

Matthew

Chapter 1

¹ အမြတ်နှင့် ဒါဝိဒ်တို့မှဆင်းသက်တော်မူသော ယေရှုခရစ်၏ ဆွေတော်စဉ်မျိုးတော်ဆက်စာရင်း ဟူမူကား၊ ² အမြတ်သား ကူဇာတ်။ ကူဇာတ်သား ယာကုပ်။ ယာကုပ်သား ယုဒမှစ၍ ညီနောင်တစု။ ³ ယုဒသည် မိမိခင်ပွန်း တာမာတွင်မြင်သော သားဖာရုန်နှင့်ဇာရု။ ဖာရုန်သားဟောဇရုံ။ ဟောဇရုံသား အာရုံ။ ⁴ အာရုံသားအမိနဒပ်။ အမိနဒပ်သားနာရှန်။ နာရှန်သားစာလမုန်။ ⁵ စာလမုန်သည် မိမိခင်ပွန်း ရာခပ်တွင်မြင်သော သားဗောဇ။ ဗောဇသည် မိမိခင်ပွန်းရှာသတွင် မြင်သော သားဩဗက်။ ဩဗက်သားယေရှု။ ယေရှုသား ဒါဝိဒ်မင်းကြီးတည်း။ ⁶ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ဥရိယ၏ခင်ပွန်းဖြစ်ဘူးသော မိန်းမတွင်မြင်သောသားရှောလမုန်။ ⁷ ရှောလမုန်သား ရောဗောဇ။ ရောဗောဇသား အဘိယ။ အဘိယာသား အာသ။ ⁸ အာသသားယောရှုဖတ်။ ယောရှုဖတ်သား ယဟောရုံ။ ယဟောရုံသား ဩဇီ။ ⁹ ဩဇီသားယောသံ။ ယောသံသား အာခတ်။ အာခတ်သား ဟောဇကီ။ ¹⁰ ဟောဇကီသားမနာရှေ။ မနာရှေသားအာမုန်။ အာမုန်သားယောရှိ။ ¹¹ ယောရှိသား ယောယကိမ်။ ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းခါနီးတွင် မြင်သောသား ယေခေါနိမှစ၍ ညီနောင်တစုတည်း။ ¹² ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းသည့်နောက်၊ ယေခေါနိသားရှာလသေလ။ ရှာလသေလသား ဇေရုဗဗေလ။ ¹³ ဇေရုဗဗေလသားအပျူဒ်။ အပျူဒ်သား ဇလျာကိမ်။ ဇလျာကိမ်သား အာဇေ။ ¹⁴ အာဇေသား ဇာဒုတ်။ ဇာဒုတ်သား အာခိမ်။ အာခိမ်သားဇလုဒ်။ ¹⁵ ဇလုဒ်သား ဇလာဇာ။ ဇလာဇာသား မဿန်။ မဿန်သား ယာကုပ်။ ¹⁶ ယာကုပ်မြင်သောသားကား၊ မာရိ၏ ခင်ပွန်းယောသပ်တည်း။ ထိုမာရိသည် ခရစ်ဟုခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ယေရှု၏ မယ်တော်ဖြစ်၏။ ¹⁷ ဤသို့လျှင်၊ မျိုးစဉ်နွယ်ဆက်ပေါင်းကား၊ အမြတ်မှသည် ဒါဝိဒ်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်၊ ဒါဝိဒ် မှသည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းသည်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ပြောင်းပြီးမှသည် ခရစ်တော်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ယေရှုခရစ်သည်ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူသောအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ မယ်တော်မာရိသည် ယောသပ်နှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်း၍ မရှက်တင်မှီတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကြောင့် ပဋိသန္ဓေစွဲနေ၏။ ¹⁹ သူ၏ခင်ပွန်းယောသပ်သည် သူတော်ကောင်းဖြစ်၍၊ မာရိအသရေကို မပျက်စေချင်သောကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာစွန့်ပယ်မည်ဟု အကြံရှိ၏။ ²⁰ ထိုသို့ ကြံစည်၍နေစဉ်တွင် အိပ်မက်ကိုမြင်ရသည်မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ထင်ရှား၍၊ ဒါဝိဒ်အမျိုးယောသပ်၊ သင်၏ခင်ပွန်းမာရိကို ထိန်းသိမ်းရမည်အခွင့်ကို မစိုးရိမ်နှင့်။ ဤပဋိသန္ဓေ သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကြောင့်ဖြစ်၏။ ²¹ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားသည် မိမိလူတို့ကိုအပြစ်မှ ကယ်ချွတ် မည်သူဖြစ်သော ကြောင့်၊ ယေရှု ဟူသောအမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်ဟု ကောင်းကင်တမန်ဆို၏။ ²² ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်ဖြင့်ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော် ပြည့်စုံ မည် အကြောင်းအတည်း။ ²³ ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကားကြည့်ရှုလော့။ သတို့သမီးကညာသည်ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လေတုံ။ ထိုသားကို မောနွေလအမည်ဖြင့် မှည့်ရကြလေတုံဟုလာသတည်း။ မောနွေလအနက်ကား ငါတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁴ ယောသပ်သည် အိပ်ပျော်ရာမှနိုးလျှင် ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်မှာထားသည့်အတိုင်းပြု၍ မိမိခင်ပွန်းကို ထိန်းသိမ်းလေ၏။ ²⁵ သို့သော်လည်း၊ သားဦးကို မဘွားမှီတိုင်အောင် သံဝါသမပြုဘဲနေ၏။ ထိုသားကိုလည်း ယေရှုဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယအချက်အလက်
စာရေးသူက ယေရှုသည် အမြတ်နှင့်ဒါဝိဒ်ရှင်ဘုရင်မှ ဆင်းသက်သော သူ၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် အကြောင်းကို ဦးစွာ ရေးသားသည်။ သူ၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်ကို အခန်း ၁:၁၅ အထိ ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုခရစ်တော်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် စာရင်းများမှာ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘိုးဘွား စဉ်ဆက်စာရင်းများဖြစ်ပါသည်။"

အမြတ်နှင့် ဒါဝိဒ်၏သား
ယေရှုနှင့် ဒါဝိဒ်၊ ဒါဝိဒ်နှင့် အမြတ်တို့ ကြားကာလတွင် မျိုးဆက် များစွာရှိသည်။ ဤနေရာတွင် "သား" ဟု ဆိုခြင်းသည် "သားစဉ်မြေးဆက်"ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြတ်မှ ဆင်းသက်သော ဒါဝိဒ်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်"

ဒါဝိဒ်၏သား
ဤစကားစုသည် ဘွဲ့နာမတစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုလေ့ရှိပြီး၊ ယေရှု မွေးဖွားလာရာ မျိုးရိုးကို ဖော်ပြချင်သော ရည်ရွယ်ချက် တစ်ခုတည်းသာ ဖြစ်ပါသည်။

ကုဇက်၏ ဖခင်ဖြစ်သော အာဗြဟံ

"အာဗြဟံသည် ကုဇက်၏ ဖခင်" သို့မဟုတ်

"အာဗြဟံ၏သားကုဇက်" သို့မဟုတ် "ကုဇက် အမည်ရှိသော အာဗြဟံ၏သား"။ ဤနေရာတွင် သင်ပြန်ဆိုသောနည်းလမ်းသည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ ၏စာရင်းကို ဘာသာပြန်ရေးသားထားခြင်း၌ အကောင်းဆုံးဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

ဖခင်ကုဇက်၊ ဖခင်ယာကုပ်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုဇက်သည် ဖခင်တစ်ဦး ယာကုပ်သည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

ဖာရက်နှင့်ဇာရ ... ဟေဇရုံ၊ အာရုံ

သူတို့သည် လူ၏အမည်နာမများဖြစ်သည်။

ဖခင်ဖာရက်... ဖခင် ဟေဇရုံ

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖာရက်သည် ဖခင်တစ်ဦး ဟေဇရုံသည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

Matthew 04

ဖခင်အမိနဒပ် ဖခင်နာရှန်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိနဒပ်သည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး နာရှန်သည်လည်း ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

ဗောဇ၏ဖခင် စာလမုန်သည် ယာခပ်မှ မွေးဖွားသောသူဖြစ်ပါသည်။ "ဗောဇ၏ ဖခင် စာလမုန်၊ ဗောဇ၏ မိခင်သည် ယာခပ်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "စာလမုန်နှင့် ယာခပ်သည် ဗောဇ၏ မိဘများဖြစ်သည်"။

ဗောဇဖခင် ... ဩဗက်ဖခင်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇသည် ဖခင်တစ်ဦး ဩဗက်သည်လည်း ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်"။

ဩဗက်၏ဖခင် ဗောဇသည် ရှဿမှ မွေးဖွားသောသူဖြစ်သည်။ "ဩဗက်၏ ဖခင် ဗောဇ၊ ဩဗက်၏ မိခင်သည် ရှဿဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ဗောဇနှင့် ရှဿသည် ဩဗက်၏ မိဘများဖြစ်ကြသည်"။

ရှောလမုန်သည် ဥရိယမယားမှ မွေးဖွားသောသူ

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ "ရှောလမုန်၏ ဖခင်ဒါဝိဒ၊ ရှောလမုန်၏ မိခင်သည် ဥရိယမယားဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ဒါဝိဒနှင့် ဥရိယမယားသည် ရှောလမုန်၏ မိဘဖြစ်သည်"။

ဥရိယမယား

"ဥရိယမယား မုဆိုးမ"။ ရှောလမုန်သည် ဥရိယသေဆုံးပြီးနောက် မွေးဖွားသောသူ ဖြစ်သည်။

Matthew 07

အဘိယ၏ ဖခင် ရောဗောင်၊ အာသဖခင် အဘိယ

၎င်းစကားလုံးနှစ်လုံးတွင် "ဖြစ်သည်"ဟူသော စကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ "ရောဗောင်သည် အဘိယ၏ ဖခင်ဖြစ်ပြီး၊ အဘိယသည် အာသ၏ ဖခင် ဖြစ်သည်"။

Matthew 09

အာမုန်

ရံဖန်ရံခါ "အာမုတ်"ဟုခေါ်သည်။

ယောရှိသည် ယေခေါနိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်

"မျိုးဆက်"ဆိုသည့် စကားလုံးကို တိတိကျကျ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အထူးသဖြင့် မိမိ၏ အဖိုးများ မတိုင်မီ အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသောသူများကို ဘေးများဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှိသည် ယေခေါနိ၏ အဖိုးဖြစ်သည်"။

ဗာဗုလုန်သို့စစ်သုံ့ပန်းဘဝရောက်စဉ်ကာလ

"ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်စဉ်" သို့မဟုတ် ဗာဗုလုန်မြို့သားများမှ သူတို့အားသိမ်းပိုက် ခေါ်ဆောင်၍ ဗာဗုလုန်မြို့၌ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် အတင်း အဓမ္မစေခိုင်းစဉ်"။ တိတိကျကျဖော်ပြရန်ခက်ခဲနေလျှင် "ဣသရေလလူမျိုးများ" သို့မဟုတ် "ယုဒပြည်၌ နေထိုင်ကြသော ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

Matthew 12

ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်ပြီးနောက်

အလားတူ စကားလုံးကို ၁၃ တွင် အသုံးပြုထားပါသည်။

ရှာလသေလသည် ဇေရုဗဗေလ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်

ရှာလသေလသည် ဇေရုဗဗေလ၏ အဖိုးဖြစ်သည်။

Matthew 15

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

စာရေးသူမှ အခန်း ၁၁ တွင် အစပြုသော ယေရှု၏ မျိုးဆက်ကို အဆုံးသတ်ထားသည်။

ယေရှုကို မွေးဖွားပေးသော မာရီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို မွေးဖွားပေးသော မာရီ"။

ခရစ်တော်အဖြစ် ခေါ်ဝေါ်ခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် ခရစ်တော်ဟုခေါ်ဆိုသော ယေရှု"

တစ်ဆယ့်လေး

"၁၄"

ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သူပုန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်ခြင်း
အလားတူ စကားလုံးကို ၁၈ ဇာတ်တွင် အသုံးပြုထားပါသည်။

Matthew 18

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
စာရေးသူမှ ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်သော
ဇာတ်ဝင်ခန်းသစ်ကို အစပြုရေးသားသည်။

သူ၏ မိခင်မရှိသည် ယောသပ်နှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် စေ့စပ်ထားသည်။
"သူ၏ မိခင်မရှိသည် ယောသပ်နှင့်
လက်ထပ်ထိမ်းမြားလိမ့်မည်"။ မိဘများသည် သားသမီးများ၏
လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းကို စီစဉ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယေရှု၏ မိခင် မရှိ၏
မိဘများမှ သူမသည် ယောသပ်နှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန်
ကတိကဝတ်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။"

တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်းဖြစ်မီ
"လက်မထပ်မီ"။ ဤအကြောင်းအရာမှ မာရိနှင့်ယောသပ်သည်
အတူတကွ အိပ်ခဲ့လိမ့်မည်ဟု ဆိုဖွယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတူတကွ မအိပ်မီ"။

သူမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည်ဟု သိရသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ကလေးမွေးတော့မည်ဟု သူတို့သည် သိကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ကြောင်း ထင်ရှားလျက်ရှိ၏"။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
သူမသည် လူ့ယောက်ျားနှင့်မအိပ်မီ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူမအား
ကိုယ်ဝန်လွယ်စေသည်။

သူမခင်ပွန်း ယောသပ်
ယောသပ်သည် မာရိအား လက်မထပ်မီ၊
လူ့ယောက်ျားနှင့်လူမိန်းမတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
ထိမ်းမြားလက်ထပ်ရန် ကတိသစ္စာဝတ်ပြုကြသောအခါ
အတူမအိပ်ကြသော်လည်း လင်မယားအရာမြောက်ကြောင်း
ယုဒလူမျိုးများမှ မှတ်ယူကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာရိကို
လက်ထပ်ထိမ်းမြားရမည့် ယောသပ်" သို့မဟုတ် "ယောသပ်"

သူမနှင့်စေ့စပ်ခြင်းကို ဖျက်သိမ်းခြင်း
"သူတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် ကိစ္စကို ဖျက်သိမ်းသည်"

Matthew 20

သူ၏ စိတ်ကူးတွင်
"ယောသပ် ထင်ထားသည့်အတိုင်း"

သူ၏ အိမ်မက်တွင် ထင်ရှားလာခဲ့သည်။
ယောသပ်သည် အိမ်မက် မက်စဉ်တွင် သူ့ထံသို့ရောက်လာသည်။

ဒါဝိဒ်၏ သား
ဤနေရာတွင် "သား" ဆိုသည်မှာ "မျိုးဆက်"ကို ဆိုလိုသည်။

သူမလွယ်ထားသော ကိုယ်ဝန်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် လွယ်ထားသော
ကိုယ်ဝန်ဖြစ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူမအား သူငယ်တော်ကို
ကိုယ်ဝန်ဆောင်စေတော်မူ၏"

သူမသည် သားယောက်ျားကို မွေးဖွားမည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်တမန်အား စေလွှတ်သဖြင့် ကောင်းကင်တမန်မှ
သူငယ်တော်သည် သားယောက်ျားဖွားမြင်မည်အကြောင်း
သိ၏။

သူ၏အမည်နာမကို သင်ခေါ်ဆိုရမည် မှာ
"သင်သည် သူ၏အမည်နာမ မှည့်ရမည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
သူ၏ အမည်နာမကို ပေးရမည်"။ ၎င်းသည် အမိန့်ဖြစ်သည်။

ကယ်တင်မည့်သူဖြစ်သောကြောင့်
ဘာသာပြန်သူမှ "ယေရှု" ဆိုသည့် အမည်နာမသည် "
ကယ်တင်မည့်သူ" ဟူ၍ အောက်ခြေမှတ်ချက်
ပေးရပါလိမ့်မည်။

သူ၏ လူမျိုး
ဤစကားလုံးသည် ယုဒလူများကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ပရောဖက်ဟောရှာယမှ သမ္မာကျမ်းစာတွင်
ဖော်ပြထားသော ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ထိုအမှုအရာ အလုံးစုံ ဖြစ်ခဲ့သည်
ကောင်းကင်တမန်သည် နှုတ်ဆိတ်ခဲ့သည်။ ရှင်မသဲသည်
ယခုကောင်းကင်တမန်ပြောဆိုသောအရေးပါသည့်အကြောင်းအရာကို
ရှင်းပြနေသည်။

ပရောဖက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ပြောဆိုသောအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှေးလွန်လေပြီးသောအရာများကို ရေးမှတ်ရန် ဘုရားသခင်သည်
ပရောဖက်ဟောရှာယအား မိန့်မှာခြင်း"

ကြည့်လော့၊ မောနွေလ
ဤနေရာတွင် ရှင်မသဲသည် ပရောဖက် ဟောရှာယကို
ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ကြည့်လော့
"ကြည့်ပါ" သို့မဟုတ် "နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "ခင်ဗျားကို
ကျွန်တော်ပြောပြမည့် အကြောင်းကို အာရုံစိုက်ပြီး
နားထောင်ပေးပါ"။ ဤစကားလုံးသည် နောက်မှ
ဆက်ပြောမည့်အရေးကို အသားပေးဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

မောနွေလ

ပုရိသ အမည်နာမဖြစ်သည်။

ဆိုလိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့နှင့်အတူရှိသည်။"
ဟေရှာယကျမ်းတွင် ထိုဝေါဟာရ မရှိပါ။ ရှင်မသဲမှ "မောနွေလ"
အမည်နာမကို ရှင်းပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအမည်နာမ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ 'ဘုရားသခင်သည် ငါတို့နှင့်အတူ
ရှိ၏'" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူသည် ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းအကြောင်းကို
ဦးတည်၍ရေးသားပြီး နိဂုံးချုပ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်မှ မိန့်မှာသည့်အတိုင်း
ကောင်းကင်တမန်မှ ယောသပ်အား မာရီကို မိမိ၏ မယားအဖြစ်
မှတ်ယူရန်နှင့် သူငယ်တော်ယေရှုအား အမည်မှည့်ရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် သူမအား မယားအဖြစ်မှတ်ယူသည်
"သူသည် မာရီအား လက်ထပ်သည်"

ပြီးလျှင် "သူ၏ အမည်ကို ယေရှုဟု အမည်ပေးသည်"
"ယောသပ်မှ သူ၏သားကိုသားကို ယေရှုဟု အမည်ပေးသည်"

Translation Questions

Matthew 1:1

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တော်တွင် ယေရှုသည်
မည်သည့်အဓိကအရေးပါသောပထမဆုံးမျိုးဆက်နှစ်ခုမှဆင်းသက်လာသနည်း။
ပထမဆုံးမျိုးဆက်နှစ်ခုဖြစ်သည့်အာဗြဟံနှင့်ဒါဝိဒ်တို့ကို
ဖော်ပြထားပါသည်။

Matthew 1:15

မျိုးဆက်နောက်ဆုံးတွင်မည်သူ့ဇနီးသည်အဘယ်ကြောင့်မျိုးဆက်စာရင်း၌ပါရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယေရှု၏မိခင်
မာရီသည်မျိုးဆက်စာရင်းဝင်
ယောသပ်၏ဇနီးဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 1:18

မာရီသည် ယောသပ်နှင့် မထိမ်းမြားမှီ မည်သို့ဖြစ်ပျက် သနည်း
မာရီသည် ယောသပ်နှင့် မထိမ်းမြားမှီ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ပဋိသန္ဓေစွဲယူခဲ့ပါသည်။

Matthew 1:20

ယောသပ်သည်မာရီအားစွန့်ခွာရန်ဆုံးဖြတ်ပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
မာရီသည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်းကော

ယောသပ်သည်အဘယ်ကြောင့်သားယောကျ်ားကိုယေရှုဟုအမည်ပေးသနည်း။
ထိုသားသည်အပြစ်သားများကိုကယ်တင်မည့်သူဖြစ်သောကြောင့်ယောသပ်သည်

Matthew 1:22

ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှပရောဖက်တို့က ဗျာဒိတ်တော်ပြည့်စုံစေခြင်းနှင့်
ပတ်သက်ပြီးမည်သို့ပြောသနည်း။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှပရောဖက်တို့က
သတို့သမီးကညာမှသားယောကျ်ားကိုဖွားမြင်ပြီး၊
ထိုသားသည်ငါတို့နှင့်အတူရှိသောဘုရားသခင်ဖြစ်သောကြောင့်
မောနွေလဟုအမည်မှည့်ရမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

Matthew 1:24

ယောသပ်သည် မာရီသားမဖွားမီတိုင်အောင် မည်ကဲ့သို့စောင့်ထိန်းသနည်း။
ယောသပ်သည် မာရီသားမဖွားမီတိုင်အောင်
မာရီနှင့်ရှက်တင်ခြင်းအမှုကိုမပြုဘဲစောင့်ထိန်းခဲ့ပါသည်။

Chapter 2

¹ ယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၌ ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်၊ ယေရှုသည် ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံတော်မူပြီးမှ၊ မာဂု ပညာရှိတို့သည် အရှေ့ပြည်က ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာကြလျှင်။² ယခု ဘွားမြင်သောယုဒရှင်ဘုရင်သည်၊ အဘယ်မှာရှိတော်မူသနည်း။ အရှေ့ပြည်၌ သူ၏ကြယ်ကို ငါ တို့မြင်ရသည်ဖြစ်၍ ဖူးတွေ့ပူဇော်ခြင်းငှါ ရောက်လာပြီဟု မေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။³ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့မြို့သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ စိတ်ပူပန် ခြင်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့်လူတို့တွင် ကျမ်းပြုဆရာရှိသမျှတို့ကို စုဝေးစေ၍ ခရစ်တော်ကို အဘယ် အရပ်မှာ ဘွားမြင်လိမ့်မည်နည်းဟု မေးမြန်းတော်မူ၏။⁵ ထိုဆရာတို့ကလည်း၊ ပရောဖက်တဦး ရေးထားသောအချက်ဟူမူကား၊⁶ အိုယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၊ အစိုးရသောယုဒမြို့တို့တွင်သင်သည် မြို့ငယ်မြို့ယုတ်မဟုတ်။ အကြောင်း မူကား၊ ငါ၏လူထုကလေးအမျိုးကို အုပ်စိုးရသောသခင်သည် သင်၏အထံမှာပေါ်ထွန်းလတံ့ဟု ကျမ်းလာ ရှိပါ၏။ ထို့ကြောင့် ယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၌ ခရစ်တော်ကိုဘွားမြင်ရပါမည်ဟု မင်းကြီးအား ပြန်ကြားလျှောက် ထားကြ၏။⁷ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည်၊ မာဂုပညာရှိတို့ကိုမထင်မရှားခေါ်၍ ကြယ်ပေါ်ထွန်းသောအချိန် ကာလကို စေ့စေ့မေးမြန်းပြီးမှ၊⁸ သင်တို့သွား၍ ထိုသူငယ်ကိုကြိုးစားရှာကြပါ။ တွေ့လျှင် ငါ့ထံသို့ပြန်လာ၍ ငါလည်း ထိုသူငယ်ကို ဖူးတွေ့ပူဇော်ရအောင် ကြားပြောကြပါဟု မှာထားတော်မူလျက်၊ ဗက်လင်မြို့သို့ စေလွှတ်လေ၏။⁹ ထိုသူတို့သည် မင်းကြီးစကားကိုနာခံပြီးလျှင်ထွက်သွားကြ၍ အရှေ့ပြည်၌မြင်ရသောကြယ်သည် သူတို့ ရှေ့ကသွားသဖြင့် သူငယ်တော်ရှိရာအရပ်အပေါ်သို့ရောက်၍ တည်လျက်နေ၏။¹⁰ ထိုကြယ်ကိုမြင်ပြန်သောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းရှိ၍၊¹¹ အိမ်သို့ဝင်လေသော်၊ မယ်တော်မာရီနှင့်တကွ သူငယ်တော်ကိုတွေ့မြင်လျှင် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်၍၊ မိမိတို့ ဘဏ္ဍာဥစ္စာတို့ကိုဖွင့်ပြီးမှ လောဗန်နှင့်မုရန် တည်းဟူသောနံ့သာမျိုးကို၎င်း၊ ရွှေကို၎င်း ဆက်ကပ်ပူဇော်ကြ၏။¹² နောက်မှ ဟေရုဒ်မင်းကြီးထံသို့ မပြန်ရမည်အကြောင်းကိုအိပ်မက်တွင် ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၍ မိမိတို့ ပြည်သို့ အခြားသောလမ်းဖြင့်ပြန်သွားကြ၏။¹³ ထိုသူတို့ သွားကြသည်နောက်၊ ယောသပ်သည်အိပ်မက်ကိုမြင်သည်မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင် တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ သင်ထလော့။ မယ်တော်နှင့် သူငယ်တော်ကိုဆောင်ယူပြီးလျှင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြေး၍၊ တဖန် ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင် ထိုပြည်၌နေလော့။ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သူငယ်တော်ကို သတ်အံ့သောငှာ ရှာလိမ့်မည်ဟုဆိုလေ၏။¹⁴ ထိုအခါ ယောသပ်သည် ထ၍ မယ်တော်နှင့်သူငယ်တော်ကို ညဉ့်အချိန်၌ ဆောင်ယူပြီးလျှင် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ထွက်သွား၍၊¹⁵ ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်တိုင်အောင် ထိုပြည်၌နေလေ၏။ ဤအကြောင်းအရာကား၊ ငါ့သား ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှငါခေါ်ခဲ့ပြီဟု ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်ဖြင့်ထားတော်မူသောဗျာဒိတ်တော် ပြည့်စုံမည် အကြောင်းတည်း။¹⁶ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် မာဂုပညာရှိတို့ လှည့်ဖြားသည်ကိုသိလျှင်၊ ပြင်းစွာအမျက်ထွက်၍ လူကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ မာဂုပညာရှိတို့၌ စေ့စေ့မေးမြန်းပြီးသော ကြယ်၏အချိန်ကာလကိုထောက်၍၊ ဗက်လင်မြို့မှ စသော ကျေးလက်ရှိသမျှတို့၌ နှစ်နှစ်အရွယ်မှစ၍ ထိုအရွယ်အောက်ယုတ်သော သူငယ်ယောက်ျားအပေါင်း တို့ကို သတ်စေ၏။¹⁷ ပရောဖက်ယေရမိဟောဘူးသည်ကား၊¹⁸ ရာမအရပ်၌ သည်းစွာသောညည်းတွားငိုကြွေး၊ မြည်တမ်းခြင်းအသံကိုကြားရ၍၊ ရာဇဝေလသည် မိမိ သားတို့ မရှိသောကြောင့်ငို၍ စိတ်မပြေနိုင်ဟူသောစကားသည် ထိုအခါ၌အမှန်ကျသတည်း။¹⁹ ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်နောက်၊ ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ အိပ်မက်ကိုမြင်ပြန်သည် မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်ထင်ရှား၍၊²⁰ သင်ထလော့။ မယ်တော်နှင့် သူငယ်တော်ကိုဆောင်ယူပြီးလျှင် ကလေးလေးတိုင်းသို့သွားလော့။ သူငယ် တော်ကိုသတ်အံ့သောငှာ ရှာသောသူတို့သည် သေကြပြီဟုဆိုလေ၏။²¹ ထိုအခါ ယောသပ်သည် ထ၍ မယ်တော်နှင့်သူငယ်တော်ကို ဆောင်ယူပြီးလျှင် ကလေးလေးတိုင်းသို့ သွား၍ ရောက်သည်ရှိသော်၊²² ဟေရုဒ်မင်းကြီး၏ အရာ၌ သားတော်အာဇဝေလသည် ယုဒပြည်တွင်မင်းပြုကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ ထိုပြည်သို့ မသွားဝံ့၍ အိပ်မက်၌ ဗျာဒိတ်တော်ကိုရပြန်ပြီးမှ ဂါလိလဲပြည်သို့သွား၍၊²³ ခရစ်တော်ကို နာဇရက်လူဟုခေါ်ဝေါ်ကြလတံ့ဟူသော ပရောဖက်တို့၏ နှုတ်ထွက်နှင့်အညီ၊ နာဇရက် အမည်ရှိသောမြို့သို့ရောက်၍ အမြဲနေလေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အသစ်သော ဇာတ်ကြောင်းများကို ဤနေရာတွင် အစပြုပြီး
ဤအခန်း၏အဆုံးအထိ ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။
စာရေးသူမှ ဟေရုဒ်မင်းသည်ကြီးသည် ယုဒလူမျိုးများ၏

ရှင်ဘုရင်အား အဆုံးစီရင်ရန်အတွက် ကြိုးစားပုံကို
ပြောဆိုသည်။

ယုဒပြည်ရှိ ဗက်လင်
"ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့" (UDB)

ဟေရုဒ်မင်းကြီး အုပ်စိုးသောကာလ
"ဟေရုဒ်မင်းကြီး ထိုအရပ်၌ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သောအချိန်"

ဟေရုဒ်

မဟာဟေရုဒ်မင်းကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပညာတတ်များ

"နက္ခတ်ပညာတတ်ကျွမ်းသော သူများ" (UDB)

အရှေ့အရပ်မှ

"ယုဒပြည်အရှေ့အရပ် အလှမ်းဝေးသော တိုင်းနိုင်ငံမှ"

ယုဒလူမျိုးများ၏ ဘုရင်အဖြစ် မွေးဖွားသောသူသည် အဘယ်မှာနည်း

နက္ခတ်လေ့လာခြင်းအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး

မွေးဖွားပြီးကြောင်းကို သူတို့သည် သိကြ၏။ ထိုသူရှိသောအရပ်ကို

သူတို့သည် စူးစမ်းလေ့လာခဲ့ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုးများ၏

ဘုရင်ဖြစ်လာမည့် သူငယ်သည် မွေးဖွားပြီ။"

"ထိုသူအဘယ်မှာနည်း"

ထိုသူ၏ ကြယ်တာရာ

ထိုသူငယ်သည် ကြယ်တာရာ၏ အရှင်သခင်ဖြစ်ကြောင်းကို

သူတို့သည် မပြောဘဲ တိတ်ဆိတ်နေကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကြယ်တာရာသည် ထိုသူ၏

အကြောင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။"သို့မဟုတ် "ကြယ်တာရာသည်

ထိုသူ၏ မွေးဖွားခြင်းနှင့် ဆက်နွှယ်နေသည်။"

အရှေ့အရပ်တွင်

"အရှေ့အရပ်မှ ထွက်ပေါ်လာစဉ်" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော်တို့သည် မိမိဌာနေတိုင်းပြည်၌ နေစဉ်တွင်"

ကိုးကွယ်ခြင်း

လက်ခံနိုင်ဖွယ်ရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သူတို့သည်

သူငယ်တော်ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်၊ သို့မဟုတ် (၂)

လောကီဘုရင်တစ်ပါးအဖြစ် ဂုဏ်ပြုရန်။

သူသည် စိတ်သောက ရောက်ခဲ့သည်

"သူသည် စိတ်သောကရောက်ခဲ့သည်။" ထိုသူငယ်သည်

ဘုရင်အဖြစ် အစားထိုးနေရာယူလာမည်ကို ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် စိုးရိမ်ပူပန်ခဲ့သည်။

ယေရှုလင်မြို့သားများအားလုံး

ဤနေရာတွင် "ယေရှုလင်"သည် "လူများ"ကို ညွှန်းဆိုသည်။

ထိုကဲ့သို့ပင် "အားလုံး"သည် "အမြောက်အမြား"ကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်မသဲမှ လူများစွာ

စိတ်သောကရောက်ကြောင်းကို အထူးအသားပေး၍

ပုံကြီးချဲ့ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသောလူများစွာ" (UDB) (ရှု | Metonymy and | Hyperbole)

Matthew 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

အခန်းငယ် ၆ တွင် ခရစ်တော်သည် ဗက်လင်မြို့တွင်

မွေးဖွားလာမည့်အကြောင်း ပရောဖက်မိက္ခာမှ ဖော်ပြခြင်းကို

ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးများနှင့် ကျမ်းတတ်ဆရာများမှ

ကိုးကားပြောဆိုကြသည်။

ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့

"ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့"

ဤအကြောင်းအရာကို ပရောဖက်တစ်ပါးမှ ရေးသားခဲ့သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းအရာကို

လွန်ခဲ့ပြီးသောအချိန်တွင် ပရောဖက်တစ်ပါးမှ ရေးသားခဲ့သည်။"

ဗက်လင်မြို့ သင်သည် ယုဒခေါင်းဆောင်များတွင်

အငယ်ဆုံးသောမြို့ငယ်မြို့ယုတ် မဟုတ်ပါ။

မိက္ခာမှ ဗက်လင်မြို့သားများသည် သူနှင့်အတူမရှိသော်လည်း

ရှိသကဲ့သို့ စကားပြောသည်။ ထိုကဲ့သို့ပင်၊

"အငယ်ဆုံးသောသူမဟုတ်" ဟူသော စကားစုကို

ပိုမိုလှပပီပြင်သော စကားစုတစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အသင်၊ ဗက်လင်မြို့သားတို့ ...

သင်တို့မြို့သည် ယုဒပြည်၌

အရေးပါအရာရောက်ဆုံးသောမြို့ဖြစ်သည်"

ကျွန်တော်၏ လူ့ကုသရေလူမျိုးကို အဘယ်သူသည် ဦးဆောင်မည်နည်း

မိက္ခာမှ သိုးထိန်းကို အုပ်ချုပ်သူအဖြစ်

ပြောဆိုခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ သူသည် သူ၏ လူများကို ဦးဆောင်၊

စောင့်ရှောက်ပြုစုသောသူဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးထိန်းသည် သူ၏

သိုးစုကိုဦးဆောင်သကဲ့သို့ အဘယ်သူသည် ငါ့လူများကို

ဦးဆောင်မည်နည်း"

Matthew 07

ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ ပညာရှိများကို တိတ်တဆိတ်ခေါ်တွေ့ခြင်း

မည်သူ့ကိုမျှ အသိမပေးဘဲ ပညာရှိများကို

တွေ့ဆုံစကားပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုကြယ်ပေါ်ထွန်းသည့် အချိန်တွင် ထင်ရှားပေါ်ထွက်လာသည်ကို

အတိအကျမေးမြန်းရန်အလို့ငှာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနောက် 'မည်သည့်အချိန်တွင်

ကြယ်သည် ပေါ်ထွက်လာခဲ့ပါသနည်း' ဟု ထိုသူတို့ကို

မေးမြန်းတော်မူ၏။"

ကြယ်ပေါ်ထွက်လာသောအချိန်

ပညာရှိများမှ ပေါ်ထွက်လာသောကြယ်နှင့်

ဆက်စပ်သောအကြောင်းအရာကို ထိုသူအားပြောပြကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အချိန်တွင်

ကြယ်ပေါ်ထွက်လာပါသနည်း။ ပညာရှိများမှ ကြယ်၏

ဦးစွာပေါ်ထွက်လာသော အချိန်နာရီကို
ဟေရုဒ်မင်းကြီးအားပြောပြကြသည်။

သူငယ်
ယေရှုကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပြန်လာပြောပြကြပါ
ဤနေရာ "စကား" ဟုရေးသားခြင်းသည် "သတင်းစကား"
သို့မဟုတ် "သတင်း"ဟူသော ဝေါဟာရနှင့်
တစ်ထပ်တည်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သိပါရစေ" သို့မဟုတ် "ပြောပြပါ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီး
သတင်းပို့ပေးပါ"

သူ့ကို ကိုးကွယ်ပါ
ဤအရာကို အခန်း ၂:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုပြီးဖြစ်ပါသည်။

Matthew 09

သူတို့...ပြီးနောက်
ပညာရှိများ...ပြီးနောက်

အရှေ့အရပ်တွင် မြင်ခဲ့ကြပြီးနောက်
"အရှေ့အရပ်မှ ထွက်ပေါ်လာခြင်းကို မြင်ခဲ့ကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့တိုင်းပြည်တွင် မြင်ခဲ့ကြသည်"။

သူတို့ရှေ့၌ သွားသည်
"သူတို့အား လမ်းညွှန်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့အား
လမ်းပြသည်"။

ရပ်တန့်နေသည်
"အထက်၌ ရပ်နေသည်"

သူငယ်တော်ရှိသော အရပ်
"သူငယ်တော်ရှိသော အရပ်တွင်"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက်
ဤနေရာတွင် မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် သူငယ်တော်ရှိသောနေအိမ်ဟု
ဇာတ်အိမ်ပြောင်းသွားသည်။

သူတို့ထွက်သွားသည်
ပညာရှိများ ထွက်သွားကြသည်။

သူတို့၏ ဘဏ္ဍာများ
ဤနေရာတွင် "ဘဏ္ဍာများ"ဟုဆိုခြင်းသည်
ဘဏ္ဍာများထည့်ထားသော သေတ္တာများ သို့မဟုတ်
အိတ်များဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘဏ္ဍာများထည့်ထားသော သေတ္တာ"

ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သတိပေးသည်
"နောက်မှ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သတိပေးတော်မူသည်။"
ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ သူငယ်အား အန္တရာယ်ပေးလိုသည်ကို
ဘုရားသခင်သည် သိတော်မူ၏။

ဟေရုဒ်မင်းကြီးထံသို့ ပြန်မသွားရန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသို့ဆိုသည်မှာ၊
ဟေရုဒ်ဘုရင်ထံသို့ ပြန်မသွားပါနဲ့"။

Matthew 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၅ တွင် ခရစ်တော်သည် အဲဂုတ္တုပြည်တွင်
အခြေချနေထိုင်မည်အကြောင်း စာရေးသူမှ ပရောဖက်
ဟောရှေ့ကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

သူတို့ထွက်ခွာသွားခဲ့သည်
"ပညာရှိများ ထွက်ခွာသွားသည်"

ထလော့။ ယူ၍... ပြေးလော့... နေထိုင်လော့။
ဘုရားသခင်သည် ယောသပ်အား စကားပြောတော်မူသည်ဟု
ဆိုရာတွင် တစ်ခုစီများကို အသုံးပြု ရေးသားသည်။

ယောသပ်၏ အိမ်မက်တွင် ထင်ရှားလာသည်ကား
"အိမ်မက် မက်နေစဉ်တွင် ယောသပ်ထံသို့ ရောက်လာခဲ့သည်"

ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင်
ဖော်ပြထားသောအချက်အလက်များသည် တိကျရှင်းလင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တဖန်ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင် သင်သည်
လိုခြံစွာပြန်လာရမည်"

ငါပြောဆိုသည်
ဤနေရာတွင် "ငါ"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ကောင်းကင်တမန်မှ ဘုရားသခင်အား
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုပြည်၌ နေ၏
ယောသပ်၊ မာရိနှင့်ယေရှုသည် အဲဂုတ္တု၌ နေထိုင်ကြသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုပြည်၌
နေထိုင်ကြသည်"

ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်တိုင်အောင်
အခန်း ၂:၁၉ တိုင်အောင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် အနိစ္စ
မရောက်သေးပါ။ ဤအကြောင်းအရာမှ အဲဂုတ္တုတွင်
သူတို့နေထိုင်သည့် အချိန်ကာလကို ဖော်ပြသော်လည်း၊
ထိုအချိန်ကာလတွင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးအနိစ္စရောက်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါ့သားကို ငါခေါ်ခဲ့ပြီ
"ငါ့သားကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါခေါ်ခဲ့ပြီ"

ငါ့သား

ဟောရှေ့ကျမ်းတွင် ထိုစကားလုံးသည် ဣသရေလလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်မသဲမှ ထိုစကားလုံးကို ကိုးကားပြီး ဘုရားသခင်၏သား အစစ်အမှန်ဖြစ်သော ယေရှု ဟုပြောဆိုသည်။ သားဟူသည် အမည်နာမကို တစ်ပါးတည်းသောသားတော် သို့မဟုတ် သားဦးအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်အရ ရှင်မသဲသည် ၂:၁၃ တွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စမရောက်မီ ဖြစ်ပျက်သော အကြောင်းအရာများ ဖြစ်သည်။

သူငယ်ယောကျ်ား အပေါင်းတို့ကို သတ်စေသည်။
ဟေရုဒ်မှ သူငယ်ယောကျ်ားများအား သူ့ကိုယ်တိုင် မသတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူငယ်ယောကျ်ားအားလုံးကို သတ်ရန် သူ၏ စစ်သည်တော်များအား အမိန့်ပေးခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "သူငယ်ယောကျ်ား အားလုံးကို သတ်ရန် စစ်သားများကို စေလွှတ်သည်"

နှစ်နှစ် အရွယ်မှစ၍၊ ထိုအရွယ်အောက်
"နှစ်နှစ်အရွယ်နှင့် ထိုအရွယ်ထက် ငယ်သောသူ"

အချိန်ကာလကို ထောက်၍
"အချိန်ကာလတွင် အခြေပြုပြီး"

Matthew 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပရောဖက်ယေရမိမှ ဗက်လင်မြို့ရှိ အရပ်ရှိ သူငယ်ယောကျ်ားအားလုံးသေရမည်ဟု ရေးသားထားခြင်းကို ကိုးကားဖော်ပြထားသည်။

ထိုအခါ၌ အမှန်ကျသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြည့်စုံပြီ" သို့မဟုတ်
"ဟေရုဒ်မင်းကြီး၏လုပ်ဆောင်ခြင်း ပြည့်စုံပြီ"

ပရောဖက် ယေရမိဟောဘူးသည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လွန်လေပြီးသောအချိန်အခါက ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့် ဘုရားသခင်မှ ပြောခဲ့သောစကား"

အသံကိုကြားရ၍ ... သူတို့မရှိတော့ပြီ
မသဲသည် ပရောဖက်ယေရမိကျမ်းကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

အသံကိုကြားရ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတွေက အသံကြားသည်"
သို့မဟုတ် "ကျယ်လောင်သောအသံ ကြားနေရသည်"

ရာခေလသည် သူမ၏ကလေးများအတွက် ငိုကြွေးသည်။
ထိုကာလမတိုင်မီ ရာခေလသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကတည်းက အသက်ရှင်ခဲ့သည်။ ရာခေလသည် သူမ၏ မျိုးဆက်များအတွက် ငိုကြွေးရင်း သေဆုံးခဲ့ကြောင်း ပရောဖက်ပြုချက်ရှိခဲ့သည်။

သူမ စိတ်မပြေနိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူမျှ သူမအား နှိမ့်သိမ့်မှု မပေးနိုင်ပေ"

မိမိသားတို့ မရှိသောကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူငယ်များသည် အပြန်မရှိသော အရပ်သို့ ထွက်သွားကြပြီ။" ဤနေရာတွင်
"အပြန်မရှိ"ဟုသုံးနှုန်းထားခြင်းသည် သေသည်ဟူသော စကားကို သိမ်မွေ့စွာ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း - "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သေသည်"

Matthew 19

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဤနေရာတွင် ယောသပ်၊ မာရိနှင့် သူငယ်တော်နေထိုင်ရာ အဂုတ္တုအဖြစ် ဇာတ်အိမ်တဖန် ပြောင်းသည်။

သင်တလော့
ဤစကားလုံးမှ ကြီးမားသောဇာတ်အိမ်ကြီးတစ်ခုတွင် အခြားသောအကြောင်းအရာ စတင်ဖော်ပြကြောင်း အချက်ပြသည်။ ယခင်အကြောင်းအရာများတွင် မပါဝင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်လာကြသည်။

သူငယ်တော်၏ အသက်ကို ရှာသောသူများ
ဤနေရာတွင် "သူငယ်အသက်ကို ရှာသည်"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် သူငယ်ကို သတ်လိုကြသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူတို့သည် သူငယ်တော်ကို သတ်ရန် ရှာဖွေကြသည်"

ရှာသောသူများ
ဤစကားလုံးသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီးနှင့် သူ၏အကြံပေးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Matthew 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအကြောင်းအရာသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ ယုဒရှင်ဘုရင်သစ်ကို သတ်ဖြတ်ရန်ကြိုးစားခြင်းကို အခန်း ၂:၁ တွင် အစပြုရေးသားသော ဇာတ်ကြောင်း၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။

သို့သော် သူသည် ကြားသောအချိန်
"သို့သော် ယောသပ်သည် ကြားသောအချိန်တွင်"

အာခေလ
ဟေရုဒ်၏အမည် ဖြစ်သည်

သူသည် ထိတ်လန့်သည်
"ယောသပ်သည် ထိတ်လန့်သည်"

ပရောဖက်တို့၏ နှုတ်ထွက်နှင့်အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လွန်လေပြီးသောအချိန်အခါက ပရောဖက်များအားဖြင့်
ဘုရားသခင်မှ ပြောခဲ့သောစကား"

ထိုသူကို နာဇရက်မြို့သားဟု ခေါ်ဝေါ်ကြလတ္တံ့။
ဤနေရာတွင် "သူ"သည် ခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ယေရှုမတိုင်မီ ပရောဖက်များမှ ထိုသူကို မေရှိယ သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်ဟု ပြောဆိုကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများမှ ခရစ်တော်ကို နာဇရက်မြို့သားဟု ပြောကြလိမ့်မည်။"

Translation Questions

Matthew 2:1

ယေရှုမည်သည့်အရပ်၌မွေးဖွားသနည်း။
ယေရှုသည်ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့၌မွေးဖွားပါသည်။

အရှေ့ပြည်မှပညာရှိများကယေရှုကိုမည်သို့ဘွဲ့နာမပေးသနည်း။
အရှေ့ပြည်မှပညာရှိများက ယေရှုအား ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု
ဘွဲ့နာမပေးပါသည်။

ယုဒတို့၏ရှင်ဘုရင် ဖွားမြင်ကြောင်းပညာရှိများက မည်သို့သိသနည်း။
ယုဒတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်ကြောင်းကိုအရှေ့ပြည်၌
သူ၏ကြွယ်ကိုမြင်ရခြင်းအားဖြင့်သိပါသည်။

ပညာရှိများထံမှသတင်းကြားသိရသည့်အခါဟေရုဒ်မင်းကမည်သို့ခံစားရသနည်း။
ပညာရှိများထံမှသတင်းကြားသိရသည့်အခါဟေရုဒ်မင်းသည်စိတ်ညံ့မာသည်။

ပညာရှိများမိမိတို့နေရပ်သို့ အဘယ်ကြောင့်အခြားလမ်းမှပြန်ကြသနည်း။
ပညာရှိများသည်ဟေရုဒ်မင်းထံပြန်မသွားစေရန်ဗျာဒိတ်ရသဖြင့်အခြားလမ်းမှ
မိမိတို့နေရပ်သို့ပြန်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 2:13

ယောသပ်သည်မည်သည့်အိပ်မက်ကိုမြင်မက်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည်သူငယ်တော်ကိုသတ်ရန်ရှာဖွေမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊
မာရိနှင့်သူငယ်တော်ကိုခေါ်ဆောင်ပြီး၊
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြေးရန်ယောသပ်အိပ်မက်ပါသည်။

ယေရှုအဲဂုတ္တုပြည်မှပြန်လာခြင်းအတွက်ပရောဖက်ရေးသားထားသောဗျာဒိတ်တော်မည်သို့ပြည့်စုံသ
ငါးသားကိုအဲဂုတ္တုပြည်မှပြန်ခေါ်ခဲ့ပြီဟုထာဝရဘုရားသည်ပရောဖက်ဖြင့်ရေးသားသ

Matthew 2:16

Matthew 2:4

ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ခရစ်တော်မည်သည့်အရပ်၌
ဖွားမြင်မည်ဖြစ်ကြောင်း မည်သို့သိသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့သည်
ပရောဖက်တဦး၏အဆိုအရဗက်လင်မြို့၌ဖွားမြင်မည်ဖြစ်ကြောင်းသိပါသည်။

ပညာရှိများမိမိတို့ပြန်မလာသဖြင့်ဟေရုဒ်မင်းသည်မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည်ဗက်လင်မြို့တခွင်လုံး၌ရှိသော
အသက်နှစ်နှစ်နှင့်အောက်
ယောက်ျားလေးအားလုံးကိုသတ်စေပါသည်။

Matthew 2:19

Matthew 2:9

ပညာရှိများယေရှုမွေးဖွားသည့်နေရာကိုမည်သို့အတိအကျရှာဖွေတွေ့ရှိသနည်း။
အရှေ့ပြည်မှလမ်းပြကြယ်နောက်သို့လိုက်သွားပြီး၊
ထိုကြယ်သည်သူငယ်မွေးဖွားရာအရပ်၌ရပ်တန့်သွားခြင်း
ဖြင့်ပညာရှိများသည်သူငယ်မွေးဖွားသည့်နေရာကိုအတိအကျရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။

ဟေရုဒ်မင်းသေဆုံးပြီးနောက်ယောသပ်
မည်သည့်အိပ်မက်ညွှန်ကြားချက်ကိုမြင်မက်သနည်း။
ယောသပ်၏အိပ်မက်တွင်သူတို့အား
ကူသရေလပြည်သို့ပြန်သွားရန်ညွှန်ကြားချက်ကိုမြင်မက်ပါသည်။

Matthew 2:22

Matthew 2:11

ပညာရှိများလာရောက်ဖူးမျှော်ချိန်၌ယေရှုအသက်ဘယ်လောက်ရှိသနည်း။
ပညာရှိများလာရောက်ဖူးမျှော်ချိန်၌ယေရှုသည်မွေးဖွားစဉ်သူငယ်တော်နာဇရက်မြို့၌အခြေချနေထိုင်ပါသည်။

ယောသပ်သည်မာရိ၊
ယေရှုတို့နှင့်အတူမည်သည့်အရပ်၌အခြေချနေထိုင်သနည်း။
ယောသပ်သည်မာရိ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူဂါလိလဲပြည်၊
နာဇရက်မြို့၌အခြေချနေထိုင်ပါသည်။

ပညာရှိများက မည်သည့်လက်ဆောင်များပေးသနည်း။
ပညာရှိများသည်ရွှေ၊
လော်ဗန်နှင့်မုရန်အမွှေးနံ့သာများကိုလက်ဆောင်အဖြစ်ပေးကြပါသည်။

ယောသပ်သည်နေရာအသစ်သို့ပြောင်းခြင်းအတွက်
ပရောဖက်တို့၏ရေးသားချက်မည်သို့ပြည့်စုံသနည်း။
ခရစ်တော်အားနာဇရက်မြို့သားဟုခေါ်ရန်
ပရောဖက်တို့၏ရေးသားချက်ပြည့်စုံစေပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုကာလအခါ ဗတ္တိဇ်ဆရာယောဟန်သည် ပေါ်ထွန်းလျှင်၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီး ပြီ။ ² ထို့ကြောင့် နောင်တရကြလော့ဟု ယုဒတောဌဟောလေ၏။ ³ ပရောဖက်ဟောရှာယဟောဘူးသည်ကား၊ တောဌဟစ်ကျော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့ဟူသောအချက်၌ ထိုယောဟန်ကို ဆိုလိုသတည်း။ ⁴ ယောဟန်သည် ကုလားအုပ်အမွေးနှင့်ရက်သော အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါးဌ်သားရေခါးပန်းကို စည်း လျက်၊ ကျိုင်းကောင်နှင့် တောဌဖြစ်သော ပျားရည်ကို စားလျက်နေ၏။ ⁵ ထိုအခါ ယေရှုလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သား၊ ယော်ဒန်မြစ်နားမှာနေသောသူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ ထွက်သွား၍၊ ⁶ မိမိတို့အပြစ်များကို ဘော်ပြလျက်ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏။ ⁷ ဖာရိရှ်နှင့် ဗဒ္ဒုကအများတို့သည် ဗတ္တိဇ်ကို ခံအံ့သောငှာလာကြသည်ကို ယောဟန်သည်မြင်လျှင်၊ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ ရောက်လှသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကိုသတိပေး ဘိသနည်း။ ⁸ နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ ⁹ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌မအောက်မေ့ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲတို့မှ အာဗြဟံတို့ကို ထုတ်ဘော်ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ¹⁰ သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင် ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ရ၏။ ¹¹ ငါသည်နောင်တအဘို့အလိုငှာ သင်တို့ကို ရေနှင့်ဗတ္တိဇ်ပေး၏။ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူသည် ငါ့ထက် တတ်စွမ်းနိုင်၏။ ထိုသူ၏ခြေနှင်းတော်ကိုမျှဆောင်ခြင်းငှာ ငါမထိုက်။ ထိုသူသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် နှင့်၎င်း၊ မီးနှင့်၎င်း၊ သင်တို့ကို ဗတ္တိဇ်ပေးမည်။ ¹² လက်တော်တွင် စံကောပါလျက်၊ မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်၊ မိမိဂျီစပါးကို ကျိဉ်စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့် ရှိတော်မူလတုံဟု ယောဟန်ဟောပြော၏။ ¹³ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဗတ္တိဇ်ကို ခံအံ့သောငှာ၊ ဂါလိလဲပြည်မှ ယော်ဒန်မြစ်နား ယောဟန်ထံသို့ ကြွတော် မူ၏။ ¹⁴ ယောဟန်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံရမည် အကြောင်းရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ ကြွလာတော်မူသလောဟု ယေရှုကိုဆီးတားလေ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း အလုံးစုံသောတရားတို့ကို အကုန်အစင်ကျင့်သင့်သည်ဖြစ်၍ ယခုအခွင့်ပေးပါဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ထိုအခါ ယောဟန်သည် ဝန်ခံလေ၏။ ¹⁶ ယေရှုသည်ဗတ္တိဇ်ကိုခံတော်မူပြီးလျှင် ရေမှပေါ်ထစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ နားတော်မူသည်ကိုမြင်ရ၍၊ ¹⁷ ဤသူကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သား ပေတည်းဟု ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာတွင် စာရေးသူက နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အမှုဆောင်ခြင်း ကဏ္ဍသစ်ကို အစပြုသည်။ အခန်းငယ် ၃ တွင် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ယေရှု၏ အမှုဆောင်ခြင်းအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ရန်အလိုငှာ ဘိသိက်ပေးထားသော တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း ပရောဖက်ဟောရှာယမှ ဖော်ပြခြင်းကို ကိုးကားရေးသားသည်။

ထိုကာလအခါ

ဤအချိန်ကာလသည် ယောသပ်နှင့် သူ၏ မိသားစုများမှ အံ့ဂုတ္တပြည်ကို စွန့်ခွာပြီး နာဇရက်မြို့သို့ ထွက်ခွာသွားသော နှစ်ကာလများစွာကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်ကာလသည် ယေရှုမှ အမှုတော်မြတ် စတင်ဆောင်ရွက်သော အချိန်ကာလနှင့် အနီးစပ်ဆုံးဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လွန်လေပြီးသော အချိန်ကာလတွင်" သို့မဟုတ် "လွန်လေပြီးသော နှစ်ကာလတွင်"။

နောင်တ

ဤစကားလုံးသည် ဗဟုဝစ်ကိန်းဖြစ်သည်။ ယောဟန်မှ လူစုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော် တည်လုနီးပြီ

"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဘုရားသခင် အုပ်စိုးသော အရပ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤဝေါဟာရကို ရှင်မသဲကျမ်းတွင်သာ ဖော်ပြထားသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင် ထိုဝေါဟာရကို သင်၏ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်"ဟူ၍ ပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ကျွန်တော်တို့ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်အဖြစ် ပြန်လာမည်"

ပရောဖက်ဟောရှာယ ဟောဘူးသည်ကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟောရှာယက နှစ်ခြင်းဆရာ ယောဟန်အကြောင်းကို ဟောပြောခဲ့သည်" (ရှု၊ | Active or Passive)

တောဌ ဟစ်ကျော်သော သူ၏အသံမှာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောဌ ဟစ်အော်သော အသံကို ကြားရ၏" သို့မဟုတ် "တောဌ ဟစ်အော်သောသူ၏ အသံကို သူတို့သည် ကြားကြ၏"။

ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။

ဤစကားစု နှစ်ခုတွင် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ထားရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။

"သခင်ဘုရားအတွက် လမ်းကို အသင့်ပြင်ကြလော့။" ဤအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် သခင်လာသော ချိန်တွင် သူ၏ သတင်းစကားကို ကြားနားရန်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ လူများသည် ဒုစရိုက်အပြစ်မှ နောင်တရခြင်းအားဖြင့် ထိုအမှုအရာကို လုပ်ဆောင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သခင်လာသောအချိန် သူ၏ သတင်းစကားကို ကြားနားရန်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ကြလော့" သို့မဟုတ် "နောင်တရ၍ သခင်လာသော အချိန်နာရီအတွက် အဆင်သင့် ဖြစ်ကြလော့"

Matthew 04

တော၌ဖြစ်သောများရည် ... လျက်

အဓိက ဇာတ်အိမ်တစ်ခုကို ခေတ္တရပ်နားခြင်းတွင် "လျက်"ဟူသော စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်မဿဲမှ နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်း အချက်အလက်ကို ပြောပြသည်။

ကုလားအုပ်အမွှေးနှင့်ရက်သော အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါး၌သားရေခါးပန်းကို စည်းလျက်

အထူးသဖြင့် ပရောဖက် ဧလိယကဲ့သို့သော ရှေးလွန်လေပြီးသော ပရောဖက်များနည်းတူ ယောဟန်သည် ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း ၎င်းအဝတ်အစားမှ လက္ခဏာပြသည်

ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သား၊
ယော်ဒန်မြစ်နားမှာနေသောသူအပေါင်း

ဤအရာသည် ထိုအရပ်ဒေသများတွင် နေထိုင်သောသူများကို ညွှန်းသည်။ ဤနေရာတွင် "အားလုံး"ဟု ဆိုလိုခြင်းသည် "အများ"ကို ဆိုလိုသည်။ အဘယ်မျှလောက်သောသူသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ထံ သွားသနည်း ဆိုသည့်အရာကို ရှင်မဿဲမှ အထူးအလေးထားသည်

ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယောဟန်မှ သူတို့အား နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးသည်"

သူတို့

၎င်းစကားလုံးသည် ယောဒန်မြစ် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ ယေရှုရှလင်မြို့၊ ယုဒပြည်နှင့် အခြားသောအရပ်ဒေသများမှ လာသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်မှ ဖရိုရ်နှင့် ဇဒ္ဒါကဲများကို စတင်ရှုတ်ချသည်။

အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့

ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။

"အမျိုး"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် "ထိုလက္ခဏာရှိခြင်း"ကို ဆိုလိုသည်။ အဆိပ်ရှိသောမြွေများသည် အန္တရာယ်ရှိသကဲ့သို့ မကောင်းဆိုးဝါးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို သီးခြားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဆိပ်ရှိသော မကောင်းဆိုးဝါး မြွေဆိုးများ" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် အဆိပ်ရှိသောမြွေဆိုးများကဲ့သို့ မကောင်းဆိုးဝါးများဖြစ်ကြသည်"

ရောက်လုသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိပေး တိသနည်း။

အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်နားလိုခြင်းဆန္ဒတစ်စုံတစ်စင်မျှမရှိဘဲ ဘုရားသခင်၏အပြစ်ပေးခြင်းမှ လွတ်မြောက်ရန်အလို့ငှာ ယောဟန်ထံသို့ နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူခြင်းကို တောင်းခံကြသော ဖရိုရ်နှင့်ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို ရှုတ်ချပြစ်တင်သော ယောဟန်၏မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤနည်းဖြင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်မှ လွတ်မြောက်နိုင်မှာ မဟုတ်ဘူး" သို့ "သင်တို့ကို ငါနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးခြင်းသက်သက်အားဖြင့် လွတ်မြောက်ခြင်းရမည်ဟု မထင်ကြနင့်"။

ရောက်လုသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊

"အမျက်ဒေါသ"ဟူသော စကားလုံးအသုံးပြုခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ အမျက်ဒေါသနောက်တွင် အပြစ်ပေးခြင်းသည် တဆက်တည်းဖြစ်လာသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရောက်လုသော အပြစ်ပေးခြင်းမှ အဝေးသို့ ပြေးရှောင် ကြလော့" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အပြစ်ပေးလုပြီဖြစ်၍ လွတ်ရာသို့ ထွက်သွားကြပါ"

နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့ ဤနေရာတွင် "ထိုက်တန်သော အကျင့် ကျင့်ခြင်း"ဟု ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အမှန်တကယ် နောင်တရခြင်းကို သင်၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့် ထင်ရှားပါစေ"

အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်

"အာဗြဟံသည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော်တို့သည် အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်သော အမျိုးများဖြစ်သည်"။ ယုဒခေါင်းဆောင်များမှ အာဗြဟံ၏အမျိုးအနွယ်ကို ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ပေးလိမ့်မည် မဟုတ်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။

ငါအမှန်ဆို၏

ဤဖြည့်စွက်ချက်သည် ယောဟန်ပြောလိုသော အရာကို အသားပေးကြောင်း ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲတို့မှ အမြတ်တို့ကို ထုတ်ဖော်
ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်။

"ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲများမှ မျက်မြင်ရသော
မျိုးဆက်များကို ဖန်ဆင်းပြီး အာဗြဟံအား ပေးနိုင်စွမ်းရှိသည်"

Matthew 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို
ဆက်လက် ရှုတ်ချသည်။

သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊
ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့
ချလိုက်ရ၏။

ဤပုံစံပမာမှ ဘုရားသခင်သည် အပြစ်သားများအား
ပြစ်ဒဏ်ပေးရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မကောင်းသောအသီး
သီးနေသောအပင်မှန်သမျှကို ခုတ်ဖြတ်၍ မီးရှို့ရန်အတွက်
ဘုရားသခင်သည် မိမိ၏အနားတွင် အရန်သင့် ပုဆိန်ကို
ထားသည်" သို့မဟုတ် "မကောင်းသောအသီး

သီးနေသောအပင်များကို ခုတ်ဖြတ်ရန်အတွက် လူတစ်ဦးသည်
မိမိ၏အနီးတွင် ပုဆိန်ကို အရန်သင့်ထားသကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် သင်၏အပြစ်အတွင် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန်
အဆင်သင့် အရန်သင့် ဖြစ်နေသည်"

နောင်တအဖို့အဘို့အလိုငှါ

"သင် နောင်တရရန် ဖော်ပြခြင်း"

မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်
ခရစ်တော်သည် မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းရန်အတွက်
ခက်ရင်းခွကို ကိုင်နေသော သူနှင့်တူသည်။

မိမိကောက်နယ်တလင်း

"သူ၏ မြေကွက်" သို့မဟုတ် "အဖျင်းမှ ဆန်ရရန်အတွက်
လုပ်ဆောင်ရသော မြေကွက်"

မိမိဂျီစပါးကို ကျိ၌ စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့်
ရှိတော်မူလတုံ။

ဆိုးသွမ်းသော သူများအထဲမှ ဖြောင့်မတ်သောသူများကို
ဘုရားသခင်မှ ရွေးနှုတ်မည့်အကြောင်းကို

ပုံပမာဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ လယ်သမားမှ သူ၏ စပါးကို

စပါးကျိုတွင် သိုထားသကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်သောသူသည်

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ချီးမြှောက်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်ပြီး၊

အဖျင်းကဲ့သို့သောသူများကို မငြိမ်းနိုင်သောမီးဖြင့် ဘုရားသခင်မှ
စီရင်မည်အကြောင်း ဖော်ပြသည်။

မငြိမ်းနိုင်သောမီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မငြိမ်းနိုင်သောမီး"

Matthew 13

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်မှ ယေရှုကို

နှစ်ခြင်းပေးသောအချိန်ကာလသို့ ဇာတ်အိမ်သည် ဤနေရာတွင်
ပြောင်းသွားသည်။

ယောဟန်မှ ဗတ္တိဇံပေးသည်

ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် ယောဟန်မှ သူအား
ဗတ္တိဇံကိုပေးသည်"

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံ၌ ဗတ္တိဇံကိုခံရမည် အကြောင်းရှိပါသည်ဖြစ်၍၊
ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ ကြွလာတော်မူသလော။

သူမျှော်လင့်မထားသော ယေရှု၏ တောင်းဆိုမှုသည်
ယောဟန်အတွက် အံ့အားသင့်စရာ မေးခွန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်ထက်
ကိုယ်တော်သည် သာ၍မြတ်ပါသည်။ ကျွန်တော်သည်
ကိုယ်တော်အား နှစ်ခြင်းပေးရန် မဖြစ်ထိုက်ပါ။ ကိုယ်တော်သာ
ကျွန်တော်အား နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးရန် သင့်မြတ်ပါသည်။"

ကျွန်တော်တို့သည်

ဤနေရာတွင် "ကျွန်တော်တို့" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ယေရှုနှင့်
ယောဟန်ကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤနေရာတွင် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အကြောင်းအချို့နှင့်
ယေရှုခရစ်ကို နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးပြီး
ဖြစ်ပျက်သောအကြောင်းအရာများကို နိဂုံးချုပ်သည်။

ယေရှုသည် ဗတ္တိဇံကို ခံတော်မူပြီးလျှင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် ယောဟန်မှ
ယေရှုအား ဗတ္တိဇံကိုပေးပြီးနောက်"

ကြည့်ကြပါ

ဤနေရာတွင် ဖော်ပြထားသော "ကြည့်ကြလော့" ဆိုသည့်
စကားလုံးသည် အံ့အားသင့်စရာဖြစ်သော အဖြစ်အပျက်တစ်ခုကို
အာရုံစိုက်ရန် သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင် ဖွင့်လှစ်သဖြင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယေရှုက

ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းကို မြင်တယ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်မှ
ကောင်းကင်များကို ခရစ်တော်မြင်စေရန် ဖွင့်လှစ်ပေးတယ်"

ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍

ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်များမှာ - 1) သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည်

ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အသွင်ဆောင်ခြင်းကို ရိုးရှင်းစွာ

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ 2) ချိုးငှက်သည် ညင်သာစွာ

Chapter 4

¹ ထိုအခါ မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း၊ ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၍၊ ² ယေရှုသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး အစာအာဟာရကို မသုံးဆောင်ဘဲနေပြီးမှ မွတ်သိပ်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ စုံစမ်းသွေးဆောင်သောသူသည် ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်လျှင်၊ ဤကျောက်ခဲတို့ကို မှန်ဖြစ်စေခြင်းငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ လူသည် မှန်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါ မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို သန့်ရှင်းသောမြို့တော်သို့ဆောင်သွား၍ ဗိမာန်တော်၏အထွဋ်၌ တင်ထားပြီးလျှင်၊ ⁶ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အားသင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ခြေကို ကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်းငှါ သူတို့သည်သင့်ကို လက်နှင့်မစချီပင်ကြလိမ့်မည်ဟုလာ၏။ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရဟု ကျမ်းစာလာ ပြန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို အလွန်မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဤလောက၌ ရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို၎င်း၊ ထိုတိုင်းနိုင်ငံတို့၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကို၎င်း ပြည့်နှံ၍၊ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို ညွတ်ပြန်ပေးကွယ်လျှင် ယခုပြုလေသမျှတို့ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုလေ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း အချင်းစာတန်၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ မာရ်နတ်သည် အထံတော်မှထွက်သွား၍ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ချဉ်းကပ်လျက် လုပ် ကျွေးကြ၏။ ¹² ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်ကြောင်းကို ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၍၊ ¹³ နာဇရက်မြို့ကို စွန့်သွားလျက်၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ နဿလိခရိုင်စပ်ကြားတွင် အိုင်နှင့်နီးစပ်သော ကပေရနောငါးမြို့သို့ ရောက်၍ နေတော်မူ၏။ ¹⁴ ဤအကြောင်းအရာကား၊ ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁵ နှုတ်ထွက်အချက်ဟူမူကား၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလိခရိုင်တည်းဟူသော အိုင်နားရှောက်သောလမ်း၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်၊ တပါးအမျိုးသားနေရာဂါလိလဲပြည်၊ ¹⁶ မှောင်မိုက်ထဲမှာရှိနေသော လူများတို့သည် ကြီးစွာသောအလင်းကို မြင်ရ၍၊ သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင်ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏ဟု ဟောထားသတည်း။ ¹⁷ ထိုအခါမှစ၍ ယေရှုက၊ နောင်တရကြလော့။ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီဟူသော တရားကို ဟောစပြုတော်မူ၏။ ¹⁸ ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတော်မူစဉ်၊ ပေတရုဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန်နှင့်အခြွေ၊ ညီအစ်ကို နှစ်ယောက်တို့သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ¹⁹ ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြု မည်ဟု အမိန့်တော်ရှိလေသော်၊ ²⁰ ထိုသူတို့သည် ချက်ခြင်း ပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ²¹ ထိုမှလွန်လျှင် အခြားသောညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်၊ ဇေဗေဒဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် သူတို့အဘနှင့်အတူ လှေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ပြင်နေသည်ကို မြင်၍ ခေါ်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည်လည်း ချက်ခြင်းအဘနှင့်လှေကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ²³ ယေရှုသည် တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဝေဝေလိတရားကို ဟောလျက်၊ လူတို့တွင်အနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေလျက်၊ ဂါလိလဲပြည် တပြည်လုံးကို ဒေသစာရီ လှည့်လည်တော်မူ၏။ ²⁴ သိတင်းတော်သည်လည်း ရှုရိပြည်၌ အနှံ့အပြားကျော်စောသည်ဖြစ်၍ နတ်ဝင်သောသူ ဝက်ရှူးစွဲသော သူ၊ လက်ခြေသေသောသူမှစသော အထူးထူးအပြားပြားသော အနာရောဂါစွဲ၍ မကျန်းမမာသောသူ ရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၍၊ သူတို့၏ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ²⁵ ဂါလိလဲပြည်၊ ဒေကပေါလိပြည်၊ ယေရှုရှုလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်မှ လာသော လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
မာရ်နတ် သွေးဆောင်ဖြားယောင်းသော ကန္တာရတောထဲမှာ
ယေရှုသည် ရက်ပေါင်း လေးဆယ် အချိန်ယူသော
ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ်ကို ဤနေရာတွင် ပြန်လည်စတင်သည်။
အခန်းငယ် ၄တွင်၊ တရားဟောရာကျမ်းကို ကိုးကားပြီး
ယေရှုသည် မာရ်နတ်အား ရှုတ်ချသည်။

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဝိညာဉ်တော်မှ ယေရှုအား
ခေါ်ဆောင်သည်"

မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် မာရ်နတ်သည်
ယေရှုအား သွေးဆောင်ခြင်းအခွင့် ရသည်"

မာရ်နတ် ... စုံစမ်းသွေးဆောင်သူ
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည်။ ထို့ကြောင့်
ထိုအမည်နာမနှစ်ခုတွင် မိမိနှစ်သက်ရာကို
ရွေးချယ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး အစာအာဟာရကို မသုံးဆောင်ဘဲနေပြီးမှ
မွတ်သိပ်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူ၏။
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
"နေ့ပေါင်းလေးဆယ်နှင့် ညပေါင်းလေးဆယ်"။ ၂၄
နာရီသောအချိန်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရက် ၄၀"

ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်လျှင် ... အမိန့်ရှိတော်မူပါ။
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို
စာတန်သည် သိသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေများသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁)
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကျိုးအတွက် နိမိတ်လက္ခဏာပြစေခြင်းငှာ
သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်သောကြောင့်
အမိန့်ပေးနိုင်တယ်" သို့မဟုတ် (၂) စိန်ခေါ်ချက် သို့မဟုတ်
စွပ်စွဲချက် ဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက် -
"အမိန့်ပေးခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြပါ။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စပ်ကြားတွင် အရေးကြီးသော
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှု၏ အရေးပါသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

ဤကျောက်ခဲတို့ကို မှန်ဖြစ်စေခြင်းငှာ အမိန့်ရှိတော်မူပါ
သင်သည် ဤစကားလုံးကို တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မှန်ဖြစ်လာပါ" လို့
'ကျောက်ခဲကို ပြောလိုက်ပါ'။

မုန့်
ဤနေရာတွင် "အစာ"ဟုပြောသော အရာသည် အစာဟူသမျှကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

ကျမ်းစာလာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
မောရှေမှ လွန်လေပြီးသောအချိန်တွင် ရေးသားခဲ့သည်"

လူသည် မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။
ဤအချက်မှ အစာထက် အသက်မြတ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည်။
ဤနေရာတွင် "စကား"နှင့် "ပါးစပ်"သည်
ဘုရားပြောသောစကားကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရား ပြောဆိုသောအရာကို
နားထောင်ခြင်းအားဖြင့်"။

Matthew 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၆ တွင် စာတန်သည် ယေရှုကို သွေးဆောင်
ဖြားယောင်းခြင်းငှာ ဆာလံကျမ်းကို ကိုးကားသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါ
စာတန်သည် ယေရှုကို ဘုရားသားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို သိသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) ယေရှုသည်
မိမိကိုယ်ကျိုးအတွက် နိမိတ်လက္ခဏာပြစေခြင်းငှာ
သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် အမှန်ဖြစ်လျှင် အောက်သို့
ခုန်ဆင်းပါ" သို့မဟုတ် (၂) စိန်ခေါ်ချက် သို့မဟုတ် စွပ်စွဲချက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်ကို အောက်သို့
ခုန်ဆင်းခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြပါ" (UDB)။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စပ်ကြားတွင် အရေးကြီးသော
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါ
"ကိုယ်တိုင် အောက်သို့ ခုန်ဆင်းပါ" သို့မဟုတ် "ခုန်ချပါ"

ကျမ်းစာလာသည်
ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာ၌ ရေးသားထားခဲ့ပြီ" သို့မဟုတ် "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာတွင် မိန့်ဆိုခဲ့သည်"

ကောင်းကင်တမန်တို့အားသင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်
"ကောင်းကင်တမန်တို့အား သင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်"။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့ကို ဂရုစိုက်ပါ" လို့
ဘုရားသခင်မှ ကောင်းကင်တမန်များကို ပြောမည်"

သူတို့သည်သင့်ကို လက်နှင့်မစ ချီပင့်ကြလိမ့်မည်။
"ကောင်းကင်တမန်များသည် သင့်ကို ဆုပ်ကိုင်ထားမည်"

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၇ တွင် တရားဟောရာကျမ်းမှ
အခြားသောကျမ်းချက်ကို ကိုးကားပြီး ယေရှုသည် စာတန်အား
ရှုတ်ချသည်။

ကျမ်းစာလာ ပြန်သည်ဟု မိန့်တော်မူသည်
ယေရှုသည် ကျမ်းစာကို ထပ်မံကိုးကားပြန်သည်ဟု
နားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မောရှေ
ရေးသားထားသော ကျမ်းကို မင်းကို ငါထပ်ပြောပြမယ်"

သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရ
ဤနေရာတွင် "သင်"ဟူသော စကားလုံးသည် လူသားအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "စုံစမ်းခြင်း မပြုသင့်ဘူး" သို့မဟုတ်
"မည်သူကမျှ မစုံစမ်းသင့်ဘူး"

တဖန်မာရ်နတ်သည်
"ပြီးနောက် မာရ်နတ်သည်"

သူသည် ချဉ်းကပ်၍၊
"မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ပြောသည်"

ယခုပြုလေသမျှတို့ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုလေ၏
"ထိုအရာအားလုံးကို သင့်ကို ငါပေးမယ်"။ ဖျားယောင်းသောသူမှ
ချို့သောအရာမဟုတ်ဘဲ "ထိုအရာအားလုံး" ကို ပေးမည်ဟု
အသားပေးဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 10

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
စာတန်မှ ယေရှုအား သွေးဆောင်ဖျားယောင်းသော
ဇာတ်ဝင်ခန်း၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၀ တွင် တရားဟောရာကျမ်းမှ
အခြားသောကျမ်းချက်ကို ကိုးကားပြီး ယေရှုသည် စာတန်အား
ရှုတ်ချသည်။

ကျမ်းစာလာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာ၌ မောရှေ ရေးသားထားခဲ့ပြီ"

သင်၏
ဤနေရာတွင် "သင်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် အားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ကြပါ
ဤနေရာတွင် ဖော်ပြထားသော "ကြည့်ကြလော့" ဆိုသည့်
စကားလုံးသည် အံ့အားသင့်စရာဖြစ်သော
သတင်းအချက်အလက် အသစ်တစ်ခုကို အာရုံစိုက်ရန်
သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဂါလိလဲတွင် ယေရှုအမှုတော်မြတ် စတင်ခြင်းကို စာရေးသူမှ
ဖော်ပြထားသော ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ် ဖြစ်သည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်များမှ ယေရှုသည် ဂါလိလဲသို့ သွားရောက်ခဲ့ခြင်းကို
ဖော်ပြသည်။

ယခု
ဇာတ်ကြောင်းကို ခေတ္တရပ်နားစေခြင်းအနေဖြင့် ထိုစကားလုံးကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်မသဲမှ
ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ်ကို စတင်မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့
ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုရှင်ဘုရင်မှ ယောဟန်အား
ထောင်ချသည်"

ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ နဿလီခရိုင်စပ်ကြားတွင်
တိုင်းတပါးသားများမှ ကုသရေလတိုင်းပြည်အား မသိမ်းပိုက်မီ
အစောပိုင်း နှစ်များစွာတွင် ထိုဒေသတွင် နေထိုင်ကြသော
လူမျိုးနွယ်စုများ၏ အမည်နာမများဖြစ်သည်။

Matthew 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၅၊ ၁၆ တွင် ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်တွင်
အမှုဆောင်မည့် ပရောဖက်ပြုချက်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း
ပရောဖက်ဟောရှာယ ရေးသားထားချက်ကို စာရေးသူမှ
ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ဤအကြောင်းအရာကား
ကပေရနောင်တွင် ယေရှုနေထိုင်မည့်အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

နှုတ်ထွက်အချက်အလက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်ပြောသောစကားသည်"

ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလီခရိုင် ... တပါးအမျိုးသားနေရာဂါလိလဲပြည်၊
ထိုနယ်မြေများအားလုံးသည် နေရာတစ်ခုတည်းဖြစ်သည်။
ပြည့်စုံသော ဝါကျတစ်ခုတည်းဖြင့် ဘာသာပြန် နိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဇာဗုလုန်နှင့် နဿလီနယ်မြေ ...
ဂါလိလဲပြည်တွင် တပါးအမျိုးသားများ နေထိုင်ကြသည်။"

အိုင်နားရှောက်သောလမ်း
ဂါလိလဲအိုင်ကို ဆိုလိုသည်။

မောင်မိုက်ထဲမှာရှိနေသော လူများတို့သည် ကြီးစွာသောအလင်းကို မြင်ရ၍
ဤနေရာတွင် "အမှောင်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်နှင့်ကင်းကွာစေသော ကိုယ်ကျင့်တရား
အမှိုက်မှောင်ဖုံးခြင်း သို့မဟုတ် အပြစ်ကို ဆိုလိုသည်။

သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင်ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏ဟု
ဟောထားသတည်း
ဝါကျ၏ပထမအပိုင်းနှင့်အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။ ဤနေရာတွင်
"နယ်ပယ်နှင့် သေမင်းအရိပ်"ဆိုသည်မှာ ဝိညာဉ်ရေးရာသေခြင်း
သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့် ကွဲကွာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 17

နောင်တရကြလော့။ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ
 "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဆိုသည် စကားစုသည် ဘုရင်အဖြစ်
 ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားစုသည်
 ရှင်မသဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ ဖော်ပြထားသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင်
 "ကောင်းကင်"ဟု သင်၏ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင်
 အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ကျွန်တော်တို့၏
 ဘုရားသခင်သည် များမကြာမီ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်း
 ဖော်ပြလာလိမ့်မည်။"

Matthew 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှု၏ ဂါလိလဲပြည်တွင် အမှုတော်ဆောင်ခြင်း ဇာတ်ဝင်သစ်ကို
 အစပြုဖော်ပြသည်။ လူများကို သူ၏ တပည့်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ
 စတင်စုစည်းသည်။

အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချိသည်
 ထုတ်ဖော်ပြောဆိုချက်ကို ပြီးပြည့်စုံသော အဓိပ္ပါယ်ဖြင့်
 ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါးကိုဖမ်းကို
 ပိုက်ကွန်ကို ရေထဲသို့ ပစ်လိုက်ပါ"

ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့
 ယေရှုမှ ရှိမုန်နှင့် အခြွေအရိုးအား ငါ့နောက်သို့လိုက်၍
 ငါနှင့်အတူနေထိုင်လျက် ငါ့တပည့်ဖြစ်ကြလော့ဟု ဖိတ်ခေါ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့တပည့်ဖြစ်ကြလော့။"

သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှာ ငါ့ပြုမည်
 ရှိမုန်နှင့် အခြွေအရိုး ဘုရားသခင်၏သတင်းစကားအမှန်ကို
 လူများအား သွန်သင်ခြင်းဖြင့် လူများစွာသည်
 ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်မည့်အကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုခြင်း
 ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါးများကို
 သင်စုသိမ်းသကဲ့သို့ လူများကိုလည်း ငါ့ထံသို့ စုသိမ်းရန်အလို့ငှာ
 သင့်ကို ငါသွန်သင်မည်။"

Matthew 21

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
 ယေရှုမှ သာ၍ များစွာသော သူများကို
 တပည့်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ ဖိတ်ခေါ်သည်။

ထိုသူတို့ကို ခေါ်တော်မူ၏
 "ယေရှုမှ ယောဟန်နှင့်ယာကုပ်အား ခေါ်တော်မူသည်။"
 ဤစကားစုသည် ယေရှုမှ ထိုသူတို့ကို နောက်သို့လိုက်၍
 သူနှင့်အတူ နေထိုင်ပြီး သူ၏ တပည့်တော်ဖြစ်ရန်
 ဖိတ်ခေါ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ချက်ခြင်း
 ထိုအချိန်မှာပင်

လှေကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏
 ဘဝနှင့်ဆိုင်သော ပြောင်းလဲခြင်းဖြစ်ကြောင်း သေချာသည်။
 ထိုသူများသည် ကျန်ရှိနေသော လူ့ဘဝတွင် မိသားစုအရေးကို
 စွန့်လျှက် ယေရှုနောက်လိုက်သောသူများဖြစ်သောကြောင့်
 သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ ငါးဖမ်းသောသူများ ဖြစ်တော့မည်
 မဟုတ်ပေ။

Matthew 23

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
 ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်တွင် အမှုဆောင်ခြင်း၏အစကို
 ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာ၏ အဆုံးဖြစ်သည်။
 ဤအခန်းငယ်များတွင် သူ၏လုပ်ဆောင်မှုနှင့် လူများ၏
 တုန့်ပြန်မှုကို အကျဉ်းချုံးပြီး ဖော်ပြထားသည်။

တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်
 "ဂါလိလဲမြို့သားများ၏ တရားစရပ်များတွင် သွန်သင်ခြင်း"
 သို့မဟုတ် "ထိုသူများ၏ တရားစရပ်များတွင် သွန်သင်ခြင်း"

နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဝေဝေလိတရားကို ဟောလျက်
 ဤနေရာတွင် "နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့
 ဘုရား၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူ
 ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြမည့် သတင်းကောင်းကို
 ဟောကြားခြင်းဖြစ်သည်"

အနာရောဂါအမျိုးမျိုး
 "ရောဂါ"နှင့် "နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း"သည် ဆင်တူရိုးမှား
 စကားလုံးဖြစ်သော်လည်း ဖြစ်နိုင်လျှင် ဤနေရာတွင် သီးခြားစီ
 ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။ "ရောဂါ"သည် လူတစ်ဦးအား
 နာမကျန်းဖြစ်စေသော အရာဖြစ်သည်။

မကျန်းမာခြင်း
 ရောဂါကြောင့် ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းခြင်း သို့မဟုတ်
 ဝေဒနာဖြစ်လာသည်။

နတ်ဝင်သောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နတ်၏ပိုင်ဆိုင်မှုကို ခံရသူ"
 သို့မဟုတ် "နတ်၏ ထိန်းချုပ်မှုကို ခံရသူ"

ဝက်ရူးစွဲသောသူ
 "ဖမ်းချုပ်ခြင်းခံရသူများ" သို့မဟုတ် "ဝတ်ရူးပြန်ရောဂါရှိသူများ"

လက်ခြေသေသောသူ
 "လမ်းမလျှောက်နိုင်သော သူများ"

ဒေကပေါလီပြည်
 "မြို့ဆယ်မြို့"ကို ဆိုလိုသည်

Translation Questions

Matthew 4:1

စာတန်၏စုံစမ်းခြင်းကိုခံစေရန်ယေရှုအားမည်သူကတောသို့ပို့ဆောင်သနည်း။
တော၌စာတန်၏စုံစမ်းခြင်းကိုခံစေရန်ယေရှုအားသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်မစွန့်ကမ်းစေပါ။

ယေရှုသည်တောထဲ၌အစာမစားဘဲမည်မျှကြာအောင်နေသနည်း။
ယေရှုသည်တောထဲ၌နေ၊
ညရက်ပေါင်းလေးဆယ်အစာမစားဘဲနေပါသည်။

ပထမစုံစမ်းခြင်းကိုယေရှုကမည်သို့ဖြေသနည်း။
ယေရှုကလူသည်မှန်အားဖြင့်သာအသက်ရှင်ရမည်မဟုတ်။
ဘုရားသခင်မိန့်မြှောက်သမျှအားဖြင့်အသက်ရှင်ရမည်ဟုဖြေပါသည်။

စာတန်ကယေရှုအားပထမအကြိမ်မည်သို့သွေးဆောင်သနည်း။
စာတန်ကယေရှုအားပထမအကြိမ်ကျောက်ခဲမှမိန့်မြှောက်စေရန်ဖြားယောင်းသွေးဆောင်ပါသည်။

Matthew 4:5

စာတန်ကယေရှုအားဒုတိယအကြိမ်မည်သို့သွေးဆောင်သနည်း။
စာတန်ကယေရှုအားဒုတိယအကြိမ်အဖြစ်မိမိမာန်တော်အပေါ်မှအောက်သို့ခုန်ချရန်သွေးဆောင်ပါသည်။

Matthew 4:7

ဒုတိယစုံစမ်းခြင်းအတွက်ယေရှုကမည်သို့ဖြေကြားသနည်း။
ဒုတိယစုံစမ်းခြင်းအတွက် ယေရှုက
သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအားစုံစမ်းခြင်းမပြုရဟုဖြေကြားပါသည်။

စာတန်ကယေရှုအားတတိယအကြိမ်မည်သို့သွေးဆောင်သနည်း။
စာတန်ကယေရှုအားသူ့ကိုပြင်ပဝပ်ကိုးကွယ်လျှင်တိုင်းနိုင်ငံတို့နှင့်တကွ
ထိုတိုင်းပြည်တို့၏ဘုန်းစည်းစိမ်တို့ကိုပါပေးမည်ဟုသွေးဆောင်ပါသည်။

Matthew 4:10

ယေရှုကတတိယသွေးဆောင်ခြင်းကိုမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုကသင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုသာကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟုတတိယစုံစမ်းခြင်းကိုပြန်ခေါ်အပ်သည်။

Matthew 4:14

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်၊
ပရောဖက်ဟောရှာယ၏နုတ်ထွက်ပြည့်စုံစေခြင်းမှာဂါလိလဲပြည်သားတို့သည်ကြီးစွာ

Matthew 4:17

ယေရှုသည်မည်သည့်တရားကိုစ၍ဟောကြားသနည်း။
ယေရှုကနောင်တရကြရန်နှင့်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တည်လုနီးပြီဖြစ်ကြောင်းဤတရားကို

Matthew 4:18

ပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့သည်မည်သို့သက်မွေးကျောင်းကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့သည်တံငါလုပ်ငန်းဖြင့်သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုကြပါသည်။

ယေရှုကပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့အားဘာလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ယေရှုကပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့အားလူကိုမျှားသောတံငါဖြစ်စေရန်ပြောပါသည်။

Matthew 4:21

ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်မည်သို့သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်တံငါသည်များအဖြစ်သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုပါသည်။

Matthew 4:23

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်မည်သည့်အရပ်၌ဟောပြောသွန်သင်နေသနည်း။
ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တရားစရပ်တို့၌ဟောပြောသွန်သင်နေပါသည်။

မည်သို့သောသူများကိုယေရှုထံသို့ဆောင်ခဲ့ကြပြီး၊
ယေရှုကထိုသူတို့ကိုမည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဖျားနာသောသူများနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူများကိုယေရှုထံသို့ဆောင်ခဲ့ကြပြီး၊
ယေရှုကထိုသူတို့အားပျောက်ကင်းကျန်းမာခြင်းအခွင့်ကိုပေးပါသည်။

ထိုအချိန်၌ယေရှုနောင်တော်သို့လိုက်သောသူမည်မျှရှိသနည်း။
လူတို့လူဝေးအပေါင်းတို့သည်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်ကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုလူအပေါင်းတို့ကို မြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ ထိုင်တော်မူသောအခါ၊ တပည့် တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ရင်းသို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ² ထိုအခါ နှုတ်တော်ကိုဖွင့်၍ တပည့်တော်တို့အား ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသည်မှာ၊ ³ စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူ တို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ⁴ စိတ်မသာညည်းတွားသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် သက်သာခြင်း သို့ ရောက်ကြလေတံ့။ ⁵ စိတ်နှိုးညှံသိမ်မွေ့သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ပြည်တော်ကို အမွေခံရကြလေတံ့။ ⁶ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ဆာငတ်ခင်မှတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့ သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလေတံ့။ ⁷ သနားစုံမက်တတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် သနားစုံမက်ခြင်း ကို ခံကြလေတံ့။ ⁸ စိတ်နှလုံးဖြူစင်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်ရကြလေတံ့။ ⁹ သူတပါးချင်း ခိုက်ရန်ပြုခြင်းကို ငြိမ်းစေတတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလေတံ့။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹¹ ငါ့ကြောင့် သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲ၍ မမှန်ဘဲလျက် အပြစ်တကာ တင်ကြသောအခါ၊ သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹² ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးခြင်းရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့၏ အကျိုးသည် ကြီးလှ ပေ၏။ သင်တို့ရှေ့က ပေါ်ထွန်းသော ပရောဖက်တို့ကို ထိုနည်းတူညှဉ်းဆဲကြပြီ။ ¹³ သင်တို့သည် ဤလောက၏ ဆားဖြစ်ကြ၏။ ဆားမူကား၊ အငန်ကင်းပျောက်လျှင် ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း။ ပြင်သို့ ပစ်လိုက်၍ ကျော်နင်းခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အသုံးမျှမဝင်။ ¹⁴ သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖြစ်ကြ၏။ တောင်ထိပ်၌တည်သော မြို့ကို မကွယ်နိုင်။ ¹⁵ ဆီမီးထွန်း၍ တောင်းလေးအောက်၌ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့သည် အလင်းကို ရစေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။ ¹⁶ ထိုနည်းတူ၊ သူတပါးတို့သည် သင်တို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကိုမြင်၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ သူတပါး ရှေ့၌ သင်တို့အလင်းကို လင်းစေကြလော့။ ¹⁷ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းများကို ဖျက်ပယ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု မထင်ကြနှင့်။ ဖျက်ပယ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်။ ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ငါလာသည်။ ¹⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးမပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အငယ်ဆုံးသော စာလုံးဗိန္နုတလုံးမျှ ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ မပျက်စီးရ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့် အကြင်သူသည်၊ အငယ်ဆုံးသောပညတ်တခုကို ကိုယ်တိုင်လွန်ကျူး၍ သူတပါးတို့အား လည်း ထိုအတူသွန်သင်၏။ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ အကြင်သူ သည် ကိုယ်တိုင်ကျင့်၍ သူတပါးတို့အားလည်း သွန်သင်၏။ ²⁰ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ ကြီးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ ကျင့်သောအကျင့်သည် ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့ကျင့်သောအကျင့်ထက် မလွန်မသာလျှင်၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရကြဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ²¹ လူအသက်ကို မသတ်ရ။ သတ်သောသူသည် ရိုး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏ဟူသော ရှေးပညတ် စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ²² ငါပညတ်သည်ကား၊ ညီအစ်ကိုကို အထောက်မတန် အမျက်ထွက်သောသူသည် ရိုး၌အပြစ်စီရင်ခြင်း ကို ခံထိုက်ပေ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် လွှတ်တော်၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် ဂေဟနာအရပ်၌ မီးရှို့ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ²³ ထို့ကြောင့် သင်သည်ပူဇော်သက္ကာကို ယဇ်ပလ္လင်သို့ဆောင်ယူခဲ့လျက် သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင်၌ အပြစ်တင်ခွင့် တစုံတခုရှိသည်ဟု အောက်မေ့သတိရလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ပူဇော်သက္ကာကိုထား၍ သွားလော့။ ²⁴ ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်တင်ပြီးမှ ပြန်၍ ပူဇော်သက္ကာကို တင်လော့။ ²⁵ တရားတွေ့ဘက်နှင့်အတူ လမ်း၌သွားစဉ်တွင်ပင်၊ သူ၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ အလျင်အမြန်ပြုလော့။ သို့မဟုတ် တရားတွေ့ဘက်သည် တရားသူကြီး၌ အပ်မည်။ တရားသူကြီးသည်လည်း လုလင်ခေါင်း၌အပ်၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားမည်။ ²⁶ လျော်ပြစ်ငွေ ရှိသမျှကို မလျော်မှီတိုင်အောင် ထောင်ထဲကမထွက်ရဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ²⁷ သူ့မယားကို မပြစ်မှားရဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ²⁸ ငါပညတ်သည်ကား ကိလေသာစိတ်နှင့် သူ့မယားကိုကြည့်ရှုသောသူသည် စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထိုမိန်းမနှင့် ပြစ်မှားပြီ။ ²⁹ ထို့ကြောင့် လက်ျာမျက်စိဖြစ်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုမျက်စိကိုထုတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုပျက်သော် သာ၍ကောင်း၏။ ³⁰ ထိုနည်းတူ လက်ျာလက်ဖြစ်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုလက်ကိုဖြတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုသာ ပျက်သော်သာ၍ကောင်း၏။ ³¹ တဖန်တုံ၊ မယားနှင့်ကွာလိုလျှင် ဖြတ်စာကို အပ်ပေးစေဟူသော ပညတ်စကားရှိပြီ။ ³² ငါပညတ်သည်ကား၊ မှားယွင်းခြင်းအကြောင်းမှတစ်ပါး အခြားသောအကြောင်းဖြင့် မိမိမယားနှင့် ကွာသောသူသည် မိမိမယားကို မှားယွင်းစေ၏။ ကွာသောမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုသောသူသည်လည်း သူ့မယားကို ပြစ်မှား၏။ ³³ တဖန်တုံ၊ မဟုတ်မမှန်ဘဲလျက် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုမပြုရ။ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တည်စေလော့ဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ³⁴ ငါပညတ်သည်ကား၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို အလျင်းမပြုရ။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ ကောင်းကင်ဘုံကား ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ဖြစ်သတည်း။ ³⁵ မြေကြီးကို

တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မြေကြီးကား ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာ ခုံဖြစ်သတည်း။ ယေရှု ရှုလင်မြို့ကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မဟာမင်းကြီး၏မြို့တော် ဖြစ်သတည်း။³⁶ ဆံခြည်တပင်ကိုမျှ ဖြူစေခြင်း၊ မည်းစေခြင်းငှါမတတ်နိုင်သော်၊ ကိုယ်ဦးခေါင်းကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ရ။³⁷ သင်၏စကားမှာ ဟုတ်သည်ကိုအဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖြစ်စေလော့။ ဤထက် လွန်သော စကားသည် မကောင်းသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်ပေ၏။³⁸ သူ့မျက်စိကို ဖျက်လျှင် ကိုယ်မျက်စိဖျက်ခြင်းကိုခံစေ။ သူ့သွားကိုချိုးလျှင် ကိုယ်သွားချိုးခြင်းကို ခံစေ ဟူသော ပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။³⁹ ငါပညတ်သည်ကား၊ နှောင့်ရှက်သောသူကို မဆီးမတားနှင့်။ သင်၏ ပါးတဘက်ကို သူတပါးပုတ်လျှင် ပါးတဘက်ကို လှည့်၍ပေးဦးလော့။⁴⁰ သင့်အကျီကို ယူလို၍ တရားတွေ့သောသူအား သင့်ဝတ်လုံကိုလည်း ယူစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးဦးလော့။⁴¹ အကြင်သူသည် သင့်ကို အနိုင်ပြု၍ ခရီးတတိုင်သွားစေ၏။ ထိုသူနှင့်တကွ နှစ်တိုင်သွားဦးလော့။⁴² တောင်းသောသူအားပေးလော့။ ချေးငှါးလိုသောသူကိုလည်း မငြင်းမပယ်နှင့်။⁴³ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ချစ်လော့။ ရန်သူကို မုန်းလော့ဟူသောပညတ်စကားကို သင်တို့ ကြား ရပြီ။⁴⁴ ငါပညတ်သည်ကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ သားဖြစ်လိုသော ငါ။ သင်တို့၏ရန်သူတို့ကို ချစ်ကြလော့။ သင်တို့ကိုကျိန်ဆဲသောသူတို့အား မေတ္တာပို့ကြလော့။ သင်တို့ကို မုန်း သောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြလော့။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲသောသူတို့အဘို့ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း ကြလော့။⁴⁵ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည်၊ ကောင်းသောသူမကောင်း သောသူတို့အပေါ်၌ ကိုယ်တော်၏နေကို ထွက်စေတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ မဖြောင့်မတ်သောသူတို့ အပေါ်၌ မိုဃ်းကို ရွာစေတော်မူ၏။⁴⁶ သင်တို့ကို ချစ်သောသူတို့အားသာ ချစ်တို့ပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ အခွန်ခံသူတို့ပင် ဤ မျှလောက်ပြုကြသည် မဟုတ်လော။⁴⁷ အဆွေအမျိုးတို့အားသာ လောကဝတ်ပြုလျှင် အဘယ်သို့ထူးမြတ်သနည်း။ သာသနာပလူတို့ပင် ထို အတူ ပြုကြသည်မဟုတ်လော။⁴⁸ ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် စုံလင်တော်မူသည်နည်းတူ သင်တို့ သည်လည်း စုံလင်ခြင်းရှိကြလော့။

Matthew 01

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

ဤအပိုင်းတွင် ယေရှုမှ သူ၏ တပည့်တော်များကို စတင်သွန်သင်ခြင်း ဇာတ်ဝင်သစ်ကို ဖော်ပြသည်။ အခန်း ၇ အဆုံးပိုင်းအထိ ထိုအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြပြီး ထိုအရာကို တောင်ပေါ်ဒေသနာဟု ခေါ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အခန်းငယ် ၃ တွင် မင်္ဂလာရှိသော သူများ၏ ဂုဏ်အင်္ဂါ လက္ခဏာကို အစပြုဖော်ပြသည်။

နှုတ်တော်ကိုဖွင့်၍

ထူးခြားသော ဝေါဟာရအသုံးအနှုံးကို အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယေရှုသည် စကား စတင်ပြောဆိုခဲ့သည်"

ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသည်

"သူတို့"ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းခြင်းသည်။

စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့

စိတ်နှိမ့်ချသော သူများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မိမိကိုယ်ကိုယ်မိမိ ဘုရားသခင်လိုအပ်ကြောင်း သိသောသူများ"

အကြောင်းမူကား ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူ တို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏ ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည် ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုစကားစုကို ရှင်မသုခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာလိမ့်မည်"

စိတ်မသာညည်းတွားသောသူတို့

သူတို့ဝမ်းနည်းရသော ဖြစ်နိုင်ခြေ အကြောင်းတရားများကတော့ - (၁) အပြစ်တရားနှင့် ပြည့်နှက်နေသောလောက။ (၂) သူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ် သို့မဟုတ် (၃) တစ်စုံတစ်ဦး၏ သေဆုံးခြင်း။

သူတို့သည် သက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြလတံ့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား နှစ်သိမ့်ခြင်းကို ပေးမည်"

Matthew 05

စိတ်နှူးညှဉ်းသိမ်မွေ့သောသူတို့

"နှူးညှဉ်သောသူများ" သို့မဟုတ် "မိမိအစွမ်းသတ္တိကို အားထားသောသူ မဟုတ်သူများ"

သူတို့သည် ပြည့်တော်ကို အမွေခံရကြလတံ့

"ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား လောကတစ်ခွင်လုံးကို ပေးမည်"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ဆာငတ်မွတ်သောသူများ

အမှန်တရားကို လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒပြင်းပြသောသူကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"အစာနှင့်ရေကို ဆာငတ်သကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ အသက်ရှင်နေထိုင်ရန် ဆာငတ်ခြင်း"

သူတို့သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
ဖြည့်ဆည်း ပေးမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
ကျေနပ်စေမည်"

စိတ်နှလုံးဖြူစင်သောသူတို့
"စိတ်နှလုံးဖြူစင်သော သူတို့"ဟု ဤနေရာတွင် ပြောဆိုခြင်းတွင်
"စိတ်နှလုံး" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် လူတစ်ဦး၏ ဆန္ဒကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းကိုသာ အစေခံရန် ဆန္ဒရှိသူများ"

သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်ရကြလတ်
ဤနေရာတွင် "မြင်သည်"ဟု သုံးနှုံးခြင်းသည် ဘုရား
သခင်၏မျက်မှောက်တော်တွင် အသက်ရှင်ခြင်းအခွင့်ရရှိခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့အား
ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ အသက်ရှင် နေထိုင်ခွင့်ကို
ပေးသည်"

Matthew 09

ခိုက်ရန်ပြုခြင်းကို ငြိမ်းစေတတ်သောသူ
တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး ငြိမ်းချမ်းစွာ
အသက်ရှင်ရပ်တည်နိုင်ရန်အတွက် ကူညီသောသူကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမူကား
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သားသမီးဟု ခေါ်ဆိုလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ဘုရား သားသမီးများ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
"သားတော်"ဟူသော စကားလုံးကို မိမိဘာသာစကားဖြင့်
လူသား၏သား သို့မဟုတ် သားဟု အရှိကို အရှိအတိုင်း
ဘာသာပြန်လျှင် ပိုမိုသင့်တော်မည်။

နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတပါးမှ
တရားမျှမှုကင်းမဲ့စွာ ဆက်ဆံခြင်းခံရသူများ"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်လုပ်စေချင်သောအရာကို
သူတို့သည် လုပ်ဆောင်ကြသည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ထိုစကားစုကို ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။
ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု
ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌"

ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်သည် သူတို့၏
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Matthew 11

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ယေရှုမှ မင်္ဂလာရှိသော သူများ၏ ဂုဏ်အင်္ဂါလက္ခဏာကို
ဖော်ပြခြင်း ပြီးဆုံးသည်။

သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏
"သင်"ဆိုသည့် စကားလုံးသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲ၍ မမှန်ဘဲလျက် အပြစ်တကာတင်ကြသောအခါ
"ဆိုးဝါးသော လိမ်ညာမှုများဖြင့် သင့်ကို ပြောဆိုကြသောအခါ"
သို့မဟုတ် "မမှန်သော အမှုအရာများဖြင့်
သင့်အကြောင်းပြောသောအခါ"

ငါ့ကြောင့်
"ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
ယုံကြည်သောကြောင့်"

ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးခြင်းရှိကြလော့
"ပျော်ရွှင်ပါ"၊ "ဝမ်းမြောက်ပါ" ဆိုသောစကားလုံးသည်
အဓိပ္ပါယ်နီးစပ်သည်။ ယေရှုသည် ကြားနာသောသူများသည်
ဖြစ်နိုင်လျှင် ပျော်ရွှင်ခြင်းထက် သာလွန်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
ခံစားစေလိုသည်။

Matthew 13

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ယေရှုမှ တပည့်တော်များသည် ဆားကဲ့သို့၊ အလင်းကဲ့သို့ဖြစ်ရန်
သွန်သင်ခြင်းကို အစပြုသည်။

သင်တို့သည် ဤလောက၏ ဆားဖြစ်ကြ၏
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) ဆားသည် အစာကို
အရသာရှိစေသကဲ့သို့ ယေရှု၏ တပည့်တော်သည်
လောကီသားများကောင်းမွန်စေခြင်းအလို့ငှာ သူတို့အား
လွှမ်းမိုးရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လောကီလူသားများအဖို့အလို့ငှာ သင်တို့သည် ဆားဖြစ်ရမည်"
သို့မဟုတ်

ဆားမူကား၊ အငန်ကင်းပျောက်လျှင်
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) "ဆားသည် သူ၏ ဂုဏ်သတ္တိ
ကင်းမဲ့လျှင်" (UDB) သို့မဟုတ်

ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း
"အဘယ်ကဲ့သို့ အသုံးဝင်နိုင်ပါမည်နည်း"။ ယေရှုသည်
တပည့်တော်များကို မေးခွန်းမေးခြင်းဖြင့် သွန်သင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြန်၍ အသုံးဝင်နိုင်သော
အခြားနည်းလမ်း မရှိပါ"

ပြင်သို့ ပစ်လိုက်၍ ကျော်နင်းခြင်းမှတစ်ပါး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လမ်းပေါ်သို့ လွှင့်ပစ်၍
လူများမှ ခြေဖြင့် နင်းခြင်းမှတစ်ပါး"

သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖြစ်ကြ၏
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များမှ ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရား
သတင်းစကားကို ဘုရားမသိသော သူများထံသို့
သယ်ဆောင်ခြင်းအား ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လောကီလူသားများအတွက်
သင်သည် အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

တောင်ထိပ်၌တည်သော မြို့ကို မကွယ်နိုင်
မဲမောင်နေသော ညအချိန်တွင် လင်းထိန်နေသောမြို့ကို လူများ
မြင်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ညအချိန်တွင်
တောင်ထိပ်၌ တည်ထားသောမြို့၏ထိန်ညှိုးနေသောအလင်းကို
အဘယ်သူမျှ ဖုံးကွယ် မထားနိုင်ဘူး" သို့မဟုတ်
"တောင်ထိပ်ပေါ်၌ တည်ထားသောမြို့၏အလင်းရောင်များကို
လူတိုင်း မြင်တွေ့နိုင်တယ်"

Matthew 15

ဆီမီးထွန်း လေ့မရှိ
"လူတို့သည် မီးအိမ် မထွန်းကြပါ"

တောင်းလေးအောက်၌
"မီးအိမ်ကို ခြင်းတောင်းထဲ၌ ထားသည်။" လူတွေက မီးအိမ်၏
အလင်းကို မမြင်စေရန်အလို့ငှာ အလင်းကို
ဖုံးကွယ်ထားသောသူကို လူမိုက်ဟု ပြောစမှတ်ပြုကြသည်။

သူတစ်ပါး ရှေ့၌ သင်တို့အလင်းကို လင်းစေကြလော့
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သူတစ်ပါးမှသင်ယူနိုင်ရန်အတွက်
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များသည် ထိုကဲ့သို့ အသက်ရှင်နေထိုင်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများရှေ့တွင် လင်းသောအလင်းများကဲ့သို့ သင်တို့သည်
အသက်တာဖြစ်ပါစေ။"

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ
"အဘ"ဟူသော စကားလုံးကို မိမိဘာသာစကားဖြင့် လူသား၏
ဖခင် သို့မဟုတ် အဖေဟု အရှိကို အရှိအတိုင်း ဘာသာပြန်လျှင်
ပိုမိုသင့်တော်မည်။

Matthew 17

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းပညတ်တရားများကို ပြည့်စုံစေခြင်းအလို့ငှာ ယေရှု
လာရောက်ရခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို အစပြုသွန်သင်သည်။

အနာဂတ္တိကျမ်းများ
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပရောဖက်များ
ရေးသားထားခဲ့သောအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
"မင်းတို့ကို ငါအမှန်ပြောတာ"။ ဤစကားစုသည် ယေရှု ရှေ့ဆက်
ပြောဆိုမည့် အကြောင်းကို အသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီး မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်"နှင့် "မြေကြီး"ဟုပြောဆိုခြင်းသည်
စကြာဝဠာကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စကြာဝဠာကြီး
တည်တံ့နေသ၍"

အငယ်ဆုံးသော စာလုံးဗိဇ္ဇာတလုံးမျှ
"အငယ်ဆုံးသောအက္ခရာပင်လျှင် သို့မဟုတ် အက္ခရာ၏
အသေးငယ်ဆုံးသော အစိတ်အပိုင်းပင်လျှင်။ သမ္မာကျမ်းတွင်
ရေးသားထားသမျှသည်
အရေးမကြီးသောအကြောင်းအရာမရှိကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အရေးမပါဘူးဟု ထင်ရသောပညတ်တရားပင်လျှင်"

ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ မပျက်စီးရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အရာခပ်သိမ်း ပြည့်စုံလာပြီ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် အရာခပ်သိမ်းကို ပြည့်စုံစေသည်"

အရာခပ်သိမ်း
"အရာခပ်သိမ်း"ဟူသောစကားစုသည်
ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သောအကြောင်းအရာ အားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ပညတ်တရားအထဲရှိ အကြောင်းအရာအားလုံးစုံ" သို့မဟုတ်
"ပညတ်တရားတွင် ရေးသားသမျှသော အကြောင်းအရာအားလုံး"

Matthew 19

ကိုယ်တိုင်လွန်ကျူး၍
"နားမထောင်သောသူများ" သို့မဟုတ် "လျစ်လျူရှုသောသူများ"

အငယ်ဆုံးသောပညတ်တရား
"ပညတ်တရားများမှ တစ်စုံတစ်ခု၊ အငယ်ဆုံးဖြစ်သော်လည်း
အရေးပါသောအရာတစ်ခုပင်လျှင်"

သောသူဖြစ်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်မှ ထိုသူကို
ခေါ်ဝေါ်သမုတ်လိမ့်မည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူ
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ထိုစကားစုကို ရှင်မသဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။
ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု
ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ၏နိုင်ငံတော်၌ အရေးပါအရာရောက်မှု အနည်းဆုံးသောသူ"

ကိုယ်တိုင်ကျင့်၍ သူတပါးတို့အားလည်း သွန်သင်၏
"ထိုပညတ်တရားများကို ကိုယ်တိုင်နာခံ၍
အခြားသောသူများသည်လည်း ထိုကဲ့သို့ နာခံရန် သွန်သင်သည်"

ကြီးသောသူ
"အရေးပါ အရာရောက်ဆုံးသော"

ငါအမှန်ဆို၏
ယေရှုမှ ရှေ့ဆက် ပြောဆိုမည့် အကြောင်းကို အသားပေးသည်။

သင်တို့ ... သင်တို့ ... သင်တို့
အများကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့ ကျင့်သောအကျင့်သည် ... သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့
မဝင်ရကြ။

ဤဝေါဟာရကို တိကျပြတ်သားသော အသွင်ဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဝင်ရောက်ရန်အလို့ငှာ သင်တို့ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်
...ထက်သာလွန်ရမည်"

Matthew 21

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တရားများကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှာ
လာရောက်ရခြင်းဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက
ဆက်လက်သွန်သင်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်မည့် အကြောင်းကို
ပြောဆိုသည်။ "သင်တို့ကြားရပြီ"၊ "သင်တို့ကို
ငါပညတ်သည်ကား" ဆိုသည့် ဝါကျတွင် "သင်" ဟု ဆိုခြင်းသည်
အများကိန်းဖြစ်သည်။ "သင်တို့သည် လူအသက်ကို
မသတ်ရ"ဆိုသည့် အမိန့်ပေးခြင်းတွင် အနည်းကိန်းကို
အသုံးပြုထားသော်လည်း အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရန်
ပိုမိုဆီလျော်သည်။

ရှေးပညတ် စကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်တော်တို့
ဘိုးဘေးများကို ရှေးလွန်လေပြီးသော နှစ်များစွာက
ပြောဆိုခဲ့သည်"

သတ်သောသူသည် ရုံး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏
ဤနေရာတွင် တရားသူကြီးတစ်ဦးသည် လူတစ်ဦးကို သေစေဟု
"တရားစီရင်ခြင်း"ပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသတ်သော သူကို တရား
သူကြီးမှ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်မည်"

သတ်သည် ... သတ်သည်
ဤစကားလုံးသည် သတ်သည်ဟု ခြုံငုံသုံးခြင်း မဟုတ်ဘဲ
လူသတ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါပညတ်သည်ကား
"ငါ"ဆိုသည့် စကားလုံးကို အသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။
ယေရှုပြောဆိုသော စကားသည် ဘုရားသခင်မှ
မိန့်ဆိုခဲ့သောစကားနှင့် ထပ်တူကျခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို
ဤစကားလုံးသည် မွေးချင်းညီအစ်ကို သို့မဟုတ် အိမ်နီးချင်းကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုအား ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရုံး၌ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏
ယေရှုသည် လောကီတရားစီရင်သူ မဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်သာလျှင် ညီအစ်ကိုအား အမျက်ထွက်သူကို
စီရင်မည့်အကြောင်း ဆိုဟန်ရှိသည်။

ကဲ့ရဲ့သောသူ ... ကျိန်ဆဲသောသူ
မှန်ကန်စွာ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှု မရှိသော သူအား
စော်ကားသောစကားလုံးများ ဖြစ်သည်။
"အသုံးမဝင်သောသူ"ဟုဆိုခြင်းသည်
"ဦးနှောက်မရှိသူ"ဟုဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊
"လူမိုက်"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် ဘုရားစကားကို
နားမထောင်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လွှတ်တော်
ဤစကားလုံးသည် ယေရှုရှုလင်မြို့
လွှတ်တော်ချုပ်ရုံးအားဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
ဒေသန္တရလွှတ်တော်ရုံးကို ဆိုလိုဟန်ရှိသည်။

Matthew 23

သင်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား တစ်ဦးချင်း သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်မည့်
အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။ "သင်"၊ "သင်၏"ဟူသော
အသုံးအနှုံးအားလုံးသည် အနည်းကိန်းကိုသုံးသော်လည်း
မိမိ၏ဘာသာစကားဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် အများကိန်းသုံးရန်
လိုအပ်ကောင်း လိုအပ်ပါလိမ့်မည်။

သင်သည် ပူဇော်သက္ကာကို
"သင်၏ လက်ဆောင်ပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်၏ လက်ဆောင်
ယူဆောင်လာခြင်း"

ယဇ်ပလ္လင်သို့
ယေရှုရှုလင် ဗိမာန်တော်၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဗိမာန်တော်ရှိ ယဇ်ပလ္လင်၌ ဘုရားခင်ထံတော်သို့"

အောက်မှေသတိရလျှင်
"ယဇ်ပလ္လင်၌ သင်မတ်တပ်ရပ်စဉ် သင်သတိရသည်"

သင်၏ ညီအစ်ကိုသည် သင့်၌ အပြစ်တင်ခွင့် တစ်စုံတစ်ရာရှိသည်
"သင်ပြုလုပ်သော တစ်စုံတစ်ခုသော အကြောင်းကြောင့်
အခြားသောသူသည် သင်အား အမျက်ဒေါသဖြစ်နေသည်"

ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်တင်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဦးစွာ ထိုသူနှင့်
ငြိမ်းချမ်းရေးကို အရယူပါ"

Matthew 25

သူ၏စိတ်ကိုပြောစေခြင်းငှာ
ယေရှုက လူအုပ်ကြီးဆီကို စကားပြောပြီး
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းအပေါ်မှာ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်သည်။ သင်၏ဘာသာစကား၌
အများကိန်းဖြင့် ညွှန်းသုံးရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

တရားတွေ့ဖက်
တခြားသူကို အပြစ်လုပ်သည်ဟု စွပ်စွဲသူဖြစ်သည်။ သူက
တရားသူကြီးရှေ့တွင် အပြစ်လုပ်သူအဖြစ် သူ့ကိုစွပ်စွဲသည်။

တရားသူကြီးလက်ထဲသို့ သင့်ကို အပ်နိုင်သည်
"သင့်ကိုလက်ထဲသို့" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တခြားသူတစ်ယောက်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်သို့
ပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရား
သူကြီးက သင့်ကို ဆက်ဆံလိမ့်မည်"

တရားသူကြီးက သင့်ကို အရာရှိထံသို့ လွှဲပြောင်းနိုင်သည်
"သင့်ကိုလက်ထဲသို့" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တခြားသူတစ်ယောက်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်သို့
ပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရား
သူကြီးက သင့်ကို အရာရှိလက်ထဲသို့ပေးနိုင်သည်"

အရာရှိ
တရားသူကြီး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များကို အကောင်အထည် ဖော်ရန်
လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသူ

သင့်ကိုထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရှိက သင့်ကိုထောင်ထဲသို့
ထားနိုင်သည်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား
"သင့်ကို အမှန်ငါပြောသည်" ယေရှု နောက်ပြောမည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြစ်သည်။

ထိုအထဲမှ
"ထောင်ထဲမှ"

Matthew 27

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်ပြောသည်။
သူမယားနှင့်ပြစ်မှားမှုနှင့် တပ်မက်သောစိတ်ရှိခြင်းကို
ဤနေရာတွင် ပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကို ပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ သုံးသွားသည့် "သင်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သူမယားနှင့် မပြစ်မှားရ" သည် အနည်းကိန်း "သင်" ကို
ဆိုလိုပြီး၊ သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။

ပြောခဲ့သည့်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြောခဲ့သည့်အရာ"

ပြစ်မှားသည်
တစ်ခုခု လုပ်ခြင်း၊ ပြုမှုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင် မူလက
မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့်စကားစုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ကိလေသာစိတ်နှင့် သူမယားကို ကြည့်ရှုသောသူသည် စိတ်နှလုံးထဲ၌
ထိုမိန်းမနှင့် ပြစ်မှားပြီ။
ဤတင်စားချက်က သူမကို တပ်မက်သည့် စိတ်ရှိသူသည် သူမနှင့်
အမှန်တကယ် လက်တွေ့ပြစ်မှားသူကဲ့သို့ အပြစ်ရှိကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူမကိုတောင့်တလျက်
"သူမကို တပ်မက်သည်" သို့မဟုတ် "သူမနှင့် အိပ်ရန် ဆန္ဒရှိသည်"

စိတ်နှလုံးထဲ၌
"နှလုံး" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အတွေးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ စိတ်ထဲ၌" သို့မဟုတ်
"သူ၏ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှု၌"

Matthew 29

သင်၏
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည် အနည်းကိန်းများဖြစ်ပြီး၊

သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။

လကျာမျက်စိက သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
"မျက်စိ" သည် လူတစ်ယောက်၏ မြင်နိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
"ခလုတ်တိုက်သည်" သည် "အပြစ်" အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်မြင်သည့်အရာက သင့်ကို
ခလုတ်တိုက်စေလျှင်" သို့မဟုတ် "သင်မြင်သည့်အရာကြောင့်
သင် အပြစ်လုပ်လိုလျှင်"

လကျာမျက်စိ...လကျာလက်
အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သည့် မျက်စိ၊ လက်ကို ဆိုလိုသည်။
"လက်ျာဖက်" သို့မဟုတ် "ပိုကောင်းသော" သို့မဟုတ်
"ပိုသန်မာသော" ဟု ဘာသာပြန်ရန်သင့်သည်။

ထုတ်ပစ်ပါ
"ရက်စက်စွာ ဖယ်ရှားပါ" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးပါ"
လက်ယာဖက်မျက်စိကို မဆိုလိုပါ။ ဘာသာပြန်သည့်အခါ
"သင့်မျက်စိများကို ဖျက်ဆီးပါ" ဟု ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။
မျက်စိကို ရည်ညွှန်းပါက "သူတို့ကို ဖျက်ဆီးပါ"
ဟုဘာသာပြန်သင့်သည်။

ထုတ်ပစ်ပါ...ဖြစ်ပစ်ပါ
လူတစ်ယောက်သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းအတွက်
မည်မျှလောက်အပြစ်ရှိကြောင်း၊ သူတို့အပြစ်အတွက်
တာဝန်ယူသင့်ကြောင်းကို ယေရှုက
ပုံကြီးချဲ့ပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ထံမှ ပစ်လိုက်ပါ
"ဖျောက်ဖျက်လိုက်ပါ"

သင့်ခန္ဓာကိုယ်၏ အပိုင်းတစ်ခုခုကို ဖျက်ဆီးသင့်သည်
"သင့်ခန္ဓာကိုယ်၏ အပိုင်းတစ်ခုခုကို သင်ဆုံးရှုံးသင့်သည်"

သင်၏ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ ချပစ်သင့်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အတွက်
သင့်တကိုယ်လုံးကို ငရဲထဲသို့ ချပစ်ရန်"

သင့်လကျာဖက်က ဖြစ်စေလျှင်
ဤဥပစာတင်စားချက်၌ လက်သည် လူတစ်ကိုယ်လုံး၏
ပြုမူချက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Matthew 31

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်ပြောသည်။
ဤနေရာ၌ လင်မယားကွာရှင်းခြင်းအကြောင်းကို
သူစပြောခဲ့သည်။

တဖန်တုံ့ပြောသည်
စကားပြောသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ယေရှုက
ဘုရားသခင်

သူမယားကို အဝေးသို့ပို့ပါ
ကွာစဲခြင်းအတွက် ယဉ်ကျေးသည့် အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

သူ့ကို ပေးခိုင်းပါ
"သူက ပေးရမည်"

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့် အရာသည်
ဘုရားသခင်မူလကမိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့်တန်းတူ
အရေးကြီး ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အလေးနက်ပေးသည့်စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။
5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူမကို ပြစ်မှားစေသည်
သူ့အမျိုးသမီးကို တရားဝင်မကွာရှင်းသည့် ယောကျ်ားက
သူ့မိန်းမကို အပြစ်ဖြစ်စေသည်။ တခြားသော
ယဉ်ကျေးမှုများတွင်မူ တရားဝင် မကွာရှင်းသော်လည်း ပြန်၍
လက်ထပ်ခြင်းသည် အပြစ်ဟု မသတ်မှတ်ကြပါ။

ကွာပြီးသောမိန်းမ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမယောကျ်ားက သူမကို
ခွဲပြီးနောက်" သို့မဟုတ် "ကွာပြီးသော မိန်းမ"

Matthew 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန် ယေရှုလာသည့်
အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး သည်။
ကျိန်ဆိုခြင်းအကြောင်းကို ဤနေရာတွင် စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်ကြားခဲ့ပြီ" ထဲရှိ "သင်" သည်
"သင့်ကိုငါပြောသည်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သင်မကျိန်ဆိုရ" ထဲက "သင်" နှင့် "သင်တည်စေရမည်" ထဲက
"သင်" တို့သည် အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တဖန်၊ သင်
"သင်တို့ လည်းပဲ" သို့မဟုတ် "အခြားသော ဥပမာကား၊ သင်တို့"

ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီးမှားယွင်းသောသစ္စာ
ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူ့စကားတော်ကို
ထောက်ခံသည့်အကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြောသည်။ လူများက
သူတို့စကားကို ယုံလာကြရန်အတွက် သူတို့နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ
မသုံးသင့်ကြောင်းကို ယေရှုက ပရိသတ်တို့အားပြောပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ပြောသည့်အရာကို သင်တို့ ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောခဲ့ကြပြီ...မှားယွင်းသောသစ္စာ"

မှားယွင်းသော သစ္စာမကျန်ဆိုရ၊ သို့သော် သင်တို့၏ကျန်ဆိုခြင်းကို တည်စေကြလော့။
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) သခင်ဆီ၌ သင်လုပ်ရန်ကျန်ဆိုပြီး မလုပ်ဘဲမနေပါနှင့်။ သို့မဟုတ် (၂) "မမှန်ကန်သည့်အရာ သင်သိရှိလျက်နှင့် သခင်ဘုရားရှေ့၌ မှန်ကန်သည်ဟု မကျန်ဆိုရ။"

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

လုံးဝ မကျန်ဆိုရ.....ကြီးမြတ်သောရှင်ဘုရင်
လူတစ်ဦးသည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်မျှ
ကျန်ဆိုခြင်းမပြုရန် ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
လူတစ်ဦးသည် ကျန်ဆိုမှုမပြုလျှင် သူ၌အပြစ်ရှိကြောင်း
လူတစ်စုကသင်ကြားပေးကြသည့်အတွက် ဘုရားသခင်အစား
ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ ယေရှုရှလင်တို့ကို ရည်ညွှန်းပြီး
ကျန်ဆိုလေ့ရှိကြသည်။ ယေရှုက ဤအရာအားလုံးသည်
ဘုရားသခင်နှင့်သက်ဆိုင်ကြသည့်အတွက်
မကောင်းကြောင်းကိုပြောသည်။

ဘယ်တော့မျှ မကျန်ဆိုရ
သင့်ဘာသာစကား၌ အမိန့်တော်အတွက် အများကိန်းပုံစံ ရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။ "မှားယွင်းသော သစ္စာဆိုချက်ကို သင်မကျန်ဆိုရ"
က ကြားနာသူများကို ကျန်ဆိုခွင့်ပြုပြီး၊ မှားယွင်းသည့် သစ္စာမျိုး
မကျန်ဆိုရန် တားမြစ်ထားသည်။ "လုံးဝ မကျန်ဆိုရ" သည်
သစ္စာဆိုခြင်းမျိုးအားလုံးကို တားမြစ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ နန်းတော်ဖြစ်သည်။
"နန်းတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
အုပ်ချုပ်သည့်နေရာမှ"

ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာခုံ
ကမ္ဘာကြီးသည် ဘုရားသခင် ပိုင်ကြောင်းကို တင်စားချက်ဖြင့်
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်က
သူနားချိန်တွင် သူ့ခြေထောက်တင်သည့် ခြေတင်ခုံကဲ့သို့
ဖြစ်သည်"

ဤမြို့သည် မဟာမင်းကြီး၏မြို့ဖြစ်သည်
"ဤမြို့သည် ကြီးမြတ်သောဘုရင် ဘုရားသခင် ပိုင်ဆိုင်သော
မြို့ဖြစ်သည်"

Matthew 36

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်၏ ခြေတင်ခုံ၊ နန်းတော် နှင့် ကမ္ဘာကြီးတို့သည်
လူတို့ရည်ညွှန်းပြီး ကျန်ဆိုရန်မဟုတ်ကြောင်း ယေရှုက
ပြောခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် သူတို့၏ ခေါင်းကို
တိုင်တည်ပြီး မကျန်ဆိုသင့်ကြောင်း ယေရှုက ပြောသည်။

သင်၏.....သင်

ယေရှုက လူအုပ်ဆီကို သူတို့အပေါ်၌ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောပြသည်။ "သင်... သင်၏" အသုံးအနှုန်းအားလုံးသည်
အနည်းကိန်းသာဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

ကျန်ဆိုသည့်

သစ္စာဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ 5:33 ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်ပါ။

သင်၏ စကားမှာ "ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်"
ဖြစ်စေလော့။
"ဟုတ်ကဲ့ဟု သင်ဆိုလိုလျှင်၊ 'ဟုတ်ကဲ့' ပြောပါ၊ မဟုတ်ဆိုလျှင်
'မဟုတ်' ဟု ပြောပါ"

Matthew 38

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး
သည်။ ရန်သူကို လက်စားချေသည့်အကြောင်းကို ဤနေရာတွင်
စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်သည် လူအုပ်ဆီကို စကားပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်ကြားခဲ့ပြီ" ထဲရှိ "သင်" သည်
"သင့်ကိုငါပြောသည်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သင့်ကိုရိုက်သူ" ထဲက "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ပြန်ရန်လိုအပ်နိုင်သည်။

သင်တို့ကြားရသည့် စကားအတိုင်း

ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူ့စကားတော်ကို သဘောတူသည်။
သို့သော် ဘာသာရေး ခေါင်းဆောင်များ၏ ဘုရားစကားတော်
ပြန်ပြောပြချက်များကို ယေရှုက သဘောမတူပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်ပြောခဲ့သည့်စကားကို သင်တို့
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောပြခဲ့ကြပြီ" 5:33. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

မျက်စိအတွက် မျက်စိ၊ သွားအတွက် သွား

မောရှေ၏ ဥပဒေက လူတစ်ဦးက လူတစ်ဦးအား အနာတရ ဖြစ်စေလျှင် ဖြစ်စေသည့် အတိုင်းအတာဖြင့်သာ ပြန်တုံ့ပြန်ရန်၊ ထိုထက်ဆိုးရွားစွာ မတုံ့ပြန်ရန် ခွင့်ပြုထားသည်။

သို့သော် ငါပြောသည်

"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူ

"အပြစ်ရှိသူ" သို့မဟုတ် "သင့်ကို အနာတရဖြစ်စေသူ" (UDB)

ရိုက်သည်...သင့်ညာဘက်ပါး

လူတစ်ဦး၏ မျက်နှာရိုက်ခြင်းသည် ယေရှု ချိန်ခါ၌ စော်ကားခြင်းမည်၏။ မျက်စိနှင့် လက်နည်းတူ ညာဘက်ပါးသည် အရေးကြီးသည့်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ထိုပါးရိုက်ခြင်းသည် ရုပ်အဆိုးဆုံးသော စော်ကားခြင်းဖြစ်သည်။

ရိုက်သည်

"ပါးရိုက်သည်" လက်ဖဝါးဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်အား ရိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပါးတဘက်ကိုလည်း လှည့်ပေးပါ

"သင်၏ ပါးတဘက်ကိုလည်း သူ့ကို ရိုက်ခိုင်းပါ"

Matthew 40

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည် "အနည်းကိန်းများဖြစ်သည်။ အမိန့်၌" ကြံစို့ သွားပါ၊ ပေးပါ။ ပြန်မတုံ့ပြန်နှင့်" တို့ကို အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

အကျီ...ဝတ်လုံ

"အကျီ" သည် လေးလံသည့် အဝတ်အစား၊

ဆွယ်တာမျိုးဖြစ်သည်။ "ဝတ်လုံ" သည် "အကျီ" ထက် နှစ်ဆ တန်ဖိုးကြီးပြီး ပို၍ နွေးစေသည်။

ထိုသူကိုလည်း ပေးပါ

"ထိုသူကိုလည်း ပေးပါ"

မည်သူမဆို

"တစ်စုံတစ်ယောက်" ရောမစစ်သားကို ရည်ညွှန်းသည်။

တစ်မိုင်

ရောမစစ်သားများ၏ ခြေလှမ်းအရာ

ခြေလှမ်းပေါင်းတစ်ထောင်သည် တစ်မိုင်ဖြစ်သည်။ "မိုင်" သည် သင့်ကိုရှုပ်ထွေးစေပါက "တစ်ကီလိုမီတာ" ကွာဝေးသောအရာဟု သုံးနိုင်သည်။

သူနှင့်

သင့်ကို သွားရန် ခိုင်းစေသော သူကို ဆိုလိုသည်။

သူနှင့်အတူသွားလော့

"သင့်ကို သူသွားခိုင်းစေသည့် မိုင်ကိုသွားပြီး၊

နောက်ထပ်တစ်မိုင်သွားပါ" "မိုင်" သည် သင့်ကိုရှုပ်ထွေးစေလျှင် "နှစ်ကီလိုမီတာ" ဟု သုံးနိုင်သည်။

အဝေးသို့ လှည့်မသွားစေပါနှင့်

"ချေးငှားရန် မငြင်းဆိုပါနှင့်" အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချေးငှားဖို့"

Matthew 43

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန် လာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး သည်။ ရန်သူကိုချစ်ရန် အကြောင်းကို ဤနေရာတွင်စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်ချစ်ရမည်...နှင့် သင့်ရန်သူကို မုန်း" ထဲရှိ "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ တခြားသော "သင်တို့" နှင့် "ချစ်ပါ၊ ဆုတောင်းပါ" တို့သည့် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

သင်တို့ကြားရသည့် စကားအတိုင်း

ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူစကားကို သဘောတူသည်။ သို့သော် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ၏ ဘုရားသခင်စကားတော်

ပြန်ပြောပြချက်များကို ယေရှုက သဘောမတူပေ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်ပြောခဲ့သည့်စကားကို သင်တို့ ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောပြခဲ့ကြပြီးပြီ" 5:33. ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သူ

"အိမ်နီးနားချင်း" သည် လူတစ်ယောက်က တန်းတူဆက်ဆံ ကူးလူးသည့် အဖွဲ့အစည်းထဲက လူကိုဆိုလိုသည်။ သူတို့နီးနားက လူများကိုသာ ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အများကိန်းဖြင့် သင်ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သို့သော် ငါပြောသည်

"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက

မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ဤမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သင်တို့သည် သင်တို့ အဘတို့၏ သားများ ဖြစ်နိုင်သည်။
"သားများ" ကို လူသားများ၊ ကလေးများဟု သင့်ဘာသာစကား၌ သုံးရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

အဘ
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသည့် အမည်ဖြစ်သည်။

Matthew 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန် ယေရှုလာသည့် အကြောင်းကို ဤနေရာ၌ အဆုံးသတ်သည်။ ဤအပိုင်းသည် 5:17 တွင် စသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာ၊ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် "အများကိန်း"ဖြစ်သည်။ ဤဝါကျရှိ မေးခွန်းများသည် အဖြေမလိုအသော မေးခွန်းများဖြစ်ကြသည်။

နှုတ်ဆက်သည်
ကြားနာသူများကို နှုတ်ဆက်လေ့ရှိသည့် စကားပြောဟန်ဖြစ်သည်။

အဘ
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

Translation Questions

Matthew 5:1

အဘယ်ကြောင့်စိတ်နှိမ့်ချသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည်စိတ်နှိမ့်ချသူတို့၏အတွက်ပြင်ဆင်ထားသည်။

အဘယ်ကြောင့်စိတ်မသာညည်းတွားသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထိုသူတို့သည်စိတ်သက်သာခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Matthew 5:5

အဘယ်ကြောင့်စိတ်နူးညံ့သိမ်မွေ့သောသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊
စိတ်နူးညံ့သိမ်မွေ့သောသူတို့သည်ပြည်တော်ကိုအမွေခံရကြလိမ့်မည်။

အဘယ်ကြောင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကိုဆာငတ်ခင်မှတ်သောသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကိုဆာငတ်ခင်မှတ်သောသူတို့သည်၊
ဝပြောခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့် မည်။

Matthew 5:11

အဘယ်ကြောင့်သခင်ယေရှုအတွက်ကြောင့်ကဲ့ရဲ့ညှင်းဆဲ၍၊
မမှန်ဘဲလျက်အပြစ်တကာတင်ခံရသောသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊
သခင်ယေရှုအတွက်ကြောင့်ကဲ့ရဲ့ညှင်းဆဲ၍အပြစ်တကာတင်ခံရသောသူတို့အတွက်ကောင်းကင်ဘုံ၌ကြီးသောအကျိုးရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Matthew 5:15

ယုံကြည်သောသူတို့သည်မိမိတို့၏အလင်းကိုလူတို့ရှေ့မှာမည်ကဲ့သို့ထွန်းလင်းရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊
ကောင်းသောအကျင့်အားဖြင့်မိမိတို့၏အလင်းကိုလူတို့ရှေ့မှာထွန်းလင်းပြရပါမည်။

Matthew 5:17

ဓမ္မဟောင်းကာလမှပညတ္တိကျမ်းနှင့်အနာဂတ္တိကျမ်းများအတွက်၊
ယေရှုသည်ဘာလုပ်ရန်ကြံလာသနည်း။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှပညတ္တိကျမ်းနှင့်အနာဂတ္တိကျမ်းများကိုပြည့်စုံစေခြင်းငှာ
ယေရှုသည်ကြံလာခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:19

အဘယ်သို့သောသူသည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ကြီးသောသူဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ပညတ်တရားတော်ကိုကိုယ်တိုင်ကျင့်၍သူတပါးတို့အားလည်းသွန်သင်သည်။

Matthew 5:21

ယေရှုက၊
လူအသက်ကိုသတ်သောသူသည်ရုံး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟုဆိုသည်သာမက၊
မည်သို့သောအရာကိုပြုသောသူများတို့သည်လည်းအပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟုသွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုက၊လူအသက်ကိုသတ်သောသူများသာမက၊
အစ်ကိုတို့ကိုအမျက်ထွက်သောသူများတို့သည်လည်းရုံး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟုဆိုသည်သာမက၊

Matthew 5:23

ယေရှုက၊ ညီအစ်ကိုသည် ကျွန်ုပ်တို့၌ အပြစ်တင်ခွင့်တစ်ခုရှိလျှင်၊
အဘယ်ကဲ့သို့ ပြုရမည်ဟု သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုက၊
ညီအစ်ကိုသည် ကျွန်ုပ်တို့၌ အပြစ်တင်ခွင့်တစ်ခုရှိလျှင်၊
ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်မြတ်အောင် သွား၍ ပြုရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:25

တရားရုံးသို့ မရောက်မှီ၊
မိမိအား အပြစ်တင်သောသူကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့အား ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။
တရားရုံးသို့ မရောက်မှီ၊ မိမိအား အပြစ်တင်သောသူနှင့်
သဘောတူညီမှု ရအောင် ညှိနှိုင်းမှု ပြုရန်၊
ကျွန်ုပ်တို့အား ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:27

ယေရှုက၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်း သာမက၊
မည်သည့် အရာသည် မှားယွင်းသည်ဟု သွန်သင်ခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုက၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်း သာမက၊
ကိလေသာစိတ်နှင့် သူ့မယားကို ကြည့်ရှုသောသူသည် လည်း မှားယွင်းသည်ဟု သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:29

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့အား အပြစ်မှ ကင်းလွတ်ရန် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့အား
အပြစ်ဖြစ်စေသော အရာအား လုံးမှ ကင်းလွတ်ရန်
ရှောင်ရှားရမည်ဟု မိန့်ကြားခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:31

မည်သည့် အကြောင်းအတွက် ကွာရှင်းခြင်းကို ပြုနိုင်သည်ဟု ယေရှုက ခွင့်ပြုခဲ့သနည်း။
တယောက်ယောက်က မတရားသော မေထုန်ဖြင့် ပြစ်မှားခဲ့ပါက၊
ကွာရှင်းနိုင်သည်ဟု ယေရှုက ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

မိမိမယားအား ကွာရှင်းသဖြင့်၊ ထိုမိန်းမမှ နောက်တဖန်
မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းကို ပြုခဲ့ပါလျှင်၊
ခင်ပွန်းဖြစ်သူသည် မိမိမယားအား မည်သို့ ဖြစ်စေသနည်း။
မိမိမယားအား မမှန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ကွာရှင်းပြီးမှ
ထိုမိန်းမက အခြားသူနှင့် မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းကို ပြုခဲ့ပါလျှင်၊
ခင်ပွန်းဖြစ်သူသည် မိမိမယားကို အပြစ်ပြုသော
ပြစ်မှားသူအဖြစ် သို့ရောက်စေသည်။

Matthew 5:36

ယေရှုက လောကနှင့် စပ်ဆိုင်သော ကျိန်ဆိုခြင်းများကို ပြုခြင်းထက်၊
ကျွန်ုပ်တို့ပြောသောစကားသည် မည်သို့ ဖြစ်သင့်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက၊ ကျွန်ုပ်တို့ပြောသောစကားမှာ၊
ဤအရာများအား လုံးတို့၌ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်ထက်၊
ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊
မဟုတ်သည်ကို မဟုတ် ဖြစ်စေရမည်ဟု ဆိုပါသည်။

Matthew 5:38

ကျွန်ုပ်တို့အား နှောင့်ရှက်သောသူတို့ကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အား နှောင့်ရှက်သောသူတို့ကို
ပြန်မခုခံရန် ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:43

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူနှင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ညှဉ်းဆဲသောသူများကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု
သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုက၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူကို ချစ်ရန်နှင့်
ကျွန်ုပ်တို့အား ညှဉ်းဆဲသောသူများကို ချစ်၍
ထိုသူတို့အတွက် ဆုတောင်းပေးရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:46

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့အား မိမိတို့ကို ချစ်သောသူကိုသာ ပြန်ချစ်ရန် မဟုတ် မိမိရန်သူကို လည်း ချစ်ရမည်ဟု အဘယ်
ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့အား မိမိတို့ကို ချစ်သောသူကိုသာ ပြန်ချစ်လျှင် ဆုကျေးဇူးမင်္ဂလာက
အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ထိုအမှုအရာကို လူတိုင်း ပြုလုပ်နိုင်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ လူများတို့ မြင်စေခြင်းငှါ ကိုယ်သီလအကျင့်ကို သူ့ရှေ့မှောက်၌ မကျင့်မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့။ သို့မဟုတ် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘထံမှ အကျိုးကိုမခံမရကြ။ ² ထို့ကြောင့် သင်သည် အလှူဒါနကို ပေးသောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့သည် လူများအချိုးအမားကို ခံလို၍ ပွဲသဘင်လမ်းခရီး၌ မိမိတို့ရှေ့မှာ တံပိုးခရာမှုတ်စေသည်နည်းတူမပြုနှင့်။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကိုရကြပြီ။ ³ သင်သည် အလှူဒါနကိုပေးသောအခါ ပေးကြောင်းကို မထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ လက်ျာလက်ပြုသည် အမှုကို လက်ဝဲလက်မျှမသိစေနှင့်။ ⁴ မထင်ရှားသောအရာကို မြင်တော်မူသော သင်၏အဘသည် အကျိုးကိုထင်ရှားစွာ ပေးတော်မူလတံ့။ ⁵ သင်သည် ဆုတောင်းပဌနာပြုသောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့နည်းတူမပြုနှင့်။ ထိုသူတို့သည် လူများ တို့ရှေ့မှာထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ပွဲသဘင်လမ်းဆုံလမ်းဝတို့၌ ရပ်လျက်ဆုတောင်းခြင်းငှါအလိုရှိကြ၏။ ငါအမှန်ဆို သည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကိုခံရကြ၏။ ⁶ သင်သည် ဆုတောင်းသောအခါ ဆိတ်ညံ့ရာအခန်းသို့ဝင်၍ တံခါးကိုပိတ်ပြီးမှ၊ မထင်ရှားသောအရပ်၌ ရှိတော်မူသော သင်၏အဘကိုဆုတောင်းလော့။ မထင်ရှားသောအရာကို မြင်တော်မူသော သင်၏အဘသည် အကျိုးကို ထင်ရှားစွာပေးတော်မူလတံ့။

⁷ သင်တို့သည် ဆုတောင်းသောအခါ သာသနာပလူနည်းတူ အချည်းနှီးသောစကားဖြင့် အထပ်ထပ် မမြှက်ကြနှင့်။ ထိုသူတို့သည် များစွာသောစကားအားဖြင့် မိမိတို့အလို ပြည့်စုံမည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ⁸ ထိုသူတို့နည်းတူမပြုကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ အလိုရှိသမျှတို့ကို သင်တို့မတောင်းမှီ သင်တို့ အဘသိတော်မူ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် သင်တို့ဆုတောင်းရမည်မှာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသောအကျွန်ုပ်တို့အဘ ကိုယ်တော်၏ နာမတော်အား ရှိသေလေးမြတ်ခြင်း ရှိပါစေသော။ ¹⁰ နိုင်ငံတော်တည်ထောင်ပါစေသော။ အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြည့်စုံပါစေသော။ ¹¹ အသက်မွေးလောက်သောအစာကို အကျွန်ုပ်တို့အား ယနေ့ပေးသနားတော်မူပါ။ ¹² သူတပါးသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်များကို အကျွန်ုပ်တို့သည် လွှတ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ် တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူပါ။ ¹³ အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်မပါစေဘဲ၊ မကောင်းသောအမှုအရာမှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ အစိုးပိုင်သောအခွင့်နှင့် ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ကိုယ်တော်၌ရှိပါ၏။ အာမင်ဟု ဆုတောင်းကြလော့။ ¹⁴ သင်တို့သည် သူတပါးတို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသောသင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ¹⁵ သင်တို့သည် သူတပါးတို့၏အပြစ်ကိုမလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော် မမူ။ ¹⁶ သင်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကိုကျင့်သောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့နည်းတူ မျက်နှာညှိုးငယ် ခြင်းမရှိကြနှင့်။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အစာရှောင်သည်ကို လူများတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ မိမိတို့မျက်နှာကို မျက်တတ်ကြ၏။ ¹⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကို ခံရကြ၏။ ¹⁸ သင်သည်အစာရှောင်သောအခါ အစာရှောင်သည်ကိုလူများတို့ရှေ့မှာမထင်ရှားစေဘဲ၊ မထင်ရှားသော အရပ်၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘရှေ့တော်၌သာထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ခေါင်းကိုလိမ်းကျလော့။ မျက်နှာကို လည်းသစ်လော့။ မထင်ရှားသောအရာကိုမြင်တော်မူသော သင်တို့အဘသည် အကျိုးကို ထင်ရှားစွာပေးတော် မူလတံ့။ ¹⁹ သံချေး၊ ပိုးရွှယ်ဆီး၍ သူခိုးထွင်းဖောက်ခိုးယူရာ မြေကြီးပေါ်မှာ ဘဏ္ဍာကို မဆည်းဖူးကြနှင့်။ ²⁰ သံချေး၊ ပိုးရွှယ် ဆီး၍ သူခိုးမထွင်းမဖောက် မခိုးမယူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကိုဆည်းဖူး ကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ သင်တို့၏ဘဏ္ဍာရှိ၏။ ထိုအရပ်သို့ သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးရောက် တတ်၏။ ²² မျက်စိကား ကိုယ်၏ ဆီမီးဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့် မျက်စိကြည်လင်လျှင် တကိုယ်လုံးလင်းလိမ့်မည်။ ²³ မျက်စိမြှေးရှက်လျှင် တကိုယ်လုံးမိုက်လိမ့်မည်။ သင်၏ အလင်းသော်ကား၊ မှောင်မိုက်ဖြစ်လျှင် ထို အမှိုက်သည် အလွန်မိုက်စွတကား။ ²⁴ အဘယ်သူမျှ သခင်နှစ်ဦးအစေကို မခံနိုင်။ သခင်တဦးကိုမုန်း၍ တဦးကိုချစ်မည်။ သခင်တဦးကို မှီခို၍ တဦးကို မခန့်မညားပြုမည်။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အစေကိုငင်း၊ လောက်စည်းစိမ်း၏အစေကိုငင်း မခံနိုင်ကြ။ ²⁵ ထို့ကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ အဘယ်သို့ စားသောက်ရမည်ဟု အသက်အဘို့မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရမည်ဟု ကိုယ်အဘို့မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အစာထက် အသက်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ အဝတ်ထက် ကိုယ်မြတ် သည်မဟုတ်လော။ ²⁶ မိုမ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်များကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုငှက်တို့သည် မျိုးစေ့ကို မစိုက်မကြ၊ စပါးကိုမရိတ်၊ ကျီ၌မစုမသွင်း။ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သူတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ထိုငှက်တို့ထက် သင်တို့သည် အလွန်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁷ အဘယ်သူသည် စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် မိမိအသက်တာကို တတောင်ခန့်မျှ တိုးပွားစေနိုင်သနည်း။ ²⁸ အဝတ်အဘို့၌ အဘယ်ကြောင့်စိုးရိမ်ရသနည်း။ တောနင်းပင်တို့သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကြီးပွားသည်ကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့ကြလော့။ ထိုအပင်တို့သည် အလုပ်လည်းမလုပ်၊ ချည်ဖြစ်စေခြင်းငှါ မငင်မဝင်။ ²⁹ သို့သော်လည်း ဘုန်းကြီးသော ရှောလမုန်မင်းကြီး၏အဝတ်သည် ထိုအပင်တပင်မျှ၏ အဝတ်ကို မမှီဟု ငါဆို၏။ ³⁰ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့၊ ယနေ့ အသက်ရှင်လျက် နက်ဖြန် မီးဖိုထဲသို့ရောက်သော တောမြက် ပင်ကို ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သောအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူလျှင်၊ ထိုမျှမက သင်တို့ကိုအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်း တော်မူမည် မဟုတ်လော။ ³¹ ထို့ကြောင့် အဘယ်သို့ စားသောက်ရအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရအံ့နည်းဟူ၍မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ထို အရာများကို သာသနာပလူတို့သည်

ရှာဖွေတတ်ကြ၏။³² ထိုအရာများကို သင်တို့သည် အသုံးလိုကြောင်းကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သိတော်မူ၏။³³ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ရှေ့ဦးစွာရှာကြလော့။ နောက်မှ ထိုအရာ များကို ထပ်၍ပေးတော်မူလော့။³⁴ ထို့ကြောင့် နက်ဖြန်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ နက်ဖြန်နေ့သည် မိမိအဘို့စိုးရိမ်လိမ့်မည်။ ယခုနေ့၌ရှိသော မကောင်းမသင့်သောအရာသည် ယခုနေ့ဘို့ လောက်ပေ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊

5:1 ၌ အစပြုခဲ့သည့် တောင်ပေါ်ဒေသနာကို ယေရှုက သူတပည့်များအား ဆက်ပြီး သင်ပြနေသည်။ ဤအပိုင်း၌ "အလှူဒါန၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာရှောင်ခြင်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ခြင်း" အကြောင်းကို ယေရှုက ပြောသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သူတို့က တွေ့သည့် လူတို့ရှေ့တွင်

လူပုဂ္ဂိုလ် တွေ့သူကိုသာ လေးစားမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဘာလုပ်သည်ကို သူတို့ကတွေ့ပြီး သင့်ကို လေးစားကြဖို့ရန် လူတို့ရှေ့တွင်"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် နာမည်ဖြစ်သည်။

မိမိတို့ရှေ့မှာ တံပိုးခရာ မမှုတ်ပါနှင့်

လူတို့၏ အာရုံကို ရချင်သည့်အတွက် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိတစ်ခုခုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူထုကြား၌ တံပိုးကို ကျယ်လောင်စွာ မှုတ်သူကဲ့သို့ သင်တို့ဆီ အာရုံကို မဆွဲခေါ်ပါနှင့်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

Matthew 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အလှူဒါနနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အကြောင်းကို သူတပည့်များအား ယေရှုက ဆက်၍ပြောပြနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်လက်ဝဲဘက်ကပေးသည့်အရာကို သင့်လက်ျာဘက်ကမသိစေနှင့်။

လုံးဝလျှို့ဝှက်ရန် ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ လက်များကို အတူတကွ သုံးပြီး ပုံမှန်အလုပ်လုပ်ရသည်။ သို့သော် ဆင်းရဲသူများအား အလှူဒါနပေးသည့်အခါတွင် လက်များကို နီးကပ်စွာ မထားသင့်ကြောင်းဖြစ်သည်။

သင်၏အလှူဒါနကို လျှို့ဝှက်စွာပေးပါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခြားသူများ မရိပ်မိအောင် ဆင်းရဲသားတို့ကို ပေးကမ်းပါ"

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ အပိုဒ်

လူများက သူတို့ကိုတွေ့ဖို့ရန်အတွက်

သူတို့ကို တွေ့သည့်လူများက သူတို့က လေးစားမှုပေးကြမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် လူတို့က သူတို့ကိုတွေ့ပြီး သူတို့ကိုလေးစားရန်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှု ပြောသည့်အရာကို အလေးအနက် ပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။

သင့်အခန်းထဲဝင်ပါ၊ တံခါးပိတ်ပါ

"သီးသန့်အခန်းကို သွားပါ" သို့မဟုတ် "သင်တစ်ယောက်တည်း ရှိနိုင်သည့်နေရာကို သွားပါ"

မထင်ရှားသောအရပ်၌ရှိသော အဘ

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "မည်သူမျှ ဘုရားသခင်ကိုမမြင်ပါ" သို့မဟုတ် (၂) "ဆုတောင်းနေသည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည်ရှိတော်မူသည်။"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

မထင်ရှားသည့်အရာကို မြင်တော်မူသော သင်တို့အဘ

"တိတ်တဆိတ် လုပ်သည့်အရာများကို သင်တို့ အဘက မြင်သည်"

အသုံးမဝင်သောအရာကို ထပ်ခါထပ်ခါပြောခြင်း
"အချည်းနှီးသော စကားများကို ထပ်ခါထပ်ခါပြောခြင်း"

သူတို့က ကြားကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏
မှားယွင်းသောဘုရားများက ကြားကြလိမ့်မည်"

Matthew 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ သူတို့ကို လူအုပ်ကဲ့သို့ သူကစကားပြောသည်။
"ကောင်းကင်ဘုံအဘ" ၏ နောက်က "သင်" စာလုံးအားလုံးသည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

သင်၏နာမသည် သန့်ရှင်းပါစေ
"နာမ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက သင့်ကို
လေးစားကြပါစေ"

နိုင်ငံတော်တည်ထောင်ပါစေသော်
"နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်မှုကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးနှင့်
တစ်ယောက်တိုင်းအပေါ်မှာ သင်၏ အုပ်ချုပ်မှု
သက်ရောက်ပါစေ"

အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ
ပြည့်စုံပါစေသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံ၌
အလိုတော်အတိုင်း အရာအားလုံး လုပ်သကဲ့သို့
မြေကြီးပေါ်မှာလည်း အရာအားလုံးကို လုပ်ကြပါစေ"

Matthew 11

ယေဘုယျအချက်အခက်
"ငါတို့၊ ငါတို့ကို၊ ငါတို့၏" တို့အားလုံးက ယေရှု၏
ပရိသတ်များဖြစ်သည့် လူအုပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ့စဉ်အစာ
"မုန့်" သည် သာမန် အစားအစာကို ဆိုလိုသည်။

အကြွေးများ
လူတစ်ဦးဆီတွင် အကြွေးရယူထားသည့်အရာဖြစ်သည်။
အပြစ်များကို ခိုင်းနှိုင်းသည့် အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

အကြွေးရှင်များ
အကြွေးရှင်သည် တခြားသူထံ၌ အကြွေးများကို
ပိုင်ဆိုင်သူဖြစ်သည်။ အပြစ်သားများကို ခိုင်းနှိုင်းသည့်
အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်ပါစေနှင့်
"သွေးဆောင်ခြင်း" စိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို မည်သည့်အရာကမျှ
မသွေးဆောင်ပါစေနှင့်" သို့မဟုတ် "မည်သည့်အရာကမျှ ငါတို့ကို
အပြစ်လုပ်ချင်ရာသို့ မခေါ်သွားပါစေနှင့်"

Matthew 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်၊ သင်" စကားလုံးများသည် အများကိန်းများဖြစ်သည်။
သို့သော် ယေရှုက သူတို့ကို တပါးသူများအားခွင့်လွှတ်ပါက
သူတို့အပေါ်ဖြစ်လာမည့်အရာများကို ပြောပြသည်။ (ရှု၊

အပြစ်များ
"အမှားများ" သို့မဟုတ် "အပြစ်များ"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ အပိုဒ်

ထို့ပြင်
"လည်းပဲ"

သူတို့မျက်နှာကို ဖျက်တတ်ကြသည်
လျှို့ဝှက်သော သူတို့က သူတို့မျက်နှာမသစ်၊ ဆံပင်မဖီးဘဲ
နေတတ်ကြသည်။ သူတို့အစာရှောင်ကြောင်း လူတို့က သိပြီး
သူတို့ကို လေးစားကြရန်အတွက် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား
"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောပြီ" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။

သင့်ခေါင်းကို ကောင်းကြီးပေးပါ
"သင့်ခေါင်းကို ဆီလိမ်းပါ" သို့မဟုတ် "ဆံပင်ကို ဖီးလိမ်းပါ"။
ခေါင်းကို ဆီလိမ်းခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဆံပင်ကို
ဂရုစိုက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘိသိက်ခံသောသူ" ဆိုလိုသည့်
"ခရစ်တော်" နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါ။ ယေရှုဆိုလိုရင်းမှာ သူတို့

အစာရှောင်သည်၊ မရှောင်သည်ကို လူတို့က တန်းတူသာ
မြင်စေချင်သည်။

မထင်ရှားသည့်အရပ်၌ ရှိသည့် အဘ
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) မည်သူမျှ ဘုရားကို မမြင်ပါ။
သို့မဟုတ် (၂) ဆုတောင်းနေသည့် သူနှင့်
ဘုရားသခင်သည်ရှိသည်။ 6:5. ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

မထင်ရှားသည့် အရာကို မြင်သူ
"လျှို့ဝှက်ထားသည့် အရာကို မြင်သူ" 6:5. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

Matthew 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ငွေနှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများ အကြောင်းကို သင်ကြားပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ အပိုဒ်

ဘဏ္ဍာများ
"ချမ်းသာမှု"

ပိုးရွနှင့် သံချေးဖျက်ဆီးသည့် နေရာ
"ပိုးရွနှင့် သံချေးတို့က ဖျက်ဆီးသည့်ဘဏ္ဍာများ"

ပိုးရွ
အဝတ်အစားများကို ဖျက်ဆီးသည့် သေးငယ်သော
အင်းဆက်ပိုးမွှား

သံချေး
သတ္တုပေါ်ရှိ အညိုရောင်ဖြင့် စုပိုင်းလာသည့်အရာများဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်၌ သင်တို့အတွက် ဘဏ္ဍာသိုထားသည်
မြေကြီးပေါ်၌ ကောင်းသည့်အရာများကို လုပ်ခြင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်၌ ဆုချမည်ကို
ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးရှိလိမ့်မည်
"နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုကို
ဆိုလိုသည်။

Matthew 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို

ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" များသည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။ သို့သော် အများကိန်းများအဖြစ်
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

မျက်စိသည် ခန္ဓာ၏ ဆီမီးဖြစ်သည်... မည်မျှလောက်မှောင်နေသော်လည်း
လူတစ်ယောက်ကို မျက်ကန်းစေသည့် ပိုးမွှားများကို မြင်နိုင်သည့်
မျက်စိများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ဝိညာဉ်ရေးရာကျန်းမာမှုကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဆိုးသောမျက်စိ" ကို ယုဒတို့က
လောဘကြီးသူကို ဆိုလိုသည့်အခါ သုံးလေ့ရှိကြသည်။
အဓိပ္ပါယ်မှာ လူတစ်ဦးက ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားပြီး
သူလုပ်သည့်အရာများကို မြင်တွေ့ပြီး မှန်သည့်အရာလုပ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ လူတစ်ဦးသည် ပို၍ လောဘကြီးပါက
အပြစ်ဖြစ်သည့် အရာကိုသာလုပ်နေသည်။

မျက်စိသည် ခန္ဓာ၏ ဆီမီးဖြစ်သည်
မှောင်နေသည့်အရပ်တွင် မီးအိမ်က
လူကိုအကူညီပေးသည့်အတိုင်း မျက်စိကလည်း လူကို
မြင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးအိမ်ကဲ့သို့
သင်၏ မျက်စိများက အရာဝတ္ထုများကို ရှင်းလင်းစွာ
မြင်နိုင်အောင် ခွင့်ပြုသည်"

မျက်စိ
အများကိန်း "မျက်စိများ" ဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သင်၏မျက်စိသည် ဆိုးသောကြောင့်
မျက်လည်ပညာကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ လောဘကြီးသူကို
ခိုင်းနှိုင်းသည့်အခါ ယုဒလူမျိုးတို့က တခါတရံ သုံးကြသည်။

တဦးကို မုန်းပြီး တဦးကို ချစ်မည်၊ သို့မဟုတ် တဦးကို မှီခို၍ တဦးကို
မခန့်မညားပြုမည်။
ဤစကားစု နှစ်ခုစလုံးက ဆိုလိုရင်း အတူတူဖြစ်သည်။
လူတစ်ဦးက ငွေနှင့် ဘုရားသခင် နှစ်ခုစလုံးကို တချိန်တည်း၌
မချစ်ခင်၊ မကိုးကွယ်နိုင်ကြောင်းကို
အလေးအနက်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ချမ်းသာမှုနှင့် ဘုရားသခင်အမှုကို မထမ်းနိုင်ကြ
"တချိန်တည်းတွင် ငွေနှင့် ဘုရားသခင်ကို သင်တို့မချစ်နိုင်ကြပါ"

Matthew 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးအနက်ပြုသည်။

သင်တို့ဆီ
ယေရှုက လူအုပ်ဆီကို ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းအရာများကို
ပြောပြသည်။

အသက်သည် အစာထက်၊ ခန္ဓာကိုယ်သည် အဝတ်များထက် ပိုအရေးကြီးသည် မဟုတ်လော။

ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံး၍ လူများကို သင်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တကယ်
သင်တို့စားနေသည့်အရာများထက်
အသက်မှာပို၍အရေးကြီးသည်၊
သင်တို့ဝတ်စားသည့်အရာများထက်
သင့်တို့ခန္ဓာပိုအရေးကြီးသည်"

စပါးကျိများ
အသီးနှံများ သိမ်းဆီးသည့်နေရာများ

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

ထိုအရာများထက် သင်ပို၍ တန်ဖိုးမရှိသလော။
ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံး၍ လူများကို သင်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အမှန်တကယ်
ငှက်များထက် တန်ဖိုးကြီးကြသည်"

Matthew 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့
တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။
"သင်၊ သင်၏" များသည် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

စိုးရိမ်မှုကြောင့် မည်သူကသူ့အသက်တတောင်ရှည်သွားအောင်
လုပ်နိုင်သနည်း။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိုးရိမ်မှုဖြင့် မည်သူကမျှ
သင်တို့အသက်ရှည်လာဖို့ မလုပ်နိုင်ဘူး။ သင်တို့အသက်
တစ်မိနစ်တောင်မှ သင်တို့ပေါင်းနိုင်ကြမည်မဟုတ်။ ထို့ကြောင့်
သင်တို့ လိုအပ်ချက်ကြောင့် သင်တို့ စိုးရိမ်စရာမလိုအပ်ပါ"

တတောင်
တတောင်သည် မိတာဝန်ရှိသည့် အလျားဖြစ်သည်။
မည်မျှလောက် လူတိုင်းကအသက်ရှင်ရန်
အချိန်ထပ်ပေါင်းနိုင်သည်ကို ခိုင်းနှိုင်းသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အဝတ်အစားအတွက် ဘာကြောင့်သင်တို့ စိုးရိမ်နေကြသလဲ။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ဘာဝတ်ရမည်အကြောင်း သင်တို့မစိုးရိမ်သင့်ပေ"

ဆင်ခြင်အောင်မေ့ကြပါ
"စဉ်းစားကြပါ"

တောနှင်းပင်
တောပန်းအမျိုးဖြစ်သည်။

သင့်ကို ငါပြောသည်
ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးအနက်ပြုသည်။

ဤအရာများမှ တစ်ခုနှင့်လည်း အဝတ်သည်မတူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤတောနှင်းပန်းများလောက်
လှပသည့် အဝတ်အစားများကို မဝတ်ဆင်ပါ"

Matthew 30

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

မြက်ကို အဝတ်ဖုံးသည်
ဘုရားသခင်က ပန်းပင်များကို လှပစေသည်ကို တင်စားသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

မြက်
သင့်ဘာသာစကား၌ တောနှင်းပန်းအတွက် ရှေ့ပိုဒ်တွင် မြက်ကို
လွှမ်းခြုံနိုင်သည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

မီးဖိုထဲသို့ ပစ်ချသည်
ထိုခေတ်ယုဒလူများက အစားစာချက်ပြုတ်ရန် မြက်များကို
မီးရှို့လေ့ရှိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တဦးဦးက မီးထဲသို့ပစ်ချသည်" သို့မဟုတ် "တစ်ဦးဦးက
မီးရှို့သည်"

သင်တို့ကို အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းမှုမည် မဟုတ်လော။
ယေရှုက လူများကို သင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုအမှန် အဝတ်ဖြင့်
ဖုံးလွှမ်းမည်... ယုံကြည်ပါ"

သင်တို့၏ အနည်းငယ်သော ယုံကြည်ခြင်း
"အနည်းငယ်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိသည့် သင်တို့" လူတို့က
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းအနည်းငယ်သာ ရှိကြသည့် အတွက်
ယေရှုက လူတို့ကို ဆိုဆဲခြင်းဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့်
"ဤအရာအားလုံးကြောင့်"

Matthew 32

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဤအရာများကို ရှာဖွေကြသည်
"တပါးအမျိုးသားများသည် သူတို့ ဘာစားမည်၊ ဘာဝတ်မည်၊
ဘာသောက်မည်အကြောင်းများကိုသာ စိုးရိမ်လေ့ရှိကြသည်"

သင်၏ ကောင်းကင်အဖက သင်၏လိုအပ်ချက်များကို သိသည်။
သူတို့၏ လိုအပ်ချက်များကို ဘုရားသခင်က အမှန်တကယ်
ဖြည့်ဆည်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

နိုင်ငံတော်နှင့် မြှောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရှေ့ဦးစွာရှင်ပါ
"နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ရှင်ဘုရင်
ဘုရားသခင်၏ အမှုကိုဆောင်ရွက်ပြီး သင့်ကိုသင်သာ
ဂရုစိုက်ပြီး၊ မှန်ကန်သည့်အရာကိုသာ လုပ်ဆောင်ပါ"

ဤအရာအားလုံးကို သင့်ကိုပေးမည်
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
ဤအရာအားလုံးကို သင့်အတွက် ပြင်ဆင်ပေးမည်"

ထို့ကြောင့်

"ဤအရာအားလုံးကြောင့်"

နက်ဖန်သည် သင်တို့အတွက် စိုးရိမ်မည်
"နက်ဖန်" ကို လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ စိုးရိမ်နိုင်သည့်ဟန်ဖြင့် ယေရှုက
ပုံဖော်ခြင်းဖြစ်သည်။ လူတိုင်းသည်
မနက်ဖြန်ရောက်လာမည့်အချိန်ကိုသာ စိုးရိမ်သင့်ကြောင်း
ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Matthew 6:1

လူအများမြင်စေရန်မိမိ၏အကျင့်သီလကောင်းမွန်ကြောင်းလုပ်ဆောင်ပြသူများသည် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင် အဘဘုရားသခင်ကမည်သို့ပြုမည်။
လူအများမြင်စေရန်မိမိ၏အကျင့်သီလကောင်းမွန်ကြောင်းလုပ်ဆောင်သူများသည် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်၊
လူများထံမှချီးမွမ်းခြင်း ဆုလာဒ်ကိုသာရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်ကိုလည်း အဘဘုရားသခင်ကခွင့်လွှတ်မည်မဟုတ်ပါ။

Matthew 6:14

Matthew 6:3

အဘဘုရားသခင်ထံမှဆုလာဒ်ခံစားရရှိရန်မည်ကဲ့သို့အကျင့်သီလဆောက်တည်ရမည်ကို သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
မိမိကျင့်သောအကျင့်သီလကို
မိမိကိုယ်တိုင်လျှို့ဝှက်စွာဖြင့်ကျင့်ကြံရပါမည်။

Matthew 6:16

အဘဘုရားသခင်ထံမှဆုလာဒ်ခံစားရရှိရန်မည်ကဲ့သို့အကျင့်သီလဆောက်တည်ရမည်ကို သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
ထံမှဆုကျေးဇူးခံစားရမည်နည်း။
လူများတို့ရှေ့မှာမိမိအစာရှောင်ခြင်းအမှုကို မထင်ရှား
စေခြင်းဖြင့်အဘဘုရားထံတော်မှ
ဆုကျေးဇူးကိုခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 6:5

လူများတို့ရှေ့မှာသူတော်ကောင်းကဲ့သို့ဟန်ဆောင်ဆုတောင်းသောသူများအတွက်မည်သို့အကျင့်သီလဆောက်တည်ရမည်ကို သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
သူတော်ကောင်းကဲ့သို့လူအများရှေ့မှာဟန်ဆောင်ဆုတောင်းကြသူများအတွက်ဆုလာဒ်မှာ
လူများထံမှသာရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

လူများတို့ရှေ့မှာသူတော်ကောင်းကဲ့သို့ဟန်ဆောင်ဆုတောင်းသောသူများအတွက်မည်သို့အကျင့်သီလဆောက်တည်ရမည်ကို သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
ကျွန်ုပ်တို့၏ဘဏ္ဍာသည်အဘယ်အရာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ဘဏ္ဍာသည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးဖြစ်လိမ့်မည်။

မိမိကိုယ်တိုင်လျှို့ဝှက်စွာဆုတောင်းသူတို့အတွက်မည်သို့ထံမှဆုကျေးဇူးခံရမည်နည်း။
မိမိကိုယ်တိုင်လျှို့ဝှက်စွာဆုတောင်းသူတို့အတွက်အဘဘုရားသခင်ထံမှဆုကျေးဇူးခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

အကျိုးမရှိသောဆုတောင်းခြင်းကိုထပ်တလဲမပြုလုပ်ရန်ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
အကျိုးမရှိသောဆုတောင်းခြင်းကိုထပ်တလဲမပြုလုပ်ရန်ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်တို့အတွက် နှစ်ခြိုက်မှုကို ရရှိစေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မလွတ်လျှင်
ကျွန်ုပ်တို့မှာလိုအပ်သမျှသောအရာမှန်သမျှတို့ကို
ကျွန်ုပ်တို့မတောင်းမီ အဘဘုရားသခင်ကသိရှိပြီးဖြစ်ပါသည်။

Matthew 6:22

Matthew 6:8

အဘဘုရားသခင်၏အလိုတော်သည်မည်သည့်နေရာ၌
ပြည့်စုံရန်ကျွန်ုပ်တို့တောင်းလျှောက်ကြသနည်း။
အဘဘုရားသခင်၏အလိုတော်သည်ကောင်းကင်ဘုံ၌
ပြည့်စုံသကဲ့သို့မြေကြီးပေါ်မှာလည်းပြည့်စုံစေရန်တောင်းလျှောက်ကြပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်အဖြစ်မည်သည့်နှစ်ဦးထံမှရွေးချယ်ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်အဖြစ်ဘုရားသခင်နှင့်လောကီစည်းစိမ်နှစ်ဦးထံမှရွေးချယ်ရမည်နည်း။

Matthew 6:25

ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘယ်ကြောင့်အစား၊ အသောက်
နှင့်အဝတ်အတွက်စိုးရိမ်စရာမရှိသနည်း။
လူတို့သည်ငှက်များထက်များစွာကောင်းမြတ်သဖြင့်၊
ငှက်များဝလင်စွာစားရသကဲ့သို့

ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်းကျွေးမွေးမည်ဖြစ်သောကြောင့်
အစားအသောက်နှင့် အဝတ်တို့အတွက်စိုးရိမ်စရာမရှိပါ။

Matthew 6:32

Matthew 6:27

ကျွန်ုပ်တို့သည်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းမရှိစေရန်ယေရှုကမည်သို့သတိပေးသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းအားဖြင့်မိမိအသက်တာကိုပို၍တာရှည်နိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းသတိပေးပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သည့်အရာကိုရှေးဦးစွာရှာဖွေရန်နှင့်လိုအပ်သောလောကီအရာများကိုနောက်မှတ်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတို့ကိုရှေးဦးစွာရှာ
လိုအပ်သောလောကီအရာများကိုနောက်မှတ်မိမိပေးမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 7

¹ သင်တို့သည် စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရမည်အကြောင်း သူတပါး၏အမှု၌ စစ်ကြော ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ ² သင်တို့သည် အကြင်တရားအတိုင်း သူတပါးကိုစီရင်ကြ၏၊ ထိုတရားအတိုင်းစီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သူတပါးအား ပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်ခံရကြမည်။ ³ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသော တံကျင်ကို မအောက်မေ့ဘဲ ညီအစ်ကိုမျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို အဘယ် ကြောင့် ကြည့်ရှုသနည်း။ ⁴ ကိုယ်မျက်စိ၌ တံကျင်ရှိလျက်ပင် ညီအစ်ကိုအား သင်၏မျက်စိ၌ရှိသောငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပါရစေ ဟု အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ⁵ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသောတံကျင်ကိုရှေးဦးစွာထုတ်ပစ်လော့။ နောက်မှညီအစ်ကို မျက်စိ၌ ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပစ်ခြင်းငှါ ရှင်းလင်းစွာမြင်လိမ့်မည်။ ⁶ ဖြူစင်သောအရာကို ခွေးတို့အား မပေးကြနှင့်။ ပုလဲရတနာတို့ကို ဝက်တို့ရှေ့မှာ မချမထားကြနှင့်။ သို့ပြုလျှင် ထိုအရာတို့ကို ကျော်နင်း၍ သင်တို့ကိုလှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ တောင်းကြလော့။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကြလော့။ ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါးကိုခေါက်ကြလော့။ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။ ⁸ တောင်းသောသူမည်သည်ကား ရ၏။ ရှာသောသူလည်း တွေ့၏။ ခေါက်သောသူအားလည်း တံခါးကို ဖွင့်၏။ ⁹ သားသည် မုန့်ကိုတောင်းလျှင် မိမိသားအား ကျောက်ကိုပေးမည်။ ¹⁰ ငါးကို တောင်းလျှင် မြွေကို ပေးမည်။ တစ်စုံတယောက်မျှသင်တို့တွင် ရှိသလော။ ¹¹ သင်တို့သည် အဆိုးဖြစ်လျက်ပင် ကိုယ်သားတို့အား ကောင်းသောအရာကို ပေးတတ်လျှင်၊ ထိုမျှမက ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဆုတောင်းသောသူတို့အား ကောင်းသောအရာကိုသာ၍ ပေးတော်မူမည် မဟုတ်လော။ ¹² သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသမျှအတိုင်းသူတပါး၌ပြုကြလော့။ ဤပညတ်ကား ပညတ္တိကျမ်း နှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းတို့၏ အချုပ်အချာပင် ဖြစ်သတည်း။ ¹³ ကျဉ်းသောတံခါးကိုဝင်ကြလော့။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့်တံခါးသည် ကျယ်ဝန်းသည် ဖြစ်၍ ဝင်သောသူတို့သည်များကြ၏။ ¹⁴ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့် တံခါးသည် အလွန်ကျဉ်းမြောင်းသည်ဖြစ်၍၊ တွေ့ဝင်သော သူတို့သည် နည်းကြ၏။ ¹⁵ အတွင်း၌ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးဖြစ်လျက် သိုးရေကိုခြံ၍သင်တို့ရှိရာသို့လာသော မိစ္ဆာပရောဖက် တို့ကို သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့။ ¹⁶ ထိုသူတို့၏အကျင့်ကိုထောက်၍ သူတို့၏သဘောကို သိကြလိမ့်မည်။ ဆူးပင်၌ စပျစ်သီးကို ဆွတ်တတ် သလော။ ဆူးလေပင်၌ သဘောသဖန်းသီးကို ဆွတ်တတ်သလော။ ¹⁷ ကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီးကို သီးတတ်၏။ ¹⁸ ကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီးကို မသီးနိုင်။ ¹⁹ ကောင်းသောအသီး မသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်တတ်၏။ ²⁰ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုပရောဖက်တို့၏ အကျင့်ကို ထောက်သော် သူတို့၏ သဘောကို သိရကြလိမ့်မည်။ ²¹ သခင်၊ သခင်ဟု ငါ့ကိုလျှောက်သောသူတိုင်း ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရလိမ့်မည်မဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ့မည်းတော်၏အလိုကို ဆောင်သောသူသာလျှင် ဝင်ရလိမ့်မည်။ ²² ထိုနေ့၌ကား၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် ဆုံးမဩဝါဒပေးပါပြီ မဟုတ် လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ပါပြီ မဟုတ်လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် များစွာသော တန်ခိုးတို့ကို ပြပါပြီမဟုတ်လောဟု အများသော သူတို့သည် လျှောက်ကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုသို့လျှောက်ကြသောအခါ သင်တို့ကို ငါအလျင်းမသိ၊ အဓမ္မအမှုကို ပြုသောသူတို့၊ ငါ့ထံမှ ဖယ်ကြဟု ထိုသူတို့အား အတည့်အလင်း ငါပြောမည်။ ²⁴ အကြင်သူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကို ကြား၍နားထောင်၏။ ထိုသူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော ပညာရှိနှင့် တူကြောင်းကို ငါပုံပြမည်။ ²⁵ မိုဟ်းရှာ၍ ရေစီးသည်နှင့် လေလာ၍ ထိုအိမ်ကိုတိုက်သည်ရှိသော်၊ ကျောက်ပေါ်မှာ တည်သော ကြောင့် မပြိုမလဲနေ၏။ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကိုကြား၍ နားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူသည် သဲပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော လူမိုက်နှင့်တူကြောင်းကို ငါပုံပြမည်။ ²⁷ မိုဟ်းရှာ၍ ရေစီးသည်နှင့် လေလာ၍ ထိုအိမ်ကို တိုက်သောအခါ၊ ကြီးစွာသော ပြိုလဲခြင်းသို့ ရောက် လေသည်ဟုဟောတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုဟောတော်မူသည် အဆုံး၌ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူခြင်းကို အလွန်အံ့ဩကြ၏။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းပြုဆရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသော သူနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက 5:1 ၌ အစပြုခဲ့သည့် သူ၏
တောင်ပေါ်ဒေသနာအကြောင်းကို လူများအား
ဆက်သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် အမိန့်များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တရားစီရင်နှင့်

"တရားစီရင်ခြင်း" သည် "ရက်စက်သည့် အပြစ်ပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "အပြစ်ရှိကြောင်းကြေငြာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ရက်စက်စွာ အပြစ်ပေးပါနှင့်"

သင်တို့ စီရင်ခြင်း ခံရမည်မဟုတ်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို ရက်စက်စွာ အပြစ်ပေးမည်မဟုတ်"

ထို့ကြောင့်

7:2 ရှိအကြောင်းအရာသည် 7:1 ၌

ယေရှုပြောခဲ့သည့်အရာပေါ်အခြေခံကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်ရန် လိုအပ်သည်။

သူတပါးကို စီရင်သည့်အတိုင်း သင်တို့ကို တရားစီရင်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးသူများကို သင်တို့အပြစ်ပေးသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို အပြစ်ပေးမည်"

စီရင်သည်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ပြစ်ဒဏ်ခတ်မှု ပေးမည့် အတိုင်းအတာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် (၂) တရားစီရင်ရာ၌ သုံးသည် အတိုင်းအတာဖြစ်သည်"

သင်တို့ကို စီရင်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို စီရင်မည်"

Matthew 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အနည်းကိန်းဖြစ်ကြသည်။ သို့သော် အများကိန်းများဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သင့်မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံးကြီးကို

သင်သတိမပြုမိဘဲ.....ဘာကြောင့်ကြသည့်သနည်း။

ယေရှုက လူများကို တပါးသူတို့၏ အပြစ်ကို အာရုံစိုက်တာထက် သူတို့ကိုယ်တိုင်၏ အပြစ်များကို အာရုံစိုက်ရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံးကို လျစ်လျူရှုပြီး....မကြည့်ပါနှင့်"

သင့်ညီအစ်ကို မျက်စိထဲရှိ သေးငယ်သော ခြေငှက်ငယ်

ဓမ္မမိတ်ဆွေများ ပြုမိသည့် အရေးမပါသော အပြစ်ကို ဆိုလိုသည်။

သေးငယ်သော ခြေငှက်ငယ်

"အမှိုက်" (UDB) သို့မဟုတ် "အစအန" သို့မဟုတ် "ဖုန်မှုန့်" လူ၏ မျက်စိထဲသို့ ဝင်နိုင်သည့် အသေးငယ်ဆုံးသောအရာအတွက် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို

7:3-5 ထဲရှိ "ညီအစ်ကို" အားလုံးသည် ယုံကြည်သူအဖော်ကို ဆိုလိုသည်။ အိမ်နီးနား၊ သွေးသားအရ ညီအစ်ကိုကိုဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

သင်တို့မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံး

လူတစ်ဦး၏ အရေးကြီးဆုံး ပြစ်ချက်များကို ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ သစ်တုံးသည် လူ၏ မျက်စိထဲသို့ ဝင်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ ယေရှုက သူတပါး၏ အနည်းငယ်သောအပြစ်ကို ပြောသည်ထက် ကိုယ့်မှာ ကြီးမားသည့်အပြစ်ရှိကြောင်း အာရုံစိုက်ရန် ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တုံး

တစ်စုံတစ်ယောက်က ဖြတ်ပစ်သည့် အကြီးမားဆုံးသော သစ်ပင်၏ အပိုင်းဖြစ်သည်။

သင့်မျက်စိကို....သင်ဘာပြောမည်နည်း။

ယေရှုက လူများကို တပါးသူတို့၏ အပြစ်ကို အာရုံစိုက်တာထက် သူတို့ကိုယ်တိုင်၏ အပြစ်များကို အာရုံစိုက်ရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မျက်စိကို....သင်တို့မပြောသင့်ပေ"

Matthew 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကို ပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

ခွေးများ.....ဝက်ထီးများ

ယုဒလူများက ဤတိရိစ္ဆာန်များကို ညစ်ပတ်သည်၊ သူတို့ကိုမစားရန် ဘုရားသခင်က သူတို့ကိုတားမြစ်သည်။ သန့်ရှင်းသောအရာများကို တန်ဖိုးထားသော လူဆိုးများဖြစ်ကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးများကို လုံးကောက်အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် ဘာသာပြန်က ပိုကောင်းမည်။

ပုလဲ

တန်ဖိုးရှိသည့်ကျောက်၊ ပုတီးဖြစ်ပြီး လုံးဝန်းသော ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည်။ ဘုရားသခင်ကို သိရှိခြင်းသည် ထိုအရာများထက် တန်ဖိုးရှိကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့ နင်းချေနိုင်သည်

"ဝက်များက နင်းချေနိုင်ကြသည်"

လှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်လိမ့်မည်
"ခွေးများက လှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်လိမ့်မည်"

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တောင်းပါ ... ရှာပါ ... ခေါက်ပါ
ဘုရားသခင်ဆီ ဆုတောင်းခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
ငါတို့ဆုတောင်းပြီး သူက အဖြေပေးသည်အထိ ဆက်တောင်းရန်
ဆိုလိုသည်။

တောင်းပါ
ဘုရားသခင်ဆီမှ လိုအပ်သည့်အရာများ တောင်းဆိုသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ (UDB)

သင့်ကို ပေးမည်ဖြစ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့လို အပ်ချက်များကို
ဘုရားသခင်က ပေးမည်"

ရှာဖွေပါ
"သင်လိုအပ်သည့်အရာကို ဘုရားသခင်ဆီ ရှာဖွေပါ"

ခေါက်သည်
တံခါးခေါက်ခြင်းသည် ယဉ်ကျေးသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။
အိမ်ထဲ၊ အခန်းထဲ၌ ရှိသည့် လူက တံခါးလာဖွင့်ပေးရန်
ခေါက်ခြင်းဖြစ်သည်။ တံခါးခေါက်ခြင်းသည် သင့်ယဉ်ကျေးမှု၌
မယဉ်ကျေးပါက မည်ကဲ့သို့ တံခါးဖွင့်ပေးရန် ယဉ်ကျေးစွာ
တောင်းဆိုကြသနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကို တံခါးဖွင့် ပေးစေချင်သည့် ဘုရားကို ပြောပါ"

သင်တို့ကို ဖွင့်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့အတွက်
ဖွင့်ပေးမည်"

သင်တို့ထံက မည်သူ...ကျောက်။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရန် မေးခွန်းမေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ထံ၌
မည်သူမျှမရှိ...ကျောက်"

မုန့်
ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာတချို့"

ကျောက်...ငါး...မြွေ
ဤစကားလုံးများကို လုံးကောက်ဖြင့် ဘာသာပြန်သင့်သည်။

သူကငါးတောင်းလျှင် မြွေကိုပေးမည်လော။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရန် အခြားမေးခွန်းမေးပြန်သည်။
ယေရှုက လူနှင့် သူ့သားကို ဆိုလိုကြောင်း
နားလည်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့သားက ငါးတောင်းလျှင် သူ့ကို မြွေပေးမည်သူ သင်တို့ထံတွင်
ရှိသလော"

Matthew 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို
ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

ကောင်းကင်ဘုံရှိ သင်တို့အဘက သူ့ကို မည်မျှလောက်ပေးမည်နည်း။
ယေရှုက လူများကိုသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းကို အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ
သင်တို့အဘက သူ့ကို အမှန်ပေးမည်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

လူများအား မည်သည့်အရာမဆို သင်လုပ်စေချင်သည့်အရာ။
"သင့်ထံသို့ တပါးသူများအား သင်လုပ်စေချင်သည့်အရာ
ဘာမဆို" (UDB)

ဤဟာသည် ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်
"ပညတ္တိကျမ်း" နှင့် "အနာဂတ္တိကျမ်း" သည် မောရေနှင့်
ပရောဖက်များ ရေးထားသည့် စာများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် မောရေနှင့်
ပရောဖက်များက ကျမ်းစာ၌ရေးထားသည့် အရာများဖြစ်သည်"

Matthew 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ကျယ်သည်" ကို ဘာသာပြန်သည့်အခါ သင့်လျော်သော
စကားလုံးကို သုံးနိုင်သည်။ "ကျဉ်းသော" နှင့် ဆန့်ကျင်သည့်
စာလုံးဖြစ်ရန် လိုသည်။

ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ...လူနည်းစုကသာတွေ့ကြသည်
လူတိုင်းခရီးသွားသည့်ဟန်ဖြင့် လမ်းသွားပြီး နိုင်ငံတော်ထဲသို့
ဝင်ခြင်းကို မြင်ယောင်စေသည်။ နိုင်ငံတော်တစ်ခုဝင်ရန်မှာ
လွယ်ကူသည်။ အခြားတစ်ခုမှာ ဝင်ရန်ခက်သည်။ ဘုရားသခင်ကို
နာခံပြီး ထာဝရအသက်ရရှိရန်အသက်ရှင်ခြင်းမှာ
ခက်ခဲသည့်အရာဖြစ်သည်။ သူတို့က လွယ်ကူသည့်လမ်းကို
ရွေးပြီး ဘုရားသခင်ကို နာမခံပါက ငရဲပြည်ကို ဝင်မည်ဖြစ်သည်။

ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ
ဤစာလုံးကို စာပိုဒ်၏အဆုံး အပိုဒ် 14 တွင် ထားရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ "ထို့ကြောင့် ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ"

ဂိတ်...လမ်း

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) နိုင်ငံတော်ထဲသို့ဝင်ရန် ဂိတ်နှင့် ထိုဂိတ်ဆီသို့ သွားသည့် လမ်းကို ဆိုလိုသည်။ UDB ၌ လုပ်ထားသည့် ကြိယာအစဉ်အတိုင်း ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) "ဂိတ်" နှင့် "လမ်း" နှစ်ခုစလုံးက နိုင်ငံတော်ဝင်ပေါက်ကို ဆိုလိုကြသည်။ ဤသို့ဆိုလျှင် ကြိယာအစဉ်ကို နေရာပြောင်းစရာမလိုအပ်ပါ။

ဖျက်ဆီးရန်...အသက်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့သေမည့်နေရာ...သင်တို့နေထိုင်မည့်နေရာ"

Matthew 15

သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့

"သတိထားပါ"

တောခွေးဖြစ်လျက် သိုးရေကို ခြံ၍ သင်တို့ဆီသို့ လာသူ မှားယွင်းသောပရောဖက်များသည် သင်တို့ကို ကူညီရန်နှင့် သူတို့ကောင်းသလိုလိုနဲ့ ဟန်ဆောင်ကြမည်ကို ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် သူတို့သည် မကောင်းသူ၊ သင်တို့ကို အနာတရဖြစ်စေချင်သူများ အမှန်တကယ်ဖြစ်ကြသည်။

သူတို့ကို သူတို့၏အသီးများဖြင့် သိမည် ခိုင်းနှိုင်းချက်က လူတစ်ဦး၏ အပြုအမူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ပင်အပေါ် သီးလာသည့် အသီးဖြင့် သစ်ပင်ကို သင်တို့ သိကြသည်၊ ပရောဖက်များကိုလည်း သူတို့၏ အလုပ်များဖြင့် သင်တို့သိကြမည်ဖြစ်သည်။"

လူများက စုကြသလော...ဆူးပင်များ။

ယေရှုက လူများကို သင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးသည်။

အဖြေဟာ မဟုတ်မှန်း လူများက နားလည်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများက

မစုကြသော....ဆူးပင်များ"

အပင်ကောင်းတိုင်းက ကောင်းသည့်သစ်သီးကိုသာ သီးသည် ယေရှုက ကောင်းသည့် ပရောဖက်များက ကောင်းသည့်အလုပ်များကိုသာ ဖြစ်စေကြကြောင်း သစ်သီးများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းပြီး ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

မကောင်းသည့်အပင်က မကောင်းသည့်အသီးကိုသာ သီးသည် ယေရှုက မကောင်းသည့်ပရောဖက်များက မကောင်းသည့် အလုပ်များကိုသာ ဖြစ်စေကြကြောင်း သစ်သီးများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းပြီးပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

Matthew 18

ကောင်းသောအသီးမသီးသည့် အပင်တိုင်းကို ဖြတ်ပစ်၍ မီးထဲသို့ပစ်ရသည်။ ယေရှုက သစ်သီးများကိုသုံးပြီး မှားယွင်းသောပရောဖက်များကို ဆက်၍ ခိုင်းနှိုင်းသည်။ မကောင်းသည့်သစ်ပင်အပေါ် ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ ထိုနည်းတူ မှားယွင်းသည့် ပရောဖက်များအပေါ်တွင်လည်း ကျရောက်လာမည် ဖြစ်သည်။

ဖြတ်ပစ်၍ မီးထဲသို့ပစ်ရသည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးက ဖြတ်ပြီး

မီးရှို့မည်ဖြစ်သည်။"

သူတို့အသီးများဖြင့် သူတို့ကို သင်တို့သိကြမည်

"သူတို့" သည် သစ်ပင်များ သို့မဟုတ် ပရောဖက်များ တစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ ခိုင်းနှိုင်းချက်က သစ်ပင်၏ အသီးနှင့် ပရောဖက်များ၏ လုပ်ဆောင်မှုများ ကောင်းသည်၊ မကောင်းသည်ကို ဖော်ပြသည်။ ပရောဖက်များနှင့် သစ်ပင် နှစ်ခုစလုံးကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

Matthew 21

ကောင်းကင်နိုင်ငံကို ဝင်လိမ့်မည်

"ကောင်းကင်နိုင်ငံ" ကို ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် မသေခရစ်ဝင် ကျမ်းတော်ဝင်သာ သုံးသည်။ ဖြစ်နိုင်ပါက "ကောင်းကင်" ကို ပါအောင် ဘာသာပြန်ပါ။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်အဖြစ်ဖော်ပြသည့်အချိန်တွင် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ကောင်းကင်၌ နေမည်"

ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသည့် ငါ၏ အဘ၏ အလိုတော်ကို လုပ်ဆောင်သောသူ

"ကောင်းကင်ဘုံရှိငါ့အဘ၏ အလိုတော်ကို လုပ်သူတိုင်း"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

ထိုနေ့၌

ယေရှုပြောသည် "ထိုနေ့" သည် တရားစီရင်မည့်နေ့ကို ဆိုလိုကြောင်း သူ့ပရိသတ်များက နားလည်ကြသည်။ စာရှုသူများ နားလည်လွယ်ရန် "တရားစီရင်သောနေ့" ဟုထပ်ပေါင်းရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

ငါတို့ ပရောဖက် မဟောသလော...နတ်ဆိုးများနှင့်ထုတ်...နမိတ်လက္ခဏာများ များစွာပြုလုပ်သည့် မဟုတ်လော။

ဤအရာများကို သူတို့လုပ်ကြောင်း အလေးအနက်ပေးရန် မေးခွန်းကို လူတို့က သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့

ပရောဖက်ပြုသည်...နတ်ဆိုးများ

နှင့်ထုတ်ပြီး...နမိတ်လက္ခဏာများ များစွာပြုလုပ်သည်"

ငါတို့
"ငါတို့" တွင် ယေရှု မပါဝင်ပါ။"

သင်၏နာမည်ဖြင့်
"နာမည်" က ယေရှု၏ တန်ခိုးနှင့် အာဏာကို ဆိုလိုသည်။

မြင့်မြတ်သောအလုပ်
"နမိတ်လက္ခဏာများ"

သင့်ကို ငါမသိဖူးပါ
လူတစ်ဦးသည် ယေရှုနှင့် မသက်ဆိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ငါ့နောက်လိုက်မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "သင့်အပေါ်
ငါဘာမှလုပ်စရာမရှိပါ"

Matthew 24

ထို့ကြောင့်
"ထိုအကြောင်းကြောင့်"

ငါ့စကားများ
"စကားများ" သည် ယေရှုပြောသည့် အရာများကို ဆိုလိုသည်။

ကျောက်ဆောင်ပေါ်မှာသူ့အိမ်ဆောက်သည့် ပညာရှိကဲ့သို့
ယေရှုက သူ့စကားနားထောင်သူများသည် မည်သည့်အရာကမျှ
မဖြိုဖျက်နိုင်သည့်နေရာတွင် အိမ်ဆောက်သူအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ကျောက်ဆောင်
ရွံ့စေးနှင့် မြေဆီလွှာအောက် မြေလွှာအောက်ရှိ ကျောက်သား၊
မြေပေါ်၌ရှိပြီး လေနှင့်ရေတို့က
တိုက်စားသည့်ကျောက်ငယ်ဖြစ်သည်။

တည်ဆောက်ထားသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကတည်ဆောက်သည်"

Matthew 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
5:1 ၌ စသည့် ယေရှု၏ တောင်ပေါ်ဒေသနာ၏ အဆုံးဖြစ်သည်။

သံပေါ်သို့ သူ့အိမ်ဆောက်သည့် မိုက်မဲသောလူ
ယေရှုက ရှေ့က အပိုဒ်မှ စ၍ ဥပစာများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။
သူ့စကား နားမထောင်သူများသည် မိုက်မဲသည့်
အိမ်ဆောက်သမားနှင့်တူသည်။ မိုက်မဲသည့် လူကသာ ရေ၊ လေ၊
မိုးရေများက ဖျက်ဆီးနိုင်သည့် နေရာ သံပေါ်တွင်
အိမ်ဆောက်နိုင်သည်။

ပြုလဲသည်
အိမ်ပြုလဲသည့်အခါသုံးသည့် ယေဘုယျစကားလုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

လုံးဝပျက်စီးသည်
မိုးရေ၊ ရေကြီးမှုနှင့် လေတို့က အိမ်ကို လုံးဝပျက်ဆီးကြသည်။

Matthew 28

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှု၏ တောင်ပေါ်ဒေသနာအပေါ်လူတို့က
မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသည်ကို ဤအပိုဒ်က ဖော်ပြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ယေရှု၏ သင်ကြားမှုမှ နောက်ဘာဖြစ်လာမည့်အကြောင်းအရာသို့
ကူးပြောင်းသွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထို့နောက်" သို့မဟုတ် "ပြီးနောက်"

သူသင်ကြားချက်များကို အံ့ဩကြသည်
ယေရှုသင်ကြားပေးခဲ့သည့် အရာများကြောင့် သာမက
သူပြောခဲ့သည့်အရာများကြောင့် အံ့ဩကြသည်မှာ 7:29 မှ
စသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
သင်ကြားနည်းကြောင့် အံ့ဩကြသည်"

Translation Questions

Matthew 7:3

ကျွန်ုပ်တို့သည် အမြင်ရှင်းလင်းစွာဖြင့် မိမိညီအစ်ကိုချင်းကိုကူညီရန်
ပထမဆုံးမည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အမြင်ရှင်းလင်းစွာဖြင့်
မိမိညီအစ်ကိုချင်းကိုကူညီရန်အတွက် ပထမဆုံးမိမိကိုယ်မိမိ
ပထမဦးစွာစစ်ဆေးပြီး မိမိမျက်စိ၌ရှိနေသော
အမှိုက်ကိုဖယ်ထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:6

သင်သည် ဖြူစင်သောအရာ ပုလဲကို ခွေးအားပေးလျှင်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သင်သည် ဖြူစင်သောအရာ ပုလဲကိုခွေးအားပေးလျှင်
ခွေးသည်ထိုအရာကိုကျော်နင်း၍
သင့်အားလှည့်ကိုက်မည်ဖြစ်သည်။

Matthew 7:7

ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘဘုရားထံမှရရှိရန်ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘဘုရားထံမှရရှိရန် တောင်းလျှောက်ခြင်း၊
ရှာဖွေခြင်း၊ တံခါးခေါက်ခြင်း တို့ကိုပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:11

တောင်းသောသူတို့အားအဘဘုရားသည် မည်သည့်အရာကိုပေးမည်နည်း။
တောင်းသောသူတို့အားအဘဘုရားသည်
ကောင်းသောအရာကိုပေးပါမည်။

ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင် သူတပါးတို့အားဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ပညတ္တိကျမ်းနှင့်အနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်
ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသည့်အတိုင်း
သူတပါးအားပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:13

ကျယ်သောလမ်းသည် လူတို့ကိုမည်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ကျယ်သောလမ်းသည် လူတို့ကို ပျက်ဆီးခြင်းလမ်းသို့
ပို့ဆောင်ပါသည်။

ကျဉ်းသောလမ်းသည် လူတို့ကိုမည်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ကျဉ်းသောလမ်းသည် လူတို့ကို
အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းသို့ပို့ဆောင်ပါသည်။

Matthew 7:15

မှားယွင်းသောပရောဖက်ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့သိရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ပရောဖက်တို့အသက်တာ၌ ကျင့်သောအကျင့်
အသီးအားဖြင့် သိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:21

မည်သူသည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ဝင်ရမည်နည်း။
အဘဘုရား၏အလိုတော်ကိုဆောင်သောသူသည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ဝင်ရပါမည်။

နတ်ဆိုးနှင့်ထုတ်ခြင်းနှင့်ယေရှုနာမအားဖြင့်တန်ခိုးပြ
ခြင်းပြုလုပ်ကြသည့်ပရောဖက်ပြုသူများအားယေရှုကဘာပြောသနည်း။
ယေရှုကထိုသူတို့အားသင်တို့ကိုငါအလျင်းမသိ၊
အဓမ္မပြုသောသူတို့ငါ့ထံမှဖယ်သွားကြလော့ဟုပြောပါသည်။

Matthew 7:24

ယေရှု၏ဥပမာ၌
အိမ်နှစ်လုံးဆောက်ကြသူတို့တွင်မည်သူသည်ပညာရှိဖြစ်သနည်း။
ယေရှု၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားနာပြီးနားထောင်သောသူသည်ပညာရှိဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:26

ယေရှုဘုရား၏ဥပမာ၌ အိမ်နှစ်လုံးဆောက်ကြသူတို့တွင်မည်သူသည်
လူမိုက်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာပြီး
နားမထောင်သောသူသည် လူမိုက်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:28

ယေရှုသည်လူများတို့အား ကျမ်းပြုဆရာများကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ မည်ကဲ့သို့
ဟောပြောသွန်သင်သနည်း။
ယေရှုသည်လူများတို့အား ကျမ်းပြုဆရာများကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ၊
အစိုးရသောသူကဲ့သို့ ဟောပြောသွန်သင်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်မှဆင်းကြွတော်မူလျှင်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ² ထိုအခါ နှုတ်သောသူတယောက်သည် ညွတ်ပြပ်လျက်၊ သခင်အလိုတော်ရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

³ ယေရှုကလည်း ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟု မိန့်တော်မူလျက် လက်တော်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကို တုံ့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် နှုတ်သောသူသည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း သင်သတိပြု။ ဤအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။ သူတပါး၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုနောက်မှ ကပရနောင်မြို့သို့ ကြွဝင်တော်မူလျှင်၊ တပ်မှူးတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ ⁶ သခင်၊ ကျွန်တော်၏ ငယ်သားတယောက်သည် လက်ခြေသေသည်အနာနှင့် ပြင်းစွာခံရ၍ အိမ်တွင် တိုးလုံးနေပါသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း ငါလာ၍ ချမ်းသာပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁸ တပ်မှူးက၊ သခင်၊ ကျွန်တော်၏ အိမ်မိုးအောက်သို့ ကြွဝင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ကျွန်တော်မခံ ထိုက်ပါ။ အမိန့်တော် တခွန်းရှိလျှင် ကျွန်တော်၏ငယ်သားသည် ချမ်းသာရပါလိမ့်မည်။ ⁹ ဥပမာကား၊ ကျွန်တော်သည် မင်းအောက်၌ကျန်ခဲ့သောသူဖြစ်သော်လည်း စစ်သူရဲများကိုအုပ်စိုး၍ တဦးကိုသွားချေဟုဆိုလျှင် သွားပါ၏။ တဦးကို လာခွဲဟုဆိုလျှင်လာပါ၏။ ကျွန်ကိုလည်း ဤအမှုကို လုပ်တော့ ဟုဆိုလျှင် လုပ်ပါ၏ဟု တပ်မှူးလျှောက်လေ၏။ ¹⁰ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားလျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤမျှလောက်သော ယုံကြည် ခြင်းကို ကူသရေလအမျိုး၌ပင် ငါမတွေ့ဘူးသေး။ ¹¹ ငါဆိုပြန်သည်ကား၊ လူများတို့သည်၊ အရှေ့အရပ်၊ အနောက်အရပ်မှလာ၍၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အာဇာနည်၊ ယာကုပ်တို့နှင့်တကွ လျောင်းရကြလေတော့။ ¹² နိုင်ငံတော်သားတို့သည်လည်း ငိုကြွေးခြင်း၊ အံ့သွားခံကြံခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ်မှောင်မိုက်ထဲသို့ နှင်ချ ခြင်းကို ခံရကြလေတော့။ နောက်တော်သို့ လိုက်သောသူတို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹³ တပ်မှူးအားသင်သွားလော့။ ယုံကြည်သည်နှင့်အညီ သင်၌ဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် သူ၏ငယ်သားသည် အနာရောဂါကင်း၍ သက်သာခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် ပေတရုအိမ်သို့ကြွ၍ ပေတရု၏ ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲလျက် တိုးလုံးနေ သည်ကို တွေ့မြင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမိန်းမ၏လက်ကို တုံ့တော်မူလျှင်၊ သူသည် အဖျားပျောက်သဖြင့် ထ၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။ ¹⁶ ညဦးယံ၌ နတ်ဆိုးစွဲသောသူများတို့ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခွဲ၍ နှုတ်တော်မြက်ကာမျှနှင့် ထိုနတ် တို့ကို နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ နာသောသူရှိသမျှတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့ အနာရောဂါဝေဒနာများကို ယူတင်ဆောင်ရွက်လေ သည်ဟု ပရောဖက်ဟောရှာယ ဟောဘူးသောစကား ပြည့်စုံမည်အကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံလျက် နေကြသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ကမ်း တဘက်သို့ ကူးမည့်အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ကျမ်းပြုဆရာတယောက်သည်လာ၍ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကြွတော်မူရာအရပ်ရပ်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁰ ယေရှုကလည်း မြေခွေးသည် မြေတွင်းရှိ၏။ မိုယားကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သောငှက်သည် နားနေရာ အရပ်ရှိ၏။ လူသားမူကား၊ ခေါင်းချရာမျှ မရှိဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ အခြားသော တပည့်တော်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်အဘကို ရှေ့ဦးစွာသွား၍ သဂြိုဟ်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့။ လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သဂြိုဟ်ပါလေစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုအခါ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူ၍ တပည့်တော်တို့သည် လိုက်ကြ၏။ အိုင်၌ လှိုင်းတံပိုးပြင်းစွာထ၍ လှေကို လွှမ်းလေ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် ကျိန်းစက်၍ နေတော်မူ၏။ ²⁵ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တော်ကို နှိုးပြီးလျှင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ ကယ်မတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ကြောက်တတ်သနည်းဟု မေးတော်မူ ပြီးလျှင်၊ ထ၍ လေနှင့်ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် အလွန်သာယာလေ၏။ ²⁷ ထိုလူတို့ကလည်း၊ ဤသူကားအဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့်ပင်လယ်သည် သူ၏စကားကို နား ထောင်ပါသည်တကားဟု အံ့သြကြ၏။ ²⁸ ကမ်းတဘက် ဂါဒရပြည်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ နတ်ဆိုးစွဲသောလူနှစ်ယောက်တို့သည် ထိုလမ်းကို အဘယ်သူမျှ မသွားနိုင်အောင် အလွန်ကြမ်းကြုတ်စွာပြုလျက်၊ သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်မှ ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုပြီးလျှင်၊ ²⁹ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ အချိန် မရောက်မှီ အကျွန်ုပ်တို့ကို ညဦးဆဲခြင်းငှါ ကြွလာတော်မူသလောဟု အော်ဟစ်၍လျှောက်ကြ၏။ ³⁰ ထိုသူတို့နှင့် မနီးမဝေးသောအရပ်၌ များစွာသော ဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ³¹ နတ်ဆိုးတို့လည်း ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုနှင်ထုတ်လျှင်၊ ထိုဝက်အစုထဲသို့ ဝင်ရပါမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်ကြသော်၊ ³² သွားကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ဝင်သဖြင့် ဝက်အစုရှိသမျှသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍ ရေ၌သေကြ၏။ ³³ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည်လည်း ပြေး၍ မြို့ထဲသို့ဝင်ပြီးလျှင်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူတို့၏အကြောင်း မှစ၍ ဖြစ်လေသမျှတို့ကို ကြားပြောကြသော်၊ ³⁴ တမြို့လုံးလည်း ယေရှုကိုတွေ့အံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်လျှင် မိမိတို့ ပြည်က ထွက်သွားတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုက လူများကို ကုသသည့် အကြောင်းများစွာ၏ အစဖြစ်သည်။ ခေါင်းစဉ်က 9:35 ထိဆက်သွားသည်။

ယေရှုသည် တောင်ပေါ်မှ ဆင်းကြွလာလျှင် လူအုပ်ကြီးက သူ့နောက်လိုက်ကြသည်။
"ယေရှုသည် တောင်ပေါ်မှ ဆင်းကြွလာပြီးနောက် လူအုပ်ကြီးက သူ့နောက်လိုက်ကြသည်" လူအုပ်တွင် တောင်ပေါ်၌ သူနှင့်အတူနေသည့် လူများနှင့် သူနှင့်အတူ မနေသည့်လူများ နှစ်ခုစလုံးကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" သည် ဇာတ်ဝင်တွင် လူသစ်ဝင်လာကြောင်း အချက်ပြသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ဖော်ပြနိုင်သည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

နူနာစွဲသူ

"နူနာစွဲသည့်လူ" သို့မဟုတ် "အရေပြားရောဂါရှိသူ" (UDB)

သူ့ရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်လျက်

ယေရှုကို လေးစားသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။

သင်ဆန္ဒရှိလျှင်

"သင်လိုချင်လျှင်" သို့မဟုတ် "သင်ဆန္ဒရှိလျှင်" နူနာစွဲသူက ယေရှုက သူ့ကို ကုသနိုင်သည့် တန်ခိုးရှိကြောင်းသိသည်။ သို့သော် ယေရှုက သူ့ကို ထိချင်ကြောင်းကို မသိခဲ့ပေ။

သင်ငါ့ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်သည်

"သန့်ရှင်း" သည် ပြန်ကုသပြီး လူများကြားတွင်ပြန်၍နေ ထိုင်သွားလာနိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ငါ့ကို ကုသနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်ကို ကုသပါ"

သန့်ရှင်းပါစေ

ဤသို့ပြောပြီး ယေရှုက ထိုလူကို ကုသသည်။

ရုတ်တရက်

"ချက်ခြင်း"

သူ၏နူနာကို သန့်ရှင်းစေသည်

"သန့်ရှင်းပါစေ" ဟုယေရှုပြောခြင်းကြောင့် ထိုလူသည် ကျန်းမာခြင်းကို ပြန်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် နေပြန်ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "နူနာရောဂါက သူ့ကို ထားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "နူနာရောဂါမရှိတော့ပေ"

Matthew 04

သူ့ကို

ယေရှု ကုသသည့် လူကို ဆိုလိုသည်။

မည်သူ့ကိုမျှ မည်သည့်အကြောင်းမျှ မပြောနှင့်

"မည်သူ့ကိုမျှ မည်သည့်အကြောင်းမျှ မပြောနှင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို ငါကုသကြောင်း မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်"

ယဇ်ပရောဟိတ်ကို သင့်ကိုယ်သင်ပြပါ

ယုဒတို့ဓလေ့တွင် အရေပြားရောဂါ စွဲသူသည် ပြန်၍နေကောင်းကြောင်းကို ယဇ်ပရောဟိတ်အား ပြသပြီးမှသာ လူ့အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်း သွားလာနိုင်သည်။

မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သဏ္ဌာန်ကို ဆက်လေ့ဟု မိန့်တော်မူသည်

မောရှေ၏ ပညတ်တော်က လူတစ်ဦး နူနာရောဂါမှ

ပြန်ကျန်းမာလျှင် ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့

ကျေးဇူးတင်ပူဇော်သဏ္ဌာန်ပြုလုပ်ရန် ဆိုထားသည်။

ယဇ်ပရောဟိတ်က ပူဇော် သဏ္ဌာန်ကို လက်ခံလျှင် ထိုလူသည် ကျန်းမာခြင်းရကြောင်း လူတို့က သိကြသည်။

နူနာရောဂါသည်များသည် သူတို့ပြန်၍ နေကောင်းကြောင်း

သက်သေမပြုလျှင် လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းမှ ပယ်ထားခြင်း

ခံရကြသည်။

သူတို့ကို

ဖြစ်နိုင်သည့် ဆိုလိုရင်းမှာ

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဇာတ်ကြောင်းသည် သီးခြားအချိန်နှင့် နေရာကို ပြောင်းသွားပြီး ယေရှုက အခြားလူတစ်ယောက် ကုသသည်ကို ပြောပြသည်။

သူ့ဆီလာ၍ သူ့ကိုမေးပါ

"သူ့ကို" သည် ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။

လက်ခြေသေသည်

ရောဂါကြောင့်လည်းကောင်း၊ အရိုးကျိုး၍လည်းကောင်း မသွားလာနိုင်သူ ဖြစ်သည်။

ယေရှုက သူ့ကို ပြောသည်

"ယေရှုက တပ်မှူးကို ပြောသည်"

ငါလာ၍ သူ့ကို ကုသမည်

"သင့်အိမ်သို့ ငါလာ၍ သင့်ကျွန်ကို ပြန်ကောင်းစေမည်"

Matthew 08

ငါ၏ ခေါင်မိုးအောက်တွင်

"ငါ့ အိမ်တွင်"

စကားပြောပါ

"စကား" သည် အမိန့်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်ပေးပါ"

ကုသခြင်းခံရမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေပြန်ကောင်းလာမည်"

အာဏာအောက်တွင်ထားခြင်းခံရသူ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်၏
အာဏာအောက်တွင် နေသူ"

အာဏာအောက်တွင်...ငါ့အောက်တွင်

"အောက်" တွင် ရှိခြင်းသည် ပိုအရေးကြီးသူ၏ အမိန့်များကို
လိုက်နာရန် သိပ်အရေးမကြီးသူကို ဆိုလိုသည်။

စစ်သားများ

"ကျွမ်းကျင်သည့် တိုက်ခိုက်ရေးသမားများ"

သင့်ကို ငါအမှန်ဆိုသည်မှာ

"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်" ယေရှုပြောသည့် အရာကို
အလေးနက်ပေးသည်။

ဣသရေလတို့၌ ထိုသို့ယုံကြည်ခြင်းရှိသူ ငါမတွေ့ဖူးသေး

ယေရှု၏ ပရိသတ်များက ဘုရားသခင်၏ လူများ
ဣသရေလနိုင်ငံရှိ ယုဒလူများသည် တခြားလူများထက်
ယုံကြည်ခြင်း ပိုကြီးကြမည်ဟု ထင်ကြသည်။ ယေရှုက
သူတို့အထင်မှားပြီး တပ်မှူး၏ ယုံကြည်ခြင်းသာ
ကြီးမြတ်ကြောင်းကို ပြောသည်။

Matthew 11

သင်

"သင်" သည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး 8:8 ၌ "သူ့နောက်လိုက်သူများ"
ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု)

အရှေ့အရပ်နှင့် အနောက်အရပ်မှ

ဆန့်ကျင်ဘက်စာလုံး "အရှေ့" နှင့် "အနောက်" သည်
နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေရာတိုင်းမှ" သို့မဟုတ် "မည်သည့်နေရာ အရပ်မှ"

စားပွဲ၌ လဲလျောင်းသည်

ထိုလူတို့၏ ယဉ်ကျေးမှုတွင် ထမင်းစားနေစဉ် စားပွဲဘေး ၌
လဲလျောင်းနိုင်သည်။ ထိုစားပွဲနီးနားမှာ ရှိသူများသည်
အိမ်သူသားများ၊ နီးစပ်သည့်သူငယ်ချင်းများဖြစ် ကြောင်း
နားလည်ရန်လိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်၌ ဝမ်း
မြောက်ခြင်းသည် စားပွဲ၌ လူတို့နှင့် ခိုင်းနှိုင်းပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစုဝင်များနှင့်
သူငယ်ချင်းများနှင့်အတူ နေထိုင်သည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်

"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့
အုပ်ချုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"
ဟူသောစကားလုံးကို မသိသရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ သုံးသည်။
ဖြစ်နိုင်ပါက "ကောင်းကင်" အတိုင်းသုံးနိုင်က ကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါတို့
ဘုရားသခင်က ဘုရင်အဖြစ် ပြန်လာသည့် အချိန်တွင်"

နိုင်ငံတော်၏ သားများကို ပစ်ချခြင်းခံရကြမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
နိုင်ငံသားများကို ပစ်ချမည်ဖြစ်သည်"

နိုင်ငံသားများ

"သားများ" သည် ဘုရားသခင်၏

နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်သူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ "သားများ" ကို
ပစ်ချ၍ သူစိမ်းများကို ဝင်စေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်ပြုချက်ခံရသူများကို
ဘုရားသခင်က အုပ်ချုပ်မည်"

ပြင်အရပ်မှောင်မှိုက်

ဘုရားသခင်ကို ငြင်းဆန်သူများသည်
ထာဝရကံဆိုးခြင်းကြုံကြမည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်မှ
မှောင်မှိုက်သည့်နေရာ" သို့မဟုတ် "ငရဲ" (UDB)

ငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခံကြိတ်ခြင်းရှိရာ

အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ခံစားသည်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင့်အတွက် လုပ်ရမည်

အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက် ငါလုပ်မည်"

ကျွန်သည် ကုသခြင်းခံသည်

အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ကျွန်ကို ကုသသည်"

ထိုခဏခြင်းတွင်

"ကျွန်နေပြန်ကောင်းရန် ယေရှုပြောသည့် အချိန်တွင်"

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဇာတ်ကြောင်းသည် သီးခြားအချိန်နှင့်နေရာကို ပြောင်းသွားပြီး
ယေရှုက အခြားလူတစ်ယောက် ကုသသည်ကို ပြောပြသည်။

ယေရှုလာသည်

တပည့်တော်များသည် ယေရှုနှင့်အတူ နေကြသည်။ သို့သော်
ယေရှုက ဘာလုပ်သည်၊ ဘာပြောသည်ကိုသာ ပုံပြင်က
ဦးတည်သည်။ ထို့ကြောင့် အဓိပ္ပါယ်နားလည်မှု မလွဲချော်အောင်
တပည့်တော်များကို ဖော်ပြနိုင်သည်။

ပေတရု၏ ယောက္ခမ

"ပေတရု မိန်းမ၏ အမေ"

အဖျားက သူ့ကို ထားခဲ့သည်
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမနေပြန်ကောင်းလာသည်"
သို့မဟုတ် "ယေရှုကသူမကို ကုသသည်"

ထ၍
"ကုတင်မှ ထလာသည်"

Matthew 16

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဇာတ်လမ်းသည် ညနေခင်းသို့ ပြောင်းသွားပြီး ယေရှုက
လူများနောက်ထပ်ကုသ၍ နတ်ဆိုးများ နှင်ထုတ်သည်ကို
ပြောပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် (၁၇) ၌ ယေရှု၏ အနာငြိမ်းခြင်း သာသနာသည် ပရောဖက်
ဟေရှာယဟောခဲ့သည့်အရာ ပြည့်စုံစေရန်ဖြစ် ကြောင်း
ပြန်ကိုးကားသည်။

ညနေရောက်လာသည့်အခါ
ဥပုဒ်နေ့၌ ဂျူးများက အလုပ်မလုပ်၊ ခရီးမသွားကြပါ။
"ညနေခင်း" သည် ဥပုဒ်နေ့နောက်ဖြစ်နိုင်သည်။ ယေရှုထံသို့
လူခေါ်လာရန် လူများကို ညနေခင်းထိစောင့်ကြရသည်။
နားလည်မှု မလွဲချော်သွားမည်ဆိုလျှင် ဥပုဒ်နေ့ကို ရည်ညွှန်းရန်
မလိုအပ်ပေ။

နတ်ဆိုးကဖမ်းထားသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက
ထိန်းချုပ်သည့်သူများ"

ဝိညာဉ်များကို စကားဖြင့် နှင်ထုတ်သည်
"စကား" သည် အမိန့်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက ဝိညာဉ်များ ထွက်သွားရန်
အမိန့်ပေးသည်"

ပရောဖက်ဟေရှာယပြောခဲ့သည့်အရာသည် ပြည့်စုံခဲ့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူများအား
ပရောဖက်ဟေရှာယ ပြောခဲ့သည့် အရာကို ယေရှုက
ပြည့်စုံစေသည်"

ငါတို့၏အနာများနှင့် ဝေဒနာများကို ယူလျက်
မသဲက ပရောဖက်ဟေရှာယကို ပြန်ကိုးကားသည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ငါတို့၏
ရောဂါအားလုံးကို သူကကုသပေးသည်ကို
အလေးနက်ပေးချင်သည့် အတွက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာသူများကို ကုလျက် သူတို့ကို
နေပြန်ကောင်းစေသည်"

Matthew 18

မြေခွေးများတွင် တွင်းရှိကြသည်။ ငှက်များတွင် ကောင်းကင်၌
အသိုက်များရှိကြသည်။
ဤစကားပုံဖြင့် ယေရှုက ပြန်ဖြေသည်။
တိရိစ္ဆာန်ရိုင်းများပင်လျှင် သူတို့နားခိုရန် နေရာရှိကြသည်။

မြေခွေးများ
မြေခွေးများသည် ခွေးနှင့်တူသည့် တိရိစ္ဆာန်များဖြစ်သည်။
အသိုက်ရှိငှက်များနှင့် တခြားသော အရွယ်အစားငယ်သည့်
တိရိစ္ဆာန်များကို စားကြသည်။ သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ မြေခွေးကို
မသိကြလျှင် အမွှေးထူပြီး ခွေးနှင့်တူသည့် တိရိစ္ဆာန်ဟု
ယေဘုယျစာလုံးကို သုံးနိုင်သည်။

အခေါင်းပေါက်များ
မြေခွေးများတွင် အသက်ရှင်ရန် မြေတွင်းများရှိသည်။
"မြေခွေးများ" အသက်ရှင်သည့်နေရာ သင့်လျော်သည့်စာလုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းသည်။

သူခေါင်းချရန် နေရာမရှိ
သူအိပ်မည့်နေရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူအိပ်မည့်နေရာမရှိ"

Matthew 21

ကျွန်ုပ်အဘကို သွား၍ ရှေးဦးစွာ မြှုပ်နှံခွင့်ပြုပါ
ထိုလူ၏ ဖခင်သည် သေပြီး ရုတ်တရက် မြှုပ်နှံရန်ဆိုလိုခြင်းလော၊
ထိုသူသည် သူသေသည့်အထိ သူ့အဖေနှင့်ခဏနေပြီး သူ့ကို
မြှုပ်နှံချင်သည့်အတွက်လော ဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။
အဓိကဆိုလိုရင်းမှာ ထိုသူက ယေရှုနောက်မလိုက်ခင်
တစ်ခုခုလုပ်ချင်နေသည်ကို ဆိုလိုသည်။

လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ကြပါစေ
သေသူများက အခြားသောအသေကောင်များကို မြှုပ်နှံရန်
ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ

Matthew 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းတွင် ယေရှုက သူနှင့် သူတပည့်များက
ဂါလိလဲရေးအိုင်ကို ဖြတ်သန်းသွားကြစဉ် မုန့်တိုင်းအား
ရပ်တန့်စေသည့် အကြောင်းသို့ ကူးပြောင်းသွားသည်။

လှေပေါ်သို့တက်သည်
"လှေပေါ်သို့ တက်သည်"

သူတပည့်တော်များက သူ့ကိုလိုက်ကြသည်
(8:21) ၌ သုံးထားသည့် "တပည့်တော်" နှင့် "လိုက်သည်" ကို
ဤအတိုင်းသုံးနိုင်အောင် ကြိုးစားပါ။

ကြည့်ပါ

အခြားဇာတ်လမ်းကို စတင်သည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားက ထိုသို့ပြသည့်စကားလုံးရှိနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုတ်တရက်" (UDB) သို့မဟုတ်
"သတိမပေးဘဲ"

ပင်လယ်တွင် ပြင်းထန်သည့် မုန်တိုင်းဖြစ်လာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြင်းထန်သည့် မုန်တိုင်းသည်
ပင်လယ်တွင် ဖြစ်လာသည်"

လှေကို လှိုင်းတို့က ဖုံးအုပ်လာကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် လှေကို လှိုင်းများကို
ဖုံးအုပ်လာသည့်အခါ"

သူ့ကိုနှိုးပြီးလျှင် "ငါတို့ကို ကယ်တင်ပါ" ဟုပြောကြလျက်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ယေရှုကို အရင်နှိုးကြပြီးမှ
"ငါတို့ကိုကယ်ပါ" ဟုပြောကြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့က
ယေရှုကို နှိုးကြပြီး "ငါတို့ကိုကယ်ပါ" ဟုပြောကြသည်။

ငါတို့ကို...ငါတို့
ဤစကားလုံးများကို စကားပြောသူပါသည့် နာမ်စားဖြင့်

အကွန်ပီတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏
"ငါတို့သည် သေကြတော့မည်"

Matthew 26

သူတို့ကို
"တပည့်တော်များကို"

ဘာကြောင့် သင်ကြောက်သနည်း...ယုံကြည်ခြင်း။
ယေရှုက ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့် တပည့်တော်များကို
အပြစ်တင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
မကြောက်ရွံ့ကြသင့်...ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်တို့
ကြောက်စရာဘာမှမရှိ...ယုံကြည်ခြင်း"

ယုံကြည်ခြင်းအားနည်းသောသူ သင်တို့
"ထိုကဲ့သို့နည်းသည့် ယုံကြည်ခြင်း ရှိသောသူ" လူတို့က
ဘုရားသခင် ယုံကြည်ခြင်း၌ အားနည်းကြခြင်းကြောင့်
ကြမ်းမောင်းခြင်းဖြစ်သည်။ 6:30 ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန် သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့်လူမှာ
မည်သို့သောလူစားမျိုးနည်း။
"မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့် လူမှာ
မည်သို့သောလူစားမျိုးနည်း။" အဖြေမလိုသောမေးခွန်းက
တပည့်တော်များ အံ့သြကြသည်ကို ဖော်ပြ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူသည် ငါတို့
တွေ့ဖူးသည့်လူနှင့် မတူပေ။ မုန်တိုင်းနှင့် လှိုင်းတို့ ကတောင်
သူ့စကား နာခံကြသည်"

မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့်
လူများနှင့် တိရိစ္ဆာန်များအတွက် နာခံခြင်း၊ နာမခံခြင်းသည်
အံ့သြစရာမဟုတ်ပေ။ မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်တို့၏ နာခံခြင်းကသာ
အံ့သြစရာကောင်းသည်။ သဘာဝတရားများက လူတို့နည်းတူ
ကြားနိုင်၊ မြင်နိုင်သည့်ဟန်ဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တင်စားချက်များကို
ဖော်ပြသည်။

Matthew 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူသည် ယေရှု၏ လူများ အနာငြိမ်းပေးခြင်းအကြောင်းသို့
ကူးပြောင်းလာသည်။ နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူနှစ်ဦးကို
အနာငြိမ်းစေခြင်းဖြင့် အစပြုသည်။

ကမ်းတဘက်၌
"ဂါလိလဲပင်လယ် ကမ်းတဘက်၌"

ဂါဒရပြည် ကမ်းတဘက်
ဂါဒရပြည်သည် ဂါဒရမြို့ဖြစ်ပြီးနောက်မှည့်သည့်
နာမည်ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးများကဖမ်းချုပ်ထားသည့်လူနှစ်ဦး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးများက
ဖမ်းချုပ်ထားသည့် လူနှစ်ဦး"

သူတို့သည် အလွန်ကြမ်းကြုတ်ကြသဖြင့် မည်သည့် ခရီးသွားမျှ
မဖြတ်သန်းသွားလာကြပါ။
နတ်ဆိုးများက ဖမ်းပြီးထိန်းချုပ်ထားသည့် ထိုသူနှစ်ဦးမှာ
အလွန်ဆိုးရွားကြပြီး ထိုဒေသသို့ မည်သူမျှ မသွားဝင့်ကြပါ။

ကြည့်ပါ

အခြားသော ဇာတ်လမ်းစတင်ကြောင်း
ပြသည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ထိုသို့ပြသည့် စာလုံး
သင့်ဘာသာစကား၌ ရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသား၊ သင်နှင့်အတူ ငါတို့ဘာလုပ်ကြရမည်နည်း။
နတ်ဆိုးများက မေးခွန်းမေးပြီး ယေရှုကို ရန်ငြိုးထားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသား၊ ငါတို့ကို
မနှောက်ယှက်ပါနှင့်"

ဘုရားသား
ယေရှု၏ ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရေးကြီးသည့်
အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

အချိန်မရောက်မှီ ငါတို့ကို ညည်းဆဲခြင်းငှာ ကြွလာမူသလော။
နတ်ဆိုးများက သူ့ကို ရန်ငြိုးထားသည့်ဟန်ဖြင့်
ထပ်မေးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က ငါတို့ကို အပြစ်ပေးရန် သတ်မှတ်ထားသည့်
အချိန်မတိုင်ခင် ငါတို့ကိုအပြစ်ပေးခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မလွန်ဆန် သင့်ဘူး"

Matthew 30

မိမိတို့ပြည်က
"သူတို့၏ ဒေသ"

သို့ရာတွင်
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ လွဲသွားကြောင်းပြသည့် အမှတ် အသား
ဖြစ်သည်။ မသိက ယေရှုရောက် မလာခင် တိုနေရာ၌
ဝက်အုပ်စုရှိနေကြောင်း အချက်ပေးသည်။

ငါတို့ကို သင်က နှင်ထုတ်လျှင်
ယေရှုက သူတို့ကို နှင်ထုတ်မည်ကို နတ်ဆိုးများက သိကြသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါတို့ကို
နှင်ထုတ်မည် ဖြစ်သောကြောင့်"

ငါတို့ကို
နတ်ဆိုးများကိုသာ ရည်ညွှန်းသည့် နာမ်စားဖြစ်သည်။

သူတို့ကို
အထဲ၌ နတ်ဆိုးများရှိသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။

နတ်ဆိုးများထွက်လာကြပြီး ဝက်များထဲသို့ဝင်ကြသည်
"နတ်ဆိုးများက လူကို ထားခဲ့ကြပြီး ဝက်များထဲသို့ ဝင်ကြသည်"

ကြည့်ပါ
အံ့ဩစရာ ကောင်းသည့်အကြောင်းကို အာရုံစိုက်ရန် ငါတို့ကို
အချက်ပြသည်။

ကမ်းစောက်သို့တဟုန်ထိုးပြေး၍
"ကမ်းစောက်သို့ လျှင်မြန်စွာပြေး၍"

ရေထဲ၌သေသည်
"ရေထဲသို့ကျသွားပြီး ရေနစ်သေဆုံးသည်"

Matthew 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးပိုင်ဆိုင်သည့် လူနှစ်ဦးကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် အကြောင်းအရာဖြင့် အဆုံးသတ်သည်။

ဝက်များကို ကျောင်းသူ
"ဝက်များကို ဂရုစိုက်သူ"

နတ်ဆိုးစွဲသောသူတို့ထံသို့ ဖြစ်ပျက်သည့်အကြောင်းများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက
ပိုင်ဆိုင်သည့်လူများကို ကူညီရန် ယေရှု လုပ်ခဲ့သည့်အရာ"

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို
စတင်သည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင်
လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။

မြို့အားလုံး
မြို့ထဲရှိ လူများကို ဆိုလိုသည်။ လူအများစုက
ယေရှုကိုတွေ့ရန်လာကြသည်။ လူတိုင်းလာကြသည် မဟုတ်ပါ။

Translation Questions

Matthew 8:4

နာရောဂါပျောက်ကင်းသွားသူအား ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသွားရန်နှင့် မောရှေ၏
ပညတ်တော်အတိုင်း ပူဇော်ဆက်သရန်
ယေရှုဘုရားသည်အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုဘုရားသည်နာရောဂါပျောက်ကင်းသွားသူအားမိမိကိုယ်ကိုပြုစုသကဲ့သို့
ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွားခိုင်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 8:5

ကိုယ်လက်သေနေသောငယ်သားနှင့်
ပတ်သက်၍တပ်မှူးသည်ယေရှုအားပြောသောအခါ
ယေရှုကဘာလုပ်ပေးမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကတပ်မှူးအိမ်သို့သွား၍ လူနာကိုရောဂါပျောက်ကင်းအောင်
ချမ်းသာပေးမည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 8:8

ယေရှုအားသူ၏နေအိမ်သို့လာရန်မလိုကြောင်းတပ်မှူးကအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်တပ်မှူးကသူ၏နေအိမ်သို့ယေရှုကြွလာခြင်းမလိုအပ်ကြောင်းပြောခဲ့သည်။
ယေရှုကတပ်မှူးအားမည်သို့ချီးမွမ်းသနည်း။
ယေရှုကတပ်မှူး၏ ယုံကြည်ခြင်းကြီးမားသည်ကို
ကုသရေလလူမျိုး၌ပင် မတွေ့ဘူးသေးဟု
ပြောဆိုချီးမွမ်းပါသည်။

Matthew 8:11

ယေရှုကမည်သူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏စားပွဲ၌
လဲလျောင်းရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကလူများတို့သည်အရှေ့အရပ်၊
အနောက်အရပ်တို့မှလာ၍ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏စားပွဲ၌လဲလျောင်းရမည်ဟုပြောသနည်း။

ယေရှုကမည်သူတို့သည်ငိုကြွေးခြင်း၊
အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာအပြင်မှောင်မှိုက်ထဲသို့လွင့်ပစ်ခြင်းခံရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကနိုင်ငံတော်သားတို့သည်ငိုကြွေးခြင်း၊
အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာအပြင်မှောင်မှိုက်ထဲသို့လွင့်ပစ်ခြင်းခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 8:14

ယေရှုသည် ပေတရုအိမ်သို့ဝင်ပြီးလျှင် မည်သူကိုကျန်းမာစေသနည်း။
ယေရှုသည် ပေတရုအိမ်သို့ဝင်ပြီးလျှင် ပေတရု၏
ယောက္ခမအားကျန်းမာစေပါသည်။

Matthew 8:16

ယေရှုသည်နတ်ဆိုးစွဲသူ၊
မကျန်းမာသူများကိုကျန်းမာစေခြင်းသည်မည်ကဲ့သို့ပရောဖက်ဟောရှာယ၏စကားကို
ပြည့်စုံစေသနည်း။
ယေရှုသည်ကျွန်ုပ်တို့၏အနာရောဂါဝေဒနာများကိုမိမိကိုယ်တိုင်ယူတင်ဆောင်ရွက်သည်ဟူသောပရောဖက်ဟောရှာယ၏စကားကိုပြည့်စုံစေပါသည်။

Matthew 8:18

ကျမ်းပြုဆရာတယောက်သည်
ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်မည်ဟုပြောသောအခါ
ယေရှုကမည်သည့်အရပ်၌သူနေကြောင်းပြောသနည်း။
ယေရှုကအရပ်အရပ်သို့သွားနိုင်သောအရပ်
အတည်တကျမရှိကြောင်းပြောပါသည်။

Matthew 8:21

ယေရှု၏တပည့်တော်တဦးက
ယေရှုနောက်သို့မလိုက်မီမိမိဖခင်အားသဂြိုဟ်ခွင့် တောင်းသည့်အခါယေရှုက
မည်သို့ ပြောသနည်း။
ယေရှုကတပည့်တော်အား
မိမိနောက်သို့လိုက်ရန်နှင့်လူသေတို့သည်
မိမိလူသေကိုသဂြိုဟ်ပါစေဟု ပြောပါသည်။

Matthew 8:23

ယေရှုကတပည့်တော်တဦးကိုမိမိအနောက်သို့သွားရန်နှင့်ယေရှုနောက်သို့လိုက်ရန်မလိုအပ်ကြောင်းပြောခဲ့သည်။
မည်သို့လုပ်ဆောင်နေသနည်း။
ပင်လယ်ပြင်တွင် လှိုင်းတံပိုးပြင်းထန်စွာ
ကျရောက်ချိန်၌ယေရှုသည်လှေထဲတွင် အိပ်စက်နေပါသည်။

Matthew 8:26

တပည့်တော်တို့သည်သေခါနီးကြောက်ရွံ့သဖြင့်ယေရှုအားနှိုးသည့်အခါယေရှုကသူတို့အားဘာပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကတပည့်တော်တို့အားအဘယ်ကြောင့်ကြောက်ရွံ့ကြနည်း။
သင်တို့သည်ယုံကြည်ခြင်းနည်းပါးကြသည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုသည်လှိုင်းတံပိုးကိုငြိမ်သက်စေပြီးနောက်တပည့်တော်တို့သည်
လှေထဲသို့ပြန်ကြည့်ကြည့်နည်း။
လှေနှင့်ပင်လယ်သည်ယေရှု၏စကားကိုနားထောင်ခြင်းအတွက်တပည့်တော်တို့သည်
အံ့သြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 8:28

ဂါဒရဲပြည်၌ယေရှုသည် မည်ကဲ့သို့သောသူတို့နှင့်တွေ့သနည်း။
ဂါဒရဲပြည်၌ယေရှုသည်
ကြမ်းတမ်းသောနတ်ဆိုးစွဲသူနှစ်ယောက်နှင့်တွေ့ပါသည်။

နတ်ဆိုးသည်တို့သူနှစ်ယောက်အား မည်သို့သက်ဆိုင်ကြောင်းယေရှုအား
တဆင့်ပြောခိုင်းသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့ကကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့နှင့်မည်သို့သက်ဆိုင်သနည်း။ အချိန်မတိုင်မှီ
မိမိတို့ကိုညှင်းဆဲရန်လာသလောဟု ဆိုကြပါသည်။

Matthew 8:30

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်သည့်အခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်သည့်အခါ
ထိုနတ်ဆိုးတို့သည် ဝက်အုပ်ထဲရှိ ဝက်များထဲသို့ဝင်သဖြင့်
ထိုဝက်အပေါင်းတို့သည် ပင်လယ်ထဲသို့ဆင်းပြီး လျက်သေကုန်ပါသည်။

Matthew 8:33

မြို့သားအပေါင်းတို့သည် မြို့ထဲကထွက်လာပြီး ယေရှုအား
ဘာလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
မြို့သားအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မိမိတို့ပြည်မှ
ထွက်သွားရန် တောင်းပန်ကြပါသည်။

Chapter 9

¹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် လေ့စီး၍ ကူးပြန်သဖြင့်၊ မိမိမြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ² လက်ခြေသေ၍ အိပ်ရာပေါ်မှာ တုံးလုံးနေသော သူတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင် လက်ခြေသေသောသူအား၊ ငါးသားမစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏အပြစ် ကို လွတ်စေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသည်ဟု ထင်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိမြင်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်ငြိမ့်သောစိတ် ရှိကြသနည်း။ ⁵ အဘယ်စကားကိုသာ၍ ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင်ထ၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။ ⁶ လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့ သွားလော့ဟု လက်ခြေသေသောသူအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ မိမိအိမ်သို့ သွားလေ၏။ ⁸ လူအစုအဝေးတို့သည်မြင်လျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍၊ လူတို့အား ဤသို့သောအခွင့်ကို အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ⁹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှ ကြွတော်မူလျှင်၊ မဿဲအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် အခွန်ခံရာတံ၌ ထိုင် နေသည်ကို မြင်သော်၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ နောက်တော်သို့ လိုက်လေ၏။ ¹⁰ ထိုနောက်မှ အိမ်တွင် စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူစဉ်၊ အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆုံးသောသူများတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌လျောင်းကြ၏။ ¹¹ ဖာရိရှဲတို့သည် မြင်လျှင် တပည့်တော်တို့အား၊ သင်တို့ဆရာသည် အခွန်ခံသောသူ၊ ဆုံးသောသူတို့နှင့် အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသနည်းဟုဆိုကြ၏။ ¹² ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကို အလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင် အလိုရှိကြ၏။ ¹³ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက် သနားခြင်း ကရုဏာအကျင့်ကို ငါနှစ်သက်၏ဟူသော ကျမ်းစကားကို နားလည်ခြင်းငှါ သင်တို့သွား၍ သင်ကြလော့။ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ ခေါ်ခြင်းငှါ၊ ငါလာသည် မဟုတ်။ ဆုံးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ၊ ငါလာတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယောဟန်၏ တပည့်တို့သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် အဖန် တလဲလဲအစာရှောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အစာမရှောင်ဘဲ နေကြပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် စိတ်မသာ ညည်းတွားတတ်ကြသလော။ မင်္ဂလာဆောင် လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် ခွာ၍ ယူသွား သော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ထိုအခါ သူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့်ဖလှယ်လေ့ရှိ။ ထိုသို့ဖလှယ်၍ ဖာသောအထည်သည် အဝတ်ဟောင်းကို စား၍ အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ¹⁷ ၎င်းနည်းဟောင်းသော သားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင်၊ သားရေဘူးသည် စုတ်ကွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည် ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီးတတ်၏။ အသစ်သော စပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ထည့်လေ့ရှိ၏။ ထိုသို့ထည့်လျှင် နှစ်ပါးစလုံး မပျက်စီးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုစကားကို မိန့်တော်မူစဉ် အရာရှိတယောက်သည် လာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်၏ သမီးသည် ယခုပင် သေဆံ့ရှိပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွ၍ သူ့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက် ရှင် ပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်၏။ ¹⁹ ယေရှုသည် ထ၍ တပည့်တော်နှင့်အတူ ထိုသူ နောက်သို့လိုက်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာစွဲသော မိန်းမတယောက်က၊ ²¹ ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာ တို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် နောက်တော်သို့ချဉ်းကပ်၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကို တို့လေ၏။ ²² ယေရှုသည် လှည့်၍ ထိုမိန်းမကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ငါ့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကို ငြိမ်းစေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏမှစ၍ ထိုမိန်းမသည် အနာကင်းပျောက်လေ၏။ ²³ အရာရှိအိမ်သို့ ရောက်တော်မူ၍ တီးမှုတ်သော သူတို့နှင့် များစွာသောလူတို့သည် အုန်းအုန်းသဲသဲ ပြု ကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ²⁴ ဖယ်ရှားကြလော့။ မိန်းမငယ်သည်မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ထိုသူတို့သည် ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ²⁵ ထိုလူများကို ပြင်သို့ထွက်စေပြီးမှ အတွင်းသို့ဝင်၍၊ မိန်းမငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူသည်တွင် သူသည် ထလေ၏။ ²⁶ ထိုသိတင်းစကားသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။ ²⁷ ထိုအရပ်မှ ယေရှုသည် ကြွတော်မူစဉ်၊ မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်တို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်၍ ဒါဝိဒ်၏သားတော်၊ ကျွန်တော်တို့ကို သနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ²⁸ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူလျှင်၊ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ကိုယ်တော်က လည်း၊ ဤအမှုကို ငါတတ်နိုင်သည်ကို ယုံသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ယုံပါ၏သခင်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ သူတို့၏ မျက်စိကို တို့တော်မူ၍၊ သင်တို့ ယုံခြင်းရှိသည်အတိုင်း သင်တို့၌ဖြစ်စေဟု မိန့်တော် မူလျှင်၊ ³⁰ သူတို့သည် မျက်စိပွင့်လင်းလေ၏။ ယေရှုကလည်း၊ အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့ဟု မြစ်တားတော်မူ၏။ ³¹ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် သွား၍ သိတင်းတော်ကို တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော်စောစေ၏။ ³² ထိုသူတို့သည် ထွက်သွားကြသည်နောက်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော လူအ တယောက်ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ³³ နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူပြီးမှ ထိုအသောသူသည် စကားပြော၏။ လူအစုအဝေးတို့သည်လည်း အံ့သြ၍၊ ကုသရလေအမျိုး၌ ဤကဲ့သို့ မမြင်ရစေဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³⁴ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ နတ်ဆိုးအကြီးကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³⁵ ယေရှုသည် တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမ၍ဝါဒပေးလျက်၊ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ လူများခံရသောအနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေလျက်၊

မြို့ရွာရှိသမျှတို့ကို ဒေသစာရီ လှည့် လည်တော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့ကို မြင်တော်မူလျှင် သနားခြင်းစိတ်ရှိတော်မူ၏။³⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ပင်ပန်းသည်ဖြစ်၍ ထိန်းသူမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။³⁷ ထိုအခါ ကိုယ်တော်က၊ စပါးရိတ်စရာများစွာရှိ၏။ ရိတ်သောသူတို့သည် နည်းကြ၏။³⁸ ထို့ကြောင့် လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ စပါးရှင်ကို ဆုတောင်းကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက လူများ အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် ခေါင်းစည်းပိုင်းကို စားရေးသူ ပြန်လှည့်လာသည်။ ယေရှုက လက်ခြေသေနေသောသူကို ပြန်ကုသသည့်အကြောင်းနှင့် အစပြုသည်။

ယေရှုက လှေထဲသို့ဝင်လာသည်
တပည့်တော်များသည် ယေရှုနှင့် နေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

လှေ
8:23 ထဲရှိ လှေဖြစ်သည်။ ရှုပ်ထွေးမှု ရှောင်ရှားနိုင်ရန်အတွက် တိကျစွာ ရည်ညွှန်းရန်လိုသည်။

သူ၏မြို့၌
"သူနေထိုင်သည့်မြို့" ကပရနောင်မြို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့် စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

သူတို့ ယူလာသည်
"မြို့ထဲမှ လူတချို့"

သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း
လူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင် လက်ခြေသေသော သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းလည်း ပါနိုင်သည်။

သား
ထိုသူသည် ယေရှု၏ သားအမှန် မဟုတ်ပါ။ ယေရှုက ယဉ်ကျေးသည့် နည်းဖြင့်သာ ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုပ်ထွေးမည်ဆိုပါက "သူငယ်ချင်း" သို့မဟုတ် "လုလင်" ဟု ရေးနိုင်သည်။

သင်၏အပြစ်များသည် လွှတ်ခြင်းခံကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အပြစ်များကို ငါလွှတ်လိုက်ပြီ"

Matthew 03

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့် စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

သူတို့ကြား၌
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) တစ်ယောက်ချင်းစီက သူ့ကို သူစဉ်းစားနေကြသည်" သို့မဟုတ် (၂) သူတို့ကြား၌ စကားပြောနေကြသည်။

ဘုရားကိုစော်ကားသည်
ကျမ်းပြုဆရာများက ဘုရားသခင် တစ်ပါးတည်းကသာလျှင် ထိုအရာများကို လုပ်နိုင်ပြီး ယေရှုက လုပ်နိုင်မည်ဟု မထင်ကြပါ။

သူတို့စဉ်းစားမှုများကို သိသည်
ယေရှုက သူတို့ အချင်းချင်း စကားပြော နေကြသည်ကို သိသည်။

သင်တို့စိတ်နှလုံး၌ အပြစ်များကို အဘယ်ကြောင့် စဉ်းစားနေကြသနည်း။ ကျမ်းတတ်များကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် ဤမေးခွန်းကို ယေရှုက သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်
အကျင့်စရိုက်အရ အပြစ်ဖြစ်သည်။

သင်၏နှလုံး၌
"နှလုံး" သည် သူတို့၏ စိတ်နှင့် စဉ်းစားမှုများကို ဆိုလို သည်။

"သင့်အပြစ်များကိုလွှတ်လိုက်ပြီ" နှင့် "သင်ထပြီးသွားပါ" တို့တွင် မည်သည့်အရာသည် ပြောရန်ပိုလွယ်သနည်း။ ကျမ်းပြုဆရာများကို စိန်ခေါ်သည့်အနေဖြင့် ယေရှုက မေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အပြုမူတစ်ခုသည် အခြားတစ်ခုထက် ပိုခက်ကြောင်းကို မဆိုလိုပေ။ ဘုရားသခင်က လူတစ်ဦးအားအနာငြိမ်းခြင်းပေးလျှင် ထိုလူ၏အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည့်အနေဖြင့် ကျမ်းပြုဆရာများကို သတိပေးသည့်အချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အပြစ်များလွှတ်လိုက်ပြီဟု ပြောရန်မှာ လွယ်ကူသည့်အတိုင်း 'ထပြီးသွားပါ' ဟုပြောရန်မှာလည်း လွယ်ကူသည် ကိုသင်တို့သိသည်"

"သင့်အပြစ်များကိုလွတ်လိုက်ပြီ" နှင့် "သင်ထပြီးသွားပါ" တို့တွင်
မည်သည့်အရာသည် ပြောရန်ပိုလွယ်သနည်း။
သွယ်ဝိုက်စကားပြောနည်းဖြင့် ပြန်ရေးပါက ပိုကောင်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူ၏အပြစ်များ
လွတ်သည်ဟု ပြောရန် လွယ်ကူသကဲ့သို့
ထပြီးသွားပါဟုပြောရန်လည်း လွယ်ကူသည်"

သင့်အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပါသည်
"သင်၏" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်ပြီးပြီ"

သင်သိနိုင်သည်
"သင်တို့ကို ငါသက်သေပြမည်" "သင်တို့" သည်
အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်မျှ...သင့်အိမ်
"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်အိမ်ကိုသွားပါ
တခြားနေရာကို သွားဖို့ ထိုလူကို ယေရှုက မတားမြစ်ပါ။
အိမ်ပြန်ရန် အခွင့်ကို ထိုလူအား ပေးသည်။

Matthew 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လက်ခြေသေသူကို ယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်
အကြောင်းဖြင့် နိဂုံးချုပ်သည်။ အခွန်ခံတစ်ယောက်ကို
သူတပည့်တော်တစ်ယောက်အဖြစ် ယေရှုက ခေါ်သည်။

ပေးသည်
"သူ့ကို ပေးသည့်အတွက်"

ထိုကဲ့သို့သော အာဏာ
အပြစ်များလွတ်သည်ဟု ကြေငြာနိုင်သည့်
အာဏာကိုဆိုလိုသည်။

ယေရှုက ထိုနေရာမှ ဖြတ်သန်းသွားလျှင်
ဇက်လမ်းသစ်ဝင်လာသည့်အချက်ပြသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။
ထိုကဲ့သို့သော စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဖြတ်သန်းလျက်
"ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သွားသည်"

မသေ...သူ့ကို...သူ
အသင်းတော်သမိုင်းတွင် မသေသည် ဤခရစ်ဝင်ကျမ်း၏
စာရေးသူဟု ယူဆသည်။ သို့သော် နာမံစားများသည် "သူ့ကို၊ သူ"
မှ "ငါ့ကို၊ ငါ" သို့ပြောင်းလဲသည့် အချက်လုံးဝမတွေ့ရပါ။

သူက သူ့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက မသေကိုပြောသည်"

သူထ၍ သူ့ကိုလိုက်သည်
"မသေက ထ၍ ယေရှုနောက်ကို လိုက်သည်" မသေသည် ယေရှု
နောက်လိုက်ဖြစ်လာကြောင်းကို ပြောသည်။

Matthew 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအမှုများသည် အခွန်ခံ မသေအိမ်၌
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာများဖြစ်သည်။

အိမ်
မသေ၏ အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှု၏ အိမ်လည်းဖြစ်နိုင်သည်။
ရှုပ်ထွေးမှုမရှိရန် တစ်ခုခုကို တိကျစွာ ဖော်ပြပါ။

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့်
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး
ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့်
စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

ဖာရိရှဲတို့က တွေ့သည့်အခါ
"ယေရှုသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
ထမင်းစားနေသည်ကို ဖာရိရှဲတို့က တွေ့ကြသည့်အခါ"

သင်တို့ဆရာသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
ဘာကြောင့်အစားသနည်း။
ဖာရိရှဲတို့က ယေရှုလုပ်ဆောင်သည့်အရာကို ဝေဖန်သည့်အနေဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို သုံးကြခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအဖြစ်အပျက်သည် အခွန်ခံမသေအိမ်တွင် ဖြစ်ပျက်သည့်
အရာများဖြစ်သည်။

ယေရှုက ကြားသည့်အခါ
"ဤဟာ" သည် ယေရှု အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
အစားသည့်အတွက်မေးသည့် မေးခွန်းကိုဆိုလိုသည်။

ခန္ဓာကိုယ်ကျန်းမာသူများက ဆေးသမားအလိုမရှိကြ။ ဖျားနာသူများကသာ
အလိုရှိကြသည်။
ယေရှုက ဆိုရိုးစကားနှင့် ဖြေပေးသည်။ သူသည် သူတို့နှင့်အတူ
အစားသခြင်းသည် အပြစ်သားများကို ကူညီရန်
သူ့လာခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

ခန္ဓာကိုယ်ကျန်းမာသူများ
"ကျန်းမာသောလူများ"

ဆေးသမား
"ဒေါက်တာ" (UDB)

ဖျားနာသူများ

"ဆေးသမားအလိုရှိသည်" သည် နားလည်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာပြီး
ဆေးသမားအလိုရှိသော လူများ"

ဘာဆိုလိုသည်ကို သင်သွား၍သင်ယူသင့်သည်
ယေရှုက ကျမ်းစာကို ပြန်ကိုးကားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျမ်းစာ၌ဘုရားသခင်ဘာဆိုလိုပြီးပြောသည်ကို
သင်သင်ယူလေ့လာသင့်သည်"

သင်သွားသင့်သည်
"သင်" သည် အများကိန်း၊ ဖာရိရှဲများကို ဆိုလိုသည်။

ယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက် သနားခြင်းကို ငါအလိုရှိသည်။
ကျမ်းစာ၌ ပရောဖက် ဟောရှေ့ရေးထားသည့် အရာကိုယေရှုက
ပြန်ကိုးကားသည်။ "ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

ငါလာသည့်အတွက်
"ငါ" သည် ယေရှုကိုဆိုလိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သူ
ယေရှု၏ အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။ ဖြောင့်မတ်ပြီး နောင်တရရန်
မလိုအပ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ရှိနိုင်သည်ကို မစဉ်းစားခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သူများဟု သူတို့ကို
သူတို့ ထင်သူများ"

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များ အစာမရှောင်ကြသဖြင့် ဗတ္တိဇဆရာ
ယောဟန်တပည့်များက မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။

အစာမရှောင်
"ပုံမှန်အစာ ဆက်စားသည်"

သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူရှိနေချိန်တွင်
လက်ထပ်ပွဲတက်ရောက်သူများသည် ဝမ်းနည်းကြမည်လော။
ယောဟန်၏ တပည့်တော်ကို အဖြေပေးရန် ဤမေးခွန်းကို
ယေရှုက သုံးသည်။ လက်ထပ်ပွဲ၌ အစာရှောင်ပြီး
ဝမ်းမနည်းကြကြောင်းကို သူတို့အားလုံးက သိကြသည်။
ယေရှုသည် သူတပည့်များနှင့်အတူ နေစဉ် သူတပည့်များ
ဝမ်းမနည်းကြသည်ကို ယေရှုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နေရက်များ
"အချိန်" (ရှု၊ [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

သတို့သားသည် သူတို့ထံမှ ယူသွားခြင်းခံမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူ
မနေနိုင်တော့ကြောင်း" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ယောက်က
သူတို့ထံမှ သတို့သားကို ယူဆောင်သွားမည်"

ယူသွားခြင်းခံမည်
သူကိုယ်တိုင် သေခြင်းကို ယေရှုက ဆိုလိုသည်။ သို့သော်
ဤအကြောင်းကို ဖော်ပြရန် မလိုအပ်ပါ။ လက်ထပ်ခြင်း၏
ပုံရိပ်ကို ထိန်းသိမ်းနိုင်ရန် သတို့သားသည် ထိုနေရာ၌
ဆက်မရှိနိုင်သည်ကို ဖော်ပြရန်လိုသည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်၏ တပည့်တော်များ မေးသည့်မေးခွန်းကို ယေရှုက
ဆက်၍ဖြေသည်။

အထည်သစ်ကို အဝတ်ဟောင်းတွင် မည်သူမျှ မဖာဖူး။
ဤစကားပုံက ဓလေ့ဟောင်းများ သိသူများက
အသစ်သောအရာများကို လက်ခံရန် စိတ်မဝင်စားကြပါ
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဝတ်
"အဝတ်အစား"

အထည်သစ်
"အထည်သစ်အစ" အဝတ်ဟောင်းရှိ အပေါက်ကို ဖာထေးရန်
အသုံးပြုသည့် အဝတ်အစဖြစ်သည်။

အဝတ်ဟောင်းကို စား၍အပေါက်ကျယ်တတ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းက စား၍
အပေါက်ကျယ်တတ်သည်"

Matthew 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန် တပည့်များ၏ မေးခွန်းကို ယေရှုက
ဆက်လက်ဖြေနေသည်။

သားရေဗူးဟောင်းထဲသို့ ဝိုင်အသစ်ကို ထည့်လေ့မရှိ။
ယောဟန်၏ တပည့်များ၏ မေးခွန်းကို ယေရှုက အခြားသော
ပုံဥပမာဖြင့် ဖြေလေ့ရှိသည်။ 9:16 ရှိ ပုံဥပမာနှင့်
အတူတူဖြစ်သည်။

မည်သူကမျှ မထား
"မည်သူကမျှ မလောင်းထည့်" (UDB) သို့မဟုတ် "လူတို့က
ထားလေ့မရှိကြ"

ဝိုင်အသစ်
မဖောက်ရသေးသည့် ဝိုင်ကို ဆိုလိုသည်။ စပျစ်သီးကို
သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ မရင်းနှီးကြပါက အသီးနှင့်ဆိုင်သည့်
ယေဘုယျ စာလုံးသုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပျစ်အဖျော်ရည်"

ဗူးအဟောင်း
အကြိမ်ပေါင်းများစွာ အသုံးပြုထားပြီးသော ဗူးကိုဆိုလိုသည်။

ဝိုင်ဘူး

"ဝိုင်အိတ်" သို့မဟုတ် "သားရေအိတ်များ"

(UDB)တိရိစ္ဆာန်သားရေများဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့် အိတ်များဖြစ်သည်။

ဝိုင်သည် ယုံရုံ၊ သားရေဘူးသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် ဝိုင်ဘူးကို ပျက်ဆီးပြီး ဝိုင်ယိုလိမ့်မည်"

အရေပြားများ စုတ်ကွဲမည်

ဝိုင်အသစ်သည် ကစော်ဖောက်ပြီး ပြန့်နှံ့လာလျှင် မပြန့်နှံ့တော့သည့်အတွက် အရေပြားသည် စုတ်ပြုလာသည်။

သားရေဘူးအသစ်

"အသစ်သော ဘူး" သို့မဟုတ် "ဝိုင်အိတ်အသစ်" မည်သူကမျှ မသုံးဖူးသေးသည့် ဗူးကို ဆိုလိုသည်။

နှစ်ခုစလုံးကို ထိန်းသိမ်းရမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာက သားရေဘူးနှင့် ဝိုင် နှစ်ခုစလုံးအတွက် ကောင်းသည်"

Matthew 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယုဒအရာရှိတစ်ယောက်၏ သမီး သေပြီးနောက် ယေရှုက အသက်ပြန်ရှင်ခိုင်းသည့် အကြောင်းနဲ့စသည်။

ထိုအရာများ

အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယောဟန် တပည့်များအားပေးသည့် ယေရှု၏ အဖြေကို ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" စာလုံးက ဇတ်လမ်းထဲတွင် လူသစ်ရောက်လာကြောင်း အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ပြသည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

သူ့ရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်ပါ

ယုဒယဉ်ကျေးမှု၌ တစ်ယောက်ယောက်ကိုလေးစားသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။

လာပြီး သူမပေါ်သို့ သင့်လက်ကိုတင်ပါ။ သူမ အသက်ရှင်လာမည်

ယုဒအရာရှိများက ယေရှုက သူ့သမီးအသက်ပြန်ရှင်စေနိုင်ကြောင်းကို သူတို့ ယုံကြည်ကြကြောင်း ပြနေသည်။

သူတပည့်တော်များ

"ယေရှု၏ တပည့်တော်များ"

Matthew 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုဒအရာရှိ အိမ်သို့အသွားလမ်းတွင် တခြားအမျိုးသမီး ယေရှုက အနာငြိမ်းစေသည်ကို ဖော်ပြသည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" က ဇတ်လမ်းတွင် ဇတ်ကောင်သစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ပြသည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

သွေးသွန်အနာစွဲသော

"အမြဲသွေးသွန်သည်" ပုံမှန်အချိန်မဟုတ်သည့်အချိန်တွင်လည်း သူမသားအိမ်မှ သွေးဆင်းနေသည်။ ဤအခြေနေမျိုးကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုနိုင်သည့်စာလုံးတချို့ ယဉ်ကျေးမှုတွင် ရှိနိုင်သည်။

ဆယ့်နှစ်နှစ်

"၁၂ နှစ်"

အဝတ်တော်

"ဝတ်လုံ"

ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာ တို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု သူမကိုသူမထင်သည်။ ယေရှုကို မထိခင် သူမက ဤကဲ့သို့ စဉ်းစားသည်။ UDB ၌ ထားသကဲ့သို့ ရှေ့ဆုံး၌ထားပါက ကောင်းမည်။

သူ့အဝတ်ကို ငါသည် ထိရုံလေးထိပါက

ယုဒတို့ ပညတ်တော်အရ သူမသည်

သွေးစွန်းနေသူဖြစ်သောကြောင့် မည်သူ့ကိုမျှ ထိရန်မသင့်တော်ပေ။ သူ့အဝတ်များကို ထိရုံလေးထိသဖြင့် ယေရှု၏ တန်ခိုးသည်ထွက်သွားပြီး သူမကို အနာငြိမ်းစေသည်။ သူမထိသည်ကို ယေရှုက သိမည်ဟုလည်း မထင်ခဲ့ပါ။

သို့သော်

"အစား" အမျိုးသမီးက

ဖြစ်ပျက်လာမည်ဟုမျှော်လင့်ထားသည့်အရာက မဖြစ်ပျက်လာခဲ့ပါ။

သမီး

မိန်းမသည် ယေရှု၏ သမီးအမှန်မဟုတ်ပါ။

ယဉ်ကျေးသည့်အနေဖြင့်သာ ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှုပ်ထွေးမည်ဆိုပါက "မိန်းမပျို" စသည်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကို ပြန်ကောင်းစေသည်

"သင်သည် ငါ့ကိုယုံသောကြောင့်၊ သင့်ကို ငါအနာငြိမ်းစေမည်"

ထိုခဏမှစ၍ ထိုမိန်းမသည် အနာကင်းပျောက်လေ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုခဏတွင် သူမကို ယေရှုက အနာငြိမ်းစေသည်"

Matthew 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒအရာရှိ၏ သမီး အသက်ပြန်ရှင်စေသည့် အကြောင်းကို
ပြန်ပြောသည်။

အရာရှိ၏အိမ်
ယုဒခေါင်းဆောင်၏ အိမ်ဖြစ်သည်။

ပုလွေမှုတ်သူများနှင့် လူအုပ်ကြီးတို့က ဆူညံကြသည်
သေဆုံးသူတစ်ယောက်အတွက် ဝမ်းနည်းမှုပြသည့်
အပြုအမူဖြစ်သည်။

ပုလွေမှုတ်သူများ
"ပုလွေကို မှတ်သည့် လူများ"

ထွက်သွားပါ
ယေရှုက လူအများကြီးကို စကားပြောနေသည်။ အများကို
အမိန့်ပေးသည့် စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

မိန်းမငယ်သည် သေသည်မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်သာဖြစ်သည်။
ယေရှု၏ အချိန်အခါတွင် သေနေသူသည် အိပ်ပျော်နေသည်ဟု
သုံးနှုန်းကြသည်။ သေနေသည့် မိန်းမငယ် သည်
အိပ်ပျော်သည်သာ ဖြစ်သည့်အတွက် ထလာမည်ဖြစ် သည်။

Matthew 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒအရာရှိ၏သမီးကို ယေရှုက ပြန်ရှင်စေသည့်အကြောင်းဖြင့်
အဆုံးသတ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက သေနေသည့်မိန်းမငယ်ကို ပြန်ထစေသည့်အကြောင်း
အကျဉ်းချုံးဖြင့် အပိုဒ် ၂၆ (၂၆) တွင်ဖော်ပြသည်။

လူအုပ်ကို အပြင်သို့ထုတ်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ယေရှုက လူအုပ်ကို အပြင်သို့
ပို့ပြီးနောက်" သို့မဟုတ် "မိသားစုဝင်များကို လူတို့ကို အပြင်သို့
ပို့ကြပြီးနောက်"

ထလာလျက်
"ကုတင်မှ ထလာသည်" 8:14 ရှိသည့်အရာနှင့် အတူတူဖြစ်သည်။

ထိုသံတင်းစကားသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားလေသည်
"ထိုဒေသရှိလူအားလုံးက ထိုအကြောင်းကို ကြားကြသည်"
(UDB) သို့မဟုတ် "ထိုမိန်းမငယ်သည် အသက်ရှင်လျက်
ထိုဒေသရှိ လူအားလုံးကို ပြောပြနေသည်ကို လူများက
တွေ့ကြသည်"

Matthew 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက မျက်ကန်း နှစ်ယောက် ပြန်မြင်စေသည့်အကြောင်းဖြင့်
အစပြုသည်။

ယေရှုက ထိုနေရာမှဖြတ်သွားသည့်အခါ
ယေရှုက ထိုဒေသမှ ထွက်သွားသည့်အခါ

ဖြတ်သန်းလျက်
"ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သွားသည်"

သူ့ကိုလိုက်ပါ
ယေရှု၏ တပည့်တော်များ ဖြစ်လာရန်မလိုဘဲ၊ သူ၏
နောက်လိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကို သနားပါ
ယေရှုက သူတို့ကို အနာငြိမ်းစေရန် သူတို့ အလိုရှိသည်။

ဒါဝိဒ်၏ သား
ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်၏ သားအမှန် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့် "ဒါဝိဒ်၏
မျိုးဆက်" (UDB) ဟုဘာသာပြန်သင့်သည်။ သို့သော် "ဒါဝိဒ်၏
သား" သည် မေရှိယ၏ နာမည်၊ လူများက ယေရှုကို
ထိုသို့ခေါ်ကြသည့် နာမည်ဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် အိမ်သို့လာသည့်အခါတွင်
ဤအိမ်သည် ယေရှု၏ အိမ် (သို့ 9:10 ရှိ အိမ်
တစ်ခုခုဖြစ်နိုင်သည်။

ဟုတ်၊ သခင်
ဤအဖြေအပြည့်အစုံကို မဖော်ပြထားသော်လည်း
နားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟုတ်ကဲ့၊
သခင် သင်က ငါတို့ကို အနာငြိမ်းစေနိုင်မည်ဟု
ငါတို့ယုံကြည်ကြသည်"

Matthew 29

သူတို့ မျက်စိတို့ကိုထိပြီးပြောသည်
သူတို့နှစ်ယောက်စလုံး၏ မျက်စိများကို
တချိန်တည်းထိသည်လော၊ တယောက်ပြီးမှ
နောက်တစ်ယောက်၏ မျက်စိကို ညှာလက်ဖြင့် ထိသည်လော
မရှင်းလင်းပါ။ ဘယ်လက်သည် မသန်ရှင်းသည်ဟု
သတ်မှတ်ကြပြီး၊ ညှာလက်ဖြင့်သာ ထိမည်ဖြစ်သည်။
သူပြောသည်နှင့် သူတို့ကို ထိသည်လော၊ သူတို့ကို အရင်ထိပြီးမှ
ပြောသလောဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။

သင်တို့ယုံခြင်းရှိသည့်အတိုင်း သင်တို့၌ဖြစ်စေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ယုံကြည်သည့်အတိုင်း
ငါလုပ်မည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ယုံကြည်သည့်အတွက် သင်တို့ကို
ငါအနာငြိမ်းစေမည်"

သူတို့မျက်စိပွင့်လျက်နေကြ၏
သူတို့ မြင်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူတို့မျက်စိများကို အနာငြိမ်းစေသည်" သို့မဟုတ် "မျက်ကန်း
နှစ်ယောက်တို့က ပြန်မြင်လာနိုင်ကြသည်"

ဤအကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မသိစေနှင့်
"ကြည့်ပါ" သည် "သေချာစေပါ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကို မည်သူမျှ
မသိအောင်သတိပြုလော့" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
ငါအနာငြိမ်းစေကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်"

သို့သော်
"အစား" ယေရှုက လုပ်ရန်ပြောသည့်အရာကို ထိုလူများက
မလုပ်ခဲ့ကြပါ။

သိတင်းပြန်လေသည်
"သူတို့ဆီ ဘာဖြစ်ပျက်သည်ကို လူအများတို့အားပြောပြသည်"

Matthew 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးက ထိန်းချုပ်ပြီး စကားမပြောနိုင်သည့်လူကို ယေရှုက
ပြန်ကုသသည့်အကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" သည် ဇာတ်လမ်းတွင်
ဇာတ်ကောင်သစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည်။ ထိုသို့သော
စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

လူအတစ်ယောက်ကို ယေရှုထံယူလာကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအ၊ကို
တစ်ယောက်ယောက်က ယေရှုထံ ယူလာသည်"

လူအ
စကားမပြောခြင်း

နတ်ဆိုးကပိုင်သူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက ပိုင်သည့်လူ"
သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးက ထိန်းချုပ်သူ"

နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ပြီးနောက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
နတ်ဆိုးကိုထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးပြီးနောက်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက နတ်ဆိုး ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးပြီးနောက်"

လူအက စကားပြောသည်
"လူအက စကားပြောသည်" သို့မဟုတ် "စကားအ၊ သူက
စကားပြောလာသည်" သို့မဟုတ် "စကား မအ၊တော့သည့် လူက
စကားပြောသည်"

လူအုပ်က အံ့သြကြသည်
"လူတို့က အံ့သြကြသည်"

ဤဟာသည် မတွေ့ဖူး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရင်က ဤအရာမဖြစ်ဖူးပါ"
သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ ဤကဲ့သို့ အရင်က မလုပ်ကြဖူးပါ"

နတ်ဆိုးများကို သူမောင်းထုတ်သည်
"နတ်ဆိုးများ ထွက်သွားရန် သူအတင်းတိုက်တွန်းသည်"

သူကမောင်းထုတ်သည်
နာမ်စား "သူ" သည် ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 35

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
8:1 တွင် အစပြုသည့် ယေရှု၏ အနာငြိမ်းခြင်း သာသနာ
ဇာတ်လမ်းအကြောင်းကို အပိုဒ်

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် (၃၆) တွင် ယေရှုက သူတပည့်တော်များကိုသင်ကြားသည်။
သူလုပ်သကဲ့သို့ သူတရားဟောသကဲ့သို့ ဟောကြဖို့ရန်
စေလွှတ်သည့်အကြောင်း ဖြင့် ပြန်၍ စတင်သည်။

မြို့အားလုံး
ယေရှုက မြို့အများစုကို သွားသည်၊ မြို့တိုင်းတော့မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့အများစု"

မြို့များ...ကျေးရွာများ
"ရွာကြီးများ...ရွာငယ်များ" သို့မဟုတ်
"မြို့ကြီးများ...မြို့ငယ်များ"

နိုင်ငံတော် သတင်း
"နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ 4:23 ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ရောဂါမျိုးစုံနှင့် ဖျားနာခြင်းမျိုးစုံ
"ရောဂါတိုင်းနှင့် ဖျားနာခြင်းတိုင်း" "ရောဂါ" နှင့် "ဖျားနာခြင်း"
သည် နီးစပ်သည့်စာလုံးများဖြစ်သည်။ သို့သော်
သီးခြားစာလုံးများအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်က ပိုကောင်းသည်။
"ရောဂါ" သည် လူကို ဖျားနာရန် ဖြစ်စေသည့်အရာဖြစ်သည်။
"ဖျားနာခြင်း" သည် ရောဂါကြောင့်
ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် သိုးထိန်းမရှိသည့် သိုးများကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်
သူတို့ကို ခေါင်းဆောင်မည့် ခေါင်းဆောင်မရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က ခေါင်းဆောင်
မရှိကြဘူး"

Matthew 37

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူထု၏ လိုအပ်ချက်ကို တုံ့ပြန်ရန် သူတပည့်များကို ယေရှုက
ရိတ်သိမ်းခြင်းအကြောင်း ပုံဥပမာဖြင့် ပြောပြသည်။

စပါးရိတ်စရာများစွာရှိသည်။ သို့သော် အလုပ်သမားနည်းသည်
ယေရှုက သူမြင်သည့်အရာကို စကားပုံသုံးပြီး တုံ့ပြန်သည်။
ယေရှုက ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ချင်သည့် လူများစွာ

ရှိသော်လည်း၊ သူတို့ကို ဘုရားနှုတ်ကပတ်တော်အကြောင်း
သင်ကြားပေးမည့်သူ နည်းလှသည်။

စပါးရိတ်စရာများစွာရှိသည်
"ကောက်ရိတ်သိမ်းရန် စပါးများစွာ မှည့်နေသည်"

အလုပ်သမားများ
"အလုပ်သမားများ"

စပါးရှင် သခင်ဆီကို ဆုတောင်းပ
"ရိတ်သိမ်းရန် တာဝန်ရှိသူ ဘုရားသခင်ဆီကို ဆုတောင်းကြပါ"

Translation Questions

Matthew 9:3

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်ကိုပုတ်ခတ်သည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာအချို့က
အဘယ်ကြောင့်ထင်သနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာအချို့ကယေရှုသည်ဘုရားသခင်ကိုပုတ်ခတ်သည်ဟု
ယေရှုကထိုသူကိုအပြစ်မှလွတ်စေပြီးဟု
ပြောသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

လက်ခြေသေသောသူအား သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီး၊ သင်ထ၍သွားလော့ဟု
ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ထိုသူအားပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည်မြေကြီးပေါ်မှာ
အပြစ်လွတ်ခွင့်ရှိသည်ကိုကျမ်းပြုဆရာတို့အားသိစေလိုသဖြင့်
ထိုသူအားအပြစ်မှလွတ်စေပြီးဟုပြောခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:7

လူသားတို့သည် လက်ခြေသေသောသူအား သူ၏အပြစ်ကိုလွတ်၍ခန္ဓာကိုယ်
ကျန်းမာသည်ကိုမြင်သောအခါ အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်အား
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
လူသားတို့သည် ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းကြခြင်းအကြောင်းမှာ၊
ဘုရားသခင်သည်လူသားတို့အား ထိုသို့သော အခွင့်အာဏာကို
ပေးသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုနောက်တော်သို့မလိုက်မှီ မသသ၏အလုပ်အကိုင်မှာဘာဖြစ်သနည်း။
ယေရှုနောက်တော်သို့မလိုက်မှီ မသသသည်
အခွန်ခံတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:10

ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့သည် မည်သူနှင့်အတူအစားအစာ စားကြသနည်း။
ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့သည် အခွန်ခံများ၊ အပြစ်သား၊
လူဆိုးများနှင့်အတူ အစားအစာ စားကြပါသည်။

Matthew 9:12

ယေရှုကမည်သူအား နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှာ လာသည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည် အပြစ်သားလူဆိုးများအား
ခေါ်ခြင်းငှာ လာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 9:14

တပည့်တော်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်းမပြုကြောင်းယေရှုသည်
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူ၏တပည့်တော်တို့ အစာရှောင်ခြင်းမပြုကြသည်မှာ
ငါသည်သူတို့နှင့်အတူ ရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

ယေရှုကတပည့်တော်တို့ မည်သည့်အချိန်၌အစာရှောင်မည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည် တပည့်တော်တို့နှင့်ခွဲခွာသွားသည့်အချိန် ၌
ထိုတပည့်တော်တို့သည်
အစာရှောင်ခြင်းပြုကြမည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 9:20

ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော အမျိုးသမီး မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော
အမျိုးသမီးသည်ယေရှု၏ဝတ်ရုံတော်ပန်းပွားကို တို့ပါသည်။
အဘယ် ကြောင့်ဆိုသော်
ဝတ်ရုံတော်ကိုတို့ထိခြင်းဖြင့်သူမ၏ဝေဒနာပျောက်ကင်းမည်ဟု
ထင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော မိန်းမ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်
ယေရှုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သောအမျိုးသမီးအားသင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်
သင့်ဝေဒနာကိုငြိမ်းစေပြီဟုပြောပါသည်။

Matthew 9:23

ယေရှုသည် ယုဒအရာရှိနေအိမ်ထဲသို့ဝင်သွားသည့် အခါလူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပြက်ယယ်ပြုကြသနည်း။
လူများတို့သည် ယေရှုအားပြက်ယယ်ပြုကြခြင်းအကြောင်းမှာ သေနေသောမိန်းမငယ်မှာသေနေခြင်းမဟုတ်၊ အိပ်နေသည်ဟုပြောသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:25

ယေရှုသည်မိန်းမငယ်အား သေခြင်းမှထမြောက်စေပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည်မိန်းမငယ်အားသေခြင်းမှ ထမြောက်စေပြီးနောက် ထိုသိတင်းသည် တပြည်လုံးသို့ နှံ့ပြားကျော်စောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:27

မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက် ယေရှုအနားမှာရှိစဉ်မည်သို့ ဟစ်ကြော်ကြသနည်း။
မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်က ဒါဝိဒ၏သားတော်၊ ကျွန်တို့ကိုသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြပါသည်။

Matthew 9:29

ယေရှုသည်မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်အား မျက်စိမြင်စေသနည်း။
မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်သည် သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်ယေရှုသည် သူတို့အားမျက်စိမြင်စေပါသည်။

Matthew 9:32

နတ်ဆိုးစွဲသောဆွံ့အအားယေရှုသည် ပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖါရိရှ်တို့သည် ယေရှုအားမည်သို့ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုစွပ်စွဲကြသနည်း။
ဖါရိရှ်တို့ကယေရှုသည် နတ်ဆိုးအကြီးကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်ဟု ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုစွပ်စွဲကြပါသည်။

Matthew 9:35

ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သော လူအစုအဝေးအားယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့် သနားခြင်းဂရုဏာစိတ်ဖြစ်သနည်း။။
ယေရှုသည်လူအစုအဝေးအားအဘယ်ကြောင့်သနားခြင်းဂရုဏာစိတ်ဖြစ်ရသည်ဆို ထိုသူတို့သည်ပန်ပမ်းလျက်၊တွေဝေလျက်ရှိကြပြီး သိုးထိန်းမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးများကဲ့သို့ ဖြစ်နေကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:37

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မည်သည့်အတွက်အရေးတကြီး ဆုတောင်းရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား စပါးရိတ်ရန်များစွာရှိနေသောကြောင့် စပါးရိတ်မည့်သူများကို စေလွှတ်ပေးရန် လယ်ပိုင်ရှင်အား အရေးတကြီးဆုတောင်းရန် ပြောပါသည်။

Chapter 10

¹ တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီးမှ၊ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ အနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ² တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့၏ အမည်ကား၊ ပဌမမှာ၊ ပေတရုဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန်နှင့် သူညီအခြွေ၊ ³ ဇေဗဒဲ၏သားယာကုပ်နှင့် သူညီယောဟန်၊ ဖိလိပ္ပနှင့် ဗာသောလမဲ၊ သောမနှင့် အခွန်ခံမသ၊ အာလဖဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် သဒ္ဒဟုအမည်သစ်ကိုရသော လေမဲ၊ ⁴ ကာနန်တလူရှိမုန်နှင့် ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်ပေတည်း။ ⁵ ထိုတကျိပ်နှစ်ပါးသော သူတို့ကို ယေရှုသည် စေလွှတ်တော်မူ၍၊ သင်တို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့ရှိရာ သို့ မသွားကြနှင့်။ ရှုမာရိမြို့ရွာထဲသို့ မဝင်ကြနှင့်။ ⁶ ကုသရေလအမျိုး၊ ပျောက်လွင့်သော သိုးများရှိရာသို့ အရင်သွားကြလော့။ ⁷ သွားစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော် တည်လုနီးပြီဟု သိတင်းကြားပြောကြလော့။ ⁸ နာသောသူတို့အား ချမ်းသာပေးကြလော့။ သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေကြလော့။ နူသောသူ တို့ကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ နတ်ဆိုးတို့ကိုလည်း နှင်ထုတ်ကြလော့။ သင်တို့သည် အဘိုးမပေးဘဲ ကျေးဇူးတော် ကို ခံရကြပြီဖြစ်၍ အဘိုးမခံဘဲ ပေးကမ်းကြလော့။ ⁹ ရှေ့ ငွေ၊ ကြေးတို့ကို ခါးပန်းထဲ၌ မသိုမှီးကြနှင့်။ ¹⁰ လမ်းခရီးဘို့ လွယ်အိတ်၊ အကျိပ်နှစ်ထည်၊ ခြေနင်းတောင်ဝေးကို မသိုမှီးကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ¹¹ မည်သည်မြို့ မည်သည်ရွာသို့ ဝင်လျှင်၊ ထိုမြို့ရွာ၌ အဘယ်မည်သောသူသည် ထိုက်တန်သနည်းဟု မေးမြန်း၍၊ ထိုမြို့ရွာမှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် ထိုသူ၏အိမ်တွင် နေကြလော့။ ¹² အိမ်သို့ ဝင်သောအခါ မင်္ဂလာရှိပါစေသောဟု နှုတ်ဆက်ခြင်းကို ပြုကြလော့။ ¹³ ထိုအိမ်သည် ထိုက်တန်လျှင် သင်တို့မြှောက်သော မင်္ဂလာရောက်စေသတည်း။ မထိုက်တန်လျှင် သင်တို့ ထံသို့ ပြန်လာစေသတည်း။ ¹⁴ အကြင်သူသည် သင်တို့ကို လက်မခံ၊ သင်တို့၏ စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူနေသော အိမ်မှ၎င်း၊ မြို့မှ၎င်း ထွက်သွားစဉ်၊ သင်တို့၏ ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြလော့။ ¹⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ထက်သာ၍ ခံရလတံ့။ ¹⁶ တောခွေးစုထဲသို့ သိုးတို့ကို စေလွှတ်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်၏။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် မြေ ကဲ့သို့ လိမ္မာလျက်၊ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အဆိပ်ကင်းလျက် ရှိကြလော့။ ¹⁷ လူတို့ကို သတိပြုကြ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကို လွှတ်ရုံးသို့အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ တရားစရပ်တို့၌ ရိုက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုသူတို့မှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့အား သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ မြို့ဝန်မင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ငါကြောင့် သင်တို့ကို ပို့ဆောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်တို့ကို အပ်နှံသောအခါ အဘယ်သို့ ပြောရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ပြောရသောစကားကို ထိုခဏ ခြင်းတွင် သင်တို့သည် ရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ အလိုအလျောက် ပြောကြသည်မဟုတ်။ သင်တို့အဘ၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အားဖြင့် ပြောတော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် သေစေခြင်းငှါ အပ်ကြလိမ့်မည်။ အဘသည်လည်း သားကို အပ်လိမ့်မည်။ သားသမီးတို့သည်လည်း မိဘကို ရန်ဘက်ပြု၍ သေစေကြလိမ့်မည်။ ²² လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အဆိုးတိုင် အောင် တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ²³ တမြို့၌ သင်တို့ကိုညှဉ်းဆဲလျှင် တမြို့သို့ပြေးကြလော့။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလမြို့ရွာ ရှိသမျှတို့ကို သင်တို့ လှည့်လည်၍ မကုန်မှီ လူသားသည်ကြွလာလိမ့်မည်။ ²⁴ တပည့်သည် ဆရာထက်မသာ။ ကျွန်သည် သခင်ထက်မသာ။ ²⁵ တပည့်သည် ဆရာကဲ့သို့၎င်း၊ ကျွန်သည်သခင် ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်လျှင် သင့်လောက်ပေ၏။ အိမ်ရှင်ကို ဗေလဇေဗုဟုခေါ်ဝေါ်ကြလျှင်၊ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို သာ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထို့ကြောင့် သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ဖုံးထားလျက်ရှိသမျှသောအရာတို့သည် ပွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ် ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ²⁷ မှောင်မိုက်၌ သင်တို့အား ငါပြောသောအရာများကို သင်တို့သည် အလင်း၌ ကြားပြောကြလော့။ သင်တို့နားအပါး၌ ပြော၍ ကြားသောအရာများကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ တနည်းကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသာ သတ်၍ စိတ်ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်သော သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်စိတ်ဝိညာဉ်ကို ငရဲ၌ ဖျက်ဆီးနိုင်သောသူကိုသာ၍ ကြောက်ကြလော့။ ²⁹ စာငှက်နှစ်ကောင်ကို အသာရိတပြား အဘိုးနှင့် ဝယ်ရသည်မဟုတ်လော။ သင်တို့အဘ အခွင့်မရှိလျှင် ထိုစာငှက်တကောင်မျှ မြေသို့မကျရ။ ³⁰ သင်တို့ဆိပ်ပင်သည်လည်း အကုန်အစင် ရေတွက်လျက်ရှိ၏။ ³¹ ထို့ကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့သည် စာငှက်အများတို့ထက် သာ၍မြတ်ကြ၏။ ³² အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုဝန်ခံအံ့။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ငါ၏ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ထိုသူကို ငါဝန်ခံမည်။ ³³ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုငြင်းပယ်အံ့။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ငါ၏ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ထိုသူကို ငါငြင်းပယ်မည်။ ³⁴ မြေပေါ်သို့ ငြိမ်သက်ခြင်းကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသည်ဟုမထင်ကြနှင့်။ ငြိမ်သက်ခြင်းကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသည်မဟုတ်။ ထားကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသတည်း။ ³⁵ အဘနှင့်သား၊ အမိနှင့်သမီး၊ ယောက္ခမနှင့် ချွေးမအချင်းချင်း ကွဲပြားစေခြင်းငှါ ငါလာသတည်း။ ³⁶ ကိုယ်အိမ်သူအိမ်သားတို့သည်လည်း ကိုယ်ရန်သူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ³⁷ အကြင်သူသည် ငါ့ကိုချစ်သည်ထက် မိဘကိုသာ၍ချစ်၏။ ထိုသူသည် ငါနှင့်မထိုက်မတန်။ အကြင်သူ သည် ငါ့ကို ချစ်သည်ထက် သားသမီးကို သာ၍ချစ်၏။ ထိုသူသည် ငါနှင့်မထိုက်မတန်။ ³⁸ အကြင်သူသည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ ထိုသူသည် ငါနှင့် မထိုက် မတန်။ ³⁹ မိမိအသက်ကို တွေ့သောသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ ငါ့ကြောင့် မိမိအသက်ရှုံးသောသူမူကား

အသက်ကို တွေ့လိုမိမည်။⁴⁰ သင်တို့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုလက်ခံ၏။ ငါ့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို လက်ခံ၏။⁴¹ ပရောဖက်၏ မျက်နှာကိုထောက်၍၊ ပရောဖက်ကို လက်ခံသောသူသည် ပရောဖက်၏အကျိုးကို ခံရလတုံ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏မျက်နှာကိုထောက်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူကို လက်ခံသောသူသည် ဖြောင့်မတ် သောသူ၏အကျိုးကို ခံရလတုံ။⁴² အကြင်သူသည် တပည့်တော်၏ မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤသူငယ်တစ်ယောက်အား ရေတခွက်ကို မျှပေး၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို မရဘဲမနေရာ၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို
သူ့အလုပ်သွားလုပ်ကြရန် လွှတ်လိုက်သည့်အကြောင်းဖြင့်
စတင်သည်။

သူတပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးကို အတူခေါ်ပါ
"သူတပည့်ဆယ်နှစ်ပါးကို ဆင့်ခေါ်သည်"

သူတို့ကို အာဏာပေးသည်
ဤအာဏာသည် (၁) မသန်ရှင်းသည့် ဝိညာဉ်များကိုနှင်ထုတ်ရန်
နှင့် (၂) ရောဂါများနှင့် ဖျားနာခြင်းကို ငြိမ်းစေရန်" ဖြစ်ကြောင်း
ရှင်းလင်းပါစေ။

သူတို့ကို နှင်ထုတ်ဖို့
"မသန်ရှင်းသည့် ဝိညာဉ်များကို ထွက်သွားခိုင်းရန်"

ရောဂါမျိုးစုံနှင့် ဖျားနာခြင်းမျိုးစုံ
"ရောဂါတိုင်းနှင့် ဖျားနာခြင်းတိုင်း" "ရောဂါ" နှင့် "ဖျားနာခြင်း"
သည်နီးစပ်သည့် စာလုံးများဖြစ်သည်။ သို့သော်
သီးခြားစာလုံးများအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်က ပိုကောင်းသည်။
"ရောဂါ" သည် လူကိုဖျားနာရန် ဖြစ်စေသည့်အရာဖြစ်သည်။
"ဖျားနာခြင်း" သည် ရောဂါကြောင့်
ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက တပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးတို့၏ နာမည်များကို
ဖော်ပြထားသည်။

သို့ရာတွင်
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားအကြောင်းကို
ပြောင်းသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။ မသဲက
တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးတို့၏ နောက်ကြောင်းကို ပြောပြသည်။

တကျိပ်နှစ်ပါး
10:1. ဦးဖော်ပြသည့် "တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါး" ကိုဆိုလိုသည်။

ပထမ
အစဉ်အရ ပထမကို ဆိုလိုသည်။

ဇီလုတ်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ဇီလုတ်" တို့သည်
ရောမတို့လက်မှလွတ်မြောက်ရန်လိုချင်သည့် ယုဒလူအုပ်စုတို့၏
နာမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မျိုးချစ်ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇီလုတ်တစ်ယောက်"
ဘုရားသခင်ကို လေးစားရန် ဆန္ဒပြင်းပြသောသူတစ်ယောက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စိတ်ဓာတ်ပြင်းပြသောသူ"

မသဲ အခွန်ခံ

"အခွန်ခံ မသဲ"

သူ့ကို သစ္စာဖောက်မည့်သူ
"ယေရှုကို သစ္စာဖောက်မည့်သူ"

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သူတပည့်များက ဘာလုပ်ကြသင့်သည်၊ သူတို့ဘာကို
မျှော်လင့်ပြီး တရားဟောပြောသင့်သည်ကို သူတပည့်များအား
ယေရှုက သင်ကြားပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်

ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ကို ယေရှုစေလွှတ်သည်
"ယေရှုက ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုစေလွှတ်သည့် လူများမှာ ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

စေလွှတ်သည်
ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုကြောင့် ယေရှုက သူတို့ကို စေလွှတ်သည်။

သူတို့ကို သူကသင်ကြားသည်
"သူတို့ ဘာလုပ်မည်ကို သူတို့ကိုပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို
သူက အမိန့်ပေးသည်"

ဣသရေလအိမ်၌ ပျောက်သည့်သိုး
ဣသရေလများကို သိုးထိန်းထံမှ လမ်းလွဲသွားသည့် သိုးနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

ဣသရေလအိမ်

ဣသရေလအမျိုးသားများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူများ" သို့မဟုတ်
"ဣသရေလ မျိုးဆက်များ"

သင်တို့သွားသည့်အတွက်
"သင်တို့" သည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး တပည့်တော်တကျပ်နှစ်ပါးကို
ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ရောက်လုနီးပြီ
"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က
ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်သည့်နေရာကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားစုသည်
မသဲတွင်သာရှိသည်။ "ကောင်းကင်" စာလုံးကို ဆက်ပြီးသုံးပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ
ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်ကဲ့သို့ ထင်ပြုလာမည်ဖြစ်သည်။
3:1 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Matthew 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင်
သူတို့လုပ်မည့်အရာအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

သင်...သင်၏
တပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို ရည်ညွှန်းသည့်
အများကိန်းနာမ်စားများဖြစ်သည်။

အဘိုးမပေးဘဲရသည့်အရာကို အဘိုးမခံဘဲ ပြန်ပေးလော့
နောက်ခံအကြောင်းအရာကို မဖော်ပြထားသော်လည်း
နားလည်ထားရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည်သင့်ကို ကူညီ၍ ဘုရားသခင်နှုတ်ကပတ်တော်ကို
သင့်အားသင်ပေးသည်။ ထို့ကြောင့်
တခြားလူများကူညီသည့်အခါနှင့် ဘုရား နှုတ်ကပတ်တော်
သင်ပေးသည့်အခါ အခမယူပါနှင့်"

ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေး
ငွေပြားစေ့များ ပြုလုပ်သည့်အရာ သတ္တုများဖြစ်သည်။
သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ ဤသတ္တုများ မသိကြပါက
ငွေဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ငွေအိတ်
"ခါးပတ်၊ ခါးပတ်ငွေအိတ်" ကိုဆိုလိုသည်။ ခါး၌ပတ်ထားပြီး
ရှည်လျားသည့်သားရေအိတ်ဖြစ်သည်။ ခေါက်ပြီးသယ်သွားနိုင်၊
ငွေထည့်နိုင်သည့် အိတ်ကို ဆိုလိုသည်။

ခရီးသွားအိတ်
ခရီးသွားသည့်အခါ ပစ္စည်းများသယ်သွားသည့် အိတ်ဖြစ်သည်။
အစားအစာ၊ ငွေလိုက်စုဆောင်းပြီး ထည့်ရန် အိတ်လည်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

အတွင်းခံအင်္ကျီအပို
5:40 ၌ သုံးသည့်အတိုင်း သုံးရန်ဖြစ်သည်။

အလုပ်သမား
"အလုပ်သမား"

သူ့အစာ
"အစာ" သည် လူတစ်ဦး၌ လိုအပ်သည့်အရာကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလိုအပ်သည့်အရာ"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်များ တရားဟောရန် သွားကြသည့်အခါ သူတို့
လုပ်ရမည့်အရာများကို ယေရှုက ဆက်၍ သင်ပေးသည်။

သင်...သင်၏
အများကိန်းဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။

မည်သည့် မြို့၊ ရွာမဆို သင်ဝင်သွားလျှင်
"မြို့၊ ရွာကို သင်တို့မည်သည့် အချိန်တွင်မဆိုဝင်သွားသည့် အခါ"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ ဝင်သွားသည့် မည်သည့်မြို့၊ ရွာမဆို"

မြို့...ရွာ
"ရွာကြီး...ရွာငယ်" သို့မဟုတ် "မြို့ကြီး...မြို့ငယ်" 9:35
ထရေးထားသည့်အတိုင်း ပြန်ရေးပါ။

ထိုက်တန်သည်...မထိုက်တန်
10:11-13 ၌ ထိုက်တန်သောသူသည် တပည့်တော်များကို
ကောင်းစွာကြိုဆိုသူများကို ဆိုလိုသည်။ "မထိုက်တန်သူများ"
တပည့်တော်များ ကောင်းစွာ မကြိုဆိုသူများကိုယေရှုက
ဤနေရာ၌ နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

သင်ထွက်သွားသည့်တိုင် ထိုအိမ်မှာနေပါ
ဆိုလိုရင်း အပြည့်အစုံကို သင်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့၊ ရွာမှ
သင်မထွက်သွားသည့်တိုင် ထိုအိမ်၌ နေပါ"

ထိုအိမ်ကို သင်တို့ဝင်သွားသည့်အခါ နှုတ်ဆက်ပါ
"နှုတ်ဆက်ပါ" သည် အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ ထိုချိန်က အများသုံး
နှုတ်ဆက်စကားမှာ "ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေ" ဖြစ်သည်။ "အိမ်"
သည် ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အိမ်ထဲသို့သင်တို့ဝင်သွားသည့်အခါ၊ ထိုအိမ်ထဲရှိလူများကို
နှုတ်ဆက်ပါ"

အိမ်သည် ထိုက်တန်သည်
"အိမ်" သည် အထဲတွင် နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်ရှိလူများက သင်တို့ကို
ကောင်းစွာ လက်ခံကြလျှင်" (UDB) သို့မဟုတ်
"ထိုအိမ်ရှိလူများက သင်တို့ကို ကောင်းစွာမဆက်ဆံလျှင်"

သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းကို သက်ရောက်စေပါ
"ငင်း" က အိမ်ကိုဆိုလိုသည်။ "အိမ်" သည်
ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ငြိမ်သက်ခြင်းကို

သက်ရောက်စေပါ။ သို့မဟုတ် "ထိုအိမ်ထဲရှိလူများသည် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် အသက်ရှင်ကြမည်"

သင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း
ဤအရာသည် တပည့်တော်များက ဘုရားသခင်ဆီ
အိမ်သူသားများအတွက် တောင်းဆိုသည့် အရာဖြစ်သည်။

မထိုက်တန်လျှင်
"၎င်း" က အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ "အိမ်" သည်
ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ကောင်းစွာနှုတ်မဆက်လျှင်" (UDB) သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို
ကောင်းစွာ မဆက်ဆံလျှင်"

သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်း သင့်ထံပြန်လာမည်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) အိမ်သူသားများက
မထိုက်တန်ကြလျှင် ဘုရားသခင်က ထိုကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
အိမ်သူသားများထံမှ ပြန်ယူမည် (၂) အိမ်သူသားများက
မထိုက်တန်ကြလျှင် တပည့်တော်များက ဘုရားသခင်မှ
သူတို့ကိုကောင်းကြီးမပေးရန် တောင်းလျှောက်နိုင်ကြသည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ကောင်းကြီးပေးပြီး ပြန်ယူသည့်
အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည့် စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် လိုက်နာမည့်အကြောင်းများကို
ဆက်သင်ပေးသည်။

သင်တို့ကို လက်မခံ၊ နားမထောင်သူများကို
"ထိုမြို့၊ ထိုရွာရှိလူများက သင်တို့ကို လက်မခံ၊
နားမထောင်ကြလျှင်"

သင်...သင်တို့၏
တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည့် အများကိန်းနာမ်စား
ဖြစ်သည်။

သင့်စကားများကို နားထောင်သည့်
"စကားများ" သည် တပည့်တော်များ ပြောသည့်အရာများ ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်သတင်းကို
နားထောင်သည်"

မြို့
10:11 ၌ရေးသည့်အတိုင်းရေးရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ
"သင် ထွက်သွားသည့်အခါ သင်တို့၏ ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို
ခါလိုက်ကြ" ထိုမြို့၊ ထိုရွာရှိလူများကို ဘုရားသခင်က
ငြင်းပယ်သည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါအမှန်တရား ပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးအနက်ပြုသည်။

ညှင်းဆဲခြင်းခံရကြမည်
"ခံရမည့် အရာသည် နည်းလိမ့်မည်"

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့
သောဒုံနှင့် ဂေါမောရမြို့ရှိလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သောဒုံမြို့နှင့်ဂေါမောရမြို့ရှိလူများ"

ထိုမြို့
တပည့်တော်များကို ကောင်းစွာလက်မခံ၊
သတင်းစကားကိုနားမထောင်ကြသည့် ထိုမြို့တွင်
နေထိုင်ကြသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို မလက်ခံသည့်
ထိုမြို့ရှိလူများ"

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခအကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" သည် နောက်ပြောမည့်အရာကို
အလေးအနက်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "သင့်အား ငါပြောမည့်အရာကို
အာရုံစိုက်ပါ"

သင့်ကို ငါစေလွှတ်သည်
ယေရှုက သူတို့ကို ရည်ရွယ်ချက်သီးသန့်ဖြင့် စေလွှတ်သည်။

တောခွေးများကြားရှိ သိုးများကဲ့သို့
တောခွေးများက သိုးများကိုတိုက်ခိုက်သည့်အခါ သိုးများသည်
ရန်သူကို မကာကွယ်နိုင်ပါ။ ယေရှုက လူတို့က
တပည့်တော်များကို အနာတရ ဖြစ်စေနိုင်ကြသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောခွေးများကဲ့သို့
အန္တရာယ်ရှိသည့်လူများကြား၌ သိုးများ" သို့မဟုတ် "အန္တရာယ်
ပြုမှုသည့် တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်သည့် လူများကြား၌
သိုးများကဲ့သို့"

မြွေကဲ့သို့လိမ္မာလျက်၊ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အဆိပ်ကင်းလျက်
ယေရှုက တပည့်တော်များကို လူတို့အကြားတွင်သူတို့သည်
သတိကြီးစွာနေပြီး၊ ဒုက္ခပေးသူများမဖြစ်ရန် ပြောပြသည်။
မြွေနှင့် ချိုးငှက်များဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းသည် ရှုပ်ထွေးပါက
မနှိုင်းယှဉ်ဘဲ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ကင်းသူ၊
သူတော်ကောင်းအဖြစ် နားလည်ခြင်းနှင့် သတိဖြင့် ပြုမူပါ"

လူတို့ကို သတိပြုကြ၊ သူတို့က
ဤအဆိုနှစ်ခု ဆက်စပ်ပုံကို ပြရန် "သည့်အတွက်" ဟုသာသာပြန်
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
လုပ်နိုင်ကြသည့်အတွက် လူတို့ကို သတိထားကြပါ"

သင့်ကို အပ်နှံကြမည်
"သင့်ကိုသစ္စာဖောက်ကြမည်" သို့မဟုတ် "သင့်ကိုပေးကြမည်"
သို့မဟုတ် "သင့်ကို ဖမ်းခိုင်းကြမည်"

ကောင်စီ
"တရားရုံး" လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိပြီး ငြိမ်းချမ်းရေးကို
အတူထိန်းသိမ်းကြသည့် ဒေသခံဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ
သို့မဟုတ် လူကြီးများဖြစ်သည်။

သင့်ကို ရိုက်ကြမည်
"သင့်ကို ကျာပွတ်ဖြင့် ရိုက်ကြမည်"

သင့်ကိုဝယ်ခြင်းခံရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က သင့်ကို
ယူလာကြမည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သင့်ကို
သရုပ်ဆွဲလာကြမည်"

ငါ့အဖို့
"သင်သည် ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ငါ့နောက်လိုက် နေသည့်အတွက်"

သူတို့ဆီနှင့် တပါးအမျိုးသားများဆီသို့
နာမ်စား "သူတို့ကို" က "မြို့ဝန်နှင့် ဘုရင်များ" သို့မဟုတ်
ယုဒလူမျိုး စွပ်စွဲသူများကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင်
သူတို့လုပ်မည့်အရာအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

သူတို့က သင့်ကိုအပ်နှံသည့်အခါ
"လူများက သင်တို့ကို ကောင်စီထံအပ်နှံကြသည့်အခါ" "လူများ"
သည် 10:16 ထဲက "လူများ" နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

သင်...သင်တို့၏
အများကိန်းနာမ်စားများဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို
ဆိုလိုသည်။

မစိုးရိမ်နှင့်
"မစိုးရိမ်နှင့်"

မည်ကဲ့သို့၊ ဘာကိုသင်ပြောရမည်ကို
"သင်မည်ကဲ့သို့ပြောမည်၊ သင်ဘာပြောမည်" ဤအဆိုနှစ် ခုကို
"သင်ဘာပြောမည်ကို" ဟု ပေါင်းနိုင်သည်။

ပြောရသောစကားကို သင့်အားပေးမည်
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သင်ပြောမည့်အရာကို
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ပြောပြမည်"

ထိုနာရီ၌
"နာရီ" သည် "ထိုခဏ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုခဏတွင်"

သင့်အဘ၏ ဝိညာဉ်
လိုအပ်မည်ဆိုပါက "သင်တို့၏ ကောင်းကင်အဖ ဘုရား သခင်၏
ဝိညာဉ်" ဟုပြန်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ရှင်းပြချက်ဖြင့် ဤအရာက
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ကို ဆိုလိုပြီး လောကီဝိညာဉ်ကို
မဆိုလိုကြောင်း ရှင်းပြရန်ဖြစ်သည်။

သင်၌
"သင်အားဖြင့်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

Matthew 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့ တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်ကြသင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

ညီအစ်ကိုချင်း တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက်သေစေခြင်းငှာ အပ်ကြလိမ့်မည်၊
အဘသည်လည်း သားကို
"အဘသည်လည်း သား" ကို "ပြည့်စုံသည့်ဝါကျဖြင့်"
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ညီအစ်ကိုချင်း တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက်သေစေခြင်းငှာ
အပ်ကြလိမ့်မည်၊ အဘသည်လည်း သားကို သေစေခြင်းငှာ
အပ်လိမ့်မည်"

အပ်နှံသည်
"သစ္စာဖောက်သည်" သို့မဟုတ် "အပ်နှံသည်" 10:16 ၌ မည်သို့
ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

သေသည့်တိုင်
စိတ္တဇနာမ် "သေခြင်း" ကို ပိုလွယ်သည့်စကားလုံးဖြင့်
ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
အာဏာရှိများက သတ်ရန် ခုံရုံးသို့"

တော်လှန်ပါ
"ပုန်ကန်သည်" (UDB)

သူတို့ကို သေခြင်းသို့ပို့ရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို သေစေပါ" သို့မဟုတ်
"အာဏာရှိများက သူတို့ကို သတ်သည်"

သင်တို့ကို လူတိုင်းကမုန်းကြမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက သင်တို့ကိုမုန်းမည်"
သို့မဟုတ် "လူအားလုံးကို သင်တို့ကို မုန်းကြမည်"

သင်တို့
အများကိန်းနာမ်ဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ၏နာမကြောင့်
"နာမ" သည်ထိုလူတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ""ငါကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ့ကိုကိုးစားသည့်အတွက်"

သည်းခံသူမည်သူမဆို
"သစ္စာရှိသော မည်သူမဆို"

ထိုလူကို ကယ်တင်ခြင်းခံရမည့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ထိုလူကို
ကယ်တင်မည်"

အဆုံးတိုင်
လူသေသည့်အချိန်ကို ဆိုလိုခြင်းလော၊ နှိပ်စက်ခြင်းအဆုံးလော၊
ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်သူဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းပြသသည့်
အချိန်၏အဆုံးလော ဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။ ဆိုလိုရင်းကတော့
လိုအပ်သည့်အထိ သူတို့သည်ခံဖို့ရန်သာ ဖြစ်သည်။

ဤမြို့၌
"ဤ" သည် မြို့တစ်ခုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်တခု၌"

ထွက်ပြေးသည်
"နောက်မြို့သို့ ထွက်ပြေးသည်"

သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါ အမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးအနက်ပြုသည်။

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လာခဲ့သည်
"ရောက်လာသည်"

Matthew 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့တပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် သူတို့လုပ်မည့်အကြောင်းကို
ဆက်သင်ပေးသည်။

တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ။ သူ့သခင်ထက် ကျွန်ထက်
ယေဘုယျအမှန်တရားဖြစ်သည့် စကားပုံကို ယေရှုကသုံးပြီး
သူ့တပည့်များကိုသင်ကြားသည်။ လူများက

ယေရှုကိုဆက်ဆံကြသည့်အတိုင်း သူ့တပည့်များက
ထိုအတိုင်းဆက်ဆံခြင်းကို မမျှော်လင့်သင့်ကြောင်းကို
ပြောပြသည်။

တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ
"တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက်အရေးမကြီးပါ" သို့မဟုတ်
"ဆရာသည် သူ့တပည့်ထက် အမြဲပို၍ အရေးကြီးသည်"

သူ့သခင်ထက် ကျွန်သည်မသာ
"ကျွန်သည့် သူ့သခင်ထက် အရေးမကြီးဖူး" သို့မဟုတ်
"သခင်သည် ကျွန်ထက် အမြဲအရေးကြီးသည်"

တပည့်သည် သူ့ဆရာကဲ့သို့ဖြစ်သင့်သည်မှာ လုံလောက်သည်
"တပည့်က သူ့ဆရာလောက်ဖြစ်လာသည်နှင့် ကျေနပ်သင့်သည်"

သူ့ဆရာနှင့်တူသည်
တပည့်သည့် သူ့ဆရာနှင့် မည်ကဲ့သို့တူသည်ကို ဖော်ပြရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဆရာသိ
သလောက်သိသည်"

သူ့သခင်နှင့်တူသည့်ကျွန်
ကျွန်သည် မည်ကဲ့သို့သခင်နှင့်တူကြောင်းကို ဖော်ပြရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်က
သူ့သခင်လောက် အရေးကြီးသည်ကို ကျေနပ်သင့်သည်"

အိမ်သခင်ကိုခေါ်ကြလျှင်...မည်မျှလောက်ဆိုးမည်...သူ့အိမ်သူသားများကို
သူတို့ခေါ်သည်
လူများက သူတို့မရှိမသေဆက်ဆံကြသည့်အတွက်
သူ့တပည့်များက သူထက်ဆိုးမည်လော၊
ကောင်းမည့်ဆက်ဆံရေးဖြင့် ဆက်ဆံကြမည်လော ကို
ယေရှုကအလေးနက်ပေးသည်။

အိမ်သူသားများကို ထိုသို့ခေါ်လျှင် မည်မျှဆိုးမည်နည်း
"သူတို့က အိမ်သူသားများကို ခေါ်သည့်နာမည်မှာ
အလွန်ဆိုးသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က အိမ်သူသားများကို
အလွန်ဆိုးသည့် နာမည်ဖြင့်ခေါ်ကြသည်"

သူတို့ကိုခေါ်ပြီးလျှင်
"လူတို့က ခေါ်သည့်အတွက်"

အိမ်၏သခင်
ယေရှုကို သူ့ကိုယ်သူ တင်စားသည့်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

ဗေလဇေဗု
ဤနာမည်သည် (၁) "ဗေလဇေဗု" ဟု တိုက်ရိုက်ရေးနိုင်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) မူလ ရည်ညွှန်းသည့် အဓိပ္ပါယ်အတိုင်း "စာတန်"
ဟုလည်း ရေးနိုင်သည်။

သူ့အိမ်သူသားများ
ယေရှု၏ တပည့်တော်များကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။

Matthew 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌ သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့် ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်

"သူတို့ကို" သည် ယေရှုနောက်လိုက်များကို ကောင်းစွာမဆက်ဆံသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။

ဖုံးထားလျက်ရှိသမျှသောအရာတို့သည် ဖွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဤအဆိုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က အရာအားလုံးကို ထင်ရှားစေမည့်အကြောင်း ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ ဝှက်ထားသည့်အရာများကို ဘုရားသခင်က ဖွင့်ပြလိမ့်မည်"

မှောင်မိုက်၌ သင့်ကိုငါပြောသည့်အရာကို အလင်း၌ပြောလော့၊ သင့်နားအပါး၌ ပြော၍ကြားသောအရာကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်လော့။ ဤအဆိုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ယေရှုက သူတပည့်များအားတိတ်တဆိတ်ပြောသည့်အရာကို လူတိုင်းအားပြန်ပြောပြကြရန် အလေးနက်ပေး သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မိုက်၌သင်တို့အား ငါပြောသည့်အရာကို အလင်း၌ပြောကြလော့။ သင်တို့ နားအပါး၌ ပြော၍ ကြားသည့်အရာကို အိမ်မိုးပေါ်များမှ ကြေငြာလော့"

အမှောင်၌ သင်တို့အား ငါပြောသောအရာ

"အမှောင်" သည် "တိတ်တဆိတ်" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိတ်တဆိတ် သင့်ကိုငါပြောသည့်အရာ"

အလင်း၌ပြောသည်

"အလင်း" သည် "လူထု" ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပွင့်လင်းစွာ ပြောပါ" သို့မဟုတ် "လူထုကြားတွင် ပြောပါ"

သင့်နားတွင်ကြားရသည့် အသံပါး

တီးတိုးပြောသံကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တီးတိုးပြီး သင့်ကို ငါပြောသည့်အရာ"

အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလော့

ယေရှုသည် ပြန်သောနေရာတွင် နေထိုင်သည့်အတွက် ကျယ်လောင်သည့် အသံဖြင့် စကားပြောလျှင် အဝေးက လူများလည်း ကြားနိုင်ကြသည်။ "အိမ်မိုးပေါ်" သည် လူများကြားနိုင်သည့် မည်သည့်နေရာမဆိုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူထုနေရာများတွင် အားလုံးက ကြားနိုင်အောင် စကားကျယ်ကျယ်ပြောပါ"

Matthew 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် သူတို့ခံစားရမည့် ဒုက္ခအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သူတို့ကြုံတွေ့နိုင်သည့် ညှင်းပမ်းနှိပ်စက်မှုကို မကြောက် ရှုံ့ကြရန် အကြောင်းရင်းများကို သူတပည့်များအား ယေရှုက စပြောပြနေသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်နိုင်ပြီး ဝိညာဉ်မသတ်နိုင်သူကို မကြောက်ကြနှင့်။ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်သည့်လူများနှင့် သတ်နိုင်သည့်လူများကြား ကွဲပြားမှုမရှိစေပါ။ မည်သူကမျှ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို မကြောက်ကြနှင့်။ သူတို့က ခန္ဓာကိုသာ သတ်နိုင်ကြပြီး၊ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်ကြပါ"

ခန္ဓာကိုသတ်သည်

ခန္ဓာကိုသေစေသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အဆင်မပြေပါက "သင့်ကိုသတ်သည်" သို့မဟုတ် "တခြားလူများကို သတ်သည်" ဟုသုံးနိုင်သည်။

ခန္ဓာ

လူ၏ ထိတွေ့၍ ရသည့်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ကိုသတ်သည်

လူတို့၏ ခန္ဓာသေပြီးနောက် ဒုက္ခပေးရန်ကို ဆိုလိုသည်။

ဝိညာဉ်

လူထံ၌ ထိတွေ့၍မရသည့်အပိုင်း၊ လူအသက်ပြီးနောက် ရှင်သည့်အရာဖြစ်သည်။

တတ်နိုင်သူကို ကြောက်ကြပါ

"ကြောင့်" ကို လူတို့က အဘယ်ကြောင့် ဘုရားကြောက်ရသည်ကို ရှင်းလင်းကြဖို့ ထည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် တတ်နိုင်သည့်အတွက် သူတို့ကြောက်ရွံ့ပါ"

စာငှက်နှစ်ကောင်ကို အသားရိပြား နှစ်ပြားဖြင့် ရောင်းရသည်မဟုတ်လော့။

ယေရှုက ဤပုံဥပမာကို မေးခွန်းအဖြစ် သူတပည့်များအား သင်ကြားပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"စာငှက်များကို စဉ်းစားပါ။ တန်ဖိုးအနည်းဆုံးသောပြားစေ့ဖြင့် နှစ်ကောင်ကို သင်တို့ ဝယ်နိုင်သည်"

စာငှက်များ

သူတို့သည် အလွန်သေးငယ်ပြီး အစေ့များကို စားသည့်ငှက်များဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေးငယ်သော ငှက်များ"

သေးငယ်သောပြားစေ့
သင့်နိုင်ငံရှိ တန်ဖိုးအနည်းဆုံးသောပြားစေ့ဖြင့် အစားထိုး
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အလုပ်သမား၏ တစ်နေ့ လုပ်ခ၏ (၁၆)
ပုံတစ်ပုံနှင့် ညီမျှသည့် ကြေးပြားစေ့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်သော ငွေ"

သင်တို့အဘက မသိဘဲ သူတို့မှတစ်ကောင်မျှ မြေပေါ်သို့ကျလာရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာငှက်တစ်ကောင်သေ၍
မြေပေါ်သို့ ကျလာလျှင် တောင်မှ သင်တို့အဘက သိသည်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

သင်တို့ခေါင်းပေါ်က ဆံပင်များတောင်မှ ရေတွက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ခေါင်းပေါ်မှာ
ဆံပင်မည်မျှရှိသည်ကို ဘုရားသခင်က သိသည်"

ရေတွက်သည်
အစဉ်မှတ်သည်

သင်တို့သည် စာငှက်လေးများထက် ပိုတန်ဖိုးရှိကြသည်
"စာငှက် အများအပြားထက် သင်တို့ကို ဘုရားသခင်က
ပိုအလေးထားသည်"

Matthew 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

လူတို့ရှေ့တွင် ငါ့ကို ဝန်ခံသူတိုင်း
"သူသည် ငါ၏တပည့်ဖြစ်ကြောင်း လူတိုင်းကို ပြောသူ"
သို့မဟုတ် "ငါ့သစ္စာခံဖြစ်ကြောင်း တခြားလူများ
ရှေ့တွင်အသိမှတ်ပြုသူတိုင်း"

ကောင်းကင်ဘုံရှိငါ့အဘ၏ရှေ့တွင် ငါသည်လည်း ဝန်ခံမည်
နားလည်ထားနိုင်သည့်အချက်ကို မြှုပ်ထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူများသည်ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည်ဟု ကောင်းကင်ဘုံရှိ
ငါ့အဘရှေ့တွင် အသိအမှတ်ပြုမည်"

ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘ
"ငါ၏ ကောင်းကင်အဘ"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

လူတို့ရှေ့တွင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်သူ
"သူသည် ငါ့သစ္စာခံဖြစ်ကြောင်းကို တခြားသူများရှေ့တွင်ငါ့ကို
ငြင်းလျှင်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ တပည့်ဖြစ်ကြောင်း
တခြားသူများအား မသိစေသည့်သူများ"

ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘရှေ့တွင် သင့်ကိုငါငြင်းပယ်မည်
နားလည်ထားနိုင်သည့် အရာကို ဖော်ပြရန်မလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည့်
ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘရှေ့တွင် ငါငြင်းပယ်မည်"

Matthew 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို ပြောပြနေသည်။

မထင်ပါနှင့်
"မထင်ကြနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ မစဉ်းစားရ"

မြေကြီးပေါ်မှာ
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးပေါ်ရှိလူများသို့"
သို့မဟုတ် "လူများထံသို့"

ဓားရှည်
လူများကြားတွင် တိုက်ခိုက်ခြင်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ကွဲပြားခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ခွဲသည်
"ခွဲသည်" "သီးခြားထားသည်"

သူ့အဖေကိုတိုက်ခိုက်သည့်လူ
"သူ့အဖေကို တိုက်ခိုက်သည့်သား"

လူ၏ရန်သူများ
"လူ၏ ရန်သူများ" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်၏ ဆိုးရွားသည့်
ရန်သူများ"

သူ့အိမ်သူသားများ
"သူ့အိမ်သူသား မိသားစုဝင်များ"

Matthew 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို ပြောပြနေသည်။

မထိုက်သန်သူ
"သူ" သည် ယေဘုယျအရ မည်သည့် လူကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မထိုက်တန်သော သူများ"
သို့မဟုတ် "ဖြစ်လျှင်... သင်မထိုက်တန်"

ချစ်သည်
"ချစ်သည်" သည် ညီအစ်ကိုအချစ်၊
သူငယ်ချင်းအချစ်မျိုးကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုစိုက်သည်" သို့မဟုတ်
"မြတ်နိုးသည်"

ငါနှင့်ထိုက်တန်သည်
"ငါ့ကို ပိုင်ဆိုင်ရန် ထိုက်တန်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့တပည့်ဖြစ်ရန်
ထိုက်တန်သည်"

သူကားတိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်လိုက်သည်
"သူကားတိုင်ကို ထမ်းပြီး ငါ့နောက်လိုက်သည်" ကားတိုင်သည်
ဒုက္ခနှင့်သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ကားတိုင်ကိုထမ်းခြင်းသည် ဒုက္ခနှင့်သေခြင်း ခံရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေရမည့်
အခြေနေနှင့် ဒုက္ခခံရမည့် အချိန်မျိုးတွင်လည်း ငါ့ကို နာခံရမည်"

ယူသည်
"ယူသည်" သို့မဟုတ် "ခူးပြီးသယ်သွားသည်"

တွေ့သူက...ပျောက်မည်...ပျောက်သူက...တွေ့မည်
ယေရှုက သူတပည့်များ သင်ကြားရာတွင် စကားပုံကို သုံးသည်။
စာလုံးနည်းနိုင်းသမျှနည်းအောင် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တွေ့သူများက...ပျောက်ကြမည်...ပျောက်သူများက...တွေ့ကြမည်"
သို့မဟုတ်
"သင်ရှာလျှင်...သင်ပျောက်မည်...သင်ပျောက်လျှင်...သင်တွေ့မည်"

တွေ့သည်
"ထိန်းသိမ်းသည်၊ ကယ်တင်သည်" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိန်းသိမ်းရန် ကြိုးစားခြင်း"
သို့မဟုတ် "ကယ်တင်ရန်ကြိုးစားသည်"

ပျောက်စေမည်
လူတစ်ယောက်သေမည်ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။ ဘုရား
သခင်နှင့်အတူ ဝိညာဉ်အရ အသက်မရှင်မည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်အစစ်မှန်ကို ရမည်မဟုတ်"

သူ့အသက်ကို ပျောက်စေသူ
သေသည်ကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။ သူ့အသက်ထက် ယေရှုကို
နာခံရန် အရေးကြီးသည်ဟုထင်သည့်အကြောင်းကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုယ်သူ ငြင်းပယ်သူ"

ငါ့အတွက်
"သူ့ငါ့ကို ကိုးစားသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ့ကြောင့်" 10:16 ၌ ဖော်ပြသည့် အရာနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

တွေ့လိမ့်မည်
လူတစ်ယောက်က ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ဝိညာဉ်အသက်ရှင်မည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "အသက်တာ အစစ်မှန်ကို
တွေ့လိမ့်မည်"

Matthew 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့ တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်ကြသင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

သူ
"သူ" သည် ယေဘုယျအရ မည်သူမဆိုလူကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမဆို" သို့မဟုတ်
"သူတစ်ယောက်"

ကြံ့ဆိုပါ
တစ်ယောက်ယောက်ကို
ညွှန်သည်အဖြစ်လက်ခံခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့
အများကိန်းဖြစ်ပြီး ယေရှုက စကားပြောနေသည့် တပည့် တော်
ဆယ့်နှစ်ပါးများကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကိုကြံ့ဆိုပါ
ယေရှုက သူ့ကို ကြံ့ဆိုခြင်းနှင့် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့ကို ကြံ့ဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သူကို ကြံ့ဆိုပါ
တစ်ယောက်ယောက်က ယေရှုကို ကြံ့ဆိုလျှင် ဘုရားသခင်ကို
ကြံ့ဆိုသည်နှင့်တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော အဘဘုရားသခင်ကို ကြံ့ဆိုသည့်အလား"

သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်သောကြောင့်
"သူ" သည် ကြံ့ဆိုခြင်းခံသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။
ကြံ့ဆိုနေသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်၏ ဆုလဒ်
ပရောဖက်အား ဘုရားသခင်က ပေးမည့် ဆုလဒ်ဖြစ်သည်။
ပရောဖက်က အခြားသူအားပေးမည့် ဆုလဒ်မဟုတ်ပေ။

သူသည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်သည်
"သူ" သည် ကြံ့ဆိုခြင်းခံသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။
ကြံ့ဆိုနေသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သူ၏ဆုလဒ်
ဖြောင့်မတ်သူအား ဘုရားသခင်ကပေးမည့် ဆုလဒ်ဖြစ်သည်။
ဖြောင့်မတ်သူက အခြားသူအားပေးမည့် ဆုလဒ်မဟုတ်ပေ။

Matthew 42

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တရားဟောရန်သွားမည့် အချိန်၌ သူတို့ဘာလုပ်ရမည်၊ ဘာကို
မျှော်လင့်ရမည်အကြောင်း သင်ကြားပေးသည့်အရာကို ယေရှုက
အဆုံးသတ်သည်။

ပေးသူတိုင်း

"ပေးသူ မည်သူမဆို"

ဤသို့သတ်မှတ်တစ်ယောက်အား

"အနိမ့်ဆုံးသော သူတစ်ယောက်" သို့မဟုတ်

"ဤအရေးကြီးဆုံးသောသူ" "တစ်ယောက်" က ယေရှု၏ တပည့် တော်များမှ တစ်ယောက်ယောက်ကို ဆိုလိုသည်။

သူသည်တပည့်တော်ဖြစ်သောကြောင့်

"သူသည် ငါတပည့်တော်ဖြစ်သောကြောင့်" "သူ" သည် အရေးကြီးသူအား ပေးသူကို ဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည်။

သူ...သူ့ကိုဆုပေးမည်

"သူ" နှင့် "သူ့" သည် ပေးနေသည့်လူကို ဆိုလိုသည်။

မငြင်းပါ

"ဘုရားသခင်က သူ့ကိုမငြင်းပါ" ယူသွားခံရသည့်

ပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် ဘာမှလုပ်ရန်မလိုပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူ့ကို အမှန်ပေးမည်"

Translation Questions

Matthew 10:1

ယေရှုသည် တမန်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား မည်သည့်အခွင့်အာဏာပေးသနည်း။

ယေရှုသည် တမန်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား

ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းနှင့်

အနာရောဂါအမျိုးမျိုးကိုပျောက်ကင်းစေရသော

အခွင့်အာဏာပေးပါသည်။

Matthew 10:2

ယေရှုကို ရန်သူလက်သို့အပ်နှံသူ၏အမည်မှာ အဘယ်နည်း။

ယေရှုကို ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံသူ၏အမည်မှာ ယုဒရှုကာ ရုတ်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:5

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တမန်တော်များအားမည်သည့်အရပ်သို့စေလွှတ်သနည်း။

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တမန်တော်များအားကူသရေလလူမျိုး၊

ပျောက်သောသိုးများရှိရာအရပ်သို့စေလွှတ်ပါသည်။

Matthew 10:8

တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့နှင့်အတူငွေကြေး၊ အဝတ်အစားတို့ကို သယ်ဆောင်သွားကြသလား။

တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့နှင့်အတူငွေကြေး၊ အဝတ်အစားများကို မသယ်ဆောင်သွားကြပါ။

Matthew 10:11

တမန်တော်တို့သည် တရွာမှတရွာသို့သွားကြသည့်အခါမည်သည့်နေရာ၌ နေကြသနည်း။

တမန်တော်တို့သည် တရွာမှတရွာသို့သွားကြသည့်အခါ

ရွာအတွင်းရှိထိုက်တန်သူ၏နေအိမ်တွင်ခရီးမဆက်မှီတိုင်အောင်နေပါသည်။

Matthew 10:14

တမန်တော်တို့အား လက်မခံ၊ သူတို့စကားကိုနားမထောင်သောမြို့တို့ကို မည်ကဲ့သို့တရားစီရင်မည်နည်း။

တမန်တော်တို့အားလက်မခံ၊

သူတို့စကားကိုနားမထောင်သောမြို့တို့ကို

သောဒ်နှင့်ဂေါမောရမြို့တို့ထက်သာ၍ဆိုရုံစွာ

ခံရစေရန်စီရင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:16

ယေရှုကလူများတို့သည်တမန်တော်တို့အားဘာလုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။

ယေရှုကလူများတို့သည် တမန်တော်တို့အား မြို့ဝန်မင်း နှင့်

ရှင်ဘုရင်ထံမပို့မှီ တရားရုံးသို့အပ်နှံခြင်း၊ ရိုက်နှက်ခြင်းများကို

ပြုကြလိမ့်မည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 10:19

လူများတို့သည် တရားရုံးသို့အပ်နှံသည့်အခါ

မည်သူသည်တမန်တော်များကိုယ်စား ပြောမည်နည်း။

လူများတို့သည် တရားရုံးသို့အပ်နှံသည့်အခါ အဘ၏

ဝိညာဉ်တော်သည်

တမန်တော်များကိုယ်စားပြောမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:21

နောက်ဆုံး၌ မည်သူသည် ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ယေရှုပြောသနည်း။

ယေရှုကနောက်ဆုံးတိုင်အောင်

တည်ကြည်သောသူသည်ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 10:24

ယေရှုကိုမုန်းသောသူတို့သည် ယေရှု၏တမန်တော်များကိုမည်ကဲ့သို့
ဆက်ဆံကြသနည်း။
ယေရှုကိုမုန်းသောသူတို့သည်
ယေရှု၏တမန်တော်များကိုလည်းမုန်းကြပါသည်။

Matthew 10:28

ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သူ့ကိုကြောက်ရန် မလိုကြောင်းပြောသနည်း။
ယေရှုက ခန္ဓာကိုယ်ကိုသတ်ပြီး
စိတ်ဝိညာဉ်ကိုမသတ်သောသူအား
ကျွန်ုပ်တို့ကြောက်ရန်မလိုကြောင်း ပြောပါသည်။

ယေရှုကကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သူ့ကိုကြောက်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကခန္ဓာကိုယ်နှင့်
စိတ်ဝိညာဉ်ကိုငဲ့၍ဖျက်ဆီးနိုင်သောသူကိုသာ
ကျွန်ုပ်တို့ကြောက်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 10:32

ယေရှုကလူများတို့ရှေ့တွင် မိမိအားဝန်ခံသောသူတိုင်းအား ဘာလုပ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသောအဘဘုရားရှေ့မှာ
ထိုသူတို့ကိုယေရှုကဝန်ခံမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကလူများတို့ရှေ့တွင်
မိမိအားငြင်းပယ်သောသူတိုင်းအားဘာလုပ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသောအဘဘုရားရှေ့မှာ
ထိုသူတို့ကိုယေရှုကငြင်းပယ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:34

ငါလာသည့်အခါမည်ကဲ့သို့သော ကွဲပြားခြင်းကိုယူဆောင်လာမည်ဟု
ယေရှုကပြောသနည်း။
ငါလာသည့်အခါ
မိသားစုအတွင်းစိတ်ဝမ်းကွဲပြားခြင်းကိုယူဆောင်လာမည်
ဟုယေရှုကပြောပါသည်။

Matthew 10:37

ယေရှုကြောင့် မိမိအသက်ဆုံးရှုံးသူသည် ဘာကိုတွေ့လိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုကြောင့် မိမိအသက်ဆုံးရှုံးသူသည် အသက်ကိုတွေ့
လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Matthew 10:42

အရေးမကြီးသောတပည့်တော် တယောက်အားရေအေးတခွက်ပေးသူသည်
ဘာကိုရမည်နည်း။
အရေးမကြီးသောတပည့်တော်တယောက်အား
ရေအေးတခွက်ပေးသောသူသည်
အကျိုးကျေးဇူးကိုခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ထိုသို့ တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို အကုန်အစင်မှာထားတော်မူပြီးလျှင်၊ မြို့ရွာများတို့၌ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ သီတင်းကြားပြောခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုအရပ်မှ ကြွတော်မူ၏။ ² ခရစ်တော်ပြုတော်မူသောအမှုတို့ကို ယောဟန်သည်ထောင်ထဲမှာကြားသောအခါ၊ မိမိတပည့်နှစ် ယောက်ကို စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသောသူမှန်သလော။ ³ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက်စေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကြားရသမျှ မြင်ရသမျှတို့ကိုသွား၍ ယောဟန်အား ကြားလျှောက်ကြ လော့။ ⁵ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် မျက်စိမြင်ရကြ၏။ ခြေမစွမ်းသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုတ်သွေး သူတို့သည် သန်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ နားပင်းသောသူတို့သည် နားကြားရကြ၏။ သေသောသူ တို့သည် ထမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ရကြ၏။ ဆင်းရဲသားတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်စရာသီတင်းကို ကြားရ ကြ၏။ ⁶ ငါကြောင့် စိတ်မပျက်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် သွားကြသည်နောက် ယေရှုသည် ယောဟန်ကိုအကြောင်းပြု၍ ပရိသတ်တို့အား၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သောအရာကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ တောသို့ထွက်သွားကြသနည်း။ လေလူပသော ကျူပင်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော။ ⁸ သို့မဟုတ် နူးညံ့သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါသွားသလော။ နူးညံ့သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူတို့သည် မင်းအိမ်၌ နေတတ်ကြ၏။ ⁹ ပရောဖက်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါသွားသလော။ မှန်ပေ၏။ ပရောဖက်ထက် ကြီးမြတ်သောသူလည်း ဖြစ် သည်ဟု ငါဆို၏။ ¹⁰ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကိုပြင်ရသော ငါ၏တမန်ကိုသင့်ရှေ့၌ ငါ စေလွှတ်၏ဟု ဆိုရာ၌ ထိုသူကိုဆိုလိုသည်။ ¹¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မိန်းမမွေးသောသူတို့တွင် ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ထက်ကြီးမြတ်သောသူ တ ယောက်မျှ မပေါ်မထွန်းသေး။ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည် ထိုသူထက် သာ၍ ကြီးမြတ်၏။ ¹² ဗတ္တိဇံ၊ ဆရာယောဟန်လက်ထက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်ကို အနိုင်အထက် ပြုသော သူတို့သည်လည်း လူယူဝင်စားရကြ၏။ ¹³ ယောဟန်မရောက်မှီတိုင်အောင် ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းရှိသမျှတို့သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါစကားကို နားခံနိုင်လျှင်၊ ဤသူကား လာလတုံသော ဇေယျဖြစ်သည်။ ¹⁵ ကြားစရာနားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ¹⁶ ဤလူမျိုးကို အဘယ်ဥပမာနှင့် ပုံပြရအံ့နည်း။ ပွဲသဘင်၌ထိုင်နေသော သူငယ်တို့သည် မိမိသူငယ်ချင်း တို့အား အသံကိုလွှင့်၍၊ ¹⁷ ငါတို့သည်သာယာစွာ တီးမှုတ်သော်လည်း သင်တို့သည်မကကြ။ ညည်းတွားစွာ မြည်တမ်းသော်လည်း မငိုကြွေးကြဟု ပြောဆိုသောသူငယ်တို့နှင့် ဤလူမျိုးသည်တူလှ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်သည် မစားမသောက်ဘဲ လာသည်ရှိသော်၊ သူတို့က ဤသူသည် နတ်ဆိုး စွဲသောသူပါတကားဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁹ လူသားသည် စားသောက်လျက်လာသည်ရှိသော်၊ ဤသူသည် စားကြူးသောသူ၊ စပျစ်ရည်သောက် ကြူးသောသူပါတကား။ အခွန်ခံသောသူနှင့် ဆိုးသောသူတို့ကို မိတ်ဆွေဖွဲ့သောသူပါတကားဟု ဆိုပြန်ကြ၏။ သို့သော်လည်း ပညာတရားသည် မိမိသားတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းနှင့် လွတ်သည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ များစွာသောတန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူသောမြို့ရွာတို့သည် နောင်တမရသောကြောင့်၊ ထိုမြို့တို့ကို ဤသို့ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်တော်မူ၏။ ²¹ အိုခေါရာဇိန်မြို့၊ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အိုဗက်ဇဲဒမြို့၊ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ သင်တို့တွင်ပြသောတန်ခိုးကို တုရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့တို့တွင်ပြဘူးလျှင်၊ ထိုမြို့တို့သည် ရှေးကာလ၌ လျှော်တေ အဝတ်ကို ဝတ်၍၊ ပြာနှင့် လူးလျက်နောင်တ ရကြလိမ့်မည်။ ²² ငါဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ သင်တို့သည် တုရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ ခံရကြလတုံ။ ²³ အိုကပေရနောင်မြို့၊ သင်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင် မြှောက်စားခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ မရဏာနိုင်ငံတိုင်အောင် နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရလတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၌ပြသောတန်ခိုးကို သောဒိုမြို့၌ ပြဘူး လျှင်၊ ထိုမြို့သည် ယခုတိုင်အောင်တည်ရာ၏။ ²⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ သင်သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ခံရလတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူသောအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ပညာ အလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့အား ဤအရာများကို ထိမ်ရှက်ကွယ်ထားလျက် သူငယ်တို့အား ဘော်ပြတော် မူသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါ၏။ ²⁶ ထိုသို့ အလိုတော်ရှိသောကြောင့် မှန်ပါ၏အဘ။ ²⁷ ငါ၏ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူပြီး၊ ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ် သူမျှ သားတော်ကိုမသိ။ သားတော်နှင့်သားတော်သည် လင်းစေလိုသော သူမှတပါး အဘယ်သူမျှ ခမည်းတော် ကိုမသိ။ ²⁸ ဝန်လေး၍ ပင်ပန်းသော သူအပေါင်းတို့၊ ငါ့ထံသို့ လာကြလော့။ ငါသည် ချမ်းသာပေးမည်။ ²⁹ ငါ့ထမ်းဘိုးကို တင်၍ ထမ်းကြလော့။ ငါ့ထံ၌ နည်းခံကြလော့။ ငါသည် နူးညံ့သိမ်မွေ့နှိမ့်ချသော စိတ် သဘောရှိ၏။ သင်တို့စိတ်နှလုံးသည် သက်သာခြင်းကိုရလိမ့်မည်။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ထမ်းဘိုးသည် ထမ်းလွယ်၏။ ငါ့ဝန်လည်း ပေါ့၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုကာလအခါ ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌ ဂျုစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောက်ကြွတ်မူလျှင်၊ တပည့်တော် တို့သည် ဆာမွတ်သောကြောင့် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍စားကြ၏။ ² ဖာရိရှ်တို့သည်မြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို ပြုကြပါသည် တကားဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³ ကိုယ်တော်က ဒါဝိဒ်သည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ မွတ်သိပ်သောအခါ၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိမစားအပ်၊ မိမိအဘော်မစားအပ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သာ စား အပ်သော ရှေ့တော်မှန်ကို စားသည်အကြောင်းကို သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း ဗိမာန်တော်တွင်ဥပုသ်နေ့၌ဥပုသ်ပျက်သော်လည်း၊ မပြစ်မသင့်သည်ကို ပညတ္တိကျမ်း၌ မဘတ်ဘူးသလော။ ⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤအရပ်၌ ဗိမာန်တော်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောအရာရှိ၏။ ⁷ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက် သနားခြင်းကရုဏာအကျင့်ကို ငါနှစ်သက်၏ဟူသော ကျမ်းစကားကို သင်တို့သည် နားလည်လျှင်၊ အပြစ်ကင်းသောသူတို့ကို အပြစ်မတင် မစီရင်ကြပြီ။ ⁸ လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကို အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအရပ်မှ ကြွ၍ တရားစရပ်သို့ ဝင်တော်မူ၏။ လက်တဘက်သေသော သူတယောက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ လူအချို့တို့က၊ ဥပုသ်နေ့၌ ရောဂါကို ငြိမ်းစေအပ်သလောဟု ကိုယ်တော်၌အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ မေးလျှောက်ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မိမိ၌ သိုးတကောင်တည်းရှိ၍ ထိုသိုးသည် ဥပုသ်နေ့၌ တွင်းထဲသို့ကျလျှင်၊ မဆွဲ မတင်ဘဲ နေမည့်သူတစ်ယောက်မျှ သင်တို့တွင် ရှိသလော။ ¹² လူသည် သိုးထက်အလွန်မြတ်ပေ၏။ ထို့ကြောင့်ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ ပြီးမှ၊ ¹³ ထိုသူအား၊ သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ သူသည် မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင် ထိုလက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်၍ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု တိုင်ပင်ကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ အခြားသို့ပြောင်းကြ၍ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြသဖြင့်၊ သူတို့၏ အနာရောဂါရှိသူမျှတို့ကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် သိတင်းတော်ကို မဖွင့်ရမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာကား၊ ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ နှုတ်ထွက် အချက်ဟူမူကား၊ ¹⁸ ငါရွေးချယ်သော ငါ့ကျွန်ရင်း၊ ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးသောသူကိုကြည့်ရှုလော့။ ထိုသူ၏အပေါ်၌ ငါ့ဝိညာဉ် ကို ငါတည်စေမည်။ သူသည် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို တရားပေးလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငြင်းခုံခြင်း၊ ဟစ်ကြော်ခြင်းကို မပြုမူ၍၊ လမ်းခရီး၌ သူ၏အသံကို အဘယ်သူမျှမကြားစေရ။ ²⁰ နင်းနယ်လျက်ရှိသော ကျူပင်ကိုမချိုး၊ မီးခိုးများသော မီးစာကိုမသတ်။ တရားသည် အောင်မြင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း စီရင်လိမ့်မည်။ ²¹ သူ၏နာမကိုလည်း လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကိုးစားကြလိမ့်မည်ဟု ဟောထားသတည်း။ ²² ထိုအခါ နတ်ဆိုးစွဲသော လူကန်းလူအတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခွဲကြလျှင်၊ ထိုလူကန်းလူအ သည် မျက်စိမြင်၍ စကားပြောနိုင်အောင်ကယ်မတော်မူ၏။ ²³ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည်မိန်းမောတွေဝေ၍ ဤသူသည် ဒါဝိဒ်၏သားတော်ဖြစ်လိမ့်မည် လော ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁴ ဖာရိရှ်တို့သည်ကြားလျှင်၊ ဤသူသည် နတ်ဆိုးမင်းဗေလဇေဗုလကိုအမှီပြု၍သာ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင် ထုတ်သည်ဟုဆိုကြ၏။ ²⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ တိုင်းနိုင်ငံမည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ မြို့ရွာဖြစ်စေ၊ အိမ်ဖြစ်စေ၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည် နိုင်ရာ။ ²⁶ စာတန်သည်လည်း စာတန်ကိုနှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သူသည်မိမိနှင့်ကွဲပြား၏။ သူ၏နိုင်ငံသည် အ ဘယ်သို့ တည်နိုင်မည်နည်း။ ²⁷ ငါသည် ဗေလဇေဗုလကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့၏သားတို့သည် အ ဘယ်သူကို အမှီပြု၍နှင်ထုတ်ကြသနည်း။ ထိုကြောင့် သူတို့သည်သင်တို့အား တရားစီရင်သောသူဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ²⁸ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်ကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ အကယ် စင်စစ် သင်တို့၌ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တည်ချိန်ရောက်လေပြီ။ ²⁹ သူရဲကို ရှေ့ဦးစွာမချည်မနှောင်လျှင်၊ အဘယ်သူသည် သူရဲအိမ်သို့ဝင်၍ သူ၏ဥစ္စာကို လုယူနိုင် အံ့ နည်း။ သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။ ³⁰ ငါဘက်၌ မနေသောသူသည် ငါ့ရန်ဘက်ဖြစ်၏။ ငါနှင့်အတူ မစုမသိမ်းသောသူသည် ကြံ့ဖြန့်သောသူ ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ပြစ်မှားသောအပြစ်၊ ဘုရားကိုကဲ့ရဲ့သောအပြစ်အမျိုးမျိုးတို့နှင့် လွတ်စေ ခြင်းအခွင့်ကို လူတို့သည် ရနိုင်ကြ၏။ ဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောအပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို လူတို့သည် မရနိုင်ကြ။ ³² လူသားကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှားသောသူ၏အပြစ်ကိုလည်း လွှတ်နိုင်၏။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားသောသူ၏အပြစ်ကို ယခုဘဝနောင်ဘဝ၌ မလွှတ်နိုင်။ ³³ အသီးအားဖြင့် အပင်၏သဘောထင်ရှားသည်ဖြစ်၍၊ အသီးကောင်းလျှင် အပင်ကောင်းသည်ဟု ဆိုကြ လော့။ အသီးမကောင်းလျှင် အပင်မကောင်းဟု ဆိုကြလော့။ ³⁴ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ အဆိုးဖြစ်လျက် ကောင်းသောစကားကို အဘယ်သို့ပြောနိုင်မည်နည်း။ စိတ် နှလုံးအပြည့်ရှိသည်အတိုင်း နှုတ်မြွက်တတ်၏။ ³⁵ ကောင်းသောသူသည် ကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက်ထဲက ကောင်းသောအရာတို့ကို ထုတ်ဘော် တတ်၏။ မကောင်းသောသူသည် မကောင်းသောဘဏ္ဍာတိုက်ထဲက မကောင်းသောအရာတို့ကို ထုတ်ဘော် တတ်၏။ ³⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ လူတို့သည် အကျိုးမဲ့သောစကားကို ပြောသမျှအတွက်၊ တရားဆိုးဖြစ်သောနေ့၌ စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ သင့်စကားများအားဖြင့်

သင်သည်အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။³⁷ သို့မဟုတ် သင့်စကားများအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ထိုအခါ အချို့သောကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖာရိုရှဲ့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ပြတော် မူသော နိမိတ်လက္ခဏာတစ်ခုခုကို မြင်ချင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁹ ကိုယ်တော်က ဆိုးညစ်၍မျောက်မထားသောအမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းသည်မှာ၊ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာ။⁴⁰ ယောနသည် ငါးကြီးဝမ်းထဲမှာ သုံးရက်နေရသကဲ့သို့၊ လူသားသည် မြေကြီးထဲမှာသုံးရက်နေရလေတုံ။⁴¹ တရားဆိုးဖြတ်တော်မူသောအခါ၊ နိနုဇေမြို့သားတို့သည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလေတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမြို့သားတို့သည် ယောန ဟောပြောသောစကားကြောင့် နောင်တရကြ၏။ ဤအရပ်၌ ကား၊ ယောနထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။⁴² တရားဆိုးဖြတ်တော်မူသောအခါ တောင်ပြည်ကို အစိုးရသောမိဖုရားသည်၊ ဤလူမျိုးတဘက်၌ ထ၍ အရှုံးခံစေလေတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ပညာစကားကို နားထောင်ခြင်းငှါ မြေကြီးစွန်းမှလာ၏။ ဤအရပ်၌ကား၊ ရှောလမုန်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။⁴³ ညစ်ညူးသောနတ်သည် လူထဲကထွက်လျှင်၊ ခြောက်ကပ်သောအရပ်တို့၌လည်၍ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို ရှာ တတ်၏။⁴⁴ မတွေ့လျှင် ငါသည်ထွက်ခဲ့သော နေမြဲအိမ်သို့ ပြန်ရဦးမည်ဟုဆို၍၊ ရောက်သောအခါ ထိုအိမ်သည် လွတ်လပ်၍ သုတ်သင်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသည်ကိုတွေ့သော်၊⁴⁵ မိမိထက်သာ၍ ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကိုခေါ်ပြီးလျှင် ထိုလူထဲသို့ဝင်၍နေကြ၏။ ထိုလူ ၏ နောက်ဖြစ်ဟန်သည် ရှေ့ဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။ ဆိုးညစ်သောဤလူမျိုး၌ ထိုနည်းတူဖြစ်လေတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁶ ထိုသို့ ပရိသတ်တို့အား ဟောတော်မူစဉ်တွင်၊ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည် နှုတ်ဆက်လို၍ ပြင်မှာ ရပ်နေကြ၏။⁴⁷ လူတယောက်ကလည်း၊ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်နှုတ်ဆက်လို၍ ပြင်မှာ ရပ်နေ ကြပါ၏ဟုလျှောက်လျှင်၊⁴⁸ ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီကား အဘယ်သူနည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁹ လက်တော်ကိုလည်းဆန့်၍ တပည့်တော်တို့ကို ညွှန်လျက်၊ ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။⁵⁰ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ့အဘ၏အလိုတော်ကိုဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိ ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ထိုနေ့၌ ယေရှုသည် အိမ်ကထွက်၍ အိုင်နားမှာထိုင်နေတော်မူသည်တွင်၊ ² များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍စုဝေးလျက်ရှိကြသောကြောင့်၊ လေ့ထသို့ဝင်၍ ထိုင်တော်မူ၏။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ကုန်းပေါ်မှာရပ်နေကြ၏။ ³ ထိုအခါ ဥပမာစကားများတို့ကို မြက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြခြင်းငှါ ထွက်သွား၏။ ⁴ အစေ့ကိုကြသည်တွင် အချို့သောအစေ့တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့် ငှက်တို့သည်လာ၍ကောက်စား ကြ ၏။ ⁵ အချို့သောအစေ့တို့သည် မြေနည်း၍ ကျောက်ပေါများသောအရပ်၌ကျသဖြင့်၊ မြေတိမ်သောကြောင့် ချက်ခြင်းအပင်ပေါက်သော်လည်း၊ ⁶ နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်ဖြစ်၍အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအစေ့တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင်ကျသဖြင့်၊ ဆူးပင်တို့သည်ကြီးပွား၍ ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ကျသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆ တရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။ ⁹ ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကားကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်လျက်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်ဥပမာကိုဆောင်၍ ဤလူတို့ အား ဟောပြောတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹¹ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသော အရာတို့ကိုသိရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ထိုသူတို့မူကား အခွင့်မရှိကြ၊ ¹² အကြင်သူသည် ရတတ်၏။ ထိုသူ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ¹³ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် မြင်လျက်မမြင်၊ ကြားလျက်မကြား၊ အနက်ကိုလည်း နားမလည်သောကြောင့် ဥပမာကိုဆောင်၍ ငါဟောပြော၏။ ¹⁴ ဟေရှုယဟောဘူးသောအနာဂတ်စကားဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ကြားလျက်ပင် အနက်ကိုနားမလည် ဘဲ ကြားကြလိမ့်မည်။ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဤလူမျိုးသည် မျက်စိမမြင်၊ နားမကြား၊ စိတ်နှလုံးမသိ၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ သူတို့ အနာရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေရသည်တိုင်အောင်၊ သူတို့စိတ်နှလုံးသည်မိုက်လျက်၊ နားသည်ထိုင်းလျက်၊ ကိုယ် မျက်စိကိုပိတ်လျက်ရှိကြ၏ဟူသောစကားသည် ဤလူတို့၌ ပြည့်စုံခြင်းသို့ရောက်သတည်း။ ¹⁶ သင်တို့မျက်စိသည် မြင်သောကြောင့်မင်္ဂလာရှိ၏။ သင်တို့နားသည်လည်း ကြားသောကြောင့် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ မြင်ရသောအရာတို့ကိုပရောဖက်များနှင့် ဖြောင့်မတ်သော သူများတို့သည် မြင်ခြင်းငှါအလိုရှိသော်လည်း မမြင်ရကြ။ သင်တို့ ကြားရသောအရာတို့ကို ကြားခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မကြားရကြ။ ¹⁸ မျိုးစေ့ကြသောသူ၏ဥပမာအနက်အဓိပ္ပာယ်ကို နားထောင်ကြလော့။ ¹⁹ လမ်း၌ အစေ့ကိုကြခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ နိုင်ငံတော်၏တရားစကားကိုကြား၍ နှလုံးမသွင်းသည် ရှိသော်၊ နတ်ဆိုးလာ၍ နှလုံး၌ကြသောအစေ့ကို နှုတ်ယူတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ကျောက်ပေါသောအရပ်၌ အစေ့ကိုကြခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက် သောစိတ်နှင့် ချက်ခြင်းခံယူသော်လည်း၊ ²¹ စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲစေသောတည်သဖြင့်၊ တရားစကားကြောင့်အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရ သောအခါ ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²² ဆူးပင်တို့တွင် အစေ့ကိုကြခြင်းအကြောင်းအရာကား တရားစကားကိုကြား၍လောကီအမှု၌ စိုးရိမ်ခြင်း နှင့် စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏လှည့်စားခြင်းသည် တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သောကြောင့် အသီးမသီးနိုင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²³ ကောင်းသောမြေ၌ အစေ့ကိုကြခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ နှလုံးသွင်းသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်းဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ²⁴ အခြားသော ဥပမာစကားကိုမိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ကောင်းသောမျိုး စေ့ကို လယ်၌ကြသောသူနှင့်တူ၏။ ²⁵ လူတို့သည် အိပ်ပျော်သောအခါ သူ၏ရန်သူသည်လာ၍ကောင်းသောစပါးနှင့်လက္ခဏာတူသော တော မျိုးစေ့ကို စပါးအထဲ၌ကြ၍ သွားလေ၏။ ²⁶ အပင်ပေါက်၍ အသီးအနှံထွက်သောအခါ၊ တောပင်များလည်းထင်ရှားလျှင်၊ ²⁷ ကျွန်ုပ်တို့သည် အိမ်ရှင်ထံသို့သွား၍ သခင်၊ ကောင်းသောမျိုးစေ့ကို လယ်၌ကြတော်မူသည် မဟုတ် လော။ တောပင်တို့သည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်းဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁸ အိမ်ရှင်က ဤအမှုကား ရန်သူပြုသောအမှုတည်းဟု ဆို၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည်သွား၍ တောပင်တို့ကို ရွေးနှုတ်စေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသလောဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁹ အိမ်ရှင်က ထိုသို့ငါအလိုမရှိ။ တောပင်တို့ကိုရွေးနှုတ်လျှင် စပါးပင်တို့ကိုရောနှော၍ နှုတ်မိမည် စိုးရိမ် စရာအကြောင်းရှိ၏။ ³⁰ စပါးရိတ်သည်ကာလတိုင်အောင် အပင်နှစ်မျိုးတို့သည် အတူကြီးပွားပါလေစေ။ စပါးရိတ်သည်ကာလ ရောက်လျှင်၊ တောပင်တို့ကို ရှေ့ဦးစွာရွေးနှုတ်၍ မီးရှို့ခြင်းငှါစည်းနှောင်ကြလော့။ စပါးကိုကား ကျိဉ်စုသိမ်း သွင်းထားကြလော့ဟု ရိတ်သောသူတို့အား ငါစီရင်မည်ဟု အိမ်ရှင်ဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ အခြားသောဥပမာစကားကို မိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် လယ်၌စိုက်သော မုန်ညင်းစေ့နှင့်တူ၏။ ³² မုန်ညင်းစေ့သည် အစေ့တကာတို့ထက် ငယ်သော်လည်း၊ ကြီးပွားသောအခါ မြက်ပင်တကာတို့ထက် ကြီးသဖြင့် မိုမ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည်လာ၍ အကိုင်းအခက်တို့၌နားနေ မှီခိုလောက်သောအပင် ဖြစ်တတ် သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ အခြားသောဥပမာစကားကို မိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တဆေးနှင့်တူ၏။ မိန်းမသည် တဆေးကိုယူ၍ မုန်ညက်သုံးတင်း၌ထည့်သဖြင့်၊ မုန်ညက်ရှိသမျှကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁴ ယေရှုသည် ဤဥပမာများတို့ကိုဆောင်၍ ပရိတ်သတ်များတို့အားဟောပြောတော်မူ၏။ ဥပမာကင်း၍ ဟောပြောတော်မူ ³⁵ ထိုသို့သောအားဖြင့်

ပရောဖက်စကားဟူမူကား၊ ငါသည်နှုတ်ကိုဖွင့်၍ ဥပမာများကိုမြွက်ဆိုအံ့။ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ထိမ်ဝှက်သောအရာတို့ကိုဘော်ပြပေအံ့ဟု ဟောဘူးသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက် သတည်း။³⁶ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် လူအစုအဝေးများကိုလွှတ်၍ အိမ်သို့ဝင်တော်မူပြီးမှ၊ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍၊ လယ်၌ကြံသောတောမျိုးစေ့၏ ဥပမာအနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အကျွန်ုပ်တို့အား ဘော်ပြတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁷ ကိုယ်တော်က၊ ကောင်းသောမျိုးစေ့ကိုကြံသောသူသည် လူသားဖြစ်၏။³⁸ လယ်ကား ဤလောကဖြစ်၏။ ကောင်းသောအစေ့ကား နိုင်ငံတော်သားဖြစ်၏။ တောမျိုးစေ့ကား နတ် ဆိုးသားဖြစ်၏။³⁹ တောမျိုးစေ့ကိုကြံသောရန်သူကား မာရ်နတ်ဖြစ်၏။ စပါးရိတ်သောကာလကား ဤကမ္ဘာကုန်သော ကာလဖြစ်၏။ စပါးရိတ်သောသူကား ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်၏။⁴⁰ တောပင်တို့ကိုရွေးနှုတ်၍ မီးရှို့သကဲ့သို့ ဤကမ္ဘာအဆုံး၌ဖြစ်လတံ့။⁴¹ လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်တို့ကိုစေလွှတ်ပြီးလျှင်၊ မှားယွင်းစေသောသူတို့နှင့် မတရားသော အမှုကို ပြုသောသူရှိသမျှတို့ကို နိုင်ငံတော်ထဲကရွေးနှုတ်၍၊⁴² ငိုကြွေးခြင်း၊ အသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ မီးဖို၌ချကြလတံ့။⁴³ ထိုအခါ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် နေထွန်းလင်းသကဲ့သို့ မိမိတို့အာဇာနည်နိုင်ငံတော်၌ ထွန်းလင်းကြ လတံ့။ ကြားစရာနားရှိသောသူသည် မည်သည်ကားကြားပါစေ။⁴⁴ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် လယ်၌ဝှက်ထားသောဘဏ္ဍာကိုတွေ့သောသူသည် တဖန် ဖုံးအုပ်၍၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သွားပြီးလျှင်၊ ရတတ်သမျှကိုရောင်း၍ ထိုလယ်ကိုဝယ်တတ်၏။⁴⁵ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မြတ်သောပုလဲတို့ကိုရှာသော ကုန်သည်နှင့်တူ၏။⁴⁶ ထိုကုန်သည်သည် အလွန်အဘိုးထိုက်သောပုလဲကိုတွေ့သောအခါ၊ သွား၍ မိမိ၌ရတတ်သမျှကို ရောင်းပြီးလျှင် ထိုပုလဲကိုဝယ်လေ၏။⁴⁷ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ပင်လယ်၌ချ၍ အမျိုးမျိုးသောငါးတို့ကို အုပ်မိသောပိုက် ကွန်နှင့်တူ၏။⁴⁸ ငါးနှင့်အပြည့်ရှိသောအခါ တံငါတို့သည် ကုန်းပေါ်သို့ဆွဲတင်၍ထိုင်လျက်၊ ကောင်းသောငါးကို ခြင်း ထဲသို့ ရွေးချယ်ထည့်ထား၍၊ မကောင်းသောငါးကို ပြင်သို့ပစ်လိုက်ကြ၏။⁴⁹ ထိုနည်းတူ ကမ္ဘာအဆုံး၌ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ဆင်းလာပြီးလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့အထဲမှ ဆိုးသောသူတို့ကို နှုတ်ယူခဲ့ထား၍၊⁵⁰ ငိုကြွေးခြင်း၊ အသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ မီးဖို၌ ချကြလတံ့။⁵¹ ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို သင်တို့သည် နားလည်ကြသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ နားလည်ပါပြီသခင်ဟု တပည့်တော်တို့သည် လျှောက်ကြ၏။⁵² ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏ အကြောင်းအရာကို သင်ပြီးသောကျမ်းဆရာ မည်သည်ကား၊ မိမိဘဏ္ဍာထဲက အထူးထူးအပြားပြားသော အသစ်ဟောင်းတို့ကို ထုတ်ဘော်သောအိမ်ရှင်နှင့် တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵³ ထိုဥပမာစကားများကို အကုန်အစင်မိန့်မြွက်တော်မူပြီးလျှင် ထိုအရပ်မှကြွသွားတော်မူ၏။⁵⁴ ထိုနောက်မှ မိမိမြို့သို့ရောက်တော်မူ၍ တရားစရပ်၌ဆုံးမဩဝါဒပေးလေ၏။ မြို့သားတို့သည် မိန်း မောတွေဝေခြင်းရှိကြသဖြင့်၊ ဤသူသည် ဤပညာကို၎င်း၊ ဤတန်ခိုးကို၎င်း အဘယ်မှာရသနည်း။⁵⁵ သူသည် လက်သမားသားမဟုတ်လော။ သူ့အမိကား မာရ်အမည်ရှိသည်မဟုတ်လော။ သူ့ညီကား၊ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ရှိမုန်၊ ယုဒဟုဆိုကြသည် မဟုတ်လော။⁵⁶ သူ့နှမများတို့သည်လည်း ငါတို့နှင့်အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော။ သို့ဖြစ်လျှင် ဤသူသည် ဤ အရာများကို အဘယ်မှာရသနည်းဟု ပြောဆိုလျက်၊⁵⁷ စေတနာစိတ်ပျက်ကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ပရောဖတ်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအိမ်မှတပါး အခြားသောအရပ် ၌ အသရေရှိသည်ဟု ထိုသူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။⁵⁸ မြို့သားများတို့သည် မယုံကြည်ကြသောကြောင့်၊ ထိုအရပ်၌ များစွာသောတန်ခိုးကို ပြတော်မမူ။

Chapter 14

¹ ထိုအခါ စော်ဘွားဟေရုဒ်သည် ယေရှု၏သိတင်းတော်ကိုကြားလျှင်၊ ² ဤသူကား ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်။ သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို ပြနိုင်သည်ဟု မိမိငယ်သားတို့အားဆို၏။ ³ အထက်က ဟေရုဒ်သည်မိမိညီဖိုလိပ္ပ၏ခင်ပွန်း ဟေရောဒီအကြောင်းကြောင့်၊ ယောဟန်ကိုဘမ်းဆီး ချည်နှောင်၍ ထောင်ထဲမှာလှောင်ထား၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်က၊ အရှင်မင်းကြီးသည် ထိုမိန်းမကိုမသိမ်းအပ်ဟု ဟေရုဒ်အားဆိုလေပြီ။ ⁵ ယောဟန်ကိုသတ်ခြင်းငှာ အလိုရှိသော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့၏မျက်နှာကိုထောက်၍ မသတ်ဝံ့ဘဲနေ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယောဟန်ကို ပရောဖတ်ကဲ့သို့ထင်မှတ်ကြသည်။ ⁶ ထိုနောက်မှ ဟေရုဒ်ကိုဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲခံစဉ်တွင်၊ ဟေရောဒီ၏သမီးသည် ပွဲသဘင်၌ က သဖြင့် ဟေရုဒ်သည် နူးညွတ်သောစိတ်ရှိလျှင်၊ ⁷ ငါသည် သင်တောင်းသမျှကို ပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။ ⁸ ထိုမိန်းမငယ်သည် သူ၏အမိတိုက်တွန်းသည်အတိုင်း၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဤ လင်ပန်း၌ ပေးတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက်၏။ ⁹ မင်းကြီးသည် ဝမ်းနည်းသော်လည်းကျိန်ဆိုခြင်းကိုငင်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏မျက်နှာကိုငင်း ထောက်သောကြောင့် ပေးစေဟုအမိန့်တော်ရှိလျက်၊ ¹⁰ လူကို စေလွှတ်၍ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ထောင်ထဲမှာဖြတ်စေ၏။ ¹¹ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်း၌ဆောင်ခဲ့၍ ထိုမိန်းမငယ်အားပေးပြီးမှ၊ သူသည်လည်း မိမိအမိထံသို့ယူသွား၏။ ¹² ယောဟန်၏တပည့်တို့သည်လည်းလာ၍ အလောင်းကိုဆောင်သွားသဖြင့် သဂြိုဟ်ပြီးမှ၊ ယေရှုထံတော် သို့သွား၍ ကြားလျှောက်ကြ၏။ ¹³ ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍လှေကိုစီးလျက် တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ကြွ တော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့သည် ကြားသိရလျှင်၊ မြို့ရွာမှထွက်၍ ကုန်းကြောင်းလိုက်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ထွက်ကြွ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊ သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ လူနာရှိ သမျှတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ညဦးယံ၌ တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏။ မိုးလည်းချုပ်ပါပြီ။ လူအစုအဝေးတို့သည် မြို့ရွာသို့သွား၍ စားစရာကိုဝယ်စေခြင်းငှာ အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သွားရသောအကြောင်းမရှိ။ သူတို့စားစရာဘို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်မှတပါး အဘယ်စားစရာမျှ အကျွန်ုပ်တို့၌မရှိပါ ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ထိုမုန့်နှင့်ငါးကို ယူခဲ့ကြဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ လူအစုအဝေးတို့ကို မြက်ပင်ပေါ်မှာ လျောင်းကြစေဟုအမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁹ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုလည်းယူ၍ ကောင်းကင်သို့ကြည့်မြော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး မှ မုန့်နှင့်ငါးကိုဖဲ့၍ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည်လည်းလူအပေါင်းတို့အား ပေးကြ၏။ လူအပေါင်းတို့သည်စား၍ ဝကြပြီးမှ ကြွင်း ရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကို ကောက်သိမ်း၍ တင်းနှစ်တောင်းအပြည့်ရကြ၏။ ²¹ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ မိန်းမနှင့်သူငယ်တို့ကိုမဆိုဘဲ၊ ယောက်ျားငါးထောင်မျှလောက် ရှိ သတည်း။ ²² ယေရှုသည် စည်းဝေးသောသူတို့ကိုလွှတ်တော်မူစဉ်တွင်၊ တပည့်တော်တို့ကိုလှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက် သို့ အရင်ကူးစေတော်မူ၏။ ²³ စည်းဝေးသောသူတို့ကိုလွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌာနပြုအံ့သောငှာ တောင်ပေါ်၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ တက်ကြွသဖြင့်၊ ညအချိန်ရောက်သောအခါ၊ တယောက်တည်းရှိနေတော်မူ၏။ ²⁴ လှေမူကား အိုင်အလယ်၌ရှိ၍ လေမသင့်သောကြောင့် လှိုင်းတံပိုးလှုပ်ရှားခြင်းကို ပြင်းစွာရ၏။ ²⁵ ညသုံးချက်တီးကျော်အချိန်၌ ယေရှုသည် အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်လျက်တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ကြွ တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသို့အိုင်ပေါ်မှာစက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်လျှင်ထိတ်လန့်၍၊ ဖုတ်တစ္ဆေဖြစ် သည်ဟု ကြောက်သောစိတ်နှင့် အော်ဟစ်ကြ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် ချက်ခြင်းနှုတ်ဆက်၍ တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်။ မကြောက်လန့် ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ပေတရုကလည်း၊ သခင်ကိုယ်တော်မှန်လျှင် အကျွန်ုပ်သည်ကိုယ်တော်ထံသို့ ရေပေါ်မှာလာရမည်အ ကြောင်း မိန့်တော်မူပါဟုလျှောက်လျှင်၊ ²⁹ လာခဲ့လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ပေတရုသည်လှေပေါ်ကဆင်း၍ ယေရှုထံသို့ရောက်အံ့သောငှာ ရေ ပေါ်မှာလှမ်းသွား၏။ ³⁰ လေပြင်းသည်ကိုမြင်လျှင် ကြောက်လန့်၍ နစ်မွန်းလှသည်ရှိသော်၊ ကယ်မတော်မူပါသခင်ဟု ဟစ် ကြော်လေ၏။ ³¹ ယေရှုသည် လက်တော်ကိုချက်ခြင်းဆန့်၍ ပေတရုကိုကိုင်တော်မူလျက်၊ ယုံကြည်အားနည်းသောသူ၊ အဘယ်ကြောင့် ယုံမှားသောစိတ်ဝင်သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ³² လှေပေါ်သို့ရောက်ကြလျှင် လေသည်ငြိမ်းလေ၏။ ³³ လှေသားတို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ စင်စစ်ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပါသည်ဟု ညွတ် ပြ၍ လျှောက်ကြ၏။ ³⁴ ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင် ဂန့်သရက်နယ်သို့ ရောက်ကြ၏။ ³⁵ ထိုအရပ်သားတို့သည် မျက်နှာတော်ကိုမှတ်မိလျှင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်ရှိသမျှသို့ စေလွှတ်သဖြင့် လူနာ ရှိသမျှတို့ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ³⁶ အဝတ်တော်၏ပန်းပွားကိုမျှသာတို့ရပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ တို့သမျှသောသူတို့သည် လည်း ချမ်းသာရကြ၏။

Chapter 15

¹ ထိုအခါ ယေရှုရှုလင်မြို့သားဖရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ချဉ်းကပ်ပြီးလျှင်၊ ² ရှေးဟောင်းတို့မှဆက်ခံသော နည်းဥပဒေကို ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်လွန်ကျူးကြပါသနည်း။ သူတို့သည် လက်မဆေးဘဲ အစာစားကြပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ³ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည်အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေကိုအမှီပြု၍ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် ကို အဘယ်ကြောင့်လွန်ကျူးကြသနည်း။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကား၊ မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ အကြင်သူသည် မိဘကိုနှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား ၏။ ထိုသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေဟုလာသတည်း။ ⁵ သင်တို့မူကား၊ အကြင်သူသည် ကိုယ့်မိဘကို သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု ဖြစ်စေဟုဆို၏။ ⁶ ထိုသူသည် ကိုယ်မိဘကိုပင် ရိုသေစွာမပြုရဟုဆို၏။ ထိုသို့သင်တို့သည် အဆက်ဆက်ခံသော နည်း ဥပဒေအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကို ပယ်ကြ၏။ ⁷ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ ဟေရှုယသည် သင်တို့ကိုရည်မှတ်လျက် ဤလူမျိုးသည်နှုတ်နှင့်ငါထံသို့ ချဉ်း ကပ်၍ နှုတ်ခမ်းနှင့်ငါ့ကို ရိုသေကြ၏။ စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။ ⁸ လူတို့စီရင်သောပညတ်တို့ကိုသွန်သင်၍ နည်းဥပဒေသပေးလျက်ပင်ငါ့ကို အချဉ်းနှီးကိုးကွယ်ကြ၏ဟု ⁹ နောက်ဖြစ်လတုံသောအရာကို လျှောက်ပတ်စွာ ဟောခဲ့ပြီဟုပြန်၍မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ လူအစုအဝေးကို အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ သင်တို့နားထောင် နားလည်ကြလော့။ ¹¹ ခံတွင်းသို့ဝင်သောအရာသည် လူကိုညစ်ညူးစေသည်မဟုတ်။ ခံတွင်းမှထွက်သောအရာသည် ညစ်ညူး စေသောအရာဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ယခုမိန့်တော်မူသောစကားကို ဖရိုရှ်တို့သည်ကြားသောအခါ စေတနာစိတ်ပျက်ကြသည်ကို သိတော်မူသလောဟုလျှောက်ကြ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ၏ခမည်းတော်စိုက်တော်မမူသော အပင်ရှိ သမျှတို့ကို နှုတ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသူတို့ကိုရှိပါလေစေ။ သူတို့သည်လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောလူကန်းဖြစ်၏။ လူကန်းချင်းတဦးကို တဦးလမ်းပြလျှင်၊ နှစ်ဦးတို့သည် တွင်းထဲသို့ကျကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ပေတရုကလည်း၊ ထိုဥပမာကို အကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြတော်မူပါဟုလျှောက်လျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ယခုတိုင်အောင် ပညာမဲ့လျက်နေသေးသလော။ ¹⁷ ခံတွင်းသို့ဝင်သမျှသည် ဝမ်းထဲသို့ဆင်း၍ ရေအိမ်တွင် စွန့်ပစ်သည်ကိုနားမလည်ကြသေးသလော။ ¹⁸ ခံတွင်းမှထွက်သောအရာမူကား၊ နှလုံးထဲက ထွက်လာ၍ လူကိုညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ¹⁹ မကောင်းသောကြံစည်ခြင်း၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း၊ သူ့မယားကိုပြစ်မှားခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှား ယွင်းခြင်း၊ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးခြင်း၊ မမှန်သောသက်သေကိုခံခြင်း၊ သူ့အသရေကိုဖျက်ခြင်းအရာတို့သည် နှလုံးထဲက ထွက်လာ၍၊ ²⁰ လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်ကြ၏။ လက်မဆေးဘဲလျက် အစာကိုစားခြင်းမူကား၊ လူကိုညစ်ညူး စေသည်မဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှထွက်၍ တရုမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့၏ ကျေးလက်သို့ကြွတော်မူလျှင်၊ ²² ခါနာန်အမျိုးဖြစ်သောမိန်းမတယောက်သည် ထိုနယ်စပ်မှထွက်လာ၍၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ရှင်၊ ကျွန်မ ကို သနားတော်မူပါ။ ကျွန်မ၏သမီးသည် နတ်ဆိုးနှိပ်စက်ခြင်းကို ပြင်းစွာခံရပါသည်ဟု ဟစ်ကြော်သော်လည်း စကားတခွန်းမျှ ပြန်တော်မူမူ။ ²³ တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ထိုမိန်းမပြန်သွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ငါတို့နောက်သို့ လိုက်၍ ဟစ်ကြော်လျက်နေပါသည်ဟု တောင်းလျှောက်ကြ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဣသရေလအမျိုးအဝင် ပျောက်လွင့်သောသိုးများမှတပါး အခြားသောအမျိုးရှိ ရာသို့ ငါ့ကိုမစေလွှတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုမိန်းမသည် ချဉ်းကပ်၍ပြပ်ဝပ်လျက် ကျွန်မကို ကယ်တော်မူပါသခင်ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ သား၏အစာကိုယူ၍ ခွေးအားမပေးမချအပ်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁷ မိန်းမကလည်းမှန်ပါ၏သခင်၊ ခွေးမည်သည်ကား မိမိသခင်၏စားပွဲမှကျသော စားနပ်စားပေါက်ကို စားမြဲထုံးစံရှိပါ၏ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²⁸ အိုမိန်းမ၊ သင်သည်ယုံကြည်အားကြီးလှပြီ။ သင့်အလိုရှိသည်အတိုင်း သင်၌ဖြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။ ထိုအချိန်မှစ၍ ထိုမိန်းမ၏သမီးသည် ကျန်းမာပကတိဖြစ်လေ၏။ ²⁹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှကြွ၍ ဂါလိလဲအိုင်နားသို့ရောက်တော်မူလျှင် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ ထိုင်တော် မူ၏။ ³⁰ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် ခြေမစွမ်း၊ မျက်စိကန်း၊ စကားအ၊ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူမှစ၍ အခြား သော အနာရောဂါစွဲသောသူများကို ဆောင်ခဲ့လျက် အထံတော်သို့ရောက်လာ၍ ခြေတော်ရင်း၌ချထားကြ၏။ ³¹ အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေတော်မူသဖြင့်၊ အသောသူသည် စကားပြောသည်ကို၎င်း၊ ချို့တဲ့သောသူ သည် ပကတိဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ခြေမစွမ်းသောသူသည် လမ်းသွားသည်ကို၎င်း၊ မျက်စိကန်းသောသူသည် မြင်ရ သည်ကို၎င်း၊ လူအစုအဝေးတို့သည်မြင်လျှင် အံ့ဩခြင်းသို့ရောက်၍ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဂုဏ် တော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ³² ထိုအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍၊ ဤလူများကိုငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံးငါနှင့်အတူရှိ ကြပြီ။ စားစရာအလျှင်းမရှိ။ လမ်းခရီး၌ မောမည်ကိုစိုးရိမ်သောကြောင့် အစာမစားမှီ သူတို့ကိုလွှတ်ခြင်းငှာ ငါအလိုမရှိဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³³ တပည့်တော်တို့က ဤမျှလောက်များသောလူစုတို့သည် ဝစ္စာစားလောက်သောအစာကို ဤတောအရပ် ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ရနိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁴ ယေရှုက၊ သင်တို့တွင်မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မုန့်ခုနစ်လုံးနှင့် အနည်းငယ်မျှ သော ငါးကောင်ကလေးရှိပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ³⁵ ထိုအခါ လူအစုအဝေးတို့ကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ³⁶ မုန့်ခုနစ်လုံးနှင့် ငါးတို့ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ မုန့်နှင့်ငါးကိုဖဲ့၍ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့လည်း

လူအပေါင်းတို့အား ပေးကြ၏။³⁷ လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ၊ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကိုကောက်သိမ်း၍ ခုနှစ်တောင်း
အပြည့် ရကြ၏။³⁸ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ မိန်းမနှင့်သူငယ် ကိုမဆိုဘဲ ယောက်ျားလေးထောင်ရှိသတည်း။³⁹
ထိုလူများတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ၊ လှေစီး၍ မာဂဒါလကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ ထိုအခါ ဟရိရုံနှင့်ဇဒ္ဒကတို့သည် ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာချဉ်းကပ်၍၊ မိုဃ်းကောင်းကင် ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ² ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ညဦးယံ၌ပြောဆိုတတ်သည်ကား၊ ယခုမိုဃ်းတိမ်နီသည်ဖြစ်၍ မိုဃ်းကြည်လင် လိမ့်မည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ³ နံနက်ယံ၌ကား၊ ယခုမိုဃ်းအုံ့လျက်ရှိ၏။ နီမောင်းသောအဆင်းလည်းရှိ၏။ ယနေ့မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်း လာလိမ့်မည်ဟုဆိုတတ်ကြ၏။ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်၏မျက်နှာကို ပိုင်းခြား၍သိ နိုင်ကြ၏။ကပ်ကာလ၏ နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပိုင်းခြား၍မသိနိုင်ကြ။ ⁴ ဆိုးညစ်၍ မျောက်မထားသောအမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုတောင်းသည်မှာ၊ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ရှိရာမှထွက်၍ ကြွတော်မူ၏။ ⁵ တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းတဘက်သို့သွားကြသောအခါ မုန့်ကိုယူခြင်းငှာ မေ့လျော့ကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်း၊ ဟရိရုံနှင့် ဇဒ္ဒကတို့၏ တဆေးကိုသတိနှင့်ကြည့်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကိုမိန့်တော်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ⁸ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ ယုံကြည်အားနည်းသောသူတို့၊ သင်တို့၌မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့် အချင်းချင်းဆွေးနွေးပြောဆိုကြသနည်း။ ⁹ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်စား၍ စားကြွင်းဘယ်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းသည်ကို၎င်း၊ ¹⁰ သင်တို့သည် နှလုံးမသွင်း မအောင်းမော့နေကြသေးသလော။ ¹¹ ဟရိရုံနှင့်ဇဒ္ဒကတို့၏ တဆေးကိုကြည့်ရှောင်ကြ ဟူသောစကားကို ငါပြောသည်တွင်၊ မုန့်ကိုအမှတ်ပြု၍ ငါမပြောသည်ကို သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့နေကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် မုန့်၏တဆေးကို ကြည့်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ။ ဟရိရုံနှင့် ဇဒ္ဒကတို့၏ ဩဝါဒကို ကြည့်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူသည်ကို နားလည်ကြသတည်း။ ¹³ ယေရှုသည် ဖိလိပျက်သရီမြို့၏ ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူသောအခါ၊ လူများတို့သည် လူသားဖြစ်သော ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁴ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ လေယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ယေရမိမုစ၍ ပရောဖက်တစ်ပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁵ သင်တို့လည်းငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁶ ရှိမုန့်ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ရှိမုန့်ဗာယောန၊ သင်သည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အသွေးအသားသည် ဤ အကြောင်းအရာကို သင့်အားဘော်ပြသည်မဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည် ဘော် ပြတော်မူသတည်း။ ¹⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ သင်သည် ပေတရုဖြစ်၏။ ဤကျောက်ပေါ်မှာ ငါ့အသင်းကို ငါတည်ဆောက်မည်။ ထိုအသင်းကို မရုဏာနိုင်ငံ၏တံခါးတို့သည် မနိုင်ရာ။ ¹⁹ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏ သော့တို့ကိုလည်း သင့်အားငါပေးမည်။ သင်သည်မြေကြီးပေါ်မှာ ချည် နောင်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ချည်နှောင်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြည့်လွှတ်သမျှသည် ကောင်း ကင်ဘုံ၌ ဖြည့်လွှတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှာ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုမှတစ်ပါး ကိုယ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်၌ များစွာခံရမည်။ အသေသတ်ခြင်းကိုလည်းခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက် လိမ့်မည်ဟူသောအကြောင်းများကို ထိုအခါမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။ ²² ထိုအခါ ပေတရုသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၌ ဤသို့မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ဤအမှုသည် ကိုယ်တော်၌ မရောက်ရာဟု အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊ ²³ ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ အချင်းချင်းရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်သည် ငါတို့က မိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်၏။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်း သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ငါ၌ဆည်းကပ်လိုသောသူဖြစ်လျှင် ကိုယ်ကိုယ်ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ် တိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ²⁵ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှာအလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် အသက်ကို တွေ့လိမ့်မည်။ ²⁶ လူသည် ဤစကြဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ဥစ္စာနှင့်ရွေးနိုင်သနည်း။ ²⁷ လူသားသည် မိမိအဘဓမ္မည်းတော်၏ ဘုန်းအာနဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့် ကြွလာတော်မူလတံ့။ ထိုအခါ သူအသီးသီးကျင့်သောအကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေး တော်မူလတံ့။ ²⁸ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ လူသားသည် နိုင်ငံတော်တည်လျက်ကြွလာတော်မူသည်ကို၊ ဤအရပ်၌ရှိသော သူအချို့တို့သည် မမြင်မှီသေခြင်းသို့မရောက်ရကြဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ ခြောက်ရက်လွန်သောအခါ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်ညီ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်၍၊ မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်တွင် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ဆောင်ကြွတော်မူ၏။ ² သူတို့ရှေ့၌ ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ မျက်နှာတော်သည် နေကဲ့သို့ထွန်း တောက်လျက်၊ အဝတ်တော်သည် အလင်းကဲ့သို့ဖြူလျက်ရှိ၏။ ³ မောရှေနှင့်ဇလိယသည် ထင်ရှား၍ ကိုယ်တော်နှင့်အတူစကားပြောလျက်နေကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ပေတရုက၊ သခင်၊ ဤအရပ်၌နေဘွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ်တော်ဘုံတဲတဲဆောင်၊ မောရှေဘုံ တဆောင်၊ ဇလိယဘုံတဆောင်၊ တဲသုံးဆောင်ကို အလိုတော်ရှိလျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆောက်လုပ်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁵ ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်၊ ထွန်းလင်းသောမိုးတိမ်သည် ထိုသူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ ဤသူသည် ငါနှစ်သက် မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နားထောင်ကြလော့ဟု မိုးတိမ်ကအသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် ကြားရလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍ အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်းရှိကြ၏။ ⁷ ယေရှုသည်လာ၍ သူတို့ကို လက်နှင့်တုံ့တော်မူလျက်၊ ထကြ၊ မကြောက်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ⁸ သူတို့သည် ကြည့်မြော်သဖြင့်၊ ယေရှုတယောက်တည်းမှတပါး၊ အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ကြ။ ⁹ တောင်ပေါ်မှဆင်းကြသောအခါ ယေရှုက၊ လူသားသည်သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင်၊ သင်တို့ ယခုမြင်သော ရူပါရုံကို အဘယ်သူအားမျှမပြောကြနှင့်ဟု တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့က၊ ဇလိယသည် အရင်လာရမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹¹ ယေရှုက၊ ဇလိယသည်အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို ပြုပြင်ရသည်မှန်ပေ၏။ ¹² ငါဆိုသည်ကား၊ ဇလိယရောက်လာပြီ။ လူများသည်သူ့ကိုမသိသဖြင့် သူ့အားပြုချင်သမျှကိုပြုကြပြီ။ ထိုနည်းတူ လူသားသည်လည်း ထိုလူများလက်၌ ခံရမည်ဟုမိန့်တော်မူသော်၊ ¹³ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို အမှတ်ပြု၍ မိန့်တော်မူကြောင်းကို တပည့်တော်တို့သည် နားလည်ကြ၏။ ¹⁴ လူအစုအဝေးရှိရာသို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ လူတယောက်သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍ ခူးထောက် လျက်၊ သခင်၊ ¹⁵ အကျွန်ုပ်၏သားကို ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ဝက်ရှူးနာစွဲ၍ ပြင်းစွာခံစားရပါ၏။ မီး၌ငင်း၊ ရေ၌ငင်း အကြိမ်ကြိမ်လဲတတ်ပါ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့၍ သူတို့သည်ချမ်းသာမပေးနိုင်ကြပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁷ ယေရှုက၊ ယုံကြည်ခြင်းမရှိ၊ ဖောက်ပြန်သောအမျိုး၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေရမည်နည်း။ သင်တို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးသည်းခံရမည်နည်း။ သူငယ်ကို ငါထံသို့ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် သူ့ကိုဆုံးမတော်မူလျှင်၊ နတ်ဆိုးသည် သူမှထွက်သွားသဖြင့်၊ ထိုခဏမှစ၍ သူငယ်သည် ကျန်းမာပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ယေရှုထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုနတ်ဆိုးကိုအဘယ်ကြောင့် မနှင်ထုတ်နိုင်ပါသနည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁰ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောကြောင့် မနှင်ထုတ်နိုင်ကြ။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် မှန်ညှင်းစေ့ခန့်မျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင်၊ ထိုတောင်ကို နေရာမှရွေ့ လော့ဟုဆိုကြသော်၊ နေရာမှ ရွေ့ လိမ့်မည်။ ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင် သင်တို့မတတ်နိုင်သောအမှုမရှိ။ ²¹ သို့သော်လည်း ဆုတောင်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်းမှတပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့်၊ ထိုအမျိုးသည် မ ထွက်တတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ဂါလိလဲပြည်၌နေကြစဉ်တွင် ယေရှုက၊ လူသားကို လူတို့လက်သို့အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီ။ ²³ သူတို့သည် သတ်ကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ သူတို့သည်လည်း အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိကြ၏။ ²⁴ ကပေရနောင့်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ မိမိတော်အခွန်တည်းဟူသော ဒိဋ္ဌိဗ္ဗကိုခံသောသူတို့သည် ပေတရုဆီသို့လာ၍ သင်၏ဆရာသည်ဒိဋ္ဌိဗ္ဗကိုမပေးသလောဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ပေးပါသည်ဟု ပေတရုဆို၏။ ²⁵ ပေတရုသည် အိမ်သို့ဝင်သောအခါ၊ ယေရှုသည် တင်ကူး၍၊ အချင်းရှိမှန်၊ သင်သည်အဘယ်သို့ထင်သ နည်း။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် အဘယ်သူမှာအခွန်ကိုခံကြသနည်း။ မိမိသားမှာခံကြသလော။ သူတပါးမှာ ခံကြသလော၊ ဟုမေးတော်မူလျှင်၊ ²⁶ ပေတရုက၊ သူတပါးမှာခံကြပါသည်ဟုလျှောက်သော်၊ ယေရှုကလည်းသို့ဖြစ်လျှင် သားမူကား လွတ်ရ ၏။ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် ငါတို့ကြောင့်မမှားယွင်းမည်အကြောင်း၊ အိုင်သို့သွား၍ ငါးမျှားကိုချလော့။ ²⁷ ရှေ့ဦးစွာရသောငါးကိုယူ၍ ပစပ်ကိုဖွင့်လျှင်၊ သတာတဲတဲပြားကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ထိုငွေကိုယူ၍ ငါ့အဘို့ နှင့် သင့်အဘို့ ထိုသူတို့အားပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အဘယ်သူသည်သာ၍ကြီးမြတ် ပါအံ့နည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ² သူငယ်တယောက်ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့အလယ်၌ထားပြီးမှ၊ ³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်ပြောင်းလဲ၍ သူငယ်ကဲ့သို့မဖြစ်လျှင် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ မရောက်ရကြ။ ⁴ ထို့ကြောင့် အကြင်သူသည် ဤသူငယ်ကဲ့သို့ မိမိကိုမိမိနှိမ့်ချအံ့၊ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ သာ၍ကြီးမြတ်လိမ့်မည်။ ⁵ အကြင်သူသည် ငါမျက်နှာကိုထောက်၍ ဤကဲ့သို့သောသူငယ်တစုံတယောက်ကို လက်ခံ၏။ ထိုသူ သည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ⁶ ငါ့ကိုယုံကြည်သော ဤသူငယ်တစုံတယောက်ကို အကြင်သူသည်မှားယွင်းစေ၏။ ထိုသူသည် လည်း ပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ နှစ်နှစ်သောပင်လယ်၌ နှစ်မြှုပ်ခြင်းကို ခံရလျှင်အနေသာ၍ကောင်း၏။ ⁷ မှားယွင်းစရာအကြောင်းများရှိသောကြောင့် လောကီသားတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ မှားယွင်းစရာ အကြောင်းရှိရမည်။ သို့သော်လည်း မှားယွင်းစရာအကြောင်းကို ဖြစ်စေသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ⁸ သင်၏လက်ခြေသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင် လက်ခြေကိုဖြတ်ပစ်လော့။ လက်ခြေအစုံနှင့် ထာဝရ မီးထဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသောသာ၍ကောင်း၏။ ⁹ သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင်၊ မျက်စိကိုထုတ်ပစ်လော့။ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့် ငရဲမီးထဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် မျက်စိတဘက်နှင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ဝင်စားသော သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ သင်တို့သည် ဤသူငယ်ကို တစုံတယောက်ကို မထိမဲ့မြင်မပြုမည်အကြောင်း သတိရှိကြလော့။ ငါဆို သည်ကား၊ သူတို့၏ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ့အဘ၏မျက်နှာတော်ကိုအစဉ် မပြတ်ဖူးမြင်ကြ၏။ ¹¹ ထိုမှတပါး လူသားသည်ပျောက်သောသူတို့ကို ကယ်တင်အံ့သောငှာ ကြွလာသတည်း။ ¹² အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ သိုးတရာရှိသောသူ၌ သိုးတကောင်သည်လမ်းလွဲ၍ပျောက်လျှင်၊ ထိုသူ သည် ကိုးဆယ်ကိုးကောင်သောသိုးတို့ကို တောင်ပေါ်မှာထားခဲ့ပြီးမှ၊ လမ်းလွဲ၍ပျောက်သော သိုးတကောင်ကို သွား၍ရှာတတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹³ တွေ့ပြီးလျှင်၊ လမ်းမလွဲ၍ပျောက်သောသိုး ကိုးဆယ်ကိုးကောင်၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက်၊ ထိုသိုး တကောင်၌ သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ¹⁴ ထိုနည်းတူ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဤသူငယ်တယောက်ကိုမျှ ပျက်စီးစေ ခြင်းငှာ အလိုတော်မရှိ။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင့်ကိုပြစ်မှားလျှင်၊ သူ့ဆီသို့သွား၍ နှစ်ယောက်တည်းချင်း သူ၏ အပြစ်ကိုပြု၍ ဆုံးမလော့။ သူသည် သင်၏စကားကိုနားထောင်လျှင် ညီအစ်ကို ကိုရပြီ။ ¹⁶ သို့မဟုတ် သင်၏စကားကိုနားမထောင်လျှင်၊ လူနှစ်ဦးသုံးဦး သက်သေခံ၍စကားရှိသမျှတို့ကို တည် စေခြင်းငှာ ကိုယ်နှင့်အတူ လူတဦးနှစ်ဦးကိုခေါ်ဦးလော့။ ¹⁷ ထိုသူတို့၏စကားကို နားမထောင်လျှင် အသင်းတော်အားကြားပြောလော့။ အသင်းတော်၏စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ သာသနာပလ္လကဲ့သို့၎င်း၊ အခွန်ခံကဲ့သို့၎င်း ထိုသူကိုမှတ်လော့။ ¹⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာသင်တို့ ချည်နှောင်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ချည်နှောင်လျက် ရှိလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာဖြည်လွတ်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဖြည်လွတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာ သင်တို့တွင်နှစ်ယောက်တို့သည် သဘောချင်းတူ၍ ဆုတောင်း လျှင်၊ တောင်းသမျှသောဆုတို့ကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ၏ခမည်းတော်သည် ပေးတော်မူလတုံ။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ လူနှစ်ဦးသုံးဦးတို့သည် ငါ၏နာမကိုထောက်၍စည်းဝေးကြ၏။ ထိုအရပ်၌ သူတို့အလယ်မှာ ငါရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါ ပေတရုသည်ချဉ်းကပ်၍၊ သခင်၊ ညီအစ်ကိုသည် အကျွန်ုပ်ကိုပြစ်မှား၍ အကျွန်ုပ်သည် သူ၏ အပြစ်ကို ဘယ်နှစ်ကြိမ်လွှတ်ရပါအံ့နည်း။ ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင် လွှတ်ရပါအံ့လောဟု မေးလျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင်လွှတ်ရမည် ငါမဆို။ ²² အကြိမ်ခုနစ်ဆယ် ခုနစ်လီမြောက်အောင် လွှတ်ရမည် ငါဆို၏။ ²³ ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည်၊ မိမိကျွန်ုပ်တို့ကိုစာရင်းယူခြင်းငှာ အလိုရှိသောမင်းကြီး တ ဦးနှင့်တူ၏။ ²⁴ စာရင်းယူစဉ်တွင်၊ ငွေအခွန်တသိန်းကြေးတင်သောသူတယောက်ကို ရှေ့တော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁵ ထိုသူသည် ကြေးဆပ်ရန်မရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်မှစ၍ သားမယားဥစ္စာရှိသမျှတို့ကိုရောင်း၍ ကြေးကို ဆပ်စေဟု သူ၏သခင်စီရင်၏။ ²⁶ ထိုကျွန်သည်ညွတ်ပြပ်ဝပ်တွားလျက်၊ သခင်၊ ကျွန်တော်ကိုသည်းခံတော်မူပါ။ ကြေးရှိသမျှကို ဆပ်ပါ မည်ဟုလျှောက်လျှင်၊ ²⁷ သူ၏သခင်သည် သနားခြင်းရှိသဖြင့် ကြေးရှိသမျှကိုလွှတ်၍ချမ်းသာပေးလေ၏။ ²⁸ ထိုကျွန်သည်ထွက်သွားရာတွင် မိမိငွေဒေနာရိတရာကြွေးတင်သော ကျွန်ချင်းတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ လည်ပင်းကိုကိုင်ညှစ်၍ ငါ့ငွေကိုဆပ်ပေးလော့ဟုဆို၏။ ²⁹ ထိုကျွန်ချင်းသည် ကျွေးရှင်၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်လျက် ကျွန်တော်ကိုသည်းခံတော်မူပါ။ ကြေးရှိသမျှကို ဆပ်ပါမည်ဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ³⁰ ငွေရှင်သည် နားမထောင်ဘဲသွား၍ ကြေးကိုမဆပ်မှီတိုင်အောင် သူ့ကိုထောင်ထဲမှာလှောင်ထား၏။ ³¹ ထိုအမှုအရာကို အခြားသောကျွန်ချင်းတို့သည် မြင်လျှင် အလွန်နာကြည်းသောစိတ်နှင့်သွား၍၊ ပြုလေ သမျှတို့ကို မိမိတို့သခင်၌ ကြားလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုအခါ သခင်သည်ထိုကျွန်ကိုခေါ်၍၊ ဟယ် ဆိုးညစ်သောကျွန်၊ သင်သည်ငါ့ကိုတောင်းပန်သော ကြောင့် သင်၌တင်သမျှသောကြေးကို ငါရှင်းလင်းစေ၏။ ³³ ငါသည်သင့်ကိုသနားသကဲ့သို့ သင်သည်လည်း ကျွန်ချင်းကို မသနားအပ်သလောဟု ဆိုလျက်၊ ³⁴ အမျက်ထွက်၍ ကြေးရှိသမျှကို မဆပ်မှီတိုင်အောင် အာဏာသားတို့လက်ကိုအပ်လေ၏။ ³⁵

သင်တို့သည်လည်း ညီအစ်ကိုအချင်းချင်းတို့ကို စိတ်နှလုံးပါလျက်အပြစ်မလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော
ငါ၏အဘသည် ထိုနည်းတူ သင်တို့ကိုစီရင်တော်မူလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 19

¹ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုသည်အကုန်အစင် ဟောတော်မူပြီးလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်မှပြောင်း၍ ယုဒပြည် စွန်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ကြွတော်မူ၏။ ² လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအရပ်၌ အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေ တော်မူ၏။ ³ ဖာရိရှဲတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍ လူသည် ခပ်သိမ်းသောအပြစ်ကြောင့် မိမိမယားနှင့် ကွာအပ်သ လောဟု စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာ မေးလျှောက်ကြသော်၊ ⁴ ကိုယ်တော်က၊ အစအဦး၌ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူသည် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမနှစ်ယောက်တည်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁵ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူနှစ် ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု ကျမ်းဆိုသည်ကို သင်တို့မတတ်ဘူးသလော။ ⁶ ထို့ကြောင့် လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦးမဟုတ်တဦးတည်းဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ဘက်စပ်၍ တမ်းဘိုးတင် တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွာစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ ထိုသို့မှန်လျှင် ဖြတ်စာကိုပေး၍ မယားနှင့်ကွာစေခြင်းငှာ မောရှေသည် အဘယ် ကြောင့်စီရင်သနည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးခိုင်မာသောကြောင့် မယားနှင့်ကွာရသောအခွင့်ကို မောရှေသည် စီရင် ၏ အစအဦး၌ ထိုသို့မဟုတ်။ ⁹ ငါပညတ်သည်ကား၊ မှားယွင်းခြင်းအကြောင်းမှတစ်ပါး အခြားသောအကြောင်းဖြင့် မိမိမယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်သောသူသည် မိမိမယားကိုပြစ်မှား၏။ ကွာသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်သောသူသည် လည်း သူမယားကိုပြစ်မှားသည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ လင်မယားအမှုသည် ဤသို့ဖြစ်လျှင်စုံဘက်ခြင်းကိုမပြုကောင်းပါဟု လျှောက် ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ထိုစကားကို လူတိုင်းမခံမယူနိုင်။ အခွင့်ရသောသူတို့သာ ခံယူနိုင်ကြ၏။ ¹² လူအချို့တို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့သည် သူတပါးဆုံးမ၍ မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်အဘို့အလို့ငှာ မိမိကိုယ်ကိုဆုံးမ၍ မိန်းမလျှာဖြစ်ကြ၏။ ထို စကားကို ခံယူနိုင်သောသူသည် ခံယူစေဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ သူငယ်တို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ မေတ္တာပို့တော်မူစေခြင်းငှာ အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ သည်ဖြစ်၍ တပည့်တော်တို့သည် အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ထိုသူငယ်တို့ကို ရှိစေတော့။ ငါ့ထံသို့လာသည်ကို မဆီးတားကြနှင့်။ ကောင်းကင်နိုင်ငံ တော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သူငယ်တို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရပ်မှ ကြွသွားတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုနောက်လူတယောက်သည် ချဉ်းကပ်၍၊ ကောင်းမြတ်သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို ရအံ့သောငှာ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်ကောင်းမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ¹⁷ ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ် တော်မူ၏။ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားလိုလျှင်ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အဘယ်ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်နည်းဟု လျှောက်ပြန်သော်၊ လူအသက်ကိုမသတ်နှင့်။ သူ မယားကို မပြစ်မှားနှင့်။ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်။ မမှန်သောသက်သေကို မခံနှင့်။ ¹⁹ မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုလူလင်ကလည်း၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်သည်ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ စောင့်ရှောက်ပါပြီ။ အဘယ်အကျင့်လိုသေးသနည်းဟု လျှောက်ပြန်လေ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်လိုလျှင်သွားလော့။ ကိုယ်ဥစ္စာများကိုရောင်း၍ ဆင်းရဲ သောသူတို့အား ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကိုရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ ငါ့နောက်သို့ လိုက် လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုလူလင်သည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် စိတ်မသာသည်နှင့် သွားလေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ငွေရတတ်သောသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံလှ ၏။ ²⁴ တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ ကုလားအုပ်သည် အပ်နဖါးကိုလျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရား သခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု တပည့်တော်တို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူတို့သည်ကြားလျှင် အလွန်မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင် တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ယေရှုသည်လည်း သူတို့ကိုကြည့်ရှု၍ ဤအမှုကိုလူမတတ်နိုင်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ခပ် သိမ်းသော အမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့လိုက်ကြပါပြီ။ အဘယ် အကျိုးကို ရကြပါမည်နည်းဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁸ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အလုံးစုံသောအရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်သောကာလ၌ လူသားသည် ဘုန်းရှိသော ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူသောအခါ၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြသောသင်တို့သည် တဆယ်နှစ်ခွဲ သော ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်လျက်၊ ဣသရေလ လူတဆယ်နှစ်မျိုးကို စစ်ကြောစီရင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁹ အကြင်သူသည် ငါ၏နာမကြောင့် အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ မိဘ၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါး ပါးကိုစွန့်၏။ ထိုသူသည် အဆတရာသောအကျိုးကိုရ၍ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ ³⁰ နောက်ကျသောသူအများတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအများတို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်။

Chapter 20

¹ ဥပမာကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို ငါးခြင်းငါး နံနက် စောစောထွက်သွားသော အိမ်ရှင်နှင့်တူ၏။ ² ထိုသူသည် တနေ့လျှင် ဒေနာရိတပြားစီပေးမည်ဟူ၍ လုပ်ဆောင်သောသူတို့နှင့် ဝန်ခံပြီးမှ စပျစ် ဥယျာဉ်သို့ စေလွှတ်လေ၏။ ³ နံနက်တချက်တီးအချိန်၌ ထွက်ပြန်လျှင်၊ အခြားသောသူတို့သည် အလုပ်ကိုမလုပ်၊ ဈေး၌ရပ်နေသည် ကို မြင်၍၊ ⁴ သင်တို့လည်း ငါစပျစ်ဥယျာဉ်သို့သွားကြ။ တော်လျော်စွာ ငါပေးမည်ဟုဆိုလျှင် ထိုသူတို့သည် သွားကြ ၏။ ⁵ တဖန် နှစ်ချက်တီးအချိန်၊ တဖန် သုံးချက်တီးအချိန်၌ ထွက်၍ရှေ့နည်းအတူပြုလေ၏။ ⁶ ဆယ်တနာရီအချိန်၌လည်း ထွက်ပြန်လျှင် အခြားသောသူတို့သည် အလုပ်ကိုမလုပ်၊ ရပ်နေသည်ကို တွေ့၍၊ သင်တို့သည် တနေ့လုံးအလုပ်ကိုမလုပ်ဘဲ ဤအရပ်၌ အဘယ်ကြောင့်နေကြသနည်းဟုမေးသော်၊ ⁷ ထိုသူတို့က၊ ကျွန်တော်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မငါးပါဟု ပြောဆိုကြလျှင်၊ သင်တို့လည်း ငါစပျစ်ဥယျာဉ်သို့ သွားကြသော် လျော်စွာရကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁸ ညအချိန် ရောက်သောအခါ စပျစ်ဥယျာဉ်ရှင်က လုပ်ဆောင်သော သူတို့ကိုခေါ်ခဲ့လော့။ နောက်ဝင် သောသူမှစ၍ အရင်အဦးဝင်သောသူတိုင်အောင် အခက်ပေးလော့ဟု မိမိစာရေးကိုမှာလိုက်လေ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် ဆယ်တနာရီအချိန်၌ ဝင်သောသူတို့သည်လာ၍ ဒေနာရိတပြားစီ ခံကြ၏။ ¹⁰ အရင်ဝင်သောသူတို့သည် လာကြသောအခါ ငါတို့သည်သာ၍ရမည်ဟု စိတ်ထဲမှာထင်မှတ်သော် လည်း ဒေနာရိတပြားစီ ခံရကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ခံပြီးလျှင် အိမ်ရှင်ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်၍၊ ¹² နောက်ဝင်သောသူတို့သည် တနာရီခန့်မျှသာ လုပ်ဆောင်သော်လည်း၊ တနေ့လုံးအမှုဝန်ကို ထမ်းရွက် ၍ နေပူဆင်းရဲခံရသော အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အညီအမျှ ကိုယ်တော်စီရင်ပါပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။ ¹³ အိမ်ရှင်ကလည်းအဆွေ၊ သင်၌ မတရားသောအမှုကိုငါမပြု။ ဒေနာရိတပြားကိုအမှတ်ပြု၍ သင်သည် ငါနှင့်ဝန်ခံသည်မဟုတ်လော။ ¹⁴ သင်၏ဥစ္စာကို ယူ၍သွားလော့။ နောက်ဝင်သောသူတို့အား သင်နှင့်အညီအမျှပေးခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁵ ငါသည် ကိုယ်ဥစ္စာကို ပြုလိုသမျှမပြုရာသလော။ ငါသဘောကောင်းသောကြောင့် သင်သည် မျက်မှန်း ကြိုးရသလောဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁶ ထိုနည်းတူ နောက်ကျသောသူတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူတို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်။ ခေါ်တော်မူသောသူအများရှိသော်လည်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသောသူနည်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်ကြွတော်မူစဉ်၊ လမ်းခရီး၌ တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ခေါ်၍၊ ¹⁸ ငါတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏။ လူသားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အ ကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သေပြစ်ကို စီရင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ လူသားအား ပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ပြုစေခြင်းငှါ တ ပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဇေဗေဒဲ၏သားတို့အမိသည် သားတို့နှင့်အတူ အထံတော်သို့ချဉ်း၍ ပြပ်ဝပ်လျက်ဆုကျေးဇူး ကို တောင်းပန်လေ၏။ ကိုယ်တော်က သင်သည် အဘယ်ဆုကျေးဇူးကို အလိုရှိသနည်းဟု မေးတော်မူပါသော်၊ ²¹ ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံတွင် ကျွန်မ၌ ဤသားနှစ်ယောက်တို့သည် လက်ျာတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲ တော်ဘက်၌တယောက် ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့တောင်းပန်သည်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါသောက်ရအံ့သော ခွက်ကို သောက်ခြင်းငှါငင်း၊ ငါခံသောဗတ္တိဇံကိုခံခြင်းငှါငင်း၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သလောဟု မေးတော်မူ လျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²³ ငါ၏ခွက်ကို သင်တို့သည်သောက်ရကြလိမ့်မည်။ ငါခံသော ဗတ္တိဇံကိုလည်း သင်တို့သည်ခံရကြ လိမ့် မည်။ သို့သော်လည်း ငါ၏လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်မှာထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား အကြင်သူတို့အဘို့ အလိုငှါ ငါမည်းတော်သည် ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အခြားသောတပည့်တော်တကျိပ်တို့သည် ကြားသိလျှင်၊ ထိုညအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့ကို အမျက်ထွက် ကြ၏။ ²⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ သင်တို့ သိသည်အတိုင်း လောကီမင်းတို့သည်အစိုးတရ ပြု တတ်ကြ၏။ ²⁶ အကဲအမှူးတို့သည် အာဏာထားတတ်ကြ၏။ ²⁷ သင်တို့မူကား ထိုသို့မပြုကြနှင့်။ လူသားသည် သူတပါးကိုစေစားခြင်းငှါမလာ၊ ²⁸ သူတပါးအစေကို ခံခြင်းငှါငင်း၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ လူများကိုရွေးခြင်းငှါငင်း၊ ကြွလာသည်ဖြစ်၍၊ ထိုနည်းတူ သင်တို့တွင်အကဲအမှူးပြုလိုသောသူကို သင်တို့အစေခံဖြစ်စေ။ သင်တို့တွင်အထွဋ်အမြတ် လုပ်ချင် သောသူကိုလည်း သင်တို့ကျွန်ဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ယေရိခေါမြို့မှ ထွက်သွားကြစဉ်တွင် လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် ကြွသွားတော်မူကြောင်းကို လမ်းနားမှာထိုင်နေသော လူကန်းနှစ်ယောက်တို့သည် ကြားရ လျှင်၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်အရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ³¹ ထိုသူတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ လူအစုအဝေးတို့သည်ငေါက်၍ ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သားတော်အရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ³² ယေရှုသည်လည်း ရပ်တော်မူလျက် ထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ သင်တို့၌အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ³³ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ မျက်စိကို ပွင့်လင်းစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁴ ယေရှုသည် သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ သူတို့မျက်စိကို လက်နှင့်တို့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူ တို့သည် မျက်စိမြင်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်သူများကို
မည်ကဲ့သို့ ဆုပေးမည်ကို မြေပိုင်ရှင်ကအလုပ်သမားများ
ငှားသည့် ပုံဥပမာဖြင့် ယေရှုက သရုပ်ဖော်ထားသည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ဆင်တူသည်
ပုံဥပမာ၏အစဖြစ်သည်။ ပုံဥပမာ၏ နိဒါန်းကို 13:24 တွင်
သင်မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

သူသဘောတူပြီးနောက်
"မြေပိုင်ရှင်က သဘောတူပြီးနောက်"

ဒေနာရီတစ်ပြား
"တစ်ရက် လုပ်အားခ"

သူ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ သူတို့ကိုပို့သည်
"သူ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ အလုပ်လုပ်ဖို့ရန် သူတို့ကို ပို့သည်"

Matthew 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာအကြောင်းကို ဆက်၍ ပြောပြသည်။

ထွက်ပြန်လျှင်
"မြေပိုင်ရှင်က နောက်ထပ်သွားသည်"

တတိယနာရီ
တတိယနာရီသည် မနက်ကိုးနာရီလောက် ဖြစ်သည်။

ဈေး၌ရပ်နေသည်
"ဘာမှမလုပ်ဘဲ ဈေး၌ ရပ်နေသည်" သို့မဟုတ် "အလုပ်မရှိဘဲ
ဈေး၌ ရပ်နေသည်"

ဈေး
လူများက စားစရာနှင့်တခြားသောအရာများ
အရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်သည့်နေရာ

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

ထွက်၌ရှေ့နည်းအတိုင်းပြုလေ
"မြေပိုင်ရှင် ထွက်သွားပြန်သည်"

ခြောက်နာရီနှင့် နောက်ထပ်ကိုးနာရီ
ခြောက်နာရီသည် နေ့လည်ဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။ ကိုးနာရီသည်
ညနေသုံးနာရီဝန်းကျင် ဖြစ်သည်။

ထိုအတူလုပ်ပါ
မြေပိုင်ရှင်က ဈေးသို့ သွားပြီး အလုပ်သမား
ငှားသည်ကိုဆိုလိုသည်။

ဆယ့်တစ်နာရီ
ညနေ ငါးနာရီဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။

မလုပ်မရှိ ရပ်နေသည်
"ဘာမှ မလုပ်ဘဲ" သို့မဟုတ် "မည်သည့် အလုပ်မျှမရှိ"

Matthew 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

အစမှစ၍ အဆုံးတိုင်အောင်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ဆုံး၌ ငှားသည့်
အလုပ်သမားများနှင့်စပြီး၊ အရင်ငှားသည့်အလုပ် သမားများကို
နောက်၌ လုပ်အားခကို ပေးသည်"

ငှားရမ်းသည့်လူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေပိုင်ရှင်က ငှားရမ်းသူများ"

ဒေနာရီတစ်ပြား
"တစ်ရက်လုပ်အားခ"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

သူတို့လက်ခံသည့်အခါ
"အချိန်အကြာဆုံး လုပ်ခဲ့ကြသည့် အလုပ်သမားများက
ရရှိကြသည့်အခါ"

မြေပိုင်ရှင်
"ဥယျာဉ်ပိုင်ဆိုင်သူ"

သင်က ငါတို့ကို သူတို့နှင့်အညီစီရင်လျက်
"ငါတို့ကို ပေးသည့်အတိုင်း သူတို့ကိုလည်း သင်ကပေးသည်"

တနေ့လုံးအမှုဝန်ကိုထမ်းရွက်၍ နေပူဆင်းရဲခံရသော အကျွန်ုပ်တို့
"တနေ့လုံးအမှုဝန်ကို ထမ်းရွက်၍" သည်
သူတို့အလုပ်ကြိုးစားနေကြသည်ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေပူကြီးထဲ၌ တနေ့လုံးအလုပ်ကြိုးစား အလုပ်လုပ်ကြသည့်
ကျွန်ုပ်တို့"

Matthew 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

သူတို့မှတစ်ဆင့်
"အကြာဆုံးလုပ်သူအလုပ်သမားများထဲမှ တယောက်"

သူငယ်ချင်း
လူတစ်ယောက်က ယဉ်ကျေးစွာ ဆဲဆိုသည့်
အခြားလူကိုဆိုလိုသည်။

ဒေနာရိတစ်ပြားနှင့် သင်သည်ငါ့ကို ဝန်ခံသည့်မဟုတ်လော။
စောဒကတက်သည့် အလုပ်သမားများကို မြေပိုင်ရှင်က
မေးခွန်းဖြင့် ဆူပူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒေနာရိတစ်ပြားကို သင်တို့အား ငါကပေးဖို့ သဘောတူကြပြီးပြီ"

ဒေနာရိတစ်ပြား
"တစ်ရက် လုပ်အားခ"

Matthew 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

ငါသည် ကိုယ့်ဥစ္စာကို ပြုလိုသည့်အတိုင်း မပြုရသလော။
မြေပိုင်ရှင်က စောဒကတက်သည့် အလုပ်သမားများကို မေးခွန်းဖြင့်
ဆဲဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဥစ္စာကို
ငါကြိုက်သလို လုပ်လိုရသည်"

ငါသည် ရက်ရောသောကြောင့် သင်တို့မနာလိုဖြစ်သလော။
မြေပိုင်ရှင်က စောဒကတက်သည့်အလုပ်သမားများကို မေးခွန်းဖြင့်
ဆဲဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တခြားသူများအပေါ် ငါ၏ ရက်ရောမှုကို မနာလို မဖြစ်ပါနှင့်"

နောက်ကျသောသူ အရင်ကျမည်၊ အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်။
ယေရှုက ယခုခေတ်ကို လာမည့်ခေတ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
ယခုအရေးကြီးသောသူသည် ဘုရားသခင်က သူ့နိုင်ငံတော်ကို
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင်တည်ထောင်လာသည့်အခါ ထိုသူကို
အရေးမပါသူအဖြစ် သတ်မှတ်မည်။
ယခုအရေးမကြီးသောသူသည်
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင်တည်ထောင်လာသည့်အခါ ထိုသူကို
အရေးပါသူအဖြစ် သတ်မှတ်မည်။ 19:29 တွင်
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်
ပုံဥပမာသည် ဤနေရာတွင်
ယေရှုပြောသည့်အရာဖြင့်အဆုံးသတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
"အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်" ဟုပြောသည်"

Matthew 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့သေခြင်းနှင့် ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်အကြောင်းကို
သူနှင့်သူတပည့်တော်များ ယေရှုလင်သို့
တတိယအကြိမ်သွားကြသည့်အခါ ကြိုပြောသည်။

ယေရှုလင်မြို့သို့ တက်ကြွတော်မူစဉ်
ယေရှုလင်သည် တောင်ပေါ်ထိပ်တွင်တည်ရှိသည့်အတွက်
လူများက တက်သွားကြရသည်။

ငါတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏
"ကြည့်ပါ" သည် ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
နားထောင်စေခိုင်းသည်အတွက်
အာရုံစိုက်စေချင်လို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သွားကြသည်
"ငါတို့" သည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆိုလိုသည်။

လူသားကို အပ်နှံခြင်းခံရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်ယောက်က
လူသားကိုအပ်နှံမည်"

လူသား...သူ့ကို...သူ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြန်ရည်ညွှန်းထားသည်။
လိုအပ်ပါက ပထမပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ပြန်သုံးနိုင်သည်။

သူတို့က ပြက်ယယ်ပြုကြမည်...အပြစ်စီရင်ကြမည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ကျမ်းပြုဆရာများကို စီရင်ပြီး
တပါးအမျိုးသားများဆီကို အပ်မည်။ တပါးအမျိုးသားက
ယေရှုကို ပြက်ယယ်ပြုကြမည်။

ရိုက်ပုတ်သည်
"သူ့ကို ရိုက်ပုတ်သည်"

တတိယနေ့

သူသည် ပြန်ထလာမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့ကိုပြန်ထစေမည်"

Matthew 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်နှစ်ယောက်၏ အမေက တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့်
မေးခွန်းမေးသည်။ ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို အာဏာနှင့်
ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တွင် အမှုတော်ဆောင်ခြင်းအကြောင်းကို
သင်ပြပေးနေသည်။

ဇေဗေဒ၏သား
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်လက်ယာဘက်...သင့်လက်ဝဲဖက်
တန်ခိုး၊ အာဏာနှင့် လေးစားမှုရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" သည် ယေရှုက ဘုရင်အဖြစ် အုပ်စိုးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဘုရင်ဖြစ်လာသည့်အခါ"

Matthew 22

သင်တို့မသိကြ
"သင်တို့" သည် အများကိန်း၊
သားနှစ်ယောက်နှင့်မခင်ကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့တတ်နိုင်သလော
"သင်တို့" သည် အများကိန်း၊ ယေရှုက သားနှစ်ယောက်ကိုသာ
စကားပြောသည်။

ငါသောက်မည့်ခွက်ကို သောက်ပါ
သူခံစားရမည့် ဝေဒနာကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသွားရမည့်ခံစားမှုကို သင်တို့
သွားရမည်"

သူတို့ကပြောသည်
"ဇေဗဒဲ၏ သားများက ပြောကြသည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်နှင့်
ယာကုပ်တို့က ပြောကြသည်"

သင်တို့အမှန်သောက်ရမည့် ငါ့ခွက်
သူခံစားရမည့်ဝေဒနာကို ဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ခံစားသည့်အတိုင်း သင်တို့
ခံစားကြမည်"

လက်ယာ...လက်ဝဲ
တန်ခိုး၊ အာဏာနှင့် လေးစားမှု ရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။ 20:20.၌
မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်ကပြင်ဆင်ပေးသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်သည်
ထိုနေရာများကို ပြင်ဆင်ပြီး သူရွေးကောက်သော သူများကို
ပေးမည်"

ငါ့အဘ
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုဆက်သွယ်မှု ရှိကြောင်းပြသည်၊
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောနာမည်ဖြစ်သည်။

ဤအရာကိုကြားကြသည်
"ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်က ယေရှုအားမေးသည့် မေးခွန်းကို
ကြားကြသည်"

သူတို့သည် ထိုညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့ကို အမျက်ထွက်ကြသည်။
ဘုကြောင့် တပည့်တော် ဆယ်ယောက်သည်အမျက်ထွက်
ကြသည်ကို ဖော်ပြရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က ယေရှု၏ ဘေးတွင် လေးစားမှုကို
ခံလျက်ထိုင်ချင်ကြသည့်အတွက် သူတို့က
ထိုညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ကို အမျက်ထွက်ကြသည်"

Matthew 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား အာဏာနှင့်တခြားသူများ
အမှုဆောင်ခြင်းအကြောင်းကို အဆုံးသတ်သည်။

သူတို့ကိုခေါ်သည်
"တပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို ခေါ်သည်"

တပါးအမျိုးအုပ်ချုပ်သူများက သူတို့ကို အစိုးရပြုကြသည်
"တပါးအမျိုးရှင်ဘုရင်များက သူတို့လူများအပေါ်သို့ အတင်း
အုပ်စိုးတတ်ကြသည်"

သူတို့၏ အရေးကြီးသောလူများ
"တပါးအမျိုးသားများကြား အရေးကြီးသော လူများ"

သူတို့အပေါ်သို့ အာဏာပြသည်
"လူများအပေါ်သို့ ထိန်းချုပ်မှုပြသည်"

လိုချင်သူများ
"လိုချင်သူ မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိ သူတိုင်း"

ပထမဖြစ်ရန်
"အရေးကြီးဆုံးဖြစ်ရန်"

လူသား...သူ့အသက်
ယေရှုက သူ့ကိုသူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြန်ရည်ညွှန်းသည်။
လိုအပ်ပါက ပထမပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အမှုဆောင်စေရန် လာခြင်းမဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးသူများက
သူ့အစေခံကြရန် လာခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
တခြားသူများက အမှုဆောင်ပေးကြရန် လာခြင်းမဟုတ်ပါ"

အမှုဆောင်ရန်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခြားလူများကို အမှုဆောင်ပေးရန်"

သူ့ကိုအသက်ပေးရန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးရန်"

အများအတွက် လွတ်မြောက်လျက်
"လွတ်မြောက်" ကို ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်မှ၊
ထောင်မှလွတ်မြောက်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က
သူတို့အပြစ်များအတွက် အပြစ်ပေးခြင်းမှ ယေရှုက
ပြန်ရွေးနှုတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အများအတွက်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ အများအတွက်"

Matthew 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မျက်ကန်းနှစ်ယောက်ကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းစေသည့်အကြောင်းဖြင့် စတင်သည်။

သူတို့သွားကြလျက်
တပည့်တော်များနှင့် ယေရှုတို့ကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့နောက်လိုက်သည်
"ယေရှု နောက်လိုက်သည်"

မျက်ကန်းနှစ်ယောက်ထိုင်နေကြသည်
တခါတရံ "ကြည့်ပါ၊ လူနှစ်ယောက်ထိုင်ကြသည်"
ဟုပြန်နိုင်သည်။ စာရေးသူက
ဇက်လမ်းတွင်လူသစ်များဝင်လာသည်ကို အချက်ပြသည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ရေးနိုင်သည်။

သူတို့ကြားသည်အခါ
"မျက်ကန်းနှစ်ယောက်က ကြားသည်အခါ"

ဖြတ်သန်းလျက်
"သူတို့ကို ဖြတ်သန်းသွားလျက်"

ဒါရိုင်း၏သား
ယေရှုသည် ဒါရိုင်း၏ သား အမှန်တော့မဟုတ်ပါ။ "ဒါရိုင်း၏
မျိုးဆက်" (UDB) ဟုပြန်နိုင်သည်။ သို့သော် " ဒါရိုင်း၏ သား"
သည် မေရှိယကို ရည်ညွှန်းသည့် ယေရှု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Matthew 32

သူတို့ကို ခေါ်ပါ
"မျက်ကန်းတို့ကို ခေါ်ပါ"

သင်လိုချင်သလော
"သင်လိုချင်သလော"

ငါတို့မျက်စိများဖွင့်လျက်
"ငါတို့မျက်စိများဖွင့်လျက်" သည် ပြန်မြင်စွမ်းကို ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
ပြန်မြင်နိုင်ရန် သင့်ကို အလိုရှိသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ပြန်၍
မြင်ချင်ကြသည်"

သနားခြင်းစိတ်နှင့်
"သနားခြင်းရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သနားသည်"

Translation Questions

Matthew 20:1

နံနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရန် လူငှားများအား
ဥယျာဉ်မှူးကလုပ်ခမည်မျှပေးမည်ဟု သဘောတူသနည်း။
နံနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရန်
လူငှားများအားဥယျာဉ်မှူးကဒေနာရီတပြားစီပေးမည်ဟု
သဘောတူကြပါသည်။

Matthew 20:3

သုံးနာရီအချိန်၌အလုပ်လုပ်ရန်
လူငှားများအားဥယျာဉ်မှူးကလုပ်ခမည်မျှပေးမည်နည်း ဟုပြောသနည်း။
သုံးနာရီအချိန်အလုပ်လုပ်သောလူငှားများ
အားယျာဉ်မှူးကလုပ်ခသင့်လျော်စွာပေးမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 20:8

ဆယ့်တစ်နာရီအချိန်တွင်အလုပ်လုပ်သော လူငှားသည်လုပ်ခမည်မျှရသနည်း။
ဆယ့်တစ်နာရီအချိန်တွင်အလုပ်လုပ်သောလူငှားသည်လုပ်ခ
ဒေနာရီတပြားရပါသည်။

Matthew 20:11

မနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရသောလူငှားတို့က
မည်သို့စောဒကတက်ကြသနည်း။
မနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရသောလူငှားတို့က
မိမိတို့သည်တနေ့လုံးအလုပ်လုပ်ကြရပြီး
တနာရီသာလုပ်ရသောလူငှားတို့နှင့်လုပ်ခ
အတူတူသာရသည်ဟုစောဒကတက်ကြပါသည်။

Matthew 20:13

လူငှားတို့၏ စောဒကတက်သည်ကို ဥယျာဉ်မှူးကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ဥယျာဉ်မှူးက ငါသည်မတရားသဖြင့်ပြုသည်မဟုတ်၊ ငါ
ပိုင်ဆိုင်သောဥစ္စာထဲမှ ငါကြိုက်သလိုပြုသည်ဟု တုံ့ပြန်ပါသည်။

Matthew 20:17

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အားမိမိတို့ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြသည့်အခါ၊
မည်သည့်အရေးကြီးသောစကားကိုကြိုတင်ပြောသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား
မိမိတို့ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြသည့်အခါ၊
ငါသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့ထံ
ပို့ဆောင်ခြင်းခံရပြီး

သူတို့သည်ငါ့အားလက်ဝါးကပ်တိုင်၌သေဒဏ်ပေးကြလိမ့်မည်။
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်ငါသည်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်ဟုကြိုတင်မိန့်တော်မူခြင်းသည် အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။

Matthew 20:20

ဇေဗဒဲ၏မိခင်သည် ယေရှုအားဘာကိုတောင်းဆိုသနည်း။
ဇေဗဒဲ၏မိခင်သည်ယေရှုအား
ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံတော်တွင်သူမ၏သားနှစ်ယောက်အား
လက်ျာဖက်၌တယောက် လက်ဝဲဖက်၌တယောက်
ထိုင်ရသောအခွင့် ပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Matthew 20:22

ယေရှုက သူ၏လက်ျာဖက်နှင့်
လက်ဝဲဖက်၌ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုမည်သူကဆုံးဖြတ်မည် ဟုပြောသနည်း။
သူ၏လက်ျာဖက်နှင့်လက်ဝဲဖက်၌ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုသူ၏
ခမည်းတော်သာ ဆုံးဖြတ်မည်ဟု ယေရှုကပြောပါသည်။

Matthew 20:25

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အထဲ၌ အကြီးအကဲလုပ်လိုသောသူကို
မည်သို့ဖြစ်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကတပည့်တော်တို့အထဲ၌ အကြီးအကဲလုပ်လိုသောသူကို
သူတို့၏အစေကိုခံရမည်ဟု ပြောပါသည်။

ယေရှုကမိန့်တော်မူခြင်းသည် အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက သူကြွလာခြင်းသည် သူတပါး၏အစေကိုခံရန် နှင့်
မိမိအသက်ကိုပေး၍
လူသားများကိုရွေးရန်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 20:29

လမ်းဘေးတွင်ထိုင်နေသောမျက်မမြင်နှစ်ယောက်သည်ယေရှုဖြတ်သွားသည့်အခါ
မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
ထိုမျက်မမြင်နှစ်ယောက်သည် ယေရှုဖြတ်သွားသည့်အခါ၊
ဒါဝိဒ်၏သားတော်အရှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကိုကယ်မသနားတော်မူပါဟု
အော်ဟစ်ကြွေးကြော်ပါသည်။

Matthew 20:32

ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့်မျက်မမြင်နှစ်ယောက်ကိုမျက်စိမြင်စေသနည်း။
ယေရှုသည်သနားကြင်နာသောစိတ်ရှိသဖြင့်
မျက်မမြင်နှစ်ယောက်ကို မျက်စိမြင်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 21

¹ ယေရှုလင်မြို့အနီးသို့ချဉ်း၍ သံလွင်တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်ဖာဂေရွာသို့ ရောက်ကြသောအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ² သင်တို့ရှေ့၌ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာ၌ ချည်နှောင်လျက်ရှိသောမြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကို သင်တို့သည် ချက်ခြင်းတွေ့လိမ့်မည်။ မြည်းကြိုးကိုဖြည့်၍ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ။ ³ သူကတပါးသည် သင်တို့အား တစုံတခုကိုဆိုလျှင် သခင်အလိုရှိသည်ဟုပြန်ပြောကြလော့။ ထိုသို့ ပြောလျှင် ထိုသူသည် ချက်ခြင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ⁴ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ သင်၏ အရှင်မင်းကြီးသည် မြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကိုစီး၍၊ ⁵ နူးညံ့သိမ်မွေ့သောစိတ်နှင့် သင်ရှိရာသို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ဇိအုန်သတို့သမီးအား ပြောကြလော့ဟူသော ပရောဖက်၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ အမိန့်တော်အတိုင်းပြုသဖြင့်၊ ⁷ မြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မြည်းကျောပေါ်မှာ မိမိတို့အဝတ်ကိုတင်ကြပြီးလျှင် ကိုယ်တော် သည် စီးတော်မူ၏။ ⁸ အတိုင်းမသိများစွာသောလူတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကို လမ်း၌ခင်းကြ၏။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်း သစ်ခက်များကိုခုတ်၍ လမ်း၌ခင်းကြ၏။ ⁹ ရှေ့နောက်လိုက်သွားသော အခြံအရံများတို့က ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာတော်မူသောသူသည်မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ် ဟောရှုဏ္ဏ ဖြစ်စေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုလင်မြို့သို့ ဝင်တော်မူသောအခါ တမြို့လုံးအုတ်အုတ်သဲသဲဖြစ်၍၊ ဤသူကား အဘယ်နည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ လူအစုအဝေးတို့က၊ ဤသူသည် ဂါလိလဲပြည် နာဇရက်မြို့၌ ပေါ်ထွန်းသောရောဖက်ယေရှုပေတည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ¹² ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ရောင်းဝယ်သောသူ အပေါင်းတို့ကို နှင်ထုတ်၍၊ ငွေလဲသောသူတို့၏ ခုံများကို၎င်း၊ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်နေရာကို၎င်း တွန်းလှဲတော်မူလျက်၊ ¹³ ငါ့အိမ်ကို ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလေတုံဟု ကျမ်းစာ၌လာသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထို အိမ်ကို ထားပြတွင်းဖြစ်စေကြပြီတကားဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၌ မျက်စိကန်းသောသူ၊ ခြေစွမ်းသောသူတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍ သူတို့ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁵ ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို၎င်း၊ သူငယ်တို့ကလည်း၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်းဟု ဗိမာန်တော်၌ကြွေးကြော်ကြသည်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ သည် ကြားမြင်လျှင် အမျက်ထွက်ကြ၍၊ ¹⁶ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ပြောဆိုသည်ကို ကြားသလောဟု ယေရှုအား မေးကြလေသော်၊ ငါကြား၏။ နို့စို့သူငယ်တို့ နှုတ်ထံမှကိုယ်တော်သည် ချီးမွမ်းခြင်းကိုပြင်ဆင်တော်မူသည်ဟူသော စကားကို သင်တို့သည် တရံတခါမျှ မဘတ်ဘူးသလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ သူတို့ကိုထားခဲ့၍ မြို့ထဲမှထွက်ပြီးလျှင် ဗေသနီရွာသို့ကြွ၍ ထိုည၌ကို လွန်စေတော်မူ၏။ ¹⁸ နံနက်အချိန်၌ မြို့သို့ ပြန်စဉ်တွင် ဆာမုတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ လမ်းနားမှာသင်္ဘောသဖန်းပင်တပင်ကို မြင်လျှင်၊ ထိုအပင်သို့ကြွသွား၍ အရွက်ကိုသာတွေ့တော်မူ သည်ရှိသော်၊ ယခုမှစ၍ အစဉ်မပြတ် သင်၌အသီးမသီးစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုအပင်သည် ချက်ခြင်း သွေ့ခြောက်လေ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည် မြင်လျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် ချက်ခြင်းသွေ့ခြောက်ပါပြီတကားဟု အံ့ဩ၍ ဆိုကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်၌ ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့ပြုနိုင်သည်သာမက၊ ထိုတောင်ကိုပင် နေရာမှရှေ့လော့၊ ပင်လယ်၌ ကျ လော့ဟုဆိုလျှင်ဆိုသည်အတိုင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ယုံကြည်ခြင်းပါလျက် ပဌာနပြု၍ ဆုတောင်းသမျှတို့ကို သင်တို့သည်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်ပြန်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ပြုသနည်း။ ထိုအခွင့်ကို အဘယ်သူပေးသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁴ ယေရှုက၊ ငါသည် တစုံတခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖြေလျှင် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြု သည်ကို ငါပြောမည်။ ²⁵ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီတရားသည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်း။ ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်၍ ဘုရားကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ ²⁶ လူကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်လူများကိုကြောက်ရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ကို ပရောဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြ၏ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ²⁷ အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယေရှုအား ပြန်ပြောကြ၏။ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြော။ ²⁸ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ တစုံတယောက်သောသူ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သားအကြီး ဆီသို့သွား၍ ငါ့သား၊ ယနေ့ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့သွား၍ လုပ်ဆောင်လော့ဟုဆိုလျှင်၊ ²⁹ သားက ငါမသွားဘူးဟု ပြန်ပြောသော်လည်း၊ နောက်မှ နောင်တရ၍သွားလေ၏။ ³⁰ အဘသည် အခြားသောသားဆီသို့သွား၍ ရှေ့နည်းအတူဆိုလျှင်၊ သားကသွားပါမည်အဘသခင် ဟု ဆိုသော်လည်း မသွားဘဲနေ၏။ ³¹ ထိုသားနှစ်ယောက်တို့တွင် အဘယ်သူသည် အဘ၏အလိုကိုဆောင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ သား အကြီးဆောင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုကလည်း ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အခွန်ခံတို့နှင့် ပြည်တန်ဆာ တို့သည် သင်တို့အရင် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်တတ်ကြ၏။ ³² အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကိုကျင့်၍ သင်တို့ဆီသို့

လာသော်လည်း သင်တို့မယုံကြည်ကြ။ အခွန်ခံတို့နှင့် ပြည်တန်ဆာတို့မူကား ယုံကြည်ကြ၏။ ထိုအကြောင်းကို သင်တို့သည် မြင်သော်လည်း ယုံကြည်မည်အကြောင်း နောက်တဖန်နောင်တမရကြ။³³ အခြားသော ဥပမာကိုနားထောင်ကြလော့။ အိမ်ရှင်တဦးသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍၊ စောင်ရန်း ကို လုပ်ပြီးမှ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းကိုတူးလေ၏။ မှီခိုရာလင့်စင်ကိုလည်းဆောက်လေ၏။ လုပ်ဆောင်သော သူတို့အား ဥယျာဉ်ကိုငှါ၍ အခြားသောပြည်သို့သွားလေ၏။³⁴ အသီးသီးချိန်ရောက်သောအခါ၊ အသီးကိုခံစေခြင်းငှါ ငယ်သားတို့ကို ဥယျာဉ်စောင့်တို့ရှိရာသို့ စေ လွှတ်လေ၏။³⁵ ထိုသူတို့သည် ငယ်သားများကို ဘမ်းပြီးလျှင် တဦးကိုရိုက်၍၊ တဦးကိုသတ်၍၊ တဦးကို ခံနှင့်ပစ်ကြ၏။³⁶ နောက်တဖန် အရင်ထက်များသော အခြားငယ်သားတို့ကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ရှေ့နည်းတူပြုကြ၏။³⁷ နောက်ဆုံး၌ ဥယျာဉ်ရှင်က၊ ထိုသူတို့သည်ငါ့သားကို အားနာကြလိမ့်မည်ဟုဆို၍ မိမိသားကို စေလွှတ် လေ၏။³⁸ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သားကိုမြင်လျှင် ဤသူသည်အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ၊ သူ့ကိုသတ်၍ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ယူကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်၍၊³⁹ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဘမ်းယူပြီးမှ ဥယျာဉ်ပြင်သို့ထုတ်၍ သတ်ပစ်ကြ၏။⁴⁰ သို့ဖြစ်လျှင် ဥယျာဉ်ရှင်သည်လာသောအခါ၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကို အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်းဟုမေးတော် မူ၏။⁴¹ ပရိသတ်တို့ကလည်း ထိုလူဆိုးတို့အား ဆိုးသောဖျက်ဆီးခြင်းကို စီရင်ပါလိမ့်မည်။ အသီးသီးချိန်တွင် အသီးကို ဆက်အံ့သောအခြားလူတို့အား ထိုဥယျာဉ်ကို ငှါးပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြ၏။⁴² ယေရှုကလည်း၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသောကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက် ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ရောက်ပြန်၏။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသောအမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ မျက်မှောက်၌ လည်း အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏ဟူသောစကားကို ကျမ်းစာ၌ သင်တို့သည် တရံတခါမျှမသတ်ဘူးသလော။⁴³ ထို့ကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သင်တို့မှနှုတ်၍ နိုင်ငံတော်၏အသီးကို သီး အံ့သောလူမျိုးအား ပေးရလတံ့။⁴⁴ အကြင်သူသည် ထိုကျောက်အပေါ်သို့ကျ၏။ ထိုသူသည် ကျိုးလတံ့၊ အကြင်သူ၏အပေါ်သို့ ထို ကျောက်သည်ကျ၏။ ထိုသူသည် ညက်ညက်ကြေလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုဥပမာစကားကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်ကြားရလျှင်၊ မိမိတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ဟောပြောတော်မူသည်ကို သိကြ၏။⁴⁶ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံသော်လည်း စုဝေးသောသူများကို ကြောက်ကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပရောဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ယေရှုသည် ဥပမာကိုဆောင်၍ ပရိသတ်တို့အား မိန့်မြွက်တော်မူသည်ကား၊ ² ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မိမိသားအဘို့ ထိမ်းမြားမင်္ဂလာဆောင်ပွဲကို စီရင်သောမင်းကြီးနှင့် တူ၏။ ³ ထိုမင်းကြီးသည် ဘိတ်ပြီးသောသူတို့ကို ခေါ်စေခြင်းငှါ လုလင်တို့ကိုစေလွှတ်သောအခါ ထိုသူတို့သည် မလာဘဲနေကြ၏။ ⁴ တဖန် အခြားသောလုလင်တို့ကို စေလွှတ်၍ ငါ့ပွဲကို ငါပြင်ဆင်ပြီ။ နားမှစသော ဆူဖြိုးသော တိရစ္ဆာန် များကို သတ်၍ပြီးပြီ။ အလုံးစုံတို့သည် အသင့်ရှိပြီ။ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ လာကြပါဟု ဘိတ်ပြီးသောသူတို့အား ပြောကြဟု မှာလိုက်ပြန်၏။ ⁵ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် နားမထောင်ဘဲ အချို့တို့သည် မိမိလယ်သို့သွားကြ၏။ အချို့တို့သည် ကုန်သွယ်ရာသို့ သွားကြ၏။ ⁶ ကြွင်းသောသူတို့သည်လည်း လုလင်တို့ကိုဘမ်းဆီး၍ ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ⁷ ထိုမင်းကြီးသည်ကြားလျှင် အမျက်ထွက်၍ စစ်ချီစေသဖြင့်၊ လူအသက်ကိုသတ်သော ထိုသူတို့ကို အပြီးလုပ်ကြံ၍ သူတို့၏မြို့ကို မီးရှို့လေ၏။ ⁸ ထိုနောက်မှ မင်းကြီးသည်လုလင်တို့ကိုခေါ်၍ ငါ၏မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသည် အသင့်ရှိ၏။ ခေါ်ဘိတ် သောသူတို့သည် မထိုက်မတန်သောကြောင့်၊ ⁹ လမ်းမလမ်းကြားသို့သွား၍ တွေ့သမျှသောသူတို့ကို ပွဲသို့ခေါ်ဘိတ်ကြဟု အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ လုလင်တို့သည် လမ်းများသို့ထွက်သွား၍ ကောင်းမကောင်းတွေ့သမျှသော လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေး စေ၍ ပွဲတော်၌အပြည့်ရှိလေ၏။ ¹¹ မင်းကြီးသည် ပွဲ၌ လျောင်းသောသူတို့ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ ဝင်တော်မူသောအခါ၊ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၏ အဝတ်ကိုမဝတ်သောသူတယောက်ကိုမြင်လျှင်၊ ¹² အဆွေ၊ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၏ အဝတ်မရှိဘဲ အဘယ်ကြောင့်ဝင်သနည်းဟု မေးတော်မူသည်ကို ထိုသူ သည် မပြောနိုင်ဘဲနေ၏။ ¹³ ထိုအခါ မင်းကြီးသည် အခြံအရံတို့အား ထိုသူ၏လက်ခြေကိုတုပ်နှောင်လော့။ ငိုကြွေးခြင်း အံသွားခဲ ကြိတ်ခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ် မှောင်မိုက်ထဲသို့ ယူသွားချလိုက်ကြဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ ခေါ်တော်မူသောသူ အများရှိသော်လည်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသော သူနည်းသည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်သွားပြီးလျှင်၊ ငါတို့သည်သူ၏စကားကို ချောင်းမြောင်း၍ အပြစ်ပြုခွင့်ကို အဘယ်သို့ရနိုင်သနည်းဟု မေးမြန်းတိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁶ မိမိတပည့်တို့နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်တို့ကို အထံတော်သို့စေလွှတ်၍ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သစ္စာ ရှိပါ၏။ အဘယ်သူကိုမျှမကြောက်၊ လူမျက်နှာကိုမထောက်ဘဲ ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာ ပြတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ သိကြပါ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ထင်တော်မူသနည်း။ ကဲသာဘုရင်အားအခွန်ကို ဆက်အပ်သ လော။ မဆက်အပ်သလော အကျွန်ုပ်တို့အား မိန့်တော်မူပါဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ဆုံးညစ်သောသဘောကို သိတော်မူလျှင်၊ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ ¹⁹ အခွန်ငွေတပြားကိုပြပါဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ဒေနာရိတပြားကို ယူခဲ့ကြ၏။ ²⁰ ဤပုံ ဤလိပ်စာကား၊ အဘယ်သူ၏ပုံ အဘယ်သူ၏လိပ်စာဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ²¹ ကဲသာဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုကလည်း၊ ကဲသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကဲသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ ဥစ္စာကိုကား ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည် ကြားရလျှင်အံ့သြ၍ အထံတော်မှ ထွက်သွားကြ၏။ ²³ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟူ၍ အယူရှိသော ဒွေဒ္ဒါကတို့သည် ထိုနေ့၌ အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁴ အရှင်ဘုရား၊ လူမည်သည်ကား သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သူ၏မယားကို သူ့ညီသိမ်းယူ၍ အစ်ကိုအမျိုး မပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု မောရှေစီရင်ပါပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်တို့တွင် ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲ သေသဖြင့် မိမိမယားကို မိမိညီနှင့် ကျန်ရစ်စေ၏။ ²⁶ ထိုအတူ တယောက်နောက်တယောက် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ပြီးမှ သေကြ၏။ ²⁷ နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်း သေလေ၏။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ ထိုမိန်းမသည် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့တွင် အဘယ်သူ၏ မယားဖြစ်ရပါမည်နည်း။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြပြီဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကျမ်းစာကိုနားမလည်၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ကို မသိသော ကြောင့် မှားသောအယူကိုယူကြ၏။ ³⁰ ထမြောက်ရာကာလ၌ စုံဘက်ခြင်းကို မပြု၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို မပြု။ ³¹ ကောင်းကင်သားဘုရားသခင်၏ တမန်တော်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ³² ထိုမှတပါး သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းအရာမှာ၊ ဘုရားသခင်က၊ ငါသည် အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်ဟု သင်တို့အား မိန့်မြွက်တော်မူကြောင်းကို သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ ဘုရားမဟုတ်၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ပရိသတ်များတို့သည် ကြားရလျှင် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ ³⁴ ဒွေဒ္ဒါကတို့၏ စကားကို ချေတော်မူကြောင်းကို ဖာရိရှ်တို့သည်ကြားလျှင် စုဝေးကြ၍၊ ³⁵ သူတို့အဝင်အပါဖြစ်သော ကျမ်းတတ်တယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ³⁶ အရှင်ဘုရား၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အဘယ်မည်သော ပညတ်သည်သာ၍ ကြီးသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ³⁷ ယေရှုက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ဉာဏ်ရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့၊ ³⁸ ဟူသော ပညတ်သည် ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ကြီးမြတ်သော ပညတ်လည်းဖြစ်၏။ ³⁹ ထိုမှတပါး ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟူသော ဒုတိယပညတ်သည် ပဌမ ပညတ်နှင့် သဘောတူ၏။ ⁴⁰ ဤပညတ်နှစ်ပါးတို့ကား ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း ရှိသမျှတို့၏

အချုပ်အခြာပင်ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ဖာရိုရှဲ့တို့သည် စုဝေး၍နေကြစဉ်တွင် ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို အဘယ်သို့ထင်မှတ်ကြ သနည်း။⁴² အဘယ်သူ၏ သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ဒါရိဒ်၏သားဖြစ်သည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊⁴³ သို့ဖြစ်လျှင် ဒါရိဒ်သည် ခရစ်တော်ကို သခင်ဟူ၍ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။⁴⁴ ဒါရိဒ်၏စကားမှာ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု ငါ၏သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ဒါရိဒ်ဆိုသတည်း။⁴⁵ ထိုသို့ ဒါရိဒ်သည် ခရစ်တော်ကိုသခင်ဟူ၍ ခေါ်လျှင်၊ အဘယ်သို့ သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော် မူသည်ရှိသော်၊⁴⁶ အဘယ်သူမျှ စကားတခွန်းကိုပြန်လျှောက်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြ။ ထိုနေ့မှစ၍ နောက်တဖန် အဘယ် သူမျှ မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။

Chapter 23

¹ ထိုအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့် လူပေါင်းတို့အား ဟောပြောတော်မူသည်ကား၊ ² ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့သည် မောရှေ၏ထိုင်ရာ ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်ကြ၏။ ³ ထို့ကြောင့် သူတို့စီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်၍ပြုကြလော့။ သူတို့၏ အကျင့်အတိုင်း မကျင့် ကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် စီရင်ထုံးဖွဲ့သော်လည်း ကိုယ်တိုင်မကျင့်ကြ။ ⁴ အလွန်လေး၍ ထမ်းခဲသောဝန်တို့ကို ပြင်ဆင်၍သူတပါးပခုံးပေါ်မှာ တင်တတ်ကြ၏။ မိမိတို့မူကား လက်ဖျားနှင့်မျှ မရွှေ့လိုကြ။ ⁵ သူတို့သည် ပြုသမျှသောအကျင့်အမှုတို့ကို လူများရှေ့မှာ ထင်ရှားစေခြင်းငှါပြုကြ၏။ ကျယ်သော လက်ဖွဲ့တို့ကို၎င်း၊ ကြီးသော ပန်းပွားတို့ကို၎င်း ဝတ်လေ့ရှိကြ၏။ ⁶ ပွဲသဘင်၊ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာ ထိုင်ရာကို၎င်း၊ ⁷ ဈေး၌ ရှိသောစွာနှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊ အရှင်ဘုရား အရှင်ဘုရားဟု လူများခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို၎င်း နှစ် သက်ကြ၏။ ⁸ သင်တို့မူကား အရှင်ဘုရားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုမခံကြနှင့်။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော သင်တို့ဥပဇ္ဈာယ် ဆရာတပါးတည်းရှိ၏။ သင်တို့အပေါင်းသည် ညီအစ်ကို ချင်းဖြစ်ကြ၏။ ⁹ မြေကြီးပေါ်မှာ အဘယ်သူကိုမျှအဘယ့်မျှမခေါ်ဝေါ်ကြနှင့်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့အဘတပါး တည်းရှိတော်မူ၏။ ¹⁰ ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို မခံကြနှင့်။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော သင်တို့ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာတပါး တည်းရှိ၏။ ¹¹ သင်တို့တွင် အကြီးဖြစ်သောသူသည် သင်တို့အစောင့်ဖြစ်ရ၏။ ¹² အကြင်သူသည် မိမိကိုချီးမြှောက်အံ့၊ ထိုသူသည် နှိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတ္တံ့။ အကြင်သူသည် မိမိကို နှိမ့်ချအံ့၊ ထိုသူသည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်လတ္တံ့။ ¹³ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်း ကင်နိုင်ငံတော်၏ တံခါးကိုလူတို့ရှေ့မှာပိတ်ထား၍ မိမိတို့လည်းမဝင်၊ ဝင်လိုသောသူတို့ကိုလည်း ဆီးတား ကြ၏။ ¹⁴ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မုတ်ဆိုးမ အိမ်ကို လူယူသိမ်းစား၍၊ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငှါ ရှည်စွာသော ပဌာနစကားကို ရွတ်တတ်ကြ၏။ ထို့ကြောင့် သာ၍ ကြီးစွာသော ဒဏ်ကိုခံရကြလတ္တံ့။ ¹⁵ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူ တ ယောက်ကိုပင် ဘာသာသွင်းခြင်းငှါ ကုန်းကြောင်းရေကြောင်းပတ်ပတ်လှည့်လည်၍ ဘာသာသွင်းပြီးသောသူ ကိုလည်း၊ မိမိတို့ထက် နှစ်ဆသောငရဲသားဖြစ်စေကြ၏။ ¹⁶ လမ်းပြသောလူကန်းတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ဗိမာန်တော်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလျှင်မတည်။ ဗိမာန်တော်၏ ရွှေကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် တည်သည်ဟုသင်တို့ဆိုကြ၏။ ¹⁷ လူမိုက်လူကန်းတို့၊ အဘယ်အရာသည်သာ၍ မြတ်သနည်း။ ထိုရွှေကားမြတ်သလော။ ထိုရွှေကို သန့်ရှင်းစေသော ဗိမာန်တော်ကားမြတ်သလော။ ¹⁸ တနည်းကား၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် မတည်။ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော ပူဇော်သက္ကာကို တိုင်တည်၍ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် တည်သည်ဟု သင်တို့ဆိုကြ၏။ ¹⁹ လူမိုက်လူကန်းတို့၊ အဘယ်အရာသည်သာ၍ မြတ်သနည်း။ ထိုပူဇော်သက္ကာကား မြတ်သလော။ ထို ပူဇော်သက္ကာကို သန့်ရှင်းစေသော ယဇ်ပလ္လင်ကားမြတ်သလော။ ²⁰ ထို့ကြောင့် ယဇ်ပလ္လင်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်မှစ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ရှိသမျှကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²¹ ဗိမာန်တော်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ဗိမာန်တော်မှစ၍ ဗိမာန်တော်၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသောသူ ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²² ကောင်းကင်ဘုံကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ပလ္လင်တော်ကို၎င်း၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော သူကို၎င်း တိုင်တည်၍ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²³ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်စိမ်း၊ စမ္မတ်၊ ဇိယာ၊ အသီးအရွက်တို့ကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူကြသည်တွင် တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ သူတပါးကို သနား ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်းတည်းဟူသော ပညတ်တရားတွင် လေးသောအရာတို့ကိုကား လှုပ်၍ထားကြ၏။ အရင် ဆိုသောအရာတို့ကို မလှုပ်မထား၊ နောက်ဆိုသောအရာတို့ကို ကျင့်ရမည်။ ²⁴ လမ်းပြသောလူကန်းတို့၊ သင်တို့သည် ခြင်္တကောင်ကိုမျှ မပါစေခြင်းငှါ ရေကိုစစ်လျက်နှင့် ကုလား အုပ်ကို မျှိုကြ၏။ ²⁵ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဖလား၊ လင်ပန်းကို အပြင်၌ဆေးကြောကြ၏။ အတွင်း၌ကား လူယူခြင်း၊ မတရားသဖြင့် ကျင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ မျက်စိကန်းသော ဖာရိရှဲ၊ ဖလား၊ လင်ပန်းကို အတွင်း၌ရှေ့ဦးစွာ ဆေးကြောလော့။ သို့ပြုလျှင် အပြင် ကား သန့်ရှင်းလိမ့်မည်။ ²⁷ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဖြူ သုတ်သောသင်္ချိုင်းတွင်းနှင့်တူကြ၏။ ထိုတွင်းသည် အပြင်၌တင့်တယ်စွာတကား။ အတွင်း၌ကား လူသေအရိုး၊ အညစ်အကြေးအမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ ²⁸ ထိုအတူ သင်တို့သည်အပြင်၌ လူတို့ရှေ့မှာဖြောင့်မတ်ဟန်ရှိ၏။ အတွင်း၌ကား လျှို့ဝှက်ခြင်း၊ မတရား သဖြင့် ကျင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိကြ၏။ ²⁹ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်မှစ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ သင်္ချိုင်းတွင်းနှင့် အရိုးအိုးတို့ကို တည်လုပ်၍ တန်ဆာဆင်သဖြင့်၊ ³⁰ ငါတို့သည် ဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌ရှိလျှင်၊ ပရောဖက်တို့ကို သက်သည်အမှုကိုလက်မခံပြီဟု ဆိုကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့သည် ပရောဖက်တို့ကိုသတ်သောသူတို့၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သည်ကို ကိုယ်အဘို့ ကိုယ်သက်သေခံကြ၏။ ³² သို့ဖြစ်၍ ဘိုးဘေးတို့၏ အကျင့်ပမာဏကိုမှီအောင် ကျင့်ကြလော့။ ³³ မြေဆိုးအမျိုးတို့၊ သင်တို့သည် အပြစ်ငရဲမှ အဘယ်သို့လွတ်နိုင်ကြမည်နည်း။ ³⁴ ထို့ကြောင့် ပျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား ပရောဖက်ပညာရှိကျမ်းပြုဆရာတို့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါ စေလွှတ်၏။ ထိုသူအချို့တို့ကိုကွပ်မျက်၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်၌

သတ်ကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ကို တရားစရပ်၌ ရိုက်၍ တမြို့မှတမြို့သို့ ညှဉ်းဆဲနှင့်ထုတ်ကြလိမ့်မည်။³⁵ ထို့ကြောင့် ဖြောင့်မတ်သော အာဗေလ၏အသွေးမှစ၍၊ အတွင်းမိမိတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်၏ အကြား ၌ သင်တို့သတ်ကြသော ဗာရခံသားဇာခရီ၏အသွေးတိုင်အောင် မြေကြီးအပေါ်၌ သွန်းပြီးသမျှသော သူတော် ကောင်းတို့၏အသွေးသည် သင်တို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။³⁶ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤအရာများတို့သည် ယခုဖြစ်သောလူများအပေါ်သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။³⁷ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ ယေရုရှလင်မြို့၊ သင်သည်ပရောဖက်တို့ကိုသတ်မြဲရှိ၏။ သင်ရှိရာသို့ စေလွှတ်သော သူတို့ကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်မြဲရှိ၏။ ကြက်မသည် မိမိသားငယ်တို့ကို အတောင်အောက်၌ စုရုံးသကဲ့သို့ သင်၏သားတို့ကို စုရုံးစေခြင်းငှါ ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါအလိုရှိပြီ။ သင်မူကား အလိုမရှိ။³⁸ သင်တို့နေသောအိမ်သည် သင်တို့၌ လူဆိတ်ညံ့လျက် ကျန်ရစ်ရ၏။³⁹ ငါဆိုသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာသောသူသည်မင်္ဂလာရှိစေသောဟု သင်တို့မပြောမှီ တိုင်အောင် ယခုမှစ၍ သင်တို့သည်ငါ့မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 24

¹ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူသည်ရှိသော်၊ တပည့်တော်တို့သည် ဗိမာန်တော်၏ တိုက် ဆောင်များကို ပြခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ² ယေရှုကလည်း၊ ဤအရာအလုံးစုံကို သင်တို့သည်မြင်ကြသည်မဟုတ်လော။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မဖြူမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှမတည်မနေရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုနောက် သံလွင်တောင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူစဉ်၊ တပည့်တော်တို့သည် အခြားသူမပါဘဲချဉ်းကပ်၍၊ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှ ဖြစ်မည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွလာ၍ ဤကပ်ကမ္ဘာကုန်သော ပုပ္ဖန်မိတ်သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြစ်မည်ကို၎င်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော။ ⁵ အများသောသူတို့က၊ ငါသည် ခရစ်တော်ဖြစ်၏ဟု ဆိုလျက်၊ ငါ၏အယောင်ကိုဆောင်၍ ပေါ်လာ သဖြင့် လူအများတို့ကို လှည့်ဖြားကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်တို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ စစ်တိုက်အံ့သော သံတင်းစကားကို၎င်း ကြားရကြလိမ့် မည်။ သို့သော်လည်း စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော။ ထိုအမှုအရာများသည်ဖြစ်ရမည်။ သို့သော်လည်း အဆုံးသည်မဖြစ်သေး။ ⁷ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး တနိုင်ငံနှင့်တနိုင်ငံ ရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ အရပ်ရပ်တို့၌ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကာလနာများပြားခြင်း၊ မြေကြီးလှုပ်ခြင်းတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း၏ အစအဦးပင်ဖြစ်သတည်း။ ⁹ ထိုကာလ၌ လူများတို့သည် သင်တို့ကိုညှဉ်းဆဲခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ အပ်နှံကြလိမ့် မည်။ ငါ၏နာမကြောင့်လည်း ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုကာလ၌ အများသောသူတို့သည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် အပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အချင်းချင်းမုန်းကြလိမ့်မည်။ မိစ္ဆာပရောဖက်အများတို့သည် ပေါ်လာ၍လူအများတို့ကို လှည့်ဖြားကြ လိမ့်မည်။ ¹² မတရားသောအမှုတို့သည်များပြားသဖြင့် အများသောသူတို့၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ခေါင်းပါးလိမ့် မည်။ ¹³ အကြင်သူသည် အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ လူမျိုးအပေါင်းတို့အား သက်သေဖြစ်မည်အကြောင်း နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝဂေလိတရားကို လောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ်ရှိသူတို့၌ ဟောရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ အဆုံးသည်ဖြစ်လတ္တံ့။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် ပရောဖက်ဒီယေလ ဟောသည်အတိုင်း ဖျက်ဆီးတတ်သောရှုံ့ရှာဘွယ်အရာသည် သန့်ရှင်းသောအရပ်ဌာန၌ စိုက်နေသည်ကို သင်တို့မြင်ရလျှင်၊ ကျမ်းစာကိုကြည့်သောသူသည် နားလည်ပါစေ။ ¹⁶ ထိုသို့ မြင်ရလျှင်၊ ယုဒပြည်၌ ရှိသောသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ ¹⁷ အိမ်မိုးပေါ်မှာ ရှိသောသူသည် အိမ်ထဲက ဥစ္စာကိုယူခြင်းငှါ မဆင်းစေနှင့်။ ¹⁸ လယ်၌ရှိသောသူလည်း မိမိအဝတ်ကို ယူခြင်းငှါ နောက်သို့ မပြန်စေနှင့်။ ¹⁹ ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသောမိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ သင်တို့ ပြေးရသောအချိန်သည် ဆောင်းကာလ၌မကျ၊ ဥပုသ်နေ့၌လည်းမကျမည်အကြောင်း ဆု တောင်းကြလော။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ယခုတိုင်အောင်မဖြစ်စဖူး၊ နောက်၌လည်း မဖြစ်လတ္တံ့သော ကြီး စွာသော ဒုက္ခသည် ထိုကာလ၌ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ထိုကာလတာရှည်လျှင် အဘယ်သူမျှမလွတ်နိုင်ရာ။ ရွေးချယ်သောသူတို့အဘို့အလိုငှါ ထိုကာလသည် တိုလိမ့်မည်။ ²³ ထိုအခါ သူတပါးက ဤအရပ်၌ ခရစ်တော်ရှိသည်၊ ထိုအရပ်၌ရှိသည်ဟု ဆိုသော်လည်းမယုံကြနှင့်။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏အယောင်ကိုဆောင်သောသူနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်တို့သည် ပေါ်လာ၍ ရွေးချယ်သောသူတို့ကိုပင် လှည့်ဖြားနိုင်လျှင် လှည့်ဖြားလောက်အောင် ကြီးစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ် သောအမှုတို့ကို ပြကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအကြောင်းအရာတို့ကို ငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁶ ထို့ကြောင့် သူတို့ကခရစ်တော်သည် တော၌ရှိသည်ဟုဆိုသော်လည်း မထွက်မသွားကြနှင့်။ တိုက်ခန်း၌ ရှိသည်ဟု ဆိုသော်လည်း မယုံကြနှင့်။ ²⁷ လျှပ်စစ်သည် အရှေ့မှပြန်၍အနောက်တိုင်အောင် ထွန်းလင်းသကဲ့သို့၊ လူသားသည် ကြွလာတော် မူလတ္တံ့။ ²⁸ အသေကောင်ရှိရာ၌ ရွှေလင်းတတို့သည် စုဝေးကြလတ္တံ့။ ²⁹ ထိုကာလ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းနောက် ရုတ်ခန့် နေသည်မိုက်လိမ့်မည်။ လသည် အရောင်ကိုမပေး။ ကြယ်တို့သည် ကောင်းကင်မှ ကျကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ³⁰ ထိုအခါ လူသား၏နိမိတ်လက္ခဏာသည် ကောင်းကင်၌ထင်ရှားလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပေါင်း တို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ၍၊ လူသားသည်ကြီးစွာသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ မိုဟ်းတိမ် ကိုစီး၍ ကြွလာတော်မူသည်ကိုမြင်ရကြလိမ့်မည်။ ³¹ လူသားသည် မိမိတမန်တို့ကိုစေလွှတ်၍ တံပိုးခရာကိုပြင်းစွာမှုတ်စေတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ရွေး ချယ်တော်မူသောသူတို့ကို အရပ်လေးမျက်နှာ၊ ကောင်းကင်အောက်ထက်ဝန်းကျင်တို့မှ ခေါ်၍စုရုံးကြလတ္တံ့။ ³² သဘောသဖွယ်ပင်ကို အစွဲပြု၍ ပုံသက်သေတခုကိုမှတ်ကြလော။ သဘောသဖွယ်ပင်သည် အခက် အလက်နု၍ အရွက်ပေါက်သောအခါ နွေကာလနီးသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ³³ ထိုနည်းတူ၊ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကိုမြင်ရလျှင် လူသားသည်တံခါးဝတိုင်အောင် အနီးသို့ ရောက်တော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော။ ³⁴ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူများမကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ³⁵ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးမတည်သော်လည်း ငါစကားတည်လိမ့်မည်။ ³⁶ ထိုအချိန်နာရီကိုကား အဘယ်သူမျှမသိ။ ကောင်းကင်တမန်မသိ။ ငါ့ခမည်းတော်တပါးတည်းသာ သိ တော်မူ၏။ ³⁷ လူသားသည် ကြွလာသောအခါ နေလက်ထက်၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁸ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမဖြစ်မှီကာလ၌ နေသော သဘောသဖွယ်ဝင်သောနေ့တိုင်အောင် လူများတို့သည်

စားသောက်လျက်၊ ထိမ်းမြားစုံဘက်လျက်နေ၍၊³⁹ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းရောက်သဖြင့် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသည်တိုင်အောင် သတိမဲ့နေကြသည် နည်းတူ၊ လူသားကြွလာသောအခါ၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။⁴⁰ ထိုအခါ လယ်၌ရှိသော သူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။⁴¹ ကြိတ်ဆိုကြိတ်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။⁴² သင်တို့အရှင်သည် အဘယ်အချိန်နာရီ၌ရောက်လာမည်ကို သင်တို့မသိသောကြောင့် စောင့်နေကြ လော့။⁴³ သူခိုးလာမည်အချိန်နာရီကို အိမ်ရှင်သိရလျှင်၊ မိမိအိမ်ကိုမထွင်းမဖောက်စေခြင်းငှါ၊ စောင့်နေလိမ့် မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။⁴⁴ ထိုကြောင့် သင်တို့သည်ပြင်ဆင်လျက်နေကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ မထင်မမှတ်သော အချိန်နာရီ၌ လူသားသည်ကြွလာလိမ့်မည်။⁴⁵ အရှင်သည် မိမိအိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့အား အချိန်တန်လျှင် အစားအသောက်တို့ကို ဝေဖန်စေ ခြင်းငှါ အအုပ်အချုပ်ခန့်ထား၍၊ သစ္စာနှင့်၎င်း၊ သတိပညာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသောကျွန်ကား အဘယ်သူနည်း။⁴⁶ အကြင်ကျွန်သည် ဤသို့ပြုလျက်နေသည်ကို အရှင်သည်ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်သည် မင်္ဂလာရှိ ၏။⁴⁷ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ အရှင်သည် မိမိဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ထိုကျွန်၌ အပ်လိမ့်မည်။⁴⁸ သို့မဟုတ်မူကား၊ အကြင်ကျွန်ဆိုးက ငါ့အရှင်လာခဲ့လိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌အောက်မေ့သည်။⁴⁹ ကျွန်ချင်းတို့ကို ရိုက်ပုတ်လျက် သေသောက်ကြူးသောသူတို့နှင့်တကွ စားသောက်လျက်နေ၏။⁵⁰ ထိုကျွန်မကြည့်မမျှော်သောနေရက်၊ မကြားမသိသောအချိန်နာရီ၌ သခင်သည်ရောက်လာလျှင်၊⁵¹ ထိုကျွန်သည် ပြင်းပြစွာကွပ်မျက်ဆုံးမ၍၊ ငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာအရပ်၌ လျှို့ဝှက်သော သူတို့နှင့်တကွ နေရာချလေတံ့။

Chapter 25

¹ ထိုအခါ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည်ကား၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ မီးခွက်ကို ကိုင်ယူ၍ ထွက်သွားသောသတို့သမီးတကျပ်နှင့်တူ၏။ ² ထိုသတို့သမီးတို့တွင် ငါးယောက်သည် ပညာသတိရှိကြ၏။ ငါးယောက်မူကား အမိုက်ဖြစ်ကြ၏။ ³ မိုက်သောသူတို့သည် မီးခွက်တို့ကိုသာယူ၍ ဆီကို မယူကြ။ ⁴ ပညာသတိရှိသောသူတို့မူကား၊ မီးခွက်နှင့်တကွ ဘူး၌ပါသောဆီကိုလည်း ယူကြ၏။ ⁵ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မလာဘဲနေစဉ်၊ ထိုသတို့သမီးအပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေးအံ့ပျော်ကြ၏။ ⁶ သန်းခေါင်ယံ၌ကြည့်ပါ။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် လာပြီ။ ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ထွက်သွားကြကုန်ဟု ကြွေးကြော်လျှင်၊ ⁷ ထိုသတို့သမီးအပေါင်းတို့သည် ထ၍မီးခွက်များကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁸ မိုက်သောသူတို့က ငါတို့ဆီမီးသေပါပြီ။ သင်တို့ ဆီကိုအနည်းငယ်ပေးပါဟု ပညာရှိသောသူတို့အား တောင်းကြ၏။ ⁹ ပညာရှိသောသူတို့ကလည်း သင်တို့အဘို့နှင့် ငါတို့အဘို့ ဆီမလောက်။ ထို့ကြောင့် ဆီရောင်းသောသူ ရှိရာသို့သွား၍ ကိုယ်သုံးဘို့ဝယ်လျှင် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် ဆီဝယ်သွားသည်အခိုက်တွင် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည်လာ၍၊ အသင့်ရှိသော သတို့ သမီးတို့သည် လုလင်နှင့်အတူ ပွဲသို့ဝင်ကြပြီးလျှင် တံခါးကိုပိတ်ထား၏။ ¹¹ ထိုနောက် ကြွင်းသောသတို့သမီးတို့သည်လာ၍ အရှင်၊ အရှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့အား တံခါးကိုဖွင့်ပါဟု တောင်းလျှောက်ကြသော်၊ ¹² အရှင်ကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ကို ငါမသိဟု ပြန်ပြောလေ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍ လူသားသည် ကြွလာအံ့သောနေ့ရက်၊ အချိန်နာရီကို သင်တို့သည်မသိသောကြောင့် စောင့် နေကြလော့။ ¹⁴ ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် အခြားသောပြည်သို့သွားမည်ဟု အကြံရှိလျက်၊ မိမိငယ်သားတို့ကိုခေါ်၍ မိမိဥစ္စာများကို အပ်ပေး၏။ သူတို့သည် အသီးအသီးအစွမ်းသတ္တိရှိသည်အတိုင်း၊ တဦး၌ ငွေအခွက်ငါးဆယ်၊ ¹⁵ တဦး၌ အခွက်နှစ်ဆယ်၊ တဦး၌ အခွက်တဆယ်ကို အပ်ပေးပြီးမှ ချက်ခြင်းသွားလေ၏။ ¹⁶ အခွက်ငါးဆယ်ကိုခံသောသူသည် သွား၍ကုန်သွယ်ခြင်းကိုပြုသဖြင့် အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကို အမြတ်ရလေ၏။ ¹⁷ ထိုနည်းတူ အခွက်နှစ်ဆယ်ကိုခံသောသူသည်လည်း၊ အခြားသောအခွက်နှစ်ဆယ်ကို အမြတ်ရလေ၏။ ¹⁸ အခွက်တဆယ်ကို ခံသောသူမူကား၊ သွား၍ မြေ၌တွင်းတူးပြီးလျှင် အရှင်၏ငွေကိုဝှက်ထားလေ၏။ ¹⁹ ကာလကြာမြင့်ပြီးမှ ထိုငယ်သားတို့၏ အရှင်သည်လာ၍ သူတို့ကိုစာရင်းယူလေ၏။ ²⁰ အခွက်ငါးဆယ်ကို ခံသောသူသည်ချဉ်းကပ်၍ အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကိုဆက်လျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ အခွက်ငါးဆယ်ကို အပ်ပေးတော်မူ၏။ အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကို အကျွန်ုပ် အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။ ²¹ အရှင်ကလည်း၊ သာဓု၊ သစ္စာရှိသော ငယ်သားကောင်း။ သင်သည် အမှုငယ်၌သစ္စာစောင့်လေပြီ။ များ စွာသော အမှုအခွင့်ကို သင်၌ငါအပ်ပေးမည်။ သင်၏သခင်နှင့်အတူ စည်းစိမ်ကိုဝင်စားလော့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²² အခွက်နှစ်ဆယ်ကို ခံသောသူသည်လည်းချဉ်းကပ်၍ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ အခွက်နှစ် ဆယ်ကို အပ်ပေးတော်မူ၏။ အခြားသောအခွက်နှစ်ဆယ်ကို အကျွန်ုပ်အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²³ အရှင်က၊ သာဓု သစ္စာရှိသောငယ်သားကောင်း၊ သင်သည် အမှုငယ်၌သစ္စာစောင့်လေပြီ။ များစွာသော အမှုအခွင့်ကို သင်၌ ငါအပ်ပေးမည်။ သင်၏ သခင်နှင့်အတူ စည်းစိမ်ကိုဝင်စားလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အခွက်တဆယ်ကို ခံသောသူသည်လည်း ချဉ်းကပ်၍ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ် သည်နှင့် ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသောအရပ်၌ရိတ်၍၊ ကိုယ်မဖြန့်မကြသောအရပ်၌ စုသိမ်းတတ်သည်ကို အကျွန်ုပ် သိ၍၊ ²⁵ ကြောက်သောကြောင့်၊ အခြားသို့သွား၍ ကိုယ်တော်၏ ငွေအခွက်တဆယ်ကို မြေ၌ဝှက်ထားပါပြီ။ ယခုကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာရှိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁶ အရှင်ကလည်း၊ ဆိုးညစ်ပျင်းရိသောငယ်သား၊ ငါသည် ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသောအရပ်၌ ရိတ်၍၊ ကိုယ် မဖြန့်မကြသောအရပ်၌ စုသိမ်းသည်ကို သင်သိသည်မှန်လျှင်၊ ²⁷ ငါ့ငွေကို ပွဲစားလက်သို့အပ်ရမည်။ ထိုသို့အပ်လျှင် ငါပြန်လာသောအခါ ငွေရင်းနှင့်အတိုးကိုရနိုင်၏။ ²⁸ ထို့ကြောင့် အခွက်တဆယ်ကို ထိုသူ၏ လက်မှနှုတ်ကြ။ အခွက်တရာရှိသောသူကို ပေးကြ။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်သူသည်ရတတ်၏။ ထိုသူ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူ သည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ³⁰ အသုံးမရသော ထိုငယ်သားကိုငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ်မှောင်မိုက်ထဲသို့ နှင် ထုတ်ချလိုက်ကြဟု စီရင်တော်မူ၏။ ³¹ လူသားသည် မိမိဘုန်းအာနုဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန်များ အခြံအရံ တို့နှင့်တကွ ကြွလာတော်မူသောအခါ ဘုန်းရှိသော ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍၊ ³² ရှေ့တော်၌ လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေသဖြင့်၊ သိုးထိန်းသည် သိုးနှင့်ဆိတ်တို့ကို အသီးအခြားခွဲ၍၊ ³³ သိုးတို့ကို လက်ျာတော်ဘက်၊ ဆိတ်တို့ကို လက်ဝဲတော်ဘက်၌ ထားတော်မူလေတုံ။ ³⁴ ထိုအခါ လက်ျာတော်ဘက်၌ရှိသော သူတို့အား မင်းကြီးက၊ ငါ့မည်းတော်ထံ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံသောသူတို့၊ ကမ္ဘာဦးကပင် သင်တို့အဘို့ ပြင်ဆင်သောနိုင်ငံကို လာ၍ အမွေခံကြလော့။ ³⁵ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် မွတ်သိပ်သောအခါ သင်တို့သည် ကျွေးကြ၏။ ငါသည် ရေငတ်သောအခါ သင်တို့သည် သောက်ဘို့ပေးကြ၏။ ငါသည် နေဉ့်သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် နေဉ့်သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် နေဉ့်သည်ဝတ်ကို ပြုကြ၏။ ³⁶ ငါသည် အဝတ်အချဉ်းစည်းရှိသောအခါ သင်တို့သည် အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းကြ၏။ ငါသည် အနာ ရောဂါ စွဲသောအခါ သင်တို့သည်ကြည့်ရှုပြုစုကြ၏။ ငါသည် ထောင်ထဲမှာနေရသောအခါ သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့လာကြ၏ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မွတ်သိပ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ် တို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို

လုပ်ကျွေးပါသည်။ ရေငတ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို သောက်ဘို့ပေးပါသည်။³⁸ နေ့သည်ဖြစ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည်မြင်၍ နေ့သည်ဝတ်ကို ကိုယ်တော် အား ပြုပါသည်။ အဝတ်အချည်းစည်းရှိတော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော် ကို အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းပါသည်။³⁹ အနာစွဲတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ထောင်ထဲမှာ နေတော်မူသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်၍ အထံတော်သို့ ရောက်ပါသည်ဟု ပြန်၍လျှောက်ကြသော်၊⁴⁰ မင်းကြီးက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ဤသူတည်းဟူသော ငါ့ညီတို့တွင် အငယ်ဆုံးသော သူတယောက်အား ပြုကြသမျှတို့ကို ငါ့အား ပြုကြပြီဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလတံ့။⁴¹ ထိုအခါ လက်ဝဲတော်ဘက်၌ရှိသောသူတို့အား မင်းကြီးက၊ ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့၊ မာရ်နတ်နှင့် သူ၏တမန်တို့အတို့ ပြင်ဆင်သောထာဝရမီးထဲသို့ ငါ့ထံမှ ခွာသွားကြလော့။⁴² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် မွတ်သိပ်သောအခါ သင်တို့သည်မကျွေး၊ ငါသည် ရေငတ်သောအခါ သင် တို့သည် သောက်ဘို့မပေး။⁴³ ငါသည် နေ့သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် နေ့သည်ဝတ်ကိုမပြု။ ငါသည် အဝတ်အချည်းစည်းရှိ သောအခါ သင်တို့သည် အဝတ်နှင့်မဖုံးမလွှမ်း။ ငါသည် အနာရောဂါစွဲသောအခါ၌၎င်း၊ ထောင်ထဲမှာ နေရ သောအခါ၌၎င်း၊ သင်တို့သည် မကြည့်ရှုမပြုစုကြဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊⁴⁴ ထိုသူတို့က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မွတ်သိပ်တော်မူခြင်း၊ ရေငတ်တော်မူခြင်း၊ နေ့သည်ဖြစ်တော်မူ ခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိတော်မူခြင်း၊ အနာစွဲတော်မူခြင်း၊ ထောင်ထဲမှာနေတော်မူခြင်းတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့ သည် အဘယ်အခါ၌မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို မပြုစုမလုပ်ကျွေးဘဲ နေပါသည်ဟု ပြန်၍လျှောက်ကြသော်၊⁴⁵ မင်းကြီးက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ဤသူတို့တွင် အငယ်ဆုံးသောသူတယောက်အား မပြုသမျှတို့ကို ငါ့အား မပြုကြပြီဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလတံ့။⁴⁶ ထိုသူတို့သည် ထာဝရအပြစ်ဒဏ်ခံရာသို့၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့မူကား၊ ထာဝရအသက်ရှင်ရာ သို့၎င်း သွားရကြလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 26

¹ ထိုဒေသနာတော်ရှိသမျှတို့ကို ယေရှုသည် အကုန်အစင်ဟောတော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော်တို့အား၊ ² နှစ်ရက်လွန်မှပသခါပွဲနေ့ရောက်မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ထိုအခါ လူသားကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက် သတ်စေခြင်းငှါ အပ်နှံကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည်၊ ကယာဖအမည်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦး၌ စည်းဝေးကြပြီးလျှင်၊ ⁴ ယေရှုကို ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ သတ်အံ့သောငှါ တိုင်ပင်ကြ၏။ ⁵ သို့သော်လည်း လူများတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကိုစိုးရိမ်၍ ပွဲနေ့တွင်မပြန်ဦးဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁶ ဗေသနိရှာတွင် ရှိမုန်အမည်ရှိသောလူန၏ အိမ်၌ ယေရှုရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ⁷ မိန်းမတယောက်သည် အဘိုးများစွာထိုက်သော ဆီမွေးကျောက်ဖြူခွက်တလုံးကို အထံတော်သို့ ယူခဲ့၍၊ စားပွဲနားမှာ လျောင်းတော်မူသော ကိုယ်တော်၏ခေါင်းပေါ်၌ သွန်းလောင်းလေ၏။ ⁸ တပည့်တော်တို့သည် မြင်လျှင် ဒေါသစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍ အဘယ်ကြောင့် အကျိုးမဲ့ဆုံးစေသနည်း။ ⁹ ထိုဆီမွေးကို အဘိုးများစွာနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးစရာကောင်းသည်ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင် ထိုမိန်းမကို အဘယ်ကြောင့်နှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ သူသည် ငါ၌ ကောင်း သောအမှုကိုပြုပြီ။ ¹¹ ဆင်းရဲသောသူတို့သည် သင်တို့၌ အစဉ်ရှိကြ၏။ ငါမူကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်။ ¹² ဤဆီမွေးကို ငါ့ကိုယ်အပေါ်၌ သွန်းလောင်းသည်မှာ ငါ့အလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ်မည်ဟု ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ ပြုသတည်း။ ¹³ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို မြေတပြင်လုံးတွင် ဟောသောအရပ်ရပ်တို့၌ ဤမိန်းမကို အောက်မေ့စရာဘို့ သူပြုသောဤအမှုကို ကြားပြောရကြလတ္တံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံ သို့သွား၍၊ ¹⁵ အကျွန်ုပ်သည် ယေရှုကို ကိုယ်တော်တို့လက်သို့အပ်လျှင် အဘယ်မျှလောက်ပေးပါမည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊ ထိုသူတို့က ငွေအကျပ်သုံးဆယ်ပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါမှစ၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်ခြင်းငှါ အဆင်သင့်သောအချိန်ကာလကို ရှာကြံလျက်နေ၏။ ¹⁷ အဇမပွဲ ပဌမနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ပသခါပွဲကို စား တော်မူဘို့ရာ အဘယ်အရပ်၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးကြသော်၊ ¹⁸ ကိုယ်တော်က၊ မြို့တွင် ဤမည်သောသူ၏အိမ်သို့သွားကြ၊ ဆရာမှာလိုက်သည်ကား၊ ငါ့အချိန်နီးပြီ။ သင့်အိမ်၌ ငါ့တပည့်တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကို ငါခံမည်ဟု ထိုသူကို ပြောကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည် စီရင်တော်မူသည်အတိုင်းပြု၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ²⁰ ညဦးယံအချိန်ရောက်မှ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၏။ ²¹ စား၍နေကြစဉ် ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²² တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ဝမ်းနည်း၍ သခင်၊ အကျွန်ုပ်လောဟု အသီးအသီးမေးလျှောက်ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်ကလည်း ငါနှင့်အတူ ပုကန်တွင် လက်နှိုက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်။ ²⁴ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း လူသားသည်သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကိုအပ်နှံသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည့်သူယုဒရှုကာရုတ် ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်လောဟု မေးလျှောက် လျှင်၊ သင်ဆိုသည့်အတိုင်းမှန်သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁶ ထိုအခါ စားလျက်နေကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ခွက်ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ သူတို့အားပေးတော်မူ၍ သင်တို့ရှိသမျှသည် သောက် ကြလော့။ ²⁸ ဤခွက်ကား ပဋိညာဉ်တရားသစ်နှင့်ဆိုင်၍ လူများတို့၏အပြစ်ကိုလွတ်စေခြင်းငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေးဖြစ်၏။ ²⁹ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤစပျစ်ရည်မျိုးအသစ်ကို ငါခံမည်တော်၏နိုင်ငံ၌ သင်တို့နှင့်အတူ ငါမသောက်မှီ နေ့တိုင်အောင် ယခုမှစ၍တဖန် ငါမသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထို့နောက် သီချင်းဆိုကြပြီးမှ သံလွင်တောင်သို့ ထွက်သွားကြ၏။ ³¹ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သိုးထိန်းကိုငါရိုက်သတ်၍ သိုးတို့သည် ကွဲလွင့်ရကြ လိမ့်မည်ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယနေ့ည၌တွင် သင်တို့ရှိသမျှသည် ငါ့ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ³² သို့သော်လည်း ငါသည်ထမြောက်ပြီးမှ သင်တို့ရှေ့ ဂါလိလဲပြည်သို့သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ³³ ပေတရုက၊ ဤသူရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် စိတ် အလျှင်းမပျက်ပါဟု လျှောက်လေ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့ည၌တွင်ကြက်မတွန်မှီ သင်သည်သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁵ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွသေရသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည်ကိုယ်တော်ကို မငြင်းမပယ်ပါဟု လျှောက်ပြန်၏။ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည်လည်း ထိုနည်းတူလျှောက်ကြ၏။ ³⁶ ထိုအခါ ယေရှုသည် သူတို့နှင့်အတူ ဂေသရေမန်အရပ်သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ ငါသည် ဟိုအရပ်သို့ သွား၍ ဆုတောင်းစဉ်တွင် ဤအရပ်၌ ထိုင်နေကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ³⁷ ပေတရုနှင့် ဇေဗေဒဏီသားနှစ်ယောက်တို့ကို ခေါ်သွား၍၊ နှလုံးသောစိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူ၏။ ³⁸ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ငါသည် သေလောက်အောင် စိတ်နှလုံးအလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ဤအရပ်၌ ငါနှင့် အတူစောင့်၍ နေကြလော့ဟု

တပည့်တော်သုံးယောက်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုမှ အနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင် ပြပ်ဝပ်၍ အကျွန်ုပ်အဘ၊ ဤခွက်သည် အကျွန်ုပ်ကိုလွန်သွားနိုင်လျှင် လွန်သွားပါစေသော။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိသည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည် အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴⁰ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ပြန်၍ သူတို့သည် အိပ်ပျော်လျက်နေကြသည်ကို တွေ့တော်မူလျှင်၊ သင်တို့ သည် တနာရီခန့်မျှ ငါနှင့်အတူစောင့်၍နေခြင်းငှါ ဤသို့မစွမ်းနိုင်သလော။⁴¹ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း ဆုတောင်းလျက်စောင့်နေကြလော့။ စိတ်ဝိညာဉ် ကား စေတနာရှိငြားသော်လည်း၊ ကိုယ်မူကား အားနည်းသည်ဟု ပေတရုအား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴² တဖန်သွား၍ အကျွန်ုပ်အဘ၊ ဤခွက်ကိုအကျွန်ုပ်မသောက်ဘဲ လွန်၍မသွားရလျှင် ကိုယ်တော် အလို ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းပြန်၏။⁴³ ထိုနောက်တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့လာ၍ သူတို့သည် မျက်စိလေးလံသဖြင့် တဖန်အိပ်ပျော်လျက် နေကြ သည်ကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊⁴⁴ သူတို့ကိုထားခဲ့၍ တဖန်သွားပြီးလျှင် ရှေ့မြှောက်ဆိုသည်နည်းတူ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဆုတောင်း တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ပြန်လာလျှင် ယခုအိပ်ပျော်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြလော့။ လူသားကို ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်ရောက်လာပြီ။⁴⁶ ထကြ၊ ငါတို့သည် သွားကြကုန်အံ့။ ငါ့ကို အပ်နှံသောသူသည် ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်လာ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင်အကြီးအကဲဖြစ်သောသူများ စေလွှတ်သောလူအစုအဝေးအပေါင်း တို့ သည် ထားနှင့် ဒုတ်များကို ကိုင်လျက်ပါကြ၏။⁴⁸ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသောသူက၊ ငါနမ်းသောသူသည် ယေရှုပင်ဖြစ်၏။ သူ့ကိုဘမ်းကြဟု ထိုသူတို့အား အမှတ်ပေးခဲ့သည်အတိုင်း၊⁴⁹ ကိုယ်တော်ရင်းသို့ ချက်ခြင်းချဉ်းကပ်၍ အရှင်ဘုရား၊ မင်္ဂလာရှိပါစေသောဟု ဆိုလျက်နမ်းလေ၏။⁵⁰ ယေရှုကလည်း၊ အဆွေ၊ အဘယ်အခင်းရှိ၍ လာသနည်းဟုမေးတော်မူပြီးမှ၊ ထိုသူများတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်ကို ဆွဲကိုင်ဘမ်းဆီးကြ၏။⁵¹ ထိုအခါ ယေရှုနှင့်ပါသောသူတယောက်သည် လက်ကိုဆန့်၍ ထားကိုဆွဲထုတ်ပြီးလျှင် ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်း၏ ကျွန်တယောက်ကိုခုတ်သဖြင့် နားရှက်ပြတ်လေ၏။⁵² ယေရှုကလည်း သင့်ထားကို သူ့နေရာ၌ပြန်ထားလော့။ ထားကိုကိုင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ထားဖြင့် ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။⁵³ ယခုပင် ငါ့အဘကို ငါတောင်းနိုင်သည်ကို၎င်း၊ တောင်းလျှင် ကောင်းကင်တမန်နှစ်တပ်မက ငါ့ထံသို့ စေလွှတ်တော်မူမည်ကို၎င်း၊ သင်သည်မထင်သလော။⁵⁴ သို့ဖြစ်လျှင် ဤသို့သော အမှုအရာတို့သည်ဖြစ်ရမည်ဟူသော ကျမ်းစာချက်သည် အဘယ်သို့ပြည့်စုံ အံ့နည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁵ ထိုအခါ ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ထားပြန်ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကိုဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့်ဒုတ်များကို လက်စွဲလျက် လာကြသည်တကား။ ငါသည် မိမိ၏တော်၌ နေတိုင်းဆုံးမဩဝါဒပေးလျက် သင်တို့အလယ်၌ ထိုင်နေစဉ်အခါ၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို ဘမ်းဆီးကြ။⁵⁶ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ အနာဂတ္တိကျမ်းစာ ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်းဟု လူအစုအဝေးတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပစ်၍ပြေးကြ၏။⁵⁷ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးသောသူတို့သည် ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲများစည်းဝေးရာ ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်း ကယာဖထံသို့ ဆောင်သွားကြ၏။⁵⁸ ပေတရုသည်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦးတိုင်အောင်ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးစွာလိုက်၍ အတွင်း သို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအမှု၏ အဆုံးကိုသိမြင်ခြင်းငှါ မင်းလုလင်တို့နှင့်အတူ ထိုင်နေ၏။⁵⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲ၊ လွှတ်အရာရှိအပေါင်းတို့သည် ယေရှုကိုသတ်ရမည် အ ကြောင်းမမှန်သောသက်သေကို ရှာသော်လည်းမတွေ့ကြ။⁶⁰ မမှန်သောသက်သေခံအများ လာသော်လည်း သက်သေကိုမတွေ့ကြ။ နောက်ဆုံး၌ မမှန်သော သက် သေခံနှစ်ယောက်တို့သည် လာ၍၊⁶¹ ဤသူက ငါသည် ဘုရားသခင်၏မိမိ၏တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက်နိုင် သည်ဟု ပြောပါသည်ဟု သက်သေခံကြ၏။⁶² ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ထ၍၊ သင်သည် တခွန်းမျှပြန်၍မပြောသလော။ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ သက်သေခံသနည်းဟုဆိုလျှင်၊⁶³ ယေရှုသည် တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မူ၏။ ယဇ် ပုရောဟိတ်မင်းကလည်း သင်သည် ခရစ်တော်တည်း ဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်သည် မမှန်သည်ကို ငါတို့အား ပြောစေခြင်းငှါ၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၍ သင့်ကို ကျိန်ဆိုစေ၏ဟု ဆိုလျှင်၊⁶⁴ ယေရှုက၊ သင်ဆိုသည့်အတိုင်းမှန်၏။ ထိုမျှမက ငါဆိုသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ လူသားသည် တန်ခိုး တော်၏လက်ျာဘက်၌ ထိုင်လျက် မိုမ်းတိမ်ကိုစီး၍ ကြွလာသည်ကို သင်တို့ မြင်ရကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶⁵ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် မိမိအဝတ်ကိုဆုတ်လျက် ဤသူသည်ဘုရားကို လွန်ကျူး၍ ပြော သောစကားကို ယခုပင် သင်တို့ ကြားရပြီ။⁶⁶ အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ထိုသူတို့က ဤသူသည် အသေခံထိုက်ပေ၏ဟု ပြန် ၍ စီရင်ကြ၏။⁶⁷ ထိုအခါ မျက်နှာတော်ကို တံထွေးနှင့် ထွေးကြ၏။ လက်သီးနှင့် ထိုးကြ၏။⁶⁸ အချို့တို့သည်လည်း ပါးတော်ကို လက်နှင့်ပုတ်၍၊ အချင်းခရစ်တော်၊ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သူပုတ် သည်ကို ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။⁶⁹ ပေတရုသည် ပြင်မှာအိမ်ဦး၌ထိုင်နေစဉ်၊ အစေအပါး မိန်းမတယောက်သည် သူရှိရာသို့လာ၍ သင် သည်လည်း ဂါလိလဲလူ ယေရှုနှင့် ပေါင်းတော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁷⁰ ပေတရုက သင်ပြောသောအရာကို ငါမသိဟု လူအပေါင်းတို့ရှေ့၌ ငြင်းခုံလေ၏။⁷¹ ထို့နောက် ပေတရုသည် အိမ်ဦးရှေ့သို့ ထွက်ပြီးမှ အခြားသောမိန်းမသည် သူ့ကိုမြင်၍ ထိုအရပ်၌ ရှိသော သူတို့အား၊ ဤသူလည်း နာဇရက်မြို့သားယေရှု နှင့်ပေါင်းတော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁷² ပေတရုက၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ကျိန်ဆိုလျက် တဖန်ငြင်းခုံပြန်၏။⁷³ ထို့နောက် များမကြာ ထိုအရပ်၌ရပ်နေသော သူတို့သည် ပေတရုအနီးသို့လာ၍၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည်လည်း ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ်၏။ သင့်စကားသည် သင့်အကြောင်းကို ထင်ရှားစေ၏ဟု ဆိုကြလျှင်၊⁷⁴ ပေတရုက၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ခံဉာဏ်ပြု၍

ကျိန်ဆို၏။ ထိုခဏချင်းတွင် ကြက်တွန်လေ၏။⁷⁵ ယေရှုက၊ ကြက်မတွန်မှီ သင်သည် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို
ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ သော စကားကို ပေတရုသည် သတိရသဖြင့် ပြင်သို့ထွက်၍ ပြင်းစွာငိုကြွေးလေ၏။

Chapter 27

¹ နံနက်အချိန်ရောက်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူအပေါင်း တို့သည် ယေရှုကို သတ်အံ့သောငှါ တိုင်ပင်၍၊ ² ကိုယ်တော်ကို ချည်နှောင်ပြီးလျှင် မြို့ဝန်မင်း ပုန္တိုလိတ်ထံသို့ ဆောင်သွား၍ အပ်လိုက်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကိုယ်တော်၌ သေပြစ်ကို စီရင်ကြသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ နောင်တရ၍ ငွေသုံးဆယ်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ လူအကြီးအကဲတို့၌ ပြန်ပေး၍၊ ⁴ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားပါပြီ။ အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသွေးကိုအပ်မိပါပြီဟု ဆို၏။ ထိုသူတို့ကလည်း ငါတို့နှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ကိုယ်အမှုကို ကိုယ်ကြည့်လော့ဟု ဆိုကြသော်၊ ⁵ သူသည် ထိုငွေကို ဗိမာန်တော်၌ ပစ်ချခဲ့၍ အခြားသို့သွားပြီးလျှင် လည်ကြိုးတပ်၍ သေလေ၏။ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် ထိုငွေကို ယူ၍ အသွေး၏အဘိုးဖြစ်၏။ ဘဏ္ဍာတော်၌ မသွင်းအပ်ဟု ပြောဆို၊ ⁷ တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ အိုးထိန်းသမား၏ မြေအကွက်ကို တပါးအမျိုးသားတို့၏သင်္ချိုင်းဖြစ်စေဘို့ရာ ထိုငွေနှင့် ဝယ်ကြ၏။ ⁸ ထိုအကြောင်းကို အစွဲပြု၍ ယခုတိုင်အောင် ထိုမြေအကွက်ကို သွေးမြေဟု ခေါ်တွင်ကြ၏။ ⁹ ပရောဖက်ယေရမိဟောသည်ကား၊ ဣသရေလလူတို့သည် အဘိုးပြက်သောသူ၏ ကိုယ်ဘိုးငွေသုံး ဆယ်ကို သူတို့သည် ယူ၍ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ အိုးထိန်းသမား၏မြေအကွက်ကို ဝယ်ကြ၏ဟူသော စကားသည်ထိုအခါပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹¹ ယေရှုသည် မြို့ဝန်မင်းရှေ့သို့ရောက်တော်မူသည်ရှိသော် မြို့ဝန်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန်သလောဟု မေးလျှင်၊ ယေရှုက၊ မင်းကြီးမေးသည်အတိုင်း မှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့သည် အပြစ်တင်ကြသော် တခွန်းကိုမျှ ပြန်တော်မမူ၊ ¹³ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင့်တဘက်၌ အဘယ်မျှလောက် သက်သေခံကြသည်ကို သင်မကြားသလောဟု ပြောဆိုသော်လည်း၊ ¹⁴ စကားတခွန်းကိုမျှ ပြန်တော်မမူသည်ကို မြို့ဝန်မင်းသည် အလွန်အံ့ဩလေ၏။ ¹⁵ ထိုပွဲ၌ မြို့ဝန်မင်းသည် အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင်၊ လူများတို့ အလိုရှိသောသူတယောက်ယောက် ကို လွှတ်မြဲထုံးစံရှိ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင် ဗာဗုဗုအမည်ရှိသော ကျော်စောသောသူတယောက်ရှိ၏။ ¹⁷ လူများ စည်းဝေးကြသည်ရှိသော်၊ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့သည် အဘယ်သူကို လွှတ်စေချင်သနည်း။ ဗာဗုဗုကိုလွှတ်စေချင်သလော။ ခရစ်ဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုကို လွှတ်စေချင်သလောဟု လူများတို့အား မေးလေ၏။ ¹⁸ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ မေးသနည်းဟုမူကား၊ ထိုသူတို့သည် မနာလိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကို အပ်နှံ ကြောင်းကို ပိလတ်မင်းသိ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး တရားပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်စဉ်တွင်၊ မိမိခင်ပွန်းသည် လုလင်တယောက်ကို စေလွှတ်၍၊ ထို ဖြောင့်မတ်သောသူကို အဘယ်သို့မျှ မပြုပါနှင့်။ ယနေ့ပင် ကျွန်ုပ်မသည် ထိုသူကြောင့် အိပ်မက်၌ ပြင်းစွာခံရ ပါပြီဟု မှာလိုက်၏။ ²⁰ လူအစုအဝေးတို့သည် ဗာဗုဗုကိုတောင်း၍ ယေရှုကိုသတ်စေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူ အကြီးအကဲတို့သည် လူများကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ²¹ ထို့ကြောင့် မြို့ဝန်မင်းသည်၊ ဤသူနှစ်ယောက်တို့တွင် သင်တို့သည်အဘယ်သူကို လွှတ်စေချင်သနည်း ဟု လူများကို တဖန်မေးသောအခါ၊ ဗာဗုဗုကို လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²² ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် ခရစ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုကို အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟု မေးပြန်သော်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သူသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံပါလေစေဟု ဆိုကြ၏။ ²³ မြို့ဝန်မင်းကလည်း အဘယ်ကြောင့်နည်း။ အဘယ်အပြစ်ကို ပြုဘိသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ထိုသူသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံပါလေစေဟု လူများတို့သည် သာ၍ဟစ်ကြ၏။ ²⁴ ပိလတ်မင်းသည် မိမိမနှိုင်း၊ လူများသာ၍ရှုန်းရင်းခတ်မျှ ပြုကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ရေကိုယူ၍ လူများ ရှေ့တွင် မိမိလက်ကိုဆေးလျက်၊ ဤဖြောင့်မတ်သော သူ၏အသွေးနှင့်ငါသည် ကင်းရှင်း၏။ ဤအမှုကို သင်တို့ ကြည့်ကြလော့ဟု ဆို၏။ ²⁵ ထိုလူအပေါင်းတို့က သူ၏အသွေးသည် ငါတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌၎င်း တည်ရှိပါစေဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²⁶ ပိလတ်မင်းသည်လည်း ဗာဗုဗုကို လူများတို့အား လွှတ်လေ၏။ ယေရှုကိုကား ရိုက်ပြီးလျှင် လက်ဝါး ကပ်တိုင်မှာ သတ်စေခြင်းငှါ အပ်လိုက်လေ၏။ ²⁷ ထိုအခါ မြို့ဝန်မင်း၏ စစ်သူရဲတို့သည် ယေရှုကို အိမ်တော်ဦးသို့ဆောင်သွား၍ စစ်သူရဲတပ်လုံးကို အထံတော်၌ စုရုံးစေပြီးမှ၊ ²⁸ အဝတ်တော်ကို ချွတ်၍ နီသောဝတ်လုံကို ခြုံစေကြ၏။ ²⁹ ဆူးပင်နှင့်ရက်သောဦးရစ်ကို ခေါင်းတော်၌တင်ကြ၏။ ကျူတလုံးကိုလည်း လက်ျာလက်တော်နှင့် ကိုင် စေပြီးလျှင် ရှေ့တော်မှာဒူးထောက်လျက် ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟူ၍ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်ကို တံတွေးနှင့်ထွေးကြ၏။ ကျူလုံးကိုယူ၍ ခေါင်းတော်ကို ရိုက်ကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုသည်နောက်၊ မင်းဝတ်လုံကို ချွတ်၍ အဝတ်တော်ကို ဝတ်ပြန်စေပြီး လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ³² သွားကြစဉ်တွင် ရှိမုန်အမည်ရှိသော ကုရေနေ ပြည်သားတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ အနိုင်ပြု၍ လက်ဝါး ကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ³³ ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟု ဆိုလိုသော ဂေါလဂေါသ အမည်တွင်သောအရပ်သို့ ရောက်ကြသော်၊ ³⁴ ဆေးခါးနှင့် ရောသောပုံးရည်ကို ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါပေးလျှင်၊ မြည်းစမ်းတော်မူ၍ မသောက်ချင်ဘဲ နေလေ၏။ ³⁵ ကိုယ်တော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပြီးလျှင် အဝတ်တော်တို့ကို စာရေးတံချ၍ ဝေဖန်ကြ၏။ ³⁶ ထိုအရပ်၌လည်း ထိုင်လျက် စောင့်နေကြ၏။ ³⁷ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ဤသူသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယေရှုပေတည်းဟု ရေး ၍ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာ တပ်သတည်း။ ³⁸ ထိုအခါ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထားပြန်စံယောက်တို့ကို လက်ျာတော်ဘက်၌ တယောက်၊

လက်ဝဲတော် ဘက်၌ တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရှိက်ထားကြ၏။³⁹ လမ်းမှာ သွားလာသောသူတို့ကလည်း၊ ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက် ပြန်သောသူ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကယ်တင်လော့။⁴⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှဆင်းလော့ဟု မိမိတို့ခေါင်းကိုညှိတ်၍ ကဲ့ရဲ့သော စကားနှင့် ပြောဆိုကြ၏။⁴¹ ထိုနည်းတူ ယဇပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။⁴² ကိုယ်ကို မကယ်တင်နိုင်ပါတကား။ ကုသရေလရှင်ဘုရင်မှန်လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှ ယခုဆင်းပါလေ စေ။ ဆင်းလျှင် ငါတို့ယုံကြည်မည်။⁴³ သူသည် ဘုရားသခင်ကိုကိုးစားပြီ။ ငါသည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်၏ဟုဆိုပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရား သခင်သည် သူ၌ အလိုတော်ရှိလျှင် ယခုပင် ကယ်တင်တော်မူပါလေစေဟု ပြက်ယယ်ပြု၍ ပြောဆိုကြ၏။⁴⁴ ထိုနည်းတူ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရှိက်ထားသောထားပြတို့သည်လည်း ကဲ့ရဲ့အပြစ် တင်ကြ၏။⁴⁵ မွန်းတည့်အချိန်မှစ၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လေ၏။⁴⁶ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ယေရှုက၊ ဧလိ၊ ဧလိ၊ လာမာရှာဗခသာနိဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော် တော်မူ၏။ အနက်ကား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အဘယ်ကြောင့်အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း ဟု ဆိုလိုသတည်း။⁴⁷ ထိုအရပ်၌ ရပ်နေသောသူအချို့တို့သည် ကြားလျှင်၊ သူသည် ဧလိယကိုခေါ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴⁸ လူတယောက်သည် ချက်ခြင်းပြေး၍ ရေမှိုတထွေးကို ပုံးရည်နှင့် ပြည့်စေပြီးလျှင်၊ ကျူလုံးဖျား၌ တပ်၍ ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလေ၏။⁴⁹ ကြွင်းသောသူတို့က၊ ရှိစေတော့။ ဧလိယသည် သူ့ကိုကယ်တင်ခြင်းငှါလာမည်မလာမည်ကို ကြည့်ကြ ကုန်အံ့ဟု ဆိုကြ၏။⁵⁰ ယေရှုသည် ကြီးသောအသံနှင့်တဖန် ကြွေးကြော်ပြီးလျှင် အသက်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၏။⁵¹ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် အထက်စွန်းမှအောက်စွန်းတိုင်အောင် စုတ်ကွဲလေ၏။ မြေကြီးလှုပ်လေ၏။ ကျောက်များတို့သည် ကွဲပြားကြ၏။⁵² သင်္ချိုင်းတွင်းတို့သည် ပွင့်လစ်သဖြင့် ကျိန်းစက်လျက်ရှိသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အလောင်းများစွာတို့ သည် ထကြ၍၊⁵³ ကိုယ်တော်ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတွင်းမှထွက်၍ သန့်ရှင်းသောမြို့ ထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ လူများစွာတို့အား ထင်ရှားကြ၏။⁵⁴ ယေရှုကိုစောင့်သော တပ်မှူးမှစ၍ စစ်သူရဲများတို့သည် မြေကြီးလှုပ်ခြင်းစသည်တို့ကိုမြင်လျှင် အလွန် ထိတ်လန့်၍၊ စင်စစ် ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပေ၏ဟု ဆိုကြ၏။⁵⁵ ဂါလိလဲပြည်က ယေရှုနောက်တော်၌ အလုပ်အကျွေးလိုက်လာသော မိန်းမအများတို့သည်လည်း ထိုအရပ်၌ အဝေးကကြည့်ရှု၍ နေကြ၏။⁵⁶ ထိုမိန်းမတို့တွင် မာဂဒလမာရီ၊ ယာကုပ်နှင့် ယောသေတို့၏ အမိဖြစ်သောမာရီနှင့် ဇေဗေဒ၏ သား တို့၏ အမိပါကြသတည်း။⁵⁷ ညအချိန်ရောက်မှ အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်အမည်ရှိသောသူဌေးသည် ယေရှု၏တပည့်တော် ဖြစ် သည်နှင့်၊⁵⁸ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။ ပိလတ်မင်းသည် အလောင်း တော်ကို ပေးစေခြင်းငှါ အမိန့်တော်ရှိသော်၊⁵⁹ ယောသပ်သည် အလောင်းတော်ကိုယူ၍ ဖြူစင်သောပိတ်ချောနှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊⁶⁰ ကျောက်၌ ထွင်းသောမိမိသင်္ချိုင်းတွင်းသစ်ထဲမှာ ထားလေ၏။ ကြီးစွာသော ကျောက်ကိုလည်း တွင်းဝ ဌ် လိုမ့်ထားပြီးမှ သွား၏။⁶¹ မာဂဒလမာရီနှင့် အခြားသောမာရီသည် ထိုအရပ်၌ သင်္ချိုင်းတော်ရှေ့မှာ ထိုင်လျက်နေရစ်ကြ၏။⁶² အဘိတ်နေ့လွန်၍ နက်ဖြန်နေ့ရောက်လျှင်၊ ယဇပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် ပိလတ်မင်းထံ ၌ စုဝေး၍၊⁶³ ထိုလှည့်ပြားသောသူက၊ ငါသည် သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်မည်ဟု မသေမှီပြောသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မှတ်မိပါပြီ။⁶⁴ ထိုကြောင့် သူ၏တပည့်တို့သည် ညအခါလာ၍ အလောင်းကိုခိုးယူပြီးလျှင်၊ သူသည် သေခြင်းမှ ထ မြောက်တော်မူပြီဟု လူအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုကြသော်၊ ရှေ့အမှားထက် နောက်အမှားသာ၍ ကြီးမည်ဟု စိုး ရိမ်စရာ အကြောင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်္ချိုင်းတွင်းကို သုံးရက်မြောက်အောင် လုံခြုံစွာစောင့်စိမ့်သောငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊⁶⁵ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့၌ လူစောင့်တပ်ရှိ၏။ သွားကြ၊ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း လုံခြုံစွာစောင့်စေကြ ဟု ဆိုလေ၏။⁶⁶ ထိုသူတို့သည် သွား၍ ကျောက်ကို တံဆိပ်ခတ်ပြီးလျှင် အစောင့်ထားလျက် သင်္ချိုင်းတွင်းတော်ကို လုံခြုံစွာ ပြုကြ၏။

Chapter 28

¹ ဥပုသ်နေ့လွန် ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်မိုဗ်းလင်းအံ့ဆဲဆဲအချိန်၌၊ မာဂဒလမာရီနှင့် အခြားသော မာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်ကို အကြည့်အရှုသွားကြ၏။ ² ထိုအခါ မြေကြီးသည် ပြင်းစွာလှုပ်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းလာ၍၊ တွင်းဝဉ္စိပိတ်သောကျောက်ကို လှိမ့်လှန်ပြီးလျှင်၊ ထိုကျောက်ပေါ်မှာ ထိုင်နေ၏။ ³ သူ၏မျက်နှာသည် လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ထင်၏။ အဝတ်သည်လည်း မိုဗ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူ၏။ ⁴ လူစောင့်တို့သည် ကောင်းကင်တမန်ကို ကြောက်ရွံ့သဖြင့် တုန်လှုပ်၍ သေမတတ်ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာသတ်သော ယေရှုကို သင် တို့ရှာကြသည်ကို ငါသိ၏။ ⁶ ဤအရပ်၌မရှိ။ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ထမြောက်တော်မူပြီ။ လာကြ၊ သခင်လျောင်းတော်မူရာ အရပ်ကို ကြည့်ကြလော့။ ⁷ အလျင်အမြန်ပြန်သွား၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူကြောင်းကို တပည့်တော်တို့အားပြောကြလော့။ သင်တို့ ရှေ့ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူမည်။ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည်ကိုယ်တော်ကို တွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟု ထိုမိန်းမတို့အား ကောင်းကင်တမန်ဆို၏။ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည်လည်း ကြောက်ရွံ့သဖြင့်၎င်း၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်သဖြင့်၎င်း၊ သင်္ချိုင်းတော်မှ အလျင် အမြန်သွား၍ တပည့်တော်တို့အား ထိုသံတင်းစကားကို ကြားပြောခြင်းငှါ ပြေးကြ၏။ ⁹ လမ်းမှာသွားကြစဉ် ယေရှုသည် ကြိုဆိုတော်မူ၍၊ သင်တို့အား မင်္ဂလာဖြစ်စေသတည်းဟု မိန့်တော် မူ၏။ ထိုမိန်းမတို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ခြေတော်ကိုဘက်ယမ်းလျက် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ သွားကြလော့။ ငါ့ညီတို့သည် ဂါလိလဲပြည်သို့ သွားစေခြင်း ငှါ ဤသံတင်းစကားကို ကြားပြောကြလော့။ ထိုပြည်၌ သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ¹¹ ထိုမိန်းမတို့သည် သွားကြစဉ်အခါ လူစောင့်အချို့တို့သည် မြို့ထဲသို့ဝင်၍ ဖြစ်လေသမျှသောအခြင်း အရာတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့အား ပြန်ကြားကြ၏။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့သည် စုဝေး၍ တိုင်ပင်ပြီးမှ စစ်သူရဲတို့အား ငွေအများ ကို ပေး၍၊ ¹³ ညဉ့်အခါ ငါတို့အိပ်ပျော်စဉ်တွင် ထိုသူ၏ တပည့်တို့သည်လာ၍ အလောင်းကို ခိုးသွားကြသည်ဟု သင်တို့ပြောကြလော့။ ¹⁴ ထိုအကြောင်းကို မြို့ဝန်မင်းကြားပြန်လျှင်၊ ငါတို့သည် သူ့ကိုဖျောင်းဖျ၍သင်တို့၌ အမှုမရှိစေခြင်းငှါ ပြုမည်ဟု၊ ¹⁵ သွန်သင်သည်နှင့်အညီ စစ်သူရဲတို့သည် ငွေကိုယူ၍ပြုကြ၏။ ထိုစကားကို ယခုတိုင်အောင် ယုဒလူတို့ သည် အနှံ့အပြားပြောဆိုကြ၏။ ¹⁶ တကျိပ်တပါးသော တပည့်တော်တို့သည် ဂါလိလဲပြည်သို့ သွား၍ ယေရှုမှာထားတော်မူသော တောင် ပေါ်သို့ တက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်၍ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹⁷ အချို့တို့သည် ယုံမှားခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် အနီးအပါးသို့ ချဉ်းတော်မူပြီးလျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ စီရင်ပိုင် သော အခွင့်တန်ခိုးရှိသမျှတို့ကို ငါခံရပြီ။ ¹⁹ သင်တို့သွား၍ လူမျိုးတကာတို့ကို ငါတပည့် ဖြစ်စေလျက်၊ ခမည်းတော်၊ သားတော်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏နာမ၌ ဗဟိုဇ်ကို ပေးကြလော့။ ²⁰ ငါသည် သင်တို့အား ပေးသမျှသော ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ လော့။ ငါသည်လည်း ကပ်ကမ္ဘာကုန်သည်တိုင်အောင် သင်တို့နှင့်အတူ အစဉ်မပြတ် ရှိသည်ဟု တပည့်တော်တို့ အား မိန့်တော်မူ၏။

Mark

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်သားတော် ယေရှုခရစ်၏ ဧဝံဂေလိတရား၏ အစကို ဆိုပေအံ့။ ² အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကို ပြင်ရသောငါ၏တမန်ကို သင့်ရှေ့၌ ငါစေလွှတ်၏။ ³ တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီး တော်ကို ပြောစေကြလော့ဟု လာသည်နှင့်အညီ၊ ⁴ ယောဟန်သည် တော၌ ဗတ္တိဇံကိုပေးလျက်၊ အပြစ်လွတ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇံတရားကို ဟောလျက်ပေါ်ထွန်း၏။ ⁵ ယေရှုလင်မြို့သားများမှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သားပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ ထွက်သွား၍ မိမိ တို့ အပြစ်များကိုဘော်ပြလျက် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံကိုခံကြ၏။ ⁶ ယောဟန်သည် ကုလားအုပ်အမွေးနှင့် ရက်သောအဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါး၌ သားရေခါးပန်းကို စည်း လျက်၊ ကျိုင်းကောင်နှင့် တော၌ဖြစ်သောပျားရည်ကို စားလျက်နေ၏။ ⁷ ဟောချက်စကားဟူမူကား၊ ငါ့ထက် တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည် ငါ့နောက်ကြွလာ၏။ ထိုသူ၏ ခြေခင်း တော်ကြီးကိုမျှ ငုံ့၍ဖြတ်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။ ⁸ ငါသည် သင်တို့အား ရေ၌ဗတ္တိဇံကိုပေး၏။ ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌ သင်တို့ကိုဗတ္တိဇံ ပေးမည်ဟု ဟောသတည်း။ ⁹ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်နာဇရက်မြို့မှကြွလာ၍ ယောဟန်လက်ဖြင့် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံကို ခံတော်မူ၏။ ¹⁰ ရေမှပေါ်ထစဉ်တွင် ကောင်းကင်ကွ၍ ဝိညာဉ်တော်သည်ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ ဆင်း သက်တော်မူသည်ကို မြင်ရ၏။ ¹¹ သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်းဟု ကောင်းကင်ကအသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ¹² ထိုခဏခြင်းတွင် ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကိုတောသို့သွားစေတော်မူ၏။ ¹³ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးထိုတော၌ နေ၍ စာတန်၏စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ သားရဲ တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လည်း လုပ်ကျွေးကြ၏။ ¹⁴ ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်သည်နောက်၊ ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူလျှင်၊ ¹⁵ အချိန်ပြည့်စုံပြီ၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ၊ နောင်တရကြလော့။ ဧဝံဂေလိတရား ကို ယုံကြည်ကြလော့ဟူသော ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောတော်မူ၏။ ¹⁶ ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတော်မူစဉ်၊ ရှိမုန်နှင့် အခြွေညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ¹⁷ ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည် ဟု အမိန့်တော်ရှိသော်၊ ¹⁸ ထိုသူတို့သည် ချက်ခြင်းပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှအနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင် ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့သည် လှေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ပြင်နေသည်ကိုမြင်၍ ချက်ခြင်းခေါ်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည်လည်း လှေပေါ်မှာရှိသော သူငါးတို့နှင့်တကွ အဘဇေဗေဒကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ²¹ ကပေရေဇာန်မြို့သို့ သွားကြလျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည်ချက်ခြင်းတရားစရပ်သို့ဝင်၍ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ²² ပရိသတ်တို့သည်လည်း ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူခြင်းကို အလွန်အံ့ဩကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်း ပြုဆရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသောသူနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ²³ ထိုသူတို့၏ တရားစရပ်၌ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူရှိ၏။ ²⁴ ဪ နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ် တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာသလော။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူဖြစ်ပါသည်ဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊ ²⁶ ညစ်ညူးသောနတ်သည် ထိုသူကို တောင့်မာစေပြီးမှ၊ ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ထွက်သွား၏။ ²⁷ လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤအမှုသည် အဘယ်သို့နည်း။ ဤဆုံးမခြင်းအသစ်သည် အဘယ်သို့နည်း။ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကိုပင် အာဏာနှင့်မှာထား၍၊ သူတို့သည် နားထောင်ကြသည်တကားဟု အချင်းချင်းမေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁸ သိတင်းတော်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ ချက်ချင်းနှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။ ²⁹ တရားစရပ်မှ ထွက်ကြလျှင်၊ ရှိမုန်၊ အခြွေတို့အိမ်သို့ ယာကုပ်၊ ယောဟန်နှင့်တကွ ချက်ခြင်းသွားကြ၏။ ³⁰ ရှိမုန်၏ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲ၍ တုံးလုံးနေသည်အကြောင်းကို အလျင်အမြန်လျှောက်ကြ၏။ ³¹ ကိုယ်တော်သည်လာ၍ ထိုမိန်းမ၏လက်ကိုကိုင်လျက် ချီကြွတော်မူသည် ခဏခြင်းတွင် သူသည် အဖျားပျောက်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။ ³² နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင်၊ မကျန်းမာသောသူနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ³³ တမြို့လုံးသည် တံခါးနားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ³⁴ အထူးထူးအပြားပြားသော အနာစွဲသောသူများတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ နတ်ဆိုးများတို့ကိုလည်း နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုသိကြသောကြောင့်၊ စကားတခွန်းကိုမျှ ပြောစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ³⁵ နံနက်အချိန်၊ မိုးမလင်းမှီကိုယ်တော်သည် ထပြီးလျှင် တောအရပ်သို့ထွက်ကြ၍ ဆုတောင်းတော် မူ၏။ ³⁶ ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် လိုက်၍ရှာကြသော်၊ ³⁷ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့လျှင် လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှာကြပါသည်ဟုလျှောက်ဆို၏။ ³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း ငါသည် နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ တရားဟောခြင်းငှါ သွားကြကုန်အံ့။ ထိုသို့

အလို ငှါ ငါကြွလာပြီဟု မိန့်တော်မူ၍၊³⁹ ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ် တရားစရပ်တို့၌ တရားဟောလျက်နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်လျက်နေတော်မူ၏။⁴⁰ နှုနာစွဲသောသူတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍ ဒူးထောက်လျက်၊ ကိုယ်တော်အလိုရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။⁴¹ ယေရှုသည် သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့် လက်တော်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကိုတို့လျက်၊ ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴² ထိုသို့ မိန့်တော်မူသည် ခဏခြင်းတွင် နှုနာပျောက်၍ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်လေ၏။⁴³ ယေရှုကလည်း၊ သင်သတိပြု။⁴⁴ အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောနှင့်။ ယဇဗုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။ သူတပါး ၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်အတွက်၊ မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သဏ္ဌာန်ကို ဆက်လော့ဟု မြစ်တား၍ ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုသူသည်ထွက်သွား၍ စကားများသောအားဖြင့် ထိုအကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စေ၏။ ထို့ကြောင့် ကိုယ်တော်သည် နောက်တဖန်မြို့ထဲသို့ ထင်ရှားစွာမဝင်ရဘဲ။ မြို့ပြင်တောအရပ်၌သာ နေတော်မူ၍ အရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့ ရောက်လာကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်ကျမ်းသည် ပရောဖက်ဟောရှာယ ပရောဖက်ပြုထားသည့် သခင်ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးသော နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ဖြင့် အစပြုရေးသားထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ရေးသားသူသည် ခရစ်ဝင်ကျမ်း (၄) ကျမ်းထဲတွင် ရှိသော အမျိုးသမီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သူ မာရီ၏သား ရှင်ယောဟန်မာကု ဟုလည်း ခေါ်ပါသည်။ သူသည် ဗာနဗ၏ တူ ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သခင်ယေရှုအတွက် အထူးဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်ရှေ့၌
ယခုမျက်မှောက် မတိုင်ခင် ရှေ့ အရင်တွင် ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ပါသည်။

သင့်မျက်မှောက်ရှေ့ ၊ သင့်လမ်းခရီး
ပရောဖက်ဟောရှာယက သခင်ယေရှု ကိုယ်စား သုံးနှုန်းခဲ့ပါသည်။ သခင်ယေရှု မျက်မှောက်တော်၊ လမ်းခရီးတော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သူ၏အသံ
သတင်းကောင်း ကြေညာသူ တမန်တော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လမ်းကို ပြင်ကြလော့
ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ကြွလာရာလမ်းအတွက် လူတို့အား ပြင်ဆင်ခြင်း"

တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တော ၌ကြားရသော ကြားပြောသူ၏ အသံ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် တော၌ ဟစ်အော်သော သူ၏ အသံကို ကြားရသည်"

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။
ဤ စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်း တူညီသည်။

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်း
"ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ပါ" လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ကြားနာရန်အတွက် ပြင်ဆင်ရန် ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုမှတဆင့် အပြစ်အတွက် နောင်တရရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ကြွလာသောအခါ သူတရားတော်ကို ကြားနာရန် ပြင်ဆင်ထားကြပါ" သို့မဟုတ် "နောင်တရ၍ ထာဝရဘုရား ကြွလာခြင်းအတွက် ပြင်ဆင်ကြပါ"

Mark 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ သူ၏ စသည့်စကားလုံးများသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကို ညွှန်းပါသည်။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် ကြွလာခြင်း
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် ကြွလာခြင်း ဟုဆိုရာ၌ ပရောဖက်ဟောရှာယ ပရောဖက်ပြုထားသည့် သခင်ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးသော နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အကြောင်းအရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို အသေအချာ သိနားလည်စေပါ။

ယေရှုရှလင်မြို့သားများမှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဤလူစုများသည် လူစုလူဝေးအများအပြားကို ဖော်ပြပြီး လူတစ်ဦးချင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒပြည်နှင့် ယေရှုရှလင်မြို့မှ လူများ"

ယောဟန်သည် တော၌ ဗတ္တိဇံကိုပေးလျက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ သွား၍ မိမိ တို့ အပြစ်များကို ဘော်ပြလျက် တချိန်တည်းမှာပင် ယောဟန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်အတွက် နောင်တရကြပြီး၊ ယောဟန်သည် ယောဟန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံပေးလေ၏"

Mark 07

သူ၏ ဟောချက်စကား

ယောဟန်က ဟောပြောကြေညာခဲ့သည်။

ထိုသူ၏ ခြေနှင်းတော်ကြိုးကိုမျှ ငုံ့၍ဖြုတ်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။
ယောဟန်က မိမိကိုယ်ကို ခြေနှင်းကို ချွတ်ပေးသည့်အစေခံနှင့်
နှိုင်းပြီး ပြောရာတွင် သခင်ယေရှုက သာ၍ ကြီးမြတ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
အလွန်နိမ့်ကျသည့် သူ၏ ဖိနပ်ကြိုးကို ဖြေခြင်းငှာ မထိုက်တန်ပါ။"

ခြေနှင်းတော်ကြိုး
သခင်ယေရှု သက်တော်ထင်ရှားစဉ်က လူတိုင်းသည်
သားရေဖြင့်လုပ်သော ကြိုးသိုင်းပါသည့် ခြေနှင်းကို
စီးကြပါသည်။

ငုံ့၍
ခါးအောက်ဖက်ကို ကွေးညွတ်၍

ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ သင်တို့ကို ဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးလိမ့်မည်
ယောဟန်သည် လူတို့အား ရေ၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကိုပေး၏။
သခင်ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ လူတို့ကို
ဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးမည်ဟူသော ဥပမာ ပုံဆောင်ချက်သည်
ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာသည် အပြစ်ကို
ဆေးကြောခြင်းပုံဆောင်ချက် သက်သက်ပင် ဖြစ်သည်။
သခင်ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌
သင်တို့ကိုဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးမည်ဟူသော အချက်မှာ လူတို့၏
အပြစ်များကို အမှန်တကယ် ဆေးကြောပေးခြင်း
ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြပါသည်။

Mark 09

ထိုအချိန်က ထူးခြားချက် တစ်ခုဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။
သခင်ယေရှု ၏ ရာဇဝင်အစပိုင်းတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်
ထူးခြားအံ့ဩဖွယ် အဖြစ်အပျက်ကို
မှတ်တမ်းတင်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သခင်ယေရှုက ယောဟန်လက်ဖြင့် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကို
ခံတော်မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်က သခင်ယေရှုအား
ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကို ပေးပါသည်။"

ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ ဆင်းသက်တော်မူသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ်များ၊

ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။
ဘုရားသခင် စကားပြောခြင်းသည်။ တခါတရံ ဘုရားသခင်ကို
တိုက်ရိုက် မညွှန်းဆိုရခြင်းမှာ လူများသည် ဘုရားသခင်ကို
အလွန်ကြည်ညိုလေးစားခြင်း ကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်မှ နေ၍
စကားပြောသည်။"

ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သား
ဤအသုံးအနှုန်းသည် သခင်ယေရှု အတွက် အရေးအကြီးဆုံး
အထူးသို့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

Mark 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဗတ္တိဇမင်္ဂလာခံယူပြီးနောက် တောသို့သွားကာ
အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး ထိုတော၌ နေပြီးနောက်
ဂါလိလဲပြည်သို့ သွား၍ တရားတော်ကို သွန်သင်ခဲ့သည့် အပြင်
တပည့်တော်တို့ကိုလည်း သာသနာတော်အတွက်
ခေါ်ယူခဲ့ပါသည်။

ယေရှုကိုတောသို့သွားစေတော်မူ၏။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကိုတောသို့
အနိုင်အထက်သွားစေတော်မူ၏။

တော၌ နေ၍
တော၌ နေထိုင်သည်။

အရက်လေးဆယ်
ရက်ပေါင်း

တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။
သူတို့အကြားတွင် ရှိတော်မူ၏။

Mark 14

ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်သည်နောက်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယောဟန်ကို ဖမ်းချုပ်ပြီး
ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားပြီးသည့်နောက်"

အချိန်ပြည့်စုံပြီ၊
အချိန်ကျရောက်ပြီ၊

ဟောတော်မူ၏။
ဟောပြောကြေညာတော်မူသည်။

Mark 16

ရှိမန်နှင့် အခြေကိုမြင်တော်မူလျှင်၊
သခင်ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အခြေကို မြင်တော်မူလျှင်၊

အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြစ်ချသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိုင်တွင် ငါး အုပ်ဖမ်းရန်
ပိုက်ကွန်ဖြစ်ချသည်"

ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။
လာပါ ငါ့နောက်သို့လိုက်ပါ။ သို့မဟုတ် ငါနှင့် အတူလာခဲ့ပါ။

လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည်
ရှိမုန်နှင့် အခြွေတို့က လူများကို သခင်ယေရှု နောက်တော်သို့
လိုက်လာနိုင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို
ဟောပြောသက်သေခံနိုင်ရန် သင်ပေးမည်ဟု ငါးအုပ်ဖမ်းခြင်းကို
ဥပမာဆောင်၍ ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါးကို စုမိထားသကဲ့သို့
လူတို့ကို ငါးထံသို့ စုမိနိုင်ရန် ငါသင်ပေးမည်"

Mark 19

လှေပေါ်မှာ
ဤလှေသည် ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့်
ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ပိုင်ဆိုင်သည့် အသွင်ဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ လှေထဲတွင်"

ပိုက်ကွန်ပြင်သည်
ပိုက်ကွန်ပြုပြင် ဖာထေးသည်

သူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၏။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ကို
သခင်ယေရှုနှင့်အတူ လိုက်လာရန် ကိုယ်တော်က
သူတို့ကိုခေါ်တော်မူသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူနှင့်အတူ လိုက်ရန် ခေါ်သည်"

သူငါးတို့နှင့်တကွ
သူတို့အတွက် အလုပ်လုပ်ပေးရန် ငှားထားသော
အလုပ်သမားများ

နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနောက်သို့
လိုက်သွားကြသည်။

Mark 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကပေရေရောင်မြို့တွင် သခင်ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌
တရားစရပ်အထဲတွင် ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်သည်။
လူအထဲတွင်ရှိသော နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူသည်။
ဂါလိလဲနယ် အနီးအနားတဝိုက်ရှိ ပရိသတ်တို့သည်
ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူခြင်း၊ နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူခြင်းကို
အလွန်အံ့ဩကြ၏။

ကပေရေရောင်မြို့သို့ သွားကြလျှင်၊
ကပေရေရောင်မြို့သို့ ရောက်သွားကြလျှင်၊

အစိုးရသောသူနည်းတူ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစိုးရသောသူနည်းတူ
ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းအပြင် ကျမ်းပြုဆရာပြုသည့်နည်းအတိုင်း
မဟုတ်သော ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ပြုတော်မူ၏"

Mark 23

ဪ နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်
အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။
နတ်ဆိုးသည် ယေရှုအား သူတို့ကို လာမနောက်ယှက်ရန်နှင့်
ထိုနေရာမှ ထွက်သွားပေးရန် မေးခွန်းဖြင့် မေးမြန်းထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော် အကျွန်ုပ်တို့ကို ဒီအတိုင်း
လွှတ်ထားပါ။ ကိုယ်တော် အကျွန်ုပ်တို့အထံမှာ
ကြားဝင်ရန်အကြောင်း မရှိပါ"

အကျွန်ုပ် တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာသလော။
နတ်ဆိုးက သခင်ယေရှုကို တောင်းပန်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်တို့ကို အန္တရာယ် မပြုပါနှင့်၊
မဖျက်ဆီးပါနှင့်"

ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊
ထိုသူ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် နတ်ဆိုးစွဲသူကို ညွှန်းပါသည်။

ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ထွက်သွား၏။
နတ်ဆိုးစွဲသောသူက ပြုသောအသံမဟုတ်၊ ထိုသူအထံ၌
စွဲကပ်နေသော နတ်ဆိုးက ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍
ထွက်သွားပါသည်။

Mark 27

လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤအမှုသည် အဘယ်သို့နည်း။
ဤဆုံးမခြင်းအသစ်သည် အဘယ်သို့နည်း။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့က ဤအမှုသည်
မိန်းမောတွေဝေစရာဖြစ်သည်။ ဤသူပြုသည့်အမှုသည် အခွင့်
အာဏာနှင့် ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း အသစ်ဖြစ်သည်"

အာဏာနှင့် မှာထား၍၊
အာဏာနှင့် အမိန့်ပေးသူသည် ယေရှု ဖြစ်ပါသည်။

Mark 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးစွဲသူကို ကုသပေးပြီးသည့်နောက် ယေရှုသည် ရှိမုန်၏
ယောက္ခမ ဖျားနာနေသည်ကို ကုသပေးပါသည်။ အခြားသော
လူနာအပေါင်းကိုလည်း ကုသပေးခဲ့ပါသည်။

ရှိမုန်၏ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲ၍ တုံးလုံးနေသည့်
ဖျားနာနေသော ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ၊ နောက်ခံအကြောင်းအရာ
အဖြစ်အပျက်ကို ဖော်ပြပါသည်။

သူသည် အဖျားပျောက်၍
ယေရှုသည် ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ ဖျားနာနေသည်ကို
ကုသပေးသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြပါသည်။

ခဏခြင်းတွင် သူသည် အဖျားပျောက်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အစာနှင့်
သောက်စရာများကို ပြင်ဆင်၍ ဧည့်ဝတ်ပြုသည်"

Mark 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် ယေရှုကို ညွှန်းပါသည်။

မကျန်းမမာသောသူနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့
ဆောင်ခဲ့၍၊

အားလုံးရှိသမျှဟု လွန်ကျူးစွာ တင်စား ပြောဆိုခြင်း ပြုသည့်
အချက်သည် လူဦးရေ အများအပြားက ယေရှု အထံတော်သို့
လာကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာခြင်း
နတ်ဆိုးစွဲခြင်း ခံစားနေရသူများ ဖြစ်ကြပါသည်"

တမြို့လုံးသည် တံခါးနားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။
တမြို့လုံး ဟု လွန်ကျူးစွာ တင်စားရေးသားခြင်းသည် လူဦးရေ
အများအပြားက ယေရှု ရှာကြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမြို့သူမြို့သားများသည် မြို့တံခါး
အပြင်ဘက်နားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြပါသည်"

Mark 35

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက လူများကို ကုသခြင်းပြုရာတွင် ထိုသို့မပြုမီ
မိမိကိုယ်တော်တိုင် အချိန်ယူကာ ဆုတောင်းအားယူခဲ့ပါသည်။
ထိုနောက်မှ ဂါလိလဲနယ်တခွင် လှည့်လည်လျက် အနာရောဂါကို
ငြိမ်းစေခြင်း၊ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းပြုခဲ့ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် သခင်ယေရှုကို
ညွှန်းပါသည်။

သီးခြား ဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်
တစ်ဦးတည်းနေလိုက နေနိုင်သည့် သီးခြားဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်

ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် ရှိမုန်ကို ညွှန်းပါသည်။
သူ၏အပေါင်းအဘော်တွင် အန္တီ ၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန် နှင့်
အခြားလူများလည်းပါရှိပါသည်။

ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုလိုက်၍ရှာကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည် သူ့ကို
လိုက်ရှာကြ၏"

Mark 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ ၊ ကျွန်ုပ် စကားလုံးများသည် သခင်ယေရှုကို ညွှန်းပါသည်။

ငါသည် နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ တရားဟောခြင်းငှါ သွားကြကုန်အံ့။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အခြား နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ သွားပါမည်။
ကျွန်ုပ်တို့ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုနှင့် အတူ ရှိမုန် ၊
အန္တီ ၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ ပါဝင်ပါသည်။

ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ် တရားစရပ်တို့၌
"အရပ်ရပ်" သည် ယေရှု သွားရောက်သည့် သာသနာ့ကွင်း
အားလုံးကို ချဲ့ကားဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဂါလိလဲပြည်ရှိ နေရာ အသီးသီးသို့
သွားရောက်သည်"

Mark 40

နူနာစွဲသောသူတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍ ဇူးထောက်လျက်
တောင်းပန်လေ၏။

နူနာစွဲသောသူတယောက်
သခင်ယေရှုအထံတော်သို့လာခဲ့ပါသည်။ သူက ဇူးထောက်လျက်
ကိုယ်တော်ကိုတောင်းပန်လျက် ပြောသည်

ကိုယ်တော်အလိုရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု
တောင်းပန်လေ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်သန့်ရှင်းရန် အလိုရှိပါက သန့်ရှင်းစေနိုင်သည်"

အလိုရှိလျှင်
လိုချင်သည် သို့မဟုတ် ဆန္ဒရှိသည်

ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်
ထိုအချိန်တွင် အရေပြားရောဂါသည်တစ်ယောက်ကို
အခြားသူထံသို့ မကူးစက်နိုင် လောက်အောင်
ပကတိဖြစ်လာခြင်း မသန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်လာသည်။

ယေရှုသည် သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းချင်စိတ်
ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကို
စာနာထောက်ထားသဖြင့် ယေရှုသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုသည်
သူ့ကို သနားစိတ်ရှိသဖြင့်"

ငါအလိုရှိ၏
ယေရှုပြုမည့်အရာကို ဆက်၍ ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို သန့်ရှင်းစေရန်
အလိုရှိသည်"

Mark 43

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ့ကို ဆိုသည့်စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက နူနာကို
ကုသပေးလိုက်သည့် ထိုနူနာစွဲသောသူကို ညွှန်းပါသည်။

အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောနှင့်။
အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောမိအောင် သတိပြုပါ။

ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။
ယေရှုသည် ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသွားပြီး သူ၏
အရေပြားမှ ရောဂါများ ပျောက်ကင်းကင်းကို သွားရောက်
ပြသစေရန် ခိုင်းသည်။ မောရှေ၏ ပညတ်အရ တစ်စုံတစ်ဦးသည်
နှုတ်ခြင်းမှ ပျောက်ကင်းကြောင်းကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့
ပြရမည်ဟု ပြဌာန်းသည်။

ကိုယ်ကိုပြလော့။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အရေပြားကို ပြသပါ"

သူတပါး ၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်သည့် အနက်ကား၊ (၁) "ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့
သက်သေအဖြစ်" သို့မဟုတ် (၂) "လူတို့ထံသို့ သက်သေအဖြစ်"

Mark 45

ထိုသူသည်ထွက်သွား၍
ထိုသူ ဆိုသည့်စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက
ကုသပေးလိုက်သည့် ထိုနှုတ်ခွံသောသူကို ညွှန်းပါသည်။

စကားများသောအားဖြင့် ထိုအကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စေ၏။
ထိုသူက လူအများအပြားကို ပြောပြလိုက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်တော်သည် နောက်တဖန်မြို့ထဲသို့ ထင်ရှားစွာမဝင်ရဘဲ။
လူတို့သည် ယေရှု သွားရာလမ်း ခက်ခဲစေ၍ မြို့ထဲသို့
မဝင်နိုင်ရန် တားဆီးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည် ယေရှုအား မြို့ထဲတွင် လွတ်လပ်စွာ
မကျင်လည်နိုင်ရန်"

သီးခြား ဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်
တစ်ဦးတည်းနေလိုက နေနိုင်သည့် သီးခြားဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်

အရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့ ရောက်လာကြ၏။
လူတို့ လာရာ အရပ်ဒေသတို့ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေရာဒေသအသီးသီးမှ"

Translation Questions

Mark 1:1

ပရောဖက်ဟောရှာယသည် ဘုရားသခင်ကြွလာတော်မူမီ မည်သို့ ဖြစ်မည်ဟု
ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်သနည်း။
ဟောရှာယ ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်မှာ၊
ဘုရားသခင်သည် မိမိ၏တမန်ကို ရှေ့မှာစေလွှတ်၍၊
တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊
ထာဝရဘုရားကြွလာတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့ဟု
ဆိုပါလိမ့်မည်။

Mark 1:4

ယောဟန်သည် မည်သည့်တရားကို ဟောကြားခဲ့သနည်း။
ယောဟန်သည် အပြစ်လွှတ်ခြင်းအဘို့အလို့ငှာ
နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဗဟိုဇံတရားကို ဟောကြားခဲ့ပါသည်။

ယောဟန်မှ ဗဟိုဇံကို ပေးသောအခါ လူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ပြုသနည်း။
ယောဟန်မှ ဗဟိုဇံကို ပေးသောအခါ၊ လူအပေါင်းတို့သည်
မိမိတို့၏အပြစ်များကို ဖော်ပြလျက် ခံယူကြပါသည်။

ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာကို စားသနည်း။
ယောဟန်သည် ကျိုင်းကောင်နှင့် တော၌ဖြစ်သော ပျားရည်တို့ကို
စားပါသည်။

Mark 1:7

ယောဟန်က မိမိနောက်မှလာသောသူသည် မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဗဟိုဇံကို
ပေးမည်ဟု ဆိုသနည်း။
ယောဟန်က မိမိနောက်မှလာသောသူသည် သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဗဟိုဇံကို ပေးမည်ဟု ဆိုပါသည်။

Mark 1:9

ယေရှုသည် ယောဟန်ထံမှ ဗဟိုဇံကိုခံယူပြီးနောက် ရေမှ ပေါ်ထစဉ်တွင်
မည်သည့်အရာကို မြင်သနည်း။
ဗဟိုဇံကို ခံယူပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် ကောင်းကင်ကွဲ၍
ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ မိမိအပေါ်တွင်
ဆင်းသက်သည်ကို မြင်တော်မူရပါသည်။

ယေရှုသည် ဗဟိုဇံကို ခံယူပြီးနောက် ကောင်းကင်မှ မည်သည့်အသံတော်ကို
ကြားရသနည်း။
ကောင်းကင်မှ အသံတော်က၊ "သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ
ငါ၏ ချစ်သားပေတည်း" ဟု ဆိုပါသည်။

Mark 1:12

ယေရှုကို မည်သူက တောအရပ်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောအရပ်သို့ ပို့ဆောင်ပါသည်။

ယေရှုသည် တောအရပ်၌ မည်မျှနေ၍၊ ထိုအရပ်တွင် သူသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်သနည်း။

ယေရှုသည် တောအရပ်၌ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးနေ၍၊ ထိုအရပ်တွင် သူသည် စာတန်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံခဲ့ရပါသည်။

Mark 1:14

ယေရှုသည် မည်သည့် တရားကို ဟောပြောတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ၊
နောင်တရကြလော့၊ ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ကြလော့
ဟူသော တရားကို ယေရှုက ဟောပြောတော်မူပါသည်။

Mark 1:16

ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်ကြသနည်း။
ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့သည် တံငါသည် ဖြစ်ကြသည်။

ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့ကို မည်သို့ပြုမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့ကို လူကိုမျှားသော တံငါသည်
ဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 1:19

ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်ကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် တံငါသည် ဖြစ်ကြသည်။

Mark 1:21

ယေရှု၏ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
အံ့ဩကြသနည်း။
ယေရှု၏ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို လူများတို့ အံ့ဩကြခြင်းမှာ
ယေရှုသည် အစိုးရသောသူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဆုံးမဩဝါဒကို
ပေးတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 1:23

တရားဇရပ်ရှိ ညစ်ညူးသော နတ်က ယေရှုအား မည်သည့် ဂုဏ်ပုဒ်ကို
ပေးသနည်း။
တရားဇရပ်ရှိ ညစ်ညူးသော နတ်သည် ယေရှုအား
ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူ ဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်ကို
ပေးပါသည်။

Mark 1:27

ယေရှု၏အကြောင်း သတင်းတော်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရှု၏အကြောင်း သတင်းတော်သည် အရပ်ရပ်တို့၌ ချက်ချင်း
နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။

Mark 1:29

သူတို့သည် ရှိမန်၏အိမ်သို့ သွားကြသောအခါ၊ ယေရှုကမည်သူ့ကို
အဖျားပျောက်စေတော်မူသနည်း။
သူတို့သည် ရှိမန်၏အိမ်သို့ သွားကြသောအခါ၊ ယေရှုက ရှိမန်၏
ယောက္ခမကို အဖျားပျောက်စေတော်မူပါသည်။

Mark 1:32

နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင် မည်သည်တို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင်၊ လူတို့သည်
မကျန်းမမာသောသူနှင့် နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို
ယေရှုထံသို့ ခေါ်ဆောင်ကြပြီး၊ ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကို
သက်သာစေတော်မူ၍ နတ်ဆိုးများကိုလည်း
နှင်ထုတ်တော်မူပါသည်။

Mark 1:35

မိုးမလင်းမီ ယေရှုသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်တော်မူသနည်း။
မိုးမလင်းမီ၊ ယေရှုသည် ဆိတ်ငြိမ်ချောင်ကျသော တောအရပ်သို့
သွား၍ ဆုတောင်းတော်မူသည်။

Mark 1:38

ယေရှုက ရှိမန်ထံတွင် သူသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်ရန် ကြွလာသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည် နီးစပ်သော မြို့ရွာတို့တွင် တရားဟောရန်
ကြွလာသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 1:40

နူနာစွဲသောသူ တစ်ယောက်သည် ယေရှုထံလာ၍ အနာရောဂါပျောက်စေရန်
လျှောက်ထားတောင်းပန်သောအခါ ယေရှုသည် မည်သို့သော
စိတ်သဘောထားရှိတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် နူနာစွဲသောသူကို သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့်
နူနာပျောက်၍ သန့်ရှင်းခြင်းအခွင့် ပေးသနားတော်မူပါသည်။

Mark 1:43

ယေရှုက နူနာစွဲသောသူကို မည်ကဲ့သို့ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ယေရှုက နူနာစွဲသောသူကို သွား၍ မောရှေစီရင်မှာထားသော
ပူဇော်သကာကို ဆက်ကပ်ရန် မိန့်တော်မူသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော အနာရောဂါမှ သန့်ရှင်းခြင်းသို့
ရောက်သည်ကို သူတစ်ပါးတို့အား
သက်သေခံရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ နောက်တနေ့သ၌ ကိုယ်တော်သည်က ပေရနောင်မြို့သို့ဝင်ပြန်၍ အိမ်၌ရှိတော်မူသည်ကို ကြားကြ လျှင်၊ ² တံခါးပြင်နားမှာ နေစရာမရှိနိုင်အောင် လူများတို့သည် အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်ဖြစ်၍ သူတို့အား တရားဟောတော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို လူလေးယောက်တို့သည်ထမ်း၍ အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ ကြ၏။ ⁴ လူစုဝေးလျက်ရှိသောကြောင့် ကိုယ်တော်ရင်းသို့မချဉ်းကပ်နိုင်သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ရှိရာအပေါ်မှာ အမိုး ကို ဖောက်ထွင်းပြီးမှ လူနာနှင့်တကွ အိမ်ရာခွတင်ကို လျှော့ချကြ၏။ ⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်၊ လက်ခြေသေသောသူအား၊ ငါ့သား၊ သင်၏ အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအရပ်၌ထိုင်သော ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ ⁷ ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြောရသနည်း။ ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ် သူသည် အပြစ်ကိုလွတ်နိုင်သနည်းဟု စိတ်ထဲမှာ ထင်မှတ်ကြ၏။ ⁸ သူတို့စိတ်ထဲမှာ ထိုသို့ ထင်မှတ်ခြင်းရှိသည်ကို ယေရှုသည် မိမိဉာဏ်အားဖြင့် ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့ စိတ်ထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ထင်မှတ်ကြသနည်း။ ⁹ လက်ခြေသေသောသူအား အဘယ်စကားကိုသာ၍ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။ ¹⁰ လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ထလော့။ ¹¹ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့ဟု သင့်အား၊ ငါဆိုသည်ဟု လက်ခြေသေသောသူ အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုသူသည်လည်း ချက်ခြင်းထ၍ အိပ်ရာကိုဆောင်လျက် လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာထွက်သွား၏။ ထိုလူ အပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ ဤကဲ့သို့ တခါမျှမမြင်စဖူးဟု ပြောဆို၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော် ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹³ နောက်တဖန် အိုင်နားသို့ ကြွတော်မူ၍၊ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြလျှင်၊ သူတို့အား ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁴ လမ်း၌ကြွတော်မူစဉ်၊ အာလဖဲ၏သား လေဝိသည် အခွန်ခံရာတဲ၌ထိုင်နေသည်ကိုမြင်သော်၊ ငါ့နောက် သို့ လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။ ထိုနောက်မှ သူ၏အိမ်တွင် စားပွဲ၌ လျောင်း တော်မူစဉ်၊ အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆိုးသောသူများတို့သည် ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌ လျောင်းကြ၏။ ထိုသူများတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ စားတော်မူသည်ကို ကျမ်းပြုဆရာစာရိတ္တတို့သည် မြင် လျှင်၊ ဤသူသည် အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသောက်သနည်းဟု တပည့် တော်တို့အား ဆိုကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင် အလိုရှိကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊ ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အစာရှောင်တတ်သော ယောဟန်၏တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်လာ၍၊ ယောဟန်၏တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် အစာရှောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အစာမရှောင်ဘဲ နေ ကြပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် အစာရှောင်တတ်ကြသလော။ ရှိစဉ်ကာလပတ်လုံး အစာမရှောင်တတ်ကြ။ ²⁰ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွာ၍ ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့် မည်။ ထိုကာလအခါ သူတို့သည်အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖာလေ့မရှိ။ ထိုသို့ဖာလျှင် ဖာသောအထည်သစ်သည် အဝတ် ဟောင်းကို စား၍အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ²² ၎င်းနည်းဟောင်းသော သားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင် အသစ်သောစပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ ထည့်ရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် ဂျုံစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောက်ကြွေတော်မူလျှင်၊ တပည့်တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ခရီးသွားကြ၏။ ²⁴ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည် ပြုကြပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြ သော်၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အများသာ လက်ထက်၌ ဒါဝိဒ်သည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာ မွတ်၍ မတတ်နိုင်သောအခါ၊ ²⁶ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်သို့ဝင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့မှတပါး အဘယ်သူမျှ မစားအပ်သော ရှေ့တော် မုန့်ကိုစား၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်းကို သင်တို့သည် တရံတခါမျှ မဘတ်ဘူးသလော။ ²⁷ ထိုမှတပါး ဥပုသ်နေ့သည် လူအဘို့ဖြစ်၏။ လူသည် ဥပုသ်နေ့အဘို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ လူသားသည်ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဂါလိလဲ နယ်တလျှောက် လှည့်လည်ပြီး
သွန်သင်ဆုံးမခြင်း အာနာရောဂါငြိမ်းခြင်းအမှုများ
ဆောင်ရွက်ပြီးသောအခါ ခြေလက်သေသောသူများကို
ကုပေးခြင်း၊ အပြစ်မှ လွတ်ခြင်းအခွင့် ပေးခဲ့ပြီးနောက်
ကပေရနောငမြို့သို့ ပြန်လာခဲ့ပါသည်။

အိမ်၌ရှိတော်မူသည်ကို ကြားကြလျှင်၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရပ်တွင် နေကြသော လူများက
ကိုယ်တော် မိမိအိမ်၌ ရှိတော်မူကြောင်းကို ကြားကြသည်"

လူများတို့သည် အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည်
အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်" သို့မဟုတ် "လူများတို့သည်
ကိုယ်တော်၏ အိမ်သို့ လာရောက်စုဝေးကြသည်"

တံခါးပြင်နားမှာ နေစရာမရှိနိုင်အောင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့အတွက် အိမ်ထဲတွင်
နေစရာမရှိနိုင်အောင် လူများ စုဝေးကြသည်"

Mark 03

လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို လူလေးယောက်တို့သည်ထမ်း၍
အထိတော်သို့ဆောင်ခဲ့ ကြ၏။
လက်ခြေသေသော သူတယောက်ကို
ထမ်းပို့သောသူများအထဲတွင် လူလေးယောက်မက
ထိုထက်များနိုင်ပါသည်။ သို့သော် ထိုအချိန်တွင်
လူလေးယောက်တို့က ထမ်း၍ အထိတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို ထမ်းပို့ခြင်း
လမ်း မလျှောက်နိုင်သော သို့မဟုတ် မိမိလက်ကိုသာ အားကိုးပြီး
လှုပ်ရှားသွားလာသော လူတစ်ယောက်ကို သယ်လာကြသည်။

ကိုယ်တော်ရင်းသို့မချဉ်းကပ်နိုင်သဖြင့်၊
ယေရှု အနီးသို့ ရောက်အောင် မသွားနိုင်သဖြင့်

ကိုယ်တော်ရှိရာအပေါ်မှာ အမိုးကို ဖောက်ထွင်းပြီးမှ
အိမ်အမိုးသည် အမိုးပြားဖြစ်၍ ရွှံ့မြေဖြင့် လုပ်သော
အုတ်ကြွပ်ပြား အုပ်မိုးထားပါသည်။ ယေရှု ရှိသည့်
အပေါ်တည့်တည့်မှာ အုတ်ကြွပ်ပြားကို ဆွဲခွာပြီး
အပေါက်ဖောက်ကာ လူနာနှင့်တကွ အိပ်ရာခုတင်ကို
လျှောချကြပါသည်။

Mark 05

ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်
(1) လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို ထမ်းပို့သောသူများက
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည်ကို မြင်သည် သို့မဟုတ်

ငါ့သား
ငါ့သား ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ဖခင်က မိမိသားကိုဂရုဏာထား
ဂရုတစိုက်ရှိသကဲ့သို့ သခင်ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူ ကို
ဂရုဏာထား ဂရုတစိုက်ရှိကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

သင်၏ အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဘုရားသခင်က သင်၏အပြစ်ကို
လွတ်ပြီ သို့မဟုတ် (၂) ငါက သင်၏အပြစ်ကို လွတ်ပြီ

စိတ်ထဲမှာ ထင်မှတ်ကြ၏။
လူများတို့၏ စိတ်ထဲမှာတွေးထင် မှတ်ယူခြင်းရှိကြကြောင်း ဖော်
ပြသည်။

ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြောရသနည်း။
သင်၏ အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီ ဟု သခင်ယေရှုက ပြောသည့်
အချက်အပေါ်ကျမ်းတတ်တို့သည် သခင်ယေရှု၏
အခွင့်တန်ခိုးအာဏာကို မယုံကြည်၊ သံသယဖြစ်မိ ကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူသည် ထိုသို့
မပြောသင့်ပါ"

ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်သူသည် အပြစ်ကိုလွတ်နိုင်သနည်း
သခင်ယေရှုက အပြစ်လွတ်နိုင်ကြောင်းကို ကျမ်းတတ်တို့က
သံသယဖြစ်မိ ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကသာလျှင် အပြစ်ကို လွတ်နိုင်သည်"

Mark 08

မိဘဏ်အားဖြင့်
"မိမိအတွင်းစိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့်" သို့မဟုတ်
"သူကိုယ်တိုင်အားဖြင့်"

သူတို့စိတ်ထဲမှာ ထိုသို့ ထင်မှတ်ခြင်းရှိသည်ကို
ကျမ်းပြုဆရာများတစ်ဦးစီက အခြားသူများနှင့် စကားမပြောဘဲ
သူတို့ စိတ်ထဲမှာ စဉ်းစားတွေးထင်သည့်အတိုင်း သူတို့
ထင်မှတ်ကြပါသည်။

သင်တို့ စိတ်ထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာများတစ်ဦးစီက
ဤသို့ထင်မှတ်ကြခြင်းသည်ကို မှားနေပါကြောင်း
ဖော်ပြပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
အတွေးသည် မှားယွင်းသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
လွန်ကျူးသည်ဟု မယူဆကြပါနှင့်"

သင်တို့စိတ်ထဲမှာ

စိတ်သည် စိတ်ကူးစိတ်သန်း ၊ စိတ်အလိုဆန္ဒ ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အထဲတွင်" သို့မဟုတ်
"ဤအရာများကို"

လက်ခြေသေသောသူအား အဘယ်စကားကိုသာပြောလွယ်သနည်း။
သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။
သခင်ယေရှု ဤသို့ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ ကျမ်းပြုဆရာများ
ယုံကြည်ထားသည်မှာ လက်ခြေသေသောသူ ၏ရောဂါသည်
သူ့အပြစ်ကြောင့် ခံစားရပါသည်။ ထို့ကြောင့်
သူ့အပြစ်လွတ်ခြင်းခံရပါက ရောဂါလည်းပျောက်မည်
လမ်းလျှောက်နိုင်မည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။ အကယ်၍
သခင်ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူ ၏ရောဂါကို
ကုသပေးနိုင်ခဲ့လျှင် ကျမ်းပြုဆရာများက သခင်ယေရှုက
လက်ခြေသေသောသူ ၏အပြစ်ကို လွတ်ပေးပိုင်ခွင့်ရှိသည်ကို
အသိအမှတ်ပြုရပေမည်။ ထိုအတူ သခင်ယေရှုသည်
ဘုရားရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို အသိအမှတ် ပြုရပေမည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍
လှမ်းသွားလော့" (ရှု။ | Rhetorical Question)

Mark 10

လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ
သင်တို့ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ကျမ်းပြုဆရာများ နှင့် လူစု
တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို
လူသား ဆိုသည့် စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ငါသည် လူသားဖြစ်ပြီး
အပြစ်လွတ်ပိုင်သည့် အခွင့်အာဏာ ရှိပါသည်။

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ
"ထိုနေရာရှိ လူအပေါင်းတို့သည် ကြည့်ရှုနေချိန်တွင်"

Mark 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက ဂါလိလဲအိုင်အနားတွင် လူစုတို့ကို ဆုံးမ
သွန်သင်နေပါသည်။ ထိုအချိန်တွင် အာလဖဲ၏ သား လေဝိ အား
နောက်တော်သို့ လိုက်ရန် ခေါ်တော်မူခဲ့ပါသည်။

အိုင်နားသို့
ထိုအိုင်သည် ဂါလိလဲအိုင် ဖြစ်ပြီး၊ ဂဇဲနဲသရက်အိုင် ဟုလည်း
ခေါ်ပါသည်။

လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြလျှင်၊
လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှု
ရှိသည့်အရပ်သို့လာကြသည်

အာလဖဲ၏သား လေဝိသည်
လေဝိ၏ ဖခင်သည် အာလဖဲ ဖြစ်သည်

Mark 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ထို့နောက်မှ သခင်ယေရှုသည် လေဝိ၏ အိမ်တွင် အစား အစာ
စားရန် စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူသည်။

လေဝိ၏အိမ်
လေဝိ၏ မိသားစုနေအိမ်

ဆိုးသောသူများတို့သည်
ဖါရိရှဲများ သုံးနှုန်းထားသည့် ဆိုးသောသူများ ဆိုသည့်
လူများသည် ပညတ်တရားကို မလိုက်လျှောက်သောသူများ
ပညတ်တရားကို လိုက်လျှောက်သင့်သောသူက
မလိုက်လျှောက်ဘဲ နေသောသူများကို ဆိုလိုပါသည်။

ထိုသူအများတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။
(၁) အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆိုးသောသူများက ယေရှုနောက်သို့
လိုက်ကြသည် သို့မဟုတ် (၂) သခင်ယေရှုတွင်
နောက်လိုက်တပည့်တော်များစွာ ရှိသည်။ ထိုတပည့်တော်များက
နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ သည်။

ထိုသို့ အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ စားတော်မူသည့်
ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် ဖါရိရှဲတို့သည် ယေရှုက လူတို့ကို
ခေါ်နေခြင်းကို မနှစ်သက်ခဲ့ပေ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်သားများ၊ အခွန်ခံများနှင့်အတူ သူသည် ထမင်းအတူ
မစားသင့်ပါ"

Mark 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အခွန်ခံများ နှင့် ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ
အစားအစာစားခြင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး
ဖါရိရှဲများကတပည့်တော်တို့အား ပြောကြားချက်ကို
သခင်ယေရှုက ပြန်လည် တုန့်ပြန် ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောဆိုခဲ့သည်။
သခင်ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ပြောဆိုခဲ့သည်။

ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင်
အလိုရှိကြ၏။
လူသည် မိမိကိုယ်ကို အပြစ်သားဖြစ်ကြောင်းသိမြင် လျက်
ကယ်တင်ပိုင်ရှင် သခင်ယေရှုကို လိုအပ်ကြောင်း သိမြင်ခြင်း ကို
ဖော်ပြလိုသည့်အခါ ဤမှန်သော သုတ္တံစကားကို ပြောခဲ့ပါသည်။

ခန္ဓာကိုယ်သန်မာခြင်း
ကျန်းမာသန်စွမ်းခြင်း

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊
ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်။
ယေရှုသည် အကူအညီလိုသော သူတို့အတွက်
လာခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့အား သိစေချင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကို အပြစ်သားဟု

သိသောသူများအတွက် ငါလာသည်။ မိမိကိုယ်ကို
ဖြောင့်မတ်သူများအတွက် ငါမလာ"

ဆိုးသောသူ
ရှေ့တွင် ပြောသောအရာနှင့် ဆက်စပ် ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ
ငါလာသတည်း"

Mark 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည်
ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိစဉ် အစာရှောင်ရန်မလိုကြောင်းကို
ဥပမာဖြင့်ပြောပြပါသည်။

ဖရိုဖရဲနှင့် ဖရိုဖရဲတို့၏တပည့်တို့ သည် အစာရှောင်ကြသည်။
ဤအဖွဲ့ နှစ်ခုတို့သည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဖရိုဖရဲတို့ထက် သူတို့ နောက်လိုက်သောသူကို အထူးပြုသော
စကားလုံးများ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖရိုဖရဲတို့၏ တပည့်တို့သည် အစာရှောင်ကြသည်.... ဖရိုဖရဲတို့၏
တပည့်တော်များ..."

မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ
သူတို့သည် အစာရှောင်တတ်ကြသလော။
ယေရှုသည် လူတို့ သိနှင့်ပြီးသော အကြောင်းအရာအပေါ်
အခြေခံ၍ သူနှင့် တပည့်တော်များအား လက်ခံကြရန် ဤ
မေးခွန်းကို မေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်
အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် အစာမရှောင်တတ်ပါ။
ထိုသို့ပြုမည့်အစား မင်္ဂလာပွဲခံခြင်း စားသောက်ခြင်းကို
ပြုကြပါသည်"

Mark 20

မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွာ၍
ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည်
သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် ခွဲခွာ၍ ထွက်ခွာသွားလိမ့်မည်။ (ရှု၊
Active or Passive)

ထိုကာလအခါ ... သူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်
"သူတို့" သည် မင်္ဂလာပွဲတက်သူများကို ဆိုလိုသည်။

အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖလှေမရှိ။
ထိုသို့ဖလှေ၍ ဖာသော အထည်သစ်သည် အဝတ် ဟောင်းကို
စား၍ အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ဟောင်းသော အထည်နှင့်
သစ်သောအထည်သည် အတူတူ ပျက်စီးမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
Assumed Knowledge and Implicit Information)

ထိုသို့လုပ်သောသူမရှိ
လူတိုင်း လူတိုင်း ဤသို့ မလုပ်ကြပါ။

Mark 22

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသစ်သော စပျစ်ရည်ကို ဟောင်းသော သားရေဘူး၌
ထည့်ရသည်ဟု သခင်ယေရှုက နောက်ထပ်
ဥပမာစကားအသစ်ကို မိန့်တော်မူသည်။ သစ်သော သားရေဘူး
အစား ဖြစ်သည်

အသစ်သောစပျစ်ရည်
အသစ်သော စပျစ်ဖျော်ရည်၊ အချဉ်မဖောက်ရသေးပါ။

စပျစ်ရည်ထည့်သည့် သားရေဘူးအဟောင်း
တိရိစ္ဆာန်သားရေဖြင့်လုပ်သော သားရေဘူး၊ စပျစ်ရည်ဘူး
ဟုလည်း ခေါ်သည်။

စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍
သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။
အသစ်သော စပျစ်ရည်သည် အချဉ်ပေါက်လာသောအခါ
သားရေဘူးအဟောင်းကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍
သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။

အသစ်သောသားရေဘူး
အသစ်သော သားရေဘူး၊ စပျစ်ရည် ထည့်ရသည့် ဘူးသစ်
ဆိုသည်မှာ တခါမျှ မထည့် မသုံးသေးသော ဘူးအသစ်
ဖြစ်ပါသည်။

Mark 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဖရိုဖရဲတို့အား ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ခရီးသွားကြသည်တွင်
အပြစ်မရှိကြောင်း ကျမ်းစာထဲ၌ရှိသော ဥပမာကို ပြောပြ
ခဲ့ပါသည်။

စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည်
ပြုကြသည်။
ဥပုသ်နေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက်
မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည် ပြုကြခြင်းသည် ခိုးစားသည်ဟု
မပြောနိုင်သော်လည်း ဥပုသ်နေ့၌ ပြုအပ်သလော ဟု
မေးစရာရှိပါသည်။

စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်ခြင်း
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍ ယူစားကြသည်ဟု ပြည့်စုံစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပါးနှံကို ဆွတ်၍ စားကြသည်"

ဖရိုဖရဲတို့ကလည်း၊ ကြည့်ပါ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့
အဘယ်ကြောင့် ပြုကြသနည်း
ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့ အဘယ်ကြောင့်
ပြုကြသနည်း ဆိုပြီး သခင်ယေရှုကို အပြစ်တင်ကြပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ပါ၊ ဥပုသ်နေ့၌

မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့ ပြုကြ၍ ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ကြပြီ"

ကြည့်ပါ။ နားထောင်ပါ ဆိုပြီး လူအများအာရုံစိုက်လာစေရန် သုံးနှုန်း ပြောဆိုသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ဤအရာထက် ပိုတိကျသောစကား ရှိလျှင် အသုံးပြုနိုင်သည်။

Mark 25

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို ပြောသည်။
သခင်ယေရှုက ဖါရိရှ်တို့ကို ပြောပါသည်။

ဒါဝိဒသည် ဥပုသ်နေ့တွင် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ သင်တို့သည် တရုတ်ခါမျှ မဘတ်ဘူးသလော။
ယေရှုသည် ဒါဝိဒဘုရင်ကိုယ်တိုင် ဥပုသ်နေ့တွင် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာမုတ်၍ ကျူးလွန်မိသည့် အကြောင်းကို ပြောပြသည်။

ဒါဝိဒသည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာ မုတ်၍ မတတ်နိုင်သောအခါ၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ဖတ်ကြားပြီးသော ဒါဝိဒမင်းနှင့် သူ၏လူတို့ ဆာလောင်မွတ်သိပ်သည့် အချိန်တွင် ပြုခဲ့သော အရာတို့ကို အမှတ်ရကြလော့"

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်းကို တင်ပြပြောဆိုရေးသားချက် (၂) ချက် ဖြစ်နေကြောင်း တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်း"

အိမ်တော်သို့ မည်သို့ဝင်ခဲ့ကြောင်း
အိမ်တော်သို့ ဒါဝိဒမည်သို့ ဝင်သွားခဲ့ကြောင်း

ရှေ့တော်မုန့်
ရှေ့တော်မုန့်သည် ဓမ္မဟောင်းကာလတွင်၊ တံတော် သို့မဟုတ် ဗိမာန်တော် အတွင်းရှိ ရွှေစားပွဲပေါ်တွင် တင်ထားသောမုန့်၊ ယင်းအဖြစ် ပူဇော်ထားသော မုန့်(၁၂) လုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Mark 27

ဥပုသ်နေ့သည် လူအဘို့ဖြစ်၏။
ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အတွက် ဥပုသ်နေ့ရှိစေသည့်အကြောင်းရင်းကို သခင်ယေရှုက ရှင်းလင်းစွာပြောပြသည်။ ကဏ္ဍားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " "ဘုရားသခင်သည် လူအဘို့ ဥပုသ်နေ့ကို ပြင်ဆင် စီရင်ပေးပါသည်"

လူ
"လူ" သည် လူသားများ သို့မဟုတ် လူသားများ၏ လိုအပ်ချက် ဖြစ်ပါသည်။ လူသားတွင် အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီး တို့ ပါရှိပါသည်။

လူသည် ဥပုသ်နေ့အဘို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကို ဥပုသ်နေ့အတွက် ဖန်ဆင်းထားခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် လူသားကို ဥပုသ်နေ့အတွက် မဖန်ဆင်းပါ"

Translation Questions

Mark 2:3

လူလေးယောက်တို့သည် လက်ခြေသေသောသူ တစ်ယောက်ကို ထမ်း၍ မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် အိမ်၏ အမိုးကိုဖောက်ထွင်းပြီး လက်ခြေသေသောသူအား ယေရှုထံတော်သို့ လျှော့ချကြသည်။

Mark 2:5

ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူအား မည်သို့ ပြောသနည်း။
ယေရှုက "ငါ့သား၊ သင်၏အပြစ်ကို လွှတ်စေပြီ" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က ယေရှုမိန့်တော်မူသည်ကို အဘယ်ကြောင့် ကန့်ကွက်ကြသနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်ကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သာလျှင် အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်နိုင်သည်ဟု အကြောင်းပြပါသည်။

Mark 2:10

ယေရှုက၊ မိမိသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွှတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်ကို မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည် လက်ခြေသေသောသူအား သူ့အိပ်ရာကိုဆောင်၍ သူ၏အိမ်သို့ ထလှမ်းသွားရန် မိန့်တော်မူပြီး၊ ထိုသူကလည်း ချက်ခြင်းထ၍ အိပ်ယာကိုဆောင်လျက် ထွက်သွားသည်။

Mark 2:13

ယေရှုက လေဝိအား မိမိနောက်သို့ လိုက်ရန်ပြောသောအချိန်တွင် လေဝိသည် မည်သည်ကို ပြုလုပ်နေသနည်း။
ယေရှုက လေဝိကို မိမိနောက်သို့လိုက်ရန် ပြောသောအချိန်တွင် သူသည် အခွန်ခံရာတံ၌ ထိုင်နေပါသည်။

Mark 2:15

လေဝိ၏အိမ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဖာရိရှဲတို့အား မည်သို့ စိတ်အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသနည်း။
ယေရှုသည် အခွန်ခံသောသူများ၊ ဆိုးသောသူများတို့နှင့်အတူ ညစာသုံးဆောင်လျက် နေတော်မူ၏။

Mark 2:17

ယေရှုက သူသည် မည်သူတို့ကို ခေါ်ရန် ကြွလာသည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည် ဆိုးသောသူတို့ကို
ခေါ်ရန်အတွက် ကြွလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 2:18

အချို့သောသူများက ယေရှုအား အစာရှောင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍
မည်သည့်မေးခွန်းကို မေးကြသနည်း။
ထိုသူတို့က၊ ယောဟန်၏တပည့်နှင့် ဖာရိရှဲတို့၏တပည့်တို့သည်
အစာရှောင်ကြသော်လည်း ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည်
အဘယ်ကြောင့် အစာမရှောင်ကြသနည်းဟု မေးပါသည်။

ယေရှုက မိမိ၏တပည့်တော်များသည်
အဘယ်ကြောင့်အစာမရှောင်ကြကြောင်း မည်သို့ ရှင်းပြတော်မူသနည်း။
ယေရှုက မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဖော်တို့နှင့်
အတူရှိစဉ်အခါ အစာကို မရှောင်ဟု ရှင်းပြတော်မူပါသည်။

Mark 2:23

ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် ဖာရိရှဲတို့အား စိတ်အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေရန်
ဥပုသ်နေ့တွင် လယ်ကွင်းထဲ၌ မည်သို့ ပြုသနည်း။
ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် ဥပုသ်နေ့တွင် လယ်ကွင်းထဲ၌
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍စားသုံးကြပါသည်။

Mark 2:25

ယေရှုက လိုအပ်နေသောသူတို့သည် မိမိတို့မစားအပ်သောမုန့်ကို
ယူ၍စားရသည့် မည်သို့သော ဥပမာကို ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဒါဝိဒ်သည် ဆာမွတ်သောအခါ
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှမစားအပ်သော
ရှေ့တော်မုန့်ကို ယူ၍စားကြသည့် ဥပမာကို ပေးတော်မူပါသည်။

Mark 2:27

ယေရှုက ဥပုသ်နေ့သည် မည်သူတို့အတွက် ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥပုသ်နေ့သည် လူတို့အတွက် ဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ မည်သည့်အခွင့်အာဏာကိုပင် ရရှိကြောင်း
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက မိမိသည် ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 3

¹ တရားစရပ်သို့ တဖန်ဝင်တော်မူ၍၊ ထိုစရပ်၌ လက်တဘက်သေသောသူတယောက်ရှိ၏။ ² ဥပုသ်နေ့၌ သူ၏ရောဂါကိုငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အလယ်၌ မတ်တတ်နေလော့ဟု လက်တဘက်သေသောသူအား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ⁴ ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော၊ သူ့အကျိုးကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော၊ အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊ သတ်အပ်သလောဟု ပရိသတ်တို့အား မေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ⁵ ထိုအခါ အမျက်တော်နှင့် သူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍ သူတို့စိတ်နှလုံးမိုက်သောကြောင့် ဝမ်းနည်း တော်မူခြင်းရှိလျက်၊ သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့ဟု ထိုသူအား မိန့်တော်မူ၍ သူသည် မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင်၊ ထို လက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည်ထွက်၍ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု ဟေရုဒ်တပည့်တို့နှင့် ချက်ခြင်းတိုင်ပင်ကြ၏။ ⁷ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ အိုင်နားသို့ ပြောင်းကြွေတော်မူ၍၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့မှစသော ယဒုပြည်၊ ဣဒုမပြည်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်မှ လာကြသော လူများအပေါင်း တို့နှင့် တရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့မှလာကြသော လူများအပေါင်းတို့သည် ပြုတော်မူသမျှကို ကြား လျှင် အထံတော်သို့ လာကြ၏။ ⁹ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍ မထိခိုက်စေမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏အနီးအပါးတွင် လေ့ တစင်းကို အမြဲရှိစေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ လူများတို့အား ချမ်းသာပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ရောဂါဝေဒနာ နှိပ်စက်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တို့ခြင်းငှါ တွန်းကြ၏။ ¹¹ ညစ်ညူးသောနတ်တို့သည်လည်း ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောအခါ ပြပ်ဝပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရား သခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹² သိတင်းတော်ကို မပွင့်စေမည်အကြောင်း သူတို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ အလိုတော်ရှိသောသူတို့ကို ခေါ်တော်မူလျှင်၊ အထံ တော်သို့ လာကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တရားဟောသောအခွင့်၊ အနာရောဂါတို့ကို ငြိမ်းစေ၍၊ ¹⁵ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်နိုင်သောအခွင့်နှင့် စေလွှတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတည်းဟူသော၊ ¹⁶ ပေတရုအမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသောရှိမှန်၊ ¹⁷ မိုယ်းကြိုးသားဟု ဆိုလိုသော ဗောနေရဂက် အမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသော ဇေဗေဒဓါသားနှစ် ယောက်ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်၊ ¹⁸ အန္ဒြေ၊ ဖိလိပ္ပု၊ ဗာသာလမဲ၊ မသဲ၊ သောမ၊ အာလဖဲ၏သားယာကုပ်၊ သဒ္ဓါ၊ ကာနန်တလုရှိမှန်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်တို့ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အိမ်သို့ဝင်ကြလျှင်၊ အစာကို မစားနိုင်သည့်တိုင်အောင် လူများတို့သည် တဖန်စုဝေး ကြပြန်၏။ ²¹ ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုးတို့သည်ကြားလျှင်၊ သူသည် အရူးဖြစ်၏ဟုဆို၍ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး ခြင်းငှါ ထွက်သွားကြ၏။ ²² ယေရုရှလင်မြို့မှလာသော ကျမ်းပြုဆရာတို့ကလည်း၊ သူသည် ဗေလဇေဗုလ စွဲသောသူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကိုခေါ်၍ ဥပမာကို ဆောင်တော်မူလျက်၊ စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။ ²⁴ တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ရာ။ ²⁵ အိမ်သည်လည်း မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ရာ။ ²⁶ စာတန်သည် မိမိတဘက်၌ ထ၍ မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ ဆုံးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။ ²⁷ သူရဲကို ရှေ့ဦးစွာ မချည်မနှောင်လျှင်၊ သူ၏ အိမ်သို့ဝင်၍ သူ၏ဥစ္စာကို အဘယ်သူများ မလုမယူနိုင်။ သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။ ²⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ပြစ်မှားသောအပြစ် အမျိုးမျိုး၊ ဘုရားကို ကဲ့ရဲ့သောအပြစ်အမျိုးမျိုးရှိသမျှ တို့နှင့် လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို လူသားတို့သည် ရနိုင်ကြ၏။ ²⁹ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် အပြစ်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို အဘယ်ကာလ၌မျှ မရ နိုင်ကြ။ ထာဝရအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသောသူဖြစ်ပေ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ မိန့်တော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသတည်း။ ³¹ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည်လာ၍ ပြင်မှာရပ်နေလျက်၊ တစုံတယောက်သောသူကို ကိုယ် တော်ထံသို့ စေလွှတ်၍ ခေါ်ကြ၏။ ³² ခြံရံလျက်ထိုင်သောသူများတို့က၊ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုရှာလျက် ပြင်မှာရှိကြပါ ၏ ဟုလျှောက်လျှင်၊ ³³ ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီကား အဘယ်သူနည်းဟု မေးတော်မူ၍၊ ³⁴ ခြံရံလျက်ထိုင်သောသူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍၊ ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။ ³⁵ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် တရားစရပ်သို့ ဝင်တော်မူ၍၊ ထိုစရပ်၌
လက်တဘက်သေသော သူတယောက်၏ ရောဂါကို ဥပုသ်နေ့၌
အနာငြိမ်းစေခဲ့ပါသည်။ တချိန်တည်းမှာပင် ဖါရိရှ် များက
ဥပုသ်နေ့၌ စောင့်ရှောက်ရသော ပညတ်ချက်ကို ယေရှု
သိရှိထားပါသည်။ ထိုအချက်ကို ဖါရိရှ်နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်များက
ချောင်းမြောင်းပြီး အပြစ်ရှာလျက် ယေရှုကို သတ်ရန်
ကြံစည်ကြပါသည်။

ထိုသူတို့သည်
ဖါရိရှ် အချို့ ၊ နောက်ပိုင်းတွင် ဖါရိရှ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လက်တဘက်သေသောသူ
လက်တဘက် ကပ်နေသော သူ

သူ၏ရောဂါကိုငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌
အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ ချောင်းကြည့်ကြ၏။
ဖါရိရှ်များသည် သခင်ယေရှုကို အနီးကပ် စောင့်ကြည့်
ကြပါသည်။

ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာသည်။
ဖါရိရှ်များက ယေရှုကို စွပ်စွဲ အပြစ်တင်သည့် အခွင့်အရေးကို
ရှာပါသည်။ ဥပုသ်နေ့၌ စောင့်ရှောက်ရသော ပညတ်ချက်ကို
ချိုးဖောက်ခြင်းရှိမရှိ ၊ အမှားကို ရှာဖွေစုံစမ်းလျက် ရှိပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုမှားသော အမှုတို့ကြောင့်
အပြစ်တင်သည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တော်ကို
ကျူးလွန်သည့်အတွက် အမှုရှာသည်"

Mark 03

လူအားလုံး၏ အလယ်၌
လူစုအားလုံး၏ အလယ်၌

ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော၊ သူ့အကျိုးကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော
သခင်ယေရှုက လူများကို စိန်ခေါ်လိုက်သည်။ ဥပုသ်နေ့၌
ကျေးဇူးပြုအပ်ကြောင်း လူများကို သိနားလည်စေပါသည်။

ဥပုသ်နေ့၌ လူ့အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊
သူ့အသက်ကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော၊
အထက်ပါ မေးခွန်းများ၏ အဓိပ္ပါယ်သည်
အတူတူပင်ဖြစ်ပါသည်။

လူ့အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊ သူ့အသက်ကိုသတ်အပ်သလော၊
ဥပုသ်နေ့၌ လူ့အသက်ကို ကယ်ခြင်းသည် ကောင်းသောအမှု
ဖြစ်ကြောင်း ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးခြင်း မဟုတ်
ပညတ်တရားအတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြပါသည်။

သို့သော် သူတို့အားလုံး တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါသည်။
သူတို့အားလုံး အဖြေပေးရန် ငြင်းဆိုကြပါသည်။

Mark 05

သူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍
သခင်ယေရှုက လူတို့၏ပတ်ပတ်လည်ကို ကြည့်ရှုပါသည်။

ဝမ်းနည်း တော်မူခြင်းရှိလျက်
အလွန်ဝမ်းနည်းတော်မူလျက်

သူတို့စိတ်နှလုံးမှိုက်သောကြောင့်
ဖါရိရှ်များက မေတ္တာတရားကင်းမဲ့လျက်
လက်တဘက်သေသောသူ အပေါ်စိတ်စေတနာမရှိ ဖြစ်နေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူအပေါ် သူတို့သည်
စေတနာစိတ် ကင်းမဲ့ကြသည်"

သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့
သင်၏ လက်ကို ဆန့်ထုတ်လော့

ထို လက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုက
သေနေသောလက်ကို ကောင်းနေသော လက်တဘက်ကဲ့သို့
ပကတိဖြစ်စေသည်"

ဖျက်ဆီးရအံ့နည်း
ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု
ချက်ခြင်းတိုင်ပင်ကာ အစီအစဉ် ချမှတ်ကြသည်။

ဟေရုဒ်တပည့်တို့
စော်ဘွားဟေရုဒ်က အားပေးသည့် နိုင်ငံရေးပါတီ

အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်း
သခင်ယေရှုကို အဘယ်သို့ သတ်ရမည်ကို

Mark 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် လူစုများက ကိုယ်တော်နောက်တော်သို့
လိုက်ကြသည့်အတိုင်း လူများထံမှ
အဝေးသို့ထွက်သွားလိုသော်လည်း လူများကို
ဆက်လက်ကုသပေး သည်။

အိုင်နားသို့
ဂါလိလဲအိုင်ကို ရည်ညွှန်းသည်

ဣဒုမဲပြည်၊
တချိန်က ဤအရပ်ဒေသကို ဒေဒုပြည် ဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်
တောင်ပိုင်းတဝက်ခန့် ပါရှိသော အရပ်ဒေသဖြစ်ပါသည်။

ပြုတော်မူသမျှကို
သခင်ယေရှုပြုခဲ့သော အံ့ဩဘွယ်နိမိတ်လက္ခဏာများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အထံတော်သို့ လာကြ၏။
သခင်ယေရှု၏ အထံတော်သို့ လာကြသည်။

Mark 09

လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍ မထိခိုက်စေမည်အကြောင်း၊ ...
တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။
လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍
ကိုယ်တော်အနားသို့တွန်းတိုက်သဖြင့် ကိုယ်တော်ကို
မထိခိုက်စေမည် အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏အနီးအပါးတွင် လေ့
တမ်းကို အမြဲရှိစေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။

တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။
တပည့်တော်တို့အား မိန့်မှာခဲ့သည်။

လူများတို့အား ချမ်းသာပေးတော်မူသောကြောင့်၊
"များ" သည် ယေရှု ကျန်းမာစေတော်မူခဲ့သော လူတို့အား
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
လူအများကို ကျန်းမာစေသဖြင့်"

ရောဂါဝေဒနာ နှိပ်စက်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တို့ခြင်းငှါ
တွန်းကြ၏။
ရောဂါဝေဒနာ ရှိသောသူ အားလုံးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
တို့ခြင်းငှါ တွန်းတိုက်တိုးဝှေ့ကြသည်။

Mark 11

ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောအခါ
သခင်ယေရှုကိုမြင်သောအခါ

ပြပ်ဝပ်၍၊ ... ဟစ်ကြော်ကြ၏။
နတ်ဆိုးတို့သည် လူတို့ကို ဝင်ပူး၍ မကောင်းသည့်အရာ
ဖြစ်စေခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းတို့
ဝင်ပူးသော လူကို ယေရှုရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်စေပြီး အသံလွှင့်
ကြွေးကြော်စေသည်"

ကိုယ်တော်သည် ဘုရား သခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်
ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အပေါ်တွင် တန်ခိုးရှိခြင်းမှာ
"ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သောကြောင့်" ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၏။
ညစ်ညူးသောနတ်တို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူသည်။

သိတင်းတော်ကို မပွင့်စေမည်အကြောင်း
ကိုယ်တော်က မည်သူဖြစ်ကြောင်း သိတင်းတော်ကို
မကြားစေမည်အကြောင်း

Mark 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သခင်ယေရှုက ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိရန် တမန်တော်တို့ကို
ရွေးကောက်ခဲ့ပါသည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သူတို့ကို စေလွှတ်ပြီး
တရားဟောသောအခွင့်၊
ကိုယ်တော်နှင့်အတူ နေပြီး၊ တဖန် သူတို့ကို စေလွှတ်ပြီး
တရားဟောစေသည်။

ပေတရုအမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသောရှိမုန့်၊
စာရေးသူက တမန်တော်(၁၂)ပါး၏ အမည်စာရင်းကို
စတင်ပြုစုသည်။ ရှိမုန့်သည် ပထမဆုံးလူ ဖြစ်သည်။

Mark 17

အမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသော
"ပေးတော်မူ" သည် ဇေဗဒဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ကို
ဆိုလိုသည်။

မိုဃ်းကြိုးသားဟု ဆိုလိုသော ဗောနေရဂက်
"ဗောနေရဂက်သည် မိုဃ်းကြိုးသားကို ဆိုလိုသည်" အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမည်သစ်ရသည့် 'မိုဃ်းကြိုး'ကဲ့သို့
လျင်မြန်သော"

သဒ္ဒါ
လူ (အမျိုးသား) တစ်ယောက်၏ အမည်နာမ

ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်
ကိုယ်တော်ကို ချောက်တွန်းပြီး ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံသော
ယုဒရှုကာရုတ်

Mark 20

သခင်ယေရှုသည် အိမ်သို့ဝင်လျှင်၊
သခင်ယေရှုက မိမိတည်းခိုသည့်နေအိမ်သို့ ပြန်ခဲ့ပါသည်။

အစာကို မစားနိုင်သည့်တိုင်အောင်
"အစာ" ကို "မုန့်" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် မစားနိုင်ပါ"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မည်သည့်အစာမျှ မစားနိုင်"

ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး ခြင်းငှါ ထွက်သွားကြ၏
ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုင်ဘမ်းပြီး
သူတို့နှင့်အတူ အိမ်သို့ပြန်ပို့ရန် အတင်းအကြပ်ခေါ်ဆောင်ရန်
အိမ်သို့ထဲသို့ဝင်ကြသည်။

သူတို့ပြောဆိုသည်မှာ
သူတို့ ဆိုသည်မှာ ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုး (သို့မဟုတ်)
လူစုများထဲမှ လူအချို့ ဖြစ်သည်

သူသည် အရူးဖြစ်၏
စိတ်မနှံ့သူ ၊ ရူးသွပ်သူ ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်
နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလ ပူး၍ ဤနတ်ဆိုးမင်း၏
တန်ခိုးအားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်။

Mark 23

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကိုခေါ်၍ ဥပမာကို ဆောင်တော်မူလျက်၊
စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။
ကိုယ်တော်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူ မဟုတ် ကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူ ဖြစ်ပြီး ထိုသို့
အလိုတော်ကို လိုက်လျှောက်သောသူတို့သည် အိမ်သူအိမ်သား
ညီအစ်ကို မောင်နှမများဖြစ်ကြသည်ဟု
ရှင်းလင်းပြောဆိုပါသည်။

ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ခေါ်သည်
ကိုယ်တော်သည် လူများတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ ခေါ်သည်

စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။
သခင်ယေရှုသည် နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလ ပူး၍
ဤနတ်ဆိုးမင်း၏ တန်ခိုးအားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု
ဖါရိရှုံ တို့က စွပ်စွဲသောကြောင့် သခင်ယေရှုက
မဟုတ်မမှန်ကြောင်း၊ စာတန်သည် မိမိအထဲက စာတန်ကို
အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း ဟု ဖြေရှင်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်သည် မိမိကိုယ် မိမိ
မနှင်ထုတ်တတ်ပေ" သို့မဟုတ် "စာတန်သည် သူ၏
ငယ်သားများကို မဆန့်ကျင်ပေ"

တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
"တိုင်းနိုင်ငံ" သည် ထိုအထဲတွင် မှီတင်းနေကြသော လူတို့ကို
အထူးပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းနိုင်ငံရှိ
လူတို့သည် အချင်းချင်း ရန်ပြုကြလျှင်"

မတည်နိုင်ရာ။
နိုင်ငံသားအချင်းချင်း မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
မစည်းလုံးနိုင်သဖြင့် နိုင်ငံပြိုကွဲမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေရှည်မတည်တံ့" သို့မဟုတ် "ပြိုလဲမည်"

အိမ်သည်
အိမ်သည် အထဲတွင် ရှိသည့် မိသားစုဝင်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစု"
သို့မဟုတ် "အိမ်ထောင်"

Mark 26

စာတန်သည် မိမိတဘက်၌ ထ၍ မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ
ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။
စာတန်သည် အချင်းချင်းတဘက်နှင့်တဘက် ထ၍ မသင့်မတင့်
ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ ဆုံးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်နှင့် သူ၏
အပေါင်းအပါတို့သည် ရန်ဘက်ပြုကြလျှင်" သို့မဟုတ်
"စာတန်နှင့် နတ်ဆိုးတို့သည် သင်းကွဲ၍ ပုန်ကန်မှုပြုလျှင်"

မတည်နိုင်ဘဲ
ကျဆုံးမည်၊ အဆုံးသတ်သွားမည်၊ မတည်တံ့နိုင်ပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူးပေါင်း၍ မရပါ" သို့မဟုတ် "မတည်နိုင်ဘဲ
ပြိုလဲသွားမည်" သို့မဟုတ် "လဲကျ၍ အဆုံးသို့ ရောက်လိမ့်မည်"

သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။
လူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော အဖိုးတန်ပစ္စည်းများ ခိုးယူခြင်း

Mark 28

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊
ငါအမှန်ဆိုသည်ကားဟု ပြောလိုက်သည့်အတွက်
နောက်လိုက်လာမည့် အကြောင်းအရာသည် အမှန်အကန်
ဖြစ်ကြောင်း၊ အရေးကြီးကြောင်းဖော်ပြနေပါသည်။

လူသားတို့သည်
"လူမှု ဖြစ်ပွားသော သူ" လူသားကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား"

utter
N/A

သူတို့ပြောကြသည်
လူများက ပြောကြသည်

ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူ
ဆိုးသောနတ် ပူးကပ်သောသူကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုး စွဲကပ်နေပါသဖြင့်"

Mark 31

ညီတော်တို့
ယေရှု၏ မွေးချင်း ညီအစ်ကိုတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်တော်ထံသို့ စေလွှတ်၍ ခေါ်ကြ၏
ပြင်မှာရပ်နေလျက်၊ တစုံတယောက်သောသူကို ကိုယ် တော်ထံသို့
စေလွှတ်၍ အပြင်ထွက်လာပြီး ညီတော်တို့ကို
လာတွေ့ရန်ခေါ်ကြသည်။

ကိုယ်တော်ကိုရှာလျက်
ကိုယ်တော် အကြောင်းကို မေးမြန်းသည်

Mark 33

ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊
ငါ့အမိဖြစ်သည်။

Translation Questions

Mark 3:1

သူတို့သည် ယေရှုကို ဥပုသ်နေ့၌ တရားဇရပ်တွင် အဘယ်ကြောင့်
ချောင်းကြည့်နေကြသနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုက ဥပုသ်နေ့၌ ရောဂါငြိမ်းစေမည်
မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌
အပြစ်တင်ခွင့်ရနိုင်ရန်အလို့ငှါ ချောင်းကြည့်နေကြပါသည်။

Mark 3:3

ယေရှုက ဥပုသ်နေ့၌စပ်ဆို၍ လူတို့အား မည်သည့်မေးခွန်း
မေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥပုသ်နေ့တွင် ကျေးဇူးပြုအပ်သလော သို့တည်းမဟုတ်
သူ့အကျိုးကို ဖျက်ဆီးအပ်သလောဟု မေးတော်မူပါသည်။

ယေရှု၏ မေးခွန်းကို ထိုသူတို့သည် မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသည်။

Mark 3:5

ထိုအခါ ယေရှု၏ စိတ်သဘောထားက ထိုသူတို့အပေါ်တွင် မည်သို့
ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့အပေါ်တွင် အမျက်တော်ထွက်လေ၏။

ထိုသူအား ယေရှုက ပျောက်ကင်းစေသောအခါ ဖာရိရှ်တို့က မည်သို့ပြုသနည်း။
ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်သွား၍ ယေရှုကို မည်သို့
ဖျက်ဆီးကြမည်နည်းဟု ချက်ချင်း လျှို့ဝှက်ကြံစည်ကြသည်။

Mark 3:7

ယေရှုသည် အိုင်နားသို့ ပြောင်းကြွတော်မူသွားသောအခါ လူမည်မျှခန့်
နောက်တော်သို့ လိုက်ကြသနည်း။
များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှု၏ နောက်တော်သို့
လိုက်ကြပါသည်။

Mark 3:11

နတ်ဆိုးတို့သည် ယေရှုကို မြင်သောအခါ မည်သို့ ဟစ်ကြော်ကြသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ဟစ်ကြော်ကြပါသည်။

Mark 3:13

ယေရှုသည် တပည့်တော်အဖြစ် ဦးရေမည်မျှ ခန့်ထားတော်မူ၍၊ ထိုသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုကြသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ခန့်ထားတော်မူပြီး
မိမိနှင့်အတူ ရှိစေလျက်၊ တရားဟောခြင်းနှင့် နတ်ဆိုးတို့ကို
နှင်ထုတ်နိုင်သော အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်။

Mark 3:17

ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍ အပ်နှံမည့် တပည့်တော်သည် မည်သူ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍ အပ်နှံမည့် တပည့်တော်သည်
ယုဒရှုကာရုတ် ဖြစ်သည်။

Mark 3:20

ယေရှု၏ အဆွေအမျိုးတို့က လူအုပ်များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ဖြစ်ရပ်များနှင့်
စပ်လျဉ်း၍ မည်သို့ မှတ်တင်သနည်း။
ယေရှု၏ အဆွေအမျိုးတို့က သူသည် အရူးဖြစ်၏ဟု
မှတ်တင်ကြပါသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှုအား မည်သည့်စွပ်စွဲချက် တင်ကြသနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှုသည် နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍
နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

Mark 3:23

ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ စွပ်စွဲချက်ကို ယေရှုက မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့် မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
မတည်နိုင်ရာဟု တုံ့ပြန်တော်မူပါသည်။

Mark 3:28

ယေရှုက မည်သည့်အပြစ်မျိုးသည် ခွင့်မလွှတ်နိုင်ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုက သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည်
အပြစ်လွှတ်စေခြင်းအခွင့်ကို အဘယ်ကာလ၌မျှ မရနိုင်ကြဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 3:33

မည်သူတို့သည် မိမိ၏အမိနှင့် ညီဖြစ်သည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည်
ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိ ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Chapter 4

¹ နောက်တဖန် အိုင်နားမှာ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် အထံ တော်၌ စုဝေးကြသောကြောင့်၊ အိုင်တွင်လှေထဲသို့ဝင်၍ ထိုင်တော်မူ၏။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အိုင်နား ကုန်းပေါ်မှာနေကြ၏။ ² ထိုအခါ ဥပမာစကားအားဖြင့် များစွာသောဆုံးမဩဝါဒကို ပေး၍မြှောက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ ³ နားထောင်ကြလော့။ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြွခြင်းငှါ ထွက်သွား၏။ ⁴ အစေ့ကို ကြသည်တွင် အချို့သောအစေ့တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် လာ၍ ကောက်စားကြ၏။ ⁵ အချို့သောအစေ့တို့သည် မြေနည်း၍ ကျောက်ပေါများသောအရပ်၌ ကျသဖြင့်၊ မြေတိမ်သောကြောင့် ချက်ခြင်းအပင်ပေါက်သော်လည်း၊ ⁶ နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်ဖြစ်၍ အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအစေ့တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင် ကျသဖြင့်၊ ဆူးပင်တို့သည် ကြီးပွား၍ ညှိုးဆဲသောကြောင့် အသီးမသီးကြ။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသဖြင့်၊ အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။ ⁹ ကြားစရာ နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ရှိတော်မူသောအခါ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့နှင့် အခြံအရံတော်တို့သည် ထို ဥပမာကို မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသောအရာကို သိရသောအခွင့်ရှိကြ၏။ ¹² ပြင်၌ရှိသော ထိုသူတို့မူကား၊ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်၍၊ ကြားလျက်ပင် အနက်ကို နားမလည် ဘဲ ကြားသဖြင့်၊ သူတို့အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ အပြစ်မလွှတ်ရသည်တိုင်အောင် သူတို့အား ဟောသမျှကို ဥပမာ အားဖြင့် ဟောရ၏။ ¹³ သင်တို့သည် ဤဥပမာကိုမျှ နားမလည်လျှင်၊ ဥပမာရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သို့ နားလည်ကြမည်နည်း။ ¹⁴ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် တရားစကားကိုကြ၏။ ¹⁵ တရားစကားကို လမ်း၌ကြွခြင်း၊ အကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်၊ စာတန် သည် ချက်ခြင်းလာ၍ နှလုံး၌ကြသော တရားစကားကို နှုတ်ယူတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁶ ကျောက်ပေါသောအရပ်၌ ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်ချက်ခြင်းခံယူသော်လည်း၊ ¹⁷ စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲသော တည်သဖြင့် တရားစကားကြောင့် အမှုအခင်းနှင့် ညှိုးဆဲခြင်းကို ခံရ သောအခါ ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁸ ဆူးပင်တို့တွင် ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍၊ ¹⁹ လောကီအမှု၌စိုးရိမ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏ လှည့်စားခြင်း၊ ကြွင်းသောအရာကို တပ်မက်ခြင်းစိတ် တို့ သည် တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှိုးဆဲတတ်သောကြောင့် အသီးမသီးနိုင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ကောင်းသောမြေ၌ ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကို ကြား၍ခံယူသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²¹ ထိုမှတပါး ဆီမီးကို ဆီမီးခုံပေါ်မှာမတင်၊ တောင်းလေးအောက်၊ ခုတင်အောက်၌ ဖုံးထားခြင်းငှါ ယူခဲ့ သလော။ ²² ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်။ ²³ ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ²⁴ ထိုမှတပါး သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကြားနာရသည်ကို သတိပြုကြလော့။ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သင်တို့သည် သူတပါးအား ပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်တိုင်ခံရကြမည်။ ²⁵ အကြင်သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုမှတပါး လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ကြပြီးမှ နောက်တဖန် မိမိမကြည့်မှတ်၊ ²⁷ ညဉ့်၊ နေ၊ အိပ်လျက် ၊ နိုးလျက်နေသော်လည်း အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားသည်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံ တော်တူ၏။ ²⁸ မြေကြီးသည် မိမိအလိုအလျောက်အသီးကိုသီးစေ၍ ရှေ့ဦးစွာ အညောက်၊ ထိုနောက်အနှံ၊ ထိုနောက် အနှံထဲမှာ အောင်မာသောအဆန်ကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ²⁹ အသီးမှည့်၍ ရိတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ လယ်ရှင်သည် မဆိုင်းမလင့်၊ တံစဉ်နှင့် ရိတ်စေတတ် သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုမှတပါး ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့ နည်းဟူမူကား၊ ³¹ မုန်ညင်းစေ့နှင့်တူ၏။ မုန်ညင်းစေ့သည် မြေ၌စိုက်သောအခါ မြေ၌ရှိသော အစေ့တကာတို့ထက် ငယ် သော်လည်း၊ စိုက်ပြီးမှ အပင်ပေါက်၍၊ ³² မြက်ပင်တကာတို့ထက် ကြီးပွားသဖြင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် အရိပ်ခို၍ နားနေလောက် သော အကိုင်းအခက်ကြီးတို့ကိုဖြစ်စေတတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုသို့သော ဥပမာစကားများအားဖြင့် ကိုယ်တော်သည် ပရိသတ်များနားထောင်နိုင်သည်အတိုင်း တရားဟောတော်မူ၏။ ³⁴ ဥပမာကင်း၍ ဟောပြောတော်မမူ။ ရှိသမျှသောအရာတို့ကို ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ တပည့်တော်တို့ အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏။ ³⁵ ထိုနေ့ညအချိန်၌ ကိုယ်တော်က၊ ကမ်းတဘက်သို့ ကူးကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁶ တပည့်တော်တို့သည် လူစုဝေးရာမှထွက်၍ လှေပေါ်၌ရှိနှင့်သော ကိုယ်တော်ပါလျက် သွားကြ၏။ အခြားလှေတို့လည်း ပါသေး၏။ ³⁷ ထိုအခါ ပြင်းစွာသောမိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍ လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့် လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။ ³⁸ ကိုယ်တော်သည် ဖွင့် ခေါင်းအုံးပေါ်မှာ ကျိန်းစက်၍နေတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော် ကို နှိုးပြီးမှ၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်ရှိတော်မူ သ လောဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁹ ကိုယ်တော်သည် ထ၍ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်ဝပ်စွာ နေဟုလေနှင့် ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။ ⁴⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်ကြောက်တတ်သနည်း။ အဘယ် ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့်

ကင်းသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴¹ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့၍ ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိုင်တွင်လှေထဲသို့ဝင်၍ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူစဉ် ရှိခိုးမြေ၊
ကောင်းသောမြေ အကြောင်းဥပမာတော်ကို ဟောပြောပါသည်။

အိုင်တွင်
ဂါလီလဲအိုင်

ထိုင်တော်မူ၏
လှေထဲတွင် ထိုင်သည်

Mark 03

နားထောင်ကြ
အာရုံပြု နားစွင့်သည်

မျိုးစေ့ကို ကြခြင်း
မျိုးစေ့ကြခြင်းပုံစံအမျိုးမျိုးရှိသည့်အနက် ဤမျိုးစေ့ကိုကြခြင်း
ဥပမာတွင် မျိုးစေ့ကြသူသည် မြေအမျိုးမျိုးတို့အပေါ်သို့
ကြချလိုက် ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အပင်ပေါက်ခြင်း
လျှင်မြန်စွာ အပင်ပေါက်လာသည်

စိုက်ပျိုးမြေ
အပင်စိုက်ရန် ကောင်းသောမြေ

Mark 06

နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်
နုပျိုသည့် အပင်ငယ်ကိုဆိုလိုသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေထွက်သောအခါ နေသည် အပင်ငယ်ကို လောင်သည်"

အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အပင်ငယ်သည် အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏

ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်
အပင်ငယ်တို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Mark 08

အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်
မျိုးစေ့ တစ်ခုမှ ပွားတတ်သော အရေအတွက်ကို ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့
စိုက်ပျိုးသည့် အချို့အပင်တို့သည် အဆ သုံးဆယ်ပွားများသည်"

အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။
၃၀... ၆၀ ... ၁၀၀

အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။
ယေရှုသည် အပင်မှ သီးလာသော အသီးများကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သည် အဆ
ခြောက်ဆယ်ပွား၍ အချို့ကား အဆတစ်ရာ သောအသီးကို
ပွားကြသည်"

ကြားစရာ နားရှိသောသူမည်သည့်ကား ကြားပါစေ။
ကြားနာသော လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါစကားကို နားထောင်သော သူမည်သည်"

ကြားပါစေ
"ကြား" သည် ဂရုစိုက်ရန် ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောမည့် စကားကို ဂရုတစိုက်
နားထောင်ကြစေ"

Mark 10

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ သခင်ယေရှုရှိတော်မူသောအခါ
လူအုပ်များ ပြန်သွားပြီး ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ သခင်ယေရှုသည်
တကျပ်နှစ်ပါးသောသူတို့၊ အခြံအရံတော်တို့ နှင့် အတူ
ရှိတော်မူသောအခါ၊

သိရသောအခွင့်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား ပေးသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို ငါပေးသည်"

ပြင်၍ရှိသော ထိုသူတို့မူကား၊
"သင်တို့နှင့် အတူမရှိသော သူတို့မူကား" တပည့်တော် ၁၂ ပါး၌
အပါအဝင်မဟုတ်သောသူ သို့မဟုတ် ယေရှုနှင့် အနီးကပ်
နောက်လိုက်မဟုတ်သောသူ

ဥပမာ အားဖြင့်
ယေရှုသည် လူတို့အား ပြောသည့် ဥပမာ စကားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ပုံဥပမာများအားဖြင့်
စကားပြောခဲ့ပြီ"

မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်၍၊ ကြားလျက်ပင် အနက်ကို နားမလည် ဘဲ
ကြားသဖြင့်၊
ယေရှုပြသောအရာ လူတို့ ကြည့်မြင်ခြင်းနှင့် ဟောသောအရာ
ကြားသိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါပြောသောအရာကို သူတို့ ကြည့်သည့်အခါ ... ငါပြောသောအရာ
သူတို့ ကြားသိသည့်အခါ"

မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်

ယေရှုသည် လူတို့၏ နားလည်မှုသည် အမှန်မြင်ရမှ သိမြင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ကြည့်သော်လည်း နားမလည်ခဲ့ကြပေ"

သူတို့အကျင့်မပြောင်းလဲ၊

သူတို့သည် အပြစ်မှ နောင်တမရ ပြောင်းလဲခြင်းမရှိပေ။

Mark 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

သခင်ယေရှုက ကောင်းသောမြေ၌ မျိုးစေ့ကြွခြင်း ဥပမာကို နောက်လိုက်တပည့်တော်များအား ရှင်းပြပြီးသည့်နောက် ဆီမီးကို ထွန်းညှိခြင်းဖြင့် ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်ဟု ဆက်လက် ရှင်းပြခဲ့ပါသည်။

သို့ဖြင့် သူက သူတို့အားပြောသည်မှာ

သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့အားပြောသည်မှာ

သင်တို့သည် ဤဥပမာကိုမျှ နားမလည်လျှင်၊ ဥပမာရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သို့ နားလည်ကြမည်နည်း။

သူ၏ တပည့်တော်များသည် ထိုဥပမာများ၏ အနက်ကို မသိခြင်းအတွက် ဝမ်းနည်းကြောင်း ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဤဥပမာကို နားမလည်လျှင်၊ အခြားသော ဥပမာများစွာတို့ကို မည်သို့ နားလည်အံ့နည်း"

မျိုးစေ့ကြသောသူသည်

မျိုးစေ့ကြသောသူ ကိုယ်စားပြုဖော်ပြသည်မှာ

တရားစကားကိုကြွ၏

တရားစကားသည် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို ဆိုလိုသည်။ ကြွခြင်းသည် သွန်သင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို လူတို့အား သွန်သင်ပေးသောသူ"

လမ်း၌

လူတို့သည် လမ်း၌ နေရခြင်းကို နှစ်သက်သည်။ စာတန် ပေါ်သောနေရာတွင် နေလိုကြသည်။ တရားစကားကို ကြားရသော်လည်း စာတန် က ကောက်ယူသွားသည်။

လမ်း၌

လူသွားလမ်း

တရားစကားကို ကြားသောအခါ

တရားစကား သည် ဘုရားသခင်၏ မိန့်မှာချက် သတင်းစကားဖြစ်ပါသည်။

Mark 16

ကျောက်ပေါ်သောအရပ်၌ ကြွခြင်း

ကျောက်ပေါ်သောအရပ်၌ နေသောသူသည် စိတ်နှလုံး ကြမ်းတမ်းသောသူ ကိုခေါ်ပါသည်။ စိတ်နှလုံးမှာ ကျောက်ကဲ့သို့ မာကြောခက်ထန်သောကြောင့် တရားစကားကို ခဏသာ ခံယူထားနိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲ

စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲဆိုသည်မှာ အပင်ငယ်များ အမြစ်မခိုင် မမြဲသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မမြစ်မစွဲသော အပင်ငယ်များ ကဲ့သို့ ဖြစ်လျက်"

အမြစ်မရှိ

အမြစ်မနက်၊ အမြစ်တော်တော်ကို တိမ်သည်။

ခိုင်မြဲသည်

ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်မြဲသည်။

အခြားစကားများကြောင့်

အခြားစကားများကြောင့် အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောအခါ ထိုစကားကို ယုံကြည်သွားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် စကားတော်ကို ယုံကြည်သဖြင့်"

ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်

ဘုရားသခင်၏ ဆုံးမဩဝါဒကို ငြင်းပယ်ပြီး

ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်

Mark 18

ဆူးပင်တို့တွင် ကြွခြင်းအကြောင်းအရာ

ယေရှုသည် လူတစ်ချို့အား ဆူးပင်ကြားတွင် ကြွခြင်းခံရသော အစေ့အလား ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအချို့တို့သည် ဆူးပင်ကြား၌ ကြွခြင်းခံရသော အစေ့ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်"

လောကီအမှု၌စိုးရိမ်ခြင်း၊

စိုးရိမ်ကြောင့်ကြွခြင်းများ သို့မဟုတ် လက်ရှိဘဝအတွက် ပူပန်မှုများ

စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏ လှည့်စားခြင်း၊

စည်းစိမ်ဥစ္စာကို တပ်မက်စွဲလမ်းခြင်း၊

တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သောကြောင့်

ယေရှုသည် ဆူးပင်ကြား ရောက်သည့် လူတို့အကြောင်းကို ပြောကြားရာ၌ သူတို့၏ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို အထူး ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစကားသည် သူတို့ဘဝတွင် အတားအဆီးဖြစ်စေ၍ အပင်ငယ်များအား နှိပ်စက်တတ်သည်"

အသီးမသီးနိုင်

တရားစကားသည် လူတို့တွင် အသီးလုံးဝမသီးနိုင်ပါ။

ကောင်းသောမြေ၌ ကြံခြင်းအကြောင်းအရာကား၊

ယေရှုသည် တစ်ချို့သော လူတို့သည် ကောင်းသော မြေ၌ ကြံခြင်းခံရသော အစေ့ကဲ့သို့ ပမာပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောမြေ၌ ကြံသော မျိုးစေ့ကဲ့သို့"

ဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာ

အပင်မှ ထွက်သော အသီး ပမာဏကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့အပင်တို့သည် သုံးဆယ်၊ အချို့သည် ခြောက်ဆယ်၊ အချို့သည် တစ်ရာ သီး၍" သို့မဟုတ် "အချို့သည် အသီး ၃၀၊ အချို့သည် အသီး ၆၀၊ အချို့သည် အသီး ၁၀၀ ထုတ်လုပ်ကြသည်"

Mark 21

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်

သခင်ယေရှုက လူအုပ်တို့ကို ပြောသည်

ဆီမီးကို ဆီမီးခုံပေါ်မှာမတင်၊ တောင်းလေးအောက်၊ ခုတင်အောက်၌

ဖုံးထားခြင်းငှါ ယူခဲ့ သလော၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဆီမီးကို တောင်းလေးအောက် သို့မဟုတ် ခုတင်အောက်တွင် မထားကြသည့်အတိုင်း"

ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။

ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝှက်ထားသောအရာတို့ ထင်ပေါ်စေသည့်အချိန် နှင့် လျှို့ဝှက်အရာတို့သည် ပွင့်လင်းလာမည့်အချိန်"

ကွယ်ဝှက်ထားခြင်းဘာမျှမရှိ၊ လျှို့ဝှက်ခြင်းသည့်အရာ ဘာမျှမရှိ၊

ကွယ်ဝှက်ထားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ထားခြင်း အားလုံးမှန်သမျှ ပေါ်လာမည်၊ ထင်ရှားလာမည်။ ယေရှုသည် လျှို့ဝှက်အရာတို့ ပွင့်လင်းမည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းဆိုသည်။

ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။

4:8 တွင် သင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း။

Mark 24

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်

သခင်ယေရှုက လူအုပ်တို့ကို ပြောသည်

အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့်

(၁) စာသားအတိုင်း အချိန်အတွယ် နှင့် သူတပါးအား ပေး၍၊
ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်တိုင်ခံရကြမည်

အကြင်သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို တိုင်းတာမည်။ သင့်အား ထပ်၍ ပေးဦးမည်။

ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ထိုသူအား ထပ်၍ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ သူတပါးကိုမပေး၊ ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်ယူလိမ့်မည်။

Mark 26

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

သခင်ယေရှုက ဥပမာစကားကိုပြောခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ပြောပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤ အကြောင်းကို နောက်ပိုင်းတွင် တပည့်တော်တို့အား ရှင်းလင်း ပြောပြခဲ့ပါသည်။

လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ကြဲပြီးမှ

သခင်ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို လယ်၌ မျိုးစေ့ကြဲသော လယ်သမားနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးစေ့များကို ကြံသော လယ်သမားကဲ့သို့"

သူသည် ည၌၊ နေ့၊ အိပ်လျက်၊ နိုးလျက်နေ

နေ့ပိုင်းတွင် နိုးလျက် သွားလာလျက်၊ ည၌ပိုင်းတွင် အိပ်ပါသည်။

အပင်ပေါက်၍

အပင်အညှောက်ပေါက်သည်၊ အပင်ကြီးထွားလာသည်၊

အနှံ

အပင်၏ အပေါ်ထိပ်ပိုင်း၊ အသီးအနှံကို ထိန်းထားသော အပေါ်ပိုင်း

လယ်ရှင်သည် မဆိုင်းမလင့်၊ တံစဉ်းနှင့် ရိတ်စေတတ် သည်

"တံစဉ်း" သည် လယ်ရှင်စေလွှတ်သော အလုပ်သမားများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် တံစဉ်းကို ယူ၍ အသီးအနှံများကို ရိတ်သိမ်းရန် ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူသည် လူတို့အား ရိတ်သိမ်းရန် တံစဉ်းနှင့် ခိုင်းစေခဲ့သည်"

တံစဉ်း

တံစဉ်းသည် ထက်သောအသွားပါရှိပြီး သီးနှံကို ရိတ်ဖြတ် နိုင်ပါသည်။

အသီးမှည့်၍ ရိတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသီးအနှံများသည် မှည့်၍ ရိတ်ချိန်တန်နေပြီဖြစ်သောကြောင့်"

Mark 30

ထိုမှတပါး ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။
အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့ နည်းဟူမူကား၊
သခင်ယေရှုက ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို
အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့
နည်းဟူမူကား ဆိုပြီး မေးခွန်းထုတ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် မည်သို့နှင့် တူကြောင်းကို
စဉ်းစားဆင်ခြင်စေပါသည်။

မုန်ညှင်းစေသည် မြေ၌စိုက်သောအခါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်ယောက်က မြေ၌
စိုက်သောအခါ " သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ယောက်က စိုက်ပျိုးသော
အခါ"

အကိုင်အခက်ကြီးတို့ကိုဖြစ်စေတတ်သည်
မုန်ညှင်းပင်သည် ကြီးလာပြီး အကိုင်အခက်အကြီးကြီး
ဖြစ်လာပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးသော
အကိုင်များ"

Mark 33

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို တရားဟောတော်မူ၏။
သူတို့ သည် လူအုပ် ပရိသတ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ပရိသတ်များနားထောင်နိုင်သည်အတိုင်း
ပရိသတ်များ နားလည်နိုင်သည် သာမက ထိုထက်ပိုပြီးများများ
ဟောတော်မူသည်။

သခင်ယေရှုတဦးတည်းရှိစဉ်
ပရိသတ်များနှင့် ဝေးကွာစွာရှိစဉ်။ သို့သော် တပည့်တော်များ
အနီးအပါးတွင် ရှိပါသည်။

အကုန်အစင်ဖွင့်ပြတော်မူ၏။
အကုန်အစင်သည် ချဲ့ကား ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ပုံဥပမာများ၏ အနက်ကို
ဖွင့်ပြသည်"

Mark 35

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် လှေစီးပြီး လူအုပ်များ ထံမှ
ထွက်ခွာလာစဉ် ပြင်းစွာသော မိုးသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍
လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့် လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။
လေပြင်းနှင့် လှိုင်းတံပိုးတို့သည် သခင်ယေရှု၏ အမိန့်တော်ကို
နာခံ ကြောင်း တပည့်တော်တို့တွေ့မြင်သောအခါ
ကြောက်ရွံ့ကြပါသည်။

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို မိန့်မှာသည်။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို မိန့်မှာသည်။

ကမ်းတဘက်သို့
အိုင်တဘက်သို့၊ ဂါလိလဲအိုင် ကမ်းတဘက်သို့

ပြင်းစွာသောမိုးသက်မုန်တိုင်းထသည်။
ပြင်းစွာသော မိုးသက်မုန်တိုင်း စတင်တိုက်ခတ်သည်

လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။
"လှေထဲတွင် ရေများနှင့် ပြည့်လျှံလေသည်"

Mark 38

ယေရှု ကိုယ်တော်တိုင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် တစ်ကိုယ်တည်း"

ပဲ့၌
လှေ၏ နောက်ဖျားထိပ်တွင် ရှိသည်။ "လှေ၏ ပဲ့"

သူတို့သည် ကိုယ်တော် ကို နှိုးပြီးမှ၊
တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို နှိုးပြီး

အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်ရှိတော်မူ
သ လော
တပည့်တော်တို့၏ အကြောက်တရားကို ပေါ်လွင်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သို့ဖြစ်နေသည်ကို
သတိနှင့် ကြည့်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး သေလုနီးပါး ဖြစ်နေပြီ"

အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်၊
ကိုယ်တော်နှင့် တပည့်တော်တို့အားလုံး ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြလိမ့်မည်။

တိတ်ဆိတ် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ
တိတ်ဆိတ် နှင့် ငြိမ်ဝပ် အဓိပ္ပါယ်ချင်း ဆင်တူပါသည်။

လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။
အိုင်အပေါ်တွင် လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။

Mark 40

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ပြောသည်

သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်ကြောက်တတ်သနည်း။ အဘယ်
ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့် ကင်းသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ဤမေးခွန်းမေးရခြင်းမှာ မိမိတို့
အဘယ်ကြောင့် ကြောက်ရသည်ကို ပြန်လည်
စဉ်းစားစေလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်မကြောက် သင့်ပါ။ ထိုထက်မက ယုံကြည်ခြင်း ရှိရပေမည်။"

ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။
တပည့်တော်တို့ သခင်ယေရှု ပြုတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ
ကြောင့် ဤမေးခွန်းမေးရခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူကားသာမန် ရိုးရိုးလူမဖြစ်နိုင်။"

လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကား။"

Translation Questions

Mark 4:1

ယေရှုသည် ဆုံးမဩဝါဒပေးရန် အဘယ်ကြောင့် လေထဲသို့ ဝင်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ဆုံးမဩဝါဒပေးရန် လေထဲသို့
ဝင်တော်မူခြင်းအကြောင်းမှာ များစွာသောသူအပေါင်းတို့သည်
သူ့အနီး၌ စုဝေးနေကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 4:3

လမ်းပေါ်၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
မိုးကောင်းကင်ငှက်တို့ လာ၍ ကောက်စားကြသည်။

Mark 4:6

ကျောက်ပေါ်၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် နေထွက်ချိန်တွင် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြပါသည်။

ဆူးပင်များကြား၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ဆူးပင်တို့သည် ကြီးပွား၍ ညှိုးဆဲကြပါသည်။

Mark 4:8

ကောင်းသောမြေ၌ ကြွသော အစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ကောင်းသောမြေ၌ ကျသော အစေ့တို့သည် အပင်ပေါက်၍
ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတစ်ရာ
ပွားများ၍ အသီး သီးကြပါသည်။

Mark 4:10

ယေရှုက မည်သည့်အကြောင်းအရာကို တမန်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့ကိုသာ
သိရသောအခွင့်ရှိစေ၍၊ ပြင်၌ရှိသော ထိုသူတို့သည် သိခွင့်မရှိကြဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏ နက်နဲသောအရာကို
တမန်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့ကိုသာ သိရသောအခွင့်ရှိစေ၍၊
ပြင်၌ရှိသော ထိုသူတို့သည် သိခွင့်မရှိကြဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသည်။

Mark 4:13

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ မျိုးစေ့သည် အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။
မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် ဖြစ်ပါသည်။

လမ်းပေါ်တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်လည်း၊
စာတန်သည် ချက်ချင်းလာ၍ နုတ်ယူတတ်သည်ကို
သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:16

ကျောက်ပေါ်တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
ချက်ချင်း ခံယူသော်လည်း၊ အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်း
ခံရသောအခါ ချက်ချင်း ဖောက်ပြန်တတ်သည်ကို
သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:18

ဆူးပင်တို့တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြားသော်လည်း၊
လောကီအရာများ၌ တပ်မက်ခြင်းစိတ်တို့သည်၊ တရားစကားအား
လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သည်ကို သရုပ်ဖော်ပါသည်။

ကောင်းသောမြေတွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြား၍ ခံယူသဖြင့် များစွာသော
အသီး သီးတတ်သည်ကို သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:21

ဆိတ်ကွယ်ရာတွင် ရှိသမျှနှင့် လျှို့ဝှက်ထားသောအရာရှိသမျှတို့ကို မည်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ဆိတ်ကွယ်ရာတွင် ရှိသမျှနှင့်
လျှို့ဝှက်ထားသောအရာရှိသမျှတို့ကို အလင်းထဲသို့
ယူဆောင်လာလိမ့်မည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 4:26

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် ပုံစံအားဖြင့် လယ်၌
မျိုးစေ့ကြွသောသူနှင့် တူသည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းတော်မူသနည်း။
လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ ကြံ့ပြုံး၊ မိမိမျိုးစေ့မှ အပင်ပေါက်၍
ကြီးပွားလာသည်ကို မသိသော်လည်း၊ အသီးမှည့်၍
ရိတ်သိမ်းချိန်ရောက်သည့်အခါ ရိတ်စေတတ်သည်။

Mark 4:30

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် ပုံစံအားဖြင့်မုန့်ညင်းစေ့နှင့်
တူသည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းတော်မူသနည်း။
မုန့်ညင်းစေ့သည် အစေ့တကာတို့ထက် သေးငယ်သော်လည်း၊
အပင်ပေါက်သည့်အခါ မြက်ပင်တကာတို့ထက်ကြီးပွားသဖြင့်၊

မိုးကောင်းကင်ငှက်တို့သည် အသိုက်ဆောက်၍
နားနေလောက်သော အကိုင်းအခက်ကြီးတို့ကို ဖြစ်စေတတ်သည်။

Mark 4:35

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ရေအိုင်တစ်ဖက်ကမ်းသို့ ဖြတ်သန်းနေစဉ်
မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ပြင်းစွာသော မိုးသက်မှန်တိုင်းဖြစ်၍၊ လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့်
လှေသည် ရေနှင့် ပြည့်ပါသည်။

Mark 4:38

ဤအချိန်၌ လှေထဲတွင် ယေရှုသည် မည်သည့်အမှု ပြုနေတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ကျိန်းစက် (အိပ်စက်) နေတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုအား မည်သည့်မေးခွန်းကို
မေးလျှောက်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က ယေရှုအား၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်
ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်မည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်
ရှိတော်မူသလောဟု မေးလျှောက်ကြပါသည်။

ထို့နောက် ယေရှုသည် မည်သည်ကို ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် လေနှင့် ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် လေသည်
ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေသည်။

Mark 4:40

ယေရှုသည် ထိုသို့ ပြုတော်မူပြီးနောက်၊ တပည့်တော်တို့သည် မည်ကဲ့သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ပြီး၊ ဤသူကား
အဘယ်သို့သောသူနည်း၊ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြပါသည်။

Chapter 5

¹ အိုင်တဘက်၊ ဂါဒရပြည်သို့ ရောက်ကြ၍၊ ² ယေရှုသည် လှေထဲကထွက်ကြွေတော်မူသည် ခဏခြင်းတွင်၊ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူသည် သင်္ချိုင်း တစပြင်မှ ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုခရီးဦးကြိုပြုလေ၏။ ³ ထိုသူသည် သင်္ချိုင်းတစပြင်၌ နေတတ်၏။ သူ့ကို သံကြိုးနှင့်ပင် အဘယ်သူမျှ ချည်၍မနိုင်။ ⁴ ခြေချင်း၊ သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊ သံကြိုးကိုဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကိုဖြတ်တတ်၏။ သူ့ကို ယဉ်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။ ⁵ နေ့ညဉ့်မပြတ် သင်္ချိုင်းတစပြင်၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ ဟစ်ကြော်လျက်၊ ကျောက်စောင်းနှင့် ကိုယ်ကို ရှုစေလျက် နေတတ်၏။ ⁶ ယေရှုကိုအဝေးကမြင်လျှင်၊ အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ⁷ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင် သနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍ အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ လျှောက်လေ၏။ ⁸ လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ပြီ။ ⁹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အမည် ရှိသနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်အမည်ကား၊ လေဂေါင်ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အများဖြစ်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ¹⁰ ထိုပြည်ထဲက အခြားသို့မနှင့်ပါမည်အကြောင်း များစွာတောင်းပန်လေ၏။ ¹¹ ထိုအရပ်၌ တောင်ပေါ်မှာ များစွာသော ဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ¹² နတ်ဆိုးအပေါင်းတို့လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုဝက်ထဲသို့ ဝင်ရပါမည်အကြောင်း စေလွှတ်တော်မူပါ ဟု တောင်းပန်ပြန်လျှင်၊ ¹³ ယေရှုသည် ချက်ခြင်းအခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ညစ်ညူးသောနတ်တို့သည် ထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ ဝင်သဖြင့် ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍ အိုင်၌အသက်ဆုံးကြ၏။ အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိ၏။ ¹⁴ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ပြေး၍မြို့ရွာတို့၌ သိတင်းကြားပြောလျှင်၊ လူများတို့သည် ထိုအမှုအရာ တို့ကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ ¹⁵ အထံတော်သို့ ရောက်သောအခါ၊ နတ်ဆိုး လေဂေါင်စွဲသောသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်၍ ပကတိစိတ် နှင့် ထိုင်နေသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၌၎င်း၊ ဝက်တို့၌၎င်း၊ အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကို သိမြင်သောသူတို့သည် နောက်လာ သောသူတို့အား ပြန်ကြားပြီးမှ၊ ¹⁷ မိမိတို့ပြည်က ထွက်သွားတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ¹⁸ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူသောအခါ နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူသည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လျှင်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေး။ သင်သည် ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သနားခြင်းစိတ် တော်နှင့် သင်၌ အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို သင်၏အဆွေအမျိုးတို့အား ပြန်ကြားလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²⁰ ထိုသူသည် သွား၍၊ ယေရှုသည် အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို၊ ဒေကာပေါလိပြည် တွင် သိတင်းကြားပြောသည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ²¹ ယေရှုသည် ကမ်းတဘက်သို့ကူးပြန်၍ အိုင်နားမှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် အထံတော်၌ စုဝေးကြ၏။ ²² ထိုအခါ ယာက္ကရုအမည်ရှိသော တရားစရပ်မှူးသည်လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင်၊ ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်၏ သမီးငယ်သေလုပါပြီ။ ²³ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည်ကြွ၍ သူ့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ သူ၏အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက်ရှင်ပါလိမ့်မည်ဟု များစွာတောင်းပန်၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူသွား၍ များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခြံရံလျက် ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာ စွဲသောကြောင့်၊ ²⁶ များစွာသော ဆေးသမားတို့လက်၌ အလွန်ခံရ၍၊ ဥစ္စာရှိသမျှ ကုန်သော်လည်း သက်သာမရသည် သာမက၊ အနာတိုးသော မိန်းမတယောက်သည်၊ ²⁷ ယေရှု၏သိတင်းတော်ကို ကြားသည်ရှိသော်၊ ²⁸ ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာတို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု ဆိုသည်နှင့်၊ လူအစုအဝေးထဲ၌ နောက်တော်သို့ လာ၍အဝတ်တော်ကို တို့လေ၏။ ²⁹ ထိုခဏခြင်းတွင် အသွေးစုဝေးရာ ခန်းချောက်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပြီဟု မိမိကိုယ်၌သိလေ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင် လူအစုအဝေး၌ နောက်သို့လှည့် ၍၊ ငါ့အဝတ်ကို အဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ³¹ တပည့်တော်တို့က၊ လူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်ကြသည်ကိုမြင်လျက်ပင်၊ ငါ့ကို အဘယ်သူ တို့သနည်းဟုမေးတော်မူပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြသော်လည်း၊ ³² ကိုယ်တော်သည် ထိုသို့ပြုသောသူကို မြင်ခြင်းငှါ၊ ပတ်လည်သို့ ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ³³ ထိုမိန်းမသည် ကိုယ်၌အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကိုသိသောကြောင့် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက် အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍ ထိုအကြောင်းရှိသမျှကို အဟုတ်အမှန်ကြားလျှောက်လေ၏။ ³⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါ့သမီး၊ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကိုငြိမ်းစေပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာ သွား လော့။ ရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင် တရားစရပ်မှူးအိမ်မှလူလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏သမီးသေပါပြီ။ အဘယ်ကြောင့် ဆရာကို နှောင့်ရှက်သေးသနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ³⁶ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ မကြောက်ကြနှင့်။ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့ဟု တရား စရပ်မှူးအား ချက်ခြင်းမိန့်တော်မူ၏။ ³⁷ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်၏ညီယောဟန်မှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မလိုက်စေဘဲ၊ ³⁸ တရားစရပ်မှူးအိမ်သို့ရောက်၍ အုန်းအုန်း သဲသဲပြုကြသည်ကို၎င်း

မြင်တော်မူလျှင်၊³⁹ အတွင်းသို့ဝင်၍ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အုန်းအုန်းသဲသဲပြု၍ ငိုကြွေးကြသနည်း။ သုငယ်သေ သည်မဟုတ် အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူသော၊⁴⁰ ထိုသူတို့သည် ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ထိုသူရှိသမျှတို့ကို ပြင်သို့ ထွက်စေပြီးမှ သုငယ်၏ မိဘတို့ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူတို့ကို၎င်း ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သုငယ် လျောင်းရာအရပ်သို့ ဝင်၍၊⁴¹ သုငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူလျက်၊ တလိသကုမိဟု မိန့်တော်မူ၏။ အနက်ကား၊ မိန်းမငယ်ထလော့ ငါဆို၏ဟု ဆိုလိုသတည်း။⁴² ထိုခဏခြင်းတွင် မိန်းမငယ်သည် ထ၍လှမ်းသွား၏။ သူသည် တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိ၏။ ထိုသူတို့ သည် အလွန်မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁴³ ထိုအမှုအရာကို အဘယ်သူမျှ မသိစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၍၊ သူ့အား စားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
လေပြင်းမုန်တိုင်းကို ငြိမ်းစေပြီးသည့်နောက် သခင်ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်များစွာ စွဲကပ်သောသူကို ကုသ ပေးခဲ့ပါသည်။ သို့သော် ဂါဒရပြည်၌ရှိသော လူများက မနှစ်သက်ဘဲ သခင်ယေရှုကို ထိုအရပ်မှ ထွက်ခွာသွားရန် တောင်းပန်ကြပါသည်။

သူတို့လာခဲ့သည်။
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ညွှန်းပါသည်။

အိုင်
ဂါလိလဲအိုင်

ဂါဒရဆင်နီ
ဂါဒရပြည်၌ ရှိသော လူများ

ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူ
လူကို နတ်ဆိုးက "ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ပိုင်စိုးသည်"
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးသော နတ်က
ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ညစ်ညမ်းသော နတ် ပိုင်စိုးသော"

Mark 03

သူတို့ ခြေချင်း၊ သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ သံကြိုးနှင့်
ကြိမ်ဖန်များစွာ ချည်နှောင်သော်လည်း"

သံကြိုးကိုဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကို ဖြတ်၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ထိပ်နှင့် သံကြိုးကို
အစိပ်စိပ် အပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်သည်။

သံကြိုးကွင်း
လက်ကိုချည်နှောင်ပြီး ခါးတွင် ရစ်ပတ်ထားသည့် သံကြိုး

သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ
ထိန်းသိမ်းရန်အတွက် အဘယ်သူမျှခွန်အားမရှိပါ"

သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ
သူတို့ ထိန်းချုပ်ရန်

Mark 05

ကျောက်စောင်းနှင့် ကိုယ်ကို ရှုစေလျက်
နတ်ဆိုးစွဲသောသူတွင် နတ်ဆိုးသည် သူ့အား မိမိကိုယ်ကို ညှင်းဆဲ
စေသည်။ ထိုသို့ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ရှုစေသည်။

သူသည် ယေရှုကို အဝေးကမြင်လျှင်၊
သခင်ယေရှု လှေထဲကထွက်ကြွတော်မူသည်ကို
အဝေးကမြင်လျှင်

အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊
အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ဒူးထောက်ပြပ်ဝပ်လျက်
အရိုအသေပြုသည်။ ကိုးကွယ်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

Mark 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျမ်းချက်နှစ်ပိုဒ် အကြား ဆက်စပ်မှုရှိအောင် အဓိပ္ပါယ်ကို
နားလည်ရန်အတွက် ဖြည့်စွက်ရေးသားဖော်ပြထားသည်ကို
တွေ့နိုင်သည်။

ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍
ညစ်ညူးသောနတ်က ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်သည်

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင် သနည်း။
ညစ်ညူးသောနတ်က ကြောက်သောကြောင့် မေးခွန်းထုတ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို တစ်ကောင်တည်း
ထားရစ်ပါ။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊
အဘယ် အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်နှင့် လာရောက်
ပတ်သက်ရပါသနည်း"

အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍
အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်
ယေရှုက နတ်ဆိုးကို ညှဉ်းဆဲရန် တန်ခိုးအာဏာရှိ
ကြောင်းပြဖော်ပါသည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် နာမတော်
ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍ အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်
ဤနေရာတွင် ညစ်ညူးသော နတ်သည် ယေရှုအား တောင်းပန်၍
ဘုရားသခင်နှင့် ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင် ရှေ့မှာ
တောင်းပန်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်
နာမတော်နှင့် ကျိန်ဆိုလျက် တောင်းပန်ပါ၏"

Mark 09

သို့ဖြင့် ကိုယ်တော်က သူ့ကိုမေးသည်
သခင်ယေရှုက ညစ်ညူးသော နတ်ကိုမေးခဲ့သည်

အကျွန်ုပ်အမည်ကား၊ လေဂေါင်ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည်
အများဖြစ်ကြပါ၏
နတ်ဆိုးက သူတို့ အများအတွက် ကိုယ်စားပြောသည်။
အကျွန်ုပ်တို့သည် အများဖြစ်ကြပါ၏။ ရောမစစ်တပ်
တစ်တပ်နှင့်ညီမျှသော စစ်သားပေါင်း ၆၀၀၀ လောက် ရှိသည့်
လေဂေါင်သည် လူတယောက်ထဲတွင်ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးသည် 'ငါတို့ကို စစ်တပ် တစ်ခုဟု
ခေါ်ပါ။ ဤလူ၏ အထဲတွင် အမြောက်အများရှိပါသည်"

Mark 11

သူတို့က ကိုယ်တော်အား တောင်းပန်သည်။
ညစ်ညူးသောနတ်တို့က သခင်ယေရှုအား တောင်းပန် သည်။

ကိုယ်တော်က သူတို့တောင်းပန်သည့် အတိုင်းခွင့်ပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုက
ညစ်ညူးသောနတ်တို့ တောင်းပန်သည့်အတိုင်းခွင့်ပြုသည်"

သူတို့ တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍
ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍

အိုင်၌အသက်ဆုံးကြ၏။ အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိ၏။
အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိသော ဝက်အစုသည်
အိုင်၌ ရေနစ်လျက် အသက်ဆုံးကြ၏။

နှစ်ထောင်လောက်
ဝက် အကောင် ၂၀၀၀

Mark 14

မြို့ရွာတို့၌ သံတင်းကြားပြောလျှင်၊
ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ပြေး၍မြို့ထဲတွင်ရှိသော လူများ၊
ရွာတို့၌ ရှိသော လူများကို ထိုအကြောင်းကို သံတင်း ပေးပါသည်။

လေဂေါင်
လူတစ်ယောက်တွင် ဝင်ပူးသည့် နတ်ဆိုးအစုတို့၏ အမည်

ပကတိစိတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကောင်းပကတိစိတ်"
သို့မဟုတ် "ပုံမှန်စိတ် အနေအထား"

သူတို့ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
နတ်ဆိုးလေဂေါင်စွဲသောသူကို သွားကြည့်သော လူအုပ်သည်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

Mark 16

နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၌၎င်း၊ ဝက်တို့၌၎င်း၊ အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကို
သိမြင်သောသူတို့သည်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာအားလုံးကို မြင်တွေ့သည့် မျက်မြင် လူများ

Mark 18

နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူ
နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူသည် နတ်ဆိုးမစွဲတော့သော်လည်း
နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူဟု ခေါ်ဆိုနေကြပါသေးသည်။

ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေး။
ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်သော်လည်း
ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေးပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူ
လိုက်သွားရန် ခွင့်မပြုချေ"

ဒေကာပေါလိပြည်
ဒေကာပေါလိပြည် သည် ဒေသအမည်နာမဖြစ်ပြီး
မြို့တစ်ဆယ်မြို့ ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။

ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။
လူတို့သည် အံ့ဩကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုလူပြောသော အရာများကို ကြားသော သူတို့သည် အံ့ဩခြင်း
ရှိကြသည်"

Mark 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အိုင်တဘက် ဂါဒရပြည်တွင်
နတ်ဆိုးစွဲသောသူကို ကုသ ချမ်းသာပေးပြီးနောက်
တပည့်တော်များနှင့်အတူ ကမ်းတဘက်သို့ကူးပြန်၍ အိုင်နား
ကပေရနောင်မြို့ မှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ ယာဏ္ဍရုအမည်ရှိသော
တရားစရပ်မှူးက သူ့သမီးကို ကုသပေးရန် တောင်းပန်ပါသည်။

ကမ်းတဘက်သို့
အိုင်၏ ကမ်းတဘက်သို့

အိုင်နားမှာ
အိုင်ကမ်းခြေနားမှာ

အိုင်
ဂါလိလဲအိုင်

ယာကုရှ

ယာကုရှသည် လူယောက်ျား၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူသွား၍
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များသည် ယာကုရှနှင့်အတူ
သွားခဲ့ပါသည်။

သူ၏အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင်
ပရောဖက်များ လူနာအပေါ် လက်တင်ဆုတောင်း သည်
အမှုအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ယာကုရှသည် သခင်ယေရှု ကို
သူ၏သမီးငယ်အပေါ်လက်တင်ဆုတောင်းရန်
တောင်းပန်ခဲ့ပါသည်။

လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက်ရှင်ပါလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ကိုတင်တော်မူလျက်
ကုသပေးပါ။ အသက်ရှင်ရန် ပြုတော်မူပါ။

လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခြံရံလျက် ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။
လူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှုကို ဝန်းရံ ခြံရံ တိုးဝှေ့လျက်
ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။

Mark 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက အသက်(၁၂)နှစ် အရွယ် အမျိုးသမီးလေးကို
ကုသရန် အသွားလမ်းတွင် တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာ
စွဲသောသော အမျိုးသမီးတစ်ဦးက ကြားဖြတ် ၍ သခင်ယေရှုကို
လက်ဖြင့်တို့လျက် ကုသခြင်းကို ခံယူပါသည်။

ထိုအခါ
ထိုအခါ ဆိုသည့် စကားကို အစချီလျက် သွေးသွန်အနာ
စွဲသောအမျိုးသမီးကို မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။

တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်သည်
ထိနာရှာမဟုတ်ပဲလျက် သွေးသွန်ခြင်းသည် အလွန်ဆိုးသော
ရောဂါဖြစ်ပေသည်။

တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး

သက်သာမရသည့် သာမက၊ အနာတိုးသည်
အနာမသက်သာ၊ ယခင်ထက် သွေးပို၍ သွန်သည်

ယေရှု၏သံတင်းတော်ကို ကြားသည့်ရှိသော်၊
ယေရှုသည် အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေကြောင်း၊
ကုသပေးကြောင်းကို ကြားရသည်။

အဝတ်တော်
ဝတ်လုံတော်

Mark 28

ငါသည်ချမ်းသာရမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ကျန်းမာစေမည်"
သို့မဟုတ် "သူ၏ ဘုန်းတန်ခိုးသည် ကျန်းမာစေမည်"

ထိုရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပြီဟု သိလေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရောဂါသည် သူမထံမှ
ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည် နာမကျန်း မဖြစ်တော့ဘဲ"

Mark 30

ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို
သွေးသွန်နာရှိသော အမျိုးသမီးက အဝတ်တော်ကိုတို့သောအခါ
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို
ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင် တန်ခိုးတော်သည် အမျိုးသမီး၏
အနာရောဂါကို ကုသပေးသည်။ ထိုတန်ခိုးတော်ထွက်သွား
သော်လည်း တန်ခိုးတော်ယုတ်လျော့ သွားခြင်းမရှိပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ တန်ခိုးသည် သူမကို
ကျန်းမာစေသည်"

လူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်ကြသည်
လူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှုကို ဝန်းရံ ခြံရံ တိုးဝှေ့လျက်
ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။

Mark 33

အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍
အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်ခြင်းသည် သခင်ယေရှုကို
ကြည်ညိုလေးစားခြင်း ၊ ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအကြောင်းရှိသမျှကို အဟုတ်အမှန်ကြားလျှောက်လေ၏။
ကိုယ်တော်၏ ဝတ်လုံတော်ကို တို့ခြင်းဖြင့် ထိုအမျိုးသမီးသည်
သွေးသွန်နာ ပျောက်ကင်းသွားကြောင်းကို အဟုတ်အမှန်ကြား
လျှောက် လေ၏။

ငါ့သမီး၊
ငါ့သမီး၊ ဟု သခင်ယေရှု ခေါ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
ထိုအမျိုးသမီးသည် သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်သူ တစ်ယောက်
ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်
ငါ့ကို ယုံကြည်သော သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်

Mark 35

ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်
ထိုသို့ သခင်ယေရှုမိန့်တော်မူစဉ်တွင်

တရားစရပ်မှူးအိမ်မှလူလာ၍၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည်မှာ ထိုလူများသည် (၁)
တရားစရပ်မှူးယာဏ္ဍရူအိမ်မှလူ (၂) တရားစရပ်မှူးယာဏ္ဍရူက
တာဝန်ပေးထားသောလူ (၃) တရားစရပ်မှူးယာဏ္ဍရူ မအားပါက
သူနေရာတွင် တာဝန်ယူထားသော လူများ

တရားစရပ်မှူး
တရားစရပ်မှူးသည် ယာဏ္ဍရူ ဖြစ်ပါသည်။

ပြောဆိုသည်
ယာဏ္ဍရူအား ပြောဆိုသည်

အဘယ်ကြောင့် ဆရာကို နှောင့်ရှက်သေးသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆရာကို နှောင့်ယှက်ရန်
မသင့်တော်ပါ" သို့မဟုတ် "ဆရာကို အလကား
အချိန်မဖြုန်းပါစေနှင့်"

ဆရာကို
သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Mark 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းချက် အခန်းငယ် (၃၆)သည် အခန်းငယ် (၃၇) နှင့်
အခန်းငယ် (၃၈) ကို ပေါင်းကူးဆက်စပ်ပေးပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့
ယေရှုသည် ယာဏ္ဍရူအား ယုံကြည်ခြင်းရှိရန် တိုက်တွန်းသည်။
ပြန်ဆို၊ "ငါသည် သင့်သမီးကို ပြန်ရှင်စေနိုင်သည်အကြောင်း
ယုံကြည်ပါ"

အဘယ်သူကိုမျှမလိုက်စေဘဲ၊ မြင်တော်မူလျှင်၊
ဤစာကြောင်းသည် သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အတူလိုက်ပါရန်
"သူနှင့်အတူ လိုက်ရန်" အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယာဏ္ဍရူအိမ်သို့ လိုက်လာရန်"

Mark 39

ကိုယ်တော်က သူတို့ကိုပြောသည်
သခင်ယေရှုက ငိုကြွေးသောသူတို့ကိုပြောသည်

အဘယ်ကြောင့် အုန်းအုန်းသဲသဲပြု၍ ငိုကြွေးကြသနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းစိတ် မရှိခြင်းကို
ဖော်ညွှန်းလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအချိန်တွင် သင်တို့သည် စိတ်ပျက်၍ ငိုယိုခြင်း
မပြုကြသင့်ပါ"

ထိုသူရှိသမျှတို့ကို ပြင်သို့ ထွက်စေပြီးမှ
အခြားသောသူ ရှိသမျှတို့ကို အပြင်သို့ ထွက်စေခဲ့သည်။

သူငယ်၏ မိဘတို့ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူတို့ကို၎င်း ခေါ်ပြီးလျှင်၊
ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူများသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊
ယာကုပ်၏ညီယောဟန် တို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

သူငယ် လျောင်းရာအရပ်သို့ ဝင်၍၊
သူငယ် မည်သည့်နေရာတွင် အိပ်သည်ကို သိရှိဖို့ လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အိပ်ရာ အခန်းထဲသို့
ဝင်သွားသည်"

Mark 41

တလိသကုမိ
အာရမိဘာသာစကား ဖြစ်ပြီး၊ သခင်ယေရှုက အမျိုးသမီး
ငယ်လေးကို ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သူသည် တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိ၏။
သူမသည် အသက်

ထိုအမူအရာကို အဘယ်သူမျှ မသိစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ကို
ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ထိုအမူအရာကို
အဘယ်သူမျှ မပြောကြားမည်အကြောင်း" သို့မဟုတ်
"မည်သူ့ကိုမျှ သူပြုသော အကြောင်းများကို မပြောပြရန်
ကြပ်ကြပ် သတိပေးသည်"

ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူသည်။
အမိန့်တော်ဖြင့် ပြင်းထန်စွာတားမြစ်သည်။

သူအား စားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား 'သူမအတွက် အစာ
ယူလာကြပါ' ဟု ပြောသည်"

Translation Questions

Mark 5:1

သူတို့သည် ဂါဒရုပြည်သို့ရောက်ကြသောအခါ မည်သူက ယေရှုကို
ခရီးဦးကြိုပြုသနည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူသည် ယေရှုကို
ခရီးဦးကြိုပြုပါသည်။

Mark 5:1

သူတို့သည် ဂါဒရပ်ညသို့ရောက်ကြသောအခါ မည်သူက ယေရှုကို ခရီးဦးကြိုပြသနည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူသည် ယေရှုကို ခရီးဦးကြိုပြပါသည်။

Mark 5:3

လူတို့သည် ထိုသူအား ခြေချင်း သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
လူတို့သည် ထိုသူအား ခြေချင်း သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊ သံကြိုးကို ဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကိုဖြတ်တတ်သည်။

Mark 5:7

ညစ်ညူးသောနတ်က ယေရှုအား မည်သည့်ဘွဲ့နာမကို ပေးသနည်း။
ညစ်ညူးသောနတ်က ယေရှုအား အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်၏သားတော် ဟူ၍ ခေါ်ပါသည်။

ယေရှုက ထိုလူကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုလူကို၊ "ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 5:9

ညစ်ညူးသောနတ်၏ အမည်မှာ အဘယ်နည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုး၏ အမည်မှာ လေဂေါင် ဖြစ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် အများဖြစ်ကြပါသည်။

Mark 5:11

ယေရှုသည် ထိုသူထံမှ ညစ်ညူးသောနတ်ကို နှင်ထုတ်တော်မူသောအခါ မည်သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့သည် ထိုသူမှ ထွက်၍ ဝက်အုပ်စုထဲသို့ ဝင်သောကြောင့်၊ ထိုဝက်အုပ်စုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တစ်ဟုန်ထိုး ပြေးဆင်းပြီးလျှင် အိုင်၌ ရေနစ်သေဆုံးကြပါသည်။

Mark 5:14

ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်ပြီးနောက် ထိုသူ၏ အခြေအနေမှာ မည်သို့ ရှိသနည်း။
ထိုသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်လျက် ပုံမှန်ပကတိစိတ်အတိုင်း ယေရှုနှင့်အတူ ထိုင်နေပါသည်။

Mark 5:16

ထိုပြည်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မည်သို့ ပြုတော်မူရန် တောင်းပန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မိမိတို့ပြည်မှ ထွက်သွားတော်မူမည့်အကြောင်း တောင်းပန်ကြပါသည်။

Mark 5:18

ယေရှုသည် သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်၌ နေသောသူကို ယခုချက်ချင်း မည်သို့ ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ထိုသူကို ထာဝရဘုရားသည် သင်၌ အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို သင်၏အဆွေအမျိုးတို့အား ပြောကြားရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 5:21

တရားဇရပ်မှူး ယာကုရုသည် ယေရှုအား မည်သို့ လုပ်ဆောင်ပေးရန် တောင်းပန်သနည်း။
ယာကုရုသည် ယေရှုအား သူနှင့် အတူလိုက်ပြီးသေလုမြေပါးဖြစ်နေသော သူ့သမီးအပေါ်၌ လက်ကိုင်တင်တော်မူရန် တောင်းပန်ပါသည်။

Mark 5:25

ယေရှု၏ ဝတ်ရုံကို တို့ထံသူအမျိုးသမီး၌ မည်သည့် ဒုက္ခဝေဒနာကို ခံစားရသနည်း။
ထိုအမျိုးသမီးသည် တစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာကို ခံစားနေရပါသည်။

Mark 5:28

အမျိုးသမီးသည် ယေရှု၏ ဝတ်ရုံတော်ကို အဘယ်ကြောင့် တို့ထံသနည်း။
အမျိုးသမီးက ယေရှု၏ ဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံရလျှင် သူမ၏ ဝေဒနာမှ ပျောက်ကင်းချမ်းသာရမည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 5:30

အမျိုးသမီးက သူ၏ဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံသောအခါ ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်တော်မူသည်ကို သိတော်မူလျှင် မည်သူသည် မိမိဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံသနည်းဟု လှည့်လည်ကြည့်ရှုတော်မူသည်။

Mark 5:33

အမျိုးသမီးက ယေရှုအား ဟုတ်မှန်သည်အတိုင်း လျှောက်ကြားသောအခါ၊ ယေရှုက သူမကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သူမ၏အနာကို ငြိမ်းစေပြီဖြစ်သောကြောင့်၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 5:35

ယေရှုသည် ယာကုရု၏အိမ်သို့ ရောက်သောအခါ ယာကုရုသမီး၏ အခြေအနေမှာ မည်သို့ ရှိသနည်း။
ယာကုရုသမီးမှာ သေဆုံးနေပြီ ဖြစ်သည်။

Mark 5:36

ထိုအချိန်၌ ယေရှုသည် ယာကုရုကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ယာကုရုကို မကြောက်နှင့်၊
ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တစ်ခုသာရှိပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

မည်သည့် တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ သမီးငယ်ရှိသော အခန်းထဲသို့
ဝင်ကြသနည်း။
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ
အခန်းထဲသို့ ဝင်ကြပါသည်။

Mark 5:39

ယေရှုက ယာကုရု၏သမီးသည် အိပ်ပျော်နေခြင်းမျှသာဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူသောအခါ ထိုအိမ်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့က မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယေရှုက ယာကုရု၏သမီးသည်
အိပ်ပျော်နေခြင်းမျှသာဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသောအခါ
ထိုအိမ်၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့က ပြက်ရယ်ပြုကြသည်။

Mark 5:41

သမီးငယ်သည် ထ၍လမ်းလျှောက်သောအခါ၊ လူအပေါင်းတို့က မည်သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်မိန်းမော တွေဝေခြင်းသို့
ရောက်ကြသည်။

Chapter 6

¹ ထိုအရပ်မှကြွ၍ တပည့်တော်တို့သည် လိုက်ကြသဖြင့် မိမိမြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ² ဥပုသ်နေ့ရောက်လျှင် တရားစရပ်၌ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။ လူများတို့သည် ကြားနာရလျှင် မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ ရောက်၍၊ ဤသူသည် ဤအရာတို့ကို အဘယ်မှာရသနည်း။ သူရသော ပညာကား အဘယ်ပညာနည်း။ ဤမျှလောက်သော တန်ခိုးများကို အဘယ်သို့ပြနိုင်သနည်း။ ³ သူသည် လက်သမားမဟုတ်လော။ မာရီ၏သား မဟုတ်လော။ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန်တို့၏ အစ်ကိုမဟုတ်လော။ သူ့နှမများသည်လည်း ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လောဟု ပြောဆိုလျက် စေတနာစိတ်ပျက်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ ပရောဖက်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်မှတစ်ပါး အခြားသောအရပ်၌ အသံ ရရှိသည်ဟု ထိုသူတို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ မကျန်းမမာသောသူအချို့ကိုအပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ အနာကိုငြိမ်းစေခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ် တန်ခိုးတော်ကိုမျှ ထိုအရပ်၌ ပြတော်မမူနိုင်။ ⁶ ထိုသူတို့သည် မယုံကြည်ကြသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိတော်မူ၏။ ပတ်လည်၌ရှိသော မြို့ရွာများသို့ ဒေသစာရီ လှည့်လည်၍ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။ ⁷ တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကို နိုင်စေခြင်းငှါ အခွင့် ပေးလျက်၊ နှစ်ယောက်စီနှစ်ယောက်စီစေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁸ သင်တို့သည် တောင်ဝေးတခုမှတစ်ပါး လမ်းခရီးတို့ အဘယ်အရာကိုမျှ မယူကြနှင့်။ လွယ်အိတ်နှင့်မုန့်မှစ၍ ခါးပန်း၌ ကြေးငွေကို မယူကြနှင့်။ ⁹ ခြေနင်းကို စီးကြလော့။ အကျိန်စိတ်ထပ်မံဝတ်ကြနှင့်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုမှတစ်ပါး သင်တို့သည် မည်သည့်အိမ်သို့ဝင်လျှင်၊ ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် နေကြလော့။ ¹¹ အကြင်သူတို့သည် သင်တို့ကို လက်မခံ၊ သင်တို့ ၏ စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူတို့နေရာ အရပ်မှ ထွက်သွားစဉ်၊ သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ လော့။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ထက်သာ ခံရ လတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့သည် ထွက်သွား၍ နောင်တတရားကိုဟောကြ၏။ ¹³ နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏။ မကျန်းမမာသော သူများတို့ကို ဆီနှင့်လူး၍ အနာကို ငြိမ်းစေကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ သံတင်းတော်ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ကြားလျှင်၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို ပြနိုင်သည်ဟု ဆို၏။ ¹⁵ လူအချို့က၊ ဤသူသည် လေယာဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ အချို့က၊ ရှေးပရောဖက်ကဲ့သို့ ပရောဖက်ဖြစ် သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁶ ဟေရုဒ်သည် ကြားလျှင်၊ ဤသူကား ငါ၏အမိန့်နှင့် လည်ပင်းကိုဖြတ်သော ယောဟန်ဖြစ်၏။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁷ အထက်က ဟေရုဒ်သည် မိမိသို့ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒီကို သိမ်းယူသဖြင့်၊ ထိုမိန်းမအကြောင်း ကြောင့် စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင် ထောင်ထဲမှာချုပ်နှောင်လေ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်က အရှင်မင်းကြီးသည် ညီတော်၏ခင်ပွန်းကို မသိမ်းအပ်ဟု ဟေရုဒ်အား ဆိုလေပြီ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဟေရောဒီသည် ယောဟန်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့သဖြင့် သတ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၏။ ²⁰ သို့သော်လည်း ယောဟန်သည် ပြောမတ်သန်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဟေရုဒ်သည် သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသေး၏။ သူ့ကိုလည်း စောင့်မ၏။ အမှုအရာများတို့၌ သူ၏စကားကို နားထောင်၍ ဝမ်းမြောက် သောစိတ်နှင့်လည်း နားထောင်တတ်သည် ဖြစ်သောကြောင့် ထိုမိန်းမသည် အခွင့်မရနိုင်။ ²¹ ထိုနောက်မှ အဆင်သင့်သောအခါ ဟေရုဒ်ကို ဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲကိုခံ၍ မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊ ဂါလိလဲပြည်၌ အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ကျွေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ²² ဟေရောဒီ၏သမီးသည် ဝင်၍ ကသဖြင့်၊ ဟေရုဒ်မှစ၍ အပေါင်းအဘော်တို့အား နူးညွတ်သော စိတ် ကိုဖြစ်စေ၏။ ထိုအခါ မင်းကြီးက၊ သင်သည် အလိုရှိသမျှကို တောင်းလော့၊ ငါပေးမည်ဟု ထိုမိန်းမငယ်အား ဆိုလေ၏။ ²³ တဖန်လည်း၊ သင်တောင်းသမျှကို ငါနိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။ ²⁴ ထိုမိန်းမငယ်သည် ထွက်၍ အဘယ်အရာကို တောင်းရမည်နည်းဟု သူ၏အမိကိုမေးလျှင် အမိက၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို တောင်းလော့ဟု ပြန်ဆိုသော်၊ ²⁵ ချက်ခြင်းမိန်းမငယ်သည် မင်းကြီးထံသို့ အလျင်တဆောင်၍၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဤလင်ပန်း၌ အလျင်အမြန်ပေးတော်မူစေခြင်းငှါ ကျွန်မ အလိုရှိပါသည်ဟု တောင်းလျှောက်၏။ ²⁶ မင်းကြီးသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို၎င်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏ မျက်နှာ ကို၎င်း၊ ထောက်သောကြောင့်၊ ထိုမိန်းမငယ်ကို မငြင်းမပယ်လို၍၊ ²⁷ ဦးခေါင်းကို ယူခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိလျက် လူစောင့်တယောက်ကို ချက်ခြင်းစေလွှတ်လျှင်၊ လူစောင့် သည် သွား၍ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ထောင်ထဲမှာ ဖြတ်လေ၏။ ²⁸ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်း၌ဆောင်ခဲ့၍ ထိုမိန်းမငယ်အားပေးပြီးမှ မိန်းမငယ်သည်လည်း သူ့အမိကို ပေး လေ၏။ ²⁹ ယောဟန်၏တပည့်တို့သည်လည်း ကြားသောအခါလာ၍အလောင်းကို ဆောင်သွားပြီးလျှင် သင်္ချိုင်း တွင်း၌ ထားကြ၏။ ³⁰ တမန်တော်တို့သည် ယေရှုထံတော်၌ စုဝေး၍၊ မိမိတို့ပြုသမျှ သွန်သင်သမျှတို့ကို ကြားလျှောက်ကြ၏။ ³¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ လာကြ။ ခဏအားဖြည့်၍ ငြိမ်သက်စွာ နေကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူများ သွားလာကြသည်ဖြစ်၍ တမန်တော်တို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။ ³² ထို့ကြောင့်၊ လှေစီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။ ³³ သွားကြသည်ကို လူများတို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို သိလျှင်၊ အမြို့မြို့အရွာရွာတို့မှ ထွက်၍ ထိုအရပ်သို့ ကုန်းကြောင်းပြေးသွားသဖြင့်၊ တမန်တော်တို့ အရင်ရောက်၍ အထံတော်၌စုဝေးကြ၏။ ³⁴ ယေရှုသည် ထွက်ကြ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ထိန်းသူမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်ကို သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ များစွာသော ဆုံးမသြဝါဒကို

ပေးတော်မူ၏။³⁵ မိုဗ်းချုပ်သောအခါ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍၊ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏။ မိုဗ်း လည်း ချုပ်ပါပြီ။³⁶ လူများတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်ရှုနေပုံသို့သွား၍ စားစရာကိုဝယ်စေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ သူ တို့၌ စားစရာမရှိပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁷ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့စားစရာသို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာနှင့်မုန့်ကိုဝယ်ပြီးလျှင် သူတို့အား စားစရာဘို့ ပေးရပါအံ့လော့ဟု လျှောက်ကြ၏။³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့၌ မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်း။ သွား၍ ကြည့်ရှုကြဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် သိပြီးမှ၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင် ရှိပါသည်ဟု လျှောက်ပြန်၏။³⁹ ထိုအခါ လူအပေါင်းတို့ကို မြက်စိမ်းပေါ်မှာ အစုစုလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။⁴⁰ သူတို့သည် တရာတရာ၊ ငါးဆယ်တရာ၊ အစုစုလျောင်းကြလျှင်၊⁴¹ ကိုယ်တော်သည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍၊ ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက် ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ လူများတို့ရှေ့၌ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ငါးနှစ်ကောင်ကို လည်း လူအပေါင်းတို့အား ဝေငှတော်မူ၏။⁴² လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ၊⁴³ မုန့်နှင့်ငါးအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း၊ အပြည့်ရကြ၏။⁴⁴ မုန့်ကိုစားသောသူ ယောက်ျားအရေအတွက်ကား၊ လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသတည်း။⁴⁵ စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်တော်မူစဉ်တွင် တပည့်တော်တို့ လှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက်ဗက်ဖဲဒမြို့သို့ အရင်ကူးစေတော်မူ၏။⁴⁶ စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌနာပြုအံ့သောငှါ တောင်ပေါ်သို့ ကြွတော်မူ၏။⁴⁷ ညအချိန်ရောက်သောအခါ လှေသည် အိုင်အလယ်၌ရှိ၏။ ကိုယ်တော်သည် ကုန်းပေါ်မှ တယောက် တည်း ရှိနေတော်မူ၏။⁴⁸ လေမသင့်သောကြောင့် တပည့်တော်တို့သည် တက်ခတ်၍ပင်ပန်းကြသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ညသုံး ချက်တီးကျော်အချိန်၌ အိုင်ပေါ်မှ စက်တော်ဖြန့်လျက်၊ သူတို့ရှိရာသို့ကြ၍ အနားမှာ ရောက်သွားမည် ပြု တော်မူ၏။⁴⁹ ထိုသို့ အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဖုတ်တစ္ဆေဖြစ်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် အော်ဟစ်ကြ၏။⁵⁰ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်၍ ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ချက် ခြင်းနှုတ်ဆက်၍ တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်၊ မကြောက်လန့်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ လှေပေါ်၌ သူတို့ရှိရာသို့ တက်တော်မူလျှင် လေသည်ငြိမ်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁵² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့စိတ်နှလုံး မိုက်သည်ဖြစ်၍ မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို ပမာဏမပြုကြ။⁵³ ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင် ဂနဲသရက်နယ်သို့ရောက်၍ လှေကို ဆိုက်ကြ၏။⁵⁴ လှေမှဆင်းသောအခါ လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊⁵⁵ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍ မည်သည့်အရပ်၌ ရှိတော်မူသည်ဟုကြားလျှင်၊ ထိုအရပ် သို့ လူနာများကို အိပ်ရာနှင့် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။⁵⁶ မြို့ရွာဇနပုဒ်သို့ ရောက်တော်မူရာ၌ မကျန်းမမာသောသူတို့ကို လမ်းနားမှာထား၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ တို့သမျှသော သူတို့သည်လည်းချမ်းသာရကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယေရှုက ကိုယ်တော်အား လူအများလက်မခံသည့် မိမိနေရင်းမြို့သို့ ပြန်လာသည်။

မိမိမြို့

ယေရှုကြီးပြင်းလာသော မိသားစုရှိသည့်မြို့၊ နာဇရက်မြို့ ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုမြို့တွင် ယေရှုသည် မြေယာပိုင်ဆိုင်ခြင်း မရှိပါ။

သူရသော ပညာကား အဘယ်ပညာနည်း။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ရသော ပညာကား အဘယ်သို့သောပညာနည်း"

ဤမျှလောက်သော တန်ခိုးများကို အဘယ်သို့ပြနိုင်သနည်း။

ယေရှု ကိုယ်တော်တိုင် တန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာများကို ပြခဲ့သည်ကို အလေးထားပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကိုယ်တိုင် ပြခဲ့သောအရာများ"

သူသည် လက်သမားမဟုတ်လော။ မာရီ၏သား မဟုတ်လော။ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန့်တို့၏ အစ်ကိုမဟုတ်လော။ သူ့နှမများသည်လည်း ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော

သူသည် ငါတို့နှင့်အတူရှိသော သာမန်လူ၊

သာမန်လက်သမားဆရာ မဟုတ်လော။ မာရီ၏သား၊ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန့်တို့၏ အစ်ကို ဖြစ်ပြီး သူ့နှမများသည်လည်း ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော။

Mark 04

ထိုသူတို့အား

ထိုလူအုပ်တို့အား

ပရောဖက်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်မှတစ်ပါး ပရောဖက်သည် အသရေမရရှိသည့်မြို့မှာ မိမိမြို့၊ မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်သည် ... မှတစ်ပါး ဂုဏ်ပြုခြင်း ခံရသည်" သို့မဟုတ် "ပရောဖက်ကို ဂုဏ်ပြုခြင်း မခံသည့် တစ်ခုတည်းသော နေရာမှာ"

လက်တော်ကိုတင်၍ အနာကိုငြိမ်းစေခြင်းမှတစ်ပါး
 "လက်တော်ကို တင်" ခြင်းသည် ပရောဖက် သို့မဟုတ်
 ဆရာတစ်ပါးပါးက တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ် လက်တင်၍
 အနာရောဂါအတွက် ဆုတောင်းပေးခြင်း သို့မဟုတ်
 ကောင်းကြီးပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် ယေရှုသည်
 လူတို့အား ကျန်းမာခြင်း ပေးသည်ကို ရည်ညွှန်းဆိုသည်။

Mark 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊
 ညစ်ညူးသော နတ်တို့ကို နှိုင်းစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးလျက်၊
 နှစ်ယောက်စီ နှစ်ယောက်စီ စေလွှတ်တော်မူသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကျမ်းချက် အခန်းငယ် (၇) သည် အခန်းငယ် (၈) နှင့်
 အခန်းငယ်(၉)ကို ပေါင်းကူးဆက်စပ်ပေးသည်။

တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊
 တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို
 ကိုယ်တော်ထံသို့ဆင့်ခေါ်ပြီးမှ၊

နှစ်ယောက်စီနှစ်ယောက်စီစေလွှတ်တော်မူ၍
 နှစ်ယောက်တစ်တွဲ စေလွှတ်သည်။

မုန့်ကို မယူကြနှင့်၊
 အစားအစာကို မသယ်ဆောင်ကြနှင့်၊

ခါးပန်း၌ ကြေးငွေကို မယူကြနှင့်။
 ထိုခေတ် ယဉ်ကျေးမှုတွင် လူယောက်ျားတို့သည် ပိုက်ဆံကို
 ခါးပန်း၌ စည်းလျက် ခရီးသွားရာ၌ ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ပြန်ဆို၊
 "အိတ်တွင် ငွေကြေး မယူဆောင်ရ" သို့မဟုတ် "ငွေမပါလာရ"

Mark 10

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို မိန့်မှာသည်
 သခင်ယေရှုက တပည့်တော်(၁၂)ပါးကို မိန့်မှာသည်

ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် နေကြလော့။
 ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် အစာစားခြင်း၊
 ညအိပ်နားခြင်းကို မိမိဝင်သွားသောအိမ် တအိမ်တည်းတွင် ပြုရန်
 မှာကြားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်၌
 ထမင်းစားလျက်၊ အိပ်လျက် မထွက်ခွာသည့်တိုင် နေကြလော့"

သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ
 သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ
 မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ လော့။ ဆိုသည့်အချက်သည် သင်တို့အား
 လက်မခံကြောင်းကို သက်သေပြရာ ရောက်ပါသည်။

Mark 12

သူတို့ထွက်သွား၍
 ယေရှုကိုယ်တိုင်မပါဘဲ တပည့်တော်

နောင်တတရားကိုဟောကြ၏။
 အပြစ်များမှ နောင်တရစေသည်။

နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်တို့သည်
 လူများကို ညှင်းဆဲသော နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏"

Mark 14

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သခင်ယေရှုက
 တန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာပြနေသည်ကို ကြားလျှင်၊
 စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်သည်ဖြစ်၍ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်
 သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို
 ပြနိုင်သည်ဟု ဆို၏။ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် အသတ်ခံရခြင်းသည်
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဟေရုဒ်မင်းကြီးက ဤအကြောင်းအရာကို ကြားခဲ့သည်။
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့က
 လူနာအပေါင်းကို ချမ်းသာပေးခြင်း၊ နတ်ဆိုးနှင်ထုတ်ခြင်းများကို
 ပြုလုပ်နေသည်ကို ကြားရသည်။

ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ ဟု အချို့က
 ပြောသည်။
 အချို့က သခင်ယေရှုသည် သေခြင်းမှထမြောက်သော
 ဗတ္တိဇိဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့တို့သည် 'သူသည်
 ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု'

ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီ။
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
 ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေပြီ"

လူအချို့က၊ ဤသူသည် လေီယဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။
 လေီယသည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ပါလာသည်ကို သိရှိရန်
 လိုအပ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့တို့သည်
 'သူသည် ဘုရားသခင် စေခိုင်းရန် ကတိထားတော်မူသော
 လေီယဖြစ်သည်' ဟု ဆိုကြသည်"

Mark 16

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကျမ်းချက် အခန်းငယ်(၁၇)သည် ဟေရုဒ်မင်း၏ အမိန့်နှင့်
 လည်ပင်းဖြတ်ခြင်း ခံခဲ့ရသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် ၏
 နောက်ခံအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြရေးသားထားသည်။

ငါ၏အမိန့်နှင့် လည်ပင်းကိုဖြတ်သော
ငါ၏ အမိန့်သည် ဟေရုဒ်မင်း၏ အမိန့်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ၏စစ်သားများကို
ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဖြတ်စေခဲ့သည်"

သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန် ရှင်ပြန်လေပြီ"

စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင် ထောင်ထဲမှာချုပ်နှောင်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟေရုဒ်မင်းသည်
စစ်သားများကို စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင်
ထောင်ထဲမှာ ချုပ်နှောင်လေ၏"

စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးသည်
အမိန့်ထုတ်ပြီး ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးသည်

ထိုမိန်းမအကြောင်းကြောင့်
ထိုမိန်းမ ဟေရောဒိ အကြောင်းကြောင့်

မိမိညီ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်း
ဟေရုဒ်မင်း၏ ညီ ဖိလိပ္ပု ဖြစ်ပါသည်။ တမန်တော်ဝတ္ထုတွင်
ရှိသော တပည့်တော် (၁၂)ပါး အပါအဝင် ဖြစ်သည့် ဖိလိပ္ပု
မဟုတ်ပါ။

ဟေရုဒ်သည် မိမိညီ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒိကို သိမ်းယူသဖြင့်၊
ဟေရုဒ်က ဟေရောဒိကို လက်ထပ်ယူခဲ့ သောကြောင့်

Mark 18

သတ်ခြင်းငါးအလိုရှိသော်လည်း မတတ်နိုင်ပါ။
ဟေရောဒိသည် ယောဟန်ကို သတ်ရန်အတွက် အခြားသောသူကို
ခိုင်းစေရန် အလိုရှိသော်လည်း မတတ်နိုင်ပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သတ်ရန် အခြားသူကို
အလိုရှိသော်လည်း အကြံမအောင်မြင်ခဲ့ပါ"

ဟေရုဒ်သည် သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့စွာသေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟေရုဒ်သည်
ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့သည်"

ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ် သန့်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဟေရုဒ်သည် သိ၍
သူ့ကို ကြောက်ရွံ့စွာသေ၏။
ဟေရုဒ်က ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ်
သန့်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို သိသည်။

သူ၏စကားကို နားထောင်၍
ယောဟန်၏ စကားကို နားထောင်

Mark 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းရေးဆရာသည် ဟေရုဒ်မင်း၏ နောက်ခံ အကြောင်းအရာကို
ဆက်လက်ဖော်ပြပြီး ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို
ခေါင်းဖြတ်သတ်လိုက်ကြောင်းကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ဟေရုဒ်ကို ဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲကိုခံ၍ မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊
ဂါလိလဲပြည်၌ အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ကျွေးတော်မူစဉ်တွင်
ဟေရုဒ်မင်း၏ မွေးနေ့တွင် မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊ ဂါလိလဲပြည်၌
အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ဖိတ်ကြားပြီး ဧည့်ခံ
ကျွေးမွေးတော်မူသည်။

ညစာစားပွဲ
စနစ်တကျ တည်ခင်းဧည့်ခံသောညစာစားပွဲ ၊ အောင်ပွဲခံ
စားသောက်ပွဲ ၊

ဟေရောဒိကိုယ်တိုင်
ညစာစားပွဲ၌ ဝင်၍ ကသောသူသည် ဟေရောဒိ၏သမီးဖြစ်သည်။

ဝင်ခဲ့သည်။
အခန်းတွင်းသို့ ဝင်ခဲ့သည်။

Mark 23

သင်တောင်းသမျှကို ငါ့နိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ သင်တောင်းမည်
ဆိုပါက သင်တောင်းသမျှအတိုင်း ငါ့နိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင်
ငါပေးမည်။"

ထွက်၍
စားသောက်ခန်းထဲမှ ထွက်၍

ချက်ခြင်း
ယခုပင်

ဤလင်ပန်း၌
အစားအသောက်များ ထည့်သည့် လင်ပန်း

Mark 26

မင်းကြီးသည် ကျိန်ဆိုခြင်းကို၎င်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏ မျက်နှာ ကို၎င်း၊
ထောက်သောကြောင့်၊
သူကျိန်ခဲ့သော အချက်များနှင့် ပွဲလာသော လူကြီးများအား
ထောက်ရှုသည့် သဘောကို တွေ့ရသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပွဲလာသော လူကြီးမင်းတို့သည် မင်းကြီးက
သမီးတော်အား သူတောင်းသမျှကို ပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုခြင်းကို
ကြားခဲ့ကြသဖြင့်"

လင်ပန်းအပေါ်၌
အစားအသောက်များထည့်သည့် လင်ပန်းအပေါ်၌

သူ၏တပည့်တို့သည်
ဗဟိုဦးဆရာယောဟန်၏တပည့်တို့သည်

Mark 30

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဧဝံဂေလိထွက်၍ ဟောပြောခြင်း၊ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းမှ
ပြန်လာကြသော တပည့်တော်တို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ
လေ့စီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။
သွားကြသည်ကို လူများတို့သည် မြင်၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို
သိလျှင်၊ အထံတော်၌စုဝေးကြ၏။ မိုဃ်းချုပ်သောအခါ
သူတို့စားစရာဘို့ ကိုယ်တော်ကျွေးမွေးတော်မူသည်။ ထိုနောက်
စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌနာပြုအံ့သောငှါ
တောင်ပေါ်သို့ တစ်ကိုယ်တည်း ကြွတော်မူ၏။

တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်
တော၌ မည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှမရှိသော ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်

လူများ သွား လာကြသည်ဖြစ်၍
တမန်တော်များထံသို့ အဆက်မပြတ် လူများလာကြသည်၊
တဖန်ပြန်သွားကြသည်။

သူတို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။
တမန်တော်တို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။

ထိုကြောင့်၊ လေ့စီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။
ထို့ကြောင့်၊ သခင်ယေရှုနှင့် တမန်တော်များ လေ့စီး၍ တော၌
ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။

Mark 33

သွားကြသည်ကို လူများတို့သည်မြင်၍
လူများတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့် တမန်တော်များ သွားကြသည်ကို
မြင်၍

ကုန်းကြောင်းပြေးသွားသဖြင့်၊
လူတို့သည် ကုန်းကြောင်းကို ခြေကျင်ဖြင့် လျှောက်သွားကြသည်။
တပည့်တော်တို့ကား လေ့ဖြင့် သွားကြသည်။

ကိုယ်တော်သည် ထွက်ကြ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊
ယေရှုသည် လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်သည်

ထိုသူတို့သည် ထိန်းသူမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်
ထိုသူတို့သည် သိုးထိန်းမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးအုပ်ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြသည် ကို သခင်ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းပြီး ပြောပြပါသည်။

Mark 35

မိုဃ်းချုပ်သောအခါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ကျသောအခါ"
သို့မဟုတ် "ညနေပိုင်း မိုဃ်းချုပ်သောအခါ"

တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏
တော၌ မည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှ မရှိသောအရပ်

Mark 37

သို့သော်၊ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့ကို ပြန်ပြောတော်မူ၏။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ပြန်ပြောပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာနှင့်မုန့်ကိုဝယ်ပြီးလျှင် သူတို့အား
စားစရာဘို့ ပေးရပါအံ့လောဟု လျှောက်ကြ၏။
လူအားလုံး စားဖို့ရန် သူတို့၌ ငွေကြေးမလုံလောက်ကြောင်း
တပည့်တော်တို့က ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့တွင် ဒေနာရီအပြား နှစ်ရာ
ရှိသော်လည်း၊ ဤလူထုကို ကျွေးနိုင်သော အစာကို ကျွန်ုပ်တို့
မတတ်နိုင်ပါ"

ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာ
ဒေနာရီ သည် ရောမလူမျိုးများအသုံးပြုသည့် ငွေကြေး ဒင်္ဂါးပြား
ဖြစ်ပြီး၊ ဒေနာရီ တပြားသည် တနေ့လုပ်အားခ နှင့် ညီမျှပါသည်။

ပေါင်မုန့်များ
ဂျုံ၊မုန့်ညက်နှင့်လုပ်ထားသည် ပေါင်မုန့် ဖြစ်ပါသည်။

Mark 39

မြက်စိမ်းပေါ်မှာ
အစိမ်းရောင် မြက်ပင် သို့မဟုတ် ရှင်သန်နေသော မြက်ပင်များ။

သူတို့သည် တရာတစု၊ ငါးဆယ်တစု၊ အစုစုလျောင်းကြလျှင်၊
လူအစုတစ်ခု၌ ပါဝင်သော လူဦးရေဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့အစုတွင် ငါးဆယ်၊
အချို့တွင်မူ တစ်ရာ ဟူ၍ ဖွဲ့ထားသည်"

ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်
ယေရှုသည် ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်ကောင်းကင်သို့
ကြည့်မျှော်လျက်

ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ
ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ သို့မဟုတ် မုန့်ကို
ကောင်းချီးပေးပြီးမှ

ငါးနှစ်ကောင်ကိုလည်း လူအပေါင်းတို့အား ဝေငှတော်မူ၏။
လူတို့အတွက် ငါးနှစ်ကောင်ကို ဝေငှတော်မူသည်။

Mark 42

သူတို့ကောက်သိမ်း၍
(၁) တပည့်တော်တို့က ကောက်သိမ်းသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
လူစုများက ကောက်သိမ်းသည်။

မုန့်နှင့်ငါးအကျိုးအပွဲ တဆယ်နှစ်တောင်း၊ အပြည့်ရကြ၏။
မုန့်နှင့် ငါးအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း၊
အပြည့်ရကြ၏။

တဆယ်နှစ်တောင်း၊
အရေအတွက်

ယောက်ျားအရေအတွက် လူငါးထောင်
ယောက်ျားအရေအတွက် လူ

မုန့်ကိုစားသောသူ ယောက်ျားအရေအတွက်ကား၊
လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသည်။
အမျိုးသမီးနှင့် ကလေး မရေတွက်ပါ။ သို့သော် အမျိုးသမီးနှင့်
ကလေး များလည်း ပါဝင်ကြောင်း နားလည်နိုင်ပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်ကိုစားသောသူ
ယောက်ျားအရေအတွက်ကား လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသည်။
အမျိုးသမီးနှင့် ကလေးများအား ရေတွက်ခြင်း မပြုပါ"

Mark 45

လှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက်
ကမ်းတဘက်သည် ဂါလိလဲအိုင် ကမ်းတဘက်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂါလိလဲအိုင်၏
အခြားတစ်ဘက်ကမ်းသို့"

ဗက်ဇဒမြို့
ဂါလိလဲအိုင် မြောက်ဘက်ကမ်းခြေတွင်ရှိသော မြို့၊

စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ
လူများ ပြန်သွားကြပြီးသည့်နောက်

Mark 48

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိုင်ကို ဖြတ်ကြစဉ် လေပြင်း တိုက်ခတ်လာပါသည်။ ထိုသို့
အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို
သူတို့သည်မြင်လျှင်၊ ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၍
အော်ဟစ်ကြ၏။ သခင်ယေရှုက လေပြင်းကို
ငြိမ်သက်စေနိုင်ကြောင်းကို သူတို့ နားမလည်နိုင်ကြ။

ညသုံး ချက်တီးကျော်အချိန်၌
မနက် ၃:၀၀ နာရီအချိန်မှ နေထွက်ခါနီးအချိန် ကာလအကြား
ဖြစ်ပါသည်။

ဖုတ်တစ္ဆေ
သေသောသူ၏ ဝိညာဉ် သို့မဟုတ် အခြားသော ဝိညာဉ်ဆိုး

တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်။ မကြောက်လန့်ကြနှင့်ဟု
မိန့်တော်မူ၏။
ဤစကားစု နှစ်စုသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်း တူပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မကြောက်ပါနှင့်"

Mark 51

ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏။
သခင်ယေရှု အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို
ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏။

မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို ပမာဏမပြုကြ။
မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို တိုးပွားများပြားလာစေသည့်
တန်ခိုးတော်ကို သတိမရကြပါ။

သူတို့စိတ်နှလုံးခိုင်မာကြသည်
တန်ခိုးတော်ကို ယုံကြည်ရန် ခေါင်းမာနေပါသည်။ စိတ်နှလုံးထဲမှာ
လက်ခံရန် ခက်ခဲနေပါသည်။

Mark 53

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင်
ဂန့်သရက်နယ်သို့ရောက်၍ လှေကို ဆိုက်ကြ၏။
လှေမှဆင်းသောအခါ လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို
ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊ ထိုအရပ်သို့ လူနာများကို အိပ်ရာနှင့်
ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ဤအမှုအရာသည် သခင်ယေရှု
သွားသည့်နေရာတိုင်း ဖြစ်ပျက်နေခဲ့သည်။

ဂန့်သရက်နယ်
ဂန့်သရက်နယ်သည် ဂါလိလဲအိုင်၏ အနောက်မြောက်ဘက်တွင်
တည်ရှိပါသည်။

လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊
လူများတို့သည် သခင်ယေရှု၏ မျက်နှာတော်ကို
ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊

ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍
သခင်ယေရှုထံအရပ်၌ရှိကြောင်းကို ကြားပြောရန်
ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍

သူတို့ ပြေး၊ သူတို့ကြား
သူတို့ ဆိုသည့် စကားသည် မျက်နှာတော်ကို မြင်၍
ချက်ခြင်းမှတ်မိသောသူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူနာများကို အိပ်ရာနှင့် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။
ရောဂါသည်များကို ဆိုလိုပါသည်။

Mark 56

မည်သည့်နေရာဒေသမဆို ကိုယ်တော် ဝင်ရောက်သောအခါ
မည်သည့်နေရာဒေသမဆို သခင်ယေရှု ဝင်ရောက်သောအခါ

မကျန်းမမာသောသူတို့ကို လမ်းနားမှာထား၍
လူများတို့သည် မကျန်းမမာသော သူတို့ကို
လမ်းနားမှာထားသည်။ သခင်ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့က
လူနာများကို ထားသည်မဟုတ်ပါ။

မကျန်းမမာသောသူ
ရောဂါသည်များကို ဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်တော်ကို အခွင့်တောင်းကြ၏။

(၁) သခင်ယေရှုကို လူနာများက အခွင့်တောင်းကြ၏။ သို့မဟုတ်

(၂) သခင်ယေရှုကို လူအများက အခွင့်တောင်းကြ၏။

သူတို့သည် အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း
မကျန်းမမာသောသူများက အဝတ်တော်၏
ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း

အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှ
အဝတ်တော်၏ ပန်းပွား ထိပ်ပိုင်း အဆုံးပိုင်းကိုမျှ

တို့သမျှသောသူ
အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကို တို့သမျှသောသူ

Translation Questions

Mark 6:1

ယေရှု၏ ဇာတိမွေးရပ်မြေမှ လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့် သူ့အား
ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်ကြသနည်း။
လူများတို့သည် သူ၏ သွန်သင်ဆုံးမခြင်း၊ သူ၏ ဉာဏ်ပညာနှင့်
သူ၏ တန်ခိုးလက္ခဏာတို့သည် အဘယ်က ရသည်ကို
မသိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 6:4

ယေရှုသည် မည်သည့်အရပ်တွင် ပရောဖက်တို့၌ ဂုဏ်အသရေမရှိဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိမွေးရပ်မြေ၊
မိမိဆွေမျိုးကြားထဲနှင့်၊ မိမိ၏ အိမ်ထောင်စုရှိရာအရပ်တို့တွင်
ဂုဏ်အသရေမရှိဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုကို သူ၏ မွေးရပ်မြေမှ လူများတို့က မည်ကဲ့သို့ အံ့သြခြင်း
ရှိစေတော်မူသနည်း။
ယေရှုကို သူ၏ မွေးရပ်မြေမှ လူများတို့က မယုံကြည်ကြသည်ကို
အံ့သြခြင်း ရှိစေတော်မူပါသည်။

Mark 6:7

ယေရှုသည် သူစေလွှတ်သော တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို မည်သည့်
အခွင့်အာဏာ ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို
ညစ်ညူးသောနတ်တို့အပေါ် အောင်နိုင်ရသော အခွင့်အာဏာ
ပေးတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည် ခရီးသွားရာ၌ သူတို့နှင့်အတူ
မည်သည့်တို့ကို ယူဆောင်သွားကြသနည်း။
တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည် တောင်ဝှေး၊ ခြေနှင်းဖိနပ်နှင့်
အကျိုတစ်ထပ်တို့ကို ယူဆောင်သွားကြပါသည်။

Mark 6:10

ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို၊ အကယ်၍ အကြင်သူတို့သည်
သင်တို့ကို လက်မခံသည်ရှိသော်၊ မည်သို့ ပြုရမည်ဟု
မိန့်မှာထားတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို၊
လက်မခံသောနေရာမှ ထွက်သွားစဉ်၊ ထိုသူတို့ တစ်ဖက်၌
သက်သေဖြစ်စေရန် သင်တို့၏ ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို
ခါလိုက်ကြလော့ဟု မိန့်မှာထားတော်မူပါသည်။

Mark 6:14

လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်သည်ဟု ထင်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် သို့မဟုတ်
ဇလီယ သို့မဟုတ် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်ဟု
ထင်ကြပါသည်။

Mark 6:18

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဟေရုဒ်မင်းသည် မည်သည့်ဥပဒေနှင့်
မညီသောအလုပ် လုပ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဟေရုဒ်မင်းသည် ညီတော်၏ မယားကို
မသိမ်းပိုက်သင့်ကြောင်း ပြောပါသည်။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ တရားတော်ကို ကြားရသောအခါ ဟေရုဒ်မင်းက
မည်သို့ တုန်ပြန်သနည်း။
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ တရားတော်ကို ကြားရသောအခါ
ဟေရုဒ်မင်းသည် စိတ်မကောင်းခြင်းဖြစ်သော်လည်း၊ သူ၏
တရားတော်ကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ် နှင့်
နားထောင်တတ်ပါသည်။

Mark 6:23

ဟေရုဒ်မင်းသည် မည်သို့သော ကျမ်းသစ္စာကို ဟေရောဒိယံတွင် ကျိန်ဆိုသနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းက ဟေရောဒိယံတွင်၊ သင်သည် အလိုရှိသမျှကိုတောင်းပါ ငါပေးမယ်၊ နိုင်ငံတော်တစ်ဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုပါသည်။

ဟေရောဒိက မည်သည့်အရာကို တောင်းဆိုသနည်း။
ဟေရောဒိက နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်းပေါ်တွင်တင်၍ ပေးရန် တောင်းဆိုပါသည်။

Mark 6:26

ဟေရောဒိ၏ တောင်းဆိုချက်ကို ဟေရုဒ်မင်းက မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း၊ ဧည့်သည်အပေါင်းတို့၏ရှေ့၌ မိမိကျိန်ဆိုထားသော ကျမ်းသစ္စာကိုထောက်၍ သူမ၏တောင်းဆိုချက်ကို မငြင်းပယ်နိုင်ပါ။

Mark 6:33

ယေရှုနှင့် တမန်တော်တို့သည် အနားယူရန် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ထွက်သွားသည့်အခါ မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့က သိကြသဖြင့် အမြို့မြို့ အရွာရွာတို့မှ ထွက်ပြီး ထိုအရပ်သို့ ကုန်းကြောင်းပြေးသွားကြသဖြင့် ယေရှုနှင့် တမန်တော်တို့ထက် အရင်ရောက်ပြီးလျှင် အထံတော်၌ စုဝေးနေကြပါသည်။

သူတို့ရှေ့၌ရှိသော လူအပေါင်းသည် သူတို့ကိုစောင့်နေသဖြင့် ယေရှုသည် ထိုလူအပေါင်းတို့အပေါ်မည်သို့ စိတ်တော် ထားရှိတော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအပေါင်းတို့ကို မြင်လျှင် သိုးထိန်းမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ကို သနားသောစိတ်တော် ထားရှိတော်မူပါသည်။

Mark 6:37

ယေရှုက အမေးရှိတော်မူသောအခါတွင်၊ တပည့်တော်တို့သည် လူအပေါင်းတို့ စားစရာကျွေးမွေးရန် မည်သို့ စဉ်းစားမိကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာဖိုး မုန့်ဝယ်၍ လူအပေါင်းတို့ကို ကျွေးမွေးရန် စဉ်းစားမိကြပါသည်။

တပည့်တော်တို့၌ သူတို့နှင့်အတူ မည်သည့် အစားအစာများ ရှိသနည်း။
တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင် ရှိပါသည်။

Mark 6:39

ယေရှုသည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍ မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ယူ၍၊ ယေရှုသည် ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ တပည့်တော်တို့အား ဝေငှတော်မူပါသည်။

Mark 6:42

လူအပေါင်းတို့ စား၍ဝကြပြီးနောက် အစာ မည်မျှကျန်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့ စား၍ဝကြပြီးနောက်၊ မုန့်နှင့် ငါးအကျိုးအပွဲတို့ကို ကောက်သိမ်းသည့်အခါ တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်းအပြည့် ကျန်ပါသည်။

မုန့်စားသော ယောက်ျားအရေအတွက် ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသနည်း။
မုန့်စားသော ယောက်ျားအရေအတွက် အယောက်ငါးထောင်ရှိပါသည်။

Mark 6:48

ရေအိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ မည်သို့ ကြွတော်မူသနည်း။
ရေအိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ စက်တော်ဖြန့် (လမ်းလျှောက်)၍ ကြွတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို မြင်သောအခါ၊ ယေရှုက သူတို့အား မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ တည်ကြည်သောစိတ် ရှိကြရန်နှင့် ကြောက်လန့်ခြင်းမရှိကြရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 6:51

တပည့်တော်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် မုန့်၌ပြသော တန်ခိုးတော်ကို နားမလည်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို နားမလည်ကြခြင်းမှာ၊ သူတို့၏စိတ်နှလုံး မာကျောကာ နားလည်ရန် နှေးကွေးသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 6:53

ယေရှုဖြစ်ကြောင်း သိကြသည့်အခါ၊ ထိုအရပ်၌ ရှိသောလူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ယေရှုသည် မည်သည့်အရပ်သို့ ရောက်နေကြောင်း ကြားသိကြလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် လူနာများကို ထမ်းစင်ပေါ်တင်လျက် ယေရှုထံသို့ ယူဆောင်ကြပါသည်။

Mark 6:56

ယေရှု၏ဝတ်စုံတော်ပန်းဖွားကို တို့ထိကြသောသူများသည် မည်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
ယေရှု၏ဝတ်စုံတော်ပန်းဖွားကို တို့ထိကြသောသူများသည် အနာရောဂါ ချမ်းသာရကြပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုအခါ ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ယေရှုလင်မြို့မှရောက်လာသော ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့သည် အထံတော်၌ စုဝေး၍၊ ² တပည့်တော်အချို့တို့သည် ညစ်ညူးသောလက်တည်းဟူသော ရေမဆေးသောလက်နှင့် အစာစားသည်ကိုမြင်လျှင် အပြစ်တင်ကြ၏။

³ အကြောင်းမူကား၊ ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ဆံသော နည်းဥပဒေသကိုခံယူသော ဖာရိုရှ်မှစ၍ ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည် လက်ဆုပ်မဆေးဘဲ အစာကို စားလေ့မရှိ။ ⁴ ဈေးမှ ပြန်လာသောအခါ၌လည်း ဆေးခြင်းမပြုဘဲစားလေ့မရှိ။ ထိုမှတစ်ပါး၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါ ပုကန်၊ ခုတ်တို့ ဆေးခြင်းမှစ၍ အခြားသောထုံးတမ်းများကို ခံယူ၍ ကျင့်လေ့ရှိ၏။ ⁵ ထိုအခါ ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ဆံသောနည်းဥပဒေသကို ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့သည် မကျင့်ဘဲလျက် အဘယ်ကြောင့် ညစ်ညူးသောလက်နှင့် အစာစားကြပါသနည်း ဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်က၊ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း၊ ⁶ ဟေရှာယသည် လျှို့ဝှက်သော သင်တို့ကိုရည်မှတ်လျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နှုတ်ခမ်းနှင့်ငါ့ကို ရိုသေ ကြ၏။ စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။ ⁷ လူတို့စီရင်သော ပညတ်တို့ကို သွန်သင်၍ နည်းဥပဒေပေးလျက်ပင်၊ ငါ့ကို အချည်းနှီးကိုးကွယ် ကြ၏ဟု၊ နောက်ဖြစ်လတ်သောအရာကို လျောက်ပတ်စွာ ဟောခဲ့ပြီ။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ပယ်၍ ခွက်ဖလားဆေးခြင်းတည်းဟူသော လူတို့မှ ဆက်ဆံသောနည်းဥပဒေသကို ခံယူလျက်၊ ထိုသို့သော အခြားအကျင့်အလေ့များတို့ကို ကျင့်လေ့ ရှိကြ၏။ ⁹ သင်တို့သည် အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသကိုကျင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လျောက်ပတ်စွာ ပယ်ကြသည်တကား။ ¹⁰ မောရှေ၏ ပညတ်ကား၊ မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့။ အကြင်သူသည် မိဘကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား၏။ ထိုသူ သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေဟု လာသတည်း။ ¹¹ သင်တို့မူကား၊ အကြင်သူသည် ကိုယ်မိဘကို သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု တည်းဟူသော ကော်ဘန်ဖြစ်စေဟုဆို၏။ ¹² ထိုသူသည် မိဘဝတ်ကို အလျှင်းမပြုရဟု မြစ်တား၍၊ ¹³ မိမိတို့အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုပယ်ကြ၏။ ထိုသို့သောအကျင့်အလေ့များတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်လေ့ရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ လူအစုအဝေးအပေါင်းကို အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် နားထောင်နားလည်ကြ လော့။ ¹⁵ လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ဝင်လျက်၊ လူကိုညစ်ညူးစေနိုင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုမျှမရှိ။ လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာသည် လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ¹⁶ ကြားစရာနားရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ လူအစုအဝေးရှိရာမှ ကြွ၍ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော်တို့သည် ထိုဥပမာကို မေးမြန်းကြ ၏။ ¹⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ဤမျှလောက် ပညာမဲ့လျက်နေသလော။ လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်း သို့ ဝင်သမျှသည် နှလုံးထဲသို့မဝင်။ ¹⁹ ဝမ်းထဲသို့ဝင်၍ အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းစေသဖြင့် ရေအိမ်တွင် ဆင်းသွားသောကြောင့်၊ လူကို မညစ် ညူးစေနိုင်သည်ကို နားမလည်ကြသလော။ ²⁰ လူအတွင်းမှထွက်သော အရာမူကား၊ လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ²¹ လူအတွင်းနှလုံးထဲက မကောင်းသော ကြံစည်ခြင်း၊ သူမယားကို ပြစ်မှားခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှားယွင်း ခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ²² သူ့ဥစ္စာကို ခိုးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ ငြူစုခြင်း၊ သူ့အသရေကို ဖျက်ခြင်း၊ ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း၊ လျှပ်ပေါ်ခြင်း၊ ²³ ဤဆိုးညစ်သောအရာများတို့သည် အတွင်းမှထွက်လာ၍ လူကို ညစ်ညူးစေကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် ထိုအရပ်မှထ၍ တုရုမြို့နှင့် ဖိဒန်မြို့၏ ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူပြီးလျှင် အိမ်သို့ ဝင်၍ အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသော်လည်း ပုန်းရှောင်၍ နေတော်မမူနိုင်။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသော မိန်းမငယ်၏ အမိသည် သိတင်းတော်ကို ကြားသဖြင့်၊ ²⁶ မိမိသမီးထံက နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်လေ၏။ ထိုမိန်းမကား၊ ဟေလသအမျိုး၊ ရှုရိဖိနိတ်ပြည်သူ ဖြစ်သတည်း။ ²⁷ ယေရှုကလည်း၊ ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစ္စာကျွေးပါရစေ။ သား၏ အစာကို ယူ၍ ခွေးအားမပေး မချ အပ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ မိန်းမကလည်း မှန်ပါ၏သခင်။ ခွေးမည်သည်ကား၊ သားတို့၏ စားနပ်စားပေါက်ကို စားပွဲအောက်၌ စားမြဲထုံးစံရှိပါသည်ဟု ပြန်၍ လျှောက်လျှင်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ထိုစကားကြောင့် သင်သွားလော့။ နတ်ဆိုးသည် သင်၏သမီးထံမှ ထွက်သွားပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုမိန်းမသည် မိမိအိမ်သို့ပြန်၍ နတ်ဆိုးထွက်သွားသည်ကို၎င်း၊ သမီးသည် အိပ်ရာ၌ အိပ်လျက် ရှိသည်ကို၎င်း တွေ့၏။ ³¹ တဖန် ကိုယ်တော်သည် တုရုမြို့နှင့် ဖိဒန်မြို့၏ ကျေးလက်မှထွက်၍ ဒေကာပေါလိပြည်နယ်ကို ရှောက်သွားသဖြင့်၊ ဂါလိလဲအိုင်သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ နားပင်း၍ စကားအသောသူတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ သူ့အပေါ်မှာ လက်တော်ကို တင်ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ³³ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူကို လူအစုအဝေးထဲကခေါ်၍၊ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ လက်ညှိုး တော်ကို သူ၏နားပေါက်၌ သွင်းတော်မူ၏။ တံထွေးနှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့တော်မူ၏။ ³⁴ ထိုနောက် ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်၍ ညီးတွားသံကိုပြုလျက်၊ ဖေသဟု မိန့်တော်မူ၏။ အနက် ကား၊ ပွင့်စေဟု ဆိုလိုသတည်း။ ³⁵ ထိုခဏခြင်းတွင် သူသည် နားပွင့်ခြင်း၊ လျှာကြောလွတ်ခြင်းရှိသဖြင့် စကားပြီပြောနိုင်၏။ ³⁶ ထိုအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစေခြင်းငှါ သူတို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ပညတ်တော်မူသော် လည်း သူတို့သည် သာ၍

အလွန်သိတင်းကြားပြောကြ၏။³⁷ အတိုင်းထက် အလွန်မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ သူသည် အလုံးစုံတို့ကို လျှောက်ပတ်စွာ ပြုတော်မူပြီ။ နားပင်းသောသူတို့ကို စကားပြောစေတော်မူပြီဟု ဆိုကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဖာရိရှ်များနှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို
ပုတ်ခတ်ပြောဆိုသည်။

အထံတော်၌ စုဝေး၍
"ယေရှုနီးနား၌ စုရုံးကြလျက်"

Mark 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄ တွင် ဖာရိရှ်တို့၏ လက်ဆေးခြင်း
ထုံးတမ်းစဉ်လာ၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာကို
ဆွေးနွေးထားသည်။ UDB ဘာသာပြန်သည်
ပို၍နားလည်သဘောပေါက်လွယ်ကူစေရန် အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄
တို့မှ အချက်အလက်တို့ကို အခန်းပေါင်းကူးကာ ပြန်လည်စီစဉ်၍
အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

မြင်လျှင်
"ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုသူတို့ မြင်လျှင်"

ရေမဆေးသောလက်
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်ရေးသားလျှင်
အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"ထိုသို့ဖြစ်သည်၊ သူတို့သည် ရေမဆေးသောလက်ဖြင့်
စားကြသည်"

ရှေးလူဟောင်းတို့
ယုဒလူမျိုး အသက်ကြီးသောသူတို့သည် သူတို့လူစု၏
ခေါင်းဆောင်များဖြစ်ပြီး လူအများတို့၏ တရားသူကြီးများလည်း
ဖြစ်ကြသည်။

ကြေးဝါ ပုကန် (ပန်းကန်)
"ကြေး ကရားအိုး" သို့မဟုတ် "သတ္တု ဗူးများ"

ခုတင်တို့
"ခုရှည်" သို့မဟုတ် "အိပ်ယာ။" ထိုအချိန်တုန်းက၊ ယုဒလူတို့သည်
ထမင်းစားစဉ် လဲလျောင်းကြသည်။

Mark 05

ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ခံသောနည်းဥပဒေကို ကိုယ်တော်၏
တပည့်တို့သည် မကျင့်ဘဲလျက် အဘယ်ကြောင့် ညစ်ညူးသောလက်နှင့်
အစားစားကြပါသနည်း
ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုသူတို့သည် ယေရှု၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို
စိမ်ခေါ်ရန်အတွက် ဤမေးခွန်းကို မေးကြသည်။ ဤနေရာတွင်

နှစ်ပိုင်းခွဲ၍ ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏တပည့်တော်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ရှေးလူဟောင်းများ
ထုံးတမ်းစဉ်လာကို လိုက်နာခြင်းမရှိကြ၊ သူတို့သည်
ထုံးတမ်းစဉ်လာ ကျင်းပရာတွင် လက်ဆေးရမည်။"

အစာ

ဤနေရာတွင် အစားအစာကိုသာ ဖော်ပြထားသော်လည်း
ဥပမာတင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစားအသောက်"

Mark 06

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ရှေးယခင်နှစ်ပေါင်းများစွာက
ပရောဖက်ဟောရှာယ ရေးသားခဲ့သောကျမ်းကို
ကိုးကားထားသည်။

နှုတ်ခမ်းနှင့်
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် စကားပြောရာတွင် အစားထိုး၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်
သို့မဟုတ် စိတ်ခံစားမှုကို ဖော်ပြသည်။ လူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကို မှန်ကန်သောသဘောစွာ မရှိခြင်းကို ပြောဆိုသည့်
နည်းလမ်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို အမှန်အကန်
မချစ်ကြပါ"

ငါ့ကို အချည်းနှီးကိုးကွယ် ကြ၏
"ထိုသူတို့သည် အချည်းနှီးသော ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းကို
ပြုကြသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို အချည်းနှီး
ဝတ်ပြုကြသည်"

Mark 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုသူတို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့ကို ဆက်လက်၍
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းတော်မူသည်။

ပယ်၍

"လိုက်လျှောက်ရန် ငြင်းပယ်သည်"

ခံယူလျက်

"စွဲမြဲစွာ ကျင့်သုံးလျက်" သို့မဟုတ် "ထိန်းသိမ်းလျက်"

နည်းဥပဒေသကိုကျင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှာ၊ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လျောက်ပတ်စွာပယ်ကြသည်။
ယေရှုသည် ဤခန့်သောအသုံးကို နားထောင်သောသူတို့အား ထာဝရဘုရား၏ နည်းဥပဒေသကို ပယ်ကြသောကြောင့် ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသည်အနေဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်လာကို ကျင့်ပြီးထာဝရဘုရား၏ နည်းဥပဒေသကို ပယ်သည်ကို ကောင်းသောအမှုပြုသည်ဟု ထင်ကြပါသလား၊ သို့သော်လည်း သင်တို့ပြုသောအမှုသည် လုံးဝကောင်းမွန်ခြင်းမရှိပါ။"

လျောက်ပတ်စွာ ပယ်ကြသည်
"ကျွမ်းကျင်စွာ ငြင်းပယ်ကြသည်"

နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားသောသူ
"ကျန်ဆဲသောသူ"

အမှန်ပင် သေရလိမ့်မည်
"အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေ"

အကြင်သူသည် မိဘကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား၏၊ ထိုသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဏာပိုင်တို့သည် မိခင်နှင့် ဖခင်အကြောင်းကို မကောင်းကြောင်းပြောသောသူအား သေဒဏ်စီရင်ရမည်"

Mark 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
UDB ဘာသာပြန်သည် ယေရှုက ဖရိုရုံတို့ကို မိန့်တော်မူသော အကြောင်းအရာတို့ကို ပိုမိုရှင်းလင်းရန် အခန်းငယ် ၁၁ နှင့် ၁၂ ကို ပေါင်းကူးပြုလုပ် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု တည်းဟူသော ကော်ဘန်ဖြစ်စေဟုဆို၏
ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာတွင် ဗိမာန်တော်သို့ လှူရန် ကတိပြုထားသော ဝတ္ထုငွေနှင့် ပစ္စည်းတို့ကို၊ ထိုသူတို့သည် အခြားသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အသုံးမပြုရပါ။

ကော်ဘန်
ဤနေရာတွင် ကျမ်းရေးသူသည် ဟေဗြဲစကားဖြင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးကို သင်တို့၏စကားတွင် အသုံးပြုသော အက္ခရာဖြင့် သံတူပွား၍ ရေးသားရာသည်။

ဘုရားထံလှူသော ဝတ္ထု
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်မှ ဘုရားသခင်ကို ပေးလှူပြီးသော ဝတ္ထု"

ထိုသူသည် မိဘဝတ်ကို အလျှင်းမပြုရဟု မြစ်တား၍ ဤကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့်၊ ဖရိုရုံတို့သည် လူအများတို့အား မိဘကို လုပ်ကျွေးခြင်းမပြုကြရန် ခွင့်ပြုနေကြသည်။
ဘုရားသခင်ကို ပေးလှူရန် ကတိပြုထားလျှင် အဘယ်ကြောင့် သူတို့ကိုပေးကမ်းရမည်နည်း။

ပယ်ကြ၏
"အစီအစဉ်ဖျက်သည်" သို့မဟုတ် "ဘေးချိတ်ထားသည်"

ထိုသို့သောအကျင့်အလေ့များတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်လေ့ရှိကြသည်
"သင်တို့သည် ဤကဲ့သို့ တူညီသောအရာများကို ပြုကျင့်ကြသည်"

Mark 14

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံတို့ကို မိန့်ကြားခဲ့သော အကြောင်းအရာတို့ကို လူအစုအဝေးတို့ နားလည်သဘောပေါက်ရန်အလို့ငှာ ပုံဥပမာတစ်ခုကို မိန့်ကြားတော်မူသည်။

အထံတော်သို့ ခေါ်၍
"ယေရှုက ဖိတ်ခေါ်၍"

သင်တို့ရှိသမျှသည် နားထောင်နားလည်ကြလော့
"နားထောင်" နှင့် "နားလည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဆက်စပ်မှုရှိသည်။ ယေရှုသည် ဤအသုံးနှစ်ခုကို တရားနာပရိတ်သတ်တို့ သူ၏မိန့်ကြားတော်မူချက်အား စိတ်ဝင်စားကြရန် ယှဉ်လျက် အလေးပေး၍ အသုံးပြုသည်။

နားလည်
ယေရှုက မိန့်ကြားတော်မူမည့် တရားတော်ကို သဘောပေါက်နားလည်ကြမည်အကြောင်း ဖော်ပြရာ၌ အထောက်အကူဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ပြောမည့် အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်ရန် ကြိုးစားကြပါ"

လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ ဝင်လျက်
ယေရှုသည် တစ်ယောက်ယောက်၏ စားသောက်သည့်အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။
ဤအရေးအသားသည် "လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာ" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူပြင်မှ လာနိုင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုမျှ မရှိ"

လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာ
ဤအရေးအသားသည် လူတစ်ယောက်၏ ပြုသော သို့မဟုတ် ပြောသော အရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရေးအသားသည် "လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ဝင်လျက်" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏ ခန္ဓာအတွင်းမှ ထွက်၍ ပြုသော သို့မဟုတ် ပြောသော အရာဖြစ်သည်"

Mark 17

ဆက်စပ်မှုအချက်အလက်

တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှနှင့် လူအစုအဝေးတို့ကို မည်သည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုခဲ့ကြောင်း နားမလည်နိုင်ကြသေးပါ။ ယေရှုသည် သူ၏ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်ကို ထိုသူတို့ထံ အသေးစိတ် ရှင်းပြသည်။

ယခု

ဤစကားလုံးအား အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို အမှတ်အသားပြုရန် အသုံးပြုထားသည်။ ယေရှုသည် လူအစုအဝေးထဲတွင် မရှိတော့ဘဲ၊ အိမ်တစ်ဆောင်ထဲတွင် တပည့်တော်များနှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်။

သင်တို့သည် ဤမျှလောက် ပညာမဲ့လျက် နေသလော ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းကို ထိုသူတို့က နားမလည်သောကြောင့် သူ၏ စိတ်ပျက်မှုကို ဖော်ပြပြောဆိုရန် အသုံးပြုသည်။ ပြောဆိုပုံတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တကယ်တော့၊ ကျွန်ုပ် ပြောခဲ့သမျှနှင့် ပြုခဲ့သမျှတို့ကို သင်တို့ နားလည်သဘောပေါက်လိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်"

ဝမ်းထဲသို့ဝင်၍ အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းစေသဖြင့် ရေအိမ်တွင် ဆင်းသွားသောကြောင့်

ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းအား သူ၏တပည့်တော်တို့ ကြိုတင်သိရှိထားသင့်သော အရာတစ်ခုကို သင်ပေးရန် အသုံးပြုသည်။ ပြောဆိုပုံတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှိသမျှအရာ ... ရေအိမ်တွင်ဆင်းသွား"

ထို့ကြောင့် ထို

ဤနေရာတွင် "ထို" သည် လူအတွင်းသို့ ဝင်သမျှကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ၊ လူက စားသည့်အရာအားလုံးဖြစ်သည်။

ယေရှုက ပြုခဲ့သည်

"ယေရှုက ပြတ်ပြတ်သားသားပြောသည်"

အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းသဖြင့်

ဤပုဒ်စုသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်ရန် အထောက်အကူဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှိသမျှအစာ သန့်ရှင်းသည်ဟူသောစကား၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ စားသုံးသူကို ညစ်ညူးစေနိုင်သော်လည်း လူတို့သည် အစာကို ဘုရားမပါဘဲ စားသုံးနိုင်ပါသည်။"

Mark 20

သူကပြောခဲ့သည်

"ယေရှုကပြောခဲ့သည်"

လူအတွင်းမှထွက်သော အရာမူကား

"ထိုအရာ" မှ ရည်ညွှန်းသည့်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရာတွင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြံစည်ခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များမှ ထွက်သောအရာ ဖြစ်သည်"

သူမယားကို ပြစ်မှားခြင်း

ကာမဂုဏ် စိတ်ဆန္ဒကို မထိန်းချုပ်နိုင်သောသူ

အတွင်းမှ ထွက်လာ၍

ဤနေရာတွင် "အထဲမှ" ဟူသော စကားလုံးသည်

လူတစ်ယောက်၏နှလုံးသားကို ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏ နှလုံးသားထဲမှ ထွက်လာသည်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်၏ အကြံအစည်ထဲမှ ထွက်လာသည်"

Mark 24

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုသည် တရုမြို့သို့ သွားစဉ်တွင်၊ သူသည် ထူးခြားသော ယုံကြည်ချက်ရှိသည့် တစ်ပါးအမျိုးသမီး၏ သမီးကို အနာရောဂါ ငြိမ်းစေသည်။

ညစ်ညူးသောနတ် စွဲသော

ဤအရေးအသားသည် ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်ပြီး သူမကို ညစ်ညူးသောနတ် ဝင်ပူးသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးသောနတ် ဝင်ပူးကပ်ခဲ့သည်"

လဲကျသည်

"ဒူးထောက်။" လေးစားခြင်းနှင့် နာခံခြင်းတို့ကို ပြသပြုမူခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုမိန်းမကား ဟေလသအမျိုး၊ ရှုရီဖိနိုတ်ပြည်သူ ဖြစ်သတည်း

"ယခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤဝါကျမှ ကျွန်ုပ်တို့ကိုမိန်းမ၏ နောက်ခံအကြောင်းရာ ပေးထားသကဲ့သို့ အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို ဖော်ပြမှတ်သားသည်။

ရှုရီဖိနိုတ်ပြည်သူ

မိန်းမ၏ လူမျိုး၏ အမည် ဖြစ်သည်။ သူမသည် ရှုရီပြည်နယ်ရှိ ဖိနိုတ်တွင် မွေးဖွားသည်။

Mark 27

ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစ္စကျွေးပါရစေ။ သား၏ အစာကို ယူ၍ ခွေးအား မပေးမချအပ်

ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ယုဒလူတို့၏အကြောင်းကို သူတို့သည် သားသမီးများကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ အခြားသောအမျိုးသားတို့ကို ခွေးကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုသုံးနှုန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ သားသမီးတို့ကို

ရှေးဦးစွာကျွေးမွေးပါရစေ။ သားသမီးတို့၏ အစာကို ယူ၍
ခွေးနှင့်တူသော အခြားအမျိုးသားတို့ကို ပစ်ပေးရန် မဖြစ်နိုင်ပါ။"

ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစွာကျွေးပါရစေ
ကတ္တားကို ပြုသူအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဣသရေလ
သားသမီးတို့ကို ရှေးဦးစွာ ကျွေးမွေးရမည်"

မှန်
သာမန်အားဖြင့် အစားအစာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာ"

ခွေးများ
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ မွေးထားသော ခွေးကလေးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 29

သင်သွားလော့
"ယခု သင်သွားနိုင်ပြီ" သို့မဟုတ် "အိမ်ပြန်ပါ" (UDB)

နတ်ဆိုးသည် သင်၏သမီးထံမှ ထွက်သွားပြီ
ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးကို မိန်းမ၏ သမီးထံမှ
ထွက်ခိုင်းတော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် နတ်ဆိုးကို သင်၏
သမီးထံမှ နှင်ထုတ်ပြီးပါပြီ"

Mark 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တုရုမြို့တွင် လူအများကို အနာငြိမ်းစေတော်မူပြီးသော်၊
ယေရှုသည် ဂါလိလဲအိုင်သို့ ကြွတော်မူသည်။ ထိုနေရာတွင်
နားမကြားသောသူအား ကုသပေးတော်မူပြီး၊ လူတို့ကို
အံ့အားသင့်စေပါသည်။

တစ်ဖန် လျှောက်သွားတော်မူသည်
"ပြန်လှည့်လာသည်"

ပြည်နယ်ကို လျှောက်သွားသဖြင့်
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "ပြည်နယ်ကို" ယေရှုသည်
ဒေကာပေါလိပြည်နယ်တွင် ရှိနေသကဲ့သို့လည်းကောင်း
သို့မဟုတ် ၂) "ပြည်နယ်မှတစ်ဆင့်" ယေရှုသည်
ဒေကာပေါလိပြည်နယ်မှတစ်ဆင့် ပင်လယ်ဘက်သို့
ဖြတ်သန်းသွားသကဲ့သို့လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ဒေကာပေါလိ
ပြည်နယ်တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်ပြီး မြို့ဆယ်မြို့ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဂါလိလဲရေအိုင်၏
အရှေ့တောင်ဘက်တွင်တည်ရှိသည်။ ၅:၁၈ တွင်
သင်သည်မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

အထိတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍
"လူတို့သည် ခေါ်ဆောင်ခဲ့၍"

နားပင်းသောသူ
"မကြားနိုင်သောသူ"

လက်တော်ကို တင်ပါမည်အကြောင်း
"လက်တော်တို့ကို တင်ခြင်း" သည် ပရောဖက်တစ်ပါး သို့မဟုတ်
ဆရာတစ်ယောက်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဦးခေါင်းပေါ်တွင်
လက်တင်၍ အနာငြိမ်းစေခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြီးပေးခြင်း
စသည်တို့ ပြုသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤကိစ္စတွင်၊
လူအများတို့သည် ယေရှုက လူတစ်ဦးကို ကုသပေးရန်
တောင်းလျှောက်နေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ အနာငြိမ်းစေရန်အတွက် သူ့အပေါ်တွင် လက်တင်သည်"

Mark 33

ကိုယ်တော်သည် ထိုသူကို ခေါ်၍
"ယေရှုသည် ထိုယောက်ျားကို ခေါ်၍"

လက်ညှိုးတော်ကို သူ၏နားပေါက်၌ သွင်းတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ညှိုးကို ယောက်ျား၏ နားပေါက်ထဲသို့
ထိုးသွင်းတော်မူသည်။

တံထွေးနှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့တော်မူ၏
ယေရှုသည် တံထွေးထွေးပြီးလျှင် ယောက်ျား၏ လျှာကိုလည်း
တို့တော်မူသည်။

တံထွေးနှင့် ထွေး၍
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ညှိုးအား တံထွေးထွေးကြောင်း
ဖော်ပြရာတွင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူ၏ လက်ညှိုးကို တံထွေးနှင့်
တို့ပြီးနောက်"

ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်၍
ဤနေရာတွင် သူသည် ကောင်းကင်သို့ မျှော်ကြည့်သည်ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရပြီး၊ ဘုရားသခင်စံမြန်းတော်မူသော နေရာနှင့်
ဆက်စပ်လျက် ရှိသည်။

ဖေသ
ဤနေရာတွင် စာရေးသူသည် အာရေမိ စကားလုံးဖြင့်
တစ်စုံတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစာလုံးကို
သင်တို့ဘာသာစကား အက္ခရာဖြင့် သံတူပြု၍ ကူးယူရပါမည်။

ညီးတွားသံကို ပြုလျက်
ဝင်သက်ကို ရှုသွင်းပြီး ထွက်သက်ကို ရှုည့်လျားစွာထုတ်သည်။

သူ့ကို မိန့်တော်မူ၏
"လူယောက်ျားကို မိန့်တော်မူသည်"

သူသည် နားပွင့်ခြင်း
သူသည် ကြားနိုင်ပြီဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူ၏ နားများသည် ပွင့်၍
ကြားနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည် ကြားနိုင်ပြီ"

လျှာကြောလွတ်ခြင်း ရှိသဖြင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စကားပြောရာတွင် လျှာကို
တားဆီးသောအရာကို ယေရှုက ပယ်ရှားပေးသဖြင့်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုသည် သူ၏ လျှာကို ဖြေလျှော့ သဖြင့်"

လျှာကို ချုပ်ထားသော
"စကားပြောခြင်းကို ချုပ်ထားသော" သို့မဟုတ် "သူ၏ စကား
ထစ်ခြင်း"

Mark 36

ပညတ်တော်မူသော်လည်း
မပြည့်စုံသော အချက်အလက်များကို ဖြည့်ရန် အထောက်အကူ
ရှိနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "မည်သူ့ကိုမျှ
ပြန်မပြောရန် တားမြစ်တော်မူသည်"

သာ၍ အလွန်
"ပို၍ ကျယ်ပြန့်စွာ" သို့မဟုတ် "ပို၍"

အတိုင်းထက် အလွန်
"လုံးဝ" သို့မဟုတ် "အလွန်အလွန်"

နားပင်းသောသူ
လူအများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"နားပင်းသောသူ ... စကားအသောသူ" သို့မဟုတ်
"မကြားနိုင်သောသူ ... စကားမပြောနိုင်သောသူ"

Translation Questions

Mark 7:2

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှု၏တပည့်တော်အချို့တို့သည်
မည်သည့်အမှားကို ကျူးလွန်သည်ဟု အပြစ်တင်ကြသည်။
ယေရှု၏တပည့်တော်အချို့တို့သည် လက်မဆေးဘဲ
မသန့်သောလက်ဖြင့် အစာစားကြပါသည်။

အစာမစားမီ လက်များ၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါပန်းကန်၊
အစာစားသည့်ခွတင်တို့ကို ဆေးကြောခြင်းသည် မည်သူတို့၏
နည်းဥပဒေသဖြစ်သနည်း။
အစာမစားမီ လက်များ၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါပန်းကန်၊
အစာစားသည့်ခွတင်တို့ကို ဆေးကြောခြင်းသည်
ရှေးလူဟောင်းတို့ထံမှ ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသဖြစ်ပါသည်။

Mark 7:8

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ဆေးကြောခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် သွန်သင်မှုကို
ယေရှုက မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် လူတို့ပညတ်သော
သွန်သင်မှုကို ပြုလုပ်ပြီး ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်တို့ကို
ပစ်ပယ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:11

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့ ဟူသော
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို မည်ကဲ့သို့အချဉ်းနှိုး ဖြစ်စေသနည်း။
မိဘကို ကူညီထောက်ပံ့ပေးမည့် သူတို့၏ဥစ္စာသည်
အလှူဝတ္ထုတည်းဟူသော ကော်ဘန် (ဘုရားကို လှူသည်)
ဖြစ်စေခြင်းကြောင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို
အချဉ်းနှိုး ဖြစ်စေပါသည်။

Mark 7:14

ယေရှုက မည်သည့်အရာသည် လူကို မညစ်ညူးစေပါဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ ဝင်သောအရာသည်
လူကို မညစ်ညူးစေပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက မည်သည့်အရာသည် လူကို ညစ်ညူးစေသည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအတွင်းမှ အပြင်သို့ ထွက်သောအရာသည် လူကို
ညစ်ညူးစေသည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 7:17

မည်ကဲ့သို့သော အစားအစာ အမျိုးအစားများသည် သန့်ရှင်းသည်ဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက အစားအစာ ရှိသမျှအားလုံး သန့်ရှင်းသည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:20

လူအတွင်းမှ ထွက်လာနိုင်သော ညစ်ညူးသည့်အရာ သုံးခုမှာ
မည်သည့်အရာဖြစ်သည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
မကောင်းမှုကိုကြံစည်ခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှားယွင်းခြင်း၊
သူ့ဥစ္စာကို ခိုးယူခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ သူ့မယားကို
ပြစ်မှားခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊
ညစ်ညူးခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ သူ့အသရေကို ဖျက်ခြင်း၊
ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း နှင့် လျှပ်ပေါ်လော်လည်ခြင်းတို့သည်
အတွင်းမှ ထွက်လာနိုင်၍ လူကို ညစ်ညူးစေကြသည်ဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသည်။

Mark 7:24

ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသည့် မိန်းမငယ်၏ မိခင်သည် ယုဒလူ (ဂရိ) သို့မဟုတ် ဟောလသ (ဂရိ) လူမျိုး ဖြစ်သလား။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသည့် မိန်းမငယ်၏ မိခင်သည် ဟောလသ (ဂရိ) လူမျိုး ဖြစ်သည်။

Mark 7:27

ယေရှုက သား၏အစာကို ယူ၍ ခွေးအား မပေးမချအပ်ဟု မိန့်သည်ကို အမျိုးသမီးက မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။
အမျိုးသမီးက စားပွဲအောက်၌ရှိသောခွေးသည် သားတို့စား၍ကျသည့် မုန့်အစအနတို့ကို စားမြဲထိုးစံရှိပါသည်ဟု တုန့်ပြန်ပါသည်။

Mark 7:29

ယေရှုသည် အမျိုးသမီးအတွက် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ပေးတော်မူနည်း။
ယေရှုသည် အမျိုးသမီး၏သမီးထံမှ နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်ပေးတော်မူပါသည်။

Mark 7:33

နားပင်း၍ စကားအသောသူကို ယေရှုထံသို့ ယူဆောင်လာသောအခါ၊ ယေရှုသည် ရောဂါပျောက်ကင်းအောင် မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည်လက်ညှိုးကို သူ၏နားထဲသွင်းခြင်း၊ တံတွေး နှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့ထိလျက် ကောင်းကင်သို့ မျှော်ကြည့်ပြီး "ပွင့်စေ" ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:36

ယေရှုက ထိုသူ၏အနာရောဂါမှ ပျောက်ကင်းချမ်းသာစေခြင်းအကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မပြောဘဲနေရန် သူတို့အား ပညတ်တော်မူသည့်အခါ လူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား မည်သူ့ကိုမျှမပြောဘဲနေရန် ပညတ်တော်မူလေ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုသတင်းစကားကို သာ၍ ကြားပြောကြလေဖြစ်သည်။

Chapter 8

¹ ထိုအခါ စုဝေးသောသူအလွန်များ၍ စားစရာမရှိလျှင်၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊ ² ဤလူများကို ငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး ငါနှင့်အတူ ရှိကြပြီ။ စားစရာအလျှင်းမရှိ။ ³ အချို့တို့သည် အဝေးကလာသည်ဖြစ်၍၊ အစာမစားမှီ သူတို့အိမ်သို့ ငါလွှတ်လျှင် လမ်းခရီး၌ မောကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ဤတောအရပ်၌ ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ ဝစွာကျွေးနိုင်မည်နည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ⁵ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့တွင် မုန့်ဘယ်နှစ်လုံး ရှိပါသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မုန့်ခုနစ်လုံးရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ လူအစုအဝေးကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ မုန့်ခုနစ်လုံးကိုလည်း ယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ လူများတို့ရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် ထည့်ကြ၏။ ⁷ အနည်းငယ်မျှသော ငါးကောင်ကလေးလည်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ လူများရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုသူတို့သည် စား၍ ဝကြပြီးမှ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ ခုနစ်တောင်းအပြည့် ရကြ၏။ ⁹ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ လူလေးထောင် မျှလောက် ရှိသတည်း။ ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁰ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ လှေထဲသို့ ချက်ခြင်းဝင်၍၊ ဒါလမနသကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်တွင် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းကြ၏။ ¹² ကိုယ်တော်သည် စိတ်နှလုံးညည်းတွားသံကို ပြုတော်မူလျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို မပြရ ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ¹³ ထိုသူတို့ ရှိရာမှထွက်၍ တဖန် လှေထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင် ကမ်းတဘက်သို့ ပြန်တော်မူ၏။ ¹⁴ တပည့်တော်တို့သည် မုန့်ကိုယူခြင်းငှါ မေ့လျော့ကြသဖြင့်၊ လှေပေါ်မှာ သူတို့၌ မုန့်တလုံးတည်းသာ ရှိ ၏။ ¹⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဖာရိရှ်တို့၏တဆေးကို၎င်း၊ ဟေရုဒ်၏တဆေးကို၎င်း၊ သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြဟု ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့ကိုလည်း၊ ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကို မိန့်တော်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့၌ မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်း ဆွေး နွေး ပြောဆိုကြသနည်း။ ယခုတိုင်အောင် နှလုံးမသွင်း၊ နားမလည်ကြသလော။ သင်တို့ စိတ်နှလုံးမှိုက်သေး သလော။ ¹⁸ မျက်စိရှိလျက်ပင် မမြင်၊ နားရှိလျက်ပင် မကြား၊ စိတ်မအောက်မေ့ဘဲနေကြသလော။ ¹⁹ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပွဲဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်း သနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊ တဆယ်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²⁰ မုန့်ခုနစ်လုံးကို လူလေးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပွဲဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ခုနစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့ နေကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ဗက်ဒဲဒမြို့သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ လူကန်းတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ထိုသူကို တို့တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် လူကန်းကိုလက်ဆွဲ၍ မြို့ပြင်သို့ ထွက်ပြီးမှ၊ သူ၏မျက်စိကို တံထွေးနှင့်ထွေး၍ သူ့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက်၊ သင်သည် တစုံတခုကို မြင်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသူသည် ကြည့်မျှော်လျှင်၊ လူတို့သည် သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ လှမ်းသွားသည်ကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါသည် ဟု လျှောက်၏။ ²⁵ နောက်တဖန်သူ၏မျက်စိပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ ကြည့်မျှော်စေတော်မူလျှင်၊ သူသည် ပကတိ အဖြစ်သို့ ရောက်၍ အလုံးစုံတို့ကို ရှင်းလင်းစွာမြင်လေ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မြို့ထဲသို့မဝင်နှင့်။ မြို့၌ အဘယ်သူကိုမျှမပြောနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၍ သူ့ကို မိမိ နေရာသို့ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် ဖိလိပျက်သရီမြို့၏ ကျေးလက်သို့ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ ကြွတော်မူစဉ်၊ လမ်းခရီး၌ လူများတို့သည် ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ²⁸ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ဇလိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ပရောဖက်တပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ သင်တို့လည်း ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်၏အကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှါ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုမှတပါး၊ လူသားသည်များစွာ ခံရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို၎င်းခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့အား ပြစပြုတော်မူ၏။ ³² ထိုသို့အတည့်အလင်းပြတော်မူသောကြောင့် ပေတရုသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍ အပြစ် တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊ ³³ ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ တပည့်တော်တို့ကိုကြည့်ရှုလျက်၊ အချင်းရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်းသည်ဟူ၍ ပေတရု ကို ဆုံးမတော်မူ၏။ ³⁴ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့နှင့် ပရိတ်သတ်များကို ခေါ်တော်မူပြီးလျှင်၊ အကြင်သူသည် ငါ၌ဆည်းကပ် ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် ကိုယ်ကိုကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်။ ³⁵ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင် သူသည် ငါ့ကြောင့်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၎င်း အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့် မည်။ ³⁶ လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင်

အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။³⁷ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ဥစ္စာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း။³⁸ မျောက်မထားသော ဤလူမျိုးဆိုးတွင် အကြင်သူသည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့စကားကို၎င်းရှက်၏။ လူသား သည် မိမိအဘဓမ္မည်းတော်၏ ဘုန်းအာနုဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့် ကြွလာသောအခါ ထိုသူကို ရှက်တော်မူလတံ့။

Mark 01

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
အလွန်များသော လူစုလူဝေးသည် ယေရှုနှင့်အတူ ရှိနေကြသည်။
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် လှေထဲဝင်၍
အခြားနေရာတစ်ခုသို့ မသွားမီ ထိုသူတို့ကို မုန့် ၇ လုံးနှင့်
ငါးအနည်းငယ်ဖြင့် ကျွေးမွေးသည်။

ထိုအခါ
ဤပုဒ်စုသည် ဇာတ်လမ်းပုံပြင်ထဲမှ အဖြစ်အပျက် အသစ်ကို
မိတ်ဆက်ပေးသည်။

ဤလူများကို ငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး ငါနှင့်အတူ ရှိကြပြီ
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤလူအများတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ
နေထိုင်ကြသည်မှာ သုံးရက်မြောက်ရှိပြီဖြစ်သည်။"

မောကြလိမ့်မည်
ဖြစ်တန်ရာ အဓိပ္ပာယ်များမှာ

ဤတောအရပ်၌ ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ ဝစ္စကျွေးနိုင်မည်နည်းဟု
လျှောက်ကြသော်
တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုက လုံလောက်သော အစာကို
ထိုသူတို့အားလုံးအတွက် ရှာဖွေနိုင်မည်ဟု မျှော်လင့်သောကြောင့်
အံ့အားသင့်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဤအရပ်သည်
အလွန်ခေါင်သောအရပ် ဖြစ်သောကြောင့် ဤအရပ်တွင်
ဤလူတို့အတွက် ဝလင်စွာ စားသောက်နိုင်သော မုန့်တို့ကို
ရရှိနိုင်ရန် နေရာ မရှိပါ။"

စားစရာ မုန့်များ
မုန့်မှာ ဂျုံ၊ မုန့်ညက်ကို လုံးပြီး ဖုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

Mark 05

မေးတော်မူလျှင်
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မေးမြန်းသည်

လူအစုအဝေးကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏
"ယေရှုက လူအစုအဝေးတို့အား 'မြေပေါ်၌ ထိုင်ကြလော့' ဟု
အမိန့်ပေးတော့မူသည်"

လျောင်းကြစေ
စားပွဲ၊ ထိုင်ခုံမရှိသော မြေပြင်တွင် လူများ မည်သို့
စားသောက်သည်ကို ပုံဖော်နိုင်ပါသည်။

Mark 07

သူတို့တွင် ... ရှိသည်ဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် "သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုနှင့် သူ၏
တပည့်တော်တို့ကို ရည်ညွှန်းရန် အသုံးပြုသည်။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ
"ယေရှုသည် ငါးအတွက် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းပြီး"

ထိုသူတို့သည် စား၍
"လူအစုအဝေးတို့သည် စား၍"

ကောက်သိမ်း၍
"တပည့်တော်တို့သည် ကောက်သိမ်း၍"

ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကို ကောက်သိမ်း၍ ခုနစ်တောင်းအပြည့် ရကြ၏
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်များကို
ဖြည့်စွက်ရေးသားပေးလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြွင်းရစ်သော မုန့်နှင့် ငါး
အကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်း၍၊ တောင်းကြီး ၇ တောင်း
အပြည့်ရ ကြသည်"

ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ
ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ ဟူသောအရေးအသားကို
အလွယ်တကူ နားလည်အောင်
ရှင်းပြလျှင်အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စားကြပြီးနောက်၊
ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူသည်"

ဒါလမနုသကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏
ဒါလမနုသကျေးလက်သို့ မည်ကဲ့သို့ သွားရောက်ကြောင်း
အလွယ်တကူ နားလည်အောင်
ရှင်းပြလျှင်အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သူတို့သည် ဒါလမနုသ ကျေးလက်သို့ သွားရန်
ဂါလိလဲရေအိုင်တွင် ရွက်လွှင့်ကြသည်"

ဒါလမနုသ
ဂါလိလဲရေအိုင်၏ အနောက်မြောက်ဘက်တွင် ရှိသော
ကျေးလက်တစ်နေရာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Mark 11

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ဒါလမနုသတွင်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေဝမ်းထဲဝင်၍
ထွက်ခွာခြင်း မပြုမီ ယေရှုသည် ဖာရိရှ်တို့ကို
နိမိတ်လက္ခဏာပြရန် ငြင်းဆန်သည်။

သူတို့သည် သူ့ကို တောင်းကြသည်
"သူတို့သည် သူ့ကို မေတ္တာရပ်ခံကြသည်"

ကောင်းကင်က

ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်" သည် ဘုရားသခင်
နေထိုင်တော်မူသောအရပ်ကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို
သရုပ်ဖော် ညွှန်းဆိုခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံမှ"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာ

ဖာရိရှ်တို့သည် ယေရှုအား သူသည် ဘုရားသခင်၏ ထံတော်ပါးမှ
လာခြင်းဖြစ်သည်ကို အတည်ပြုနိုင်ရန် အလို့ငှာ
အားထုတ်စမ်းသပ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် စေလွှတ်သော
သူဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုရန်"

ဥည်းစားသံကို ပြုတော်မူလျက်

ဤနေရာတွင် အသက်ရှူသွင်းပြီး
ရှည်လျားစွာပြန်လည်ရှုထုတ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ၇:၃၃
တွင် သင် မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ကိုယ်တော်သည် စိတ်နှလုံး
"သူဘာသာသူ" (UDB)

ဤလူမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို အဘယ်ကြောင့် တောင်းသနည်း
ယေရှုက ထိုသူတို့ကို ကြိမ်းမောင်းဆူပူနေတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဤမျိုးဆက်တို့သည်
နိမိတ်လက္ခဏာကို လိုက်မရှာသင့်တော့ပါ"

ဤလူမျိုးသည်

ယေရှုသည် "ဤလူမျိုးသည်" ဟူ၍ ပြောတော်မူသည့်အခါတွင်
ထိုအချိန်တွင် အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသော လူတို့အား
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖာရိရှ်တို့ကိုလည်း ဤလူအုပ်ထဲတွင်
ထည့်သွင်းညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သင်နှင့် ယခုမျိုးဆက် လူတို့သည်"

နိမိတ်လက္ခဏာကို မပြုရ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကို
ပြမည်မဟုတ်"

ထိုသူတို့ ရှိရာမှထွက်၍ တဖန် လှေထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင်

ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည် သူနှင့်အတူ ထွက်ခွာသွားကြသည်။
အချို့သော အချက်အလက်များကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူသည် ထိုသူတို့ကို ထားခဲ့၍၊
လှေထဲသို့ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ တစ်ဖန် ဝင်ပြီးလျှင်"

ကမ်းတဘက်သို့

ဤနေရာတွင် ဂါလိလဲရေအိုင်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး၊
ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေအိုင်၏ တစ်ဖက် ကမ်းသို့"

Mark 14

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်များ လှေထဲတွင် ရှိနေစဉ်တွင်
နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်တွေ့ကြသော်လည်း ဖာရိရှ်နှင့်
ဟေရုဒ်တို့က နားမလည်နိုင်သည့်အကြောင်း ဆွေးနွေးကြသည်။

"ကဲ၊ ခု"

ဤအာလုပ်စကားသည် အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို
မှတ်သားရန် အသုံးပြုသည်။ ဤနေရာတွင် စာရေးသူသည်
တပည့်တော်တို့၏ မုန့်ယူလာရန် မေ့လျော့သည့် နောက်ခံ
အခင်းအကျင်းကို ပြောဆိုသည်။

မုန့်တစ်လုံးထက်ပို၍ မရှိပါ

အငြင်းပွဲဒုစုဖြစ်သော "မရှိပါ" သည် သူတို့ထံ၌ရှိသော မုန့်သည်
အလွန်ပင်နည်းသည်ကို အသားပေး၍ အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "မုန့်တစ်လုံးတည်းသာ ရှိသည်"

သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြ

ဤအသုံးနှစ်ခုတွင် တူညီသည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး
အသားပေးမှုအတွက် ဤနေရာတွင်
ထပ်ဆင့်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"စောင့်ကြည့်ကြ"

ဖာရိရှ်တို့၏ တဆေးကို လည်းကောင်း၊ ဟေရုဒ်၏ တဆေးကိုလည်းကောင်း
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ နားမလည်သည့်
ဥပမာအသုံးဖြင့် မိန့်တော်မူသည်။ ယေရှုသည် ဖာရိရှ်နှင့်
ဟေရုဒ်တို့၏ တဆေးအကြောင်း သင်ပေးခြင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ သို့သော်လည်း သင်သည် ဘာသာပြန်ရာတွင်
ရှင်းပြစရာမလိုပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တပည့်တော်တို့
ကိုယ်တိုင်ပင် ထိုအရာကို နားမလည်ကြပါ။

Mark 16

ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကို

ဤရေးသားပုံတွင်၊ "ဤ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ယေရှုပြောသောစကားတော် အားလုံးကို ရည်ညွှန်း၍ ဖော်ပြရန်
အထောက်အကူပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူက ထိုသို့မိန့်ဆိုသည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ကျွန်ုပ်တို့ထံတွင် မုန့်မရှိပါ"

မုန့်မပါ

တပည့်တော်တို့ထံတွင် မုန့်တစ်လုံးတည်းသာရှိသည်၊
မုန့်လုံးဝမရှိခြင်းနှင့် ခြားနားလွန်းခြင်း မရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့် အနည်းငယ်"

သင်တို့၌ မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်း

ဆွေးနွေးပြောဆိုကြသနည်း
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို အနည်းငယ်
အပြစ်တင်နေခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူပြောခဲ့သော အကြောင်းကို

နားလည်သင့်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါမိန့်ကြားခဲ့သော မုန့်အစစ်အကြောင်းကို မဆွေးနွေးသင့်တော့ပါ"

ယခုတိုင်အောင် နှလုံးမသွင်း၊ နားမလည်ကြသလော

ဤမေးခွန်းနှစ်ခုသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိ၍ သူတို့

နားမလည်ကြသည်ကို အတူတကွ အသားပေး

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ မေးခွန်းတစ်ခုအနေနှင့်သော်လည်းကောင်း ရိုးရိုးဝါကျအနေနှင့်လည်းကောင်း ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့

နားမလည်နိုင်ကြသေးဘူးလား" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါမိန့်သောအရာနှင့် ပြုသောအရာတို့ကို ယခု သဘောပေါက်ပြီး နားလည်သင့်သည်။"

သင်တို့ စိတ်နှလုံးမှိုက်သေး သလော

ဤဥပစာအသုံးသည် ထိုသူတို့က ယေရှု၏ ဆိုလိုရင်းကို

သဘောမပေါက် သို့မဟုတ် နားလည်ချင်သောစိတ်

မရှိကြသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရိုးရိုးဝါကျ အနေဖြင့်

ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့၏ နှလုံးသားသည် ငါမိန့်ကြားသောအကြောင်း

နားလည်သဘောပေါက်ရန်အတွက် ဖွင့်မထားပါ" သို့မဟုတ်

"သင်တို့၏ နှလုံးသားသည် သဘောပေါက်ရန် စိတ်ဆန္ဒ မရှိကြ။"

Mark 18

မျက်စိရှိလျက်ပင် မမြင်၊ နားရှိလျက်ပင် မကြား၊ စိတ်မအောက်မေ့ဘဲ နေကြသလော

ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့ကို ဆက်လက်၍ အနည်းငယ်

အပြစ်တင်သည်။ ဝါကျရိုး အနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် မျက်စိများရှိသည်၊

သို့သော် သင်မြင်သောအရာကို သင်မသိ။ သင်သည်

နားများရှိသည်၊ သို့သော် သင်ကြားသောအရာကို သင်မသိ။

သင်သည် အမှတ်ရသင့်သည်။"

ငါးထောင်သော

ယေရှုကျွေးမွေးသော လူ ၅,၀၀၀ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၅,၀၀၀ သောလူ"

အကျိုးအပွဲ ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း

သူတို့သည် အကျိုးအပွဲများ တောင်းဖြင့် ကောက်သိမ်းချိန်ကို

ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်အကျိုးအပွဲ

ဘယ်နှစ်တောင်းကို တစ်ယောက်စီတိုင်း

စားပြီးကြသည့်အချိန်တွင် ကောက်သိမ်းကြသနည်း"

Mark 20

လူလေးထောင်

ယေရှုကျွေးမွေးသော လူ ၄,၀၀၀ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၄,၀၀၀ သောလူ"

ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း

သူတို့သည် ထိုအရာများ ကောက်သိမ်းချိန်ကို ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မုန့်အကျိုးအပွဲ ဘယ်နှစ်တောင်းကို တစ်ယောက်စီတိုင်း

စားပြီးကြသည့် အချိန်တွင် ကောက်သိမ်းကြသနည်း"

သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့ နေကြသနည်း

ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့အား

သဘောမပေါက်နိုင်ကြခြင်းအတွက် အနည်းငယ်

ပြစ်တင်မောင်းမဲခြင်းဖြစ်သည်။ ဝါကျရိုးအဖြစ်

ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့သည် ယခုအချိန်တွင် ငါပြောသောအရာနှင့်

ပြုသောအရာတို့ကို နားလည်သင့်ပြီ။"

Mark 22

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့သည် ဗက်ဇဒမြို့၌

လှေထဲမှဆင်းပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် မျက်စိကန်းသောသူကို မြင်စေတော်မူသည်။

ဗက်ဇဒ

ဂါလိလဲရေးအိုင်၏ မြောက်ဘက်ဆံပံတွင်

ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သင်သည် မြို့အမည်များကို

မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ၆:၄၅ တွင် ကြည့်ပါ။

ထိုသူကို တုံ့တော်မူမည်အကြောင်း

အဘယ်ကြောင့် ထိုသူတို့သည် ယေရှုကို တုံ့ချင်ကြသည်ကို

ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူ ရှိနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို

အနာရောဂါငြိမ်းစေရန် တုံ့မည်အကြောင်း"

သူ၏မျက်စိကို တံထွေးနှင့်ထွေး၍ ... ဟု မေးတော်မူ၏

"ယေရှုသည် လူတစ်ဦး၏မျက်စိကို တံထွေးထွေး၍ ... ယေရှုက ထိုလူကို အမေးရှိတော်မူသည်"

Mark 24

ထိုသူသည် ကြည့်မျှော်လျှင်

"လူယောက်ျားသည် လှမ်းကြည့်လျှင်"

လူတို့သည် သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ လှမ်းသွားသည်ကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါသည် လူယောက်ျားသည်

လူတို့လမ်းလျှောက်နေကြသည်ကိုတွေ့ရသည့်အပြင်

သူ့အတွက်မြင်ကွင်းမရှင်းလှပါ။ ထို့ကြောင့်

သစ်ပင်နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်ပေသည်၊ ကျွန်ုပ်သည်

လူတို့ကို တွေ့သည်။ ထိုသူတို့သည် လျှောက်လှမ်းနေကြသည်၊

သို့သော် ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့ကို ရှင်းလင်းစွာ မမြင်ရပါ။

ထိုသူတို့သည် သစ်ပင်နှင့် တူသည်။

နောက်တဖန် သူသည်
နောက်တဖန် ယေရှုသည်

ကြည့်မျှော်စေတော်မူလျှင်၊ သူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်၍
ဤပုဒ်စု "သူ့အမြင်သည် ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်၍"
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူယောက်ျား၏ အမြင်ကို
ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်စေပြီးလျှင်၊ လူယောက်ျားသည်
သူ၏မျက်စိကို ဖွင့်သည်"

Mark 27

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့ ဖိလိပ္ပိုကသရီမြို့
၏ကျေးလက်သို့ ကွသွားကြစဉ် ယေရှုသည်
အဘယ်သူဖြစ်သနည်း ဟူ၍လည်းကောင်း၊ သူ့
မည်သည့်အရာများ ဖြစ်လာမည်နည်း ဟူ၍လည်းကောင်း
ပြောဆိုဆွေးနွေးကြသည်။

သူတို့က အဖြေပေး၍ သူ့ကို လျှောက်ကြသော်
"ထိုသူတို့သည် သူ့ကို အဖြေပေး၍၊ လျှောက်ကြားကြသော်။"

ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်
ဤသည်မှာ လူအချို့က ယေရှုကို မည်သူဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုကြသည်ကို တပည့်တော်တို့မှ
လျှောက်ကြားကြခြင်းဖြစ်သည်။ ပုံ၍ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအချို့က ကိုယ်တော်သည်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်"

အချို့က ဆိုကြသည် ... အချို့က
"အချို့" ဟူသောစကားလုံးသည် အချို့သော လူတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ လပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို
ဖြည့်စွပ်လျှင်လည်း အထောက်အကူ ဖြစ်စေနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူတို့က
ကိုယ်တော်ကို ... အခြားသောသူတို့က ကိုယ်တော်ကို"

Mark 29

သူသည် သူတို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်
"ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်"

ကိုယ်တော်၏အကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှာ
တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏
သူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ ပြောပြရန်
ယေရှုသည် အလိုမရှိပါ။ ပုံမှန်ရှင်းလင်း လွယ်ကူစေရန်
ပြုလုပ်နိုင်သည်။ တိုက်ရိုက် ကိုးကားခြင်းဖြင့်လည်း
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မပြောရန်
ယေရှုက သတိပေးတော်မူသည်" သို့မဟုတ်

"ယေရှုသတိပေးတော်မူသည်မှာ၊ 'ကျွန်ုပ် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်း
ဘယ်သူ့ကိုမျှ မပြောကြနှင့်'"

Mark 31

လူသား
ဤအခေါ်အဝေါ်သည် ယေရှုအတွက်
အရေးပါသောဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

လူအကြီးအကဲတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရမည် ... သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
ထမြောက်လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအကြီးအကဲ၊
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က ငြင်းပယ်၍၊ သူ့ကို
အသေသတ်ပြီး သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်
ထမြောက်လိမ့်မည်"

ထိုသို့ အတည့်အလင်းပြတော်မူသောကြောင့်
"သူသည် ဤကဲ့သို့ လွယ်ကူစွာ နားလည်ရန်
မိန့်ကြားတော်မူသောကြောင့်"

ကိုယ်တော်ကို အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သော်
ပေတရုက ယေရှုသည် လူသားတွင် နောင်တွင်
ဖြစ်လာမည့်အရာကို မိန့်တော်မူသောကြောင့် အပြစ်တင်ခဲ့သည်။
ရှင်းလင်းလွယ်ကူစွာ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာတို့ကို
မိန့်တော်မူသောကြောင့် စတင်၍ သူ့ကို အပြစ်တင်သည်"

Mark 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု သေဆုံးရန်နှင့် ထမြောက်ရန် လက်မခံချင်သောကြောင့်
ပေတရုကို ပြစ်တင်ဆုံးမတော်မူပြီးနောက်၊ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်တော်နှင့် ပရိတ်သတ်တို့ကို သူ၏နောက်တော်သို့
မည်ကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ရမည်အကြောင်း
ပြောကြားတော်မူသည်။

အချင်း ရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့၊ သင်သည် ... စိတ်မစွဲလမ်း
ယေရှုက ပေတရုသည် ရန်သူကဲ့သို့ ပြုမူနေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ပေတရုသည် ယေရှုကို ဘုရားသခင်
စေလွှတ်၍ ဆောင်ရွက်စေတော်မူသော အမှုအား
ပြီးမြောက်အောင်မြင်ခြင်းမှ တားဆီးရန်
ကြိုးစားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသင် ရန်သူ၊ ငါ့နောက်တွင် နေပါ။ သင့်ကို ရန်သူဟု ခေါ်မည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သေးပါ။"
သို့မဟုတ် "ငါ့နောက်တွင် ဆုတ်နေပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သင်သည် ရန်သူကဲ့သို့ ပြုမူနေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သင်သည်
အဆင်သင့်မဖြစ်သေးပါ။"

ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့
"ငါ့အနီးတွင် မနေပါနှင့်"

ငါ့ဆည်းကပ်ခြင်း

ဤနေရာတွင် ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်လျှောက်ခြင်းသည် သူ၏တပည့်တော် တစ်ယောက်ဖြစ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ တပည့်တော် ဖြစ်ကြပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့ တပည့်တော် တစ်ယောက် ဖြစ်ကြပါ"

ကိုယ်ကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်

"သူ၏ စိတ်ဆန္ဒများကို အလျှော့မပေးရ" သို့မဟုတ် "သူ၏ စိတ်ဆန္ဒများကို ပစ်ပယ်ရမည်"

ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်
"သူ့လက်ဝါးကပ်တိုင် သူထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ပါစေ။"
လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ဝေဒနာခံစားခြင်းနှင့် သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်းသည်ဟုဆိုရာတွင် ဝေဒနာခံစားရန်နှင့် အသက်သေရန် ဆန္ဒရှိနေကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝေဒနာခံစားခြင်းနှင့် အသက်သေခြင်းပင် ခံရသော်လည်း ငါ့အလိုကို လိုက်နာရမည်"

ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်

ဤနေရာတွင် ယေရှုနောက်သို့ လိုက်ခြင်းသည် သူ့စကားလိုက်နာခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့စကားကို နာခံရမည်"

Mark 35

အကြင်သူသည် ... အလိုရှိ၏

"လိုချင်သောသူ မည်သူမဆိုအတွက်"

အသက်

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စိတ်ဝိညာဉ် နှစ်ခုစလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကြောင့်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၎င်း

"ငါ့ကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊

ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်သော်လည်းကောင်း။" ယေရှုသည် သူ၏နောက်တော်နှင့်

ဧဝံဂေလိတရားကိုလိုက်လျှောက်သောကြောင့် သူတို့၏အသက်ကိုပင် စတေးကြရသောသူတို့အကြောင်းကို မိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့နောက်သို့လိုက်၍ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို ဟောပြောသောကြောင့်"

လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း

အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် ဤကမ္ဘာကြီးတစ်ခုလုံးကိုပင် ရရှိသော်လည်း၊ သူ၏ အသက်ကို ဆုံးရှုံးလျှင် သူ့အတွက် အကျိုးအမြတ် မရှိပေ။"

ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍

ယေရှုသည် ဤလောကတွင် သင်၏ အသက်

ဆုံးရှုံးရလောက်စေရန် ရယူထိုက်သော အရာမရှိပါ

ဟူသောစကားကို အလေးပေးဖော်ပြလိုသဖြင့် အတိသယဝုတ္တိအလင်္ကာမြောက်အောင် မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ကမ္ဘာပေါ်တွင်

ရှိသမျှသောအရာအားလုံးကို ရရှိသော်လည်း"

ရှုံး

"ပျောက်ဆုံး"

မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ဥစ္စာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း

ဤမေးခွန်းကို အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် သူ၏အသက်အတွက် လဲလှယ်နိုင်သောအရာ မရှိပါ" သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ တစ်စုံတစ်ခုကို သူ၏အသက်အတွက် လဲလှယ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။"

အဘယ်ဥစ္စာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း

သင်တို့၏ဘာသာစကားတွင် "ပေးခြင်း၊ ရွေးခြင်း" ပြုရာ၌

လက်ခံသူ တစ်စုံတစ်ယောက် လိုသည်။ ဤနေရာတွင်

"ဘုရားသခင်" ကို လက်ခံသူအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် မည်သို့သောအရာကို ဘုရားသခင်အား ပေးနိုင်သနည်း"

Mark 38

မျောက်မထားသော ဤလူမျိုးဆိုးတွင်

ယေရှုသည် ဤမျိုးဆက်ကို "မျောက်မထားသော" သူဟူ၍

သုံးနှုန်းပြောဆိုပြီး၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်

မိတ်သဟာရဖွဲ့ရာတွင် သစ္စာမရှိဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍

မတရားသော မေထုန်မှီဝဲသောသူနှင့် လွဲမှားသောသူတို့

လူမျိုးဆက်တွင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အပေါ်တွင်

သစ္စာမဲ့သောသူနှင့် လွဲမှားသောသူတို့ လူမျိုးဆက်တွင်"

လူသား

ယေရှုအတွက် အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ကြွလာသောအခါ

"သူ ပြန်လည်ကြွလာသည့်အချိန်တွင်"

ခမည်းတော်၏ ဘုန်းအနုဘော်ကို ဆောင်လျက်

ယေရှု ပြန်လည်ကြွလာသည့် အချိန်တွင် သူသည်

အဖခမည်းတော်ကဲ့သို့ပင် ဘုန်းတန်ခိုးအနုဘော်ကို

ဆောင်လိမ့်မည်။

သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့်

"သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ခြံရံလျက်"

Translation Questions

Mark 8:1

ယေရှုသည် သူ၏နောက်သို့ လိုက်၍စုဝေးသော လူအုပ်ကြီးအတွက် မည်သို့
စိုးရိမ်ပူပန်ကြောင်း မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီး၌ စားစရာအလျှင်းမရှိသည်ကို
စိုးရိမ်ပူပန်ကြောင်း မိန့်တော်မူသည်။

Mark 8:5

တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်း။
တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ခုနစ်လုံးရှိပါသည်။

တပည့်တော်တို့၏မုန့်ကို ယေရှုသည် မည်သို့ ပြုသနည်း။
ယေရှုသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊
ဝေငှာရန်အတွက် တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူသည်။

Mark 8:7

စား၍ ဝကြပြီးနောက် ကြွင်းရစ်သော စားစရာအကျိုးအပဲ့ မည်မျှ ကျန်သနည်း။
စား၍ ဝကြပြီးနောက် ကြွင်းရစ်သော စားစရာအကျိုးအပဲ့
ခုနစ်တောင်းအပြည့် ကျန်ပါသည်။

အားရဝလင်စွာ စားသုံးသောသူ အရေအတွက် မည်မျှရှိသနည်း။
အားရဝလင်စွာ စားသုံးသောအမျိုးသားဦးရေ
အယောက်လေးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

Mark 8:11

သူ့ကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ရန်၊ ဖါရိရှဲတို့က ယေရှုအား မည်ကဲ့သို့
ပြုစေလိုကြသနည်း။
ဖါရိရှဲတို့က ယေရှုအား မိုးကောင်းကင်မှဖြစ်သော
နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းလိုကြပါသည်။

Mark 8:14

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဖါရိရှဲတို့နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သို့
သတိပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဖါရိရှဲတို့၏ တဆေးကိုသတိနှင့်
ရှောင်ကြဉ်ကြရန် သတိပေးတော်မူပါသည်။

Mark 8:16

ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့် ဤကဲ့သို့မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်ဟု
တပည့်တော်တို့က ထင်မှတ်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က သူတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့်
ယေရှုကဤသို့မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။

Mark 8:18

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ သူသည် မုန့်ငါးလုံးကို ချိုးဖဲ့သည့်အချိန်တွင်
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို အမှတ်ရစေတော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား၊ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်အတွက်
သူဖဲ့သောအခါ ကြွင်းကျန်သောမုန့် အကျိုးအပဲ့
တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်း စုသိမ်းရရှိသည်ကို တပည့်တော်တို့အား
အမှတ်ရစေတော်မူပါသည်။

Mark 8:22

မျက်စိကန်းသောသူအား ပြန်မြင်စေရန် ယေရှုသည် မည်သည့်အရာနှစ်ခုကို
ပထမဦးစွာ ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ပထမဦးစွာ မျက်စိကို တံတွေးဖြင့်ထွေးခြင်း နှင့်
သူ့အပေါ်မှာ လက်တင်ခြင်းအရာနှစ်ခုတို့ကို ပြုတော်မူပါသည်။

Mark 8:24

မျက်စိကန်းသောသူအား ပကတိအတိုင်း ပြန်မြင်စေရန် ယေရှုသည် မည်သည့်
တတိယအရာကို ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် သူ၏ မျက်စိပေါ်တွင် လက်ကိုတင်တော်မူသည်။

Mark 8:27

လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း)
ဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊
ဇေလိယဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ်
ပရောဖက်တစ်ပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း ဆိုကြပါသည်။

Mark 8:29

ပေတရုက ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်တော်မူသည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေတရုက ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု
ပြောပါသည်။

Mark 8:31

အနာဂတ်တွင် ဖြစ်ပျက်မည့်အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ ယေရှုသည်
တပည့်တော်တို့အား မည်သို့ ရှင်းလင်းစွာ ပြစပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည် များစွာ ခံရမည်၊
ငြင်းပယ်ခြင်းကိုလည်းကောင်း၊
အသေသတ်ခြင်းကိုလည်းကောင်း ခံရမည်၊
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင် ထမြောက်လိမ့်မည် ဟူသော
အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့ အားရှင်းလင်းစွာ
အလင်းပြတော်မူသည်။

Mark 8:33

ယေရှုသည် ပေတရုသည် သူ့ကို အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သောအခါ မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုသည် ပေတရုကို၊ "အချင်းရန်သူ (စာတန်)၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်းသည်" ဟု ဆုံးမတော်မူသည်။

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်၍ ဆည်းကပ်လိုသောသူသည် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်၍ ဆည်းကပ်လိုသောသူသည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်၍၊ ကိုယ့်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ကိုယ်ထမ်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 8:35

ယေရှုက လောကအရာများကို အလိုကြီး၍ တပ်မက်စွဲလမ်းသောသူအား မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက၊ "လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍၊ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 8:38

ယေရှုက သူ့ကိုလည်းကောင်း၊ သူ့စကားကိုလည်းကောင်း ရှက်သောသူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက လူသားသည် ကြွလာသောအခါ သူ့ကိုလည်းကောင်း၊ သူ့စကားကိုလည်းကောင်း ရှက်သောသူတို့ကို ရှက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို ဤအရပ်၌ ရှိသောသူ အချို့တို့သည် မမြင်မှီသေခြင်းသို့ မရောက်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ² ခြောက်ရက်လွန်သောအခါ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်၍ အခြားသူ မပါဘဲ မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်တွင် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ဆောင်ကြွတော်မူ၏။ သူတို့ရှေ့၌ ထူးခြားသော အဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ ³ အဝတ်တော်လည်း ပြောင်လက်လျက်၊ ဤမြေပေါ်၌ အဘယ်ခဝါသည်မျှ မတတ်နိုင်အောင် မိုဃ်းပွင့် ကဲ့သို့ အလွန်ဖြူလျက်ရှိ၏။ ⁴ မောရှေနှင့် ဇလီယသည် ထင်ရှား၍ ယေရှုနှင့်အတူ စကားပြောလျက်ရှိ၏။ ⁵ ထိုအခါ ပေတရုက အရှင်ဘုရား၊ ဤအရပ်၌ နေဘွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ်တော်ဘို့ တဲတဆောင်၊ မောရှေဘို့တဆောင်၊ ဇလီယဘို့တဆောင်၊ တဲသုံးဆောင်ကို အကျွန်ုပ်တို့ ဆောက်လုပ်ပါရစေဟု လျှောက်လေ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်သောကြောင့် ပေတရုသည် ယောင်ယမ်း၍ ထိုသို့လျှောက် သတည်း။ ⁷ ထိုအခါ မိုဃ်းတိမ်သည် သူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နား ထောင်ကြလော့ဟု မိုဃ်းတိမ်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ⁸ ထိုခဏခြင်းတွင် တပည့်တော်တို့သည် ပတ်လည်သို့ ကြည့်ရှုလျှင်၊ မိမိတို့နှင့်အတူ ယေရှုတယောက် တည်းမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ကြ။ ⁹ တောင်ပေါ်မှာ ဆင်းကြသောအခါ ကိုယ်တော်က၊ လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင် သင်တို့ ယခုမြင်သောအရာကို အဘယ်သူအားမျှ မကြားမပြောကြနှင့်ဟု တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကို မှတ်မိ၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့က၊ ဇလီယသည် အရင်လာမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹² ကိုယ်တော်က၊ ဇလီယသည် အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို ပြုပြင်ရသည် မှန်ပေ၏။ လူသားသည်လည်း အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ¹³ ငါဆိုသည်ကား၊ ဇလီယသည် ရောက်လေပြီ။ သူ၏အကြောင်းကို ကျမ်းစာရေးထားသည်အတိုင်း လူများသည် သူ့အားပြုချင်သမျှကို ပြုကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ရောက်တော်မူသောအခါ များစွာသောလူအစုအဝေးသည် သူတို့ကို ဝိုင်းလျက်၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် သူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ¹⁵ စုဝေးလျက်ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ချက်ခြင်း အံ့ဩမိန်းမောခြင်းရှိလျက် အထံတော်သို့ ပြေး၍ နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁶ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် သူတို့နှင့် အဘယ်သို့ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသနည်းဟု ကျမ်းပြုဆရာ တို့ကို မေးတော်မူလျှင်၊ ¹⁷ လူအစုအဝေး၌ပါသော သူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အသောနတ်အစွဲခံရသော အကျွန်ုပ်၏သားကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပါပြီ။ ¹⁸ နတ်သည် ဘမ်းစားလေရာရာ၌ သူ့ကိုမြေပေါ်မှာ လှဲ၍၊ သူသည်လည်း ခံတွင်းမှ အမြှုတ်ထွက်လျက်၊ အံ့သွားခံကြိတ်လျက်၊ ပိန်ခြောက်လျက်နေရပါ၏။ ထိုနတ်ကို နှင်ထုတ်ပါမည်အကြောင်း တပည့်တော်တို့အား အကျွန်ုပ်လျှောက်၍ သူတို့သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု လျှောက်သော်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်က၊ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေရ မည်နည်း၊ သင်တို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး သည်းခံရမည်နည်း။ သူငယ်ကို ငါထံသို့ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ²⁰ ယူခဲ့ကြ၏။ ထိုနတ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ချက်ခြင်းသူငယ်ကို တောင့်မာစေသဖြင့် သူငယ်သည် မြေပေါ်မှာလဲ၍ အမြှုတ်ထွက်လျက် ကိုယ်ကို လှိမ့်လျက်နေ၏။ ²¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဤသို့ဖြစ်သည်ကား၊ အဘယ်မျှလောက် ကြာပြီနည်းဟု သူငယ်၏အဘအား မေးတော်မူလျှင်၊ အဘက၊ ငယ်သော အရွယ်ကပင် ဖြစ်ပါ၏။ ²² သူငယ်ကို သေစေခြင်းငှါ မီး၌ငင်း၊ ရေ၌ငင်း အကြိမ်ကြိမ်လဲစေတတ်၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော် သည် တတ်နိုင်တော်မူလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကို သနား၍ကယ်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် ယုံကြည်နိုင်သလော။ ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ သူငယ်၏အဘသည် ချက်ခြင်းဟစ်ကြော်၍ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါ၏သခင်။ မယုံကြည်သည်ကို မစ တော်မူပါဟု မျက်ရည်နှင့် လျှောက်ပြန်လေ၏။ ²⁵ ထိုအခါ လူများတို့သည် စုဝေးလျက် ပြေးလာကြသည်ကို ယေရှုသည်မြင်လျှင်၊ နားပင်း၍ စကား အ သောနတ်၊ သူငယ်မှထွက်လော့၊ နောက်တဖန်မဝင်နှင့် ငါအမိန့်ရှိ၏ဟု ထိုညစ်ညူးသောနတ်ကို ဆုံးမ၍ မိန့် တော်မူသဖြင့်၊ ²⁶ နတ်သည် အော်ဟစ်၍ အလွန်တောင့်မာစေပြီးမှ ထွက်သွား၏။ သူငယ်သည် သေသကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သေပြီဟု လူများဆိုကြ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် သူ၏လက်ကိုကိုင်၍ ချီကြွတော်မူသဖြင့် သူသည်ထလေ၏။ ²⁸ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူပြီးမှ တပည့်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုနတ်ကို အဘယ်ကြောင့် မနှင်ထုတ် နိုင်ပါသနည်းဟု တိတ်ဆိတ်စွာမေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ဆုတောင်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ထိုနတ်မျိုးသည် မ ထွက်နိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုအရပ်မှထွက်၍ ဂါလိလဲပြည်အလယ်၌ ရှောက်သွားကြစဉ်တွင် အဘယ်သူမျှ သိစေခြင်းငှါ အလို တော်မရှိ။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ လူသားသည် လူတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်းကိုငင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုငင်း ခံရမည်။ ³² ခံပြီးမှသုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။ ထိုအကြောင်းများကို သူတို့သည် နားမလည်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။ ³³ ကပေရနောငမြို့သို့ ရောက်၍ အိမ်၌ရှိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် လမ်း၌အဘယ်အမှုကို အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြသနည်းဟု မေးတော်မူသည်ကို၊ ³⁴ သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဘယ်သူသည်သာ၍

ကြီးမြတ်အံ့နည်းဟု လမ်း၌ အချင်းချင်းငြင်းခုံကြ၏။³⁵ ထိုအခါကိုယ်တော်သည် ထိုင်လျက် တကျိပ်နှစ်ပါးတို့ခေါ်တော်မူ၍၊ အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည် သည်ကား နောက်ဆုံးဖြစ်ရမည်။ အလိုစုံတို့၏ အစေခံလည်းဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁶ သူငယ်တယောက်ကိုလည်းယူ၍ သူတို့ အလယ်၌ထားပြီးမှ လက်တော်နှင့်ချီပိုက်လျက်၊³⁷ အကြင်သူသည် ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤကဲ့သို့သော သူငယ်တစုံတယောက်ကိုလက်ခံ၏။ ထိုသူ သည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ငါ့ကိုလက်ခံသောသူသည်လည်း ငါ့ကိုသာလက်ခံသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ် တော် မူသောသူကိုပင် လက်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ယောဟန်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ မလိုက်ဘဲလျက် ကိုယ်တော်၏နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သောသူတယောက်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါ၏။ သူသည်အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူမလိုက် သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် မြစ်တားကြပါသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊³⁹ ယေရှုက၊ ထိုသူကိုမမြစ်တားကြနှင့်။ ငါ့နာမကို အမှီပြုလျက် တန်ခိုးကိုပြု၍ ငါ့ကိုအလွယ်တကူ ကဲ့ရဲ့နိုင်သောသူတယောက်မျှမရှိ။⁴⁰ သင်တို့၏ရန်သူဘက်၌မရှိသောသူသည် သင်တို့ ဘက်၌ရှိ၏။⁴¹ သင်တို့သည်ခရစ်တော်နှင့် ဆိုင်သည်ဟု ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ အကြင်သူသည် သင်တို့အား ရေ တခွက်ကိုမျှပေး၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို မရဘဲနေရာ၊ ငါအမှန်ဆို၏။⁴² ငါ့ကိုယုံကြည်သော ဤသူငယ်တစုံတယောက်ကို အကြင်သူသည် မှားယွင်းစေ၏။ ထိုသူသည် လည် ပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ ပင်လယ်၌ချခြင်းကိုခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်း၏။⁴³ သင်၏လက်သည်သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် လက်ကိုဖြတ်လော့။⁴⁴ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲအတွင်းမငြိမ်းနိုင်သော မီးထဲသို့လက်နှစ်ဘက်စုံနှင့် ဝင်ရသည်ထက်၊ လက် ချို့တွဲ၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁵ သင်၏ခြေသည် သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ခြေကိုဖြတ်လော့။⁴⁶ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲအတွင်း မငြိမ်းနိုင်သောမီးထဲသို့ ခြေနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ ခြေချို့တွဲ၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁷ သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် မျက်စိကိုထုတ်လော့။⁴⁸ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲမီးထဲသို့ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ မျက်စိတဘက်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁹ ယင်ယောင်ရှိသမျှတို့၌ ဆားခတ်ရသကဲ့သို့ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မီးဆားခတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်။⁵⁰ ဆားသည်ကောင်း၏သို့သော်လည်း အငန်ကင်းပျောက်လျှင်၊ ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန် မည်နည်း။ သင်တို့၌ဆားရှိစေကြလော့။ အချင်းချင်း အသင့်အတင့်နေကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏နောက်တော်သို့ လိုက်မည့်အကြောင်းကို လူအများတို့နှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့အား မိန့်ကြားတော်မူသည်။ ခြောက်ရက်ကြာသော်၊ ယေရှုသည် သူ၏ အသွင်သဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲသည့် တောင်ပေါ်သို့ သူ၏ တပည့်တော်များနှင့်အတူ ကြွတော်မူသည်။ ထို့ကြောင့် သူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် တည်ထောင်မည့်သူ တစ်ဦးကဲ့သို့ ထင်မြင်ရသည်။

သူသည် သူတို့အား မိန့်တော်မူ၏
"ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်"

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တည်သည် ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် ထင်ရှားတော်မူခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ ကြီးမြတ်လှသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်နှင့် ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် ထင်ရှားပြသတော်မူသည်။"

အခြားသူ မပါဘဲ
စာရေးသူသည် ကတ္တရည်ညွှန်းနာမ်စား "သူတို့ကိုယ်ကို" ဟူ၍ အသုံးပြုထားပြီး ဤနေရာတွင် သူတို့သည် အခြားသူ မပါဘဲ

ယေရှု၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့တည်းသာ တောင်ပေါ်သို့တက်ကြသည်ကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။

ထူးခြားသော အဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ခြားနားစွာ ပေါ်လာသည်"

သူတို့ရှေ့၌
"သူတို့၏ ရှေ့မှောက်တွင်"

ပြောင်လက်လျက်
"ဝင်းလက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တောက်ပခြင်း။"
ယေရှု၏အဝတ်တော်တို့သည် ဖြူဆွတ်နေပြီး ထိုအဝတ်တော်သည် ရောင်ခြည်တော် ထုတ်လွှင့် သို့မဟုတ် ထွက်ပေါ်နေသည်။

အလွန်
"အလွန် အလွန်"

ဤမြေပေါ်၌ အဘယ်ခဝါသည်မျှ မတတ်နိုင်အောင် မိုယံးပွင့် ကဲ့သို့ အလွန်ဖြူလျက်ရှိ၏
အရောင်ချွတ်ခြင်းသည် သဘာဝအဖြူရောင် သိုးမွေးထည်တို့ကို အဆင့်ဆင့်ပြုလုပ်ကြရပြီး၊ ချွတ်ဆေး သို့မဟုတ် အမိုးနီးယားကဲ့သို့သော ဓာတုဗေဒနည်းအသုံးပြုခြင်းထက် သာ၍ဖြူကြောင်း ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူတို့မှ ဖြူအောင်လုပ်နိုင်သည်ထက်
သာ၍ဖြူလျက်"

Mark 04

မောရှေနှင့် ဇလိယ
မည့်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြလျှင်
အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှေးလွန်လေပြီးသောအချိန်တွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည့်
ပရောဖက်နှစ်ပါးဖြစ်သော၊ မောရှေနှင့် ဇလိယ"

စကားပြောလျက်ရှိ၏
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဇလိယနှင့် မောရှေကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအခါ ပေတရုက အရှင်ဘုရား ... လျှောက်လေ၏
"ပေတရုသည် ယေရှုကို လျှောက်ထားသည်။" ဤနေရာတွင်
"ဖြေကြားသည်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပေတရုကို
စကားဝိုင်းတွင် မိတ်ဆက်ရန် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
ပေတရုသည် မေးခွန်းကို ဖြေကြားခြင်းမဟုတ်ပါ။

အကျွန်ုပ်တို့
ဤစကားလုံးသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

နားခိုရာ
"တဲ။" ဤနေရာတွင် သာမန် ယာယီနေထိုင်ရာ အရပ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်သောကြောင့် ... ယောင်ယမ်း၍
ထိုသို့လျှောက်သတည်း
ဤလက်သည်းကွင်းထဲတွင်ထားသော ဝါကျ

ကြောက်
"အလွန်ကြောက်သည်" သို့မဟုတ် "အလွန်လန့်သည်"

Mark 07

သူတို့ကိုလွမ်းမိုး၍
"ပေါ်လာ၍ အုပ်မိုးသည်"

မိုဃ်းတိမ်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏
"မိုးတိမ်" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။ "အသံ" သည်လည်း
"မိုးတိမ်မှ ထွက်လာသည်" ဟု ဆိုရာတွင် သူတို့သည် မိုးတိမ်မှ
ဘုရားသခင် စကားပြောတော်မူသည်ကို ကြားကြသည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ
ဘုရားသခင်သည် မိုးတိမ်မှ စကားပြောတော်မူသည်"

ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နား ထောင်ကြလော့
ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် သူ၏ "ချစ်သား" ဘုရားသခင်၏
သားတော်အပေါ်ထားသော သူ၏ချစ်မေတ္တာအကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ချစ်သား
ဘုရား၏သားတော် ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ပတ်လည်သို့ကြည့်ရှုလျှင်
ဤနေရာတွင် "သူတို့" သည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 09

ကိုယ်တော်က၊ လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင် သင်တို့
ယခုမြင်သောအရာကို အဘယ်သူအားမျှ မကြားမပြောကြနှင့်ဟု
တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏
သူက တပည့်တော်တို့အား သူသေခြင်းမှ ထမြောက်ပြီးမှသာ
သူတို့ မြင်ခဲ့သမျှသောအရာတို့ကို လူတို့အားပြောပြရန်
ခွင့်ပြုသည်ကို သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်း
"သေခြင်းမှ ထမြောက် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"သေသူများထဲမှ ထမြောက်ခြင်း ... သေသူများထဲမှ
ထမြောက်ရန်။" အသက်ပြန်လည်ရှင်သန်လာသည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ "သေသူ" ဟူသော ပုဒ်စုသည်
"သေပြီးသောသူ" ကို ရည်ညွှန်းပြီး သေခြင်း၏
ဥပစာအသုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေခြင်းမှ ထမြောက်သည် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ရန်"

တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကို မှတ်မိ၍
"ထိုစကားကို မှတ်မိ၍" သည် ဥပစာအသုံးဖြစ်၍
သူတို့မြင်သောအရာတို့ကို မည်သူအားမျှ မပြောကြသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
သူတို့သည် မြင်တွေ့ခဲ့ကြသည့်အရာတို့အား မည်သူ့ကိုမျှ
ကြားပြောခြင်း မပြုကြပါ"

Mark 11

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုက "သေခြင်းမှ
ထမြောက်ခြင်း" ကို မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ပြောကြောင်း
စဉ်းစားဆွဲနွေးကြသော်လည်း၊ သူ့အကြောင်းကို
မေးရမည့်အစား ဇလိယလာမည့်အကြောင်းကို မေးခဲ့ကြသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
UTDB ဘာသာပြန်သည် အခန်းငယ် ၁၂ နှင့် ၁၃ ကို အခန်းဆက်
ပေါင်းကူးရန် အသုံးပြုထားသည်။ ယေရှု အချက်အလက်တို့ကို
ပေးထားခြင်းသည် သူတို့ကို အစဉ်လိုက် ပြောခြင်းဖြင့်
နားလည်ရန် ပိုမိုလွယ်ကူသည်။

တပည့်တော်တို့က မေးလျှောက်ကြလျှင်
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်
တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဧလိယသည် အရင်လာမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်း
ရှေ့ဖြစ်ဟောဆရာများက ဧလိယသည် ကောင်းကင်မှ ပြန်လာမည်ဟု ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်။ ထို့ပြင်ခရစ်တော် လူသားသည် အုပ်ချုပ်စိုးစံရန် ကြွလာတော်မူမည်။
အခြားရှေ့ဖြစ်ဟောချက်များ ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်မှာ လူသားသည်လည်း အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်။ တပည့်တော်တို့သည် ဤဟောကိန်းနှစ်ခု မည်ကဲ့သို့မှန်ကန်လာမည်ကို စိတ်ရှုပ်ထွေးကြသည်။

ဧလိယသည် အရင်လာမည် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ခရစ်တော် ကြွမလာမီ ဧလိယသည် အရင်လာမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော် ကြွမလာမီ ဧလိယအရင်လာမည်"

လူသားသည်လည်း ... ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏ ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူစဉ်၊ ဤမေးခွန်းကို မေးတော်မူ၍ သူ၏တပည့်တော်တို့အား အဖြေကိုလည်း ပေးတော်မူသည်။ ဝါကရိုးအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ငါသည် သင်တို့ကို လူသားအကြောင်း ရေးသားချက်များကို စဉ်းစားဆင်ခြင်စေချင်ပါသည်။ ကျမ်းစာလာသည်မှာ သူသည် အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်"

ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည် ဤဝါကျကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သူ့ကို အသုံးမကျသော သူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံကြလိမ့်မည်"

လူများသည် သူ့အားပြုချင်သမျှကို ပြုကြပြီ မည်သို့သော လူများက ပြုကြသည်ကို ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ ခေါင်းဆောင်များက သူ့ကို ဆိုးရွားစွာ၊ သူတို့ စိတ်တိုင်းကျ ဆက်ဆံကြပြီ"

Mark 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်နှင့် ယေရှုတို့ တောင်ပေါ်မှ ပြန်ဆင်းလာသောအခါ၊ သူတို့သည် အခြားတပည့်တော်တို့နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြသော ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို တွေ့ကြရသည်။

တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ရောက်တော်မူသောအခါ ယေရှု၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် တောင်ပေါ်သို့ သူတို့နှင့်အတူ တက်မလာကြသည့် အခြားတပည့်တော်တို့ထံ ပြန်လာကြသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် သူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ တောင်ပေါ်သို့ လိုက်ပါမသွားသော တပည့်တော်တို့နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံလျက် ရှိနေကြသည်။

အံ့သြမိန်းမေးခြင်းရှိလျက် အဘယ်ကြောင့် အံ့သြကြကြောင်း ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ကြွလာသည်ကို အံ့သြခြင်း ရှိကြသည်"

Mark 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် အခြားတပည့်တော်တို့ မည်သည့်အကြောင်းကို ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြသည်ကို ရှင်းပြရန်၊ နတ်ဖမ်းစားသောသူ၏ ဖခင်သည် ယေရှုကို သူသည် တပည့်တော်တို့ကို သူ့သားထံမှ နတ်ဆိုးအား နှင်ထုတ်ရန် အကူအညီတောင်းသော်လည်း၊ သူတို့သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု ပြောသည်။ ထို့နောက် ယေရှုက နတ်ဆိုးအား သူငယ်၏အထဲမှ နှင်ထုတ်လိုက်သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် တပည့်တော်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် သူတို့သည် နတ်ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှာ မစွမ်းနိုင်ကြသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသည်။

နတ်အစွဲခံရသော သူငယ်သည် မသန်ရှင်းသောနတ်၏ ဖမ်းစားခြင်းကို ခံရသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ "သူ့ထံတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်တစ်ပါးရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူသည် မကောင်းသောနတ်၏ ဖမ်းစားခြင်းကို ခံရသည်"

ခံတွင်းမှ အမြုတ်ထွက်လျက် လူတစ်ယောက် ဖမ်းစားခြင်း ခံရစဉ်အချိန်တွင်၊ သူတို့သည် အသက်ရှူခြင်း သို့မဟုတ် အစာမျိုချခြင်းစသည်တို့၌ ဒုက္ခရှိနိုင်သည်။ ပါးစပ်မှ အမြုတ်တစ်စုံ ထွက်စေတတ်သည်။ သင်၏ဘာသာစကားတွင် ထိုအရာကို ဖော်ပြရန် နည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်သည်။

ခဲ

"တောင့်လာသည်။" သူ့ခန္ဓာ၏ အကြောများ မာတောင့်လာကြောင်းကို ဖော်ပြလျှင် သာ၍အထောက်အကူဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ခန္ဓာကိုယ်သည် မာတောင့်လာပြီး"

မတတ်နိုင်ကြပါ ထည့်ရေးမထားသော အချက်အလက်ကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူ့ထံမှ နှင်ထုတ်ခြင်းငှာ မစွမ်းနိုင်ပါ"

ကိုယ်တော်က ... မိန့်တော်မူသည် သူငယ်၏ ဖခင်သည် ယေရှုအား တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သော်လည်း၊ ယေရှုသည်

လူအစုအဝေးအားလုံးကို မိန့်တော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် လူအစုအဝေးတို့ကို မိန့်ကြားတော်မူသည်"

ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး
"အသင်တို့ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး။" ယေရှုသည် လူအစုအဝေးကို ဤကဲ့သို့ တုန့်ပြန်သည့်အနေဖြင့် စတင် ခေါ်ဆိုတော်မူလိုက်သည်။

ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေရ မည်နည်း ... သည်းခံရမည်နည်း
ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းကို သူ၏စိတ်အားမလိုအားမရဖြစ်ခြင်းကို ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။ မေးခွန်းနှစ်ခုစလုံးတွင် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အဆိုအဖြစ် ဝါကျရိုးဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ မယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ငါစိတ်ကုန်လှပြီ" သို့မဟုတ် "သင်တို့မယုံကြည်မှုသည် ငါ့ကိုပင်ပန်းစေပြီ၊ သင်တို့ကို မည်သည့်အချိန်ထိ သည်းခံပြီးနေရမည်နည်း။"

သင်တို့ကို သည်းခံရမည်
"သင်တို့ကို တောင့်ခံ" သို့မဟုတ် "သင်တို့အပေါ် စိတ်ရှည်သည်းခံ"

ငါထံသို့ယူခဲ့ကြ
"သူငယ်ကို ငါထံသို့ ခေါ်လာကြ"

Mark 20

နတ်
ဤနေရာတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၉:၁၇ တွင် သင်မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

တောင့်မာစေခြင်း
ဤအခြေအနေတွင် လူသည် သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာကို ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်းမရှိဘဲ၊ သူ့ခန္ဓာသည် ပြင်းထန်စွာ ကတုန်ကရင်ဖြစ်နေသည်။

ငယ်သော အရွယ်ကပင်
"သူသည် ငယ်ရွယ်စဉ် ကလေးဘဝ ကတည်းက။" ပြည့်စုံသောဝါကျတစ်ခုအဖြစ် ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူသည် ဤကဲ့သို့ဖြစ်တတ်သည်မှာ သူ ငယ်ရွယ်စဉ် ကလေးဘဝ ကတည်းက ဖြစ်သည်"

သနား၍
"ကရုဏာထား၍"

Mark 23

သင်သည် ယုံကြည်နိုင်သလော
ယေရှုသည် လူတို့၏ သံသယစိတ်ကို အပြစ်တင်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက 'သင်သည်

ယုံကြည်နိုင်ပါသလား' ဟူ၍ သူ့ကို မိန့်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုက 'သင်သည် 'သင်သည် ယုံကြည်နိုင်ပါသလား' ဟူ၍ မပြောသင့်"

တတ်နိုင်
လိုနေသော အချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အရာမဆို ပြုလုပ်ရန် တတ်နိုင်ပါသလား"

ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ယုံကြည်သောသူ အပေါင်းတို့အတွက် မည်သည့်အရာကိုမဆို ပြုလုပ်နိုင်တော်မူသည်။"

သောသူ
"သောလူ အတွက်"

ယုံကြည်သောသူ
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်း"

မယုံကြည်သည်ကို မစတော်မူပါ
လူတစ်ဦးသည် ယေရှုထံမှ သူ၏ မယုံကြည်မှုကို ကျော်လွှားနိုင်ရန်နှင့် သူ၏ယုံကြည်မှု တိုးပွားလာစေရန် တောင်းလျှောက်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ် မယုံကြည်စဉ်အချိန်တွင် ကျွန်ုပ်ကို ကူညီမစတော်မူပါ" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်မှု သာ၍ ရှိစေခြင်းငှာ ကျွန်ုပ်ကိုကူညီမစတော်မူပါ"

လူများတို့သည် စုဝေးလျက် ပြေးလာကြသည်
များပြားသောလူတို့ ယေရှုရှိရာသို့ ဦးတည်လျက် ပြေးလာကြပြီး လူအုပ်ကြီးမှာ ပိုမိုကြီးမားလာသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

နားပင်း၍ စကား အသောနတ်
"အ" နှင့် "နားပင်း" ဟူသော စကားလုံးတို့ကို ရှင်းပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင် မသန်ရှင်းသောနတ်၊ သူငယ်ကို မကြားနိုင်ရန်နှင့် မပြောနိုင်ရန် ပြုသောနတ်"

Mark 26

နတ်သည် အော်ဟစ်၍
"မသန်ရှင်းသော နတ်သည် အော်ဟစ်၍"

အလွန်တောင့်မာစေပြီး
"သူငယ်ကို အပြင်းအထန် လှုပ်ခါစေပြီး"

ထွက်သွား၏
လိုနေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ထံမှ ထွက်သွားသည်"

သူငယ်သည် သေသကဲ့သို့ဖြစ်၏
သူငယ်၏ အသွင်သဏ္ဌာန်ကို သေပြီးသောသူနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ကို
အသက်မရှိသောသူကဲ့သို့ မြင်ရသည်" သို့မဟုတ် "သူငယ်သည်
သေပြီးသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

လူများ
"ထို့ကြောင့် လူအများတို့သည်"

သူ၏လက်ကိုကိုင်၍ ချီကြွတော်မူသဖြင့်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏လက်တော်ဖြင့် သူငယ်၏လက်ကို
ဆုပ်ကိုင်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်တော်ဖြင့် သူငယ်ကို ဆုပ်ကိုင်တော်မူသည်"

ချီကြွတော်မူသဖြင့်
"သူ့ကို ထရန် ကူညီသည်" (UDB)

Mark 28

တိတ်ဆိတ်စွာ
သူတို့ချည်းသက်သက် ရှိကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

နှင်ထုတ်
"မသန်ရှင်းသောနတ်ကို နှင်ထုတ်သည်။"
လိုနေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူငယ်ထဲမှ မသန်ရှင်းသောနတ်ကို နှင်ထုတ်သည်"

ဆုတောင်းခြင်း ... မှတပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ထိုနတ်မျိုးသည်
မထွက်နိုင်
"မတတ်နိုင်" နှင့် "မှတစ်ပါး" စကားလုံးနှစ်လုံးသည်
အငြင်းစကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်
အဟုတ်ဝါကျရေးသားရာ၌ ပုံမှန်အသုံးပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့သောအရာတို့ကို
ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်သာလျှင် နှင်ထုတ်နိုင်သည်။"

ထိုနတ်မျိုးသည်
ဤနေရာတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့သော မသန်ရှင်းသည့်
နတ်"

Mark 30

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် နတ်ဆိုးဖမ်းစားသော သူငယ်ကို
ကုသပေးပြီးနောက် သူတို့နေသောနေအိမ်မှ ထွက်ခွာကြသည်။
သူသည် တပည့်တော်တို့ချည်းသက်သက်ကို သင်ပေးရန်အလို့ငှာ
အချိန်ယူသည်။

ထိုအရပ်မှထွက်၍
"ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် ထိုနယ်မှ ထွက်၍" (UDB)

ရှောက်သွားကြစဉ်တွင်
"ခရီး ဖြတ်လျှောက်ကြစဉ်တွင်" သို့မဟုတ်
"ဖြတ်သန်းသွားလာစဉ်တွင်"

တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့အား လူအများတို့နှင့်
ဝေးကွာရာတွင် သီးသန့်သွန်သင်ပေးတော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို သီးသန့်သွန်သင်ပေးသောကြောင့်"

လူသားသည်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ့ကိုယ်သူ လူသားအဖြစ်
ရည်ညွှန်းသည်။ ယေရှုအတွက် အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ "ငါ၊ လူသားသည်"

လူတို့လက်သို့
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် ထိန်းချုပ်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်"
သို့မဟုတ် "လူတို့၏ ထိန်းချုပ်မှုတွင်"

ခံပြီးမှ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သူ့ကိုအသေသတ်ကြပြီးနောက် သုံးရက်မြောက်သော နေ့တွင်"

ကိုယ်တော်ကို မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ
သူတို့သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်း ယေရှုကို
မေးလျှောက်ရန် ကြောက်ရွံ့နေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်း သူ့ကို မေးလျှောက်ရန်
ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

Mark 33

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
သူတို့သည် ကပေရနောင့်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို နိမ့်ချသော
အစေခံများဖြစ်ကြရမည်အကြောင်း သွန်သင်တော်မူသည်။

ရောက်၍
"သူတို့ ရောက်လျှင်။" "သူတို့" သည် ယေရှုနှင့်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငြင်းခုံ
"တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် ဆွေးနွေးငြင်းခုံကြခြင်း"

သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏
သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည် ယေရှုအား မည်သည့်အကြောင်း
ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြကြောင်း ပြောရမည်ကို ရှက်ကြောက်ခြင်း

ရှိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ကြသောကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြသည်"

အဘယ်သူသည်သာ၍ ကြီးမြတ်အံ့နည်း
လိုနေသော အချက်အလက်များ ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူသည် သူတို့အထဲတွင် အကြီးမြတ်ဆုံး ဖြစ်သနည်း"

အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည်သည်ကား နောက်ဆုံးဖြစ်ရမည်
ဤနေရာတွင် "အဦး" နှင့် "နောက်ဆုံး" စကားလုံးများသည်
တစ်လုံးနှင့်တစ်လုံး ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည်
"အရေးပါဆုံး" ဖြစ်ခြင်းကို "အဦး" ဟူ၍လည်းကောင်း၊
"အရေးမပါဆုံး" ဖြစ်ခြင်းကို "နောက်ဆုံး" ဟူ၍လည်းကောင်း
မိန့်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်သည် အားလုံးသောသူတို့အထဲ၌
အရေးပါဆုံးအဖြစ် ဘုရားသခင်၏ သဘောထားခြင်းကို
ခံယူလိုလျှင်၊ သူသည် အားလုံးသောသူတို့အထဲ၌
အရေးမပါဆုံးအဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ သဘောထားရမည်"

အလုံးစုံတို့၏ ...
"လူ အားလုံးတို့၏ ..."

Mark 36

အလယ်၌ထားပြီးမှ
"သူတို့အလယ်တွင် ထားပြီး" (UDB). "သူတို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် လူအစုအဝေးကို ရည်ညွှန်းသည်။

လက်တော်နှင့် ချီပိုက်လျက်
သူသည် သူငယ်ကို ပွေဖက်လျက် သို့မဟုတ် ကောက်ချီ၍
သူ၏ပေါင်ပေါ်တွင် တင်လျက်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ဤကဲ့သို့သော သူငယ်တစ်ယောက်
"ဤကဲ့သို့သော ကလေးတစ်ယောက်"

ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍
ယေရှုကို ချစ်သောကြောင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူတို့သည် ငါ့ကို ချစ်သောကြောင့်"

ငါ့ကိုစေလွှတ် တော် မူသောသူ
ဤကမ္ဘာပေါ်သို့ သူ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
စေလွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

Mark 38

ယောဟန်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား
"ယောဟန်သည် ယေရှုအား လျှောက်ထားသည်"

နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်
"နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်း။" လူအများထံမှ နတ်ဆိုးတို့ကို
နှင်ထုတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့ထံမှ
နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်ခြင်း"

ကိုယ်တော်၏နာမကို အမှီပြု၍
ဤနေရာတွင် "နာမ" သည် ယေရှု၏ အခွင့်အာဏာ၊
ဘုန်းတန်ခိုးတို့နှင့် ပတ်သက်မှု ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် နာမ၏ အခွင့်အာဏာနှင့်"
သို့မဟုတ် "သင့် နာမ၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်"

သူသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူမလိုက်
သူသည် တပည့်တော်တို့၏ အဖွဲ့ထဲမှလူ မဟုတ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ငါတို့ထဲမှလူ မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူသည် ငါတို့နှင့်အတူ
မလျှောက်"

Mark 40

ရန်သူဘက်၌ မရှိသောသူသည်
"ကွန်ပီတို့ကို ဆန့်ကျင်ခြင်း မရှိသောသူသည်"

သင်တို့ ဘက်၌ရှိ၏
ဤနေရာတွင် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖွင့်ဆိုရှင်းပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် တူညီသော ပန်းတိုင်သို့
တက်ရောက်အောင်မြင်ရန် ကြိုးစားနေကြလျှင်" (UDB)

သင်တို့သည်ခရစ်တော်နှင့် ဆိုင်သည်ဟု ... သင်တို့အား ရေ တခွက်ကိုမျှပေး၏
ယေရှုသည် လူတစ်ယောက်က အခြားသောသူတစ်ယောက်ကို
ကူညီသင့်သည်ကို ဥပမာတစ်ခုကဲ့သို့ အခြားသောသူကို
ရေတစ်ခွက် ခပ်ပေးသည်ဟု ပြောဆိုထားသည်။
ဤအရေးအသားသည် သူတစ်ပါးအား နည်းလမ်းတစ်ခုဖြင့်
ကူညီခြင်းကို ဥပမာစကားအသုံးပြု တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။

မရဘဲ မနေရာ
ဤအငြင်းဝါကျသည် အဟုတ်အဓိပ္ပာယ်ကို
အလေးပေးတင်ပြသည်။ အချို့ဘာသာစကားတွင်၊
အဟုတ်ဝါကျအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် ပို၍သဘာဝကျသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေအချာ ရရှိမည်"

Mark 42

ကြိတ်ဆုံကျောက်
သီးနှံအစေ့မှ အမှန်ဖြစ်အောင် ကြိတ်ရသည့် ကြီးမား၍
အဝိုင်းသဏ္ဌာန်ရှိသော ကျောက်

သင်၏လက်သည် သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင်
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို
ပြုလိုသောစိတ်ဆန္ဒအား သင်၏ လက်ဖြင့် ပြုလုပ်မည်ကဲ့သို့

အစားထိုးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သင်၏
လက်တစ်ဖက်ဖြင့် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုလိုလျှင်"

လက်ချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
"အင်္ဂါချို့တဲ့ခံရပြီး အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားလျှင်" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်ခြင်းသို့ မဝင်စားမီ အင်္ဂါချို့တဲ့ခံရလျှင်"

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
သေခြင်းနှင့် ထာဝရအသက်တာ အစပြုခြင်းကို
အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းသို့
ဝင်စားခြင်း" သို့မဟုတ် "သေလွန်ပြီးနောက် ထာဝရအသက်ကို
အစပြုခြင်း"

ချို့တဲ့
ဖြစ်ပစ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဒဏ်ရာအနာတရဖြစ်ခြင်းတို့ကြောင့်
ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်း မပြည့်စုံခြင်း။ ဤနေရာတွင်
လက်တစ်ဖက်မရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်တစ်ဖက် မရှိဘဲ"
သို့မဟုတ် "လက်တစ်ဖက် မပါဘဲ"

မငြိမ်းနိုင်သော မီးထဲသို့
"မငြိမ်းသတ်နိုင်သော မီးထဲသို့"

Mark 45

သင်၏ခြေသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
ဤနေရာတွင် "ခြေ" ဟူသောစကားလုံးသည်
သင်၏ခြေဖြင့်ပြုချင်သကဲ့သို့ အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာ
ပြုလိုသောဆန္ဒပြင်းပြခြင်းကို အစားထိုးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ခြေတစ်ဖက်ဖြင့်
သင်သည် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုချင်လျှင်"

ခြေချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
"ခြေကျိုးပြီး အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်လျှင်" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်ခြင်းသို့ မဝင်မီ ခြေကျိုးပြီး"

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
သေခြင်းနှင့် ထာဝရအသက်တာ အစပြုခြင်းကို
အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းသို့
ဝင်စားခြင်း" သို့မဟုတ် "သေလွန်ပြီးနောက် ထာဝရအသက်ကို
အစပြုခြင်း"

ချို့တဲ့
"လွယ်ကူစွာ လမ်းမလျှောက်နိုင်။" ဤနေရာတွင်
ခြေတဖက်မရှိသောကြောင့် လမ်းလျှောက်ရန် မဖြစ်နိုင်သည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြေတစ်ဖက်
မရှိဘဲ" သို့မဟုတ် "ခြေတစ်ဖက် မပါပဲ"

ငရဲအတွင်း ... ချခြင်းကို ခံရသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို
ငရဲတွင်းသို့ ပစ်ချသည်ထက်"

Mark 47

သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် မျက်စိကိုထုတ်လေ့
ဤနေရာတွင် "မျက်စိ" ဟူသော စကားလုံးသည် ၁)
တစ်စုံတစ်ရာကို အပြစ်ပြုလိုသော ဆန္ဒဖြင့် ကြည့်ခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သင်သည် တစ်စုံတစ်ရာကို ကြည့်ပြီး
တစ်စုံတစ်ခုကို ယုတ်မာစွာပြုကျင့်လိုလျှင်၊ မျက်လုံးကို
ဖောက်ထုတ်ပစ်လိုက်ပါ။" သို့မဟုတ် ၂)
သင်ကြည့်သောအရာတို့ကြောင့် အပြစ်ပြုလိုသောဆန္ဒရှိခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ကြည့်နေသောအရာတို့ကြောင့် သင်သည် တစ်စုံတစ်ခုကို
ယုတ်မာစွာပြုကျင့်လိုစိတ် ရှိလာလျှင်၊ မျက်လုံးကို
ဖောက်ထုတ်ပစ်လိုက်ပါ"

ငရဲမီးထဲသို့ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ မျက်စိတဘက်နှင့်
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်စားသော်
သေလွန်ပြီးချိန် လူတစ်ဦး၏ ရုပ်ခန္ဓာအခြေအနေကို
ရည်ညွှန်းသည်။ လူတစ်ဦးသည် သေလွန်ပြီးအချိန်တွင်
သူနှင့်အတူ သူ့ရုပ်ခန္ဓာကို ဆောင်ယူသွားမည်မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်ထဲသို့ဝင်ရောက်ရန်၊ မျက်စိနှစ်လုံးရှိပြီး
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သည်ထက်၊ မျက်စိတစ်လုံးတည်းဖြင့်
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်ခြင်းသည်"

ငရဲမီးထဲသို့ ... ချခြင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို
ငရဲတွင်းသို့ ပစ်ချသည် ထက်"

ပိုးမသေ
ဤရေးသားဖော်ပြပုံ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူကိုစားသော ပိုးတို့သည် ထိုနေရာတွင် မသေကြ"

Mark 49

ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မီးဆားခတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို
ကိုယ်တိုင်ကြုံတွေ့ခြင်းဖြင့် အယောက်စိတိုင်းသည်
သန့်စင်ခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း မိန့်ကြားတော်မူသည်။
ယေရှုသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို သူတို့အပေါ်တွင် ဆားခတ်ခြင်းပြုပြီး
မီးနှင့် ဒုက္ခဆင်းရဲ ပေးသကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆားသည်
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှုကို သန့်စင်စေသကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်

တစ်ယောက်စီတိုင်းကို ဆင်းရဲဒုက္ခခံရန် ခွင့်ပြုခြင်းဖြင့်
သန့်စင်လိမ့်မည်"

အင်န
"သူ၏ ငန်သောအရသာ"

ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း
အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အင်နဓာတ်ပြန်လည်ရရှိရန် မပြုလုပ်နိုင်ပါ။"

အင်န ရပြန်
"အရသာ ပြန်လည်၍ ငန်ရန်"

သင်တို့၌ ဆားရှိစေကြလော့
ယေရှုသည် တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက်
ကောင်းသောအရာများပြုကြသည်ကို ကောင်းသောအရာသည်
လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော ဆားဖြစ်သကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် အစားအစာတွင်
အရသာအတွက် ဆားကိုခတ်ထည့်သကဲ့သို့ ကောင်းမှုပြုကြပါ"

Translation Questions

Mark 9:1

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို
မည်သူတို့သည် မြင်ရမည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူနှင့်အတူ ဤအရပ်၌ရှိသောသူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို
မမြင်မီ သေခြင်းသို့ မရောက်ရကြဟု မိန့်တော်မူသည်။

ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့
တက်သွားသည့်အခါ ယေရှု၌ မည်သို့ ဖြစ်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ထူးဆန်းသော အရောင်အဆင်းနှင့် ပြည့်စုံတော်မူပြီး
သူ၏အဝတ်တော်သည်လည်း ပြောင်လက်စွာ
အလွန်တောက်ပလျက်ရှိသည်။

Mark 9:4

အဘယ်သူတို့သည် ယေရှုနှင့် တောင်ပေါ်တွင် စကားပြောကြသနည်း။
မောရှေနှင့် ဇလီယာတို့သည် ယေရှုနှင့်
စကားပြောလျက်ရှိကြပါသည်။

Mark 9:7

တောင်ပေါ်တွင်၊ မိုးတိမ်ထဲမှ အသံတော်သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
"ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို
နားထောင်လော့" ဟု အသံတော် ဖြစ်သည်။

Mark 9:9

တောင်ပေါ်တွင် မြင်တွေ့ရသော အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ယေရှုက
တပည့်တော်တို့အား မည်သို့ ပညတ်တော်မူသနည်း။
လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မီတိုင်အောင်၊ သင်တို့
ယခုမြင်သော အရာကို မည်သူအားမျှ မပြောကြနှင့်ဟု ယေရှုက
တပည့်တော်တို့အား ပညတ်တော်မူသည်။

Mark 9:11

ဇလီယာကြွလာခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယေရှုက မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဇလီယာသည် အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို
ပြုပြင်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဇလီယာသည် ရောက်ရှိနေပြီးဖြစ်ကြောင်း
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 9:17

တပည့်တော်တို့သည် ဖခင်နှင့် သူ၏သားအတွက် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်ရန်
မတတ်စွမ်းကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် ဖခင်၏ သားဖြစ်သူထံမှ
နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ရန် မတတ်စွမ်းကြပါ။

Mark 9:20

နတ်ဆိုးသည် သူငယ်ကို သေစေရန်အလို့ငှာ မည်သည့် အရာထံသို့
လဲစေသနည်း။
နတ်ဆိုးသည် သူငယ်ကို သေစေရန်အလို့ငှာ မီး၌လည်းကောင်း၊
ရေ၌လည်းကောင်း လဲစေတတ်သည်။

Mark 9:23

ယေရှုက သူ့ကိုယုံကြည်သူတိုင်းသည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို
တတ်စွမ်းနိုင်သည်ဟု မိန့်သောအခါ ဖခင်က မည်သို့ လျှောက်သနည်း။
ဖခင်ဖြစ်သူက "အကျွန်ုပ် ယုံကြည်ပါ၏။ မယုံကြည်သည်ကို
မစတော်မူပါ" ဟု လျှောက်ပါသည်။

Mark 9:28

တပည့်တော်တို့သည် သူငယ်၌ရှိသော နားပင်း၍ စကား အသည့်နတ်ကို
အဘယ်ကြောင့် နှင်ထုတ်ရန် မတတ်စွမ်းကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် နတ်ကို နှင်ထုတ်ရန်
မတတ်စွမ်းရခြင်းအကြောင်းမှာ ဆုတောင်းခြင်းမှတစ်ပါး
မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ နှင်ထုတ်၍ မရနိုင်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 9:30

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား သူ၌ မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြတော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်၊ ခံပြီးမှ
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်
ပြန်လည်ရှင်ပြန်ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို
တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူသည်။

Mark 9:33

တပည့်တော်တို့သည် လမ်းခရီးတစ်လျှောက်လုံး မည်သည့်အကြောင်းကို
အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် လမ်းခရီးတစ်လျှောက်လုံး မည်သူသည်
သာ၍ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်ကြောင်း
အချင်းချင်းငြင်းခုံကြပါသည်။

ယေရှုက မည်သူသည် အရင်အဦးဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည်သည်ကား အလုံးစုံတို့၏
အစေခံ ဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 9:36

ယေရှု၏နာမတော်မြတ်၌ သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်ကို လက်ခံသောသူသည်
မည်သူ့ကိုလည်း လက်ခံသနည်း။
ယေရှု၏နာမတော်မြတ်၌ သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
လက်ခံသောသူသည်၊ ယေရှုကိုသာ လက်ခံသည်မဟုတ်၊ ယေရှုကို
စေလွှတ်တော်မူသောသူကိုလည်း လက်ခံသူဖြစ်သည်။

Mark 9:42

ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်အား မှားယွင်းစေသောသူ၌
မည်သို့ဖြစ်လျှင် သာ၍ ကောင်းသနည်း။
ထိုသူ၏ လည်ပင်းတွင် ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ ပင်လယ်ထဲသို့
ချခြင်းခံရလျှင် သာ၍ ကောင်းပါသည်။

Mark 9:47

ယေရှုက သင်၏မျက်စိသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင် ထိုမျက်စိကို မည်သို့
ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သင်၏မျက်စိသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
ထိုမျက်စိကို ထုတ်ပစ်ရန် မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက ငရဲတွင် မည်သို့ ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ငရဲတွင် ပိုးသည် မသေ၊ မီးသည် မငြိမ်းတတ်ဟု
မိန့်တော်မူသည်။

Chapter 10

¹ ထိုအရပ်မှ ကိုယ်တော်သည်ထ၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကို ရှောက်သွားသဖြင့် ယုဒပြည်စွန်းသို့ ရောက် တော်မူ၏။ လူများတို့သည် အထံတော်၌စုဝေးပြန်၍၊ ထုံးစံရှိတော်မူသည်အတိုင်းတဖန် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော် မူ၏။ ² ဖာရိရှဲတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ လူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာအပ်သလောဟု စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း ငါ မေးလျှောက်ကြသော်၊ ³ ယေရှုက၊ မောရှေသည်သင်တို့အား အဘယ်သို့ စီရင်သနည်းဟုလှန်၍ မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴ သူတို့က၊ ဖြတ်စာကို ပေး၍မယားနှင့် ကွာစေခြင်းငှါ မောရှေစီရင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာသောကြောင့် မောရှေသည် ထိုပညတ်ကို ရေးထားသတည်း။ ⁶ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူစက ယောက်ျားနှင့်မိန်းမနှစ်ယောက်တည်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁷ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ⁸ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ထိုကြောင့် လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦး မဟုတ် တဦးတည်းဖြစ်၏။ ⁹ ဘုရားသခင် တွဲဘက်၍ ထမ်းဘိုးတင်တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွါစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ နောက်တဖန်တပည့်တော်တို့သည် အိမ်၌ရှိစဉ်၊ ထိုအကြောင်းကို မေးလျှောက်ပြန်ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အကြင်သူသည် မယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံထက်ခြင်းကိုပြု၏။ ထို သူသည် မိမိမယားကို ပြစ်မှား၏။ ¹² မိန်းမသည်လည်း မိမိလင်နှင့်ကွာ၍ အခြားသောယောက်ျားနှင့်စုံဘက်ခြင်းကိုပြုလျှင် မှားယွင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါသူငယ်တို့ကို လက်တော်နှင့် တို့စေခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ တပည့်တော် တို့သည် ဆောင်ခဲ့သောသူတို့ကို အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည်မြင်တော်မူလျှင် အမျက်တော်ထွက်၍၊ ထိုသူငယ်တို့ကို ငါ့ထံသို့လာပါစေလေ။ မဆီးတား ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့မခံယူ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁶ သူငယ်တို့ကို ချီပိုက်၍ သူတို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက် ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ¹⁷ လမ်းမှာကြွတော်မူစဉ်တွင် လူတယောက်သည် အထံတော်သို့ပြေး၍ ခူးထောက်လျက်၊ ကောင်းမြတ် သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်အမှုကိုပြုရပါမည်နည်းဟု မေး လျှောက်သော်၊ ¹⁸ ယေရှုက၊ ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ သင်သည် ပညတ်တော်တို့ကို သိသည်မဟုတ်လော။ သူမယားကိုမပြစ်မှားနှင့်။ လူအသက်ကို မသတ် နှင့်။ သူ့ဥစ္စာကိုမခိုးနှင့်။ မမှန်သောသက်သေကိုမခံနှင့်။ သူ့ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့်မသိမ်းနှင့်။ မိဘကို ရိုသေစွာ ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²⁰ အရင်ဘုရား၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်သည် ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ စောင့်ရှောက်ပါပြီဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²¹ ယေရှုသည်၊ ထိုသူကိုကြည့်ရှုလျက် ချစ်သောစိတ်ရှိ၍၊ သင်သည်အခုလိုသေး၏။ သွားလော့။ ကိုယ် ဥစ္စာရှိသမျှကိုရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကို ရလိမ့် မည်။ သို့ပြီးမှလာ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်းလျက် ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူသည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် မျက်နှာပျက်၍ စိတ် မသာသည်နှင့်သွားလေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ အလွန်ဝင်ခံလှ၏ဟု ပတ် လည်သို့ကြည့်ရှု၍ တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ မိန့်မောတွေဝေခြင်းရှိကြ၏။ တဖန်ယေရှုက၊ ငါသားတို့၊ မိမိဥစ္စာကိုမှီခိုသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့အလွန်ဝင်ခံလှ၏။ ²⁵ ကုလားအုပ်သည် အပ်နုဗားကိုလျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် သာ၍မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်းဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁷ ယေရှုကလည်း၊ သူတို့ကိုကြည့်ရှု၍၊ ဤအမှုကို လူမတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင် မတတ်နိုင် သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုအခါ၊ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ကြပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်ငင်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်ငင်း၊ အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ မိဘ၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါးပါးကိုစွန့်၏။ ³⁰ ထိုသူသည် အဆတရာသော အကျိုးတည်းဟူသော ယခုကာလ၌ ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့်တကွ အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ အမိ၊ သားသမီးတို့ကိုငင်း၊ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကိုငင်း ခံရလတံ့။ ³¹ နောက်ကျသောသူအများတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအများတို့သည် နောက် ကျကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³² ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ တက်သွားကြရာ၊ လမ်းမှာ ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ရှေ့၌ ကြွတော်မူစဉ်၊ သူတို့ သည် မိန်းမောတွေဝေ၍ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် လိုက်ကြ၏။ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တကျိပ်နှစ်ပါးတို့ကို တဖန်ခေါ်၍၊ ငါတို့သည်ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏။ ³³ လူသားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သေ ပြစ်ကို စီရင်၍ တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ ³⁴ သူတို့သည်လည်း လူသားအားပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ တံတွေးနှင့်ထွေးခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်း ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူ၍ မိမိကိုယ်၌ရောက်လတံ့သော အမှုအရာ တို့ကို တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ ထိုအခါ ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့်

ယောဟန်သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့တောင်းသော ဆုကျေးဇူးကို ပြုတော်မူစေချင်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။³⁶ ကိုယ်တော်က၊ ငါသည်သင်တို့ကို အဘယ်သို့ပြုစေချင်သနည်းဟု မေးတော်မူသော်၊³⁷ ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်တို့သည် လက်ျားဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲ တော်ဘက်၌ တယောက်တိုင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။³⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့တောင်းပန်သည်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါသောကသောခွက်ကို သောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါခံသောဗတ္တိဇီကိုခံခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊³⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုက၊ ငါသောကသောခွက်ကို သင်တို့ သည် သောက်ရကြလိမ့်မည်။ ငါခံသောဗတ္တိဇီကိုလည်း သင်တို့သည်ခံရကြလိမ့်မည်။⁴⁰ သို့သော်လည်း ငါလက်ျားဘက်လက်ဝဲဘက်မှာ ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ အခြားသော တပည့်တော်တကျိပ်တို့သည်ကြားသိလျှင်၊ ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့ကို အမျက်ထွက် ကြ ၏။⁴² ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ သင်တို့သိသည်အတိုင်း လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ် ကြ၏။ အကဲအမှူးတို့သည် အာဏာထားတတ်ကြ၏။⁴³ သင်တို့မူကား၊ ထိုသို့မပြုကြနှင့်။ သင်တို့တွင် အကဲအမှူးပြုလိုသောသူသည် သင်တို့အစေခံဖြစ်ရမည်။⁴⁴ သင်တို့တွင် အထွဋ်အမြတ်လုပ်ချင်သောသူသည်လည်း အလုံးစုံတို့၏စေခိုင်းရာ ကျန်ဖြစ်ရမည်။⁴⁵ အကြောင်းမူကား၊ လူသားသည် သူတပါးကို စေစားခြင်းငှါမလာ၊ သူတပါးအစေကို ခံခြင်းငှါ၎င်း၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ လူများကို ရွေးခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြွလာသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁶ ယေရုခေါမြို့သို့ရောက်ကြလျှင်၊ တပည့်တော်တို့မှစ၍ များစွာသောလူအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ထိုမြို့မှ ထွက်ကြွတော်မူစဉ်တွင်၊ တံမံ၏သား ဗာတိမံအမည်ရှိသော လူကန်းသည် လမ်းနားမှာထိုင်၍ တောင်းစားလေ ၏။⁴⁷ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုရှိကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မ သနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။⁴⁸ ထိုသူကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ လူအများတို့သည် ငေါက်၍ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သား တော်၊ အကျွန်ုပ်ကိုကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်လေသော်၊⁴⁹ ယေရှုသည် ရပ်တော်မူလျက်၊ ထိုသူကိုခေါ်ခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ သူတပါးတို့သည် လူကန်းကိုခေါ်၍ မစိုးရိမ်နှင့်၊ ထလော့။ သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်ဟုဆိုကြ၏။⁵⁰ ထိုသူသည် မိမိအဝတ်ကို ခြုံပြီးလျှင်၊ ထ၍ ယေရှုထံတော်သို့သွား၏။⁵¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်၌ အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊⁵² အရှင်ဘုရား အကျွန်ုပ်မျက်စိကိုမြင်စေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လူကန်းလျှောက်လေသော်၊ ယေရှုက၊ သွားလော့။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကိုကယ်မပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် မျက်စိ မြင်၍ လမ်း၌နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။

Mark 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့ ကပေရနောင်မြို့မှ ထွက်ခွာပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် ဖာရိရှဲတို့အားလည်းကောင်း၊ သူ၏တပည့်တော်တို့အားလည်းကောင်း ဘုရားသခင်သည် ထမ်းမြားခြင်းနှင့် ကွာရှင်းခြင်းတို့တွင် မည်သည့်အရာကို အမှန်တကယ် မျှော်လင့်တော်မူကြောင်း ပြန်လည် အသိပေးသည်။

ထိုအရပ်မှ ကိုယ်တော်သည်ထ၍

ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် သူနှင့်အတူ ခရီးသွားနေသည်။ ကပေရနောင်မှ ထွက်ခွာလာကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် ကပေရနောင်မြို့မှ ထွက်လာကြသည်"

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကို ရှောက်သွားသဖြင့်

"ယောဒန်မြစ် တစ်ဖက်ကမ်းသို့ သို့မဟုတ် "ယောဒန်မြစ်ကို ဖြတ်၍"

တဖန် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော် မူ၏

"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအစုအဝေးကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထုံးစံရှိတော်မူသည်အတိုင်း

"သူ၏ထုံးစံ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူပြုနေကျအတိုင်း"

မောရှေသည်သင်တို့အား အဘယ်သို့ စီရင်သနည်း

မောရှေသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ယခုအချိန်တွင် သူတို့လိုက်နာရမည့် ဥပဒေတို့ကိုချမှတ်ပေးခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည် ဤကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား မည်သို့စီရင်သနည်း" (ရှု၊

ဖြတ်စာ

ထိုမိန်းမသည် သူ၏ ဇနီးခင်ပွန်း မဟုတ်တော့ကြောင်း ပြောဆိုရေးသားထားသည့် စက္ကူတစ်စုံဖြစ်သည်။

Mark 05

ယေရှုကလည်း၊ "... ထိုပညတ်ကို ရေးထားသတည်း"

အချို့ဘာသာစကားတို့သည် သင့်ကို စာရေးသားရာ၌ ပြောသူအား ကိုးကားထားသောစာ၏ အလယ်တွင် ဖော်ပြထားရှိခွင့် ပြုမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်သည် ယေရှုကို ယေရှုကို ပြောသူအဖြစ် ဝါကျအစတွင် ရွေးထုတ်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်၊ 'ဖြစ်သောကြောင့် ... ဤဥပဒေကို'"

သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာသောကြောင့် ... ရေးထားသတည်း
မောရှေသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အတွက် ယခုအချိန်တွင်
လိုက်လျှောက်ရမည့် ဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဘိုးဘေးတို့၏
စိတ်နှလုံးခိုင်မာသောကြောင့် သူသည် ဤဥပဒေတို့ကို
ရေးသားခဲ့သည်"

သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာ
သူတို့သည် အလွန်ခေါင်းမာကြသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ခေါင်းမာခြင်း"

ဘုရားသခင် ... ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

Mark 07

ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ... လူမခွဲမခွါစေနှင့်
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာဦးကျမ်းတွင်
မိန့်တော်မူထားသည်ကို ကိုးကားတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့်
မိန့်တော်မူသည်ကို "လူယောက်ျားသည် ... လူသည် ခွဲခွာခြင်း
မပြုရ။"

ထိုအကြောင်းကြောင့်
"ထို့ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကြောင့်"

မှီဝဲ
"ပူးပေါင်း" သို့မဟုတ် "ဖက်တွယ်"

လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦး မဟုတ် တဦးတည်းဖြစ်၏
သူတို့၏ နှီးကပ်သောပူးပေါင်းခြင်းကို လင်နှင့်မယားကဲ့သို့
ဥပစာတင်စား ပုံဖော်ရန် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှစ်ယောက်သောသူတို့သည်
တစ်ယောက် တည်းဖြစ်လိမ့်မည်"

ဘုရားသခင် တွဲဘက်၍ ထမ်းဘိုးတင်တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွါစေနှင့်
ဤအချက်ကို ပိုမိုရှင်းလင်းလွယ်ကူစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
လင်နှင့်မယားကို အတူစုံဖက်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ လူတို့သည်
မခွဲပါစေနှင့်"

Mark 10

နောက်တဖန်
"နောက်တစ်ဖန် ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်တို့သည်"

အိမ်၌ရှိစဉ်
ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို သီးသန့်
စကားပြောနေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အိမ်ထဲ၌ သူတို့တည်းရှိနေကြစဉ်"

ထိုအကြောင်းကို မေးလျှောက်ပြန်ကြ၏
"ထို၊ ဤ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုက
ကွာရှင်းခြင်းအကြောင်း ဖာရိရှီတို့နှင့်အတူ ဆွေးနွေးပြောဆိုခြင်း
ပြုခဲ့ကြသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကြင်သူသည်
"မည်သည့် ယောက်ျားမဆို"

မိမိမယားကို ပြစ်မှား၏
ဤနေရာတွင် "သူမ" သည် သူလက်ထပ်ယူခဲ့သော ပထမမိန်းမကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မိန်းမသည်လည်း ... မှားယွင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူ ရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် သူ့အပေါ်မှားယွင်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည်
ပထမ လင်ယောက်ျားအပေါ်ပြစ်မှားသည်"

Mark 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
တပည့်တော်တို့သည် လူအများတို့ကို သူငယ်များအား ယေရှုထံ
ခေါ်လာကြသောကြောင့် အပြစ်တင်ကြသဖြင့်၊ သူသည်
သူငယ်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးပြီး တပည့်တော်တို့ကို
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားရန် လူတို့သည်
ကလေးသူငယ်ကဲ့သို့ စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချခြင်းရှိရမည်အကြောင်း
ပြန်လည်သတိပေး ဆုံးမတော်မူသည်။

ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍
"လူတို့သည် ခေါ်ဆောင်လာနေကြသည်။" ဇာတ်လမ်းပုံပြင်၏
နောက်ထပ် အဖြစ်အပျက် ဖြစ်သည်။

တို့စေခြင်းငှါ
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် လက်တော်ဖြင့် တို့ထံပြီး သူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လက်တော်နှင့်
တို့ထံပြီးလျှင် ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ" သို့မဟုတ် "သူသည်
လက်တော်ကို သူတို့အပေါ်တွင်တင်၍ သူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ"

အပြစ်တင်ကြ၏
"လူအပေါင်းတို့ကို အပြစ်တင်ကြသည်"

ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်
"ထို" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုထံသို့ သူငယ်တို့ကို
ခေါ်ဆောင်လာနေကြသော လူတို့ကို တပည့်တော်တို့က
အပြစ်တင်ကြခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမျက်တော်ထွက်၍
"စိတ်ဆိုးတော်မူ၍" (UDB)

ထိုသူငယ်တို့ကို ငါထံသို့လာပါစေလေ။ မဆီးတား ကြနှင့်
ဤဝါကျငယ်နှစ်ကြောင်းသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး
အသားပေးလိုသောကြောင့် ပြန်လည်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အချို့သောဘာသာစကားတွင် အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့်
အလေးပေးဖော်ပြရန် ပို၍အဆင်ပြေလွယ်ကူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကလေးသူငယ်တို့
ငါထံသို့လာရန် မပျက်မကွက် ခွင့်ပြုကြပါ။"

မဆီးတားကြနှင့်
အငြင်းဝါကျ နှစ်ခုဆင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အချို့ဘာသာစကားတွင် ရိုးရိုး အဟုတ်ဝါကျတွင် သုံးရန် ပို၍
အဆင်ပြေလွယ်ကူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခွင့်ပြုသည်"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏
လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော နိုင်ငံတော်သည် သူတို့ ပါဝင်သော
နိုင်ငံတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုကဲ့သို့သောသူတို့ ပါဝင်သည်"
သို့မဟုတ် "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုကဲ့သို့သော သူသာလျှင်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သားများ ဖြစ်ကြသည်"

Mark 15

အကြင်သူသည်
"မည်သူမဆို"

သူငယ်ကဲ့သို့
ယေရှုသည် လူတို့က ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မည်ကဲ့သို့
ခံယူရမည်ကို သူငယ်တို့၏ ခံယူပုံနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကလေးသူငယ်တစ်ဦးနှင့်တူသော အသွင်သဏ္ဌာန်ကဲ့သို့"

နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရ
"ဘုရားသခင်ကို သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ လက်မခံရ"

ထို.. မဝင်ရ
"ထို" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူငယ်တို့ကို ချီပိုက်၍ သူတို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက်
"သူသည် ကလေးသူငယ်တို့ကို ပွေ့ဖက်လျက်"

Mark 17

ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ
ဤနေရာတွင် လူသည် "လက်ခံခြင်း" ကို "အမွေခံခြင်း" ကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ ဤဥပစာတင်စားမှုသည် လက်ခံရရှိခြင်း
အရေးကြီးကြောင်း အသားပေးဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။
ဤနေရာတွင်လည်း "အမွေခံ" ဟူသောစကားသည်
တစ်စုံတစ်ယောက် အရင်သေဆုံးရမည်ဟု မဆိုလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ကို ရရှိရန်"

ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။
ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏
ယေရှုသည် ထိုလူကို မေးမြန်းတော်မူသည်မှာ ယေရှုကို
ကောင်းမြတ်တော်မူသည်ဟု ပြောခြင်းသည် ယေရှုကို
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်ကို သူသည်
သဘောမပေါက်ဘူးလား ဟူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ကောင်းမြတ်ခြင်းမရှိကြောင်း သင်သိသည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်မှလွဲ၍ တစ်ယောက်မျှ ကောင်းမြတ်ခြင်းမရှိဟု
သင်သိသည်။ သင်သည် ငါ့ကို ကောင်းမြတ်သောသူဟု
ခေါ်သောအခါ သင်သည် သဘောပေါက်ပါသလား?"

ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏
"ကောင်းမြတ်သည်။ ဘုရားသခင်သာလျှင်
ကောင်းမြတ်တော်မူသည်"

မမှန်သောသက်သေကိုမခံနှင့်
"မမှန်ကန်သောသက်သေကို တစ်စုံတစ်ယောက် ဆန့်ကျင်ရန်
မခံနှင့်" သို့မဟုတ် "တရားစရပ်တွင်
တစ်စုံတစ်ယောက်အကြောင်း လိမ်မပြောနှင့်"

ရိုသေစွာ
လေးစားခြင်းနှင့် နာခံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Mark 20

သင်သည်တခုလိုသေး၏
"သင်သည် တစ်ခုလိုသေးသေးသည်။" ဤနေရာတွင် ယေရှုသည်
"တစ်စုံတစ်ရာကို မပြုလုပ်ခြင်း" ကို "တစ်စုံတစ်ရာ
လိုအပ်နေခြင်း" ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်မလုပ်ရသေးသောအရာတစ်ခု ရှိနေသေးသည်"

လိုသေး၏
တစ်စုံတစ်ရာ မရှိခြင်း

ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးလော့
ဤနေရာတွင် "ထို" သည် ဥစ္စာရှိသူမျှကို ဆိုလိုပြီး
ရောင်း၍ရသမျှသော ပိုက်ဆံကို ဥပစာတင်၍
ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ပေးပါ"

ဆင်းရဲသောသူ
ဆင်းရဲသည့် လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲသည့် လူများ"

ဘဏ္ဍာ
"ချမ်းသာသမျှ"

များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍
"များပြားစွာသော ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပိုင်ဆိုင်သည်"

Mark 23

အလွန်ဝင်ခဲလှ၏
"အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်"

တဖန်ယေရှုက
"ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်
မိန့်တော်မူသည်"

ငါသားတို့
"ငါ့ သားတို့။" ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို ဖခင်မှ
သားသမီးတို့ကို သွန်သင်ပေးသကဲ့သို့ သင်ပေးသဖြင့်
"သားသမီး" ဟူ၍ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ မိတ်ဆွေတို့"

အလွန်ဝင်ခဲလှ၏
"အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်"

အပ်နုဖားကိုလျှိုလွယ်၏။ ... ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခဲသည်
ယေရှုသည် ချမ်းသာသောသူတို့ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ထဲသို့
ဝင်စားရန် အလွန်ပင်ခက်ခဲကြောင်းကို အလေးပေး၍
အတိသယဝုတ္တိ အလင်္ကာမြောက် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကုလားအုပ်သည် အပ်နုဖားကိုလျှိုလွယ်၏
မဖြစ်နိုင်သော အခြေအနေတစ်ခုကို မိန့်တော်မူသည်။ သင်တို့၏
ဘာသာစကားနှင့် ဤနည်းလမ်းဖြင့် ဖော်ပြ၍မရလျှင်၊
စိတ်ကူယဉ်မှန်းဆချက် အခြေအနေတစ်ရပ်ကဲ့သို့
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုလားအုပ်တစ်ကောင်အတွက် ပို၍လွယ်ကူပါလိမ့်မည်"

အပ်နုဖား
"အပ်၏ နဖားပေါက်။" အပ်ချည် ထိုးသွင်းရသော အပ်ထိပ်ဖျားရှိ
အပေါက်သေးလေးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 26

ထိုသူတို့သည်
"တပည့်တော်တို့သည်"

သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်း
ဝါကျရိုးအဖြစ် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ မည်သူမျှ
ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။"

ဤအမှုကို လူမတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင် မတတ်နိုင် သည်မဟုတ်
လိုအပ်နေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူ ပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်မိမိ ကယ်တင်ရန်မှာ လူတို့အတွက် မဖြစ်နိုင်ပါ။ သို့သော်
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သည်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်တော်သို့ လိုက်ကြပါပြီ
ဤနေရာတွင် "ကြည့်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဆက်လက်၍
ပြောဆိုမည့်စကားလုံးတို့အတွက် အာရုံကို ဆွဲယူရန်
အသုံးပြုသည်။ တူညီသော အလေးပေးမှုတို့ကိုလည်း
အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည်
ရှိသမျှအရာအားလုံးကို ထားခဲ့ပြီးလျှင်၊ သင်၏နောက်တော်သို့
လိုက်ကြသည်။"

ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍
"ရှိသမျှအရာတို့ကို ထားခဲ့ပြီးလျှင်"

Mark 29

အကြင်သူသည် မစွန့်သောသူ ... လက်မခံရသူ
အဟုတ်ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
စွန့်ထားခဲ့သည် ... လက်မခံရလိမ့်မည်"

လယ်
"မြေကွက်" (UDB)

ငါ့ကြောင့်
"ငါ့အတွက် ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့အတွက်"

ဝေဂေလိတရားကြောင့်
"ဝေဂေလိတရားတော်ကို ဟောပြောသောကြောင့်"

ယခုကာလ၌
"ဤဘဝတွင်" သို့မဟုတ် "လက်ရှိ ခေတ်ကာလတွင်"

ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ အမိ၊ သားသမီးတို့ကို
အခန်းကြီး ၂၉ မှ စာရင်းကဲသို့၊ မိသားစုဝင်တို့ကို
ခြုံ၍ဖော်ပြသည်။ အခန်းကြီး ၃၀ တွင် "ဖခင်" ကို
ချန်လှပ်ထားသည်။ သို့ရာတွင် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်သည် သိသာစွာ
မပြောင်းလဲပါ။

ညှဉ်းဆဲခြင်း ... နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို
ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူတို့အား
ညှဉ်းပမ်းနှိပ်စက်သော်လည်း၊ နောင်လာမည့် ဘဝ၌ ထိုသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကို ရရှိကြလိမ့်မည်"

နောင်ဘဝ၌
"နောင်တွင်လာမည့်ဘဝ" သို့မဟုတ် "နောင်တွင်လာမည့်
ခေတ်ကာလ"

အရင်ကျကြသောသူအများတို့သည် နောက်ကျကြလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် "အရင်ကျ" နှင့် "နောက်ကျ"
ဟူသောစကားလုံးတို့သည် တစ်လုံးနှင့်တစ်လုံး
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည် "အရေးပါ" သည်ကို

"အရင်ကျ" သည်ဟုလည်းကောင်း၊ "အရေးမပါ" သည်ကို
"နောက်ကျ" သည် ဟူ၍လည်းကောင်း မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေးပါသောသူတို့သည်
အရေးမပါ ဖြစ်ကြပြီး၊ အရေးမပါသောသူတို့သည်
အရေးပါသောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။"

နောက်ကျကြလိမ့်မည်

"နောက်ကျ" ဟူသောပုဒ်စုသည် "နောက်ကျ" သောသူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ လိုနေသော အချက်အလက်တို့ကို
ဖြည့်စွက်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နောက်ကျသောသူသည် အရင်ကျလိမ့်မည်"

Mark 32

မြို့သို့ တက်သွားကြရာ၊ လမ်းမှာ ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ရှေ့၌
ကြွတော်မူစဉ်
"ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် လမ်းပေါ်တွင်
ခရီးသွားကြရာ ... ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့၏ ရှေ့တွင်
ကြွတော်မူစဉ်"

သူတို့သည် ... လိုက်ကြ၏

"သူတို့၏နောက်မှနေ၍ လိုက်နေကြသောသူတို့။"
အချို့လူတို့သည် ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့၏ နောက်သို့
လိုက်နေကြသည်။

"ကြည့်ကြ"

"နားထောင်ကြ။" ယေရှုသည် ပရိသတ် အာရုံစိုက်မှုကို
ဆွဲဆောင်ရန်နှင့် သူသည် အရေးကြီးသောစကား
မိန့်တော်မူမည်ဖြစ်ကြောင်း သူတို့သိစေရန် ဤစကားလုံးကို
အသုံးပြုထားသည်။

လူသား

ယေရှုသည် သူ့အကြောင်းကိုသူ မိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊ လူသားသည်။"

လူသားသည် ... လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်သောသူသည်
လူသားကို အပ်နှံလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လူသားကို
လွှဲပြောင်းပေးအပ်လိမ့်မည်"

ထိုသူတို့သည် သေ ဖြစ်ကို စီရင်၍

"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်
ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပ်နှံကြလိမ့်မည်

"ထံသို့ လွှဲပြောင်းပေးအပ်။" ယေရှုကို တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ထံသို့
တရားစီရင်ရန် လွှဲပြောင်းအပ်နှံလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သူတို့သည်လည်း လူသားအားပြက်ယယ်ပြုခြင်း

"လူအများတို့သည် လှောင်ပြောင်ပြက်ယယ်ပြုလိမ့်မည်"

အသေသတ်ခြင်း ကို ပြုကြလိမ့်မည်

"သတ်ကြလိမ့်မည်"

ထမြောက်လိမ့်မည်

ဤနေရာတွင် သေခြင်းမှ ထမြောက်မည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သေလွန်ခြင်းမှ
ထမြောက်လိမ့်မည်"

Mark 35

အကျွန်ုပ်တို့

ဤစကားလုံးတို့သည် ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ

"သင်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသည့် အချိန်တွင်။" "သင်၏
ဘုန်းတော်" ဟူသော ပုဒ်စုသည် ယေရှု
ဘုန်းတော်ပွင့်မည့်အချိန်နှင့် သူ၏ နိုင်ငံတော်အုပ်စိုးမည့်အချိန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
နိုင်ငံကို သင်အုပ်စိုးသော အချိန်တွင်"

Mark 38

သင်တို့မသိကြ

"သင်တို့ နားမလည်ကြ" (UDB)

သောက်သောခွက်

ဤနေရာတွင် "ခွက်" သည် ယေရှု ဝေဒနာခံစားမည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းကို ခွက်တစ်ခွက်မှ
သောက်သကဲ့သို့ တစ်ခါတစ်ရံ ညွှန်းဆိုတတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသောက်မည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခခံခြင်း ခွက်ကို"

ဗတ္တိဇံကိုခံခြင်းငှါ

ဤနေရာတွင် "ဗတ္တိဇံ" သည် ယေရှု ဝေဒနာခံစားမည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။ နှစ်ခြင်းခံယူတော်မူစဉ် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံး
ရေဖုံးလွှမ်းနေသကဲ့သို့၊ ဒုက္ခဆင်းရဲသည် ယေရှုကို ဖုံးလွှမ်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုက္ခဆင်းရဲ
ဖုံးလွှမ်းခံစားရခြင်းကို သည်းခံမည်"

အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏

သူတို့သည် ဤကဲ့သို့ တုန့်ပြန်ကြသည်၊ သူတို့သည်
တူညီသောခွက်ကို သောက်နိုင်ကြပြီး ဆင်းရဲဒုက္ခကို အတူတကွ
သည်းခံနိုင်ကြသည်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သင်တို့သည် သောက်ရကြလိမ့်မည်

"သင်တို့သည်လည်း သောက်ကြရလိမ့်မည်"

ငါခံသောဗတ္တိဇံကိုလည်း

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ သည်းခံရမည့် အရာကို"

သို့သော်လည်း ငါလက်ျာဘက်လက်ဝဲဘက်မှာ ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား
"သို့သော်လည်း ငါ၏လက်ယာဘက် သို့မဟုတ် လက်ဝဲဘက်တွင်
ထိုင်ရသောအခွင့်ကို လူတို့အား ပေးပိုင်သောသူ မဟုတ်ပါ"

အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်
"သို့သော် ထိုနေရာများသည် သူတို့အတွက်
သတ်မှတ်ပြင်ဆင်ထားပြီးသောသူအတွက် ဖြစ်သည်။" "ထို"
ဟူသောစကားလုံးသည် သူ၏ လက်ယာဘက်နှင့် လက်ဝဲဘက်
နေရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်ထားတော်မူသော အရာ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အတွက် ပြင်ဆင်ထား
တော်မူသော"

Mark 41

ကြားသိလျှင်
"ဤ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်
ယေရှု၏ လက်ယာဘက်နှင့် လက်ဝဲဘက်တွင် ထိုင်ရန်
မေးမြန်းကြခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍
"ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍"

လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ် ကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏
အုပ်ချုပ်သူအဖြစ် လူတို့ ထင်မှတ်ကြသောသူတို့သည်" သို့မဟုတ်
"တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အုပ်ချုပ်သောသူတို့သည်"

ထင်မှတ်
"အသိအမှတ်ပြု"

အစိုးတရ
"ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ဩဇာညောင်းသည်"

အာဏာထားတတ်ကြ၏
"သူတို့အာဏာကို ကြွေးလုံးထုတ်သည်။" သူတို့သည်
လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို လိုအပ်သည်ထက်
ဗိုလ်ကျခြယ်လှယ်သည့်လမ်းကို ပြသည် သို့မဟုတ်
အသုံးပြုသည်။

Mark 43

သင်တို့မူကား၊ ထိုသို့မပြုကြနှင့်
အထက်ပါ အရင်ကျမ်းချက်မှ တစ်ပါးအမျိုးသား
အုပ်ချုပ်သူတို့ကို ပြန်လည်ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူကဲ့သို့ မပြုကြနှင့်"

အကဲအမှူးပြုလိုသောသူ
"လွန်ကဲစွာ လေးစားခြင်း ခံရသူ"

အတွင်းအမြတ်လုပ်ချင်သောသူ
အရေးပါဆုံးသောသူဖြစ်ခြင်းကို ဥပစာပြုတင်စားချက်
တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေးပါဆုံး
ဖြစ်ချင်သောသူ"

လူသားသည် သူတပါးကို စေစားခြင်းငှါမလာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားသည် လူတို့က သူ့ကို
လုပ်ကျွေးစေရန် ကြွလာသည်မဟုတ်"

စေစားခြင်းငှါမလာ ... အစေကို ခံခြင်းငှါ
လိုအပ်နေသော စကားလုံးတို့ကို ဖြည့်စွက်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို စေခိုင်းရန်
ကြွလာသည်မဟုတ်၊ လူတို့၏ အစေကို ခံရန်"

လူများကို
"လူများအတွက်"

Mark 46

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ဆီသို့
ရှေးရှု၍ ဆက်လက် လျှောက်သွားနေစဉ်၊ ယေရှုသည် ဗာတိမဲ
အမည်ရှိသော မျက်မမြင်ကို ကုသပေးတော်မူပြီး ထိုသူသည်
သူတို့နှင့်အတူ ခရီးဆက်သွားလျက်ရှိကြသည်။

တိမဲ၏သား ဗာတိမဲအမည်ရှိသော လူကန်း သူတောင်းစား
"မျက်မမြင် သူတောင်းစား၏ အမည်မှာ တိမဲ၏သား
ဗာတိမဲဖြစ်သည်။" ဗာတိမဲသည် လူတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။
တိမဲသည် သူ့ဖခင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

နာဇရက်မြို့သား ယေရှုရှိကြောင်းကို ကြားရလျှင်
ဗာတိမဲသည် ယေရှုဖြစ်ကြောင်း လူတို့ပြောဆိုနေခြင်းကြောင့်
ကြားသိရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ယေရှုဖြစ်ကြောင်း လူတို့ ပြောဆိုနေကြသည်ကို
ကြားသိသောအခါ"

ဒါဝိဒ်၏သားတော်
ယေရှုကို ဒါဝိဒ်၏သားတော်ဟု ခေါ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မှ
ဆင်းသက်လာသောသူ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မှ ဆင်းသက်လာသော ခရစ်တော်ဖြစ်သည်"

အများ
"လူ အများတို့"

သာ၍
"ပို၍"

Mark 49

ထိုသူကိုခေါ်ခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏
ကတ္တားကို ပြုသူအဖြစ် သို့မဟုတ် တိုက်ရိုက်ပြောဆိုသကဲ့သို့
အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသူတို့အား သူ့ကို ခေါ်ခဲ့ရန် အမိန့်တော်ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"ထိုသူတို့ကို 'ဤနေရာသို့ လာရန် ခေါ်ခဲ့' ဟု
အမိန့်ပေးတော်မူသည်။"

သူတပါးတို့သည်
"သူ" ဟူသောစကားလုံးသည် လူထုကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရဲရင့် (မစိုးရိမ်)
"သတ္တိရှိ"

သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်
"ယေရှုက သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်"

ထ၍
"ထုခိုက်၍" (UDB)

Mark 51

မေးတော်မူလျှင်
"မျက်မမြင်ကို ပြန်လည်ဖြေကြားတော်မူသည်"

အကျွန်ုပ်မျက်စိကို မြင်စေခြင်းငှါ
"မျက်စိ မြင်နိုင်ရန်အလို့ငှာ"

သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကိုကယ်မပြီ
ဤပုဒ်စုသည် ထိုသူ၏ ယုံကြည်ချက်ကို အလေးပေး
ထားရှိလိုသောကြောင့် ဤနည်းလမ်းအတိုင်း
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ယေရှုသည် ထိုသူကို ကုသပေးသည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ယေရှုက သူ့ကို
ကုသပေးနိုင်မည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
လွယ်ကူရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို ကုသပေးမည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် ငါ့ကို ယုံကြည်သည်"

နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏
"သူသည် ယေရှု၏ နောက်တော်သို့ လိုက်လေသည်"

Translation Questions

Mark 10:1

ဖါရိရှ်တို့သည် စုံစမ်းနှောက်ရှက်ရန်အတွက် မည်သည့်မေးခွန်းကို ယေရှုအား
မေးလျှောက်ကြသနည်း။
ဖါရိရှ်တို့သည် စုံစမ်းနှောက်ရှက်ရန်အတွက်၊
ဥပဒေအရယောက်ျားသည် မိမိဇနီးနှင့် ကွာရှင်းနိုင်သလောဟု
ယေရှုအား မေးလျှောက်ကြပါသည်။

ယုဒလူမျိုးတို့အတွက် ကွာရှင်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ မောရှေသည် မည်သို့
စီရင်သနည်း။
မောရှေက ယောက်ျားသည် ဖြတ်စာကိုပေး၍
ဇနီးကိုကွာရှင်းနိုင်သည်ဟု စီရင်သည်။

Mark 10:5

မောရှေသည် ကွာရှင်းခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ဤပညတ်ကို အဘယ်ကြောင့်
ယုဒလူမျိုးတို့အား စီရင်သနည်း။
မောရှေသည် ဤပညတ်ကို ယုဒလူမျိုးတို့အား စီရင်ရခြင်းမှာ
ယုဒလူတို့၏ စိတ်နှလုံးခိုင်မာကြသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ မူလအစ စုံဖက်ခြင်းအကြောင်းကို ဖါရိရှ်တို့ ပြောကြသောအခါ
ယေရှုက မည်သည့် သမိုင်းအထောက်အထားကို ရည်ညွှန်းတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ မူလအစ စုံဖက်ခြင်းအကြောင်းကို
မိန့်တော်မူရာတွင်၊ အစအဦးတွင် လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမ

နှစ်ယောက်တည်းကိုသာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်း၍ မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:7

ယေရှုက ယောက်ျားနှင့် မိန်းမတို့သည် စုံဖက်ပြီးသောအခါ၊
ထိုသူနှစ်ယောက်သည် မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည်
တစ်သားတစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက ဘုရားသခင် တွဲဖက်၍ ထမ်းပိုးတင်တော်မူသောအရာ အကြောင်းကို
မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင် တွဲဖက်၍ ထမ်းပိုးတင်တော်မူသောအရာကို
လူမခွဲမခွါစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:13

ကလေးသူငယ်များကို ခေါ်ဆောင်လာသဖြင့် တပည့်တော်တို့က
အပြစ်တင်ကြသောအခါ ယေရှုက မည်သို့ တုန့်ပြန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အပေါ် အမျက်တော်ထွက်၍၊
ထိုကလေးသူငယ်တို့ကို ငါ့ထံသို့လာပါစေလေ၊
မတားဆီးကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:15

ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန်အတွက် မည်ကဲ့သို့ခံယူရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ကလေးသူငယ်တစ်ဦးကဲ့သို့ ခံယူမှသာ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:17

ယေရှုက ထာဝရအသက်ကို ရလိုသောသူသည် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ပထမဦးစွာ မိန့်တော်မူသနည်း။
ထာဝရအသက်ကို ရလိုသောသူသည် လူ့အသက်ကို မသတ်ရ၊ သူ့မယားကို မပြစ်မှားရ၊ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးရ၊ မမှန်သောသက်သေကို မခံရ၊ သူ့ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့် မသိမ်းရ၊ မိဘကို ရိုသေရမည်ဟု ယေရှုက ပထမဦးစွာ မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:20

နောက်ထပ်လုပ်ဆောင်ရန် မည်သည့်ပညတ်ကို ယေရှုက ထိုသူအား ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူအား ကိုယ်ဥစ္စာရှိသမျှကို ရောင်း၍ သူ့နောက်သို့ လိုက်ရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက ထိုသူအား ဤပညတ်ကို ပေးသောအခါ ထိုသူသည် မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ထိုသူသည် မျက်နှာပျက်၍ စိတ်မသာသဖြင့် ထွက်သွားပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူသည် ဥစ္စာရတတ်သောသူဖြစ်သည်။

Mark 10:23

မည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန် အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန် အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:26

ယေရှုက၊ ချမ်းသာသောသူသည် မည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ကြောင်း မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဤအမှုကို လူတို့ မတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:29

ယေရှုက၊ အကြင်သူသည် သူ့အတွက်ကြောင့် အိမ်၊ မိသားစုနှင့် လယ်တည်းဟူသော တစ်ပါးပါးကို စွန့်သောသူသည် မည်သည်ကို ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူတို့သည် အဆတစ်ရာသော အကျိုးကို ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ယခုကာလတွင် ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့်တကွ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:32

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် မည်သည့် လမ်းပေါ်တွင် သွားနေကြသနည်း။
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တူရုသော လမ်းပေါ်တွင် သွားနေကြပါသည်။

ယေရှုက ယေရုရှလင်မြို့၌ သူသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ သူသည် သေခြင်းအပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်ခံရမည်ဖြစ်ပြီး၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင် ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:35

ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်သည် ယေရှုထံ မည်သည့် အရာကို လျှောက်ကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်သည်၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ လက်ယာဖက်၌ တစ်ယောက်၊ လက်ဝဲဖက်၌ တစ်ယောက် ထိုင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသည်။

Mark 10:38

ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်အား မည်သို့ တတ်စွမ်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်အား ငါသောက်သောခွက်ကို သောက်ခြင်းငှာလည်းကောင်း၊ ငါခံသော ဗတ္တိဇ်ကို ခံခြင်းငှာလည်းကောင်း တတ်စွမ်းနိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့၏ တောင်းပန်သည်ကို ပေးတော်မူပါသလား။
ပေးတော်မမူပါ။ ယေရှုက သူ၏ လက်ယာဖက်နှင့် လက်ဝဲဖက်တွင် ထိုင်ရသောအခွင့်ကို သူသည် ပေးပိုင်ခွင့်မရှိပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:41

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏ အကြီးအကဲများသည် နိုင်ငံသားတို့ကို မည်သို့ ပြုမူဆက်ဆံတတ်ကြသည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏ အကြီးအကဲများသည် နိုင်ငံသားတို့ကို အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုတတ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:43

တပည့်တော်တို့တွင် အကြီးအကဲပြုလိုသောသူသည် မည်သို့ အသက်ရှင်ရမည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ တပည့်တော်တို့တွင် အကြီးအကဲပြုလိုသောသူသည် သင်တို့၏ အစေခံဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:46

မျက်မမြင်ဗာတိမဲသည် လူများတို့က သူ့အားတိတ်ဆိတ်စွာနေရန်
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းကြသောအခါ မည်သို့ ပြုသနည်း။
မျက်မမြင်ဗာတိမဲသည်၊ "ဒါဝိဒ၏ သားတော်၊ အကျွန်ုပ်ကို
ကယ်မသနားတော်မူပါ" ဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်ပါသည်။

Mark 10:51

ယေရှုက ဗာတိမဲအား မည်သည်က သူ၏မျက်စိကို ပြန်မြင်စေသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဗာတိမဲအား သင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို
ကယ်မပြီဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 11

¹ ယေရုရှလင်မြို့နှင့် အနီးသံလွင်တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်သနိရွာသို့ရောက်ကြသောအခါ တပည့်တော်နှစ် ယောက်တို့ကို စေလွှတ်တောမမူ၍၊ ² သင်တို့ရှေ့၌ ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာသို့ရောက်လျှင် အဘယ်သူမျှမစီးဘူသော မြည်းကလေး ချည်နှောင်လျက်ရှိသည်ကို သင်တို့သည် ချက်ခြင်းတွေ့လိုမည်။ မြည်းကြိုးကို ဖြည်၍ဆောင်ခံကြ။ ³ သူတပါးက၊ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု သင်တို့အားဆိုလျှင်၊ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြော ကြလော့။ ထိုသို့ပြောလျှင် သူတို့သည် ချက်ခြင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ လမ်း၌တံခါးပြင်မှာ ချည်ထားသောမြည်းကလေးကို တွေ့ပြီးလျှင် မြည်း ကြိုးကို ဖြည်ကြ၏။ ⁵ ထိုအရပ်၌ ရပ်နေသောလူအချို့တို့က၊ အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကိုဖြည်သနည်းဟုဆိုလျှင်၊ ⁶ ယေရှုမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း တပည့်တော်တို့သည် ပြန်ပြောပြီးမှ ထိုသူတို့သည် အခွင့်ပေးကြ၏။ ⁷ ယေရှုထံတော်သို့ မြည်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မိမိတို့အဝတ်ကို မြည်းကျောပေါ်မှာ တင်ကြပြီးလျှင် ကိုယ်တော်သည် စီးတော်မူ၏။ ⁸ လူအများတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကိုလမ်း၌ ခင်းကြ၏။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်သစ်ခတ်များကို ခုတ်၍ လမ်း၌ ခင်းကြ၏။ ⁹ ရှေ့နောက်လိုက်သွားသောသူတို့က၊ ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွတော်မူ သောသူသည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ယခုတည်လှသော ငါတို့အဘဒါဝိဒ်၏နိုင်ငံတော်သည် မင်္ဂလာရှိစေ သတည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ် ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ဝင်၊ ဗိမာန်တော်သို့ဝင်၊ ဝင်၍အရာရာတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူပြီးလျှင် မိုဗ်းချုပ်သောကြောင့် တကျပ်နှစ်ပါးသောသူတို့နှင့်တကွ ဗေသနိရွာသို့ ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ¹² နက်ဖြန်နေ့၌ ဗေသနိရွာမှပြန်ကြစဉ်တွင် ဆာမွတ်တော်မူ၏။ ¹³ အရွက်နှင့်ပြည့်စုံသော သင်္ဘောသဖန်းပင်ကိုအဝေးကမြင်လျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းသီးဆွတ်ချိန်ကာလ မ ရောက်သေးသောကြောင့်၊ ထိုအပင်၌ အသီးကိုတွေ့ကောင်းတွေ့လိုမည်ဟု ကြွသွား၍ရောက်သောအခါ၊ အရွက်ကိုသာ တွေ့တော်မူသည်ရှိသော်၊ ¹⁴ ယခုမှစ၍အစဉ်မပြတ် သင်၏အသီးကို အဘယ်သူမျှမစားစေနှင့်မိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော် တို့သည် လည်း ကြားကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုလင်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရောင်းဝယ်သောသူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ပွဲစားခုံတို့ကိုဝိုင်း၊ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်ရာကိုဝိုင်း တွန်းလှဲ တော်မူ၍၊ ¹⁶ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ အဆောက်အဦးကို အဘယ်သူမျှ မဆောင်မရွက်ရမည်အကြောင်း မြစ်တားတော် မူလျက်၊ ¹⁷ ငါအိမ်ကို လူအမျိုးမျိုး ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလတုံဟု ကျမ်းစာ၌လာသည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် ထိုအိမ်ကို ထားပြတွင်းဖြစ်စေကြပြီးတကားဟူ၍ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁸ ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည်ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို သတ်ရသောအခွင့်ကို ရှာကြံကြ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူခြင်းကို အံ့သြမိန်းမောသောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹⁹ ညအချိန်ရောက်သောအခါ မြို့ပြင်သို့ထွက်တော်မူ၏။ ²⁰ နံနက်အချိန်တွင် လမ်း၌သွားကြစဉ်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် အမြစ်မှစ၍သွေ့ခြောက်လျက်ရှိသည်ကို မြင်ကြ၏။ ²¹ ပေတရုသည် သတိရလျှင်၊ အရှင်ဘုရားကြည့်တော်မူပါ။ ကျိန်းတော်မူသော သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သွေ့ခြောက်ပါပြီတကားဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းရှိကြလော့။ ²³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်ကင်း၍ မိမိဆိုသည်အတိုင်းဖြစ်မည်ဟု ယုံ ကြည်လျက်၊ ထိုတောင်ကို နေရာမှရွေ့ လော့၊ ပင်လယ်၌ ကျလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူဆိုသည်အတိုင်း၊ ဖြစ်လိမ့် မည်။ ²⁴ ထိုကြောင့်ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ကျေးဇူးကိုရမည်ဟု ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် ဆုတောင်းသမျှ တို့ကို ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ သင်တို့သည် ဆုတောင်းသောအခါ သူတပါး၌အပြစ်တင်ခွင့်ရှိလျှင်၊ သူ့အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့။ လွှတ်လျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ²⁶ သင်တို့သည် သူ့အပြစ်ကို မလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသောသင်တို့အဘသည် သင်တို့၏ အပြစ်ကို လွှတ်တော်မမူဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ယေရှုလင်မြို့သို့ တဖန်ရောက်ကြပြီးမှ ဗိမာန်တော်တွင် စကြံသွားတော်မူစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁸ ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့်ပြုသနည်း။ ဤသို့ပြုသောအခွင့်ကို အဘယ်သူပေး သနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ငါသည်တစုံတခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖြေကြလော့။ ဖြေလျှင်ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့် နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါပြောမည်။ ³⁰ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇံတရားသည် ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလော။ ဤအမေးကို ဖြေကြလော့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်ကြ၍၊ ဘုရားကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည်ယောဟန် ကို အဘယ်ကြောင့်မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ ³² လူကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ လူများကိုကြောက်ရ၏။ ယောဟန်သည် ပရောဖက် အမှန်ဖြစ်သည် ကို လူအပေါင်းတို့သည် အယူရှိကြ၏ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ³³ အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယေရှုအားပြန်ပြောကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကို အဘယ် အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါပြောဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါ ဥပမာအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူတို့သည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍၊ စောင်ရန်းကို လုပ်ပြီးမှ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းကိုတူးလေ၏။ မှီခိုရာ လင့်စင်ကိုလည်းဆောက်လေ၏။ လုပ်ဆောင်သောသူတို့ အား ဥယျာဉ်ကိုငါး၍၊ အခြားသောပြည်သို့သွားလေ၏။ ² ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ လုပ်ဆောင်သောသူတို့ လက်မှ စပျစ်သီးကိုခံစေခြင်းငှါ သူတို့ရှိရာသို့ ငယ်သားကို စေလွှတ်လေ၏။ ³ ထိုသူသည် ငယ်သားကိုဘမ်းဆီး၍ ရှိုက်ပြီးမှ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ⁴ နောက်တဖန်အခြားသော ငယ်သားကိုသူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ခဲနှင့်ပစ် သဖြင့်၊ သူ၏ခေါင်းကိုမှန်၍ အယုက်ခွဲပြီးမှ လွှတ်ချလိုက်ကြ၏။ ⁵ အခြားသောသူငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ သူ့ကိုသတ်ကြ၏။ အခြားသောငယ်သားများတို့တွင် အချို့ကိုရှိုက်ကြ၏။ အချို့တို့ကိုသတ်ကြ၏။ ⁶ ထိုကြောင့်ဥယျာဉ်ရှင်သည် မိမိ၌ချစ်သားတယောက်တည်းရှိသေးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ငါးသားကို အားနာကြလိမ့်မည်ဟုဆို၍ မိမိသားကို နောက်ဆုံး၌ စေလွှတ်လေ၏။ ⁷ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကလည်း၊ ဤသူသည် အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ၊ သူ့ကို သတ်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ငါတို့ရကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်၍၊ ⁸ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဘမ်းယူပြီးမှသတ်၍ ဥယျာဉ်ပြင်သို့ ထုတ်ပစ်ကြ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဥယျာဉ်ရှင်သည် အဘယ်သို့ပြုမည်နည်း၊ သူသည်လာ၍ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းပြီးမှ ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေးလိမ့်မည်။ ¹⁰ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသောကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့် အထွဋ်အဖျား သို့ ရောက်ပြန်၏။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသောအမှုဖြစ်၏။ ¹¹ ငါတို့မျက်မှောက်၌လည်း၊ အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏ဟူသောစကားကိုကျမ်းစာ၌ သင်တို့သည် မဘတ်ဘူး သလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုရည်ဆောင်၍ ထိုဥပမာစကားကို ဟောပြောတော်မူသည်ကို သိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ သို့သော်လည်း စုဝေးသောသူတို့ကို ကြောက်သောကြောင့် အထံတော်မှ ထွက်သွားကြ၏။ ¹³ တဖန်စကားကို ချောင်းမြောင်း၍ အပြစ်ပြုခွင့်ကိုရခြင်းငှါ ဖာရိရှုတို့နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်အချို့တို့ကို အထံတော်သို့စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည် ချည်းကပ်၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည်သစ္စာရှိပါ၏။ အဘယ်သူ့ကိုမျှမကြောက်၊ လူမျက်နှာကိုထောက်ဘဲ ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာပြုတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ ကံသာဘုရင်အား အခွန်ဆက်အပ်သလော၊ မဆက်အပ်သလော။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆက်ရမည်လော၊ မဆက်ရမည်လောဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ထို သူတို့၏လျှို့ဝှက်ခြင်းကို သိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ကြသနည်း။ ဒေနာရိတပြားကို ငါကြည့်ဘို့ ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ¹⁶ သူတို့သည်ယူခဲ့ကြ၏။ ဤပုံ၊ ဤလိပ်စာကားအဘယ်သူ၏ပုံ၊ အဘယ်သူ၏လိပ်စာဖြစ်သနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ကံသာဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ကံသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကံသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ကား၊ ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်ကို သူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁸ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟူ၍ အယူရှိသော ဒေဒုကဲတို့သည်လည်း အထံတော်သို့ချည်းကပ်၍၊ ¹⁹ အရှင်ဘုရား၊ လူမည်သည်ကား သားမရှိဘဲ သေသွား၍ မယားကျန်ရစ်လျှင်၊ သူ့ညီသည် ထိုမိန်းမကို သိမ်းယူ၍ အစ်ကိုအမျိုးမပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု အကျွန်ုပ်တို့အား မောရှေစီရင်ရေးထားပါပြီ။ ²⁰ ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ ²¹ သူ၏မယားကိုသူ့ညီအကြီးသိမ်းယူ၍ သားမရှိဘဲသေပြန်လေ၏။ ²² ထို့အတူ တတိယသူမှစ၍ တယောက်နောက်တယောက် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့သည် ထို မိန်းမကိုသိမ်းယူ၍ သားကိုမကျန်ရစ်စေကြ။ နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်းသေလေ၏။ ²³ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ သူတို့သည်ထမြောက်ကြသောအခါ ထိုမိန်းမသည် အဘယ်သူ၏ မယားဖြစ်ပါမည်နည်း။ ထိုခုနစ်ယောက်တို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြပြီဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ကျမ်းစာကို နားမလည်၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ကို မသိသောကြောင့် မှားသောအယူကို ယူကြ၏။ ²⁵ သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခါ စုံဘက်ခြင်းကိုမပြု၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကိုမပြု၊ ကောင်းကင်တမန် ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းအရာမှာ၊ ဘုရားသခင်က ငါသည် အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူကြောင်းကို မောရှေ၏ကျမ်း၊ ချုံခဏ်၌ သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ²⁷ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် အလွန်မှားကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ ဆွေးနွေးငြင်းခုံကြသည်ကို ကျမ်းပြုဆရာတယောက်သည်ကြား၍၊ ကိုယ်တော်သည် လျောက် ပတ်စွာ ပြန်ပြောတော်မူသည်ကိုသိမြင်လျှင် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ပညတ်တကာတို့တွင် အဘယ်မည်သော ပညတ်သည်သာ၍မြတ်သနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ပညတ်တကာတို့တွင် အမြတ်ဆုံးသောပညတ်ဟူမူကား၊ အိုဏ္ဏသရေလအမျိုး၊ နားထောင် လော့။ ငါတို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် တဆူတည်းသော ထာဝရဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား သည် တပါးတည်းဖြစ်တော်မူ၏။ ³⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊ ဉာဏ်ရှိသမျှ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့။ ဤပညတ်သည် ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုမှတပါး ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟူသော ဒုတိယပညတ်သည် ပဌမ ပညတ် နှင့်သဘောတူ၏။ ဤပညတ်တို့ထက်သာ၍ကြီးမြတ်သော

ပညတ်မရှိဟုပြန်၍ မိန့်တော်မူ၏။³² ကျမ်းပြုဆရာကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် လျှောက်ပတ်စွာမိန့်တော်မူပြီ။ ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။³³ ထိုဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အခြားသောဘုရားသခင်မရှိ။ ထိုဘုရားသခင်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊ ဉာဏ် ရှိသမျှ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်ခြင်း၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကိုလည်း၊ ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ခြင်းအကျင့်သည် မီးရှို့သောယင်ကောင်မှ၍ ယင်အမျိုးမျိုးတို့ကို ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက်သာ၍ မြတ်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။³⁴ ထိုသို့ ပညာသတိနှင့်ပြန်လျှောက်သည်ကို ယေရှုသည်သိမြင်လျှင်၊ သင်သည်ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံ တော်နှင့်မဝေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။³⁵ ထိုအခါယေရှုသည် ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ၏သား ဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။³⁶ ဒါဝိဒ၏စကားမှာ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု ငါ၏သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဒါဝိဒဆိုသတည်း။³⁷ ထိုသို့ ဒါဝိဒသည် ခရစ်တော်ကိုသခင်ဟူ၍ ခေါ်လျှင် အဘယ်သို့သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ လူများအပေါင်းတို့သည် အားရဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် စကားတော်ကို နားထောင်ကြ၏။³⁸ ထိုသို့ဆုံးမဩဝါဒပေးစဉ်တွင် တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ သူတို့ သည် ရှည်သောအကျိကိုဝတ်လျက် လည်ခြင်းငါ့အလိုရှိကြ၏။ ဈေး၌ရှိသောစွာ နှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊³⁹ ပွဲသဘင်။ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို၎င်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁰ သူတို့သည် မုတ်ဆိုးမအိမ်ကို လုယူသိမ်းစား၍ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငါ့ ရှည်စွာသော ပဌနာစကားကို ရှုတ်တတ်ကြ၏။ သူတို့သည် သာ၍ကြီးစွာသောဒဏ်ကို ခံရကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ထိုနောက်ယေရှုသည် ဘဏ္ဍာတိုက်ရှေ့မှာ ထိုင်တော်မူစဉ်တွင်၊ လူများတို့သည် ကြေးငွေကို ဘဏ္ဍာ တိုက်ထဲသို့ သွင်းချသည်ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ငွေရတတ်သော သူအများတို့သည် များစွာသွင်းချကြ၏။⁴² ဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည်လာ၍ တပဲလောက်တန်သောကြေးနီဒင်္ဂါးနှစ်ပြားကို သွင်းချ၏။⁴³ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍ ငါ့မှန်ဆိုသည်ကား၊ ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ သွင်းချသော သူ အပေါင်းတို့ထက် ထိုဆင်းရဲသားမုတ်ဆိုးမသည်သာ၍ သွင်းချခဲ့ပြီ။⁴⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ကြွယ်ဝသော စည်းစိမ်ထဲကနှုတ်၍သွင်းချကြ၏။ ထို မိန်းမမူကားအလွန်ဆင်းရဲလျက်ပင်၊ မိမိအသက် မွေးစရာဥစ္စာရှိသမျှကို သွင်းချလေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ကိုယ်တော်သည် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူသော၊ တပည့်တော်တယောက်က၊ အရှင်ဘုရားကြည့် ရှုတော်မူပါ။
 ဧရာကျောက်ကြီးတကား၊ ဧရာတိုက်ကြီးတကားဟု လျှောက်လျှင်၊ ² ယေရှုက၊ ဤကြီးစွာသောတိုက်ဆောင်တို့ကို
 သင်သည်ယခုမြင်ရ၏။ မဖြိုမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှမတည် မနေရဟုမိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုနောက်သံလွင်တောင်ပေါ်မှာ
 ဗိမာန်တော်ရှေ့ရှုထိုင်တော်မူစဉ်၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်၊ အန္ဒြေတို့က၊ ⁴ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှ ဖြစ်မည်ကို၎င်း၊
 ထိုအမှုအရာရှိသူတို့သည် ပြည့်စုံချိန်နီးသော အခါ အဘယ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့ပေါ်ထွန်းမည်ကို၎င်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု အခြားသူမပါဘဲ
 လျှောက်ကြ၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ⁶ အများသောသူတို့က၊ ငါသည်
 ဤမည်သောသူဖြစ်၏ဟုဆိုလျက်၊ ငါ၏အယောင်ကိုဆောင်၍ ပေါလာ သဖြင့်၊ လူများတို့ကို လှည့်ဖြားကြလိမ့်မည်။ ⁷ သင်တို့သည်
 စစ်တိုက်ကြောင်းကို၎င်း၊ စစ်တိုက်ခံသောသိတင်းစကားကို၎င်း ကြားရသောအခါ စိုးရိမ် တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိကြနှင့်၊ ထိုသို့ဖြစ်ရမည်။
 သို့သော်လည်း အဆုံးသည်မဖြစ်သေး။ ⁸ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး၊ တနိုင်ငံနှင့် တနိုင်ငံရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ အရပ်ရပ်တို့၌
 မြေကြီးလှုပ်ခြင်း ဖြစ် လိမ့်မည်။ အစာခေါင်းပါးခြင်းနှင့် မငြိမ်းမသက်ခြင်းတို့သည်လည်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဒုက္ခ
 ဆင်းရဲခြင်း၏ အစအဦးဖြစ်သတည်း။ ⁹ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကို
 လွှတ်ရုံးသို့အပ်နှံကြလိမ့် မည်။ တရားစရပ်တို့၌ ရိုက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့အား သက်သေဖြစ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည်ဝန်မင်း၊
 ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ငါ့ကြောင့် ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ဧဝံဂေလိတရားကို ရှေ့ဦးစွာ လူမျိုးအပေါင်းတို့အားဟောရလိမ့်မည်။ သင်တို့ကို
 အပ်နှံခြင်းငှါ ပို့ ဆောင် ကြသောအခါ အဘယ်သို့ပြောဆိုရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ¹¹ ရှေ့မဆွဲက မဆင်ခြင်ကြနှင့်။ ထိုအခါခြင်းတွင်
 သင်တို့ရသောစကားကို သင်တို့အလိုအလျောက် ပြော ကြသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ပြောတော်မူ၏။ ¹²
 ထိုကာလ၌ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် သေစေခြင်းငှါ အပ်လိမ့်မည်။ အဘသည်လည်း မိဘကိုရန်ဘက်ပြု၍
 သေစေကြလိမ့်မည်။ ¹³ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကိုမုန်းကြလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အဆုံးတိုင်
 အောင်တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ ပရောဖက်ဒီယေလဟောသည်အတိုင်း၊ ဖျက်ဆီး တတ်သော
 ရွံ့ရှာဘွယ်အရာသည် မနေသင့်သောအရပ်၌ စိုက်နေသည်ကို သင်တို့မြင်ရလျှင်၊ ကျမ်းစာကိုကြည့် သောသူသည် နားလည်ပါစေ။
 ထိုသို့မြင်ရလျှင် ယုဒပြည် ၌ရှိသော သူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ ¹⁵ အိမ်မိုးပေါ်မှာရှိသောသူသည် အိမ်ထဲသို့ မဆင်း စေနှင့်။
 အိမ်ထဲက တစ်တခုကို ယူခြင်းငှါ မဝင်စေနှင့်။ ¹⁶ လယ်၌ရှိသောသူလည်း မိမိအဝတ်ကိုယူခြင်းငှါ နောက်သို့မပြန်စေနှင့်။ ¹⁷
 ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသော မိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သင်တို့
 ပြေးရသောအချိန်သည် ဆောင်းကာလ၌ မကျရမည်အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်
 ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ယခုတိုင်အောင်မဖြစ်စဖူး၊ နောက်၌လည်း မဖြစ်လတံ့သောဒုက္ခသည် ထိုနေ့ရက်ကာလ၌
 ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုကာလကို ဘုရားသခင်သည် တာရှည်စေလျှင်၊ အဘယ်သူမျှမလွတ်နိုင်ရာ။ ရွေးချယ်တော်မူသော
 သူတို့အဘို့အလိုငှါ ထိုကာလကို တိုစေတော်မူမည်။ ²¹ ထိုအခါ သူတပါးက၊ ဤအရပ်၌ ခရစ်တော်ရှိသည်၊
 ထိုအရပ်၌ရှိသည်ဟုဆိုသော်လည်းမယုံကြနှင့်။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏ အယောင်ကိုဆောင်သောသူနှင့်
 မိစ္ဆာပရောဖက်တို့သည် ပေါ်လာ၍၊ ရွေးချယ်သောသူတို့ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ²³ သင်တို့သည် သတိပြုကြလော့။
 ထိုအကြောင်းအရာရှိသူမျှကို ငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁴ ထိုကာလ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း နောက်မှနေသည် မိုက်လိမ့်မည်။ လသည်အရောင်မပေး။
²⁵ ကောင်းကင်ကြယ်တို့သည် ကျုံ့ကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုအခါ
 လူသားသည်ကြီးစွာသောဘုန်းတန်ခိုး အာနဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ မိုက်တိမ်ကိုစီး၍ ကြွလာ တော်မူသည်ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁷
 ထိုအခါ လူသားသည် မိမိတမန်တို့ကို စေလွှတ်သဖြင့် မိမိရွေးချယ်သောသူတို့ကို အရပ်လေးမျက်နှာ ကောင်းကင်အောက်
 ထက်ဝန်းကျင်တို့မှခေါ်၍ စုရုံးစေတော်မူလတံ့။ ²⁸ သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို အစွဲပြု၍ ပုံသက်သေတခုကိုမှတ်ကြလော့။
 သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် အခက် အလက်နု၍ အရွက်ပေါက်သောအခါ၊ နေ့လာကနီးသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ²⁹ ထိုနည်းတူ
 ထိုအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်ကို မြင်ရလျှင်၊ လူသားသည်တံခါးဝတိုင်အောင် အနီးသို့ ရောက်တော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ³⁰
 ငါအမှတ်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သော လူများမကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ³¹
 ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမတည်သော်လည်း ငါ့စကားတည်လိမ့်မည်။ ³² ထိုအချိန်နာရီကိုကား၊ ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ်သူမျှမသိ။
 ကောင်းကင်တမန်များမသိ၊ သားတော် လည်းမသိ။ ³³ ထိုအချိန်ကာလသည် အဘယ်အခါ၌ ရောက်မည်ကို သင်တို့မသိသောကြောင့်
 သတိပြု၍ဆုတောင်း လျက် စောင့်နေကြလော့။ ³⁴ ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် အခြားသောပြည်သို့ သွားမည်အကြံရှိသည်နှင့်
 မိမိအိမ်ကို ငယ်သားတို့ လက်သို့အပ်၍၊ သူတို့ဆောင်ရွက်စရာအမှုကို အသီးအသီးခွဲခန့်စီမံ၍၊ တံခါးမှူးကိုစောင့်နေစေဟု မှာထားပြီးမှ
 သွားသည်ဖြစ်၍၊ ³⁵ အိမ်ရှင်သည် ညဦးအချိန်၊ သန်းခေါင်အချိန်၊ ကြက်ဦးတွန့်ချိန်၊ နံနက်အချိန်တို့တွင် အဘယ်အချိန်၌ လာမည်ကို
 သင်တို့မသိသောကြောင့် စောင့်နေကြလော့။ ³⁶ သို့မဟုတ်အမှတ်တမူလာ၍ သင်တို့အိပ်ပျော်သည်ကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ³⁷
 စောင့်နေကြလော့ဟု သင်တို့အား ငါဆိုသည်အတိုင်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ ထိုနောက်နှစ်ရက်လွန်လျှင် ပသခါအဇမပွဲရှိ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ သတ်ရအံ့နည်းဟု ရှာကြံကြ၏။ ² သို့သော်လည်း လူများတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်၍ ပွဲနေတွင် မပြုနှင့်ဦးဟုပြောဆိုကြ၏။ ³ ဗေသနိရာတွင် ရှိမှန်အမည်ရှိသော လူနှစ်ဦးအိမ်၌ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ မိန်းမတယောက် သည် အဘိုးများစွာထိုက်သော နာဒုဆီမွေးစစ်နှင့်ပြည့်သော ကျောက်ဖြူခွက်တလုံးကို ယူခဲ့၍ ကိုယ်တော်သည် စားပွဲနားမှာ လျောင်းတော်မစဉ်၊ ကျောက်ဖြူခွက်ကိုခွဲပြီးမှ ခေါင်းတော်ပေါ်၌ သွန်းလောင်းလေ၏။ ⁴ အချို့တို့သည် ဒေါသစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုဆီမွေးကို အဘယ်ကြောင့်အကျိုးမဲ့ဆုံးစေသနည်း။ ⁵ ဒေနာရီအပြားသုံးရာမကသော အဘိုးနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးစရာကောင်းသည်ဟု ဆို၍ ထိုမိန်းမကိုအပြစ်ထင်ကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်းထိုမိန်းမကိုရှိစေတော့။ အဘယ်ကြောင့်နှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ သူသည် ငါ၌ ကောင်းသောအမှုကို ပြုပြီ။ ⁷ ဆင်းရဲသောသူတို့သည် သင်တို့၌အစဉ်ရှိကြ၏ သင်တို့အလိုရှိသည်အတိုင်း သူတို့အားကျေးဇူးပြုနိုင် ၏။ ငါမူကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်။ ⁸ ဤမိန်းမသည် တတ်နိုင်သမျှပြုပြီ။ ငါ့အလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ်မည်ဟု ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ၊ ငါ့ကိုယ်ကို ဆီမွေး နှင့် လူးနှင့်သတည်း။ ⁹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို မြေတပြင်လုံးတွင်ဟောသောအရပ်ရပ်တို့၌ ဤမိန်းမကို အောက်မေ့စရာဘို့ သူပြုသောဤအမှုကို ကြားပြောရကြလတ္တံ့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှာကာရုတ်သည် ကိုယ်တော်ကိုအပ်ခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံသို့ သွားလေ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် ကြားလျင်ဝမ်းမြောက်သောစိတ်ရှိ၍ ငွေပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ထိုနောက် အဆင်သင့် သောအချိန်ကာလ၌ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့အပ်ရမည်နည်းဟု ရှာကြံလျက်နေ၏။ ¹² ပသခါသိုးငယ်ကို သတ်သောနေ့တည်းဟူသော အဇမပွဲပဌမနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် အထံတော် သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ပသခါပွဲကို စားတော်မူဘို့ရာ အဘယ်အရပ်၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ¹³ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကိုစေလွှတ်၍၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲသို့သွားကြ။ ရေအိုး ဆောင်သောသူကို တွေ့လိမ့်မည်။ ထိုသူနောက်သို့ လိုက်၍၊ ¹⁴ သူဝင်သော အိမ်သို့ဝင်ပြီးမှ၊ ငါသည် ငါ့တပည့် တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကို စားရသောဧည့်သည် အခန်း ကား၊ အဘယ်မှရှိသနည်း။ ဆရာက မေးသည်ဟု အိမ်ရှင်ကို ပြောကြလော့။ ¹⁵ ထိုသူသည် အသင့်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသော အထက်အခန်းကြီးကိုပြလိမ့်မည်။ ထိုအခန်း၌ ငါတို့ဘို့ ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ မြို့ထဲသို့ဝင်လျှင်၊ စကားတော်အတိုင်းတွေ့၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁷ ညဦးယံအချိန်ရောက်မှ တပည့်တော်တကျိပ် နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူ၏။ ¹⁸ စားပွဲ၌လျောင်း၍ စားနေကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့အဝင်ဖြစ်၍ ငါနှင့်အတူ စားသောသူ တစ်ယောက်သည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည် ဝမ်းနည်း၍၊ အကျွန်ုပ်လော၊ အကျွန်ုပ်လောဟု တယောက်နောက်တယောက် အသီးအသီးမေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်၍ ငါနှင့်အတူ ပုန်ကန်တွင် နှိုက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်။ ²¹ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း လူသားသည် သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကို အပ်နှံသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘွားမြင်ခြင်းကို မခံရလျှင်အနေသာ၍ ကောင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုအခါစားလျက်နေကြစဉ်တွင် ယေရှုသည်မှန်ကိုယူ၍၊ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့် ကားငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူလျက် တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²³ ခွက်ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ သူတို့အား ပေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူရှိသမျှတို့သည် သောက်ကြ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဤခွက်ကား၊ ပဋိညာဉ်တရားသစ်နှင့်ဆိုင်၍၊ လူများအဘို့အလိုငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေးဖြစ်၏။ ²⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤစပျစ်ရည်မျိုးအသစ်ကို ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌ ငါမသောက်မှီ နေ့တိုင် အောင် ယခုမှစ၍ တဖန်ငါမသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုနောက်သီချင်းဆိုပြီးမှ သံလွင်တောင်သို့ ထွက်သွားကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သိုးထိန်းကို ငါရိုက်သတ်၍ သိုးတို့သည် ကွဲလွင့်ရကြ လိမ့်မည်ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယနေ့ည၌တွင် သင်တို့ ရှိသမျှသည် ငါ့ကြောင့် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁸ သို့သော်လည်း ငါသည်ထမြောက်ပြီးမှ သင်တို့ရှေ့၊ ဂါလိလဲပြည်သို့သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ²⁹ ပေတရုက၊ ဤသူရှိသမျှတို့သည် စိတ်ပျက်ကြသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် စိတ်မပျက်ပါဟု လျှောက် လေ၏။ ³⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့ည၌တွင်ပင် ကြက်သည်နှစ်ကြိမ်မတွန်မှီ သင်သည် သုံး ကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³¹ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ သေရသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမငြင်းမပယ်ပါဟု သာ၍ ခိုင်ခံ့သောစကားနှင့် လျှောက်ပြန်၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်း ထိုနည်းတူလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုအခါ ဂေသရေမန်အရပ်သို့ရောက်ကြလျှင် ကိုယ်တော်က၊ ငါဆုတောင်းစဉ်တွင် သင်တို့သည် ဤ အရပ်၌ ထိုင်နေကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ³³ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်သွား၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူ၏။ ³⁴ ထိုအခါ ငါသည်သေလောက်အောင်စိတ်နှလုံး အလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ဤအရပ်၌ စောင့်နေကြလော့ ဟု တပည့်တော်သုံးယောက်တို့အား မိန့်တော်မူ၍၊ ³⁵ ထိုမှ အနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင်၊ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်၍ အိုအဘခမည်းတော်၊ ³⁶ ကိုယ်တော်သည် အလုံးစုံတို့ကိုတတ်နိုင်တော်မူ၏။ ဤခွက်ကို အကျွန်ုပ်မှလွှဲတော်မူပါ။

သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိသည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟူ၍ ထိုအချိန် နာရီသည် မိမိနှင့်လွန်သွားနိုင်လျှင် လွန်သွားပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းတော်မူပြီးမှ၊³⁷ ပြန်လာ၍ တပည့်တော်တို့သည် အိပ်ပျော်လျက် နေကြသည်ကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊ ရှိမှန်၊ သင်သည် အိပ်ပျော်သလော။ တနာရီခန့်မျှစောင့်နေခြင်းငှါ မစွမ်းနိုင်သလော။³⁸ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်းဆုတောင်းလျက် စောင့်နေကြလော့။ စိတ် ဝိညာဉ် ကား စေတနာရှိငြားသော်လည်း၊ ကိုယ်မူကား အားနည်းသည်ဟု ပေတရုအားမိန့်တော်မူပြီးမှ၊³⁹ တဖန်သွား၍ ရှေ့မြှောက်ဆိုသည်နည်းတူ ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴⁰ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ပြန်၍၊ သူတို့သည် မျက်စိလေးလံသဖြင့် တဖန်အိပ်ပျော်လျက်နေကြ သည်ကို တွေ့တော်မူ၏။ သူတို့သည် အဘယ်သို့ လျှောက်ရမည်ကို မသိကြ။⁴¹ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် သူတို့ရှိရာသို့ ပြန်လာလျှင်၊ ယခုအိပ်ပျော်၍ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြလော့။ အမှုလွန် ပြီ။ လူသားကို ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန် ရောက်လာပြီ။⁴² ထကြ။ ငါတို့သည်သွားကြကုန်အံ့။ ငါ့ကို အပ်နှံသောသူသည် ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴³ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော် တကျပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်နှင့်အတူ ယဇ် ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ။ လူအပေါင်းတို့သည် ထားနှင့်ဒုတ်များကိုကိုင်လျက် ချက်ခြင်းလာကြ၏။⁴⁴ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသောသူက၊ ငါနမ်းသောသူသည် ယေရှုပင်ဖြစ်၏။ သူ့ကိုဘမ်း၍ လုံခြုံစွာ ဆောင် သွားကြဟု ထိုသူတို့အား အမှတ်ပေးခဲ့သည်အတိုင်း၊⁴⁵ သူသည် ရောက်လျှင် ကိုယ်တော်ရင်းသို့ချက်ခြင်း ချဉ်းကပ်၍ အရှင်ဘုရား၊ အရှင်ဘုရားဟုဆိုလျက် နမ်းလေ၏။⁴⁶ ထိုသူတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုဆွဲကိုင် ဘမ်းဆီးကြ၏။⁴⁷ အနား၌ ရပ်နေသော သူတယောက်သည် ထားကို ဆွဲထုတ်ပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တ ယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် နားရှက်ပြတ်လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း သင်တို့သည် ထားပြုကို ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကိုဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့်ဒုတ်များကို လက် စွဲလျက်လာကြသည်တကား၊⁴⁹ ငါသည် ဗိမာန်တော်၌ နေထိုင်ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ သင်တို့အလယ်၌ ရှိနေစဉ်အခါ သင်တို့သည် ငါ့ကို မဘမ်းမဆီးကြ။ ဤအကြောင်းအရာကား၊⁵⁰ ကျမ်းစာပြည်စုံမည်အကြောင်းတည်းဟု ထိုလူများကို မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ ထိုအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုစွန့်ပစ်၍ ပြေးကြ၏။ လုလင်တယောက်သည် စောင်တထည်ကိုသာ ဝတ်လျက် နောက်တော်သို့လိုက်သည်ဖြစ်၍၊ မင်းလုလင်တို့သည် ထိုလုလင်ကို ဘမ်းဆီး ကြ၏။⁵² သူသည်လည်း စောင်ကိုစွန့်ပစ်၍ အဝတ်မရှိဘဲ လုလင်တို့လက်မှ ထွက်ပြေးလေ၏။⁵³ ထိုသူတို့သည် ယေရှုကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ထိုမင်းထံ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီး၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးကြ၏။⁵⁴ ပေတရုသည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦးအတွင်းသို့တိုင်အောင် ကိုယ်တော်နှင့်ဝေးစွာ လိုက် ပြီးလျှင်၊ မင်းလုလင်တို့နှင့်တအူထိုင်၍မီးလှုံလေ၏။⁵⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လွတ်အရာရှိအပေါင်းတို့သည် ယေရှုကို သတ်ရမည်အကြောင်း သက် သေကို ရှာသော်လည်းမတွေ့ကြ။⁵⁶ လူများတို့သည် မမှန်သောသက်သေကို ခံကြသော်လည်း သူတို့၏ သက်သေခံချက်သည်မညီ။⁵⁷ အချို့တို့သည်ထ၍၊ ဤသူက၊ လူတို့လက်ဖြင့် လုပ်သော၊⁵⁸ ဤဗိမာန်တော်ကို ငါဖြိုဖျက်၍ လူတို့လက်ဖြင့် မလုပ်သောဗိမာန်တော်တဆူကို တည်ဆောက်မည်ဟု ပြောဆိုသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ကြားရပါပြီဟု သက်သေခံကြ၏။⁵⁹ သို့သော်လည်း သူတို့၏ သက်သေခံချက်သည် မညီ။⁶⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် အလယ်၌ မတ်တပ်ထ၍၊ သင်သည် တခွန်းမျှပြန်၍မပြောသလော။ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့သက်သေခံသနည်းဟု ယေရှုကိုမေးလျှင်၊⁶¹ ကိုယ်တော်သည် တခွန်းမျှပြန်ပြောတော်မမူဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၏။ တဖန်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက၊ သင်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော မင်္ဂလာရှိသော ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်သလောဟု မြေးပြန်လျှင်၊⁶² ယေရှုက၊ မှန်၏။ နောင်ကာလ၌ လူသားသည် တန်ခိုးတော်၏လက်ျာဘက်၌ထိုင်လျက်၊ မိုယံးတိမ်ကို စီး၍ ကြွလာသည်ကို သင်တို့မြင်ရကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶³ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်လျက်အဘယ်သက်သေကို လိုသေးသနည်း။⁶⁴ ဘုရားကို လွန်ကျူး၍ပြောသောစကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ အဘယ်သို့ထင်မှတ်ကြသနည်းဟု မေးမြန်း လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အသေခံထိုက်ကြောင်းကို ထိုသူအပေါင်းတို့သည် စီရင်ကြ၏။⁶⁵ ထိုအခါ အချို့တို့သည် ကိုယ်တော်ကို တံတွေးနှင့်ထွေးကြ၏။ မျက်နှာတော်ကိုဖုံးပြီးလျှင် လက်သီးနှင့် ထိုးလျက်၊ ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။ မင်းလုလင်တို့သည်လည်း ပါးတော်ကို လက်နှင့်ပုတ်ကြ ၏။⁶⁶ ပေတရုသည်အောက်မှာ အိမ်ဦး၌ရှိစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အစေအပါးမိန်းမတယောက်သည် လာ၍၊⁶⁷ ပေတရုသည် မီးလှုံလျက်နေသည်ကို မြင်သောအခါ သူ့ကိုစေ့စေ့ကြည့်၍၊ သင်သည်လည်း နာဇရက် မြို့သားယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁶⁸ ပေတရုက၊ သင်ပြောသောအရာကိုငါမသိ၊ နားမလည်ဟု ငြင်းခုံပြီးမှ အိမ်ဦးရှေ့သို့ထွက်သော် ကြက်တွန့်လေ၏။⁶⁹ နောက်တဖန် အစေအပါးမိန်းမသည် ပေတရုကိုမြင်လျှင်၊ အနား၌ ရပ်နေသောသူတို့အား၊ ဤသူသည် ထိုသူတို့ အဝင်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသော်။⁷⁰ ပေတရုသည် တဖန်ငြင်းခုံပြန်၏။ ထိုနောက် များမကြာအနား၌ ရပ်နေသောသူတို့က၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည် ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ်၏။ သင်သည် ဂါလိလဲလူဖြစ်၏။ သင်စကားလည်းတူ၏ဟု ပေတရုကိုဆိုကြလျှင်၊⁷¹ ပေတရုက၊ သင်တို့ပြောသောသူကို ငါမသိဟု ခြံဉာဏ်ပြု၍ကျိန်ဆိုသည်နောက်၊⁷² တဖန်ကြက်တွန့်လေ၏။ ယေရှုက၊ ကြက်သည် နှစ်ကြိမ်မတွန့်မှီ သင်သည်သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသောစကားကို၊ ပေတရုသည် သတိရသဖြင့် ခေါင်းကိုခြုံ၍ငိုကြွေးလေ၏။

Chapter 15

¹ နံနက်အချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် မဆိုင်းမလင့်ဘဲ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လွတ်အရာရှိအပေါင်းတို့နှင့် တိုင်ပင်ခြင်းကိုပြု၍၊ ယေရှုကိုချည်နှောင်ပြီးလျှင်၊ ပိလတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွား၍ အပ်လိုက်ကြ၏။ ² ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန်သလောဟု ကိုယ်တော်ကိုမေးလျှင်၊ မင်းကြီးမေးသည် အတိုင်းမှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးတို့သည် များစွာသောအပြစ်ကိုတင်ကြ၏။ ⁴ တဖန်ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် တခွန်းကိုမျှပြန်၍ မပြောသလောက။ သင့်ဘာကံ၌ အဘယ်မျှ လောက် သက်သေခံကြသည်ကို ကြည့်ပါဟု မေးမြန်းပြောဆိုသော်လည်း၊ ⁵ စကားတခွန်းကိုမျှပြန်တော်မမူသည်ကို ပိလတ်မင်းသည် အံ့သြလေ၏။ ⁶ ထိုပွဲ၌ မြို့ဝန်မင်းသည် အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင်၊ လူများတောင်းသော သူတယောက်ယောက်ကို လွှတ်တတ်၏။ ⁷ ထိုအခါ ပုန်ကန်၍ လူအသက်ကိုသတ်သော အပြစ်သင့်သော ဗာဗုဗုအမည်ရှိသော သူတယောက် သည်၊ ပုန်ကန်သောအပေါင်းဘော်တို့နှင့်တကွ အကျဉ်းခံလျက်ရှိ၏။ ⁸ လူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့အား ပြုမြဲပြုပါမည်အကြောင်း အော်ဟစ်၍ တောင်းပန်သောအခါ၊ ⁹ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ကို လွှတ်စေချင်သလောဟု ပြန်၍မေး၏။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့မေးသနည်းဟူမူကား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် မနာလိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကိုအပ်နှံကြောင်းကိုသိ၏။ ¹¹ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုမလွှတ်၊ ဗာဗုဗုကို လွှတ်စေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် လူအစု အဝေးကို နှိုးဆော်ကြ၏။ ¹² တဖန်ပိလတ်မင်းက၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု သင်တို့ခေါ်ဝေါ်သောသူကိုအဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟု မေးမြန်း သော်၊ ¹³ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သူ့ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု ဟစ်ကြ၏။ ¹⁴ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ အဘယ်အပြစ်ကို ပြုဘိသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု လူများတို့သည် သာ၍ ဟစ်ကြ၏။ ¹⁵ ပိလတ်မင်းသည်လည်း လူများတို့၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ အလိုရှိ၍၊ ဗာဗုဗုကို သူတို့အား လွှတ်လေ ၏။ ယေရှုကိုကား၊ ရိုက်ပြီးလျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သတ်စေခြင်းငှါ အပ်လိုက်လေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါစစ်သူရဲတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြုတောရိရုံးတည်းဟူသော အိမ်တော်ဦးအတွင်းသို့ ဆောင် သွား၍၊ စစ်သူရဲတပ်လုံးကို စုရုံးစေပြီးမှ၊ ကိုယ်တော်အား နီမောင်းသောအဝတ်ကိုဝတ်စေ၍၊ ¹⁷ ဆူးပင်နှင့်ရက်သော ဦးရစ်ကိုတင်ပြီးလျှင်၊ ¹⁸ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကောင်းကြီးစကားကို ပြောကြ၏။ ¹⁹ ခေါင်းတော်ကို ကျူးလုံးနှင့် ရိုက်ခြင်း၊ တံထွေးနှင့်ထွေးခြင်း၊ ရှေ့တော်မှာ ခူးထောက်၍ ပြပ်ဝပ်ခြင်း ကိုလည်း ပြုကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုသည်နောက်၊ နီမောင်းသောအဝတ်ကိုချွတ်၍ အဝတ်တော်ကို ဝတ် ပြန်စေပြီးလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ²¹ အာလေဇန္ဒြနှင့် ရုဖု၏ အဘရှိမှန်အမည်ရှိသော ကုရေနေပြည်သားတယောက်သည်၊ တောရွာမှ လာ၍ လမ်း၌သွားသည်ကို သူတို့သည်တွေ့လျှင်၊ အနိုင်ပြု၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ²² ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟု ဆိုလိုသော ဂေါသဂေါသ အရပ်သို့ ကိုယ်တော်ကို ဆောင်သွားပြီးမှ၊ ²³ မုရန်နှင့်ရောသော စပျစ်ရည်ကို၊ ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလျှင် မခံဘဲ နေတော်မူ၏။ ²⁴ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပြီးလျှင်၊ အဝတ်တော်ကို စားရေးတံချ၍ အသီးအသီးတို့အား ဝေဖန် ကြ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ကြသောအချိန်ကား၊ နံနက်တချက်တည်းအချိန်ဖြစ်သတည်း။ ²⁶ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု ရေးထားသတည်း။ ²⁷ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထားပြန်စံယောက်တို့ကို လက်ျားတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲတော်ဘက်၌ တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ²⁸ ထိုသို့ မတရားသောသူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်း သို့ရောက်သည်ဟုဆိုသော ကျမ်းစာချက်သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။ ²⁹ လမ်းမှာသွားသောသူတို့ကလည်း၊ ဟဲ့၊ ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက် ပြန်သောသူ၊ ³⁰ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကယ်တင်လော့။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှ ဆင်းလော့ဟု မိမိတို့ခေါင်းကိုညှိတ်၍ ကဲ့ရဲ့သော စကားနှင့် ပြောဆိုကြ၏။ ³¹ ထိုနည်းတူ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ် ၏။ ကိုယ်ကိုမကယ်တင်နိုင်ပါတကား။ ³² ငါတို့မြင်၍ ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင် တည်းဟူသော ခရစ်တော်သည် လက်ဝါးကပ် တိုင်မှ ယခုဆင်းပါလော့ဟု အချင်းချင်းပြက်ယယ်ပြု၍ ပြောဆိုကြ၏။ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောသူတို့သည်လည်း ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြ၏။ ³³ မွန်းတည့်အချိန်မှစ၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်လေ၏။ ³⁴ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ယေရှုက၊ ဧလိ၊ ဧလိ၊ လာမရှာဗသနာဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်တော် မူ၏။ အနက်ကား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကိုစွန့်ပစ်တော်မူသနည်းဟု ဆို လိုသတည်း။ ³⁵ အနား၌ရပ်နေသော သူအချို့တို့သည်ကြားလျှင်၊ သူသည်ဧလိယကို ခေါ်သည်ဟုဆိုကြ၏။ ³⁶ လူတယောက်သည် ပြေး၍ရေမှိုတထွေးကို ပုံရည်နှင့် ပြည့်စေပြီးလျှင်၊ ကျူးလုံးဖျား၌တပ်၍ ကိုယ် တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလျက်၊ ရှိစေတော့။ ဧလိယသည် သူ့ကိုချယူခြင်းငှါ လာမည်မလာမည်ကို ကြည့်ကြကုန်အံ့ဟုဆို၏။ ³⁷ ယေရှုသည်ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်၍ အသက်ချုပ်တော်မူ၏။ ³⁸ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် အထက်စွန်းမှအောက်စွန်းတိုင်အောင် စုတ်ကွဲလေ၏။ ³⁹ ထိုသို့ကြွေးကြော်၍ အသက်ချုပ်တော်မူကြောင်းကို ရှေ့တော်၌ရပ်နေသော တပ်မှူးသည်မြင်လျှင်၊ စင်စစ် ဤသူသည်

ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပေ၏ဟုဆို၏။⁴⁰ မိန်းမအချို့တို့သည်လည်း ထိုအရပ်၌ အဝေးကကြည့်ရှု၍ နေကြ၏။⁴¹ ထိုမိန်းမတို့တွင် ကိုယ်တော်သည် ဂါလိလဲပြည်မှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ နောက်တော်သို့ အလုပ်အကျွေးလိုက် သော မာဒလမာရီ၊ ယာကုပ်ငယ်နှင့်ယောသ၏ အမိဖြစ်သော မာရီနှင့်ရှာလုံတို့မှစ၍ နောက်တော်၌ ယေရှုရှု လင်မြို့သို့ လိုက်လာသောအခြားမိန်းမများလည်း ပါကြသတည်း။⁴² ထိုနေ့ကား အဘိတ်နေ့တည်းဟူသော ပရက္ကံနေ့ဖြစ်သောကြောင့် ညအချိန်ရောက်မှ၊⁴³ အသရေရှိသော လွှတ်အရာရှိ၊ အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်သည်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မြော် လင့်သောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ပိမလတ်မင်းထံသို့ ရဲရင့်စွာဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။⁴⁴ ယေရှုသည်ယခုပင်သေသည်ကို ပိမလတ်မင်းသည် အံ့သြခြင်းရှိသဖြင့် တပ်မှူးကိုခေါ်၍၊ သေသည် ကား ကြာပြီလောဟုမေး၏။⁴⁵ သေကြောင်းကို တပ်မှူးစကားဖြင့်သိလျှင်၊ အလောင်းတော်ကို ယောသပ်အားအပ်ပေး၏။⁴⁶ ယောသပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုချ၍၊ မိမိဝယ်ခဲ့သော ပိတ်ချောနှင့်ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊ ကျောက်၌ထွင်းသော သင်္ချိုင်းတွင်းထဲမှာထား၍ တွင်း၌ ကျောက်ကိုလှိမ့်ထားလေ၏။⁴⁷ မာဒလမာရီ၊ ယောသေ၏ အမိဖြစ်သောမာရီတို့သည် အလောင်းတော်ထားရာအရပ်သို့ ကြည့်ရှု ကြ၏။

Chapter 16

¹ ဥပုသ်နေ့လွန်မှ မာဂဒလမာရိ၊ ယာကုပ်၏အမိဖြစ်သော မာရိနှင့် ရှာလုံတို့သည်သွား၍၊ အလောင်း တော်ကို လိမ်းခြင်းငှါ နံ့သာမျိုးကိုဝယ်ပြီးလျှင်၊ ² ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်နံနက်စောစော၊ နေထွက်သောအချိန်၌ သင်္ချိုင်းတော်သို့သွားကြ၏။ ³ ထိုမိန်းမတို့က၊ တွင်းဝ၌ ပိတ်သောကျောက်ကို အဘယ်သူလှိမ့်လှန်၍ ပေးမည်နည်းဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုပြီးမှ ကြည့်ရှုလျှင်၊ ထိုကျောက်သည် လှိမ့်လှန်လျက်ရှိသည်ကို မြင်ကြ၏။ ⁴ ထိုကျောက်ကားအလွန်ကြီးသောကျောက် ဖြစ်သတည်း။ ⁵ မိန်းမတို့သည် တွင်းထဲသို့ဝင်ကြပြီးလျှင်၊ လုလင်တယောက်သည် ဖြူစင်ရှည်လျားသောအင်္ကျီကို ဝတ် လျက်လက်ျာဘက်၌ ထိုင်သည်ကိုမြင်၍ ထိတ်လန့် မိန်းမောခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသူကလည်း၊ ထိတ်လန့်မိန်းမောခြင်းမရှိကြနှင့်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သတ်သောနာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို သင်တို့ရှာကြ၏။ ထိုသူသည် ထမြောက်တော်မူပြီ။ ဤအရပ်၌မရှိ။ အလောင်းတော် ထားရာအရပ် ကိုကြည့်ကြလော့။ ⁷ သင်တို့ရှေ့ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူကြောင်းကို၊ ပေတရုမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား သွား၍ပြောကြ လော့။ အထက်ကမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည်လည်း၊ သင်္ချိုင်းတော်မှထွက်၍ တုန်လှုပ်လျက်၊ မိန်းမောတွေဝေလျက် ပြေးကြ၏။ ကြောက်လန့်သောကြောင့် အဘယ်သူကိုမျှ မပြောမဆိုကြ။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက် စောစောအချိန်၌ထမြောက်ပြီးမှ၊ အထက်က နတ်ဆိုး ခုနစ်ယောက်ကို နှင်ထုတ်တော်မူသော မာဂဒလမာရိအား ရှေ့ဦးစွာကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ¹⁰ မာရိလည်းသွား၍ ကိုယ်တော်နှင့် ပေါင်းဘော်သောသူတို့သည် ညည်းတွားငိုကြွေးလျက် နေကြစဉ် တွင်၊ သူတို့အားထိုသိတင်းကို ကြားပြောလေ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်သည် အသက်ရှင်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ မာရိသည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်ရသည်ကို၎င်း၊ သူတို့ သည်ကြားလျှင် မယုံကြ။ ¹² ထိုနောက် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် တောရွာသို့သွားစဉ်တွင် ကိုယ်တော်သည်ခြားနားသော အရောင်ကိုဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ¹³ သူတို့သည်ပြန်လာ၍ အခြားသောတပည့်တော်တို့အား ထိုသိတင်းကို ကြားပြောသော်လည်း မယုံဘဲ နေကြ၏။ ¹⁴ ထိုနောက် တကျိပ်တပါးသောသူတို့သည် စားပွဲ၌ လျောင်းကြစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကိုပြတော်မူ၍၊ ထ မြောက်လျက်ရှိသော ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောသူတို့၏ စကားကိုမယုံသောကြောင့် သူတို့မယုံတတ်သောစိတ်၊ ခိုင်မာသောစိတ်ကို ဆိုးမ၍ အပြစ်တင်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁵ သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ် ရှိသမျှသို့သွား၍၊ ဝေနေယျသတ္တဝါအပေါင်းတို့အား ဗဝဂေလိတ ရာကို ဟောကြလော့။ ¹⁶ ယုံကြည်၍ ဗတ္တိဇံကိုခံသောသူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်လတံ့။ မယုံကြည်သောသူမူကား အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရလတံ့။ ¹⁷ ယုံကြည်သောသူတို့၌ ဖြစ်အံ့သော နိမိတ်လက္ခဏာဟူမူကား၊ ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ကြလတံ့။ ထူးခြားသောဘာသာစကားမျိုးတို့ကို ပြောကြလတံ့။ ¹⁸ မြွေတို့ကို ဘမ်းကိုင်ကြလတံ့။ သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်ကို သောက်စားလျှင် ဘေးဥပဒ် နှင့် ကင်းလွတ်ကြလတံ့။ မကျန်းမာသောသူတို့အပေါ်မှာ လက်ကိုတင်၍ ချမ်းသာပေးကြလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ¹⁹ ထိုသို့သခင်ဘုရားသည် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ထိုင်နေတော်မူ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ထွက်သွား၍၊ သခင်ဘုရားသည် မစတော်မူသည်နှင့်၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ တရားဟောကြ၏။

Luke

Chapter 1

¹ ရှေးဦးစွာမှစ၍ ကိုယ်တိုင်မြင်သောသက်သေဖြစ်လျက်၊ နှုတ်ကပတ်တော်မူကို ဆောင်ရွက်သောသူ တို့သည်၊ ² ငါတို့သည် ထင်ရှားစွာဖြစ်လေပြီးသော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို ငါတို့အားကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း မှတ်သားသောစာကို စီရင်ရေးထားသောသူ အများရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ³ ငါသည်လည်း ထိုအတ္ထုပ္ပတ္တိအလုံးစုံတို့ကို ရှေးဦးစွာမှစ၍၊ ⁴ စေ့စေ့ဖွေရှာလိုက်စစ်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်သင်ပြီးသောအကြောင်းအရာတို့ကိုသည် ဧကန်အမှန် ဖြစ်ကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိစေခြင်းငှါ အစဉ်အတိုင်းရေးထား၍ ကြားလိုက်မည်အကြံရှိပါ၏။ အလွန်မြတ်သော သောသိလှ။ ⁵ ယုဒပြည်ကိုအစိုးရသော ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်၊ အဘိယအသင်းအဝင်ဖြစ်၍၊ အခရိအမည် ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တပါးရှိ၏။ သူ၏ခင်ပွန်းသည် အာရုန်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။ သူ့အမည်ကား ဇလိရှဗက် တည်း။ ⁶ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်အမျိုးမျိုးတို့ကို ကျင့်ဆောင်၍ အပြစ် တင်ခွင့်နှင့်လွတ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီရှိကြ၏။ ⁷ ဇလိရှဗက်သည် မြို့သောကြောင့် သူတို့သည်သားမရှိ။ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အသက်အရွယ် ကြီးရင့်ကြ၏။ ⁸ အခရိသည် မိမိအသင်းနှင့်တကွ အလှည့်သင့်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်သည်တွင်၊ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထုံးစံအတိုင်း စာရေးထံချသဖြင့်၊ သူသည်ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့ ဝင်၍ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၏။ ¹⁰ ထိုသို့နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သည့်အချိန်တွင်၊ လူအများအပေါင်းတို့သည် ပြင်၌ဆုတောင်းလျက် နေကြ ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ နံ့သာပေါင်းကိုရှို့သော ယဇ်ပလ္လင် လက်ျာဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၊ ¹² အခရိသည်မြင်လျှင်၊ စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝပ် ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹³ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အခရိ၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်ပြုသော ပဌနာကိုနာခံတော်မူပြီ။ သင်၏ခင်ပွန်းဇလိရှဗက်သည် သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ ¹⁴ သင်သည်ဝမ်းသာရွှင်မြူးခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ထိုသားကိုဘွားမြင်သောကြောင့် လူအများတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ စပျစ်ရည် နှင့်ယစ်မျိုးကို မသောက်ဘဲနေ၍၊ အမိဝမ်းထဲကပင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလိမ့်မည်။ ¹⁶ ဣသရေလအမျိုးသား အမျိုးသားအများတို့ကို သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲ စေလိမ့်မည်။ ¹⁷ အဘတို့နှင့် သားတို့ကို အသင့်အတင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငြင်းဆန်သောသူတို့ကို သူတော်ကောင်းတို့၏ သတိပညာလမ်းသို့ ပြောင်းလဲစေသောအားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားအဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်သောလူမျိုးဖြစ်စေ ခြင်းငှါ ၎င်း၊ သူသည်ဇလိယ၏ စိတ်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ သွားလိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်တမန်ပြောဆို၏။ ¹⁸ အခရိကလည်း၊ ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်ကို အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့သိရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် လူ အိုဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်မထားသည်လည်း အသက်အရွယ်ကြီးရင့်ပါပြီဟု ကောင်းကင်တမန်အား ပြောဆိုလျှင်၊ ¹⁹ ကောင်းကင်တမန်က၊ ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ခစားသောဂါဗြေလဖြစ်၏။ သင့်ကို နှုတ် ဆက်၍ ဤဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။ ²⁰ သင်သည် ငါ့စကားကိုမယုံသောကြောင့် ဤအကြောင်းအရာမဖြစ်မှီနေ့တိုင်အောင် စကားမပြော နိုင်ဘဲ၊ အလျက်နေလိမ့်မည်။ ငါ့စကားသည်ကား၊ အချိန်တန်လျှင် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ²¹ လူများတို့သည် အခရိကို ငဲ့လင့်၍၊ ဗိမာန်တော်အတွင်း၌ ကြာမြင့်စွာနေသည်ကိုအံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ ²² သူသည်ထွက်လာသောအခါ စကားမပြောနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ ဗျာဒိတ်ရှူပါရုံကို မြင်ပြီဟု ရိပ်မိကြ၏။ အခရိသည်သူတို့အား အရိပ်အမှတ်ကိုသာပေး၍ စကားအလျက်နေ၏။ ²³ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရသောအချိန်ကာလကုန်သောအခါ၊ အခရိသည် မိမိအိမ်သို့ သွား လေ၏။ ²⁴ ထိုနောက်သူ၏ခင်ပွန်း ဇလိရှဗက်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲ၍၊ ²⁵ ငါသည်လူတို့တွင်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ငါ့ကို ကြည့်ရှု တော်မူစဉ်တွင်၊ ဤကျေးဇူးတော်ကို ပြုတော်မူပြီဟုဆိုလျက်၊ ငါးလပတ်လုံး အိမ်တွင်း၌အောင်း၍ နေလေ၏။ ²⁶ ငါးလလွန်သောအခါ၊ ဂါလိလဲပြည်နာဇရက်မြို့၌ ဒါဝိဒ်အမျိုးသား၊ ယောသပ်အမည်ရှိသောလူနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင့်၍၊ ²⁷ မရှက်တင်သေးသော သတို့သမီးကညာဆီသို့ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန်ဂါဗြေလကို စေ လွှတ်တော်မူ၏။ သတို့သမီးကညာကား၊ မာရိအမည်ရှိ၏။ ²⁸ ကောင်းကင်တမန်သည် ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသောမိန်းမ၊ သင့်အားမင်္ဂလာ ဖြစ်စေ သတည်း။ ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။ ²⁹ မာရိသည် ထိုစကားကိုကြားလျှင် စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝပ်ရှိ၍၊ ဤနှုတ်ဆတ်ခြင်းကား အဘယ်သို့သော နှုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်နည်းဟု တွေးတောဆင်ခြင်၍နေ၏။ ³⁰ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ မာရိ၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မျက်နှာ ရပြီ။ ³¹ သင်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယေရှုအမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ ³² ထိုသားသည်ကား၊ ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ် သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့အဘဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ကို ထာဝရအရှင်သခင်သည် သူ့အားပေးတော်မူ မည်။ ³³ ထိုသူသည်လည်း

ယာကုပ်အမျိုးအနွယ်ကို အစဉ်မပြတ်အုပ်စိုးလိမ့်မည်။ သူ၏နိုင်ငံသည်လည်း ဆုံးခြင်းမရှိရဟုပြောဆို၏။³⁴ မာရိကလည်း၊ ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ အကျွန်ုပ်ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံ ပါဟု ကောင်းကင်တမန်အား ပြန်ပြော၏။³⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်၏အပေါ်မှာ သက်ရောက်တော်မူ၍၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏တန်ခိုးအာနုဘော်တော်သည် သင့်ကိုလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ထိုအကြောင်းကြောင့် ထိုသန့်ရှင်းသောသားသည်လည်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။³⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ အမြဲမဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သောသင်၏ အဆွေအမျိုးလေ့ရှိဗက်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ ယခု ခြောက်လအဝင်ရှိပြီ။³⁷ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသောအမှုမရှိဟု ပြောဆိုလျှင်၊³⁸ မာရိက၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏စကားအတိုင်း အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ် ပါစေသောဟု ဝန်ခံပြီးမှ၊ ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိထံမှသွားလေ၏။³⁹ ထိုအခါမာရိသည်ထ၍၊ တောင်ကြားအရပ်၌ရှိသော ယုဒမြို့တမြို့သို့ အလျင်အမြန် သွားပြီးလျှင်၊⁴⁰ ဇာရိအိမ်သို့ဝင်၍ လေ့ရှိဗက်ကို နှုတ်ဆက်လေ၏။⁴¹ ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကားကို လေ့ရှိဗက်သည် ကြားစဉ်တွင် မိမိဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်ခုန်၍၊ မိမိသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်၊⁴² သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မြတ်စွာသောမင်္ဂလာရှိ၏။ သင်၏ဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်လည်း မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏။⁴³ အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ ကြွလာသောကျေးဇူးကို အဘယ်အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်ခံရပါသနည်း။⁴⁴ သင်၏နှုတ်ဆက်ခြင်းစကားသံကို အကျွန်ုပ်ကြားစဉ်တွင်၊ အကျွန်ုပ်ဝမ်းထဲ၌ သူငယ်သည်ရွှင်မြူးသော စိတ်နှင့်ခုန်၏။⁴⁵ ယုံကြည်သောမိန်းမသည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိန်းမအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့် မြွက်ဆို၏။⁴⁶ မာရိကလည်း၊ ငါစိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၏။⁴⁷ ငါ့ကိုကယ်တော်မူသောအရှင်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။⁴⁸ အကြောင်းမူကား၊ မိမိကျွန်မ၏နှိမ့်ချသောအဖြစ်ကိုကြည့်ရှုတော်မူပြီ။ နောင်ကာလ၌ ခပ်သိမ်းသောလူ အစဉ်အဆက်တို့သည် ငါ့ကိုမင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ခေါ်ကြလိမ့်မည်။⁴⁹ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံတော်မူသောဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောကျေးဇူးတော်ကို ငါ့အားပြုတော်မူပြီ။ ထိုဘုရား ၏ နာမတော်သည် ရှိသောဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။⁵⁰ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးကိုအစဉ်မပြတ်ခံစားကြ၏။⁵¹ လက်ရုံးတော်အားဖြင့် တန်ခိုးကိုပြုတော်မူပြီ။ မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို ကွဲလွင့်စေတော်မူပြီ။⁵² ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှချ၍ နှိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ။⁵³ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍ ရတတ်သောသူတို့ကို လက်ချည်းလွှတ်လိုက်တော်မူပြီ။⁵⁴ ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊⁵⁵ အာဗြဟံမှစသောသူ၏အမျိုးအနွယ်အား သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်အမြဲပြုခြင်းငှါ သတိထား ၍ မိမိကျွန် ကူသရေလကို မစတော်မူပြီဟုဆို၏။⁵⁶ မာရိသည်လည်း လေ့ရှိဗက်ထံမှာ သုံးလခန့်နေပြီးမှ မိမိအိမ်သို့ပြန်လေ၏။⁵⁷ လေ့ရှိဗက်သည် ဘွားအံ့သောနေ့လစေ့သောအခါ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်၏။⁵⁸ ထာဝရဘုရားသည် ထူးမြတ်သောသနားခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို လေ့ရှိဗက်အားပြုတော်မူသည်ကို၊ အိမ် နီးချင်းအဆွေအမျိုးတို့သည် ကြားလတ်သော်၊ သူနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြ၏။⁵⁹ ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကို သူငယ်အားပေးအံ့သောငါလာကြ၍၊ အဘ၏အမည် ဖြစ်သော ဇာရိအမည်ဖြင့် မှည့်သောအခါ အမိက၊ ထိုသို့မမှည့်ရ။⁶⁰ ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်ဟုဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊⁶¹ ယောဟန်အမည်ဖြင့် သင်၏အဆွေအမျိုးတွင် တယောက်ကိုမျှမမှည့်ဟုဆို၍၊⁶² အဘသည်အဘယ်သို့မှည့်စေလိုသနည်းဟု အမှတ်အားဖြင့်မေးကြ၏။⁶³ အဘသည်လည်း သင်ပုံးကိုတောင်း၍၊ သူ၏အမည်ကားယောဟန်ဖြစ်၏ဟု ရေးလေသော်၊ ထိုသူ အ ပေါင်းတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။⁶⁴ ထိုထောင့်တွင် ဇာရိသည်နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွှတ်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ စကားအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။⁶⁵ အိမ်နီးချင်းရှိသမျှတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြ၍ ထိုအမှုအရာများသည် ယုဒပြည်တောင်ကြား အရပ် တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။⁶⁶ ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် နှလုံးထဲ၌မှတ်သား၍၊ ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်လိမ့် မည်နည်းဟုဆိုကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်လည်း သူငယ်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။⁶⁷ သူ၏အဘ ဇာရိသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်ဝလျက်၊⁶⁸⁻⁷⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ အကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တသက်လုံးသန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖြင့် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပြုရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဗြဟံအား ကျန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန့်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်၎င်း၊ မိမိလူမျိုးကို အကြည့်အရှုကြွလာလျက် ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကြောင်း၊ ကယ် လွတ်ခြင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒအမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစေတော်မူပြီ။⁷⁶ အချင်းသူငယ်၊ သင်သည်လည်း အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ ပရောဖက်ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။⁷⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် အပြစ်ဖြေ၍ ကယ် တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏လူမျိုးအား ဘော်ပြသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးတော် ကို

ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ သင်သည် ရှေ့တော်၌သွားရလိမ့်မည်။⁷⁸ ထိုသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်အားဖြင့်၊ ကောင်းကင်မှနေ အာရုဏ်သည် ငါတို့အပေါ်သို့ တက် သဖြင့်၊⁷⁹ မှောင်မှိုက်နှင့်သေမင်း၏ အရိပ်ထဲတွင် ရှိနေသောသူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်း၍၊ ငါတို့အား ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်းကို ပြလျက်ရှိသည်ဟု ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောလေ၏။⁸⁰ ထိုသူငယ်သည်ကား၊ ကြီးပွား၍ ဉာဏ်သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ကူသရေလူတို့အား မထင်ရှားမှီ တိုင် အောင် တောအရပ်၌နေလေ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
လုကာသည် သော်ဖိလုထံသို့ အဘယ်ကြောင့် ဤစာကို
ရေးသားထားကြောင်း ရှင်းလင်း ဖော်ပြပေးပါသည်။

နှုတ်ကပတ်တော်မူ
"အစီရင်ခံခြင်း" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်သော ပုံဝတ္ထုများ"

ငါတို့တွင်
ဤစကားစုထဲတွင် "ငါတို့" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံး၌
သော်ဖိလုကို ချန်လှပ်ထားနိုင်သည် သို့မဟုတ် မချန်လှပ်ဘဲ
ထားနိုင်သည်။

ငါတို့အား ကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း
ဤစကားစုထဲတွင် "ငါတို့"ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးတွင်
သော်ဖိလုပါဝင်ခြင်း မရှိပါ။ (ရှု၊)

ကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း
"ပေးအပ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပေးအပ်ခဲ့ပြီး"

စာကိုစီရင်ပေးထားသောသူအများ
သင်သည် သတင်းစကားက ဘာကို ဆိုလိုကြောင်း သတ်မှတ်ရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူတို့အား
ကိုယ်တော်၏ သတင်းစကားကိုဟောပြောခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်အား အစေခံပါ။" သို့မဟုတ် "ယေရှု၏
အကြောင်းသတင်းကောင်းကို လူတို့အား သွန်သင်ပေးပါ" (ရှု၊)

စေ့စေ့ဖွေရာ လိုက်စစ်ပြီးလျှင်
"သေချာဂရုတစိုက် စူးစမ်းလေ့လာပါ" လုကာသည်
ဘယ်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို အတိအကျတွေ့ရှိရန်
ဂရုတစိုက်ရှာဖွေခဲ့သည်။ သူသည်ဤအဖြစ်အပျက်များ
တိကျမှန်ကန်ကြောင်းသေချာစေရန်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို တွေ့မြင်ခဲ့သော
လူအမျိုးမျိုးတို့နှင့် တွေ့ဆုံစကားပြောခဲ့ဟန် တူပါသည်။

အလွန်မြတ်သော သော်ဖိလု
လုကာသည် သော်ဖိလုအား ဂုဏ်အသရေရှိ၍
လေးစားကြည်ညိုသွယ်ကောင်းကြောင်း ဖော်ပြရန်၊
ဤစကားကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သော်ဖိလုသည်
အရေးပါသော အစိုးရအရာရှိ တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
ဤအခန်းကဏ္ဍတွင် အဆင့်အတန်းမြင့်သော လူတို့ကို
မိန့်ကြားရန် သင်၏ယဉ်ကျေးမှု ပုံသဏ္ဌန်ကို အသုံးပြုပါ။
တစ်ချို့သော လူတို့က "အို ... သော်ဖိလု" သို့မဟုတ် "ချစ်သော ...

သော်ဖိလု" ဟူ၍ အစပိုင်း၌ နှုတ်ခွန်းဆက်ခြင်းကို ပို၍
နှစ်သက်ကြပါသည်။

အလွန်မြတ်သော
"ကြည်ညိုထိုက်သော" သို့မဟုတ် "မြင့်မြတ်သော"

သော်ဖိလု
ဤသော်ဖိလု နာမည်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ " ဘုရားသခင်၏
ရင်နှီးသော မိတ်ဆွေ" ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုအရာသည်
သော်ဖိလု၏ လက္ခဏာကို ဖော်ပြသည်။ သို့မဟုတ် သူ၏
နာမည်ရင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုသော
သူအများစုက နာမည်ရင်းဖြင့် ခံယူကြပါသည်။ (ရှု၊ | Translate
Names)

Luke 05

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယောဟန် မွေးဖွားခြင်းအကြောင်း ကောင်းကင်တမန်မှ ကြို
တင်၍ ဟောပြောခြင်းများ

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇာခရိနှင့် ဇေလိရုဗက်တို့အား မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။
ဤကျမ်းချက်များက သူတို့၏ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်းကို
ဖွင့်ပြပေးသည်။

ယုဒပြည်ကိုအစိုးရသော ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်
"ဟေရုဒ်မင်းသည် ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးသော
အချိန်ကာလအတောအတွင်း (ရှု၊)

အမည်ရှိသော
"ထိုနေရာ၌ တိကျသောသူ" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာ၌" ။ ဤသည်မှာ
ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သောဝိသေသ လက္ခဏာ တစ်ခုကို
အစပြုနိုင်ဖို့အတွက် နည်းလမ်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။
ဤအရာပေါ်မှာ သင်၏ ဘာသာစကားက မည်သို့
ကောက်ချက်ချသနည်း။ (ရှု၊)

အသင်းအဝင်
ဤအရာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ညွှန်းဆိုကြောင်း
နားလည်ရပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အသင်းဝင်" သို့မဟုတ် "ယဇ်ပုရော
ဟိတ်အုပ်စုများ" (ရှု၊)

အဘိယ အသင်းအဝင်
"အဘိယမှ ဆင်းသက်ခဲ့သောသူ"။ အဘိယသည်
ဤယဇ်ပုရောဟိတ်အုပ်စုများ၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်

တစ်ဦးဖြစ်ပြီးထိုသူတို့အားလုံးမှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပထမဦးဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည့် အာရုန်မှ ဆင်းသက်သော မျိုးနွယ်စုများဖြစ်ကြပါသည်။

သူ၏ ခင်ပွန်းသည် အာရုဏ်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။
"သူ၏ ခင်ပွန်းသည် အာရုန်မှ ဆင်းသက်ခဲ့ပါသည်။"
ဆိုလိုသည်မှာ သူမသည်လည်း အာရုဏ်ကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ဇနီးမယားမှာလည်းပဲ အာရုန်မှ ဆင်းသက်ခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "အာရုဏ်နှင့် သူ၏ မယား လေ့ရှိဗက်တို့ နှစ်ဦးစလုံးသည် အာရုန်မှ ဆင်းသက် လာခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊)

အာရုဏ် အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏
"အာရုန်မှ ဆင်းသက်လာခဲ့ကြသည်"

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
"ဘုရားသခင်၏ အမြင်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင် သဘောတော်၌"

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်များ အားလုံး နှင့် သခင်ဘုရား၏ မိန့်တော်မူချက်များ
"သခင်ဘုရား၏ မိန့်တော်မူသမျှသောအရာများနှင့် တောင်းဆိုချက်များအားလုံး"

သောကြောင့်
ဤဆန့်ကျင် ကွဲလွဲသော စကားလုံးသည် ထိုနေရာ၌ အဘယ်သို့ နားလည်သဘောပေါက်သည်မှာ မျှော်လင့်သောအရာနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြပေးပါသည်။ လူတို့က မှန်သောအရာကို ပြုခဲ့ကြပါက ဘုရား သခင်သည် သူတို့အား သားသမီးများ ပေးမည်ဟု မျှော်လင့်ခဲ့ကြပါသည်။
ဤလင်မယားနှစ်ဦးတို့သည် မှန်သောအရာကို ပြုခဲ့ကြသော်လည်း သူတို့၌ သားသမီး မရှိခဲ့ပါ။

Luke 08

အလှည့်သင့်၍
ဤစကားစုသည် သတင်းအချက်အလက်နှင့် နောက်ခံအကြောင်းမှ ပါဝင်သူများသို့ ပြောင်းလဲမှုကို မှတ်သားရန်အသုံးပြုခဲ့သည်။

သူ၏ အသင်းနှင့်တကွ အလှည့်သင့်ခြင်း ထဲ ၌
"သူ့အဖွဲ့၏ အလှည့်ကျရောက်သောအခါ" သို့မဟုတ်
"သူ့အဖွဲ့အတွက် အစေခံရန် အချိန်ကျရောက်ခဲ့သောအခါ"

ယဇ်ပုရောဟိတ်ထုံးစံအတိုင်း စာရေးတံချသဖြင့် ... နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရ၏။
ဤဝါကျသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဖွင့်ပြပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ထုံးစံအတိုင်း
"ဓလေ့ရှိရာအစဉ်အလာနှင့် ဆိုင်သော နည်းလမ်း" သို့မဟုတ် " သူတို့ ပုံမှန်ကျင့်သုံးသော နည်းလမ်း"

စာရေးတံ ချသဖြင့်
စာရေးတံဟူသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာကို ဆုံးဖြတ်ခြင်း၌ အထောက်အကူပြုရန် မှတ်သားသော ကျောက်တုံးတစ်ခုကို မြေပြင်ပေါ်သို့ ပစ်ချခြင်း သို့မဟုတ် လှိမ့်ချခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မည်သည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိတော်မူကြောင်း ရွေးချယ်ရန် သူတို့အား ဖော်ပြရာတွင် လမ်းပြပေးခဲ့သည်ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်ခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊ bylot)

နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရ၏။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် နံနက်နှင့် ညဦးယံတိုင်း ဗိမာန်တော်အတွင်း၌ သီးသန့်သတ်မှတ်ထားသော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် မွှေးကြိုင်သော နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရပါသည်။

လူများအပေါင်းတို့သည်
"ကြီးမား များပြားသော လူအုပ်တစ်အုပ်" သို့မဟုတ်
"လူအမြောက်အမြား"

ပြင်၌
တံတိုင်းတော်သည် ဗိမာန်တော်ပတ်ပတ်လည် ဧရိယာနှင့် ကင်းလွတ်သော နေရာတစ်ခု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဗိမာန်တော်အပြင်ဖက်" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၏ တံတိုင်းတော် အပြင်ဖက်" (ရှု၊)

အချိန်တွင်
"သတ်မှတ်သောအချိန်"။ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ပူဇော်ခြင်းအချိန်သည် နံနက် သို့မဟုတ် ညဦးအချိန် ဖြစ်မည်အကြောင်း၎င်း မသေမချာ ဖြစ်သည်။

Luke 11

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အာရုဏ်သည် သူ၏တာဝန်ဝတ္တရားကို ထမ်းဆောင်နေစဉ် ဘုရားသခင်ထံမှ ကောင်းကင် တမန်တပါး ကြွလာပြီး သတင်းစကားတစ်ခုကို ပေးပါသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးသည် ပုံဝတ္ထု၏ လှုပ်ရှားသက်ဝင်ခြင်း၏ အစပြုခြင်းကို ရေးမှတ်ထားပါသည်။

ထင်ရှား၍
"သူထံသို့ ရုတ်တရက်ရောက်လာခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"အာရုဏ်အတွက် ရုတ်တရက် ဖြစ်ခဲ့ရပါသည်။"
ဤထင်ရှားဖော်ပြခြင်းတွင် ကောင်းကင်တမန်သည် အာရုဏ်အား ကိုယ်တိုင် မြင်သာအောင် ထင်ရှားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုပါရုံအားဖြင့် မဟုတ်ပါ။

အာရုဏ်သည် ... စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝမိမိထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် တစ်မျိုးတည်းဖြစ်၍ အာရုဏ် အဘယ်မျှလောက်ကြောက်ရွံ့သည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။

ဇာခရိသည် မြင်လျှင်
 "ဇာခရိသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သော အခါ"။
 ကြောက်ရွံ့ခြင်း၏အကြောင်းအရင်းမှာ ကောင်းကင်တမန်၏
 သဘာဝ ပကတိပေါ်မှာ ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
 ဇာခရိသည် မည်သည့် အမှားအယွင်းကိုမျှ မပြုခဲ့ပါ။

ထိန်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏။
 အကယ်၍ ဇာခရိအပေါ်၌ တစ်စုံတစ်ရာက တိုက်ခိုက်ခြင်း
 သို့မဟုတ် အောင်နိုင်ခြင်းဖြစ်ခဲ့သည့်သဘောကို
 ကြောက်ရွံ့ခြင်းဟူ၍ ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်
 "ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ရပ်တန့်လိုက်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်သည်
 ငါ့အားကြောက်ရွံ့ဖို့ရန် မလိုပါ"

သင်ပြုသော ပဌာနကို နားခံတော်မူပြီ
 "သင် ဘာတောင်းဆိုသည်ကို ဘုရားသခင် ကြားတော်မူ၏"။
 အောက်ပါတို့ကိုလည်း ညွှန်ပြကာ ပေါင်းထည့်နိုင်သည် -
 "ထိုအရာကိုပေးတော်မူမည်"၊ ဘုရားသခင်သည် ဇာခရိ
 ဆုတောင်းခြင်းကို ကြားတော်မူခြင်း သက်သက်မဟုတ်၊
 ထိုအရာကို ပြုတော်မူလိမ့်မည်။

သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်လိမ့်မည်
 "သင်သည် သားကို ရလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင့်အတွက် သားကို
 မွေးဖွားပေးလိမ့်မည်"

Luke 14

အကြောင်းမူကား
 "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" သို့မဟုတ် "ဤအကြောင်းအရာထဲသို့
 ဖြည့်စွက်ချက်"

ဝမ်းသာရွှင်မြူးခြင်း
 ဤဝေါဟာရစကားလုံး နှစ်ခုတို့သည်
 တူညီသောအကြောင်းအရာကို ဆိုလိုပြီး အကယ်၍ သင်၏
 ဘာသာစကား၌ ထပ်တူညီသော ဝေါဟာရစကားရပ် မရှိပါက
 တပြိုင်တည်း ပေါင်းစပ်နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အလွန်ဝမ်းမြောက်
 ရွှင်လန်းခြင်း" (ရှု၊)

ထိုသားကို ဖွားမြင်သောကြောင့်
 "သူ၏ မွေးဖွားခြင်းကြောင့်"

ထိုသားသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်
 "ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားအတွက် အလွန်အရေးပါသော
 ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဖြစ်လိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
 ထိုသူအား အလွန်အရေးပါသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအဖြစ်
 မှတ်ယူတော်မူလိမ့်မည်။"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလိမ့်မည်
 ဤအရာသည် နိုးကြားတက်ကြွခြင်း။
 ပုံသဏ္ဌာန်ဖြင့်အစပြုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ထိုသူအား တန်ခိုးနှင့်
 ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့်မည်။" သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်သည် ထိုသူအားလမ်းပြပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။"
 ဤသည်မှာ ဝိညာဉ်ဆိုးသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးပေါ်၌ ပြုသကဲ့သို့
 မဟုတ်ကြောင်းကို သတိပြုပါ။ (ရှု၊)

အမိဝမ်းထဲကပင်

လူတို့သည် မမွေးဖွားမှီကပင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်
 ပြည့်ဝနိုင်သည်။ သို့သော်လည်း မမွေးဖွားသေးသော
 သူငယ်တစ်ယောက်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်
 ပြည့်ဝသည်အကြောင်းကို မည်သူမျှ မကြားရပါ။

Luke 16

ဣသရေလအမျိုးသားအများတို့ကို
 ဤနေရာ၌ ဇာခရိ အမည်မပါရှိသော်လည်း ဤစကားစုကို
 "သင်တို့တွင် အများတို့သည် ဣသရေလမှ ဆင်းသက်ကြသည်"
 သို့မဟုတ် "သင်တို့တွင် အများစုတို့သည် ဘုရားသခင်၏
 လူတည်းဟူသော ဣသရေလအမျိုးသားဖြစ်ကြသည်"
 ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ထိုသူတို့၏ ဘုရားသခင်သည်
 သင်တို့၏ ဘုရားသခင် အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲသွားသည်ကို
 သေချာသိမှတ်ပါ။

ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်
 "ပြန်သွားစေခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာသည်"

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်။
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ထံသို့
 ကြွလာတော်မူလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း သူသည် လူတို့အား
 ကြိုတင်၍ ဟောပြောထားသည်။

အထံတော်သို့
 ဤနေရာ၌ "အထံတော်သို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
 ဥပမာစကားဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်ကို
 ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ တခါတရံ ဤစကားလုံးကို
 ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ မဖော်ပြဘဲ ချန်ထားတတ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "မတိုင်မီက"

ဇေယဇ်၏စိတ်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနှင့်
 "ဇေယဇ်ရှိသော ဝိညာဉ်နှင့် တန်ခိုးကဲ့သို့ ရှိခဲ့သည်။" "ဝိညာဉ်"
 ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော် သို့မဟုတ် ဇေယဇ်၏ စိတ်နေသဘောထား သို့မဟုတ်
 သူ၏ တွေးခေါ်ခြင်း နည်း လမ်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
 "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည် မကောင်းဆိုးဝါး ဝိညာဉ်
 သို့မဟုတ် ဝိညာဉ်ဆိုးကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ကြောင်း
 သေချာသတိပြုပါ။

အဘတို့နှင့် သားတို့ကို အသင့်အတင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါလည်းကောင်း
 "အဘတို့သည် သားသမီးတို့ ပေါ်မှာ
 ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုရန်သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
 "အဘတို့သည် သူတို့၏ သားသမီးများနှင့်
 ပြန်လည်ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်
 ဖြစ်ပါသည်"

သတိပညာလမ်းသို့ ပြောင်းလဲစေသောအားဖြင့်
 သတိပညာ (စိတ်နှလုံး) သည် ကွဲပြားခြားနားသော
 ဦးတည်ရာဖက်သို့ ပြောင်းလဲစေနိုင်သော
 တစုံတရာအဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။ ဤအရာသည်
 တစုံတဦး၏ စိတ်နေသဘောထားကို တစုံတရာဖက်သို့
 ပြောင်းလဲသွားခြင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။

ငြင်းဆန်သောသူတို့... သွားလိမ့်မည်
 "သွားလာ"ဟူသော စကားလုံးသည် ပုဂ္ဂိုလ် တစ်ဦး၏
 အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်း လမ်းခရီးအတွက်
 တင်စားသုံးနှုန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ငြင်းဆန်သော သဘောဖြင့် လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
 "ငြင်းဆန်သော သဘောဖြင့်အသက်ရှင်လိမ့်မည်" (ရှု။)

ငြင်းဆန်သော
 "နာခံခြင်းမရှိသော လူ"

ထာဝရဘုရားအဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်သော
 သူတို့သည် မည်သို့ ပြင်ဆင်ရမည် ဟူ၍ ဖော်ပြထားပါ။
 ဤနေရာ၌ သတင်းအချက်အလက်များကို ပေါင်းထည့်နိုင်သည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
 သတင်းစကားကို ယုံကြည်ရန်အဆင်သင့် ပြင်ဆင်ပါ" သို့မဟုတ်
 "ထာဝရဘုရားအား နာခံရန် အဆင်သင့်ပြင်ဆင်ပါ"

Luke 18

အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ သိရပါမည်နည်း
 "ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသော စကားသည်
 ပြည့်စုံလိမ့်မည်အကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သည်
 အဘယ်သို့သေချာသိနိုင်ပါမည်နည်း။" ဤနေရာ၌ "သိခြင်း"
 သည် အတွေ့အကြုံအား ဖြင့် သင်ယူကာ သက်သေအနေဖြင့်
 နိမိတ် လက္ခဏာကို တောင်းဆိုရန် အကြံပြုနေခြင်းကို
 ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤအရာဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်အကြောင်း ကိုယ်တော်သည်
 ကျွန်ုပ်အား သက်သေအနေဖြင့် အဘယ်သို့
 ပြုနိုင်တော်မူပါမည်နည်း"

ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ခစားသော ဂါဗြေလဖြစ်၏။
 ဤသည်မှာ ဇာခရိအား ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ခြင်းသဘောဖြင့်
 ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။ ဂါဗြေလပေါ်လာခြင်းသည် ဘုရားသခင်
 ထံတော်မှ တိုက်ရိုက်ရောက်လာခြင်းဖြစ်၍ ဇာခရိအတွက်
 လုံလောက်သော သက်သေဖြစ်ပါ သည်။

ခစားသော

"ခစားသော သူ"

သင့်ကိုနှုတ်ဆက်၍... ကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။
 ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြံယာပုံစံဖြင့်
 ပြောဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား စကားပြောရန် ငါ့ကို
 စေလွှတ်တော်မူခဲ့ပါသည်။ (ရှု။)

behold

N/A

စကားမပြောနိုင်ပဲ အ လျက်နေလိမ့်မည်
 ဤအရာမှာ အထက်ပါပြောဆိုမှုအတိုင်း ဇာခရိသည် အ၊
 လျက်နေမည်အကြောင်း ပြည့်စုံလာမည်ကို ထပ်၍
 အထူးပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အပြည့်အဝ စကားမပြောနိုင်ဘဲ ရှိနေမည်" သို့မဟုတ်
 "လုံးဝစကားမပြောနိုင်ဘဲ ရှိနေမည်" (ရှု။)

ငါ့စကားကို မယုံသောကြောင့်

"ငါပြောသောအရာကို မယုံသောကြောင့်"

အချိန်တန်လျှင်

"ချိန်းချက်သော အချိန်ကာလ၌"

Luke 21

အချိန်ကာလ

ဤနေရာ၌ တာဝန်အပြောင်းအလဲတွင် ဗိမာန်တော်၏
 အတွင်းပိုင်းနှင့် အပြင်ပိုင်း၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို
 အမှတ်အသား ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အချိန်ကာလ အတောအတွင်း" သို့မဟုတ်
 "ကောင်းကင်တမန်သည် ဇာခရိအား စကားပြောနေစဉ်"

ဗိမာန်တော်၌ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကိုမြင်ပြီး ခပ် မိကြ၏။ ဇာခရိသည်သူတို့အား
 အရိပ် အမြွက်ကိုသာပေး၍ စကားအလျက်နေ၏။
 ဤအရာတို့မှာ တချိန်တည်း၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်သဘောရှိပါသည်။
 ဇာခရိသည် သူ၌ ရူပါရုံမြင်ကြောင်းကို လူတို့အားနားလည်
 သဘောပေါက်စေရန် အမှတ်အသား ဖော်ပြပေးသည်။
 ဤအရာသည် သင်၏ ပရိသတ်တို့အား ပြောင်းအလဲကို ဖော်ပြရန်
 အထောက်အကူပြုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
 "သူသည်ထိုသူတို့အား အမှတ်အသား ဖြင့်ဖော်ပြကာ
 တိတိဆိတ်စွာနေ၏။ ထို့ကြောင့်သူသည် ဗိမာန်တော်၌ ရှိနေစဉ်
 ရူပါရုံမြင်ခဲ့ကြောင်းကို သူတို့သဘောပေါက် ခဲ့ကြပါသည်"

ရူပါရုံ

ကနဦးဖော်ပြချက်အရ ဂါဗြေလသည် ဗိမာန်တော်ထဲ၌ ရှိသော
 ဇာခရိထံသို့ အမှန်တကယ်ရောက်လာကြောင်းကိုဖော်ပြခဲ့သည်။
 ဇာခရိသည် ရူပါရုံမြင်ခဲ့ကြောင်းကို လူတို့သည် မသိရှိခဲ့ကြပါ။

အချိန်ကာလကုန်သောအခါ
ဤစကားစုသည် ဇာခရိ၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်း
ပြီးမြောက်ခြင်းသို့ ဦးတည်သွားသည်။

ဇာခရိသည် မိမိအိမ်သို့သွားလေ၏
ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်တည်ရှိရာ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေထိုင်ခြင်း
မရှိခဲ့ပါ။ သူသည် မိမိနေသောမြို့သို့ ပြန်သွားခဲ့ပါသည်။

Luke 24

ထိုနောက်
"ထိုနောက်" စကားစုသည် ဗိမာန်တော်ထဲ၌ ဇာခရိ အမှုတော်
ဆောင်ရွက်နေခြင်း ကာလကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ ဤအရာက
မည်သည့်အရာကို ပိုမို၍
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်၌ သူ၏
တာဝန်ပြီးစီးသောအခါ မိမိနေရပ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်။" (ရှု၊ and)

သူ၏ ခင်ပွန်း
"ဇာခရိ၏ ဇနီး"

အိမ်တွင်း၌ အောင်း၍နေလေ၏
"သူမသည် အိမ်ပြင်သို့မထွက်ပါ" သို့မဟုတ် "အိမ်တွင်း၌သာ
ရှိနေခဲ့သည်"

ထာဝရဘုရားသည် ... ငါ့ကိုကြည့်ရှုတော်မူ စဉ်တွင်
ဤကျေးဇူးတော်ကိုပြုတော်မူပြီ
ထာဝရဘုရားသည် သူမအား ပဋိသန္ဓေစွဲယူ စေတော်မူကြောင်းကို
ဤစကားစုကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဤကျေးဇူးတော်
ဤအရာသည် တိကျပြတ်သားသော
ကြွေးကြော်ခြင်းအသံဖြစ်ပါသည်။ သူမအပေါ်၌
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ပြုတော်မူခြင်း အပေါ်၌ သူမသည်
အလွန်ပျော်ရွှင်ခဲ့ပါသည်။

ငါ့ကို ကြည့်ရှုတော်မူစဉ်တွင်
"ကြည့်ရှုတော်မူခြင်း" သည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ "ပြုစုသည်"
သို့မဟုတ် "ဖေးမ ကူညီသည်" ဟူ၍ ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မအား ကြင်နာစွာဖြင့်
စောင့်ကြည့်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ကျွန်မအပေါ်မှာ သနားခြင်း
ကရုဏာရှိတော်မူ၏" (ရှု၊)

ငါသည်... ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်း
ဤအရာသည် သူမ ခံစားခဲ့သော ရှက်ကြောက်ခြင်းကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမ၌ သားသမီး
မရနိုင်ခဲ့ပါ။

Luke 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူမသည် ဘုရားသခင် သားတော်၏
မိခင်ဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းကို ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလသည်
မာရိအား ထုတ်ဖော်ကြေညာသည်။

ငါးလလွန်သောအခါ
"ဇေရုဗဗက် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း ခြောက်လစေ့သောအခါ"။
အကယ်၍ ဤအရာမှာ တနှစ်တွင် ခြောက်လမြောက်နှင့်
ရှုပ်ထွေးမှု ရှိနိုင်သည်ဖြစ်၍ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
(ရှု၊)

ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြိယာပုံစံဖြင့်
ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလအား
စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည်" (ရှု၊)

ဒါ ဝိဒ်၏ အမျိုးသားယောသပ်အမည်ရှိသော လူ
"သူသည် ဒါဝိဒ် အမျိုးအနွယ်အဝင်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ မျိုးဆက်တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ပါသည်"

ထိမ်းမြားဆောင်နှင်း၍
"ကတိပြု" သို့မဟုတ် "ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းရန် ကတိသစ္စာပြု"။
မာရိ၏ မိဘများက သူမအား
ယောသပ်နှင့်ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းရန် ကတိသစ္စာဆိုခဲ့ပါသည်။

သတို့သမီးကညာကား၊ မာရိအမည်ရှိ၏
ဤနေရာ၌ မာရိသည် သမိုင်းတွင် အသစ်သော ဝိသေသ
လက္ခဏာရှိသောသူအဖြစ် မိတ်ဆက်ပါသည်။ (ရှု၊)

ကောင်းကင်တမန်သည် ရောက်လာလျှင်
"ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိထံသို့ ရောက်လာခဲ့သည်"

နှုတ်ဆက်ခြင်း
ဤသည်မှာ အများနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ဆက်ခြင်း
တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ဝမ်းမြောက်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာဖြစ်ခြင်း"။

ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောမိန်းမ
"သင်သည် ကြီးမားသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောသူဖြစ်၏"
သို့မဟုတ် "သင်သည် ကြင်နာခြင်းကို အထူးခံရသောသူ
ဖြစ်ပါသည်"

ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏
"သင်နှင့် အတူ" ဟူသော စကားသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍
ကူညီမစခြင်းနှင့် လက်ခံခြင်းကို ညွှန်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သင့်အပေါ်၌ ကျေနပ်အားရ တော်မူ၏"။ (ရှု၊)

မာရိသည်... စိတ်နှလုံး မငြိမ်မဝပ်ရှိ၍ ဤနှုတ်ဆက်ခြင်းကား
အဘယ်သို့သောနှုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်နည်းဟု
တေးတောဆင်ခြင်၍နေ၏။
မာရိသည် တစ်ဦးခြင်းနှင့်သာ ဆိုင်သော
ဝေါဟာရစကားလုံးများ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို
နားလည်သဘောပေါက်ခဲ့ပါသည်။ သို့သော်လည်း
ကောင်းကင်တမန်သည် သူမအား အဘယ်ကြောင့်
ဤအံ့ဩဘွယ်သော နှုတ်ဆက်ခြင်းစကားကို ပြောဆိုခဲ့ကြောင်း
နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

Luke 30

မာရိ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအား သူ၏ ထင်ရှားပေါ်လာခြင်းကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိမည်ကို အလိုမရှိပါ။ အကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ကောင်းသော သတင်းကိုကြားပြောရန်
စေလွှတ်တော်မူခဲ့ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

သင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရပြီ။
ဥပစာစကား "မျက်နှာရပြီ" ဟူသော စကားလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ
တစုံတဦးအားဖြင့် အသေအချာ လက်ခံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
ဤစာကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်
စိစဉ်ကြပ်မတ်သောသူအဖြစ် ပြောင်းလဲ၍ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား
ကိုယ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ပေးရန်ဆုံးဖြတ်တော်မူခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား ကိုယ်တော်၏
ကြင်နာမှုကို ပြသတော်မူသည်။"

သင်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ သားယောကျ်ားကိုဖွားမြင်လိမ့်မည်... ယေရှု...
အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
မာရိသည် အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ သားတော်ဟု
ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရသော "သား" ကို ဖွားမြင်လိမ့်မည်။
သို့ဖြစ်၍ ယေရှုသည် လူသားမိခင်မှ ဖွားမြင်သော
လူသားဖြစ်တော်မူပြီး ဘုရားသခင်၏ သားတော်လည်း
ဖြစ်တော်မူ၏။ ဤဝေါဟာရစကားလုံးများကို အလွန်သေချာ
ဂရုတစိုက် ဘာသာပြန်ဆိုရပါမည်။

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"လူတို့သည် ကိုယ်တော်အား
ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)"ဘုရားသခင်သည်
ကိုယ်တော်အား ခေါ်ဝေါ်တော်မူလိမ့်မည်" (ရှု။)

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်သည်။

သူ့အဖ ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ကို... ပေးတော်မူမည်
ရာဇပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၏ အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်အာဏာကို
ထင်ရှားပြသသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အဘ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ကဲ့သို့ အုပ်စိုးရန် အခွင့်အာဏာ အပ်နှင်းပေးသည်"

သူ၏ နိုင်ငံသည်လည်း ဆုံးခြင်းမရှိရ
အငြင်းဝါကျစကားစု "ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိရ"
ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရ အစဉ် ဆက်လက်၍
အုပ်စိုးတော်မူမည့်အကြောင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။
၎င်းအပြင် အပေါင်း လက္ခဏာဆောင်သော စကားစုအဖြစ်လည်း
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံတော်သည် ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိရ" (ရှု။)

Luke 34

ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
မာရိသည် ထိုအမှုက အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို
သဘောပေါက်နားလည်ခြင်းမရှိခဲ့သော်လည်း
ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းကို သံသယမရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအမှုသည် အဘယ်သို့
ဖြစ်နိုင်မည်နည်း"

အကျွန်ုပ်သည် ယောကျ်ားနှင့်မဆက်ဆံပါ
မာရိသည် မေထုံသံဝါသပြုခြင်း လုံးဝ မရှိကြောင်းကို
ယဉ်ကျေးစွာဖြင့် ဖွင့်ဟ ဝန်ခံခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မသည် အပျိုကညာ

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်၏ အပေါ်မှာ
သက်ရောက်တော်မူလိမ့်မည်။
မာရိ၏ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်စဉ်မှာ သူမအပေါ်သို့
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ရောက်လာခြင်းဖြင့် အစပြုမည်။

သက်ရောက် တော်မူ၍
"လွမ်းမိုးလိမ့်မည် သို့ ဖြစ်ဖျက် လိမ့်မည်"

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ တန်းခိုး အာနဘော်တော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ "တန်ခိုးတော်" ဖြစ်ပြီး မာရိသည်
အပျိုစင်ဘာဝ၌ ရှိနေလင့်ကစား သူမအား ပဋိသန္ဓေစွဲစေရန်
သဘာဝကို လွန်ကဲသော တန်ခိုးဖြင့် ဖြစ်စေမည်အကြောင်း
ဖြစ်ပါသည်။ ဤအမှုမှာ မည်သည့် ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ
သို့မဟုတ် မေထုန်ပြုခြင်း အားဖြင့်မဟုတ်၊ အံ့ဩဘွယ်
နိမိလက္ခဏာသာ ဖြစ်ကြောင်းကို သေချာသိမှတ်ပါ။

သင့်ကို လွမ်းမိုးလိမ့်မည်
"အရိပ်ကဲ့သို့ သင့်အပေါ်၌ ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်"

သန်ရှင်းသော သား
"သန်ရှင်းသောသူငယ်ကလေး" သို့မဟုတ် "သန်ရှင်းသော
သူငယ်"

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"ကိုယ်တော်အား လူတို့သည်
ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)"ဘုရားသခင်သည်
ကိုယ်တော်အား ခေါ်ဝေါ်တော်မူလိမ့်မည်" (ရှု။)

ထိုအကြောင်းကြောင့် ထိုသန့်ရှင်းသော သားသည်လည်း
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။
ယေရှု၏ မယ်တော်မာရီသည်
လူသားတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့သော်ငြားလည်း ဘုရားသခင်သည်
သာတာဝန်ကို လွန်ကဲသော တန်ခိုးဖြင့် ယေရှုအား သူငယ်တော်ကဲ့သို့
သူမ၏ အတွင်းထဲသို့ ထည့်ပေးတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရား
သခင်သည် ကိုယ်တော်၏ ခမည်းတော် ဖြစ်တော်မူကာ
ယေရှုအား "ဘုရားသခင်၏ သားတော်" ဟု ခေါ်ဆိုရပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဤအရာသည် ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

Luke 36

ထိုမှတစ်ပါး
ဤနေရာ၌ ဖော်ပြချက်မှာ ဇလိဂ္ဂဗက်ပေါ်သို့ လိုက်လာမည့်
အရေးကြီးသော ဖော်ပြချက်ကို အထူးပြုထားပါသည်။

သင်၏အဆွေအမျိုး ဇလိဂ္ဂဗက်
အကယ်၍ သင်သည် သေချာတိကျသော
ဆွေမျိုးတော်စပ်ခြင်းကို ဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါက ဇလိဂ္ဂဗက်သည်
မာရီ၏ အဒေါ်သို့မဟုတ် ကြီးတော် ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသည်။

ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍
သူမသည် အသက်အိုပြီဖြစ်သော်လည်းပဲ သားယောက်ျားကို
လွယ်ထားလျက်ရှိသည်။ သို့မဟုတ် သူမသည် အသက်အိုပြီ
ဖြစ်သော်လည်း ပဋိသန္ဓေစွဲယူကာ သား ယောက်ျားကို
မွေးဖွားလိမ့်မည်။ မာရီနှင့် ဇလိဂ္ဂဗက် နှစ်ဦးလုံးတို့သည်
ကိုယ်ဝန်ဆောင်စဉ်၌ အသက်အိုပြီဟူ၍
ထင်မှတ်ရခြင်းမဟုတ်ကြောင်း သေချာသိမှတ်ပါ။

ယခုခြောက်လ အဝင်ရှိပြီ
"သူမ၏ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်းမှာ ခြောက်လရှိပြီး ဖြစ်၏"

ထိုမှတစ်ပါး
"သောကြာနေ့" သို့မဟုတ် "ဤအရာသည် ထိုအရာကိုပြသည်"

ဘုရားသခင် တတ်နိုင်တော် မမူသောအမှုမရှိ
ဤထုတ်ဖော်ချက်၌ ငြင်းဆိုချက်နှစ်ခုတို့မှာ ဖြစ်နိုင်သော
စကားရပ်များကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အမှုကို
မဆိုဖြစ်နိုင်တော်မူကြောင်း ဖော်ပြသည်။" ဇလိဂ္ဂဗက်၏
ပဋိသန္ဓေဆောင်ခြင်းသည် မာရီသည် ယောက်ျားနှင့်
ဆက်ဆံခြင်းမရှိသော်လည်းဘဲ
ပဋိသန္ဓေစွဲလာနိုင်သည်ဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်
အမှုကိုမဆို တတ်နိုင်တော်မူကြောင်း သက်သေဖြစ်ပါသည်။ (ရှု။)

မာရီက
မာရီသည် သခင်ဘုရားထံတော်သို့ သူမ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို
မည်သို့ချမှတ်မည် အကြောင်း အကြပ်အတည်းဖြစ်နေသည်ကို

ကောင်းကင်တမန်က အထူပြုခြင်းဖြစ် ကြောင်း
တူညီသောဖော်ပြခြင်းအဖြစ် မာရီက အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်မဖြစ်ပါ၏
ထာဝရဘုရား၌ သူမ၏ နိမ့်ချခြင်းနှင့် စကားနားထောင်ခြင်းကို
ပေါ်လွင်စေရန် ဖော်ပြခြင်းအဖြစ် ရွေးချယ်ထားပါသည်။
သူမသည် ထာဝရဘုရား၏ အစေခံကျွန်မဖြစ်ခြင်းအပေါ်၌
ဝါကြွားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

ကိုယ်တော်၏စကားအတိုင်း အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ်ပါစေသော်
"ဤအမှုသည် ကျွန်မအပေါ်၌ သက်ရောက်စေ"။ မာရီသည်
သူမအပေါ်သို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်တမန်
ဖော်ပြသောအရာအပေါ်၌ လိုလိုလားလားရှိကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 39

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
မာရီသည် မကြာမီ ယောဟန်ကို မွေးဖွားမည့်သူ ဖြစ်သော သူမ၏
ဆွေမျိုး ဇလိဂ္ဂဗက်ထံသို့ အလည်အပတ်သွားသည်။ (ရှု။)

ထ၍
ဤဥပစာစကား၏ ဆိုလိုခြင်းမှာ သူမသည် ထသည်သာမက
သွားရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စတင်ထွက်ခွာခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ်
"သွားရန် အဆင်သင့် ဖြစ်ခဲ့ပြီး" (ရှု။)

တောင်ကြားအရပ်
"တောင်ကုန်းလေးများရှိသော အရပ်ဒေသ" သို့မဟုတ်
"တောင်ကုန်းထူထပ်သော ကုသရေလနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်း"

အလျင်အမြန်သွားပြီး
ဤအရာက မာရီသည် ဇာခရ၏ အိမ်သို့ မသွားခဲ့မီ သူမ၏
ခရီးစဉ်ပြီးမြောက်ခဲ့ပြီ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ ဤအရာကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြသင့်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ ရောက်လာခဲ့သည့်အချိန်၌ သူမသွားခဲ့ပြီ" (ရှု။)

ကြားစဉ်တွင်
ဤစကားစုသည် ဤပုံဝတ္ထု၏ အစိတ်အပိုင်း၌
အသစ်သောအဖြစ်အပျက်ကို အမှတ်အသားပြုရန်
အသုံးပြုသည်။

မိမိ ဝမ်း၌
"ဇလိဂ္ဂဗက်၏ ဝမ်း၌"

ခုန်၍
"ရုတ်တရက် လှုပ်ရှားခဲ့သည်"

Luke 42

ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကား

ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကား၏ ဆိုလိုသည်မှာ ဇေလိရုဗာန်သည် အဘယ်မျှလောက် စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းရှိကြောင်းကို ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အံ့အားသင့်စွာဖြင့် ကျယ်လောင်စွာ အော်ဟစ်မိသည်။" (ရှု၊)

နှုတ်ဆက်ခြင်းစကား

ဤဥပစာစကား၏ ဆိုလိုသည်မှာ "သူမ၏ အသံကို မြှင့်၍" (ရှု၊)

သင်သည် မိန်းမတကာတို့ထက် မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏ ဤဥပစာစကား၌ "မိန်းမတကာတို့ ထက်" ဟုဆိုရာ၌ "အခြားသော မည်သည့် မိန်းမထက် ပို၍" ဟူ၍ ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

သင်၏ဝမ်း၌ ရှိသောသူငယ်(အသီး)သည် မာရီ၏ သူငယ်သည် အပင်၌သီးသော အသီးကဲ့သို့ တင်စားပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ကိုယ်၌ ရှိသော သူငယ်" သို့မဟုတ် "သင်မွေးဖွားလာမည့် သူငယ်" (ရှု၊)

အကျွန်ုပ်သခင်၏မယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ကြွလာသော ကျေးဇူးကို အဘယ်အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်ခံရပါသနည်း? ဇေလိရုဗာန်သည် သတင်းစကားကို မေးမြန်းခြင်း မရှိခဲ့ပါ။ သခင်၏ မယ်တော်သည် သူမထံသို့ ကြွလာခြင်းကြောင့်အဘယ်မျှလောက် အံ့ဩဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိသည်ကိုသာ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၏ မယ်တော်သည် ကျွန်မထံသို့ ကြွလာသည်မှာ အဘယ်မျှလောက် အံ့ဩဘွယ် ရှိပါသနည်း" (ရှု၊)

အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်

ဤအရာသည် မာရီကို ဆိုလိုပါသည်။ "သင်သည်၊ အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်"

စကားသံ

ဤစကားစုသည် ဇေလိရုဗာန်၏ အံ့ဩသင့်နေခြင်းကို အာရုံစိုက်ရန် ငါတို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်ကြားစဉ်တွင်

ဆိုလိုသည်မှာ "ငါကြားခဲ့သည်" (ရှု၊)

ရွှင်မြူးသော စိတ်နှင့်ခွန်၏

"ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် ရုတ်တရက် လှုပ်ရှားခဲ့၏" သို့မဟုတ် "အင်အားအပြည့်ဖြင့်လှည့်ခဲ့သည်။" အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူငယ်သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်ခဲ့သည်။

ယုံကြည်သော မိန်းမသည် မင်္ဂလာရှိ၏

"ယုံကြည်ခြင်းရှိသော သင်သည် မင်္ဂလာရှိ၏" သို့မဟုတ် "သင်သည် ယုံကြည်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်လိမ့်မည်"

မိန့်တော်မူသောစကားသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်

"မိန့်တော်မူသော စကားသည် ကေနာမုန် ဖြစ်ပျက်လာမည်" သို့မဟုတ် "မိန့်တော်မူသော စကားသည် ပြည့်စုံလာမည်"

ထိုမိန်းမအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောစကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူမအားပေးသော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "သင့်အားထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော အရာများ" (ရှု၊)

Luke 46

ယေဘုယျအချက်အလက်

မာရီသည် သူမ၏ အရှင်သခင်အား ချီးမွမ်းခြင်း သီချင်းဖြင့် အစပြုပါသည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၏... ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏

မာရီသည် အနည်းငယ်မျှသာ ကွဲပြားခြားနားသည့် ထပ်တူညီသော နည်းလမ်းနှစ်ခုကို ဖော်ပြရာတွင် ကဗျာအလင်္ကာပုံသဏ္ဌာန်ကို အသုံးပြုနေပါသည်။ အကယ်၍ ဖြစ်နိုင်ပါက ဤသို့အနည်းငယ်မျှ ကွဲပြားခြားနားသော ဝေါဟာရစကားလုံးများ သို့မဟုတ် စကားစုများကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ထပ်တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။ (ရှု၊)

ငါ့စိတ်နှလုံး... ငါ့ဝိညာဉ်

"စိတ်နှလုံး"နှင့် "ဝိညာဉ်" နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာအပိုင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ သူမ၏ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းသည် နက်နဲသော အတွင်းပိုင်းမှ လာသည်ဖြစ်ကြောင်း မာရီက ပြောဆိုနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မ၏ အတွင်းပိုင်းအသက်ရှင်ခြင်း ကျွန်မ၏ စိတ်နှလုံး" သို့မဟုတ် "ငါ...ငါ" (ရှု၊)

ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏

"အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းကို ခံစားခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "အလွန်ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းဖြစ်ခဲ့ပါသည်။"

ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်

"ငါ့ကို ကယ်တင်သော သူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

Luke 48

အကြောင်းမူကား

"ကိုယ်တော်အားဖြင့်"

ကြည့်ရှုတော်မူပြီ

"ဂရုတစိုက် ကြည့်ရှုတော်မူခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "စောင့်ရှောက်ပြုစုခြင်း အကြောင်း"

နိမ့်ချသောအဖြစ်

"ဆင်းရဲခြင်း"။ မာရီ၏ မိသားစုသည် ချမ်းသာသော မိသားစု မဟုတ်ခဲ့ပါ။

ကြည့်ရှုတော်မူပြီ

ဤစကားစုသည် လိုက်လာမည့် ဖော်ပြချက်ကို အာရုံပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

နောင်ကာလ၌

"ယခုမှစ၍ အနာဂတ်ကာလ"

ခပ်သိမ်းသောလူအစဉ်အဆက်တို့သည်

"လူမျိုး အစဉ်အဆက်တိုင်း၌ ရှိသော လူသားများ"

တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသော

"အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ဘုရားသခင်"

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်

ဤနေရာ၌ "နာမတော်"သည် ဘုရားသခင်၏ ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တော်မူခြင်း တခုလုံးကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 50

သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူး

"ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူး"

အစဉ်မပြတ် ခံစားကြ၏

"မျိုးစဉ်ဆက်တခုမှ နောက်မျိုးစဉ်ဆက်တခုသို့ သို့မဟုတ်

"မျိုးစဉ်ဆက် ရှိသမျှတလျှောက်လုံး" သို့မဟုတ်

"အချိန်ကာလတိုင်း၌ ရှိသောလူတို့"

လက်ရုံးတော်အားဖြင့် တန်ခိုးကို ပြတော်မူပြီ

ဤနေရာ၌ "လက်ရုံးတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဥပမာတင်စား၍ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ " ဘုရားသခင်သည် အလွန်တန်ခိုးကြီးတော်မူကြောင်း ပြသခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

ကွဲလွင့်စေတော်မူပြီ

"ခြားနားသော ဦးတည်ရာဖက်သို့ ပျက်ပြားစေသည်"

မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို ကွဲလွင့်စေသည်

ဤဥပမာစကားတခုဖြစ်၍ ထိုသူတို့၏ အနက်နဲဆုံးသော သို့မဟုတ် အတွင်းကျဆုံးသော အတွေးအခေါ်များကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထိုသူတို့၏ အတွင်းစိတ်နှလုံးပိုင်း အတွေးအခေါ်များ" (ရှု၊)

Luke 52

ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှ ချ၍

ရာဇပလ္လင်သည် အုပ်စိုးသူထိုင်သော ထိုင်ခုံတခုဖြစ်၍ ဘုရင် အခွင့်အာဏာ၏ အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ရှင်ဘုရင်ကို ပလ္လင်တော်ပေါ်မှ ဆွဲချခြင်းခံရပါက သူသည်

အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်အာဏာကို ဆုံးရှုံးသွားပြီ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်တို့၏ အုပ်စိုးခြင်း အာဏာကို ဖယ်ရှားတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် အုပ်စိုးသူတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ရပ်တန့်စေတော်မူခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှ ချ၍ နိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ အကယ်၍ လက်ခံနိုင်ဘွယ်ရှိပါက

ဆန့်ကျင်ဘက်သဘောသက်ရောက်သော

လုပ်ဆောင်ချက်နှစ်ခုတို့ ကြား၌ ခြားနားချက်ကို

ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

နိမ့်ချသောအဖြစ်

"ဆင်းရဲခြင်း"။ မာရီ၏ မိသားစုသည် ချမ်းသာသော မိသားစု မဟုတ်ခဲ့ပါ။

နိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ

ဤဝေါဟာရစကားလုံး၏ ပုံဖော်ချက်မှာ

အရေးပါသောလူတို့သည် အရေးပါခြင်း နည်းပါးသော

လူတို့ထက် ပို၍ အဆင့်အတန်းမြင့်မားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိမ့်ချသောလူတို့သည်

အရေးပါခြင်းသို့ ရောက်သည်" သို့မဟုတ် "အခြားသူတို့

မချီးမြှောက်သော လူတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်၏"

(ရှု၊)

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍ ရတတ်သောသူတို့ကို

လက်ချီးလွှတ်လိုက်တော်မူပြီ

အကယ်၍ လက်ခံနိုင်ဘွယ်ရှိပါက

ဆန့်ကျင်ဘက်သဘောသက်ရောက်သော လုပ်ဆောင်ချက်

နှစ်ခုတို့ကြား၌ ခြားနားချက်ကို ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ ရှင်းလင်းစွာ

ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍

ဖြစ်နိုင်ဘွယ်သော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"ငတ်မွတ်သောသူတို့အား

ကောင်းသော စားစရာကို ကျွေး၏" သို့မဟုတ်

(၂)"ဆင်းရဲချို့တဲ့သော သူတို့အား ကောင်းသောအရာများကို

ပေး၏"

Luke 54

ယေဘုယျအချက်အလက်

UDBတွင် ဤကျမ်းချက်များကို ကုသရေလလူမျိုးတို့အကြောင်း

သတင်းစကားကို တစုတည်းဖြင့် စောင့်ထိန်းရန်

အခန်းငယ်များအလိုက် ပြောင်းလဲ၍ ထပ်မံစီစဉ်ထားသည်။ (ရှု၊)

မစတော်မူပြီ

"ထာဝရဘုရားသည် မစတော်မူ၏"

မိမိကျွန်ုပ် ကုသရေလ

အကယ်၍ စာဖတ်သူတို့သည် ကုသရေလဟူသော အမည်နာမ၌

မသဲမကွဲ စိတ်ရှုပ်ထွေးခြင်းရှိပါက "ကိုယ်တော်၏ အစေခံ

ဣသရေလလူမျိုး" သို့မဟုတ် "ဣသရေလလူမျိုး ကိုယ်တော်၏ အစေခံများ"။

မှ စသော

"စီစဉ်တော်မူသည့်အတိုင်း"

သတိထား၍

ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့တော်မမူပါ။ ဘုရားသခင်သည် "သတိထားတော်မူ" သောအခါ ဟုဆိုရာ၌ ထိုအရာသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည် ကနဦး ကတိထားတော်မူသည့်အတိုင်း ပြုတော်မူကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ကတိပေးတော်မူသည့်အတိုင်း ပြုတော်မူလိမ့်မည်။" ဤစကားစုသည် အာဗြဟံအား ပေးတော်မူသောကတိတော်အကြောင်း နောက်ခံသမိုင်း၏ သတင်းစကားဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကိုယ်တော်သည် ကျေးဇူးကရုဏာပြုတော်မူမည်" ဟူ၍ ငါတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ကတိပေးတော်မူခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

အမျိုးအနွယ်

"အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်များ"

Luke 56

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဇေလိဗုဗက်သည် သားမွေးဖွားပြီး ဇာခရိက သားကို အမည်ပေးပါသည်။

မိမိအိမ်သို့ပြန်လေ၏

"မာရိသည် သူမ၏ (မာရိ၏) အိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့ပါသည်။" သို့မဟုတ် "မာရိသည် သူမ ပိုင်ဆိုင်သောအိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်။"

နေ့လစေ့သောအခါ

ဤစကားလုံးသည် ရှေ့ဖြစ်လာမည့်အကြောင်းကို အစပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အိမ်နီးချင်းများနှင့်အဆွေအမျိုးများ

"ဇေလိဗုဗက်၏ အိမ်နီးချင်းများ နှင့် ဆွေမျိုးများ"

ထူးမြတ်သော သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို ဇေလိဗုဗက်အား ပြုတော်မူသည် "သူမအပေါ်သို့ အလွန်ကြင်နာခြင်းကို ပြုတော်မူ၏"

Luke 59

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌

"ယခုတွင် သူငယ်သည် ရှစ်ရက်မြောက်ပြီ ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ထို့နောက်၊ သူငယ်မွေးဖွားပြီး ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင်" (ရှု၊ and)

သူတို့သည်

ဤလူတို့မှာ ဇာခရိနှင့် ဇေလိဗုဗက်တို့၏ မိတ်ဆွေများ၊ ဆွေမျိုးသားများ ဖြစ်နိုင်သွယ်ရှိပါသည်။

အရေများလှီးချင်းကို သူငယ်အားပေးအံ့သောငှါ

ဤသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးက သူငယ်ကို အရေများလှီးခြင်းပေးသောအခါ မကြာခဏ ပြုတတ်သော အခမ်းအနားတခု ဖြစ်ပါသည်။ မိတ်ဆွေများတို့သည် မိသားစုနှင့်အတူ ချီးကျူးဂုဏ်ပြုခြင်း အခမ်းအနားကို ပြုတတ်ကြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်၏ အရေများလှီးခြင်းအတွက် ကျင်းပသောအခမ်းအနား" (ရှု၊)

မှည့်သောအခါ

"သူတို့သည် နာမည်ပေးခဲ့ကြပါသည်။" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် သူငယ်အား နာမည်ပေးရန် အလိုရှိခဲ့ကြပါသည်။" ဤသည်မှာ ပုံမှန်ဖြစ်သော ထုံးတမ်းစလေ့ဖြစ်ပါသည်။

အဘ၏အမည်ဖြစ်သော

"သူ့ဖခင်၏ နာမည်"

အမည်ဖြင့်

"ထိုနာမည်အားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ထပ်တူသော နာမည်အားဖြင့်"

Luke 62

သူတို့က

ဤအရာသည် အရေများလှီးခြင်း အခမ်းအနားသို့ ကြွရောက်လာသော လူတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

အမှတ်အားဖြင့်

"ကိုယ်ဟန် လက်ဟန်ပြခဲ့သည်။" ဇာခရိသည် မကြားနိုင်စကားမပြောနိုင်ဖြစ်၍ သို့မဟုတ် သူသည် နားမကြားနိုင်ဟု လူတို့က ထင်မှတ်ခဲ့ ကြပါသည်။

အဘသည်

"သူငယ်၏ ဖခင်"

အဘသည် အဘယ်သို့မှည့်စေလိုသနည်း

"ဇာခရိသည် သူငယ်ကို အဘယ်သို့ နာမည်ပေးရန် အလိုရှိခဲ့ပါသနည်း"

အဘသည်လည်း သင်ပုံးကို တောင်း၍

ဇာခရိသည် စကားမပြောနိုင်သည်ဖြစ်ရာ နာမည်ကိုဖော်ပြရန် အထောက်အကူအနေဖြင့် တောင်းဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဖခင်သည် လူတို့အား ရေးစရာ သင်ပုံးကို ပေးရန် လက်အမှုအရာဖြင့် ပြခဲ့သည်" (ရှု၊)

သင်ပုံး

"ရေးစရာ တစုံတခု"

အံ့ဩခြင်း

"အလွန်အံ့အား သင့်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "မိန်းမောတွေ ဝေခဲ့သည်"

Luke 64

ဇာခရိသည် နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွတ်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ဇာခရိက ရုတ်တရက်
စကားပြောနိုင်ကြောင်းကို အတူတကွ ဖော်ပြသော ပုံကားချပ်
စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊ and)

ဇာခရိသည် နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွတ်ခြင်းလရှိသည်
ဤစကားစုတို့သည် ပြုခြင်းပြု ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်း
ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နှုတ်ကို ဖွင့်၍ လျှာကို လွှတ်တော်မူ၏"
(ရှု၊)

အိမ်နီးခြင်းရှိသမျှတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြ၍
"ဇာခရိနှင့် ဇေလွဗက်တို့၏ အနီးဝန်းကျင်၌ နေထိုင်ခဲ့သော
လူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။"
သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် တုန်လှုပ်ခဲ့ကြသည် အကြောင်းကို
ဤအရာက ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ အနီးဝန်းကျင်၌ ရှိသမျှသောလူတို့သည် ဇာခရိ
အပေါ်သို့ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူခြင်း အပေါ်မှာ
ကြောက်ရွံ့ထိတ်လန့်ခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊)

အိမ်နီးခြင်းရှိသမျှတို့သည်
ဤအရာကား သူတို့နှင့် နီးကပ်သော အိမ်နီးချင်းများကိုသာမက
ထိုနယ်မြေ၌ နေထိုင်သမျှသော လူအပေါင်းတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်
ဤနေရာ၌ "သူအပေါင်းတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ဆိုလိုပါသည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့
ဤအရာက ယုဒပြည် တလျှောက်လုံး၌ နေထိုင်ခဲ့ကြသော ပို၍
များပြားသည့် လူအုပ်စုကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။

ဆိုကြ၏
"မေးမြန်းသည်"

ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
"ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့ ကြီးမားသော ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်သို့
ကြီးထွားလာ လိမ့်မည်နည်း" ဤသည်မှာ သူတို့သည်
သူငယ်အကြောင်းကို ကြားသောအခါ
အဘယ်သို့အံ့အားသင့်ကြောင်းကို ပေါ်လွင်အောင် ထုတ်ဖော်သော
မေးခွန်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့ ထူးခြားသောသူ
ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း" (ရှု၊)

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် သူငယ်နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏
"ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်" ဟူသော စကားစုသည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။
"ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် သူနှင့်အတူ ရှိ၏" သို့မဟုတ်

"ထာဝရဘုရားသည် သူ၌ တန်ခိုးကြီးမားစွာဖြင့်
အလုပ်လုပ်တော်မူခဲ့ပါသည်"

Luke 67

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဇာခရိသည် သူ၏ သား ယောဟန်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို
ပြောဆိုထားပါသည်။

သူ၏အဖ ဇာခရိသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်
ဤအရာကို ဖြစ်ခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ဇာခရိနှင့်
ပြည့်ဝတော်မူခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

သူ၏ အဖ
ယောဟန်၏ ဖခင်

ပရောဖက်တို့ နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
သာဓကနည်းလမ်းကျကျ မိတ်ဆက်ခြင်းသည် သင်၏
ဘာသာစကားကို တိုက်ရိုက် ကိုးကားသည်ဖြစ်ကြောင်း
ထည့်သွင်းစဉ်းစားပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြစ်လာမည့် အနာဂတ်ကို ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်လာမည့်
အနာဂတ်ကို ပြော၍ ဤသည်မှာ သူပြောခဲ့သော
အရာဖြစ်ပါသည်" (ရှု၊)

ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်
ဤနေရာ၌ "ဣသရေလ" သည် ဣသရေလလူမျိုးကို
ဆိုလိုပါသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် ဣသရေလလူမျိုးတို့စပ်ကြား၌
ဆက်စပ်မှုသည် ပို၍ တိုက်ရိုက် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးတို့အပေါ်၌
စိုးစံတော်မူသော ဘုရားသခင်" သို့မဟုတ် "ဣသရေလလူမျိုးတို့
ကိုးကွယ်သော ဘုရား" (ရှု၊)

မိမိလူမျိုး
"ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်"

Luke 69

ကယ်လွတ်ခြင်း ဦးချို
တိရိစ္ဆာန်ဦးချိုသည် မိမိကိုယ်ကို ခုခံကာကွယ်နိုင်သော တန်ခိုး၏
အမှတ်အသားတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ မေရှိယကိုလည်း အကယ်၍
ကိုယ်တော်သည် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ကယ်တင်ရန်
တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော ဦးချိုအဖြစ် ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား တန်ခိုးနှင့်
ကယ်တင်သော တစ်စုံတစ်ဦး" (ရှု၊)

မိမိကျွန် ဒါဝိဒအမျိုးထံ၌
ဤနေရာ၌ ဒါဝိဒ၏ "အမျိုး" သည် သူ၏ မိသားစု၊ အထူး သဖြင့်
သူ၏ မျိုးစဉ်ဆက်တို့ကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကျွန် ဒါဝိဒ၏

အိမ်ထောင်မိသားစုထဲ၌" သို့မဟုတ် "မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်၏
မျိုးစဉ်ဆက်များ" (ရှု၊)

ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း"

မိမိသန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့ နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်တို့အား ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူရန်
အလိုရှိသော စကားတို့ကို သူတို့အား ဟောပြောစေရန်
တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၏ ထိန်းချုပ်တော်မူခြင်းကို
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိသန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့အား ဟောပြောရသောအခွင့်ကို
ပေးတော်မူ၏" (ရှု၊)

နှုတ်ဖြင့်
အကယ်၍ ပရောဖက်တို့သည်
နှုတ်တော်ထွက်စကားလုံးများကိုသာ ပြောဆိုသော
ပရောဖက်တို့၏ သတင်းစကားကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှုတ်ထွက် စကားတော်များ၌"
(ရှု၊)

ကမ္ဘာဦးမှစ၍
"လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်းများစွာက နေထိုင်ခဲ့ပြီ"

ကယ်လွတ်မည်အကြောင်း
ဤနေရာ၌ ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ
ကယ်လွတ်ခြင်းထက် ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ ကယ်လွတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ငါတို့ရန်သူ... မုန်းသောသူရှိသမျှတို့
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာကို ဆိုလိုပြီး သူတို့၏ ရန်သူများမှာ
သူတို့အားဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန်
အဘယ်မျှလောက်အင်အားကြီးသည်ကို အကြိမ်ကြိမ်အထူးပြု
ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊)

လက်မှ ၎င်း
ဤအရာသည် ကယ်တင်ခြင်းကို လေးနက်စေရန်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကယ်တင်ခြင်းသည် လက်တော်အားဖြင့်" (ရှု၊)

လက်
"တန်ခိုး" သို့မဟုတ် "ထိန်းချုပ်ခြင်း"။
"လက်"ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးညစ်သောလူတို့က
ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန် အသုံးပြုသော
တန်ခိုးကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 72

သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်
"သနားခြင်း ကရုဏာပြရန်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်၏ သနားခြင်း
ကရုဏာဖြင့် ပြုတော်မူရန်"

အကြည့်အရှု
ဤနေရာ၌ "အကြည့်အရှု" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကတိတော်ကို စောင့်ထိန်းခြင်း သို့မဟုတ် တစုံတရာကို
ပြီးပြည့်စုံစေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျန်ဆိုခြင်း ကတိတော်... သန့်ရှင်းသော ပဋိညာဉ်တရား
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အာဗြဟံအား ပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်
ကတိတော်၏ လေးနက်၍ အရေးကြီးကြောင်းကို ထပ်၍
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးရန်
"ထိုအရာကို ငါတို့အတွက် ဖြစ်နိုင်သွယ် ဖြစ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားဝတ်ကို ရဲရင့်စွာပြုရသောအခွင့်ကို ပေးမည်
ထိုအရာမှာ ဤစကားစုတို့၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း အစီအစဉ်ကို
ပြောင်းလဲစေရန် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ရန်သူတို့၏ တန်ခိုးမှ
ကယ်လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးနောက် ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲ
ကိုယ်တော်အား အစေခံနိုင်ကြပါမည်။"

ရန်သူလက်မှ
"လက်" သည် လူတစ်ဦး၏ ထိန်းချုပ်မှု သို့မဟုတ် တန်ခိုးကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရန်သူ
များ၏ ထိန်းချုပ်မှု အောက်မှ" (ရှု၊)

ရဲရင့်စွာ
ဤအရာသည် သူတို့၏ ရန်သူများကို
တဖန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းအကြောင်း ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ရန်သူများကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ကင်းလွတ်လျက်" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖြင့်
ဤအရာမှာ တက်ကြွစွာ လုပ်ဆောင်ချက်များကို
လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း နည်းလမ်းဖြင့်အသက်ရှင်ကာ
မှန်သောအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်း" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဤသည်မှာ ဥပစာတခုဖြစ်၍ "ကိုယ်တော်၏ မျက်မှောက်တော်"
ကို ဆိုလိုပါသည်။

Luke 76

အကြောင်းမူကား
ဇာခရီသည် သူ၏သားကို တိုက်ရိုက်ခေါ်ဆိုခြင်းကို အစပြုရန်
ဤစကားစုကိုအသုံးပြုပါသည်။ သင်သည်လည်း သင်၏ ဘာသာ
စကားရပ်ထဲ၌ တိုက်ရိုက်ပြောဆိုရန် ထိုနည်းလမ်းအတိုင်း
အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

အချင်းသွင်သင်သည်လည်းအမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ ပရောဖက်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူသည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့သည် သိမြင်ကြလိမ့်မည်။ ဤအရာကို ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့သည် သိကြလိမ့်မည်။"

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား
"အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ အစေခံ" ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ"

ရှေ့တော်၌သွားရလိမ့်မည်
ဤအရာသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ကြံ၍ သွားခြင်း" သို့မဟုတ် "ထာဝရ ဘုရားရှေ့မှ လာခြင်း" (ရှု၊)

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်လူတို့အား ဖော်ပြသဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏လူတို့အားဖော်ပြသဖြင့် ကိုယ်တော်၏ လူတို့အား ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းကို ရှင်းလင်းဖော်ပြရန် သို့မဟုတ် သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းကို နားလည်သဘောပေါက်ကြပါမည်။

အပြစ်ဖြေ၍
"သူတို့၏ အပြစ်ဒုစရိုက်များမှ လွတ်ခြင်း"။ ဤသည်မှာ ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား အပြစ်လွှတ်တော်မူ၏" (ရှု၊)

Luke 78

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်များ တလျှောက်လုံး၌ "ငါတို့" ဟူသောစကားလုံး၌ လူအားလုံးတို့ အကျုံးဝင်ပါသည်။

ထိုသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် လူတို့အား ကူညီမစတော်မူကြောင်းကို အတိအလင်း ပြောဆိုရာ၌ ဤအရာသည် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ် ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပေါ် မေတ္တာကရုဏာတော်နှင့် သနားတော်မူခြင်း ကြီးလှပါသည်" (ရှု၊)

ကောင်းကင်မှနေအာရုံသည့် ငါတို့အပေါ်သို့တက်သဖြင့်
အလင်းသည် သမ္မာတရားအတွက် ဥပစာအနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုပါသည်။ ဤနေရာ၌ ကယ်တင်ရှင်ပေးတော်မူမည့် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရားသည် မြေကြီးပေါ်၌ ထွန်းလင်းတောက်ပသော နေ၏အလင်းနှင့် တင်စားပြောဆိုပါသည်။ (ရှု၊)

အလင်းပေါ်ထွန်း၍
"အသိပညာကို ပေးရန်" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ရေး ဆိုင်ရာ အလင်းကို ပေးရန်"

မှောင်မိုက်နှင့်သေမင်း၏အရိပ်ထဲတွင် ရှိနေသောသူတို့
ဤနေရာ၌ မှောင်မိုက်သည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရား ကင်းဝေးခြင်းအတွက် တင်စားအသုံးပြုပါသည်။ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရား မရှိသောလူတို့အား မှောင်မိုက်၌ နေသောသူ ဟူ၍ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားကိုမသိသောလူတို့" (ရှု၊)

မှောင်မိုက် . . . သေမင်း၏အရိပ်
ဘုရားသခင်ရှေ့မှောက်တော်၌ လူတို့၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှောင်မိုက်ခြင်း နက်ရှိုင်းစွာ ရှိသော်လည်း သူတို့အပေါ်၌ ကျေးဇူးကရုဏာတော် ပြတော်မူခြင်းကို အထူးပြုထင်ရှားစေရန် ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတကွ လုပ်ဆောင်ကြပါသည်။ (ရှု၊)

သေမင်း၏အရိပ်ထဲတွင်
အရိပ်ဟူသောစကားလုံးသည် မကြာမီဖြစ်ပျက်လာမည့် တစ်စုံတစ်ရာကို မကြာခဏပင် ကိုယ်စားပြုတတ်ပါသည်။ ဤနေရာ၌ သေခြင်းသို့ ချဉ်းကပ်ဦးတည်လာခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေလုမျောနေသော သူများ"

ငါတို့အား . . . လမ်းကိုပြသလျက်ရှိသည်
လူတစ်ယောက်၏ ခြေလှမ်းကို လမ်းပြပို့ဆောင်ခြင်းသည် ဦးဆောင်လမ်းပြခြင်းနှင့် တူညီနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား လမ်းပြပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့အား သွန်သင်ပါ" (ရှု၊)

လမ်း (ကျွန်ုပ်တို့၏ ခြေလှမ်းများ)
"ခြေလှမ်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကိုယ် ခန္ဓာတစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုရန် အသုံးပြုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့" (ရှု၊)

ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်း
"ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်း"သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား ဘုရားသခင်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းကို ဖြစ်စေသည့် ဘဝလမ်းခရီးအတွက် ဥပစာတခုဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သောလမ်းခရီးတလျှောက်လုံး သွားလာခြင်း"

Luke 80

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤအရာသည် ယောဟန်၏ ကြီးထွားလာခြင်း နှစ်များအကြောင်းကို အနည်းငယ်မျှသာ ပြောပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သည်ကား

ဤစကားလုံးသည် ဤနေရာ၌ ပုံဝတ္ထုအကြောင်း
ဖွင့်ပြသောအမှတ်အသားအဖြစ် အသုံးပြုပါသည်။
ရှင်လုကာသည် ယောဟန်အရွယ်ရောက်လာသည်နှင့်အမျှ သူ၏
မွေးဖွားခြင်းမှ အမှုတော်လုပ်ငန်း အစပြုခြင်းသို့ လျင်မြန်စွာ
ရွှေ့သွားသည်။

ကြီးပွား၍ ဉာဏ်သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၏

"ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ၌ ရင့်ကျက်လာခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏ဆက်စပ်မှုကို တောင့်တင်းခိုင်မာစေသည်"

တောအရပ်၌ နေလေ၏

"တောအရပ်၌ နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။" ယောဟန်သည် မည်သည့်
အသက်အရွယ်၌ တောအရပ်တွင် အစပြုနေခဲ့သည်ကို
ရှင်လုကာက ပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။

တိုင်အောင်

ဤသည်မှာ အဆုံးသို့ရောက်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းမဟုတ်ပါ။
ယောဟန်သည် လူထုရှေ့၌ ဟောပြောခြင်းအမှုကို
အစပြုခဲ့ပြီးသည့် နောက်ပိုင်း၌လည်း တော၌ ဆက်လက်၍
နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။

လူတို့အား မထင်ရှားမှီတိုင်အောင်

"သူသည် လူတို့ရှေ့၌ အစပြု၍ တရားဟောပြောသောအခါ"

မထင်ရှားမှီ

ဤနေရာ၌ "အချိန်" သို့မဟုတ် "အခါသမယ" ကို ယေဘုယျ
အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် မထင်ရှားမှီဟူ၍ အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။

Translation Questions

Luke 1:1

ရှင်လုကာ ဖော်ပြသော မျက်မြင်သက်သေများမှာ မည်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
မျက်မြင်သက်သေများမှာ ယေရှုနှင့်အတူ ရှေးဦးစွာမှစ၍
နှုတ်ကပတ်တော်အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူများ ဖြစ်ကြသည်။

အချို့သော မျက်မြင်သက်သေများသည် ယေရှုပြုခဲ့သောအမှုများကို
တွေ့မြင်ပြီးနောက် မည်သို့ ပြုသနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုပြုခဲ့သော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို
စီရင်ရေးထားခဲ့ပါသည်။

ရှင်လုကာသည် ယေရှုပြုခဲ့သော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို အဘယ်ကြောင့်
မိမိကိုယ်တိုင် ရေးသားရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် သော်ဖိလုအား မိမိကိုယ်တိုင် သင်ယူပြီးခဲ့သော
အကြောင်းအရာများသည် ကေန့်အမှန်ဖြစ်ကြောင်းကို
သိစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Luke 1:5

ဘုရားသခင်သည်၊ ဇာခရီနှင့် ဇေရုဗာဗက်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်
ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု ယူဆသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်၊ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု
ယူဆရခြင်းမှာ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
ပညတ်တရားတော်များကို
နာခံကျင့်ဆောင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇာခရီနှင့် ဇေရုဗာဗက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် သားသမီးမရှိကြသနည်း။
ဇေရုဗာဗက်သည် မြို့သောကြောင့် သူတို့သည် သားမရှိ။
ယခုအချိန်တွင် သူမနှင့် ဇာခရီ တို့နှစ်ယောက်သည်လည်း
အသက်အရွယ်ကြီးရင့်ကြပြီဖြစ်၏။

Luke 1:8

ဇာခရီသည်၊ ယေရှုရှလင်ဗိမာန်တော်၌ မည်သည့်အမှုကို လုပ်သနည်း။
ဇာခရီသည် ယဇိပရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ပါသည်။

ဇာခရီသည်၊ ဗိမာန်တော်ထဲတွင် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရသနည်း။
ဇာခရီသည်၊ ဗိမာန်တော်ထဲတွင် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရပါသည်။

ဇာခရီသည် ဗိမာန်တော်အထဲ၌ရှိစဉ် လူအများအပေါင်းတို့သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုရသနည်း။
လူအများအပေါင်းတို့သည် ဝင်းအပြင်တွင် ဆုတောင်းလျက်
နေကြရ၏။

Luke 1:11

ဇာခရီသည် ဗိမာန်တော်၌ရှိစဉ် သူ့အား မည်သည့် ကိုယ်ထင်ပြသနည်း။
ဇာခရီသည် ဗိမာန်တော်၌ရှိစဉ် ကောင်းကင်တမန်သည် သူ့အား
ကိုယ်ထင်ပြပါသည်။

ဇာခရီသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သွားသနည်း။
ဇာခရီသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ
ထိပ်လန့်တုန်လှုပ်သွားပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ဇာခရီအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ဇာခရီအား ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိနှင့်၊
သင့်ဇနီးဇေရုဗာဗက်သည် သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်ပြီး၊
ထိုသားကို ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ခေါ်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:16

ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အတွက်
မည်သို့လုပ်ပေးမည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်သည်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား သူတို့၏
ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

ယောဟန်သည် မည်သို့သော လူမျိုးအဖြစ် အဆင်သင့် ဖြစ်စေလိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားအတွက် အဆင်သင့်ဖြစ်စေရန်
ပြင်ဆင်သောလူမျိုးဖြစ်စေပါသည်။

Luke 1:18

ကောင်းကင်တမန်၏ အမည်နှင့် သူသည်မည်သည့်အရပ်တွင်
ပုံမှန်နေထိုင်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်၏အမည်မှာ ဂါဗြိလဖြစ်ပြီး
ပုံမှန်အားဖြင့်သူသည် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင်
ခစားနေပါသည်။

Luke 1:21

ကောင်းကင်တမန်၏စကားကို မယုံကြည်သောကြောင့် ဇာခရိသည်
တမန်တော်ပြောကြားခဲ့သည့်အတိုင်း မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဇာခရိသည် ကလေးမွေးဖွားချိန်တိုင်အောင် စကားမပြောနိုင်ဘဲ
ဆွံ့အသွားပါသည်။

Luke 1:26

ဇေရိဗဗက်ကိုယ်ဝန်ခြောက်လရှိပြီးနောက် ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော
ဂါဗြိလသည် မည်သူနှင့် တွေ့သနည်း။
ဒါဝိဒအမျိုးသားယောသပ်နှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းမည့်
အပျိုကညာမာရိနှင့် တွေ့ပါသည်။

Luke 1:30

ကောင်းကင်တမန်က မာရိမည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအားပဋိသန္ဓေစွဲယူရမည်ဟု
ပြောပါသည်။

သူငယ်ကို မည်သို့ အမည်မှည့်၍၊ သူသည် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
သူငယ်အား ယေရှုဟု အမည်ပေးပြီး၊ သူသည် ယာကုပ်၏
အမျိုးအနွယ်ကို အုပ်စိုးသောသူဖြစ်၍ သူ၏နိုင်ငံသည်
အစဉ်အမြဲ ဆုံးခြင်းမရှိစေရဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:34

မာရိသည် အပျိုကညာဖြစ်စဉ် ကောင်းကင်တမန်က မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
သင့်မပေါ်သက်ရောက်၍ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏
ဘုန်းအာနုဘော်သည် သင့်ကို လွှမ်းမိုးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က သန့်ရှင်းသော သူငယ်တော်သည် မည်သူသားဖြစ်သည်ဟု
ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က သူငယ်တော်သည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ပြောပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ဘုရားသခင်အတွက် မဖြစ်နိုင်သောအရာကို မည်သို့
ပြောသနည်း။
မဖြစ်နိုင်သောအရာ မရှိပါ။

Luke 1:39

မာရိသည် ဇေရိဗဗက်ထံသွား၍ နှုတ်ဆက်သည့်အခါ ဇေရိဗဗက်၏ ဝမ်းထဲရှိ
ကလေးသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ဝမ်းထဲရှိ ကလေးသည် ဝမ်းမြောက်သောကြောင့် ခုန်ပါသည်။

Luke 1:42

ဇေရိဗဗက်သည် မည်သူကို ကောင်းကြီးပေးသနည်း။
ဇေရိဗဗက်သည် မာရိနှင့် သူမ၏ကလေးကို
ကောင်းကြီးပေးပါသည်။

Luke 1:54

မာရိက ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့် လုပ်သောအရာတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြည့်စုံစေသည်ဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ပြည့်စုံချက် ဟူမူကား၊ အာဗြဟံမှစ၍
သူ၏အမျိုးနွယ်အား သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို ပြုလျက်
မစတော်မူသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:59

အရေဖျားလှီးသောနေ့၌ ပုံမှန်အတိုင်း ဇေရိဗဗက်၏သားကို မည်သို့
အမည်မှည့်သနည်း။
ဇာခရိ ဟူ၍ အမည်မှည့်ပါသည်။

Luke 1:62

ဇာခရိအား ကလေးအမည်ကို မည်သို့မှည့်ရန် မေးသည့်အခါ ဇာခရိက မည်သို့
ရေးပြသနည်း။
ဇာခရိက "သူ၏ အမည်ကား ယောဟန် ဖြစ်၏" ဟု
ရေးပြပါသည်။

Luke 1:64

ဇာခရိသည် ကလေး၏အမည်ကို ရေးပြီးနောက်ချက်ချင်း
မည်သို့ဖြစ်သွားသနည်း။
ဇာခရိသည် ကလေး၏အမည်ကိုရေးပြီးနောက်ချက်ချင်း
စကားပြောနိုင်ပြီး ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို နှုတ်ဖြင့်
ချီးမွမ်းပါသည်။

ထိုအကြောင်းအရာများကြောင့် ကလေးနှင့်ပတ်သက်ပြီး လူအပေါင်းတို့က
မည်သို့ နားလည်ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်ကလေးနှင့်အတူ
ရှိတော်မူသည်ဟု နားလည်ကြပါသည်။

Luke 1:67

ဘုရားသခင်က ယခုကြွလာပြီး မည်သို့ဖြစ်စေရန် လမ်းပြသောကြောင့်
ဇာခရိသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသနည်း။
ဘုရားသခင်က မိမိ၏လူမျိုးတော်တို့အား
ကယ်လွှတ်ခြင်းလမ်းကို ပြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 1:76

ဇာခရိက သူ၏သားငယ် ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား မည်သည်ကို
သိရှိစေရန် ကူညီမည်ဟု ပရောဖက်ပြုခဲ့သနည်း။
ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဖြေလွှတ်ခြင်းအားဖြင့်
ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ကြောင်း လူအပေါင်းတို့ သိရှိစေရန်
ကူညီလိမ့်မည်။

Luke 1:80

လူအများရှေ့သို့ ထင်ရှားစွာ ထွက်လာမီတိုင်အောင် ယောဟန်သည်
မည်သည့်အရပ်တွင် နေထိုင်ကြီးပြင်းခဲ့သနည်း။
ယောဟန်သည် တောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြီးပြင်းခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ထိုအခါ တနိုင်ငံလုံးကို စာရင်းယူစေခြင်းငှါ ကဲသာဘုရင်ဩဂုတ္တုသည် အမိန့်တော်ရှိ၏။ ² ကုရေနိသည် ရှုရိပြည်၌မြို့ဝန်ဖြစ်စဉ်တွင်၊ ဤပဌမစာရင်းယူခြင်း ဖြစ်သတည်း။ ³ လူအပေါင်းတို့သည် စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ အသီးအသီး မိမိတို့မြို့ရွာသို့ သွားကြ၏။ ⁴⁻⁵ ယောသပ်သည်လည်း ဒါဝိဒ်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၍၊ ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းသောမယားမာရိနှင့်အတူ စာရင်း ဝင်ခြင်းငှါ၊ ဂါလိလဲပြည် နာဇရက်မြို့မှ ယုဒပြည်တွင် ဗက်လင်အမည်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏မြို့သို့သွား၏။ ထိုအခါ မာရိသည် ပဋိသန္ဓေအရင့်အမာရှိ၏။ ⁶ ဗက်လင်မြို့၌ရှိနေစဉ်၊ ဘွားအံ့သော နေ့လစေ့လျှင်၊ ⁷ သားဦးကိုဘွားမြင်၍ အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်ပြီးမှ၊ ဧည့်သည်တည်းရာစရပ်၌သူတို့နေစရာမရှိသောကြောင့်၊ သူငယ်ကို နွားစာခွက်၌သိပ်ထားလေ၏။ ⁸ ထိုပြည်မှာ သိုးထိန်းတို့သည် ည၌အခါ တောအရပ်၌ တည်းခိုလျက်၊ မိမိသိုးစုကို စောင့်နေကြသည် ဖြစ်၍၊ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် သူတို့အနားမှာပေါ်လာ၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ထွန်းတောက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁰ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ဝမ်းသာစရာသိတင်းကို ငါသည်သင်တို့အား ကြားပြောရ၏။ ¹¹ ယနေ့တွင် ဒါဝိဒ်မြို့၌ သခင်ခရစ်တော်တည်းဟူသော ကယ်တင်သောအရှင်သည် သင်တို့အဘို့အလို ငှါ ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံတော်မူပြီ။ ¹² သင်တို့သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြင့် သိရမည်နည်းဟူမူကား၊ သူငယ်သည်အဝတ်နှင့် ပတ်ရစ်၍ နွားစာ ခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹³ ထိုကောင်းကင်တမန်နှင့်အတူ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအများတို့သည် ချက်ခြင်းထင်ရှား၍၊ ¹⁴ ကောင်းကင်ဘဝဂိုဝယ် ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးပေါ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိစေသတည်း။ လူတို့အား မေတ္တာကရုဏာရှိစေသတည်းဟုဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍မြှောက်ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ပြန်ကြပြီးမှ သိုးထိန်းတို့က၊ ငါတို့သည် ဗက်လင်မြို့သို့ သွားကြကုန်အံ့။ ထာဝရဘုရားသည် ဘော်ပြတော်မူသော ဤအမှုအရာကို ကြည့်ကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁶ အလျင်အမြန်သွား၍ မာရိနှင့်ယောသပ်ကို၎င်း၊ နွားစားခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသောသူငယ်ကို၎င်း တွေ့ကြ၏။ ¹⁷ တွေ့မြင်ပြီးမှ မိမိတို့ကြားသောထိုသူငယ်၏ အကြောင်းစကားကို အနှံ့အပြားပြောကြ၏။ ¹⁸ သိုးထိန်းတို့ပြောသောစကားကိုကြားသော သူရှိသမျှတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁹ မာရိသည်ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မှတ်ကျိုး၍ စဉ်းစားဆင်ခြင်လျက်နေ၏။ ²⁰ သိုးထိန်းတို့သည်လည်း မိမိတို့အားပြောနှင့်သည်အတိုင်း ကြားမြင်သမျှသော အကြောင်းအရာကို ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းလျက် ပြန်သွားကြ၏။ ²¹ ထိုသူငယ်အား အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပေးရသောနေ့တည်းဟူသော ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက် လျှင်၊ ပဋိသန္ဓေစွဲတော်မမူမှီ ကောင်းကင်တမန် မှည့်သော ယေရှုအမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။ ²² ထိုနောက် မောရှေ၏ ပညတ်တရားအတိုင်း စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုရသော နေ့ရက်စေ့သောအခါ၊ မိဘတို့ သည် သူငယ်ကို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍၊ ²³ သားဦးယောကျာ်းအပေါင်းတို့သည် ဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရကြ၏ဟု ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းလာ သည်နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ပြီးမှ၊ ²⁴ ခုနစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကိုပူဇော်ရမည်ဟု ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိ ကျမ်းလာပြန်သည်နှင့်အညီ ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ရှုမောင်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ရှိ၏။ ထိုသူသည် ဖြောင့်မတ် သောသူ၊ တရားကိုရှိသောသူ၊ ဣသရေလအမျိုး၏ သက်သာခြင်းအကြောင်းကို မြော်လင့်သောသူဖြစ်၏။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်၌ တည်သည်ဖြစ်၍၊ ²⁶ သူသည်ထာဝရဘုရား၏ ခရစ်တော်ကိုမမြင်မှီ သေရဟုဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။ ²⁷ ထိုအခါသူသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဗိမာန်တော်သို့သွား၍၊ မိဘတို့သည် သူငယ်ယေရှုကို ပညတ်တရားထုံးတမ်းအတိုင်းပြုခြင်းငှါ ဆောင်သွားစဉ်တွင်၊ ²⁸ ရှုမောင်သည်ယေရှုကို လက်နှင့်ချီပိုက်၍၊ ²⁹ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ အစိုးရတော်မူသောအရှင်၊ ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း ကိုယ် တော်၏ကျွန်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ စုတေ့ရသောအခွင့်ကို ကိုယ်တော်သည် ယခုတွင်ပေးတော်မူ၏။ ³⁰⁻³² ကိုယ်တော်၏လူ ဣသရေလအမျိုးကို ချီးမြှောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို လင်းစေခြင်း ငှါ၎င်း၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ရှေ့မှောက်၌ ပြင်ဆင်တော်မူသောအလင်းတည်းဟူသော ကယ်တင်သောသခင်ကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်ရပါ၏ဟု မြှောက်ဆို၏။ ³³ ထိုစကားများကို ယောသပ်နှင့်မယ်တော်သည် ကြားလျှင် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ³⁴ ရှုမောင်သည်လည်း သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေး၍ မယ်တော်မာရိအား၊ ဤသူငယ်ကား ဣသရေလလူ အများလဲမည်အကြောင်း၊ အများထမည်အကြောင်း၊ လူအများတို့၏အကြံအစည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငြင်းခုံ စရာဖြစ်မည်အကြောင်း ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။ ³⁵ ထိုမှတပါး သန်လျက်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်ဟု မြှောက်ဆို၏။ ³⁶ အာရှာအမျိုးဖြစ်သော ဖနုလ၏သမီး၊ အနုအမည်ရှိသော ပရောဖက်မတယောက်ရှိ၏။ သူသည် ပျိုသောအရွယ်မှစ၍ ခုနစ်နှစ်သောလင်နှင့် နေပြီးလျှင်၊ ³⁷ အသက်ကြီးရင့်၍ အနှစ်ရှစ်ဆယ်လေးနှစ်ခန့်မျှ တိုင်တိုင်မှတ်ဆုံးမဖြစ်လျက်၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာ ရှောင်ခြင်းအားဖြင့် နေ့ညဉ့်မပြတ် ဘုရားဝတ်ကိုပြု၍ ဗိမာန်တော်နှင့် မခွါဘဲနေ၏။ ³⁸ သူသည်လည်း ထိုခဏခြင်းတွင်ဝင်၍ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ယေရှုရှလင်မြို့ ၌ ရွေးနှုတ်ခြင်းအရာကို မြော်လင့်သောသူအပေါင်းတို့အား ထိုသူငယ်၏ အကြောင်းကို ပြောလေ၏။

³⁹ မိဘတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားအတိုင်း ပြုရသမျှတို့ကို အကုန်အစင်ပြုပြီးမှ၊ ဂါလိလဲ ပြည်၊ နာဇရက်အမည်ရှိသော မိမိတို့ မြို့သို့ပြန်ကြ၏။ ⁴⁰ သူငယ်သည်လည်းကြီးပွား၍ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူ့အပေါ်၌တည်၏။ ⁴¹ မိဘတို့သည် နှစ်တိုင်းအစဉ်ပသခါ ပွဲခံချိန်ရောက်လျှင်၊ ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြ၏။ ⁴² ယေရှုသည် တဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသောအခါ ပသခါ ပွဲထုံးစံအတိုင်း ယေရှုလင်မြို့သို့တက်ကြ၍၊ ⁴³ ပွဲနေ့ရက်လွန်ပြီးမှ မိဘတို့သည်ပြန်ကြလျှင်၊ သူငယ်ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့၌နေရစ်လေ၏။ ယောသပ်နှင့်မယ်တော်သည် ထိုအကြောင်းကို မသိ၍၊ ⁴⁴ အပေါင်းအဘော်စုထဲမှာ သူငယ်ပါသည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် တနေ့ခရီးသွားမိလျှင်၊ အဆွေအမျိုး အသိ အကျွမ်းတို့တွင်ရှာ၍၊ ⁴⁵ မတွေ့သောအခါ ယေရှုလင်မြို့သို့ ပြန်၍ရှာကြ၏။ ⁴⁶ သူငယ်မူကား၊ ဗိမာန်တော်၌ ဆရာများအလယ်မှာထိုင်၍ ထိုသူတို့နှင့်ဆွေးနွေးမေးမြန်းလျက်ရှိသည်ကို မိဘတို့သည် သုံးရက်ကြာမှတွေ့ကြ၏။ ⁴⁷ သူ၏စကားကိုကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် သူ၏ပညာကို၎င်း၊ စကားအဖြေကို၎င်း အံ့သြကြ၏။ ⁴⁸ မိဘတို့သည် သားကိုမြင်လျှင်မိန်းမောတွေဝေ၍ မယ်တော်က၊ ငါ့သား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါတို့အား ဤသို့ ပြုသနည်း။ ညှိုးငယ်ကြောင့်ကြသော စိတ်နှင့်မိဘတို့သည် မောင်ကိုရှာကြပြီဟုဆိုသော်၊ ⁴⁹ ယေရှုက၊ မိဘသည် အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကိုရှာရပါသနည်း။ အကျွန်ုပ်သည်အဘ၏ အိမ်၌ နေရသည်ကို မသိပါသလောဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ⁵⁰ သူတို့သည် ထိုစကားကိုနားမလည်ကြ။ ⁵¹ ထိုနောက် ယေရှုသည် မိဘတို့နှင့်အတူသွားသဖြင့် နာဇရက်မြို့သို့ရောက်၍ သူတို့စကားကို နား ထောင်လျက်နေလေ၏။ ထိုအကြောင်းအရာ အလုံးစုံတို့ကို မယ်တော်သည် နှလုံးထဲ၌ မှတ်ကျိုးလေ၏။ ⁵² ယေရှုသည်လည်း အစဉ်အတိုင်းကြီး၍ ပညာတိုးပွားလျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာ ရတော်မူ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုဖွားမြင်တော်မူခြင်း၌ ဖာရိနှင့် ယောသပ်သည်
အဘယ်ကြောင့် ပြောင်းရွှေ့ရမည် အကြောင်းကို
ဖော်ပြပေးသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးသည် အသစ်သော ပုံဝတ္ထု၏ အစပိုင်းကို
အမှတ်အသားပေးသည်။ (ရှု၊)

တနိုင်ငံလုံးကို စာရင်းယူစေခြင်းငှါ
ဤအရာသည် ဖြစ်စဉ်၏ အစပိုင်းကို
ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သော စကားစုဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍
ဘာသာစကားသည် ဖြစ်စဉ်၏ အစပြုခြင်းကို ဖော်ပြရန်
ခက်ခဲပါက အထက်ပါ စကားစုကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
တချို့သော မူကွဲကျမ်းများ၌ ဤစကားစု မပါရှိပါ။

ကဲသာဘုရင်ဩဂုတ္တု၊
"ဘုရင်ဩဂုတ္တု" သို့မဟုတ် "ကေရာဇ်မင်း ဩဂုတ္တု"။
ဩဂုတ္တုသည် ရောမအင်ပါယာ၌ အဦးဆုံးသော ဘုရင်တစ်ပါး
ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊ and)

စာရင်းယူစေခြင်းငှါ... အမိန့်တော်ရှိ၏
ဤအမိန့်တော်မှာ အင်ပါယာ တခုလုံးသို့ တမန်တော်များကို
စေလွှတ်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်တော်နှင့်အတူ
တမန်တော်တို့ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။" (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည် စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ အသီးအသီးမိမိတို့မြို့ရွာသို့သွားကြ၏
ဤသည်မှာ ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့သည်
အင်ပါယာတော်ကြီး၌ နေထိုင်သော လူအားလုံးတို့ကို
မှတ်ပုံတင်ကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အင်ပါယာတော်ထဲ၌
ရှိသော လူအပေါင်းတို့ကို ရေတွက်၍ သူတို့၏ နာမည်များကို
ရေးမှတ်ကြသည်။" (ရှု၊)

မိမိတို့မြို့ရွာ
"ရောမအစိုးရ အုပ်စိုးခြင်းအောက်၌ ရှိသော မြို့ရွာများ"
သို့မဟုတ် "ရောမကေရာဇ်မင်းကြီး အုပ်စိုးခဲ့သော နိုင်ငံများ"

ကုရေနံ
ကုရေနံသည် ရှုရိအစိုးရမင်းအဖြစ်
ခန့်အပ်ခြင်းခံသောသူဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည်... သွားကြ၏
"လူတိုင်း ထွက်ခွာခဲ့ကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတိုင်းသွားရောက်
ခဲ့ကြသည်"

မိမိတို့မြို့ရွာ
ဤသည်မှာ လူတို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များ နေထိုင်ခဲ့သော
မြို့ရွာများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ လူတို့သည် ကွဲပြားခြားနားသော
မြို့ရွာများ၌ နေထိုင်ခဲ့ကြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များ
နေထိုင်ခဲ့ကြသော မြို့တော်" (ရှု၊)

စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ
"သူတို့၏ နာမည်များသည် မှတ်ပုံတင်ခြင်း စာရင်းထဲ၌
ရေးမှတ်သားရန်" သို့မဟုတ် "တရားဝင် စာရင်းဝင်ရန်"

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

UDB သည် ဤကျမ်းချက်နှစ်ခုတို့ကို ဝါကျကြောင်း တိုစေကာ ပို၍ လွယ်ကူစေခြင်းငှါ ပေါင်းကူးတံတားသဖွယ် အဖြစ် ကျမ်းချက်တခုထဲသို့ ရေးမှတ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ယောသပ်သည်လည်း

ဤသည်မှာ ယောသပ်သည် ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သောပါဝင်သူအဖြစ် မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ဒါဝိဒ၏ မြို့သို့

ဤအရာသည် ဗက်လင်မြို့၏ အရေးကြီးသော နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမြို့သည် သေးငယ်သောမြို့ တစ်ခုဖြစ်သော်လည်း ဒါဝိဒမင်းကြီး မွေးဖွားခဲ့သောနေရာဖြစ်၍ မေရှိယသည် ထိုမြို့သို့ ဖွားမြင်တော်မူမည့်အကြောင်း ပရောဖက်ပြုခြင်း ခံခဲ့သောမြို့တခုလည်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ၏ မြို့တော် ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံသော မြို့ဖြစ်ပါသည်။" (ရှု၊)

ယောသပ်သည်လည်း ဒါဝိဒအမျိုးအနွယ်ဖြစ်၍

"ယောသပ်သည် ဒါဝိဒ၏ မျိုးစဉ်ဆက်က လာပါသည်"

စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ

ဆိုလိုသည်မှာ တရားဝင် သတင်းပေးပို့ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ သို့မှသာ ကိုယ်တော်သည် စာရင်းထဲတွင် ထည့်ဝင်နိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ ဖြစ်နိုင်ပါက အစိုးရတရားရုံး၏ တရားဝင် စကားလုံးတခုကို အသုံးပြုပါ။

မာရိနှင့်အတူ

မာရိသည် ယောသပ်နှင့်အတူ နာဇရက်မြို့သို့ ခရီးပြုခဲ့ပါသည်။ ထိုသို့ဆိုသော အမျိုးသမီးတို့သည်လည်း အခွန်ပေးခဲ့ကြကြောင်း ထင်ရှားပါသည်။ ထို့ကြောင့် မာရိသည်လည်း မှတ်ပုံတင်ရန် ခရီးပြုဖို့ လိုအပ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းသော

"သူနှင့် စေ့စပ်ထားသော မိန်းမ" သို့မဟုတ် "သူ့အား လက်ထပ်ရန် ကတိပေးခဲ့သူ"။ စေ့စပ်ကြောင်းလမ်းပြီးမြောက်ခဲ့သော စုံတွဲတို့သည် တရားဝင် လက်ထပ်ခဲ့ကြပြီးဖြစ်ပါသည်။ သို့သော်လည်း တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦးထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်း မရှိကြသေးပါ။

Luke 06

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဤအရာက ကောင်းကင်တမန်တို့သည် သိုးထိန်းတို့အား ထင်ရှားခြင်းအားဖြင့် ယေရှု ဖွားမြင်တော်မူခြင်းကို ပြောပြပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သူတို့နေထိုင်ခဲ့သော နေရာအသေးစိတ်ကို အတူတကွဖော်ပြနိုင်ရန် ပေါင်းကူးတံတားသဖွယ် ဤကျမ်းချက်များကို ကျမ်းချက်တခုအဖြစ် UDBက ပြန်လည် စုစည်း သည်။ (ရှု၊)

ရှိနေစဉ်

ဤစကားစုသည် နောက်ဖြစ်ပျက်လာမည့် ပုံဝတ္ထုကိုဖော်ပြပေးသည်။ (ရှု၊)

ဗက်လင်မြို့၌ ရှိနေစဉ်

"မာရိနှင့် ယောသပ်သည် ဗက်လင်မြို့၌ ရှိနေစဉ်အခါ "

ဘွားအံ့သောနေ့လ စေ့လျင်

"ဤအချိန်သည် သူမ၏ ကလေးကို မွေးဖွားရန် အချိန်ဖြစ်ပါသည်"

အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်ပြီးမှ

ဤသည်မှာ ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ မိခင်တို့သည် မိမိတို့၏ မွေးကင်းစ ကလေးများအား အကာအကွယ်ပေး၍ ကြည့်ရှု စောင့်ရှောက်ခြင်း ပုံမှန် နည်းလမ်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အား အဝတ်စဖြင့် တင်းကြပ်နှေးထွေးစွာ ပတ်ရစ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အား အဝတ်ဖြင့် သက်တောင့်သက်သာစေရန် ပတ်ရစ်သည်" (ရှု၊)

သူငယ်ကို နားစားခွက်ထဲ၌ သိပ်ထားလေ၏

ဤနေရာသည် တိရိစ္ဆာန်တို့အတွက်ကောက်ရိုး သို့မဟုတ် အခြားသော အစားအစာများကို ထည့်ထားရာ သေတ္တာ သို့မဟုတ် ဘောင်ခတ်ထားသော အရာတခုဖြစ်ပါသည်။ ထိုအရာမှာ သန်ရှင်း၍ သူငယ်အတွက် သိပ်ထားစရာကောင်းသော ပျော့ပျောင်းခြောက်သွေ့သည့်အရာတခု ဖြစ်ပါသည်။ တိရိစ္ဆာန်တို့ကို အိမ်နှင့်နီးလျက် အလွယ်တကူ အစာကျွေးနိုင်၊ လုံခြုံနိုင်ရန် ထားသော နေရာဖြစ်သည်။ မာရိနှင့် ယောသပ်သည် တိရိစ္ဆာန် များအတွက် အသုံးပြုသော အခန်းထဲ၌ နေခဲ့ကြပါသည်။

ညွှေသည်တည်းရာဇရပ်၌ သူတို့နေစရာမရှိ

"ထိုနေရာ၌ သူတို့တည်းခိုရန် ညွှေခန်းမရှိတော့ပါ။" ဤသည်မှာ မြောက်များစွာသော လူတို့သည် မှတ်ပုံတင်ရန် သွားခဲ့ကြသောကြောင့် ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။ ရှင်လုကာ သည် ဤအရာကို နောက်ခံသမိုင်းကြောင်း မိတ်ဆက်ခြင်းအတွက် ပေါင်းထည့်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 08

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်

"ထာဝရဘုရားထံမှလာသော ကောင်းကင်တမန်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားအား အစေခံသော ကောင်းကင်တမန်"

သူတို့အနားမှာ ပေါ်လာ၍

"သိုးထိန်းတို့ထံ ရောက်လာခဲ့ပါသည်"

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်
တောက်ပသော အလင်းရောင်၏ အရင်းခံ အကြောင်းတရားမှာ
ကောင်းကင်တမန်နှင့်အတူ ပေါ်လာသော ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 10

ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ရပ်ကြလော့"

လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာစရာသတင်းကို...
ကြားပြောရ၏
"ထိုအကြောင်းကြောင့် လူအပေါင်းတို့အား
အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ဖြစ်စေပါလိမ့်မည်"

လူအပေါင်းတို့သည်
ဤအရာသည် ဂျူးလူမျိုးတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်ဟု တစ်ချို့က
နားလည်ကြပါသည်။ အခြားသောသူတို့ကမူ ထိုအရာသည်
လူသားအပေါင်းတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်ဟူ၍
နားလည်သဘောပေါက်ကြပါသည်။

ဒါဝိဒ်၏ မြို့၌
ဗက်လင်မြို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြင့် သိရမည်နည်းဟုမူကား
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား
ဤနိမိတ်ကို ပေးတော်မူ လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ဤနိမိတ်လက္ခဏာကို ဘုရား သခင်ထံတော်မှ မြင်ရပါလိမ့်မည်"
(ရှု၊)

နိမိတ်
"သက်သေ"။ ကောင်းကင်တမန် ပြောဆိုသော စကားသည်
အမှန်ဖြစ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ထိုအရာမှာ သိုးထိန်းတို့က
သူငယ်တော်ကို မှတ်မိရန် အထောက်အကူပေးမည့် နိမိတ်
နှစ်ခုစလုံးတို့ကို သက်သေပြသော နိမိတ်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်၍
ဤသည်မှာ ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ မိခင်တို့သည် မိမိတို့၏
မွေးကင်းစ ကလေးများအား အကာအကွယ်ပေး၍ ကြည့်ရှု
စောင့်ရှောက်ခြင်း ပုံမှန်နည်းလမ်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အား အဝတ်စဖြင့်
တင်းကြပ်နှေးထွေးစွာ ပတ်ရစ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အား
အဝတ်ဖြင့် သက်တောင့်သက်သာ ဖြစ်စေရန် ပတ်ရစ်သည်" (ရှု၊)

နားစားခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသည်
ဤအရာမှာ လူတို့သည် တိရိစ္ဆာန်အစာအတွက် ကောက်ရိုး
သို့မဟုတ် အခြားသော အရာတစ်ခုခုကို ထည့်ထားသော သေတ္တာ
သို့မဟုတ် ဘောင်တစ်ခု အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Luke 13

ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေအများတို့သည်
ဤနေရာ၌ "ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေ"ဟူသော စကားလုံးသည်
ကောင်းကင်တမန် စစ်တပ် အစစ်အမှန်ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
သို့မဟုတ် ထိုအရာမှာ ကောင်းကင်တမန်အုပ်စုတခုကို
ဥပစာအနေဖြင့် ဖော်ပြခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှလာသော
ကြီးမားများပြားသည့် ကောင်းကင်တမန်အုပ်စု" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍ မြှက်ဆိုကြ၏
"ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းခြင်းကို ပေးသခြင်း"

ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ်ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ဘုရားသခင်အား
အမြင့်ဆုံးသော နေရာ၌ ကြည်ညိုလေးမြတ်ခြင်း ပြုရန်"
သို့မဟုတ် (၂) "ဘုရားသခင်အား အမြင့်ဆုံးသော
ကြည်ညိုခြင်းကို ပေးပါ"

မြေကြီးပေါ်၌လည်း ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ လူတို့အား
မေတ္တာကရုဏာရှိစေသတည်း။
"မြေကြီးပေါ်၌ ဘုရားသခင် နှစ်သက်တော်မူသော လူတို့၌
ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေသော်"

Luke 15

ပြန်ကြပြီးမှ
ဤစကားစုသည် ကောင်းကင်တမန်တို့ ထွက်ခွာပြီးနောက်
သိုးထိန်းတို့က အဘယ်သို့ပြုခဲ့ကြသည်အကြောင်း
အပြောင်းအလဲကို မှတ်သားရန် အသုံးပြုခဲ့သည်။

သိုးထိန်းတို့
"သိုးထိန်းတို့ ထံမှ"

အချင်းချင်း
"တယောက်နှင့်တယောက်"

ငါတို့သည်... သွားကြကုန်အံ့
ထိုးထိန်းတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် ပြောဆိုကြသည်တွင်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးကို ခြုံငုံမိစေရန်အသုံးပြုသော
ဘာသာစကားဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ငါတို့
"ကျွန်ုပ်တို့ သွားမည်"

ဤအမှုအရာကို
ဤအရာက သူငယ်တော်ဘွားမြင်ခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။
ကောင်းကင်တမန်တို့ ပေါ်လာခြင်းကို ညွှန်းဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

နားစားခွက်၌

ဤအရာမှာ လူတို့သည် တိရိစ္ဆာန်အစာအတွက် ကောက်ရိုး
သို့မဟုတ် အခြားသော အရာတစ်ခုခုကို ထည့်ထားသော သေတ္တာ
သို့မဟုတ် ဘောင်တစ်ခု အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Luke 17

မိမိတို့ကြားသော ထိုသူငယ်၏အကြောင်း စကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့က
သိုးထိန်းတို့အား ပြောဆိုခဲ့သောစကား" (ရှု၊)

ထိုသူငယ်

"သူငယ်တော်"

ထိုးထိန်းတို့ပြောသောစကားကို ကြားသောသူရှိသမျှတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့က
သိုးထိန်းတို့အား ပြောဆိုခဲ့သောစကား" (ရှု၊)

မာရိသည် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မှတ်ကြီး၍
မှတ်ကြီး၍ ဟူသောစကားသည် အလွန်တန်ဖိုးကြီးသော
သို့မဟုတ် အဖိုးမြတ်သော တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်ပါသည်။ သူမ၏
သားအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြောဆိုသောစကားတို့သည်
အလွန် အဖိုးမြတ်သည်ဟူ၍ မာရိက ခံယူဆင်ခြင်မိခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာတို့ကို သေချာ
ဂရုတစိုက်မှတ်မိနေခြင်း" သို့မဟုတ် "ထိုစကားတို့ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပြည့်နှင့် အောက်မေ့သတိရခြင်း"(ရှု၊)

ပြန်သွားကြ၏

"သိုးထိန်းရာ ကွင်းပြင်သို့ ပြန်လည် ထွက်ခွာခဲ့ကြသည်"

ဘုရားသခင်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းလျက်
ဤအရာမှာ အလွန်ထပ်တူညီ၍ ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသော
အမှုအတွက် သူတို့သည် အဘယ်မျှလောက်
စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းရှိခဲ့ကြသည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းနှင့်
ကြီးမြတ်တော်မူခြင်းကို ပြောဆိုကာချီးမွမ်းကြပါသည်" (ရှု၊)

Luke 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူတို့အား
ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူ၍ သူတို့သည် ယောက်ျားသူငယ်ကို
အရေဖျားလှီးခြင်း ပေးရန်နှင့် ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၌ မိဘတို့က
အဘယ်အရာကို ယူဆောင်လာကြရမည်
အကြောင်းမိန့်တော်မူ၏။

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက်လျှင်

ဤစကားစုသည် ဤအသစ်သော အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်
မတိုင်မီ လွန်သွားသော အချိန်ကို ဖော်ပြပါသည်။

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက်လျှင်

"ဤနေ့ရက်သည် ကိုယ်တော် မှားမြင်တော်မူပြီး
ရှစ်ရက်ကျော်လွန်ပြီး နေ့ရက်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်သည် အသက်ရှစ်ရက် ပြည့်ပြီး ဖြစ်ပါသည်"

အမည် . . . မှည့်ကြ၏

ယောသပ်နှင့်မာရိသည် ကိုယ်တော်အား နာမည်ပေးခဲ့ကြသည်။

ကောင်းကင်တမန် မှည့်သော . . . အမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်က
ကိုယ်တော်အား ခေါ်သော နာမည်"

Luke 22

ထို့နောက် . . . စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုရသောနေ့ရက်စေ့သောအခါ
ဤစကားစုသည် ဤအသစ်သောအရေးကြီးသော ဖြစ်ရပ်မတိုင်မီ
လွန်သွားသောအချိန်ကို ဖော်ပြပါသည်။ (ရှု၊)

နေ့ရက်စေ့သောအခါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် တောင်းဆိုသော
နေ့ရက်၏ အရေအတွက်" (ရှု၊)

စင်ကြယ်ခြင်း

သူတို့အတွက် ပညတ်တရားအတိုင်းပြုသော အခမ်းအနားအရ
သန့်ရှင်းစေရန်။ ဘုရားသခင်၏ ကျင့်ထုံးအတိုင်း
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တဖန် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြောင်း ဘုရားသခင်
လက်ခံနိုင်ဖွယ် ဖြစ်လာသည်။ (ရှု၊)

ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ပြီးမှ

"သူငယ်အား ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ယူဆောင်လာခြင်း"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်သို့
ယူဆောင်လာခြင်း" ဤသည်မှာ သားဦးအပေါ်၌ ဘုရား
သခင်တောင်းဆိုသော ထုံးတမ်းစဉ်လာ အခမ်းအနား၌
လက်ခံခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပညတ္တိကျမ်းလာသည်နှင့်အညီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေရေးသားခဲ့သည့်
အတိုင်း" သို့မဟုတ် "မောရှေက ရေးသားခဲ့သောကြောင့် သူတို့
ပြုခဲ့ကြသည်"

သားဦးယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်

"မွေးဖွားခြင်း"ဟူသော စကားသည် ဥပစာဖြစ်၍
မွေးဖွားလာသော အဦးဆုံးသော သူငယ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ဤအရာသည် လူနှင့်တိရိစ္ဆာန်နှစ်ခုလုံးကို ညွှန်းဆိုခဲ့ပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဦးဆုံး မွေးဖွားသော
သားယောက်ျားရှိသမျှ" သို့မဟုတ် "သားဦးရှိသမျှ" (ရှု၊)

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းလာပြန်သည်နှင့်အညီ

"ထိုအရာမှာ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်၌ လာသောစကား"။
ဤအရာသည် ပညတ်တော်ထဲ၌ ရှိသောနေရာနှင့်

ကွဲပြားခြားနားပါသည်။ ထိုအရာက အဦးဆုံးမွေးဖွားသောသူ၊
မမွေးဖွားသောသူဖြစ်စေ သားယောကျာ်းအားလုံးကို
ညွှန်းဆိုပါသည်။

Luke 25

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
မာရိနှင့် ယောသပ်သည် ဗိမာန်တော်၌ ရှိကြသောအခါ၊
သူငယ်တော်အကြောင်း ပရောဖက်ပြု၍
ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောသူ ရှုမောင်နှင့်
ပရောဖက်မအန္တတည်းဟူသော လူနှစ်ယောက်ကို တွေ့ကြသည်။

ထိုအခါ
"ထိုအခါ" ဟူသော စကားလုံးသည် ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သော
ပုဂ္ဂိုလ်အကြောင်း ငါတို့အား တပ်လှန့်သတိပေးသည်။ သင်၏
ဘာသာစကား၌ ဤသို့ပြုနိုင်သောနည်းလမ်းရှိပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ တရားကို ရိုသေသောသူ
ဤကောက်နုတ်ချက် စကားလုံးများသည်
လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ကျေနပ်နှစ်သက်သောအရာကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်တရားများကို နာခံသည်" (ရှု၊)

ဣသရေလအမျိုး၏ သက်သာခြင်းအကြောင်း
ဤအရာသည် မေရှိယကြွလာသောအခါ ဣသရေလလူမျိုးတို့၌
များစွာသော သက်သာခြင်း ဖြစ်မည့်အကြောင်းကို
ဖော်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလလူမျိုးတို့အား သက်သာစေသောသူ" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်သူ့အပေါ်၌ တည်သည်ဖြစ်၍
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သူနှင့်အတူ ရှိတော်မူခဲ့၏"
ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ အထူးသီးသန့်နည်းလမ်းဖြင့်
အတူရှိတော်မူပြီး သူ့အား ဥာဏ်ပညာပေး၍ သူ၏ အသက်တာကို
လမ်းညွှန်ပေးပါသည်။

သူသည် ထာဝရဘုရား၏ခရစ်တော်ကို မမြင်မှီ မသေရဟု
ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
သည် သူ့အားဖော်ပြပေးတော်မူခဲ့ပါသည်။" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အားပြောပြပေးခဲ့သည်"
(ရှု၊)

သူသည် ထာဝရဘုရား၏ခရစ်တော်ကို မမြင်မှီ မသေရဟု
ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။
"သူသည် မသေမှီ ထာဝရဘုရား၏ မေရှိယကို
မြင်ရမည်အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။"

Luke 27

သွား၍
တချို့သော ဘာသာစကား၌ "သွားခဲ့သည်" ဟူ၍
ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အား လမ်းပြ ပို့ဆောင်သည့်အတိုင်း" (ရှု၊)

ဗိမာန်တော်သို့
"ဗိမာန်တော်၏ တန်တိုင်းတော်ထဲသို့။" ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ
ဝင်နိုင်သော ဗိမာန်တော် အတွင်းပိုင်း။ (ရှု၊)

မိဘတို့သည်
"ယေရှု၏ မိဘနှစ်ပါး"

ပညတ်တရား ထုံးတမ်းအတိုင်း
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တရား၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာ"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာစုတွေ့ရသောအခွင့်ကို ကိုယ်တော်သည်
ယခုတွင်ပေးတော်မူ၏
"ကျွန်တော်သည် ကိုယ်တော်၏ အစေခံကျွန် ဖြစ်ပါသည်။
ကျွန်တော့်အား ငြိမ်သက်စွာ ထွက်ခွာရသော
အခွင့်ပေးတော်မူပါ။" ရှုမောင်သည် မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

စုတွေ့ရသော
ဤသည်မှာ စကားပရိယာယ်မျိုးဖြစ်၍ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သေခြင်း"
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း
"ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူခဲ့သည်အတိုင်း" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်
မိန့်တော်မူသောကြောင့် ကျွန်တော်ပြုပါမည်"

Luke 30

ကိုယ်မျက်စိ၌ မြင်ရပါ၏
ဤထုတ်ဖော်ခြင်း၏ ဆိုလိုသည်မှာ "ကျွန်တော် ကိုယ်တိုင်
မြင်ရပြီ" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော့် မျက်စိဖြင့် ကိုယ်တိုင် မြင်ခဲ့ပြီးပြီ"
(ရှု၊)

ကယ်တင်သော သခင်ကို
ဤထုတ်ဖော်ပြခြင်းမှာ ကယ်တင်ခြင်းကို ယူဆောင်ပေးမည့်သူ-
သူငယ်တော်ယေရှု - ရှုမောင် ပွေ့ချီသောသူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်
စေလွှတ်တော်မူခဲ့သော ကယ်တင်ရှင်" သို့မဟုတ် "ကယ်တင်ရန်
ကိုယ်တော်စေလွှတ်ခဲ့သော သူ"

ကိုယ်တော်၏လူ
သင်သည် ပြီးခဲ့သည့် စကားစုကို အဘယ်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းပေါ်မှာ မူတည်နေပါသည်။ ဤစကားလုံးအား
"ဘယ်သူ့ကို" ဟူ၍ ပြောင်းလဲ အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ပြင်ဆင်တော်မူသော
"စီမံခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ် "ဖြစ်ပေါ်ရန် ဖြစ်စေခဲ့သည်"

အလင်းတည်းဟူသော
ဤဥပစာက ဆိုလိုသည်မှာ အလင်းသည် လူတို့အားသေချာ
တိကျစွာ မြင်စေရန် ထောက်မသကဲ့သို့ သူငယ်တော်သည်
လူတို့အား မြင်စေခြင်း၊ နားလည်သဘောပေါက်စေခြင်းရှိရန်
ကူညီမစ တော်မူလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလင်းသည် လူတို့အား တိကျရှင်းလင်းစွာ မြင်စေသကဲ့သို့
ဤသူငယ်တော်သည်လည်း လူတို့အား
နားလည်သဘောပေါက်စေပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

လင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
ထိုအရာမှာ ဖွင့်ပြနိုင်သည့်အရာကို ဖော်ပြရန် ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် ဘုရားသခင်၏
သမ္မာတရားကို ဖွင့်ပြပေးပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုးကို ချီးမြှောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
"သူငယ်တော်သည် ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုးအား
ချီးမြှောက်စရာအကြောင်း ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

Luke 33

ထိုစကားများကို
ဤအရာသည် ပြခြင်းပြကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်တော်အကြောင်း
ရှုမောင် ပြောဆိုသောအရာများ" (ရှု၊)

မယ်တော်မာရ်အား... မြက်ဆုံ၏
"သူငယ်တော်၏ မိခင် မာရ်အား ပြောဆိုခဲ့သည်။" မာရ်သည်
ရှုမောင်၏ မိခင်မဟုတ်ကြောင်း သေချာသိမှတ်ပါ။

ဤသူငယ်ကား
ရှုမောင်သည် မာရ်အား သူငယ်တော်အကြောင်း ပြောဆိုသော
စကားသည် သူမအဖို့ အလွန်အလွန် အရေးကြီးပါကြောင်း
ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသော စကားဖြစ်ပါသည်။

ဤသူငယ်ကား ကူသရေလအမျိုးလဲမည်အကြောင်း
အများထမည်အကြောင်း... ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏
"လဲမည်အကြောင်း" ဟူသော စကားလုံးနှင့်
"ထမည်အကြောင်း"ဟူသော စကားလုံးတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ
အဝေးသို့ ရောက်သွားခြင်းနှင့် ဘုရားသခင် ထံတော်သို့
တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ခြင်းတို့ကို ဖော်ပြပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူငယ်သည်
ကူသရေလအမျိုးတွင် လူအများတို့သည် ဘုရားသခင်ထံတော်မှ
ဝေးသွား၍ အချို့တို့မှာ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပို့၍

နီးကပ်သွားမည်အကြောင်းကို ဖြစ်စေတော်မူပါလိမ့်မည်။" (ရှု၊
and)

ငြင်းခုံစရာဖြစ်မည်အကြောင်း ခန့်ထားသော
"လူများစွာတို့က ခုခံတားဆီးမည့် ဘုရားသခင် ထံမှ လာသော
သတင်းစကား"

သန်လျက်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်
ဤဥပစာသည် မာရ်ခံစားရမည့် နက်နဲသော
ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းကို ဖော်ပြပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန်လျက်သည် သင်၏
စိတ်နှလုံးကို ခွင်းသကဲ့သို့ သင်၏
ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းသည်လည်း အလွန်နာကျင်လိမ့်မည်" (ရှု၊)

လူအများတို့၏ အကြံအစည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
"အကြံအစည်"ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့ကို
ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြောက်များစွာသော လူတို့၏ အတွေးအခေါ်များကို
ဖွင့်ပြပေးလိမ့်မည်" (ရှု၊)

Luke 36

အနွယ်မရှိသော ပရောဖက်မတယောက်ရှိ၏
ပုံဝတ္ထုထဲတွင် ပါဝင်သူအသစ်တယောက်ကို
မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ဖနောလ

"ဖနောလ"သည် ယောက်ျားတယောက်၏ နာမည်ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊
)

ခုနစ်နှစ်သာ
"ခုနစ်နှစ်" (ရှု၊)

ပျိုသောအရွယ်မှစ၍
"သူမသည် သူ့ကို လက်ထပ်ပြီး နောက်ပိုင်း"

အနှစ်ရှစ်ဆယ့်လေးနှစ်ခန့်မျှ တိုင်တိုင် မုဆိုးမဖြစ်လျက်
လေးနှစ်တိုင်တိုင် - ဖြစ်နိုင်ဘွယ်သော ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ

ဗိမာန်တော်နှင့် မခွါဘဲ
ဤသည်မှာ ရှိရင်းထက်ပို၍ ချဲ့ကားပြောခြင်း ဖြစ်နိုင်ပြီး
ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်မှာ သူမသည် ဗိမာန်တော်မှ လုံးဝမခွါဘဲ
နေသည့်အလား များစွာသော အချိန်ကို ဗိမာန်တော်၌
ဖြုန်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗိမာန်တော်၌ အစဉ်အမြဲ နေခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌
မကြာခဏ ရောက်ခဲ့သည်"

ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာရှောင်ခြင်းအားဖြင့်
"အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဆုတောင်းနိုင်ဘို့အလို့ငှါ
များစွာသောအခါသမယ၌ အစားအစာများကို မစားဘဲ
ရှောင်ကြဉ်နေခြင်းဖြစ်ပါသည်"

ထိုခဏခြင်းတွင် ဝင်၍
 "သူတို့ထံသို့ ချဉ်းကပ်သွားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "မရိနှင့်
 ယောသပ်ထံသို့ သွားခဲ့သည်"

ယေရှုလင်မြို့၌ ရွေးနုတ်ခြင်းအရာ
 ဤနေရာ၌ "ရွေးနုတ်ခြင်း"ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုအရာကို
 လုပ်ဆောင်လာမည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ညွှန်းဆိုရန် အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုလင်မြို့ကို
 ရွေးနုတ်မည့်သူ" သို့မဟုတ် "ယေရှုလင် မြို့သို့ ဘုရားသခင်၏
 ကောင်းကြီးမင်္ဂလာနှင့် အားရနှစ်သက်ခြင်းကို
 ယူဆောင်လာပေးမည့် ပုဂ္ဂိုလ်"

Luke 39

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
 မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့မှ ထွက်ခွာ၍
 နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်သွားပြီး ထိုမြို့၌ ယေရှုကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။

မိဘတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရား အတိုင်း ပြုရသမျှတို့
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထာဝရဘုရား၏
 ပညတ်တော်တရားက သူတို့အား လုပ်ဆောင်ရန်
 တောင်းဆိုခဲ့သည်" (ရှု၊)

နာဇရက်အမည်ရှိသော မိမိတို့မြို့
 သူတို့သည် နာဇရက်မြို့၌ နေခဲ့ကြသည်ဟူ၍ ဤစကားစုက
 ဆိုလိုပါသည်။ ထိုသို့ဆိုသော် သူတို့သည် မြို့ကို
 ပိုင်ဆိုင်သည်ဟူ၍ မဆိုလိုကြောင်းကို သေချာသိမှတ်ပါ။

ကြီးပွား၍ ပညာဉာဏ်နှင့်ပြည့်စုံ၏
 "ပို၍ ပညာဉာဏ်ရှိလာပါသည်" သို့မဟုတ် "ဉာဏ်ပညာကို
 သင်ယူသည်"

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူအပေါ်၌ တည်၏
 "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
 "ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ ထူးခြားစွာ နေတော်မူခဲ့ပါသည်"

Luke 41

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
 ယေရှုသည် အသက် ၁၂ နှစ်အရွယ်တွင် သူ့မိဘများနှင့်အတူ
 ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရောက်သည်။ သူသည် ထိုနေရာ၌
 ရှိနေစဉ် ဗိမာန်တော်၌ ရှိသော ကျမ်းတတ်ဆရာတို့အား
 အမေးအဖြေများကို ပြုနေသည်။

မိဘတို့သည် ... ပဿခါပွဲခံချိန်ရောက်လျှင် ... သွားကြ၏
 ဤအရာမှာ နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။
 (ရှု၊)

မိဘတို့သည်
 "ယေရှု၏ မိဘနှစ်ပါး"

တက်ကြ၍
 ယေရှုလင်မြို့သည် ကူသရေလနိုင်ငံရှိ အခြားသောမြို့များ
 အားလုံးနီးပါးထက် ပို၍ မြင့်ပါသည်။ ဤအကြောင်းကြောင့်
 ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့
 တက်သွားကြကုန်အံ့ဟူသော ဆိုရိုးစကား ဖြစ်ပါသည်။

ပဿခါပွဲ ထုံးစံအတိုင်း
 "ပုံမှန် အချိန်အခါ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း
 ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

ပွဲနေရက်လွန်ပြီးမှ
 "ပွဲနေ့ကျင်းပခြင်း အချိန်ကာလကုန်ဆုံးသော အခါ" သို့မဟုတ်
 "ပွဲကျင်းပရသော နေ့ရက် လွန်သောအခါ"

ပွဲနေရက်
 ဤအရာမှာ ပဿခါပွဲအတွက် အခြားသော အမည်ဖြစ်ပါသည်။
 ထိုပွဲ၌ ပွဲနေ့ဆိုင်ရာ အစားအစာများကို စားသောက်ခြင်း
 ပါဝင်ပါသည်။

စိတ်ထင်နှင့်
 "သူတို့ ထင်မှတ်ခဲ့ကြသည်"

တနေ့ခရီးသွားမိလျှင်
 "သူတို့သည် တရက် ခရီးသွားခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် တနေ့
 ခရီးအကွာအဝေးသို့ ရောက်ခဲ့ကြသည်"

Luke 45

မတွေ့သောအခါ
 ဤနေရာ၌ ပုံဝတ္ထုထဲတွင် အရေးကြီးသော
 အဖြစ်အပျက်ကိုမှတ်သားရန် ဤစကားစုကို အသုံးပြုခဲ့သည်။
 အကယ်၍ သင်၏ ဘာသာစကားသည် ဤအရာကို ပြောဆိုရန်
 နည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ဗိမာန်တော်၌
 ဤနေရာသည် ဗိမာန်တော် ပတ်ပတ်လည်ရှိ တံတိုင်းတော်ကို
 ညွှန်းဆိုပါသည်။ ထိုဗိမာန်တော် နေရာသို့
 ယဇ်ပရောဟိတ်များသာလျှင် ဝင်ခွင့်ပြုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၏ တံတိုင်းတော်၌"
 သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌"

အလယ်မှာ
 ဤသည်မှာ အလယ်ဗဟို နေရာဖြစ်သည်ဟူ၍ အတိအကျ
 ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ "ထိုသူတို့တွင်" သို့မဟုတ်
 "သူတို့နှင့်အတူတကွ" သို့မဟုတ် "သူ့အား ဝိုင်းပတ်လျက်" ဟူ၍
 ဆိုလိုပါသည်။

ဆရာများ
 "ဘာသာရေး ဆရာများ" သို့မဟုတ် "လူတို့အား ဘုရားသခင်
 အကြောင်းကို သွန်သင်ပေးသောသူများ"

သူ၏စကားကို ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်... အံ့ဩကြ၏
ဓမ္မပညာ (ဘာသာရေးနှင့် ဆိုင်သော ပညာ) မရှိသောအသက် ၁၂
နှစ်အရွယ် ကလေးတစ်ယောက်သည် သူတို့မေးသမျှကို
အလွန်ကောင်းမွန်စွာ ဖြေဆိုနိုင်ကြောင်းကို သူတို့
နားမလည်နိုင်ခဲ့ကြပါ။

သူ၏ပညာကိုလည်းကောင်း၊ စကားအဖြေကိုလည်းကောင်း
"သူသည် အဘယ်မျှလောက်
နားလည်သဘောပေါက်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ဘုရားသခင်အကြောင်းကို လုံးစေ့ပတ်စေ့
နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်"

သူ၏... စကားအဖြေ
"သူသည် ထိုသူတို့အား အဘယ်မျှလောက် လိမ္မာပါးနပ်စွာ
ဖြေကြားနိုင်ခဲ့ပါသနည်း" သို့မဟုတ် "သူသည် ထိုသူတို့၏
မေးခွန်းများကို ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ဖြေကြားခဲ့ပါသည်"

Luke 48

မိဘတို့သည် သားကိုမြင်လျှင်
"မာရ်နှင့် ယောသပ်သည် ယေရှုကိုတွေ့ကြသောအခါ"

အဘယ်ကြောင့်ငါတို့အား ဤသို့ပြုသနည်း?
ဤအရာမှာ သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် ဆုံးမခြင်းဖြစ်သည် အကြောင်းမှာ
သူသည် အိမ်အပြန်လမ်း၌ မိဘတို့နှင့်အတူ မလိုက်သွားခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဤသို့မပြုသင့်"

ငါ့သား
အသစ်သောအရာ သို့မဟုတ်
အရေးကြီးသောအဖြစ်အပျက်တို့၏အစပိုင်းကို ဖော်ပြရန်
ဤစကားလုံးကို မကြာခဏအသုံးပြုပါသည်။ သည့်အပြင်
လှုပ်ရှားမှုအစပြုသော နေရာကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း
အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ သင်၏ဘာသာစကားတွင် စကားစုရှိပါက
ဤနည်းအတိုင်း အသုံးပြုပါ။ ဤနေရာ၌ သဘာဝအတိုင်း
အသုံးပြုနိုင် အသုံးမပြုနိုင်ကို ဆင်ခြင်ပါ။

မိဘတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို ရှာရပါသနည်း။
ယေရှုသည် မိဘတို့အားဖြည်းညင်းစွာအပြစ် တင်ခြင်းနှင့်
သူတို့နားမလည်သောအရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော
ခမည်းတော်၏ အလိုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
မေးခွန်းနှစ်ခုတို့ကို အသုံးပြုပြီး ပြောပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ့ကြောင့်
စိတ်ပူပန်ခြင်း မရှိကြနှင့်"

အိမ်၌နေရသည်ကို မသိပါသလော?
ခမည်းတော်သည် သူ့အားစေလွှတ်တော်မူခြင်း ရည်ရွယ်ချက်ကို
မိဘတို့အား သိစေရန် ဤဒုတိယမေးခွန်းကို ယေရှုက
မေးပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘ၏ အိမ်၌
နေရသည်ကို သင်တို့သိရမည်" (ရှု၊)

အဘ

အသက် ၁၂နှစ်ရှိပြီဖြစ်သော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုက
ဘုရားသခင်သည် မိမိ အဘဖြစ်တော်မူကြောင်းကို
နားလည်သဘောပေါက်ခဲ့ပါသည်။

အကျွန်ုပ်သည် အဘ၏အိမ်၌
ဖြစ်နိုင်သောအခါလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)
ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ သို့မဟုတ် (၂)
ငါ့အဘ၏အမှုတော်အကြောင်း။ ဘယ်အမှုအရာ၌ မဆိုယေရှုက
"ငါ့အဘ"ဟူ၍မိန့်တော်မူသော အခါဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ "အိမ်တော်" ဟုဆိုရာ၌ ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ "အမှုတော်"ဟုဆိုရာတွင် သူ့အပေါ်၌
အပ်နှင်းထားသော ဘုရားသခင်၏အမှုတော်ကို ဆိုလိုပါသည်။
သို့သော်လည်း သူ၏မိဘတို့သည် ထိုစကားကို
နားမလည်ခဲ့ကြပါ။

Luke 51

မိဘတို့နှင့်အတူ သွားသဖြင့်
"ယေရှုသည် မာရ်၊ ယောသပ်နှင့်အတူ နေအိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်"

သူတို့စကားကို နားထောင်လျက်နေ၏
"သူတို့၏ စကားကို နားထောင်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့စကားကို
အစဉ်အမြဲ နားထောင်နေသည်"

ဤအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မယ်တော်သည် နှလုံးထဲ၌ မှန်ကြိုးလေ၏
မာရ်ကြားခဲ့သော အကြောင်းအရာများသည် သူမတန်ဖိုးထား၍
သေချာဂရုတစိုက် သိမ်းထားရမည့်ဘဏ္ဍာရတနာများ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအကြောင်းအရာအားလုံးတို့ကို သေချာစွာ
အောက်မေ့ရန်ဖြစ်သည်"

နှလုံးထဲ၌
ဤဖော်ပြချက်သည် သူမ၏ အနက်ရှိုင်းဆုံး၊ ကိုယ်တိုင်
တွေးတောချက်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ (ရှု၊)

အစဉ်အတိုင်းကြီး၍ ပညာတိုးပွားလျက်
"ပိုမို၍ ပညာရှိကာ ခွန်အားကြီးလာပါသည်။" ဤအရာက
စိတ်ပိုင်းနှင့် ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ ကြီးထွားခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာရတော်မူ၏
ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာနှင့် လူမှုရေး
ဆိုင်ရာကြီးထွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဤအရာတို့ကို
သီးသန့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့အားပို၍ပို၍ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။
လူတို့သည်လည်း သူ့အားပို၍ ပို၍ နှစ်သက်ခဲ့ကြပါသည်။"

Translation Questions

Luke 2:1

လူအပေါင်းတို့သည် သန်းခေါင်စာရင်းမှတ်ပုံတင်ရန် မည်သည့်အရပ်သို့ သွားခဲ့ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် သန်းခေါင်စာရင်းမှတ်ပုံတင်ရန် မိမိတို့၏ မွေးရပ်မြေအသီးသီးသို့ သွားခဲ့ကြပါသည်။

Luke 2:4

ယောသပ်သည် မည်သည့်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသဖြင့် မာရိနှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့်ဗက်လင်မြို့သို့ သွားသနည်း။
ယောသပ်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောကြောင့် မာရိနှင့်အတူ ဗက်လင်မြို့သို့ သွားရပါသည်။

Luke 2:6

မာရိသည် သားဦးကို ဖွားမြင်သောအခါ မည်သည့်နေရာတွင် ထားရသနည်း။
မာရိသည် သားဦးကိုဖွားမြင်သောအခါ နွားစားခွက်ထဲတွင် ထားရပါသည်။

Luke 2:8

ကောင်းကင်တမန်သည် မည်သူတို့အား ကိုယ်ထင်ပြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်သည် မိမိသိုးစုတို့ကို စောင့်သော သိုးထိန်းတို့အား ကိုယ်ထင်ပြပါသည်။

သိုးထိန်းတို့သည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
သိုးထိန်းတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါသည်။

Luke 2:10

ကောင်းကင်တမန်က သိုးထိန်းတို့အား မည်သည့်သတင်းကောင်းကို ပေးသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က သိုးထိန်းတို့အား သခင်ခရစ်တော်တည်းဟူသော ကယ်တင်ရှင်သည် ဖွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူပြီဟု ပြောပါသည်။

Luke 2:15

ကောင်းကင်တမန်တို့ပြန်သွားပြီးနောက် သိုးထိန်းတို့သည် မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သိုးထိန်းတို့သည် သူငယ်တော်ကို ဖူးမြော်ရန် ဗက်လင်မြို့သို့ သွားကြပါသည်။

Luke 2:21

ယေရှုသည် မည်သည့်အချိန်တွင် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူသနည်း။
ယေရှုသည်မွေးဖွားပြီး ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူပါသည်။

Luke 2:22

ယောသပ်နှင့် မာရိသည် အဘယ်ကြောင့် ယေရှုအား ယေရှုလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသနည်း။
မောရှေ၏ ပညတ်တော်အတိုင်း၊ သားဦးကို ထာဝရဘုရားထံ ဆက်ကပ်ရန်အတွက် ယောသပ်နှင့် မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ကို ယေရှုလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 2:25

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ရှုမောင်အား မည်သို့ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ရှုမောင်အား ထာဝရဘုရား၏ ခရစ်တော်ကိုမမြင်မီ မသေရဟု ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပါသည်။

Luke 2:30

ယေရှုသည် မည်သို့သောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ရှုမောင်က မည်သို့ ပြောသနည်း။
ရှုမောင်က ယေရှုသည် လူအမျိုးမျိုးတို့အတွက် ပြင်ဆင်တော်မူသော အလင်းနှင့် ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလလူမျိုးကို ချီးမြှောက်မည့်သူဖြစ်လိမ့်မည် ဟုပြောပါသည်။

Luke 2:33

ယေရှုနှင့် ပတ်သက်၍ ရှုမောင်က မာရိအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ရှုမောင်က သန့်လျက်သည် မာရိ၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 2:36

ပရောဖက်မ အန္နသည် မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် ယေရှုတို့ထံ လာသည့်အခါ မည်သို့ ပြုလုပ်သနည်း။
ပရောဖက်မ အန္နသည် ရှေးဦးစွာ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး၊ လူအပေါင်းတို့အား ယေရှုအကြောင်းကို ပြောဆိုပါသည်။

Luke 2:39

နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိသည့်အခါ သူငယ်တော်ယေရှု မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် ကြီးပွား၍ ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူ့အပေါ်မှာသက်ရောက်ပါသည်။

Luke 2:41

ပသခါပွဲအချိန်ကာလတွင် ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့၌ နေခဲ့သည်ကို သူ၏မိဘများက အဘယ်ကြောင့် မသိကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယေရှု၏ မိဘများက သူသည် အခြားသော ခရီးသွားအဖွဲ့နှင့်အတူ ပါလာသည်ဟု ထင်မှတ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 2:45

ယေရှု၏ မိဘများက သူ့အားမည်သည့်နေရာတွင် မည်သို့လုပ်နေသည်ကို တွေ့ရသနည်း။
ယေရှု၏ မိဘများက သူ့ကို ဗိမာန်တော်၌ ဆရာများအလယ်တွင် ထိုင်နေပြီး၊ ထိုသူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

Luke 2:48

မာရိက ယေရှုအား သူတို့သည် စိုးရိမ်ပူပန်စွာဖြင့် သူ့အားလိုက်လံရှာဖွေနေကြကြောင်း ပြောသည့်အခါ ယေရှုက မည်သို့ ပြန်ဖြေသနည်း။
ယေရှုက အကျွန်ုပ်သည် အဖ၏နေအိမ်၌ နေသည်ကို မသိကြသလော ဟု ပြန်ဖြေပါသည်။

Luke 2:51

သူတို့သည် နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်ရောက်သည့်အခါ ယေရှုက မိဘများအပေါ် မည်သို့ သဘောထားသနည်း။
ယေရှုသည် မိဘများ၏ စကားကို နားထောင်ပါသည်။

ယေရှုသည် အရွယ်ရောက်လာသောအခါ၊ သူသည်မည်ကဲ့သို့သော လူငယ်ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရှုသည် အရွယ်ရောက်လာသောအခါ ပညာဉာဏ်တိုးပွားလျက် ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာရသော လူငယ်ဖြစ်လာပါသည်။

Chapter 3

¹ ကံသာဘုရင် တိဗေရိန်းစံတဆယ်ငါးနှစ်တွင်၊ ယုဒပြည်၌ ပုန္တိပိလတ်သည်မြို့ဝန်အရာ၊ ဂါလိလဲပြည်၌ ဟေရုဒ်သည် စော်ဘွားအရာ၊ ကုတုရ်ပြည်နှင့် တရာခေါနီပြည်၌ ဟေရုဒ်ညီဖိလိပ္ပသည် စော်ဘွားအရာ၊ အဘီလင်ပြည်၌ လုသာနီသည် စောဘွားအရာ၊² အန္နနှင့်ကယာဖတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ၊ အသီးအသီးရှိကြသောအခါ၊ တော၌ရှိသော ဇာခရိ၏သားယောဟန်သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရ၏။³ ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရ ဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။⁴ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။ ချိုင့်ဝှမ်းရာရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရ မည်။ တောင်ကြီးတောင်ငယ် ရှိသမျှတို့ကို ဖြိုရမည်။ ကောက်သောလမ်းများကို ဖြောင့်စေရမည်။⁵ ကြမ်းတမ်း သောလမ်းများကိုလည်း သုတ်သင်ပြင်ဆင်ရမည်။⁶ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်း အကြောင်းကို မြင်ရကြလတံ့ဟု လာသည်နှင့်အညီ၊ ယောဟန်သည် ယော်ဒန်မြစ်နား၌ အနွှံ့အပြားလှ၍ လည်၍ အပြစ်လွတ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇီတရားကို ဟောလေ၏။⁷ ထိုအခါ၊ ဗတ္တိဇီကို ခံအံ့သောငှါလာကြသော လူအစုအဝေးတို့အား ယောဟန်ဟောပြောသည်ကား၊ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ ရောက်လုသောဘေးဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှါ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိ ပေးဘိသနည်း။⁸ နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌ မအောက်မေ့ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် ဤ ကျောက်ခဲတို့မှ အာဗြဟံသားတို့ကိုထုတ်ဘော် ဖန်ဆင်း နိုင်တော်မူသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။⁹ သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ရသည်ဟု ဟောပြောလေ၏။¹⁰ လူအစုအဝေးကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြ သော်၊¹¹ ယောဟန်က၊ အကျီနှစ်ထည်ရှိသောသူသည် အကျီမရှိသောသူအား မျှစေ။ စားစရာရှိသောသူသည် လည်း ထိုနည်းတူပြုစေဟု ပြန်ပြော၏။¹² အခွန်ခံသူတို့သည် ဗတ္တိဇီကို ခံခြင်းငှါလာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုရပါမည် နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊¹³ သတို့သခင်သည် ခွဲဝေစိမ့်သည်ထက်သာ၍ မခွဲမခံကြနှင့်ဟု ပြန်ပြော၏။¹⁴ စစ်သူရဲတို့ကလည်း အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ သင်တို့ သည် အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်အထက်မပြုကြနှင့်။ အဘယ်သူကိုမျှ မလျှပ်ကြနှင့်။ ကိုယ်ရသောအခွန် ရောင့်ရဲကြလော့ဟု ပြန်ပြော၏။¹⁵ လူအများတို့သည် ခြော်လင့်၍၊ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်မှန်သည်မမှန်သည်ကို နှလုံးထဲမှာ တွေး တောဆင်ခြင်ကြစဉ်၊¹⁶ ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား ပြန်ပြောသည်ကား၊ ငါသည်သင်တို့အား ရေ၌ ဗတ္တိဇီကိုပေး၏။ ငါ့ထက်တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည် ကြွလာသေး၏။ ထိုသူ၏ခြေတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။ ထို သူသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌၎င်း၊ မီး၌၎င်း သင်တို့ကိုဗတ္တိဇီကိုပေးမည်။¹⁷ လက်တော်တွင် စံကောပါလျက် မိမိကောက် နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်၊ ဂျုံစပါးကိုကား ကျို၍ စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့် ရှို့တော်မူလတံ့ဟု ပြောဆို၏။¹⁸ အခြားသောစကားများနှင့် ဆုံးမသွေးဆောင်၍ ဧဝံဂေလိတရားကို လူအများတို့အား ဟောပြော လေ၏။¹⁹ ထိုနောက် စော်ဘွားဟေရုဒ်သည် မိမိညီ၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒီအကြောင်းမှစ၍၊ မိမိပြုသောဒုစရိုက် အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို ယောဟန်သည် ဘော်ပြဆုံးမသောကြောင့်၊²⁰ ဟေရုဒ်သည် အရင်အပြစ်ရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ ပြစ်သစ်ကိုထပ်လောင်း၍ ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား၏။²¹ လူအပေါင်းတို့သည် ဗတ္တိဇီကိုခံကြသောအခါ၊ ယေရှုသည်လည်း ဗတ္တိဇီကိုခံတော်မူ၍ ဆုတောင်းစဉ် တွင်၊ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်၊²² သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်ထင်ရှားလျက် ကိုယ်တော်ပေါ်၌ ဆင်းသက်တော် မူ၍၊ သင်ကား၊ ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်းဟု ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။²³ ထိုအခါ ယေရှုသည် အနှစ်သုံးဆယ်ခန့်မျှရှိတော်မူ၏။ လူများအထင်အမှတ်အားဖြင့် ကိုယ်တော်၏ အဘကား ယောသပ်တည်း။ ယောသပ်အဘလေ၊²⁴ ဧလိအဘ မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ။ လေဝိအဘ မေလခိ၊ ပေလခိဘ ယန္န၊ ယန္နအဘ ယောသပ်၊²⁵ ယောသပ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ အာမုတ်၊ အာမုတ်အဘ နာဟုံ၊ နာဟုံအဘ သေလိ၊²⁶ သေလိအဘနဂဲ၊ နဂဲအဘ မာအတ်၊ မာအတ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ ရှေမိ၊ ရှေမိအဘ ယောသပ်၊ ယောသပ်အဘ ယုဒ၊ ယုဒအဘယေဟန္န၊²⁷ ယောဟန္နအဘ ရေသ၊ ရေသအဘ ဇေရု ဗဗေလ၊ ဇေရုဗဗေလအဘ ရှာလသေလ၊ ရှာလသေလ အဘ နေရိ၊ နေရိအဘ မေလခိ၊ မေလခိအဘ အဒွိ၊²⁸ အဒွိအဘကောသိ၊ ကောသိအဘ ဧလမောဒိ၊ ဧလမောဒိအဘ ဧရ၊²⁹ ဧရအဘ ယောသေ၊ ယောသေအဘဧလျေဇာ၊ ဧလျေဇာအဘ ယောရိမ်၊ ယောရိမ်အဘမသတ်၊ မသတ်အဘလေဝိ၊³⁰ လေဝိအဘရှိမောင်၊ ရှိမောင်အဘယုဒ၊ ယုဒ အဘယောသပ်၊ ယောသပ် အဘယောနန်၊ ယောနန်အဘ ဧလျောတိမ်၊ ဧလျောကိမ် အဘမေလေ၊³¹ မေလေအဘမဲနန်၊ မဲနန်အဘမတ္တသ၊ မတ္တသ အဘနာသန်၊ နာသန်အဘဒါဝိဒိ၊³² ဒါဝိဒိအဘယေရှု၊ ယေရှု အဘဩဗက်၊ ဩဇက် အဘဗောဇ၊ ဗောဇအဘစာလမုန်၊ စာလမုန်အဘ နာရှန်၊³³ နာရှန်အဘအမိနဒပ်၊ အမိနဒပ်အဘအာရိ၊ အာရိအဘဟေဇရုံ၊ ဟေဇရုံအဘဖာရက်၊ ဖာရက် အဘယုဒ၊³⁴ ယုဒအဘ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်အဘ က္လဇာက်၊ က္လဇာက်အဘအာဗြဟံ၊ အာဗြဟံအဘတေရ၊ တေရအဘ နာခေါ၊³⁵ နာခေါအဘစေရောက်၊ စေရောက်အဘ ရာဂေါ၊ ရာဂေါအဘဖာလက်၊ ဖာလက်အဘ ဟေဗာ၊ ဟေဗာအဘ ရှာလ၊³⁶ ရှာလအဘ ကာကုန်နိ၊ ကာကုန်နိအဘ အာဖာဇိ၊ အာဖာဇိအဘ

ရှေ့၊ ရှေ့မအာဘော၊ နောအောဘလာမက်၊³⁷⁻³⁸ လာမက်အာ မသုရှလ၊ မသုရှလအာ နောကံ၊ နောကံအာယာရက်၊
ယာရက်အာ မဟာ လေလေလ၊ မဟာလေလေလအာ ကာကုန်၊ ကာကုန် အာဇနတ်၊ ဇနတ်အာရှေသ၊ ရှေသအာ အာဒံ၊
အာဒံအာဘုရား သခင်ပေတည်း။

Luke 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ပရောဖက်ဟောရှာယက ကြိုတင်၍ ဟောပြောခဲ့သည့်အတိုင်း
ယောဟန်သည် လူတို့အား သတင်းကောင်းကို အစပြု
ဟောပြောပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်တို့က ယေရှု၏ ဝမ်းကွဲ ယောဟန်သည် သူ၏
သာသနာကို အစပြုသောအခါ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းကို
ပြောပြခြင်း နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ကံသာဘုရင် တိဗေရိန်နစ် တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်တွင်
"ကံသာဘုရင် တိဗေရိန်နစ် တစ်ဆယ့်ငါးနှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်"
(ရှု၊)

ဖိလိပ္ပို... လုသနီ
ဤအရာများမှာ လူ၏ နာမည်များဖြစ်သည် (ရှု၊)

ဣတုရ်ပြည်နှင့် တရုခေါ်နိတ်ပြည်... အဘီလင်ပြည်
ဤအရာများမှာ နယ်မြေများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

အနှံနှင့် ကယာဖတို့သည် ယင်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ အသီးသီးရှိကြသောအခါ
"အနှံနှင့် ကယာဖတို့နှစ်ဦးသည် ယင်ပုရောဟိတ်အမှုကို
ထမ်းဆောင်နေခဲ့ကြစဉ်တွင်"။
အနှံအားယင်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် ယုဒလူမျိုးတို့က
သိမှတ်ကြကာ ရောမအစိုးရသည် သူ၏ သမက်ကယာဖကို
သူ့နေရာ၌ ယင်ပုရောဟိတ်အဖြစ် အစားထိုးခဲ့ကြသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရ၏
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသောစကား" (ရှု၊)

Luke 03

နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သောဗိမ္ဗိဇိတရားကို ဟောလေ၏
"ဗိမ္ဗိဇိ" နှင့် "နောင်တ"ဟူသော စကားလုံး တို့သည်
လှုပ်ရှားမှုအဖြစ်ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် လူတို့အား နောင်တရကြကာ
ဗိမ္ဗိဇိခံယူကြမည်အကြောင်းဟောပြောခဲ့သည်။" (ရှု၊)

အပြစ်လွှတ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ
"အပြစ်လွှတ်ခြင်း" ဟူသော စကားသည် လှုပ်ရှားမှု အဖြစ်
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့မှသာလျှင်
သူတို့၏ အပြစ်များလွှတ်ခြင်း အခွင့်ရမည်" သို့မဟုတ်
"ထိုသို့သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကို
လွှတ်တော်မူမည်"။ သူတို့သည် နောင်တရကြလျှင်

ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏အပြစ်များကို
လွှတ်တော်မူပါလိမ့်မည်။

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျမ်းပြုဆရာလုကာသည် ဗိမ္ဗိဇိဆရာယောဟန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍
ပရောဖက်ဟောရှာယ စကားကို ကိုးကားထားပါသည်။

ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား
အခန်းငယ် ၄-၆သည် ဟောရှာယအနာဂတ္တိကျမ်းမှ
ကိုးကားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာမှာ
ပရောဖက်ဟောရှာယရေးသားထားခဲ့သည့် အတိုင်း
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "ပရောဖက်ဟောရှာယ
ရေးသားခဲ့သော စကားကို ယောဟန်က ပြည့်စုံစေခဲ့သည်" (ရှု၊)

တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ
ဤအရာမှာ ဝါကျကြောင်းတခုကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တော၌
ကြွေးကြော်သောအသံကို ကြားရပါသည်" သို့မဟုတ်
"တောအရပ်၌ တစုံတယောက်၏ အော်ဟစ်သံကို
သူတို့ကြားကြရသည်"

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို
ဖြောင့်စေကြလော့
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာ ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ထာဝရဘုရားကြွလာတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။
"ဘုရားသခင် ကြွလာဖို့လမ်းခရီးကို အစဉ်သင့် ဖြစ်စေပါ။"
ကိုယ်တော်ကြွလာသော အခါ စကားတော်ကို ကြားနာဖို့ရန်
ပြင်ဆင်နေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လူတို့သည် မိမိတို့
အပြစ်နောင်တရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကြွလာသောအခါ
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ကြားနိုင်ရန်ပြင်ဆင်ပါ"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ကြွလာခြင်းအတွက် နောင်တ ရ၍
အသင့်ပြင်ပါ" (ရှု၊ and)

လမ်းခရီးတော်
"လမ်းကြောင်း" သို့မဟုတ် "လမ်းမကြီး"

Luke 05

ချိုင့်ဝှမ်းရာ ရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်၊ တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို ဖြိုရမည်
လူတို့သည် အရေးကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်တဦးကြွလာသောအခါ
လမ်းကို ပြင်ဆင်ကြသည်။ မြင့်သောနေရာကို ဖြို၍

နိမ့်သောနေရာကို ဖြည့်ကြသည်။ သို့ဖြစ်မှသာလျှင် လမ်းသည် ညီညာမည်။ ဤသည်မှာ ကနဦးကျမ်းချက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့် ဥပစာ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ချိုင့်ဝှမ်းရာရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လမ်းခရီး၌
နိမ့်သော နေရာရှိသမျှကို ဖို့ကြမည်" (ရှု၊)

တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တောင်ကုန်းတောင်တန်းရှိသမျှတို့ကို
သပြေညီဖြစ်စေကြပါလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လမ်း၌
မြင့်သောနေရာရှိသမျှကို ဖယ်ရှားကြပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို မြင်ရကြလတ္တံ့
ဤသည်မှာ လှုပ်ရှားမှုတခုကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည် လူတို့အား
အပြစ်မှ အဘယ်သို့ ကယ်တင်တော်မူသည်ကို သင်ယူပါ" (ရှု၊)

Luke 07

ဗိတ္တိုဇ်ကို ခံအံ့သောငါ
ဤသည်မှာ လှုပ်ရှားမှုတခုကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်သည် လူတို့အား
ဗိတ္တိုဇ်ပေးဖို့ရန်ဖြစ်သည်" (ရှု၊)

အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့
ဤဥပစာတွင် ယောဟန်က လူတို့အား စာတန်ကို
ကိုယ်စားပြုသည့် အန္တရာယ်ရှိသည့် သေစေနိုင်သောမြွေဆိုးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးညစ်၍အဆိပ်ပြင်းသော မြွေဆိုးတို့" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
အဆိပ်ပြင်းသော မြွေများကို ရှောင်ရှားသကဲ့သို့ သင့်ထံမှလည်း
ရှောင်ဖယ်ကြလိမ့်မည်" (ရှု၊)

အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိပေးဘိသနည်း
သူတို့ဖြေကြားလိမ့်မည်ကို ယောဟန်သည် မြော်လင့်ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
ယောဟန်သည် လူတို့ကို ပြစ်တင်ဆုံးမခဲ့ပါသည်။ အကြောင်းမှာ
သူတို့သည် ပြစ်မှားခြင်းကို မစွန့်လွှတ်ပဲလျက် ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အား အပြစ် ဒဏ်မပေးဘို့အလိုငှါ ဗိတ္တိုဇ်ခံရန်
တောင်းဆိုခဲ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ထိုနည်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်မှ တိမ်းရှောင်၍ မရနိုင်ပါ" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ဗိတ္တိုဇ် ခံခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်မှ
လွတ်ကင်းခွင့် မရနိုင်ပါ" (ရှု၊)

ရောက်လှသောဘေးဒဏ်မှ
ဤနေရာ၌ "ဘေးဒဏ်"ဟူသောစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်၏အပြစ်ဒဏ်ကို ညွှန်းဆိုရန်အသုံးပြုပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကိုယ်တော်၏ဘေးဒဏ်သည် ရောက်

လာခဲ့မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုအပြစ်ဒဏ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရား
သခင်ပြုတော်မူမည့် ဘေးဒဏ်" (ရှု၊ and)

Luke 08

နောင်တရခြင်းနှင့်ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့
ဤဥပစာထဲ၌ လူတစ်ဦး၏ အလေ့အထကို အသီးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အပင်သည် အသီးသီးရန်
မျှော်လင့်ရသကဲ့သို့ နောင်တရ သည်ဟု ပြောဆိုသောသူသည်
ဖြောင့်မတ်စွာ အသက်ရှင်ရန် မျှော်လင့်နေရပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် နောင်တရကြောင်း
ပြသသောအသီးကို သီးရမည်" သို့မဟုတ် "မိမိအပြစ်မှ
ပြောင်းလဲလာပြီး ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ပါ" (ရှု၊)

စိတ်ထဲ၌ မအောက်မေ့ကြနှင့်
"မိမိကိုယ်ကို ပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် "တွေးခေါ်ထင်မှတ်ခြင်း"

အာဗြဟံသည် ငါတို့အာဖြစ်သည်ဟူ၍
"အာဗြဟံသည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ငါတို့သည် အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်များဖြစ်ကြသည်။"
အကယ်၍ ထိုအရာမှာ သန့်ရှင်းမှု မရှိပါက သူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် ထိုသို့ပြောဆိုကြပါသနည်း။ သင်သည်
ထပ်တူသော အချက်အလက်ကို ပေါင်းထည့်နိုင်သည်။ "သို့ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူမည်မဟုတ်ပါ" (ရှု၊
fig)s_explicit

အာဗြဟံသားတို့ကို ထုတ်ဘော်ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်
ဤဥပစာက ဆိုလိုသည်မှာ "အာဗြဟံအတွက် သားသမီးများကို
ဖန်ဆင်းနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "လူတို့အား
အာဗြဟံမှဆင်းသက်သော အမျိုးဖြစ်စေနိုင်သည်။"

ဤကျောက်ခဲတို့မှ
ယောဟန်သည် ယော်ဒန်မြစ်ရိုးတလျှောက်တွင် ရှိသော
တကယ့်ကျောက်တုံးများကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Luke 09

သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ပုဆိန်သည် သစ်ပင်ကို အမြစ်မှ ခုတ်ပစ်နိုင်ရန် အနေအထားမှာ
ရှိသည်အကြောင်းမှာ ဥပစာဖြစ်၍ မကြာမီဖြစ်လာမည့်
အပြစ်ဒဏ် ကို ဖော်ပြသည်။ ဤအရာသည် ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရား သခင်သည် သစ်ပင် ၏ အမြစ်ကိုခုတ်ရန် ပုဆိန်ကို
ကိုင်သောလူနှင့် တူ၏။ (ရှု၊ and)

ကောင်းသောအသီးမသီးသော အပင်ရှိသမျှ တို့ကို ခုတ်လှဲ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ကောင်းသောအသီးမသီးသော အပင်ရှိသမျှကို ခုတ်လှဲမည်" (ရှု၊
and)

မီးထဲသို့ ချလိုက်ရသည်။

"မီး"သည် အပြစ်ဒဏ်အတွက် ဥပစာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးထဲသို့ ချလိုက်၏" (ရှု၊ and)

Luke 10

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောဟန်သည် လူတို့မေးသော မေးခွန်းကို တုံ့ပြန်ခြင်းဖြင့် အစပြုသည်။

အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟုမေးလျှောက်ကြသော်

"သူ့အားမေး၍ ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်ကို မေးမြန်းသည်"

ပြန်ပြော၏

"ထိုသူတို့ကို ပြန်ပြော၏" သို့မဟုတ် "သူတို့အား ဖြေကြား၏" သို့မဟုတ် "ပြောခဲ့၏"

ထိုနည်းတူ ပြုစေ

"သင်သည် ပိုသော အထည်ကို ပေးဝေသကဲ့သို့

အစားအစာကိုလည်း ဝေမျှပါ။"။ ဤအရာသည်

ငတ်မွတ်သောသူအား ကျွေးမွေးခြင်းကို ညွှန်ပြပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားစရာမရှိသောသူအား စားစရာကို ပေးလော့" (ရှု၊)

Luke 12

ဗိတ္တိဇ်ကို ခံခြင်းငှါ

ဤအရာသည် ပြခြင်းပြုကြံယာဖြင့်

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယောဟန်သည် သူတို့အား ဗိတ္တိဇ်ပေးရန် ဖြစ်သည်" (ရှု၊)

သာ၍ မခွဲမခံကြနှင့်

"ပိုက်ဆံကို ပို၍ မတောင်းရ" သို့မဟုတ် "ပို၍ များသော ပိုက်ဆံကို မတောင်းဆိုရ"။ အခွန်ခံ တို့သည် သူတို့ကောက်သင့်သည်ထက် ပိုက်ဆံပို၍ကောက်တတ်ကြသည်။ သူတို့ သည် ထိုအရာကို မစွန့်လွှတ်ကြပါ။

ခွဲဝေစီမံသည်ထက်

ဤအရာသည် ကံပုဒ်

Luke 14

စစ်သူရဲတို့ကလည်း

"စစ်တပ်တွင် အမှုထမ်းနေသော လူယောက်ျားများ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊

"အကျွန်ုပ်တို့ စစ်မှုထမ်းသူများသည်

အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်း" ဤစကားလုံးတို့တွင် "ငါတို့" နှင့်

"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားတွင် ယောဟန်မပါဝင်ပါ။

ယောဟန်သည် လူအုပ်ကြီးနှင့် အခွန်ခံသူတို့အား သူတို့သည်

အဘယ်ကဲ့သို့ ပြုမူကျင့်ကြံသင့်သည်ကို သိစေခြင်းငှါ

စစ်မှုထမ်းသောသူများအား သွယ်ဝိုက်၍

ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်အထက်မပြုကြနှင့်။ အဘယ်သူကိုမျှ မလျှပ်ကြနှင့်။

ဤအရာမှာ စစ်မှုထမ်းသောသူများသည် လူများအပေါ်၌

အနိုင်အထက် ငွေများတောင်းဆိုမှုများပြုနေကြောင်းကို

ထင်မြင်မှတ်စေပါသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာ

ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တူညီသောအကြောင်းအရာမှာ၊ ထိုလူများဆီမှ

မတရားအနိုင်အထက်ပြု၍ ငွေများကို တောင်းယူသည်"

သို့မဟုတ် "ရိုးသားသောသူများထံသို့ ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော

အရာများကို မပြောဆိုရပါ"

ကိုယ်ရသောအခွန် ရောင်းရဲကြလော့ဟု ပြန်ပြော၏။

"သင်တို့ရသော ငွေကြေးနှင့် ကျေနပ်ရောင်းရဲကြပါ"

Luke 15

လူများတို့သည်

"လူများတို့ကြောင့်" ဤအရာမှာ ယောဟန်ထံသို့ လာသော

ထိုလူတို့ကိုသာ ညွှန်းဆိုသည်။

နုလုံးထဲမှာ တွေးတော ဆင်ခြင်ကြစဉ်

ဤဖော်ပြချက်မှာ "သူတို့အကြောင်း တိတ်ဆိတ်စွာ

တွေးတောခြင်း" ကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား ပြန်ပြောသည့်ကား

ယောဟန်၏ ဖြေကြားချက်မှာ သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူ

လာမည့်အကြောင်း ပြောဆိုရာ၌ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်

မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာထင်ရှားစေ သည်။ UDB

၌ဖော်ပြသကဲ့သို့ သင်၏စာဖတ်ရှုသူတို့အား

ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် ဤအရာသည်

အထောက်အကူပေးနိုင်ပါသည် " ငါသည် ထိုသူ မဟုတ်ပါ" (ရှု၊)

ငါသည် သင်တို့အား ရေ၌ ဗိတ္တိဇ်ကိုပေး၏

"ငါသည် ရေကိုအသုံးပြု၍ ဗိတ္တိဇ်ပေး သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်

သင်တို့အား ရေအားဖြင့် ဗိတ္တိဇ်ပေးသည်"

ထိုသူ၏ ခြေနှင်းတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြေခြင်းငှါ ငါမထိုက်

"သူ၏ခြေနှင်းကြိုးများကို ဖြေလွှတ်ခြင်းသည်

လိုလောက်ခြင်းမရှိပါ"။ ခြေနှင်းကြိုးကို ဖြေလွှတ်ခြင်းသည်

ကျွန်တို့၏ တာဝန် ဖြစ်သည်။ ယောဟန်ပြောဆိုသည်မှာ

ကြွလာမည့် သူသည် အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူသည် ဖြစ်၍ သူ၏

ကျွန်ဖြစ်ခြင်းသည်ပင်လျှင် မထိုက်တန်ပါ ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

ခြေနှင်းတော်

"သရေနှင့်လုပ်သော ရူးဖိနပ်" သို့မဟုတ်

"ခြေညှပ်ဖိနပ်သရေဖိုင်ကြိုးများဖြင့် ပြုလုပ်သော ခြေညှပ်ဖိနပ်"

ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ လည်းကောင်း၊ မီး၌လည်းကောင်း သင်တို့ကို ဗိတ္တိဇီပေးမည်

ဤဥပစာသည် လူတစ်ဦးအား ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ ဗိတ္တိဇီခံခြင်းကို ဖြစ်စေသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်နှင့် မီးဖြင့်ဆက်သွယ်မှုရှိစေရန် တကယ့်ရေ၌ ဗိတ္တိဇီခံခြင်းနှင့်နှိုင်း ယှဉ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

မီး

ဤနေရာ၌ "မီး" ဟူသောစကားလုံးသည် (၁) တရားစီရင်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုအရာမှာ "မီး" ထဲသို့ ကျသော သစ်ရွက်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 17

လက်တော်တွင် စံကောပါလျက်

ခရစ်တော်သည် ဂျုံစပါးနှင့် အဖျင်းကို ခွဲခြားရန်အသင့်ဖြစ်နေသောလယ်သမားတဦးအနေဖြင့် ကြွလာတော်မူသောအခါ တရားစီရင်တော်မူမည့် အကြောင်းကို ယောဟန်က ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် စပါးကိုလှေ့ရန် ခက်ရင်းကို ဆုပ်ကိုင်ထားသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည်အဆင်သင့်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "စပါးဖျင်းများကို ဖယ်ထားရန် အသင့်ဖြစ်နေသော လယ်သမားကဲ့သို့ ကိုယ်တော်သည် တရားစီရင်ရန် အသင့်ဖြစ်၏။ (ရှု၊)

စံကော

ဤအရာမှာ ဂျုံစပါးကို လေထဲသို့ ပစ်လွှတ်၍ အဖျင်းနှင့် ခွဲခြားစေရန်အသုံးပြုသောလက်နက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ပို၍လေးသော စပါးသည် အောက်သို့ကျ၍ အသုံးမဝင်သော အဖျင်းသည် လေထဲသို့ လွင့်ထွက်သွားသည်။ ထိုအရာမှာ ကောက်ခွနှင့်တူသည်။

ကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်

ကောက်နယ်တလင်းသည် စပါးနယ်ရန်အတွက် ပြင်ဆင်ထားသော စပါးများပုံထားရာနေရာဖြစ်သည်။ တလင်းပြင်ကို "ရှင်းလင်းခြင်း" ၏ဆိုလိုသည်မှာ စပါးနယ်ခြင်းကိုပြီးမြောက်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ ဂျုံ စပါးလှေ့ခြင်းကို ပြီးစီးစေရန်"

ဂျုံစပါးကိုကား ကျိဉ်စုသိမ်းသွင်းထား၍

ဂျုံစပါးသည် ကောက်ရိတ်သိမ်းရာ၌ လက်ခံနိုင်သော စပါးဖြစ်၍ စပါးကျိတွင် သိမ်းထားရသည်။

အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သော မီးနှင့် ရှို့တော်မူလတံ့

အဖျင်းသည် ဘယ်အရာ၌မျှ အသုံးမဝင်ပါ။ ထို့ကြောင့် လူတို့သည် မီးရှို့ပစ်ကြသည်။

Luke 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပုံဝတ္ထုမှာ ယောဟန်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လာမည်ကို ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် လည်း ဤအချိန်၌ မဖြစ်လာသေးပါ။ (ရှု၊)

အခြားသောစကားများနှင့် ဆုံးမသွေးဆောင်၍

"အခြားသောစကားများနှင့် ပြင်းပြင်း ထန်ထန် တိုက်တွန်းနေသည်"

စော်ဘွားဟေရုဒ်

ဟေရုဒ်သည် ရှင်ဘုရင်မဟုတ် စော်ဘွားဖြစ်သည်။ သူသည် ဂါလိလဲပြည်၌ အကန့်အသတ်ဖြင့်သာ အုပ်ချုပ်ခွင့်ရှိသည်။

မိမိညီ၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒိအကြောင်းမှစ၍

"အကြောင်းမှာ ဟေရုဒ်သည် ညီ၏မယား ဟေရောဒိကို လက်ထက်ခဲ့သည်" ဤအမှု သည် ဆိုးယုတ်ပါသည်။ အကောင်းမှာ ဟေရုဒ်၏ ညီသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိပါသေး၏။ ဤအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် သူ၏ ညီ အသက်ရှင်လျက်ရှိနေစဉ် ညီ၏ မယား ဟေရောဒိကို လက်ထပ်ခဲ့သည်" (ရှု၊)

ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား၏

"ယောဟန်အား ထောင်ထဲမှာ ထည့်ရန် သူ၏ စစ်တပ်ကို အမိန့်ပေးသည်။

Luke 21

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် ဗိတ္တိဇီခံခြင်းနှင့်အတူ သာသနာတော်ကို အစပြုသည်။

သောအခါ

ဤစကားစုသည် ပုံဝတ္ထု၏ အသစ်သောအဖြစ်အပျက်၏ အစပိုင်းကိုအမှတ်အသားပြုသည်။ သင်၏ ဘာသာစကား၌ ဤအရာ အတွက် သုံးနှုန်းစရာနည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည် ဗိတ္တိဇီကို ခံကြသောအခါ

"ယောဟန်သည် လူအားလုံးတို့ကို ပေးနေစဉ်။" "လူအပေါင်းတို့" ဟူသောစကားစုသည် ယောဟန်နှင့်အတူရှိသော လူတို့ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ဗိတ္တိဇီကိုခံတော်မူ၍

"ယေရှုသည် ယောဟန်အားဖြင့် ဗိတ္တိဇီကို ခံတော်မူခဲ့သည်" ကနဦးကျမ်းချက်၌ ဟေရုဒ် သည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ ထည့်ခဲ့သည်ဖြစ်ရာ ယောဟန်က ဗိတ္တိဇီပေးနေခြင်းကို တချို့သောစာဖတ်သူတို့က နားမလည် ရှုပ်ထွေးနိုင်ပါသည်။ သို့ဖြစ်သော ကြောင့် ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ ထည့်ခြင်းမခံမှီ

ဤအရာဖြစ်ပျက်ကြောင်းကို သူတို့အား ပြောပြရန်
အထောက်အကူပေးပါမည်။ UDB က ဤကျမ်းချက်၏
အစပိုင်း၌ "သို့သော်လည်း ယောဟန်ထောင်ထဲသို့ မကျမှီ "
ဟူသော စကားကို ပေါင်းထည့်သည်။ (ရှု၊)

ယေရှုသည်လည်း ဗိတ္တိုဇ်ကိုခံတော်မူ၍
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်သည် ယေရှုကိုလည်း
ဗိတ္တိုဇ်ပေးခဲ့သည်" (ရှု၊)

ကောင်ကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်
"မိုဃ်းကောင်းကင်ပွင့်သည်" သို့မဟုတ်
"မိုဃ်းကောင်းကင်ပွင့်လာသည်"။ ဤအရာသည်
မိုဃ်းတိမ်ကင်းစင်သွားသည်ထက် ပို၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သို့သော်လည်း ဘယ်အရာကို ဆိုလိုကြောင်း မရှင်းလင်းပါ။
ကောင်းကင်၌ တွင်းပေါက်တခုကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်ထင်ရှားလျက်
ကိုယ်တော်ပေါ်၌ ဆင်းသက်တော်မူ၍
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုပေါ်သို့
ဆင်းသက်တော်မူ၏"

ချိုးငှက် ကဲ့သို့
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက် ကဲ့သို့
ကိုယ်ခန္ဓာအသွင်ဖြင့်"

သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ ငါ၏ ချစ်သားပေတည်း
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော် (ငါ၏ ချစ်သား)
ဟူ၍ မိန့်တော်မူ၏။ ယေရှုအပေါ်သို့
ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်စဉ်အခါတွင် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်ပါသည်။ ဘုရားသခင်၏
ပုဂ္ဂိုလ်တော်တည်းဟူသော ခမည်းတော်၊ သားတော်နှင့်
ဝိညာဉ်တော်တို့သည် အချင်းချင်းတပါးနှင့်တပါး ချစ်မြတ်နိုး၍
အတူတကွ အလုပ်လုပ်တော်မူ၏။

ငါနှစ်သက် မြတ်နိုးရာ ငါ၏ချစ်သား
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတခု ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်လုကာသည် ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များစာရင်းကို
ယောသပ်၏ မျိုးစဉ်ဆက်အားဖြင့် ရေးသားသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးမှာ ယေရှု၏ အသက်အရွယ်နှင့်
ဘိုးဘေးဘင်ဘီတို့၏ နောက်ခံသမိုင်း အပြောင်းအလဲကို
မှတ်သားရန် အသုံးပြုခဲ့သည်။

အနှစ်သုံးဆယ်ခန့်မျှရှိတော်မူ၏
"အသက် ၃၀ နှစ်" (ရှု၊)

(လူများအထင်အမှတ်အားဖြင့်) ကိုယ်တော် ၏အဘကား ယောသပ်တည်း
"သူသည် ယောသပ်၏သားအဖြစ် မှတ်ယူခဲ့ သည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ယောသပ်၏ သား အဖြစ်လူတို့က ထင်မှတ်ခဲ့ကြသည်"

ယောသပ် အဘလေ၊ လေအဘ မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ
လူတို့သည် ပုံမှန်အားဖြင့် ဘိုးဘေးဘီဘင် စာရင်းများကို
သင်၏ဘာသာစကား၌ အဘယ်သို့ စာရင်းယူသည်ကို
ဆင်ခြင်ပါ။ သင်သည် စာရင်းတခုလုံး တူညီသောစကား လုံးဖြင့်
အသုံးပြုသင့်သည်။ ဖြစ်နိုင်သမျှသောပုံစံများမှာ
(၁)"လေ၏သား မသတ်၏ သား၊ လေဝိ၏ သား" သို့မဟုတ်
(၂)"ယောသပ်သည် လေ၏ သား၊ လေဝိသည် မသတ်၏သား၊
မသတ်၏ သား လေဝိ၏သား၊" သို့မဟုတ် (၃)"လေအဘ
မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ" (ရှု၊)

Luke 25

ယောသပ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ အာမုတ် . . . ယုဒ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်း ကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 27

ယုဒအဘ ယောဟန္န၊ ယောဟန္နအဘ ရေသ . . . လေဝိ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်း ကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

အဘ ရှာလသေလ
ရှာလသေလနာမည်သည် ရှေလသီအယ်လ်ကို အခြားသော
စာလုံးပေါင်းဖြင့် ရေးထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ (တချို့
သမ္မာကျမ်းစာမူ၌ ထိုကဲ့သို့ရှိသည်) သို့သော်လည်း
အတိအကျဖော်ပြရန် ခက်ခဲပါသည်။

Luke 30

အဘ ရှိမောငါ၊ အဘယုဒ . . . အဘနာရှန်
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 33

အဘ အမိနဒပ်၊ အဘ အာရံ . . . အဘရှာလ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 36

အဘ ကာကုန်၊ အဘ အာဖာဒ် . . . အဘအာဒ်
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု။)

အာဒ်၊ အာဒ်အဘ ဘုရားသခင်ပေတည်း
"အာဒ်ကို ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော အာဒ်" သို့မဟုတ် "အာဒ်၊
ဘုရားသခင်၏ သားဟူ၍ ငါတို့ ပြောဆိုနိုင်သည်"

Translation Questions

Luke 3:3

ယောဟန်မြစ်ဝန်းကျင်အနှံ့အပြား၌ ယောဟန်သည် မည်သည့်တရားကို
ဟောကြားသနည်း။
ယောဟန်သည် အပြစ်လွတ်ခြင်းအတွက်
နှောင်တနှင့်ဆိုင်သောတရားကို ဟောကြားပါသည်။

Luke 3:4

ယောဟန်က သူသည်မည်သို့အတွက် လမ်းခရီးကို အဆင်သင့်ပြင်ဆင်သည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာ လမ်းခရီးကို
အဆင်သင့်ပြင်ဆင်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:8

ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား အာဗြဟံသည် ငါတို့အဖဖြစ်သည်ဟု
မထင်မှတ်ဘဲ၊ မည်သို့လုပ်ရန် ကပြောသနည်း။
ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား နှောင်တရခြင်းနှင့်
ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:9

ယောဟန်က ကောင်းသောအသီးကို မသီးသောသစ်ပင်များကို မည်သို့လုပ်ရန်
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က ထိုသစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့
ချလိုက်ရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:12

ယောဟန်က အခွန်ခံတို့အား သူတို့သည် အမှန်တကယ်နှောင်တရကြောင်း
ပြသရန် မည်သို့ပြောသနည်း။
ယောဟန်က သူတို့အား အခွန်ကို ကောက်ခံသင့်သည်ထက်ပို၍
မကောက်ခံရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:15

ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား မိမိသည် ရေနှင့် ဗတ္တိဇီကို ပေးသော်လည်း၊
နှောက်မှ ကြွလာသောသူသည် မည်သည့်အရာနှင့် ဗတ္တိဇီကို ပေးမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က နှောက်မှကြွလာသောသူသည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌လည်းကောင်း၊ မီး၌လည်းကောင်း
ဗတ္တိဇီကို ပေးမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:18

အဘယ်ကြောင့် ယောဟန်သည် ဟေရုဒ်မင်းကို အပြစ်တင်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် သူ့ညီ၏ဇနီးကို သိမ်းပိုက်ပြီး သူပြုလုပ်သော
ဒုစရိုက်မကောင်းမှုများကြောင့် အပြစ်တင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲတွင် ထည့်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲတွင် ထည့်ပါသည်။

Luke 3:21

ယောဟန်သည် ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးပြီးနောက် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ယောဟန်သည် ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးပြီးနောက်၊
ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
ချိုးငှက်အသွင်ဖြင့် ယေရှုအပေါ် ဆင်းသက်ပါသည်။

ကောင်းကင်မှ အသံက မည်သို့ ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်မှလာသော အသံတော်သည် "သင်ကား၊
ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်း" ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:23

ယေရှုသည် စတင်၍ သွန်သင်ချိန်တွင် မည်သည့်အသက်အရွယ်ရှိသနည်း။
ယေရှုသည် အသက်သုံးဆယ်အရွယ်တွင် စတင်၍
သွန်သင်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ယော်ဒန်မြစ်နားမှ ပြန်စဉ်တွင် ဝိညာဉ် တော်သည် တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ ² အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ထိုကာလပတ်လုံး အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်တော်မမူ။ ထိုကာလလွန်ပြီးမှ မွတ်သိပ်တော်မူ၏။ ³ မာရ်နတ်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် ဤကျောက်ခဲကို မုန့်ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ လူသည်မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည်ကျမ်းစာ၌လာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁵ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကိုမြင့်လှသော တောင်ပေါ်သို့ဆောင်သွား၍၊ ဤလောက၌ရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို တခဏခြင်းတွင် ပြည့်စုံ၍၊ ⁶ ဤဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ရှိသမျှကို ငါ၌အပ်ခဲ့ပြီ။ ငါသည် ပေးလိုသောသူအားပေးရသည်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်အား ပေးပါမည်။ ⁷ ငါ့ကိုကိုးကွယ်လျှင် ဤအလုံးစုံတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာဖြစ်လိမ့်မည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းစာတန်၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ကိုး ကွယ်ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁹ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဗိမာန်တော်၏ အထွဋ်၌ တင်ထား ပြီးလျှင်၊ ¹⁰ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သင့်ကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ကောင်းကင်တမန်တို့အား သင့်အဘို့မှာထား တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹¹ သင်၏ခြေကိုကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့သည် သင့်ကိုလက်နှင့်မစချီပင့်ကြလိမ့်မည်ဟု လာ၏။ ထို့ကြောင့် ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ဤအထွဋ်မှ ကိုယ်ကိုအောက်သို့ ချ လိုက်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ¹² ယေရှုကလည်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရဟု ကျမ်းစကား ရှိ သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသို့မာရ်နတ်သည် စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်း အမှုအလုံးစုံကို အကုန်အစင်ပြုပြီးလျှင်၊ အထံတော်မှ ထွက်သွား၍ ကာလအတန်အရာနေလေ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးနှင့်ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်၍၊ သိတင်းတော်သည် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။ တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၍၊ ¹⁵ လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁶ ကြီးပွားတော်မူရာ နာဇရပ်မြို့သို့ ရောက်ပြန်လျှင်၊ ထုံးစံတော်ရှိသည်အတိုင်း ဥပုသ်နေ့၌ တရားစရပ် သို့ ဝင်၍ ကျမ်းစာကို ဘတ်ရွတ်ခြင်းငှါ ထတော်မူ၏။ ¹⁷ စရပ်စောင့်သည် ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာကိုပေးသည်ဖြစ်၍၊ ကျမ်းစာကိုဖွင့်တော်မူလျှင် တွေ့သောအချက်စကားဟူမူကား၊ ¹⁸ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ တည်တော်မူ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဆင်းရဲသားတို့အား ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကိုကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကို ဘိသိတ် ပေးတော်မူပြီ။ ကြေမူသောသူတို့၏ အနာကိုပျောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်ရှိသော သူတို့အား လွှတ်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မျက်စိကန်းသောသူတို့အား မျက်စိမြင်ပြန်ခြင်းအကြောင်းကို ပြစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ညှဉ်းဆဲ ခံရသောသူတို့ကို ကယ်မစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ မင်္ဂလာနှစ်ကာလကို ကြားပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူပြီဟု လာသတည်း။ ²⁰ ကျမ်းစာကိုလိပ်၍ စရပ်စောင့်အားပေးပြီးမှ ထိုင်တော်မူ၏။ စရပ်၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ် တော်ကိုစေ့စေ့ကြည့်လျက်နေကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ယနေ့ပင် ဤကျမ်းစာချက်သည် သင်တို့ကြာသည်အတိုင်း ပြည့်စုံလေပြီဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²² ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်ခံ၍၊ တင့်တယ်လျောက်ပတ်သော နှုတ်ထွက်စကားကို အံ့ဩ ချီးမွမ်းလျက်၊ ဤသူသည် ယောသပ်၏ သားမဟုတ်တုံသောဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ အကယ်၍သင်တို့သည် ပုံပမာဆောင်လျက်၊ အချင်းဆေးသမား၊ ကိုယ်အနာကို ငြိမ်း စေလော့။ ငါတို့သည် သိတင်းကြားသည်အတိုင်း၊ သင်သည် ကပေရနောင်မြို့၌ ပြုသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ကိုယ်နေရင်းမြို့၌လည်း၊ ပြုပါဟူ၍ ငါ့အား ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ²⁴ အဘယ်ပရောဖက်မျှ မိမိနေရင်းမြို့၌ မျက်နှာမရတတ်။ ²⁵ ငါအမှန်ဆိုပြန်သည်ကား၊ ပရောဖက် ဇလိယ လက်ထက်၌ သုံးနှစ်နှင့်ခြောက်လပတ်လုံး မိုးမရွာချေ၊ ပြည်နိုင်ငံတလျှောက်လုံး အစာအာဟာရအလွန်ခေါင်းပါးခြင်း ရှိသောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးဖြစ်သော မုတ်ဆိုးမ အများရှိကြ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်း၊ ထိုမုတ်ဆိုးမတယောက်ရှိရာသို့မျှ ဇလိယကိုစေလွှတ်တော်မမူ။ ဇိဒန်ပြည် ဇရတ္တမြို့သူ ဖြစ်သော မုတ်ဆိုးမတယောက်ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ²⁷ ပရောဖက် ဇလိရ်လက်ထက်တွင်လည်း၊ ကူသရေလအမျိုး၌ နှုတ်ထွက်သောသူအများရှိကြ၏။ သို့သော် လည်း၊ နေမန်အမည်ရှိသော ရှုရိလူမှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ တရားစရပ်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ထိုစကားတော်ကို ကြားသောအခါ ပြင်းစွာအမျက်ထွက် သည်နှင့်၊ ²⁹ ထ၍ ကိုယ်တော်ကိုမြို့ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုမြို့တည်ရာ တောင်ထိပ်စွန်းအငူမှ စောင့်ထိုးတွန်းချ ခြင်းငှါ ဆောင်သွားကြ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်သည် သူတို့အလယ်၌ လျှောက်၍ ကြွသွားတော်မူ၏။ ³¹ ဂါလိလဲပြည် ကပေရနောင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ³² အာဏာနှင့် ဟောတော်မူသောကြောင့် ပရိတ်သတ်တို့သည် ဒေသနာတော်ကိုအလွန်အံ့ဩကြ၏။ ³³ ထိုတရားစရပ်၌ ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးစွဲသောသူတယောက်ရှိ၍၊ ³⁴ ဩဌာနာဇရပ်မြို့သား ယေရှုကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ လာသလော။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူဖြစ်ပါသည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့်

ဟစ်ကြော်လေ၏။³⁵ ယေရှုကလည်း၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊ နတ်ဆိုးသည်ထိုသူကို လူအများအလယ်၌ လှဲချ၍ ဘေးဥပဒ်မပြုဘဲ ထွက်သွား၏။³⁶ လူ့အပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤစကားသည် အဘယ်သို့သော စကားနည်း၊ ညစ်ညူးသော နတ်တို့ကို အာဏာတန်ခိုးနှင့် မှာထား၍ သူတို့သည် ထွက်သွားကြသည်တကားဟု အချင်းချင်းဆွေးနွေး ပြော ဆိုကြ၏။³⁷ သိတင်းတော်သည်လည်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။³⁸ တရားစရပ်မှ ထွက်ပြီးလျှင် ရှိမုန်အိမ်သို့ကြွတော်မူ၏။ ရှိမုန်၏ ယောက္ခမသည် ပြင်းစွာသော ဖျားနာစွဲသည်ဖြစ်၍ သူ့အတွက်ကိုယ်တော်ကိုတောင် လျှောက်ကြ၏။³⁹ ကိုယ်တော်သည် ထိုမိန်းမ၏ အနားမှာရပ်၍ ဖျားနာကိုဆုံးမတော်မူလျှင်၊ သူသည် အဖျားပျောက် သဖြင့် ချက်ခြင်းထ၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကိုပြုလေ၏။⁴⁰ နေဝင်သောအခါ အမျိုးမျိုးသော အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းအပေါင်းတို့သည် ထို လူနာတို့ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုလူနာအသီးသီးတို့ အပေါ်၌လက်တော်ကို တင် သဖြင့် အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။⁴¹ နတ်ဆိုးတို့လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ ၏ဟု ဟစ်ကြော်လျက်လူများမှ ထွက်သွားကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိကြသော ကြောင့် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောစေခြင်းငှါ မြစ်တားတော်မူ၏။⁴² မိုဃ်းလင်းသောအခါ တောအရပ်သို့ ထွက်ကြွတော်မူ၍၊ လူအများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုရှာကြ၏။ အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့နေရာမှ ထွက်ကြွတော်မမူမည်အကြောင်း ဆီးတားကြ၏။⁴³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို အခြားသောမြို့ရွာတို့၌ ငါဟောပြောရမည်။⁴⁴ ထိုသို့အလို့ငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်လျက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ဂါလိလဲပြည်မှာ တရားစရပ်တို့၌ တရား ဟောပြောလျက်နေတော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် အရက် ၄၀ပတ်လုံး အစာရှောင်ပြီးသောအခါ အပြစ်သို့သွေးဆောင်ရန် စာတန်သည် ယေရှုကိုတွေ့ဆုံသည်။

ယေရှုသည်

ဤအရာမှာ ယောဟန်သည် ယေရှုကို ဗိတ္တိုဇံပေးပြီးကြောင်းကို ညွှန်းဆိုသည်ပါ သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် ဗိတ္တိုဇံကို ခံယူပြီးနောက်" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊

ဤအရာမှာ ပြခြင်းပြုကြံယူဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုအား ခေါ်ဆောင်သွားသည်"

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။

ကျမ်းစာအများစုက စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး တချိန်လုံး ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုကြပါသည်။ UDB ၏ဖော်ပြချက်မှာ "ယေရှုသည် တော၌နေစဉ် တွင် စာတန်သည် တိတ်တိတ်လေးဖြင့်သွေးဆောင်နေခဲ့သည်" ဟု ရှင်းလင်းပြောဆိုထားပါသည်။

အရက်လေးဆယ်

"၄၀ ရက်" (ရှု၊)

မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။

ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြံယူဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ စာတန်သည် သူ့ကို သွေး ဆောင်ခဲ့သည်" (ရှု၊)

အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်တော်မမူ

"သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Luke 03

ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် ယေရှုသည် "ဘုရားသခင်၏ သားတော်"ဖြစ်ကြောင်းကို နိမိတ်လက္ခဏာများဖြင့် သက်သေပြရန် စာတန်သည် စမ်းသပ်စိန်ခေါ်သည် (ရှု၊)

ဤကျောက်ခဲကို

စာတန်မာရ်နတ်သည် သူ၏ လက်ထဲတွင် ကိုင်ထားသောကျောက်တုံး သို့မဟုတ် အနီး၌ ရှိသော ကျောက်တုံးကို ဆိုလိုပါသည်။

ယေရှုကလည်း၊ ပြန်ပြောတော်မူ၏

စာတန်၏ စိန်ခေါ်မှုကို ယေရှုငြင်းဆိုသည့်အဖြေကိုရှင်းလင်းစွာတွေ့နိုင်သည်။ UDB ၌ပြန်ထားသည့်အတိုင်း "ယေရှုက "ငါလုပ်မည်မဟုတ်" ဟုပြန်ပြောသည်။ စာဖတ်ပရိသတ်များ နားလည်လွယ်ရန် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်လိုမည်။

၎င်းကိုရေးထားသည်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းက မောရှေရေးသည့် ကျမ်းစာမှ ကိုးကားချက်ဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ကျမ်းစာတွင်ရေးထားခဲ့ပြီ"

လူသည်မှန်အားဖြင့် အသက်မွေးရမည်မဟုတ်

"မှန်" သည် ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။ အစားအစာကို ဘုရားသခင်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြီး လူတစ်ယောက် အသက်ရှင်နိုင်ရန် ၎င်းက မလိုလောက်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှုက ကျမ်းစာကို ကိုးကားပြီး ဘာကြောင့်သူက ကျောက်တုံးကို

မုန့်သို့မဖြစ်စေသည်ကို ပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည့်မုန့်တည်းဖြင့် အသက်မရှင်နိုင်" သို့မဟုတ် "လူအသက်ရှင်စေသည်မှာ မုန့်တည်းသာ မဟုတ်ပေ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က အစားအစာများထက် အရေးကြီးသည့်အရာရှိသည်ကိုပြောသည်။"

Luke 05

မြင့်သောနေရာ

"မြင့်သောတောင်"

တခဏခြင်းတွင်

"တခဏခြင်း"

သူတို့က ငါ့ကိုပေးထားကြပြီ

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ "သူတို့ကို" သည်

သင်သည် ငါ့ကိုပြန်ပေး...ကိုးကွယ်လျှင်

ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးမှာ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ထိုနှစ်ခုကို ပေါင်းရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့ကိုကိုးကွယ်၍ ပြန်ပေးလျှင်"

ဤအလုံးစုံတို့သည် သင့်ဥစ္စာဖြစ်မည်

"ဤနိုင်ငံတော်အားလုံးကို ခမ်းနားသည့်အရာများနှင့်တကွ သင့်ကိုငါပေးမည်"

Luke 08

သို့သော်ယေရှုက ဖြေလျက်....၎င်းသည်ရေးထားသည်

စာတန်၏တောင်းဆိုချက်ကို ယေရှုက နှိုင်းယှဉ်မှုဖြင့် ငြင်းဆိုသည်။ သင့်ပရိသတ်နားလည်လွယ်အောင် ရှင်း လင်း စွာရေးရန်လိုမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ပြန်ပြောလျက်၊ "သင့်ကို ငါကိုးကွယ်မည်မဟုတ်၊ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ၎င်းသည်ရေးထားပြီးသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်"

ဖြေပြီး သူတို့ကိုပြောသည်

"သူတို့ ပြန်တုံ့ပြန်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ ပြန်ပြောသည်"

၎င်းကိုရေးထားသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ကျမ်းစာတွင် ရေးထားသည်"

သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင်တို့ကိုးကွယ်ရမည်

ယေရှုက မိန့်တော်မူချက်ကို ကိုးကားပြီး

သူတို့ကမည်သည့်အတွက် စာတန်ကို မကိုးကွယ်ကြသင့်သည်ကို ပြောသည်။

သင်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲက

ဘုရား၏ပညတ်တော်ကိုလက်ခံသည့်လူများကိုဆိုလိုသည်။

တစ်ယောက်စီတိုင်းက နာခံကြမှာဖြစ်သည့်အတွက်၊ အနည်းကိန်း

"သင်" ကိုသုံးနိုင်သည်။ လူအားလုံးက

နာခံလိုက်လျှောက်ကြမည့်အတွက်၊ အများကိန်း "သင်တို့"

ကိုလည်းသုံးနိုင်သည်။

သူ့ကို

"သူ့ကို" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 09

အမြင့်ဆုံးသောနေရာ

ဗိမာန်တော်ခေါင်မိုး၏ ထောင့်တစ်နေရာဖြစ်သည်။

တစ်စုံတစ်ယောက် ကျပါက သူသည် ပြင်းထန်စွာ ဒဏ်ရာရမည် သို့မဟုတ် သေဆုံးမည်ဖြစ်သည်။

သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားမှန်လျှင်

စာတန်က ယေရှုကို သင်သည် ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြရန် စိန်ခေါ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏သား

ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

သင့်ကိုယ်သင် အောက်သို့ချလိုက်ပါ

"မြေကြီးပေါ်သို့ ခုန်ချပါ"

၎င်းသည် ရေးထားခဲ့ပြီးသည့်အတွက်

စာတန်က ဆာလံကျမ်းမှ တချို့ကို ကိုးကားပြီး ဘုရား သခင်၏

သားဖြစ်လျှင် ယေရှုသည် မည်သို့မျှ နာကျင်မည်မဟုတ်ကို

ဆိုလိုသည်။ UDB ၌ပြန်ထားသည့်အတိုင်း ရှင်းလင်းစွာ

ပြန်သင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ရေးသားထားသည့်အတိုင်း သင်သည်

နာကျင်မှုခံစားမည်မဟုတ်"

၎င်းသည် ရေးထားသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်

ဆိုချက်၊ "စာရေးသူက ရေးထားခဲ့သည်"

သူက မှာထားသည်

"သူ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှုက

အဆောက်အဦးမှ ခုန်ချရန် ဆာလံကျမ်းက တချို့ကို ကိုးကားပြီး

စာတန်က တိုက်တွန်းသည်။

Luke 12

၎င်းသည် ပြောထားသည်

စာတန် လုပ်ခိုင်းသည့် အလုပ်ကို ယေရှု

ဘာကြောင့်မလုပ်သင့်သည်ကို စာတန်အားပြောပြသည်။

သူလုပ်ရန် ငြင်းဆို သည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ ရေးထားပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည်
ပြောထားပြီးသည့်အတွက် ငါလုပ်မည် မဟုတ်ပါ"

၎င်းသည် ပြောထားသည်
မောရှေ ရေးထားသည့် တရားဟောရာကျမ်းကို ယေရှုက
ကိုးကားသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"မောရှေက ကျမ်းစာတွင် ပြောထားပြီးပြီ"

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မစုံစမ်းနှင့်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ယေရှုက
ဗိမာန်တော်မှခုန်ချခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မစုံစမ်းသင့်ပါ။
သို့မဟုတ် (၂) စာတန်က ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားမှန်ကြောင်းကို မစမ်းသပ်သင့်ပေ။
အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြသည်ထက် ဤအတိုင်း ဘာသာပြန်ပါက
အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

တခြားအချိန်တိုင်အောင်
"အခြားသော အမှုတိုင်အောင်"

ယေရှုကို စမ်းသပ်ပြီးနောက်
စာတန်က သူ၏ သွေးဆောင်ခြင်း အောင်မြင်သည်မဟုတ်ဘဲ၊
ယေရှုက ကြိုးစားမှုတိုင်းကို အမြဲတော်လှန်ထား သည်။ ၎င်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးထားနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုကို စမ်းသပ်ရန်ကြိုးစားမှု ပြီးဆုံးသည်" (UDB) သို့မဟုတ်
"ယေရှုစုံစမ်းသည်ကို ရပ်တန့်သည်"

Luke 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဂါလိလဲသို့ ပြန်လှည့်လျက်
တရားဇရပ်များတွင်သင်ပေးပြီး၊ ပရောဖက်ဟောရှယက
ကျမ်းသာ၌ ပြောသည့်အရာများကို ပြည့်စုံစေသူဖြစ်ကြောင်း
လူများအားပြောပြသည်။

ယေရှုပြန်လာသည်
ဇာတ်လမ်းမှ အကြောင်းအရာအသစ်ကို စတင်သည်။

ဝိညာဉ်တော်၏တန်ခိုး၌
"ဝိညာဉ်တော်က သူ့ကို တန်ခိုးပေးသည်" ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုနှင့်အတူရှိ၍ လူသားများ မလုပ်နိုင်သည့်အရာများကို
သူ့အား လုပ်နိုင်ခွင့်ပေးသည်။

သူ့အကြောင်းသတင်းသည် ပျံ့လေသည်
ယေရှုအကြောင်းကို ကြားသည့်လူများက
တခြားသူများကိုပြောကြသည်၊ တခြားသူများကလည်း
နောက်ထပ်အခြားသူများကို သူ့အကြောင်းပြောကြသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုအကြောင်းသတင်းကို
လူများက ဖြန့်နေကြသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုအကြောင်းကို
တခြားလူများအား ပြောပြကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ့အကြောင်း
သတင်းကို တစ်ယောက်မှ တစ်ယောက်ဆီသို့ ပြောကြသည်"

ပတ်ဝန်းကျင်အရပ် အနှံ့အပြား
ဂါလိလဲပတ်ဝန်းကျင်ရှိ နေရာအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အားလုံးက ချီးမွမ်းကြသည်
"လူတိုင်းက သူ၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို ပြောကြသည်" သို့မဟုတ်
"လူအားလုံးက သူ့အကြောင်းကို အကောင်းနည်းဖြင့်
ပြောကြသည်"

Luke 16

သူ့ကြီးပြင်းလာသည့်နေရာ
သူ့ကို သူ့မိဘများကို ပြုစုကြသည့်နေရာ" သို့မဟုတ်
"သူကလေးငယ်ဘဝတုန်းက နေထိုင်ခဲ့သည့်နေရာ" သို့မဟုတ်
"သူ့ကြီးပြင်း လာသည့်နေရာ" (UDB)

သူထုံးစံဖြစ်သည်
"ဥပုသ်နေ့တိုင်း၌ သူလုပ်သည်" ဥပုသ်နေ့တိုင်း တရားဇရပ်သို့
အမြဲသူ့သွားလေ့ရှိသည်။

ပရောဖက်ဟောရှယ၏စာလိပ် သူ့အားပေးသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟောရှယ၏ စာလိပ်ကို သူ့အား
တစ်ယောက်ယောက်က ပေးသည်"

ပရောဖက်ဟောရှယ၏စာလိပ်
စာလိပ်၌ ရေးထားသည့် ပရောဖက်ဟောရှယ
စာအုပ်ကိုဆိုလိုသည်။ ဟောရှယက နှစ်ပေါင်းများစွာ ကတည်းက
ဤစကားလုံးများကို ရေးထားခဲ့သည်။ ထိုအရာများကို
တစ်ယောက်ယောက်က စာလိပ်ဖြင့် ပြန်ကူးယူသည်။

ထိုအရာကို ရေးထားသည့်နေရာ
"စာလိပ်ထဲ၌ ဤစကားများရေးထားသည့်နေရာ" ဤဝါကျက
အခြားအပိုဒ်သို့ ဆက်ဖော်ပြသည်။

Luke 18

သခင်ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ရှိသည်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါနှင့်အတူ အထူး သဖြင့်
ရှိနေသည်" တစ်စုံတစ်ယောက်က ထိုသို့ပြောပါက သူသည်
ဘုရားသခင်၏ စကားကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သူက ငါ့ကိုဘိသိတ်ပေးသည်
ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ လူတစ်ဦးအား သူ့တာဝန်လုပ်ရန်အ တွက်
တန်းခိုးနှင့်အာဏာပေးသည့်အခါ သူတို့အပေါ်၌
ဆီလောင်းထည့်ရသည်။ ယေရှုက ဤအလုပ်အတွက် သန့်
ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို သူ့အပေါ်သို့ ပြင်ဆင်မှုတွေ
ပေးသူအဖြစ် တင်စားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို တန်ခိုးပေးသည့်အနေဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကို
တန်ခိုးနှင့်အာဏာပေးသည်"

ဆင်းရဲသောသူများ
"ဆင်းရဲသောသူများ"

ဖမ်းသွားချုပ်သောသူတို့အား လွတ်ခြင်းအကြောင်းပြောပါ
"ဖမ်းသွားချုပ်ထားခြင်းခံရသော သူတို့ကို လွတ်မြောက်စေပါ"
သို့မဟုတ် "စစ်သို့ပန်းများကို လွတ်မြောက်စေပါ"

မျက်စိကန်းသောသူတို့ကို ပြန်မြင်စေပါ
"မျက်ကန်းတို့ကို မြင်နိုင်စွမ်းပေးပါ" သို့မဟုတ် "မျက်ကန်းများကို
နောက်တခါ ပြန်မြင်နိုင်ခွင့်ပေးပါ"

ညှဉ်းဆဲခံရသောသူတို့ ကိုကယ်မပါ
ကြမ်းတမ်းစွာ ဆက်ဆံခံရသောသူတို့ကို လွတ်မြောက်စေပါ"

ထားဝရဘုရား၏ မင်္ဂလာနှစ်ကာလကြားပြောစေခြင်းငှာ
"သခင်ဘုရားသည် လူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးရန် အဆင်
သင့်ရှိနေကြောင်းကို လူတိုင်းအား ပြောပါ" သို့မဟုတ်
"သခင်ဘုရားက သူ့ကြင်နာမှု တရားပြဖို့ရန် နှစ်ဖြစ်ကြောင်းကို
ကြေငြာပါ"

Luke 20

စာလိပ်ကို လိပ်သည်
အထဲ၌ရေးထားသည့် စာကိုကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် လိပ်ပြီး
သိမ်းဆည်းသည်။

တက်ရောက်သူများ
တရားဇရပ်၌ အလုပ်လုပ်သည့် အလုပ်သမားများ၊ ကျမ်းလိပ်ကို
ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် သိမ်းပြီး၊ ပြန်ထုပ်သူများဖြစ်သည်။

သူ့ကို စေ့စေ့ကြည့်လျက်နေကြသည်
"သူ့ကိုကြည့်နေကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
ဂရုစိုက်စွာကြည့်ကြသည်" ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်တို့၏ကြားနာမှုက ကျမ်းစာကိုပြည့်စုံစေသည်
သူပြောသည့်အရာနှင့် လုပ်သည့်အရာများအားဖြင့် ယေရှုက
ပရောဖက်ပြုချက်များကို ပြည့်စုံစေသည်။ ပြုသူဝါကျ ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
နားထောင်ခဲ့ကြသည့်အတိုင်း ကျမ်းစာပြောသည့်အရာကို ငါက
ပြည့်စုံစေသည်"

သင့်ကြားနာမှုတွင်
"ငါ့ကို သင်နားထောင်သည့်အခါ" ကို ဆိုလိုသည်။

သူ့နုတ်ထွက်စကားများ
"သူပြောသည့် မြင့်မြတ်သောစကားများကြောင့် အံ့သြကြသည်"
"မြင့်မြတ်သော" သည် (၁) ယေရှု ပြောသည့်စကားက
မည်မျှလောက် ဆွဲဆောင်မှုရှိသည်" သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ယေရှုကပြောသည်"
တစ်ခုခုကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

ယောသပ်၏သား မဟုတ်သလော။
လူတို့က ယောသပ်သည့် ယေရှု၏ အဖေဟု ထင်ကြသည်။
ယောသပ်သည် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့်
သူ့သားလုပ်သည့်အရာ၊ ဟောပြောခဲ့သည့်အရာကြောင့်
သူတို့အံ့သြကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်၏ သားသာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အဖေသည်
ယောသပ် ဖြစ်သည်" .

Luke 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဇရက်မြို့သည် ယေရှုကြီးပြင်းလာခဲ့သည့် မြို့ဖြစ်သည်။

အမှန်တကယ်
"စင်စစ်" သို့မဟုတ် "သံသယမရှိ"

ဆေးသမား၊ သင့်ကိုယ်သင် ကုသပါ
ဒေါက်တာ ကိုယ်တိုင်သည် မကျန်းမာလျှင် သူ့ကိုဒေါက်တာဟု
ယုံကြည်ရန်ခက်ခဲသည်။ လူတို့ကဤစကားပုံကို ပြောကြသည့်
ရည်ရွယ်ချက်မှာ ယေရှုသည် ပရောဖက်တပါးနှင့် မတူသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကြားသမျှသည်...သင့်မြို့၌ထိုအတိုင်းလုပ်ပါ
နာဇရက်လူများက ယေရှုသည် ပရောဖက်ဖြစ်မည်ဟု
မထင်ကြပါ။ ဘာကြောင့်လည်းဆိုရင် သူ၏ ဖခင်မှာ နိမ့်ကျသော
မိသားစု ယောသပ် ဖြစ်သည်။ သူ
နိမ့်တိလက္ခဏာများလုပ်သည်ကို မျက်မြင်မတွေ့ကြပါက
ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

သင့်ကိုငါအမှန်ပေးသည်
"ဤဟာသည် အမှန်ဖြစ်သည်။"

သူ့ဇာတိမြို့၌ မည်သည့်ပရောဖက်မှ လက်မခံ
လူများကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် ယေရှုက ဤစကားကို
သုံးသည်။ ကပေရနောင့်မြို့၌ သူ၏
နိမ့်တိလက္ခဏာပြုလုပ်ခြင်းကို ယုံကြည်ရန် ငြင်းဆန်ကြသည်။
သူ့အကြောင်းကို သူတို့ အကုန်သိကြပြီဟု ထင်ကြသည်။

မိမိနေရင်းမြို့
"ဇာတိမြို့" သို့မဟုတ် "သူ ကြီးပြင်းလာသည့် အရပ်"

Luke 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တရားဇရပ်၌ သူ့ကို နားထောင်နေကြသည့် လူများကို ယေရှုက
သူတို့ သိကြသည့် ပရောဖက်ဇလိယနှင့် ဇလိရှိအကြောင်းဖြင့်
သတိပေးသည်။

သို့သော် သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်" စကားစုက အရေးကြီးသည့်
"အမှန်တရား" ကို အလေးနက်ပြုထားသည်။

မုဆိုးမ

မုဆိုးမသည် သူမလင်ယောက်ျားသေဆုံးသည့် အမျိုးသမီးကို ဆိုလိုသည်။

ဧလိယ၏အချိန်၌

ယေရှုက ပြောသည့် လူများက ဧလိယသည် ဘုရားသခင် ၏ ပရောဖက်ဟု သိကြသည်။ သင့်စာဖတ်သူများက နားလည်ထားကြမည်ဆိုလျှင် မြှုပ်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြထားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧလိယက ကူသရေလတွင် ပရောဖက်ပြုလုပ်သည့် အခါ၌"

ကောင်းကင်တံခါးပိတ်သည့်အခါ

ကောင်းကင်သည် မျက်နှာကြက်ကဲ့သို့ ပိတ်နိုင်ပြီး

မိုးမရွာနိုင်ရန်ဖြင့် ပုံဖော်ထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှ မိုးမရွာရင်" သို့မဟုတ် "မိုး လုံးဝ မရွာရင်"

အစာခေါင်းပါးခြင်း

"အစာမရှိခြင်း" အစာခေါင်းပါးခြင်းသည်

လူများအတွက်လိုလောက်သော သီးနှံကို ကြာရှည်စွာ မထုတ်နိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဧရုတ္တမြို့သို့...မုဆိုးမတစ်ယောက်နေထိုင်သည်

ဧရုတ္တမြို့၌ နေထိုင်သူများသည် ယုဒမဟုတ်သည့် တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုကို နားထောင်သည့် လူများသည် ဧရုတ္တမြို့မှ တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧရုတ္တမြို့၌ နေသည့် တပါးအမျိုးသမီးမုဆိုးမ"

ရှုရိလူ နေမန်

ဆီးရီးယားနိုင်ငံမှ ရှုရိလူဖြစ်သည်။ ဆီးရီးယားလူတို့သည် ယုဒမဟုတ်သည့် တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသား ရှုရိလူနေမန်"

Luke 28

တရားဇရပ်မှ လူအားလုံးတို့သည် ထိုစကားများကို ကြားကြသည့်အခါ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်ကြသည်။

ဘုရားသခင်သည် ဂျူးများထက် တပါးအမျိုးသားများကို ကူညီကြောင်းကို ယေရှုက ကိုးကားပြောသည့်အခါ နာဇရက်လူတို့က အမျက်ထွက်ကြသည်။

မြို့ပြသို့ သူ့ကိုနှင်ထုတ်ကြသည်

"မြို့မှထွက်သွားဖို့ သူ့ကို အတင်းတိုက်တွန်းကြသည်" သို့မဟုတ် "မြို့တွင်းမှ သူ့ကို ဖယ်ကြသည်" (UDB)

တောင်စောင်း

"ကမ်းပါးအဆုံး"

သူတို့အလယ်၌ ဖြတ်သွားသည်

"လူအုပ်ကြီး၏ အလယ်၌" သို့မဟုတ် "သူ့ကို သတ်ချင်သည့် လူတို့ကြား၌" အမျက်ထွက်နေသည့် လူအုပ်ကြား၌ လမ်းလျှောက်သွားခြင်းကို မည်သည့်အရာကမျှ သူ့ကိုတားမဆီးနိုင်ပါ။

သူတစ်ဦးနေရာသို့သွားသည်

"သူထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူလမ်း၌ သူသွားသည်" လူတို့က သူ့ကိုအတင်းသွားခိုင်းကြသည့် နေရာသို့ မသွားဘဲ မူလကတည်းက သူသွားချင်သည့် နေရာကို ယေရှုသွားသည်။

Luke 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထို့နောက် ယေရှုသည် ကပေရနောင်မြို့၌ ရှိသည့်လူများကို တရားဇရပ်၌ သင်ကြားရန်နှင့် လူတစ်ယောက်ထံမှာရှိသည့် နတ်ဆိုးကို ထွက်သွားဖို့ အမိန့်ပေးရန်ဖြစ်သည်။

ထို့နောက်သူ

"ထို့နောက် ယေရှု" အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂါလိလဲရှိမြို့သို့သွားသည်

"ဆင်းသွားသည်" သုံးခြင်းမှာ ကပေရနောင်မြို့သည် နာဇရက်မြို့ထက် ပင်လယ်ရေမျက်နှာပြင် ပုံနှိမ့်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဂါလိလဲရှိမြို့ ကပေရနောင်မြို့

ဂါလိလဲရှိတခြားမြို့ဖြစ်သည့် ကပေရနောင်မြို့"

အံ့အားသင့်သည်

"လွန်စွာအံ့သြသည်" သို့မဟုတ် "အံ့အားသည်"

အာဏာနှင့် သူပြောသည်

"သူက အာဏာရှိသူ တစ်ယောက်ကဲ့သို့ စကားပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူစကားများသည် အလွန် တန်ခိုးရှိသည်"

Luke 33

သို့ရာတွင်...ထိုနေရာ လူတစ်ယောက်ရှိသည်

ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည့်စကားစုဖြစ်သည်။ နတ်ဆိုးကို ပိုင်ဆိုင်သည့် လူကို ဆိုလိုသည်။

ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးဝိညာဉ်ကို ပိုင်ဆိုင်သောသူ

"ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးကို ပိုင်ဆိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုး၏ ထိန်းချုပ်မှုကို ခံရသောသူ" (UDB)

ကျယ်လောင်စွာသူအော်သည်

"သူ ကျယ်လောင်စွာ အော်သည်"

ငါတို့သည် သင်နှင့်အဘယ်သို့သက်ဆိုင်ကြသနည်း။
ဤရန်လိုသည့် တုံ့ပြန်ချက်သည် "ငါတို့နှင့် ဘာသက်ဆိုင်သနည်း"
သို့မဟုတ် "ငါတို့ကို နှောင့်ယှက်ရန် အခွင့်ရသလော"
ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

နာဇရက်မြို့သားယေရှု ငါတို့သည် သင်နှင့်အဘယ်သို့သက်ဆိုင်ကြသနည်း။
မေးခွန်းကို အဆိုအဖြစ်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာဇရက်မြို့သား ယေရှု
ငါတို့နှင့်အတူ သင် ဘာလုပ်မည်နည်း" သို့မဟုတ်
"နာဇရက်မြို့သား ယေရှု ငါတို့၌ သင် မည်သည့် လုပ်ပိုင်ခွင့်မှမရှိ"

Luke 35

ယေရှုက နတ်ဆိုးကို ပုတ်ခတ်သည်
"ယေရှုက နတ်ဆိုးဆဲဆိုသည့် စကားကို ပြောလျက်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက နတ်ဆိုးကို တင်းမာစွာ ပြောသည်"

သူထံမှ ထွက်သွားလော့
နတ်ဆိုးက လူတစ်ယောက် ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန် သူ
အမိန့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို
ထားခဲ့ပါ" သို့မဟုတ် "ဤလူထံ၌ ဆက်မနေနှင့်တော့"

ဤစကားသည် အဘယ်သို့သောစကားနည်း
လူတစ်ယောက်မှ နတ်ဆိုးများ ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည့်
အာဏာယေရှု၌ ရှိသည့်အတွက် လူများ အံ့ဩကြသည်ကို
အလေးနက် ပေးထားသည်။ ဤမေးခွန်းဝါကျကို အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာများသည် အံ့ဩစရာကောင်းသည့် အရာများဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "သူ့စကားများသည် အံ့ဩလောက်စရာများ ဖြစ်သည်"

ညစ်ညူးသည့်နတ်ဆိုးများကို အာဏာနှင့်တန်ခိုးဖြင့် သူကအမိန့်ပေးသည်။
"သူက ညစ်ညူးသည့် နတ်ဆိုးများကို အမိန့်ပေးနိုင်သည့်
အာဏာနှင့် တန်ခိုးရှိသည်"

သူသိတင်းက စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်...ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌
ဇာတ်လမ်းကိုယ်တိုင်က ဖြစ်ပျက်စေသည့် အကြောင်းကို
ပြောသည့်အရာဖြစ်သည်။

သူသိတင်းက စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်
"ယေရှု အကြောင်း အစီရင်ခံခြင်း စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှု အကြောင်း သတင်းကို ဖြန့်ချိ နေကြသည်"

Luke 38

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကပေရနောငမြို့၌ ဆက်ရှိနေသည်။ သို့သော်
သူသည် ယခုတွင် လူများနှင့် ရှိမုန်၏ယောက္ခမကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်နေရာ ရှိမုန်အိမ်၌ ရှိနေသည်။

ထို့နောက်ယေရှုထွက်သွားသည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်ကို နိဒါန်းပျိုးသည်။

ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ

• "ရှိမုန် မိန်းမ၏ အမေ"

ဝေဒနာ ခံစားသည်

"အလွန် ဖျားနာသည်" ကို ဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသောဖျားနာခြင်း

"သူမ အရေပြားသည် အလွန် ပူသည်"

သူမကိုယ်စား သူ့ကိုတောင်းပန်ကြသည်

ဖျားနာမှုမှ သူမကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုကို
တောင်းဆိုကြသည်။ ဤဝါကျကို အဆိုဝါကျအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို ဖျားနာခြင်းမှ
အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုကို တောင်းဆိုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက သူမ၏ အဖျားကို ကုသပေးရန် တောင်းဆိုကြသည်"

ထို့ကြောင့် သူရပ်သည်

"ထို့ကြောင့်" သည် ရှိမုန်၏ ယောက္ခမကိုယ်စား
လူများကသူ့ကိုတောင်းပန်နေကြသည့်အတွက် သူလုပ်သည်ကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးရန် လိုအပ်သည်။

သူမကို စွဲသည်

"သူမထံသို့ သွားပြီး သူမ၌ စွဲသည်"

ဖျားနာမှုကို ဆုံးမသည်

"ဖျားနာမှုကို တင်းမာစွာ ပြောသည်" သို့မဟုတ် " အဖျားက
သူမထံမှ ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးသည်" ဖျားနာမှုအား မည်သို့
ဖြစ်စေချင်သည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမအရေပြား ငြိမ်သက်လာရန်
အမိန့်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "သူမထံမှ ဖျားနာမှု ထွက်သွားရန်
အမိန့်ပေးသည်"

သူတို့ကို ညှဉ်းပတ်ပြုလေသည်

ယေရှုနှင့် အိမ်ထဲရှိ လူများအတွက် စားစရာ သူမ ပြင်ဆင်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။

Luke 40

သူလက်များကို တင်သည်

"သူလက်များကို ထားသည်" သို့မဟုတ် "ထိသည်"

နတ်ဆိုးများလည်း ထွက်လာကြသည်

နတ်ဆိုး ပိုင်ဆိုင်သည့်လူများမှ နတ်ဆိုးများကို ယေရှု
နှင်ထုတ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေး
သားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
နတ်ဆိုးများ ထွက်လာရန် အတင်းတိုက်တွန်းသည်။"

ဟစ်အော်ပြီးမှပြောသည်

စိတ်ဆိုးပြီးမှ သို့မဟုတ် ကြောက်ရွံ့ပြီး ဟစ်အော်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်တချို့က ဝေါဟာရတစ်လုံးကိုသာ

သုံးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြောက်လန့်တကြားအော်သည်" သို့မဟုတ် "ဟစ်အော်သည်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးများကို ဆဲဆိုသည်
"နတ်ဆိုးများကို တင်းမာစွာ ပြောသည်"

သူတို့ကို ခွင့်မပြု
"သူတို့ကို ခွင့်မပြု"

Luke 42

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် တခြားသော ယုဒတရားဇရပ်များသို့ တရားဟောရန်
သွားသည့်အတွက် လူများက ယေရှုကို ကပေရနောင်မြို့တွင်သာ
ဆက်နေစေချင်ကြသည်။

မှောင်လာသောအခါ
"နေထွက်ချိန်၌" သို့မဟုတ် "အာရုံချိန်"

ကျောင်းကျသောနေရာ
"သဲကန္တာရနေရာ" သို့မဟုတ် "လူများ မရှိကြသည့်နေရာ"

တခြားသောမြို့ အမြောက်အများ
"တခြားမြို့ရှိ လူအမြောက်အများ ဆီသို့"

ဤအကြောင်းကြောင့် ငါသည် ဤနေရာသို့ပို့ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ဤနေရာသို့ ပို့ဆောင်သည်"

ယုဒပြည်
ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌ ရှိနေသည်။ ယုဒပြည်ဆိုသည်မှာ
ဂါလိလဲပြည် အပါအဝင် ယုဒလူများနေထိုင်ကြသည့်
ပြည်တစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူများနေထိုင်ကြသည့်နေရာ"

Translation Questions

Luke 4:1

မည်သူသည် ယေရှုကို တောထဲသို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောထဲသို့
ပို့ဆောင်ပါသည်။

မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို မည်မျှကြာအောင် စုံစမ်းသနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို ရက်ပေါင်းလေးဆယ်ကြာအောင်
စုံစမ်းပါသည်။

Luke 4:3

မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား မြေပေါ်မှ ကျောက်ခဲကိုမည်သို့ ဖြစ်စေရန်
စိမ်းခေါ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ကျောက်ခဲကို မုန့်ဖြစ်စေရန်
ပြောပါသည်။

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက လူသည်မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ရှင်ရမည်မဟုတ် ဟု
တုံ့ပြန်ပါသည်။

Luke 4:5

မြင့်သောအရပ်မှနေ၍ မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား မည်သည်ကို ပြသနည်း။
မြင့်သောအရပ်မှနေ၍ မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား
လောက၌ရှိသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ပြသပါသည်။

မာရ်နတ်က ယေရှုအားမည်သို့ အလိုရှိစေသနည်း။
မာရ်နတ်က ယေရှုအား သူ့ကိုဦးချ၍ ကိုးကွယ်ရန်အလိုရှိပါသည်။

Luke 4:8

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက မာရ်နတ်အား သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုသာ
ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟု တုံ့ပြန်ပြောဆိုပါသည်။

Luke 4:9

မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ဗိမာန်တော်အထွဋ်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားပြီး ယေရှုကို
မည်သို့လုပ်ရန် ပြောသနည်း။
မာရ်နတ်က ယေရှုအား ထိုနေရာမှ ခုန်ချရန် ပြောပါသည်။

Luke 4:12

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စုံစမ်းခြင်းမပြုရ
ဟု မာရ်နတ်အား တုံ့ပြန်ပြောဆိုပါသည်။

ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်ပေါ်မှ ခုန်ချရန် ငြင်းဆန်သောအခါ မာရ်နတ်သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုထံမှ ထွက်သွား၍ ကာလအတန်တိုင်အောင်
အသာနေပါသည်။

Luke 4:16

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ ရပ်၍ မည်သည့်ကျမ်းမှ ကျမ်းချက်ကို ဖတ်သနည်း။
ယေရှုသည် ပရောဖက်ဟောရှာယကျမ်းကို ဖတ်ပါသည်။

Luke 4:20

ယေရှုက ထိုနေ့ရက်တွင် ပြည့်စုံပြီဖြစ်ကြောင်း မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုနေ့ရက်တွင် သူဖတ်သော ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာချက်သည် ပြည့်စုံပြီဖြစ်ကြောင်း ပြောပါသည်။

Luke 4:23

ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိအရပ်၌ မည်သည့်အရာကို လက်ခံရရှိသည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိတို့အရပ်၌ မည်သည့်အရာကိုမျှ လက်ခံမရရှိကြဟု ပြောပါသည်။

Luke 4:25

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ လူအပေါင်းတို့ကို ပထမဥပမာပေးရာတွင်၊ တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုကူညီရန် ဘုရားသခင်က ဇေလိယအား မည်သည့်အရပ်သို့ စေလွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင်က ဇေလိယအား ဇိဒန်ပြည်အနီးရှိ ဇရတ္ထမြို့သို့ စေလွှတ်ပါသည်။

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ လူအပေါင်းတို့အား ဒုတိယဥပမာပေးရာတွင်၊ ဘုရားသခင်က ဇေလိယကို မည်သည့်မြို့မှ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ကူညီစေသနည်း။
ဘုရားသခင်က ဇေလိယအား ရှုရိပြည်မှ နေမန်အား ကူညီစေပါသည်။

Luke 4:28

ယေရှုထံမှ ဥပမာတော်များ နားထောင်ပြီးသောအခါ တရားဇရပ်ရှိ လူအပေါင်းတို့က မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အလွန်စိတ်ဆိုးလျက် တောင်ထိပ်အစွန်းမှတွန်းချရန် အလိုရှိကြပါသည်။

ယေရှုသည် တရားဇရပ်ရှိ လူအပေါင်းတို့၏ အသတ်ခံရမည့်ဘေးမှ မည်ကဲ့သို့ ရှောင်ထွက်သွားသနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့အလယ်မှ လျှောက်၍ ကြွသွားပါသည်။

Luke 4:33

တရားဇရပ်၌၊ နတ်ဆိုးဆွဲသောသူသည် ယေရှုကို သိရှိကြောင်း မည်သို့ပြောသနည်း။
နတ်ဆိုးက ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သန်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်း သူသိသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 4:35

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ပြီးနောက် လူအပေါင်းတို့က မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေပြီး ထိုအကြောင်းကို အချင်းချင်း ပြောဆိုကြပါသည်။

Luke 4:40

သူတို့သို့ ခေါ်ဆောင်လာသော မကျန်းမာသူတို့အား ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်ပေးသနည်း။
ယေရှုသည် ထိုသူရှိသမျှတို့အပေါ်တွင် လက်ကိုတင်၍ အနာရောဂါ ငြိမ်းစေတော်မူပါသည်။

နတ်ဆိုးတို့ထွက်သွား၍ မည်သို့ပြောကြသနည်း။ ယေရှုက သူတို့အားအဘယ်ကြောင့် မပြောရန် တားမြစ်သနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောကြပါသည်။ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်း သူတို့သိကြသောကြောင့် စကားတစ်ခွန်းမျှ မပြောစေရန် တားမြစ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 4:42

သူတို့စေလွှတ်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ယေရှုက မည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့စေလွှတ်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို မြို့ရွာအနှံ့အပြား၌ ဟောကြားရန်ဖြစ်သည်ဟု ယေရှုကပြောပါသည်။

Chapter 5

¹ တရံရောအခါ ဂန့်သရက်အိုင်နားမှာ ရပ်တော်မူ၍၊ လူများတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားကို နားထောင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တော်အနီးသို့ တိုးဝင်ကြစဉ်တွင်၊ ကမ်းနားမှာဆိုက်သော လှေနှစ်စင်းမြင် တော်မူ၏။ ² တံငါတို့သည် လှေထဲကထွက်၍ပိုက်ကွန်တို့ကို ဆေးလျှော်လျက်နေကြ၏။ ³ ထိုလှေတို့တွင် ရှိမုန်၏ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ လှေကိုကမ်းနားမှာ အနည်းငယ်ခွာဖွင့်စေခြင်းငှါ ရှိမုန်ကို အခွင့်တောင်းတော်မူ၏။ ထိုလှေပေါ်မှာ ထိုင်လျက် လူများတို့ကို ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ⁴ စကားတော်ပြတ်သောအခါ၊ ရေနက်ရာအရပ်သို့ ရွှေ့ဦးလော့။ ပိုက်ကွန်ကိုချ၍ ငါးကိုအုပ်စမ်းလော့ ဟု ရှိမုန်အားမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ရှိမုန်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တညဉ့်လုံးကြိုးစားသော်လည်း တကောင်ကိုမျှမရပါ။ သို့ရာ တွင် အမိန့်တော်ရှိလျှင် ပိုက်ကွန်ကို ချပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁶ ထိုသို့ချကြပြီးလျှင်၊ အလွန်များစွာသော ငါးတို့ကို အုပ်မိသဖြင့် ပိုက်ကွန်သည် စုတ်ပျက်စရှိ၏။ ⁷ အခြားသော လှေတစင်း၌ရှိသော အပေါင်းအဘော်တို့သည်လာ၍ကူညီစေခြင်းငှါ သူတို့ကို အမှတ် ပေးသဖြင့်၊ သူတို့သည်လာ၍ လှေနှစ်စင်း နှစ်လမှတတ် ငါးနှင့်ပြည့်စေကြ၏။ ⁸ ရှိမုန် ပေတရုသ်မြင်လျှင်၊ ယေရှု၏ ပုဆစ်တော်ကိုဦးတိုက်၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် အပြစ်များသော သူ ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်ဆီမှကြွသွားတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁹ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ လျှောက်သနည်း ဟူမူကား၊ အုပ်မိသောငါးများကိုထောက်သဖြင့်၊ ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော် ဇေဗေဒဲ၏သားယာကုပ်နှင့် ယောဟန်မှစ၍ ရှိမုန်နှင့်ပါသမျှသောသူတို့သည် မိန်းမော တွေဝေခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်သည်ယခုမှစ၍ လူတို့ကိုဘမ်းမိသောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ကမ်းနားမှာလှေကိုဆိုက်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹² ကိုယ်တော်သည် မြို့တမြို့၌ရှိတော်မူစဉ်၊ တကိုယ်လုံးနုနာစွာသော သူတယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်လျှင် ပြစ်ဝပ်၍၊ သခင်၊ အလိုတော်ရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ¹³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟုမိန့်တော်မူလျက်၊ လက်ထောက်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကိုတို့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် နုနာပျောက်လေ ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ဤအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့် ယဇ်ပရောဖိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကို ပြလော့။ သူတပါး၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည့်အတွက် မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်လော့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း သိတင်းတော်သည်သာ၍ ကျော်စောသဖြင့်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် တရား နာလိုသောငါးငါး၊ အနာငြိမ်းစေခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ခံလိုသောငါး၊ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ကိုယ်တော်သည် တောအရပ်သို့ကြွ၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိတော်မူ၏။ ¹⁷ တနေ့သ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ် ယေရှုရှုလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲ ပြည်မြို့ရွာများတို့က ရောက်လာသော ဖာရိရှဲတို့နှင့် နိဿရည်ဆရာတို့သည် ထိုင်လျက်ရှိကြ၏။ အနာရောဂါ ငြိမ်းစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် ထင်ရှား၏။ ¹⁸ ထိုအခါ လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို အိမ်ယာနှင့်တကွ အထံသို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ရှေ့တော်၌ သွင်း ထားခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ ¹⁹ လူစုဝေးလျက်ရှိသောကြောင့် ဝင်စရာလမ်းကိုမတွေ့သဖြင့်၊ အိမ်မိုးပေါ်သို့တက်၍ အုတ်မိုးကို ဖောက်ပြီးမှ လူနာကို အိမ်ယာနှင့်တကွ လူများ အလည်ယေရှု၏ ရှေ့တော်သို့ လျှော့ချကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်၊ လူနာအား၊ အချင်းလူ၊ သင်၏အပြစ်ကို လွတ် စေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖာရိရှဲတို့က၊ ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသောဤသူကား အဘယ်သူနည်း။ ဘုရား သခင်မှတစ်ပါး အဘယ်သူသည် အပြစ်ကို လွတ်နိုင်သနည်းဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ²² ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ထင်မှတ်ခြင်းကိုသိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့စိတ်ထဲမှာအဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ် ကြသနည်း။ ²³ အဘယ်စကားကိုသာ၍ ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင် ထ၍ လှမ်းသွားလော့ ပြောလွယ်သလော။ ²⁴ လူသားသည်မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါထလော့။ ကိုယ်အိမ်ယာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့။ သင်အား ငါဆိုသည်ဟု လက်ခြေသေသောသူအား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူသည်လည်း လူအများရှေ့မှာ ချက်ချင်းထ၍ အိမ်ယာကိုဆောင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် တော်ကို ချီးမွမ်းလျက် မိမိအိမ်သို့သွားလေ၏။ ²⁶ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍ ကြောက်ရွံ့အားကြီးသည်နှင့်၊ ငါတို့သည် အံ့ဘွယ်သော အမှုအရာကို ယနေ့မြင်ခဲ့ပြီဟုပြောဆို၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ²⁷ ထိုနောက်ကိုယ်တော်သည် ထကြွ၍ လေဝိအမည်ရှိသော အခွန်ခံသူသည် အခွန်ခံရာတွင် ထိုင်နေ သည်ကိုမြင်သော ငါနောက်သို့လိုက်လော့ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသူသည်လည်း ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပြစ်လေရဲ့ ထ၍နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။ ²⁹ ထိုနောက်မှလေဝိသည် ကိုယ်တော်အဘို့အလို့ငှါ မိမိအိမ်၌ကြီးစွာသောပွဲကိုခံ၍၊ အခွန်ခံသောသူများ နှင့် အခြားသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌ လျောင်းကြ၏။ ³⁰ ကျမ်းပြုဆရာနှင့်ဖာရိရှဲတို့က သင်တို့သည် အခွန်ခံသောသူ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသောက်ကြသနည်းဟု တပည့်တော် တို့ကိုကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ³¹ ယေရှုကလည်း၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့သာလျှင် အလိုရှိ ကြ၏။ ³² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် နောင်တသို့ ခေါ်ခြင်းငှါလာသည်မဟုတ် ဆိုးသောသူတို့ကိုခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ လူအချို့တို့က၊ ယောဟန်၏ တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ဆုတောင်းခြင်းတို့ကို အဖန်တလဲလဲပြုကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့်

ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် စားသောက်လျက်နေကြ ပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။³⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့ကို အစာရှောင်စေနိုင်သလော။³⁵ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွဲ၍ ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့် မည်။ ထိုကာလ အခါသူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။³⁶ ဥပမာကား၊ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖာလေ့မရှိ။ ထိုသို့ဖာလျှင် အထည်သစ်သည် ဆွဲဆုတ် တတ်၏။ ဖာသောအထည်သစ်သည် အဝတ်ဟောင်းနှင့် မသင့်မတင့်တတ်။³⁷ ၎င်းနည်း၊ ဟောင်းသောသားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင် အသစ်သောစပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည်ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီးတတ်၏။³⁸ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ ထည့်ရသည်။ ထိုသို့ထည့်လျှင် နှစ်ပါးစလုံး မပျက် စီး။³⁹ ဟောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုသောက်ပြီးသော သူသည်လည်း အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ချက်ခြင်းအလို မရှိတတ်။ ဟောင်းသော စပျစ်ရည်သာ၍ ကောင်းသည်ကိုသိ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂဏန်းသရက်အိုင်ရှိ ရှိမုန်၏ လှေပေါ်မှ ယေရှု တရားဟောနေသည်။

ယခုတွင် ၎င်းဖြစ်ပျက်သည်
ဇာတ်လမ်း၏ အစပိုင်း အစပြုနေသည်ကို အချက်ပြသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့သုံးနိုင်သည့်
စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဂဏန်းသရက်အိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင်၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ဂါလိလဲသည်
ရေအိုင်၏ အနောက်ဘက်တွင်တည်ရှိပြီး၊ ဂဏန်းသရက်မြေသည်
အရှေ့ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်းကို နာမည်နှစ်ခု
ပေးထားသည်။

သူတို့ပိုက်ကွန်များ ဆေးနေကြသည်
နောက်တစ်ဖန် ငါးဖမ်းသည့်အခါ အသုံးပြုနိုင်ရန် သူတို့၏
ငါးဖမ်းပိုက်ကွန်များကို သန့်ရှင်းရေး ပြုလုပ်နေကြသည်။

လှေများထဲမှ ရှိမုန်၏လှေတစ်စီးကို
"ရှိမုန်ပိုင်သည့် လှေ"

ကမ်းနား အနည်းငယ်ခွာသည့်နေရာတွင် ထားရန် သူ့ကိုပြောသည်
"ကမ်းခြေမှ သိပ်မကွာသည့် နေရာတွင် လှေကို ရွှေ့ရန် ရှိမုန်ကို
တောင်းဆိုသည်"

သူတိုင်လျက် လူများကို ဆုံးမနေသည်
ထိုင်နေခြင်းသည် ဆရာတစ်ယောက်၏ ပုံမှန်အနေအထား
ဖြစ်သည်။

ထိုလှေပေါ်မှာထိုင်လျက် လူများကို ဆုံးမခြင်းပါပေးတော်မူသည်
"သူသည်လှေပေါ်မှာ ထိုင်နေစဉ် လူများကို ဆုံးမသည်"
ကမ်းခြေမှ သိပ်မကွာသည့်နေရာတွင် ရှိသည့်
လှေပေါ်မှာထိုင်လျက် ကမ်းခြေ၌ ရှိသည့်လူများထံသို့ ယေရှု
စကားပြောနေသည်။

Luke 04

သူစကားပြောဆုံးသွားသည့်အခါ
"ယေရှုက လူများကို သင်ကြားခြင်း ပြီးဆုံးသွားသည့်အခါ"

သင့်စကား
"သင့်စကားကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို လုပ်ရန် သင်က
ငါ့ကို ပြောသည့်အတွက်"

အမှတ်ပေးသည်
သူတို့ကို ခေါ်ရန် အလွန်ဝေးသည့်အတွက် သူတို့က အမူအရာဖြင့်
လက်များကို ဝှေ့ရမ်းနေကြသည်။

သူတို့စပြီး ရေနစ်ကြသည်
"လှေသည် စပြီး ရေနစ်သည်" အကျိုးအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါးများ
အလွန်များပြားသည့်အတွက် လှေသည် စ၍ ရေနစ်လေသည်"

Luke 08

ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်းမှာ ဒူးထောက်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

အပြစ်ရှိသောလူ
"လူ" သည် "အရွယ်ရောက်သည့် လူယောက်ျား" ကိုဆိုလိုသည်။
"လူသားများ" ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

ငါးကိုဖမ်းသည်
"မြှောက်များစွာသော ငါး"

ရှိမုန်နှင့်ပါသမျှသောသူများ
"ငါးများခြင်း အလုပ်၌ လုပ်သည့် ရှိမုန်၏ အဖော်များ"

သင်သည် လူများကိုဖမ်းမည်
ငါးများကို ဖမ်းခြင်းက လူများအား ယေရှုနောက်လိုက်လာကြရန်
စုရုံးစေခြင်းကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် လူများအတွက် ငါးဖမ်းမည်"
သို့မဟုတ် "လူများကို ငါ့အတွက် စုရုံးစေမည်" သို့မဟုတ်
"လူများကို ငါ့တပည့်များ ဖြစ်လာကြရန် ခေါ်လာကြမည်"

Luke 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မြို့နာမည် မဖော်ပြသည့် တခြားသောမြို့၌ ယေရှုက
နူနာရောဂါသည်ကို ကုသသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက် အသစ် အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

နူနာဖြင့် ပြည့်နေသောလူ
"နူနာဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသောလူ" ဇာတ်လမ်း၌
ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်ထားသည်။

သူ့မျက်မှာပေါ်တွင် သူပြပ်ဝပ်သည်
"သူ ဒူးထောက်လျက် သူ့မျက်နှာဖြင့် မြေကြီးထိအောင်
ပြပ်ဝပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူမြေကြီးပေါ်တွင် ဦးလွှတ်သည်"
(UDB)

သင်အလိုရှိလျှင်
"သင် လိုချင်လျှင်"

သင် ငါ့ကိုသန့်ရှင်းစေနိုင်သည်
ယေရှုက သူ့ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် တောင်းဆိုသည်ကို
နားလည်ထားနိုင်သည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တတ်နိုင် သည် ဖြစ်၍ ငါ့ကို
သန့်ရှင်းစေပါ"

ငါ့ကို သန့်ရှင်းစေပါ...သန့်ရှင်းစေ
ပွဲလမ်းသဘင်အရ သန့်ရှင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သူသည်
နူနာရောဂါစွဲသည့်အတွက် မသန့်ရှင်းသည်ကို
နားလည်ထားရသည်။ သူ့ရောဂါကို ယေရှုက အနာငြိမ်းစေရန်
သူကတောင်းဆိုသည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နူနာ ရောဂါမှ
လွတ်လျက် သန့်ရှင်းမည့်အကြောင်း ငါ့ကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးပါ...အနာငြိမ်းပါစေ"

နူနာက သူ့ကိုချန်ခဲ့သည်
"သူသည် နူနာဝေဒနာကို မခံစားတော့ပေ" (UDB)

Luke 14

မည်သူ့ကို မျှမပြော
ဤစာကြောင်းကို တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်" အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်...သင် ကျန်းမာခြင်းရသည့်
အကြောင်းကို"

သင်၏သန့်ရှင်းခြင်းအတွက် ပူဇော်သက္ကာဆက်သလော့
လူတစ်ယောက် အနာငြိမ်းခြင်းရပြီးနောက် ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်
ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်သရန် ပညတ်တော်ကို
တောင်းဆိုထားသည်။ ဤအရာက လူတစ်ယောက်ကို

ဘာသာရေးအရ သန့်ရှင်းခွင့်ပြု၍ ဘာသာရေးအမှုအရာများတွင်
နောက်ထပ် ပါဝင်ခွင့်ရနိုင်သည့်အရာ ဖြစ်သည်။

သက်စေအတွက်
"သင် အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်ကို သက်သေပြပါ"

သူတို့ကို
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ယဇ်ပုရောဟိတ်များသို့"
သို့မဟုတ် (၂) "လူများအားလုံး ထံသို့"

Luke 15

သူ့အကြောင်း
"ယေရှုအကြောင်းသိတင်း" ဤအကြောင်းက
နူနာရောဂါစွဲသူကိုယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အကြောင်းကို
သို့မဟုတ် လူများကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အကြောင်း တစ်ခုခုကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

သူ့အကြောင်းသိတင်းသည် ပိုဝေးသည့်နေရာသို့ ပျံ့နှံ့သွားသည်
"သူ့သိတင်းသည် ပိုဝေးသည့်နေရာသို့ သွားသည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊
"သူ့အကြောင်းကို လူတို့က တခြားနေရာများတွင်လည်း
ဆက်လက်ပြောနေကြသည်"

ခမ်းခြောက်သည့်နေရာများ
"အထီးကျန်နေရာများ" သို့မဟုတ် "တခြားလူများ
မရှိသည့်နေရာများ"

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တစ်နေ့တွင် ယေရှုက အဆောက်အဦးတစ်ခု၌ သင်ကြားနေစဉ်
ခြေလက်သေနေသူတစ်ယောက်ကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုထံသို့ ခေါ်လာကြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်၏ အစပိုင်းကို အစပြုသည့်
အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

Luke 18

လူတစ်ချို့လာကြသည်
ဤလူတို့သည် ဇာတ်လမ်းတွင် လူသစ်များဖြစ်ကြသည်။
ဤလူတို့သည် လူသစ်များဖြစ်ကြောင်းကို ပြသည့် စကားလုံး
သင့်စကားတွင် ရှိနိုင်သည်။

အိပ်ယာလိပ်
"ကုတင်" သို့မဟုတ် "အိပ်ယာလိပ်"

ခြေလက်သေနေသူ
"သူ့ကိုယ်သူ မရွေ့လျားနိုင်သူ"

လူအုပ်ကြီးကြောင့် သူ့ကိုခေါ်သွားရန်လမ်းမရှိသောကြောင့်
တချို့သောဘာသာစကားများတွင် ကြိယာအစဉ်ကို
ပြန်စဉ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအုပ်ကြီးကြောင့် လူကိုအထဲသို့ ခေါ်သွားနိုင်သည့် လမ်း
သူတို့မတွေ့ကြသည့်အတွက် ဖြစ်သည်"

လူအုပ်များကြောင့်
သူတို့ အိမ်ထဲသို့ မဝင်နိုင်ကြသည့်အကြောင်းရင်းမှာ လူအုပ်သည်
အလွန်ကြီးလျက် သူတို့အတွက် အခန်းမရှိသည့်
အတွက်ဖြစ်သည်။

အိမ်မိုးပေါ်သို့ သူတို့တက်သွားကြသည်
အိမ်များတွင် ပြားပြားကျယ်ပြန့်သော ခေါင်မိုးများရှိသည်။
တချို့အိမ်များတွင် ခေါင်မိုးပေါ်သို့ အလွယ်တကူတက်နိုင်ရန်
လှေခါးများရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
ကျယ်ပြန့်သော အိမ်ခေါင်မိုးပေါ်သို့ တက်သွားကြသည်"

ယေရှုရှေ့သို့ တိုက်ရိုက်
"ယေရှုရှေ့သို့ တိုက်ရိုက်" သို့မဟုတ် "ယေရှုရှေ့သို့ ရုတ်တရက်"

Luke 20

သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုတွေ့ပြီး ယေရှုက ပြောသည်
ယေရှုက ခြေလက်သေနေသူကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးနိုင်ကြောင်းကို
သူတို့ယုံကြည်ကြသည့်အရာကို နားလည်ထားနိုင်သည်။
ဤအကြောင်းအရာကို ရှင်းလင်းစွာရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူကိုယေရှု
ကုသနိုင်ကြောင်း သူတို့ ယုံကြည်ကြသည်ကို ယေရှုက
သတိပြုမိသည့်အခါ၊ သူ့ကိုပြောသည်"

လူ
သူ၏ နာမည်ကို သူတို့မသိသည့်လူကို ပြောသည့်အခါ
ဤယေဘုယျစာလုံးကို သုံးကြသည်။
ရှိုင်းပြသည့်အသုံးနှုန်းလည်းမဟုတ်သလို
လေးစားမှုကိုပြသည့်အရာလည်း မဟုတ်ပါ။
တချို့ဘာသာစကားများတွင် "သူငယ်ချင်း" သို့မဟုတ် "ဆရာ"
ဟု သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

သင့်အပြစ်များသည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်" သို့မဟုတ် "သင့်အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်သည်"

ဤမေးခွန်း
"ဤဟာကို ဆွေးနွေးသည်" သို့မဟုတ် "ဤအရာ၏
အကျိုးအကြောင်းကို ပြောသည်" သူတို့ မေးသည့်အရာကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုက အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့် အာဏာ ရှိ၊ မရှိကို
ဆွေးနွေးသည်"

ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသောဤသူကား အဘယ်သူနည်း။
ယေရှုပြောသည့်မေးခွန်းကြောင့် သူတို့ မည်မျှတုန်လှုပ်ပြီး
စိတ်ဆိုးကြသည်ကို ပြသည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူက
ဘုရားကို စော်ကားသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသို့ပြောခြင်းဖြင့် သူက
ဘုရားကို စော်ကားသည်"

ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူက အပြစ်များကိုလွှတ်နိုင်သနည်း။
လူတစ်ယောက်က အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ရန် ပြောဆိုပါက
သူသည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်းလင်း
စွာရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူမျှ အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်မည်
မဟုတ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်တပါးတည်းကသာလျှင်
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်သည်။"

Luke 22

သူတို့စဉ်းစားသည့်အရာကို သတိထားမိသည်
သူတို့ တိတ်တစ်ဆိတ် စဉ်းစားနေကြသည့်အရာကို ယေရှုက
ကြားသည်ထက် သတိထားမိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်စိတ်ထဲ၌ အဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာကို သင့်စိတ်ထဲ၌
သင်မငြင်းခုံသင့်ပေ" သို့မဟုတ် "ငါသည် အပြစ်များ
ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့်အာဏာရှိသည်ကို သင်သံသယမရှိသင့်ပေ"

သင့်စိတ်ထဲ၌
သူတို့ တိတ်တစ်ဆိတ် စဉ်းစားကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အဘယ်စကားကို သာ၍ပြောလွယ်သနည်း...လမ်းလျှောက်ပါ
ယေရှုက သူလုပ်မည့် အနာငြိမ်းခြင်း နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်
ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့် တန်ခိုးရှိသည်ကို ပြသည့်မေးခွန်းဖြစ် သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "'သင့်အပြစ်များ
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်' သည် ပြောရန်လွယ်သည်၊ သို့သော်
ဘုရားသခင်တည်းကသာလျှင် ဤခြေလက်သေနေသူကို
ထစေပြီးလမ်းလျှောက်စေနိုင်သည်"

ပြောရန်ပိုလွယ်သည်
မြှုပ်ထားသည့်အရာတစ်ခုက "မည်သူကမျှ မသိသည့် အတွက်
ပြောရန်လွယ်ကူသည်" သို့သော် အခြားတစ်ခုက
"လူတိုင်းကသိကြသည့်အတွက် ပြောရန်ပိုခက်ခဲသည်"
လူ၏အပြစ်များကို လွှတ်မည်ဆိုလျှင် လူတို့က
မြင်နိုင်မည်မဟုတ်" သို့သော် သူထပြီး လမ်းလျှောက်လာလျှင်
သူတို့အားလုံး သိမည်"

သင်သိနိုင်သည်
ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်ဖာရိရှ်များကိုစကား ပြော သည်။
"သင်တို့ သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။"

လူသား

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်

ခြေလက်သေနေသောသူ့ကို ယေရှုပြောသည့်စကားဖြစ်သည်။

"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

Luke 25

ရုတ်တရက်

"ချက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တခဏချင်း"

သူ့ထလာသည်

သူက အနာငြိမ်းခြင်းရသည့် အကြောင်းကို

ရှင်းလင်းစွာရေးရန်လိုအပ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူသည် အနာငြိမ်းခြင်းရပြီး ထလာသည်"

ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ပြည့်နေသည်

"အလွန်ကြောက်ရွံ့သည်" သို့မဟုတ် "စိုးရိမ်မှုဖြင့် ပြည့်နှက်နေသည်"

သဘာဝထက်လွန်ကဲသည့်အရာများ

"အံ့သြစရာများ" သို့မဟုတ် "ထူးဆန်းသည့် အရာများ"

Luke 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက အိမ်မှထွက်သွားပြီးနောက် ယုဒအခွန်ခံ လေဝီကို

သူ့နောက်လိုက်ရန် ခေါ်သည်။ ဖာရိရှ်များနှင့်

ကျမ်းပြုဆရာများက အနှောင့်အယှက်ပေးသည့် ယေရှုအတွက် စားစရာကို လေဝီက ပြင်ဆင်ပေးသည်။

ဤအရာများဖြစ်ပျက်ပြီးနောက်

"ဤအရာများ" သည် ရှေ့ကအပိုဒ်တွင် ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု | Introduction of a New Event)

အခွန်ခံကိုတွေ့သည်

"အာရုံစိုက်၍ အခွန်ခံကိုကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "အခွန်ခံကို ဂရုစိုက်စွာ ကြည့်သည်"

ငါ့နောက်လိုက်ပါ

"နောက်လိုက်" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏

တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါ့တပည့်တော်ဖြစ်လျက်"သို့မဟုတ် "လာပါ၊ သင့်ဆရာအဖြစ် ငါ၏ နောက်ကို လိုက်ပါ"

ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပစ်လေသည်

"သူ့အလုပ် အခွန်ခံ အလုပ်ကို စွန့်လွှတ်လျက်"

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထမင်းစားပွဲ၌ ယေရှုက ဖာရိရှ်များနှင့်ကျမ်းပြုဆရာများကို စကားပြောသည်။

သူ့အိမ်၌

"လေဝီ၏အိမ်၌"

စားပွဲ၌လဲလျောင်းလျက်

ကွပ်ပစ်ပေါ်၌ လဲလျောင်းလျက် သို့မဟုတ်

ဒေါက်တိုင်ကိုနောက်မှီလျက် ခေါင်းအုံးပေါ်၌

ဘယ်လက်တင်လျက်စားသောက်ခြင်းသည် ဂရိလူမျိုးတို့၏ ပွဲလမ်းသဘင်၌ စားသောက်သည့်ပုံစံ ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတူတူစားသောက်သည်" သို့မဟုတ် "စားပွဲ၌ စားသည်"

သူတပည့်တော်များဆီသို့

"ယေရှု၏ တပည့်တော်များဆီသို့"

အပြစ်သားများနှင့်အတူဘာကြောင့်သင်စားသေဆန့်သေး။

ယေရှု၏ တပည့်တော်များက

အပြစ်သားများနှင့်အတူစားသောက်ကြသည်ကို

လက်မခံကြသည့်အတွက် ဖာရိရှ်များနှင့် ကျမ်းပြုဆရာများက မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အပြစ်သားများနှင့်အတူ သင်တို့ မစားသောက်သင့်ပေ"

အပြစ်သားများနှင့်အတူ သင်စားသောက်သည်

အပြစ်သားများဟုသတ်မှတ်ထားသည့်လူများမှ

ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် သီးသန့်နေသင့်သည်ဟု ဖာရိရှ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာများက ယုံကြည်ကြသည်။ "သင်တို့"

သည် အများကိန်း ဖြစ်သည်။

ကျန်းမာသောသူများ...ဖျားနာသောသူများ

ယေရှုက စကားပုံဖြင့် အလေးနက်ပေးထားသည်။

ဆေးသမား

"ဆေးဆရာဝန်" သို့မဟုတ် "ဒေါက်တာ"

မကျန်းမာသောသူများသာလျှင်

"ဆေးသမားအလိုရှိ" သည် ရှေ့အပိုဒ်အရ နားလည်ထားရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်ကို

အလိုရှိသည့် ဖျားနာသောသူများ"

ဖြောင့်မတ်သောလူများ

သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု လူတချို့ကထင်ကြသည်။

သူတို့ကိုသူတို့ ထင်သည့်နည်းအတိုင်း ယေရှုက သူတို့သည် မဖြောင့်မတ်သူများအဖြစ်သိသော်လည်း သူတို့ကိုပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့ကိုသူတို့ဖြောင့်မတ်သူများအဖြစ် ထင်နေသည့်လူများ"

Luke 33

သူတို့က သူ့ကိုပြောကြသည်
"ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပြောကြသည်"

သူတို့နှင့်အတူ...တစ်စုံတစ်ယောက်လုပ်နိုင်သလော။
သူတို့သိပြီးသားဖြစ်သည့် အခြေအနေတစ်ခုကို
လူများအားစဉ်းစားစေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတို့သားသည်
ပွဲတက်ရောက်သူများနှင့်အတူ ရှိနေစဉ် သူတို့ကအစ ရှောင်ရန်
မည်သူကမျှ ပြောမည်မဟုတ်"

မင်္ဂလာပွဲတက်ရောက်သူများ
"ညွှတ်သည်များ" သို့မဟုတ် "သူငယ်ချင်းများ" မင်္ဂလာ
ဆောင်သည့် လူနှင့်အတူ ပွဲကျင်းပသည့်
သူငယ်ချင်းများဖြစ်သည်။

သတို့သား၏မင်္ဂလာပွဲတက်ရောက်သူများ အစာရှောင်သည်
အစာရှောင်ခြင်းသည် ဝမ်းနည်းခြင်းကို မည်၏။ ပွဲတက်
ရောက်သူများသည် သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ
အစာမရှောင်ကြသည်ကို ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက
နားလည်ထားကြသည်။

ထိုကာလရောက်လာမည်
"မကြာခင်" သို့မဟုတ် "တနေ့မှာ" (UDB)

သတို့သားသည် သူတို့ထံမှခွါလျှင်
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ သတို့သားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
တပည့်တော်များသည် မင်္ဂလာပွဲ၌ တက်ရောက်လာသူများအဖြစ်
ဆိုထားသည်။ သူက တင်စားချက်ကို ရှင်းမပြထားသော်လည်း
လိုအပ်ပါက ရှင်းပြရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

Luke 36

ယေဘုယျအချက်အလက်
လေဝီအိမ်၌ နေသည့် ဖာရိရှ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာများအား ယေရှုက
ပုံပြင်ပြောထားသည်။

မည်သူမျှ မဖြုပါ
"လူတို့က မဖြုပါ"(UDB) သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ မဖြုပါ"

ဖာထေးသည်
"ပြုပြင်သည်"

သူကလုပ်လျှင်
လူတို့က မည်သည့်အကျိုးအကြောင်းကြောင့် အဝတ်ကို ထိုကဲ့သို့
ဖာထေးရန် မသင့်တော်သည်ကို အဆိုက ရှင်းပြထားသည်။

မအပ်စပ်
"မကိုက်ညီ" သို့မဟုတ် "တူညီမည် မဟုတ်"

Luke 37

မည်သူကမျှ မထည့်
"လူတို့က မထည့်ဖူးကြ" သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ မထည့်" (UDB)

အသစ်သောစပျစ်ရည်
"စပျစ်ရည်" ကစော်မဖောက်သေးသည့် ဝိုင်ကို ဆိုလိုသည်။

သားရေဘူး
တိရိစ္ဆာန်များသားရေမှ ပြုလုပ်ထားသည့် ဗူးဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့ကို
"စပျစ်ရည်ဘူးများ" "သားရေဘူးများ" ဟုခေါ်နိုင်သည်။

စပျစ်ရည်အသစ်က သားရေဘူးကိုဆုတ်ခွဲနိုင်သည်
အသစ်သောစပျစ်ရည်က အချဉ်ဖောက်ပြီး ကားလာပြီး
ဆွဲဆန်နိုင်ခြင်း မရှိတော့သည့်
သားရေဘူးဟောင်းကိုဆုတ်စေသည်။ ယေရှု၏ ပရိသတ်များက
သူပြောသည့် စပျစ်ရည် အချဉ်ဖောက်ပြီး
ကားလာမည့်အကြောင်းကို နားလည်ထားကြသည်။

စပျစ်ရည်သည် ယိုဖိတ်လိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးမှ
ဖိတ်ယိုနိုင် သည်"

အသစ်သောစပျစ်ရည်ဘူး
"သားရေဘူးအသစ်" သို့မဟုတ် "သားရေဘူးအသစ်"
အသုံးမပြုသေးသည့် သားရေဘူးအသစ်ကို ဆိုလိုသည်။

ဟောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုသောက်သည်...အသစ်ကိုလိုချင်သည်
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ၏
သင်ကြားချက်အဟောင်းများနှင့် ယေရှုသင်ပေးသည့်
သင်ကြားချက် အသစ်များကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းမှာ သင်ကြားမှုအဟောင်းကို
လိုချင်သူများက ယေရှု သင်ကြားပေးသည့်
အသစ်သောအရာများကို နားမထောင်ချင်ကြပေ။

ဝိုင်အဟောင်း
"အချဉ်ဖောက်လာသော ဝိုင်"

'အဟောင်းသည် ပိုကောင်းသည်' ဟုသူပြောသည်
"သူက ဝိုင်အသစ်ကို မသောက်ချင်သောကြောင့်"
ဟုထပ်ထည့်နိုင်သည်။

Translation Questions

Luke 5:4

ရှိမုန်၏လှေကို အသုံးပြု၍ လူအပေါင်းတို့အား သွန်သင်ပြီးနောက်၊ ယေရှုက ရှိမုန်အား လှေနှင့်အတူ မည်သို့ပြုလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုက လှေကိုရေကန်ရာသို့ရွှေ့ပြီး ပိုက်ကွန်ကိုချလျက် ငါးကိုအုပ်စမ်းစေရန် ပြောပါသည်။

ရှိမုန်က လွန်ခဲ့သောတစ်ညလုံး ပိုက်ကွန်ကိုချသော်လည်း
ငါးတစ်ကောင်မျှမရသဖြင့် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှိမုန်သည် စကားနားထောင်၍ ပိုက်ကွန်ကို ချပါသည်။

သူတို့သည် ပိုက်ကွန်ကိုချသည့်အခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် များစွာသောငါးတို့ကို အုပ်မိသဖြင့် ပိုက်ကွန်သည်
စုတ်ပြတ်နေပါသည်။

Luke 5:8

ရှိမုန်က ယေရှုအား မည်သို့လုပ်ရန် အလိုရှိသနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ရှိမုန်ကယေရှုအား မိမိအနားမှ ထွက်သွားစေလိုပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ရှိမုန်က သူ (ရှိမုန်) သည်
အပြစ်များသောသူဖြစ်ကြောင်း
သိရှိနေခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုက ရှိမုန်အား အနာဂတ်ကာလတွင် မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက ရှိမုန်အား သင်သည်ယခုမှစ၍
လူကိုဖမ်းသောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:15

ထိုအချိန်က ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းကို နားထောင်ပြီး၊ သူတို့၏
အနာရောဂါများကို ပျောက်ကင်းစေရန် လူပေါင်းမည်မျှ လာသနည်း။
များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုထံသို့ လာကြပါသည်။

Luke 5:20

လက်ခြေသေနေသောသူအား သူ၏မိတ်ဆွေများက အိမ်ခေါင်မိုးပေါ်မှ
ချသောအခါ ယေရှုက ထိုသူအား မည်သို့ပြောသနည်း။
အချင်းလူ၊ သင်၏အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟု ပြောပါသည်။

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က ဤအမှုအရာသည်
ဘုရားကိုပုတ်ခတ်ပြောဆိုသည်ဟု အဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာလျှင်
အပြစ်မှလွတ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 5:22

ယေရှုသည် လက်ခြေသေသောသူအား ပျောက်ကင်းစေခြင်းသည်
သူ၌မြေကြီးပေါ်တွင် မည်သို့သောအခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည်မြေကြီးပေါ်တွင်
အပြစ်လွတ်ခွင့်အာဏာရှိသည်ကို သိစေရန်အတွက် အနာရောဂါမှ
ပျောက်ကင်းစေပါသည်။

Luke 5:29

အခွန်ခံလေဝီ၏အိမ်တွင် ယေရှုသည် အတူတကွ စားသောက်ကြသည့်အခါ၊
ယေရှုက သူကြွလာခြင်းသည် မည်သို့လုပ်ရန်အတွက်လာသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက အပြစ်သားများကို နောင်တရလျက် သူတို့ကိုခေါ်ရန်
ကြွလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:33

တပည့်တော်တို့သည် မည်သည့်အချိန်၌ အစာရှောင်ကြ လိမ့်မည်ဟု ယေရှုက
ပြောသနည်း။
ယေရှုက သူသည် တပည့်တော်တို့ထံမှ
ထွက်ခွါသွားသည့်အချိန်တွင် သူတို့သည်
အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:36

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ အဝတ်သစ်ကို အဝတ်ဟောင်းပေါ်တွင် ဖာထေးလျှင်
မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
အဝတ်သစ်သည် ဆုတ်ပြုလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ဖာထေးသော
အဝတ်သစ်သည် အဝတ်ဟောင်းနှင့် မလိုက်ဖက်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:37

ယေရှု၏ ဒုတိယဥပမာတော်တွင်၊ စပျစ်ရည်အသစ်ကို
ဟောင်းသောဓာတ်ခွက်၌ထည့်လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ဟောင်းသောဓာတ်ခွက်သည် ဆုတ်ပြု၍ စပျစ်ရည်အသစ်သည်
ယိုစီးမည်ဟု ပြောပါသည်။

ယေရှုက စပျစ်ရည်အသစ်ကို မည်သို့ထည့်သိမ်းလျှင် သင့်လျော်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
စပျစ်ရည်အသစ်ကို အသစ်သောဓာတ်ခွက်၌
သာထည့်ရမည်ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ဒုတိယဧကဒက်ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် ဂျုံစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောင်ကြွတ်မူလျှင်၊ တပည့် တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကိုဆွတ်၍ လက်နှင့်ပွတ်နယ်စားကြ၏။ ² ဖာရိရှ်အချို့တို့က၊ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကိုသင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပြုကြသနည်းဟု ဆို ကြသော်၊ ³ ယေရှုက၊ ဒါဝိဒသည် မိမိအဘော်သို့နှင့်တကွ မွတ်သိပ်သောအခါ၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ ယဇပရောဟိတ်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှမစားအပ်သော ရှေ့တော် မုန့်ကို ယူစား၍၊ မိမိအဘော်တို့အားပေးသည်အကြောင်းကိုမျှ သင်တို့သည်မတတ်ဘူးသလော။ ⁵ ထိုမှတစ်ပါး၊ လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ အခြားသောဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည်တရားစရပ်သို့ ဝင်၍ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူသည်တွင်၊ ထိုစရပ်၌ လက်ျာလက်သောသောသူ တယောက်ရှိ၏။ ⁷ ဥပုသ်နေ့၌ သူ၏ရောဂါကို ငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ကျမ်းပြုစရာနှင့်ဖာရိရှ်တို့သည် ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ⁸ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့အကြံအစည်ကိုသိလျှင်၊ လက်သောသောသူအား၊ ထလော့။ အလယ်၌ မတ် တတ်နေလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ထိုသူသည်ထ၍ မတ်တတ်နေ၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကိုငါမေးမည်။ ဥပုသ်နေ့၌ အဘယ်သို့ပြုအပ်တနည်း။ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော။ သူ့အကျိုးကို ဖျက်ဆီးအပ်သလော။ အသက်ကို ကယ်အပ်သလော။ သတ်အပ်သလောဟု ပရိတ်သတ်တို့အား မေးတော်မူပြီးလျှင်၊ ¹⁰ ထိုသူ အပေါင်းတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှုလျက်၊ သင်၏လက်ကို ဆန့်လော့ဟု ထိုသူအားမိန့်တော်မူ၍ သူသည်မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင်၊ ထိုလက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ထိုသူများတို့သည် ဒေါသစိတ်နှင့် ယစ်မူး၍ ယေရှုအား အဘယ်သို့ပြုအံ့နည်းဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေး ကြ၏။ ¹² ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်းငှါ တောင်ပေါ်သို့ကြွ၍ ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းပဌာနာပြုလျက် တညဉ့်နေတော်မူ၏။ ¹³ မိုးလင်းသောအခါ တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ¹⁴ ပေတရုအမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန့်နှင့်သူ့ ညီ အန္ဒြေ၊ ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်၊ ဖိလိပ္ပနှင့် ဗာသာလမ်၊ ¹⁵ မဿဲနှင့်သောမ၊ အာလဖ်၏သားယာကုပ်နှင့် ဇေလုပ်ဟုခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန့်၊ ¹⁶ ယာကုပ်၏ ညီယုဒနှင့် ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်တည်းဟူသော တကျပ်နှစ်ပါးတို့ကို ရွေးကောက်၍ တမန်တော်အမည်ဖြင့် သမုတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့နှင့်တကွ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်ကဆင်းကြွ၍ မြေညီရာအရပ်၌ ရပ်တော်မူ၏။ တရား နာခြင်းငှါ၎င်း၊ ယေရှုရှုလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်။ ပင်လယ်ကမ်းနား၊ တုရမြို့၊ ဇိဒန်မြို့ အရပ်ရပ်တို့က လာကြ သော လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့နှင့် တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ရှိကြ၏။ ¹⁸ ညစ်ညူးသော နတ်ညှင်းဆဲသောသူတို့သည်လည်း လာ၍ချမ်းသာရကြ၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်အထဲက တန်ခိုးထွက်၍ လူအပေါင်းတို့ကို သက်သောစေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ပရိတ်သတ် အပေါင်း တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတို့ခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည်မြော်၍ တပည့်တော်ကို ကြည့်ရှုတော်မူလျှင်၊ ဆင်းရဲသောသင်တို့သည် အင်္ဂလိပ်ရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏နိုင်ငံဖြစ်၏။ ²¹ ယခုတွင် ငတ်မွတ်သောသင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလတုံ။ ယခုတွင် ငိုကြွေးသော သင်တို့သည်မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ရယ်ကြ လတုံ။ သူတပါးတို့သည် လူသားကြောင့် သင်တို့ကိုမုန်းသောအခါ၊ ²² ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်၍ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ပြုသောအခါ သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ²³ ထိုကာလ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ ရွှင်မြူးသောစိတ်နှင့် ခုန်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့၏အကျိုးသည် ကြီးလှပေ၏။ သူတို့၏ဘိုးဘေးများသည် ပရောဖက်တို့ကို ထိုသို့ပင် ပြုကြပြီ။ ²⁴ တနည်းကား၊ ငွေရတတ်သောသင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် မိမိ သက်သာခြင်းကို ယခုခံရကြ၏။ ²⁵ ဝစ္စာစားရသော သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငတ်မွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလတုံ။ ယခုရယ်တတ်သောသင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ညည်း တွားငိုကြွေးရကြလတုံ။ ²⁶ လူတို့သည် သင်တို့ကို ချီးမွမ်းသောအခါ၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည် မိစ္ဆာပရောဖက်တို့ကို ထိုသို့ပင် ပြုကြပြီ။ ²⁷ ငါ့စကားကိုကြားရသော သင်တို့အား ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့၏ ရန်သူတို့ကို ချစ်ကြလော့။ သင်တို့ကို မုန်းသောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြလော့။ ²⁸ သင်တို့ကို ကျိန်ဆဲသောသူတို့အား မေတ္တာပို့ကြလော့။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်သောသူတို့အဘို့ ဘုရား သခင်ကို ဆုတောင်းကြလော့။ ²⁹ သင်၏ ပါးတဘက်ကို ပုတ်သောသူအား ပါးတဘက်ကိုပေးဦးလော့။ သင့်ဝတ်လုံကို သိမ်းယူသော သူအား သင့်အင်္ကျီကိုလည်း ယူစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးဦးလော့။ ³⁰ အကြင်သူသည် သင့်ကိုတောင်း၏။ ထိုသူအားပေးလော့။ သင့်ဥစ္စာကို သိမ်းယူသောသူအားပြန်၍ မ တောင်းနှင့်။ ³¹ သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါး ပြုစေလိုသည်အတိုင်း သူတပါး၌ ပြုကြလော့။ ³² သင်တို့ကို ချစ်သောသူတို့အားသာ ချစ်တုံပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသောသူတို့သည် ကိုယ်ကိုချစ်သောသူတို့အား ချစ်တုံပြုကြသည် မဟုတ်လော။ ³³ သင်တို့ကို ကျေးဇူးပြုသောသူတို့အားသာ ကျေးဇူးပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသော သူတို့သည် ဤမျှလောက် ပြုကြသည်မဟုတ်လော။ ³⁴ သူတပါးအား ဥစ္စာချေးငှါးသောအခါ ဆပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု မြော်လင့်လျက် ချေးငှါးလျှင် အဘယ် ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသောသူတို့သည် ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းကိုခံလို၍ ဆိုးသောသူချင်းတို့အား ချေးငှါးတတ် သည် မဟုတ်လော။ ³⁵

သင်တို့မူကား ရန်သူတို့ကိုချစ်ကြသလော။ ကျေးဇူးပြုကြလော့။ တစ်စုံတစ်ခုကိုရမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငှါးကြလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် သင်တို့အကျိုးကြီးလိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ သားဖြစ်ကြလိမ့်မည်။³⁶ ထိုဘုရားသည် ကျေးဇူးမသိသောသူ၊ ဆိုးညစ်သောသဘောရှိသော သူတို့အားကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့အဘသည် သနားခြင်းစိတ်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ သင်တို့သည်လည်း သနားခြင်းစိတ်ရှိကြ လော့။³⁷ သူတပါး၏အမှု၌ စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ မပြုလျှင်သင်တို့သည် စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်း နှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ သူအပါးကို အပြစ်မစီရင်ကြနှင့်။ မစီရင်လျှင်သင်တို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ သူ့အပြစ်ကို လွှတ်ကြလော့။ လွှတ်လျှင် ကိုယ်အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။³⁸ သူတပါးအားပေးကြလော့။ ပေးလျှင် သူတပါးသည် သင်တို့အားပေးကြလိမ့်မည်။ အမှန်ခြင်းရှိမျှမက၊ သိပ်နက်လျက်၊ လှုပ်လျက်၊ လျှံလျက်ရှိခြင်းနှင့် သင်တို့ရင်ခွင်၌ ပေးကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သင်တို့သည် သူတပါးအားပေး၏၊ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်ခံရကြမည်။³⁹ ဥပမာကား၊ လူကန်းသည် လူကန်းကို လမ်းပြနိုင်သလော။ နှစ်ဦးတို့သည် တွင်းထဲသို့ကျလိမ့်မည် မဟုတ်လော။⁴⁰ တပည့်သည် ဆရာထက်မသာ။ အပြီးသင်ပြီးသော တပည့်တိုင်း မိမိဆရာကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။⁴¹ ကိုယ်မျက်စိ၌ ရှိသောတံကျင်ကို အအောက်မမော့ဘဲ၊ ညီအစ်ကိုမျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို အဘယ် ကြောင့် ကြည့်ရှုသနည်း။⁴² ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသော တံကျင်ကို မမြင်မှတ်ဘဲလျက်၊ ညီအစ်ကို၊ သင်၏မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပါရစေဟု အဘယ်သို့ညီအစ်ကိုအားဆိုရသနည်း။ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသောတံကျင်ကို ရှေ့ဦး စွာထုတ်လော့။ နောက်မှ ညီအစ်ကို မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကိုထုတ်ခြင်းငှါ ရှင်းလင်းစွာမြင်လိမ့်မည်။⁴³ မကောင်းသောအသီးကိုသီးသော အပင်ကား၊ ကောင်းသောအပင်မဟုတ်။ ကောင်းသောအသီးကို သီးသော အပင်ကား၊ မကောင်းသောအပင်မဟုတ်။⁴⁴ အသီးကိုထောက်၍ အပင်သဘောကိုသိရ၏။ ဆူးပင်၌ သဘောသဖွယ်သီးကို မဆွတ်တတ်။ တောချုံ၌ စပျစ်သီးကိုမဆွတ်တတ်။⁴⁵ ကောင်းသောသူသည် ကောင်းသော မိမိစိတ်နည်း အဏ္ဏာတိုက်ထဲကကောင်းသောအရာကို ထုတ် ဘော်တတ်၏။ မကောင်းသောသူသည် မကောင်းသောအရာကိုထုတ်ဘော်တတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ စိတ် နှလုံးအပြည့်ရှိသည်အတိုင်း နှုတ်မြှတ်တတ်၏။⁴⁶ ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲလျက်၊ ငါ့ကိုသခင်၊ သခင်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်ကြသနည်း။⁴⁷ ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါ့စကားကိုကြားသည်အတိုင်း နားထောင်သောသူသည် အဘယ်သူနှင့် တူသနည်း ဟူမူကား၊⁴⁸ တိုက်ကိုတည်သောအခါ နက်စွာတူး၍ ကျောက်ပေါ်မှာတိုက်မြစ်ချသောသူနှင့်တူ၏။ မြစ်ရေထသဖြင့် ရေစီး၍ ထိုတိုက်ကိုရိုက်ခတ်သောအခါ ကျောက်ပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိသောကြောင့် မလှုပ်နိုင်ရာ။⁴⁹ ငါ့စကားကိုကြား၍ နားထောင်သောသူမူကား၊ အခုအခံမရှိဘဲ မြေပေါ်မှာ တိုက်ကိုတည်သောသူနှင့် တူ၏။ ရေစီး၍ ထိုတိုက်ကိုရိုက်ခတ်သောအခါ၊ ချက်ခြင်းလဲ၍ အကုန်အစင်ပြိုပျက်လေသည်ဟု ဟောတော်မူ ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်က ဥပုသ်နေ့၌
လုပ်ရန်တားမြစ်ထားသည့်အရာကို ယေရှုနှင့်
သူတပည့်တော်များက လုပ်ကြသည့်အတွက် ဖာရိရှဲတို့က
သူတို့ကိုမေးခွန်းမေးစဉ်တွင် စပါးလယ်ကွင်း၌
လမ်းလျှောက်နေကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်တို့" သည် တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည့်
အများကိန်းဖြစ်သည်။

ဖြစ်ပျက်သည့်
ဇာတ်လမ်း၏ နိဒါန်းကို အစပြုသည့် အချက်ပြ စာလုံးဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ သုံးနိုင်သည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

လယ်စပါး
လူတို့က မျိုးစေ့ကြရန် ပိုကျယ်ပြန့်သည့် မြေနေရာများဖြစ်သည်။

စပါးခွံ
စပါးပင်၏ ထိပ်ဆုံးက အပိုင်းဖြစ်သည်။ ထိုအရာက
ရင့်ကျင့်စေပြီး စားနိုင်သည့်အစေ့သို့ ဖြစ်စေသည်။

သူတို့လက်များဖြင့် ပွတ်တိုက်သည်
အစေ့နှင့်အခွံကို သီးခြားစီဖြစ်စေချင်ကြသည့်အတွက် ထိုသို့
လုပ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပါးအစေ့ကို အခွံမှ ခွဲချင်ကြသည့်အတွက် သူတို့လက်များဖြင့်
ထိုသို့ ပွတ်တိုက်ကြခြင်းဖြစ်သည်။"

ဥပုသ်နေ့၌အလုပ်လုပ်ရန်တရားမဝင်သည့်အရာကို
အဘယ်ကြောင့်သင်လုပ်သနည်း
တပည့်တော်များက ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ကြသည်ဟု
စွပ်စွဲသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥပုသ်နေ့၌
စပါးနှံတစ်ခုခုခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်နှင့်
ဆန့်ကျင်သည်"

တစ်ခုခုလုပ်သည်
ဂျုံလက်တစ်ဆုတ်စာ ပွတ်တိုက်ခြင်းကဲ့သို့ သေးငယ်သည့်
အပြုအမူသည် ပညတ်တော်နှင့် ဆန့်ကျင်သည်ဟု ဖာရိရှဲတို့က
ထင်ကြသည်။ ထိုအရာကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်လုပ်ခြင်း"

Luke 03

သင်တို့သည် မဖတ်ဘူးကြသလော...သူ့ကို။
 ဖာရိရှ်တို့က ကျမ်းစာမှသင်ယူမှုမခံယူကြသည်ကို ယေရှုက
 ပုတ်ခတ်သည်။ ဤဝါကျကို အဆိုဝါကျအဖြစ် ပြန်ရေး နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ သူ့အကြောင်း
 ဖတ်ဖူးကြသည့်အတိုင်း သင်တို့သင်ယူသင့်သည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ အမှန်ဖတ်ပြီးပြီ"

ရှေ့တော်မုန့်
 "သန့်ရှင်းသောမုန့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
 ဆက်သထားသည့်မုန့်"

လူသား
 ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသားသည်"

ဥပုသ်နေ့၏သခင်
 "သခင်" သည် ဥပုသ်နေ့အပေါ် အာဏာရှိသောသူကိုဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥပုသ်နေ့၌ လူများအတွက်
 မှန်ကန်သောအရာ လုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်နိုင်သည့် အာဏာရှိခြင်း"
 (UDB)

Luke 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက လူတစ်ယောက်ကို ဥပုသ်နေ့၌
 အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အတွက် ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က
 စောင့်ကြည့်နေကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 တခြားသော ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်။ ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌
 ရှိနေသည်။

ဖြစ်ပျက်သည်
 ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်
 အစပြုသည်ကိုအချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

ထိုလူသည် ထိုနေရာ၌ရှိသည်
 ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်သည်။

လက်ညှိုးနှိုးသည်
 ထိုလူ၏လက်သည် မဆန့်တန်းနိုင်အောင် ပျက်စီးသည်။

သူ့ကိုနီးကပ်စွာစောင့်ကြည့်သည်
 "ယေရှုကို ဂရုစိုက်စွာ စောင့်ကြည့်သည်"

သူတို့တွေ့နိုင်ရန်
 "သူတို့ တွေ့ချင်ကြသည့် အတွက်"

လူတိုင်းတို့အလယ်၌
 "လူတို့၏ ရှေ့၌" (UDB) ထိုလူကို လူတိုင်း
 မြင်နိုင်သည့်သူတို့ရှေ့တွင် ယေရှုက မတ်တပ်ရပ် စေချင်သည်။

Luke 09

သူတို့ကို
 "ဖာရိရှ်များ ကို"

အသက်ကယ်ရန်...ဖျက်ဆီးရန်မှာ...ပညတ်တော်နှင့်ကိုက်ညီသလော။
 ဥပုသ်နေ့၌ အနာငြိမ်းခြင်းပြုလုပ်ခြင်းသည် မှားယွင်းသည်ဟု
 နားလည်ကြသည့် ဖာရိရှ်တို့ကို ယေရှုက
 အမှန်ပြန်မြင်စေချင်သည်။ မှားယွင်းသည်၊
 ပညတ်တော်နှင့်မကိုက်ညီသည်ထက် အကောင်းလုပ်ခြင်းနှင့်
 အဆိုးလုပ်ခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ပြီး သူကမေးသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အပြုအမူကို
 ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်က ခွင့်ပြုသနည်း၊ အကောင်းလုပ်ပြီး
 အနာငြိမ်းစေခြင်းလော၊ အသက်ကိုသတ်ပြီး
 နာကျင်စေခြင်းလော"

အကောင်းလုပ်ရန် သို့မဟုတ် နာကျင်စေရန်
 "တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ကူညီရန် သို့မဟုတ် နာကျင်စေရန်"

သင့်လက်ကိုဆန့်ပါ
 "သင့်လက်များကို မြှောက်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်လက်ကိုဆန့်ပါ"

ပကတိအတိုင်းဖြစ်စေသည်
 "အနာငြိမ်းခြင်း ပေးသည်"

Luke 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှုက တစ်ညလုံးဆုတောင်းပြီးနောက်
 တမန်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို သူ့ရွေးချယ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ဖြစ်ပျက်သည်
 ဇာတ်လမ်း၏နိဒါန်း အစပြုနေသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌
 "ထိုအချိန်၌" သို့မဟုတ် "မကြာခင်" သို့မဟုတ်
 "တစ်ရက်ပြီးနောက်"

သူထွက်သွားသည်
 "ယေရှု ထွက်သွားသည်"

နှောင်းချိန်၌
 "မနက်ခင်း၌" သို့မဟုတ် "နောက်နေ့၌"

ဆယ့်နှစ်ယောက်ကို သူ့ရွေးချယ်ထားသည်
 "တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ကို သူ့ရွေးချယ်သည်"

သူနာမည်ပေးသည့်တမန်တော်များ
 "သူပြုလုပ်သည့် တမန်တော်များ" သို့မဟုတ်
 "တမန်တော်များအဖြစ် သူရွေးကောက်ထားသူများ"

Luke 14

တမန်တော်အမည်ဖြင့် သမုတ်တော်မူ၏

သူညီအနွှဲ
 "ရှိမုန်၏ ညီ အနွှဲ"

ဇေလုတ်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ရောမတို့၏ အုပ်ချုပ်မှုမှ
 လွတ်မြောက်ချင်ကြသည့် လူအုပ်စုဝင်တို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးချစ်ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် (၂)
 "တက်ကြွသောသူ" ဘုရားသခင်ကို လေးစားရန်
 တက်ကြွသောသူကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးချစ်စိတ် ပြင်းပြသော"

သစ္စာဖောက်ဖြစ်လာသည်
 "သစ္စာဖောက်" သည် မည်သည့်အရာဖြစ်ကြောင်း ရှင်းပြရန်
 လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူ့သူငယ်ချင်းကို သစ္စာဖောက်သည်" သို့မဟုတ်
 "သူ့သူငယ်ချင်းကို ရန်သူများ လက်သို့ အပ်သည်" (ပုံမှန်အားဖြင့်
 အခကြေးငွေပေးပြီး) သို့မဟုတ် "သူ့သူငယ်ချင်းအကြောင်းကို
 ရန်သူများအား ပြောပြပြီး အန္တရာယ်ဖြစ်စေသည်"

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက သူ့ကို နားထောင်သည့် လူ
 အများအပြားရှိနေကြသော်လည်း အထူးသဖြင့်
 သူတပည့်တော်များကိုဦးတည်ပြီး ပြောသည်။

သူတို့နှင့်အတူ
 "သူရွေးချယ်သော ဆယ်နှစ်ပါးနှင့်အတူ" သို့မဟုတ်
 "သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးနှင့်အတူ"

အနာငြိမ်းခြင်းခံယူရန်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ယေရှုက
 အနာငြိမ်းခြင်း ပေးရန်"

ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များကြောင့်ဒုက္ခတွေ့သောလူများကလည်း
 အနာငြိမ်းခြင်းရကြသည်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များကြောင့် ဒုက္ခတွေ့
 သောလူများကိုလည်း ယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်း ပေးသည်"

ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များနှင့်ဒုက္ခတွေ့သည်
 ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များက စိတ်အနှောင့်အယှက်ပေးကြသည်။
 သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုးများက ထိန်းချုပ်ကြသည်"

ကုသနိုင်သောတန်ခိုးသည် သူထဲမှ ထွက်သွားသည်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ကုသနိုင်သည့်
 တန်ခိုး သူ၌ရှိသည်" သို့မဟုတ် "လူများကို ကုသရန် တန်ခိုးကို
 သူသုံးသည်"

Luke 20

မင်္ဂလာရှိသောသင်တို့
 ဤစကားစုကို သုံးကြိမ်ပြောထားသည်။ တစ်ကြိမ်ပြောတိုင်း
 ဘုရားသခင်သည် လူတစ်စုကိုဦးစားပေးမှု၊
 သူတို့လုပ်ဆောင်မှုသည် ကောင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏
 "ဘုရားသခင်၏ ဦးစားပေးမှုကို ရရှိကြသော
 သင်တို့ဆင်းရဲသားတို့" သို့မဟုတ် "အကျိုးအမြတ်
 အနည်းငယ်ရသည့် သင်တို့"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင့်နိုင်ငံဖြစ်သည့်အတွက်
 နိုင်ငံတော်ကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးမရှိသည့်
 ဘာသာစကားတွင် "ဘုရားသခင်သည် သင်၏ ရှင်ဘုရင်"
 သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
 အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သောကြောင့်" ဟု သုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင့်နိုင်ငံဖြစ်သည်
 "ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်နှင့် သက်ဆိုင်သည်"
 ဤအချက်က (၁) သင်သည် ဘုရားသခင်၏
 နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "ဘုရားသခင်၏
 နိုင်ငံ တော်၌ သင် အာဏာရှိလိမ့်မည်" ဟု
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သင်တို့ရယ်ကြလတံ့
 "သင်တို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်အတူ ရယ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည့်ကြလိမ့်မည်"

Luke 22

သင်တို့သည်မင်္ဂလာရှိကြသည်
 "ဘုရားသခင်၏ ဦးစားပေးမှုကို သင်တို့ ရရှိကြသည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ အကျိုးအမြတ်ရကြသည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အတွက်
 မည်မျှလောက် ကောင်းသနည်း"

သင့်ကိုနှင်ထုတ်သည်
 "သင့်ကို ငြင်းပယ်သည်"

လူသားကြောင့်
"သင်သည် လူသားနှင့်ဆက်စပ်မှု ရှိသည့်အတွက်ကြောင့်"
သို့မဟုတ် "လူသားကို သူတို့ ငြင်းဆိုကြသည့်အတွက်"

ထိုနေ့၌
"ထိုအရာများကို သူတို့လုပ်သည့် အချိန်တွင်" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာများ ဖြစ်ပျက်သည့်အခါတွင်"

ရွှင်မြူးသောစိတ်
"အလွန်ဝမ်းမြောက်သည်" ကို ဆိုလိုသည်။

ဆုလဒ်ကြီးလှသည်
"ကြီးမားသော လက်ဆောင်" သို့မဟုတ် "
ကောင်းသောလက်ဆောင်များ"

Luke 24

သင်တို့အတွက်ကြောက်စရာ
"သင်တို့အတွက် မည်မျှလောက် ကြောက်စရာကောင်းသနည်း"
ဤစကားစုကို သုံးကြိမ်တိုင် ဖော်ပြထားသည်။ "သင်တို့သည်
မင်္ဂလာရှိကြ၏" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ် သည်။
တစ်ကြိမ်ဖော်ပြတိုင်း ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်
လူများဆီသို့ တိုက်ရိုက်၊ သို့မဟုတ် မကောင်းသည့်အရာ
သို့မဟုတ် ကံဆိုးမှုက သူတို့ကို စောင့်နေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ချမ်းသာသောသင်တို့အတွက် အမင်္ဂလာဖြစ်သည်
"ချမ်းသာသောသင်တို့အတွက်
မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသနည်း" သို့မဟုတ် "ချမ်းသာသော
သင်တို့ဆီသို့ ဒုက္ခရောက်လာမည်"

သင်၏နှစ်သိမ့်ခြင်း
"သင့်ကို နှစ်သိမ့်စေသောအရာ" သို့မဟုတ်
"သင့်ကိုကျေနပ်စေသောအရာ" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
ပျော်ရွှင်စေသောအရာ"

ယခုပြည့်စုံသောသူများ
"ယခု ဗိုက်ပြည့်လျက်နေသောသူများ" သို့မဟုတ် "ယခုများစွာ
အစာစားသူများ"

ယခုရယ်သောသူများ
"ယခုပျော်ရွှင်သော သူများ"

Luke 26

သင်တို့အတွက်ကြောက်စရာ
"သင်တို့အတွက်မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသနည်း" သို့မဟုတ်
"သင်တို့မည်မျှလောက် ဝမ်းနည်းကြမည်နည်း"

လူအားလုံး
"လူအားလုံးက" သို့မဟုတ် "လူတိုင်းက"

မှားယွင်းသောပရောဖက်များကို သူတို့၏ဘိုးဘေးများက
ထိုအတိုင်းသာဆက်ဆံကြသည်
"မှားယွင်းသော ပရောဖက်များကို သူတို့ကလည်း
ထိုနည်းအတိုင်းသာ စကားပြောကြသည်"

Luke 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကိုစကားပြောပြီး
သူ့ကိုနားထောင်နေကြသည့် လူအုပ်ကြီးကိုလည်း
စကားပြောနေသည်။

နားထောင်နေကြသော သင်တို့အား
ယေရှုက သူ၏တပည့်တော်များထက် လူအုပ်ကြီးတစ်ခုလုံးကို
စပြီးစကားပြောနေသည်။

ချစ်ခြင်း...ကောင်းသည့်အရာလုပ်ရန်...ကောင်းကြီး...ဆုတောင်း
ဤအမိန့်စကားလုံးများကို တစ်ခါတည်းလုပ်ရန် မဟုတ်ဘဲ
အစဉ်မပြတ် လုပ်ရမည့်အရာဖြစ်သည်။

သင့်ရန်သူကိုချစ်ပါ
သူတို့၏ ရန်များတည်းကိုသာ ချစ်ပြီး မိတ်ဆွေများကို မချစ်ရန်
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်မိတ်ဆွေများ တည်းမဟုတ်ဘဲ သင့်ရန်သူကိုချစ်ပါ"

ချစ်ခြင်း...ကောင်းသည့်အရာကိုလုပ်ရန်
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး
အလေးနက်ပေးမှုလည်း အတူတူဖြစ်သည်။

မင်္ဂလာရှိသောသူများ
ဘုရားသခင်ကသာ ကောင်းကြီးပေးသောသူဖြစ်သည်။
ဤအချက်ကို မြှုပ်ထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူများကို ဘုရားသခင်က
ကောင်းကြီးပေးရန် တောင်းလျှောက်ပါ"

သင့်ကို ကျိန်ဆဲသောသူ
"သင့်ကို အမြဲကျိန်ဆဲသောသူများ"

သင့်ကိုနှိပ်စက်သောသူ
"သင့်ကို အမြဲနှိပ်စက်သောသူများ"

Luke 29

သင့်ပါးကိုရိုက်သောသူအား
"တစ်ယောက်ယောက်က သင့်ကို ရိုက်လျှင်"

ပါးတစ်ဖက်၌
"သင့်မျက်နှာ အခြားတစ်ဖက်၌"

တခြားသူများကိုပေးသည့်နည်းတူ သူ့ကိုလည်းပေးပါ
ထိုလူအပေါ်တိုက်ခိုက်သူမှ လုပ်နိုင်သည့်အရာကို ဖော်ပြပြက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ပါးအခြားတစ်ဖက်ကို ရိုက်ရန် လှည့်ဦးလော့"

မဟန်တားနှင့်
"သိမ်းယူသောသူကို မဟန်တားနှင့်"

သင့်ကိုတောင်းနေသူကို ပေးပါ
"လူတစ်ယောက်က သင့်အားတစ်ခုခုတောင်းလျှင် သူ့ကိုပေးပါ"

သူ့ကိုမမေးမြန်းပါနဲ့
"သူ့ကိုမတောင်းပါနှင့်" သို့မဟုတ် "မတောင်းပါနှင့်"

Luke 31

သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသည့်အတိုင်း၊
သင်တို့လည်းထိုနည်းတူပြုသင့်သည်
တချို့သောဘာသာစကားများ၌ ကြိယာအစဉ်ကို ရှေ့ နောက်
ပြန်လဲရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အပေါ်၌ သူတို့အားလုပ်စေချင်သည့်အတိုင်း
သူတို့အပေါ်၌လည်း ထိုနည်းတူ သင်ပြုလုပ်သင့်သည်" သို့မဟုတ်
"သင့်ကို လူများအား ဆက်ဆံစေချင်ကြသည့် နည်းအတိုင်း
လူများကိုလည်း ဆက်ဆံပါ"

သင်တို့အပေါ်အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း
"မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို သင်တို့ရရှိကြမည်နည်း" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာလုပ်သည့်အတွက် မည်သည့်ချီးမွမ်းခြင်းမျိုးကို
သင်တို့ရရှိကြမည်နည်း" ဤဝါကျကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအရာအတွက် မည်သည့်ဆုမှရရှိကြမည်မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာအတွက် ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို ဆုချမည်မဟုတ်"

ထိုအတိုင်းဖြင့် ပြန်ရမည်
မောရှေ၏ပညတ်တော်၌ ယုဒလူများကို
အချင်းချင်းချေးငှားသည့် ငွေအတိုးများကို လက်မခံကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

Luke 35

သင့်ဆုလဒ်သည် ကြီးမြတ်ပါသည်
"သင်သည် ကြီးမားသောဆုလဒ်ကို ရလိုမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ကောင်းသော အခကြေးငွေကိုသင်ရရှိမည်" သို့မဟုတ်
"ငင်းအတွက် ကောင်းသော လက်ဆောင်ကို သင်ရရှိမည်"

သင်တို့သည် အမြင့်ဆုံးသောသူ၏သားများဖြစ်ကြသည်
"သားများ" ကို လူသားများ၌ သုံးသည့် သား၊ ကလေးများကို
ဆိုလိုသည့် စကားလုံးအတိုင်း ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။

အမြင့်ဆုံးသောသူ၏သားများ
"သားများ" သည် အများကိန်းဖြစ်မှန်း သေချာပါစေ။ ယေရှု၏
နာမဖြစ်သည့် "အမြင့်ဆုံးသော သူ၏သား" နှင့်ကွဲပြားမှု ရှိပါစေ။

ကျေးဇူးမသိသောသူနှင့် လူဆိုးများ
"သူ့ကိုကျေးဇူးမတင်သော လူများနှင့် လူဆိုးများ"

သင့်အဖ

ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "အဘ" ကိုလူသားဖခင်အား
ဆိုလိုသည့် စကားလုံးအတိုင်းဖြင့် ဘာသာပြန်ပါက
ပိုကောင်းသည်။

Luke 37

မစစ်ကြောနှင့်
"လူများကို မစစ်ကြောပါနှင့်" သို့မဟုတ် "လူများကို ပြင်းထန်စွာ
မဝေဖန်ပါနှင့်" (UDB)

သင်

"သင့်ကြောင့်ဖြစ်လာသည့်အရာကြောင့်"

သင်သည်စစ်ကြောခြင်းကို မခံရ
ယေရှုက မည်သူ့ကိုစစ်ကြောရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

အပြစ်မစီရင်ပါနှင့်
"လူများကို အပြစ် မစီရင်ပါနှင့်"

သင်သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ
ယေရှုက မည်သူ့ကို အပြစ်စီရင်ရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

သင်သည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရမည်
ယေရှုက မည်သူ့ကို ခွင့်လွှတ်ရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Luke 38

သင့်ကိုပေးကြမည်
မည်သူကပေးမည်ကို ယေရှုက မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့်
အဓိပ္ပါယ်များ

ရက်ရောသောပမာဏ.....သင့်ရင်ခွင်
ဤဝါကျအထားအသိုက်ကို ရှေ့နောက်ပြန်စီနိုင်သည်။ "သင့်ရင်ခွင်၌
ကြီးမားသောပမာဏကို လျှို့ဝှက်နေသည့်တိုင် အောင် သူတို့မှ
ပေးကြလိမ့်မည်" သီးနှံကုန်သည်က
ပေးသည့်များပြားသောပမာဏကို ယေရှုကတင်စားမှုဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သီးနှံကုန်သည်က သီးနှံများကို ကြိတ်ပြီး သိပ်နှက်လျက်၊
လှုပ်လျက်၊ လျှို့ဝှက်လာသည့်အထိ
လောင်းထည့်တတ်သည့်အရာဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်"

ရက်ရာသောပမာဏ
"ကြီးမားသောပမာဏ"

ထိုအရာက သင့်ကိုပြန်တိုင်းတာမည်
ယေရှုက မည်သူကတိုင်းတာမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Luke 39

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူဆိုလိုချင်သည့်အရာအတွက်
အခြားသောဥပမာများကို ထည့်သွင်းထားသည်။

မျက်ကန်းက အခြားမျက်ကန်းကို လမ်းပြနိုင်သလော။
သူတို့သိပြီးသားအကြောင်းအရာကို
လူတို့အားစဉ်းစားစေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက
ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မျက်ကန်းတစ်ယောက်က အခြားမျက်ကန်းကို
လမ်းမပြနိုင်သည်ကို ငါတို့အားလုံး သိကြသည်"

မျက်ကန်းသောပုဂ္ဂိုလ်
တပည့်တော်အဖြစ်သင်ကြားခြင်းမခံယူသေးသော
ပုဂ္ဂိုလ်ကိုတင်စားသည့်အနေဖြင့် "မျက်ကန်း" ဟု
သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

သူလုပ်ခဲ့လျှင်
"တစ်ယောက်ယောက်က လုပ်ခဲ့လျှင်"
ဟုတချို့သောဘာသာစကားများတွင်ရေးက ပိုကောင်းနိုင်သည်။
ဖြစ်ပျက်လာရန် ဖြစ်နိုင်ခြေမရှိသည့်အခြေအနေဖြစ်သည်။

သူတို့နှစ်ဦးစလုံး တွင်းထဲသို့ကျမည် မဟုတ်လော။
ဤဝါကျကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့နှစ်ဦးစလုံး တွင်းထဲသို့ကျကြမည်"

တပည့်သည် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ
"တပည့်တစ်ယောက်သည် သူ့ဆရာထက် သာလွန်ခြင်းမရှိပါ"
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) တပည့်သည် သူ့ဆရာထက် ပညာ
မသာလွန်ပါ။ သို့မဟုတ် (၂) တပည့်သည် သူ့ဆရာထက်
အာဏာမရှိပေ။

ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ထားသောသူတိုင်း
"ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ထားသောတပည့်တော်တိုင်း" သို့မဟုတ်
"သူ့ဆရာက ကောင်းစွာ သင်ကြားပေးသော တပည့်တော်တိုင်း"

Luke 41

ဘာကြောင့် သင်ကြည့်သနည်း...သင့်မျက်စိရှိသည့် သစ်တုံးကို
သတိမထားမိသလော။
ယေရှုက လူတို့အား အခြားသူများ၏
အပြစ်ကိုအာရုံမစိုက်ကြခင်မှာ သူတို့အပြစ်များကိုသာ

အာရုံစိုက်ကြရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "မကြည့်နှင့်...သင့်မျက်စိရှိ
ရှိသည့် သစ်တုံးကို လျစ်လျူရှုပြီး"

သင့်ညီအစ်ကိုမျက်စိရှိ ပြောငယ်
ယုံကြည်သူအခြား၌ ရှိသည့် အရေးမကြီးသော
အမှားကိုတင်စားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

မျက်စိရှိသော ပြောငယ်
"ပြောငယ်" သို့မဟုတ် "ချွန်ထက်သည့်အရာ" သို့မဟုတ်
"ဖန်မှန်" လူတို့၏ မျက်စိထဲဝင် တတ်သည့်အရာ အများသုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

ညီအစ်ကို
"ညီအစ်ကို" သည် ယေရှုကို ယုံကြည်သည့် အခြားသောလူများ
သို့မဟုတ် ယုဒလူများကို ဆိုလိုသည်။

သင့်မျက်စိရှိသည့် သစ်တုံး
လူတစ်ယောက်၏ အရေးကြီးဆုံးသော အမှားကို
ခိုင်းနှိုင်းထားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။ သစ်တုံးသည်
အမှန်တကယ်တော့ လူတစ်ယောက်၏ မျက်စိထဲသို့
ဝင်သွားနိုင်သည် မဟုတ်ပေ။ တခြားသူများ၏
သိပ်အရေးမကြီးသောအမှားများကို အာရုံစိုက်သည်ထက်
မိမိ၏အရေးကြီးသောအမှားကို ပြုပြင်ကြရန် ယေရှုက
အလေးနက်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တုံး
"တန်းလျား" သို့မဟုတ် "ပျဉ်ပြား"

သင်ဘယ်လိုပြောနိုင်သနည်း...မျက်စိ။
ယေရှုက လူတို့အား
အခြားသူများ၏အပြစ်ကိုအာရုံမစိုက်ကြခင်မှာ
သူတို့အပြစ်များကိုသာအာရုံစိုက်ကြရန် ဤမေးခွန်းဖြင့်
စိန်ခေါ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"သင်မပြောသင့်ပေ...မျက်စိ"

Luke 43

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သစ်ပင်ကောင်း၊ မကောင်း မည်သို့သောသစ်မင်အမျိုးအစားကို
၎င်း၏ အသီးအားဖြင့် လူတို့က ပြောနိုင်သည်။ ယေရှုက
ဤပုံဥပမာကို သုံးပြီး ဆိုလိုရင်းရှင်းပြစရာမလိုသည့်
တင်စားချက်ဖြင့်- လူတစ်ယောက်သည် သူပြုမှုသည်
အမှုအရာအားဖြင့် မည်သို့သော လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို ငါတို့
သိကြသည်ဟု ပြောသည်။

ထို့အတွက်ကြောင့်
"ထိုအတွက်ကြောင့်" ငါတို့ ညီအစ်ကိုများကို
မစစ်ကြောသင့်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည့်
အကျိုးအကြောင်းဖြစ်သည်။

သစ်ပင်ကောင်း

"ကျန်းမာသော အပင်"

ပုတ်ပျက်သော

"ပုပ်သိုးသော" သို့မဟုတ် "ဆိုးသော" သို့မဟုတ် "တန်ဖိုးမဲ့သော"

သစ်ပင်တိုင်းကို သိရသည်

သူ့ အသီးကြောင့် မည်သို့သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်သည်ကို လူတို့က သိကြသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ပင်အမျိုးအစားကို လူတို့က သိကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့က သစ်ပင်ကို သတိထား ကြသည်"

ဆူးချုံ

ဆူးရှိသောအပင်၊ ချုံပုတ်

တောချုံ

ဆူးရှိသောအနွယ်၊ ချုံပုတ်

Luke 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူတစ်ယောက်၏စဉ်းစားမှုများ ကောင်းသည်။ မကောင်းသည်ကို ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ကောင်းသောအတွေးအမြင်ရှိသည့် လူကောင်းများက ကောင်းသည့်အပြုအမူကိုပြုလုပ်ကြသည်။

ဆိုးသောအတွေးအမြင်ရှိသည့် လူဆိုးများက ဆိုးသည့်အပြုအမူများကို ပြုလုပ်ကြသည်။

ကောင်းသောထိုလူ

"ကောင်းသော" သည် ဖြောင့်မတ်သောလူ၊ အကျင့် ကောင်းသောလူကိုဆိုလိုသည်။

ကောင်းသောလူ

"လူ" သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ မည်သူမဆိုကိုဆိုလိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောပုဂ္ဂိုလ်"

သူ့စိတ်နှလုံး၏ကောင်းသောဘဏ္ဍာ

"သူ့စိတ်နှလုံးထဲ၌သိမ်းထားသည့် ကောင်းသောအရာများ" သို့မဟုတ် "သူတန်ဖိုးထားသည့် ကောင်းသောအရာများ"

ကောင်းသောအရာကိုထုတ်ဖော်သည်

ကောင်းသောအရာလုပ်ခြင်းကို ကောင်းသောအရာထုတ်ဖော်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်း"

သူ့စိတ်နှလုံး၏မကောင်းသောဘဏ္ဍာ

"သူ့စိတ်နှလုံးထဲ၌သိမ်းထားသည့် မကောင်းသောအရာများ" သို့မဟုတ် "သူတန်ဖိုးထားသည့် မကောင်းသောအရာများ"

စိတ်နှလုံးအပြည့်ရှိသည့်အတိုင်းနှုတ်မြှတ်တတ်သည်

"သူနုတ်" သည် သူ့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့စိတ်ထဲ၌

စဉ်းစားသည့်အရာကို သူပါးစပ်ကပြောထွက်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့စိတ်ထဲ၌ တန်ဖိုးထားသည့်အရာကို သူနုတ်က ပြောထွက်သည်"

Luke 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူ၏သင်ကြားမှုလိုက်လျှောက်သူသည် မိုးကြီးသည့်အခါ လုံခြုံမှုရှိသည့် ကျောက်ဆောင်ပေါ် အိမ်ဆောက်သည့်လူနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

သခင်၊ သခင်

ထပ်ခါထပ်ခါ ပြန်သုံးသည်မှာ ယေရှုကို "သခင်" ဟု ပုံမှန်ခေါ်နေကြသည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ထံသို့လာသူတိုင်းကို..သူသည်မည်သူနှင့်တူသည်ကို ငါပြောမည်

ဝါကျတည်ဆောက်ပုံ ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းပါက ပိုရှင်းသွားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါ့စကားကိုကြားပြီး ၎င်းတို့ကို လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သင့်အားငါပြောမည်"

မာကျောသောကျောက်ပေါ်မှာ တိုက်မြစ်ချထားသည်

"မာကျောသောကျောက်ရှိသည့် နေရာထိရောက်အောင် အိမ်၏ အုတ်မြစ်ချထားရန် နက်စွာတူးထားသည်"

တချို့သောယဉ်ကျေးမှုများတွင်

မြေလွှာအောက်ကျောက်ပေါ်တွင် အုတ်မြစ်ချပြီး အိမ်မဆောက်သည့် ယဉ်ကျေးမှုများရှိနိုင်သည်။ ၎င်းတို့အတွက် ခိုင်ခံ့သောအုတ်မြစ်ချခြင်းမျိုးကို သုံးနိုင်သည်။

အုတ်မြစ်

"အခြေခံ" သို့မဟုတ် "အထောက်အပံ့"

မာကျောသောကျောက်ဆောင်

"မြေလွှာအောက်ကျောက်သား" ကြီးမားပြီး မြေလွှာအောက်၌ ရှိသည့် မာကျောသောကျောက် ဖြစ်သည်။

ပြင်းထန်သောရေစီးခြင်း

"လျှင်မြန်စွာရွေ့လျားသည့် ရေ" သို့မဟုတ် "မြစ်ရေ"

တိုက်သည်

"တိုက်စားသည်"

လှုပ်လျက်

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "တုန်လှုပ်စေသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် (၂) "ဖျက်ဆီးသည်"

ကောင်းစွာတည်ဆောက်ထားသောကြောင့်

"လူက ကောင်းစွာ တည်ဆောက်ထားသည့် အတွက်"

Luke 49

ဆက်စပ်မှုမရှိချက်
ယေရှုက သူ့သင်ကြားမှုများကို ကြားသော်လည်း
မလိုက်လျှောက်သည့် လူကို မိုးရေကြိုးသည့်အခါ
ပြုပျက်မည့်အိမ် အုတ်မြစ်မချဘဲဆောက်ထားသည့် လူနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ထိုပုဂ္ဂိုလ်
"သို့သော်" အုတ်မြစ်ချပြီး အိမ်ဆောက်သော ရှေ့ကလူနှင့်
ပြင်းပြင်းထန်ထန် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

အုတ်မြစ်မပါဘဲ မြေပေါ်မှာတိုက်တည်သောသူ
အုတ်မြစ်ချပြီးအိမ်ဆောက်ခြင်းသည် ပို၍ခိုင်ခံ့သည်ကို တချို့
သောယဉ်ကျေးမှုက မသိရှိနိုင်တာဖြစ်နိုင်သည်။
ထိုအကြောင်းကြောင့် ထပ်ဆောင်း အချက်အလက်များ

ပေးနိုင်ပါက ကောင်းမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော် သူက အစတုန်းပြီး အုတ်မြစ်မချဘဲ"

အုတ်မြစ်
"အခြေခံ" သို့မဟုတ် "အထောက်အပံ့"

ပြင်းထန်သောရေစီးခြင်း
"လျှင်မြန်စွာရွေ့လျားသည်ရေ" သို့မဟုတ် "မြစ်ရေ"

ပြုပျက်သည်
"ပျက်စီးသည်"

ပြုပျက်သည်
"ပျက်စီးသည်"

ထိုအိမ်မှာ အကုန်အစင်ပြုပျက်လေသည်
"ထိုအိမ်သည် လုံးဝပျက်ဆီးခြင်း ခံရလေသည်"

Translation Questions

Luke 6:1

ဖါရိရှဲတို့က ယေရှု၏တပည့်တော်များသည် ဥပုသ်နေ့တွင် မည်ကဲ့သို့ ဥပဒေကို
ချိုးဖောက်သည်ဟု ပြောသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် စပါးသီးနှံတို့ကို ခူး၍
လက်ဖြင့်ပွတ်နယ်လျက် စားသုံးကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:3

ယေရှုက သူ၌ ဥပုသ်နေ့တွင် မည်သို့ လုပ်နိုင်သောအခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကို အစိုးရသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 6:9

ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌ လက်သေ၍မလုပ်နိုင်သောသူအား
ပျောက်ကင်းစေသောအခါ၊ ဖါရိရှဲနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က မည်သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အမျက်ဒေါသထွက်လျက် ယေရှုအား မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ရန် အချင်းချင်းဆွေးနွေးတိုင်ပင်ကြပါသည်။

Luke 6:12

တောင်ပေါ်တွင် ယေရှုက သူရွေးချယ်ထားသော တပည့်တော်များကို မည်သို့
နာမည်ပေးသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား "တမန်တော်များ" ဟု အမည်ပေးပါသည်။

Luke 6:20

မည်ကဲ့သို့သော သူများသည် မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ယေရှုက ပြောသနည်း။
ဆင်းရဲသောသူ၊ ဆာငတ်သောသူ၊ ငိုကြွေးသောသူနှင့်
လူသားကြောင့် မုန်းတီးခြင်းခံရသောသူတို့သည်
မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ယေရှုက ပြောပါသည်။

Luke 6:22

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ အဘယ်ကြောင့် ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်လျက်၊
ပျော်ရွှင်ခြင်းအတွက် ကခုန်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌
ကြီးစွာသော ကောင်းကျိုးကို ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။

Luke 6:27

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူတို့၏ရန်သူနှင့် သူတို့အားမုန်းတီးသူတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရန် သွန်သင်ထားသနည်း။
သူတို့သည် ရန်သူကို ချစ်ရန်နှင့် သူတို့အားမုန်းတီးသူများကို
ကောင်းသောအမှု ပြုပေးရန် သွန်သင်ပါသည်။

Luke 6:35

အမြင့်ဆုံးသောအဖသည် ကျေးဇူးမသိတတ်သောသူနှင့်
ဆိုးသွန်သောသူတို့အပေါ်တွင် မည်သို့သဘောထားသနည်း။
အမြင့်ဆုံးသောအဖသည် ထိုသူတို့အပေါ်တွင် သနားခြင်းနှင့်
ကြင်နာခြင်း သဘောထားရှိပါသည်။

Luke 6:41

ညီအစ်ကို၏ မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို မဖယ်ထုတ်မီ၊ ကျွန်ုပ်တို့ မည်သည်ကို ဦးစွာပြုရမည်ဟု ယေရှုက သွန်သင်သနည်း။
ပထမဦးစွာ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အယောင်ဆောင်သူများ မဖြစ်စေဖို့ရန်အတွက် မိမိတို့မျက်စိထဲ၌ရှိသော တံကျင်ကိုထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:45

ကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက် ရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မည်သည့်အရာ ထုတ်ဖော်မည်နည်း။
ကောင်းသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ ကောင်းသောအရာ ထုတ်ဖော်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက် ရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မည်သည့်အရာ ထုတ်ဖော်မည်နည်း။
မကောင်းသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မကောင်းသောအရာ ထုတ်ဖော်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:46

ကျောက်ပေါ်တွင် အုတ်မြစ်ချ၍ အိမ်ဆောက်သောသူသည် ယေရှု၏ စကားများကို နားထောင်လိုက်လျှောက်ပါလား။
ထိုသူသည် ယေရှု၏စကားကို ကြား၍ ကြားသည့်အတိုင်း နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:49

အခြေခံအုတ်မြစ်မရှိဘဲ အိမ်ဆောက်သောသူသည် ယေရှု၏ စကားများကို နားထောင်လိုက်လျှောက်ပါသလား။
ထိုသူသည် ယေရှု၏စကားကို ကြားနာသော်လည်း၊ ကြားသည့်အတိုင်း နားမထောင် လိုက်မလျှောက်သောသူဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုသည် ပရိတ်သတ်တို့အား အကုန်အစင်ဟောတော်မူပြီးမှ ကပေရနောငမြို့ သို့ ကြွဝင်တော်မူ၏။ ² ထိုမြို့၌ တပ်မူး၏ကျွန်တယောက်သည်နာ၍ သေခါနီးရှိ၏။ သူ၏သခင်သည် သူ့ကိုချစ်၍၊ ³ ယေရှု၏ သံတင်းတော်ကိုကြားလျှင်၊ ယုဒအမျိုး အကြီးအကဲတို့အလိုငှါ နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇီ တရားကိုဟောလေ၏။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ယေရှုထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ခံမည့်သူသည် ခံထိုက်သောသူဖြစ်ပါ၏။ ⁵ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့အမျိုးကို နှစ်သက်၍ အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ တရားစရပ်ကို ဆောက်ပါပြီဟူ၍ ကျပ် ကျပ်တောင်းပန်ကြ၏။ ⁶ ယေရှုသည် သူတို့နှင့်အတူကြွတော်မူ၏။ တပ်မူးအိမ်နှင့်မနီးမဝေးရောက်တော်မူသောအခါ၊ တပ်မူး သည် မိမိအဆွေတို့ကို စေလွှတ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်ကို ပင်ပန်းစေတော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်၏ အိမ်မိုးအောက်သို့ ကြွဝင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်မခံထိုက်ပါ။ ⁷ ထိုအတူ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ ရောက်ထိုက်သောသူမဟုတ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ထင်ပါပြီ။ အမိန့်တော်တခွန်းရှိလျှင် အကျွန်ုပ်၏ငယ်သားသည် ချမ်းသာရပါလိမ့်မည်။ ⁸ ဥပမာကား၊ အကျွန်ုပ်သည် မင်းအောက်၌ ကျွန်ခံသောသူဖြစ်သော်လည်း စစ်သူရဲများကိုအုပ်စိုး၍ တဦးကိုသွားချေဟု ဆိုလျှင်သွားပါ၏။ တဦးကိုလာခံဟုခေါ်လျှင် လာပါ၏။ ကျွန်ကိုလည်း ဤအမှုကို လုပ်တော့ ဟုဆိုလျှင် လုပ်ပါ၏ဟု တပ်မူးလျှောက်စေ၏။ ⁹ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားတော်မူလျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍ နောက်တော်သို့လိုက်သောသူများကို လှည့် ကြည့်လျက်၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤမျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းကို ကူသရေလအမျိုး၌ပင် ငါမတွေ့ဘူးသေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပ်မူးစေလွှတ်သော သူတို့သည် အိမ်သို့ ပြန်ရောက်လျှင်၊ အနာရာဂါစွဲသော ကျွန်သည် ကျန်းမာ လျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ¹¹ နက်ဖြန်နေ့၌ နာကုန်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့များနှင့် လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹² မြို့တံခါးအနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ မုတ်ဆိုးမ၌ တယောက်တည်းသောသားအသေလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ် ခြင်းငှါ ထုတ်သွား၍၊ မြို့သူမြို့သားများတို့သည် လိုက်ကြ၏။ ¹³ သခင်ဘုရားသည် ထိုမိန်းမကိုမြင်လျှင် သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍၊ မငိုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှက် အနီးသို့ ကြွ၍ တလားကို လက်နှင့်တို့တော်မူသဖြင့်၊ ထမ်းသောသူတို့သည် ရပ်၍နေကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အချင်းလုလင်၊ ထလော့၊ သင့်အားငါအမိန့်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹⁵ သေသောသူသည် ထိုင်၍စကားပြော၏။ ကိုယ်တော်သည်လည်း ထိုသူကိုမိခင်အား အပ်ပေးတော်မူ ၏။ ¹⁶ လူအပေါင်းတို့သည် ကြောင့်ရွံ့ခြင်း သို့ရောက်၍၊ ကြီးစွာသောပရောဖက်သည် ငါတို့တွင်ပေါ်ထွန်းပြီ။ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို အကြည့်အရှု ကြွတော်မူပြီ ဟူ၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁷ ထိုသံတင်းတော်သည် ယုဒပြည်မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။ ¹⁸ ယောဟန်၏ တပည့်တို့သည် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မိမိဆရာအားကြားပြောကြ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယောဟန်သည် မိမိတပည့်နှစ်ယောက်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ယေရှုထံတော်သို့စေလွှတ်၍၊ ကိုယ် တော်သည် ကြွလာသောသူမှန်သလော။ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက် စေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွလသောသူမှန်သလော။ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်ဟု မေးလျှောက်စေခြင်းငှါ၊ ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့စေလွှတ်ပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ²¹ ထိုအချိန်နာရီ၌ ယေရှုသည် လူများတို့ကို အနာရာဂါဝေဒနာဘေး၊ နတ်ဆိုးဘေးနှင့် ကင်းလွတ်စေ တော်မူ၏။ မျက်စိကန်းသောသူများတို့ကိုလည်း မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ²² ထိုအခါယေရှုက၊ သင်တို့သည်ကြားရသမျှ၊ မြင်ရသမျှတို့ကိုသွား၍ ယောဟန်အား ကြားလျှောက်ကြ လော့။ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုနာစွဲသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုနာစွဲသော သူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်ရကြ၏။ နားပင်သောသူတို့သည် နားကြားရကြ၏။ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ ²³ ဆင်းရဲသားတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်စရာ သံတင်းကိုကြားရကြ၏။ ငါ့ကြောင့်စိတ်မပျက်သောသူ သည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁴ ယောဟန်စေလွှတ်သောသူတို့သည် သွားကြသည်နောက်၊ ယေရှုသည် ယောဟန်ကို အကြောင်းပြု၍ ပရိတ်သတ်တို့အား၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သောအရာကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ တောသို့ထွက်သွားကြသနည်း။ လေလှုပ်သောကျူပင်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ ²⁵ သို့မဟုတ်နူးညံ့သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ တင့်တယ်သော အဝတ်ကိုဝတ်ဆင်၍ ကောင်းမွန်စွာ စားသောက်သောသူတို့သည် မင်းအိမ်၌ နေတတ်ကြ၏။ ²⁶ ပရောဖက်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ မှန်ပေ၏။ ပရောဖက်ထက်ကြီးမြတ်သောသူလည်း ဖြစ်သည်ဟု ငါဆို၏။ ²⁷ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကိုပြုရသော ငါ၏တမန်ကိုသင့်ရှေ့၌ ငါစေ လွှတ်၏ဟုဆရာ၌ ထိုသူကိုဆိုလိုသနည်း။ ²⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ မိန်းမမွေးသောသူတို့တွင် ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်ထက် ကြီးမြတ်သော ပရောဖက် တ ယောက်မျှမရှိ။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည် ထိုသူထက်သာ၍ ကြီး မြတ်၏။ ²⁹ အခွန်ခံသူမှစ၍ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်၏စကားကို ကြားနာရလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍ ယောဟန်ပေးသော ဗတ္တိဇီကို ခံကြ၏။ ³⁰ ဖာရိရှဲနှင့် ကျမ်းတတ်တို့ကား၊ သူတို့အကျိုး အလိုငှါ ဘုရားသခင်ကြွစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော် ကို ပယ်၍ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီကို မခံဘဲနေကြ၏။ ³¹ ထိုကြောင့် ဤလူမျိုးကို အဘယ်ဥပမာနှင့် ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်သူနှင့်တူသနည်း။ ³² ပွဲသဘင်၌

ထိုင်နေသောသူငယ်ချင်းတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် အသံလွှင့်ကြ၍၊ ငါတို့သည် သာယာစွာတီးမှုတ်သော်လည်း သင်တို့သည်မကကြ။ ညည်းတွားစွာမြည်တမ်းသော်လည်း မငိုကြွေးကြဟု ပြော ဆိုသောသူငယ်တို့နှင့် ဤလူမျိုးသည် တူလှ၏။³³ အကြောင်းမူကား၊ ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်သည် မုန့်ကိုမစား၊ စပျစ်ရည်ကိုမသောက်ဘဲ လာသည်ရှိ သော် သင်တို့က၊ ဤသူသည် နတ်ဆိုးစွဲသော သူပါတကားဟု ဆိုကြ၏။³⁴ လူသားသည် စားသောက်လျက်လာသည်ရှိသော်၊ ဤသူသည် စားကြူးသောသူ၊ စပျစ်ရည်သောက် ကြူးသောသူပါတကား။ အခွန်ခံသောသူနှင့် ဆိုးသောသူတို့ကို မိတ်ဆွေဖွဲ့သောသူပါတကားဟု ဆိုပြန်ကြ၏။³⁵ သို့သော်လည်း ပညာတရားသည် မိမိသားရှိသမျှတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းနှင့်လွတ်၏ဟု မိန့်တော် မူ၏။³⁶ ဖာရိရှဲတယောက်သည် အစာကို သုံးဆောင်တော်မူစေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်လျှင်၊ ထိုဖာရိရှဲ၏ အိမ်သို့ကြွ၍ စားပွဲ၌လျောင်းတော်မူ၏။³⁷ ထိုသို့စားပွဲ၌လျောင်းတော်မူသည်ကိုထိုမြို့၌ဆိုးသောမိန်းမတယောက်သည် သိလျှင်၊ ဆီမွှေး ကျောက်ဖြူ ခွင်တလုံးကို ယူခဲ့၍၊³⁸ နောက်တော်၌ ခြေတော်အနီးမှာရပ်လျက် ငိုကြွေး၍ ခြေတော်ပေါ်သို့ မျက်ရည်ကြဲလျှင် မိမိဆံပင် နှင့်သုတ်လေ၏။ ခြေတော်ကိုလည်း နမ်း၍ ဆီမွှေးနှင့် လိမ်းလျက်နေလေ၏။³⁹ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်သော ဖာရိရှဲသည်မြင်လေသော်၊ ဤသူသည်ပရောဖက်မှန်လျှင် ခြေတော်ကို ကိုင်သော ဤမိန်းမသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သည်ကို သိလိမ့်မည်။ ဤမိန်းမသည် ဆိုးသောသူဖြစ်၏ဟု ထင်မှတ်၏။⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းရှိမုန့်၊ သင့်အား ငါပြောစရာတခုရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ အရှင်ဘုရား အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊⁴¹ ယေရှုက၊ ဥစ္စာရှင်တဦး၌ ကြွေးစားနှစ်ဦးရှိ၏။ တယောက်၌ကား ဒေနာရီအပြားငါးရာ၊ တယောက်၌ ကား ငါးဆယ်ကြွေးရှိ၏။⁴² သူတို့သည် ကြွေးဆပ်ရန်မရှိသောကြောင့်၊ ကြွေးရှင်သည် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို အချည်းနှီးလွှတ်၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူနှစ်ယောက်တွင် အဘယ်သူသည် ကြွေးရှင်ကိုသာ၍ ချစ်လိမ့်မည်နည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴³ ရှိမုန့်ကလည်း၊ သာ၍ကျေးဇူးကိုခံရသောသူသည် သာ၍ချစ်လိမ့်မည် အကျွန်ုပ်ထင်ပါ၏ဟု လျှောက် လျှင်၊ ယေရှုက၊ သင်ထင်သည်အတိုင်း မှန်ပေ၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴⁴ ထိုမိန်းမကိုလှည့်၍ ရှိမုန့်အားလည်း၊ သင်သည် ဤမိန်းမကိုမြင်သလော။ သင်၏အိမ်သို့ ငါဝင်သော် သင်သည် ခြေဆေးရေကိုမပေး။ ဤမိန်းမမူကား၊ ငါ့ခြေ ပေါ်သို့ မျက်ရည်ကျ၍ မိမိဆံပင်နှင့်သုတ်လေပြီ။⁴⁵ သင်သည် ငါ့ကိုမနမ်း၊ သူမူကား၊ အိမ်သို့ဝင်သောအချိန်မှစ၍ ငါ့ခြေကို နမ်းလျက်မစဲဘဲနေ၏။⁴⁶ သင်သည်ငါ့ခေါင်းကို ဆီနှင့်မလိမ်း။ သူမူကား၊ ငါ့ခြေကို ဆီမွှေးနှင့်လိမ်းလေပြီ။⁴⁷ ထိုကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ သူသည် များစွာသောအပြစ်တို့နှင့်လွတ်သည်ဖြစ်၍ အလွန်ချစ်တတ်၏။ အနည်းငယ်သောအပြစ်လွတ်သောသူသည် အနည်းငယ်မျှသာ ချစ်တတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ ထိုမိန်းမအားလည်း၊ သင်သည် အပြစ်တို့နှင့် လွတ်လေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့က၊ အပြစ်ကိုလွတ်သော ဤသူကား အဘယ်သူနည်းဟု အောက်မေ့ကြ၏။⁵⁰ ယေရှုသည် ထိုမိန်းမအားသင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို ကယ်တင်ပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလောဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက တပ်မှူး၏ကျွန်ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်နေရာ
ကပေရနောင်မြို့သို့ဝင်သွားသည်။

လူတို့အား ကြားကြပြီးမှ
"ကြားကြပြီးမှ" ဟူသည့်အီဒီယမ်က သူပြောသည့်အရာကို
သူတို့အားကြားစေချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုနားထောင်သည့်လူများဆီသို့"
သို့မဟုတ် "လူများအားကြားစေရန်အတွက်"

ကပေရနောင်မြို့သို့ သူကြွဝင်သည်
ဇော်လမ်းထဲ၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို စတင်နေသည်။

Luke 02

သူကအလွန်အလေးထားသည့်လူ
"တပ်မှူးက တန်ဖိုးထားသည့်လူ" သို့မဟုတ် "သူ
လေးစားသောသူ"

သူ့ကို စိတ်အားထက်သန်စွာမေးသည်
"သူ့ကို တောင်းဆိုသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
တောင်းလျှောက်သည်"

သူသည် ထိုက်တန်သည်
"တပ်မှူးသည် ထိုက်တန်သည်"

ငါတို့အမျိုး
"ငါတို့လူများ" ယုဒလူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 06

သူလမ်း၌ဆက်သွားပြီး
"လမ်းတလျှောက်သွားသည်"

အိမ်မှမဝေးပါ
အငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်နား၌"

သင့်ကိုသင် ဒုက္ခမပေးပါနှင့်
တပ်မှူးက ယေရှုကို ယဉ်ကျေးစွာ စကားပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အိမ်သို့ လာခြင်းဖြင့်"

သင့်ကိုသင် ဒုက္ခပေးပါနှင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို နှောင့်ယှက်ရန် ငါအလိုမရှိ"

ငါ့ခေါင်မိုးအောက်သို့လာပါ
"ငါ့အိမ်ထဲသို့ လာပါ" ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့သော အသုံးမျိုးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

စကားလုံးတစ်လုံးသာပြောပါ
ယေရှုက စကားပြောရုံဖြင့် အနာငြိမ်းခြင်းပေးနိုင်သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့နားလည်ထားသည်။ "စကားလုံး" သည် အမိန့်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်သာပေးပါ"

ငါ့ကျွန်သည် အနာငြိမ်းခြင်းရမည်
"ကျွန်" စကားလုံးကို သာမန်ဖြင့် "ယောကျာ်းလေး" ဟုပြန်နိုင်သည်။ ထိုလူငယ်လေးသည် အလွန်ငယ်ရွယ်ပြီး တပ်မှူး၏ ဦးစားပေးမှုကို ရရှိသူဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည်လည်း အာဏာအောက်၌နေသောသူဖြစ်သည်
"ငါသည်လည်း ငါ့အထက်၌ နာခံရမည့်သူ တစ်စုံတစ်ယောက် ရှိသေးသည်"

ငါ့အောက်၌
"ငါ၏ အာဏာ အောက်၌"

ငါ့ကျွန်ဆီသို့
"ကျွန်" စကားလုံးကို ကျွန်တို့ ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းမည်။

Luke 09

သူက သူ့ကိုအံ့သြသည်
"သူက တပ်မှူးကို အံ့သြသည်"

သင်တို့ကို ငါပြောသည်
အံ့အားသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည့် အနေဖြင့် ယေရှုက သူတို့ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုကဲ့သို့သော ယုံကြည်ခြင်းမျိုး ကူသရေလတို့၌လည်း ငါမတွေ့
ထိုကဲ့သို့သောယုံကြည်ခြင်းမျိုးကို ကူသရေလတို့က ရှိရန် ယေရှု အလိုရှိသော်လည်း ထိုသို့သော ယုံကြည်ခြင်း သူတို့၌မရှိ။
တပါးအမျိုးသားတို့ထံ၌ ထိုကဲ့သို့သော ယုံကြည်ခြင်းမျိုး တွေ့မည်ကို မမျှော်လင့်ထားသော်လည်း တွေ့ရခြင်းကို အံ့အားသင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤတပါးအမျိုးသားက ငါ့ကိုယုံကြည်သည့်အတိုင်း ကူသရေလလူတို့၌ ငါမတွေ့"

ပို့ခြင်းခံရသောသူများ
တပ်မှူးစေလွှတ်ထားသော လူများရှိသည်ဟု နားလည်ရသည်။
၎င်းကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရောမအရာရှိက ယေရှုထံသို့ စေလွှတ်ထားသော လူများ"

Luke 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သေနေသောလူကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် နာကုန်မြို့သို့သွားသည်။

နာကုန်မြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

သေနေသောလူကို ကြည့်ကြပါ
"ကြည့်ကြပါ" သည် ဇာတ်လမ်း၌ သေနေသောလူပါဝင်လာသည်ကို နိဒါန်းပျိုးထားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာ စကား၌လည်း ထိုကဲ့သို့သော စကားလုံးရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေနေသောလူရှိသည်"

သေနေသောလူကို သယ်လာကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေနေပြီးသောလူကို လူတို့က မြို့ပြင်သို့ သယ်သွားကြသည်"

သူ့အမေ (မုဆိုးမ) ၏တစ်ဦးတည်းသောသား
"သူသည် သူ့အမေ၏ တစ်ဦးတည်းသောသား၊ သူမသည် မုဆိုးမဖြစ်သည်" သေနေသည့် လူနှင့် သူ့အမေတို့၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာ ဖြစ်သည်။

မုဆိုးမ
လင်ယောကျာ်း ကွယ်လွန်ပြီးသော အမျိုးသမီး

သူမကိုနိမ့်သိမ့်သည့်အနေဖြင့် သွားသည်
"သူမအတွက်အလွန်စိတ်မကောင်းဖြစ်သည်"

သူတက်သွားသည်
"သူရှေ့သို့တက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "အလောင်းကို ချဉ်းကပ်သည်"

အလောင်းကို သယ်သွားသည့် သစ်သားဘောင်
ဤဟာသည် အလောင်းကို မြှုပ်နှံသည့်နေရာအထိ သယ်ရန် အသုံးပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။ အလောင်းကို မြှုပ်နှံ ထား သည့်အရာ မဟုတ်ပေ။ တခြားသောယဉ်ကျေးမှုများတွင် "အလောင်းစင်၊ အလောင်းအိပ်ယာ" ဟုသုံးနိုင်သည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုက သူ့အာဏာကို
အလေးနက်ပေးရန်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုနားထောင်ပါ"

သေသောလူ
လူသည် မသေသေးဘဲ အသက်ရှင်သေးသည်။ ထိုအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေနေပြီးသော လူ"

Luke 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သေနေသောလူကို ယေရှုက ပြန်ရှင်စေသည့်အတွက်
ဖြစ်လာသည့်အရာကို ပြောပြသည်။

လူအပေါင်းကြောင့်ရှုံးခြင်းသို့ရောက်ကြသည်
"လူအပေါင်းကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ပြည့်ကြသည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အားလုံး အလွန်ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"

ကြီးစွာသောပရောဖက်
တခြားသောပရောဖက်များကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
ယေရှုခရစ်ကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကြားမှ ချီးမြှောက်တော်မူသည်
"ငါတို့နှင့်အတူ လာသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့ ဆီသို့ ပေါ်လာသည်"
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ငါတို့အထံ၌ ကြီးမြတ် သော
ပရောဖက်ကို ချီးမြှောက်လေသည်"

အကြည့်အရှု
"ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်" သည်

ယေရှုအကြောင်းသတင်း ပျံ့နှံ့လျက်ရှိသည်
"ဤသတင်း" သည် လူတို့ပြောသည့် အပိုဒ် ၁၆ ကဟာကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုအကြောင်းကို လူတို့က
အစီရင်ခံကြသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှု ကြောင်းအစီရင်ခံချက်ကို
လူတို့က တခြားလူများအား ပြောကြသည်"

ဤသတင်း
"ဤအစီရင်ခံချက်" သို့မဟုတ် "ဤသတင်း"

Luke 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်က သူ့တပည့်တော်နှစ်ယောက်ကို
ယေရှုအားမေးခွန်းမေးရန် စေလွှတ်သည်။

ယောဟန်၏တပည့်တော်များက ဤအရာအားလုံးကို သူ့အားပြောကြသည်။
ဇာတ်လမ်း၌ ဖြစ်ပျက်မှုအသစ်ကို နိဒါန်း လုပ်ပေးသည်။

သူတို့ပြောသည်
"ယောဟန်ကို ပြောသည်"

ဤအရာအားလုံး
"ယေရှုလုပ်သည့်အရာ အားလုံး"

လူတို့က "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က အခြားသူကိုမြှောက်လှူမည်လောဟု
မေးလျှောက်စေသည်" ဟုမေးကြသည်
ကိုးကားချက်တစ်ခုတည်းဖြစ်အောင် ဝါကျကိုပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က
သူတို့ကို 'ကြွလာသောသူသည် သင်လော၊
အခြားသောသူကိုစောင့်ရမည်လော' ဟု လူတို့ကမေးကြသည်။
သို့မဟုတ် "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က ငါတို့ကို သင့်ဆီသို့လာပြီး
ကြွလာမည့်သူသည် သင်လော၊ တခြားသူကို စောင့်ရမည်လောဟု
မေးခိုင်းသည်" ဟု ပြောကြသည်"

ငါတို့တခြားသူကိုမြှောက်လှူမည်လော
"တခြားသူကို ငါတို့ စောင့်ရမည်လော" သို့မဟုတ် "တခြားသော
တစ်ယောက်ကို မျှော်လင့်ကြရမည်လော"

Luke 21

ထိုအချိန်၌
"ထိုအချိန်၌"

ဝိညာဉ်ဆိုးများထံမှ
အနာငြိမ်းခြင်းကို ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ဆိုးများ လက်ထဲမှ
သူတို့ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုးများ
လက်မှ လူများကို လွှတ်မြှောက်စေသည်"

သူတို့ကိုပြောသည်
"ယောဟန်၏ သတင်းပို့သူများအား ပြောသည်" သို့မဟုတ်
"ယောဟန် စေလွှတ်သည့် သူများအား ပြောသည်"

ယောဟန်ကို အစီရင်ခံသည်
"ယောဟန်ကို ပြောသည်"

လိုအပ်သောသူများ
"ဆင်းရဲသောလူများ"

ငါပြုမူသောအရာသည် ကောင်းကြီးဖြစ်သည့်အတွက် ထိုလူသည်
ငါ့အားယုံကြည်သည့်အရာ၌ မရပ်တန့်ဘဲနေသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အပြုအမူကြောင့် မရပ်တန့်ဘဲ
ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူကို ဘုရားသခင် ကောင်းကြီးပေးမည်"

ထိုပုဂ္ဂိုလ်
"လူများ" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ယောက်" သို့မဟုတ်
"မည်သူမဆို" ပုဂ္ဂိုလ်သီးသန့်ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

မရပ်တန့်ဘဲ
ဤအငြင်းနှစ်ခုက အဆိုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဆက်လုပ်ရန်"
ကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကိုယုံကြည်ပါ
"ငါ့ကို လုံးဝ ကိုးစားပါ"

Luke 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်အကြောင်းကို လူအုပ်အား
ယေရှုစပြောပြနေသည်။ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်သည် မည်သို့သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို အဖြေမလိုသော မေးခွန်း မေးပြီး သူတို့
ဆင်ခြင်ရန် မေးထားသည်။

လေလှုပ်သောကျူပင်....
အငြင်းအဖြေကို မြော်လင့်ရသည်။ "လေလှုပ်သောကျူပင်ကို
ကြည့်ခြင်းငှာသင်သွားသလော။ မှန်သည်" ဤအချက်ကို
အဆိုဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လေလှုပ်သောကျူပင်ကို ကြည့်ခြင်းငှာ သင်တို့ သွားသည်မှာ
အမှန်ဖြစ်သည်"

လေလှုပ်သောကျူပင်
ဖြစ်နိုင်သည့်ခိုင်းနှိုင်းချက်များမှာ

နူးညံ့သောအဝတ်များကိုဝတ်ဆင်လျှင်....အဘယ်သို့နည်း
ယောဟန်က ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်အစားများ
ဝတ်ဆင်သည့်အတွက် အငြင်းအဖြေကိုလည်း ဖြစ်စေနိုင်သည်။
"နူးညံ့သော အဝတ်အစားများ ဝတ်ဆင်သူကို တွေ့ရန်
သင်သွားသလော။ ဤအချက်ကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နူးညံ့သောအဝတ်အစားများ
ဝတ်ဆင်သူကို သွားတွေ့ရန် သင်သွားသည်"

နူးညံ့သောအဝတ်များကိုဝတ်ဆင်သည်
ဈေးကြီးသော အဝတ်အစားများကို ဆိုလိုသည်။
သာမန်အဝတ်အစားများသည် ကြမ်းတမ်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဈေးကြီးသော
အဝတ်အစားများကိုဝတ်ဆင်လျက်"

ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်
နန်းတော်သည် ကြီးကြယ်ပြီး ရှင်ဘုရင်နေထိုင်သည့်
ဈေးကြီးသောအိမ် ဖြစ်သည်။

သို့သော်....ပရောဖက်လော
အဆိုအဖြေမျိုးဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ကို တွေ့ရန် သင်သလား။
ဟုတ်ကဲ့၊ သင်သွားသည်" ဤအချက်ကို အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်
သင်သည် ပရောဖက်ကို တွေ့ရန် သွားသည်"

ဟုတ်၊ သင့်ကိုငါပြောသည်
သူပြောသည့်အရာသည် အရေးကြီးကြောင်းကို
အလေးနက်ပေးထားရန်အတွက် ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ထက်ကြီးမြတ်သော
ယောဟန်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်။ သို့သော် သူသည်
သာမန်ပရောဖက်ထက် ကြီးမြတ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာမန်ပရောဖက်မဟုတ်ပေ"
သို့မဟုတ် "သာမန်ပရောဖက်ထက် ပို၍ အရေးကြီးသည်"

Luke 27

ထိုသူသည် ရေးထားပြီးသောသူ၏အကြောင်းဖြစ်သည်
"ဤပရောဖက်သည် ပရောဖက်များ ရေးထားသည့်သူ၏
အကြောင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ရှေးအခါက ပရောဖက်များ
ရေးထားသည့် ယောဟန်အကြောင်းဖြစ်သည်"

ကြည့်ပါ၊ ငါစေလွှတ်သည်
ဤအပိုဒ်၌၊ တမန်တော်မာလခံပြောသည့် ယောဟန်အကြောင်းကို
ယေရှုက ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်မျက်မှောက်တော်ရှေ့၌
"သင့်ရှေ့၌" သို့မဟုတ် "သင့်ရှေ့တွင်" ကိုဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

သင်၏
"သင်၏" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ကိုးကားချက်၌
ဘုရားသခင်က မေရှိယကိုသာ စကားပြောသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုက လူအုပ်ကို "သင်တို့"
ဟူ၍အများကိန်းဖြင့်စကားပြောသည်။ သူပြောလာမည့်
အံ့ဩစရာကောင်းသည့် အမှန်တရားကို အလေးနက်ပေးချင်သည့်
အတွက် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

မိန်းမမှမွေးလာသူများထဲမှ
"မိန်းမကမွေးသည့်လူများထဲမှ" လူအားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ရှင်သော လူအားလုံး"

မည်သူမျှ ယောဟန်ထက် မကြီးမြတ်ပေ
"ယောဟန်သည် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူ
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သည့်အခါ ပါဝင်မည့်သူ
မည်သူမဆိုကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

သူထက် ကြီးမြတ်သည်
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်ရှိလူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးအခြေနေ သည်
နိုင်ငံတော်မတည်ထောင်မှီက လူတို့ထက် ပို၍ကြီးမြတ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်ထက် ဝိညာဉ်ရေးမှာ
ပို၍ ကြီးမြတ်သည်"

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤစာအုပ်ရေးသူ လုကာက ယောဟန်နှင့် ယေရှုအား လူတို့က
မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသည်ကို မှတ်ချက်ရေးထားသည်။

လူအားလုံး...ယောဟန်ဗတ္တိဇိပေးသည်
ပိုရှင်းလင်းရန်အတွက် ကြိယာအစဉ်ကို
ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အခွန်ခံများအပါအဝင် လူအားလုံးယောဟန်က ဗတ္တိဇီပေးသည့် အကြောင်းကို ကြားကြ၍ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်ကြောင်း သူတို့ ကြေငြာကြသည်"

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့ကြေငြာကြသည်
"ဘုရားသခင်သည် သူသည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့က ပြောကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သည်ကို သူတို့ ကြေငြာကြသည်"

သူတို့သည် ဗတ္တိဇီယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီကိုခံယူကြပြီးသည့်အတွက် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန် ဗတ္တိဇီပေးသည်ကို သူတို့သည် ခံရသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်က သူတို့ကို ဗတ္တိဇီပေးသည့်အတွက်"

သူတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ရည်ရွယ်ချက်ကို ငြင်းဆိုကြသည်
"သူတို့အား ဘုရားသခင်လုပ်စေချင်သည့်အရာကို ငြင်းဆိုကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူတို့အား လိုက်နာရန် ပြောထားသည့်အရာကို မလိုက်နာရန် ရွေးချယ်ကြသည်"

ယောဟန်က ဗတ္တိဇီပေးသောသူများ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ယောဟန်အား ဗတ္တိဇီပေးခွင့် မပေးကြဘူး" သို့မဟုတ် "ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီပေးမှုကို သူတို့ လက်မခံပေ"

Luke 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗတ္တိဇီယောဟန်အကြောင်းကို လူတို့အား ယေရှု ဆက်ပြောပြနေသည်။

သူတို့ဘာနှင့်တူသည်ကို...ငါ့နှိုင်းယှဉ်သည် နှိုင်းယှဉ်ချက် နိဒါန်းအဖြစ် ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံးထားသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမျိုးဆက်လူများသည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသည်ကို ငါနှိုင်းယှဉ်သည်"

သူတို့ဘာနှင့်ဆင်တူကြသည်ကိုငါနှိုင်းယှဉ်သည် နှိုင်းယှဉ်နည်း နှစ်နည်းဖြစ်သည်။

ဤမျိုးဆက်လူများ ယေရှုပြောနေစဉ် ရှိကြသည့် လူများ

သူတို့သည် တူသည် ယေရှု၏ နှိုင်းယှဉ်ချက် အစဖြစ်သည်။ တခြားကလေးများ၏ အပြုအမူနှင့် စိတ်ကျေနပ်မှု မရှိနိုင်သည့် ကလေးများနှင့် လူတို့သည် တူနေကြကြောင်းကို ယေရှုက ပြောနေသည်။

ဈေးနေရာ
လူတို့က သူတို့ကုန်ပစ္စည်းကို လာပြီးရောင်းချနိုင်သည့် ကျယ်ပြန့်သော ဈေးနေရာ

သင်မကခွဲပါ
"ဂီတနှင့်အတူ သင် မကခွဲပါ"

သင်မငိုခွဲ
"ငါတို့နှင့်အတူ သင် မငိုကြွေးခွဲပါ"

Luke 33

မုန့်ကိုမစား
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "မကြာခဏ အစာရှောင်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "သာမန် အစာကို မစားမသောက်"

"သူသည် နတ်ဆိုးဖြစ်သည်ဟု သင်တို့ပြောကြသည်"
ယောဟန်အကြောင်း လူတို့ပြောထားသည်ကို ယေရှုက ပြန်ကိုးကားသည်။ တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက် မပါဘဲ ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကနတ်ဆိုးရှိသည်ဟု သင်က ပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူကနတ်ဆိုးရှိသည်ဟု သင်က စွပ်စွဲသည်"

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းသည်ကို လူတို့အားနားလည်စေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "ငါ၊ လူသား"

"ကြည့်ပါ...အပြစ်သားတို့" ဟုသင်ပြောသည်
လူတို့က သူ့ကို လူသားဟုပြောနေကြသည်ကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။ သွယ်ဝိုက်ဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့က ငါသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံတို့၏ မိတ်ဆွေ၊ အစားကြူးပြီး မူးယစ်သော သူအဖြစ် ပြောကြသည်"

အစားကြူးသောလူ
အစာများစွာ စားသည့်လူ

ပညာတရားသည် မိမိသားရှိသမျှတို့တွင် ဆုံးဖြတ်ချက်ပေးထားသည် ဤအခြေနေ၌ ယေရှုက စကားပုံကို သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပညာရှိသောသူများက ယေရှုနှင့် ယောဟန်ကို မငြင်းကြသင့်ကြောင်း နားလည်ထားကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု [[:rc:/*tw/bible/other/proverb]])

Luke 36

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဖာရိရှဲတစ်ယောက်က သူ့အိမ်၌ ထမင်းစားဖို့ရန် ယေရှုကိုဖိတ်ထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘေးမှ ရပ်ကြည့်သူများသည် ညနေစာမစားဘဲ
တက်ရောက်ခြင်းမှာ ထိုခေတ်က ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။

ဖာရိရှ်တစ်ယောက်
ဇာတ်လမ်း၌ ဖာရိရှ် စဝင်လာပြီး ဇာတ်လမ်းအသစ်စနေသည်ကို
မှတ်သားစေသည့်အချက် ဖြစ်သည်။

စားသုံးရန် စားပွဲနား၌လဲလျောင်းသည်
"အစာစားရန် စားပွဲနားတွင် ထိုင်သည်" စားပွဲပတ်လည်၌
သက်တောင့်သက်သာ လဲလျောင်းပြီး စားသုံးရန်မှာ ထိုခေတ်
ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။

မိန်းမကို ကြည့်ကြပါ
"ကြည့်ကြပါ" သည် ဇာတ်လမ်း၌
ဇာတ်ကောင်အသစ်ရောက်လာသည့် အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့သောစကားမျိုး ရှိနိုင်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူ
"အပြစ်ပြည့်နေသောနေထိုင်ပုံ" သို့မဟုတ်
"အပြစ်ပြည့်သောဘဝဖြင့် အသက်ရှင်သောသူ" သူမသည်
ပြည့်တန်ဆာမလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ဆီမွေ့ကျောက်ဖြူ
"ပျော့ပြောင်းသောကျောက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့်ခွက်"
အာလဗစတာသည် ပျော့ပြောင်းသည့် ကျောက်ဖြူဖြစ်သည်။
လူတို့က ထိုကျောက်အတွင်းတွင် တန်ဖိုး ကြီးသော အရာများကို
သိုထားလေ့ရှိကြသည်။

ဆီမွေ့
"ဆီမွေ့နှင့်" ဆီတွင်အနံ့မွေ့စေသည့်အရာရှိသည်။ လူတို့က
သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဝတ်အစားများကိုပါ အနံ့ကောင်းအောင်
သုတ်လိမ်းတတ်ကြသည်။

သူမဆိပ်နှင့်
"သူမ ဆိပ်နှင့်အတူ"

သူတို့ကိုဆီမွေ့နှင့်လိမ်းသည်
"သူတို့ အပေါ်သို့ ဆီမွေ့လောင်းသည်"

Luke 39

သူ့ကိုယ်သူ့တွေးတောသည်
"သူ့ကိုယ်သူ ပြောသည်"

သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်ပါက အပြစ်သားကို သူသိမည်
ယေရှုက
အပြစ်ရှိနေသောအမျိုးသမီး၏ထိတွေ့မှုကိုခွင့်ပြုသည့်အတွက်
သူသည် ပရောဖက်မဟုတ်ဟု ဖာရိရှ်တို့က ထင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်တပါးက သူ့ကို
ထိသည့် အမျိုးသမီးသည် အပြစ်သားဖြစ်သည်ကို ပရောဖက်က

သိနိုင်မည်၊ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယေရှုသည် ပရောဖက်
မဟုတ်ဟုထင်ကြသည်"

အပြစ်သားဖြစ်သည်
ပရောဖက်သည် အပြစ်သား၏ ထိတွေ့မှုကို
လုံးဝခွင့်ပြုမည်မဟုတ်ဟု ရှိမုန်က အယူအဆ မှားယွင်းခဲ့သည်။
ဤအချက်ကို ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်သားက သူမကို ထိရန် ခွင့်ပြုမည်မဟုတ်"

ရှိမုန်
သူ့အိမ်၌ထမင်းစားဖို့ရန် ယေရှုကို ဖိတ်ထားသည့် ဖာရိရှ်၏
နာမည်ဖြစ်သည်။ ရှိမုန်ပေတရု မဟုတ်ပါ။

Luke 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖာရိရှ်ဖြစ်သည့် ရှိမုန်အား ယေရှုပြောချင်သည့်အရာကို ပုံပြင်ဖြင့်
ပြောသည်။

ငွေချေးပေးသူတွင် အကြွေးရှင် နှစ်ဦးရှိသည်။
"ငွေချေးပေးသူထံတွင် လူနှစ်ဦးက ပေးရန်အကြွေးရှိသည်"

ဒေနာရိငါးရာ
"ရက် ၅၀၀ လုပ်အားခ" ဒေနာရိသည် ငွေပြားဖြစ်သည်။

ငါးဆယ်
"ရက်ပေါင်း"

သူတို့နှစ်ယောက်လုံးကို ခွင့်လွှတ်သည်
"သူတို့အကြွေးများကို သူခွင့်လွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့
အကြွေးများကို သူ ဖျက်သိမ်းသည်"

ငါကယူဆသည်
ရှိမုန်က ဤအဖြေနှင့်ပတ်သက်ပြီးသတိဝီရိယနှင့်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြစ်နိုင်သော"

သင်သည်မှန်ကန်စွာတရားစီရင်သည်
"သင်သည် မှန်ကန်သည်"

Luke 44

ယေရှုသည် အမျိုးသမီးဘက်သို့လှည့်လျက်
"ယေရှုသည် အမျိုးသမီးဘက်ကို မျက်နှာမူလျက်" ယေရှုက
အမျိုးသမီးဘက်သို့ လှည့်ပြီး ရှိမုန်၏ အာရုံကို ပြောင်းစေသည်။

ငါ့ခြေဆေးရန် ငါ့အားသင်သည် ရေကိုမပေး
ဖုန်ထူသောလမ်းလျှောက်ပြီး ခြေဆေးရန်နှင့် သုတ်ရန်အတွက်
အိမ်ရှင်က ရေနှင့် ကိုယ်သုတ်ပါဝါကို စီစဉ်ပြီး ဧည့်ခံရန်မှာ
အိမ်ရှင်၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။

သင်က...သို့သော်သူမ
ယဉ်ကျေးပျူငှာခြင်း ကင်းမဲ့သည့် ရှိမုန်ကို အမျိုးသမီး၏
ကျေးဇူးတင်မှုနှင့် ယေရှုက ဤစကားစုကို
နှစ်ကြိမ်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ခြေပေါ်သို့ သူမမျက်ရည်ကျလျက်
ရေကို သုံးရမည့်အစား သူမမျက်ရည်ကို အမျိုးသမီးက
သုံးသည်။

သူမဆံပင်ဖြင့် သုတ်တော်မူသည်
ပါဝါသုံးရမည့်အစား အမျိုးသမီးက သူမဆံပင်ကို သုံးသည်။

ငါ့ကိုမနှမ်း
သူ၏ ဧည့်သည်ကို ပါးဌိန်းပြီး နှုတ်ဆက်ခြင်းသည်
ကောင်းသည့် ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။ ရှိမုန်က ထိုကဲ့သို့ မပြု။

ငါ့ခြေထောက်နှမ်းသည်ကို မရပ်တန့်
"ငါ့ခြေထောက်ကို ဆက်၍ နှမ်းနေသည်"

ခြေထောက်ကိုနှမ်းသည်
အလွန်အလွန် နောင်တရခြင်း၊ နှိမ့်ချခြင်းကို ပြသည့်အနေဖြင့်
ယေရှု၏ ပါးကို နှမ်းရမည့်အစား ယေရှု၏ ခြေထောက်ကိုသာ
နှမ်းသည်။

Luke 46

သင်မလုပ်ခဲ့ပါ...သို့သော်သူမလုပ်သည်
ရှိမုန်၏ဧည့်ဝတ်မကျေမှုကို အမျိုးသမီး၏ အပြုအမူဖြင့်
ယေရှုက ဆက်ပြီး နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ငါ့ခေါင်းကို ဆီနှင့်လိမ်းတော်မူသည်
"ငါ့ခေါင်း၌ ဆီလိမ်းသည်" လေးစားရသော ဧည့်သည်ကို
ကြိုဆိုသည့်အခါ ပြုရသည့်လေ့ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခေါင်းကို ဆီဖြင့်လိမ်းပြီး
ငါ့ကိုကြိုဆိုသည်"

ငါ့ခြေထောက်ကို ဆီလိမ်းသည်
ဤအရာကို လုပ်ခြင်းဖြင့် အမျိုးသမီးသည် ယေရှုကို
အလွန်လေးစားသည်။ သူ့ခေါင်းကို လိမ်းရမည့်အစား နှိမ့်
ချခြင်းကို ပြသသည့် အနေဖြင့် သူမက သူ၏ ခြေထောက်ကို
သုတ်လိမ်းသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
နောက်၌လာမည့် အရေးကြီးသည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးထားသည်။

သူမအပြစ်များ များပြားသော်လည်း ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များပြားလှသော
သူမအပြစ်များကို ဘုရား သခင်က ခွင့်လွှတ်ထားသည်"

သူမက ပိုချစ်သည့်အတွက်
သူမအပြစ်များခွင့်လွှတ်သည်မှာ သူမ၌ ရှိသည့် ချစ်ခြင်းက
သက်သေဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို
ခွင့်လွှတ်သူကို အလွန်ချစ်သည့်အတွက်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ကို သူမက အလွန်ချစ်သည့်အတွက်"

အနည်းငယ်သောအပြစ်လွှတ်သောသူ
"အနည်းငယ်သောအရာကို ခွင့်လွှတ်သောသူ"
ယေဘုယျဖြစ်တတ်သည့်အရာကို ယေရှုက
ဤဝါကျ၌ဖော်ပြထား သည်။ သို့သော်လည်း ယေရှုအတွက်
အနည်းငယ်သော ချစ်ခြင်း သူပြသည်ကို ရှိမုန်အား
နားလည်စေခြင်းသည်။

Luke 48

သူမကို သူကပြောသည်
"အမျိုးသမီးကို သူက ပြောသည်" (UDB)

သင့်အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရပြီ
"သင့် အပြစ် လွှတ်ခြင်းရပြီ" ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်လိုက်ပြီ"

အတူတကွလဲလျောင်းသည်
"စားပွဲနားသို့ အတူတကွလဲလျောင်းသည်" သို့မဟုတ် "အတူတူ
စားကြသည်"

အပြစ်များကိုတောင်မှ ခွင့်လွှတ်သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ဘုရားသခင်တည်းကသာလျှင်
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်ပြီး ယေရှုကို ဘုရား အဖြစ်
မသတ်မှတ်ကြပါ။ ဤမေးခွန်းသည် စွပ်စွဲရန်အတွက်
ရည်ရွယ်သည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူက ထိုသူကို
မည်သို့ထင်သနည်း၊ ဘုရားသခင် တပါးတည်းကသာလျှင်
အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို
လွှတ်နိုင်သည့်ဘုရားအဖြစ် ဤလူက သူ့ကိုယ်သူ
အဘယ်ကြောင့်ဟန်ဆောင်နေသနည်း"

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကိုကယ်တင်ပြီ
"သင့် ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းရပြီ" "ယုံကြည်ခြင်း"
ကို အပြုအမူအဖြစ် ပြန်သုံးနိုင်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် ယုံကြည်သည့် အတွက်
သင်သည် ကယ်တင်ခြင်းခံရပြီ"

ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့
လူတစ်ဦးအားနှုတ်ဆက်သည့်အခါ ပြောနည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သွားသည့်အခါ စိုးရိမ်မှု
မရှိပါစေနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်သွားသည့်အခါ ဘုရားသခင်
သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးပါစေ" (UDB)

Translation Questions

Luke 7:2

တပ်မှူးသည် သူ၏ယုဒလူအကြီးအကဲများကို ယေရှုထံတော်သို့ စေလွှတ်ကာ ယေရှုထံ၌ မည်သည်ကို ရှေးဦးစွာ တောင်းဆိုခိုင်းသနည်း။
တပ်မှူးက ယေရှုသည် သူ့အိမ်သို့ ကြွလာ၍ သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန်အတွက် တောင်းလျှောက်ပါသည်။

Luke 7:6

ယေရှုသည် သူ၏အိမ်သို့ မလာရန်အတွက် တပ်မှူးသည် အဘယ်ကြောင့် သူ၏မိတ်ဆွေများကိုစေလွှတ်ပြီး ပြောခိုင်းသနည်း။
တပ်မှူးက သူ၏နေအိမ်သို့ ယေရှုကြွဝင်တော်မူခြင်းကို သူသည် မခံယူထိုက်ပါဟူ၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန် တပ်မှူးသည် မည်သို့အလိုရှိသနည်း။

ယေရှု၏ အမိန့်တော်တစ်ခုနှင့်တည်းအားဖြင့် သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန် အလိုရှိပါသည်။

Luke 7:9

တပ်မှူး၏ ယုံကြည်ခြင်းအတွက် ယေရှုက မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက တပ်မှူး၏ယုံကြည်ခြင်းမျိုးကို ကုသရေလအမျိုး၌ပင် မတွေ့မြင်ဘူးသေးဟု ပြောပါသည်။

Luke 7:11

တစ်ဦးတည်းသောသား သေဆုံးသွားသည့် မုဆိုးမအပေါ်တွင် ယေရှု၏ စိတ်သဘောထား အဘယ်သို့ ရှိသနည်း။
သူသည် လွန်စွာသနားခြင်းစိတ်သဘောထား ရှိတော်မူပါသည်။

Luke 7:16

မုဆိုးမသားအား သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်စေပြီးနောက် လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအကြောင်းကို မည်သို့ပြောသနည်း။
ထိုသူအပေါင်းတို့က ကြီးစွာသော ပရောဖက်သည်ပေါ်ထွန်း၍၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို ကြည့်ရှုရန်ကြွလာသည်ဟု ပြောကြပါသည်။

Luke 7:21

ယောဟန်၏ တပည့်တော်တို့အား ယေရှုက သူသည်ကြွလာသောသူဖြစ်ကြောင်းကို မည်သို့ပြသသနည်း။
ယေရှုသည် မျက်စိကန်းသူများ၊ မသန်စွမ်းသူများ၊ နှုနာရောဂါသည်များနှင့် နားမကြားသူများကို ရောဂါမှပျောက်ကင်းစေပြီး သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေပါသည်။

Luke 7:24

ယေရှုက ယောဟန်သည် မည်သူဖြစ်သည် ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုက ယောဟန်သည် ပရောဖက်တို့ထက် ကြီးမြတ်သူဖြစ်သည်ဟု ဆိုပါသည်။

Luke 7:29

ဖါရိရှ်နှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် ယောဟန်၏ ဗဟိုဇ်ကို ငြင်းပယ်သောအခါ၊ သူတို့သည် မည်သည့်ယုဒထုံးစံအတိုင်း လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ငြင်းပယ်ကြပါသည်။

Luke 7:33

ဗဟိုဇ်ဆရာယောဟန်သည် မုန့်ကိုမစား၊ စပျစ်ရည်ကိုမသောက်သည့်အတွက် သူ့အားမည်သို့ စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့က ယောဟန်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူဖြစ်သည်ဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

ယေရှုသည် မုန့်ကိုစား၍ စပျစ်ရည်ကိုသောက်သည့်အတွက် သူ့အား မည်သို့ စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့က ယေရှုသည် အစားကြူးသူ၊ စပျစ်ရည်သောက်ကြူးသူဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

Luke 7:36

ဖါရိရှ်၏အိမ်တွင် မြို့မှမိန်းမတစ်ယောက်သည် ယေရှုအား မည်သို့ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏မျက်ရည်ဖြင့် ယေရှု၏ခြေတော်ပေါ်သို့ စိုဆွတ်စေလျက်၊ သူမ၏ ဆံပင်နှင့် သုတ်ပြီး၊ ခြေတော်ကိုနမ်း၍ ဆီမွှေးနှင့် လိမ်းပေးပါသည်။

Luke 7:46

ယေရှုက သူမသည် အပြစ်များစွာတို့မှ လွတ်ပြီး မည်သို့လုပ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
သူမသည် အလွန်ချစ်တတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 7:48

ယေရှုက မိန်းမအားအပြစ်မှလွတ်စေပြီဟု ပြောသောအခါ၊ စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့က မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့က အပြစ်မှလွတ်စေသောသူသည် မည်သူနည်းဟု မေးမြန်းကြပါသည်။

Chapter 8

¹ ထိုနောက်မှ ကိုယ်တော်သည် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း ဒေသစာရီလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောတော်မူ၏။ ² တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ နတ်ဆိုးဘေး၊ အနာရောဂါ ဘေးနှင့် ကင်းလွတ်စေသောမူသောမိန်းမအချို့သည်လည်း လိုက်ကြ၏။ ထိုမိန်းမတို့တွင် နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက် ထွက်သော မာဂဒလဟုခေါ်ဝေါ်သာမာရီ၊ ³ ဟေရုဒ်မင်း၏ စားတော်ကံဇုဇ၏မယား ယောဟန္နနှင့်ရှုရှုနှုမှစ၍ မိမိဥစ္စာကိုလှူ၍ ကိုယ်တော်ကို လုပ် ကျွေးသော အခြားမိန်းမအများပါကြ၏။ ⁴ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် မြို့ရွာအရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့လာ၍ စုဝေးလျက်ရှိကြသော အခါ၊ ဥပမာစကားအားဖြင့် မြွက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ ⁵ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြံခြင်းငှါထွက်သွား၏။ အစေ့ကို ကြည်ညိုသော အချို့သော အစေ့ တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့် ကျော်နင်းခြင်းကို ခံရ၍ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် ကောက်စားကြ၏။ ⁶ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကျောက်ပေါ်၌ ကျသဖြင့် အပင်ပေါက်သောအခါ မြေဩဇာမရှိသော ကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအပင်တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင် ကျသဖြင့် ဆူးပင်တို့သည် အတူပေါက်၍ ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသဖြင့် အပင်ပေါက်၍အဆပွားများ၍ အသီးသီးကြ ၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ကြားစရာရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု ကြွေးကြော်တော်မူ၏။ ⁹ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ထိုဥပမာ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား အဘယ်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹⁰ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏ နက်နဲသောအရာတို့ကို သိရသောအခွင့်ရှိကြ ၏။ ကြွင်းသောသူတို့မူကား၊ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြတ်မြင်၍၊ ကြားလျက်ပင်အနက်ကို နားမလည်ဘဲ ကြားရ သည်တိုင်အောင် သူတို့အား ဥပမာအားဖြင့် ဟောရ၏။ ¹¹ ထိုဥပမာအနက်အဓိပ္ပါယ်ကား မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏တရားစကားဖြစ်၏။ ¹² လမ်း၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက် စေခြင်းငှါ၊ မာရ်နတ်သည် လာ၍ တရားစကားကို နှလုံးထဲမှနှုတ်ယူသောသူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹³ ကျောက်ပေါ်၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ခံယူသော်လည်း စိတ်နှလုံး၌အမြစ်မစွဲ၊ ခဏသာယုံကြည်သဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ ဖောက်ပြန်သောသူကို ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁴ ဆူးပင်တို့တွင် ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြားသည်ရှိသော်၊ လောကီစိုးရိမ်းခြင်း၊ စည်းစိမ်ကြွယ်ဝ ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းတို့သည် နှိပ်စက်၍ အသီးသီးသောသူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹⁵ ကောင်းသောမြေ၌ရှိသောသူကား၊ ဖြောင့်မတ်စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့် တရားစကားကိုကြားလျှင်၊ စွဲလမ်းသောအားဖြင့် မြဲမြံစွာအသီးသီးသော သူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹⁶ ဆီမီးထွန်းပြီးလျှင် အိုးမှောက်၍ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ ခုတင်အောက်၌လည်း ထားလေ့မရှိ။ ဝင်သောသူ သည် အလင်းကိုမြင်စေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံအပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။ ¹⁷ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားစွာ ပွင့် လင်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကြားနာရသည်ကို သတိပြုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ အကြင် သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအားပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ဥစ္စာရှိဟန်ဆောင်သမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် လာ၍ စည်းဝေးသောသူများသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ရင်းသို့ မချဉ်းကပ်နိုင်ဘဲနေကြ၏။ ²⁰ လူအချို့ကလည်း၊ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတွေ့လို၍ ပြင်မှာရပ်နေကြပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ကိုယ်တော်က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုကြား၍ နားထောင်သောသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တနေ့သ၌ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေထဲသို့ဝင်၍၊ အိုင်တဘက်သို့ကူးကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင် လွှင့်သွားကြ၏။ ²³ အိုင်ကိုကူးသောအခါ ယေရှုသည် ကျိန်းစက်တော်မူ၏။ အိုင်၌မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍၊ လှေသည် ရေနှင့်ပြည့်သောကြောင့် ဘေးရောက်လှ၏။ ²⁴ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တော်ကိုနှိုးပြီးလျှင်၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏ဟုလျှောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်သည် ထ၍ လေနှင့်လှိုင်းတံပိုးကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ လေနှင့် လှိုင်းတံပိုးသည် ငြိမ်း၍သာယာလေ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း စိတ်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ သူတို့ သည် ကြောက်ရွံ့အံ့သြ၍၊ ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ရေကိုပင်မှာထားတော်မူ၍၊ သူတို့ သည် နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ဂါလိလဲပြည်နှင့် အိုင်တဘက်ဖြစ်သော ဂါဒရဲပြည်သို့ ရောက်ကြ၍၊ ²⁷ ယေရှုသည် ကုန်းပေါ်သို့ တက်တော်မူလျှင်၊ ကာလတာရှည်စွာ နတ်ဆိုးစွဲသဖြင့် အဝတ်ကိုမဝတ်၊ အိမ်၌မနေ၊ သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်၌နေတတ်သော ဂါဒရဲပြည်သားတယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြို ပြု လေ၏။ ²⁸ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ပြပ်ဝပ်၍၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ သည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့်အော်ဟစ်၍ လျှောက်လေ၏။ ²⁹ လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ နတ်ဆိုးသည် ထိုလူကိုအဖန်များစွာဘမ်းဆီးလှပြီ။ ခြေချင်းသံကြိုးနှင့် အကျဉ်းထားသော်လည်း ခြေချင်းသံကြိုးကို ဆွဲဖြတ်၍ နတ်ဆိုးသည်တောအရပ်သို့ နှင်မြှို့ကြောင်းကို ကိုယ် တော်သည်ထောက်၍၊ ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ပြီ။ ³⁰ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အမည်ရှိ သနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ ထိုလူကို နတ်ဆိုးအများ စွဲ သောကြောင့် အကျွန်ုပ်အမည်ကား လေဂေါင်ဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ³¹

အနက်ဆုံးသော အရပ်သို့သွားစေခြင်းငှါ မနှင်ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လေ၏။³² ထိုအရပ်၌ တောင်ပေါ်မှာ များစွာသောဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ထိုဝက်ထဲသို့ ဝင်ရပါမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု နတ်ဆိုးတို့သည် တောင်းပန်ပြန်လျှင် အခွင့်ပေးတော်မူ၏။³³ နတ်ဆိုးတို့သည် လူမှုထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ဝင်သဖြင့်၊ ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်း ပြေးဆင်း၍ အသက်ဆုံးကြ၏။³⁴ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ထိုအခြင်းအရာကို မြင်လျှင်ပြေး၍ မြို့ရွာတို့၌ သိတင်းကြားပြောကြသော်၊³⁵ လူများတို့သည် ထိုအမှုအရာကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ အထံတော်သို့ ရောက်သော အခါ နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်၍ ပကတိစိတ်နှင့်ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်နေသည် ကို မြင်လျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။³⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူသည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကျန်းမာပကတိရှိသည်ကို သိမြင်သောသူတို့သည် နောက်လာသောသူတို့အား ပြန်ကြားပြီးမှ၊³⁷ ဂါဒရပ်ညီသူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်သောစိတ်စွဲ၍၊ မိမိတို့ပြည်က ထွက်သွား တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် လေထဲသို့ ဝင်၍ပြန်တော်မူ၏။³⁸ နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လျှင်၊³⁹ ယေရှုက၊ သင်သည်ကိုယ်အိမ်သို့ပြန်သွားလော့။ ဘုရားသခင်သည် သင့်၌အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူး ပြုတော်မူသည်ကို ကြားပြောလော့ဟူ၍ လွှတ်လိုက်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူသည်သွား၍ ယေရှုသည် အဘယ်မျှ လောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို တမြို့လုံးတွင် အနှံ့အပြားသိတင်းကြားပြောလေ၏။⁴⁰ ယေရှုသည် ပြန်တော်မူလျှင်၊ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြော်လင့်လျက် နေကြ သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံကြ၏။⁴¹ ထိုအခါယာကုရု အမည်ရှိသောတရားစရပ်မူးသည် လာ၍ ယေရှု၏ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊⁴² တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိသော မိမိ၌တယောက်တည်းသောသမီးသည် သေဆုံးသောကြောင့်၊ မိမိ အိမ်သို့ ကြွတော်မူမည်အကြောင်း ကိုယ်တော်ကိုတောင်းပန်၍ ကြွတော်မူစဉ်တွင် လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။⁴³ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာစွဲသောကြောင့်၊ ဥစ္စာရှိသူမျှကို ဆေးသမားတို့အား ပေး၍ ကုန်သော်လည်း၊ အဘယ်ဆေးသမားလက်၌မျှ ချမ်းသာမရနိုင်သော မိန်းမတယောက်သည်၊⁴⁴ နောင်တော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုတို့သဖြင့်၊ ထိုခဏခြင်းတွင် သွေးသွန်အနာ ပျောက်လေ၏။⁴⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကို အဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ငြင်းလတ်သော်၊ ပေတရုမူစ၍ သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့က၊ သခင်၊ လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်တိုက်မိကြ သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုအဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူပါသည်တကားဟု လျှောက်လေ၏။⁴⁶ ယေရှုကလည်း၊ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုတို့လေပြီ။ ငါ့ကိုယ်မှတန်ခိုးထွက်သည်ကို ငါသိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုမိန်းမသည် မိမိပုန်းရှောင်၍ မနေနိုင်သည်ကိုသိလျှင် တုန်လှုပ်လျက်လာ၍၊ အဘယ်အကြောင်း ကြောင့် တို့သည်ကို၎င်း၊ ချက်ခြင်းချမ်းသာရသည်ကို၎င်း၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် ကြားလျှောက် လေ၏။⁴⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါ့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကို ငြိမ်းစေပြီး။ ငြိမ်ဝပ် စွာသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင် တရားစရပ်မူးအိမ်မှ လူလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏ သမီးသေပါပြီ။ ဆရာကို မနှောင့်ရှက်ပါနှင့်ဟုဆို၏။⁵⁰ ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ မကြောက်ကြနှင့်။ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့။ ထိုသို့ရှိလျှင် သူသည် ဘေးနှင့်လွတ်လိမ့်မည်ဟု တရားစရပ်မူးအား မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့်မိန်းမငယ်၏မိဘမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ အထံ သို့မဝင်စေခြင်းငှါ ဆီးတားတော်မူ၏။⁵² လူအပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြသည်ကို ကိုယ်တော်က၊ မငိုကြနှင့်။ သူငယ်သေသည် မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊⁵³ သူငယ်သေကြောင်းကို ထိုသူတို့သည်သိသဖြင့် ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။⁵⁴ ထိုသူရှိသူမျှတို့ကို ပြင်သို့ထွက်စေပြီးမှ သူငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူလျက်၊ သူငယ်ထလော့ဟု ခေါ်တော်မူသည်တွင်၊⁵⁵ စိတ်ဝိညာဉ်ပြန်လာ၍ မိန်းမငယ်သည် ချက်ခြင်းထလေ၏။⁵⁶ သူ့အားစားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ မိဘတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ထို အမှုအရာကို အဘယ်သူအားမျှမပြောရမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက ခရီးသွားရင်း တရားဟောသည့် အကြောင်းကို ဤအပိုဒ်က ပြောနေသည်။

ဖြစ်ပျက်သည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်အစပြုသည်ကို ဤစကားစုကအချက်ပြသည်။

နတ်ဆိုးဘေးနှင့် အနာရောဂါဘေးမှ လွတ်စေသော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု အနာရောဂါမှ
အနာငြိမ်းခြင်းပေးလျက်၊ နတ်ဆိုးဒဏ်မှ လွတ်မြောက်ခြင်းကို
ပေးသောသူများ"

မာရိ...ရှုရှုနဲ့
အမျိုးသမီး သုံးယောက်မှာ၊ မာရိ၊ ယောဟန်နှင့် ရှုရှုနဲ့ တို့
ဖြစ်ကြသည်။

နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကို မောင်းထုတ်လေသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက နတ်ဆိုး
ခုနစ်ယောက်ကို နှင်ထုတ်လေသည်"

ဟေရုဒ်မင်း၏စားတော်က ခုဇ၏မယား ယောဟန္န
ယောဟန္နသည် ခုဇ၏မယား၊ ခုဇသည် ဟေရုဒ်၏စားတော်
ကဲဖြစ်သည်။ "ယောဟန္န၊ ဟေရုဒ်၏ စားတော်က ခုဇ၏
အမျိုးသမီး"

သူတို့ကိုလုပ်ကျွေးသည်
ငွေကြေးဖြင့် ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို
ထောက်ပံ့သည်"

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက မြေဆီလွှာ ပုံဥပမာကို လူအုပ်ကြီးအားပြောသည်။
၎င်း၏ ဆိုလိုရင်းကို သူတပည့်တော်များအား ရှင်းပြသည်။

သူထံသို့လာသည်
"ယေရှုထံသို့လာသည်"

လယ်သမားက မျိုးစေ့ကျရန် ထွက်သွားသည်
"လယ်သမားက မျိုးစေ့ကို လယ်၌ ကြရန် ထွက်သွားသည်"

တချို့ကျသည်
"အစေ့တချို့ ကျကြသည်"

ခြေဖဝါးအောက်၌တက်နင်းလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က ၎င်းအပေါ်သို့
လမ်းလျှောက်ကြသည်"

မိုးကောင်းကင်ငှက်များ
ဤအီဒီယမ်အသုံးနှုန်းကို "ငှက်များ" သို့မဟုတ်
"ငှက်များနိမ့်ရာသို့ ပျံသန်းကြသည်" ဟု ပြန်နိုင်သည်။

ကောက်စားသည်
"အားလုံးကို စားပစ်သည်"

ညှိုးနွမ်းသည်
"အပင်များသည် ခြောက်သွေ့လျက် ရှိသည်"

စိုထိုင်းခြင်းမရှိ
"အလွန်ခြောက်သွေ့သည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးသည် အလွန်ခြောက်သွေ့သည်"

Luke 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်ကြီးအား ပုံဥပမာပြောခြင်းကို ယေရှု အဆုံးသတ်သည်။

ညှပ်ထားသည်
ဆူးပင်များက အာဟာရ၊ ရေဓာတ်နှင့်နေရောင်အားလုံးကို
စုပ်ယူသည့်အတွက် လယ်သမားစိုက်သည့် အပင်က ကောင်းစွာ
မကြီးထွားနိုင်ခဲ့ပေ။

သီးနှံကို ထုတ်လုပ်သည်
"ရိတ်သိမ်းသည်" သို့မဟုတ် "မျိုးစေ့ပျိုးသည်"

အကြိမ်တစ်ရာထက် များသည်
ကြွထားသည့် မျိုးစေ့ထက် အဆတစ်ရာထက် မနည်းသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

မည်သူမဆို ကြားရန်နားရှိသောသူများ၊ ကြားပါစေ
ဘာသာစကားတချို့တွင် ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်ကို သုံးပါက
ပိုကောင်းသည်။ "ကြားရန် နားရှိသောသူများ ကြားကြစေ"

မည်သူမဆို ကြားရန်နားရှိသောသူများ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သူ့ကိုကြားခိုင်းပါစေ
"သူကောင်းစွာ နားထောင်သင့်သည်" သို့မဟုတ်
"ငါပြောသည့်အရာကို သူအာရုံစိုက်ပြီး နားထောင်သင့်သည်"

Luke 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို စပြီး စကားပြောနေသည်။

ပညာကို...သင်တို့ကိုဘုရားသခင်ပေးပြီ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပညာကို သင်တို့အား ဘုရားသခင် ပေးပြီ..." သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်က သင်တို့အား နားလည်နိုင်စွမ်းပေးပြီ..."

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသောအရာ
အမှန်တရားအား ဝှက်ထားသည့်အရာ များဖြစ်သည်။ သို့သော်
ယေရှုက ထိုအရာများကို သူတို့အား ဖွင့်ပြသည်။

တခြားသူများအတွက်
"တခြားလူများအတွက်" ယေရှု၏ သင်ကြားချက်များကို
ငြင်းဆိုပြီး မလိုက်လျှောက်ချင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။

မြင်သော်လည်း မမြင်နိုင်ကြ
"သူတို့မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုနိုင်ကြ" ပရောဖက်ဟေရှာယ
ပြောစကားကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာဝတ္ထုများကို
မြင်သော်လည်း သူတို့ နားလည်ကြမည် မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"အဖြစ်အပျက်များကို သူတို့ မြင်ကြသော်လည်း၊ ဆိုလိုရင်းကို
သူတို့ နားလည်ကြမည်မဟုတ်"

ကြားသော်လည်း သူတို့နားမလည်ကြ
"သူတို့ကြားသော်လည်း သူတို့နားလည်ကြမည်မဟုတ်"
ပရောဖက်ဟေရှာယပြောစကားကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညွှန်ကြားချက်ကို သူတို့ ကြားသော်လည်း အမှန်တရားကို သူတို့နားလည်ကြမည် မဟုတ်"

Luke 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မြေဆီလွှာ ပုံဥပမာ၏ အနက်ကို သူတပည့်တော်များအားယေရှုက ရှင်းပြသည်။

မျိုးစေ့များသည် ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်သည်
"မျိုးစေ့များက ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်"

လမ်း၌ရှိသောတစ်ခုခု
"လမ်းပေါ်၌ ကျသည့်မျိုးစေ့များ" သူတို့ကိုယ်တိုင် မျိုးစေ့များ ဖြစ်မည်ဆိုလျှင် မျိုးစေ့များအပေါ်ဘာဖြစ်ပျက်မည်ကို ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လမ်းပေါ်သို့ ကျသောမျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း" သို့မဟုတ် "လမ်းပေါ်သို့ ကျသော မျိုးစေ့များအကြောင်း ပုံဥပမာ"

ထိုသူများ
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုက ပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌ မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

နတ်ဆိုးသည်လာ၍ သူတို့နားထံမှ စကားတော်များကိုနှုတ်ယူလျက် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် သူတို့ ကြားပြီးသားအရာကို မေ့လျော့စေသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ယူသွားသည်
ပုံဥပမာ၌ မျိုးစေ့များကို ငှက်က လုစားသွားသည်။ ထိုပုံရိပ်အတိုင်း သင့်ဘာသာစကား၌ ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။

သူတို့ကယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်၊ ကယ်တင်ခြင်းရမည် နတ်ဆိုး၏ ရည်ရွယ်ချက်ဖြစ်သည့်အတွက်၊ ဤကဲ့သို့ဘာ သာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့က ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်သည့် အတွက် ကယ်တင်ခြင်းရကြမည် မဟုတ်" ဟုနတ်ဆိုးက ထင်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူတို့ကိုကယ်တင်ရန်အတွက် သူတို့က ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်"

ကျောက်ပေါ်ကတစ်ယောက်
"ကျောက်ပေါ်သောမြေဆီလွှာပေါ်သို့ကျရောက်သောမျိုးစေ့" သူတို့ကိုယ်တိုင်မျိုးစေ့များဖြစ်မည်ဆိုလျှင် မျိုးစေ့များအပေါ် ဘာဖြစ်ပျက်မည်ကို ယေရှုကပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်ပေါ်သောမြေပေါ်သို့ ကျသောမျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း" သို့မဟုတ် "ကျောက်ပေါ်သော မြေဆီလွှာပေါ်သို့ကျသော မျိုးစေ့များအကြောင်း ပုံဥပမာ"

ကျောက်ဆောင်
"ကျောက်ပေါ်သော မြေဆီလွှာ"

စုံစမ်းခြင်းခံရသည့်အခါ
"အခက်အခဲကို သူတို့ ကြုံကြသည့်အခါ"

သူတို့လမ်းလွဲသည်
"ယုံကြည်မှု ရပ်တန့်သည်" သို့မဟုတ် "ယေရှု နောက်မလိုက်ကြတော့သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

Luke 14

ဆူးပင်များကြား၌ကျသည့် မျိုးစေ့များ
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆူးပင်များကြားကျသည့် မျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ပျက်သနည်း" သို့မဟုတ် "ဆူးပင်များကြားတွင် ကျသည့် မျိုးစေ့များ ပုံဥပမာ"

လူတို့
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

ညှပ်ထားသည်...သူတို့ဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ဤဘဝ၏ ဂရုစိုက်မှု၊ ချမ်းသာမှုနှင့် ပျော်ရွှင်မှုများကို သူတို့က ညှပ်ထားသည်"

ဂရုစိုက်မှုများ
"လူတို့ စိုးရိမ်ရသည့်အရာများ"

ဤဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
"လူတို့ ပျော်ရွှင်စေသည့်အရာများ"

ညှပ်ထားသည်...သူတို့ဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
ဆူးပင်တို့က အာဟာရနှင့် အလင်းရောင်များကို ဖြတ်ယူထားသည့်အတွက် အပင်များမကြီးထွားနိုင်သည်ကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆူးပင်များက အပင်များကြီးထွားရန် တားဆီးကြသည့်အတိုင်း၊ ထိုလူများ၏ ယခုဘဝ၏ ဂရုစိုက်မှု၊ ချမ်းသာမှုနှင့် ပျော်ရွှင်မှုများကို မရင့်ကျက်အောင် လုပ်ကြသည်"

မရင့်သေးသောအသီး
"အသီးမမှည့်သေး" ရင့်သောအသီးသည် ကောင်းသောအလုပ်ကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရင့်သောအသီးကို မသီးသည့်အပင်ကဲ့သို့၊ ကောင်းသောအလုပ်ကို သူတို့ မလုပ်ကြပေ"

ကောင်းသောမြေပေါ်သို့ကျသောမျိုးစေ့
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ်
ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောသားပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းသောမြေပေါ်သို့ကျသောမျိုးစေ့
လူတို့မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်" သို့မဟုတ် "ကောင်းသော
မြေပေါ်သို့ကျသော မျိုးစေ့ပုံဥပမာ"

ထိုတစ်ယောက်
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကို ထိုမျိုးစေ့များအဖြစ်
ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောသားပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

မြဲမြံစွာအသီးသီးသော
"သည်းခံခြင်းဖြင့် အသီးသီးသော" သို့မဟုတ် "အားအင်များဖြင့်
အသီးသီးခြင်း" အသီးသည် ကောင်းသောအလုပ်ကို
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊
"ကောင်းသော အသီးများကို သီးသည့် သန်မာစောအပင်များ၊
ဇွဲလုံ့လဖြင့် ကောင်းသောအလုပ်များကို
သူတို့လုပ်ဆောင်ကြသည်"

Luke 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက အခြားပုံဥပမာကို ဆက်ပြောပြီး သူစကားပြောခြင်းကို
အဆုံးသတ်သည်။ ထို့နောက် သူ့အမှုတော်၌ သူမိသားစု၏
အခန်းကဏ္ဍကို အလေးနက်ပေးထားသည်။

ယခု၊ မည်သူမျှ
အခြားပုံဥပမာ၏ အစ ဖြစ်ကြောင်းကိုပြသည်။

ဝှက်ထားသောအရာအဘယ်မျှမရှိ
ဤအငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဝှက်ထားလျက်ရှိသောအရာဟူသမျှသည်
ပွင့်လင်းလာမည်ဖြစ်သည်။"

ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားစွာပွင့်လင်းလိမ့်မည်
ဤအငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝှက်ထားလျက်ရှိသော
အရာတို့သည် ပွင့်လင်းပြီး အလင်းထဲသို့ လာမည်ဖြစ်သည်။"

ရှိသောသူတွင် ထပ်၍ပေးလိမ့်မည်
ယေရှုက နားလည်မှုနှင့်ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းပြောနေသည်ကို
ရှေ့အပိုဒ်များတွင် ထင်ရှားသည်။ ပြုသူဝါကျအဖြစ်
ပြောင်းပြီးပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမဆို နားလည်သောသူကို ထပ်၍ နားလည်နိုင်စွမ်းကို
ပေးမည်" သို့မဟုတ် "အမှန်တရားကိုယုံကြည်ဖို့
နားလည်သောသူကို ဘုရားသခင်ကပို၍ နားလည်စေမည်"

မရှိသောသူသည်....သူထံမှလည်းထပ်ယူရမည်
ယေရှုက နားလည်မှုနှင့်ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းပြောနေသည်ကို
ရှေ့အပိုဒ်များတွင်ထင်ရှားသည်။ ပြုသူဝါကျအဖြစ်
ပြောင်းပြီးပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမဆို နားမလည်သောသူက သူ့နားလည်ပြီးသော
အရာကိုလည်း ထပ်ယူမည်" သို့မဟုတ် "အမှန်တရားကို
မယုံကြည်သော သူသည် သူ့နားလည်ထားသည့်အရာကိုတော်
ဘုရားသခင်က နားမလည်အောင် ဖြစ်စေမည်"

Luke 19

ညီအစ်ကိုများ
ယေရှု၏ သူ့နောက်တွင် မွေးသည့် မာရိနှင့်ယောသပ်တို့၏သား
မွေးချင်းညီလေးများရှိသည်။ ယေရှု၏ ခမည်းတော်သည်
ဘုရားသခင်ဖြစ်ပြီး၊ အသွေးအသားဖခင်မှာ ယောသပ်ဖြစ်သည်။
သူတို့သည် အမှန်မှာတော့ ညီအစ် ကို တော်ကြသည်။
ဤအသေးစိတ်ကိုမူ ဘာသာပြန်ရန် မလိုအပ်ပေ။

သူကိုပြောကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူ့ကို ပြောကြသည်"
သို့မဟုတ် "သူ့ကို တစ်ယောက်ယောက်က ပြောသည်"

သင့်ကိုတွေ့ချင်သည်
"သင့်ကို သူတို့ တွေ့ချင်ကြသည်"

ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီများမှာ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားနာသောသူများသာဖြစ်သည်
ယေရှု စကားကို နားထောင်ရန်ရောက်လာသော သူများသည်
သူမိသားစုနှင့် ထပ်တူအရေးကြီးကြသည်ကို ဖော်ပြသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြား၍
လိုက်လျှောက်သောသူများသည်
ငါ၏အမိနှင့်ညီများဖြစ်ကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြား၍ လိုက်လျှောက်သော သူများသည်
ငါ့အမိနှင့်ညီများနှင့်အတူ အရေးကြီးကြသည်"

Luke 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် သူ့တပည့်တော်များက ဂါလိလဲရေအိုင်ကို ဖြတ်ကျော်ဖို့
လျှောက် အသုံးပြုကြသည်။ တပည့်တော်များက
မုန်တိုင်းတိုက်လာသည့်အချိန်မှ စပြီး ယေရှု၏ တန်ခိုးကို ပို၍
နားလည်လာကြသည်။

ရေအိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင်ဖြစ်သည်။

သူတို့ရှင်လွတ်ကြသည်
သူတို့၏လှေဖြင့် အိုင်ကိုကျော်ပြီး ခရီးစပြုနေကြသည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့လှေနှင့်သွားကြသည်
"သူတို့ သွားကြသည့်အတွက်"

အိပ်ပျော်သည်
"အိပ်ပျော်သည်"

ကြောက်စရာကောင်းသောမုန်တိုင်းကိုဖြစ်စေသည်
"အလွန်ပြင်းထန်သော မုန်တိုင်းစပြီးတိုက်ခိုက်သည်" သို့မဟုတ်
"အလွန်ပြင်းသည့် မုန်တိုင်း စတိုက်သည်"

သူတို့၏လှေသည် ရေနှင့်ပြည့်နေသည်
ပြင်းထန်သောလေက မြင့်မားသောလှိုင်းများကို ဖြစ်စေပြီး
လှေထဲသို့ ရေများကို ဝင်စေသည်။ ဤအချက်ကို
ရှင်းလင်းစွာရေးသားရန်လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြင်းထန်သော လေက
မြင့်မားသောလှိုင်းများကို ဖြစ်စေပြီး လှေထဲ၌ ရေများ
ပြည့်စေသည်"

Luke 24

ဆုံးမတော်မူ
"ခက်ထန်စွာ ပြောသည်"

လှိုင်းတံပိုး
"လှိုင်း၏ ရက်စက်မှု" (UDB)

ငြိမ်း၍သာယာ
"လေမုန်တိုင်းနှင့် လှိုင်းများသည် ရပ်တန့်ကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့ငြိမ်သက်သည်" (UDB)

သင်၏ ယုံကြည်ခြင်း အဘယ်မှာနည်း။
သူတို့ကိုဂရုစိုက်ရန် သူ့ကိုမယုံကြည်ကြသည့်အတွက် ယေရှုက
သူတို့ကို ပုတ်ခတ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအချက်ကို
အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ ယုံကြည်ခြင်း ရှိသင့်သည်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ငါ့ကိုယုံကြည်သင့်သည်"

မည်သူနည်း...သူ့ကိုနာခံပါ။
"မည်သို့သော လူမျိုးနည်း...သူ့ကိုနာခံပါ။ ဤမေးခွန်းအားဖြင့်
ယေရှုက မုန်တိုင်းကို မည်မျှလောက်ထိန်းချုပ်နိုင်ကြောင်းကို
ရှုပ်ထွေးစေသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။

သူမိန့်ထားသည့်အရာ
ဝါကျ၏ အစအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည် "သူ မိန့်ထားသည်"

Luke 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်များသည်
လူတစ်ယောက်ဆီကနတ်ဆိုးများကို ယေရှု နှင်ထုတ်သည့်နေရာ
ဂါဒရမြို့သို့လာကြသည်။

ဂါဒရလူမျိုးများ
ဂါဒရလူမျိုးများသည် ဂါဒရမြို့ဟုခေါ်သည့် မြို့မှလူများကို
ခေါ်သည်"

ဂါလိလဲမှ ရေအိုင်ကိုဖြတ်သန်းလျက်
"ဂါလိလဲမှ ရေအိုင်၏ အခြားတစ်ဖက်တွင်"

မြို့မှလူတစ်ယောက်
"ဂါဒရပြည်က မြို့မှ လူတစ်ယောက်"

နတ်ဆိုးများရှိသည့် မြို့မှလူတစ်ယောက်
လူတွင် နတ်ဆိုးများရှိသည်၊ မြို့တွင် နတ်ဆိုးများရှိသည်
မဟုတ်ပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြို့မှလူတစ်ယောက်တွင် နတ်ဆိုးများ ရှိသည်"

နတ်ဆိုးများရှိသူ
"နတ်ဆိုးများက ထိန်းချုပ်ထားသောသူ" သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးများ
ထိန်းချုပ်ခြင်းခံသူ"

အချိန်အကြာကြီး သူကမည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်၊
သင်္ချိုင်းများကြားတွင်နေသည်
နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူ၏ နောက်ခံအကြောင်းဖြစ်သည်။

သူကမည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်
"သူက မည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်"

သင်္ချိုင်း
လူသေအလောင်းများကို ထားသည့်နေရာ ဖြစ်သည်။ ဂူများ၊
အဆောက်အဦးငယ်များလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Luke 28

ယေရှုကို သူမြင်သည့်အခါ
"နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူက ယေရှုကို မြင်သည့်အခါ"

သူအော်သည်
"စူးရှစွာ သူအော်သည်"

သူရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်သည်
"ယေရှု၏ ရှေ့တွင် လဲလျောင်းသည်" ခလုတ်တိုက်၍
လဲလျောင်းခြင်း မဟုတ်ပါ။

ကျယ်လောင်သောအသံဖြင့် သူပြောသည်
"ကျယ်လောင်စွာ သူပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူအော်သည်"

ငါနှင့်သင်ဘာလုပ်ချင်သနည်း
"ဘာကြောင့် ငါ့ကို နှောင့်ယှက်ချင်သနည်း" ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးဆုံးသော နာမဖြစ်သည်။

သူ့ကိုအကြိမ်များစွာဖမ်းသည်
"ထိုလူကို အကြိမ်များစွာ ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အထဲ၌
အကြိမ်များစွာ ဝင်သွားသည်" ထိုလူက ယေရှုကိုမတွေ့ခင်မှာ
နတ်ဆိုးက ထိုလူကို အကြိမ်ပေါင်းမနည်း လုပ်သည်ကို
ပြောပြသည်။

ခြေချင်းသံကြိုးနှင့် အကျဉ်းချထားသော်လည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူ့ကို သံကြိုးများဖြင့်
ခြေ ထောက်၌ ချည်ထားပြီး အစောင့်များ ချထားကြသော်လည်း"

နတ်ဆိုးအားဖြင့် နှင်ထုတ်သည်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက သူ့ကို
သွားစေသည်" (UDB)

Luke 30

လေဂေါင်
များပြားသောစစ်သားများ၊ လူများကို ဆိုလိုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်များက
"တပ်မတော်" ဟု ဘာသာပြန်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည်းတပ်မ" သို့မဟုတ်
"အင်အားတစ်ထောင်ခန့်ရှိသော ကြည်းတပ်"

သူ့ကိုဆက်ပြီးတောင်းဆိုပါ
"ယေရှုကို ဆက်ပြီး တောင်းဆိုပါ"

Luke 32

တောင်ပေါ်မှာများစွာသောဝက်အစု ကျက်စားလျက်ရှိသည်
ဝက်များကို နီဒါန်းပျိုးပေးသည့်
နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

တောင်ပေါ်မှာများစွာသောဝက်အစု
"တောင်ပေါ်၌ မြက်ကို စားသည့် ဝက်အစု"

ထို့ကြောင့်နတ်ဆိုးများထွက်လာသည်
"ထို့ကြောင့်" သည် ယေရှုက လူထဲမှ ထွက်လာပြီး
ဝက်များအထဲသို့ဝင်သွားကြရန် ပြောခြင်းကြောင့်
ထွက်လာကြရသည့် အကြောင်းရင်းကို ရှင်းပြရန်
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

တဟုန်တည်း
"အမြန်ဆုံး ပြေးသည်"

Luke 34

နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူကို တွေ့ကြသည်
"နတ်ဆိုး ထွက်သွားသော လူကို မြင်ကြသည်"

မှန်ကန်သောသူစိတ်ထား
"စိတ် တည်ငြိမ်သည်" သို့မဟုတ် "သာမန်ဖြင့် နေသည်"

ယေရှု၏ခြေရင်း၌ထိုင်လျက်
"ခြေရင်း၌ ထိုင်သည်" သည် "နိမ့်ချစွာ ထိုင်သည်" သို့မဟုတ်
"ရှေ့၌ ထိုင်သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏ ရှေ့တော်တွင်
ထိုင်လျက်"

သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်
"ယေရှုကို သူတို့ ကြောက်ကြသည်"

Luke 36

ထိုအရာကိုတွေ့သောသူများ
"ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို မြင်သောသူများ"

နတ်ဆိုးများကထိန်းချုပ်ထားသည့်လူသည် အနာငြိမ်းခြင်းရကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နတ်ဆိုးများ ထိန်းချုပ်ထားသည့် လူကို
ယေရှုကလွတ်မြောက်စေသည်"

ဂါဒရပြည်
"ဂါဒရပြည်" သို့မဟုတ် "ဂါဒရလူမျိုးများ နေထိုင်ကြသည့်နေရာ"

သူတို့ကို ကြီးမားသောစိုးရိမ်မှုက လွှမ်းမိုးသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ အလွန်ကြောက်လာကြသည်"

ပြန်စသည်
ပန်းတိုင်ကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေအိုင်ကို ကျော်ပြီး ပြန်သွားသည်"

Luke 38

ထိုလူ
ဤအပိုဒ်ရှိအဖြစ်အပျက်သည် ယေရှု လှေပေါ်၌
ရှိနေစဉ်အခါဖြစ်သည်။ အစ၌ ရှင်းလင်းအောင်
ပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုနှင့်သူတပည့်တော်များ မထွက်သွားခင်၊ ထိုလူ" သို့မဟုတ်
"ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်များ ရွက်လွှင့်ကြပြီးနောက်၊ ထိုလူ"

သင့်အိမ်
"သင်မိသားစုဝင်" သို့မဟုတ် "သင့်မိသားစု"

ဘုရားသခင်သည် သင်၌အဘယမျှလောက်ကျေးဇူးပြုသည်ကို
ကြားပြောလော့
"သင့်အတွက် ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသောအရာကို သူတို့အား
အကုန်ပြောလော့"

Luke 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့်သူတပည့်တော်များ ဂါလိလဲရေအိုင်၏
တစ်ဘက်ကမ်းသို့ပြန်ကြစဉ် (၁၂)
နှစ်လုံးလုံးသွေးသွန်နေသည့်အမျိုးသမီးဟု နာမည်ကြီးသည့်
အသက် (၁၂) နှစ်ရှိသည့် တရားဇရပ်မူး၏ သမီးကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယာဏ်ရု၏ နောက်ခံအကြောင်းကို ဤအပိုဒ်က
သတင်းပေးသည်။

လူအုပ်ကြီးက သူ့ကိုကြိုဆိုကြသည်
"လူအုပ်ကြီးက ပျော်ရွှင်စွာ သူ့ကို နှုတ်ဆက်ကြသည်"

တရားဇရပ်မူးတစ်ဦး
"ဒေသတရားဇရပ်၌ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး" သို့မဟုတ်
"မြို့ထဲရှိတရားဇရပ်၌ လူများကိုဦးဆောင်သည့်
ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး"

ယေရှု၏ခြေတော်ရင်းမှာပြပ်ဝပ်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သေလုနီးပါး
"သေလုနီးပါးဖြစ်သည်"

ယေရှုကသူ့ လမ်းကိုလျှောက်နေစဉ်
ယေရှုက ယာဏ်ရုနှင့်အတူ သွားရန် သဘောတူသည်ကို
အရင်ဦးဆုံးပြောရန်လိုအပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်ယေရှုသည်
သူနှင့်အတူသွားရန်သဘောတူသည်။ သူ့လမ်းတွင်
သူ့လျှောက်နေစဉ်"

လူအစုအဝေးတို့က သူ့ကိုထိခိုက်တိုက်မိကြသည်
"လူတို့သည် ယေရှု၏ ပတ်လည်တွင်
အလွန်ကြပ်လျက်နေကြသည်"

Luke 43

အမျိုးသမီးသည် ထိုနေရာတွင်ရှိသည်
ဇာတ်လမ်းတွင် ဇာတ်ကောင်အသစ် ဝင်လာကြောင်းကို ပြသည်။

သွေးသွန်းနေသော
"သွေးစီးဆင်းသည်" သာမန်အချိန်မျိုးတွင်မကဘဲ
သူမသားအိမ်မှ သွေးများစီးဆင်းနေသည်။ ဤအခြေနေကို
ယဉ်ကျေးစွာ ရည်ညွှန်းနိုင်သည့်စကားလုံးများ ရှိနိုင်သည်။

သူတို့ထဲက တစ်ယောက်ကမျှ မကုသနိုင်ကြ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမကို သူတို့ထဲက မည်သူကမျှ မကုသနိုင်ကြ"

သူ့အဝတ်၏ပန်းပွားကိုထိသည်
"သူ့အဝတ်၏ ပန်းပွားကိုထိသည်" ယုဒလူယောက်ျားများက
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်
မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်းဘာသာရေးအရ သူတို့ အဝတ်ရှိ
ကြိုးများ၏အစွန်းတွင် ပန်းပွားများကိုထားလေ့ရှိကြသည်။
သူမထိသည့်အရာသည် ၎င်းအပိုင်း ဖြစ်ဟန်တူသည်။

Luke 45

လူအုပ်ကြီး...သင့်ကိုထိခိုက်ကြသည်
ပေတရုက ထိုသို့ပြောခြင်းဖြင့် တစ်ယောက်ယောက်က
ယေရှုကိုသိနိုင်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
မြှုပ်ထားသည့်အချက်ကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ပတ်ပတ်လည်၌
လူအုပ်ကြီးက သင့်ကိုထိခိုက်ကြသည်၊ တစ်ယောက်ယောက်က
သင့်ကို ထိတာဖြစ်နိုင်သည်"

တစ်ယောက်ယောက်က ငါ့ကိုထိသည်
ဤ လူအုပ်ကြီး၏ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိထိသည်ကို မတော်တ
ဆထိခြင်းနှင့် တမူထူးခြားစွာဖော်ပြပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါ့ကို
တမင်တကာဖြင့်ထိ သည်ကို ငါသိသည်"

ငါ့ထံမှတန်ခိုးထွက်သွားသည်ကို ငါသိသည်
ယေရှုက တန်ခိုးပျောက်ပြီး ခွန်အားနည်းဖြစ်လာသည်မဟုတ်ပေ။
သူ့တန်ခိုးက အမျိုးသမီးကို အနာငြိမ်းခြင်းပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာငြိမ်းခြင်းတန်ခိုးငါ့ထံမှ
ထွက်သွားသည်ကို ငါသိသည်" သို့မဟုတ်
"တစ်ယောက်ယောက်ကို
ငါ့တန်ခိုးကအနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်ဟုခံစားသည်"

Luke 47

မိန်းမသည် ပုန်းရှောင်၍မနေနိုင်သည်ကို သိလျှင်
"သူမလုပ်ဆောင်သည့်အတွက်သူမလျှို့ဝှက်၍မရနိုင်သည့် အခါ"
သူမ ဘာလုပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါက ပိုကောင်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို ထိသူသည်
သူမဖြစ်သည်ကို မဝှက်ထားနိုင်သည့်အတွက်"

သူမတုန်ခါသည်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် သူမ တုန်ခါနေသည်"

သူ့ရှေ့တွင်ပြပ်ဝပ်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ယေရှု၏ရှေ့တွင်ဦးညွှတ်သည်"
သို့မဟုတ် (၂) "ယေရှု၏ခြေတော်ရင်းတွင် လဲလျောင်းသည်"
မတော်တဆ လဲလျောင်းခြင်းမဟုတ်ပေ။ နိမ့်ချခြင်းနှင့် ယေရှုကို
လေးစားသည့် လက္ခဏာအဖြစ် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

မျက်မှောက်၌
"အမြင်၌" သို့မဟုတ် "ကြား၌"

သမီး

အမျိုးသမီးကို ပြောသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ကြင်နာမှုကိုပြသည့် စကားလုံးသင့်ဘာသာစကားတွင် ရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကိုကောင်းစေသည်

"သင့်ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် သင်ပြန်ကောင်းသည်။

"ယုံကြည်ခြင်း" ကို အပြုအမူဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ယုံကြည်သည့်အတွက်
သင် အနာငြိမ်းခြင်း ရသည်"

ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့

"နှုတ်ဆက်သည်" ကိုရည်ညွှန်းပြီး

ကောင်းကြီးပေးသည်ကိုဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သွားသည့်အခါ

မစိုးရိမ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်သွားသည့်အခါ ဘုရားသခင်
ကောင်းကြီးပေးပါစေ"

Luke 49

သူစကားပြောနေစဉ်

"ယေရှုက အမျိုးသမီးကို စကားပြောနေစဉ်"

တရားဇရပ်ခေါင်းဆောင်

ယာကုရုကိုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊ 8:40)

ဆရာကို ဒုက္ခပေးပါနှင့်

မိန်းကလေး သေနေသည့်အတွက် ယေရှုက ကူညီရန် ဘာမှ
မလုပ်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ဆရာ

ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူမအနာငြိမ်းခြင်းရသည်

"သူမ နေပြန်ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမ အသက်ပြန်ရှင်မည်"
(UDB)

Luke 51

အိမ်သို့သူလာနေစဉ်

"သူတို့အိမ်သို့လာနေစဉ်" ယေရှုက သူတို့နှင့်အတူ

ယာကုရုနှင့်သွားသည်။ ယေရှု၏တပည့်တော်

တချို့လည်းသူတို့နှင့်သွားကြသည်။

ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့်

ကလေး၏အဖေနှင့်အမေတို့မှလွဲ၍.....မည်သူ့ကိုမျှခွင့်မပြု...

အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယေရှုက ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့် မိန်းကလေး ၏

အဖေနှင့် အမေတို့ကိုသာ အထဲသို့ဝင်ခွင့်ပြုသည်"

ကလေး၏အဖေ

ယာကုရုကိုဆိုလိုသည်။

အားလုံးက သူမအတွက်ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြသည်

ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့်

သာမန်နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မိန်းကလေးသည် သေနေသည့်အတွက် လူအားလုံးက

ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့်အနေဖြင့် ကျယ်လောင်စွာ

ငိုကြွေးလျက်ရှိကြသည်"

သူမသေနေသည်ကို သိသည့်အခါ

"မိန်းကလေးသည် သေနေသည်ကို သူတို့ သိသောကြောင့်"

(UDB)

Luke 54

မိန်းကလေး၏လက်ကို သူကကိုင်လျက်

"ယေရှုက မိန်းကလေး၏ လက်ကိုကိုင်လျက်"

ကလေး ပြန်ထလာသည်

"ကလေးငယ်၊ ထလာပါ"

သူမဝိညာဉ်ပြန်လှည့်သွားသည်

"သူမဝိညာဉ်သည် သူမခန္ဓာကိုယ်ဆီသို့ပြန်လာသည်" ယုဒတို့က

အသက်ရှိခြင်းသည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏

အထဲ၌ဝိညာဉ်ရှိသည့်အတွက်ဖြစ်ကြောင်း နားလည်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ အသက်ပြန်ရှင်လာသည်"

သို့မဟုတ် "သူမ ပြန်ရှင်လာသည်"

ဝိညာဉ်

"အသက်ရှူသည်" သို့မဟုတ် "အသက်"

သူမစားရန်တစ်ခုခုပေးသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမစားဖို့ရန် သူတို့က

တစ်ခုခုပေးကြသည်"

မည်သူ့ကိုမျှ မပြော

သီးခြားစွာပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မည်သူ့ကိုမျှ မပြော"

Translation Questions

Luke 8:1

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့အတွက် အမျိုးသမီးများက ဘာလုပ်ပေးသနည်း။
အမျိုးသမီးများက မိမိတို့၏ ဥစ္စာကိုလှူ၍ ယေရှုနှင့်
တပည့်တော်တို့အား လုပ်ကျွေးပြုစုပါသည်။

Luke 8:11

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့သည် အဘယ်နည်း။
စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် လမ်းဘေး၌ကျသော မျိုးစေ့နှင့်တူ၍ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာသော်လည်း၊
မာရ်နတ်သည် တရားစကားကို နှလုံးထဲမှ
နှုတ်ယူခြင်းခံရသူများဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းနှင့်
ကယ်တင်ခြင်းမရောက်ပါ။

မည်သို့သောသူသည် ကျောက်ပေါ်မှာကျသော မျိုးစေ့နှင့်တူ၍ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံသော်လည်း စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းများနှင့်
တွေ့ကြုံသည့်အခါ ယုံကြည်ခြင်းရပ်ဆိုင်းသူများဖြစ်၍၊
ဖောက်ပြန်သူများဖြစ်သွားပါသည်။

Luke 8:14

မည်သို့သောသူသည် ဆူးကြားထဲတွင်ကျသော မျိုးစေ့နှင့် တူ၍၊ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားသော်လည်း၊
လောကီစည်းစိမ်၌ ယစ်မှုးသူများဖြစ်၍၊ သူတို့သည်
အသီးမသီးသူများဖြစ်ပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသောမျိုးစေ့နှင့် တူ၍၊ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာပြီး စိတ်နှလုံးထဲတွင်
စွဲမြဲစွာထားသောသူများဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည်
အစဉ်အမြဲကြိုးစား၍ အသီးသီးကြပါသည်။

Luke 8:19

ယေရှုက မည်သူတို့ကို သူ၏ မိခင်နှင့် ညီအစ်ကိုများဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာ၍
လိုက်လျှောက်သောသူများသည် သူ၏ မိခင်နှင့် ညီအစ်ကိုများဟု
ပြောပါသည်။

Luke 8:24

ယေရှုသည် လေလှိုင်းတံပိုးနှင့် ရေကိုငြိမ်သက်စေသောအခါ တပည့်တော်တို့က
မည်သို့ပြောသနည်း။
တပည့်တော်တို့က "ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း၊
လေနှင့်ရေကိုပင် အမိန့်ပေး ငြိမ်သက်စေ၍ သူတို့သည်
ထိုသူ၏အမိန့်ကို နာခံကြသနည်း" ဟုပြောဆိုကြပါသည်။

Luke 8:28

ဂါဒရုပြည်၌ရှိသော ထိုပြည်သားအား နတ်ဆိုးသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ထိုသူအား အဝတ်မဝတ်ဘဲ သင်္ချိုင်းဂူထဲ၌ နေစေ၍
သူ့အားချည်နှောင်ထားသော သံကြိုးတို့ကို ဆွဲဖြတ်၍
တောအရပ်သို့ နှင်ထုတ်ကြပါသည်။

Luke 8:32

ယေရှုက ထိုသူအထဲမှ နှင်ထုတ်သော နတ်ဆိုးတို့သည် မည်သည့်အရပ်သို့
သွားသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့သည် ဝက်အစုရှိ ဝက်များထဲသို့ ဝင်၍ ထိုဝက်တို့သည်
ရေအိုင်ကမ်းစောက်မှ ပြေးဆင်းပြီးလျှင်
ရေနစ်သေဆုံးကြပါသည်။

Luke 8:38

ယေရှုက ထိုသူအား မည်သည်ကို သွားလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူအား အိမ်သို့ပြန်သွားပြီး
သူ့အားဘုရားသခင်ပေးထားသမျှသော ဆုကျေးဇူးများကို
ရေတွက်ရန် ပြောပါသည်။

Luke 8:47

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ မည်သည့်အကြောင်းရင်းကြောင့် အမျိုးသမီး၏
သွေးသွန်အနာ ငြိမ်းသနည်း။
ယေရှုအပေါ်၌ ထားရှိသော သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
အမျိုးသမီး၏ သွေးသွန်အနာ ငြိမ်းရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 8:54

တရားဇရပ်မှူးအိမ်တွင် ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ယေရှုသည် တရားဇရပ်မှူးသမီးအား သေခြင်းမှ
ထမြောက်စေပါသည်။

Chapter 9

¹ တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးမှ၊ နတ်ဆိုးအပေါင်းတို့ကို နိုင်သောတန်ခိုး နှင့် အနာရောဂါတို့ကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ အခွင့်တန်ခိုးကို ပေးတော်မူ၏။ ² ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ လူနာတို့ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၎င်း စေလွှတ်တော်မူ၍၊ ³ သင်တို့သည် လမ်းခရီးဘို့ အဘယ်အရာကိုမျှမယူကြနှင့်။ တောင်ဝေး၊ လွယ်အိတ်၊ မုန့်၊ ငွေကို မယူကြ နှင့်။ အကျိပ်နှစ်ထည်ကိုလည်း မပါစေကြနှင့်။ ⁴ မည်သည့် အိမ်သို့ဝင်လျှင် ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင်နေကြလော့။ အကြင်သူ တို့သည် သင်တို့အားဧည့်သည်ဝတ်ကို မပြုဘဲနေ၏။ ⁵ ထိုသူတို့နေရာမြို့မှ ထွက်သွားစဉ်၊ သူတို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် ထွက်သွား၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်တို့၌ အနာ ရောဂါကိုငြိမ်းစေလျက်၊ မြို့ရွာတို့တွင် ဒေသစာရီ လှည့်လည်ကြ၏။ ⁷ ယေရှုပြုတော်မူသမျှတို့ကို စော်ဘွားဟေရုဒ်သည်ကြားလျှင် တွေးတောသောစိတ်ရှိ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ လူအချို့က၊ ယောဟန်သည် သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီဟု ဆိုကြ၏။ ⁸ အချို့ကလေိယပေါ်ထွန်းပြီဟု ဆိုကြ၏။ အချို့ကရှေးပရောဖက်တပါးပါးထပြန်ပြီဟုဆိုကြ၏။ ⁹ ဟေရုဒ်မင်းကလည်း၊ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ငါဖြတ်လေပြီ။ ဤမျှလောက်သိတင်းကို ငါကြား ရသော ဤသူကား အဘယ်သူနည်းဟုဆိုလျက်ယေရှုကို မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ¹⁰ တမန်တော်တို့သည် အထံတော်သို့ပြန်လာ၍ မိမိတို့ပြုသမျှတို့ကို ကြားလျှောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော် သည် သူတို့ကိုခေါ်၍၊ ဗက်ဇဒမြို့နယ်အတွင်း တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ကြွတော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့ သည် သိလျှင် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹¹ ထိုလူများကို လက်ခံတော်မူလျက်၊ ဘုရားသခင် နိုင်ငံတော်၏အကြောင်းကို ဟောပြော၍၊ နာသော သူတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ¹² မိုဃ်းချုပ်သောအခါ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့သည် ချည်းကပ်လျက်၊ လူများတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်ရွာ ဇနပုဒ်သို့သွား၍၊ အိပ်ရာ၊ စားစရာကို ရှာစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏ ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹³ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့စားစရာဘို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်သွား၍ ဤလူအပေါင်းတို့ စားစရာဘို့မဝယ်လျှင်၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်မှတပါး အဘယ် စားစရာမျှ အကျွန်ုပ်တို့၌ မရှိပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ လူငါးထောင်ခန့်မျှ ရှိသတည်း။ ထိုအခါလူများတို့ကို တစုလျှင် ငါးဆယ်စီအစုစုလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁵ တပည့်တော်တို့သည် အမိန့်တော်အတိုင်းပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့ကို လျောင်းစေပြီးလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုသည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍ ကောင်းကင်သို့ကြည့်မျှော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ လူများရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အားပေးတော်မူ၏။ ¹⁷ လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပုံကိုကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း အပြည့်ရကြ၏။ ¹⁸ တရံရောအခါ၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ဆုတောင်းတော်မူစဉ်၊ လူများတို့သည် ငါ့ကိုအဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁹ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္ထိဇဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ လေိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ရှေးပရောဖက် တပါးပါးထပြန်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁰ သင်တို့လည်း ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော် သည် ဘုရားသခင်၏ ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²¹ ထိုအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှ မပြောစိမ့်သောငှါ တပည့်တော်တို့ကို ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော် မူ၏။ ²² ထိုမှတပါး၊ လူသားသည် များစွာခံရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို၎င်း ခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုမှတပါး၊ လူအပေါင်းတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၌ဆည်းကပ်လိုသောသူဖြစ်လျှင် ကိုယ်ကို ကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို နေ့တိုင်းထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ²⁴ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့်မည်။ ²⁵ ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ ကိုယ်ကို ကိုယ်ဆုံးရှုံးသောသူသည် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့စကားကို၎င်းရှက်၏။ လူသားသည် မိမိဘုန်း၊ မိမိအဘမည်းတော်၏ ဘုန်း၊ သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်တို့၏ဘုန်းကို ဆောင်လျက်ကြွလာသောအခါ၊ ထိုသူကို ရှက်တော် မူလတံ့။ ²⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤအရပ်၌ရှိသော သူအချို့တို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မမြင်မှီ သေ ခြင်းသို့ မရောက်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်နောက်၊ ရှစ်ရက်လောက်လွန်သောအခါ၊ ယေရှုသည်ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ် တို့ကိုခေါ်၍ ဆုတောင်းခြင်းငှါ တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြွတော်မူ၏။ ²⁹ ဆုတောင်းတော်မူစဉ်တွင် မျက်နှာတော်သည် ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်ရှိ၍၊ အဝတ်တော်လည်း ပြောင်ပြောင်လက်လက်ဖြူ၏။ ³⁰ မောရှေနှင့်လေိယတည်းဟူသော လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဘုန်းအသရေနှင့်ထင်ရှား၍၊ ³¹ ကိုယ်တော်နှင့်အတူဆွေးနွေးလျက် ယေရုရှလင်မြို့၌ စုတေ့တော်မူမည်အကြောင်းအရာကို ပြော ကြ၏။ ³² ပေတရုနှင့် သူ၏အဘော်တို့သည် မျက်စိလေးလန်သဖြင့် တငိုက်ငိုက်ရှိကြ၏။ နိုးသောအခါ ဘုန်း အသရေတော်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် ရပ်နေသောလူနှစ်ယောက်ကို၎င်း မြင်ကြ၏။ ³³ ထိုသူတို့သည်

အထံတော်မှသွားကြစဉ်၊ ပေတရုက၊ သခင်၊ ဤအရပ်၌နေတွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ် တော်ဘို့တဲတဆောင်၊ မောရှေဘို့တဆောင်။
 ဇလီယဘို့တဆောင်၊ တဲသုံးဆောင်ကို အကျွန်ုပ်တို့ဆောက်လုပ် ပါရစေဟု ယောင်ယမ်း၍ လျှောက်လေ၏။³⁴ ထိုသို့လျှောက်ပြီးမှ
 မိုယံးတိမ်သည် သူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ မောရှေနှင့် ဇလီယသည်တိမ်ထဲသို့ဝင်သည်ကို တပည့်တော်တို့သည်
 ကြောက်ခြင်းရှိကြသည်ဖြစ်၍၊³⁵ ဤသူကား ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏ စကားကိုနားထောင်ကြလော့ဟု မိုယံးတိမ်က အသံတော်
 ဖြစ်လေ၏။³⁶ ထိုအသံတော်ဖြစ်သည် ခဏခြင်းတွင်၊ ယေရှုသည် တယောက်တည်းရှိတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည်
 မိမိတို့မြင်သောအရာကိုဝှက်ထား၍၊ ထိုကာလ၌ အဘယ်သူအားမျှမကြားမပြောဘဲနေကြ၏။³⁷ နက်ဖြန်နေ့၌
 တောင်ပေါ်ကဆင်းကြပြီးလျှင်၊ များစွာသောလူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်ကို ခရီး ဦးကြိုပြု၏။³⁸ လူအစုအဝေး၌
 ပါသောသူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏သားကို ကြည့်ရှုတော်မူမည် အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၌
 သားတယောက်တည်းရှိပါ၏။³⁹ နတ်ဘမ်းစားသဖြင့် သူသည်ရုတ်ခနဲအော်ဟစ်၍၊ အမြုတ်ထွက်လျက်တောင်မာခြင်းသို့ ရောက်တတ်
 ပါ၏။ ထိုသို့ နာကျင်စွာနှိပ်စက်ပြီးမှ နတ်သည်အလွန် သွားခဲ၏။⁴⁰ ထိုနတ်ကို နှင်ထုတ်ပါမည်အကြောင်း တပည့်တော်တို့အား
 အကျွန်ုပ်တောင်းပန်သော်လည်း သူတို့ သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု အော်ဟစ်လျက် လျှောက်လေ၏။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊
 ယုံကြည်ခြင်းမရှိ၊ ဖောက်ပြန်သောအမျိုး၊ ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူ အဘယ်မျှ ကာလ ပတ်လုံး နေရမည်နည်း။ သင်တို့ကို အဘယ်မျှ
 ကာလပတ်လုံး သည်းခံရမည်နည်း။ သင်၏သားကို ငါထံသို့ ယူခဲ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴² သူငယ်လာစဉ်ပင်နတ်ဆိုးသည် မြေပေါ်မှာလှဲ၍
 တောင့်မာစေ၏။ ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်ကို ဆုံးမ၍ ထိုသူငယ်ကို ချမ်းသာစေပြီးမှ အဘအား အပ်ပေးတော်မူ၏။⁴³
 လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိကြ၏။⁴⁴ ထိုသို့ယေရှုပြုတော်မူသမျှကို
 လူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြချီးမွမ်းကြစဉ် တပည့်တော်တို့အား၊ သင်တို့ သည် ငါ့စကားကို နားထောင်မှတ်မိကြလော့။ လူသားကို
 လူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီဟု မိန့်တော် မူ၏။⁴⁵ ထိုစကားတော်၏ အနက်မထင်ရှားသဖြင့် တပည့်တော်တို့သည်
 နားမလည်မရိပ်မိဘဲနေကြ၏။ အနက် ကိုလည်းမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။⁴⁶ ထိုအခါ အဘယ်သူသည် သာ၍ကြီးမြတ်အံ့နည်းဟု
 တပည့်တော်တို့သည် အချင်းချင်းငြင်းခုံကြ၏။⁴⁷ ယေရှုသည် သူတို့အကြံအစည်ကို သိမြင်လျှင်၊ သူငယ်တယောက်ကိုယူ၍
 မိမိအနား၌ထားပြီးမှ၊⁴⁸ အကြင်သူသည် ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤသူငယ်ကိုလက်ခံ၏။ ထိုသူသည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ငါ့ကို
 လက်ခံသောသူသည်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကိုပင်လက်ခံ၏။ သင်တို့တွင် အငယ်ဆုံး သောသူ သည်သာ၍ကြီးမြတ်သော
 သူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ယောဟန်ကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၏ နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သောသူ
 တယောက်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါ၏။ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ မလိုက်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ မြစ် တားကြပါ၏ဟု
 လျှောက်သော်၊⁵⁰ ယေရှုက၊ ထိုသူကိုမမြစ်တားကြနှင့်။ သင်တို့ ရန်သူဘက်၌မရှိသောသူသည် သင်တို့ဘက်၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
⁵¹ ကောင်းကင်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသောအချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ တူရုကြွ အံ့သောငါ
 သဘောထားတော်မူ၏။⁵² ရှေ့တော်သို့ တမန်တော်တို့ကို စေလွှတ်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏အဘို့ကို ပြင်ဆင်
 ခြင်းငါ့သွား၍ ရှုမာရိရွာတရွာသို့ဝင်ကြ၏။⁵³ ကိုယ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားအံ့သော အခြင်းအရာကို ထိုရွာသားတို့သည်
 ထောက်၍ လက်မခံကြ။⁵⁴ ထိုအကြောင်းကို တပည့်တော်ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့သည်မြင်လျှင်၊ သခင်၊ ဇလီယပြုသကဲ့သို့
 အကျွန်ုပ်တို့သည် ကောင်းကင်မှမီးကျစေ၍ ထိုသူတို့ကို လောင်းစေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသလောဟု လျှောက် ကြသော်၊⁵⁵
 ယေရှုသည် လှည့်ကြည့်၍၊ သင်တို့သည် ကိုယ်စိတ်သဘောကို ကိုယ်မသိကြ၊ လူသားသည်လူတို့၏ အသက်ကို သတ်အံ့သောငါ
 ကြွလာသည်မဟုတ်။ ကယ်တင်အံ့သောငါကြွလာသည်ဟု ဆုံးမတော်မူပြီးမှ၊⁵⁶ အခြားသောရွာသို့ကြွတော်မူ၏။⁵⁷
 လမ်း၌သွားကြစဉ် လူတဦးက၊ သခင် ကိုယ်တော်ကြွတော်မူရာအရပ်ရပ်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။⁵⁸
 ယေရှုကလည်း၊ မြေခွေးသည်မြေတွင်းရှိ၏။ မိုယံးကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်သည် နားနေရာ အရပ်ရှိ၏ လူသားမူကား
 ခေါင်းချရာမျှမရှိဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁹ အခြားသောသူကို၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူက၊ သခင်၊
 အကျွန်ုပ်အဘကို ရှေ့ဦးစွာသွား၍ သင်္ဂြိုဟ်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေသော်၊⁶⁰ ယေရှုက၊ လူသေတို့သည်
 မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါလေစေ။ သင်မူကားသွား၍ ဘုရားသခင်နိုင်ငံ တော်၏အကြောင်းကို ဟောပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶¹
 အခြားသောသူကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်နောက်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အိမ်၌ရှိရစ်သောသူတို့ကို
 အရင်သွား၍ အခွင့်ပန်ပါရစေဟု လျှောက်လျှင်၊⁶² ယေရှုက၊ ထွန်ကိုင်းကို ကိုင်လျက်နောက်သို့ လှည့်၍ကြည့်သောသူမည်သည်ကား၊
 ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်မတန်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို သူတို့၏ ဥစ္စာများနှင့်ငွေကြေးများတွင်မမှီခိုဖို့၊ သူတို့အား တန်ခိုးများ ပေးလျက် နေရာအသီးသီးကို စေလွှတ်သည်။

တန်ခိုးနှင့် အာဏာ

ဤစကားလုံးနှစ်လုံးကို တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့တွင် လူတို့ကို ကုသနိုင်စွမ်းနှင့် ကုသနိုင်ခွင့်ရှိကြောင်းကို ပြရန် အတူတူသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာပြန်သည့်အခါ စကားလုံးနှစ်ခုစလုံးကို တူညီစွာ ပြန်ဆိုရန် လိုအပ်သည်။

နတ်ဆိုးများအားလုံး

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "နတ်ဆိုးတိုင်း" သို့မဟုတ် (၂) "နတ်ဆိုးမျိုးစုံ"

ရောဂါ

"အဖျားရောဂါ"

သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်

"သူတို့ကို နေရာအသီးသီးသို့ စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ သွားဖို့ရန် ပြောသည်"

Luke 03

သူကသူတို့ကိုပြောသည်

"ယေရှုက တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ပြောသည်" သူတို့ထွက်မသွားကြခင် အချိန်တွင် ဖြစ်ပျက်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်က ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ထွက်မသွားခင် ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်"

ဘာမှယူမသွားရ

"သင်တို့နှင့်အတူ ဘာမှယူမသွားရ" သို့မဟုတ် "သင်တို့နှင့်အတူ ဘာမှ သယ်သွားခွင့်မပြု"

သင့်ခရီးအတွက်

"သင့်ခရီးအတွက်" သို့မဟုတ် "သင်ခရီးသွားသည့်အခါ" သူတို့ခရီးတစ်ခုလုံး တစ်ရွာပြီးတစ်ရွာသွားကြပြီး ယေရှုအတွက် သူတို့ပြန်လာကြသည့်တိုင် ဘာမှ မယူဆောင်သွားရ။

တောင်ဝှေး

"တောင်ဝှေး" သို့မဟုတ် "လမ်းလျှောက်တုတ်" တောင်ဝှေးသည် ကြီးသည့်တုတ်ချောင်းဖြစ်ပြီး တိုက်ခိုက်လာသူကို ပြန်ခုခံရန်အတွက်လည်း သုံးနိုင်သည်။

ငွေအိတ်

ခရီးသည်က သူလိုအပ်သည့်အရာများကို ထည့်သွားသည့် အိတ်

မုန့်

"အစားအစာ" ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ဝင်သွားသည့်မည်သည့်အိမ်မဆို

"သင်တို့ ဝင်သွားသည့် မည်သည့် အိမ်မဆို"

ထိုနေရာမှာနေပါ

"ထိုနေရာမှာ ဆက်ရှိနေပါ" သို့မဟုတ် "ညွှတ်သည်အနေဖြင့် ထိုအိမ်၌ ယာယီနေပါ"

သင်တို့ထွက်သွားကြသည့်တိုင်အောင်

"မြို့မှ သင်တို့ ထွက်သွားသည့်တိုင်အောင်" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာမှ သင်တို့ ထွက်သွားကြသည့်တိုင်အောင်"

Luke 05

သင်တို့ကို သူတို့ကလက်မခံသည့်မည်သည့်နေရာမဆို

"သင်တို့ကို လက်မခံသည့် လူများရှိသည့်နေရာများတွင် သင်တို့ လုပ်ရမည့်အရာဖြစ်သည်"

သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှာ သင်တို့၏ခြေဖဝါးမှမြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ

"သင့်ခြေဖဝါးမှ မှုန့်မှုန့်ကို ခါရန်" သည် ထိုယဉ်ကျေးမှုတွင် ပြင်းထန်သည့် ငြင်းဆိုမှုကို ပြသည်။ ထိုမြို့၌ရှိသည့် မှုန့်မှုန့်တော်မှ သူတို့ခြေဖဝါးတွင် ကပ်ရန် မလိုလားကြသည်ကို ပြသည်။

သူတို့ထွက်ခွာသည်

"ယေရှုရှိသည့်နေရာမှ သူတို့ ထွက်သွားလျက်"

နေရာတိုင်း

"သူတို့သွားသည့် နေရာတိုင်းတွင်"

Luke 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုဒ်က ဟေရုဒ်၏ အကြောင်းသတင်းပေးခြင်းကို ကြားဝင် စွက်သည်။

ဟေရုဒ်

ဤစကားစုက အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားသို့ ပြောင်းသွားသည်ကို အချက်ပြသည်။ ဟေရုဒ်၏ နောက်ခံအကြောင်းကို လူကာက ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

စော်ဘွားဟေရုဒ်

ဟေရုဒ် အန္တီပတ် ကုသရေလနိုင်ငံ၏ လေးပုံတစ်ပုံကိုအုပ်ချုပ်သူကို ဆိုလိုသည်။

ရှုပ်ထွေးသည်

"စိတ်ရှုပ်သည်"

တချို့ကပြောကြသည်...တချို့ရှိသေးသည်ဟု ပြောကြသည်

ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"လူတချို့ကပြောသည်...တခြားသူများက
ပြောသည်...တခြားသူများကပြောကြသည်"

ယောဟန်၏ခေါင်းကိုငါဖြတ်သည်။ သို့သော် ဤသူသည်မည်သူနည်း။
ယောဟန်သည် သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်မှာ
မဖြစ်နိုင်သည့်အရာဟု ဟေရုဒ်က ယူဆသည်။
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယောဟန်၏
ဦးခေါင်းကိုဖြတ်ထားသည့်အတွက် မဖြစ်နိုင်ပေ။ ထို့ကြောင့်
ဤသူသည် အဘယ်သူနည်း"

ယောဟန်၏ခေါင်းကိုငါဖြတ်သည်
ဟေရုဒ်၏ စစ်သားများက ထိုကွပ်မျက်မှုကို လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်၏
ဦးခေါင်းကိုဖြတ်ရန် ငါ့စစ်သားများကို ငါ အမိန့်ပေးထားသည်"

Luke 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်များသည် ယေရှုထံသို့ပြန်လာကြပြီး
ဗက်ဇဒမြို့သို့အတူသွားကြသည်။ လူအုပ်ကြီးက
ယေရှုပေးသည့်အနာငြိမ်းခြင်းရရန်နှင့်
သူသင်ကြားချက်များကိုနားထောင်ရန် သူ့နောက်ကို
လိုက်ကြသည်။ သူတို့အိမ်ပြန်လာကြသည့်အခါ မုန့်နှင့်ငါးကို
များပြားစေပြီး သူတို့ကို ကူညီခဲ့သည်။

ပြန်လှည့်သည်
"ယေရှုရှိသည့် အရပ်သို့ပြန်လာသည်"

သူတို့လုပ်ခဲ့ကြသည့်အရာတိုင်း
တခြားမြို့များသို့ သူတို့သွားပြီး အနာငြိမ်းခြင်းနှင့်သင် ကြားခြင်း
သူတို့လုပ်ခဲ့ကြသမျှကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗက်ဇဒမြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Luke 12

နေရက်သည် ကုန်ဆုံးဖို့နီးလာပြီ
"နေရက်သည် ကုန်ဆုံးခါနီးပြီ" သို့မဟုတ် "နေ့အချိန်ကုန်ဆုံးဖို့
နီးလာပြီ"

မုန့်ငါးလုံး
ဖုတ်ပြီးပုံစံဖော်ပြီးသော မုန့်ခြောက်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သွားပြီး မဝယ်လျှင်
"မ...လျှင်" သည် သင့်ဘာသာစကားတွင်
နားလည်ရန်ခက်ခဲနိုင်သည်။ ဝါကျအသစ်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
ကျွေးမွေးနိုင်ရန်အလို့ငှာ ငါတို့ သွားပြီးဝယ်ရမည်"

လူယောက်ျားငါးထောင်ခန့်
"ယောက်ျား ၅၀၀၀ ခန့်" လူဦးရေ အရေအတွက်တွင်
တက်ရောက်လာကြသည့် အမျိုးသမီးများနှင့် ကလေးများ
မပါဝင်ကြပါ။

သူတို့ကိုထိုင်ခိုင်းသည်
"ထိုင်ကြဖို့ သူတို့ကို ပြောပါ"

ငါးဆယ်စီ
"၅၀ စီ"

Luke 15

ထို့ကြောင့်သူတို့ ဤဟာကိုလုပ်ကြသည်
"ဤဟာ" သည် 9:12 ၌ သူတို့လုပ်ရန်
ယေရှုပြောထားသည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။ သူတို့က လူတို့ကို
တစ်အုပ်စုတွင် အယောက် (၅၀) စီဖြင့် အုပ်စုလိုက်ထိုင်ကြရန်
ပြောကြသည်။

မုန့်ငါးလုံးကိုယူသည်
"ယေရှုက မုန့်ငါးလုံးကို ယူသည်"

ကောင်းကင်သို့
ကောင်းကင်သို့ မော့ကြည့်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ကောင်း ကင်
သည် မိုးကောင်းကင်၏ အထက်တွင်ရှိသည်ဟု ယုဒလူတို့က
ယုံကြည်ကြသည်။

သူက သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးသည်
မုန့်နှင့်ငါးများကို ဆိုလိုသည်။

ပေးသည်
"လှမ်းပေးသည်" သို့မဟုတ် "ပေးရန်"

ကျေနပ်ကြသည်
ဗိုက်မဆာတော့သည်အထိ လုံလောက်သောအစာကို သူတို့
စားသည်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့စားနိုင်သည့်အထိ သူတို့စားကြသည်"

ပိုနေသောအရာကို ပြန်ကောက်ပါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ကြွင်းသောအရာများကို
တပည့်တော်များက ပြန်စုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ကျန်နေသေးသည့် မုန့်စများကို တပည့်တော်များက
ပြန်ကောက်ခံကြသည်"

Luke 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များနှင့်အတူ သွားသော်လည်း
တဦးတည်း ဆုတောင်းသည်။ သူတို့က ယေရှုသည် မည်သို့သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို ဆွေးနွေးကြသည်။ ယေရှုက
သူသေမည့်အကြောင်းနှင့်

ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်အကြောင်းကို သူတို့အားပြောပြီး
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ပါစေ သူ့နောက်လိုက်ကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
အဖြစ်အပျက်အသစ်၏ အစကို
အချက်ပြသည့်စကားစုဖြစ်သည်။

သူ့ကိုယ်သူ့ဆုတောင်းသည်
"တဦးတည်း ဆုတောင်းသည်"
တပည့်တော်များသည်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိကြသည်။ သို့သော်လည်း
သူတို့ကိုယ်တည်း တိတ်ဆိတ်စွာ ဆုတောင်းသည်။

ဗတ္တိဇယောဟန်
မေးခွန်း၏ ကျန်အပိုင်းကို ဤနေရာတွင် ပြန်ဖော်ပြပါက
ပိုကောင်းမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တချို့က
သင်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်" ဟုပြောကြသည်။

ရှေးအခါကပရောဖက်တပါးသည် ပြန်ထမြောက်လာသည်
ယေရှု၏ မေးခွန်းနှင့် မည်သို့ဆက်စပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အရင်က ပရောဖက်တပါးဖြစ်ပြီး ထမြောက်ပြီ" (ရှု)

ထမြောက်ပြီ
"အသက်ပြန်ရှင်သည်"

Luke 20

သူက သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို ပြောသည်"

မည်သူ့ကိုမျှမပြောရန်
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့က
မည်သူ့ကိုမျှမပြောရန်" တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူ့ကိုမျှ
မပြောနှင့်"

လူသားသည် များစွာခံရမည်
"လူသားက ကြီးစွာခံရရန် လူတို့က ဖြစ်စေကြမည်"

လူသား...သူ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသားသည်..."

လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏
ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအကြီးအကဲ၊
ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က သူ့ကို
ငြင်းပယ်ကြမည်"

သူသည် သတ်ခြင်းခံရမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က သူ့ကို သတ်ကြမည်"

တတိယမြောက်နေ့၌
"သူသေပြီးနောက် သုံးရက်မြောက်တွင်"

ထမြောက်သည်
"ပြန်ရှင်သည်" ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့ကိုနောက်တဖန် ပြန်ရှင်စေမည်" သို့မဟုတ် "သူ ပြန်ရှင်မည်"

Luke 23

သူကပြောသည်
"ယေရှုက ပြောသည်"

သူတို့အားလုံးကို
ယေရှုနှင့်အတူ နေသည့်တပည့်တော်များကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့နောက်မှလာပါ
"ငါ့နောက်လိုက်ပါ" ယေရှု နောက်လိုက်ခြင်းသည်
သူတပည့်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့တပည့် အဖြစ် ခံယူပါ"
သို့မဟုတ် "ငါ့ တပည့်တစ်ဦးအဖြစ် လိုက်လာပါ"

သူ့ကိုယ်သူ့ငြင်းပယ်ရမည်
"သူ့အလိုဆန္ဒကို ဦးစားမပေးရ" သို့မဟုတ် "သူ့ဆန္ဒကို
စွန့်လွှတ်ရမည်"

ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုနေ့တိုင်းထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်
"သူ့ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍
ငါ့နောက်ကိုနေ့တိုင်းလိုက်ရမည်" လက်ဝါးကပ်တိုင်က
ဝေဒနာနှင့်သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်
ထမ်းခြင်းသည် ဝေဒနာခံစားရန်နှင့်သေရန် ဝန်ခံလေးသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝေဒနာခံရန်နှင့်
သေဖို့တောင်မှ ငါ့ကို နေ့တိုင်း နာခံရမည်"

ငါ့နောက်လိုက်ပါ
ယေရှုနောက်လိုက်ခြင်းက သူ့ကို နာခံရန်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို နာခံပါ"

ကောင်းသည့်အရာ...ကိုယ်ကိုယ်ဆုံးရှုံးစေသောသူ
ဤအရာသည် မကောင်းဟုဆိုလိုသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စကြာဝဠာတစ်ခုလုံးကိုရရှိခြင်းသည် သူ့ကိုယ်သူ
ဆုံးရှုံးခြင်းထက် မည်သည့်အကျိုးမျှ မရှိ"

ဤစကြာဝဠာကိုအစိုးရသည်
"ကမ္ဘာပေါ်ရှိသမျှကို ရရှိသည်"

ကိုယ်ကိုယ်ဆုံးရှုံးစေသောသူ
"ကိုယ်ကိုယ် ဆုံးရှုံးစေသောသူ"

Luke 26

ငါ့စကားများ
"ငါ ပြောသည့်စကား" သို့မဟုတ် "ငါ သင်ကြားသောအရာ"

လူသားသည်အရှက်ရလိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက် လူသားသည်လည်း
အရှက်ရလိမ့်မည်"

လူသား...သူလာသည့်အခါ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူအကြောင်းကိုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား...ပြန်လာသည့်အခါ"

အဖေ
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။

သို့သော် သင့်ကိုယ်အမှန်ပြောသည်
ယေရှုက သူပြောလာမည့်အရာသည် အရေးကြီးသည်ကို
ဤစကားစုဖြင့် အလေးအနက် ပေးထားသည်။

သေခြင်းကိုမမြည်းစမ်းမည့်သူတချို့၏နေရာ၌ရပ်နေကြသည်
"ဤနေရာ၌ ရပ်နေသည့် တချို့က သေခြင်းကို မမြည်းစမ်းကြရ"

သူတို့မမြင်ခင်
ယေရှုက သူပြောနေသည့်အကြောင်းကို
လူတို့အားဆက်ပြောနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုမတွေ့မီ သေခြင်းကို မမြည်းစမ်းရ
"မဟုတ်...တိုင်အောင်" ကို အဆိုဝါကျ "မတိုင်ခင်" ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့မသေခင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မမြင်ရ" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ မသေခင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကိုမမြင်ရ"

သေခြင်းကိုမြည်းစမ်းသည်
"သေသည်" ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မတွေ့ခင် မည်သူမျှမသေရဟု
သူတပည့်တော်များအား ယေရှုပြောပြီးနောက်
ရှစ်ရက်မြောက်တွင်၊ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊
ယောဟန်တို့နှင့်အတူ ဆုတောင်းရန် သွားသည့်အခါ၊
ယေရှုမျက်စိတမှိတ်တွင် ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲသည့် အချိန်၌ သူတို့
အိပ်ပျော်နေကြသည်။

ဤစကားများ
ရှေ့အပိုဒ်၌ ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား ပြောသည့်အရာကို
ဆိုလိုသည်။

Luke 30

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက နောက်ပြောမည့်အရာကို အာရုံစိုက်ရန်
အချက်ပေးသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။

ဘုန်းအသရေနှင့်ပေါ်လာမည့်သူ
မောရှေနှင့် ဇေလီယသည် မည်ကဲ့သို့သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို
ဤအချက်က အကြောင်းကြားသည်။
တချို့သောဘာသာစကားများက သီးခြားစကားစုဖြင့်
ပြန်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမြတ်သောဘုန်းအသရေနှင့် သူတို့ ပေါ်လာကြသည်" နှင့်
"သူတို့သည်တောက်ပကြသည်"

သူထွက်ခွာသည်
"သူ၏ ထွက်ခွာခြင်း" သို့မဟုတ် "ဤကမ္ဘာကို ယေရှုကချန်ခဲ့ပြီး
သွားမည်" ယေရှု သေရမည့် အခါကို ယဉ်ကျေးစွာပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သေခြင်း"

Luke 32

သို့ရာတွင်
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားသို့ အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့အကြောင်းကို လူကာက
ဖော်ပြထားသည်။

အလွန်အိပ်မောကြသည်
"အိပ်ငိုက်ကြသည်" ကိုဆိုလိုသည်။ (UDB)

သူ၏ဘုန်းတော်ကိုသူတို့တွေ့ကြသည်
သူတို့ကို ဝန်းရံသည့် တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုထံမှလာသည့်
တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကို သူတို့ တွေ့ကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုမှ ထွက်လာသည့် အလွန်တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကို
သူတို့ တွေ့ကြသည်"

သူနှင့်အတူရပ်နေသည့် လူနစ်ယောက်
မောရှေနှင့် ဇေလီယကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့အဝေးသို့သွားသည့်အခါ
"မောရှေနှင့် ဇေလီယတို့ အဝေးသို့ သွားကြသည့်အခါ"

ခိုလှုံရာ
"ဇရပ်များ" သို့မဟုတ် "တဲများ"

Luke 34

သူကဤအရာကိုပြောသည့်အတွက်
"ပေတရုက ဤအရာများကို ပြောသည့်အခါ"

သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်
ဤအရွယ်ရောက်သည့် တပည့်တော်များက တိမ်ကို
မကြောက်ရွံ့ကြ။ မဖြစ်စေ့သည့် ကြောက်ရွံ့ခြင်းမျိုး တိမ်ထဲမှ
ထွက်လာသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

တိမ်ထဲသို့ သူတို့ဝင်သွားသည်
တိမ်က မည်သည့်အရာ လုပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို တိမ်က
ဝန်းရံထားသည်"

တိမ်ပေါ်မှထွက်လာသည့် အသံ
ထိုအသံသည့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သည်ကို
နားလည်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က တိမ်ပေါ်က နေသူတို့ကို စကားပြောသည်"

သား
ဘုရားသခင်၏ သား၊ ယေရှု၏ နာမဖြစ်သည်။

ရွေးချယ်ခံသောသူတစ်ယောက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ရွေးချယ်ထားသော
သူတစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို ငါ ရွေးချယ်ထားသည်"

သူတို့မြင်သည့်အရာအပေါ်...သူတို့တိတ်ဆိတ်နေကြသည်
ဇာတ်လမ်း၌ ဖြစ်နေသည့် အရာကြောင့် ဖြစ်လာသည့်အရာကို
ပြောပြသည်။

တိတ်တဆိတ်နေပါ...မည်သူ့ကိုမျှမပြောနှင့်
ပထမစကားစုက သူတို့၏ ချက်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုနှင့်
ဒုတိယစကားစုက နောက်ရက်များတွင် သူတို့ လုပ်မည့်အရာများ
ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲပြီး နောက်တစ်နေ့တွင်
တပည့်တော်များ မကုသနိုင်ကြသည့်
နတ်ဆိုးရှိသည့်ယောက်ျားလေးကို ယေရှုက ကုသသည်။

လူအုပ်ကြီးမှ လူတစ်ယောက်ကို ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက ဇာတ်လမ်းတွင်
ပုဂ္ဂိုလ်အသစ်ဝင်လာသည့် အကြောင်းကို အချက်ပြပေးသည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်တွင်မူ "လူအုပ်ကြီးထဲမှ လူတစ်ယောက်
ထွက်လာသည်" ဟု သုံးထားသည်။

ဝိညာဉ်ကိုသင်မြင်သည်
"သင်မြင်သည်" စကားစုသည် အဓိကဇာတ်လမ်း၌
ဝိညာဉ်ဆိုးများကို အစပျိုးပေးသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌
ထိုသို့ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။
အင်္ဂလိပ်တွင်မူ "နတ်ဆိုးများ ရှိသည်" ဟု သုံးထားသည်။

ပါးစပ်၌အမြှုပ်ရှိသည်
"သူ့ပါးစပ်မှ အမြှုပ်များထွက်လာသည်" လူတစ်ယောက်ကို
ရောဂါတစ်ခုခုက ထလာသည့်အခါ တွင် အသက်ရှူခက်သည်။
ထိုအချက်က ဖြူသော အမြှုပ်များကို သူတို့ပါးစပ်၌
ထွက်လာစေသည်။

Luke 41

ယေရှုက ပြန်ဖြေပြီး ပြောသည်
"ယေရှုက ပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် ပြောသည်"

သင်တို့ မယုံကြည်သည့်မျိုးဆက်၊ အကျင့်ပျက်သောမျိုးဆက်
သူတပည့်တော်များ မဟုတ်ဘဲ၊ စုရုံးနေကြသည့် လူအုပ်ကို
ယေရှုက စကားပြောသည်။

"ဖောက်ပြန်သောအမျိုး
"အကျင့်ပျက်ပြားသော မျိုးဆက်"

သင်တို့နှင့်အတူ မည်မျှလောက်နေရမည်နည်း
"သင်တို့" သည် အများကိန်း ဖြစ်သည်။ လူတို့က
မယုံကြည်ကြသည့်အတွက် သူ ဝမ်းနည်းသည်ကို ဤမေးခွန်းဖြင့်
ယေရှုက အလေးနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့နှင့်အတူ
အကြာကြီးနေခဲ့သည်၊ သို့သော် သင်တို့က ငါ့ကို မယုံကြည်ကြ"
သင်တို့ကို မည်မျှလောက် သည်းခံရမည်ကို ငါ အံ့သြသည်။

သင့်သားကိုဤနေရာသို့ခေါ်လာပါ
"သင့်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ယေရှုက ကလေးအဖေကို
တိုက်ရိုက်စကားပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။

Luke 43

ဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကို သူတို့အားလုံးအံ့သြနေကြသည်
ယေရှုက နမိတ်လက္ခဏာများကို လုပ်ဆောင်သည်။
ဘုရားသခင်က ၎င်း၏ နောက်တွင် ရှိသည်ဟု သိကြသည်။

သူလုပ်ခဲ့သည့်အရာတိုင်း
"ယေရှု လုပ်ခဲ့သည့် အရာတိုင်း"

ဤစကားလုံးများသည် သင့်နားထဲသို့နက်ရှိုင်းစွာဝင်သွားစေ
အာရုံစိုက်ရန် ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုစိုက်စွာ နားထောင်ပြီး
သတိရပါ" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို မမေ့ပါနှင့်"

လူသားကို လူတို့လက်ထဲသို့သစ္စာဖောက်ခြင်းခံရမည်
"လက်များ" သည် တန်ခိုး နှင့် ထိန်းချုပ်နိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားကိုသူတို့က
သစ္စာဖောက်ကြပြီး သူတို့၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်၌ ထားကြမည်"

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား"

လူတို့၏လက်ထဲသို့
ဤနေရာရှိလူတို့ကိုယေရှုက အသိအမှတ်အပြုသည်ကို
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ရန်သူများ
ဆီသို့"

သူတို့ထံမှ လျှို့ဝှက်ထားသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဓိပ္ပါယ်ကို ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ထံမှ လျှို့ဝှက်ထားသည်"

Luke 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်များအကြား တန်ခိုးနှင့်ပတ်သက်၍
ငြင်းခုံမှုစတင်သည်။

သူတို့ကြား၌
"တပည့်တော်များကြား၌"

သူတို့နှလုံး၌အကြံအစည်
"နှလုံး" သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အလေးနက်ဆုံးသော စဉ်း စားမှု၊
ဆန္ဒကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တကိုယ်တည်း စဉ်းစားသည်"

ငါ့နာမ၌
ယေရှုကိုယ်စား တစ်ခုခုလုပ်နေသည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကြောင့်" (UDB)

ငါ့ကိုကြိုဆိုသည်
ဥပစာ ခိုင်းနှိုင်းချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ကြိုဆိုနေသည်နှင့်
တူသည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူ
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ဘုရားသခင်" (UDB)

ကြီးမြတ်သောသူတစ်ယောက်
"ဘုရားသခင်က အကြီးမြတ်ဆုံးဟု
သတ်မှတ်သောသူတစ်ယောက်" (UDB)

Luke 49

ယောဟန်က ဖြေသည်
"ယောဟန်က ပြန်ဖြေသည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်က ယေရှုကို
ပြန်ဖြေသည်" ယောဟန်က
ယေရှုသည်သာအကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်ကို ပြန်တုံ့ပြန်သည်။
မေးခွန်းကို ပြန်ဖြေခြင်း မဟုတ်ပေ။

ငါတို့တွေ့သည်
တပည့်တော်များသာ ဖြစ်ပြီး ယေရှု ပါဝင်သည် မဟုတ်"

သင့်နာမ၌
ယေရှု၏ အာဏာနှင့် တန်ခိုးဖြင့် စကားပြောသူကိုဆိုလိုသည်။

သူ့ကိုမထားဆီးပါနဲ့
အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆက်လုပ်ရန် သူ့ကို ခွင့်ပြုပါ"

သင့်ကိုမဆန့်ကျင်သောသူသည် သင့်အတွက်ဖြစ်သည်
ခေတ်ပေါ်ဘာသာစကားတချို့က ထိုနည်းတူသာစကား
ပြောကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတစ်ယောက်က သင့်ကို မထားဆီးလျှင်၊ သင့်ကို
ကူညီသည်သာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်က သင့်ကို
ပြုင်ဖက်မလုပ်လျှင် သင့်ကို မျက်နှာသာပေးသူဖြစ်သည်"

Luke 51

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ယေရှုလင်မြို့သို့ တက်သွားရန် ဆုံးဖြတ်သည်။

ဆောင်ယူရမည့်အချိန် နီးလာသည့်အခါ
"အထက်သို့တက်ရန် အချိန်နီးလာသည့်အခါ" သို့မဟုတ်
"အထက်သို့ တက်ရန် အချိန်ရောက်လုနီးပါး ဖြစ်သည့်အခါ"

သူ့မျက်နှာကို မူထားသည်
"ခိုင်မာစွာဆုံးဖြတ်သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့စိတ်ကို ဆုံးဖြတ်သည်"
သို့မဟုတ် "ဆုံးဖြတ်သည်"

သူ့အတွက်အရာရာတိုင်း ပြင်ဆင်ရန်
သူ့ရောက်လာချိန်၌ စကားပြောမည့်နေရာ၊ တည်းမည့်နေရာနှင့်
အစားအစာများ ပြင်ဆင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူ့ကိုမကြိုဆိုကြ
"သူ့ကိုမနေစေချင်ကြပါ"

ယေရှုလင်ကိုသွားဖို့ သူ့မျက်နှာကို မူသောကြောင့်
ရှုမာရီလူများနှင့် ယုဒလူများက အချင်းချင်း မုန်းတီးကြသည်။
ထို့ကြောင့်ယေရှု ယုဒမြို့တော် ယေရှုလင်မြို့သို့သွားသည့်
ခရီးတွင် ရှုမာရီလူတို့က မကူညီချင်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 54

ဒီဟာကိုမြင်သည်

"ရှာမရီလူတို့က ယေရှုလက်မခံကြသည်ကို မြင်သည်"

ကောင်းကင်မှမီးကျလာပြီး သူတို့ကိုဖျက်ဆီးရန် အမိန့်ပေးသည်
ယောဟန်နှင့် ယာကုပ်က ဤတရားစီရင်နည်းကို သုံးရန်
အကြံပေးကြသည်။ သူတို့က ဘုရားသခင်ကိုငြင်းပယ်သော
သူများကို လေယခေတ်တွင် ဤနည်းဖြင့် စီရင်တတ်သည်ကို
သိကြသည့်အတွက် ဖြစ်သည်။

သူပြန်လှည့်ပြီး သူတို့ကိုပုတ်ခတ်သည်

"ယေရှုက ပြန်လှည့်ပြီး ယောဟန်နှင့် ယာကုပ်တို့ကို
ပုတ်ခတ်သည်" တပည့်တော်များ မျှော်လင့်ထားသည့်အတိုင်း
ယေရှုက ရှာမရီလူများကို အပြစ်မတင်ခဲ့ပါ"

Luke 57

တစ်စုံတစ်ယောက်

တပည့်တော်တစ်ပါးပါး မဟုတ်ပေ။

မြေခွေးများက မြေတွင်းများရှိသည်...ခေါင်းချရန်နေရာမရှိ
ယေရှု၏ တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းအကြောင်းကို လူတို့အား
စကားပုံနှင့်တကွ ယေရှုကတုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။
ယေရှုနောက်လိုက်သူတွင် အိမ်ရှိချင်မှရှိမည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေခွေးများတွင် တွင်း
ရှိကြသည်...ခေါင်းချရန် နေရာမရှိ။ ထို့ကြောင့် အိမ်ယာရှိရန်
မမျှော်လင့်ကြပါနှင့်"

မြေခွေးများ

ခွေးငယ်လေးများနှင့် ဆင်တူကြသည့် တောတိရိစ္ဆာန်များ
ဖြစ်ကြသည်။ မြေတွင်းများတွင် အိပ်စက်လေ့ရှိကြသည်။

ကောင်းကင်ကငှက်များ

"လေထဲတွင် ပျံနေကြသည့် ငှက်များ"

လူသား

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား"

သူ့ခေါင်းကိုချရန် နေရာမရှိ

"ခေါင်းချရန် နေရာမရှိ" သို့မဟုတ် "အိပ်စက်ရန် နေရာမရှိ"
ယေရှုက သူ့ကို မည်သည့်နေရာတွင်မျှ မကြိုဆိုကြသည်ကို
ပုံကြီးချဲ့ပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 59

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လမ်းပေါ်ရှိလူများနှင့်အတူ ယေရှု
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါ့နောက်လိုက်ပါ

ယေရှုနောက်လိုက်ပြီး သူနှင့်အတူ သွားလာရန်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အရင်ဆုံးသွားပြီး ငါ့အဖေကိုမြှုပ်ပါရစေ

ထိုလူ၏ ဖခင်သေဆုံးပြီး ရုတ်တရက်မြှုပ်နှံချင်သည်လော၊
ထိုလူ၏ အဖေသေဆုံးသည်အထိ အတူနေပြီး
မြှုပ်နှံပြီးမှလာရန်ကို ပြောခြင်းလော ဆိုသည်မှာ မရှင်းလင်းပါ။
သေချာသည့်အရာတစ်ခုမှာ ယေရှု နောက်မလိုက်ခင် ထိုလူက
တစ်ခုခုတော့လုပ်ချင်တာဖြစ်နိုင်သည်။

အရင်ဆုံး ငါ့ကိုသွားခိုင်းပါ

"ငါမလုပ်ခင်၊ ငါ သွားပါရစေ"

လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါစေ

သေဆုံးနေသောသူများက အခြားသေနေသောသူများကို
မြှုပ်နှံကြရန် ယေရှုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့် "လူသေ"
အဓိပ္ပါယ်များ

လူသေ

"သေနေသော လူများ"

Luke 61

သင့်နောက်ကိုငါလိုက်မည်

"တပည့်တော်အဖြစ် သင့်နောက်ကို ငါလိုက်မည်" သို့မဟုတ်
"သင့်နောက်ကို လိုက်ရန် ငါသည် အဆင်သင့်ဖြစ်သည်"

နှုတ်ဆက်စကားအရင်ပြောခွင့် ငါ့ကိုပြုပါ

"ထိုအရာကို မလုပ်ခင် နှုတ်ဆက်စကား ပြောပါရစေ" သို့မဟုတ်
"ငါ ထွက်ခွာသည်ကို သူတို့အား အရင်ဆုံး ပြောပြရစေ"

ငါ့အိမ်၌ရှိသောသူတို့ကို

"ငါ့ အိမ်သားတို့" သို့မဟုတ် "ငါ့ အိမ်၌ ရှိသည့်လူများ"

မည်သူမျှ...ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်တန်

ယေရှု၏ တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းကို စကားပုံဖြင့် ယေရှုက
တုံ့ပြန်သည်။ ယေရှုနောက်လိုက်မည့်အစား အတိတ်
ကာလအချိန်က လူတို့ကို ဦးစိုက်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်တန်သည်ကို ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထွန်ကိုင်းကိုကိုင်လျက်

"သူ့ လက်ကို တင်လျက်" သည် လူတစ်ယောက်က
တစ်ခုခုလုပ်ရန် အစပြုသည်ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့လယ်ကွင်းကို ထွန်ရန် အစပြုသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ လယ်ကို
ပြင်ဆင်ရန် အစပြုသည်"

ပြန်ကြည့်သည်

ထွန်ကိုင်းနေစဉ် ထွန်ကိုင်းကို ပြန်ကြည့်သော သူသည်
သူ့သွားလိုသည့်အရာကို မရောက်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းစွာ ထွန်ရန်အတွက် ရှေ့ဖက်ကို ဦးစိုက်ပြီး
ကြည့်ရန်လိုအပ်သည်။

ထိုက်တန်သည်
"အသုံးဝင်သည်" သို့မဟုတ် "သင့်လျော်သည်"

Translation Questions

Luke 9:1

တပည့်တော် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးအား ယေရှုသည် မည်သို့လုပ်ရန်
စေလွှတ်သနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရန်နှင့် အနာရောဂါတို့ကို
ငြိမ်းစေရန်အတွက် စေလွှတ်ပါသည်။

Luke 9:7

ဟောရှဒ်မင်းသည် လူတစ်ချို့ထံမှ ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်နိုင်ကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်သုံးချက်ကို ကြားသိရသည်။ အဘယ်သူတို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
လူတစ်ချို့တို့က ယေရှုသည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လာသော
နှစ်ခြင်းဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟုလည်းကောင်း၊
ဧလိယပေါ်ထွန်းပြီဟုလည်းကောင်း၊ ရှေးပရောဖက်တစ်ပါးပါး
ပြန်လည်ထမြောက်သည်ဟုလည်းကောင်း ပြောကြပါသည်။

Luke 9:12

တပည့်တော်တို့သည် လူအုပ်စုကြီးအား မည်သည်ကို ကျွေးကြသနည်း။
သူတို့သည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ကျွေးပါသည်။

တောအရပ်၌ ယေရှု၏နောက်တော်သို့ လိုက်လာကြသောလူ
အယောက်မည်မျှရှိသနည်း။
လူအယောက် ငါးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

Luke 9:15

မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ယေရှုသည် ကောင်းကင်သို့မျှော်ကြည့်၍
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုချိုးဖဲ့လျက် တပည့်တော်တို့အား
လူအုပ်စုကြီးကို ပေးဝေစေပါသည်။

ထိုနေရာ၌ ပိုလျှံသောအစာ ဘယ်နှစ်တောင်းရှိသနည်း။
ပိုလျှံသောအစာ တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်းရှိပါသည်။

Luke 9:20

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူသည် မည်သူဖြစ်ကြောင်းမေးသည့်အခါတွင်
ပေတရုက မည်သို့ဖြေကြားသနည်း။
"ဘုရားသခင်၏ ခရစ်တော်ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေပါသည်။

Luke 9:23

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်လိုသောသူသည် မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ထိုသူသည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်၍ ကိုယ့်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို
နေတိုင်းထမ်းလျက် ယေရှု၏နောက်သို့ လိုက်ရမည်
ဟုပြောပါသည်။

Luke 9:28

တောင်ပေါ်တွင် မည်သည့်အဖြစ်အပျက်တို့ ယေရှုထံတွင်
ပေါ်ပေါက်လာသနည်း။
ယေရှု၏ မျက်နှာတော်သည် ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်သို့
ပြောင်းလဲ၍ အဝတ်တော်သည်လည်း
ဖြူစင်ပြောင်လက်လျက်ရှိပါသည်။

Luke 9:30

ယေရှုနှင့်အတူ မည်သူတို့ ရောက်ရှိလာသနည်း။
ယေရှုနှင့်အတူ မောရှေနှင့် ဧလိယတို့ ရောက်ရှိလာပါသည်။

Luke 9:34

မိုးတိမ်သည် သူတို့ကိုဖုံးလွှမ်းသွားပြီး မိုးတိမ်ထဲမှ အသံတော်က မည်သို့
ပြောသနည်း။
အသံတော်က "ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားဖြစ်၍၊ သူ၏စကားကို
နားထောင်ကြလော့" ဟု ပြောပါသည်။

Luke 9:37

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးကို မနှင်ထုတ်မီ၊ လူတစ်ယောက်၏သားသည် မည်သို့
ပြုမူသနည်း။
နတ်ဆိုးဖမ်းစားသည့်အခါ ထိုသူသည် အော်ဟစ်၍ ပါးစပ်မှ
အမြွှာထွက်လျက် တောင့်မာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 9:43

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူတို့နားမလည်မရှိပဲသော စကားတော်ကို
မည်သို့ ထုတ်ဖော်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက "လူသားကို လူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီ" ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 9:46

ယေရှုက တပည့်တော်တို့တွင် မည်သူသည် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက သင်တို့တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည်
အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 9:51

ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူရန်
အချိန်နီးကပ်လာသောအခါ၊ သူသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မျက်နှာမူလျက်
သွားရန်ပြင်ဆင်တော်မူပါသည်။

Luke 9:61

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် ထိုက်တန်သောသူသည် "ထွန်ကိုင်းကိုကိုင်းလျက်"
မည်သို့ မလုပ်ရ မည်နည်း။
ထိုသူသည် နောက်သို့ လှည့်မကြည့်ရ။

Chapter 10

¹ ထိုနောက်မှ သခင်ဘုရားသည် အခြားသောတပည့်တော် ခုနစ်ကျိပ်တို့ကို ခန့်ထားတော်မူ၍၊ ကိုယ် တိုင်ကြွလေအံ့သော မြို့ရွာအရပ်ရပ်တို့သို့ ရှေ့တော်၌ နှစ်ယောက်စီ နှစ်ယောက်စီ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ² သူတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ စပါးရိတ်စရာများစွာရှိ၏။ ရိတ်သောသူတို့သည်နည်းကြ၏။ ထို ကြောင့် လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ စပါးရှင် စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ကြလော့။ ³ သင်တို့သွားလေသည်အရာမှာ၊ တောခွေးစုထဲသို့ သိုးသငယ်တို့ကို စေလွှတ်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ငါစေ လွှတ်၏။ ⁴ ငွေအိတ်၊ လွယ်အိတ်၊ ခြေခင်းတို့ကို မဆောင်ကြနှင့်။ လမ်း၌သွားစဉ်တွင် အဘယ်သူကိုမျှ နှုတ်မ ဆက်ကြနှင့်။ ⁵ မည်သည့်အိမ်သို့ ဝင်သောအခါ၊ ဤအိမ်၌ မင်္ဂလာဖြစ်ပါစေသောဟု ရှေ့ဦးစွာပြောကြလော့။ ⁶ ထိုအိမ်၌မင်္ဂလာသားရှိလျှင်၊ သင်တို့မြှောက်သော မင်္ဂလာသည်တည်လိမ့်မည်။ ⁷ သို့မဟုတ် သင်တို့ထံသို့ ပြန်လာလိမ့်မည်။ ထိုအိမ်နေ၍ အစားအသောက်စီရင်ရာကို စားသောက်ကြ လော့။ အကြောင်းမူကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် အခက်ခံထိုက်ပေ၏။ တအိမ်မှ တအိမ်သို့လှည့်လည်၍ မ သွားကြနှင့်။ ⁸ အကြင်မြို့သို့သင်တို့ဝင်၍ မြို့သားတို့သည်လက်ခံ၏။ ထိုမြို့၌သင်တို့ရှေ့မှာထည့်သမျှကို စားကြ လော့။ ⁹ လူနာများကို ချမ်းသာပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၌ တည်ထောင်သော အချိန်နီးပြီဟု သူတို့အား ဟောပြောကြလော့။ ¹⁰ အကြင်မြို့သို့ ဝင်၍မြို့သားတို့သည် လက်မခံအံ့၊ ထိုမြို့၏လမ်းသို့ ထွက်ပြီးလျှင်၊ ငါတို့၌ကပ်သော သင်တို့မြို့၏ မြေမှုန့်ကို ငါတို့ခါလိုက်၏။ ¹¹ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏အနီးသို့ရောက်ကြောင်းကို သိမှတ်ကြဟု သူတို့အားပြောကြလော့။ ¹² ငါဆိုသည်ကား၊ နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ခံရလတ္တံ့။ ¹³ အိုခေါရာဇိန်မြို့၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အိုဇက်ဇဲဒမြို့၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်း မူကား၊ သင်တို့တွင် ပြေသောတန်ခိုးကို တုရမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့တို့တွင် ပြဘူးလျှင်၊ ထိုမြို့တို့သည် ရှေးကာလ၌ လျော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ပြာထဲမှထိုင်လျက် နောင်တရကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ သင်တို့သည် တုရမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ ခံရကြလတ္တံ့။ ¹⁵ အိုကပေရနောင်မြို့၊ သင်သည် မိုဗ်းကောင်းကင်တိုင်အောင် မြှောက်စားခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ မရဏနိုင်ငံတိုင်အောင် နိမ့်ချခြင်းကို ခံရလတ္တံ့။ ¹⁶ သင်တို့၏စကားကို နားထောင်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားထောင်၏။ သင်တို့ကို ပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုပယ်၏။ ငါ့ကိုပယ်သောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ပယ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုခုနစ်ကျိပ်သော တပည့်တော်တို့သည် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ပြန်လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၏ နာမအားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် နတ်ဆိုးကိုပင် နိုင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုကလည်း၊ စာတန်သည် လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ကောင်းကင်မှကျသည်ကို ငါမြင်ပြီ။ ¹⁹ သင်တို့သည် မြွေ၊ ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နိုင်ရသောအခွင့်နှင့် ရန်သူများကိုနိုင်ရသော အခွင့်တန်ခိုးကို ငါပေး၏။ သင်တို့ကို အဘယ်ဘေးမျှ မညှဉ်းဆဲရ။ ²⁰ သို့သော်လည်း နတ်ဆိုးကို နိုင်ရသောကြောင့်သာ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်၊ သင်တို့၏ နာမည်များ သည် ကောင်းကင်စာရင်း၌ ဝင်သည်ကို ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါယေရှုသည် ဝမ်းမြောက်တော်မူခြင်း စိတ်ရှိသဖြင့်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူ သောအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ပညာအလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့အား ဤအရာများကို ထိမ်ဝှက်ကွယ်ထား လျက် သူငယ်တို့အားဘော်ပြတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါ၏။ ထိုသို့အလိုတော် ရှိသောကြောင့် မှန်ပါ၏။ အဘ။ ²² ငါ့ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါ၌အပ်တော်မူပြီ။ သားတော်ကား အဘယ်သူဖြစ် သည်ကို ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ်သူမျှမသိ။ ခမည်းတော်ကားအဘယ်သူဖြစ်တော်မူသည်ကို၊ သားတော်နှင့် သားတော်သည် လင်းစေလိုသောသူမှတပါး အဘယ်သူမျှ မသိဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုအခါတပည့်တော်တို့ကိုလှည့်ကြည့်၍၊ ယခုမြင်သမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့မြင်သောကြောင့် သင် တို့မျက်စိသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ²⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့မြင်ရသောအရာတို့ကို ပရောဖက်များနှင့် ရှင်ဘုရင်များတို့သည် မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မမြင်ရကြ။ သင်တို့ ကြားရသောအရာတို့ကို ကြားခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မကြားရကြ ဟု တပည့်တော်တို့အားသာ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ တရံရောအခါ ကျမ်းတတ်တယောက်သည်ထ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်အမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ မေးလျှောက်သော်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ သင်သည်အဘယ်သို့ ဘတ်သနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ²⁷ ထိုသူက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊ အစွမ်းထက်ရှိသမျှ၊ ဉာဏ်ရှိ သမျှနှင့် ချစ်လော့။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ²⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်၏စကားသည် မှန်ပေ၏။ ထိုသို့ပြုလျှင် အသက်ကိုရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုသူကလည်း၊ အဘယ်သူသည် အကျွန်ုပ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ်ပါသနည်းဟု မိမိအပြစ်မရှိဟန် လိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကိုလျှောက်ပြန်သော်။ ³⁰ ယေရှုက၊ လူတယောက်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ယေရိခေါမြို့သို့သွားရာတွင် ထားပြန်နှင့်တွေ့ကြုံလေ ၏။ ထားပြတို့သည် ထိုသူ၏အဝတ်ကိုချွတ်၍ နာကျင်စွာ ရိုက်နှက်ပြီးမှ သေလုမတတ်ရှိသောအခါ ပစ်ထား၍ သွားကြ၏။ ³¹ ထိုလမ်းသို့ ယဇိပုရောဟိတ်တယောက်သည် အမှတ်တမဲ့သွား၍ ထိုလူနာကိုမြင်လျှင် လွဲရှောင်၍ သွား လေ၏။ ³² ထိုနည်းတူ လေဝိလူတယောက်သည် ထိုအရပ်သို့ရောက်သောအခါ၊ လာ၍ကြည့်မြင်လျှင် လွဲရှောင်၍ သွားလေ၏။ ³³ ရှမာရိ လူတယောက်သည် ခရီးသွားရာတွင် ထိုလူနာရှိရာသို့ရောက်၍ မြင်သောအခါ၊ ကရုဏာစိတ် ရှိသည်နှင့်၊ ³⁴ ချဉ်းကပ်၍ သူ၏အနာများကို

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ထည့်လျက် အဝတ်နှင့်စည်းပြီးလျှင်၊ မိမိတိရစ္ဆာန် ပေါ်မှာ တင်၍ စရပ်တခုသို့ ဆောင်သွားပြုစုလေ၏။³⁵ နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားသောအခါ၊ ဒေနာရိန်စံပြားကိုထုတ်၍ စရပ်ရှင်အား ပေးလျက်၊ ဤသူကို ကြည့်ရှုပြုစုပါ။ ကုန်သမျှကိုငါပြန်လာသောအခါ ဆပ်ပေးမည်ဟုဆို၏။ သင်သည်အဘယ်သို့ထင်သနည်း။³⁶ ထိုသူသုံးယောက်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ထားပြလက်သို့ရောက်သောသူနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ် သနည်းဟု ပြန်၍မေးတော်မူလျှင်၊³⁷ ကျမ်းတတ်ကလည်၊ လူနာကိုသနားသောသူသည် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ်ပါ၏ဟုလျှောက်သော် ယေရှု က၊ သင်သည်သွား၍ ထိုနည်းတူပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့် ခရီးသွားကြစဉ် ရွာတရွာသို့ဝင်သော်၊ မာသအမည်ရှိသော မိန်းမတဦး သည် မိမိအိမ်၌ ကိုယ်တော်ကိုညွှတ်ခံလေ၏။³⁹ ထိုမိန်းမ၌ မာရီအမည်ရှိသော ညီမတယောက်ရှိ၏။ ထိုမာရီသည် ယေရှု၏ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်၍ စကားတော်ကို နားထောင်လျက်နေ၏။⁴⁰ မာသမူကား၊ လုပ်ကျွေးခြင်းအမှုများ၌ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသဖြင့် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ သခင်၊ အကျွန်မ၏ညီမသည်၊ ကျွန်မတယောက်တည်း လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ ကျွန်မပစ်ထားသည်အရာကို လျစ်လျူသော စိတ်ရှိတော်မူသလော။ သူသည် ကျွန်မကို ကူညီမည့်အကြောင်း အမိန့်တော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊⁴¹ ယေရှုက၊ မာသ၊ မာသ၊ သင်သည် များစွာသောအမှုတို့၌ စိုးရိမ်၍နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရ၏။ လိုသော အရာတခုတည်းရှိ၏။⁴² မာရီမူကား၊ ကောင်းသောအဘို့ကို ရွေးယူပြီ။ ထိုအဘို့ကို အဘယ်သူမျှ မနှုတ်မယူရာဟု မိန့်တော်မူ ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူရှေ့၌ လူ (၇၀) ကို ယေရှုက စေလွှတ်သည်။ ထိုလူတို့က
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြန်လာကြသည့်အတွက် သူ၏
ကောင်းကင်ဘုံခမည်းတော်ကို ယေရှုက ချီးမွမ်းခြင်းဖြင့်
တုံ့ပြန်သည်။

သို့ရာတွင်
ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို
အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။

ခုနှစ်ဆယ်
"၇၀" တချို့ဘာသာပြန်များက "ခုနှစ်ဆယ်နှစ်" သို့မဟုတ် "၇၂"
ထိုအရာကို ရည်ညွှန်းသည့်အောက်ခြေ မှတ်ချက် ထားရန်
လိုအပ်မည်"

နှစ်ယောက်ချင်းစီဖြင့် သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်
"နှစ်ယောက် တစ်ဖွဲ့စီဖြင့် သူတို့ကို စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ်
"အုပ်စုတစ်ခုတွင် နှစ်ယောက်စီဖြင့် သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်"

သူတို့ကို သူကပြောသည်
အမှန်တကယ်သွားသည့် လူတို့ရှေ့တွင် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
သူကပြောသည့်အရာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ မထွက်သွားခင်
သူတို့ကို သူက ပြောသည်"

စပါးရိတ်စရာများပြီး လုပ်ဆောင်သောသူနည်းပါးသည်
"သီးနှံများပြီး လုံလောက်သော အလုပ်သမားများ မရှိ"
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန်
အဆင်သင့်ဖြစ်သောလူများစွာ ရှိသည်။ ထိုသူတို့ကို သင်ကြားရန်
လုံလောက်သော တပည့်တော်မရှိသည်ကို ယေရှုက
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 03

သင့်လမ်းကိုသွားပါ
"မြို့များသို့သွားပါ" သို့မဟုတ် "လူများဆီသို့ သွားပါ"
တောခွေးစုထဲသို့ သိုးသငယ်ကိုစေလွှတ်သကဲ့သို့
တောခွေးများက သိုးများကိုတိုက်ခိုက်ပြီး သတ်သည်။ ထို့ကြောင့်
ဤစကားစုက ယေရှုစေလွှတ်သည့်တပည့်
တော်များကိုဒုက္ခပေးရန်ကြိုးစားသည့်လူများရှိသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ တိရိစ္ဆာန်၏အမည်ကို အခြားတိရိစ္ဆာန်ဖြင့်
ပြောင်းလဲသုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သည့်အခါ တောခွေးက သိုးများကို
ဒုက္ခပေးသည့်နည်းတူ သင်တို့ကို လူတို့က ဒုက္ခပေးကြမည်"

မည်သည့်ငွေအိတ်မျှ သယ်မသွားရ
"သင်နှင့်အတူမည်သည့်ပိုက်ဆံအိတ်မျှသယ်မသွားရ"

လမ်းပေါ်ရှိ လူမည်သူကိုမျှ နှုတ်မဆက်
သူတို့သည် လျှင်မြန်စွာ မြို့များသို့သွားကြပြီး
အလုပ်လုပ်ကြသည်ကို ယေရှုက အလေးနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အရိုင်းအစိုင်း ဖြစ်ကြရန် သူတို့ကို သူကပြောခြင်းမဟုတ်ပေ။

Luke 05

ဤအိမ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေ
နှုတ်ဆက်ခြင်းနှင့် ကောင်းကြီးပေးခြင်း နှစ်ခုစလုံးဖြစ် သည်။
"အိမ်" သည် အိမ်ထဲ၌နေသည့်လူများကိုဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအိမ်၌
နေကြသောလူအားလုံးအပေါ် ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေ"

ငြိမ်သက်သောပုဂ္ဂိုလ်
"ငြိမ်သက်သောပုဂ္ဂိုလ်" လူတို့နှင့် ဘုရားနှင့်အတူငြိမ်သက်ခြင်းကို
အလိုရှိသောလူကို ဆိုလိုသည်။

သင့်ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သူ့အပေါ်၌တည်နေမည်
 "ငြိမ်သက်ခြင်း" ကို အသက်ရှင်သည့်အရာဟန်ဖြင့်
 ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်ပေးထားသည့် ကောင်းကြီးကို သူလက်ခံ ရရှိမည်"

မဖြစ်လျှင်
 စကားစုတစ်ခုလုံးကို ပြန်ဖော်ပြပါက ပိုကောင်းမည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာ၌ ငြိမ်သက်သောလူ
 မရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "အိမ်ပိုင်ရှင်သည် ငြိမ်သက်သော
 လူမဟုတ်လျှင်"

သင့်ထံသို့ပြန်လာမည်
 "ငြိမ်သက်ခြင်း" ကို အသက်ရှင်သည့်အရာဟန်ဖြင့်
 ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ထိုငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့ရှိသင့်သည်" သို့မဟုတ်
 "သင်ပေးထားသည့်ကောင်းကြီးကို သူ လက်ခံရရှိမည်မဟုတ်"

ထိုအိမ်၌ဆက်ရှိနေပါ
 တနေ့လုံးထိုအိမ်၌နေကြရန် ယေရှုပြောခြင်းမဟုတ်ပေ။ သို့သော်
 သူတို့တည်းအိမ်တွင်သာ ညတိုင်းအိပ်သင့်သည်ကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်၌
 ဆက်လက်အိပ်ရန်"

အလုပ်သမားသည် သူ့လုပ်ခနှင့်ထိုက်တန်သည်
 သူစေလွှတ်ထားသည့်လူများအပေါ်သက်ရောက်မည့်
 ယေဘုယျအခြေအနေတစ်ခုဖြစ်သည်။
 လူတို့ကိုသင်ကြားပေးမည်၊ ကုသပေးမည်ဖြစ်သောကြောင့်
 လူတို့က သူတို့စားဖို့ နေဖို့ကို စီစဉ်ပေးသင့်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

တအိမ်မှတအိမ်သို့ လှည့်လည်၍မသွားကြနှင့်
 တအိမ်မှ တအိမ်သို့ လှည့်လည်ခြင်းသည် အိမ်အမျိုးမျိုးသို့
 သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သီးခြားသောအိမ်များ၌
 ညနက်သည်အထိနေခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်ကြောင်း
 ရှင်းလင်းပါစေ။ "တစ်ညတွင် တစ်အိမ်စီဖြင့် မအိပ်ပါနှင့်"

Luke 08

သူတို့က သင့်ကိုလက်ခံကြသည်
 "သူတို့က သင့်ကိုကြိုဆိုကြလျှင်"

သင့်ရှေ့တွင်ထားသည့်အရာကို စားပါ
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
 သင့်အားပေးသည့်အရာတိုင်းကိုစားပါ"

ဖျားနာသောသူ
 "ဖျားနာသော လူများ"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်နှင့်နီးတော်မူသည်
 "နိုင်ငံတော်" ကို ကြိယာ "အုပ်ချုပ်သည်" ဖြင့် အစား
 ထိုးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ

Luke 10

သင်တို့ကိုသူတို့က လက်မခံ
 "ထိုမြို့လူတို့က သင်တို့ကိုငြင်းပယ်ကြလျှင်"

ငါတို့၌ကပ်သော သင်တို့မြို့၏မြေမှုန့်ကို ငါတို့ခါလိုက်သည်
 ထိုမြို့ရှိလူတို့ကိုငြင်းပယ်သည်လက္ခဏာဖြစ်သည်။ အ
 ခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
 သင်တို့ငြင်းပယ်ကြသည့်နည်းတူ၊ သင်တို့ကိုလည်း ငါတို့က
 ငြင်းပယ်ကြသည်" ငါတို့ခြေ၌ ကပ်သည့် မြေမှုန့်များတောင်မှ
 ငါတို့ပယ်ရှားသည်"

ငါတို့ခါလိုက်သည်
 ယေရှုက ဤလူတို့ကို အုပ်စုနှစ်စုဖြင့် စေလွှတ်သည့် အတွက်
 ပြောနေသူသည် ပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးဖြစ်နိုင်သည်။ "ငါတို့" နှစ်ယောက်ကို
 ညွှန်းသည့် နာမ်စားရှိပါက ထိုစကား လုံးကိုသုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် နီးလာပြီ ကိုသိပါ
 "ဤအရာကိုသိပါ" စကားစုသည် သတိပေးစကားဖြစ် သည်။
 "ငါတို့ကို သင်က ငြင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ ဘုရားသခင် ၏
 နိုင်ငံတော်သည် နီးလာသည့်အချက်မှာ
 ပြောင်းလဲသွားမည်မဟုတ်ပေ"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် နီးလာပြီ
 "နိုင်ငံတော်" ကို ကြိယာ "အုပ်ချုပ်သည်" ဖြင့် အစား
 ထိုးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သင့်ကိုငါပြောသည်
 စေလွှတ်ခြင်းခံရသည့်လူ (၇၀) ကို ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အရေးကြီးသည့်အရာတစ်ခု သူပြောချင်သည်။

တရားစီရင်သောနေ့
 အပြစ်သားများအတွက်
 နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းဆိုလိုသည်ကို
 တပည့်တော်များက နားလည်ထားကြသည်။

ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ ခံရမည်
 "ထိုမြို့ကိုဘုရားသခင်က ရက်စက်စွာ တရားစီရင်သည့်အတိုင်း
 သောဒိုမြို့ကို စီရင်မည်မဟုတ်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သောဒိုမြို့လူတို့ကို ဘုရားသခင်ကတရားစီရင်သည်ထက်
 ထိုမြို့လူတို့ကို ရက်စက်စွာ တရား စီရင်မည်"

Luke 13

ခေါရာဇိန်မြို့ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အို ဇက်ဇဲဒမြို့ သင်သည်
 အမင်္ဂလာရှိ၏။
 ခေါရာဇိန်မြို့နှင့် ဇက်ဇဲဒမြို့ တို့က
 သူ့ကိုနားထောင်နေကြသည့်ဟန်ဖြင့် ယေရှုက စကားပြောသည်။
 သို့သော် အမှန်မှာတော့ သူတို့က နားမထောင်ခဲ့ကြပါ။

သင်တို့တွင်ပြသောတန်ခိုးကို တရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့တို့တွင် ပြဖူးလျှင်
အတိတ်ကာလ၌ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသောအခြေအနေကို ယေရှုက
ပြန်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် မဖြစ်နိုင်ခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွက် လုပ်ခဲ့သော
နမိတ်လက္ခဏာများကို တစ်ယောက်ယောက်က တရုမြို့နှင့်
ဇိဒန်မြို့တို့တွင် လုပ်ခဲ့ပါက"

ရှေးကာလ၌ သူတို့နောင်တရသင့်သည်
"ထိုနေရာ၌ နေသည့်ဆိုးညစ်သော လူများက
သူတို့အပြစ်များအတွက် ဝမ်းနည်းမှုကို ပြသကြသည်" (UDB)

လျှော်တေအဝတ်ဝတ်လျက်၊ ပြာထဲမှာထိုင်လျက်
"လျှော်တေ အဝတ်ဝတ်လျက်၊ ပြာထဲမှာထိုင်လျက်"

တရုမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့ထက် သာ၍ သင်တို့သည် တရားစီရင်သောနေ့တွင်
ခံရကြမည်
တရားစီရင်ရမည့်အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြပါက ပိုကောင်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နမိတ်လက္ခဏာများ
ငါလုပ်တာတောင်မှ သင်တို့သည် နောင်တမရဘဲ
ငါ့ကိုမယုံကြည်ကြသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်က တရုမြို့နှင့်
ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ သင်တို့ကို အပြစ်စီရင်မည်"

တရားစီရင်ရာ၌
"ဘုရားသခင်က လူတိုင်းကို
တရားစီရင်မည့်နောက်ဆုံးသောနေ့၌" (UDB)

သင် ကပေရနောင်
ကပေရနောင်မြို့သူသားများက ယေရှုကို
နားထောင်နေကြသည့်ဟန်ဖြင့် ယေရှုကပြောသည်၊ အမှန်တော့
သူတို့က နားထောင်နေကြသည်မဟုတ်"

သင့်ကို မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင်ချီးမြှောက်မည်ဟု ယုံသလော။
ကပေရနောင်မြို့သူသားများကို သူတို့၏မာန်ကိုယေရှုက
ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် မေးခွန်းကိုသုံးထားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အမှန်ကောင်းကင်တိုင်အောင် ချီးမြှောက်ခံရမည် မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သင့်ကို လေးစားမည်မဟုတ်"

ကောင်းကင်တိုင်အောင် ချီးမြှောက်မည်
"ကြီးမားစွာ ချီးမြှောက်မည်" ကိုဆိုလိုသည်။

မရဏတိုင်အောင်နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင်သည် မရဏသို့ သွားရမည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်က သင့်ကို မရဏသို့ ပို့မည်"

Luke 16

တစ်ယောက်ယောက်က သင့်ကိုနားထောင်လျှင် ငါ့ကိုနားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က
သင့်ကို နားထောင်လျှင် ငါ့ကို နားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်"

သင့်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က
သင့်ကို ငြင်းပယ်လျှင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူကို ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က ငါ့ကို
ငြင်းပယ်လျှင် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူတစ်ယောက်
ဤအထူးတာဝန်ကိုလုပ်ရန် ယေရှုအားတာဝန်ပေးသည့်
ခမည်းတော်ဘုရားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ဘုရားသခင်"

Luke 17

ခုနှစ်ကျိပ်သောသူတို့၏ အပြန်
UDB ပြန်ထားသည့်အတိုင်း ခုနှစ်ဆယ်ကအရင်သွားသည် ကို
ရည်ညွှန်းသည့် ဘာသာစကားများရှိမည်။ ဤမြပ်ထား
သည်အရာကို ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။

ခုနှစ်ဆယ်
အောက်ခြေမှတ်ချက်ရေးရန် လိုအပ်နိုင်သည်။
တချို့ဘာသာပြန်များက

သင့်နာမ၌
"နာမ" သည် ယေရှု၏ တန်ခိုးနှင့်အာဏာကို ဆိုလိုသည်။

လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ကောင်းကင်မှ စာတန်ကျလာသည်ကို ငါကြည့်နေသည်
သူ၏အယောက်

လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ကောင်းကင်မှကျလျက်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ မြန်ဆန်သည့်
တိုက်ခိုက်မှု၊ သို့မဟုတ် (၂) "လျှပ်စစ်သည် ကောင်းကင်မှ
အောက်သို့ ကျလာသည့်အတိုင်း ကျလာသည်" နှစ်ခုစလုံးသည်
ဖြစ်နိုင်ပြီး၊ ပုံရိပ်ကို ထိုအတိုင်းသာ ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသောအခွင့်
"မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသောအခွင့်"
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသည်
ထိုသို့လုပ်ခြင်းအားဖြင့် အနာတရမဖြစ်စေသည်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေပွေးနှင့်

ကင်းမြီးကောက်တို့ပေါ်မှာ လျှောက်သွားသော်လည်း သင်တို့ကို အနာတရမဖြစ်စေပါ။

ကင်းမြီးကောက်များ
ကင်းမြီးကောက်သည် သေးငယ်ပြီး အမြီး၌
အဆိပ်ပြင်းသည့်အဆိပ်ဆူးရှိသည့် တိရိစ္ဆာန်ငယ်ဖြစ်သည်။

ရန်သူများကိုနိုင်သော အခွင့်အလမ်းခိုး
"ရန်သူများကိုချေမှုန်းနိုင်သည့်အာဏာကို
သင်တို့အားပေးထားသည်။ သို့မဟုတ် "ရန်သူများကို
နိုင်သောအာဏာကို သင်တို့အား ငါပေးပြီး" ရန်သူသည်
စာတန်ဖြစ်သည်။

ဤအရာနှင့်သာ မဝမ်းမြောက်ကြနှင့်၊ သင်တို့ထံသို့ ဝိညာဉ်များအပ်နှင်းသည်
"ဝိညာဉ်များက သင်တို့ကိုအပ်နှင်းသည့်အတွက်ကြောင့်
မဝမ်းမြောက်ကြနှင့်" အဆိုပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ နာမည်များသည်
ကောင်းကင်၌ ရေးသားပြီးဖြစ်သည့်အတွက် ဝမ်းမြောက်ခြင်း
ရှိကြလော့။"

သင်တို့နာမည်များသည် ကောင်းကင်စာရင်း၌ ဝင်သည်
ပြုသူပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့
နာမည်များကို ကောင်းကင်၌ ရေးထားလျက်ရှိသည်။ သို့မဟုတ်
"သင်တို့နာမည်များသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံသား စာရင်းတွင်
ဝင်ပြီဖြစ်သည်။"

Luke 21

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးတို့အရှင်
"ကောင်းကင်" နှင့် "မြေကြီး" တို့က အရာအားလုံး၏
တည်ရှိခြင်းကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပေါ်ရှိ လူတိုင်း၊
အရာရာတိုင်းအပေါ် အာဏာရှိသူ"

ဤအရာများ
တပည့်တော်များ၏ အာဏာနှင့်ပတ်သက်ပြီး
ရှေ့မှာယေရှုသင်ကြားခဲ့သည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။ "ဤအရာများ"
ဟု ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းပြီး စာဖတ်သူများက အဓိပ္ပါယ်ကို
ဆုံးဖြတ်ကြပါစေ။

ပညာအလိမ္မာနှင့် နားလည်မှု
"ပညာအလိမ္မာနှင့် နားလည်မှုရှိသောလူများထံမှ" ဘုရား သခင်က
အမှန်တရားကို သူတို့ထံမှ ထိမ်ဝှက်ထားသည့် အတွက် သူတို့က
စဉ်းစားရင်တောင်မှ နားလည်ကြမည်မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိ၊ ပညာတတ်ဟု
သူတို့ကိုသူတို့ ထင်နေသည့် လူများထံမှ"

မသင်ကြားရသေးသောသူများ
ပညာမတတ်သူများ ယေရှု၏ သင်ကြားချက်ကို
လက်ခံချင်သူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာအနည်းငယ် တတ်ပြီး
ဘုရားသခင်ကို နားထောင်ချင်သော သူများ"

သူငယ်များကဲ့သို့
"သူငယ်များ နည်းတူ" သူတို့သည် ပညာမရှိ၊ မဟုတ်သူတို့
မရှိကြသည့်အတွက် သူငယ်များကဲ့သို့ သင်ကြားရန်
ဆန္ဒရှိသည်ဟု သိသည့်လူများ"

သင့်အမြင်၌ဝမ်းသာစရာဖြစ်သည်
"ထိုအရာကို လုပ်ရန်မှာ သင်၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြစ်သည်"

Luke 22

ငါ့ခမည်းတော်မှ အရာအားလုံးကို ငါ့အားအပ်ထားတော်မူသည်
ပြုသူပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်က ငါ့အား
အရာတိုင်းကို အုပ်ထားသည်"

ခမည်းတော်.....သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုအကြား ဆက်သွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့်
အရေးကြီးသော နာမများဖြစ်သည်။

သားတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို သိသည်
"သိသည်" သည် ကိုယ်တွေ့မှ သိသည်ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ယေရှုကို ခမည်းတော်ဘုရားက သိသည်။

သားတော်
ယေရှုက သူ့ကိုသူတတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်မှတပါး
သားတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို
ခမည်းတော်တပါးတည်းကသာ သိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ခမည်းတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို သိသည်
"သိသည်" သည် ကိုယ်တွေ့မှ သိသည်ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ခမည်းတော်ဘုရားကို ယေရှုက သိသည်။

သားတော်မှတပါး
ခမည်းတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို
သားတော်တပါးတည်းကသာသိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သားတော်ကလင်းစေလိုရန် ရွေးချယ်ခဲ့သောသူများ
"သားတော်က ခမည်းတော်ကို ပြချင်သောသူတိုင်း"

Luke 23

သူက တပည့်တော်များဆီသို့လှည့်ပြီး တိတ်တခိုးဖြင့် ပြောသည်
"တိတ်တဆိတ်" မှာ ယေရှုသည် သူတပည့်တော်များနှင့်
သီးသန့်နေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်မကြာတွင် သူသည်သူ့
တပည့်တော်များနှင့်အတူ ရှိသည့်အတွက် သူတို့ဆီသို့ လှည့်ပြီး
ပြော သည်"

မြင်သမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့မြင်သောကြောင့် မင်္ဂလာရှိကြ၏
ယေရှု လုပ်သည့် နမိတ်လက္ခဏာများနှင့်
ကောင်းသည့်အလုပ်များကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါလုပ်သည့်အရာများကို
မြင်သောသူတို့သည် မည်မျှ ကောင်းသနည်း"

သူတို့ကို သူတို့ကမမြင်ခဲ့ကြဘူး
ယေရှုခရစ်တော်က မလုပ်သေးတာကိုဆိုလို ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါက မလုပ်သေးသည့်အတွက်
သူတို့ကို မမြင်ခဲ့ဘူး"

သင်ကြားသည့်အရာများ
ယေရှု၏ သင်ကြားချက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ သာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ငါ့ကို ကြားကြသည့်အရာများ"

သူတို့ကို သူတို့ကမကြားခဲ့ဘူး
ယေရှုခရစ်တော်က မသင်ကြားပေးသေးတာကို ဆိုလို
ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါက
မသင်ကြားပေးသေးသည့်အတွက် သူတို့ကို မကြားနိုင်ခဲ့ဘူး"

Luke 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုကို စမ်းသပ်ချင်သည့် ယုဒဆရာများကို ပုံပြင်ဖြင့် ယေရှုက
ပြန်တုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုဆရာကို ကြည့်ကြပါ
ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ဝင်အသစ်
ဝင်လာသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

သူ့ကိုစမ်းစပ်ပါ
"ယေရှုကို စိန်ခေါ်သည်"

ပညတ်တော်၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ သင်မည်ကဲ့သို့ဖတ်သနည်း
ယေရှုက အချက်အလက်ကို ရှာဖွေနေသည်မဟုတ်ပါ။
ဤမေးခွန်းများကိုသုံးပြီး ယုဒဆရာများ၏ ပညာကို
စမ်းသပ်ရန်သာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၌ မောရှေက မည်သို့ရေးခဲ့သည်ကို ငါ့အား
ပြောကြပါ"

ပညတ်တော်၌ အဘယ်သို့လာသနည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်မေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပညတ်တော်၌
မည်သို့ရေးခဲ့သနည်း"

သင်မည်ကဲ့သို့ဖတ်သနည်း
"သင် မည်ကဲ့သို့ ၎င်းကို ဖတ်ခဲ့သနည်း" သို့မဟုတ် "သင်
မည်ကဲ့သို့ ၎င်းကို နားလည်ထားသနည်း"

သင်ချစ်မည်...အိမ်နီးချင်းကို သင်ကိုယ်တိုင်ကဲ့သို့
ပညတ်တော်၌ မောရှေရေးခဲ့သည့် အရာကို
ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်နှလုံး...သင့်ဝိညာဉ်..သင့်ခွန်အား..သင်စိတ်
ဤအရာအားလုံးက ထိုလူ၏ ဖြစ်ခြင်းအားလုံးနှင့်
ဘုရားကိုချစ်ရန်ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်အိမ်နီးနားချင်းများကို သင်ကိုယ်တိုင်ကဲ့သို့
ဤဥပစာကို ပိုရှင်းအောင် ပြန်ရေးသင့်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကိုယ်သင် ချစ်သကဲ့သို့
သင့် အိမ်နီးချင်းကို ချစ်ပါ"

သင့်အိမ်နီးနားချင်း
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အသိုင်းအဝိုင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် နိုင်ငံသားဖော်" သို့မဟုတ်
"သင့် အသိုင်းအဝိုင်းမှ လူများ"

Luke 29

ဆရာ၊ မိမိအပြစ်မရှိဟန်လိုသောစိတ်နှင့်
"သို့သော်ဆရာက၊ မိမိအပြစ်မရှိ ဟန်လိုသောစိတ်နှင့် ပြောသည်"
သို့မဟုတ် "ဖြောင့်မတ်သည့်ဟန်ဖြင့် ပေါ်ချင်သည်ဟု
ဆရာကပြောသည်"

ယေရှုက အဖြေကိုပြောပြီး
ယေရှုက ထိုလူကို ပုံဥပမာဖြင့် ပြန်ဖြေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တုံ့ပြန်မှုတွင် ယေရှုက သူ့ကို
ပုံပြင် ပြောသည်"

ငါ့အိမ်နီးချင်းများက မည်သူတို့နည်း
အချက်အလက် အပိုပေးနိုင်ပါက ပိုကောင်းသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယ်ငါ ချစ်သကဲ့သို့ ချစ်ရန် ငါ့
အိမ်နီးချင်းမှာ မည်သူများနည်း" သို့မဟုတ် "ငါချစ်ရမည့် ငါ့
အိမ်နီးချင်းများမှာ အဘယ်သူများနည်း"

ထိုလူ
ပုံဥပမာ၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်သည်။

ထားပြုများအကြား သူလဲနေသည်
"ထားပြုများ၏ ဝိုင်းရံခြင်းကို သူခံရသည်" သို့မဟုတ် "ထားပြု
တချို့က သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြသည်။

သူပိုင်ဆိုင်သည့်အရာများကိုချွတ်၍
"သူ၌ရှိသည့်အရာတိုင်းကို ယူပြီး" သို့မဟုတ် "သူ့ဥစ္စာများကို
ခိုးပြီး"

သေလုမတတ်
"သေလုနီးပါး" ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 31

အခွင့်အရေးအားဖြင့်
မည်သူကမျှ မရည်ရွယ်သည့်အရာဖြစ်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဇာတ်လမ်း၌ ပုဂ္ဂိုလ်သစ်ဝင်လာသည်ကို မိတ်ဆက်ပေး သည်
သို့သော် နာမည်ဖြင့် မဖော်ပြပါ။

သူ့ကို သူကတွေ့သည့်အခါ
"ဒဏ်ရာရနေသည့် လူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်က တွေ့သည့်အခါ"
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဘာသာရေး
ကိုင်းရှိုင်းသောလူဖြစ်သည့်အတွက် လူတို့က ဒဏ်ရာရနေသူကို
သူကကူညီမည်ဟု ထင်ကြသည်။ သူက မကူညီသည့်အတွက်၊
ဤစကားစုကို "သူက သူ့ကို တွေ့သည့်အခါ" ဟုပြန်ပြီး
မမျှော်လင့်သည့်အရာ ဖြစ်လာသည်ကို
အာရုံစိုက်လာကြရန်ဖြစ်သည်။

သူကအခြားတစ်ဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်
ထိုလူကို သူကမကူညီသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒဏ်ရာရနေသည့် လူကို
မကူညီဘဲ လမ်း၏ အခြားတဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်"

အခြားတစ်ဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်
လေဝိတို့က ဗိမာန်တော်၌ အမှုဆောင်သည်။ သူလူမျိုး ယုဒလူကို
ကူညီရန် သူက မျှော်လင့်နေသည်။ သူက မကူညီခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက မကူညီဘဲ
အခြားတဖက်သို့ ကူးသွားသည်"

Luke 33

သို့သော် ထိုရှုမာရိလူ
ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို နာမည်မပါဘဲ
မိတ်ဆက်ပေးသည်။ သူသည် ရှုမာရိပြည်မှ လူဖြစ်သည်။

ထိုရှုမာရိလူ
ယုဒလူတို့က ရှုမာရိလူတို့ကို ငြင်းပယ်ထားကြသည်။
ဒဏ်ရာရနေသည့် ယုဒလူတစ်ယောက်ကို ထိုရှုမာရိလူက
ကူညီမည်ဟု မထင်ခဲ့ပါ။

သူ့ကို သူကတွေ့သည့်အခါ
"ဒဏ်ရာရသည့် လူကို ရှုမာရိလူက တွေ့သည့်အခါ"

ဂရုဏာစိတ်နှင့် သူ့ကိုတင်သွားသည်
"သူ့အတွက် သူက စိတ်မကောင်းဖြစ်၍"

သူ့ဒဏ်ရာများကိုစည်းပြီး အနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်
စပျစ်ရည်ကိုလောင်းလျက်
အရင်ဆုံးအနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို လောင်း
သင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကိုလောင်းပြီး အဝတ်နှင့်
ပတ်လေသည်"

ဆီကိုလောင်းပြီး ဆပျစ်ရည်ထည့်လျက်
စပျစ်ရည်ကို ဒဏ်ရာကို သန့်ရှင်းရန်အတွက်သုံးသည်။ ဆီကို
ရောဂါကာကွယ်ရန်အတွက် သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာများပေါ်တွင်
ဆီလောင်းပြီး စပျစ်ရည်လောင်းလျက် ကုသသည်"

သူ၏တိရိစ္ဆာန်
"သူ၏ တိရိစ္ဆာန်"လေးလံသောဝန်များကို ထမ်းခိုင်းသည့်
တိရိစ္ဆာန်ဖြစ်သည်။ အများအားဖြင့် မြည်းဖြစ်သည်။

ဒေနာရိနှစ်ပြား
"နှစ်ရက်လုပ်အားခ" "Denarii " သည် "denarius" ၏
အများကိန်းဖြစ်သည်။

စရပ်
"ဆိုင်ရှင်" သို့မဟုတ် "ဆိုင်ကို ဂရုစိုက်သောသူ"

အပိုမည်မျှလောက်ပေးသည်ဖြစ်စေ ငါပြန်လာသည့်အခါ
သင့်ကိုငါပြန်ပေးမည်
ဤဝါကျကို ရှေ့နောက် ပြန်ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပြန်လာသည့်အခါ
သင်ပေးသည့်အပိုအတိုင်း သင့်ကို ငါ ပြန်ပေးမည်"

Luke 36

ဤသုံးယောက်ထဲမှ မည်သူ...ထားပြ...ထင်သနည်း
မေးခွန်းနှစ်ခုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်မည်သို့ထင်သနည်း။
ဤသုံးယောက်မှ မည်သူက အိမ်နီးချင်းဖြစ်သနည်း...ခါးပြလော"

အိမ်နီးချင်း
"စစ်မှန်သော အိမ်နီးချင်းဖြစ်ကြောင်း သူ့ကိုယ်သူ ပြသည်"
(UDB)

ထားပြများကြား၌ လဲနေသူကို
"ခါးပြများက တိုက်ခိုက်ခံရသည့် လူ"

သွား၍ ထိုနည်းတူလုပ်ပါ
အချက်အလက် အပိုထည့်နိုင်ပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်လည်းသွား၍
လူတိုင်းကို ထိုနည်းတူကူညီသင့်သည်"

Luke 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက မာသအိမ်သို့သည့်အခါ သူမညီမမာရိက
အာရုံအပြည့်ဖြင့် ယေရှုကို နားထောင်သည်။

သို့ရာတွင်
အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို အချက်ပြရန် သုံးသည်။

သူတို့ခရီးသွားနေကြသည့်အတွက်
"ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များ ခရီးသွားနေကြသည့် အတွက်"

ထိုကျေးရွာ
တည်နေရာအသစ်အဖြစ် ရွာကို မိတ်ဆက်သည်။ သို့သော်
ရွာနာမည် မဖော်ပြပေ။

မာသဟုခေါ်သည့် ထိုအမျိုးသမီး
မာသသည် ဇာတ်ကောင်အသစ်မှန်း မိတ်ဆက်ပေးသည်။
ဇာတ်ကောင်အသစ်ကိုမိတ်ဆက်သည့် စကားလုံးသင့်စကားတွင်
ရှိနိုင်သည်။

သခင်၏ခြေတော်ရင်းမှာထိုင်သည်
ထိုအချိန်၌ သင်ယူသူက လေးစားရမည့်အခြေအနေဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏ အနား
ကြမ်းပြင်ပေါ်တွင် ထိုင်သည်"

သူအသံကို ကြားသည်
မာသ၏ အိမ်၌နေစဉ် ယေရှုသင်ပေးသည့် အရာတိုင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်
သင်ကြားသည့်အရာကို နားထောင်သည်"

Luke 40

အလွန်အလုပ်ရှုပ်သည်
"အလွန် အလုပ်ရှုပ်သည်"

ဂရုမစိုက်သလော...

အလုပ်လုပ်ရန်များစွာ ရှိနေသည့်အတွက် ယေရှုက မာရီကို
ထိုင်ပြီးနားထောင်နေရန် ခွင့်ပြုသည်ကို မာသ စောဒက
တက်သည်။ သူမက သခင်ကို လေးစားသည်။ ထို့ကြောင့်
အဖြေမလိုသော မေးခွန်းဖြင့် ယဉ်ကျေးစွာစောဒကတက် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်က ဂရုမစိုက်သည်နှင့်
တူသည်..."

မာသ၊ မာသ

ယေရှုက မာသ၏ နာမည်ကို အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့်
ထပ်ပြီးခေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချစ်သော
မာသ" သို့မဟုတ် "အသင် မာသ"

တစ်ခုသာလိုသေးသည်

မာရီလုပ်နေသည့်အရာနှင့် မာသလုပ်နေသည့်အရာကို ယေရှုက
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မြှုပ်နှံထားပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ခုလိုသေးသည့်အရာမှာ
ငါ၏ သင်ကြားချက်များကို နားထောင်ရန်သာဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "ငါ သင်ကြားချက်များကိုနားထောင်ရန်မှာ အစားအစာ
ပြင်ဆင်နေသည့်ထက် ပို၍ လိုအပ်သည်"

သူမထံမှ မနှုတ်ယူနိုင်သည့်အရာ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

Translation Questions

Luke 10:3

ယေရှုက တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်အား သူတို့နှင့်အတူ မည်သည်တို့ကို
မဆောင်ကြရန် ပြောသနည်း။
သူတို့နှင့်အတူ ငွေအိတ်၊ ခရီးဆောင်အိတ်နှင့် ခြေနင်းတို့ကို
မဆောင်ကြရန် ပြောပါသည်။

Luke 10:8

ယေရှုက တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်တို့ကို မြို့တိုင်း၌ မည်သို့
လုပ်ဆောင်ရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား လူနာများကို ချမ်းသာစေပြီး၊
"ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သောအချိန်နီးပြီ" ဟု
ပြောဆိုရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:10

ယေရှုစေလွှတ်သော တပည့်တော်တို့ကို လက်မခံသော မြို့တို့အတွက် မည်သို့
တရားစီရင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ကို တရားစီရင်သည်ထက်
သာ၍ခံရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 10:17

တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်သည် ပြန်လာ၍ ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့်
မိမိတို့သည် နတ်ဆိုးတို့နှင့်ထုတ်နိုင်ကြပါသည်ဟု လျှောက်ကြသောအခါ
ယေရှုက သူတို့အားမည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက "သင်တို့၏ နာမည်များသည် ကောင်းကင်စာရင်း၌
ဝင်သည်ကို သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့" ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:21

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မည်သူတို့ထံ ဖော်ပြတော်မူမည်
ဖြစ်သောကြောင့် ခမည်းတော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့ ပညာအလိမ္မာနှင့်
ပြည့်စုံခြင်းမရှိသောသူတို့ထံ ဖော်ပြတော်မူမည် ဖြစ်သောကြောင့်
ခမည်းတော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါသည်။

Luke 10:25

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ လူသည် ထာဝရအသက်ရစေရန်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ဟု ယုဒဥပဒေက ပြောသနည်း။
သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊
အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှ၊ ဉာဏ်ရှိသမျှနှင့် ချစ်ပါ။
ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 10:31

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ ယုဒ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် လမ်းပေါ်၌
သေလုမြှော့ပါးဖြစ်နေသူကို မြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယဇ်ပရောဟိတ်သည် တခြားဘက်မှ လွဲရှောင်၍ သွားပါသည်။

လေဝီလူသည်လည်း ထိုသူကို မြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
လေဝီလူသည်လည်း တခြားဘက်မှ လွဲရှောင်သွားပါသည်။

Luke 10:33

ရှုမာရီလူသည် ထိုသူကိုမြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှုမာရီလူသည် ထိုသူ၏အနာများကို စည်းနှောင်လျက်
မိမိ၏တိရစ္ဆာန်ပေါ်တင်ပြီး ဇရပ်တစ်ဆောင်သို့
ယူဆောင်ပြုစုပါသည်။

Luke 10:36

ယေရှုသည် ဥပမာတော်ကိုပြောပြီးနောက်၊ ယုဒထုံးတမ်းသင်သော
ကျမ်းတတ်အား မည်သို့သွားပြီးလုပ်ရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ဥပမာတော်ထဲက ကြင်နာသော ရှုမာရီလူကဲ့သို့
သွားပြီးထိုနည်းတူပြုရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:38

တစ်ချိန်တည်းတွင် မာရီသည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာရီသည် ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်၍ စကားတော်ကို
နားထောင်ပါသည်။

Luke 10:40

မာသအိမ်သို့ ယေရှုလာသောအခါ သူမသည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာသသည် အစားအသောက်ပြင်ဆင်ကျွေးမွေးရန်
အလုပ်များလျက်ရှိပါသည်။

ယေရှုက မည်သူသည်ကောင်းသောအရာကို ရွေးချယ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက မာရီသည် ကောင်းသောအရာကိုရွေးချယ်ပြီဟု
ပြောပါသည်။

Chapter 11

¹ တရံရောအခါ ကိုယ်တော်သည် တစုံတခုသောအရပ်တွင် ဆုတောင်းတော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော် တယောက်က၊ သခင်၊ ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ယောဟန်သည်မိမိတပည့်တို့အား နည်းပေးသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့အား နည်းပေးတော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊ ² ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည်ဆုတောင်းလျှင် မြက်ဆီရမည်မှာ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော အကျွန်ုပ်တို့အဘ၊ ကိုယ်တော်၏ နာမတော်အား ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းရှိပါစေသော။ နိုင်ငံတော် တည်ထောင် ပါစေသော။ ³ အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြည့်စုံပါစေသော။ အသက်မွေး လောက်သောအစာကို အကျွန်ုပ်တို့အား နေ့ရက် အစဉ်အတိုင်း ပေးသနားတော်မူပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြစ်မှားသောသူရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို အကျွန်ုပ်သည်လွှတ်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူပါ။ အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်မပါစေဘဲ၊ မကောင်းသောအမှုအရာ မှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူပါဟု ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူ၌ အဆွေခင်ပွန်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ သနား ခေါင်အချိန်တွင် ထိုအဆွေခင်ပွန်း၏ အိမ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ အဆွေ၊ ⁶ အကျွန်ုပ်အဆွေခင်ပွန်းတယောက်သည် ခရီးမှလာ၍ အကျွန်ုပ်ထံသို့ရောက်ပါပြီ။ သူ့ကို ကျွေးစရာ မရှိသောကြောင့် မုန့်သုံးလုံးချေးနှင့် ပါဟုဆိုသော်၊ ⁷ အိမ်ရှင်ကလည်း၊ ငါ့ကိုမနှောင့်ရှက်နှင့်။ တံခါးပိတ်လျက်ရှိ၏။ ငါ့သားသမီးတို့သည် ငါနှင့်အိပ်လျက်ရှိ ကြ၏။ ငါထ၍ သင့်အားမပေးနိုင်ဟု အိမ်ထဲက ပြန်ပြောသည်အရာမှာ၊ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ အဆွေခင်ပွန်းဖြစ်သည်ကိုထောက်၍ မထ၊ မပေးသော်လည်း၊ အားမလျော့ဘဲ တောင်း၍နေသောကြောင့် ထ၍လိုချင်သမျှကို ပေးလိမ့်မည်။ ⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ တောင်းကြလော့။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကြလော့။ ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါး ကိုခေါက်ကြလော့၊ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။ ¹⁰ တောင်းသောသူမည်သည်ကားရ၏။ ရှာသောသူလည်းတွေ့၏။ ခေါက်သောသူအားလည်း တံခါးကို ဖွင့်၏။ ¹¹ သင်တို့တွင် အဘဖြစ်သောသူ၌ သားသည် မုန့်ကိုတောင်းလျှင် အဘသည်ကျောက်ကိုပေးမည်လော့။ ငါးကိုတောင်းလျှင် ငါးအစား၌ မြွေကိုပေးမည်လော့။ ¹² ဥကိုတောင်းလျှင် ကင်းမြီးကောက်ကို ပေးမည်လော့။ ¹³ သင်တို့သည် အဆိုးဖြစ်လျက်ပင် ကိုယ်သားတို့အား ကောင်းသောအရာကို ပေးတတ်လျှင်၊ ထိုမျှမက ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဆုတောင်းသောသူတို့အား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို သာ၍ ပေးတော်မူမည် မဟုတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တရံရောအခါ စကားအသောနတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူ၍၊ နတ်ဆိုးထွက်သည်နောက် အသောသူ သည် စကားပြော၏။ အစုအဝေးတို့သည်လည်း အံ့ဩကြ၏။ ¹⁵ အချို့တို့က ဤသူသည် နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁶ အချို့တို့သည်လည်း၊ စုံစမ်းနှောက်ယှက်ခြင်းငှါ မိုဃ်းကောင်းကင်ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ တိုင်းနိုင်ငံမည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်၊ အိမ်မည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်လဲလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါသည် ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်ဟု သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်း၊ စာတန် သည် မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် သူ၏နိုင်ငံသည် အဘယ်သို့တည်နိုင်မည်နည်း။ ¹⁹ ငါသည် ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့၏သားတို့သည် အဘယ်သူ့ကိုအမှီပြု၍ နှင်ထုတ်ကြသနည်း။ ထိုကြောင့် သူတို့သည် သင်တို့အားတရားစီရင်သောသူဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ²⁰ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ လက်ညှိုးတော်အားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့၌ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်တည်ချိန် ရောက်လေပြီ။ ²¹ သူရဲသည် လက်နက်စုံနှင့် မိမိအိမ်ဦး၌ စောင့်နေစဉ်အခါ သူ၏ဥစ္စာသည် လုံခြုံစွာရှိ၏။ ²² သူထက် တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည်လာ၍ သူ့ကိုအောင်ပြီးမှ၊ သူကိုးစားသော လက်နက်စုံကို သိမ်း ယူ၍ ဥစ္စာပရိကံများကို ခွဲဝေလိမ့်မည်။ ²³ ငါ့ဘက်၌ မနေသောသူသည် ငါ့ရန်ဘက်ဖြစ်၏။ ငါနှင့်အတူ မစုမသိမ်းသောသူသည် ကြံ့ဖြန့်သောသူ ဖြစ်၏။ ²⁴ ညစ်ညူးသောနတ်သည် လူထဲကထွက်လျှင်၊ ခြောက်ကပ်သောအရပ်တို့၌လည်၍ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ရှာတတ်၏။ မတွေ့လျှင်၊ ငါသည်ထွက်ခဲ့သော နေမြဲအိမ်သို့ပြန်ရဦးမည်ဟုဆို၍၊ ²⁵ ရောက်သောအခါ၊ ထိုအိမ်သည် သုတ်သင်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့သော်၊ ²⁶ မိမိထက်သာ၍ ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ထိုလူထံသို့ဝင်၍ နေကြ၏။ ထို လူ၏နောက်ဖြစ်ဟန်သည် ရှေ့ဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ ဆိုးသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုသို့မိန့်တော်မူစဉ်တွင် မိန်းမတယောက်သည် လူအစုအဝေးထဲကခေါ်၍ ကိုယ်တော်ကို လွယ်သော ဝမ်းနှင့် စို့တော်မူသောသားမြတ်သည် မင်္ဂလာရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²⁸ ကိုယ်တော်က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို နာ၍ကျင့်စောင့်သောသူသည် မြတ်စွာ သော မင်္ဂလာရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ လူအစုအဝေးတို့သည် ထူထပ်လျက်ရှိကြသောအခါ ကိုယ်တော်က၊ ဤလူမျိုးသည် ဆိုးညစ်သောအမျိုး ဖြစ်၏။ နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းသည်မှာ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာ။ ³⁰ ယောနသည် နိနောမြို့သားတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားသည် ဤလူမျိုးအား ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³¹ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ တောင်ပြည်ကို အစိုးရသောမိဖုရားသည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလတံ့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ပညာစကားကို နားထောင်ခြင်းငှါ မြေကြီးစွန်းမှလာ၏။ ဤအရပ်၌ကား၊ ရှောလမုန်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။ ³² တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ နိနောမြို့သားတို့သည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလတံ့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယောန ဟောပြောသော

စကားကြောင့် နောင်တရကြ၏။³³ ဤအရပ်၌ကား ယောနထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။ ဆီမီးထွန်း၍ ကွယ်ရာ၌ဖုံးထားလေ့မရှိ။ တောင်းဇလားအောက်၌လည်း ထားလေ့မရှိ။ ဝင်လာသောသူသည် အလင်းကိုရစေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံအပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။³⁴ ကိုယ်၏ဆီမီးကား၊ မျက်စိတည်း။ ထိုကြောင့် မျက်စိကြည်လင်သောအခါ တကိုယ်လုံးလင်းလိမ့်မည်။ မျက်စိမြှေးရှက်သောအခါ တကိုယ်လုံးမှိုက်လိမ့်မည်။³⁵ ကိုယ်၌ရှိသောအလင်းကို မှောင်မှိုက်မဖြစ်စေခြင်းငှါ သတိပြုလော့။³⁶ အင်္ဂါတခုမျှမမှိုက်ဘဲ တကိုယ်လုံးလင်းလျှင်၊ ဆီမီး၏အရောင်နှင့် လင်းစေသကဲ့သို့ လုံးလုံးလင်းလျက် ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ထိုသို့မိန့်တော်မူစဉ်တွင် ဖရိုရုံတယောက်သည် အစာကိုသုံးဆောင်တော်မူစေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်လျှင်၊ သူ၏အိမ်သို့ကြွ၍ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၏။³⁸ အစာကိုမစားမှီ ဆေးခြင်းကို ပြုတော်မမူသည်ကို ဖရိုရုံသည်မြင်လျှင် အံ့သြလေ၏။³⁹ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ဖရိုရုံဖြစ်သော သင်တို့သည် ဖလား၊ လင်ပန်းကိုအပြင်၌ ဆေးကြောကြ၏။ အတွင်း၌ကား လှယူခြင်း၊ ဆိုးညစ်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။⁴⁰ လူမိုက်တို့၊ အပြင်ကို ဖန်ဆင်းသောသူသည် အတွင်းကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော။⁴¹ သာ၍ကောင်းသောနည်းမူကား၊ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ဆင်းရဲသားတို့အား စွန့်ကြဲကြလော့။ သို့ပြုလျှင် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် သင်တို့အားသန့်ရှင်းကြလိမ့်။⁴² ဖရိုရုံတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်စိမ်းရွက်၊ လျှူရွက်မျိုးမှစ၍ မြက်ပင် အမျိုးမျိုးကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူကြသည်တွင်၊ တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုချစ်ခြင်းအမှုကိုကား လှပ၍ ထားကြ၏။ အရင်ဆိုသောအရာတို့ကို မလှပမထား၊ နောက်ဆိုသောအရာတို့ကို ကျင့်ရမည်။⁴³ ဖရိုရုံတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ တရားစရပ်၌ မြင့်မြတ်သောနေရာ ထိုင် ရာကိုငင်း၊ ဈေး၌ရှိသောစွန့်အပ်ခြင်းကိုငင်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁴ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မထင်ရှားသော သင်္ချိုင်းတွင်းနှင့်တူကြ၏။ ထိုတွင်းအပေါ်မှာ သွားလာသောသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတွင်းရှိမှန်းကိုမျှ မသိကြဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ကျမ်းတတ်တယောက်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား ထိုသို့ဆိုလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကိုပင် ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်တော်မူ ၏ဟု လျှောက်သော်၊⁴⁶ ကျမ်းတတ်တို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထမ်းခဲသော ဝန်ကိုသူတပါး အပေါ်မှာ တင်တတ်၏။⁴⁷ ကိုယ်လက်ဖျားနှင့်မျှမတို့ကြ။ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်တို့၏ သင်္ချိုင်းများကိုတည်လုပ်၍၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများသည် သူတို့ကိုသတ်ကြ၏။⁴⁸ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြုအမူကိုလက်ခံကြ၏။ ဘိုးဘေးတို့သည် ပရောဖက် များကို သတ်ကြပြီ။ သင်တို့မူကား၊ သင်္ချိုင်းတို့ကို တည်လုပ်ကြ၏။⁴⁹ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်စီရင်တော်မူသည်ကား၊ ပရောဖက်၊ တမန်တော်တို့ကို သူတို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ သူတို့သည် ထိုပရောဖက်၊ တမန်တော်အချို့တို့ကို ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ကို သတ်ကြ လိမ့်မည်။⁵⁰ ထိုကြောင့်၊ အာဗေလ၏ အသွေးမှစ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်နှင့် အိမ်တော်၏အကြား၌ သတ်ခဲ့ပြီးသော ဇာခရိ ၏အသွေးတိုင်အောင် ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သွန်းပြီးသော ပရောဖက်အပေါင်းတို့၏အသွေးကြောင့် ယခုဖြစ်သော လူတို့သည် စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြမည်။⁵¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူတို့သည် ထိုစစ်ကြောခြင်းကိုခံရကြမည်။⁵² ကျမ်းတတ်တို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပညာဖွင့်သော သော့ကို သိမ်းထား ကြပြီ။ မိမိတို့လည်းမဝင်၊ ဝင်လိုသောသူတို့ကိုလည်း ဆီးတားကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵³ ထိုသို့ ပရိတ်သတ်တို့အား မိန့်တော်မူစဉ်တွင် ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံတို့သည် ကိုယ်တော်၌အပြစ် တင်ခွင့်ကို ရမည်အကြောင်း၊⁵⁴ ချောင်းမြောင်းလျက် စကားတော်ကိုဘမ်းခြင်းငှါ ရှာကြံလျက်၊ ကျပ်ကျပ်တိုက်တွန်း၍ အရာရာတို့၌ မေးစစ်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါ အတိုင်းမသိများစွာသော လူတို့သည်စုဝေး၍ အချင်းချင်း နင်းမိမတတ် နေကြသည်ရှိသော်၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လျှို့ဝှက်ခြင်းတည်းဟူသော ဖာရိရှဲတို့၏ တဆေးကို ရှေ့ဦးစွာ ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ ² ဖိုးထားလျက်ရှိသမျှတို့သည် ပွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ³ မှောင်မိုက်၌ သင်တို့ပြောသမျှသောအရာများကို သူတပါးတို့သည်အလင်း၌ နားကြားကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အခန်းထဲမှာ နားအပါး၌ ပြောသောအရာများကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ငါ့အဆွေတို့၊ သင်တို့အား ငါဆိုသည်ကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်၍ နောက်တဖန် အလျှင်းမပြုနိုင်သော သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ⁵ အဘယ်သူကို ကြောက်ရမည်နည်းဟူမူကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်ပြီးမှ ငရဲထဲသို့ ချနိုင်သောသူကို ကြောက်ကြလော့။ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူကို ကြောက်ကြလော့။ ⁶ စာငှက်ငါးကောင်ကို အသာရိနှစ်ပြားအဘိုးနှင့် ဝယ်ရသည်မဟုတ်လော။ ထိုစာငှက်တကောင်ကိုမျှ ဘုရားသခင်မေ့လျော့တော်မမူ။ ⁷ သင်တို့ ဆံပင်သည်လည်း အကုန်အစင် ရေတွက်လျက်ရှိ၏။ ထိုကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့ သည် စာငှက်အများတို့ထက်သာ၍ မြတ်ကြ၏။ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုဝန်ခံအံ့။ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့ရှေ့မှာ လူသားသည် ထိုသူကိုဝန်ခံမည်။ ⁹ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာငါ့ကိုငြင်းပယ်အံ့။ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာထိုသူကို ငါငြင်းပယ်မည်။ ¹⁰ လူသားကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှားသောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို ရနိုင်၏။ သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို မရနိုင်ရာ။ ¹¹ သင်တို့ကို တရားစရပ်သို့ငင်း၊ အကဲအမူ၊ မင်းများရှေ့သို့ငင်း၊ ပို့ဆောင်ကြသောအခါ အဘယ်သို့ ပြန် ပြောရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ထိုခဏခြင်းတွင် အဘယ်သို့ပြောရမည်ကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် အကြံ ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ လူအစုအဝေး၌ပါသော သူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အစ်ကိုသည် အမွေဥစ္စာကို အကျွန်ုပ် အား ဝေပေးပါမည်အကြောင်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁴ ကိုယ်တော်က အချင်းလူ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့အမှုကို စီရင်ခွဲဝေပိုင်သောအခွင့်ကို ငါ့အား အပ် ပေးသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမှတပါး လောဘလွန်ကျူးခြင်းကို သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ စည်းစိမ်ရှိသော် လည်း စည်းစိမ်၌ အသက်မတည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန် ဥပမာစကားကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူဌေးတဦး၌ မြေကောင်း၍ အသီးအနှံများလှ၏။ ¹⁷ ထိုသူဌေးက၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။ အသီးအနှံများကို သိုထားစရာအရပ်မရှိ။ ¹⁸ ပြုမည်အကြံမူကား၊ ငါတိုက်များကိုဖျက်၍ ကျယ်သောတိုက်တို့ကို တည်ပြီးမှ၊ ငါ၏ အသီးအနှံဥစ္စာ ရှိသမျှတို့ကို သိုထားမည်။ ¹⁹ ငါ့ဝိညာဉ်အားလည်း၊ အချင်းဝိညာဉ်၊ သင်သည် နှစ်ပေါင်းများစွာသုံးဆောင်ရန် ဥစ္စာများကို သိုထား လျက်ရှိပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာနေလော့။ စားသောက်ခြင်း၊ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုလော့။ ငါပြောမည်ဟု သူဌေးအကြံရှိ၏။ ²⁰ ထိုသို့ အကြံရှိစဉ်တွင် ဘုရားသခင်က၊ အချင်းလူမိုက်၊ ယနေ့ည၌ပင် သင်၏ဝိညာဉ်ကို ရုပ်သိမ်းရာ အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ပြင်ဆင်သိုထားသော ဥစ္စာကို အဘယ်သူပိုင်မည်နည်းဟု သူဌေး အား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအတူ ကိုယ်အဘို့ ဘဏ္ဍာများကိုဆည်းဖူး၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဆင်းရဲသောသူ မည်သည်ကား၊ ထိုသူဌေးနှင့်တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် အဘယ်သို့ စားရမည်ဟူ၍ အသက်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရမည်ဟူ၍ ကိုယ်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်ဟု ငါဆို၏။ ²³ အစာထက် အသက်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ အဝတ်ထက် ကိုယ်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁴ ကျီးကန်းများကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုငှက်တို့သည် မျိုးစေ့ကိုမစိုက်မကြ၊ စပါးကိုမရိတ်၊ စပါး ကျိုမရှိ၊ ဘဏ္ဍာတိုက်မရှိ။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ထိုငှက်တို့ထက် သင်တို့သည် အလွန်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁵ အဘယ်သူသည် စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် မိမိအသက်တာကို တထောင်ခန့်မျှ တိုးပွားစေနိုင်သနည်း။ ²⁶ ထိုသို့ အငယ်ဆုံးသောအမှုကိုမျှမတတ်နိုင်လျှင် ကြွင်းသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့်စိုးရိမ်ကြသနည်း။ ²⁷ နှင်းပင်တို့သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကြီးပွားသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုအပင်တို့ သည် အလုပ်လည်းမလုပ်၊ ချည်ဖြစ်စေခြင်းငှါမငင်မဝင်။ သို့သော်လည်း ဘုန်းကြီးသော ရှောလမုန်မင်းကြီး အဝတ်သည် ထိုအပင်တပင်မျှ၏အဝတ်ကို မမှီဟု ငါဆို၏။ ²⁸ ယုံကြည်အားနည်းသောသူတို့၊ ယနေ့အသက်ရှင်လျက်၊ နက်ဖြန်မီးဖိုထဲသို့ရောက်သော တောမြက်ပင် ကို ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သောအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူလျှင်၊ ထိုမျှမက သင်တို့ကို အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်း တော်မူမည်မဟုတ်လော။ ²⁹ ထိုကြောင့် အဘယ်သို့ စားရအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ သောက်ရအံ့နည်းဟူ၍ မရှာဖွေကြနှင့်။ သောကမ္မေ နောက်ခြင်းလည်း မရှိကြနှင့်။ ³⁰ ထိုအရာများကို လောကီသားအမျိုးမျိုးတို့သည် ရှာဖွေတတ်ကြ၏။ ထိုအရာများကို သင်တို့သည် အသုံးလိုကြောင်းကို သင်တို့အဘ သိတော်မူ၏။ ³¹ သင်တို့မူကား ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို ရှာကြလော့။ နောက်မှ ထိုအရာများကို ထပ်၍ ပေးတော် မူလတံ့။ ³² သိုးစုငယ်၊ သင်တို့သည် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့အဘသည် သင်တို့အား နိုင်ငံကိုပေးခြင်းငှါ အလို ရှိတော်မူ၏။ ³³ သင်တို့ဥစ္စာများကို ရောင်း၍ ဆင်းရဲသားတို့အား စွန့်ကြဲကြလော့။ မဆွေးမဟောင်းတတ်သော အိတ် တို့ကို ကိုယ်သုံးဘို့ လုပ်ကြလော့။ သူခိုးမရောက်၊ ပိုးများမဖျက်ဆီးရာအရပ်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ မကုန်ဆုံးနိုင် သော ဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြလော့။ ³⁴ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ သင်တို့၏ဘဏ္ဍာရှိ၏။ ထိုအရပ်သို့ သင်တို့စိတ်နှလုံးရောက် တတ်၏။ ³⁵ သင်တို့သည် ခါးပန်းစည်းလျက်၊ ဆီမီးထွန်းလျက်နေသဖြင့်၊

³⁶ သခင်သည် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲမှ ပြန်လာ၍ တံခါးကိုခေါက်သောအခါ ချက်ခြင်းဖွင့်ခြင်းငှါ သခင် လာမည်ကို မြော်လင့်၍နေသော ကျွန်ကဲ့သို့ ရှိနေကြလော့။ ³⁷ အကြင်ကျွန်တို့သည် စောင့်လျက်နေသည်ကို သခင်သည်ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သခင်သည် ခါးပန်းစည်းလျက် ကျွန်တို့ကို စားပွဲ၌ လျောင်းစေပြီးမှ၊ ကိုယ်တိုင် လာ၍ သူတို့အားလုပ်ကျွေးလိမ့်မည်။ ³⁸ နှစ်ချက်တီးအချိန်ဖြစ်စေ၊ သုံးချက်တီးအချိန်ဖြစ်စေ၊ သခင်သည်လာ၍ ထိုသို့တွေ့လျှင်၊ ထိုကျွန်တို့ သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ³⁹ အိမ်ရှင်သည် သူခိုးလာမည်အချိန်နာရီကို သိရလျှင်၊ မိမိအိမ်ကို မထွင်းမဖောက်စေခြင်းငှါ စောင့်နေ လိမ့်မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ⁴⁰ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် ပြင်ဆင်လျက်နေကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့မထင်မှတ်သောအချိန် ၌ လူသားသည် ကြွလာလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴¹ ပေတရုကလည်း၊ သခင်၊ ဤဥပမာကို အကျွန်ုပ်တို့အားသာ မိန့်တော်မူသလော။ လူအပေါင်းတို့အား မိန့်တော်မူသလောဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ⁴² သခင်ဘုရားက၊ အိမ်ရှင်သည် မိမိအိမ်သားတို့အား အချိန်တန်လျှင် အစားအသောက်တို့ကို ဝေဖန်စေ ခြင်းငှါ အအုပ်အချုပ်ခန့်ထား၍ သစ္စာနှင့်ငင်း၊ သတိပညာနှင့်ငင်း ပြည့်စုံသောကျွန်ကား အဘယ်သူနည်း။ ⁴³ အကြင်ကျွန်သည် ဤသို့ပြုလျက်နေသည်ကို အရှင်သည် ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်သည် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ⁴⁴ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အရှင်သည် မိမိဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ထိုကျွန်၌ အပ်လိမ့်မည်။ ⁴⁵ သို့မဟုတ်မူကား၊ အကြင်ကျွန်က၊ ငါ့အရှင်လာခဲလိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌ အောက်မေ့သည်နှင့် ကျွန်ချင်း ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ရိုက်ပုတ်လျက်၊ စားသောက်ယစ်မူးလျက် နေ၏။ ⁴⁶ ထိုကျွန်မကြည့်မမျှော်သောနေရက်၊ မကြားမသိသောအချိန်နာရီ၌ သခင်သည် ရောက်လာလျှင်၊ ထိုကျွန်ကို ပြင်းစွာ ဆုံးမကွပ်မျက်၍ သစ္စာမရှိသောသူတို့နှင့်တကွ နေရာချလတံ့။ ⁴⁷ အကြင်ကျွန်သည် မိမိသခင်၏ အလိုကိုသိလျက်နှင့် အသင့်မနေ၊ သခင်၏အလိုကို မဆောင်၊ ထိုကျွန် သည် များစွာသော ဒဏ်ကိုခံရ၏။ ⁴⁸ သခင်၏အလိုကို မသိဘဲလျက်၊ ဒဏ်ခံထိုက်သောအမှုကို ပြုမိသောသူမူကား၊ အနည်းငယ်သော ဒဏ် ကိုသာ ခံရ၏။ အကြင်သူသည် အများကိုဆပ်ရ၏။ အကြင်သူ၌ များစွာသောဥစ္စာကို အပ်နှင်း၏။ ထိုသူကို များစွာတောင်းလိမ့်မည်။ ⁴⁹ မြေပေါ်၌ မီးလောင်စေခြင်းငှါ ငါလာသတည်း။ ထိုမီးမညှိမှီတိုင်အောင် ငါ၏အလိုမပြည့်စုံ။ ဗတ္တိဇံ တခုကိုလည်း ငါခံစရာရှိ၏။ ⁵⁰ ထိုဗတ္တိဇံကို မခံမှီတိုင်အောင် ငါသည် အလွန်ငြီးငွေ့သောစိတ်ရှိ၏။ ⁵¹ မြေပေါ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးအံ့သောငှါ ငါလာသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ထိုသို့သောအလိုငှါ ငါလာ သည်မဟုတ်။ အချင်းချင်းကွဲပြားစေခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု ငါဆို၏။ ⁵² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယခုမှစ၍ အိမ်တအိမ်၌နေသော လူငါးယောက်တို့သည် နှစ်ယောက်တစု သုံးယောက်တစုအချင်းချင်း ကွဲပြားလိမ့်မည်။ ⁵³ အဘနှင့်သား၊ အမိနှင့်သမီး၊ ယောက္ခမနှင့် ချွေးမအချင်းချင်း ကွဲပြားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵⁴ တဖန် လူအစုအဝေးတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် အနောက်မျက်နှာ၌ မိုဃ်းရိပ်တက် သည်ကို မြင်သောအခါ မိုဃ်းရွာမည်ဟု ချက်ခြင်းဆိုတတ်၏။ ⁵⁵ တောင်လေလာသည်ကို မြင်သောအခါ နေပူမည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ဆိုသည်အတိုင်းလည်း ဖြစ်တတ်၏။ ⁵⁶ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် မြေကြီး၏မျက်နှာနှင့် မိုဃ်းကောင်းကင်၏မျက်နှာကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်ကြ၏။ ယခု ကပ်ကာလကို အဘယ်ကြောင့်ပိုင်းခြား၍ မသိနိုင်ကြသနည်း။ ⁵⁷ ထိုမှတပါးဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို အဘယ်ကြောင့် အလိုအလျောက်ပိုင်းခြား၍ မသိကြသနည်း။ ⁵⁸ သင်သည်တရားတွေ့ဘက်နှင့်အတူ မင်းထံသို့သွားသောအခါ အမှုပြေစေခြင်းငှါ လမ်း၌ကြိုးစားလော့။ သို့မဟုတ် တရားတွေ့ဘက်သည်တရားသူကြီးရှေ့သို့ဆွဲမည်။ တရားသူကြီးသည် လုလင်ခေါင်း၌အပ်၍၊ လုလင် ခေါင်းသည် ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားမည်။ ⁵⁹ လျော်ပြစ်ငွေရှိသမျှကို မလျော်မှီတိုင်အောင် ထောင်ထဲကမထွက်ရ၊ ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ထိုအခါ လူအချို့တို့သည်လာ၍၊ ပိလတ်မင်းသည် ဂါလိလဲလူအချို့တို့၏အသွေးကို မိမိတို့ ပူဇော် သော ယဇ်ကောင်တို့နှင့် ရောနှောကြောင်းကို လျှောက်ကြလျှင်၊ ² ယေရှုက၊ ထိုဂါလိလဲလူတို့သည် ထိုသို့ခံရသောကြောင့်၊ အခြားသော ဂါလိလဲလူအပေါင်းတို့ထက် သာ၍ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ³ သာ၍ အပြစ်ရှိသည်မဟုတ်။ သင်တို့ရှိသမျှသည်လည်း နောင်တမရလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြ လိမ့်မည်ဟု ငါဆို၏။ ⁴ ထိုမှတစ်ပါး၊ ရှိလောင်ပြအိုးလဲ၍ ပိသောသူ တကျိပ်ရှစ်ယောက်တို့သည် ယေရှုလင်မြို့သားအပေါင်း တို့ထက်သာ၍ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ⁵ သာ၍အပြစ်ရှိသည်မဟုတ်။ သင်တို့ ရှိသမျှသည်လည်း နောင်တမရလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြ လိမ့်မည်။ ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တဖန် ဥပမာကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူတယောက်သည် ဥယျာဉ်၌စိုက်သော သင်္ဘောသဖန်းပင် တ ပင်ရှိ၏။ ထိုအပင်သို့ လာ၍ အသီးကိုရှာသော်လည်းမတွေ့။ ⁷ ထိုအခါ ဥယျာဉ်စောင့်အားလည်း၊ သုံးနှစ်ပတ်လုံး ဤသင်္ဘောသဖန်းပင်သို့ ငါလာ၍ အသီးကို ရှာသော်လည်း မတွေ့မရ။ ခုတ်ပစ်လော့။ အဘယ်ကြောင့် မြေကိုနှောင့်ရှက်ရသနည်းဟု အမိန့်ရှိသော၊ ဥယျာဉ်စောင့်က၊ သခင်၊ ယခုနှစ်ရှိပါစေဦး။ ⁸ အကျွန်ုပ်သည် အပင်နားပတ်လည်ကို တူးဆွ၍ နောက်ချေးကို ဖို့ပါမည်။ ⁹ အသီးသီးကောင်း သီးပါလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် နောက်မှ ခုတ်ပစ်တော်မူပါဟု လျှောက်လေသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တနေ့သော ဥပုသ်နေ့၌ ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသောအခါ၊ ¹¹ တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး နတ်စွဲ၍ရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသော မိန်းမတယောက်ရှိ၏။ ထိုမိန်းမသည် ကျောကုန်း၍ ကိုယ်ကို အလျှင်းမဆန့်နိုင်။ ¹² ယေရှုသည် ထိုမိန်းမကို မြင်တော်မူလျှင် အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည် အနာရောဂါ နှင့် လွတ်၏ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ¹³ သူ့အပေါ်မှာလက်တော်ကို တင်တော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ချက်ခြင်းတည့်မတ်ခြင်းသို့ရောက်၍ ဘုရား သခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ ဥပုသ်နေ့၌ ယေရှုသည် အနာရောဂါကိုငြိမ်းစေတော်မူသောကြောင့် တရားစရပ်မှူးသည် အမျက်ထွက်၍၊ အလုပ်လုပ်ရသော နေ့ရက်ခြောက်ရက်ရှိ၏။ ထိုနေ့ရက်တွင်လာ၍ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်း ကျေးဇူးကို ခံကြလော့။ ဥပုသ်နေ့၌ မလာမခံကြနှင့်ဟု ပရိသတ်တို့အားဆို၏။ ¹⁵ သခင်ဘုရားကလည်း၊ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် ဥပုသ်နေ့၌ မြင်း၊ နွားကို တင်းကုပ်မှ လွှတ်၍ ရေတိုက်ခြင်းငှါ ဆောင်သွားတတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁶ တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံးစာတန်ချည်နှောင်သော အာဗြဟံ၏သမီးဖြစ်သော ဤမိန်းမကို ဤချည်နှောင် ခြင်းမှ ဥပုသ်နေ့၌ မလွတ်ရသလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ရန်ဘက်နေသော သူအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ¹⁸ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အဘယ်အရာနှင့် တူသနည်း။ အဘယ် သို့ ပုံပြရအံ့နည်း။ ¹⁹ လူသည် ယူ၍ ဥယျာဉ်၌စိုက်သော မုန့်ညက်စေ့နှင့်တူ၏။ ထိုအစေ့သည် ကြီးပွား၍ အပင်ကြီးဖြစ်၏။ မိုယားကောင်းကင်ငှက်တို့သည်လည်း အကိုင်အခက်တို့၌ နားနေမှီခိုကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ ²¹ မိန်းမသည် တဆေးကိုယူ၍ မုန့်ညက်သုံးတင်း၌ထည့်သဖြင့်၊ မုန့်ညက်ရှိသမျှကို ဖောင်းကြွစေတတ် သော တဆေးနှင့်တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုအခါ ယေရှုသည် မြို့ရွာတို့ကို ဒေသစာရီလှည့်လည်လျက်၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ ယေရှုလင်မြို့ သို့ ခရီးသွားတော်မူ၏။ ²³ လူတဦးကလည်း၊ သခင်၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့သည် များသလော၊ နည်းသလောဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ²⁴ ကျဉ်းမြောင်းသောတံခါးဝကို ဝင်ခြင်းငှါ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ အများသော သူတို့သည် ဝင်ခြင်းငှါအလိုရှိသော်လည်း မစွမ်းနိုင်ကြဟု ငါဆို၏။ ²⁵ အိမ်ရှင်သည် တခါထ၍ တံခါးကို ပိတ်ပြီးမှ၊ သင်တို့သည် ပြင်၌ရပ်၍ တံခါးကိုခေါက်လျက်၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့အားဖွင့်ပါဟု တောင်းလျှောက်သော်လည်း၊ သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကလာသည်ကို ငါမသိဟု ပြန်ပြောလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုအခါ သင်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အထံတော်၌ စားသောက်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့နေသော မြို့ ရွာ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူပြီဟု လျှောက်ပြန်သော်လည်း၊ ²⁷ သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကလာသည်ကို ငါမသိဟု ငါဆိုပြီ။ မတရားသောအမှုကိုပြုသော သူ အပေါင်းတို့၊ ငါထံမှ ဖယ်သွားကြဟု ပြောလိမ့်မည်။ ²⁸ ထိုအခါ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက၊ ယာကုပ်မှစသော ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် ထံသို့ ဝင်၍၊ သင်တို့သည် ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသောအခါငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိလတုံ။ ²⁹ ထိုအခါ အရှေ့အနောက်တောင်မြောက်အရပ် လေးမျက်နှာကလာ၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ထဲ တွင် လျောင်းရကြလတုံ။ ³⁰ နောက်ကျသောသူအချို့တို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအချို့တို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ဖာရိရှ်အချို့တို့သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ ဤအရပ်မှ ထွက်သွားပါ။ ဟေရုဒ်မင်းသည် ကိုယ် တော်ကိုသတ်မည် အကြံရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သွားကြလော့။ ³² ယခုနေ့နှင့် နက်ဖြန်နေ့၌ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်၍ အနာရောဂါကိုငြိမ်းစေ၏။ သုံးရက်မြောက်သော နေ့၌ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အရာကို ထိုမြေခွေးအား ပြောကြလော့။ ³³ သို့သော်လည်း ယခုနေ့၊ နက်ဖြန်နေ့၊ သန်ဘက်နေ့၌ ငါသွားရသေး၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုလင် မြို့မှတစ်ပါး အခြားသောအရပ်၌ အဘယ်ပရောဖက်မျှ မဆုံးရာ။ ³⁴ အိုယေရှုလင်မြို့၊ ယေရှုလင်မြို့၊ သင်သည် ပရောဖက်တို့ကိုသတ်မြဲရှိ၏။ သင်ရှိရာသို့ စေလွှတ် သောသူတို့ကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်မြဲရှိ၏။ ကြက်မသည် မိမိသားငယ်တို့ကို အတောင်အောက်၌ စုရုံးသကဲ့ သို့ သင်၏သားတို့ကို စုရုံးစေခြင်းငှါ

ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါအလိုရှိ၏။ သင်မူကား အလိုမရှိ။³⁵ သင်တို့နေသောအိမ်သည် သင်တို့၌ လူဆိတ်ညံ့လျက်ကျန်ရစ်ရ၏။
ငါဆိုသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်နှင့်ကြွလာသောသူသည် မင်္ဂလာရှိစေသောဟု သင်တို့မပြောမှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍
သင်တို့သည် ငါ့ မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ တနေ့သောဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် အစာကိုသုံးဆောင်ခြင်းငှါ အရာရှိဖြစ်သော ဖာရိရှဲတ ယောက် ဧါအိမ်သို့ဝင်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ² ရေဖျဉ်းနာစွဲသော သူတယောက်သည် ရှေ့တော်၌ရှိ၏။ ³ ဥပုသ်နေ့၌ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေအပ်သလောဟု ဖာရိရှဲနှင့် ကျမ်းတတ်တို့ကို မေးတော်မူစေပြီးမှ၊ ⁴ သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ယေရှုသည် ထိုသူကိုယူ၍ အနာရောဂါနှင့် ကင်းလွတ်စေပြီးမှ၊ လွတ်လိုက်တော်မူ၏။ ⁵ ပရိသတ်တို့ကိုလည်း၊ မိမိမြည်း၊ နားသည် ဥပုသ်နေ့၌တွင်းထဲသို့ကျလျှင် ချက်ခြင်းမဆွဲမတင်ဘဲ နေ မည့်သူတစုံတယောက်သည် သင်တို့တွင်ရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁶ ထိုသူတို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြန်နိုင်ကြ။ ⁷ ထိုအခါ ခေါ်ဘိတ်သောသူတို့သည် မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို ရွေးကြသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ သူတို့အား ဥပမာကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁸ သူတပါးသည် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်သောအခါ၊ မြင့်မြတ်သောနေရာ၌ မလျောင်းနှင့်။ ထိုသို့ လျောင်းလျှင် သင့်ထက်သာ၍ မြတ်သောသူသည် ပွဲသို့လာသည်ရှိသော်၊ ⁹ သင်တို့နှစ်ယောက်ကို ခေါ်ဘိတ်သောသူက၊ ဤသူအား နေရာကိုပေးလော့ဟုလာ၍ ပြောလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် နိမ့်သောနေရာသို့ ဆင်းရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူတပါးတို့သည် သင့်ကို ခေါ်ဘိတ်သောအခါ၊ သွား၍နိမ့်သောနေရာ၌ လျောင်းလော့။ ထိုသို့လျောင်း လျှင် သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်သောသူ လာသည်ရှိသော်၊ အဆွေ၊ တက်ပါဟုသင့်ကိုဆိုလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်နှင့် အတူ လျောင်းသောသူတို့ရှေ့မှာ သင်၏အသရေထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹¹ ကိုယ်ကိုကိုယ် ချီးမြှောက်သောသူ မည်သည်ကား နိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတံ့။ ကိုယ်ကိုကိုယ်နိမ့်ချသော သူမည်သည်ကား ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်လတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်သောသူအား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် နံနက်စာ၊ ညစာလုပ် ကျွေးသောအခါ၊ အဆွေခင်ပွန်း၊ ညီအစ်ကိုအမျိုးသားချင်း၊ ငွေရတတ်သော အိမ်နီးချင်းများကို မခေါ်မဘိတ် နှင့်။ ထိုသို့ ခေါ်ဘိတ်လျှင်၊ သူတို့သည် နောက်တဖန် သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်၍ ကျေးဇူးဆပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ သင်သည် ပွဲခံသောအခါ ဆင်းရဲသောသူ၊ အင်္ဂါ ချို့တဲ့သောသူ၊ ခြေမစွမ်းသောသူ၊ မျက်စိကန်းသော သူများကို ခေါ်ဘိတ်လော့။ ¹⁴ ထိုသို့ခေါ်ဘိတ်လျှင် မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကျေးဇူးမဆပ်နိုင်သည် ဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ထမြောက်သည် ကာလ၌ သင်သည် ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းအကျိုးကို ခံရလတံ့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ စားပွဲ၌ လျောင်းသော သူတယောက်သည် ထိုစကားတော်ကို ကြားလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌ ပွဲဝင်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ¹⁶ ကိုယ်တော်က၊ လူတဦးသည် ကြီးစွာသောပွဲကို စီရင်၍၊ လူများတို့ကို ခေါ်ဘိတ်လေ၏။ ¹⁷ ပွဲခံချိန်ရောက်သောအခါ၊ ခေါ်ဘိတ်သောသူတို့ကို၊ လာကြပါ။ အလုံးစုံတို့သည် အသင့်ရှိပြီဟု မှာ၍ အစေအပါးကို စေလွှတ်၏။ ¹⁸ ခေါ်အပ်သော သူအပေါင်းတို့သည် တညီတညွတ်တည်းပရိယာယ်ပြုကြ၏။ တယောက်က၊ အကျွန်ုပ် သည် မြေရာကို ဝယ်ပါပြီ။ သွား၍ ကြည့်ရပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကို လွတ်ပါဦးလော့ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ¹⁹ တယောက်က အကျွန်ုပ်သည် နားငါးယဉ်ကို ဝယ်ပါပြီ။ သွား၍ စမ်းရပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကို လွတ်ပါဦး လော့ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ²⁰ တယောက်က၊ အကျွန်ုပ်သည် မယားနှင့် လက်ထပ်ပါပြီ။ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်မလာနိုင်ပါဟုဆို၏။ ²¹ အစေအပါးသည် သခင်ထံသို့ပြန်လာ၍ ထိုအကြောင်းများကိုလျှောက်လေ၏။ ထိုအခါ အိမ်ရှင် သည် အမျက်ထွက်၍၊ မြို့လမ်းမလမ်းကြားသို့ အသော့သွားချေ။ ဆင်းရဲသောသူ၊ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူ၊ ခြေ မစွမ်းသောသူ၊ မျက်စိကန်းသောသူများကို ခေါ်သွင်းချေဟု အစေအပါးကို ဆို၏။ ²² အစေအပါးကလည်း၊ သခင်စီရင်တော်မူသည်အတိုင်းပြုပါပြီ။ သို့သော်လည်း လပ်သောနေရာထိုင်ရာ ရှိပါသေးသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊ ²³ သခင်က၊ မြို့ပြင်၊ လမ်းမ၊ ခြံနားသို့ သွားဦးလော့။ ငါ့အိမ်ကို ပြည့်စေခြင်းငှါ အနိုင်အထက် ခေါ်သွင်း လော့။ ²⁴ အထက်က ခေါ်ဘိတ်သောသူတယောက်မျှ ငါ့ပွဲသို့ မဝင်ရ၊ ငါ့အိမ်ရှိပြီဟု အစေအပါးကို ဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြသည်ကို ယေရှုသည်လှည့်၍ ကြည့်တော်မူပြီး လျှင်၊ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါ့ထံသို့လာ၍ မိဘ၊ သား မယား၊ ညီအစ်ကို၊ နှမတို့ကို၎င်း၊ ထိုမျှမက မိမိအသက်ကို ၎င်း မမုန်း၊ ထိုသူသည် ငါ့တပည့်မဖြစ်နိုင်ရာ။ ²⁷ အကြင်သူသည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ ထိုသူသည် ငါ့တပည့် မဖြစ် နိုင်ရာ။ ²⁸ သင်တို့တွင် တယောက်သောသူသည် တိုက်ကို တည်မည်ဟု အကြံရှိလျှင်၊ ထိုတိုက်ပြီးအောင် ငွေ လောက်မည် မလောက်မည်ကို သိခြင်းငှါ၊ ရှေ့ဦးစွာ ထိုင်၍ ကုန်စရိတ်ကို မချင့်တွက်ဘဲနေမည်လော။ ²⁹ သို့မဟုတ် တိုက်မြစ်ကိုတည်၍ တိုက်ကို မပြီးနိုင်လျှင်၊ သိမြင်သောသူအပေါင်းတို့က၊ ³⁰ ဤသူသည် တည်စပြု၍ အစမသတ်နိုင်ဟု ကဲ့ရဲ့ကြလိမ့်မည်။ ³¹ တနည်းကား၊ တစုံတယောက်သော ရှင်ဘုရင်သည် အခြားသောရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်ပြိုင်မည်ဟု အကြံ ရှိလျှင်၊ လူနှစ်သောင်းနှင့် ချီလာသော ရှင်ဘုရင်ကို လူတသောင်းနှင့် ခံနိုင်မည် မခံနိုင်မည်ကို ရှေ့ဦးစွာထိုင်၍ မဆင်ခြင်ဘဲ နေမည်လော။ ³² မခံနိုင်သည် မှန်လျှင်၊ အခြားသော ရှင်ဘုရင်ဝေးသေးသောအခါ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍ စစ်ငြိမ်းမည် အကြောင်း တောင်းပန်တတ်သည်မဟုတ်လော။ ³³ ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် မိမိ၌ရှိသမျှကို မစွန့်ဘဲနေ၏။ ထိုသူသည် ငါ့တပည့်မဖြစ်နိုင် ရာ။ ³⁴ ဆားမူကား ကောင်း၏။ သို့သော်လည်း အငန်ကင်းပျောက်လျှင် ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရ ပြန်မည်နည်း။ ³⁵ မြေဘို့မကောင်း၊ အမှိုက်ပုံဘို့ မကောင်း၊ ထိုဆားကို ပြင်သို့ပစ်လိုက်တတ်၏။ ကြားစရာနားရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 15

¹ အခွန်ခံသော သူတို့နှင့်ဆိုးသောသူအပေါင်းတို့သည် နားထောင်ခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သည် ဖြစ်၍၊ ² ဖာရိုရှ်နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ဤသူသည် ဆိုးသောသူတို့ကိုလက်ခံ၍ သူတို့နှင့်အတူ စားပါသည် တကားဟု ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ ဥပမာစကားကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူ၌ သိုးတရာရှိ၍၊ ⁴ သိုးတကောင်ပျောက်လျှင်၊ ကိုးဆယ်ကိုးကောင်သော သိုးတို့ကို တောတွင်ထားခဲ့ပြီးမှ၊ ပျောက်သော သိုး တကောင်ကို မတွေ့မှီတိုင်အောင်သွား၍ မရှာဘဲနေမည်လော။ ⁵ တွေ့ပြီးလျှင် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့် ပခုံးပေါ်မှာ တင်ထမ်း၍၊ ⁶ မိမိအိမ်သို့ ရောက်သောအခါ အဆွေခင်ပွန်း အိမ်နီးချင်းများကိုခေါ်၍၊ ပျောက်သောသိုးကို ငါတွေ့ပြီ။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ကြလော့ဟု ဆိုတတ်သည် မဟုတ်လော။ ⁷ ထိုနည်းတူ မြောင့်မတ်၍ နောင်တရစရာအကြောင်းမရှိသောသူ ကိုးဆယ်ကိုးယောက်တို့၌ ကောင်း ကံသားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက်၊ နောင်တရသောလူဆိုးတယောက်၌ သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြသည်ဟု ငါဆို၏။ ⁸ တနည်းကား၊ တစုံတယောက်သောမိန်းမ၌ ငွေဆယ်ပြားရှိ၍ တပြားပျောက်လျှင်၊ ဆီမီးကိုထွန်း၍ မတွေ့မှီတိုင်အောင် တအိမ်လုံးကိုလှည်း၍ စေ့စေ့မရှာဘဲ နေမည်လော။ ⁹ တွေ့ပြီးလျှင် အဆွေခင်ပွန်းအိမ်နီးချင်းများကိုခေါ်၍၊ ပျောက်သောငွေကို ငါတွေ့ပြီ။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ကြလော့ဟု ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော။ ¹⁰ ထိုနည်းတူ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကံတမန်တို့သည် နောင်တရသောလူဆိုးတ ယောက်၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ ¹² သားအငယ်သည် အဘထံသို့ သွား၍၊ အဘ၊ အကျွန်ုပ်ရထိုက်သော အမွေဥစ္စာကိုဝေ၍ ပေးပါဟု တောင်းပန်လျှင်၊ အဘသည် ဥစ္စာများကိုဝေ၍ သားတို့အား ပေးလေ၏။ ¹³ ထိုနောက်များမကြာ၊ သားအငယ်သည် မိမိဥစ္စာများကို သိမ်းယူ၍ ဝေးစွာသောပြည်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ ထိုပြည်မှာ ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသောအားဖြင့် ဥစ္စာပြုန်းတီး၍၊ ¹⁴ ရှိသမျှကုန်သောအခါ၊ ထိုပြည်၌ ကြီးစွာသောအစာခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်၍၊ သူသည် အလွန်ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ပြည်သားတယောက်ထံသို့သွား၍ အစေခံလျှင်၊ ဝက်တို့ကို ကျောင်းစေခြင်းငှါ သူ့သခင်သည် တောသို့ စေလွှတ်သဖြင့်၊ ¹⁶ သူသည် ဝက်စားတတ်သော ပဲ့တောင့်ကိုပင် စားချင်မတတ်ငတ်မွတ်လျက်နေရ၏။ အဘယ်သူမျှ အစာကို မကျွေး။ ¹⁷ ထိုအခါ သတိရလျှင်၊ ငါ့အဘ၏အိမ်၌ အခစားသောသူများတို့သည် ဝစ္စာစားရကြ၏။ ငါမူကား ဤ ပြည်၌သေအောင် အငတ်ခံရ၏။ ¹⁸ ငါထ၍ အဘထံသို့ သွားမည်။ အဘ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို၎င်း ပြစ်မှား ပါပြီ။ ¹⁹ ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်၏သားဟူ၍ ခေါ်ခြင်းကိုမခံထိုက်ပါ။ သူငါးအရာ၌ အကျွန်ုပ်ကို ထားတော် မူပါဟု ငါပြောမည်ဟူ၍ အကြံရှိသည်နှင့်၊ ²⁰ ထ၍ အဘထံသို့ သွားလေ၏။ သွား၍ ဝေးသေးသောအခါ အဘသည် သူ့ကိုမြင်လျှင်၊ သနားသော စိတ်ရှိသည်နှင့် ပြေးသွား၍ သား၏လည်ပင်းကို ပိုက်ဘက်လျက် နှမ်းရှုပ်လေ၏။ ²¹ သားကလည်း၊ အဘ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို၎င်း ပြစ်မှားပါပြီ။ ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်၏သားဟူ၍ ခေါ်ခြင်းကို မခံထိုက်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ²² အဘက၊ မြတ်သောဝတ်လုံကို ယူခဲ့၍ သူ့ကို ခြုံကြ၊ သူ၏လက်၌ လက်စွပ်တန်ဆာကို ဆင်ကြ။ ²³ ခြေခင်းကိုလည်း စီးစေကြ။ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကို ယူ၍သတ်ကြ။ သို့ပြီးမှ ငါတို့သည် စားကြကုန်အံ့။ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြကုန်အံ့။ ²⁴ ငါ့သားသည်အထက်က သေ၏။ ယခုရှင်ပြန်၏။ အပါတို့ကို ဆိုပြီးမှ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ²⁵ သားအကြီးသည် တောင်ယာကလာ၍ အိမ်အနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ ကခြင်း၊ တီးမှုတ်ခြင်းအသံကို ကြားလျှင်၊ ²⁶ ငယ်သားတယောက်ကိုခေါ်၍ အဘယ်သို့သော အခြင်းအရာနည်းဟု မေး၏။ ²⁷ ငယ်သားက၊ သခင်၏ညီသည် ရောက်လာပါပြီ။ ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်ရှိသည်ကို အဘတွေ့သော ကြောင့်၊ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကိုသတ်ပါပြီဟု ပြောဆို၏။ သားအကြီးသည် အမျက်ထွက်၍ အိမ်သို့ မဝင်ဘဲနေ၏။ ²⁸ အဘသည် သူ့ဆီသို့သွား၍ ချော့မော့ရ၏။ ²⁹ သားအကြီးကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကာလတာရှည်စွာ အဘ၏ အစေကိုခံပါပြီ။ အဘ၏အလိုကို တခါမျှ မလွန်ကျူးပါ။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် အဆွေတို့နှင့်အူပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုစေခြင်းငှါ၊ အဘသည် ဆိတ်ကလေးတကောင်ကို တခါမျှ မပေး။ ³⁰ ပြည်တန်ဆာမိန်းမတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ မိမိဥစ္စာကိုဖြုန်းသော ဤသားငယ်ရောက်လာသောအခါ မူကား၊ အဘသည် ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကို သတ်လေပြီတကားဟု ဆို၏။ ³¹ အဘကလည်း၊ ငါ့သား၊ သင်သည် ငါ့ထံမှာ အစဉ်နေ၏။ ငါ၏ဥစ္စာရှိသမျှသည် သင်၏ဥစ္စာဖြစ်၏။ ³² သင်၏ညီမူကား အထက်ကသေ၏။ ယခုရှင်ပြန်၏။ အထက်ကပျောက်၏။ ယခုတွေ့ပြန်၏။ ထိုကြောင့် ပျော်မွေ့ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းရှိ၏။ အဘဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ တပည့်တော်တို့အားတဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငွေရတတ်သောသူတယောက်၌ ဘဏ္ဍာစိုးရှိ၏။ ထိုဘဏ္ဍာစိုးသည် သင်၏ဥစ္စာများကို ဖျက်ဆီးသည်အကြောင်းကို သူတပါးတို့သည် သခင်ရှေ့၌ အပြစ်တင်ကြသော်၊ ² သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုးကို ခေါ်၍၊ သင်၏အမှုအရာ၌ ငါကြားရသောစကားကား အဘယ်သို့နည်း။ ဘဏ္ဍာစိုးအရာ၌ မှတ်သားသော စာရင်းကို ပေးလော့။ ယခုမှစ၍ ဘဏ္ဍာစိုးမလုပ်ရဟု ဆို၏။ ³ ထိုအခါ ဘဏ္ဍာစိုးက၊ ငါသည် အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ငါ၏သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုးအရာကို နှုတ်လေပြီ။ လယ်လုပ်ခြင်းငှါ မစွမ်းနိုင်။ သူတောင်းစား လုပ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်၏။ ⁴ ဘဏ္ဍာစိုးအရာမှ ကျသည်နောက် သူတပါးတို့သည် မိမိတို့အိမ်၌ ငါ့ကိုလက်ခံစေခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်ကို ငါသိ၏ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌ ကြံစည်ပြီးမှ၊ ⁵ သခင်၏ငွေရှိသောသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ငါ၏သခင်ကို ဆပ်ပေးရန် သင်၌အဘယ်မျှလောက်ရှိ သနည်းဟု တယောက်ကိုမေးလျှင်၊ ⁶ ထိုသူက၊ ဆီအခွက်တထောင်ပေးရန် ရှိပါသည်ဟုဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အသော့ထိုင်ပြီးလျှင်၊ အခွက်ငါးရာကို ရေးမှတ်လော့ဟုဆို၏။ ⁷ ထိုနောက် အခြားသောသူကိုခေါ်၍၊ ငါ၏ သခင်ကိုဆပ်ပေးရန် သင်၌ အဘယ်မျှလောက်ရှိသနည်း ဟု မေးလျှင်၊ ထိုသူက၊ ဂျုံစပါးအတင်းတထောင်ပေးရန်ရှိပါသည်ဟု ဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အတင်းရှစ်ရာကို ရေးမှတ်လော့ဟု ဆို၏။ ⁸ မတရားသော ထိုဘဏ္ဍာစိုးသည် လိမ္မာစွာပြုသည်ကို သခင်သည် ချီးမွမ်းလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့အမှုကို ဆောင်ရွက်ရာတွင်၊ အလင်းသို့ရောက်သောသူတို့ထက်သာ၍ လိမ္မာကြ၏။ ⁹ တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် စုတေသောအခါ၊ အစဉ်အမြဲတည်သော ဗိမာန်၌သင်တို့ကို လက်ခံလှတေသော အဆွေရှိစေခြင်းငှါ မမြဲသော လောကီစည်းစိမ်ကို သုံးဆောင်ကြလော့။ ¹⁰ အနည်းငယ်သော အမှု၌ သစ္စာရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌လည်း သစ္စာရှိလိမ့်မည်။ အနည်းငယ် သောအမှု၌ သစ္စာမရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌ သစ္စာမရှိ။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ မမြဲသော လောကီစည်းစိမ်ကို သုံးရာတွင် သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ မှန်သောစည်းစိမ်ကို သင်တို့၌ အဘယ်သူအပ်မည်နည်း။ ¹² သူတပါးအမှု၌ သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူသည် အပိုင်ပေးမည်နည်း။ ¹³ အဘယ်အစေခံမျှ သခင်နှစ်ဦးအစေကို မခံနိုင်။ သခင်တဦးကိုမုန်း၍ တဦးကိုချစ်မည်။ သခင်တဦး မှီခို၍ တဦးကို မခန့်မည်းပြုမည်။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေကို၎င်း၊ လောကီစည်းစိမ်၏အစေကို၎င်း မခံနိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငွေကို တပ်မက်သော ဖာရိရှဲတို့သည် ထိုစကားများကို ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် လူများရှေ့မှာ ဖြောင့်မတ်ဟန်ဆောင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံးကို သိမြင်တော်မူ၏။ လူသဘောအားဖြင့် အမြတ်ထားသောအရာသည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁶ ယောဟန်မရောက်မှီတိုင်အောင် ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းရှိ၏။ ယောဟန်လက်ထက်မှစ၍ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် ယှဉ်သောဝေဂေလိတရားကို ဟောလျက်ရှိ၏။ လူများတို့သည်လည်း နိုင်ငံတော် ကို အနိုင်အထက်ဝင်ကြ၏။ ¹⁷ ပညတ္တိကျမ်း၌ အငယ်ဆုံးသော ဗိဇ္ဇာတလုံးပျက်စီးလွယ်ထက်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပျက်စီးလွယ်၏။ ¹⁸ အကြင်သူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြင်းကိုပြု၏။ ထိုသူသည် မိမိမယား ကို ပြစ်မှား၏။ လင်ကွာသော မိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြင်းကို ပြုသောသူသည်လည်း သူမယားကိုပြစ်မှားသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ယဖန်တုံ၊ သူဌေးတယောက်သည် နီမောင်းသော ကမ္မလာနှင့်ပိတ်ချောကိုဝတ်ဆင်၍၊ ကာမဂုဏ် စည်းစိမ်၌ နေ့တိုင်းပျော်မွေ့လျက်နေ၏။ ²⁰ လာဇရုအမည်ရှိသော သူဆင်းရဲတယောက်သည် တကိုယ်လုံး၌ အနာစိမ်းပေါက်၍၊ ²¹ သူဌေး၏စားပွဲမှကျသော စားနပ်စားပေါက်ကို စားပါရစေဟု တောင့်တသောစိတ်နှင့် သူဌေးအိမ် တံခါးနားမှာ တုံးလုံးနေ၏။ ခွေးတို့သည် လာ၍ အနာစိမ်းများကို လျက်ကြ။ ²² တနေ့သ၌ ထိုဆင်းရဲသားသည် သေလွန်၍၊ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် အာဗြဟံ၏ရင်ခွင်သို့ ပို့ ဆောင်ကြ၏။ သူဌေးသည်လည်း သေလွန်၍ သဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလေ၏။ ²³ မရဏာနိုင်ငံ၌ ပြင်းပြစွာသောဝေဒနာကို ခံရလျက် မျှော်ကြည့်၍၊ အာဗြဟံကို၎င်း၊ အာဗြဟံ၏ ရင်ခွင်၌ လာဇရုကို၎င်း အဝေးကမြင်လျှင်၊ ²⁴ အိုအဘအာဗြဟံ၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ဤမီးလျှံ၌ ပြင်းစွာခံရသောကြောင့်၊ လာဇရုသည် မိမိလက်ဖျားကို ရေ၌နှစ်၍ အကျွန်ုပ်လျှာကို အေးစေခြင်းငှါ သူ့ကို အကျွန်ုပ်ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ²⁵ အာဗြဟံကလည်း၊ ငါ့သား၊ သင်သည် အသက်ရှင်စဉ်အခါ ချမ်းသာရသည်ကို၎င်း၊ လာဇရုသည် ဆင်းရဲစွာ နေရသည်ကို၎င်း အောက်မေ့လော့။ ယခုမူကား၊ သူသည်သက်သာခြင်းရှိ၏။ သင်သည် ဒုက္ခဝေဒနာ ကို ခံရ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ ငါတို့နှင့် သင်တို့ စပ်ကြား၌ အလွန်နက်လှသော ချောက်ကြီးတည်လျက်ရှိ၏။ ထိုကြောင့် ဤ အရပ်မှသင်တို့ရှိရာသို့ ကူးချင်သောသူမကူးနိုင်။ ထိုအရပ်မှ ငါတို့ရှိရာသို့ ကူးချင်သောသူလည်း မကူးနိုင် ဟု ဆို၏။ ²⁷ သူဌေးကလည်း၊ အိုအဘ၊ ထိုသို့မှန်လျှင်၊ ²⁸ အကျွန်ုပ်၌ ညီငါးယောက်ရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ဤပြင်းပြစွာ ခံရာအရပ်သို့မရောက်မည် အကြောင်း၊ သူတို့အား သက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ လာဇရုကို အကျွန်ုပ်အဘ၏အိမ်သို့ စေလွှတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ²⁹ အာဗြဟံက၊ သင်၏ညီတို့၌ မောရှေမှစ၍ ပရောဖက်များရှိကြ၏။ ပရောဖက်တို့၏ စကားကို နား ထောင်ကြစေဟုဆို၏။ ³⁰ သူဌေးကလည်း၊ မဟုတ်ပါ အဘအာဗြဟံ။ သေသောလူစုထဲက တယောက်သောသူသည် ထမြောက်၍ သူတို့ရှိရာသို့ သွားလျှင်၊ သူတို့သည် နောင်တရကြပါလိမ့်မည်ဟုဆိုသော်၊ ³¹ အာဗြဟံက၊ သူတို့သည် မောရှေ၏စကား၊

ပရောဖက်တို့၏စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ တယောက် သောသူသည် သေခြင်းမှထမြောက်သော်လည်း မယုံကြည်နိုင်ကြဟု
အာဗြဟံဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ တပည့်တော်တို့အား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မှားယွင်းစရာအကြောင်းရှိရမည်။ သို့သော်လည်း မှားယွင်းစရာအကြောင်းကိုဖြစ်စေသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ² ဤသူငယ်တစ်ယောက်ကို မှားယွင်းစေသည်ထက်၊ လည်းပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကို ဆွဲ၍ ပင်လယ် ၌ ချခြင်းကို ခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်း၏။ ³ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုယ် သတိပြုကြလော့။ သင်၏ ညီအစ်ကိုသည် သင့်ကိုပြစ်မှားလျှင် သူ့ကို ဆုံး မလော့။ သူသည် နောင်တရလျှင် သူ၏အပြစ်ကိုလွှတ်လော့။ ⁴ တနေ့ခြင်းတွင် ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင် သင့်ကိုပြစ်မှား၍၊ ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင် သင့်ထံသို့ လှည့်၍ နောင်တရပါ၏ဟုဆိုလျှင်၊ သူ၏အပြစ်ကို လွှတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တမန်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ကို တိုးပွားစေတော်မူပါဟု သခင်ဘုရားကို တောင်း ပန်ကြလျှင်၊ ⁶ သခင်ဘုရားက၊ သင်တို့သည် မုန်ညင်းစေခန့်မျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင် ထိုသဖန်းပင်ကို၊ အချင်းအပင်၊ သင်သည် အမြစ်နှင့်တကွနှုတ်၍ ပင်လယ်၌စိုက်လျက်နေလော့ဟု ဆိုကြသော် သင်တို့ စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်။ ⁷ အစေအပါးသည် လယ်ထွန်သောငှင်း၊ သိုး၊ နွားကျောင်းသောငှင်း၊ လယ်ပြင်မှလာ၍ အိမ်သို့ဝင်သော အခါ၊ ထိုအစေအပါးကို၊ အသော့လာ၍ စားပွဲ၌ လျောင်းလော့ဟု သင်တို့တွင် အဘယ်သူပြောမည်နည်း။ ⁸ ထိုအစေအပါးကို၊ ငါစားစရာဘို့ပြင်လော့။ ငါစားသောက်စဉ်တွင် ခါးကိုစည်း၍ ငါ့ကို လုပ်ကျွေး လော့။ ထိုနောက်မှ သင်သည် စားသောက်ရမည်ဟု ပြောမည်မဟုတ်လော့။ ⁹ ထိုအစေအပါးသည် သခင်စီရင်သည်အတိုင်း ပြုသောကြောင့်၊ သခင်၌ ကျေးဇူးတင်သလော။ ကျေးဇူး မတင်။ ¹⁰ ထိုနည်းတူမှာ ထားတော်မူသမျှတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်ပြီးမှ၊ ငါတို့သည် သခင်၌ ကျေးဇူးပြုသော အစေအပါးဖြစ်သည်မဟုတ်။ ဝတ်ပြေရုံမျှသာရှိသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူစဉ်၊ ရှမာရိပြည် နှင့်ဂါလိလဲပြည်စပ်ကြား၌ ရှောက်သွားတော်မူ၏။ ¹² ရွာတရွာသို့ ဝင်တော်မူသည်တွင်၊ နူနာစွဲသော သူတကျိပ်တို့သည် ခရီးဦးကြိုပြု၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ¹³ သခင်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ယဇိပရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြုကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် သွားစဉ်တွင် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့တွင် တယောက်သောသူသည် အနာရောဂါကင်းလွတ်သည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ပြန်လာ၍ ကြီး သော အသံနှင့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ¹⁶ ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၍ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါသည်ဟု ဝန်ခံလေ၏။ ထိုသူသည် ရှမာရိလူဖြစ် သတည်း။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ တကျိပ်သောသူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်မဟုတ်လော့။ ကိုးယောက် သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ ¹⁸ ဤတပါးအမျိုးသားကိုထား၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းငှါ ပြန်လာသောသူ တယောက် မျှ မရှိသလော့ဟု မေးတော်မူပြီးမှ၊ ¹⁹ သင်ထ၍ သွားလော့။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်၏အနာကိုငြိမ်းစေပြီဟု ထိုသူအား မိန့်တော် မူ၏။ ²⁰ ဖာရိရှဲတို့သည် လာ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အဘယ်ကာလမှ တည်ပါမည်နည်းဟု မေး လျှောက်ကြလျှင်၊ ယေရှုက၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မျက်မြင်သောအရာ၌ မတည်။ ²¹ ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ ကြည့်ပါဟု ပြောစရာအခွင့်မရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏အထံ၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် လူသား၏နေရက်တရက်ကိုမျှ တွေ့မြင်လို၍၊ မတွေ့မမြင်ရသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ ²³ ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ကြည့်ပါဟု သင်တို့အားပြောဆိုသော်လည်း မလိုက်မသွားကြနှင့်။ ²⁴ ကောင်းကင်တဘက်မှ ပြက်သောလျှပ်စစ်သည် ကောင်းကင်အနှံ့အပြား ထွန်းလင်းသကဲ့သို့၊ လူသား သည် မိမိနေရက်၌ ဖြစ်တော်မူလေတံ့။ ²⁵ ထိုသို့မဖြစ်မှီ သူသည် များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခကိုငင်း၊ ယခုလူမျိုး၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုငင်း ခံရမည်။ ²⁶ နောဇလက်ထက်၌ဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားလက်ထက်၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁷ နောဇသည် သဘောထံသို့ဝင်၍၊ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြစ်သဖြင့် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသည် နေ့တိုင်အောင် လူများတို့သည် စားသောက်လျက်၊ ထိမ်းမြားစုံဘက်လျက်နေကြ၏။ ²⁸ ထိုနည်းတူ၊ လောတလက်ထက်၌ လူများတို့သည် စားသောက်ရောင်းဝယ်လျက်၊ စိုက်ပျိုးလျက်၊ အိမ် ဆောက်လျက်နေသကဲ့သို့ငှင်း၊ ²⁹ လောတသည် သောဒိုမြို့မှထွက်သောနေ့၌ ကောင်းကင်မှ ကန့်နှင့်ရောသောမီးမိုင်းရွာ၍ ထိုလူ အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသကဲ့သို့ငှင်း၊ ³⁰ လူသားပေါ်ထွန်းသောနေ့၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³¹ ထိုနေ့ရက်၌ အိမ်မိုးပေါ်မှာရှိသောသူသည် မိမိ အိမ်ထဲမှာရှိသောဥစ္စာကို ယူခြင်းငှါ မဆင်းစေနှင့်။ ထိုအတူ၊ လယ်၌ရှိသောသူသည် နောက်သို့လှည့်၍ မပြန်လာစေနှင့်။ ³² လောတ၏မယားကို အောက်မေ့ကြလော့။ ³³ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါရှာကြံ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့်မည်။ ³⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုနေ့ည၌တွင် အိပ်ရာတခု၌ ရှိသောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။ ³⁵ ကြိတ်ဆုံကြိတ်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။ ³⁶ လယ်၌ရှိသော သူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁷ သခင်၊ အဘယ်အရပ်၌ ထိုသို့ဖြစ်ပမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ အသေကောင်ရှိရာအရပ်၌ ရွှေ လင်းတတို့သည် စုဝေးကြလေတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ လူတို့သည် အားမလျော့ဘဲကြိုးစား၍ ဆုတောင်းရမည်အကြောင်းကို ဥပမာစကားအားဖြင့် မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ² မြို့တမြို့၌ ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့၊ လူကို အားမနာတတ်သော တရားသူကြီးတယောက်ရှိ၏။ ³ ထိုမြို့၌နေသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည် တရားသူကြီးထံသို့သွား၍၊ ကျွန်မရန်ဘက်ကို လက်စား ချေလောက်အောင် အပြစ်အလျောက်ဒဏ် စီရင်ပါဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ⁴ တရားမစီရင်ဘဲ ကြာမြင့်စွာနေ၏။ ထိုနောက် တရားသူကြီးက၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့၊ လူကို အားမနာတတ်သောသူ ဖြစ်သော်လည်း၊ ⁵ ဤမုတ်ဆိုးမသည် ငါ့ကိုနှောင့်ရှက်သောကြောင့် သူ့ဘက်၌ တရားစီရင်မည်။ သို့မဟုတ် အစဉ်လာ၍ ငါ့ကို ပင်ပန်းစေလိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌ အကြံရှိ၏။ ⁶ မတရားသော ထိုတရားသူကြီး၏ အကြံကိုမှတ်ကြလော့။ ⁷ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူသောသူတို့သည် ညဉ့်နေ့မပြတ် အော်ဟစ်၍ တောင်းလျှောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ဘက်၌ တရားမစီရင်ဘဲ နေတော်မူမည်လော။ ကြာမြင့်စွာ သည်းခံတော်မူမည်လော။ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ သူတို့ဘက်၌ အလျင်အမြန် တရားစီရင်တော်မူမည်။ သို့သော်လည်း လူသားသည် ကြွလာသောအခါ ယုံကြည်ခြင်းကို မြေကြီးပေါ်မှာ တွေ့မည်လောဟု သခင်ဘုရားသည် မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ကိုယ်ကုသိုလ်ကို အမှီပြု၍ သူတပါးကို မထိမ့်မြင်ပြုတတ်သောသူအချို့တို့အား မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ ¹⁰ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဆုတောင်းပဌနာပြုခြင်းငှါ ဗိမာန်တော်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။ တယောက်ကား ဖာရိုရှဲဖြစ်၏။ တယောက်ကား အခွန်ခံဖြစ်၏။ ¹¹ ဖာရိုရှဲသည် တယောက်တည်းရပ်လျက်၊ အိုဘုရားသခင်၊ သူတပါးတို့သည် အနိုင်အထက်လှယူခြင်း၊ မတရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ သူမယားကိုပြစ်မှားခြင်းအပြစ်ရှိသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၌မရှိသည်သာမက၊ ဤအခွန်ခံကဲ့သို့ ပင် မဟုတ်သောကြောင့် ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ခုနစ်ရက်တွင် နှစ်ရက်အစာရှောင်ပါ၏။ ဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူပါ၏ဟု ၍ ဆုတောင်းပဌနာပြု၏။ ¹³ အခွန်ခံမူကား၊ အဝေးကရပ်၍ ကောင်းကင်သို့မမျှော်မကြည့်ဝံ့ဘဲ ရင်ပတ်ကိုခက်လျက်၊ အို ဘုရားသခင်၊ အပြစ်များသော အကျွန်ုပ်ကို သနားခြင်းကရုဏာစိတ် ရှိတော်မူပါဟုဆုတောင်းလေ၏။ ¹⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုသူသည် အပြစ်ပြေလျက် မိမိအိမ်သို့ပြန်သွား၏။ ဖာရိုရှဲမူကား အပြစ်မပြေ၊ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် ချီးမြှောက်သောသူ မည်သည်ကား၊ နှိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတံ့။ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချသောသူမည်သည်ကား၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ရောက်လတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ သူငယ်တို့ကို လက်တော်နှင့်တို့စေခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သည်ကို တပည့်တော် တို့သည် မြင်လျှင် အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁶ ယေရှုသည် ထိုသူငယ်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍ ငါ့ထံသို့လာပါလေစေ။ မဆီးတားကြနှင့်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့ မခံမယူ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အရာရှိတယောက်က၊ ကောင်းမြတ်သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်အမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ¹⁹ ယေရှုက၊ ငါ့ကို ကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသော ကောင်းမြတ်တော်မူ၏။ ²⁰ သင်သည် ပညတ်တော်တို့ကို သိသည်မဟုတ်လော။ သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်။ မမှန်သော သက်သေ ကို မခံနှင့်။ မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²¹ အရှင်ဘုရား၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်စောင့်ရှောက်ပါပြီဟု လျှောက် ပြန်သည်ကို ယေရှုသည်ကြားလျှင် သင်သည် တခုလိုသေး၏။ ²² ကိုယ်ဥစ္စာရှိသမျှကို ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးဝေလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကို ရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ လာ၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသူသည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် အလွန်စိတ်မသာသည် နှင့် သွားလေ၏။ ²⁴ ထိုသို့ စိတ်မသာသည်ကို ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ အလွန်ဝင်ခံလှ၏။ ²⁵ ကုလားအုပ်သည် အပ်နဖားကို လျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ကြားသောသူတို့ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁷ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ လူမတတ်နိုင်သောအမှုကို ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုအခါ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကို စွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ကြပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကြောင့်၊ အိမ်ရာ၊ မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါးပါးကို စွန့်၏။ ³⁰ ထိုသူသည် ယခုကာလ၌ အဆများစွာသောအကျိုးကို၎င်း၊ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို၎င်း ခံရ လတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊ ငါတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ယခု သွားကြ၏။ ပရောဖက်များ ရေးမှတ်သမျှသည် လူသား၌ ပြည့်စုံရလိမ့်မည်။ ³² တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်း၊ ပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ တံတွေးနှင့် ထွေးခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ³³ သူတို့သည် လူသားကို ရိုက်ပုတ်၍သတ်ကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁴ ထိုစကားတော်တခွန်းကိုမျှ တပည့်တော်တို့သည်နားမလည်ကြ။ ထိုအကြောင်းအရာသည် ဂုဏ်ထား လျက် ရှိသည်ဖြစ်၍ မိန့်တော်မူချက်အနက်ကို မရိပ်မိကြ။ ³⁵ ယေရိခေါမြို့အနီး၌ ရှိတော်မူစဉ်တွင်၊ လူကန်းတယောက်သည် လမ်းနားမှာထိုင်၍ တောင်းစား လေ၏။ ³⁶ ထိုလူကန်းသည် လမ်း၌ လူများသွားသံကို ကြားလျှင် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟုမေး၏။ ³⁷ နာဇရက်မြို့သား

ယေရှုကြွသွားကြောင်းကို သူတပါးပြောလျှင်၊ ³⁸ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။
³⁹ ထိုသူကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ ရှေ့တော်၌ သွားသောသူတို့သည် ငေါက်၍ ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သားတော်၊
 အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်ကြလေ၏။ ⁴⁰ ယေရှုသည်လည်း ရပ်တော်မူလျက်၊ ထိုသူကို ခေါ်ခွဲဟု
 အမိန့်တော်ရှိ၏။ လူကန်းသည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ပြီးမှ၊ သင်၌အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴¹ သခင်၊
 အကျွန်ုပ်မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်လေသော်၊ ⁴² ယေရှုက၊ မျက်စိမြင်စေ။ သင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို
 ကယ်မပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴³ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် မျက်စိမြင်၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလျက် နောက်တော်သို့
 လိုက်လေ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် မြင်လျှင် ဘုရားသခင်ကို အံ့သြချီးမွမ်းကြ၏။

Chapter 19

¹ ယေရှုသည် ယေရိခေါမြို့သို့ ဝင်၍ ရောက်သွားတော်မူ၏။ ² ထိုအခါ ဇက္ခိအမည်ရှိသော အခွန်ခေါင်းတယောက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ငွေရတတ်သောသူဖြစ်၏။ ³ ယေရှုသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သည်ကို ထိုသူသည် ကြည့်လို၍၊ လူအစုအဝေးများသောကြောင့်၊ မိမိရပ်လည်း နိမ့်သည်ဖြစ်၍ မမြင်နိုင်။ ⁴ ထို့ကြောင့် ကြွတော်မူမည့်လမ်းတွင် ရှေ့သို့ပြေး၍ ကိုယ်တော်ကို မြင်အံ့သောငှါ သဖန်းပင်တပင်ကို တက်လေ၏။ ⁵ ထိုအရပ်သို့ ယေရှုသည် ရောက်တော်မူသောအခါ မျှော်ကြည့်၍ ထိုသူကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ⁶ ဇက္ခိ၊ မြန်မြန်ဆင်းလော့။ သင်၏အိမ်၌ ယနေ့ငါတည်းနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ဇက္ခိသည် အလျင် အမြန်ဆင်း၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ကိုယ်တော်ကို မိမိအိမ်၌ ဧည့်ခံလေ၏။ ⁷ ထိုအကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဆိုးသောလူ၏ အိမ်သို့ဝင်၍ လုပ်ကျွေးခြင်းကို ခံတော်မူပါသည်တကားဟု ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ⁸ ဇက္ခိသည်လည်း ရပ်နေ၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဥစ္စာတဝက်ကို ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးပါ၏။ တစ်စုံ တယောက်သောသူ၏ဥစ္စာအနည်းငယ်ကို အကျွန်ုပ်ယူမိလျှင်၊ လေးဆပြန်၍ပေးပါ၏ဟု သခင်ဘုရားကို လျှောက်ဆို၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဤသူသည် အာဗြဟံ၏သားဖြစ်သည်နှင့်အလျောက်၊ ယနေ့ပင် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် ဤအိမ်အပေါ်မှာ သက်ရောက်လေ၏။ ¹⁰ လူသားသည် ပျောက်သောသူတို့ကိုရှာ၍ ကယ်တင်အံ့သောငှါ ကြွလာသတည်းဟု ဇက္ခိကို မိန့်တော် မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့အနီးသို့ ရောက်တော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ချက်ခြင်း ပေါ်ထွန်းမည်ဟု လူများထင်မှတ်သောကြောင့်၊ ပရိတ်သတ်အလယ်၌ မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ ¹² အမတ်တယောက်သည် မင်းကြီးအရာကို ခံလို၍ မိမိပြည်သို့ ပြန်လာမည်ဟု အကြံရှိလျက် ဝေးသော ပြည်သို့သွား၏။ ¹³ မသွားမှီ မိမိငယ်သားတကျပ်ကိုခေါ်၍၊ ငွေတပိဿာစီအပ်ပေးလျက် ငါပြန်၍ မလာမှီတိုင်အောင် ကုန်သွယ်ခြင်းအမှုကို ပြုကြလော့ဟု မှာထားလေ၏။ ¹⁴ ပြည်သားအချို့သည် ထိုအမတ်ကို မနာလို၍၊ ထိုသူ၏ အအုပ်အချုပ်ကို ငါတို့မခံလိုပါဟု တမန်ကို သူ့နောက်သို့ စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုအမတ်သည် မင်းကြီးအရာကိုခံ၍ ပြန်လာတော်မူသောအခါ၊ ငွေခံသော ငယ်သားတို့သည် အသီးအသီးအဘယ်မျှလောက် အမြတ်ရသည်ကို သိခြင်းငှါ သူတို့ကိုခေါ်ချေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁶ ပဌမသူသည် လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ပေးသော ငွေတပိဿာအားဖြင့် အခွက်တဆယ် အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁷ သခင်က၊ သာဓု၊ ငယ်သားကောင်း၊ သင်သည် အမှုငယ်၌ သစ္စာစောင့်လေပြီ။ မြို့ဆယ်မြို့ကို အုပ်စိုး လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ဒုတိယသူသည် လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ပေးသော ငွေတပိဿာအားဖြင့် ငါးပိဿာအမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁹ သခင်က၊ သင်သည် မြို့ငါးမြို့ကိုအုပ်စိုးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ အခြားသော သူသည်လာ၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ပဝါ၌ထုပ်ထားသော ကိုယ်တော်၏ ငွေတပိဿာ ရှိပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ²¹ ကိုယ်မသိုမထားသော ဥစ္စာကိုသိမ်းယူ၍၊ ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသော လယ်၌ရိတ်တတ်သည်ကို အကျွန်ုပ် ထောက်၍ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ပါသည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²² သခင်က၊ ဆိုးညစ်သောငယ်သား၊ သင်၏ စကားကိုသာလိုက်၍ သင်၏အမှုကို ငါစီရင်မည်။ ငါသည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ်လျက် ကိုယ်မသိုမထားသောဥစ္စာကို သိမ်းယူ၍၊ ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသော လယ်၌ရိတ်သည်ကို သင်သိသည်မှန်လျှင်၊ ²³ ငါ့ငွေကို ပွဲစားလက်သို့ အဘယ်ကြောင့်မအပ်သနည်း။ ထိုသို့အပ်လျှင် ငါပြန်လာသောအခါ ငွေရင်း နှင့် အဘိုးကို ရနိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးသော်၊ ²⁴ အခြေအရံတို့အား၊ ငွေတပိဿာကို သူ့လက်မှ နှုတ်ကြ။ အခွက်တဆယ်ရှိသောသူအား ပေးကြဟု မိန့် တော်မူ၏။ ²⁵ အခြေအရံတို့ကလည်း၊ သခင်၊ ထိုသူ၌ အခွက်တဆယ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည်ရတတ်၏။ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုမှတပါး ငါ၏အအုပ်အချုပ်ကို မခံလိုသော ငါရန်သူတို့ကို ခေါ်ခဲ့ကြ။ ငါရှေ့မှာ သတ်ကြဟု စီရင် တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ တပည့်တော်တို့ ရှေ့၌ ကြွ၍ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ခရီးသွားတော်မူ၏။ ²⁹ သံလွင်အမည်ရှိသော တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်ဖာဂရောနှင့် ဗေသနိရွာအနီးသို့ ရောက်တော်မူ သော အခါ၊ တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ³⁰ သင်တို့ရှေ့၌ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာသို့ ရောက်လျှင် အဘယ်သူမျှ မစီးဘူးသောမြည်းကလည်း ချည်နှောင်လျက်ရှိသည်ကို သင်တို့သည် တွေ့လိမ့်မည်။ မြည်းကြိုးကိုဖြည်၍ ဆောင်ခဲ့ကြ။ ³¹ သူတပါးက အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကို ဖြည်သနည်းဟု သင်တို့ကိုဆိုလျှင်၊ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြောကြလော့ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ³² ထိုသို့ စေလွှတ်သောသူတို့သည် သွား၍ စကားတော်အတိုင်း တွေ့ကြ၏။ ³³ မြည်းကြိုးကို ဖြည်စဉ်တွင် မြည်းရှင်တို့က၊ အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကို ဖြည်သနည်းဟုဆိုလျှင်၊ ³⁴ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ယေရှုထံတော်သို့ မြည်းကလေးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ³⁵ မြည်းကျောပေါ်မှာ မိမိတို့ အဝတ်ကို တင်ပြီးလျှင် ကိုယ်တော်ကို စီးစေကြ၏။ ³⁶ ခရီးသွားတော်မူစဉ်တွင် လူများတို့သည် မိမိတို့ အဝတ်ကို လမ်း၌ ခင်းကြ၏။ ³⁷ သံလွင်တောင်ပေါ်က ဆင်းရာအရပ်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ၊ တပည့်တော်များအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ မြင်ခဲ့ပြီးသောတန်ခိုးတော်များကိုထောက်၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဘုရားသခင်ကို ထောမနာပြု၍၊ ³⁸ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်နှင့်ကြွလာတော်မူသော ရှင်ဘုရင်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ကောင်းကင် ဘဝဂ်ဝယ် ဘုန်းကြီးပါစေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ³⁹ လူအစုအဝေး၌ပါသော ဖာရိရှဲအချို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့ကို ဆုံးမပါဟု

လျှောက်ကြသော်၊⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင် ကျောက်ခဲတို့သည် ချက်ခြင်း ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ယေရှုရှလင်မြို့အနီးသို့ ရောက်၍ ကြည့်မြင်လျက် ငိုကြွေးတော်မူ၍၊⁴² အချင်းမြို့၊ သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို သင်၏လက်ထက် ယခုကာလ၌ပင် သင်သည် သိရလျှင်မင်္ဂလာရှိ၏။ ယခုမူကား၊ ထိုအရာတို့ကို သင်၏မျက်စိရှေ့မှာ မထင်ရှားစေခြင်းငှါ ဂုဏ်ထား လျက် ရှိ၏။⁴³ အကြောင်းမူကား၊ သင့်ကို ကြည့်ရှုပြုစုတော်မူသော ကျေးဇူးကို သင်သည် မသိမမှတ်သောကြောင့်၊ သင်၏ ရန်သူတို့သည် သင့်ပတ်လည်တွင် တပ်တည်၍ လေးမျက်နှာ၌ ဝိုင်းရံလျက် ချုပ်ထားပြီးလျှင်၊⁴⁴ သင်၏ကိုယ်မှစ၍ သင်၏ သားသမီးတို့ကို မြေနှင့်တညီတည်း ညှိသဖြင့်၊ သင်၏ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှ ထပ်ဆင့်၍ မကျန်ရစ်စေခြင်းငှါ ပြုကြသောအချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရောင်းဝယ်သောသူတို့ကို နှင်ထုတ်လျက်၊⁴⁶ ငါ့အိမ်သည် ဆုတောင်းရာအိမ်ဖြစ်၏ဟု ကျမ်းစာ၌ လာသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထိုအိမ်ကို ထားပြု တွင်းဖြစ်စေကြပြီတကားဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ကိုယ်တော်သည် နေ့တိုင်းဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ယင်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြု ဆရာ၊ လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြသော်လည်း၊⁴⁸ လူအပေါင်းတို့သည် ဒေသနာတော်ကို စေ့စေ့နားထောင်သောကြောင့် သတ်နိုင်သောအခွင့်ကို မတွေ့ မရကြ။

Chapter 20

¹ တနေ့သ၌ ကိုယ်တော်သည် ဗိမာန်တော်တွင် လူများကို ဆုံးမသြဝါဒပေး၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟော တော်မူစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့သည် လာ၍၊ ² ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့်ပြုသည်ကို၎င်း၊ ထိုအခွင့်ကို အဘယ်သူပေးသည်ကို ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့အား ပြောပါဟု ဆိုကြသော်၊ ³ ကိုယ်တော်က၊ ငါသည် တစုံတခုကို မေးဦးမည်။ သင်တို့ ဖြေကြလော့။ ⁴ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇိတရားသည် ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်၍၊ ဘုရားက ဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ လူက ဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ ⁶ ယောဟန်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို လူအပေါင်းတို့သည် ယုံသဖြင့် ငါတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ် ကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ⁷ အဘယ်ကဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မသိပါဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကိုအဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအခါ ပရိသတ်တို့အား မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်ပျိုးပြီးမှ လုပ်ဆောင်သောသူတို့အား ဥယျာဉ်ကိုငါး၍ အခြားသောပြည်သို့ ကြွမြင့်စွာ သွားနေ၏။ ¹⁰ ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည် စပျစ်သီးအချို့ကို ပေးစေခြင်းငှါ ဥယျာဉ်ရှင်သည် သားငယ်ကို စေလွှတ်လေ၏။ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ငယ်သားကိုရိုက်၍ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹¹ နောက်တဖန် အခြားသော ငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သူ့ကိုရိုက်၍ အရှက်ခွဲပြီးမှ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹² နောက်တဖန် အခြားသောငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ သူ့ကိုဒဏ်ရာပေါ်အောင် နာကျင်စွာ ရိုက် ၍ နှင်ထုတ်ကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ဥယျာဉ်ရှင်က၊ ငါသည် အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ငါ၏ချစ်သားကို ငါစေလွှတ်မည်။ ထိုသူတို့ သည် ငါသားကိုမြင်လျှင် အားနာကောင်းအားနာကြလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ¹⁴ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သားကိုမြင်လျှင်၊ ဤသူသည် အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ။ သူ့ကို သတ်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ငါတို့ ရကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁵ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဥယျာဉ်ပြင်သို့ ထုတ်၍ သတ်ပစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ဥယျာဉ်ရှင်သည် ဥယျာဉ် စောင့်တို့ကို အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်း။ ¹⁶ ဥယျာဉ်ရှင်သည် လာ၍ ထိုသူတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေး လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ပရိသတ်တို့သည် ကြားလျှင် ထိုသို့မဖြစ်ပါစေနှင့်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့ကို ကြည့်ရှု၍၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ ရောက်ပြန်၏ဟူသော ကျမ်းစာချက်သည် အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်း။ ¹⁸ အကြင်သူသည် ထိုကျောက်အပေါ်သို့ကျ၏။ ထိုသူသည် ကျိုးလတ်။ အကြင်သူ၏အပေါ်သို့ ထို ကျောက်သည် ကျ၏။ ထိုသူသည် ညက်ညက်ကြွေလတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မိမိတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ထိုဥပမာစကားကို ဟောပြောတော်မူသည်ကိုသိသောကြောင့် ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ သို့သော်လည်း လူများ ကိုကြောက်၍ နေရကြ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချောင်းမြောင်းလျက်၊ စကားတော်၌ အပြစ်ကိုရှာ၍ မြို့ဝန်မင်း လက်သို့ အပ်နှံသောခွင့်ကိုရခြင်းငှါ သူတော်ကောင်းဖြစ်ယောင်ဆောင်သောသူလျှို့တို့ကို အထံတော်သို့ စေ လွှတ်ကြ၏။ ²¹ ထိုသူလျှို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် လူမျက်နှာကို မထောက်ဘဲ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးမသြဝါဒ ပေး၍၊ ဘုရားသခင်၏ တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာ ပြတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ ²² အကျွန်ုပ်တို့သည် ကံသာဘုရင်အား အခွန်ကိုဆက်အပ်သလော၊ မဆက်အပ်သလောဟု မေးလျှောက် ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့၏ ပရိယာယ်ကို သိမှတ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို အဘယ်ကြောင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ ²⁴ ဒေနာရိတပြားကိုပြပါ။ အဘယ်သူ၏ပုံ၊ အဘယ်သူ၏လိပ်စာပါပါသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ကံသာ ဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာပါပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ ကံသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကံသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ကား ဘုရားသခင်အား ဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် လူများရှေ့တွင် စကားတော်၌ အပြစ်မတွေ့နိုင်သဖြင့် ပြန်ပြောတော်မူသော စကားကို အံ့သြ၍ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ²⁷ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟု ငြင်းခုံတတ်သော ဇဒ္ဒြကအချို့သည်လည်း အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁸ အရှင်ဘုရား၊ မယားရှိသောသူသည် သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သူ၏မယားကို သူ့ညီသိမ်းယူ၍ အစ်ကို အမျိုးမပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု အကျွန်ုပ်တို့အား မောရှေစီရင်ပါပြီ။ ²⁹ ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ ³⁰ သူ၏မယားကို သူ့ညီအကြီးသိမ်းယူ၍ သားမရှိဘဲ သေပြန်လေ၏။ ³¹ ထိုအတူ တတိယသူမှစ၍ တယောက်နောက်တယောက်ခုနစ်ယောက်သော ညီအစ်ကိုတို့သည် ထို မိန်းမကို သိမ်းယူ၍ သားကို မကျန်ရစ်စေဘဲ သေကြ၏။ ³² နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်း သေလေ၏။ ³³ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ ထိုမိန်းမသည် အဘယ်သူ၏မယားဖြစ်ရပါမည်နည်း။ ထိုသူခုနစ် ယောက်တို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ကြပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ ယခု ဘဝသားတို့သည် စုံဘက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို ပြုတတ်ကြ၏။ ³⁵ နောင်ဘဝကို၎င်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းကို၎င်း ရထိုက်သည်ဟု မှတ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူ တို့သည် စုံဘက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို မပြုတတ်ကြ။ ³⁶ သေခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်၍

ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်သာမက၊ ထမြောက်ခြင်း၏သားဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။³⁷ ထိုမှတစ်ပါး၊ မောရှေသည် ထာဝရဘုရားကို အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကဏ်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရား ဟု ချစ်ခမ်း၌ ခေါ်ဝေါ်သောအခါ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ကြောင်းကို ဘော်ပြခဲ့ပြီ။³⁸ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၌ အသက်ရှင်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏စကားသည် လျှောက်ပတ်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြ၏။⁴⁰ နောက်တဖန် အလျှင်းမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်၏သားဖြစ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ဆိုကြသနည်း။⁴² ဒါဝိဒ်၏စကားမှာ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု။⁴³ ငါ့သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ဆာလံကျမ်းစာ၌ ဒါဝိဒ်ဆိုသတည်း။⁴⁴ ထိုသို့ ဒါဝိဒ်သည် ခရစ်တော်ကို သခင်ဟူ၍ခေါ်လျှင် အဘယ်သို့သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁵ ပရိသတ်များ နားထောင်စဉ်တွင် တပည့်တော်တို့အား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊⁴⁶ ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ သူတို့သည် ရှည်သောအကျိုးကို ဝတ်လျက်လည်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ဈေး၌ရှိသောစွာ နှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊ ပွဲသဘင်၊ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို၎င်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁷ သူတို့သည် မှတ်ဆုံးမအိမ်ကို လူယူသိမ်းစား၍ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငှါ ရှည်စွာသော ပဌနာစကားကို ရွတ်တတ်ကြ၏။ ထိုသူတို့သည် သာ၍ကြီးစွာသောဒဏ်ကိုခံရကြလေတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယဇ်ပူရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများကို ဗိမာန်တော်၌ ယေရှုကို မေးကြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇော်လမ်း၏ အစပိုင်း အစပြုနေသည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်၌
"ဗိမာန်တော်ခြံဝန်း၌" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌"

Luke 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက ယဇ်ပူရောဟိတ်မင်းများ၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများကို ပြန်တုံ့ပြန်သည်။

သူကပြန်ဖြေပြီး သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက ပြန်တုံ့ပြန်သည်"

ကောင်းကင်မှလော၊ လူထံမှလော။
ယောဟန်၏ အာဏာသည် ကောင်းကင်မှလာသည်ကို ယေရှုက
သိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အား
ဗဟိုပေးနိုင်သော ယောဟန်၏ အာဏာသည်ကောင်းကင်မှ
လာသလော၊ လူထံမှ လာသလော၊ မည်သို့ထင်ကြသနည်း"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ယောဟန်က ဗဟိုပေးရန်
ပြောထားသလော၊ လူတို့ကပြောကြသလော"

ကောင်းကင်မှ
"ဘုရားသခင်ထံမှ" ဂျူးလူမျိုးတို့က ဘုရားသခင်ကို
သူနာမည်ဖြင့် ခေါ်ခြင်းကိုရှောင်ကြဉ်ကြပြီး "ယာဝေ" ဟုသာ
ခေါ်ကြသည်။ တခါတရံ သူတို့ရည်ညွှန်းသည့်အနေဖြင့်
"ကောင်းကင်" ကိုသာ ပြောကြသည်။

Luke 05

သူတို့ဆွေးနွေးကြသည်
"သူတို့ဆွေးနွေးကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ အဖြေကို သူတို့
စဉ်းစားကြသည်"

သူတို့ကိုယ်တိုင်နှင့်အတူ
"သူတို့ကြားတွင်" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ချင်းစီ"

ငါတို့က 'ကောင်းကင်မှ' ဟုပြောလျှင်
ဘာသာစကားတချို့က သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်၏အာဏာသည်ကောင်းကင်မှဟု ငါတို့ကပြောလျှင်"

ကောင်းကင်မှ
"ဘုရားသခင်မှ" ရှေ့ကအပိုဒ်အပေါ်မှတည်ပြီး
မည်သို့ဘာသာပြန်မည်ကို သိနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်က
လုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူ့ကိုအာဏာပေးသည်"
ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူကပြောမည်
"ယေရှုက ပြောမည်"

ငါတို့ကပြောလျှင် 'လူတို့မှ'
ဘာသာစကားတချို့က သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်၏ အာဏာသည် လူမှဟု ငါတို့က ပြောလျှင်"

ငါတို့ကိုကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည်
"ငါတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်သည်" ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်သည် သူနှင့် သူပရောဖက်များ
ပြက်ရယ်ပြုသူများကို သူလူတို့က ကျောက်ခဲနှင့်
ပစ်သတ်ကြသည်။

Luke 07

သူတို့ဖြေကြသည်
"ထို့ကြောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးများ၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများက" "ထို့ကြောင့်" စကားလုံးသည်
အရင်ဆုံးဖြစ်ပျက်သည့်အရာကြောင့်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြသည်။

သူတို့မည်သည့်အရပ်မှ လာသည်ကို သူတို့မသိကြဟု ပြန်ဖြေကြသည်
ဤအချက်ကို တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
'မည်သည့်အရပ်မှလာသည်ကို ငါတို့မသိ' ဟု ပြောကြသည်"

ဖြစ်လာသည့်နေရာ
"ယောဟန်၏
ဗတ္တိဇ်ဖြစ်လာသည့်နေရာ" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗတ္တိဇ်ပေးရန် ယောဟန်၏ အာဏာ" သို့မဟုတ် "လူတို့ကို
ဗတ္တိဇ်ပေးရန် ယောဟန်ကိုအာဏာပေးသူ"

သင့်ကို ငါ့ပြောမည်မဟုတ်
"သင့်ကိုငါပြောမည်မဟုတ်" သူတို့က
အဖြေမပြောချင်ကြသည်ကို ယေရှုက သိသည်။ ထို့ကြောင့် သူက
တူညီသောအပြုအမူဖြင့် တုံ့ပြန်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့က
ငါ့ကိုမပြောကြသည့်အတွက်၊ သင်တို့ကို
ငါလည်းပြောမည်မဟုတ်"

Luke 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗိမာန်တော်၌ ရှိသည့်လူများကို ယေရှုက ပုံဥပမာပြောပြသည်။

စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများကို ငှားသည်
"စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများက အလဲအလှယ် လုပ်သည့်အခါသုံးရန်
ခွင့်ပြုသည်" သို့မဟုတ် "စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများတချို့အား
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုသည်" ပေးချေမှုသည် ငွေ သို့မဟုတ်
ကောက်ရိတ်သိမ်းသည့် လုပ်အားဖြင့် လည်းဖြစ်နိုင်သည်။

စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများ
စပျစ်ပင်ပြုစုသူများနှင့် စိုက်ပျိုးသူများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများ"

ချိန်းထားသည့်အချိန်
"သူတို့ပေးရန် သဘောတူထားသည့်အချိန်"
ကောက်ရိတ်သိမ်းသည့်အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။

စပျစ်သီး
"စပျစ်သီးတချို့" သို့မဟုတ် "စပျစ်ဥယျာဉ်၌ရရှိသည့်အသီး"
စပျစ်သီးရောင်း၍ ရသည့်ငွေ၊ စပျစ်သီးမှပြုလုပ်သည့်အရာ
တစ်ခုခုကိုဆိုလိုနိုင်သည်။

သူတို့ကို လက်ချည်းဖြင့် လွှတ်လိုက်သည်
လက်- လက်ချည်းကို "ဘာမှ" အား တင်စားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့မပေးဘဲ
သူတို့လွှတ်လိုက်သည်" သို့မဟုတ် "စပျစ်သီးမပါဘဲသူတို့
လွှတ်လိုက်သည်"

Luke 11

သူတို့ရှိက်သည်
"ထိုကျွန်ကို ရိုက်သည်"

သူတို့အရှက်ခွဲသည်
"သူတို့ အရှက်ရစေသည်"

တတိယတောင်မှ
"တတိယကျွန်တောင်မှ" သို့မဟုတ် "တခြားကျွန်" "တောင်မှ"
စကားလုံးက မြေပိုင်ရှင်များက
ဒုတိယကျွန်ကိုမစေလွှတ်နိုင်ကြဘဲ၊ တတိယကျွန်ကို
စေလွှတ်သည်ကိုသာ ဆိုလိုသည်။

သူတို့အနာဖြစ်စေသည်
"ထိုကျွန်ကို ဒဏ်ရာရစေသည်"

သူတို့ပစ်သည်
"စပျစ်ခြံပြင်သို့ သူတို့ပစ်ချသည်"

Luke 13

ငါဘာလုပ်ရမည်နည်း
ခြံပိုင်ရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဤမေးခွန်းက
အလေးအနက်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်ရမည့်အရာသည် ဒီမှာဖြစ်သည်"

စပျစ်ပျိုးသူက သူတို့ကိုတွေ့သည့်အခါ
"လယ်သမားများက ပိုင်ရှင်၏ သားကို တွေ့ကြသည့်အခါ"

သူတို့သတ်ကြရအောင်
သူတို့က ခွင့်ပြုချက်ကို တောင်းနေကြသည်မဟုတ်ပေ။ သူငှားကို
သတ်ရန်တစ်ယောက်ချင်းစီ၏ အကြံကို ရယူရန်ဖြစ်သည်။

Luke 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်အား သူ ပုံဥပမာ ပြောခြင်းကို ယေရှုက အဆုံးသတ်သည်။

သူတို့က သူတို့ဥယျာဉ်ပြင်သို့ လွှတ်ပစ်ကြသည်
"စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများက ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်၏ သားကို အပြင်သို့
ထုတ်ပစ်ကြသည်"

ဥယျာဉ်ရှင်က သူတို့ကိုမည်သို့လုပ်မည်နည်း
ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင် ဘာလုပ်မည်ကို
နားထောင်သူများအာရုံစိုက်စေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက

မေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်က သူတို့ကို မည်သို့လုပ်မည်ကို နားထောင်ကြပါ။"

ဘုရားသခင်ကတားမြစ်သည်
"ဘုရားသခင်က မဖြစ်ပျက်လာရန်တားမြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"လုံးဝမဖြစ်ပျက်လာရန်" သူတို့က
မေရှိယကိုငြင်းပယ်ကြမည့်အတွက် ဘုရားသခင်က သူတို့ကို
ယေရှုလင်မြို့မှ ဖယ်ရှားမည့်အကြောင်းကို လူတို့က
နားလည်ထားကြသည်။ ဤကြောက်စရာကောင်းသည့် အရာ
မဖြစ်ပျက်လာအောင်သူတို့၏ ဆန္ဒကို အလေးအနက်
ပေးထားသည်။

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်ကြီးအား သင်ကြားမှုကို ယေရှုက ဆက်လုပ်သည်။

ယေရှုက သူတို့ကိုကြည့်သည်
"ယေရှုက သူတို့ကို စိုက်ကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သူက
တည့်တည့်ကြည့်သည်။" သူ
ပြောသည့်အရာကိုနားလည်လာကြရန် ထိုသို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

'ကျောက်...တိုက်ထောင့်အထွဋ်...ဟုရေးထားသည့်အရာများ၏အဓိပ္ပါယ်များမှာအဘယ်အရာများနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ယေရှုက လူအုပ်ကြီးကို သင်ပေးရန် မေးခွန်းသုံးထား သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်...
တိုက်ထောင့်အထွဋ်' ဟု ရေးထားသည့်အရာကို
သင်နားလည်သင့်သည်"

ရေးထားသည့်အရာ
"ဤကျမ်းစာ"

အိမ်ဆောက်သူများက ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်သည်
တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖြစ်လာသည်။
ဆာလံကျမ်းထဲမှ တင်စားချက်သုံးခုထဲမှ ပထမဆုံးဖြစ် သည်။
ဤတင်စားချက်က မေရှိယသည် အိမ်ဆောက်သူများက
သုံးရန်မသင့်တော်ဟု ငြင်းပယ်ထားကြသည့်ကျောက်ကို
ဘုရားသခင်က အရေးကြီးသောကျောက်အဖြစ် ဖြစ်စေသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

အိမ်ဆောက်သူများက ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်
"အဆောက်အဦအတွက် သုံးရန် သိပ်မကောင်းသည့်ကျောက်ဟု
အိမ်ဆောက်သူများ ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်"
ထိုခေတ်လူတို့က အိမ်များနှင့် အဆောက်အဦများကို
ကျောက်ဖြင့် တည်ဆောက်ထားကြသည်။

တည်ဆောက်သူများ
ယေရှုကို မေရှိယအဖြစ် ငြင်းပယ်သည့်
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များကို ဆိုလိုသည်။

တိုက်ထောင့်အထွဋ်များ
"အဆောက်အဦ၏ အရေးကြီးဆုံးအပိုင်း"

ကျသွားသူတိုင်း...အပိုင်းပိုင်းသို့ဖြစ်သည်
ဒုတိယတင်စားချက်က မေရှိယကို
ငြင်းပယ်ကြသည့်လူတို့အကြောင်းကို ပြောသည်။ ထိုသူတို့သည်
ကျောက်ပေါ်သို့ ကျသွားပြီး ဒဏ်ရာရကြမည့်အရာကို
ပြောထားသည်။

အပိုင်းပိုင်းသို့ ကျိုးစေမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အပိုင်းပိုင်း ဖြစ်စေသည်" ကျောက်ခဲပေါ်သို့
ကျသွားခြင်း၏ ဖြစ်ရပ်ဖြစ်သည်။

မည်သူမဆိုသူပေါ်သို့ကျသွားသောသူက
"ကျောက်ခဲကျသွားသော သူအပေါ်တွင်" တတိယတင်စားချက်က
မေရှိယအကြောင်းကို ပြောထားသည်။ သူတို့ငြင်းပယ်သော
သူများကို ထိုကျောက်တုံးက သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

Luke 19

သူအပေါ်တွင် လက်များကိုတင်ရန်ရှာဖွေနေကြသည်
လူတို့က တပည့်တော်များအပေါ်သို့ အာဏာသုံးသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုကိုဖမ်းရန်နည်းလမ်းရှာကြသည်"

ထိုအချိန်တွင်
"ချက်ခြင်း"

လူတို့ကို သူတို့ကြောက်ကြသည့်အတွက်
ယေရှုကို သူတို့က ချက်ခြင်းမဖမ်းကြသည့်အကြောင်းရင်းမှာ
ဤအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ လူတို့က
ယေရှုကိုလေးစားကြသည်။ သူတို့ဖမ်းလျှင် လူတို့က
ဘာလုပ်လာကြမည်ကို ကြောက်နေကြသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို သူတို့က
ကြောက်နေကြသည့်အတွက် သူတို့ သူတို့က မဖမ်းကြပါ"

သူတို့က သူလျှိုများကိုစေလွှတ်သည်
"ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲများက
ယေရှုကို စောင့်ကြည့်ရန် သူလျှိုများကို စေလွှတ်ကြသည်"

သူစကားဖြင့် အပြစ်တွေ့ကြဖို့ရန်
"ယေရှုက မကောင်းသည့်အရာတစ်ခုခုပြောလာဖို့ကို သူတို့
စွပ်စွဲရန်အတွက် သူတို့အလိုရှိသည်"

သူတို့ အပ်နှံသောအခွင့်
"သူတို့ ယူဆောင်သွားရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သူတို့
အပ်နှံရန်အတွက်"

မြို့ဝင်မင်း၏အာဏာနှင့် အုပ်စိုးခြင်း
"အုပ်စိုးခြင်း" နှင့် "အာဏာ" တို့ကို
မြို့ဝင်ကယေရှုကိုတရားစီရင်ရန် သူတို့အလိုရှိသည့်အတွက်
နှစ်နည်းဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးနှစ်ခုကို

တစ်လုံးဖြင့် လည်းပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြို့ဝင်က ယေရှုကို ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်ရန်အတွက်"

Luke 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤဇာတ်လမ်းအပိုင်းရှိ နောက်အဖြစ်အပျက်၏ အစဖြစ် သည်။
ယေရှုကို ဗိမာန်တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲများက
မေးခွန်းမေးကြသည့်အချိန် လွန်သွားပြီဖြစ်သည်။ ယခုတွင်
သူလျှို့များက ယေရှုကို မေးခွန်းမေးကြသည်။

သူတို့က သူ့ကိုမေးကြသည်
"သူလျှို့များက ယေရှုကို မေးကြသည်"

ဆရာ ငါတို့သိကြသည်....ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို
သူလျှို့များက ယေရှုကို လိမ်လည်ရန် ကြိုးစားကြသည်။
ယေရှုအကြောင်းကို သူတို့က မယုံကြည်ကြပေ။

ငါတို့သိသည်
"ငါတို့ သည် သူလျှို့များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်"

မည်သူ၏လွှမ်းမိုးခြင်းကို မခံ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သင်သည် ဘုရားသခင်၏တရားတော်ကို မှန်ကန်စွာ သင်ကြားပေးမူသည်
သူလျှို့များက ယေရှုအကြောင်းကို သိကြသည့်အတွက်
သူတို့ပြောသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

ဥပဒေနှင့်ကိုက်ညီသလော....မကိုက်ညီသလော။
ယေရှုက "ဟုတ်သည်" "မဟုတ်သည်" ကိုသာပြောရန်
မျှော်လင့်နေကြသည်။ "ဟုတ်သည်" ဟု ပြောပါက
ပြည်ခြားအစိုးရအား အခွန်များပေးရန်ပြောနေသည့်အတွက်
လူတို့က အမျက်ထွက်ကြမည်။ "မဟုတ်ပါ" ဟုပြောပါက
ယေရှုက ရောမဥပဒေကို ချိုးဖောက်ကြောင်း လူတို့က
ရောမအရာရှိများကို ပြောကြမည်ဖြစ်သည်။

ဥပဒေနှင့်ကိုက်ညီသလော
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို သူတို့က တောင်းဆိုနေကြသည်။
ကဲသာဘုရင်၏ ဥပဒေကို တောင်းဆိုနေကြသည် မဟုတ်ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ဥပဒေက ငါတို့ကို
ခွင့်ပြုသလော"

ကဲသာဘုရင်
ရောမအစိုးရကိုအုပ်ချုပ်သည့် ကဲသာဘုရင်ဖြစ်သည်။
ထိုကဲသာ၏ နာမည်ကို ရည်ညွှန်းပြီး ပြန်ရေးနိုင်သည်။

Luke 23

ယေရှုက သူတို့၏ပရိယာယ်ကို နားလည်သည်
"သူတို့ မည်မျှလောက် ပရိယာယ်ဆင်ကြသည်ကို ယေရှုက
နားလည်ထားသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သူ့ကို ဖမ်းရန်

နည်းလမ်းရှာကြသည်ကို ယေရှုက သိသည်" "သူတို့ က
သူလျှို့များကို ဆိုလိုသည်။

ဒေနာရီတစ်ပြား
တစ်ရက်လုပ်အားခ တန်သည့် ရောမငွေဒင်္ဂါးပြားဖြစ် သည်။

မည်သူ၏ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်ရှိပါသနည်း။
ယေရှုက သူ့ကို ပရိယာယ်ဆင်သူများအား မေးခွန်းမေးပြီး
ပြန်တုံ့ပြန်သည်။

ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်
"ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်"

Luke 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
20:1. ၌ စသည့် ဇာတ်လမ်း၏ အကြောင်းနှင့်
သူလျှို့များအကြောင်း အဖြစ်အပျက်၏ အဆုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

သူက သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်"

ကဲသာဘုရင်
"ကဲသာဘုရင်" သည် ရောမအစိုးရကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်ဆီသို့
"ဘုရားသခင်ကို ပေးသည်"

သူပြောသည့်စကားများဖြင့် သူ့ကို အပြစ်မရှာနိုင်ကြပေ
"သူပြောသည့်အရာများမှ အမှားကို သူလျှို့များက
မတွေ့နိုင်ကြပေ"

သူ့အဖြေကြောင့် သူတို့က အံ့ဩကြသည်
"သူ့အဖြေကြောင့် သူတို့အံ့ဩပြီး မည်သည့်အရာမျှ
မပြောကြပေ"

Luke 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇာတ်လမ်း၏ နောက်အပိုင်းဖြစ်သည်။ မည်သည့်နေရာတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်ကို ငါတို့က မသိပါ။ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ
ဗိမာန်တော်ခြံဝန်းတွင် ဖြစ်နိုင်သည်။ ယေရှုသည် တချို့သော
ဇဒ္ဒါကဲများနှင့် စကားပြောနေသည်။

ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု ပြောသူသည်
ဤစကားစုက ဇဒ္ဒါကဲများသည် ယုဒအဖွဲ့များဖြစ်သည့် အတွက်
မည်သူမျှ သေခြင်းမှ ပြန်မထနိုင်ဟုပြောကြသည်။ တချို့သော
ဇဒ္ဒါကဲများက တချို့သည် သေခြင်းမှ ပြန်ထမြောက်ပြီး၊ တချို့
မထမြောက်ကြဟု ယုံကြည်ကြသည်။

ထိုလူ၏ညီသေဆုံးသွားပြီး မယားရှိပြီး ကလေးမရှိလျှင်
"မယားရှိပြီး ကလေးမရှိဘဲ ထိုလူ၏ ညီသည်ဆုံးသွားလျှင်"

သူညီမယားကို ထိုလူက သိမ်းသင့်သည်
"သေဆုံးနေသည့် သူ ညီ၏ မယား မုဆိုးမကို ထိုလူက
လက်ထပ်သင့်သည်"

သူညီဖြစ်ရန် ကလေးကိုသိမ်းယူသည်
ဒုတိယမြောက်လက်ထပ်ပြီး ရလာသည့်ကလေးသည်
သေဆုံးနေသောသူနှင့်သာသက်ဆိုင်သည်ဟု ယူဒတို့က
လက်ခံကြသည်။ သူနာမည်ကို ဆက်ယူသွားရန်အတွက်
အမွေများကို ထိုကလေးအား ပေးတတ်ကြသည်။

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဇနီးကလေးများက ယေရှုအား မေးသည့်မေးခွန်းကို
အဆုံးသတ်ကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် ၂၉-၃၂ တွင် ဇနီးကလေးများက ယေရှုကို
ဇာတ်လမ်းတို့အကြောင်း ပြောကြသည်။ ထိုဇာတ်လမ်းတို့ကို
ဥပမာအနေဖြင့် အသုံးပြုကြသည်။ အပိုဒ် ၃၃ တွင်
သူတို့ပြောသည့် ဇာတ်လမ်းအကြောင်းကို ယေရှုက မေးခွန်းဖြင့်
ပြန်မေးသည်။

ညီအစ်ကို ခုနစ်ယောက်ရှိကြသည်
ဖြစ်ပျက်နိုင်သည်။ ယေရှုကိုစမ်းသပ်ရန် ဖန်တီးသည့်
ဇာတ်လမ်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပထမ...ဒုတိယ...တတိယ
"ပထမညီအစ်ကို...ဒုတိယညီအစ်ကို...တတိယညီအစ်ကို"

သားမရှိဘဲ သေသွားသည်
"ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားသည်"

ဒုတိယကလည်း ထိုနည်းတူ
ဇာတ်လမ်းတို့သွားအောင် သူတို့အားလုံး၏ အချက်အလက်
အသေးစိတ်ကို မဖော်ပြပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒုတိယမြောက်ကလည်း သူမကို လက်ထပ်ပြီး
ထိုအတိုင်းဖြစ်သွားသည်"

တတိယမြောက်က သူမကိုသိမ်းယူသည်
"တတိယမြောက်က သူမကို လက်ထပ်သည်"

ခုနစ်ယောက်ကလည်း ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားကြလျှင်
ဇာတ်လမ်းတို့သွားအောင် သူတို့ အားလုံး၏
အချက်အလက်အသေးစိတ်ကို မဖော်ပြပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနည်းတူ
ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်တို့သည် သူမကိုလက်ထပ်ပြီး
ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားကြသည်"

ခုနစ်
"ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်" သို့မဟုတ်
"ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်တိုင်း"

ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်း
"လူတို့က သေခြင်းမှ ပြန်လည်ထမြောက်သည့်အခါ" သို့မဟုတ်
"သေနေသောလူတို့ ပြန်ရှင်လာကြသည့်အခါ" (UDB) သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု ဇနီးကလေး၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ဖော်ပြနိုင်သည့် စကားလုံး တချို့ဘာသာစကားတွင် ရှိနိုင်သည်။
"ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းဟု ယူဆချက်" သို့မဟုတ်
"သေနေသောသူများ သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်လာကြလျှင်"

Luke 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဇနီးကလေးများကို စပြီး အဖြေပေးနေသည်။

ယခုဘဝသားတို့
"ဤကမ္ဘာလူသားများ" သို့မဟုတ် "ဤအချိန်လူများ"
ကောင်းကင်၌ ရှိသည့်လူများ သို့မဟုတ်
ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် အသက်ရှင်သည့်လူများကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

လက်ထပ်သည်နှင့် ထိမ်းမြားရန်ပေးသည်
ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ အမျိုးသားများက အမျိုးသမီးများကို
လက်ထပ်ကြပြီး၊ အမျိုးသမီးများက သူတို့ယောက်ျားများနှင့်
ထိမ်းမြားကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ထပ်မည်"

ထိုအသက်အရွယ်၌ ထိုက်တန်သောသူများအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခြင်းခံရသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ထိုအသက်အရွယ်၌
ဘုရားသခင်က ထိုက်တန် သောသူများအဖြစ်
သတ်မှတ်သောလူများ"

သေခြင်းမှ ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို ရထိုက်သောသူ
"သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်သည်" သို့မဟုတ် "သေခြင်းမှ
ပြန်ထမြောက်သည်"

စုံဖက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားခြင်း မပြုတတ်ကြ
ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ အမျိုးသားများက အမျိုးသမီးများကို
လက်ထပ်ကြပြီး၊ အမျိုးသမီးများက သူတို့ယောက်ျားများနှင့်
ထိမ်းမြားကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ထပ်မည် မဟုတ်" ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ မသေကြတော့ပေ
ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ
သေနိုင်ကြတော့မည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏သားများ၊ ထမြောက်ခြင်း၏သားများဖြစ်ခြင်း
 "သူတို့ကသေခြင်းမှ ပြန်ရှင်စေသည့်အတွက် ဘုရားသခင်၏
 သားများဖြစ်ကြသည်"

Luke 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက ဇဒွါကဲများအား အဖြေပေးခြင်းကို အဆုံးသတ်သည်။

မောရှေက ဖော်ပြတာတောင်မှ သေနေသောသူတို့ ပြန်ထကြသည်
 "တောင်မှ" စကားလုံးက သေနေသောသူများ သေခြင်းမှ
 ပြန်ထမြောက်ကြသည့်အကြောင်း တချို့ကျမ်းများတွင်ရှိသည်၊
 ထိုသို့မောရှေက ရေးထားခဲ့မည်ဟု ဇဒွါကဲတို့က
 မမျှော်လင့်နေကြသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက
 သေနေသောသူတို့သေခြင်းမှ
 ပြန်ထမြောက်ကြသည်ဟုဖော်ပြခဲ့ထားလျက်နဲ့။"

ချုံ့ပုတ်နံ့ဆိုင်သည့်နေရာ
 "မီးလောင်နေသော ချုံ့ပုတ်အကြောင်းကို
 ကျမ်းစာ၌ရေးသည့်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကျမ်းစာထဲ၌
 မီးလောင်နေသောချုံ့ပုတ်အကြောင်း"

သူက သခင်ကိုခေါ်သည့်နေရာ
 "မောရှေက သခင်ကို ခေါ်သည့်နေရာ"

အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရား
 "အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊ ယာကုပ်တို့၏ ဘုရား" သူတို့အားလုံးက
 ဘုရားတပါးတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်ကြသည်။

သို့ရာတွင်
 အဓိကသင်ကြားချက်မှ အခြားသို့ ပြောင်းသွားသည်
 အမှတ်အသားစကားလုံးဖြစ်သည်။ ဤဇာတ်လမ်းက
 ထိုလူတို့သည် သေခြင်းမှ မည်သို့ပြန်ရှင်လာကြသည်ကို ယေရှုက
 ရှင်းပြသည်။

သူသည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်၊
 အသက်ရှင်သူတို့၏ဘုရားသာဖြစ်သည်
 ဤစကားစုနှစ်ခုကို အလေးအနက်ပေးရန်အတွက်
 နှစ်ကြိမ်သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ တချို့ဘာသာစကားတွင်
 အလေးအနက်ပေးမှုကို အခြားနည်းဖြင့် ပြသကြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်သည် အသက်ရှင်သော
 သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်သည်"

အသက်ရှင်သည်
 "အသက်ရှင်သော သူတို့၏ ဘုရား" ထိုသူများသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ
 သေနေကြသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်ပိုင်းအရ အသက်ရှင်ကြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များသည်
 သေနေကြသော်လည်း ဝိညာဉ်အသက်ရှင်သော သူတို့၏ ဘုရား"

သူ၌အသက်ရှင်သူအပေါင်း
 "ဘုရားသခင်၏ အမြင်၌ သူတို့အားလုံး
 အသက်ရှင်ကြသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
 ရှေ့တော်၌ သူတို့ဝိညာဉ်များ အသက်ရှင်သည့်အတွက်"

Luke 39

ကျမ်းပြုဆရာတချို့က ဖြေပေးကြသည်
 "ကျမ်းပြုဆရာတချို့က ယေရှုကို ပြောကြသည်" ဇဒွါကဲများက
 မေးခွန်းမေးနေကြစဉ် ကျမ်းပြုဆရာများ ရှိနေကြသည်။

သူတို့အတွက်
 ကျမ်းပြုဆရာများကို ရည်ညွှန်းခြင်းလော၊ ဇဒွါကဲများကိုလော၊
 နှစ်ခုစလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလော သိပ်မရှင်းလင်းပါ။
 ယေဘုယျအချက်အလက်ဖြင့် ဆက်ပြီး ပြန်သင့်သည်။

မည်သည့်မေးခွန်းမှ သူတို့နောက်ထပ်မေးဝံ့ကြတော့ပေ
 "မေးခွန်းမေးရန်...သူတို့ကြောက်နေကြသည်" သို့မဟုတ်
 "မေးခွန်းမေးရန် သူတို့မစွန့်စားကြပေ"
 ယေရှုသိသလောက်သူတို့မသိကြသည်ကို
 သူတို့နားလည်ထားကြသော်လည်း ထိုအရာကို
 သူတို့မပြောထွက်လိုကြပေ" ထိုအချက်ကို ဖော်ပြထားနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ပညာပါသော
 အဖြေတို့ကြောင့် သူတို့ရှေးအကြောင်းပေါ်နေသည့်အတွက် သူ့ကို
 မေးခွန်း မမေးဝံ့ကြတော့ပေ"

Luke 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာများကို မေးခွန်းမေးသည်။

သူတို့က မည်သို့ပြောကြသနည်း
 "သူတို့က ဘာကြောင့်...သားဟု ပြောကြသနည်း" ယေရှုက
 ကျမ်းပြုဆရာများအား မေရှိယမည်သူ ဖြစ်သည်ကို စဉ်းစား
 စေချင်သည့်အတွက် မေးခွန်းကို သုံးထားခြင်းဖြစ် သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အကြောင်းကို
 စဉ်းစားကြရအောင်..." သို့မဟုတ် "သူတို့အကြောင်းကို...သား
 ငါပြောမည်"

သူတို့က ပြောကြသည်
 ဘာသာရေးအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်သည့် ပရောဖက်များနှင့်
 ယုဒလူများက မေရှိယသည် ဒါဝိဒ်၏ သားဟု ယေဘုယျအားဖြင့်
 သိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက
 ပြောသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့က ပြောကြသည်"

ဒါဝိဒ်၏သား
 "ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်၏ မျိုးဆက်" "သား" ဟူသည့် စကားလုံးက
 မျိုးဆက်ကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို
 အုပ်ချုပ်မည့် သူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်က ငါ့သခင်ကိုပြောသည်
"ထာဝရဘုရားက ငါ့သခင်ကို ပြောသည်" ဟူသည့်
ဆာလံကျမ်းထဲက ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော်
ယုဒလူတို့က "ထာဝရဘုရား" အစား "သခင်" ဟုသာ
ခေါ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားက
ငါ့သခင်ကို ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ငါ့သခင်ကို
ပြောသည်"

ငါ့သခင်
ဒါဝိဒက ခရစ်တော်ကို "ငါ့သခင်" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့လက်ယာဘက်
လက်ယာဘက်သည် လေးစားခြင်း ခံသည့်ဘက်ဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်က မေရှိယကို လေးစားခြင်း ခံသည့်နေရာ
ဘုရားသခင်၏ ဘေးတွင်ထိုင်ရန် ပြောထားသည်။

သင့်ရန်သူများကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချထားမှီတိုင်အောင်
မေရှိယ၏ ရန်သူများကို သူ၏ ခြေတင်ရန် ပရိဘောဂများသဖွယ်
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အညံ့ခံခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်ခြေတင်ခုံကဲ့သို့
သင့်ရန်သူများကို ငါလုပ်သည့်တိုင်အောင်" သို့မဟုတ် "သင့်
ရန်သူများကို ငါ အုပ်ချုပ်သည့်တိုင်"

ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ၏ 'သခင်'ဟုခေါ်ကြသည်
ထိုအချိန် ယဉ်ကျေးမှု၌ အဖေကို သားထက်လေးစားထားရသည်။
ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒထက် ကြီးမြတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။

သူသည် အဘယ်သို့ ဒါဝိဒ၏သားဖြစ်သနည်း
"ခရစ်တော်သည် အဘယ်သို့ ဒါဝိဒ၏သားဖြစ်နိုင်သနည်း"
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအချက်က ခရစ်တော်သည်
ဒါဝိဒ၏သားရုံမျှသာ မဖြစ်သည်ကို ပြသည်"

Luke 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို အာရုံစိုက်ပြီး သူတို့ကို
စကားပြောသည်။

သတိထားသည်
"သတိပြုသည်"

ရှည်သောကြိုးများဖြင့် လမ်းလျှောက်ရန်ဆန္ဒရှိသောသူ
ရှည်သောကြိုးများက သူတို့ အရေးကြီးသည်ကို ဖော်ပြ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အရေး
ကြီးသည့်ကြိုးများကို ဝတ်ပြီးလမ်းလျှောက်ချင်သောသူများ"

မုဆိုးမ၏အိမ်ကို သူတို့လှည့်ကြသည်
"မုဆိုးမ၏အိမ်ကို သူတို့အကုန်စားကြသည်"
ကျမ်းပြုဆရာများကို ဆာလောင်နေသည့်တိရိစ္ဆာန်များအဖြစ်
မုဆိုးမ၌ရှိသမျှကိုစားကြသည်ဟု သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုဆိုးမ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို
သူတို့က အကုန်ယူပစ်ကြသည်"

မုဆိုးမ၏အိမ်
မုဆိုးမ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို အလေးနက်ပေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံး"

ဟန်ဆောင်မှုများစွာဖြင့် ရှည်လျားစွာဆုတောင်းကြသည်
"သူတို့ကဖြောင့်မတ်သောသူများဖြစ်ကြောင်း ဟန်ဆောင် ပြီး
ကြာရှည်စွာ ဆုတောင်းကြသည်" သို့မဟုတ် " လူတို့က သူတို့ကို
မြင်ကြရန် ကြာရှည်စွာ ဆုတောင်းကြသည်"

ဟန်ဆောင်မှုများစွာဖြင့်
ကျမ်းပြုဆရာများက သူတို့သည် ပိုဖြောင့်မတ်ပြီး
ပိုအရေးကြီးကြသည်ကို သူတို့ အမှန်ဖြစ်နေသည်ထက်
သူတို့ကိုယ်သူတို့ ပြုကြသည်ကိုဆိုလိုသည်။

ဤသူတို့က ကြီးစွာသောပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်
"သူတို့က တခြားအပြစ်သားများထက်
ပိုပြင်းထန်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ထက်
ပိုပြင်းသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးမည်"

Translation Questions

Luke 20:3

ယုဒခေါင်းဆောင်တို့က ယေရှုအား မည်သည့်အခွင့်နှင့်
ဆုံးမဩဝါဒပေးကြောင်း မေးလျှောက်ကြသည့်အခါ၊ ယေရှုက သူတို့အား
မည်သို့ မေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ "နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ဘုရားကဖြစ်သလော၊
လူကဖြစ်သလော" ဟု မေးတော်မူပါသည်။

Luke 20:5

အကယ်၍ သူတို့က "ဘုရားက ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေလျှင် ယေရှုက သူတို့အား
မည်သို့ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ယေရှုက၊ "သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့်
မယုံကြသနည်း" ဟူ၍ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြပါသည်။

အကယ်၍ သူတို့က၊ "လူက ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေလျှင် ယေရှုက သူတို့အား
မည်သို့ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ယုံသဖြင့် သူတို့အား ကျောက်ခဲနှင့်
ပစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ထင်မှတ်ကြပါသည်။

Luke 20:11

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်သည် သူ၏အစေခံတို့အား
စပျစ်သီးယူရန် စေလွှတ်သောအခါ ဥယျာဉ်စောင့်တို့က မည်သို့ပြုသနည်း။
ဥယျာဉ်စောင့်တို့က သူတို့ကို ရိုက်နှက်၍၊ အရှက်ခွဲပြီးလျှင်၊
လက်ချည်းသက်သက် ပြန်လွှတ်လိုက်ပါသည်။

Luke 20:13

နောက်ဆုံး၌၊ ဥယျာဉ်ရှင်သည် ဥယျာဉ်စောင့်တို့ထံ မည်သူကို စေလွှတ်သနည်း။
သူ၏ချစ်သောသားကို စေလွှတ်ပါသည်။

Luke 20:15

သားသည် စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ လာသောအခါ ဥယျာဉ်စောင့်တို့က
မည်သို့ပြုသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဥယျာဉ်အပြင်သို့ ထုတ်၍
သူ့ကိုသတ်ပစ်ကြပါသည်။

စပျစ်ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်သည် ဥယျာဉ်စောင့်တို့အား မည်သို့ပြုသနည်း။
ပိုင်ရှင်သည် လာ၍ သူတို့အား သတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ
ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေးပါသည်။

Luke 20:19

ယေရှုသည် ဤဥပမာတော်အား မည်သူတို့ကို ရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ဤဥပမာတော်အား ယဇိပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်
ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 20:25

ကဲသာဘုရင်အား တရားဝင် အခွန်ဆက်ခြင်း ပြု၊ မပြုနှင့်ပတ်သက်၍
မေးသည်ကို ယေရှုက မည်သို့ဖြေကြားတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ကဲသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကဲသာဘုရင်အား ဆက်၍၊
ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြပါဟု
ဖြေကြားတော်မူပါသည်။

Luke 20:27

ဒေါက်တို့က မည်သည့်အရာကို မယုံကြည်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့က သေခြင်းမှ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းကို
မယုံကြည်ကြပါ။

Luke 20:34

ယခုဘဝ သားတို့နှင့် အစဉ်အမြဲတည်သော နောင်ဘဝသားတို့၏ စုံဖက်ခြင်း၊
ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယေရှုက
မည်သို့မိန့်တော်မူသနည်း။
ယခုဘဝတွင် ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းရှိသည်၊ သို့သော်
အစဉ်အမြဲတည်သော နောင်ဘဝ၌ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းမရှိဟု
ယေရှုက မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 20:37

အမှန်တကယ်ထမြောက်ကြောင်း သက်သေအဖြစ် ယေရှုက
မည်သည့်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းပုံပမာကို ပြန်လည်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှု မောရှေနှင့် ချုပ်ပုံပမာကို ပြန်လည်မိန့်တော်မူပါသည်။
၎င်းပုံပမာထဲတွင် မောရှေက ထာဝရဘုရားကို အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊
ဣဇက်၏ ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ ဘုရားဟု ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ပါသည်။

Luke 20:41

ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို မေးခွန်း မေးမြန်းတော်မူရာတွင်
ဆာလံကျမ်းမှ ဒါဝိဒ်၏ မည်သည့်အဆိုကို ကိုးကားတော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ "ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား သင်၏ရန်သူတို့ကို
သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမီတိုင်အောင် ငါ၏
လက်ယာဖက်၌ ထိုင်နေလော့" ဟု ကိုးကားတော်မူသည်။

Luke 20:45

မိမိတို့၏ ဖြောင့်မန်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်မှုများနောက်ကွယ်တွင်၊
ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မည်သို့ကောက်ကျစ်သောအမှုကို ပြုကြသနည်း။
သူတို့သည် မုဆိုးမ၏အိမ်ကို လုယူသိမ်းဆည်း၍၊ သူတို့၏
အပြစ်များ မပေါ်စေရန်အလို့ငှာ
ရှည်သောပဌနာစကားကိုရွတ်တတ်ကြပါသည်။

ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မည်သို့ တရားစီရင်ခြင်းခံရမည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ထိုသူတို့သည် သာ၍ ကြီးစွာသော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရမည်။

Chapter 21

¹ ထိုနောက် ကိုယ်တော်သည် မျှော်ကြည့်၍၊ ငွေရတတ်သောသူတို့သည် အလှူဒါနကို ဘဏ္ဍာတိုက် ထဲသို့ သွင်းချသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ² ဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည်လည်း ကြေးနီဒင်္ဂါးနှစ်ပြား သွင်းချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမသည် အခြားသောသူအပေါင်းတို့ထက် သာ၍ သွင်း ချပြီ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ကြွယ်ဝသော စည်းစိမ်ထဲကနှုတ်၍ ဘုရားသခင်၏ အလှူတော်စုထဲသို့ သွင်းချကြ၏။ ထိုမိန်းမမူကား၊ အလွန်ဆင်းရဲလျက်ပင် မိမိအသက်မွေးစရာ ဥစ္စာရှိသမျှကို သွင်းချလေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ လူအချို့တို့သည် လာ၍ ဗိမာန်တော်သည် တင့်တယ်သောကျောက်ပြားနှင့်၎င်း၊ ပူဇော်သက္ကာများ နှင့်၎င်း ဆင်ပြင်လျက် ရှိပါ၏ဟုလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁶ ကိုယ်တော်က၊ ဤအရာများကို သင်တို့သည် ယခုမြင်ရကြ၏။ မဖြိုမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှ မတည်မနေရသော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ သူတို့ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှဖြစ်ပါမည်နည်း။ ထိုအမှုအရာ တို့သည် ဖြစ်ချိန်နီးသောအခါ အဘယ်ပုပ္ဖနိမိတ်ပေါ်ထွန်းပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် လှည့်ဖြားခြင်းသို့ မလိုက်မပါမည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ အများ သောသူတို့က၊ ငါသည် ဤမည်သောသူဖြစ်၏။ အချိန်ကာလလည်း ရောက်လာပြီဟုဆိုလျက် ငါ၏အယောင် ကို ဆောင်၍ ပေါ်လာကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့နောက်သို့ မလိုက်ကြနှင့်။ ⁹ သင်တို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းအကြောင်း၊ ပုန်ကန်ခြင်းအကြောင်းကို သိတင်းကြားရသောအခါ စိုးရိမ်တုန် လှုပ်ခြင်း မရှိကြနှင့်။ ထိုအမှုအရာများသည် အရင်ဖြစ်ရမည်။ သို့သော်လည်း အဆုံးသည် အလျင်အမြန်မဖြစ် သေး။ ¹⁰ ထိုမှတစ်ပါး၊ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး၊ တနိုင်ငံနှင့်တနိုင်ငံ ရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အရပ်ရပ်တို့၌ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်း၊ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကာလနာများပြားခြင်းတို့သည် ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ မိုယားကောင်းကင်၌လည်း ကြောက်မက်ဘွယ်သောအရာနှင့် ကြီးစွာသောပုပ္ဖနိမိတ်တို့သည် ပေါ်ထွန်း ကြလိမ့်မည်။ ¹² ထိုအမှုအရာများမဖြစ်မှီ လူများတို့သည် ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို ဘမ်းဆီးညှဉ်းဆဲ၍ တရားစရပ်၌ ၎င်း၊ ထောင်ထဲ၌၎င်း အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသို့သောအားဖြင့် သင်တို့သည် သက်သေခံရသောအခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် အဘယ်သို့ပြန်ပြောရမည်ကို ရှေ့မဆွဲက မဆင်ခြင်ခြင်းငှါ သတိထား ကြလော့။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် မငြင်းခုံမဟန့်တားနိုင်သော နှုတ်သတ္တိ၊ ဉာဏ်သတ္တိကို ငါပေးမည်။ ¹⁶ သင်တို့မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊ ပေါက်ဘော်၊ အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် သင်တို့ကို အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ ကိုလည်း သတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့သော်လည်း သင်တို့ ဆံခြည်တပင်မျှ မပျက်စီးရ။ ¹⁹ သင်တို့သည် တည်ကြည်သောအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ²⁰ ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗိုလ်ခြေများ ဝန်းရံလျက်ရှိသည်ကို သင်တို့မြင်သောအခါ၊ ထိုမြို့သည် ပျက်စီးခြင်း သို့ ရောက်လှသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ²¹ ထိုအခါ ယုဒပြည်၌ရှိသောသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ မြို့ထဲ၌ရှိသောသူတို့သည် မြို့ပြင်သို့ ထွက်ကြစေ။ တောရွာမှာ ရှိသောသူတို့သည် မြို့ထဲသို့ မဝင်ကြစေနှင့်။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ထိုနေ့ရက်ကာလသည် ကျမ်းစာချက်များ ပြည့်စုံရသော ဒဏ်စီရင်ခြင်းနေ့ရက် ကာလဖြစ်သတည်း။ ²³ ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသောမိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒပြည်၌ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဖြစ်၍ ယုဒအမျိုးအပေါ်၌ အမျက်ဒေါသသင့်ရောက် လိမ့်မည်။ ²⁴ သူတို့သည် ထားဘေးဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ အခြားသောပြည်အရပ်ရပ်သို့ ဘမ်း သွားကြလိမ့်မည်။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် မိမိတို့ အချိန်ကာလမပြည့်စုံစိုးတိုင်အောင် ယေရုရှလင်မြို့ကို ခြေနှင့် နင်းကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအခါ၊ နေ၊ လ၊ ကြယ်နက္ခတ်တို့၌ ပုပ္ဖနိမိတ်ထင်ရှားလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာလည်း လူအမျိုးမျိုး မငြိမ်မသက်စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်း၊ သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုးကြီးခြင်း၊ ²⁶ မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြစ်လတုံသော ဘေးများကိုမြှော်၍ ကြောက်လန့်သဖြင့်၊ လူများတို့၏ အသက်ဆုံး ခြင်းအမှုအရာတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုအခါ လူသားသည် ကြီးစွာသောဘုန်းတန်ခိုးအာနဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ မိုယားတိမ်ကို စီးလျက် ကြွ လာသည်ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဖြစ်စရှိသောအခါ၊ သင်တို့ကို ရွေးနှုတ်သောအချိန်ကာလရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်၊ မြော်ကြည့်၍ ခေါင်းကိုကြွကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ တဖန် ထပ်၍ မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ သင်ဘော်သဖန်းပင်မှစ၍ သစ်ပင်များကို မှတ်ကြလော့။ ³⁰ အရွက်ပေါက်သောအခါ နွေကာလနီးသည်ကို သင်တို့သည် အလိုအလျောက်သိမြင်ကြ၏။ ³¹ ထိုနည်းတူ ထိုအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်ကို မြင်ရလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် တည်လုနီးသည် ကို သိမှတ်ကြလော့။ ³² ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူများ မကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ³³ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး မတည်သော်လည်း ငါ့စကား တည်လိမ့်မည်။ ³⁴ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြုကြလော့။ သို့မဟုတ် အစားအသောက်လွန်ကြူးခြင်း၊ လောကီ စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် စိတ်နှလုံးပင်ပန်းလျက်နေစဉ်၊ ထိုနေ့ရက်သည် အမှတ်တမဲ့သင်တို့နှင့် တွေ့ကြုံလိမ့်မည်။ ³⁵ ထိုနေ့ရက်သည် ပိုက်ကွန်ကဲ့သို့ မြေတပြင်လုံး၌နေသော လူအပေါင်းတို့ကို အုပ်မိလိမ့်မည်။ ³⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ဖြစ်လတုံသော အမှုအရာတို့နှင့် ကင်းလွတ်၍ လူသားထံသို့ ရောက်ခြင်းကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟု မှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ အစဉ်ဆုတောင်းလျက် စောင့်နေကြလော့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ³⁷ ထိုသို့ ကိုယ်တော်သည်

နေရက်အစဉ်အတိုင်းဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ညအချိန် ရောက်လျှင် သံလွင်အမည်ရှိသော တောင်သို့ သွား၍ ညဉ့်ကို လွန်စေတော်မူ၏။³⁸ နံနက်စောစော လူများအပေါင်းတို့သည် ဗိမာန်တော်သို့သွား၍ အထံတော်၌ ဒေသနာတော်ကို နားထောင်ကြ၏။

Chapter 22

¹ ပသခါအမည်ရှိသော အဇုမပွဲခံခါနီးတွင်၊ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့သတ်ရအံ့နည်းဟု ရှာကြံရကြသနည်းဟူမူကား၊ လူများတို့ကို ကြောက်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ စာတန်သည် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်အထံသို့ဝင်သည် ဖြစ်၍၊ ⁴ ထိုသူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးများ၊ ဗိမာန်တော်မူများတို့ထံသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ယေရှုကို အဘယ် သို့ အပ်ရမည်နည်းဟူ၍ တိုင်ပင်လေ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်ရှိ၍ ငွေပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ⁶ ယုဒရှုကာရုတ်သည်လည်း ဝန်ခံပြီးမှ လူများမရှိစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကို အပ်ခြင်းငှါ အဆင်သင့်သော အချိန်ကာလကို ကြိုလျက်နေ၏။ ⁷ ပသခါသိုးသငယ်ကို သတ်ရသောနေ့တည်းဟူသော အဇုမပွဲနေ့ရောက်သောအခါ၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ ငါတို့ စားဘို့ရာ သင်တို့သည်သွား၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု ပေတရနှင့် ယောဟန်ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁹ သူတို့ကလည်း၊ အဘယ်အရပ်၌ ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ¹⁰ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲသို့ဝင်သောအခါ ရေအိုးဆောင်သောသူကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ထိုသူ နောက်သို့ လိုက်၍ သူဝင်သောအိမ်သို့ ဝင်ပြီးမှ၊ ¹¹ ငါသည် ငါ့တပည့်တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကိုစားရသော ဧည့်သည်အခန်းကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ဆရာက မေးသည်ဟု အိမ်ရှင်ကို ပြောကြလော့။ ¹² ထိုသူသည် ပြင်ဆင်လျက်ရှိသော အထက်အခန်းကြီးကို ပြလိမ့်မည်။ ထိုအခန်း၌ ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ တပည့်တော်တို့သည် သွား၍ စကားတော်အတိုင်းတွေ့လျှင်၊ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁴ အချိန်ရောက်မှ တမန်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၍၊ ¹⁵ ငါသည် အသေမခံမှီ ဤပသခါပွဲကို သင်တို့နှင့်အတူ စားခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိလေပြီ။ ¹⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်၌ ပသခါပွဲမပြည့်စုံမှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍ ဤပွဲကို တဖန် ငါမစားရဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ¹⁷ ခွက်ဖလားကို ယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ၊ ဤခွက်ကို ယူ၍ အချင်းချင်းဝေကြလော့။ ¹⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် မတည်မှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍ စပျစ်ရည်ကိုတဖန် ငါ မသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ စွန့်သော ငါ၏ကိုယ် ဖြစ်၏။ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ ဤသို့ပြုကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုနည်းတူညီစားပြီးမှ ခွက်ကိုလည်းယူ၍၊ ဤခွက်ကား သင်တို့အဘို့အလိုငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေး၌တည်သော ပဋိညာဉ်တရားသစ်ဖြစ်၏။ ²¹ သို့သော်လည်း ငါ့ကို အပ်နှံသောသူ၏လက်သည် ဤစားပွဲပေါ်မှာ ငါ့လက်နှင့်အတူရှိ၏။ ²² ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်အတိုင်း လူသားသည် သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကို အပ်နှံသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ထိုအမှုကို အဘယ်သူပြုအံ့နည်းဟု အချင်းချင်း မေးမြန်းကြ၏။ ²⁴ ထိုမှတပါး တပည့်တော်တို့သည် မိမိတို့တွင် အဘယ်သူသည် သာ၍ ကြီးမြတ်သနည်းဟု အချင်းချင်း ငြင်းခုံခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ်ကြ၏။ အာဏာထားသောသူတို့ကိုလည်း ကျေးဇူးရှင်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ²⁶ သင်တို့မူကား ထိုသို့မပြုကြနှင့်၊ သင်တို့တွင် အကဲအမှူးပြုသောသူကို ငယ်သားကဲ့သို့ဖြစ်စေ။ အုပ်စိုး သောသူကိုလည်း အစေခံကဲ့သို့ဖြစ်စေ။ ²⁷ အဘယ်သူသည် သာ၍ ကြီးမြတ်သနည်း။ စားပွဲ၌ လျောင်းသောသူသည် ကြီးမြတ်သလော။ လုပ် ကျွေးသောသူသည် ကြီးမြတ်သလော။ စားပွဲ၌ လျောင်းသောသူသည်ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော် လည်း ငါသည် သင်တို့တွင် လုပ်ကျွေးသောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²⁸ ငါသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံစဉ်တွင် သင်တို့သည် ငါ၌မှီဝဲသောသူဖြစ်ရာ၏။ ²⁹ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့အား နိုင်ငံကို ပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ³⁰ သင်တို့သည် ငါ၏နိုင်ငံတွင် ငါ့စားပွဲ၌ စားသောက်သောအခွင့်ကို၎င်း၊ တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍ ကူသရေလလူတဆယ်နှစ်မျိုးကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို၎င်း၊ ငါသည် သင်တို့အား ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ တဖန် သခင်ဘုရားက၊ ရှိမုန့်၊ ရှိမုန့်၊ ဂျုံဆန်ကို ဆန်ခါနှင့်ချသကဲ့သို့ စာတန်သည် သင်တို့ကို ချရမည် အကြောင်း အခွင့်တောင်းသည်ဖြစ်၍၊ ³² သင်၏ယုံကြည်သောစိတ် မပျက်စေခြင်းငှါ ငါသည် သင့်အဘို့ဆုတောင်းလေပြီ။ သင်သည် သတိရ ပြန်သောအခါ သင်၏ညီအစ်ကိုတို့ကို တည်ကြည်စေလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³³ ပေတရက၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ထောင်ထဲသို့၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းသို့၎င်း လိုက်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လေသော်၊ ³⁴ သခင်ဘုရားက၊ ပေတရ၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ယနေ့တွင် ကြက်မထွန်မှီ သင်သည် ငါ့ကို မသိဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အထက်က ငွေအိတ်၊ လွယ်အိတ်၊ ခြေနင်းမပါဘဲ သွားကြလော့ဟု သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သောအခါ တစုံတခုလိုသလောဟု မေးလျှင်၊ တစုံတခုမျှ မလိုပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁶ ယခုမူကား ငွေအိတ်ရှိသောသူသည် ယူစေ။ လွယ်အိတ်ရှိသောသူသည် ယူစေ။ ထားမရှိသော သူသည် အဝတ်ကိုရောင်း၍ ထားကိုဝယ်စေ။ ³⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် မတရားသောသူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်၏ဟူသော ကျမ်းစာ ချက်သည် ငါ၌ ယခုပင် ပြည့်စုံရမည်။ ငါ့အမှုအရာတို့သည် ပြီးစီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သခင်၊ ထားနှစ်စင်းရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ တန်ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁹ ထိုနောက် အလေ့တော်ရှိသည်အတိုင်း သံလွင်တောင်သို့ ထွက်ကြွေတော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ⁴⁰ ထိုအရပ်သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့်

ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴¹ တပည့်တော်တို့နှင့် ကျောက်ခဲတပစ်လောက် ခွာသွား၍ ခူးထောက်လျက်၊⁴² အိုအဘ၊ အလိုတော်ရှိလျှင် ဤခွက်ကို အကျွန်ုပ်မှ လွှဲတော်မူပါ။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိ သည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနဲ့။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴³ ထိုအခါ ကောင်းကင်တမန်သည် ထင်ရှားလာ၍ ကိုယ်တော်ကို အားပေးရ၏။⁴⁴ ပြင်းစွာသောဝေဒနာကိုခံလျက် အထူးသဖြင့်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတော်မူ၏။

ချွေးထွက်တော်မူသည် ကား၊ မြေပေါ်၌ကျသော သွေးစက်ခဲကဲ့သို့ ဖြစ်သတည်း။⁴⁵ ထိုသို့ ဆုတောင်းပြီးမှ၊ ယေရှုသည်ထ၍ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ပြန်သောအခါ၊ သူတို့သည် ဝမ်းနည်း သောစိတ်ရှိသည်နှင့် အိပ်ပျော်လျက် နေကြသည်ကို တွေ့တော်မူလျှင်၊⁴⁶ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အိပ်ပျော်ကြသနည်း။ ထကြ။ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်သည် လူ အပေါင်းတို့ကို လမ်းပြလျက်လာ၍၊ ယေရှုကို နှမ်းခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း၊ ယုဒ၊ သင်သည် နှမ်းခြင်းကို ပြုလျက် လူသားကိုအပ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁹ ယေရှုနှင့်အတူပါသော သူတို့သည် ဖြစ်အံ့သောအမှုကို မြင်လျှင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထားနှင့် ခုတ်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက်ပြီးမှ၊⁵⁰ တယောက်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် လက်ျာနားရွက်ပြတ်လေ၏။⁵¹ ယေရှုကလည်း၊ တန်စေဟု မိန့်တော်မူ၍ နားရွက်ကို လက်တော်နှင့်တို့သဖြင့် အနာကို ပျောက်စေ တော်မူ၏။⁵² ထိုအခါ အထံတော်သို့ရောက်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ဗိမာန်တော်မှူး၊ လူအကြီးအကဲတို့ အား ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ထားပြကို ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကို ဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့် ခုတ်များကို လက်စွဲလျက် လာကြသည်တကား။⁵³ ငါသည် ဗိမာန်တော်၌ သင်တို့နှင့်အတူ ရှိနေစဉ်အခါ သင်တို့သည် ငါ့ကို မဘမ်းမဆီးကြ။ သို့သော် လည်း ယခုအချိန်ကား သင်တို့အချိန်ဖြစ်၏။ မှောင်မိုက်တန်ခိုးလည်းဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁴ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အိမ်သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ပေတရု သည်လည်း သူတို့နှင့် ဝေးစွာလိုက်လေ၏။⁵⁵ အိမ်ဦးအလယ်၌ မီးမွေးပြီးမှ၊ လူများတို့သည် စုဝေး၍ ထိုင်ကြလျှင်၊ ပေတရုသည်လည်း သူတို့အထဲ၌ ထိုင်နေ၏။⁵⁶ ထိုသို့ ပေတရုသည် မီးအနားမှာ ထိုင်နေသည်ကို အစေအပါးမိန်းမတယောက်သည်မြင်လျှင်၊ သူ့ကို စေ့စေ့ကြည့်၍၊ ဤသူသည် ယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုသော်၊⁵⁷ ပေတရုက၊ အချင်းမိန်းမ၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ငြင်းလေ၏။⁵⁸ ထိုနောက် များမကြာ အခြားသောသူသည် ပေတရုကိုမြင်လျှင်၊ သင်သည်လည်း ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ် သည်ဟုဆိုသော်၊ ပေတရုက၊ အချင်းလူ၊ ငါသည် သူတို့ အဝင်မဟုတ်ဟု ဆို၏။⁵⁹ တဖန် တနာရီလောက်ကြာပြီးမှ အခြားသောသူက၊ အကယ်စင်စစ် ဤသူသည် ယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော် သောသူဖြစ်၏။ ဂါလိလဲလူလည်း ဖြစ်၏ဟု ခိုင်မာစွာဆိုလျှင်၊⁶⁰ ပေတရုက၊ အချင်းလူ၊ သင်ပြောသောအရာကို ငါမသိဟုဆို၏။ ထိုစကားကိုပြောသော ခဏခြင်းတွင် ကြက်တွန်လေ၏။⁶¹ ထိုအခါ သခင်ဘုရားသည်လှည့်၍ ပေတရုကို ကြည့်တော်မူ၏။ ကြက် မတွန်မှီ သင်သည် သုံးကြိမ် မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသော စကားကို ပေတရုသည် သတိရသဖြင့်၊⁶² ပြင်သို့ထွက်၍ ပြင်းစွာငိုကြွေးလေ၏။⁶³ ယေရှုကို ကိုင်ဆွဲသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြု၍ ရိုက်ပုတ်ကြ၏။⁶⁴ မျက်နှာတော်ကိုဖုံးပြီးလျှင် လက်နှင့်ပုတ်လျက်၊ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သူပုတ်သည်ကို ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။⁶⁵ အခြားသောစကားများဖြင့်လည်း ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့၍ ပြောဆိုကြသေး၏။⁶⁶ မိုဃ်းလင်းသောအခါ လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ သည် စည်းဝေး၍ ကိုယ်တော်ကို လွှတ်တော်သို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊⁶⁷ သင်သည် ခရစ်တော်မှန်လျှင် ငါတို့အား ပြောလော့ဟုဆိုကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြောလျှင် သင်တို့ သည် မယုံ။⁶⁸ ငါမေးလျှင်လည်း သင်တို့သည် မဖြေဘဲ၊ ငါ့ကို မလွှတ်ဘဲနေကြလိမ့်မည်။⁶⁹ နောက်၌ လူသားသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူလတုံဟု မိန့်တော်မူ သော်၊⁷⁰ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်သည်တကားဟု ဆိုကြလျှင်၊ သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်းမှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁷¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အဘယ်သက်သေလိုသေးသနည်း။ သူ၏စကားကို ငါတို့ကိုယ်တိုင် ကြားရပြီဟု ဆိုကြ၏။

Chapter 23

¹ ထိုအခါ မင်းအရာရှိအပေါင်းတို့သည်ထ၍ ကိုယ်တော်ကို ပိလတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွားကြပြီးလျှင်၊ ² ဤသူသည် ပြည်သူပြည်သားများကို လှည့်ဖြား၍၊ မိမိသည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ် ကြောင်းကိုဆိုလျက်၊ ကံသာဘုရင်ကို အခွန်မဆက်နှင့်ဟု မြစ်တားသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါပြီဟု အပြစ်တင် ကြ၏။ ³ ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်မှန်သလောဟု ယေရှုကိုမေးလျှင်၊ မင်းကြီးမေးသည်အတိုင်း မှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ပိလတ်မင်းက၊ ဤသူ၌ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအပေါင်းတို့ အား ပြောဆိုလျှင်၊ ⁵ ထိုသူတို့သည် သာ၍ ပြင်းစွာသောအသံနှင့် ဟစ်ကြော်လျက်၊ ဤသူသည် ဂါလိလဲပြည်မှစ၍ ဤ အရပ်တိုင်အောင် ယုဒပြည်၌ အနှံ့အပြားဆုံးမဩဝါဒပေး၍ လူများကိုနှိုးဆော်သောသူဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက် ဆို ကြ၏။ ⁶ ပိလတ်မင်းသည် ဂါလိလဲဟူသောစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူသည် ဂါလိလဲလူဖြစ်သလောဟု မေးမြန်း ၍၊ ⁷ ဟေရုဒ်မင်းပိုင်သော သူဖြစ်သည်ကို သိသောအခါ ထိုမင်းထံသို့ ပို့စေ၏။ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ ရှိသတည်း။ ⁸ ထိုမင်းသည် ယေရှုကိုမြင်လျှင် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က သီတင်း တော်များကိုကြား၍၊ ကိုယ်တော်ကိုမြင်ခြင်းငှါ ကြာမြင့်စွာ အလိုရှိသည်ဖြစ်၍၊ ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ တစုံတခုကို မြင်ရမည်ဟု မြော်လင့်လျက်နေ၏။ ⁹ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကို များစွာမေးမြန်းသော်လည်း အဘယ်စကားကိုမျှ ပြန်တော် မမူ။ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ထ၍ ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹¹ ဟေရုဒ်မင်းသည် စစ်သူရဲတို့နှင့်တကွ ကိုယ်တော်ကို မခန့်မညားဘဲ ပြက်ယယ်ပြု၍ တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်စေပြီးမှ ပိလတ်မင်းထံသို့ ပို့ပြန်စေ၏။ ¹² ထိုနေ့၌ ပိလတ်မင်းနှင့် ဟေရုဒ်မင်းတို့သည် အချင်းချင်းအဆွေဖွဲ့ကြ၏။ အထက်က ရန်ဘက်ဖြစ်ကြ သတည်း။ ¹³ တဖန် ပိလတ်မင်းသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ¹⁴ ပြည်သူပြည်သားများကို ပုန်ကန်စေသောသူကဲ့သို့ ဤလူကို သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ ပို့ဆောင်ကြသည် ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှေ့မှာ ငါစစ်ကြောသော်လည်း၊ သင်တို့ တင်သောအပြစ်တစုံတခုကိုမျှ သူ၌ငါမတွေ့။ ¹⁵ ဟေရုဒ်မင်းသည်လည်းမတွေ့။ ထိုမင်းထံသို့ ငါပို့စေပြီ။ ဤသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံထိုက်သော အမှုတစုံတခုကိုမျှ မပြု။ ¹⁶ ထို့ကြောင့် သူ့ကို ငါဆုံးမ၍ လွှတ်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁷ ထိုပွဲ၌ လူများတို့အား တစုံတယောက်သောသူကို မလွှတ်ဘဲမနေရသတည်း။ ¹⁸ လူအပေါင်းတို့က၊ ထိုသူကို ထုတ်ပါလော့။ အကျွန်ုပ်တို့အား ဗာရုဗုကို လွှတ်ပါလော့ဟု တညီတညွတ် တည်း ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုဗာရုဗုကား၊ မြို့၌ ပုန်ကန်ခြင်းအပြစ်၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအပြစ်ကြောင့် ထောင်ထဲ၌ လှောင် ထားသောသူဖြစ်သတည်း။ ²⁰ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကို လွှတ်ချင်သောကြောင့် သူတို့အားတဖန်ပြောဆိုလေ၏။ ²¹ သူတို့ကလည်း၊ ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါ။ ရိုက်ထားပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ²² ပိလတ်မင်းက၊ ထိုသူသည် အဘယ်အပြစ်ကို ပြုဘိသနည်း။ သေထိုက်သောအပြစ်တစုံတခုမျှ သူ၌ ငါမတွေ့။ ထို့ကြောင့် သူ့ကို ငါဆုံးမ၍ လွှတ်မည်ဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင်ဆိုလျှင်၊ ²³ လူများတို့သည် ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားစေခြင်းငှါ ကြီးစွာသောအသံနှင့် ကျပ်ကျပ် တောင်းသဖြင့်၊ သူတို့၏အသံနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့၏အသံသည် နိုင်လေ၏။ ²⁴ ပိလတ်မင်းသည်လည်း သူတို့တောင်းသည့်အတိုင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ စီရင်၍၊ ²⁵ ပုန်ကန်ခြင်းအပြစ်၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်းအပြစ်ကြောင့် ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသောသူကို လူ များတောင်းသည်အတိုင်း လွှတ်ပြီးမှ၊ ယေရှုကို သူတို့ အလိုသို့ အပ်လိုက်လေ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကို ထုတ်သွားကြစဉ်၊ ရှိမှန်အမည်ရှိသော ကုရေနေပြည်သားတယောက်သည် တောရွာမှ လာသည်ကို သူတို့သည်တွေ့လျှင်၊ ဘမ်းဆီး၍ ယေရှုနောက်တော်၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ²⁷ နောက်တော်၌ လိုက်သောလူများအပေါင်းတို့တွင်၊ ကိုယ်တော်ကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော မိန်းမ အချို့ပါ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကို ယေရှုသည် လှည့်ကြည့်၍၊ ယေရှုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါ့ကြောင့် မငိုကြွေးကြနှင့်။ မိမိတို့နှင့် မိမိတို့သားများကြောင့် ငိုကြွေးကြလော့။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ မြို့သောမိန်းမသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ပဋိသန္ဓေမယူဘူးသောဝမ်းနှင့် သူငယ်မစို့ဘူး သောသားမြတ်သည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောရသောနေ့ရက်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ³⁰ ထိုအခါ သူတို့က၊ အိုတောင်များတို့၊ ငါတို့အပေါ်သို့ ကျကြပါ။ အိုကုန်းများတို့၊ ငါတို့ကို ဖုံးအုပ်ကြ ပါဟု ခေါ်ကြလိမ့်မည်။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ စိမ်းသောအပင်ကို ဤသို့ပြုကြလျှင်၊ ခြောက်သောအပင်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် နည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လူဆိုးနှစ်ယောက် တို့ကိုလည်း သတ်အံ့သောငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ³³ ကရာနီအမည်ရှိသောအရပ်သို့ ရောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထိုလူဆိုးတို့ကို လက်ျာတော် ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ အိုအဘ၊ သူတို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်တော်မူပါ။ သူတို့သည် ကိုယ်ပြုသောအမှုကို မသိကြ ဟု မြက်ဆိုတော်မူ၏။ အဝတ်တော်ကိုလည်း စာရေးတံချ၍ ဝေဖန်ကြ၏။ ³⁵ လူများတို့သည်လည်း ကြည့်ရှုလျက် ရပ်နေကြ၏။ ထိုသူတို့နှင့်အတူ မင်းအရာရှိတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသောသူမှန်လျှင် ကိုယ်ကိုကယ်တင်ပါလေစေဟူ၍ ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ³⁶ စစ်သူရဲတို့သည်လည်းလာ၍ ပုံးရည်ကို ကပ်ပေးလျက်၊ ³⁷ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို ကယ်တင်လော့ဟူ၍ ပြက်ယယ်ပြုလျက် ဆိုကြ၏။ ³⁸ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာတပ်၍ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ဤသူသည် ယုဒရှင်

ဘုရင်ပေတည်းဟု ဟောမြဲဘာသာ၊ ဟောလသာဘာသာ၊ ရောမဘာသာအားဖြင့်ရေး၍ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာ တပ် သတည်း။³⁹ ဆွဲထားသော လူဆိုးနှစ်ယောက်တွင် တယောက်က၊ သင်သည် ခရစ်တော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကိုဝှင်း၊ ငါတို့ ကိုဝှင်း၊ ကယ်တင်လော့ဟု ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့၍ ဆိုလေ၏။⁴⁰ တယောက်မူကား၊ မိမိအဘော်ကိုဆိုးမ၍၊ သင်သည် ဤသူနည်းတူအပြစ်ဒဏ်ခံလျက်ပင် ဘုရားသခင် ကို မကြောက်သလော။⁴¹ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြုမိသောအပြစ်နှင့်အလျောက်ခံရသည်ဖြစ်၍ တရားသဖြင့် ခံရကြ၏။ ဤသူမူကား အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ မပြုဟုဆိုပြီးလျှင်၊⁴² သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် နိုင်ငံတော်တည်လျက်ကြွလာတော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့ တော်မူပါဟု ယေရှုကို လျှောက်ဆို၏။⁴³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့တွင် သင်သည် ငါနှင့်အတူ ပရဒိသုဘုံ၌ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁴ ထိုအချိန်သည် မွန်းတည့်အချိန်လောက်ဖြစ်၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင် မိုက်အတိ ဖြစ်လေ၏။⁴⁵ နေအရောင်ကွယ်ပျောက်လေ၏။ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် နှစ်ဖြာကွဲလေ၏။⁴⁶ ယေရှုသည်လည်း ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်တော်မူပြီးလျှင်၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်လက်၌ အကျွန်ုပ်အပ်ပါ၏ဟု မိန့်တော်မူလျက် အသက်ချုပ်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုအခြင်းအရာတို့ကို တပ်မှူးသည်မြင်လျှင်၊ စင်စစ်ဤသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူမှန်ပေ၏ဟုဆို၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။⁴⁸ ထိုအမှုကို အကြည့်အရှုလာသောသူအပေါင်းတို့သည် ထိုအခြင်းအရာများကိုမြင်လျှင်၊ ရင်ပတ်ကို ခတ်၍ ပြန်သွားကြ၏။⁴⁹ ဂါလိလဲပြည်မှ နောက်တော်သို့လိုက်လာသော မိန်းမတို့နှင့် ကိုယ်တော်ကို သိကျွမ်းသောသူအပေါင်း တို့သည်လည်း အဝေးကကြည့်ရှု၍ ရပ်နေကြ၏။⁵⁰ ထိုအခါ ယုဒပြည်အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်အမည်ရှိသော လွှတ်အရာရှိတယောက်သည်၊ အခြား သော လွှတ်အရာရှိတို့၏ တိုင်ပင်စီရင်ခြင်းကို ဝန်ခံသောသူမဟုတ်၊⁵¹ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မြော်လင့်သော သူတော်ကောင်းသူတော်မြတ်ဖြစ်သည်နှင့် ပိုလတ်မင်းထံ သို့ဝင်၍၊⁵² ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။⁵³ အလောင်းတော်ကို ချ၍ ပိတ်ချောနှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊ တယောက်ကိုမျှ မသင်္ဂြိုဟ်ဘူးသော ကျောက် သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားလေ၏။⁵⁴ ထိုနေ့ကား အဘိတ်နေ့ဖြစ်၍ ဥပုသ်နေ့အချိန် နီးသတည်း။⁵⁵ ဂါလိလဲပြည်က ကိုယ်တော်နှင့်အတူလာသောမိန်းမများသည် သင်္ချိုင်းတော်ကိုဝှင်း၊ အလောင်းတော်ကို အဘယ်သို့ ထားသည်ကိုဝှင်း အကြည့်အရှု လိုက်လာကြ၏။⁵⁶ ထိုနောက်မှ ပြန်သွားပြီးလျှင် ဆီမွေနှင့် နဲ့သာမျိုးကို ပြင်ဆင်၍ ပညတ်တော်အတိုင်း ဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေကြ၏။

Chapter 24

¹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက် အာရုဏ်တက်သောအချိန်၌၊ ထိုမိန်းမတို့သည် အခြားသော မိန်းမတို့နှင့် တကွ မိမိတို့ ပြင်ဆင်သောနံ့သာမျိုးကို ဆောင်လျက် သင်္ချိုင်းတော်သို့ သွားကြ၏။ ² ရောက်သောအခါ တွင်းဝ၌ ပိတ်သောကျောက်သည် လိမ့်လန်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့မြင်၍ အတွင်းသို့ ဝင်သော်၊ ³ သခင်ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို မတွေ့ကြ။ ⁴ ထိုအကြောင်းကြောင့် သူတို့သည် တွေးတောသောစိတ်ရှိစဉ်တွင်၊ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ပြုံးပြုံးပြက် ပြက်သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက် ပေါ်လာ၏။ ⁵ ထိုမိန်းမတို့သည် ကြောက်လန့်သောစိတ်နှင့် ငဲ့၍နေစဉ်တွင်၊ ထိုသူတို့က၊ သင်တို့သည် အသေကောင် ရှိရာအရပ်၌ အသက်ရှင်သောသူကို အဘယ်ကြောင့် ရှာကြသနည်း။ ⁶ ဤအရပ်၌မရှိ၊ ထမြောက်တော်မူပြီ။ ⁷ လူသားသည် ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု ဂါလိလဲပြည်၌ရှိတော်မူစဉ် သင်တို့အား မိန့်တော်မူသော စကားကို အောက်မေ့ကြဦးဟု ဆိုကြသည်ရှိသော်၊ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည် စကားတော်ကို သတိရ၍၊ ⁹ သင်္ချိုင်းတော်က ပြန်လျှင် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို တကျိပ်တပါးသောသူမှစ၍ ကြွင်းသော တပည့်တော်အပေါင်းတို့အား ပြန်ကြားကြ၏။ ¹⁰ ထိုအကြောင်းအရာကို တမန်တော်တို့အား ပြောသောသူကား၊ မာဂဒလမာရီ၊ သောဟန၊ ယာကုပ်၏ အမိဖြစ်သောမာရီမှစ၍ အခြားသောမိန်းမများဖြစ်သတည်း။ ¹¹ သူတို့၏စကားကို ဒဏ္ဍာရီစကားကဲ့သို့ ထင်မှတ်၍ တမန်တော်တို့သည် မယုံကြ။ ¹² သို့သော်လည်း ပေတရုသည်ထ၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့ ပြေးလေ၏။ ရောက်သောအခါ ငဲ့ကြည့်၍ ပိတ် ပုဆိုးသာရှိရစ်သည်ကို မြင်လျှင်၊ ထိုအကြောင်းအရာကို အံ့သြ၍ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွား၏။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ခရီးလေးတိုင်ကွာသောဧမောက် အမည်ရှိသောရွာသို့ ထိုနေ့၌ သွားကြစဉ်တွင်၊ ¹⁴ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသို့ဆွေးနွေးပြောဆိုကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ချဉ်းကပ်၍ သူတို့နှင့်အတူ ကြွေတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် မျက်စိချုပ်လျက်ရှိ၍၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို မသိကြ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ခရီးသွားလျက် အချင်းချင်းဆွေးနွေးသောစကားကား၊ အဘယ်သို့ သော စကားနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာညှိုးငယ်ကြသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ¹⁸ သူတို့တွင် ကလေးအမည်ရှိသောသူက၊ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ဧည့်သည်ဖြစ်လျက်သာ ယခု အခါ ထိုမြို့၌ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာတို့ကို မသိသလောဟု ပြောဆို၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အဘယ်အကြောင်းအရာနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့က၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှု၏အကြောင်းအရာပေတည်း။ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ၊ နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိ နှင့် ပြည့်စုံသော ပရောဖက်ဖြစ်၏။ ²⁰ ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ငါတို့ မင်းများသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေခြင်းငှါ အပ်နှံ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ ²¹ ထိုသူသည် ဣသရေလအမျိုးကို ရွေးနှုတ်အံ့သောသူဖြစ်သည်ဟု ငါတို့သည် အထက်ကမြော်လင့်ကြ ပြီ။ ထိုမျှမက ဤအကြောင်းအရာဖြစ်၍ ယခုသုံးရက်ရှိပြီ။ ²² ငါတို့၏အပေါင်းအဘော် မိန်းမအချို့တို့သည်လည်း သင်္ချိုင်းတော်သို့ စောစောသွား၍၊ ²³ အလောင်းတော်ကို မတွေ့လျှင်၊ သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟု ပြောသောကောင်းကင် တမန်ထင်ရှားရာ ရူပါရုံကို မိမိတို့ မြင်ကြောင်းကို ပြန်လာ၍ ပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်း ရှိကြ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ငါတို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတော်သို့သွား၍ မိန်းမတို့ပြောဆိုသည်အတိုင်း တွေ့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို မမြင်ရဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ပရောဖက်ဟောပြောသောစကားများကို ယုံနိုင်အောင် ဉာဏ်မရှိ၊ စိတ်ခိုင်မာ သောသူတို့၊ ²⁶ ခရစ်တော်သည် ဤသို့ပင် အသေခံ၍ မိမိဘုန်းစည်းစိမ်တော်ကို ဝင်စားရမည်မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ မောရှေ၏ကျမ်းစာမှစ၍ ပရောဖက်တို့၏ ကျမ်းစာများ၌ ကိုယ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ ရေးထား သမျှသော ကျမ်းစာချက်အနက်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဘော်ပြတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုတပည့်တော်တို့သည် သွားသောရွာအနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုရွာကို လွန်၍ သွားအံ့သော အခြင်းအရာကို ပြတော်မူလျှင်၊ ²⁹ ထိုသူတို့က အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူဝင်၍ နေပါ။ ညဦးယံအချိန်ရှိပြီ။ မိုဃ်းလည်းချုပ်ပါသည်ဟူ၍ ကိုယ် တော်ကို ကျပ်ကျပ်သွေးဆောင်ကြ၏။ ထို့ကြောင့် သူတို့နှင့်အတူနေခြင်းငှါ ဝင်တော်မူ၏။ ³⁰ စားပွဲ၌ သူတို့နှင့်အတူ လျောင်းတော်မူစဉ်၊ မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ သူတို့ အား ပေးတော်မူသည်တွင်၊ ³¹ သူတို့သည် မျက်စိပွင့်လင်း၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို သိကြ၏။ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် ကွယ်တော် မူ၏။ ³² တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ လမ်းခရီး၌ ငါတို့နှင့်ဟောပြော၍ ကျမ်းစာအနက်ကို ဖွင့်ပြတော်မူသော အခါ၊ ငါတို့ စိတ်နှလုံးသည် ယိုဖိတ်မတတ်ဖြစ်သည်မဟုတ်လောဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ³³ ထိုတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် ချက်ခြင်းထ၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်ပြီးမှ၊ တကျိပ်တပါးသော သူတို့သည် အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူ စုဝေးလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ³⁴ စုဝေးသောသူတို့ကလည်း၊ သခင်ဘုရားသည် အမှန်ထမြောက်တော်မူပြီ။ ရှိမုန့်အား ကိုယ်ကိုပြတော် မူပြီဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ³⁵ ထိုတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် လမ်း၌ ဖြစ်သောအကြောင်းအရာကိုငင်း၊ မုန့်ကိုဖဲ့စဉ်တွင် ထင်ရှားတော်မူကြောင်းကိုငင်း၊ ပြန်ကြားကြ၏။ ³⁶ ထိုသို့အချင်းချင်း ပြောဆိုသောအခါ၊ ယေရှုသည် သူတို့အလယ်၌ ရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့အား ငြိမ် သက်ခြင်းဖြစ်စေသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁷

တပည့်တော်တို့သည် တစ္ဆေကိုမြင်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် အထူးထူးအထွေထွေသော စိတ်ရှိကြသနည်း။³⁹ ငါ့လက်ကို ကြည့်ကြလော့။ ငါ့ခြေကိုလည်း ကြည့်ကြလော့။ ငါ့ကိုယ်ပင်ဖြစ်၏။ ငါ့ကို ကြည့်ရှုစမ်းသပ် ကြလော့။ ငါသည် သင်တို့မြင်သည်အတိုင်း အရိုး အသားနှင့်ပြည့်စုံ၏။ တစ္ဆေမည်သည်ကား ဤကဲ့သို့ မပြည့်စုံဟု မိန့်တော်မူလျက်၊⁴⁰ လက်တော်ခြေတော်တို့ကို တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။⁴¹ ထိုသူတို့သည် အံ့သြ၍ ဝမ်းမြောက်သောအားဖြင့် မယုံနိုင်ဘဲ နေသေးသောအခါ၊ သင်တို့၌ စားစရာ တစ်ခုရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊⁴² ငါးကင်တပိုင်းနှင့် ပျားလပို့ကို ကပ်ပေးကြ၏။⁴³ ကိုယ်တော်သည် ယူ၍ သူတို့ရှေ့မှာ စားတော်မူ၏။⁴⁴ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ပရောဖက်တို့၏ ကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ဆာလံ ကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ငါ့ကို ရည်မှတ်၍ ရေးထားသမျှသောအချက်တို့သည် ပြည့်စုံရမည်ဟု ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ သင်တို့အားဟောပြောသောအကြောင်းအရာတို့ကား ဤအကြောင်းအရာပေတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုအခါ ကျမ်းစာကို နားလည်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့၏ ဉာဏ်ကို ဖွင့်တော်မူလျှင်၊⁴⁶ ဤသို့ ကျမ်းစာလာ၏။ ဤသို့ ခရစ်တော်သည် အသေခံ၍ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ သေခြင်းမှ ထမြောက်ရမည်။⁴⁷ ခရစ်တော်၏ အခွင့်အားဖြင့် နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွှတ်ခြင်းတရားကို ယေရုရှလင်မြို့မှစသော လူမျိုးတကာတို့အား ဟောပြောရမည်။⁴⁸ သင်တို့သည်လည်း ဤအကြောင်းအရာတို့၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။⁴⁹ ငါ့ခမည်းတော်၏ ဂတိရှိသည်အတိုင်း သင်တို့၌ ငါပြုဦးမည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ကောင်းကင်က တန်ခိုးကို မခံမှီတိုင်အောင် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေကြဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁰ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ကို ယေရုရှလင်မြို့ပြင်၊ ဗေသနီရှာတိုင်အောင် ဆောင်သွားတော်မူပြီးမှ၊ လက်တော်ကို ချီ၍ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။⁵¹ ထိုသို့ ကောင်းကြီးပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်ခွာ၍ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူ၏။⁵² တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ပြီးမှ အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။⁵³ ဘုရားသခင်ကို အံ့သြချီးမွန်းလျက် ဗိမာန်တော်သို့ ရောက်မြဲရောက်ကြ၏။

John

Chapter 1

¹ အစဦး၌ နှုတ်ကပတ်တော်ရှိ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။ နှုတ်ကပတ်တော် သည်လည်း ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ² ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည် အစဦး၌ ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။ ³ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်လျက်ဖြစ်သော အရာတစ်ခုမျှမရှိ။ ⁴ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်၌ အသက်ရှိ၏။ ထိုအသက်သည်လည်း လူတို့၏အလင်းဖြစ်၏။ ⁵ ထိုအလင်းသည် မှောင်မိုက်၌ လင်း၍ မှောင်မိုက်သည် မခံမယူ။ ⁶ ယောဟန်အမည်ရှိသော သူတယောက်ကို ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူကိုလူအပေါင်းတို့သည် အမှီပြု၍ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထိုသူသည် သက်သေ ခံဖြစ်၍၊ အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းငှါလာ၏။ ⁸ ထိုသူသည် အလင်းတော်မဟုတ်။ အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းငှါလာ၏။ ⁹ ဟုတ်မှန်သောအလင်းမူကား၊ ဤလောကသို့ကြွလာလျက် ခပ်သိမ်းသောလူအပေါင်းတို့အား အလင်း ကို ပေးသောသူဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ထိုသူသည်ဤလောက၌ရှိတော်မူပြီ။ ဤလောကကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ သို့သော်လည်း ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ။ ¹¹ သူသည်မိမိဒေသအရပ်သို့ကြွလာသော်လည်း၊ မိမိလူမျိုးတို့သည် သူ့ကိုလက်မခံဘဲနေကြ၏။ ¹² ထိုသူကိုလက်ခံသမျှသောသူတည်းဟူသော ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့အား၊ ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသားတို့မူကား၊ လူမျိုးနှင့်စပ်ဆိုင်၍ ဘွားသောသားမဟုတ်။ မေထုန်သံဝါသအားဖြင့် ဘွားသော သားမဟုတ်။ လူအလိုအလျောက်ဘွားသောသားမဟုတ်။ ဘုရားသခင်ဘွားတော်မူသောသားဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း လူဇာတိအဖြစ်ကို ခံယူ၍၊ ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာတော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံလျက် ငါတို့တွင်တည်နေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ခမည်းတော်၌တပါးတည်းသောသားတော်၏ ဘုန်းကဲ့သို့ သူ၏ဘုန်းတော်ကို ငါတို့သည် မြင်ရကြပြီ။ ¹⁵ ယောဟန်သည် ထိုသခင်၏အကြောင်းကို သက်သေခံ၍ ကြွေးကြော်သည်ကား၊ ငါ့နောက်ကြွလာ သောသူသည် ငါမရှိမှီ ရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်ဟု ငါဆိုရာ၌၊ ထိုသူကိုဆိုလိုသည်ဟု သက်သေခံလေ၏။ ¹⁶ ထိုသူ၏ပြည့်စုံခြင်းမှလည်း ကျေးဇူးတပါး၌ ထပ်ဆင့်၍ ကျေးဇူးတပါးကိုငါတို့ရှိသမျှသည်ခံရကြပြီ။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရားတော်ကို မောရှေလက်တွင် ပေးတော်မူ၏။ ကျေးဇူးတရားနှင့် သစ္စာ တရားမူကား ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သူမျှ မမြင်စဖူးသော်လည်း၊ ခမည်းတော်၏ရင်ခွင်၌ရှိသော တပါးတည်း သောသားတော်သည် ဘုရားသခင်ကို ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ¹⁹ ယုဒလူတို့က၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်းဟု ယောဟန်ကိုမေးမြန်းစေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ကို ယေရှုရှုလင်မြို့မှ စေလွှတ်သောအခါ၊ ယောဟန်သည် သက်သေခံလေသည်မှာ၊ ²⁰ ငါသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ထိမ့်ဝက်ခြင်းမရှိ။ အတည့်အလင်းပြောဆို၏။ ²¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်အဘယ်သူနည်း။ ဇေလိယဖြစ်သလောဟု မေးမြန်းပြန်၏။ ယောဟန်က၊ ငါသည် ဇေလိယမဟုတ်ဟုဆို၏။ ဤမည်သော ပရောဖက်ဖြစ်သလောဟု မေးပြန်လျှင်၊ မဟုတ်ဟု ဆိုပြန်၏။ ²² ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်း။ ငါတို့ကိုစေလွှတ်သောသူတို့အား ပြန်လျှောက်စရာ ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ သင်သည်ကိုယ်ကို အဘယ်သို့ဆိုသနည်းဟု မေးပြန်ကြ၏။ ²³ ယောဟန်ကလည်း၊ ငါသည်ပရောဖက် ဟောရှာယဟောပြောသည်နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့ဟု တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံဖြစ်သည်ဟု ဆို၏။ ²⁴ အစေခံသောသူတို့ကား၊ ဟရိရှိဖြစ်ကြသတည်း။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ခရစ်တော်မဟုတ်၊ ဇေလိယမဟုတ်၊ ဤမည်သော ပရောဖက်မဟုတ်သည် မှန်လျှင် အဘယ်ကြောင့် ဗတ္တိဇ်ကိုပေးသနည်းဟု မေးပြန်ကြ၏။ ²⁶ ယောဟန်ကလည်း၊ ငါသည်ရေ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေး၏။ သင်တို့အလယ်၌သင်တို့မသိသော သူတယောက် ရှိ၏။ ²⁷ ထိုသူသည်ငါ့နောက်ကြွလာသော်လည်း ငါ့ထက်သာ၍ကြီးမြတ်၏။ ထိုသူ၏ခြေနှင်းတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငှါငါမထိုက်ဟုပြန်ပြော၏။ ²⁸ ယောဟန်သည်ဗတ္တိဇ်ကိုပေးရာအရပ်၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက် ဗေသနီရွာ၌ ဤအမှုအရာဖြစ်သတည်း။ ²⁹ နက်ဖြန်နေ့၌ယေရှုကြွလာတော်မူသည်ကို ယောဟန်သည်မြင်လျှင်၊ ဤလောက၏အပြစ်ကို ဆောင် သွားသော ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်ကိုကြည့်လော့။ ³⁰ ငါမရှိမှီရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူသည် ငါ့နောက်ကြွလာသည်ဟု ငါဆိုရာ၌၊ ထိုသူကိုဆိုလို၏။ ³¹ အစကထိုသူကိုငါမသိ။ သို့သော်လည်း ထိုသူကို ကုသရေလလူတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငါသည် ရေ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးလျက်လာ၏။ ³² ထိုမှတပါး ဝိညာဉ်တော်သည်ကောင်းကင်မှ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍ ထိုသူ၏အပေါ်၌ နားတော်မူ သည်ကို ငါမြင်ရပြီ။ ³³ အစကထိုသူကိုငါမသိ။ ရေ၌ဗတ္တိဇ်ကိုပေးစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူက၊ အကြင်သူ၏ အပေါ်၌ ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်၍နားတော်မူသည်ကို သင်သည်မြင်လျှင်၊ ထိုသူကားသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ် တော်၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးသောသူပေတည်းဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ။ ³⁴ ငါသည်မြင်၍ ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သက်သေခံသည်ဟု ယောဟန်ဆိုလေ၏။ ³⁵ တဖန်ယောဟန်သည် နက်ဖြန်နေ့၌ တပည့်နှစ်ယောက်တို့နှင့် အတူရပ်နေ၍၊ ³⁶ ယေရှုကြွတော်မူသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်ကို ကြည့်လော့ဟုဆို၏။ ³⁷

တပည့်နှစ်ယောက်တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။³⁸ ယေရှုသည်လှည့်၍ ထိုသူတို့ လိုက်ကြသည်ကိုမြင်တော်မူလျှင်၊ အဘယ်အလိုရှိသနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ ထိုသူတို့က၊ ရဗ္ဗိ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်မှာနေတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ရဗ္ဗိ၊ အနက် ကား၊ အရှင်ဘုရားဟု ဆိုလိုသတည်း။³⁹ ယေရှုကလည်း လာ၍ကြည့်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည်သွား၍ နေတော်မူရာအရပ်ကို ကြည့်ကြ၏။ ထိုအချိန်သည် ဆယ်နာရီအချိန်ဖြစ်၍ မိုးချုပ်သည်တိုင်အောင် အထံတော်၌နေကြ၏။⁴⁰ ယောဟန်၏စကားကိုကြား၍ နောက်တော်သို့ လိုက်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကား ရှိမုန် ပေတရုညီအန္ဒြိပေတည်း။⁴¹ ထိုသူသည် မိမိအစ်ကို ရှိမုန်ကို ရှေးဦးစွာတွေ့လျှင်၊ ငါတို့သည် မေရှိကိုတွေ့ကြပြီဟု ပြောဆိုလျက်၊⁴² သူ့ကိုယေရှုထံသို့ ပို့ဆောင်လေ၏။ မေရှိအနက်ကား ခရစ်တော်ဟုဆိုလိုသတည်း။ ယေရှုသည် ထိုသူ ကိုကြည့်၍၊ သင်သည်ယောန၏သားရှိမုန်ဖြစ်၏၊ ကေဖအမည်သစ်ကို ရလတုံဟုမိန့်တော်မူ၏။ ကေဖအနက် ကား ပေတရုဟုဆိုလိုသတည်း။⁴³ နက်ဖြန်နေ့၌ ဂါလိလဲပြည်သို့ကြွခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင် ဖိလိပ္ပုကိုတွေ့၍၊ ငါ့နောက်သို့ လိုက်လော့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁴ ဖိလိပ္ပုကား၊ အန္ဒြိနှင့်ပေတရုမွေးဘွားရာ ဗက်ဇဲဒမြို့မှ လာသောသူဖြစ်သတည်း။⁴⁵ ဖိလိပ္ပုသည်နာသနေလကိုတွေ့လျှင်၊ မောရှေသည် ပညတ္တိကျမ်း၌၎င်း၊ ပရောဖက်တို့သည် သူတို့ကျမ်း ၌၎င်း အကြောင်းပြု၍ ရေးထားသောသူ၊ နာဇရက်မြို့သားဖြစ်သော ယောသပ်၏သား ယေရှုကို ငါတို့သည် တွေ့ကြပြီဟုဆို၏။⁴⁶ နာသနေလကလည်း၊ နာဇရက်မြို့ထဲက ကောင်းသောအရာတစ်ခုခုမျှ ထွက်နိုင်သလောဟုမေးလျှင်၊ ဖိလိပ္ပုက၊ လာ၍ကြည့်ပါဟုဆို၏။⁴⁷ နာသနေလလာသည်ကို ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ လှည့်စားခြင်းအပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်သော ကူသရေလလူစစ်ကိုကြည့်လော့ဟု ထိုသူကိုအမှတ်ပြု၍ မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ နာသနေလကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို သိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ဖိလိပ္ပုသည် သင့်ကိုမခေါ်မှီ၊ သင်သည် သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်၌ရှိသည်ကို ငါ မြင်သည်ဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလျှင်၊⁴⁹ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကူသရေလလူတို့၏ ရှင်ဘုရင် လည်း ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နာသနေလလျှောက်လေ၏။⁵⁰ တဖန်ယေရှုက၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်၌ သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ယုံသလော။ ထိုမျှ မက သင်သည်သာ၍ ကြီးစွာသောအကြောင်းအရာကို မြင်လတုံ။⁵¹ သင်တို့အား ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရား သခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် လူသား၏အပေါ်၌ ဆင်းလျက်တက်လျက်ရှိနေသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် မြင်ရကြလတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။

John 01

အစဦး၌
ဤဖော်ပြချက်သည် ဘုရားသခင်က
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကိုမဖန်ဆင်းရသေးခင်
အစဦးဆုံးသောအချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှုတ်ကပတ်တော်
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဖြစ်နိုင်ပါက
"နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုဘာသာပြန်ပါ။ "နှုတ်ကပတ်တော်"
သည်သင့်ဘာသာစကား၌ ကူထွတ်လိင် ဖြစ်ပါက
"နှုတ်ကပတ်တော်ဟုခေါ်တွင်သောသူ" ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။

နှုတ်ကပတ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
ပြုသူကြိယာဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က သူ့အားဖြင့် အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်သည်" (ရှု၊
Active or Passive)

ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်လျက်ဖြစ်သော အရာတစ်ခုခုမျှမရှိ။
လုပ်ဆောင်ချက် ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမပါဘဲ ဘုရားသခင်သည်
ဘာမှမလုပ်ဆောင်ပါ။ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်သည် သူ့အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်သည်" (ရှု၊ : | Double Negatives and |
Active or Passive)

John 04

ထိုနှုတ်ကပတ်တော်၌ အသက်ရှိ၏
ထိုအသက် ဟူသည် အရာအားလုံး အသက်ရှင်စေမှုကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နှုတ်ကပတ်တော် ဟုခေါ်သောသူတစ်ယောက်သည်
အရာအားလုံးကို အသက်ရှင်စေသည်"

အသက်
ဤနေရာ၌ ယေဘုယျ အဖြစ် "အသက်" ဟုသုံးနှုန်းထားသည်။
အကယ်၍ ပိုမိုတိကျစွာ ဘာသာပြန်ပါက "ဝိညာဉ်အသက်" ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

ထိုအသက်သည်လည်း လူတို့၏အလင်းဖြစ်၏
"အလင်း" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အ
ကြောင်းအမှန်တရားကို အမှောင်ထဲမှ အလင်းကဲ့သို့
ဖွင့်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်"

ထိုအလင်းသည် မှောင်မိုက်၌ လင်း၍ မှောင်မိုက်သည် မခံမယူ
အမှောင်သည် အလင်းကို မနိုင်သလို ဆိုးညစ်သောလူများသည်
အလင်းကဲ့သို့သော ဘုရားသခင်၏
အမှန်တရားဖွင့်ပြသောသူများကို အနိုင်မယူနိုင်ပါ။

John 06

အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်း
ဤနေရာ၌ "အလင်း" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား
သခင်၏ဖွင့်ပြခြင်းကိုပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏အမှန်တရားအလင်း ယေရှု
ခရစ်အားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်"

John 09

ဟုတ်မှန်သောအလင်း
ဤနေရာ၌ "အလင်း" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်၏
အမှန်တကယ်ဖွင့်ပြခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟုတ်မှန်သောအလင်းကဲ့သို့"

John 10

ထိုသူသည်ဤလောက၌ရှိတော်မူပြီ။ ဤလောကကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။
ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ
သူသည် ဤလောက၌ရှိပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်ခဲ့သော်လည်း လူတွေက သူ့ကို
အသိအမှတ်မပြုပါ။

ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ
"လောက" ဟူသည် ဤလောက၌နေထိုင်သော
လူသားအားလုံးကိုယ်စား အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အမှန်တကယ် ဘယ်သူဖြစ်သည်ကို
လူတွေက မသိကြပါ။"

သူသည်မိမိဒေသအရပ်သို့ကြွလာသော်လည်း၊ မိမိလူမျိုးတို့သည်
သူ့ကိုလက်မခံဘဲနေကြ၏။
သူသည် မိမိဒေသလူမျိုးများထံ လာခဲ့သော်လည်း
မိမိဒေသလူမျိုးများက သူ့ကိုလက်မခံပါ။

လက်ခံ
ဤအရာသည် လူတစ်ယောက် လက်ခံခြင်းကို ဆိုလို သည်။
ဧည့်သည်တစ်ယောက်ကို လက်ခံသောအခါ သူ့ကိုကြိုဆိုပြီး
သူနှင့်ဆက်ဆံရေးကို မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်
တည်ဆောက်သွားရန်ဖြစ်သည်။

John 12

ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့
ယေရှုခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ကိုးစားရန်နှင့်
သူ့ကိုသစ္စာရှိစွာလိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ရန် ဆိုလိုသည်။

သူ၏နာမတော်
နာမတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်တော်၏
ကိုယ်ပိုင်ဖြစ်ခြင်းလက္ခဏာနှင့် သူ၏အရာရာအားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု"

အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏
"သူသည် အခွင့်အာဏာကို ပေးတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
"သူတို့အတွက် ပြုလုပ်ပေးတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ သားများ
"သားများ" ဟူသောစကားလုံးသည် သားများနှင့် အဖေကဲ့သို့
ကျွန်တော်တို့နှင့် ဘုရားသခင်အကြား ဆက်သွယ်ရေးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

John 14

နှုတ်ကပတ်တော်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းကြောင်း ပုံဆောင်သည်။
ဘုရားသခင် ဘယ်သူဖြစ်သည်ကို
ဖွင့်ပြသောသူတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း ပုံဆောင်သည်။

ခမည်းတော်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့်ပြည့်စုံလျက်
ငါတို့အပေါ် ကျေးဇူးပြည့်စုံခြင်းဟူသည်
ငါတို့မထိုက်တန်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ငါ့နောက်ကြွလာ သောသူ
ယောဟန်က ယေရှုခရစ်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
"ငါ့နောက်ကြွလာသော" ဟူသောစကားစုသည်
ယောဟန်၏အမှုတော်လုပ်ငန်းစတင်နေပြီဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ယောဟန်ပြီးမှ ယေရှုခရစ်တော်၏
အမှုတော်လုပ်ငန်းစတင်လာမှာဖြစ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ထက်သာ၍
"ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ထက်သာ၍
အရေးကြီးသည်"

သူသည် ငါမရှိမှီ ရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍
ယေရှုခရစ်သည် လူ့အသက်နှစ်အားဖြင့် ယောဟန်ထက်
ပိုကြီးသည်။ ယေရှုခရစ်သည် ယောဟန်ထက် ကြီးမြတ်ပြီး
အရေးပါနေခြင်းမှာ အမြဲတမ်းအသက်ရှင်သော ဘုရားသားတော်
ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

John 16

ပြည့်စုံခြင်း
ဤစကားလုံးသည် မကုန်ဆုံးနိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကျေးဇူးတပါး၌ ထပ်ဆင့်၍ ကျေးဇူးတပါး
"ကောင်းကြီးတစ်ခုမှနောက်တစ်ခု"

ခမည်းတော်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

John 19

ယုဒလူတို့ကသူ့ကို ယေရှုရှလင်မြို့မှ စေလွှတ်သောအခါ
ဤနေရာ၌ "ယုဒလူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
"ယုဒလူခေါင်းဆောင်များ" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူခေါင်းဆောင်တို့က
သူ့ကို ယေရှုရှလင်မြို့မှ စေလွှတ်သည်"

ထိမ်ဝှက်ခြင်းမရှိ။ အတည်အလင်းပြောဆို၏
ပထမစာကြောင်းသည် အဆိုးဘက်မှပြောဆိုပြီး
ဒုတိယစာကြောင်းသည် အကောင်းဘက်မှ
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် ယောဟန်က
အမှန်တရားကို ပြောဆိုနေကြောင်း လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သည် အမှန်တရားကို
လွှတ်လပ်စွာ ပြောဆိုခဲ့သည်"

သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်အဘယ်သူနည်း
"သင်သည် မေရှိယမဟုတ်ပါက ဘယ်သူဖြစ်သနည်း။"
ဘာဖြစ်လာမည်နည်း။ သို့မဟုတ် "သင်ဘာလုပ်မည်နည်း။"

John 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်က ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ကို
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ထိုသူတို့က သူ့ကိုမေးကြ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့က ယောဟန်ကို ပြောကြ၏။

ထိုသူတို့...ငါတို့
ယောဟန်မဟုတ်ဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ဖြစ်သည်

သူကပြောသည်
"ယောဟန်က ပြောသည်။"

ငါသည် တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံ ဖြစ်သည်
ယောဟန်က ဟေရုယပရောဖက်ပြုသည်မှာ
သူကိုယ်တိုင်ဖြစ်ကြောင်းပြောသည်။ "အသံ"
ဟူသောစကားလုံးသည် တော၌ဟစ်ကြော်သောသူတစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့
ဤနေရာ၌ "လမ်းခရီး" ဟူသောစကားလုံးကို ပုံဆောင်ခြင်းအဖြစ်
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရေးကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသုံးရန် လူတွေက

လမ်းကိုပြုပြင်ထားသလို ဘုရားသခင် လာရောက်နိုင်ရန်
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြင်ဆင်ကြပါ"

John 24

ဖာရိရှ်များထံမှ စေလွှတ်သောသူများ
ယောဟန်ကို
မေးခွန်းမေးသောသူများအကြောင်းဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
Background Information)

John 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၈ က ဤဝတ္ထုတည်ဆောက်ပုံနောက်ခံအချက်
အလက်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။

ငါ့နောက်ကြွလာသောသူ
"ငါ့နောက်၌ သင်တို့ကို ဟောကြားလိမ့်မည်။"

ထိုသူ၏ခြေနှင်းတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငါးငါးထိုက်
"ခြေနှင်းကြိုးဖြေခြင်း"တာဝန်သည် ကျွန် သို့မဟုတ်
အစေခံတို့၏အလုပ်ဖြစ်သည်ဆိုခြင်းမှာ ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
ယောဟန်က အစေခံအတွက် မပျော်ဆုံးသောအလုပ်လောက်ပင်
ယေရှုခရစ်တော်အတွက်သူ ဘာမှမထိုက်တန်ကြောင်း
ပြောပြထားပါသည်။

John 29

ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ ပြီးပြည့်စုံသော ပေးဆပ်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ယေရှုခရစ်တော်ကို
"ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်" ဟုခေါ်ရခြင်းမှာ
လူတို့၏အပြစ်အတွက် ပေးဆပ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

လောက
"လောက" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဤလောကရှိလူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းထားပါသည်။

ငါ့နောက်ကြွလာသောသူသည် ငါမရှိမှီရှိနှင့်ပြီးသူ
1:14 ၌ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

John 32

ဆင်းသက်၍
"ကြွဆင်းလာသည်။"

ချိုးငှက်ကဲ့သို့
ဤအရာသည် နှိုင်းယှဉ်ပုံဆောင်ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။
ချိုးငှက်တစ်ကောင် လူတစ်ယောက်ပေါ်သို့ဆင်းသက်သလို
"ဝိညာဉ်တော်" ကြွဆင်းလာခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

ကောင်းကင်

"ကောင်းကင်ဘုံ" ဟူသောစကားလုံးသည် "မိုးကောင်းကင်" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်

တစ်ချို့က "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟုဆိုပြီး တစ်ချို့က "ဘုရားသခင်ရွေးနှုတ်သောသူ" ဟု ဆိုပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သား

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

John 35

တဖန်၊ နက်မြန်နေ့၌

ထိုနေ့သည် နောက်တရက်ဖြစ်ပါသည်။ ဒုတိယနေ့၌ ယောဟန်က ယေရှုခရစ်ကို မြင်တွေ့ခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ ပြီးပြည့်စုံသော ပေးဆပ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ယေရှုခရစ်တော်ကို "ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်" ဟုခေါ်ရခြင်းမှာ လူတွေ၏အပြစ်အတွက် ပေးဆပ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ 1:29 ၌မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

John 37

ဆယ်နာရီ

"ဆယ်နာရီ" ဤစကားလုံးသည် မမောင်ခင် ညနေစောင်းအချိန်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး တစ်ခြားမြို့သို့ ခရီးသွားရန် နောက်ကျနေပြီ ဖြစ်သည်။ ညနေ ၄နာရီလောက် ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

John 40

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဝါကျက အနှံ့သည် သူ့ပတ်ဝန်းကျင်ကို ယေရှုခရစ်တော်ထံ မည်ကဲ့သို့ခေါ်ဆောင်လာကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ ဤအရာသည် အပိုဒ်ငယ် (၃၇) ၌ရှိသော ယေရှုခရစ်တော်ကို သူတို့သွားပြီး မမြင်တွေ့ခင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ယောဟန်၏သား

ဤသူသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် မဟုတ်ပါ။ "ယောဟန်" ဟူသည်မှာ အသုံးများသောနာမည် ဖြစ်သည်။

John 43

ဖိလိပ္ပိုကား၊ အနှံ့နှင့်ပေတရုမ္မေးဘွားရာ ဗက်ဇဲဒမြို့မှ လာသောသူဖြစ်သည် ဤအရာသည် ဖိလိပ္ပို၏ နောက်ခံအချက်အလက် ဖြစ်ပါသည်။

John 46

နာသနေလက သူ့ကို ပြောသည်

နာသနေလက ဖိလိပ္ပိုကို ပြောထားသည်။

နာဇရက်မြို့ထဲက ကောင်းသောအရာတစ်ခုမျှ ထွက်နိုင်သလော ဤမှတ်ချက်သည် အသားပေးရမည့်အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအရာ တစ်ခုမျှ နာဇရက်မြို့မှ မထွက်လာပါ" (ရှု၊ | Rhetorical Question)

လှည့်စားခြင်းအပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်သောသူ

ဤအရာက အကောင်းမြင်ဘက်မှ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ပြီးပြည့်စုံသည့် သစ္စာရှိသောသူ" (ရှု၊ | Litotes)

John 49

အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ၏၊ ဣသရေလလူတို့၏ ရှင်ဘုရင် လည်း ဖြစ်တော်မူ၏ နာသနေလက ယေရှုခရစ်ကို "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟု ပြောရခြင်းမှာ ယေရှုခရစ်နှင့် မဆုံတွေ့ခင်ကတည်းက သူ့ကို ကြိုတင်သိနှင့်ထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်

ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ယုံသလော

ဤမှတ်ချက်သည် အသားပေးရမည့်အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သဘောသဘာဝနှင့်ပင်အောက်၌ သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊

အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

John 1:1

အစအဦး၌မည်သည့်အရာရှိသနည်း။

အစအဦး၌နှုတ်ကပတ်တော်ရှိ၏။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အတူရှိသနည်း။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
 နှုတ်ကပတ်တော်သည်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။

ဘုရားသခင်ကိုကျွန်ုပ်တို့အား မည်သူက သိရှိစေပါသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏ရင်ခွင်၌ရှိသောသားတော်အားဖြင့်ကျွန်ုပ်တို့သည်ဘုရားသခင်ကိုသိရပါမည်။

နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ဖန်ဆင်းသောအရာတစ်ခုရှိသလော။ John 1:22
 နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ဖန်ဆင်းသောအရာတစ်ခုမျှမရှိပါ။

ယေရှုရှလင်မြို့မှပုရောဟိတ်နှင့်လေဝီလူတို့ကမေးသောအခါယောဟန်ကသူသည်မည်သူဖြစ်သည်ဟု
 ယောဟန်ကင်သည်ပရောဖက်ဟောရှာယဟောသည်နှင့်အညီထာဝရဘုရား၏လမ်းခရီးကိုပြောဆိုသည်။

John 1:4

နှုတ်ကပတ်တော်၌မည်သည့်အရာရှိသနည်း။
 နှုတ်ကပတ်တော်၌အသက်ရှိ၏။

John 1:29

ယေရှုသည်သူ့ထံသို့လာသည်ကိုမြင်သောအခါယောဟန်ကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။
 ယောဟန်က

John 1:6

ထိုသူသည်ဤလောက၏အပြစ်ကိုယူဆောင်သွားသောဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ထံတော်မှ စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏အမည်မှာမည်သူနည်း။
 သူ၏အမည်မှာယောဟန်ဖြစ်ပါသည်။

ယောဟန်သည်အဘယ်ကြောင့်ရေနှင့်နှစ်ခြင်းပေးခဲ့ပါသနည်း။

ယောဟန်သည်ယေရှုအားရေနှင့်နှစ်ခြင်းပေးခြင်းအကြောင်းမှာ

လောက၏အပြစ်ကိုသယ်ဆောင်မည့်ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်ကိုကူသရေလလူတို့အား

ယောဟန်သည်မည်သည့်အမှု ဆောင်ရွက်ရန်လာခဲ့ပါသနည်း။

သူသည်အလင်းအကြောင်းကိုသက်သေခံရန်နှင့်
 သူ့ကိုအမှီပြု၍လူအပေါင်းတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ရန်လာခဲ့ပါသည်။ 32

John 1:10

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကိုယောဟန်အားပြသော
 လက္ခဏာ အဘယ်နည်း။

ယောဟန်လာရောက်သက်သေခံသည့်
 အလင်းအကြောင်းကိုလောကသားတို့သိရှိလက်ခံခဲ့ပါသလား။

ယေရှုအပေါ်၌ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်နားနေသည်ကိုယောဟန်မြင်သဖြင့်၊

ယောဟန်လာရောက်သက်သေခံသည့်အလင်းအကြောင်းကိုလောကသားတို့သည်မသိရ။

ထိုသူသည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌မတို့ဇံကိုပေးသောသူဖြစ်မည်ဟုပြောပါသည်။

လက်မခံခဲ့ကြပါ။

John 1:37

John 1:12

ယောဟန်ကယေရှုအားဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်ဟုခေါ်သည်ကိုကြားသောယောဟန်၏တပည့်နှစ်ဦး
 သူတို့သည်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်ကြပါသည်။

ထိုသူ၏နာမကိုယုံကြည်သူတို့အားအလင်းကမည်သို့ပြုလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။

ထိုသူတို့လက်ခံယုံကြည်သူတို့အားဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ရသောအရာကိုပြသခဲ့ပါသည်။

John 1:40

သူ၏နာမကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏
 သားဖြစ်ရသောအခွင့် ကို ရရှိနိုင်ခဲ့ပါသနည်း။

ယောဟန်ပြောစကားကိုကြား၍ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သောသူနှစ်ဦးတွင်တဦး၏အမည်မှာမည်သူ
 နောက်တော်သို့လိုက်သောနှစ်ဦးတွင်တဦး၏အမည်မှာ

ထိုသူတို့သည်ဘုရားသခင်ဖွားတော်မူသောသားများဖြစ်သောကြောင့်အခြားလူများထက်

အခြားလူများထက်ပို၍သားများဖြစ်ကြပါသည်။

John 1:14

ယေရှုအကြောင်းကိုအခြေကသူ၏အကိုရှိမုန်အားမည်သို့ပြောသနည်း။

အခြေကရှိမုန်အားငါတို့သည်မေရှိယကိုတွေ့ပြီဟုပြောပါသည်။

ခမည်းတော်ထံမှလာသောနှုတ်ကပတ်တော်နှင့်တူသည့်သူတစ်စုံတစ်ဦးရှိပါသလား။

မရှိပါ။ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လူဇာတိအဖြစ်ခံယူ၍

ယေရှုကရှိမုန်အားမည်သို့ခေါ်ရလိမ့်မည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။

ခမည်းတော်ထံမှလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကရှိမုန်အား ကေဖ (ပေတရ) ဟုခေါ်ပါသည်။

John 1:16

John 1:43

ယောဟန်ကသက်သေခံခဲ့သော ပြည့်စုံခြင်းအရာမှ မည်သည့်အရာကို
 ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိထားပါသနည်း။

အခြေနှင့်ပေတရတို့၏မြို့မှာ အဘယ်နည်း။

ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိသောပြည့်စုံခြင်းမှာအခမဲ့ရရှိသောဆုကျေးဇူးတစ်ခုရရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အခြေနှင့်ပေတရတို့သည်ဗက်ဇဒိမြို့မှဖြစ်ကြပါသည်။

John 1:49

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်မည်သည့်အရာ ရောက်လာခဲ့သနည်း။

အသနေလကယေရှုအကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ကျေးဇူးတော်နှင့်သစ္စာတရားရောက်ရှိလာပါသည်။

နာသနေလကယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်၊

မည်သူသည်အချိန်မရွေးဘုရားသခင်ကိုမြင်ရသနည်း။

ကူသရေလတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မည်သူမျှအချိန်မရွေးဘုရားသခင်ကိုမမြင်ရပါ။

ယေရှုကနာသနေလအားမည်သည်ကိုမြင်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကနာသနေလအား
သင်သည်ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊

ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လူသားအပေါ်၌ဆင်းတက်လျက်ရှိသည်ကို
မြင်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 2

¹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ဂါလိလဲပြည် ကာနမြို့တွင် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲကိုခံကြစဉ်၊ ထိုပွဲ၌ယေရှု၏ မယ်တော်ရှိ၏။ ² ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့ကိုလည်း ထိုပွဲသို့ ခေါ်ပင့်ကြ၏။ ³ စပျစ်ရည်ကုန်သောအခါ၊ ယေရှု၏မယ်တော်က၊ စပျစ်ရည်မရှိဟုကြားပြော၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည် ငါနှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ငါ့အချိန် မရောက်သေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ မယ်တော်ကလည်း၊ သူစေခိုင်းသမျှတို့ကို ပြုကြလော့ဟု အစေခံတို့အားဆိုလေ၏။ ⁶ ယုဒဘာသာအလျောက် စင်ကြယ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ၊ ထိုအရပ်၌ နှစ်တင်းသုံးတင်းခန့်ဝင်သော ကျောက်အိုးစည်းခြောက်လုံး ထားလျက်ရှိ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း၊ ဤရေအိုးတို့ကိုရေဖြည့်ကြဟု အစေခံတို့အားမိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် လျှံ မတတ်ဖြည့်ကြ၏။ ⁸ ယခုခပ်၍ပွဲအုပ်ထံသို့သွင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း သွင်းကြ၏။ ⁹ ပွဲအုပ်သည် စပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောရေကို မြည်းစမ်း၍၊ ထိုရေကို ခပ်သောအစေခံတို့သည် စပျစ်ရည် ကို အဘယ်မှာရသည်ကိုသိသော်လည်း၊ ပွဲအုပ်သည် မသိသောကြောင့်၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်အား အသံကို လွှင့်၍၊ ¹⁰ အခြားသောသူမည်သည်ကား၊ ရှေးဦးစွာ ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကို ထည့်၍ ဝစွာသောက်ကြပြီးမှ ညံ့သောစပျစ်ရည်ကိုထည့်လေ့ရှိ၏။ သင်မူကား၊ ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကို ယခုတိုင်အောင် သိုထားပြီဟုဆို၏။ ¹¹ ထိုသို့ယေရှုသည် ရှေးဦးစွာသော ဤနိမိတ်လက္ခဏာကိုဂါလိလဲပြည်၊ ကာနမြို့၌ပြု၍ မိမိဘုန်းတော် ကိုထင်ရှားစေတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ယုံကြည်ကြ၏။ ¹² ထိုနောက် မယ်တော်မှစ၍ညီတော်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ၊ ကပေရနောငမြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ထိုမြို့မှာ ကြာမြင့်စွာမနောဘဲ၊ ¹³ ယုဒပသခါပွဲခံချိန် နီးသည်ရှိသော်၊ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ¹⁴ ဗိမာန်တော်၌ သိုး၊ နွား၊ ချိုးငှက် ရောင်းသောသူတို့ကို၎င်း၊ ပွဲစားများထိုင်လျက်ရှိသည်ကို၎င်း တွေ့တော်မူလျှင်၊ ¹⁵ ရိုက်စရာဘို့ ကြိုးသေးများကို ပြုပြင်ပြီးမှ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သိုး၊ နွားများကို၎င်း၊ ဗိမာန် တော်မှနှင်ထုတ်တော်မူ၍၊ ပွဲစားတို့၏ ငွေတင်ခုံများကို တွန်းပစ်ပျောက်စားတော်မူ၏။ ¹⁶ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့အားလည်း၊ ဤဥစွာကို ယူသွားကြ။ ငါ့အဘ၏အိမ်တော်ကို ပွဲတဲမလုပ်ကြ နှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်၌ စွဲလမ်းပူပန်ခြင်းစိတ်သည် အကျွန်ုပ်ကိုးစားပါ၏ဟူ၍ ကျမ်းစာလာသည်ကို၊ ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် မှတ်မိကြ၏။ ¹⁸ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ဤသို့ပြုလျှင် အဘယ်နိမိတ်လက္ခဏာကို ငါတို့အား ပြမည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဤဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ကြလော့။ သုံးရက်အတွင်းတွင် ငါတည်ဆောက်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ယုဒလူတို့က၊ အနှစ်လေးဆယ်ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး ဤဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ကြ၏။ သင်မူ ကား၊ သုံးရက်တည်းနှင့် တည်ဆောက်မည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုသို့မိန့်တော်မူရာ၌ မိမိကိုယ်တည်းဟူသော ဗိမာန်ကိုအမှတ်ပြု၍မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုကြောင့် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုစကားတော်ကို တပည့်တော်တို့သည် မှတ်မိ ကြသဖြင့်၊ ကျမ်းစာကို၎င်း၊ ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို၎င်း ယုံကြ၏။ ²³ ပသခါပွဲအတွင်းတွင် ယေရှုသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ရှိ၍၊ ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို များစွာ သောသူတို့သည် မြင်ရသဖြင့် ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ²⁴ သို့သော်လည်းယေရှုသည် ထိုသူတို့၌ ကိုယ်ကိုအပ်တော်မမူ။ အကြောင်းမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို သိတော်မူ၏။ ²⁵ လူ၏အထဲ၌ရှိသမျှကို သိတော်မူသောကြောင့်၊ လူ၏အကြောင်းကို သက်သေခံစေခြင်းငှါ အဘယ်သူ ကိုမျှအလိုတော်မရှိ။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်နှင့် သူတပည့်များမှာ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲတစ်ခုသို့
ဖိတ်ကြားခြင်း ခံခဲ့ရပါသည်။ ဤစာပိုဒ်သည်
ဤဝတ္ထုတည်ဆောက်ပုံ၏ နောက်ခံအချက်အလက်ကို
ဖော်ပြပေးပါသည်။

သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
အနက်ပြန်သူအများစုက ဤအရာကို ယေရှုခရစ်က ဖိလိပ္ပုနှင့်
နာသနေလကို သူ့နောက်လိုက်ရန်ခေါ်ပြီးနောက် သုံးရက်ဟု
ဆိုကြသည်။ ပထမနေ့ကို ယောဟန် ၁:၃၅နှင့် ဒုတိယနေ့ကို
ယောဟန် ၁:၄၃ တွင်တွေ့ရပါသည်။

ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့ကိုလည်း မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ခေါ်ဖိတ်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးက ယေရှုခရစ်နှင့် သူ၏တပည့်
တော်များကို မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ ဖိတ်ကြားခဲ့ပါသည်"

John 03

အချင်းမိန်းမ
ဤအရာက မာရိကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် သူ၏မိခင်ကို "မိန်းမ"
ဟုခေါ်ဆိုခြင်းသည် ယဉ်ကျေးခြင်းမရှိပါက တခြားစကားလုံးကို
သုံးရန်၊ သို့မဟုတ် ထားခဲ့ရန်ဖြစ်သည်။

သင်သည် ငါနှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း
ဤမေးခွန်းသည် လေးနက်စေမှုကို ဖော်ပြပါသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "ငါနှင့်အတူ လုပ်ဆောင်ရန်မလို" သို့မဟုတ်
"ငါလုပ်ရမည့်အရာကို ပြောပြရန်မလို" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့အချိန် မရောက်သေး
"အချိန်" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်သည်
မေရှိယဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြရန်
ထူးဆန်းသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုလုပ်ရန်အချိန်မတန်သေးကြောင်းကိုညွှန်ပြတော်များ
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကြီးမြတ်သောလုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရန် အချိန်မရောက်သေး"

John 06

နှစ်တင်းသုံးတင်း
" ၈၀မှ ၁၂၀လီတာ"။ "တင်း" အတိုင်းအတာသည်
၄၀လီတာဝင်အရည်ကို ဆိုလိုသည်။

လျှံ မတတ်
ဤအရာက "ထိပ်ထိအောင်" သို့မဟုတ် "လုံးဝပြည့်"
ဟုဆိုလိုသည်။

ပဲ့အပ်
ဤအရာက အစားအသောက်နှင့်သက်ဆိုင်၍ တာဝန်ရှိသောသူ
ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 09

အစေခံတို့သည် စပျစ်ရည် ကို အဘယ်မှာရသည်ကိုသိသော်လည်း
ဤအရာသည် နောက်ခံအချက်အလက်ဖြစ်ပါသည်။

ဝစ္စာသောက်ကြပြီးမှ
စပျစ်ရည်ကို ဝစ္စာသောက်ပြီးနောက် မကောင်းသောစပျစ်ရည်နှင့်
ကောင်းသောစပျစ်ရည်၏ ကွာခြားချက်ကို ပြောပြရန်
မဖြစ်နိုင်ပါ။

John 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤစာပိုဒ်သည် ဝတ္ထု၏အရေးကြီးသောအစိတ်အပိုင်းမဟုတ်ဘဲ
ဝတ္ထုကို မှတ်ချက်ပေးခြင်းသာဖြစ်သည်။ (ရှု။| Introduction of
a New Event)

ကာနမြို့
နေရာဒေသ၏အမည် ဖြစ်သည်။ (ရှု။| How to Translate
Names)

မိမိဘုန်းတော် ကိုထင်ရှားစေတော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "ဘုန်းတော်" သည် ယေရှုခရစ်၏
ကြီးမြတ်သောစွမ်းအားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"သူ၏စွမ်းအားကိုပြခြင်း"

John 12

ကြွတော်မူ၏
ဤအရာက မြင့်သောအရပ်မှ နိမ့်သောအရပ်သို့
ခရီးပြုနေသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ကာနမြို့သည်
ကပေရနောငမြို့၏အနောက်တောင်ဘက် ကုန်းမြင့်ပေါ်တွင်
တည်ရှိသည်။

ဤစကားလုံး "ညီများ" တွင် ညီများနှင့် ညီမများပါဝင်သည်။
ယေရှုခရစ်၏ ညီများနှင့် ညီမများအားလုံးတို့သည်
သူ့ထက်ငယ်ရွယ်သူများဖြစ်သည်။

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်နှင့် သူ၏တပည့်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့
ဗိမာန်တော်သို့ သွားကြပါသည်။

ယေရုရှလင်မြို့သို့
ကုန်းမြင့်ပေါ်တွင်တည်ဆောက်ထားသော
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရန် မြေနိမ့်ပိုင်းမှ မြေမြင့်ပိုင်းသို့
ခရီးပြုနေကြပါသည်။

ထိုင်လျက်ရှိသည်ကို
ဤလူများသည် ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ရှိနေကြသည်ကို အပိုဒ်ဆက်က
ထင်ရှားစေသည်။ ထိုဝင်းကို ဝတ်ပြုရန်သာရည်ရွယ်ပြီး
အရောင်းအဝယ်အတွက်မဟုတ်ပါ။

သိုး၊ နွား၊ ချိုးငှက် ရောင်းသောသူတို့
လူတွေက ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက်
တိရိစ္ဆာန်များကို ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ဝယ်ယူနေကြပါသည်။

ပွဲစားများ
ယုဒဘာသာအာဏာပိုင်များက ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက်
တိရိစ္ဆာန်ဝယ်ယူမည့်သူများကို သူတို့ငွေများအား ပွဲစားများ၏
အထူးငွေများမှ လဲလှယ်ရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

John 15

ထို့ကြောင့်
ဤမှတ်ချက်သည် အယင်ပထမဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
အကြောင်းရင်းတခုရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။ ဤကိစ္စ၌
ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ငွေလဲသောသူများ ထိုင်နေသည်ကို ယေရှု
မြင်ခဲ့ရသည်။

ငါ့အဘ၏အိမ်တော်ကို ပွဲတဲမလုပ်ကြ နှင့်
"ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ ရောင်းဝယ်ခြင်းကို ရပ်တန့်ကြပါ။"

ငါ့အဘ၏အိမ်တော်
ဤစာပိုဒ်က ယေရှုခရစ်သည် ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ငါ့အဘ

ယေရှုခရစ်က ဘုရားသခင်အတွက်
အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်အဖြစ် အသုံးပြုထားသည်။

John 17

ကျမ်းစာလာသည်ကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "တစ်စုံတစ်ဦးက ရေးသားပြီးပြီ"

ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်
ဤအသုံးအနှုန်းက ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၊ ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စွဲလမ်းပူပန်ခြင်း
ဤစကားလုံး "စွဲလမ်းပူပန်ခြင်း" သည် "မီး" ကိုပုံဆောင်ပြသည်။
ယေရှုခရစ်သည် သူ့အထဲ၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ ဗိမာန်တော်ကို
ချစ်တော်မူသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
အဖြစ်အပျက်တစ်ခု မှန်ကန်ကြောင်းသက်သေပြခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဤသို့ပြုလျှင်
ဗိမာန်တော်ရှိ ပွဲစားများကို တွန်းလှန်သော
ယေရှုခရစ်၏လုပ်ဆောင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဤဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ကြလော့။ သုံးရက်အတွင်းတွင် ငါတည်ဆောက်မည်
ယေရှုခရစ်က သူ့ခန္ဓာကိုယ်ကို ဗိမာန်တော်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြီး
သေပြီးနောက် သုံးရက်ပြီးမှ ပြန်ရှင်မည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ယေရှုခရစ်က
သူ့တပည့်တော်များကို တကယ့်ဗိမာန်တော်ကိုဖျိုဖျက်ပြီး
ပြန်ဆောက်ရန် မစေခိုင်းခဲ့ပါ။

တည်ဆောက်မည်
"ပြန်တည်ဆောက်" သို့မဟုတ် "နဂိုအတိုင်းပြန်ဖြစ်စေခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။

John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၁နှင့် ၂၂သည်
ဤဝတ္ထု၏အဓိကအစိတ်အပိုင်းမဟုတ်ဘဲ

နောက်ပိုင်းဖြစ်ပျက်မှုထဲမှ ဤဝတ္ထုအပေါ် အမြင်ကို
ပြောပြခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အနှစ်လေးဆယ်ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး.....သုံးရက်
"၄၆ နှစ်ပတ်လုံး"၊ "၃ ရက်တည်း"

သင်မူ ကား၊ သုံးရက်တည်းနှင့် တည်ဆောက်မည်လော
ဤမှတ်ချက်သည် ယေရှုခရစ်က ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ပြီး
နောက်သုံးရက်အတွင်းပြန်လည်တည်ဆောက်မည့်အကြောင်းကို
ယုဒဘာသာ အာဏာပိုင်များက
ပြန်လည်မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်
ဤနေရာ၌ "ယုံ" ဟူသည် တစ်ခုခုကိုလက်ခံခြင်း သို့မဟုတ်
မှန်ကန်ကြောင်းယုံကြည်ကိုးစားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုစကားတော်
ကျမ်းချက် 2:17 ပါ ယေရှုခရစ်၏ ဖော်ပြချက်ကို
ပြန်လည်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

John 23

ယေရှုသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ရှိ၍
စကားလုံး "ယခု" သည် ဤဝတ္ထုရှိ တခြားအဖြစ်အပျက်ကို
စတင်မိတ်ဆက်ပေးသည်။

ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "ကိုယ်တော်" သည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကို
ကိုးစားခြင်း"

ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာများ
အံ့သြဘွယ်လုပ်ရပ်များကို "နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟု ခေါ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် ဤစကြာဝဠာတစ်ခုလုံးအပေါ်
အဆုံးစွန်အာဏာရှိကြောင်း သက်သေအချက်အလက်ပင်
ဖြစ်သည်။

Translation Questions

John 2:1

ဂါလိလဲပြည် ကာနမုဒါ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၌မည်သူတို့ရှိသနည်း။
သူ၏မိခင်သည်ဂါလိလဲပြည်
ကာနမုဒါ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၌ရှိကြပါသည်။

John 2:3

ယေရှု၏မိခင်ကယေရှုအား
သူတို့၌စပျစ်ရည်မရှိဟုအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှု၏မိခင်ကယေရှုအားပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်ထိုအခြေအနေတွင်တစ်ခုခုလုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟုမျှော်လင့်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 2:6

ယေရှုကအစေခံတို့အားမည်သည့်နှစ်မျိုးကိုလုပ်ဆောင်ရန်ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကအစေခံတို့အားရေအိုးများကိုရေဖြည့်ရန်နှင့်
ထိုဖြည့်ထားသောရေအိုးထဲမှရေကိုခပ်၍ ပွဲအုပ်ထံယူသွားရန်
ပြောခဲ့ပါသည်။

John 2:9

စပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောရေကိုမြည်းစမ်းပြီးနောက်
ပွဲအုပ်ကမည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ပွဲအုပ်က လူတိုင်းသည်
ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုဦးစွာထည့်ပေးပြီး၊
နောက်မှည့်သောစပျစ်ရည်ကိုထည့်ပေးသော်လည်း
သင်တို့သည်ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုယခုတိုင်သိမ်းဆည်းထားကြသည်ဟုပြောပါသည်။

John 2:11

ဤနိမိတ်လက္ခဏာကိုမြင်တွေ့ရသောယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည်မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်ပါသည်။

John 2:13

ယေရှုလင်မြို့ဗိမာန်တော်သို့သွားသောအခါ
ယေရှုသည်မည်သည့်အရာတို့ကိုတွေ့ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည် ငွေလဲလှယ်သူများ နှင့် နွား၊ သိုး၊
ချိုးငှက်ရောင်းသူများကိုတွေ့ခဲ့ပါသည်။

John 2:15

ရောင်းသူများနှင့်ငွေလဲသူများအား ယေရှုသည်မည်သို့လုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုသည်ရိုက်စရာဖို့ကြိုးအသေးကိုပြင်ဆင်ပြီးနောက်
ထိုသူအပေါင်းတို့နှင့်တကွသိုး၊
နွားများကိုဗိမာန်တော်မှနှင်ထုတ်ပါသည်။
ထို့အတူငွေလဲသူများ၏ငွေတင်ခုံများကိုလည်းတွန်းလှန်မှောက်ပစ်ပါသည်။

ချိုးငှက်ရောင်းသူများအား ယေရှုကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုက ချိုးငှက်ရောင်းသူတို့အား ဤအရာများကိုယူသွားပြီး
ငါ့အဖ၏အိမ်တော်ကိုဈေးပွဲမလုပ်ကြနှင့်ဟုပြောပါသည်။

John 2:17

ယေရှု၏ဗိမာန်တော်၌လုပ်ဆောင်ချက်များကို
ယုဒလူအကြီးတို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့ကယေရှုအား ဤအရာများကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းပြုလျှင်
မည်သည့်လက္ခဏာကိုငါတို့အားပြမည်နည်းဟုတုံ့ပြန်ပြောဆိုကြပါသည်။

ယုဒအာဏာပိုင်လူအကြီးတို့အား ယေရှုကမည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ယေရှုက ဤဗိမာန်တော်ကိုဖြိုဖျက်ပြီး၊
သိုးရက်အတွင်းငါတည်ဆောက်မည်ဟုဖြေပါသည်။

John 2:20

ယေရှုရည်ညွှန်းသော ဗိမာန်တော်မှာသနည်း။
ယေရှုရည်ညွှန်းသော ဗိမာန်တော်မှာမိမိ၏ကိုယ်ခန္ဓာဖြစ်ပါသည်။

John 2:23

အဘယ်ကြောင့်များစွာသောသူအပေါင်းတို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်သနည်း။
ယေရှုပြောတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်ရကြသောကြောင့်ယုံကြည်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုကိုယ်တိုင် လူအပေါင်းတို့ကိုမယုံသနည်း။
ယေရှုကိုယ်တိုင် လူအပေါင်းတို့ကိုမယုံရခြင်းမှာ
ယေရှုသည်လူတိုင်းကိုသိ၍
သူတို့၏စိတ်ထဲမှာရှိသမျှကိုလည်းသိသောကြောင့်၊
လူ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံစေခြင်းငှါမည်သူ့ကိုမျှအလိုမရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ယုဒလူတို့တွင် အရာရှိဖြစ်သော နီကောဒင်အမည်ရှိသော ဖာရိရှ်တယောက်သည်၊ ² ညဉ့်အခါ ယေရှုထံတော်သို့လာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည်ပြတော်မူသော ဤနိမိတ် လက္ခဏာတို့ကို ဘုရားသခင်၏အခွင့်မရှိလျှင် အဘယ်သူမျှ မပြနိုင်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သည်ထောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွလာတော်မူသောဆရာဖြစ်ကြောင်းကို သိကြပါ၏ဟုလျှောက်သော်၊ ³ ယေရှုက၊ ဒုတိယမွေးခြင်းကို မခံသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မမြင်ရဟု ငါ အမှန်အကန်ဆိုသည်ဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ နီကောဒင်ကလည်း၊ အသက်ကြီးသောသူသည် မွေးခြင်းကိုအဘယ်သို့ခံနိုင်ပါမည်နည်း။ အမိဝမ်း ထဲသို့ တဖန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို ခံနိုင်ပါမည်လောဟု လျှောက်၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ ရေနံ့ဝိညာဉ်တော် မမွေးသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရဟု ငါအမှန်အကန်ဆို၏။ ⁶ ဇာတိပကတိမွေးသောအရာသည် ဇာတိပကတိဖြစ်၏၊ ဝိညာဉ်တော်မွေးသောအရာသည် ဝိညာဉ် ဖြစ်၏။ ⁷ ဒုတိယမွေးခြင်းကို ခံရမည်ဟု ငါဟောပြောသည်ကို အံ့သြခြင်းမရှိနှင့်။ ⁸ လေသည် အလိုရှိတိုင်းသွားလာ၏။ လေ၏အသံကို သင်သည်ကြားရသော်လည်း အဘယ်အရပ်က ဖြစ်သည်၊ အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကိုမသိနိုင်။ ထိုနည်းတူ ဝိညာဉ်တော်မွေးသောသူဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ နီကောဒင်ကလည်း၊ ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်နိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ¹⁰ တဖန်ယေရှုက၊ သင်သည် ကုသရေလလူတို့တွင် ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမှုအရာကို မသိ သလော။ ¹¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်သိသောအရာကိုပြော၏။ ကိုယ်မြင်သောအရာကို သက်သေခံ၏။ သို့သော်လည်း ငါတို့၏ သက်သေခံချက်ကို သင်တို့သည် မခံမယူကြ။ ¹² မြေကြီးအရာကို ငါပြော၍ သင်တို့သည် မယုံလျှင်၊ ကောင်းကင်အရာကို ငါပြောသောအခါ အဘယ် သို့ ယုံကြလိမ့်မည်နည်း။ ¹³ ကောင်းကင်ဘုံကဆင်းသက်၍ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိနေသော လူသားမှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကောင်းကင် ဘုံသို့ မတက်ပြီ။ ¹⁴ မောရှေသည်တော၌ မြွေကို မြှောက်ထားသကဲ့သို့ လူသားသည် မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်၊ ထာဝရအသက်ကိုရမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်၊ ထာဝရ အသက်ကို ရစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိ၌ တပါးတည်းသော သားတော်ကို စွန့်တော်မူသည်တိုင်အောင် လောကီသားကို ချစ်တော်မူ၏။ ¹⁷ လောကီသားတို့အားအပြစ်စီရင်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော် မူသည်မဟုတ်။ လောကီသားတို့သည် ကိုယ်တော်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း စေလွှတ် တော်မူ၏။ ¹⁸ သားတော်ကိုယုံကြည်သောသူသည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ။ မယုံကြည်သောသူမူကား၊ ဘုရား သခင်၌ တပါးတည်းသောသားတော်ကို မယုံကြည်သောကြောင့် ယခုပင်အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ¹⁹ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရကြောင်းကား၊ အလင်းသည် ဤလောကသို့ဝင်၍၊ လူတို့သည် မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောကြောင့်၊ အလင်းထက် မှောင်မိုက်ကိုသာ၍နှစ်သက်ကြ၏။ ²⁰ ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူအပေါင်းတို့သည် အလင်းကိုမြင်ပျင်း၍ မိမိတို့ အကျင့်၌ အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလင်းသို့ မချဉ်းကပ်ကြ။ ²¹ သမ္မာတရားကို ကျင့်သောသူမူကား၊ မိမိအကျင့်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ညီသည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလင်းသို့ချဉ်းကပ်သည်ဟု ဟောတော်မူ၏။ ²² ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ယုဒပြည်၏ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူလျှင်၊ ထို အရပ်၌ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ နေတော်မူ၍ ဗတ္တိဇံကို ပေးလေ၏။ ²³ ယောဟန်သည်လည်း၊ ရှာလိမ့်မြို့နှင့်အနီး အနန်အရပ်၌ ရေများသောကြောင့်၊ ဗတ္တိဇံကိုပေး၍ နေသဖြင့်၊ လူများတို့သည်လာ၍ ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ ²⁴ ယောဟန်သည်ထောင်ထဲသို့မရောက်သေး။ ²⁵ ထိုအခါယောဟန်၏တပည့်တို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ ယုဒလူနှင့်ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း ရှိကြသဖြင့်၊ ²⁶ ယောဟန်ထံသို့လာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ ကိုယ်တော်နှင့်တကွရှိ၍၊ ကိုယ်တော် သက်သေပေးသောသူသည် ဗတ္တိဇံကိုပေးလျက်နေ၏။ ထိုသူထံသို့ လူအပေါင်းတို့သည် ရောက်ကြပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²⁷ ယောဟန်က၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေးတော်မမူလျှင် လူသည် အဘယ်အရာကိုမျှမခံနိုင်ရာ။ ငါသည် ခရစ်တော်မဟုတ်။ ²⁸ ခရစ်တော်ရှေ့၌စေလွှတ်သောသူဖြစ်သည်ဟု ငါဆိုသည်ကို သင်တို့သည် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ မင်္ဂလာဆောင်သတို့သမီးကိုရသောသူသည် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ဖြစ်၏။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်၏ အနားမှာနေ၍ သူ၏စကားကိုကြားရသော အဆွေခင်ပွန်းသည် ထိုစကားသံကိုကြားသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိ၏။ ထိုနည်းတူ ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံ၏။ ³⁰ ထိုသခင်သည် တိုးပွားခြင်းရှိရမည်။ ငါမူကား ဆုတ်ယုတ်ခြင်းရှိရမည်။ ³¹ အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၏။ မြေကြီးမှဖြစ်သောသူသည် မြေကြီးနှင့် စပ်ဆိုင်၍ မြေကြီးအရာကိုပြောတတ်၏။ ကောင်းကင်ဘုံမှကြွလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏အထွဋ်ဖြစ်တော် မူ၏။ ³² မြင်သမျှကြားသမျှတို့ကိုလည်း သက်သေခံတော်မူ၏။ ထိုသက်သေခံချက်ကို အဘယ်သူမျှမခံမယူ။ ³³ သက်သေခံတော်မူချက်ကို ခံယူသောသူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာစောင့်တော်မူသည်ဟု တံဆိပ်ခတ်၏။ ³⁴ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ပြောဆိုတတ်၏။ ထိုသူ အား ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်ကို အတိုင်းအရှည် မရှိဘဲ ပေးတော်မူ၏။ ³⁵⁻³⁶ ခမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သားတော်လက်သို့ အပ်ပေး တော်မူပြီ။ သားတော်ကို

ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။ သားတော်ကို ပယ်သောသူမူကား အသက်ကို မတွေ့ရ။ ထိုသူ၏အပေါ်၌ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်တည်နေသည်ဟု ယောဟန်ဟောလေ၏။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိကောဒင်သည် ယေရှုနှင့် တွေ့ဆုံရန် လာခဲ့သည်။

ယခု
ဤဝတ္ထု၏ နောက်ထပ်အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပြီး နိကောဒင်နှင့်
မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။

သိကြပါ၏
ဤ "ကြပါ၏" ဟူသည် နိကောဒင်နှင့် အခြားသော
ယုဒဘာသာကောင်စီဝင်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့်နိကောဒင် ဆက်လက်စကားပြောဆိုသည်။

ငါ အမှန်အကန်ဆိုသည်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ဒုတိယမေးခြင်း
"အထက်အရပ်မှမွေးဖွားခြင်း" သို့မဟုတ် "
ဘုရားသခင်၏မွေးဖွားစေခြင်း"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏အုပ်
စိုးခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ဘုရားသ
ခင်၏အုပ်စိုးခြင်းနေရာ"

အသက်ကြီးသောသူသည် မွေးခြင်းကိုအဘယ်သို့ခံနိုင်ပါမည်နည်း
နိကောဒင်က မဖြစ်နိုင်သောအရာကို အသားပေး မေးခွန်း
ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "လူတစ်ယောက်သည်
အသက်ကြီးပြီးနောက်ပိုင်း အမှန်တကယ်ပြန်လည်
မမွေးဖွားနိုင်ပါ။"

အမိဝမ်း ထဲသို့ တဖန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို ခံနိုင်ပါမည်လော
နိကောဒင်၏ အသားပေးသောမေးခွန်းမှာ သူ့ယုံကြည်မှု၌
ဒုတိယမေးဖွားခြင်းမှာ မဖြစ်နိုင်ကြောင်း ဖော်ပြထားပါ သည်။
"အမှန်အားဖြင့် သူသည် မိခင်၏ဝမ်းထဲသို့ ဒုတိယအကြိမ်
ပြန်မဝင်နိုင်ပါ"

ဒုတိယအကြိမ်
"တဖန်" သို့မဟုတ် "နှစ်ကြိမ်"

အမိဝမ်း

အမျိုးသမီးခန္ဓာကိုယ်၏ ကလေးကြီးထွားရာနေရာအစိတ် အပိုင်း

John 05

အမှန်အကန်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ရေနှင့်ဝိညာဉ်တော် မွေးဖွားခြင်း
အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုး ရှိနိုင်သည်။ ၁) ရေနှင့်ဝိညာဉ်တော်၌နှစ် ခြင်း၊ ၂)
"ဇာတိပကတိမွေးဖွားခြင်းနှင့်ဝိညာဉ်ပကတိမွေး ဖွားခြင်း"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်စုံတစ်ဦးသော
သူ၏အသက်တာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ပုံ
ဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "သူ့ဘဝအသက်တာထဲ တွင်
ဘုရားသခင်၏အုပ်စိုးမှုကို လက်တွေ့မလုပ်ဆောင် နိုင်ပါ။

John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ကို ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ဒုတိယမေးခြင်းကို ခံရမည်
"အထက်ရပ်မှ ပြန်လည်မွေးဖွားရမည်"

လေသည် အလိုရှိတိုင်းသွားလာ၏
ဖော်ပြချက်အရ လေနှင့် ဝိညာဉ်တော် သည် စကားလုံးတူ
ဖြစ်သည်။ လေသည် လူ၏အထဲ၌ အလုပ်လုပ်နိုင်သည်ကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် မိမိလိုရာသို့တိုက်သော
လေနှင့်တူသည်။"

John 09

ဤအမူအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်နိုင်ပါမည်နည်း
ဤမေးခွန်းအားဖြင့် ဤဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "ဤအရာသည် မဖြစ်နိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "
ဤအရာသည် မဖြစ်ပျက်နိုင်ပါ"

သင်သည် ဣသရေလလူတို့တွင် ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမူအရာကို မသိ
သလော

ဤမေးခွန်းအားဖြင့် ဤဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "သင်သည် ဣသရေလလူတို့တွင်
ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမူအရာကို မသိခြင်းကို ငါ အံ့ သငြ
သည်။"

အမှန်အကန်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် ကိုယ်သိသောအရာကိုပြော၏။
ယေရှုက " ငါတို့ " ဟုပြောသောအခါ နိကောဒင်မပါဝင်ပါ။

John 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ကို ဆက်လက်မိန့်ကြားသည်။

ကောင်းကင်အရာကို ငါပြောသောအခါ အဘယ် သို့ ယုံကြည်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းက နိကောဒင်၏ မယုံကြည်မှုကို
အသားပေးထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် " ကောင်းကင်အရာကိုပြောပြပါက သင်အမှန်တကယ်
ယုံကြည်မည်မဟုတ်ပါ။ "

ငါပြောသောအခါ အဘယ်သို့ ယုံကြည်မည်နည်း
နှစ်ခုလုံး၌ "သင်" သည် တစ်ဦးတည်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကောင်းကင်အရာ
ဝိညာဉ်အရာ

ကောင်းကင်ဘုံ
ဘုရားသခင်နေထိုင်သောနေရာကို ဆိုလိုသည်။

John 14

မောရှေသည်တော၌ မြွေကို မြှောက်ထားသကဲ့သို့ လူသားသည်
မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရမည်
ဤပြောဆိုချက်သည် တူညီသောလက္ခဏာနှစ်ခုကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မောရှေသည် တော၌ ကြွေးမြွေရုပ်ကို
"မြှောက်ထား" သကဲ့သို့ ယေရှုသည် လူတစ်ချို့၏
"မြှောက်ထားခြင်း" ကိုခံရမည်။

တော၌
ဤတောဟူသည် ခြောက်သွေ့သော သဲကန္တာရဖြစ်ပြီး
မောရှေနှင့်ကုသရေလူမျိုးတို့ အနှစ်လေးဆယ်လုံး
ဖြတ်သန်းလာခဲ့သော နေရာကို တိတိကျကျ
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

John 16

ဘုရားသခင်သည် လောကီသားကို ချစ်တော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "လောကီ" ဟူသောစကားလုံးသည် လောက
လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ချစ်တော်မူ၏
ဤချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးသည် ဘုရားသခင်ဆီမှလာပြီး အ
ခြားသောသူများကောင်းစားရေးကို ဦးစားပေးကာ တစ်
ဦးတစ်ယောက်တည်းအတွက် မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်

ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သောမေတ္တာ၏
အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့အားအပြစ်စီရင်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို
ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော် မူသည်မဟုတ်။ လောကီသားတို့သည်
ကိုယ်တော်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း စေလွှတ်
တော်မူ၏
ဤဝါကျနှစ်ခုမှာ တူညီသောနီးစပ်မှုရှိပြီး လေးနက်မှုရှိရန်
နှစ်ကြိမ်ပြောကာ ပထမအဆုံးဘက်မှဖြစ်ပြီး ဒုတိယ၌
အကောင်းဘက်မှ ပြောထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကို ဤလောကသို့စေ
လွှတ်ရခြင်းအကြောင်းရင်းမှာ ကယ်တင်ဖို့ရန်အတွက်
ဖြစ်ပါသည်။

အပြစ်စီရင်ခြင်း
အပြစ်ပေးသည်

အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ
"အပြစ်မဲ့အဖြစ်ဆုံးဖြတ်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ယေရှုခရစ်၏ အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပိုဒ်ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ထံ စကားပြောခြင်းကို အဆုံးသတ်
လိုက်သည်။

အလင်းသည် ဤလောကသို့ဝင်၍
"အလင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဖွင့်ပြသော ဘုရားသခင်၏အမှန်တရားကို ပုံဖော်ခြင်းဖြစ် သည်။
"လောက" ဟူသည်မှာ ဤလောကရှိလူသားအား
လုံးကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလင်း ကဲ့သို့သောလူတစ်ယောက်မှာ ဘုရား သခင်၏
အမှန်တရား ဖွင့်ပြခြင်းခံရသူပင်ဖြစ်ပါသည်။" (ရှု၊ | Metaphor
and | Metonymy)

မောင်မိုက်ကိုသာ၍နှစ်သက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "မောင်မိုက်" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘု
ရားသခင်၏ "အလင်း" ကို မရရှိသေးသောသူများကို ပုံ
ဆောင်ထားပါသည်။ (ရှု၊ | Metaphor)

မိမိအကျင့်တို့သည် ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေက သူ့အကျင့်ကို
ထင်ရှားစွာမြင်ရမည်။" သို့မဟုတ် " သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်ကို
လူတိုင်းက သေချာ စွာမြင်တွေ့ရမည်။" (ရှု၊ | Active or Passive)

မိမိတို့ အကျင့်၌ အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလုပ်သောအရာကို

အလင်း၌မထင်ရှားစေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် " မိမိအကျင့်ကို
အလင်းကမထင်ရှားစေ" (ရှု၊ | Active or)Passive)

John 22

ထိုနောက်မှ
ယေရှုက နိကောဒင်နှင့် စကားပြောပြီးနောက်ပိုင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

အဲဒီအရပ်
" စမ်းရေများ" ဟုဆိုလိုသည်။

ရှာလိမ့်မြို့
ယောဒန်မြစ်အနီးရှိ ရွာ သို့မဟုတ် မြို့

ရေများသောကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုနေရာ၌ စမ်းရေများသော
ကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ယောဟန်က သူတို့ကို
ရေနစ်ခြင်းပေး သည်။" သို့မဟုတ် " သူက သူတို့ကို
ရေနစ်ခြင်းပေးသည်။"

John 25

ထိုအခါယောဟန်၏တပည့်တို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍
ယုဒလူနှင့်ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း ရှိကြသဖြင့်
စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး လုပ်ဆောင်မှုအဖြစ် ဖော်ပြ
နိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ထိုအခါ ယောဟန်၏
တပည့်များနှင့် ယုဒလူအကြား ငြင်းခုံခြင်းစတင်လာသည်။"

ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း
စကားလုံးသုံး၍ တိုက်ခိုက်ခြင်း

ဗတ္တိဇ်ကိုပေးလျက်နေ၏
ဤစကားစု၌ "ကြည့်ပါ" ဟူသည် "ဂရုစိုက်ပေးပါ" ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့် ပါ၊ သူ
ရေနစ်ခြင်းပေးနေသည်" သို့မဟုတ် " ထိုဟာကိုကြည့်ပါ၊ သူ ရေ
နစ်ခြင်းပေးနေသည်။"

John 27

လူသည် အဘယ်အရာကိုမျှမခံနိုင်ရာ
"ဘယ်သူမှ တန်ခိုးမရှိ"

ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေးတော်မမူလျှင်
ဤနေရာ၌ "ကောင်းကင်ဘုံ" ကို ဘုရားသခင်အဖြစ် ရည်
ညွှန်းပုံဆောင်ထားသည်။ လုပ်ဆောင်မှုအဖြစ် ဖော်ပြနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူ့ထံသို့
ပေးခဲ့ပြီ"

သင်တို့သည်
ဤ "သင်တို့" သည် ယောဟန်ပြောသည့် လူအများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အားလုံး" သို့မဟုတ် " အကုန်လုံးသောသင်တို့"

ခရစ်တော်ရှေ့၌စေလွှတ်သောသူ
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ခရစ်တော်မရောက်လာမှီ
ဘုရားသခင်က ငါ့ကိုစေလွှတ် ထားသည်။"

John 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မင်္ဂလာဆောင်သတို့သမီးကိုရသောသူသည် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "သတို့သမီး" နှင့် "သတို့သား" သည် ပုံ
ဆောင်ချက်များဖြစ်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်သည် " သတို့သား"
ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ယောဟန်မှာ "သတို့သား" အရ ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ " "ထို့ကြောင့်ငါကြီးစွာဝမ်းမြောက်၏" သို့မဟုတ် " ထို့
ကြောင့်ငါအလွန်ဝမ်းမြောက်သည်"

ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း
စကားလုံး "ငါ" သည် စကားပြောသော နှစ်ခြင်းဆရာ
ယောဟန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ထိုသခင်သည် တိုးပွားခြင်းရှိရမည်
"ထိုသခင်" သည် ဆက်လက်တိုးပွားရမည့် သတို့သား
ယေရှုခရစ်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 31

အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်
"ကောင်းကင်မှလာသောသူသည် အားလုံးထက် အရေး
ကြီးသည်။"

မြေကြီးမှဖြစ်သောသူသည် မြေကြီးနှင့် စပ်ဆိုင်၍
မြေကြီးအရာကိုပြောတတ်၏
ယောဟန်က ယေရှုသည်ကောင်းကင်မှလာသောသူ ဖြစ်၍
မြေကြီးမှာ မွေးသော သူထက်ကြီးမြတ်ကြောင်းကို ဆိုလို သည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် " ဤလောကတွင်မွေးသော သူ သည်
လောကအကြောင်းများနှင့် လောကတွင်ဖြစ်ပျက်ခဲ့
သောအရာများကိုသာ ပြောကြားသည်။"

အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၏။
ပထမစာကြောင်းကို ပြန်ပြောခြင်းမှာ ယောဟန်က လေး
နက်စေလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မြင်သမျှကြားသမျှတို့ကိုလည်း သက်သေခံတော်မူ၏
ယောဟန်က ယေရှုခရစ်အကြောင်းပြောနေခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှလာသောသူသည်
ကောင်းကင်ရှိ ကြားရမြင်ရသောအရာများကိုပြောကြားသည်။

ထိုသက်သေခံချက်ကို အဘယ်သူမျှမခံမယူ၊
ဤနေရာ၌ ယောဟန်က လူနည်းစုကသာ ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ကြောင်း အသားပေးချဲ့ကားပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်သောလူကသာ
သူ့ကို ယုံကြည်သည်။

သက်သေခံတော်မူချက်ကို ခံယူသောသူ
"ယေရှုခရစ်ပြောကြားချက်ကို ယုံကြည်သောသူ အ
ယောက်တိုင်း"

တံဆိပ်ခတ်၏
" သက်သေပြု" သို့မဟုတ် " သဘောတူ"

John 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က စကားပြောခြင်းအဆုံးသတ်
လိုက်သည်။

ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူ
" ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်စား စေလွှတ်သောသူ ယေရှုခ
ရစ်တော်"

ဝိညာဉ်တော်ကို အတိုင်းအရှည် မရှိဘဲ ပေးတော်မူ၏
"ထိုသူတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်က
သူ၏ဝိညာဉ်တန်ခိုးအားလုံးကို ပေးထားသောသူ"

ခမည်းတော်.....သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်တော်အကြား ဆက်သွယ်ခြင်း ကို
အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်အဖြစ် ဖော်ပြသည်။

သားတော်လက်သို့ အပ်ပေး တော်မူပြီ
သူ့အပေါ်စွမ်းအားနှင့် တန်ခိုး အပ်ထားခဲ့ပေးပြီ။

သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူ
"တစ်စုံတစ်ဦး ယုံကြည်သောသူ" သို့မဟုတ် " ယုံကြည် သူတိုင်း"

ထိုသူ၏အပေါ်၌ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်တည်နေသည်
" အမျက်တော်" ကို "အပြစ်ပေးသည်" ဟု ဘာသာပြန်ဆို
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့အပေါ် ဆက်လက်အပြစ်ပေးသွားမည်"

Translation Questions

John 3:1

နိကောဒင်သည်မည်သူနည်း။
နိကောဒင်သည်ဖါရိရှုံဖြစ်ပြီး၊ ယုဒကောင်စီဝင်တဦးဖြစ်ပါသည်။

နိကောဒင်သည်ယေရှုအားမည်သို့သက်သေခံသနည်း။

နိကောဒင်ကယေရှုအား

ကိုယ်တော်ပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုဘုရားသခင်အခွင့်မရှိချေမပြနိုင်သည်ကိုထောက်ရှုလျက်

ကိုယ်တော်သည်

ဘုရားသခင်ထံတော်မှကြွလာသောဆရာဖြစ်သည်ဟုသက်သေခံပါသည်။

John 3:3

နိကောဒင်၏စိတ်ရှုပ်ထွေးမှုအား ယေရှုကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။

ယေရှုကနိကောဒင်အား

ဒုတိယမွေးခြင်းမခံသောသူသည်ဘုရားခင်၏နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရဟုပြောခဲ့ပါသည်။

နိကောဒင်အားစိတ်ရှုပ်ထွေးစေသော ယေရှုရှင်းပြချက်ကို သိစေသော

နိကောဒင်၏ မေးခွန်းမှာ အဘယ်နည်း။

နိကောဒင်ကအသက်ကြီးသောသူသည်မည်ကဲ့သို့မွေးဖွားခြင်းကိုခံနိုင်ပါမည်နည်း။

အမိဝမ်းထဲသို့နောက်တဖန်ပြန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို

သူသည်ခံနိုင်ပါမည်လောဟုမေးသောမေးခွန်းဖြစ်ပါသည်။

John 3:9

ယေရှုကနိကောဒင်အားမည်သို့ပြစ်တင်ခဲ့သနည်း။

ယေရှုကနိကောဒင်အား

သင်သည်ဣသရေလလူတို့၏ဆရာဖြစ်လျက်ပင်

ဤအမှုအရာတို့ကိုမသိဟုပြစ်တင်ပါသည်။

နိကောဒင်သည်ကောင်းကင်ဘုံသို့တက်သွားခဲ့ပါသနည်း။

ကောင်းကင်ဘုံမှဆင်းသက်ပြီး

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသောလူသားသာလျှင် ကောင်းကင်ဘုံသို့

တက်သွားခဲ့ပါသည်/

John 3:14

အဘယ်ကြောင့်လူသားသည်မြှောက်ထားခြင်းခံရသနည်း။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

လူသားကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်ထာဝရအသက်ကိုရရှိစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

John 3:16

ဘုရားသခင်သည်လောကကိုချစ်ကြောင်းမည်သို့ပြသခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က
သူ၏သားတော်ကိုယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ဘဲ
ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှာ
မိမိ၏တပါးတည်းသောသားတော်ကိုစွန့်ခြင်းအားဖြင့်
လောကသားတို့ကိုချစ်ကြောင်းပြသခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်လောကသားတို့အား ချစ်ရန်
မိမိ၏သားအားစေလွှတ်ပါသလား။
မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်က မိမိစေလွှတ်သောသားအား
ဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေပါသည်။

John 3:19

အဘယ်ကြောင့်လူတို့သည်ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသို့ကျရောက်ရသနည်း။
လူတို့ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသို့ကျရောက်ရခြင်းမှာ၊
အလင်းသည်ဤလောကသို့ဝင်ရောက်သဖြင့်
လူတို့သည်မကောင်းမှုကိုပြုရန်အလင်းထက်အမှောင်ကိုပို၍နှစ်သက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မကောင်းမှုပြုသူများသည်အဘယ်ကြောင့်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြသနည်း။
မကောင်းမှုပြုသူများသည်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်ကြခြင်းအကြောင်းမှာ
မိမိတို့ အကျင့်၌
အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

အမှန်တရားကိုကျင့်သောသူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြသနည်း။
သူတို့သည်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြခြင်းမှာ၊
မိမိတို့ပြုလုပ်လေသမျှသည်
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီပြုသည်ကိုထင်ရှားစေရန်အတွက်
ဖြစ်ပါသည်။

John 3:29

ယောဟန်ကသူ၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်း နှင့်နှိုင်းယှဉ်ပြီး
ယေရှု၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ယောဟန်က ယေရှု၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမှာတိုးပွားပြီး၊
သူ၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမှာဆုတ်ယုတ်လျက်ရှိသည်ဟု
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုပါသည်။

John 3:31

အထက်ကောင်းကင်ဘုံမှလာသည့်
သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကိုလက်ခံသောသူတို့သည်
မည်သို့အတည်ပြုကြသနည်း။
သူတို့က
ဘုရားသခင်သည်မှန်ကန်သောအရှင်ဖြစ်သည်ဟုအတည်ပြုကြပါသည်။

John 3:34

ခခမည်းတော်သည်
သားတော်၏လက်တော်ထဲသို့မည်သည့်အရာကိုပေးသနည်း။
အလင်းတော်သည်
အရာခပ်သိမ်းကိုသူ၏သားတော်လက်ထဲသို့ပေးအပ်ပါသည်။
သားတော်ကိုယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့အရာကို ရပါသနည်း။
သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကိုရပါသည်။

သားတော်ကိုနားမထောင်ငြင်းပယ်သူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည်အသက်ကိုမတွေ့ရဘဲ၊
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်ထိုသူတို့အပေါ်၌တည်နေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်ဗတ္တိဇံကို ပေးတော်မူ။ ² တပည့်တော်တို့သာလျှင် ပေးကြသော်လည်း၊ ယေရှုသည် ယောဟန်ထက်သာ၍များသော သူတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေ၍၊ ဗတ္တိဇံကိုပေးကြောင်းကို ဖာရိရှဲတို့သည် ကြားပြီဟု သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ။ ³ ယုဒပြည်မှ ထွက်သွား၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ တဖန် ကြွတော်မူစဉ်တွင်၊ ⁴ ရှမာရိပြည်အလယ်၌ ရှောက်သွားရ၏။ ⁵ ယာကုပ်သည် မိမိသားယောသပ်အား ပေးသောမြေအကွက်နှင့်အနီး၊ ရှမာရိနယ်၊ ရှမာရိအမည်ရှိသော မြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအရပ်၌ယာကုပ်၏ ရေတွင်းရှိ၏။ ယေရှုသည် ခရီးသွား၍ ပင်ပန်းသောကြောင့် ရေတွင်းနားမှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ထိုအချိန်သည် ခြောက်နာရီအချိန်ဖြစ်၏။ ⁷ ရှမာရိမိန်းမတယောက်သည် ရေခပ်ခြင်းငှါ လာ၍၊ ယေရှုက၊ ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါဟု ထိုမိန်းမအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ တပည့်တော်တို့သည် စားစရာကိုဝယ်ခြင်းငှါ မြို့ထဲသို့သွားကြသည် အခိုက် ဖြစ်သတည်း။ ⁹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ သင်သည်ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင်၊ ရှမာရိမိန်းမဖြစ်သောအကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်ကြောင့် သောက်ဘို့တောင်းသနည်းဟုဆို၏။ ဆိုသည်အကြောင်းကား၊ ယုဒလူတို့သည် ရှမာရိလူတို့နှင့်ပေါင်းဘော်ခြင်း မရှိ။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါဟုဆိုသော သူကား အဘယ် သူဖြစ်သည်ကို၎င်း သင်သည်သိလျှင် ထိုသူကိုတောင်းလိမ့်မည်။ ထိုသူသည်လည်း အသက်ရေကို ပေးလိမ့်မည် ဟုပြန်၍ မိန့်တော်မူသော်၊ ¹¹ မိန်းမက၊ သခင်၌ရေခပ်စရာမရှိ ရေတွင်းလည်း နက်သည်ဖြစ်၍၊ အသက်ရေကို အဘယ်သို့ရပါ မည်နည်း။ ¹² ဤရေတွင်းကို ငါတို့အဘ ယာကုပ်သည် ငါတို့အား ပေး၏။ သူ့ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ သားသမီး၊ တိရိစ္ဆာန် များတို့သည် ဤတွင်းရေကိုသောက်ကြပြီ။ သခင်သည် ထိုသူထက်ကြီးမြတ်သလောဟုဆို၏။ ¹³ ယေရှုကလည်း၊ ဤရေကိုသောက်သောသူသည် နောက်တဖန် ရေငတ်ဦးမည်။ ¹⁴ ငါပေးသောရေကိုသောက်သောသူမူကား၊ ရေငတ်ခြင်းနှင့်အစဉ်မပြတ် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ ငါပေး သော ရေသည် ထိုသူ၌ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ ထွက်သော စမ်းရေဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ မိန်းမကလည်း၊ သခင်၊ ကျွန်ုပ်သည်ရေငတ်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ သည်ကိုလာ၍ရေခပ်ခြင်းနှင့်၎င်း ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း ထိုရေကိုပေးပါဟု တောင်းလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သွားလော့။ သင်၏လင်ကိုခေါ်၍ သည်ကိုလာဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ မိန်းမကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၌လင်မရှိဟုဆိုလျှင်၊ ယေရှုက၊ လင်မရှိဟူသောစကားသည်မှန်၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်၌လင်ငါးယောက်ရှိဘူးပြီ။ ယခုသင်နှင့်နေသောသူသည် သင်၏လင်မဟုတ်။ ဤအရာ၌ သင်သည်မှန်သော စကားကိုပြောပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ရိပ်မိပါ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးများသည် ဤတောင်ပေါ်၌ ကိုးကွယ်လေ့ရှိကြ၏။ ယေရှုလင်မြို့၌သာ ကိုးကွယ် ရမည်ဟု သင်တို့သည်ဆိုတတ်ကြ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ယေရှုက၊ အချင်းမိန်းမ၊ ငါ့စကားကိုယုံလော့။ ဤတောင်သို့ မလာ၊ ယေရှုလင်မြို့သို့မသွားဘဲ ခမည်း တော်ကိုကိုးကွယ်ရမည် အချိန်ကာလရောက်ဆဲရှိ၏။ ²² သင်တို့သည်ကိုယ်မသိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ငါတို့သည်ကိုယ်သိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူတို့၌ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။ ²³ ကိုးကွယ်သောသူမှန်သမျှတို့သည် ခမည်းတော်ကို နှိပ်ညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ကိုးကွယ် ရမည့်အချိန်ကာလသည်လာ၍ ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့ကိုးကွယ်သောသူတို့ကို ခမည်းတော်သည် အလိုရှိတော်မူ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်သည် နှိပ်ညာဉ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူတို့သည်၊ နှိပ်ညာဉ်နှင့် ၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ မိန်းမကလည်း၊ မေရှိကြွလာတော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ရောက်တော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်တို့ အား အလုံးစုံတို့ကိုဘော်ပြတော်မူမည်ဟု လျှောက်ပြန်၏။ မေရှိအနက်ကား၊ ခရစ်တော်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ သင်နှင့်စကားပြောသော ငါသည် မေရှိပင်ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် ရောက်လာ၍၊ ထိုမိန်းမနှင့်စကားပြောတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ သို့သော်လည်း၊ အဘယ်အလိုတော်ရှိသနည်း၊ ထိုမိန်းမနှင့်အဘယ်ကြောင့် စကားပြောတော်မူသနည်းဟု အဘယ်သူမျှမလျှောက်ကြ။ ²⁸ ထိုမိန်းမသည်လည်းရေအိုးကိုထားခဲ့၍ မြို့ထဲသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ²⁹ အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ထုတ်ဘော်သောသူကိုလာ၍ကြည့်ကြပါ။ ထိုသူသည် ခရစ်တော်မှန်လိမ့်မည်လောဟု လူများတို့အား ပြောဆိုသော်၊ ³⁰ သူတို့သည် မြို့ထဲမှထွက်၍ အထံတော်သို့ သွားကြ၏။ ³¹ မရောက်မှီတွင်တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ အစာကိုသုံးဆောင်တော်မူပါဟုတောင်းပန်ကြလျှင်၊ ³² သင်တို့မသိသော စားစရာသည် ငါ့၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုကြောင့်တပည့်တော်တို့က၊ တစုံတယောက်သောသူသည် စားစရာကို ပို့ပြီလောဟု အချင်းချင်း မေး မြန်းကြလျှင်၊ ³⁴ ယေရှုက၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကိုဆောင်ခြင်း၊ သူ၏အမှုတော်ကို ပြီးစီးခြင်း အမှုသည် ငါ့စားစရာဖြစ်၏။ ³⁵ ယခုမှစ၍ လေးလလွန်လျှင်၊ စပါးရိတ်ရာကာလဖြစ်လိမ့်မည်ဟု သင်တို့ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော။ ငါဆိုသည်ကား၊ စပါးရိတ်ခြင်း အလိုငှါ လယ်ပြင်တို့သည် ယခုပင်ဝင်းဝင်းရှိသည်ကို မျှော်၍ကြည့်ကြလော့။ ³⁶ စပါးရိတ်သောသူသည် အခက်ခံရ၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ အသီးအနှံကိုစုသိမ့်၏။ သို့ဖြစ် လျှင် ပျိုးကြွသောသူနှင့် စပါးရိတ်သောသူတို့သည် အတူဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ³⁷ တဦးကားပျိုးကြွ၏။ တဦးကားစပါးရိတ်၏ဟူသော စကားသည် ဤအရာ၌အမှန်ကျသတည်း။ ³⁸ သင်တို့သည် လယ်မလုပ်သောအရပ်၌ စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ သင်တို့ကိုငါစေလွှတ်၏။ အခြားသော သူတို့သည် လယ်လုပ်ကြ၍၊

သင်တို့သည် ထိုသူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်ရကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ရှမာရိမိန်းမက၊ အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို သူသည်ထုတ်တော်မူဟု သက်သေခံသော စကားကြောင့်၊ ထိုမြို့၌နေသော ရှမာရိလူအများတို့သည် ယေရှုကိုယုံကြည်ကြ၏။⁴⁰ ထိုကြောင့်၊ ရှမာရိလူတို့သည် အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့အရပ်၌နေတော်မူမည်ကြောင်း တောင်းပန်၏။ ထိုအရပ်၌ နှစ်ရက်နေတော်မူ၏။⁴¹ အခြားသောသူအများတို့သည် နှုတ်ကပတ်စကားတော်ကြောင့် ယုံကြည်၍၊⁴² ထိုမိန်းမအား၊ ယခုဖြစ်လျှင် ငါတို့သည် သင်၏စကားကြောင့်သာ ယုံကြည်သည်မဟုတ်။ စကားတော် ကို ကိုယ်တိုင်ကြားနာရ၍၊ ဤသူသည်လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော သခင်တည်းဟူသော ခရစ်တော် အမှန်စင်စစ်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သိသည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴³ နှစ်ရက်လွန်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍ နာဇရက်မြို့ကို ရှောင်လျက်၊ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၏။⁴⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်သည် မိမိနေရင်းပြည်၌ အသရေမရှိဟု ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်သက်သေ ခံတော်မူ၏။⁴⁵ ဂါလိလဲပြည်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ၊ ဂါလိလဲလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုလက်ခံကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ ခံသောပွဲသို့ သွားတတ်သဖြင့်၊ ထိုပွဲအတွင်းတွင် ပြုတော်မူသမျှတို့ကို မြင်ခဲ့ကြ၏။⁴⁶ ရေကိုစပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောအရပ်၊ ဂါလိလဲပြည်ကာနမြို့သို့ တဖန်ကြွတော်မူ၏။ ကပေရနောဇ်မြို့၌ အမတ်တယောက်၏သားသည် အနာရောဂါစွဲလျက်ရှိ၏။⁴⁷ ယေရှုသည်ယုဒပြည်မှဂါလိလဲပြည်သို့ ရောက်တော်မူသည်ကို ထိုအမတ်သည်ကြားလျှင်၊ အထံတော်သို့ သွား၍ သေခါနီးဖြစ်သော မိမိသားဆီသို့ကြွ၍ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန် လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကို မမြင်ရလျှင်ယုံခြင်းမရှိကြဟု မိန့်တော်မူသော်၊⁴⁹ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သားမသေမှီကြွတော်မူပါဟု အမတ်လျှောက်ပြန်၏။⁵⁰ ယေရှုကလည်း၊ သွားလော့။ သင်၏သားသည် အသက်ချမ်းသာရပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအမတ်သည် ယေရှုမိန့်တော်မူသောစကားကို ယုံ၍သွားလေ၏။⁵¹ လမ်း၌သွားစဉ်တွင် မိမိငယ်သားတို့သည် ခရီးဦးကြိုလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏သားတော်သည် အသက် ချမ်းသာရပါပြီဟု ကြားလျှောက်ကြ၏။⁵² အဘယ်အချိန်၌ သက်သာခြင်းသို့ ရောက်သနည်းဟုမေးလျှင်၊ မနေ့ခုနစ်နာရီအချိန်၌ ဖျားနာပျောက် ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။⁵³ ထိုအချိန်ကား၊ သင်၏သားသည် အသက်ချမ်းသာရပြီဟု ယေရှုမိန့်တော်မူသောအချိန်ဖြစ်သည်ကို အဘသိ၍၊ ကိုယ်တိုင်မှစသော မိမိ၏အိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁵⁴ ဤနိမိတ်လက္ခဏာတော်ကား၊ ယေရှုသည် ယုဒပြည်မှဂါလိလဲပြည်သို့ကြွသည်နောက်၊ ပြုတော်မူသော ဒုတိယနိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဝတ္ထု၏အပိုင်းဆက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုခရစ်နှင့် ရှမာရိအမျိုး သမီးအကြောင်း ဖြစ်သည်။ ဤအပိုင်းကဝတ္ထု၏နောက်ခံ အကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုသည် ယောဟန်ထက်သာ၍များသော သူတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေ၍၊ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ ကြားပြီဟု သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ၊ 3ယုဒပြည်မှ ထွက်သွား၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ တဖန် ကြွတော်မူစဉ်

ဖာရိရှ်တို့က ယေရှုခရစ်လုပ်ဆောင်အောင်မြင်ခဲ့သော အ ကြောင်းအရာတို့ကို ကြားသိခဲ့သည်။ ထိုအကြောင်းကို ယေရှုကြားသောအခါ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၏။"

သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ၊

စကားလုံး "ယခု" သည် အဓိကအဖြစ်အပျက်၏ ကြားခံ ဖြစ်သည်။ ယောဟန်က အစိတ်အပိုင်းသစ်ကို စတင်ပြော ပြပါသည်။

ယေရှုကိုယ်တိုင် နှစ်ခြင်းခံတော်မမူ

ယေရှုကိုယ်တော်တိုင် နှစ်ခြင်းခံတော်မမူ၊ သူ၏တပည့် တော်များသာ နှစ်ခြင်းခံကြသည်။

John 06

ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါ

ဤအရာသည် ယဉ်ကျေးသော တောင်းဆိုချက်ဖြစ်ပြီး အမိန့်ပေးခြင်း မဟုတ်ပါ။

တပည့်တော်တို့သည် မြို့ထဲသို့သွားကြသည် အခိုက် သူ၏တပည့်တော်များ မြို့ထဲသို့သွားကြသဖြင့် ရေဆွဲရန် မစေခိုင်းနိုင်ပါ။

John 09

ရှမာရိမိန်းမက သူ့ကိုပြောသည်

စကားလုံး "သူ့ကို" သည် ယေရှု ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်သည်ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင်၊

ရှမာရိမိန်းမဖြစ်သောအကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်ကြောင့် သောက်ဘို့တောင်းသနည်း ဤမှတ်ချက်သည် ယေရှုက သူသောက်ဘို့ရေပေးရန် တောင်းဆိုသော ရှမာရိမိန်းမ၏ ထူးဆန်းမှုကို ဖော်ပြ ခြင်းဖြစ်သည်။

ပေါင်းဘော်ခြင်း မရှိ

နှီးနွယ်ပတ်သက်ခြင်းမရှိ

အသက်ရေ
ယေရှုက "အသက်ရေ" ကို လူတစ်ယောက်ကို ဘဝသစ် သို့
ပြောင်းပေးသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အဖြစ်
ရည်ညွှန်းပုံဆောင်ထားသည်။

John 11

ငါတို့အဘ ယာကုပ်ထက်ကြီးမြတ်သလော
ဤမေးခွန်းပုံစံသည် လေးနက်စေမှုကို မှတ်ချက်ပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်သည် ငါတို့၏အဘ
ယာကုပ်၊ သားသမီး၊ တိရိစ္ဆာန်တို့ထက် ကြီးမြတ်သလော"

ငါတို့အဘ ယာကုပ်
"ငါတို့၏ဘိုးဘေး ယာကုပ်"

ဤတွင်းရေကိုသောက်ကြပြီ
"ထိုတွင်းရေမှ ထွက်သောရေကို သောက်ကြပြီ"

John 13

နောက်တဖန် ရေငတ်ဦးမည်
"နောက်တဖန် ရေသောက်ဘို့ လိုလိမ့်မည်"

ငါပေးသောရေကိုသောက်သောသူ၌ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုရှိ
ထွက်သော စမ်းရေဖြစ်လိမ့်မည်
ဤနေရာ၌ "စမ်းရေ" ဟူသောစကားလုံးသည်
အသက်ပေးသောရေကို ပုံဆောင်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပေးသောရေသည်
သူ၏အထဲ၌ စမ်းရေစီးကဲ့သို့ ဖြစ် လိမ့်မည်။"

ထာဝရအသက်
ဤ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်သာလျှင် ပေးနိုင်သော
"ဝိညာဉ်အသက်" ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

John 15

သခင်
ဤအခြေအနေ၌ ရှုမာရီမိန်းမက ယေရှုကို လေးစားကြည် မှ
သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးခြင်း ကြောင့် "သခင်" ဟုခေါ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရေခပ်ခြင်း
ရေပုံးနှင့်ကြိုးကို အသုံးပြုပြီး "ရေခပ်သည်" သို့မဟုတ်
"ရေတွင်းမှ ရေဆွဲသည်"

John 17

ဤအရာ၌ သင်သည်မှန်သော စကားကိုပြောပြီ
ယေရှုက ဤအကြောင်းကို လေးနက်စေရန်ပြန်ပြောရခြင်းမှာ
မိန်းမက မှန်သောစကားကို ပြောကြောင်း သူသိ ထားသည်။

John 19

သခင်
ဤအခြေအနေ၌ ရှုမာရီမိန်းမက ယေရှုကို လေးစားကြည် မှ
သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးခြင်း ကြောင့် "သခင်" ဟုခေါ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ရိပ်မိ၏
"သင်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ် နားလည်ပါ ၏"

အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးများ
"အကျွန်ုပ်တို့၏ ရှေးဘိုးဘေးများ"

John 21

ငါ့စကားကိုယုံလော့
တစ်စုံတစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းသည်
သူပြောဆိုချက်မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံအသိအမှတ်ပြုခြင်း
ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည်ကိုယ်မသိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ၏။
ငါတို့သည်ကိုယ်သိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ ၏
ယေရှုဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူကိုယ်တိုင်နှင့်
သူ့စကားများကို ယုဒလူများထံဖွင့်ပြပြီး ရှုမာရီလူများ ထံမပါပါ။
ကျမ်းစာအရ ယုဒလူများသည် ရှုမာရီလူများ ထက် ဘုရားကိုပိုမို
သိကြသည်။

ခမည်း တော်ကိုကိုးကွယ်ရမည် အချိန်ကာလရောက်ဆဲရှိ၏.....ယုဒလူတို့၌
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။
အပြစ်မှထာဝရကယ်တင်ခြင်းသည် ယုဒလူမျိုးတို့၏ဘု
ရားဖြစ်သော ယေဟောဝါခမည်းတော်ဘုရားထံတော်ပါးမှ လာပါ
သည်။

ခမည်း တော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့၌ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။
ဤအရာက ယုဒလူများသည် တခြားသူများကို အပြစ်မှ
ကယ်တင်မည်ဟု မဆိုလိုပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ကယ်တင်ခြင်းလုပ်ငန်းအတွက် ယုဒလူများကို
ရွေးချယ်ခဲ့ပြီးပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယုဒလူများအားဖြင့် လူတိုင်း ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းသိရှိရမည်။ "

John 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ရှုမာရီအမျိုးသမီးကို ဆက်လက်စကားပြော သည်။

ကိုးကွယ်သောသူမှန်သမျှတို့သည် ခမည်းတော်ကို နှိပ်ညှဉ်နှင့်၎င်း၊
သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ကိုးကွယ် ရမည့်အချိန်ကာလသည်လာ၍
ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။
"ယခုအချိန်သည် အမှန်တကယ် ကိုးကွယ်ရမည့် အချိန်ကာလ"

ခမည်း တော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

နှိပ်ညှဉ်နှင့် ၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ရမည်
"သူ့ကို မှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ကိုးကွယ်ရမည်"

John 25

မေရှိကြွလာတော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ်သိပါ၏
စကားလုံးနှစ်ခုလုံးက "ဘုရားကတိပေးသောဘုရင်" ကို
ဆိုလိုသည်။"

အကျွန်ုပ်တို့ အား အလုံးစုံတို့ကိုဘော်ပြတော်မူမည်
"အလုံးစုံဘော်ပြ" ဟူသောစကားလုံးသည် လူတွေကသိရှိ
ရန်လိုအပ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကျွန်ုပ်တို့သိရှိရန်လိုအပ်သောအရာအားလုံးကို သူက
ပြောပြလိမ့်မည်။"

John 27

ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် ရောက်လာ၍၊
"ယေရှုက ဤကဲ့သို့ ပြောကြားစဉ်တွင် သူ၏တပည့်များ သည်
မြို့ထဲမှ ပြန်ရောက်လာကြသည်။"

ထိုမိန်းမနှင့်စကားပြောတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။
ယုဒလူတစ်ယောက်သည် သူမသိသောမိန်းမတစ်ယောက်
နှင့်စကားပြောခြင်းသည် ထုံးစံမဟုတ်ပါ။ အထူးသဖြင့်
ရှုမာရီမိန်းမနှင့်စကားပြောဆိုခြင်းမပြုသင့်ပေ။

အဘယ်ကြောင့် စကားပြောတော်မူသနည်းဟု အဘယ်သူမျှမလျှောက်ကြ။
ဖြစ်နိုင်သောအရာများမှာ ၁) တပည့်တော်များကလည်း
အလားတူမေးခွန်းမေးနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ် ၂) မည်သူက မျှ
မိန်းမကိုမေးပါ...ဘာကို... သို့မဟုတ် ယေရှုကို ...အ
ဘယ့်ကြောင့်...သူမကို..?

John 28

အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို
ထုတ်ဘော်သောသူကိုလာ၍ကြည့်ကြပါ
ဤအရာသည် ပုံမှန်ထက် ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုမာရီမိန်းမက
ယေရှုသည် သူလုပ်ဆောင်သမျှအားလုံးကိုသိ ထားသည်ဟု
ယုံကြည်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အ
ယင်တုန်းကမတွေ့ဆုံဘူးသော်လည်း ကျွန်ုပ်အကြောင်းကို အ
လွန်သိသောသူကို လာ၍ကြည့်ကြပါ။"

ထိုသူသည် ခရစ်တော်မှန်လိမ့်မည်လောဟု လူများတို့အား ပြောဆိုသော်
ထိုမိန်းမက ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းမသေချာ
သောကြောင့် "မဟုတ်ပါ" ဆိုသည့်အဖြေကို မျှော်လင့်
ချက်ဖြင့်မေးသည်။ သူ့အနေဖြင့် သူကိုယ်တိုင်ဖော်ပြခြင်း ထက်
လူတွေက သူတို့ကိုယ်တိုင် ဆုံးဖြတ်စေချင်သည်။

John 31

ထိုကြားကာလတွင်
"ထိုမိန်းမ မြို့ထဲသို့သွားသည့်အချိန်အတောအတွင်း"

တပည့်တော်တို့က တောင်းပန်ကြလျှင်၊
"တပည့်တော်တို့က ယေရှုကို ပြောကြသည်" သို့မဟုတ်
"တပည့်တော်တို့က ယေရှုကို တိုက်တွန်းကြသည်"

သင်တို့မသိသော စားစရာသည် ငါ့၌ရှိသည်
ဤနေရာ၌ ယေရှုက စာသားအားဖြင့် "အစာ"
ကိုပြောခြင်းမဟုတ်ဘဲ သူ၏တပည့်တော်များအတွက် ဝိညာဉ်ရေး
သင်ခန်းစာကို ပြင်ဆင်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ (JHN 4:34)

တစုံတယောက်သောသူသည် စားစရာကို ပို့ပြလော
တပည့်တော်များသည် ယေရှုက ဤလောက"အစာ" အ
ကြောင်းပြောသည်ဟု ယူဆကြသည်။ သူတို့အချင်းချင်း
မေးမြန်းကြသောအခါ "မဟုတ်ပါ" ဟု ဖြေဆိုကြသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် " ငါတို့ မြို့တွင်း၌ရှိနေစဉ် မည်သူကမျှ
အစာမပို့ကြောင်းသေချာသည်"

John 34

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကိုဆောင်ခြင်း၊ သူ၏အမှုတော်ကို
ပြီးစီးခြင်း အမှုသည် ငါ့စားစရာဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "အစာ" ဟူသည် "ဘုရားအလိုကို နာခံခြင်း" အဖြစ်
ပုံဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အစာသည် ဆာသောသူကို
ကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ဘုရားအလိုနာခံခြင်း သည်
ငါ့ကိုကျေနပ်စေသည်။

ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော
" ဤအရာသည် ဆိုလေ့ဆိုထရှိသောအရာ မဟုတ်လော။"

စပါးရိတ်ခြင်း အလိုငှါ လယ်ပြင်တို့သည် ယခုပင်ဝင်းဝင်းရှိသည်ကို
မျှော်၍ကြည့်ကြလော့
စာလုံး "လယ်ပြင်" နှင့် " စပါးရိတ်ခြင်းအလိုငှာ" တို့သည်
ပုံဆောင်ချက်ဖြစ်သည်။ "လယ်ပြင်" သည်
ယုဒလူမဟုတ်သောသူများ သို့မဟုတ် တစ်ပါးအမျိုးသားများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ "စပါးရိတ်ခြင်းအလိုငှာ" သည် လယ်
ပြင်၌စပါးရိတ်ရန်အဆင်သင့်ရှိနေသကဲ့သို့ ယေရှု၏သ တင်းကို
လက်ခံရန် အဆင်သင့်ရှိသော တစ်ပါးအမျိုးသား များကို
ဆိုလိုသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် " ယုဒလူမဟုတ် သောသူများကို
ကြည့်ကြပါ။ သူတို့သည် လယ်ပြင်၌ ရိတ်ရ
မည့်အချိန်ကိုစောင့်သော သီးနှံကဲ့သို့ ငါ၏ သတင်းကို လက်ခံရန်
အသင့်ရှိပါသည်။

စပါးရိတ်သောသူသည် အခက်ခံရ၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ
အသီးအနှံကိုစုသိမ်း၏
ယေရှုက သူ့သတင်းပြောကြားသောသူများအတွက်
"လယ်ပြင်တွင်အလုပ်လုပ်သောသူ" ကဲ့သို့ ဆုလက်
ဆောင်ရှိကြောင်းကို ညွှန်ပြထားသည်။ သူ့သတင်းကို
လက်ခံသောသူသည် လည်းဘဲ ဘုရားသခင်ပေးသော
ထာဝရအသက်ကို လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့တပည့်တော်များကို ဆက်လက်ပြောဆို သည်။

တဦးကားပျိုးကြွ၏။ တဦးကားစပါးရိတ်၏
စကားလုံး "ပျိုး" နှင့် "ရိတ်" သည် ပုံဆောင်ချက်များဖြစ် သည်။
"ပျိုး" သောသူသည် ယေရှု၏သတင်းကို ဟော
ပြောသောသူဖြစ်သည်။ "ရိတ်" သောသူမူကား
ယေရှု၏သတင်းကို လက်ခံနိုင်ရန် လူများကို ကူညီပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တယောက်သောသူသည်
ပျိုးစေ့ ကြံပြီး တယောက်သောသူက သီးနှံရိတ်သိမ်းသည်"

သင်တို့သည် ထိုသူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်ရကြ၏
" သင်တို့သည် သူတို့၏အလုပ်ထဲသို့ ယခု ဝင်ကြ၏" (UDB)

John 39

ယေရှုကိုယုံကြည်ကြ၏
တစ်စုံတစ်ယောက်အတွက် "ယုံကြည်သည်" ဆိုသည်မှာ ထိုသူကို
"ကိုးစားသည်" ဟုဆိုလိုသည်။ ဤတွင် သူသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်သည် ဟု
ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို သူသည်ထုတ်တော်ပြီ
ဤအရာသည် ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမိန်းမက
ယေရှုကို အလွန်စိတ်ဝင်စားပြီး သူ့အကြောင်းအားလုံး သိ
ရှိရန်ယုံကြည်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အကြောင်းများစွာကို သူပြောပြထားသည်။"

John 41

စကားတော်
ဤနေရာ၌ "စကားတော်" ဟူသည် ယေရှုကြေငြာခဲ့သော
သတင်းအဖြစ်ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏သတင်း" (ရှု [[:rc:/*ta/
vol2;translate/figs-metonymy]])

လောကီသားတို့
ဤနေရာ၌ "လောကီသား" ဟူသည် ဤလောကတွင်နေ
ထိုင်သောလူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

John 43

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုင်းသည် ယေရှု ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်ကြွပြီးနောက်
လူငယ်တစ်ယောက်ကို ကုသပေးသောအပိုင်း ဖြစ်သည်။
အပိုဒ်ငယ် ၄၄ က ယေရှုခရစ်ပြောကြားခဲ့ပြီးသောအရာ များ၏
နောက်ခံအချက်အလက်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအရပ်မှ
ယုဒပြည်မှ

ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်သက်သေ ခံတော်မူ၏
"ကိုယ်တိုင်" ဟူသည် ယေရှု၏ ပြောကြားချက် "ကြေငြာ ချက်"
ကို ပိုမိုလေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်သည် မိမိနေရင်းပြည်၌ အသရေမရှိ
"ပရောဖက်တယောက်သည် သူ့ပြည်တွင် လူတွေက
လေးစားကြည်ညိုမှုမပြပါ" သို့မဟုတ် " ပရောဖက်တ
ယောက်သည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်းတွင် လူတွေက လေးစားမှု မရှိ"

ခံသောပွဲသို့
ဤပွဲသည် ပဿခါပွဲဖြစ်သည်။

John 46

တဖန်
ဤစကားလုံးသည် ဤဝတ္ထုတွင် တခြားအစိတ်အပိုင်းသို့
ကူးပြောင်း သည့်အခိုက်အတန့်၏ အမှတ်လက္ခဏာပင်
ဖြစ်သည်။

အမတ်
ဘုရင်၏အမှုထမ်းသောသူတယောက်

John 48

သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကို
မမြင်ရလျှင်ယုံခြင်းမရှိကြ
"မမြင်လျှင်....ယုံခြင်းမရှိ" ဟူသည် မဟုတ်ဝါကျနှစ်ထပ်
ဖြစ်သည်။ တစ်ချို့အနေဖြင့် သည်လိုမျိုးကို မှန်သောပုံစံ
အနေဖြင့် သုံးနှုန်းတတ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "နိမိတ်
လက္ခဏာမြင်မှသာ ယုံကြည်မည်လော"

စကားကို ယုံ၍သွားလေ၏
ဤနေရာ၌ "စကား" ဟူသည် ယေရှုပြောခဲ့သော သတင်း
စကားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် " သတင်း ကို
ယုံကြည်သည်"

John 51

စဉ်တွင်
ဤစကားလုံးသည် အဖြစ်အပျက်နှစ်ခု ကို တစ်ပြိုင်တည်း
အချိန်ကြားတွင် အသုံးပြုထားသည်။ အမတ်သည် အိမ်သို့ပြန်စဉ်

သူ့အစေခံများက လာရောက်ကြိုဆိုစဉ်လမ်းတွင်
ဆိုတွေ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။

John 53

ကိုယ်တိုင်မှစသော မိမိ၏အိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏
ဤစာလုံး "ကိုယ်တိုင်" ကို စာလုံး "သူ" ကိုလေးနက်စေ
ရန်အသုံးပြုထားသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ

အံ့သြသွယ်ဖြစ်ရပ်များကို "နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟုခေါ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် စကြာဝဠာအပေါ်ပြီးပြည့်စုံသော
အာဏာတန်ခိုးရှိခြင်း၏ အထောက်အထားအဖြစ် အသုံး
ပြုထားသည်။

Translation Questions

John 4:1

ယေရှုသည်မည်သည့်အချိန်တွင် ယုဒပြည်မှထွက်ခွာပြီး
ဂါလိလဲပြည်သို့သွားခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုသည်ယောဟန်ထက်များစွာသောသူအပေါင်းကိုနှစ်ခြင်းပေးကြောင်း
ဖော်ပြရန်တို့သည်ကြားပြီဟု သိပြီးသောအခါ ယုဒပြည်မှထွက်ခွာပြီး
ဂါလိလဲပြည်သို့သွားခဲ့ပါသည်။

John 4:4

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့အသွားတွင်မည်သည့်အရပ်သို့ရောက်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့အသွားတွင် ရှမာရိပြည်၊
ရှမာရိအရပ်သို့ရောက်ခဲ့ပါသည်။

John 4:6

မည်သူသည်ယေရှုရှိရာယာကုပ်ရေတွင်းသို့ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ရှမာရိမိန်းမသည်ရေခပ်ရန်အတွက်ရောက်လာပါသည်။

ရှမာရိမိန်းမအား ယေရှုသည်ဦးစွာမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကမိမိသောကရန်ရေပေးပါဟုပြောပါသည်။

ယေရှု၏တပည့်တော်တို့မှာ အဘယ်မှာနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်စားစရာသွားဝယ်မြို့ထဲသို့ရောက်နေပါသည်။

John 4:9

ယေရှုသူမအားပြောသည်ကို
ရှမာရိမိန်းမသည်အဘယ်ကြောင့်အံ့အားသင့်သွားရသနည်း။
ယုဒလူနှင့်ရှမာရိလူတို့သည်မတည့်ကြသောကြောင့်
ယုဒလူဖြစ်သောယေရှုပြောသည်ကို ရှမာရိမိန်းမကအံ့အား
သင့်သွားရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်အကြောင်း အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးနိုင်ရန်
မည်သို့ပြောဆိုသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊
သူမကိုပြောသောသူသည်မည်သူဖြစ်သည်ကို၎င်း
သင်သိလျှင်ထိုသူကိုတောင်းလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ထိုသူသည်လည်းသင့်ကိုအသက်ရေပေးမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုပါသည်။

John 4:11

ယေရှု၏ဝိညာဉ်ရေးဆွဲရာသုံးသပ်ချက်ကိုနားမလည်ကြောင်းကို ထိုမိန်းမက
မည်သို့ညွှန်ပြထုတ်ဖော်ပြောဆိုသနည်း။
ထိုမိန်းမက သခင်၌ခပ်စရာရေပုံးမရှိ၊
ရေတွင်းလည်းနက်သည်ဖြစ်၍
အသက်ရေကိုမည်ကဲ့သို့ရရှိနိုင်မည်နည်းဟုပြောဆိုပါသည်။

John 4:15

သူပေးမည့်ရေအကြောင်းကိုယေရှုကထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက
သူပေးသောရေကိုသောက်သောသူသည်နောက်တဖန်ရေမငတ်စေကြောင်းနှင့်
ထိုရေသည်သောက်သောသူ၌ထာဝရအသက်ရှင်စေရန်ထွက်သောစမ်းရေဖြစ်ကြောင်း
ထိုမိန်းမအားပြောပါသည်။

ယေရှုကမိန်းမသောရေကိုထိုမိန်းမသည်အဘယ် ကြောင့်အလိုရှိသနည်း။
ထိုမိန်းမကရေငတ်ခြင်းနှင့်ကင်း၍၊
ရေလာခပ်ရခြင်းမှလွတ်မြောက်ရန်အတွက် အလိုရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်အပြန်အလှန်ပြောဆိုနေသည်အကြောင်းအရာမှသွေဖီ၍
ထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုမိန်းမအား
သင်သွား၍သင့်ယောက်ျားကိုခေါ်လာခဲ့ပါဟုပြောပါသည်။

John 4:17

ယေရှုကသူမယောက်ျားကိုခေါ်လာရန်ပြောသောအခါ
ထိုမိန်းမကယေရှုကိုမည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ထိုမိန်းမကယေရှုအား သူမ၌ယောက်ျားမရှိပါဟုဖြေပါသည်။

သဘာဝအရ မသိနိုင်သော ထိုမိန်းမအကြောင်းကို ယေရှုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသင်၌ယောက်ျားငါးယောက်ရှိဘူးပြီး၊ ယခုသင်
နှင့်နေသူသည်လည်းသင်၏ယောက်ျားမဟုတ်ဟုပြောပါသည်။

John 4:19

ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုမိန်းမကယေရှုအားမည်သို့ အငြင်းပွားဖွယ်ကို ယူဆောင်သနည်း။
ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရန်သတ်မှတ်ထားသောအရပ်သည်မည်သည့်နေရာတွင်ရှိသနည်း။

John 4:23

ခမည်းတော်ရှာဖွေလျက်ရှိသော ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သူအကြောင်းကို ယေရှုကထိုမိန်းမအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူမအား ဘုရားသခင်သည် နံဝိညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်းပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ဝတ်ပြုသူတို့သည် နံဝိညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟုပြောပါသည်။

John 4:25

အမျိုးသမီးကယေရှုအား
မေရှိယကြွလာသောအခါသည်အလုံးစုံတို့ကိုဖော်ပြလိမ့်မည်ဟုပြောသောအခါ
ယေရှုကထိုအမျိုးသမီးကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူမအား
ငါသည်မေရှိယခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 4:28

ယေရှုနှင့်အပြန်အလှန်စကားပြောပြီးနောက်
အမျိုးသမီးသည်မည်သည့်အမှုပြုခဲ့သနည်း။
အမျိုးသမီးသည်သူမ၏ရေအိုးကိုထားခဲ့ပြီး၊
မြို့ထဲသို့ပြန်သွားကာ မြို့သားအပေါင်းတို့အား
သူမ၏အကြောင်းအရာတို့ကိုထုတ်ဖော်ပြောသောသူအားလာ၍ကြည့်ကြရန်နှင့်ထိုသူသည်ခရစ်တော်အမှန်ဖြစ်
လိမ့်မည်လောဟု ပြောဆိုပါသည်။

မြို့သားအပေါင်းတို့သည်သူမပြောပြသည်ကိုကြားကြသောအခါ
သူတို့သည်မည်သည့်အမှုကိုပြုကြသနည်း။
သူတို့သည်မြို့ထဲမှနေ၍ ယေရှုထံသို့သွားကြပါသည်။

John 4:34

ယေရှုကသူ၏အစာမှာမည်သည့်အရာဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူ၏အလိုကိုဆောင်၍၊
ထိုသူ၏အမှုကိုပြီးအောင်ဆောင်ရွက်ခြင်းသည်
ငါ၏အစာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ရိတ်သိမ်းခြင်း၏အကျိုးကားအဘယ်နည်း။
ရိတ်သိမ်းသူသည်အဖိုးအခရ၍
ထာဝရအသက်ရှင်ရန်သီးနှံကိုစုသိမ်းပါသည်။
ထို့ကြောင့်ပျိုကြသူနှင့်ရိတ်သိမ်းသူတို့သည်အတူတကွဝမ်းမြောက်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 4:39

ထိုမြို့၌နေသောရှာမရီလူအပေါင်းတို့သည်အဘယ်
ကြောင့်ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသနည်း။
ရှာမရီလူအမျိုးသမီး၏အမည်ကယေရှုအားယူဆဝတ်ပြုကြောင်းကြားသောကြောင့်၊
ရှာမရီလူအပေါင်းတို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 4:41

ယေရှုအကြောင်းကို ရှာမရီလူများစွာတို့သည်မည်သို့ယုံကြည်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်လောကီသားတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသောခရစ်တော်ဧကန်အမှန်ဖြစ်သည်။

John 4:43

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့ကြွလာသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်ဂါလိလဲလူတို့ကကြိုဆိုခဲ့ကြသနည်း။
ယေရှုကြွလာသည်ကိုကြိုဆိုကြခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့သည်
ယေရှုရှလင်မြို့တွင်ပြုလုပ်သောပွဲလမ်းသဘင်၌
ယေရှုပြုသောအမှုတို့ကိုမြင်ခဲ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 4:46

ယေရှုသည်ယုဒပြည်မှထွက်ခွါ၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်လာသည့်နောက်တွင်၊
ယေရှုထံသို့မည်သူသည်လာ၍ မည်သို့အလိုရှိသနည်း။
နာမကျန်းဖြစ်နေသောသား၏ဖခင်ဖြစ်သူအမတ်သည်ယေရှုထံသို့လာ၍၊
မိမိသားဆီကြွလာပြီး
သူ၏အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေရန်အလိုရှိပါသည်။

John 4:48

ယေရှုကအမတ်အားနိမိတ်လက္ခဏာနှင့်အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့နှင့်ပတ်သက်၍
မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကအမတ်အား
သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကိုမမြင်ရလျှင်
မယုံကြည်ကြဟုပြောပါသည်။

ယေရှုသည်သူနှင့်အတူလိုက်မသွားဘဲ သူအား " သွားလော့၊
သင့်သားအသက်ချမ်းသာပြီ " ဟုပြောသောအခါ
အမတ်သည်မည်သို့ပြုခဲ့ပါသနည်း။
အမတ်သည် ယေရှုမိန့်တော်မူသည်ကိုယုံကြည်၍
မိမိ၏လမ်းခရီးသို့ပြန်သွားပါသည်။

John 4:53

မကျန်းမာသောကလေး၏ဖခင်က
သူ၏သားသည်အဖျားပျောက်၍အသက်ချမ်းသာရာရသည့်အချိန်မှာယမန်နေ့နှစ်နာရီမတိုင်မီဖြစ်ပြီး
ယေရှု၏အမည်သင့်သားအသက်ချမ်းသာပြီဟုပြောသောအချိန်နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်ဟုပြောသော
မည်သည့်ရလဒ်ရရှိသနည်း။
ရလဒ်မှာ
အမတ်နှင့်တကွသူ၏အိမ်သူအိမ်သားအားလုံးယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ရှိကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုနောက်မှယုဒပွဲစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ² ယေရှုလင်မြို့၌ သိုးတံခါးနားမှာ ဟေဗြဲဘာသာစကားအားဖြင့် ဗေသေသဒအမည်ရှိသော ရေကန် ရှိ၏။ ထိုရေကန်သည် ကနားပြင်ငါးဆောင်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ³ ထိုကနားပြင်တို့၌ မျက်စိကန်း၊ ခြေမစွမ်း၊ ကိုယ်ပိန်ခြောက်သောသူတို့မှစ၍ အနာရောဂါစွဲသောသူ များအပေါင်းတို့သည် ရေလှုပ်ရှားခြင်းကို မြော်လင့်၍ နေကြ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ အချိန်တန်လျှင်ကောင်းကင်တမန်သည် ရေကန်သို့ဆင်းသက်၍ ရေကို လှုပ်ရှား တတ်၏။ ထိုသို့ရေလှုပ်ရှားသည်နောက်၊ ရှေးဦးစွာ ဝင်သောသူသည် မိမိ၌စွဲသမျှသောအနာရောဂါနှင့် ကင်း လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁵ ထိုအခါ သိုးဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး ရောဂါစွဲသောသူတယောက်သည် ရေကန်နားမှာရှိ၏။ ⁶ ထိုသူသည် တုံးလုံးနေသည်ကို ယေရှုမြင်တော်မူ၍ ကြာလှပြီဟု သိတော်မူလျှင်၊ သင်သည် ကျမ်းမာ ခြင်းသို့ ရောက်လိုသလောဟု မေးတော်မူ၏။ ⁷ နာသောသူကလည်း၊ သခင်၊ ရေလှုပ်ရှားသောအခါ ရေကန်ထဲသို့ အကျွန်ုပ်ကို သွင်းထားမည့်သူမရှိပါ။ အကျွန်ုပ်သွားစဉ်တွင် အခြားသောသူသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဝင်တတ်ပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ⁸ ယေရှုကလည်းထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်။ ⁹ ခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ရောက်၍၊ မိမိအိပ်ရာကိုဆောင်လျက် လှမ်းသွား၏။ ¹⁰ ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုကြောင့် ယုဒလူတို့က၊ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ အိပ်ရာကို မဆောင်အပ်ဟု ရောဂါကင်းသော သူအားဆိုကြ၏။ ¹¹ သူကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာစေသောသူက၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဆိုသည် ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု သင့်အားဆိုသောသူကား အဘယ် သူနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ¹³ ထိုသူကား၊ အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ရောဂါကင်းသောသူသည်မသိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရပ်၌ လူစု ဝေးလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှုသည် မထင်မရှား ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည်ဗိမာန်တော်၌ ထိုသူကို တွေ့တော်မူလျှင် သင်သည် ကျန်းမာခြင်းရှိ၏။ သာ၍ ဆိုးသောဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း နောက်တဖန် ဒုစရိုက်ကို မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသူသည်သွား၍ မိမိကိုကျန်းမာစေသောသူသည် ယေရှုဖြစ်သည်ကို ယုဒလူတို့အားကြားပြော လေ၏။ ¹⁶ ထိုအမှုကိုဥပုသ်နေ့၌ပြုတော်မူသောကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ယေရှုကိုညှဉ်းဆဲကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့မည်းတော်သည် ယခုတိုင်အောင် အလုပ်လုပ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်လည်း လုပ်၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်သည်သာမက၊ ဘုရားသခင်ကို မိမိအဘဟုခေါ်၍ မိမိကိုဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်နှိုင်းတော်မူသောကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်ခြင်းငှါ သာ၍ရှာကြကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့အား ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မမည်းတော်ပြုတော်မူသောအမှုကို သားတော်သည် မြင်၍သာပြု၏။ မိမိအလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှမပြုနိုင်၊ မမည်းတော်ပြုတော်မူသမျှ အတိုင်း သားတော်လည်းပြု၏။ ²⁰ မမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍ ပြုတော်မူသမျှတို့ကို သားတော်အားပြတော်မူ၏။ သင်တို့ သည် အံ့ဩဖွယ်ရှိစေခြင်းငှါ ဤမျှမက သာ၍ကြီးစွာသော အမှုအရာတို့ကို သားတော်အားပြတော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ မမည်းတော်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ထမြောက်ကာရှင်ပြန်စေတော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သားတော်သည်လည်း အလိုရှိသမျှသော သူတို့ကို ရှင်စေ၏။ ²² လူအပေါင်းတို့သည် မမည်းတော်ကို ရိုသေသည်နည်းတူ၊ ²³ သားတော်ကို ရိုသေစေမည်အကြောင်း၊ မမည်းတော်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မတရားစီရင်တော်မူ။ တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ရှိသမျှကို သားတော်အား အပ်ပေးတော်မူ၏။ သားတော်ကို မရိုသေသောသူသည်ကား၊ သားတော်ကိုစေလွှတ်တော်မူသော မမည်းတော်ကို မရိုသေသောသူဖြစ်၏။ ²⁴ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်၍ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို ယုံကြည် သောသူသည် ထာဝရအသက်ကို ရသည်ဖြစ်၍ အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုမခံရ။ သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကူး မြောက်သောသူဖြစ်၏။ ²⁵ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ကြားသောအားဖြင့် အသက်ရှင်ရမည့်အချိန်ကာလသည် လာ၍ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ မမည်းတော်သည် ကိုယ်၌ အသက်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ၊ သားတော်သည်မိမိ၌ အသက်ရှိရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ သားတော်သည် လူသားဖြစ်သောကြောင့် တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုလည်း အပ်ပေးတော်မူ၏။ ²⁸ ဤအမှုအရာကို အံ့ဩခြင်းမရှိကြနှင့်။ သင်ချိုင်းများမှာရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ²⁹ ထွက်ရမည့်အချိန်ကာလရောက်လတ်။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့ဝင်၊ ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့ဝင် ထွက်ရကြလတ်။ ³⁰ ငါသည်ကိုယ်အလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုနိုင်။ ငါသည် ကြားသည်အတိုင်း တရားစီရင်၏။ ငါစီရင်ခြင်းသည်လည်း တရားတော်နှင့်ညီညွတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော မမည်းတော်၏အလိုသို့လိုက်၏။ ³¹ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံလျှင် ငါ့သက်သေမတည်။ ³² ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူ၏သက်သေတည်ကြောင်းကို ငါသိ၏။ ³³ သင်တို့သည် ယောဟန်ထံသို့စေလွှတ်ကြ၏။ သူသည် သမ္မာတရားဘက်၌ သက်သေခံ၏။ ³⁴ သို့သော်လည်းလူပေးသောသက်သေကို ငါသည်ပမာဏမပြု။ သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက် မည်အကြောင်း ဤစကားကို ငါပြော၏။ ³⁵ ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးဖြစ်၏။ သင်တို့သည် သူ၏အလင်း၌ ခဏသာမွေ့လျော် ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ³⁶

ယောဟန်၏သက်သေထက်သာ၍ကြီးသောသက်သေသည် ငါ၌ရှိ၏။ အကြင်အမှုတို့ကို ငါပြီးစီး စေ ခြင်းငှါ ခမည်းတော်သည် ငါ့လက်သို့ အပ်ပေးတော်မူ၍၊ ငါပြုသော ထိုအမှုတို့သည်လည်း ငါ့ဘက်၌နေ၍၊ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။³⁷ ခမည်းတော်သည်လည်းငါ့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။ ခမည်းတော်၏စကားသံတော်ကို သင်တို့ သည် မကြား၊ သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်၊³⁸ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သင်တို့၌မတည်။ အကြောင်းမူကား၊ စေလွှတ်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မယုံကြည်ဘဲနေကြ၏။³⁹ ကျမ်းစာအားဖြင့် ထာဝရအသက်ကိုရမည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် သင်တို့သည် ကျမ်းစာကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု ကြ၏။ ထိုကျမ်းစာပင်ငါ၏သက်သေဖြစ်၏။⁴⁰ သင်တို့သည် အသက်ကိုရအောင် ငါ့ထံသို့ လာခြင်းငှါအလိုမရှိကြ၊⁴¹ လူပေးသောဘုန်းအသရေကို ငါမခံ။⁴² သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သင်တို့၌ မရှိသည်ကို ငါသိ၏။⁴³ ငါသည်ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ရောက်လာသော်လည်း သင်တို့သည်ငါ့ကို လက်မခံကြ။ အခြားသော သူသည် မိမိအခွင့်နှင့်ရောက်လာလျှင် ထိုသူကို လက်ခံကြလိမ့်မည်။⁴⁴ အချင်းချင်းပေးသော ဘုန်းအသရေကိုသာခံ၍၊ ဘုရားသခင်သာလျှင် ပေးတော်မူတတ်သော ဘုန်း အသရေကို အလိုမရှိသောသင်တို့သည် အဘယ်သို့ ယုံကြည်နိုင်မည်နည်း။⁴⁵ ခမည်းတော်ရှေ့၌ ငါသည် သင်တို့ကိုအပြစ်တင်မည်ဟု မထင်ကြနှင့်။ သင်တို့ကို အပြစ်တင်သော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူကား သင်တို့ကို ကိုးစားသော မောရှေပေတည်း။⁴⁶ သင်တို့သည် မောရှေ၏စကားကို ယုံလျှင် ငါ့စကားကို မယုံဘဲမနေနိုင်ကြ။ အကြောင်းမူကား၊ မောရှေ သည် ငါ့အကြောင်းကို ရေးထား၏။⁴⁷ သူရေးထားသောစာကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ငါ့စကားကို အဘယ်သို့ယုံနိုင်မည်နည်းဟု ယုဒလူတို့ အား မိန့်တော်မူ၏။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဝတ္ထု၏ နောက်ထပ်အဖြစ်အပျက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုက
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားကာ ဖျားနာသူတယောက်ကို ကျန်းမာ
စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် ဝတ္ထုဖြစ်တည်မှု၏
နောက်ခံအချက်အလက်များကို ထင်ရှားစေသည်။

ထိုနောက်မှ
ဤစာလုံးသည် ယေရှုက အမတ်၏သားကို ကျန်းမာစေ
ခြင်းနောက်ပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ JHN 3:22.

ယုဒပွဲခံစဉ်တွင်၊
"ယုဒလူမျိုးများသည် ပွဲတခုကို ဆင်နွှဲကြသည်။"

ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏
ယေရုရှလင်မြို့သည် တောင်ကုန်းတခုပေါ်တွင် တည် ထားသည်။
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားသောလမ်းသည် တောင်
ကုန်းငယ်များတွင်အတက်အဆင်းဖြစ်နေသည်။

ရေကန်
မြေပြင်တွင်ရှိသော တွင်းပေါက်ထဲသို့ လူတွေကရေဖြင့်
ဖြည့်ထားသော ကန်ဖြစ်သည်။ တခါတလေ သူတို့ကရေ
ကန်များကို ကျောက်များဖြင့် လိုင်းကာထားတတ်ကြ သည်။

ဗေသေသဒ
"ဗေသေသဒ" ဟူသည် သနားကြင်နာခြင်းအိမ် ဟုဆိုလို သည်။

ကနားပြင်
ကနားပြင်အဆောက်အဦများသည် အနည်းဆုံး
အဆောက်အဦးနှင့်ကပ်၍ နံရံတခုရှိသည်။

အနာရောဂါစွဲသောသူ များအပေါင်းတို့သည်
"လူနာများစွာ"

John 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ်

ရှိ၏
"ဗေသေသဒရေကန်နားတွင် ရှိ၏" (5:1)

သုံးဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး
"၃၈နှစ်"

သိတော်မူလျှင်
"သူနားလည်သည်" သို့မဟုတ် "သူမြင်တွေ့သည်"

မေးတော်မူ၏။
"ယေရှုက ရောဂါစွဲသောသူကို မေးတော်မူ၏"

John 07

သခင်.....သွင်းထားမည့်သူမရှိပါ
ဤနေရာ၌ "သခင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ယဉ်ကျေး သော
နှုတ်ဆက်စကားပုံစံဖြစ်သည်။

ရေလှုပ်ရှားသောအခါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်က
ရေကိုလှုပ်သေအခါ"

ရေကန်ထဲသို့
မြေပြင်တွင်ရှိသော တွင်းပေါက်ထဲသို့ လူတွေကရေဖြင့်
ဖြည့်ထားသော ကန်ဖြစ်သည်။ တခါတလေ သူတို့က ရေ
ကန်များကို ကျောက်များဖြင့် လိုင်းကာထားတတ်ကြ သည်။

အခြားသောသူသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဝင်တတ်ပါသည်
"တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ရေထဲ သို့
ဆင်းခဲ့ပါသည်။"

ထလော့
"မတ်တပ်ရပ်လော့"

ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့
"သင်၏အိပ်ရာခင်းကို ယူထမ်း၍ သွားလော့။"

John 09

ထိုသူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ရောက်၍
"ထိုသူသည် ပြန်လည်ကျန်းမာလာသည် "

ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏
"ထိုနေ့သည် ဘုရားသခင်အနားယူသောနေ့ဖြစ်သည်။"

ထိုနေ့
"ထိုနေ့ " သည်နောက်ခံအချက်အလက် တို့ကို သတိထား
မိစေရန်သုံးထားသည်။ ဤအချက်သည် ဥပုသ်နေ့တွင်
ဖြစ်ပျက်သောအဖြစ်အပျက်ကို လေးနက်စေသည်။

John 10

ထိုကြောင့် ယုဒလူတို့က၊ သူ့အားဆိုကြ၏
ယုဒလူများ (အထူးသဖြင့်ယုဒခေါင်းဆောင်များ) ဥပုသ် နေ့၌
အိပ်ရာခင်းထမ်းသောသူကို တွေ့သောအခါ စိတ် ဆိုးကြသည်။

ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏
"ထိုနေ့သည် ဘုရားသခင်အနားယူသောနေ့ဖြစ်သည်။"

အကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာစေသောသူ
"ကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာအောင်ပြုလုပ်သောသူ"

John 12

မေးမြန်းကြ၏
"ကျန်းမာသောသူကို ယုဒခေါင်းဆောင်များက မေးမြန်း
ကြသည်။"

John 14

ယေရှုသည် ထိုသူကို တွေ့တော်မူလျှင်
"ယေရှုက သူကျန်းမာစေသောသူကို တွေ့သည်။"

နားလည်ပါ
ဤစကားလုံး "နားလည်ပါ" က နောက်ဆက်လာမည့် စ
ကားများကို ဂရုစိုက်မှုဖြစ်စေပါသည်။

John 16

ယခု
"ယခု" သည် ယေရှုအပေါ်ယုဒခေါင်းဆောင်များ သဘော ထားကို
ယောဟန်က အကျဉ်းချုပ်မှတ်ချက်ချခြင်း၏
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

အလုပ်လုပ်တော်မူသည်ဖြစ်၍
အလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၊ လူတွေအတွက် အစေခံကာအလုပ်
လုပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ယုဒလူတို့
ဤ"ယုဒလူတို့" သည် "ယုဒခေါင်းဆောင်များ" ကို ကိုယ်
စားပြုသည်။

မိမိကိုဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်နှိုင်းတော်မူသောကြောင့်
"ဘုရားကဲ့သို့ ပြောသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသ ခင်ကဲ့သို့
အခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု ပြောသောကြောင့်"

ငါ့ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ယုဒခေါင်းဆောင်များကို စကားဆက်လက်
ပြောဆိုသည်။

ငါ့အမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့ သည် အံ့သြဖွယ်ရှိစေခြင်းငှါ
"သင်အံ့သြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင်ခံစားထိတွေ့လိမ့် မည်"

ခမည်းတော်ပြုတော်မူသမျှ အတိုင်း သားတော်လည်းပြု၏။
ခမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဤလောကတွင်
သူ့ခမည်းတော်၏ဦးဆောင်မှုကို နာခံလိုက်လျှောက်ခဲ့ခြင်း မှာ
ခမည်းတော်က သူ့ကိုချစ်ကြောင်းကို သိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

သားတော်.....ခမည်းတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီး
သောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ချစ်တော်မူ၍
ဤချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးသည် ဘုရားသခင်ဆီမှလာပြီး အ
ခြားသောသူများကောင်းစားရေးကို ဦးစားပေးကာ တစ်

ဦးတစ်ယောက်တည်းအတွက် မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သောမေတ္တာ၏ အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

John 21

ခမည်းတော်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ထမြောက်ရှင်ပြန်စေတော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သား တော်သည်လည်း အလိုရှိသမျှသော သူတို့ကို ရှင်စေ၏။
စကားလုံး "သကဲ့သို့" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဖ
ခမည်းတော်သည် အသက်ကိုပေးသကဲ့သို့ ခမည်းတော်၏ သားတော်သည်လည်း အသက်ကိုပေး၏။

သားတော်.....ခမည်းတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီး သောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

အသက်
ဤဟာက "ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်ရှင်ခြင်း" ကိုရည်ညွှန်း ပါသည်။

ခမည်းတော်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မတရားစီရင်တော်မူမူ။
တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ရှိသူမျှကို သားတော်အား အပ်ပေးတော်မူ၏။
စာလုံး "နည်းတူ" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ သား တော်က ဖခမည်းတော်အတွက် တရားစီရင်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပေးသည်။

လူအပေါင်းတို့သည် ခမည်းတော်ကို ရိုသေသည်နည်းတူ၊ 23သားတော်ကို ရိုသေစေမည်အကြောင်း၊ သားတော်ကို မရိုသေသောသူသည်ကား၊ သားတော်ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်ကို မရိုသေသောသူဖြစ်၏။
ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ဖခမည်းတော်ကဲ့သို့ ရိုသေ ကိုးကွယ်ရမည်။ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ရိုသေဘို့ ပျက်ကွက်ပါက ဖခမည်းတော်ကိုမ ရိုသေခြင်းပင် ဖြစ် သည်။

John 24

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်၍
ဤနေရာ၌ "စကား" ဟူသည် ယေရှု၏သတင်းကို ကိုယ် စားပြုသည်၊ တစ်နည်းအားဖြင့် "သတင်းကို ကြားသော သူအယောက်တိုင်း"

အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုမခံရ
အကောင်းဘက်မှ ဖော်ပြနိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အ ပြစ်မဲ့သူကို တရားစီရင်ရမည်လော။"

John 25

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ကြားသောအားဖြင့် အသက်ရှင်ရမည်
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် သေလွန်သောသူ များကို သင်္ချိုင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူမည်။

ဘုရားသခင်သားတော်
ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

John 26

ခမည်းတော်သည် ကိုယ်၌ အသက်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ၊ သားတော်သည်မိမိ၌ အသက်ရှိရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။
စာလုံး "နည်းတူ" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းအမှတ်အသားဖြစ် သည်။
ခမည်းတော်ကဲ့သို့ပင် ဘုရားသခင်၏သားတော် သည် အသက်ပေးနိုင်သောတန်ခိုး ရှိသည်။ (ရှု၊ Translating Son and Father)

ခမည်းတော်...ဘုရားသားတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီး သောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ Translating Son and Father)

အသက်
ဤဟာက "ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်ရှင်ခြင်း" ကိုရည်ညွှန်း ပါသည်။

ခမည်းတော်သည် သားတော်အား တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုလည်း အပ်ပေးတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏သားတော်တွင်လည်း ဖခမည်းတော်၏ တရားစီ ရင်နိုင်သောအခွင့်အာဏာရှိ၏။

John 28

ဤအမှုအရာကို အံ့သြခြင်းမရှိကြနှင့်
"ဤအမှုအရာ" က ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ထာဝရအသက်ပေးပိုင်ခွင့်နှင့် တရားစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍
" ငါ့အသံကိုကြား၍ "

John 30

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလို
စကားလုံး "သူ" သည် ဖခမည်းတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူတပါးရှိသေး၏
" ငါ၏အကြောင်း လူတွေကို ပြောပြသော တစ်စုံတစ်ဦး ရှိ သေး၏။"

သူတပါး
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူ၏ သက်သေ တည်သည်
" ငါ့အကြောင်း လူတွေကိုပြောသောအရာသည် အမှန် ဖြစ်သည်။"

John 33

လူပေးသောသက်သေကို ငါသည်ပမာဏမပြု
" ငါသည် လူတွေ၏သက်သေကို အလိုမရှိပါ။"

သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက် မည်အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်က သင့်ကိုကယ်တင်နိုင်
သည်။"

ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "ဆီမီး"သည် ပုံဆောင်ချက်ဖြစ်သည်။ ဆီမီး သည်
အလင်းပေးနိုင်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို
ယောဟန်က ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

John 36

အကြင်အမှုတို့ကို ငါပြီးစီး စေ ခြင်းငှါ ခမည်းတော်သည် ငါ့လက်သို့
အပ်ပေးတော်မူ၍
ဖခမည်းတော်သည် သူ၏သားတော် ယေရှုကို လောကသို့
စေလွှတ်ခဲ့သည်။ ခမည်းတော်က လုပ်ဆောင်ရန် ပေးထား
သောအရာများကို ယေရှုခရစ်က ပြည့်စုံစေခဲ့သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။
နာမိစား"သူ့ကိုယ်တိုင်" သည် ခမည်းတော်ဖြစ်ကြောင်းကို
လေးနက်စေပြီး တခြားသက်သေခံခြင်းမျှအရေးမကြီးပါ။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ငါပြုသော ထိုအမှုတို့သည်လည်း ငါ့ဘက်၌နေ၍၊ သက်သေခံကြ၏
ဤနေရာ၌ ယေရှုကထူးဆန်းသောနိမိတ်လက္ခဏာများ အားဖြင့်
သူ့အကြောင်းကို "သက်သေခံ" သို့မဟုတ် " လူ
တွေကိုပြောပြသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ငါလုပ်သောအ လုပ်က
ငါ့ကိုဘုရားသခင်စေလွှတ်ကြောင်း ပြသသည်။"

နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သင်တို့၌မတည်။ အကြောင်း မူကား၊
စေလွှတ်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မယုံကြည်ဘဲနေကြ၏
"စေလွှတ်သောသူကို သင်တို့သည်မယုံကြည်၊ အကြောင်း မှာ
သင်တို့အထဲ၌ သူ့စကားမတည်သောကြောင့်ဖြစ် သည်။

သင်တို့၌တည်
" သင်တို့အထဲ၌ အသက်ရှင် "

John 39

ထိုအထဲ၌ ထာဝရအသက်ကို ရမည်ဟု
"ငှင်းကို ဖတ်ရှုခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည် ထာဝရအသက်
ကိုရှာဖွေကြ၏" သို့မဟုတ် " ထာဝရအသက်ကို မည်ကဲ့
သို့ရနိုင်ကြောင်း ကျမ်းစာက ပြောပြမည်။"

သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ လာခြင်းငှါအလိုမရှိကြ၊
" သင်တို့သည် ငါ့သတင်းကို ငြင်းဆန်ကြ၏"

John 41

လက်ခံ
"လက်ခံ"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သင်တို့၌ မရှိ
ဆိုလိုနိုင်သည်မှာ ၁) " သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကို အမှန်
တကယ်မချစ်" သို့မဟုတ် ၂) " သင်တို့သည် ဘုရားသခင်
၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို အမှန်တကယ်လက်မခံ"

John 43

ငါသည်ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်
ဤနေရာ၌ "အခွင့်" သည်ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်
အခွင့်အာဏာကို ပုံဆောင်ထားသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ခမည်းတော်၏
အခွင့်အာဏာနှင့်လာသည်။"

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

လက်ခံ
"လက်ခံ"

အခြားသော သူသည် မိမိအခွင့်နှင့်ရောက်လာလျှင်
စကားလုံး "အခွင့်" သည် အခွင့်အာဏာကို ကိုယ်စားပြု
ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသောသူသည် မိမိအခွင့်အာဏာနှင့်ရောက်လာလျှင်"

အချင်းချင်းပေးသော ဘုန်းအသရေကိုသာခံ၍၊ ဘုရားသခင်သာလျှင်
ပေးတော်မူတတ်သော
ဤမှတ်ချက်သည် ပြောလိုသောအချက်ကို ပိုမိုလေးနက် စေလို၍
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်နိုင်ရန်
အချင်းချင်း ချီးမွမ်းခြင်းအားဖြင့် မဖြစ်နိုင်"

ယုံကြည်
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းဆိုလိုသည်။

John 45

သင်တို့ကို အပြစ်တင်သော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူကား သင်တို့ကို
ကိုးစားသော မောရှေပေတည်း
"မောရှေ " ကို ပညတ်ကိုယ်စား အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပညတ်အား
ဖြင့်သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၏။ သင်တို့ကပညတ်ကိုမျှော်လင့်
ထားကြ သည်။"

သင်တို့သည် ထင်ကြ၏
"သင်၏စိတ်ချယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်၏ကိုး စားခြင်း"

သူရေးထားသောစာကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ငါစကားကို
အဘယ်သို့ယုံနိုင်မည်နည်း
ဤမှတ်ချက်သည် ပြောလိုသောအချက်ကို ပိုမိုလေးနက် စေလို၍
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူရေးထားသောစာများကို
မယုံကြည်သော ကြောင့် ငါ၏စကားကိုလည်း
ဘယ်တော့မှယုံကြည်မည် မဟုတ်"

ငါ၏စကားများ
"ငါပြောသောအရာများ"

Translation Questions

John 5:1

ယေရှုလင်မြို့ရှိသိုးတံခါးနားမှာ
ကနားပြင်ငါးဆောင်နှင့်ပြည့်စုံသောရေကန်၏အမည်မှာအဘယ်နည်း။
ရေကန်၏အမည်မှာ ဗေသေသဒ ဖြစ်ပါသည်။

ဗေသေသဒ ရေကန်၌မည်သူတို့ရှိသနည်း။
ဗေသေသဒ ရေကန်ကနားပြင်၌ မကျန်းမာသူ၊ မျက်စေ့ကန်းသူ၊
ခြေမစွမ်းသူ၊ ကိုယ်လက်သေနေသောသူ
စသည့်အနာရောဂါစွဲသောသူများအပေါင်းတို့ရှိကြပါသည်။

John 5:5

ဗေသေသဒရေကန်၌ ယေရှုက ကျန်းမာခြင်းသို့ရောက်လိုသလောဟု
မည်သူအားမေးသနည်း။
ယေရှုသည် သုံးဆယ့်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံးရောဂါစွဲ၍ အချိန် ကြာ
မြင့်စွာ တိုးလုံးလုံးနေရသောသူအားမေးပါသည်။

John 5:7

ယေရှုကကျန်းမာခြင်းသို့ရောက်လိုသလောဟုမေးသည်ကို
မကျန်းမာသူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
မကျန်းမာသူကယေရှုအား သခင်၊
ရေလှုပ်ရှားသည့်အခါမိမိအားရေထဲသို့ချပေးမည့်သူမရှိသောကြောင့် ဘုရားသခင်ကိုမိမိ၏အဖေဟုခေါ်လျက် ဘုရားသခင်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသည်ဖြစ်၍
မိမိသည်ရေကန်ဆီသွားသို့ ကြိုးစား၍ သွားနေစဉ်အခြားသူသည်ရေထဲသို့လည်းကောင်း၊ ခြေထောက်ပေါ်သို့လည်းကောင်း မပြန်ကြည့်နိုင်ပါ။

John 5:9

ယေရှုကမကျန်းမာသူအား ထလော့၊
ကိုယ်အိပ်ယာကိုယူ၍လျှောက်သွားလော့ဟုပြောသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူသည်ချက်ချင်းပင်လူကောင်းပကတိကဲ့သို့ဖြစ်လျက်မိမိအိပ်ယာကိုယူဆောင်လျှောက်လှမ်းသွားပါသည်။

John 5:10

ယုဒခေါင်းဆောင်တို့သည်
အိပ်ယာကိုဆောင်လျက်လျှောက်သွားသောမကျန်းမာသူကိုတွေ့သောအခါအဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြသနည်း။
ယုဒခေါင်းဆောင်တို့စိတ်ပျက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုနေ့သည်ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

John 5:14

ယေရှုက
မိမိအနာရောဂါပျောက်စေသောသူအားဗိမာန်တော်တွင်တွေ့သောအခါမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူအား သင်သည်ယခုကျန်းမာလျက်ရှိပြီ၊
သာ၍ဆိုးသောဘေးနှင့်ကင်းလွတ်ရန်
နောက်တဖန်အပြစ်မပြုလုပ်နှင့်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကသူအားအပြစ်မပြုလုပ်ရန်ပြောသောအခါထိုကျန်းမာလာသောသူသည်မည်သည့်အမှုကိုပြုခဲ့
ထိုသူသည်သွား၍ မိမိအားကျန်းမာစေသောသူမှာ
ယေရှုဖြစ်သည်ဟုယုဒလူတို့အားပြောပါသည်။

John 5:16

ယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့၌အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည်ကိုညှဉ်းဆဲခဲ့သော
ယုဒလူအကြီးတို့ကို ယေရှုကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက
ငါ၏ခမည်းတော်သည်ယခုတိုင်အလုပ်လုပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့်
ငါလည်းလုပ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကယုဒလူအကြီးတို့အားထုတ်ဖော်ပြောဆိုသောအချက်သည်
ထိုသူတို့အား အဘယ်ကြောင့်ယေရှုကိုသတ်လိုစေချင်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့ကိုဖျက်သည်သာမက၊
ဘုရားသခင်ကိုမိမိ၏အဖေဟုခေါ်လျက် ဘုရားသခင်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသည်ဖြစ်၍
ယုဒလူအကြီးတို့ကယေရှုအားမယုံကြည်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 5:19

ယေရှုသည်မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည်ခမည်းတော်လုပ်ဆောင်သည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ပါသည်။

ယုဒလူအကြီးတို့အားသင့်စေရန်အတွက်
ခမည်းတော်ကမည်သို့လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့အားသင့်စေရန်အတွက်
ခမည်းတော်သည်သာ၍ကြီးသောအမှုအရာတို့ကိုသားတော်အားပြသတော်မူမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 5:21

ခမည်းတော်သည်အဘယ်ကြောင့်တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်အားလုံးကိုသားတော်အားပေးသနည်း။ သူသည်သူ့အားစေလွှတ်သည်ဟူသောအချက်ကို ပြသည့် ခမည်းတော်သည်တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်အားလုံးကိုသားတော်အားပေးရန်အကြောင်းကိုသော ယေရှုခံရသော သက်သေသည် သားတော်ကိုရှိသောသူတို့သည်ခမည်းတော်ကိုရှိသောရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။ သက်သေနည်း။

သားတော်ကိုမရှိသေပါက သင်မည်သို့ဖြစ်နည်း။

သားတော်ကိုမရှိသေပါက

သားတော်ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုလည်းရှိသေမည်မဟုတ်ပါ။

John 5:24

ယေရှုစကားကိုယုံကြည်၍ သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုယုံကြည်လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

ယေရှုစကားကိုနားထောင်ယုံကြည်၍

သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုလည်းယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်သားတော်အသက်ကိုရသည့်ဖြစ်ရပ်များကြောင့်အကြိမ်စီရင်ခြင်းမခံရသည်သာမက သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ကူးမြောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 5:26

အသက်နှင့်ပတ်သက်၍ ခမည်းတော်က သားတော်အား

မည်သည့်အရာကိုပေးထားသနည်း။

ခမည်းတော်ကမိမိကိုယ်၌အသက်ရှိသည်နည်းတူ

သားတော်သည်မိမိ၌အသက်ရှိရသောအခွင့်ကိုပေးပါသည်။

John 5:28

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းတွင်ရှိနေကြသောသူတို့သည်

ခမည်းတော်၏အသံကိုကြားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းတွင်ရှိနေကြသောသူတို့သည်

ခမည်းတော်၏အသံကိုကြားသောအခါ ကောင်းသောအကျင့်ကို

ကျင့်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့၎င်း၊

ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ရာ

ထမြောက်ခြင်းသို့၎င်း ထွက်ရကြမည်ဖြစ်သည်။

John 5:30

အဘယ်ကြောင့် ယေရှု၏ တရားစီရင်ခြင်းက မှန်ကန်ရပါသနည်း။

သူသည်မိမိအလိုသို့မလိုက်ဘဲ၊

သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်၏အလိုသို့လိုက်သောကြောင့်

သူ၏တရားစီရင်ခြင်းက မှန်ကန်ပါသည်။

John 5:36

မည်သူတို့သည် မည်သည့်အခါမျှ ခမည်းတော်၏အသံကိုမကြား၊

သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်ကြသနည်း။

ယုဒလူအကြီးတို့သည် မည်သည့်အခါမျှ

ခမည်းတော်၏အသံတော်ကိုမကြား၊

သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်ကြရပါ။

John 5:39

ယုဒလူအကြီးအသက်သက်သေဖြစ်ရပ်များကြောင့်အကြိမ်စီရင်ခြင်းမခံရသည်သာမက သူတို့သည်ထာဝရအသက်ကိုကျမ်းစာအားဖြင့်ရရှိကြ လိမ့်မည်ဟုစိတ်ထင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ကျမ်းစာသည်မည်သူ့အကြောင်းသက်သေဖြစ်ပါသနည်း။

ကျမ်းစာသည်ယေရှုအကြောင်းသက်သေဖြစ်ပါသည်။

John 5:43

ယုဒလူအကြီးတို့သည်မည်သူ၏ဘုန်းအသရေကိုမရှာဖွေကြသနည်း။

သူတို့သည်တဆူတည်းသောဘုရားသခင်၏ဘုန်းအသရေတော်ကိုမရှာဖွေ၊

အလိုမရှိကြပါ။

John 5:45

ခမည်းတော်ရှေ့မှောက်၌မည်သူသည်ယုဒလူအကြီးတို့အားပြစ်တင်စွပ်စွဲမည်နည်း။

ခမည်းတော်ရှေ့မှောက်၌

မောရှေသည်ယုဒလူအကြီးတို့အားပြစ်တင်စွပ်စွဲမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုဒလူအကြီးတို့သည်မောရှေကိုယုံကြည်လျှင်

သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြမည်ဟုယေရှုကပြောသနည်း။

ယေရှုကယုဒလူအကြီးတို့အား

မောရှေသည်ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍ရေးသားထားသည်ဖြစ်၍၊

သူတို့သည်မောရှေကိုယုံလျှင်

ငါ့ကိုလည်းယုံကြည်မည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 6

¹ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် တိဗေရိအိုင်တည်းဟူသော ဂါလိလဲအိုင်ကို ကူးတော်မူ၏။ ² အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၌ ပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် မြင် ကြသဖြင့် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ³ ယေရှုသည်တောင်ပေါ်သို့ တတ်ကြ၍ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ ယုဒလူတို့၏ပဿါပွဲခံချိန် ရောက်လုနီးသတည်း။ ⁵ ယေရှုသည် မျှော်ကြည့်၍ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြသည်ကို မြင်တော် မူလျှင်၊ ဖိလိပ္ပုအား၊ ဤသူတို့စားစရာမုန့်ကို အဘယ်မှာ ဝယ်မည်နည်းဟုမေးတော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့မေးတော်မူသော်၊ မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူလျက်ပင် ဖိလိပ္ပုကိုစုံစမ်းခြင်းငှါသာ မေးတော်မူ၏။ ⁷ ဖိလိပ္ပုကလည်း၊ ဤသူတို့သည် မုန့်တဖုံစီစေ့အောင် ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာအဘိုးထိုက်သောမုန့် မ လောက်ပါဟုလျှောက်၏။ ⁸ ရှိမုန့်ပေတရု၏ညီ အန္ဒြေအမည်ရှိသော တပည့်တော်က၊ ⁹ မုယောမုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးကလေးနှစ်ကောင်ပါသော သူငယ်တယောက်ရှိပါ၏။ သို့သော်လည်း ဤမျှ လောက်များစွာသောသူတို့သည်ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုမုန့်နှင့် ငါးနှစ်ကောင်တို့ကို အဘယ်ပြောစရာ ရှိပါသနည်း ဟုလျှောက်၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ လူများတို့ကိုလျောင်းကြစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအရပ်၌ မြက်ပင်ထူပြောလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ အရေအတွက်အားဖြင့် ငါးထောင်မျှလောက်သော လူတို့သည် လျောင်းကြ၏။ ¹¹ ယေရှုသည်မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ တပည့်တော်တို့အား ဝေငှတော်မူ၍၊ တပည့် တော်တို့သည် လျောင်းသောသူတို့အားဝေငှပြန်၏။ ထိုနည်းတူ ငါးနှစ်ကောင်းကိုလူများလိုချင်သမျှ ဝေငှကြ၏။ ¹² ထိုသူတို့သည်ဝကြပြီးမှ ကိုယ်တော်က၊ ဘာမျှ မပျောက်စေခြင်းငှာ ကြွင်းကျန်သောအကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်းကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹³ စားသောသူတို့၌ ကျန်ကြွင်းသော မုရောမုန့် ငါးလုံး၏ အကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ် တောင်းအပြည့်ရကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ယေရှုပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ထိုလူများတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဤသူကား ဤလောကသို့ ကြွလာရသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းငှါလာ၍ အနိုင်အထက်ပြုကြမည် အကြောင်းကို ယေရှုသည်သိတော်မူလျှင်၊ တောင်ပေါ်သို့ တယောက်တည်းကြွတော်မူပြန်၏။ ¹⁶ ညအချိန်ရောက်သောအခါ တပည့်တော်တို့သည် အိုင်သို့သွား၍ လှေထဲသို့ဝင်ရောက်ပြီးလျှင်၊ ကပေရနောဗ်မြို့သို့ရောက်အံ့သောငှါ အိုင်ကိုကူးကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါမှောင်မိုက်ဖြစ်၍ ယေရှုသည် သူတို့ ရှိရာသို့မရောက်သေး။ ¹⁸ လေပြင်းမုန်တိုင်းလာ၍ လှိုင်းတံပိုးထလေ၏။ ¹⁹ ခရီးတတိုင်ခွဲနှစ်တိုင်လောက် တက်ခတ်၍ရောက်သောအခါ၊ ယေရှုအိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ လှေ အနီးသို့ချဉ်းတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်၍ ကြောင့်လန့်ခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါပင်ဖြစ်သည်၊ မကြောင့်လန့်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ လှေထဲသို့ ကိုယ်တော် တိုင် ဝမ်းမြောက်စွာခံယူကြ၏။ ²¹ လှေသည်လည်းရောက်လိုသောရပ်သို့ တခဏခြင်းတွင် ဆိုက်လေ၏။ ²² အိုင်တဘက်၌နေသော လူအစုအဝေးတို့သည်ကား၊ ²³ အထက်ကသခင်ဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ လူများသည် မုန့်ကိုစားကြရာ အရပ်နှင့် အနီး၊ တိဗေရိမြို့မှ အခြားသောလှေငယ်များ လာသော်လည်း၊ မနေ၌ တပည့်တော်တို့ဝင်သော လှေမှတစ်ပါး အဘယ်လှေမျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်ထိုလှေထဲသို့ တပည့်တော်နှင့်အတူ ဝင်တော်မူသော်လျက်၊ တပည့် တော်တို့သာ သွားသည်ကို၎င်း မြင်ကြ၍၊ ²⁴ ထိုအရပ်၌ ယေရှုမှစသော တပည့်တော်တို့မရှိသည်ကိုသိကြသဖြင့်၊ နက်ဖြန်နေ၌ လှေစီး၍ ယေရှုကို ရှာခြင်းငှါ ကပေရနောဗ်မြို့သို့သွားကြ၏။ ²⁵ အိုင်တဘက်၌တွေ့လျှင်၊ အရှင်ဘုရား၊ အဘယ်သောအခါ ဤအရပ်သို့ ကြွလာတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို မြင်သောကြောင့် ငါ့ကိုရှာသည်မဟုတ်။ ²⁷ မုန့်ကို စား၍ဝသောကြောင့်သာ ရှာကြ၏။ ပျက်စီးတတ်သောအစကိုရခြင်းငှါ မကြိုးစားကြနှင့်။ လူသားသည် သင်တို့အား ပေး၍ ထာဝရအသက်နှင့်အမျှ တည်တတ်သောအစကိုရခြင်းငှါ ကြိုးစားကြလော့။ ထိုသားသည် ခမည်းတော်ဘုရား၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော အကျင့်ကိုကျင့်ခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ပြုရ ပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ယုံကြည်ခြင်းအကျင့်ကား၊ အလိုတော်နှင့် ညီသောအကျင့်တည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်၍ ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်မည်အကြောင်း အဘယ်နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူသနည်း။ အဘယ်အမှုကို ပြတော်မူသနည်း။ ³¹ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိုသူတို့ စားစရာဘို့ ကောင်းကင်မှမုန့်ကို ပေးတော်မူသည်ဟု လာသည်နှင့် အညီ၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများသည်တော၌ မနွှဲကိုစားကြသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ³² ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မောရှေသည် ကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အားမပေး၊ ခမည်းတော်သည် မုန့်သောကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ³³ ဘုရားသခင်၏မုန့်မူကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၍ လောကီသားတို့အားအသက်ကို ပေးသောမုန့် ပေတည်းဟုမိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁴ သခင်၊ ထိုမုန့်ကိုအကျွန်ုပ်တို့အား အစဉ်မပြတ်ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ³⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏။ ငါ့ထံသို့လာသောသူသည် နောက်တဖန် အဆာအမွတ် မခံရ။ ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် နောက်တဖန် ရေငတ်မခံရ။ ³⁶ သို့သော်လည်းသင်တို့သည် ငါ့ကိုမြင်လျက်ပင် မယုံကြည်ကြဟု ငါဆိုခဲ့ပြီ။ ³⁷ ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့သည် ငါ့ထံသို့လာကြလိမ့်မည်။ ငါ့ထံသို့လာ သောသူကို ငါသည်အလျင်မပယ်။ ³⁸ အကြောင်းမူကား၊

ငါသည် ကိုယ်အလိုသို့လိုက်ခြင်းငှါ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်သို့လိုက်ခြင်းငှါ ဆင်းသက်၏။³⁹ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောခမည်းတော်၏ အလိုတော်ကား၊ ငါ့အားပေးသောသူတို့တွင် တစုံတယောက် ကိုမျှ ငါမပျောက်စေရဘဲ၊ နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ထမြောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊⁴⁰ သားတော်ကို ကြည့်မြင်၍ ယုံကြည်သောသူရှိသမျှတို့သည် ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှါ၎င်း အလို တော်ရှိ၏။ ငါသည်လည်းနောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူတို့ကို ထမြောက်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ငါသည်ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူသည်ကို ယုဒလူတို့က၊⁴² ဤသူသည် ယောသပ်၏သား ယေရှုဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ သူ၏မိဘကိုငါတို့သိသည်မဟုတ်လော။ ငါသည် ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၏ဟု သူသည်အဘယ်သို့ဆိုရသနည်းဟု ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်လျက် ဆိုကြ၏။⁴³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုအချင်းချင်းကဲ့ရဲ့၍ အပြစ်မတင်ကြနှင့်။⁴⁴ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောခမည်းတော်သည် သွေးဆောင်တော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ ငါ့ထံသို့ မလာ နိုင်။ လာသောသူကိုနောက်ဆုံးသောနေ့၌ ငါထမြောက်စေမည်။⁴⁵ အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ဆုံးမသွန်သင်တော်မူသောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုလာသည်နှင့်အညီ။

ခမည်းတော်ထံ၌နားထောင်၍ နည်းခံသောသူမှန်သမျှတို့သည် ငါ့ထံသို့ လာကြ၏။⁴⁶ ထိုသို့ငါဆိုသော၊ ဘုရားသခင်အထံတော်က ကြွလာသောသူမှတစ်ပါး တစုံတယောက်တယောက်သော သူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်ခဲ့ပြီဟု မဆိုလို။ ကြွလာသောသူဟူမူကား၊ ခမည်းတော်ကို မြင်ခဲ့ပြီ။⁴⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။⁴⁸

ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏။⁴⁹ သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် တော၌မနွှဲကိုစားလျက် သေရကြ၏။⁵⁰ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ကို စားသောသူသည် သေခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်၏။⁵¹ ငါသည်ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောအသက်မုန့်ဖြစ်၏။ ဤမုန့်ကို စားသောသူမည်သည်ကား၊ အစဉ် မပြတ်အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ ငါပေးသောမုန့်ကား၊ လောကီသားတို့၏ အသက်အဘို့အလိုငှါ စွန့်သောငါ၏ အသားပေတည်းဟုမိန့်တော်မူ၏။⁵² ထိုအခါ ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်မိမိအသားကို ငါတို့စားစရာဘို့အဘယ်သို့ ပေးနိုင်သနည်းဟု အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြ၏။⁵³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ လူ၏အသားကိုမစား၊ အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင် တို့၌ အသက်မရှိ။⁵⁴ ငါ၏အသားကိုစား၍ ငါ၏အသွေးကိုလည်း သောက်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။ ထိုသူကို နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ငါထမြောက်စေမည်။⁵⁵ ငါ၏အသားသည် စားစရာကောင်း၏။ ငါ၏ အသွေးလည်းသောက်စရာကောင်း၏။⁵⁶ ငါ၏အသားအသွေးကို သောက်စားသောသူသည် ငါ၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ငါတည်၏။⁵⁷

အသက်ရှင်တော်မူသော ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၍၊ ငါသည်ခမည်းတော်အားဖြင့် အသက်ရှင်သည်နည်းတူ၊ ငါ့ကိုစားသောသူသည် ငါ့အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။⁵⁸ ဤမုန့်ကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ဖြစ်၏။ သင်တို့ ဘိုးဘေးများသည် မနွှဲကိုစားလျက် သေရသကဲ့သို့မဟုတ်။ ဤမုန့်ကိုစားသောသူသည် အစဉ်မပြတ်အသက်ရှင်လိမ့်မည်။⁵⁹

ကပေရနောင့်မြို့မှာစုရပ်၌ ဩဝါဒပေးစဉ်တွင် မိန့်တော်မူ၏။⁶⁰ တပည့်တော်အများတို့သည် ကြားလျှင်၊ ထိုစကားသည် အလွန်ခက်လှ၏။ အဘယ်သူနာခံနိုင်မည် နည်းဟု ဆိုကြ၏။⁶¹ ထိုသို့တပည့်တော်တို့ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သည်ကို ယေရှုသည်အလိုအလျောက်သိတော်မူလျှင်၊ ဤတရား စကားကြောင့် သင်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြသလော။⁶²

လူသားသည်အရင်နေရာအရပ်သို့တဖန် ကြွတတ်သည်ကိုမြင်ရလျှင် အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြမည် နည်း။⁶³ ဝိညာဉ်သာလျှင်အသက်ရှင်စေ၏။ ကိုယ်ကာယသည်အလျှင်မတတ်နိုင်။ ငါပြောသောစကားသည် ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ အသက်လည်းဖြစ်၏။⁶⁴ သို့သော်လည်းသင်တို့တွင် မယုံကြည်သောသူတချို့ရှိ၏။⁶⁵ ထိုကြောင့် ငါ၏ခမည်းတော်သည် အခွင့်ပေးတော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှငါ့ထံသို့မလာနိုင်ဟု အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည် အကြောင်းဟူမူကား၊ အဘယ်သူမယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်အစအဦး၌ သိတော်မူ၏။⁶⁶ ထိုအခါမှစ၍ တပည့်တော်များတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်မပေါင်းဘဲ ဆုတ်သွားကြ၏။⁶⁷ ထိုကြောင့် ယေရှုသည် တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့အား၊ သင်တို့သည်လည်း ထွက်သွားခြင်းငှါ အလိုရှိ ကြသလောဟုမေးတော်မူလျှင်၊⁶⁸ ရှိမုန့်ပေတရုက၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သူထံသို့ သွားရမည်နည်း။ ထာဝရအသက်နှင့် ယှဉ်သော စကားသည်ကိုယ်တော်၌ တည်ပါ၏။⁶⁹ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ် တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ယုံကြည် သိမှတ်ကြပါသည်ဟုလျှောက်လေ၏။⁷⁰ ယေရှုကလည်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသင်တို့ကို ငါရွေးကောက်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း သင် တို့တွင် ရန်သူတယောက်ပါမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁷¹ ထိုသို့မိန့်တော်မူသော်၊ ထကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည်သူ၊ ရှိမုန့်၏သား ယုဒရှုကာရုတ်ကိုဆိုလိုသတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအကြောင်းအရာသည် ဒုတိယမြောက် ပုံပြင်ဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် ယေရုဆလင်မြို့မှ ဂါလိလဲပြည်သို့ ခရီးထွက်
တော်မူသည်။ လူအုပ်စု တစ်စုသည် ယေရှုအား တောင်စောင်းတခု
အထိ လိုက်ကြလေသည်။ ဤကျမ်းပိုဒ်များသည် ဤဒေသတွင်
ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာတို့ကို ပြောပြထားသည်။ (ရှု။
Background Information)

ထိုနောက်မှ

"ထို့နောက်မှ" ဟူသောစကားစုသည် အခန်း ၅:၁
တွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကူးတော်မူ၏

ယေရှုသည် ဂါလိလဲအိုင်၏ တဖက်သို့ လှေစီး၍ တပည့်တော်တို့နှင့်
အတူထွက်သွားခြင်းကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေဖြင့် ခရီးထွက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကြီးမားသော လူထု

"ကြီးမားသော လူထု" ဆိုသည်မှာ "များစွာသော လူအစုအဝေး"
ကိုဆိုလိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ

ဤ "နိမိတ်လက္ခဏာ" ဟူသောအရာသည် ဘုရားသခင်သည်
အရာအားလုံးအပေါ်တွင် တန်ခိုးဩဇာအာဏာရှိသောသူ
ဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေပြခြင်းဖြစ်သည်။

John 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ် ၅ မှ ဤအခန်း၏ ပုံပြင် အစပြုသည်။

ယုဒလူတို့၏ပသခါပွဲခံချိန် ရောက်လုနီးပြီ

ဤအခန်းတွင် ဖြစ်ပေါ်သော အကြောင်းအရာတွင် စာရေးသူ
ရှင်ယောဟန်သည် နောက်ခံအကြောင်းအရာကို သိစေရန်အတွက်
ဖြစ်သွားသောအကြောင်းကို တိုတိုတုတ်တုတ် ပြောသွားသည်။
(ရှု။ Background Information)

မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူလျက်ပင် ဖိလိပ္ပိုကိုစမ်းခြင်းငှါ
မေးတော်မူ၏။

"အဘယ့်ကြောင့် ယေရှုသည် ဖိလိပ္ပိုအား မည်သည့်နေရာတွင် မုန့်
ဝယ်ရမည်နည်း" ဟုမေးသည်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း
သိစေရန်အတွက် ရှင်ယောဟန်သည် ပုံပြင်ကို အပိုင်းလိုက်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု။ Background Information)

မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူ

"မိမိကိုယ်တိုင်" ဟူသောစကားလုံးသည် လုပ်ဆောင်ပြီးသော
အရာတခုကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး "မိမိ" ဟူသောသူမှာ

"ယေရှုကိုတိုင်" ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုက
သူဘာလုပ်ရမည်ကို သိသည်။ (ရှု။ Reflexive Pronouns)

John 07

ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာအဘိုးထိုက်သောမုန့်

"ဒေနာရီအပြား" ဟူ၍ သုံးရာတွင် "ဒေနာရီအပြား တစ်ခု" ဟူ၍
ပြောဆိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ "ဒေနာရီအပြား အမြောက်အများ"
ကိုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပေါင်မုန့် အတွက် ကုန်ကျမည့် ငွေပမာဏသည် ရက်ပေါင်း ၂၀၀
လုပ်အားခ နှင့်ညီမျှသည်"

မုယောမုန့်ငါးလုံး

မုယောစပါးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော မုန့်ငါးလုံး ဖြစ်သည်။
မုယောစပါးသည် ဒေသတွက် အစားအစာ ဖြစ်သည်။

မုန့်လုံး

ဤ မုန့်လုံး မျိုးသည် မုယောစပါး စက္ကံ များကို မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင်
အသုံးပြုသော စေးကပ်သော အရည်ဖြင့် လုံးကာ မီးဖုတ်၍
ပြုလုပ်သည်။ ဤမုန့်လုံးသည် အနည်းငယ် သေးကာ
ခပ်ကျစ်ကျစ် လုံးထားသော မုန့် ဖြစ်သည်။

ဤမျှ လောက်များစွာသောသူတို့သည်ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုမုန့်နှင့်
ငါးနှစ်ကောင်တို့ကို အဘယ်ပြောစရာ ရှိပါသနည်း

မေးခွန်းပုံစံ ဖြင့်ပြောသော စကားဖြစ်သော်လည်း
အလေးထားပြောလိုသည်မှာ ငါတို့၌ လူအရောက်တိုင်းအတွက်
လိုလောက်သောမုန့် မရှိဟု ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

John 10

ထိုင်စေသည်

လူများတို့ကို လျောင်းစေသည်။

ထိုအရပ်၌ မြက်ပင်ထူပြောလျက်ရှိသည်

ပုံပြင်သည် မည်သည့်နေရာတွင် ဖြစ်ခဲ့သည်ကို သိစေလို၍
ရှင်ယောဟန်သည် နောက်ခံအခြေအနေကို အနည်းငယ်
ပြောပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါးထောင်မျှလောက်သော လူတို့သည် လျောင်းကြ၏

ဤနေရာတွင် ရှင်ယောဟန်က အမျိုးသား အရေတွက်ကိုသာ
ဖော်ပြသော်လည်း လူထုထဲတွင် အမျိုးသမီးများနှင့် ကလေးများ
ပါဝင်ပါလိမ့်မည် (၆:၄)။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး

ယေရှုသည် အဖခမည်းတော်ထံသို့ ဆုတောင်းပြီး ငါး နှင့်
မုန့်များအတွက် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်။

သူပေး၏

"သူ" ဟုဆိုရာ၌ သူတစ်ဦးကို ပြောခြင်း မဟုတ်ဘဲ
သူနှင့်တပည့်တော်တို့ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုသည် လူအုပ်ထဲမှ ထွက်သွားလေသည်။ ဤသည်မှာ တောင်ကုန်းပေါ်တွင် သခင်ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား ကျွေးမွေးသော ပုံပြင်၏ အဆုံးသတ် ဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ကောက်သိမ်း သည်
တပည့်တော်တို့သည် သိမ်းဆည်းကြသည် ဟုပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကျန်ကြွင်းသော
တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မစားဘဲ ကျန်ရှိနေသော မုန့်များကို
ဆိုလိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
ငါးထောင် သောလူများအား ယေရှုသည် မုန့် ငါးလုံး
နှင့်ငါးနှစ်ကောင်ဖြင့် ကျွေးမွေးခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်အမှန်
ဤလောကတွင် နောင်တွင်ကြွလာမည်ဟုမောရှေ့မှကြို
တင်ပြောဆိုထားပြီးဖြစ်သောထူးခြားသောပရောဖက်

John 16

ဆက်သွယ်ပေးသောအရာ
ဤစာပိုဒ်သည် ပုံပြင် နောက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ယေရှု၏
တပည့်တော်တို့သည် လှေစီးကာ ရေအိုင်ထဲတွင်
ရွက်လွင့်ကြသည်။

ထိုအခါမှောင်မိုက်ဖြစ်၍ ယေရှုသည် သူတို့ ရှိရာသို့မရောက်သေး
ဤနေရာတွင် ပုံပြင်၏ အခြေအနေကို မြင်အောင် ရေးထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

John 19

သူတို့သည် တက်ခတ်ကြသည်
လှေ၏ အရွယ်အစားကိုလိုက်၍ လူနှစ်ယောက်၊ လေးယောက်၊
သို့မဟုတ် ခြောက်ယောက် စသည်ဖြင့် လှော်တက်များဖြင့်
တက်ညီလက်ညီ လှော်ကြရသည်။ မိတ်ဆွေ၏ ဒေသတွင်
ဤလှေနှင့် မတူညီသော လှေမျိုး ဆောက်လုပ်ကာ
ရေပြင်ကျယ်ကြီးကို ကူးဘူးပါလိမ့်မည်။

ခရီးတိုင်းခွဲနှစ်တိုင်းလောက်
တတိုင် ဟူသော အက္ခရာအဝေးမှာ ၁၈၅ မီတာ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါးကီလိုမီတာ မှ
ခြောက်ကီလိုမီတာ" အက္ခရာအဝေး ဖြစ်သည်။

မကြောက်လန့်ကြနှင့်
ကြောက်လန့်ခြင်းကို စွန့်ပစ်လိုက်ပါ။

လှေထဲသို့ ကိုယ်တော် တိုင် ဝမ်းမြောက်စွာခံယူကြ၏
ယေရှုသည် လှေပေါ်သို့ ဝင်ရောက်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်တို့သည်
ယေရှုအား လှေပေါ်တွင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လက်ခံကြသည်။

John 22

အိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင် ဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီး
ဤစာပိုဒ်တခုလုံးသည် သူတို့၏အခြေအနေ ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

တိဗေရီမြို့မှ အခြားသောလှေငယ်များ
ဤနေရာတွင်လည်း ရှင်ယောဟန်က
သမိုင်းနောက်ခံအခြေအနေကို ပုံ၍မြင်သာအောင်
ဖော်ပြထားသည်။ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကို ကျွေးမွေးပြီး
နောက်တနေ့တွင် တိဗေရီမြို့မှ လူများတို့သည် လှေများဖြင့်
ယေရှုအား တွေ့ရန်ရောက်လာကြသည်။ ဒါပေမယ့် ယေရှုနှင့်
တပည့်တော်တို့သည် ထိုညမတိုင်မီ ထွက်သွားကြပြီး ဖြစ်သည်။

John 24

ယေဘုယျအကြောင်းအရာ
လူများတို့သည် ယေရှုအား တွေ့ရန်
ကပေရနောင်မြို့သို့သွားကြသည်။ သူတို့သည် ယေရှုကို
တွေ့သောအခါ မေးမြန်းခြင်း ပြုကြသည်။

John 26

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
ငါသည် သင်တို့အား "အရှိုကိုအရှိတိုင်း ပြောဆိုသည်မှာ"
(သို့မဟုတ်) "အမှန်တကယ် ပြောဆိုသည်မှာ" ဟုပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ ရှု။ ၁:၄၉

ထိုသားသည် ခမည်းတော်ဘုရား၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူ၏
သားတော်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှါ ခမည်းတော်ဘုရားသည်လူသား၊
ယေရှုအား အသိအမှတ်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

လူသားသည် ... ခမည်းတော်ဘုရား
ဤနေရာတွင်ဖော်ပြသော "အမည် နာမ" များသည် အထူးတလည်
အရေးကြီး ပါသည်။ ယေရှု နှင့် အဖဘုရား နီးစပ်မှုကို
ဖော်ပြထားသည်။

တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူ
"တစုံတခုကို တံဆိပ်ခတ်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ "အမှတ်
အသားထားခြင်း" ဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် တံဆိပ်သူ၏
ပိုင်ဆိုင်သော အရာဖြစ်သည်ကိုပြသခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်

သားတော်သည် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သူ ဖြစ်ပြီး သားတော် ပြုသမျှကို ဘုရားသခင် အသိအမှတ်ပြုတော်မူသည်။

John 28

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော အကျင့်ကိုကျင့်ခြင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အကျင့်"၊ "ကုသိုလ်ပြုခြင်း"၊ "လုပ်ဆောင်ခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းတို့သည် "ထာဝရဘုရား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်တို့၏" ပြုလုပ်သောအရာကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- "လုပ်ဆောင်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် အလုပ်တခုကို လုပ်ဆောင်ခြင်း (သို့မဟုတ်) သူတပါးအတွက် တခုခုကို ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ဘုရားသခင်၏ "လုပ်ဆောင်မှု" နှင့် "ဘုရားသခင်၏ "လက်ရာများ" ဟူသော ဝေါဟာရများသည် "သူပြုလုပ်နေသောအရာများ သို့မဟုတ် သူလုပ်ဆောင်ပြီးသောအရာ - ကမ္ဘာကြီးအား ဖန်ဆင်းခြင်း၊ အပြစ်သားများကို ကယ်တင်ခြင်း၊ ဖန်ဆင်းထားသော အရာအားလုံးတို့ရဲ့ လိုအပ်မှုများကို ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်း နှင့် စကြာဝဠာကြီးအား ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်း - တို့ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဝေါဟာရ နှစ်ခုဖြစ်သော "အကျင့်" နှင့် "ကုသိုလ်ပြုခြင်း" တို့သည် "ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ရာ လက်တော် ထင်ရှားစေသော နိမိတ်လက္ခဏာ များကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- လူတစ်ဦးတစ်ယောက် ပြုသောအကျင့် (သို့မဟုတ်) လုပ်ဆောင်မှုသည် အကောင်းဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ အဆိုးလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။
- သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို ကောင်းသောအလုပ်ဆောင်နိုင်ရန် ခွန်အားပေးသောကြောင့် ကောင်းသောအသီးများ သီးကြသည်။
- ကောင်းသောအကျင့် ကျင့်ခြင်းဖြင့် လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းမရရှိနိုင်၊ ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းရရှိကြသည်။
- လူတစ်ယောက် လုပ်ဆောင်သောအရာသည် သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းအတွက်လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်ပြီး (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင်အတွက် အမှုတော်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက ဖော်ပြသည်မှာ ထာဝရဘုရားသည် "အလုပ် လုပ်နေသောဘုရား ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သည်၊ သက်ဝင်ယုံကြည်သည်၊ ယုံကြည်ခြင်း ဤဝေါဟာရ သုံးလုံးသည် အဓိပ္ပာယ် အနည်းငယ် ကွာခြားမှုရှိပါသည်။ "ယုံကြည်သည်" ဟူသောစကားသည် "မှန်ကန်ကြောင်း သိသည်"၊ "အမှန်ကို သိနားလည်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ "သက်ဝင်ယုံကြည်သည်" ဟုဆိုပါက "ယုံကြည်ကိုးစား လိုက်လျောက်ခြင်း" ကို ဖော်ပြသည်။ ရှု။ ယုံကြည်ခြင်း ယုံကြည်သူ

စေလွှတ်၊ စေလွှတ်ခြင်း၊ စေလွှတ်ခြင်းခံရသူ "စေလွှတ်" ဟူသော စကားသည် "လူတစ်ယောက်အား တစုံတခု လုပ်ရန် တနေရာသို့ ပို့သည်" ဟုဆိုလိုသည်။ "စေလွှတ်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရမှာ လူတစ်ယောက်အား ခရီးတခုကို သွားစေသည် သို့မဟုတ် သာသနာပြုရန် သွားစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- စေလွှတ်ခြင်း ခံရသောသူသည် တိကျသေချာသော အလုပ်တခုခုကို လုပ်ရန် ခန့်ထားခြင်း ခံရသောသူ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- "မိုးပေးပါ၊ ဒုက္ခရောက်ပါစေ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းများသည် "send rain" or "send disaster" ဟုသုံးလေ့ရှိပြီး "ဖြစ်လာပါစေ ရောက်ပါစေ" "to cause to come" ဟူ၍ သုံးလေ့ရှိပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ဝေါဟာရများသည် ထာဝရဘုရားသည် အရာတခုခု ဖြစ်စေသောအခါ အသုံးပြုလေ့ရှိသော စကားလုံးများ ဖြစ်သည်။
- "စေလွှတ်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "စကား ပါးလိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သတင်းပေးပို့သည်" ဟူသောနေရာတွင် အသုံးပြုလေ့ရှိပြီး "လူတစ်ယောက်အား အခြားသောသူများကို ပြောပြရန် သတင်းပေးသည် ဟုဆိုလိုသည်။
- "လူတစ်ယောက်ကို တစုံတခုပြောရန် စေလွှတ်သည်" ဟုပြောဆိုသောအခါ "ထိုသူသည် မိမိကို ပေးထားသောအရာကို အခြားနေရာတခုတွင် နေသော လူတစ်ဦးအား ပေးရန်/ပြောရန် "စေလွှတ်"သည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်ယေရှုက "ခါးကိုစေလွှတ်သောသူ" ဟူ၍ ပြောလေ့ရှိသည်ကို တွေ့ရသည်။ "လူသားတို့ကို ရွေးနှုတ်ရန် နှင့် ကယ်တင်ရန် ခမည်းတော်ဘုရားသည် သူ့အားကြုံလောကသို့ စေလွှတ်သည်ဟု" သခင်ယေရှု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါ့ကို စေခိုင်းသည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို သွားစေပြီ" သို့မဟုတ် "ငါ့အားထိုအမှုတွက် ခန့်အပ်သည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရှု။ ခန့်အပ်သည်။ ခန့်အပ်သောသူ။ ရွေးနှုတ်သည်။ ကယ်တင်ခြင်း။ ကယ်တင်ရှင်။

John 30

ငါတို့ဘိုးဘေးများ
ဘိုးဘေးများ သို့မဟုတ် ရှေးဘိုးဘေးများ

ကောင်းကင်
ထာဝရဘုရားသခင် ရှိသောနေရာ ဟု ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

John 32

အမှန်အကန်
အမှန်တကယ် (သို့မဟုတ်) အမှန်စင်စစ်

ခမည်းတော်သည် မှန်သောကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏
"စစ်မှန်သောမုန့်"

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် အလွန်အရေးပါသော ဘုရားသခင် နာမ ဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့အားအသက်ကို ပေး၏
ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော အသက်တာကို
ဤလောကကိုပေးသည်။

လောကီသား
"လောကီသား" ဟုပြောဆိုသောအခါ ဤလောကတွင်
ခရစ်တော်အား ယုံကြည်အားကိုးသော "လူအားလုံးကို" ကိုယ်စား
အသုံးပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။

John 35

ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏
ဤပုံဆောင်သောအရာဖြင့် ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို အသက်မုန့်
နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အတွက်
မုန့်သည်လိုအပ်သောအရာဖြစ်သကဲ့သို့ ဝိညာဉ်အတွက်
သခင်ယေရှု ရရှိရန် လိုအပ်သည်။ တနည်းဆိုသော် "သင်၏
ခန္ဓာကိုယ်သည်မုန့်အားဖြင့် အသက်ရှင်သကဲ့သို့ ငါသည် သင့်ကို
ဝိညာဉ်အသက်ပေးမည်ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယုံကြည်
ဆိုလိုသည်မှာ ယေရှုအား ဘုရားသခင်၏ သားတော်
အဖြစ်ယုံကြည်ပြီး သူ့ကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ်
ယုံကြည်အားကိုးကာ ရှိသေးစားစွာ အသက်ရှင်ရန်
ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့သည်
ငါထံသို့လာကြလိမ့်မည်
ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူအားလုံးတို့သည် ဖခမည်းတော်နှင့်
သားတော်တို့သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်း ပေးမည်။ ရှု။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင် အတွက် အရေးပါသော အမည်နာမ ဖြစ်သည်။ ရှု။

ငါ့ထံသို့လာ သောသူကို ငါသည်အလျင်မပယ်
အမှန်တကယ်ပြောလိုသည်မှာ "ငါ့ထံသို့လာသောသူ အားလုံးကို
ငါသည် ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်မည်။ ရှု။

John 38

ဆက်သွယ်ပေးသော အရာ
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား ဆက်လက်၍ တရားဟောသည်။

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ
ငါ့ခမည်းတော် သည် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူ ဖြစ်သည်။

ငါ့အားပေးသောသူတို့တွင် တစုံတယောက် ကိုမျှ ငါမပျောက်စေရ
မဟုတ်ပါ။ ငါ့ပုံစံ ဖြင့်ပြောသော်လည်း ဘုရားသခင်
ပို့တော်မူအားလုံး ကို ယေရှုသည် လုံခြုံစွာသိမ်းထားမည်
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။

John 41

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား တရားဟောသည်ကို ဂျူးတို့သည်
နှောင့်ယှက်ကြသည်။

ဆူညံစွာပြောသည်
နားမခံသောအောင် ပြောဆိုသည်။

ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အတွက် မုန့်သည် လိုအပ်သောအရာဖြစ်သကဲ့သို့
ဝိညာဉ်အတွက် သခင်ယေရှု ရရှိရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသက်မုန့်နှင့်
တူညီသောသူ ဖြစ်သည်။ ရှု။ ၆:၃၅ ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ဤသူသည် ယောသပ်၏သား ယေရှုဖြစ်သည်မဟုတ်လော
ဤမှတ်ချက်ပြုသော စကားသည် မေးခွန်းပုံစံပြောသော စကား
ဖြစ်သော်လည်း ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့ သည်
သခင်ယေရှုအား သာမန်ထက် ထူးခြားသောသူဖြစ် သည်ကို
မယုံကြည်ကြချေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီလူဟာ
ယေရှုပဲ၊ ယောသပ်၏သား လေ၊ သူရဲ့မိဘတွေလည်း ငါတို့
သိတယ်လေ။

ငါသည် ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၏ဟု သူသည်အဘယ်သို့ဆိုရသနည်း
ဂျူးလူမျိုးတို့သည် ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းသက်လာသည်ကို မယုံကြည်သည်မှာ ထင်ရှားလှပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းကြွလာသည်ဟု လိမ်ညာ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်"

John 43

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် ယခုအခါ လူအုပ်ကြီးကို တရားဟောနေရင်း
ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များကို စကားပြောဆိုလေသည်။

သွေးဆောင်တော်မူ
(၁) "ဆွဲဆောင်သည်။" (၂) "စိတ်ဝင်စားအောင်လုပ်သည်။"

အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်တို့ဖော်ပြထားမှာ"
ဟူ၍ ရေးသားနိုင်သည်။

ခမည်းတော်ထံ၌နားထောင်၍ နည်းခံသောသူမှန်သမျှတို့သည် ငါ့ထံသို့ လာကြ၏။

ဂျူးလူမျိုးတို့သည် ယေရှုကို ယောတ၏သား ဟူ၍သာ လက်ခံကြသည်။ (၆:၄၁)။ ဒါပေမယ့် ယေရှုသည် ဘုရား သခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်။ ယောတ၏သား မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

John 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးကို တရားဟောနေရင်း ဂျူးခေါင်း
ဆောင်များကိုလည်း ပြောဆိုလေသည်။

အမှန်အကန်
၁:၄၉ တွင်ဖော်ပြသည့် အတိုင်းဖြစ်သည်။

သူမှတစ်ပါး တစ်ယောက်တယောက်သော သူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်ခဲ့ပြီဟု
ဤလောကတွင် လူသားတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ခမည်းတော်ဘုရားကို မမြင်ဘူးသော်လည်း
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ခမည်းတော်ဘုရားကို
မြင်ရသည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ကိုးစားသောသူတို့အား ဘုရား
သခင်သည် ထာဝရအသက်ကို ပေးသည်။

John 48

ငါသည်အသက်မှန်ဖြစ်၏
ရှုပ်ခွော့ကိုယ်အတွက် မှန်သည် လိုအပ်သောအရာဖြစ်သ ကဲ့သို့
ဝိညာဉ်အတွက် သခင်ယေရှု ရရှိရန်လိုအပ်သည်။
သီးခြားဘာသာပြန်မည်ဆိုပါက "အစားအစာသည် ခန္ဓာ ကိုယ်ကို
အသက်ရှင်စေသကဲ့သို့ ငါသည် သင်တို့၏ အသက်
ဝိညာဉ်အတွက် ထာဝရအသက်ကို ပေးမည်။ ၆:၃၅ ကိုကြည့်ပါ။

ဘိုးဘေးများ
အဘိုးအဘွားများ (သို့မဟုတ်) ရှေးဘိုးဘွားများ

သေရကြ၏
ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

John 50

ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမှန်ကို
ဤနေရာတွင် မှန်သည် ခန္ဓာကိုယ်အား အသက်ပေးသ ကဲ့သို့
သခင်ယေရှုသည် ဝိညာဉ် အသက်ကို ပေးသောမှန်

ပုံဆောင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
"ငါသည် စစ်မှန်သော မှန် ဖြစ်သည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်၏
ထာဝရအသက်ရှင်မည်။ ဤနေရာတွင် "သေခြင်း" ဆိုသည်မှာ " ဝိညာဉ် သေခြင်း" ဖြစ်သည်။

ဤမှန်ကို
အသက်ရှင်စေသောမှန် ကိုဆိုလိုသည်။ (၆:၃၅ ကိုကြည့်ပါ)

လောကီသားတို့၏ အသက်အဘို့အလိုငှါ
"လောကီသား" ဟူသောစကား၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူသားအားလုံးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာသူ
ကမ္ဘာသား အားလုံးကို အသက်ပေးမည်" ဟုပြောခြင်းပင်။

John 52

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထိုနေရာတွင်ရှိသော ဂျူးတို့သည် အချင်းချင်းငြင်းခုံကြရာ
ယေရှုသည် သူတို့မေးသော အကြောင်းများကို
ပြန်လည်ဖြေဆိုသည်။

ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်မိမိအသားကို ငါတို့စားစရာဘို့အဘယ်သို့
ပေးနိုင်သနည်း
ဤစကားသည် ယုဒလူတို့က ယေရှုပြောသော "ငါ၏
အသားပေတည်း" ဟူသောစကားကို ပြန်လည်ဆန့်ကျင်သော
စကားများ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူဟာ ငါတို့စားဘို့ရန် သူ၏အသားကို ပေးမည်မဟုတ်"
ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင်ဖော်ပြသည့် အတိုင်းဖြစ်သည်။

လူ၏အသားကိုမစား၊ အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင် တို့၌ အသက်မရှိ
ဤနေရာတွင်သုံးသော စကားစုများ "အသားကို စားပါ၊
သူ၏အသွေးကိုသောက်ပါ" သည် ပုံဥပမာပေးသော
စကားစုများဖြစ်ပြီး ယေရှု၊ လူသားအား ယုံကြည်ကိုးစားကာ
ဝိညာဉ်အသက်တာအတွက် အစာနှင့်ရေ လိုရယူသင့်သည်ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။ လူ၏အသားကိုမစား၊
အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင်တို့၌ အသက်မရှိ။

သင် တို့၌ အသက်မရှိ
သင်တို့သည် ထာဝရအသက်ကို ရမည်မဟုတ်

John 54

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏တရားကို နားထောင်နေသော လူများကို တရား
ဆက်၍ဟောပြောသည်။

ငါ၏အသားကိုစား၍ ငါ၏အသွေးကိုလည်း သောက်သောသူသည်
ထာဝရအသက်ကိုရ၏

"အသားကို စားပါ။ သူ၏အသွေးကိုသောက်ပါ" သည်
ပုံဥပမာပေးသောစကားစုများဖြစ်သည်။ လူသည်ခန္ဓာကိုယ်
အသက်ရှင်ရန်အတွက် အစားအစာနှင့်ရေ လိုအပ်သကဲ့သို့
သခင်ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် ဝိညာဉ်
အသက်ရှင်ခြင်းကို ရရှိမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
""သူ၏ ဝိညာဉ်အစားအစာအတွက် ငါ့ကိုယုံကြည် သော သူသည်
ထာဝရအသက်ရရှိမည်။"

နောက်ဆုံးသောနေ့၌

ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို တရားစီရင်သောနေ့

ငါ၏အသားသည် စားစရာကောင်း၏။ ငါ၏

အသွေးလည်းသောက်စရာကောင်း၏

"မှန်သောအစာ နှင့် မှန်သောသောက်ရေ" တို့သည်
သခင်ယေရှုပေးမည့် ဝိညာဉ်အစာနှင့်ရေကို ပုံဥပမာ ပေးထားခြင်း
ဖြစ်ပြီးသူ့ကိုယုံကြည်သောသူတို့ကို
ဝိညာဉ်အစာအဟာရကိုပေးမည်။ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
ယေရှုကိုလက်ကိုင်သော သူတို့ကို ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အား
အစားအစာနှင့်ရေတို့ သည် အဟာရပြည့်ဝစေသကဲ့သို့
ထာဝရအသက်ကို ပေးမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် ဝိညာဉ်အတွက် အစာနှင့်ရေ ဖြစ်သည်ဟု
ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

သူသည် ငါ၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ငါတည်၏

ငါနှင့် နီးနီး နေပါ

John 57

ငါ့ကိုစားသောသူသည်

ငါ့ကို အကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်သူ ဟုဆိုလိုသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ခမည်းတော်

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ဖခမည်းတော်သည်
သက်ကိုပေးသော ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် (၂) ခမည်းတော်သည်
အသက်ရှင်သော ဘုရားဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်

ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

ဤမှန်ကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမှန်

"မှန်" သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်လာသော ယေရှုကို
ပုံဆောင်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ကောင်းကင်မှလာသော အသက်မှန်နှင့် တူ၏။

ဤမှန်ကိုးစားသောသူသည်

ပုံဥပမာ ကိုသုံးထားသည်။ ဝိညာဉ်အသက်တာအတွက် ယေရှုကို
အကြွင်းမဲ့ယုံကြည်သော သူတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်အတွက် မှန်
သို့မဟုတ် အစားအစာပေါ်လုံးဝမှီခိုသောသူ နှင့်တူပါသည်။

ဘိုးဘေးများ

အဘိုးအဘွားများ (သို့မဟုတ်) ရှေးဘိုးဘွားများ

ကပေရနောငမြို့မှာစာရပ်၌ ဩဝါဒပေးစဉ်တွင် မိန့်တော်မူ၏
ရှင်ယောဟန်သည် ဤအဖြစ်အပျက်များရဲ့ သမိုင်းနောက်ခံကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

John 60

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

တမန်တော်အချို့တို့ မေးသောမေးခွန်းများကို ယေရှုဖြေ ကြားပြီး
လူအုပ်ကြီးအား တရားဆက်ဟောလေသည်။

အဘယ်သူနာခံနိုင်မည် နည်း

ယေရှုပြောသော အကြောင်းအရာများကို တပည့်တော်တို့သည်
နားမလည်နိုင်ကြပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်သူမျှ လက်မခံနိုင်ကြ သို့မဟုတ် နားလည်နိုင်ရန်
ခက်ခဲလွန်းသည်။"

သင်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြသလော

သင်တို့ကို တုန်လှုပ်စေသလား (သို့မဟုတ်) သင်တို့ကို
စိတ်ငယ်စေသလား

John 62

လူသားသည်အရင်နေရာအရပ်သို့တဖန် ကြွတတ်သည်ကိုမြင်ရလျှင်
အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြမည်နည်း

သဘောပေါက်နားလည်ရခက်သည့် အခြားသော
အကြောင်းအရာများကို တပည့်တော်တို့ သိနိုင်ရန် ယေရှုသည်
သူတို့အား မေးခွန်းပုံစံ ဖြင့် ပြောပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားသည် ကောင်းဘုံသို့
သွားသည်ကို သင်တို့သည် မြင်ရသောအခါ
အဘယ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည် သိနိုင်မည်မဟုတ်" ဟု
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အကျိုး

"အကျိုး" သည် "ကောင်းသောအရာတို့ကို ဖြစ်စေသည်" ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

စကား

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်း နှစ်မျိုး ရှိသည်

ငါပြောသောစကားသည်

သင်တို့အား ငါပြောခဲ့ပြီးသော အရာများ

ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ အသက်လည်းဖြစ်၏။

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် နှင့်
ထာဝရအသက် (သို့မဟုတ်) (၂) သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
မှလာသော အရာများ နှင့် ထာဝရအသက်ကို ပေးခြင်း
(သို့မဟုတ်) (၃) ဝိညာဉ်ရေးရာ နှင့်ဆိုင်သော အရာများ နှင့်
အသက်

John 64

ဆက်စပ်မှုမရှိချက်
လူအုပ်ကြီးအား ယေရှု၏တရားဟောခြင်းအဆုံးသတ်သည်။

အဘယ်သူမယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ကိုယ်တော်ကို
အပ်နှံမည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်အစအဦး၌ သိတော်မူ၏။
ဤနေရာတွင် စာရေးသူ ရှင်ယောဟန်သည်
"ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာတို့ကို သိတော်မူသည်ကို
ဖော်ပြထားသည်။

ငါ၏ခမည်းတော်သည် အခွင့်ပေးတော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှငါထံသို့မလာနိုင်
မည်သူမဆို ယုံကြည်ကိုးစားချင်သောသူတို့သည်
သားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဘုရားသခင်ထံသို့ ချဉ်းကပ်ရမည်။
ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာ လူတို့အားယေရှုထံသွားရန်
လိုလားသည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။

ငါထံသို့လာပါ
ငါ့နောက်သို့လိုက်ပါ။ ထာဝရအသက်ကို ရယူပါ။

John 66

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သူထံသို့ သွားရမည်နည်း။
ပေတရုပြောသော စကားသည် အမေးသဘောဖြစ်သော်လည်း
ယေရှု၏ နောက်တော်သို့သာ လိုက်လိုသည်ကို ထင်ရှားစေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်
ကိုယ်တော်မှတစ်ပါး အဘယ် သူ၏ နောက်ကိုမှ မလိုက်နိုင်ပါ။"

တပည့်တော်များတို့သည်
ဤနေရာတွင် "တပည့်တော်များ" ဟုသုံးသော်လည်း
ကိုယ်တော်၏နောက်ကို လိုက်နေသော လူများ (လူထု) ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

တကျိပ်နှစ်ပါးသော
သခင်ယေရှု၏ တပည့်တော် ၁၂ ယောက်
ကိုသီးသန့်ဖော်ညွှန်းသည်မှာ
သူတို့၏အသက်တာတစ်လျှောက်လုံး
အမှုတော်ဆောင်မည့်သူများ ဖြစ်သည်။

John 70

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၇၁ သည် အထက်ပါ ပုံပြင်တွင် ပါဝင်
ခြင်းမရှိတော့ပါ။

တကျိပ်နှစ်ပါးသောသင်တို့ကို ငါရွေးကောက်သည်မဟုတ်လော။
သို့သော်လည်း သင် တို့တွင် ရန်သူတယောက်ပါမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်ထဲမှ တစ်ယောက်သည် သူ့အား
သစ္စာဖောက်မည်ကို ပြောသွားခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သင်တို့အား ငါ့အတွက် ရွေးကောက်သည်။ ဒါပေမယ့်
သင်တို့ထဲမှတစ်ယောက်သည် စာတန်၏ တပည့်ဖြစ်နေပြီ။

Translation Questions

John 6:1

ဂါလိလဲအိုင်၏အခြားအမည်တမျိုးမှာအဘယ်နည်း။
ဂါလိလဲအိုင်၏အခြားအမည်တမျိုးမှာ တိဗေရိအိုင်ဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်လူအုပ်စုကြီးသည်ယေရှုနောက်သို့လိုက်ကြသနည်း။
လူအုပ်စုကြီးသည်ယေရှုနောက်သို့လိုက်ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၌ပြသောနိမိတ်လက္ခဏာကိုမြင်တွေ့လိုကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:4

ယေရှုသည်တောင်ပေါ်၌တပည့်တော်တို့နှင့်အတူထိုင်၍မျှော်ကြည့်ရာ
မည်သည့်အရာကိုမြင်သနည်း။
ယေရှုသည်သူ့ထံသို့လူအုပ်စုကြီးလာနေသည်ကိုမြင်ပါသည်။

ယေရှုသည်ဖိလိပ္ပူအား သူတို့ကိုကျွေးရန်မုန့်ကိုမည်
သည့်အရပ်၌ဝယ်ယူရနိုင်သနည်းဟုအဘယ်ကြောင့်မေးသနည်း။
ယေရှုသည်ဖိလိပ္ပူအားစုံစမ်းရန်မေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 6:7

လူအုပ်စုကြီးစားရန်အတွက်မည်သည့်အရပ်၌စားစရာသွားဝယ်မည်နည်းဟု
ယေရှုမေးသည်ကိုဖိလိပ္ပူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ဖိလိပ္ပူကထိုသူတို့အား

ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာဖိုးဝယ်၍ဝေငှသည့်တိုင်လိုလောက်မည်မဟုတ်ပါဟုတုံ့ပြန်ပါသည်။
ယေရှုသည်လူအုပ်စုကြီးသည်သည့်အရပ်၌စားစရာသွားဝယ်မည်နည်းဟူသော
ထိုယေရှု၏မေးသည်ကို အခြေကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။

အခြေက

သူငယ်တယောက်တွင်မုန့်ငါးလုံးနှင့်ငါးနှစ်ကောင်ပါလာသော်လည်းဤလူအုပ်စုကြီး

John 6:10

ထိုနေရာ၌ယောက်ျားဘယ်နှစ်ယောက်ခန့်ရှိသနည်း။
ထိုနေရာ၌ ယောက်ျားငါးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

မုန့်ငါးလုံးနှင့်ငါးနှစ်ကောင်ကိုယေရှုသည်မည်သို့ပြုသနည်း။
ယေရှုသည်မုန့်ကိုယူ၍ကျွေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပြီးမှထိုင်နေသောလူအုပ်စုကြီးအားဝေငှ
ထို့အတူငါးကိုလည်းထိုနည်းတူပြုလျက်ဝေ၍ပေးပါသည်။

လူအုပ်စုကြီးသည်မည်မျှစားကြရသနည်း။
ထိုသူတို့သည်မိမိတို့အလိုရှိသမျှဝလင်စွာစားကြရပါသည်။

John 6:13

စားသောက်ကြပြီးနောက်မုန့်မည်မျှကောက်ယူရရှိသနည်း။
စားသောက်ပြီး ကျန်ကြွင်းသောမုန့်အကျိုးအပံ့များ
တဆယ့်နှစ်တောင်းအ ပြည့်ကောက်ယူရရှိပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေရှုသည်တောင်ပေါ်သို့ တယောက်တည်း
တဖန်တက်သွားသနည်း။
ယေရှုပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်လျှင်
လူအပေါင်းတို့ကသူ့အားရှင်ဘုရင်အရာ၌ချီးမြှောက်မည်ကြမည်ကိုသိသောကြောင့်
တောင်ပေါ်သို့တယောက်တည်းတက်သွားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 6:16

တပည့်တော်တို့သည်
ကပေရနောငါမြို့မှလှေဖြင့်စတင်ခရီးထွက်ခဲ့သောအခါရာသီဥတုမှာမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
လေပြင်းမုန်တိုင်းတိုက်ခတ်၍၊ ပင်လယ်၌လှိုင်းတံပိုးထပါသည်။

John 6:19

တပည့်တော်တို့သည်အဘယ်ကြောင့်စတင်ကြောက်ရွံ့ကြသနည်း။
သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်ရေပေါ်တွင်လမ်းလျှောက်လျက်
လှေရှိရာသို့လာနေခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကတပည့်တော်တို့အားမည်သို့ပြောသဖြင့်
သူတို့သည်ယေရှုအားလေထဲသို့ဝမ်းမြောက်စွာခေါ်သနည်း။
ယေရှုကသူတို့အား ငါဖြစ်သည်၊
မကြောက်ကြနှင့်ဟုပြောပါသည်။

John 6:26

လူအုပ်စုကြီးသည်သူ့အားမည်သည့်အတွက်ကြောင့်ရှာကြခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ယေရှုကပြောခဲ့သနည်း။

ယေရှုက
သူတို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်ရသောကြောင့်မဟုတ်၊
အစာကိုဝလင်စွာစားသောကြောင့်
ငါ့ကိုရှာကြခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအားလုပ်သင့်သည့်အရာနှင့်မလုပ်သင့်သည့်အရာများကို
မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကပျက်စီးတတ်သောအစာကိုစားခြင်းမပြုလုပ်ရန်နှင့်
ထာဝရအသက်နှင့်အမျှတည်သောအစာကိုရရှိရန်လုပ်ပါဟုပြောပါသည်။

John 6:28

ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအားဘုရားသခင်၏အလုပ်ကိုမည်သို့
ရှင်းလင်းခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအား
ဘုရားသခင်စေလွှတ်သောသူကိုယုံကြည်ခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏အလုပ်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 6:35

ယေရှုကအသက်မုန့်ကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုထံသို့ မည်သူလာလိမ့်မည်နည်း။
ခမည်းတော်သည်ယေရှုအားပေးသမျှသောသူတို့သည်
ယေရှုထံသို့လာကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:38

ယေရှုအားစေလွှတ်သောခမည်းတော်၏အလိုတော်မှာအဘယ်နည်း။
ခမည်းတော်၏အလိုမှာ
ယေရှုအားပေးသောသူတို့ကိုတယောက်မျှမပျောက်စေရဘဲနောက်ဆုံးသောနေ့ရက်
သားတော်ကိုယုံကြည်သူတို့အားထာဝရအသက်ကိုစေရန်၎င်း
အလိုရှိပါသည်။
ယေရှုကငါသည်လည်းထိုသူတို့ကိုနောက်ဆုံးနေ့၌ထမြောက်စေလိမ့်မည်ဟုပြောပါသည်။

John 6:43

လူတစ်ဦးသည် ယေရှုထံသို့ မည်သို့ လာနိုင်မည်နည်း။
ခမည်းတော်ခေါ်ဆောင်သောသူအပေါင်းတို့သည်
ယေရှုထံလာနိုင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:46

မည်သူသည်ခမည်းတော်ကိုမြင်ရပါသနည်း။
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောသူတပါးတည်းသာလျှင်ခမည်းတော်ကိုမြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:50

လောကီသားတို့ယေရှုပေးမည့် မုန့်မှာ အဘယ်နည်း။
လောကီသားတို့အသက်အတွက် ယေရှုပေးမည့်မုန့်မှာ
မိမိ၏အသားမုန့်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:52

ယေရှု၏အထံ၌အသက်ရှိစေရန်မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သင်၏အထံ၌အသက်ရှိစေရန် လူသား၏အသားကိုစား၍
အသွေးကိုသောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:54

မည်ကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှုတည်၍၊
ယေရှုသည်ကျွန်ုပ်တို့၌တည်မည်နည်း။
အကယ်၍
ကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှု၏အသားနှင့်အသွေးကိုစားသောက်ကြလျှင်
ယေရှုတည်လျက်
ယေရှုသည်လည်ကျွန်ုပ်တို့၌တည်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:57

ယေရှုသည် အဘယ်အတွက်ကြောင့်အသက်ရှင်သနည်း။
ခမည်းတော်အတွက်ကြောင့် ယေရှုသည်အသက်ရှင်ပါသည်။

John 6:60

ယေရှုကသူ၏အသားနှင့်အသွေးကိုစားသောက်ခြင်းအကြောင်းကိုသွန်သင်သည်ကိုကြားရသောအခါတပည့်တော်အများတို့သည်မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်ထိုသွန်သင်ချက်ကိုကြားကြသောအခါ
တပည့်တော်အများတို့ကထိုစကားသည်ခက်ခဲ၍မည်သူသည်လက်ခံနိုင်မည်နည်းဟုမေးကြပါသည်။
ထို့နောက်တပည့်တော်အများတို့သည်ကိုယ်တော်နှင့်အတူမနေဘဲနောက်သို့ပြန်သွားကြပါသည်။

John 6:64

အစအဦး၌ပင်ယေရှုသည်လူအပေါင်းတို့အကြောင်းမည်သည်ကိုသိသနည်း။
ယေရှုသည်အစအဦး၌ပင် မည်သူသည်မယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊
မည်သူသည်ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည်ကို၎င်း သိပါသည်။

John 6:66

ယေရှုကတပည့်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား
သင်တို့သည်လည်းထွက်ခွာသွားကြရန်အလိုရှိကြသလာဟုမေးသောအခါ
မည်သူသည်မည်သို့ဖြေသနည်း။
ရှိမုန်ပေတရုကဖြေသည်မှာ သခင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်
သည့်အရပ်သို့ထွက်ခွာသွားရပါမည်နည်း၊
ထာဝရအသက်နှင့်ဆိုင်သောစကားသည်ကိုယ်တော်၌တည်ရှိပါသည်။
ကိုယ်တော်သည်ခရစ်တော်တည်းဟူသောအသက်ရှင်တော်မူသည့်ဘုရားသခင်၏သ

တပည့်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးတွင်တပါးဖြစ်သော ရှိမုန်၏သား
ယုဒရှုကာရုတ်သည်ယေရှုကိုအပ်နှံမည့်သူဖြစ်ကြောင်းရည်ညွှန်းပြောဆိုပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုနောက်မှယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌ လှည့်လည်တော်မူ၏။ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်အံ့သောငှါ ရှာကြံသောကြောင့်၊ ယုဒပြည်၌ လှည့်လည်ခြင်းငှါ အလိုတော်မရှိ။ ² ယုဒလူတို့၏ သကေနေပွဲခါနီးတွင်၊ ³ ညီတော်တို့က၊ သင်ပြုသောအမှုတို့ကို တပည့်များတို့သည်မြင်စေခြင်းငှါ ဤအရပ်မှထွက်၍ ယုဒပြည် သို့ကြွပါ။ ⁴ ကျော်စောက်ထွက်၍ အလိုရှိသောသူမည်သည်ကား မထင်ရှားသောအားဖြင့် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြု တတ်။ ဤအမှုတို့ကို သင်သည်ပြုလျှင်၊ ဤလောက၌ ကိုယ်ကိုထင်ရှားစွာ ပြပါဟု၊ ⁵ မယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုအားဆိုကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့အချိန်မရောက်သေး။ သင်တို့ကို ခပ်သိမ်းသောအချိန်သင့်လျက်ရှိ၏။ ⁷ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းနိုင်။ ငါ့ကိုမုန်းကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သူတို့၏အကျင့် ဆိုးညစ်ကြောင်းကို သက်သေခံ၏။ ⁸ ထိုပွဲသို့သင်တို့သွားကြလော့။ ⁹ ငါမသွားသေး။ ငါ့အချိန်မပြည့်စုံသေးဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်မှာနေတော်မူ၏။ ¹⁰ ညီတော်တို့သွားပြီးမှ ကိုယ်တော်သည် ထိုပွဲသို့ မထင်မရှားကြွတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုပွဲ၌ယုဒလူတို့က၊ ယေရှုသည်အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏။ ¹² လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုအကြောင်းပြု၍ အုတ်အုတ်သံသံဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့က၊ သူ သည်သူတော်ကောင်းဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့တို့က၊ သူတော်ကောင်းမဟုတ်၊ လူများကိုလှည့်ဖျားသည်ဟူ၍ ၎င်း ဆိုကြ၏။ ¹³ သို့သော်လည်း ယုဒလူတို့ကို ကြောက်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ အတည့်အလင်းမပြောဝံ့ကြ။ ¹⁴ ထိုပွဲကို ခံစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်သို့တက်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ယုဒလူတို့သည် အံ့ဩ၍၊ ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏။ ¹⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါဟောသောဒေသနာသည် ငါ၏ဒေသနာမဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူ၏ ဒေသနာဖြစ်၏။ ¹⁷ ထိုသူ၏အလိုတော်သို့ လိုက်ချင်သောသူမည်သည်ကား၊ ဤဒေသနာသည်ဘုရားသခင်၏ ဒေသနာ တော်ဖြစ်သလော၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဟောပြောသလောဟု ပိုင်းခြား၍သိလိမ့်မည်။ ¹⁸ ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောသောသူသည် မိမိဘုန်းအသရေကိုရှာတတ်၏။ မိမိကို စေလွှတ်တော် မူသောသူ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာသော သူမူကား၊ ယုံလောက်သောသူဖြစ်၏။ ထိုသူ၌မုသားမရှိ။ ¹⁹ မောရှေသည်ပညတ်တရားကို သင်တို့အား ပေးသည်မဟုတ်လော။ ထိုတရားကို သင်တို့တွင် တစုံ တယောက်မျှမကျင့်။ ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ အဘယ်ကြောင့် ရှာကြံကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ လူအစုအဝေးကလည်း၊ သင်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူဖြစ်၏။ သင့်ကို သတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သူ ရှာကြံသနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြုသောအမှုတခုကို သင်တို့ရှိသမျှသည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ²² မောရှေသည် အရေဖျားလှီးခြင်းတရားကို သင်တို့အား ပေး၏။ ထိုသို့ဆိုသော် မောရှေမှ အစစအရာရာ သည်ဟု မဆိုလို။ ဘိုးဘေးများမှဆက်ခံရသတည်း၊ ထိုကြောင့် ဥပုသ်နေ့၌ သင်တို့သည်အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပေးကြ၏။ ²³ မောရှေ၏တရားမပျက်စေခြင်းငှါ လူသည်ဥပုသ်နေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံရလျှင်၊ ငါသည် ဥပုသ် နေ့၌ လူတို့ကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအမျက်ထွက်ရာသလော။ ²⁴ မျက်နှာကို သာကြည်၍မစိရင်ကြနှင့်။ တရားသဖြင့် စိရင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့သားအချို့ကလည်း၊ ဤသူကိုသတ်အံ့သောငှါ ရှာကြသည်မဟုတ်လော။ ²⁶ ကြည့်ပါ။ သူသည်ထင်ရှားစွာဟောပြော၍ အဘယ်ဖြစ်တားခြင်းကိုမျှ မပြုကြပါတကား၊ ဤသူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မင်းများတို့သည် အမှန်သိကြသလော။ ²⁷ သို့သော်လည်း ဤသူသည် အဘယ်ကဖြစ်သည်ကိုငါတို့သိကြ၏။ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ အဘယ်ကဖြစ်တော်မူသည်ကို အဘယ်သူမျှမသိရဟု ဆိုကြ၏။ ²⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ငါ့ကိုသိကြ၏။ ငါအဘယ်က ဖြစ်သည်ကိုလည်း သိကြ၏။ သို့သော်လည်း ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ ၏။ ထိုသူကို သင်တို့မသိကြ။ ²⁹ ငါမူကားသိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၏ အထံတော်မှ ငါလာ၏။ သူသည်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ် တော်မူ၏ဟု ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင် ကြွေးကြော်၍မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁰ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းအခွင့်ကိုရှာကြ၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့ မရောက်သေး သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ မဘမ်းဆီးကြ။ ³¹ လူအစုအဝေးထဲ၌ ပါသောလူများတို့သည် ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ၊ ဤသူပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာထက်သာ၍ များသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြတော်မူမည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ³² ထိုသို့လူများ အုတ်အုတ်သံသံဖြစ်ကြသည်ကို ဖာရိရှဲတို့သည်ကြားလျှင်၊ ယဇိပုရောဟိတ်အကြီးတို့ နှင့်တိုင်ပင်ပြီးမှ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ မင်းလုလင်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ³³ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေပြီးလျှင်၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူထံသို့ သွားရမည်။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ³⁴ ရှာသော်လည်းမတွေ့ရကြ။ ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁵ ယုဒလူတို့က၊ ငါတို့ကိုမတွေ့စေခြင်းငှာ သူသည် အဘယ်အရပ်သို့သွားလိမ့်မည်နည်း။ ဟေလသလူ တို့တွင်အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားလျက်နေသော သူတို့ရှိရာသို့သွား၍ ဟေလသလူတို့အား တရားဟောလိမ့်မည် လော။ ³⁶ သင်တို့သည် ငါ့ကို ရှာကြလိမ့်မည်။ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက် နိုင်ကြဟူသောစကားသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု အချင်းချင်းဆိုကြ၏။ ³⁷ ထိုပွဲကိုခံ၍ နောက်ဆုံးဖြစ်သောနေ့မြတ်၌ ယေရှုသည်ရပ်၍ ကြွေးကြော်တော်မူသည်ကား၊ ရေငတ် သောသူရှိလျှင် ငါ့ထံသို့လာ၍ သောက်လော့။ ³⁸ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း အသက်ရေတွက်ရာ

စမ်းရေတွင်းဖြစ်လိမ့်မည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုသို့မိန့်တော်မူသော၊ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ခံရလတုံသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ယေရှုသည် ဘုန်းပွင့်တော်မမူသေးသောကြောင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ပေးတော်မမူသေး။⁴⁰ စကားတော်ကို ကြားသောလူအများတို့က၊ ဤသူသည်လာလတုံသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴¹ အချို့ကလည်း၊ ဤသူသည်ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် ဂါလိလဲ ပြည်သားဖြစ်ရသလော။⁴² ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာဌာန၊ ဗက်လင်ရွာသားဖြစ်ရမည်ဟု ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လောဟု ဆိုကြ၏။⁴³ ထိုသို့လူများတို့သည် ကွဲပြားကြသည်ဖြစ်၍၊ အချို့တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဘမ်းဆီးခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။⁴⁴ သို့သော်လည်း အဘယ်သူမျှမဘမ်းမဆီးကြ။⁴⁵ ထိုအခါ မင်းလုလင်တို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ဖာရိရှဲထံသို့ပြန်၍၊ ထိုမင်းတို့က၊ အဘယ်ကြောင့် သူ့ကိုမဆောင်ခဲ့ကြသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊⁴⁶ မင်းလုလင်တို့က၊ ထိုသူဟောပြောသကဲ့သို့ အဘယ်သူမျှမဟောစဖူးပါဟု လျှောက်ကြ၏။⁴⁷ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ သင်တို့ကိုပင် လှည့်ဖြားပြီလော။⁴⁸ မင်းများ၊ ဖာရိရှဲများတို့တွင် သူ့ကိုယုံကြည်သောသူတစ်စုံတယောက်မျှရှိသလော။⁴⁹ တရားကိုမသိသော ဤလူများတို့သည် ကျန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟုဆိုကြ၏။⁵⁰ အထက်ကညဉ့်အခါ၌ အထံတော်သို့လာသော သူတည်းဟူသော ထိုမင်းများအဝင်ဖြစ်သော နီကောဒင် ကလည်း၊⁵¹ ငါတို့တရားသည် လူကိုမစစ်၊ သူ့အမှုကို မသိမှီကပင် ရှေ့မဆွဲက ဆုံးဖြတ်တတ်သလောဟုဆိုလျှင်၊⁵² သူတို့က၊ သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်သားဖြစ်သလော။ စစ်ဦးလော့၊ ဂါလိလဲပြည်၌ အဘယ် ပရောဖက်မျှမပေါ်ထွန်းသည်ကိုမှတ်လော့ဟု ဆိုကြပြီးမှ၊⁵³ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့အိမ်သို့သွားကြ၏။

John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင်နောက်တစ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ ဂါလိလဲဒေသတွင် ယေရှုသည် သူ၏ညီငယ်များနှင့် စကားပြောနေသည်။ ကျမ်းပိုဒ်များသည် သူတို့၏ အဖြစ်အပျက်များကို ဖော်ပြနေသည်။ (ရှု၊ | Background Information)

ထိုနောက်မှ
ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်များနှင့် စကားပြော ပြီးနောက် (ရှု၊ ၆:၆၆) သို့မဟုတ် "အချိန်တချို့ ကုန်ပြီးနောက်ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

လှည့်လည်တော်မူ၏
လမ်းလျှောက် လေသည်။

သတ်အံ့ သောငှါ ရှာကြသောကြောင့်
ဤနေရာတွင် ယုဒလူတို့ ဟုပြောသည်မှာ ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှုအား လုပ်ကြံသတ်ပစ်ရန် စီစဉ် နေကြသည်။

ယုဒလူတို့၏ သကေနေပွဲခံခါနီးတွင်
ယုဒလူမျိုးတို့၏ ပွဲတော် ချိန်ကာလသည် နီးလာသည် (သို့မဟုတ်)
ယုဒလူမျိုးတို့၏ သကေနေပွဲ ကျင်းပခါနီးတွင်။

John 03

ညီတော်တို့
ဤစာပိုဒ်တွင် ယောတနှင့် မာရိ တို့၏ သားများ ဖြစ်သော ယေရှု၏ ညီငယ်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်ပြသောအမှုတို့ကို
"သင်ပြသောအမှု" ဆိုသည်မှာ ယေရှု လုပ်ခဲ့သော အံ့ဘွယ် နိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို
"ကိုယ်ကို" ဟူသော စကား သည် "သူ့" အား

ဤလောက၌
ဤနေရာတွင် "လောက" ဟူသည်မှာ သွယ်ဝိုက်၍ သုံးထားသော စကားလုံး ဖြစ်ပြီး "ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့် "လူအားလုံး" သို့မဟုတ် "လူအယောက်တိုင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

John 05

မယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုအားဆိုကြ၏
ဤစာကြောင်းသည် တပိုင်းတစသော ဖြစ်သော်လည်း စာရေးသူ ယောဟန်က နောက်ခံ အခြေအနေကို ပြောပြခြင်း ဖြစ်ပြီး ညီငယ်များသည် သူတို့၏အစ်ကိုကြီး ယေရှုအား မည်သို့မြင်သည်ကို သိစေပါသည်။

ညီတော်တို့
သူ၏ ညီငယ်များ

ငါ့အချိန်မရောက်သေး
ဤစာပိုဒ်ငယ်တွင် "အချိန်" ကို သူပြောလိုသောအရာ အတွက် အစားထိုး အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုပြောလိုသည်မှာ "သူ့အတွက် အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို အဆုံးသတ်ရန် သင့်တော်သော အချိန် မရောက်သေးဟု" ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဆောင်ရွက်သော အမှုတော် အဆုံးသတ်မည့် အချိန်အခါ မရောက်သေးပါ" ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ခပ်သိမ်းသောအချိန်သင့်လျက်ရှိ၏
မည်သည့် အချိန် မဆို သင်တို့အတွက် ကောင်းနေသည်။

လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းနိုင်
ဤနေရာတွင် "လောကီသား" ဟူသော စကားလုံးသည်
"စကြာဝဠာကြီးထဲတွင် ရှိသော လူသားအားလုံးကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအားလုံးသည် သင်တို့ကို မုန်းနိုင်ကြ။"

ငါသည်သူတို့၏အကျင့် ဆိုးညစ်ကြောင်းကို သက်သေခံ၏
သူတို့သည် မကောင်းသော အမှုကိုပြုကြသည် ဟု ငါသည်
သူတို့ကို ပြောဆိုသည်။

John 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏ ညီငယ်များကို ထပ်မံပြောဆိုသည်။

ငါ့အချိန်မပြည့်စုံသေး
သည်စာပိုဒ်တွင် ယေရှုပြောဆိုလိုသည်မှာ အကယ်၍ သူသည်
ယေရှုစလင်မြို့ကို သွားလျှင် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း
အဆုံးသတ်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယခုအချိန်သည် သူ ယေရှုစလင်မြို့ကို သွားရန်
အချိန်မကျသေးပါ။"

John 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာမှစ၍ ပုံပြင် အသစ်တခု ဝင်လာသည်။ ယေရှုနှင့် သူ၏
ညီငယ်များသည် ရိုးရာပွဲတခုတွင် ရှိကြသည်။

ညီတော်တို့သွားပြီး
ယေရှု၏ညီငယ်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ထိုပွဲသို့
ယေရှုနှင့် သူ၏ညီငယ်များ နေထိုင်ရာ ဂါလိလဲပြည်သည် ထက်
ဂျေရုစလင်မြို့သည် မြင့်သောအရပ်တွင်တည်ရှိသည်။

မထင်မရှားကြွတော်မူ၏
"မထင်မရှား" ဟူသည်မှာ "လူအများ မသိစေခြင်း" ကိုဆိုသည်။

ယုဒလူတို့က၊ ယေရှုသည်အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏
ယုဒလူတို့ ဟုဆိုသော်လည်း "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ" ကို
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှုကို ရှာကြသည်။"

John 12

အုတ်အုတ်သံသံ
ခြိမ်းချောက်ခြင်းကြောင့် သော်လည်းကောင်း
ကြောက်လန့်စရာတခုတခုကြောင့် ဖြစ်စေ မိမိပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊

အများပေါ်တွင် ဆူဆူညံညံ ထိတ်ထိတ်ပြာပြာ ဖြစ်ရပ်မျိုးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့
ယုဒလူတို့ ဟုဆိုသော်လည်း "ယေရှုကိုဆန့်ကျင်ဘက်ပြုနေသော
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ" ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

John 14

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသောစကား ဖြစ်သော်လည်း
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု၏ အသိဉာဏ်
ကြွယ်ဝမှုကို အလွန်အံ့အားသင့်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီလူဟာ
ကျမ်းစာနှင့်ပါတ်သက်ပြီး ဒီလောက်များများ မသိနိုင်ပါဘူး"
ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူ၏ ဒေသနာဖြစ်၏
"ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသခင်ထံမှ ငါလာ၏"

John 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏
လူတစ်ယောက်သည် သူ့ကိုစေလွှတ်သောသူ၏ နာမတော်
ထင်ရှားဖို့ရန်သာ စိတ်ထားရှိနေသ၍ ထိုသူသည်
သစ္စာစကားပြောဆိုမည်၊ မုသားစကားကို ပြောဆိုမည် မဟုတ်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

မောရှုသည်ပညတ်တရားကို သင်တို့အား ပေးသည်မဟုတ်လော
အမေးသဘောဖြစ်သော်လည်း အလေးတထား
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ပညတ္တိကျမ်းကိုပေးသောသူသည် မောရှေပင်ဖြစ်သည်။"

ထိုတရားကို ကျင့်ပါ
ထိုတရားကို လိုက်နာပါ။

ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ အဘယ်ကြောင့် ရှာကြံကြသနည်း
ယေရှုသည် သူ့အားသတ်လိုသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်
များသည် မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းကို ချိုးဖောက်ခြင်း
ဖြစ်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ စိတ်ဓာတ်ကို
မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ သူပြောသည်မှာ ယုဒလူတို့သည်
ပညတ်တိကျမ်းကို မလိုက်နာကြ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်

ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ပြီး ငါ့ကို သတ်ချင်ကြသည်"
ဟုဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးစွဲသောသူ
"သင်သည် အရူးဖြစ်တယ် (သို့မဟုတ်) သင်ဟာ နတ်ဆိုးရဲ့
ခိုင်းသမျှကို လုပ်နေသောသူပဲ"

သင့်ကို သတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သူ ရှာကြသနည်းဟု ဆိုကြ၏
ပို၍နားလည်ရလွယ်ကူအောင် ဘာသာပြန်ဆိုပါက "အဘယ်သူမျှ
သင့်ကိုသတ်ရန် မကြိုးစားပါ။"

John 21

ငါပြုသောအမှုတခု
"အံ့ဘွယ်နိမိတ်လွှာတခု" (သို့မဟုတ်) "နိမိတ်သက်သေတခု"

သင်တို့ရှိသမျှသည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏
သင်တို့အားလုံးသည် ငေးမောတွေဝေကြသည်။

မောရှေမှ အစစွာခံရ သည်ဟု မဆိုလို။ ဘိုးဘေးများမှဆက်ခံရသတည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် ယောဟန်သည် "အရေဖျားလှီးခြင်း"
နှင့်ပါသက်သော သမိုင်းကြောင်းတခုကို ဖော်ပြပါသည်။

ဥပုသ်နေ့၌ သင်တို့သည်အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပေးကြ၏
"အလုပ်" ဟုဆိုရာ၌ အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ပါဝင်သည် ဟု
ယေရှုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သားယောကျာ်းကို
ဥပုသ်နေ့၌ အရေဖျားလှီး ပေးကြသည်။ ထိုအရာသည် "အလုပ်"
ဖြစ် သည်။"

John 23

မောရှေ၏တရားမပျက်စေခြင်းငှါ လူသည်ဥပုသ်နေ့၌
အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံရလျှင်
"သင်တို့သည် သားယောကျာ်းကို ဥပုသ်နေ့၌ အရေဖျားလှီး
အမှုကို ပြုလျှင် မောရှေ၏တရား ကို ချိုးဖောက်ရာ မရောက်"

ငါသည် ဥပုသ်နေ့၌ လူတကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်
ငါ့ကိုအမျက်ထွက်ရာသလော
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသွားသော်လည်း "အထူးဂရုပြု"
ပြောခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့အား ဒေါသထွက်သင့်။ အကြောင်းမှာ ငါသည်
ဥပုသ်နေ့၌ လူတကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသည်။"

ဥပုသ်နေ့၌
ယုဒလူမျိုးတို့ရဲ့ တမျိုးသားလုံး အနားယူသောနေ့

မျက်နှာကို သာကြည်၍မစီရင်ကြနှင့်။ တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့ဟု
မိန့်တော်မူ၏။
သခင်ယေရှုပြောသည်မှာ လူတို့သည် အမှုကိုစီရင်သော အခါ
မျက်စိနှင့်အမြင်တခုတည်း အပေါ်မှ၍ မစီရင်သင့်ပါ။ မျက်စိဖြင့်
မမြင်နိုင်သော စိတ်ထားသည် အကျင့်ကို စိုးမိုးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြင်တခုတည်းနဲ့ လူတွေကို

တရားမစီရင်နဲ့။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်တိုင်း ဖြစ်ရန် ပို၍
သတိရှိကြပါ။"

John 25

ဤသူ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ ရှာကြသည့်မဟုတ်လော
ဒီလူဟာ ယေရှုပဲ ၊ သူတို့သတ်ဖို့ ရှာနေတာ။

အဘယ်မြစ်တားခြင်းကိုမျှ မပြုကြ
ဤစာကြောင်းအရ ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များသည် ယေရှုကို
အတိုက်အခံ မလုပ်ကြပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သူ့အား ဘာကိုမျှ မပြောကြပါ။"

ဤသူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မင်းများတို့သည် အမှန်သိကြသလော
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသော်လည်း ပို၍အလေးထား
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သူ့အား အမှန်တကယ် မေရှိယ ဖြစ်ကြောင်းကို
သိကြပြီ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။"

John 28

ကြွေးကြော်
ကျယ်လောင်အသံဖြင့် ပြောဆိုသည်။

ဗိမာန်တော်၌
ဗိမာန်တော်၌ ယေရှုနှင့် လူအများတို့သည် ဗိမာန်တော်ဝန်းထဲတွင်
ရှိကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်
ဝန်းထဲတွင်"

သင်တို့သည်ငါ့ကိုသိကြ၏။ ငါအဘယ်က ဖြစ်သည်ကိုလည်း သိကြ၏
ယေရှုက အခိုင်အမာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ လူထုကလည်း
ယေရှုသည် နာဇရီမြို့မှ ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်ကြသည်။
သူတို့မသိသည်မှာ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဘုရားသခင် စေလွှတ်သူ
ဖြစ်ကြောင်း နှင့် ဗက်လင်မြို့တွင် မွေးဖွားကြောင်းကိုမူ
မသိကြပါ။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ယေရှုကိုသိကြ သော်လည်း အဘယ်အရပ်ကလာသည်ကို
စဉ်းစားနေကြသည်။"

ငါမှကားသိ၏
"ငါ၏ ဘုန်းတန်းခိုး အာဏာ"။ ၅:၁၉ ကို ကြည့်ပါ။

ငါ့ကိုစေလွှတ် တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး သူသည်
စစ်မှန်သော ဘုရား ဖြစ်သည်။

John 30

ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့ မရောက်သေး
"အချိန်" ဟူသည် "သခင်ယေရှုအားဖမ်းဆီးရန်၊ ဘုရား သခင်၏
စီမံထားသော၊ သင့်တော်သောအချိန် ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သူ့ကိုဖမ်းဆီးရန်အချိန် မရောက်သေး" ဟုဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ၊ ဤသူပြသော နိမိတ်လက္ခဏာထက်သာ၍ များသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြတော်မူမည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ပြောလိုသောအကြောင်းမှာ "ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ သူသည် ယနေ့ရှိနေသော သူထက် ပိုမိုများသော နိမိတ်လက္ခဏာ များ ပြုလုပ်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။"

နိမိတ်လက္ခဏာ
ယေရှုသည် ခရစ်တော် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေသော
နိမိတ်လက္ခဏာများ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

John 33

ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေပြီး
ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ အချိန် အနည်းငယ် ရှိနေအံ့မည်။

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူထံသို့ သွားရမည်
သခင်ယေရှု ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်မှာ "ခမည်းတော်ဘုရား၊ သူ့ကို
စေလွှတ်တော်မူသောသူ" ဖြစ်သည်။

ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြ
သင်တို့သည် ငါရှိသောအရပ်တွင် လာနိုင်မည် မဟုတ်

John 35

ယုဒလူတို့သည်... အချင်းချင်းဆိုကြ၏
"ယုဒလူမျိုး" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် "ယေရှုကို အတိုက်အခံ
လုပ်နေသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များ" ဟူ၍
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ယုဒလူတို့သည် သူတို့ အချင်းချင်းပြောဆိုကြသည်။

အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားလျက်နေသော
ဂရိပြည်တလွှား နှင့် ပါလေစတိုပြည်၏ အပြင်ဘက်တွင် ပျံ့နှံ့ကာ
နေထိုင်ကြသော ယုဒလူမျိုးများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သည့်စကားသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း
ဤစကားစု ရည်ညွှန်းသည်မှာ သခင်ယေရှုသည် တရား
ဟောကြားသော်လည်း ယုဒလူတို့သည် အလွဲလွဲအချော် ချော်
နားလည်ကြသည်ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ပြုပါက "သူသည်စကားကို
ပြောတာဟာ ဘာအကြောင်းကို ပြောနေတာလဲ။"

John 37

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အချိန်တချို့ ကုန်သွားပါပြီ။ ယခုအခါ ပွဲ၏ နောက်ဆုံးသော
နေ့ရက် ရောက်လာပြီဖြစ်ကာ၊ ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား
တရားဟောကြားလေသည်။

နေ့မြတ်
အဒီနေသည် "နေထူးနေ့မြတ်" ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်
ဆိုသော်နောက်ဆုံးသော နေ့ရက် ဖြစ်သောကြောင့်
ပွဲရက်ကာလအတွင်း အရေးကြီးသောနေ့ ဖြစ်သည်။

ရေငတ် သောသူရှိလျှင်
"ရေငတ် သော" ဟူသောစကားသည် လူတစ်ယောက်သည်
ရေငတ်နေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်အား တောင့်တခြင်း ကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရားသခင်နှင့်
ဆိုင်သောအရာများကို တောင့်သောသူတို့သည် ရေကို
ဆာလောင်နေသော လူတစ်ယောက် နှင့် တူသည်။

ငါ့ထံသို့လာ၍ သောက်လော့
"သောက်သည်" သို့မဟုတ် "ရေကိုသောက်သည်" ဟူသော
စကားစုသည် "သခင်ယေရှုပေးသော ဝိညာဉ် ရေးရာနှင့်
ဆိုင်သော အသက်တာကို ရယူခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်အသက်တာ၌
ဆာလောင် ငတ်မွတ်သောသူ အား ငါ့ထံသို့လာပြီး သူ၏
ငတ်မွတ်ခြင်း အဆိုးသတ်ပါစေ။

ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း
"မည်သူမဆို ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ဟု သမ္မာကျမ်းစာ၌
ပြောသည့်အတိုင်း

အသက်ရေတွက်ရာ စမ်းရေတွင်း
"အသက်ရေတွက်ရာ စမ်းရေတွင်း" သည် သခင်ယေရှုသည်
ဝိညာဉ်အသက်တာ၌ ဆာလောင် ငတ်မွတ်သောသူအား
ဝိညာဉ်နှင့် ဆိုင်သော အသက်ကို ပေးခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
တနည်းအားဖြင့် "ဝိညာဉ်အသက်တာသည် စမ်းရေကဲ့သို့
စီးဆင်းမည်။"

စမ်းရေတွင်း
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) အသက်ကို ပေးသော စမ်းရေ၊
သို့မဟုတ် (၂) "လူတို့၏ အသက်ကိုရှင်သန်စေသော ရေ။

John 39

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုသည် မည်သည့် အကြောင်းအရာကို ပြောပြသည်ကို
ဤကျမ်းပိုဒ် ဖြင့် မြင်သာစေသည်။

သူသည်
ဤ နေရာ၌ "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် "သခင်ယေရှု" ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း သည်။

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ပေးတော်မမူသေး
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့၏ အသက်တာတွင်
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်မည်ဟု ယောဟန် က
သိစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်တို့၏ အသက်တာတွင်
ရောက်ရှိမလာသေးပါ။"

ယေရှုသည် ဘုန်းပွင့်တော်မမူသေး
ဤစာပိုဒ်တွင် "ဘုန်းပွင့်တော်မမူမည်" ဟူသောစကားသည်
"ဘုန်းတော်ထင်ရှားမည်" ဟုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
"သားတော်သည် သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူပြီးနောက်
ဘုရားသခင်သည် သားတော်အား ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်
ဖြစ်သည်။"

John 40

ဤသူသည်လာလတုံသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်သည်
ဤကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် လူများသည်
ယေရှုအား မောရှေကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ထံ
စေလွှတ်မည်ဟု ကတိပေးထားသော ပရောဖက်တစ်ပါး
ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ မျှော်လင့်စောင့်စားနေသော မောရှေ နှင့်
တူသော ပရောဖက် အမှန်စင်စစ် ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ဂါလိလဲ ပြည်သားဖြစ်ရသလော
မေးခွန်းသဘော ပြောသော်လည်း ပြောဆိုလိုသည့်
အဓိကအချက်မှာ "ဂါလိလဲပြည်မှ ဖရစ်တော် မပေါ်နိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာဌာန၊ ဗက်လင်ရှာသားဖြစ်ရမည်ဟု
ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လော
အဓိကပြောလိုသော အကြောင်းအရာကို မေးခွန်းသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ကျမ်းစာ၌ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်၏ မျိုးရိုးမှဆင်းသက်လာမည်
ဖြစ်ပြီး ဒါဝိဒ်မြို့ ဗက်လင်မြို့မှ ဖြစ်ရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လော
ကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသော အရာများကို လူတစ်ယောက်က
အမှန်တကယ်ပြောပြနေသကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များသည်
ကျမ်းစာထဲ၌ ရေးသားထားသည်။"

ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာ
ဒါဝိဒ် နေထိုင်သော နေရာ

John 43

လူများတို့သည် ကွဲပြားကြသည်
လူထုသည် ယေရှုသည် "အဘယ်သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"မည်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်သည်" ဟူ၍ သဘောမတူနိုင်ဘဲ
ကွဲသွားလေသည်။

သော်လည်း အဘယ်သူမျှမဘမ်းမဆီးကြ
မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ ယေရှုကို မဖမ်းဆီးပါ။

John 45

မင်းလုလင်တို့သည်
ဗိမာန်တော်အား စောင့်ထိန်းသူများ

ထိုသူဟောပြောသကဲ့သို့ အဘယ်သူမျှမဟောစဖူးပါ
ဤ စကားသည် အလွန်အကျွံ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ "ဤပုဂ္ဂိုလ်
ကဲ့သို့ အလွန်ထူးခြားသော ကြောင်းအရာများကို ပြောဘူးသူ
မည်သူမျှ မရှိပါ။"

John 47

ဖရိရှဲတို့ကလည်း
အကြောင်းမှာ သူတို့သည် ဖရိရှဲဟု ပြောကြသည်။

မင်းများအား ပြောဆိုသည်
အာဏာပိုင်သောသူများ

သင်တို့ကိုပင် လှည့်ဖြားပြီးလော
ပြောဆိုလိုသောအရာကို မေးခွန်းသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
သင်တို့သည် လှည့်စားခြင်း ခံကြရပြီ။

ဖရိရှဲများတို့တွင် သူ့ကိုယုံကြည်သောသူတစ်စုံတယောက်မျှရှိသလော
ဆိုလိုရင်းမှာ "အုပ်ချုပ်သော အရာရှိများတွင်လည်းကောင်း
"သို့မဟုတ် "ဖရိရှဲများထဲတွင်လည်းကောင်း" သူ့ကို
ယုံကြည်သောသူ မရှိပါ။"

တရား

"တရား" သည် ဖရိရှဲများရဲ့ ဥပဒေများကို ပြောခြင်း ဖြစ်ပြီး
မောရှေ၏ ပညတ်တော်များကို ပြောခြင်း မဟုတ်ပါ။

လူများတို့သည် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်
ဤလူထုသည် ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်များကို
မသိကြသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား
ပျက်စီးစေမည်။

John 50

အထံတော်သို့လာသော သူတည်းဟူသော
ရှင်ယောဟန်သည် စာဖတ်သူများကို နိကောဒင် သည်
မည်သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို ပြန်လည်၍ သတိရစေသည်။

ငါတို့တရားသည် လူကိုမစစ်၊ သူ့အမှုကို မသိမှီကပင် ရှေ့မဆွက
ဆုံးဖြတ်တတ်သလော
အဓိကပြောလိုသော အရာကို အမေးသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ငါတို့ ယုဒလူမျိုးတို့၏ ဥပဒေများသည် လူတစ်ဦးအား
အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခွင့်မပြုပါ . . . သူလုပ်သကဲ့သို့။"

ငါတို့တရားသည် လူကိုစီရင်သလော
ဤနေရာတွင် နိကောဒင်သည် ဥပဒေထက် လူအကြောင်းကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
လူတစ်ယောက်ကို စီရင်သလော" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
လူတစ်ယောက် ကို တရားမစီရင်ပါ။"

သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်သားဖြစ်သလော
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် နီကောဒင်အား
ဂါလိလဲပြည်သား မဟုတ်သည်ကို သိကြသည်။ သို့ရာတွင်
ဤကဲ့သို့မေးခြင်းသည် သူ့အား လှောင်ပြောင်ခြင်းပင် ဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်
လူညံ့များကဲ့သို့ တစ်ယောက် ဖြစ်လိမ့်မည်။"

စစ်ဦးလော့
ခြွင်းချက်အဖြစ် မဖော်ပြသော စကားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ သေချာစွာ ရှာပါ။ သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်
အဘယ်ကဲ့သို့ရေးထားသည်ကို ဖတ်ပါ။

ဂါလိလဲပြည်၌ အဘယ် ပရောဖက်မျှမပေါ်ထွန်း
ဤကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းသည် ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌
မွေးဖွားသည်ဟု ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

John 53

ယျေဘုယအချက်အလက်
အစောဆုံး ကျမ်းစာတချို့တွင် ကျမ်းပိုဒ် ၇:၅၃-၈:၁၁ မပါဝင်ပေ။
ULB တွင် သီးခြားပုံစံဖြင့် ဘောင်ခတ်

Translation Questions

John 7:1

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်ယုဒပြည်သို့မသွားလိုသနည်း။
ယေရှုသည်ယုဒပြည်သို့မသွားလိုခြင်းမှာ၊
ယုဒလူတို့သည်ကိုယ်တော်ကိုသတ်အံ့သောငှာရှာကြကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုအကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့် အဘယ်သူမျှ
ပွင့်လင်းစွာမပြောဆိုကြသနည်း။
သူတို့သည်ယုဒလူတို့ကိုကြောက်သောကြောင့်ယေရှုအကြောင်းကိုမည်သူမျှပွင့်လင်း

John 7:3

အဘယ်ကြောင့်ယေရှု၏ညီတော်တို့သည်ယုဒလူတို့
သကေနေပွဲနေ့တွင်သူ့ကိုသွားရောက်ရန်တိုက်တွန်းသနည်း။
သူတို့သည်၊
ယေရှုပြုသောကောင်းသောအမှုတို့ကိုတပည့်များတို့သည်မြင်၍၊
မိမိအားဤကမ္ဘာလောကမှသိစေရန်အလို့ငှာတိုက်တွန်းကြခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည်၊
မိမိမာန်တော်သို့မည်သည့်အချိန်တွင်သွားရောက်၍ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသနည်း။
ပွဲခံစဉ်အချိန်တွင်၊
ယေရှုသည်မိမိမာန်တော်သို့သွားရောက်၍ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူပါသည်။

John 7:17

John 7:5

ယေရှုက ထိုပွဲနေ့သို့မသွားလိုသည့်အကြောင်းကိုမည်သို့ဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
မိမိ၏အချိန်မကျရောက်သေးကြောင်းနှင့်မိမိ၏အချိန်မပြည့်စုံသေးကြောင်းကိုမိမိပြောပြသလောဟူသည်ကိုပိုင်းခြား၍သိလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

ယေရှုက၊သူဟောပြောသောဒေသနာသည်သူ၏ဒေသနာမဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောဒေသနာတော်ဖြစ်ကြောင်းကိုမည်သို့သိနိုင်သည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
မိမိအားစေလွှတ်သောသူ၏အလိုတော်ကိုဆောင်လိုသောသူကား၊
ဤဒေသနာသည်ဘုရားသခင်၏ဒေသနာတော်ဖြစ်သလော၊
မိမိအားမိမိ၏အချိန်မပြည့်စုံပါ။

အဘယ်ကြောင့်ဤလောကသည်ယေရှုကိုမုန်းကြသနည်း။
ယေရှုကိုဤလောကမှမုန်းကြခြင်းမှာသူသည်မိမိတို့၏ဆုံးညစ်သောအကြံဉာဏ်အကြောင်းကိုသိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုက၊
မိမိကိုပွဲနေ့အကြောင်းကိုသိသောကြောင့်အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုမုန်းကြသနည်း။
ယေရှုက၊
ထိုသူသည်ယုံလောက်သောသူဖြစ်၍ထိုသူ၌မသာမရှိဟုဆိုပါသည်။

John 7:10

ယေရှုသည်ထိုပွဲသို့မည်သည့်အချိန်တွင်မည်ကဲ့သို့သွားရောက်ခဲ့သနည်း။
ညီတော်တို့သွားပြီးမှယေရှုသည်ထိုပွဲသို့သိသာထင်ရှားစွာမဟုတ်ဘဲ၊
မထင်မရှားသွားရောက်ခဲ့ပါသည်။

John 7:19

John 7:12

လူအစုအဝေးတို့သည်ယေရှုကိုမည်သို့ဆိုကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည်ယေရှုကိုသူတော်ကောင်းဖြစ်သည်ဟုဆိုကြ၍၊
အချို့တို့က၊သူတော်ကောင်းမဟုတ်၊
လူတို့ကိုလှည့်ဖြားသူဟုဆိုကြပါသည်။

ယေရှုက၊ပညတ်တရားကိုမည်သူတို့မှကျင့်စောင့်သည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
ပညတ်တရားတော်ကိုမည်သူတို့တဦးတယောက်မျှမကျင့်စောင့်ဟုဆိုပါသည်။

John 7:23

ယေရှုက၊

ဥပုသ်နေ့တွင်အနာရောဂါပျောက်စေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍မည်သို့ဆင်ခြင်ပြောဆိုသနည်း။

ယေရှုက၊

လူသည်ဥပုသ်နေ့၌အရေဖျားလှီးခြင်းအမှုကိုပြုခြင်းဖြင့်မောရှေ၏တရားကိုကျင့်စောင့်လျှင်၊

မိမိဥပုသ်နေ့တွင်လူကိုကျန်းမာစေခြင်းအတွက်အဘယ်ကြောင်းအမှုကိုလုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။

ယေရှုက၊လူတို့သည်မည်ကဲ့သို့တရားစီရင်သင့်သည်ဟုဆိုသနည်း။

ယေရှုက၊မျက်နှာရုပ်သဏ္ဌာန်ကိုသာကြည့်၍မစီရင်ရန်နှင့်၊

တရားသဖြင့်စီရင်ကြရန်မိန့်ဆိုပါသည်။

John 7:25

လူတို့သည်ယေရှုအားခရစ်တော်မဟုတ်ဟုငြင်းခုံပြောဆိုကြသော
အကြောင်းတစ်ခုမှာ အဘယ်နည်း။

လူတို့က၊

ယေရှုသည်အဘယ်ကလာသည်ကိုမိမိတို့သိကြောင်းနှင့်ခရစ်တော်ကြွလာတော်မူသောအခါအဘယ်ကဖြစ်တော်မူသည်ကိုအဘယ်သူမျှမသိရဟုဆိုကြပါသည်။

John 7:30

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးရန်မင်းလုလင်များကိုမည်သူတို့ကစေလွှတ်သနည်း။

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးရန်မင်းလုလင်များတို့ကိုဖမ်းဆီးရန်နှင့်ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့ကစေလွှတ်ကြပါသည်။

John 7:35

ယေရှုက၊ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူဓဏသာရှိနေပြီးလျှင်၊

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူထံသို့သွားရမည်။

သင်တို့သည်ငါ့ကိုရှာသော်လည်းမတွေ့ရကြ။ငါရှိရာအရပ်သို့မရောက်နိုင်ကြ၊

ဟူ၍ဆိုသောစကား၏အဓိပ္ပာယ်ကိုယူဒလူတို့သည်နားလည်ကြသလော။

သူတို့၏အချင်းချင်းပြောဆိုနေကြသောစကားများအရ၊

သူတို့သည်ယေရှုပြောဆိုသောစကား၏အနက်အဓိပ္ပာယ်ကိုနားမလည်ကြပါ။

John 7:39

ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည်ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်းအသက်ရေထွက်ရာစမ်းရေတွင်းဖြစ်လိမ့်မည်။

ဟုဆိုရာ၌မည်သည်ကိုဆိုလိုသနည်း။

ယေရှုက၊

ယုံကြည်သောသူတို့သည်ခံရလတုံသောဝိညာဉ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

John 7:45

ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့်ဖာရိရှဲတို့က၊အဘယ်

ကြောင့်သူ(ယေရှု)ကိုမဆောင်ခွဲကြသနည်းဟုမေးသောအခါ၊

မင်းလုလင်တို့ကမည်ကဲ့သို့ဖြေဆိုသနည်း။

မင်းလုလင်တို့က၊

ယေရှုအားဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်လာရန်မင်းလုလင်တို့အားအမိန့်ပေးသောဖာရိရှဲတို့က၊

သင်တို့ကိုပင်လှည့်ဖြားပြုလော့။မင်းများ။

ဖာရိရှဲများတို့တွင်သူကိုယုံကြည်သောသူတစ်ယောက်ရှိသလောဟုမေးသောအခါ၊

နိကောဒင်ကမည်သို့ဖြေဆိုသနည်း။

နိကောဒင်ကဖာရိရှဲတို့အား၊ငါတို့တရားသည်လူကိုမစစ်၊

သူ့အမှုကိုမသိမှီကပင်ရှေ့မဆွကဆုံးဖြတ်သလောဟုပြောဆိုပါသည်။

John 7:50

နိကောဒင်ကဖာရိရှဲတို့အား၊ငါတို့တရားသည်လူကိုမစစ်၊

သူ့အမှုကိုမသိမှီကပင်ရှေ့မဆွကဆုံးဖြတ်သလောဟုပြောဆိုပါသည်။

Chapter 8

¹ ယေရှုသည်လည်း သံလွင်တောင်သို့ ကြွတော် မူ၏။ ² နံနက်စောစောဗိမာန်တော်သို့ တဖန်ကြွတော် မူ၍ လူအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့ လာကြ၏။ ထိုအခါ ထိုင်တော်မူ၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးစဉ်တွင်၊ ³ မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုလျက်နေသောမိန်းမတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့ သည်ခေါ်ခဲ့၍ အလယ်၌ထားပြီးမှ၊ ⁴ အရှင်ဘုရား၊ ဤမိန်းမသည် မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုစဉ်တွင်ပင် တွေ့မိပါသည်။ ⁵ ထိုသို့သောမိန်းမကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ရမည်ဟု မောရှေသည်အကျွန်ုပ်တို့အား ပညတ်တရား၌ စီရင် ထုံးဖွဲ့ပါပြီ။ သို့ရာတွင် ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်နည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့လျှောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ စုံစမ်းနှောက်ရှက်သောအားဖြင့် လျှောက်ကြ၏။ ယေရှုသည် အောက်သို့လျက် လက်ညှိုးတော်နှင့် မြေ၌ရေးသား၍နေတော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် အထပ်ထပ်မေးလျှောက်ကြသောအခါ ကိုယ်ကိုလှန်တော်မူ၍၊ သင်တို့တွင် အပြစ်ကင်း သောသူသည် ရှေးဦးစွာကျောက်ခဲနှင့်ပစ်စေဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ⁸ တဖန်အောက်သို့၍ မြေ၌ ရေးသားတော်မူပြန်၏။ ⁹ ထိုသူတို့သည်ကြားရလျှင် မိမိတို့စိတ်နှလုံးသည် မိမိတို့အပြစ်ကို ဖော်ပြသဖြင့်၊ အသက်ကြီးသောသူမှ စ၍ အငယ်ဆုံးသောသူတိုင်အောင် တယောက်နောက်တယောက် ထွက်သွားကြ၏။ ယေရှုသည် တယောက် တည်း ကျန်ရစ်တော်မူ၍၊ မိန်းမသည်အလယ်၌ရပ်နေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါယေရှုသည် ကိုယ်ကိုလှန်တော်မူပြန်၍၊ ထိုမိန်းမမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်လျှင်၊ အချင်း မိန်းမ၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ သင်၏အမှုကိုအဘယ်သူမျှမစီရင်လော ဟုမေးတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ အဘယ်သူမျှ မစီရင်ပါသခင်ဟု လျှောက်၏။ ငါသည်လည်းသင်၏အမှုကို မစီရင်။ သွားလော့။ နောက်တဖန် ဒုစရိုက်ကို မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန်တို့ယေရှုက၊ ငါသည် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏။ ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူသည် မှောင်မှိုက်၌ မသွားမလား။ အသက်၏အလင်းကိုရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ သင်သည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံ၏။ သင်၏သက်သေမတည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသော်လည်း၊ ငါ့သက်သေတည်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်အဘယ်အရပ်က လာသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို၎င်း ငါသိ၏။ သင်တို့မူကားမသိကြ။ ¹⁵ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိအတိုင်း စီရင်တတ်ကြ၏။ ငါ့မူကား အဘယ်သူကိုမျှမစီရင်။ ¹⁶ ငါသည်စီရင်သော်လည်း ငါ၏စီရင်ခြင်းသည် တည်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်သည် ငါ့ဘက်၌နေတော်မူ၏။ ¹⁷ သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည် တည်ရ၏ဟု သင်တို့ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏။ ¹⁸ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသောသူဖြစ်၏။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော် သည်လည်း ငါ့အကြောင်းကို သက်သေခံတော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်၏ခမည်းတော်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအသိကြ။ ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း မသိကြ။ ငါ့ကိုသိလျှင် ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း သိကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ် ဤစကားတော်ကို ဘဏ္ဍာတိုက်မှာ မိန့်မြွတ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့မရောက်သေးသောကြောင့် အဘယ်သူကိုမျှ ကိုယ်တော်ကိုမဘမ်းဆီးကြ။ ²¹ တဖန်ယေရှုက၊ ငါသည်သွားရမည်။ သင်တို့သည်ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်အပြစ်၌လည်း သေကြ လိမ့်မည်။ ငါသွားရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ငါသွားရာအရပ်သို့သင်တို့ မရောက်နိုင်ကြဟုသည်ဆိုသော်၊ ကိုယ်အသက်ကို သတ်မည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အောက်သားဖြစ်ကြ၏။ ငါမူကား အထက်သားဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည် လောကီသားဖြစ်ကြ၏။ ငါမူကား လောကီသားမဟုတ်။ ²⁴ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် ကိုယ်အပြစ်၌ သေကြလိမ့်မည်ဟုငါဆို၏။ ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ကိုယ်အပြစ်၌ သေကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်းဟုမေးလျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသည်သင်တို့အား အစဉ်ပြောဆို သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏။ ²⁶ သင်တို့အမှု၌ ငါပြောဆိုစီရင်စရာများစွာရှိ၏။ သို့သော်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ သူ၏အထံတော်၌ ငါကြားသမျှကိုသာ ဤလောက၌ ငါဟောပြောသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ခမည်းတော်ကိုရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကို ထိုသူတို့သည် မရိတ်မိကြ။ ²⁸ ထိုကြောင့်ယေရှုက၊ သင်တို့သည် လူသားကိုမြှောက်ထားသောအခါ၊ ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည် ကို၎င်း၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှမပြုဘဲ၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါအား နည်းပေးတော် မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ကို၎င်း သင်တို့သည် သိကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူသည် ငါနှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ ငါ့ကို တကိုယ်တည်းနေစေခြင်းငှါ ခမည်း တော်သည် စွန့်ပစ်တော်မမူ။ အကြောင်းမူကား၊ နှစ်သက်တော်မူသောအမှုကို အစဉ်မပြတ်ငါပြုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုစကားတော်ကို မိန့်တော်မူစဉ်၊ လူများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ³¹ ထိုအခါယေရှုက၊ သင်တို့သည် ငါ၏ဒေသနာ၌ တည်လျှင် ငါ့တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြ၏။ ³² သမ္မာတရားကိုလည်း သိကြသဖြင့်၊ ထိုတရားသည် သင်တို့ကို လွတ်လိမ့်မည်ဟု၊ ယုံကြည်သော ယုဒ လူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်သူထံ၌ တရံတခါမျှ ကျွန်ုပ်မခံကြ။ လွတ်လိမ့်မည်ဟု၍ သင်သည်အဘယ်သို့ပြောဆိုသနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆို သည်ကား၊ ³⁴

ဒုစရိုက်ကို ပြုသမျှသောသူတို့သည် ဒုစရိုက်ကျွန်ဖြစ်၏။³⁵ ကျွန်သည်ကား အိမ်၌ အစဉ်အမြဲနေသည်မဟုတ်။ သားမူကား အစဉ်အမြဲနေ၏။³⁶ ထို့ကြောင့် သားသည် သင်တို့ကိုလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ကေန်အမှန်လွတ်ကြလိမ့်မည်။³⁷ သင်တို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်ကြသည်ကို ငါသိ၏။ သို့သော်လည်း ငါ၏ဒေသနာသည် သင်တို့၌ တည်နေရာကိုမရသောကြောင့် သင်တို့သည် ငါ့ကို သတ်အံ့သောငါ ရှာကြကြ၏။³⁸ ငါသည်ငါ့မည်းတော်ထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ဟောပြော၏။ သင်တို့သည် သင်တို့၏အဘထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပြုကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အာဗြဟံ၏သားမှန် လျှင် အာဗြဟံ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြလိမ့်မည်။⁴⁰ ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ကြားရသောသစ္စာတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောသောသူတည်းဟူသော ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငါ သင်တို့သည် ယခုရှာကြကြ၏။ အာဗြဟံသည် ထိုနည်းတူကျင့်သည်မဟုတ်။⁴¹ သင်တို့သည် သင်တို့အဘ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် မျောက်မထားသောအမျိုးမဟုတ်။ ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ငါတို့အဘတပါးတည်းရှိသော်မူသည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴² ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အဘမှန်လျှင်။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ထွက်ကြွရောက်လာ၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည် မဟုတ်။ ဘုရားသခင်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။⁴³ အဘယ်ကြောင့်ငါ့စကားကို နားမလည်ကြသနည်း။ ငါ၏ ဒေသနာကိုနာမခံမယူနိုင်သောကြောင့်သာ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမလည်ကြ။⁴⁴ သင်တို့သည် သင်တို့အဘတည်းဟူသော မာရ်နတ်မှဆင်းသက်ကြ၏။ သင်တို့အဘ၏ အလိုသို့လည်း လိုက်တတ်ကြ၏။ မာရ်နတ်သည် ရှေးဦးစွာမှ၍ လူအသက်ကိုသတ်သောသူဖြစ်၏။ သူ၌သစ္စာတရား မရှိ သောကြောင့် သစ္စာတရား၌မတည်မနေ။ သူသည် မုသားစကားကိုပြောသောအခါ မိမိပကတိအတိုင်းပြော၏။ မုသားစကား၌ ကျင့်လည်သောသူဖြစ်၏။ မုသား၏အဘလည်းဖြစ်၏။⁴⁵ ငါသည်သစ္စာစကားကို ပြောသောကြောင့် သင်တို့မယုံကြ။⁴⁶ ငါ၌ အပြစ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့တွင် အဘယ်သူဘော်ပြသနည်း။ သစ္စာစကားကိုငါပြောသည်မှန်လျှင် အဘယ်ကြောင့်သင်တို့ မယုံကြသနည်း။⁴⁷ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို နားထောင်တတ်၏။ သင်တို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောကြောင့် နားမထောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်သည်ရှုမာရီလူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးစွဲသောသူလည်းဖြစ်၏ဟု ငါတို့ပြောသော စကားသည် လျောက်ပတ်သည်မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။⁴⁹ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်နက်ဆိုးစွဲသောသူ မဟုတ်။ ငါ့မည်းတော်ကိုချီးမြှောက်၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကို ရှုတ်ချကြ၏။⁵⁰ ငါသည် ကိုယ်ဘုန်းအသရေကိုမရှာ။ ငါ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာ၍ စီရင်တော်မူသောသူရှိသေး၏။⁵¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည် သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ် ကင်း လွတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်၌နတ်ဆိုးစွဲသည်ကို ယခုငါတို့သိကြ၏။ အာဗြဟံမှစ၍ ပရောဖက်တို့သည် သေလွန်ကြပြီ။ သင်မူကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည် သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ် လိမ့် မည်ဟု ဆိုပါသည်တကား။⁵³ ငါတို့အဘအာဗြဟံထက် သင်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သလော။ သူသည်သေပြီ။ ပရောဖက်တို့လည်း သေကြပြီ။ သင်သည်အဘယ်သို့သောသူ၏ အရောင်ကိုဆောင်သနည်းဟုဆိုကြ၏။⁵⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်ကိုယ်ဂုဏ်ကိုပြုလျှင်၊ ငါ့ဂုဏ်သည် အချည်းနှီးဖြစ်၏။ ငါ့မည်းတော်သည် ငါ့ဂုဏ်ကို ထင်ရှားစေတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ဘုရားဟူ၍ သင်တို့ခေါ်ဝေါ်တတ်ကြ၏။⁵⁵ သို့သော်လည်း ထိုဘုရားသခင်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါမူကားသိ၏။ ငါမသိဟုငါဆိုလျှင်သင်တို့ကဲ့သို့ မု သာသုံးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုဘုရားသခင်ကို ငါသိ၏။ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကိုလည်းနားထောင်၏။⁵⁶ သင်တို့အဘ အာဗြဟံသည် ငါကြွလာမည့်အချိန်ကာလကို မြော်မြင်ခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိ၏။ မြင် ရသောအခါ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁷ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်၏အသက်သည် အနှစ်ငါးဆယ်မျှမရှိဘဲလျက် သင်သည် အာဗြဟံကို မြင် လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။⁵⁸ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ အာဗြဟံမဖြစ်မှီ ငါဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကို ခဲနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။ ယေရှုသည် တိမ်းရှောင်၍ ထိုသူတို့အလယ်၌ရှောက်သွားပြီးလျှင် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။

John 01

ဆက်စပ်တင်ပြချက်
အခန်းငယ် ၁ တွင် အရှေ့ အခန်းကြီး၌
ယေရှုနောက်ဆုံးရောက်သော နေရာကို ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အချို့ပြန်ဆိုချက်များ တွင် ၇:၅၃-၈:၁၁ ၌သာရှိသော်လည်း
အကောင်းဆုံးနှင့် အစောဆုံး ပြန်ဆိုချက်များ မပါဝင်ပါ။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပုံပြင်၏နောက်အပိုင်းတွင် အခန်းငယ် ၂ မှစ၍ ယေရှု သည်
ဗိမာန်တော်သို့ ပြန်လာသည်။

လူအပေါင်းတို့

ဤသည်မှာ ယေဘုယျပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ
"လူအများ" ကို ဆိုလိုသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ သူတို့နှင့် ဆိုင်သော လူအနည်းစုကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အချို့သော
ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံ" သို့မဟုတ် "ယုဒလူတို့၏ ကျမ်းစာ
သင်သောသူအချို့တို့နှင့် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်အချို့တို့"

မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုလျက်နေသောမိန်းမတယောက်ကိုတွေ့လျှင်
ဤသည်ကို အပြုခံ အနေဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။
အပြုသဘောနှင့်လည်း ပြန်ဆိုရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့ ရှာတွေ့သော
ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန်နေသော မိန်းမ"

John 04

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတို့တွင်
အပိုဒ်ငယ် ၇:၅၃ - ၈:၁၁ ပါဝင်ခြင်းမရှိပါ။

ထိုသို့သောလူများအား
"ထိုသို့သော လူများ" (သို့မဟုတ်) "အဲဒီလိုမျိုးအလုပ်ကို
လုပ်နေသော သူများ"

ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်နည်း
သို့ဖြစ်၍ ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောပါ။ "သည်မိန်းမပေါ်ငါတို့သည်
ဘာလုပ်သင့်သနည်း။"

စုံစမ်းနှောက်ရှက်သောအားဖြင့် လျှောက်ကြ၏
သူပြောသော စကားဖြင့် သူတို့ ပြန်ဖမ်းရန်အတွက်
ထောင်ချောက်ဆင်ကာ မေးခွန်း မေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ
သတို့သည် ယေရှုအား အပြစ်တင်နိုင်ရန် လုပ်သောအရာကို ပို၍
မြင်သာအောင် ရေးလို့ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ယေရှုသည် မှားယွင်းပြောဆိုသည်ဟု
အပြစ်တင်နိုင်မည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုသည် မောရှေ၏ တရားကို
လိုက်နာခြင်းမရှိ ဟူ၍ အပြစ်ဖို့နိုင်မည်" သို့မဟုတ် "ရောမနိုင်ငံ၏
ဥပဒေကို လိုက်နာခြင်းမရှိဟု အပြစ်တင်မည်။"

John 07

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတို့တွင်
အပိုဒ်ငယ် ၇:၅၃ - ၈:၁၁ ပါဝင်ခြင်းမရှိပါ။

ထိုသူတို့သည်
ဤနေရာတွင် "ထိုသူတို့" ဟူသောစကားသည်
"ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့" ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့တွင် အပြစ်ကင်း သောသူ
အကယ်၍ သင်တို့တွင် အပြစ်မရှိသောသူ (သို့မဟုတ်)
"သင်တို့အထဲတွင် အပြစ်မလုပ်ဘူးသော ရှိမည်ဆိုပါက"

သောသူ
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့
ကိုပြောနေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ လူထုကိုလည်း ပြောဆိုခြင်းလည်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

သူ... ပါစေ
"ထိုသူ လုပ်ပါစေ" / "ထိုသူ ပြုပါစေ"

အောက်သို့၍
"သူသည် အောက်ဖက်ကို ကြည့်ပြီး"

John 09

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော ကျမ်းစာများတွင် ၇:၅၃-၈:၁၁ ပါရှိသော်လည်း
အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတချို့တွင် မပါရှိပါ။

တယောက်နောက်တယောက်
တယောက်ပြီး နောက်တယောက် စသည်ဖြင့်

အချင်း မိန်းမ၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း
ယေရှုသည် ထိုမိန်းမ ကို "အချင်း မိန်းမ" ဟူ၍ပြောသော်လည်း
"သူမအား ချိုးနှိမ်၍ ပြောဆိုခြင်း" မဟုတ်ပါ။

John 12

ယေယုယုအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်မှ ပုံပြင် အသစ်တခု အစပြုသည်။ ယေရှုသည်
ဗိမာန်တော်နားတွင် လူထုအား တရားဒေသနာ ပေးသည်။

ငါသည် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏
"အလင်း" ဟူသော စကားသည် "ဘုရားသခင်ထံ၎င်းမှ
ရောက်လာမည့် "ဖွင့်ပြခြင်း"

ဤလောက
လူသားများ ဟူ၍ ပြောမည့်အစား "လောက" ဟု
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤကမ္ဘာကြီးတွင်ရှိသော လူသားများ" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူသည်
ဘန်းစကား ဆန်ဆန်ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပြီး "ငါ
သွန်သင်သည့်အတိုင်း ကျင့်သောသူတိုင်းသည်"

မှောင်မှိုက်၌ မသွားမလာ
"ဒုစရိုက်အပြစ်တရားထဲတွင် သက်ရှင်ခြင်းကို
"အမှောင်ခရီးထဲတွင် သွားလာနေခြင်း" ဖြင့်ပုံဆောင်ထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "ထိုသူသည် အပြစ်မှောင်ထဲတွင်
နေသကဲ့သို့ အသက်တာရှိမည်မဟုတ်"

အသက်၏အလင်း
"ဝိညာဉ်အသက်ကိုပေးသော ထာဝရဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရား"
အား "အသက်၏အလင်း" ဟူ၍ ပုံဥပမာပေးကာ ပြောဆိုခြင်း

ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားသည် ထာဝရအသက်ကို ပေးသည်။"

သင်သည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံ၏
"ဤအကြောင်းအရာများကို သင်တစ်ဦးသာ
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်"

သင်၏သက်သေမတည်
လူတစ်ဦးတည်းသာ သက်သေခံခြင်းသည် မှန်ကန်မှုမရှိပါ ဟု
ဖော်ပြရန် က ဆိုကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
"အတည်ပြုနိုင်မည့် လုံလောက်သောသက်သေ မရှိ
ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တစ်ဦးတည်းသာ သင်၏ သက်သေခံ မဖြစ်နိုင်"

John 14

သင် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသော်လည်း
"ငါတယောက်တည်း ဤအကြောင်းအရာကို ပြောသော်လည်း"

ဇာတိပကတိအတိုင်း
"လောကီလူသားတို့၏ စံချိန်စံနှုန်း နှင့် နည်းဥပဒေများ"
(UDB)

ငါ့မူကား အဘယ်သူ့ကိုမျှမစီရင်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ငါသည် တဦးတယောက် ကိုမှ
မစီရင်သေး" သို့မဟုတ် (၂) "ယခုအချိန်တွင်လည်း ငါသည်
မည်သူ့ကိုမျှ တရားမစီရင်"

ငါသည်စီရင်သော်လည်း
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "အကယ်၍ငါသည် လူများကို
တရားစီရင် ပါမူ" သို့မဟုတ် (၂) "ဘယ်အချိန်မဆို ငါသည်
လူတွေကို တရားစီရင် လျှင်"

ငါ၏စီရင်ခြင်းသည် တည်၏
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများ (၁) "ငါ၏ တရားစီရင်ခြင်းသည်
မှန်ကန်မှုရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏စီရင်ခြင်းသည်
မှန်ကန်သည်"

ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော
ခမည်းတော်သည် ငါ့ဘက်၌နေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှု၌
တန်ခိုးအာဏာအပြည့်ရှိသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည် သူ၏
ခမည်းတော်နှင့် ထူးခြားသော ဆက်နွယ်မှုရှိသည်။

ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်
ဤအချက်အားဖြင့် ယေရှုသည် သူ၏ တရားစီရင်ခြင်းတွင်
သူတစ်ဦးတည်း ရှိသည် မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဘယ်လို
တရားစီရင်သည်ဖြစ်စေ ငါတယောက်တည်း လုပ်သည်မဟုတ်"

ငါသည် ခမည်းတော်နှင့်အတူရှိ၏
ခမည်းတော်နှင့် သားတော်တို့သည် အတူတကွ တရား
စီရင်ကြသည်။ တနည်းဆိုသည် "ခမည်းတော်သည် ငါနှင့်အတူ
တရားစီရင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏တရားစီရင်အတိုင်း
ခမည်းတော်သည် စီရင်သည်။"

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အလွန်အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

John 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ဆက်လက်၍ ဖော်ပြရန်နှင့် လူများတို့အား
သူ၏အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။

တည်ရ၏ဟု သင်တို့ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏
"တည်ရ၏" (Yes) ဟူသောစကားကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်
ယေရှုသည် သူပြောသော အရာအားသည် မှန်ကန်ကြောင်းကို
ထပ်မံ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျမ်းစာ၌လာ၏
ဤဝါကျသည် အပြုခံရသူဖြင့် အစပြုရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုလုပ်သူ ပုံစံဖြင့်လည်း ရေးသားနိုင်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"မောရှေ ကရေးသားသည်။"

သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည် တည်ရ၏
ဒဿနကျကျ သုံးသော စကားဖြစ်ပြီး "လူတစ်ဦးပြောသော
အရာကို နောက်တယောက်မှ မှန်ကန်ကြောင်း ထင်ရှားစေခြင်း
ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ အကယ်၍
လူနှစ်ယောက်သည် တူညီသောအကြောင်းအရာကို ပြောဆိုပါက၊
လူများသည် ထိုအရာမှန်ကန်သည်ဟု သိကြသည်။"

ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသောသူဖြစ်၏
ယေရှုသည် သူ၏အကြောင်းကို သူ့ကိုယ်တိုင် သက်သေခံသည်။
တနည်းဆိုသော်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို ငါ့အကြောင်းကို
သက်သေပြသည်။"

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော် သည်လည်း ငါ့အကြောင်းကို
သက်သေခံတော်မူသည်
ခမည်းတော်သည် ယေရှုအကြောင်းကို သက်သေခံသည်။
သခင်ယေရှု၏ သက်သေခံသောအရာသည် မှန်ကန်သည် ဟု
ထင်ရှားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည် ငါ၏အကြောင်းကို
သက်သေခံသည်။ ထို့ကြောင့် သင်တို့အား
ငါပြောသောအရာတို့သည် မှန်ကန်သည်ဟု သင်တို့သည်
ယုံကြည်သင့် သည်။"

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အလွန်အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

John 19

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂၀ တွင် ယေရှုတရားဟောနေသည်ကို ရှုတ်
တရက်ရပ်သွားပြီး၊ စာရေးသူ ရှင်ဟောဟန်ကယေရှုသည်
မည်သည့်နေရာတွင်တရားဒေသနာ ဟောကြားသည်ကို
ဖော်ပြပေးသည်။ ဤနေရာတွင်ရေးသော အကြောင်း အရာသည်
၈:၁၂ ၏အစတွင် ထားသင့်သည်။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအသိကြ။ ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း မသိကြ။ ငါ့ကိုသိလျှင်
ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း သိကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏
ယေရှုက သူ့ကို သိသောသူသည် ခမည်းတော်ကို သိ၏ဟု
ပြောဆိုသည်။ ခမည်းတော် နှင့် သားတော် တို့သည် ဘုရားသခင်
ဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏
နာမတော်အတွက် အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်

"ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့မရောက်သေး

"အချိန်" ဟူသော စကားသည် "သခင်ယေရှု သေခြင်းခံရမည့်
အချိန်" ကို သွယ်ဝိုက်၍ သုံးထားသောစကားဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု သေရမည့်အချိန်
မရောက်သေးပါ"

John 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် လူထုအား ဆက်လက်၍ တရားဟောလေသည်။

ကိုယ်အပြစ်ရှိလည်း သေကြ လိမ့်မည်
"သေသည်" ဟူသောစကားသည် "ဝိညာဉ် နှင့် ဆိုင်သော
သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အပြစ်ရှိလျက်နှင့်ပင် သေရကြမည်" (သို့မဟုတ်)
"အပြစ်လုပ်နေရင်း သင်တို့သည် သေကြမည်။"

သင်တို့မရောက်နိုင်ကြ

သင်တို့ သည် ရောက်လာနိုင်မည် မဟုတ်

ယုဒလူတို့ကလည်း

"ယုဒလူတို့" ဟူ၍သုံးသည်မှာ "ယုဒလူတို့၏ ခေါင်း ဆောင်များ"
ကိုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာ သာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့ ပြောဆိုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယုဒလူမျိုး အာဏာပိုင်တို့ ပြောကြသည်"

John 23

သင်တို့သည် အောက်သားဖြစ်ကြ၏

သင်တို့သည် ဤလောကတွင် မွေးဖွားသော သူများဖြစ်သည်။

ငါ့မူကား အထက်သားဖြစ်ကြ၏

ငါသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ လာသူဖြစ်၏။

သင်တို့သည် လောကီသားဖြစ်ကြ၏

သင်တို့သည် ဤလောက၏ သားကောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

ငါ့မူကား လောကီသားမဟုတ်

ငါသည် ဤလောကနှင့် သက်ဆိုင်သောသူ မဟုတ်ပါ။

သင်တို့သည် ကိုယ်အပြစ်ရှိ သေကြလိမ့်မည်

ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏ အပြစ်ကို မခွင့်လွှတ်ဘဲ
သင်တို့သည် သေကြရမည်။

ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည်

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ယေရှုသည်
မိမိကိုယ်ကို ယေဟောဝါ အဖြစ် ပြောဆိုသည်" သို့မဟုတ်
(၂) "ယေရှုသည် သူတို့အားပြောခဲ့သည့် "ငါသည် အထက်အရပ်မှ
လာသည်" ဟူသော စကားကို လူများသည်
နားလည်သဘောပေါက်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

John 25

ထိုသူတို့ကလည်း

"သုတို့" ဟူသောစကားသည် "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို"
ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု။ ၈:၂၁)

ငါသည်သင်တို့အား အစဉ်ပြောဆို သည်အတိုင်း

"ဤလောကတွင် နေသော လူအားလုံး" ဟူ၍ပြောမည့်အစား
"လောက" ဟုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သည် အကြောင်းအရာအားလုံးကို
လူအားလုံးအပေါ် ငါပြောသည်။"

ခမည်းတော်

ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ၏ခမည်းတော်။"

John 28

သင်တို့သည် လူသားကိုမြှောက်ထားသောအခါ

"သခင်ယေရှုအား ကပ်တိုင်ပေါ်တင် သတ်မည်ကို" ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

လူသားကို

ယေရှုသည် "လူသား" (Son of Man) ဟူသော ဝေါဟာရကို
မိမိကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းရာတွင် သုံးသည်။

ငါသည်

ယေရှုသည် ဘုရားသခင် သားတော် ဖြစ်သည့်နည်းတူ
အခြားသောသူများထက် ဘုရားသခင်ကို သိနားလည်တော်မူ
သည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ယေရှုသည် သူ့ကိုယ်သူ
ယေဟောဝါဘုရား အဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ "ငါသည်

ဘုရားဖြစ်သည်" (သို့မဟုတ်) (၂) "ငါသည် ငါပြောသည့်အတိုင်း ငါဖြစ်သည်။"

ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါအား နည်းပေးတော် မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ကို၎င်း
"ခမည်းတော်သည် ငါ့အား သွန်သင်သော အရာများကိုသာ ငါပြောသည်။" ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက် အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။

သူသည်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

စကားတော်ကို မိန့်တော်မူစဉ်
ယေရှုသည် ဤစကားတို့ကို ပြောဆိုသည့် အတိုင်း

လူများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
လူအများအပြားသည် သူ့အား ယုံကြည်ကိုးစားကြသည်။

John 31

သင်တို့သည် ငါ၏ဒေသနာ၌ တည်လျှင်
အီဒီယာန် အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပြီး ဆိုလိုရင်းမှာ "ယေရှုကို နာခံဖို့ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ပြောသောစကားကို လိုက်နာပါ။"

ငါ့တပည့်အမှန်
"ငါ၏ခြေရာကို လိုက်သောသူများ"

သမ္မာတရားသည် သင်တို့ကို လွတ်လိမ့်မည်
သမ္မာတရားကို ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ထားသည်။ ယေရှုသည်
"သမ္မာတရားကို" ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သမ္မာတရားကို ယုံကြည်လျှင် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား ကယ်တင်မည်။"

သမ္မာတရား
ဘုရားသခင်အား သမ္မာတရား အဖြစ်ဖြင့် သခင်ယေရှု က
ဖွင့်ပြသည် ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ပကတိအမှန်"။

လွတ်လိမ့်မည်ဟူ၍ သင်သည်အဘယ်သို့ပြောဆိုသနည်း
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင် တို့သည် ယေရှုပြောသော စကားကြောင့်
အံ့သြတုန်လှုပ်ကြသည် ကို သူတို့၏ အမေးသဘော
ပြောဆိုချက်ဖြင့် ပေါ်လွင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် လွတ်လပ် ဖို့ မလိုပါ။"

John 34

ငါအမှန်အကန်ဆို သည်ကား
၁:၄၉ တွင်ရှင်းပြထားပါသည်။

ဒုစရိုက်ကျွန်ဖြစ်၏
"ကျွန်" ဟူသောစကားသည် ပုံဥပမာ ပေးထားခြင်းဖြစ် သည်။
"အပြစ်"သည် "အပြစ်ပြုသောသူ၏" သခင်ဖြစ် သည်

ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်တရားကို အစေခံသောသူ နှင့် တူသည်။"

အိမ်၌
ဤ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "မိသားစု" ကို ပုံဆောင်ရန်
အသုံးပြုသော စကား ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစုထဲရှိ
အဖွဲ့ဝင်တစ်ယောက်"

သားမူကား အစဉ်အမြဲနေ၏
ပြောလိုသောစကားကို ထိမ်ချန်ထားသည်။ သို့သော် လည်း
ပြောသွားသော စကားကို ကြည့်၍ ဘာသာပြန်ဆိုလျှင်
"သားသည် မိသားစုတွင် အမြဲတမ်း အဖွဲ့ဝင် ဖြစ်သည်"

သားသည် သင်တို့ကိုလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ဧကန်အမှန်လွတ်ကြလိမ့်မည်
သခင်ယေရှု၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊ တပါးတည်းသာ
လူတို့ကို လွှတ်မြောက် စေနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ့ကို လွှတ်ခွင့်ပေးလျှင်
သင်တို့သည် အမှန်တကယ် လွတ်ကြမည်။"

သားတော်
"သားတော်" သည် သခင်ယေရှု၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
အတွက် အရေးကြီးသော နာမ ဖြစ်သည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

ငါ၏ဒေသနာသည် သင်တို့၌ တည်နေရာကိုမရသောကြောင့်
ဤနေရာ၌ "ဒေသနာ" ဟူသော စကားလုံးသည် "သခင်ယေရှု
သွန်သင်သောကြောင်းများ" သို့မဟုတ်
"သခင်ယေရှုဟောကြားသော သတင်းစကား" ကို ပုံဆောင်ရန်
အသုံးပြုသော စကား ဖြစ်ပြီး ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည်
လက်ခံကြပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့သည်
ငါသင်ပေးသော အရာများကို လက်မခံကြ (သို့မဟုတ်)
သင်တို့သည် ငါပေးသောသတင်းစကား အား သင်တို့၏
အသက်တာ ပြောင်းလဲစေရန် အခွင့်မပေးကြ။" (ရှု။ |
Metonymy)

ငါသည်ငါ့ခမည်းတော်ထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ဟောပြော၏
သင်တို့အား ငါပြောသော အရာများသည် ခမည်းတော်နှင့်
ငါအတူရှိစဉ် မြင်ခဲ့ပြီးသော အရာများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် သင်တို့၏အဘထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပြုကြ၏
သင်တို့၏အဘ ဟူ၍ယေရှု ပြောသောအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် လုံးဝ နားမလည်ကြ။
အကြောင်းမှာ "ယေရှုသည် စာတန် မာရ်နတ်" ကို သူတို့၏
အဘအဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့၏အဘသည် သင်တို့အားပြောသည့်အတိုင်း
သင်တို့သည် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြသည်။"

John 39

အဘ
"ဘိုးဘေးများ"

အာဗြဟံသည် ထိုနည်းတူကျင့်သည့်မဟုတ်
အာဗြဟံသည် သူထံသို့ ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြချက်များကို
ပြောပြသောသူအား ဘယ်အခါမျှ သတ်ရန် မကြိုးစားဘူးချေ။

သင်တို့သည် သင်တို့အဘ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏
ယေရှုက သူတို့၏ အဘသည် မာရ်နတ် ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မဟုတ်ဘူး။ သင်တို့၏ အဘ
ပြုခဲ့သည်အတိုင်း သင်တို့သည် ပြုနေကြသည်"

ထိုသူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် မျောက်မထားသောအမျိုးမဟုတ်
ယေရှုသည် သူ၏ ဖခင်စစ်စစ်ကို မသိဟု ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်တို့ ပြောကြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်သည်
မည်သူဖြစ်သည်ကို မသိ။ ဒါပေမယ့် ငါတို့သည် ပြည့်တန်ဆာမ၏
သားများမဟုတ်"

ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ငါတို့အဘတပါးတည်းရှိသော်မူသည်ဟု ဆိုကြ၏
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်အား
သူတို့၏ ဝိညာဉ် နှင့်ဆိုင်သော ဖခင် အဖြစ်ပြောကြသည်။ "ဖခင်၊
အဘ" ဟူသောနာမသည် ဘုရားသခင် အတွက် အရေးကြီးသော
နာမ ဖြစ်သည်။

John 42

ချစ်ခြင်း
ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ချစ်ခြင်း မျိုးကို ပြောခြင်းဖြစ်ပြီး
သူတပါး (မိမိတို့၏ ရန်သူများကိုပင်) ကောင်းအကျိုးအတွက်
အရေးထားသည်။ ထို့အပြင် မိမိကိုယ်တိုင် အကျိုးအမြတ် ရရန်
မရည်ရွယ်ပေ။

အဘယ်ကြောင့်ငါစကားကို နားမလည်ကြသနည်း
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့ သည်
စကားနားမထောင်သောကြောင့် အပြစ်တင်သောအနေဖြင့်
ယေရှုသည် မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောသောအရာကို
သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် နားမလည်ကို ငါပြောပြမည်။"

ငါ၏ ဒေသနာကိုနာမခံမယူနိုင်သောကြောင့်သာ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်ပြုပါက၊ "ငါ
သွန်သင်သောအရာတို့ကို သင်တို့သည် မခံယူသောကြောင့်
နားမလည်ခြင်းဖြစ်သည်။"

သင်တို့သည် သင်တို့အဘတည်းဟူသော မာရ်နတ်မှဆင်းသက်ကြ၏
သင်တို့သည် သင်တို့၏ အဖ စာတန် မာရ်နတ်၏
သားများဖြစ်ကြသည်။

သူသည် မုသားစကားကိုပြောသောသူ
"ဖခင်" ၊ "အဘ" ဟူသော စကားသည် "မုသားဝါဒအားလုံး
အစပြုရာ အရင်းအမြစ် ကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူသည်
မုသားဝါဒအားလုံးကို အစပြုသောသူ ဖြစ်သည်။"

John 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ဆက်လက် တရားဟောသည်

ငါသည်သစ္စာစကားကို ပြောသောကြောင့်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါသည် သင်တို့အား စစ်မှန်သော
ဘုရားသခင် အကြောင်းကို ပြောပြသည်

ငါ၌ အပြစ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့တွင် အဘယ်သူတော်ပြုသနည်း
ယေရှုသည် သူတို့တွင် အပြစ်မရှိကြောင်းကို မေးခွန်းမေး၍
ပြောသွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့တွင်
အဘယ်သူမျှ ငါ့အား အပြစ်ရှိကြောင်း ဖော်ပြနိုင်မည် မဟုတ်။"

သစ္စာစကားကိုငါပြောသည်မှန်လျှင်
အကယ်၍ ငါပြောသော အရာများသည် အမှန်အကန် ဖြစ်လျှင်

အဘယ်ကြောင့်သင်တို့ မယုံကြည်သနည်း
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ၏ မယုံကြည်မှုကို ယေရှုသည်
မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့ကို မယုံကြည်ရသည့် အကြောင်းပြချက်
သင်တို့တွင်မရှိ။"

ဘုရားသခင်၏စကားတော်
"စကား" သည် "ဘုရားသခင်ထံလာသော သတင်း" ကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား
သခင်၏ သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
သစ္စာတရား"။

John 48

ယုဒလူတို့
"ယုဒလူတို့" ဟုဆိုရာ၌ "ယေရှုကို ဆန့်ကျင်သော ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်များ" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ။"

သင်သည်ရှုမာရ်လူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးစွဲသောသူလည်းဖြစ်၏ဟု ငါတို့ပြောသော
စကားသည် လျောက်ပတ်သည့်မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏
ယေရှု၏ ဂုဏ်အသရေကို ကဲ့ရဲ့ပြီး အပြစ်တင်လိုသောကြောင့်
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များသည် မေးခွန်းမေးသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော်တို့ သေသေချာချာ ပြောနိုင်သည်မှာ သင်သည်
ရှုမာရ်အမျိုး ၊ နတ်ဆိုးစွဲသောသူ ဖြစ်သည်။"

John 50

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ဆက်လက် တရားဟောသည်

ငါ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာ၍ စီရင်တော်မူသောသူရှိသေး၏
ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမှန်အကန်
၁:၄၉ တွင်ကြည့်ပါ။

ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည်
"စကား" ဟုသုံးသော်လည်း "ယေရှု၏ သွန်သင်ချက်များ"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
သွန်သင်ချက်များကို လိုက်နာပါ" သို့မဟုတ် "ငါပြောသည်အတိုင်း
ကျင့်ပါ။"

သေခြင်း
အီဒီယာန်စကားလုံး ဖြစ်ပြီး "သေခြင်းကို တွေ့သည်" ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်းတွင် ယေရှုသည်
"ဝိညာဉ်သေခြင်း" ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် သေသည်"။

John 52

ယုဒလူတို့ကလည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် "ယုဒလူတို့" ဟူ၍ သုံးထားသည်မှာ "ယေရှုကို
ဆန့်ကျင်ဝေဖန် နေသော ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို"
ရည်ညွှန်း၍ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒခေါင်းဆောင်းများကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းကို
အီဒီယာန် စကားကို သုံးထားသည်။ "သေခြင်းကို
ခံစားရမည့်အကြောင်းကို ပေးပြောပြခြင်းဖြစ်သော်လည်း
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် ယေရှုသည် သူတို့အား
ရှုပ်ခွေသေခြင်းကို ပြောသည်ဟု ထင်မှားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသည်"။

ငါတို့အဘအာမြတ်ထက် သင်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သလော။ သူသည်သေပြီ
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် အမေးသဘောပြောသွားသော်လည်း
"ယေရှုသည် အာမြတ် ထက်ကြီးမြတ်သောသူ မဟုတ်ဟု
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့၏ အဘ အာမြတ်ထက် အနည်းငယ်မျှ
ကြီးမြတ်သောသူ မဟုတ်ပါ။ အာမြတ်သည်လည်း
ကွယ်လွန်ခဲ့သည်မှာ ကြာလွန်းပါပြီ။

အဘ
ဘိုးဘေး (ရှေးက အဘိုး)

သင်သည်အဘယ်သို့သောသူ၏ အရောင်ကိုဆောင်သနည်းဟုဆိုကြ၏
"ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို အာမြတ် ထက်ကြီးမြတ်သည်ဟု
ပြောဆိုသည်ကို လှောင်ပြောင်ခန့်သည့်အနေဖြင့်"
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် မေးခွန်းထုတ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ကိုယ့်ကိုကိုယ်
ကြီးမြတ်သည်ဟု မယူဆပါနှင့်"။

John 54

ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ဂုဏ်ကို ထင်ရှားစေတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည်
ငါတို့၏ဘုရားဟူ၍ သင်တို့ခေါ်ဝေါ်တတ်ကြ၏
ဖခင်၊ အဘ" ဟူသောနာမသည် ဘုရားသခင် အတွက်
အရေးကြီးသော နာမ ဖြစ်သည်။ယေရှု ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ကဲ့သို့ ခမည်းတော် ဘုရားသခင် ကို နားလည်သိကျွမ်းသောသူ မရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုချီးမြှောက်သောသူဟာ
ငါ၏ ခမည်းတော်ဖြစ်သည်။ သင်တို့သည် သူ့အား ကျွန်ုပ်တို့၏
ဘုရားသခင် ဟူ၍ သင်တို့ ပြောကြသည်။

စကားတော်ကို
"စကားတော်" ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင် ပြောသောစကားကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ငါ့အား လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသောအရာများကို ငါသည်
နာခံသည်။"

ငါကြွလာမည့်အချိန်ကာလကို
"ယေရှုသည် သူ၏အသက်တာတွင် ပြီးမြောက်မည့် အရာကို"
"ငါ၏... အချိန်ကာလ" ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်စဉ်အတွင်း
လုပ်ဆောင်မည့်အရာ။"

မြင် ရသောအခါ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်း (revelation) အားဖြင့်
ငါကြွလာမည်ကို သူသည် ကြိုမြင် ခဲ့ပြီး အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်း
ရှိ၏။

John 57

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
ဗိမာန်တော်ဝန်းထဲတွင် ယေရှုသည် ယုဒလူတို့အား ပြောသော
ပုံပြင်သည် (၈:၁၂ မှစသော) ဤနေရာတွင် အဆုံးသတ်သည်။

ယုဒလူတို့ကလည်း ... ဆိုကြ၏
"ယေရှုကို အတိုက်အခံ ဝေဖန်နေသော
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်းများ" အားကို ပြောဆိုလို၍ "ယုဒလူတို့"
ဟုလူမျိုးစုနာမည်ကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်းများသည် သူ့ကို ပြောဆိုကြရာ။"

အနှစ်ငါးဆယ်မျှမရှိဘဲလျက် သင်သည် အာဗြဟံကို မြင် လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။
ယေရှုက အာဗြဟံကို မြင်သည်ဟု ပြောခြင်းကြောင့်
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် တုန်လှုပ်ကာ မေးခွန်းပုံစံဖြစ်
ပြောဆိုကြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်သည် အာဗြဟံထက် အနှစ်ငါးဆယ် ပို၍ငယ်သည်။
သင်သည် အာဗြဟံအား မြင်ရမည် မဟုတ်။"

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင် ပြန်ကြည့်ပါ။

အာဗြဟံမဖြစ်မှီ ငါဖြစ်၏။
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ဖြစ်သောကြောင့်
အခြားသောသူ အားလုံးထက် သူသည် ဘုရားသခင်ကို
သိနားလည်သည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁)

သခင်ယေရှုက သူသည် ယေဟောဝါဘုရားသခင်
နှင့်ထပ်တူဖြစ်သည်ကို "ငါဖြစ်၏" (I AM)
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (၂) ယေရှု ပြောသည်မှာ "ငါသည်
အာဗြဟံ မရှိမှီ ငါရှိပြီ။"

အခါ ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။
ယေရှုပြောသောစကားကို ကြားသောအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် အလွန်ဒေါသ ထွက်ကြသည်။
ယေရှုသည် ထာဝရဘုရားသခင် နှင့် ထပ်တူဖြစ်သည်ဟု
ပြောသောကြောင့် သူတို့သည် သူ့အား သတ်ပစ်ချင်ကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ထို့နောက် သူတို့သည်
ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်သတ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို
ကောက်ကြလေသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည်
ဘုရားသခင်နှင့် ထပ်တူဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။"

Translation Questions

John 8:1

ယေရှုသည်မိမိ၏အသံထဲသို့လူအပေါင်းတို့အားဆုံးမပြုဝါဒပေးစဉ်တွင်၊
ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရီရှုတို့သည်မည်သည့်အရာကိုပြုသနည်း။
သူတို့သည်မိမိမတဦးအားမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်တွေ့မိ၍လူများကိုအာယံလွှဲအမိန့်ပေးခဲ့ကြသည်။
ထိုအမျိုးသမီးအားယေရှုသည်မည်သို့မိန့်တော်မူမည်နည်းဟုထိုမိန်းမအားမိမိ၏အသံထဲသို့မိန့်တော်မူခဲ့ကြ၏။

John 8:4

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရီရှုတို့သည်ထိုမိန်းမအားအာယံလွှဲအမိန့်ပေးခဲ့ကြသောကြောင့်ယေရှုထံခေါ်ဆောင်ရာသို့လာခဲ့သည်။
သူတို့သည်ယေရှု၌အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှာစုံစမ်းနှောက်ယှက်ထောင်ချောက်ဆင်လိုသောစိတ်ဆန္ဒဖြင့်ထိုမိန်းမအားခေါ်ဆောင်လာကြခြင်းဖြစ်သည်။

John 8:7

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရီရှုတို့သည်၊
ထိုမိန်းမအားမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်ဖမ်းဆီးမိ၍ခေါ်ဆောင်လာပြီးနောက်၊
ယေရှုကမည်သို့ မိန့်ဆိုသနည်း။
ယေရှုကထိုသူတို့အား၊
သင်တို့တွင်အပြစ်ကင်းသောသူသည်ရှေ့ဦးစွာထိုမိန်းမအားကျောက်ခဲနှင့်ပြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:9

ယေရှုကထိုမိန်းမအားသင်တို့တွင်အပြစ်ကင်းသောသူသည်ရှေ့ဦးစွာကျောက်ခဲနှင့်ပြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။
ယေရှုကမိန့်ဆိုပြီးနောက်၊
အသက်ကြီးသောသူမှစ၍အငယ်ဆုံးသောသူတိုင်အောင်တယောက်တော်မူသောအခါ၊
ယေရှုကမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်ဖမ်းဆီးမိသောထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြုရန်မိန့်ဆိုသနည်း။
ယေရှုကထိုမိန်းမအားသွားလော့။
နှောက်တဖန်ဒုစရိုက်ကိုမပြုနှင့်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:12

ယေရှုက၊ငါသည်ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏။
ငါ့နောက်သို့လိုက်သောသူသည်မှောင်မိုက်၌မသွားမလာ၊
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်ငါ့အလင်းသည်မှောင်မိုက်၌မသွားမလာ။
ယေရှုကထိုမိန်းမအား၊သင်တို့သည်မိမိ၏အသံထဲသို့မိန့်တော်မူခဲ့ကြ၏။
ဖာရီရှုတို့ကယေရှုအား၊သူသည်မိမိအကြောင်းကိုသက်သေခံ၍၊
သူ၏သက်သေသည်မမှန်ကန်ဟုဆိုကြပါသည်။

John 8:17

ယေရှုက၊
မိမိ၏သက်သေမှန်ကန်ကြောင်းကိုမည်ကဲ့သို့ကာကွယ်ပြောဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည်တည်ရ၏ဟုပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏။
ငါနှင့်ငါ၏ခမည်းတော်သည်ငါ့အကြောင်းကိုသက်သေခံသည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:23

ဖာရီရှုတို့သည်အပြစ်၌သေမည်ဖြစ်ကြောင်း
ယေရှုကမည်သည့်ကဲ့အခြေခံဖော်ပြသနည်း။
ယေရှုကသူတို့သည်အောက်သားများဖြစ်၍မိမိသည်အထက်သားဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ပြစ်စေသည့်အရာကိုမိမိ၏အသံထဲသို့မိန့်တော်မူခဲ့ကြ၏။
ယေရှုကထိုမိန်းမအား၊သင်တို့သည်မိမိ၏အသံထဲသို့မိန့်တော်မူခဲ့ကြ၏။
ယေရှုကမိမိကိုမယုံကြည်လျှင်သူတို့သည်ကိုယ်အပြစ်၌သေလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်းပြောခဲ့သည်။

John 8:25

ယေရှုက လောကသားတို့အားမည်သည့်အရာများကိုပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကလောကသားတို့အား
ခမည်းတော်ထံကြားသမျှကိုပြောပါသည်။

John 8:28

ယေရှုအားစေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည်
အဘယ်ကြောင့်တယောက်တည်းစွန့်ပစ်ထားဘဲသူနှင့်အတူရှိနေသနည်း။
ခမည်းတော်သည်ယေရှုအားတယောက်တည်းပစ်ထားဘဲသူနှင့်အတူရှိနေခြင်းမှာမူစ၍ လူ့အသက်ကိုသတ်သူ၊
ယေရှုသည်ခမည်းတော်နှင့်သက်သောအမှုတို့ကိုပြုလုပ်ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ယေရှုက ယုဒလူတို့၏အဖမ္မာမည်သူ ဟုပြောသနည်း။
ယုဒလူတို့၏အဖမ္မာမာရ်နတ်ဖြစ်သည်ဟုယေရှုကပြောပါသည်။

John 8:31

ယေရှုကမိမိကိုယုံသောယုဒလူတို့သည်သူ၏တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့သည် မိမိပြောသောဒေသနာ၌တည်ကြသောကြောင့်
သူ၏တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြကြောင်းပြောပါသည်။

မာရ်နတ်အကြောင်း ယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
သူ၏အဖမ္မာမာရ်နတ်သည်ရှေးဦးစွာမှစ၍ လူ့အသက်ကိုသတ်သူ၊
ဖြစ်သည်။
မှသာစကားကိုပြောသောအခါမိမိပကတိအတိုင်းပြောပြီး
မှသာ၌ကျင်လည်သောသူ နှင့်
မှသာ၏အဖလည်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 8:45

ယေရှုပြောသော
သင်တို့သည်သမ္မာတရားကိုသိလျှင်ထိုသမ္မာတရားသည်သင်တို့ကိုလွတ်မြောက်ခွင့်ပေးမည်ဟု
ယေရှုကိုယုံသောယုဒလူတို့ကမည်သို့တွေးတောသနည်း။
ယုဒလူတို့က မိမိတို့သည်မည်သူထံ၌မျှ
ကျွန်မခံကြရသောကြောင့်မည်သို့လွတ်မြောက်ခွင့်ရမည်
ဟုတွေးတောကြပါသည်။

မည်သူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကိုနားထောင်သနည်း။
ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူသည်
ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကိုနားထောင်ပါသည်။

John 8:50

John 8:34

သင်တို့သည်သမ္မာတရားကိုသိသဖြင့်ထိုသမ္မာတရားသည်သင်တို့ကိုလွတ်မြောက်ခွင့်ပေးမည်ဟု
ပြောရာတွင် ယေရှုကမည်သည်ကိုရည်ညွှန်းသနည်း။
ယေရှုရည်ညွှန်းသည်မှာ
အပြစ်၏ကျေးကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကမိမိစကားကိုနားထောင်သူတိုင်း မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကမိမိစကားကိုနားထောင်သူတိုင်း
သေခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်မည်ဟုပြောပါသည်။

John 8:52

John 8:37

ယေရှုအဆိုအရ ယုဒလူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံကြသည့်
အကြောင်းရင်းမှာ အဘယ်နည်း။
ယေရှု၏ဒေသနာတော်သည်သူတို့၌မတည်သောကြောင့်ယုဒလူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်နတ်ဆိုးစွဲသူဖြစ်သည်ဟု ယုဒလူတို့က
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုကငါ့စကားကိုနားထောင်သူတိုင်းသေခြင်းမှလွတ်မြောက်မည်ဟုပြောသောကြောင့်
ယုဒလူတို့ကယေရှုအားနတ်ဆိုးစွဲသူဟုပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 8:39

ယုဒလူတို့သည်အာဗြဟံ၏သားများမဟုတ်ဟု
ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ဆိုခဲ့ပါသနည်း။
ယုဒလူတို့သည်အာဗြဟံ၏အကျင့်ကိုမကျင့်ကြသောကြောင့်ယေရှုကသူတို့အားအာဗြဟံ၏သားများမဟုတ်ဟုပြောပါသည်။
သူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံကြပါသည်။

ယေရှု၏သေခြင်းနှင့်အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်မည်ဟုယေရှု၏ဖော်ပြချက်ကိုယုဒလူတို့က
အဘယ်ကြောင့်တွေးတောကြသနည်း။
ယုဒလူတို့က
အာဗြဟံမှစ၍ပရောဖက်များသည်ကိုယ်ခန္ဓာသေဆုံးကြသည်ဖြစ်သောကြောင့်
သူတို့သည်ကိုယ်ခန္ဓာသေဆုံးခြင်းအကြောင်းကိုတွေးတောကြပါသည်။

John 8:57

John 8:42

ယုဒလူတို့ကမိမိတို့၌ဘုရားသခင်တည်းဟူသောအဖတစ်ပါးရှိသည်ဟုပြောသောအခါ
ယေရှုကမည်သို့ချေပသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်သည်သင်တို့အဖမှန်လျှင်
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောငါ့ကိုချစ်ကြလိမ့်မည်၊
ငါသည်ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည်မဟုတ်ဘဲခမည်းတော်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်သည်ဟုချေပပါသည်။

သူသည်အာဗြဟံမတိုင်မီ အသက်ရှင်သည်
ဟုယေရှုကမည်သို့ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသနည်း။
ယေရှုက ငါအမှန်ဆိုသည်မှာ အာဗြဟံမဖြစ်မီ
ငါဖြစ်သည်ဟုထုတ်ဖော်ပြောဆိုပါသည်။

Chapter 9

¹ လမ်း၌သွားတော်မူစဉ်၊ အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသောသူတယောက်ကို တွေ့မြင်သော်မူ၏။ ² တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ဤသူသည် အဘယ်သူ၏အပြစ်ကြောင့် ကန်းသနည်း။ ကိုယ်အပြစ် ကြောင့် ကန်းသလော။ မိဘအပြစ်ကြောင့် ကန်းသလောဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ³ ယေရှုကလည်း၊ ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်မဟုတ်။ မိဘအပြစ်ကြောင့်လည်းမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ အမှု တော်ကို သူ၌ ထင်ရှားစေမည်အကြောင်းတည်း။ ⁴ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော သူ၏အမှုကို နေအချိန်၌ရှိစဉ်တွင် ငါပြုရမည်။ အဘယ်သူမျှအမှုမပြုနိုင် သော အချိန်တည်းဟူသော ညဉ့်အချိန်လာသေး၏။ ⁵ ငါသည် ဤလောက၌ ရှိစဉ်တွင် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ⁶ မြေပေါ်မှာ ထွေး၍ တံထွေးနှင့် ရွှံ့လုပ်ပြီးမှ၊ ကန်းသောသူ၏မျက်စိကို ရွှံ့နှင့်လူး၍၊ ⁷ သင်သွားလော့။ ရှိလောင်ရေကန်၌ မျက်စိကိုဆေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ရှိလောင်အနက်ကား စေ လွှတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ထိုသူသည် သွား၍ဆေးပြီးမှ၊ မျက်စိမြင်လျက် ပြန်လေ၏။ ⁸ သူသည် သူတောင်းစားဖြစ်သည်ကို အိမ်နီးချင်းမှစ၍ မြင်ဘူးသောသူတို့က၊ ဤသူသည် ထိုင်၍ တောင်းသောသူမဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။ ⁹ လူအချို့က၊ ဟုတ်ကဲ့ဟုဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း၊ ထိုသူနှင့်တူသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ထိုသူကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ထိုသူပင်ဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိပွင့်သနည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ ထိုသူက၊ ယေရှုအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ရွှံ့လုပ်၍ ကျွန်ုပ်မျက်စိကိုလူးပြီးမှ၊ ရှိလောင် ရေကန်သို့သွား၍ မျက်စိကိုဆေးလောဟုဆိုသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်သွား၍ဆေးလျှင် မျက်စိမြင်သည်ဟုဆို၏။ ¹² လူများကလည်း၊ ထိုသူသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ အကျွန်ုပ်မသိဟုဆို၏။ ¹³ လူများသည် မျက်စိကန်းဘူးသော ထိုသူကို ဖာရိရှဲတို့ထံသို့ ပို့ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ရွှံ့လုပ်၍ သူ၏မျက်စိကို ပွင့်တော်မူသောနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ တဖန်ဖာရိရှဲတို့က၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိမြင်သနည်းဟုမေးပြန်လျှင်၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိ၌သူသည် ရွှံ့ကိုထည့်၍ အကျွန်ုပ်ဆေးလျှင် မျက်စိမြင်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁶ ဖာရိရှဲအချို့တို့က၊ ထိုသူသည် ဥပုသ်မစောင့်။ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်ဟု ဆိုကြ ၏။ အချို့တို့က၊ ဆိုးသောသူသည် ဤသို့သော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို အဘယ်သို့ပြနိုင်မည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ထိုသို့အချင်းချင်းမသင့် ကွဲပြားခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹⁷ တဖန်မျက်စိကန်းဘူးသောသူအား၊ သင်၏မျက်စိကိုဖွင့်သောသူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ် သနည်း ဟု မေးကြလျှင်၊ ပရောဖက်ဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁸ ထိုသူသည် အထက်မျက်စိမမြင်၊ နောက်မှမျက်စိမြင်သည်ကို ယုဒလူတို့သည် မယုံကြသဖြင့် သူ၏ မိဘကိုခေါ်၍၊ ¹⁹ ဤသူသည် သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်း အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသော သင်တို့၏ သားမှန်လော။ သို့မှန်လျှင် အဘယ်သို့ယခုမျက်စိမြင်သနည်းဟု မေးကြ၏။ ²⁰ မိဘတို့ကလည်း၊ ဤသူသည် အကျွန်ုပ်တို့၏ သားမှန်သည်ကို၎င်း၊ အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်း သည်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ သိကြပါ၏။ ²¹ အဘယ်ကြောင့် မျက်စိမြင်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည်သူ၏ မျက်စိကိုဖွင့်သည်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ မသိကြပါ။ သူသည် အသက်ရွယ်နှင့်ပြည့်စုံပါ၏။ သူ့ကိုမေးကြပါလော့။ သူသည်ကိုယ်အကြောင်းကို ကိုယ် တိုင်ပြောပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²² ဤသို့ပြောသည်အကြောင်းကား၊ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကို တရား စရပ်မှန်ထုတ်ရမည်ဟု ယုဒလူတို့သည် တိုင်ပင်စီရင်ကြနှင့်ပြီ။ ²³ ထိုကြောင့် မိဘတို့က၊ သူသည် အသက်ရွယ်နှင့် ပြည့်စုံပါ၏။ သူ့ကိုမေးကြလော့ဟု ယုဒလူတို့ကို ကြောက်၍ ပြောကြ၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ မျက်စိကန်းဘူသောသူကို ဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့။ ထိုသူသည် လူဆိုးဖြစ်ကြောင်းကို ငါတို့သိ၏ဟုဆိုကြလျှင်၊ ²⁵ လူဆိုးဖြစ်သည်မဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်မသိ။ အကျွန်ုပ်သည် အထက်ကမျက်စိကန်း၍ ယခုမျက်စိမြင် သည်အကြောင်းတခုကို အကျွန်ုပ်သိသည်ဟုဆို၏။ ²⁶ တဖန်သူတို့က၊ သူသည်သင်တို့၌ အဘယ်သို့ပြုသနည်း။ သင်၏ မျက်စိကိုအဘယ်သို့ ဖွင့်သနည်းဟု မေးကြလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တခါပြောပြီ၊ သင်တို့နားမကြားကြ။ ²⁷ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ကြားချင်သနည်း။ သူတပည့် ဖြစ်ချင်သလောဟု ဆိုကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်သူတပည့်ဖြစ်၏။ ငါတို့မူကား မောရှ၏တပည့်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည်မောရှ၌ ဗျာဒိတ်ထားတော်မူကြောင်းကို ငါတို့ သိကြ၏။ ထိုသူသည် အဘယ်က ဖြစ်သည်ကို အသိဟုကဲ့ရဲ့၍ ပြောဆိုကြလျှင်၊ ³⁰ သူသည် အကျွန်ုပ်မျက်စိကိုဖွင့်သော်လည်း အဘယ်ကဖြစ်သည်ဟု သင်တို့မသိကြသည်ကို အံ့ဩ ဘွယ်ရှိ၏။ ³¹ ဘုရားသခင်သည် လူဆိုးတို့ စကားကိုနားထောင်တော်မမူသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးမြတ်၍ အလိုတော်ကို လိုက်သောသူဖြစ်လျှင် ထိုသူ၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၏။ ³² အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသောသူကိုမျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ကမ္ဘာဦးမှစ၍ မကြားစဖူး။ ³³ ထိုသူသည်ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်လျှင် အဘယ်အမှုကိုမျှမတတ်နိုင်ဟုပြောဆို၏။ ³⁴ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် မွေးစကပင်တကိုယ်လုံး၌ ဒုစရိုက်အပြစ်စွဲသောသူဖြစ်လျက်နှင့် ငါတို့ကို ဆိုးမပါသည်တကားဟု ပြောဆိုကြပြီလျှင်၊ ထိုသူကို တရားစရပ်မှန်ထုတ်ကြ၏။ ³⁵ နှင်ထုတ်သည်အကြောင်းကို ယေရှုသည်ကြားပြီးမှ ထိုသူကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊ သင်သည် ဘုရားသခင် ၏ သားတော်ကို ယုံကြည်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ³⁶ သခင်၊ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ရမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ကား အဘယ်သူနည်းဟု မေး လျှောက်သော်၊ ³⁷ ယေရှုက၊ သင်သည် ထိုသူကိုမြင်ခဲ့ပြီးသာမက၊ သင်နှင့်ယခု

စကားပြောသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊³⁸ သခင်၊ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါ၏ဟု လျှောက်၍ ညွတ်ပြန်ကုန်လေ၏။³⁹ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ မျက်စိမမြင်သောသူသည် မြင်စေခြင်းငှါ၊ မြင်သောသူကို မျက်စိကန်းစေခြင်းငှါ၊ ငါသည် တရားစီရင်၍ ဤလောကသို့ ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁰ အထံတော်၌ရှိသော ဖာရိရှ်အချို့တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ငါတို့သည် မျက်စိကန်းသလောဟု မေးကြ၏။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် မျက်စိကန်းသည်မှန်လျှင် အပြစ်မရှိ၊ ငါတို့မျက်စိမြင်သည်ဟု ငါတို့ ဆိုကြ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့၌အပြစ်တည်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းသည် အဖြစ်အပျက် ပုံပြင်နောက်တခု ဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် တပြည့်တော်တို့နှင့် လမ်းလျှောက်ရာ တွင်
မျက်မမြင်တစ်ယောက်၏ အနီးသို့ ဖြတ်လျှောက်လာကြသည်။

လမ်း၌သွားတော်မူစဉ်
ဤစာပိုဒ်တွင် "ယေရှု" တစ်ယောက်တည်းသာ
နာမည်ရေးထားသော်လည်း အားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
တပည့်တော်များနှင့် အတူ လမ်း၌သွားစဉ်တွင်"

ဤသူသည် အဘယ်သူ၏အပြစ်ကြောင့် ကန်းသနည်း
ဤမေးခွန်းသည် ရှေးကာလက ယုဒလူမျိုးတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ရောင်ပြန်ဟပ်စေသည်။ အကြောင်းမှာ ယုဒလူတို့သည်
အပြစ်သည် အနာရောဂါအားလုံး နှင့် ကိုယ်ခန္ဓာ ချို့ယွင်းမှုတို့ကို
ဖြစ်စေသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။
ကျမ်းတတ်ဆရာများကလည်း ကလေးငယ်သည်
အမိဝမ်းထဲရှိစဉ်ကပင် အပြစ်လုပ်နိုင်သည် သွန်သင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆရာ၊ အပြစ်သည်
လူတစ်ယောက်ကို မျက်စိ ကွယ်စေသည် ဟု ငါတို့သိကြသည်။
ဘယ်သူ့အပြစ်က သူ့ကို မျက်စိကန်းစေ သနည်း။ သူ့ကိုယ်တိုင်
အပြစ်လုပ်ခဲ့သလော၊ သို့မဟုတ် သူ၏ မိဘများသည်
အပြစ်ပြုခဲ့ကြ သလော။

John 03

ငါ ("ငါတို့") ပြုရမည်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤစာပိုဒ်တွင် မတွေ့ရပါ။
"ငါပြုရမည်" ဟုပြောသော စကားတွင် သူတဦးတည်းအတွက်
ပြောဆိုခြင်း မဟုတ်ဘဲ "တပည့်တော်အားလုံး" သည်လည်း
လုပ်ဆောင်ကြရမည်ကို ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

နေအချိန်... ည၌အချိန်
ဤနေရာတွင် ဖော်ပြသော "နေအချိန်... ည၌အချိန်" တို့သည်
ပုံဆောင်၍ သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ လူများတို့၏
ပုံမှန်အလုပ်လုပ်ချိန်ဖြစ်သည့် နေအချိန်တွင် ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်ကို လုပ်ဆောင်နိုင်မည်ဖြစ်ပြီး ညအချိန်တွင်
လုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိမည်ကို နှိုင်းယှဉ်ပြီး ယေရှုက ပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။

ဤလောက၌

လူအားလုံးနေထိုင်သော ဤကမ္ဘာကြီးကို "ဤလောက" ဟူ၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤကမ္ဘာလူသားများထဲတွင် နေထိုင်သည်"
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု။ | Metonymy)

လောက၏အလင်းဖြစ်၏

"အလင်း" သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ "ဖွင့်ပြခြင်း (revelation)"
ကို ပုံဆောင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကအမှောင်ထဲတွင်
ရှိသောအရာတို့ကို လူတို့အားမြင်စေရန် သူသည်
အလင်းကဲ့သို့သော သမ္မာတရားကို ဖော်ပြသောသူ ဖြစ်၏။

John 06

မြေပေါ်မှာ ထွေး၍ တံထွေးနှင့်ရွှံ့လုပ်ပြီးမှ
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ချောင်းကလေးများကို အသုံးပြုပြီး
မြေမှုန့်နှင့် တံထွေး ရောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုသည် သူ၏ လက်ချောင်းကလေးများဖြင့် မြေမှုန့်နှင့်
တံထွေး ရောပြီး ရွှံ့ လုပ်သည်။

သင်သွားလော့။ ရှိလောင်ရေကန်၌
ဂရိဘာသာစကား သုံးသောသူများအတွက် အကျိုးရှိမည့်
အကြောင်းအရာကို ရှင်ယောဟန်သည် ပေးနိုင်ရန် အတွက်
သူရေးသားသော ပုံပြင်ကို အနည်းငယ်ရပ်ထားသည်။

ဆေး

ရေကန်တွင် သူ၏ မျက်လုံးတို့ကို ဆေးသည်။

John 08

ဤသူသည် ထိုင်၍ တောင်းသောသူမဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏
လူ အများသည် အံ့ဩ ကြသောကြောင့် မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့
ပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ဤလူသည် ထိုင်၍
တောင်းစားနေသောသူ ဖြစ်၏။"

John 10

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
မျက်ကန်းသမား ဖြစ်ခဲ့ဘူးသောသူ၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည်
သူ့အား ဆက်၍စကားဆိုကြသည်။

အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိပွင့်သနည်း
မည်သည့်အရာက သင်၏ မျက်စိကို ပြန်မြင်စေသနည်း၊
(သို့မဟုတ်) ဘယ်လို အရာကြောင့် ယခု သင်သည်
ပြန်မြင်ရသနည်း။

သူတယောက်သည် ရွှံ့လုပ်၍ ကျွန်ုပ်မျက်စိကိုလူးပြီး
သူ၏လက်ချောင်းများဖြင့် ကျွန်ုပ်၏ မျက်လုံးတို့ကို ရွှံ့ဖြင့်
ဖုံးပေးပါသည်။ (ဇ:၆ ကို ပြန်ကြည့်ပါ)

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၄ တွင်တွေ့ရသည်မှာ ယေရှုသည်
လူတစ်ယောက်အား ကျန်းမာစေသည့် အကြောင်း၏
နောက်ခံသမိုင်း ဖြစ်သည်။

လူများသည် မျက်စိကန်းဘူးသော ထိုသူကို ဖရိုရဲတို့ထံသို့ ပို့ကြ၏
ဖရိုရဲတို့ထံ ထိုသူသည် သူတို့နှင့်အတူ သွားကြောင်း
လူများတို့သည် အခိုင်အမာ ပြောကြသည်။ သူတို့သည် သူ့ကို
အတင်းအကြပ်ဖြင့် သွားစေခြင်းမဟုတ်ပါ။

ဥပသန်း
ယုဒလူမျိုးတို့၏ အနားယူသည့် နေ့

တဖန်ဖရိုရဲတို့က၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိမြင်သနည်းဟုမေးပြန်လျှင်
ဖရိုရဲတို့ကလည်း သူ့အား မေးလေ၏။

John 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ယောဟန်သည် ယုဒလူတို့ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသည်ကို
ဖော်ပြပေးသည့် အနေဖြင့် အပိုဒ်ငယ် ၁၈ တွင်
အဓိကပြောနေသော ပုံပြင်အား ဖြတ်တောက်ထားသည်။

ထိုသူသည် ဥပသန်းစောင့်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့သည် အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်
ဥပဒေအား လိုက်နာခြင်းမရှိဟု ဆိုလိုသည်။

ဆိုးသောသူသည် ဤသို့သော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို အဘယ်သို့ပြနိုင်မည်နည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် တွေ့ရသော မေးခွန်းပုံစံကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်
ယေရှု ပြုလုပ် အံ့ဘွယ်နိမိတ်လက္ခဏာများသည် သူ့အား
အပြစ်သား မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
"နိမိတ်လက္ခဏာ" ဆိုသည်မှာ "အံ့ဘွယ်ကောင်းသော အမှု" ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ နိမိတ်လက္ခဏာ သည် ဘုရားသခင်သည်
တန်ခိုးအလွန်ကြီးသော
ဘုရားဖြစ်ပြီးစကြာဝဠာတခုလုံးအပေါ်တွင်
အာဏာတန်ခိုးရှိသောသူ ဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ဖြစ်သည်
သူသည် ပရောဖက် ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

ယုဒလူတို့သည် မယုံကြည်သဖြင့်
ဤနေရာတွင် "ယုဒလူတို့" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းမှာ ယေရှုကို
လက္ခံဘဲ ငြင်းဆို ဆန့်ကျင်နေသော
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို" ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် ဆက်လက်၍ မယုံကြည်ကြ
ပါ။"

John 19

သူ၏ မိဘကိုခေါ်၍ မေးကြ၏
ဤစာပိုဒ်တွင် "သူတို့" (they) ဟူသော စကားလုံးမှာ
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် အသက်ရွယ်နှင့်ပြည့်စုံပါ၏
"သူသည် လူကြီးဖြစ်နေပါပြီ၊ ကလေး မဟုတ်တော့ပါ။"

John 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၂ တွင် အထက်ကပုံပြင်ကို ဆက်မပြောတော့ဘဲ
ရပ်ထားသည်။ ဤစာပိုဒ်တွင် ယောဟန်သည်
မျက်စိကန်းခဲ့သောသူ၏ မိဘတို့သည် ယုဒလူတို့ကို
ကြောက်ရသည့် အကြောင်းအရင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ကြ၏
ဤနေရာတွင် "ယုဒလူတို့" ဟုဖော်ပြသော်လည်း သခင်ယေရှုကို
ဆန့်ကျင်နေသော "ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များ" ပြောခြင်းပင်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့၏
ခေါင်းဆောင်တို့သည် သူတို့အပေါ် တခုခုပြုမည်ကို သူတို့သည်
ကြောက်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြောက်သည်
မိမိအပေါ်သို့မဟုတ် သူတပါးတို့အပေါ်နာကျင်အောင် ပြုမှုခြင်း
ကြုံရသောအခါ ခံစားရသော သောက သို့မဟုတ် ကြောက်ရွံ့
ထိတ်လန့်မှုကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သူသည် အသက်ရွယ်နှင့် ပြည့်စုံပါ၏
ဤသူသည် လူကြီးဖြစ်နေပါပြီ၊ သို့မဟုတ် သူသည် ကလေး
မဟုတ်တော့ပါ။ ရှု။ ဇ:၁၉

John 24

မျက်စိကန်းဘူသောသူကို ဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍
ဤနေရာတွင် "သူတို့" (they) ဟူသော စကားလုံးသည် "
ယုဒလူတို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။ ဇ:၁၆

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့
ဤ အံ့ဘွယ် စကားလုံးသည် လူတို့သည်
ကျိန်ဆိုခြင်းအမှုပြုရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏

မျက်မှောက်တော်တွင် မှန်သောစကားကို ပြောပါ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင် ရှေ့တော်မှာ မှန်သောစကားကို ဆိုပါ။

ထိုသူသည်
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် (that man)
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

John 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒလူတို့သည် ဆက်လက်၍ မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူကို
မေးမြန်းကြသည်။

အဘယ်ကြောင့် တဖန်ကြားချင်သနည်း
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြောသောစကား ဖြစ်သော်လည်း ထိုသူသည်
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့က သူ့အပေါ်ဖြစ်ခဲ့သော
အဖြစ်အပျက်ကို တဖန်ပြန်၍ မေးသည်ကို အံ့သြခြင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အပေါ်တွင် ဖြစ်ခဲ့သော အရာကို သင်တို့သည် တဖန်
ပြန်၍ကြားချင်သည်ကို အကျွန်ုပ် အံ့သြပါ၏။

သူတပည့် ဖြစ်ချင်သလောဟု ဆိုကြ၏
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူ၏ စကားသည်
မေးခွန်းဆန်သော်လည်း ထိရောက်သော စကားဖြစ်သည်။
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု၏ နောက်
မဖြစ်လိုကြသည်ကို သူသိသည်။ သူတို့အား ခန့်လိုက်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ပြောဆိုသံ
ကြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့လည်း
သူ၏တပည့်တော်များဖြစ်ချင်ကြသည်။

John 30

သူသည် အဘယ်ကဖြစ်သည်ဟု သင်တို့မသိကြ
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့သည် သခင်ယေရှုသည်
အနာရောဂါများကို ပြောက်ကင်းစေသော တန်ခိုး ရှိသည်ကို
သိကြသော်လည်း ယေရှု၏ လုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာကို
မေးခွန်းထုတ်ကြသည်ကို မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသောသူက
အံ့သြနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူသည်
မည်သည့်နေရာမှ တန်ခိုးအာဏာ ရရှိသည်ကို သင်တို့ မသိကြ။

လူဆိုးတို့ စကားကိုနားထောင်တော်မမူ
အပြစ်သားတို့ရဲ့ ဆုတောင်းသော အရာများကို အဖြေ မပေးပါ။
... သူ၏ ဆုတောင်းသံကို နားထောင်တော်မူ၏။

John 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူသည် ယုဒလူတို့ကို ဆက်လက်၍
စကားပြောဆိုသည်။

ကံစိကန်းသောသူကိုမျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ကမ္ဘာဦးမှစ၍
မကြားစဖူး
ဤဝါကျကို ပြုသုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "မည်သူမျှ
အမိဝမ်းတွင်းမှ မျက်စိကန်းပြီး မွေးဖွားလာသော သူကို
မျက်စိမြင်စေသည့်သူ ရှိသည်ဟု မကြားဘူးပါ။

ထိုသူသည်ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်လျှင်
အဘယ်အမှုကိုမျှမတတ်နိုင်ဟုပြောဆို၏
ဤဝါကျတွင် အငြင်း စကားလုံးနှစ်လုံး အသုံးပြုထား သည်။
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသောသူသာလျှင် ထိုသို့သော အရာကို
လုပ်နိုင်သည်။

သင်သည် မွေးစကပင်တကိုယ်လုံး၌ ဒုစရိုက်အဖြစ်စွဲသောသူဖြစ်လျက်နှင့်
ငါတို့ကို ဆုံးမပါသည်တကား
အမေးသဘောဆန်သော်လည်း အဓိကပြောလိုသော
အကြောင်းကို ထင်ရှားစေသည်။ သင်၏ မိဘများရဲ့
အပြစ်ကြောင့် သင်သည် ယခုကဲ့သို့ ဖြစ်လာရသည် ဟူ၍လည်း
ပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
မိဘများအပြစ်ကြောင့် သင်မွေးဖွားလာခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ ငါတို့ကို
ဆုံးမစကား ပြောဖို့ သင်သည် မထိုက်တန်ပါ။ ရှု။

ထိုသူကို တရားစရပ်မှနှင့်ထုတ်ကြ၏
သူတို့သည် မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူအား တရားဇရပ်
အပြင်ဘက်သို့ နှင်ထုတ်ကြသည်။

John 35

ယေဘုယျအချက်လက်
ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင်၏ နောက်တစ်ပိုင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုသည်
သူကျန်းမာစေခဲ့သောသူကို တွေ့ကာ သူနှင့် လူထုအား စ၍
ပြောဆိုသည်။

ယုံကြည်ပါ
ယေရှုကို ယုံကြည်ပါ။ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို
ယုံကြည်ပါ။ မိမိ၏ ကယ်တင်ရှင်ဖြစ် သူ့အား စိတ်ချယုံကြည်ပါ။
သူ့ကို ရိုသေလေးစားမှုကို ပြသော အသက်တာဖြင့်
အသက်ရှင်ပါ။

John 39

ဤလောကသို့ ရောက်လာပြီ
"လောက" ဟူဟော စကားသည် "ဤကမ္ဘာမြေကြီးပေါ်တွင်
နေထိုင်ကြသော လူအားလုံး" ဟူ၍သုံးမည့်အစား
အသုံးပြုသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သည်လောကတွင် ရှိသော လူတို့တွင် နေထိုင်ရန် လာခဲ့သည်။"

ယေရှုကလည်း၊ မျက်စိမမြင်သောသူသည် မြင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြင်သောသူကို
မျက်စိကန်းစေ ခြင်းငှါ၎င်း
ဤစာကြောင်းတွင် "မြင်စေခြင်း" နှင့် "ကန်းစေခြင်း" ဟူသော
စကားလုံးများသည် ပုံဥပမာ အဖြစ်အသုံးပြုထားသည်။
ယေရှုသည် ဝိညာဉ်မျက်စိ ကန်းသောသူတို့ နှင့် ခန္ဓာမျက်စိ

ကန်းသောသူတို့ ဟူ၍ လူနှစ်စု ခွဲခြားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
ဝိညာဉ်မျက်စိကန်းပြီး ဘုရားသခင်အား မြင်လိုသောသူတို့သည်
မြင်ရကြမည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်အား
ဖူးမြင်ရပါသည်ဟု မှားယွင်းစွာ ယူဆနေသူတို့သည်
မျက်စိကန်းလျက်ပင် ရှိနေကြပါအံ့မည်။

ငါတို့သည် မျက်စိကန်းသလော
ငါတို့သည် ဝိညာဉ် မျက်စိကန်းနေသည် ဟု သင်ယူဆပါသလား။

သင်တို့သည် မျက်စိကန်းသည်မှန်လျှင် အပြစ်မရှိ
ဤစာကြောင်းတွင် "မျက်စိကန်းသည်" ဆိုခြင်းမှာ
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို မသိ" ဟုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရား သခင်၏
သမ္မာတရားကို သိလိုပါက၊ သင်တို့သည် မျက်စိမြင်ခြင်း ရရှိမည်။

ငါတို့မျက်စိမြင်သည်ဟု ငါတို့ ဆိုကြ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့၌အပြစ်တည်သည်
ဤစာကြောင်းတွင် "မျက်စိမြင်သည်" ဟူသောစကားသည်
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သိသည်ဟု" ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သိသည်ဟု
ယူဆပြီးဖြစ်သောကြောင့် သင်တို့သည်
မျက်စိကန်းလျက်ရှိကြသည်။

Translation Questions

John 9:1

မွေးကတည်းကမျက်စေ့ကန်းသောသူသည်မည်သည့်အတွက်
ကြောင့်ဖြစ်ရသည့်ဟုတပည့်တော်တို့ယူဆကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့ကမွေးကတည်းကမျက်စေ့ကန်းသောသူသည်
မိမိအပြစ်ကြောင့်သော်ငှား၊
သူ့မိဘတို့၏အပြစ်ကြောင့်သော်ငှားဖြစ်ရမည်ဟုယူဆကြပါသည်။

John 9:3

မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းခြင်းအကြောင်းကိုယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏အမှုတော်မြတ်ကိုထိုသူအားဖြင့်ထင်ရှားစေရန်ဖြစ်သည်ဟုယေရှုကပြောပါသည်။

John 9:6

ယေရှုကမျက်စေ့ကန်းသူအားမည်သို့လုပ်ပေး၍ မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုသည်မြေပေါ်သို့တံတွေးထွေး၍ ချွံ့လုပ်ပြီးမှမျက်စေ့ကန်းသူ၏မျက်စေ့ကိုဖြုတ်ပေးခဲ့သည်။
ရှိလောင်ရေကန်၌သူ၏မျက်စေ့ကိုသွားဆေးရန်ပြောပါသည်။

မျက်စေ့ကန်းသူသည်ရှိလောင်ရေကန်၌မျက်စေ့ကိုဆေးပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူသည်မျက်စေ့ပြန်မြင်ရပါသည်။

John 9:8

မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းသောသူသည်ထိုင်၍တောင်းစားသောသူဖြစ်သည်ဟုအကြောင်းပြောသည့်အခါ မိမိတို့အားမည်သို့သိရှိကြသနည်း။
ထိုသူကမိမိသည်မျက်စေ့ကန်းသောကြောင့်ထိုင်၍တောင်းစားသောသူဖြစ်သည်ဟုသက်သေခံပါသည်။

John 9:13

ယခင်ကမျက်စေ့ကန်းသောသူအားလူအပေါင်းတို့ကမည်သို့လုပ်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့ကထိုသူအားဖိနှိပ်တို့ထံပို့ဆောင်ကြပါသည်။

မည်သည့်အချိန်တွင် မျက်စေ့ပြန်မြင်စေသနည်း။
မျက်စေ့ပြန်မြင်သောအချိန်မှာ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်ပါသည်။

ယခင်ကမျက်စေ့ကန်းသောသူအားဖိနှိပ်တို့ကမည်သို့မေးသနည်း။
ဖိနှိပ်တို့ကထိုသူအား
မည်ကဲ့သို့မျက်စေ့ပြန်မြင်သနည်းဟုမေးပါသည်။

John 9:16

ဖိနှိပ်အချင်းချင်းတို့ကြားတွင်မည်သို့စိတ်ဝမ်းကွဲပြားကြသနည်း။
ဖိနှိပ်အချို့ကယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့ကိုမစောင့်ရှောက်သောကြောင့်ဘုရားသခင်စေလွှတ်
ဖိနှိပ်အချို့ကဆိုသောသူသည်ဤသို့သောနိမိတ်လက္ခဏာကိုမည်သို့ပြသနိုင်မည်နည်း။
အချင်းချင်းတို့အကြားတွင်စိတ်ဝမ်းကွဲပြားကြပါသည်။

ဖိနှိပ်တို့မေးသည်ကို
ယေရှုကမည်သို့ဖြေဆိုခဲ့သနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူက ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍
သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မျက်စေ့ပြန်မြင်သည့်အတွက်ယူဒလူတို့ကအဘယ်
ကြောင့်စေ့ကန်းသူ၏မျက်စေ့ကိုဖြုတ်ပေးခဲ့သနည်း။
ယူဒလူတို့ကသူ၏မိဘများကိုခေါ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုသူမျက်စေ့ပြန်မြင်သည်ကိုယခုထက်တိုင်မယုံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 9:19

မိဘတို့ကသူတို့သားနှင့်ပတ်သက်ပြီးမည်သို့သက်သေခံသနည်း။
မိဘတို့က

ငါတို့သည်မိမိတို့၏သားသည်မိမိတို့၏အမည်ဖြစ်ပြီးမွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းနေသည်ကိုသက်သေခံပါသည်။
ထိုသူ၏မိဘတို့က မည်သည်ကိုမိမိတို့မသိရှိကြောင်းပြောသနည်း။
မိဘတို့က မည်သို့မျက်စေ့ပြန်မြင်သည်ကို၎င်း၊
မည်သူသည်သူ၏မျက်စေ့ပြန်မြင်စေသည်ကို၎င်း
မိမိတို့မသိရှိကြကြောင်းပြောပါသည်။

John 9:22

မိဘတို့က မိမိတို့သားသည်အရွယ်ရောက်ပြီဖြစ်၍ သူ့ကိုသာမေးပါဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟုဝန်ခံသူတို့အားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်
ထိုသူတို့ကိုကြောက်ရွံ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 9:24

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူအားဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍၊
ဖါရိရှဲတို့ကသူ့အားမည်သို့ပြောသနည်း။
ဖါရိရှဲတို့ကထိုသူအားဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းရန်နှင့်
ယေရှုသည်အပြစ်သားလူဆိုးဖြစ်သည်ကိုမိမိတို့သိသည်ဟုပြောပါသည်။
ဖါရိရှဲတို့ကယေရှုအားအပြစ်သားဟုပြောသောအခါ
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကသူတို့အားမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူက ယေရှုသည်အပြစ်သားလူဆိုးဖြစ်သည်၊
မဖြစ်သည်ကိုမိမိမသိကြောင်းနှင့်
မိမိသည်ယခင်ကမျက်စေ့ကန်း၍ယခုပြန်မည်သည့်အကြောင်း
တခုတည်းကိုသာသိသည်ဟုပြန်လည်တုံ့ပြန်ပါသည်။

John 9:26

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကဖါရိရှဲတို့အားမည်သို့မေးသနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကဖါရိရှဲတို့အား
မည်သည့်အတွက်နောက်တဖန်ကြားလိုသနည်း၊
သင်တို့သည်သူ၏တပည့်ဖြစ်လိုကြသလောဟုမေးပါသည်။

John 9:30

ဖါရိရှဲတို့သည်ယေရှုကိုကဲ့ရဲ့ပြောဆိုသောအခါ၊
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကမည်သည်ကိုလူတိုင်းသိသည်ဟုပြောသနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူက
ဘုရားခင်သည်အပြစ်သားလူဆိုးတို့၏စကားကိုနားမထောင်ကြောင်းလူတိုင်းသိသည်ဟုပြောပါသည်။

John 9:32

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူ၏ချေပခြင်းကို ဖါရိရှဲတို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူတို့က
အိဇရုမည်သူမှနေလူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်ပါသဖြင့်ဖြစ်လျက်နှင့်ငါတို့ကိုဆုံးမရသလောဟုပြောသ
သူ့အားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်ကြပါသည်။

John 9:35

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူအားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်သည်ကိုယေရှုသည်ကြားသောအခါမည်သို့လှ
ယေရှုသည်ထိုသူအားရှာဖွေလျက် တွေ့ရှိပါသည်။
ယေရှုသည်ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကိုရှာဖွေတွေ့ရှိသောအခါ
ထိုသူအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကထိုသူအား
သင်သည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ကိုယုံကြည်သလောဟုမေးပြီး၊
ငါသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းသိရှိရသောအခါ
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကယေရှုအား
အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါသည်ဟုပြောဆိုလျက်ပြတ်ဝပ်ကိုးကွယ်ပါသည်။

John 9:39

ဖါရိရှဲတို့၏အပြစ်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူတို့အားပြောသည်မှာ
သင်တို့သည်မျက်စေ့ကန်းနေလျှင်အပြစ်မရှိ၊
ယခုသင်တို့သည်မျက်စေ့မြင်သည်ဟုဆိုကြသည်ဖြစ်သောကြောင့်
သင်တို့၌အပြစ်တည်ရှိနေသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 10

¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သိုးခြံထဲသို့တံခါးစဖြင့်မဝင် အခြားလမ်းဖြင့်ကျော်ဝင်သောသူသည် သူခိုး ထားပြဖြစ်၏။ ² သိုးထိန်းမှုကား၊ တံခါးဝဖြင့်ဝင်တတ်၏။ ³ ထိုးသူအားတံခါးစောင့်လည်းဖွင့်တတ်၏။ သူ၏စကားသံကိုသိုးတို့သည် နားထောင်တတ်ကြ၏။ သူသည် မိမိသိုးတို့ကို နာမည်ဖြင့်ခေါ်၍ ပြင်သို့ ထုတ်ဆောင်တတ်၏။ ⁴ သိုးများကိုထုတ်သောအခါ သိုးတို့ရှေ့မှာသွား၍ သိုးများသည် သူ၏စကားသံကို ကျွမ်းသောကြောင့် လိုက်တတ်ကြ၏။ ⁵ မဆိုင်သောသူတို့၏စကားသံကို မကျွမ်းသောကြောင့်၊ မဆိုင်သောသူနောက်သို့မလိုက်ဘဲ ပြေးတတ် ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုဥပမာပုံကို ယေရှုဟောတော်မူသည်တွင်၊ ပရိသတ်တို့သည် မိန့်တော်မူသောစကားတော်၏ အနက် အဓိပ္ပါယ်ကိုနားမလည်ကြ။ ⁷ ထို့ကြောင့် တဖန်ယေရှုက၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါသည် သိုးဝင်သောတံခါးဝဖြစ်၏။ ⁸ ငါရှေ့၌ ပေါ်လာသောသူရှိသမျှတို့သည် သူခိုးထားပြဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူတို့၏စကားသံကို သိုးတို့သည် နားမထောင်ကြ။ ⁹ ငါသည်တံခါးဝဖြစ်၏။ ငါဖြင့်ဝင်သောသူသည် ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်ထွက်ဝင်၍ ကျက်စားရာကို တွေ့ရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူခိုးသည်ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါသာ လာတတ်၏။ ငါမူကား၊ သိုးတို့သည် သက်လွတ်ရုံ မျှမက အထူးသဖြင့်အသက်နှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ လာသတည်း။ ¹¹ ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းလည်းဖြစ်၏။ ကောင်းသောသိုးထိန်းသည် သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ မိမိ အသက်ကို စွန့်တတ်၏။ ¹² သိုးများကိုပိုင်သောသိုးထိန်းမဟုတ်၊ သူငါးဖြစ်သောသူမူကား၊ တောခွေးလာသည်ကိုမြင်လျှင်၊ သိုးတို့ကို ပြစ်ထား၍ ထွက်ပြေးတတ်၏။ တောခွေးသည်လည်း၊ သိုးတို့ကို လုယက်၍ကွဲလွင့်စေ၏။ ¹³ သူငါးသည် သူငါးဖြစ်၍ သိုးတို့၏အကျိုးကို မမှတ်သောကြောင့် ထွက်ပြေးတတ်၏။ ¹⁴ ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းဖြစ်၏။ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုသိတော်မူ၍၊ ငါသည်လည်း ခမည်း တော်ကို သိုးသကဲ့သို့ ငါ၏သိုးကိုလည်း ငါသိ၏။ ငါ့သိုးတို့သည်လည်း ငါ့ကိုသိကြ၏။ ¹⁵ ငါသည် ကိုယ်အသက်ကို သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ စွန့်၏။ ¹⁶ ဤသိုးခြံသို့မဝင်သောအခြားသိုးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်သေး၏။ ထိုသိုးတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ရမည်။ သူတို့ သည်လည်း ငါ့စကားသံကို နားထောင်သဖြင့်၊ သိုးခြံတခု သိုးထိန်းတပါးတည်းရှိရလိမ့်မည်။ ¹⁷ ငါသည် ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍ နောက်တဖန် ယူဦးမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို ချစ်တော်မူ၏။ ¹⁸ ငါ့အသက်ကို အဘယ်သူမျှမလုမယူ။ ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါ့စွန့်၏။ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်ရသော အခွင့်နှင့် နောက်တဖန်ကိုယ်အသက်ကို ယူပြန်ရသောအခွင့်သည် ငါ့၌ရှိ၏။ ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်သည် ပေး တော်မူပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုစကားတော်ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် တဖန်ကွဲပြားခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ လူများတို့က၊ သူသည်နတ်ဆိုးစွဲ၍အရှုံးဖြစ်၏။ သူ့စကားကို အဘယ်ကြောင့်နားထောင်သနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ အချို့တို့က၊ သူ့စကားသည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၏စကားမဟုတ်။ နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူ တို့ကို မြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏။ ²² ဆောင်းကာလဖြစ်၍ အကံနိပွဲကို ယေရုရှလင်မြို့၌ခံကြသောအခါ၊ ²³ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်နားမှာ ရှောလမုန် ကနားပြင်၌ စကြိုသွားတော်မူစဉ်တွင်၊ ²⁴ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍၊ သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ငါတို့ကို ယုံမှားစေမည် နည်း။ ခရစ်တော်မှန်လျှင် အတည့်အလင်းပြောပါဟုဆိုကြ၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြောပြီ။ သင်တို့သည် မယုံကြ။ ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ငါပြုသောအမှုတို့သည် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် မယုံကြ။ အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ့သိုးတို့ အဝင်မဟုတ်။ အထက်က ငါပြောသည်အတိုင်း၊ ²⁷ ငါ့သိုးတို့သည် ငါ့စကားသံကိုနားထောင်၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ ထိုသိုးတို့ကို ငါသိ၏။ ²⁸ ထာဝရအသက်ကိုလည်း ငါပေး၏။ သိုးတို့သည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့လက်မှမနှုတ်မယူရာ။ ²⁹ ထိုသိုးတို့ကို ငါ့၌အပ်ပေးတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့ထက် ကြီးမြတ်တော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ရာ။ ³⁰ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်နှင့်တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခဲနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ တဖန်ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။ ³² ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ကောင်းသောအမှုအများတို့ကို သင်တို့အားပြပြီ။ ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်မည်သောအမှုကြောင့် ငါ့ကို ခဲနှင့်ပစ်ကြမည်နည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ³³ ယုဒလူတို့က၊ ကောင်းသောအမှုကြောင့် ခဲနှင့်ပစ်မည်မဟုတ်။ သင်သည် လူဖြစ်လျက်ပင် ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူးသောစကားကြောင့် ခဲနှင့်ပစ်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏။ ငါဆိုသည်ဟု သင်တို့၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည် မဟုတ်လော။ ³⁵ ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူတို့ကို ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ရလျှင်၎င်း၊ ကျမ်းစကားကို မပယ်ရ လျှင်၎င်း၊ ³⁶ ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းစေ၍၊ ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသောသူက၊ ငါသည်ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်၊ သင်သည် ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူး၍ပြောသည်ဟု ထိုသူအား ဆိုရာ သလော။ ³⁷ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အမှုတို့ကို မပြုလျှင် ငါ့ကိုမယုံကြနှင့်။ ³⁸ ပြုလျှင်ငါ့ကိုမယုံသော်လည်း ထိုအမှုတို့ကို ယုံကြလော့။ ထိုသို့ ယုံလျှင် ခမည်းတော်သည် ငါ့၌ ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ငါသည်ခမည်းတော်၌ရှိသည်ကို၎င်း ယုံ၍ သိမှတ်ကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ တဖန် ရှာကြပြန်လျှင်၊ ထိုသူတို့၏လက်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ⁴⁰ ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇ်ကို ရှေးဦးစွာပေးရာအရပ်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်သို့

တဖန်ကြွ၍ ထိုအရပ်၌ နေတော်မူ၏။⁴¹ လူအများတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လာလျှင်၊ ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုမပြ။ သို့သော် လည်း ဤသူ၏အကြောင်းကို ယောဟန်ပြောသမျှ မှန်ပေ၏ဟု ဆိုကြသဖြင့်၊⁴² ထိုအရပ်၌ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ကြ၏။

John 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် ဖာရိရှ်တို့ကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။
ဤနေရာမှစသော အကြောင်းအရာသည် ၉:၃၅ မှအစပြုသော
ပုံပြင်၏ အပိုင်းတခု ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရှုသည် ပုံဥပမာများဖြင့် ပြောဆိုသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ ကိုပြန်ကြည့်ပါ။

သိုးခြံ
သိုးထိန်း တစ်ဦးသည် သူ၏သိုးများကို ခြံခတ်၍ ထိန်းသိမ်းသည်
သိုးခြံ ကိုဆိုသည်။

သူခိုး ထားပြ
စကားလုံး နှစ်လုံး သုံးထားသော်လည်း အဓိပ္ပါယ်နှင့်
ဆိုလိုရင်းသည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

John 03

တံခါးစောင့်
သိုးထိန်းမရှိခိုက်တွင် ညတွင် တံခါးစောင့်ရန် ငှားထားသောသူ
ဖြစ်သည်။

သိုးတို့သည် နားထောင်စာ
သိုးတို့သည် သူ၏အသံကို ကြားကြသည်။

သိုးတို့ရှေ့မှာသွား၍
သူသည် သိုးတို့၏ အရှေ့တွင် သွားလေသည်။

သူ၏စကားသံကို ကျွမ်းသောကြောင့်
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သိုးတို့သည် သူ၏အသံကို
သိမှတ်ကြသည်။

John 05

မဆိုင်သောသူတို့၏စကားသံကို မကျွမ်းသောကြောင့်
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ၊ (၁) "တပည့်တော်တို့သည်
နားမလည်ခဲ့ကြပါ" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) လူများတို့သည်
နားမလည်ခဲ့ကြ။"

ထိုဥပမာပုံကို

ပုံဥပမာများကို အသုံးပြုကာ သိုးထိန်းများရဲ့
လုပ်ဆောင်သည့်အရာကို ရုပ်လုံးပေါ်အောင်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ "သိုးထိန်းသည်" ယေရှုကို
ပုံဆောင်သည်။ "သိုးတို့သည်" ယေရှု၏ နောက်တော်ကို
လိုက်သူများ ဖြစ်ပြီး၊ "သူစိမ်း သို့မဟုတ် မဆိုင်သောသူတို့"
ဆိုသည်မှာ ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များ၊ ဖာရိရှ်တို့ အပါဝင်၊
လူများကို ဖြားယောင်း ရန် ကြိုးစားသူတို့ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူပြောသော ပုံဥပမာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြရန်
အစပြုသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင်ကြည့်ပါ။

ငါသည် သိုးဝင်သောတံခါးဝဖြစ်၏
ဤနေရာတွင် "တံခါးဝ" သည် ပုံဥပမာ ဖြစ် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်ပြီး သိုးခြံဖြစ်သော သူရှိရာအရပ်တွင်
ဘုရားသခင်၏ လူတို့သည် နေနိုင်ရန် ယေရှုက
အခွင့်အရေးပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သိုးတို့သည် သိုးခြံတထဲသို့ ဝင်နိုင်ရန် ငါသည် တံခါးဝ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ငါရှေ့၌ ပေါ်လာသောသူရှိသမျှတို့သည်
ဤစကားစုသည် လူများကို သွန်သင်ခြင်း အမှုကို
ဆောင်ရွက်သော ဆရာများ၊ ဖာရိရှ် တို့အပါဝင်၊ နှင့်
ယုဒလူတို့ခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အခွင့်အာဏာ မပါဘဲ လာကြသော
သွန်သင်ခြင်းပေးသောဆရာများအားလုံး။"

သူခိုးထားပြဖြစ်ကြ၏
ဤစကားလုံးတို့သည် ပုံဥပမာများ ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည်
ထိုသူတို့ကို သူခိုးထားပြ ဟူ၍ပြောဆိုသည်။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ သွန်သင်သောအရာများသည်
မှားယွင်း ပြီး၊ သမ္မာတရားကို နားမလည်ဘဲ ဘုရားသခင် ၏
လူတို့ကို ဦးဆောင်ရန် ကြိုးစားခဲ့ကြသည်။

John 09

ငါသည်တံခါးဝဖြစ်၏
"တံခါးဝ" ကို ပုံဥပမာ အနေဖြင့် အသုံးပြုထားသည်။ မိမိကိုယ်ကို
တံခါးဝ ဟူ၍ပြောခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တို့

ဝင်နိုင်ရန် မှန်ကန်သောလမ်းကို ယေရှုရှင်သည်
ပေးလျက်ရှိသည်ကို ပြတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါသည် တံခါးဝ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။

ကျက်စားရာကို
"ကျက်စားရာ" ဟူသောစကားသည် သိုးများစားသော
မြက်ပင်များဖြင့် ဖုံးအုပ် သောနေရာဒေသ ကိုဆိုလိုသည်။

သူ့ခိုးသည်ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာတတ်၏
"ခိုးယူဖို့ သက်သက် လာသည်"ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာတတ်၏
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို" ပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သိုးတို့ကို ခိုးယူ
သတ်ဖြတ်၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာသည်။

သိုးတို့သည် အထူးသဖြင့်အသက်နှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"အသက်" သည် "ထာဝရအသက် ကိုရည်ညွှန်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးတို့သည် အမှန်တကယ်
အသက်ရှင်ရန် နှင့် ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ကင်းဝေးရန်" ဖြစ်သည်။

John 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကောင်းသော သိုးထိန်း ပုံဥပမာ
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းလည်းဖြစ်၏
ကောင်းသောသိုးထိန်း ဟူသည်မှာ ယေရှုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သိုးထိန်းကောင်း
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

မိမိ အသက်ကို စွန့်တတ်၏
အသက်ကို စွန့်သည် ဟုဆိုခြင်းမှာ တစုံတခုအတွက် ပေးဆပ်ခြင်း
သို့မဟုတ် လက်လွှတ်ခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး အသက်စတေးခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "သေသည်။"

သူငါးဖြစ်သောသူမူကား
"သူငါး" ဟူသောစကားသည် ဤနေရာတွင်
"ယုဒလူတို့ခေါင်းဆောင်များနှင့် ဆရာများ"
ကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလုပ် လုပ်ရန် ငှားသော အလုပ်သမား ကဲ့သို့။"

သိုးတို့၏အကျိုးကို မမှတ်သောကြောင့် ထွက်ပြေးတတ်၏
ဤနေရာတွင် "သိုးတို့" ဟူသော စကားလုံးကို "ဘုရား
သခင်၏လူတို့ကို" ပုံဆောင်၍ သိုးထားသည်။
ငှားထားသောသိုးထိန်းသည် သိုးတို့ကိုပစ်ထားသကဲ့သို့ ယုဒလူတို့
ခေါင်းဆောင်များနှင့် ဆရာများသည်လည်း ဘုရားသခင်
၏လူတို့ကို ဂရုမစိုက်ဘဲ ထားသည်ကို ယေရှုက
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

John 14

ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းဖြစ်၏
"ကောင်းသောသိုးထိန်း" ဟူသော ပုံဥပမာ သည် ယေရှုကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းဆိုသော်၊ "ငါသည် ကောင်းသော
သိုးထိန်းနှင့် တူသည်။"

ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုသိတော်မူ၍၊ ငါသည်လည်း ခမည်း တော်ကိုသိ၏
ခမည်းတော်ဘုရား နှင့် သားတော်ဘုရား တို့သည်
အခြားသောသူတို့သည် သူတို့အား သိမှတ်ချင်းထက်
သူတို့အချင်းချင်း ပိုပြီး သိနားလည် ကြသည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသောနာမည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော် အဖို့
အရေးကြီးသည်။

ကိုယ်အသက်ကို သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ စွန့်၏
ယေရှုသည် သူ၏ သိုးတို့ကို ကာကွယ်ရန် အသက်ပေး ဟု
ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သိုးတို့အတွက် အသေခံသည်။"

အခြားသိုးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်သေး၏
"အခြားသိုးတို့" ဆိုခြင်းမှာ "ယေရှု၏ နောက်တော်ကို လိုက်သော
တပါးအမျိုးတို့ဖြစ်သည်။

သိုးခြံတခု သိုးထိန်းတပါး
"သိုးခြံတခု သိုးထိန်း" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် ပုံဥပမာ အဖြင့်
အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှု နောက်လိုက်သော
လူအားလုံး၊ ယုဒလူတို့ နှင့် တပါးအမျိုးသားများ၊ သည်
သိုးအုပ်တခု ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်။ ယေရှုသည် သိုးထိန်း ကဲ့သို့
အားကလုံးကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

John 17

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
ယေရှုသည် လူထုကို တရားဒေသနာ ပေးခြင်း ပြီးဆုံးပြီ
ဖြစ်သည်။

ငါသည် ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍ နောက်တဖန် ယူဇီးမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊
ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို ချစ်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်တွင် ကမ္ဘာမတည်မီကပင် မဟာအကြံအစည်
ရှိသည်မှာ ဘုရားသခင်အတွက် သားတော်သည် သူ၏အသက်ကို
လူသားတို့၏ အပြစ်အတွက် ပေးမည်။ ခမည်းတော်အား
အဘယ်မျှချစ်သည်ကို လည်းကောင်း၊ ခမည်းတော်သည်
သားတော်ကို အဘယ်မျှချစ်သည်ကို လည်းကောင်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် အသေခံခြင်းဖြင့်
ဖော်ပြသည်။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော် အတွက် အရေးပါသော နာမ ဖြစ်သည်။

ချစ်တော်မူ၏

ဤကဲ့သို့သော ချစ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသောအရာဖြစ်ပြီး မိမိအတွက် အမြတ်မရှိသည့်တိုင် သူတပါးကောင်းကျိုးကိုအရေးထား သည်။ ဤသို့သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သူတပါးသည် မိမိအပေါ် မည်သို့ပင်ပြုပါစေ ထိုသူ ဂရုစိုက်ကြသည့်ရှုသည်။

ကိုယ်အသက်ကို စွန့်ရသော အခွင့်နှင့် နောက်တဖန်ကိုယ်အသက်ကို ယူပြန်ရသောအခွင့်သည် ငါ့ခွံရှိ၏။ ဤစကားသည် ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ယေရှုသည် သေပြီး နောက်တဖန် အသက်ရှင်မည် ဟုဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ သေခြင်းငှါ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် ခွင့်ပြုခြင်းသည် ငါသည် အသက်ပြန်ရှင်ရန် ဖြစ်သည်။"

ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါ့စွန့်၏

"ကိုယ်အလိုအလျောက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုသည် မိမိအသက် ဆက်ကပ်ခြင်းကို အလေးထားသည်။ မည်သူမျှ သူထံမှ ယူခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကိုယ်တိုင် အသေခံသည်။"

ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်သည် ပေး တော်မူပြီ ဤအရာသည် ခမည်းတော်သည် ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင် လုပ်ရန် စေခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်" ဟူသော နာမည်သည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးပါသော နာမ ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤနေရာရှိ ကျမ်းပိုဒ်များသည် ယေရှုပြောသော စကားများကို ယုဒလူတို့က ဘယ်လို တုန့်ပြန်သည်ကို ပြောပြသည်။

သူစကားကို အဘယ်ကြောင့်နားထောင်သနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ဤနေရာတွင် မှတ်ချက်ပေးသော စကားသည် မေးခွန်းပုံစံ ဖြစ်သော်လည်း အဓိက ပြောလိုသည်မှာ "လူတို့သည် ယေရှုပြောသော စကားကို နားမထောင်သင့်" ဟူ၍ဖြစ် သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပြောသော စကားကို နားမထောင် ကြနဲ့။"

နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူ တို့ကို မြင်စေခြင်းငှါ

တတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏

အဓိကပြောလိုသော အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူကို မျက်စိမြင်ရရန် မလုပ်နိုင်သည်မှာ သေချာသည်။" သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးတစ်ယောက်သည် မျက်စိကန်းသော လူများကို မျက်စိမြင်စေရန် မလုပ်နိုင်သည်မှာ သေချာလွန်းသည်။"

John 22

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင် နောက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့၏ အင်္ကျီပွဲကာလ

အင်္ကျီပွဲ

ဤ အင်္ကျီပွဲသည် ဆောင်းရာသီ အားလပ်ရက် အတွင်းကျင်းပပြီး ရှစ်ရက်တိုင် ပြုလုပ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့သည် အမြဲအမှတ်ရလေ့ရှိသည့် ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ရှိမိတ်လက္ခဏာတခု ဖြစ်သော ဆီအနည်းငယ်ဖြင့် ရှစ်ရက်လုံးလုံး မီးလင်းစေသည့် အရာကို အမှတ်ရစေသည့် ပွဲဖြစ်သည်။ သူတို့သည် ယုဒလူမျိုးတို့၏ ဗိမာန်တော်တွင် မီးတိုင်များကို မီးထွန်းကာ ဘုရားသခင်အား ဆက်ကပ်ကြသည်။ အရာတခုကို ဆက်ကပ်ခြင်းဆိုသည်မှာ ထိုအရာကို သီးခြားရည်ရွယ်ချက်တွင် အသုံးပြုရန် ကတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်နားမှာ ရှောင်မုန် ကနားပြင်၌ စကြာသွားတော်မူစဉ်တွင် ယေရှုလမ်းလျှောက်သွားသော နေရာမှာ ဗိမာန်တော်ဝင်းထဲရှိ ဗိမာန်တော်၏ အပြင်နား ရင်ပြင်တွင် ဖြစ်သည်။ တနည်းဆိုသော်၊ "ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်၏ ရင်ပြင်တွင် လမ်းလျှောက်တော်မူသည်။"

စကြာ

အိမ်တစ်လုံး၏ ဝင်ပေါက် တံခါးဝတွင် ဆောက်ထားသည့် အမိုးပါသည့် အိမ်ငယ်ပုံစံလေး ဖြစ်ပြီး နံရံပါ မပါ ဖြစ်နိုင်သည်။

ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍

"ယုဒလူတို့" ဟုပြောသော်လည်း "ယေရှုကို ဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို" ပြောခြင်းဖြစ် သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် ယေရှုကို ဝန်းရံကြသည်။"

ငါတို့ကို ယုံမှားစေမည် နည်း

အီဒီယန် အသုံးအနှုန်းကို သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို အံ့ဩတွေဝေစေ သည်"

John 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ပြောသော စကားများကို ပြန်လည်တုန့်ပြန်ခြင်းကို စတင်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်

"နာမ"

ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏

သူပြုသော အံ့ဩဘွယ်ရှိမိတ်လက္ခဏာ တို့သည် သူသည် မည်သို့သောသူဖြစ်ကြောင်းကိုပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည် တရားရိုး တွင်သူ့အား သက်သေပြုပေးသကဲ့သို့ သက်သေပြုဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်ပါတ်သက်မှုကို သက်သေပြသည်။"

သင်တို့သည် ငါသို့တို့ အဝင်မဟုတ်
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ယေရှု၏ နောက်လိုက်သူများ"
ကိုပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ၏ နောက်လိုက်သူများ မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့သည် ငါ၏ တပည့်တော်များ မဟုတ်ကြ။"

John 27

ငါသို့တို့သည် ငါစကားသံကိုနားထောင်၍
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ယေရှု၏ နောက်လိုက်သူများ"
ကိုပုံဆောင်သည်။ ယေရှုကို သိုးထိန်းအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးတို့သည် သူတို့အား
ထိန်းကျောင်းသော သိုးထိန်း၏ စကားသံကို နားထောင် သကဲ့သို့
ငါ၏ တပည့်တော်တို့သည် ငါစကားကို နားထောင်သည်။"

အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့လက်မှမနှုတ်မယူရာ။
ဤစာကြောင်းတွင် "လက်" ကို ယေရှု၏
ကွယ်ကစောင့်ရှောက်မှုကို ဖော်ပြသည့် အနေဖြင့်
သိုးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမျှ ငါ၏ သိုးတို့ကို မနှုတ်မယူရ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်

John 29

ငါ့အပေးတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည်
"ခမည်းတော်" ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ရာ
ဤစာပိုဒ်တွင် "လက်" ကို ဘုရားသခင်၏ ပိုင်ဆိုင်ခြင်း နှင့်
စောင့်ထိန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်ထဲမှ အဘဘ်သူမျှ
ခိုးယူ၍ ရမည်မဟုတ်။"

ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်နှင့်တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုသည် ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်ခြင်းငှါ တဖန်ကျောက်ခဲတို့ကို
ကောက်ယူကြ၏
"ယုဒလူတို့သည်" ဟူ၍ ဖော်ပြသော်လည်း ယေရှုကို
အမြဲဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
ယုဒလူမျိုးတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ခြင်းငှါ
ကျောက်ခဲများ ကောက်ကြသည်။"

John 32

ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်
ကောင်းသောအမှုအများတို့ကို သင်တို့အားပြုပြီ
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုး အားဖြင့်
အံ့ဩဘွယ်ရှိလောက်ကုန်စွာ များစွာ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်မည်သောအမှုကြောင့် ငါ့ကို ခံနိုင်ပစ်ကြမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် သီးခြားအဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ပြသည့်
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည်
သူ့အား ကျောက်ခဲဖြင့် ထုမည် မဟုတ်သည်ကို ယေရှု သိသည်။
အကြောင်းမှာ သူသည် ကောင်းသော အရာများကို
လုပ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့က၊ ကောင်းသောအမှုကြောင့် ခံနိုင်ပစ်မည်မဟုတ်
ယုဒလူတို့ ဟူ၍တိုတိုတုတ်တုတ် ဖော်ပြသော်လည်း
ပြောလိုသည်မှာ ယေရှုကို ဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူမျိုးတို့၏
ခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက် နေသော ယုဒလူတို့ ပြန်ပြောသည်မှာ"
သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု
ပြောဆိုသည်ကို ပြန်ဖြေကြသည်။"

ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်၍
မိမိကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ဟု ပြောဆိုသည်။

John 34

သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏၊ ငါဆိုသည်ဟု သင်တို့၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌
လာသည် မဟုတ်လော
မေးခွန်း မေးသကဲ့သို့ပြောဆိုသော်လည်း အဓိက
ပြောချင်သောအရာကို ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ပညတ်တိကျမ်းတွင်
ငါပြောသောစကား "သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြသည်"ဟု
ရေးသားထားသည်ကို သင်တို့သိကြသည် မဟုတ်လော။"

သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏
သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နောက်တော်ကို
လိုက်သောသူများကို ဘုရား ("gods") ဟု ခေါ်ဆိုသည်ကို
ယေရှုက ပြန်ယူခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
မြေကြီးပေါ်တွင် တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို ကိုယ်စားပြုရန်
ရွေးချယ်ပြီးဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသော
ဘုရားသခင် ပြောဆိုသည်။

ကျမ်းစကားကို မပယ်ရ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အဘယ်သူမျှ ကျမ်းစာကို
ပြောင်းလဲနိုင်မည် မဟုတ်" သို့မဟုတ် (၂) သမ္မာကျမ်းစာသည်
အစဉ်အမြဲ မှန်ကန်လိမ့်မည်။

ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းစေ၍၊ ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသောသူက၊
ငါသည်ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်၊ သင်သည်
ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူး၍ပြောသည်ဟု ထိုသူအား ဆိုရာ သလော။
ဆိုလိုသော အကြောင်းအရင်းကို မေးခွန်းမေးသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောသွားသည် ကိုတွေ့ရသည်။ ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မထိမဲ့မြင် ပြုသည်ဟု ယေရှုကို ဆန့်ကျင်သောသူတို့က
ယုံကြည်ကြသည်။ သူသည် ဘုရားသခင်နှင့် တန်းတူဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုသည်ဟု နားလည်ကြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်သည်
ဤကမ္ဘာမြေကြီးသို့ စေလွှတ်မည့် သန့်ရှင်းသည့် သူ အဖြစ်
သင်ပြောဆိုရန် မသင့်တော်ပါ။" ငါသည် ဘုရားသခင်၏
သားတော် ဖြစ်သည်ဟု ပြောသောအခါ သင်သည် ဘုရားသခင်ကို
ကျိန်ဆဲနေခြင်းဖြစ်သည်။"

ခမည်းတော် . . . ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဤ ဝေါဟာရ နှစ်ခုသည် ဘုရားသခင် နှင့် ယေရှု တို့၏
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အလွန်အရေးကြီးသော နာမ
များဖြစ်သည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြန်လည်တုံ့ပြန် ပြောဆိုခြင်း
ပြီးပြီဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏နာမတွင် အလွန်အရေးကြီးသည်။

ငါ့ကို ယုံပါ
ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်သည်" ဟူသော စကားသည်
"လက်ခံသည်" သို့မဟုတ် "ကိုးစားသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။

ထိုအမှုတို့ကို ယုံကြလော့
ဤနေရာ၌ "ယုံကြည်ပါ" ဟူသော စကားသည် "သခင်ယေရှု
လုပ်ဆောင်သော အရာများသည် ခမည်းတော်ထံမှ
လာခြင်းဖြစ်သည်ဟု အသိအမှတ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ၌ ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊
ငါသည်ခမည်းတော်ရှိသည်ကို၎င်း
ဘုရားသခင် နှင့် သခင်ယေရှု တို့၏ ဆက်စပ်မှုသည်
အလွန်နီးနီးကပ်ကပ် ရှိသည်ကို အီဒီယန် သုံး၍
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
ခမည်းတော် နှင့် ငါသည် တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း အဖြစ်
ဆက်စပ်သည်။

သူတို့၏လက်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။
"လက်မှ" ဟူသော စကားသည် ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့၏
ထိန်းချုပ်မည့်အခြေအနေ သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်မည့် အခြေအနေကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့ထံမှ လွှဲမြောက်ခဲ့ ပြန်သည်။

John 40

ယောဒန်မြစ်တဘက်သို့
ယေရှုသည် ယောဒန်မြစ် ၏ အနက်ဘက်ကမ်း တွင်ရှိနေပြီး
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဒန်မြစ်၏
အရှေ့ဘက်ကမ်း"

ထိုအရပ်၌ နေတော်မူ၏
ယေရှုသည် ယောဒန်မြစ် ၏ အရှေ့ဘက်တွင်
ဆက်လက်နေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုသည် ထိုဒေသတွင် ရက်များစွာ နေသည်။"

ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုမပြ။ သို့သော် လည်း ဤသူ၏အကြောင်းကို
ယောဟန်ပြောသမျှ မှန်ပေ၏
ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ မပြုလုပ်သည့် အမှန်ဖြစ်သည်။
သို့သော်လည်း သူသည် ဤအံ့ဩဖွယ် နိမိတ်လက္ခဏာကို
ပြုသောသူ နှင့် ပါတ်သက်သော အကြောင်း အရာတို့ကိုမူ
မှန်ကန်သော စကားကို လုံးဝပြောဆိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
နိမိတ်လက္ခဏာများသည် အကြောင်းအရာတခုခုသည်
မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြသည် သို့မဟုတ် ထိုအရာသည် သူနှင့်
သက်ဆိုင်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ယုံကြည်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "ယုံကြည်သည်" ဟူသော စကားသည် သခင်ယေရှု
ပြောသမျှကို မှန်ကန်သည် ဟူ၍ လုံးလုံးလက်ခံသည် သို့မဟုတ်
စိတ်ချယုံကြည် သည်။

Translation Questions

John 10:1

ယေရှု၏အဆိုအရမည်သူသည်သူခိုးထားပြုဖြစ်သနည်း။
သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်မဝင်အခြားလမ်းဖြင့်ကျော်ဝင်သောသူသည်သူခိုးထားပြုဖြစ်သည်။

မည်သူသည်သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်ဝင်သနည်း။
သိုးထိန်းသည်သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်ဝင်၏။

ယေရှု၏အသက်ကို တစ်စုံတစ်ဦးကယူပြစ်ပါသလား။

ယေရှု၏အသက်ကိုအဘယ်သူမျှမယူ။
မိမိအလိုအလျောက်ပေးစွန့်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည်မိမိအသက်ကိုစွန့်ရခြင်းအခွင့်နှင့်နောက်တဖန်အသက်ကိုယူပြန်ရသောအခွင့်ကိုအဘယ်သူမျှမရ။
ယေရှုသည်ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်ထံမှရရှိပါသည်။

John 10:19

John 10:3

သိုးတို့သည်သိုးထိန်းမှခေါ်သောအခါအဘယ်ကြောင့်လိုက်ပါကြသနည်း။
သူတို့သည်သိုးထိန်း၏စကားသံကိုနားထောင်တတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှု၏စကားတော်ကြောင့်ယုဒလူတို့သည်မည်သို့ဆိုသနည်း
လူများတို့ကသူသည်နတ်ဆိုးစွဲ၍အရူးဖြစ်၏။
သို့သော်ယေရှု၏အသံကိုအဘယ်ကြောင့်နားထောင်ကြသနည်းဟုဆိုကြ၏။

John 10:5

သိုးတို့သည်သူစိမ်းတယောက်၏နောက်သို့လိုက်ပါလိမ့်မည်လော။
သိုးတို့သည်သူစိမ်းတယောက်၏နောက်သို့မလိုက်ပါ။

အချို့တို့က၊သူစကားသည်နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၏စကားမဟုတ်။
နတ်ဆိုးသည်မျက်စိကန်းသောသူတို့ကိုမြင်စေခြင်းငှာတတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏။

John 10:22

John 10:7

ယေရှု၏ရှေ့မှလာသောသူများသည်မည်သူတို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှု၏ရှေ့မှပေါ်လာသောသူရှိသူမျှတို့သည်သူခိုးထားပြုဖြစ်ကြ၍ထိုသူတို့၏စကားသံကိုသိသောသူသည်သူတို့၏အသံကိုကြားရ၏။

ယေရှုသည်မိမိတော်နားမှာရှောလမုန်ကန်းပြင်၌ရှိနေစဉ်တွင်ယုဒလူတို့သည်ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍
သူတို့က၊
သင်သည်အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးငါတို့ကိုယုံမှားစေမည်နည်း။
စစ်ဆေးမှုမရှိသောအားဖြင့်အလင်းပြောပါဟုဆိုကြ၏။

John 10:9

ယေရှုက၊သူသည်တံခါးဖြစ်၏။
တံခါးဝမှဝင်သောသူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ယေရှုဟူသောတံခါးဝမှဝင်သောသူတို့သည်ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်အသက်မြေကြီးမှအသက်မြေကြီးသို့သွားရမည်။

John 10:25

ယေရှုက၊ရှောလမုန်ကန်းပြင်၌မည်ကဲ့သို့ပြန်လည်၍ဖြေဆိုသနည်း။
ယေရှုကမိမိသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကိုပြောခဲ့ပြီးသော်လည်းမယုံကြ။
ထိုသူတို့သည်မိမိ၏သိုးတို့အဝင်မဟုတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုဆိုပါသည်။

John 10:11

ကောင်းသောသိုးထိန်းရှင်ယေရှုသည်မိမိသိုးတို့ကိုမည်သို့ပြုသနည်း။
ကောင်းသောသိုးထိန်းရှင်ယေရှုသည်သိုးတို့အဘို့အလိုငှာမိမိအသက်ကိုစွန့်တတ်၏။

John 10:27

သူ၏သိုးတို့ကိုမည်သို့စောင့်ရှောက်ကာကွယ်ပေးသည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုကမိမိ၏သိုးတို့အားထာဝရအသက်ကိုပေး၍၊
ထိုသိုးတို့သည်ပျက်စီးခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်လျက်၊
အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကိုမိမိလက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ဟုဆိုပါသည်။

John 10:14

ယေရှု၌အခြားသောသိုးခြံရှိသေးသလော။
ရှိခဲ့လျှင်ထိုသိုးတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ယေရှုကမိမိ၏သိုးခြံမဝင်သောအခြားသိုးတို့ကိုလည်းပိုင်သေးသည်ဟုဆိုပါသည်။
ထိုသိုးတို့ကိုလည်းဆောင်သွင်း၍သူတို့သည်မိမိစကားကိုနားထောင်သဖြင့်၊
သိုးခြံတခုသိုးထိန်းတပါးတည်းရှိရလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

သိုးတို့ကိုယေရှုအားမည်သူကပေးသနည်း။
သိုးတို့ကိုယေရှုအားခမည်းတော်ကပေးပါသည်။

John 10:17

ခမည်းတော်သည်ယေရှုကိုဘာကြောင့်ချစ်သနည်း။
ခမည်းတော်သည်ယေရှုကိုချစ်သည်အကြောင်းမှာ၊
ယေရှုသည်ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍နောက်တဖန်ပြန်ဦးမည်အကြောင်းကိုသိကြောင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်ထက်ကြီးမြတ်သောသူရှိပါသလား။
ခမည်းတော်သည်ခပ်သိမ်းသောသူအားလုံးတို့ထက်ကြီးမြတ်တော်မူသည်။

ယုဒလူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ကျောက်ခဲတို့ကိုကောက်ယူ၍ယေရှုကိုခဲနှင့်ပြစ်ရန်ကြံစည်ကြသနည်း။
သူတို့ကယေရှုသည်လူဖြစ်လျက်နှင့်ဘုရားသခင်ဖြစ်ရောင်ဆောင်၍ဘုရားသခင်ကို

John 10:34

ယေရှုကမိမိအားဘုရားတရားဖြစ်မှားသူအဖြစ်ဖြစ်တင်ပြောဆိုသည်ကိုမည်သို့ပြန်လှန်တုံ့ကြားစေသနည်း။
 ယေရှုက၊သင်တို့သည်ဘုရားဖြစ်ကြ၏။
 ငါဆိုသည်ဟုသင်တို့၏ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်မဟုတ်လော။
 ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရသောသူတို့ကိုဘုရားဟူ၍ခေါ်ရလျှင်၊
 ကျမ်းစကားကိုမပယ်ရလျှင်၎င်း၊ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းစေ၍၊
 ဤလောကသို့စေလွှတ်တော်မူသောသူက၊
 ငါသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်၊
 သင်သည်ဘုရားသခင်ကိုလွန်ကျူး၍ပြောသည်ဟုထိုသူအားဆိုရသလော။
 ဟုပြန်လည်ကာကွယ်ပြောဆိုပါသည်။

ယေရှုက၊

ယုဒလူတို့သည်မိမိပြုသောအမှုကိုယုံလျှင်မည်သည့်အရာကိုနားလည်သိရှိလိမ့်မည်ဟုဆိုသနည်း။
 သူတို့ကမိမိအားဘုရားဟုဆိုသည့်အခါ၊
 ယေရှုသည်ခမည်းတော်၌ရှိသည်ကို၎င်းနားလည်သိရှိကြလိမ့်မည်ဟုယေရှုမိန့်ဆိုပါသည်။
 ယေရှုက၊ခမည်းတော်သည်မိမိ၌ရှိ၍၊
 မိမိသည်ခမည်းတော်၌ရှိကြောင်းပြောဆိုချက်ကိုယုဒလူတို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
 ယုဒလူတို့ကယေရှုကိုဖမ်းဆီးရန်တဖန်ကြံစည်ကြပြန်ပါသည်။

John 10:40

John 10:37

ယေရှုကယုဒလူတို့ကိုမိမိအားယုံရန်မယုံရန်ဆုံးဖြတ်ရာ၌မည်သို့ပြုရန်ဆိုသနည်း။
 ယေရှုကယုဒလူတို့အား၊
 မိမိပြုသောအမှုကိုကြည့်၍မိမိသည်ခမည်းတော်၏အမှုကိုမပြုလျှင်၊
 ပြုလျှင်ယုံရန်ပြောဆိုပါသည်။

ထိုအခြင်းအရာများဖြစ်ပြီးနောက်၊

ယေရှုသည်မည်သည့်အရပ်သို့ထွက်သွားသနည်း။
 ယောဟန်သည်ဗတ္ထိဇိကိုရှေးဦးစွာပေးရာအရပ်၊
 ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ယေရှုထွက်ကြွသွားပါသည်။

ယေရှုထံသို့လာသောလူများတို့သည်မည်သည့်အမှုကိုပြုမူပြောဆိုကြသနည်း။

ယုဒလူတို့သည်ယေရှုထံသို့ရောက်လာ၍၊
 ယောဟန်သည်နိမိတ်လက္ခဏာကိုမပြု။
 သို့သော်လည်းသူ၏အကြောင်းကိုယောဟန်ပြောသမျှမှန်ပေ၏ဟုဆိုကြ၍ထိုအရပ်

Chapter 11

¹ ညီအစ်မ မာရ်နှင့်မာသတို့နေသော ဗေသနိရွာသား၊ လာဇရုအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် နာ လျက်နေလေ၏။ ² နာလျက်နေသော လာဇရု၏နှမမာရ်ကား၊ သခင်ဘုရားကို ဆီမွေးနှင့်လိမ်း၍ ခြေတော်ကို မိမိဆံပင် နှင့်သုတ်သော မာရ်ဖြစ်သတည်း။ ³ ညီအစ်မတို့သည် အထံတော်သို့စေလွှတ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ချစ်တော်မူသောသူသည် နာလျက် နေပါသည်ဟုလျှောက်ကြ၏။ ⁴ ထိုစကားကို ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ထိုအနာသည် သေနာမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်း တော်ကို ထင်ရှားစေသောအနာဖြစ်၏။ ထိုအနာကြောင့် ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် ဘုန်းထင်ရှားခြင်း ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ယေရှုသည် မာသကို၎င်း။ သူ၏ညီမနှင့် လာဇရုကို၎င်း ချစ်တော်မူ၏။ ⁶ လာဇရု နာသည်ကိုကြားတော်မူလျှင်၊ ကြွတော်မူဘဲ ထိုအရပ်၌နှစ်ရက်နေတော်မူ၏။ ⁷ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့အား၊ ယုဒပြည်သို့ တဖန်သွားကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁸ တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ယုဒလူတို့သည်ယခုပင် ကိုယ်တော်ကိုခံနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ ရှာကြံလျက် ပင် ထိုအရပ်သို့တဖန် ကြွတော်မူဦးမည်လောဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ တနေ့တွင်တဆယ့်နှစ်နာရီရှိသည်မဟုတ်လော။ လူသည်နေအချိန်၌သာ သွားလာ လျှင်၊ နေရောင်အလင်းကို မြင်ရသောကြောင့် ထိမိ၍ မလဲတတ်။ ¹⁰ ည၌အချိန်၌သွားလာလျှင်မူကား၊ အလင်းမရှိသောကြောင့် ထိမိ၍လဲတတ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹¹ ငါတို့အဆွေ လာဇရုသည် အိပ်ပျော်၏။ သူ့ကို နိုးခြင်းအလိုငှါ ငါသွားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ သခင်၊ သူသည် အိပ်ပျော်လျှင် သက်သာရလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹³ ယေရှုသည် လာဇရုသေကြောင်းကိုမှတ်၍ မိန့်တော်မူသော်လည်း၊ ပကတိအိပ်ပျော်ကြောင်းကို မိန့်တော်မူသည်ဟု တပည့်တော်တို့သည် ထင်မှတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်ယေရှုက၊ လာဇရုသေပြီ။ သင်တို့သည် ယုံကြည်မည်အကြောင်း၊ ¹⁵ ထိုအရပ်၌ ငါမရှိသည်ကိုထောက်၍ သင်တို့အတွက် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သူ့ဆီသို့ ငါတို့သွားကြ ကုန်အံ့ဟု အတည်အလင်းမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ဒီဒုမုအမည်ရှိသော သောမက၊ အကျွန်ုပ်တို့လည်းလိုက်၍ သခင်နှင့်အတူ အသေခံကြကုန်အံ့ဟု တပည့်တော်ချင်းတို့အား ပြောဆို၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ရောက်တော်မူသောအခါ၊ လာဇရုကို သင်္ဂြိုဟ်၍ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ လေးရက်လွန်လေပြီ။ ¹⁸ ဗေသနိရွာသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် တတိုင်လောက်သာကွာဝေးသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁹ မာသနှင့်မာရီတို့၏မောင်သေသောကြောင့်၊ သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေလိုသောငှါ ယုဒလူများတို့သည် လာ ကြ၏။ ²⁰ ယေရှုကြွလာတော်မူကြောင်းကို မာသသည်ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါသွား၏။ ²¹ မာရီမူကားအိမ်၌ ထိုင်လျက်နေရစ်၏။ မာသက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူလျှင် ကျွန်မ၏မောင် မသေပါ။ ²² ယခု သေလျက်ရှိသော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းတော်မူသမျှအတိုင်း ဘုရား သခင်ပေးတော်မူမည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟုလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်၏မောင်သည် ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ မာသကလည်း၊ နောက်ဆုံးသောနေ့တည်းဟူသော ထမြောက်ရာကာလ၌ သူသည် ထမြောက် လိမ့် မည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ထမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ငါ့ကို ယုံကြည် သောသူသည် သေလွန်သော်လည်း ရှင်လိမ့်မည်။ ²⁶ ငါ့ကိုယုံကြည်၍ အသက်ရှင်သောသူရှိသမျှတို့သည်လည်း သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်လိမ့် မည်။ ငါ့စကားကိုယုံသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မာသက၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ²⁷ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဤလောကသို့ကြွတော်မူသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်သည်မူသည်ကို ကျွန်မယုံပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁸ ထိုသို့ ရှောက်ပြီးမှမာသသည်သွား၍ မိမိညီမ မာရီအား၊ အရှင်ဘုရားရောက်လာတော်မူပြီ။ သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်ဟု တိတ်ဆိတ်စွာခေါ်လေ၏။ ²⁹ မာရီသည် ထိုစကားကိုကြားလျှင် အလျှင်တဆောထ၍ အထံတော်သို့ သွားလေ၏။ ³⁰ ထိုအခါ ယေရှုသည် ရွာထဲသို့မဝင်သေး။ မာသခရီးဦးကြိုပြုသောအရပ်၌ ရှိတော်မူသတည်း။ ³¹ ထို့ကြောင့် နှစ်သိမ့်သောစကားကိုပြောလျက် မာရ်နှင့်အတူအိမ်၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် မာရီအလျင် တဆောထ၍ထွက်သွားသည်ကိုမြင်ကြလျှင်၊ ငိုကြွေးခြင်းငှါ သင်္ချိုင်းသို့သွားပြီဟုဆို၍ သူ့နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ ³² မာရီသည် ယေရှုရှိတော်မူရာအရပ်သို့ရောက်၍ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူလျှင် ကျွန်မ၏ မောင်မသေပါဟုလျှောက်၏။ ³³ မာရီမှစ၍ လိုက်လာသောယုဒလူတို့သည် ငိုကြွေးသည်ကို ယေရှုသည်မြင်တော်မူသောအခါ၊ အလွန် ညှိုးငယ်ခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိ၍၊ ³⁴ အလောင်းကို အဘယ်မှာထားကြသနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ သခင်ကြွ၍ ကြည့်တော်မူပါဟု လျှောက် ကြ၏။ ³⁵ ယေရှုသည်မျက်ရည်ကျတော်မူ၏။ ³⁶ ယုဒလူတို့က၊ ကြည့်ပါ၊ လာဇရုကို အလွန်ချစ်တော်မူပါသည်တကားဟု ဆိုကြ၏။ ³⁷ အချို့တို့က၊ မျက်စိကန်းသောသူကို မြင်စေတော်မူသော ဤသခင်သည်၊ လာဇရုကို မသေစေခြင်းငှါ မတတ်နိုင်လောဟုဆိုကြ၏။ ³⁸ တဖန်ယေရှုသည် အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် သင်္ချိုင်းတွင်းသို့ရောက်တော်မူ၏။ ထိုတွင်းသည် မြေ တွင်းဖြစ်၏။ ကျောက်နှင့်ပိတ်ထား၏။ ³⁹ ကျောက်ကိုရွှေ့ကြလော့ဟု ယေရှုသည်မိန့်တော်မူလျှင်၊ သေလွန်သောသူနှစ် မာသက၊ သခင်၊ ယခု ဖြစ်လျှင်နံလိမ့်မည်။ လေးရက်ရှိပါပြီဟုလျှောက်၏။ ⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်ယုံလျှင် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းအာနုဘော်တော်ကို မြင်ရလိမ့်မည်၊ ငါပြောပြီ မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴¹ ထိုအခါ သေလွန်သောသူ၏သင်္ချိုင်းမှကျောက်ကိုရွှေ့ကြ၏။ ယေရှုသည်လည်း အထက်သို့ကြည့်မျှော် လျက်၊ အဘ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူသောကြောင့်

ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏။⁴² ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကိုအစဉ်မပြတ်နားထောင်တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို ဝန်းရံလျက်ရှိသော ဤလူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်စေခြင်းငှါ သူတို့၏အကျိုးကိုထောက်၍ ဤသို့ အကျွန်ုပ်လျှောက်ပါ၏ဟု မိန့်မြှောက်တော်မူပြီးမှ၊⁴³ လာဇရုထွက်၍လာလော့ဟု ကြီးစွာသောအသံနှင့် ဟစ်ခေါ်တော်မူ၏။⁴⁴ ထိုအခါ သေလွန်သောသူသည် မိမိခြေလက်၌ပုဆိုးနံငယ်နှင့်ရစ်ပတ်လျက်၊ မျက်နှာကိုလည်း ပုဝါနှင့် စည်းလျက်ထွက်လာ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သူ့ကိုဖြည့်၍ လွှတ်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုအခါ မာရိဆိသို့လာသော ယုဒလူအများတို့သည် ယေရှုပြုတော်မူသောအမှုကိုမြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော် ကို ယုံကြည်ကြ၏။⁴⁶ အချို့မူကား၊ ဖာရိရှဲတို့ထံသို့သွား၍ ယေရှုပြုတော်မူသောအမှုကို ကြားပြောကြ၏။⁴⁷ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှဲများသည်လွှတ်အရာရှိတို့ကို စည်းဝေးစေပြီးလျှင်၊ ငါတို့ သည် အဘယ်သို့ပြုလျက်နေကြသနည်း။ ထိုသူသည်များစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာကိုပြ၏။⁴⁸ သူ့ကိုဤသို့စေလွှတ်ထားလျှင် လူခပ်သိမ်းတို့သည် ယုံကြည်ကြလိမ့်မည်။ ရောမလူတို့သည်လည်း လာ၍ ငါတို့အရပ်ဌာနကို၎င်း၊ ငါတို့အမျိုးကို၎င်း သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။⁴⁹ ထိုသူတို့အဝင်။ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ကယာဖအမည်ရှိသောသူက၊ သင်တို့အလျှင်း မသိကြ။⁵⁰ ယုဒလူမျိုးအကုန်အစင်ပျက်စီးသည်ထက်၊ လူတယောက်သည် လူများတို့အတွက် သေသော်သာ၍ ကောင်းသည်ကို သင်တို့သည် မဆင်ခြင်ပါတကားဟုပြောဆို၏။⁵¹ ထိုစကားကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ပြောဆိုသည်မဟုတ်။ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်လျက်၊ ယေရှုသည် ထိုအမျိုးအတွက် သေရမည်ဟူ၍၎င်း၊⁵² ထိုအမျိုးအတွက်သာမက အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားလျက်ရှိသော ဘုရားသခင်၏သားများကို အတူစုဝေး စေခြင်းငှါ သေရမည်ဟူ၍၎င်း၊ ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့်ဟောပြော၏။⁵³ ထိုနေ့မှစ၍ ကိုယ်တော်၏အသက်ကိုသတ်ခြင်းငှါ တိုင်ပင်ကြံစည်ကြ၏။⁵⁴ ထို့ကြောင့်၊ ယေရှုသည် နောက်တဖန်ယုဒလူတို့တွင် ထင်ရှားစွာ မလှည့်လည်ဘဲ၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍ တောနှင့်အနီး ဧဖရမ်အမည်ရှိသောမြို့သို့ကြွ၍ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ နေတော်မူ၏။⁵⁵ ယုဒပသခါပွဲခါနီးတွင် လူများတို့သည်မိမိတို့ကိုသန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ပွဲမခံမှီအရပ်ရပ်တို့မှ ယေရုရှလင် မြို့သို့ လာကြ၏။⁵⁶ ထိုသူတို့သည် ယေရှုကိုရှာဖွေ၍၊ အချင်းတို့ အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ သူသည်ပွဲသို့မလာသလော့ဟု ဗိမာန်တော်၌ရပ်လျက် အချင်းချင်းမေးမြန်းကြ၏။⁵⁷ ထိုအခါအဘယ်သူသည် ယေရှုရှိရာအရပ်သို့ သူ့ကိုဘေးဆီးစေခြင်းငှါ ပြညွှန်ရမည်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်မှာခွဲကြပြီ။

Chapter 12

¹ ပသခါပွဲခံချိန်ခြောက်ရက်လိုသောအခါ၊ အထက်ကသေလွန်၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော လာဇရုနေရာအရပ်၊ ဗေသနိရှာသို့ ယေရှုသည်ရောက်တော်မူ၏။ ² ထိုကြောင့် ထိုသူတို့သည်ပွဲလုပ်ကြသဖြင့် မာသသည်လုပ်ကျွေးမှုကိုဆောင်၍၊ လာဇရုသည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လျောင်းသောသူတို့ အဝင်ဖြစ်၏။ ³ ထိုအခါ မာရိသည် အဘိုးများစွာထိုက်သောနာဒုဆီမွေးစစ်အကျပ်သုံးဆယ်ကိုယူ၍၊ ယေရှု၏ခြေတော် ကို လိမ်းပြီးလျှင် မိမိဆံပင်နှင့်သုတ်သဖြင့်၊ ထိုဆီ၏ အမွှေးသည် တအိမ်လုံးကိုနံ့ပြား၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ အဝင်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည့်သူ၊ ရှိမုန့်၏သား ယုဒရှုကာရုတ်က။ ⁵ ထိုဆီမွှေးကို ဒေနာရိအပြားသုံးရာအဘိုးနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အားအဘယ်ကြောင့် မပေးသနည်းဟုဆို၏။ ⁶ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ဆင်းရဲသောသူတို့အကျိုးကို ထောက်၍ဆိုသည်မဟုတ်။ မိမိသည် သူခိုးဖြစ်လျက်၊ တပည့်တော်များသုံးရန်ငွေအိတ်ကိုဆောင်၍ နှိုက်ယူတတ်သောကြောင့်သာ ဆိုသတည်း။ ⁷ ယေရှုသည်လည်း၊ ထိုမိန်းမကိုရှိစေတော့။ ငါ၏အလောင်းကိုသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သောနေ့တိုင် အောင် သူသည်ဤဆီမွှေးကို သိုထားပြီး။ ⁸ ဆင်းရဲသောသူတို့ကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိကြ၏။ ငါမူကား၊ အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအရပ်၌ ယေရှုရှိတော်မူသည်ကို ယုဒလူများအပေါင်းတို့သည်သိလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကြောင့်သာ လာ သည်မဟုတ်။ သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော လာဇရုကိုမြင်ခြင်းငှါ လာကြ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ ယုဒလူများတို့သည် လာဇရုကိုအကြောင်းပြုသဖြင့် ထွက်သွား၍၊ ¹¹ ယေရှုကို ယုံကြည်သောကြောင့်၊ ယဇပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် လာဇရုကိုလည်းသတ်ခြင်းငှါ တိုင်ပင် စီရင်ကြ၏။ ¹² နက်ဖြန်နေ့၌ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို၊ ထိုပွဲသို့လာသော လူအစုအဝေး အပေါင်းတို့သည် ကြားရလျှင်၊ ¹³ စွန့်ပလွဲခက်များကိုကိုင်လျက်၊ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ထွက်သွားကြ၍၊ ဟောရှုဏ္ဏ ဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာတော်မူသော ဣသရေလရှင်ဘုရင်သည် မင်္ဂလာရှိစေ သတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹⁴ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ¹⁵ အိုဇီအန်သတို့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏အရှင်မင်းကြီးသည် မြည်းကလေးကိုစီး၍ သင်ရှိရာသို့ ကြွတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည်မြည်းကလေးကိုတွေ့၍ စီးတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုအကြောင်းအရာကိုတပည့်တော်တို့သည် အစဦး၌နားမလည်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရည်မှတ်၍ ထိုသို့ရေးထားသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်အား ထိုသို့ပြုကြသည်ကို၎င်း၊ ဘုန်းပွင့်တော်မူသည်နောက် သတိရ၍ မှတ်မိကြ၏။ ¹⁷ နောက်တော်သို့လိုက်သော လူအစုအဝေးတို့သည်ကား၊ လာဇရုကိုသင်္ချိုင်းတွင်းမှခေါ်၍ သေခြင်းမှ ထ မြောက်စေတော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။ ¹⁸ ထိုနိမိတ်လက္ခဏာကိုပြတော်မူသည်ဟု လူများတို့သည်သိတင်းကြားသောကြောင့်၊ ခရီးဦးကြိုပြုအံ့ သောငှါ ထွက်သွားကြ၏။ ¹⁹ ဖာရိရှ်အချင်းချင်းတို့လည်း၊ သင်တို့သည်အလျှင်းမတတ်နိုင်။ ဤလောကသည် ထိုသူနောက်သို့ လိုက် သွားပါပြီတကားဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁰ ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုနှင့် ထိုပွဲသို့ ရောက်လာသောသူတို့တွင် ဟေလသလူအချို့ပါ၏။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ဂါလိလဲပြည်ဗက်ဇဲဒမြို့သားဖြစ်သော ဖိလိပ္ပုထံသို့သွား၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် ယေရှုကို မြင်ချင်ပါသည်။ ခင်ဗျားဟု တောင်းပန်ကြ၏။ ²² ဖိလိပ္ပုသည်သွား၍ အန္တေကို ကြားပြောပြီးမှ၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ယေရှုကိုလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ လူသားသည် ဘုန်းပွင့်ရသောအချိန်ရောက်ပြီ။ ²⁴ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မြေ၌ကျသောစပါးစေ့သည် မပျက်လျှင်တခုတည်းနေ၏။ ပျက်လျှင်မူ ကား များစွာသောအသီးကို သီးတတ်၏။ ²⁵ မိမိအသက်ကို နှမြောသောသူသည် အသက်ဆုံးလိမ့်မည်။ ဤလောက၌ မိမိအသက်ကိုမုန်းသော သူမူကား၊ ထာဝရအသက်ကို စောင့်ရှောက်လျက်နေ၏။ ²⁶ ငါ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူဖြစ်လျှင် ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ငါ၏အမှုဆောင်သည်လည်း ငါရှိ ရာအရပ်၌ ရှိရလိမ့်မည်။ ငါ၏အမှုကိုဆောင်ရွက်သောသူဖြစ်လျှင် ထိုသူကိုခမည်းတော်သည် ချီးမြှောက် တော်မူလတံ့။ ²⁷ ငါသည် ယခုစိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၏။ အဘယ်သို့ ငါလျှောက်ရမည်နည်း။ ထိုအချိန်မှစ၍ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ အဘဟုလျှောက်ရမည်လော။ အကြောင်းရှိ၍သာ ထိုအချိန်သို့ရောက်လာပြီ။ ²⁸ အိုအဘ၊ ကိုယ်တော်၏နာမတော်ကို ချီးမြှောက်တော်မူပါဟု မိန့်မြှတ်တော်မူ၏။ ထိုအခါကောင်းကင်မှ စကားသံကား၊ ငါချီးမြှောက်ခဲ့ပြီ၊ တဖန်ချီးမြှောက်ဦးမည်ဟုလာ၏။ ²⁹ ဝန်းရံလျက်ရှိသော လူအစုအဝေးတို့သည်ကြားလျှင် မိုဟ်းချုန်းသည်ဟုဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း ကိုယ်တော်အား ကောင်းကင်တမန်မြှောက်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ³⁰ ယေရှုက၊ ထိုစကားသံသည် ငါအဘို့အလိုငှါ လာသည်မဟုတ်။ သင်တို့အဘို့အလိုငှါလာ၏။ ³¹ ယခုတွင် ဤလောကသည် တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ယခုတွင် ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ³² ငါသည်လည်းမြေကြီးနှင့်ခွာ၍ မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့ကို ငါထံသို့ ငါဆွဲမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုသို့ မိန့်တော်မူသော်၊ မိမိသည် အဘယ်သို့သေရမည်အရိပ်ကို ပေးတော်မူ၏။ ³⁴ လူများတို့ကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု ပညတ္တိကျမ်း၌လာကြောင်းကို အကျွန်ုပ် တို့ ကြားသိရပြီ။ သို့ဖြစ်လျှင် လူသားသည်မြှောက်ထားခြင်းကိုခံရမည်ဟု သင်သည် အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ထို လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ³⁵ ယေရှုကလည်း၊ အလင်းသည် သင်တို့တွင်ခဏသာရှိ၏။ အလင်းရှိစဉ်အခါ သွားလာကြလော့။ သို့မဟုတ်လျှင် မှောင်မိုက်သည် သင်တို့မှလိမ့်မည်။ မှောင်မိုက်၌သွားသောသူသည် အဘယ်ဆီသို့မိမိသွား သည်ကိုမိမိမသိ။ ³⁶ အလင်းရှိစဉ်အခါ

အလင်း၏သားဖြစ်အံ့သောငှါ အလင်းကိုယုံကြည်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည်ထွက်ကြ၍ ထိုသူတို့ကို တိမ်းရှောင်လျက်နေတော်မူ၏။³⁷ ထိုမျှလောက်ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို သူတို့မျက်မှောက်၌ ပြတော်မူသော်လည်း သူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ မရောက်ကြ။³⁸ ပရောဖက်ဟောရှာယဟောဘူးသည်ကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ဟောပြောသော သံတင်း စကားကို အဘယ်သူယုံပါသနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်အဘယ်သူအား ထင်ရှားတော်မူသနည်း ဟူသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ရောက်သတည်း။³⁹ တဖန်ပရောဖက်ရှာယဟောပြန်သည်ကား၊⁴⁰ သူတို့မျက်စိမမြင်၊ စိတ်နှလုံးနားမလည်၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ သူတို့အနာရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေသည် တိုင်အောင် သူတို့မျက်စိကို ကွယ်စေတော်မူ၏။ သူတို့ စိတ်နှလုံးကိုမိုက်စေတော်မူ၏ဟူသော စကားကြောင့် ထိုသူတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ။⁴¹ ဟောရှာယသည် ဘုန်းအနုဘော်တော်ကိုမြင်၍ ဗျာဒိတ်တော်ကိုပြန်စဉ်တွင် ထိုစကားကို ဟောပြော သတည်း။⁴² သို့သော်လည်း အရာရှိအများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ကြ၏။ တရားစရပ်မှစ၍တို့သည် နှင်ထုတ်မည်ကို စိုးရိမ်သောကြောင့် ထင်ရှားစွာဝန်ခံကြ။⁴³ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဘုန်းအသရေထက် လူတို့ပေးသော ဘုန်းအသရေကို သာ၍နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ငါ့ကိုသာယုံကြည်သည်မဟုတ်၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ သော သူကိုယုံကြည်၏။⁴⁵ ငါ့ကို ကြည့်မြင်သောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ကြည့်မြင်၏။⁴⁶ ငါ့ကို ယုံကြည်သမျှသောသူတို့သည် မှောင်မိုက်၌မနေစေခြင်းငှါ ငါသည်အလင်းဖြစ်လျက် ဤလောက သို့ ကြွလာပြီ။⁴⁷ ငါ့စကားကိုကြားသောသူသည် မယုံကြည်ဘဲနေလျှင် ထိုသူကို ငါသည်အပြစ်မစီရင်။ လောကီသား တို့ကို အပြစ်စီရင်အံ့သောငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊ လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်အံ့သောငှါငါလာ၏။⁴⁸ ငါ့ကိုပယ်၍ငါ့စကားကို နာမခံသောသူအားအပြစ်စီရင်သောသူရှိသေး၏။ ငါဟောပြောသော စကား ပင် နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူအားအပြစ်စီရင်လိမ့်မည်။⁴⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောသည်မဟုတ်၊ ငါ့ကို စေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည် အဘယ်သို့ငါ့ဆုံးမဟောပြောရမည်ကို ပညတ်ပေးတော်မူပြီ။ ခမည်းတော်၏ပညတ်တော် သည် ထာဝရအသက်ဖြစ်သည်ကို ငါသိ၏။⁵⁰ ထို့ကြောင့် ဟောပြောသမျှတို့ကို ခမည်းတော်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ဟု ကြွေးကြော်၍မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ပသခါပွဲမခံမှီ၌ ယေရှုသည် ဤလောကမှခမည်းတော်ထံသို့ ပြောင်းရသောအချိန်ရောက်သည်ကို သိ တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဤလောက၌ရှိသောမိမိလူတို့ကိုချစ်တော်မူသောကြောင့် အဆုံးတိုင်အောင်ချစ်တော်မူ၏။ ² ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည်အကြောင်း မာရ်နတ်သည် ရှိမုန်၏သားယုဒရှုကာရုတ်၏ စိတ်နှလုံး၌ အကြံ ပေးသွင်းနှင့်သတည်း။ ထိုအခါ ညစာကိုစားကြစဉ်၊ ³ ခမည်းတော်သည် အလုံးစုံတို့ကို သူ၏လက်သို့အပ်ပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ သူသည်ဘုရားသခင်ထံ တော်မှ ထွက်လာသည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ကြွသွားမည်ကို၎င်း ယေရှုသည်သိတော်မူသည်နှင့်၊ ⁴ စားပွဲမှထ၍ ဝတ်လုံတော်ကိုချွတ်ပြီးလျှင်၊ ပဝါကိုယူ၍ ခါးကိုစည်းတော်မူ၏။ ⁵ ထိုနောက်မှ ရေကိုအင်တံ၌လောင်း၍ တပည့်တော်တို့၏ခြေကို ဆေးပြီးမှခါး၌စည်းထားသောပုဝါနှင့် သုတ်တော်မူ၏။ ⁶ ရှိမုန်ပေတရုဆီသို့ရောက်တော်မူသောအခါ ထိုတပည့်တော်က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ခြေကိုဆေးတော်မူမည်လောဟု မေးလျှောက်၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် ငါပြုသောအမှုကို ယခုနားမလည်သေး။ နောက်မှသိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁸ ပေတရုကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်၏အခြေအနေကို အလျှင်းဆေးတော်မူရဟု လျှောက်၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင့်ကို ငါမဆေးရလျှင် အသင်သည် ငါနှင့်အဆက်ဆံရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ရှိမုန်ပေတရုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၏ခြေကိုသာ မဆေးပါနှင့်။ လက်ကို၎င်း၊ ဦးခေါင်းကို၎င်း ဆေးတော် မူပါဟု လျှောက်ပြန်၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ရေချိုးပြီးသောသူမည်သည်ကား၊ ခြေဆေးခြင်းမှတစ်ပါး ဆေးရသောအကြောင်းမရှိ၊ တကိုယ်လုံးစင်ကြယ်၏။ သင်တို့သည် စင်ကြယ်သော်လည်း အချို့မစင်ကြယ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည့်သူကို သိတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့မစင်ကြယ်ဟု မိန့်တော်မူ သတည်း။ ¹² ထိုသို့သူတို့၏ ခြေကိုဆေးတော်မူပြီးမှ တဖန်ဝတ်လုံကိုဝတ်၍ လျောင်းတော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ ငါပြုခဲ့ သောအမှုကို နားလည်ကြသလော။ ¹³ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအရှင်ဘုရားဟူ၍၎င်း၊ သခင်ဟူ၍၎င်းခေါ်တတ်ကြ၏။ ထိုစကားသည်လည်း ဟုတ် မှန်သောစကားဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကိုခေါ်ကြသည့်အတိုင်း ငါမိန့်၏။ ¹⁴ ငါသည် သခင်ဖြစ်လျက်၊ အရှင်ဘုရားလည်းဖြစ်လျက်နှင့် သင်တို့၏ခြေကိုဆေးလျှင် သင်တို့သည် အချင်းချင်းတို့၏ခြေကို ဆေးရကြမည်။ ¹⁵ ငါသည် သင်တို့၌ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့သည်ပြုစေခြင်းငှါ ပုံသက်သေကို ပြခဲ့ပြီ။ ¹⁶ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ကျွန်သည် သခင်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ် တမန်သည်လည်း စေလွှတ်သောသူထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်။ ¹⁷ ဤအရာများကို သင်တို့သိ၍ သိသည်အတိုင်းကျင့်လျှင် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹⁸ သင်တို့ရှိသမျှကို ငါရည်မှတ်၍ပြောသည်မဟုတ်။ ငါရွေးကောက်သောသူတို့ကို ငါသိ၏။ ကျမ်းစာချက် ပြည့်စုံစေမည်အကြောင်း ငါနှင့်အတူစားသောသူသည် ငါ့ကိုခြေနှင့်ကျောက်သတည်း။ ¹⁹ ထိုအမှုအရာရောက်သောအခါ ငါသည် ဤမည်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည် ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မရောက်မှီ ယခုပင် သင်တို့အားငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁰ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါစေလွှတ်သောသူကိုလက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုလက်ခံ၏။ ငါ့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို လက်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုသို့ယေရှုသည်မိန့်တော်မူပြီးမှ စိတ်နှလုံးတော်ပူပန်ခြင်းရှိ၏။ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုအပ်နှံလိမ့်မည်ဟု သက်သေခံလျက်မိန့်တော်မူ၏။ ²² အဘယ်သူကိုရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသည်ကိုတပည့်တော်တို့သည် တွေးတောခြင်းရှိသဖြင့်၊ အချင်း ချင်း တယောက်ကိုတယောက် ကြည့်ရှုကြ၏။ ²³ ယေရှုချစ်တော်မူသောတပည့်တော်သည် ရင်ခွင်တော်နားမှာ လျောင်းသဖြင့်၊ ²⁴ အဘယ်သူကိုရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသနည်းဟု မေးစေခြင်းငှါ၊ ရှိမုန်ပေတရုသည် ထိုတပည့်တော် ကို အမှတ်ပေး၏။ ²⁵ ထိုတပည့်တော်သည် ယေရှု၏ရင်တော်ကိုမို၍ လျောင်းနေလျက် သခင်၊ အဘယ်သူနည်းဟု လျှောက်၏။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ ဤမှန်တလုပ်စာကို ငါနှစ်၍ပေးသောသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ မှန်တလုပ်စာကို နှစ်ပြီးမှ ရှိမုန်၏သားယုဒရှုကာရုတ်အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ထိုသူသည် မှန်တလုပ်စာကိုခံပြီးမှ၊ စာတန်သည် သူ့အထဲသို့ဝင်လေ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်ပြု ရသောအမှုကို အလျင်အမြန်ပြုလော့ဟု ထိုသူအားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ အဘယ်ကြောင့် ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်ကို စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့တွင် အဘယ်သူမျှမသိ။ ²⁹ အချို့တို့က၊ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ငွေအိတ်ကိုဆောင်ကြသောကြောင့်၊ ဤပွဲ၌ ငါတို့သုံးစရာအဘိုးကို ဝယ်လော့ဟူ၍၎င်း၊ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲသောသူတို့အား တစုံတခုကိုပေးလော့ဟူ၍၎င်း၊ ယေရှုမိန့်တော်မူ သည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ³⁰ ယုဒရှုကာရုတ်သည် မှန်တလုပ်စာကိုခံပြီးမှ ချက်ခြင်းထွက်သွား၏။ ထိုအချိန်ကားညအချိန်ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုသူသွားသည်နောက်၊ ယေရှုက၊ ယခုတွင်လူသားသည် ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရား သခင်သည်လည်း လူသားအားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားခြင်းရှိ၏။ ³² ဘုရားသခင်သည် လူသားအားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားခြင်းရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် အားဖြင့် သူ၏ဘုန်းကို ထင်ရှားစေတော်မူလိမ့်မည်။ ³³ ချစ်သားတို့ ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေရ၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ငါသွားရာ အရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု ယုဒတို့အား ငါပြောသကဲ့သို့ ယခုသင်တို့အား ငါပြော၏။ ³⁴ သင်တို့သည် အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် ချစ်ကြလော့။ ငါသည်သင်တို့ကို ချစ်သည်နည်းတူ အချင်းချင်းချစ်ကြလော့ဟု ပညတ်သစ်ကို ငါပေး၏။ ³⁵ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုမေတ္တာကိုထောက်၍ သင်တို့သည် ငါ၏

တပည့်ဖြစ်သည်ကို သိကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁶ ရှိမှန်ပေတရုက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်အရပ်သို့ ကြွတော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသွားရာအရပ်သို့ သင်သည်ယခုမလိုက်နိုင်။ နောက်မှလိုက်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ပေတရုကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူအဘယ်ကြောင့် ယခုမလိုက်နိုင်သနည်း။ ကိုယ်တော်အဘို့ အကျွန်ုပ်၏အသက်ကို စွန့်ပါမည်ဟုလျှောက်လျှင်၊³⁸ ယေရှုက၊ ငါ့အဘို့သင့်အသက်ကိုစွန့်မည်လော။ ငါ့အမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ကြက်မတွန်မှီသင်သည် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ တဖန်တုံယေရှုက၊ သင်တို့ စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကြလော့။ ငါ့ကိုလည်း ယုံကြည်ကြလော့။ ² ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ နေစရာအခန်းများရှိ၏။ သို့မဟုတ်လျှင် မဟုတ်ကြောင်းကိုသင်တို့အား ငါ မပြောဘဲမနေ။ သင်တို့နေစရာအရပ်ကို ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ ငါသွားရ၏။ ³ ငါသည်သွား၍ သင်တို့ပြင်ဆင်စရာအရပ်ကိုပြင်ဆင်ပြီးမှ တဖန်လာပြန်၍၊ ငါရှိရာအရပ်၌ သင်တို့ရှိ စေခြင်းငှါ သင်တို့ကို ငါထံသို့ သိမ်းဆည်းမည်။ ⁴ ငါသည် အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို၎င်း၊ လမ်းခရီးကို၎င်း၊ သင်တို့သိကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ သောမကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်အရပ်သို့ သွားတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မသိ သည်ဖြစ်၍၊ လမ်းခရီးကိုအဘယ်သို့ သိနိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁶ ယေရှုက၊ ငါသည်လမ်းခရီးဖြစ်၏။ သမ္မာတရားကိုလည်းဖြစ်၏။ အသက်သည်လည်းဖြစ်၏။ ငါ့ကို အမှီ မပြုလျှင် အဘယ်သူမျှ ခမည်းတော်ထံသို့မရောက်ရ။ ⁷ သင်တို့သည် ငါ့ကိုသိလျှင် ငါ့ခမည်းတော်ကို မသိဘဲမနေကြ။ ယခုမှစ၍ ခမည်းတော်ကိုသိမြင်ကြ၏ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ဖိလိပ္ပကလည်း၊ သခင်၊ ခမည်းတော်ကို အကျွန်ုပ်တို့အားပြတော်မူပါ။ ထိုသို့ပြတော်မူလျှင် အကျွန်ုပ် တို့ အလိုပြည့်စုံပါမည်ဟုလျှောက်လျှင်၊ ⁹ ယေရှုက၊ ဖိလိပ္ပ၊ ဤမျှကာလပတ်လုံး ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူရှိပြီးမှ သင်သည် ငါ့ကို မသိသေး သလော။ ငါ့ကိုမြင်သောသူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်၏။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခမည်းတော်ကို အကျွန်ုပ်တို့အား ပြ တော်မူပါဟု သင်သည်အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ¹⁰ ငါသည် ခမည်းတော်၌ ရှိသည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်သည် ငါ၌ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း မယုံသလော။ ငါဟောပြောသောစကားကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါဟောပြောသည်မဟုတ်။ ငါပြုသောအမှုတို့ကား၊ ငါ၌ တည်နေတော်မူသော ခမည်းတော်သည် ပြုတော်မူ၏။ ¹¹ ငါသည် ခမည်းတော်၌ ရှိသည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်သည် ငါ၌ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း ယုံကြလော။ ငါ့ စကားကို မယုံလျှင်၊ ငါ့အမှုတို့ကိုထောက်၍ ယုံကြလော့။ ¹² ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ငါပြုသောအမှုတို့ကို ပြုလိမ့်မည်။ ထို အမှုတို့ထက်သာ၍ ကြီးသောအမှုတို့ကိုလည်း ပြုလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွား၍၊ ¹³ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြုလျက် ဆုတောင်းသမျှအတိုင်း ငါပြုမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ခမည်းတော်သည် သားတော်အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားတော်မူခြင်းရှိမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ တစုံတခုသောဆုကိုတောင်းလျှင်၊ တောင်းသည်အတိုင်းငါပြုမည်။ ¹⁵ ငါ့ကိုချစ်လျှင် ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ငါသည် ခမည်းတော်ကိုတောင်း၍၊ ¹⁶ ခမည်းတော်သည် သမ္မာတရားကိုပြသော ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော တပါးသောဥပဇ္ဈာန်ဆရာကို သင်တို့နှင့်အတူ အစဉ်မပြတ်တည်နေစေခြင်းငှါ သင်တို့အားပေးတော်မူမည်။ ¹⁷ ထိုဝိညာဉ်တော်ကို လောကီသားတို့သည် မသိမမြင်သောကြောင့် မခံယူနိုင်ကြ။ ထိုဝိညာဉ်တော် သည် သင်တို့နှင့်အတူတည်နေ၍၊ သင်တို့၌ ရှိတော်မူသောကြောင့် သင်တို့သိရကြ၏။ ¹⁸ ငါသည် သင်တို့ကို မိဘမဲ့ဖြစ်စေခြင်းငှါ စွန့်ပစ်မည်မဟုတ်။ သင်တို့ဆီသို့ လာဦးမည်။ ¹⁹ ခဏကြာပြီးမှ လောကီသားတို့သည် ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ သင်တို့မူကား မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ငါသည် အသက်ရှင်သောကြောင့် သင်တို့သည်လည်း အသက်ရှင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ငါသည် ခမည်းတော်၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည်ငါ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါသည် သင်တို့၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုနေ့၌သင်တို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ²¹ ငါ့ပညတ်တို့ကိုချစ်၍ စောင့်ရှောက်သောသူသည် ငါ့ကိုချစ်သောသူဖြစ်၏။ ငါ့ကိုချစ်သောသူကို ငါ ခမည်းတော်သည်ချစ်တော်မူမည်။ ငါသည်လည်း ထိုသူကိုချစ်၍ သူ့အားကိုယ်တိုင်ထင်ရှားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ယုဒရှုကာရုတ်မဟုတ်၊ အခြားသောယုဒက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် လောကီသားတို့အား မထင်ရှား ဘဲ အကျွန်ုပ်တို့အား အဘယ်သို့ ထင်ရှားတော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုချစ်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် ထိုသူကို ချစ်တော်မူမည်။ ငါတို့သည်လည်း သူဆီသို့ကြွ၍ နေရာချမည်။ ²⁴ ငါ့ကိုချစ်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားမထောင်။ သင်တို့ကြားသောစကားသည် ငါ့စကားမဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်၏စကားတော်ဖြစ်၏။ ²⁵ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူရှိစဉ်တွင် ဤစကားကိုပြောခဲ့ပြီ။ ²⁶ ခမည်းတော်သည် ငါ့အတွက်ကြောင့် စေလွှတ်တော်မူသောဥပဇ္ဈာန်ဆရာတည်းဟူသော သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါပြောခဲ့သမျှသော စကားတို့ကို မှတ်မိသောဉာဏ်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့၌ငါထားခဲ့၏။ ငါ၏ငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့အား ငါပေး၏။ လောကီသားတို့ ပေးသကဲ့သို့ ငါပေးသည်မဟုတ်။ သင်တို့ စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ²⁸ ငါသည် ယခုသွားသော်လည်း သင်တို့ဆီသို့ လာဦးမည်ဟု ငါပြောသောစကားကို သင်တို့ကြားရကြပြီ။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်လျှင်ခမည်းတော်ထံသို့ ငါသွားမည်ကို ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ ခမည်းတော်သည် ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုအမှုအရာရောက်သောအခါ သင်တို့သည်ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မရောက်မှီယုဒပင်သင်တို့အား ငါ ပြောနှင့်ပြီ။ ³⁰ ယခုမှစ၍ ငါသည်သင်တို့နှင့်များစွာမပြောရ။ အကြောင်းမူကား၊ ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် လာဆဲဖြစ်၏။ လာသော်လည်း ငါ၌အဘယ်အခွင့်အရာကိုမျှ မတွေ့ရ။ ³¹ ငါသည် ခမည်းတော်ကိုချစ်သည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်မှာတော်မူသည်အတိုင်း ငါပြုသည်ကို၎င်း၊ လောကီသားတို့သိမည်အကြောင်းတည်း။ ဤအရပ်မှ ထ၍သွားကြကုန်အံ့။

Chapter 15

¹ ငါသည် မှန်သောစပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်၏။ ငါ့ခမည်းတော်သည်လည်း ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်တော်မူ၏။ ² ငါ၌အသီးမသီးသောအခက်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်ပစ်တော်မူ၏။ အသီးသီးသောအခက်ရှိသမျှတို့ကို သာ၍ သီးစေခြင်းငှါ သုတ်သင်ရှင်းလင်းတော်မူ၏။ ³ သင်တို့သည် ငါဟောပြောသောစကားအားဖြင့် ယခုပင်ရှင်းလင်းလျက်ရှိကြ၏။ ⁴ ငါ၌တည်နေကြလော့။ ငါသည်လည်း သင်တို့၌တည်နေမည်။ စပျစ်ခက်သည် အပင်၌မတည်လျှင်၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် အသီးမသီးနိုင်သကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ငါ၌မတည်လျှင် အသီးမသီးနိုင်ကြ။ ⁵ ငါသည် စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်၏။ သင်တို့သည်အခက်များဖြစ်ကြ၏။ အကြင်သူသည် ငါ၌တည်၍ ငါသည် လည်းသူ၌တည်၏။ ထိုသူသည် များစွာသောအသီးကိုသီးတတ်၏။ ငါနှင့်ကွာလျှင် သင်တို့သည် အဘယ်အမှု ကိုမျှ မတတ်နိုင်ကြ။ ⁶ ငါ၌ မတည်သောသူသည် သွေခြောက်သောအခက်ကဲ့သို့ ပြင်သို့ပစ်လိုက်ခြင်းကိုခံရ၏။ ထိုသို့သော အခက်များကို လူတို့သည်စုသိမ်း၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ကြသဖြင့် မီးလောင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ သင်တို့သည် ငါ၌တည်၍ ငါ့စကားသည်သင်တို့၌တည်လျှင်၊ သင်တို့သည်တောင်းချင်သမျှကို တောင်း ၍ရကြလိမ့်မည်။ ⁸ သင်တို့သည် များစွာသောအသီးကိုသီးသောအားဖြင့်၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ဘုန်းထင်ရှားတော်မူ၍၊ သင်တို့သည်လည်း ငါ၏တပည့်မှန်ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုချစ်တော်မူသကဲ့သို့ ငါသည်သင်တို့ကိုချစ်၏။ ငါ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်နေ ကြလော့။ ¹⁰ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ ခမည်းတော်၏မေတ္တာ၌ တည်နေသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ငါ့မေတ္တာ၌ တည်နေကြလိမ့်မည်။ ¹¹ သင်တို့၌ ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း တည်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဤစကားကို သင်တို့အားငါဟောပြော၏။ ¹² ငါ့ပညတ်ဟူမူကား၊ ငါသည် သင်တို့ကိုချစ်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြလော့။ ¹³ ကိုယ်အဆွေတို့အဘို့အလိုငှါ ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်ခြင်းမေတ္တာထက်သာ၍ မြတ်သောမေတ္တာသည် အဘယ်သူ၌မျှမရှိ။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါ့ပညတ်သမျှတို့ကို ကျင့်ဆောင်လျှင် ငါ၏အဆွေဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယခုမှစ၍ ငါသည်သင်တို့ကို ကျွန်ဟူ၍မခေါ်။ ကျွန်မူကား၊ ကိုယ်သခင်ပြုသောအမှုကိုမသိ။ သင် တို့ကို အဆွေဟူ၍ခေါ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံ၌ ကြားသမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့ အား ငါပြသ၏။ ¹⁶ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရွေးကောက်ကြသည်မဟုတ်။ ငါသည် သင်တို့ကို ရွေးကောက်သဖြင့်၊ သင်တို့သည် သွား၍ တည်ကြည်သောအသီးကိုသီးမည်အကြောင်းနှင့် ငါ့နာမကိုအမှီပြု၍ ခမည်းတော်မှာတောင်းသမျှတို့ကို ရမည်အကြောင်း သင်တို့ကို ငါခန့်ထား၏။ ¹⁷ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်စေခြင်းငှါ ဤပညတ်တို့ကို ငါပေး၏။ ¹⁸ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းလျှင်၊ သင်တို့ကို မမုန်းမို့ ငါ့ကိုမုန်းကြသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ¹⁹ သင်တို့သည် လောကီနှင့်ဆက်ဆံလျှင်၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့နှင့်ဆက်ဆံသော သင်တို့ကို ချစ် ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် လောကီနှင့်မဆက်ဆံ၊ လောကီထဲက ငါ့ရွေးကောက်သောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းကြ၏။ ²⁰ ကျွန်သည် မိမိသခင်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်ဟု ငါပြောခဲ့ပြီးသောစကားကို အောက်မေ့ကြ လော့။ သူတို့သည်ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲလျှင် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်။ ငါ့စကားကိုနားထောင်လျှင် သင်တို့၏ စကားကို နားထောင်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို မသိသည်ဖြစ်၍၊ ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့အား ထို အမှုရှိသမျှတို့ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ²² ငါသည် လာ၍ထိုသူတို့အား မဟောမပြောလျှင် သူတို့၌အပြစ်မရှိ။ ယခုမူကား၊ မိမိတို့အပြစ်ကို ပုဂံ ၍ မထားနိုင်ကြ။ ²³ ငါ့ကို မုန်းသောသူသည် ငါ့ခမည်းတော်ကိုမုန်း၏။ ²⁴ ငါသည် အခြားသူမပြုဘူးသောအမှုကို ထိုသူတို့ရှေ့မှာမပြုလျှင် သူတို့၌အပြစ်မရှိ။ ယခုမူကား၊ သူတို့သည် ထိုအမှုကိုမြင်ရ၍ ငါနှင့်ငါ့ခမည်းတော်ကိုမုန်းကြ၏။ ²⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အကြောင်းမရှိဘဲငါ့ကိုမုန်းကြ၏ဟု သူတို့၏ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။ ²⁶ ခမည်းတော်ထံမှထွက်လာ၍ သမ္မာတရားနှင့်ပြည့်စုံသောဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော ခမည်းတော်ထံမှ သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်လတံ့သော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည်ရောက်လာသောအခါ၊ ငါ၏အကြောင်းကို သက်သေခံ လိမ့်မည်။ ²⁷ သင်တို့သည်လည်း ရှေးဦးစွာမှစ၍ ငါနှင့်အတူရှိနေသောကြောင့် သက်သေခံရကြလိမ့်မည်။

Chapter 16

¹ သင်တို့သည် စိတ်မပျက်စေခြင်းငှါ ဤစကားကို ငါဟောပြော၏။ ² လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုတရားစရပ်မှ နှင်ထုတ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ကိုသတ်သောသူ မည်သည် ကား၊ ဘုရားဝတ်ကို ငါပြုပြီဟု မိမိထင်မှတ်သောအချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ³ ခမည်းတော်ကိုမသိ၊ ငါ့ကိုလည်း မသိသောကြောင့် ထိုသို့ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုအချိန်ကာလရောက်သောအခါ၊ ငါသည်အထက်က ဤသို့ပြောပြီးသည်ကို သင်တို့အောက်မေ့ စေခြင်းငှါ ယခုပင် ငါဟောပြော၏။အစဦး၌ သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိသောကြောင့် ဤသို့မပြောဘူးသေး။ ⁵ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူထံသို့ ယခု ငါသွားရမည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်အရပ်သို့ သွားမည်နည်းဟု သင်တို့မမေးကြ။ ⁶ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို ငါဟောပြောသောကြောင့် သင်တို့သည်အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းသို့ ရောက် ကြ၏။ ⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါသွားလျှင် သင်တို့အကျိုးရှိလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါမသွားလျှင် ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည် သင်တို့ဆီသို့မလာ။ ငါသွားလျှင် ထိုသူကို သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ ⁸ ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည် ရောက်လာလျှင်၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို၎င်း၊ အပြစ်ကင်းခြင်းကို၎င်း၊ အပြစ်စီရင်ခြင်း ကို၎င်း၊ လောကီသားတို့အား ထင်ရှားစွာဘော်ပြမည်။ ⁹ ငါ့ကို မယုံကြည်ကြသောကြောင့် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဘော်ပြမည်။ ¹⁰ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် နောက်တဖန် ငါ့ကိုမတွေ့မမြင်ရသော ကြောင့်၊ အပြစ်ကင်းခြင်းကို ဘော်ပြမည်။ ¹¹ ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရသောကြောင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ဘော်ပြမည်။ ¹² သင်တို့အား ငါပြောစရာစကားအများရှိသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ယခုမခံနိုင်ကြ။ ¹³ သမ္မာတရားနှင့်ပြည့်စုံသော ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ရောက်လာသောအခါ၊ သမ္မာတရားကို သင်တို့အား အကြွင်းမဲ့ သွန်သင်ပြလိမ့်မည်။ ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောမည်အဟုတ်။ ကြား သမျှတို့ကို ဟောပြောလိမ့်မည်။ နောင်လာလတံ့သောအရာတို့ကိုလည်း သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသူသည် ငါ့ဘုန်းကိုထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာကိုယူ၍ သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ခမည်းတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သမျှသည် ငါနှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ထိုကြောင့် ငါနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာကိုယူ၍ သင်တို့အားဘော်ပြလိမ့်မည်ဟု ငါပြော၏။ ¹⁶ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည်ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကိုမြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ ငါသည်ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တပည့်တော်အချို့ကလည်း၊ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည်ငါ့ကို မမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကို မြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဟူ၍၎င်း၊ မိန့်တော် မူသောစကားသည် အဘယ်သို့နည်း။ ¹⁸ ခဏဟူ၍မိန့်တော်မူသော် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း မိန့်တော်မူသောစကားကို အကျွန်ုပ်တို့သည် နားမလည်ဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည်မေးလျှောက်လိုသည်ကို ယေရှုသိမြင်တော်မူလျှင်၊ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည် ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကိုမြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်ဟု ငါပြောသောစကားကို သင်တို့သည် အချင်းချင်း ဆင်ခြင်ကြသလော။ ²⁰ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ လောကီသားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မူကား ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည် တဖန် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²¹ မိန်းမသည်သားကို ဘွားစဉ်အခါ ဘွားရသောအချိန်စေ့သောကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ ဘွားမြင် ပြီးမှ ဤလောက၌ လူတယောက်ကိုဘွားမြင်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၍၊ အထက်ခံရသောဝေဒနာကို မေ့လျော့တတ်၏။ ²² ထိုနည်းတူ၊ ယခုတွင် သင်တို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းရှိကြသော်လည်း၊ နောက်တဖန်သင်တို့ကို ငါတွေ့မြင် သဖြင့် သင်တို့သည်စိတ်နှလုံးဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ထိုဝမ်းမြောက်ခြင်းကို အဘယ်သူမျှ လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ ²³ ထိုနေ့၌ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမမေးမြန်းရကြ။ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်ငါ၏ နာမကိုအမှီပြု၍ ခမည်းတော်မှာ ဆုတောင်းသမျှတို့ကို ခမည်းတော်သည် ပေးတော်မူမည်။ ²⁴ ယခုတိုင်အောင် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ သင်တို့သည် အဘယ်ဆုကိုမျှ မတောင်းကြသေး။ သင်တို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းစုံလင်စေခြင်းငှါ တောင်းကြလော့။ ထိုသို့တောင်းလျှင် ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ဤအရာတို့ကို ပုံဥပမာအားဖြင့် ငါဟောပြော၏။ ပုံဥပမာအားဖြင့် မဟောမပြောဘဲ၊ ခမည်းတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို သင်တို့အားအတည့်အလင်းဖော်ပြသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုကာလ၌ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ ဆုတောင်းကြလိမ့်မည်။ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ငါသည် ခမည်းတော်ကို တောင်းမည်ဟုမဆို။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည်ငါ့ကိုချစ်ကြ၍၊ ငါသည်ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွလာသည်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ခမည်းတော်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့ကိုချစ်တော်မူ၏။ ²⁸ ငါသည် ခမည်းတော်ထံမှထွက်၍ ဤလောကသို့ကြွလာပြီ။ တဖန် ဤလောကမှထွက်၍ ခမည်းတော် ထံသို့ သွားဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ယခုတွင်ပုံဥပမာကိုမဆောင်ဘဲ အတည့်အလင်း ဟော ပြောတော်မူ၏။ ³⁰ အလုံးစုံတို့ကို သိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူမျှကိုယ်တော်ကို မေးမြန်းစေခြင်းငှါ အလိုတော် မရှိသည်ကို၎င်း၊ ယခုတွင် အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအကြောင်းကိုထောက်၍ ကိုယ်တော် သည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွတော်မူသည်ကို ယုံပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ³¹ ယေရှုကလည်း၊ ယခုတွင်ယုံကြည်လော။ ³² သင်တို့သည် ကွဲပြား၍ ငါ့ကိုတကိုယ်တည်းနေစေခြင်းငှါ စွန့်ပစ်လျက်၊ အသီးသီးမိမိသို့နေရာသို့ ပြေးသွားမည့်အချိန်ကာလသည် လာ၍ယခုပင်ရောက်ပေ၏။ သို့သော်လည်း ငါသည်တကိုယ်တည်းနေသည် မဟုတ်။ ခမည်းတော်သည်ငါနှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ ³³

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအမှီပြု၍ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ ဤစကားကိုငါဟောပြောပြီ။ သင်တို့သည် လောက၌
ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံကြရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်းမစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ငါသည်လောကကိုအောင်ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည်ကောင်းကင်သို့ကြည့်မျှော်၍၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်အချိန်ရောက်ပါပြီ။ ² ကိုယ်တော်သည် သားတော်လက်သို့ အပ်ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့အား ထာဝရအသက်ကို ပေးစေခြင်းငှါ၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို အစိုးရသောအခွင့်တန်ခိုးကိုသားတော်အား ပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ သားတော်သည် ကိုယ်တော်၏ဘုန်းကို ထင်ရှားစေပါမည်အကြောင်း သားတော်၏ဘုန်းထင်ရှားစေတော်မူပါ။ ³ ထာဝရအသက်ဟူမူကား၊ မှန်သောဘုရားသခင် တဆူတည်းဖြစ်တော်မူသော ကိုယ်တော်ကို၎င်း၊ စေ လွှတ်တော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို၎င်း၊ သို့ကျွမ်းခြင်းတည်း။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် မြေကြီးပေါ်မှာကိုယ်တော်ကို ဘုန်းထင်ရှားစေပါပြီ။ အကျွန်ုပ်ဆောင်ရွက်စရာဘို့ အကျွန်ုပ်အပ်ပေးတော်မူသောအမှုကို အကျွန်ုပ်ဆောင်ရွက်၍ ပြီးပါပြီ။ ⁵ အိုအဘ၊ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီအထိတော်၌ အကျွန်ုပ်ခံစားရသောဘုန်းအသရေနှင့် ယခုတွင်လည်း အကျွန်ုပ်ကိုအထိတော်၌ ချီးမြှောက်တော်မူပါ၏။ ⁶ ဤလောကထဲမှယူ၍ အကျွန်ုပ်၌ အပ်ပေးတော်မူသောသူတို့အား အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ နာမကိုပြပါပြီ။ ထိုသူတို့ကို ကိုယ်တော်သည်ပိုင်တော်မူသဖြင့် အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို သူတို့သည်စောင့်ကြ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်မှဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သည်ယခုသိကြပါ၏။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသမျှသောအရာတို့ကို သူတို့အားအကျွန်ုပ်ပေး၍ သူတို့သည် ခံယူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် အထိတော်မှကြွလာသည်ကို အတပ်သိကြသည်နှင့် ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို ယုံကြပါ၏။ ⁹ သူတို့အဘို့အလိုငှါ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပါ၏။ လောကီသားတို့အဘို့အလိုငှါ ဆုတောင်းသည်မဟုတ်ပါ။ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်၏လူဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုသူတို့အဘို့အလိုငှါ ဆုတောင်းပါ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ကြပါ၏။ ကိုယ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့သည်လည်း၊ အကျွန်ုပ်နှင့်စပ်ဆိုင်၍ ထိုအရာတို့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် ဘုန်းထင်ရှား ပါ၏။ ¹¹ ယခုမှစ၍အကျွန်ုပ်သည် ဤလောက၌စံမရှိပါ။ ဤသူတို့မူကား၊ ဤလောက၌ရှိရန်ကြပါမည်။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားရပါမည်။ သန့်ရှင်းတော်မူသောအဘ၊ ကိုယ်တော်နှင့်အကျွန်ုပ်သည် တလုံးတဝ တည်းဖြစ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသော ဤသူတို့သည် ဖြစ်ရပါမည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ကိုယ်တော်၏ နာမ၌တည်စေတော်မူပါ။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ဤလောက၌ ဤသူတို့နှင့်တကွရှိစဉ်ကာလ၊ သူတို့ကိုကိုယ်တော်၏နာမ၌ တည်စေပါပြီ။ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်စောင့်မပါပြီ။ ထိုသူတို့တွင် ပျက်စီးခြင်း၏သား တ ယောက်မှတပါး အဘယ်သူမျှပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ပါ။ ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်အကြောင်း ကား၊ ကျမ်းစာပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ¹³ ယခုတွင် အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့သွားရမည်ဖြစ်၍၊ ဤသူသည် အကျွန်ုပ်ကို အမှီပြုသဖြင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည်စုံမည်အကြောင်း၊ ဤစကားကို ဤလောက၌ အကျွန်ုပ်ပြောပါ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်၏နှုတ်ကပတ်တရားကို ဤသူတို့အား အကျွန်ုပ်ပေးပါပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် ဤလောကနှင့် မဆက်ဆံသကဲ့သို့ ဤသူတို့သည် မဆက်ဆံသောကြောင့်၊ လောကီသားတို့သည် ဤသူတို့ကို မုန်းကြပါ၏။ ¹⁵ ဤသူတို့ကို ဤလောကမှ နှုတ်ယူတော်မူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းသည်မဟုတ်ပါ။ မကောင်းသော အမှုအရာနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတ်တော်မူမည်အကြောင်းကိုသာ တောင်းပါ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်သည် ဤလောကနှင့်မဆက်ဆံသကဲ့သို့ ဤသူတို့သည် မဆက်ဆံကြပါ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏သမ္မာတရားအားဖြင့် သူတို့ကိုသန့်ရှင်းစေတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏နှုတ်ကပတ်သည် သမ္မာတရားဖြစ်ပါ၏။ ¹⁸ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ကို ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဤသူတို့ကို စေလွှတ်ပါ၏။ ¹⁹ သမ္မာတရားအားဖြင့် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူတို့အဘို့အလိုငှါ ကိုယ် ကို သန့်ရှင်းစေပါ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့အဘို့ကိုသာ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသည် မဟုတ်ပါ။ သူတို့ ဟောပြောခြင်းအားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့အဘို့ကိုလည်း ဆုတောင်းပါ၏။ ²¹ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်ကို လောကီသားတို့သည် ယုံကြည်မည်အကြောင်း ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်လျက်၊ အဘ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ရှိတော်မူ၍ အကျွန်ုပ်သည် လည်း ကိုယ်တော်၌ရှိသကဲ့သို့၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့၌တလုံးတဝတည်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်းပါ၏။ ²² ငါတို့သည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်သကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်သည်သူတို့၌ရှိ၍၊ ²³ ကိုယ်တော်သည်လည်း၊ အကျွန်ုပ်၌ ရှိတော်မူသောအားဖြင့် သူတို့သည်တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ တလုံးတဝတည်း၌ စုံလင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်တော်မူကြောင်းနှင့် အကျွန်ုပ်ကို ချစ်တော်မူသကဲ့သို့ သူတို့ကိုလည်းချစ်တော်မူကြောင်းကို လောကီသားတို့သည် သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အားပေးတော်မူသော ဘုန်းအသရေကို အကျွန်ုပ်သည်သူတို့အား ပေးပါပြီ။ ²⁴ အိုအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ အကျွန်ုပ်ကိုချစ်၍ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသော ဘုန်းတော်ကို အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့သည် ရှုမြင်ရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ရှိရာ အရပ်၌ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်အလိုရှိပါ၏။ ²⁵ တရားတော်မူသောအဘ၊ လောကီသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမသိသော်လည်း အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့သည်သိကြပါ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ကိုချစ်တော်မူသောမေတ္တာသည် သူတို့၌ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူ တို့၌ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်၏နာမကို အကျွန်ုပ်သည် သူတို့အားပြညွှန်ပါပြီဖြစ်၍ အစဉ်ပြညွှန်ပါမည်ဟု မိန့်မြွတ်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ ထိုသို့ မိန့်မြှောက်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ကေဒြန်ချောင်းတဘက်သို့ကြွ၍၊ ထိုအရပ်၌ရှိသော ဥယျာဉ်သို့ဝင်တော်မူ၏။ ² ထိုအရပ်သို့ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ သွားမြဲရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအရပ်ကိုသိသည်ဖြစ်၍၊ ³ စစ်သူရဲတပ်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့စေလွှတ်သောမင်းလုလင်တို့ကို၎င်း ခေါ်ခဲ့၍၊ မီးအိမ်၊ မီးရှူး၊ လက်နက်တို့ကို လက်စွဲလျက်လာကြ၏။ ⁴ ယေရှုသည် ကိုယ်တော်၌ဖြစ်လတ်သမျှသော အမှုအရာတို့ကိုသိတော်မူလျက်၊ လာသောသူတို့ဆီသို့ သွား၍ အဘယ်သူကိုရှာကြသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ⁵ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကိုရှာကြသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသည်ထိုသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည်လည်း ထိုသူတို့နှင့်အတူရပ်နေ၏။ ⁶ ငါသည် ထိုသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် နောက်သို့လှန်၍ မြေပေါ်၌လဲကြ၏။ ⁷ အဘယ်သူကိုရှာသနည်းဟု တဖန်မေးတော်မူလျှင်၊ နာဇရက်မြို့သားယေရှုကို ရှာကြသည်ဟု ထိုသူတို့ သည် ဆိုကြ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်ထိုသူဖြစ်၏ဟုငါပြောပြီ။ သို့ဖြစ်၍ငါ့ကိုရှာလျှင် ဤသူတို့သည် သွားပါလေ စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့တွင် အဘယ်သူမျှပျက်ဆီးခြင်းသို့ မရောက်ပါ ဟူသော အထက်ကစကားတော်ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ဤသို့မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါရှိမုန်ပေတရုသည် မိမိ၌ပါသောထားကိုဆွဲထုတ်ပြီးလျှင် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ ကျွန် တယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် လက်ျာနားရွက်ပြတ်လေ၏။ ထိုကျွန်၏ အမည်ကားမာလခုဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ယေရှုကလည်း ထားကိုအိမ်၌သွင်းထားလော့။ ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသောခွက်ကို ငါ မသောက်ရာသလောဟု ပေတရုအားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါတပ်မှူးမှစ၍ စစ်သူရဲတို့နှင့် ယုဒမင်းလုလင်တို့သည် ယေရှုကိုဘမ်းဆီး၍ ချည်နှောင်ပြီးလျှင် အနှုတ်မင်းထံသို့ ရှေးဦးစွာ ယူသွားကြ၏။ ¹³ အနှုတ်မင်းကား၊ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းဖြစ်သော ကယာဖ၏ယောက္ခမဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထိုကယာဖကား၊ လူတယောက်သည် လူများတို့အတွက် ပျက်စီးသော် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ယုဒလူ တို့နှင့် တိုင်ပင်ပြောဆိုသောသူပေတည်း။ ¹⁵ ရှိမုန်ပေတရုနှင့် အခြားသောတပည့်တော်တယောက်သည် ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ထို တပည့်တော်သည် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ အသိအကျွမ်းဖြစ်၍၊ ယေရှုနှင့်တကွ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ အိမ်၌ ထံသို့ ဝင်လေ၏။ ¹⁶ ပေတရုမူကားပြင်၌ တံခါးနားမှာရပ်နေ၏။ ထိုကြောင့် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းနှင့်အကျွမ်းဝင်သော တပည့် တော်သည်ထွက်၍ တံခါးစောင့်မိန်းမအားပြောပြီးမှ ပေတရုကိုသွင်းလေ၏။ ¹⁷ တံခါးစောင့်မိန်းမက ပေတရုအား၊ သင်သည် ထိုသူ၏တပည့်တို့အဝင်ဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ဆိုလျှင်၊ မဟုတ်ဘူးဟု ပေတရုငြင်းလေ၏။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ ချမ်းသောကြောင့် ကျွန်များနှင့်မင်းလုလင်များတို့သည် မီးခဲပုံကိုထည့်၍ မီးလှုံလျက် နေ ကြ၏။ ပေတရုသည်လည်း သူတို့နှင့်တကွရပ်၍ မီးလှုံလျက်နေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းသည် တပည့်တော်တို့ကို၎င်း၊ ဒေသနာတော်ကို၎င်း အကြောင်းပြု၍ ယေရှုကို မေးမြန်းစစ်ကြော၏။ ²⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်လောက၌ ထင်ရှားစွာဟောပြောပြီ။ ယုဒလူအပေါင်းတို့ စည်းဝေးရာတရား စရပ်၌၎င်း၊ ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အစဉ်မပြတ်ဆုံးမကြွပါဒေးပြီ။ မထင်ရှားဘဲ အလျှင်းမဟောမပြော။ ²¹ အဘယ်ကြောင့်ငါ့ကို မေးမြန်းသနည်း၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ဟောပြောသည်ကို ကြားနာသောသူတို့ကို မေးမြန်းလော့။ ငါပြောသောစကားကို ထိုသူတို့သည် သိကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသို့မိန့်တော်မူလျှင်၊ အနီးအပါး၌ရပ်နေသော မင်းလုလင်တယောက်က၊ သင်သည် ယဇ်ပုရာဟိတ် မင်းကို ဤသို့ပြန်ပြောရာသလောဟုဆိုလျက် ယေရှုကိုရိုက်လေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့စကားမမှန်လျှင်မမှန်ကြောင်းကိုပြပါ မှန်လျှင်ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့်ရိုက်သနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အနှုတ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကိုချည်နှောင်လျက် ရှိသည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း ကယာဖထံသို့ ပို့စေခဲ့ပြီ။ ²⁵ ရှိမုန်ပေတရုသည် ရပ်၍မီးလှုံလျက်နေသည်တွင် အချို့သောသူတို့က၊ သင်သည် သူ၏တပည့်တို့ အဝင်ဖြစ်သည်မဟုတ်လောဟု မေးလျှင်၊ မဟုတ်ဘူးဟု ပေတရုငြင်းလေ၏။ ²⁶ ပေတရုခုတ်၍ နားရွက်ပြတ်သောသူနှင့်ပေါက်ဘော်တော်သော ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တ ယောက်က၊ သင်သည် ဥယျာဉ်၌ ယေရှုနှင့်အတူရှိသည်ကို ငါမြင်ခဲ့ပြီမဟုတ်လောဟုဆိုလျှင်၊ ²⁷ ပေတရုသည် တဖန်ငြင်းပြန်လေ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ကြက်တွန်၏။ ²⁸ နံနက်အချိန်ရောက်လျှင်၊ ယေရှုကို ကယာဖထံမှ အိမ်တော်ဦးသို့ဆောင်သွားကြ၏။ ထိုသူတို့သည် အာပတ်နှင့်ကင်းလွတ်၍ ပသခါပွဲကို ခံရမည်အကြောင်း၊ အိမ်တော်ဦးထံသို့ ကိုယ်တိုင်မဝင်ကြ။ ²⁹ ထိုကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် သူတို့ရှိရာသို့ထွက်၍ ဤသူ၌အဘယ်အပြစ်ကို တင်ကြသနည်းဟု မေးသော်၊ ³⁰ ဤသူသည်လူဆိုးမဟုတ်လျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၌မအပ်ပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ³¹ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သူ့ကိုယူ၍ သင်တို့ ဓမ္မသတ်အတိုင်းစီရင်ကြဟုဆို၏။ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မသတ်ပိုင်ပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုသို့လျှောက်သော်၊ ယေရှုသည်အဘယ်သို့ မိမိသေရမည်အရိပ်ကိုပေး၍၊ မိန့်တော်မူသောစကား တော် ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ³³ ပိလတ်မင်းသည် အိမ်တော်ဦးထံသို့တဖန်ဝင်၍ယေရှုကိုခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန် သလောဟုမေး၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ မင်းကြီးသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဤသို့မေးသလော၊ သို့မဟုတ် သူတပါးတို့သည် ငါ၏အကြောင်းကို လျှောက်ကြပြီလောဟု မေးတော်မူ၏။ ³⁵ ပိလတ်မင်းက၊ ငါသည်ယုဒလူဖြစ်သလော။ သင်၏လူမျိုးနှင့်တကွ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့သည် သင့်ကိုငါ၌အပ်ကြပြီ။ သင်သည် အဘယ်သို့ပြုမိသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ³⁶ ယေရှုက၊ ငါ၏နိုင်ငံသည်

ဤလောကနှင့်မစပ်ဆိုင်။ ငါ၏နိုင်ငံသည် ဤလောကနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင်၊ ငါသည် ယုဒလူတို့လက်သို့မရောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏လူတို့သည် တိုက်လွန်ကြလိမ့်မည်။ ယခုမူကား ငါ၏နိုင်ငံ သည် ဤဒေသအရပ်နှင့်မစပ်ဆိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်ရှင်ဘုရင်မှန်သလောဟုမေးသော်၊ ယေရှုက၊ မင်းကြီး မေးသည်အတိုင်း ငါသည်ရှင်ဘုရင်မှန်၏။ သမ္မာတရားဘက်၌ သက်သေခံခြင်းငှါ ငါသည်မွေးဘွားခြင်းကိုခံ၍ ဤလောကသို့ကြွလာပြီ။ သမ္မာတရားနှင့်စပ်ဆိုင်သမျှသောသူတို့သည် ငါ့စကားကိုနားထောင်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သမ္မာတရားကား အဘယ်သို့နည်းဟုမေးပြီးမှ တဖန်ယုဒလူတို့ရှိရာသို့ထွက်၍၊ ဤသူ၌အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့။³⁹ ပသခါပွဲ၌ လူတယောက်ကို သင်တို့အားငါလွှတ်မြဲထုံးစံရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ကို လွှတ်စေချင် သလောဟု မေးလျှင်၊⁴⁰ တဖန်လူအပေါင်းတို့က၊ ဤသူကို မလွှတ်စေချင်ပါ။ ဗာရုဗုကို လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟု အော်ဟစ်၍ လျှောက်ဆိုကြ၏။ ထိုဗာရုဗုကား လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟုအော်ဟစ်၍လျှောက်ဆိုကြ၏။ ထိုဗာရုဗုကား ထားပြုဖြစ် သတည်း။

Chapter 19

¹ ထိုအခါ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုယူ၍ရှိက်ပြီးမှ၊ ² စစ်သူရဲတို့သည် ဆူးပင်နှင့်ရက်သော ဦးရစ်ကိုခေါင်းတော်၌တင်၍၊ နီမောင်းသောဝတ်လုံနှင့် ခြုံစေ ပြီးလျှင်၊ ³ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟုဆို၍ ရိုက်ပုတ်ကြ၏။ ⁴ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ ဤသူ၌ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့ကြောင်းကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါထုတ်ပြသည်ဟုဆို၏။ ⁵ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဆူးပင်ဦးရစ်နှင့် နီမောင်းသောဝတ်လုံတို့ကိုဝတ်လျက် အပြင်သို့ထွက်ကြွတော် မူ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း သူ့ကိုကြည့်ကြလော့ဟုဆို၏။ ⁶ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လုလင်များတို့က၊ ထိုသူ့ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါ၊ ရိုက်ထားပါ ဟု ဟစ်ကြောကြ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့သည် သူ့ကိုယူ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရိုက်ထားကြ။ ငါသည် သူ၌အပြစ်ကို မတွေ့ဟုဆိုလျှင်၊ ⁷ ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ယောင်ဆောင်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိသော ဓမ္မသတ်အတိုင်း သေထိုက်ပါသည်ဟုလျှောက်ကြ၏။ ⁸ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ပိလတ်မင်းသည်သာ၍ ကြောက်သဖြင့်၊ အိမ်တော်ဦးထံသို့ ဝင်ပြန်၍၊ ⁹ ယေရှုအား၊ သင်သည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်းဟုမေးလျှင်၊ တခွန်းကိုမျှပြန်တော်မမူ၊ ¹⁰ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ ငါနှင့်စကားမပြောသလော။ ငါသည် သင်ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပိုင် သည်ကို၎င်း၊ လွှတ်ပိုင်သည်ကို၎င်း၊ သင်မသိလောဟုဆိုသော်၊ ¹¹ အထက်အရပ်မှအခွင့်ကို မရလျှင်မင်းကြီးသည် ငါ့ကိုအဘယ်သို့မျှမပြုပိုင်။ ထိုကြောင့်ငါ့ကို မင်းကြီး လက်သို့ အပ်နှံသောသူသည်သာ၍ ကြီးသောအပြစ်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါမှစ၍ ပိလတ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကိုလွှတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံလေ၏။ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ထိုသူ့ကို လွှတ်လျှင် ကိုယ်တော်သည် ကံသာဘုရင်၏အဆွေမဟုတ်ပါ။ ရှင်ဘုရင်လုပ်သောသူမည်သည်ကား၊ ကံသာ ဘုရင်၏ရန်သူဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹³ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုပြင်သို့ထုတ်ပြီးမှ၊ ဟေဗြဲစကားအားဖြင့် ဂဗ္ဗသ အမည်ရှိ၍ ကျောက်ခင်းဟုခေါ်ဝေါ်သောအရပ်၌ တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်လေ၏။ ¹⁴ ထိုနေ့အချိန်ကား၊ ပသခါအဘိတ်နေ့ တစ်ချက်တီးအချိန်လောက်ရှိ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ကို ကြည့်ကြလော့ဟု ယုဒလူတို့အား ပြောဆိုလျှင်၊ ¹⁵ ထိုသူ့ကိုထုတ်ပါ။ ထုတ်ပါ။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု လူအများဟစ်ကြောကြ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့၏ရှင်ဘုရင်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရိုက်ထားရမည်လောဟု မေးပြန်လျှင်၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ ကံသာဘုရင်မှတစ်ပါး အဘယ်ရှင်ဘုရင်မျှမရှိဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားစေခြင်းငှါ ထိုသူတို့လက်သို့ အပ် သဖြင့်၊ သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယူ၍ထုတ်သွားကြ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်းလျှက် ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟူ၍ တွင်သောအရပ်သို့ ထွက် တော်မူ၏။ ထိုအရပ်ကား၊ ဟေဗြဲစကားအားဖြင့် ဂေါလဂေါသအမည်ရှိ၏။ ¹⁸ ထိုအရပ်၌ ကိုယ်တော်ကို အခြားသောသူနှစ်ယောက်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ထိုသူနှစ်ယောက်အလယ်မှာ ယေရှုသည် နေရာကျသတည်း။ ¹⁹ ပိလတ်မင်းသည်လည်း ကမ္မည်းလိပ်စာကိုရေး၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်၌ တပ်လေ၏။ လိပ်စာချက်ဟူ မူကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ နာဇရက်မြို့သားယေရှုဟု ရေးထားသတည်း။ ²⁰ ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောအရပ်သည် မြို့နှင့်နီးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုလိပ်စာကို ဟေဗြဲ ဘာသာ၊ ဟေလသဘာသာ၊ ရောမဘာသာအားဖြင့် ရေးထားသောကြောင့် ယုဒလူများတို့သည် ဘတ်ကြ၏။ ²¹ ထိုကြောင့်ယုဒယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့သည် ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု မရေးပါနှင့်။ ငါသည်ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟု သူဆိုကြောင်းကို ရေးတော်မူပါဟုလျှောက်ကြလျှင်၊ ²² ပိလတ်မင်းက၊ ငါရေးပြီးသောအရာကို ငါရေးပြီဟု ပြန်ဆို၏။ ²³ စစ်သူရဲတို့သည် ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်ထားပြီးမှ၊ အဝတ်တော်တို့ကို လေးပိုင်းပိုင်း၍ တယောက်တပိုင်းစီ ယူကြလေ၏။ အတွင်းအင်္ကျီတော်ကား၊ မချုပ်ဘဲလျက် အထက်စွန်းမှသည် အောက်စွန်း တိုင်အောင် ရက်သောအင်္ကျီဖြစ်သောကြောင့်၊ ²⁴ ထိုသူတို့က၊ အင်္ကျီကိုမဆုတ်ကြနှင့်။ အဘယ်သူယူရမည်ကို စာရေးတံချကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်း ဆိုကြ၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အဝတ်ကို အချင်းချင်းဝေဖန်၍ အကျွန်ုပ်အင်္ကျီကို စာရေးတံချကြပါ၏ဟူသော အချက်စကားကိုပြည့်စုံစေ၍၊ စစ်သူရဲတို့သည် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ²⁵ ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်နားမှာ မယ်တော်နှင့်မယ်တော်၏ညီမဖြစ်သော ကလောဖ၏မယား မာရီနှင့် မာဂဒလမာရီတို့သည် ရပ်နေကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့်ချစ်တော်မူသောတပည့်တော်သည် အနားမှာရပ်နေသည်ကို ယေရှုသည် မြင် တော်မူလျှင်၊ မယ်တော်အား၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်၏သားကို ကြည့်ပါဟူ၍၎င်း၊ ²⁷ တပည့်တော်အားလည်း၊ သင်၏အမိကိုကြည့်ပါဟူ၍၎င်း မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါမှစ၍ ထိုတပည့်တော် သည် မယ်တော်ကိုမိမိအိမ်၌ သိမ်းထား၏။ ²⁸ ထိုနောက်မှ ကျမ်းစာပြည့်စုံစေခြင်းငှါ အမှုရှိသမျှကုန်စင်ပြီးသည်ကို သိတော်မူလျှင်၊ ရေငတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုအရပ်၌ပုံးရည်နှင့်ပြည့်သော အိုးတလုံးရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ရေမှိုတထွေးကိုပုံရည်နှင့် ပြည့် စေပြီးလျှင်၊ ဟုသုပင် အကိုင်ဖျား၌တပ်၍ ခံတွင်းတော်သို့ကပ်ထားကြ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် ပုံရည်ကိုခံပြီးမှ၊ အမှုပြီးပြီဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ခေါင်းတော်ကို ငိုက်ဆိုက်ညွတ်၍ အသက် တော်ကို စွန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုနေ့သည် အဘိတ်နေ့ဖြစ်၍၊ နက်ဖြန်နေ့လည်း ကြီးမြတ်သောဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်ကို ယုဒလူတို့သည် ထောက်၍၊ အလောင်းကောင်တို့ကို ဥပုသ်နေ့၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာ မရှိစေခြင်းငှါ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင် ပြီးလျှင်၊ ခြေကိုချိုး၍ ထိုအလောင်းကောင်တို့ကို ယူသွားရမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ ³²

ထိုအခါစစ်သူရဲတို့သည် သွား၍ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောသူနှစ် ယောက်တို့၏ ခြေကိုချိုးလေ၏။³³ ယေရှုထံသို့ရောက်၍ အသက်မရှိကြောင်းကို မြင်လျှင်ခြေကို မချိုးဘဲ၊³⁴ စစ်သူရဲတယောက်သည် နံဖေးတော်ကို လှံနှင့်ထိုးဖောက်၍ သွေးနှင့်ရေသည်ချက်ခြင်းထွက်လာ၏။³⁵ ထိုအကြောင်းအရာကိုမြင်သောသူသည် သက်သေခံ၏။ သူ၏သက်သေခံချက်သည်လည်း မှန်ပေ၏။ သင်တို့သည်ယုံကြည်မည်အကြောင်း၊ သူပြောသောစကားမှန်သည်ကို သူသိ၏။³⁶ ထိုအကြောင်းအရာကား၊ သူ၏အရိုးကို မချိုးရဟု ကျမ်းစာလာချက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။³⁷ တဖန်ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ ထိုးဖောက်သောသူကို ရှုမြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု လာ၏။³⁸ ထိုနောက်မှ အရိမသဲမြို့သားယောသပ်သည် ယုဒလူတို့ကိုကြောက်၍ မထင်မရှားတပည့်တော်ဖြစ် သည်နှင့်၊ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို ယူသွားမည်အကြောင်းအခွင့်တောင်း၏။ ပိလတ်မင်းအခွင့်ပေးလျှင်၊ ထိုသူသည်သွား၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို ယူလေ၏။³⁹ အထက်ကညဉ့်အခါ ယေရှုထံသို့လာသော နိကောဒင်သည်လည်း၊ အခွက်သုံးဆယ်မျှလောက်အချိန် ရှိသောမုရန်နှင့် အကျော်ကို ရောနှောသော နံ့သာပျောင်းကို ဆောင်လျက်လာ၏။⁴⁰ ထိုသူတို့သည် ယေရှု၏အလောင်းတော်ကိုယူ၍၊ ယုဒလူတို့၏ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပြင်ဆင်ခြင်း ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း နံ့သာမျိုးနှင့်တကွ ပိတ်ပုဆိုးဖြင့် အလောင်းတော်ကို ပတ်ရစ်ကြ၏။⁴¹ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောအရပ်တွင်ဥယျာဉ်ရှိ၏။ ထိုဥယျာဉ်တွင် တယောက်ကိုမျှ မသင်္ဂြိုဟ် ဘူးသော သင်္ချိုင်းတွင်းသစ်ရှိ၏။⁴² ယုဒလူတို့၏ အဘိတ်နေ့ဖြစ်သောကြောင့်၊ အနီးအပါးတွင်ရှိသော ထိုသင်္ချိုင်းအတွင်း၌ အလောင်းတော်ကိုထားကြ၏။

Chapter 20

¹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်၊ မိုဃ်းမလင်းမှီ စောစောအချိန်၌ မာဂဒလမာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်သို့ သွား၍ တွင်းဝဉ္စပိတ်သော ကျောက်သည် ရွှေလျက်ရှိသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ² ရှိမုန်ပေတရနှင့် ယေရှုချစ်တော်မူသော အခြားတပည့်တော်ဆီသို့ ပြေးသွား၍ သင်္ချိုင်းတော်မှ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ။ အဘယ်မှာထားကြသည်ကို မသိဟုပြောဆို၏။ ³ ထိုအခါပေတရနှင့် အခြားသော တပည့်တော်သည်ထွက်၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့သွားကြ၏။ ⁴ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အတူပြေးသည်တွင် အခြားသောတပည့်တော်သည် ပေတရကိုလွန်၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့ အရင်ရောက်သည်ရှိသော်၊ ငဲ့၍ကြည့်သဖြင့်၊ ⁵ ပိတ်ပုဆိုးရစ်သည်ကိုမြင်လျှင်၊ မဝင်ဘဲနေ၏။ ⁶ ရှိမုန်ပေရသည်နောက်သို့လိုက်၍ ရောက်သောအခါ တွင်းထဲသို့ဝင်လျှင်၊ ပိတ်ပုဆိုးရှိရစ်သည်ကို၎င်း၊ ⁷ ခေါင်းတော်၌ရှိသောပုဝါသည် ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိဘဲ တခြားစီလိပ်လျက်ရှိသည်ကို၎င်း မြင်လေ၏။ ⁸ ထိုအခါသင်္ချိုင်းတော်သို့ အရင်ရောက်သောအခြားတပည့်တော်သည် ဝင်၍မြင်သဖြင့် ယုံလေ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်ရမည်ဟူသော ကျမ်းစကားကို တပည့်တော်တို့သည် နားမလည် ကြသေး။ ¹⁰ နောက်မှထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် မိမိတို့အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့ ပြန်သွားကြ၏။ ¹¹ မာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်အနားမှာ ငိုကြွေးလျက်ရပ်နေ၏။ ငိုကြွေးစဉ် ငို၍တွင်းထဲသို့ကြည့်လျှင်၊ ¹² ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်လျက်၊ ယေရှု၏အလောင်းတော် လျောင်းရာအရပ်၊ ခေါင်းရင်း၌တပါး၊ ခြေရင်း၌တပါး ထိုင်ကြသည်ကိုမြင်လေ၏။ ¹³ ထိုသူတို့က၊ အချင်းမိန်းမ၊ အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ကျွန်မ၏သခင်ကို ယူသွား ကြပြီ။ အဘယ်မှာထားကြသည်ကို မသိပါဟုပြောဆို၏။ ¹⁴ ထိုသို့ဆိုပြီးမှ နောက်သို့လှည့်လျှင်၊ ယေရှုရပ်လျက်နေတော်မူသည်ကို မြင်သော်လည်း ယေရှုဖြစ် တော်မူသည်ကိုမသိ။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းမိန်းမ၊ အဘယ်ကြောင့်ငိုကြွေးသနည်း။ အဘယ်သူကို ရှာသနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ မာရီက၊ သင်သည်သူ့ကို ဆောင်သွားသည်မှန်လျှင် အဘယ်မှာထားသည်ကို ကျွန်မအားပြောပါ။ ကျွန်မ ယူသွားပါမည်အရှင်ဟု၊ ထိုသူကို ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်လျက်ဆို၏။ ¹⁶ ယေရှုကလည်း၊ မာရီဟုခေါ်တော်မူလျှင်၊ မာရီသည်လှည့်၍ ရဗ္ဗနိဟု ထူးလေ၏။ ရဗ္ဗနိအနက်ကား၊ အရှင်ဘုရားဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုမဘက်နှင့်ဦး။ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်ထံသို့ မတက်ရသေး။ ငါ့ညီတို့ရှိရာသို့ သွားလော့။ ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်၊ ငါ၏ဘုရားသခင်တည်းဟူသော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ငါတက်ရမည်အကြောင်းအရာကို ကြားပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ¹⁸ မာဂဒလမာရီသည် သွား၍မိမိသည် သခင်ကိုတွေ့မြင်သည်ကို၎င်း၊ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ တပည့်တော်တို့အားကြားပြောလေ၏။ ¹⁹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်ဖြစ်သော ထိုနေ့၌ ညအချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယုဒလူတို့ကိုကြောက်၍ တံခါးများကိုပိတ်ထားလျက်၊ တပည့်တော်တို့သည် စည်းဝေးကြသောအရပ်သို့ ယေရှုသည်ကြွလာ၍ အလယ်မှာ ရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသို့မိန့်တော်မူပြီးမှ လက်တော်နှင့်နံဖေးတော်ကိုပြတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည် သခင်ကိုမြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ²¹ တဖန်ယေရှုက၊ သင်တို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည် နည်းတူ၊ သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ²² ထိုသူတို့အပေါ်၌ မှုတ်လျက်၊ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံကြလော့။ ²³ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့လွှတ်လျှင်၊ ထိုသူသည် အပြစ်လွှတ်လျက်ရှိ၏။ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့တည်စေလျှင်၊ ထိုသူသည် အပြစ်တည်လျက်ရှိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသို့ ယေရှုသည်ကြွလာတော်မူသောအခါ တမန်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်၊ ဒိဒုမဟုအမည်ရှိသော သောမသည်ထိုတပည့်တော်တို့နှင့်အတူမရှိ။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်သခင်ကို မြင်ရကြပြီဟု သောမအားပြောဆိုကြလျှင်၊ သောမက၊ လက်တော်၌သံရိုက်ရာချက်ကိုမမြင်၊ သံရိုက်ရာချက်ကို လက်ညှိုးနှင့်မတို့မစမ်း၊ နံဖေးတော်ကိုလည်း လက်နှင့် မစမ်းမသပ်ရလျှင် အကျွန်ုပ်မယုံဟုဆို၏။ ²⁶ ထိုနောက် ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် တဖန်အထဲမှာရှိကြ၍ သောမလည်းပါ၏။ တံခါးများကို ပိတ်ထားစဉ်အခါ၊ ယေရှုသည်ကြွလာ၍ အလယ်မှာရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိစေ သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ သောမအား၊ သင်၏လက်ညှိုးကိုဆန့်၍ ငါ့လက်ကိုကြည့်လော့။ သင်၏လက်ကိုဆန့်၍ ငါ့ နံဖေးကို စမ်းသပ်လော့။ ယုံမှားခြင်းမရှိနှင့်။ ယုံလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ သောမကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၏အရှင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ပါတကားဟု ပြန်၍လျှောက်၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်ငါ့ကိုမြင်သောကြောင့် ယုံခြင်းရှိ၏။ ငါ့ကိုမမြင်ဘဲယုံသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ဤကျမ်းစာ၌ ရေး၍မထားသောအခြားနိမိတ်လက္ခဏာအများတို့ကိုလည်း ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ မျက်မှောက်၌ပြတော်မူ၏။ ³¹ ယေရှုသည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို သင်တို့သည် ယုံ မည်အကြောင်း၊ ထိုသို့ယုံ၍နာမတော်အားဖြင့် အသက်ကိုရမည်အကြောင်း၊ ဤမျှလောက် ရေးထားလျက် ရှိသတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုနေ့သည် ယေရှုကို မြှုပ်နှံပြီးတတိယနေ့ဖြစ်သည်။

ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်
တနင်္ဂနွေနေ့။

သူမသည် သင်္ချိုင်းတွင်းဝဌ်ပိတ်သော ကျောက်ရွှေလျက်ရှိသည်ကိုမြင်ခဲ့သည်
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ကျောက်တုံးရွှေလျက်ရှိသည်ကို မြင်ခဲ့သည်"

ယေရှုချစ်တော်မူသော
ဤနေရာတွင် "မေတ္တာ" ဟူသည် ညီအစ်ကိုမိတ်ဆွေ
နှင့်မိသားစုချစ်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

သင်္ချိုင်းတော်မှ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ
မာဂဒလမာရီသည် ယေရှု၏ခန္ဓာအား
တစ်စုံတစ်ဦးခိုးယူသွားပြီဟု ထင်မှတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးသည်
သခင်၏ခန္ဓာကို သင်္ချိုင်းတော်မှ ယူဆောင်သွားပြီ"

John 03

အခြားသောတပည့်တော်
ယောဟန်သည် မိမိအပါအဝင်အခြားသောတပည့်တော်များဟု
နှိမ့်ချစွာဖော်ပြခဲ့သည်။

အတူပြေးသည်တွင်
အခြားသောတပည့်တော်တို့သည် သင်္ချိုင်းသို့သွားကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်္ချိုင်းသို့အပြေးအလွှားသွားခဲ့တယ်"

ပိတ်ပုဆိုး
လူများအသုံးပြုသည့် အလောင်းအားရစ်ပတ်သောပုဆိုး။

John 06

ပိတ်ပုဆိုး
လူများအသုံးပြုသည့် အလောင်းအားရစ်ပတ်သောပုဆိုး။ John
20:5 ၌ပြန်ဆိုပြီး။

ခေါင်းတော်၌ ရှိသောပုဝါ
သူ၏ ဦးခေါင်းဟူသည် ယေရှု၏ဦးခေါင်းဖြစ်သည်။
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို ဖုံးအုပ်ရန်
တစ်စုံတစ်ဦးမှ ပြုလုပ်ခဲ့သည်"

ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိပဲ
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် တစ်စုံတစ်ခုသည်
ခေါက်လျက်ရှိ၍ ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိပဲ တခြားစီရှိသည်"

John 08

အခြားသောတပည့်တော်
ယောဟန်သည် မိမိအပါအဝင်အခြားသောတပည့်တော်များဟု
နှိမ့်ချစွာဖော်ပြခဲ့သည်။

မြင်သဖြင့် ယုံလေ၏
သူသည် သင်္ချိုင်းဂူထဲဝင်၍ ဂူသည်
ဗလာဖြစ်သည်ကိုမြင်သောအခါယေရှုသေခြင်းမှ
ထမြောက်ကြောင်းကို ယုံကြည်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဤအရာများကို
မြင်သောအခါယေရှုသေခြင်းမှ ထမြောက်ကြောင်းကို
ယုံကြည်လေ၏"

သူတို့သည် ကျမ်းစကားကိုနားမလည်သေး
သူတို့ဟူသည် တပည့်တော်များကိုဆိုလိုပြီး
ယေရှုသေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်
ကျမ်းစကားကိုသူတို့နားမလည်နိုင်သေးပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်များသည်
ယခုအထိကျမ်းစာကို နားမလည်ကြပါ"

သေခြင်းမှထမြောက်ရမည်
ယေရှုသည် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ရမည်။

အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့ ပြန်သွားကြ၏
တပည့်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ဆက်ရှိနေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မှ သူတို့သည်
ပြန်သွားကြ၏"

John 11

ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါး ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်သည်ကိုမြင်လေ၏
ကောင်းကင်တမန်များသည်
ဖြူသောဝတ်လုံကိုဝတ်ဆင်ထားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
အဖြူရောင်ဝတ်လုံဝတ်ထားသော
ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးကိုတွေ့ရှိခဲ့သည်"

သူတို့သည် သူမကိုမေးလျင်
သူတို့သူမကို မေးသည်။

ကျွန်မ၏ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည်
သခင်၏အလောင်းကိုယူသွားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အဘယ်မှာထားသည်ကို ကျွန်ုပ်အားပြောပြပါ
ဘယ်မှာထားသည်ကို ပြောပြပါ။

John 14

သူမကို ယေရှုပြောခဲ့သည်။
သူမကို ယေရှုပြောသည်။

သင်သည် ကျွန်ုပ်အားပြောပါ
"သူ့ကို" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ ယေရှု၏ခန္ဓာကို
အဝေးသို့ယူသွားလျှင်"

သူ့ကိုမည်သည့်နေရာတွင်ထားသည်ကို ငါ့အားပြောပါ
"သင်မည်သည့်နေရာတွင်ထားသည်ကို ငါ့အားပြောပါ"

ကျွန်ုပ်မယူသွားပါမည်
မာဂဒလမာရီသည် ယေရှုခန္ဓာကို
ယူသွားပြီးတဖန်မြှုပ်နှံလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
ခန္ဓာကိုယ်ကိုယူသွားပြီး မြှုပ်နှံလိုပါသည်"

John 16

ရဗ္ဗါနီ
အာရေမိလူမျိုးဆရာ သို့မဟုတ် ရဗ္ဗါ ကိုဆိုလိုသည်။ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်များကို ပြောဆိုသည်။

ငါ့ညီတို့
ယေရှုမှ သူ၏တပည့်များအား ခေါ်ဆိုသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်၊
ငါ၏ဘုရားတည်းဟူသော သင်တို့၏ဘုရားထံ ငါသွားမည်
ယေရှုသည် သေခြင်းမှပြန်ရှင်လျက် ဘုရားဖြစ်သည့်
သူ့ခမည်းတော်ထံ ကောင်းကင်သို့ ပြန်မည့်အကြောင်းကို
ပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့၏ဘုရားတည်းဟူသော ငါ၏ဘုရား၊
သင်တို့အဘတည်းဟူသော ငါ၏အဘနှင့်အတူနေရန်
ကောင်းကင်သို့ ငါပြန်တော့မည်"

ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်
ဤဂုဏ်ပုဒ်သည် ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏အကြား၊
ဘုရားသခင်နှင့် ယုံကြည်သူများအကြား
အရေးကြီးသောအရာဖြစ်သည်။

မာဂဒလမာရီနှင့် တပည့်တော်တို့အား ကြားပြောလေ၏
မာဂဒလမာရီသည် သွား၍သူမမြင်ခဲ့သည့်အရာများကို
တပည့်တော်တို့အား ပြောကြားခဲ့သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "မာဂဒလမာရီသည် သွား၍
တပည့်တော်တို့အားပြောကြားခဲ့သည်"

John 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုနေ့ညနေရောက်လာချိန်တွင် တပည့်တော်များ
အလယ်၌ယေရှုပေါ်လာ၏။

ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်
တနင်္ဂနွေနေ့ကိုရည်ညွှန်းသည်။

တံခါးများကိုပိတ်ထားလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်များသည်
သူတို့ရှိသည့်နေရာ၌ တံခါးများကိုပိတ်ထားကြသည်"

ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့၍
ဤနေရာတွင် ယုဒလူများသည်
တပည့်တော်များအားဖမ်းဆီးသောသူများကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒခေါင်းဆောင်များက
သူတို့အားဖမ်းဆီးသောကြောင့် ကြောက်ရွံ့ကြသည်။"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

လက်တော်နှင့် နံဖေးတော်ကိုပြတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏ဒဏ်ရာများကို တပည့်တော်များအား
ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူ၏လက်နှင့် နံဘေးကို သူတို့အားပြခဲ့သည်"

John 21

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံကြလော့
ခမည်းတော်သည် သားတော်ကိုစေလွှတ်ခဲ့ပြီး
ယခုတွင်ယုံကြည်သူများထံသို့ ဘုရားသခင်၏
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို စေလွှတ်သည်။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

အပြစ်လွှတ်လျက်ရှိ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကိုအပြစ်လွှတ်လိမ့်မည်"

အကြင်သူ၏ အပြစ်ကိုသင်တို့တည့်စေလျှင်
အခြားသူတစ်ဦး၏ အပြစ်ကိုမခွင့်လွှတ်လျှင်။

ထိုသူသည် အပြစ်တည်လျက်ရှိ၏။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အားခွင့်လွှတ်မည်မဟုတ်ပါ"

John 24

ဒီဒုမု
ဤအမည်သည် အမျိုးသားအမည်ဖြစ်ပြီး
"အမ္မာ"ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ [John 11:15] ၌ ကြည့်ပါ။

ထိုသူတို့ကလည်း ပြောဆိုကြလျှင်
"သူ့အား" ဟူသည် သောမတ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

မမြင်လျှင် အကျွန်ုပ်မယုံဟုဆို၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏နံဘေးတော်ကို
စမ်းရမှသာလျှင် ငါယုံကြည်မည်"

သူ၏လက်နှင့် သူ၏နံဘေးတော်
"သူ၏" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

John 26

သူ၏ တပည့်တော်တို့
"သူ၏" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။

တံခါးများကို ပိတ်ထားစဉ်အခါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သူတို့တံခါးများကို ပိတ်ထားသောအခါ"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

ယုံမှားခြင်းမရှိနှင့်
"မယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်မှုမရှိ"

ယုံလော့
"ယုံလော့" ဟူသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ကိုးစားရန်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယုံကြည်ကိုးစားလော့"

John 28

သင်ယုံခြင်းရှိ၏
သောမသည် ယေရှုကို မြင်ရသောကြောင့်
အသက်ရှင်သည်ကိုယုံကြည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်သည်ကို
သင်ယုံကြည်ပြီ"

မင်္ဂလာရှိကြ၏
ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူတို့အားကြီးမြတ်သောဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုပေးလေပြီ။

ငါ့ကိုမမြင်ပဲ
ယေရှုကိုမမြင်သောသူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
မမြင်ပဲယုံကြည်သက်ရှင်သူတို့သည်"

John 30

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုလုပ်ခဲ့သောအရာများကို ယောဟန်သည်
မှတ်ချက်ပြုခြင်းဖြင့် ဝတ္ထုဖြစ်စဉ်၏အဆုံးပိုင်းရောက်လာသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာများ
"နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟူသောစာလုံးသည် စင်္ကြာဝဠာ၌
ဩဇာအာဏာပြည့်ဝသော တန်ခိုးကြီးမားသူ
ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်းပြသခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကျမ်းစာ၌ရေးမထားသောအခြားနိမိတ်လက္ခဏာများလည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကျမ်းစာ၌
စာရေးသူရေးသားခြင်းမပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာများလည်း"

ဤမျှလောက် ရေးထားလျက် ရှိသတည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
ဤလက္ခဏာများအကြောင်းကို စာရေးသူရေးသားခဲ့သည်"

ဘုရား၏သားတော်
ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်၊ နာမတော်ဖြစ်သည်။

နာမတော်အားဖြင့် အသက်
ဤနေရာတွင် "အသက်" ဟူသည်မှာ
ယေရှုပေးသောအသက်ကိုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အားဖြင့်သင်သည်
အသက်ကိုရမည့်အကြောင်း"

အသက်
ထိုအရာသည် ဝိညာဉ်အသက်ကိုဆိုလိုသည်။

Translation Questions

John 20:1

မာဂဒါလမာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူသို့မည်သည့်အချိန်၌လာသနည်း။
သူမသည်ခုနစ်ရက်တွင်ပထမနေရက်
မိုးမလင်းမီစောစောအချိန်၌လာပါသည်။

မာဂဒါလမာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူသို့ရောက်သောအခါမည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည်သင်္ချိုင်းဂူဝကိုပိတ်ထားသောကျောက်တုံးရှေ့နေသည်ကိုမြင်၏။

တပည့်တော်နှစ်ယောက်ကိုမာဂဒါလမာရိသည်မည်သို့ပြောသနည်း။
သူမကတပည့်တော်နှစ်ယောက်အား
ထိုသူတို့သူယေရှု၏အလောင်းတော်ကိုယူသွားကြပြီးမည်သည့်နေရာ၌တပည့်တော်နှစ်ယောက်အားရှာဖွေကြပါသည်။

John 20:3

မာဂဒါလမာရိပြောသည်ကို
ရှိမန်ပေတရနှင့်အခြားသောတပည့်တော်တို့သည်ကြားပြီးနောက်
သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့နှစ်ဦးသည်သင်္ချိုင်းဂူရှိရာသို့ပြေးသွားကြပါသည်။

John 20:6

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်း၌ရှိမန်ပေတရသည်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
ရှိမန်ပေတရသည် ပိတ်ပုဆိုးရှိနေသည်ကို၎င်း၊
ခေါင်း၌ရှိသောပဝါသည်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိဘဲသီးခြားလိပ်နေသည်ကို၎င်း
မြင်ပါသည်။

John 20:8

အခြားသောတပည့်တော်သည်
သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းကိုမြင်ရသည့်အခါမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
သူသည်မြင်၍ယုံကြည်ခြင်းရှိပါသည်။

John 20:11

မာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းသို့၌ကြည့်သည့်အခါ
သူမသည်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည် ယေရှုလျောင်းရာခေါင်းရင်း၌၎င်း၊ ခြေရင်း၌၎င်း
ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်ထားသည့်ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးတို့ကိုမြင်ပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်တို့ကမာရိအားမည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့ကမာရိအား အချင်းမိန်းမ၊
အဘယ်ကြောင့်ငိုကြွေးသနည်းဟုပြောပါသည်။

John 20:14

မာရိသည်နောက်သို့လှည့်လျှင်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည်ယေရှုရပ်နေသည်ကိုမြင်သော်လည်း
ယေရှုဖြစ်ကြောင်းကိုမသိရှိပါ။

မာရိကယေရှုအားမည်သူဟုထင်သနည်း။
မာရိက ထိုသူသည်ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်သည်ဟုထင်ပါသည်။

John 20:16

မည်သည့်အချိန်ကျမှ မာရိသည်ယေရှုကိုမှတ်မိသနည်း။
ထိုသူကသူမအား မာရိဟုခေါ်သောအခါကျမှ
မာရိကမာရိအားမည်သူဟုခေါ်ပါသည်။

ယေရှုကမာရိအား သူ့ကိုမတို့ထံရန်အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုက သူသည်ခမည်းတော်ထံသို့မတက်ရသေးသောကြောင့်
သူတို့အားမာရိဟုခေါ်ပါသည်။

ယေရှုသည်မာရိအား တပည့်တော်တို့ကိုမည်သို့ပြောရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုကမာရိအား

ငါ၏ခမည်းတော်ဖြစ်သောသင်တို့၏ခမည်းတော်၊
ငါ၏ဘုရားသခင်ဖြစ်သောသင်တို့၏ဘုရားသခင်ထံသို့ငါသည်တက်ကြွသွားရမည်။

John 20:19

ခုနစ်ရက်တွင်ပထမနေရက်ညနေ
တပည့်တော်တို့ရှိရာအရပ်၌မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်လာ၍သူတို့အလယ်၌ရပ်နေပါသည်။

ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့အားမည်သည့်ကိုပြောသနည်း။
ယေရှုကသူတို့အား
မိမိ၏လက်တော်နှင့်နံဖေးတော်တို့ကိုပြပါသည်။

John 20:21

သူသည်တပည့်တော်တို့အားမည်သည့်ကိုလုပ်ပြနေသည်ဟု
ယေရှုကပြောသနည်း။
ယေရှုကခမည်းတော်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်သကဲ့သို့
ငါသည်သင်တို့ကိုစေလွှတ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့အပေါ်သို့မူတ်လျက်
သူတို့အားယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။

ယေရှုကသူတို့အား
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံယူရန်ပြောကြားပြီး၊
အကြင်သူ၏အပြစ်ကိုသင်တို့သည်လွှတ်လျှင်ထိုသူ၌အပြစ်လွှတ်၍၊
အကြင်သူ၏အပြစ်ကိုသင်တို့သည်တည်စေလျှင်ထိုသူ၌အပြစ်တည်စေမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

John 20:24

တပည့်တော်တို့သည်ယေရှုကိုမြင်ကြရသည့်အချိန်၌
မည်သူသည်တပည့်တော်တို့အထဲတွင်မရှိသနည်း။
ယေရှုကြွလာသောအချိန်၌
တပည့်တော်တို့အထဲတွင်တဦးအပါအဝင်ဖြစ်သောဒီဒုမုအမည်ရှိသောမသည်ရှိမနေပါ။

ယေရှုအသက်ရှင်သည်ကို သူ့အားမည်သို့လုပ်ဆောင် ကြည့်ပြီးမှယုံမည်ဟု
သောမကပြောသနည်း။
သောမက လက်တော်၌သံရိုက်ချက်ရာကိုမြင်ပြီး
ထိုသံရိုက်ချက်ရာကိုလက်ညှိုးနှင့်စမ်းသပ်၍၊
နံဖေးတော်ကိုလည်းလက်နှင့်စမ်းသပ်ရပြီးမှယုံမည်ဟုပြောပါသည်။

John 20:26

သောမသည်ယေရှုကိုမည်သည့်အချိန်၌မြင်သနည်း။
ရှစ်ရက်လွန်မြောက်သောနေ့၌သောမသည်အခြားသောတပည့်တော်များနှင့်အတူတံခါးများပိတ်ထားလျက်ရှိစဉ်အခါ
ယေရှုသည်ကြွလာ၍သူတို့အလယ်၌ရပ်နေ
သည့်အချိန်တွင်သောမသည်ယေရှုကိုမြင်ပါသည်။

ယေရှုကသောမအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ယေရှုကသောမအား သင်၏လက်ညှိုးကိုဆန့်လျက် ငါ့လက်၊
ငါ့နံဖေးတော်တို့ကိုစမ်းသပ်ကြည့်ရန်နှင့်၊ ယုံမှားခြင်းမရှိဘဲ
ယုံကြည်ရန်ပြောပါသည်။

John 20:28

သောမကယေရှုအားမည်သို့ပြောသနည်း။
သောမကယေရှုအား အကျွန်ုပ်၏အရှင်၊
အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုကမည်သူသည်ကောင်းချီးခံစားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက
ငါ့ကိုမမြင်ဘဲယုံကြည်သူတို့သည်ကောင်းချီးခံစားရမည်ဟုပြောပါသည်။

John 20:30

ယေရှုသည်ကျမ်းစာ၌ရေးမထားသည့်
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုပြသပါသလား။
မှန်ပါသည်။ ယေရှုသည်
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုလည်းတပည့်တော်တို့မျက်မှောက်၌ပြသသည်။
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုလည်းတပည့်တော်တို့မျက်မှောက်၌ပြသသည်။
ကျမ်းစာ၌အဘယ်ကြောင့်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုရေးသားထားသနည်း။
ယေရှုသည်ခရစ်တော်တည်းဟူသောဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်
ထိုယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
နာမတော်အားဖြင့်အသက်ကိုရရှိစေရန်ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 21

¹ တဖန်ယေရှုသည် တိဗေရိအိုင်နားမှာ တပည့်တော်တို့အား ကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ပြတော်မူသည် အကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ² ရှိမုန်ပေတရုနှင့်ဒီဒုမဟုအမည်ရှိသော သောမ၊ ဂါလိလဲပြည် ကာနမြို့သား နာသနေလ၊ ဇေဗဒဲ၏ သားနှစ်ယောက်၊ အခြားသောတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် အတူရှိကြ၏။ ³ ရှိမုန်ပေတရုက၊ ကျွန်ုပ်သည် ငါးဘမ်းသွားမည်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့လည်းလိုက်မည်ဟု ပြောဆိုသည်နှင့်ထွက်သွားကြ၏။ ချက်ခြင်းလေထဲသို့ဝင်၍ ထိုည၌တွင် တကောင်ကိုမျှမရကြ။ ⁴ နံနက်ရောက်သောအခါ ယေရှုသည်ကမ်းနားမှာရပ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင် ယေရှုဖြစ်တော်မူသည်ကို တပည့်တော်တို့သည် မသိကြ။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ ချစ်သားတို့၊ စားစရာတစ်ခုရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မရှိပါဟုပြန်ပြောကြ၏။ ⁶ တဖန်ယေရှုက၊ လှေလက်ျားဘက်၌ ပိုက်ကွန်ကိုပစ်ချလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် ပစ်ချ၍မျှားစွာသောငါးတို့ကို အုပ်မိသောကြောင့်၊ ပိုက်ကွန်ကိုဆွဲ၍မရနိုင်။ ⁷ ထိုအခါ ယေရှုချစ်တော်မူသောတပည့်တော်က၊ ငါတို့သခင်ပေတည်းဟု ပေတရုအားပြောဆို၏။ သခင်ဖြစ်ကြောင်းကို ရှိမုန်ပေတရုသည် ကြားလျှင်၊ အဝတ်ကို မခြုံဘဲရှိလျက် အပေါ်အကျီကိုသာ ဝတ်စည်း၍ အိုင်ထဲသို့ ဆင်းလေ၏။ ⁸ အခြားသော တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းနှင့်မနီးမဝေး အလံငါးဆယ်လောက်ကွာသည်ဖြစ်၍၊ ငါးများ နှင့်ပိုက်ကွန်ကို ဆွဲငင်လျက်လှေစီး၍ လာကြ၏။ ⁹ ကုန်းပေါ်သို့ရောက်သောအခါ မီးခဲပုံကို၎င်း၊ ကင်ထားသောငါးကို၎င်း၊ မုန့်ကို၎င်းတွေ့မြင်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ယခုရသောငါးအချို့ကို ယူခဲ့ကြဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ရှိမုန်ပေတရုသည် လှေပေါ်သို့တက်၍၊ ငါးကြီးတရာငါးဆယ်သုံးကောင်နှင့် ပြည့်လျက်ရှိသော ပိုက်ကွန်ကို ကုန်းပေါ်သို့ ဆွဲတင်လေ၏။ ထိုမျှလောက် များသော်လည်း ပိုက်ကွန်သည် မစုတ်မပြတ်ရှိ၏။ ¹² ယေရှုကလည်း၊ လာ၍နံနက်စာကိုစားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို တပည့် တော်တို့သည် သိကြသောကြောင့် ကိုယ်တော်သည် အဘယ်နည်းဟူ၍ တစုံတယောက်မျှမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။ ¹³ ယေရှုသည် လာ၍မုန့်နှင့်ငါးကိုယူပြီးလျှင် သူတို့အား ပေးတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုပြတော်မူခြင်းကား၊ ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ တပည့်တော်တို့အား ကိုယ်ကို သုံးကြိမ်မြောက်သော ပြတော်မူခြင်းဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ နံနက်စာကို စားကြသည်နောက်၊ ယေရှုက၊ ယောန၏သား ရှိမုန်၊ ဤသူတို့သည် ငါ့ကို ချစ်သည်ထက် သင်သည်သာ၍ချစ်သလောဟု ရှိမုန်ပေတရုအားမေးတော်မူလျှင်၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ငါ၏သိုးသငယ်တို့ကို ကျွေးမွေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်ယေရှုက၊ ယောန၏သားရှိမုန်၊ သင်သည် ငါ့ကိုချစ်သလောဟု ဒုတိယအကြိမ်မေးတော်မူလျှင်၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏ဟုလျှောက်သော်၊ ငါ၏ သိုး တို့ကို ထိန်းလော့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ယောန၏သားရှိမုန်၊ သင်သည် ငါ့ကိုချစ်သလောဟု တတိယအကြိမ်မေးတော်မူလျှင်၊ သင်သည်ငါ့ကိုချစ်သလောဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင် မေးတော်မူသောကြောင့် ပေတရုသည်စိတ်နာသဖြင့်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည်ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကိုသိတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော် သိတော်မူ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ငါ၏သိုးတို့ကို ကျွေးမွေးလော့။ ¹⁸ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ဥင်သည်ပျိုသော အသက်ရှိစဉ်ကိုယ်ကိုကိုယ်ပတ်စည်း၍ အလိုရှိရာ အရပ်ရပ်သို့ သွားလာတတ်၏။ သင်သည် အိုသောအခါ လက်နှစ်ဘက်ကိုဆန့်ပြီးလျှင်၊ သူတပါးသည် သင့်ကို ပတ်စည်း၍ သင်အလိုမရှိရာအရပ်သို့ ယူသွားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တိုသို့မိန့်တော်မူသော်၊ အဘယ်သို့သောသေခြင်းအားဖြင့် ပေတရုသည် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို ထင်ရှားစေမည်အရိပ်ကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု ပေတရုအား မိန့်တော်ပြန်၏။ ²⁰ ယေရှုချစ်တော်မူ၍ အထက်က ညစာစားသောအခါ၌ ရင်တော်ကိုမို၍လျောင်းလျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသောသူကားအဘယ်သူနည်းဟု မေးသောတပည့်တော်သည်လည်း နောက်တော်သို့ လိုက် သည်ကို ပေတရုသည်လှည့်၍မြင်လျှင်၊ ²¹ သခင်၊ ဤသူ၌ အဘယ်သို့ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ²² ယေရှုက၊ ငါကြွလာသည်ကာလတိုင်အောင် ထိုသူကိုနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိလျှင် သင်သည် အဘယ် သို့ဆိုင်သနည်း။ သင်မူကား ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုစကားတော်ကိုထောက်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့က၊ ထိုတပည့်တော်သည် မသေရဟုအနှံ့အပြား ပြောဆို ကြ၏။ သို့သော်လည်း ထိုသူသည်မသေရဟု ယေရှုမိန့်တော်မူသည်မဟုတ်။ ငါကြွလာသည် ကာလတိုင်အောင် ထိုသူကိုနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိလျှင်သင်သည် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်းဟု မိန့်တော်မူသတည်း။ ²⁴ ထိုတပည့်တော်ကား၊ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို သက်သေခံ၍ ရေးထားသောသူဖြစ်၏။ ²⁵ သူ၏သက်သေခံချက်မှန်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ယေရှုပြုတော်မူသော အခြားအမှုအရာအများ ရှိသေး၏။ ထိုအမှုအရာရှိသမျှတို့ကို အသီးအခြားရေးထားလျှင်၊ မြေကြီးမဆုံနိုင်အောင် ကျမ်းစာများပြားလိမ့်မည် ဟု ထင်မှတ်ခြင်းရှိ၏။

Acts

Chapter 1

¹ အိုသောဖိလု၊ ယေရှုသည် ရွေးကောက်တော်မူသော တမန်တော်တို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မှာထား ပြီးမှ၊ ² အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသမျှတို့ကိုထုတ်ဘော်၍၊ အထက်ကျမ်းစာကို ငါစီရင်ရေး ထားပါပြီ။ ³ အသေခံတော်မူပြီးလျှင်၊ တမန်တော်တို့အား အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးကိုယ်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို မိန့်မြွက်တော်မူလျက်၊ မိမိအသက်ရှင်သည်အကြောင်းကို ခိုင်ခံ့သော သက်သေအများအားဖြင့် ပြတော်မူ၏။ ⁴ ထိုတမန်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးလျှင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့မှထွက်မသွားဘဲ ခမည်းတော်၏ ဂတိ ကိုင်နေမည်အကြောင်း မှာတော်မူ၍၊ ထိုဂတိတော်ကို ငါဟောပြောသဖြင့် သင်တို့သည်ကြားသိရကြပြီ။ ⁵ ဂတိတော်အချက်ဟူမူကား၊ ယောဟန်သည်ရေ၌ဗတ္တိဇ်ကိုပေး၏။ သင်တို့သည် မကြာမမြင့်မှီ သန့်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံရကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုတမန်တော်တို့သည်လည်းစုဝေး၍၊ သခင်ဘုရား၊ ယခုအခါကိုယ်တော်သည် ကူသရေလ အမျိုးသား တို့အား နိုင်ငံကိုပြန်ပေးတော်မူမည်လောဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁷ သခင်ဘုရားက၊ ခမည်းတော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့်စီရင်တော်မူသောအချိန်ကာလကို သိရသောအခွင့် သည် သင်တို့၌မရှိ။ ⁸ ထိုသို့မရှိသော်လည်း၊ သင်တို့အပေါ်သို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်သောအခါ သင်တို့သည် တန်ခိုးကိုခံရ၍ ယေရှုရှလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ရှမာရ်ပြည်၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ တမန်တော်တို့သည် ကြည့်ရှုလျက်နေကြစဉ်၊ သခင်ဘုရားသည် အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော် မူ၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမျက်ကွယ်အောင် ခံယူလေ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ကြွတော်မူသည်ကို တမန်တော်တို့သည် ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်လျက် နေကြစဉ်တွင်၊ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဖြူစင်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက် တမန်တော်တို့အနားမှာပေါ်လာ၍၊ ¹¹ အိုဂါလိလူတို့၊ အဘယ်ကြောင့်ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်နေကြသနည်း။ သင်တို့နှင့်ခွဲ၍ ကောင်းကင်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသောထိုယေရှုသည် သင်တို့မျက်မှောက်၌ ကောင်းကင်သို့ ကြွသွား တော်မူသည်နည်းတူ တမန်ကြွလာတော်မူလတုံ ဟုပြောဆို၏။ ¹² ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့နှင့်ဥပုသ်နေတနေခရီးသာကွာ၍ သံလွင်အမည်ရှိသောတောင်မှ ယေရှုရှလင် မြို့သို့ တမန်တော်တို့သည် ပြန်ကြ၏။ ¹³ ရောက်ကြလျှင်၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်၊ အဒြေ၊ ဖိလိပ္ပု၊ သောမ၊ ဗာသောလမဲ၊ မသံ၊ အာလဖဲ၏သားယာကုပ်၊ ရှိမုန်ဇေလုတ်၊ ယာကုပ်ညီ ယုဒတို့သည် တည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်းသို့တက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယေရှု၏မယ်တော်မာရ်မှစ၍ မိန်းမတို့နှင့်၎င်း၊ ညီတော်တို့နှင့်၎င်း၊ တညီ တညွတ်တည်းကြိုးစား၍ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။ ¹⁵ ထိုအခါအရေအတွက်အားဖြင့် တရာနှစ်ဆယ်သောတပည့်တော်တို့၏အလယ်၌ ပေတရုသည်ထ၍၊ ¹⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ ယေရှုကိုဘမ်းဆီးသောသူတို့အား လမ်းပြသောယုဒရှုကာရုတ်ကို ရည်မှတ်၍ သန့်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်သည်ဒါဝိဒ်မင်း၏နုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူနှင့်သော ကျမ်းစာချက်အတိုင်း မပြည့်စုံဘဲ မနေရ။ ¹⁷ ထိုသူသည် ငါတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ရောက်၍ ဓမ္မဆရာ၏အရာကိုခံရပြီ။ ¹⁸ ထိုသူသည် မတရားသောအမှုအတွက်ဖြင့်ရသောအခွင့် မြေတကွက်ကိုဝယ်ပြီးမှ၊ မှောက်လျက်ကျ လဲ၍ ဝမ်းကွဲသဖြင့် အအူများပေါက်လေပြီ။ ¹⁹ ထိုအကြောင်းအရာကို ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည်သိ၍ မိမိတို့ဘာသာအားဖြင့် ထို မြေကို အကေလဒဟုခေါ်တွင်ကြ၏။ အနက်ကားသွေးမြေဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ သူ၏နေရာအရပ်သည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ။ နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်။ သူ၏အရာကိုလည်းအခြားသူရပါစေဟု ရေးမှတ်သတည်း။ ²¹ ထိုကြောင့် ဟောဟန်သည် ဗတ္တိဇ်ကို ပေးသည်ကာလမှစ၍၊ ²² သခင်ယေရှုသည် ငါတို့နှင့်ခွဲ၍အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသည့်နေ့ရက်တိုင်အောင်၊ တပည့် တော်တို့နှင့်အတူ ထွက်ဝင်သွားလာတော်မူသောကာလပတ်လုံး ငါတို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍နေသောသူတစ်ယောက် ယောက်သည်၊ ထိုသခင်ထမြောက်တော်မူသည် အကြောင်းကိုဟောပြော၍ ငါတို့နှင့်အတူသက်သေခံဖြစ် ရမည် ဟု ပေတရုပြောဆို၏။ ²³ ဗာရှဗဟု ခေါ်ဝေါ်၍ ယုတ္တုအမည်သစ်ကိုရသော ယောသပ်နှင့်မသိကိုခန့်ထား၍၊ ²⁴ ဤသို့ဆုတောင်းကြ၏။ ²⁵ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံးကိုသိတော်မူသောသခင်ဘုရား၊ ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ ဓမ္မဆရာ၏အရာ၊ တမန်တော်၏အရာမှရွှေ့ လျော့ဖောက်ပြန်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုအရာကိုခံစေ ခြင်းငှါ ဤသူနှစ်ယောက်တို့တွင် ရွေးကောက်တော်မူသောသူကို ပြည့်စုံတော်မူပါဟု ဆုတောင်းပြီးမှ၊ ²⁶ စာရေးတံချကြသဖြင့် မသိသည်စာရေးတံကိုရ၍၊ တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့် ရေတွက်ဝင် ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူကာက မည်သည့်အတွက် သော်ဖိလုအား
စာရေးရသည့်အကြောင်းကို ရှင်းပြသည်။

အထက်ကျမ်းစာကို ငါစီရင်ရေး ထားပါပြီ

"အထက်ကျမ်းစာ" ဟူရာတွင် ဦးစွာပြုစုခဲ့သော ရှင်လူကာ၏
ခရစ်ဝင်ကျမ်းဖြစ်သည်။

သော်ဖိလု

လူကာသည် ဤစာအုပ်၌ သော်ဖိလုအမည်တွင်သော
လူပုဂ္ဂိုလ်ကိုရေးသားထားသည်။
တစ်ချို့ဘာသာပြန်ထားချက်များကို လေ့လာကြည့်လျှင်
"ချစ်သော သော်ဖိလု" ဟူ၍ လိပ်မူပြီးရေးသားထားသည်ကို
ပထမဆုံးစာကြောင်းတွင် တွေ့နိုင်သည်။ "သော်ဖိလု" ၏
အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဘုရားသခင်၏မိတ်ဆွေ" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသမျှတို့ကိုထုတ်ဘော်၍
သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ ချီဆောင်တက်ကြွခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ကောင်းကင်သို့
ချီဆောင်တော်မူသွားသည့်တိုင်" သို့မဟုတ် "ယေရှုကောင်းကင်သို့
ချီဆောင်တက်ကြွတော်မူသည့်တိုင်"

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မှာထား ပြီးမှ

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ဦးဆောင်သော အရာမှန်သမျှကို
သခင်ယေရှုသည် သူတပည့်များကို လမ်းညွှန်သည်။

အသေခံတော်မူပြီးလျှင်

သခင်ယေရှု၏ ကားတိုင်ပေါ်တွင် ဒုက္ခဝေဒနာခံစားရခြင်းနှင့်
အသေခံတော်မူခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိအသက်ရှင်သည်အကြောင်းကို ခိုင်ခံ့သော သက်သေအများအားဖြင့်

ပြတော်မူ၏
သခင်ယေရှု ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် သူ၏
တပည့်တော်များနှင့် များစွာသောတမန်တော်များကို
ကိုယ်ထင်ရှားပြသခဲ့သည်။

Acts 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း (၄၀)
အတွင်း သူ့နောက်လိုက်များထံပေါ်သွားသည်
အချိန်အတွင်းတွင်ဖြစ်ပျက်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ တမန်တော်
ဝတ္ထုထဲ၌ရှိသော "သင်တို့" ဆိုသည့်
အများကိန်းများလည်းတွေ့ရသည်။

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ဤဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာသည် သခင်ယေရှု၏
ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ရက်လေးဆယ်အတွင်း
သူ၏နောက်လိုက်များကို မိမိကိုယ်ထင်ရှားပြသခဲ့သည့်
အကြောင်းအရာများဖြစ်သည်။

ထိုတမန်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးလျှင်

သခင်ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်များနှင့်
အတူတကွစည်းဝေးနေသည့်အချိန်ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်၏ ဂတိ

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ဖော်ဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖခမည်းတော်၏
ဂတိတော်နှင့် စေလွှတ်သော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်။

ထိုဂတိတော်ကို ငါဟောပြောသဖြင့်

အရှေ့စာမျက်နှာတွင် ဖော်ပြထားသော "သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်" သည် "ထိုဂတိတော်" ဟူ၍
စကားလုံးပြောင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုမိန့်မှာခဲ့သော ထိုဂတိတော်နှင့်
ဆိုင်သောအကြောင်းအရာ"

ယောဟန်သည်ရှေ့ဗဟိုဇံကိုပေး၏ သန့်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်၌

ဗဟိုဇံကိုခံရကြလိမ့်မည်
သခင်ယေရှုက ယောဟန်ပေးသော ဗဟိုဇံသည် ရေဖြင့်ပေး၍
ဘုရားပေးသော ဗဟိုဇံသည် ယုံကြည်သူများကို သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်၌ ဖြစ်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

ယောဟန်သည်ရှေ့ဗဟိုဇံကိုပေး၏

ယောဟန်သည် လူများကို ရေဖြင့် နှစ်ခြင်းပေးသည်။

သင်တို့သည် ဗဟိုဇံကိုခံရကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ဗဟိုဇံပေးလိမ့်မည်"

Acts 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

"သူတို့" ဟုဆိုရာတွင် တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဣသရေလ အမျိုးသား တို့အား နိုင်ငံကိုပြန်ပေးတော်မူမည်လော
ဣသရေလ၏ ကြီးမားထည်ဝါသော နိုင်ငံတော်ကို ပြန်လည်
ထူထောင်တော်မူမည်လော။

အချိန်ကာလ

အချိန်ကာလနှင့် အကြောင်းအရာကို
ကွဲပြားခြားနားခြင်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဘုယျအချိန်၊
အထူးဖော်ပြထားသောအချိန်" သို့မဟုတ်
"တိကျသေချာသောအချိန်"

သင်တို့သည် တန်ခိုးကိုခံရ၍ ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ လိမ့်မည်
တမန်တော်များသည် တန်ခိုးကိုခံယူ၍ သခင်ယေရှု၏
သက်သေဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို တန်ခိုးပေး၍ ငါ၏
သက်သေဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
"ကမ္ဘာမြေကြီးတစ်ဝှမ်းလုံး" သို့မဟုတ်
"ကမ္ဘာမြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်"

Acts 09

ကြည့်ရှုလျက်နေကြစဉ်
တမန်တော်များသည်
သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့တက်ကြွတော်မူခြင်းကို
ကြည့်ရှုလျက်နေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်သို့ ကြည့်ရှုလျက်နေကြသည်"

အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော် မူ၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်သို့
ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သခင်ဘုရားသည်
အထက်သို့ယူဆောင်တော်မူသည်"

မိုဃ်းတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမျက်ကွယ်အောင် ခံယူလေ၏
တိမ်စိုင်းများသည် ကိုယ်တော်ကိုဖုံးကွယ်၍ တပည့်တော်များ
မမြင်ရတော့ပေ။

ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်လျက်
"ကောင်းကင်သို့ ငေးမောစိုက်ကြည့်၍" သို့မဟုတ်
"ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုလျက်"

ဂါလိလဲလူတို့
ကောင်းကင်တမန်များသည် ဂါလိလဲနယ်သားဖြစ်သော
တမန်တော်များကို ပြောဆိုသည်။

တဖန်ကြွလာတော်မူလတံ့
သခင်ယေရှု ကောင်းကင်သို့ တက်ကြွချီဆောင်စဉ် တိမ်များဖြင့်
ဖုံးအုပ်သကဲ့သို့ တဖန်ကြွတော်မူမည်။

Acts 12

တမန်တော်တို့သည် ပြန်ကြ၏
"တမန်တော်များ ပြန်သွားကြ၏"

ဥပုသ်နေ့တနေ့ခရီး
ဤဖော်ပြချက်သည် ရဟူဒီဆိုင်ရာ ဓလေ့ထုံးစံအရ ဥပုသ်နေ့၍
ခရီးသွားခြင်းခွင့်ပေးထားသည့် အကွာအဝေးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိလိုမီတာ
တစ်ခုအကွာအဝေး" ဖြစ်သည်။

ရောက်ကြလျှင်
သူတို့သွားလိုရာသို့ ရောက်ကြလျှင်။ အပိုဒ်ငယ် ၁၂ တွင်
"ယေရှုလင်မြို့သို့ ရောက်ကြလျှင်" ဟူ၍ ရေးထားသည်။

တည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်းသို့
အိမ်အပေါ်ထပ်ရှိအခန်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တညီ တညွတ်တည်း
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ တမန်တော်များနှင့်
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှု မိန့်တော်မူထားချက်နှင့်
ရည်ရွယ်ချက်တို့ကို ပဋိပက္ခမရှိဘဲ တပေါင်းတစည်း၊
တညီတညွတ်တည်း ပါဝင်ကြသည်။

တညီ တညွတ်တည်းကြိုးစား၍ ဆုတောင်းပဌာနပြုလျက်
တပည့်တော်များသည် အတူအကွ ပုံမှန် ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်း
အဓိပ္ပာယ်ပုံဆောင်သည်။

Acts 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဤဖြစ်ရပ်သည် ရှင်ပေတရုနှင့် အခြားသော
ယုံကြည်သူများသည် တည်းနေရာအထက်ခန်းတွင်
အတူတကွစုဝေးနေထိုင်စဉ်အတွင်းဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

ထိုအခါ
ဤစကားစုများသည် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာများ၏
အစဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်သည် သခင်ယေရှု
ကောင်းကင်သို့တက်ကြွပြီးနောက် တပည့်တော်များ
အိမ်အထက်ခန်းတွင် စုဝေးနေချိန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်၌ "

ညီအစ်ကိုတို့၏အလယ်၌
"ညီအစ်ကို" ဟူသောအဓိပ္ပာယ်သည် နောင်တော်သို့
လိုက်သောယုံကြည်သူ အမျိုးသမီးနှင့် အမျိုးသားများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဗျာဒိတ်ထားတော်မူနှင့်သော ကျမ်းစာချက်အတိုင်း မပြည့်စုံဘဲ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ဖတ်ရှုရသောကြောင်းအရာများ သည်
ဗျာဒိတ်တော်မူထားချက်များဖြစ်သည်"

ဒါဝိတ်မင်း၏ နှုတ်ဖြင့်
"နှုတ်" ဆိုသည်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းရေးသားထားချက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒါဝိဒ်မင်း၏နှုတ်ဖြင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တမန်တော် 1:16 ၏ အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍
ရှင်ပေတရုဆက်လက်၍ ပြောဆိုခြင်း။

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၁၈ နှင့် ၁၉ ဌာနပြောထားသော ယုဒရှုကရုတ်
မည်ကဲ့သို့သေဆုံးခြင်းနှင့် သူသေဆုံးခဲ့သော မြေနေရာကို နာမည်
မှည့်ခေါ်ထားသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ရှင်ပေတရုပြောဆိုသော "ငါတို့" သည်
တမန်တော်များကိုဘဲရည်ညွှန်းထားသော စကားလုံးဖြစ်သည်။

ထိုသူသည်

"ထိုသူ" သည် ယုဒရှုကရုတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားသောအမှုအတွက်ဖြင့်ရသောအခ

ထိုငွေကြေးများသည် မတရားဆိုးညစ်သောအရာမှ
ရရှိသောအခကြေးငွေဖြစ်သည်။ "မတရားသောအမှု"
ဟုဆိုရာတွင် ယုဒရှုကရုတ်သည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍
အပ်နှံသတ်ခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မှောက်လျက်ကျ လဲ၍ ဝမ်းကွဲသဖြင့် အအူများပေါက်လေပြီ
ယုဒရှုကရုတ်သည် မြင့်သောနေရာမှ လဲကျ၍
သူ၏ခန္ဓာကိုယ်သည်
ပေါက်ပြဲသွားခြင်းဖြစ်ကြောင်းယူဆရသည်။ အချို့သော
စာပိုဒ်များသည် သူ့ကိုယ်တိုင်
ကြိုးဆွဲချသေဆုံးကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

သွေးမြေ

ယေရှုလင်ရှိုလူများသည် ယုဒရှုကရုတ် သေဆုံးခဲ့သော
မြေနေရာကို သွေးမြေဟူ၍ သမုတ်ခဲ့သည်။

Acts 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

Acts 1:15 ရှိအကြောင်းအရာကို ရှင်ပေတရုဆက်လက်၍
ပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယုဒရှုကရုတ်၏ အကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍ ရှင်ပေတရုသည်
ဆာလံကျမ်း ၂ တွင် ဒါဝိဒ်မင်းဖော်ပြထားသော
အကြောင်းအရာနှင့် ဆက်စပ်၍ ပြန်လည်ပြောဆိုသည်။

ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်ကား

"ဆာလံကျမ်းစာ၌ ဒါဝိဒ်မင်းရေးသားထားသော အရာသည်ကား"

သူ၏နေရာအရပ်သည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ။ နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်
ဤစကားစုနှစ်ရပ်၏ အဓိပ္ပာယ်မှာတူညီသည်။
ဒုတိယအလေးထားဖော်ပြသောအချက်မှာ
ပထမဖော်ပြထားသောအကြောင်းအရာနှင့် တူညီကာ
စကားလုံးသာကွဲပြားဖော်ပြထားသည်။

လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ

ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးရှိသည်။ ၁) "နေရာအရပ်"
ဟုဆိုရာတွင် ယုဒရှုကရုတ် သေဆုံးခဲ့သောနေရာဖြစ်သည်။ ၂)
ယုဒရှုကရုတ်နှင့် သူ၏မိသားစုများနေရာအရပ်သည်
လူသူကင်းမဲ့ခြင်းကို တင်စားပြောဆိုထားသည်။

လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်

ကင်းမဲ့စေသည်။

Acts 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ရှို ယုံကြည်သူများကို ပြောဆိုသော ရှင်ပေတရု၏
နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်များကိုသာ
ရည်ညွှန်းပြောဆို၍ ကြားနာသည့်သူများမဟုတ်ပေ။

ထိုကြောင့်၊ ပေးသည်ကာလမှစ၍

ယုဒရှုကရုတ်ပြုလုပ်သော အကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍
ရှင်ပေတရုသည် ထိုအုပ်စုအား အဘယ်သို့ လုပ်ရမည်ကို
ကိုးကားထားသောကျမ်းစာပိုဒ်ဖြစ်သည်။

ငါတို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍နေသောသူ ငါတို့နှင့်အတူအသက်သေခံဖြစ်ရမည်
ရှင်ပေတရုသည် ယုဒရှုကရုတ်နေရာတွင်
အရည်အချင်းပြည့်မှီသော တမန်တော်ကို စာရင်းသွင်းခဲ့သည်။

တပည့် တော်တို့နှင့်အတူ ထွက်ဝင်သွားလာတော်မူသောကာလပတ်လုံး
သခင်ယေရှု ကျွန်ုပ်တို့နှင့် နေတော်မူသောကာလပတ်လုံး။

ဟောဟန်သည် ဗတ္တိဇံကို ပေးသည်ကာလမှစ၍

အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးသက်ရောက်သည်။ ၁) ယောဟန်သည် ယေရှုကို
ဗတ္တိဇံပေးသည့် ကာလမှစ၍။ ၂) ယောဟန်သည် လူများကို
ဗတ္တိဇံပေးသည့် ကာလမှစ၍။

သခင်ယေရှုသည် ငါတို့နှင့်ခွဲ၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ငါတို့နှင့် ကွာ၍
ကောင်းကင်သို့ ဆောင်ယူတက်ကြသည့်အချိန်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုဆောင်ယူခေါ်သွားသောအချိန်"

သူတို့သည် လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးကို ခန့်ထား၍

"သူတို့" ဟုဆိုရာတွင် ယုံကြည်သူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် တမန်တော်အရာနှင့်
သင့်လျော်သော၊ ရှင်ပေတရု စာရင်းသွင်းထားသော နေရာတွင်
လူနှစ်ဦးကို အဆိုပြုခဲ့သည်။

ဗာရှဗဟု ခေါ်ဝေါ်၍ ယုတ္တုအမည်သစ်ကိုရသော ယောသပ်နှင့်မသိ

ဗာရှဗသည် ယောသပ်ဟူသော နာမည်၏ မျိုးရိုးနာမည် သို့မဟုတ်
နောက်ဆုံးသော နာမည်ဖြစ်သည်။ လူများသည်

ယုတ္တုဟူ၍လည်းခေါ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်ဗာရှဗကို ယုတ္တုဟူ၍လည်းခေါ်သည်"

Acts 24

ဤသို့ဆုတောင်းကြ၏
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ တမန်တော်များထဲမှ
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ ပြောသောစကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများ စုဝေး၍
ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်းနှင့် တမန်တော်တစ်ဦး၏
ပြောဆိုခြင်းမှာ"

လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံးကိုသိတော်မူသောသခင်ဘုရား
"စိတ်နှလုံး" ဟုဆိုရာတွင် ကြံစည်တွေးတောခြင်းနှင့် ခံစားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း၏
ကြံစည်တွေးတောခြင်းနှင့် ခံစားချက်ကို သိတော်မူသော
သခင်ဘုရား"

ဓမ္မဆရာ၏အရာ၊ တမန်တော်၏အရာကိုခံစေ ခြင်းငှါ
"တမန်တော်အရာ" ဟုဆိုရာတွင် မည်သို့သော ဓမ္မဆရာအရာ၌
ရှိရမည်ဖြစ်ကြောင်းအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှုကာရုတ်၏ နေရာ၌
အစားထိုးသော တမန်တော်ဓမ္မအမှုဆောင်သူ " သို့မဟုတ်
"ယုဒရှုကာရုတ်၏ နေရာ၌ အစားထိုးမည်ဖြစ်သော
အမှုဆောင်တမန်တော်"

ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ
ဤစကားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ မိမိကို ခန့်ထားသော
တမန်တော်အရာကို ဖောက်ပြန်၊ ကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာမှ
ရွှေ့လျော့ဖောက်ပြန်၍"

မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ
ဤစကားစုသည် ယုဒရှုကာရုတ်၏ သေဆုံးခြင်းနှင့် ထိုကဲ့သို့
စီရင်ခံရခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိနှင့်
သက်ဆိုင်သောနေရာသို့သွားခြင်း"

စာရေးတံချကြသဖြင့်
ယောသပ်နှင့် မသိကို စာရေးတံချ၍ ဆုံးဖြတ်ကြသည်။

မသိသည်စာရေးတံကိုရ၍
မသိသည် ယုဒရှုကာရုတ်နေရာ၌ အစားထိုးခံရသော
စာရေးတံမဲဖြင့် ရွေးချယ်ခံရသည်။

တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့် ရေတွက်ဝင် ခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများသည်
ထိုသူကိုဆယ့်တစ်ယောက်မြောက်သော
တမန်တော်အဖြစ်စဉ်းစားခဲ့ကြသည်။"

Translation Questions

Acts 1:1

ရှင်လုကာသည် ဤကျမ်းစာကို မည်သူအား လိပ်မူ၍ ရေးသနည်း။
ရှင်လုကာသည် သော်ဖိလု အားလိပ်မူ၍
ဤကျမ်းစာကိုရေးပါသည်။

ယေရှုသည်အသေခံတော်မူပြီးလျှင် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
မည်သည့်အရာကို ပြုသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ထံ ကိုယ်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို မိန့်မြွက်တော်မူပါသည်။

Acts 1:4

ယေရှုသည် တမန်တော်တို့အား မည်သည့်အရာအတွက်
စောင့်ဆိုင်းငံ့လင့်စေသနည်း။
ယေရှုသည် တမန်တော်တို့အား ခမည်းတော်၏ ဂတိတော်ကို
စောင့်ဆိုင်းငံ့လင့်စေ ပါသည်။

မကြာသော ရက်အနည်းငယ်အတွင်း၌ တမန်တော်တို့သည်မည်သည့်အရာ၌
ဗတ္တိဇ်ပေးခြင်းကိုခံယူရမည်နည်း။
တမန်တော်တို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌
ဗတ္တိဇ်ပြုခြင်းကိုခံယူရပါမည်။

Acts 1:6

တမန်တော်တို့က နိုင်ငံကိုပြန်ပေးမည့်အချိန်ကို သိလို၍မေးမြန်းသောအခါ၊
ယေရှုက မည်သို့ ပြန်လည်ဖြေဆိုသနည်း။
သခင်ယေရှုက၊ ထိုအချိန်ကာလကို သိရသောအခွင့်သည် သူတို့၌
မရှိဟုမိန့်တော်မူ ပါသည်။

ယေရှုက၊တမန်တော်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ထံတော်ပါးမှ
မည်သည့်အရာကိုလက်ခံရရှိလိမ့်မည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊တမန်တော်တို့သည်တန်ခိုးကိုခံရလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

ယေရှုက၊ တမန်တော်တို့သည် မည်သည့်အရပ်တို့ တွင်မိမိ၏သက်သေများ
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုပါ သနည်း။
ယေရှုက၊ တမန်တော်တို့သည် ယုဒပြည်၊ရှုမာရီပြည် နှင့်
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် မိမိ၏ သက်သေများ
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

Acts 1:9

တမန်တော်တို့ထံမှ ယေရှုသည် မည်ကဲ့သို့ဆောင်ယူသွားခြင်းကိုခံတော်မူရသနည်း။

ယေရှုသည်အထက်သို့ဆောင်ယူသွားခြင်းကိုခံတော်မူ၍၊ မိုးတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကို တမန်တော်တို့ထံမှ မျက်ကွယ်စေခဲ့ပါသည်။

ယေရှုသည်

မြေကြီးပေါ်သို့တဖန်ကြွလာတော်မူဦးမည့်အကြောင်းကိုကောင်းကင်တမန်တို့ကမည်ကဲ့သို့အကြောင်းမူနေရာတွင် မည်သို့ဖြစ်သင့်သည်ဟုဆာလံကျမ်းစာ၌လာသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က၊ယေရှုသည်မျက်မှောက်၌
ကောင်းကင်သို့ကြွသွားတော်မူသည်နည်းတူ
တဖန်ကြွလာတော်မူမည် ဟုဆိုပါသည်။

Acts 1:12

တမန်တော်တို့သည်မယ်တော်မာရိမှစ၍ မိန်းမတို့နှင့်လည်းကောင်း၊ ၊
ညီတော်တို့လည်းကောင်း ၊အတူတကွတည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်း၌၊
မည်သည်ကိုပြုကြသနည်း။

သူတို့သည်တညီတညွတ်တည်းကြိုးစား၍ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်နေကြပါသည်။

Acts 1:15

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးသောသူတို့အားလမ်းပြသောယုဒရှုကာရုတ်၏အသက်တာသည်
မည်သည့်အရာကိုပြည့်စုံစေခဲ့သနည်း။

ယုဒရှုကာရုတ် သည်သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက် များ ကို
ပြည့်စုံစေခဲ့ပါသည်။

Acts 1:17

ယေရှုအား သစ္စာဖောက်ပြီးနောက် ရရှိခဲ့သောငွေဖြင့်ယုဒရှုကာရုတ်သည်
မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ယုဒသည် မြေတကွက်ကိုဝယ်ပြီးမှ၊မှောက်လျက်ကျလဲ၍
ဝမ်းကွဲသဖြင့်အူများထွက်လေသည်။

Acts 1:20

ယုဒ၏ခေါင်းဆောင်မှုနေရာတွင် မည်သို့ဖြစ်သင့်သည်ဟုဆာလံကျမ်းစာ၌လာသနည်း။

ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်တွင်၊ ယုဒ၏ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို
အခြားသူတစ်ဦးရသင့်သည့် ဟုရေးမှတ်ဆိုပါသည်။

Acts 1:21

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊ မည် သည့်အရည်အချင်းနှင့်
ပြည့်စုံရန် လိုအပ်ပါသနည်း။

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊ ဗဟိုကိုပေးသည်ကာလမှစ၍ယေရှုထမြောက်တော်မူသည်အကြောင်း

Acts 1:24

ယုဒရှုကာရုတ်၏နေရာကိုရရှိရန်၊ကနဦး ရွေးကောက်ခံ နှစ်ဦးတို့တွင်
တမန်တော်တို့က၊ မည်သို့ရွေးကောက်သတ်မှတ် ခဲ့သနည်း။

တမန်တော်တို့က ဘုရားရှင်ဖော်ပြ ရွေးချယ်ရန် ဆုတောင်းပြီး၊
စာရေးတံကိုချ၍ဘုရားရှင်အား ဖော်ပြစေခဲ့ပါသည်။

မည်သူသည်တကျိပ်တပါးသော တမန်တော်တို့နှင့်
အတူအတူရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ရောက်သနည်း။

မသိသည် တကျိပ်တပါးသော

တမန်တော်တို့နှင့်ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။

Chapter 2

¹ ပင်တေကုတ္တေပွဲနေရောက်သောအခါ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တညီတညွတ်တည်းစည်းဝေး၍နေကြ၏။ ² ထိုအခါ လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့သောအသံသည်တခဏခြင်းတွင် ကောင်းကင်မှလာ၍၊ ထိုသူတို့ နေ ထိုင်သောအိမ်ကိုဖြည့်လေ၏။ ³ ထိုခဏခြင်းတွင်ကွဲပြားသော လျှာတို့သည်မီးလျှာကဲ့သို့ထင်ရှား၍၊ ထိုသူအသီးသီးတို့အပေါ်၌ တည် နေကြ၏။ ⁴ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်းသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်၍၊ ဝိညာဉ်တော်သည်ဟောပြောသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်အတိုင်း အမျိုးမျိုးသောဘာသာစကားအားဖြင့်ဟောပြောကြ၏။ ⁵ ထိုကာလအခါ၊ ကောင်းကင်အောက်တွင်ရှိလေသမျှသောလူမျိုးထဲကဘုရားကိုရှိသောယုဒလူတို့ သည် ယေရှုလင်မြို့၌ တည်းနေကြသတည်း။

⁶ ထိုအသံကိုကြားရသာအခါ၊ လူများတို့သည်စုဝေးလာကြလျှင်၊ အသီးသီးအခြားခြားသော မိမိတို့ ဘာသာစကားဖြင့် တမန်တော်တို့ဟောပြောသည်ကိုကြားရ၍ မှိုင်တွေလျက်ရှိနေကြ၏။ ⁷ ထိုလူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ ယခုဟောပြောသောသူအပေါင်းတို့သည် ဂါလိလဲလူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ⁸ သို့ဟုတ်လျှင်ငါတို့သည် အသီးသီးမွေးဘွားရာဌာန၏ ဘာသာစကားများကို ကြားရသည်ကား အဘယ် သို့နည်း။ ⁹ ပါသိပြည်မှစ၍မေဒိပြည်၊ ဇေလိပြည်၊ မေသောပေါတာမိပြည်၊ ယုဒပြည်၊ ကုပ္ပဒေါက်ပြည်၊ ပုန္နုပြည်၊ အာရှိပြည်၊ ¹⁰ ဖြူဂိုပြည်၊ ပမ်ဖုလိပြည်၊ အဲဂုတ္တာပြည်၌နေသောသူ၊ ကုရေနမြို့နှင့်စပ်သော လိဗုကျေးလက်၌ နေသော သူ၊ ရောမမြို့မှလာသောဧည့်သည်များ၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဘာသာဝင်ဖြစ်စေ၊ ¹¹ ကရေတေပြည်သား၊ အာရပ်ပြည်သား၊ အသီးအသီးဖြစ်ကြသောငါတို့အားဤသူများသည် ဘုရား သခင်၏ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ငါတို့အမျိုးဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောကြသည်ကိုကြားရပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹² ထိုလူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမော တွေးတောသောစိတ်ရှိသည်နှင့်၊ ဤအမှုအရာသည်အဘယ်သို့သော အမှုအရာဖြစ်သနည်းဟု တယောက်ကိုတယောက်ပြောဆိုကြ၏။ ¹³ လူအချို့တို့က၊ ဤသူတို့သည်ချိုသောစပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်ဝသည်ဟု ကဲ့ရဲ့ပြောဆိုကြ၏။

¹⁴ ထိုအခါ တကျိပ်တပါးသော တမန်တော်တို့နှင့်တကွ ပေတရုသည်ထလျက်၊ ထိုသူတို့ကို ကျယ်သော အသံနှင့်ဟောပြောသည်ကား၊ ယေရှုလင်မြို့သားတို့နှင့်ယုဒလူအပေါင်းတို့ သင်တို့သည် ဤအရာကို သိမှတ်၍ ငါစကားကိုစေ့စေ့နာခံကြလော့။ ¹⁵ ယခုအချိန်ကားနံနက်တချက်တီးအချိန်သာရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ထင်သည်အတိုင်း ဤသူတို့သည် ယစ်မူးကြသည်မဟုတ်။ ¹⁶ ဤအရာကားပရောဖက်ယောလဟောဘူးသောအရာ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ဟောဘူးအချက်ကား၊ နောင်ကာလ၌ လူမျိုးတကာတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကိုငါသွန်းလောင်း မည်။ သင်တို့၏သားသမီးတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ အသက်ငယ်သောသူတို့သည် ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံတို့ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ အသက်ကြီးသောသူတို့သည်လည်း နိမိတ်အိပ်မက်တို့ကိုမြင်မက်ရ ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုကာလ၌လည်း ငါ၏အမှုကိုဆောင်ရွက်သောယောက်ျားမိန်းမတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါ သွန်းလောင်း၍၊ သူတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ အထက်မိုယီးကောင်းကင်၌ အံ့ဘွယ်သောအရာတို့ကို၎င်း၊ အောက်အရပ်မြေကြီးပေါ်၌သွေး၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတည်းဟူသော ပုပ္ဖနိမိတ်တို့ကို၎င်း ငါပြမည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရား၏ ထူးမြတ်သောနေ့ကြီးမတိုင်မှီ၊ နေသည်မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်လိမ့်မည်။ လသည်လည်း သွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ ²¹ ထိုအခါထာဝရဘုရားကို ပဌနာပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ရောက်ရကြ လတံ့ဟု ဘုရားဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ²² ဣသရေလလူတို့၊ ငါစကားကိုနားထောင်ကြလော့။ သင်တို့ သိကြသည့်အတိုင်း နာဇရက်မြို့သား ယေရှုသည် ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့်နှင့် ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောသက်သေကို ရသောသူဖြစ်၍၊

²³ ဘုရားသခင်ပြဌာန်းတော်မူသော အလိုတော်အားဖြင့်၎င်း၊ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ အပ်နှံခြင်းကိုခံသော ထိုယေရှုကို သင်တို့သည် ဘမ်းဆီး၍ မတရားသော သူတို့လက်ဖြင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ ²⁴ ထိုသူကို သေခြင်းဝေဒနာသည် အစဉ်ချည်နှောင်ချုပ်ကိုင်၍မဖြစ်နိုင်သည်နှင့်၊ ထိုဝေဒနာကို ဘုရားသခင်သည် ချွတ်ပယ်၍ထမြောက်စေတော်မူပြီ။ ²⁵ ထိုသူကိုအကြောင်းပြုလျက် ဒါဝိဒ်မင်းက၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် မျက်မှောက်ပြု၏။ အကြောင်းမူကား ငါ့လက်ျာဘက်၌ တည်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍ ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရ။ ²⁶ ထိုကြောင့် ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။ ထိုမှတစ်ပါး ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ပစ်ထားတော်မမူ။ ကိုယ်တော် ၏ သန့်ရှင်းသောသူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကိုရှိစေတော် မမူဘဲလျက်၊ အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းကို ပြည့်စုံတော်မူ လိမ့်မည်။ ²⁸ မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အကျွန်ုပ်ကိုပြည့်စုံစေတော်မူ လိမ့် မည်ဟုဒါဝိဒ်ဆိုသတည်း။ ²⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အမျိုး၏အဘဖြစ်သော ဒါဝိဒ်၏အကြောင်းကို ငါသည် သင်တို့အား အတည့်အလင်း ပြောပါရစေ။ ထိုဒါဝိဒ်သည် သေ၍ သဂြိုဟ်သောတွင်းသည် ယခုတိုင်အောင် ငါတို့၌ရှိ၏။ ³⁰ ထိုသူသည် မိမိအမျိုးအနွယ်ထဲက လူဇာတိအားဖြင့် ခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင်ထမြောက်စေ၍ မိမိ ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်တော်မူမည်အကြောင်း မိဋ္ဌာန် ကျိန်ဆိုတော်မူသည်ကို ပရောဖက် ဉာဏ်အားဖြင့်သိ၍၊ ³¹ ခရစ်တော်၏ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းကိုရည်မှတ်လျက်၊ ထိုခရစ်တော်၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မမူ။ အသားသည်လည်း ပုပ်စပ်ခြင်းသို့မရောက်ဟု အနာဂတ်သဉာဏ်နှင့် ဟောလေ၏။ ³² ထိုယေရှုကို ဘုရားသခင်

ထမြောက်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့ရှိသမျှသည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။³³ ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် လက်ျာလက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုသခင်သည် ဂတိတော်နှင့် ယှဉ်သောသန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခမည်းတော်ထံ၌ ခံပြီဖြစ်၍ သင်တို့သိမြင်ကြားရသောအရာကို ညွှန်း လောင်းတော်မူ၏။³⁴ ဒါဝိဒသည် ကောင်းကင်သို့မတက်သေး၊³⁵ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေလော့ဟု ငါ့သခင်အားမိန့်တော်မူသည်ဟု ဒါဝိဒ စကားရှိ၏။³⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်သောယေရှုကိုဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ ၎င်း၊ အစိုးရသောအရှင်အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသည်အကြောင်းကို ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ အတပ်အမှန် သိမှတ်ကြလော့ဟု ပေတရုဟောလေ၏။³⁷ ထိုသို့တို့သည်ကြားရလျှင် စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အဘယ့်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု ပေတရုမှစ၍ အခြားသောတမန်တော်တို့အား မေးမြန်းကြ၏။³⁸ ပေတရုကလည်း၊ သင်တို့၏အပြစ်ကိုလွတ်စေခြင်းငှါ နောင်တရ၍တယောက်မျှမကြွင်း၊ ယေရှုခရစ်၏ နာမ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံကြလော့။ သို့ပြုလျှင် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကို ခံရကြ လိမ့်မည်။³⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဂတိတော်သည် သင်တို့နှင့်၎င်း၊ သင်တို့၏သားသမီးတို့နှင့်၎င်း၊ ဝေးသော သူတို့တွင် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ခေါ်တော်မူသမျှသောသူတို့နှင့်၎င်း ဆိုင်သည်ဟု ဟော၏။⁴⁰ ထိုမှတပါးသဘောမပြောင့်သော ဤအမျိုးမှ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့ဟူ၍ အထူးထူး အပြားပြားသောစကားနှင့် သက်သေခံ၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လေ၏။⁴¹ ထိုစကားကို အသင့်နှလုံးသွင်းမိသော သူတို့သည် ဗတ္တိဇ်ကိုခံ၍၊ ထိုနေ့၌အရေအတွက်အားဖြင့် သုံး ထောင်မျှလောက်သော သူတို့သည်ဝင်ကြ၏။⁴² ထိုသူများသည် တမန်တော်တို့၏ ဆုံးမဩဝါဒကိုခံခြင်း၊ အပေါင်းအသင်းဖွဲ့ခြင်း၊ မုန့်ကိုဖွဲ့ခြင်း၊ ပဌာနပြုခြင်းတို့ကို အမြဲဆောင်ရွက်၍နေကြ၏။⁴³ လူအပေါင်းတို့သည်ကြောက်လန့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ တမန်တော်တို့သည် များစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုကြ၏။⁴⁴ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့သည် တစုတဝေးတည်းနေကြသဖြင့်၊ မိမိတို့၌ရှိသမျှကို ဆက်ဆံ၍ သုံးဆောင်ကြ၏။⁴⁵ မိမိတို့ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုရောင်းပြီးလျှင်၊ လူများ ဆင်းရဲသည်အတိုင်း အသီးအသီးတို့အား ဝေငွေခြင်းကို ပြုကြ၏။⁴⁶ ထိုသူတို့သည်လည်း ဗိမာန်တော်၌ နေ့တိုင်းအစဉ်တညီတညွတ်တည်းနေ၍၊ ကိုယ်အိမ်၌ မုန့်ကိုဖွဲ့ လျက် ကြည်ဖြူရှင်လန်းဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အစာအာဟာရကိုသုံးဆောင်ကြ၏။⁴⁷ ဘုရားသခင်ကိုလည်းချီးမွမ်း၍ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာပွင့်လန်းခြင်း အခွင့်ကိုရကြ၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့ကိုလည်းနေ့စဉ်မပြတ် သခင်ဘုရားသည် သင်းဝင်စေတော်မူ၏။

Acts 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အသစ်သောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။ ပဿခါပွဲပြီးနောက်
ပင်တေကုတ္တေပွဲရက်ငါးဆယ်ရက်နေ့ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်များ အပါအဝင် အခြားသော ယုံကြည်သူအပေါင်း
(၁၂၀) ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၁:၁၅ ၌ ရှင်လုကာ ဖော်ပြထားသည်။

တခဏခြင်းတွင်
ဤစကားလုံးသည် မျှော်လင့်မထားသောအချိန်၌
ဖြစ်ပျက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အသံသည် ကောင်းကင်မှလာ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ "ကောင်းကင်" ဟု
ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ ဘုံနေရာဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
မိုးကောင်းကင်၌ ရှိသောဘုံဗိမာန်ဖြစ်သည်။

လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့သောအသံ
ထိုအသံသည်
အလွန်အားပြင်းသောလေပြင်းရိုက်ခတ်သံကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

နေထိုင်သောအိမ်
လူနေအိမ် သို့မဟုတ် ကြီးမားသော အဆောက်အအုံ
ဖြစ်နိုင်သည်။

လျှာတို့သည် မီးလျှာကဲ့သို့ထင်ရှား၍
အဓိပ္ပာယ်

ထိုသူအသီးသီးတို့အပေါ်၌ တည်နေကြ၏
အဓိပ္ပာယ်မှာ မီးလျှာကဲ့သို့ ပျံ့နှံ့၍ တဦးချင်းစီ၌
တည်နေကြသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်းသန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုနေရာ၌
ရှိနေသောသူအပေါင်းတို့သည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်ဝနေသည်'

အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ဟောပြောကြ၏
သူတို့မသိသော ဘာသာစကားများဖြစ်သည်။

Acts 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၅ သည် ယေရှုရှုလင်မြို့၌ရှိသော ကြီးမားသော
ဂျူးလူမျိုးများ၏
လူဦးရေနောက်ခံအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့' ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းကာ
လူမျိုးတကာများထဲမှ လူပုဂ္ဂိုလ်အသီးသီးကို ပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားကိုရှိသောယုဒလူ
'ဘုရားကိုရှိသောယုဒလူ' ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်ကိုင်ရှင်သောသူနှင့် ဂျူးဘာသာတရားများကို
လိုက်နာသော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းကင်အောက်တွင်ရှိလေသမျှသော လူမျိုးထဲက
'ကမ္ဘာမြေရှိလူမျိုးအားလုံး' ဤကမ္ဘာမြေရှိ လူမျိုးနွယ်အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'များစွာသော လူမျိုးကွဲ မျိုးနွယ်စုများ'

ထိုအသံကိုကြားရသောအခါ
ထိုအသံသည် ပြင်းစွာသောလေကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ထိုအသံကို
ကြားရသောအခါ'

လူများတို့သည်
'ကြီးမားသောလူစုလူဝေး'

ထိုလူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် လေးနက်စွာ
အသားပေးထားပုံခြင်းတူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ကြီးစွာသော
အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍'

ယခုဟောပြောသောသူ.....မဟုတ်လော
လူများသည် အံ့အားသင့်သောကြောင့်မေးမြန်းသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဂါလိလဲလူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့၏ ဘာသာစကားများကို
သိနိုင်မည်မဟုတ်ပါလော'

Acts 08

သို့ဟုတ်လျှင် ငါတို့သည် အဘယ်သို့နည်း
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်

အသီးသီးမွေးဘွားရာဌာန၏ ဘာသာစကားများ
မွေးဘွားကတည်းက သင်ယူသောမိခင်ဘာသာစကားဖြစ်သည်။

ပါသိပြည် အာရပ်ပြည်သား
ဤစာရင်း၌ရှိသော များစွာသောလူမျိုးများ၊ နယ်မြေများနှင့်
မြို့ရွာများကိုတွေ့ရသည်။

ဘာသာဝင်များ
အခြားဘာသာမှ
ယုဒဘာသာသို့ပြောင်းလဲဝင်ရောက်လာသောသူများ

Acts 12

မိန်းမောတွေဝေသောစိတ်
ဤစကားလုံးနှစ်ရပ် အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်။ လူများသည်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာများကို နားမလည်နိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အံ့ဩမျှင်သက်၍
စိတ်ရှုပ်ထွေးကြသည်'

စပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်ဝသည်
တစ်ချို့လူများသည် ထိုယုံကြည်သူများကို
စပျစ်ရည်သောက်ကြူး၍ မူးနေကြသည်ဟူ၍ စွပ်စွဲကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ယစ်မူးကြသည်'

ချိုသောစပျစ်ရည်
စပျစ်ရည်ကို ကစော်ဆေးတမျိုးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်။
ယစ်မူးစေသော အရည်ဖြစ်သည်။

Acts 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ပင်တေကုတ္တေနေ့တွင်ရှိသော ယုဒလူမျိုးများကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့်တကွထလျက်
တမန်တော်တို့သည် အတူတကွထ၍ ပေတရုဘက်၌
ရှိနေကြသည်။

သင်တို့သည်ဤအရာကိုသိမှတ်၍
ပေတရုသည် လူများမည်ကဲ့သို့ဖြစ်ပျက်နေကြောင်းကို
သက်သေခံ၍ ရှင်းပြသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဤအရာကိုသိမှတ်ကြလော့'
သို့မဟုတ် 'မည်ကဲ့သို့ဖြစ်ပျက်ကြောင်းကိုဖြေရှင်းခြင်း'

ငါ့စကားကိုစေ့စေ့နာခံကြလော့
ပေတရုပြောဆိုသောစကားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါပြောသောစကားကို
ဂရုစိုက်နားထောင်လော့'

ယခုအချိန်ကား နံနက်တချက်တီးအချိန်သာရှိသဖြင့်ဖြစ်၍
'မနက်ကိုးနာရီအချိန်သာရှိသေးသည်' ပေတရုသည်
မနက်စောသောအချိန်တွင် စပျစ်ရည် ယစ်မူးလေ့မရှိကြသည်ကို
ရည်မှတ်ပြီးပြောဆိုသည်။

Acts 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် ပေတရုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ရှိသော
ပရောဖက်ယောလဟောခံဖူးသော အဖြစ်အပျက်များနှင့်

ဆက်နွယ်၍ ယုံကြည်သူများသည် ဘာသာစကားများ
ပြောဆိုခဲ့သည်ကို ပြောထားသည်။ ဤရေးသားချက်သည်
ကိုးကားသောပုံစံဖြစ်သည်။

ဤအရာကားပရောဖက်ယောလ ဟောဘူးသောအရာဖြစ်သတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပရောဖက်ယောလကို
ဘုရားပြောခဲ့သော စကားများရေးသားထားသည်' သို့မဟုတ်
'ပရောဖက်ယောလဟောခဲ့သောစကားဖြစ်သည်'

ကြလိမ့်မည်
'ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာ' သို့မဟုတ် 'ဖြစ်လာမည်'

လူမျိုးတကာတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်းမည်
'သွန်းလောင်း' ဟူသောစကားလုံးသည် ပြည့်လျှံစွာ သို့မဟုတ်
ပေါကြွယ်ဝစွာပေးမည်ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူမျိုးအားလုံးကို ငါ၏ဝိညာဉ်
ပေါကြွယ်ဝစွာပေးမည်။

Acts 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ပရောဖက်ယောလအကြောင်းကို
ဆက်လက်၍ပြောဆိုသည်။

ငါ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ
ငါ၏အမှုဆောင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ။ ဤစကားစု၏
အဓိပ္ပာယ်ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ဝိညာဉ်ကို
ယောက်ျား၊ မိန်းမ အမှုဆောင်များအပေါ်သို့
သွန်းလောင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောထားသည်။

ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်း၍
အပိုင်ဒယ် ၁၆ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင် ကြည့်ရှုရန်

မီးလျှံ၊ မီးခိုး
'ထူထပ်သောမီးခိုး' သို့မဟုတ် 'မီးခိုးတိမ်စိုင့်ကြီးများ'

Acts 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

နေသည်မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လိမ့်မည်
နေသည်ထွန်းလင်းမှုမရှိဘဲ မှောင်မိုက်လိမ့်မည်ဟူသော
အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'နေသည်မှောင်မိုက်လိမ့်မည်'

လသည်လည်းသွေးဖြစ်လိမ့်မည်
လသည် သွေးရောင်ကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လသည်လည်း
နီသောအရောင်ပေါ်ထွက်လာမည်'

ထူးမြတ်သောနေ့ကြီး
ထူးမြတ်၍သတိပြုမှတ်သားလောက်သောနေ့ရက်ဟူ၍
လေးလေးနက်နက် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'အလွန်ကြီးကျယ်ထူးမြတ်လှသောနေ့ရက်'

ထူးမြတ်သော
အရေးကြီးသော

ထိုအခါထာဝရဘုရားကို ပဌနာပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည်
ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ရောက်ရကြလတ္တံ့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကိုခေါ်သောသူတိုင်းကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။'

Acts 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုဆက်လက်၍ ယုဒလူမျိုးများကို
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့
ငါပြောတဲ့အကြောင်းအရာကို နားထောင်ကြလော့

ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို
သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့်
ဤအဓိပ္ပာယ်သည် သခင်ယေရှုကို
ဘုရားသခင်ခန့်အပ်ပေးထားသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို
ဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့်
ဘုရားသခင်ပေးထားသော အခွင့်နှင့်ထင်ရှားခြင်း

ဘုရားသခင်ပြဌာန်းတော်မူသော အလိုတော်အားဖြင့် အနာဂတ်သ.... ၎င်း
ဤအဓိပ္ပာယ်သည် ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းသည်
သခင်ယေရှု၌ဖြစ်သော အရာကို သိရှိရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်စီမံကိန်းနှင့် အရာရာတိုင်းကို သိနားလည်သော
ညဏ်တော်ကိုရသောသူ'

အပ်နှံခြင်းကိုခံသော ထိုယေရှုကို
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

မတရားသောသူတို့လက်ဖြင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ
ပေတရုသည် မတရားသောသူများဟု ဆိုရာတွင် သခင်ယေရှုကို
ကွပ်မျက်ခြင်းငှာ တောင်းဆိုသော လူထုကြီးကို
စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မတရားသောသူတို့လက်ဖြင့်
'တရားဥပဒေကို ဖိဆန်းဆန့်ကျင်သောသူများ' သို့မဟုတ်
'မတရားသောအမှုကိုပြုရင် အခွင့်ရှိသောသူများ'

သေခြင်းဝေဒနာသည် အစဉ်ချည်နှောင်ချုပ်ကိုင်၍
ပေတရုသည် သေခြင်းတရားတည်းဟူသော အရာသည်
လူကိုဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်၍ ဝေဒနာခံစားစေကြောင်း
ပြောဆိုထားသည်။

ထိုသူကို သေခြင်းဝေဒနာ မဖြစ်နိုင်
သေခြင်းတရားသည် လူကိုဝေဒနာခံစားစေကြောင်း
ပြောထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သေခြင်းနှင့်
ဝေဒနာသည် သူ့ထံမှ ထွက်ပြေးသွားသည်'

ထိုသူကို ချုပ်ကိုင်၍
'သေခြင်းသည်သူ့ကိုချုပ်ကိုင်၍' ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သေခြင်းတန်ခိုးဖြင့်သူ့ကိုချုပ်ကိုင်၍'

Acts 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်တွင် ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းရေးသားထားသော
ဆာလံကျမ်းရှိ သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ပေါ်၌ သေခြင်းနှင့်
ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍
ကိုးကားပြောဆိုထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းရေးသားထားသော သခင်ယေရှု၏
အကြောင်းကို ပြောဆိုထားရာတွင် 'ငါသည်' နှင့် 'ငါ' ဆိုသည်မှာ
ယေရှုကို ရည်ညွှန်း၍ 'ကိုယ်တော်' နှင့် 'သူ၏'
ဟူသောစကားလုံးသည် 'ဘုရားသခင်' ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မျက်မှောက်ပြု၏
'ရှေ့တော်၌' အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ငါ့မျက်မှောက်တော်၌' သို့မဟုတ် 'ငါနှင့်'

ငါ့လက်ျာဘက်၌
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ 'ညာလက်ရုံး'
အဖြစ်ရာထူးအခွင့်အာဏာရှိကာ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါ့လက်ယာဘက်၌' သို့မဟုတ်
'ငါ့ကိုကူညီထောက်ပံ့သောသူ'

ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရာ
'လှုပ်ရှားခြင်း' အဓိပ္ပာယ်မှာ 'ဒုက္ခရောက်ခြင်း' ဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
'လူများသည် ငါ့ကို ဒုက္ခရောက်အောင် ပြုနိုင်မည်မဟုတ်'
သို့မဟုတ် 'ငါ့ဒုက္ခအလျင်းမရှိ'

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ငါ့ညီညာသည်လည်း ရှင်လန်းခြင်းရှိ၏
လူတွေ၏အလယ်မဟိုဠ်ရှိသော 'စိတ်နှလုံး' ၏ ခံစားခြင်းကို
'နှုတ်လျှာ'ဖြင့် နီးကြားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါသည်ရှင်လန်း၍
ဝမ်းမြောက်သည်'

ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်
'ငါ့အသား' ဟူသော စကားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးဖြစ်နိုင်သည်။
(၁) သေတတ်သောခန္ဓာကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါသည်သေမျိုးဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်၌ မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ (၂) ဘုရားသခင်၌
မြော်လင့်လျက်ငါနေမည်

Acts 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းကို ကိုးကားသောအကြောင်းအရာ
နိဂုံးပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းပြောဆိုသော ယေရှု၏အကြောင်း အရာ၌
'ကျွန်ုပ်၏သန်ရှင်းသောသူ' ဆိုသည်မှာ ယေရှုကို ရည်ညွှန်း၍
'သင်၏' ဆိုသည်မှာ 'ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်း
ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

ကိုယ်တော်၏ သန်ရှင်း ရှိစေတော်မမူဘဲလျက်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုသည် 'သန်ရှင်းသူ' ဟူ၍ မိမိကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သန်ရှင်းသောသူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကို
ရှိစေတော်မမူဘဲလျက်'

ပုပ်စပ်ခြင်း
'ပုပ်စပ်ခြင်း' သည် လူသေကောင်၏ ပျက်စီးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပျက်စီးပုပ်ပျက်ခြင်း'

အသက်ရှင်ခြင်းလမ်း
အသက်ရှင်ခြင်းသို့လမ်းညွှန်ခြင်း

မျက်နှာတော်ကိုဖူးမြင်ရသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်
'မျက်နှာတော်' သည် 'ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်'ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကိုယ်တော်ကို
ဖူးမြင်ရချိန် အလွန်အမင်းဝမ်းမြောက်သည်။ သို့မဟုတ်
'မျက်မှောက်တော်၌ နေချိန် အလွန်ဝမ်းမြောက်သည်'

ဝမ်းမြောက်သော
'ဝမ်းမြောက်သော' သို့မဟုတ် 'ဝမ်းသာသော'

Acts 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တမန်တော် ၁:၁၅ မှ စတင်သော အကြောင်းအရာကို
ပေတရုဆက်လက် ပြောဆိုသည်။ ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသော
ယုံကြည်သူများနှင့် ယုဒလူများကို ပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂၉ နှင့် ၃၀ ၌ ရှိသော 'သူ' နှင့် 'သူ၏' သည်
ဒါဝိဒ်မင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အပိုဒ်ငယ် ၃၁ ၌ ရှိသော 'သူ' သည်
ဒါဝိဒ်မင်းကို ပြောဆို၍ ထိုအကြောင်းအရာထဲ၌ရှိသော 'သူ'သည်
ခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကိုများ

"အခြားဂျူးအပေါင်းအဖော်များ"

သေ၍သင်္ဂြိုဟ်သော

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသေဆုံးပြီး လူတို့ကသူ့ကို
မြှန်နှံကြသည်"

သူ့ခန္ဓာကိုယ်၏အသီးအနှံမှတစ်ခုခုကို ပလ္လင်တင်မည်

"ဒါဝိဒ်၏နန်းတော်သို့ ဒါဝိဒ်၏မျိုးဆက်မှတစ်ယောက်ကို
ဘုရားသခင်တင်မည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒါဝိဒ်၏နေရာ၌ ဒါဝိဒ်၏မျိုးဆက်မှတစ်ယောက်ယောက်ကို
ဘုရားသခင်ခန့်ထားမည်"

သူ့ခန္ဓာကိုယ်၏အသီးအနှံ

"အသီးအနှံ" သည် "သူ့ခန္ဓာ" ထုတ်လုပ်သည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မျိုးဆက်တစ်ခု"

ဤအရာကို သူကြိုမြင်သည်

"မဖြစ်ပျက်ခင် သူကြိုသိသည်" ပေတရုက မဖြစ်ပျက်ခင်
သိသည့်အကြောင်းကို ပြောသည်ကိုပြရန်သုံးသည်"

သူကြိုမြင်သည်

မောရှီယ၏ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အကြောင်းကို
ဒါဝိဒ်ကကပြောနိုင်ရန် ဘုရားသခင်ပြောစေသည်"

ထိုခရစ်တော်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မမူ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူ့ကိုမရဏနိုင်ငံ၌
ဘုရားသခင်သည် ပစ်ထားတော်မမူ'

အသားသည်လည်းပုပ်စပ်ခြင်းသို့မရောက်

တမန်တော် ၂:၂၇ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်

Acts 32

ယေဘုယျအချက်အလက်

'ငါတို့ ဆိုသည်မှာ တပည့်တော်များနှင့် သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်သော ယေရှု၏ သက်သေခံများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

'ထိုသို့ ဟု ပြောဆိုခြင်းသည် တပည့်တော်များသည်
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူခြင်းဖြင့်

အခြားသောဘာသာစကား ပြောဆိုသော အကြောင်းအရာကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်ထမြောက်စေတော်မူသည်

ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသည်

ဘုရားသခင်သည် လက်ျာလက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည်ယေရှုကို သူ၏လက်ယာဘက်
၌ချီးမြှောက်တော်မူသည်'

လက်ျာလက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်

ဘုရားသခင်သည်ယေရှုကို

လေးစားမှုနှင့်အာဏာရရှိသည့်နေရာသို့

ချီးမြှောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ထိုသခင်သည် ... သွန်းလောင်းတော်မူ၏

'သွန်းလောင်း' ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်သည်
ယေရှု၌ ပြုတော်မူသော အကြောင်းအရာကို ဆိုလိုသည်။

ထိုအရာသည် ယုံကြည်သူများကို

သူ၏သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ပေးမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူသည်ထိုအကြောင်းအရာကို
ဖြစ်ပွားစေတော်မူသည်'

သွန်းလောင်း

ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်။

Acts 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုသည် ယုဒလူမျိုးများကို

ပြောဆိုသောနိဂုံးချုပ်စကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပေတရုသည် ဒါဝိဒ်မင်း၏ဆာလံကျမ်းကို

ပြန်လည်ကိုးကားထားသည်။ ဒါဝိဒ်သည် ဤကျမ်းတွင်

သူ့ကိုယ်ကို ပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။ တွေ့ရသောစကားလုံးဖြစ်သည့်

'ကိုယ်တော်' နှင့် 'ကျွန်ုပ်ဘုရားသခင်' သည် ယေရှုဖြစ်သော

ကယ်တင်ရှင်သခင်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင်

ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ရှင်သခင်၏ ရန်သူများကို

အပြီးတိုင်ရှင်းရှင်းတိုက်ခိုက်အောင်မြင်မည်ဖြစ်ကြောင်း

အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

'သင်၏ရန်သူအပေါင်းကို သင်သည်

အောင်မြင်ခြင်းကိုရရှိသည့်တိုင်အောင်'

ဣသရေအမျိုးသားအပေါင်းတို့

ဣသရေလအမျိုးအနွယ်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဣသရေလအမျိုးသားတိုင်း'

Acts 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယုဒလူများသည် ပေတရု၏စကားကို တုန်ပြန်၍
ပေတရုပြန်လည်ဖြေကြားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

'သင်တို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုလူထုရည်ညွှန်း၍
ပြောဆိုသော ပေတရု၏ အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည်ကြားရလျှင်

ပေတရုပြောဆိုပြီးသောအရာကို ကြားရသောလူထုဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၍

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ပေတရု၏ပြောသော အကြောင်းအရာများသည်
သူတို့၏ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်ခဲ့သည်'

စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်း

လူများသည် ကြားနာရသော အကြောင်းအရာကြောင့်
အပြစ်ရှိကြောင်းခံစားရ၍ အင်မတန်ဝမ်းနည်းခဲ့သည်ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လေးနက်စွာခံစားရသည်'

ဗတ္တိဇံကိုခံကြလော့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗတ္တိဇံခံဖို့သဘောတူရန်
တောင်းဆိုသည်'

ကတိတော်သည်သင်တို့၌၎င်း

ကတိတော်သည် သင်တို့အတွက်ဖြစ်၍

ဝေးသောသူတို့တွင်

အဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အဝေး၌ နေထိုင်သောလူများ
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်နှင့် ဝေးကွာသောသူများ

Acts 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပင်တေကုတ္တေနေ၏ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအကြောင်းအရာ၏
နိဂုံးပိုင်းဖြစ်သည်။ အပိုဒ်ငယ် ၄၂ အစတွင် ယုံကြည်သူများကို
ပင်တေကုတ္တေနေ၏ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
အကြောင်းအရာပြီးသည့်နောက်
မည်ကဲ့သို့ဆက်လက်ရပ်တည်ရမည်ကို
ရှင်းလင်းပြောဆိုထားသည်။

သက်သေခံ၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လေ၏

'သူသည် ထိုသူတို့ကို စစ်မှန်စွာပြောဆို တောင်းခံလေသည်။'
ဤနေရာတွင် ပေတရုသည် ထိုသူများကို လေးနက်စွာတိုက်တွန်း
နှိုးဆော်သောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သူသည်ပြင်းထန်စွာ ထိုသူတို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သည်။'

သဘောမပြောသော ဤအမျိုးမှ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ကြလော့
'ဘုရားသခင်သည် ဤဆိုးညစ်သောအမျိုးကို
စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။' အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မိမိကိုယ်ကို စီရင်ခြင်းအမှုမှ ကယ်နှုတ်ရန် ဆိုးညစ်သော
လူများထဲမှ ထွက်လာကြလော့'

ထိုစကားကို နှလုံးသွင်းမိသောသူတို့သည်

ပေတရုပြောသော အကြောင်းအရာကို လက်ခံနှလုံးသွင်းခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပေတရုပြောခဲ့သောစကားကိုယုံကြည်လက်ခံကြသည်။'

ဗတ္တိဇံကိုခံ၍

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗတ္တိဇံကိုသူတို့ခံယူကြသည်'

ထိုနေ့၌ ဝင်ကြ၏

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
'အရေအတွက်အားဖြင့် သုံးထောင်ခန့်သော သူများသည်
ယုံကြည်သူများနှင့်အတူတကွ အသင်းဝင်ကြသည်။'

သုံးထောင်မျှလောက်သော

သုံးထောင်ဝန်းကျင်ရှိသော ပြောင်းလဲလာသောသူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မုန့်ကိုဖွဲခြင်း

အစားအသောက်များကို ဝေမျှ၍ အတူတကွ စားသောက်ခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Acts 43

လူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍

ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးမြတ်၍
ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူတိုင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ကြီးစွာသော ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းဖြစ်ကြသည်။'

တမန်တော်တို့သည် များစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို
ပြုကြ၏
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်

နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှု

'အံ့ဘွယ်သောအမှုနှင့် ထူးဆန်းသော နိမိတ်လက္ခဏာ' ကို
ပြုတော်မူ၏။ ၂:၂၂ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်။

ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်တစုတဝေးတည်း

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အကြောင်း
အရာတစ်ခုကို အားလုံးယုံကြည်ကြသည်။ (၂)

ယုံကြည်သူအားလုံး တနေရာတည်း နေထိုင်ကြသည်။

မိမိတို့၌ရှိသမျှကိုဆက်ဆံ၍ သုံးဆောင်ကြသည်

မိမိပိုင်ဆိုင်သော အရာများ ဝေမျှအသုံးပြုကြသည်။

ဥစ္စာပစ္စည်းများ
မြေကွက်များနှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများဖြစ်သည်။

အသီးသီးတို့အား ဝေငှခြင်းကိုပြုကြ၏
မိမိ၏ ပိုင်ဆိုင်သော ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုရောင်း၍
ရသောအကျိုးအမြတ်များကို လူများအားဝေငှခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လူများအားအကျိုးအမြတ်ဝေငှခြင်း'

လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း
မိမိပိုင်ဆိုင် ဥစ္စာပစ္စည်းများရောင်း၍
ရသောအကျိုးအမြတ်များကို လိုအပ်နေသော
ဆင်းရဲသောသူများအား ဝေငှသည်။

Acts 46

နေ့တိုင်းအစဉ်တညီတညွတ်တည်းနေ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁)
အတူတကွစည်းဝေးခြင်းကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သည်။ (၂)
သူတို့အားလုံးစိတ်ဓါတ်တစ်ညီတစ်ညွတ်တည်းရှိကြသည်။

ကိုယ်အိမ်၌ မုန့်ကိုဖွဲ့လျက်
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

ကြည်ဖြူရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
နှိမ့်ချရက်ရောသောစိတ်သဘောကို ပုံဆောင်သည်။
ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှလုံးဖြင့်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
'ရွှင်လန်းဝမ်းသာစွာ ရက်ရောသောသူများ' ဟု
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာပွင့်လန်းခြင်း
'လူများသူတို့ကို နှစ်သက်သဘောကျသည်'

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့ကိုလည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခံရသောသူတို့'

Translation Questions

Acts 2:1

မည်သည့် ယုဒပွဲလမ်းသဘင်နေ့၌ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် အတူတကွ
စုဝေးကြသနည်း။
ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် အတူတကွ
စုဝေးကြပါသည်။

အိမ်အတွင်းသို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဝင်ရောက်လာသောအခါ
တပည့်တော်တို့သည် မည်သည်ကိုအစပြုကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားတို့ကို
စတင်ပြောဆိုကြပါသည်။

Acts 2:5

ထိုအချိန်ကယေရုရှလင်မြို့တွင် ဘုရားကိုရှိသောသော မည်သည့်အရပ်မှ
ယုဒလူတို့ရှိကြသနည်း။
မိုးကောင်းကင်အောက်၌ရှိသောအရပ်ရပ်တို့မှ
ဘုရားကိုရှိသောယုဒလူတို့သည် ထိုအချိန်တွင်
ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိနေကြပါသည်။

လူအပေါင်းတို့သည် တပည့်တော်တို့ပြောဆိုနေကြသည်ကိုကြားကြသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်တွေဝေကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့ပြောဆိုနေကြသည်ကို လူအပေါင်းတို့က
အမျိုးမျိုးသော မိမိတို့ဘာသာစကားဖြင့် ကြားရသောကြောင့်
တွေဝေကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:8

တည့်တော်တို့သည် မည်သည့်အကြောင်းအရာများကိုပြောကြားကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အံ့ဩဖွယ်သောအမှု
အကြောင်းအရာတို့ကို ဟောပြောကြပါသည်။

Acts 2:12

လူအချို့တို့က တပည့်တော်တို့အား မည်ကဲ့သို့ပြက်ရယ်ပြုသနည်း။
လူအချို့တို့က တပည့်တော်တို့သည်ချိုသောစပျစ်ရည်အသစ်
နှင့်ပြည့်ဝသည်ဟု ပြက်ရယ်ပြုကြပါသည်။

Acts 2:16

ပေတရုက ထိုအချိန်၌ မည်သည့်အရာသည် ပြည့်စုံလာသည်ဟုဆိုပါသနည်း။
ပေတရုက ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကိုလူအပေါင်းတို့အပေါ်သို့သွန်းလောင်းမည်ဟူသော
ပရောဖက်ယောလ၏ ပြောဆိုချက်သည်
ယခုပြည့်ဝသည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 2:20

ပရောဖက်ယောလက ပရောဖက်ပြုရာတွင်
မည်သည့်ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ဟောကြားခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်ယောလက
ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ဆုတောင်းသမျှသောသူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်း

Acts 2:22

ယေရှု၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း သည် ဘုရားသခင်ထံမှ သိမှတ်ကြောင်း ကို မည်သို့ သိရပါသနည်း။
ထူးဆန်းသောတန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဩဖွယ်သောအမှုတို့ဖြင့် သခင်ယေရှုအမှုတော်ဆောင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်က သူ့အားပေးထားသောအခွင့်အားဖြင့်ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

ယေရှုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ အသေသတ်ခံရန် မှာ မည်သူ၏ အကြံအစည်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ အသေသတ်ခံရန် မှာ ဘုရားသခင်ကဆုံးဖြတ်သော အကြံအစည်တော်ပင် ဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:25

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ အကြောင်းကို မည်သို့ဟောခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက ဘုရားသခင်သည်မိမိ၏သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သောသူ အား ပျက်စီးစေရန်အလိုမရှိ ဟု ဟောခဲ့ ပါသည်။

Acts 2:27

အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:29

ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်း ၏ မျိုးဆက်အပေါ်မည်သည့်အရာကို ကတိတော်ပြုတော်မူ သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းမှ ဆင်းသက်သောလူမျိုးတော်ထဲမှ တစ်ဦးကိုမိမိ၏ပလ္လင်ပေါ်မှာ တင်မည်ဟုကတိတော် ရှိပါသည်။

အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:32

ပျက်စီးသည်ကိုမမြင်ရဘဲနှင့်ဘုရားသခင်၏ပလ္လင်တော်အပေါ်တွင်တင်မည် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူသည်ကား အဘယ်သူ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှု သည် သန့်ရှင်းသူနှင့်ရှင်ဘုရင် အဖြစ် ပရောဖက်ပြုထားသည့်သူ ဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:34

ယခုအခါ၌ ဘုရားသခင်က ယေရှုအား မည်သည့် ဘွဲ့နာမနှစ်ခုကို ပေးခဲ့ကြောင်း ပေတရု ဟောကြားသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုအား အရှင်သခင်နှင့် ခရစ်တော်ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်ခုပေးကြောင်း ပေတရုက ဟောကြား ခဲ့ပါသည်။

Acts 2:37

ပေတရုဟောသည်ကို လူအပေါင်းတို့ကြားကြသောအခါ သူတို့သည် မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။

ပေတရုဟောသည်ကို လူအပေါင်းတို့ကြားကြသောအခါ သူတို့မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမည်နည်း ဟုမေးကြပါသည်။

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား နောင်တရလျက် အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်စေရန် နှင့် ယေရှုခရစ်၏နာမ၌နှစ်ခြင်းကိုခံယူကြဖို့ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်သည်မည်သူအတွက် ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်သည် သင်တို့အတွက်လည်းကောင်း၊ သင်တို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောသားသမီးများအတွက်လည်းကောင်း၊ ရပ်ဝေးတွင်ရောက်ရှိနေကြသူအားလုံးအတွက်လည်းကောင်း ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား ပြောပါသည်။

Acts 2:40

ထိုနေ့တွင် လူမည်မျှ နှစ်ခြင်းခံယူကြသနည်း။
လူ သုံးထောင်ခန့်မျှ နှစ်ခြင်း ခံယူကြပါသည်။

နှစ်ခြင်းခံယူပြီးသူများသည် မည်သို့ ဆက်လက်လုပ်ဆောင် ကြသနည်း။
နှစ်ခြင်းခံယူပြီးသူများသည် တမန်တော်တို့၏ဆုံးမဩဝါဒကိုခံယူခြင်း၊ အချင်းချင်းမိတ်ဆွေဖွဲ့ခြင်း၊ မုန့်ကိုဖွဲ့ခြင်း နှင့် ဆုတောင်းခြင်းဝတ်တို့ကို ဆက်လက်ပြုလုပ်ကြပါသည်။

Acts 2:43

ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် လိုအပ်သောသူများကိုမည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့၏ဥစ္စာနှင့်ပိုင်ဆိုင်မှုများကိုရောင်းချ၍ လိုအပ်သူများအားလုံးကို ဝေငှပေးကမ်းခြင်းဖြင့်ကူညီကြပါသည်။

Acts 2:46

ဤအချိန်ကာလတွင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်နေရာအရပ်၌ တွေ့ဆုံကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်ဗိမာန်တော်၌တွေ့ဆုံကြပါသည်။

တစ်နေ့ပြီးတစ်နေ့ မည်သူသည် ယုံကြည်သူတို့အထဲသို့ လာရောက်ပေါင်းစည်း သင်းဝင်စေ သနည်း။
ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့ကိုတစ်နေ့ပြီးတစ်နေ့ ယုံကြည်သူတို့အထဲသို့ ထာဝရဘုရားသည်သင်းဝင်စေပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုအခါပဌနာပြုရသော သုံးချက်တီးအချိန်၌ ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်သို့ တက်ကြ သည်ရှိသော်၊ ² အမိဝမ်းတွင်းကပင်ခြေမစွမ်းသော သူတယောက်ကို သူတပါးတို့သည်ထမ်းလျက်လာကြ၏။ ဗိမာန် တော်သို့ဝင်သောသူတို့မှာ စွန့်ကြဲခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ၊ တင့်တယ်အမည်ရှိသော တံခါးနားမှာ ထိုသူကိုထား လေ့ရှိ၏။ ³ ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်သို့ဝင်မည် လာကြသည်ကို ထိုသူသည်မြင်လျှင် စွန့်ကြဲပါဟု တောင်းလေ၏။ ⁴ ထိုအခါပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ထိုသူကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ငါတို့အား မျှော်ကြည့်လော့ဟုဆိုလျှင်၊ ⁵ ထိုသူသည်တစုံတခုကို ရမည်ဟုစိတ်ထင်နှင့် တမန်တော်တို့ကိုမျှော်ကြည့်လျက်နေ၏။ ⁶ ပေတရုကလည်း၊ ငါ၌ရွှေငွေမရှိ။ ရှိသည်အရာကိုသင့်အားငါပေးမည်။ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်ထ၍ လှမ်းသွားလော့ဟုဆိုလျက်၊ ⁷ သူ၏လက်ျာလက်ကို ကိုင်ဆွဲချီကြွလေသော ခဏခြင်းတွင်၊ ခြေနှစ်ဘက်ဖျက်စိတို့သည် စွမ်းအားကို ရသဖြင့်၊ ⁸ ရုတ်တရက်ထ၍ မတ်တပ်ရပ်ပြီးလျှင် လှမ်းသွားလေ၏။ သွားလျက်၊ ခုန်လျက်၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ တမန်တော်တို့နှင့်အတူ ဗိမာန်တော်သို့ဝင်လေ၏။ ⁹ ထိုသို့လှမ်းသွား၍ ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းသည်ကို လူအပေါင်းတို့သည် မြင်သောအခါ၊ ¹⁰ ထိုသူသည် ဗိမာန်တော်၏တင့်တယ်တံခါးနားမှာ စွန့်ကြဲခြင်းကိုခံ၍ ထိုင်နေသောသူဖြစ်သည်ကို သိကြသောကြောင့်၊ သူ၌ဖြစ်သည် အမှုကိုအံ့ဩမိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ ¹¹ ထိုသူသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို အမှီပြုလျက်ရှိရာအရပ်၊ ရှောလမုန်ကနားပြင်အမည်ရှိသော ကနားပြင်သို့ပြေးဝင်၍ စုဝေးကြ၏။ ¹² ပေတရုသည် မြင်လျှင်၊ ကူသရေလလူတို့ အဘယ်ကြောင့် ဤအမှုကို အံ့ဩကြသနည်း။ ဤသူသည် လှမ်းသွားနိုင်သောအခွင့်ကို ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုး၊ ကိုယ်သီလအားဖြင့်ပေးဘိသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ငါတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း။ ¹³ အာဗြဟံ၊ ကူဇာတ်၊ ယာကုပ်တို့၏ဘုရားသခင်၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် မိမိ သားတော်၏ ဘုန်းကိုထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ထိုသခင်ကို သင်တို့သည် ပိလတ်မင်းလက်သို့အပ်နှံ၍၊ ထိုမင်းသည် လွှတ်မည်အကြံရှိသော်လည်း သင်တို့သည် ထိုသခင်ကိုငြင်းပယ်ကြ၏။ ¹⁴ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်တော်မူသော သခင်ကိုငြင်းပယ်၍၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ အပြစ်ရှိသောသူ တယောက်ကို ရမည်အကြောင်း တောင်းပန်သဖြင့်၊ ¹⁵ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်တော်မူသောအရှင်ကို ကွပ်မျက်ကြပြီတကား၊ ထိုအရှင်ကို ဘုရားသခင် သည် သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့သည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသခင်၏နာမတော်သည် သင်တို့သိမြင်သော ဤသူအား အစွမ်း ကို ပေးတော်မူပြီ။ ထိုသခင်ကြောင့်ရသော ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်တို့မျက်မှောက်တွင် ဤသူ၌စေ့စုံခြင်း အခွင့်ကိုပေး၍ရှိလေပြီ။ ¹⁷ ယခုလည်း ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့မှစ၍ အစိုးရသောသူတို့သည် မသိဘဲလျက် ထိုသို့ပြုကြသည်ကို ငါသိ၏။ ¹⁸ ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်ဟု ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍၊ ဘုရားသခင်ဘော်ပြ တော်မူနှင့်သောအမှုကို ထိုသို့အားဖြင့် ပြီးစီးတော်မူပြီ။ ¹⁹ ထိုကြောင့်ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ချမ်းသာသောအချိန်ကာလသည် ရောက်လာ၍၊ ²⁰ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ခန့်ထားတော်မူနှင့်သော ယေရှုခရစ်ကို စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ အပြစ်များကို ပြေစေခြင်းငှါ နောင်တရ၍ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ²¹ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်ဆရာတော်တို့နှုတ်ဖြင့် ဘုရားသခင်ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသော ထိုကပ်ကာလ၊ အလုံးစုံသောအရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော ကပ်ကာလမရောက်မှီတိုင်အောင် ကောင်း ကင်ဘုံသည် ထိုခရစ်တော်ကို ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်။ ²² ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အားလည်း မောရှေက၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့ အမျိုးသားချင်းတို့အထဲ၌ ငါနှင့်တူသော ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ပေါ်ထွန်းတော်မူမည်။ ထိုပရောဖက် ဟောပြောသောအရာတို့ကို သင်တို့သည် နားထောင်ရကြမည်။ ²³ အကြင်သူသည် ထိုပရောဖက်၏စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေအံ့၊ ထိုသူသည် မိမိအမျိုးထဲက ပယ်ရှင်း ခြင်းကို ခံရမည်ဟုဟော၏။ ²⁴ ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ဟောသော ပရောဖက်ရှိသမျှတို့သည် ဤသည်နေ့ရက်ကာလကို ဟောပြောညွှန်ကြားပြီ။ ²⁵ သင်တို့သည် ပရောဖက်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ် အားဖြင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်ထားတော်မူ၍၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများတို့အား ပေးတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားတော်နှင့် သင်တို့သည်ဆိုင်ကြ၏။ ²⁶ သင်တို့တွင် မိမိဒုစရိုက်တို့ကို ကြဉ်ရှောင်ပယ်ရှားသောသူရှိမျှတို့အား ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ပေးစေ ခြင်းငှါ ဘုရားသခင်မိမိသားတော် ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူပြီးလျှင်၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ရှေးဦးစွာစေလွှတ် တော်မူသည်ဟု လူများတို့အား ပေတရုဟောပြော၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်သည် ဗိမာန်တော်သို့သွားကြ၏

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂ သည် ခြေမစွမ်းသောသူ၏
နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်သို့
ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွားခြင်းမဟုတ်ပေ။ ထိုနေရာတွင်
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဝင်ခွင့်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗိမာန်တော်ဝင်းတံခါး' သို့မဟုတ်
'ဗိမာန်တော်အရပ်နေရာ'

အမိဝမ်းတွင်းကပင် ခြေမစွမ်းသောသူ ထမ်းလျက်လာကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အမိဝမ်းတွင်းကပင်
ခြေမသန်စွမ်းသောသူကို လူများသည် ထမ်း၍ ထိုနေရာတွင်
ချထားလေ့ရှိသည်။

ခြေမစွမ်းသော
လမ်းမလျှောက်နိုင်သော

တင့်တယ်အမည်ရှိသော တံခါးနားမှာ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၏ တင့်တယ်
သို့မဟုတ် လှပကျက်သရေရှိသောတံခါးနား

တံခါး
ဝင်ပေါက်တံခါး

Acts 04

ထိုအခါပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ထိုသူကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
ပေတရုနှင့် ယောဟန်နှစ်ဦးစလုံးကြည့်သော်လည်း
ပေတရုတစ်ဦးသာ ထိုသူကို စကားပြောသည်။

ထိုသူကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

ထိုသူသည် တမန်တော်တို့ကို မျှော်ကြည့်လျက်
'မျှော်ကြည့်' ဟူသော စကားလုံးသည် အာရုံပြု
ကြည့်ရှုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ခြေမစွမ်းသောသူသည် သူတို့ကို အာရုံစိုက်၍ ကြည့်မျှော်သည်။'

ရှေ့၊ ငွေ
ငွေကြေးအသံပြာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှိသည့်အရာ
ပေတရုသည် ထိုလူကို အနာငြိမ်းပေးနိုင်ကြောင်းကို ရည်ရွယ်၍
ပြောဆိုသည်။

ယေရှုခရစ်၏နာမတော်အားဖြင့်
'နာမတော်' ဟူသော စကားလုံးသည် တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယေရှုခရစ်၏
အခွင့်အာဏာတော်၌'

Acts 07

ဗိမာန်တော်သို့ဝင်လေ၏
တမန်တော် ၃:၁-၃ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Acts 09

သူဖြစ်သည်ကို သိကြသောကြောင့်
'ထိုသူဖြစ်သည်ကို သိတော်မူ၏' သို့မဟုတ်
'ထိုသူကိုမှတ်မိတော်မူ၏'

တင့်တယ်တံခါး
ဗိမာန်တော်သို့ဝင်ရာတံခါး၊ မှခံဦးအဝင်ပေါက်ဖြစ်သည်။ တမန်
၃:၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍
အံ့အားသင့်၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်းကို အလေးထားဖော် ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူတို့သည်
အလွန်အမင်းအံ့အားသင့်ခဲ့သည်'

Acts 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထိုလမ်းမလျှောက်နိုင်သော သူကို
အနာငြိမ်းခြင်းပြုတော်မူပြီးနောက် ပြောဆိုသော ပေတရု၏
စကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှောလမုန် ကနားပြင်ဟူ၍ ဖော်ပြသောကြောင့် သူတို့သည်
ဗိမာန်တော်၏ အဝင်တံခါးဝ၌သာဖြစ်သည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ဝင်ခွင့်ရှိသည်။'

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုပြောဆိုနေသော 'ငါတို့ သည် ထိုလူများကို မဟုတ်ဘဲ
သူနှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှောလမုန်ကနားပြင်အမည်ရှိသော
'ရှောလမုန်ကနားပြင်' သည် အဝင်တံခါးပေါက်မှခံဦးကဲ့သို့
ကျောက်တုံးလှေကားထစ်များနှင့် အမိုးအကာများဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသည်။

အံ့ဩကြသည်
အလွန်အမင်းအံ့အားသင့်ကြသည်။

ပေတရုသည်မြင်လျှင်
လူများအံ့ဩနေသည်ကို ပေတရုမြင်လျှင်

ဣသရေလလူတို့
ဣသရေလလူအများကို ပေတရုပြောဆိုသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဤအမှုကို အံ့သြကြသနည်း
ဤဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအမှုကို မအံ့အားသင့်ကြောင်း ရည်ရွယ်၍
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မအံ့သြသင့်ကြောင်း'

ဤသူသည် စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း
ထိုကြည့်ရှုသော ကုသရေလလူများကို ပေတရုနှင့် ယောဟန်သည်
မိမိတို့၏ တန်ခိုးအစွမ်းအစဖြင့် လုပ်နိုင်ခြင်းမဟုတ်ကြောင်း
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြန်လည်ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သင်တို့၏ စူးစိုက်၍
ကြည့်ရှုခြင်းကို ငါတို့ထံမှ ကွာစေပါ။ ထိုသူငယ်ကို ငါတို့၏
ကိုယ်ပိုင်အစွမ်းတန်ခိုးဖြင့် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့
ငါတို့ပြုခြင်းမဟုတ်ပါ။'

ငါတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း
သေချာစွာအာရုံစူးစိုက်ပြီး သူတို့ကို မရပ်မနားကြည့်နေခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'စူးစိုက်နေခြင်း' သို့မဟုတ် 'ကြည့်နေခြင်း'

Acts 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ထိုယုဒလူမျိုးများကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။

သင်တို့သည် ... အပ်နှံ၍
'ပိလတ်မင်းလက်သို့ လွှဲပြောင်းအပ်နှံ၍' သို့မဟုတ်
'ပိလတ်မင်းထံအပ်နှံ၍'

သင်တို့သည် ထိုသခင်ကို ငြင်းပယ်ကြ၏
ပိလတ်မင်း၏ ရှေ့တော်၌ ဟု အဓိပ္ပာယ်ရည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပိလတ်မင်းရှေ့၌
ငြင်းပယ်ကြသည်'

ထိုမင်းသည် လွှတ်မည်အကြံရှိသော်လည်း
ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကို လွှတ်ပေးရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း အပြစ်ရှိသောသူတယောက်ကို ရမည်အကြောင်း
တောင်းပန်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပိလတ်မင်းကို
အပြစ်ရှိသောသူတယောက်နှင့် လွဲလွယ်လွတ်ပေးရန်
တောင်းဆိုသည်'

Acts 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
'ငါတို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်တော်မူသောအရှင်
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂)မျိုးရှိသည်။
(၁) လူတွေကို ထာဝရအသက်ပေးသောသူ (၂)
အသက်ရှင်ခြင်းကို အုပ်စိုးသောသူ

အရှင်
'အရှင်သခင်' 'အာဏာရှင်' သို့မဟုတ် 'အုပ်ထိန်းရှင်'

မျက်မှောက်
ခြေမစွမ်းသောသူကို အာရုံစိုက်ကြည့်စေရန် ပြောဆိုသည်။

ထိုသခင်ကြောင့်ရသောယုံကြည်ခြင်း
'နာမတော်' သည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်

ဤသူအားအစွမ်းကို ပေးတော်မူပြီ
'ကျန်းမာကောင်းမွန်ခြင်း ပြုစေမူပြီ'

Acts 17

ယခုလည်း
ပေတရုသည် ထိုခြေမစွမ်းသောသူနှင့် လူစုဝေးကို ဆက်လက်၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မသိဘဲလျက် ထိုသို့ပြုကြသည်
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) လူများသည် ယေရှုကို
ကယ်တင်ရှင်အဖြစ်မသိခဲ့ကြချေ။ (၂) လူများသည်
သူတို့ပြုလုပ်ခဲ့သောအရာကို မသိနားမလည်သော
လက္ခဏာဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်ဟု ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍
ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်များကို သူကိုယ်တိုင် ပြောခဲ့သော
စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်များကို
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။'

ပရောဖက်ဟောစကား
ကြိုတင်ပြောဆိုသောစကား

ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍
ပရောဖက်များ ဟောပြောရေးသားထားသော ဘုရား၏
စကားတော်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပရောဖက်များ၏ ဟောသောစကား'

Acts 19

နောင်တရ၍ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း
နောင်တရခြင်းသည် မိမိ၏ စဉ်းစားခြင်းများကို ပြောင်းလဲ၍
အပြစ်တရားမှ ဘုရားသခင်ထံပြောင်းလဲ လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့အပြစ်များကို ပြေစေခြင်းငှာ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏
အပြစ်အစွန်းအထင်းများကို ပြေပျောက်စေတော်မူမည်။'

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ချမ်းသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လာ၍
'သခင်ဘုရားထံမှ ချမ်းသာရသော အချိန်ကာလ'
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) သင်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို
အားဖြည့်ပေးမည့် အချိန် (၂) ဘုရားသခင်သင့်ကို
အသက်ရှင်သန်ခွင့်ပေးမည့်အချိန်

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ
ထာဝရဘုရား မိမိကိုယ်တိုင်ကို တင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သခင်ဘုရားထံတော်မှ'

ယေရှုခရစ်ကို စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း
'ယေရှုခရစ်ကို ထပ်မံစေလွှတ်တော်မူမည်' ခရစ်တော်၏
ပြန်လည်ကြွလာမည့်အရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့အဘို့အလို့ငှါခန့်ထားတော်မူနှင့်သော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
'သို့သော်လည်းကောင်း အလို့ငှါခန့်ထားတော်မူသော'

Acts 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တမန်တော် ၃:၁၁ ၌ အစပြုခဲ့သော ပေတရုသည် ဆက်လက်၍
ဗိမာန်တော်နေရာ၌ ရပ်နေသော ယုဒလူမျိုးကို
ပြောဆိုသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၂-၂၃ ၌ ရှိသော ကယ်တင်ရှင်ခရစ်တော်မပေါ်မီ
မောရှေပြောသောအရာကို ကိုးကားထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံသည် ထိုခရစ်တော်ကို ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်
ပေတရုသည် ယေရှုကို လက်ခံသောသူသည် သူ၏အိမ်၌
ကောင်းကင်ဘုံကို လက်ခံရယူကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံသည် ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကျန်ရစ်အသက်ရှင်ရန် ခရစ်တော်ကို
လက်ခံဖို့လိုအပ်သည့်အရာမှာ ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းဖြစ်သည်။

အလုံးစုံသော အရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော ... မရောက်မှီတိုင်အောင်
အဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အလုံးစုံသောအရာတို့ကို
ပြန်လည်နေရာချထားတော်မူသည့်တိုင် (၂)
အလုံးစုံသောအရာတို့သည် ပြီးပြည့်စုံလာသည့်တိုင်

ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သန့်ရှင်းသောပရောဖက် ထိုကပ်ကာလ
ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်များကို ရှေးကနဦးက
ပြောခဲ့သော စကားတော်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုအကြောင်းအရာကို
ရှေးကနဦးကတည်းက ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်တိုင်
သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်များကို ပြောခဲ့သောစကားဖြစ်သည်။'

သန့်ရှင်းသောပရောဖက်ဆရာတော်တို့နှုတ်ဖြင့်
ပရောဖက်များ ပြောဆို၍ ရေးသားထားသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူ၏ သန့်ရှင်းသော
ပရောဖက်များ၏ နှုတ်စကား'

ပရောဖက်တပါးပေါ်ထွန်းတော်မူမည်
ပရောဖက်တပါးခန့်ထားတော်မူမည်

ထိုသူသည် မိမိအမျိုးထဲက ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်ဟုဟော၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုပရောဖက်ဟူသော
ဘုရားသခင်သည် ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးတော်မူမည်'

Acts 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ရှိသမျှတို့သည်
'ပရောဖက်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။'

ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ဟောသောပရောဖက်
'ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ပေါ်ခဲ့သော ပရောဖက်များ'

နေရက်ကာလ
'ဤအချိန်ကာလ' သို့မဟုတ် 'ယခုဖြစ်ပျက်နေသောအရာများ'

သင်တို့သည် ပရောဖက်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်ကြ၏
'အမျိုးအနွယ်' သည် ပရောဖက်မျိုးရိုးအမွေကို ဆက်ဆံသည့်
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သင်တို့သည် ပရောဖက်အမွေခံသားများနှင့်
ပဋိညာဉ်တရားတော်သားများ ဖြစ်ကြသည်။'

အမျိုးအနွယ်အားဖြင့်
ပေါက်ဖွားကြီးပြင်းလာသောကြောင့်

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်
လူမျိုးနွယ်စု အသီးသီး သို့မဟုတ် လူသားမျိုးနွယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဤကမ္ဘာရှိ
လူသားအပေါင်းတို့ကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်'

ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူပြီးလျှင်
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည့်
သို့မဟုတ် သူ၏သားတော်ကို အခွင့်အာဏာပေးပြီးနောက်

မိမိသားတော်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော်

Translation Questions

Acts 3:1

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့ဝင်ရာလမ်း၌ မည်သူကို တွေ့သနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် မွေးစကပင် ခြေမစွမ်း၍ တောင်းစားနေရသောသူကို ဗိမာန်တော်တံခါးဝ၌တွေ့ပါသည်။

Acts 3:4

ပေတရုသည် ထိုသူအား မည်သည်ကို မပေးဘဲနေ သနည်း။
ပေတရုသည် ထိုသူအား ရွှေနှင့်ငွေ ကိုမပေးပါ။

Acts 3:7

ထိုသူအတွက် ပေရုသည် မည်သည့်အရာ လုပ်ပေးပါ သနည်း။
ပေတရုသည် ထိုသူအား လမ်းလျှောက်နိုင်သောအစွမ်းကို ပေးပါသည်။

ပေတရု ပေးသည့်အရာအပေါ်ထိုလူနာက မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူသည် ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့လမ်းလျှောက်ဝင်သွားလျက်၊ ခုန်ပေါက်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းလျက် ရှိပါသည်။

Acts 3:9

ခြေမစွမ်း သူကို ဗိမာန်တော်အတွင်း၌မြင်ရသောအခါ လူတို့ သည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြခြင်းနှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိပါသည်။

Acts 3:15

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုအား မည်သို့ ပြု ခဲ့ပြီဟု သတိပေးသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုအား ကွပ်မျက်လိုက်ပြီဟု သတိပေးပါသည်။

ပေတရုက မည်သည့်အရာ သည် လူကို ကောင်းစွာအသက်ရှင်စေ သည် ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုနာမတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် လူကို ကောင်းစွာအသက်ရှင်စေ သည် ဟု ပေတရုက ဆိုပါသည်။

Acts 3:19

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား နောင်တရကြရန် ပြောဆို ခဲ့ ပါသည်။

Acts 3:21

ပေတရုက မည်သည့်အချိန်တိုင်အောင် ကောင်းကင်ဘုံသည် ယေရှုအား သိမ်းဆည်းထားမည်ဟု ပြောခဲ့ ပါသနည်း။
အလုံးစုံသောအရာတို့ကိုအသစ်ပြုပြင်သောကာလမရောက်မှီတိုင်အောင် ကောင်းကင်ဘုံသည်ယေရှုအား သိမ်းဆည်းထားမည် ဟု ပေတရုက ပြောဆိုခဲ့ ပါသည်။

ယေရှုအကြောင်းကို မောရှေက မည်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အမျိုးသားချင်းထံ၌ မောရှေ နှင့်တူသော ပရောဖက်တစ်ပါး ကို လူတို့အတွက် ပေါ်ထွန်းစေမည်ဖြစ်ပြီး၊ ထိုသူပြောသမျှကို နားထောင်ကြရမည်ဟု မောရှေ က ပြောခဲ့ ပါသည်။

ယေရှုစကားကို နားမထောင်သော သူအပေါင်းတို့သည်မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုစကားကိုနားမထောင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြမည် ဖြစ်ပါသည်။

Acts 3:24

ပေတရုသည်လူအပေါင်းတို့အား ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ မည်သည် ပဋိညာဉ် ကိုသတိပေး ပြောကြားခဲ့သနည်း။
သင်၏အမျိုးအနွယ်အားဖြင့် လူအပေါင်းတို့သည်ကောင်းချီးကို ခံစားရမည် ဟူသောပဋိညာဉ် ကို ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအား ပြုသည်ဖြစ်၍ သင်တို့ သည် ထို ပဋိညာဉ် ၏ သားများဖြစ်ကြသည် ဟု ပေတရုကလူအပေါင်းတို့အား သတိပေးပြောကြားပါသည်။

ယုဒလူတို့ကောင်းချီးခံစားရရှိရန် ဘုရားသခင်ကမည်သို့အလိုရှိသနည်း။
ယုဒလူတို့ကောင်းချီးခံစားရရှိရန် သူတို့၌ရှိသောအားနည်းခြင်းဒုစရိုက်အပြစ်များကိုပယ်ရှားစေခြင်းငှာ ဘုရားသခင်ကအလိုရှိသောကြောင့် သူတို့ရှိရာသို့ယေရှုအားရှေးဦးစွာစေလွှတ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ တမန်တော်တို့သည် လူများတို့အားဟောပြောစဉ်တွင်၊ ဗမာန်တော်မှစသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့နှင့် ဇဒ္ဒြကံများတို့သည်လာကြသဖြင့်၊ ² တမန်တော်တို့သည် လူများတို့အားဆုံးမဩဝါဒပေး၍ ယေရှုကိုအကြောင်းပြုလျက် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရားကို ဟောသောကြောင့်၊ ထိုမင်းများတို့သည် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်နှင့်၊ ³ တမန်တော်တို့ကိုဘမ်းဆီးပြီးမှ၊ ညအချိန်ဖြစ်သောကြောင့် နက်ဖြန်နေ့တိုင်အောင် နောင်အိမ်၌ ချုပ်ထားကြ၏။ ⁴ တရားနာသောသူအများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍ အရေအတွက်အားဖြင့် လူငါးထောင်မျှ လောက်ရှိကြ၏။ ⁵ နက်ဖြန်နေ့ရောက်သော် မင်းအရာရှိ၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်၊ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအနွတ်၊ ကယာဖ၊ ယောဟန်၊ အာလေဇန္ဒြီမှစ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမျိုးရှိမျှ တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ စုဝေးကြပြီးလျှင်၊ ⁷ တမန်တော်တို့ကို အလယ်၌ထား၍၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့သောတန်ခိုး၊ အဘယ်သူ၏နာမအားဖြင့် ဤအမှုကိုပြုသနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ⁸ ထိုအခါပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ လူများကို အစိုးရသောမင်းတို့နှင့် ကူသရေလအမျိုးအကြီးအကဲတို့၊ ⁹ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူကို ကျေးဇူးပြု၍၊ သူသည် အနာရောဂါနှင့် အဘယ်သို့ ကင်းလွတ်သနည်းဟု ငါတို့သည်ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်၊ ¹⁰ သင်တို့သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာကွပ်မျက်၍၊ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော နာဇရက်မြို့သား ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့် ဤသူသည် သင်တို့မျက်မှောက်၌ ကျန်းမာလျက် ရှိသည်ကို သင်တို့မှစ၍ ကူသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့။ ¹¹ ထိုသခင်ကား၊ သင်တို့သည်တိုက်ကို တည်လုပ်သောအခါ ပယ်ထား၍၊ နောက်တဖန် တိုက်ထောင် အထွဋ်များသို့ရောက်ပြန်သော ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုသခင်မှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို မတတ်နိုင်။ ¹² ထိုသခင်၏ နာမတော်မှတစ်ပါး ငါတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော နာမတစ်စုံတခုမျှ ကောင်းကင်အောက် လူတို့တွင် မပေါ်မရှိဟု ပေတရုသည် ထိုသူတို့အား မြက်ဆို၏။ ¹³ ထိုသူတို့သည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ ရဲရင့် ခြင်းသတ္တိကို မြင်၍၊ လူတတ်မဟုတ်၊ လူသာမညသာ ဖြစ်သည်ကို သိမှတ်သဖြင့် အံ့ဩ၍နေကြ၏။ ထိုသူနှစ် ယောက်တို့သည် အထက်ကယေရှုနှင့်အတူ ရှိသည်ကို သတိရ၍၎င်း၊ ¹⁴ အနာကင်းလွတ်သော သူသည် ထိုသူတို့နှင့် အတူ ရှိနေသည်ကို မြင်၍၎င်း၊ ငြင်းခုံဆိုဘွယ်ရာ မရှိတော့ကြ။ ¹⁵ တမန်တော်တို့ကိုလွှတ်တော်မှ ထွက်သွား စေပြီး လျှင်၊ ဤသူတို့ ကို အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ¹⁶ သူတို့သည် ထင်ရှားစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြပြီးသည်ကို၊ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော သူအပေါင်း တို့သည် သိမြင်ကြ၏။ ငါတို့သည်လည်း ငြင်းခုံခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ပြီ။ ¹⁷ သို့သော်လည်း လူများအထဲ၌သာ၍ မနှံ့မပြား စေခြင်းငှါ၊ နောက်တဖန် ထိုနာမကို အမှီပြုလျက် အဘယ်သူကိုမျှ မဟောမပြောနှင့် ဟူ၍ သူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ခြိမ်းချောက်ကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်းတိုင် ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁸ တမန်တော်တို့ကိုခေါ်၍၊ ယေရှု၏ နာမကို အမှီပြုလျက် ဟောပြောသွန်သင်ခြင်းကို အလျှင်းမပြုနှင့် ဟု အမိန့်ရှိကြ၏။ ¹⁹ ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော် ကိုနားထောင်သည်ထက် သင်တို့၏ စကားကိုသာ၍နားထောင်သော်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကောင်းမည်မကောင်းမည်ကို ဆင်ခြင်၍ စီရင်ကြ လော့။ ²⁰ ငါတို့သည်ကြားလျက်၊ မြင်လျက်ရှိသောအရာ တို့ကိုမဟော မပြောဘဲမနေနိုင်ဟု ထိုသူတို့အား ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုအခါတမန်တော်တို့၌ အပြစ်ဒဏ်ပေးသင့် သော အကြောင်းကို မတွေ့သဖြင့် တဖန် ခြိမ်းချောက် ပြီးလျှင်လွှတ်ကြ၏။ ²² အကြောင်းမူကား၊ အနာကင်းခြင်း နိမိတ် လက္ခဏာကို ခံရသော သူသည် အသက်လေးဆယ်ကျော် ရှိသည်ဖြစ်၍ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုအမှုကို ထောက်လျက် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ²³ တမန်တော်တို့သည် လွတ်သောအခါ၊ မိမိတို့ အပေါင်းအသင်း ရှိရာသို့သွား၍၊ မိမိတို့အား ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့ ပြောဆိုသမျှကို ပြန်ကြားကြ၏။ ²⁴ ထိုသူများတို့သည်ကြားရလျှင်၊ တညီတညွတ် တည်း ဘုရားသခင် ထံသို့အသံကိုလွှင့်လျက်၊ အစိုးရတော် မူသေအရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာမှစ၍ ထိုအရပ်တို့၌ ရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ လူမျိုးတို့သည် အဘယ် ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြသနည်း။ လူစုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း။ ²⁶ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ထကြ၍၊ မှူးမတ် အရာရှိတို့လည်း ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက် စည်းဝေးကြ၏ဟု ကိုယ်တော် ကျွန်ုပ်တို့ ဝိဒိ၏ နှုတ်ဖြင့်ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ²⁷ ဟေရုဒ်မင်း၊ ပုန့်ပီလတ်မင်းမှစ၍ ကူသရေလ အမျိုးသား၊ တပါး အမျိုးသားတို့သည်၊ ²⁸ ကိုယ်တော်၏ အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ရှေးမဆွ ကလက်တော်ဖြင့် ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူနှင့်သမျှတို့ကို ပြုခြင်းငှါ ဘိသိတ်ပေးတော်မူသော သားတော်မြတ် ယေရှုကို ဤမြို့၌ရန်ဘက်ပြု၍ စည်းဝေးကြပြီ၊ အမှန် ဖြစ်ပါ၏။ ²⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ယခုအခါ ထိုသူတို့၏ ခြိမ်း ချောက်ခြင်းကို မှတ်တော်မူပါ။ ³⁰ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ လက်တော်ကို ဆန့်တော်မူ၍၊ သန်ရှင်းသော သားတော်ယေရှု၏ နာမ တော်အားဖြင့် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ဖြစ်စေတော်မူစဉ်တွင်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ုပ်တို့ သည် နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောပြောပါမည် အကြောင်း ကယ်မတော် သနားတော်မူပါဟု ဆုတောင်း ကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ဆုတောင်းပဌနာပြုပြီးမှ၊ စုဝေးသော အရပ်သည် တုန်လှုပ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သန်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာဟော ပြောကြ၏။ ³² ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် စိတ်နှလုံး တညီတညွတ် တည်းရှိကြ၍၊ အဘယ်သူမျှ မိမိဥစ္စာတစ်စုံ တခုကို ငါ့ဥစ္စာဟူ၍မဆိုဘဲလျက်၊ ရှိသမျှသောဥစ္စာတို့ကို ဆက်ဆံသဖြင့်

သုံးဆောင်ကြ၏။³³ သခင်ယေရှု ထမြောက်တော်မူခြင်း အကြောင်း ကို တမန်တော် တို့သည် ကြီးသော တန်ခိုးနှင့် သက်သေခံ၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကြီးသော ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်စုံကြ၏။³⁴ ထိုသူတို့တွင် ဆင်းရဲသောသူတယောက်မျှမရှိ။ အကြောင်း မူကား၊ အိမ်၊ မြေကွက်ကို ပိုင်သော သူရှိသမျှ တို့သည် ရောင်းပြီးလျှင်၊ ရသောအဘိုးကိုယူဆောင်ခဲ့၍၊³⁵ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ထားကြသဖြင့်၊ လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း အသီးအသီးတို့အား ဝေငှပေး ကမ်းကြ၏။³⁶ ယောသေအမည်ရှိ၍ သက်သာစေခြင်း၏ သားဟုဆိုလိုသော ဗာနဗအမည်သစ်ကို တမန်တော်တို့ သမုတ်ခြင်းအားဖြင့်ရသော ကုပရုပြည်သား လေဝီ လူတယောက်သည်၊³⁷ မိမိပိုင်သော မြေကိုရောင်းပြီးလျှင်၊ ရသော ငွေကိုယူဆောင်ခဲ့၍ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် အမိဝမ်းထဲက ခြေမသန်သောသူကို ပျောက်ကင်းပေးခဲ့ပြီးနောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့ကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ကြသည်။

လာကြသဖြင့်
'သူတို့ထံ ချဉ်းကပ်လာကြသည်' သို့မဟုတ် 'သူတို့ထံလာကြသည်'

ထိုမင်းများတို့သည် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်နှင့်
'ထိုသူတို့သည် အလွန်အမျက်ထွက်သည်' ဇဒ္ဒကုများသည် ပေတရုနှင့် ဟောဟန်ပြောသော အကြောင်းအရာကြောင့် အလွန်ဒေါသဖြစ်ကြသည်။ အကြောင်းမှာ သူတို့သည် ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုကို အကြောင်းပြုလျက် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရားကို ဟောသောကြောင့်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှု၏ သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အကြောင်းကို ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းကို ဖြစ်ပွားစေသောဘုရားဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရား
'သေသောသူများမှ ထမြောက်သောသူ'

နှောင်အိမ်၌ ချုပ်ထားကြ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ဗိမာန်တော်မှူးများနှင့် ဇဒ္ဒကုများတို့သည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ကြ၏။

ညအချိန်ဖြစ်သောကြောင့်
ပုံမှန်လုပ်လေ့ရှိသော အကြောင်းအရာမှာ ညအချိန်တွင် အမှုစစ်ဆေးလေ့ မရှိပါ။

ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍ အရေအတွက်အားဖြင့်
ဤအရေအတွက်သည် အမျိုးသားများကိုသာ ရေတွက်၍ အမျိုးသမီးနှင့် ကလေးငါးရေ မပါဝင်ပေ။

ငါးထောင်မျှလောက်ရှိကြ၏
ငါးထောင်ကျော်ခန့်ရှိသည်။

Acts 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မင်းအရာရှိများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို စစ်ဆေးမေးမြန်းစဉ် ထိုသူနှစ်ယောက်သည် ကြောက်ရွံ့မှုမရှိ ဖြေကြားခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

နက်ဖြန်နေ့ရောက်သော်
ဤစကားရပ်သည် စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းအမှုကို စတင်တော့မည်ဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

မင်းအရာရှိ၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်
ယေရုစလင်မြို့ရှိ ယုဒလူမျိုးများ၏ တရားရုံးသည် အုပ်စု

ယောဟန်၊ အာလေဇန္ဒြီမှစ၍
ဤလူပုဂ္ဂိုလ် နှစ်ဦးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအနွယ်ဝင်ဖြစ်သည်။ တမန်တော်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။

အဘယ်သို့သောတန်ခိုး
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကပေးသောတန်ခိုးအစွမ်း

အဘယ်သူ၏ နာမအားဖြင့်
နာမဟုဆိုရာတွင် အခွင့်အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အဘယ်သူ၏ အခွင့်အာဏာဖြင့်'

Acts 08

ထိုအခါပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝနေသည်။"

အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူကို ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်
ပေတရုသည် သူတို့စစ်ဆေးမေးမြန်းမည့် မေးခွန်းကို ရှင်းလင်းစွာ ပြောဆိုခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သင်တို့မေးမြန်းစစ်ဆေးမည့် ဤအမှုသည် အဘယ်သူ၏ အခွင့်နှင့်လုပ်ကြောင်းကို ပေတရုကြိုတင်သိရှိထား၍ ပြန်လည်မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။'

ငါတို့သည် ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ငါတို့ကို
ယနေ့သင်တို့မေးမြန်းစစ်ဆေးလျှင်'

သူသည်အနာရောဂါနှင့် အဘယ်သို့လွတ်သနည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အနာရောဂါနှင့်
အဘယ်သို့ပျောက်ကင်းကျန်းမာသနည်းဟု
စစ်ဆေးမေးမြန်းလျှင်

သင်တို့မှစ၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သင်တို့မှစ၍
ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့'

သင်တို့မှစ၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့
'မေးမြန်းစစ်ဆေးနေသော လူများနှင့်
ကုသရေလလူမျိုးအပေါင်းတို့

နာဇရက်မြို့သားယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်
တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'နာဇရက်မြို့သားယေရှုခရစ်၏
တန်ခိုးအစွမ်းဖြင့်'

Acts 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ယုဒဘာသာအကြီးအကဲများကို
ပြည့်စုံစွာပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။ ၄:၈

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်း၍ 'ငါတို့ ဟူ၍
ရေးသားထားသည်။

ထိုသခင်ကား ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏
ပေတရုသည် ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။
ဘာသာရေးအကြီးအကဲများကို အိမ်တည်ဆောက်သူများအဖြစ်
တင်စားထား၍ ယေရှုကို ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ ယေရှုကို
တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ရောက်သော ကျောက်ဟူ၍
တင်စားထားသည်။ ဘုရားသည် ယေရှုအား သူ၏နိုင်ငံ
တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ အလွန်အရေးကြီးသော ကျောက်အဖြစ်
အသုံးပြုခဲ့သည်။

အထွဋ်ဖျား
'အလွန်အရေးပါသော' သို့မဟုတ် 'အလွန်အမင်း'
အရေးကြီးသောဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သင်တို့သည် တိုက်ကို တည်လုပ်သောအခါပယ်ထား၍
'သင်တို့သည် ထိုသခင်ကို ပယ်ထားကြသည်' သို့မဟုတ်
'တည်ဆောက်သောသင်တို့သည် ဘာမျှအဖိုးမတန်သကဲ့ သို့
ပယ်ထားကြသည်။'

ထိုသခင်မှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို မတတ်နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုသခင်သည်
တပါးတည်းသောကယ်တင်ရှင်ဖြစ်သည်'

ထိုသခင်၏ နာမတော်မှတစ်ပါး ... လူတို့တွင် မပေါ်မရှိ
အပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်ပေးအပ်ထားသော
ထိုသခင်၏ နာမတော်သည် ကောင်းကင်အောက် လူတို့တွင်
တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မပေါ်မရှိ'

ကောင်းကင်အောက်
ဤကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ နေရာတိုင်း၌ရှိသောသူများ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ဤကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ

ငါတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ငါတို့ကိုကယ်တင်နိုင်သော' သို့မဟုတ် 'ငါတို့ကို
ကယ်တင်နိုင်သော'

Acts 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုနှင့်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်း၍
အခြားသောအကြောင်းအရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများကို
ရည် ညွှန်းသည်။

ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ
'ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ' ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒခေါင်း ဆောင်၊
အကြီးအကဲများကို ပြန်လည်တုန့်ပြန်ပြောဆိုသော ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့၏ သတ္တိကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပေတရုနှင့် ယောဟန်၏
နှုတ်သတ္တိဖြင့်ပြောဆိုခြင်း'

ရဲစွမ်းသတ္တိ
'ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိ' သို့မဟုတ် 'သတ္တိရှိခြင်း'

လူတစ်မဟုတ်၊ လူသာမညသားဖြစ်သည်ကို သိမှတ်သဖြင့်
ယုဒခေါင်းဆောင်အကြီးအကဲများသည် ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့၏ ပြောဆိုသောအကြောင်းအရာကို
သိနားလည်သဖြင့်

သိမှတ်သဖြင့်
'သိနားလည်သဖြင့်'

လူတတ်မဟုတ်၊ လူသာမည

ဤဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ တူညီသည်။ ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့သည် ယုဒထံတမ်းဥပဒေနှင့် ဆိုင်သော ပညာများကို
စနစ်တကျသင်ယူလေ့လာခဲ့ခြင်းမရှိကြောင်းကို
အသားပေးဖော်ပြထားသည်။

အနာကင်းလွတ်သောသူသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပေတရုနှင့်
ယောဟန်အနာငြိမ်းခဲ့သောလူ'

ငြင်းခုံဆိုဘွယ်ရာမရှိ

'ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ လုပ်သော အနာငြိမ်းခြင်းကို
ငြင်းခုံဖွယ်မရှိ'

Acts 15

တမန်တော်တို့ကို

ပေတရု နှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း

ယုဒဘာသာရေးအကြီးအကဲများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းများပြုလုပ်ပြီးနောက် အထမမြောက်ဘဲ
အမှုပြီးစီးသွား၍ မည်သို့ဆက်လက် ပြုလုပ်ရမည်ကို မသိ၍
မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဤလူနှစ်ယောက်ကို ဆက်လက်ပြီးလုပ်ဆောင်နိုင်မှု
ဘာမျှမရှိတော့ပါ'

သူတို့သည် ... သိမြင်ကြ၏

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ယေရှုလင်၌ နေထိုင်သော
လူတိုင်းသည် ထိုသူတို့ပြုသော ထင်ရှားသည့် နိမိတ်လက္ခဏာကို
သိမြင်ကြ၏။'

ယေရှုလင်မြို့၌ နေသောသူအပေါင်းတို့သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယေရှုလင်မြို့၌
နေထိုင်သောသူအားလုံးနီးပါးခန့်'

လူများအထဲ၌ သာ၍ မနံ့မပြားစေခြင်းငှါ

ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ နိမိတ်လက္ခဏာပြုသမျှအားလုံးနှင့်
သင်ကြားခြင်းများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူများစွာထဲသို့ ထိုသို့သော
နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် သူတို့၏ဟောကြားသော အရာများမပျံ့နှံ့၊
မပေါက်ကြားစေခြင်းငှာ'

နောက်တဖန် ထိုနာမကို အမှီပြုလျက် အဘယ်သူကိုမျှ မဟောမပြောနှင့်

'နာမ' ဆိုသည်မှာ 'သခင်ယေရှု'၏ နာမကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သခင်ယေရှုအကြောင်းနှင့်
နာမကို မဟောမပြောနှင့်'

Acts 19

ယေဘုယျအချက်အလက်

'ငါတို့ ဟုဆိုရာတွင် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကောင်းမည် မကောင်းမည်ကို

ဘုရား၏အမြင်၌ဟူ၍ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည်
၎င်းကိုမှန်ကန်ကြောင်းယူဆသည်'

ငါတို့သည် ... မဟောမပြောဘဲမနေနိုင်

'ငါတို့ဆက်လက်၍ ဟောပြောရမည်' သို့မဟုတ် 'ငါတို့သည်
ဟောပြောခြင်းကို မရပ်တန့်နိုင်'

Acts 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂၂ သည် အနာငြိမ်းခြင်းခံရသောသူ၏
အသက်အရွယ်အကြောင်းကို ရေးသားထားသည်။

ခြိမ်းချောက်ပြီးလျှင်

ယုဒခေါင်းဆောင်များသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
တဖန်ဖိအားပေး၍ ခြိမ်းချောက်ကြသည်။

တမန်တော်တို့၌ အပြစ်ဒဏ် ... မတွေ့သဖြင့်

ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ခြိမ်းခြောက်၍ စစ်ဆေးမေးမြန်းသော်လည်း
အပြစ်ဒဏ်ပေးသင့်သော တစ်စုံတစ်ရာမျှ မတွေ့ကြပေ။

ထိုအမှုကို ထောက်လျက်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့ပြုသောအမှု'

အနာကင်းခြင်းနိမိတ်လက္ခဏာကို ခံရသောသူသည်

'ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ အံ့ဩဖွယ် အနာငြိမ်းခြင်းကို
ခံရသောသူ'

Acts 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိဒါဝိဒမင်း၏
ဆာလံကျမ်းကို ကိုးကား၍ ပြောဆိုထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

'သူတို့ သည် ကြားနာသောယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို မရည်ညွှန်းပေ။

မိမိတို့ အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့သွား၍
'မိမိတို့ အပေါင်းအသင်း' ဟုဆိုရာတွင် ကျန်ရစ်နေသော
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ထိုယုံကြည်သူများထံသို့သွား၍'

ဘုရားသခင်ထံသို့ အစိုးရတော်မူသောအရှင်
သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းကို ပြောဆိုထားသော
ဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်စကားဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ထံသို့အသံကိုလွှင့်လျက်
ဒါဝိဒ်မင်းသည် ဘုရားသခင် သူ့အားပြောသော စကားများကို
ရေးသားထားသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါတို့ဘိုးဘေး ဒါဝိဒ်မင်း၏
စကားတော်များဖြင့်'

လူမျိုးတို့သည်အဘယ်ကြောင့် ကြံစည်ကြသနည်း
ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဖီဆန်သော အချည်းနှီးသော
မေးခွန်းဖြင့် အလေးထားဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်
ရှုန်းရင်းဆန်ခတ်ငြင်းခုံခြင်းနှင့် အချည်းနှီးကြံစည်မှုများကို
မပြုသင့်ကြပေ'

လူတို့သည် အချည်းနှီးကြံစည်ကြသည်
လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ဖီဆန်သော
အတွေးများဖြင့် အချည်းအနှီးဖြစ်ကြသည်။

လူစု
'လူမျိုးစု'

Acts 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆာလံကျမ်းထဲက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်ပြောဆိုချက်ကို
ပြန်ကိုးကားကြသည်။

လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ... ရန်ဘက်ပြုလျက်စည်းဝေးကြ၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အခြေခံအဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
လောကီရှင်ဘုရင်နှင့် အုပ်ချုပ်သောမင်းများသည် ဘုရားသခင်ကို
ဆန့်ကျင်လျက်စုဝေးကြသည်။

ထကြ၍ ... စည်းဝေးကြ၏
ဤစာကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ စစ်တပ်တစ်ခုနှင့် တစ်ခု
ချိတ်ဆက်ကာ စစ်တိုက်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'စစ်တပ်များကို ဖွဲ့စည်း၍ ...
စစ်တပ်များအတူတကွ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်၍'

ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
ဆာလံကျမ်း၌ တွေ့ရသော 'ခရစ်တော်' ဟူသော စကားလုံးသည်
ဘုရားသခင် ဘိသက်ပေးထားသော ကယ်တင်ပိုင်ရှင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Acts 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများအဆက်မပြတ်ဆုတောင်းခြင်း

ဤမြို့၌
ယေရှုလင်မြို့ဖြစ်သည်

သားတော်မြတ်ယေရှု
နာခံသစ္စာရှိသော သခင်ယေရှု

ကိုယ်တော်၏ အလိုရှိသည် အတိုင်း ရှေးမဆွကလက် ... ပြုခြင်းငှါ
'လက်တော်' ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးအစွမ်းဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဘုရား၏ စီမံကိန်းအဖို့ငှါ
အလိုရှိသည့်အတိုင်း ခွဲခန့်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကိုယ်တော်၏
အလိုရှိသည့်အတိုင်း သူ၏ တန်ခိုးအစွမ်းနှင့် စီမံကိန်းကို
ရေးဆွဲခန့်ထားသည်'

Acts 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းကို ပြည့်စုံအောင်
ဖြည့်စွက်တောင်းဆိုကြသည်။ တမန်တော် ၄:၂၃

ထိုသူတို့၏ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို မှတ်တော်မူပါ
ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် ပေတရုနှင့်
ယောဟန်ကို ခြိမ်းခြောက်ခဲ့သည့်အရာကို ဘုရားသခင်အား
မှတ်တော်မူရန် ဆုတောင်းကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါတို့ကို
ပြစ်ဒဏ်ပေးသောသူတို့ကို မှတ်တော်မူပါ'

အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ ... ဆန့်တော်မူ၍
'လက်တော်' သည် ဘုရား၏ တန်ခိုးအစွမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးအစွမ်းကို ဖြစ်စေရန် တောင်းဆိုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဖြစ်စေတော်မူပါ'

သန့်ရှင်းသော သားတော်ယေရှု၏ နာမတော်အားဖြင့်
'နာမတော်' သည် ဘုရား၏တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သန့်ရှင်းသော
သားတော်ယေရှု၏ တန်ခိုးအခွင့်နှင့်'

သန့်ရှင်းသောသားတော်ယေရှု
တမန်တော် ၄:၂၃ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

စုဝေးသောအရပ်သည် တုန်လှုပ်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုနေရာအရပ်သည် တုန်လှုပ်၍'

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုသူအပေါင်းတို့သည်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်' တမန်တော် ၂:၁
တွင်ကြည့်ရန်

Acts 32

စိတ်နှလုံးတညီတညွတ်တည်းရှိကြ၍
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံး၊ အကြံအစည်၊
တွေးတော်ခြင်းများ၊ ခံစားခြင်းများသည် တစ်လုံးတဝတည်း
ရှိကြကြောင်း ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ကြံစည်တွေးတော်လုပ်ဆောင်သမျှသည် တူညီသည်'

ရှိသမျှသော ဥစ္စာတို့ကိုဆက်ဆံသဖြင့်
'သူတို့ရှိသမျှသော ပစ္စည်းဥစ္စာများကို တစ်ယောက်နှင့်
တစ်ယောက်မျှဝေကြသည်' ၂:၄၃
ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ပါ။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကြီးသောကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်စုံကြ၏
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကို ကြီးစွာသော ကောင်းကြီးပေးသည်။ (၂)
ယေရှုလင်မြို့ရှိလူများသည် ထိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ကို
အလွန်လေးမြတ်တန်ဖိုးထားကြသည်။

Acts 34

အိမ်၊ မြေကွက်ကို ပိုင်သောသူရှိသမျှတို့သည်
ယုံကြည်သူများ၏ ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းများကို
ရေးသားထားသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

ပိုင်သောသူရှိသမျှ
'ပြုခဲ့ကြသည်' သို့မဟုတ် 'မှတ်တမ်းရေးထားသည်'

ရောင်းပြီးလျှင် ရသောအဘိုးကိုယူဆောင်ခဲ့၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပစ္စည်းဥစ္စာရောင်းရာမှ
ရလာသောငွေများကို လက်ခံရကြသည်'

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားကြသဖြင့်
တမန်တော်များ၏ ရှေ့တော်သို့ ယူဆောင်လာကြသော သူတို့၏
ငွေကြေးများဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'တမန်တော်များရှေ့သို့
ထိုငွေကြေးကို ယူဆောင်လာကြသည်' သို့မဟုတ်
'တမန်တော်များကို ထိုငွေကြေးပေးအပ်ကြသည်'

လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း ဝေငှပေးကမ်းကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုငွေကြေးများကို ဆင်းရဲ၍
လိုအပ်သော ယုံကြည်သူအသီးသီးတို့အား ဝေငှပေးကမ်းကြ၏'

Acts 36

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်လုကာသည် ဗာနဗ၏ အကြောင်းအရာကို
မိတ်ဆက်အစပြုသည်။

ယောသေအမည်ရှိ၍ တမန်တော်တို့သမုတ်ခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဗာနဗ အမည်သစ်ကို
တမန်တော် သို့ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ယောသေအမည်နှင့် လူ'

သက်သာစေခြင်း၏သား
ယောသေအမည်ရှိသောသူသည် လူများကို
အားပေးတိုက်တွန်းလေ့ရှိသူဖြစ်သောကြောင့် တမန်တော်များ
ဖော်ပြရေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ထိုသူသည် လူများကို အားပေးလေ့ရှိသောကြောင့် ထိုကဲ့သို့
ခေါ်ဝေါ်ကြသည်'

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏
သူတို့ရရှိလာသော ငွေကြေးများကို တမန်တော်တို့ထံ
ယူဆောင်လာကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၄:၃၄
ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Translation Questions

Acts 4:1

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်ရှိလူများတို့အား
မည်သည်ကိုသွန်သင်ကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်သော
ယေရှုအကြောင်းကိုသွန်သင်ကြပါသည်။

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၏သွန်သင်ခြင်းကို ဗိမာန်တော်မှ၊
ပုရောဟိတ်နှင့်ဇဒ္ဒြက်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည်ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အားဖမ်းဆီး၍ထောင်ထဲ၌ချုပ်ထားကြပါသည်။

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၏သွန်သင်ခြင်းကို လူများကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ငါးထောင်ခန့်မျှရှိသော လူများကယုံကြည်ကြပါသည်။

Acts 4:8

မည်သည့်တန်ခိုး၊ မည်သူ၏နာမအားဖြင့်ဗိမာန်တော်ရှိ မကျန်းမာသူအား
အနာပျက်ကင်းစပြီဟု ပေတရု ဆို သနည်း။
ပေတရုသည် ယေရှု၏နာမတော်အားဖြင့်
ဗိမာန်တော်ရှိမကျန်းမာသူ အား အနာပျက်ကင်းစပြီဟု ဆို
ပါသည်။

Acts 4:11

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန် တခုတည်းသောနည်းလမ်းမှာ
မည်သည့်အရာ ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုကပြောပါသနည်း။
ပေတရုက ကျွန်ုပ်တို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရရန်
ယေရှုနာမတော်မှတစ်ပါး
အခြားသောနာမတစ်ခုမျှမရှိဟုပြောခဲ့ပါသည်။

Acts 4:13

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၌ မည်သည့် ငြင်းခုံဆိုတွယ်ရာ ကိုမျှမတွေ့ရ ဟု
ယုဒလူအကြီးတို့က အဘယ်ကြောင့် ပြောကြသနည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့ကပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၌မည်သည့်
ငြင်းခုံဆိုတွယ်ရာ ကိုမျှမတွေ့ရဟုပြောကြရခြင်း အကြောင်း မှာ
ရောဂါပျောက်ကင်းသောသူသည် သူတို့ နှင့်
အတူရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 4:15

ယုဒလူအကြီးတို့က ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အားမည်သည်ကို မလုပ်ရန်
အမိန့်ပေးကြသနည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့က ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အား
ယေရှုအကြောင်းကို ဟောပြော၊ သွန်သင်ခြင်းမပြုရန်
အမိန့်ပေးကြပါသည်။

Acts 4:19

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့က ယုဒလူအကြီးတို့အား မည် ကဲ့သို့
ဖြေကြားခဲ့ကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့က ငါတို့သည် ကြားသမျှ၊
မြင်သမျှတို့ကိုမဟောပြောဘဲမနေနိုင်ကြပါဟုဖြေကြပါသည်။

Acts 4:29

ယုဒလူအကြီးတို့၏ သတိပေးခြင်းကို ယုံကြည်သူအပေါင်း တို့က
ဘုရားသခင်ထံ မည်သို့တောင်းလျှောက်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့က ယေရှုနာမတော်အားဖြင့်
နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကိုဖြစ်စေတော်မူပါမည့်
အကြောင်းနှင့် ထိုအရာ များ ကို ရဲရင့်စွာဟောပြောနိုင် ပါ
မည့်အကြောင်း ဘုရားသခင်ထံတောင်းလျှောက်ကြပါသည်။

ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ ဆုတောင်းပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ ဆုတောင်းပြီးနောက်၊
သူတို့စုဝေးရာအရပ်သည်တုန်လှုပ်၍ သူတို့သည်သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်ဝလျက်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကိုရဲရင့်စွာ
ဟောပြောကြလေသည်။

Acts 4:32

လိုအပ်လျက်ရှိသော ယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်ကဲ့သို့ဆောင်ရွက်ပေးသနည်း။
ယုံကြည်သူအားလုံးသည်
ရှိသမျှသောဥစ္စာတို့ကိုအတူမျှဝေသုံးစွဲလျက်၊
မိမိပိုင်ဆိုင်သောစည်းစိမ်များကိုရောင်းချပြီး
လိုအပ်သူများအတွက်ဝေငှပေးကြပါသည်။

Acts 4:34

အခန်းငယ် ၃၂ - ၃၃ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၃၂ - ၃၃ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 4:36

မိမိပိုင်သောမြေကိုရောင်း၍ ရသောငွေကို တမန်တော်တို့ထံ ယူခဲ့သည့်
နှစ်သိမ့်စေသောသားဟုခေါ်သော သူ၏အမည်သစ်မှာအဘယ်နည်း။
နှစ်သိမ့်စေသောသား ဟု အမည်ရှိသောသူ၏ အမည်သစ်မှာ
ဟနဗ ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ သို့ရာတွင် အာနိန္ဒနှင့်ရှိဖိရေ အမည်ရှိသော လင်မယား နှစ်ယောက်တို့မူကား၊ ဥစ္စာတစ်ခုကို ရောင်း ပြီးလျှင်၊ ² ထိုသူသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့်သဘောတူလျက်၊ အဘိုးတဘို့ကို ထိမိဂုဏ်သဖြင့်၊ တဘို့ကိုသာယူဆောင်ခဲ့၍ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏။ ³ ပေတရကလည်း၊ အာနိန္ဒ၊ သင်သည်သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ် တော်ကို လှည့်စား၍၊ မြေကိုရောင်းသော အဘိုး၏တဘို့ကိုထိမိဂုဏ်မည် အကြောင်း၊ စာတန်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို အဘယ်ကြောင့် ပြည့်စေ ရသနည်း။ ⁴ ထိုမြေရှိစဉ်တွင် ကိုယ်ပိုင်သည် မဟုတ်လော။ ရောင်း၍ရသော အဘိုးသည် ကိုယ်ဥစ္စာဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ကြံ စည်သနည်း။ လူကိုသာ မုသာပြောပြမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ကိုလည်း မုသာပြောပြဟု ပေတရဆို၏။ ⁵ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ အာနိန္ဒသည်လဲ၍ သေ၏။ ထိုအကြောင်းအရာကို ကြားသောသူအပေါင်း တို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်း သို့ရောက်ကြ၏။ ⁶ လုလင်တို့သည်လည်းထ၍ အလောင်းကောင် ကို အဝတ်နှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင် ဆောင်သွား၍ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ⁷ ထိုနောက်သုံးနာရီခန့်လောက်ကြာလျှင်၊ သူ၏ ခင်ပွန်းသည် ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အမှုအရာကို မသိဘဲလျက် ဝင်လာ၏။ ⁸ ပေတရကလည်း၊ ဤမျှလောက်နှင့်မြေကိုရောင်းသလော၊ ငါ့အားပြောလောဟုမေးလျှင်၊ ထိုမိန်းမက၊ ဟုတ်ပါ၏။ ဤမျှလောက်နှင့်ပင် ရောင်းပါသည်ဟုဆို၏။ ⁹ ပေတရကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ် တော်ကို စုံစမ်းမည်ဟု သဘောတူနှင့် အဘယ်ကြောင့် ကြံစည်ကြသနည်း။ ကြည့်ရှုလော့။ သင်၏ ခင်ပွန်းကို သင်္ဂြိုဟ်သော သူတို့၏ခြေသည်တံခါးနားမှာ ရှိသည် ဖြစ်၍၊ သင့်ကိုလည်းဆောင်သွားလေဦးမည်ဟု ဆိုသော ခဏခြင်းတွင်၊ ¹⁰ ထိုမိန်းမသည် ပေတရ၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍ သေလေ၏။ လုလင်တို့ သည်လည်းဝင်၍ ထိုမိန်းမသေ သည်ကိုတွေ့လျှင်၊ ဆောင်သွား၍သူ၏ ခင်ပွန်းအနားမှာ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ¹¹ သင်းဝင်သူအပေါင်းမှစ၍ ထိုအကြောင်းအရာ ကို ကြားရသော သူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ကြောက် လန့်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹² တမန်တော်တို့သည်လည်း လူများရှေ့မှာ နိမိတ် လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုအရာများကိုပြုကြ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ရှေ့လမုန်ကနားပြင်၌ တညီ တညွတ်တည်း နေကြသဖြင့်၊ ¹³ ကြွင်းသော သူတစ်စုံတယောက်မျှ မပေါင်းဘော် ဝံ့သော်လည်း၊ လူများတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ¹⁴ သခင်ဘုရား၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ အပေါင်းတို့သည် သင်းဝင်ကြ၏။ ¹⁵ ပေတရသည် လမ်း၌ရှောက်သွားစဉ်၊ အနာစွဲ သောသူတို့တွင် တယောက်ယောက်ကို သူ၏အရိပ် လွှမ်းမိုးစေခြင်းငှါ၊ လူနာတို့ကိုလမ်းနား သို့ထုတ်၍ ခုတင်မွေရာပေါ်မှာထားကြ၏။ ¹⁶ ပတ်လည်ဝန်းကျင်၌ရှိသော မြို့သူရွာသား အပေါင်းတို့သည် အနာစွဲသောသူ၊ နတ်ဆိုးညှဉ်းဆဲသော သူတို့ကို ဆောင်ခဲ့လျက်၊ ယေရှုလင်မြို့သို့ စုဝေးလာကြ၍၊ ထိုလူနာအပေါင်းတို့သည် အနာကင်း လွတ်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့် ဇဒ္ဒြကဖြစ် သော ထိုမင်း၏ အပေါင်းအဘော်ရှိသမျှတို့သည် ထ၍ ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်ကြသဖြင့်၊ ¹⁸ တမန်တော်တို့ကိုဘမ်းဆီး၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားကြ၏။ ¹⁹ ည၌အခါထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ထောင်တံခါးကိုဖွင့်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ကိုနှုတ်ဆက်၍၊ သင်တို့သွားကြလော့။ ²⁰ ဗိမာန်တော်၌ ရပ်၍ အသက်ရှင်ခြင်း တရား စကားအလုံးစုံကို လူများတို့အား ဟောပြောကြလော့ဟု မှာထား၏။ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ နံနက်စောစော ဗိမာန်တော်သို့ဝင်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ၏။ ²¹ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့်သူ၏ အပေါင်းအဘော် တို့သည် လာကြသဖြင့်၊ လွတ်အရာရှိမှစ၍ ကူသရေလူ တို့တွင် အသက်ကြီးသော သူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီး မှ၊ တမန်တော်တို့ကိုခေါ်စေခြင်းငှါ လုလင် တို့ကို ထောင်သို့ စေလွှတ်ကြ၏။ ²² မင်းလုလင်တို့သည် ထောင်သို့ရောက်လျှင်၊ တမန်တော်တို့ကို ထောင်ထဲမှာ မတွေ့သည်ရှိသော် ပြန် ကြ၍၊ ²³ ထောင်တံခါးလည်းအထူးသဖြင့် လုံခြုံစွာ ပိတ်လျက်၊ ထောင်ကို စောင့်သော သူတို့လည်း တံခါးပြင်မှာ ရပ်လျက်ရှိကြသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ သည်တွေ့ပါ၏။ ဖွင့်ပြီးမှအထံ၌အဘယ်သူကိုမျှမတွေ့ပါဟု ကြားလျှောက် ကြ၏။ ²⁴ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့် ဗိမာန်တော်မှူးအစ ရှိသော ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့သည် ထိုစကားကို ကြားလျှင်၊ ထိုအမှုသည် အဘယ်သို့ သောအမှုဖြစ်လိမ့် မည်နည်းဟူ၍ တွေးတောခြင်းရှိကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါလူတယောက်သည်လာ၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား သောသူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ရပ်လျက်၊ လူများတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြပါသည်ဟု လျှောက် လေ၏။ ²⁶ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်မှူးသည် မင်းလုလင်တို့နှင့် အတူ သွားပြန်လျှင်၊ မိမိတို့ကို လူများတို့သည် ကျောက်ခဲ နှင့်ပစ်မည်ကိုစိုးရိမ်သော ကြောင့်၊ တမန်တော်တို့ကို အနိုင်အထက်မပြုဘဲ ခေါ်ဆောင်လေ၏။ ²⁷ ထိုသို့ခေါ်ဆောင်ပြီးလျှင်၊ လွတ်အရာရှိတို့ ရှေ့မှာထား၍ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းက၊ ²⁸ ထိုနာမကို အမှီပြု၍မဆုံးမ မသွန်သင်မည် အကြောင်း ငါတို့သည်သင်တို့အား၊ ကျပ်တည်းစွာ စီရင် မှာထားသည်မဟုတ်လော။ ယခု ကြည့်ကြ။ ယေရှုလင် မြို့ကို သင်တို့အယူဝါဒနှင့် ပြည့်စသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ အပေါ်သို့ ထိုသူ၏အသွေးကိုရောက်စေခြင်းငှါ သင်တို့ ကြံစည် ပါသည် တကားဟုမေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁹ ပေတရနှင့် အခြားသော တမန်တော်တို့ကလည်း၊ လူ၏စကားထက်ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားထောင်သင့်ပါ၏။ ³⁰ သင်တို့သည် သစ်တိုင်၌ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော ယေရှုကို ငါတို့ ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် ထမြောက်စေတော်မူပြီ။ ³¹ ကူသရေလ လူတို့အား နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွှတ်ခြင်း အခွင့်ကိုပေးစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူကို အစိုးရသော အရှင်အရာ၌၎င်း၊ ကယ်တင်သော သခင် အရာ၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထား၍ မိမိလက်ျာ လက်တော်နှင့် ချီးမြှင့်တော်မူပြီ။ ³² ထိုအကြောင်းအရာတို့သည် အမှန်ဖြစ်ကြောင်း ကို ငါတို့သည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားထောင်သော သူတို့အား ပေးသနား တော်မူသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည်လည်း သက်သေခံဖြစ်တော်မူသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³³ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့နှလုံးသည်

ကွဲပြားမတတ်ဖြစ်၍၊ တမန်တော်တို့ကို ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ အချင်းချင်းတိုင်ပင်ပြောဆိုကြ၏။³⁴ ထိုအခါလူအပေါင်းတို့ရှိသောသောသူ၊ ဂါမလေလအမည် ရှိသောနိဿရည်းဆရာ၊ ဖာရိရှဲ တယောက်သည် လွှတ်တော်ပေါ်၌ထ၍၊ တမန်တော်တို့ကို ပြင်သို့ခဏထွက်စေပြီးလျှင်၊³⁵ ဣသရေလ လူတို့၊ ဤသူတို့အား အဘယ်သို့ပြုမည်အရာကို သတိနှင့်ဆင်ခြင်ကြလော့။³⁶ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က သုဒအမည် ရှိသောသူတယောက် သည်ထသဖြင့်၊ ငါသည်လူ သာမည မဟုတ်ဟု ဆိုသည်ဖြစ်၍၊ သူ၌ လူလေးရာမျှ လောက်ဆည်းကပ်ကြ၏။ ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၍ သူ့ကိုယုံကြည်သမျှသော သူတို့သည် ကွဲပြား ပျောက်ပျက်ကြ၏။³⁷ ထိုသူနောက်ငွေတော်ခွဲစဉ်ကာလ၊ ယုဒအမည် ရှိသော ဂါလိလဲ လူတယောက်သည်လည်းထ၍၊ မိမိ နောက်သို့လူများကိုသွေးဆောင်လေ၏။ ထိုသူသည်လည်း ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်၍၊ သူ့ကိုယုံကြည်သမျှ သောသူ တို့သည် ပျောက်လွင့်ကြ၏။³⁸ ယခုလည်းဤသူတို့ကို ရှောင်ရှား၍ အလို အလျောက်ရှိကြ ပါစေဟု ငါဆို၏။ ဤအကြံဉာဏ်အမှုသည် လူ၏အကြံလူ၏အမှုဖြစ်လျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။³⁹ ဘုရားသခင်၏အကြံအမှုဖြစ်လျှင် သင်တို့သည် မပျက်ဆီးနိုင်ကြ။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အာဏာတော်ကို ဆန်သောသူမဖြစ် မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့ဟု ပြောဆို၏။⁴⁰ ထိုစကားကို နားထောင်ကြသဖြင့်၊ တမန်တော် တို့ကိုခေါ်၍ ရိုက်နှက်ပြီးမှ၊ ယေရှု၏နာမကို အမှီပြုလျက် မဟောမပြောမည်အကြောင်း တားမြစ်ထား၍ လွှတ်ကြ ၏။⁴¹ တမန်တော်တို့သည်လည်း၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကြောင့် မိမိတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံထိုက် ကြသည်ဟု မှတ်တော်မူသော ကြောင့်ဝမ်းမြောက်သော စိတ်ရှိ၍ လွှတ်တော်မှထွက်သွားကြ၏။⁴² ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အိမ်၌၎င်း နေ့တိုင်းအစဉ် ဆုံးမသွန်သင် လျက်၊ ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်၏ဟူ၍ ဧဝံဂေလိတရားကို မပြတ်ဟော ပြောလျက်နေကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အသစ်သောခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများသည် သူတို့ပိုင်ဆိုင်သော
အရာများကို အခြားသော ယုံကြည်သူများနည်းတူ
ပေးဝေငှကြသည်။ ရှင်လုကာသည် ထိုယုံကြည်သူများထဲမှ
အာနုရှိနှင့် ရှုဖီရေ အကြောင်းကို ရေးထားသည်။

သို့ရာတွင်
ဤစကားလုံးသည် အခြားသောအကြောင်းအရာအသစ်တစ်ခုကို
ဖော်ပြလို၍ သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသူသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့် သဘောတူလျက်
သူ၏ဇနီးသည်လည်းရောင်းရငွေတချို့ဝှက်ထားသည်ကို သိ၏။

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏
တမန်တော် ၄:၃၄ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Acts 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် အာနုနိနှင့် ရှုဖီရေကို စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်း

စာတန်သည်သင်၏ စိတ်နှလုံးကို အဘယ်ကြောင့် ပြည့်စေရသနည်း
ပေတရုဖြစ်တင်ဆုံးမသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'စာတန်သည်သင်၏ စိတ်နှလုံးကို
လိမ်စေခြင်းငှာ သင်ခွင့်မပြုသင့်'

စာတန်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ပြည့်စေရသနည်း
'စိတ်နှလုံး'သည် လူ၏ အလိုဆန္ဒ နှင့် ခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်

သင်သည်သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ... ထိမ်ဝှက်မည်အကြောင်း
အာနုနိသည် မြေကိုရောင်း၍ ရသောငွေကြေးအားလုံးဖြစ်ကြောင်း
တမန်တော်များကို ပြောဆိုသည်။

ထိုမြေရှိစဉ်တွင် ကိုယ်ပိုင်သည် မဟုတ်လော
ပေတရုသည် အာနုနိကို ပြစ်တင်မေးမြန်းသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုမြေမရောင်းခင်တွင် သင်၏
ကိုယ်ပိုင်မဟုတ်လော'

ထိုမြေရှိစဉ်တွင်
'ထိုမြေကို အရောင်းမထွက်ခင်'

ရောင်း၍ရသော အဘိုးသည် ကိုယ်၌စွာဖြစ်သည် မဟုတ်လော
'ရောင်း၍ရသော အဘိုးကို သင်သည် ကိုင်တွယ် ထိန်းချုပ်ရမည်
မဟုတ်လော'

အဘယ်ကြောင့်ဤသို့ကြံစည်သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သင်သည် ဤကဲ့သို့
မကြံစည်သင့်ပါ'

အာနုနိသည် လဲ၍ သေ၏
အာနုနိသည် လဲကျသေဆုံးသွားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မြေပြင်ပေါ်သို့လဲကျသေဆုံးသွားသည်'

Acts 07

သူ၏ခင်ပွန်းသည် ... ဝင်လာ၏
'အာနုနိ၏ ဇနီးသည် ဝင်လာ၏' သို့မဟုတ် 'ရှုဖီရေသည်
ဝင်လာ၏'

ဖြစ်ခဲ့ပြီးသောအမှုအရာ
'သူမ၏ ခင်ပွန်းသည် သေဆုံးခဲ့သည်။

ဤမျှလောက်
ဤမျှလောက်သောငှာ တမန်တော်တို့ကို အာနိပေးထားသော
ငွေပမာဏကို ရည်ညွှန်းသည်။

Acts 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အာနိန့် နှင့် ရှိဖရေ အကြောင်းအရာ၏ နိဂုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သင်' ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုဇနီးမောင်နှံကို
ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းထားသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို စုံစမ်းမည်ဟု သဘောတူနှင့် သနည်း။
ပေတရုသည် ရှိဖရေကို ပြစ်တင်မေးမြန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းငှာ သင်တို့နှစ်ယောက်သည် မကြံစည်သင့်'

နှစ်ဦးသဘောတူ
သင်တို့နှစ်ဦးသဘောတူညီချက်

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို စုံစမ်းဖို့ရန်
ထိုဇနီးမောင်နှံတို့သည် လိမ်ညာလှည့်စားခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်မဟုတ်ကြောင်း ထင်မှတ်ကြသည်။

သင်၏ခင်ပွန်းကို သဂြိုဟ်သော သူတို့၏ ခြေသည် တံခါးနားမှာရှိသည်ဖြစ်၍
'သင်၏ ခင်ပွန်းကို သဂြိုဟ်သော သူတို့သည်'

ပေတရု၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍သေလေ၏
'သူမသည် ပေတရု၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍သေဆုံးလေ၏' ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

ထိုမိန်းမသည် ... သေလေ၏
'သေဆုံးခြင်း' တမန်တော် ၅:၃ ကျမ်းသွန်းရှိ အာနိန့်၏
သေဆုံးခြင်းကို ကြည့်ရှုရန်။

Acts 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်လုကာသည် ကနဦးအသင်းတော်၏ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရာကို ဆက်လက်၍
ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့' ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း လူများရှေ့မှာ နိမိတ်လက္ခဏာ ... အမှုအရာများကို
ပြုကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်များသည်
လူများရှေ့မှာ အံ့ဖွယ်သော နိမိတ်လက္ခဏာ အမှုအရာများကို
ပြုကြသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဖွယ်သော အမှုအရာများ
'သဘာဝလွန် ဖြစ်ရပ်များနှင့် အံ့ဩဖွယ်သော အမှုအရာများ'
၂:၂၂ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း ... အမှုအရာများကို ပြုကြ၏
'တမန်တော်များအားဖြင့်'

ရှောလမုန်ကနားပြင်
တမန် ၃:၁၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

လူများတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူများတို့သည်
တမန်တော်များကို အလွန်လေးမြတ်တန်ဖိုးထားကြ၏

Acts 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သခင်ဘုရား၌ ယုံကြည်သော သင်းဝင်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သခင်ဘုရားကို
ယုံကြည်လက်ခံသော သူများ တိုးပွားလာ၏'

သူ၏အရိပ်လွှမ်းမိုးစေခြင်းငှာ
ပေတရု၏ အရိပ်ကို ထိသောသူတိုင်းကို ဘုရားသခင်သည်
အနာပျောက်ကင်းစေ၏

နတ်ဆိုးညှဉ်းဆဲသောသူတို့ကို
'နတ်ဆိုးများညှဉ်းဆဲ၍ ဒုက္ခခံစားနေသောသူများ'

ထိုလူနာအပေါင်းတို့သည် အနာကင်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူအပေါင်းတို့ကို အနာပျောက်ကင်းစေ၏' သို့မဟုတ်
'တမန်တော်များသည် ထိုသူများကို အနာပျောက်ကင်းစေ၏'

Acts 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် ယုံကြည်သူများကို
စတင်၍ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်လာသော ကာလဖြစ်သည်။

ထိုအခါယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းနှင့် တို့သည် ထ၍
'ထ၍' ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်
ဆုံးဖြတ်ချက်ချသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများတို့သည်
လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်ကြသည်'

ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်ကြသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူတို့သည်
မနာလိုဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်ကြသဖြင့်'

တမန်တော်တို့ကို ဘမ်းဆီး၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားကြ၏
ထိုမင်းအပေါင်းတို့သည် တမန်တော်များကို အဓမ္မဖမ်းဆီး
ချုပ်နှောင်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့၏
စောင့်ကြပ်စစ်သားများသည် တမန်တော်များကို
ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ကြသည်'

Acts 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ဗိမာန်တော်၌ ... ဗိမာန်တော်သို့
ဗိမာန်တော်အတွင်းခန်းကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။ ထိုနေရာကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဝင်ခွင့်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗိမာန်တော်ဝင်းတံခါး သို့မဟုတ်
ဗိမာန်တော် အဝင်ဝ'

အသက်ရှင်ခြင်းတရားစကားအလုံးစုံကို
တမန်တော်တို့ ဟောပြောသော ဧဝဂေလိ
သတင်းစကားဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂)
မျိုးရှိသည်။ (၁) အသက်ရှင်ခြင်းတရားစကားအလုံးစုံ (၂)
အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းဖြစ်သော သတင်းစကား

နံနက်စောစော
'မနက်အာရုံတက်ချိန်ဖြစ်သည်' ကောင်းကင်တမန်သည်
တမန်တော်များကို ညသန်းခေါင်ယံ အကျဉ်းထောင်မှ
ဗိမာန်တော်တံခါးအထိခေါ်ဆောင်ခဲ့သည့် ကြာမြင့်သောအချိန်ကို
ဖော်ပြထားသည်။

တမန်တော်တို့ကို ခေါ်စေခြင်းငှာ လုလင်တို့ကိုထောင်သို့စေလွှတ်ကြ၏
တမန်တော်တို့ကို ခေါ်ဆောင်လာစေဖို့ လုလင်များကို
စေလွှတ်သည်။

Acts 22

အထဲ၌ အဘယ်သူကိုမျှမတွေ့ပါ
'အဘယ်သူကိုမျှ' ဟုဆိုရာတွင် တမန်တော်များကို
ရည်ရွယ်ပြောဆိုသည်။ အကျဉ်းထောင်၌
တမန်တော်တစ်ယောက်မျှ မရှိနေပေ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အကျဉ်းထောင်ထဲ၌ တမန်တော်
တစ်ယောက်ကိုမျှမတွေ့ပါ'

Acts 24

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့' ဟုဆိုရာတွင် ဗိမာန်တော်မှူးများ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
ရည်ရွယ်ပြောဆိုသည်။

သူတို့သည် အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း ဟူ၍
တွေးတောခြင်းရှိကြ၏
'သူတို့သည် အလွန်စိတ်ရှုပ်ထွေးကြ၏' သို့မဟုတ် 'သူတို့သည်
လွန်စွာစိတ်ရှုပ်ထွေးကြ၏'

ထိုစကားကိုကြားလျှင်
'ထိုအကြောင်းအရာများကို သူတို့ကြားကြ၏' သို့မဟုတ်
'ဖြစ်ပျက်သော အကြောင်းအရာများဖြစ်သည်'။

အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
'ထိုအမှုအရာသည် အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း'

ဗိမာန်တော်၌ ရပ်လျက်
ဗိမာန်တော် ၁၉-၂၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်

Acts 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗိမာန်တော်မှူးနှင့် မင်းအရာရှိတို့သည် တမန်တော်များကို
ယုဒဘာသာနှင့် ဆိုင်သော အတိုင်ပင်ခံ လွှတ်တံများရှေ့သို့
ခေါ်ဆောင်လာကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပထမစာကြောင်းရှိ 'သူတို့' သည် ဗိမာန်တော်မှူးနှင့်
မင်းအရာရှိတို့ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် 'မိမိတို့ကို'
ဟူသောစကားလုံးသည် ဗိမာန်တော်မှူးနှင့်
မင်းအရာရှိတို့ဖြစ်သည်။ 'သင်တို့အား' ဟူသောစကားလုံးသည်
တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သင်တို့' ဟူသောစကားလုံးသည် တမန်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

စိုးရိမ်သောကြောင့်
'သူတို့စိုးရိမ်သည်'

ထိုနာမကို
တမန် ၄:၁၅ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

ယေရုရှလင်မြို့ကို သင်တို့အယူဝါဒနှင့် ပြည့်စေသည်ဖြစ်၍
ဤအဓိပ္ပာယ်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိသော
လူတိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိသောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှုအကြောင်း
ဟောပြောကြသည်။

ငါတို့အပေါ်သို့ ထိုသူ၏အသွေးကိုရောက်စေခြင်းငှာ
သင်တို့ကြံစည်ပါသည်တကား
'သွေး' သည် ယေရှုအသေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
သခင်ယေရှုကို ကွပ်မျက်လိုက်ခြင်းကြောင့် သူတို့အပြစ်မကင်း
ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုသူ၏
သေဆုံးခြင်းအမှုသည် ငါတို့အပေါ်သို့ သက်ရောက်စေခြင်းငှာ
သင်တို့အလိုရှိသလော'

Acts 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
'ငါတို့ ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်များကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ကြားနာသော ပရိသတ်များကို
မရည်ညွှန်းပေ။

ပေတရုနှင့် အခြားသောတမန်တော်တို့ကလည်း
ပေတရုသည် တမန်တော်များကိုယ်စား
စကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော ယေရှုကို
'သစ်တိုင်' ဟူသော စကားလုံးသည် သစ်သားဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော ကားတိုင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကားတိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော
ယေရှု'

ဣသရေလလူတို့အား နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို
ပေးစေခြင်းငှာ
'နောင်တတရား' နှင့် 'အပြစ်လွတ်ခြင်းအခွင့်' ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားခြင်းသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို
အပြစ်မှလွတ်ခြင်းအခွင့်ရရန် အခွင့်အရေးပေးထားသည်။

ဣသရေလ
ယုဒလူမျိုးများဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားထောင်သောသူတို့အား
ဘုရားသခင်၏ အခွင့်အာဏာကို ဝန်ခံသောသူများ

Acts 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂါမလျေလသည် လွှတ်တော်အမတ်များထံသို့ မိန့်မှာပြောဆိုသော
စကားဖြစ်သည်။

ထိုအခါလူအပေါင်းတို့ ရိုသေသောသူ ဂါမလျေလ ဆရာ
ရှင်လုကာသည် ဂါမလျေလ၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာနှင့်
ပတ်သက်၍ အစပျိုးကာ ရေးသားထားသည်။

လူအပေါင်းတို့ရိုသေသောသူ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူအပေါင်းတို့ရိုသေသောသူ'

တမန်တော်တို့ကို ပြင်သို့ခဏ ထွက်စေပြီးလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'တမန်တော်တို့ကို အပြင်သို့ခဏ
ခေါ်ထုတ်ရန် စောင့်ကြပ်သူများကို အမိန့်ပေးသည်။

Acts 35

သတိနှင့် ဆင်ခြင်ကြလော့
ဂါမလျေလသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို နောက်မှ
နောင်တမရစေရန် သတိနှင့် ဆင်ခြင်ဖို့ သတိပေးသည်။

သုဒ အမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ထသဖြင့်
'သုဒ သည် တော်လှန်ပုန်ကန်ခဲ့သည်' သို့မဟုတ်
'ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်'

သာမညမဟုတ်ဟု ဆိုသည်ဖြစ်၍
'သူသည်အထင်ကရလူဖြစ်ကြောင်း ကြွေးကြော်ခဲ့သည်'

ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူများသည် ထိုသူကို
သတ်ဖျက်ခဲ့သည်။

သူကိုယုံကြည်သမျှသော သူတို့သည် ကွဲပြားပျောက်ပျက်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူထံ ဆည်းကပ်မှီဝဲသော
သူများသည် တကွတပြား ထွက်သွားကြသည်။' သို့မဟုတ်
'သူထံမှီဝဲဆည်းကပ်သောသူများသည် စိတ်ဝမ်းကွဲသွားကြသည်။'

ကွဲပြားပျောက်ပျက်ကြ၏
ထိုနောက်လိုက်များသည် ဦးတည်ချက်မရှိဘဲ
အချည်းနှီးဖြစ်သွားကြသည်။

ထိုသူနောက်
'သုဒ ပြီး နောက်တစ်ယောက် ပေါ်ပေါက်လာသူ'

ငွေတော်ခွဲစဉ်ကာလ
သန်းခေါင်စာရင်း ကောက်သည့် အချိန်ကာလအတွင်း

မိမိနောက်သို့ လူများကို သွေးဆောင်လေ၏
ထိုသူသည် ရောမအစိုးရကို တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် လူများကို
သွေးဆောင်စည်းရုံးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လူများကို သူ့နောက်လိုက်ဖြစ်စေသည်' သို့မဟုတ်
'တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် လူများကို ဆက်သွယ်စည်းရုံးသည်။'

Acts 38

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂါမလျေလသည် တိုင်ပင်ခံအမတ်များကို
နိဂုံးပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။ တမန်တော်များကို ရိုက်နှက်၍
နောက်တဖန် မဟောမပြောရန် တားမြစ်သတိပေး၍

လွတ်လိုက်ကြသည်။ တပည့်တော်များ တမန်တော်များသည် ဆက်လက်၍ ဟောပြောသက်သေခံကြသည်။

ဤသူတို့ကို ရှောင်ရှား၍ အလိုအလျောက် ရှိကြပါစေ ဂါမလျေလသည် ယုဒအကြီးအကဲများကို နောက်တဖန် တမန်တော်များကို ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်း၊ ထောင်ဒဏ်ပေးခြင်း မပြုရန် ပြောဆိုသည်။

လူ၏အကြံလူ၏အမှုဖြစ်လျှင်
'လူ၏ အကြံအစည် သို့မဟုတ် လူလုပ်ခြင်းအမှု ဖြစ်လျှင်'

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မှောက်လှန်လိမ့်မည်'

ဘုရားသခင်၏ အကြံအမှုဖြစ်လျှင်
'ဘုရားသခင်၏ ရည်ရွယ်ချက်အကြံအစည်' သို့မဟုတ်
'လူကိုစေခိုင်းသော ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်'

ထိုစကားကို နားထောင်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဂါမလျေလသည် ထိုသူတို့ နားထောင်အောင် ဖျောင်းဖျဲ့ခဲ့သည်။

Acts 40

ယေဘုယျအချက်အလက်
လွတ်တော်၍ အတိုင်ပင်ခံလူများနှင့် တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

တမန်တော်တို့ကို ခေါ်၍ ရိုက်နှက်ပြီးမှ
လွတ်တော်ရှိလူများသည် ဗိမာန်စောင့်ကြပ်သူများကို
တမန်တော်တို့အား ရိုက်နှက်ပြီးလွှတ်ပေးရန် စေခိုင်းခဲ့သည်။

ယေရှု၏ နာမကို အမှီပြုလျက်
တမန်တော် ၄:၁၅ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း မှတ်တော်မူသောကြောင့်
ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် တမန်တော်များ၏ ဂုဏ်အရေကို
ရှုတ်ချကြသော်လည်း ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်များကို
ချီးမြှောက်တော်မူသောကြောင့် သူတို့ဝမ်းမြောက်ကြသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည် ယေရှု၏
နာမကြောင့် မတရားရှုတ်ချခြင်း ခံရသော ထိုသူတို့ကို
အလေးထားတော်မူ၏'

နာမတော်ကြောင့်
သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ့တိုင်းအစဉ်
'ထိုနေ့ရက်ပြီးနောက် နေ့စဉ်တိုင်း' ဤစကားစုသည်
တမန်တော်များသည် နေ့စဉ်တိုင်းသူတို့ လုပ်ဆောင်သော
အရာများကို ဖော်ပြထားသည်။

ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အိမ်၌၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဗိမာန်တော်ဝင်းထဲ၌၎င်း၊
တအိမ်မှ တအိမ်သို့၎င်း'

Translation Questions

Acts 5:1

အာနန်နှင့်ရှဖိရေ တို့သည် မည်သည့်အပြစ်ကို ကျူးလွန်ကြသနည်း။
အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည် မိမိတို့ဥစ္စာကိုရောင်းချပြီး
တဖို့ကိုမိမိတို့အတွက်ချန်လျက်
လိမ်ညာပေးသွင်းသောအပြစ်ကိုလွန်ကျူးပါသည်။

Acts 5:3

အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည် မည်သူ့အားလိမ်ညာသည်ဖြစ်ကြောင်း
ပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည်သန်ရှင်းသောဝိညာဉ် တော်ကို
လိမ်ညာသည် ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်အာနန်ကိုမည်သို့စီရင်တော်မူသနည်း။
ဘုရားခင်သည်အာနန်ကိုသေစေပါသည်။

Acts 5:9

ဘုရားခင်သည် ရှဖိရေကို မည်သို့စီရင်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှဖိရေကိုသေစေပါသည်။

အာနန်နှင့်ရှဖိရေအကြောင်းကို ကြားကြသောဗိမာန်တော်မှလူများသည်
မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
အာနန်နှင့်ရှဖိရေအကြောင်းကိုကြားကြသော
ဗိမာန်တော်ရှိလူများသည် များစွာကြောက်ရွံ့ခြင်းဖြစ်ကြပါသည်။

Acts 5:14

မကျန်းမာသူများ ရောဂါပျောက်ကင်းစေရန် လူအချို့တို့က
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
လူအချို့တို့ကမကျန်းမာသောသူကိုပေတရု၏အရိပ်လွှမ်းမိုးစေရန်လမ်းပေါ်ထုတ်၍
အနီးပတ်ဝန်းကျင်ရှိမကျန်းမာသူများကိုလည်းဆောင်ခဲ့လျက်ယေရှုရှလင်မြို့၌စုဝေး

Acts 5:17

ယေရှုလင်မြို့ရှိ မကျန်းမာသောသူများသည် ရောဂါပျောက်ကင်းသည်ကို ဇဒ္ဒြက်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ဇဒ္ဒြက်တို့သည်မနာလိုဒေါသနှင့်ပြည့်လျက်တမန်တော်တို့ကို ထောင်ထဲသို့ပို့ထည့်ကြပါသည်။

Acts 5:19

တမန်တော်တို့သည် ထောင်ထဲမှ မည်ကဲ့သို့ထွက်ကြရသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လာ၍ ထောင်တံခါးဖွင့်ပေးသဖြင့်
တမန်တော်တို့သည် ထောင်ထဲမှ ထွက်ကြရပါသည်။

Acts 5:22

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၏ အရာရှိတို့သည်ထောင်သို့သွားကြသောအခါ
မည်သည်ကိုတွေ့ရှိကြသနည်း။
အရာရှိတို့သည် ထောင်တံခါးကိုလိုခြုံစွာပိတ်ထားသော်လည်း
ထောင်ထဲ၌မည်သူမျှမရှိသည်ကိုတွေ့ရှိကြပါသည်။

Acts 5:26

အရာရှိတို့သည် တမန်တော်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်အကြမ်းမဖက်ဘဲ
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်လွှတ်တော်သို့ပြန်ခေါ်လာသနည်း။
လူများတို့သည်မိမိတို့အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြမည်ကိုအရာရှိတို့
သည် ကြောက်ကြသောကြောင့် တမန်တော်တို့ကို
အကြမ်းမဖက်ဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်လွှတ်တော်သို့ပြန်ခေါ်
လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 5:29

ယေရှုနာမတော်၌သွန်သင်သည်ကိုမပြုလုပ်ရန်ကျပ်တည်းစွာတားမြစ်ထားသည်ကို
တမန်တော်တို့သည်နာမခံဘဲ အဘယ်ကြောင့် ထပ်၍ ဟောသနည်း ဟု
မေးမြန်းသောအခါ တမန်တော်တို့က မည်သို့ဖြေသနည်း။
တမန်တော်တို့က မိမိတို့သည် လူစကားထက်
ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကိုနားထောင်သည်ဟုဖြေကြပါသည်။

ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက် မည်သူတို့တွင်တာဝန်ရှိသည်ဟု
တမန်တော်တို့က ပြောကြသနည်း။
ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး
နှင့်လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူများတွင်
တာဝန်ရှိသည်ဟုတမန်တော်တို့က ပြောကြပါသည်။

Acts 5:33

ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက် လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူများတွင်
တာဝန်ရှိကြောင်းဖော်ပြသည်ကို သူတို့က မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူအပေါင်းက
ဒေါသထွက်လျက်တမန်တော်တို့ကိုသတ်ချင်ကြပါသည်။

Acts 5:38

ဂါမလျေလ ကလွှတ်တော်အား မည်သို့အကြံပြုသနည်း။
ဂါမလျေလ က
တမန်တော်တို့အားမိမိတို့အလိုအလျောက်နေစေရန်အကြံပြုပါသည်။

လွှတ်တော်ကတမန်တော်တို့ကျဆုံးစေရန်လုပ်ဆောင်လျှင်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဂါမလျေလ ကသတိပေး သနည်း။
ဂါမလျေလက
ဘုရားသခင်၏အမိန့်အာဏာကိုလွန်ဆန်သူများမဖြစ်စေဖို့
လွှတ်တော်ကိုသတိပေးပါသည်။

Acts 5:40

နောက်ဆုံးတွင်လွှတ်တော်က တမန်တော်တို့အားမည်သို့ပြုကြသနည်း။
လွှတ်တော်ကတမန်တော်တို့အား ရိုက်နှက်၍
ယေရှုနာမ၌သွန်သင်ခြင်းမပြုရန် ပြောဆိုလျက်
လွှတ်လိုက်ကြပါသည်။

လွှတ်တော်ကသူတို့အားရိုက်နှက်သည်ကို လက်ခံရရှိပြီးနောက်
တမန်တော်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့သည် ယေရှုနာမတော်ကြောင့်မိမိတို့ခံရသည်ဖြစ်၍
ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာရှိကြပါသည်။

တမန်တော်တို့က လွှတ်တော်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နေ့စဉ်
မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့က ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းနေ့
စဉ်နှင့်အမျှဟောပြောကြပါသည်။

Chapter 6

¹ ထိုကာလ၌ တပည့်တော်တို့သည် များပြားသည် ရှိသော်၊ နေရက် အစဉ်အတိုင်း လုပ်ကျွေးသောအခါ၊ ဟေလေနစ်အမျိုး မုတ်ဆိုး မတို့ကို မလုပ်မကျွေးဟု ထိုအမျိုးသားတို့သည် မြည်တမ်း၍ ဟေဗြဲ လူတို့ကို အပြစ်တင်ကြ၏။ ² ထိုအခါတကျိပ်နှစ်ပါးသော တမန်တော်တို့သည် တပည့်တော် အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုထား၍ စားပွဲ၌လုပ်ကျွေးမှုကိုမဆောင်သင့်။ ³ ထို့ကြောင့်ညီအစ်ကိုတို့၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ပညာနှင့်၎င်းပြည့် စုံလျက်၊ အသရေရှိသော လူနုနစ်ယောက်တို့ကို သင်တို့တွင် ရှာကြလော့။ ဤအမှု ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ငါတို့သည် ခန့်ထား ကြမည်။ ⁴ ငါတို့မူကား၊ ဆုတောင်းပဌနာပြခြင်း၊ နှုတ်က ပတ်တရားတော် ကို ဟောပြောခြင်းအမှုတို့ကို အမြဲပြု၍ နေမည်ဟုဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုစကားကိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ကြသဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော သတေဖန်မှစ၍ ဖိလိပ္ပ၊ ပြောခေါ်၊ နီကနော၊ တိမုန်၊ ပါမေ၊ ယုဒဘာ သာဝင်သော အန္တီအုတ်မြို့သား နီကောလတို့ကို ရွေး ကောက်၍၊ ⁶ တမန်တော်တို့ရှေ့၌ ထားကြ၏။ တမန်တော်တို့ သည်လည်း ဆုတောင်းပြီးလျှင် ထိုသူတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌ လက်ကို တင်ကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားသ ဖြင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ပွား များ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်း တရားကို နားထောင်ကြ၏။ ⁸ သတေဖန်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုး တော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ကြီးစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို လူများရှေ့မှာပြုလေ၏။ ⁹ ထိုအခါ လိဗေရတိန် အပေါင်းအသင်းဝင်သော သူမှစ၍၊ ကုရေနေပြည်သား၊ အာလေဇန္ဒြီပြည်သား၊ ကိလိကီပြည်သား၊ အာရှ ပြည်သား အချို့တို့သည် ထ၍ သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းကို ပြုစဉ်တွင်၊ ¹⁰ သူဟောပြော၍သုံးစွဲသောပညာနှင့် ဝိညာဉ်တော် ကို မခံမဆီးနိုင် ကြ။ ¹¹ ထိုအခါ၌သူသည် မောရှေကို၎င်း၊ ဘုရား သခင်ကို၎င်း လွန်ကျူး၍ ပြောသည်ကို ငါတို့ ကြားရပါ ပြီဟု သက်သေခံမည့်သူတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာခေါ်၍ ထားကြပြီးလျှင်၊ ¹² လူများကို၎င်း၊ အကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာ တို့ကို၎င်း နှိုးဆော်၍၊ သတေဖန်ထံသို့လာသဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ လွှတ်တော်သို့ပို့ကြ၏။ ¹³ မမှန်သော သက်သေခံတို့ကိုခေါ်၍၊ ဤသူသည် သန့်ရှင်းသော အရပ်ဌာနတော်နှင့် ပညတ်တရားတော်ကို လွန်ကျူး၍ အစဉ်မပြတ် ပြောဆိုလျက်နေပါ၏။ ¹⁴ ထိုနာဇရက်မြို့သား ယေရှုသည် ဤအရပ်ဌာန တော်ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ငါတို့အား မောရှေအပပေးသော ထုံးနည်းဥပဒေကို ပြောင်းလဲစေမည်ဟု ဤသူဆိုသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြားရပါပြီဟု သက်သေခံကြ၏။ ¹⁵ လွှတ်တော်၌ ထိုင်လျက်ရှိသောသူ အပေါင်း တို့သည် သတေဖန် ကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှုလျှင်၊ သူ၏မျက်နှာ သည် ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာ ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။

Acts 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအကြောင်းအရာသည်အသစ်သောအပိုင်း၏အစဖြစ်သည်။
လုကာသည် ပုံ
ဝတ္ထုကိုနားလည်ရန်အရေးကြီးသောနောက်ခံသမိုင်းအချက်အလက်များကိုပေးထားသည်။
(ရှု)

ထိုကာလ၌
"အဲဒီအချိန်မှာ" (ရှု)

များပြားသည်
"မြောက်များစွာတိုးပွားလာခြင်း"

ဟေလေနစ်အမျိုး
ဣသရေလပြည်၏အပြင်ဘက်၊
ရောမအင်ပါယာနေရာအနှံ့တွင်နေထိုင်ကြသောဂျူးများသည်၊
ကြီးပြင်းလာသောအခါ ဂရိစကားပြောသည်။ သူတို့၏စကားနှင့်
ယဉ်ကျေးမှုသည်
ဣသရေလပြည်တွင်ကြီးပြင်းသောသူတို့နှင့်ကွဲပြားခြား
နားသည်။

ဟေဗြဲလူများ
ဤဂျူးများသည် ဣသရေလပြည်တွင်ကြီးပြင်းပြီး
ဟေဗြဲစကားနှင့်အာရေမီစကားပြောကြသည်။ အသင်းတော်တွင်
ဂျူးများနှင့်ယုဒဘာသာဝင်မှာပြောင်းလာကြသောသူများ
ပါဝင်ကြသည်။
မုတ်ဆိုးများ
လင်ယောက်ျားသေဆုံး၍ကျန်ခဲ့သောမိန်းမများ

ဟေလေနစ်အမျိုး မုတ်ဆိုး မတို့ကို မလုပ်မကျွေး
ဤစကားကိုပြုလုပ်သူအဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဟေဗြဲယုံကြည်သူများသည်ဟေလေနစ်မုတ်ဆိုးများကို
လျစ်လျူရှုသည်"

မလုပ်မကျွေး
"လျစ်လျူရှုခံရခြင်း" (သို့မဟုတ်) "မေ့လျော့ခံရခြင်း"
အကူအညီလိုသူများ၊ ကျန်ရစ်ခဲ့သူများ အများအပြားရှိသည်။

နေရက် အစဉ်အတိုင်း လုပ်ကျွေးသောအခါ
တမန်တော်များသည် ပေးထားသောငွေများမှစားစရာများဝယ်၍
ကနဦးအသင်းတော်မှမုတ်ဆိုးမများကိုနေ့စဉ်ဝေပေးခြင်း၊

Acts 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်တို့" စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူတပည့်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့"၊ "ငါတို့ကို" စကားလုံးတို့သည် တပည့်တော်

တကျိပ်နှစ်ပါး
တမန်တော် (၁၁) ပါးတွင် မသိရှိရှေးထည့်ထားသဖြင့် (၁၂)
ပါးဖြစ်သည်။

တပည့်တော် အပေါင်းတို့
" တပည့်တော်များအားလုံး" သို့မဟုတ် "
ယုံကြည်သူများအားလုံး"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုထား၍
သူတို့၏အရေးကြီးသောအလုပ်ဖြစ်သည့်
နှုတ်ကပတ်တော်သင်ကြားခြင်းကို အ လေးပေးခြင်းငှာ
ချဲ့ကားပြောသည်။

စားပွဲလုပ်ကျွေးမှု
လူများကိုအစားအစာကျွေးမွေးသည်ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ပညာနှင့်၎င်းပြည့် စုံလျက်၊ အသရေရှိသော လူများ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) အရည် အသွေး သုံးမျိုးမှာ
ကောင်းသောအကျင့်စာရိတ္တရှိခြင်း၊ ဝိညာဉ် တော်နှင့် ပြည့်ခြင်း၊
ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်ခြင်း။ ၂) ကောင်းသောဂုဏ်အသရေရှိရန်
အရည်အသွေးနှစ်မျိုးမှာ ဝိညာဉ်တော်ပြည့်ဝခြင်းနှင့်
ပညာဉာဏ်ပြည့်ဝရန်ဖြစ်သည်။ (UDB)

အသရေရှိသောလူ
"လူများကကောင်းမွန်သည်ဟုသိသောသူများ" သို့မဟုတ် "
လူများက ယုံကြည်စိတ်ချရသူ"

ဤအမှု ကို
ဤအလုပ်ကို တာဝန်ယူ၍လုပ်ရန်

ဆုတောင်းပဋိပက္ခပြုခြင်း၊ နှုတ်က ပတ်တ ရားတော် ကို ဟောပြောခြင်းအမှုတို့ကို
ထပ်တိုး၍ကူညီရန်အကြောင်းအချက်များ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင် ကြာခြင်း၊
နှုတ်ကပတ်တော်ဟောပြောခြင်း အမှုတော်မြတ်"

Acts 05

ထိုစကားကိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ကြသဖြင့်၊
လူအပေါင်းတို့သည်
သူတို့၏တိုက်တွန်းအကြံပေးချက်ကိုနှစ်သက်ကြသည်။

သတေဖန်မှစ၍...နိကာလ
ဤအမည်များသည်ဂရိနာမည်များဖြစ်ပြီး၊
ဟေလေနစ်ယုံကြည်သူများအုပ်စုမှရွေးကောက်ခံရသူများဖြစ်ကြသည်။

ယုဒဘာ သာဝင်
ယုဒဘာသာတရားသို့ ပြောင်းလဲလာသော
တပါးအမျိုးသားတစ်ဦး

ထိုသူတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌ လက်ကို တင်ကြ၏။
ရွေးထားသောခုနစ်ဦးအပေါ်သို့လက်များတင်ခြင်းသည်
ကောင်းကြီးပေးခြင်း၊
တာဝန်များခွဲပေးခြင်းနှင့်အလုပ်အတွက်လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာပေးခြင်းများကို
ကိုယ်စားပြုခံခဲ့ရပါသည်။

Acts 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်မှလက်ရှိအသင်းတော်၏ကြီးထွားလာခြင်းကိုဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားသဖြင့်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်တိုးပွားနေသဖြင့်
ယုံကြည်သူလူဦးရေပွားများလာခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ယုံကြည်သောလူအမြောက်အများတိုးပွားလာခဲ့သည်။

ယုံကြည်ခြင်း တရားကို နားထောင်ကြ၏။
အသစ်သောယုံကြည်ချက်၏သွန်သင်မှုနောက်သို့
လိုက်လျှောက်ခဲ့ကြသည်။

ယုံကြည်ခြင်းတရား
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)
သခင်ယေရှုခံယူယုံကြည်သောဝေဂလိသတင်း၊ ၂)
အသင်းတော်၏သွန်သင်ချက် ၃) ခရစ်ယာန်သွန်သင်ချက်

Acts 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အသစ်သောအကြောင်းအရာ၏အစပိုင်းကိုဆက်စပ်ဖော်ပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤစာပိုဒ်များကသတေဖန်နှင့်အခြားလူများ၏နောက်ခံအချက်အလက်များကိုပေး
ဆိုလိုသည်မှာပုံဝတ္ထုအကြောင်းကိုနားလည်ရန်အရေးကြီးသည်။

သတေဖန်
ဤအပိုင်းတွင်သတေဖန်သည်အဓိကဇာတ်ကောင်ဖြစ်၍အစအဦး၌မိတ်ဆက်ပေး

သတေဖန်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုး တော်နှင့်၎င်း
ပြည့်စုံသဖြင့်...ပြု၏
"ကျေးဇူးတော်" နှင့် "တန်ခိုးတော်" စကားလုံးများသည်
ဘုရားသခင်ထံမှလာသည်ကိုရည်ညွှန်းသည်။
ရှင်းလင်းစွာဤသို့ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည်သတေဖန်ကိုလုပ်ဆောင်နိုင်ရန်တန်ခိုးကိုပေးသည်။" လူများဒေါသထွက်ရန်နှိုးဆွသည်။"

လိဗေရတိန် အပေါင်းအသင်းဝင်သော သူမှစ၍...အာရှ ပြည်သား အချို့

မတူသောနေရာအသီးသီးကလာသောကျွန်ုပ်တို့လွတ်မြောက်လာသူများဖြစ်ကြောင်းဆိုလျက်

မရှင်းလင်းသည်မှာ တရားဇရပ်၏အခြားသောလူများစာရင်းရှိသူ ဝါကျအသစ်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

သို့မဟုတ် သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းတွင်ပါဝင်သူများ

ပြီးနောက် သူတို့အားလုံးမျက်နှာချင်းဆိုင်ကြသည်။"

ဟုတ်မဟုတ်မသိနိုင်ပေ။

ဘမ်းဆီး

"ဘမ်းဆွဲခဲ့သည်"

သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းကို ပြုစဉ်တွင်၊

"သတေဖန်နှင့်မေးမြန်းဆွေးနွေးခြင်း"(UDB)

အစဉ်မပြတ် ပြောဆိုလျက်

"အဆက်မပြတ်ပြောခြင်း"

Acts 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

၆:၈ တွင် ဖော်ပြသောအကြောင်းအရာကို အခန်းငယ် ၁၀

တွင်ဆက်စပ် ၍ ဖော် ပြသည်။

ငါတို့အား ... ပြောင်းလဲစေမည်

ဤစကားစုသည် "ကျော်လွန်စေမည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျွန်ုပ်တို့၏ဘိုးဘေးဘီဘင်သွန်သင်မှု"

ယေဘုယျအချက်အလက်

" ငါတို့" စကားလုံးသည် အယုံသွင်းခြင်းကိုခံရသူများ၊

ငြင်းခုံခြင်းကိုပြုသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သတေဖန် ကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှုလျှင်၊

" သူ့ကိုစူးစိုက်စွာကြည့်သည်" သို့မဟုတ် " သူ့ကိုစိုက်ကြည့်သည်"

ယေဘုယျအချက်အလက်

" သူတို့" စကားလုံးသည်

ဖော်ပြခဲ့သောတရားဇရပ်မှလူများဖြစ်သည် ၆:၈။

ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာကဲ့သို့

ဤစကားစုသည်

ကောင်းကင်တမန်မျက်နှာနှင့်နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အသေးစိတ်တူသည်မဟုတ်ပါ။ သူတို့အားလုံးအမြင်ဖြစ်သည်။

မခံမဆီးနိုင် ကြ။

သတေဖန်ဟောပြောသောအရာမှားကြောင်းကိုသူတို့သက်သေမပြနိုင်ဟုအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဆန့်ကျင်ငြင်းခုံခြင်းမပြုနိုင်"

ဝိညာဉ်တော်

"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်"

သက်သေခံမည့်သူတို့ကို

လျှို့ဝှက်စွာလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အ ကြောင်း

မှာသက်သေကိုလိမ်လည်၍ ပြောခိုင်းစေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သောလူများ

လိမ်၍ပြောရန်"

လွန်ကျူး၍ ပြောသည်

"ဆိုးရွားသည့်အကြောင်းအရာများ" (UDB)

Acts 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

တရားဇရပ်မှလူလွတ်များကို ဆိုလိုသည်၊ ၆:၈။

သူတို့သည်မှားယွင်းသောသက်သေများနှင့်အတူ

အကြီးအကဲများ၊

ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်အခြားလူများကိုလှုံ့ဆော်၍ရုံးတော်သို့ပို့ကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ကျွန်ုပ်တို့" စကားလုံးသည်

မှားယွင်းစွာသက်သေခံခိုင်းသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Acts 6:1

ဟေလေနစ်လူမျိုးတို့ကဟောပြောလူတို့အားမည်သို့မကျမနပ်ဖြစ်ကြသနည်း။
ဟေလေနစ်ယုဒအမျိုးတို့က
မိမိတို့အမျိုးမှဆိုးမတို့အားမလုပ်မကျွေးဟုဟောပြောလူတို့အားမကျမနပ်ဖြစ်ကြသနည်း။

Acts 6:2

အစာဝေငွေမျှဝေမှုအတွက်လူနစ်ယောက်ကိုမည်သူတို့ကရွေးချယ်သနည်း။
လူနစ်ယောက်ကို တမန်တော်တို့ကရွေးချယ်ပါသည်။
လူနစ်ယောက်တွင်တယောက်စီ၌မည်သည့်အရည်အချင်းရှိရမည်နည်း။
လူနစ်ယောက်သည် ဂုဏ်သိက္ခာရှိ၍ ဝိညာဉ်တော် နှင့်၎င်း၊
ဉာဏ်ပညာနှင့်၎င်းပြည့်စုံရပါမည်။

တမန်တော်တို့ကမည်သို့ဆက်လက်လုပ်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့က ဆုတောင်းခြင်း၊
နှုတ်ကပတ်တော်ဟောကြားခြင်းတို့ကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြပါသည်။

Acts 6:5

ယုံကြည်သူအပေါင်းကလူနစ်ယောက်ကိုခေါ်ဆောင်လာသည့်အခါတမန်တော်တို့ကမည်သို့မကျမနပ်ဖြစ်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့ကသူတို့အားဆုတောင်းပေးပြီး
ခေါင်းပေါ်မှာလက်ကိုတင်ကြပါသည်။

Acts 6:7

ယေရှုလင်မြို့၌တမန်တော်တို့သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုလင်မြို့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အပါအဝင်
အများစုကတို့တို့သည်အလွန်တိုးပွားလျက် ရှိပါသည်။

Acts 6:10

မယုံကြည်သူယုဒလူများနှင့်သတေဖန်တို့အငြင်းပွားကြမှုအတွင်းမည်သူသည်အနိုင်ရရှိသနည်း။
မယုံကြည်သူယုဒလူများသည် ဉာဏ်ပညာနှင့်၎င်း၊
ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း ပြည့်ဝသောသတေဖန်ကိုအနိုင်မရကြပါ။

Acts 6:12

လွတ်တော်တွင်
သတေဖန်၏တဖက်၌မမှန်သောသက်သေများကမည်သို့စွပ်စွဲကြသနည်း။
မမှန်သောသက်သေများက
အမှုရှင်သည်၍အရပ်ဌာနကိုဖျက်ဆီး၍
မောရှေ၏နည်းဥပဒေတို့ကိုပြောင်းလဲစေမည်ဟုသတေဖန်ပြောသည်ဟုစွပ်စွဲကြပါသည်။

လွတ်တော်ကသတေဖန်အားကြည့်လျက်
သူတို့၏စိတ်နှလုံးကိုမြင်တွေ့ကြသနည်း။
သူတို့မြင်တွေ့ရသည်မှာသတေဖန်၏မျက်နှာသည်ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာနှင့်
တူသည်ကိုမြင်တွေ့ရသည်။

Chapter 7

¹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်းက၊ ဤစကားမှန် သလောဟု မေးသည်ရှိသော်၊ ² သတေဇန်က၊ ညီအစ်ကို အဘတို့ နားထောင်ကြပါလော့။ ငါတို့ အဘအာဗြဟံသည်၊ ခါရန်မြို့၌မနေမှီ၊ မေသောပေါတာမိအရပ်၌ ရှိစဉ်အခါ၊ ဘုန်းကြီးတော် မူသော ဘုရားသခင်သည် ထင်ရှားတော်မူ၍၊ ³ သင်နေသော ပြည်နှင့်တကွ အမျိုးသားချင်း များထဲကထွက် ပြီးလျှင်၊ ငါပြုလေတုံသော ပြည်သို့သွား လော့ဟု အာဗြဟံအားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ အာဗြဟံ သည် ခါလဒ်ပြည်မှထွက်၍ ခါရန်မြို့၌နေ၏။ သူ၏ အဘ သေလွန်သည်ရှိသော်၊ ယခုသင်တို့နေသော ဤပြည်သို့ ထိုမြို့မှ ပြောင်းစေတော်မူ၏။ ⁵ ဤပြည်၌ ခြေနှင်းရာကိုမျှ အမွေပေးတော် မမူသော်လည်း၊ သူမှ စ၍ သူ၏သားမြေးတို့အား ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်ဟု သားတယောက်မျှ မရှိမှီ ဂတိထားတော်မူ၏။ ⁶ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် သူတပါးပိုင်သော ပြည်၌ညီညွတ်၍ ဖြစ်ကြသဖြင့်၊ သူတပါးတို့၌ ကျွန်ခံခြင်း၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အနှစ်လေးရာပတ်လုံး ခံရကြ လိမ့်မည်။ ⁷ သူတို့ကို စေခိုင်းသောလူမျိုးကိုလည်း ငါစီရင် မည်။ ထိုနောက်မှ သူတို့သည်ထွက်၍ ဤအရပ်၌ ငါ့အား ဝတ်ပြုကြလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ် ထားတော်မူ၏။ ⁸ ဘုရားသခင်သည်လည်း အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့် ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်တရားကို အာဗြဟံအား ပေးတော်မူ ၏။ ထိုသို့လူဇာတ်ကို ဘွားမြင်၍ ရှစ်ရက်မြောက်သော နေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုပေးလေ၏။ လူဇာတ်သား ယာကုပ်၊ ယာကုပ်သားများကား၊ အမျိုး၏ အဘ တကျိတ်နှစ်ပါးတည်း။ ⁹ အမျိုး၏ အဘတို့သည် လည်း ငြူစူသောစိတ်ရှိ၍၊ ယောသပ်ကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောင်းလိုက်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုစောင့်မတော် မူလျက်၊ ¹⁰ အလုံးစုံသော ဒုက္ခဆင်းရဲထဲမှ ကယ်နှုတ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို အစိုးရသော ဖာရောဘုရင်ထံ၌ မျက်နှာ ပွင့်လန်းခြင်းနှင့် ပညာအတတ် ကိုပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုမင်းကြီးသည် အဲဂုတ္တုနိုင်ငံအုပ်အရာ၊ နန်းတော် အုပ်အရာ၌ ယောသပ်ကိုခန့်ထားလေ၏။ ¹¹ ခါနာန်ပြည်နှင့်အဲဂုတ္တုပြည် တရောက်လုံး၌ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းရှိ၍ ငါတို့ အဘများ၌ စားစရာကုန်သော အခါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ ဆန်စပါးရှိသည်ဟု ယာကုပ်သည်ကြားလျှင်၊ ¹² ငါတို့အဘများကို ပဌမအကြိမ်တွင် စေလွှတ် လေ၏။ ¹³ ဒုတိယအကြိမ်တွင် ယောသပ်သည် မိမိညီ အစ်ကိုတို့အား မိမိအကြောင်းကို ဘော်ပြ၍၊ ဖာရော ဘုရင်သည် ယောသပ်၏ အမျိုးကို သိတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယောသပ်သည်စေလွှတ်၍ မိမိအဘ ယာကုပ်နှင့်တကွ အရေအတွက်အားဖြင့် ခုနစ်ကျိပ် ငါးယောက်သော မိမိအမျိုးသားချင်း အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပင့်လေ၏။ ¹⁵ ယာကုပ်သည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ ကိုယ်တိုင်မှစသော ငါတို့အဘများသည် သေလွန်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့ကိုလည်း ရှေ့ခင်မြို့သို့ပို့ဆောင်သဖြင့်၊ ရှေ့ခင်၏အဘ ဖြစ်သောဟာမော်၏ သားတို့အား အဘိုးငွေကိုပေး၍ဝယ်ပြီဖြစ်သော သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားကြ၏။ ¹⁷ အာဗြဟံအား ဘုရားသခင် ခံဉာဏ်တော်မူသော ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသောအခါ၊ ¹⁸ ထိုလူမျိုးသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ တိုးပွား၍၊ ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော မင်းကြီးတပါး ပေါ်လာသည်တိုင်အောင် များပြားကြလေ၏။ ¹⁹ ထိုမင်းကြီးသည် ငါတို့အဆွေအမျိုးကို ပရိယာယ်ပြုသဖြင့်၊ သူငယ်များကိုအသက်မရှင်စေခြင်းငှါ ပစ်ထားရမည်အကြောင်း ငါတို့ အဘများကို ညှဉ်းဆဲ နှိပ်စက်လေ၏။ ²⁰ ထိုအခါအလွန်အဆင်းလှသော မောရှေကို ဘွားမြင်လျှင်၊ သုံးလပတ်လုံးအဘ၏ အိမ်တွင် ကျွေးမွေး ကြ၏။ ²¹ နောက်မှပစ်ထားသည်ရှိသော်၊ ဖာရောဘုရင် သမီးတော်သည် ကောက်ယူ၍ မိမိသားအရာ၌ မွေးစား လေ၏။ ²² မောရှေသည်လည် အဲဂုတ္တု အတတ်၊ ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊ နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိရှိ၏။ ²³ အသက်လေးဆယ်စေ့သောအခါ ကုလရေလ အမျိုးသားဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့ကို အကြည့်အရှု သွားမည်ဟု အကြံရှိ၏။ ²⁴ အမျိုးသားချင်းတယောက်သည် ညှဉ်းဆဲခံရသည်ကို မြင်လျှင် သူ့ဘက်ကနေ၍ အဲဂုတ္တုလူကို ကွပ် မျက်သဖြင့်၊ ထိုညှဉ်းဆဲခံရသော သူအား အနိုင်ပေးလေ ၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်သည် ဤသူလက်ဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်တော် မူမည်အရာကို ညီအစ်ကိုတို့သည် နား လည်လိမ့်မည်ဟု ထင်မှတ်သော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည် နားမလည်ဘဲနေကြ၏။ ²⁶ နက်ဖြန်နေ့၌ အချင်းချင်း ခိုက်ရန်ပြုကြသော သူတို့ရှိရာသို့ သွား၍၊ အချင်းလူတို့၊ ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်နှင့် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် ညှဉ်းဆဲကြသနည်းဟု ဆို၍ ရန်ငြိမ်းရာသို့ သွေးဆောင် သည်ရှိသော်၊ ²⁷ အိမ်နီးချင်းကို ညှဉ်းဆဲသောသူက၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာအကဲအမှူး တရားသူကြီး အရာ၌ ခန့်ထားသနည်း။ ²⁸ မနေကအဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကိုသတ် လိုသလောဟု ဆိုလျက် မောရှေကိုပယ်၏။ ²⁹ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ မောရှေသည် ပြေး၍ မိချွန်ပြည်၌ ညီညွတ်ဖြစ်လျက်နေသည်တွင် သားနှစ် ယောက်ကိုမြင်လေ၏။ ³⁰ အနှစ်လေးဆယ်လွန်သောအခါ၊ သိနာတောင် ခြေရင်း တောတွင်၊ မီးလောင်သောချုံ၌ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ထင် ရှား၏။ ³¹ ထိုရှုပါရုံကို မြင်သောအခါမောရှေသည် အံ့ဩ၍စေ့စေ့ကြည့် ရှုခြင်းငှါ အနားသို့ချဉ်းကပ်လျှင်၊ ³² ငါကား သင့်ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရား၊ အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ကုဇာတ်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်၏ ဟုထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ် တော်အသံထွက်တော်မူ၏။ ထိုအခါ မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက် စေ့စေ့ မကြည့်ဝံ။ ³³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့။ သင်နှင်း သောအရပ်ကား သန့်ရှင်းသောမြေ ဖြစ်၏။ ³⁴ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ငါ၏လူတို့သည် ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ငါစေ့စေ့မြင်ခဲ့ပြီ။ သူတို့ညှဉ်းတား မြည် တမ်းသောအသံကိုလည်း ငါကြားခဲ့ပြီ။ သူတို့ကို ကယ်နှုတ် ခြင်းငှါ ငါဆင်းလာပြီ။ ယခုသွားလော့။ သင့်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ငါစေလွှတ်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ³⁵ အဘယ်သူသည် သင့်ကို အကဲအမှူးတရား သူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားသနည်းဟူ၍ အငြင်းအပယ်ခံ ရသော ထိုမောရှေကို အကဲအမှူး၊ ကယ်လွှတ်သောသူ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊

ဘုရားသခင်သည်ချီးမြှင့် ထင်ရှားသော ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် စေခန့်တော်မူ၏။³⁶ ထိုသူသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို နှုတ်ဆောင်၍ အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး အဲဂုတ္တုပြည်၌၎င်း၊ ဧဒုံပင်လယ်၌၎င်း၊ တော၌၎င်း၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊

အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကိုပြုလေ၏။³⁷ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့အမျိုးသား ချင်းတို့အထံ၌ ငါနှင့်တူသော ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ မည်။ ထိုပရောဖက်၏ စကားကိုနားထောင်ရကြမည်ဟု

ကုသရေလအမျိုးသားတို့အားပြောဆိုသောသူကား အခြားသူမဟုတ်၊ ထိုမောရှေပင်ဖြစ်သတည်း။³⁸ ထိုသူသည် တောတွင်ရှိသော အစည်းအဝေး၌ ၎င်း၊ သိနာ တောင်ပေါ်မှာ သူ့ကိုနှုတ်ဆက်သော ကောင်းကင်တမန်နှင့်၎င်း၊ ငါတို့ အဘများနှင့်၎င်းရှိ၏။ ထိုသူသည် ငါတို့အား အပ်ပေးခြင်းငှါ အသက်ရှင် စေသော ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံလေ၏။³⁹ ထိုသူ၏စကားကိုငါတို့အဘများသည်

နားမထောင်လိုဘဲလျက် ပယ်၍၊⁴⁰ ငါတို့ရှေ့မှာ သွားရသော ဘုရားတို့ကို ငါတို့အဘို့လုပ်ပါ။ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော ထိုမောရှေ၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို ငါတို့မသိဟု အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ချင်သောစိတ်နှင့် အာရုံကို ပြောဆိုကြ၏။

⁴¹ ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ နွားသငယ်ကို လုပ်၍ ထိုရုပ်တုအား ယဇ်ပူဇော်သဖြင့် မိမိတို့လက်နှင့် လုပ်သော အရာ၌ပင် ပျော်မွေ့ကြ၏။

အနာဂတ္တိကျမ်း၌ လာသည် ကား၊⁴² အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် စီရင်သော တိရစ္ဆာန်နှင့် ယဇ်များကိုတော၌

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။⁴³ သင်တို့သည် မောလုပ်၏တံနှင့်သင်တို့ဘုရား ရင်ဖန်၏ ကြယ်တည်း

ဟူသောကိုးကွယ်ဘို့ရာ မိမိ တို့လုပ်သော ပုံတို့ကို ဆောင်ရွက်ကြပြီ တကား။ ထို့ကြောင့် ငါသည် သင်တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်သို့ ဆောင်သွားမည်ဟု ကျမ်းလာရှိသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်သည် မျက်နှာတော်ကိုလွှဲ၍၊ ကောင်းကင် တန်ဆာများတို့အား

ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို စွန့်ပစ်ထားတော်မူ၏။⁴⁴ မောရှေမြင်ရသောပုံနှင့်အညီ၊ သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတံတော်ကို လုပ်ရမည်အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိသောသူမှာ ထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုတံတော်သည် တောတွင် ငါတို့အဘများ၌ရှိ၏။⁴⁵

နောက်ကျသော ငါတို့အဘများသည် ထိုတံ တော်ကို တပါးအမျိုးသားတို့ ပိုင်သော မြေထဲသို့ ယောရှနှင့်အတူ ဆောင်သွင်းကြ၏။

ထိုတပါး အမျိုးသား တို့ကို ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်တိုင်အောင် ငါတို့အဘများထံမှ နှင်ထုတ်တော်မူ၏။⁴⁶

ထိုဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရ၍၊ ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်တော်မူဘို့ရာ အရပ်ကို တွေ့ခြင်းငှါ

တောင့်တ၏။⁴⁷ ရှောလမုန်သည်လည်း ဗိမာန်တော်ကို တည် ဆောက်ရ၏။⁴⁸ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်ဘုံသည် ငါ့ပလ္လင် ဖြစ်၏။

⁴⁹ မြေကြီးသည် ငါ့ခြေတင်ရာခုံဖြစ်၏။ အဘယ် သို့သော ဗိမာန် ကိုငါ့အဘို့ တည်ဆောက်ကြမည်နည်း။ အဘယ်အရပ်သည် ငါ့ကျိန်းဝပ် ရာအရပ်ဖြစ်မည်နည်း။⁵⁰ ငါ့လက်သည် ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းသည် မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား၏

ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ပရောဖက်ပြန်ကြားသည်နှင့်အညီ၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် လူတို့ လက်ဖြင့် လုပ်သောဗိမာန်၌ ကျိန်းဝပ်

တော်မူသည်မဟုတ်။⁵¹ လည်ပင်းခိုင်မာ၍ နှလုံးဖြင့်၎င်း၊ နားဖြင့်၎င်း အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောလူတို့၊ သင်တို့သည်

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို အစဉ်မပြတ် ဆန့်ကျင် ဘက် ပြုလေ့ရှိကြ၏။ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ အလေ့နှင့် သင်တို့အလေ့တူ၏။⁵²

သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် အဘယ်ပရောဖက်ကို မျှ မညှဉ်းဆဲဘဲ နေသနည်း။ ဖြောင့်မတ်သောသူ

ကြွလာတော်မူမည်အကြောင်းအရာကို ဟောပြော ပြည့်စုံသော သူတို့ကို ကွပ်မျက်ကြ၏။ ထိုဖြောင့်မတ်သော သူကိုပင် ယခုလည်း

သင်တို့သည် အပ်နှံ၍ အသေသတ် ကြပြီ။⁵³ သင်တို့သည် ကောင်းကင်တမန်များ ခင်းကျင်း သော အားဖြင့် ပညတ်တရားတော်ကို

ခံရသော်လည်း မစောင့်မရှောက်ကြဟု သတေဖန် မြွက်ဆို၏။⁵⁴ ထိုစကားကိုကြားလျှင် နှလုံးကွဲပြတ်မတတ် ဖြစ်၍၊ သတေဖန်၌

အံ့သွားခံကြိတ်ခြင်းကို ပြုကြလေ၏။⁵⁵ သူသည်လည်း သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ကောင်းကင်သို့

စေ့စေ့ကြည့်မျှော်၍ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ယေရှုရုပ်နေသည်ကို၎င်း မြင်လျှင်၊⁵⁶

ကြည့်ပါ။ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ လူသားသည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာတော်ဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၎င်း၊ ငါမြင်သည်ဟုဆို

၏။⁵⁷ ထိုသူတို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့် ဟစ်ကြော်၍ နားကိုပိတ် ဆို့လျက် သူ့ဆီသို့ညီညွတ်စွာ တဟုန်တည်းပြေး၍၊⁵⁸

မြို့ပြသို့နှင့်ထုတ်ပြီးမှ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြ၏။ သက်သေခံ တို့သည်လည်း မိမိတို့အဝတ်ကို ရှောလု အမည်ရှိသော လုလင်၏ခြေရင်း

၌ထားကြ၏။⁵⁹ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြစဉ် သတေဖန်သည် ပဌနာ ပြုလျက်၊ သခင်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို သိမ်းယူတော်မူပါဟု

လျှောက်ဆို၏။⁶⁰ ဒူးထောက်လျက်၊ သခင်၊ ဤသူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူပါနှင့်ဟု ကြီးသော အသံနှင့်

ကြွေးကြော်ပြီးမှ ကျန်းစက်လေ၏။ သူ့ကို ကွပ်မျက်သော အမှုကို ရှောလုသည်လည်း ဝန်ခံလျက် ရှိ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

၆:၈ ၌စ၍ဖော်ပြသော သတေဖန်၏ အကြောင်းကိုဆက်

လက်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သတေဖန်သည်ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့်

ရုံးတော်သို့ ကုသရေလသမိုင်း၏

အဖြစ်အပျက်ကိုပြော၍တုန့်ပြန်ခြင်းဖြင့်အစပြုသည်။

မောရှေရေးသားခဲ့ခြင်းအကြောင်းမှစသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်

" ငါတို့၏"

စကားလုံးတွင်သူနှင့်တကွယုဒကောင်စီနှင့်ပရိတ်သတ်အားလုံးပါဝင်သည်။

"သင်" စကားလုံးမှာ အာဗြဟံကိုရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကို အဘတို့ နားထောင် ကြပါလော့
သတေဖန်ကလွတ်တော်ရုံးရှိလူအားလုံးကို ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်
မိသားစုပမာနုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄ ရှိ "သူ" "သူ၏" " သူ့ကို" စကားလုံးတို့သည်
အာဗြဟံကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခန်းငယ် ၅ တွင် "သူ၏"
စကားလုံးလည်း အာဗြဟံကိုဆိုလိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်တို့" စကားလုံးသည် ယုဒကောင်စီနှင့်
ပရိတ်သတ်အားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။

အမွေပေးတော် မမူ
" မည်သည့်အရာကိုမျှ မပေး"

ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)
ရပ်တည်ရန်လိုလောက်သောမြေကြီး ၂)
ခြေတစ်လှမ်းစာလိုလောက်သောမြေကြီး။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်သေးသောမြေကြီးအပိုင်းအစ"

သူ၏သားမြေးတို့အား ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်ဟု
" အာဗြဟံနှင့်သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့အား အပိုင်းပေးရန်"

Acts 06

ဘုရားသခင်သည် ဤသို့ပြောပါသည်။
ရှေ့ဖော်ပြချက်ကိုဆက်၍ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ
ဘုရားသည်အာဗြဟံကိုနောက်မှပြောခဲ့သည်"

အနှစ် လေးရာပတ်လုံး
" နှစ်ပေါင်း ၄၀၀"

သူတို့ကို စေခိုင်းသောလူမျိုးကိုလည်း ငါစီရင် မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တိုင်းပြည်၏လူမျိုးများကို
ငါတရားစီရင်မည်"

သူတပါးတို့၌ ကျွန်ခံခြင်း
သင်၏အမျိုးအနွယ်များသည် သူတပါးပြည်၌ကျွန်ခံရလိမ့်မည်။

အရေများလုံးခြင်းနှင့် ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်တရား
ဂျူးများသည် ဤပဋိညာဉ်တရားကို နားလည်သင့်သည်။
ဆိုလိုသည်မှာ အာဗြဟံသည်သူ၏မိသားစု အမျိုးသားများ
အရေများလုံးခြင်းကိုလိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဗြဟံသည် သူ၏မိသားစု
အမျိုးသားများအား
အရေများလုံးခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပဋိညာဉ်တရားကို ပြုလုပ်ခြင်း"

ဣဇက်ကို ဘွားမြင်၍
အာဗြဟံ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တွင် ဣဇက်သည်သားဖြစ်သဖြင့်
သူသည်ဖခင်ဖြစ်လာသည်။

ယာကုပ်သားများကား၊ အမျိုး၏ အဘ တကျိတ်နှစ်ပါးတည်း။
" ယာကုပ် ဖခင်ဖြစ်လာသည်"
ဟုသတေဖန်အတိုချုပ်ဖော်ပြသည်။

Acts 09

အမျိုး၏အဘ
"ယာကုပ်၏သားကြီးများ" သို့မဟုတ် "ယောသပ်၏ အစ်ကိုများ"

ဥပုသ္မာစိတ်ရှိ၍၊
" မနာလိုစိတ်ဖြစ်လာခြင်း"
ဤစကားကိုပြုလုပ်သူပုံစံကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မနာလိုစိတ်ကအမျိုး၏အကြီးအကဲတို့ဆန့်ကျင်ရန်လှုံ့ဆော်ပေးသည်။"

အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောင်းလိုက်ကြ၏။
ဂျူးများသည်သူတို့၏ဘိုးဘွားများယောသပ်ကိုရောင်းသည်မှာအဲဂုတ္တုပြည်တွင်ကူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သူ့ကိုကျွန်တစ်ဦးအဖြင့်အဲဂုတ္တုပြည်တွင်ရောင်းခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်သည်
" သို့သော်
ဘုရားသခင်သည်"ဟုသဘာဝကျကျပြောခြင်းမှာပရိတ်သတ်အချို့အတွက်ဖြစ်နိုင်

သူ့ကိုစောင့်မတော် မူလျက်၊
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုကူညီရန်အတွက်စကားစုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူ့ကိုကူညီခဲ့သည်"

အဲဂုတ္တုပြည်
အဲဂုတ္တုပြည်၏လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဂုတ္တုနိုင်ငံတစ်ခွင်လုံးရှိလူများအားလုံး"

နန်းတော် အုပ်အရာ
သူ၏ပိုင်ဆိုင်မှုများကိုရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အရာအားလုံးကိုသူပိုင်ခဲ့သည်"

Acts 11

အစာခေါင်းပါးခြင်း ...ရှိ၍
" ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးမှုရောက်လာခြင်း" မြေကြီးမှ
စားစရာထွက်ရှိခြင်း ရပ်တန့်ခဲ့သည်။

ငါတို့ အဘများ
ယာကုပ်နှင့်သားများ၊ ယုဒလူမျိုးများ၏
ဘိုးဘွားများကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဆန်စပါး

"ဆန်စပါး" သည် ထိုအချိန်တွင်
အများစားသုံးသောအစာဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့အဘများ ...သူ၏ညီအစ်ကိုများ
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် ယောသပ်၏
အစ်ကိုကြီးများကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ UDB
ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြထား သည်။

ဒုတိယအကြိမ်
"နောက်ထပ်တစ်ကြိမ်"

မိမိအကြောင်းကို ဘော်ပြ၍၊
ယောသပ်သည်သူ၏ညီအစ်ကိုများအားမိမိသည်သူတို့၏
ညီအစ်ကိုဖြစ်ကြောင်းသူကိုယ်တိုင်ဖွင့်ဟပြခဲ့သည်။

ဗာရှော ဘုရင်သည် ယောသပ်၏ အမျိုးကို သိတော်မူ၏။
ပြုလုပ်ခြင်းဝါကျပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့သည်ယောသပ်၏မိသားစုများဖြစ် သည်ကို
ဗာရှောဘုရင်သည်သင်သူခဲ့သည်။

Acts 14

ယောသပ်သည်စေလွှတ်၍
"ခါနန်ပြည်သို့ သူ့ညီအစ်များအားပြန်စေလွှတ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"သူ့ညီအစ်ကိုများအားအိမ်သို့ပြန်လွှတ်ခဲ့သည်"

သေလွန်ကြ၏။
အီဂျစ်ပြည်ကိုရောက်ပြီးချက်ချင်းသေဆုံးသည်ကိုမဆိုလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
နောက်ဆုံးမှသာသူသေဆုံးခဲ့သည်"

ကိုယ်တိုင်မှစသော ငါတို့အဘများ
"ဘိုးဘွားဘီဘင်များနှင့်ဆင်းသက်လာသော
ယာကုပ်နှင့်သားများ"

ထိုသူတို့ကိုလည်း ရှေ့ခင်မြို့သို့ပို့ဆောင်သဖြင့်...ထားကြ၏။
ဤဝါကျကိုပြုလုပ်သူဝါကျပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်၏ဆွေမျိုးများသည်
ယာကုပ်အလောင်းနှင့်သူ့သားတို့၏
အလောင်းများကိုသယ်ဆောင်ခဲ့ကြပြီး...မြှုပ်နှံသင်္ဂြိုဟ်ခဲ့ကြသည်"

အဘိုးငွေကိုပေး၍
"ပိုက်ဆံများနှင့်အတူ"

Acts 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ကျွန်ုပ်တို့၏" စကားလုံးတွင် သတေဖန်နှင့်
ပရိတ်သတ်အားလုံးပါဝင်ပါသည်။

ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသော အခါ၊ထိုလူမျိုးသည်...တိုးပွား၍
...များပြားကြလေ၏။
အချို့သောဘာသာစကားများတွင်ဂတိတော်အချိန်မရောက်မှီလူများတိုးပွားလာသ
(ရှု၊ UDB)

ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသောအခါ
ဘုရားသခင်သည်
အာဗြဟံကိုပေးသောသူကတိတော်အချိန်နီးလာသည်ကိုဆိုလိုပါသည်။

ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော မင်းကြီးတပါး
"ဆက်၍အုပ်စိုးရန်နောက်မင်းတစ်ပါး"

အဲဂုတ္တုပြည်
"အဲဂုတ္တုပြည်" ဆိုသည်မှာထိုနိုင်ငံ၏ လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်ရှိလူများ"

ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော
"ယောသပ်" သူ၏ဂုဏ်သတင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်အသစ်သည်
ယောသပ်၏တိုင်းပြည်ကိုအကျိုးပြုခဲ့သည့်အကြောင်းကိုမသိပေ"

ငါတို့အဆွေအမျိုးကို ပရိယာယ်ပြုသဖြင့်၊
"

ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုပြင်းထန်စွာညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "
ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုအသုံးချ၍အမြတ်ထုတ်ခဲ့ကြသည်"

သူငယ်များကိုအသက်မရှင်စေခြင်းငှါ ပစ်ထားရမည်
သူတို့၏ကလေးများသေဆုံးစေလိုသဖြင့်
ကလေးများကိုစွန့်ပစ်ရန်

Acts 20

ထိုအခါ...မောရှေကို ဘွားမြင်လျှင်
ဤအကြောင်းတွင် မောရှေကိုမိတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်အဆင်းလှသော
ဤစကားစုမှာ
မောရှေသည်အလွန်ချောမောလှပသည်ဟုဆိုလိုသည်။

ကျွေးမွေး ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မိဘများကသူ့ကိုပြုစုသည်"
သို့မဟုတ်
"သူ့အတွက်မိဘများကစောင့်ရှောက်ကျွေးမွေးကြသည်"

နောက်မှပစ်ထားသည်ရှိသော်
ဗာရှောဘုရင်၏အမိန့်ကြောင့် မောရှ ပစ်ထားခြင်းခံရသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သူ၏မိဘများကသူ့ကိုပစ်ထားသောအခါ" သို့မဟုတ် "
သူတို့သူ့ကိုစွန့်ပစ်ကြသောအခါ"

ဟရောဘုရင် သမီးတော်သည် ... မွေးစား လေ၏။
 "ဘုရင့်သမီးတော်ကမွေးစား ခဲ့လျှင်သူသည်
 သူမပိုင်သောသားကဲ့သို့"

Acts 22

မောရှေသည်လည်း ... ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အဲဂုတ္တုပြည်သားများကမောရှေကိုပညာ သင်ပေးသည်"

အဲဂုတ္တု အတတ်၊ ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊
 အလွန်မြင့်သော ပညာဖြစ်ကြောင်းအထူးချပြောသည်။

နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိရှိ၏။
 "သူ၏အပြောအလုပ်များ ထက်မြက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "
 သူပြောသည့်၊ လုပ်သည့်အရာများတွင်လွမ်းမိုးမှုရှိခြင်း"

မိမိညီအစ်ကိုတို့ကို အကြည့်အရှု သွားမည်ဟု အကြံရှိ၏။
 "သူ အကြောင်းအရာကိုတွေးတောပြီး ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်"
 စကားစု၏ဆိုလိုရင်းမှာ " သူဆိုဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်"

ဣလရေလ အမျိုးသားဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့
 သူ၏မိသားစုကိုသာမဟုတ်ဘဲသူလူမျိုးများအားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဣသရေလအမျိုး
 ၏ကလေးများနှင့် သူ၏လူမျိုးများအားလုံး"

အမျိုးသားချင်းတယောက်သည် ညဉ့်ဆဲခံရ သည်ကို မြင်လျှင် ...
 အဲဂုတ္တုလူကို
 ပြုလုပ်သူပုံစံအဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အဲဂုတ္တုလူက
 ဣသရေလလူကိုညဉ့်ဆဲနေသည်ကို မောရှေမြင်သောအခါ၊
 သူလူမျိုးကိုနှိပ်စက်နေသူအဲဂုတ္တုလူအားသတ်ကာ
 သူလူမျိုးကိုကာကွယ်ခဲ့သည်"

အဲဂုတ္တုလူကို ကွပ်မျက်သဖြင့်၊
 မောရှေသည်
 အဲဂုတ္တုလူအားပြင်းထန်စွာရိုက်ခွဲသဖြင့်သေဆုံးခဲ့သည်။

ထင်မှတ်သော်လည်း၊
 "မောရှေ တွေးထင်ခဲ့သည်"

ဤသူလက်ဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်တော် မူမည်
 " မောရှေအားဖြင့် သူတို့ကိုလွတ်မြောက်စေခြင်း" သို့မဟုတ် "
 သူတို့လွတ်မြောက်ရန်မောရှေကိုအသုံးပြုခြင်း"

Acts 26

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
 " ငါတို့ကို" စကားမှာ မောရှေမပါဘဲ၊
 ကျွန်ုပ်တို့သောဣသရေလအမျိုးကို ရည် ညွှန်းသည်။

အချင်းချင်း...ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်
 ထွက်မြောက်လာကြသောဣသရေလလူများအချို့ဖြစ်ကြောင်း
 ပရိတ်သတ်များကသိထားသည်။ သို့သော် သတေဖန်က တိကျစွာ
 မပြောပါ။

ရန်ငြိမ်းရာသို့ သွေးဆောင် သည်
 "ရန်ဖြစ်နေသူတို့ကို ရပ်အောင်ပြုလုပ်သည်"(UDB)

အချင်းလူတို့၊ ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်
 မောရှေသည်ရန်ဖြစ်နေကြသော
 ဣသရေလအချင်းချင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် ညဉ့်ဆဲကြသနည်း
 မောရှေသည်ရန်ဖြစ်နေသူတို့ကိုရပ်စေရန်မေးခွန်းမေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
 သင်တို့အချင်းချင်းနာကြင်အောင်မလုပ်ကြနှင့်"

အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာအကဲအမှူး တရားသူကြီး အရာ၌
 ခန့်ထားသနည်း
 ဣသရေလလူက မောရှေအား မေးခွန်းဖြင့်ပြစ်တင်လိုက်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်
 ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်အာဏာလာမပြပါနဲ့ "

အဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကိုသတ် လိုသလော
 ထိုလူက မောရှေသည်အဲဂုတ္တုလူကိုသတ်ခဲ့ကြောင်းသိသဖြင့်
 ဤမေးခွန်းဖြင့်သတ်ပေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
 သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များသည်
 မောရှေထွက်ပြေး၍မိချန်သူနှင့်လက်ထပ်သည်ကို
 သိပြီးသားဖြစ်ပါသည်။

ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊
 ဤသွယ်ဝိုက်၍ပြောသောစကားကိုကြားသောအခါ ထိုနေ့မတိုင်မှီ
 သူအဲဂုတ္တုလူကိုသတ်ခဲ့ကြောင်းကို
 ဣသရေလလူကသိထားသည်ကို နားလည်ခဲ့သည် ၊

အနှစ်လေးဆယ်လွန်သောအခါ၊
 " နှစ်ပေါင်း၄၀ ကြာပြီးနောက်" မောရှေ မိချန်ပြည်တွင်
 နေသောအချိန်ကာလကိုဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်တမန် ထင်ရှား၏။
 သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များက ဘုရားသ
 ခင်သည်ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်စကားပြောခဲ့သည်။
 UDBတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြသည် ။

Acts 31

ထိုရှုပါရုံကို မြင်သောအခါမောရှေသည် အံ့သြ၍
မီးလောင်သောချုံ မကျွမ်းသည်ကိုမောရှေအံ့သြခဲ့သည်။
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်သိပြီးသောအကြောင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ချုံသည်မီးလောင်ကျွမ်းခြင်းမရှိသော ကြောင့်"

စေ့စေ့ကြည့်ရှုခြင်းငှါ အနားသို့ချဉ်းကပ်လျှင်...မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက်
စေ့စေ့ မကြည့်ဝံ။

ဤအဓိပ္ပါယ်မှာ မောရှေသည်စူးစမ်းလေ့
လာရန်ချုံအနီးသို့သွားခဲ့သော်လည်း အသံထွက်လာသောကြောင့်
ကြောက် လန့်ကာ နောက်သို့ပြန်ဆုတ်ခဲ့သည်။

ငါကား သင့်ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရား၊
" ငါသည် သင်တို့ဘိုးဘွားများ ကိုးကွယ်သောဘုရားဖြစ်သည်"
(UDB)

မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက်
မောရှည်ထိတ်လန့်စိုးရိမ်သွားခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မောရှေ
ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်အတူတုန်လှုပ်သွားခဲ့သည်"

Acts 33

သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့။
ဘုရားသခင် မောရှေကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သူ
ဘုရားသခင်ကိုရှိသေးလေးမှုပြုသည်။

သင်နှင့် သောအရပ်ကား သန့်ရှင်းသောမြေ ဖြစ်၏။
သွယ်ဝိုက်သောအချက်ဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည်ယခုနေရာတွင်ရှိသည်။
ဤဧရိယာတဝိုက်ကိုဘုရားသခင်တန်ဖိုးထားသည်။ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်အား ဖြင့်သန့်ရှင်းစေသည်။

ငါစေ့စေ့မြင်ခဲ့ပြီ။
" သေသေချာချာမြင်ခဲ့သည်။"
မြင်ခဲ့သည်ကိုအထူးပြု၍သေချာစွာဖော်ပြသည်။

ငါ၏လူတို့သည်
"ငါ၏လူတို့" စကားသည်
ဘုရားသခင်ကိုပိုင်ထားသောလူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊
ယာကုပ်တို့မှဆင်းသက်လာကြသောလူများ"

သူတို့ကို ကယ်နှုတ် ခြင်းငှါ ငါဆင်းလာပြီ။
" သူတို့၏လွတ်မြောက်ခြင်း ကိုယ်ရေး
ကိုယ်တာအကြောင်းတရား"

ယခုသွားလော့။
" အသင့်ရှိပါ။" ဘုရားသခင်အမိန့်ပေးခြင်း၍အသုံးပြုထားသည်။

Acts 35

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းငယ်၃၅-၃၈ တွင်ပါသောစကားစုများသည်
မောရှေကိုရည်ညွှန်းသည်။ " ဤသူသည်" သို့မဟုတ် "
ထိုသူသည်" " မောရှေသည်" စသဖြင့် မောရှေကိုအထူးပြုရန်
တူညီသောအခြေအနေသုံးထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများသည်အီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီးနောက်နှစ်ပေါင်း
၄၀ လှည့် လည်သွားနေရသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
ကတိထားတော်မူသောပြည်သို့ သူတို့ကိုပို့ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

အငြင်းအပယ်ခံ ရသော ထိုမောရှေကို
7:26 တွင်ဖော်ပြသောအဖြစ်အပျက်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

အဘယ်သူသည် သင့်ကို အကဲအမှူးတရား သူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားသနည်း
ဤမေးခွန်းသည်
မောရှေအားပြစ်တင်သံနှင့်မေးခွန်းထုတ်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သင်ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်အာဏာမပြပါနဲ့ " 7:26.

အကဲအမှူး၊ ကယ်လွတ်သောသူ
" သူတို့ကိုအုပ်ချုပ်ရန်နှင့် ကျွန်ဘဝမှလွတ်မြောက်စေရန်"

ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် စေခန့်တော်မူ၏။
" ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်"

အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များ ဣသရေလလူများအနှစ် ၄၀
ပတ်လုံးလှည့်လည်နေခဲ့ကြသည့်အကြောင်းသိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ နှစ်ပေါင်း ၄၀ အတွင်းတွင်
ဣသရေလလူမျိုးများ တောတွင်
လှည့်လည်သွားလာနေထိုင်ခဲ့ကြပါသည်"

ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ မည်။
" အခြားပရောဖက်တစ်ပါးကိုပေါ်ထွက်စေခြင်း"

သင်တို့အမျိုးသား ချင်းတို့အထဲ၌
" သင်တို့၏လူမျိုးများအထဲမှ" (UDB)

Acts 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄၀ ကိုးကားချက်အရ မောရှေ၏ရေးသားမှုဖြစ်သည်။

ထိုသူသည် တောတွင်ရှိသော အစည်းအဝေး၌ ၎င်း
" မောရှေသည်
ဣသရေလအမျိုးများအကြားတွင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"(UDB)

ထိုသူသည်
ဤစကားစုသည် မောရှေကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူသည် ငါတို့အား အပ်ပေးခြင်းငှါ အသက်ရှင် စေသော
ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံလေ၏။
ဘုရားသခင်တစ်ပါးသာ ဤစကားတော်များကိုပေးခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့အားအသက်ရှင်သောစကားတော်ကိုပေးရန်
ဤသူသည်ဘုရားသခင်ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရ၏"

အသက်ရှင် စေသော ဗျာဒိတ်တော်
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များ ၁) " သတင်းတစ်ခု၊ထိုဟာမှာ
ခိုင်ခန့်တည်မြဲသည်" ၂) စကားတော်များ၊တိုဟာမှာ
အသက်ပေးသည်။"

ထိုသူ၏စကားကိုငါတို့အဘများသည် နားမထောင်လိုဘဲလျက် ပယ်၍၊
သူတို့၏ငြင်းပယ်ခြင်းသည်မောရှေ့ကိုအထူးတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ ကုသရေလပြည်တခွင်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊"
သူတို့သည်သူတို့၏ခေါင်းဆောင်အဖြစ်ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။"

အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ချင်သောစိတ်
" သူတို့ လှည့်ပြန်ရန်ဆန္ဒပြင်းပြခဲ့သည်"

မြန်မာကျမ်းစာတွင်ဤစကားစုမပါပါ။
" ထိုအချိန်တွင် သူတို့
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြန်သွားရန်စိတ်ဆိုးဖြတ်ခဲ့ကြသည်"

Acts 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကိုးကားချက်သည် ပရောဖက်အာမုတ်မှဖြစ်သည်။

နားသငယ်ကို လုပ်၍
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များသည်
နားသငယ်ရုပ်ထုပြုလုပ်ခြင်းကိုသိပြီးပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ သည်
နားသငယ်နှင့်တူသောရုပ်ထုကို ပြုလုပ်ကြသည်"

နားသငယ်ကို လုပ်၍ ထိုရုပ်တုအား ... မိမိတို့လက်နှင့် လုပ်သော အရာ၌ပင်
ပျော်မွေ့ကြ၏
ဤစာပိုဒ်သည် နားသငယ်ရုပ်ထုအကောင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။

မြန်မာကျမ်း၌မတွေ့ပါ
ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတော်ကိုကျေနပ်ခြင်းမရှိပေ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကိုပြုပြင်လမ်းပြခြင်းမှရပ်ခဲ့သည်။

သူတို့ကို စွန့်လွှတ်သည်
" သူတို့ကိုစွန့်ပစ်ခဲ့သည်"(UDB)

ကောင်းကင်ကကြွယ်များ
ဆိုလိုရင်းများမှာ ၁) ကြွယ်များ သို့မဟုတ် ၂) နေ၊လ နှင့်
ကြွယ်များ

အနာဂတ္တိကျမ်း၌ လာသည် ကား၊
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ
အနာဂတ္တိကျမ်းများမှကျမ်းတစ်စောင်ဖြစ်သည်။
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်းလဲအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် စီရင်သော တိရစ္ဆာန်နှင့် ယဇ်များကို ...
ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။

ဘုရားသခင်သည်
ကုသရေလများသူတို့၏ပူဇော်သက္ကာများနှင့်ဝတ်မပြုခြင်းကိုမေးခွန်းဖြင့်မေး၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့ငါ့ကိုပူဇော်သက္ကာများနှင့်
မပူဇော်ကြပေ"

တော၌ (လှည့်လည်သွားလာချိန်)
ကုသရေလပြည်တခွင်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ကုသရေလလူမျိုးများအားလုံး"

Acts 43

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်သည်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲနှင့်လွှတ်တော်ကိုဆက်လက်တုန့်ပြန်သ
7:1 တွင်စခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပရောဖက်အာမုတ်မှကိုးကားချက်

သင်တို့သည်...ဆောင်ရွက်ကြပြီ တကား
သူတို့သည်တော၌လှည့်လည်သွားလာစဉ်ဤရုပ်ထုများကိုသူတို့နှင့်အတူသယ်ယူကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သင်တို့နှင့်အတူတစ်နေရာမှတစ်နေရာသို့သယ်ဆောင်သွားခဲ့ကြသည်"

မောလုပ်၏တဲ
အခြားမှားယွင်းသောဘုရား၏တဲ

ရင်ဖန်၏ ကြွယ်
ထိုကြွယ်သည် ရင်ဖန်ဘုရားကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိ တို့လုပ်သော ပုံတို့ကို
သူတို့သည် မောလုပ်၊ ရင်ဖန်ဘုရားတို့၏ရုပ်ထုများကိုလုပ်၍
သူတို့ကိုကိုးကွယ်ကြသည်။

ငါသည် သင်တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်သို့ ဆောင်သွားမည်
ဘုရားသခင်၏တရားစီရင်မှုဖြစ်လိမ့်မည်။ " ငါသည် သင်တို့ကို
ဗာဗုလုန်ထက်ဝေးသောနေရာသို့ပို့လိမ့်မည်"

Acts 44

သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတဲ
ပညတ်တော် ၁၀ ပါး ထွင်းထားသည့်ကျောက်ပြားသည်
သေတ္တာတွင်ထည့်၍ ဤတဲတော်တွင်ထားရန်ဖြစ်သည်။

သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတံတော်ကို လုပ်ရမည် ...ထိုတံတော်သည် ဤစကားစုနှစ်ခုသည်အကြောင်းအရာအတူတူဖြစ်သည်။

တပါးအမျိုးသားတို့ ပိုင်သော မြေထဲသို့
" နိုင်ငံ၏ပိုင်ဆိုင်မှုအရာများထဲသို့" ဤတွင် မြေယာများ၊
အဆောက်အအုံများ၊ အသီးအနှံများ၊ တိရစ္ဆာန်များနှင့်
သိမ်းပိုက်ရယူခြင်းတွင်ပါသောတိုင်းပြည်၏ပိုင်ဆိုင်သောအရာအားလုံးဖြစ်သည်။

မြေထဲ
ဣသရေလပြည်မတိုင်ခင်သူတို့နေထိုင်ခဲ့ကြသည့်မြေကြီးကိုရည်ညွှန်းသောစာပေသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယခင်ဤတွင်နေထိုင်ခဲ့ကြသောလူမျိုးများ"

ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်တိုင်အောင်
သေတ္တာတော်သည် ဣသရေလဘုရင်
ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်ထိတိုင်အောင်ဆက်လက်ကျန်ရှိခဲ့သည်။

ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်တော်မူဘို့ရာ အရပ်
"ယာကုပ်၏ဘုရားသခင်ကျိန်းဝပ်တော်မူရန်
သေတ္တာတော်အတွက် နေရာအိမ်တစ်ခု"၊ ဒါဝိဒ်မင်းသည်
ယေရုရှလင်တွင်သေတ္တာတော်ထားရန်အတွက်
နေရာကိုလိုချင်သည်။ တံတော်တွင်မဟုတ်ပေ။

Acts 47

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄၉နှင့် ၅၀ တွင်၊
သတေဖန်သည်ပရောဖက်ဟောရှယကျမ်းမှကိုးကားသည်။
ကိုးကားချက်တွင် ဘုရား
သခင်ကိုယ်တော်တိုင်ပြောသောအကြောင်းဖြစ်ပါသည်။

လူတို့ လက်ဖြင့် လုပ်သော
" လူ့လက်ဖြင့်လုပ်ခဲ့သည်"

ကောင်းကင်ဘုံသည် ငါ့ပလ္လင် ဖြစ်၏။ မြေကြီးသည် ငါ့ခြေတင်ရာခုံဖြစ်၏။
ပရောဖက်က ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်တွင်ကြီးမြတ်ခြင်းနှင့်
လူတို့အတွက်တည်ဆောက်သောနေရာကိုနှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။
မြေကြီးတစ်ခုလုံးသည်ဘာမျှမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်အတွက်
အနားယူရန်ခြေတင်ခုံဖြစ်သည်။

အဘယ် သို့သော ဗိမာန် ကိုငါ့အဘို့ တည်ဆောက်ကြမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်လူတို့၏အားထုတ်မှုကိုအသုံးမဝင်ကြောင်း၊
ဘုရားသခင်၏ စောင့်ထိန်းမှုခံရန်မေးခွန်းဖြင့်မေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်တို့ ငါ့အတွက်
ပြည့်ပြည့်ဝဝ လုံလောက်သောအိမ်ကိုမဆောက်နိုင်ပေ"

အဘယ်အရပ်သည် ငါ့ကျိန်းဝပ် ရာအရပ်ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က

လူသည်ဘုရားသခင်နားနေရန်ကိုမပြုလုပ်နိုင်ကြောင်းကိုမေးခွန်းဖြင့်ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ့အတွက် အနားယူရန်
လုံလောက်သောနေရာမရှိပါ"

ငါ့လက်သည် ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းသည် မဟုတ်လော
ဘုရားသခင်က
အလုံးစုံတို့ကိုလူသည်မဖန်ဆင်းနိုင်ခြင်းကိုပြလို၍မေးခွန်းဖြင့်မေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအရာအားလုံးကို
ငါ့လက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်"

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်သည်
ယေရုပရောဟိတ်အကြီးအကဲနှင့်လွှတ်တော်ကိုပြင်းပြင်းထန်ထန်တုန့်ပြန်၍အဆုံးသတ်
7:1

လည်ပင်းခိုင်မာ၍ ...လူတို့
သတေဖန်ကယုဒခေါင်းဆောင်များကို
လည်ပင်းခိုင်မာသောသူများဟူ၍ လွှဲပြောင်းပြစ်တင်ခဲ့သည်။

လည်ပင်းခိုင်မာ
လည်ပင်းသည် မခိုင်မာပေ။ သို့သော် သူတို့သည်"
ခေါင်းမာ၍ပြောရခက်သော" သူများဖြစ်ကြသည်။

နှလုံးဖြင့်၎င်း၊ နားဖြင့်၎င်း အရေးများလှီးခြင်းကိုမခံသော
ဂျူးများက အရေးများလှီးခြင်းမခံသောသူသည်
ဘုရားသခင်စကားကိုနားမထောင်သူဟုသတ်မှတ်ခဲ့သည်။
သတေဖန်က" နှလုံးနှင့်နား"
ဟုသုံးခြင်းမှာယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များလည်းအခြားသောလူမျိုးသားကဲ့သို့ပြုမူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်တို့နားထောင်ရန်
ငြင်းပယ်ကြသည်"

သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် အဘယ်ပရောဖက်ကို မျှ မညှဉ်းဆဲဘဲ နေသနည်း။
သတေဖန်က သူတို့ဘိုးဘွားများ၏အမှားများထံမှ
သူတို့သင်ယူခဲ့ခြင်းကိုပြရန် မေးခွန်းဖြင့်မေးခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့၏ဘိုးဘွားများသည်
ပရောဖက်တိုင်းကို ညှဉ်းဆဲခဲ့ကြသည်"

ဖြောင့်မတ်သော သူ
မေရှိယခရစ်တော် ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ယခုလည်း သင်တို့သည် အပ်နှံ၍ အသေသတ် ကြပြီ
" သင်တို့လည်းသစ္စာဖောက်၍ သူ့ကိုသတ်ကြသည်"

အသေသတ် ကြပြီ
" ဖြောင့်မတ်သူ၏ လူသတ်သမားများ" သို့မဟုတ်"
ခရစ်တော်၏လူသတ်သမားများ"

ကောင်းကင်တမန်များ ခင်းကျင်း သော အားဖြင့် ပညတ်တရားတော်ကို
ခံရသော်လည်း
"ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်သို့ပေးရန်ကောင်းကင်တမန်ဖြင့်ဖော်ပြသောဘုရားသခင်

Acts 54

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်၏စကားများကို လွှတ်တော်ကတုန့်ပြန်ချက်

ထိုစကားကိုကြားလျှင်
ပြန်လည်တုန့်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။
ပြောသည့်စကားများဆုံးပြီးနောက် ကောင်စီဝင်များမှ
တုန့်ပြန်ချက်။

နှလုံးကွဲပြတ်မတတ်
" အလွန်ကြီးမားစွာသော ဒေါသ "

သတေဖန်၌ အံ့သွားခံကြိတ်ခြင်းကို ပြုကြလေ၏
ဤအပြုအမူသည် သတေဖန်ကို
သူတို့၏အလွန်အလွန်ဒေါသထွက်ခြင်း သို့မဟုတ် မုန်းတီးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူတို့သည်
အလွန်ဒေါသထွက်ကာ အားလုံးအံ့ကြိတ်ကြသည် " သို့မဟုတ် "
သတေဖန်ကို ကြည့်ကာ ကြိတ်မနိုင်ခဲမရ ဖြစ်ကြသည်။ " (ရှု၊

ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်၍
" ကောင်းကင်သို့ စိုက်ကြည့်သည်။ "
သတေဖန်တစ်ဦးသာကောင်းကင်မှရှုပါရုံကိုမြင်ခဲ့ပြီး လူအုပ်ကြီးမှ
မည်သူမျှမမြင်ပေ။

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို၎င်း... မြင်လျှင်
ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်သည် အလင်း တန်းကဲ့သို့ လူများ
ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်ထံမှအလင်းရောင်ကိုမြင်ခဲ့သည် "

ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၎င်း
" လက်ျာတော်ဘက်၌ " ဤသုံးနှုန်းပုံစံ ကားသည်
ရှိသေထိုက်သောနေရာကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ရှိသေထိုက်သောဘုရားသခင်ခင်ဘေး၌ရပ်နေခြင်း "

လူသားသည်
သတေဖန်သည် သခင်ယေရှုကို "လူသား"ဟုရည်ညွှန်းသည်။

Acts 57

နားကိုပိတ် ဆို့လျက်
သူတို့သည် နားကိုလက်ဖြင့်ပိတ်ထားသ ဖြင့်
သတေဖန်ဘာပြောသည်ကို
လုံးဝမကြားလိုသည်ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြို့ပြင်သို့နှင့်ထုတ်ပြီးမှ
" သူတို့သည် သတေဖန်ကို ဖမ်းကိုင်ပြီး၊ မြို့ပြင်သို့
အတင်းထုတ်ဆောင်ခဲ့ကြသည် "

မိမိတို့အဝတ်
ဤအဝတ်မှာ ဝတ်ရုံ သို့မဟုတ် အပြင်ခြုံထည်၊ ကုတ် သို့မဟုတ်
အနွေးထည်နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

လလင်
ထိုချိန်က အသက် ၃၀ ဝန်းကျင်ရှိနိုင်သော ရှောလု ဖြစ်ပါသည်။

Acts 59

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်အကြောင်း၏အဆုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို သိမ်းယူတော်မူပါ
" အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို ယူတော်မူပါ " ဟု
အကူအညီတောင်းသည်ကို ပြလို၍
"ကျေးဇူးပြု၍"စကားကိုထပ်ဖြည့်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ကျေးဇူးပြု၍အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကိုလက်ခံတော်မူပါ "

ဒူးထောက်လျက်
ဘုရားသခင်ကို ဝန်ခံသည့်အပြုအမူဖြစ်ပါသည်။

ဤသူတို့ပြုသော ဒူးစိုက်အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူပါနှင့်
ပြုလုပ်သူနည်းဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအပြစ်များအတွက်
သူတို့ကို ခွင့်လွှတ်ပေးပါ "

ကျန်းစက်လေ၏
သူ "သေဆုံးခဲ့သည်၊" ဟုအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်ပါသည်။

Translation Questions

Acts 7:1

ယုဒလူမျိုးတို့၏ရာဇဝင်အစတွင်ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကိုမည်သူအားပေးသည်ဟုသောသောအကြောင်းကိုသောသောဂတိတော်ကားမည်သို့နည်း။
သတေဖန်ကယုဒလူမျိုးတို့၏အစတွင်ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကိုအကြောင်းအရာအားလုံးကို

Acts 7:4

အာဗြဟံနှင့်သူ၏မျိုးဆက်များကိုသူနေသောပြည်အားအပိုင်ပေးတော်မူပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်သည်အာဗြဟံအတွက်မဖြစ်နိုင်ရာမှအဘယ်ကြောင့်ပြည်သို့မဟောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်သည်အာဗြဟံအတွက်မဖြစ်နိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှရသည့်သွားသမီးမရှိခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
မောရှေသည်ညှင်းဆီရသောကုသရေလလူဖက်မှနေ၍
အဲဂုတ္တုလူအားကွပ်မျက်ပါသည်။

Acts 7:6

ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံ၏မျိုးဆက်တို့သည်နှစ်လေးရာမည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံ၏မျိုးဆက်တို့သည်သူတပါးတိုင်းပြည်၌နှစ်လေးရာကျန်ခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံအားမည်သည့်ပဋိညာဉ်ကိုပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံအားအရေဖျားလုံးခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပဋိညာဉ်ကိုပေးပါသည်။

Acts 7:9

ယောသပ်သည်အဲဂုတ္တုပြည်၌မည်သို့ကျွန်ခံရသနည်း။
ယောသပ်၏အစ်ကိုတို့ကသူ့အားမနာလိုသဖြင့် သူ့အား
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားလိုက်ကြပါသည်။

ယောသပ်သည်မည်ကဲ့သို့အဲဂုတ္တုပြည်ကိုအုပ်စိုးရသောသူဖြစ်လာသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ယောသပ်အားအခွင့်အရေးနှင့်ထိုးထွင်းဉာဏ်ကိုပါရောဘုရင်ထံမှပေးခြင်းဖြင့်အဲဂုတ္တုပြည်ကိုအုပ်စိုးရသောသူဖြစ်လာပါသည်။

Acts 7:11

ခါနာန်ပြည်၌အစာခေါင်းပါးသောအခါယာကုပ်သည်မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယာကုပ်သည်အဲဂုတ္တုပြည်၌ဆန်စပါးပေါကြွယ်ဝကြောင်းကြားသဖြင့်မောရှေအားစီစဉ်၍
တောထဲ၌နှစ်လေးဆယ်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။

Acts 7:14

ယာကုပ်နှင့်သူ၏ဆွေမျိုးများအဘယ်ကြောင့်အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့ကြသနည်း။
ယောသပ်သည်သူ၏အစ်ကိုတို့အားစေလွှတ်၍ယာကုပ်အားပြောခိုင်းခဲ့ရာမှအဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့လာကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
သင်တို့အမျိုးသားချင်းထံမှသူနှင့်တူသောပရောဖက်တပါးပေါ်ထွန်းမည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 7:17

အာဗြဟံအားဂတိထားတော်မူသောအချိန်နီးကပ်လာ
သည့်အခါကုသရေလလူမျိုးသည်အဲဂုတ္တုပြည်၌မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၌
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည်များစွာတိုးပွားလာကြပါသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်၏ရှင်ဘုရင်အသစ်သည်ကုသရေလလူမျိုးကိုမည်ကဲ့သို့လျော့နည်းစေသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၏ရှင်ဘုရင်အသစ်ကကုသရေလလူမျိုးအသစ်ကိုမည်ကဲ့သို့လျော့နည်းစေပါသည်။
အဲဂုတ္တုပြည်၏ရှင်ဘုရင်အသစ်ကကုသရေလလူမျိုးအသစ်ကိုမည်ကဲ့သို့လျော့နည်းစေပါသည်။

Acts 7:20

စွန့်ပစ်ထားသောမောရှေသည်မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်သနည်း။
ဖါရောဘုရင်၏သမီးတော်ကမောရှေအားသူမ၏သားအဖြစ်ခေါ်ယူပေးထားခြင်းဖြင့်အသက်ရှင်ပါသည်။

Acts 7:22

မောရှေ၏ပညာအရာမှာမည်သို့နည်း။
မောရှေသည်အဲဂုတ္တုအတတ်ပညာအားလုံးကိုသင်ယူတတ်မြောက်ပါသည်။

Acts 7:44
တောထဲတွင်
ဘုရားသခင်ကကုသရေလလူတို့အားမည်သည့်ကိုဆောက်လုပ်ခိုင်းပြီး၊
နောက်ပိုင်း၌ထိုအရာကိုပြည်တော်သို့သယ်ဆောင်သွားရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
တောထဲတွင် ကုသရေလလူတို့အား
သက်သေခံချက်ဌာပနာရာတော်ဆောက်လုပ်ရန်မိန့်တော်မူပါသည်။

မည်သူသည်ကုသရေလလူတို့အတွက်
တပါးအမျိုးသားတို့အားနှင်ထုတ်သနည်း။

ဘုရားသခင်သည်ကုသရေလလူမျိုးတော်အတွက်တပါးအမျိုးသားတို့အားနှင်ထုတ်ချသင့်သည်။ တော်သင်းဝင်သူများကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်သင်းဝင်သူများသည်နှလုံးကွဲမတတ်ဖြစ်ကြပြီး၊
သတေဖန်၌အံ့သွားခံကြတ်ခြင်းကိုပြုကြပါသည်။

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ရာဆောက်ရန်မည်သူကပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ရာဆောက်လုပ်ရန်
ဒါဝိဒ်ကပြောပါသည်။

Acts 7:54

Acts 7:47

ဘုရားသခင်၏နေအိမ်မာနော်ကိုမည်သူဆောက်လုပ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏နေအိမ်မာနော်ကို ရှောလမုန်
ဆောက်လုပ်ပါသည်။

သတေဖန်ကကောင်းကင်သို့မျှော်ကြည့်၍မည်သည်ကိုမြင်သည်ဟုပြောသနည်း။
သတေဖန်က

ယေရှုသည်ဘုရားခင်၏လက်ျာတော်ဖက်၌ရပ်နေသည်ကိုမြင်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 7:57

မည်သည့်အမြင့်ဆုံးသောအရပ်၌သူ၏ပလ္လင်တော်ရှိသနည်း။
အမြင့်ဆုံးသောကောင်းကင်ဘုံ၌သူ၏ပလ္လင်တော်ရှိပါသည်။

လွှတ်တော်သင်းဝင်သူတို့ကသတေဖန်ကိုမည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်သင်းဝင်သူတို့ကသူထံသို့အတင်းပြေးသွားပြီး၊
သူအားမြို့ပြသို့နှင်ထုတ်လျက်ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြပါသည်။

Acts 7:51

သတေဖန်ကလူသားတို့အား

သင်တို့ဘိုးဘေးတို့နည်းတူသင်တို့သည်လည်းအစဉ်ပြုကြသည်ဟုမည်သို့စွပ်စွဲသနည်း။

သတေဖန်ကလူသားတို့အားသင်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုအစဉ်ဆန့်ကျင်ကြသည်ဟုစွပ်စွဲပါသည်။

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ပေါက်သည့်အခါသူ၏အပြင်အဝတ်ကို
သက်သေခံတို့ကမည်သည့်နေရာတွင်ချထားကြသနည်း။

သက်သေခံတို့ကသတေဖန်၏အပြင်အဝတ်ကိုရှောလမုန်အမည်ရှိလူငယ်တယောက်၏

Acts 7:59

သတေဖန်မသေဆုံးမီနောက်ဆုံးမည်သည်ကိုပြောသနည်း။
သတေဖန်က ဘုရားသခင်အား

သတေဖန်ကလူသားတို့အားဖြောင့်မတ်သောသူကိုမည်သို့ပြုလုပ်ကြသည်ဟုပြောသနည်း။
သတေဖန်ကလူပုဂ္ဂိုလ်တို့သည်ဖြောင့်မတ်သောသူကိုရန်သူလက်သို့အပ်နှံ၍တို့ပြုသောအပြစ်ကိုအပြစ်ပြန်ပြန်ပြောဆိုမည်ဟုနောက်ဆုံးပြောပါသည်။

Chapter 8

¹ ထိုအခါယေရှုလင်မြို့၌ ရှိသော အသင်းတော် သည် ပြင်းစွာ သောညဉ့်ခင်းခြင်းကိုခံရသဖြင့် တမန်တော် တို့မှတပါး သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် ယုဒပြည်၊ ရှုမာရီပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကွဲပြား ကြ၏။ ² တရားကိုရှိသောသူတို့သည် သတေဖန်ကို သင်္ဂြိုဟ်၍ ပြင်းစွာသောငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။ ³ ရှောလုသည် အသင်းတော်ကိုဖျက်ဆီးလေ၏။ အိမ်များသို့ ဝင်ပြီးလျှင် ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍ ထောင်ထဲ၌လှောင်ထား တတ်၏။ ⁴ ထိုကြောင့် အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသော သူတို့သည် လှည့်လည်၍ နှုတ်ကပတ်တော်တည်းဟူသော ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြောကြ၏။ ⁵ ဖိလိပ္ပသည်လည်း၊ ရှုမာရီမြို့သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကိုဟောလေ၏။ ⁶ လူအစုအဝေးတို့သည်ကြား၍ ဖိလိပ္ပပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို မြင်သောအခါ၊ သူ၏စကားကို တညီတညွတ်တည်း နားထောင်ကြ ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူများတို့၏ အထဲမှ နတ်ဆိုး တို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့် အော်ဟစ်လျက်ထွက်သွားကြ၏။ ကိုယ်မ လှုပ်နိုင်သောသူ၊ ခြေစွမ်းသောသူအများတို့သည်လည်း ပကတိအဖြစ် သို့ရောက်ကြ၏။ ⁸ ထိုမြို့သူမြို့သားတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြ၏။ ⁹ ရှိမှန်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည်၊ ထိုမြို့၌ နတ်ဝိဇ္ဇာ အတတ်နှင့်ပြုပြင်၍၊ ငါသည်ထူးဆန်းသော သူဖြစ်သည်ဟုဆိုလျက်၊ ရှုမာရီအမျိုးသားတို့ကို မိန်းမောတွေဝေစေခြင်းငှါပြု၏။ ¹⁰ လူကြီးလူငယ်ရှိသမျှတို့ကလည်း၊ ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျက် ထိုသူ၌ဆည်းကပ်ကြ၏။ ¹¹ ဆည်းကပ်သည်အကြောင်းကား၊ သူတို့ကို မိန်းမောတွေဝေစေ ခြင်းငှါ ထိုသူသည် နတ်ဝိဇ္ဇာအတတ် အားဖြင့် ကြာမြင့်စွာပြုလျက်နေ၏။ ¹² ဖိလိပ္ပသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်နှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြော၍ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်သော အခါ၊ ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ ¹³ ရှိမှန်သည်လည်း ကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍ ဗတ္တိဇံကို ခံပြီးမှ ဖိလိပ္ပထံ၌မှီဝဲဆည်းကပ်သဖြင့်၊ ထူးဆန်း သော တန်ခိုးကြီးသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိလေ၏။ ¹⁴ ရှုမာရီမြို့သားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူကြပြီဟု ယေရှုလင်မြို့၌ ရှိသော တမန်တော်တို့သည် သိတင်း ကြားလျှင်၊ ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုမြို့သူမြို့သား တို့သည် သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗတ္တိဇံကို ခံရုံ မျှသာရှိသဖြင့်၊ ¹⁶ တစုံတယောက်သောသူအပေါ်၌ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော် မမူသေးသည် ဖြစ်၍၊ တမန်တော်တို့သည် ရောက်ကြလျှင်၊ ဝိညာဉ်တော် ကိုခံရမည်အကြောင်း ထိုမြို့သူမြို့သားတို့ အဘို့ ဆုတောင်း၍၊ ¹⁷ ထိုသူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်သောအားဖြင့် သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံရကြ၏။ ¹⁸ တမန်တော်တို့လက်ကိုတင်သောအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သည်ကို ရှိမှန်မြင်လျှင်၊ ငွေကိုယူဆောင်ခဲ့၍၊ ¹⁹ အကျွန်ုပ်၏ လက်တင်ခြင်းကိုခံရသောသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကိုခံစေမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်အား အခွင့်ပေးပါဟု တောင်းသော်၊ ²⁰ ပေတရုက၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငွေနှင့်ဝယ်ယူမည် ဟု အကြံရှိသောကြောင့်၊ သင်နှင့် တကွသင်၏ ငွေသည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေ။ ²¹ သင်သည်ဤအမှုအရာနှင့် မဆက်ဆံသော သူဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ။ ²² ထိုကြောင့်သင်၌ ယခုဆိုးညစ်သောအမှုကို နောင်တရလော့။ သင်၏စိတ်နှလုံး၌ကြံစည်ခြင်းအပြစ်ကို လွှတ်ကောင်းလွှတ်လိမ့်မည် ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်ကို တောင်းပန်လော့။ ²³ သင်သည်ခါးစွာသောသည်းခြေစွဲသည်ဖြစ်၍၊ ဒုစရိုက်အနှောင် အဖွဲ့နှင့်မလွတ်ကြောင်းကို ငါသိမြင် သည်ဟုဆို၏။ ²⁴ ရှိမှန်ကလည်း၊ မိန့်တော်မူသောအရာ တစုံ တခုမျှ အကျွန်ုပ် အပေါ်သို့ မရောက်ပါမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားကို ကျွန်ုပ်အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းတော်မူ ကြပါဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁵ တမန်တော်တို့သည် သက်သေခံ၍ သခင်ဘုရား ၏နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုဟောပြီးမှ၊ ယေရှုလင်မြို့ သို့ ပြန်သွားရာ၊ ရှုမာရီရွာများတို့၌လည်း ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြောကြ၏။ ²⁶ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ဖိလိပ္ပအား၊ သင်ထ၍ ယေရှုလင်မြို့မှ ဂါဇမြို့ သို့သွားရာ တောလမ်းတွင် တောင်မျက်နှာသို့ သွားလော့ ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဖိလိပ္ပသည်ထ၍ သွားလေ၏။ ²⁷ ထိုအခါ အဲသယောပိပြည်ကိုအစိုးရသော မိဖုရားကန္ဒက်ထံ၌ ဘုန်းကြီးသောအမတ်ဖြစ်၍၊ ဘဏ္ဍာတော်ရှိသမျှကို အုပ်စိုးရသော အဲသယောပိ ပြည်သား တယောက်သည် ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုလင် မြို့ သို့သွား၍၊ ²⁸ ပြန်စဉ်တွင် မိမိရထားပေါ်၌ထိုင်လျက် ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာကို ဘတ်လေ၏။ ²⁹ ဝိညာဉ်တော်ကလည်း၊ ထိုရထားသို့ ချဉ်းကပ်၍ မှီဝဲလော့ဟု ဖိလိပ္ပအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ³⁰ ဖိလိပ္ပသည် ရထားသို့ပြေး၍ ပရောဖက် ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သည်ကိုကြားလျှင်၊ ဘတ်သောအရာကို နားလည်ပါ၏ လောဟု မေးမြန်း၏။ ³¹ ထိုအမတ်ကလည်း၊ သွန်သင်ပဲ့ပြင်သော သူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ နားလည်နိုင်မည်နည်းဟု ဆိုပြီးမှ မိမိနှင့်အတူ ဖိလိပ္ပတက်၍ထိုင်နေ ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်၏။ ³² ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သောအချက်ဟူမူကား၊ အသေ သတ်ခြင်းငှါ ဆောင်သွားသော သိုးကဲ့သို့ သူ့ကို ဆောင်သွား၍၊ သိုးသငယ်သည် အမွေးညှပ်သောသူ ရှေ့မှာ မမြည်ဘဲ နေသကဲ့သို့ သူသည်နှုတ်ကိုမဖွင့် ဘဲနေ၏။ ³³ နိမ့်ချခြင်းကိုခံစဉ်တွင် သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားသ ဖြင့် စီရင်ကြ၏။ ထိုသူ၏အသက်ကို မြေကြီးကသိမ်းရပ်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏အမျိုးအနွယ်ကို အဘယ်သူပြညွှန်မည်နည်းဟု ကျမ်းစာ လာသ တည်း။ ³⁴ ထိုအမတ်ကလည်း၊ ပရောဖက်သည် အဘယ် သူကို ရည်မှတ်၍ ဤသို့ဆိုပါသနည်း။ ကိုယ်ကိုတည်း ဆိုလိုသလော။ သူတပါးကိုတည်း ဆိုလိုသလောဟု တောင်းပန်လျက်၊ ³⁵ ဖိလိပ္ပအား မေးမြန်းလျှင်၊ ဖိလိပ္ပသည် မိမိနှုတ်ကိုဖွင့်၍

ထိုကျမ်းစာချက်ကို အစွဲပြုလျက်၊ ယေရှု၏အကြောင်းတည်းဟူသော ဧဝဂေါတရားကို ဟောလေ၏။³⁶ ထိုသို့လမ်း၌သွားကြစဉ် ရေရှိရာသို့ရောက်၍၊ အမတ်ကလည်း ဤအရပ်တွင်ရေရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ဗတ္တိဇမခံစေခြင်းငှါ မည်သည့် အကြောင်းဆီးတား ပါသနည်းဟု ပြောဆိုလျှင်၊³⁷ ဖိလိပ္ပုက၊ သင်သည် စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်လျှင် ခံရသည် ဟုဆိုလေ၏။ အမတ်ကလည်း၊ ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူ ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါသည်ဟု ဝန်ခံ၍၊³⁸ ရထားကိုရပ်စေခြင်းငှါစီရင်ပြီးမှ၊ ဖိလိပ္ပုသည် ထိုအမတ်နှင့် တကွရေထဲသို့ဆင်း၍ ဗတ္တိဇကိုပေး၏။³⁹ ရေထဲကတက်ကြလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ဖိလိပ္ပုကိုဆောင်ယူတော်မူ၍၊ အမတ်သည် ဖိလိပ္ပုကို နောက်တဖန်မတွေ့မမြင်ရ။ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းနှင့် မိမိ သွားရသောလမ်းကို သွားလေ၏။⁴⁰ ဖိလိပ္ပုသည်လည်း အာဇုတ်မြို့၌ ပေါ်လာ၍၊ ထိုမြို့မှကဲသရီ မြို့တိုင်အောင် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း ရှောက်သွား၍ ဧဝဂေါတရားကို ဟောလေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်မှ ရှောလုသို့ အကြောင်းအရာ ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပရိတ်သတ်များ နားလည်နိုင်ရန် သတေဖန်၏အကြောင်းကို UDB မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့ တစုတည်း ပေါင်းသင့်သည်။

ထိုအခါ—တမန်တော် တို့မှတပါး
အခန်းငယ် ၁ အပိုင်းတွင်သတေဖန်သေပြီးနောက်
ဘမ်းဆီးနှိပ်စက်ခြင်းနောက်ခံအဖြစ်အပျက်များဖြစ်သည်
အခန်းငယ် ၃တွင် ရှောလုက
ယုံကြည်သူများကိုနှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းကိုရှင်းပြပါသည်

ထိုအခါ
သတေဖန်သေဆုံးပြီးအချိန်ကိုရည်ညွှန်းသည် (ရှု၊ 7:59)

သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် --- အနှံ့အပြားကွဲပြား ကြ၏။
ယေရှုလင်ရှီယုံကြည်သူများ
ဘမ်းဆီးနှိပ်စက်ခြင်းခံရသောကြောင့်
အမြောက်အများထွက်ပြေးခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြပါသည်

တမန်တော်တို့မှတပါး
ဤအခြေအနေသည် တမန်တော်များ
ယေရှုလင်ရှီယုံကြည်သူများကိုဖော်ပြ ခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့သည်ကြီးမားသောညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုကို
တွေ့ကြုံခဲ့ပြီးသည့်တိုင် ကျန်ခဲ့ကြသည်။

တရားကိုရှိသောသူတို့သည်
" ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသောလူများ" သို့မဟုတ် " ထိုလူများ
ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့ကြသည်"

ပြင်းစွာသောငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏
" သတေဖန်သေဆုံး၍ အလွန်ဝမ်းနည်းပူဆွေးခဲ့ကြသည်"

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍ထောင်ထဲ၌လှောင်ထား တတ်၏။
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူယုဒလူများကို
သူတို့၏အိမ်မှအတင်းအဓမ္မဆွဲခေါ်ကာ
ထောင်ထဲတွင်ချုပ်နှောင်ထားကြသည်/

အိမ်များသို့ ဝင်ပြီးလျှင်
" တစ်အိမ်ပြီးတစ်အိမ်" (UDB)

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍
"ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို အတင်းအဓမ္မဆွဲခေါ်ခဲ့သည်"

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောယောက်ျားမိန်းမများကို
ရည်ညွှန်းသည်

Acts 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအကြောင်းတွင်
လူများကရွေးကောက်ထားသောသင်းထောက်တစ်ဦးဖိလိပ္ပုဖြင့်အစပြုထားပါသည်
(ရှု၊ ၆:၅)

အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသော သူတို့သည်
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်း၊
နေရာအသီးသီးသို့အရင်ကတည်းမှရှိခဲ့သည်။
ပြုလုပ်သူဝါကျဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အလွန်နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းခံရသူများမှာထွက်ပြေးသူများဖြစ်သည်။

ရှာမာရီမြို့သို့သွား၍
" ရှာမာရီမြို့သို့သွား၍"စကားစုကိုအသုံးပြုခြင်းမှာ
ဤမြို့သည်ယေရှုလင်ရှီယုံကြည်မှုထက်ပို၍နိမ့်သည်။

ရှာမာရီမြို့
ထိုမြို့ကိုရှင်းလင်းစွာမပြောပါ။ အကယ်၍
ရှာမာရီမြို့ကိုရည်ညွှန်းပါက "ရှာမာရီမြို့" သို့မဟုတ် "
ရှာမာရီပြည်တွင်ရှိမြို့တစ်မြို့"

ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကိုဟောလေ၏။
"ခရစ်တော်" ခေါင်းစဉ်မှာ မေရီယ သခင်ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခါးသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သခင်ယေရှုသည်မေရီယဖြစ်ကြောင်းသူတို့ကိုပြောပြခဲ့သည်"

Acts 06

လူအစုအဝေးတို့သည်
"လူများစွာတို့သည် ရှုမာရိမြို့တွင်ရှိသောအခါ" နေရာကို
ယခင်ကသေချာသတ်မှတ်ခဲ့သည်။ (ရှု၊ ၈:၄)

တညီတညွတ်တည်း နားထောင်ကြ၏။
ဖိလိပိုသည်လူနာများကိုကုသပေးသောကြောင့် လူများစွာက
စိတ်ဝင်စားမှုရှိခဲ့ကြသည်။

နတ်ဆိုးစွဲသော သူများတို့၏ အထဲမှ နတ်ဆိုး တို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့်
အော်ဟစ်လျက်ထွက်သွားကြ၏။
"နတ်ဆိုးစွဲသောသူများတို့အထဲမှ နတ်ဆိုးတို့သည်
အသံကျယ်လောင်စွာအော်ငို၍ ထွက်လာခဲ့ကြသည်"

မြို့သူမြို့သားတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြ၏။
"မြို့သူမြို့သား" မှာ
ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်နေကြသောလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
မြို့တွင်ရှိကြသောလူများဝမ်းမြောက်နေကြသည်"

Acts 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖိလိပိုအကြောင်းတွင်ရှိမှန်ကိုမိတ်ဆက်ထားပေးသည်။
အခန်းငယ် ၉ မှ ၁၁ တွင် ရှိမှန်၏နောက်ခံသမိုင်းတွင်
သူသည်ရှုမာရိလူများအကြားမှသူတစ်ဦးဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ရှိမှန်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည်၊
ဤအကြောင်းတွင်အသစ်မိတ်ဆက်ထားသောပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ထိုမြို့၌
"ရှုမာရိမြို့" (ရှု၊ ၈:၄)

လူကြီးလူငယ်ရှိသမျှတို့ကလည်း၊
ဤသည်မှာချဲ့ကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
မြို့၌ရှိသောရှုမာရိလူအမြောက်အများ"

မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
ဤစကားစုနှစ်ခုသည်
တစ်ဦးမှနောက်တစ်ဦးသို့လွန်ကဲစွာရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့မည်မျှအရေးကြီးကြောင်းကိုစွဲမရှိပေ"

ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
လူအများကရှိမှန်သည်တန်ခိုးရှိကြောင်းပြောနေကြသည် မှာ"
မဟာတန်ခိုးတော်" ဟုသိကြသည်။

ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) ဘုရား
သခင်၏တန်ခိုးတော်ကိုကိုယ်စားပြုခြင်း သို့မဟုတ် ၂)
ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် ၃) အစွမ်းတန်ခိုးရှိသောလူ သို့မဟုတ် ၄)
နှင့် ကောင်းကင်တမန်။ ဤစကားမှာရှင်းလင်းခြင်းမရှိပေ၊
ရိုးရှင်းစွာဤသို့ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။" ဘုရားသခင်၏ ကြီးမြတ်
သောမဟာတန်ခိုးတော်" (UDB).

Acts 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းများတွင် ရှိမှန်နှင့် သခင်ယေရှုကို
ရှုမာရိလူများကယုံကြည်လက်ခံခြင်းအကြောင်းကိုပိုပြောသည်။

ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပု
သည်သူတို့ကိုဗတ္တိဇံပေးသည်" သို့မဟုတ် "ဖိလိပု သည်
ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဗတ္တိဇံပေးသည်"

ရှိမှန်သည်လည်းကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍
"ကိုယ်တိုင်" စကားလုံးမှာ ရှိမှန် ပြောင်း
လဲလာခဲ့သည်ကိုအထူးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှိမှန်သည် ယုံကြည်သူများထဲမှတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့သည်"

ဗတ္တိဇံကို ခံပြီး
ဤအရာကိုပြုလုပ်သူဝါကျဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပုရှိမှန်ကိုဗတ္တိဇံပေးသည်"

သူမြင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူမြင်သောအခါ"

တန်ခိုးကြီးသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိလေ၏။
"ရှိမှန်သည် ဖိလိပု၏ထူးဆန်းသော၊ တန်ခိုးကြီးသော
နိမိတ်လက္ခဏာများ လုပ်ဆောင်ခြင်းကိုမြင်သောအခါ
မိန်းမောတွေဝေခဲ့လေသည်"

Acts 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှုမာရိတွင်ဖြစ်ပျက်နေသောသတင်းများကို
ရှင်လုကာမှဆက်၍ဖော်ပြသည်။

ယေရှုလင်မြို့၌ ရှိသော တမန်တော်တို့သည် သံတင်း ကြားလျှင်၊
ဤတွင် ရှုမာရိလူမျိုးများ၏ ယုံကြည်သူဖြစ်လာခြင်းအကြောင်း
အပိုင်းသစ်အဖြစ်အစတွင်ဖော်ပြထားသည်။

ထိုမြို့သူမြို့သား တို့သည်
ပြောင်းလဲလာသော
ရှုမာရိမြို့ရွာခရိုင်တစ်ခုလုံးမှလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗဟိဒ္ဓာကို ခံ...သဖြင့်
"ယုံကြည်သည်" သို့မဟုတ် "လက်ခံသည်"

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။
"ပေတရုနှင့်ယောဟန် ရောက်လာသောအခါ"

စေလွှတ်ကြ
ဤစကားစုတွင် ရှမာရိပြည်သည် ယေရုရှလင်
၏မြေမျက်နှာပြင်အောက်တွင်ရှိသဖြင့်
သူတို့ဆင်းလာသည်ဟုဆိုလို သည်။

တမန်တော်တို့သည် ...တိုမြို့သူမြို့သားတို့ အဘို့ ဆုတောင်း
"ပေတရုနှင့်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သောရှမာရိမြို့သူမြို့သားတို့
အဘို့ ဆုတောင်းပေးခဲ့ကြသည်"

သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံရကြ၏။
"ယုံကြည်သူ ရှမာရိမြို့သူမြို့သားတို့သည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိကြသည်"

တိုမြို့သူမြို့သား တို့သည် သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗဟိဒ္ဓာကို ခံရုံ မျှသာရှိသဖြင့်
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပျ တစ်ဦးကသာ
ပြောင်းလဲသောရှမာရိလူများကိုဗဟိဒ္ဓာပေးခဲ့သည်"

သခင်ယေရှု၏နာမ၌
ဤတွင် 'နာမ' သည် သခင်ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်သောအားဖြင့်
"သူတို့အပေါ်" မှာ ဧဝံဂေလိသတင်း
ကြား၍ပြောင်းလဲလာကြသော ရှမာရိလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

လက်ကိုတင်သောအားဖြင့်
ဤအပြုအမူမှာ ပေတရုနှင့်ယောဟန်သည် ဘုရားသခင်က
ယုံကြည်သူများကိုသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ပေးရန်
အလိုရှိသည်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 18

တမန်တော်တို့လက်ကို တင်သောအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်
သက်ရောက်သည်ကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်တို့၏
လက်တင်ခြင်းအားဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
သက်ရောက်ကြောင်း"

အကျွန်ုပ်၏ လက်တင်ခြင်းကို ခံရသောသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ခံစေမည်အကြောင်း
"အကျွန်ုပ်၏ လက်အားဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ခံယူစေမည်အကြောင်း"

Acts 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သင်၊ သင်၏၊ သင်၌ တို့မှာ ရှိမုန်ကို ညွှန်းသည်။

သင်နှင့်တကွ သင်၏ငွေသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေ
"သင်သည် သင်၏ငွေနှင့်တကွ ပျက်စီးပါစေ" (UDB)

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
လက်တင်ခြင်းဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူစေသော ဆုကျေးဇူးကို
ညွှန်းသည်။

သင်သည် ဤအမှုအရာနှင့် မဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်၏
"အပိုင်း" နှင့် "ဝေစု" တို့၏ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဤအမှု၌
ပါဝင်ခွင့်မရှိ"

သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ... ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ
"စိတ်နှလုံး" မှာ အတွေးကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "သင့်အတွေးသည်
... ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ"

သင်၏စိတ်နှလုံး၌ ကြံစည်ခြင်းအဖြစ်ကို
"သင်၏ မှားယွင်းသော လောဘအပြစ်မှ"

ယခုဆုံးညစ်သောအမှုကို
"ဤအပြစ်အတွက်"

လွတ်ကောင်း လွတ်လိမ့်မည်ဖြစ်၍
"ခွင့်လွတ်တော်မူလိမ့်မည်ဖြစ်၍"

ခါးစွာသောသည်းခြေ စွဲသည်ဖြစ်၍
"မနာလိုဝန်တိုခြင်းရှိ၍"

ဒုစရိုက်အနှောင်အဖွဲ့နှင့် မလွတ်ကြောင်းကို
"ဒုစရိုက်" တရားကို ချုပ်နှောင်တတ်သောအရာဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"ဒုစရိုက်အမှု၏ ကျွန်ုပ်တို့ကြောင်းကို"

Acts 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ထံ ပြောသောစကား ဖြစ်သည်။

... တစုံတခုမျှ အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ မရောက်ပါမည် အကြောင်း
ပြန်ဆို၊ "... များ အကျွန်ုပ်အပေါ်မရောက်ပါမည်အကြောင်း"

မိန့်တော်မူသောအရာ တစုံတခုမျှ
ရှိမုန်နှင့်တကွ သူ၏ငွေအကြောင်း ရှင်ပေတရု
မိန့်လိုက်သောအရာကို ညွှန်းသည်။

Acts 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှိမန်နှင့် ရှာမာရီလူတို့အကြောင်း အဆုံးသတ်ထားသည်။

သက်သေခံ၍
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့က သခင်ယေရှုအကြောင်း
ကိုယ်တွေ့ဖြစ်ရပ်များကို ရှာမာရီလူတို့ထံ ပြန်လည်ဝေငှသည်။

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြီးမှ
သခင်ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ဝေငှသည်။

လမ်းတလျှောက်၌
ဝါကျအသစ်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လမ်းတလျှောက်၌" သို့မဟုတ်
"သူတို့သွားသည့်အတွက်"

ရှာမာရီလူများတို့၌လည်း
"ရှာများ" ဟူရာတွင် ထိုရှာများ၌ နေထိုင်သောသူတို့ကိုလည်း
ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရှာမာရီလူတို့၏ ရှာများ၌လည်း"

Acts 26

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပနှင့် အဲသယောပိပြည်သားတို့အကြောင်းကို
အစပြုထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၂၇ တွင် အဆိုပါ အဲသယောပိလူ၏
နောက်ကြောင်းသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးထားသည်။

တဖန်
အကြောင်းအရာသစ် ပြောင်းလဲကြောင်း
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

သင်ထ၍
အသင့်ပြင်ရန် ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ခရီးပြင်၍"

ယေရှုလင်မြို့မှ ဂါဇမြို့သို့သွားရာ
ယေရှုလင်မြို့မှာ ဂါဇမြို့ထက် မြေနေရာ မြင့်သောကြောင့် "...
ဂါဇမြို့သို့ဆင်းရာ" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

တောလမ်း
ဖိလိပ္ပ သွားရောက်သည့်အရပ်ကို ထင်ရှားစေရန် ကျမ်းပြုသူ
ရှင်လုကာအနေဖြင့် ထိုသို့ ထည့်သွင်းထားကြောင်း
ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များက ခံယူကြသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက ဇတ်လမ်း၌ဇတ်ကောင်အသစ်ကို
အချက်ပြပေးသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့စကားလုံး
မျိုးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

အမတ်

မူရင်းကျမ်းအတိုင်း ပြန်လျှင် "မိန်းမစိုး" ဖြစ်သော်လည်း၊
ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်းကို ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ အခွင့်အာဏာပိုင်းတွင်
အဲသယောပိပြည်၏ အုပ်ချုပ်ရေး၌ ရာထူးကြီးသူဖြစ်ကြောင်းကို
ညွှန်းဆိုခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

ကနွက်

အဲသယောပိပြည်ရှင် ဘုရင်မများ၏ ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။
အဲဂုတ္တုပြည်ရှင်ဖြစ် ဖာရောဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် ဆင်တူသည်။

ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွား၍
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးကွယ်သော တိုင်းတပါးသား ဖြစ်ပြီး၊
ယေရှုလင် ဗိမာန်တော်သို့ သွားခဲ့ကြောင်း ထင်ရှားသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုလင် ဗိမာန်တော်သို့ သွား၍"

ရထား

"မြင်းလှည်း" ကို ညွှန်းသည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် မတ်တတတ်ရပ်
စီးရသော စစ်ရထားများကို ဆိုလိုသော်လည်း၊ ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်
ခရီးသွားရာ၌ အသုံးပြုသော ယာဉ်မျိုးကို ညွှန်းသည်။

ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာကို ဘတ်လေ၏
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ယေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းကို ဖတ်လေ၏"

Acts 29

မှီဝဲလော့

ရထားစီးသောသူနှင့် အတူသွားရန် ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"လိုက်သွားလော့"

ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သည်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ယေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းအား ဖတ်သည်"

ဘတ်သောအရာကို နားလည်ပါ၏လော
စာကို ဖတ်တတ်သော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်၏ ဖွင့်ပြမှု
လိုအပ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဖတ်သောအရာ၏
အဓိပ္ပါယ်ကို နားလည်ပါ၏လော"

သွန်သင်ပုံပြင်သောသူ မရှိလျှင် အဘယ်သို့ နားလည်နိုင်မည်နည်း
အကူအညီ လိုအပ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ ပြန်ဆို၊
"သွန်သင်မည့်သူ မရှိလျှင် နားမလည်နိုင်ပါ"

မိမိနှင့်အတူ ဖိလိပ္ပတက်၍ ထိုင်နေပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်၏
ကျမ်းစာကို ရှင်းပြပါရန် မိမိလည်းယာဉ်ပေါ်သို့
ဖိတ်ခေါ်လိုက်သည်။

Acts 32

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟေရှာယကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ့" "သူ၊" "ထိုသူ၊" နှင့် "သူ၏" တို့မှာ မေရှိယကို ညွှန်းသည်။

သိုးသငယ်သည် အမွှေးညှပ်သောသူ ရှေ့မှာ မမြည်ဘဲနေသကဲ့သို့
သိုးမွှေးကို အသုံးပြုနိုင်ရန် အမွှေးကို ညှပ်သောသူဖြစ်သည်။

နိမ့်ချခြင်းကိုခံစဉ်တွင် သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားသဖြင့် စီရင်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိမ့်ချခြင်းကိုခံလျက်
သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားစီရင်ကြ၏"

သူ၏အမျိုးအနွယ်ကို အဘယ်သူ ပြည့်စုံမည်နည်း
သူ့တွင် မျိုးဆက်ရှိမည်မဟုတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"သူ၏အမျိုးအနွယ် တည်ရှိမည်မဟုတ်"

ထိုသူ၏အသက်ကို မြေကြီးက သိမ်းရုပ်သည်ဖြစ်၍
အသေခံတော်မူခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို
သတ်ကြသည်ဖြစ်၍" သို့မဟုတ် "ထိုသူ၏အသက်ကို မြေပေါ်မှ
ရုပ်သိမ်းကြသဖြင့်"

Acts 34

သင့်ကိုငါတောင်းပန်သည်
N/A

ကိုယ်ကိုတည်း ဆိုလိုသလော။ သူတပါးကိုတည်း ဆိုလိုသလော
ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်ကိုကိုယ်
ညွှန်းသလော။ သူတပါးကို ညွှန်းသလော"

ဟောရှာယ၌
N/A

ယေရှု၏အကြောင်း တည်းဟူသော ဧဝဂလိတရားကို ဟောလေ၏
"ယေရှုအကြောင်းကို ဟောလေ၏"

Acts 36

လမ်း၌သွားကြစဉ်
"ခရီးသွားကြစဉ်"

ရေရှိရာသို့ရောက်၍
"ရေ" ဟူရာတွင် ချောင်း၊ ကန် သို့မဟုတ် ရေထု မည်သည်ကို
ညွှန်းဆိုကြောင်း တိကျစွာ ဖော်ပြထားခြင်း မရှိပါ။ သို့ရာတွင်
ရေနှစ်နိုင်သည့်အနက် ရှိကြောင်း သိရ၏။
ပြန်ဆိုမည့်ဘာသာစကားနှင့် သင့်လျော်မည့် ဝေါဟာရကို
ရွေးချယ် အသုံးပြုပါ။

အကျွန်ုပ်ကို ဗတ္တိဇံ မခံစေခြင်းငှါ မည်သည့်အကြောင်း ဆီးတားပါသနည်း
ရေနှစ်ခြင်း ခံယူရန် အခွင့်တောင်းကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။
ပြန်ဆို၊ "အကျွန်ုပ်အား ဗတ္တိဇံ ခံရသောအခွင့်ကို ပေးပါ"

ရထားကို ရုပ်စေခြင်းငှါ စီရင်ပြီးမှ
"ရထားကို ရုပ်စေရန် မိန့်မှာပြီးမှ"

Acts 39

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပုနှင့် အဲသယောပိသားတို့ အကြောင်းကို
အဆုံးသတ်ထားပြီး၊ ဖိလိပ္ပု၏ အကြောင်းမှာ ကဲသရိမြို့၌
အဆုံးသတ်သည်။

အမတ်သည် ဖိလိပ္ပုကို နောက်တဖန် မတွေ့မမြင်ရ
"အမတ်သည် ဖိလိပ္ပုအား ပြန်လည် မတွေ့မမြင်ရ"

ဖိလိပ္ပုသည်လည်း အာဇုတ်မြို့၌ ပေါ်လာ၍
အဲသယောပိသားကို နှစ်ခြင်းပေးရာအရပ်မှ အာဇုတ်မြို့ကို
မည်သို့ ရောက်ရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်းမရှိပါ။
ဂါဇမြို့သွားရာလမ်း၌ ရုတ်တရက် ပျောက်ပြီး၊ အာဇုတ်မြို့သို့
ချက်ချင်း ရောက်သွားသည်။

ထိုမြို့
အာဇုတ်မြို့ ပတ်ဝန်းကျင်ဒေသကို ညွှန်းသည်။

မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း
"ရှိသမျှမြို့ရွာများ၌"

Translation Questions

Acts 8:1

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည်ကိုရှောလုကမည်သို့တွေးထင်သနည်း။
သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍အသေသတ်ခံရခြင်းကိုရှောလုသည်လက်ခံပါသည်။

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည့်နေ့သည်မည်သည့်နေ့အစဖြစ်သနည်း။

ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသောအသင်းတော်ညှင်းဆဲခြင်းခံရသောနေ့အစ၌ သတေဖန်သည်ရှောလုကိုခံနင်းဖမ်းခြင်းဟုခံယူသကဲ့သို့၊ စိုက်နားထောင်ကြသနည်း။
ဖိလိပ္ပုလုပ်ဆောင်သောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုမြင်ရသောအခါရှောလုပြည်သားတို့သည်

Acts 8:6

ယေရှုလင်မြို့ရှိယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
ယေရှုလင်မြို့ရှိယုံကြည်သူတို့သည်ယုဒပြည်၊
ရှောရိပြည်အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသွားကြပါသည်။

Acts 8:9

ရှမာရိပြည်သားတို့ကရှိမုန်ကိုအဘယ်ကြောင့်ဂရုစိုက်ရှိကြသနည်း။
ရှမာရိပြည်သားတို့သည်ရှိမုန်လုပ်ဆောင်သောစုန်းအတတ်ပညာကိုမြင်သောအခါ
ဂရုစိုက်ကြပါသည်။

ထိုသူကဖိလိပ္ပူအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ထိုသူကဖိလိပ္ပူအား သူ၏ရထားပေါ်သို့တက်လာပါရန်နှင့်
သူဖတ်နေသောအကြောင်းအရာများကိုရှင်းပြရန်ပြောပါသည်။
Acts 8:32

Acts 8:12

ရှိမုန်သည်ဖိလိပ္ပူ၏ဝေဂေလိတရားတော်ကိုကြားသောအခါ
မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှိမုန်သည်ယုံကြည်၍နှစ်ခြင်းခံယူပါသည်။

ထိုသူဖတ်သောဟေရှာယကျမ်းစာ၌ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်အသေသတ်ရန်ခေါ်သွားသောသိုးကဲ့သို့ဖြစ်၍
မိမိနှုတ်ကိုမဖွင့်ဘဲနေပါသည်။

Acts 8:34

Acts 8:14

ရှမာရိပြည်ရှိယုံကြည်သူအပေါင်းအပေါ်သို့ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့လက်တင်သောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ရှမာရိပြည်ရှိယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိကြပါသည်။
အခြားသူကိုဆိုလိုသလောဟုမေးပါသည်။

ထိုသူက သူဖတ်နေသောကျမ်းစာအကြောင်းကိုဖိလိပ္ပူအားမည်သို့မေးသနည်း။
ထိုသူကဖိလိပ္ပူအား
ဟေရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သူဖြစ်သည်ဟုပြောနည်း။
ဟေရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမာ
ယေရှုဖြစ်ကြောင်းကိုဖိလိပ္ပူကရှင်းပြပါသည်။

Acts 8:18

ရှိမုန်သည်တမန်တော်တို့အားမည်သို့ကမ်းလှမ်းသနည်း။
တမန်တော်တို့လက်ကိုတင်ခြင်းအားဖြင့်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်စေသည်။

ဖိလိပ္ပူက
ဟေရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သူဖြစ်သည်ဟုပြောနည်း။
ဟေရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမာ
ယေရှုဖြစ်ကြောင်းကိုဖိလိပ္ပူကရှင်းပြပါသည်။

Acts 8:20

Acts 8:36

ရှိမုန်သည်တမန်တော်တို့အားကမ်းလှမ်းပြီးနောက်သူ၏ဝိညာဉ်အခြေအနေကိုပေတရုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုကရှိမုန်အား
သင်သည်ခါးသောသည်းခြေစွဲသည်ဖြစ်၍အပြစ်နှင့်မလွတ်ကြောင်းကိုမြင်သည်ဟုပြောပါသည်။
ဖိလိပ္ပူကအမတ်အားရေ၌နှစ်ခြင်းပေးပါသည်။

ထို့နောက်ဖိလိပ္ပူကထိုသူကိုမည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ထို့နောက်ဖိလိပ္ပူနှင့်ထိုအမတ်သည်အတူသွား၍ ရေရှိရာအရပ်၌
ဖိလိပ္ပူကအမတ်အားရေ၌နှစ်ခြင်းပေးပါသည်။

Acts 8:26

Acts 8:39

ကောင်းကင်တမန်ကဖိလိပ္ပူအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်ကဖိလိပ္ပူအားဂါဇမြို့သို့သွားရာတောလမ်းတွင်တောဖက်အရပ်သားရန်ပြောပါသည်။
ဖိလိပ္ပူသည်မည်သူနှင့်တွေ့ဆုံပြီး ထိုသူသည်မည်သည်ကိုလုပ်သနည်း။
ဖိလိပ္ပူသည်
အဲသယောပီပြည်မှဘုန်းကြီးသောအမတ်နှင့်တွေ့ဆုံပြီး၊
ထိုသူသည်မိမိရထားပေါ်၌ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ကျမ်းစာကိုဖတ်နေပါသည်။
အမတ်သည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
အမတ်သည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ
မိမိသွားရမည့်ခရီးကိုဝမ်းမြောက်စွာနှင့်သွားပါသည်။

Acts 8:29

ဖိလိပ္ပူကထိုသူအားမည်သည်ကိုမေးသနည်း။
ဖိလိပ္ပူကထိုသူအား
သင်သည်သင်ဖတ်နေသောအကြောင်းအရာကိုနားလည်ပါသလား
ဟုမေးပါသည်။

Chapter 9

¹ ရှောလုသည်ကား၊ သခင်ဘုရား၏ တပည့်တော် တို့တဘက်၌ ခြိမ်းချောက်၍၊ အသေသတ်ခြင်းငှါ ပြင်းစွာအသက်ရှူသဖြင့်၊ ² ထိုဘာသာဝင်သော ယောက်ျားမိန်းမ တို့ကို တွေ့လျှင်၊ ချည်နှောင်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့ဆောင် ရမည်အကြောင်း၊ ဒမာသတ်မြို့၌ ရှိသော တရားစရပ်မှူး တို့ထံသို့ မှာစာကိုပေးပါဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်းထံ၌ ဝင်၍ တောင်းပြီးမှ၊ ³ သွား၍ ဒမာသတ်မြို့အနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ထဲက အလင်းသည် သူ့ပတ်လည်၍ ရုတ်ခနဲ ထွန်းတောက်လေ၏။ ⁴ ရှောလုသည် မြေပေါ်မှာလဲ၍နေစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသနည်းဟု မိမိအား ပြောသောစကားသံကို ကြားလျှင်၊ ⁵ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးလျှောက်၏။ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ငါကား သင် ညှဉ်းဆဲသော ယေရုရှလင်သတည်း။ ⁶ သို့သော်လည်းထ၍ မြို့သို့ဝင်လော့။ သင်ပြု ရမည်အမှုကို ပြောလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ရှောလုနှင့်အတူ သွားသောသူတို့သည် အသံကိုကြားရုံမျှသာ ရှိ၍၊ အဘယ်သူကိုမျှမမြင်ဘဲ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရပ်နေကြ၏။ ⁸ ရှောလုသည်လည်းမြေမှထ၍ မျက်စိကို ဖွင့်သော်လည်း အဘယ်သူကိုမျှမမြင်နိုင်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏လက်ကိုဆွဲလျက် ဒမာသတ် မြို့သို့ပို့ဆောင်ကြ၏။ ⁹ သုံးရက်ပတ်လုံး မျက်စိမမြင်၊ မစားမသောက် ဘဲနေလေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ အာနန်အမည်ရှိသော တပည့်တော် တယောက်သည် ဒမာသတ်မြို့၌ရှိ၏။ ထိုသူကို သခင် ဘုရားသည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့်၊ အာနန်ဟူ၍ ခေါ်တော်မူလျှင်၊ အာနန်က၊ သခင်ဘုရား အကျွန်ုပ်ရှိပါ သည်ဟုလျှောက်၏။ ¹¹ သခင်ဘုရားကလည်း၊ သင်သည်ထ၍ လမ်း ပြောအမည်ရှိသော လမ်းသို့သွားလော့။ ရှောလု အမည် ရှိသောတာရှုမြို့သားကို ယုဒ၏ အိမ်၌ရှာဖွေလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ဆုတောင်းလျက်နေ၏။ ¹² မိမိမျက်စိကို မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ အာနန်အမည်ရှိ သော သူသည် ဝင်၍၊ မိမိအပေါ်၌ လက်တင်သည်ကို ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် မြင်လေပြီ ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အာနန်ကလည်း၊ သခင်ဘုရား၊ ထိုသူသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့ကို အလယ်မျှလောက်ပင် ညှဉ်းဆဲသည်ကို လူများပြော၍ အကျွန်ုပ်ကြားရပါပြီ။ ¹⁴ ဤအရပ်၌လည်းကိုယ်တော်ကို ပဌနာပြုသော သူရှိသမျှတို့ကို ချည်နှောင်ရမည်အခွင့်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့ထံ၌ ရပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ¹⁵ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ထိုသူကားတပါး အမျိုး သားတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့၎င်း၊ ကုသရေလ အမျိုးသား တို့ရှိရာသို့၎င်း၊ ငါ၏နာမကို ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ ငါရွေး ကောက်သော တန်ဆာဖြစ်၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည်ငါ၏နာမကြောင့် အဘယ်မျှ လောက်ပင် ဆင်းရဲခံရမည်ကို ငါသည် သူ့အားပြမည်။ ထို့ကြောင့် သင်သွားလော့ဟု အာနန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ အာနန်သည်လည်းသွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ရှောလု အပေါ်၌ မိမိလက်ကိုတင်၍၊ ညီရှောလု၊ သင်လာသောလမ်း၌ သင့်အား ထင်ရှားတော်မူသော သခင်ယေရှုသည် သင်၏မျက်စိမြင်ပြန်စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သင့်ကိုသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း ငါကို စေခန့်တော်မူသည်ဟုပြောဆို၏။ ¹⁸ ထိုခဏ၌ ရှောလု၏ မျက်စိမှ ငါးကြေးကွာ ကျသကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ မျက်စိမြင်ပြန်သဖြင့်ထ၍ ဗဟိုဇံ ကိုခံပြီးလျှင်၊ အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်၍ အားဖြည့် လေ၏။ ¹⁹ ထိုနောက်ရှောလုသည် ဒမာသတ်မြို့ရှိသော တပည့်တော်တို့ နှင့်အတူ ကာလအတန်အရာနေ၍၊ ²⁰ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ် ကြောင်းကို တရားစရပ်တို့၌ မဆိုင်းမလင့် ဟောလေ၏။ ²¹ ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြ၍၊ ဤ သူကား၊ ထိုသခင်ကို ပဌနာပြုသောသူတို့ကို ယေရုရှလင် မြို့၌ ဖျက်ဆီးသည် သာမက၊ ထိုသူများကိုချည်နှောင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံသို့ ပို့ဆောင်ခြင်းငှါ ဤအရပ် သို့ လာသောသူဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²² ရှောလုသည်လည်း အားတိုးပွားသဖြင့် ဒမာသတ်မြို့၌နေသော ယုဒလူတို့သည် ပြောသမျှသော စကားကိုချေ၍၊ ယေရှုသည် ခရစ်တော် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြ၏။ ²³ ကာလကြာမြင့်ပြီးမှ၊ ရှောလုကိုသတ်အံ့သောငှါ၊ ယုဒလူတို့ သည်အချင်းချင်းတိုင်ပင်ကြ၏။ ²⁴ ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလုသည်သိ၏။ သူ့ကို သတ်အံ့သောငှါ မြို့တံခါးတို့ကို နေ့ညဉ့်မပြတ် စောင့်ကြ သောကြောင့်၊ ²⁵ တပည့်တော်တို့သည် ညဉ့်အခါသူ့ကိုယူ၍ တောင်း၌ ထည့်ပြီးလျှင် မြို့ရိုးပေါ်က လျှော့ချကြ၏။ ²⁶ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ တပည့် တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘော်မည်ပြုသော်၊ သူသည် တပည့်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို တပည့်တော် အပေါင်းတို့ သည် မယုံသဖြင့် သူ့ကိုကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါဗာနုဗသည့် သူ့ကိုခေါ်၍ တမန်တော် များထံသို့ ပို့ဆောင်ပြီးလျှင်၊ အထက်ကရှောလုသည် လမ်းခရီး၌ သခင်ဘုရားကို မြင်သည်ဟူ၍၎င်း၊ သူ့အားမိန့်တော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဒမာသတ်မြို့၌ ယေရှု၏နာမတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ ရဲရင့်စွာဟောသည်ဟူ၍၎င်းပြောလေ၏။ ²⁸ ထိုနောက်မှ ရှောလုသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ တမန်တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ ရဲရင့်စွာ ဟောလျက် နေ၏။ ²⁹ ဟောလေနစ်လူတို့နှင့် နီးနှောပြောဆိုသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် ရှောလုကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်ကြ၏။ ³⁰ ထိုအကြောင်းကို ညီအစ်ကိုတို့သည် ကြားသိ လျှင်၊ ရှောလုကို ကသရီမြို့သို့ပို့၍ တာရှုမြို့ တိုင်အောင် စေလွှတ်ကြ၏။ ³¹ ထိုအခါယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရီပြည် အရပ်ရပ်တို့တွင် အသင်းတော်တို့သည် ငြိမ်သက်၍ တည်ဆောက်ခြင်းရှိကြ၏။ သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ခြင်း၌၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အဆုံးအမ၌ ၎င်း၊ မွေ့လျော်သောအားဖြင့် ပွားများကြ၏။ ³² ပေတရုသည် အရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်သည် တွင် သန့်ရှင်းသူ တို့ရှိရာ လုဒမြို့သို့ရောက်လေ၏။ ³³ ထိုအရပ်၌ အဲနေအမည်ရှိသော တိုးလုံးနေ သော သူတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ အဲနေ၊ ယေရှုခရစ်သည် သင့်အားချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ³⁴ ထ၍အိပ်ရာကိုပြင်လော့ဟု ပေတရုဆိုသော်၊ ထိုသူသည် ချက်ခြင်းထ၏။ ³⁵ လုဒမြို့နှင့်ရှာရန်မြို့၌ နေသောသူ အပေါင်း တို့သည် ထိုသူကို မြင်၍

သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြ၏။³⁶ ယုပေမြို့၌ ဒေါက်တာဟုဆိုလိုသော တဗိသ အမည်ရှိသော တပည့်တော်မ တယောက်ရှိ၏။ ထိုမိန်းမ သည် ကောင်းသောအကျင့်၊ စွန့်ကြဲခြင်း အကျင့်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊³⁷ ထိုအခါ၌နာ၍သေလေ၏။ အလောင်းကို ရေချိုးပြီးလျှင် အထက်ခန်း၌တင်ထားကြ၏။³⁸ လုဒမြို့သည် ယုပေမြို့နှင့် နီးသည်ဖြစ်၍ ထိုမြို့၌ ပေတရု ရှိကြောင်းကို တပည့်တော်တို့သည်ကြားလျှင်၊ ပေတရုသည် အလျင်အမြန် ကြွလာပါမည် အကြောင်း လူနှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်၍ တောင်းပန်ကြ၏။³⁹ ပေတရုသည် ထ၍ထိုသူတို့နှင့် အတူလိုက်လေ ၏။ ရောက်လျှင် အထက်ခန်းသို့ခေါ်ပင့်၍ မုတ်ဆိုးမ များတို့သည် ငိုကြွေးလျက်၊ သူတို့နှင့်အတူ ဒေါက်တာရှိ စဉ်အခါလုပ်ခဲ့သော အကျင့်နှင့် အဝတ်များကို ပြလျက် ရှိကြ၏။⁴⁰ ပေတရုသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ပြင်သို့ထွက် စေသည်နောက်၊ ကိုယ်တိုင်ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်း ပဌနာပြုပြီးလျှင်၊ ထိုအလောင်းသို့ မျက်နှာလှည့်၍၊ တဗိသ၊ ထလော့ဟုဆိုလေ၏။ ထိုမိန်းမ သည် မျက်စိကို ဖွင့်၍ ပေတရုကိုမြင်လျှင် ထ၍ထိုင်၏။⁴¹ ပေတရုသည် မိမိလက်ကို သူ့အားပေး၍ ချီကြွပြီးမှ၊ သန့်ရှင်း သူတို့နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့ကိုခေါ်၍ အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုမိန်းမကို ပြလေ၏။⁴² ထိုအကြောင်းကို ယုပေမြို့၌ အနှံ့အပြား သိကြ ၍၊ လူများတို့သည် သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁴³ ပေတရုသည် ယုပေမြို့၌ရှိမုန်အမည်ရှိသော သားရေ လုပ်သမားနှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာနေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှောလုနှင့် သူ၏ကယ်တင်ခြင်းခံရမှုအကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သတေဖန် သေဆုံးပြီးနောက် ရှောလု၏ နောက်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းနှင့် ရှောလုတို့အကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

တပည့်တော်တို့ တဘက်၌ ခြိမ်းချောက်၍၊ အသေသတ်ခြင်းငှါ ပြင်းစွာအသက်ရှာသဖြင့် ပြန်ဆို၊ "တပည့်တော်တို့ကို သတ်ဖြတ်ရန်အထိ ခြိမ်းချောက်၍ ပြောဆိုသဖြင့်"

ဒမာသတ်မြို့ရှိသော တရားစရပ်မှုတို့ထံသို့ တရားဇရပ်တွင် ရှိသမျှသောသူကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဒမာသတ်မြို့ တရားဇရပ်၏ ဦးစီးများထံသို့"

if he found any
N/A

ထိုဘာသာဝင်သောသူ
"ယေရှုခရစ်၏နောက်လိုက်"

ထိုဘာသာ
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်မှုကို ညွှန်းသည်။

ချည်နှောင်၍ ယေရှုလင်မြို့သို့ ပို့ဆောင်ရမည် အကြောင်း
"ယေရှုလင်မြို့သို့ ဖမ်းဆီး ပို့ဆောင်ရမည်အကြောင်း။"
ပို၍တိကျစေရန် "ယုဒအကြီးအကဲတို့ အပြစ်စီရင်ခြင်းအလို့ငှါ ..."

Acts 03

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ မှာစာကို ရယူပြီးနောက်၊ ဒမာသတ်မြို့သို့ ရှောလု ခရီးနှင့်သည်။

သွား၍
ယေရှုလင်မြို့မှ ဒမာသတ်မြို့သို့ ထွက်ခွါခဲ့သည်။

it happened that
N/A

ကောင်းကင်ထဲက အလင်းသည် သူ့ပတ်လည်၍ ရုတ်ခန့် ထွန်းတောက်လေ၏
"ကောင်းကင်မှ အလင်းသည် သူ့ ပတ်လည်၌ ရုတ်တရက် ထွန်းတောက်လေ၏"

ကောင်းကင်ထဲက
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်သော ကောင်းကင်ဘုံ။ သို့မဟုတ် ၂) မိုးကောင်းကင်။ ပထမအချက် ဖြစ်နိုင်ခြေ များသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားနှင့် နီးစပ်သော ဝေါဟာရကို အသုံးပြုပါ။

ရှောလုသည် မြေပေါ်မှာလဲ၍နေစဉ်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "ရှောလုသည် မြေပေါ်၌ လဲချလိုက်ရာ။" သို့မဟုတ် ၂) "ရှောလုသည် ထိုအလင်းကြောင့် မြေပေါ်သို့ လဲကျနေစဉ်။" သို့မဟုတ် ၃) "ရှောလုသည် အားပျော့ကာ ချော်လဲသွားရာ။" မတော်တဆ လဲကျခြင်း မဟုတ်ပါ။

အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသနည်း
ရှောလုကို ဆုံးမသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "သင်သည် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲနေပါတကား" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းမှ ရပ်တန့်လော့"

Acts 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
တဦးချင်း ညွှန်း၍ ပြောဆိုသော စကားဝိုင်း ဖြစ်သည်။

သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်း
ယေရှုကို သခင်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်း မဟုတ်ပါ။ မိမိအား
စကားပြောနေသူမှာ သဘာဝလွန်တန်ခိုးကိုပိုင်ဆိုင်သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်းသာဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း ထ၍ မြို့သို့ဝင်လော့
"သို့ရာတွင် ထ၍ ဒဗာသက်မြို့သို့ ဝင်လော့"

ပြောလိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကြားရလိမ့်မည်"

အသံကို ကြားရုံမျှသာရှိ၍၊ အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ဘဲ
"အသံကို ကြားသော်လည်း၊ လူကို မတွေ့သောကြောင့်"

အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ဘဲ
"လူကို မတွေ့သောကြောင့်။" ကောင်းကင်မှ အလင်းကို ရှောလု
တယောက်တည်း တွေ့မြင်ခဲ့သည်။

Acts 08

မျက်စိကို ဖွင့်သော်လည်း
အလင်းကြောင့် မျက်စိကျိန်း၍ ပိတ်ခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်နိုင်သည်ဖြစ်၍
"အမြင်ကွယ်သောကြောင့်။" မျက်စိအမြင် ကွယ်သွားသည်။

မျက်စိမမြင်
"အမြင်ကွယ်၍" သို့မဟုတ် "မတွေ့မမြင်ရ" (UDB)

မစားမသောက်ဘဲ နေလေ၏
ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော သဘောဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စိတ်ဓါတ်ကျ၍
စားရန် ဆန္ဒမရှိသဖြင့်ဖြစ်စေ မစားမသောက်ရသည့်
အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ ထို့ကြောင့်
ပြန်ဆိုသောအခါတွင်လည်း အပေါ်ရံသဘောဖြင့်သာ
ဖော်ပြသင့်သည်။

Acts 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလုအကြောင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြထားသော်လည်း၊ အာနနိ
အမည်ရှိသောပုဂ္ဂိုလ်ကို မိတ်ဆက်ပေးထား သည်။ တမန် ၅:၃
တွင် သေခဲ့သော အာနနိ မဟုတ်ပါ။ ၅:၁ တွင် ဖော်ပြသကဲ့သို့
တူညီသော အမည်ဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယုဒအမည်ဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ် တဦးထက်မက
ရှိကြသော်လည်း၊ ဤယုဒကိုမူ ယခုတနေရာတွင်သာ ဖော်
ပြထားမည် မဟုတ်တန်ရာ။

ထိုအခါ
အာနနိဟူသော ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်ထား သည်။

အာနနိက . . . ဟု လျှောက်၏
"အာနနိကလည်း ... ဟု လျှောက်၏"

လမ်းဖြောင့် အမည်ရှိသောလမ်းသို့ သွားလော့
"ဖြောင့်တန်းလမ်းသို့ သွားလော့" (UDB)

ယုဒ၏ အိမ်
ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သော ယုဒ မဟုတ်ပါ။ ဒဗာသက်မြို့၌
ရှောလု တည်းခိုသောအိမ်၏ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်။

ရှောလု အမည်ရှိသော တာရှမြို့သား
"တာရှမြို့ဇာတိ ရှောလု အမည်ရှိသောသူ" သို့မဟုတ်
"တာရှမြို့သား ရှောလု"

မိမိအပေါ်၌ လက်တင်သည်ကို
ရှောလုအပေါ် ဝိညာဏမင်္ဂလာ ပေးအပ်သောလက္ခဏာ ဖြစ်သည်။

မိမိမျက်စိကို မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ
"အမြင် ပြန်ရစေခြင်းငှါ"

Acts 13

ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်အား
ယုံကြည်သောသူတို့" (UDB)

ဤအရပ်၌လည်း . . . ရှိသမျှတို့ကို ချည်နှောင်ရမည်အခွင့်
ယခင်တွင် ပြည်တွင်း ယုဒလူတို့ကိုသာ ဖမ်းဆီးခွင့်ရှိကြောင်း
သိရသည်။

ကိုယ်တော်ကို ပဌနာပြုသောသူ
ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ငါရွေးကောက်သော တန်ဆာဖြစ်၏
အမှုတော်မြတ်အတွက် ရွေးကောက်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"အမှုတော်မြတ်အတွက် ငါရွေးကောက်၏"

ငါ၏နာမကို ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ
ယေရှုအကြောင်း ဟောပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ငါ့အကြောင်း ဟောပြောခြင်းငှါ" (UDB)

ငါ၏နာမကြောင့်
"ငါ့အတွက်ကြောင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှောလု တည်းခိုရာသို့ အာနနိ သွားရောက်သည်။ ရှောလု
အနာငြိမ်းခြင်း ရပြီးနောက်၊ အာနနိမှ ရှောလုဖက်သို့
ဇာတ်ကြောင်း ပြန်လှည့်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်၊" "သင့်၊" "သင်၏" တို့မှာ ရှောလုကို ညွှန်းသည်။ (ရှ၊
formsofyou-singular)

အာနန်သည်လည်း သွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင်
ပြန်ဆို၊ "အာနန်လည်း သွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင် ဝင်ပြီး" (UDB)

ရှောလုအပေါ်၌ မိမိလက်ကို တင်၍
ကောင်းကြီးပေးသော လက္ခဏာဖြစ်သည်။

သင်၏မျက်စိ မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင့်ကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အမြင်
ပြန်ရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း"

ငါးကြေး ကွာကျသကဲ့သို့ ဖြစ်၍
"အကျေးခွံကဲ့သို့သော အရာ ကွာကျ၍"

မျက်စိမြင်ပြန်သဖြင့်
"အမြင် ပြန်ရသဖြင့်"

ထ၍ ဗတ္တိဇ်ကိုခံပြီးလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထ၍ အာနန်ထံမှ
ဗတ္တိဇ်ကိုခံပြီးလျှင်"

Acts 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလုအကြောင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှု၏ အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့
"ကြားသောသူ" မှာ အလွန်များပြားကြောင်း
ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဤသူကား၊ ထိုသခင်ကို ပဌနာပြုသောသူတို့ကို ယေရှုရှလင်မြို့၌
ဖျက်ဆီးသည် သာမက ... ဖြစ်သည် မဟုတ်လော
ဆန့်ကျင်ပြပုဒ်ကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူကား၊ ယေရှုရှလင်မြို့၌
ယေရှု၏နာမကို ပဌနာပြုသူတို့အား ဖျက်ဆီးသည် သာမက ...
ဖြစ်ပါသည်တကား"

ထိုသခင်
ယေရှုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှု၏နာမ"

ယုဒလူတို့သည် ပြောသမျှသောစကားကို ချေ၍
ယေရှုမှ ခရစ်တော် မဟုတ်ကြောင်း ယုဒလူတို့၏ ငြင်း
ပယ်စကားကို ရှောလုက ပြန်လည်ချေပ၍ သက်သေပြသည်။

Acts 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ့" ဟူရာတွင် ရှောလုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒလူတို့
ယုဒ ခေါင်းဆောင်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ယုဒခေါင်းဆောင်တို့"

ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလုသည်သိ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းကို တစုံတယောက်က
ရှောလုအား ကြားပြော၏" သို့မဟုတ် "ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလု
သိမြင်၏"

မြို့တံခါးတို့ကို ... စောင့်ကြသောကြောင့်
မြို့ကို မြို့တံတိုင်းများဖြင့် ကာရံထားသောကြောင့်၊
မြို့တံခါးများတွင်သာ အဝင်အထွက် ပြုနိုင်သည်။

တပည့်တော်တို့
ရှောလု၏ သွန်သင်မှုဖြင့် ယေရှုကို
လက်ခံယုံကြည်လာသောသူများ

သူတို့ယူ၍ တောင်း၌ထည့်ပြီးလျှင် မြို့ရိုးပေါ်က လျှော့ချကြ၏
"သူတို့ တောင်း၌ထည့်ပြီးလျှင် ကြိုးဖြင့် စည်း၍ မြို့ရိုးပေါ်က
တင်ချကြ၏"

Acts 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ၊" "သူ့" ဟူရာတွင် ရှောလုကို ညွှန်းသည်။

တပည့်တော် အပေါင်းတို့သည်
"အပေါင်းတို့" ဟူရာတွင် အလွန်များပြားကြောင်း ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော် အလုံးစုံတို့သည်"

ယေရှု၏နာမတော်ကို အမှီပြုလျက်၊ ရဲရင့်စွာဟောသည်
ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောပြောကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏
တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောသည်။"

Acts 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" ဟူရာတွင် ယုဒလူမျိုးနှင့်
ယုဒဘာသာဝင်သောသူများကို ညွှန်းသည်။

သခင်ယေရှု၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍
"နာမတော်" မှာ ဧဝံဂေလိ တရားတော်ကို ကိုစားပြုသည်။

ဟေလေနစ်လူတို့နှင့် နီးနှောပြောဆိုသဖြင့်
ဟေလသ ခေါ် ဂရိစကား ပြောဆိုသော ယုဒလူများ ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ယေရုရှလင်မြို့ ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

ရှောလုကို ကံသရီမြို့သို့ပို့၍
ကံသရီမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့ထက် မြေနေရာ နိမ့်သဖြင့်
"ဆင်းပို့၍" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

တာရှုမြို့တိုင်အောင် စေလွှတ်ကြ၏
ကံသရီမြို့နှင့် တာရှုမြို့တို့မှာ ဆိပ်ကမ်းမြို့များ ဖြစ်သည်။
ထို့ကြောင့် ရှောလုကို သင်္ဘောဖြင့် စေလွှတ်ခဲ့ပေမည်။

Acts 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အငယ် ၃၂ တွင် ပေါလုမှ ပေတရုသို့ ဇာတ်ကြောင်း
ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၃၁ တွင် အသင်းတော်၏ အခြေအနေကို
အသိပေးထားသည်။

ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရီပြည် အရပ်ရပ်တို့တွင် အသင်းတော်တို့
ဣသရေလ တပြည်လုံးတွင် ရှိနေကြသော ယုံကြည်သူ
အဖွဲ့အစည်းအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

မြီမံသက်၍
"အေးချမ်း၍" (UDB)။ သတေဖန်၏ သေဆုံးခြင်းမှ စတင်ခဲ့သော
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုမှာ ရပ်တန့်သွားကြောင်း ဆိုလိုသည်။

တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏
ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
တည်ဆောက်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အားဖြင့်
တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏"

သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ခြင်း၌၎င်း
"သခင်ဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌၎င်း"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အဆုံးအမ၌၎င်း
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ နှစ်သိမ့်ပေးခြင်း၌၎င်း"

Now it came about
N/A

အရပ်ရပ်တို့
ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်နှင့် ရှမာရီပြည် အရပ်ရပ်တွင် ရှိကြသော
ယုံကြည်သူများစွာတို့ထံ နယ်လှည့်တရားဟောခဲ့ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ရောက်လေ၏
လုဒမြို့မှာ ပေတရု နယ်လှည့် တရားဟောခဲ့သော အရပ်များထက်
မြေနေရာနိမ့်သဖြင့် "ဆင်းလေ၏" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

လုဒမြို့
ယုဒမြို့၏ အရှေ့တောင်ဘက် ၁၈ ကီလိုမီတာအကွာတွင်
တည်ရှိသည်။ ဓမ္မဟောင်းခေတ်နှင့် မျက်မှောက်ခေတ်တွင်
လောဒမြို့ဟု ခေါ်သည်။

Acts 33

ထိုအရပ်၌ ... သူတယောက်ကို တွေ့လျှင်
ခြေလက်သေသူကို ရှာတွေ့ခြင်း မဟုတ်၊ တိုက်ဆိုင်မှုဖြင့်
တွေ့လိုက်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ထိုအရပ်၌ ... သူတယောက်ကို
မြင်လျှင်"

အဲဒေအမည်ရှိသော ... သူတယောက်
ဇာတ်ကောင်သစ် တယောက်ကို မိတ်ဆက်ပေးထားသည်။

လက်ခြေသေ၍ ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး အိပ်ရာ၌ တိုးလုံးနေသော
အဲဒေ၏ နောက်ခံ အခြေအနေ ဖြစ်သည်။

လက်ခြေသေ၍
ခါးအောက်ပိုင်းသေ၍ လမ်းမလျှောက်နိုင်ဖြစ်သည်။

အိပ်ရာကိုပြင်လော့
"ဖျာကိုလိပ်လော့" (UDB)

... ၌ နေသောသူ အပေါင်းတို့
"... ၌ နေထိုင်သူ အပေါင်းတို့"

လုဒမြို့နှင့် ရှာရုန်မြို့
လုဒမြို့မှာ ရှာရုန်မြေပြန့်ဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

ထိုသူကို မြင်၍
ထိုသူ ကျန်းမာလာပုံကို မြင်ကြောင်း ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ထိုသူ အနာငြိမ်းသည်ကို မြင်၍"

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေတရုအကြောင်းကို နောက်ဖြစ်ရပ်သစ်တွင် ဆက်၍
ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တမိသ အမည်ရှိသော အမျိုးသမီး၏ နောက်ခံသမိုင်းကို
တင်ပြထားသည်။

Now there was
N/A

ဒေါက်တာဟု ဆိုလိုသော တမိသ
တမိသမှာ အာရမိစကား ဖြစ်ပြီး၊ ဒေါက်တာမှာ ဟေလသခေါ်
ဂရိစကား ဖြစ်သည်။ "ဒရယ်" ဟု အနက်ရသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဟေလသစကားတွင် ဒေါက်တာဟု ခေါ်သော တမိသ" (UDB)

ကောင်းသောအကျင့်
"ကောင်းသောအမှု"

ထိုအခါ၌
ယုပေမြို့၌ ပေတရု ရောက်လာစဉ်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရု ရောက်လာစဉ်၌"

အလောင်းကို ရေချိုးပြီးလျှင်
အလောင်းကိုသဂြိုဟ်ရန် ပြင်ဆင်သည်။

အထက်ခန်း၌ တင်ထားကြ၏
သေဆုံးသူအား လာရောက်နှုတ်ဆက်နိုင်ရန် အလောင်းကို
ယာယီတင်ပြထားသည်။

Acts 38

လူနှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်၍
"လူနှစ်ယောက်ကို အခေါ်လွှတ်၍"

အထက်ခန်းသို့
"ဒေါက်တာကို တင်ထားရာ အပေါ်ထပ်သို့" (UDB)

မှတ်ဆုံးမများတို့
မြို့ကြီး မဟုတ်သောကြောင့် မှတ်ဆုံးမများ အားလုံး
ရောက်လာကြခြင်း ဖြစ်ပေမည်။

မှတ်ဆုံးမ
မှတ်ဆုံးမ ဟူရာတွင် လင်ယောက်ျား သေဆုံးသောသူများကို
ညွှန်းသည်။

သူတို့နှင့်အတူ ဒေါက်တာရှိစဉ်အခါ
"ဒေါက်တာ အသက်ရှင်စဉ် သူတို့အတွက်" (UDB)

Acts 40

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အငယ် ၄၂ တွင် တမိသအကြောင်းကို အဆုံးသတ်ပြီး၊ ထို့နောက်
အဖြစ်အပျက်ကို အငယ် ၄၃ တွင် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ပြင်သို့ထွက်စေသည်နောက်
"ထိုသူအပေါင်းကို အပြင်သို့ထွက်စေလျက်။" တမိသအတွက်
ဆုတောင်းပေးရန် အခန်းထဲရှိ လူအားလုံးကို ထွက်စေသည်။

မိမိလက်ကို သူ့အားပေး၍ ချီကြွပြီးမှ
သူမ ထိုင်ရန် လက်ကို ဆန့်ပေးသည်။

သန်ရှင်းသူတို့နှင့် မှတ်ဆုံးမတို့
မှတ်ဆုံးမတို့မှာလည်း ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြသော်လည်း
သူတို့အတွက် ဒေါက်တာမှာ အရေးပါသောကြောင့်
သီးသန့်ညွှန်းထားသည်။

ထိုအကြောင်းကို ယုပေမြို့၌ အနှံ့အပြား သိကြ၍
တမိသကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသောကြောင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကို ယုပေမြို့
အနှံ့အပြား၌ သိကြ၍"

သခင်ဘုရားကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
"သခင်ယေရှု၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ကြ၏"

It happened that
N/A

ရှိမှန်အမည်ရှိသော သားရေလုပ်သမား
"သားရေလုပ်သမား ရှိမှန်"

Translation Questions

Acts 9:1

ယေရှုလင်မြို့ရှိယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးထံရှောလုသည်မည်သည့်အခွင့်တောင်းဆိုသနည်း။ သခင်ကရှောလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်းအလုပ်သည်
ရှောလုကဒမာသက်မြို့သို့သွား၍ယုံကြည်သူများကိုဖမ်းဆီးချည်နှောင်ခြင်း၊ ယေရှုလင်မြို့၌မည်သည့်အခွင့်တောင်းပါသည်။ ရေးပေးရန်အခွင့်တောင်းပါသည်။

Acts 9:3

ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့ရောက်ခါနီးမည်သည်ကိုမြင်သနည်း။
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့ရောက်ခါနီး
ကောင်းကင်မှအလင်းကိုမြင်ပါသည်။

မည်သည့်အသံကိုရှောလုအားပြောသနည်း။

ရှောလု၊

ရှောလုအဘယ်ကြောင့်ငါ့ကိုညှင်းဆဲသနည်းဟုပြောပါသည်။

Acts 9:5

ရှောလုကမည်သူသည်သူ့အားပြောသနည်းဟုမေးသောအခါ
မည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ငါသည်သင်ညှင်းဆဲသောယေရှုဖြစ်သည်ဟုပြန်ဖြေပါသည်။

Acts 9:8

ရှောလုသည်မြေပေါ်မှထသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ရှောလုသည်ထလာသောအခါမည်သည့်အရာကိုမျှမမြင်ရတော့ပါ။

ရှောလုသည်မည်သည့်အရပ်သို့သွား၍ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့သို့သွား၍ သုံးရက်တိုင်အစားမစား၊
ရေမသောက်ရပါ။

Acts 9:10

အာနနိအားဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာနနိအားသွား၍
ရှောလုအပေါ်မှာလက်ကိုတင်ခြင်းအားဖြင့်မြင်ပြန်ရသောအခွင့်ရရှိစေရန်ပြောပါသည်။

Acts 9:13

အာနနိကဘုရားသခင်အားထိုကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
အာနနိကရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌
ယုံကြည်သူများကိုညှင်းဆဲရန်လာသူဖြစ်ကြောင်းသူသိသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလုအားမည်ကဲ့သို့အမှုဆောင်ရန်ရွေးကောက်သောတန်ဆာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလုသည်တပါးအမျိုးသား၊

ရှင်ဘုရင်နှင့်ကူသရေလအမျိုးသားတို့အတွက်

ငါ၏နာမကိုပို့ဆောင်စေရန်ငါရွေးကောက်သောတန်ဆာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်းသည်လွယ်ကူပါသလား
သို့မဟုတ် ခက်ခဲပါသလား။

Acts 9:17

အာနနိသည်ရှောလုအပေါ်မှာလက်တင်ပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အာနနိသည်ရှောလုအပေါ်မှာလက်တင်ပြီးနောက်
သူသည်မျက်စိပြန်မြင်၍နှစ်ခြင်းယူလျက်အစာစားပါသည်။

Acts 9:20

ရှောလုသည်ချက်ချင်းမည်သို့လုပ်သနည်း။

ရှောလုကချက်ချင်းပင်

တရားစရပ်တို့၌ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းဟောပါသည်။

Acts 9:23

နောက်ဆုံး၌ယုဒလူတို့သည်ရှောလုအားသတ်ရန်စီစဉ်ကြသောအခါ၊
သူသည်မည်သို့လုပ်သနည်း။

ယုဒလူတို့သည်သူ့အားသတ်ရန်စီစဉ်ကြသောအခါ၊

တပည့်တော်တို့သည်သူ့အားတောင်းထဲထည့်ပြီးမြို့ရိုးမှလျှောချခြင်းဖြင့်လွတ်မြောက်

Acts 9:26

ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊
တပည့်တော်တို့သည်သူ့ကိုမည်သို့လက်ခံကြသနည်း။
ယေရှုလင်မြို့၌
တပည့်တော်တို့သည်ရှောလုအားကြောက်ရွံ့ကြပါသည်။

မည်သူသည်ရှောလုအားတမန်တော်များထံခေါ်ဆောင်လာပြီး၊
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကိုရှင်းပြသနည်း။
ဗာနဗသည်ရှောလုအားတမန်တော်များထံခေါ်ဆောင်လာပြီး၊
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကိုရှင်းပြပါသည်။

Acts 9:28

ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့၌မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့၌ယေရှုနာမကိုအမှီပြု၍
ရှင်ဘုရင်နှင့်ကူသရေလအမျိုးသားတို့အတွက်

ငါ၏နာမကိုပို့ဆောင်စေရန်ငါရွေးကောက်သောတန်ဆာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ရှောလုအားတာရှုမြို့သို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊ ယုဒပြည်၊

ဂါလိလဲပြည်နှင့်ရှမာရိပြည်တို့ရှိအသင်းတော်တို့အခြေအနေမှာမည်သို့ဖြစ်သနည်း။

ယုဒပြည်၊

ဂါလိလဲပြည်နှင့်ရှမာရိပြည်တို့ရှိအသင်းတော်တို့အခြေအနေမှာငြိမ်သက်စွာတည်ဆောက်
တိုးပွားလျက်ရှိပါသည်။

Acts 9:33

လုဒဒမြို့၌မည်သို့ဖြစ်၍
မြို့သားအပေါင်းတို့သည်ဘုရားသခင်ထံပြင်းလဲလာကြသနည်း။
လုဒဒမြို့၌ ပေတရုသည်လက်ခြေသေနေသောသူအား
ယေရှုခရစ်သည်သင့်အားရောဂါပျောက်စေပြီဟုပြောဆိုလျက်
ရောဂါပျောက်ကင်းသည်ကိုမြင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 9:40

မည်သို့ဖြစ်သောကြောင့်ယုပေမြို့၌ရှိသောမြို့သားအများသည်
ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်လာကြသနည်း။
ပေတရုသည် သေဆုံးပြီးဖြစ်သော တမိသ
အမည်ရှိမိန်းမအတွက်ဆုတောင်းပဌနာပြုခြင်းဖြင့်
သူမသည်သေခြင်းမှပြန်လည်ရှင်ပြန်ထမြောက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ ကဲသရိမြို့၌ ကတလိတပ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော တပ်တွင် လူတရား ကိုအုပ်ချုပ်သော တပ်မှူးကော်နေလိ အမည် တွင်သော သူတယောက်ရှိ၏။ ² ထိုသူသည် မိမိအိမ်တွင်ရှိသမျှသော သူတို့နှင့်တကွ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့် လူတို့အားများစွာသော စွန့်ကြဲခြင်းကိုပြု၍ ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ဆက်တောင်းလေ့ရှိ၏။ ³ တနေ့သ၌ နေသုံးချက်တီးအချိန်တွင် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ကော်နေလိဟု ခေါ်လျက် ရောက်လာသည်ကို ထိုသူသည် ထင်ရှားသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် မြင်ရ၏။ ⁴ ကောင်းကင်တမန်ကို စေ့စေ့ကြည့်လျှင် ထိတ်လန့်ခြင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ သခင်၊ အဘယ်အခင်းရှိပါ သနည်းဟု မေးသော်၊ ကောင်းကင် တမန်က၊ သင်ပြု သောဆုတောင်းပဌနာနှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အောက်မေ့စရာဘို့တက်ကြပြီ။ ⁵ ထိုကြောင့် ယခုပင်ယုပွေမြို့သို့ လူတို့ကိုစေလွှတ်၍၊ ပေတရု အမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်ကိုခေါ်ပင့်လော့။ ⁶ ထိုသူသည်သားရေလုပ်သမားရှိမုန်၏ အိမ်၌ တည်းနေ၏။ ထိုအိမ်သည် ပင်လယ်နားမှာ ရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁷ ထိုသို့ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်သွားပြီးမှ၊ ကော်နေလိသည် မိမိမိသားနှစ်ယောက်နှင့်တကွ မိမိထံ၌ မပြတ်ခစားသောလူစုအဝင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော စစ်သူရဲတယောက်ကိုခေါ်၍၊ ⁸ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို ကြားပြောပြီးမှ ယုပွေမြို့သို့ စေလွှတ်၏။ ⁹ နက်ဖြန်နေ့၌ ထိုသူတို့သည် သွား၍ ယုပွေမြို့ အနီးသို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ နှစ်ချက်တီးအချိန်တွင် ပေတရုသည် ဆုတောင်းခြင်း ငါအိမ်မိုးပေါ်သို့ တက်လေ ၏။ ¹⁰ ဆာမွတ်၍ အစာအာဟာရကို အလိုရှိလျှင် သူတပါးတို့သည် အစာအာဟာရကို ပြင်ဆင်ကြစဉ်အခါ ပေတရုသည် ဘဝင်ဖြစ်၍ နေသဖြင့်၊ ¹¹ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ ခြုံထည်ကဲ့သို့ လေးထောင့် ချုပ်၍ မြေသို့ချလွှတ်သော တန်ဆာသည် မိမိဆီသို့ဆင်းသက်လာသည် ကို၎င်းမြင်လေ၏။ ¹² ထိုတန်ဆာထဲ၌ သားရဲမှစ၍မြေ၌ကျင်လည်သောသားမျိုး၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ မိုဗ်း ကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုး တို့သည်ရှိကြ၏။ ¹³ စကားအသံသည်လည်း၊ ပေတရုထ၍ သတ်စား လော့ဟု လာ၏။ ¹⁴ ပေတရုကလည်း၊ မဖြစ်နိုင်ပါသခင်။ ညစ်ညူး သောအရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာကို အကျွန်ုပ်သည် တရံတခါမျှ မစားဘူးပါဟု ပြောဆို၏။ ¹⁵ နောက်တဖန် စကားသံကား၊ ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော် မူသောအရာကို ညစ်ညူးသည်မထင် နှင့်ဟု လာပြန်၏။ ¹⁶ ထိုသို့ သုံးကြိမ်မြောက်အောင်လာပြီးလျှင်၊ ထိုတန်ဆာကို ကောင်းကင်ထဲသို့ သိမ်းရုပ်ပြန်လေ၏။ ¹⁷ ပေတရုသည် မိမိမြင်ရသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ ကား၊ အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်းဟု တွေးတောဆင်ခြင်၍ နေစဉ်တွင်၊ ကော်နေလိစေလွှတ် သောသူတို့သည် ရှိမုန်အိမ်ကို မေးမြန်းရှာဖွေ၍ တံခါးရှေ့မှာရပ်လျက်၊ ¹⁸ ပေတရုအမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်သည် ဤမှာတည်းနေပါ သလောဟု မေးမြန်းဟစ်ခေါ် ကြ၏။ ¹⁹ ပေတရုသည်ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ဆင်ခြင်၍နေစဉ်တွင် ဝိညာဉ်တော်က၊ လူသုံးယောက်တို့သည် သင့်ကိုရှာကြ၏။ ²⁰ ထ၍ဆင်းလော့။ တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါစေလွှတ်သော သူဖြစ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²¹ ပေတရုသည်ဆင်း၍၊ ငါကား၊ သင်တို့ရှာသော သူဖြစ်၏။ အဘယ်အကြောင်းရှိ၍ လာကြသနည်းဟု ထိုသူတို့အားမေး၏။ ²² ထိုသူတို့ကလည်း ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍၊ ယုဒလူ အပေါင်းတို့တွင် အသရေရှိသော သူတော်ကောင်း တည်းဟူသော တပ်မှူးကော်နေလိသည်၊ ကိုယ်တော်ကို မိမိအိမ်သို့ခေါ်ပင့်၍ ကိုယ်တော်၏ စကားကို နားထောင် ရမည်အကြောင်း၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အားဖြင့် ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရပါသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²³ ပေတရုသည်လည်းထိုသူတို့ကို အိမ်ထဲသို့ခေါ်၍ ဧည့်သည်ဝတ် ကိုပြုလေ၏။ နက်ဖြန်နေ့၌ထ၍ ထိုသူတို့ နှင့်အတူ သွားသဖြင့်၊ ယုပွေ မြို့သားဖြစ်သော ညီအစ်ကို အချို့တို့သည် လိုက်ကြ၏။ ²⁴ ထိုနောက်တနေ့၌ ကဲသရိမြို့သို့ဝင်ကြ၍၊ ကော်နေလိသည် မိမိ အဆွေအမျိုး မိတ်ခင်ပွန်းများတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ကို မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။ ²⁵ ပေတရုရောက်လာသောအခါ ကော်နေလိသည် ခရီးဦးကြိုပြု၍၊ ပေတရု၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်လေ၏။ ²⁶ ပေတရုသည် သူ့ကိုချီပင့်လျက်၊ ထလော့။ ငါကိုယ်တိုင် လူဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ²⁷ ထိုသို့နှုတ်ဆက်၍ ဝင်လေသော် စုဝေးလျက်ရှိ ကြသော လူများကိုတွေ့လျှင်၊ ²⁸ ပေတရုက၊ ယုဒလူဖြစ်သောသူတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် မပေါင်းတော် မချည်းကပ်အပ်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ သို့သော်လည်း ညစ်ညူးသည် မစင်ကြယ် ဟု အဘယ်သူကိုမျှ မခေါ်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် သည်၊ ငါ့အားဆုံးမပြသတော်မူပြီ။ ²⁹ ထိုကြောင့်ငါ့ကိုခေါ်ကြသောအခါ ငါသည် မငြင်းမခုံဘဲလျက် လာ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်အကြောင်း ကြောင့် ငါ့ကိုခေါ်ကြသနည်း၊ ငါမေးလိုသည်ဟု ထိုသူတို့ အားပြောဆို၏။ ³⁰ ကော်နေလိကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခု အချိန် နာရီတိုင်အောင် အစာရှောင်၍ သုံးချက်တီး အချိန်တွင် အိမ်၌ဆုတောင်းလျက် နေသည်၊ ယခု လေးရက်ရှိပါပြီ။ ထိုအချိန်၌ လူတယောက်သည် ထွန်းတောက်သောအဝတ်ကို ဝတ်လျက် အကျွန်ုပ် ရှေ့မှောက်၌ရပ်၍၊ ³¹ ကော်နေလိ၊ သင်ပြုသောပဌနာကို ဘုရားသခင်သည် ကြား၍၊ သင်စွန့်ကြဲခြင်းကိုလည်း မှတ်တော်မူပြီ။ ³² ထိုကြောင့်ယုပွေမြို့သို့စေလွှတ်၍ ပေတရု အမည်သစ်ကို ရသော ရှိမုန်ကို ခေါ်ပင့်လော့။ ထိုသူသည် ပင်လယ်နားမှာ သားရေလုပ် သမားရှိမုန်၏ အိမ်၌တည်း နေ၏။ ထိုသူသည်ရောက်လာလျှင် သင့်အား ဟောပြော လိမ့်မည်ဟုပြောဆိုပါ၏။ ³³ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ အလျင်အမြန် စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသော အားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာပြုပါ ပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင် သည် ကိုယ်တော်၌မှားတော်မူသမျှကို နားထောင် ခြင်းငှါ၊ ယခုအကျွန်ုပ်တို့ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အသင့်နေကြပါသည်ဟု ကော်နေလိ ပြောဆို၏။ ³⁴ ထိုအခါပေတရုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍၊ အကယ် စင်စစ် ဘုရား သခင်သည်

လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။³⁵ လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ တရားသဖြင့် ကျင့်ဆောင်သောသူသည် အထံတော်၌ မျက်နှာရသည်ကို ငါသိမြင်၏။³⁶ အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသော သခင်ယေရှု ခရစ်အားဖြင့် ရန်ငြိမ်းခြင်းတရားတည်းဟူသော ဧဝံ ဂေလိတရားကို ဟောတော်မူလျက်၊ ဣသရေလ အမျိုးသား တို့အား ပေးလိုက်တော်မူသော တရားတော်နှင့် အညီ၊³⁷ ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇိတရားကို ဟောသည် နောက် ဂါလိလဲ ပြည်မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားသော အကြောင်းအရာကို သင်တို့သည် သိကြ၏။³⁸ ထိုအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို ဘိသိက်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်တော်နှင့် ကျေးဇူးပြုလျက်၊ မာရ်နတ်ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့အား ချမ်းသာကို ပေးလျက် လှည့်လည်တော်မူ၏။³⁹ ငါတို့သည်လည်း၊ ယေရှုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒ ပြည်တွင်ပြုတော် မူသောအမှုများတို့၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူကိုသစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်ကြလေ၏။⁴⁰ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ဘုရားသခင်သည် ထမြောက် စေတော်မူ၍၊⁴¹ လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူမူ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူနှင့်သော သက်သေခံတည်း ဟူသော ငါတို့အား ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူ၏။ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူ ငါတို့သည်စားသောက်ရကြ၏။⁴² ထိုသခင်သည်လည်း အသက်ရှင်သောသူတို့နှင့် သေသော သူတို့ကို တရားစီရင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော် မူကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောကြလေ့။ သက်သေခံကြ လော့ဟု ငါတို့အားပညတ်ထားတော်မူ၏။⁴³ ထိုသခင်ကို ယုံကြည်သောသူရှိသမျှတို့သည် နာမတော် အားဖြင့် အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရကြလတုံဟူ၍ မရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုသခင် ၏ သက်သေခံဖြစ်ကြသည်ဟု ပေတရမြွက် ဆို၏။⁴⁴ ထိုစကားကို မြွက်ဆိုစဉ်၊ နှုတ်ကပတ်တရား တော်ကို ကြားနာရသော သူအပေါင်းတို့အပေါ်သို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော်မူ၏။⁴⁵ တပါးအမျိုးသားတို့ အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကိုသွန်းလောင်းသောကြောင့်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ တည်းဟူသော ပေတရ နှင့် ပါသမျှသော တပည့်တော်တို့သည် မိန်းမော တွေဝေခြင်းရှိကြ၏။⁴⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကား အားဖြင့်ပြော၍၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း သည်ကိုကြားကြလေ၏။⁴⁷ ထိုအခါကေတရက၊ ငါတို့ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံရသော ဤသူတို့ကို ဗတ္တိဇိ ဗပေးစေ ခြင်းငှါ အဘယ်သူသည် ရေကို မြစ်တားနိုင်သနည်း ဟုဆိုလျက်၊⁴⁸ သခင်ဘုရား၏နာမ၌ ဗတ္တိဇိကို ခံစေမည် အကြောင်းစီရင် လေ၏။ ထိုနောက်မှပေတရသည် ကာလအတန်အရာနေပါမည် အကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် တောင်းပန်ကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအကြောင်းကို မိတ်ဆက်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကော်နေလိ၏ နောက်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

... သူ တယောက်ရှိ၏
ဤသမိုင်းမှတ်တမ်း အစိတ်အပိုင်းတွင် ဇာတ်ကောင်သစ်ကို
မိတ်ဆက်ထားသည်။

ဣတလိတပ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သောတပ်တွင် လူတရာကို အုပ်ချုပ်သောတပ်မှူး
ကော်နေလိ အမည်တွင်သောသူ
"ဣတလိတပ်ခွဲတွင် လူတရာကို အုပ်ချုပ်သောတပ်မှူး ကော်နေလိ
အမည်တွင်သောသူ"

ထိုသူသည် ... ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့်
"ထိုသူသည် ... ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်၍ ကိုးကွယ်သဖြင့်"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်း" မှာ နက်ရှိုင်းစွာ ရှိသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

မိမိအိမ်တွင် ရှိသမျှသောသူတို့နှင့်တကွ
"အိမ်" ဟူရာတွင် အိမ်သားများကို ညွှန်းသည်။ တပါးအမျိုးမျိုး
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိအိမ်သား
ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ"

ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ဆက်တောင်းလေ့ရှိ၏
"ဘုရားသခင်ထံ အစဉ်ဆက်တောင်းလေ့ရှိ၏" (UDB)

Acts 03

နေသုံးချက်တီးအချိန်
"နေခင်းသုံးနာရီ" (UDB)။ ဂျူးခေါ်ယုဒဘာသာအရ နေခင်း
ဆုတောင်းချိန်ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားသော ... မြင်ရ၏
"... ထင်ရှားစွာ မြင်ရ၏"

သင်ပြသော ဆုတောင်းပဌာနနှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းတို့သည် ဘုရားသခင်
ရှေ့တော်၌ အောက်မေ့စရာဘို့ တက်ကြွပြီ
ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပေးကမ်းခြင်းတို့ကို ဘုရားသခင်
လက်ခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်ပြသော ဆုတောင်းပဌာနနှင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲမှုတို့ကို အောက်မေ့ခြင်း ရှိတော်မူပြီ"

သားရေလုပ်သမား
တိရစ္ဆာန်သားရေမှ အထည်ကို ရက်လုပ်သူ

Acts 07

ထိုသို့ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန် သွားပြီးမှ
"ထိုသို့ဖြင့် ကောင်းကင်တမန် သွားပြီးနောက်"

မိမိငယ်သားနှစ်ယောက်နှင့်တကွ မိမိထံ၌ မပြတ်ခစားသောလူစု အဝင်၊
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော စစ်သူရဲတယောက်ကိုခေါ်၍
"အစေခံနှစ်ယောက်နှင့်တကွ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သော
ငယ်သားတယောက်ကို ခေါ်၍။" အဆိုပါ စစ်သားက ဘုရား
သခင်ကို ကိုးကွယ်သည်။ ရောမစစ်တပ်တွင် ထိုသို့သောသူမှာ
အလွန်ရှားပါးသဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူ
မရှိသလောက်သာ နည်းပေမည်။

ထိုအကြောင်းအရာ အလုံးစုံတို့ကို ကြားပြောပြီးမှ
အစေခံနှစ်ယောက်နှင့် ငယ်သားတို့ထံ ကြားပြောသည်။

ယုပေမြို့သို့ စေလွှတ်၏
"ထိုသူတို့အား ယုပေမြို့သို့ စေလွှတ်၏"

Acts 09

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိဘက်မှ ပေတရုဘက်သို့ ဇာတ်ကြောင်း
ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" ဟူရာတွင် အထက်ဖော်ပြပါ အစေခံနှစ်ယောက်နှင့်
ငယ်သားတို့ကို ညွှန်းသည်။ (ရှု ၁၀:၇)

နှစ်ချက်တီးအချိန်
"နွေလယ်ခင်းအချိန်"

အိမ်မိုးပေါ်သို့
ထိုခေတ်တွင် အိမ်မိုးမှာ မျက်နှာပြင်ညီသဖြင့်၊ အိမ်အမိုး၌
သွားလာ လှုပ်ရှားနိုင်သည်။

သူတပါးတို့သည် အစာအာဟာရကို ပြင်ဆင်ကြစဉ်အခါ
"သူတပါးတို့က အစာကို ချက်ပြုတ်နေစဉ်"

ပေတရုသည် ဘဝင်ဖြစ်၍ နေသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရုအား ဘုရားသခင်
ဖွင့်ပြသဖြင့်" သို့မဟုတ် "ပေတရုသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ မြင်သဖြင့်"

ကောင်းကင် ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း... မြင်လေ၏
ပေတရု မြင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ၏ အစဖြစ်သည်။

ခြုံငုံသည်ကဲ့သို့ လေးထောင့် ချုပ်၍... တန်ဆာ
အဆိုပါအထည်မှာ လေးထောင့်ကွက်ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည်။

လေးထောင့် ချုပ်၍ မြေသို့ချလွှတ်သော
"ထောင့်လေးနေရာ၌ ချိတ်ဆွဲထားသော"

သားရဲမှစ၍... မိုဗ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုးတို့
မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းအရ စားသုံးရန် တားမြစ်ထားသော
တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ္တိကျမ်းတွင်
တားမြစ်ထားသော တိရစ္ဆာန်မျိုးတို့"

Acts 13

စကားအသံသည်လည်း... ဟု လာ၏
အဘယ်သူ ပြောဆိုကြောင်း ဖော်ပြခြင်းမရှိပါ။ ဘုရားသခင်၏
"အသံတော်" ဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင် စေလွှတ်သော
ကောင်းကင်မန်၏ "စကားသံ" လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

မဖြစ်နိုင်ပါ
"ထိုသို့ မပြုနိုင်ပါ"

ညစ်ညူးသောအရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာကို အကျွန်ုပ်သည် တရံတခါမျှ
မစားဘူးပါ
ခရစ်တော် မပေါ်မီတွင် မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းအရ စားသုံးရန်
တားမြစ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော်မူသောအရာ
ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုနေခြင်း ဖြစ်လျှင်၊ မိမိကိုယ်ကို
အပြောခံနာမ်စားဖြင့် ညွှန်းဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ဘုရားသခင်
စင်ကြယ်စေသောအရာ"

ထိုသို့ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် လာပြီးလျှင်
အထက်ပါ ရူပါရုံကို သုံးကြိမ် မြင်မက်ခြင်း မဟုတ်နိုင်ရာ။
"ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော်မူသောအရာကို ညစ်ညူး
သည်မထင်နှင့်" ဟူသော အသံတော်မှာ သုံးကြိမ်တိုင်တိုင်
ပွဲတင်ထပ်ကြောင်း ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင်
ရိုးရှင်း၍ တိုတောင်းသော ဝါကျဖြင့်သာ ပြန်ဆိုသင့်သည်။

Acts 17

ပေတရုသည်... တွေးတောဆင်ခြင်၍ နေစဉ်တွင်
မြင်တွေ့ခဲ့သော ရူပါရုံအကြောင်းကို စဉ်းစားကြောင်း ဆိုလိုသည်။

behold
N/A

တံခါးရှေ့မှာ ရပ်လျက်
"အိမ်တံခါးရှေ့မှာ ရပ်လျက်။" တံခါးမကို ညွှန်းဆိုသည်။

ရှိမှန်အိမ်ကို မေးမြန်းရှာဖွေ၍
အိမ်လိပ်စာကို မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မေးမြန်းဟစ်ခေါ်ကြ၏
ပေတရုအကြောင်း မေးမြန်းစုံစမ်းခြင်းဖြစ်သည်။

Acts 19

ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ဆင်ခြင်၍နေစဉ်တွင်
"ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံအကြောင်း ဆင်ခြင်နေစဉ်"

ဝိညာဉ်တော်
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်"

See
N/A

လူသုံးယောက်တို့သည် သင့်ကိုရှာကြ၏
အချို့ ရှေးကျမ်းများတွင် အရေအတွက် ကွဲပြားသည်။

ဆင်းလော့
"အောက်သို့ဆင်းလော့"

တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလော့
လိုက်မသွားလိုသော အကြောင်းရင်းများမှာ၊ ၁)
သူစိမ်းများဖြစ်ကြသည်။ သို့မဟုတ် ၂) ဂျူးခေါ်ယုဒ
ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ တပါးအမျိုးနှင့် ဆက်ဆံခြင်းမပြုရပါ။

ငါကား၊ သင်တို့ရှာသောသူ ဖြစ်၏
"သင်တို့ရှာသောသူကား ငါဖြစ်၏" (UDB)

Acts 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" မှာ ကော်နေလိ စေလွှတ်သော အစေခံနှစ်ဦးနှင့်
စစ်သားတို့ကို ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ ၁၀:၇)

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ ... ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရပါသည်
ဤဝါကျရှည်ကို စာကြောင်းခွဲ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။ UDB
မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍
"ကြောက်ရွံ့" ဟူရာတွင် နက်ရှိုင်းစွာ ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ယုဒလူအပေါင်းတို့
မည်မျှထိ ကျော်စောကြောင်း ထင်ရှားစေရန်
ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပေတရုသည်လည်း ထိုသူတို့ကို အိမ်ထဲသို့ခေါ်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏
ကဲသရိမြို့မှာ ခရီးဝေးသောကြောင့် အနားယူရသည်။

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏
"ဧည့်ဝတ်ပြုလေ၏"

ယုပွေမြို့သားဖြစ်သော ညီအစ်ကို အချို့တို့
ယုပွေမြို့၌ နေထိုင်သော ယုံကြည်သူတို့ကို ညွှန်းသည်။

Acts 24

ထိုနောက်တနေ့၌
ယုပွေမြို့မှ ထွက်ခွာပြီး နောက်တရက်ဖြစ်သည်။ ကဲသရိမြို့သို့
တရက်ကျော် ခရီးနှင်ရသည်။

ကော်နေလိသည် ... ထိုသူတို့ကို မြော်လင့်လျက်နေကြ၏
"ကော်နေလိသည် ... ထိုသူတို့ကို စောင့်လျက်နေကြ၏"

Acts 25

ပေတရု ရောက်လာသောအခါ
"အိမ်ထဲသို့ ပေတရု ဝင်လျှင်"

ပေတရု၏ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်လေ၏
ထိုခေတ်ယဉ်ကျေးမှုအရ ပြပ်ဝပ်ကြသော်လည်း၊ ယခုတွင်
ကိုးကွယ်ခြင်းသဘောဖြင့် ပြပ်ဝပ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ထလော့။ ငါကိုယ်တိုင် လူဖြစ်သည်
မိမိအား ကိုးကွယ်ခြင်းမပြုရန် ပေတရု သွန်သင်ဆုံးမသောစကား
ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ထလော့။ ငါသည် သင်ကဲ့သို့ လူဖြစ်၏"

Acts 27

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအိမ်၌ စုဝေးလာသူအပေါင်းထံ ပေတရု
ပြောကြားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်တို့" ဟူရာတွင် ကော်နေလိ အပါအဝင် စုဝေးကြသော
တပါးအမျိုးများကို ညွှန်းသည်။

စုဝေးလျက်ရှိကြသော လူများ
"စုဝေးကြသော တပါးအမျိုးများ။" ကော်နေလိ
ဖိတ်ကြားသောသူတို့မှာ တပါးအမျိုးများ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သိကြ၏
ကော်နေလိ အပါအဝင် ဧည့်သည်များကို ညွှန်းဆိုသည်။

ယုဒလူဖြစ်သောသူတို့သည် ... မပေါင်းဘော် မချည်းကပ်အပ်သည်
"ယုဒလူတို့ကို ... ပေါင်းဖော်ခြင်းမှ တားမြစ်ထားကြောင်း။"
ဂျူးခေါ်ယုဒ ဘာသာရေး ဥပဒေကို ညွှန်းသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့
ဂျူးခေါ်ယုဒလူ မဟုတ်သောသူအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

Acts 30

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ မေးခွန်းကို ကော်နေလီ ဖြေကြားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၃၁ နှင့် ၃၂ တွင် ကောင်းကင်တမန် မိန့်သောစကားကို
ပြန်လည် ကြားပြောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယခု လေးရက်ရှိပါပြီ
ပေတရုနှင့် တွေ့သောနေ့ အပါအဝင် လေးရက်ဖြစ်သည်။
ကျမ်းစာရေးသားသော ခေတ်တွင် နေ့အရေအတွက်ကို
လက်ရှိနေ့နှင့် ပေါင်း၍ တွက်ရသည်။ ခေတ်ပေါ်သို့မဟုတ်
အနောက်တိုင်း ယဉ်ကျေးမှုအရ လက်ရှိနေ့ကို ပယ်ရသဖြင့်၊
အချို့အနောက်တိုင်း မူပြန်ကျမ်းများတွင် "သုံးရက်" ဟု
ပြန်ဆိုထားသည်။

ဆုတောင်းလျက်နေသည်
အချို့မူရင်းကျမ်းများတွင် "အစာရှောင်၍
ဆုတောင်းလျက်နေသည်" ဟု ဖော်ပြထားသည်။

သုံးချက်တီး အချိန်တွင်
ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာအရ နေ့ခင်းဝတ်ပြုဆုတောင်းချိန်

သင်ပြသောပဌာနကို ဘုရားသခင်သည် ကြား၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ဆုတောင်းသံကို
ဘုရားသခင် ကြားတော်မူ၍"

မှတ်တော်မူပြီ
"မှတ်ထားတော်မူပြီ။" မေ့သွားခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်၏ အာရုံစိုက်မှုကို ခံရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပေတရု အမည်သစ်ကို ရသော ရှိမှန်ကို ခေါ်ပင့်လော့
"ပေတရု အမည်ရှိသော ရှိမှန်ကို ခေါ်ပင့်လော့"

အလျင်အမြန်
"ချက်ချင်း"

ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသောအားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာပြုပါပြီ
လာရောက်ပေး၍ ကျေးဇူးတင်ကြောင်းဆိုလိုသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော် ကြွလာသောကြောင့်
ကျေးဇူးတင်ပါ၏" (UDB)

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၌ မှာထားတော်မူသမျှ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ထံ သခင်ဘုရား
မှာထားတော်မူသမျှ"

Acts 34

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလီအိမ်တွင် ရှိသမျှသောသူတို့ထံ ပေတရု
တရားဟောသည်။

ထိုအခါပေတရုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍
"ပေတရုကလည်း စတင်ဟော၍" (UDB)

အကယ်စင်စစ်
အလွန်အရေးပါကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ
"ဘုရားသခင်သည် ဘက်လိုက်ခြင်း ပြုတော်မမူ"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ တရားသဖြင့် ကျင့်ဆောင်သောသူသည်
အထံတော်၌ မျက်နှာရသည်
"ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်၍ တရားသဖြင့် ပြုသောသူအား
လက်ခံတော်မူသည်"

ကြောက်ရွံ့၍
"ကြောက်ရွံ့" ဟူရာတွင် နက်ရှိုင်းစွာ ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလီနှင့် ဧည့်သည်များထံ ဆက်လက်၍ တရားဟောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူ" မှာ ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသောသခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်... နှံ့ပြားသော
အကြောင်းအရာကို သင်တို့သည် သိကြ၏
ဤဝါကျရှည်ကို UDB မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့ စာကြောင်းတိုများဖြင့်
ခွဲထုတ် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသောသခင်
"အလုံးစုံတို့" မှာ "လူအပေါင်းတို့" ကို ဆိုလိုသည်။

ယုဒပြည် အရပ်ရပ်တို့၌
ချဲ့ကားခြင်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ယုဒ တပြည်လုံး၌"

ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇိတရားကို ဟောသည်နောက်
"ယောဟန်သည် နောင်တတရားနှင့် ဗတ္တိဇိတရားကို
ဟောပြီးနောက်"

ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို ဘိသိက်ပေးတော်မူသဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို တစုံတဦးအပေါ် ချပေးနိုင်သောအရာကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

မာရ်နတ် ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့ ချဲ့ကားခြင်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "မာရ်နတ် ညှဉ်းဆဲသော လူများစွာ"

ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ အတူပါရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Acts 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် လောက၌ ယေရှု ကြွလာစဉ်တွင် အတူရှိခဲ့ကြသော ပေတရုအပါအဝင် တမန်တော်များနှင့် ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူ" နှင့် "ထိုသခင်" မှာ ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒပြည်တွင်
ထိုခေတ် ယုဒပြည်ကို ညွှန်းသည်။

ကွပ်မျက်ကြလေ၏
"ခေါင်းဆောင်တို့ ကွပ်မျက်ကြ၏"

ထိုသူကို သစ်တိုင်၌ဆွဲ၍
ကားစင်တင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ထိုသူကို သစ်တိုင်၌ချိတ်၍" (UDB)

ထိုသူ
"ထိုယေရှု"

ဘုရားသခင်သည် ထမြောက်စေတော်မူ၍
"ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူ၍"

သုံးရက်မြောက်သောနေ့
"တတိယနေ့"

ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူ၏
"ထင်ရှားစေတော်မူ၏"

သေခြင်းမှ
"သေသူများထံမှ။" သေသောသူများကို ညွှန်းသည်။ သေသူထံမှ ပြန်လာခြင်းကို သေခြင်းမှ ထမြောက်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Acts 42

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
၁၀:၃၄ ၌ စတင်ခဲ့သော တရားစကားကို နိဂုံးချုပ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေတရုနှင့် ယုံကြည်သူများ ပါဝင်သည်။

ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူကြောင်းကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူကြောင်း"

အသက်ရှင်သောသူတို့နှင့် သေသောသူတို့ သေသူနှင့် ရှင်သူတို့ကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရှင်သူတို့နှင့် သေသူတို့"

ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုသခင်၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြသည်
"ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုယေရှု၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြ၏"

ထိုသခင်ကို ယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ...
အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရကြလေတဲ့ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ... အပြစ်လွှတ်ခြင်း ခံရကြလေတဲ့"

နာမတော်အားဖြင့်
ယေရှု၏ "နာမတော်" ဟူရာတွင် ထိုယေရှု၏ ဆောင်ရွက်ချက်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "အမှုတော်ကြောင့်"

Acts 44

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော်မူ၏
"သက်ရောက်" ဟူရာတွင် ရုတ်တရက် ဖြစ်သွားကြောင်းဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သက်ရောက်တော်မူ၏"

ကြားနာရသောသူ အပေါင်းတို့
ပေတရု တရားစကားကို ကြားနာသော တပါးအမျိုးတို့ကို ညွှန်းသည်။

အရေများလှီးခြင်းကို ခံသောသူ
ဂျူးခေါ် ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူး
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကိုယ်တိုင်ကို ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို သွန်းလောင်းသောကြောင့် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို သွန်းလောင်းသဖြင့်"

သွန်းလောင်း
ပြန်ဆို၊ "ချပေး"

ကျေးဇူး
"ဆုကျေးဇူး"

also on the Gentiles
N/A

Acts 46

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအကြောင်း၏ နောက်ဆုံးပိုင်း ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ပြော၍၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသည်။
တပါးအမျိုးတို့က ဘာသာစကား အမျိုးမျိုးဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြောင်း ယုဒလူတို့ မျက်မြင်တွေ့ရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကဲ့သို့... ဤသူတို့ကို ဗဟိုမပေးစေခြင်းငှါ အဘယ်သူသည် ရေကို မြစ်တားနိုင်သနည်း။
တပါးအမျိုးများလည်း ဗဟိုမပေးစေခြင်းဖြင့် ယုဒအမျိုး ခရစ်ယာန်တို့ထံ ပေတရု ပြောဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကဲ့သို့... ဤသူတို့ကို ဗဟိုမပေးစေခြင်းငှါ ရေကို တားမြစ်ခြင်း မပြုသင့်"

ဗဟိုမပေးစေခြင်း အကြောင်း စီရင်လေ၏
ဗဟိုမပေးစေခြင်းမရှိဘဲ ယုဒအမျိုးခရစ်ယာန်တို့ကိုပေတရု အမိန့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗဟိုမပေးစေခြင်း အကြောင်း တပည့်တော်တို့အား မိန့်လေ၏" သို့မဟုတ် "ဗဟိုမပေးစေခြင်း အကြောင်း ယုဒလူ ယုံကြည်သူတို့အား မိန့်လေ၏"

သခင်ဘုရား၏နာမ၌ ဗဟိုမပေးစေခြင်း
"သခင်ဘုရား၏နာမ" ဟု ဆိုရာတွင် ထိုယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကြောင်း သက်သေပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောအားဖြင့် ဗဟိုမပေးစေခြင်း"

Translation Questions

Acts 10:1

ကော်နေလိသည်မည်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
ကော်နေလိသည်ဘုရားဝတ်၌မွေးလျော်၍
ဘုရားသခင်အားကြောက်ရွံ့လျက်
စိတ်သဘောထားကြီးသူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်ထံအမြဲဆုတောင်းလေ့ရှိသူဖြစ်ပါသည်။

Acts 10:3

ဘုရားသခင်ကကော်နေလိအကြောင်းသတိရစေသည်ကိုကောင်းကင်တမန်ကမည်သို့အကြံပေးသနည်း။
ကော်နေလိ ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်းနှင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌သတိရစေသည်ဟုမျှော်လင့်ကြပါသည်။

ကော်နေလိအားမည်သို့လုပ်ရန်ကောင်းကင်တမန်ကပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ကော်နေလိအား
သင်၏လူတို့ကိုယုပေမြို့သို့စေလွှတ်၍ပေရုကိုခေါ်ဆောင်ရန်ပြောပါသည်။

Acts 10:9

နောက်တနေ့၌၊
ပေတရုသည်ဆုတောင်းရန်ခေါ်မိုးပေါ်တက်သောအခါမည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
ပေတရုသည် သားရဲတိရစ္ဆာန်မျိုးစုံ၊ တွားသွားသတ္တဝါမျိုးစုံ နှင့်
ငှက်မျိုးစုံ
ပါရှိသောကြီးမားသည့်ခြုံထည်ကဲ့သို့ချုပ်ထားသည့်တန်ဆာကိုတွေ့ပါသည်။

Acts 10:13

ပေတရုသည်ထိုရှုပါရုံကိုမြင်ပြီးနောက် စကားအသံကိုမည်သို့ကြားရသနည်း။
စကားအသံက
ပေတရုထ၍သတ်စားပါဟုပြောသည်ကိုကြားရပါသည်။

စကားအသံကို ပေတရုသည်မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ပေတရုကညစ်ညူးသောအရာနှင့်မစင်ကြယ်သောအစာကိုတခါမျှမစားဘူးပါဟုပြောသည်။

ထိုအရာပြီးသည့်နောက်

ပေတရုသည်အကြံပေးသောအခါအားမည်သို့ထပ်မံ၍ပြောသနည်း။
စကားအသံက

Acts 10:19

ကော်နေလိထံမှလူများသို့အိမ်သို့ရောက်လာသောအခါ
ဝိညာဉ်တော်ကပေတရုအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်ကပေတရုအား အောက်သို့ဆင်း၍ထိုသူတို့
နှင့်လိုက်သွားရန်ပြောပါသည်။

Acts 10:22

ကော်နေလိထံမှလူများက
ပေတရုသည်ကော်နေလိအိမ်သို့လာ၍မည်သို့လုပ်ရန်ဟုမျှော်လင့်ကြသနည်း။
ကော်နေလိထံမှလူများက ပေတရုသည်ကော်နေလိအိမ်သို့လာ၍
သတင်းစကားပြောကြားရန်မျှော်လင့်ကြပါသည်။

Acts 10:25

ကောနေလိသည်ပေတရု၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်သောအခါ
ပေတရုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုကကောနေလိအားထပါ။
ငါကိုယ်တိုင်လူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 10:27

ယခင်ကယုဒလူတို့အတွက်ခွင့်မပြုသည်ကိုပေတရုကမည်သို့လုပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်သလဲ။
ယခင်ကယုဒလူတို့သည်တပါးအမျိုးသားတို့အားမပေါင်းဘော်ကြသည်ကို
ပေတရုကဘုရားသခင်ဖော်ပြသော
ညစ်ညူး၍မစင်ကြယ်သူဟုမည်သူ့ကိုမျှမခေါ်ရန်နှင့်ယခုအခါအားလုံးပေါင်းဘော်ကြရန်လုပ်ဆောင်ပါသည်။

Acts 10:34

မည်သူသည်ဘုရားသခင်ကိုလက်ခံသူဟုပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက ဘုရားခင်ကိုကြောက်ရွံ့ပြီး၊
အမှန်တရားကိုကျင့်သောသူသည်
ဘုရားသခင်ကိုလက်ခံသောသူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 10:36

ကောနေလိ၏နေအိမ်တွင်လူများတို့သည်ယေရှုအကြောင်းမည်သည့်သတင်းကောင်းကြားကြရသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊
တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း ယေရှုကိုဘိသိက်ပေးသဖြင့် သူသည်
ဘုရားသခင်ပေးသောအခွင့်နှင့်ကျေးဇူးပြုလျက်မာရ်နတ်နှိပ်စက်သောသူအပေါင်းတို့အားချမ်းသာပေးကြောင်း
သတင်းကို လူများတို့သည်ကြားကြရပါသည်။

Acts 10:39

ယေရှုအသေခံပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပေတရုကကြေညာသနည်း။
ပေတရုသည်မည်သို့ဖြစ်မည်ကိုသိသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုအားသုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်ဟုပေတရုကကြေညာပါသည်။
ယေရှုထမြောက်ပြီးနောက်
ပေတရုသည်ယေရှုနှင့်အတူစားသောက်ရမည်ကိုသိပါသည်။

Acts 10:42

ယေရှုခန့်ထားသောသူတို့က လူအပေါင်းတို့အားမည်သို့ဟောကြားရန်
ပေတရုကပြောသနည်း။
ယေရှုခန့်ထားသောသူတို့က
ယေရှုသည်ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူဖြစ်ပြီး
သူသည်အသက်ရှင်သူနှင့်သေသောသူတို့ကိုတရားစီရင်မည့်သူဖြစ်ကြောင်းလူအပေါင်း
ပေတရုကပြောပါသည်။

ယေရှုကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်မည်သည့်ကိုရုရှီမည်ဟုပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက
ယေရှုကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်အပြစ်မှခွင့်လွှတ်ခြင်းကိုရရှိမည်ဟုပြောပါသည်။

ပေတရုဟောပြောသည်ကိုနားထောင်နေသူတို့သည်
ပေတရုဟောပြောနေစဉ်မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ပေတရုဟောပြောသည်ကိုနားထောင်နေသူတို့အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံယူသောယုံကြည်သူလူအုပ်စုသည်အဘယ်ကြောင့်အံ့သြကြသနည်း။
အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံယူသောယုံကြည်သူလူအုပ်စုအံ့သြကြခြင်းအကြောင်းမှာ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ဆုကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့အပေါ်သို့သွန်းဝေ

Acts 10:46

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သောသူတို့သည်မည်သည့်အမှုကိုပြုကြသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သောသူအပေါင်းတို့သည်အမျိုးမျိုးသောဘာသာ
လူအပေါင်းတို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိပြီးနောက်
ပေတရုသည်သူတို့အားမည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်မိန့်သနည်း။
ပေတရုက ယေရှုခရစ်၏နာမတော်၌
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူစေရန်မိန့်ပါသည်။

Chapter 11

¹ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူကြသည်ဟု ယူဒပြည်၌ ရှိသော တမန်တော်တို့နှင့် ညီအစ်ကိုများတို့သည် ကြားသိကြ၏။ ² ပေတရုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်ရောက် လာသောအခါ အရေဖျားလုံးခြင်းကို ခံသောသူတို့က၊ ³ သင်သည် အရေဖျားလုံးခြင်းကို မခံသော လူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ စားသောက်ပါသည်တကားဟု ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ဆိုကြ၏။ ⁴ ပေတရုသည်လည်း၊ ထိုအကြောင်းအရာကို အစမှအဆုံးတိုင် အောင် ဘော်ပြသည်ကား၊ ⁵ ငါသည်ယုပွေမြို့၌ဆုတောင်းစဉ် ဘဝင်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်မှ လေးထောင့်ဖြင့် ချလွှတ်သော ခြုံထည် ကဲ့သို့သော တန်ဆာသည် ဆင်းသက်၍၊ ငါ့ထံသို့ ရောက်လာသည်ကို ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် မြင်၏။ ⁶ ထိုတန်ဆာကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုဆင်ခြင်လျှင်၊ သားရဲမှစ၍ မြေ၌ ကျင်လည်သောသားမျိုး၊ တွားတတ် သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ မိုဃ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုးတို့ကိုမြင်၏။ ⁷ ထိုအခါ၊ ပေတရု၊ ထ၍ သတ်စားလော့ဟု ငါ့အားပြောသော စကားသံကိုလည်း ငါကြား၏။ ⁸ ငါကလည်းမဖြစ်နိုင်ပါသခင်။ ညစ်ညူးသော အရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာသည် အကျွန်ုပ်ခံတွင်းထဲ သို့တရံတခါမျှမဝင်ဘူးဟု ဟုပြောဆို၏။ ⁹ နောက်တဖန် စကားသံကား၊ ဘုရားသခင်စင် ကြယ်စေတော် မူသောအရာကို ညစ်ညူးသည်မထင်နှင့်ဟု ကောင်းကင်ထဲကလာပြန်၏။ ¹⁰ ထိုသို့သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဖြစ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရာရှိသမျှတို့ကို ကောင်းကင်ထဲသို့ဆွဲယူပြန်လေ၏။ ¹¹ ထိုခဏခြင်းတွင် ကံသရိမြို့မှ ငါ့ထံသို့စေလွှတ် သော လူသုံးယောက်တို့သည် ငါရှိသောအိမ်အနားမှာ ရပ်နေကြ၏။ ¹² ငါသည်တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ သွားရမည် အကြောင်းဝိညာဉ်တော်သည် မိန့်တော်မူ၏။ ဤညီအစ်ကို ခြောက်ယောက်တို့သည်လည်း ငါနှင့် အတူသွား၍ ထိုသူ၏အိမ်သို့ ဝင်ကြ၏။ ¹³ ကောင်းကင်တမန်သည် သူ၏အိမ်၌ ထင်ရှား စွာရပ်လျက်၊ သင်သည်ယုပွေမြို့သို့ လူတို့ကိုစေလွှတ်၍ ပေတရု အမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်ကို ခေါ်ပင့်လော့။ ¹⁴ ထိုပေတရုသည် သင်မှစ၍ သင်၏ အိမ်၌ ရှိသမျှသော သူတို့ကို ကယ်တင်တော်မူခြင်း တရားစကား ကို သင့်အားဟောပြောလိမ့်မည်ဟု မြွက်ဆိုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို ထိုသူသည် ငါတို့အားပြန်ကြား လေ၏။ ¹⁵ ငါသည်ဟောပြောစပြုစဉ်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ရှေ့ဦးစွာ ငါတို့အပေါ်သို့ သက် ရောက်တော်မူသည်နည်းတူ၊ ထိုသူတို့ အပေါ်သို့လည်း သက်ရောက်တော်မူ၏။ ¹⁶ ယောဟန်သည် ရေ၌ဗတ္တိဇံကိုပေး၏။ သင်တို့ သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ ဗတ္တိဇံကို ခံရကြလိမ့် မည်ဟု သခင်ဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားကို ထိုအခါ ငါအောက်မေ့၏။ ¹⁷ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောငါတို့အား ဘုရားသခင်သည် ဆုကျေးဇူးကို ပေးတော်မူသည် နည်းတူ၊ ထိုသူတို့အားလည်း ပေးတော်မူသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ငါသည်အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်ကို ဆီးတားနိုင်သနည်းဟု ပေတရုဆို၏။ ¹⁸ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို ထိုသူတို့သည် ကြားရလျှင် မငြင်းဘဲ နေ၍၊ အကယ်စင်စစ် ဘုရား သခင်သည် အသက်ရှင်စေခြင်းအလိုငှါ၊ နောင်တ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အားလည်းပေးတော်မူပြီဟု ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ သတေဖန်၏အမှုကြောင့် ညည်းဆဲခြင်းကိုခံရ၍ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားသောသူတို့သည် ဖိနိတ်၊ ကုပရု၊ အန္တိအုတ်မြို့များသို့ တိုင်အောင်သွား၍၊ ယုဒ လူတို့အားသာ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြောကြ၏။ ²⁰ နောက်မှထိုသူအချို့တို့သည် ကုပရုပြည်သား၊ ကုရေနေပြည်သားဖြစ်၍ အန္တိအုတ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ သခင်ယေရှု၏ အကြောင်းတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို ဟောလေနှစ်လူတို့အား ဟောပြောကြ၏။ ²¹ သခင်ဘုရား၏လက်ထောက်တော်သည် လူတို့နှင့်တကွ ရှိတော်မူသဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်၍ သခင်ဘုရားထံသို့ ပြောင်းလဲကြ၏။ ²² ထိုအကြောင်းအရာကို ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော် သည်ကြားလျှင်၊ အန္တိအုတ်မြို့တိုင် အောင် သွားစေမည်အကြောင်း ဗာနုဗ ကိုစေလွှတ်လေ၏။ ²³ ထိုသူသည် ရောက်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူး တော်ကို မြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းရှိ၍ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် သခင်ဘုရားကို မှီဝဲဆည်းကပ်မည်အကြောင်း တိုက်တွန်း နှိုးဆော်လေ၏။ ²⁴ ထိုသူသည် သူတော်ကောင်းဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊ လူများအပေါင်းတို့သည် သခင်ဘုရားထံသို့ ဝင်စားကြ၏။ ²⁵ ဗာနုဗသည်လည်း ရှောလုကို ရှာလျက် တာရှုမြို့သို့သွား၏။ တွေ့လျှင်အန္တိအုတ်မြို့သို့ခေါ်ခဲ့၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် တနှစ်ပတ်လုံး ထိုအသင်းတော်နှင့်အတူ စည်းဝေး၍၊ လူများအပေါင်းတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြ၏။ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ခရစ်ယာန်ဟူသော ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို အန္တိအုတ်မြို့၌ အဦးခံရကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါ၌ ပရောဖက်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ အန္တိအုတ်မြို့ သို့လာကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့အဝင်၊ အာဂဗုအမည်ရှိသော သူ တယောက်သည်ထ၍၊ မြေတပြင်လုံး၌ အစာ အာဟာရ အလွန်ခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်လေတုံဟု ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဘော်ပြ၏။ ထိုခေါင်းပါးခြင်းသည် ကံသာဘုရင် ကလောဒိ လက်ထက်၌ဖြစ်သတည်း။ ²⁹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် အသီးအသီး တတ်နိုင်ကြသည်အတိုင်း၊ ယုဒပြည်၌နေသော ညီအစ်ကို တို့အား အကူအမပေးလိုက် မည်ဟု၊ ³⁰ စီရင်ကြသည်နှင့်အညီ ဗာနုဗနှင့်ရှောလုတို့တွင် သင်းအုပ်တို့ ထံသို့ပေးလိုက်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သင်းဝင်သူ အချို့တို့ကို ညှဉ်းဆဲ ခြင်းငါစီရင်၍၊ ² ယောဟန်၏အစ်ကိုဖြစ်သော ယာကုပ်ကို ထားနှင့်ကွပ်မျက် လေ၏။ ³ ယုဒလူတို့သည် အားရဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိသည် ကိုမြင်လျှင်၊ အဇမပွဲနေရက်တို့၌ တဖန်ထပ်၍၊ ⁴ ပေတရုကိုလည်း ဘမ်းဆီးပြီးမှ၊ ပသခါပွဲလွန်လျှင် လူများတို့အား ထုတ်ပေးမည်အကြံနှင့် အစောင့် အရှောက်စစ်သူရဲ တကျပ်ခြောက်ယောက်တို့၌အပ်၍ ထောင်တွင်လှောင်ထားလေ၏။ ⁵ ပေတရုသည်ထောင်၌ အကျင်းနေရစဉ်၊ သင်း ဝင်သူတို့သည် သူတို့ကြိုးစား၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းဝတ်ပြုကြ၏။ ⁶ ပေတရုသည် ဟေရုဒ်မင်းထုတ်ခါနီး၊ ညဉ့်အချိန် တွင် သံကြိုး နှစ်စင်းနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံရလျက်၊ စစ်သူရဲနှစ်ယောက်တို့အလယ်၌ အိပ်ပျော်၍၊ အစောင့် များ တို့သည် ထောင်တံခါးရှေ့မှာ စောင့်နေကြ၏။ ⁷ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ပေါ်လာလျှင် ထောင်အိမ်၌ အလင်းထွန်းတောက် လေ၏။ ကောင်းကင်တမန်သည် ပေတရု၏ နံဖေးကို ပုတ်ခတ်၍၊ အလျင်အမြန်ထလော့ဟု ဆိုလျက်ထစေ ၏။ သံကြိုးသည်လည်း ပေတရုလက်မှကျွတ်လေ၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်၏ ခါးပန်းကို စည်းလော့။ ခြေနှင်းကိုလည်းစည်းလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ဆိုသည်အတိုင်း ပေတရုပြု၏။ ဝတ်လုံကိုခြုံ၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟုဆိုပြန်၏။ ⁹ ပေတရုသည် ထွက်၍လိုက်သော်လည်း၊ ကောင်းကင်တမန် ပြုသမျှတို့သည် မှန်သောအမှုအရာ ဖြစ်သည်ဟု မသိမမှတ်ဘဲ၊ မိမိသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်သည်ဟုထင်လေ၏။ ¹⁰ လူစောင့်နှစ်တန်ကို လွန်သွား၍ မြို့ထဲသို့ ဝင်သော သံတံခါး သို့ရောက်လျှင်၊ ထိုတံခါးသည် အလိုလို ပွင့်သဖြင့် သူတို့သည်ထွက်၍ လမ်းတကြောင်း၌ ရှောက်သွားပြီးမှ၊ ကောင်းကင်တမန်သည် ချက်ခြင်း ပေတရုမှ ခွဲ၍ သွားလေ၏။ ¹¹ ပေတရုသည် သတိရလျှင်၊ ယခုပင် သခင်ဘုရားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍ ဟေရုဒ်မင်း လက်မှငင်း၊ ယုဒလူတို့၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ ငင်း၊ ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူသည် ငါအမှန်သိ၏ဟု အောက်မေ့စဉ်၊ ¹² လူများစုဝေး၍ ဆုတောင်းရာ၊ မာကုအမည် သစ်ကိုရသော ယောဟန်၏အစ်ကိုဖြစ်သော မာရီ၏ အိမ်သို့ရောက်၍၊ ¹³ အိမ်ဦးတံခါးကိုခေါက်လေသော်၊ ရောဒေအမည် ရှိသော မိန်းမငယ်တယောက်သည် နားထောင်ခြင်း ငါလာ၍၊ ¹⁴ ပေတရု၏စကားအသံကိုသိလျှင်၊ ဝမ်းမြောက်သော အားဖြင့် တံခါးကို မဖွင့်ဘဲ အထဲသို့ပြေးဝင်၍၊ ပေတရု သည် တံခါးရှေ့မှာရပ်နေသည်ဟု ကြားပြော၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့က၊ သင်သည်အရှုံးဖြစ်၏ဟု ထို မိန်းမငယ်အားဆိုကြသော်လည်း၊ ပေတရုအမှန် ရှိသည်ဟု သူသည်ခိုင်မာစွာဆိုလျှင်၊ ပေတရု၏ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁶ ပေတရုသည် ခေါက်၍နေသော်၊ တံခါးကို ဖွင့်ကြ၍ သူ့ကိုမြင် သဖြင့် အလွန်တရာအံ့သြကြ၏။ ¹⁷ ပေတရုသည်လည်း ထိုသူတို့ကိုတိတိဆိတ်စွာ နေစေခြင်းငါ့ မိမိလက်နှင့်အမှတ်ပေး၍ မိမိကို ထောင်ထဲကသခင်ဘုရားနှုတ်တော်မူ သော အကြောင်းအရာကို ဘော်ပြပြီးမှ၊ သင်တို့သွား၍ ယာကုပ်နှင့် ညီ အစ်ကိုတို့အား ဤအကြောင်းများကို ပြန်ကြားကြလော့ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ထွက်၍အခြားတပါးသို့သွားလေ၏။ ¹⁸ မိုဗ်းလင်းသောအခါ စစ်သူရဲတို့သည် ပေတရု၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟု ရုန်းရင်းခတ်မျှ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ဟေရုဒ်မင်းသည် ပေတရုကိုရှာ၍ မတွေ့သည် ရှိသော်၊ စောင့်ရှောက်သောသူတို့ကို စစ်ကြောပြီးမှ သတ်မည်အကြောင်းကို စီရင်လေ၏။ ²⁰ ထိုနောက်၊ ဟေရုဒ်မင်းသည် ယုဒပြည်မှ ကဲသရီမြို့သို့သွား၍ နေသည်ရှိသော်၊ တုရမြို့သားနှင့် ဇိဒုန် မြို့သားတို့ကို အမျက်ထွက်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် တညီတညွတ်တည်းလာကြ၍၊ ဗလတ္တုအမည်ရှိသော အတွင်းဝန်ကို ဖျောင်းဖျပ်ပြီးမှ၊ အမျက်တော်ပြေမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ပြည်သည်ပြည်တော်ကိုမှီ၍ ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံရ၏။ ²¹ ဟေရုဒ်မင်းသည်လည်း ချိန်းချက်သောနေ့၌ မင်းမြှောက် တန်ဆာကိုဝတ်ဆင်၍ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက် ထိုသူတို့အားမိန့် တော်မူ၏။ ²² လူများတို့က၊ ဤအသံသည်လူ၏အသံမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ အသံဖြစ်၏ဟု ကြွေးကြော်ကြသည် ရှိသော်၊ ²³ ထိုမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်အသရေတော်ကို မထောက်ထားသောကြောင့်၊ ထိုခဏခြင်းတွင် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ဒဏ်ခတ်၍၊ ကိုယ်တွင်း၌ ပိုးများကိုက်သဖြင့် အနိစ္စရောက်လေ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားများပြားလာ၏။ ²⁵ ဗာနဗနှင့် ရှောလုတို့သည် လုပ်ကျွေးခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်ပြီးလျှင်၊ မာကုအမည်သစ်ကိုရသော ယောဟန်ကိုလည်း ခေါ်ခွဲ၍ ယေရုရှလင်မြို့မှပြန်ကြ၏။

Chapter 13

¹ အန္တိအုတ်မြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်၌ ဗာနဗမုစ၍ နိဂါဟု ခေါ်ဝေါ်သော ရှုမောင်၊ ကုရေနေ ပြည်သားလက်၊ စော်ဘွားဟေရုဒ်၏ သူငယ်ချင်း အရင်း ဖြစ်သော မာနနှင့်ရှောလုတည်းဟူသော ပရောဖက် ပြုသူ၊ ဆရာပြုသူရှိကြ၏။ ² ထိုသူတို့သည်သခင်ဘုရား ဝတ်ကိုပြု၍ အစာကို ရှောင်ကြစဉ်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က၊ ငါခန့်ထားသောအမှုကို ဆောင်ရွက် စေခြင်းငှါ ဗာနဗနှင့် ရှောလု တို့ကို ရွေးချယ် ခွဲထားကြလော့ဟု မိန့်တော် မူသည် အတိုင်း၊ ³ အစာရှောင်၍ ပဌနာပြုလျက်၊ ထိုသူတို့ခေါင်း ပေါ်မှာ လက်ကို တင်၍လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ⁴ ထိုသို့သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် စေလွှတ် တော်မူသောအားဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် သေလက်မြို့သို့ သွား၍ ထိုမြို့မှ သင်္ဘောနှင့် လွှင့်သဖြင့်၊ ကုပရုကျွန်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁵ ရှာလမိမြို့၌ရှိနေစဉ်၊ ယုဒတရားစရပ်များတွင် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ဟောပြော ကြ၏။ ယောဟန်သည်လည်း ထိုသူတို့၏ လက်ထောက် ဖြစ်သတည်း။ ⁶ တကျွန်းလုံးကို ရှောက်၍ပါဖမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ⁷ ဗာယေရှုအမည်ရှိသော ယုဒအမျိုးသား မိစ္ဆာပရောဖက် ဖြစ်သော နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားကို မြို့ဝန် မင်းသေရဂိုပေါလု ထံ၌တွေ့ကြ၏။ ထိုမြို့ဝန်သည် ပညာသတိရှိသဖြင့်၊ ဗာနဗနှင့်ရှောလုတို့ကို ခေါ်ပင့်၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော် ကိုနာလိုသောစိတ်ရှိသော်၊ ⁸ အနက်အားဖြင့် နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားဟု ဆိုလိုသော ဇေလုမ အမည်ရှိသောထိုသူသည် မြို့ဝန်ကို ယုံကြည်ခြင်းမှ လွဲအံ့သောငှါ တမန်တော်တို့ကို ဟန့်တားလေ၏။ ⁹ ထိုအခါပေါလုဟု အမည်တွင်သော ရှောလု သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်သဖြင့်၊ ထို နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုလျက်၊ ¹⁰ လှည့်ဖြားခြင်း၊ အကျိုးကိုဖျက်ခြင်း အမျိုးမျိုး နှင့်ပြည့်စုံသော မာရ်နတ်၏သား၊ ပြောင့်မတ်ခြင်း တရား၏ ရန်သူ၊ သင်သည်ထာဝရ ဘုရား၏ ပြောင့်မတ် သော လမ်းခရီးတို့ကို မဖျက်ဆီးဘဲမနေနိုင်သလော။ ¹¹ ယခုပင်ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် သင့်အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ နေကိုမျှမမြင်နိုင်အောင် အင်တန် ကာလပတ်လုံး သင်၏ မျက်စိကွယ်လိမ့်မည်ဟု ပေါလုဆိုသော ခဏခြင်းတွင်မျက်စိမြှေးရှက်၍ မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်သဖြင့်၊ လက်ဆွဲပေးသော သူတို့ကို ရှာလျက် တလည်လည်ရှိနေ၏။ ¹² ထိုအကြောင်းအရာကိုမြင်လျှင်၊ မြို့ဝန်သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ သခင်ဘုရား၏ ဒေသနာ တော်ကို အလွန်အံ့ဩမိန်းမော၍ နေ၏။ ¹³ ပေါလုနှင့်ပါသောသူတို့သည် ပါဖမြို့မှလွှင့်၍ ပုံဖလိပြည်၊ ပေရဂမြို့သို့ရောက်ကြလျှင်၊ ယောဟန် သည် သူတို့ထံမှထွက်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ပြန်လေ၏။ ¹⁴ ပေရဂမြို့မှထွက်သွားပြန်၍ ပိသိဒ်ပြည်၊ အန္တိအုတ်မြို့သို့ ရောက်လျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ တရားစရပ် သို့ဝင်၍ထိုင်ကြ၏။ ¹⁵ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းကိုဘတ်ရွတ်ပြီး၊ တရားစရပ်မှူး တို့သည်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ လူများအား ဆုံးမ စရာ စကားရှိလျှင် ဟောပြော ကြပါဟု လူကိုစေလွှတ်၍ ကြားပြောစေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါပေါလုသည်ထ၍ မိမိလက်နှင့် အမှတ် ပေးလျက်၊ ကုသရေလလူမှစ၍ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ နားထောင် ကြလော့။ ¹⁷ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများကို ရွေးကောက်တော်မူ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်သော ထိုလူမျိုးကို ချီးမြှောက်သဖြင့်၊ ထင်ရှားသော လက်တော်နှင့်ထိုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူ၏။ ¹⁸ အနှစ်လေးဆယ်မျှလောက်သော ကာလပတ်လုံး တော၌ ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ¹⁹ ခါနန်ပြည်၌ လူနုနစ်မျိုးတို့ကို ပယ်ရှားပြီးလျှင်၊ ထိုပြည်ကို ကုသရေလ အမျိုးအမွေ ပေးကမ်း ဝေငှတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုနောက်မှပရောဖက်ရှမ္မေလမပေါ်မရှိမှီ အနှစ်လေးရာငါးဆယ်မျှလောက်သော ကာလပတ်လုံး၊ တရားသူကြီးတို့ကိုပေးတော်မူ၏။ ²¹ နောက်တဖန် ရှင်ဘုရင်ကို တောင်းကြသော အခါရှောလု အမည်ရှိသော ကိရု၏သား၊ ဗယံမိန် အမျိုးဖြစ်သောသူကို အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံးပေးတော်မူ၏။ ²² နောက်မှထိုသူကိုပယ်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဒါဝိဒ်ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ထိုသူ အားသက်သေခံတော်မူလျက်၊စိတ်နှလုံး၌ ညီညွတ်သည် ဖြစ်၍ ငါ့အလိုကိုပြည့်စုံစေမည့်သူ၊ ယေရှု၏ သားဒါဝိဒ်ကို ငါတွေ့ရပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသူ၏အမျိုးအနွယ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် ဂတိတော်အတိုင်း ကယ်တင်သောသခင်ယေရှုကို ကုသရေလလူတို့အား ပေါ်ထွန်း စေတော်မူပြီ။ ²⁴ ထိုသခင်ကြွလာတော်မမူမှီ ယောဟန်သည် ကုသရေလလူ အပေါင်းတို့အား နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင် သော ဗတ္တိဇံတရားကို ဟောပြောနှင့်လေ၏။ ²⁵ ယောဟန်သည်မိမိဆောင်ရွက်ရသော အမှုကိုပြု၍ နေစဉ်တွင်၊ ငါသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို သင်တို့ ထင်မှတ်ကြသနည်း။ ငါသည် ထိုသူဖြစ်သည်မဟုတ်။ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူ၏ ခြေနှင်းတော်ကို ငါမချွတ်ထိုက်ဟုဆို၏။ ²⁶ အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်သော ညီအစ်ကိုမှစ၍ သင်တို့တွင် ဘုရား သခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ ဤ ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားစကားကို သင်တို့အား ကြားလိုက်တော်မူ၏။ ²⁷ ယေရှုရှလင်မြို့၌ နေသောသူတို့နှင့်တကွ မင်းများတို့သည် ထိုသခင်ကိုငင်း၊ ဥပုသ်နေ့တိုင်းအစဉ် ဘတ်ရွက်သော ပရောဖက်တို့၏ စကားကိုငင်း၊ မသိ နားမလည်သောကြောင့်၊ ထိုသခင်ကိုစီရင်သော အားဖြင့်၊ ထိုပရောဖက်တို့၏ စကားကိုပြည့်စုံစေကြပြီ။ ²⁸ ကိုယ်တော်၌သေထိုက်သောအပြစ် တစုံတခုကို မျှ မတွေ့သော်လည်း၊ ကွပ်မျက်စေမည်အကြောင်း ပိလတ်မင်းထံ၌ တောင်းလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုသခင်ကိုရည်မှတ်၍ ကျမ်းစာ၌ ရေးထား သမျှတို့ကို ပြည့်စုံ စေပြီးလျှင်၊ အလောင်းတော်ကို သစ်တိုင်မှချ၍သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားကြ၏။ ³⁰ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ³¹ ဂါလိလဲပြည်မှ ယေရှုရှလင်မြို့သို့နောက်တော်၌ လိုက်သောသူ တို့အားနေရက်များစွာ ကိုယ်ကို ထင်ရှားပြ တော်မူ၏။ ³² ထိုသူတို့သည် လူများတို့အား သက်သေခံဖြစ် ကြ၏။ ³³ ဆာလံကျမ်းဒုတိယခဏ်း၌လာသည်ကား၊ သင်သည်ငါ့သား ဖြစ်၏။ ³⁴ ယနေ့ပင်သင့်ကိုငါဖြစ်သွားစေပြီဟု လာသည် နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ထမြောက်စေ တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ဘိုးဘေး

များ၌ရှိသော ဂတိတော်ကို ထိုသူတို့၏ သားဖြစ်သောငါတို့အား ပြည့်စုံတော်မူ သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဒါဝိဒ်၌မြဲမြံသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အား ငါပေးမည်ဟူသောဗျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ၍၊ နောက်တဖန် ပုပ်စပ်ခြင်းသို့ မပြန်ဘဲ အစဉ်ကင်းလွတ် ရမည်အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်း ဧဝံဂေလိတရားကို ငါတို့သည် သင်တို့အား ကြားပြော ကြ၏။³⁵ ထို့ကြောင့်ဆာလံကျမ်းတခဏ်း၌ လာသည်ကား၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသောသူအား ပုပ်စပ်ခြင်းကို ရှိစေတော်မမူဟုလာ၏။³⁶ ဒါဝိဒ်သည်မိမိကာလ၌ ဘုရားသခင်၏ အလို တော်ကို ဆောင်ရွက်ပြီးလျှင်၊ ကျိန်းစက်၍ မိမိဘိုးဘေး စုထဲသို့ဝင်သဖြင့် ပုပ်စပ်ခြင်း သို့ ရောက်လေ၏။³⁷ ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသော သူမူကား၊ ပုပ်စပ်ခြင်းသို့ မရောက်။³⁸ ထို့ကြောင့်ညီအစ်ကိုကို၊ ထိုသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် အပြစ်လွတ်ခြင်းတရားကို သင်တို့အား ဟောကြားသည်ကို၎င်း၊³⁹ ထိုသခင်ကိုယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် မောရှေ၏ တရားအတိုင်း မလွတ်နိုင်သော အပြစ်ရှိသမျှ တို့နှင့် လွတ်ရကြသည်ကို၎င်း သိမှတ် ကြလော့။⁴⁰ အနာဂတ္တိကျမ်း၌လာသည်ကား၊ မထီမဲ့မြင် ပြုတတ်သောသူတို့၊ ကြည့်ရှုအံ့သြ၍ ပြယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။⁴¹ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့အားသူတပါး ပြည့်စုံသော်လည်း၊ သင်တို့မယုံသော အမှုကိုသင်တို့ လက်ထက် ကာလ၌ ငါပြုသည်ကျမ်းစာ၌ ပါသောအရာကို သင်တို့ အပေါ်သို့ မရောက်စေမည်အကြောင်း၊ သတိပြု ကြလော့ဟု ပေါလုဟောပြောလေ၏။⁴² လူများတို့သည် တရားစရပ်မှ ထွက်သွားကြစဉ်၊ ထိုအကြောင်း အရာတို့ကို မိမိတို့အား နောက်ဥပုသ်နေ့၌ ဟောပြောပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။⁴³ အစည်းအဝေးပျက်၍ ပြန်ကြသောအခါ ယုဒလူမှုစ၍ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော ဘာသာဝင်သူများ တို့သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗနောက်သို့ လိုက်ကြသည်ဖြစ်၍ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်၌ တည်ကြည် မည်အကြောင်း၊ တမန်တော်တို့သည် ဖြားယောင်း၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးလေ၏။⁴⁴ နောက်ဥပုသ်နေ့၌ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို နားထောင်အံ့သောငှါ တမြို့လုံး ကုန်မ တတ်စည်းဝေးကြ၏။⁴⁵ ယုဒလူတို့သည် အစည်းအဝေးတို့ကို မြင်လျှင် ဂြူစုသောစိတ် နှင့်ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ပေါလု၏စကားကို ငြင်းခုံသည်သာမက ဆဲရေးကြ၏။⁴⁶ ထိုအခါပေါလုနှင့်ဗာနဗတို့က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုသင်တို့အား ရှေ့ဦးစွာ ဟော ပြောရ၏။ သို့သော်လည်း သင်တို့သည်ပယ်၍ ထာဝရ အသက်ကိုမိမိတို့ မခံထိုက်သည်ဟု မိမိတို့စီ ရင်ကြ သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် မှာတော်မူသည်အတိုင်း ငါတို့သည်မျက်နှာကိုလွှဲ၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ဆီသို့ လှည့်ကြ၏။⁴⁷ မှာတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကား၊ သင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ကယ်တင်ခြင်းကို ပြုစီမံသောငှါ၊ သင်ကိုတပါး အမျိုးသားလင်းစရာဘို့ ငါခန့်ထား၏ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟု ရဲရင့်စွာ ပြောဆိုကြ၏။⁴⁸ ထိုစကားကို တပါးအမျိုးသားတို့သည်ကြားလျှင် ဝမ်းမြောက်၍ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော် ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ထာဝရ အသက်ကို ရစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသော သူရှိသမျှတို့သည် ယုံကြည် ခြင်းသို့ ရောက်ကြသဖြင့်၊⁴⁹ ထာဝရဘုရား၏ သာသနာတော်သည် တပြည် လုံး၌ နှံ့ပြားလေ၏။⁵⁰ ထိုအခါ ဘုရားကိုကိုးကွယ်၍ အသရေရှိသော မိန်းမတို့နှင့် ထိုမြို့၌အကြီးအကဲဖြစ်သော သူများကို ယုဒလူတို့သည် နှိုးဆော်၍၊ ပေါလုနှင့်ဗာနဗတို့ကို ညှဉ်းဆဲစေသဖြင့် ထိုပြည်၏နယ်မှ နှင်ထုတ်ကြ ၏။⁵¹ တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့ခြေဖဝါး၌ကပ်သော မြေမှုန့်ကို ထိုသူတို့အားခါလိုက်ပြီးမှ ၊ ကူကောနီမြို့သို့ သွားကြ၏။⁵² တပည့်တော်များတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်းပြည့်စုံကြ၏။

Chapter 14

¹ ဣကောနိမြို့သို့ရောက်လျှင် ထိုသူနှစ်ယောက် တို့သည် ယုဒတရားစရပ်သို့ဝင်၍ ဟောပြောသဖြင့်၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူများ အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည် ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ² မယုံကြည်သော ယုဒလူတို့သည် တပါးအမျိုး သားတို့ကို နှိုးဆော်၍၊ ညီအစ်ကိုတို့အား မနာလိုသော စိတ်ရှိစေခြင်းငှါ ချောစားကြ၏။ ³ ထိုကြောင့်ကြာမြင့်စွာနေ၍ သခင်ဘုရား၏ တရားတော်ကို မဆုတ်မဆိုင်းဟောပြောလေ၏။ သခင် ဘုရားသည်လည်း ကျေးဇူးတရား တော်ဘက်၌ သက်သေ ခံတော်မူလျက်၊ တမန်တော်တို့သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကိုပြုနိုင်မည်အကြောင်း အခွင့် ပေးတော်မူ၏။ ⁴ ထိုမြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့သည် ကွဲပြားခြင်းရှိ၍၊ အချို့တို့သည် ယုဒလူတို့ဘက်၌၎င်း၊ အချို့တို့သည် တမန်တော်တို့ဘက်၌၎င်း နေကြ၏။ ⁵ မင်းအရာရှိတို့နှင့်ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် တမန်တော်တို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်မည်ဟုတဟုန်တည်း ပြေး လာကြသည်အကြောင်းကို၊ ⁶ တမန်တော်တို့သည်သိလျှင်၊ လုကောနိပြည်၌ လုတ္တရမြို့၊ ဒေရဗေမြို့မှစ၍ ကျေးလက်များသို့ ထွက်ပြေး၍၊ ⁷ ထိုအရပ်တို့၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြော ကြ၏။ ⁸ အမိဝမ်းတွင်းကပင်ခြေမစွမ်းသဖြင့်၊ တခါမျှ မသွားဘူးသော လူတယောက်သည် လုတ္တရမြို့၌ ထိုင် လျက်၊ ⁹ ပေါလုဟောပြောသည်ကို ကြားလေ၏။ ပေါလု သည်လည်း ထိုသူကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ရောဂါကင်း မည်အကြောင်း သူ၌ယုံကြည်ခြင်းရှိ သည်ကိုသိမြင်လျှင်၊ ¹⁰ ထ၍မတ်တတ်ရပ်လော့ဟု ကြီးသောအသံနှင့် ဆိုသဖြင့်၊ ထိုသူ သည်ရှုတ်တရက်ထ၍ လှမ်းသွားလေ၏။ ¹¹ ပေါလုပြုသောအမှုကိုမြင်သော လူအစုအဝေး တို့က၊ နတ်ဘုရားတို့သည် လူအယောင်ကိုဆောင်၍ ငါတို့ရှိရာသို့ ဆင်းသက်ပါသည် တကားဟု လုကောနိ ဘာသာ စကားအားဖြင့် အသံကိုလွှင့်၍ ဆိုကြ၏။ ¹² ပေါလုသည်သာ၍ ဟောပြောသောကြောင့် သူ့ကို ဟေရမဟူ၍ ၎င်း၊ ဗာနဗကိုဇုသဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ¹³ ထိုမြို့ရှေ့၌ရှိသော ဇုသ၏ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် နွားနှင့် ပန်းတုံးကို မြို့တံခါးနားသို့ယူခဲ့၍၊ လူအစုအဝေးတို့နှင့်တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ပြုသည်ကို၊ ¹⁴ တမန်တော်ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် သိတင်းကြားလျှင်၊ မိမိတို့ အဝတ်ကို ဆုတ်၍ လူစုထဲသို့ ပြေးဝင် လျက်၊ ¹⁵ အချင်းလူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုကြသနည်း။ ငါတို့သည် သင်တို့ကဲ့သို့ လောကဓံတရား၌ ကျင်လည်သောသူဖြစ်ပါ၏။ သင်တို့သည် ဤအချည်းနှီးသောအရာတို့ကို ပယ်ကြ၍၊ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာမှစ၍၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောကြ၏။ ¹⁶ ရှေးလွန်လေပြီးသောကာလတို့၌၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မိမိတို့ အလိုအလျောက် ကျင့်ကြမည် အကြောင်း ဘုရားသခင်သည် အလွတ်ထားတော်မူ၏။ ¹⁷ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အား ကျေးဇူးပြုလျက်၊ အစာအာဟာရနှင့် ဝပြော၍ဝမ်းမြောက်စေခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်မှ မိုဃ်းရွာစေတော်မူ၍၊ အသီးအနှံတို့ကို သီးစေတတ်သော ဥတုကိုပေးတော်မူသော အားဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူသည်ကို သက်သေမခံဘဲနေတော်မမူဟု ပေါလုနှင့် ဗာနဗသည်ကြွေးကြော် လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ကြွေးကြော်သဖြင့် လူအစုအဝေးတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြင်းကို မပြုရမည်အကြောင်း မြစ်တားခဲသော အမှုကိုမြစ်တားလေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယုဒလူတို့သည် အန္တီအုတ်မြို့၊ ဣကောနိမြို့မှ လာကြ၍ လူအစုအဝေးတို့ကို ညှဉ်းဆဲ တိုင်ပင်ပြီးလျှင်၊ ပေါလုကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သေပြီဟု စိတ်ထင်နှင့် မြို့ပြင်သို့ ဆွဲငင်ကြ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည် ဝန်းရံ၍နေကြစဉ်၊ ပေါလုသည် ထ၍မြို့ထဲသို့ဝင်ပြန်၏။ နက်ဖြန်နေ့၌ ဗာနဗနှင့် တကွဒေရဗေမြို့သို့ ထွက်သွားလေ၏။ ²¹ ထိုမြို့၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြော၍ လူများတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေပြီးမှ၊ လုတ္တရမြို့၊ ဣကောနိမြို့၊ အန္တီအုတ်မြို့တို့ကို အစဉ်အတိုင်း လှည့်လည်၍ပြန်ကြ၏။ ²² ထိုသို့ပြန်ကြစဉ်၊ တပည့်တော်များ၏ စိတ်နှလုံးကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေသဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြည်မည်အကြောင်း နှိုးဆော်ချီးပင့်၍၊ ငါတို့သည် များပြားသောဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံ၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရကြမည်ဟု ဟောပြောပြညွှန်ကြ၏။ ²³ အသင်းတော်များတို့၌ သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထား၍၊ အစာရှောင်လျက်ဆုတောင်းပဌနာ ပြုပြီး လျှင်၊ သင်းဝင်သူတို့ယုံကြည်သော သခင်ဘုရား၏ လက်တော်သို့ ထိုအသင်းတော်တို့ကို အပ်နှံကြ၏။ ²⁴ ပိသိဒ်ပြည်တပြည်လုံးကို ရှောက်သွား၍ ပုံဖုလိပြည်သို့ ရောက်လျှင်၊ ²⁵ ပေရဂေမြို့၌ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ဟောပြော၍ အတ္တလိမြို့သို့သွားကြပြန်၏။ ²⁶ ထိုမြို့မှ သင်္ဘောစီး၍လွင့်သဖြင့်၊ မိမိတို့ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီးသော အမှုအလိုငှါ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သို့ အပ်နှံ၍ စေလွှတ်သော အန္တီအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာကြ၏။ ²⁷ ထိုမြို့သို့ရောက်ပြီးလျှင် သင်းဝင်သူတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ မိမိတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ပြုတော်မူသမျှ တို့ကို၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်း တံခါးကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဖွင့်တော်မူကြောင်းကို၎င်း ပြန်ကြား ကြ၏။ ²⁸ ထိုမြို့၌လည်း၊ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာ နေကြ၏။

Chapter 15

¹ ယုဒပြည်မှ အန္တီအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာသော သူအချို့တို့က၊ သင်တို့သည် မောရှေ၏တရားအတိုင်း အရေးများလှီးခြင်းကို မခံလျှင်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ဟု ညီအစ်ကိုတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြ၏။ ² ထိုသူတို့နှင့် ပေါလု၊ ဗာနုဗတို့သည် ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်းများသောအခါ၊ ပေါလုနှင့်ဗာနုဗတို့သည် အခြားသောတပည့်တော်အချို့ တို့နှင့်တကွ၊ ထိုပြဿနာ၏ အကြောင်းကြောင့်ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော တမန်တော်တို့နှင့်သင်းအုပ်တို့ထံသို့သွားရမည်အကြောင်းကိုစီရင်ကြ၏။ ³ အသင်းတော်သည်လမ်း၌ပို့သဖြင့်၊ ပေါလုနှင့် ဗာနုဗတို့သည် ဖိနိတ်ပြည်နှင့် ရှမာရိပြည်ကို ရှောက်သွား၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ပြောင်းလဲခြင်းအကြောင်းအရာကို ကြားပြောသဖြင့်၊ ညီအစ်ကိုအပေါင်း တို့ကို အလွန်ဝမ်းမြောက်စေကြ၏။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ တမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့မှစ၍ သင်းဝင်သူများတို့တွင် လက်ခံခြင်း ကျေးဇူးကိုခံ၍၊ မိမိတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ သမျှတို့ကို ပြန်ကြားကြ၏။ ⁵ ဖာရိရှစုထဲက ယုံကြည်သောသူအချို့တို့သည် ထလျက်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အရေးများလှီးခြင်းကို ပေးရမည်။ မောရှေ၏ တရားကို ကျင့်စေခြင်းငှါ ဆုံးမရမည်ဟုဆိုကြ၏။ ⁶ ထိုအခါတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့သည် ထိုအမှုကိုကြည့် ရှုဆင်ခြင်ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြ၏။ ⁷ များစွာသောဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်းရှိသောအခါ ပေတရုသည် ထလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာငါတို့တွင် ရွေးကောက်တော်မူ၍၊ ငါဟောပြောသောအားဖြင့် တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလီ တရားကိုကြားနာ၍ ယုံကြည်ရမည်အကြောင်း စီရင်တော်မူသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ⁸ စိတ်နှလုံးကို သိတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အားပေးသည်နည်း တူသူတို့အားပေးသဖြင့်၊ သူတို့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။ ⁹ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်လည်း သူတို့၏ စိတ်နှလုံး ကိုစင်ကြယ် စေ၍ ငါတို့ကို ခြားနားစေတော်မူ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့နှင့်ငါတို့ဘိုးဘေးများ မထမ်းနိုင်သော ထမ်းပိုးကို တပည့်တော်တို့၏ လည်ပင်းပေါ်၌ တင်စေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းကြသနည်း။ ¹¹ သခင်ယေရှု၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ ထိုသူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်သည် နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း ရောက်ရမည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြ၏ဟု ပေတရု ပြောဆို၏။ ¹² ထိုအခါဗာနုဗနှင့် ပေါလုတို့သည် မိမိတို့အားဖြင့် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ သမျှသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ကြားပြောသည်ကို စုဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေ၍နားထောင်ကြ၏။ ¹³ ထိုသူတို့သည် အကုန်အစင်ပြောဆိုပြီးမှ၊ ယာကုပ်က၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် မိမိနာမအဘို့၊ တပါးအမျိုးသားတို့ အထဲက အချို့သောသူတို့ကိုနှုတ်ယူခြင်းငှါ၊ ရှေ့ဦးစွာ တပါးအမျိုးသားတို့ကို အကြည့် အရှုကြွလာ တော်မူသည် အကြောင်းအရာကို ရှိမှန်သည် ဟောပြော ခဲ့ပြီ။ ¹⁵ ထိုအကြောင်းအရာသည်လည်း ပရောဖက် တို့၏ စကားနှင့် ညီ၏။ ¹⁶ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတည်းဟူသော ကျန်ကြွင်းရစ်သော သူတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကိုရှာစေခြင်းငှါ နောက်မှငါပြန်လာမည်။ ¹⁷ လဲလျက်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏တံကို ဆောက်တည်ပြန်မည်။ ပြိုပျက် ရာများကိုလည်း ပြုပြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုတံကို မတ်စေပြန်မည်ဟု။ ¹⁸ ဤအမှုအရာတို့ကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရားသခင်၏ များသိတော်မူ၏ ဟုလာသတည်း။ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာဦးမှစ၍ မိမိစီရင်တော်မူ သမျှသော အမှုအရာတို့ကိုသိတော်မူသည်။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အထဲမှ ဘုရားသခင်ထံတော် သို့ပြောင်းလဲသော သူတို့ကို မနှောင့်ရှက် ဘဲလျက်၊ ²⁰ ရုပ်တုတို့၏ ညစ်ညူးရာကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း၊ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာကို ၎င်း၊ အသွေးကို၎င်း ကြဉ်ရှောင် စေခြင်းငှါ သူတို့ကို မှာလိုက်သင့်သည်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းကို တရားစရပ်၌ ဥပသ်နေတိုင်းဘတ်ရွတ်သဖြင့်၊ မောရှေ၏ တရားကို ရှေးကာလမှစ၍ ခပ်သိမ်းသောမြို့တို့၌ ဟောပြောလေ့ရှိသည်ဟု ယာကုပ်ပြောဆို၏။ ²² ထိုအခါတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့မှစ၍ သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည်၊ မိမိတို့အထဲ၌ ရွေးကောက် ၍ ညီအစ်ကိုတို့တွင် ထင်ရှားသောသူတည်းဟူသော ဗာရှုဗအမည်သစ်ကို ရသောယုဒနှင့် သိလတို့ကို၊ အန္တီအုတ်မြို့သို့ ပေါလု၊ ဗာနုဗတို့နှင့်တကွ စေလွှတ်မည် အကြောင်းသဘောညီညွတ်ကြ၏။ ²³ သူတို့လက်ဖြင့် ပေးလိုက်သော စာဟူကား၊ တမန်တော်၊ သင်းအုပ်၊ ညီအစ်ကိုများတို့သည်၊ အန္တီအုတ်မြို့မှစ၍ ရှုရိပြည်၊ ကိလိကံ ပြည်တို့၌ရှိနေ၍ တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော ညီအစ်ကိုကို မေတ္တာနှင့်ကြား လိုက်ပါ၏။ ²⁴ လူအချို့တို့သည် ငါတို့အခွင့်မရှိဘဲ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွား၍၊ သင်တို့သည် အရေးများလှီးခြင်းကိုခံရမည်၊ ပညတ်တရားကိုကျင့်ရမည် ဟူသောစကားဖြင့်၊ သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို နှောင့်ရှက်ဖျက်ဆီးသည်ကို ငါတို့ကြားရ သည်ဖြစ်၍၊ ²⁵ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကြောင့် မိမိ အသက်ကို စွန့်စားသော သူတည်းဟူသော၊ ²⁶ ငါတို့ချစ်သောဗာနုဗ၊ ပေါလုတို့နှင့်တကွ ရွေးကောက်သော သူ တို့ကို သင်တို့ဆီသို့စေလွှတ်ခြင်းငှါ တညီတညွတ်တည်း စီရင်သည်နှင့် အညီ၊ ²⁷ ဤအကြောင်းအရာကို သင်တို့အား နှုတ်ဖြင့် ကြားစေခြင်းငှါ ယုဒနှင့်သိလတို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ²⁸ ရုပ်တုရှေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို၎င်း၊ အသွေးကို၎င်း၊ ²⁹ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း ကြဉ်ရှောင်ရမည်ဟူသော ပညတ်မှတပါးအခြားသော ဝန်သင်တို့၏ အပေါ်၌ တင်ခြင်းငှါ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ငါတို့သည် အလိုမရှိ။ ထိုအရာများကို ကြဉ်ရှောင်အပ်၏။ ကျန်းမာကြ ပါစေသောဟုရေး၍ ပေးလိုက်သတည်း။ ³⁰ ထိုသူတို့သည် သွားရသော အခွင့်ရှိသဖြင့်၊ အန္တီအုတ်မြို့သို့ သွား၍၊ လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီး လျှင် မှာစာကိုအပ်ပေးကြ၏။ ³¹ မှာစာကိုဘတ်ရွတ်သောအခါ

ထိုသက်သာခြင်း၏ အကြောင်းကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။³² ယုဒနှင့် သိလတို့သည် ပရောဖက် ဖြစ်သောကြောင့် များစွာသောစကားနှင့် ညီအစ်ကိုကို ဆုံးမ၍ မြဲမြံခိုင်ခံ့စေကြ၏။³³ ထိုသူတို့သည် အတန်အရာနေပြီးမှ၊ တမန်တော်တို့ထံသို့ ငြိမ်သက်စွာပြန်စေခြင်းငှါ ညီအစ်ကိုတို့သည် အခွင့်ပေးကြ၏။³⁴ သို့သော်လည်း၊ သိလသည် အလိုအလျောက် နေရစ်၏။³⁵ ပေါလုနှင့်ဗာနုဗတို့သည်လည်း အန္တိအုတ်မြို့၌ နေလျက်၊ အခြားသောသူများတို့နှင့်တကွ ဆုံးမ ဩဝါဒပေး၍၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားတည်း ဟူသော ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောကြ၏။³⁶ အင်တန်ကာလကြာသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ဟောပြောဘူးသော မြို့များတို့၌ ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ သည် အဘယ်သို့ရှိနေသည်ကိုကြည့်ရှု၍ ပြန်သွား ကြကုန်အံ့ဟု ဗာနုဗအားဆို၏။³⁷ ဗာနုဗသည် မာကုအမည်ရှိသော ယောဟန်ကို ခေါ်မည်ဟု အကြံရှိ၏။³⁸ ပေါလုက၊ ပုံဖုလိပြည်၌သူတို့နှင့်ခွဲ၍ အမှုထမ်း ရာသို့မလိုက် မသွားသောထိုသူကိုမခေါ်သင့်ဟု သဘောရှိ၏။³⁹ ထိုအကြောင်းနှင့် အချင်းချင်း မသင့်သဖြင့် တခြားစီသွား၍၊ ဗာနုဗသည်မာကုကို ခေါ်ပြီးလျှင် ကုပရုကျွန်းသို့လွှင့်လေ၏။⁴⁰ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလုကိုဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သို့ အပ်နှံကြသဖြင့်၊ သူသည်သိလကို ရွေးချယ်ပြီးလျှင်ထွက်၍၊⁴¹ အသင်းတော်များကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေလျက်၊ ရှုရိပြည်၊ ကိလိကိပြည် တို့ကို ရှောက်သွားလေ၏။

Chapter 16

¹ ထိုနောက်မှ ပေါလုသည် ဒေရဖေမြို့နှင့် လုတ္တရမြို့သို့ရောက် လေ၏။ လုတ္တရမြို့၌ တိမောသေ အမည်ရှိသော တပည့်တော်တယောက် ရှိ၏။ သူ၏ အမိကား၊ ယုံကြည်သောယုဒမိန်းမဖြစ်၏။ အဘကား၊ ဟေလသလူဖြစ်၏။ ² ထိုသူသည်လုတ္တရမြို့၊ ကွကောနိမြို့၌ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ တွင်အသရေရှိသောသူဖြစ်၏။ ³ ပေါလုသည် ထိုသူကိုခေါ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၍၊ သူ၏အဘသည် ဟေလသလူဖြစ်သည်ကိုထိုအရပ်တို့၌ ရှိသောယုဒလူအပေါင်းတို့သည် သိသောကြောင့်၊ အရေဖျားလုံးခြင်းကို သူ့အားပေးလေ၏။ ⁴ သူတို့သည် မြို့များကို ရှောက်သွားစဉ်တွင်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေသောတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ် တို့သည် စီရင်သောပညတ်တို့ကို အသင်းများ ကျင့်စောင့် ဘုံရာ အပ်ပေးကြ၏။ ⁵ ထိုသို့အသင်းတော်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြည် မြဲမြံသည်ဖြစ်၍၊ အရေအတွက် အားဖြင့် တနေ့ထက်တနေ့တိုးပွားများပြား ကြ၏။ ⁶ ဖြူဂိုပြည်၊ ဂလာတိပြည်ကို ရှောက်သွားပြီးမှ အာရှိပြည်၌ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို မဟောစေခြင်းငှါ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ် တော်သည်မြစ်တားတော်မူသဖြင့်၊ ⁷ မုသိပြည်သို့ရောက်၍၊ ဗိသုန်ပြည်သို့ သွားမည်ပြုကြစဉ်၊ ဝိညာဉ်တော်သည် အခွင့်ပေး တော်မူသောကြောင့်၊ ⁸ မုသိပြည်အနားမှာ ရှောက်၍ တရောမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁹ ညဉ့်အခါပေါလုသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကိုမြင်ရ၍၊ မာကေဒေါနိ လူတယောက်က၊ မာကေဒေါနိပြည်သို့ ကူးပါ။ ငါတို့ကိုမစပါဟုရပ်လျက် တောင်းပန်၏။ ¹⁰ ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်ရလျှင်၊ မာကေဒေါနိ ပြည်၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါတို့ကိုခေါ် တော်မူသည်ဟု ငါတို့သဘောကျသဖြင့်၊ ထိုပြည်သို့သွားခြင်းငှာ ချက်ခြင်း ရှာကြကြ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ တရောမြို့မှ သင်္ဘောလွင့်၍ သာမောသရက် ကျွန်းသို့တည့်တည့်သွားသဖြင့်၊ နက်ဖြန် နေ့၌ နာပေါလိမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ¹² ထိုမြို့မှထွက်ပြန်လျှင် မင်းမူလွတ်သော မြို့ တည်း ဟူသော မာကေဒေါနိပြည်တဝိုင်းကို အစိုးရသော ဖိလိပိုမြို့သို့ရောက်၍ ကာလ အတန်အရာနေကြ၏။ ¹³ ဥပုသ်နေ့၌ ငါတို့သည် မြို့ပြင်သို့ထွက်လျှင်၊ ပဌနာစရပ် ရှိတတ်ရာမြစ်နားသို့သွား၍ ထိုင်ပြီးမှ၊ ထိုအရပ်၌စည်းဝေးသော မိန်းမတို့အားဟောပြောကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ နီမောသောအထည်အလိပ်ကို ရောင်းသော သွာတိရမြို့သူ လုဒီအမည်ရှိသော မိန်းမတယောက်သည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူဖြစ်၍၊ တရားနာစဉ်တွင် ပေါလုဟောပြောသော အရာကို မှီဝဲဆည်းကပ်စေခြင်းငှါ သူ၏စိတ်နှလုံးကို သခင်ဘုရား ဖွင့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမိန်းမသည် အိမ်သူအိမ်သားတို့နှင့်တကွ ဗတ္တိဇံကို ခံပြီးမှ၊ ကျွန်မသည် သခင်ဘုရား၌ အမှန် ယုံကြည်သည်ကို သင်တို့သည် ထင်မှတ်လျှင်၊ ကျွန်မအိမ်သို့ ဝင်၍ နေကြပါဟုတောင်းပန်လျက် ငါတို့ကို အနိုင် သွေးဆောင်လေ၏။ ¹⁶ ထိုနောက်မှ ငါတို့သည် ပဌနာစရပ်သို့ သွား စဉ်တွင် နတ်ဝင်ဖြစ်၍ အနာဂတ်ကိုဟောသဖြင့်၊ မိမိ သခင်တို့အား စီးပွားများကို ပြုတတ်သော မိန်းမငယ် တယောက်သည် ငါတို့ကိုဆီးကြိုလေ၏။ ¹⁷ ထိုမိန်းမငယ်သည် ပေါလုနှင့် ငါတို့နောက်သို့ လိုက်၍၊ ဤသူတို့ကား အကျွတ်တရားလမ်းကို ငါတို့အား ဟောပြောပြသသော အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြ၏ဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ အဖန်များစွာပြုသောကြောင့် ပေါလုသည် စိတ်မသာ လျက်လှည့်ကြည့်၍၊ သင်သည်သူ၏ အထဲမှ ထွက်သွားလော့။ ယေရုခရစ်၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ငါအမိန့်ရှိ၏ဟု ထိုနတ်ကိုဆိုသောခဏခြင်းတွင် နတ်သည်ထွက်သွား၏။ ¹⁹ သူ၏သခင်တို့သည် နောက်တဖန် စီးပွားဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ပေါလုနှင့် သိလတို့ကို ဘမ်းဆီးဆွင့်၍ ရုံးတော်သို့ပို့ကြ၏။ ²⁰ စစ်ကမ်းထဲသို့ရောက်သောအခါ ဤသူတို့သည် ယုဒလူဖြစ်လျက် ငါတို့မြို့ကို နှောင့်ရှက်တတ်ပါ၏။ ²¹ ရောမလူဖြစ်သောငါတို့သည် မခံမယူ မကျင့်အပ်သော ဘာသာထုံးတမ်းများကို ဟောပြောသွန်သင် တတ်ပါ၏ ဟုလျှောက်ဆိုကြလျှင်၊ ²² စုဝေးသောလူတို့သည် သူတို့ဘာကြံ၌ တပြိုင်နက်ထကြ၏။ စစ်ကမ်းတို့လည်း သူတို့၏ အဝတ်ကိုချွတ်၍ကြိမ်လုံးနှင့်ရိုက်စေခြင်းငှါ စီရင်ကြ၏။ ²³ ရိုက်၍ဒဏ်ချက်များရှိပြီးမှ၊ လုံခြုံစွာ စောင့်စေ ဟု ထောင်မှူးကို မှာလိုက်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား ကြ၏။ ²⁴ ထိုသို့မှာလိုက်သည်အတိုင်း ထောင်မှူးသည် အတွင်း ထောင်ထဲမှာ လှောင်၍ ထိတ်ခတ်လျက်ထား၏။ ²⁵ သန်းခေါင်အချိန်၌ ပေါလုနှင့်သိလတို့သည် ပဌနာပြု၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလျက်သီခြင်း ဆိုလေ၏။ ထောင်ထဲမှာ နှောင့်ဖွဲ့ခြင်း ကိုခံရသော သူတို့သည် နားထောင်ကြ၏။ ²⁶ ထိုခဏခြင်းတွင် မြေကြီးသည်ပြင်းစွာ လှုပ်သောကြောင့် ထောင်ခြေရင်းလည်းလှုပ်ရှား၏။ တံခါးရှိသမျှတို့သည် ချက်ခြင်းပွင့်၍ လူအပေါင်းတို့သည် နှောင့်ဖွဲ့ခြင်းနှင့်လွတ်ကြ၏။ ²⁷ ထောင်မှူးသည်နိုး၍ ထောင်တံခါးများ ပွင့်လျက်ရှိသည်ကို မြင်လျှင်၊ နှောင့်ဖွဲ့ခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် ထွက်ပြေးကြပြီဟု ထင်မှတ်သည်နှင့်၊ ထားကို အိမ်မှဆွဲထုတ်၍ ကိုယ်အသက်ကိုသတ်မည် ပြုလေ၏။ ²⁸ ပေါလုကလည်း၊ ကိုယ်ကိုအဖြစ်မပြုနှင့်။ ငါတို့ အပေါင်းသည် ရှိကြ၏ဟုကြီးသောအသံနှင့် ဟစ်၍ ပြောဆို၏။ ²⁹ ထောင်မှူးသည် ညှိထွန်းသောမီးကို တောင်းပြီး မှ ပြေးဝင်၍၊ ပေါလုနှင့် သိလတို့၏ခြေရင်း၌ တုန်လှုပ် လျက် ပြပ်ဝပ်လေ၏။ ³⁰ သူတို့ကို ပြင်သို့ထုတ်ပြီးလျှင်လည်း၊ သခင်တို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်လေ၏။ ³¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်လော့။ ယုံကြည်လျှင်သင့်နှင့်သင်၏အိမ်သူ အိမ်သား တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုလျက်၊ ³² ထိုသူမှစ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသမျှသော သူတို့အား သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောကြ၏။ ³³ ထိုည၌၊ ထိုအချိန်နာရီ၌ပင်၊ ထောင်မှူးသည် ပေါလုနှင့်သိလ တို့ကိုယူ၍ဒဏ်ချက်ရာများကို ဆေး ကြောပြီးလျှင်၊ မိမိလူအပေါင်းတို့နှင့် တကွဗတ္တိဇံကို ချက်ခြင်းခံလေ၏။ ³⁴ တဖန်ပေါလုနှင့် သိလတို့ကို မိမိအိမ်သို့ ခေါ်ပင့်ပြီးမှ သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍၊ ဘုရားသခင်ကို

ယုံကြည်လျက် အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။³⁵ နံနက်ရောက်သောအခါစစ်ကဲတို့သည် ရုံးလုလင်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ထိုလူတို့ကို လွှတ်စေ ဟုမှာလိုက်ကြ၏။³⁶ ထိုစကားကိုထောင်မှူးသည် ပေါလုအား ကြားပြော၍၊ ကိုယ်တော်တို့ကို လွှတ်စေခြင်းငှါ စစ်ကဲ တို့သည် စေလွှတ်ကြပါပြီ။ ထိုကြောင့်ယခုထွက်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ ကြွသွားတော်မူကြပါဟု လျှောက်လျှင်၊³⁷ ပေါလုက၊ ရောမလူဖြစ်သော ငါတို့ကို ဓမ္မသတ်အတိုင်း မစီရင်ဘဲလျက်၊ စစ်ကဲတို့သည် ထင်ရှား စွာ ရိုက်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားပြီးမှ၊ တိတ်ဆိတ်စွာနှင့် ထုတ်ကြမည်လော။ ထိုသို့မပြုသင့်။ ကိုယ်တိုင်လာ၍ ငါတို့ကို နှုတ်ယူကြစေဟု ရုံးလုလင်တို့ အားပြောဆို၏။³⁸ ထိုစကားကိုရုံးလုလင်တို့သည် စစ်ကဲတို့အား ကြားလျှောက်၍၊ ပေါလုနှင့်သိလတို့သည် ရောမလူ ဖြစ်ကြောင်းကို စစ်ကဲတို့သည် ကြားသိသောအခါ ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်၍၊³⁹ ကိုယ်တိုင်လာပြီးလျှင် ချော့မော့သောစကားနှင့် သူတို့ကို နှုတ်ယူ၍၊ ထိုမြို့မှထွက်သွားပါမည် အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။⁴⁰ ထိုအခါ ပေါလုနှင့် သိလတို့သည် ထောင်မှ ထွက်၍ လဒ်အိမ်သို့ ဝင်သဖြင့်၊ ညီအစ်ကိုများကို တွေ့မြင်၍ သက်သာစေပြီးမှထွက်သွား ကြ၏။

Chapter 17

¹ ထိုနောက်၊ အံဖိပေါလိမြို့၊ အာပေါလောနိမြို့ကို ရှောက်သွား၍ သက်သာလောနိတ်မြို့သို့ ရောက်ကြ၏။
ထိုမြို့မှာယုဒတရားစရပ်ရှိ၏။ ² ပေါလသည် မိမိထုံးစံရှိသည်အတိုင်း ထိုစရပ်သို့ ဝင်၍၊ ဥပုသ် နေ့သုံးရက်တွင် ကျမ်းစာကိုအမှီပြု၍
ထိုသူတို့နှင့် ဆွေးနွေးနှီးနှောသဖြင့်၊ ³ ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်။ သေခြင်းမှ ထမြောက်ရမည်။ ငါဟောပြောသောယေရှုသည်
ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟူသောအကြောင်း အရာတို့ကို ရှင်းလင်းစွာဖွင့်ပြလေ၏။ ⁴ ထိုသူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍၊
ပေါလ၊ သံလတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ကြ၏။ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော ဟေလသလူ အပေါင်းတို့နှင့် ထင်ရှားသော မိန်းမများတို့လည်း
ယုံကြည်ကြ၏။ ⁵ ယုဒလူတို့သည် ဆိုးယုတ်လျှပ်ပေါသော သူအချို့တို့ကို ခေါ်၍ လူများကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ မြို့၌
အုတ်အုတ်သံသံပြုကြ၏။ ယာသုန်၏ အိမ်ကိုဝိုင်း၍ သူတို့ကို လူများရှေ့သို့ဆွဲထုတ်ခြင်းငှါရှာကြ၏။ ⁶ မတွေ့လျှင်၊
ယာသုန်နှင့်ညီအစ်ကိုအချို့တို့ကို မင်းအရာရှိ တို့ထံသို့ဆွဲငင်၍၊ လောကီနိုင်ငံကို မှောက်လှန်သော ဤသူတို့သည် ဤအရပ်တိုင်အောင်
ရောက်ကြပါပြီ။ ⁷ ယာသုန်သည်လည်း သူတို့ကို လက်ခံပါပြီ။ ထို သူအပေါင်းတို့သည် ကံသာဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို
ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ယေရှုအမည် ရှိသော ရှင်ဘုရင်တပါး ရှိသည်ဆိုတတ်ပါ၏ဟု ဟစ်ကြော်လျက်၊ ⁸ မင်းအရာရှိမှစ၍
စုဝေးသောသူတို့၏ စိတ်ကို ထိုသို့သော စကားအားဖြင့် နှောင့်ရှက်ကြ၏။ ⁹ ထိုအခါ ယာသုန်မှစ၍ ကြွင်းသောသူတို့ကို
အာမခံပေးစေပြီးမှ လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹⁰ ညဉ့်အခါ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလနှင့်သံလကို ဗေရိမြို့သို့ ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။
ထိုမြို့သို့ ရောက်လျှင် ယုဒတရားစရပ်သို့ ဝင်ကြ၏။ ¹¹ ဗေရိမြို့သားတို့သည် သက်သာ လောနိတ်မြို့ သားတို့ထက် ထူးမြတ်သဖြင့်၊
အလွန်ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုခံယူ၍ မှန်သည်မမှန်သည်ကိုသိခြင်းငှါ၊ ကျမ်းစာကိုနေ့တိုင်း
အစဉ်စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ ယုဒလူအများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ အသရေထင်ရှားသော
ဟေလသမိန်းမ တို့နှင့် ယောက်ျားအများတို့သည် လည်း ယုံကြည်ကြ၏။ ¹³ ပေါလသည် ဗေရိမြို့၌ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်က
ပတ်တရားတော်ကိုဟောပြောသည်ကို၊ သက်သာလော နိတ်မြို့သားဖြစ်သော ယုဒလူ တို့သည် ကြားသိရလျှင်၊ ဗေရိမြို့သို့လာပြန်၍
လူများတို့ကို တိုက်တွန်း နှိုးဆော် ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလကို ပင်လယ်လမ်းဖြင့် သွားစေခြင်းငှါ
ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ သံလနှင့် တိမောသေတို့သည် နေရစ်ကြ၏။ ¹⁵ ပေါလကိုပို့သောသူတို့သည် အာသင်မြို့ တိုင်အောင်
ပို့ဆောင်ပြီးမှ၊ သံလနှင့် တိမောသေတို့ကို အလျင်အမြန်လာစေခြင်းငှါ မှာစာကိုခံ ၍ပြန်ကြ၏။ ¹⁶ ပေါလသည်အာသင်မြို့၌ သံလနှင့်
တိမောသေ တို့ကို ငုံ့လင့်၍ နေစဉ်တွင်၊ ထိုမြို့သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အပြည့်ရှိသည်ကိုမြင်လျှင် စိတ်ပူ ပန်ခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်
တရားစရပ်၌ ယုဒလူမှစ၍ ဘုရား ကို ကိုးကွယ်သော သူတို့နှင့်၎င်း၊ လူများစုဝေးရာအရပ်၌ နေတိုင်းတွေ့ကြုံသော သူတို့နှင့်၎င်း
ဆွေးနွေး နှီးနှောခြင်းကိုပြု၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ဗေရိမြို့တပည့်တို့နှင့် သတောအိတ် ပညာရှိအချို့တို့ သည် ပေါလနှင့် ဆိုင်ပြိုင်၍၊ အချို့က၊
ဤမရေရသောလူသည် အဘယ်သို့ပပြောချင်သနည်းဟု ဆို၏။ အချို့ကလည်း၊ ဤသူသည် တကျွန်းတနိုင်ငံ နတ်ဘုရားတို့၏
အကြောင်းကို ဟောပြောသောသူ ဖြစ်ဟန်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ဆိုသည်အကြောင်းကား၊ ပေါလသည် ယေရှု၏ တရားနှင့်ထမြောက်ခြင်း
တရားတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို ဟောသတည်း။ ¹⁹ ထိုအခါ၊ ထိုသူတို့သည် ပေါလကိုခေါ်၍ အာရေတောင်သို့
ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊ သင်သည် ဟော ပြောသော ဤအယူဝါဒသစ်ကို ငါတို့ သိအပ်သလော။ ²⁰ ငါတို့မသိမကျွမ်းဘူးသောအရာတို့ကို
သင်သည် ကြားပြော၏။ ထိုအရာများကား အဘယ်သို့ ဆိုလိုသည် ကို ငါတို့သိချင်ပါသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ²¹
အာသင်မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့နှင့် ဧည့်သည် များ တို့သည် သံတင်းစကားကိုကြားပြောခြင်း၊ နား ထောင်ခြင်း အမှုမှတစ်ပါး
အခြားသော အမှုဖြင့်ကာလကို မလွန်စေတတ်ကြ။ ²² ထိုအခါ ပေါလသည် အာရေတောင်ပေါ်၌ ရပ်လျက်၊ အချင်း အာသင်လူတို့၊
သင်တို့သည် ခပ်သိမ်း သော အရာတို့၌ နတ်ဘုရားတို့ကို အလွန်ရှိသော တတ်ကြ သည်ကို ငါမြင်ပါ၏။ ²³ လမ်း၌သွား၍သင်တို့၏
ဘုရားများကို ကြည့်ရှု သည်တွင်၊ ငါတို့ မသိသော ဘုရားသခင်အဘို့ဟူ၍ အကွဲရာတင်သောယဇ်ပလ္လင်တခုကို တွေ့ပါ၏။ သင်တို့
သည် မသိဘဲလျက် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို ငါဟောပြော၏။ ²⁴ လောကဓာတ်မှစ၍ လောကဓာတ်၌ ရှိလေသမျှ
သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင် သည်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူသော အရှင်ဖြစ်၍၊ လူတို့လက်ဖြင့်
လုပ်သော ဗိမာန်၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁵ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ဇီဝအသက်နှင့်
တကွထွက်သက်ဝင်သက်မှုစ၍ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ပေးတော်မူသောအရှင်ဖြစ်၍၊ တစုံ တခုကို အလိုတော်ရှိသကဲ့သို့
လူတို့လက်ဖြင့် ကျွေးမွေး ခြင်းကို ခံတော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁶ ဘုရားသခင်သည် မြေတပြင်လုံး၌ နေရသော လူအမျိုးမျိုးတို့
ကိုတသွေးတည်းနှင့် ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ သူတို့အားခွဲဝေစီမံသောအချိန် ကာလကို၎င်း၊ သူတို့၏ နေရာအပိုင်းအခြားကို၎င်း
မှတ်သားတော်မူ၏။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ရှာစမ်းသဖြင့် တွေ့ကောင်းတွေ့ကြလိမ့်မည် အကြောင်း တည်း။
သို့ဆိုသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့တွင် အဘယ်သူနှင့်မျှဝေးတော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁸ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အားဖြင့်
အသက်ရှင်လျက်၊ လှုပ်ရှားလျက်၊ ဖြစ်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ သင်တို့တွင် လင်္ကာဆရာအချို့တို့က၊ ငါတို့သည်ကား၊
နွယ်တော်သားပင်၊ ဘုရားမျိုးပေ၊ ဖြစ်ကြလေဟု စပ်ဆိုသ တည်း။ ²⁹ ထိုသို့ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လျက်နှင့်
လူတို့အတတ်အကြံအစည်အားဖြင့် ထုလုပ် သောရွှေရုပ်တု၊ ငွေရုပ်တု၊ ကျောက်ရုပ်တုနှင့် ဘုရားသခင်တူတော်မူသည်ဟု

မထင်မမှတ်အပ်။³⁰ ဘုရားသခင်သည် မိုက်မဲသော အချိန်ကာလတို့ကို အမှုမထား ဘူးသော်လည်း၊ ယခုမှာ ကိုယ်အပြစ်ကို မြင်၍ နောင်တရကြလော့ဟု ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ ရှိသော လူအပေါင်းတို့အား ပညတ်တော်မူ၏။³¹ အကြောင်းမူကား၊ ခန့်ထားတော်မူသော သူအားဖြင့် လောကီသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့် ညီလျော်စွာစစ်ကြောစီရင် မညီနေရန်ကို ချိန်းချက် တော်မူပြီ။ ထိုသူကို သေခြင်းမှ ထမြောက် စေတော်မူ သော အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသောလူတို့အား ယုံလောက်သော သက်သေကိုပြတော်မူပြီဟု ပေါ်လှဟောပြော၏။³² သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ အချို့တို့သည် ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ အချို့တို့က၊ ဤအမှုမှာ သင်၏စကားကို ငါတို့သည် နောက်တဖန် နားထောင်ဦးမည်ဟု ဆိုကြ၏။³³ ထိုသို့ဆိုကြသော အခါ ပေါ်လှသည် ထိုသူတို့ အထဲမှ ထွက်သွားလေ၏။³⁴ လူအချို့တို့သည် ပေါ်လှ၌ မှီဝဲဆည်းကပ်၍ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ထိုသူတို့အဝင်ဒယောနသ် အမည်ရှိသော အာရေတောင် မင်းတယောက်၊ ဒမောရီ အမည်ရှိသော မိန်းမတယောက်မှစ၍ အခြားသောသူရှိ ကြ၏။

Chapter 18

¹ ထိုနောက် ပေါလုသည် အာသင်မြို့မှ ထွက်သွား ၍ ကောရိန္တု မြို့သို့ရောက်လေ၏။ ² ထိုအခါယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ရောမမြို့မှ ထွက်သွားရမည်အကြောင်း၊ ကလောဒိမင်း အမိန့်တော်ရှိ သည်ဖြစ်၍၊ ပုန္တုပြည်သား အာကုလအမည်ရှိသော ယုဒလူတယောက်သည် ဣတလီပြည်မှလာ၍၊ မိမိမယား ပြစ်ကံလနှင့်တကွမကြာမမြင့်မှီ ရောက်လာသည်ကို ပေါလုတွေ့လျှင်သူတို့ဆီသို့ဝင်၍၊ ³ အလုပ်ချင်းတူသောကြောင့်၊ သူတို့နှင့်နေ၍ အလုပ်လုပ်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် တဲရှင်ကိုချုပ်တတ် သော အချုပ်သမားဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ပေါလုသည်လည်း ဥပုသ်နေ့မပြတ် တရားစရပ်၌ ဆွေးနွေး ဟောပြော၍၊ ယုဒလူနှင့်ဟေလသလူတို့ကို ဖြားယောင်းသွေးဆောင်လေ၏။ ⁵ သိလနှင့် တိမောသေတို့သည် မာကေဒေါနီပြည်မှ ရောက်လာသောအခါ၊ ပေါလုသည် သူတို့နှင့်တကွ တရားဟောခြင်းအမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်၍၊ ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းကို ယုဒလူတို့အား ကြိုးစား၍ သက်သေခံလေ၏။ ⁶ ယုဒလူတို့သည် ငြင်းခုံဆဲရေးခြင်းကို ပြုသည် ရှိသော်၊ ပေါလု သည် မိမိအဝတ်ကိုခါလိုက်လျက်၊ သင်တို့၏ အသွေးသည် သင်တို့၏ ခေါင်းပေါ်၌တည်စေ။ ငါမူကား ကင်းလွတ်၏။ ယခုမှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့ဆီသို့ သွားမည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ⁷ ထိုအရပ်မှထွက်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ် သော ယုတ္တု အမည်ရှိသောသူ၏ အိမ်သို့သွား၏။ ထိုအိမ်သည် တရားစရပ်နှင့် စပ်လျက်ရှိသတည်း။ ⁸ ကရိပ္ပူအမည်ရှိသောတရားစရပ်မှူးသည် မိမိအိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့နှင့်တကွ သခင်ဘုရားကို ယုံကြည်လေ၏။ ကောရိန္တုပြည်သားအများတို့သည် လည်း ယုံကြည်၍ ဗတ္တိဇံကိုခံကြ၏။ ⁹ ည၌အခါ သခင်ဘုရားသည် ပေါလုအား ဗျာဒိတ် ရှူပါရုံကိုပြု၍၊ သင်သည်မကြောက်နှင့်။ တိတ်ဆိတ် စွာမနေနှင့်။ ဟောပြောလော့။ ¹⁰ ငါသည်သင်နှင့်အတူရှိ၏။ သင့်ကိုညှဉ်းဆဲခြင်း ငှါ အဘယ်သူမျှ အနိုင်အထက်မပြုရ။ ဤမြို့၌ငါ၏ လူအများရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ပေါလုသည် ထိုမြို့သူမြို့သားတို့အား ဘုရား သခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြော သွန်သင် ၍ တနှစ်နှင့်ခြောက်လ ပတ်လုံးနေလေ၏။ ¹² အခါယပြည်ကို ဂါလျန်မင်းသည် ဝန်အရာနှင့် အုပ်စိုးသောအခါ ယုဒလူများသည် တညီတညွတ်တည်း ပေါလုကို အနိုင်အထက် ပြု၍ တရားပလ္လင်ရှေ့သို့ ယူသွားပြီးလျှင်၊ ¹³ လူတို့သည် ဘုရားကိုမတရားသဖြင့် ကိုးကွယ် စေခြင်းငှါ၊ ဤသူသည် ဖြားယောင်းတတ်ပါသည် ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁴ ပေါလုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်မည်ပြုသော်၊ ဂါလျန်မင်းက၊ အချင်း ယုဒလူတို့၊ မတရားသောအမှု၊ ဆိုးယုတ်ညစ်ညူးသောအမှုဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်သင်တို့ကို အကြောင်းရှိ သည်အတိုင်းသည်းခံရမည်။ ¹⁵ သို့မဟုတ် စကားသော်ငြင်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းသော်ငြင်း၊ သင်တို့၏ဘာသာတရားသော်ငြင်း၊ သင်တို့သည်အစီရင်ခံလျှင် ကိုယ်အမှုကို စောင့်ကြလော့။ ထိုသို့သော အမှုကိုစီရင်ခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ ဟုဆိုလျက်၊ ¹⁶ ယုဒလူတို့ကို တရားပလ္လင်မှ ပယ်ရှားစေ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် တရားစရပ်မှူး သုဿင်ကိုယူ၍ တရားပလ္လင် ရှေ့မှာ ရိုက်ကြ၏။ ထိုအမှုကိုလည်း ဂါလျန်မင်းသည် အမှုမထား ဘဲနေ၏။ ¹⁸ ထိုနောက်မှပေါလုသည် တာရှည်စွာနေပြီးမှ ညီအစ်ကိုတို့ကို အခွင့်တောင်း၍ ထိုမြို့မှထွက်သွား၏။ အထက်ကသစ္စာဂတိပြုသည်နှင့် အညီ ကင်ဒြေမြို့၌ ခေါင်းရိတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်၊ ပြစ်ကံလနှင့် အာကုလကို ခေါ်၍ ရှုရိပြည်သို့သင်္ဘောနှင့် လွှင့်လေ၏။ ¹⁹ ဖေကမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ တရားစရပ်သို့ဝင်၍ ယုဒလူတို့နှင့် ဆွေးနွေးနှီးနှောလေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့နှင့် အတူပေါလု နေပါဦးမည်အကြောင်း တောင်းပန်သောအခါ၊ ပေါလုသည် ဝန်မခံဘဲလျက်၊ ²¹ ယခုရောက်လုနီးသောပွဲကိုယေရုရှလင်မြို့၌ ငါအမှန်ခံရမည်။ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိလျှင်၊ နောက် တဖန်သင်တို့ရှိရာသို့ ငါပြန်ဦးမည်ဟူ၍ အခွင့်တောင်းပြီးမှ၊ ပြစ်ကံလနှင့် အာကုလကို ဖေကမြို့၌ ထား၍ သင်္ဘောနှင့်လွှင့်ပြန်လေ၏။ ²² ကဲသရိမြို့သို့ရောက်လျှင် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်၍ အသင်းတော်နှင့် နှုတ်ဆက်ပြီးမှ အန္တီအုတ်မြို့ သို့သွားပြန်၏။ ²³ ထိုမြို့၌ အတန်အရာနေပြီးလျှင်၊ ထွက်ပြန်၍ ဂလာတိပြည်၊ ဖြူဂိပြည်ကို အစဉ်အတိုင်း ရှောက်သွား သဖြင့်၊ တပည့်တော်အပေါင်း တို့ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၏။ ²⁴ အာပေါလုအမည်ရှိသော အာလေဇန္ဒြီမြို့သား၊ ယုဒလူ တယောက်သည် ဖေကမြို့သို့ရောက်လာ၏။ ထိုသူသည် နှုတ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၍ ကျမ်းစာ၌ အားကြီးသောသူဖြစ်၏။ ²⁵ သခင်ဘုရား၏ဘာသာ၌လေ့ကျက်၍ စိတ်အားကြီးသဖြင့်၊ သခင်ဘုရား၏ အကြောင်းများကို စေ့စေ့ဟောပြော၍ ဆုံးမဩဝါဒပေး၏။ သို့သော်လည်း၊ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇံကိုသာသိ၏။ ²⁶ ထိုသူသည် တရားစရပ်၌ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောစပြုသဖြင့်၊ အာကုလနှင့် ပြစ်ကံလတို့သည် သူ၏စကားကို ကြားသောအခါ၊ သူ့ကိုယူ၍ဘုရားသခင်၏ ဘာသာတရားကိုသာ၍ သေချာစွာ သင်ကြားကြ၏။ ²⁷ ထိုသူသည် အခါယပြည်သို့သွားခြင်းငှါ အလိုရှိ သည်ဖြစ်၍၊ တပည့်တော်ချင်းတို့သည် သူ့ကိုလက်ခံမည်အကြောင်း ညီအစ်ကိုတို့သည်မှာစာကိုပေးလိုက်ကြ၏။ သူသည်ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ယုံကြည်သော သူတို့ကို အလွန်ထောက်မလေ၏။ ²⁸ ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ကျမ်းစာအားဖြင့် ထင်ရှားစွာပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ယုဒလူတို့၏စကားကို အားကြီးစွာ ပယ်ဖျက်လေ၏။

Chapter 19

¹ အာပေါလုသည် ကောရိန္တုမြို့၌နေစဉ်၊ ပေါလုသည်အထက် အရပ်များကို ရှောက်သွားပြီးမှ ဖောက်မြို့သို့ရောက်၍၊ တပည့်တော် အချို့တို့ကိုတွေ့လျှင်၊ ² သင်တို့သည် ယုံကြည်သည်နောက်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံကြပြီဟု မေးသည်ရှိသော်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³ ပေါလုကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သော ဗဟိုဇံကို ခံကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ယောဟန်၏ဗဟိုဇံကိုခံပါသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁴ ပေါလုကလည်း၊ ယောဟန်က၊ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူကို ယုံကြည်ရမည်ဟု လူများတို့အား ပြောဆို လျက်၊ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗဟိုဇံကိုပေး၏။ ထိုသို့ဆိုရာ၌ ယေရှုခရစ်ကို ဆိုလိုသည်။ ⁵ ဟူသောစကားကို ကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် သခင်ယေရှု၏ နာမ၌ဗဟိုဇံကို ခံကြ၏။ ⁶ ပေါလုသည်လည်း၊ သူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်လျှင်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဆင်းသက်တော် မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြော၍ ပရောဖက်ပြုကြ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် တကျိပ် နှစ်ယောက်မျှ လောက်ရှိသတည်း။ ⁸ ထိုနောက်မှ ပေါလုသည် တရားစရပ်သို့ဝင်၍ သုံးလပတ်လုံး ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်း များကို ဆွေးနွေးနှီးနှော၍ ဖြားယောင်းသွေးဆောင်သဖြင့် ရဲရင့်စွာ ဟောပြောလေ၏။ ⁹ အချို့သောသူတို့သည် ခိုင်မာသောစိတ်ရှိ၍ မယုံကြည်ဘဲ နေလျက်၊ လူများရှေ့မှာ ထိုဘာသာကို ကဲ့ရဲ့သောအခါ၊ ပေါလုသည် သူတို့အထဲမှထွက်သွား၍ တပည့်တော်တို့ကို အသီးအခြားခွဲထားပြီးမှ၊ ¹⁰ တုရန္တုအမည်ရှိသောသူ၏ စာသင်စရပ်၌ နှစ်နှစ်ပတ်လုံး နေတိုင်းဟောပြောသောအားဖြင့်၊ အာရှုံ ပြည်သားဖြစ်သော ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ အပေါင်းတို့ သည် သခင်ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ကြားရကြ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် ပေါလုလက်ဖြင့် အလွန် တရာ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးများကိုပြတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹² ပေါလုသုံးသောပဝါ၊ ခါးပန်းတခုခုကို အနာရောဂါရှိသောသူ တို့ဆီသို့၊ ပေးလိုက်၍၊ သူတို့သည် အနာရောဂါနှင့်ကင်းလွတ်ကြ၏။ နတ်ဆိုးတို့လည်း ထွက်သွားကြ၏။ ¹³ ထိုအခါအရပ်ရပ်သို့လှည့်လည်၍ ဓိဋ္ဌာန်သစ္စာ ပေးတတ်သော ယုဒလူအချို့တို့က၊ ပေါလုဟောပြော သော ယေရှုကို ငါတိုင်တည်၍ သင်တို့ကို ဓိဋ္ဌာန်သစ္စာ ပေး၏ဟုဆိုလျက်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူတို့၏အပေါ်၌ သခင်ယေရှု၏နာမတော်ကို မြှောက်စမ်းကြ၏။ ¹⁴ သကေဝအမည်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ သားခုနစ်ယောက်တို့သည် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ¹⁵ နတ်ဆိုးကလည်း၊ ယေရှုကိုငါသိ၏။ ပေါလုကို လည်း ငါသိ၏။ သင်တို့ကား၊ အဘယ်သူနည်းဟု ပြောဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူသည် ထိုသူတို့အပေါ်သို့ ခုန်တက်၍နိုင်သဖြင့် လုယက်နှိပ်စက်သောကြောင့်၊ ထိုအိမ်မှအဝတ်မပါဘဲအနာများနှင့် ထွက်ပြေးစေ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာကို ဖောက်မြို့၌နေသော ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် ကြားသိလျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်၍ သခင်ယေရှု၏ နာမတော် ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁸ ယုံကြည်သောသူအများတို့သည်လည်း လာ၍ မိမိတို့အကျင့်ကို ဘော်ပြလျက်တောင်းပန်ကြ၏။ ¹⁹ နတ်ဝိဇ္ဇာအတတ်ကိုသုံးဆောင်သော သူအများတို့သည်လည်း မိမိတို့စာစောင်ကိုယူခဲ့၍ လူအပေါင်းတို့ ရှေ့မှာမီးရှို့ကြ၏။ စာစောင် အဘိုးကိုချင့်ထွက်သော်၊ ငွေအသပြာ ငါးသောင်းထိုက်သည်ကို သိကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့သခင်ဘုရား၏သာသနာတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တိုးပွား၍ အောင်မြင်လေ၏။ ²¹ ထိုနောက်မှပေါလုက၊ ငါသည်မာကေဒေါနီပြည်နှင့် အခါယပြည် ကိုရှောက်သွားပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ သို့သွားမည်။ ထိုမြို့သို့ ရောက်ပြီးသည်နောက်၊ ရောမမြို့ကိုမြင်ရမည်ဟုစိတ်ထဲ၌ အကြံရှိသည်ဖြစ်၍၊ ²² မိမိအားလုပ်ကျွေးသော သူနှစ်ယောက်၊ တိမောသနှင့် ဧရတ္တု တို့ကို မာကေဒေါနီပြည်သို့ စေလွှတ်ပြီးမှ မိမိသည် အာရှုံပြည်၌ခဏ နေသေး၏။ ²³ ထိုအခါဘာသာတရားကြောင့် ရောက်သော အမှုကြီးဟူမှုကား၊ ²⁴ ဒေမေတရီအမည်ရှိသော ပန်းထိမ်သမားတယောက်သည် အာတေမိနတ်သမီး၏ ငွေဗိမာန်ငယ် တို့ကို လုပ်သဖြင့်၊ ပန်းထိမ်သမား တို့အားစီးပွားများ ကိုပြုတတ်၏။ ²⁵ ထိုသူသည်ပန်းထိမ်သမားတို့နှင့် ထိုသို့သော အတတ်သမား များကိုစုရုံးစေပြီးလျှင်၊ အချင်းလူတို့၊ ဤ အတတ်ကိုသင်တို့သိကြ၏။ ²⁶ ယခုတွင် ထိုပေါလုက၊ လူလက်ဖြင့် လုပ်သမျှ တို့သည် ဘုရားမဟုတ်ဟုဆိုသဖြင့်၊ ဖောက်မြို့မှစ၍ အာရှုံပြည် တရှောက်လုံးကုန် မတတ်၊ လူအပေါင်းတို့ကို ဖြားယောင်းသွေးဆောင်သည်ကို သင်တို့သည် မြင်လျက်၊ ကြားလျက်ရှိကြ၏။ ²⁷ ထိုသို့လူများတို့သည် ငါတို့၏အတတ်ကို ကဲ့ရဲ့သည်သာမက၊ ကြီးမြတ်သောနတ်သမီးအာတေမိ၏ ဗိမာန်တော်ကို ပမာဏမပြုသဖြင့်၊ အာရှုံပြည် တရှောက် လုံးမှစ၍ လောက်နိုင်ငံသားတို့ ကိုးကွယ်သောဘုန်း အသရေတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်မည်ကို စိုးရိမ်စရာအကြောင်း ရှိပါသည်ဟု ပြောဆို၏။ ²⁸ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ဖောက်လူတို့၏ အာတေမိသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏ဟု အော်ဟစ်ကြ၏။ ²⁹ တမြို့လုံးရုန်းရင်းခတ်မျှဖြစ်၍၊ ပေါလုနှင့်အတူ ဒေသစာရီ လှည့်လည်သော မာတေဒေါနီလူ ဂါယုနှင့် အာရိတ္တာဒုတို့ကို ဆွဲယူပြီးလျှင်၊ ပွဲခံရာစရပ်ထဲသို့ ညီညွတ်စွာ တဟုန်တည်းပြေးဝင်ကြ၏။ ³⁰ ပေါလုသည် လူစုထဲသို့ဝင်ခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် တပည့်တော် တို့သည် မြစ်တားကြ၏။ ³¹ ပေါလု၏အဆွေဖြစ်သော အာရှုံပွဲမင်းအချို့ ကလည်း၊ ပွဲခံရာ စရပ်ထဲသို့ကိုယ်ကိုမအပ်ပါနှင့်ဟု သူထံသို့စေလွှတ်၍ တောင်းပန်လေ၏။ ³² စုဝေးသောလူတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်မျှဖြစ်၍၊ တယောက် တခြားစီ အော်ဟစ်သဖြင့်၊ လူအများတို့သည် မိမိတို့စုဝေးရသည် အကြောင်းကိုပင်မိမိတို့မသိကြ။ ³³ ယုဒလူတို့သည် အာလေဇန္ဒြီကို အခွင့်ပေး၍ သူတပါးတို့သည် လူစုရှေ့သို့ သွားစေသဖြင့်၊ သူသည် လက်နှင့်အမှတ်ပေး၍ အပြစ်ဖြေရာ စကားကို လူများတို့ အား ပြောခြင်းငှါ

အလိုရှိ၏။³⁴ သူသည်ယုဒလူဖြစ်သည်ကို သိကြလျှင်၊ ဖောက်လူတို့၏ အာတေမိသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏ဟု နှစ်နာရီ ခန့်မျှလောက် လူအပေါင်း တို့သည် တသံတည်းနှင့် ဟစ်ကြ၏။³⁵ မြို့စာရေးသည် လူများကိုတိတ်စေပြီးလျှင်၊ ဖောက်လူတို့၊ ဖောက်မြို့သည် ဇုသဘုရားထံမှ ကျသော ရုပ်တုတော်တည်းဟူသော ကြီးမြတ်တော်မူသော အာတေမိကို လုပ်ကျွေးသောဘုရားကျွန်ဖြစ်သည် ကို မသိသော သူတစ်စုံတယောက်ရှိသလော။³⁶ ဤအရာများတို့သည် ငြင်းခုံဘွယ်မရှိသည်ဖြစ် ၍၊ သင်တို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေသင့်ကြ၏။³⁷ သတိနှင့်မဆင်ခြင်ဘဲ အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုသင့်ကြ၊ ဗိမာန်တော်ကိုလုယူဖျက်ဆီးခြင်းမရှိ၊ သင်တို့ ၏ ဘုရားကိုမကဲ့ရဲ့သော ဤလူတို့ကို သင်တို့သည် ဆောင်ယူခဲ့ကြပြီတကား။³⁸ ဒေမေတရိမှစ၍ သူနှင့်အတူရှိသော ပန်းထိမ်သမားတို့သည် တစုံတယောက်သောသူ၌ အမှုရှိလျှင် ရုံးတော်ရှိ၏။ မြို့ဝန်မင်းလည်းရှိ၏။ အမှုသည်ချင်း တရားတွေ့ကြစေ။³⁹ သို့မဟုတ်သင်တို့သည် အခြားအမှုကို အစီရင်ခံ လိုလျှင်၊ တရားသောအစည်းအဝေး၌စီရင်ရလိမ့်မည်။⁴⁰ ယနေ့ရုန်းရင်းခတ်ခြင်းကို ပြုသောကြောင့် အမှုရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဤမတရားသောစည်းဝေးခြင်း အကြောင်းကို ပြောစရာ တစုံတခုမျှ မရှိဟု၊⁴¹ ဆိုပြီးလျှင် အစည်းအဝေးကိုဖျက်လေ၏။

Chapter 20

¹ ထိုရန်ရင်းခတ်သော အမှုငြိမ်းသောအခါ ပေါလုသည်၊ တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍ နှုတ်ဆက်ပြီးမှ မာကဒေါနီပြည်သို့သွား လေ၏။² ထိုအရပ်များကိုရှောင်သွား၍ တပည့်တော်တို့ကို စကားများနှင့် ဆုံးမပြီးမှ ဟေလသပြည်သို့ ရောက်လာ၏။³ သုံးလနေပြီးလျှင် ပင်လယ်ကိုကူး၍ ရှိရှိပြည်သို့ သွားမည်ပြုသော်၊ ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောကြောင့်၊ မာကဒေါနီပြည်လမ်းဖြင့် ပြန်မည်ဟု အကြံရှိပြန်၏။⁴ ပေါလုနှင့်အတူအာရှိပြည်သို့ လိုက်သောသူ ဟူမူကား၊ ဗေရိ မြို့သားဖြစ်သော ပုရဇာဗား သောပ တရု၊ သက်သာလောနတ်မြို့သား အာရိတ္တာဒနှင့် သေ ကုန္ဒ၊ ဒေရဗေမြို့သားဂါယု၊ လုတ္တရမြို့သား တိမောသေ၊ အာရှိပြည်သား၊ တုခိတ်နှင့် တရောဖိမ်တည်း။⁵ ဤသူတို့သည် ငါတို့အရင်သွား၍ တရောမြို့၌ ငုံ့လင့်လျက် နေကြ၏။⁶ အဇမပွဲနေရက်လွန်ပြီးမှ ငါတို့သည် ဖိလိပိုမြို့မှ သင်္ဘောနှင့် လွင့်၍ ငါးရက်အတွင်းတွင် သူတို့ရှိရာ တရောမြို့သို့ ရောက်၍ ခုနစ်ရက် နေကြ၏။⁷ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေရက်၌ မုန့်ကိုဖဲ့ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသောအခါ၊ ပေါလုသည် နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားမည်ဖြစ်၍၊ သန်းခေါင် တိုင်အောင် ဟောပြော လျက် နေလေ၏။⁸ စည်းဝေးရာအထက်ခန်း၌ မီးခွက်များရှိ၏။⁹ ဥတုအမည်ရှိသော လူလင်တယောက်သည် ပြတင်းပေါက် နားမှာထိုင်၍ အိပ်ပျော် ကျူးလွန်လျက် နေ၏။ ပေါလုသည် ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောသည်တွင်၊ ထိုသူသည် အိပ်ပျော်လျက် အိမ်သုံးဆင့်အထက်မှ အောက်သို့လျောကျ၍ သေသည်ကို သူတို့သည်ချီ ကြုံကြ၏။¹⁰ ပေါလုသည်လည်းအောက်သို့ ဆင်း၍သူ၏ အပေါ်သို့ကိုယ်ကို လှဲလျက် ဖက်ယမ်းပြီးမှ၊ အုတ်အုတ် သံသံ မပြုကြနှင့်။ သူသည် အသက်ရှိ၏ ဟုဆို၍ တက်ပြန် လေ၏။¹¹ မုန့်ကိုဖဲ့စားကြသည်နှင့် မိုးယင်းလင်းသည် တိုင်အောင် ကြာမြင့်စွာ စကားပြောပြီးမှထွက်သွား၏။¹² အသက်ရှင်လျက်ရှိသောထိုလူလင်ကို ဆောင်ယူခဲ့၍၊ အလွန်သက်သာခြင်းရှိကြ၏။¹³ ငါတို့သည် ပေါလုအရင်သင်္ဘောသို့သွား၍၊ အသုမြို့၌ သူ့ကို ခံယူမည်အကြံနှင့် ထိုမြို့သို့ လွင့်ကြ၏။ ပေါလုသည်ထိုမြို့သို့ ကုန်းကြောင်းသွားမည်အကြံရှိ၍ ထိုသို့စီရင်လေ၏။¹⁴ အသုမြို့၌ သူသည်ငါတို့နှင့်တွေ့မိလျှင်၊ သူ့ကိုခံယူ၍ မိတုလင်မြို့သို့သွားကြ၏။¹⁵ ထိုမြို့မှလွင့်ပြန်လျှင် နက်ဖြန်နေ့၌ ခံအကျွန်းနားမှာရှောက်သွား၍ နောက်တနေ့၌ သာမုကျွန်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊ တရောဂုလီအငူစွန်း၌နေကြ၏။ နောက်တနေ့၌လည်း မိလက်မြို့သို့ရောက်ကြ၏။¹⁶ ပေါလုသည် ပင်တေကုတ္တေပွဲနေ့မလွန်မှီ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်နိုင်လျှင်ရောက်ခြင်းငှါ ကြိုးစား သည်ဖြစ်၍ အာရှိပြည်၌ တာရှည်စွာ မနေလိုသဖြင့် ဖောက်မြို့မှာ မဆိုက်ဘဲ လွင့်သွားမည်ဟု စိတ်ပြဋ္ဌာန်း လျက်ရှိနှင့်သတည်း။¹⁷ မိလက်မြို့သို့ရောက်မှ ပေါလုသည် ဖောက်မြို့သို့ စေလွှတ်၍ သင်းအုပ်များကို ခေါ်လေ၏။¹⁸ သူတို့သည် ရောက်ကြသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ငါသည်အာရှိ ပြည်သို့ရောက်သော နေ့မှစ၍ ယခုတိုင် အောင် သင်တို့ရှေ့မှာ အဘယ်သို့ ကျင့်နေသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။¹⁹ အလွန်နှိမ့်ချသောစိတ်ရှိလျက်၊ မျက်ရည်ကျလျက်၊ ယုဒလူတို့၏ မကောင်းသောအကြံအားဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုခံလျက်၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ငါဆောင်ရွက်သည် အကြောင်းအရာကို သင်တို့သိကြ၏။²⁰ သင်တို့အကျိုးတစုံတခုကိုမျှ ငါမထိမိမဂ္ဂက်။ လူစုဝေးရာ၌၎င်း၊ အိမ်များ၌၎င်း၊ သင်တို့အားဟောပြော ၍ ဆုံးမဩဝါဒ ပေးသဖြင့်၊²¹ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရခြင်းတရားကို၎င်း၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူတို့အား သက်သေခံသည် အကြောင်းအရာကို သင်တို့ သိကြ၏။²² ယခုမှာငါသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရ၏။ ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှုရောက်မည်ကိုမသိ။²³ သို့သော်လည်းချည်နှောင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းအမှုတို့သည် ငါ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်ဟု သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောမြို့တို့၌ ငါ့အား သက်သေခံတော်မူ၏။²⁴ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို သက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ သခင်ယေရှု၏လက်မှ ငါခံခဲ့ပြီးသောဓမ္မဆရာ အမှုတည်း ဟူသော ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက် စွာ ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း၊ ထိုညှဉ်းဆဲခြင်းအမှု တစုံတခုကိုမျှ ငါသည်ပမာဏမပြု၊ ကိုယ်အသက်ကိုလည်း နှမြောခြင်းမရှိ။²⁵ ယခုမူကား၊ ငါလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာ၊ သင်တို့ရှိသမျှ သည် နောက်တဖန်ငါ့ မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟုငါသိ၏။²⁶ ထို့ကြောင့်၊ လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ် သည်ဟု ယနေ့၌ သင်တို့အား ငါသက်သေခံ ၏။²⁷ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသင်တို့အား အကုန်အစင် ဟောပြောပြသခြင်းအမှုကို ငါသည်မလွှဲ မရှောင်ဘဲပြုခဲ့ပြီ။²⁸ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ကိုယ်ကို သတိနှင့် ကြည့်ရှုကြလော့။ ဘုရားသခင်သည် မိမိအသွေးနှင့် ဝယ်တော်မူသောအသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ကို အအုပ် အချုပ် ခန့်ထားတော်မူသော သိုးစုတစုလုံးကိုလည်း သတိနှင့် ကြည့်ရှုကြလော့။²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါမရှိသည်နောက်၊ ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးတို့သည် သိုးများကို မသနားဘဲ သင်တို့အထဲသို့ဝင်မည်ကို၎င်း၊³⁰ တပည့်တော်များကိုသွေးဆောင်ခြင်းငှါ၊ မှားသောစကားကို ပြောတတ်သောလူတို့သည် သင်တို့အထဲ၌လည်း ပေါ်လာမည်ကို၎င်း ငါသိ၏။³¹ ထို့ကြောင့် စောင့်ရှောက်၍နေကြလော့။ ငါသည်သိုးနှစ်ပတ် လုံးနေ့ညမပြတ်လူအပေါင်းတို့ကို မျက်ရည်နှင့်တကွ ဆုံးမ၍ နေကြောင်းကို အောက်မေ့ကြ လော့။³² ညီအစ်ကိုတို့၊ ယခုငါသည်သင်တို့ကို ဘုရားသခင်၌ အပ်နှံ၏။ သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောသူအပေါင်းတို့နှင့် အတူသင်တို့အား အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်သောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား၌လည်း သင်တို့ကိုငါအပ်နှံ၏။³³ သူ့ရွှေငွေ အဝတ်တန်ဆာတို့ကို ငါသည်တပ်မက်ခြင်းမရှိပြီ။³⁴ ဤလက်တို့သည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့အပေါင်းအဘော် တို့ကို၎င်း၊ လုပ်ကျွေးပြီဟု

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။³⁵ ထိုသို့သင်တို့သည်လည်း အလုပ်လုပ်၍ အားနည်းသော သူတို့ကို မစရမည်ကို၎င်း၊ အစွန့်အကြဲ ခံခြင်း အရာထက် စွန့်ကြဲခြင်း အရာသည်သာ၍ မင်္ဂလာရှိသည်ဟု သခင်ယေရှုမိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို အောက်မေ့ရမည်ကို၎င်း၊ အရာရာ၌ သင်တို့အား ငါပြသပြီဟု၊³⁶ ပေါလုဆိုပြီးလျှင်၊ ဒူးထောက်၍ ထိုသူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ ဆုတောင်းလေ၏။³⁷ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ငိုကြွေး၍၊ ပေါလု၏ လည်ပင်းကို ဘက်ယမ်းလျက် သူ့ကိုနမ်းကြ၏။³⁸ နောက်တဖန် သူ၏မျက်နှာကို မမြင်ရဟူသော စကားကြောင့် သာ၍ ကြေကွဲသောစိတ်နှင့် ပေါလုကို သဘောသို့ ပို့လိုက်ကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့မှ ပေါလုထွက်ခွာ၍ ခရီးထွက်သည်။

ထိုရုန်ရင်းခတ်သောအမှု
"ထိုလူထုအံ့ကြွမှု"

နှုတ်ဆက်ပြီးမှ
"နှုတ်ဆက်ကာ"

တပည့်တော်တို့ကို စကားများနှင့် ဆုံးမပြီးမှ
"တပည့်တော်တို့ကို များစွာခွန်အားပေးပြီးမှ" သို့မဟုတ်
"တပည့်တော်တို့ကို တိုက်တွန်းဆုံးမပြီးမှ"

သုံးလနေပြီးလျှင်
"သုံးလလွန်သော်"

ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောကြောင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့၏ မကောင်းသော
အကြံအစည်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူတို့သည် ဘေးပြုရန်
ကြံစည်သောကြောင့်" (ရှု၊ Active or Passive)

ယုဒလူတို့
အချို့သော ယုဒလူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ယုဒလူအချို့"

ပင်လယ်ကိုကူး၍ ရှစ်ပြည့်သို့ သွားမည်ပြုသော်
"ရှစ်ပြည့်သို့ ရွက်လွင့်မည်ပြုသော်"

Acts 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ခရီးသွားသောအဖွဲ့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာ လုကာတို့ ပြန်လည်
ပေါင်းစည်းသည်။ "ငါတို့" ဟူရာတွင် လုကာနှင့်ပေါလုကို
ညွှန်းသည်။

ပေါလုနှင့်အတူ ... လိုက်သောသူ
"ပေါလုနှင့်အတူ ... ခရီးသွားသောသူ"

ပုရ ... သောပတရ ... သေကုန္တ ... တုခိတ်နှင့် တရောဖိမ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗေရီ ... ဒေရဗေ ... တရော
နေရာဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာရိတ္တာဒု ... ဂါယု
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၁၉:၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဤသူတို့သည် ငါတို့အရင် သွား၍
"ဤသူတို့သည် ငါတို့ရှေ့၌ သွား၍"

အဇမပွဲ နေရက်
ပသခါပွဲရက်များအတွင်း ကျင်းပသော ယုဒ
ဘာသာရေးပွဲချိန်တခုကို ညွှန်းသည်။ ၁၂:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Acts 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တရောမြို့၌ ပေါလု၏ တရားဟောချက်နှင့်
ဥတုခုတို့အကြောင်းကို လုကာ ဖော်ပြသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

မုန့်ကို ဖဲ့ခြင်းငှါ
မုန့်မှာ ပုံမှန်အစာ ဖြစ်သည်။ "မုန့်ကိုဖဲ့" ဟူရာတွင် မုန့်သာမက
အခြားဟင်းများကိုလည်း အတူတကွ စားသုံးကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောလျက် နေလေ၏
"စကားပြောလျက်နေ၏"

အထက်ခန်း
သုံးလွှာမြောက် အိမ်ခန်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Acts 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ကိုယ်ကို" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။ "ထိုသူ၊" "သူ" မှာ
ဥတုခုကို ညွှန်းသည်။

ပြတင်းပေါက်နားမှာ
လူတဦး ထိုင်၍ ဆုံနိုင်သော ပြတင်းပေါက် ဖြစ်နိုင်သည်။

ဥတုခု
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။

အိပ်ပျော် ကျူးလွန်လျက်နေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်မောကျလျက်နေ၏"
သို့မဟုတ် "နက်ရှိုင်းစွာ အိပ်နေ၏"

အောက်သို့လျော့ကျ၍ သေသည်ကို သူတို့သည် ချီကြွကြွ၏
အောက်သို့ကျသောသူကို သွား၍ ကြည့်သောအခါ
သေသွားကြောင်း တွေ့လိုက်ကြသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အောက်သို့ကျသဖြင့် သူတို့သည် သွား၍ကြည့်သော်
သေလျက်ရှိ၏"

အိမ်သုံးဆင့်အထက်
မြေညီထပ်အပေါ်နှစ်ထပ်ကို ညွှန်းသည်။ ထို့ကြောင့်
"အိမ်သုံးလွှာ" သို့မဟုတ် "အိမ်ဒုတိယထပ်" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်သည်။

Acts 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တရောမြို့၌ ပေါလု၏ တရားဟောချက်နှင့် ဥတုခုတို့အကြောင်း
ပြီး၏။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

မုန့်ကိုဖွဲ့၍
မုန့်မှာ ပုံမှန်အစာ ဖြစ်သည်။ "မုန့်ကိုဖွဲ့" ဟူရာတွင် မုန့်သာမက
အခြားဟင်းများကိုလည်း အတူတကွ စားသုံးကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ထွက်သွား၏
"ခွာလေ၏"

ထိုလလင်
ဥတုခုကို ညွှန်းသည် (၂၀:၉)။ ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) အသက် ၁၄
နှစ်ကျော်ပြီး လူငယ်ဖြစ်သည် (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) အသက် ၉
နှစ်နှင့် ၁၄နှစ်ကြား ကလေးဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၃) "လလင်" မှာ
အစေခံ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့ ညွှန်းသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

Acts 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုသူ လူကာ၊ ပေါလုနှင့် အခြားခရီးသွားဖော်များ
ခရီးဆက်၍ နှင်သည်။ သို့ရာတွင်၊ လမ်းခုလတ်၌
အခြားလမ်းကြောင်းဖြင့် ပေါလု သွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလုနှင့် ခရီးသွားအဖွဲ့ကို ညွှန်းပြီး ပေါလုကို
ချန်လှပ်ထားသည်။ (ရှု၊ |Exclusive "We")

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ၊" "သူသည်" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်
လူကာတို့အဖွဲ့နှင့် သီးခြားထွက်သွားသော ပေါလုကို
ခွဲပေးထားသည်။ (ရှု၊ | Reflexive Pronouns and | Exclusive
"We")

အသုမြို့၌
အသုမြို့မှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းရိုးတန်းပေါ်ရှိ ဗေရမ်မြို့၏ မြေအောက်တည်တည်တွင်
တည်ရှိခဲ့သည်။ (ရှု၊ |How to Translate Names)

ပေါလုသည်... အကြံရှိ၍
ပေါလု၏ ကိုယ်ပိုင်ဆန္ဒဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ (ရှု၊ |
Reflexive Pronouns)

ကုန်းကြောင်းသွားမည်
"ကုန်းလမ်းဖြင့်သွားရန်"

မိတုလင်မြို့သို့ သွားကြ၏
မိတုလင်မြို့မှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းရိုးတန်းပေါ်ရှိ မိတလိနီမြို့ ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ |How to
Translate Names)

Acts 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ကျွန်းနားမှာ
"ကျွန်းတဖက်မှာ" သို့မဟုတ် "ကျွန်းတဖက်ကမ်းမှာ"

ခံအုကျွန်း
ခံအုကျွန်းမှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းလွန်ရှိ ကျွန်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ |How to Translate Names)

သာမုကျွန်းသို့ ရောက်သဖြင့်
"သာမုကျွန်းသို့ ရောက်ပြီး"

သာမုကျွန်း
သာမုကျွန်းမှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းလွန်၊ ခံအုကျွန်း၏ တောင်ဖက်ရှိ ကျွန်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ |How
to Translate Names)

မိလင်မြို့
မိလတုခေါ်မိလင်မြို့မှာ အာရှငယ်၏ အနောက်ဖက်၊ မိအန္ဒြု
မြစ်ဝနားတွင် ရှိခဲ့သော ဆိပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ |How to
Translate Names)

ဖေကမြို့မှာ မဆိုက်ဘဲ လွင့်သွားမည်ဟု စိတ်ပြဋ္ဌာန်းလျက် ရှိနှင့်သတည်း
ဖေကဆိပ်ကမ်းမြို့ကို ကျော်လွန်၍ တောင်ဖက်တွင် ရှိသော
မိလက်မြို့သို့ ပေါလု ရွက်လွှင့်သည်။ (ရှု။ | How to Translate
Names)

တာရှည်စွာ မနေလိုသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန် မကုန်စေလိုသဖြင့်"
သို့မဟုတ် "အချိန် မဆွဲလိုသဖြင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖေကမြို့ အသင်းတော်၏ ဂေါပကများကို ခေါ်၍ ပေါလု
စကားပြောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလုနှင့် ကြားနာသူ ဂေါပကတို့ကို
ညွှန်းသည်။

မိလက်မြို့
မိလတုခေါ်မိလက်မြို့မှာ အာရှငယ်၏ အနောက်ဖက်၊ မိအန္တရ
မြစ်ဝနားတွင် ရှိခဲ့သော ဆိပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်သည်။ ၂၀:၁၅ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ (ရှု။ | How to Translate Names)

သင်တို့
N/A

ငါသည်အရှိ ပြည်သို့ရောက်သော
N/A

သင်တို့ရှေ့မှာ အဘယ်သို့ ကျင့်နေသည်ကို
N/A

အလွန်နိမ့်ချသောစိတ်ရှိလျက်
မြေကြီးနှင့်အမျှ နိမ့်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ "စိတ်" မှာ
လူ့အတွင်းပိုင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်နိမ့်ချစွာဖြင့်" သို့မဟုတ်
"စိတ်နှလုံးနိမ့်ချခြင်း"

မျက်ရည်ကျလျက်
ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ငိုကြွေးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်ရည်ဖြင့်" သို့မဟုတ်
"ငိုကြွေးခြင်း"

ယုဒလူတို့၏
အချို့သော ယုဒလူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူအချို့၏"

သင်တို့အကျိုး တစုံတခုကိုမျှ ငါမထိမိမဂ္ဂက်
"သင်တို့အဖို့ နှုတ်မဆိုက်ဘဲ ကြွေးကြော်လျက်"

အိမ်များ၌၎င်း
အိမ်များ၌ ဝင်ရောက်ကာ ပေါလု တရားဟောခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်တိုင်း၌၎င်း"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရခြင်းတရားကို၎င်း၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းတရားကို၎င်း
"နောင်တရခြင်း" နှင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ကို ကြိယာပုဒ်
ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရ၍၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းငှါ"

Acts 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါ" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍၊ ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ သွားရ၏။
ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှု ရောက်မည်ကိုမသိ
ဝိညာဉ်တော်၏ နိုးဆော်မှုဖြစ်ကြောင်းကို ကြိုးဖြင့်
ချည်နှောင်ခံရသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ သွားရန်
ဝိညာဉ်တော်မှ နိုးဆော်၏။ ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှု ခံရမည်ကိုမူ
ငါမသိ"

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ... ငါ့အား သက်သေခံတော်မူ၏
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ... ငါ့အား ဖော်ပြတော်မူ၏"

ချည်နှောင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနိပ်စက်ခြင်းအမှုတို့သည် ငါ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်
ပေါလု ဖမ်းဆီးခံရမည့်အမှုကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ငါ့ကို ချည်နှောင်၍
ညှဉ်းဆဲနိပ်စက်မည်အကြောင်း"

သခင်ယေရှု၏လက်မှ ငါခံခဲ့ပြီးသောဓမ္မဆရာအမှု တည်းဟူသော
ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက်စွာ ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း
တာဝန်နှင့် သာသနာအမှုတို့ကို သခင်ယေရှု ပေးအပ်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ ထိုနှစ်ခုက တခုတည်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု
အပ်ပေးတော်မူသော သာသနာအမှု တည်းဟူသော
ငါပြေးရမည့်တာကို အောင်မြင်ပြီးစီးမည်အကြောင်း"

ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက်စွာ ပြီးစီးစေမည်
သခင်ယေရှု အပ်ပေးသော တာဝန်ကို ပြေးရမည့်တာဖြင့်
တင်စားထားသည်။ (ရှု။ | Metaphor)

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို
သက်သေခံစေခြင်းငှါ
"နှမြောခြင်းမရှာဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
ဧဝံဂေလိတရားကို ဝေငှစေခြင်းငှါ။" သခင်ယေရှုထံမှ ပေါလု
လက်ခံရရှိသော သာသနာအမှု ဖြစ်သည်။

Acts 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖေ့ကမြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများထံ ပေါလု ပြောကြားသည်။
(ရှု၊ ၂၀:၁၇)

ယခုကား... ငါသိ၏
"ယခုတွင် ... ငါသိ၏"

သင်တို့ရှိသမျှသည် ... ဟု ငါသိ၏
"သင်တို့အားလုံးသည် ... ဟု ငါသိ၏"

ငါလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာ
"နိုင်ငံတော်" မှာ ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
အစိုးပိုင်မှုအကြောင်းကို လှည့်လည် ဟောပြောရာ"

နောက်တဖန် ငါမျက်နှာကို မမြင်ရကြ
"မျက်နှာ" က လူတယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်တဖန် ငါ့ကို မမြင်ရကြ"
(ရှု၊ Synecdoche)

လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ်သည်
အသွေးက သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်
ကိုယ်ခန္ဓာသေခြင်း မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ စီရင်ခြင်းကို
ခံရသော ဝိညာဏ်သေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပေါလုက
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို ဟောပြောခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြင်သူ၏
အပြစ်စီရင်ခံရခြင်းအကြောင်းမှ ငါကင်းလွတ်သည်"

လူအပေါင်းတို့
ယောက်ျားဖြစ်စေ မိန်းမဖြစ်စေ တစ်စုံတစ်ဦးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြင်သူ"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သင်တို့အားအကုန်အစင် ဟောပြော
ပြသခြင်းအမှုကို ငါသည် မလွဲမရှောင်ဘဲ ပြုခဲ့ပြီ
"အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အပြည့်အစုံကို
သင်တို့ထံမှ ချန်လှပ်ထားဘဲ ဟောပြောခဲ့လေပြီ"

Acts 28

ထိုကြောင့်
ရှေ့၌ ဆိုခဲ့သောအရာကို မှီ၍ ပြောရာတွင် အသုံးပြုသည်။

အသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
သင်တို့ကို အအုပ်အချုပ် ခန့်ထားတော်မူသော သိုးစုတစုလုံးကိုလည်း သတိနှင့်
ကြည့်ရှုကြလော့
ယုံကြည်သူများကို "သိုးစု" ဟု ဆိုထားသည်။ သိုးထိန်းက
သိုးစုကို ဝံပလွေ (သို့) တောခွေးဘေးမှ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့
အသင်းတော် ခေါင်းဆောင်များအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများကို
စောင့်ရှောက်ရန် ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့၌"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် အပ်ပေးတော်မူသော
ယုံကြည်သူများကိုလည်း ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်လော့" (ရှု၊
Metaphor)

ဘုရားသခင်သည် မိမိအသွေးနှင့် ဝယ်တော်မူသော အသင်းတော်
ခရစ်တော်၏ "အသွေး" ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ကြွေးအတွက်
ဘုရားသခင် ပေးဆပ်သော အဖိုးအခကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးတော်မြတ်ဖြင့်
ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်" (ရှု၊
Metaphor)

မိမိအသွေး
ခရစ်တော်၏ အသေခံတော်မူခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးတို့သည် သိုးများကို မသနားဘဲ သင်တို့အထဲသို့
ဝင်မည်ကို၎င်း
မှားယွင်းသော တရားကို သွန်သင်၍ ယုံကြည်သူများအား
ထိခိုက်သောသူတို့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် ယုံကြည်သူ
လူစုကို ထိခိုက်စေခြင်းငှါ သင်တို့အထဲ၌ ဝင်လာမည်ကို၎င်း"

တပည့်တော်များကို သွေးဆောင်ခြင်းငှါ
မှားယွင်းသော အမှုတော်ဆောင်များက ယုံကြည်သူတို့ကို
မှားယွင်းသော တရားဖြင့် လမ်းလွဲစေမည်ဖြစ်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်
တော်များကို မိမိတို့၌ တပည့်ခံစေခြင်းငှါ"

Acts 31

စောင့်ရှောက်၍ နေကြလော့။ ငါသည် ... အောက်မေ့ကြလော့
"သတိပြု၍ ... ငါသည် ... အောက်မေ့ကြလော့" သို့မဟုတ်
"ငါသည် ... အောက်မေ့လျက် သတိပြုကြလော့"

စောင့်ရှောက်၍ နေကြလော့
"သတိပြုကြလော့" သို့မဟုတ် "နိုးကြားလော့"

အောက်မေ့ကြလော့
"မှတ်သားကြလော့" သို့မဟုတ် "မမေ့ကြနှင့်"

ငါသည် သုံးနှစ်ပတ်လုံး နေ့ညမပြတ် ... ဆုံးမ၍နေကြောင်းကို
သုံးနှစ်ကြာ အချိန်ပြည့် သွန်သင်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊
သုံးနှစ်တာကာလအတွင်း သွန်သင်ဖြစ်ခဲ့သောအရာကို
ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ Hyperbole)

ငါသည် ... ဆုံးမ၍နေကြောင်းကို
"ငါသည် ... သတိပေးနေကြောင်းကို"

မျက်ရည်နှင့်တကွ
သတိပေး ဆုံးမခဲ့စဉ်၌ ငိုကြွေး၍ ပြင်းထန်စွာ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သော
ခံစားချက်များကို ညွှန်းသည်။

ငါသည် သင်တို့ကို ဘုရားသခင်၌အပ်နှံ၏။ သင်တို့ကို
တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ သင်တို့အား

အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်တရား၌လည်း သင်တို့ကို ငါအပ်နှံ၏
"တရား" က ဒေသနာကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါသည်
ဘုရားသခင်၌၎င်း၊ တည်ဆောက်ခြင်းဖြစ်စေ၍
သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ အမွေခံစေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား၌၎င်း သင်တို့ကို ငါအပ်နှံ၏"

အပ်နှံ၏
တစုံတဦး သို့မဟုတ် တစုံတရာ၏ အမှု၌ တာဝန်အပ်ခြင်း

သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း
ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့စေသောအမှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့စေရန်"

သင်တို့အား အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း
"ကျေးဇူးတော်တရား" နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွေတော်ကို ဆက်ခံနိုင်စေရန်"

အမွေ
ဘုရားသခင် ပေးသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

Acts 33

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
၂၀:၁၇ တွင် အစပြုသော ဖောက်မြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများထံ
ပေါလု၏ ပြောကြားချက် ပြီး၏။

သူ့ရှေ့ငွေ ... တို့ကို ငါသည် တပ်မက်ခြင်းမရှိပြီ
"သူတပါး၏ ရှေ့ငွေ ... တို့ကို တပ်မက်ခြင်းမရှိ" သို့မဟုတ်
"ငါသည် သူတပါး၏ ရှေ့ငွေ ... တို့ကို လိုလားခြင်းမရှိ"

သူ့ရှေ့ငွေ အဝတ်တန်ဆာတို့
အဝတ်အစားကိုလည်း ရှေ့ငွေဥစ္စာကဲ့သို့ မှတ်ယူသည်။
အဝတ်အစားများလေ၊ ချမ်းသာလေ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်
"ကိုယ်တိုင်" ဟူ၍ ဆိုလိုသောအရာကို ထင်ရှား ပေါ်လွင်စေသည်။
(ရှု၊ Reflexive Pronouns)

ဤလက်တို့သည် ငါ့ကို၎င်း
"လက်" ဟူရာတွင် လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်မိမိကိုယ်ကို၎င်း"

အလုပ်လုပ်၍ အားနည်းသောသူတို့ကို မစရမည်
"အားနည်းသူတို့ကို ကူညီရန် အလုပ်လုပ်ရမည်"

အားနည်းသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွန်အားနည်းသောသူတို့"
သို့မဟုတ် "အားနည်းသူတို့"

အားနည်းသော
"နာမကျန်းသော"

သခင်ယေရှု မိန့်တော်မူသော စကားတော်
N/A

အစွန့်အကြွခံခြင်း အရာထက် စွန့်ကြဲခြင်း အရာသည် သာ၍မင်္ဂလာရှိသည်
ရယူခြင်းထက် ပေးကမ်းခြင်းက ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံစားစေ၍ စစ်မှန်သော ပျော်ရွှင်မှုကို
ဖြစ်စေကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများနှင့်အတူ ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်
တွေ့ဆုံမှုကို အဆုံးသတ်သည်။

ဒူးထောက်၍ ... ဆုတောင်းလေ၏
ဆုတောင်းသောအခါ ပုံမှန်အားဖြင့် ဒူးထောက်ရသည်။
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ နှိမ့်ချမှု သင်္ကေတဖြစ်သည်။

ပေါလု၏လည်ပင်းကို ဘက်ယမ်းလျက်
"ပေါလုကို ဖက်ယမ်းလျက်"

သူ့ကို နမ်းကြ၏
အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင် ပါးပြင်ကို နမ်းရှုပ်ခြင်းက
ချစ်ခင်ရင်းနှီးမှုကို ပြသည်။

နောက်တဖန် သူ၏မျက်နှာကို မမြင်ရ
"မျက်နှာ" က လူတယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊
"နောက်တဖန် သူ့ကို မမြင်ရ" (ရှု၊ Synecdoche)

Translation Questions

Acts 20:1

ပေါလုသည် ရှိပြည်သို့ပင်လယ်ခရီးမှ
သွားရန်ပြုပြီးမှမည်သည့်အကြောင်းကြောင့်သူ၏ခရီးစဉ်ကို
ပြောင်း၍မာကေးဒေါနိုပြည်လမ်းမှ သွားသနည်း။
ပေါလု၏ခရီးစဉ်ပြောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာရှုပြည်သို့ပင်လယ်ခရီးဖြင့်သွားလျှင်
ယုဒလူတို့သည်သူ့အား မကောင်းကြံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:7

ရက်သတ္တပတ်၏မည်သည့်နေ့တွင် ပေါလုသည်ယုံကြည်သူများနှင့်
အတူမုန့်ကိုဖွဲ့သနည်း။
ရက်သတ္တပတ်၏ ပထမနေ့ရက်တွင် ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများနှင့်အတူ မုန့်ကိုဖွဲ့ပါ သည်။

Acts 20:9

ပေါလုဟောပြောနေစဉ် လုလင်တယောက်သည်ပြုတင်းပေါက်မှ
လိမ့်ကျပြီးမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
လုလင်သည်
သုံးထပ်ဆောင်ပြုတင်းပေါက်မှလိမ့်ကျသေဆုံးသည်ကိုလူအပေါင်းတို့ကချက်ခြင်းကြောင့်
ပေါလုကသူ၏ကိုယ်ကိုလုလင်အပေါ်လှဲချခြင်းဖြင့်
သူသည်အသက်ပြန်ရှင်ပါသည်။

Acts 20:15

ပေါလုသည် အဘယ်ကြောင့်ယေရှုလင်မြို့သို့ အလျင်အမြန်ခရီးပြုသနည်း။
ပေါလုသည်ယေရှုလင်မြို့သို့အလျင်အမြန်ခရီးပြုရခြင်းမှာ
ပင်တေကုတ္တော့ပွဲနေ့ရှိသော ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:17

ပေါလုသည် အာရှပြည်ရောက်ကတည်းက ယုဒနှင့်ဟေလသလူတို့အား
မည်သည့်နှင့်ဆက်ဆံသော သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ယုဒနှင့်ဟေလသလူတို့အား
ဘုရားခင်ရှေ့တော်၌နောင်တတရားကို၎င်း၊
သခင်ယေရှုခရစ်ကိုယုံကြည်ခြင်းတရားကို၎င်း၊
သက်သေခံခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ သတိပေးပါသည်။

Acts 20:22

ပေါလုသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ခရီးသွားရာလမ်းတလျှောက်ရှိ
မြို့များတွင်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က မည်သို့သက်သေခံသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က ပေါလုအား
ချည်နှောင်ခြင်းနှင့်ညှင်းဆဲခြင်းတို့သည်သူ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်ဟုခပ်သိမ်းအာရုံပြုစေသောကြောင့်

သခင်ယေရှုထံမှမည်သည့် ဧဝံဂေလီကိုပေါလု ရရှိသနည်း။
သခင်ယေရှုထံမှ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သောဧဝံဂေလီတရားကို
ပေါလုသည်ရရှိပါသည်။

Acts 20:25

ပေါလုက လူအပေါင်းတို့၏ အသွေးနှင့်ငါကင်းလွတ်သည်ဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ပေါလုက လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ်သည်ဟု
ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူသည်ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အကြောင်းကို
လူအပေါင်းတို့အားအကုန်
အစင်ဟောပြောပြသခြင်းတို့ကိုပြုလုပ်ခဲ့ပြီးခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:28

ပေါလုသည် သူထွက်သွားနောက်
ဖောက်မြို့ရှိအုပ်ချုပ်သူတို့အားမည်သို့သတိထားလုပ် ဆောင်ကြရန် မိန့်သနည်း။
ပေါလုက အုပ်ချုပ်သူတို့အားမိမိ၏သိုးစုတို့ကို
သတိထားကြည့်ရှုရန် မိန့်ပါသည်။
ပေါလုက သူထွက်သွားပြီးနောက် ဖောက်မြို့ရှိသော
အုပ်ချုပ်သူတို့အတွင်းမည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကအချို့သောအုပ်ချုပ်သူတို့သည်
မှားသောစကားကိုပြော၍တပည့်တော်များကိုသွေးဆောင်ကြမည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 20:31

ပေါလုသည် ဖောက်အုပ်ချုပ်သူများကို မည်သို့အပ်နှံသနည်း။
ပေါလုသည် ဖောက်အုပ်ချုပ်သူများကို ဘုရားခင်ထံအပ်နှံပါသည်။

Acts 20:33

ပေါလုသည် ဖောက်မြို့သားတို့အားအလုပ် တွင်အာရုံစိုက်ရန် မည်သည့်
ဥပမာပေးသ နည်း။
ပေါလုက အလုပ်ကိုအာရုံစိုက်လုပ်၍ မိမိကိုယ်ကို၎င်း၊
မိမိနှင့်ပတ်သက်၍လိုအပ်နေသူများကို၎င်း၊
အားနည်းသောသူတို့ကို ကူညီမစရန်၎င်း ဥပမာပေးပါသည်။

Acts 20:36

ဖောက်အုပ်ချုပ်သူအပေါင်းတို့သည် မည် သည့်အတွက်
ဝမ်းနည်းကြေကွဲကြသနည်း။
ပေါလုက
သူ၏အုပ်ချုပ်မှုများတွင်သက်သေခံခြင်းမရှိဘဲ ပြောသောကြောင့်
ဖောက်အုပ်ချုပ်သူအပေါင်းတို့သည်ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းဖြစ်ကြရပါသည်။

Chapter 21

¹ ထိုသူများနှင့် ငါတို့သည် ခါးသွား၍ သင်္ဘောလွှင့်မှ ကောသကျွန်းသို့တည့်တည့်သွားသဖြင့်၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ရောဒကျွန်းသို့ဝင်၊ ထိုကျွန်းမှ ပါတရမြို့သို့ဝင် ရောက်ကြ၏။ ² ဖိနိတ်ပြည်သို့ကူးသော သင်္ဘောကိုတွေ့လျှင်၊ ထိုသင်္ဘောကိုစီး၍ လွှင့်ပြန်၏။ ³ ကုပရကျွန်းကိုမြင်လျှင် လက်ျာဘက်၌ ရှောက်သွားသဖြင့်၊ ရှုရုံ ပြည်သို့ကူး၍ တုရုမြို့၌ ဆိုက်လေ၏။ ထိုမြို့မှာ သင်္ဘော၌ပါသော ဝန်ကိုချရ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ကိုတွေ့၍ ငါတို့သည် ခုနစ်ရက် နေကြ၏။ ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မတက်ရမည် အကြောင်း၊ ထိုတပည့်တော် တို့သည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ပြောကြ၏။ ⁵ ခုနစ်ရက်စေ့သောအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် သားမယားနှင့်တကွ မြို့ပြင်သို့ ငါတို့ကို ပို့လိုက် ကြ၍ ငါတို့သည်ထွက်သွား ပြီးလျှင်၊ ပင်လယ်ကမ်းပေါ်၌ ဒူးထောက်လျက်ဆုတောင်းကြ၏။ ⁶ အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်ပြီးမှ ငါတို့သည် သင်္ဘောပေါ်သို့တက်၍ သူတို့သည် မိမိအိမ်သို့ပြန်ကြ၏။ ⁷ တုရုမြို့မှ ပတောလင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ပင်လယ်ကူးခြင်းနှင့် လွတ်ကြ၏။ ပတောလင်မြို့၌ ညီအစ်ကိုတို့နှင့် နှုတ်ဆက်၍ တရက်နေပြီးမှ၊ ⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားပြန်၍ ကဲသရိမြို့သို့ ရောက်လျှင်၊ ဆရာခုနစ်ပါးအဝင်သာသနာပြုဆရာ ဖိလိပူ၏ အိမ်သို့ဝင်၍နေကြ၏။ ⁹ ထိုသူ၌ ပရောဖက်ပြုသော သမီးကညာ လေးယောက်ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုအိမ်၌တာရှည်စွာနေကြပြီးမှ အာဂဗုအမည် ရှိသော ပရောဖက်တယောက်သည် ယုဒပြည်မှလာ၍၊ ¹¹ ငါတို့ရှိရာသို့ဝင်သဖြင့်၊ ပေါလု၏ ခါးပန်းကိုယူ၍ မိမိခြေလက် ကိုချည်နှောင်ပြီးလျှင်၊ ဤခါးပန်းရှင်ကို ယုဒလူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ချည်နှောင်၍၊ တပါး အမျိုးသားတို့လက်သို့အပ်နှံကြလိမ့်မည်ဟု သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မိန့်တော်မူသည်ဟုဆို၏။ ¹² ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ငါတို့နှင့် ထိုအရပ်၌ ရှိသော သူတို့က၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့မသွားပါနှင့်ဟု ပေါလုကိုတောင်းပန်ကြ၏။ ¹³ ပေါလုကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးလျက် ငါ့စိတ်နှလုံးကို ကြေကွဲစေလျက် ပြုကြသနည်း။ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကြောင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ ချည်နှောင်ခြင်းမက၊ အသေသတ်ခြင်းကိုပင် ခံခြင်းငှါ ငါအသင့်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ¹⁴ ထိုသို့သွေးဆောင်ခြင်းသို့ မလိုက်သောအခါ ငါတို့သည် မသွေးဆောင်ဘဲနေ၍၊ သခင်ဘုရား အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုနောက်မှ ငါတို့သည် အသုံးအဆောင်များကို ပြင်ဆင်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားကြ၏။ ¹⁶ ကဲသရိမြို့သားတပည့်တော်အချို့တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ လိုက်ကြ၍၊ ငါတို့ကိုညွှန်ခံမည့်သူ မနာသုန် အမည်ရှိသော ကုပရကျွန်း သား အသက်ကြီးသော တပည့်တော်ဆီသို့ ပို့ဆောင်ကြ၏။ ¹⁷ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ ညီအစ်ကိုတို့သည် ကြည်ညိုသောစိတ်နှင့် ငါတို့ကို လတ်ခံကြ၏။ ¹⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ပေါလုသည် ငါတို့နှင့်တကွ ယာကုပ်ထံသို့ဝင်လျှင် သင်းအုပ်အပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးကြ၏။ ¹⁹ ပေါလုသည်ထိုသူများကို နှုတ်ဆက်ပြီးလျှင်၊ မိမိသည် မဓမ္မဆရာအမှုကိုဆောင်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရား သခင်သည် တပါးအမျိုး သားတို့တွင်ပြုတော်မူသမျှတို့ကို သေချာစွာ ထုတ်တော်ပြသလေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည်ကြားလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်း ကြ၏။ ပေါလုအားလည်း၊ ငါတို့ညီ၊ ယုံကြည်သော ယုဒလူဘယ်နှစ်သောင်း ရှိသည်ကို သင်သည် သိမြင်၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ပညတ်တရား ဘက်၌ စိတ်အားကြီးသောသူဖြစ်ကြ၏။ ²¹ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် နေသော ယုဒလူ အပေါင်း တို့သည် သူငယ်တို့အားအရေးယူလီးခြင်းကို မပေးရကြ။ ရှေးထုံးတမ်းအတိုင်း မကျင့်ရကြဟု သင်သည် ဆိုလျက်၊ သူတို့သည်မောရှေ တရားကိုစွန့်စေ ခြင်းငှါ ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတတ်သည်ကို ဤလူတို့သည် သိတင်းကြားကြ ပြီ။ ²² သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ လူအပေါင်း တို့သည် မစုဝေးဘဲမနေနိုင်ရာ။ သင်ရောက်ကြောင်းကို ကြားသိလိမ့်မည်။ ²³ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ဆိုသည်အတိုင်း ပြုပါလော့။ သစ္စာဂတိ ပြုပြီးသော လူလေးယောက်သည် အကျွန်ုပ်တို့တွင်ရှိ၏။ ²⁴ ထိုသူတို့ကို ယူ၍ သူတို့နှင့်တကွ စင်ကြယ်ခြင်း ကိုပြုလျက်၊ သူတို့ခေါင်းရိတ်ခြင်းစရိတ်ကို ပေးပါလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် လူအပေါင်း တို့သည် မိမိတို့ကြားသော သိတင်းစကား မမှန်သည်ကို၎င်း၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင် ပညတ်တရားကိုစောင့်ရှောက်၍ ကျင့်နေသည်ကို၎င်း သိရကြ လိမ့်မည်။ ²⁵ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်သောတပါးအမျိုးသားတို့မူကား၊ ထိုသို့ သောတရားကိုမကျင့်မစောင့်ဘဲလျက်၊ ရုပ်တုရှေ့မှာပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို၎င်း၊ အသွေးကို ၎င်း၊ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာ ကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း၊ ရှောင်စေခြင်းငှါသာ ငါတို့သည် စီရင်၍ ကြားလိုက်ခဲ့ပြီဟုဆိုကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါပေါလုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ နက်ဖြန်နေ့၌ သူတို့နှင့် တကွစင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုပြီးမှ၊ ဗိမာန် တော်သို့ဝင်၍ သူတို့အတွက် အသီးအခြား ပူဇော်သက္ကာ ပြုရသောအချိန်တည်းဟူသော စင်ကြယ်ခြင်း ကိုပြုရ သော နေ့ရက်စေ့မည့်အချိန်ကို ကြားပြောလေ၏။ ²⁷ ထိုခုနစ်ရက်စေ့လူသောအခါ၊ အာရှပြည်မှလာသော ယုဒလူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ ပေါလုကိုမြင်လျှင် စုဝေးသောလူအပေါင်းတို့ကိုတိုက်တွန်းနှိုးဆော်၍၊ ကူသရေလ လူတို့၊ ကူမကြပါ။ ²⁸ ဤသူကား၊ ငါတို့အမျိုးနှင့် ပညတ်တရားကို၎င်း၊ ဤအရပ်ဌာနကို၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်တို့၌ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးသောသူဖြစ်ပါ၏။ ထိုမျှမက၊ ဟေလသလူတို့ကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့သွင်း၍၊ ဤသန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ညစ်ညူးစေပြီတကားဟု ဟစ်ကြော်၍၊ ပေါလုကို ဘမ်းဆီးကြ၏။ ²⁹ အထက်ကမြို့ထဲ၌ ပေါလုနှင့်အတူတရောဖိမ်အမည်ရှိသော ဖက်မြို့သားတယောက်ကို မြင်ကြ သည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူကိုပေါလုသည် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းသည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ³⁰ တမြို့လုံးရုန်းရင်းခတ်မျှ ဖြစ်လျှင်၊ လူများတို့သည် ပြေးလာ၍ စုဝေးကြလျက်၊ ပေါလုကိုကိုင်ယူ၍ ဗိမာန်တော်ပြင်သို့ ဆွဲငင်ပြီးမှ တခဏ ခြင်းတံခါးများတို့ကို ပိတ်ထားကြ၏။ ³¹ ပေါလုကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်ကြသောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့ တမြို့လုံး မငြိမ်မသက်ရုန်းရင်းခတ်မျှ

ဖြစ်သည်ဟု လူတထောင်ကို အုပ်ချုပ်သော စစ်သူကြီး သည် သိတင်းကြားလျှင်၊³² စစ်သူရဲများနှင့်တပ်မှူးတို့ကို အလျင်အမြန်ခေါ်၍ ထိုသူတို့ ရှိရာသို့ဆင်းပြေး၏။ ထိုသူတို့သည် စစ်သူကြီးနှင့်စစ်သူရဲတို့ကိုမြင်လျှင်၊ ပေါလုကိုမရိုက်ဘဲနေကြ၏။³³ ထိုအခါစစ်သူကြီးသည်အနီးသို့ရောက်၍ ပေါလုကိုကိုင်ယူပြီးလျှင်၊ သံကြိုးနှစ်စင်းနှင့် ချည်ချေ ဟုစီရင်၍၊ ဤသူသည်အဘယ်သူနည်း။ အဘယ်အမှုကို ပြုမိသနည်းဟုမေးစစ်လေ၏။³⁴ လူအစုအဝေးထဲ၌ အသီးသီးအခြားခြားဟစ်ကြော်၍ အသံများသောကြောင့်၊ စစ်သူကြီးသည် အမှန်ကိုမသိနိုင်သဖြင့်၊ ပေါလုကိုရဲတိုက်ထဲသို့ ဆောင်သွားစေခြင်းငှါ စီရင်ပြန်လေ၏။³⁵ လူများတို့သည် ပြင်းထန်သောကြောင့်၊ လှေကားပေါ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ စစ်သူရဲတို့သည် ပေါလုကို ချီပွေ၍ ဆောင်ရကြ၏။³⁶ သူ့ကိုထုတ်လော့ဟု လူများအပေါင်းတို့သည် ဟစ်ကြော်လျက် လိုက်ကြ၏။³⁷ ပေါလုသည်ရဲတိုက်ထဲသို့ဝင်လှသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့် စကားပြောရပါမည် လောဟု စစ်သူကြီးအားမေးလျှင် စစ်သူကြီးကသင်သည် ဟေလသစကားကိုပြောတတ်သလော။³⁸ သင်သည်အထက်ကပုန်ကန်၍ ထားပြလေးထောင်တို့ကို တောသို့ခေါ်သွားသော အဲဂုတ္တုလူဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု မေး၏။³⁹ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိလိကိပြည် တာရှုမြို့၌ မွေးဘွားသော ယုဒလူဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်နေသော မြို့ကား၊ သာမည မြို့မဟုတ်။ ဤသူတို့အား အကျွန်ုပ် ပြောရသော အခွင့်ကိုပေးပါ။ အကျွန်ုပ် ပန်ကြားပါသည်ဟုဆို၏။⁴⁰ စစ်သူကြီးသည်အခွင့်ပေးသဖြင့်၊ ပေါလုသည် လှေကားပေါ်မှာ ရပ်၍ထိုလူတို့အား မိမိလက်နှင့် အမှတ်ပေးလေ၏။ သူတို့သည်အလွန် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသောအခါ၊ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့်မြွက်ဆိုလျက်၊

Chapter 22

¹ ညီအစ်ကို၊ အဘတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာ စကားကို သင်တို့ရှေ့မှာ ယခုပြောစဉ်တွင် နားထောင်ကြပါဟု ဆိုလေသော်၊ ² ဟေမြဘာသာအားဖြင့် ပြောသည်ကို ထိုသူတို့သည် ကြားလျှင် သာ၍အလွန်တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ³ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိလိကိပြည် တာရှမြို့၌ မွေးဘူးသော ယုဒလူဖြစ်ပါ၏။ ဤမြို့မှာ လည်း၊ ဂေါမလျောလအမည် ရှိသော ဆရာ၏ ခြေရင်း၌ ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံ၍ မိမိတို့ဆက်ကျင့်သော တရားကို သေချာစွာသိနားလည်ခြင်းငှါ နည်းဥပဒေသကိုခံပါပြီ။ သင်တို့ ရှိသမျှသည်ယနေ့တိုင်အောင် ဘုရားသခင်ဘက် ၌ စိတ်အားကြီးသည် နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်လည်း စိတ်အားကြီးသဖြင့်၊ ⁴ ယောကျ်ားမိန်းမတို့ကို ချည်နှောင်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားလျက် အသေသတ်ခြင်းသို့ တိုင်အောင်၊ ထိုဘာသာကိုညှဉ်းဆဲပါပြီ။ ⁵ ထိုကဲ့သို့ပင်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမှစ၍ လူအကြီးအကဲအပေါင်းတို့သည်လည်း အကျွန်ုပ်သည် ညီအစ်ကိုတို့ထံသိမှာစာကို ခံပြီးမှ၊ ဒမာသက်မြို့၌ရှိသော ထိုဘာသာဝင်သူတို့ကို ဒဏ်ခံစေခြင်းငှါ ချည်နှောင်၍ ယေရုရှလင် မြို့သို့ပို့မည်ဟု ဒမာသက်မြို့သို့အကျွန်ုပ်သွားပါ၏။ ⁶ လမ်း၌သွား၍ ဒမာသက်မြို့အနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ မွန်းတည့်အချိန်တွင် ကောင်းကင်ထဲက ကြီးသောအလင်းသည် အကျွန်ုပ် ပတ်လည်၌ ရုတ်ခနဲ ထွန်းတောက်ပါ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် မြေပေါ်မှလဲ၍ နေစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ အဘယ်ကြောင့်ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲသနည်းဟု အကျွန်ုပ်အား ပြောသောစကားသံကိုကြားလျှင်၊ ⁸ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည်အဘယ်သူနည်းဟု အကျွန်ုပ်ပြန်၍ မေးလျှောက်သော်၊ ငါကား၊ သင်ညှဉ်းဆဲ သော နာဇရက်မြို့သားယေရှုဖြစ် သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်နှင့်ပါသောသူတို့သည် ထိုအလင်းကို မြင်၍ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း၊ အကျွန်ုပ် အားပြောသောသူ၏ စကားသံကို မကြားမသိရကြ။ ¹⁰ ထိုအခါအကျွန်ုပ်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု လျှောက် လျှင်၊ သခင်ဘုရားက၊ ထလော့။ ဒမာသက်မြို့ သို့သွား လော့။ သင်ဆောင်ရွက်စရာတို့ ခွဲခန့်စီမံသမျှတို့ကို ထိုမြို့၌ ပြောလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအလင်း၏ရောင်ခြည်အရှိန်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် မျက်စိကန်းသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်နှင့် ပါသော သူတို့၏ လက်ဆွဲခြင်းခံရ၍ ဒမာသက်မြို့သို့ ရောက်ပါ၏။ ¹² ထိုအခါ ပညတ်တရားနှင့်အညီ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုမြို့မှ နေသောယုဒလူ အပေါင်းတို့တွင် အသရေရှိသောသူ အာနနိသည်၊ ¹³ အကျွန်ုပ်ဆီသို့လာ၍ အနား၌ရပ်လျက်၊ ညီရှောလု၊ တဖန်မျက်စိမြင်ခြင်းသို့ ရောက်လော့ဟုဆို၏။ ထိုခဏ၌အကျွန်ုပ်သည် သူ့ကိုကြည့်ရှု၍မြင်ရ၏။ ¹⁴ သူကလည်း၊ သင်သည်မြင်လေသမျှ၊ ကြားလေသမျှ တို့ကို လူအပေါင်းတို့အားပြော၍ သခင်ဘုရား၏ သက်သေခံဖြစ်ရမည် အကြောင်း၊ ¹⁵ သင်သည်ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူသောသူကိုမြင်၍ နှုတ်တော်ထွက်ကို ကြားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁶ ယခုလည်းသင်သည်အဘယ်ကြောင့် ဆိုင်းလင့်၍ နေသနည်း။ ထလော့။ သခင်ဘုရားကို ပဌနာပြုလျက် ဗတ္တိဇိကိခံ၍၊ သင်၏အပြစ်များကို ဆေးကြောလော့ဟု ဆိုပါ၏။ ¹⁷ ထိုနောက်မှ အကျွန်ုပ်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်၍၊ ဗမာန်တော်၌ ဆုတောင်းစဉ်ဘဝင်ကျ၍၊ ¹⁸ သခင်ဘုရားက၊ သင်သည်ကြိုးစား၍ ယေရုရှလင်မြို့မှ အလျင်အမြန်ထွက်သွားလော့။ ငါ၏ အကြောင်းကို သင်သည်ပြော၍ သက်သေခံသော စကား ကို ဤလူတို့သည် မခံဘဲနေကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူလျက်ရှိသည်ကို အကျွန်ုပ်မြင်လေ၏။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်ကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သော သူတို့ကို အကျွန်ုပ်ထောင်ထဲ၌ လှောင် ထား၍၊ တရားစရပ်များ၌ ရိုက်သည်အကြောင်းကို သူတို့သိကြပါ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်၏ သက်သေခံဖြစ်သော သတေဖန်၏ အသွေးကို သွန်းသောအခါ အကျွန်ုပ်သည် အနား၌ နေလျက်၊ ကွပ်မျက်ခြင်း အမှုကို ဝန်ခံ၍၊ ကွပ်မျက်သော သူတို့၏ အဝတ်ကိုစောင့်နေပါ၏ဟု၊ ²¹ လျှောက်ဆိုလျှင်၊ သခင်ဘုရားက၊ သွားလော့။ ငါသည်တပါး အမျိုးသားတို့ရှိရာသို့ သင့်ကိုဝေးလှစွာ လွှတ်မည်ဟုအကျွန်ုပ်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ပေါလု မြှက်ဆို၏။ ²² ထိုမျှတိုင်အောင် ပေါလု၏ စကားကို နားထောင်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့သည်အော်ဟစ်၍၊ ထိုသို့သောသူကို မြေကြီးပြင်မှ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလော့။ သူသည် အသက် မရှင်သင့်ဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ထိုသို့အော်ဟစ်ခြင်း၊ ကိုယ်အဝတ်ကိုချွတ်ခြင်း၊ မြေမှုန့်ကို မိုယ့်ကောင်းကင်သို့ ပစ်လိုက်ခြင်းကို ပြုကြ စဉ်တွင်၊ ²⁴ ပေါလုကိုအဘယ်ကြောင့် ထိုသို့အော်ဟစ်ကြ သည်ကိုစစ်သူကြီးသည် သိလို၍၊ ပေါလုကို ရဲတိုက်ထဲသို့ သွင်းစေ၊ ရိုက်၍ စစ်ကြောစေဟုစီရင်လေ၏။ ²⁵ သားရေကြိုးနှင့်ဆွဲတင်ကြသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ရောမလူဖြစ်သောသူကို ဓမ္မသတ်အတိုင်း မစီရင်ဘဲလျက်၊ သင်တို့သည် ရိုက်ရသလောဟု နား၌ရပ်နေသော တပ်မှူး အားဆို၏။ ²⁶ တပ်မှူးသည်ကြားလျှင် စစ်သူကြီးထံသို့သွား၍၊ အဘယ်သို့ပြုမည်ကို သတိထားပါလော့။ ဤသူသည် ရောမလူဖြစ်ပါသည်ဟု ကြားလျှောက်၏။ ²⁷ စစ်သူကြီးသည်လည်း၊ ပေါလုထံသို့လာ၍၊ သင်သည်ရောမလူမှန်သလော၊ ငါ့အား ပြောလော့ဟုဆိုလျှင် မှန်ပါသည်ဟု ပေါလုဆို၏။ ²⁸ စစ်သူကြီးကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ငွေအများကို ပေး၍ ရောမလူ၏ အရိပ်အရာကိုရသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ပေါလုက၊ အကျွန်ုပ်သည် ဇာတိအားဖြင့် ရပါသည်ဟု ဆို၏။ ²⁹ ထိုအခါစစ်ကြောမည်ပြုသောသူတို့သည် ပေါလုထံမှမျက်ခြင်း သွား၍၊ သူသည်ရောမလူ ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ရောမလူကိုချည်နှောင်မိသည်ကို၎င်း၊ စစ်သူကြီးသိလျှင် ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ³⁰ နက်ဖြန်နေ့တွင်အဘယ်အပြစ်ကို ယုဒလူတို့သည် ပေါလု၌ တင်ကြသည်ကို စစ်သူကြီးသည် အမှန် သိလိုသောကြောင့်၊ ပေါလု၌ ချည်နှောင်သောသံကြိုးကို ချွတ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လွှတ်အရာရှိ အပေါင်းတို့ကို စည်းဝေးစေခြင်းငှါစီရင်ပြီးလျှင်၊ ပေါလု ကိုခေါ်၍ သူတို့ရှေ့၌ထားလေ၏။

Chapter 23

¹ ပေါလုသည် လွတ်အရာရှိတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ယနေ့တိုင်အောင် ဘုရားဝတ်ကို ပြုခြင်းအမှုမှာ၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်၌ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်လျက် ပြုပါသည်ဟု ပြောဆိုသော်၊ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အာနန်က၊ သူ၏နှုတ်ကို ရိုက်လော့ဟု အနား၌ ရပ်နေသောသူတို့အား အမိန့်ရှိ၏။ ³ ထိုအခါပေါလုက၊ အဖြူသုတ်သောအုတ်ရိုး၊ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကိုရိုက်တော်မူမည်။ သင်သည် အကျွန်ုပ်ကို တရားနှင့်အညီ စီရင်ခြင်းငှါ ထိုင်နေလျက်ပင်၊ သူ့ကိုရိုက်လော့ဟု မတရားသဖြင့် စီရင်ရမည်လော ဟုဆို၏။ ⁴ အနား၌ရပ်နေသောသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကိုဆဲသလောဟု မေးလျှင်၊ ⁵ ပေါလုက၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သည်ကိုအကျွန်ုပ်မသိ။ သင်၏အမျိုးကို အုပ်စိုးသော မင်းကိုသင်သည် မကဲ့ရဲ့ရဟု ကျမ်းစာ၌ လာသည်ဟုဆို၏။ ⁶ ထိုအရာရှိတို့တွင် အချို့တို့သည် ဇဒ္ဒြကဖြစ်ကြသည်။ အချို့တို့သည် ဖာရိုရှဖြစ်ကြသည်ကို ပေါလုသိမြင်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ဖာရိုရှဖြစ်၏။ ဖာရိုရှ၏သားလည်းဖြစ်၏။ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းအကြောင့်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရ၏ဟု လွတ်တော်ပေါ်မှာ ကြွေးကြော်လေ၏။ ⁷ ထိုအခါ ဖာရိုရှတို့နှင့် ဖဒ္ဒြကတို့သည် အချင်း ချင်းငြင်းခုံ၍ အစုအဝေးသည် ကွဲပြားခြင်းသို့ ရောက် လေ၏။ ⁸ ကွဲပြားသည်အကြောင်းကား၊ ဇဒ္ဒြကတို့က၊ ထမြောက်ခြင်းမရှိ၊ ကောင်းကင်တမန်မရှိ၊ နံဝိညာဉ် မရှိဟုယူကြ၏။ ဖာရိုရှတို့က၊ နှစ်ပါးစလုံးရှိသည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ⁹ အော်ဟစ်သံများ၍၊ ဖာရိုရှတို့ဘက်၌ နေသော ကျမ်းဆရာတို့သည် ထလျက်ပြင်းစွာငြင်းခုံ၍၊ ဤသူ၌ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါတို့မတွေ့။ နံဝိညာဉ်သော်၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်သော်၎င်း သူ့ကိုပြောလျှင်၊ ဘုရား သခင်၏ အာဏာတော်ကို မဆန့်ကြနှင့်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ အချင်းချင်း ငြင်းခုံခြင်းများသောအခါ၊ ထိုသူတို့သည် ပေါလုကို ဆွဲငင်၍ အပိုင်းပိုင်းဆုတ်ဖြတ်မည်ကို စစ်သူကြီး စိုးရိမ်သောကြောင့်၊ စစ်သူရဲများ၊ ဆင်းကြ၊ ပေါလုကိုအရာရှိမင်းတို့အထဲမှ အနိုင်အထက်ယူ၍ ရဲတိုက်ထဲသို့ ပို့ဆောင်ကြဟု အမိန့်ရှိ၏။ ¹¹ နက်ဖြန်နေ့ည၌တွင် သခင်ဘုရားသည် ပေါလု အနား၌ ပေါ်လာတော်မူလျက်၊ ပေါလု မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါ၏ အကြောင်းအရာကို သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ သက်သေခံပြီးသည်နည်းတူ၊ ရောမမြို့၌ လည်းခံရလေ ဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² မိုဗ်းလင်းသောအခါ ယုဒလူတို့သည် သင်းဖွဲ့၍၊ ငါတို့သည် ပေါလုကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစား မသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုကြ၏။ ¹³ ထိုသို့သင်းဖွဲ့သော သူတို့သည် လေးကျိပ်မက ရှိကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့ ထံသို့သွား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပေါလု ကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစားမသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုကြပါပြီ။ ¹⁵ ထို့ကြောင့်၊ နက်ဖြန်နေ့၌ စစ်သူကြီးသည် ပေါလုကို ကိုယ်တော်တို့ထံသို့ ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သာ၍ စေ့စေ့စစ်ကြောမည်အဟန့်ပြု၍၊ လွတ်အရာရှိများနှင့်အတူ ကိုယ်တော်တို့သည် စစ်သူကြီးကို လျှောက်ကြပါလော့။ ပေါလုသည် ကိုယ်တော်တို့ထံသို့ မရောက်မှီအကြားတွင် အကျွန်ုပ်တို့သည် သူ့ကိုသတ်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိနှင့်ပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့လမ်းနား၌ ချောင်း၍နေကြသည်အမှုကို ပေါလု၏ တူသည်ကြားလျှင်၊ ရဲတိုက်ထံသို့ဝင်၍ ပေါလု အားကြားပြောလေ၏။ ¹⁷ ပေါလုသည်တပ်မှူးတယောက်ကို ခေါ်၍၊ ဤလုလင်ကို စစ်သူကြီးထံသို့ပို့ပါ။ လျှောက်စရာတစ်ခုခု ရှိသည်ဟုဆိုသော်၊ ¹⁸ တပ်မှူးသည် လုလင်ကို စစ်သူကြီးထံသို့ ပို့ပြီးလျှင်၊ အကျဉ်းခံရသော ပေါလုသည် အကျွန်ုပ်ကို ခေါ်၍၊ ကိုယ်တော်အားလျှောက်စရာ တစ်ခုခုကရှိသော ဤလုလင်ကိုကိုယ်တော်ထံသို့ ပို့စေခြင်းငှါ တောင်းပန် ပါသည်ဟုလျှောက်၏။ ¹⁹ စစ်သူကြီးသည် လုလင်ကိုလက်ဆွဲ၍ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ သင်သည်အဘယ် အကြောင်း ကို ငါ့အားလျှောက်ချင်သနည်းဟု မေးမြန်းလေ၏။ ²⁰ လုလင်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် နက်ဖြန်နေ့၌ ပေါလုကို လွတ်တော်သို့ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ယုဒလူတို့ သည် သူ့ကိုသာ၍ စေ့စေ့မေးမြန်းမည်အဟန့်ပြု၍၊ ကိုယ်တော်ကို တောင်းလျှောက်မည်ဟု တိုင်ပင် ညှိညွတ် ကြပါပြီ။ ²¹ သို့ရာတွင်သူတို့၏ အလိုသို့မလိုက်ပါနှင့်။ ပေါလု ကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစားမသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုသော ယုဒလူလေးကျိပ်မက၊ လမ်းနား၌ ပေါလုကိုချောင်း၍ နေကြပါ၏။ ယခုပင် ကိုယ်တော်ဝန်ခံမည့်စကားကို ထိုသူတို့သည် ဆိုင်းလင့်၍ အသင့်ရှိနှင့်ပါပြီဟုလျှောက်လေ၏။ ²² စစ်သူကြီးကလည်း၊ သင်သည်ငါ့အား ဤသို့ ကြားလျှောက်သည်ကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့်ဟု ထိုလုလင်ကိုမှာထား၍ လွှတ်လိုက်ပြီးလျှင်၊ ²³ တပ်မှူးနှစ်ယောက်တို့ကိုခေါ်၍၊ ယနေ့ည၌ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ကဲသရီမြို့သို့သွားစေခြင်းငှါ စစ်သူရဲ နှစ်ရာ၊ မြင်းစီးသူရဲခုနစ်ကျိပ်၊ လှံကိုင်သူရဲခုနစ်ရာတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ။ ²⁴ ပေါလုစီးစရာဘို့ တိရစ္ဆာန်တို့ကိုပြင်၍ပေးကြ။ သူ့ကို ဖေလဇ်မင်းထံသို့ကြပ်မ၍ ပို့ကြဟုအမိန့်ရှိ၏။ ²⁵ စစ်သူကြီးသည် ရေး၍ပေးလိုက်သော စာဟု မူကား၊ ²⁶ ကလောဒီလုသိက၊ မြတ်တော်မူသော မြို့ဝန်မင်းဖေလဇ်ကို မေတ္တာနှင့်ကြားလျက်လိုက်ပါသည်။ ²⁷ ယုဒလူတို့သည် ဤသူကိုဘမ်းဆီး၍ သတ်မည်ပြုကြစဉ်၊ သူသည်ရောမလူဖြစ်ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သည် ကြားသိသဖြင့်၊ စစ်သူရဲတို့နှင့်တကွ သွား၍သူ့ကို နှုတ်ပါ သည်။ ²⁸ ယုဒလူတို့သည် အဘယ်အပြစ်ကြောင့်သူနှင့် အမှုလုပ်ကြသည်ကို အကျွန်ုပ်သိလိုသောကြောင့်၊ သူ့ကို ယူ၍လွတ်တော်သို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊ ²⁹ အသေသတ်ခြင်း၊ အကျဉ်းထားခြင်းကို ခံထိုက်သော အပြစ်ကြောင့် အမှုလုပ်ကြသည်မဟုတ်ဘဲ၊ သူတို့တရားနှင့် စပ်ဆိုင်သော ပုစ္ဆာအမေးကို အကြောင်းပြု၍သာ အမှုလုပ်ကြသည်ကို အကျွန်ုပ်သိမြင်ပါ၏။ ³⁰ ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံနှင့် သူ့ကိုလုပ်ကြံမည်ဟု

အကျွန်ုပ်ရိပ်မိလျှင်၊ သူ့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ ချက်ခြင်းစေလွှတ်၍ အမှုလုပ်သောသူတို့ကို ရှေ့တော်၌ လျှောက်ထားစေခြင်းငှါ စီရင်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ကျန်းမာ ပါစေသောဟု ရေး၍ပေးလိုက်သတည်း။³¹ စစ်သူကြီးမှာထားသည်အတိုင်း စစ်သူရဲတို့သည် ပေါလုကို ယူ၍၊ ညဉ့်အခါ အန္တိပတရိမြို့သို့ ပို့လိုက်ပြီးမှ၊³² နက်ဖြန်နေ့၌မြင်းစီးသူရဲတို့ကို ပေါလုနှင့်တကွ သွားစေခြင်းငှါ လွှတ်လိုက်၍ မိမိတို့သည် ရဲတိုက်သို့ ပြန်ကြ၏။³³ မြင်းစီးသူရဲတို့သည် ကဲသရိမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ စစ်သူကြီး၏ စာကိုမြို့ဝန်မင်းလက်သို့အပ်ပေး၍၊ ပေါလုကိုလည်း ရှေ့တော်၌ သွင်းထားကြ၏။³⁴ မြို့ဝန်မင်းသည် စာကိုဘတ်ပြီးမှ၊ အဘယ်မြို့နှင့် ဆိုင်သနည်းဟု မေး၍၊ ကိလိကီပြည်သားဖြစ်သည်ကို ကြားသိလျှင်၊³⁵ သင့်ကိုအမှုလုပ်သောသူတို့သည် ရောက်လာသောအခါ ငါနားထောင်မည်ဟု ဆို၍၊ ပေါလုသည် ဟေရုဒ်မင်း၏အိမ်တော်၌ အချုပ်ခံလျက်နေစေဟု စီရင်လေ၏။

Chapter 24

¹ ထိုနောက် ငါးရက်လွန်သောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အာနနိသည် တေရတုလုအမည်ရှိသော ရှေ့နေမှစ၍၊ လူအကြီးအကဲတို့နှင့်တကွ ကဲသရိမြို့သို့ သွားကြသဖြင့်၊ ပေါလု၏အကြောင်းကို မြို့ဝန်မင်းထံ၌ လျှောက်ထားကြ၏။ ² ပေါလုကိုခေါ်ပြီးမှ၊ တေရတုလုသည် အပြစ်တင်သော စကားကိုလျှောက်ဆိုသည်မှာ၊ မြတ်တော်မူ သောဖေလင်မင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုန်းတော်ကို ခိုလှုံ၍ အလွန်ငြိမ်သက်စွာ နေရသဖြင့်၊ ကိုယ်တော် ကြည့်ရှု ပြုစုတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဤလူမျိုးသည် ခံရပါ သည်ဖြစ်၍၊ ³ အရပ်ရပ်တို့၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ် ကျေးဇူးတော်ကို အလွန်သိတတ်သော စိတ်နှင့်ခံရပါ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုကြာမြင့်စွာ နှောင့်ရှက်ခြင်း အပြစ်နှင့်လွတ်ခြင်းငှါ၊ အကျဉ်းအားဖြင့် လျှောက်သောစကားကို ဖြည်းညှင်းသောစိတ်တော်နှင့် နားထောင်တော်မူမည်အကြောင်း အသနားတော်ခံပါ၏။ ⁵ နာဇရက်ဘာသာဝင်သူတို့တွင် အကြီးလုပ်၍ အရပ်ရပ်တို့၌ ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ထစေခြင်းငှါ နှိုးဆော်သော ဤလူဆိုးကို အကျွန်ုပ်တို့သည် တွေ့ကြပါပြီ။ ⁶ သူသည် ဗိမာန်တော်ကို ရှုတ်ချခြင်းငှါပြုပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် သူ့ကိုဘမ်းဆီး၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ တရား အတိုင်းစီရင်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြသည်တွင်၊ ⁷ စစ်သူကြီးလုသိသည် စစ်သူရဲများနှင့်လာ၍ အကျွန်ုပ်တို့ လက်မှနှုတ်ပြီးလျှင်၊ ⁸ အမှုလုပ်သောသူတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားစေမည်အကြောင်း စီရင်ပါ၏။ ဤသူကို ကိုယ်တော်တိုင် စစ်တော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့အပြစ်တင်သောအကြောင်း အရာများကို သေချာစွာ သိနိုင်တော်မူမည်ဟု လျှောက်ထား၏။ ⁹ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ဤစကားမှန်ပါသည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ¹⁰ မြို့ဝန်မင်းသည် အမှတ်ပေး၍၊ ပေါလုသည် လျှောက်ရသော အခွင့်ကိုရလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို တာရှည်စွာအုပ်စိုးတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ် သိ၍၊ သာယာသောစိတ်နှင့်ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာ စကားကို လျှောက်ပုံပါ၏။ ¹¹ အကျွန်ုပ်သည် ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရုရှလင်မြို့ သို့ တက်သွား၍၊ ယခု တဆယ်နှစ်ရက်သာရှိသည်ကို ကိုယ်တော်သိနိုင်တော်မူ၏။ ¹² ဗိမာန်တော်၌ တစုံတယောက်သောသူနှင့် အကျွန်ုပ် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်ကို သူတို့မတွေ့ကြပါ။ တရားစရပ်တို့၌၎င်း၊ မြို့ထဲ၌၎င်း၊ လူများကို မငြိမ်မသက် စေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်နှိုးဆော်သည်ကို သူတို့မတွေ့ကြပါ။ ¹³ ယခုတွင်အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်တင်သောအမှု၌ သက်သေမပြနိုင် ကြပါ။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ဒိဋ္ဌိအယူဟူ၍ သူတို့ခေါ်တတ် သော ဘာသာအတိုင်းအကျွန်ုပ်သည် မိစဉ်ဘဆက် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သည်ဟု ရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါ၏။ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိ ကျမ်းတို့၌ စီရင်ရေးထားသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်ယုံပါ၏။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ မဖြောင့်မတ်သော သူရှိ သမျှတို့သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်ကြလိမ့်မည်ဟူ၍၊ သူ့ကိုမြော်လင့်သည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်လည်း ဘုရား သခင်ကို အမှီပြု၍ မြော်လင့်ပါ၏။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ကိုပြစ်မှားပြီ၊ လူတို့ကို ပြစ်မှားပြီဟု ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည်ကိုယ်၌ အပြစ်တင်ခွင့် နှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်သည် ကြိုးစားအားထုတ်ပါ၏။ ¹⁷ နှစ်ပေါင်းများစွာလွန်သောအခါ၊ အမျိုးသား ချင်းတို့အား စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအမှု၊ ဘုရားသခင်အား ပူဇော်သက္ကာပြုခြင်းအမှုနှင့် အကျွန်ုပ်ရောက်လာသည် တွင်၊ ¹⁸ ဗိမာန်တော်၌ လူအစုအဝေးမရှိ၊ ရုန်းရင်းခတ် မျှမပြဘဲ၊ စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုလျက်ရှိသည်ကို၊ အာရုံ ပြည်ကလာသောယုဒလူ အချို့တို့သည် တွေ့ကြပါ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်အပြစ်တင်စရာရှိလျှင်၊ အထံတော် သို့ကိုယ်တိုင်လာ၍အပြစ်တင်အပ်ပါ၏။ ²⁰ သို့မဟုတ်အကျွန်ုပ်သည် လွတ်အရာရှိတို့ ရှေ့မှာ ရှိသောအခါ၊ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း အကြောင်းနှင့်၊ ²¹ အကျွန်ုပ်သည် သင်တို့ရှေ့၌ ယနေ့စစ်ကြော စီရင်ခြင်းကို ခံရ၏ဟုကြွေးကြော်သော စကားသံ တခွန်း ကိုထားလျှင်၊ အကျွန်ုပ်၌ အဘယ်အပြစ်ကို တွေ့ကြသည် ကို ယခုရှိသော ဤသူတို့သည် ပြောကြပါစေဟု ပေါလု လျှောက်၏။ ²² ဖေလင်မင်းကလည်း၊ စစ်သူကြီးလုသိ ရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့အမှုကို ငါစစ်ဦးမည်ဟု ထိုဘာသာကိုသာ၍ နားလည်သောသူဖြစ်လျက်၊ မစီရင် ဘဲ သူတို့ကို လွတ်လိုက်၏။ ²³ ပေါလုကို အကျဉ်းမထားဘဲစောင့်၍နေစေ။ သူ၏အဆွေအမျိုးတို့သည် သူထံသို့လာ၍ လုပ်ကျွေး ကြစေဟု တပ်မှူးကိုမှာထား၏။ ²⁴ ထိုနောက်များမကြာ၊ ဖေလင်မင်းသည် ယုဒ အမျိုးဖြစ်သော မိမိခင်ပွန်းဒြိုသိလေနှင့် တကွလာပြီး လျှင်၊ ပေါလုကိုခေါ်၍ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ် သော စကားကို နားထောင်လေ၏။ ²⁵ ပေါလုသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့် ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်း တရားကို၎င်း၊ နောက်ဖြစ်လတ်သော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို၎င်း ဟောပြောလျှင်၊ ဖေလင်မင်းသည် ကြောက်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ ယခုသွားဦးလော့။ နောက်မှအဆင်သင့်သောအခါ ငါခေါ်ဦးမည်ဟု ဆို၏။ ²⁶ ပေါလုသည် မိမိလွတ်ရအောင် ငွေပေးမည်ဟု ထိုမင်းသည်ထင်မှတ်လျက်၊ မကြာမကြာပေါလုကို ခေါ်၍ သူနှင့်စကားပြောလေ၏။ ²⁷ နှစ်နှစ်စေ့သောအခါ ပေါက်ဖေတ္တုသည် ဖေလင်မင်း၏အရာကို ရသဖြင့်၊ ဖေလင်မင်းသည် ယုဒ လူတို့အား ကျေးဇူးပြုလိုသောစိတ်နှင့် ပေါလုကို အကျဉ်းထားရစ်စေ၏။

Chapter 25

¹ ဖေတ္တမင်းသည် ထိုပြည်သို့ရောက်၍ သုံးရက်ရှိ သောအခါ၊ ကံသရိမြို့မှ ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်သွား၏။ ² ထိုအခါယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမှစ၍ ယုဒလူ အကြီးအကဲတို့သည်၊ ³ ပေါလုကို သတ်ခြင်းငှါ လမ်းနား၌ ချောင်း၍ နေမည်ဟုအကြံရှိသည်နှင့်၊ ပေါလု၏အကြောင်းကို ကြားလျှောက်တောင်းပန်၍၊ သူ့ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း အသနားတော်ခံကြ၏။ ⁴ ဖေတ္တမင်းကလည်း၊ ပေါလုသည် ကံသရိမြို့၌ အချုပ်ခံလျက်နေရ၏။ ထိုမြို့သို့များမကြာ ငါ့ကိုယ်တိုင် သွားမည်။ ⁵ သင်တို့သည် တတ်နိုင်သောသူတို့သည် ငါနှင့် အတူလိုက်၍၊ ထိုသူ၌အပြစ်ရှိလျှင် အပြစ်တင်ကြစေဟု ပြောဆို၏။ ⁶ ထို့နောက် ဆယ်ရက်လောက်နေပြီးမှ ကံသရိမြို့သို့ သွား၍၊ နက်ဖြန်နေ့၌တရားပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ ပေါလုကိုခေါ်ချေဟု အမိန့်ရှိ၏။ ⁷ ပေါလုရောက်သောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့မှ လာသော ယုဒလူတို့သည်ဝန်းရံလျက်၊ သက်သေမပြနိုင်ဘဲ လေးစွာသောအပြစ်များတို့ကို ပေါလုအပေါ်၌တင်ကြ၏။ ⁸ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒတရားကို မပြစ်မှားပါ။ ဗိမာန်တော်ကိုမပြစ်မှားပါ။ ကံသာဘုရင်ကို မပြစ်မှားပါဟူ၍ အပြစ်ဖြေရာစကားကိုပြောလေ၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ ဖေတ္တမင်းက၊ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍၊ ငါ့ရှေ့မှာဤအမှုစီရင်ခြင်းကို ခံမည်လောဟု ယုဒလူတို့ကို ကျေးဇူးပြုလိုသော စိတ်ရှိလျက် ပေါလုအားမေး၏။ ¹⁰ ပေါလုကလည်း၊ ကံသာဘုရင်၏ တရားပလ္လင် ရှေ့မှာ အကျွန်ုပ်ရပ်ပါ၏။ ထိုပလ္လင်ရှေ့မှာ အကျွန်ုပ် အမှုကိုစီရင်အပ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အမှန်သိတော်မူ သည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒလူတို့ကို အလျှင်းမပြစ် မှားပါ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှား၍ သေထိုက်သော အပြစ်ကို ပြုမိသည်မှန်လျှင်၊ သေဘေးကိုအကျွန်ုပ်မရှောင်ပါ။ ထိုသူတို့တင်သောအပြစ် တစုံတခုမျှ မမှန်လျှင်၊ သူတို့ လက်သို့ အကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်သူမျှမစွန့်မအပ်ရပါ။ ကံသာဘုရင်၏အယူတော်ကိုခံပါမည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹² ထိုအခါဖေတ္တမင်းသည် တိုင်ပင်ဘက်တို့နှင့် တိုင်ပင်ပြီးလျှင်၊ သင်သည်ကံသာဘုရင်၏ အယူတော်ကို ခံပါမည်ဟုဆိုသလော။ ကံသာဘုရင်ထံတော်သို့ သွားရမည်ဟုဆို၏။ ¹³ ထို့နောက်များမကြာ၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီးသည် မိမိ ခင်ပွန်းဗေရနိတ်နှင့်တကွ ဖေတ္တမင်းကိုနှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ ကံသရိမြို့သို့ ရောက်လာ၏။ ¹⁴ အင်တန်ကာလနေပြီးမှ ဖေတ္တမင်းသည် ပေါလု၏အကြောင်းကို မင်းကြီးအားကြားပြောသည်မှာ၊ ဖေလင် မင်းသည်အကျဉ်းထားရစ်စေသော လူတယောက်ရှိ၏။ ¹⁵ ယေရုရှလင်မြို့၌ အကျွန်ုပ်ရှိသောအခါ၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ယုဒအမျိုးအကြီးအကဲတို့သည်၊ ထိုသူ၏အကြောင်းကို ကြားလျှောက်၍ အပြစ်အလျောက် စီရင်ပါဟု တောင်းပန်ကြလျှင်၊ ¹⁶ ကျွန်ုပ်ကလည်း၊ အပြစ်တင်ခြင်းကို ခံသောသူ သည် အပြစ်တင်သော သူတို့နှင့်မျက်မှောက်တွေ့၍၊ မိမိ၌တင်သောအပြစ်ကိုဖြေရသော အခွင့်မရှိမှီ၊ အဘယ် သူကိုမျှ အသေခံစေခြင်းငှါ မစွန့်မအပ်ရဟု ရောမ ထုံးစံ ရှိကြောင်းကို ပြောဆို၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည်ဤမြို့သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ ကျွန်ုပ်သည် မဆိုင်မလင့်ဘဲနက်ဖြန်နေ့၌ တရားပလ္လင် ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ထိုသူကိုခေါ်စေ၏။ ¹⁸ သူ့ကို အမှုလုပ်သော သူတို့သည် လာကြလျှင်၊ ကျွန်ုပ်အထက်က ထင်မှတ်သော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မတင်ဘဲလျက်၊ မိမိဘာသာနှင့်၎င်း၊ ယေရှုအမည်ရှိသော၊ ¹⁹ သေပြီးသော သူတယောက်နှင့်၎င်း ယှဉ်သော ပုစ္ဆာအမေးကို အကြောင်းပြု၍ အပြစ်တင်ကြ၏။ ထိုယေရှုသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟု ပေါလုဆိုတတ်၏။ ²⁰ ထိုပုစ္ဆာအမေးကို ကျွန်ုပ်သည် မကျွမ်းသော ကြောင့်၊ ပေါလုအားလည်း၊ သင်သည်ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွား၍ ဤအမှုစီရင်ခြင်းကို ခံမည်လောဟုမေးလျှင်၊ ²¹ ပေါလုသည်ဘုန်းကြီးတော်မူသော ဘုရင်၏ အယူတော်ကို ခံလို၍ မိမိကိုချုပ်ထားစေခြင်းငှါ တောင်းပန်သောကြောင့်၊ သူ့ကိုကံသာဘုရင်ထံတော် သို့မစေလွှတ်မှီတိုင်အောင် ချုပ်ထားစေခြင်းငှါ ကျွန်ုပ် စီရင်သည်ဟု ဖေတ္တမင်းသည် ပြောဆို၏။ ²² အဂြိုဟ်မင်းကလည်း၊ ထိုသူ၏စကားကို ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တိုင်နားထောင်ချင်ဘွယ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ဖေတ္တမင်းက၊ နက်ဖြန်နေ့၌ သူ၏စကားကိုနားထောင်ပါလော့ဟု ဆို၏။ ²³ နက်ဖြန်နေ့၌ အဂြိုဟ်မင်းနှင့်ဗေရနိတ်တို့သည် များစွာသော ဂုဏ်အသရေကို ဆောင်လျက်၊ စစ်သူကြီးတို့မှစ၍ ထိုမြို့၌ထင်ရှားသော သူများတို့နှင့်တကွ အိမ်တော်ဦးသို့ ဝင်ကြလျှင်၊ ဖေတ္တမင်းသည်ပေါလု ကိုဆောင်ခဲ့စေ၏။ ²⁴ ဖေတ္တမင်းကလည်း၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီးမှစ၍ ယခုရှိသောသူ အပေါင်းတို့၊ ဤသူကိုကြည့်ကြပါလော့။ ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း၊ ဤမြို့၌၎င်း၊ ယုဒလူများအပေါင်း တို့သည် ဤသူ၏အကြောင်းကို ကျွန်ုပ်အား လျှောက်၍၊ သူသည်ခဏမျှအသက်မရှင်ထိုက်ပါဟု ဟစ်ကြ၏။ ²⁵ သူသည်သေထိုက်သော အပြစ်မပြုကြောင်းကို ကျွန်ုပ်သိမြင်၍၎င်း၊ သူသည်ဘုန်းကြီးတော်မူသော ဘုရင်၏ အယူတော်ကိုခံပါမည်ဟုဆို၍၎င်း၊ သူ့ကိုအထံတော်သို့ စေလွှတ်စေခြင်းငှါ ကျွန်ုပ်စီရင်၏။ ²⁶ သူ၏အကြောင်းကို ရေးထား၍၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ပေးလိုက်စရာဘို့၊ သေချာသောအကြောင်း တစုံတခုမျှ ကျွန်ုပ်၌မရှိ။ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် သူ့ကို စစ်ကြောပြီးမှ၊ ကျွန်ုပ်ရေး၍ပေးလိုက်စရာ အကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ သင်တို့ရှေ့၌၎င်း၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ အထူးသဖြင့် ကိုယ်တော်ရှေ့၌၎င်း၊ သူ့ကိုကျွန်ုပ်ထုတ်၍ပြ၏။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ အကျဉ်းခံသောသူကို အပြစ် မပြဘဲ စေလွှတ်သော် မလျော်မသင့်ဖြစ်မည် ထင်ပါသည် ဟုဆို၏။

Chapter 26

¹ ထိုအခါအဂြိုဟ်မင်းက၊ သင်သည်ကိုယ်အဘို့ အလိုငှါ ပြောရသော အခွင့်ရှိသည်ဟု ပေါလုအားဆိုလျှင်၊ ပေါလုသည် လက်ကိုဆန့်၍ အပြစ်ဖြေရာစကားကို ဤသို့ပြော၏။ ² အဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ³ ယုဒလူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုအမှုလုပ်သမျှသောအရာမှာ၊ ရှေ့တော်၌အပြစ်ဖြေရာစကားကို ယနေ့ပြောရမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုမျှမက ကိုယ်တော်သည် ယုဒထုံးတမ်း၊ ပုစ္ဆာအမေးများကိုလေ့ကျက်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း အကျွန်ုပ်ထောက်၍ ကိုယ်၌မင်္ဂလာရှိ သည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်မှတ်ပါ၏။ ထိုကြောင့်သည်းခံသော စိတ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူမည် အကြောင်း အသနားတော်ခံပါ၏။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့တွင် ကိုယ်အမျိုးသားချင်းတို့၏ အထံ၌ အကျွန်ုပ်နေသဖြင့်၊ ငယ်သောအသက်အရွယ်မှ စ၍၊ အကျွန်ုပ်၏အနေအတိုင်းအပြုအမူများကို ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည်သိကြပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည် ယုဒဘာသာ၌ အလွန်ကျပ်တည်းစွာသော နည်းဥပဒေသကိုခံ၍၊ ဖာရိရှဖြစ်သည်ကို ထိုသူတို့သည် သက်သေခံခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် ရှေးဦးစွာကပင် သိကြပါ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးများတို့အား ပေးတော်မူသော ဂတိတော်ကိုထောက်၍ မြော်လင့်ခြင်း တရားအကြောင်းကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခုတွင် စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရပါ၏။ ⁷ ယုဒလူတစ်ဆယ်နှစ်မျိုးတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် ကြိုးစား၍ ဘုရားဝတ်ပြုသဖြင့်၊ ထိုဂတိတော်အတိုင်းခံရ မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိကြ၏။ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ထိုမြော်လင့်ခြင်းတရားကို အကြောင်းပြု၍ ယုဒလူတို့ သည် အကျွန်ုပ်ကို အမှုလုပ်ကြပါ၏။ ⁸ သေလွန်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင် ထမြောက် စေတော်မူမည်ဟူသော အယူကိုမယူအပ်ဟု သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထင်ကြပါသနည်း။ ⁹ နာဇရက်မြို့သား ယေရှု၏ နာမတော်နှင့် ဆန့်ကျင်သော အမှုများကို ပြုကောင်း၏ဟု အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ထင်လျက်၊ ¹⁰ ယေရုရှလင်မြို့၌ ထိုအမှုကို ပြုမိပါ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံ၌ အခွင့်ရပြီးလျှင်၊ သန့်ရှင်းသူ အများတို့ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားပါ၏။ သူတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောအခါ အကျွန်ုပ်သည် ဝန်ခံပါ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်သည် အနိုင်အထက်ပြု၍၊ ခပ်သိမ်းသောတရားစရပ်တို့၌ ကြိမ်ဖန်များစွာ ဒဏ်ပေးပါ၏။ ပြင်းစွာသော အမျက်ဒေါသနှင့် ယစ်မူးသဖြင့်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံတိုင်အောင်သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခိပ်စက်ပါ၏။ ¹² ထိုသို့ပြု၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ပေးသော အခွင့်အရာနှင့် အကျွန်ုပ်သည် ဒဏ်သက်မြို့သို့ သွားစဉ် တွင်၊ ¹³ နေ၏အရောင်ထက်မကသော အလင်းသည် အကျွန်ုပ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ သွားသောသူများ ပတ်လည်၌ ကောင်းကင်ထဲက ထွန်းတောက်သည်ကို၊ မွန်းတည့်ချိန်တွင် လမ်းထဲမှာ အကျွန်ုပ်မြင်ရပါသည်။ အရှင်မင်းကြီး၊ ¹⁴ အကျွန်ုပ်နှင့် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မြေပေါ်မှာ လဲ၍ နေကြစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် ညှဉ်းဆဲသနည်း။ ဒုတ်ချွန်ကို ခြေနှင့်ကျော်လျှင် ခက်လှသည်ဟု ဟောပြောသောအားဖြင့် ပြောသော စကားသံကို အကျွန်ုပ်ကြားလျှင်၊ ¹⁵ သခင်ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု အကျွန်ုပ် မေးလျှောက်သော်၊ ငါကား၊ သင်ညှဉ်းဆဲသော နာဇရက်မြို့သား ယေရှုဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ ထ၍မတ်တတ်နေလော့။ ¹⁷ ငါသည်ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့ လက်မှ သင့်ကိုကယ်လွှတ်၍၊ ¹⁸ သင်သည် ယခုမြင်ရသောအကြောင်းအရာတို့နှင့်၊ နောက်မှ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှားလတံ့သော အကြောင်းအရာတို့မှာ၊ အမှုဆောင်ရွက်သောသူ၊ သက်သေခံသောသူအရာ၌ သင့်ကိုခန့်ထားစေခြင်းငှါ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှား၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် မှောင်မိုက်မှု အလင်းသို့ ကူးမြောက်၍၊ စာတန်၏အာဏာထဲမှ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲသောအားဖြင့် အပြစ်လွတ်ခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရမည်အကြောင်းနှင့်၊ ငါ့ကို ယုံကြည်သော အားဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံ ၍ အမွေခံရမည်အကြောင်း၊ သူတို့၏မျက်စိကိုဖွင့်စေ ခြင်းငှါသူတို့ဆီသို့ သင့်ကို ငါစေလွှတ်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁹ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ကောင်းကင်ကဖြစ်သော ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို အကျွန်ုပ်သည် နားမထောင်ဘဲ မနေရပါ။ ²⁰ လူတို့သည် နောင်တရရမည်။ နောင်တရခြင်း နှင့်ထိုက်တန်သော အကျင့်ကို ကျင့်ရမည်။ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲရမည်ဟူ၍ ဒဏ်သက်မြို့၌ ရှေးဦးစွာ ဟောပြောပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်၌နေသောသူတို့အား၎င်း၊ တပါးအမျိုးသား၊ တို့အား၎င်း၊ ဟောပြောပါ၏။ ²¹ ထိုအကြောင်းများကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ အကျွန်ုပ်ကိုဘမ်းဆီး၍ ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ အားထုတ်ကြပါ၏။ ²² သို့ရာတွင်ဘုရားသခင် မစတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ခံရ၍၊ ²³ ယခုတိုင်အောင်ရှိနေရပါ၏။ ခရစ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရမည်ဟူ၍၎င်း၊ သေခြင်းမှ အဦးဆုံး ထမြောက်၍ ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အလင်းကိုပေးမည်ဟူ၍၎င်း၊ မောရှေမှစသော ပရောဖက်များတို့ ဟောပြောသောစကားထက် အကျွန်ုပ်သည် မလွန်ဘဲ၊ လူအကြီးအငယ်တို့အား သက်သေခံ၍ နေပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁴ ထိုသို့ပေါလုသည် အပြစ်ဖြေရာစကားကို လျှောက်သောအခါ၊ ဖေတ္တမင်းက၊ ပေါလု၊ သင်သည် သူရူးဖြစ်၏။ သိပ္ပံအတတ်များကိုသင်၍ သူရူးအဖြစ်သို့ ရောက်ခဲ့ပြီဟုကြီးသော အသံနှင့်ဆို၏။ ²⁵ ပေါလုကလည်း၊ မြတ်တော်မူသောဖေတ္တမင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူရူးမဟုတ်ပါ။ သမ္မာတရားနှင့်၎င်း၊ ကောင်းသောစိတ်နှင့်၎င်း၊ ယှဉ်သော စကားကို ပြောပါ၏။ ²⁶ ဤအရာများကိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး သိတော်မူ၏။ ထိုမင်းရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်အတည့်အလင်း လျှောက်ဝံ့ ပါ၏။ ဤအမှုအရာ တစုံတခုကိုမျှ မင်းကြီးမသိဘဲ နေတော်မမူဟုအကျွန်ုပ်ထင်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဤအမှုသည် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ပြုသောအမှု မဟုတ်ပါ။ ²⁷ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်သည် အနာဂတ္တိကျမ်းစာကို ယုံတော်မူသလော။ ယုံတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁸ အဂြိုဟ်မင်းကလည်း၊ သင်သည်ဖြားယောင်း သွေးဆောင်သောအားဖြင့်၊ ငါသည်ခရစ်ယာန်ဖြစ်လှပြီဟု ပေါလုအား

ပြောဆိုလျှင်၊ ²⁹ ပေါလုက၊ ကိုယ်တော်မှစ၍ ယနေ့တွင် အကျွန်ုပ်၏စကားကို ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ဤသံကြိုးကိုထား၍ အကျွန်ုပ်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်လှသည် သာမက လုံးလုံးဖြစ်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ကို အကျွန်ုပ် ဆုတောင်းပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

³⁰ ထိုအခါမင်းကြီးနှင့်ဗေရနိတ်သည် ထ၍ မြို့ဝန် မင်းမှစသော အပေါင်းအဘော်များတို့နှင့်တကွ၊ ³¹ အခြားသို့သွားပြီလျှင်၊ ဤသူသည် အသေသတ်ခြင်း၊ အကျဉ်းထားခြင်းခံထိုက်သောအမှုကို မပြုဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ³² အဂြိုဟ် မင်းကလည်း၊ ဤသူသည်ကဲသော ဘုရင် ၏ အယူတော်ကို ခံပါမည်ဟု မဆိုမိလျှင် လွှတ်သင့်သည်ဟု ဖေတ္တမင်းအားဆို၏။

Chapter 27

¹ ထိုအခါငါတို့သည် ကုတလိပြည်သို့သင်္ဘောနှင့် ကူးရမည့်အကြောင်းကို စီရင်ပြီးမှ၊ ယုလိအမည်ရှိသော ဩဂုတ္တုတပ်နှင့်ဆိုင်သော တပ်မှူး၌ ပေါလုမှစ၍ အကျဉ်းခံသောအခြားသူတို့ကို အပ်ကြ၏။ ² အာဒြမုတ္တိ သင်္ဘောကိုစီး၍ အာရိပြည်နားသို့ ရှောက်သွားမည်အကြံနှင့် လွှင့်ကြ၏။ အာရိတ္တု အမည်ရှိသော မာကေဒါန်ပြည်သက် သာလောနိတ် မြို့သားသည် ငါတို့နှင့်ပါ၏။ ³ နက်ဖြန်နေ့တွင် ဒိဒန်မြို့၌ဆိုက်ကြပြီးလျှင်၊ ပေါလုသည် မိမိအဆွေခင်ပွန်းတို့ထံသို့သွား၍ သူတို့၏ လုပ်ကျွေးပြုစုခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ယုလိသည် ကျေးဇူးပြု၍ အခွင့်ပေးလေ၏။ ⁴ ထိုမြို့မှထွက်၍ လေမသင့်သောကြောင့်၊ ကုပရကျွန်းမြောက်ဘက်နားသို့ရှောက်သွားသဖြင့် ကိလိကိပြည်၊ ⁵ ပဖုလိပြည်နှင့် စပ်သောပင်လယ်ကိုကူး၍၊ လှကိုပြည်၊ မုရမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုမြို့၌ ကုတလိပြည်သို့ ကူးသော အာလေဇန္ဒြီ သင်္ဘောကို တပ်မှူးသည်တွေ့၍၊ ထိုသင်္ဘောထဲသို့ ငါတို့ကို သွင်းထားလေ၏။ ⁷ နှေးနှေးသာသွား၍ နေရက်ကာလကြာသောအခါ၊ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစား၍ ကန်ဒါမြို့နှင့်တည့်တည့်ရောက်ပြီးမှ၊ လေမသင့်သောကြောင့် ကရေတကျွန်း အရှေ့ဘက်၊ သာလမုန်မြို့ အနားသို့ ပင်ပန်းစွာ ရှောက် သွား၍၊ ⁸ လာသမြို့နှင့်အနီး၊ ကာလုလိမင်းအမည်ရှိသော အရပ်သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁹ ကာလကြာသည်ရှိသော်၊ ကြီးစွာသောဥပုသ်နေ့လွန်၍ ပင်လယ်မကူးသင့်သောလဥတုအချိန်ဖြစ်သည် ကို ပေါလုသည် ထောက်၍၊ ¹⁰ အချင်းလူတို့၊ ယခုမှာပင်လယ်ကူးလျှင် သင်္ဘော နှင့်ကုန်များတို့သည် ဆုံးရှုံးသည်သာမက၊ ငါတို့ အသက် ပျက်စီးရာသော ဘေးအန္တရာယ်ရောက်မည်ကို ငါထင်မြင်သည်ဟု သတိပေး၏။ ¹¹ သို့သော်လည်း၊ တပ်မှူးသည်ပေါလုစကားကို နားမထောင်ဘဲ၊ တက်မကိုင်စကားနှင့်သင်္ဘောသူကြီး စကားကိုနားထောင်၏။ ¹² ထိုမြို့ဆိပ်၌ ဆောင်းကာလပတ်လုံး မနေသင့် သောကြောင့် တဖန်လွှတ်ပြန်၍ ဖိနိတ်မြို့ဆိပ်သို့မှီနိုင် လျှင်၊ ထိုဆိပ်၌ ဆောင်းကာလကို လွန်စေသော်သာ၍ ကောင်းမည်ဟု လူအများတို့သည် ဆိုကြ၏။ ဖိနိတ် ဆိပ်ကားကရေတကျွန်း၌ ရှိ၏။ အနောက်မြောက်သို့ ၎င်း၊ အနောက်တောင်သို့၎င်း မျက်နှာပြု၏။ ¹³ ထောင်လေသည်ဖြည်းညှင်းစွာလာသောအခါ၊ ယခုမှီနိုင်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့်လွှင့်၍၊ ကရေတ ကျွန်းနားသို့ ရှောက်သွားကြ၏။ ¹⁴ ကာလမကြာမမြင့်မှီ ဥရုကလုဒန် အမည်ရှိ သော လေပြင်း မုန်တိုင်းသည်သင်္ဘောကို တိုက်၍၊ ¹⁵ တဟုန်တည်းဆောင်သွားသဖြင့်၊ သင်္ဘောသည် ထိုလေကိုမခံ နိုင်သောကြောင့်၊ ငါတို့သည် အားလျော့၍ လေတိုက်ရာသို့ ပါလွင့်ကြ၏။ ¹⁶ ကလောဒကျွန်းနားမှာ ပြေးစဉ်တွင်၊ သမုန်ကို မပျက်စေခြင်းငှါ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစား၍၊ ¹⁷ သင်္ဘောပေါ်သို့ တင်ပြီးလျှင်၊ သင်္ဘောကိုခိုင်ခံ့စေခြင်းငှါ ကြိုးနှင့်ပတ်စည်းကြ၏။ သောင်ပေါ်မှာ တင်မည်ကိုလည်း စိုးရိမ်သောကြောင့် ရွက်ကိုသိမ်းသဖြင့် လေတိုက်ရာသို့ပါလွင့်ကြ၏။ ¹⁸ လှိုင်းထအားကြီးသောကြောင့် အလွန်တုန်လှုပ်၍၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ဝန်ကိုထုတ်ပစ်ကြ၏။ ¹⁹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ သင်္ဘောတန်ဆာများကို ကိုယ်လက်နှင့်ကိုယ်ယူ၍ ပစ်လိုက်ကြ၏။ ²⁰ နေ၊ လ၊ ကြယ်နက္ခတ်တို့ကို တာရှည်စွာ မမြင်ရ၍ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း အားကြီးသေးသဖြင့်၊ ကယ်တင် ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်စရာ အခွင့်အလျှင်းမရှိ။ ²¹ အစာကိုမစားဘဲကြာမြင့်စွာ နေကြပြီးမှ၊ ပေါလုသည် ထိုသူတို့၏ အလယ်၌ထ၍၊ အချင်းလူတို့၊ ငါစကားကို နားထောင်၍ ကရေတကျွန်းမှ မလွင့်ဘဲနေလျှင် ဤပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရကြ၏။ ²² ယခုတွင် စိတ်သက်သာခြင်း ရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်္ဘောဆုံးခြင်းမှတစ်ပါးသင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ အသက်မဆုံးရ၊ ²³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါ့ကိုပိုင်တော် မူ၍၊ ငါ့ကိုကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင် တမန်သည် ယနေ့ည၌တွင် ငါ့အနားမှာ ပေါ်လာလျက်၊ ²⁴ ပေါလု၊ သင်သည် မစိုးရိမ်နှင့်။ ကသာဘုရင် ရှေ့သို့ ရောက်ရမည်။ သင်နှင့်အတူ ပင်လယ်ကူးသော သူအပေါင်းတို့ကို ဘုရားသခင်သည် သင့်အားပေးတော် မူပြီဟု ဆို၏။ ²⁵ ထိုကြောင့်အချင်းလူတို့ သက်သေခြင်း ရှိကြ လော့။ ငါ့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ငါသည်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ယုံခြင်းရှိ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်းတစုံတခုသောကျွန်းပေါ်မှာ သင်္ဘောတင်၍ ပျက်ရမည်ဟုပေါလုဆို၏။ ²⁷ တဆယ်လေးရက်မြောက်သောနေ့ ည၌ရောက် သောအခါ၊ ငါတို့သည် အာဒြပင်လယ်တွင် အရပ် လေးမျက်နှာသို့ လူးလာသွားကြစဉ်၊ သန်းခေါင်အချိန်၌ တစုံတခုသော ကမ်းအနီးသို့ ရောက်လှသည်ဟု သင်္ဘော သားတို့သည် ထင်မှတ်သဖြင့်၊ ²⁸ ရေကိုစမ်းလျှင် အလံနစ်ဆယ်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ထိုမှစိုးစည်းလွန်ပြန်လျှင်၊ တဖန်ရေကိုစမ်း၍ တဆယ်ငါးလံရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ²⁹ ကျောက်ကို တိုက်မိမည်စိုးရိမ်သောကြောင့် သင်္ဘောပဲ့မှ ကျောက်ဆူးလေးလက်ကို ချ၍မိုဃ်းလင်းပါ စေဟု ဆုတောင်းကြ၏။ ³⁰ သင်္ဘောသားတို့သည် သင်္ဘောကို စွန့်သွားမည် ဟု အကြံရှိသည်နှင့်သင်္ဘောဦးသို့သွား၍ ကျောက်ဆူး ချဟန်ပြုလျက် သမုန်ကိုလျှော့စဉ်တွင်၊ ³¹ ပေါလုက၊ ဤသူတို့သည် သင်္ဘောပေါ်၌ မနေလျှင် သင်တို့သည် ချမ်းသာမရနိုင်ကြဟု တပ်မှူးမှ စ၍ စစ်သူရဲတို့အား ဆို၏။ ³² ထိုအခါ စစ်သူရဲတို့သည် သမုန်ကြိုးကို ခုတ်ဖြတ် ၍ ချလိုက်ကြ၏။ ³³ မိုဃ်းလင်းလှသောအခါ အစာကိုစားစေခြင်းငှါ ပေါလုသည် လူအပေါင်းတို့ကိုတိုက်တွန်းလျက်၊ သင်တို့ သည် တဆယ်လေးရက်ပတ်လုံး မြော်လင့်၍ ယနေ့ တိုင်အောင်အစာမစားဘဲ ငတ်မွတ်လျက်နေကြ၏။ ³⁴ ထိုကြောင့်အစာစားကြလော့။ စားလျှင်ချမ်းသာ ရခြင်းအကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁵ သင်တို့ဆံခြည်တပင်မျှ မပျက်စီးရဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ပေါလုသည် မုန့်ကိုယူ၍ ထိုသူများရှေ့၌ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး မှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ စားလေ၏။ ³⁶ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်း စိတ်သက်သာ ခြင်းရှိ၍ အစာကို စားကြ၏။ ³⁷ ထိုသင်္ဘော၌ပါသော သူများတို့သည် အရေ

အတွက်အားဖြင့် နှစ်ရာခုနစ်ကျိပ်ခြောက်ယောက် ရှိသည်။³⁸ ဝစ္စာစားပြီးမှ ဆန်စပါးကိုပင်လယ်ထဲသို့ ပစ်ချ၍ သင်္ဘောကို ပေါ်စေကြ၏။³⁹ မိုဗ်းလင်းသောအခါ ထိုအရပ်ကို မသိသော် လည်း၊ ထောင်ကွေ့တခု၌သင်္ဘောဆိပ်ရှိသည်ကို မြင်သောကြောင့်၊ သင်္ဘောကို အထဲသို့ သွင်းနိုင်လျှင် သွင်းမည်ဟု အကြံရှိကြ၏။⁴⁰ ကျောက်ဆူးတို့ကို လွှတ်၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ တက်မတို့ကို ဆိုင်းသောကြိုးများကို ဖြည့်၍၊ ရွက်ကိုလေ၌ဖြန့်ဖွင့်လျက် ကမ်းနားသို့ တိုက်သွားကြ၏။⁴¹ ရေဆိုင်ရာသို့ရောက်လျှင်၊ သင်္ဘောကို သောင်ပေါ်မှာ တင်စေ၍ ဦးမလှုပ်ဘဲနေသဖြင့် ပဲ့ကိုလှိုင်းတံပိုး ရိုက်သောကြောင့် ကျိုး၏။⁴² ထိုအခါ အကျဉ်းခံသောသူတို့သည် ကုန်းသို့ ကူး၍ ပြေးမည်ကို စိုးရိမ်သောကြောင့် စစ်သူရဲတို့သည် သတ်မည်ဟုအကြံရှိကြ၏။⁴³ တပ်မှူးသည်ပေါလုကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ အလို ရှိသဖြင့်၊ စစ်သူရဲတို့၏အကြံကိုမြစ်တား၍၊ ကူးနိုင်သော သူတို့သည် အရင်ဆင်း၍ ကုန်းသို့ သွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊⁴⁴ ကြွင်းသောသူတို့သည် ပျဉ်ပြားမှစ၍ သင်္ဘော တန်ဆာများကို စီးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ စီရင်လေ၏။ ထိုသို့ လူအပေါင်းတို့သည် ဘေးနှင့်လွတ်၍ ကုန်းပေါ်သို့ ရောက်ကြ၏။

Chapter 28

¹ ကုန်းပေါ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ထိုကျွန်းကား မေလိတေကျွန်းဖြစ်သည်ကို သိကြ၏။ ² မိုယးရှာ၍ ချမ်းသောကြောင့်လူရိုင်းတို့သည် မီးမွေးပြီးလျှင်၊ ငါတို့အပေါင်းကို လက်ခံ၍ အထူးသဖြင့် ကျေးဇူးပြုကြ၏။ ³ ပေါလုသည် ထင်းကိုစုသိမ်း၍ မီးပေါ်မှာ ထည့်စဉ်တွင်၊ မြေဆိုးသည်မီးငွေ့ထွက်၍ ပေါလု၏ လက်ကို တွယ်လျက်နေ၏။ ⁴ ထိုလူရိုင်းတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဤလူကား၊ လူ အသက်ကို သတ်သောသူ အမှန်ဖြစ်၏။ ပင်လယ်ဘေးမှ လွတ်သော်လည်း၊ အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ တရားသည် အခွင့်မပေးဟု အချင်းချင်းဆိုကြ၏။ ⁵ ပေါလုသည်မြေကို မီးထဲသို့ခါချ၍ အဘယ် ဘေးမျှမသင့်။ ⁶ သူသည်တကိုယ်လုံးရောင်မည်၊ တခဏခြင်း တွင်လဲ၍သေမည်ဟု ထိုသူတို့သည်ကြာမြင့်စွာ ငဲ့လင့် သော်လည်း၊ သူ၌မကောင်းသော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မမြင်လျှင် သဘောပြောင်းလဲ၍ ဤသူကားနတ် ဘုရား ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁷ ထိုအရပ်နှင့်မနီးမဝေးပုဗလီ အမည်ရှိသော ကျွန်းသူကြီး၏ နေရာရှိ၏။ ထိုသူကြီးသည် ငါတို့ကိုလက်ခံ ၍၊ သုံးရက်ပတ်လုံး ကောင်းမွန်စွာ လုပ်ကျွေးပြုစုလေ၏။ ⁸ ပုဗလီမင်း၏အဘသည်ဖျားနာနှင့် ဝမ်းကျသွေးသွန်နာစွဲ၍၊ တုံးလုံးနေသည်ကို ပေါလုဝင်၍ ဆုတောင်း ပြီးမှ၊ သူ့အပေါ်၌ လက်တင်၍ အနာကို ငြိမ်းစေ၏။ ⁹ ဤသို့ပြုသောကြောင့်၊ ထိုကျွန်း၌ အနာရောဂါစွဲသော အခြားသူရှိသမျှတို့သည် လာ၍ ချမ်းသာခြင်းကို ရကြ၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် များစွာသော လက်ဆောင်တို့ကို ပေး၍ ၊ ငါတို့သည် လွှင့်ပြန်သောအခါ၊ ရိက္ခာများကို လည်း သင်္ဘောပေါ်သို့ တင်ကြ၏။ ¹¹ သုံးလလွန်လျှင်၊ နတ်သားအမြွှာတို့၏ ရုပ်တု ပါသော ထိုကျွန်း၌ ဆောင်းကာလပတ်လုံးနေခဲ့ဘူးသော အာလေဇန္ဒြီသင်္ဘောကို ငါတို့သည် စီးပြန်၍၊ ¹² သုရကုတ်မြို့သို့ဆိုက်လျှင် သုံးရက်နေကြ၏။ ¹³ ထိုမြို့မှလွှင့်ပြန်၍ ဝိုက်သွားသဖြင့်၊ ရေချုပ်မြို့ သို့ရောက်၍ တရက်နေပြီးမှ တောင်လေလာသော ကြောင့်၊ နှစ်ရက်တွင်ပေါတယောလီ မြို့သို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုမြို့၌ ညီအစ်ကိုအချို့တို့ကိုတွေ့၍ ခုနစ်ရက် နေကြပါဟု သူတို့သည်တောင်းပန်သည့် အတိုင်းနေပြီးမှ၊ ရောမမြို့သို့ ခရီးသွားကြ၏။ ¹⁵ ရောမမြို့သားညီအစ်ကိုတို့သည် ငါတို့လာကြောင်းကို ကြားသိလျှင်၊ ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ အချို့တို့ သည် အပွဲဈေးတိုင်အောင်၎င်း၊ အချို့တို့သည် သုံးစရပ်တိုင်အောင်၎င်းလာကြ၏။ ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို မြင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ စိတ်သက်သာခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁶ ရောမမြို့သို့ရောက်ကြသောအခါ တပ်မှူးသည် အကျဉ်းခံသောသူတို့ကို ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ အပ်လေသော်၊ ပေါလုသည်မိမိကို စောင့်သောစစ်သူရဲတယောက်နှင့် အတူမိမိအလိုအလျောက်နေရသော အခွင့်ကိုရ၏။ ¹⁷ သုံးရက်လွန်သောအခါ၊ ပေါလုသည် ယုဒလူ အကြီးအကဲတို့ကို ခေါ်၍စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒလူမျိုးကို မပြစ်မှား၊ မစဉ်းစားဘဲ ကျင့်သောထုံးတမ်းကို မပယ်သောသူဖြစ်လျက်ပင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အကျဉ်းထား၍ ရောမလူတို့ လက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏။ ¹⁸ ရောမလူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုစစ်ကြောပြီးမှ၊ သေထိုက်သော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မတွေ့သဖြင့် လွှတ်ခြင်းငှါအလိုရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုအလိုကိုယုဒလူတို့သည် ဆီးတားသောအခါ၊ ကံသာဘုရင်၏ အယူတော်ခံပါမည်ဟုအကျွန်ုပ် ဆိုရ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် အမျိုးသားချင်းတို့ကို အပြစ်တင်စရာ တစုံတခုရှိသောကြောင့်ဆိုသည်မဟုတ်။ ထိုကြောင့် သင်တို့ကိုမြင်၍ နှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်ခေါ်ပါပြီ။ ²⁰ ကူသရေလအမျိုး၏မြောက်လင့်ရာ အတွက်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ဤသံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ²¹ ထိုသူတို့က၊ သင်၏အကြောင်းကို ကြားလိုက်သောစာကို ယုဒပြည်မှအကျွန်ုပ်တို့မရကြ။ ထိုပြည်မှ လာသော ညီအစ်ကိုတို့တွင် အဘယ်သူမျှ သင်၌ အပြစ် ရှိကြောင်းကို မကြားမပြောပါ။ ²² သို့သော်လည်း ဤဘာသာသည် အရပ်ရပ်တို့၌ ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရသော ဘာသာဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြသည်ဖြစ်၍ သင်၏အယူဝါဒကို သင်သည် ကိုယ်တိုင်တော်ပြသောစကားကို အကျွန်ုပ် တို့သည် နားထောင်သင့်သည်ထင်ပါ၏ဟု ဆိုကြလျှင်၊ ²³ နေရက်ကိုချိန်းချက်၍ လူများတို့သည်ပေါလု တည်းခိုရာ အရပ်သို့ လာကြသည်ရှိသော်၊ ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် အကြောင်းကိုသက်သေခံ သဖြင့်၎င်း၊ ထိုသူတို့သည် ယေရှု၏အကြောင်းများကို ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိ ကျမ်းတို့ကို အမှီပြု၍ ဖြားယောင်းသွေးဆောင် သဖြင့်၎င်း၊ နံနက်အချိန်မှစ၍ ညအချိန်တိုင်အောင်ထုတ်သော် ဟောပြောလေ၏။ ²⁴ အချို့တို့သည် ပေါလု၏စကားကို ယုံကြ၏။ အချို့တို့သည် မယုံဘဲနေကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့အချင်းချင်းသဘောကွဲပြား၍ သွားကြ၏။ သွားကြစဉ်တွင် ပေါလုသည် စကားတခွန်းကို ပြောလိုက် သည်မှာ၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပရောဖက် ဟောရှာယအားဖြင့် မိန့်တော်မူချက်ဟူမူကား၊ ²⁶ သင်တို့သည် ကြားလျက်ပင်အနက်ကို နား မလည်ဘဲ ကြားကြလိမ့်မည်။ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲ မြင်ကြလိမ့် မည်ဟု ထိုလူမျိုးရှိရာသို့ သွား၍ပြောလော့။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့မျက်စိမမြင်၊ နား မကြား၊ စိတ်နှလုံးမသိ၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ သူတို့အနာ ရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေရသည်တိုင်အောင် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် မိုက်လျက်၊ နားသည်ထိုင်းလျက်၊ ကိုယ်မျက်စိကိုပိတ်လျက် ရှိကြ၏ဟုငါတို့ဘိုးဘေးများအား လျောက်ပတ်စွာ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူ ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ပေးလိုက် သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည်နားထောင်မည်အရာကို သင်တို့ သိမှတ်ကြလော့ဟု၊ ²⁹ ပေါလုပြောဆိုပြီးမှ၊ ယုဒလူတို့သည် သွား၍ အချင်းချင်းများစွာသော ဆွေးနွေးနှီးနှောခြင်းရှိကြ၏။ ³⁰ ထိုနောက်မှပေါလုသည် နှစ်နှစ်ပတ်လုံး မိမိငါးသော အိမ်၌နေသဖြင့်၊ မိမိထံသို့လာသော သူအပေါင်း တို့ကို ဧည့်ခံ၍၊ ³¹ အဘယ်သူမျှမမြစ်တားဘဲ၊

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် အကြောင်းကိုအတည့်အလင်းဟောပြော၍၊ သခင်ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းများကို သွန်သင်ပြသလျက်နေ၏။

Romans

Chapter 1

¹ လူဇာတိအားဖြင့် ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်တော်မူ ထသော၊ ² သေခြင်းမှတစ်ဆင့်တော်မူ၍၊ ³ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်အားဖြင့်၊ ⁴ တန်ခိုးနှင့်တကွ ဘုရားသခင်၏သားတော် ထင်ရှားဖြစ်တော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်ကို အကြောင်းပြု၍ ဘုရားသခင် သည် ရှေးကမိမိပရောဖက်များအားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းသော ကျမ်းစာ၌ ဂတိထားတော်မူသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောစေခြင်းငှါ၊ ရွေးချယ်ခွဲထား၍ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ငါပေါလုသည်၊ ⁵ ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူ၍၊ ⁶ သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသော ရောမ မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ⁷ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့်ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည် နားထောင်စေခြင်းငှါ။ ထိုသခင်ထံ၌ ကျေးဇူးတော်နှင့် တမန်တော်အရာကို ငါတို့သည် ခံရကြပြီ။ ထိုသခင်ခေါ်ထားတော် မူသောသင်တို့သည်လည်း ထိုလူမျိုးတို့၌ အပါအဝင်ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းအရာသည် မြေတပြင်လုံး၌ အနှံ့အပြား ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ အကြောင်းကြောင့် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်၊ ငါ၏ဘုရား သခင်ကျေးဇူးတော်ကို ရှေးဦးစွာ ငါချီးမွမ်း၏။ ⁹ ငါသည်သင်တို့ကို မခြားမလပ်အောက်မေ့၍ အစဉ်မပြတ်ဆုတောင်းပဌာနပြုသည်ဟု သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ အမှုတော်ကို စိတ် ဝိညာဉ်နှင့်တကွ ငါဆောင်ရွက်၍ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်သည် ငါ၏အသက်သေခံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ မကြာမမြင့်မှီဘုရားသခင်အလိုတော်အားဖြင့် အဆင်သင့်၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် တစုံတခုရှိပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပဌာနပြု၏။ ¹¹ သင်တို့သည် မြဲမြံခိုင်ခံ့မည့်အကြောင်း၊ ငါသည် သင်တို့၌ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတစုံတခုကို အပ်ပေးခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကိုအလွန်တွေ့မြင်ချင်ပါ၏။ ¹² ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါနှင့်သင်တို့သည် ယုံကြည်သော အားဖြင့် အချင်းချင်း အားရသက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ မည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်အခြားသော တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျိုးကိုရသကဲ့သို့ သင်တို့တွင်လည်း အကျိုးတစုံတခုကိုရခြင်းငှါ၊ သင်တို့ရှိရာသို့သွားမည်ဟု အဖန်ဖန်အကြံရှိကြောင်းကို သင်တို့မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ၊ ထိုသို့အကြံရှိသော်လည်း၊ ယခုတိုင်အောင် မြစ်တားသော အကြောင်းရှိ၏။ ¹⁴ ဟေလသလူဖြစ်စေ၊ လူရိုင်းဖြစ်စေ၊ ပညာရှိဖြစ်စေ၊ ပညာမဲ့ဖြစ်စေ၊ လူအမျိုးမျိုးတို့၏ကြွေးသည် ငါ၌တင်လျက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ရောမမြို့သားဖြစ်သော သင်တို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောခြင်းငှါ စေတနာစိတ်ရှိ၏။ ¹⁶ ငါသည်ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုတရားသည် ရှေ့ဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလသလူ၊ ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင် စေသော ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ဖြစ်၏။ ¹⁷ အဘယ်သို့ဖြစ်သနည်းဟူမူကား၊ ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည် ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်သောဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်၊ ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁸ သမ္မာတရားကိုအဓမ္မဖြင့် ဆီးတားနှိပ်စက်သော သူတို့ ပြုတတ်သော ဘုရားမဲ့နေခြင်းအမှု၊ တရားကို လွန်ကျူးခြင်း အမှုအမျိုးမျိုးတို့ တဘက်၌ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်ကောင်းကင်မှ ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁹ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ။ ²⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကို ထောက်ရှုသဖြင့်၊ ထာဝရတန်ခိုးတော်နှင့် ထာဝရအဖြစ်တော်တည်းဟူသော မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာတို့သည် ကမ္ဘာတည် သည်ကာလမှ စ၍ ထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိလျက်ပင်၊ ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်းကျေးဇူးတော်ကိုလည်း မသိမမှတ်၊ အချည်းနှီး တွေးဆခြင်း၊ သတိမရှိသောစိတ်နှလုံးကို မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ²² ပညာရှိယောင်ဆောင်လျက်နှင့် လူမိုက်အရာ၌ တည်ကြသည် ဖြစ်၍၊ ²³ မဖောက်ပြန်မပျက်စီးနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုပယ်လျက်၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ၏ ရုပ်တု၊ သားငှက်အစရှိသော တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်၏ရုပ်တုကို ဘုရားသခင်အရာ၌ ချီးမြှောက် ကြ၏။ ²⁴ ထို့ကြောင့်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်းရှုတ်ချမည်အကြောင်း၊ ဘုရား သခင်သည် သူတို့ကိုသူတို့၏ ကိလေသာစိတ်ညစ်ညူးခြင်း လက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူ၏။ ²⁵ သူတို့သည် မှန်သောဘုရားသခင်အရာ၌ အမှားကိုထားလျက်၊ ဖန်ဆင်းတတ်သော သခင်ကိုပယ်၍ ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသခင်သည် ထာဝရမင်္ဂလာ ရှိတော်မူ၏။ အာမင်။ ²⁶ ထိုသို့ပြုကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ မိန်းမတို့သည် ပကတိထိုးစိန်စွန့်၍၊ ပကတိနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ထိုးစိန် လိုက်ကြ၏။ ²⁷ ထိုအတူ၊ ယောက်ျားတို့သည်လည်း မိန်းမနှင့် ဆက်ဆံခြင်း ပကတိထိုးစိန်စွန့်၍ အချင်းချင်းကိလေ သာစိတ်ပူလောင်သဖြင့်၊ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သောအမှုကို ယောက်ျားချင်းပြုလျက်၊ မိမိတို့ မှားယွင်းခြင်းနှင့် အလျောက် မိမိတို့အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိမမှတ်လိုသည်ဖြစ်၍၊ မလျောက်ပတ်သော အမှုကို ပြုစေမည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်

သူတို့ကို မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊²⁹ သူတို့သည်အလုံးစုံသော အဓမ္မကျင့်ခြင်း၊ မတရားသော
မေထုန်ကိုပြုခြင်း၊ ဆိုးညစ်ခြင်း၊ လောဘ လွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ လူ့အသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊
လှည့်ဖြားခြင်း၊ သူတပါးကို မြင်ပျင်းခြင်းတို့နှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချောစားသောသူ၊³⁰ ဆဲရေးသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကိုမုန်းသောသူ၊
ကြမ်းတမ်းသောသူ၊ မာနထောင်လွှားသောသူ၊ ဝါကြွား သောသူ၊ မတတ်ကောင်းသော အတတ်ကိုစီရင်သောသူ၊ မိဘစကားကို
နားမထောင်သောသူ၊ သတိမရှိသောသူ၊ သစ္စာပျက်သောသူ၊³¹ မိဘသားမယားစသည်တို့ကို မချစ်သောသူ၊ ရန်ငြိုးထားသောသူ၊
သနားခြင်း ကရုဏာစိတ်မရှိသော သူဖြစ်ကြ၏။³² ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့သည် သေပြစ်ကိုခံထိုက်သည်ဟု
ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် သိလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်သာမက၊ ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့၌
အားရဝမ်းမြောက်ကြ၏။

Romans 01

ပေါလု

သင့်ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူအမည်ကို
အခြားနည်းလမ်းအားဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ ပေါလုက
မည်သူများထံသို့ ၎င်းစာကို ရေးသည်ကိုလည်း ပြောပြဖို့
လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်

ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောစေခြင်းငှာ၊ ရွေးချယ်ခွဲထား၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
ငါ့ကိုခေါ်၍ လူများကို
သတင်းကောင်းဟောပြောစေခြင်းငှာရွေးချယ်တော်မူ၏။(sive)

ခန့်ထားသော

ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူ့သားသမီးများ၊ သူ့အစေခံများနှင့်
ယေရှုအားဖြင့် ရရှိသော ကယ်တင်ခြင်းသတင်းကောင်းကို
ဝေငှသူများ အဖြစ် ရွေးချယ်ခန့်အပ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် ရှေးကမိမိပရောဖက်များအားဖြင့်၊
သန့်ရှင်းသောကျမ်းစာ၌ဂတိထားတော်မူသောဧဝံဂေလိတရား
ဘုရားသခင်သည် သူ့နိုင်ငံတော် တည်ထောင်မည်ဟု သူ့လူများကို
ကတိထားခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းအရာများကို သမ္မာကျမ်းစာတွင်
ရေးထားရန် ပရောဖက်များကို ပြောခဲ့သည်။

သားတော်ကိုအကြောင်းပြု၍
ဤစကားစုတွင် ဘုရားသခင်သည်
မိမိသားတော်ကိုဤလောကသို့ စေလွှတ်မည့် ဘုရားသခင်၏
သတင်းကောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သားတော်

ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

လူဇာတိအားဖြင့် ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်တော်မူ ထသော

ဒီမှာ လူဇာတိသည် ရုပ်ပိုင်းခန္ဓာကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သဘာဝအရ ဒါဝိဒ်၏အမျိုး သို့မဟုတ် ဒါဝိဒ်၏
မိသားစုတွင် မွေးဖွားသောသူ။

Romans 04

ဆက်စပ်ပေးသောဖော်ပြချက်

တရားဟောဖို့ရန် သူ၏ ဝတ္တရားအကြောင်းကို
ပေါလုကပြောသည်။

ထင်ရှားဖြစ်တော်မူသော

သေသောသူတို့အထဲမှ သူ့ကိုထမြောက်စေခြင်းအားဖြင့်

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်

"သူ" သည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသားအဖြစ် ကြေငြာခြင်းဖြစ်သည်"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်ကို အကြောင်းပြု၍
ယေရှု၏ ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းသည်
သူသည်ဘုရားသားဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေပြသည်။
၎င်းသည်ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသောအမည်ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးချယ်ခွဲထား၍ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော
ဘုရားသခင်သည်ရှင်ပေါလုကို တမန်တော်အဖြစ်ဆုကျေးဇူး
ပေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို တမန်တော်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းသည်
အခွင့်ထူးဖြစ်သည်"

ငါတို့

ငါတို့ ဟူသည့် စကားလုံးသည်
ရှင်ပေါလုနှင့်ယေရှု၏နောက်လိုက်များကို ရည်ညွှန်းပြီး၊
ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။

သခင်ယေရှုခရစ်၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်
ယုံကြည်နားထောင်စေခြင်းငှာ

ရှင်ပေါလုသည် "နာမတော်" ဟူသည့်စကားလုံးကို
ယေရှုကိုရည်ညွှန်းရန် "အမည်ပေးသည့်ပုံစံ"
ဖြင့်သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ယေရှု၌
သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် လူမျိုးပေါင်းစုံကို နာခံမှုရှိအောင်
သင်ကြားပေးဖို့။

Romans 07

ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူ၍
သန့်ရှင်းသူအရာ၍ခန့်ထားသောရောမမြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကိုကြားလိုက်ပါ၏။ ကြာမမြင့်မှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူ၍
မိမိလူအဖြစ် ရွေးချယ်ထားသော ရောမမြို့၌
ရှိသောသင်တို့အားလုံးထံသို့ ဤစာကို ငါရေးလိုက်ပါ၏။"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့ကို
ဘုရားသခင်အထံ၌
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ကောင်းကြီးမင်္ဂလာပေးပါစေ။"

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
"ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်အတွက်အရေးကြီးသော
နာမည်ဖြစ်သည်။

Romans 08

မြေတပြင်လုံး
သူတို့သိသောကမ္ဘာလောက ရောမအင်ပါရာ အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းဖို့ရန် ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါ၏သက်သေခံဖြစ်တော်မူ၏
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အတွက် သူစိတ်
အားထက်သန်စွာဆုတောင်းကြောင်း နှင့် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
မြင်ကြောင်းကို အလေးပေးပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။
"သောကြောင့်" ကိုဘာသာမပြန်ဘဲ ထားလေ့ရှိသည်။

စိတ် ဝိညာဉ်နှင့်တကွ
လူတစ်ယောက်၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည် ဘုရားသခင်ကို သိ၍
ယုံကြည်နိုင်သော လူ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရား
သမ္မာကျမ်းစာ၏ သတင်းကောင်းဟူသည်၊ ဘုရားသခင်၏
သားတော်သည် မိမိကိုယ်ကို ဤကမ္ဘာလောက၏
ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် စွန့်လွှတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

သားတော်
ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော အမည်ဖြစ်သည်။

ငါသည်သင်တို့ကို မခြားမလပ်အောင်မေ့၍
ငါသည် ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောသည့်အခါ
သင်တို့ကိုဖော်ပြ၏။

သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် တစုံတခုရှိပါမည်အကြောင်း
ဆုတောင်းပဉ္စနပြု၏။
ငါသည် ဘုရားသခင်ထံ၌ ဆုတောင်းသည့်အခါတိုင်း
သင်တို့ဆီသို့လာနိုင်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းသည်။

အခွင့် တစုံတခု
ဘုရားသခင် ခွင့်ပြုသည့် နည်းလမ်းတစ်စုံတစ်ခုအားဖြင့်

အဆုံးတွင် သို့မဟုတ် နောက်ဆုံး

ဘုရားသခင်အလိုတော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိသဖြင့်

Romans 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရောမမြို့ရှိလူများကို လူ ကိုယ်တိုင်တွေ့ချင်သည့် ဆန္ဒကိုဖော်ပြ၍
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့ထံသို့ ဆက်လက်၍ ရေးသည်။

သင်တို့ကိုအလွန်တွေ့မြင်ချင်ပါ၏
ငါသည် သင်တို့ကို အလွန်တွေ့မြင်ချင်သောကြောင့်

သင်တို့၌ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတစုံတခုကို အပ်ပေးခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိယုံကြည်သူများကို ဝိညာဉ်ရေးရာတွင်
ခွန်အားပေးချင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"သင်တို့ကို ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် ကြီးထွားစေမည့် ဆုကျေးဇူးတစ်ခု
ဖြစ်သည်။"

ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါနှင့်သင်တို့သည် ယုံကြည်သော အားဖြင့် အချင်းချင်း
အားရသက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ မည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ ၊ "ယေရှု၌ ငါတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းများကို အချင်းချင်း ဝေငှခြင်းဖြင့်
တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် အားပေးဖို့ရန် ပြောရခြင်းဖြစ်သည်။"

Romans 13

သင်တို့မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ
ဤသတင်းကို သူတို့အား သိစေချင်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက
အလေးပေးပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့ကို သိစေချင်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤစကားလုံးသည် ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံး အပါအဝင်
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယခုတိုင်အောင်မြစ်တားသော အကြောင်းရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "တစ်စုံတစ်ခုက အမြဲတမ်း ငါ့ကို
တားမြစ်နေသည်။"

သင်တို့တွင်လည်း အကျိုးတစုံတခုကိုရခြင်းငှါ
"အကျိုး" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုမှ သတင်းကောင်းကို
ယုံကြည်ဖို့အလိုရှိသည့် ရောမမြို့ရှိလူများကို ကိုယ်စားပြုသည့်
ဥပမာတင်စားမှုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့၌ အများသောသူတို့သည် ယေရှု၌
ယုံကြည်မည်အကြောင်း။"

တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျိုးကိုရသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုသည်အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ချဲ့ကားပြောဆိုမှုကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အခြားသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့တွင် လူများတို့သည် သတင်းကောင်းကို ယုံကြည်လာ သကဲ့သို့။"

လူအမျိုးမျိုးတို့၏ကြွေးသည် ငါ၌တင်လျက်ရှိ၏ "ကြွေးမြီစား" ဟူသည့် ဥပမာစကားကိုသုံး၍ သူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ဖို့ရန် တာဝန်ကို ဘုရားသခင်အား ငွေကြေးကြေးတင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါသည် သတင်းကောင်းကို သယ်ဆောင်ရမည်။"

Romans 16

ငါသည်ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါသည် ဧဝံဂေလိသတင်းကို လုံးလုံးလျားလျား ယုံကြည်မှု ရှိသည်။"

ထိုတရားသည် ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင် စေသော ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ဖြစ်၏ ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်သမျှသောသူ" သည် "ခရစ်တော်၌ ကိုးစားသောသူ" ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်သာ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သောသူများကို တန်ခိုးကြီးစွာကယ်တင်သည်။"

ဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလသလူ ယုဒလူများအတွက် ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဟေလသလူများအတွက်လည်းပဲဖြစ်သည်။

ဦးစွာ၌ ဤနေရာ၌ "ဦးစွာ၌" ဟူသည်အချိန်အတိုင်းအတာအလိုက်အားလုံးရှေ့တွင်ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

For in it
N/A

ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်သောဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်၊ ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းကောင်းကို လူများ မျက်မြင်ပြ၍ရသည့် အရာဝတ္ထုအလား ပြောပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ လူများသည် အစမှအဆုံးတိုင်အောင် ဖြောင့်မတ်စေနိုင်ကြောင်း ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောထားသည်။"

ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အချို့သောလူများက ကျမ်းစာတွင်ရေးထားခဲ့သည့်အတိုင်း။"

ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည် "ဖြောင့်မတ်သောသူ" သည် ဘုရားခင်ကို ယုံကြည်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သော သူများကိုသာ ဘုရားခင်သည်မှန်ကန်သည်ဟု သတ်မှတ်ထားပြီး သူတို့သာ ထာဝရအသက်ရှင် ရမည်ဖြစ်သည်။"

Romans 18

ဆက်စပ်ပေးသောဖော်ပြချက် အပြစ်ရှိသောသူအတွက် ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားသောအမျက်တော်ကို ရှင်ပေါလုက ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏ ရှင်ပေါလုသည် အဘယ့်ကြောင့်လူများသည်ဧဝံဂေလိတရားကြားဖို့ ရန်လိုအပ်သည်ကို ရှင်းပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမျက်တော်ကို ထင်ရှားစေသောကြောင့်။"

ဆန့်ကျင်၍ အခြားတစ်ဘက်ဆီသို့

လူများ၏ ဘုရားမဲ့ခြင်းအမှု၊ တရားကို လွန်ကျူးခြင်း အမှုအမျိုးမျိုးတို့ လူများပြုလုပ်သော ဘုရားတရားမဲ့ခြင်း၊ မဖြောင့်မတ်သောအမှုများ။

သမ္မာတရားကိုဆီးတား သမ္မာတရား သည် စစ်မှန်သော ဘုရားသခင်၏အကြောင်းအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သောအကြောင်းအရာကို ဖုံးကွယ်သည်။"

အစွဲအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့ ထင်ရှားစွာတွေ့မြင်ရသောအရာများအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို သူတို့ သိနိုင်သည်။"

ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ "သူတို့အား ပြတော်မူပြီ" ဟူသည်၊ ဘုရားသခင်သည်သူ၏ စစ်မှန်သောအကြောင်းအရာကို သူတို့အား ပြတော်မူပြီ ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ ဘယ်လိုဘယ်ပုံဆိုတာကို ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ။"

Romans 20

မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာတို့သည် ထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုလူများထံသို့ ဘယ်လိုထင်ရှားပြသည်ကို ရှင်းပြထားသည်။ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသောအရာများကို

ကြည့်ရှုလျှင် သူ့အကြောင်းအရာအချို့ကို ကျွန်ုပ်တို့
နားလည်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကြီးသော လုပ်ဆောင်ချက်၊
ဖန်ဆင်းခြင်းများကို ကြည့်ရှုလျှင် ဘုရားသခင်သည်
ဘယ်လိုဘယ်ပုံဆိုတာကို ကျွန်ုပ်တို့စ၍ နားလည်နိုင်သည်။"

ကမ္ဘာ
ကမ္ဘာ သည် ကောင်းကင်များနှင့်မြေကြီး၊
၎င်းတို့အထဲ၌ရှိသောအရာအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကို ထောက်ရှုသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၎င်းမှာ၊ "ဘုရားသခင်
ပြုလုပ်သောအရာများကို ကြည့်ရှုခြင်းအားဖြင့် လူများသည်
သူ့အကြောင်းကို နားလည်နိုင်သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အရာ
"ဘုရားသခင်၌ရှိသော အရည်အသွေးများ
အားလုံးနှင့်ဂုဏ်အင်္ဂါတော်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
ဘုရားသခင် ဖြစ်စေသောအရာများ။"

သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ
သူတို့သည် မိမိတို့ မသိခဲ့ကြကြောင်း ပြောနိုင်မည်မဟုတ်။

အချည်းနှီး တွေးဆခြင်းဖြင့် မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်မဲသောအရာများကို
စတင်၍ စဉ်းစားလာသည်။" (UDB)

သတိမရှိသောစိတ်နှလုံးများ မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
မိုက်မဲခြင်းသည် လူများ၏ နားမလည်နိုင်ခြင်းကို ဖော်ပြသော
တင်စားမှုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင် သူတို့ကို သိစေလိုသည့်အရာများကို သူတို့
နားမလည်နိုင်ကြဘဲ ဖြစ်လာသည်။"

Romans 22

ပညာရှိယောင်ဆောင်လျက်နှင့် လူမိုက်အရာ၌ တည်ကြသည်
မိမိကိုယ်ကို ပညာရှိသည်ဟု ကြွေးကြော်သည့်တချိန်တည်းတွင်
မိုက်မဲသောသူများ ဖြစ်လာကြသည်။

သူတို့...သူတို့
အခန်း ၁:၁၈ ထဲက လူများ

မဖောက်ပြန်မပျက်စီးနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုပယ်လျက်
"ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးသော
သူဖြစ်ခြင်းနှင့်မသေဆုံးနိုင်သည့် သမ္မာတရားကို
လဲလှယ်ရောင်းဝယ်ကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် မသေဆုံးနိုင်ခြင်း" ကို ယုံကြည်ခြင်း
မရှိတော့ပါ။

လူ၏ ရုပ်တု
၎င်းအစား ထိုပုံပေါက်သော ရုပ်တုများကိုသာ
ကိုးကွယ်ဖို့ရွေးချယ်ကြသည်။

ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ
သေဆုံးမည့် လူသားများ

သားငှက်အစရှိသော တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်များ
ခြေပါသော သားရဲများ၊ တွားတတ်သောအရာများ သို့မဟုတ်
ငှက်ကဲ့သို့သောအရာများ၊ ခြေလေးချောင်းရှိသော
သားရဲတိရစ္ဆာန်များ သို့မဟုတ် တွားသွားတတ်သောအရာများ။

Romans 24

ထို့ကြောင့်
ဤ အရာကြောင့်

ဘုရား သခင်သည် သူတို့ကိုအပ်လိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လိုက်လျောပေးလိုက်သည်။

သူတို့ကို...သူတို့၏...သူတို့ကိုယ်သူတို့...သူတို့သည်
အခန်း ၁:၁၈ ရှိ လူသားများ

မသန်ရှင်းသောအရာများအတွက်
မိမိတို့စိတ်နှလုံး၏ကိုယ်ကာယတပ်မက်မှုများ
"စိတ်နှလုံး၏ ကိုယ်ကာယတပ်မက်မှုများ" သည်
သူတို့ပြုလုပ်လိုသည့် ဆိုးညစ်သောအရာများကို ဖော်ပြသည့်
ဥပမာစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အလွန် ဆန္ဒပြင်းပြသည့် ကိုယ်ကာယဆိုင်ရာ
မစင်ကြယ်သောအရာများ။"

မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်းရှုတ်ချမည်အကြောင်း
ဤစကားစုသည် သူတို့
လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအကျင့်ပျက်လုပ်ဆောင်မှုများ
ကျူးလွန်ကြောင်းကိုဆိုလိုသည့် စကားနုဖြစ်သည်။ ပြုလုပ်သူကို
ဦးစားပေး၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပြီးတော့သူတို့သည်
လိင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာအကျင့်ပျက်ခြင်းနှင့် ရှုတ်ချစရာအမှုများ
ကျူးလွန်ခဲ့ကြသည်။"

ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူ
"ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာ" ဟူသည် ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသော
အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသောအရာများကို သူတို့သည်
ကိုးကွယ်ကြသည်။"

အရာ၌
"ထက် (မည့်အစား)"

Romans 26

ထို
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ကိလေသာ ညစ်ညူးခြင်း

ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကို အပ်လိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လိုက်လျော ပေးလိုက်တော်မူ၏။

ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာ
ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာ စိတ်ဆန္ဒများ

သူတို့၏မိန်းမတို့သည်
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ မိန်းမတို့သည်

ပကတိထုံးစံကိုစွန့်၍၊ ပကတိနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ထုံးစံကို လိုက်ကြ၏။
ပကတိထုံးစံကို စွန့်၍ ဟူသောစကားစုသည် လိင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာ
ညစ်ညူးခြင်းကိုခေါ်သော
ရိုင်းစိုင်းသည့်အသုံးအနှုန်းကိုရှောင်ကြဉ်သည်။
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမှုကို ဘုရားသခင်ရည်ရွယ်ခဲ့သည့်
နည်းလမ်းအတိုင်းမဟုတ်ဘဲ စတင်ဆန့်ကျင်၍ကျင့်
သုံးခဲ့ကြသည်။"

ယောက်ျားတို့သည်လည်းပကတိထုံးစံကိုစွန့်၍
"ပကတိထုံးစံ" ဟူသည်ပုဂ္ဂိုလ်ရေးနှင့်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမှုကို
ရည်ညွှန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယောက်ျားအများတို့သည်
မိန်းမနှင့်ပတ်သက်သော လိုအင်ဆန္ဒ မရှိကြတော့ပါ။"

ကိလေ သာစိတ်ပူလောင်သဖြင့်
ပြင်းပြသော ကိလေသာစိတ်ရှိသည်။

ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော
ကျက်သရေမရှိသော၊ အပြစ်ရှိသော။

မိမိတို့ မှားယွင်းခြင်းနှင့် အလျောက် မိမိတို့အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြ၏။
"မိမိတို့၌" ဟူသည် သူတို့၏ကိုယ်ခန္ဓာများအထဲ၌ ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကိုယ်ခန္ဓာ
နာမကျန်းမှုများအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အပြစ်ပေးတော်မူသည်။"

မှားယွင်းခြင်း
ဆိုးညစ်သော၊ ရွံရှာဖွယ် အပြုအမူ

Romans 28

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိမမှတ်လိုသည်ဖြစ်၍
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိဖို့ မလိုအပ်ဘူးဟု ထင်ကြသည်။

သူတို့သည်...သူတို့၏...သူတို့ကို
အခန်း ၁:၁၈ ရှိ "လူသားများ" ဟူသည့် စကားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်
"မောဟလက်သို့"

မလျောက်ပတ်သော
ကျက်သရေ မရှိသော၊ အပြစ်ရှိသော။

Romans 29

သူတို့သည် ပြည့်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့တွင်
ပြင်းပြသောစိတ်ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
ထိုကဲ့သို့သော အပြုအမူများကို ပြုလုပ်လိုသည် ဖြစ်၍။"

သူတို့သည် ဂြူစွခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊
သူတပါးကို မြင်ပျင်းခြင်းတို့နှင့်ပြည့်စုံသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "များစွာသော လူတို့သည်
အခြားသောသူများကို မနာလိုကြသည်။ များစွာသောလူတို့သည်
လူအသက်ကိုသတ်ချင်သည်၊ လူများအကြား ငြင်းခုံမှုများ၊
ရန်တွေ့မှုများကို ဖြစ်စေကြသည်၊ အခြားသူများအကြောင်းကို
မမှန်မကန် ပြောကြသည်။"

ဆဲရေးသောသူများ
ဆဲရေးသောသူများသည် အခြားတစ်ယောက်၏
ဂုဏ်ကိုထိပါးစေခြင်းငှာ မမှန်သော
အကြောင်းအရာများကိုပြောသည်။

They are inventors of evil things
N/A

Romans 32

ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် သိသည်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မည်သို့အသက်ရှင်စေလိုသည်ကို
သူတို့သိသည်။

ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့
'အကျင့်' ဟူသည် ဆိုးညစ်သောအရာများကို
ဆက်တိုက်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပြီးတော့ ဆိုးယုတ်သော
အလုပ်များကို ဆက်လက်ပြုလုပ်သောသူများ။"

သေပြစ်ကိုခံထိုက်သည်
သေဖို့ရန် ထိုက်တန်သည်။

these things
N/A

ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့
ကြံယူဖြစ်သည့် "ကျင့်" ဟူ သည်
ဆိုးညစ်သောအရာများကိုဆက်လက်ပြုလုပ်နေခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးညစ်သော
အရာများကိုဆက်လက် ပြုလုပ်နေသောသူများ။"

Translation Questions

Romans 1:1

ပေါလုအချိန်မတိုင်မီ ဧဝဂေလိတရားကို ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်နည်းဖြင့်
ဂတိထားတော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်သည် ဧဝဂေလိတရားကို ပရောဖက်များအားဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ကျမ်းစာ၌ ဂတိထားတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် လူ့ဇာတိအားဖြင့် မည်သည့် မျိုးတော်ဆက်မှ
ဆင်းသက်တော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် လူ့ဇာတိအားဖြင့်
ဒါဝိဒ်မျိုးတော်ဆက်မှ ဆင်းသက်တော်မူသည်။

Romans 1:4

ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
မည်သည့်အချက်အားဖြင့် ထင်ရှားသနည်း။

ယေရှုခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူသည့်အချက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားသည်။

မည်သည့်ကို အကြောင်းပြု၍ ပေါလုသည် ခရစ်တော်ထံမှ ကျေးဇူးတော်နှင့်
တမန်တော်အရာကို ခံရသနည်း။

လူမျိုးတကာတို့သည် ယုံကြည် နားထောင်စေရန်အလို့ငှာ
ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် တမန်တော်အရာကို ခံရသည်။

Romans 1:8

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ချီးမွမ်းသနည်း။
ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအရာသည် မြေတစ်ပြင်လုံး၌
အနှံ့အပြား ကျော်စောသောကြောင့် ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်။

Romans 1:11

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် တွေ့မြင်ရန် အဘယ်ကြောင့်
ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူတို့၌ ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့မြဲမြံရန်နှင့် သူတို့၌
ဝိညာဉ်တော်ဆုကျေးဇူး တစ်စုံတစ်ခုကို ပေးအပ်ချင်သောကြောင့်
တွေ့မြင်ရန် ဆန္ဒရှိခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 1:13

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ယခုတိုင်အောင် အဘယ်ကြောင့်
မသွားနိုင်သေးသနည်း။
ပေါလုက ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံ
မသွားရခြင်းအကြောင်းမှာ၊ သူသည် ယခုတိုင် တားမြစ်ခြင်းကို
ခံရသောကြောင့်ရှိသည်။

Romans 1:16

ပေါလုက ဧဝဂေလိတရားဆိုသည်မှာ ဘယ်အရာ ဖြစ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဧဝဂေလိတရားဆိုသည်မှာ
ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်စေသော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ပေါလုသည် မည်သည့်
ကျမ်းချက်ကို ကိုးကားသနည်း။

ပေါလုသည်၊ "ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်" ဟူသော ကျမ်းချက်ကို ကိုးကားသည်။

Romans 1:18

သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင်
ထင်ရှားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ဘုရားမဲ့နေသူနှင့် တရားကို
လွန်ကျူးသောသူတို့သည် မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင်
ထင်ရှားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ဘုရားမဲ့နေသူနှင့် တရားကို
လွန်ကျူးသောသူတို့သည် သမ္မာတရားကို အဓမ္မဖြင့်
တားဆီးထားကြသည်။

Romans 1:20

မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာများသည် မည်သို့ ထင်ရှားသနည်း။
မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာများသည်
သူ့ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများအားဖြင့် ထင်ရှားသည်။

ဘုရားသခင်၏ မည်သည့် ပင်ကိုလက္ခဏာများသည်
ထင်ရှားလျက်ရှိကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ထာဝရတန်ခိုးတော်နှင့်
ထာဝရအဖြစ်တော်တို့သည် ထင်ရှားလျက်ရှိကြသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်း၊ ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း
မသိမမှတ်သော သူတို့၏ တွေးဆခြင်းနှင့် စိတ်နှလုံးတို့သည် မည်သို့
ဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်း၊
ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း မသိမမှတ်သော သူတို့၏ တွေးဆခြင်းနှင့်
စိတ်နှလုံးတို့သည် မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်။

Romans 1:24

ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ၏ ရုပ်တု၊
တိရစ္ဆာန်၏ရုပ်တုတို့ဖြင့် လဲသောသူတို့အား ဘုရားသခင်သည် မည်သို့
ပြုတော်မူသနည်း။
သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်း
ရှုတ်ချမည်အကြောင်း၊ သူတို့၏
ကိုလေသာစိတ်ညစ်ညူးခြင်းလက်သို့ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အပ်လိုက်တော်မူသည်။

Romans 1:26

မိန်းမနှင့် ယောက်ျားတို့သည် ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ မည်သည့် ရှက်ကြောက်ဖွယ်သော ကိလေသာအမှုကို ပြုကြသနည်း။
မိန်းမတို့သည် ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ မိန်းမချင်း ပြုကြပြီး၊ ယောက်ျားတို့သည်လည်း ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ ယောက်ျားချင်း ပြုကြသည်။

Romans 1:28

ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို မသိမမှတ်လိုသူတို့အား မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား မလျောက်ပတ်သောအမှုကို ပြုစေမည်အကြောင်း မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်။

Romans 1:29

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့၏ အချို့သော စရိုက်လက္ခဏာများမှာ အဘယ်နည်း။
ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့၏ အချို့သော စရိုက်လက္ခဏာများမှာ မနာလိုမှုနှင့် ပြည့်နေခြင်း၊ လူအသက်ကို

သတ်ခြင်း၊ ခွက်ရန်ဒေါသဖြစ်ခြင်း၊ လိမ်ညာလှည့်ဖြားခြင်းနှင့် သူတစ်ပါးကို မြင်ပြင်းကတ်ခြင်းတို့နှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့ဖြစ်ကြသည်။

Romans 1:32

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မည်သို့ သဘောပေါက်ကြသနည်း။
ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့သည် မိမိတို့ကျင့်သောအမှုတို့သည် သေပြစ်ကို ခံထိုက်သည်ဟု သဘောပေါက်ကြသည်။

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို သဘောပေါက်သော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည် မည်သို့ ကျင့်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မတရားသောအမှုတို့ကို ကျင့်သည်သာမက၊ ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့၌ အားရဝမ်းမြောက်ကြသည်။

Chapter 2

¹ သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်တတ်သောသူ၊ သင်သည်ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည်စစ်ကြောစီရင်သော အမှုကိုပင် ကိုယ်တိုင်ပြုသည်ဖြစ်၍၊ သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သည်တွင် ကိုယ်အပြစ်ရှိကြောင်းကို စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာရောက်၏။ ² ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ပြုသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူခြင်း အရာသည် သမ္မာတရားနှင့် ညီသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ³ ထိုသို့သောအမှုကိုကိုယ်တိုင်ပြုလျက်ပင်၊ သူတပါးပြုသည်ကို စစ်ကြောစီရင်သောသူ၊ သင်သည် ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်မည်ဟု ထင်မှတ် သလော။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင့်ကို နောင်တလမ်းသို့ သွေးဆောင်သည်ကို မသိမမှတ်ဘဲ၊ ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်း၊ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်းတို့ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသလော။ ⁵ ထိုသို့ပြုလျှင် စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ ဒေါသနေတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့၌ ကိုယ်ခံစရာဘို့ အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူးသလော။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့ အကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော် မူလတံ့။ ⁷ ကောင်းသောအကျင့်ကို အမြဲကျင့်၍၊ ဘုန်း အသရေကို၎င်း၊ မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို၎င်း၊ ရှာသော သူတို့အား ထာဝရအသက်ကို ပေးတော်မူလတံ့။ ⁸ ငြင်းဆန်သောသဘောရှိ၍၊ သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့ကိုကား၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်ထွက်တော်မူလတံ့။ ⁹ ရှေးဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ၊ ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကြီးစွာ သော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ခံရကြလတံ့။ ¹⁰ ရှေးဦးစွာ၌ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ၊ ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဘုန်းအသရေချမ်းသာကို ခံစားရကြလတံ့။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ၏မျက်နှာကို မျှမှတ်တော်မမူ။ ¹² ပညတ်တရားကို မသိဘဲပြစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရားမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ပညတ်တရားကို သိလျက်ပင်ပြစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရား၏စီရင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ တရားနာသောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်သည်မဟုတ်။ တရားကို ကျင့်သောသူသာလျှင် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ သာသနာပလူတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်တရားတော်ကို ကျင့်သောအခါ၊ သူတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်ကျင့်တရားကို အမှီပြုသဖြင့်၎င်း၊ ¹⁵ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်နှလုံးသည် သက်သေခံသဖြင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းဆွေးနွေးဆင်ခြင်၍ အပြစ်တင်လျက်၊ လွတ်လျက်နေသဖြင့်၎င်း၊ မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ မှတ်သားသော တရား၏အကျိုးကို ထင်ရှားစွာ ပြကြ၏။ ¹⁶ ငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားအတိုင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် လူတို့၏ မထင်ရှား သော အမှုအရာတို့ကို စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောနေ့၌ ထိုသို့စီရင်တော်မူလတံ့။ ¹⁷ သင်သည် ယုဒလူဟု သမုတ်ခြင်းကို ခံသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ဝါကြွားသောသူ၊ ¹⁸ အလိုတော်ကိုသိသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်ကို လေ့ကျက်သဖြင့် ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြားထား တတ်သောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ¹⁹ လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ၊ မှောင်မှိုက်၌ နေသောသူတို့ကို လင်းစေသောသူ၊ ²⁰ လူမိုက်တို့ကို ဆုံးမတတ်သောသူ၊ သူငယ်တို့ကို နည်းပေးသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် ပညာကို ၎င်း၊ သမ္မာတရားကို၎င်းရိပ်မိသောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၊ ကိုယ်ကိုထင်မှတ်တတ်သည်မှန်လျှင်၊ ²¹ သူတပါးကိုဆုံးမလျက်ပင်ကိုယ်ကို မဆုံးမသလော။ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်ဟုတရားဟောလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ခိုးသလော။ ²² သူ့မယားကို မပြစ်မှားနှင့်ဟုဆိုလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသလော။ ရုပ်တုကိုစက်ဆုပ်ရွံ့ရှာလျက် ပင် ဗိမာန်တော်ကို လုယူဖျက်ဆီးသလော။ ²³ ပညတ်တရားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဝါကြွားလျက်ပင် ထိုတရားကို လွန်ကျူး၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသလော။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်တို့အကျင့်ကို ထောက်၍ ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ²⁵ သင်သည်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးရှိ၏။ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးလျှင်၊ သင်၏အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျား မလှီးဘဲဖြစ်ပြန်၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ သည်တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ထိုသူ၏အရေဖျားမလှီးဘဲ အဖြစ်ကို အရေဖျားလှီးခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်ရသည်မဟုတ်လော။ ²⁷ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ကိုယ်အလိုအလျောက်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ ကျမ်းစာနှင့်အရေဖျားလှီးခြင်းရှိလျက်ပင် ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောသင်ကို တရားတွေ့၍ အရှုံးခံစေမည် မဟုတ်လော။ ²⁸ အကြောင်းမူကား၊ အပြင်အားဖြင့်သာ ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်မဟုတ်။ အပြင်အားဖြင့်သာ ကိုယ်အသား အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျားလှီးခြင်း အမှန် မဟုတ်။ ²⁹ အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်၏။ အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့် စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ထိုသို့အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ၏အချိုးအမွှမ်းသည် လူအလိုနှင့်မဆိုင်၊ ဘုရားသခင်အလိုတော်နှင့်ဆိုင်သတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူသားများအားလုံးသည်

အပြစ်သားများဖြစ်ကြောင်းကိုရှင်ပေါလုသည်

အခိုင်အမာပြောဆို၍၊ လူများအားလုံးသည် ဆိုးညစ်ကြောင်း

ဆက်လက်၍ အသိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

သင်သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ

"ထို့ကြောင့်" ဟူသည့်စကားလုံးသည်

စာစောင်၏အပိုင်းအသစ်ကိုဖော်ပြသည်။ အခန်း ၁: ၃၂ တွင်

ပြောထားသည့်အကြောင်း၏ နိဂုံးဖော်ပြချက်လည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် ဆက်လက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်သောသူများကို အပြစ်ပေးမည် ဖြစ်သဖြင့် သင့်အပြစ်ကိုလည်း လွှတ်ပေးမည်မဟုတ်။"

သင်သည်

ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့် ငြင်းခုံနေသော

ဣသရေလလူမျိုးတစ်ယောက်ကို ပြောနေသည့်အလား ဤစာကို

ရေးနေခြင်းဖြစ်သည်။ ဣသရေလ လူဖြစ်စေ၊

တစ်ပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ ဆက်လက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်သူကို

ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း

သူစာစောင်လက်ခံသူများကို သင်ပေးဖို့ရန် ဤသို့

ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

သင်

ဤနေရာတွင် "သင်" သည် ဧကဝုဏ်

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်တတ်သောသူ သင်သည်

ရှင်ပေါလုသည် "သင်" ဟူသည့် စကားလုံးကို ဘုရားသခင်ကဲ့သို့

ပြုမူနိုင်သည်ဟု ထင်ပြီး သူတစ်ပါးကိုတရားစီရင်တတ်သည့်

မည်သူ့ကိုမဆို အပြစ်တင်ရန် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်သည်

ကိုယ်တိုင်လူသားဖြစ်လျက်ပင် တစ်ပါးသူများကို

တရားစီရင်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏

အပြစ်ဒဏ်ကိုခံထိုက်ကြောင်း ပြောသည်"

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သည်တွင် ကိုယ်အပြစ်ရှိကြောင်းကို

စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာရောက်၏

သူတို့လိုပဲ ဆိုးညစ်သောအမှုများကို ပြုလုပ်သောကြောင့်

သင်သည် ကိုယ့်ကိုသာ တရားစီရင်ရာရောက်၏။

ဒါပေမယ့် ငါတို့သိကြ၏

"ငါတို့" ဟူသည့် နာမ်စားတွင် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများနှင့်

ခရစ်ယာန်မဟုတ်သည့် ဣသရေလလူမျိုးများလည်း

ပါဝင်နိုင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ပြုသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူခြင်း အရာသည်

သမ္မတရားနှင့် ညီသည်

ဘုရားသခင်၏ စီရင်တော်မူခြင်းကို လက်ရှိ လူများအပေါ်

"ကျရောက်" နိုင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုသူများကို မှန်ကန်စွာနှင့် တရားမျှတစွာ တရားစီရင်လိမ့်မည်"

ထိုသို့ပြုသောသူတို့

ထိုဆိုးညစ်သော အမှုကို ပြုလုပ်သောသူများ

Romans 03

But

N/A

ထင်မှတ်

ငါသင်တို့ကို ပြောမည့်အရာကို စဉ်းစားပါ။

သူ

လူသားတစ်ယောက်အတွက် ယေဘုယျ

သုံးနှုန်းထားသောစကားလုံး "သင် မည်သူပင် ဖြစ်စေ"

ထိုသို့သောအမှုကိုကိုယ်တိုင်ပြုလျက်ပင်၊ သူတပါးပြုသည်ကို စစ်ကြောစီရင်သောသူ သင်သည်

ကိုယ်တိုင် ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြုလျက်ပင် ဘုရားသခင်၏

အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို ထိုက်တန်သည်ဟု သူတစ်ပါးကို ပြောသော သင်။

ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်မည်ဟု ထင်မှတ် သလော

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီမေးခွန်းကို လုံးဝအငြင်းဖော်ပြချက်အဖြစ်

ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"သင်သည် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ရှောင်လို့

ရမည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏ ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်း၊

စိတ်ရှည်တော်မူခြင်းတို့ကို မထိမ့်မြင်ပြုသလော

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီစကားကို ခိုင်မာသော ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြင့်

ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်မှု၊ လူများကိုအပြစ်ပေးဖို့ရန်

ကြာရှည်စွာ စောင့်ဆိုင်းမှုက အရေးမကြီးပါ ဟုဆိုကာ သူ၏

ကောင်းမြတ်မှုက သူတို့ကို နောင်တရစေအောင် သင်တို့

မပြုမူသင့်"

ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်း...တို့ကို မထိမ့်မြင်ပြု

ကြွယ်ဝမှုများကို စဉ်းစားပါ။ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်း အရေးမကြီးပါ

သို့မဟုတ် မကောင်းဘူးဟု စဉ်းစားကြည့်ပါ။

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင့်ကို နောင်တလမ်းသို့

သွေးဆောင်သည်ကို မသိမမှတ်နေသလော?

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီစကားကို ခိုင်မာသော

ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် နောင်တရဖို့ အလိုငှာ

ဘုရားသခင်သည် သူကောင်းမြတ်တော်မူကြောင်းကို

ပြသခြင်းဖြစ်သည်ကို သင်သိရမည်"

Romans 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူသားများအားလုံးသည် ဆိုးညစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုသည် လူများကို ဆက်လက်၍ အသိပေးသည်။

စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံရန် ငြင်းဆန်သောသူကို ကျောက်ကဲ့သို့ မာကျောသောအရာနှင့် ခိုင်းနှိုင်း၍ ဥပမာဖြင့် တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ လူတစ်ဦးကိုရည်ညွှန်းရန် "နှလုံးသား" ဟူသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးကိုလည်း အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နားထောင်ရန်နှင့် နောင်တရရန်ငြင်းဆန်သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

စိတ်ခိုင်မာခြင်းနှင့် နောင်တမရသော နှလုံးသား

"နောင်တမရသော နှလုံးသား" ဟု တစ်လုံးတည်းခေါ်နိုင်သော စကားလုံးနှစ်ဆင့်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ခံစရာဘို့ အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူး

"ဆည်းပူး" ဟူသည့် စကားစုသည် ရတနာများကိုစုဆောင်းကာ လုံခြုံရာအရပ်သို့ ထားသောသူကို ရည်ညွှန်းသည့် တင်စားမှု ဖြစ်သည်။ အဲဒီပုဂ္ဂိုလ်သည် ရတနာများအစား ဘုရားသခင်၏ ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို စုဆောင်းနေသည်ဟု ရှင်ပေါလုမှ ပြောသည်။ နောင်တမရဘဲ ဆက်၍ သွားလေလေ၊ ပြစ်ဒဏ်က ပြင်းထန်လေလေဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ကိုယ့်ပြစ်ဒဏ်ကို သာ၍ ဆိုးစေသည်"

ဒေါသနေ့တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့

ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံးသည် တစ်ရက်တည်းကို ရည်ညွှန်းကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူအမျက်ထွက်တော်မူကြောင်းနှင့် လူသားအားလုံးကို တရားမျှတစွာ တရားစီရင်ကြောင်း အားလုံးကိုပြသချိန်"

အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော် မူလတံ့

တရားမျှတသောဆုလာဘ် သို့မဟုတ် ပြစ်ဒဏ် ပေးသည်။

လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့ အကျင့်နှင့် အလျောက်

"မိမိတို့ ပြုလုပ်သည့်အတိုင်း"

ရှာသော

တရားစီရင်သောနေ့တွင် ဘုရားသခင်ထံမှ ကောင်းသောဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ရရှိစေအောင် ပြုမူကြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

မဖေါက်ပြန်သောဇာတိ

စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကို ပြောလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ မယိုယွင်းတတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Romans 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤအပိုင်းသည် ဘုရားတရားမရှိသော ဆိုးညစ်သောလူများကို ပြောသည့်စကားဖြစ်သော်လည်း၊ ရှင်ပေါလုသည် ကုသရေလလူနှင့် သရေလလူမဟုတ်သော သူနှစ်မျိုးစလုံးကို ဆိုးညစ်ကြောင်းဖော်ပြ၍ ခြုံငုံဖော်ပြသည်။

ငြင်းဆန်သောသဘော (ကိုယ်ကျိုးရှာဖွေသော)

ရှာဖွေခြင်း - "တကိုယ်ကောင်းဆန်သော" (UDB) သို့မဟုတ် "မိမိကို ပျော်ရွှင်စေသည့် အရာနှင့်သာ ပတ်သက်ခြင်း"

သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ မတရားသဖြင့် ကျင့်ခြင်း

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တစ်ခုတည်းကိုဆိုသည်။ ဒုတိယသည် ပထမကို အထူးပြုသည်။

ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်ထွက်တော်မူလတံ့

"အမျက်" နှင့် "ပြင်းစွာသောဒေါသ" သည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာ၊ ဘုရားသခင်၏ ဒေါသကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကြောက်မက်ဘွယ် ဒေါသကို ပြတော်မူမည်"

အမျက်

"အမျက်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ဆိုးညစ်သော သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပြင်းစွာသော အပြစ်ဒဏ်ကို ရည်ညွှန်းသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲဒုက္ခ

ဆင်းရဲဒုက္ခ နှင့် သောကဖိစီးမှုသည် အရင်းခံအားဖြင့် တူညီသောအရာကို ဆိုလိုပြီး ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်မည်မျှပြင်းထန်မည်ကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဆိုးရွားသော အပြစ်ဒဏ်ကျရောက်လိမ့်မည်"

သူ ရှိသမျှ

ရှင်ပေါလုသည် "ဝိညာဉ်" ဟူသည့်စကားလုံးကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည့် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးအနေဖြင့်အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူအယောက်တိုင်း အပေါ်"

ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြု

ဆိုးညစ်သောအမှုများကို ဆက်လက်ပြုလုပ်နေသည်။

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ

"ဘုရားသခင်သည် ရှေးဦးစွာ ယုဒလူများ၊ ပြီးနောက် ယုဒလူမဟုတ်သော သူများကို တရားစီရင်မည်"

Romans 10

ဘုန်းအသရေချမ်းသာကို ခံစားရကြလိမ့်
ဘုရားသခင်သည် ချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ် နှင့် ငြိမ်းချမ်းမှု တို့ကို
ပေးလိမ့်မည်။

ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်
ကောင်းသောအရာကို ဆက်လက်၍ ပြုလုပ်သည်။

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလလလူ
"ဘုရားသခင်သည် ရှေးဦးစွာ ယုဒလူများ၊ ပြီးနောက်
ယုဒလူမဟုတ်သော သူများကို ဆုလာဘ်ပေးမည်"

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ၏မျက်နှာကို မျှမှတ်တော်မမူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
လူသားများအားလုံးကို တူညီစွာ ဆက်ဆံသောကြောင့်"

ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
အပြစ်ပြုလုပ်သောသူများသည်။

ပညတ်တရားကို မသိဘဲပြစ်မှားသော သူတို့သည်
ပညတ်တရားမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ပညတ်တရားကို မသိဘဲ" ဟူသည့်စကားကို
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကိုလူများသိခြင်း၊ မသိခြင်းသည်
အရေးကြီးကြောင်း အလေးပေးလိုသောကြောင့်
ထပ်မံပြောရခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့အပြစ်လုပ်ပါက
ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်တော်မူမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
မသိလျှင်လည်း ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် သေခြင်းရှိနေသည်"

ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
အပြစ်ပြုလုပ်သော သူအားလုံး။

ပညတ်တရားကို သိလျက်ပင်ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
ပညတ်တရား၏စီရင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ရှိသောသူအားလုံးကို
သူ့ပညတ်တော်အတိုင်း တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
သိသောသူများကို ၎င်းပညတ်တော်အတိုင်း
တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်"

Romans 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လုံးဝလိုက်လျှောက်ခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို မသိဖူးသောသူများကိုလည်း
တောင်းဆိုကြောင်း စာဖတ်သူကို သိစေဖို့ရန် ရှင်ပေါလုက
ဆက်လက်ရေးသားသည်။

အကြောင်းမူကား
အခန်းငယ် ၁၄ နှင့် ၁၅ သည် စာလက်ခံသူကို
နောက်ထပ်အချက်အလက်ပေးဖို့အတွက် ရှင်ပေါလု၏
အဓိကငြင်းခုံချက် ဖြစ်သည်။

တရားနာသောသူသည် မဟုတ်
'တရား' ဟူသည် မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊
"မောရှေ၏ တရားကို ကြားရုံမျှသာကြားသောသူများ မဟုတ်"

ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်သည်မဟုတ်
ဘုရား သခင်မှ ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်ခံရသောသူ။

တရားကို ကျင့်သောသူသာလျှင်
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို လိုက်နာ
စောင့်လျှောက်သောသူများသာ။

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်
လက်ခံခြင်းကိုခံရသောသူ"

သာသနာပလ္လတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ ... မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌
မှတ်သားသော တရား၏အကျိုးကို ထင်ရှားစွာ ပြကြ၏
သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
အလိုလိုလိုက်လျှောက်သည် ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တရားတော်ကို သူတို့အထဲ၌ သိုထားကြသည်"

ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို ရည် ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ပေးခဲ့သည့် ပညတ်တရားတော်ကို သူတို့သည် မသိကြ"

Romans 15

ထိုသို့သောအားဖြင့် သူတို့ပြုကြ၏
ပညတ်တရားတော်ကို အလိုလိုလိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်
သူတို့ပြုကြ၏။

မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ မှတ်သားသော တရား၏အကျိုး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရား
၏တောင်းဆိုသောအရာကို သူတို့၏ စိတ်နှလုံးပေါ်တွင်
ဘုရားသခင်ရေးသားထားပေးသည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တရား၏ တောင်းဆိုမှုကို သူတို့အား
ပြတော်မူသည်"

သက်သေခံသဖြင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းဆွေးနွေးဆင်ခြင်၍ အပြစ်တင်လျက်၊
လွှတ်လျက်နေသဖြင့်၎င်း
"သက်သေခံ" ဟူသည့်စကားစုသည် သူတို့ စိတ်နှလုံးများတွင်
ဘုရားသခင်ရေးထားသော ပညတ်တော်မှ သူတို့ ရရှိသော
ဉာဏ်ပညာကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို သူတို့လိုက်လျှောက်နေသည်" သို့မဟုတ် "မလိုက်လျှောက်ဘဲနေသည်ကိုပြောပြပေးသည်"

ဘုရားသခင် စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောနေ့၊
ဤစကားသည် ရှင်ပေါလု အခန်း ၂:၁၃
တွင်ပြောထားသည့်အချက်ကို အဆုံးသတ်ပေးသည်။
ဘုရားသခင်တရားစီရင်သောအခါ
ဤအရာများဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်။

Romans 17

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယုဒလူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သည့် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်း မရှိကြသောကြောင့် ၎င်းပညတ်တော်သည်
သူတို့ကို ရှုတ်ချသည်ဟူသည့် ရှင်ပေါလု၏ ဆွေးနွေးခြင်း
ဤနေရာတွင် အစပြုသည်။

သင်သည် မိမိကိုယ်ကိုယုဒလူဟု သမုတ်သည် ဆိုကြစို့
ရှင်ပေါလုသည် ဤနေရာတွင် တစ်ဦးတည်းကို ပြောနေသကဲ့သို့
ပြောသည်။ တစ်ယောက်အတွက် မှန်သောအရာသည်
လူအားလုံးအတွက် မှန်သည်။ ယခုမှာ သင်သည် မိမိကိုယ်ကို
ယုဒလူမျိုးအဝင်ဟု ထင်မှတ်သည်။

ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍
ဝါကြွားသောသူ
ညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ ဟူသည့်စကားစုသည်
ဥပစာစကား ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားတော်ကို
ကိုးစားခြင်းကို အထောက်အမ
ရရှိအောင်တစ်စုံတစ်ခုအပေါ်မှီသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မောရှေ၏
ပညတ်တော်၌ မှီခို၍ ဘုရားသခင်အားဖြင့်
လွန်စွာဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏"

အလိုတော်ကိုသိသောသူ
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သင်သိသည်။

ပညတ်တရားတော်ကို လေ့ကျက်သဖြင့်
မောရှေ၏ ပညတ်တော် သွန်သင်ချက်များကို သင်တို့
သိရှိပြီးသည် ဖြစ်သောကြောင့်။

ကိုယ်ကိုထင်မှတ်တတ်သည်မှန်လျှင်
သင်၏ ဘာသာစကားတွင် အခန်း ၂: ၁၇ နှင့် ၂: ၂၁ တွင် ရှိသော
ရှင်ပေါလု၏ အဘော်ကို အခန်း ၂: ၁၉-၂၀ သည်ကြားဖြတ်သည့်
နည်းလမ်းရှိပါက ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခန်း ၂: ၁၇
ကို အခန်း ၂: ၁၉-၂၀ ၏ ရှေ့တွင်လည်း ထားဖို့
လိုကောင်းလိုမည်။

သင်ကိုယ်တိုင်သည် လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ၊ မှောင်မှိုက်၌
နေသောသူတို့ကို လင်းစေသောသူ
လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ နှင့် အလင်းစေသောသူ သည်
မမြင်နိုင်သောသူတစ်ယောက်ကို ကူညီနိုင်သည့်နည်းလမ်း

နှစ်ခုဖြစ်သည်။ သူတို့သည် အလွန်ဆင်တူသည့်
အဓိပ္ပါယ်ရှိကြသည်။ ၎င်းတို့ကို အသုံးပြု၍ ရှင်ပေါလုသည်
ပညတ်တရားတော်ကို သင်ကြားပေးသော ယုဒလူတစ်ယောက်ကို
မျက်စိမမြင်သော သူတစ်ယောက်ကို ကူညီခြင်းနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကိုယ်တိုင်သည် မျက်မမြင်သောသူကိုလမ်းပြသူ၊ အမှောင်တွင်
ပျောက်ဆုံးနေသူအတွက် အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

လူမှိုက်တို့ကို ဆုံးမတတ်သောသူ
အမှားလုပ်သောသူများကို ပြုပြင်ဆုံးမသောသူ

သူငယ်တို့ကို နည်းပေးသောသူ
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်အကြောင်း
အနည်းငယ်မျှမသိသောသူများကို သူငယ်များဖြင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ပညတ်တော်ကို မသိသောသူများကို သင်ကြားပေးသည်"

ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် ပညာကို ၎င်း၊ သမ္မာတရားကို၎င်းရိပ်မိသောသူ
ပညတ်တော်၌ရှိသော သမ္မာတရားကို သိကျွမ်းခြင်းပညာသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၌ ဘုရားသခင် ပေးထားသော သမ္မာတရားကို
သင်သည် အသေအချာ နားလည်သောကြောင့်"

Romans 21

သူတပါးကိုဆုံးမလျက်ပင်ကိုယ်ကို မဆုံးမသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို ကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြောထားသောစကားအတိုင်း
မဟုတ်ဘဲ လုံးဝပြောင်းပြန် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
သူတစ်ပါးကိုသင်ပေးလျက်ပင် မိမိကိုယ်ကိုမသွန်သင်"

မခိုးနှင့်ဟုတရားဟောလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ခိုးသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကို သုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူတစ်ပါးကို မခိုးဖို့ပြောပြီး ကိုယ်တိုင်ခိုးသည်"

သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်ဟုဆိုလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူတစ်ပါးကို သူမယားကို မပြစ်မှားဖို့ပြောပြီး
ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသည်"

ရှုပ်တုကိုစက်ဆုပ်ရွံရှာလျက် ပင် ဗိမာန်တော်ကို လူယူဖျက်ဆီးသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ရှုပ်တုကို မှန်းသည်ဟုပြောပြီး ကိုယ်တိုင်
ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီးသည်"

ဗိမာန်တော်ကို လူယူဖျက်ဆီး

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) မယုံကြည်သူများ၏ ဗိမာန်တော်များရှိ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ရောင်းဖို့၊ အမြတ်ရရှိဖို့ရန် ခိုးခြင်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်အား ပေးရမည့်ငွေကို ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်သို့ မပို့ဆောင်ခြင်း။

Romans 23

ပညတ်တရားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဝါကြွားလျက်ပင် ထိုတရားကို လွန်ကျူး၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသလော

ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို ကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့ရန် ဒီမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရားတော်ကို နာခံခြင်းမရှိဘဲ ဘုရားသခင်ထံသို့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ယူဆောင်လာလျက်ပင် ပညတ်တော်၌ ဝါကြွားသည်ဟု ဆိုခြင်းသည် ဆိုးညစ်သောအမှုဖြစ်သည်"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့၏ ဆိုးညစ်သော အကျင့်သည် ဘုရားသခင်ထံသို့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ရောက်ရှိစေမည်ဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည် စိတ်နှလုံးထဲတွင် ထင်မှတ်ကြသည်"

ဘုရားသခင်၏နာမတော်

'နာမတော်' သည် နာမည်တစ်ခုတည်းသာ မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ ဖြစ်ခြင်းအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။

Romans 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် သူ့ပညတ်တော်အားဖြင့် သူ့ပညတ်တော်ကို သိသော ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ရှုတ်ချကြောင်း ဆက်လက်ပြသသည်။

အရေများလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးရှိ၏ အရေများလှီးခံခြင်းသည် သင်တို့ကို အကျိုးပေးသောကြောင့် ဤအရာများအားလုံးကို ငါပြော၏။

သင်သည် ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးလျှင် သင်သည် ပညတ်တော်ရှိ ပညတ်ချက်များကို နာခံခြင်းမရှိပါက။

သင်၏အရေများလှီးခြင်းသည် အရေများ မလှီးဘဲဖြစ်ပြန်၏ သင်သည် အရေများ မလှီးတော့သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အရေများလှီးခြင်းကို မခံသောသူ အရေများလှီးခြင်း မခံရသေးသောပုဂ္ဂိုလ်

တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက် ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်၌ ပညတ်ချက်များကိုနာခံသည်။

ထိုသူ၏အရေများမလှီးဘဲ အဖြစ်ကို အရေများလှီးခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်ရသည်မဟုတ်လော။ အရေများလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ကိုယ်အလိုအလျောက်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင် သင်ကို တရားတွေ့၍ အရှုံးခံစေမည် မဟုတ်လော

အရေများလှီးခြင်းသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် မဖြောင့်မတ်စေကြောင်းကို အလေးပေးဖော်ပြရန် ရှင်ပေါလုသည် မေးခွန်းနှစ်ခုအားဖြင့် မေးထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ " ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို အရေများလှီးသည်ဟု မှတ်မည်။ ကိုယ်ကာယအရေများလှီးခြင်း မရှိသောသူသည် ပညတ်တရားကို အလိုအလျောက်စောင့်ရှောက်လျှင် သင့်ကို တရားစီရင်လိမ့်မည်"

Romans 28

အပြင်အားဖြင့်

အရေများလှီးခြင်းကဲ့သို့သော လူမြင်နိုင်သော ယုဒဘာသာထုံးတမ်းစလေ့များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပြင်အားဖြင့်သာ ယုဒလူဖြစ်သောသူ

ဤစကားသည် အရေများလှီးပြီးနောက် အမျိုးသားများထံ၌ဖြစ်သော ကိုယ်ကာယအပြောင်းအလဲကို ရည်ညွှန်းသည်။

အသား

တစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ခန္ဓာကိုယ်။"

အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်၏။

အရေများလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊

ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့် စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်၏

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ ပထမ

အချက် "အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သော သူသည်

ယုဒလူမှန်၏" သည် "အရေများလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း

တရားအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော် တရားအားဖြင့်

စိတ်နှလုံးနှင့် စပ်ဆိုင်၏" ဟူသည့် ဒုတိယစကားကို ရှင်းပြသည်။

အတွင်းအားဖြင့်

ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင် ပြောင်းလဲစေသော သူ၏ တန်ဖိုးထားသည့်အရာများနှင့် တွန်းအားပေးသည့်အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်

ဤနေရာတွင် စိတ်နှလုံး အတွင်းပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးဖြစ်သည်။

ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်

ဤနေရာတွင် ကျမ်းဟောင်း တရားသည်

ရေးထားသောသမ္မာကျမ်းစာ ကိုကိုယ်စားပြုသည့်

စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"သင်တို့သည် ကျမ်းစာကို သိသောကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊

ဝိညာဉ်တော်၏ အမှုပြုခြင်းအားဖြင့်ဖြစ်သည်"

ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ပြောင်းလဲစေသော
လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းပိုင်း၊ ဝိညာဉ်ပိုင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (UDB).

Translation Questions

Romans 2:1

အဘယ်ကြောင့် လူအချို့တို့သည် သူတို့၏အမှုကို တရားစီရင်ရာ၌
စောဒကမတက်ဘဲ ရှိကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည် သူတို့၏အမှုကို တရားစီရင်ရာ၌
စောဒကမတက်ဘဲ ရှိကြရခြင်းမှာ သူတို့စစ်ကြောစီရင်သော
အမှုကို သူတို့ကိုယ်တိုင် ပြုကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

မတရားသောအမှု ကျင့်သော သူတစ်ပါးကို သူက စစ်ကြောစီရင်သောအခါ
ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ တရားစီရင်တော်မူသနည်း။
မတရားသောအမှု ကျင့်သော သူတစ်ပါးကို သူက
စစ်ကြောစီရင်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် သမ္မာတရားနှင့်အညီ
တရားစီရင်တော်မူသည်။

Romans 2:3

ဘုရားသခင်၏ သည်းခံတော်မူခြင်းနှင့် ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်းတို့သည်
မည်သည်ကို ပြုရန် ရည်ရွယ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ သည်းခံတော်မူခြင်းနှင့်
ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်းတို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးကို နောင်တလမ်းသို့
သွေးဆောင်ရန် ရည်ရွယ်သည်။

Romans 2:5

စိတ်နှလုံးခိုင်မာ၍ နောင်တမရတတ်သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံတွင်
မည်သည့်အရာကို ဆည်းပူးကြနည်း။
စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ ဒေါသနေ့တည်းဟူသော
ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့၌ ကိုယ်ခံစရာဘို့
အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူးကြသည်။

မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို ရှာသောသူသည်လည်းကောင်း၊
ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်လည်းကောင်း မည်သည်ကို
ရရှိမည်နည်း။
မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို ရှာသောသူသည်လည်းကောင်း၊
ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်လည်းကောင်း
ထာဝရအသက်ကို ရလိမ့်မည်။

Romans 2:8

မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့သည် မည်သည်ကို ရရှိကြမည်နည်း။
မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့သည် အမျက်ထွက်ခြင်း၊
ပြင်းထန်စွာ ဒေါသထွက်ခြင်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခ ကြီးစွာခံစားရခြင်းနှင့်
စိတ်သောကရောက်ခြင်းတို့ကို ရရှိကြပါမည်။

Romans 2:10

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူတို့ အကြား သူ၏ တရားစီရင်ချက်၌
ဘက်လိုက်ခြင်း မရှိကြောင်း မည်သို့ ဖော်ပြတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဘက်လိုက်ခြင်း မရှိကြောင်း
ဖော်ပြတော်မူသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုဒလူဖြစ်စေ၊
ဟေလသလူဖြစ်စေ ပြစ်မှားသောသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ရကြလိမ့်မည်။

Romans 2:13

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မည်သူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တရားကို ကျင့်သောသူတို့သာလျှင်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်ကျင့်တရားကိုသာ အမှီပြုကြောင်း မည်သို့
ဖော်ပြကြသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် တရားတော်ကို
ကျင့်ကြသောအခါ သူတို့သည် ကိုယ်ကျင့်တရားကိုသာ
အမှီပြုကြောင်း ပြသကြပါသည်။

Romans 2:21

အခြားသူတို့ကို ဆုံးမ၍ ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားကြသော ယုဒလူတို့အား
ပေါလုသည် မည်သည့် စိန်ခေါ်ချက်ကို ပေးသနည်း။
ပညတ်တရားတော်ဖြင့် တစ်ပါးသူတို့အား ဆုံးမလျှင်၊
သူတို့ကိုယ်ကို သူတို့လည်း ဆုံးမကြရန် ပေါလုက စိန်ခေါ်သည်။

ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့အား ပြုကျင့်ခြင်းမှ
ရပ်တန့်ကြရန် ပေါလုသည် မည်သည့် အပြစ်တို့ကို ထုတ်ဖော်သနည်း။
ပေါလုသည် သူ့ဥစ္စာကို ခိုးခြင်း၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်းနှင့်
ဗိမာန်တော်ကို လုယူဖျက်စီးခြင်း စသော အပြစ်တို့ကို
ထုတ်ဖော်သည်။

Romans 2:23

ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့ကိုထောက်၍
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို
ကဲ့ရဲ့ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့သည်
ထိုတရားတော်ကို လွန်ကျူးနေကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Romans 2:25

ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ အရေးများလွှဲခြင်းသည် အရေးများမလွှဲဘဲ
ဖြစ်ပြန်ကြောင်း မည်သို့ ပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ အရေးများလွှဲခြင်းသည်
ပညတ်တရားတော်တို့ကို လွန်ကျူးလျှင် အရေးများမလွှဲဘဲ
ဖြစ်ပြန်သည်ဟု ပြောသည်။

အရေးများလွှဲခြင်းကို မခံသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အရေးများလွှဲခြင်း
အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်နိုင်ကြောင်း ပေါလုက မည်ကဲ့သို့ ပြောသနည်း။
ထိုသူသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ပညတ်တရားတော်ကို
ကျင့်လျှင်၊ အရေးများလွှဲခြင်းကို မခံသော

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အရေးများလွှဲခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့
မှတ်နိုင်ကြောင်း ပေါလုက ပြောသည်။

Romans 2:28

ပေါလုက မည်သူသည် စစ်မှန်သော ယုဒလူဖြစ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက စစ်မှန်သော ယုဒလူ ဆိုသည်မှာ၊ စိတ်နှလုံးဖြင့်
အရေးများလွှဲခြင်းကို ခံသောသူသည် အတွင်းအားဖြင့်
ယုဒလူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။

စစ်မှန်သော ယုဒလူသည် မည်သူထံမှ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရသနည်း။
စစ်မှန်သော ယုဒလူသည် ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ချီးမွမ်းခြင်းကို
ခံရသည်။

Chapter 3

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုဒလူသည်အဘယ်သို့သာသနည်း။ အရေဖျား လှီးခြင်းအားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ရှိသနည်း။² အထွေထွေသော အကျိုးများစွာရှိ၏။ ထူးမြတ်သော အကျိုးဟူမူကား၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြ၏။³ သူတို့တွင် အချို့မယုံသော်လည်း၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ သူတို့မယုံဘဲနေခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်၏သစ္စာတော်ကို ဖျက်နိုင်သလော။⁴ မဖျက်နိုင်ရာ။ သို့ဖြစ်၍မိန့်တော်မူချက်သည် ဖြောင့်ပါ၏။ တရားစီရင်သောအခါ အောင်မြင်တော်မူ၏ ဟု ကျမ်းစာ၌လာသည်နှင့်အညီ၊ လူခပ်သိမ်းတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်စေသတည်း။⁵ ငါတို့၏ မတရားသောအမှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေလျှင်၊ အဘယ် သို့ဆိုရသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ဒဏ်ပေးတော်မူလျှင်၊ မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူသလော။ ထိုသို့ဆိုသော် လူသဘောအတိုင်း ငါဆိုသတည်း။⁶ ထိုသို့မဟုတ်ရာ။ ဟုတ်လျှင်လောကသားတို့ကို အဘယ်သို့ စစ်ကြောစီရင်တော်မူမည်နည်း။⁷ ထိုမှတစ်ပါးငါသည် သစ္စာပျက်သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် ဂုဏ်အသရေတော်ကို တိုးပွားစေလျှင်၊ ငါ့ကို အပြစ်ရှိသောသူကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် စီရင်သေးသနည်းဟူ၍ မေးပြန်လျှင်၊⁸ ကောင်းသောအကျိုးရှိစေခြင်းငှါ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့ဟု လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ ငါတို့စကား ကိုပြန်ပြောသည်အတိုင်း ဆိုဦးမည်လော။ ထိုသို့ဆိုသောသူတို့သည် ကိုယ်အပြစ် ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြ၏။⁹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် မြတ်သလောဟု မေးပြန်သော်။ အလျှင်းမမြတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိကြောင်းကို အထက်ပြခဲ့ပြီ။¹⁰ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဖြောင့်မတ်သောသူမရှိ၊ တယောက်မျှမရှိ။¹¹ နားလည်သောသူမရှိ၊ ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူမရှိ။¹² လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ။ တညီတညွတ်တည်း အသုံးမရသောသူဖြစ်ကြပြီ။ ကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူမရှိ၊ တယောက်မျှမရှိ။¹³ သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်၏။ သူတို့သည်လျှာနှင့် လှည့်စားတတ် ကြ၏။ သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြေဆိုး အဆိပ် အတောက်ရှိ၏။¹⁴ သူတို့နှုတ်သည် ကျိန်ဆဲသောစကား၊ ကြမ်းတမ်းသောစကားနှင့် ပြည့်ဝ၏။¹⁵ သူတို့ခြေသည်လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏။¹⁶ သူတို့သွားရာလမ်း၌ ပျက်စီးခြင်း၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းရှိ၏။¹⁷ ချမ်းသာလမ်းကိုသူတို့မသိကြ။¹⁸ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရသော အကြောင်း သည် သူတို့မျက်စိ၌ မထင်ဟုကျမ်းစာလာသတည်း။¹⁹ ပညတ်တရား၌ ပါသမျှသောစကားတို့သည် ပညတ်တရားကို ခံသောသူတို့နှင့် စပ်ဆိုင်သည်ကို ငါတို့ သိကြ၏။ ထိုသို့ဖြစ်၍၊ လောကီသားအပေါင်းတို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောနိုင်ဘဲ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အပြစ်တင်သောသူဖြစ်ကြ၏။²⁰ ထိုသို့ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်ရာ။²¹ ယခုမူကား၊ ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း တို့သည် သက်သေခံသည်နှင့်အညီ၊ ပညတ်တရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်းဟူသော၊²² ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့အဘို့ဖြစ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ရောက်သော ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားသည် ထင်ရှားခဲ့ပြီ။ ခြားနားခြင်းအလျှင်းမရှိ။²³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသရေ ပျက်ကြပြီ။²⁴ ယေရှုခရစ်ရှေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် အဘိုးကို မပေးဘဲ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏။²⁵ ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူ၍၊²⁶ လွန်ခဲ့ပြီးသောဒုစရိုက်အပြစ်များကို မှတ်တော် မမူရာတွင်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ယခုကာလ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ၍၊ ယေရှုကိုယုံကြည်သော သူတို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသော်လည်း၊ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူခြင်းငှါ၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်၊ ထိုခရစ်တော်ကို အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူပြီ။²⁷ သို့ဖြစ်လျှင် ဝါကြွားစရာ အကြောင်းကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးသော်၊ ဝါကြွားစရာအကြောင်းကို ပယ်ပြီးအဘယ်တရားအားဖြင့် ပယ်သနည်း။ အကျင့် တရားအားဖြင့် ပယ်သလော။ အကျင့်တရားအားဖြင့် ပယ်သည်မဟုတ်။ ယုံကြည်ခြင်းတရားအားဖြင့် ပယ်ပြီ။²⁸ ထိုကြောင့်လူမည်သည်ကား၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်တတ်သည်ဟူရ၏။²⁹ ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့၏ ဘုရားသာ ဖြစ်တော်မူသလော။ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားဖြစ် တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ဟုတ်ပေ၏။ တပါးအမျိုးသား တို့၏ ဘုရားလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။³⁰ အကြောင်းမူကား၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် မခံသော သူနှစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌တည်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်တစ်ဆူတည်း ရှိတော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ငါတို့သည် ပညတ်တရားကို ပယ်ကြသလော။ အလျှင်းမပယ်၊ သာ၍ တည်စေကြ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ယုဒလူများသည် ဘုရားသခင် ပေးထားသော ပညတ်တော်ကို သိကြသောကြောင့် သူတို့တွင် အားသာချက် ရှိကြောင်းကို ပြောကြားသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုဒလူသည်အဘယ်သို့သာသနည်း။ အရေများ လုံးခြင်းအားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ရှိသနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို လက်ခံသူများစိတ်ဝင်စားအောင် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ထိုသို့ဆိုလျှင် ယုဒလူများသည် သူတို့ အကျိုးရမည်ဟု ဘုရားသခင် ကတိထားခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တရားမှ အကျိုးမရကြ"

အထွေထွေသော အကျိုးများစွာရှိ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အကျိုးပြုမှုများစွာ ဖြစ်စေခဲ့သည်"

ရှေးဦးစွာ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အချိန်အပိုင်းအခြားအလိုက်" သို့မဟုတ် (၂) အသေချာဆုံး (UDB) သို့မဟုတ် အရေးအကြီးဆုံး အနေဖြင့်။

ယုဒတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြ၏
"ဗျာဒိတ်တော်" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ စကားတော်များနှင့် ကတိတော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူများကို သူ၏ ကတိတော်များ ပါဝင်သည့် စကားတော်များကို ပေးခဲ့သည်"

Romans 03

သူတို့တွင် အချို့မယုံသော်လည်း၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။
သူတို့မယုံဘဲနေခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်၏သစ္စာတော်ကို ဖျက်နိုင်သလော
ရှင်ပေါလုသည် လူများကို စဉ်းစားစေလိုသည့်အတွက် ဤမေးခွန်းများကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သော ယုဒလူများသည် ဘုရားသခင်ထံသို့ သစ္စာမရှိကြ။ ဤအချက်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ဘုရားသခင်သည် မိမိကတိကို ပြည့်စုံစေမည်မဟုတ်ဟု သတ်မှတ်ရမည်လော"

မဖျက်နိုင်ရာ
ဤဖော်ပြချက်သည် မေးထားသည့် မေးခွန်းမဖြစ်နိုင်ကြောင်း ခိုင်မာစွာ ငြင်းဆိုထားသည်။ သင်၏ ဘာသာစကားတွင် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သောစကားရှိနိုင်သည်။ "လုံးဝ မဖြစ်နိုင်ဘူး"

ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်စေသတည်း
ဘုရားသခင်သည် အမြဲတမ်းမှန်ကန်သည်။ ကတိတည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကတိပေးထားသည့်အရာကို အမြဲပြုလုပ်သည်"

လူခပ်သိမ်းတို့သည် သစ္စာဖျက်သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ကတိထားသည်အတိုင်း အမြဲပြုလုပ်သည်ကို အလေးပေးရန် ရှင်ပေါလုသည် ချဲ့ကား၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအားလုံးသည် လိမ်လည်သူများ ဖြစ်သော်လည်း"

ကျမ်းစာ၌လာသည်နှင့်အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာသည်လည်း ငါပြောနေသည့်အရာနှင့် တစ်ထပ်တည်းပင် ဖြစ်သည်"

တရားစီရင်သောအခါ အောင်မြင်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းသည် သင်ပြောသောအရာသည် မှန်ကန်သည်ဟု သိ၍၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့အပေါ် သင်သည် အနိုင်ရစေမည်အကြောင်း"

Romans 05

ငါတို့၏ မတရားသောအမှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေလျှင်၊ အဘယ် သို့ဆိုရသနည်း
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့် ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း အချို့လူများသည် မိမိတို့အမှားပြုလုပ်သည့်အခါ ဘုရားသခင် မည်မျှပြုလုပ်သည်ကိုအခြားလူများသည် သာ၍ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မြင်တတ်ကြသည်ဟု ဆိုကြသည်" ၎င်းနှင့်ပါတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်ဘာပြောစရာရှိလဲ။

ဘုရားသခင်သည် ဒဏ်ပေးတော်မူလျှင်၊ မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူသည်မဟုတ်
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့် ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ပြစ်ဒဏ်ပေးသည့်အခါ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိဟု ကွန်ပွတို့ ပြော၍ မရပါ။"

ဒဏ် (အမျက်တော်)

ဒဏ်

လူသဘောအတိုင်း ငါဆိုသတည်း
လူသဘော သည် လောကလူသားများ သာမန်အားဖြင့်စကားပြောပုံကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများ ပုံမှန်အားဖြင့် ပြောမည့်စကားကို ဤနေရာတွင် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။"

ဟုတ်လျှင်လောကသားတို့ကို အဘယ်သို့ စစ်ကြောစီရင်တော်မူမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သတင်းကောင်းကို ဆန့်ကျင်သော
ငြင်းခုံချက်များသည် မှန်ကန်မှု မရှိကြောင်းပြသဖို့
ဒီမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည်
လူသားအားလုံးကို တရားစီရင်မည်ဟု ယုဒလူမျိုးများသည်
ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် တလောကလုံးကို တရားစီရင်မည်ကို
ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး သိကြသည်။"

လောက

'လောက' သည် မြေကြီးပေါ်တွင်
ရှိနေသောလူများအားလုံးအတွက် သုံးထားသည့်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးပေါ်ရှိ မည်သူမဆို။"

Romans 07

ထိုမှတပါးငါသည် သစ္စာပျက်သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည်
ဂုဏ်အသရေတော်ကို တိုးပွားစေလျှင်၊ ငါ့ကို အပြစ်ရှိသောသူကဲ့သို့
အဘယ်ကြောင့် စီရင်သေးသနည်း
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်ယာန်သတင်းကောင်းကို
ဆက်လက်ငြင်းပယ်သူကို မြင်ယောင်ကြည့်ခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုလူက သူ့အပြစ်များသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ပြနေသဖြင့်၊ ဥပမာ သူလိမ်ပြောခဲ့လျှင်လည်း
တရားစီရင်သောနေ့၌ သူ့ကို အပြစ်သားအဖြစ်
မသတ်မှတ်သင့်ကြောင်း ဆိုကြသည်။

ကောင်းသောကျိုးရှိစေခြင်းငှါ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့ဟု
လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ ငါတို့စကား ကိုပြန်ပြောသည်အတိုင်း
ဆိုဦးမည်လော
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် သူ့စိတ်ထဲတွင် စဉ်းစားသည့်အရာ
မည်မျှရယ်စရာ ကောင်းသည်ကို ပြသရန် မေးခွန်းထုတ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဤနည်းဖြင့်လည်း ပြော၍ ရသည်။"

လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်
အချို့လူတို့သည် အခြားသူများကို မုသားဖြင့်
ငါတို့ပြောသည့်အလား ပြောကြ၏။

သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြ၏
ဘုရားသခင်သည် ရှင်ပေါလု သင်ကြားပေးသည့် အရာများနှင့်
ပတ်သက်၍ မုသားပြောဆိုသော ရှင်ပေါလု၏ ရန်သူများကို
ပြစ်တင်ရှုတ်ချမှသာ တရားမည်ဖြစ်သည်။

Romans 09

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက လူသားအားလုံးသည် အပြစ်ရှိကြောင်း၊ မည်သူမျှ
မဖြောင့်မတ်ကြောင်း၊ မည်သူမျှ ဘုရားသခင်ကို မရှာကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် မြတ်သလောဟု မေးပြန်သော်
ရှင်ပေါလုသည် သူ့ဆိုလိုသည့်အချက်ကို လေးနက်စေရန်
ဤမေးခွန်းများကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါတို့သည်
ယုဒလူဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
လွတ်မည်ဟု မစဉ်းစားသင့်ပါ။"

အလျှင်းမမြတ်

ဤစကားသည် သာမန်အငြင်း "မဟုတ်" ထက်ပြင်းထန်သည်။
သို့သော်လည်း "လုံးဝမဟုတ်" ဟူသည့်စကားလုံးလောက်
မပြင်းထန်ပါ။

ကျမ်းစာလာသည်ကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပရောဖက်များ ကျမ်းစာတွင်
ရေးထားသည်အတိုင်း။"

Romans 11

နားလည်သောသူမရှိ

အမှန်သောအရာကို နားလည်သောသူ တစ်ယောက်မျှမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "တစ်ယောက်မျှ
အမှန်သောအရာကို နားမလည်ကြပါ။"

ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူမရှိ

ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်ကို ရှာ" ဟူသည့် စကားစုသည်
"ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မည်သူမျှဘုရားသခင်နှင့်
မှန်ကန်သော မိတ်သဟာယရှိဖို့ အမှန်တကယ်
မကြိုးစားကြတော့ပါ။"

လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ

"လူများသည် ဘုရားသခင်အကြောင်းကိုစဉ်းစားပင်
မစဉ်းစားချင်ကြပါ" ဟုဆိုလိုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
လူများသည် သူ့ကို ရှောင်လွှဲချင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူသားများသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်သွားကြသည်။"

တညီတညွတ်တည်း အသုံးမရသောသူဖြစ်ကြပြီ

မည်သူမျှ ကောင်းသောအရာကို မလုပ်သောကြောင့်
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် သုံးမရသော သူများဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် အသုံးမရသောသူများ ဖြစ်လာကြသည်။"

Romans 13

သူတို့၏...သူတို့၏

သူတို့၏ ဟူသည့်စကားလုံးသည် အခန်း ၃:၉ရှိ "ယုဒလူများ နှင့်
တပါးအမျိုးသားများကို" ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်၏
လည်ချောင်း သည်
လူများပြောသည့်မဖြောင့်မတ်သောအရာများနှင့်
ရိုရာဖွယ်ရာများအားလုံးအတွက်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ ဖွင့်ထားသော
သင်္ချိုင်းတွင်းသည် လူများ၏ ဆိုးရွားဆိုးညစ်သော
စကားလုံးများကို ရည်ညွှန်းသည့် တင်စားသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူတို့သည်လျှာနှင့် လှည့်စားတတ် ကြ၏
လျှာ သည် လူများပြောဆိုသည့် မှားယွင်းသော စကားလုံးများကို
ကိုယ်စားပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူများသည်
မှားပြောဆိုကြသည်။"

သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြွေဆိုး အဆိပ် အတောက်ရှိ၏
"မြွေဆိုးအဆိပ်အတောက်" ဟူသည် လူများ ပြောဆိုသည့်
ဆိုးညစ်သော စကားလုံးများကြောင့် ဖြစ်လာနိုင်သည့်
အန္တရာယ်ကို ပုံဆောင်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ "နှုတ်ခမ်းများ"
ဟူသည် လူများပြောသော စကားများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အဆိပ်ပြင်းမြွေ၏
အဆိပ်ကဲ့သို့ပင် သူတို့၏ ဆိုးညစ်သောစကားလုံးများသည်
သူများကို နာကျင်စေသည်။"

သူတို့နှုတ်သည် ကျိန်ဆဲသောစကား၊ ကြမ်းတမ်းသောစကားနှင့် ပြည့်ဝ၏
နှုတ် သည် လူများ၏ ဆိုးညစ်သောစကားများကို ပုံဆောင်သည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ "ပြည့်ဝ" ဟူသည့်စကားလုံးသည်
လေးနက်စေဖို့ရန် ချဲ့ကားသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့သည် ကျိန်ဆဲသော
စကားများနှင့် ရက်စက်သောစကားများကို ထပ်ခါထပ်ခါ
ပြောဆိုကြသည်။"

Romans 15

သူတို့၏...သူတို့၏...သူတို့...သူတို့၏
ဤစကားလုံးများသည် အခန်း ၃:၉ ရှိယုဒလူများနှင့်
တပါးအမျိုးသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ခြေသည်လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏
'ခြေ' သည် ၎င်းလူများကို ပုံဆောင်သည့်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ 'အသွေး' သည်
လူသတ်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူများကို
အန္တရာယ်ပြုရန်နှင့်လူအသက်ကို သတ်ရန် လျင်မြန်ကြသည်။"

သူတို့သွားရာလမ်း၌ ပျက်စီးခြင်း၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းရှိ၏
'ပျက်စီးခြင်း နှင့် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း' သည်
အခြားသူများကိုနာကျင်စေသည့် အန္တရာယ်ကို ပုံဆောင်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့သည် အများသူတို့ကို ဖျက်ဆီးရန် ကြိုးစားကြပြီး၊
နာကျင်စွာ ခံစားစေကြပြီ"

ချမ်းသာလမ်း
အခြားသူများနှင့် ငြိမ်းချမ်းအောင် နေသည့်နည်း။
နည်းလမ်းသည် 'လမ်းမ' သို့မဟုတ် 'လမ်းကြောင်း' ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရသော အကြောင်း သည် သူတို့မျက်စိ၌ မထင်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို လေးစားခြင်း၊
ရိုသေမှုပြုခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားလုံးသည် ရိုသေလေးစား
ထိုက်သည်အတိုင်း ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးစားရန်
ငြင်းဆန်ကြသည်။"

Romans 19

ပညတ်တရား၌ ပါသမျှသောစကားတို့သည်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကိုယ်တိုင် အသက်ရှင်၍ အသံလွှင့်
စကားပြောနေသကဲ့သို့ ပညတ်တော်ကိုပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "လူများလုပ်သင့်သည်ဟု
ပညတ်တော်ပြောသည့် အရာအားလုံး" သို့မဟုတ်
"ပညတ်တော်ထံ၌ မောရှေရေးသားခဲ့သော ပညတ်ချက်များ
အားလုံး"

ပညတ်တရားကို ခံသောသူတို့နှင့် စပ်ဆိုင်သည့်
ပညတ်တော်ကို မဖြစ်မနေ နာခံလိုက်လျှောက်ရမည့်သူများ

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောနိုင်ဘဲ
"ပါးစပ်

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
အပြစ်တင်သောသူဖြစ်ကြ၏
"လောကီသားအပေါင်းတို့"ဟူ သည် လောက၌
နေထိုင်သူများအားလုံးအတွက် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လောက၌
နေထိုင်သူများအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ရှိသည်ဟု
ကြေငြာနိုင်စေရန်အလို့ငှာ။"

သောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထို့ကြောင့် သို့မဟုတ် (၂)
ဤကြောင့်

ထိုသို့ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည့်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို တစ်စုံတစ်ယောက် သိလာပါက
သူ အပြစ်ရှိကြောင်း နားလည်လာသည်။

Romans 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
"ယခုမူကား" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုမှ
မိတ်ဆက်ခြင်းပြီးစီး၍ အဓိကအချက်ကို
စပြောတော့မည်ဟုအချက်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ယခုမူကား

"ယခုမူကား"ဟူ သည် ယေရှုလောကကို ကြွလာသည့်နောက်ပိုင်း အချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပညတ်တရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်းဟူသော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရားကို
လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ သူနှင့်မှန်ကန်နိုင်သည့်
နည်းလမ်းကို ဘုရားသခင်သည် ထင်ရှားစေပြီးဖြစ်သည်။"

ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း တို့သည် သက်သေခံသည်
ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းသည်
မောရှေနှင့်အခြားပရောဖက်များက ယုဒကျမ်းစာများတွင်
ရေးထားသည့် သမ္မာကျမ်းစာ အစိတ်အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းစာများသည် တရားရုံးတွင် သက်သက်ထွက်ဆိုနေသည့်
လူများအလား ရှင်ပေါလုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေနှင့်
အခြားပရောဖက်များရေးသားခဲ့သောအရာများသည်
ဤအရာများကို မှန်ကန်ကြောင်း ခိုင်မာစေသည်။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ယေရှုခရစ်တော်ကို ကိုးစားခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်နှင့်မှန်ကန်ခြင်း။"

ခြားနားခြင်း အလျင်းမရှိ
ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို ညီတူညီမျှ လက်ခံကြောင်း
ရှင်ပေါလု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူနှင့်
တပါးအမျိုးသားများကြားတွင် ကွဲပြားခြင်း အလျင်းမရှိ။"

Romans 23

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသရေ ပျက်ကြပြီ
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အသရေ

ယေရှုခရစ်ရှေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် အဘိုးကို မပေးဘဲ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏
"ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏"ဟူသည်
ဘုရားသခင်နှင့်ပြန်လည်မှန်ကန်စေခြင်း ခံရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ယေရှုခရစ်တော်သည် သူတို့ကို
ရှေးနှုတ်တော်မူသဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အဖိုးအခမဲ့
သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည်။"

Romans 25

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်၌
ဤစကားသည် အပြစ်များအတွက် ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအဖြစ်
ယေရှု၏ သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ၏ သေခြင်း၌
အပြစ်များအတွက်ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအဖြစ်။"

မှတ်တော်မမူ

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) လစ်လျူရှုခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
ခွင့်လွှတ်ခြင်း

ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူ၍၊ လွန်ခဲ့ပြီးသောဒုစရိုက်အပြစ်များကို
မှတ်တော် မမူရာတွင်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊
ယခုကာလ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ၍
ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူကိုယ်တိုင်နှင့် ဘယ်လိုပြန်လည်
မှန်ကန်စေနိုင်သည်ကို ပြသဖို့ရန် ဤသို့ ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်၊ ထိုခရစ်တော်ကို
အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူပြီ
ဤအရာအားဖြင့် သူသည် တရားမျှတကြောင်းနှင့် ယေရှုကို
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဖြောင့်မတ်စေသော သူဖြစ်ကြောင်း
ပြသခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 27

သို့ဖြစ်လျှင် ဝါကြားစရာ အကြောင်းကား အဘယ်သို့နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအရာ၌
ဝါကြားစရာမရှိကြောင်းကို ပြသဖို့ရန်ဤမေးခွန်းကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ထို့ကြောင့် ငါတို့သည် ထိုပညတ်တော်များကို
လိုက်လျှောက်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
မျက်နှာသာပေးသည်ဟု ဝါကြားစရာ အကြောင်းမရှိ။
ဝါကြားခြင်းကို ပယ်ပြီ။"

အကျင့်တရားအားဖြင့် ပယ်သလော။ အကျင့်တရားအားဖြင့်
ပယ်သည်မဟုတ်။ ယုံကြည်ခြင်းတရားအားဖြင့် ပယ်ပြီ
ရှင်ပေါလုသည် သူပြောဆိုနေသည့် အချက်တစ်ခုချင်းစီသည်
လုံးဝမှန်ကန်ကြောင်း လေးနက်စေရန် ဤအမေးအဖြေများကို
သုံးသည်။ ပြုလုပ်သူကို ဦးစားပေး၍၊ ရှင်ပေါလုမှ
ဆိုလိုသည်ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"မည်သည့်အရာကိုအခြေခံသနည်း။ ဝါကြားခြင်းကို
ပယ်သင့်သနည်း။ ငါတို့သည် အကျင့်ကောင်းသောကြောင့်
ပယ်သင့်သလော။ မဟုတ်ရ၊ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်သာ ပယ်ရမည်။"

မရှိဘဲ

"မှလွဲ၍" သို့မဟုတ် "ထည့်မစဉ်းစားဘဲ"

Romans 29

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့၏ ဘုရားသာ ဖြစ်တော်မူသလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူများဖြစ်သော
သင်တို့ကိုသာ ဘုရားသခင်သည်လက်ခံမည်ဟု မထင်အံ့။"

တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားဖြစ် တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ဟုတ်ပေ၏ ရှင်ပေါလုသည် သူပြောသည့်အချက်ကိုလေးနက်စေရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူမဟုတ်သောသူများ

အရေးယူလျှိုးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် မခံသော သူနှစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌တည်စေတော်မူ အရေးယူလျှိုးခြင်းခံသောသူ သည်ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းပြီး မခံသောသူများသည် ယုဒလူမဟုတ်သောသူများကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယေရှုခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ယုဒလူနှင့် ယုဒလူမဟုတ်သောသူများအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပြန်လည် မှန်ကန်စေလိမ့်မည်။"

Romans 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခိုင်မြဲစေသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ငါတို့သည် ပညတ်တရားကို ပယ်ကြသလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါတို့တွင် ယုံကြည်ခြင်းရှိသောကြောင့် ပညတ်တရားကို ပယ်ရမည်လော"

အလျှင်းမပယ်
ဤစကားသည် အရှေ့တွင် မေးထားသော မေးခွန်းအတွက် အပြင်းထန်ဆုံး ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်မည့်အသုံးအနှုန်းရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဤအရာသည် လုံးဝမှန်ကန်ခြင်း မရှိပါ။" (UDB)

သာ၍ တည်စေကြ၏
ငါတို့သည် ပညတ်တော်ကို နာခံကြသည်။

ငါတို့
ဒီနာမ်စားသည် ရှင်ပေါလု၊ အခြားယုံကြည်သူများနှင့် စာဖတ်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Romans 3:1

ယုဒလူတို့၏ အထွေထွေသော အကျိုးများစွာတို့၌ မည်သည့်အရာသည် အထူးမြတ်ဆုံး ဖြစ်သနည်း။
ယုဒလူတို့၏ အထွေထွေသော အကျိုးများစွာတို့၌ အထူးမြတ်ဆုံးသော အကျိုးမှာ ဘုရားသခင်ထံမှ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 3:3

ခပ်သိမ်းသောလူတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ ရှိတော်မူသနည်း။
ခပ်သိမ်းသောလူတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်တော်မူသည်။

Romans 3:5

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် မည်သည့်အမှုကို ပြုတော်မူနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် လောကသားတို့ကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူနိုင်သည်။

Romans 3:7

"ကောင်းသောအကျိုး ရှိစေခြင်းငှာ၊ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့" ဟု ဆိုသောသူတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ထိုက်ကြသနည်း။
"ကောင်းသောအကျိုး ရှိစေခြင်းငှာ၊ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့" ဟု ဆိုသောသူတို့သည် ကိုယ့်အပြစ်ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြသည်။

Romans 3:9

ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူအပေါင်းတို့အတွက် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကြောင်း ကျမ်းစာ၌ မည်သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ကျမ်းစာလာသည်မှာ ဖြောင့်မတ်သောသူမရှိ၊ တစ်ယောက်မျှမရှိဟု ဖော်ပြထားသည်။

Romans 3:11

ဖော်ပြထားချက်အရ၊ မည်သူက နားလည်၍၊ မည်သူကဘုရားသခင်ကို ရှာသနည်း။
ဖော်ပြထားချက်အရ၊ နားလည်သောသူ တစ်ယောက်မျှ မရှိ၊ ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေသောသူ တစ်ယောက်မျှ မရှိပါ။

Romans 3:19

ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်မည်နည်း။
ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
မရောက်ပါ။

ပညတ်တရားသည် မည်သည့်အရာကို ထင်ရှားစေသနည်း။
ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည်။

Romans 3:21

ပညတ်တရားနှင့် မဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မည်သည့် သက်သေခံဖြင့်
ယခုသိရသနည်း။
ပညတ်တရားနှင့် မဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပညတ္တိကျမ်းနှင့်
အနာဂတ္တိကျမ်းတို့ သက်သေခံသည်နှင့်အညီ ယခုသိရသည်။

ပညတ်တရားနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု ယခုသိရသည့် အရာမှာ
အဘယ်နည်း။
ပညတ်တရားနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည်
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊
ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ ရောက်သော
ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော် ဖြစ်ပါသည်။

Romans 3:23

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မည်ကဲ့သို့
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်နည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ယေရှုခရစ် ရွေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကြောင့် အဖိုးကိုမပေးဘဲ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်ရပါမည်။

Romans 3:25

မည်သည့် ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ဘုရားသခင်သည်ယေရှုခရစ်ကို
ခန့်ထားတော်မူသနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှာ ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ခန့်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ပြုသမျှသော အရာအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ ထင်ရှားစေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့၏ အပြစ်ကို
လွှတ်တော်မူသည့် တစ်ပါးတည်းသောသူ ဖြစ်ကြောင်း
ထင်ရှားစေတော်မူသည်။

Romans 3:27

အပြစ်လွတ်ခြင်း အမှုအရာ၌ ပညတ်တရားတော်၏ သက်ရောက်မှုတို့သည်
မည်သည့်ကဏ္ဍတွင် ရှိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ပညတ်တရား၏ အကျင့်မရှိဘဲ
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရသည်။

Romans 3:29

ဘုရားသခင်သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒလူနှင့်
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား
မည်သို့သောအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့နှစ်ဦးကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူသည်။

Romans 3:31

ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပညတ်တရားကိုမည်သို့
ပြုကြရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပညတ်တရားကို သာ၍
တည်စေကြရမည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဇာတိ ပကတိအားဖြင့် အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း။ ² အာဗြဟံသည် အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မှန်လျှင် ဝါကြားစရာအကြောင်းရှိ၏။ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထိုသို့မဟုတ်။ ³ ကျမ်းစာ၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ အာဗြဟံသည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ⁴ အကျင့်ရှိသောသူမည်သည်ကား၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်အကျိုးကို ခံရသည်မဟုတ်။ ခံထိုက်သော အားဖြင့်ခံရ၏။ ⁵ အကျင့်မရှိသောသူမည်သည်ကား၊ မတရားသောသူ၏အပြစ်ကိုဖြေသောသူကို ယုံကြည်လျှင်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်လျက်ရှိ၏။ ⁶ ထိုအတူ၊ ဘုရားသခင်သည် အကျင့်ကို မထောက်ဘဲလျက်ပေးတော်မူသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရသော သူ၏မင်္ဂလာကို ဒါဝိဒ်သည် ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်ကား၊ ⁷ အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားအပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောဆိုသတည်း။ ⁹ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့သာလျှင် ထိုမင်္ဂလာကို ရကြသလော။ သို့မဟုတ်အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသော လူတို့သည်လည်း ရကြသလော။ အဘယ်ကြောင့်မေးသနည်းဟူမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းကို အာဗြဟံ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ဆိုသော်အဘယ်သို့ မှတ်သနည်း။ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို ခံပြီးမှမှတ်သလော။ မခံမှီမှတ်သလော။ ခံပြီးမှမှတ်သည်မဟုတ်။ မခံမှီမှတ်သတည်း။ ¹¹ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံဘဲယုံကြည်သော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်းရှိစေခြင်းငှါ၊ ¹² ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသည် သာမက၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံမှီရှိသောယုံကြည်ခြင်းလမ်းသို့လိုက်သော သူတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အာဗြဟံသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံမှီရှိသော ယုံကြည်ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း တံဆိပ်တည်းဟူသော အရေဖျား လှီးခြင်း၏ လက္ခဏာကို ခံရသတည်း။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ ဤလောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော်ကို အာဗြဟံမှစသောသူ၏ အမျိုးအနွယ်တို့ သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရကြသည်မဟုတ်။ ယုံကြည် ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် ရကြ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် အမွေခံဖြစ်သည်မှန်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း တရားကိုပယ်ပြီ။ ဂတိတော်လည်း အချဉ်းနိုးဖြစ်၏။ ¹⁵ ပညတ်တရားသည်ကား အမျက်ဒေါသနှင့် စပ်ဆိုင်၏။ ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်မရှိ။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော အမျိုးအနွယ်တို့၌ ပြည့်စုံသည်သာမက၊ အာဗြဟံ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့၌ ပြည့်စုံလျက်၊ အာဗြဟံ၏အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြု၍ ရောက်နိုင်၏။ ¹⁷ ငါသည် သင့်ကို လူမျိုးအများတို့၏အဘ ဖြစ်စေ၏ဟု ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ ထိုအာဗြဟံ သည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူတော့သော၊ မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သော ဘုရားရှေ့တော်၌ ခပ်သိမ်းသောငါတို့၏ အဘဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည် ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း၊ မိမိသည် လူမျိုးအများ တို့၏ အဘဖြစ်မည်ဟု မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက်ယုံကြည်၍ မြော်လင့်လေ၏။ ¹⁹ ယုံကြည်အားကြီးသည်ဖြစ်၍ မိမိအသက်သည် အနှစ်တရာလောက်ရှိသဖြင့်၊ မိမိကိုယ်သည်အသေ ကဲ့သို့ ရှိကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိခင်ပွန်းစာရာ၏ ဝမ်းသည် သေကြောင်းကို၎င်း မအောက်မေ့၊ ²⁰ ယုံမှားသောစိတ်နှင့်ကင်း၍ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို တွေးတောခြင်းမရှိ၊ ယုံကြည်အားကြီးသဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍၊ ²¹ ဂတိထားတော်မူသောသူသည် ဂတိတော်အတိုင်း တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို စိတ်စွဲလမ်းလေ၏။ ²² ထို့ကြောင့်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသို့မှတ်တော်မူသည်ဟု အာဗြဟံအကျိုး အလိုငှါသာ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်မဟုတ်။ ²⁴ ငါတို့အကျိုးအလိုငှါရေးထားသတည်း။ ငါတို့ သခင်ယေရှုကို သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော သူကိုငါတို့သည် ယုံကြည်လျှင်၊ ထိုယုံကြည်ခြင်းကို ငါတို့၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု မှတ်တော်မူလတံ့။ ²⁵ ထိုသခင်ယေရှုသည် ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ငါတို့သည်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် အရင်ယုံကြည်သူများပင်လျှင်
ပညတ်တော်အားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်သာ
ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်စေခြင်းခံရကြောင်း ခိုင်မာစွာဆိုသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဇာတိ ပကတိအားဖြင့်
အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း
ရှင်ပေါလုသည် စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကိုဖမ်းဖို့ နှင့်အသစ်သော
တစ်စုံတစ်ခုကို စပြောဖို့ရန် ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဤအရာသည်
ငါတို့အဘအာဗြဟံ၏ ဇာတိပကတိအားဖြင့် ရရှိသော
အကျိုးဖြစ်သည်။"

ကျမ်းစာ၌ အဘယ်သို့လာသနည်း

ရှင်ပေါလုသည်အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
ဒီမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာသည်အသက်ရှိ၍
ကိုယ်တိုင်စကားပြောနေဘိသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ငါတို့
ဖတ်နိုင်သည်အတိုင်း။"

သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို
ဖြောင့်မတ်သော ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။"

Romans 04

အကျင့်ရှိသောသူမည်သည်ကား၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်အကျိုးကို ခံရသည်မဟုတ်။
ခံထိုက်သော အားဖြင့်ခံရ၏
အလုပ်လုပ်၍ လုပ်ခရဖို့မျှော်လင့်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏
အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။ ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်သည် လုပ်ခကို အခမဲ့
သို့မဟုတ် ကျေးဇူးတော်အဖြစ် သတ်မှတ်သည် မဟုတ်။

အကျိုးကို ခံရ
လုပ်အားခ၊ လစာ၊ အလုပ်လုပ်ခြင်းအားဖြင့် ရသည့်အရာ

ခံထိုက်သော (ရရန်ရှိသော)
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်ရှင်မှ
ပေးရန်ရှိသောအရာ။"

သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်လျက်ရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်သူ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းအဖြစ် သတ်မှတ်သည်"
သို့မဟုတ် "သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
၎င်းပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သည်။"

Romans 06

ဘုရားသခင်သည် အကျင့်ကို မထောက်ဘဲလျက်ပေးတော်မူသော
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရသော သူ၏မင်္ဂလာကို ဒါဝိဒ်သည် ရည်မှတ်၍ဆိုသည်ကား
အကျင့်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်
ဖြောင့်မတ်စေတော်မူသော သူကို ဘုရားသခင်
မည်သို့ကောင်းကြီးပေးသည်ကို ဒါဝိဒ်ကလည်း ရေးသည်။

အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည်
မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ၈ထာဝရဘုရားအပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည်
မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောဆိုသည်။
ဤသဘောထားအမြင်ကို မတူညီသည့် သုံးမျိုးဖြင့်ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဆိုးညစ်မှုများကို
ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်ပြီး... သူ့အပြစ်များကို ဘုရားသခင်
ဖုံးအုပ်ပြီး... သူ့အပြစ်များကို ဘုရားသခင်မှတ်တော်မူ။"

Romans 09

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့သာလျှင် ထိုမင်္ဂလာကို ရကြသလော။
သို့မဟုတ်အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသော လူတို့သည်လည်း ရကြသလော။
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်ပေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့ကိုသာ
ကောင်းကြီးပေးသလော" သို့မဟုတ် "အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံသောသူတို့ကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးသလော။"

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့
ယုဒလူများကို ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူများ။"

အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသောလူတို့
တပါးအမျိုးသားများကိုကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသားများ။"

ယုံကြည်ခြင်းကို အာဗြဟံ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူသည်။"

ထိုသို့ဆိုသော်အဘယ်သို့ မှတ်သနည်း။ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို
ခံပြီးမှမှတ်သလော။ မခံမှီမှတ်သလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းများကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အချိန်တွင်
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်သလော။
အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို မခံမှီမှတ်သလော၊ ခံပြီးမှ မှတ်သလော။"

မခံမှီမှတ်သတည်း
သူ အရေဖျားလှီးခြင်းမခံမှီတွင် ဖြစ်သည်၊
အရေဖျားလှီးခြင်းခံပြီးနောက် မဟုတ်။

Romans 11

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံဘဲယုံကြည်သော သူတို့သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်းရှိစေခြင်းငှါ ...
တံဆိပ်တည်းဟူသော အရေဖျားလှီးခြင်း
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ထင်မှတ်ခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံမှီကတည်းက ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်နှင့်သောကြောင့်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်ခြင်းဟူသည့်
မျက်မြင်ရသော လက္ခဏာ။"

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံလျှင်ပင်
သူတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံလျှင်ပင်။

သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်လိမ့်မည်။"

အာဗြဟံသည် အရေဖျားလုံးခြင်းကို မခံမိရှိသောသူတို့၏ အဘ
အရေဖျားလုံးခြင်းသည် ယုဒလူဖြစ်စေ၊ တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊
ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်သူ အစစ်အမှန်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 13

ဤလောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော်ကို အာဗြဟံမှစသောသူ၏
အမျိုးအနွယ်တို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံနှင့်
သူ့အမျိုးအနွယ်တို့သည် လောကကို အမွေခံကြရမည်ဟု
အာဗြဟံကို ကတိပေးခဲ့သည်။

အမွေခံများ
ဘုရားသခင်မှကတိပေးခြင်းခံရသော သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်ထံမှ ပိုင်ဆိုင်မှု တစ်စုံတစ်ခု
ရမည့်သူများကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်
"ဘုရားသခင် ကတိပေးသည်" ဟူသည့်စကားကိုချန်ထားသည်။
ထိုသို့ဆိုလိုရင်းများကို ထည့်၍ သာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်ယူသောကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ကတိပေးသည်။"

ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် အမွေခံဖြစ်သည်မှန်လျှင်
'ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော' သည် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောကကို
အမွေခံမည့်သူများသည် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်သောသူများသာ ဖြစ်မည်ဆိုလျှင်။"

ယုံကြည်ခြင်း တရားကိုပယ်ပြီလျှင်၊ ဂတိတော်လည်း အချည်းနှီးဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်း၌ တန်ဖိုးမရှိ၊ ကတိတော်သည်လည်း
အချည်းနှီးဖြစ်သည်။

ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်မရှိ
အငြင်းနှစ်ထပ်မှ အဟုတ်စာကြောင်းအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ပညတ်ချက်
မရှိသည့်နေရာတွင် ချိုးဖောက်စရာလည်းမရှိပါ။" သို့မဟုတ်
"ပညတ်ချက်ရှိသည့် နေရာတွင်သာ
ချိုးဖောက်စရာအကြောင်းလည်း ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

Romans 16

အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း
အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်အားလုံးသည် ကတိတော်ကို ရရှိစေရန်
အလို့ငှာ။

တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်သော ယုဒလူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အာဗြဟံ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့
အရေဖျားလုံးခြင်း မခံမိ အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကဲ့သို့
ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခပ်သိမ်းသောငါတို့၏ အဘ
"ငါတို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုဒလူ၊
ယုဒလူမဟုတ်သောခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများ အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ
ဘယ်မှာရေးခဲ့သည်ကို ရှင်းလင်း၍ ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က
ကျမ်းစာများတွင် ရေးခဲ့သည်အတိုင်း။"

ငါသည် သင့်ကို ဖြစ်စေ၏
'သင်' သည် အနည်းကိန်းဖြစ်၍ အာဗြဟံကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအာဗြဟံ သည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူထသော၊
ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သော ဘုရားရှေ့တော်၌
'ကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သော' သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောသူတို့ကို
အသက်ပေးသော သူယုံကြည်သော ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင်
ရှိသည်။"

မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသော
မရှိသည့်ထဲမှ အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းသည်။

Romans 18

မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက်
မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက် ဟူသည့် စကား၏
အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းလင်း၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက်
မျိုးဆက်ရရှိရန်ဖြစ်နိုင်မည့် ပုံမရှိခဲ့သော်လည်း။"

လူမျိုးအများ တို့၏ အဘဖြစ် ဖြစ်လာသည်
အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်း ရလဒ်မူကား သူသည်
လူမျိုးအများတို့၏ အဖ ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
အာဗြဟံကို ပြောခဲ့သည့်အတိုင်း။"

သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်
ဘုရားသခင် အာဗြဟံအား ပေးခဲ့သည် ကတိအပြည့်အစုံကို
ရှင်းလင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်
ရေတွက်နိုင်သည်ထက် များသော အမျိုးအနွယ် သင်ရလိမ့်မည်။"

ယုံကြည်ခြင်းအားကြီးသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယုံကြည်ခြင်း၌
အားကြီး၍ နေဆဲဖြစ်သည်။"

Romans 20

တွေ့တော့ခြင်းမရှိ
အငြင်းနှစ်ထပ်မှ အဟုတ်ဝါကျအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
ဆက်လက်လျှောက်လှမ်းပါ။"

ယုံကြည်အားကြီးသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယုံကြည်ခြင်း၌
ကြီးထွားလာသည်။"

တွေ့တော့ခြင်းမရှိ
အာဗြဟံသည် လုံးဝယုံကြည်နေခဲ့သည်။

တတ်နိုင်တော်မူသည်
ဘုရားသခင်သည် တတ်နိုင်တော်မူသည်။

ထို့ကြောင့်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်ပေးသည်" သို့မဟုတ်
"ထို့ကြောင့် အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သည်။"

Romans 23

အာဗြဟံအကျိုး အလိုငှါသာ
အာဗြဟံ အတွက်သာ

ထိုသို့မှတ်တော်မူသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို သူ့အတွက် သတ်မှတ်သည် သို့မဟုတ်
သူသည် ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ဘုရားသခင်သတ်မှတ်တော်မူသည်။"

ငါတို့
ငါတို့ သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့အကျိုးအလိုငှါရေးထားသတည်း။ ငါတို့ သခင်ယေရှုကို
သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော သူ့ကိုငါတို့သည် ယုံကြည်လျှင်၊
ထိုယုံကြည်ခြင်းကို ငါတို့၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု မှတ်တော်မူလတ္တံ့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်လျှင်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုလည်း
ဖြောင့်မတ်သည်ဟုသတ်မှတ်သောကြောင့်
ငါတို့အကျိုးအတွက်လည်းဖြစ်သည်။"

ထမြောက်စေတော်မူသော
ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်

ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူသည်
သူ့ကိုသတ်မည့်သူများထံသို့ ဘုရားသခင် အပ်နှံတော်မူသော
သူဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
သူနှင့်အတူပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေဖို့ရန် ဘုရားသခင်
ပြန်လည်ရှင်ပြန်စေသောသူ။"

Translation Questions

Romans 4:1

ဝါကြွားစရာအကြောင်းရှိရန် အာဗြဟံ၌ အဘယ်အရာကို ပေးထားသနည်း။
အာဗြဟံသည် အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်သည်မှန်လျှင် သူ၌ ဝါကြွားစရာအကြောင်းရှိသည်။

အာဗြဟံသည် အဘယ်သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရောက်ကြောင်း ကျမ်းစာ၌
မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူခြင်း
ခံရကြောင်း ကျမ်းစာ၌ ဖော်ပြသည်။

Romans 4:4

ဘုရားသခင်သည် မည်သို့သောသူများကို ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်စေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မတရားသောသူများကို ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်စေတော်မူသည်။

Romans 4:6

ဒါဝိဒ်၏ အဆိုအရ၊ လူသည် မည်သို့သော နည်းလမ်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
မင်္ဂလာကို ခံရမည်နည်း။
ဒါဝိဒ်၏ အဆိုအရ၊ အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို
ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိ၍၊ ထာဝရဘုရား
အပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။

Romans 4:9

အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ အရေဖျားလှီးခြင်း ခံပြီးမှ သို့မဟုတ် မခံမီ မှတ်ပါသလား။
အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ သူ၏ အရေဖျားလှီးခြင်း မခံမီ မှတ်သည်။

Romans 4:11

အာဗြဟံသည် မည်သို့သောသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ယုံကြည်ခြင်းလမ်းသို့ လိုက်ကြသောသူ၊
အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်သည်။

Romans 4:13

ယုံကြည်ခြင်း၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် အာဗြဟံမှစသော သူ၏အမျိုးအနွယ်တို့အား မည်သည့် ဂတိတော် ပေးသနည်း။
အာဗြဟံမှစသော သူ၏အမျိုးအနွယ်တို့အား လောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော် ပေးပါသည်။

အကယ်၍ အာဗြဟံထံသို့ ပေးသော ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရသည်မှန်လျှင် မည်သည့်က အမှန်ဖြစ်လာမည်နည်း။
အကယ်၍ ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရသည်မှန်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းကို ပယ်၍ ဂတိတော်သည်လည်း အချည်းနှီးဖြစ်မည်။

Romans 4:16

ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြုခြင်းအားဖြင့် မည်သည့် အကြောင်းအရာတို့အတွက် ဂတိတော် ပေးသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြုခြင်းအားဖြင့် ဂတိတော် ပေးသည်မှာ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရှိစေရန်နှင့် ပြည့်စုံစေရန်အတွက် ဖြစ်သည်။

မည်သည့် အရာနှစ်ခုကို ဘုရားသခင်က ပြုတော်မူသည်ဟု ပေါလုက ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူ၍၊
မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသည်ဟု ပေါလုက ဆိုသည်။

Romans 4:18

ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ဖြစ်သော လူမျိုးအများတို့၏ အဘဖြစ်မည်ဟူသော စကားတော်သည် မည်သည့် ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံအတွက် ယုံကြည်မျှော်လင့်ရန် အခက်အခဲဖြစ်စေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအား ဂတိတော်ပြုသည့် အချိန်တွင်၊
အာဗြဟံ၏ အသက်သည် အနှစ်တစ်ရာလောက်ရှိ၍၊ စာရာ၏ ဝမ်းသည်လည်း သေနေပြီး (သွေးဆုံး ကိုင်နေပြီး) ဖြစ်သည်။

ဤကဲ့သို့သော ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ချလက်ချ ယုံကြည်အားကြီးလျက်၊ ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်း၍ တွေးတောခြင်း မရှိပါ။

Romans 4:20

ဤကဲ့သို့သော ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ချလက်ချ ယုံကြည်အားကြီးလျက်၊ ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်း၍ တွေးတောခြင်း မရှိပါ။

Romans 4:23

အာဗြဟံ၏ အကျိုးကို မည်သူတို့အတွက် ရေးထားသနည်း။
အာဗြဟံ၏ အကျိုးကို သူ၏ အကျိုးအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအတွက်သော်လည်းကောင်း ရေးထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ဆောင်ရွက်ပေးတော်မူသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်ကဲ့သို့ ယုံကြည်ကြသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူသော သခင်ယေရှုကို ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်ကြသည်။

Chapter 5

¹ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြ၏။ ² ထိုကျေးဇူးတော်ကို ခံစားရသည်အကြောင်းမှာ ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍၊ ထိုသခင်အားဖြင့်သာခံစားသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို မြော်လင့်၍ ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ³ ထိုမျှမက၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကိုခံ၍ ဝါကြား ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းသည် သည်းခံခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ ⁴ သည်းခံခြင်းသည်လည်း သက်သေထင်ရှားခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ သက်သေထင်ရှားခြင်းသည်လည်း မြော်လင့်ခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ ⁵ ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ရှက်ကြောက်စရာ အကြောင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူ ကား၊ ငါတို့အားပေးတော်မူသောသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာတော်ကို ငါတို့ စိတ်နှလုံးထဲသို့ ညွှန်းလောင်းတော်မူ၏။ ⁶ ငါတို့သည် အကျိုးနည်းရှိစဉ်တွင် အချိန်တန်မာ ခရစ်တော်သည် မတရားသောသူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူ၏။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူအတွက်ကြောင့် အသေခံ မည့်သူရှိခဲ့၏။ သူတော်ကောင်းအတွက်ကြောင့် အသေခံ ဝံ့သောသူရှိကောင်းရှိလိမ့်မည် မှန်စေတော့။ ⁸ ငါတို့သည် အပြစ်ရှိစဉ်ပင်၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရား သခင်သည် ငါတို့ကို အဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်မူသည်ကို ငါတို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ ယခုတွင် အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ ထိုသခင်အားဖြင့် အပြစ် ငရဲမှ ကယ်ချွတ်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟုသာ၍ မြော်လင့်စရာရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ရန်သူဖြစ်လျက်ပင် ဘုရားသခင်၏ သားတော်အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ငါတို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသည်မှန်လျှင်၊ မိသဟာယဖွဲ့ပြီးမှ၊ အသက်တော် အားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟုသာ၍ မြော်လင့်စရာရှိ၏။ ¹¹ ထိုမျှမက၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် မိသဟာယဖွဲ့ရာ ကျေးဇူးကိုယခုခံပြီးလျှင်၊ ထိုသခင်အား ဖြင့် ဘုရားသခင်၌ ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ¹² ဤအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ အပြစ်တရားသည် တယောက်သောသူအားဖြင့် ဤလောကသို့ဝင်၍၊ အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်း တရားဝင်သည်နှင့်အညီ၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိသောကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ ¹³ ပညတ်တရားကို မထားမှီတိုင်အောင် ဤလောက၌ အပြစ်ရှိ၏။ အဘယ်ပညတ်တရားကိုမျှ မရှိလျှင်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်စရာမရှိ။ ¹⁴ သို့သော်လည်း အာဒံလက်ထက်မှစ၍ မောရှေလက်ထက်တိုင်အောင် သေခြင်းတရားသည် အစိုးရ၏။ အာဒံပြစ်မှားသည်နည်းတူ မပြစ်မှားသော သူတို့ကိုပင် အစိုးရ၏။ ထိုအာဒံသည် နောက်လာလတုံ့သောသူ၏ ပုံပမာဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ပြစ်မှားခြင်းသဘောနှင့် ကျေးဇူးတော် သဘောမတူ၊ အကြောင်းမူကား၊ လူ တယောက်သည် ပြစ်မှားသောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ တယောက်သောသူတည်း ဟူသော ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ကျေးဇူးတော်၏ အကျိုးသည်လူများတို့၌သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။ ¹⁶ ထိုမှတပါး၊ လူတယောက်ပြစ်မှားသောအရာနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမတူ။ အကြောင်းမူကား၊ တရား စီရင်သောအရာမှာ၊ အပြစ်တခုကြောင့် ဒစ်ခံစေဟု စီရင်၏။ ကျေးဇူးတော်အရာမှာ၊ အပြစ်များလျက်ပင် လွတ်စေဟုစီရင်၏။ ¹⁷ ထိုမှတပါး၊ လူတယောက်သည် ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ထိုတယောက်သော သူအားဖြင့် သေခြင်းတရား သည် အစိုးရ၏။ ကျေးဇူးတော်၏ကြွယ်ဝခြင်းကို၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့သွင်းပေးတော်မူခြင်းကို၎င်း ခံရသော သူတို့သည် တယောက်သောသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ် အားဖြင့် အသက်ရှင်လျက်သာ၍ စိုးစံရကြလတုံ့။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ တယောက်သောသူ၏ပြစ်မှားခြင်းအားဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရကြသည်နည်းတူ၊ တယောက်သောသူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် အသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းအခွင့်ကို ရကြ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ တယောက်သောသူသည် နားမထောင်သောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်နည်းတူ၊ တယောက်သော သူသည် နားထောင်သောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏။ ²⁰ ထိုမှတပါး၊ ပညတ်တရားသည် တဖန်ဝင်သဖြင့် ပြစ်မှားသောအပြစ်ပွားများ၏။ သို့သော်လည်း အပြစ်ပွား များသည် အရာမှာ ကျေးဇူးတော်သာ၍ ကြွယ်ဝ၏။ ²¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အပြစ်တရားသည်သေခြင်းအားဖြင့် အစိုးရသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ပြုစုတော်မူ၍ ကျေးဇူးတရားသည် ထာဝရအသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ သွင်းခြင်းအားဖြင့် အစိုးရ လေအံ့သတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင် ယုံကြည်သူများကို သူနှင့်ပြန်လည်
သင့်မြတ်မှုန်ကန်စေသည့်အခါ
ဖြစ်ပျက်သောအရာများကိုဖော်ပြဖို့ရန် အစပြုသည်။

...လျှင်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

ငါတို့သည်...ငါတို့၏
"ငါတို့သည်...ငါတို့၏" များသည် ယုံကြည်သူများကိုရည်ညွှန်း၍
အားလုံးပါဝင်နိုင်သည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်
ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ် ကြောင့်

သခင်
ဤနေရာတွင် "သခင်" သည် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ထိုကျေးဇူးတော်ကို ခံစားရသည်အကြောင်းမှာ ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍၊
ထိုသခင်အားဖြင့်သာခံစားသော အခွင့်ကို ရကြ၏။
"ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍" သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ငါတို့ကိုရပ်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ယေရှု၌ ရှိသော ငါတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည် ယေရှု၌ ယုံကြည်သဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူ၏ရှေ့တော်တွင် လာရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်။"

Romans 03

ထိုမျှမက
"ထို"ဟူ သည် အခန်း ၅:၁ ရှိအချက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်...ငါတို့...ငါတို့ကို
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုရည်ညွှန်း၍ အားလုံးပါဝင်သည်။

သက်သေထင်ရှားခြင်း
သက်သေထင်ရှားခြင်း သည် ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မြော်လင့်ခြင်း
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ကတိတော်များကို ပြည့်စုံစေမည်ဟူသည့် စိတ်ချမှုဖြစ်သည်။

ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ရှက်ကြောက်စရာ အကြောင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏
ရှင်ပေါလုသည် မြော်လင့်ခြင်းကို သက်ရှိထင်ရှားရှိသကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
စောင့်မျှော်သည့်အရာများကို ရလိမ့်မည်ဟု ငါတို့သည်
လုံးဝယုံကြည်မှု ရှိသည်။"

Romans 06

ငါတို့သည်
ယုံကြည်သူများ အားလုံးကိုရည်ညွှန်း၍ အားလုံးပါဝင်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူအတွက်ကြောင့် အသေခံ မည့်သူရှိခဲ၏
ဖြောင့်မတ်သော သူအတွက်ပင် မိမိအသက်ကို ပေးနိုင်သောသူကို
တွေ့ရန်ခက်ခဲသည်။

သူတော်ကောင်းအတွက်ကြောင့် အသေခံ ဝံ့သောသူရှိကောင်းရှိလိမ့်မည်
မှန်စေတော့
သို့သော် သူတော်ကောင်းအတွက်တော့
မိမိအသက်ကိုပေးနိုင်သော သူကိုတွေ့ကောင်းတွေ့လိမ့်မည်။

Romans 08

ပြတော်မူ၏
"ပုံဖော်ပြသခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပြသခဲ့သည်"

ငါတို့အား ... ငါတို့သည်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယခုတွင် အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးမှ
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို သူနှင့် မှန်သော မိတ်သဟာယ
ဖွဲ့စေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကားတိုင်ပေါ်ယေရှု အသေခံခြင်းအားဖြင့် ငါတို့ကို
သူနှင့်ပြန်လည်မှန်ကန်စေသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အတွက် လုပ်ပေးဦးမည်ကို ငါတို့ စိတ်ချရ၏။"

အသွေးတော်
ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှု၏
ယင်ပူဇော်ရာအဖြစ်အသေခံတော်မူခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ကယ်ချွတ်
ယေရှု၏ ကားတိုင်ပေါ်ယင်ကောင်အလား
အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ငါတို့၏
အပြစ်များကိုခွင့်လွှတ်တော်မူ၍ ငါတို့အပြစ်ကြောင့် ငရဲတွင်
ခံရမည့် ပြစ်ဒဏ်ခံမှ ကယ်ချွတ်ခြင်းခံရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Romans 10

ငါတို့
ငါတို့သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

သားတော်... အသက်တော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်...ဘုရားသခင်သားတော်၏ အသက်

သားတော်အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ငါတို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့်
မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသည်
သားတော်၏ သေခြင်းသည် ငါတို့ကို ထာဝရ
ခွင့်လွှတ်ခြင်းပေးလျက် ယေရှုကို ယုံကြည်သူများအား

ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်ဆွေများဖြစ်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သားတော်
အသေခံခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ
မိတ်သဟာယကို ငါတို့အား ရရှိစေတော်မူသည်။"

သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

မိသဟာယဖွဲ့ရာ ကျေးဇူးကိုယခုခံပြီးလျှင်
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမှာ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကို သူ၏ မိတ်ဆွေများ ဖြစ်စေတော်မူသည်။"

Romans 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုဖော်ပြသောအချက်မှာ ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ပညတ်တော် မပေးမှီကပင် အဘယ့်ကြောင့်
သေခြင်းရှိနေခဲ့သည်ကို ရှင်းပြသည်။

အပြစ်တရားသည် တယောက်သောသူအားဖြင့် ဤလောကသို့ဝင်၍၊
အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်း တရားဝင်သည်
ရှင်ပေါလုသည် အာဒံ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် အပြစ်များကြောင့်
လောကသို့ ရောက်လာသော ကြောက်စရာအဖြစ် အပြစ်ကို
ဖော်ပြသည်။ ထို့နောက် အပြစ်တရားသည်
ကြောက်စရာနောက်တစ်ခုဖြစ်သည့် သေခြင်းတရားသည်
ဤလောကသို့ ဝင်လာရန်ထွက်ပေါက်တစ်ခုဖြစ်လာခဲ့သည်။

ပညတ်တရားကို မထားမှီတိုင်အောင် ဤလောက၌ အပြစ်ရှိ၏
ဘုရားသခင်ပညတ်တော်မပေးမှီကပင်
လူများသည်အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည် ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူပညတ်တော်ကိုမောရှေအား မပေးမှီကပင်
လောကလူသားများသည် အပြစ် ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။"

အဘယ်ပညတ်တရားကိုမျှ မရှိလျှင်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်စရာမရှိ
ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော်ကို မပေးမှီ
လူများကိုအပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်တော်မမူ ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်ကို မပေးမှီ
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူ။"

Romans 14

သို့သော်လည်း
"မရှိသေး" သို့မဟုတ် အာဒံမှမောရှေကာလအထိ ရေးထားသော
ပညတ်တော်မရှိခဲ့ပါ။ သို့သော်၊ သို့သော်လည်း ဟူသည့်
စကားလုံးသည် အရှေ့ခန်းတွင်ပြောခဲ့သည့်
အရာနှင့်ချိတ်ဆက်ပေးသည်။ (ရှု 5:12)

အာဒံလက်ထက်မှစ၍ မောရှေလက်ထက်တိုင်အောင် သေခြင်းတရားသည်
အစိုးရ၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို အုပ်ချုပ်သည့် ဘုရင်ကဲ့သို့
ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အာဒံမှစ၍ မောရှေ၏အချိန်ကာလတိုင်အောင် လူများသည်
သူတို့အပြစ်၏အကျိုးဆက်ကြောင့်ဆက်လက်သေခဲ့ကြသည်။"

အာဒံပြစ်မှားသည်နည်းတူ မပြစ်မှားသော သူတို့ကိုပင်
အာဒံ၏ အပြစ်ကဲ့သို့ အပြစ်မပြုလုပ်ခဲ့ကြသည့် သူတို့လည်း
သေခဲ့ကြသည်။

နောက်လာလတုံသောသူ၏ ပုံပမာဖြစ်သတည်း
အာဒံသည် နောက်၌ လာသောယေရှု၏ ပုံပမာဖြစ်သည်။
အာဒံသည် ယေရှုနှင့် တူညီမှုများစွာရှိသည်။

လူ တယောက်သည် ပြစ်မှားသောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်
လူတစ်ယောက်သည် အာဒံကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတယောက်၏ အပြစ်ကြောင့်
အများတို့သည် သေသည်မှန်လျှင်။"

တယောက်သောသူတည်း ဟူသော ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့် ကျေးဇူးတော်၏ အကျိုးသည်လူများတို့၌သာ၍
ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏

ကျေးဇူးတော်သည် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
အားလုံးရရှိနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ အခမဲ့လက်ဆောင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
မထိုက်တန်သော်လည်း ငါတို့အတွက် အသေခံတော်မူသော
ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည်သူ၏
ထာဝရအသက်တည်းဟူသော လက်ဆောင်ကို ငါတို့ကို
သနားသဖြင့် ပေးတော်မူသည်။"

Romans 16

လူတယောက်ပြစ်မှားသောအရာနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမတူ
ကျေးဇူးတော်သည် ငါတို့၏
အပြစ်များကိုဘုရားသခင်ပယ်ဖျက်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးတော်သည်
အာဒံအပြစ်၏ အကျိုးရလဒ် ကဲ့သို့မဟုတ်။"

တရား စီရင်သောအရာမှာ၊ အပြစ်တခုကြောင့် ဒစ်ခံစေဟု စီရင်၏။
ကျေးဇူးတော်အရာမှာ

ရှင်ပေါလုသည် အဘယ့်ကြောင့် ကျေးဇူးတော်သည်
အာဒံအပြစ်၏အကျိုးရလဒ် ကဲ့သို့မဟုတ်ကြောင်းရှင်းပြသည်။
ထိုမှတစ်ပါးနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမှာ ဟူသည့်စကားစုများသည်
တစ်စုံတစ်ခုကို စဉ်းစားသည့် နှစ်ခုသော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

"တရားစီရင်သောအရာ"

ငါတို့အပြစ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏တရားစီရင်ခြင်းကိုငါတို့အားလုံးခံထိုက်သည်ဟု
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တစ်ဖက်တွင် လူတစ်ယောက်၏
အပြစ်ကြောင့် လူအားလုံးသည်အပြစ်ခံထိုက်ကြောင်း
ဘုရားသခင်ဆိုသည်၊ သို့သော်အခြားတစ်ဖက်တွင်။"

ကျေးဇူးတော်အရာမှာ၊ အပြစ်များလျက်ပင် လွတ်စေ
ကျွန်ုပ်တို့ မထိုက်တန်သည့်အရာ၌ပင်
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့ကို သူနှင့် မည်သို့ ပြန်လည်
မှန်ကန်စေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည့် ဘုရားသခင်၏ သနားသော ကျေးဇူးတော်။"

အပြစ်များလျက်ပင်
လူအများ၏ အပြစ်နောက်တွင်

လူတယောက်ဖြစ်မှားသောအရာ
အာဒံ၏ အပြစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သေခြင်းတရား သည် အစိုးရ၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို အုပ်စိုးသည့်ဘုရင်ကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သေခြင်းတရား၏ အုပ်စိုးခြင်းသည်
အားလုံးကို သေစေသည်။

တယောက်သောသူ၏ အသက်
ယေရှုခရစ်တော်၏ အသက်ကို ဆိုလိုသည်။

Romans 18

တယောက်သောသူ၏ပြစ်မှားခြင်းအားဖြင့်
အာဒံကျူးလွန်ခဲ့သော အပြစ်တစ်ခုကြောင့် သို့မဟုတ် အာဒံ၏
အပြစ်ကြောင့်။

လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရကြသည်
အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်အတွက် အားလုံးသည်
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံထိုက်သည်။"

လူအပေါင်းတို့သည် အသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည်မှန်ကန်စေနိုင်သည့် ဘုရားသခင်၏ အစွမ်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည် သင့်မြတ်စေဖို့ရန် ဘုရားသခင်၏ ကမ်းလှမ်းချက်။"

တယောက်သောသူသည် နားမထောင်ခြင်း
အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်း

လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် အပြစ်
ပြုလုပ်ကြသည်။"

တယောက်သော သူသည် နားထောင်ခြင်း
ယေရှု၏ နားထောင်ခြင်း

လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် လူများတို့ကို
သူနှင့် ပြန်လည် သင့်မြတ်စေခဲ့သည်။"

Romans 20

ပညတ်တရားသည် တဖန်ဝင်သဖြင့်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရား ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်အလား
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူပညတ်တရားကို မောရှေအားပေးခဲ့သည်။"

ပြစ်မှားသောအပြစ်ပေးမှုအလိုငှာ
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ် ကို အသက်ရှင်သကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် မိမိတို့မည့်မျှ
အပြစ်ကြီးသည်ကို နားလည်ရန်အလိုငှာ။"

ပွားများ၏
တိုးပွားသည်။

ကျေးဇူးတော်သာ၍ ကြွယ်ဝ၏
ကျေးဇူးတော်သည် ကျွန်ုပ်တို့မထိုက်တန်သော
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့မထိုက်တန်သည့်နည်းလမ်းဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
သနားကြင်နာစွာ ဆက်၍ ဆက်ဆံသည်။"

အပြစ်တရားသည်သေခြင်းအားဖြင့် အစိုးရသည်
အပြစ်တရားကို အုပ်ချုပ်သော ဘုရင်ကဲ့သို့ ရှင်ပေါလု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်၏ အခကား သေခြင်းဖြစ်သောကြောင့်။"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ပြုစုတော်မူ၍ ကျေးဇူးတရားသည် ထာဝရအသက်နှင့်
ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ သွင်းခြင်းအားဖြင့် အစိုးရ လေအံ့ငှာ
ရှင်ပေါလုသည် ကျေးဇူးတရားကို အုပ်ချုပ်သော
ဘုရင်ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်
ကျေးဇူးတရားသည် လူများတို့ကို
ထာဝရအသက်ပေးတော်မူသည်။"

Translation Questions

Romans 5:1

ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သောကြောင့် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်ကဲ့သို့ စားကြမည်နည်း။
ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သောကြောင့် ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြပါမည်။

Romans 5:3

ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းမှ ပြုစုတတ်သော အရာသုံးပါးမှာ မည်သည်တို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းသည် သည်းခံခြင်း၊ သက်သေထင်ရှားခြင်းနှင့် အနာဂတ်အတွက် မျှော်လင့်ခြင်းတို့ကို ပြုစုတတ်သည်။

Romans 5:8

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို မည်ကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိစဉ်ပင်၊ ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူသည်။

ယခုတွင် ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အရာမှ ကယ်ချွတ်ခြင်းသို့ ရောက်မည်နည်း။
ယခုတွင် ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်မှ ကယ်ချွတ်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ပါမည်။

Romans 5:10

မယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို မခံရမီ၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် မည်သို့သော ဆက်ဆံရေး ရှိကြသနည်း။
မယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို မခံရမီ၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူတော်များ ဖြစ်ကြသည်။

Romans 5:12

တစ်ယောက်သောသူ၏ အပြစ်အားဖြင့် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
တစ်ယောက်သောသူ၏ အပြစ်အားဖြင့်၊ အပြစ်တရားသည် ဤလောကထဲသို့ဝင်၍၊ အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်းတရား ဝင်သည်နှင့်အညီ၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိသောကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်။

Romans 5:14

မည်သည့် တစ်ယောက်သောသူအားဖြင့် အပြစ်တရားသည် ဤလောကသို့ ဝင်ရောက်လာသနည်း။
အာဒံတည်းဟူသော လူတစ်ယောက်အားဖြင့် အပြစ်တရားသည် ဤလောကသို့ ဝင်ရောက်လာသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သဘောနှင့် အာဒံ၏ ပြစ်မှားခြင်းသဘောတို့သည် မည်သို့ ကွဲပြားသနည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောအားဖြင့် လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် လူများတို့၌ သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံပါမည်။

Romans 5:16

အာဒံ၏ပြစ်မှားသော တရားစီရင်ချက်အရာနှင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် တရားစီရင်ချက်အရာတို့မှာ အဘယ်နည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသော တရားစီရင်ချက်အရာမှာ ဒဏ်ခံစေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် တရားစီရင်ချက်အရာမှာ လွတ်စေခြင်း (ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်း) ဖြစ်သည်။

အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောကြောင့် မည်သည့်အရာ အစိုးရပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် မည်သည့်အရာ စိုးစံရမည်နည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောကြောင့် သေခြင်းတရားသည် အစိုးရပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ကြွယ်ဝခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသက်ရှင်လျက် စိုးစံကြရမည်။

Romans 5:18

အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ကြပြီး၊ ခရစ်တော်ကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်းအားဖြင့် လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်နည်းတူ၊ ခရစ်တော်ကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့် လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Romans 5:20

ပညတ်တရားသည် အဘယ်ကြောင့် တစ်ဖန် ဝင်သနည်း။
ပညတ်တရားသည် ပြစ်မှားသောအပြစ် ပွားများသောကြောင့် တစ်ဖန် ဝင်ရခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တရားထက် မည်သည့်အရာသည် သာ၍ ကြွယ်ဝသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် အပြစ်တရားထက် သာ၍ ကြွယ်ဝသည်။

Chapter 6

¹ ထိုသို့မှန်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ကျေးဇူးတော်ပွားများစေခြင်းငှါ အပြစ်တရားကို ကျင့်၍ နေရမည်လော။ ² ထိုသို့မနေရ။ အပြစ်တရားမှ စုတေသောသူတို့ သည် ထိုတရား၌ အဘယ်သို့ ရှင်ရဦးမည်နည်း။ ³ ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကိုခံကြသည်ဟု သင်တို့ မသိသလော။ ⁴ ထိုကြောင့်၊ အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောအားဖြင့်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့် သေခြင်းမှထမြောက်တော် မူသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း အသစ်သောအသက်၌ ကျင်လည်ရကြသတည်း။ ⁵ တနည်းကား၊ အသေခံတော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ငါတို့သည် စိုက်ပျိုးလျက်ရှိသည် မှန်လျှင်၊ ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍ စိုက်ပျိုးလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါတို့၏လူဟောင်းသည် ထိုသခင်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီဟု ငါတို့သိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် နောက်မှ အပြစ်တရား၏အစေကို မခံစေခြင်းငှါ၊ အပြစ်တရား၏ ကိုယ်ကို ဖျက်ဆီးမည်အကြောင်းတည်း။ ⁷ သေသောသူသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှ လွတ်လျက်ရှိ၏။ ⁸ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်သောအခါ၊ သေခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ⁹ သေခြင်းတရားသည် နောက်တဖန်ကိုယ်တော်ကို မအုပ်စိုးရသည်ကို ထောက်သော်၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ရှင်လိမ့်မည်ဟုသဘော ရှိကြ၏။ ¹⁰ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူရာမှာ၊ အပြစ်တရားကြောင့် တကြိမ်သာခံတော်မူ၏။ အသက် ရှင်တော်မူရာမှာ၊ ဘုရားသခင်အဘို့ ရှင်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုနည်းတူ သင်တို့သည် အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသက်ရှင်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် ထင်မှတ်ကြလော့။ ¹² ထိုကြောင့်၊ သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုသို့ လိုက်ရသည်တိုင်အောင်၊ အပြစ်တရားသည် ထိုကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိုးမရစေနှင့်။ ¹³ သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဒုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ အပြစ်တရားအား မဆက်ကြနှင့်။ သေခြင်းမှ ထမြောက်၍ အသက်ရှင်သောသူကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်အား ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁴ ကိုယ်အင်္ဂါများကိုလည်း သုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ ဘုရားသခင်အားဆက်ကြလော့။ သင်တို့သည် ပညတ်တရားလက်၌မရှိ၊ ကျေးဇူးတရားလက်၌ရှိသောကြောင့် အပြစ်တရားသည် သင်တို့ကို မအုပ်စိုးရ။ ¹⁵ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောကြောင့်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုရမည် လော။ ထိုသို့မပြုရ။ ¹⁶ အကြင်သူ၏အထံ၌ အစေခံကျွန်ဖြစ်ခြင်းငှါ သင်တို့ဝင်၍ အစေခံ၏။ ထိုသူသည်သေခြင်းနှင့် ယှဉ်သော အပြစ်တရားဖြစ်စေ၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော နားထောင်ခြင်း တရားဖြစ်စေ၊ သင်တို့၏သခင်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ¹⁷ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်ဘူးသော်လည်း၊ ယခုတွင်ခံခဲ့ပြီးသော ဩဝါဒနည်းဥပဒေသ စကားကို စေတနာစိတ်နှင့် နားထောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹⁸ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်ကြပြီဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏ ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုသို့ ငါဆိုသော်၊ သင်တို့ဇာတိပကတိအတိုင်း ဉာဏ်နည်းသောကြောင့်၊ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ဆိုသတည်း။ သင်တို့သည် မိမိတို့ ကိုယ်အင်္ဂါများကို အဓမ္မ အလိုငှါ ညစ်ညူးခြင်းတရား၊ အဓမ္မတရား၌ သွင်း၍ ကျွန်ခံစေကြလော့။ ²⁰ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်စဉ် ကာလ၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏လက်မှ လွတ်ကြ၏။ ²¹ ယခု သင်တို့ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်စဉ်အခါ၊ အဘယ်အကျိုးကိုရကြသနည်း။ ထိုသို့သောအကျင့်သည် သေခြင်း၌ လမ်းဆုံးသတည်း။ ²² ယခုမူကား၊ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်နှင့် အညီ၊ သန့်ရှင်းခြင်းအကျိုးကိုရကြ၏။ အဆုံး၌လည်း ထာဝရအသက်ကို ရကြလိမ့်မည်။ ²³ အပြစ်တရား၏ အခကားသေခြင်းပေတည်း။ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ထာဝရ အသက်ပေတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကျေးဇူးတော်အောက်တွင် ဘုရားသခင်အရာ၌ အသက်ရှင်လျက် အပြစ်အရာ၌ သေဖို့ အသစ်သောဘဝကို အသက်ရှိစေဖို့ ယေရှု၌ ယုံကြည်သူများကို ရှင်ပေါလုဆို၏။

ထိုသို့မှန်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ကျေးဇူးတော်ပွားများစေခြင်းငှါ အပြစ်တရားကို ကျင့်၍ နေရမည်လော ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ရန် ထိုမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါနဲ့ပတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ ဘာပြောသင့်သလဲ။ သေချာတာကတော့ ဘုရားသခင်ကျေးဇူးတော် သာ၍ရရှိဖို့ အပြစ်သာ ဆက်လက်လုပ်နေဖို့တော့ မဖြစ်နိုင်ပါ။"

ငါတို့ပြောသည် ငါတို့သည် ရှင်ပေါလု၊ သူ့စာဖတ်သူများကိုနှင့် အခြားသူများကိုဆိုလိုသည်။

အပြစ်တရားမှ စုတေသောသူတို့ သည် ထိုတရား၌ အဘယ်သို့ ရှင်ရဦးမည်နည်း "အပြစ်တရားမှ စုတေ" သည် ယခုမှာ ယေရှုနောက်လိုက်သောသူများသည် အပြစ်မှ မထိခိုက်နိုင်သော

သေသောသူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို ထည့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမှာမူ ငါတို့သည် အပြစ်မထိခိုက်နိုင်သော သေသောသူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အပြစ်ကို ဆက်လက်၍ မလုပ်သင့်ပါ။"

ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကိုခံကြသည်ဟု သင်တို့ မသိသလော။ ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို ထည့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်နှင့် ငါတို့ မိတ်သဟာယရှိကြောင်း ပြရန် တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ငါတို့ကို ဗဟိုဇံပေးလျှင် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကိုလည်း ပြသည်ကို သတိရပါ။"

Romans 04

ထို့ကြောင့်၊ အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောအားဖြင့်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူတယောက်၏ ရေနစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို သေခြင်းနှင့် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းအလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ငါတို့ကို ဗဟိုဇံပေးသောအခါ၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဂူထဲတွင် သင်္ဂြိုဟ်ခံရသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့် သေခြင်းမှထမြောက်တော် မူသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း အသစ်သောအသက်၌ ကျင်လည်ကြသတည်း။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကာယသေရာမှ ပြန်လာခြင်းကို ယုံကြည်သူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာနှင့်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ယုံကြည်သူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့အစွမ်းပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေပြီးနောက် ယေရှုကို ဘုရားသခင် ပြန်လည်ရှင်ပြန်စေသကဲ့သို့ပင် ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့ အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို ရရှိသည်။"

အသေခံတော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍...ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍ ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ စည်းလုံးခြင်းကို သေခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ သေခြင်း၌ ဆက်စပ်သောသူသည် သူ၏ထမြောက်ခြင်းကိုလည်း ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်အတူ သေသည်...သူနှင့်အတူအသက်ပြန်ရှင်လာသည်။"

Romans 06

ငါတို့၏လူဟောင်းသည် ထိုသခင်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီ။ လူဟောင်း သည် ယေရှုခရစ်ကိုမယုံကြည်မှီလူကိုရည်ညွှန်းသည့် တင်စားစကားလုံးဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ယေရှုကို

ယုံကြည်သည့်အခါ ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသော လူဟောင်းသည် ယေရှုနှင့်အတူလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသည်ဟု ရှင်ပေါလုဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် ယေရှုနှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံပြီ။"

လူဟောင်း
အရင်လူ၊ ယခုမရှိတော့သည် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တရား၏ ကိုယ်
အပြစ်ရှိသောလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသည့် သဘာဝ။"

ဖျက်ဆီးမည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေရန်အလို့ငှာ။"

ငါတို့သည် နောက်မှ အပြစ်တရား၏အစေကို မခံစေခြင်း ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ဦးပေါ်အပြစ်၏ တန်ခိုးကို ကိုယ့်အစေခံကို ထိန်းချုပ်တဲ့ သခင်တစ်ဦးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မရှိသော သူတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ကျေနပ်စေသည့်အရာကို လုပ်ဖို့မဖြစ်နိုင်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိသောအရာကို လုပ်ဖို့မ ရွေးချယ်၍ တော့ပါ။"

သေသောသူသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှ လွတ်လျက်ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်စေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ လူများကို သူနှင့်အတူ ပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေနိုင်သည့် အစွမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် လူတစ်ယောက်ကို သူနှင့် မှန်ကန်သည်ဟု ဆိုသည်နောက်တွင် ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်သည် အပြစ်၏ ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်သည်။"

Romans 08

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ
"သေ" သည် ယုံကြည်သူများသည် အပြစ်၏ ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော် သေပြီးနောက် သူ့ကို ရှင်ပြန်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့ သိကြသည်။"

သေခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်တော်မူ၏
ဤနေရာတွင် သေခြင်းကို လူများအပေါ် အာဏာရှိသည့်ဘုရင် သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သူတစ်ယောက်အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက် တဖန် မသေနိုင်တော့။"

Romans 10

ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူရာမှာ၊ အပြစ်တရားကြောင့်
တကြိမ်သာခံတော်မူ၏
တကြိမ်သာ ဟူသည့်စကားစုသည် တစ်စုံတစ်ခုကို
လုံးဝပြီးစီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်ရာ၌
ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့အသေခံသည့်အခါတွင် သေခြင်း၏ တန်ခိုးကို
လုံးဝချိုးဖျက်ခဲ့သည်။"

ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်...ထင်မှတ်ကြလော့
ဤအကြောင်းကြောင့် စဉ်းစားကြလော့။

ကိုယ်ကိုယ် ထင်မှတ်ကြလော့။
"ထိုသို့ ဖြစ်သည်ဟု ကိုယ့်ကိုယ်ကို ထင်မှတ်ပါ သို့မဟုတ်
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုမြင်ပါ။"

အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေ
လူသေအလောင်းကို တစ်ခုခုလုပ်ရန် တွန်းအားပေး၍ မရသလို
အပြစ်တရားသည် ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အားဘုရားသခင်ကို
ပြစ်မှားဖို့ တွန်းအားပေးဖို့ တန်ခိုးမရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးတွင်
သင်သေသကဲ့သို့။"

အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ကား အသက်ရှင်သည်
အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးတွင် အသေဖြစ်၍
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ အသက်ရှင်သည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၌ အသက်ရှင်သည်
ယေရှုခရစ်တော် ပေးသောတန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ရှိသေဖို့ အသက်ရှင်ခြင်း။

Romans 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပညတ်တော်မဟုတ်ဘဲ၊ ကျေးဇူးတော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုအုပ်စိုးသည်ဟု ရှင်ပေါလုသည် အသိပေးသည်။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်၏ ကျွန်များမဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်၏
ကျွန်များဖြစ်သည်။

အပြစ်တရားသည် ထိုကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိုးမရစေနှင့်
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို လူတစ်ယောက်၏ ဘုရင်
သို့မဟုတ် သခင် အဖြစ် ဖော်ပြသည်။

သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ
ဤစကားစုသည် လူတစ်ယောက်၏
သေတတ်သောကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်"

သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုသို့
လိုက်ရသည်တိုင်အောင်
သခင်ကဲ့သို့ပင် အပြစ်တရားသည် အပြစ်သားကို ဆိုးညစ်သော
အမှုများပြုလုပ်ရန် အမိန့်ပေးသည်။

သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဒုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ အပြစ်တရားအား
မဆက်ကြနှင့်
မိမိကိုယ်ခန္ဓာ၏ အစိတ်အပိုင်းများကို မိမိသခင် သို့မဟုတ်
ဘုရင်ထံသို့ ပေးကမ်းသည့် အပြစ်သား၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။
တစ်ယောက်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းများသည်
တစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မမှန်သောအရာကို
မလုပ်မိစေဖို့ရန် မိမိကိုယ်ကို အပြစ်ထဲသို့ မထည့်လိုက်နှင့်။"

သေခြင်းမှ ထမြောက်၍ အသက်ရှင်သောသူကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်အား
ကိုယ်ကိုယ်ဆက်ကြလော့
"ယခုအသက်ရှင်သောသူ" သည် ယုံကြည်သူ၏ အသစ်သော
ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာပေးသောကြောင့်
မိမိကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ထံသို့ ဆက်ကပ်ကြလော့။"

ကိုယ်အင်္ဂါများကိုလည်း သုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊
ဘုရားသခင်အားဆက်ကြလော့
ကိုယ်အင်္ဂါများသည် ကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကျေနပ်စေသောအရာအတွက် သင့်ကို
အသုံးပြုခွင့်ပေးပါ။"

အပြစ်တရားသည် သင်တို့ကို အုပ်စိုးသောအခွင့်မပေးကြနဲ့
အပြစ်တရား သည် အရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့
လူများကိုအုပ်စိုးသောသူအဖြစ် ရှင်ပေါလု ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောကီလိုအင်များသည်
သင်လုပ်သောအလုပ်ကို မထိန်းချုပ်ပါစေနှင့်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်လုပ်ချင်သော လောကီအပြစ်များကို ကိုယ့်ကိုယ်ကို
လုပ်ခွင့်မပေးနှင့်။"

သင်တို့သည် ပညတ်တရားလက်၌မရှိ
ပညတ်တရားလက်၌ ရှိခြင်းသည် ၎င်း၏ ကန့်သတ်ချက်များနှင့်
အားနည်းချက်များထံသို့ လက်အောက်ခံဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အပြစ်လုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်စေနိုင်သောတန်ခိုးကို မပေးနိုင်သော
မောရှေ၏ ပညတ်တော်အောက်တွင် မရှိတော့သည် ဖြစ်၍။"

ကျေးဇူးတရားလက်၌ရှိသောကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ လက်ဆောင်ဖြစ်သော "ကျေးဇူးတရားလက်၌"
သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ ကွယ်ကာတတ်သည့်တန်ခိုးကို ပေးသည်
ဟုဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်ရာတွင်
အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ

ကင်းလွတ်စေသော တန်ခိုးပေးသည့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အောက်တွင် ရှိသောကြောင့်။"

Romans 15

ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း၊ ငါတို့သည် ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောကြောင့်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုရမည် လော။ ထိုသို့မပြုရ ရှင်ပေါလုသည် ကျေးဇူးတရားအောက်တွင်နေခြင်းသည်အပြစ်လုပ်ဖို့ အကြောင်းရင်းမဟုတ်ကြောင်းကို လေးနက်စေဖို့ရန် မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း မောရှေ၏ ပညတ်တရားအောက်တွင် မဟုတ်ဘဲ ကျေးဇူးတရားအောက်တွင် ရှိခြင်းသည် အပြစ်ပြုလုပ်ရန်အခွင့်ရခြင်းမဟုတ်။"

ထိုသို့မပြုရ ၎င်းအဖြစ်မျိုးကို ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ခွင့်ပေးမည်မဟုတ် သို့မဟုတ် ၎င်းအဖြစ်မျိုးကို မလုပ်မိစေရန် ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ ကူညီပါစေသော။ ဤဖော်ပြချက်များသည် ၎င်းအဖြစ်မျိုးလုံးဝအဖြစ်မခံသည့် ပြင်းထန်သည့်ဆန္ဒမျိုးကို ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်မည့် တူညီသည့် ဖော်ပြချက်မျိုး သင့်ဘာသာစကားတွင်ရှိနိုင်သည်။ အခန်း ၃:၃၁ ကို ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အကြင်သူ၏အထံ၌ အစေခံကျွန်ဖြစ်ခြင်းငှါ သင်တို့ဝင်၍ အစေခံ၏။ ... သင်တို့၏သခင်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အပြစ်ဆက်လက်ပြုလုပ်ရန်အခွင့်ဟု ထင်မြင်သူများကို ဆူပူဖို့ရန်မေးခွန်း အသုံးပြုထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကိုယ်နာခံဖို့ ရွေးချယ်သောအရာ၏ ကျွန်များဖြစ်သည်ကို သိရမည်။"

ထိုသူသည်သေခြင်းနှင့် ယှဉ်သော အပြစ်တရားဖြစ်စေ၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော နားထောင်ခြင်း တရားဖြစ်စေ ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရား နှင့် နားထောင်ခြင်း ကိုအစေခံတစ်ယောက်က နာခံရသည့် သခင်များကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဝိညာဉ်ရေးတွင် သေစေသည့် အပြစ်၏ အစေခံ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် လုပ်စေလိုသည့်အရာများကို ပြုလုပ်စေသည့် နားထောင်ခြင်း၏ အစေခံသာဖြစ်သည်။"

Romans 17

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို ငါ ကျေးဇူးတင်သည်။

သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်ဘူး ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို အစေခံတစ်ဦး နာခံမည့်သခင်ကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အပြစ်တရားသည် အပြစ်ရှိသောအရာများကို ပြုလုပ်စေသည့် ကျွန်ုပ်တို့အထံ၌ရှိသော တန်ခိုးကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျေးဇူးများဖြစ်ကြသောကြောင့်။"

သင်တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် နားထောင်ကြသည် စေတနာစိတ်

ယခုတွင်ခံခဲ့ပြီးသော ဩဝါဒနည်းဥပဒေသ စကား ဩဝါဒနည်းဥပဒေသသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သော အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များသင်ပေးသော အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းသစ်နှင့် ကိုက်ညီဖို့ရန် နည်းလမ်းဟောင်းများကို ပြောင်းလဲကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များပေးသော သွန်သင်ချက်များ။"

သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်ကြပြီ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးမှ ကယ်ချွတ်ပြီ။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏ ကျွန် ယခုမှာ သင်သည် မှန်ကန်သည့်အရာကို ပြုလုပ်မည့် အစေခံ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

Romans 19

ငါသည် လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ဆိုသတည်း နေ့စဉ် အတွေ့အကြုံများကို ဥပမာအဖြစ် ငါအသုံးပြုရခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့ဇာတိပကတိအတိုင်း ဉာဏ်နည်းသောကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် ဇာတိပကတိကို ဝိညာဉ်၏ ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာများကို သင်တို့ ပြည့်စုံစွာ နားမလည်သောကြောင့်။"

သင်တို့သည် မိမိတို့ ကိုယ်အင်္ဂါများကို အဓမ္မ အလိုငှါ ညစ်ညူးခြင်းတရား၊ အဓမ္မတရား၌ သွင်း၍ ကျွန်ခံစေကြလော့ ကိုယ်အင်္ဂါများသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကိုမကျေနပ်စေသောအရာများနှင့် ဆိုးညစ်သည့်အရာများသို့ မိမိကိုယ်ကို ကျွန်အဖြစ် ပေးလှူကြသည်။"

ယခု သင်တို့ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်စဉ်အခါ၊ အဘယ်အကျိုးကို ရကြသနည်း အပြစ်လုပ်ခြင်းသည် မည်သည့် ကောင်းကျိုးမျှမရှိကြောင်း လေးနက်စေဖို့ရန် မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ယခုအရှက်ရစေသော ထိုအရာများကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် သင်ဘာမျှ မရခဲ့ပါ။"

Romans 22

ယခုမှကား၊ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
ယခုမှာခရစ်တော်သည် သင့်ကို လွတ်စေ၍
ဘုရားသခင်၌တည်စေပြီ။"

ထာဝရအသက်ကို ရကြလိမ့်မည်
ဤအရာအားလုံး၏ အကျိုးရလဒ်မှာ
သင်သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရအသက်ရှင်ရမည်
ဖြစ်သည်။

အပြစ်တရား၏ အခကားသေခြင်းပေတည်း
အခ သည် အလုပ်အတွက် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ပေးရသော
လုပ်ခဖြစ်သည်။ "သင်သည် အပြစ်ပြုလုပ်ပါက လုပ်ခအနေဖြင့်
ဝိညာဉ်ရေးရာသေခြင်းကို သင်ရရှိမည်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"သင်ဆက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်နေမည်ဆိုပါက ဘုရားသခင်သည်
သင့်ကို ဝိညာဉ်ရေးရာ သေခြင်းဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့
သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ထာဝရ အသက်ပေတည်း
ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၌
ရှိသောသူအားလုံးအား ထာဝရအသက်ကို အခမဲ့ ပေးလေသည်။

Translation Questions

Romans 6:1

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ပွားများစေခြင်းအလို့ငှာ
အပြစ်တရားကို ကျင့်လျက် နေသင့်ပါသလား။
ထိုသို့ မနေရ။

ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောသူရှိသမျှတို့သည် မည်သည့်အရာ၌ ဗဟိုဇံကို
ခံကြသနည်း။
ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောသူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်၏
အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံကြသည်။

Romans 6:4

ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်တော်မူသည်နည်းတူ ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ ပြုရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အသစ်သော အသက်တာ၌
ကျင်လည်ကြရမည်။

မည်သည့် နည်းလမ်းနှစ်သွယ်၌ ဗဟိုဇံအားဖြင့် ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူတို့ကို
ပေါင်းစပ်၍ တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တည်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ အသေခံတော်မူခြင်းနှင့်
သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်း၌ ပေါင်းစပ်၍
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တည်ကြပါသည်။

Romans 6:6

ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်တရား၏ အစကို မခံစေခြင်းငှာ ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
မည်သည့်အရာ ပြုခဲ့သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ လူဟောင်းသည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီးသောကြောင့်၊
ကျွန်ုပ်တို့သည် နောက်ထပ် အပြစ်တရား၏ အစကို
မခံရတော့ပါ။

Romans 6:8

သေခြင်းတရားသည် ခရစ်တော်ကို အုပ်စိုးမရကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ အဘယ်သို့
သိရသနည်း။
ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူခြင်းသောကြောင့်
သေခြင်းတရားသည် ခရစ်တော်ကို အုပ်စိုးမရကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့
သိရပါသည်။

Romans 6:10

ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကြောင့် အကြိမ်မည်မျှ အသေခံ၍၊
အယောက်မည်မျှ သောသူတို့အတွက် အသေခံတော်မူခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကြောင့် အားလုံးသောသူတို့အတွက်
တစ်ကြိမ်တည်းသာ အသေခံတော်မူသည်။

ယုံကြည်သူသည် အပြစ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်၍ သူ့ကိုယ်သူ မည်သို့
ထင်မှတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် အပြစ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်၍ သူ့ကိုယ်သူ
အသေဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ရမည်။

ယုံကြည်သူသည် သူ၏အသက်တာတွင် မည်သူအတွက်
အသက်ရှင်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏အသက်တာတွင် ဘုရားသခင်အတွက်
အသက်ရှင်ရပါမည်။

Romans 6:12

ယုံကြည်သူသည် မည်သူထံတွင်လည်းကောင်း၊ မည်သည့်
ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်လည်းကောင်း သူ၏ ကိုယ်အင်္ဂါများကို
ပေးဆက်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏ ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဘုရားသခင်အား
ဖြောင့်မတ်ခြင်း သုစရိုက်လက်နက်အဖြစ် ပေးဆက်ရပါမည်။

ယုံကြည်သူသည် မည်သည် လက်၌ ရှိ၍၊ ယင်းက သူ့အား အပြစ်တရားကို အုပ်စိုးခွင့် ပေးမည်နည်း။

ယုံကြည်သူသည် ကျေးဇူးတရားလက်၌ ရှိသောကြောင့်၊ ယင်းက သူ့အား အပြစ်တရားကို အုပ်စိုးခွင့် ပေးပါမည်။

Romans 6:15

အပြစ်တရား၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် သေခြင်းတရားဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် အဘယ်နည်း။

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဖြစ်သည်။

Romans 6:19

အပြစ်တရား၏ ကျေးကျွန်အဖြစ် ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့၏ လမ်းဆုံးသည် အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ ကျေးကျွန်အဖြစ် ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့၏ လမ်းဆုံးသည် သေခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 6:22

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့သည် မည်သည့်အကျိုးအတွက် အသီး သီးကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းအကျိုးအတွက် အသီး သီးကြပါသည်။

အပြစ်တရား၏ အခကား အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ အခကား သေခြင်းပေတည်း။

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကား အဘယ်နည်း။

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကား ထာဝရအသက်ပေတည်း။

Chapter 7

¹ ပညတ်တရားကို သိသောညီအစ်ကိုတို့၊ ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်ကို မသိကြသလော။ ² ဥပမာကား၊ လင်ရှိသောမိန်းမသည် လင်မသေ မှီတိုင်အောင်၊ ပညတ်တရားအားဖြင့် လင်၌ချည်နှောင် လျက်ရှိ၏။ လင်သေလျှင်မူကား လင်ဝတ်နှင့်လွတ်၏။ ³ ထိုကြောင့်၊ မိမိလင်မသေမှီအခြားသော သူ၏ မယားဖြစ်လျှင်၊ မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ခေါ်ထိုက် ၏။ လင်လေလျှင်မူကား၊ ထိုတရားနှင့်လွတ်သည်ဖြစ်၍၊ အခြားသောသူ၏ မယားဖြစ်သော်လည်း၊ မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ခေါ်စရာအကြောင်းမရှိ။ ⁴ ထိုနည်းတူ၊ ငါညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အခြားသော သူတည်းဟူသော၊ သေခြင်းမှ ထမြောက် တော်မူသော သူ၏မယားဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်သေ၍ ပညတ်တရားနှင့်ကွာကြ၏။ ⁵ ငါတို့သည် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သောအခါ၊ အပြစ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောစိတ်တို့သည် ပညတ်တရား အားဖြင့်ပေါက်၍ သေခြင်းတရား၏အလိုနှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း၊ ငါတို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ပြုပြင် ကြ၏။ ⁶ ယခုမူကား၊ ကျမ်းစာ၌ပါသော တရားဟောင်းကို မမှီဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားသစ်ကို မှီ၍ အမှု ဆောင်ရွက်ခြင်းအလိုငှါ၊ ငါတို့သည် အသေသဖြင့် အုပ်ချုပ်သောပညတ်တရား၏လက်မှ လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ပညတ် တရား၌ အပြစ်ရှိသလော။ အပြစ်မရှိနိုင်ရာ။ သို့ရာတွင် ပညတ်တရားအားဖြင့်သာ အပြစ်သဘောကို ငါသိရ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ လောဘစိတ်မရှိစေနှင့်ဟု ပညတ်တရားမဆိုလျှင်၊ လောဘသဘောကိုငါမသိ။ ⁸ အပြစ်တရားသည် ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ၍၊ ငါ၌ အမျိုးမျိုးသော လောဘတို့ကို ဖြစ်စေ၏။ ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ အပြစ်တရားသေ၏။ ⁹ အထက်ကပညတ်တရားမရှိသဖြင့်၊ ငါသည် အသက်ရှင်၏။ ပညတ်တရားပေါ်သောအခါ အပြစ် တရားသည် ရှင်ပြန်၏။ ငါလည်း သေ၏။ ¹⁰ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ပညတ်တရား သည် သေခြင်းနှင့် ဆိုင်သည်ကို ငါတွေ့၏။ ¹¹ အပြစ်တရားသည်ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရလျှင်၊ ငါ့ကို လှည့်ဖြား၍ ထိုတရားအားဖြင့် ငါ့ကို သတ်လေ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ တရားတော်သည်သန့်ရှင်းခြင်းရှိ၏။ ပညတ်တရားလည်း သန့်ရှင်းခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်းရှိ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်လျှင် ကောင်းမြတ်သောအရာသည် ငါ၌သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သလော။ မဖြစ်နိုင်ရာ။ အပြစ်တရားသည် မိမိသဘောကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ကောင်းမြတ်သောအရာအားဖြင့် ငါ၌သေခြင်းကို ပြု၍ သေခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ထိုသို့ဖြစ်သောကြောင့် အပြစ်တရားသည် ပညတ်တော်အားဖြင့် အလွန်အပြစ် နှင့်ပြည့်စုံခြင်းရှိသတည်း။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ ပညတ်တရားသည် ဝိညာဉ်ပကတိနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ငါမူကား ဇာတိ ပကတိရှိ၏။ အပြစ်တရားလက်၌ ကျေးကျွန်ဖြစ်၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်ကို မနှစ်သက်။ ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကိုမကျင့်၊ ရှုံးရှာသော အကျင့်ကို ကျင့်၏။ ¹⁶ ထိုသို့ငါသည် မကျင့်ချင်သောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ပညတ်တရားဖြောင့်သည်ဟု ငါဝန်ခံ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုမကောင်းသောအကျင့်ကို ငါ့ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်မဟုတ်။ ငါ့အထဲ၌နေသော အပြစ် တရားသည် ကျင့်၏။ ¹⁸ ငါ့အထဲမှာ ငါ့ဇာတိပကတိ၌ ကောင်းသော အရာတစ်ခုတခုမျှ မတည်သည်ကို ငါသိ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ငါသည်ကျင့်ချင်သော စိတ်ရှိသော်လည်း၊ ကောင်းစွာကျင့်တတ်သောအခွင့်ကိုရှာ၍ မတွေ့နိုင်။ ¹⁹ ငါသည် ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကောင်းကို မကျင့်၊ မကျင့်ချင်သော အကျင့်ဆိုးကိုကျင့်၏။ ²⁰ ထိုသို့ငါသည်မကျင့်ချင်သောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်မဟုတ်။ ငါ့အထဲ၌ နေသော အပြစ်တရားသည်ကျင့်၏။ ²¹ ထိုသို့ကောင်းသော အကျင့်ကိုငါကျင့်ချင်သောအခါ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေတတ်သော တရားကို ငါတွေ့၏။ ²² ငါသည် အတွင်းလူအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်တို့ နှစ်သက်၏။ ²³ သို့သော်လည်း ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါးသည် စိတ်ဝိညာဉ်တရားကို ဆိုင်ပြိုင် တိုက်လှန်သဖြင့်၊ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော အပြစ် တရားလက်သို့ ငါ့ကိုဘမ်းသွားအပ်နှံသည်ကို ငါမြင်၏။ ²⁴ ငါသည်ငြိုငြင်သောသူဖြစ်ပါသည်တကား၊ ဤအသေကောင်မှ ငါ့ကို အဘယ်သူ ကယ်လွှတ် မည်နည်း။ ²⁵ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ထိုသို့စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တရားတော် အလိုသို့၎င်း၊ ဇာတိပကတိအားဖြင့် အပြစ်တရား အလိုသို့၎င်း၊ ငါလိုက်တတ်၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားအောက်တွင် နေချင်သူများကို ပညတ်တရားက မည်သို့ ထိန်းချုပ်သည်ကိုရှင်းပြသည်။

ပညတ်တရားကို သိသောညီအစ်ကိုတို့၊ ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်ကို မသိကြသလော ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းမေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် အသက်ရှင်စဉ် အချိန်အတွင်းသာ ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ရမည်ကို သင်တို့သိကြသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယောကျာ်းမိန်းမအားလုံးပါဝင်သည့်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်
ရှင်ပေါလုသည် အခန်း ၇:၂ တွင် ဥပမာ ပေးထားသည်။

Romans 02

လင်ရှိသောမိန်းမ
အိမ်ထောင်ရှိသော မည်သည့်အမျိုးသမီးကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။

မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ဆိုလိုက် ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
ဖောက်ပြန်သော မိန်းမဟုတ်မှတ်မည်" သို့မဟုတ်
"လူများတို့သည် သူ့ကို ဖောက်ပြန်သောမိန်းမဟုတ်မှတ်မည်။"

Romans 04

ထိုနည်းတူ
အခန်း ၇:၁ နှင့် ဆက်စပ်သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယောကျာ်းမိန်းမအားလုံးပါဝင်သည့်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်သေ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ခရစ်တော်အားဖြင့်
လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံသည်တွင် ပညတ်တရား၌လည်း
အသေခံခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း
တိုးပွားခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေသည့်အပြုအမူများကို တင်စားထားသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေသည့်အရာများကို ကျွန်ုပ်တို့
လုပ်နိုင်ရန် အလိုငှာ။"

သေခြင်းတရား၏အလိုနှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း
တိုးပွားခြင်းသည် အပြစ်နှင့် ပြည့်နှက်သော အသက်တာကို
ဆိုလိုသည်။

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ပညတ်တရားအားဖြင့်
သန့်ရှင်းစေသည် မဟုတ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု သတိပေးသည်။

တရားဟောင်းကို မမှီဘဲ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
ပညတ်တရားမှ ကယ်လွှတ်ပြီ။"

ငါတို့သည်
ရှင်ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်တရားသစ်ကို မှီ၍
ပညတ်တရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို အုပ်ချုပ်သော
ပညတ်တရား၌။"

ကျမ်းစာ
ဤစကားသည် မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်။"

Romans 07

ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ခေါင်းစဉ်အသစ်ကို မိတ်ဆက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်မရှိနိုင်ရာ
လုံးဝမမှန်ပါ။ ဤဖော်ပြချက်သည် အရှေ့၌
မေးခဲ့သည့်မေးခွန်းအတွက် အဖြစ်နိုင်ဆုံး အပြင်းထန်ဆုံး
ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ ၉:၁၄ ၌ ပြန်ဆိုချက်ကို ပြန်ကြည့်ပါ။

ပညတ်တရားအားဖြင့်သာ အပြစ်သဘောကို ငါသိရ၏...အပြစ်တရားသည်
ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ၍၊ ငါ၌ အမျိုးမျိုးသော လောဘတို့ကို ဖြစ်စေ၏
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို လှုပ်ရှားမှုပြုလုပ်နိုင်သည့်
ပုဂ္ဂိုလ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

အပြစ်တရား
အပြစ်ပြုလုပ်ရန် ငါ၏ ဆန္ဒ

လောဘ
ဤစကားလုံးတွင် သူတပါးဥစ္စာကို ရရှိလိုခြင်းနှင့်မှားယွင်းသည့်
လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ တပ်မက်မှုတို့ ပါဝင်သည်။

ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ အပြစ်တရားသေ၏
ပညတ်တရားသာ မရှိခဲ့လျှင် ချိုးဖောက်ခြင်းလည်း မရှိ။
ထို့ကြောင့် အပြစ်လည်း ရှိမည်မဟုတ်။

Romans 09

အပြစ် တရားသည် ရှင်ပြန်၏
ဆိုလိုသည်မှာ

အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ပညတ်တရား သည် သေခြင်းနှင့် ဆိုင်သည်ကို
ငါတွေ့၏
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းသည် ရှေးဦးစွာဖြင့်ကိုယ်ကာယ
သေခြင်းဖြစ်သည့်အလား ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

ငါအသက်ရှင်ရန် အလို့ငှာ ပညတ်တော်ကို ငါ့အားပေးသည်။
သို့သော်လည်း ဤပညတ်တော်သည် ငါ့ကို သတ်သည်။"

Romans 11

အပြစ်တရားသည်ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရလျှင်၊ ငါ့ကို လှည့်ဖြား၍
ထိုတရားအားဖြင့် ငါ့ကို သတ်လေ၏။
အခန်း ၇:၇ တွင်ပြောထားသည့်အတိုင်း ရှင်ပေါလုသည်
အပြစ်တရားကို အခွင့်ရယူနိုင်ခြင်း၊ လှည့်ဖြားနိုင်ခြင်း၊
သတ်နိုင်ခြင်း စသည့် အလုပ်ကို
လုပ်နိုင်သည့်လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အပြစ်လုပ်ချင်သောကြောင့် အပြစ်ပြုလုပ်စဉ်ပင်
ပညတ်တရားကို လိုက်၍ရသည်ဟု ကိုယ့်ကိုယ်ကို လှည့်ဖြား၍
ထင်မှတ်စေသည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
သူ့ပညတ်တော်ကို မလိုက်လျှောက်သောကြောင့် သူနှင့်
ကင်းကွာစေခြင်းအားဖြင့် ငါ့ကိုပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။"

အပြစ်တရား

အပြစ်ပြုလုပ်ချင်သော ငါ၏ ဆန္ဒ

ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားမှု
ပြုနိုင်သောလူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။ အခန်း ၇:၇ တွင်
ပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ပါ။

ငါ့ကို သတ်လေ၏။
အပြစ်သားများအပါ ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းသည်
ရှေးဦးစွာဖြင့် ကိုယ်အန္တရာယ်ခြင်း ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလု
ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည်ငါ့ကို
ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာစေသည်။"

သန့်ရှင်း

အပြစ်မရှိ၊ ကိုယ်ကျင့်တရား ပြည့်စုံသော

Romans 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ့အတွင်းလူ၏ အပြစ်နှင့်ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်နှင့်သူစိတ် ဟူသည့် အပြစ်နှင့် အကောင်းကြားတွင်
သူ့အတွင်းလူ၏ ခက်ခဲမှုကို ပြောဆိုသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်

ရှင်ပေါလုသည် အကြောင်းအရာသစ်ကို
မိတ်ဆက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းမြတ်သောအရာသည် ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သလော
အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းမြတ်သောအရာ

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်
ငါ့ကို သေစေသည်

မဖြစ်နိုင်ရာ

ဤဖော်ပြချက်သည် အရှေ့၌မေးခဲ့သည့် မေးခွန်းအတွက်
အပြင်းထန်ဆုံးသော ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ သင်ဤနေရာတွင်
သုံးနိုင်သည့်ဖော်ပြချက် သင်၏ဘာသာ စကား တွင် ရှိနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် လုံးဝ မမှန်ပါ။"

အပြစ်တရားသည်...ငါ့သေခြင်းကို ပြု၍

ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားမှု
ပြုနိုင်သောလူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်မြင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်

ငါ့ကို ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာစေသည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့်

ငါသည် ပညတ်တော်ကို နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့်

Romans 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဇာတိပကတိလူနှင့် ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော် တည်းဟူသော အပြစ်နှင့်အကောင်းကြားတွင်
သူ့အတွင်းလူ၏ ခက်ခဲမှုကို ပြောဆိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်ကို မနှစ်သက်
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်နေသော အချို့အရာများကို အဘယ်ကြောင့် လုပ်သည်ကို
ငါ နားမလည်။"

အကြောင်းမူကား

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကိုမကျင့်

ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်ချင်သော အရာကို အမြဲတမ်း ငါမလုပ်ဖြစ်ပါ။"

ရှုံ့ရှာသော အကျင့်ကို ကျင့်၏

ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
မကောင်းမွန်းသိသော အရာများကို တစ်ခါတစ်လေလုပ်မိသည်။"

ပညတ်တရားဖြင့်သည်ဟု ငါဝန်ခံ၏

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်သည် ကောင်းသည်ဟု ငါသိ၏။

Romans 17

ငါ့အထဲ၌နေသော အပြစ် တရား
ရှင်ပေါလုသည် ပြစ်တရားကို သူ့ကို လွှမ်းမိုးနိုင်စွမ်းရှိသည့်
သက်ရှိကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ငါ့ဇာတိပကတိ
"ဇာတိပကတိ" သည် အပြစ်ရှိသော သဘာဝကို ကိုယ်စားပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
အပြစ်ရှိသော သဘာဝ။"

Romans 19

ကောင်းသော
ကောင်းသော အကျင့် သို့မဟုတ် ကောင်းသော အပြုအမူများ

အကျင့်ဆိုး
ဆိုးညစ်သော အကျင့် သို့မဟုတ် ဆိုးသော အပြုအမူများ

ငါ့အထဲ၌ နေသော အပြစ်တရား
ရှင်ပေါလုသည် ပြစ်တရားကို အသက်ရှိ၍ သူ့အထဲ၌
အသက်ရှင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေတတ်သော တရားကို ငါတွေ့၏
ရှင်ပေါလုသည် မကောင်းသော အကျင့်ကို အသက်ရှိ၍ သူ့အထဲ၌
အသက်ရှင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

Romans 22

အတွင်းလူ
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သော သူတစ်ယောက်၏
အသစ်နှိုးဆွစေခြင်းခံရသော ဝိညာဉ်ကို ဆိုလိုသည်။

သို့သော်လည်း ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါးသည်
စိတ်ဝိညာဉ်တရားကို ဆိုင်မြိုင် တိုက်လှန်သဖြင့်၊ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော
အပြစ် တရားလက်သို့ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများအပန်သည်ကို ငါမြင်၏
ဝိညာဉ်တော်ပြသည့် လမ်းသစ်အတိုင်း အသက်မရှင်နိုင်ဘဲ၊ ငါ၏
လူဟောင်းလုပ်စေချင်သည့် အရာကိုသာ ငါလုပ်နိုင်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်တရား
ဝိညာဉ်ရေးတွင် အသက်ရှင်လာသည့် အသက်တာဘဝသစ်
ဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါး
ဤအရာသည် လူများ မွေးဖွားစဉ် ဖြစ်ကြသည်အတိုင်း
လူဟောင်း၏ သဘာဝဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော အပြစ် တရား
ငါ၏ အပြစ်ရှိသော အသက်တာ

Romans 24

ဤအသေကောင်မှ ငါ့ကို အဘယ်သူ ကယ်လွှတ် မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ကြီးမားသော ခံစားချက်ကို ဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏ ဘာသာစကားတွင်
ကြီးမားသောခံစားချက်ကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်း သို့မဟုတ်
အာမေဉိုတ် စကားလုံးရှိပါက ဤနေရာတွင်သုံးပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ခန္ဓာကိုယ်တပ်မက်ခြင်းမှ
တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါ့ကို ကယ်လွှတ်ဖို့ ငါအလိုရှိသည်။"

ဤအသေကောင်
ကိုယ်ခန္ဓာသည်
သေခြင်းနှင့်တွေ့ကြုံရမည်ဖြစ်ကြောင်းဆိုလိုသည့်
တင်စားမှုဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူသော
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏
အခန်း ၇: ၂၄ တွင် ရှိသောမေးခွန်း၏ အဖြေ ဖြစ်သည်။

ထိုသို့စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တရားတော် အလိုသို့၎င်း၊
ဇာတိပကတိအားဖြင့် အပြစ်တရား အလိုသို့၎င်း၊ ငါလိုက်တတ်၏
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော် သို့မဟုတ် အပြစ်တရား၏ အလို
လိုက်လျှောက်ခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ဖို့ရန် စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် ဇာတိပကတိ
ကိုဤနေရာတွင် အသုံးပြုထားသည်။ စိတ်ဝိညာဉ် သို့မဟုတ်
အသိဉာဏ်အားဖြင့် လူသည်ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေဖို့၊
နာခံဖို့ရွေးချယ်နိုင်၍ ကိုယ်ခန္ဓာ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကာယအားဖြင့်
အပြစ်တရားအလိုကို လိုက်ဖို့ ရွေးချယ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည်
ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေဖို့ ရွေးချယ်ပြီး ကိုယ်ကာယသည်
အပြစ်တရားကို ကျေနပ်စေဖို့ ရွေးချယ်သည်။"

Translation Questions

Romans 7:1

ပညတ်တရားသည် လူကို မည်မျှပိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာ ပိုင်သည်။

Romans 7:2

လင်ရှိသောမိန်းမသည် ပညတ်တရားအားဖြင့်
မည်မျှကြာအောင်ချည်နှောင်ခြင်း ခံရသနည်း။
လင်ရှိသောမိန်းမသည် ပညတ်တရားအားဖြင့်
လင်မသေမီတိုင်အောင် ချည်နှောင်ခြင်း ခံရသည်။

ပညတ်တရားနှင့် လွတ်သော မိန်းမသည် မည်သည့်အရာကို ပြနိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားနှင့် လွတ်သော မိန်းမသည်၊ အခြားသောသူ၏
မယားဖြစ်နိုင်သည်။

Romans 7:4

ယုံကြည်သောသူသည် ပညတ်တရား၌ မည်သို့ သေဆုံးခြင်းကို ခံရသနည်း။
ယုံကြည်သောသူသည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းကို ခံရပါသည်။

ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သောသူသည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်နိုင်သနည်း။
ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သူသည်
ခရစ်တော်နှင့် ပူးပေါင်းနိုင်၏။

Romans 7:7

ပညတ်တရားဥပဒေသည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဆောင်သနည်း
ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်ကို ထင်ရှား စေသည်။

ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်ဖြစ်သလော။
ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်မဟုတ်ပါ။

ပညတ်တရားဥပဒေအားဖြင့် အပြစ်ကိုမည်သို့ဖော်ပြနိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားဥပဒေအားဖြင့် လူတိုင်း၏
လောဘတဏှာစိတ်သည် အပြစ်ဖြစ်သည်ဟုဖော်ပြသိရှိနိုင်သည်။

Romans 7:11

ပညတ်တရားဥပဒေသည် သန့်ရှင်းသလော။
တရားတော်သည် သန့်ရှင်းခြင်းရှိ၍၊ ပညတ်တရားလည်း
သန့်ရှင်းခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်းရှိ၏။

Romans 7:13

ပေါလုက၊ အပြစ်သည်မိမိအား မည်သို့ဖြစ်စေသည်ဟုဆိုသနည်း။
ပေါလုက၊ ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် မိမိအပြစ်သည်
သေခြင်းကိုသက်ရောက်စေသည်ဟု ဆိုပါသည်။

Romans 7:15

မည်သည့်အရာက ပေါလုအားပညတ်တရားသည် ကောင်းမွန်ကြောင်းကို
သဘောတူလက်ခံစေနိုင်သနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်သောအခါ၊
ပညတ်တရားသည် ကောင်းမွန်ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို
သဘောတူလက်ခံနိုင်စေပါသည်။

Romans 7:17

ပေါလုသည် မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်ရာ၌
မည်သူကလုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း၌
မိမိအထံ၌နေသောအပြစ်တရားက လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပေါလု၏ ဇာတိပကတိ ခန္ဓာ၌မည်သည့်အရာရှိနေသနည်း။
ပေါလု၏ဇာတိပကတိခန္ဓာ၌ ကောင်းသောအရာတခုမျှမရှိပါ။

Romans 7:19

ပေါလုသည် မိမိခန္ဓာအတွင်း၌မည်သည့်နိယာမတရားက
လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်ဟုဆိုသနည်း။
ပေါလုက မိမိခန္ဓာအတွင်း၌
မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကောင်းကိုမကျင့်ဘဲ၊ မိမိအထံ၌ရှိသော
အပြစ်တရားက
ဆိုးသောအကျင့်ကိုကျင့်စေသည့်နိယာမတရားကို
ဖော်ပြတွေ့ရှိပါသည်။

Romans 7:22

ပေါလု၏အတွင်းစိတ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
မည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေါလု၏ အတွင်းစိတ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
နှစ်သက်ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။

ပေါလုက၊
မိမိကိုယ်အင်္ဂါအတွင်း၌မည်သည့်နိယာမတရားရှိနေသည်ကိုတွေ့ရှိသနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိကိုယ်အင်္ဂါအတွင်း၌
အပြစ်တရား၏ဘမ်းသွားအပ်နှံခြင်းနိယာမ
တရားရှိနေကြောင်းတွေ့ရှိပါသည်။

Romans 7:24

မည်သူက ပေါလု၏သေတတ်သောခန္ဓာကိုယ်ကို ကယ်လွတ်စေနိုင်သနည်း။
ပေါလုသည် မိမိအား ယေရှုခရစ်တော်အား ဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ကယ်လွတ်ခြင်းကို ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ဘုရားသခင်ကယ်လွှတ်တော်မူသောကြောင့် ယေရှုခရစ်၌တည်၍၊ ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်၊ ဝိညာဉ် ပကတိအတိုင်း ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်း နှင့် လွတ်ကြ၏။ ² ယေရှုခရစ်၌တည်၍ အသက်ရှင်စေသော ဝိညာဉ်တော်၏တရားသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှင်း၊ သေခြင်းတရား၏လက်မှင်း၊ ငါ့ကိုကယ်လွှတ်ပြီ။ ³ ဇာတိပကတိကြောင့် ပညတ်တရားသည် အားနည်း၍ မတတ်နိုင်သောအမှုကို ဘုရားသခင်ပြု တော်မူခြင်းငှါ၊ အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သော မိမိသားတော်ကို စေလွှတ် တော်မူ၍၊ အပြစ်ဖြေဘို့ရာဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို ဒဏ်ပေးတော်မူ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်သောငါတို့သည်၊ တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်းတည်း။ ⁵ ဇာတိပကတိရှိသောသူတို့သည် ဇာတိပကတိ နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာတို့ကိုစွဲလမ်းသော စိတ်သဘော ရှိကြ၏။ ဝိညာဉ်ပကတိရှိသော သူတို့မူကား၊ ဝိညာဉ် ပကတိနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို စွဲလမ်းသော စိတ်သဘောရှိကြ၏။ ⁶ ဇာတိပကတိစိတ်သဘောသည် သေခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ဝိညာဉ်ပကတိစိတ်သဘောသည် အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်၏။ ⁷ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ဇာတိပကတိ စိတ်သဘောသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်၏ တရားတော်အလို သို့မလိုက်တတ်။ ထိုမျှမကမလိုက်နိုင်။ ⁸ ထို့ကြောင့် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်မတွေ့နိုင်ကြ။ ⁹ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိဘက်၌ရှိကြသည်မဟုတ်။ ဝိညာဉ်ပကတိဘက်၌ ရှိကြ၏။ ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်ကိုမရသော သူမည်သည်ကား ခရစ်တော်နှင့်မဆိုင်။ ¹⁰ ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ရှိတော်မူလျှင်၊ ကိုယ်ကာယသည် အပြစ်ကြောင့်အသေဖြစ်သော်လည်း ဝိညာဉ်မူကား ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့် အသက်ရှင်လျက်ရှိ၏။ ¹¹ ထိုမျှမက၊ ယေရှုကိုသေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်၊ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်သောမိမိဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊ သေတတ်သော သင်တို့၏ ကိုယ်ကာယကိုပင် ရှင်စေတော်မူမည်။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအတိုင်းကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ဇာတိပကတိ၏ ကျွန် ဖြစ်ကြသည်မဟုတ်။ ¹³ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိအတိုင်းအသက်ရှင်လျှင် သေရကြမည်။ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကိုယ်ကာယ ၏အကျင့်တို့ကို သေစေလျှင် အသက်ရှင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် ဆုံးမပွဲပြင်တော် မူသမျှသော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် တဖန်ကြောက် ရွံ့တတ်သော ကျွန်၏သဘောကို ရကြသည်မဟုတ်။ အဗ္ဗအဘဟုခေါ်ရသောအခွင့်နှင့် သားဖြစ်ခြင်း၏ သဘောကိုရကြပြီ။ ¹⁶ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြသည်ဟု ဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့၏ဝိညာဉ်နှင့်အတူ သက်သေ ခံတော်မူ၏။ ¹⁷ သားမှန်လျှင်အမွေခံ၊ ဘုရားသခင်၏ အမွေခံဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုန်းဝင်စားမည် အကြောင်း၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်ဆက်ဆံသောအမွေခံလည်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ငါတို့အား ပေါ်ထွန်းလတ်သော ဘုန်းကိုထောက်သော်၊ ယခုမျက်မှောက်ကာလ၌ ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ပမာဏမပြုထိုက်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ¹⁹ ဤလောကသည် ဘုရားသခင်သားတို့၏ ပေါ်ထွန်းခြင်းအရာကို အလွန်တောင့်တ မြော်လင့်လျက် နေ၏။ ²⁰ ဤလောကသည် အနိစ္စနိုင်ငံသို့အလိုလို လိုက်သည်မဟုတ်။ ²¹ ဘုရားသခင်သားထူးမြတ်သော လွတ်ခြင်း ချမ်းသာတည်းဟူသော ဖေါက်ပြန်ပျက်စီးခြင်း အနှောင့် အဖွဲ့မှ ကယ်လွှတ်ခြင်း ချမ်းသာကို ဝင်စားမည်ဟု မြော်လင့်ရသော အခွင့်ကိုပေး၍အနိစ္စနိုင်ငံသို့ လိုက်စေ တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကြောင့်သာ လိုက်ရ၏။ ²² ဤလောကတနိုင်ငံလုံးသည် ယခုတိုင်အောင် တညီတညွတ်တည်းညည်းတွား၍ ဆင်းရဲခြင်းဝေဒနာကို ခံရသည်ဟုငါတို့သိကြ၏။ ²³ ထိုမျှမကဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော် အစအဦးကို ခံပြီးသော ငါတို့သည်လည်း၊ သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော ကိုယ်ခန္ဓာ ရွေးနှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို မြော်လင့်၍၊ စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ညည်းတွားလျက်နေကြ၏။ ²⁴ ငါတို့သည် မြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ မြော်လင့်သောအရာကို တွေ့မြင်လျှင် မြော်လင့်စရာ အကြောင်းမရှိ။ တွေ့မြင်သော အရာကိုအဘယ်ကြောင့် မြော်လင့်ရမည်နည်း။ ²⁵ ငါတို့သည် မတွေ့မမြင်သောအရာကို မြော်လင့်လျှင်မူကား၊ ထိုအရာကိုသည်းခံသောစိတ်နှင့် ငုံ့လင့်၍ နေကြ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ ငါတို့မတတ်နိုင်သောအရာမှာ ဝိညာဉ်တော်သည် မစတော်မူ၏။ ငါတို့သည်ဆုတောင်း သင့်သည်အတိုင်း အဘယ်ဆုကို တောင်းရမည်ဟုမသိကြ။ သို့ရာတွင် ငါတို့ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို နှုတ်မမြှက်နိုင်သော ညည်းတွားခြင်းအားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်သည် စောင့်မတော်မူ၏။ ²⁷ စိတ်နှလုံးကို စစ်တော်မူသောသူသည်လည်း ဝိညာဉ်တော်၏ စိတ်သဘောကိုသိတော်မူ၏။ အကြောင်း မူကား ဝိညာဉ်တော်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့် အညီစောင့်မ တော်မူ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတည်းဟူသော ကြံစည်တော်မူခြင်းအတိုင်း ခေါ်တော်မူသောသူတို့၏ အကျိုးကို ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တညီတညွတ်တည်း ပြုစုကြသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် အများသော ညီတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုရား သခင်သည် ရှေ့မဆွကသိတော်မူသော သူတို့ကို သားတော်၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တညီတည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ရှေ့မဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။ ³⁰ ထိုသို့ ခွဲခန့်မှတ်သားနှင့်သောသူတို့ကို ခေါ်တော်မူ၏။ ခေါ်တော်မူသော

သူတို့ကိုလည်း ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ၏။ ထိုသို့ တည်စေတော်မူသော သူတို့ကိုလည်း ချီးမြှောက်တော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်၍ ဤအရာများတို့၌ အဘယ်သို့ ပြောစရာရှိသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူလျှင်၊ အဘယ်သူသည် ငါတို့ဘက်၌ နေနိုင်မည်နည်း။³² မိမိသားတော်ရင်းကို မနုဿာဘဲ၊ ငါတို့ရှိသမျှ အဘို့အလိုငှါ စွန့်တော်မူသောသူသည်၊ သားတော်နှင့် တကွ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါတို့အားမပေးဘဲ အဘယ်သို့ နေတော်မူမည်နည်း။³³ ဘုရားသခင်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့ကို အဘယ်သူသည် အပြစ်တင်မည်နည်း။ ဖြောင့်မတ်ရာ ၌တည်စေသောသူကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။³⁴ အပြစ်စီရင်သောသူကား အဘယ်သူနည်း။ အသေခံ၍ခံသည်သာမက၊ သေခြင်းမှထမြောက်၍ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌နေလျက်၊ ငါတို့ အဘို့ဆုတောင်းသောသူကား ခရစ်တော်ပေတည်း။³⁵ ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ငါတို့ကို အဘယ်သူကွာစေမည်နည်း။³⁶ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်အတွက် အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြပါ၏။ သတ်ဘို့ရာထားသော သိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို သူတပါး မှတ်တတ်ကြပါ၏ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဘေးနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း၊ ကွပ်မျက် ခြင်းခံရသော်လည်း၊ ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်အမှုသည် ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့် ငါတို့ကို ကွာစေမည်နည်း။³⁷ မကွာစေသည်သာမက၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောသူ၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ထိုအမှု ခပ်သိမ်းတို့ကို ခံစဉ်တွင်ပင် အထူးသဖြင့် အောင်မြင်ကြ၏။³⁸ အကြောင်းမူကား၊ သေခြင်းဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင် ခြင်းဖြစ်စေ၊ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်စေ၊ အထွဋ်အမြတ် ဖြစ်စေ၊ အာဏာတန်ခိုးဖြစ်စေ၊ မျက်မှောက်အရာဖြစ်စေ၊ နောင်လာလတုံသောအရာဖြစ်စေ၊³⁹ အမြင့်ဖြစ်စေ၊ အနိမ့်ဖြစ်စေ၊ ဤအရာမှစ၍ အဘယ်နိမိတ်အရာမျှသည်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ခံရသောဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်နှင့် ငါတို့ကို မကွာစေနိုင်ဟု ငါသည်သဘောကျလျက်ရှိ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်နှင့်အကောင်းကြားသူအခက်အခဲများ၏ အဖြေကိုပေးသည်။

ဘုရားသခင်ကယ်လွှတ်တော်မူသောကြောင့် ယေရှုခရစ်၌တည်၍၊
အပြစ်စီရင်ခြင်း နှင့် လွတ်ကြ၏
အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် လူများအား
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်၌တည်သော
သူများကို ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်၊
ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်မဟုတ်။"

သောကြောင့်
ထိုအကြောင်းကြောင့် သို့မဟုတ် ငါသင်တို့ကို
ပြောသည့်အရာသည် မှန်ကန်သောကြောင့်

ယေရှုခရစ်၌တည်၍ အသက်ရှင်စေသော ဝိညာဉ်တော်၏တရား
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်၌ ရှိသော ဘုရား
သခင်၏ ဝိညာဉ်တော်။"

အပြစ်တရား၏ လက်၊ သေခြင်းတရား၏လက်
ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်လုပ်ရန် တွန်းအားပေးသော ဇာတိပကတိကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 03

ဇာတိပကတိကြောင့် ပညတ်တရားသည် အားနည်း၍ မတတ်နိုင်သောအမှုကို
ဘုရားသခင်ပြု တော်မူခြင်း
ဤနေရာတွင် ပညတ်တရားကို အပြစ်၏ တန်ခိုးကို
မချိုးဖျက်နိုင်သော လူအဖြစ် ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အထဲ၌ရှိသော အပြစ်၏
တန်ခိုးသည် ခိုင်မာလွန်းသဖြင့် ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်နိုင်စွမ်း မရှိပါ။ သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းမှ
ရပ်တန့်နိုင်ခဲ့သည်။"

ဇာတိပကတိကြောင့်
လူများ၏ ဇာတိ ပကတိကြောင့်

အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သော
မိမိသားတော်ကို စေလွှတ် တော်မူ၍၊ အပြစ်ဖြေဘို့ရာဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို
ဒဏ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် မိမိကိုယ်ခန္ဓာနှင့် အပြစ်အတွက်
ထာဝရယဇ်အဖြစ် အသက်ကို ပေးခြင်းအားဖြင့် ငါတို့၌ ရှိသော
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို ကျေနပ်စေသည်။

သားတော်
ယေရှု အတွက်အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်
အခြား အပြစ်ရှိသော လူသားကဲ့သို့ ဖြစ်သော

အပြစ်ဖြေဘို့ရာ
သူသည် ငါတို့ အပြစ်များအတွက် ယဇ်အဖြစ် သေရန်အလိုငှါ။

ဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို ဒဏ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ့သားတော်၏ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့်
အပြစ်တန်ခိုးကို ချိုးဖျက်သည်။

ငါတို့သည်၊ တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်းတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်
တောင်းဆိုသောအရာများကို ငါတို့
ပြည့်စုံစေမည်အကြောင်းတည်း။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်သောငါတို့သည်
ဇာတိပကတိအလိုသို့ မလိုက်သော ငါတို့သည်

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို နာခံသောသူတို့

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယခုကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိသောဝိညာဉ်နှင့် ဇာတိပကတိကို
ခြားနားကြောင်း ဆက်လက်နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။

ဇာတိပကတိစိတ်သဘော...ဝိညာဉ်ပကတိစိတ်သဘော
ရှင်ပေါလုသည် ဇာတိပကတိ စိတ်သဘော နှင့် ဝိညာဉ်ပကတိ
စိတ်သဘောကို သက်ရှိများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိပကတိလူများ
စဉ်းစားပုံ...သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုနာခံသောသူများ
စဉ်းစားပုံ။"

သေခြင်း
ဤနေရာတွင် သေခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ထို့ကြောင့် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သော သူတို့
ဤစကားစုသည် မိမိ၏ ဆိုးညစ်သော ဇာတိပကတိစိတ်
လုပ်စေချင်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်သောသူများကိုဆိုလိုသည်။

Romans 09

ဇာတိပကတိဘက်၌
ဇာတိပကတိအတိုင်း ပြုမူခြင်း။ အခန်း ၈:၃ တွင်
ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ကြည့်ပါ။

ဝိညာဉ်ပကတိဘက်၌
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အလိုအတိုင်း ပြုမူခြင်း

ဝိညာဉ်တော်...ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်...ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်
အားလုံးသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်
ရှင်ပေါလုသည် အချို့သောသူတို့တွင် ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်ခံရခြင်းကို သံသယရှိခြင်း မဟုတ်။ ရှင်ပေါလုသည်
အားလုံး၌ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရှိကြောင်းကို

နားလည်စေချင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်"

ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ရှိတော်မူလျှင်
လူတစ်ယောက်၏ အထဲ၌ ခရစ်တော် မည်သို့ရှိသည်ကို
ရှင်းပြ၍ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ခရစ်တော်သည်
သင်တို့အထဲ၌ ရှိလျှင်"

ကိုယ်ကာယသည် အပြစ်ကြောင့်အသေဖြစ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ဝိညာဉ်မူကား ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့် အသက်ရှင်လျက်ရှိ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

Romans 11

ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်သူများအထဲ၌
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကျိန်းဝပ်သည်ဟု ယူဆသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အထဲ၌...
ဝိညာဉ်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍။"

ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား၏
ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်၌

ထမြောက်စေ
"ထမြောက်စေ" သည် သေသောသူကို
တစ်ဖန်အသက်ပြန်ရှင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သေတတ်သော ကိုယ်ကာယ
ကိုယ်ကာယခန္ဓာကိုယ်များ သို့မဟုတ် တစ်နေ့နေ့တွင်
သေမည့်ခန္ဓာကိုယ်များ

Romans 12

သို့ဖြစ်၍
ငါ သင်တို့ကို ပြောခဲ့သောအရာများသည် မှန်သောကြောင့်။

ညီအစ်ကိုတို့
ညီအစ်ကိုတို့သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ အားလုံးပါဝင်သော
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည်...ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်
ရှင်ပေါလုသည် နာမခံခြင်းကို အကြွေးပြန်ပေးနေရသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် နာခံရမည်။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ဇာတိပကတိ၏ ကျွန်
ဖြစ်ကြသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုသည် နာမခံခြင်းကိုလည်း အကြွေးပြန်ပေးနေရသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ "မြီစား" ဟူသည့် သွယ်ဝိုက်ဆိုလိုရင်းကိုလည်း
ထည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်

ဇာတိပကတိ၏ မြီစားများမဟုတ်။ ငါတို့၏ ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်ရမည်မဟုတ်။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းအသက်ရှင်လျှင်
သင်တို့သည် မိမိဇာတိပကတိအလိုကိုသာ
လိုက်လျော့ဖို့အသက်ရှင်လျှင်။

သေရကြမည်
သင်တို့သည် ကေန့်မုချ ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာမည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကိုယ်ကာယ၏အကျင့်တို့ကို သေစေသည်
ခရစ်တော်နှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေသတ်ခြင်း ခံရသည့်
လူဟောင်းကြောင့်သာ မိမိ၏ ဇာတိပကတိ
အလိုဆန္ဒများရှိကြောင်း ရှင်ပေါလုဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့် မိမိ၏
ဇာတိပကတိအလိုဆန္ဒများပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်နိုင်သည်။"

Romans 14

ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် ဆုံးမပွဲပြင်တော် မူသမျှသော သူတို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်
ဦးဆောင်တော်မူ သမျှတို့သည်။

ဘုရားသခင်၏သား
ဘုရားသားများဟု ဘာသာပြန်လေ့ရှိပြီး၊ ယေရှုခံ
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် တဖန်ကြောက် ရွံတတ်သော
ကျွန်၏သဘောကို ရကြသည်မဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏
တရားစီရင်ခြင်းကို ကြောက်ရွံသည့်စိတ်နှင့် အပြစ်တရား၏
တန်ခိုး၌ သင်တို့ကို တစ်ဖန်ကျွန်ခံစေမည့် စိတ်ကို သင်တို့အား
ပေးသည်မဟုတ်။"

ခေါ်ရသောအခွင့်
ငါတို့ကို ခေါ်ခွင့်ပေးသည်။

အဗ္ဗအဘ
ဟေဗြဲဘာသာစကားတွင် အဗ္ဗသည် အဘ ဖြစ်သည်။

Romans 16

ဘုရားသခင်၏ အမွေခံ
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်မှ စည်းစိမ်နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများကို
အမွေခံမည့်အလား ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်လည်း ဘုရားသခင်
ကတိပေးထားသည့်အရာကို တစ်နေ့ရမည်။"

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ဆက်ဆံသောအမွေခံ
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်မှ စည်းစိမ်နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများကို
အမွေခံမည့်အလား ဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်ကို ပေးသောအရာ ငါတို့အားလည်း ပေးမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသည့်အရာကို ရမည်။"

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုန်းဝင်စားမည် အကြောင်း
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ဘုန်းကြီးစေသောအခါ
ယုံကြည်သူများကိုလည်း ဘုန်းကြီးစေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူနှင့်အတူ ဘုန်းကြီးစေရန် အလိုငှာ။"

Romans 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းရှိ အခန်း ၈: ၂၃ အထိ
ကျွန်ုပ်တို့ခန္ဓာကိုယ်များရွေးနှုတ်သည့်ကာလတွင်
ကျွန်ုပ်တို့ခန္ဓာကိုယ်များသည် ပြောင်းလဲမည်ဟု ရှင်ပေါလု
သတိရစေသည်။

ပမာဏမပြုထိုက်ဟု ငါသဘောရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမျက်မှောက်ကာလ၌
ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခနှင့် ငါမနှိုင်းယှဉ်နိုင်။"

ငါတို့အား ပေါ်ထွန်းလတ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဖွင့်ပြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ပေါ်လွင်စေမည်။"

ဤလောကသည် အလွန်တောင့်တ မြော်လင့်လျက် နေ၏
ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းထားသည့် အရာများက တစ်စုံတစ်ခုကို
အလွန်တောင့်တ မျှော်လင့်သော သူတစ်ယောက်အဖြစ် ရှင်ပေါလု
ဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင်သားတို့၏ ပေါ်ထွန်းခြင်းအရာကို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူသားသမီးများကို ပေါ်လွင်စေမည့်အချိန်။

ဘုရားသခင်သားတို့
ယေရှုခံ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ "ဘုရားသခင်၏
သားသမီးများ" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Romans 20

ဤလောကသည် အနိစ္စနိုင်ငံသို့အလိုလို လိုက်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ဖန်ဆင်းမှုများကို သူရည်ရွယ်ထားသည့် အရာများကို
မရနိုင်အောင် ဖြစ်စေသဖြင့်။"

အခွင့်ကိုပေး၍အနိစ္စနိုင်ငံသို့ လိုက်စေ တော်မူသောသူ၏
အလိုတော်ကြောင့်သာ လိုက်ရ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖန်ဆင်းခံသော အရာတို့၏
အလိုမဟုတ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်းသာ
ဖြစ်လာသောကြောင့်"

အနှောင် အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာကို ဝင်စားမည်ဟု မြော်လင့်ရသော
အခွင့်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထို
ဖန်ဆင်းခြင်းအရာတို့ကို ကယ်လွတ်မည် ဖြစ်သဖြင့်"

ဖေါက်ပြန်ပျက်စီးခြင်း အနှောင် အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာ
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားထိခိုက်ခံရသောအရာများ၏
သုံးမရခြင်းကို တစ်ဖြည်းဖြည်း ဆွေးမြေ့သည့် အလောင်းကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ ထို့နောက် ထိုအရာများအားလုံးကို သခင်တစ်ဦး၏
အစေခံများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆွေးမြေ့ခြင်းနှင့် သေခြင်းမှ။"

ဘုရားသခင်သားထူးမြတ်သော လွတ်ခြင်း ချမ်းသာတည်းဟူသောအနှောင်
အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာ
သူ့သားသမီးများကို ချီးမြှောက်သည့်အခါ
သူတို့ကိုလွတ်ပေးမည်။

ဤလောကတနိုင်ငံလုံးသည် ယခုတိုင်အောင် တညီတညွတ်တည်းညည်းတွား၍
ဆင်းရဲခြင်းဝေဒနာကို ခံရသည်ဟုငါတို့သိကြ၏
ဖန်ဆင်းခြင်းအရာအားလုံးတို့ကို ကလေးမီးဖွားစဉ်
အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ နာကျင်မှုနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းထားသမျှသည် ကလေးမီးဖွားသော အမျိုးသမီး
တစ်ဦးကဲ့သို့ လွတ်လပ်မှုကို တောင့်တသည်ကို ငါတို့
သိသောကြောင့်။"

Romans 23

ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော် အစအဦးကို ခံပြီးသော
ယုံကြည်သူများ၏ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်းကို
စိုက်ပျိုးရန်ရာသီ၏ အဦးရရှိသော အသီးအရွက်များနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို
ဘုရားသခင်ပေးမည့်အရာ၏ အစမျှသာဖြစ်သည်။

သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော ကိုယ်ခန္ဓာ
ရွေးနှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို မြော်လင့်
"သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း" သည် မွေးစားသားသမီးများကဲ့သို့
ပြည့်ဝသော ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်ဖြစ်လာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ 'ရွေးနှုတ်ခြင်း' သည် ဘုရားသခင်
ကယ်တင်သည့်အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြည့်ဝသောဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်ဖြစ်လာဖို့နှင့် ငါတို့၏ ပျက်စီးတတ်သော၊
သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်များကို သူကယ်တင်မည့် အချိန်ကို
စောင့်ဆိုင်းခြင်း။"

ငါတို့သည် မြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သူ၌ မျှော်လင့်ခြင်း
ရှိသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကိုကယ်တင်သောကြောင့်။"

မြော်လင့်သောအရာကို တွေ့မြင်လျှင် မြော်လင့်စရာ အကြောင်းမရှိ။
တွေ့မြင်သော အရာကိုအဘယ်ကြောင့် မြော်လင့်ရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ပရိတ်သတ်များ မျှော်လင့်ခြင်း
နားလည်ဖို့ရန် မေးခွန်းသုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် မျှော်လင့်လျက်
စောင့်နေလျှင် မျှော်လင့်သောအရာကို မရသေး၍ ဖြစ်သည်။
မိမိလိုချင်သော အရာကို ရရှိပြီးပါက မျှော်လင့်ကြီးစွာ
စောင့်နေရန် အကြောင်းမရှိ။"

Romans 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများတွင်
ဇာတိပကတိနှင့်ဝိညာဉ်ပကတိအကြား ခက်ခဲမှုကို
အလေးပေးပြောဆိုသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်သည်
ကူညီမစနစ်ကြောင်း အခိုင်အမာ ဆိုထားသည်။

နှုတ်မမြက်နိုင်သော ညည်းတွားခြင်း
"စကားဖြင့်ဖော်ပြ၍မရနိုင်သော ညည်းတွားခြင်းများ"

စိတ်နှလုံးကို စစ်တော်မူသောသူ
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ "စိတ်နှလုံးကို စစ်ခြင်း" သည်
"ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွေးများနှင့် ခံစားချက်များကို" ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွေးများနှင့်
ခံစားချက်များအားလုံးကို သိသော ဘုရား။"

Romans 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် မည်သည့်အရာကမျှ
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ယုံကြည်သူများကို
ကင်းကွာစေနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း သူတို့ကို အသိပေးသည်။

ခေါ်တော်မူသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ရွေးချယ်သော
သူတို့။"

ဘုရား သခင်သည် ရှေ့မဆွကသိတော်မူသော သူတို့
သူတို့ကို မဖန်ဆင်းမှီကပင် ဘုရားသခင် သိတော်မူသောသူတို့

ရှေ့မဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏
သူတို့၏ ကံကြမ္မာကိုလည်း ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ်
ကြိုတင်စီစဉ်သည်။

သားတော်၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တညီတည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ရှေးမဆွက၊ ဖန်ဆင်းခြင်းမစမှီပင် ဘုရားသခင်သည် ယေရှု၌
ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုကဲ့သို့
ဖြစ်လာဖို့ရန် ကြံစည်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ သားတော်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာရန် သူတို့ကို ပြောင်းလဲစေမည်။"

သားတော်
ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

သားဦးဖြစ်တော်မူမည်အကြောင်း
သူ၏ သားတော်သည် သားဦးဖြစ်တော်မူမည် အကြောင်း

အများသော ညီတို့တွင်
"ညီတို့" သည် အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်ဖြစ်သော ညီအစ်ကို၊ မောင်နှမများ အားလုံးတို့တွင်။"

ရှေးမဆွကသိတော်မူသော သူတို့
ဘုရားသခင် ကြိုတင်၍ အကြံအစည်ထားပေးတော်မူသော
သူတို့။

သူတို့ကိုလည်း ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ၏
ဤအရာ ကေန့်အမှန် ဖြစ်လာမည်ဟု အလေးပေးဖော်ပြရန်
"ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေခြင်း" ကို သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည့်
သူများ။"

သူတို့ကိုလည်း ချီးမြှောက်တော်မူ၏
ဤအရာ ကေန့်အမှန် ဖြစ်လာမည်ဟု အလေးပေးဖော်ပြရန်
"ချီးမြှောက်ခြင်း" ကို သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ချီးမြှောက်မည့်သူများ"

Romans 31

သို့ဖြစ်၍ ဤအရာများတို့၌ အဘယ်သို့ ပြောစရာရှိသနည်း။ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူလျှင်၊ အဘယ်သူသည် ငါတို့ဘက်၌ နေနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အရှေ့ကပြောခဲ့သည့်အဓိကအချက်များကို
အလေးဖို့ရန် မေးခွန်းသုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများအားလုံးထဲမှ
ကျွန်ုပ်တို့သိသင့်သည့် အရာသည်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ကူညီမစသောကြောင့် မည်သူမျှ ငါတို့ကို အနိုင်မယူနိုင်။"

မိမိသားတော်ရင်းကို မနှမြောသောသူ
ခမည်းတော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုခရစ်တော်ကို
လက်ဝါးကပ်တိုင်သို့ သန့်ရှင်းသော၊ အဆုံးမဲ့သော ယဇ်အဖြစ်
လူသားထု၏ အပြစ်အတွက်ဘုရားသခင် ၏အဆုံးမဲ့၊
သန့်ရှင်းသော ပကတိကို ကျေနပ်စေဖို့ရန် စေလွှတ်ခဲ့သည်။

(ငါတို့ရှိသမျှ အဘို့အလိုငှါ) စွန့်တော်မူသောသူ
သူ၏ ရန်သူများလက်သို့ အပ်နှံသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါတို့အားမပေးဘဲ အဘယ်သို့ နေတော်မူမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ကေန့်အမှန် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ ပေးလိမ့်မည်။"

Romans 33

ဘုရားသခင်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့ကို အဘယ်သူသည်
အပြစ်တင်မည်နည်း။ ဖြောင့်မတ်ရာ ၌တည်စေသောသူကား
ဘုရားသခင်ပေတည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို မှန်ကန်စေသောသူဖြစ်သောကြောင့်
မည်သူမျှ သူ၏ ရှေ့တော်တွင် ငါတို့ကိုအပြစ်မတင်နိုင်။"

အပြစ်စီရင်သောသူကား အဘယ်သူနည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူကမျှ ငါတို့ကို အပြစ်စီရင်မည်မဟုတ်။"

အသေခံသည်သာမက၊ သေခြင်းမှထမြောက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အထူးသဖြင့်
ဘုရားသခင်သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသောသူ" သို့မဟုတ်
"အထူးသဖြင့် အသက်ရှင်ပြန်လာသောသူ။"

Romans 35

ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ငါတို့ကို အဘယ်သူကွာစေမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကိုမေးဟန်ရှိသော်လည်း
အောက်ပါအဖြေများသည် လူပုဂ္ဂိုလ်မဟုတ်ဘဲ အဖြစ်အပျက်
များကိုဖော်ပြသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အဖြစ်အပျက်များကို
လူပုဂ္ဂိုလ်များဟန် ပြောနေခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှခရစ်တော်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ငါတို့ကို မခွဲမခွာနိုင် သို့မဟုတ်
မည်သည့်အရာကမျှ ငါတို့ကို ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
မခွဲမခွာနိုင်။" .

ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ မှတ်သိပ်ခြင်း၊
အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဘေးနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း၊ ကွပ်မျက် ခြင်း
"ကွပ်မျက်ခြင်း" သည် သတ်သောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါတို့ကို
ညှဉ်းဆဲ၍ နာကျင်စေလျှင်လည်းကောင်း၊ အဝတ်အစားများ၊
အစားအစာများ လုယူလျှင်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ်
အသက်ကိုပင် သတ်လျှင် မည်သို့မျှ အန္တရာယ်မရှိ။"

ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း သို့မဟုတ် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း
ဤစကားလုံးများသည် အဓိပ္ပါယ် အတူတူဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်အတွက်
ကိုယ်တော် သည် ကေဝုဒ်ကိန်းဖြစ်၍
ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အတွက်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြပါ၏
"အကျွန်ုပ်တို့သည်" သည် ဤကျမ်းစာကို
ရေးသောသူကိုရည်ညွှန်းပြီး ဘုရားသခင်၌
သစ္စာရှိသောသူအားလုံးပါဝင်သည်။ "အစဉ်မပြတ်" သည်
သူတို့မည်မျှ အန္တရာယ်ကြုံရသည်ကို အလေးပေးရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုမှု ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
ဘုရားသခင်ပိုင်သော သူများသည် အခက်အခဲများကို
မျှော်လင့်သင့်ကြောင်း ပြသဖို့ရန် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ရန်သူများသည်
ငါတို့ကို သတ်ဖို့ရန် အစဉ်မပြတ် ရှာကြံကြသည်။"

သတ်ဘို့ရာထားသော သိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို သူတပါး မှတ်တတ်ကြပါ၏
ဘုရားသခင်၌ သစ္စာရှိခြင်းကြောင့် အသတ်ခံရသောလူများကို
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ဘဝများသည်
သူတို့သတ်သောသိုးထက် တန်ဖိုးမရှိပါ။"

Romans 37

အထူးသဖြင့် အောင်မြင်ကြ၏
ငါတို့တွင် အလုံးစုံသောအောင်ပွဲရှိသည်။

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောသူ၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်
ယေရှုပြသခဲ့သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးကို ရှင်းလင်း၍ ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အတွက်အသက်ပေးရလောက်အောင် ငါတို့ကို ချစ်သော
ယေရှုကြောင့်။"

ငါသည်သဘောကျလျက်ရှိ၏
"ငါနားလည်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ ယုံကြည်မှုရှိသည်။"

အတွင်းအမြတ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) နတ်ဆိုးများ (UDB) သို့မဟုတ်
(၂) ဘုရင်များနှင့် အုပ်ချုပ်သူများ။

အာဏာတန်ခိုးဖြစ်စေ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အာဏာရှိသော
ဝိညာဉ်အရာများ သို့မဟုတ် (၂) အာဏာရှိသော လူသားများ။

Translation Questions

Romans 8:1

ပေါလုသည် အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှမည်ကဲ့သို့ လွတ်မြောက်သနည်း။
ယေရှုခရစ်၌ရှိ၍ အသက်ရှင်စေသောဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်
ပေါလုသည်အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှ
လွတ်မြောက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:3

လူများအပေါင်းတို့သည် အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှ လွတ်မြောက်ရန်
ပညတ်တရားက အဘယ်ကြောင့်မတတ်နိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားက မတတ်နိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
လူ့ဇာတိအားဖြင့်အသွေးအသားအားနည်းခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသူတို့သည်
မည်သည်ကိုအာရုံစိုက်သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသူတို့သည်
ဝိညာဉ်နှင့်ဆိုင်သောအရာတို့ကို အာရုံစိုက်ကြပါသည်။

Romans 8:6

လူ့ဇာတိအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင် နှင့်ပညတ်တော်တို့နှင့်
မည်သို့စပ်ဆိုင်သနည်း။
လူ့ဇာတိအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဖက်ဖြစ်၍
ပညတ်တရား၏ နောက်သို့ မလိုက်နိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:9

လူအပေါင်းတို့သည် မည်သည့်အတွက်ဘုရားသခင်နှင့်
မသက်ဆိုင်သူများဖြစ်ကြရသနည်း။
ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို မရရှိကြသောလူအပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်နှင့် မသက် ဆိုင်သူများဖြစ်ကြပါသည်။

Romans 8:11

ယုံကြည်သူတို့၏ သေတတ်သောခန္ဓာအားဘုရားသခင်က
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ခွင့်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူတို့၏
သေတတ်သောခန္ဓာထဲ၌ ကျိန်းဝပ်သောအားဖြင့်
အသက်ရှင်ခွင့်ကိုပေးပါသည်။

Romans 8:14

ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည် မည်သည့်ဦးဆောင်မှုဖြင့်
အသက်ရှင်ကြရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏သားတို့သည် ဝိညာဉ်တော်လမ်းပြမှုဖြင့်
အသက်ရှင်ကြရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏မိသားစုဝင်အဖြစ် မည်သို့ရရှိကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏မိသားစုတွင်
သားသမီးများဖြစ်ရသောအခွင့်ကို ရကြပါသည်။

Romans 8:16

ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏
မိသားစုတွင်ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အမွေခံနှင့် ခရစ်တော်၏အမွေခံရသော
ဆုကျေးဇူးကိုရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:18

ယုံကြည်သူတို့သည် လက်ရှိခံစားရသောဆင်းရဲဒုက္ခတို့ကို
အဘယ်ကြောင့်ခံနိုင်ရည်ရှိသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် လက်ရှိခံစားရသောဆင်းရဲဒုက္ခတို့ကို
ခံနိုင်ရည်ရှိခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏သားတော်ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းမည့်အချိန်၌
ရရှိမည့်ဘုန်းတော်ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:20

လက်ရှိအချိန်တွင်၊ ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည်
မည်သည့်ကျေးကျွန်၏လက်အောက်တွင်ရှိသနည်း။
လက်ရှိအချိန်တွင်၊ ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည်
ယိုယွင်းပျက်စီးခြင်း၏ကျေးကျွန် အဖြစ် ရှိနေပါသည်။

ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည် မည်သည်ကိုဝင်စားရမည်နည်း။
ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည် ဘုရားသခင်၏ သားသမီးတို့ကို
ထူးမြတ်သောလွတ်ခြင်းချမ်းသာကိုဝင်စားရသောအခွင့်ကို
ရရှိကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:23

ခန္ဓာကိုယ်ကို ရွေးယူရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့စောင့်နေရမည်နည်း။
ခန္ဓာကိုယ်ကိုရွေးယူရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းတို့နှင့်
စောင့်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:26

သန့်ရှင်းသူတို့၏ အားနည်းခြင်းကို ဝိညာဉ်တော်ကိုယ်တိုင်
မည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်ကိုယ်တိုင် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့် အညီဖြစ်စေရန် စောင့်မ ပေးပါ
သည်။

Romans 8:28

ဘုရားသခင်ကိုချစ်လျက် အကြံတော်နှင့်အညီ ခေါ်သောသူအပေါင်းတို့အတွက်
ဘုရားသခင်၏အမှုတို့ကို မည်ကဲ့သို့အတူတကွ လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကိုချစ်လျက် အကြံတော်နှင့်အညီ
ခေါ်သောသူအပေါင်းတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏
အမှုခပ်သိမ်းတို့သည် အတူ တကွ
ကောင်းစွာလုပ်ဆောင်ကြပါသည်။

ဘုရားသခင်က ရှေးမဆွကသိသောသူတို့ကိုမည်သို့ ခွဲခန့်မှတ်သားသနည်း။
ဘုရားသခင်က
ရှေးမဆွကသိသောသူတို့ကိုသားတော်၏ပုံသဏ္ဌန်နှင့်အညီဖြစ်စေရန်ခွဲခန့်မှတ်သား

ထို့အပြင် ဘုရားသခင်က ခွဲခန့်မှတ်သားသူတို့အတွက် မည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ ပြောမတ်စေပြီး
ချီးမြှောက်ပါသည်။

Romans 8:31

ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ပေးကြောင်း ယုံကြည်သူတို့မည်သို့
သိရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ပေးကြောင်းကို
ဘုရားသခင်က မိမိ၏သားတော်ရင်းနှင့်တကွ
ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကိုပေးခြင်းဖြင့်
ယုံကြည်သူတို့သိရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:33

ဘုရားသခင်၏လက်ျာဘက်၌ ရှိသောယေရှုခရစ်သည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာဘက်၌ နေ၍
သန့်ရှင်းသူတို့ကိုယ်စားဆုတောင်းပေးနေပါသည်။

Romans 8:37

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့သောအားဖြင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်း၊
ညှင်းဆဲခံရခြင်းနှင့်အသေသတ်ခံရခြင်းတို့အပေါ်
အထူးသဖြင့်အောင်မြင်ရသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ကို ချစ်သောသူအားဖြင့် ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်
အထူးသဖြင့်အောင်မြင်ရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့အား
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာကမျှလုပ်၍မရနိုင်ကြောင်းပေါ်လုကမည်သို့
လက်ခံယုံကြည်သနည်း။
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာကမျှ ယုံကြည်သူတို့အား
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့်မကွာစေနိုင်ကြောင်း
ပေါ်လုကလက်ခံယုံကြည်ပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါ့ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်တကွ ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံလျက်၊ ငါသည်မုသာမပါ၊ ခရစ်တော်ရှေ့၌ မှန်ကန်စွာ ပြောသည်ကား၊ ² ငါသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ စိတ်နှလုံး ထဲ၌ မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာရှိ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိအားဖြင့် ငါ့အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော ငါ့ညီအစ်ကိုတို့အတွက်၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ခရစ်တော်နှင့်ခွဲ၍ ကျန်ခြင်းကိုခံချင်လောက်အောင် စိတ်ရှိ၏။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ကုသရေလလူဖြစ်၍၊ သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဘုန်းအာနဘော်တော်နှင့်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်၎င်း၊ ပညတ်တရားထားခြင်းနှင့် ၎င်း၊ ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဂတိတော်တို့နှင့်၎င်း၊ ဆိုင်ကြ၏။ ⁵ ဘိုးဘေးများတို့နှင့်ဆက်နွယ်သောသူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ထိုသူတို့၏ အမျိုးဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုခရစ်တော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အစိုးရတော်မူ၍ ထာဝရ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အာမင်။ ⁶ ထိုသို့ဆိုသော် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်မတည်ဟု ငါမဆိုလို။ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလနှင့် ဆက်နွယ်သော သူအပေါင်းတို့သည် ကုသရေလလူမှန် မဟုတ်။ ⁷ ထိုနည်းတူအာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည် အာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်။ ဣဇာတ် ၌သာ သင်၏အမျိုး တည်လိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားမှန်မဟုတ်။ ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားတို့သည် အမျိုးအနွယ်မှန်သည်ဟု မှတ်တော်မူ၏။ ⁹ ဂတိတော်အချက်ဟူမူကား၊ ယခုမှစ၍ ကာလ အချိန်စေ့သောအခါ၊ ငါလာ၍စာရာသည် သားကို ရလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁰ ထိုမျှမက၊ ရေမကွသည် ငါတို့ အဘဣဇာတ်နှင့် စုံဘက်၍ ပဋိသန္ဓေစွဲယူသောအခါ၊ ¹¹ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအကြံတော်သည် အကျင့်အားဖြင့် မတည်၊ ခေါ်တော်မူသော သူ၏အလိုတော်အားဖြင့်တည်မည် အကြောင်း၊ သားမဘွားမှ၊ ထိုသားတို့သည် ကောင်းသော အကျင့်၊ မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှ၊ ¹² သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ထိုမိန်းမအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကို မုန်း၏ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ ပြောရမည်နည်း။ ဘုရားသခင်သည် မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူ သလော။ ထိုသို့မပြောရ။ ¹⁵ ဘုရားသခင်က၊ ငါသည်ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကိုကျေးဇူးပြုမည်။ သနားလိုသောသူကိုလည်း သနား မည်ဟု မောရှေကို မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုကြောင့်၊ လိုချင်သောသူသည် တတ်နိုင်သည် မဟုတ်။ ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည်မဟုတ်။ ကျေးဇူးပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်သာလျှင် တတ်နိုင် တော်မူ၏။ ¹⁷ ကျမ်းစာ၌ ဖာရောဘုရင်ကိုဆိုသည်ကား၊ ငါ့တန်ခိုးကို သင်၌ ငါပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့နာမကို မြေကြီး တပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင့်ကို ချီးမြှောက်ခွဲပြီဟု ဆိုသတည်း။ ¹⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကို ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ခိုင်မာစေလိုသော သူကိုလည်း ခိုင်မာစေတော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့် အပြစ်တင်တော်မူသေးသနည်း။ အဘယ်သူသည် အလိုတော်ကို ဆီးတားဘူးသနည်းဟု ဆိုမည်လော။ ²⁰ ဘုရားသခင်ကို ငြင်းဆန်သော အချင်းလူ၊ သင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း။ လုပ်အပ်သော အရာ သည် လုပ်တတ်သောသူအား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ဤသို့လုပ်သနည်းဟု ဆိုရမည်လော။ ²¹ အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမြေကို ပိုင်သည် မဟုတ်လော။ အိုးမြေတပုံတည်းနှင့်အိုးမြေ၊ အိုးယုတ်ကို လုပ်ပိုင်သည်မဟုတ်လော။ ²² ဘုရားသခင်သည် မိမိအမျက်တော်ကိုပြု၍၊ တန်ခိုးတော်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျက်၊ ပျက်စီးခြင်းအဘို့ ပြင်ဆင်သော အမျက်ရာအိုးများတို့ကို အလွန်သည်းခံခြင်းခန့်နှင့် သည်းခံတော်မူသည် မှန်လျှင် အဘယ်ပြောဘွယ်ရှိအံ့နည်း။ ²³ ချီးမြှောက်ခြင်းအဘို့ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော ကရုဏာခံရာ အိုးများတည်းဟူသော၊ ²⁴ ယုဒအမျိုးသားတို့အထဲမှသာမဟုတ်၊ တပါး အမျိုးသားတို့အထဲမှ ပရောဖက်ဟောရှေဆိုသည်အတိုင်း ခေါ်တော်မူသော ငါတို့၌ ဘုန်းအာနဘော်တော် ကြွယ်ဝခြင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူသည် မှန်လျှင်၊ အဘယ်ပြောဘွယ်ရှိအံ့နည်း။ ²⁵ ဟောရှေ၏ ကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုငါ၏လူဟူ၍ ငါခေါ်မည်။ မချစ်သော သတို့သမီးကိုလည်း အချစ်ဟူ၍ ငါခေါ်မည်။ ²⁶ သင်တို့သည်ငါ၏လူမဟုတ်ဟုပြောဆိုရာ အရပ်၌ နေသောသူတို့သည်၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၏သားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ²⁷ ပရောဖက်ဟောရှေယသည်လည်း၊ ကုသရေလ အမျိုးကို ရည်မှတ်၍ ကြွေးကြော်သည်ကား၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့် အမျှများသော်လည်း၊ ကြွင်းသောသူတို့သာလျှင် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁸ အမှုတော်ကို တရားသဖြင့် ပြီးစီးစေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်တော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည်မြေပေါ်မှာ ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အမှုကို ပြုတော်မူလိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။ ²⁹ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ဟောရှေယသည် အထက်က ဆိုပြန်သည်ကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရားသည်ငါတို့၌ မျိုးစေ့ကို ကြွင်းစေတော်မမူလျှင်၊ ငါတို့သည်သောဒုံမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့် တူကြပြီ။ ³⁰ ထိုကြောင့်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်းဟူမူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင် မလိုက်သောတပါး အမျိုးသားတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီကြ၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မှီသောဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ³¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကိုမှီအောင်လိုက်သော ကုသရေလလူတို့မူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မမှီကြ။ ³² အဘယ်ကြောင့် မမှီကြသနည်း။ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့်သာ လိုက်ကြ သတည်း။ ³³ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိမ်၍ လဲစရာ

ကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်ကို ဇိအန်တောင်ပေါ်မှာ ငါချထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူ မည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ နိုင်ရာဟုလာသည်နှင့်မညီ၊ ထိုကျောက်ကို ကူသရေလလူတို့သည် ထိမိ၍ လဲကြ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ကူသရေလနိုင်ငံလူမျိုးများ ကယ်တင်ခြင်း
ရစေလိုသည့် သူ့ဆန္ဒကို ပြောပြသည်။ ထို့နောက်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကိုကယ်တင်ဖို့ မတူညီသော
နည်းလမ်းများပြင်ဆင်ခြင်းကိုလည်း အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ငါသည်မသာမပါ၊ ခရစ်တော်ရှေ့၌ မှန်ကန်စွာ ပြောသည်ကား
ဤနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သူသည် အမှန်တရားကို ပြောဆိုကြောင်းလေးနက်စေလို၍
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်တကွ
ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံလျက်
ငါ၏ ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ် ကို
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ထိန်းချုပ်၍ ငါပြောသောအရာကို
မှန်ကန်ကြောင်း ခိုင်မာစေသည်။

ငါသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ စိတ်နှလုံး ထဲ၌ မခြားမလပ်
ပူပန်ခြင်းဝေဒနာရှိ၏
"စိတ်နှလုံးထဲ၌ မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာ" သည်
သူ့စိတ်ပူပန်မှုကို ဖော်ပြရန်ရှင်ပေါလုသုံးထားသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
လွန်စွာ စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်။"

အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်း နှင့် မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာ
ဤနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သူ့စိတ်ခံစားချက်များ မည်မျှကြီးမားသည်ကို လေးနက်စေလို၍
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 03

အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိအားဖြင့် ငါ့အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော
ငါ့ညီအစ်ကိုတို့အတွက်၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ခရစ်တော်နှင့်ခွဲ၍ ကျိန်ခြင်း
ကိုခံချင်လောက်အောင် စိတ်ရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ လူမျိုးများဖြစ်သော
ကူသရေလလူမျိုးများ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ဖို့အတွက်
အကူအညီ ဖြစ်မည်ဆိုပါက ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို
ခရစ်တော်နှင့် ကင်းကွာစေ၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျိန်ခြင်းခံဖို့လည်း
ငါအလိုရှိသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် ညီအစ်ကိုတို့ သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမအားလုံး
ပါဝင်သော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူတို့သည် ကူသရေလလူဖြစ်
ထိုသူတို့သည်လည်း ငါ့သို့ပင် ကူသရေလလူများဖြစ်၍
ဘုရားသခင်သည် ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်များက ဖြစ်ဖို့ရန်
သူတို့ကို ရွေးချယ်သည်။ (UDB)

သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် "သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း

ဘိုးဘေးများတို့နှင့်ဆက်နွယ်သောသူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း၊
ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ထိုသူတို့၏ အမျိုးဖြစ်တော်မူ၏
"ခရစ်တော်သည်လည်း၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့်" သည် ခရစ်
တော်သည်ဇာတိအားဖြင့် ကူသရေလဘိုးဘေးများမှဆင်းသက်
ကြောင်းဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်သည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် သူတို့ ဘိုးဘေးများ၏
အမျိုးအနွယ် ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။"

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ကူသရေလမိသားစုမှ မွေးဖွားသောသူများသာ
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကူသရေလလူများ၏
အမျိုးအနွယ်များဖြစ်နိုင်ကြောင်း အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ထိုသို့ဆိုသော် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်မတည်ဟု ငါမဆိုလို
ဘုရားသခင်သည် ကတိတော် မတည်သည်မဟုတ် သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် ကတိတည်တော်မူသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ကူသရေလနှင့် ဆက်နွယ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
ကူသရေလလူမှန် မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကတိတော်များကို
ကူသရေလလူများအားလုံးအား (သို့မဟုတ် ယာကုပ်) ပေးသည်
မဟုတ်၊ သူ၏ ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအမျိုးအနွယ်များဖြစ်သည့် ယေရှု၌
ယုံကြည်သောသူများကိုသာ ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူအာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
အာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်
အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ သား အမှန်မဟုတ်။

Romans 08

ထိုကြောင့်၊ ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ... မဟုတ်
ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ဇာတိပကတိဆိုင်ရာ အာဗြဟံ၏
အမျိုးအနွယ်များကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိအမျိုးသားများအားလုံး
မဟုတ်။"

ဘုရားသခင်၏သား
ဤတင်စားမှုသည် ယေရှုခွံ ယုံကြည်သော
ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအမျိုးအနွယ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားတို့
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအားပေးခဲ့သော ဂတိတော်များကို
အမွေခံကြမည့်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စာရာသည် သားကို ရလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်သည် စာရာအား သားကို ပေးလိမ့်မည်ဟု
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါသည်
စာရာအား သားကို ပေးမည်။"

Romans 10

ရေဗက္က
ရေဗက္က သည် သမ္မာသစ်ကျမ်းစာထဲက ရေဗက္က ဖြစ်သည်။

ငါတို့ အဘကုဇာက...တရားမျှတသည်
သင်တို့၏လေ့တွင် ပိုပြီး နားလည်ရလွယ်အောင် အခန်း ၉:၁၂
နောက်တွင် အခန်း ၉:၁၁ ကို ထားဖို့ လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ အဘကုဇာက၊
"သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်" ဟု
သူမထံသို့ပြောသည်။ ကလေးများသည် မမွေးဖွားသေးပါ။
...ခေါ်တော်မူသော သူကြောင့်။ ၎င်းသည် တရားမျှတသည်။

ငါတို့ အဘ
ကုဇာကသည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုဒလူယုံကြည်သူများ၏ ဘိုးဘေး
ငါတို့အဘဖြစ်သောကြောင့် "ငါတို့အဘ" သည် ကုဇာကကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပဋိသန္ဓေစွဲယူ
ပဋိသန္ဓေစွဲယူ (ကိုယ်ဝန်ရ) သည်။

သားမဘွားမှီ၊ ထိုသားတို့သည် ကောင်းသော အကျင့်၊
မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှီ
ကလေးများမမွေးဖွားမှီ၊ ကောင်းသောအရာ၊ ဆိုးသောအရာ
ဘာကိုမျှ သူတို့ မပြုလုပ်မှီ။

ခေါ်တော်မူသော သူ၏အလိုတော်အားဖြင့်တည်မည် အကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ ရွေးချယ်မှုအတိုင်း သူ၏ အလိုရှိသောအရာ
ဖြစ်လာမည်အကြောင်း။

သားမဘွားမှီ
ကလေးများ မမွေးဖွားမှီ

ကောင်းသော အကျင့်၊ မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှီ
သူတို့ ပြုလုပ်သည့် အကျင့်ကြောင့် မဟုတ်ဘဲ။

သူ့အားဖြင့်
ဘုရားသခင်ကြောင့်။

သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ထိုမိန်းမအား
ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သားအကြီးသည် သားအငယ်၌
ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ရေဗက္ကအား ဆို၏။

ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကို မုန်း၏
ဘုရားသခင်သည် ဧသောကို တကယ်မုန်းသည်မဟုတ်၊
သို့သော်လည်း ဧသောကို ချစ်သည်ထက် ယာကုပ်ကို
များစွာသာ၍ ချစ်သည်။

Romans 14

သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ မေးခွန်း
အသုံးပြုသည်။

ထိုသို့မပြောရ
မဖြစ်နိုင်ဘူး သို့မဟုတ် လုံးဝမဟုတ်။ ဤအသုံးအနှုန်းများသည်
ထိုသို့ လုံးဝဖြစ်မည်မဟုတ်ကြောင်း ပြင်းထန်စွာ
ငြင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် သုံးလို့ရမည့်
အဓိပ္ပါယ်တူသည့် အသုံးအနှုန်း
သင့်ဘာသာစကားတွင်ရှိနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို မိန့်တော်မူ၏
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင် မောရှေအားပြောခဲ့သည်များကို
ယခုလက်ရှိချိန်တွင် ပြောနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား
ပြောခဲ့သည်မှာ။"

ထိုကြောင့်၊ လိုချင်သောသူသည် တတ်နိုင်သည့် မဟုတ်။
ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည့်မဟုတ်
လူများ၏ လိုချင်မှုအားဖြင့် လည်းမဟုတ်၊
ကြိုးစားမှုအားဖြင့်လည်း မဟုတ်။

ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည့်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာသာရရှိရန်
ကောင်းသောအရာများကို ပြုလုပ်သောသူကို
အပြေးပြိုင်သူတစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 17

ကျမ်းစာ၌ ဆိုသည်ကား
ဤနေရာတွင် ဘုရားသခင်သည်ဖာရောဘုရင်ကိုစကားပြော
နေသကဲ့သို့ ကျမ်းစာကို ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ဤသို့ဆိုကြောင်း
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ရှိသည်။"

ငါ...ငါ့
ဘုရားသခင် မိမိကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်
ကေဝုဒ်ကိန်း

ငါ့နာမကို မြေကြီး တပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည်
ငါ့နာမကိုမြေတပြင်လုံး၌ ဟောပြောစေခြင်းငှါ။"

ငါ့နာမ
ဘုရားသခင်၏ အဖြစ်အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ခိုင်မာစေလိုသော သူကိုလည်း ခိုင်မာစေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူစိတ်ခိုင်မာစေလိုသော သူကို
ခိုင်မာစေတော်မူသည်။

Romans 19

သင်သည် ငါ့ကို ဆိုရမည်လော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့သွန်သင်ချက်များကို ဝေဖန်သူများကို
သူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
ပြောနေသကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင်
အများကိန်းသုံးရန်လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့် အပြစ်တင်တော်မူသေးသနည်း။
အဘယ်သူသည် အလိုတော်ကို ဆီးတားဘူးသနည်း
ဤမေးခွန်းများသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ရှင်ပေါလုသုံးထားသည့် အဖြေမတောင်းသော
မေးခွန်းများဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းများကို ပြင်းထန်သည့်
ဖော်ပြချက်များအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သူ...သူ၏
သူ...သူ၏ ဟူသည့် စကားလုံးများသည်
ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

လုပ်အပ်သော အရာ သည် လုပ်တတ်သောသူအား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို
ဤသို့လုပ်သနည်းဟု ဆိုရမည်လော
ရှင်ပေါလုသည် ဖန်ဆင်းရှင်ဘုရားသခင်၏
ဖန်ဆင်းခံအရာများပေါ် အလိုရှိသည်အတိုင်း
ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်ကိုဖော်ပြဖို့အတွက် အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမြေကို
မိမိလိုချင်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်နှင့်
တင်စားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သူ၏ ဆိုလိုရင်းကို
လေးနက်စေဖို့ရန် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ဤသို့လုပ်သနည်း
ပြုလုပ်သူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
လေးနက်မှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။
ပြင်းထန်သော ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို
ဤသို့ မလုပ်သင့်ပါ။"

Romans 22

သူ...သူ၏
ဤစကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမျက်ခံရာအိုးများ...ကရုဏာခံရာ အိုးများ
ရှင်ပေါလုသည် ဤလူများကို အိုးများကဲ့သို့
ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျက်တော်ကို ခံထိုက်သောသူများ...ကရုဏာတော်ကို
ခံထိုက်သောသူများ။"

ဘုန်းအာနုဘော်တော် ကြွယ်ဝခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ပြုတော်မူခြင်းများကို
ကြီးမားသော ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့်နှိုင်းယှဉ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ဖိုးကြီးလှသော
သူ့ဘုန်းတော်။"

ချီးမြှောက်ခြင်းအဘို့ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော
ချီးမြှောက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ခံစားရမည့်ကောင်းကင်စံစားသည့် အသက်တာဘဝကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်အတူ
နေနိုင်ရန်အလို့ငှါ သူပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော သူတို့။"

ငါတို့အတွက်လည်း
"ငါတို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခေါ်တော်မူသော
"ခေါ်တော်မူသော" သည် ဘုရားသခင်သည် လူများကို
သူ့သားများ၊ အစေခံများ၊ ယေရှု၏
ကယ်တင်ခြင်းတရားကိုဟောပြောသူများဖြစ်ဖို့ရန်
ရွေးချယ်ခန့်အပ်သည် ဟုဆိုလိုသည်။

Romans 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းတွင် ရှင်ပေါလုသည် ဣသရေလနိုင်ငံတစ်ခုလုံး၏
ယုံကြည်မှု ကင်းမဲ့မှုအကြောင်းကို ပရောဖက်ဟောရှေအားဖြင့်
မည်သို့ ကြိုတင်ဟောထားသည်ကို ရှင်းပြသည်။

ဟောရှေ
ဟောရှေသည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုငါ၏လူဟူ၍ ငါခေါ်မည်
ငါ၏ လူမဟုတ်ခဲ့ဖူးသော သူများကို ငါ၏ လူအဖြစ်
ငါရွေးချယ်မည်။

(သူမ၏) မချစ်သော သတို့သမီးကိုလည်း အချစ်ဟူ၍
"သူမ၏" သည် ဣသရေလနိုင်ငံကို ပုံဆောင်သော ဟောရှေ၏
မိန်းမ ဂေါ်မာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ မချစ်ခဲ့သော သူမကို ငါချစ်သောသူအဖြစ် ငါ ရွေးချယ်မည်။"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၏သား
အသက်ရှင်တော်မူသော ဟူသည့်စကားသည် ဘုရားသခင်သည်
အခြားမှားယွင်းသော ရုပ်တုဘုရားများကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ၊
တစ်ပါးတည်း စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ပါးတည်း စစ်မှန်သောဘုရားသခင်၏ သားများ။" (UDB)

Romans 27

ကြွေးကြော်
အော်ခေါ်သည်။

သမုဒ္ဒရာသဲလုံး
ရှင်ပေါလုသည် ကုသရေလူများ အရေအတွက်ကို
သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေတွက်ရန် များလွန်းသော။"

ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ကယ်တင်တော်မူခြင်း" ကို ဝိညာဉ်ပိုင်းတွင်
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် လူတစ်ယောက်ကို
ကယ်တင်လျှင် ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကို
သူတို့ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်မှ
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ခွင့်လွှတ်သည်။ ကယ်တင်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

ငါတို့၌..ငါတို့
ငါတို့၌..ငါတို့ ဟူသည့် စကားလုံးများသည် ဟေဇာယနှင့်
ကုသရေလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်သောဒုံမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့် တူကြပြီ
ကုသရေလူများသည် မည်မျှလောက် သောဒုံမြို့ နှင့်
ဂေါမောရမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့ကြမည်ကို ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
ပြုလုပ်သူကို ဦးစားပေး၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သောဒုံမြို့ နှင့်
ဂေါမောရမြို့များကို ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ ငါတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုလျှင်
ဖျက်ဆီးနိုင်သည်။"

Romans 30

ထိုကြောင့်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့
မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ ပြောရမည့်အရာဟူမူကား။"

တပါး အမျိုးသားတို့သည်
ငါတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို ... ဟု ပြောကြလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင် မလိုက်သော
ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေဖို့ရန် ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း
မရှိသောသူများ။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မှီသောဖြောင့်မတ်ခြင်း
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သည် ခရစ်တော်၌ရှိသော တစ်စုံ
တစ်ယောက်၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ခရစ်တော်၌
ယုံကြည်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ဖြောင့်မတ်စေသောကြောင့်။"

မမှီကြ

ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်
ကုသရေလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင်ကို မကျေနပ်စေနိုင်ဟု
ဆိုလို သည်။ ဘာသာပြန်ရာတွင် ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်ကို
မလိုက်လျှောက် နိုင်ကြသောကြောင့် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မကျေနပ်စေနိုင်ကြ။"

Romans 32

အဘယ်ကြောင့် မမှီကြသနည်း
ဤစကားသည် ဝါကျတွင်းစာကြောင်းမြှုပ်နှံထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆိုလိုရင်းကို ထည့်နိုင်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ ရှင်ပေါလုသည်
ဤမေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်ကြောင့်သူတို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မရနိုင်သနည်း"

အကျင့်အားဖြင့်သာ

ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေဖို့ရန်
လူများပြုလုပ်သောအရာများကိုရည်ညွှန်းသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင်ဆိုလိုရင်းကို ထည့်နိုင်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ ရှင်ပေါလုသည်
ဤမေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေမည့်အရာများကို
ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် သို့မဟုတ် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်း အားဖြင့်။"

ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား

ဟေဇာယ ရေးထားသည့်စာဟု ယူဆနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟေဇာယ
ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း။"

ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ

ဇီအုန် သည် ကုသရေလူများကို ရည်ညွှန်းသည်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလတွင်"

ထိမိ၍ လဲစရာ ကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်

ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသော
အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ယေရှုနှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် သူ၏သေခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးများဖြစ်သည်။ လူများတို့သည် ယေရှု
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကိုစဉ်းစားပြီး
ရှုံ့ရှာကြောက်ရွံ့သဖြင့် ကျောက်ပေါ်ထိမိ၍လဲသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူ

ကျောက်သည် လူအစား အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သောကြောင့်
"ထိုသူကိုယုံကြည်သောသူ" ဟု ဘာသာပြန်ဖို့ လိုလိမ့်မည်။

Translation Questions

Romans 9:3

ကုသရေလူမျိုးများဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့၏ လူဇာတိအရ ပေါလုသည်မည်သို့လုပ်ရန် အလိုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိအမျိုးသားချင်းဖြစ်သောညီအစ်ကိုတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ကျန်ဆိုခြင်းကိုခံယူလိုပါသည်။

ကုသရေလူမျိုးတို့၏ သမိုင်းတွင် သူတို့၌ မည်သည့်အရာတို့ရှိသနည်း။
ကုသရေလူမျိုးတို့၌ သားအရာ ချီးမြှောက်ခံရခြင်းနှင့် ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်၎င်း၊ ပညတ်တရားနှင့်၎င်း၊ ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဂတိတော်တို့နှင့်၎င်း သက်ဆိုင်ခြင်းရှိကြပါသည်။

Romans 9:6

ကုသရေလူတို့နှင့် အာဗြဟံမုဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်တို့အကြောင်းကို မမှန်ကန်ဟုပေါလုက မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကုသရေလူတိုင်းကုသရေလူမှန်မဟုတ်သကဲ့သို့ အာဗြဟံမုဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်တိုင်းလည်းအာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်ဟုပြောပါသည်။

Romans 9:8

မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအဖြစ်အသိအမှတ်မပြုသနည်း။
လူဇာတိအလိုသို့ လိုက်ကြသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများအဖြစ် အသိအမှတ်မပြုပါ။
မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုသနည်း။
ဂတိတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများအဖြစ်အသိအမှတ်ပြုပါသည်။

Romans 9:10

ရေဗက္ကသည် ကလေးမမွေးဖူးမီ "အကြီးသည် အငယ်ကိုကျွန်ခံရလိမ့်မည်" ဟုသူမအား ဗျာဒိတ်ပေးခြင်းသည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့်နည်း။
ဘုရားသခင်က မိမိရွေးကောက်တော်မူခြင်းကြံ့ရွယ်ချက်အရ ရေဗက္ကအား ဗျာဒိတ်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:14

ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့် ဂရုဏာတော်နောက်တွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာသည်တတ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင်ဘုရားသခင်၏အလိုက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ရွေးကောက်ခြင်းတတ်နိုင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာသည် တတ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင် ရရှိသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအလိုတော်နှင့်အညီလုပ်ဆောင်ရန်မတတ်နိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:19

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်လျှင် လူတို့ကိုအဘယ်ကြောင့် အပြစ်ရှာသနည်းဟုမေးကြသောသူတို့အား ပေါလုကမည်သို့ ပြန်ဖြေသနည်း။
ပေါလုက "သင်သည် မည်သူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ဖြေဆိုရမည်လော" ဟုပြန်ဖြေပါသည်။

Romans 9:22

ဖျက်ဆီးရန်အတွက်ပြင်ဆင်သူတို့အားဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ဖျက်ဆီးရန်ပြင်ဆင်သူတို့အား ဘုရားသခင်ကများစွာစိတ်ရှည်ခြင်းနှင့်အတူသည်းခံပါသည်။

ချီးမြှောက်ရန်အတွက် ပြင်ဆင်သူတို့အားဘုရားသခင်က မည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က ထိုသူတို့ကိုသိမှတ်လျက် ချီးမြှောက်ခြင်းကို ကြွယ်ဝစေပါသည်။

ဘုရားသခင်၏အလိုအတိုင်းမည်သည့်လူများကိုဘုရားသခင်ခေါ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကြင်နာတရားရှိသော ယုဒလူမျိုးနှင့် တပါးအမျိုးသားတို့အား ခေါ်ပါ သည်။

Romans 9:27

ကုသရေလ လူအားလုံးထဲမှ မည်မျှသည်ကယ်တင်ခြင်းရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူအားလုံးထဲမှ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သာ ကယ်တင်ခြင်း ရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါ သည်။

Romans 9:30

ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင်မလိုက်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီမည်နည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် မှီမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:32

ကုသရေလူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသို့လိုက်သော်လည်း အဘယ်ကြောင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကုသရေလူတို့သည် ပညတ်တရား၏အကျင့်ကိုသာလိုက်၍ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အလိုက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ကုသရေလူမျိုးတို့ မည်သည့်အပေါ်ထိခိုက်ကြသနည်း။
ကုသရေလူမျိုးတို့သည် လဲစရာ ကျောက်နှင့် မှားယွင်းစရာကျောက်ပေါ်မှာ ထိခိုက်ကြပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုမိ၍ လဲစရာမဖြစ်စေဘဲ ယုံကြည်သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ကုသရေလလူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏စေတနာ အလိုရှိ၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ² ထိုသူတို့သည် မှန်သောပညာမရှိသော်လည်း၊ ဘုရားသခင် ဘက်၌ စိတ်အားကြီးသည်ဟု သူတို့အဘို့ ငါသက်သေခံ၏။ ³ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို တည်စေခြင်း ငှါ ရှာကြံသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကို ဝန်ခံကြ။ ⁴ ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း၊ ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် စုံလင်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ မောရှေကလည်း၊ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ပညတ်၊ တရားနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရည်မှတ်၍ ရေးထားသတည်း။ ⁶ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဆိုသည်ကား၊ ⁷ ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်လိမ့်မည်နည်း။ နက်နဲရာထဲသို့ အဘယ်သူဆင်းလိမ့်မည်နည်းဟု စိတ်ထဲမှာ မအောက်မေ့နှင့်ဟု ဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ခရစ်တော်ကို ဆောင်ခွဲခြင်းငှါကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူ တက်လိမ့်မည်နည်း။ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ နက်နဲရာထဲသို့ အဘယ်သူ ဆင်းလိမ့်မည်နည်းဟု ဆိုလိုသတည်း။ ⁸ တဖန်ဆိုသည်ကား၊ တရားတော်သည် သင်နှင့် နီး၏။ သင်၏ နှုတ်၌၎င်း၊ သင်၏နှလုံး၌၎င်း ရှိသည်ဟု ဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါတို့ ဟောသောယုံကြည်ခြင်း တရားကို ဆိုလိုသတည်း။ ⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်သည် သခင် ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံ၍၊ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူပြီဟု စိတ်နှလုံးထဲ၌ ယုံကြည်လျှင်၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှါ စိတ်နှလုံးဖြင့် ယုံကြည်ရ၏။ ¹¹ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ခြင်းငှါ နှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံရ၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုကျောက်ကို အမှီပြု သော သူမည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာဟု လာသတည်း။ ¹² ယုဒအမျိုး၊ ဟေလသအမျိုးကိုမရွေး၊ လူ အပေါင်းတို့ကို အစိုးရသော အရှင်တပါးတည်းရှိ၍၊ ကိုယ်တော်ကိုပဌာနပြုသော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူး ကြွယ်ဝတော်မူ၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားကို ပဌာနပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ရကြလေတံ့။ ¹⁴ သို့ရာတွင်၊ မယုံကြည်လျှင် အဘယ်သို့ ပဌာန ပြုနိုင်မည်နည်း။ သိတင်းမကြားလျှင် အဘယ်သို့ ယုံကြည် နိုင်မည်နည်း။ ဟောပြောသောသူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း။ ¹⁵ လူကို မစေလွှတ်လျှင် အဘယ်သို့ ဟောပြောနိုင် မည်နည်း။ ထိုသို့နှင့်အညီကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်း၊ ကောင်းကျိုး ချမ်းသာ၏ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်စွာတကားဟု လာသတည်း။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို နားထောင်ကြသည်မဟုတ်။ ပရောဖက် ဟေရှာယ စကားဟူမူကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သိတင်းစကားကို အဘယ်သူယုံပါ သနည်းဟုဆို၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ယုံကြည်ခြင်းသည် ကြားနာခြင်း အားဖြင့်ဖြစ်၏။ ကြားနာခြင်းသည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်အားဖြင့် ဖြစ်၏။ ¹⁸ သို့ရာတွင် လူအပေါင်းတို့သည် မကြားရကြပြီလော။ အမှန်ကြားရကြပြီ။ သူတို့၏အသံသည်မြေတပြင် လုံး၌ နံ့ပြား၍၊ သူတို့၏စကားသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက်လေပြီဟုငါဆို၏။ ¹⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလလူတို့သည် ဤအမှုကို မသိကြသလော။ မောရှေက၊ မရေရသော လူမျိုးအားဖြင့် သင်တို့သည် ငြုစူသောစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပညာမရှိသောလူမျိုးအားဖြင့် စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ ငါပြုမည်ဟု ရွေးဦးစွာ ဆို၏။ ²⁰ ဟေရှာယသည် သာ၍ရဲရင့်စွာဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုမရှာသော သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့ရကြ၏။ ငါ၏ အကြောင်းကို မေးမြန်းသောသူတို့၌ ငါထင်ရှားသည်ဟု ဆို၏။ ²¹ ကုသရေလလူတို့ကို ရည်မှတ်၍ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နားမထောင်ငြင်းဆန်တတ်သော လူမျိုးသို့ တနေလုံးငါသည် လက်ဝါးကို ဖြန့်ရပြီဟု ဆိုသတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယုံကြည်လာဖို့ရန် သူအလိုရှိကြောင်း ဆက်လက်ဖော်ပြသော်လည်း၊ ယုဒလူဖြစ်ဖြစ်၊ အခြားလူမျိုးဖြစ်ဖြစ် ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်း ရရှိနိုင်ကြောင်းကို အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

ဤနေရာတွင် ညီအစ်ကိုတို့သည် ယောက်ျား၊ မိန်းမအပါအဝင် ယုံကြည်သူများ အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ၏စေတနာ

ငါ၏ အကြီးမားဆုံး ဆန္ဒ။

ကုသရေလလူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးများကို ကယ်တင်ရန်ဖြစ်သည်။

သူတို့အဘို့ ငါသက်သေခံ၏

သူတို့အဘို့ ငါမှန်ကန်စွာ သက်သေခံသည်။ (UDB)

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မသိဘဲ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား သည်ဘုရားသခင်မိမိလူများကို သူနဲ့အတူ ပြန်လည်သင့်မြတ် မှန်ကန်စေခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်ရာတွင်ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
လူများကိုမိမိနှင့် မည်သို့ပြန်လည်သင့်မြတ် မှန်ကန်စေသည်ကို
သူတို့မသိကြသောကြောင့်။"

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကို ဝန်ခံကြ
ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေမည့် နည်းလမ်းကို သူတို့သည်
လက်မခံကြ။

Romans 04

ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် စုံလင်ခြင်းရှိ၏
ခရစ်တော်သည် ပညတ်တရားကို
လုံးလုံးလျားလျားပြည့်စုံစေသောကြောင့်။

ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာ
ဤနေရာတွင် ယုံကြည်ခြင်း သည် ကိုးစားခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သောသူများကို
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်စေခြင်းအလိုငှါ။"

ပညတ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် အသက်ရှိ၍ လှုပ်ရှားနိုင်သကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်သည် မည်ကဲ့သို့ တစ်စုံတစ် ယောက်ကို
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်စေသည်ကို။"

ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်
ပညတ်တရားအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သင့်မြတ်မှန်ကန်ဖို့ရန်၊
လူသည် ပညတ်တရားကို ပြည့်စုံစွာ လိုက်နာစောင့်ရှောက်
ရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မဖြစ်နိုင်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားကိုပြည့်စုံစွာ
စောင့်ရှောက်သောသူသည် ပညတ်တရားက သူ့ကို
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် ဖြောင့်မတ်စေသဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။"

အသက်ရှင်လိမ့်မည်
အသက်ရှင်လိမ့်မည် ဟူသည့်စကားသည် (၁) ထာဝရအသက်၊
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်နှင့်မိတ်သဟာရရှိသော ဘဝကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

Romans 06

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဆိုသည်ကား
ဤနေရာတွင် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို စကားပြောနိုင်သည့်
ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း မည်ကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းသည် လူကို
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် ဖြောင့်မတ်စေသည်ကို မောရှေ
ရေးသားထားသည်။"

စိတ်ထဲမှာ မအောက်မေ့နှင့်
မောရှေသည် လူတစ်ဦးတည်းကို ပြောနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကိုမပြောနှင့်။"

ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်လိမ့်မည်နည်း
မောရှေသည် သူ့စာဖတ်သူများကို သွန်သင်ချင်သောကြောင့်
မေးခွန်းသုံးထားသည်။ အရှေ့တွင် ပြောခဲ့သော
"မအောက်မေ့နှင့်" ဟူသည့် စကားလုံးကို အငြင်းဖြင့် ဖြေဆိုရန်။
ဤမေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ
ကောင်းကင်နိုင်ငံသွားဖို့ မတတ်စွမ်းနိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ
သူတို့သည် ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေရန် အလို့ငှါ။

သေခြင်း
ဤနေရာတွင် သေခြင်းသည် ကိုယ်ကာယသေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

Romans 08

တဖန်ဆိုသည်ကား
"ဆိုသည့်အရာ" သည် " အခန်း ၁၀:၆ ရှိ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို စကားပြောနိုင်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ မေးထားသည့်မေးခွန်း၏
အဖြေပေးတော့မည် ဖြစ်ကြောင်းလေးနက်စေဖို့ရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း မောရှေပြောသည်မှာ။"

တရားတော်သည် သင်နှင့် နီး၏
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို အသက်ရှင်၍
လှုပ်ရှားနိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားတော်သည်
ဒီမှာရှိသည်။"

သင်၏ နှုတ်၌
"နှုတ်" သည်လူပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ စကားထဲတွင်
ရှိသည်"

သင်၏နှလုံး၌
သင်၏ နှလုံး၌ ဟူသည့် စကားစုသည် လူတစ်ယောက်စဉ်းစား၊
ယုံကြည်သည့်အရာကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးတော့ သင်တို့စဉ်းစား၊
ယုံကြည်သည့် အရာတွင် ရှိသည်။"

သင်သည် သခင် ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံ၍
ယေရှုသည် သခင်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု သင်ဝန်ခံလျှင်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ ယုံကြည်လျှင်
စစ်မှန်ကြောင်း ယုံကြည်သည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူပြီ
ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို တစ်ဖန်ပြန် အသက်ရှင်စေသည်
ဟုဆိုလိုသည်။

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
ကယ်တင်လိမ့်မည်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှါ စိတ်နှလုံးဖြင့် ယုံကြည်ရ၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့
ရောက်ခြင်းငှါ နှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံရ၏။
စိတ်နှလုံး သည် စိတ် သို့မဟုတ် အလိုဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စိတ်ဖြင့်သာ လူသည်ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်ပြီး
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ရ၏။ နှုတ်ဖြင့်သာ ဝန်ခံရပြီး
ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်။"

နှုတ်ဖြင့်
နှုတ်သည် လူတစ်ယောက်၏
စကားပြောနိုင်စွမ်းကိုပုံဆောင်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။

Romans 11

ကျမ်းစာလာသည်ကား
ရှင်ပေါလုသည် ကျမ်းစာကို အသက်ရှိ၍
အသံထွက်နိုင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင်
ရှင်ပေါလု သုံးထားသည့် ကျမ်းစာကို
မည်သူရေးသည်ကိုအသေးစိတ် ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ဟေရှာယ
ရေးသားထားသည်မှာ။"

ထိုကျောက်ကို အမှီပြု သော သူမည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာ
ဤဖော်ပြချက်သည် "သူ့ကို မယုံကြည်သော သူမည်သည်ကား
ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိမည်" ဟုဆိုခြင်းနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
အငြင်းဖြင့်ရေးထားသည်မှာ လေးနက်မှုအတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သော
သူတိုင်းကို ဘုရားသခင်သည် ချီးမြှောက်တော်မူမည်။"

ယုဒအမျိုး၊ ဟေလသအမျိုးကိုမရွေး
ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးအားလုံးကို
တူညီစွာမှတ်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဘာသာပြန်ရာ၌ ပိုမိုရှင်းလင်းချက်ပေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသို့ဖြင့် ဘုရားသခင်သည်
ယုဒလူမျိုးဖြစ်စေ၊ ယုဒမဟုတ်သော လူမျိုးဖြစ်စေ
တူညီစွာမှတ်ယူ သဘောထားသည်။"

ကိုယ်တော်ကိုပဌာနပြုသော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူး ကြွယ်ဝတော်မူ၏
"ကြွယ်ဝတော်မူ" သည်
ဘုရားသခင်ကြွယ်ဝစွာကောင်းကြီးပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဘာသာပြန်ရာ၌ ပိုမိုရှင်းလင်းချက်ပေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၌ ကိုးစားယုံကြည်သော
သူများကို ကြွယ်ဝစွာကောင်းကြီးပေးတော်မူသည်။"

ထာဝရဘုရားကို ပဌာနပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့
ရောက်ရကြလတ္တံ့
ပဌာနပြုခြင်း

Romans 14

သို့ရာတွင်၊ မယုံကြည်လျှင် အဘယ်သို့ ပဌာန ပြုနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို
မကြားသေးသောသူများထံသို့ ယူဆောင်ဖို့
အရေးကြီးပုံကိုလေးနက်စေဖို့ မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။
"မယုံကြည်လျှင်

သိတင်းမကြားလျှင် အဘယ်သို့ ယုံကြည် နိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်က ပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်း ထပ်သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတင်းကို မကြားလျှင်
သူတို့သည်သူ့ကို ယုံကြည်နိုင်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
သူ့အကြောင်းကို မကြားဖူးလျှင် သူ့ကို ယုံနိုင်မည်မဟုတ်။"

ယုံကြည်
ထိုပုံဂိုလ်ပြောသော စကားသည် မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောသောသူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်က ပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်းထပ်သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
သတင်း စကားကို သူတို့အား မပြောလျှင်
သူတို့ကြားနိုင်မည်မဟုတ်။"

လူကို မစေလွှတ်လျှင် အဘယ်သို့ ဟောပြောနိုင် မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်ကပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်းထပ်သုံးသည်။

ကောင်းကျိုး ချမ်းသာ၏ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောသော
သူ၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်စွာတကား
ရှင်ပေါလုသည် မကြားသေးသော သူများထံသို့ သတင်းကောင်း
ယူဆောင်သောသူများကို ရည်ညွှန်းဖို့ရန် "ခြေ" ကို
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သတင်းကောင်း သယ်ဆောင်သူများသည် လာ၍
သတင်းကောင်း ပြောပြခြင်းသည် အလွန်တင့်တယ်သည်။"

Romans 16

သို့သော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို
နားထောင်ကြသည်မဟုတ်
လူအပေါင်းတို့သည် ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
သို့သော်လည်း ယုဒလူမျိုးများအားလုံးက နားမထောင်ကြ။

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သံတင်းစကားကို
အဘယ်သူယုံပါ သနည်း
ရှင်ပေါလုသည် ယုဒလူမျိုးအများစုသည်
ယေရှုကိုယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ကြောင်း
ပရောဖက်ဟောရှာယဟောပြောခဲ့ကြောင်းကို လေးနက်စေဖို့ရန်
ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၊ သူတို့ထဲမှ
အများစုသည် ကျွန်ုပ်တို့ သတင်းစကားကို မယုံကြည်ကြပါ။"
ယုံကြည်၊ "တစ်စုံတစ်ခုကို မှန်ကန်သည်ဟု လက်ခံ ယုံကြည်ခြင်း"

အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သံတင်းစကား
အကျွန်ုပ်တို့သည် ဟောရှာယနှင့် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်းသည် ကြားနာခြင်း အားဖြင့်ဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
(UDB)

Romans 18

သို့ရာတွင် လူအပေါင်းတို့သည် မကြားရကြပြီလော။ အမှန်ကြားရကြပြီ
ရှင်ပေါလုသည် လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် မေးခွန်းကိုသုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း ယုဒလူတို့သည်
ခရစ်တော်အကြောင်း သတင်းစကားကို ကြားရကြပြီ။"

သူတို့၏အသံသည်မြေတပြင် လုံး၌ နံ့ပြား၍၊ သူတို့၏စကားသည်
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက်လေပြီ
ဤနှစ်ခုလုံးသည် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး
လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် ရှင်ပေါလုသည်
၎င်းတို့ကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ "သူတို့၏" သည် နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဤနေရာတွင် သူတို့ကို
ဘုရားသခင်အကြောင်း သယ်ဆောင်သော
လူသားသတင်းသယ်ဆောင်သူများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ ၎င်းတို့၏ တည်ရှိခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်နှင့် ဘုန်းတော်ကို ပြသသည်။ ဤနေရာတွင်
ရှင်ပေါလု ကျမ်းစာ ကိုးကားထားခြင်းကိုလည်း ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာလာသည်ကား နေ၊ လ
နှင့်ကြယ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်သက်သေများဖြစ်ပြီး၊ လောကလူသားများ
အားလုံးသည် ၎င်းတို့ကိုမြင်၍ ဘုရားသခင်နှင့် ပတ်သက်သော
အမှန်တရားကို သိကြသည်။"

Romans 19

တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလလူတို့သည် ဤအမှုကို မသိကြသလော
ရှင်ပေါလုသည် လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် မေးခွန်းကို သုံးသည်။
"ကုသရေလလူတို့" သည် ကုသရေလနိုင်ငံရှိလူများကို
ကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ငါတဖန်ပြောမည်၊
ယုဒလူမျိုးတို့သည် သတင်းကောင်းကို အမှန်ကြားကြပြီပြီ။"

မောရှေက... ငြိမ့်သောစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သင်တို့ကို
ငါပြုမည်ဟု ရှေးဦးစွာ ဆို၏
ဆိုလိုသည်မှာ မောရှေသည် ဘုရားသခင် ပြောသည့်အရာများကို
ရေးချခဲ့သည်။ "ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်း ပြီး၊
"သင်တို့" သည် ကုသရေလလူမျိုးများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ငြိမ့်သော စိတ်ရှိစေမည်....ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ပြုမည်ဟု ရှေးဦးစွာ မောရှေ
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။"

မရေရသော လူမျိုးအားဖြင့်
နိုင်ငံဟု သင်တို့ မထင်သော သူများအားဖြင့် (UDB) သို့မဟုတ်
နိုင်ငံမရှိသော လူမျိုးများဖြင့်။

ပညာမရှိသောလူမျိုးအားဖြင့်
"ပညာမရှိသော" သည် ဘုရားသခင်ကိုမသိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မသိသော သို့မဟုတ်
ငါ့ပညတ်တော်များကို မသိသော လူမျိုးများနေထိုင်သော
နိုင်ငံဖြင့်။"

ငါသည် သင်တို့ကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ
"ငါသည် သင်တို့ကို ငါစိတ်ဆိုးစေမည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင်တို့ကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ပြုမည်"

သင်တို့
ကုသရေလနိုင်ငံကို ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် "ငါ" "ငါ့ကို" နှင့် "ငါ၏" စသည့်စကားလုံးများသည်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဟောရှာယသည် သာ၍ရင့်စွာဆိုသည်ကား
ဆိုလိုသည်မှာ ပရောဖက် ဟောရှာယသည် ဘုရားသခင်ပြောသည့်
အရာများကို ရေးသားသည်။

ငါ့ကိုမရှာသော သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့ရကြ၏
ပရောဖက်များသည် အနာဂတ်အရာများကို
ဖြစ်ပျက်ပြီးသကဲ့သို့ပြောဆိုကြသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သူတို့ပြောသောအရာများသည် ဧကန်ဖြစ်လာမည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တပါးအမျိုးသားတို့သည် ငါ့ကို မရှာကြသော်လည်း
တွေ့ကြလိမ့်မည်။"

ငါထင်ရှားသည်
ငါသည် မိမိကိုယ်ကို ပေါ်လွင်စေသည်။

(ငါ) မိန့်တော်မူသည်
"ငါ" သည် ဟောရှာယအားဖြင့် စကားပြောနေသော
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တနေ့လုံး
ဤစကားစုကို ဘုရားသခင်၏
အဆက်မပြတ်ကြိုးစားအားထုတ်မှုကို အလေးပေးရန်
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ "အဆက်မပြတ်"

နားမထောင်ခြင်းဆန်တတ်သော လူမျိုးသို့ လက်ဝါးကို ဖြန့်ရပြီ
ငါသည် သင်တို့ကို ကြိုဆို၍ ကူညီမစဖို့ ကြိုးစားသော်လည်း၊
သင်တို့သည် ငြင်းဆန်၍ ဆက်လက်နားမထောင်ဘဲ နေကြသည်။

Translation Questions

Romans 10:1

ကူသရေလူမျိုး ညီအစ်ကိုများအတွက်ပေါလု၏ ဆန္ဒမှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ဆန္ဒမှာ
ကူသရေလူမျိုးညီအစ်ကိုတို့၏ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကူသရေလူတို့သည် မည်သည်ကိုတည်စေခြင်းငှာ ရှာဖွေကြသနည်း။
ကူသရေလူမျိုးတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုတည်စေခြင်းငှာ
ရှာဖွေကြပါသည်။

ကူသရေလူတို့သည် မည်သည့် အရာကို မသိဘဲလုပ်ကြသနည်း။
ကူသရေလူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
မသိဘဲလုပ်ကြပါသည်။

Romans 10:4

တရားကို လေးစားခြင်းနှင့်အတူ ခရစ်တော်က မည်သို့ ပြုလုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်က ယုံကြည်သူအားလုံးအတွက်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပြည့်စုံစေရန်လုပ်ပေးပါသည်။

Romans 10:8

ယုံကြည်ခြင်းတရားသည် မည်သည့်နေရာ၌ရှိသည်ဟု
ပေါလုကဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်ခြင်းတရားသည်အနီး၌ရှိ၍
သင်၏နှုတ်နှုတ်နှင့်စိတ်နှလုံးထဲ၌ရှိသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရမည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက သခင်ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့်ဝန်ခံပြီး၊ ဘုရားသခင်သည်
မိမိကိုသေခြင်းမှထမြောက်စေသည်ဟု စိတ်နှလုံးထဲ၌
ယုံကြည်သူသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

Romans 10:11

လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန်မည်သို့ လုပ်ကြရမည်နည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန်ထာဝရဘုရား၏
နာမတော်ကိုခေါ်ဆိုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 10:14

ပေါလုက ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍
သတင်းကောင်းကိုယူဆောင်လာသောသူ၏ခြေလှမ်းသည်
မည်သို့ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍၊
သတင်းကောင်းကို ကြားပြော သဖြင့်နားထောင်သူတို့သည်
ယုံကြည်လျှင် ထိုသူ၏ခြေလှမ်းသည်
တင့်တယ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Romans 10:16

ယုံကြည်ခြင်းကို ယူဆောင်လာခြင်းသည် မည်သည်ကို
ကြားနာခြင်းကြောင့်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းကို ယူဆောင်လာခြင်းသည်
ခရစ်တော်၏စကားတော်ကို ကြားနာခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 10:18

ကူသရေလူတို့သည် ခရစ်တော်သက်တော်စဉ်ကို ကြားသိကြပါသလား။
မှန်ပါသည်။ ကူသရေလူတို့သည်ခရစ်တော်သက်တော်စဉ်ကို
ကြားသိကြပါသည်။

Romans 10:19

ကူသရေလူတို့ ငြူစူရန်ဘုရားသခင်ကမည်သို့အမျက်ထွက်စေသော
စကားကိုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က ပညာမရှိ နားမလည်သော
ကူသရေလူမျိုးအားဖြင့် စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှာပြုမည်ဟု
အမျက်ထွက်စေသောစကားအားဖြင့်
ကူသရေလူတို့ငြူစူရန်ပြောပါသည်။

Romans 10:20

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလူပြည်သို့ ရောက်သည့်အခါ မည်သည်ကိုတွေ့ရှိရ
သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလူပြည်သို့ ရောက်သောအခါ
နားမထောင်သောသူတို့နှင့်ငြင်းဆန်သူတို့ကို တွေ့ရှိရပါသည်။

Chapter 11

¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို ပယ်တော်မူပြီလောဟုမေးသော်၊ ပယ်တော်မမူဟုဆိုရ၏။ ငါပင်ကုသရေလ လူဖြစ်၏။ အာဗြဟံအမျိုး၊ ဗဟံမိန် အနွယ်ဖြစ်၏။ ² ဘုရားသခင်သည် အထက်က သိမှတ်တော်မူသော မိမိလူတို့ကို ပယ်တော်မမူ။ ပရောဖက်လေယက၊ အိုတာဝရဘုရား၊ ³ သူတို့သည်ကိုယ်တော်၏ ပရောဖက်များကို သတ်ကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်၏ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖြိုဖျက် ကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ် အသက်ကိုပင် ရှာကြပါ၏ဟု ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကုသရေလအမျိုးတဘက်၌လျှောက်ထားသည်ဟု ကျမ်းစာ၌ ပါသော အကြောင်းကိုသင်တို့သည် မသိကြသလော။ ⁴ ထိုသို့လျှောက်သောအခါ၊ အဘယ်သို့ ဗျာဒိတ် ထားတော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ဗာလရှေ့၌ ဒူးမထောက် သောလူခုနစ်ထောင်တို့ကို ငါ့အဘို့ ငါကျန်ကြွင်းစေပြီ ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ ယခုကာလတွင်ပင် ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ရွေးကောက်တော်မူသော အကြောင်းအကျန် ရှိသေး၏။ ⁶ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်ရှိလျှင်၊ ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖြင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကျေးဇူးသည် ကျေးဇူးမဟုတ်။ ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖြင့်ရှိလျှင်၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်သည် အကျင့် မဟုတ်။ ⁷ သို့ဖြစ်လျှင်အဘယ်သို့နည်း၊ ကုသရေလလူတို့သည် ရှာသောအရာကို မတွေ့မရကြ။ ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့သာ တွေ့ရကြ၏။ ကြွင်းသောသူတို့ကို မှောင်မှိုက်ဖုံးလွှမ်း၏။ ⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် အိပ်ချင်သောသဘောကို၎င်း၊ မမြင်နိုင်သော မျက်စိကို၎င်း၊ မကြားနိုင်သော နားကို၎င်း၊ ထိုသူတို့အား ပေးတော်မူပြီဟုလာ၏။ ထိုကျမ်းစာချက်သည် ယနေ့တိုင်အောင်ပြည့်စုံသတည်း။ ⁹ ဒါဝိဒ၏စကားဟူမူကား၊ သူတို့စားပွဲသည် သူတို့၌ ကျော့ကွင်းသော်၎င်း၊ ဂျမ်းသော်၎င်း၊ ထောင် ချောက်သော်၎င်း၊ ခံထိုက်သော အပြစ်သော်၎င်း ဖြစ်ပါစေ။ ¹⁰ သူတို့သည်မမြင်နိုင်အောင်မျက်စိကွယ်ပါစေ။ သူတို့ကျော့သည်လည်း အစဉ်ကုန်းပါစေဟု လာ သတည်း။ ¹¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကုသရေလလူတို့သည်လဲ၍ နေရသည်တိုင်အောင် ထိမိကြပြီလောဟု မေးသော်၊ လဲ၍မနေရကြ။ သူတို့၏စိတ်ကို နှိုးဆော်စရာအကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ သူတို့၏လဲခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူခြင်း ကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့၌ သက်ရောက် လေ၏။ ¹² သူတို့၏လဲခြင်းအရာသည် လောကီသားတို့၏ စီးပွားကို၎င်း၊ သူတို့၏ရှုံးခြင်းအရာသည်တပါး အမျိုးသား တို့၏ စီးပွားကို၎င်း ပြုစုလျှင်၊ သူတို့၏ ပြည့်စုံခြင်းအရာသည်သာ၍ ပြုစုမည်မဟုတ်လော။ ¹³ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ¹⁴ ငါသည်တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်ဆိုင်သော တမန်တော်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ထိုတမန်တော် ၏ အရာကို ချီးမွမ်းလျက်၊ ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့၏ စိတ်ကို တခုခုအားဖြင့်နှိုးဆော်၍၊ အချို့တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော သင်တို့အားဆိုရသတည်း။ ¹⁵ ထိုသူတို့ကို ပယ်တော်မူခြင်းအရာသည် လောကီသားတို့၏ မိသဟာယဖွဲ့ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်လျှင်၊ သူတို့ကို သိမ်းဆည်းတော်မူခြင်းအရာသည် သေခြင်းမှထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ¹⁶ အဦးနယ်သော မုန်စိမ်းသည်သန်ရှင်းလျှင်၊ တပုံလုံးသန်ရှင်းလိမ့်မည်။ အမြစ်သန်ရှင်းလျှင်၊ အခက် အလက်များလည်း သန်ရှင်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ အချို့သောအခက်တို့ကို ချိုးဖဲ့ပြီးမှ၊ ရိုင်းသော သံလွင်ပင်တည်းဟူသော သင်ကို အထက်ငုတ်၌ ဆက်၍ စိုက်သဖြင့်၊ အခက်များနှင့် အတူသံလွင်ပင်အမြစ်ကို၎င်း၊ အဆီဩဇာကို၎င်း ဆက်ဆံလျှင်၊ ချိုးဖဲ့သော အခက်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ဝါကြွားခြင်းမရှိနှင့်။ ¹⁸ ဝါကြွားလျှင်မူကား၊ သင်သည်အမြစ်ကို မဆောင်၊ အမြစ်သည် သင်ကိုဆောင်၏။ ¹⁹ ငါ့ကိုဆက်၍စိုက်ခြင်းငှါထိုအခက်တို့ကို ချိုးဖဲ့ ပြီဟု သင်ဆိုပြန်လျှင်၊ မှန်စေတော့။ ²⁰ မယုံကြည်သောစိတ်ရှိသောကြောင့် သူတို့ ကိုချိုးဖဲ့သည်ဖြစ်၍၊ သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ တည်၏။ မာနစိတ်မရှိစေနှင့်။ ကြောက်ခြင်းစိတ်ရှိစေလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပကတိ အခက်များကို နှမြောတော်မမူလျှင်၊ သင်တို့ကို နှမြော တော်မမူမည်လော။ ²² သို့ဖြစ်၍၊ လဲသောသူတို့၌ ပြင်းစွာ စီရင်တော်မူခြင်းကို၎င်း၊ ကျေးဇူးတော်၌သင်သည် တည်နေလျှင်၊ သင်၌ပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ ဤနှစ်ပါးကို အောက်မေ့လော့။ ကျေးဇူးတော်၌မတည်မနေလျှင်၊ သင်သည်လည်းခတ်ပစ်ခြင်းကိုခံရမည်။ ²³ သူတို့သည်မယုံကြည်သောစိတ်ပျောက်လျှင်၊ အပင်၌တဖန် ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို ရကြလိမ့်မည်။ သူတို့ကို တဖန်ဆက်၍ စိုက်ခြင်းငှါ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ²⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ပကတိရိုင်းသော သံလွင်ပင်မှ သင့်ကိုခတ်ယူ၍၊ ကောင်းသော သံလွင်ပင်၌ ပကတိကို မလိုက်ဘဲ ဆက်၍စိုက်သည် မှန်လျှင်၊ ပကတိအခက်ဖြစ်သော ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ သံလွင်ပင်၌ ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို သာ၍ရကြမည် မဟုတ်လော။ ²⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဝါကြွားသောစိတ်မရှိစေမည်အကြောင်း၊ တပါးအမျိုးသားအပေါင်း တို့သည် မဝင်မှီတိုင်အောင်၊ ကုသရေလလူအချို့တို့ကို မှောင်မှိုက်ဖုံးလွှမ်းခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော နက်နဲ သောအရာကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ²⁶ ထိုသို့ကျမ်းစာနှင့်အညီ၊ ကုသရေလလူ အပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ကျမ်းစာချက်ဟူမူကား၊ ကယ်လွတ်သောသခင်သည် ဇီအုန်တောင်၌ ပေါ်ထွန်း၍၊ မတရားသော အမှုကို ယာကုပ်အမျိုးသားတို့မှ လွှဲတော်မူလေတံ့။ ²⁷ သူတို့အပြစ်များကို ငါပယ်ရှင်းသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရားသည် ထိုသို့သော တရားဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ²⁸ သူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်မူကား သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ရန်သူဖြစ်ကြ၏။ ရွေးကောက် တော်မူခြင်းအားဖြင့်မူကား၊ ဘိုးဘေးများအကြောင်းကြောင့် ချစ်သူဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူခြင်း၊ ခေါ်ထားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောမရှိ။ ³⁰ သင်တို့သည်အထက်က၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားမထောင်ဘဲနေသော်လည်း၊ ယခုတွင် သူတို့ နားမထောင်ခြင်းအမှုအားဖြင့်၊ သနားတော်မူခြင်း ကို ခံရသကဲ့သို့။ ³¹

ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့ခံရသော သနားတော်မူခြင်းအားဖြင့် သူတို့လည်းသနားတော်မူခြင်းကို ခံရမည် အကြောင်း၊ ယခုတွင်သူတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေကြ၏။³² ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သနားတော်မူခြင်း အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ လူအပေါင်းတို့ကို နားမထောင်ခြင်းအဖြစ်၌ ချုပ်ထားတော်မူ၏။³³ ဘုရားသခင်၏ပညာနှင့် ဥာဏ်တော်သည် အလွန်ကျယ်ဝန်း နက်နဲစွာတကား။ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အဘယ်သူမျှစစ်၍ မကုန်နိုင်။ ကြွေတော်မူရာလမ်းတို့ကို လိုက်၍ရှာသော်လည်းမတွေ့မမှီနိုင်။³⁴ ထာဝရဘုရား၏စိတ်တော်ကို အဘယ်သူသိသနည်း။ ထာဝရဘုရားနှင့်အဘယ်သူသည် တိုင်ပင် ဘက်ပြုသနည်း။³⁵ ကျေးဇူးဆပ်တော်မူရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရ ဘုရား၌ အဘယ်သူသည် ကျေးဇူးပြုဘူးသနည်း။³⁶ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ကိုယ်တော်အထဲကင်း၊ ကိုယ်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

Chapter 12

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အသက်ရှင်ခြင်းလက္ခဏာ၊ သန့်ရှင်းခြင်းလက္ခဏာ၊ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ ဘွယ်သောလက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံသော ယဇ်ကို သင်တို့သည် ပူဇော်၍၊ မိမိကိုယ်ခန္ဓာကို ဘုရားသခင်အား ဆက်ကပ်ခြင်းတည်းဟူသော သင်တို့ပြုအပ်သော ဝတ်ကို ပြုမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်ကို ထောက်ထား၍၊ သင်တို့ကို ငါတိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပေ၏။ ² သင်တို့သည် လောကီပုံသဏ္ဌာန်ကို မဆောင်ကြနှင့်။ ကောင်းမြတ်သောအရာ၊ နှစ်သက်ဘွယ်သောအရာ၊ စုံလင်သောအရာတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်နိုင်မည်အကြောင်း၊ စိတ်နှလုံးကို အသစ်ပြင်ဆင်၍ ပုံသဏ္ဌာန် ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ³ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုထင်သင့်သည် အတိုင်းထက်လွန်၍ မထင်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးအသီး တို့အား ယုံကြည်ခြင်းကို ဝေပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကိုယ်ကိုလျှောက်ပတ်စွာထင်ရမည် အကြောင်း ငါသည် ကိုယ်ခံရသော ကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ သင်တို့တွင် ရှိသမျှသောသူတို့ကိုမှာထား၏။ ⁴ ဥပမာကား၊ ကိုယ်တခု၌ အင်္ဂါအများရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအင်္ဂါအများသည် ဆောင်ရွက်စရာအမှုတခု တည်း မရှိသကဲ့သို့၊ ⁵ ထိုအတူ၊ အများဖြစ်သောငါတို့သည် ခရစ်တော်၌တကိုယ်တည်းဖြစ်၍၊ အသီးအသီးအင်္ဂါချင်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ငါတို့သည် အသီးသီးအပြားပြားသော ဆုများကိုခံရသည် ဖြစ်၍၊ ပရောဖက်အရာရှိလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပမာဏကို ရသည်အတိုင်း ပရောဖက်ပြုကြကုန်အံ့။ ⁷ ဓမ္မဆရာအရာရှိလျှင်၊ ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြကုန်အံ့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောသူသည် ထိုအမှုကိုဆောင်ရွက်စေ။ ⁸ နှိုးဆော်သွေးဆောင်သောသူသည် ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက်စေ။ အစွန့်အကြွေသောသူသည် လျစ်လျူသောစိတ်နှင့်ဝေငှစေ။ အုပ်ချုပ်သောသူသည် လုံ့လဝီရိယနှင့် အုပ်ချုပ်စေ။ မစသနားခြင်း အမှုကိုပြုသောသူသည် စေတနာစိတ်နှင့်ပြုစေ။ ⁹ မေတ္တာစိတ်သည် လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့် ကင်းစေလော့။ ဆိုးညစ်သောအမှုကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာကြလော့။ ကောင်းမွန်သောအမှု၌ မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလော့။ ¹⁰ ညီအစ်ကိုချစ်ခြင်းအရာမှာ၊ ပကတိပေါက်ဘော်ကဲ့သို့ တယောက်ကိုတယောက်စုံမက်ကြလော့။ ချီးမွမ်း ခြင်းအရာမှာ၊ သူတပါးကို ကိုယ်ထက်ချီးမြှောက်ကြလော့။ ¹¹ အားထုတ်ခြင်းအရာမှာ ပျင်းရိခြင်းမရှိဘဲလျက်၊ စိတ်တန်းသဖြင့် သခင်ဘုရား၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အားထုတ်ကြလော့။ ¹² မြော်လင့်လျက် ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်သောအခါ သည်းခံကြလော့။ ဆုတောင်း ပဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြုကြလော့။ ¹³ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် ဆင်းရဲသောအခါ ဝေငှပေးကမ်းကြလော့။ အာဂန္တုတို့အား ဧည့်သည်ဝတ်ကို ကြိုးစား၍ပြုကြလော့။ ¹⁴ သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူတို့အဘို့ မေတ္တာ ပို့ကြလော့။ ကျိန်ဆဲခြင်းကိုမပြု၊ မေတ္တာပို့ခြင်းကိုသာ ပြုကြလော့။ ¹⁵ ဝမ်းမြောက်သောသူတို့နှင့်အတူ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို၎င်း၊ ငိုကြွေးသောသူတို့နှင့်အတူ ငိုကြွေးခြင်းကို ၎င်း ပြုကြလော့။ ¹⁶ အချင်းချင်းစိတ်သဘော တညီတညွတ်တည်း ရှိကြလော့။ ဂုဏ်စည်းစိမ်ကိုငဲ့ကွက်ခြင်းမရှိကြနှင့်။ နှိမ့်ချသောသူတို့ကို အပေါင်းအဘော်လုပ်ကြလော့။ ငါသည် ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကိုမထင်ကြနှင့်။ ¹⁷ အဘယ်သူကိုမျှ ရန်တုံ့မမူကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ တင့်တယ်လျောက်ပတ်သော အကျင့်ကို ကြံစည်ကြလော့။ ¹⁸ သင်တို့သည် တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေကြလော့။ ¹⁹ ချစ်သူတို့၊ သူတပါးသည်သင်တို့ကို ပြစ်မှားလျှင်၊ ကိုယ်တိုင် အပြစ်ပြန်၍ မတုံ့ကြနှင့်။ အမျက်တော်ကို အခွင့်ပေးကြလော့။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါသည် အပြစ်တရားကို စီရင်ပိုင်၏။ အပြစ်နှင့်အလျောက် ငါဆပ်ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုကြောင့်သင်၏ရန်သူသည် မွတ်သိပ်လျှင် လုပ်ကျွေးလော့။ ရေငတ်လျှင် သောက်စရာဘို့ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ မီးခဲကိုပုံထားလိမ့်မည်။ ²¹ အဆိုးအာဖြင့် အရှုံးမခံနှင့် အကောင်းအားဖြင့် အဆိုးကို နိုင်လော့။

Chapter 13

¹ အစိုရသော မင်းအာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို လူတိုင်းဝန်ခံစေ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အခွင့်မရှိလျှင်၊ မင်းအာဏာစက်မရှိ။ အာဏာစက်ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူရာဖြစ်သတည်း။ ² ထိုကြောင့်၊ မင်းအာဏာကို ဆန်သောသူသည် ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူရာကို ဆန်သောသူဖြစ်၏။ ထိုသို့ဆန်သောသူသည် ရာဇဝတ်ကို ခံရမည်။ ³ မင်းမူကား၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူကြောက်ဘို့ဖြစ်သည်မဟုတ်။ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူကြောက်ဘို့၏။ မင်းအာဏာကို မကြောက်ဘဲနေချင်သလော။ ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်လော့။ ကျင့်လျှင်မင်းအာဏာကြောင့်ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁴ မင်းသည်ကား၊ သင်၏အကျိုးအလိုငှါ ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်၏။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ကြောက်ခြင်းမရှိစေလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မင်းသည်အချည်းနှီးထားကို ဆောင်သည်မဟုတ်။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့ကို အပြစ်တရားစီရင်၍ ရာဇဝတ်ပေးပိုင်သော သူတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်သတည်း။ ⁵ ထိုကြောင့်၊ ရာဇဝတ်ကိုကြောက်သောကြောင့်သာ မင်းအာဏာစက်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရမည် မဟုတ်။ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်ကို ထောက်၍ ဝန်ခံရမည်။ ⁶ ထိုအကြောင်းကြောင့် အခွန်အတုတ်ကို ပေးကြလော့။ မင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမှုစောင့်ဖြစ်၍၊ အမှုတော်ကို အမြဲထမ်းကြ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ လူအသီးအသီးခံထိုက်သည်အတိုင်း ပေးကြလော့။ အခွန်ကိုခံထိုက်သောသူအား အခွန်ကို ၎င်း၊ အကောက်ကို ခံထိုက်သော သူအား အကောက်ကို၎င်း ပေးကြလော့။ ကြောက်ထိုက်သောသူကို ကြောက်ကြလော့။ ရိုသေထိုက်သောသူကို ရိုသေကြလော့။ ⁸ အချင်းချင်းချစ်ခြင်းမေတ္တာမှတစ်ပါး အဘယ်ကြွေးမျှ မတင်စေနှင့်။ သူတစ်ပါးကိုချစ်သောသူသည် အကျင့်တရားနှင့်ပြည့်စုံပြီ။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ သူ့မယားကိုမပြစ်မှားနှင့်၊ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်၊ သူ့ဥစ္စာကိုမခိုးနှင့်၊ မမှန်သော သက်သေကိုမခံနှင့်၊ သူ့ဥစ္စာကို တပ်မက်လိုချင်သောစိတ်မရှိစေနှင့်ဟူသော ပညတ်မှစ၍ အခြားသော ပညတ် ရှိသမျှတို့သည်၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ၊ ချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တခု၌ အပါအဝင် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိသောသူသည် ကိုယ်နှင့် မစပ်ဆိုင်သော သူ၏အကျိုးကို မဖျက်ဆီးတတ်။ ထိုကြောင့်၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် အကျင့်တရားပြည့်စုံရာ ဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်သော ကျေးဇူးတော်သည် ငါတို့ ယုံကြည်သော နေ့ရက်၌နီးသည်ထက် ယခုသာ၍ နီးသောကြောင့်၎င်း၊ ¹² ညဉ့်အချိန်ကုန်လု၍ နေ့အချိန်ရောက်လှသောကြောင့်၎င်း၊ ယခုအခါ အိပ်ပျော်ရာမှ နိုးရသော အချိန် ရောက်ခဲ့ပြီဟု ငါတို့သည် သိ၍ ကာလအချိန်ကို ထောက်လျက်၊ မှောင်မိုက်၏အကျင့်ကို ပယ်ရှား၍၊ အလင်း၏ လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆင်ဆောင်ရွက်ကြကုန်အံ့။ ¹³ ပွဲလုပ်ခြင်း၊ ယစ်မျိုးသောက်ကြူးခြင်း၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်းအမှုတို့ကို ကြဉ်ရှောင်၍၊ နေ့အချိန်၌ကဲ့သို့ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ဆောင် ပြုမူကြကုန်အံ့။ ¹⁴ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ကိုယ်ကာယ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုငှါ မကြံစည် ကြနှင့်။

Chapter 14

¹ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့ကို လက်ခံကြလော့။ သို့ရာတွင် ယုံမှားဘွယ်သော ပြဿနာတို့ကို ထိုသူနှင့်မဆွေးနွေးကြနှင့်။ အစာအမျိုးမျိုးကို စားအပ်သည်ဟု လူအချို့ယုံ၏။ ² အားနည်းသောသူမူကား၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကိုသာစား၏။ ³ အမျိုးမျိုးကို စားသောသူသည် မစားသောသူကို မထီမဲ့မြင် မပြုစေနှင့်။ မစားသောသူသည်လည်း၊ စားသော သူကိုမစစ်ကြောမစီရင်စေနှင့် အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုလက်ခံတော်မူပြီ။ ⁴ သူတပါးပိုင်သော လူကိုစစ်ကြောစီရင်သော သင်သည် အဘယ်သူနည်း။ သူသည်မိမိသခင်စီရင်သော အားဖြင့်သာအပြစ်လွှတ်ခြင်း၊ အပြစ်ခံခြင်းသို့ ရောက်ရ၏။ သူသည်အပြစ်လွှတ်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ အပြစ်ကို လွှတ်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ⁵ နေ့ရက်တရက်ထက်တရက် သာ၍မြတ်သည်ဟု လူအချို့ထင်တတ်၏။ လူအချို့မထင်။ လူတိုင်းမိမိ စိတ်သဘောကျပါစေ။ ⁶ နေ့ရက်ကိုစောင့်သောသူသည် သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ စောင့်၏။ နေ့ရက်ကို မစောင့်သော သူသည်လည်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ မစောင့်ဘဲနေ၏။ စားသောသူသည်သခင်ဘုရားကို ထောက်သောစိတ်နှင့် စား၍ ကျေးဇူးတော်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံ၏။ မစားသော သူသည်လည်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်သောစိတ်နှင့် မစားဘဲနေ၍၊ ကျေးဇူးတော်ရှိသည်ဟုဝန်ခံ၏။ ⁷ ငါတို့တွင် အဘယ်သူမျှကိုယ်အဘို့အလိုငှါ အသက်မရှင်။ အဘယ်သူမျှကိုယ်အဘို့အလိုငှါမသေ။ ⁸ အသက်ရှင်လျှင်၊ သခင်ဘုရားအဘို့ အလိုငှါ ရှင်၏။ သေလျှင်လည်း၊ သခင်ဘုရား အဘို့အလိုငှါ သေ၏။ ထိုကြောင့်အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည် ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရားဆိုင်တော်မူ၏။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည်၊ သေသော သူတို့ကို၎င်း၊ ရှင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ အစိုးရသောအရှင် ဖြစ်လိုသောငှါ အသေခံ၍၊ ခံပြီးမှအသက်ရှင်ပြန် တော်မူ၏။ ¹⁰ သင်သည် ညီအစ်ကိုချင်းကို အဘယ်ကြောင့် စစ်ကြောစီရင်သနည်း။ ညီအစ်ကိုချင်းကို အဘယ် ကြောင့် မထီမဲ့မြင်ပြုသနည်း။ ငါတို့ရှိသမျှသည် ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်တော်ရှေ့သို့ ရောက်ရကြမည်။ ¹¹ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ရှေ့၌ လူတိုင်းဒူးထောက်ရမည်။ ဘုရားသခင်အားလူတိုင်းမိမိနှုတ်နှင့် သစ္စာခံရမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် စစ်ကြောတော်မူခြင်းကို ခံရကြမည်။ ¹³ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ယခုမှစ၍ အချင်းချင်း မစစ်ကြောမစီရင်ဘဲ နေကြကုန်အံ့။ ညီအစ်ကိုချင်း ထိမိ၍ လဲစရာအခွင့်၊ မှားယွင်းစရာအခွင့်မရှိစေမည်အကြောင်း သာ၍ စီရင်ကြကုန်အံ့။ ¹⁴ အဘယ်အစာမျှ ပကတိအတိုင်း မညစ်ညူးကြောင်းကို၊ ငါသည်သခင်ယေရှုကို အမှီပြုလျက်သဘော ကျ၍ အမှန်သိ၏။ သို့သော်လည်း၊ ညစ်ညူးသည်ဟု အကြင်သူသည်ထင်၏။ ထိုသူ၌ ညစ်ညူး၏။ ¹⁵ သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင်စားသော အစာကြောင့် စိတ်နာရလျှင်၊ သင်သည်မေတ္တာတရားကို မကျင့်။ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံသောသူကိုသင်၏ အစာအားဖြင့် အကျိုး မနည်းစေနှင့်။ ¹⁶ သင်တို့သည် အခွင့်သည်အမှုမှာ ကဲ့ရဲ့စရာ အကြောင်းမရှိစေနှင့်။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အစားအသောက်၌ မတည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ခံရသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း၌ တည်၏။ ¹⁸ ထိုသို့ကျင့်၍ ခရစ်တော်၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ နှစ်သက်ဘွယ်၊ လူတို့ တွင် ချီးမွမ်းဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းတည်ဆောက်ခြင်းနှင့်၎င်း ယှဉ်သောအရာတို့ကို မှီအောင်လိုက်ကြကုန်အံ့။ ²⁰ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို သင်၏အစာအလိုငှါ မဖျက်ဆီးနှင့်။ အစာအမျိုးမျိုးတို့သည် စင်ကြယ်၏။ သို့သော်လည်း သူတပါးထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းနှင့် စားသော သူသည်အပြစ်ရှိ၏။ ²¹ အမဲသားကိုစားခြင်း၊ စပျစ်ရည်ကိုသောက်ခြင်း ကိစ္စမှစ၍၊ ညီအစ်ကိုထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း၊ မှားယွင်း စရာအကြောင်း၊ အားနည်းစရာအကြောင်းများကို ရှောင်အပ်၏။ ²² သင်သည်ယုံခြင်းရှိလျှင် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ရှိစေလော့။ ကိုယ်လက်ခံသောအမှုမှာ ကိုယ်ကိုမစစ်ကြော မစီရင်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ²³ ယုံမှားသောသူသည် စားလျှင်၊ ယုံသောစိတ် မရှိဘဲ စားသောကြောင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ယုံသောစိတ်မရှိဘဲ ကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့သည် အပြစ်ရှိကြ၏။

Chapter 15

¹ သို့ဖြစ်၍၊ အားရှိသောငါတို့သည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ အားနည်းသောသူတို့၏ အားနည်းခြင်းကို သည်းခံရကြမည်။ ² ထိုသို့ငါရှိသမျှသည်ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏ အကျိုးကို ထောက်၍၊ သူ့ကိုတည်ဆောက်စေခြင်းငှါ သူ၏ အလိုသို့ လိုက်ကြကုန်အံ့။

³ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည်ကိုယ်အလိုသို့ မလိုက်။ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သော သူတို့၏စကားသည် အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ရောက်ပါ၏ဟု ကျမ်းစာလာ သတည်း။ ⁴ ငါတို့သည် ကျမ်းစာ၌ပါသောသည်းခံခြင်း၊ သက်သာခြင်း အကြောင်းများကိုအမှီပြု၍ မြော်လင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကျမ်းစာ၌ အထက်ကရေးထားသမျှသည် ငါတို့ကို ဆုံးမဩဝါဒပေး၍ ရေးထား သတည်း။ ⁵ သင်တို့သည် ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်ကို တညီ တညွတ်တည်း နှုတ်မြှောက်၍ ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ ⁶ ယေရှုခရစ်၏အလိုတော်အတိုင်း အချင်းချင်း စိတ်တညီတညွတ်တည်းရှိကြမည်အကြောင်း၊ သည်းခံ ခြင်း၊ သက်သာခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကယ်မ သနားတော်မူပါစေသော။ ⁷ ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို ထင်ရှားစေလျက်၊ သင်တို့ကိုလက်ခံ တော်မူသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် တယောက်ကိုတယောက်လက်ခံကြလော့။ ⁸ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်ကို ထောက်၍၊ ဘိုးဘေးများခံရသော ဂတိတော်တို့ကိုတည်စေခြင်းငှါ၊ ⁹ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့၏အမှုကို ဆောင်ရွက်တော်မူ၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ကရုဏာတော်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုကြောင့်တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်း၍၊ နာမတော်ကို ထောမနာသံချင်း ဆိုပါမည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁰ တဖန်လာသည်ကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြလော့ဟုလာ၏။ ¹¹ တဖန်ကား၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ လူအနှယ်အပေါင်းတို့၊ အလွန်ချီးမွမ်း ကြလော့ဟုလာ၏။ ¹² တဖန်ဟေရှာယဆိုသည်ကား၊ ယေရှု၏ အမြစ်ပေါက်၍ တပါးအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးခြင်းငှါ ပေါ်ထွန်းသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုသူကို တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုးစားကြလိမ့်မည်ဟုဆိုသတည်း။ ¹³ သင်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့် မြော်လင့်ခြင်းပါရမီနှင့်ကြွယ်ဝစေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်သောစိတ်ရှိ၍ ဝမ်းမြောက်သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့နှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ မြော်လင့် ခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကယ်မသနားတော်မူပါ စေသော။ ¹⁴ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောပကတိ သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၍ အရာရာတို့ကို သိနားလည်သဖြင့်၊ အချင်းချင်းဆုံးမခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ငါသဘော ကျလျက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သန့်ရှင်းစေတော်မူသော နှစ်သက်ဘွယ်ရာ ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော တပါးအမျိုးတို့ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟော ပြောသောအမှုကို ဆောင်ရွက်၍၊ ¹⁶ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ယေရှုခရစ်၏ အမှုဆောင်ဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ၌အပ်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ငါအမှီ ပြု၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို သတိပေးလျက်သာ၍ ရဲရင့်စွာ ရေးလိုက်ပါ၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့၌ ငါသည် ယေရှုခရစ်ကို အမှီပြု၍ ဝါကြားဝမ်းမြောက် ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။ ¹⁸ တပါးအမျိုးသားတို့သည် စကားအားဖြင့်၎င်း၊ အကျင့်အားဖြင့်၎င်း၊ နားထောင်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုများ၌ ပါသောတန်ခိုး၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးကိုပြု၍၊ ငါ့အားဖြင့်ပြုတော်မူသမျှတို့ကိုသာ ငါပြောဝံ့၏။ ¹⁹ ထိုကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ကုလုရိတ်ပြည်တိုင်အောင် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ ခရစ်တော်၏ ဧဝံအောင်ပတ်ဝန်းကျင် အရပ်တို့၌ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို အကုန်အစင်ဟောပြောခဲ့ပြီ။ ²⁰ ထိုသို့အခြားသူတည်သော တိုက်မြစ်အပေါ်မှာ ငါထပ်၍ မတည်မဆောက်။ ခရစ်တော်၏နာမကို မကြားဘူးသော အရပ်၌ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောခြင်းငှါ စေတနာစိတ်နှင့် ငါကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။ ²¹ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုသူ၏ အကြောင်းကို အဘယ်သူမျှမပြဘူးသော်လည်း၊ သူတို့ သည် မြင်ကြလိမ့်မည်။ မကြားဘူးသောသူတို့သည် နားလည်ကြလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ²² ထိုကြောင့် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် မရှိ။ အဆီးအတားများလှပြီ။ ²³ ယခုမူကား၊ ဤအရပ်တို့၌အခွင့်မရသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှိရာ သို့သွားခြင်းငှါ တာရှည်စွာ ကာလပတ်လုံး အလိုရှိသောကြောင့်၊ ²⁴ စပါနီပြည်သို့ငါသွားသောအခါ၊ လမ်းခရီး၌ သင်တို့ကို တွေ့မြင်၍ သင်တို့နှင့်အတူပေါင်းဘော်လျက် အတန်အရာအလို ပြည့်စုံပြီးမှ၊ ထိုပြည်သို့သင်တို့ ပို့ဆောင်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံမည်ဟု မြော်လင့်၏။ ²⁵ ယခုအခါသန့်ရှင်းသူတို့ကိုလုပ်ကျွေး၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါသွားရမည်။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ မာကေဒေါနီပြည်သားတို့နှင့် အခါယပြည်သားတို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ ဆင်းရဲသော သန့်ရှင်းသူတို့အား ဥစ္စာကို ဝေမျှ၍ စေတနာစိတ်နှင့် လှူကြပြီ။ ²⁷ စေတနာစိတ်ရှိသည်ဟုဆိုသော်၊ ထိုသူတို့သည် ကျေးဇူးတင်သောသူဖြစ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဓမ္မဥစ္စာကို ယုဒအမျိုးသား တို့နှင့် ဆက်ဆံ၍ခံရသည်မှန်လျှင်၊ လောကီဥစ္စာကို လှူ၍ လုပ်ကျွေးအပ်၏။ ²⁸ ထိုကြောင့်၊ ဤအမှုကို ငါဆောင်ရွက်၍ ဤအလှူလက်ဆောင်ကို လုံခြုံစေပြီးလျှင်၊ သင်တို့အနားမှာ ရောက်၍ စပါနီပြည်သို့သွားမည်။ ²⁹ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်သောအခါ၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရား၌ ပါသောကောင်းကြီး မင်္ဂလာ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရောက်လာမည်ကို ငါသိ၏။ ³⁰ ငါသည်ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်း ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်၍ သင်တို့နှင့်အတူသက်သာခြင်းကို

ခံစားလိုသောငှါ၊³¹ ယုဒပြည်၌ ငြင်းဆန်သောသူတို့လက်မှ ငါလွတ်မည်အကြောင်း၊ ယေရှုလင်မြို့အား ငါလုပ်ကျွေးခြင်း အမှုကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် နှစ်သက်မည်အကြောင်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ငါနှင့်အတူ ကြိုးစားအား ထုတ်၍ ငါ့အဘို့အလိုငှါ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း ပဌာနပြုကြလော့ဟု ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ဝိညာဉ်တော်၏ မေတ္တာကရုဏာကို အကြောင်းပြု၍သင်တို့ကို ငါတိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပါ၏။³²⁻³³ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ တည်နေတော် မူပါစေသော။ အာမင်။

Chapter 16

¹ ကင်ခြေမြို့အသင်းတော်၌ သင်းထောက်မိန်းမဖြစ်သော ငါတို့ နှမဖိဗေကို သင်တို့ထံသို့ ငါသွင်းပေး၏။ ² သန့်ရှင်းသူတို့သည် ပြုသင့်သည်အတိုင်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ ထိုသူကိုလက်ခံကြလော့။ သူသည် အကူအမလိုသမျှသော အမှုတို့၌ သူ့ကိုကူမကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည်များစွာသော သူတို့ကို၎င်း၊ ငါ့ကို၎င်း၊ မစသောသူဖြစ်၏။ ³ ငါနှင့်အတူယေရှုခရစ်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သောသူ၊ ပြစ်ကံလနှင့်အာကုလကို နှုတ်ဆက်ကြ လော့။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ငါ့အသက်အဘို့မိမိတို့လည်ပင်းကို ချထားသော သူဖြစ်ကြ၏။ သူတို့ကျေးဇူးရှိသည်ဟု ငါ တယောက်တည်းသာ ဝန်ခံသည်မဟုတ်။

တပါးအမျိုးသားအသင်းတော်အပေါင်းတို့သည် ဝန်ခံကြ၏။ ⁵ သူတို့အိမ်၌ ရှိသောအသင်းတော်ကိုလည်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ အာရှပြည်တွင် ခရစ်အဘို့ အဦးသီးသော အသီးဖြစ်သော ငါ့ချစ်သားပဲနက်ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁶ ငါတို့အမှုကိုကြိုးစား၍ ဆောင်ရွက်သော မာရီကိုနှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁷ ငါနှင့်အတူအကျဉ်းခံရသောသူ၊ ငါ့အမျိုးသားချင်းအနှောနိတ်နှင့် ယုန်ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ထိုသူတို့သည် တမန်တော်များတွင် အသရေထင်ရှားသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ငါ့အရင်တပည့်တော်အဖြစ်သို့ ရောက်သော သူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သခင်ဘုရား၌ ငါ့ချစ်သားအမွေလိုက် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁹ ငါတို့နှင့်အတူ ခရစ်တော်၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော ဥရဗန်နှင့် ငါ့ချစ်သားသတာဒုကို နှုတ်ဆက်ကြ လော့။ ¹⁰ တပည့်တော်စစ်ဖြစ်သော အပေလေနှင့် အာရိတ္တောဗုလု၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို နှုတ်ဆက် ကြလော့။ ¹¹ ငါ၏အဆွေအမျိုးဟောရော့ချန်နှင့် တပည့်တော် ဖြစ်သောနာကီသု၏အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို နှုတ်ဆက် ကြလော့။ ¹² သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကို ကြိုးစားသော မိန်းမ၊ တရုဖန်နှင့် တရုဖေါသကို၎င်း၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို အလွန်ကြိုးစား၍ ချစ်အပ်သော မိန်းမ ပရေသီကို၎င်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹³ မြတ်သောတပည့်တော်ရုဖန်နှင့် သူ၏အမိတည်းဟူသော တပည့်တော်ရုဖန်နှင့်သူ၏အမိတည်းဟူသော ငါ၏ အမိကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။

¹⁴ အသိုကြိတ်၊ ဖလေကုန်၊ ဟောရမ၊ ပတ်ရောဘ၊ ဟောရမေမှစ၍ သူတို့နှင့်အတူနေသော ညီအစ်ကိုတို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁵ ဖိလောလုပ်၊ ယုလီ၊ နေရု၊ နေရုနမနှင့် ဩလုမ္မမှ စ၍ သူတို့နှင့် အတူနေသော သန့်ရှင်းသူအပေါင်း တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁶ အချင်းချင်းတယောက်ကို တယောက်သန့်ရှင်းသော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ခရစ်တော်၏ အသင်းတော်အပေါင်းတို့သည် သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရပြီးသော ဆုံးမဩဝါဒ နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သောသင်းခွဲခြင်း၊ မှားယွင်းခြင်း အကြောင်းကို ပြုတတ်သော သူတို့ကို မှတ်၍ရှောင်ကြလော့ဟု ငါသတိပေး၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား ထိုသို့သောသူတို့သည် ငါတို့သခင်ခရစ်တော်၏ အမှုကိုမဆောင်ရွက်ဘဲလျက်၊ မိမိတို့ဝမ်း၏အမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်၍၊ လောကဝတ်စကားနှင့်ချော့မော့သော စကားအားဖြင့် စိတ်ကောင်း သောသူတို့ကို လှည့်ဖြားတတ်ကြ၏။ ¹⁹ သင်တို့ ယုံကြည်နားထောင်ခြင်း အကြောင်းအရာသည် လူအပေါင်းတို့တွင် ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောအမှု၌ကား၊ ပညာရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဆိုးသော အမှု၌ကား၊ အပြစ်ကင်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါအလိုရှိ၏။ ²⁰ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ အရှင်ဘုရားသခင်သည် မကြာမမြင့်မှီ စာတန်ကို သင်တို့ခြေအောက်၌ နှိပ်စက် တော်မူမည်။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည်သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ²¹ ငါနှင့်အတူ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သော တိမောသမှစ၍ ငါ၏အဆွေအမျိုးလက်၊ ယာသုန်သော သိပတရတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²² ဤစာကိုရေးသော ကျွန်ုပ်တော်တို့သည် သခင် ဘုရားကို ထောက်၍ သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ပါ၏။ ²³ ငါ့ကို၎င်း၊ သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ လက်ခံ၍ညွှတ်သည် ဝတ်ပြုတတ်သော ဂါယု၊ မြို့စာရေး ရေတ္တု၊ သင်တို့ညီကွာတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁴ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။ ²⁵

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားပြီးလျှင် ယခုမှာ ထင်ရှားသည်ဖြစ်၍၊ ²⁶ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်နားထောင်ကြမည်အကြောင်း ပရောဖက်တို့၏ကျမ်းစာများလာသည် နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း ထိုသူတို့အားဘော်ပြရသော နက်နဲရာကို ဖွင့်ထားခြင်း ကျေးဇူးတော်နှင့်လျော်စွာ၊ ငါဟောသောစံဂေလိတရားတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းကို ဟောပြောခြင်းအားဖြင့်၊ သင်တို့ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူသောအရှင်၊ ²⁷ တဆူတည်းသာလျှင် ပညာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

1 Corinthians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော ငါပေါလုနှင့် ငါညီ သူသင်သည်၊ ² ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အပြစ်နှင့်ကင်းစင်၍ သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသောသူတည်းဟူသော၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်မှစ၍ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို ပဌနာ ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ³ ထိုသခင်သည် ငါတို့၏သခင်သာမဟုတ်၊ သင်တို့၏သခင်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ သခင်ယေရှုခရစ် နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါ စေသော။ ⁴ အထက်ခရစ်တော်၏ သက်သေကို သင်တို့တွင် တည်စေသည်ရှိသော်၊ ⁵ သင်တို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့်၊ အရာရာ၌ နှုတ်သတ္တိ၊ ဥာဏ်သတ္တိအပေါင်းနှင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍၊ ⁶ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့အားပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကို ငါထောက်၍၊ သင်တို့ အကြောင်းကြောင့် ငါဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်း၏။ ⁷ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို မြော်လင့်၍နေစဉ်၊ ဆုတော် တစုံတခုမျှ မလျော့ဘဲ စုံလင်လျက်ရှိကြ၏။ ⁸ သင်တို့သည် ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နေ့ရက်၌ အပြစ်တင် စရာအခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကို အဆုံးတိုင်အောင် ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သခင်တည်းဟူသော သားတော်မြတ်သခင် ယေရှုခရစ်နှင့် ဆက်ဆံခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့ အား ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ¹⁰ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် စကားတညီတညွတ်တည်းဖြစ်၍ အချင်းချင်းမကွဲပြားဘဲ စိတ် သဘောတသံတသမတ်တည်းရှိသည်နှင့် စေ့စပ်စုံလင်ကြမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော် ကို အမှီပြု၍ သင်တို့ကို ငါနှိုးဆော်တောင်းပန်ပါ၏။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ငါညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်း မသင့်၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိသည်ကို၊ ခလော့က အိမ်သားအချို့တို့သည် ပြောကြ၏။ ¹² သင်တို့က၊ ငါသည်ပေါလုတပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည် အာပေါလုတပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည်ကောဖ တပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည်ခရစ်တော်တပည့် ဖြစ်၏ဟု အသီးအသီးပြောကြသောကြောင့် ငါဆိုရ၏။ ¹³ ခရစ်တော်သည် ကွဲပြားသလော။ ပေါလုသည် သင်တို့အတွက် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီလော။ သို့မဟုတ် သင်တို့သည် ပေါလု၏နာမ၌ ဗဟိုဇံကို ခံကြပြီလော။ ¹⁴ ကရိယနှင့်ဂါယုမှတပါး၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူ အားမျှ ဗဟိုဇံကို ငါမပေးသည်ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ရှိပါ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍ပေါလုသည်မိမိနာမ၌ ဗဟိုဇံကို ပေးသည်ဟု အဘယ်သူမျှဆိုစရာအကြောင်းမရှိ။ ¹⁶ သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သားတို့အားလည်း ဗဟိုဇံကို ပေးပြီ။ ထိုမှတပါးအခြားသောသူအား ဗဟိုဇံ ပေးသည်ကိုငါမမှတ်မိ။ ¹⁷ ဗဟိုဇံကိုပေးစေခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ဧဝံဂေလီ တရားကို ဟောစေခြင်းငှါ စေလွှတ်တော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချည်းနှီးမဖြစ် စေခြင်းငှါ၊ နှုတ်ပညာကို အခွင့်မပေးဘဲနေတော်မူ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်တရားသည် မိုက်သော တရားဖြစ်၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောငါတို့၌ ထိုတရားသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော် ဖြစ်၏။ ¹⁹ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ပညာရှိတို့၏ ပညာကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ဥာဏ်ကောင်းသောသူတို့၏ ဥာဏ်ကို လည်း ငါပယ်မည်ဟု လာသတည်း။ ²⁰ ပညာရှိကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ကျမ်းပြု ဆရာကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ပြဿနာ၌လေ့ကျက် သော ဆရာကား အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ လောကီပညာ ကို ဘုရားသခင်သည် မိုက်စေတော်မူသည် မဟုတ်လော။ ²¹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ပညာတော်စီရင်သည်နှင့်အညီ၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့ပညာအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မသိဘဲနေကြသောအခါ၊ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သော သူတို့ကို ဒေသနာတော် မိုက်မဲခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းငှါ စေတနာရှိတော်မူ၏။ ²² ယုဒလူတို့သည် နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းတတ်ကြ၏။ ဟေလသလူတို့သည် ပညာကို ရှာတတ် ကြ၏။ ²³ ငါတို့မူကား၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ခရစ်တော်၏ အကြောင်းအရာကို ဟောပြောကြ၏။ ထိုအကြောင်းအရာသည်ကား၊ ယုဒအမျိုးသား ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်၏။ တပါးအမျိုးသား၌ကား၊ မိုက်မဲခြင်းဖြစ်၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဟေလသလူ ဖြစ်စေ၊ ခေါ်တော်မူသောသူတို့၌ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ တရားဖြစ်၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်၏မိုက်မဲခြင်းအရာသည် လူတို့၏ ပညာထက်သာ၍ ပညာရှိ၏။ ဘုရားသခင်၏ အားနည်း ခြင်းအရာသည် လူတို့၏ အစွမ်းထက်သာ၍ အစွမ်းရှိ၏။ ²⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်း အကြောင်းအရာကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ခေါ်တော်မူသော သူတို့တွင် လောကီပညာရှိအများမပါ။ ထင်ရှားသော လူကြီးအများမပါ။ မင်းအမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအများ မပါ။ ²⁷ ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌ မိုက်မဲသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ အစွမ်းသတ္တိရှိသော သူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌ အားနည်းသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ ²⁸ မြတ်သောသူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ လောကီအရာ၌ ဆင်းရဲသောသူ၊ မရေရသောသူ၊ ယုတ်သောသူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ အဘယ်သူမျှ ဝါကြွားစရာ အကြောင်းမရှိ။ ³⁰ ထိုဘုရားသခင်အားဖြင့်

သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်၌ တည်နေကြ၏။ ထိုသခင်မူကား၊ ဘုရားသခင်စီရင် တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါတို့၌ ပညာမှစ၍
 ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၊ ရွေးနှုတ်ခြင်းဖြစ်တော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်၍၊ ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဝါကြွားသောသူမည်သည်ကား၊
 ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွားစေ။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
 ပေါလုနှင့် သုဿင်က ကောရိန္တမြို့၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
 နှုတ်ဆက်စကားဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 "သင်" နှင့် "သင်တို့" သည် များပြားသော ပေါလု၏ ပရိသတ်ကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

ငါပေါလုနှင့် ငါ့ညီ သုဿင်သည်.....ကောရိန္တမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏
 အသင်းတော်မှစ၍
 စာရေးသောသူသည် သူ၏ ပရိသတ်များအတွက် အထူး
 ရည်ရွယ်ကာ ရေးသားသော မိတ်ဆက်စကားဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊ ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ
 ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူများကို စာရေးလိုက်ပါ၏။"

ငါတို့ညီ သုဿင်
 ဤအရာက ပေါလုနှင့် ကောရိန္တ ယုံကြည်သူများကသုဿင်ကို
 သိထားကြောင်း ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ညီသုဿန်ကို သင်တို့နှင့်ငါ သိ၏။ "

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အပြစ်နှင့်ကင်းစင်၍
 ဤနေရာ၌ "ကင်းစင်" ဟူသည် ဘုရားသခင်အတွက် သီး
 သန့်ထားသော လူများကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
 ဘုရားသခင်အတွက် ခွဲခြားထားသောသူများ" သို့မဟုတ်
 "ယေရှုခရစ်နှင့် သက်ဆိုင်သောကြောင့် ဘုရားသခင်က
 သူ့အတွက် ခွဲခြားထားသော သူများ" (UDB)

သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသူဖြစ်ရန်
 ဘုရားသခင်ခေါ်သောသူ။" ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ငါတို့၏သခင်သာမဟုတ်၊ သင်တို့၏သခင်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။
 ယေရှုသည် ပေါလုနှင့် ကောရိန္တအသင်းသားများ၏
 သခင်နည်းတူ အသင်းတော်များ၏ အရှင်သခင်လည်း ဖြစ်သည်။

1 Corinthians 04

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
 ပေါလုက ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သူများ၏ အခြေအနေနှင့်
 မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း အကြောင်းတို့ကို ဖော်ပြထား သည်။

ခရစ်တော်၏ သက်သေကို သင်တို့တွင် တည်စေသည်ရှိသော်
 ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်ကို ခရစ်ယာန်များအတွက်
 လက်ဆောင်တစ်ခုအဖြစ် ပေးထားကြောင်း ပြောပြထား သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာကို
 သင်တို့ရရှိနိုင်ရန် ခရစ်တော်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။"

ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍
 ဖြစ်နိုင်သည်များမှာ (၁) ခရစ်တော်က သင်တို့ကို ကြွယ်ဝ
 စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို
 ကြွယ်ဝစေသည်။

သင်တို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့်၊ အရာရာ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍၊
 ပေါလုသည် ယေဘုယျ အခေါ်အဝေါ်ဖြင့် ပြောပြထား သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ဝိညာဉ်ရေးကောင်း
 ကြီးမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ကြွယ်ဝစေသည်။"

အရာရာ၌ နှုတ်သတ္တိ
 ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားကို နည်းမျိုးစုံဖြင့် သူများ ကို
 ပြောပြရန် ဘုရားသခင်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ဉာဏ်သတ္တိအပေါင်း
 ဘုရားသခင်က သူ၏ သတင်းစကားကို နည်းမျိုးစုံဖြင့်
 နားလည်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

သင်တို့တွင်ရှိသောအမှန်တရားကို ခရစ်တော်၏ သက်
 သေခံခြင်းအားဖြင့်အတည်ပြုပြီ။
 ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ငါတို့ပြောပြသော ခရစ်
 တော်အကြောင်းမှန်ကန်သည်ကို သင်တို့ ကိုယ်တိုင် တွေ့
 မြင်ပြီးပြီ၊ သို့မဟုတ် (၂) သင်နှင့်ငါတို့ ပြောပြနေသော
 ခရစ်တော်အကြောင်းမှန်ကန်သည်ကို လူတွေက သင်တို့
 ဘယ်လိုအသက်ရှင်နေထိုင်မှုမှ သိရှိနိုင်သည်။

1 Corinthians 07

ထိုကြောင့်
 "ရလဒ်အနေဖြင့် "

ဆုတော် တစုံတခုမျှ မလျော့ဘဲ
 " ဝိညာဉ် ဆုကျေးဇူးအလုံးစုံ ရရှိ"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်း
 ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ယေရှုခရစ်တော်
 ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အချိန်
 ရောက်လာမည်။" သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့၏ သခင်
 ယေရှုခရစ်တော် ကိုယ်တိုင် ပေါ်ထွန်းမည့်အချိန်ရောက်လာမည်။"

အပြစ်တင် စရာအခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
ဘုရားသခင်က သင့်ကို အပြစ်စီရင်မည့် အကြောင်းမရှိ။

ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် အရာရာတိုင်းကို သူပြောသည့်အ တိုင်း
လုပ်ဆောင်တော်မူမည်။"

သားတော်မြတ်
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

1 Corinthians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက ကောရိန္တုယုံကြည်သူများကို သတိပေးသည် မှာ
တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး စည်းလုံးညီညွတ်စွာ နေထိုင်ရန်နှင့် သူတို့သည်
လူတို့၏ ရေနစ်ခြင်းအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကားတိုင်၏
သတင်းစကားကြောင့်သာ
ကယ်တင်ခြင်းရသောသူများဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ချင်း
အပေါင်းအဖော်များကို ဆိုလိုသည်။

စကားတညီတညွတ်တည်းဖြစ်၍
" တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အကြား လိုက်လျောညီထွေစွာ နေထိုင်ကြ၍ "

အချင်းချင်းမကွဲပြားဘဲ
" သင်တို့ ကိုယ်တိုင် အကြား၌ တစ်ဖွဲ့နှင့် တစ်ဖွဲ့ ခွဲခြားခြင်း
မရှိဘဲလျက် "

စိတ် သဘောတသံတသမတ်တည်းရှိသည်နှင့် စေ့စပ်စုံလင်ကြမည်အကြောင်း
" ညီညွတ်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင် "

ခလော့ကူ အိမ်သားအချို့
ခလော့ကူအမည်ရှိ အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ အိမ်ထောင်မိသားစု
အတွင်းရှိ မိသားစုဝင်များ၊ အစေခံများကို ဆိုလို သည်။

သင်တို့သည် အချင်းချင်း မသင့်၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိသည်ကို
"အချင်းချင်းကြားတွင် အုပ်စုဖွဲ့၍ စကားများ ရန်ဖြစ်ကြ သည်။

1 Corinthians 12

အသီးအသီးပြောကြသောကြောင့်
ပေါလုက ခွဲခြားခြင်း၏ ယေဘုယျသဘောထားကို ဖော်ပြ
နေခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ကွဲပြားသလော။
ပေါလု၏ အလေးအနက်ထားလိုသောဆန္ဒမှာ ခရစ်တော် သည်
တစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်ပြီး မကွဲပြားပါ။ "သင်၏ လုပ်
ဆောင်နိုင်သောနည်းလမ်းဖြင့် ခရစ်တော်ကို ကွဲပြားနေ စေရန်
မဖြစ်နိုင်ပါ။

ပေါလုသည် သင်တို့အတွက် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီလော။
ပေါလု၏ လေးနက်စေလိုသော ဆန္ဒမှာ လက်ဝါးကပ်တိုင် ၌
ပေါလု သို့မဟုတ် အာပေါလုသည် အသေမခံပါ။ ခရစ် တော်သာ
အသေခံတော်မူသည်။ ဤအရာကို လုပ် ဆောင်မှုအဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ကယ်တင်ခြင်းအတွက် ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသည်မှာ
ပေါလု မဟုတ်ပါ"

သင်တို့သည် ပေါလု၏နာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ခံကြပြီလော။
ပေါလု၏ လေးနက်စေလိုသောဆန္ဒမှာ ငါတို့အားလုံးသည်
ခရစ်တော်၏နာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ခံကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူတွေ ဗဟိုဖွဲ့ခံသည်မှာ
ပေါလု၏ နာမဖြင့် မဟုတ်ပါ။"

1 Corinthians 14

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ရှိ
ကောရိန္တုရှိ လူအများကို ဗဟိုဖွဲ့မပေးသည့်အတွက် အဘယ်မျှ
ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ပေါလုက ချဲ့ကား ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

မှတပါး၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူ အားမျှ
"သာလျှင် "

ကရိယူ
သူသည် တရားစရပ် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်ပြီး ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာ
သူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဂါယု
တမန်တော်ပေါလုနှင့် ခရီးပြုနေသူဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်၍ပေါလုသည်မိမိနာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ပေးသည်ဟု
အဘယ်သူမျှဆိုစရာအကြောင်းမရှိ။
" ငါသည် တစ်စုံတစ်ဦးကိုမျှ ဗဟိုဖွဲ့မပေး၊ အဘယ်
ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ ဗဟိုဖွဲ့ပေးပါက နောက်ပိုင်းတွင်
ဝါကြွားမည်ကို ငါစိုးရိမ်၏။"

သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သားတို့
ထိုနေရာရှိ အကြီးအမှူးတစ်ပါးဖြစ်သော သတေဖန် အိမ်
မိသားစုဝင်များနှင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

1 Corinthians 17

ဗဟိုဖွဲ့ကိုပေးစေခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည်မဟုတ်။
ပေါလု၏ အမှုတော်လုပ်ငန်းတွင် ဗဟိုဖွဲ့ပေးခြင်းသည် အခြေခံ
ပန်းတိုင်မဟုတ်ပါဟု ဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချည်းနှီးမဖြစ် စေခြင်းငှါ၊ နှုတ်ပညာကို
အခွင့်မပေးဘဲနေတော်မူ၏။

ပေါလုပြောနေသော "လူသား၏ နှုတ်ပညာ" သည် လူတွေ
ဖြစ်ပါက လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ကုန်သေတ္တာကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
ယေရှုက ကာယတန်ခိုးကို ထိုကုန်သေတ္တာထဲသို့ ထည့်
ထားသည်နှင့် တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချဉ်းနှီးမဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
နှုတ်ပညာကို အခွင့်မပေးဘဲ နေတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "လူတွေက
ယေရှု၏ သတင်းစကားကို ယုံကြည်ခြင်း မရပ်တန့်စဉ်မှာပင်
မိမိတို့သည် ယေရှုခရစ်ထက် အရေးကြီးကြောင်း
စတင်စဉ်းစားနိုင်သည်။"

1 Corinthians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူ၏ ဉာဏ်ပညာထက် ဘုရား၏ ဉာဏ်ပညာကို ပေါ်လှင်
အလေးအနက် ထားပါသည်။

မိုက်သော တရား
"စဉ်းစားဉာဏ် ကင်းမဲ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ဦးနှောက်မရှိ ခြင်း"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်တရား
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တင်၍ သတ်ခြင်းကို ဟောပြောခြင်း"
သို့မဟုတ် " လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ခရစ်တော်၏
အသေခံခြင်းအကြောင်း"

ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့
ဤနေရာ၌ "ဆုံးရှုံးခြင်း" သည် ဝိညာဉ်ရေးရာ သေဆုံးခြင်း
ဖြစ်စဉ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အထံ၌ တန်ခိုးရှိစွာ အလုပ်လုပ် သည်။"

ဉာဏ်ကောင်းသောသူတို့၏ ဉာဏ်ကို လည်း ငါပယ်မည်။
"ဉာဏ်ကောင်းသော လူတွေကို ငါရှုပ်ထွေးစေမည်" သို့မဟုတ် "
ဉာဏ်ကောင်းသော လူတွေ လုံးဝကျဆုံးသွား အောင်
ငါပြုလုပ်မည်။"

1 Corinthians 20

ပညာရှိကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ကျမ်းပြု ဆရာကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။
ပြဿနာ၌လေ့ကျက် သော ဆရာကား အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။
ပေါလု လေးနက်စေသည်မှာ ယခု၌ အမှန်တကယ်ပညာရှိ ကို
တွေ့ရတော့မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတင်း
ကောင်းအားဖြင့် ပညာရှိသူနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက
တခြားမည်သည့်ပညာရှိ၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ ပြဿနာ၌
လေ့ကျက်သော ဆရာဟူ၍ မရှိပါ။"

ကျမ်းပြု ဆရာ
ကြီးမားစွာ သင်ယူ လေ့ကျက်ပြီးသူအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်း
ခံရသောသူ။

ပြဿနာ၌လေ့ကျက်သော ဆရာ
သူသိသောအရာကို ခုခံပြောဆိုသူ သို့မဟုတ် ငြင်းခုံခြင်း အမှု၌
ကျွမ်းကျင်သောသူ။

လောကီပညာ ကို ဘုရားသခင်သည် မိုက်စေတော်မူသည် မဟုတ်လော။
ဘုရားသခင်သည် လောကီပညာကို မည်ကဲ့သို့ပြုလုပ်
ထားကြောင်း လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လှင် ဤမေးခွန်းကို
သုံးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ထင်မှတ်ထားသော ဉာဏ်ပညာအရာဟူသမျှ
မိုက်မဲခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသခင်က ပြသခဲ့ပါသည်။ (UDB)

ယုံကြည်သော သူတို့
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) "သတင်းစကားကို ယုံ
ကြည်သော သူအားလုံး" သို့မဟုတ် (၂) "ခရစ်တော်ကို ယုံ
ကြည်သော သူအားလုံး"

1 Corinthians 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစကားလုံး "ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် အခြားကျမ်းစာ
ဆရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ခရစ်တော်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာ အသေခံသော ယေရှုခရစ်တော်
အကြောင်း"

ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း
တစ်စုံတစ်ဦးသည် လမ်းပေါ်တွင် ပိတ်ဆို့ထားသောအရာ ကြောင့်
ထိမိ၍ လဲကျနိုင်သကဲ့သို့ ခရစ်တော်လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင်
အသေခံခြင်းကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသတင်းသည်
ယုဒလူများအတွက် ယေရှုကို ယုံကြည်ဖို့ အတားအဆီး
ဖြစ်နေသည်။

1 Corinthians 24

ဘုရားသခင်ခေါ်တော်မူသောသူတို့၌
" ဘုရားသခင် ခေါ်ထားတော်မူသော လူများ"

ခရစ်တော်၏ တရား
"ငါတို့သည် ခရစ်တော်အကြောင်း သင်ယူသည်" သို့မဟုတ် "
ငါတို့သည် ခရစ်တော်အကြောင်း လူတွေကို ဟော
ပြောကြသည်။"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တည်းဟူသော
ခရစ်တော်
ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) "ငါတို့အတွက် အသေခံ ရန်
ခရစ်တော်ကို ပို့ဆောင်ခြင်းအားဖြင့် တန်ခိုးတော်နှင့် ပညာဖြင့်
ဘုရားသခင် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်" (UDB) သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူ၏
အစွမ်းနှင့်ညာဏ်ပညာကို ပြတော်မူခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်
တစ်ခြား ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းမှာ ခရစ်တော်၌ တန်ခိုးရှိ ပြီး
သူအားဖြင့် ဘုရားသခင်က ငါတို့ကို ကယ်တင်ခဲ့ သည်။

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်
တစ်ခြား ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် သူ့ပညာ၏ အတိုင်းအတာ ပမာဏကို
ပြသခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်၏မိုက်မဲခြင်းအရာသည် လူတို့၏ ပညာထက်သာ၍ ပညာရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ အားနည်းခြင်းအရာသည် လူတို့၏ အစွမ်းထက်သာ၍
အစွမ်းရှိ၏။

"လူတွေက ပညာဟုခေါ်သောအရာထက် ဘုရားသခင်၏
မိုက်မဲခြင်းဟု ခေါ်သောအရာသည် ပို၍ ပညာရှိပြီး၊ လူတွေ၏
အစွမ်းထက် ဘုရားသခင်၏ အားနည်းခြင်းသည် ပို၍
အစွမ်းရှိသည်။

1 Corinthians 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူများ၏ အနေအထား ကို
ပေါ်လွင် ထင်ဟပ်စေသည်။

အများမပါ.....အများမပါ.....အများမပါ
"အလွန်နည်း.....အလွန်နည်း.....အလွန်နည်း"

လောကီပညာရှိ
"လူအများက ခေါ်ရမည့် ပညာရှိ"

မင်းအမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူ
"သင်၏ မိသားစု အရေးကြီးမှုကြောင့် အထူးသီးသန့်"

ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သည်.....ပညာရှိ၊ ဘုရားသခင်
ရွေးကောက်သည်.....အစွမ်းသတ္တိ
ပေါ်လွင် တူညီသော စကားလုံးများကို ဝါကျနှစ်ခု၌ ထပ်၍
အသုံးပြုနေခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူနည်း လမ်းဖြင့်
လုပ်ဆောင်သောအရာနှင့် ဘုရားလုပ်ဆောင် မည့်အရာများ
လူတွေ၏ထင်မြင်ချက်အကြား ထူးခြားမှုကို
မီးမောင်းထိုးပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌
မိုက်မဲသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။
"ပညာရှိဟု လူတွေယူဆသောသူများကို အရှက်ရစေရန်
မိုက်မဲသောသူများဟု လူတွေ ယူဆသောသူများကို
ဘုရားသခင်က ရွေးကောက်ထားပါသည်။"

အစွမ်းသတ္တိရှိသော သူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌
အားနည်းသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။

"အစွမ်းသတ္တိရှိသောသူဟု လူတွေ ယူဆသောသူများကို အ
ရှက်ရစေရန် အားနည်းသောသူဟု လူတွေ ယူဆသော သူ တို့ကို
ဘုရားသခင် ရွေးကောက်ထားပါသည်။"

1 Corinthians 28

ဆင်းရဲသောသူ၊ မရေရာသောသူ၊ ယုတ်သောသူ
လူတွေက လက်မခံသောသူများ၊ တစ်နည်းအားဖြင့် " နိမ့်ချသော
သူများနှင့် အပယ်ခံရသောသူများ"

ဘာမှမဟုတ်ဟု ထင်မှတ်ရသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အစဉ်သဖြင့် လူတွေက
တန်ဖိုးမရှိဟု ထင်မှတ်ရသောသူများ"

ဘာမှမဟုတ်သောအရာများက တန်ဖိုးရှိခြင်းကို သယ်ဆောင်လာပေးသည်။
ဘာမှ မဟုတ်သောအရာက တန်ဖိုးရှိစေနိုင်ခြင်းဟာ
အမှန်တကယ် တန်ဖိုးမရှိပါ"

တန်ဖိုးရှိစေနိုင်သောအရာများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေကြေးတန်ဖိုးအနေဖြင့်
လူတွေက စဉ်းစားနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "လေးစားကြည်ညိုမှု
တန်ဖိုးအဖြစ် လူတွေက စဉ်းစားနိုင်သည်။"

သူပြုလုပ်၏။
" ဘုရားသခင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်"

1 Corinthians 30

ထိုဘုရားသခင်အားဖြင့်
ဤအရာက လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ခရစ်တော်လုပ်
ဆောင်ခဲ့သောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့၌
ဤစကားလုံးများသည် ပေါ်လွင်အတူ ကောရိန္တို့ ယုံ
ကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်ထံမှ ငါတို့အတွက် ပညာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊

ဝါကြွေးသောသူမည်သည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွေးစေ။
"တစ်စုံတစ်ဦးသည် ဝါကြွေးမည်ဆိုပါက
ဘုရားသခင်ဘယ်လောက် ကြီးမြတ်ကြောင်းသာ ဝါကြွေးရမည်"

1 Corinthians 1:28

မိမိ၏ရှေ့တော်မှောက်၌မည်သူမျှဝါကြွားခြင်းမရှိစေရန်
ဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
မိမိ၏ရှေ့တော်မှောက်၌ မည်သူမျှဝါကြွားခြင်းမရှိစေရန်
ဘုရားသခင်ကနိမ့်ကျသူများ၊ စွန့်ပယ်ခြင်းခံရသောသူများ
ကိုရွေးကောက်တော်မူပါသည်။

1 Corinthians 1:30

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ခရစ်တော်၌ရှိကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၌ရှိရခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်အားဖြင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှဥာဏ်ပညာမှစ၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း
နှင့် ရွေးနှုတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ကျွန်ုပ်တို့သည်ဝါကြွားမည်ဆိုလျှင် မည်သူ့ဌာဝါကြွားရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်ဝါကြွားမည်ဆိုလျှင်
ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်လာသောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ သက်သေချက်ကို ထူးမြတ်သောစကားနှင့် ထူးမြတ်သော ပညာအားဖြင့် သင်တို့အား ပြသ၍ ရောက်လာသည်မဟုတ်။ ² အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော သခင်မှတပါး၊ အဘယ်အရာကိုမျှ သင်တို့တွင် ငါမသိမမှတ်ဟု ငါစိတ် ပြဋ္ဌာန်းခြင်းရှိ၏။ ³ သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေသောအခါ၊ အားနည်းခြင်း၊ အလွန်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့်တကွ ငါရှိနေ၏။ ⁴ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် လူပညာအားဖြင့် မတည်။ ⁵ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် တည်စေ ခြင်းငှါ၊ ငါ့စကား၊ ငါ့ဒေသနာသည် လူပညာနှင့် ယှဉ်သောဖြားယောင်းသောစကားနှင့်တကွ ရှိသည် မဟုတ်။ ဝိညာဉ်တော်၏နိမိတ်လက္ခဏာ တန်ခိုးတော်နှင့် တကွ ရှိ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း၊ စုံလင်သော သူတို့အား ငါတို့သည် ပညာစကားကို ဟောပြော၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ လောကီပညာကို မဆိုလို။ ပြယ်ပျောက် တတ်သော လောကီမင်းတို့၏ ပညာကိုမဆိုလို။ ⁷ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ၊ ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူသော ပညာ၊ နက်နဲသောအရာ၌ ဂုဏ်ထားသော ဘုရားသခင်၏ ပညာကို ငါတို့သည်ပြသကြ၏။ ⁸ ထိုပညာကို လောကီမင်းတစုံတယောက်မျှမသိ။ သိလျှင်၊ ဘုန်းကြီးတော်မူသောသခင်ကို လက်ဝါးကပ် တိုင်မှာ မကွပ်မျက်ကြပြီ။ ⁹ ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော် မူသော အရာတို့ကို လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့် မကြံစည်သေး။ ¹⁰ ထိုအရာတို့ကို ဘုရားသခင်သည် မိမိဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငါတို့အားဘော်ပြတော်မူ၏။ ဝိညာဉ်တော် သည် ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာတိုင်အောင် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကိုစစ်တော်မူ၏။ ¹¹ လူ၏နက်နဲသော အရာကို လူ၌ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူသိသနည်း။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာကို ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်မှ တပါးအဘယ်သူမျှမသိ။ ¹² ငါတို့သည် လောကီဝိညာဉ်ကို မခံရကြ။ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အရာတို့ကို သိခြင်းအလိုငှါ ဘုရားသခင်ထံမှ ကြွလာသော ဝိညာဉ်ကိုခံရကြပြီ။ ¹³ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အရာတို့ကို ငါတို့သည် လူပညာကိုအမှီပြု၍ နားလည်သောစကားနှင့် မဟော။ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဝိညာဉ်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာကို ဝိညာဉ်စကားအားဖြင့် ဖွင့်ပြ၍ ပဲ့ပြင်တော်မူသော စကားနှင့် ငါတို့သည် ဟောကြ၏။ ¹⁴ ဇာတိပကတိလူသည် ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အရာတို့ကို မခံမယူ။ ထိုအရာတို့သည် မိုက်မဲသော အရာဖြစ်သည်ဟု ထင်တတ်၏။ ထိုအရာတို့ကို ဝိညာဉ် အားဖြင့်သာ ပိုင်းခြား၍နားလည်နိုင်သောကြောင့်၊ ဇာတိပကတိလူသည် နားမလည်နိုင်။ ¹⁵ ဝိညာဉ်လူမူကား၊ ထိုအရာအလုံးစုံတို့ကို ပိုင်းခြား၍ နားလည်တတ်၏။ သို့သော်လည်း ထိုလူကို အဘယ်သူမျှ ပိုင်းခြား၍ မသိနိုင်။ ¹⁶ ထိုလူကို သွန်သင်နိုင်မည်အကြောင်း အဘယ် သူသည် ထာဝရဘုရား၏ စိတ်တော်ကို သိသနည်း။ ငါတို့မူကား ခရစ်တော်၏စိတ်ကို ခံရကြ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပေါလုက လူ၏ ဉာဏ်ပညာနှင့် ဘုရားသခင်၏ဉာဏ် ပညာကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ သူအလေးအနက်ထား သည်မှာ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ ပညာသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးအပါအဝင် ခရစ်ယာန် အချင်းချင်း ညီအစ်ကိုများကို ဆိုလိုသည်။

ယေရှုခရစ် မှတပါး၊ အဘယ်အရာကိုမျှ သင်တို့တွင် ငါမသိမမှတ်ဟု ငါစိတ် ပြဋ္ဌာန်းခြင်းရှိ၏။
ပေါလုသည် လူ၏ အကြံအစည်ထက် လက်ဝါးကပ်တိုင် ပေါ်တွင် အသေခံသော ခရစ်တော်အကြောင်း ဟောပြော သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အကြောင်း တတ်နိုင်သလောက် ဟောပြောရန် ကျွန်ုပ်ဆုံးဖြတ်ထားသည်။"

1 Corinthians 03

သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေသောအခါ၊
" ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ အလည်အပတ် သွားသည်။"

အားနည်းခြင်းနှင့်တကွ
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) " ကိုယ်ကာယအား နည်းခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "လုပ်ရမည့်အရာကို မ လုပ်နိုင်ဟု ခံစားရခြင်း"

လူပညာနှင့် ယှဉ်သောဖြားယောင်းသောစကားနှင့်တကွ ညင်သာသော ပညာအားဖြင့် ပြောဆိုသောအရာများ ကြောင့် လူတွေက ယုံကြည်လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။

1 Corinthians 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေါလုပြောသော "လောကီပညာ" နှင့် ပတ်သက်၍ သူ ပြောပြချင်သော သူများနှင့် အဆက်ပြတ်နေခဲ့သည်။

ယခုငါတို့သည် ဟောပြော၏
စကားလုံး "ယခု" သည် အဓိကသင်ကြားမှု၏ အခိုက်အ
တန့်ကာလကို ဖော်ပြသည်။ စစ်မှန်သောပညာဟူသည်
ဘုရားသခင်၏ ပညာပင်ဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လွင် စတင်
ရှင်းပြသည်။

ပညာစကား
"ပညာစကားကို ပြောဆိုခြင်း"

စုံလင်သော သူတို့
"စုံလင်သော ယုံကြည်သူတို့"

ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ
"ဘုရားသခင်က ဘာတစ်ခုမျှ မဖန်ဆင်းမှီကာလ"

ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်စေခြင်းငှါ
"ငါတို့အတွက် နောင်လာမည့် ဘုန်းတော် သေချာစေရန်"

1 Corinthians 08

ဘုန်းကြီးတော်မူသောသခင်
"ယေရှု၊ ဘုန်းကျက်သရေရှိသော သခင်"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော်
မူသော အရာတို့ကို လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့်
မကြံစည်သေး
မပြည့်စုံသော ဝါကျတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ တစ်ချို့သောဘာ
သာပြန်သူများက ပြည့်စုံသောဝါကျအဖြစ် ပြုလုပ်သည်။
မျက်စိဖြင့် မမြင်သောအရာ၊ စိတ်ကူးမယဉ်... ချစ်သောသူ။

လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့် မကြံစည်သေးသောအရာ
လူသားအနေဖြင့် တခါမှ မသိရှိရသေးသော ဘုရားသခင်၏
ပြင်ဆင်မှုကို လေးနက်မှု ရှိစေရန် လူ၏ အစိတ်အပိုင်းသုံးခု ဖြင့်
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော်
မူသော အရာ
သူ့ကို ချစ်သောသူတို့အတွက် ထူးဆန်းအံ့ဩဘွယ်များကို
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်တွင် ဖန်ဆင်းခဲ့ပြီးပြီ။

1 Corinthians 10

ထိုအရာတို့ကို
ပေါ်လွင် ယေရှုနှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း အမှန်တရားကို
ပြောခဲ့သည်။ အကယ်၍ ၂:၈ မပြည့်စုံသော ဝါကျ ဖြစ်ပါက၊
"ဤအရာများသည်"

လူ၏နက်နဲသော အရာကို လူ့ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး
အဘယ်သူသိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ဦး စဉ်းစားသောအရာကို သူ့ကိုယ်တိုင်မှလွဲ၍
မည်သူကမျှ မသိကြောင်း လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လွင်
ဤမေးခွန်းကို သုံးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တစ်စုံတစ်ဦး၏
စဉ်းစားဉာဏ်ကို သူ၏ စိတ်ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး မည်သူမျှမသိ"

လူ့ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်
ဤအရာက လူတစ်ဦး၏ အတွင်းပိုင်းဖြစ်ခြင်း၊ မိမိ၏
ဝိညာဉ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာကို ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်မှ
တစ်ပါးအဘယ်သူမျှမသိ။
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကသာ ဘုရားသခင်၏
နက်နဲသောအရာကို သိနိုင်သည်။

1 Corinthians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ စကားလုံး "ငါတို့" တွင် ပေါ်လွင်သူ၏ ပရိ သတ်များ
ပါဝင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားအခမဲ့ပေးသည်။
"ထိုအရာကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ပေးထားသည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အခမဲ့ ပေးခဲ့ပြီ"

ဝိညာဉ်တော်သည် ဝိညာဉ်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာကို ဝိညာဉ်စကားအားဖြင့်
ဖွင့်ပြ၍
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ အမှန်တရားကို
ဝိညာဉ်တော်၏ ပညာကို ဝိညာဉ်တော်၏ ကိုယ်ပိုင်စကားအားဖြင့်
ဆက်သွယ်ပေးထားပါသည်။

ဖွင့်ပြ
"ရှင်းလင်းပြ"

1 Corinthians 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤနေရာ၌ စကားလုံး "ငါတို့" တွင် ပေါ်လွင်သူ၏ ပရိ သတ်များ
ပါဝင်သည်။

ဇာတိပကတိလူ
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို မခံယူသော ခရစ်ယာန် မ
ဟုတ်သောသူ

ထိုအရာတို့ကို ဝိညာဉ် အားဖြင့်သာ ပိုင်းခြား၍နားလည်နိုင်သောကြောင့်
"ထိုအရာများ နားလည်နိုင်ခြင်းဟာ ဝိညာဉ်တော်၏ ကူညီ
ထောက်မမှု လိုအပ်သည်။"

ဝိညာဉ်လူမှုကား
"ဝိညာဉ်တော်ကို လက်ခံယူသော ယုံကြည်သူ "

ထိုလူကို သွန်သင်နိုင်မည်အကြောင်း အဘယ် သူသည် ထာဝရဘုရား၏
စိတ်တော်ကို သိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ဦးမျှ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်ကို မသိနိုင် ကြောင်း
လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လွင် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တစ်စုံတစ်ဦးမျှ ဘုရားသခင်၏ စိတ်ကိုမသိနိုင်၊ ထို့ကြောင့်
ဘာတစ်ခုမျှ မသိသေးသောသူကို မသင်ကြားနိုင်ပေ။"

Translation Questions

1 Corinthians 2:1

ဘုရားသခင်၏သက်သေခံချက်တို့ကိုပြောသောအခါ
ပေါလု၏ကောရိန္သုအမျိုးသားတို့အပေါ်မည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေါလုက
ဘုရားသခင်၏သက်သေခံချက်ကိုစွဲမက်ဖွယ်သောစကားနှင့်
ပညာဉာဏ်အားဖြင့် သူတို့ကိုပြသရန်လာရောက်ခြင်း
မဟုတ်ကြောင်းသဘောထားပါသည်။

ပေါလုသည်ကောရိန္သုအမျိုးသားများနှင့်ရှိနေစဉ်တွင်
မည်သည့်အရာကိုသိကြောင်းဆုံးဖြတ်သနည်း။
ပေါလုက

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာအသေခံတော်မူသောယေရှုခရစ်ကိုသိသည်မှတစ်ပါးမည်သည့်အရာကိုမျှမသိရှိကြောင်းဆုံးဖြတ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:3

ပေါလုကအဘယ်ကြောင့် သူ၏ဒေသနာနှင့် ဝိညာဉ်တော်၏
နိမိတ်လက္ခဏာတန်ခိုးတော်သည် လူ့ဉာဏ်ထက်သာလွန်ကြောင်းပြောသနည်း။
သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် လူ့ဉာဏ်အားဖြင့်မတည်ဘဲ
ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးအားဖြင့်တည်ရှိခြင်း
ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

1 Corinthians 2:6

ပေါလုနှင့်သူနှင့်အတူရှိသူများက မည်သည့်ပညာအကြောင်းကို
ပြောဆိုကြသနည်း။
သူတို့က ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမီ၊
ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူသောပညာ၊
နက်နဲသောအရာ၌ဝှက်ထားသောဘုရားသခင်၏ပညာတို့အကြောင်းကိုပြောဆိုကြပါသည်။

1 Corinthians 2:8

အကယ်၍ ပေါလု၏လောကီမင်းခေတ်ကာလ၌
ဘုရားသခင်၏ပညာအကြောင်းကို သိရှိခဲ့လျှင် သူတို့သည်မည်သည်ကို
မပြုလုပ်မည်နည်း။
လောကီမင်းတို့သည်ဘုရားသခင်၏ပညာကို သိရှိကြလျှင်
ဘုန်းကြီးသောသခင်ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာအသေသတ်ခြင်းကိုမပြုလုပ်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:10

ပေါလုနှင့် သူနှင့်အတူရှိနေသူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ပညာကိုမည်သို့
သိခဲ့ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်သူတို့သည် သိကြရခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကိုမည်သို့သိသနည်း။
ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကို
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်းမှသာ သိပါသည်။

1 Corinthians 2:12

ပေါလုနှင့် သူနှင့်အတူရှိနေသူတို့သည်
ဘုရားသခင်ထံမှဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်းကြောင့် တစ်ချက်မှာအဘယ်နည်း။
သူတို့သည်ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်း
အကြောင်းတစ်ခုမှာ ဘုရားသခင်မှ ကန့်သတ်ချက်မရှိ
ပေးသောအရာတို့ကို သူတို့သည် သိရှိခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:14

ဝိညာဉ်တော်နှင့်မစပ်ဆိုင်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်နှင့် ဆိုင်သောအရာတို့ကို မသိရှိ သို့မဟုတ် မရရှိနိုင်ကြသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်နှင့်မစပ်ဆိုင်သူတို့မသိရှိ
မရရှိနိုင်ကြခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ
သူတို့သည်ဝိညာဉ်တော်ကိုမိုက်မဲ၍
ကောင်းစွာသိမြင်ခြင်းမရှိသည့်အတွက် ဝိညာဉ်တော်က
သူတို့ကိုမသိရှိခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။
ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့၌ မည်သူ၏စိတ်ထားမျိုးရှိသည်ဟု
ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့၌
ခရစ်တော်၏စိတ်ထားမျိုးရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အထက်က ငါသည် ဝိညာဉ်လူတို့အား ဟောပြောသကဲ့သို့ သင်တို့အား ဟောပြောရသော အခွင့်မရှိဘဲ၊ ဇာတိပကတိ လူတို့အား၎င်း၊ ခရစ်တော်၌ သူငယ်ကလေးတို့အား၎င်း၊ ဟောပြောသကဲ့သို့ ဟောပြောရ၏။ ² ယခုတိုင်အောင်သင်တို့သည် ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကို မကြေနိုင်သောကြောင့် ငါမကျွေးရ၊ နို့ကိုသာ တိုက်ရ၏။ ယခုပင်လည်း၊ သင်တို့သည် မကြေနိုင်ကြသေး။ ³ ယခုပင်လည်း၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသေး၏။ ဂုဏ်ပြုခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ အချင်းချင်းကွဲပြားခြင်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည်ဇာတိပကတိ လူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ လောကီထုံးစံအတိုင်း ကျင့်ဆောင်ကြသည် မဟုတ်လော။ ⁴ တယောက်က၊ ငါသည်ပေါလုတပည့်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ တယောက်က၊ ငါသည်အာပေါလုတပည့်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ အသီးသီးပြောကြလျှင်၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁵ ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။ အာပေါလုကား အဘယ်သူနည်း။ အခြားသောသူမဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား သည် အသီးသီးတို့အား အခွင့်ပေးသနားတော်မူသည်နှင့် အညီ၊ သင်တို့ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော ဓမ္မဆရာပေတည်း။ ⁶ ငါသည်စိုက်ပျိုးသောသူဖြစ်၏။ အာပေါလုသည် ရေလောင်းသော သူဖြစ်၏။ အပင်ကိုကြီးပွားစေသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ⁷ စိုက်ပျိုးသောသူမတတ်နိုင်။ ရေလောင်းသော သူလည်း မတတ်နိုင်။ ကြီးပွားစေတော်မူသော ဘုရား သခင်သာလျှင် တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ စိုက်ပျိုးသောသူနှင့် ရေလောင်း သောသူသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ အသီးအသီး မိမိ လုပ်သည်အတိုင်း မိမိအကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ထံ၌ အလုပ်လုပ်သော သူချင်းဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ် တော်ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ ကျောင်းတော်တိုက်လည်း ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါခံရသည်နှင့် အညီ၊ လိမ္မာသော ဗိသုကာကဲ့သို့ တိုက်မြစ်ကိုချပြီ။ အခြားသောသူသည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လေ၏။ သို့ရာတွင်၊ အဘယ်သို့ ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သည်ကို လူတိုင်းသတိပြုပါစေ။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော၊ ချလျက်ရှိသော တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အခြားသော တိုက်မြစ်ကို အဘယ်သူမျှ မချနိုင်။ ¹² ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ သစ်သား၊ မြက်ပင်၊ ကောက်ရိုးများကို ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သောသူရှိသမျှ၊ ¹³ အသီးသီးလုပ်သော အလုပ်သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ အဘယ်သို့နည်းဟူကား၊ ဘော်ပြချိန် နေ့ရက် သည် မီးအားဖြင့် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ လူတိုင်းလုပ်သောအလုပ်သည် အဘယ်သို့သော အလုပ်ဖြစ်သည်ကို မီးသည်စစ်ကြောစုံစမ်းလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သော အကြင်သူ၏ အလုပ်သည်မြဲ၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြင်သူ၏အလုပ်သည် ကျွမ်းလောင်၏။ ထိုသူ သည် အရှုံးခံရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ မီးနှင့်လွတ် သကဲ့သို့ သူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁶ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်ကို၎င်း မသိကြသလော။ ¹⁷ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီး၏။ ထိုသူကို ဘုရားသခင်ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့် မည်။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်သည် သန့်ရှင်းရ၏။ သင်တို့သည်လည်း၊ ထိုဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ အဘယ်သူမျှ ကိုယ်ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် ဤလောက၌ ပညာရှိဖြစ် သည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်၏။ ထိုသူသည်ပညာရှိ အဖြစ်သို့ ရောက်လိုသောငှါ လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ လောကီပညာသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ မိုက်မဲခြင်းဖြစ်၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏ဟု လာသတည်း။ ²⁰ တဖန်တုံ၊ ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်တို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသိတော်မူ၏ဟု လာသတည်း။ ²¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူမျှလူတို့၌ ဝါကြွား ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် သင်တို့ အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ²² ပေါလုဖြစ်စေ၊ အာပေါလုဖြစ်စေ၊ ကေဖဖြစ်စေ၊ ဤလောကဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်ခြင်းဖြစ်စေ၊ သေခြင်း ဖြစ်စေ၊ မျက်မှောက်အရာဖြစ်စေ၊ နောက်လာလတုံသော အရာဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²³ သင်တို့သည်လည်း၊ ခရစ်တော်အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော် သည်လည်း ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်မှောက်တွင် နေထိုင်အသက်ရှင်ရ မည့် အနေအထားကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ သူတို့၏ အသက်ရှင်နေ ထိုင်ပုံကို ကောရိန္တုမြို့ ယုံကြည်သူများအား ပေါလုက သတိပေးခဲ့ပါသည်။ ဘုရားသခင် ကြီးထွားစေတော်မူသော အရာလောက် သူတို့၏ သင်ယူမှုသည် အရေးမကြီးကြောင်း ပေါလုဆက်လက် သတိပေးထားပါသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ ပါဝင်သော ယုံကြည်သူချင်း ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုသည်။

ဝိညာဉ်လူတို့

ဝိညာဉ်တော်ကို နာခံသောလူများ

ဇာတိပကတိ လူတို့

ကိုယ်အလိုအတိုင်း လိုက်လျှောက်သော လူများ

ခရစ်တော်၌ သူငယ်ကလေးတို့ကဲ့သို့
ကောရိန္တုယုံကြည်သူများကို သိနားလည်မှုနှင့်အသက်အရွယ်
အလွန်ငယ်သေးသောသူများ အတိုင်း နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၌
အလွန်ငယ်ရွယ်သေးသော သူများကဲ့သို့"

ငါသည် အသားကိုမကျွေး၊ နို့ကိုသာတိုက်ကျွေး၏
နို့ကိုသာသောက်သုံးတတ်သော ကလေးငယ်များကဲ့သို့ ကောရိန္တု
ယုံကြည်သူများသည်
ရိုးစင်းလွယ်ကူသောအမှန်တရားများကိုသာ
ခံယူနားလည်နိုင်သည်။ မာသော အစားအစာကို စားသုံးနိုင်သည့်
အသက်အရွယ်ရလာသောသူကို ကလေးများကဲ့သို့
ပိုမိုကြီးလေးသော အမှန်တရားများကို ခံယူနားလည်နိုင်ရန်
မရင့်ကျက်သေးပါ။

သင်တို့သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သေး
"ခရစ်တော်နောက်လိုက်ခြင်းအကြောင်း ပိုမိုခက်ခဲသော
သင်ကြားမှုကို ခံယူနားလည်နိုင်ရန် သင်တို့သည် အဆင်သင့်
မဖြစ်ကြသေးပါ။"

1 Corinthians 03

ယခုပင်လည်း၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသေး၏
လောကီတပ်မက်ခြင်း သို့မဟုတ် အပြစ်ရှိနေကြသေးသည်။

သင်တို့သည်ဇာတိပကတိ လူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ လောကီထုံးစံအတိုင်း
ကျင့်ဆောင်ကြသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများအား သူတို့၏
ပြစ်မှုကျင့်စဉ်များအတွက် ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်လိုက် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင်
လောကီအသက်ရှင်မှုနှင့် အပြစ်ကို ဆာငတ်သော
အသက်သည့်အတွက် ရှက်ကြောက်သင့်ပါသည်။"

ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများအား ပြင်းထန်စွာ အပြစ် တင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ရှက်သင့်သည်။
အကြောင်းမှာ ဝိညာဉ်အသက်မရှိသော သူများကဲ့သို့
ပြုမှုအသက်ရှင်နေထိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။ အာပေါလုကား အဘယ်သူနည်း။
ပေါလု လေးနက်စေသည်မှာ သူနှင့်အာပေါလုတို့သည်
သတင်းကောင်း၏ အခြေခံအရင်းအမြစ် မဟုတ်ကြ။ ထို့ကြောင့်
ကောရိန္တုလူများက သူတို့ကို လိုက်နာဖို့မလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာပေါလု သို့မဟုတ်
ပေါလုတို့နောက်ကို လိုက်လျှောက်ဘို့ အုပ်စုဖွဲ့ခြင်းမှာ
မှားယွင်းသည်။"

ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။
ပေါလုသည် သူကိုယ်တိုင်ကို တစ်ခြားတစ်စုံတစ်ဦးကဲ့သို့
ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါဟာ မည်သူနည်း" သို့မဟုတ်
"တစ်နည်းအားဖြင့် ငါဟာ အရေးကြီးသောသူ မဟုတ်ပါ။"

သင်တို့ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော ဓမ္မဆရာပေတည်း။
သူနှင့် အာပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံများသာ
ဖြစ်ကြောင်းကို ပေါလုက မိမိ၏ မေးခွန်းဖြင့်ပင် ပြန်လည်
ဖြေကြားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပေါလုနှင့် အာပေါလုတို့သည် ခရစ်တော်၏ အစေခံများဖြစ်ပြီး
သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်နိုင်ခြင်းမှာ သူ့အမှုတော်ကို
ထမ်းဆောင်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ထာဝရဘုရား သည် အသီးသီးတို့အား အခွင့်ပေးသနားတော်မူသည်။
" ငါတို့သည် ဘုရားသခင် တာဝန်ပေးထားသော လူများသာ
ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်ကြပါ"

1 Corinthians 06

စိုက်ပျိုး
ဘုရားသခင်အား သိက္ခာခြင်းကို ရှင်သန်ကြီးထွားရန်
စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

ရေလောင်း
မျိုးစေ့သည် ရေလိုအပ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းသည် လည်း
ရှင်သန်တိုးပွားရန်အတွက် သင်ကြားသင်ယူမှု လိုအပ်ပါသည်။

ကြီးပွား
အပင်များ ရှင်သန်ကြီးထွားသလို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဘုရား
သခင်ကို သိက္ခာခြင်းသည်လည်း ပိုမိုနက်နဲကာ အားကြီး
လာရမည်ဖြစ်သည်။

စိုက်ပျိုးသောသူမတတ်နိုင်။ ရေလောင်းသော သူလည်း မတတ်နိုင်။
ကြီးပွားစေတော်မူသော ဘုရား သခင်သာလျှင် တတ်နိုင်တော်မူ၏။
ပေါလုအရေးစိုက်ထားသည်မှာ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်
ရေးကြီးပွားစေသူမှာ မိမိနှင့်အာပေါလု၏ တာဝန်မဟုတ်ဘဲ
ဘုရားသခင်၏ လုပ်ဆောင်မှုသာ ဖြစ်သည်။

ကြီးပွားစေတော်မူသော
ပေါလုပြောကြားသည်မှာ ဘုရားသခင် ကြီးပွားစေမည့် အရာ
အတွက် စိုက်ပျိုးနိုင်ခွင့်ကို ကောရိန္တု ယုံကြည်သူ များအတွက်
ပေးထားသည်။ "ကြီးပွားနိုင်ဘို့အတွက် စိုက် ပျိုးခွင့်" သို့မဟုတ် "
သူ့ကို ခရစ်ယာန်များ ပိုမိုသိရှိနိုင်ခွင့်"

1 Corinthians 08

စိုက်ပျိုးသောသူနှင့် ရေလောင်း သောသူသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်
ပေါလုက သတင်းကောင်းပြောကြားသူများနှင့် ၎င်းကို
လက်ခံသူများအား သင်ကြားခြင်း ပြုသူများအကြောင်းကို
အပင်များ စိုက်ပျိုးသူနှင့် ရေလောင်းသူများကဲ့သို့
ပြောကြားသည်။ ထိုသူတို့သည် တူညီသောအလုပ်ကို လုပ်ကြ
သည်။ အကြောင်းမှာ ဤအရာများအရေးကြီးပုံ တူညီ သည်ဟု
သူက တွေးတောသည်။

လုပ်ခ
အလုပ်သမားသည် မိမိလုပ်သည်အတိုင်း ရရှိသော လုပ်ခ ငွေ

ငါတို့သည်
ဤအရာသည် ပေါလုနှင့် အာပေါလုကို ရည်ညွှန်းသည်။
ကောရိန္တုအသင်းတော်ကို မဆိုလိုပါ။

ဘုရားသခင်ထံ၌ အလုပ်လုပ်သော သူချင်း
ပေါလုက သူကိုယ်တိုင်နှင့် အာပေါလုသည် အတူတူ
အလုပ်လုပ်သည်ဟု စဉ်းစားသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်
တစ်စုံတစ်ဦးသည် မိမိဥယျာဉ်၌ အသီးများစွာ သီးရန် ဂရု
စိုက်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် ကောရိန္တုအသင်းတော်
ယုံကြည်သူများကို ဂရုစိုက်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျောင်းတော်တိုက်
တစ်စုံတစ်ဦးသည် အဆောက်အဦကို ဆောက်လုပ်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ကောရိန္တု အသင်းတော်ယုံကြည်သူများကို
ပုံစံချ ဖန်တီးခဲ့ပါသည်။

1 Corinthians 10

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါခံရသည်နှင့် အညီ
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား လွတ်လပ်စွာ လုပ်ကိုင်ရသော
အခွင့်တာဝန်ကို ပေးထားသည်နှင့်အညီ"

ငါသည် တိုက်မြစ်ကိုချပြီ။
အဆောက်အဦးတစ်ခုကို တိုက်မြစ်ချခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ် တော်ရှိ
ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယုံကြည်ခြင်း သင်ကြားမှုကို ပေါလုက
တူညီစေသည်။

အခြားသောသူသည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လေ၏။
ပေါလု ရည်ညွှန်းထားသည်မှာ အဆိုပါ အဆောက်အဦး ပေါ်၌
ထပ်ဆင့်ဆောက်လုပ်သော လက်သမားများကဲ့သို့ ပင်
ကောရိန္တုလူများကို သင်ကြားသောသူများကို ဆိုလိုထားပါသည်။

လူတိုင်း
ဘုရားသခင်၏ အလုပ်လုပ်သူတိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် အမှုကို
ထမ်းရွက်သောသူတိုင်း"

ချလျက်ရှိသော တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အခြားသော တိုက်မြစ်ကို အဘယ်သူမျှ
မချနိုင်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါချထားပေးသောတိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ
တိုက်မြစ်မချနိုင်" သို့မဟုတ် "ငါ၊ ပေါလု ချခဲ့ပြီးသော
တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ တိုက်မြစ်မချနိုင်"

1 Corinthians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရိန္တုအသင်းတော်အတွက် အမှန်တကယ်လုပ်ရမည့်
သင်ကြားမှုပြုသူ ဆရာများအကြောင်းကို ပေါလုက

အဆောက်အဦး တစ်လုံးဆောက်လုပ်သောအခါ
လုပ်လေ့လုပ်ထရှိ သောအရာများနှင့် ဖော်ပြပြောဆိုပါသည်။
အဆောက်အဦးကို အလှဆင်ထားရန်အတွက် ရွှေ၊ ငွေ သို့ မဟုတ်
အဖိုးတန်ကျောက်များကို အသုံးပြုထားပါသည်။

ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ သစ်သား၊ မြက်ပင်၊
ကောက်ရိုးများကို ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သော
တစ်စုံတစ်ဦး၏ ဘဝအသက်တာတွင် မိမိ၏ ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့်
လုပ်ဆောင်မှုများကို တည်ဆောက်ရန်လိုအပ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ
တန်ဖိုးများကို အဆောက်အဦး သစ်တစ်လုံးဆောက်လုပ်ရာတွင်
အသုံးပြုသော ပစ္စည်းများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "အဖိုးတန်သော ပစ္စည်းများနှင့်
ဆောက်လုပ်သောသူဖြစ်စေ
ဈေးပေါသောပစ္စည်းများနှင့်ဆောက်လုပ်သောသူဖြစ်စေ
နောက်ဆုံးတွင် လွယ်ကူစွာ မီးလောင်ကျွမ်းရမည်။"

ကျောက်ကောင်း
"တန်ဖိုးကြီးသော ကျောက်များ"

အသီးသီးလုပ်သော အလုပ်သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အယောက်စီတိုင်း
ဆောက်လုပ်သော လုပ်ဆောင်မှုကို ဘုရားသခင်က
ဖော်ပြလိမ့်မည်။"

ဘော်ပြချိန် နေ့ရက် သည် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။
ဤနေရာ၌ "နေ့ရက်" ဟူသည် အယောက်စီတိုင်းအား
ဘုရားသခင် တရားစီရင်မည့်အချိန်ကို ပုံဆောင်သည်။ ဤ
ယုံကြည်သူများ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကို အယောက်စီတိုင်းအား
ဘုရားသခင်က ပြသသောအခါ ညအချိန်တွင် ဖြစ်ပျက်နေ မှုများ
နေ့အချိန်တွင် ထင်ရှားလာသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

မီးအားဖြင့် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ လူတိုင်းလုပ်သောအလုပ်သည်
အဘယ်သို့သော အလုပ်ဖြစ်သည်ကို မီးသည်စစ်ကြောစုံစမ်းလိမ့်မည်။
မီးသည် အဆောက်အဦးတစ်ခု၏ ခံနိုင်ရည် သို့မဟုတ်
ဖျက်ဆီးနိုင်သောအားနည်းချက်များကို ထင်ရှားစေနိုင်သ ကဲ့သို့
လူ၏လုံ့လနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဘုရားသခင်က
မီးအားဖြင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အလုပ်၏ အရည်အသွေးကို
ဘုရားသခင်က မီးအားဖြင့် ပြသလိမ့်မည်။"

1 Corinthians 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခေါ်အဝေါ်များ "တစ်ဦး"၊ "အယောက်စီတိုင်း"၊ "သူ"၊
"သူကိုယ်တိုင်" တို့သည် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။

မြွေ၏
"နောက်ဆုံးပိတ်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင် ကျန်ရစ်သည်" (UDB)

အကြင်သူ၏အလုပ်သည် ကျွမ်းလောင်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦး၏ အလုပ်ကို
မီးဖြင့် ဖျက်ဆီးနိုင်ခဲ့သော်" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ဦး၏ အလုပ်ကို
မီးက ပျက်စီးစေခဲ့သော်"

ထိုသူ သည် အရှုံးခံရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း သူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးအားဖြင့်
သူ့အလုပ်ထင်ကျန်ရစ်ခဲ့သော် သူသည် သူ့အလုပ်ကို ဆုံးရှုံးပြီး
မည်သည့် ဆုလက်ဆောင်မျှမရ၊ သို့သော် ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

1 Corinthians 16

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်ကို၎င်း
မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ် တင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ကိုယ်ဘာလုပ်နေသည်ကို မသိကြသော်လည်း သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်နှင့် သင်တို့အထဲ၌ ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်ရှိနေသည်။"

1 Corinthians 18

အဘယ်သူမျှ ကိုယ်ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။
မိမိကိုယ်တိုင် ဤလောကတွင် ပညာရှိသူဟု လိမ်လည်မှု ကို
မည်သူမျှ ယုံကြည်မည်မဟုတ်ပါ။

ဤလောက၌
ပညာရှိဟု ဆုံးဖြတ်ထားသောအရာကို လူတွေက ယုံကြည်မည်
မဟုတ်ပါ။

ထိုသူသည် လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ
"ထိုသူသည် လူတွေက သူ့ကို လူမိုက်ဖြစ်သည်ဟု မယုံ ကြည်ဘို့
ဆန္ဒရှိရမည်။" "

သူ"သည် ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏။
လူတွေက သူတို့ကိုသူတို့ပညာရှိသည်ဟု ထင်နေသောသူ တို့ကို
သူတို့၏ ပညာအားဖြင့်ပင် ပီတိမိနေအောင် ဘုရား သခင်က
ထောင်ချောက်လုပ်ထားပါသည်။

ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်တို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်းကို
ထာဝရဘုရားသိတော်မူ၏။
"သူတို့ကို သူတို့ ပညာရှိဟု ယုံကြည်သော သူတို့လုပ်
ဆောင်သောအရာသည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသ
ခင်သိတော်မူ၏။"

အချည်းနှီး"
"အသုံးမဝင်"

1 Corinthians 21

သင်တို့သည်လည်း၊ ခရစ်တော်အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော် သည်လည်း
ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။
"သင်တို့ကို ခရစ်တော်ပိုင်ဆိုင်သည်၊ ခရစ်တော်ကို ဘုရား သခင်
ပိုင်ဆိုင်သည်။"

Translation Questions

1 Corinthians 3:3

ကောရိန္တရိုဟုယုံကြည်သူတို့သည် ယခုတိုင်ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်ဟု
ပေါလုက အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့သည်ယခုတိုင်ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်ဟုပြောရခြင်းမှာ
သူတို့သည် အချင်းချင်း မနာလိုခြင်းနှင့်ရန်တွေ့ခြင်းတို့ကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တမြို့သားတို့ထံသို့ရောက်ရှိသောပေါလုနှင့်အာပေါလုတို့သည်မည်သူတို့ဖြစ်သည်ကို
သူတို့သည် ကောရိန္တမြို့သားတို့အား သူတို့အားဖြင့်
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများဖြစ်လာအောင် အစေခံခဲ့သော
အမှုတော်ဆောင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။

1 Corinthians 3:6

မည်သူသည် ကြီးထွားစေရန် လုပ်ပေးသူဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကြီးပွားစေရန် လုပ်ပေးသူ ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:10

အုတ်မြစ်ဆိုသည်မှာအဘယ်နည်း။
အုတ်မြစ်ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်ပင် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:12

ယေရှုခရစ်၌ အုတ်မြစ်ချ၍ တည်ဆောက်သောသူ၏ အလုပ်သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူ၏အလုပ်သည် နေအချိန်နှင့်မီးအားဖြင့်
ထင်ရှားဖော်ပြလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

မီးသည် လူလုပ်သောအလုပ်ကိုမည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
မီးသည် လူလုပ်သောအလုပ်၏ အရည်အသွေးကို
ဖော်ပြလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:14

အကယ်၍သူတို့၏အလုပ်သည်မီး၌ရှင်သန်လျှင်
ထိုသူသည်မည်သည့်ကိုရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူသည် အကျိုးကျေးဇူးကို ခံစားရရှိလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

လုပ်ဆောင်သောသူ၏ အလုပ်သည်မီးလောင်ကျွမ်းလျှင် ထိုသူ၌
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူသည် ဆုံးရှုံးမည်ဖြစ်သော်လည်း သူသည် မီးနှင့်
လွတ်သကဲ့သို့ သူကိုယ်တိုင်လွတ်မြောက်ခြင်း ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:16

ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သူဖြစ်၍၊ ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ကြသူများအဖြစ်
ကျွန်ုပ်တို့အထဲ၌ မည်သည့်အရာ နေသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်၍၊
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည်ကျွန်ုပ်တို့အထဲ၌
ကိန်းဝပ်နေတော်မူပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကိုဖျက်ဆီးသောသူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီးသူတို့အား
ဘုရားသခင်သည်ဖျက်ဆီးလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:18

ဤလောက၌ မိမိကိုယ်ကိုပညာရှိဟုထင်နေသူအား ပေါလုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူသည် ပညာရှိအဖြစ် ရောက်စေလိုခြင်းငှာ
လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ ဟု ပြောပါသည်။

ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားက မည်သို့
နားလည်သိရှိ ထားသနည်း။
ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်သည်အချည်းနှီးဖြစ်သည်ကို
ထာဝရဘုရားနားလည်သိရှိထားပါသည်။

1 Corinthians 3:21

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုသည် ကောရိန္နုရှိယုံကြည်သူတို့အား
လူတို့၌ဝါကြွားခြင်းကိုမပြုလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူတို့အားဝါကြွားခြင်း မပြုလုပ်ရန်
ပြောရခြင်းမှာ အရာခပ်သိမ်းသည် သင်တို့အတွက်ဖြစ်ပြီး၊
သင်တို့သည်ခရစ်တော်အတွက်ဖြစ်လျက်၊
ခရစ်တော်သည်လည်းဘုရားသခင်အတွက်ဖြစ်ခြင်းကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ခရစ်တော်၏ အစေအပါ ကဲ့သို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာတို့ကို စောင့်သော ဘဏ္ဍာစိုး ကဲ့သို့၎င်း၊ သူတပါးသည် ငါတို့ကို မှတ်ပါစေ။ ² ထိုမှတပါး၊ ဘဏ္ဍာစိုးမည်သည်ကား၊ သစ္စာရှိရမည်။ ³ သင်တို့မှစ၍ အခြားသောလူများတို့သည် ငါ့ကို သစ္စာမရှိဟု စီရင်သော်လည်း၊ ငါသည်အမှုမထား။ ငါ့ကိုယ်ကို ငါမစီရင်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်စိတ်သည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်။ သို့သော်လည်း၊ ထိုအကြောင်းဖြင့် ငါသည် အပြစ်လွတ်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စီရင်သောသူကား၊ ထာဝရဘုရားပေတည်း။ ⁵ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်မှောင်မိုက်၌ ဝှက်ထားသော အရာတို့ကို ပွင့်လင်း စေ၍ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကို ထင်ရှားစေလေတော့သော သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူမှီ တိုင်အောင် အဘယ်အမှုကိုမျှ အဆုံးအဖြတ် မစီရင် ကြနှင့်။ ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ အသီးသီးတို့သည် ဘုရားသခင်ချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရကြလေတံ့။ ⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ကျမ်းစာကို လွန်၍ သူတပါးကို မရှိသေအပ်ဟု ငါတို့ကိုထောက်၍ နားလည် စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မာနစိတ်ထောင်လွှားသည်နှင့် တယောက်ကိုမှီဝဲ၍ တယောက်ကိုငြင်းဆန်ခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါဆိုခဲ့ပြီးသောအချက်၌ သင်တို့၏ အကျိုးကို ထောက်၍ ငါနှင့်အာပေါလုကို ပုံဆောင်လျက် ဆိုသတည်း။ ⁷ ထိုမှတပါး၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။ သူတပါးလက်မှ မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ သင်၌ရှိသလော။ သူတပါးလက်မှ ခံယူသည်မှန်လျှင်၊ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွားသနည်း။ ⁸ ယခုတွင် သင်တို့သည် ကြွယ်ဝကြ၏။ ငွေရ တတ်ကြ၏။ ငါတို့ မရှိစဉ်တွင်စိုးစံကြ၏။ ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူ စိုးစံရသော အခွင့်ရှိမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကို အမှန်စိုးစံစေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ⁹ သတ်ဘို့ရာထားသောသူကဲ့သို့ အခြားသော သူများနောက်၌ တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြတော်မူသည်ဟု ငါထင်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် လောကီသားများနှင့် ကောင်းကင်တမန်များ မျက်မှောက်၌ ပွဲဝင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကြောင့် လူမိုက်ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့မူကား၊ ခရစ်တော်၌ ပညာရှိ ဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည် အားနည်းသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့မူကား၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံသောသူ၊ အသရေ ရှိသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည် အရှက်အကြောက် ခံရသော သူဖြစ်၍၊ ¹¹ ယခုတိုင်အောင် အစားအသောက်ငတ်မွတ်ခြင်း၊ အဝတ်နွမ်းပါးခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြ၏။ နေရာမကျသောသူ၊ ¹² ကိုယ်လက်နှင့်ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ရသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ကြ၏။ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ သည်းခံကြ၏။ ¹³ အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရသောအခါ တောင်းပန်ကြ၏။ ဤလောက၏ အညစ်အကြေးကဲ့သို့၎င်း၊ အရပ်ရပ်ထဲက လှည်းပစ်သော တန်မြက်ချေး အမှိုက် ကဲ့သို့၎င်း၊ ယခုတိုင်အောင်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် ရှက်စေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေးသည် မဟုတ်။ သင်တို့ကို ချစ်သားကဲ့သို့ မှတ်၍ သတိပေး၏။ ¹⁵ သင်တို့တွင် ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ပေးသော ဆရာတောင်းရှိကြသော်လည်း၊ အဘ အများမရှိ။ ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ငါသည် သင်တို့ကို ယေရှုခရစ်၌ ဖြစ်ဘွားစေပြီ။ ¹⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ငါကျင့်သည်နည်းတူ သင်တို့သည် ကျင့်ကြမည်အကြောင်း ငါနှိုးဆော် တောင်းပန်၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းကြောင့် သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသော ငါ၏ချစ်သားတိမောသေကို သင်တို့ဆီသို့ ငါ စေလွှတ်၏။ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ငါသွန်သင်သည်နှင့်အညီ၊ ငါသည် ခရစ်တော်၌ကျင့်သော အကျင့်ဓလေ့များကို သင်တို့သည် မှတ်မိစေခြင်းငှါ သူသည် ပြသတိုက်တွန်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါသည်သင်တို့ဆီသို့ ကိုယ်တိုင်မလာဟု အချို့သော သူတို့သည် ထင်မှတ်သည်နှင့်၊ မာနထောင်လွှားခြင်း ရှိကြ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရားသည် အလိုတော်ရှိ လျှင် ငါသည် မြန်မြန်လာမည်။ လာသောအခါ မာန ထောင်လွှားသောသူတို့၏ စကားကို သိမှတ်မည်မဟုတ်။ သူတို့၏တန်ခိုးကို သိမှတ်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် စကား၌ တည်သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုး၌ တည်၏။ ²¹ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း။ ငါသည်နှင့်တံနှင့် သင်တို့ဆီသို့လာရမည်လော။ သို့မဟုတ် မေတ္တာနှင့် ၎င်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့်၎င်း၊ လာရမည်လော။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတိပေးထားပြီးသလို လူတွေက သူတို့ကို ဘုရားသခင် အကြောင်း ဘယ်သူသင်ကြားပေးသည်၊ သူတို့ကို ဘယ်သူ နှစ်ခြင်းခံပေးသည်ကို ဝါကြွားခြင်း မပြုကြရန်နှင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများအားလုံးသည် နှိမ့်ချသောအစေခံများ ဖြစ်ရမည်။

ထိုမှတပါး

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ဘဏ္ဍာစိုးများ ဖြစ်ကြသည်။"

ဘဏ္ဍာစိုးမည်သည်ကား၊

ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ကို အခြားသူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ တို့ကို တောင်းဆိုထားသည်မှာ"

1 Corinthians 03

သင်တို့မှစ၍ အခြားသောလူများတို့သည် ငါ့ကို စီရင်သော်လည်း၊
ငါသည်အမှုမထား
လူတို့၏ စီရင်မှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စီရင်မှုအကြား ကွဲပြားမှုကို
ပေါ်လွင် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူ
သားများအပေါ် မှန်ကန်သော စီရင်မှုနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက လူ
သားများ၏ စီရင်မှုသည် အရေးမကြီးပါ။

ကိုယ်စိတ်သည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်
"ငါအမှားပြုလုပ်ကြောင်း ငါ့ကို စွပ်စွဲသောသူတစ်ဦးမျှ ငါမ
ကြားရပါ"

ထိုအကြောင်းဖြင့် ငါသည် အပြစ်လွတ်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စီရင်သောသူကား၊
ထာဝရဘုရားပေတည်း။
"စွပ်စွဲမှု ကင်းခြင်းသည် ငါအပြစ်မရှိကြောင်း သက်သေ မပြပါ။
ငါအပြစ်ကင်းသည် သို့မဟုတ် အပြစ်ရှိသည်ကို ဘုရားသခင်
သိတော်မူသည်။"

1 Corinthians 05

အဘယ်အမှုကိုမျှ အဆုံးအဖြတ် မစီရင် ကြနှင့်။
ငါတို့အချင်းချင်း စီရင်ရန်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်လာသောအခါ
စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

မှောင်မိုက်၍ ဂုဏ်ထားသော အရာတို့ကို ပွင့်လင်း စေ၍
စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကို ထင်ရှားစေလော့။
ဘုရားသခင်သည် လူတို့၏ အကြံအစည်နှင့် ရည်ရွယ်
ချက်များကို ထင်ရှားစေမည်။ ဘုရားသခင် ရှေ့တွင် ဘယ်
အရာမျှ ဂုဏ်ထား၍ မရှိနိုင်။

1 Corinthians 06

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာ၌ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ ပါဝင်သော
ခရစ်ယာန်ချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့၏ အကျိုးကို ထောက်၍
"သင်တို့ အကျိုးအတွက်"

ထိုမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။ သူတစ်ပါးလက်မှ
မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ သင်၌ရှိသလော။
သူတစ်ပါးလက်မှ ခံယူသည်မှန်လျှင်၊ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့်
ဝါကြွားသနည်း။
ပေါ်လူသည် ကောရိန္တလူများကို တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
အားလုံးကိုယ်စားပြုသော ပုံစံဖြင့် အနည်းငယ် "သင်တို့" ဟု
ပြောကြားထားပါသည်။

အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။
ကောရိန္တလူများသည် တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ ကြားရသော
သတင်းကောင်းသည် သူများထက်သာသည်ဟု စဉ်းစား
သောကြောင့် ပေါ်လူက ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ထားပါ သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
တစ်ခြားလူများထက် မသာလွန်ပါ။"

သူတစ်ပါးလက်မှ မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ
သင်၌ရှိသလော။
ပေါ်လူလေးနက်စေသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
လွတ်လပ်ခွင့် ပေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ လွတ်လပ်မှုအတွက် အရာအားလုံးကို
ပေးထားသည်။"

သူတစ်ပါးလက်မှ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွားသနည်း။
သူတို့လက်ခံထားသောအရာကြောင့် ဝါကြွားခြင်းကို ပေါ်လူက
ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဝါကြွားစရာ
အခွင့်မရှိ။" သို့မဟုတ် "အရာရာတိုင်း၌ မဝါကြွားနှင့်"

1 Corinthians 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါ်လူသည် ဤနေရာ၌ ပြောင်းပြန် စကား သုံးခဲ့သည် မှာ
ကောရိန္တလူများသည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ နှင့် သူတို့
ဆရာများအတွက်ကြောင့် ဝါကြွားခြင်းအပေါ် အပြစ်ရှိ ကြောင်း
အရှက်ရှိစေရန် ဖြစ်သည်။

တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြတော်မူသည်။
လောကီသားများ မြင်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
တမန်တော်အဖြစ် ထားခြင်းကို နှစ်နည်းဖြင့် ပေါ်လူက
ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ထုတ်ပြတော်မူသည်။
အကျဉ်းသားများသည် ရောမစစ်တပ်၏ စစ်ရေးပြခြင်းရှေ့ တွင်
သူတို့၏ ခံဝန်ချက်ပေးခြင်းကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က
တမန်တော်များကို ထုတ်ပြခဲ့ပါသည်။

သတ်ဘို့ရာထားသောသူကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်များကို သတ်ဘို့ရန် ထား
သောသူများကဲ့သို့ ထုတ်ပြတော်မူသည်။

လောကီသားများနှင့် ကောင်းကင်တမန်များ မျက်မှောက်၌
ဖြစ်နိုင်မည့်ဆိုလိုချက်များမှာ

1 Corinthians 10

ငါတို့သည် လူမိုက်....အရှက်အကြောက် ခံရသော သူ
ပေါ်လူသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေရန်
ပြောင်းပြန်စကားကို သုံးခြင်းကြောင့် သူ၏ပြောကြားချက်ကို
သူတို့ စဉ်းစားနိုင်လိမ့်မည်။

အသရေ ရှိသောသူ
"လူတွေက ကောရိန္တလူများကို အရေးပါသော လူများအဖြစ်
ဆက်ဆံသည်။"

ငါတို့သည် အသရေမရှိသောသူ
"ငါတို့သည် အရှက်ရသော တမန်တော်များ"

ယခုတိုင်အောင်
"ယခုအထိ" သို့မဟုတ် "သည်အထိတိုင်အောင်"

ငါတို့သည် ရိုက်ပုတ်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြ၏။
ဤအရာက ကြိုး သို့မဟုတ် တင်းပုတ်ဖြင့် ရိုက်နှိပ်ခြင်း
မဟုတ်ဘဲ လက်ဖြင့်ရိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေက ငါတို့ကို
ရိုက်နှိပ်သည်"

ငါတို့သည် အိမ်မရှိ
ပေါလုဆိုလိုသည်မှာ တည်းခိုစရာ နေရာတွေရှိ၏။ သို့သော်
သူတို့သည် တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့ လှည့်လည်
သွားလာနေရသဖြင့် အတည်တကျ အိမ်မရှိပါ။

1 Corinthians 12

ငါတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ကြ၏။
"လူတွေက ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သော အခါ ငါတို့သည်
မေတ္တာပို့ကြ၏" သို့မဟုတ် "လူတွေက ငါတို့ကို ပြက်ရယ်
ပြုကြသောအခါ ငါတို့သည် မေတ္တာပို့ကြ၏။"

ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ
"လူတွေက ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောအခါ"

အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရသောအခါ
"လူတွေက ငါတို့ကို အသရေရှုတ်ချသောအခါ"

ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏၊ အထင်ခံကြရ၏၊ ငြင်းပယ်ခံရကြ၏။
"လူတွေက ငါတို့ကို အညစ်အကြေးကဲ့သို့ စတင်စဉ်းစားခဲ့ ကြပြီး
ယခုထိတိုင်အောင် စဉ်းစားခဲ့ကြ၏။"

1 Corinthians 14

သင်တို့သည် ရှက်စေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေးသည် မဟုတ်။ သင်တို့ကို
သတိပေး၏။
"ငါသည် သင်တို့အရှက်ရစေရန် မရည်ရွယ်ဘဲ တိုးတက်
စေရန်သာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် သင်တို့ အရှက်ရစေရန်
ကြိုးစားခြင်းမဟုတ်ဘဲ သင်တို့ကို ပြုပြင်စေချင်၍ ဖြစ်သည်။"
(UDB)

ပြုပြင်သည်။
"သတိပေးသည်"

ဆရာတသောင်း
ဝိညာဉ်ဖခင်တစ်ဦး၏ အရေးကြီးပုံကို လေးနက်စေရန်အတွက်
သူတို့ကိုသင်ပေးသော သူများကို ချီးကျူး၍ ပြောဆို
ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"များပြားစွာသောဆရာ များ" သို့မဟုတ် "လူအုပ်ကြီးကဲ့သို့သော
ဆရာများ"

သားများ..... အဘ
အကြောင်းမူကား ပေါလုသည် သူတို့ကို ခရစ်တော်ထံ
ခေါ်ဆောင်သည်။ သူသည် ကောရိန္တလူများအတွက်
ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

စံဂေလိတရားအားဖြင့် ငါသည် သင်တို့၏အဘကဲ့သို့သင်တို့ကို ယေရှုခရစ်၌
ဖြစ်သွားစေပြီ။
ပထမဦးစွာ ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများနှင့်
"ခရစ်တော်၌"ဆက်ဆံခြင်း၏ အရေးကြီးပုံကို လေးနက်
စေသည်။ ဒုတိယအနေဖြင့် ဤအရာသည် သူတို့အား စံ
ဂေလိတရားကို ဟောကြားသည်။ တတိယအနေဖြင့် သူတို့
အတွက် ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ "သင်တို့ကို စံဂေလိတရား
ဟောပြော၍ ဘုရားသခင်နှင့်ဆက်စပ်ပေးထားပြီး
ငါသည်သင်တို့၏ ဖခင်တစ်ဦး ဖြစ်လာပါသည်။"

1 Corinthians 17

သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသော ငါ၏ချစ်သား
"ငါ၏ သားအရင်းကဲ့သို့ ငါချစ်သောသူနှင့် သခင်ဘုရား အ
ကြောင်းကို သင်ပေးသောသူ"

ယခု
ဤစကားလုံးသည် ပေါလုကသူ၏ ခေါင်းစဉ်ကို မာနကြီး သော
ကောရိန္တလူ ယုံကြည်သူများအား
ပြင်းထန်စွာအပြစ်တင်ရန်အတွက် ဖော်ပြပေးထားပါသည်။

1 Corinthians 19

သင်တို့ထံငါလာမည်။
"သင်တို့ထံ အလည်လာမည်။"

သင်တို့သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း။
ကောရိန္တလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ပြီးနောက်
ပေါလုသည် နောက်ဆုံးအနေဖြင့် မေတ္တာရပ်ခံမှုပြုထားပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်ချင်သည်ကို ငါ့အား ပြောကြပါ။"

ငါသည်နှင်တံနှင့် သင်တို့ဆီသို့လာရမည်လော။ သို့မဟုတ် မေတ္တာနှင့် ၎င်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့်၎င်း၊ လာရမည်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား ချဉ်းကပ်ဘို့ရန်အတွက်
ဆန့်ကျင်ဘက်အမှုအရာနှစ်ခုကို ကမ်းလှမ်းထား ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ သင်တို့ အလိုရှိပါက
သင်တို့အား အပြစ်ဒဏ်ခတ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "နူးညံ့
သိမ်မွေ့သောအားဖြင့် သင်တို့ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ပြသနိုင်ပါသည်။"

နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း။
"သဘောကောင်းခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြင်နာသနားခြင်း။"

Translation Questions

1 Corinthians 4:1

ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များကို ကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည် မည်သို့ထင်မှတ်သင့်သည်ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည် သူတို့အားခရစ်တော်၏အစေအပါးများကဲ့သို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကို စောင့်ရှောက်သောဘဏ္ဍာစိုးများကဲ့သို့၎င်း ထင်မှတ်သင့်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ဘဏ္ဍာစိုးအတွက်လိုအပ်ချက်တစ်ခုမှာအဘယ်နည်း။
ဘဏ္ဍာစိုးအတွက်လိုအပ်ချက်မှာသစ္စာရှိရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:3

ပေါလုက သူ့အား မည်သူက တရားစီရင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူ့အား ထာဝရဘုရားသည်တရားစီရင်မည်ဟု ပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:5

ထာဝရဘုရား ကြွလာသောအခါ သူသည် မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည်မောင်မိုက်၌ ဝက်ထားသောအရာတို့ နှင့် စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကိုထင်ရှားစေသောအလင်းကိုယူဆောင်လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:6

ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤဝတ္တရားများကို လိုက်လျှောက်ခဲ့သနည်း။
ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ သိမြင်နားလည်ခြင်းအလို့ငှာ ပေါလုက သူနှင့် အာပေါလုမှ လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကျမ်းစာလာသည်ထက်လွန်ကျူး၍ တပါးသူတို့အား မရှိသေခြင်းကိုနားလည်စေလျက်၊ အချင်းချင်းမာနထောင်လွှား၍ ရန်တွေ့ငြင်းဆန်ကြခြင်းမရှိစေရန်အတွက် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:8

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ စိုးစံကြရစေရန် ပေါလုက အဘယ်ကြောင့်ဆန္ဒပြုသနည်း။
သူတို့စိုးစံကြရမှသာ ပေါလုနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်များလည်းသူတို့နှင့်အတူစိုးစံရမည် ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:10

သူနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်တို့သည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများနှင့် နှိုင်းယှဉ်သောနည်းလမ်းသုံးသွယ်မှာအဘယ်သနည်း။
ပေါလုက 'ငါတို့သည်ခရစ်တော်၌လူမိုက်များဖြစ်၍ သင်တို့သည်ခရစ်တော်၌ပညာရှိများဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည်အားနည်းသော်လည်းသင်တို့သည်အားကြီးကြ၏။ ငါတို့သည်ရှက်ကြောက်ခြင်းကိုခံရသူများဖြစ်၍ သင်တို့သည်အသရေရှိသူများဖြစ်ကြ၏။' ဟုနှိုင်းယှဉ်ပါသည်။

တမန်တော်တို့၏ခန္ဓာကိုယ်အခြေအနေကိုပေါလုကမည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက တမန်တော်တို့၏ခန္ဓာကိုယ်သည် အစားအသောက်ငတ်မွတ်ခြင်း၊ အဝတ်အစားနွမ်းပါးခြင်း၊ ရိုက်နှက်ညှင်းဆဲခံရခြင်းနှင့် နေစရာမရှိခြင်းတို့ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:12

ပေါလုနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်တို့သည်နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောအခါမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ညှင်းဆဲခံရသောအခါသည်းခံခြင်း၊ အသရေရှုတ်ချခြင်းခံရသောအခါ ကြင်နာခြင်းဖြင့် တုံ့ပြန်ကြပါသည်။

1 Corinthians 4:14

ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ ထိုအရာများကို ရေးသနည်း။
ပေါလုရေးရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့အားမိမိ၏ချစ်ရသောသားသမီးများကဲ့သို့ မှတ်လျက် ပြင်ဆင်ရန်သတိပေးရေးသားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများသည်မည်သူကိုအတုယူရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့အား မိမိကိုအတုယူရန်ပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:17

ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ တိမောသေအား စေလွှတ်၍ မည်သည်ကို သတိပေးသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ ခရစ်တော်၌ မိမိပြုကျင့်သောအရာများကို မှတ်မိစေရန် တိမောသေအား စေလွှတ်၍ သတိပေးစေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုရှိ အချို့သောယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအချို့တို့သည် မာနထောင်လွှားလျက်၊ ပေါလုသည် သူတို့ထံသို့မလာတော့ဟု ထင်မှတ်ခြင်း ပြုကြပါသည်။

1 Corinthians 4:19

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် တည်ရှိသနည်း။

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးတော်၌ တည်ရှိပါသည်။

Chapter 5

¹ မတရားသောမေထုန်သာမညမဟုတ်၊ အဘ၏ မယားကို သိမ်းယူခြင်းတည်းဟူသော သာသနာပလူတို့ တွင်ပင် မကြားရသော မေထုန်၌မှီဝဲသော သူသည် သင်တို့တွင် ရှိကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စောကြ၏။ ² ထိုသို့ပြုသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်မည် အကြောင်း၊ စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကိုမပြု၊ မာန ထောင်လွှားလျက် နေကြ၏။ ³ ထိုကြောင့် ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့်ကွာလျက် ရှိသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်အားဖြင့် မကွာ၊ ကိုယ်တိုင်သင်တို့နှင့် အတူရှိသကဲ့သို့ ထိုသို့ကျင့်သောသူကို ယခုပင်ငါစီရင်ပြီ။ ⁴ စီရင်ချက်ဟူမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ အခွင့်အားဖြင့် သင်တို့သည် ငါဝိညာဉ်နှင့်အတူ စည်းဝေးပြီးမှ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်ကို အမှီပြု၍၊ ⁵ ထိုသူ၏ဝိညာဉ်သည် ယေရှုခရစ်၏နေရက်၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း၊ သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ ပျက်စီးဘို့ရာ သူ့ကိုစာတန်လက်သို့ အပ်နှံကြစေဟု ငါစီရင်၏။ ⁶ သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် မကောင်းမသင့် ဖြစ်၏။ အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံး ကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ကို မသိကြသလော။ ⁷ သင်တို့သည် တဆေးမဲ့ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ အသစ်သော မုန့်စိမ်းဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဟောင်းသော တဆေးကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြလော့။ အကြောင်းမူ ကား၊ ခရစ်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ပသခါ သိုးသငယ် သည် ငါတို့အဘို့ ယဇ်ပူဇော်ရာဖြစ်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ဟောင်းသောတဆေး၊ ဆိုးညစ် မိုက်မဲခြင်းတဆေးတို့ကို ပယ်ပစ်၍၊ တဆေးမဲ့မုန့်တည်း ဟူသော ကြည်ဖြူခြင်း၊ သစ္စာစောင့် ခြင်းနှင့်ပွဲခံကြ ကုန်အံ့။ ⁹ သင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသော သူတို့နှင့် မပေါင်းဘော်မည်အကြောင်း၊ အထက်ဩဝါဒ စာ၌ ငါရေးထားခဲ့ပြီ။ ¹⁰ ထိုသို့ရေးထားသော်၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ အနိုင်အထက်လုယူခြင်း၊ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်ခြင်းအမှုကို ပြုသော လောကီသားတို့ နှင့်အလျှင်း မပေါင်းဘော်ရဟုမဆိုလို။ ထိုသို့ဆိုလျှင်၊ သင်တို့သည်လောကီမှ ထွက်သွားရကြမည်။ ¹¹ ယခုမူကား ညီအစ်ကိုဟု ခေါ်ဝေါ်သော သူသည် မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ လောဘ လွန်ကျူးခြင်း၊ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်ခြင်း၊ ဆဲရေးကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မှုးခြင်း၊ အနိုင်အထက်လုယူ ခြင်းမှစ၍၊ ထိုသို့သောအမှုကို ပြုသောသူနှင့်မပေါင်း ဘော်ရသည်သာမက၊ ထိုသူနှင့် အတူစားသောက်ခြင်း ကိစ္စကိုမျှ မပြုရဟုငါရေးထား၍ ပညတ်၏။ ¹² ပြင်လူတို့ကို စီရင်ခြင်းအမှုနှင့် ငါသည် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အတွင်းလူတို့ကို သင်တို့စီရင်ရသည် မဟုတ်လော။ ¹³ ပြင်လူတို့ကို ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ ထိုဆိုးညစ်သောသူကိုသင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ် ကြလော့။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယခု၌ ပေါလုသည် သူကြားရသော သူတို့၏ အပြစ်များနှင့် ထိုသူတို့ကို လက်ခံထားသော ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများကို တိကျစွာ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

သာသနာပလူတို့ တွင်ပင် မကြားရသော အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာသနာပလူတို့တောင်မှ ခွင့်မပြု။"

အဘ၏ မယား
အဘ၏ ဇနီးမယား၊ တကယ်တမ်း သူ၏ မိခင်ရင်းမဟုတ်

စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကိုမပြု။
ဤလှပသောမေးခွန်းပုံစံသည် ကောရိန္တုလူများကို ဆူရန် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါထက်သင်တို့ ငိုကြွေးရမည်မဟုတ်လော။"

ထိုသို့ပြုသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်မည် အကြောင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့ ပြုမှုသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်ရမည်။"

1 Corinthians 03

ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့်ကွာလျက် ရှိသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်အားဖြင့် မကွာ။
"ငါသည်....သင်တို့ကို အမြဲတမ်း စဉ်းစားနေသည်။"

ထိုသို့ကျင့်သောသူကို ယခုပင်ငါစီရင်ပြီ။
"အပြစ်ရှိသောသူကို ငါတွေ့ရှိပြီးပြီ။"

အတူ စည်းဝေး
"ဆိုတွေ့"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ အခွင့်အားဖြင့်
ဓလေ့သုံးဖော်ပြချက်အရ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန် အတူတကွ လာကြသည်။

ဤအရာကို ငါလုပ်ဆောင်ပြီးပြီ။
"ထိုသူကို ငါစီရင်ပြီးပြီ။"

သူ့ကိုစာတန်လက်သို့ အပ်နှံကြစေ။
ဤအရာက ထိုသူကို ဘုရားသခင်၏ လူများထဲမှ နှင်ထုတ်ပြီး အသင်းတော်၏ အပြင်ဘက် စာတန် အုပ်စိုးရာနယ်မြေ လောကထဲ၌ အသက်ရှင်ရန်ဖြစ်သည်။

သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ ပျက်စီးဘို့ရာ
ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ စည်းကမ်းချက်အားဖြင့်
သူ့အပြစ်အလျောက် ခန္ဓာကိုယ် မကျန်းမမာဖြစ်လာပါသည်။

1 Corinthians 06

သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် မကောင်းမသင့်။
"သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် ဆိုးရွားသည်။"

အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံး ကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ကို
မသိကြသလော။

အနည်းငယ်သော တဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံးကို
ဖောင်းကြွစေတတ်သကဲ့သို့ အနည်းငယ်သော အပြစ် သည်
ယုံကြည်သူများ၏ မိသားစုအဖွဲ့ခြင်း တစ်ခုလုံးကို
ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။

ခရစ်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ပသခါ သုံးသငယ် သည် ငါတို့အဘို့
ယဇ်ပူဇော်ရာဖြစ်၏။
ဣသရေလူမျိုးများ၏ အပြစ်များကို နှစ်တိုင်း ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
ပသခါသုံးသငယ်က ဆောင်ယူသွားသလို ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကိုးစားသောသူတိုင်း ခရစ်တော်
အသေခံခြင်းအားဖြင့် ထာဝရအတွက် ခံယူပေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏
ပသခါသုံးသငယ် ယေရှုခရစ်ကို ယဇ်ပူဇော်ထားပါသည်။"

1 Corinthians 09

မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသော သူတို့
ဤအရာသည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ဘို့ တောင်းဆိုထား
သော်လည်း သူတို့က ဤကဲ့သို့သောအကျင့်ကို ပြုမူကြ သည်။

အကျင့်စာရိတ္တပျက်ပြားသောလောကီသားများ
ယုံကြည်သူမဟုတ်သည့် အကျင့်ပျက်ဘဝ ပုံစံဖြင့်အသက်ရှင်ရန်
ရွေးချယ်ထားသောသူများ

လောဘလွန်ကျူးခြင်း
"လောဘကြီးသောသူများ" သို့မဟုတ် "သူတစ်ပါးပိုင်ဆိုင်
သောအရာများကို မရိုးမသား ရယူချင်သောသူများ"

အနိုင်အထက်လူမှုခြင်း
သူတစ်ပါးပိုင်ဆိုင်မှုကို လိမ်လည်လှည့်ဖျားပြီး ရယူသော
သူများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည်လောကီမှ ထွက်သွားရကြမည်။
"ထိုလူများကို ရှောင်ကျဉ်ရန် လိုအပ်သည်။"

1 Corinthians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မိမိတို့၏ ထင်ရှားသော အပြစ်များနှင့် မတရားသောမေထုန်၌
မှီဝဲသောသူများကို ပြုပြင်ရန်အတွက် ငြင်းဆန် သောသူများအား
မည်ကဲ့သို့ ကုသရမည်ကို ပေါလုက သူတို့အား
ပြောပြထားပါသည်။

ခေါ်သော သူ
"သူကိုယ်တိုင် ခေါ်သောသူ"

ညီအစ်ကို
ဤနေရာ၌ ခရစ်ယာန် အမျိုးသား သို့မဟုတ် အမျိုးသမီးကို
ဆိုလိုသည်။

ပြင်လူတို့ကို စီရင်ခြင်းအမှုနှင့် ငါသည် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။
ပေါလု အလေးအနက်ပြောသည်မှာ သူသည် အသင်းတော်
ပြင်ပလူများကို စီရင်ရမည့်သူ တစ်ယောက်မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသင်းတော်နှင့်
မသက်ဆိုင်သောသူများကို စီရင်ရမည့်သူတစ်ယောက် မဟုတ်ပါ။"

အတွင်းလူတို့ကို သင်တို့စီရင်ရသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများကို ဆူလိုက်သည်မှာ "သင်တို့သည်
အသင်းတော်အတွင်းမှ ထိုသို့သောသူများကို စီ ရင်ရမည့်သူများ
မဟုတ်လော။"

Translation Questions

1 Corinthians 5:1

ကောရိန္တုအသင်းတော်အကြောင်း၏သတင်းကိုပေါလုသည်မည်သို့ကြားသနည်း။
ပေါလုသည် မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသည့် သတင်းနှင့် သူတို့ထံမှ
တယောက်သောသူသည်
ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်းသည့်သတင်းကို ကြားရပါသည်။

ဖခင်၏မိန်းမနှင့် မှားယွင်း၍ အပြစ်ပြုသူအား
မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်း၍
အပြစ်ပြုသူအားသူတို့ထံမှနှင်ထုတ်ရမည်ဟု ပေါလုက
ပြောပါသည်။

1 Corinthians 5:3

ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်း၍ အပြစ်ရှိသူအား မည်ကဲ့သို့နှင့် အဘယ်ကြောင့် သူတို့အထဲမှ နှင်ထုတ်ရမည်နည်း။

ကောရိန္တုအသင်းတော်သည်

ယေရှုနာမတော်အားဖြင့်အချင်းချင်းအတူတကွ ရှိကြသောအခါ၊ သူတို့သည် ထိုအပြစ်ရှိသူ၏ဝိညာဉ်ကို ထာဝရဘုရား၏ နေရက်၌ ကယ်တင်ခြင်းရရှိစေရန် သူ၏ခန္ဓာကိုယ်ပျက်ဆီးဖို့ သူ့အား စာတန်၏လက်သို့ အပ်နှံခြင်းဖြင့် နှင်ထုတ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 5:6

မကောင်းသောအကျင့်နှင့် ကောက်ကျစ်ခြင်းရှိသူများကိုပေါလုက မည်သည်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသနည်း။

ပေါလုကထိုသူများကို တဆေးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းပါသည်။

ကြည်ဖြူခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့်ခြင်းအတွက် ပုံဖော်ရန် ပေါလုက မည်သည့်အရာကို သုံးသနည်း။

ကြည်ဖြူခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့်ခြင်းအတွက် ပုံဖော်ရန် ပေါလုက တဆေးမဲ့သောမုန့်ကို သုံးပါသည်။

1 Corinthians 5:9

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူတို့သည် မည်သူနှင့် မဆက်ဆံရန် ပေါလုက ပြောသနည်း။

ပေါလုက သူတို့အား မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသူတို့နှင့် မဆက်ဆံရန် စာရေး၍ပြောပါသည်။

ပေါလုက သူတို့အားအခြားသောကာမဂုဏ်၊

အကျင့်ပျက်သူတို့နှင့်မဆက်ဆံရန်ဆိုလိုပါသလား။

ပေါလုက သူတို့အား လောကီရှိ အကျင့်ပျက်သောသူတို့နှင့် မဆက်ဆံရန် ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ထိုသို့ပြုလျှင်သင်သည် သူတို့ထံမှ ဝေးကွာ၍ လောကီမှ ထွက်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 5:11

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ မဆက်ဆံရန်အတွက် ပေါလုက မည်သူကို ဆိုလိုသနည်း။

ပေါလုက သူတို့အား ဆိုလိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်၌ ညီအစ်ကိုမောင်နှမဟုခေါ်၍ မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသူများ၊

လောဘလွန်ကျူးသူများ၊ နှုတ်ဖြင့်ဆဲဆိုသူများ၊

အရက်သေစာယစ်မှုူးသူများ၊

အနိုင်အထက်ပြုသူများနှင့်ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်သူများ ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သူကို တရားစီရင်သနည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည် အသင်းတော်တွင်း ရှိသောသူကိုတရားစီရင်ပါသည်။

အသင်းတော်ပြင်ပတွင် ရှိသောသူတို့အား မည်သူတရားစီရင်မည်နည်း။

အသင်းတော်ပြင်ပတွင် ရှိသောသူတို့အား ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ သင်တို့သည် အချင်းချင်းအမှုရှိလျှင်၊ သန့်ရှင်းသူတို့ရှေ့၌ တရားစီရင်ခြင်းကို မခံဘဲသာသနာပ လူတို့ ရှေ့၌ ခံဝံ့သောသူတစ်ယောက်ရှိသလော။ ² သန့်ရှင်းသူတို့သည် လောကီနိုင်ငံကို တရား စီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။ သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံ ကို စီရင်ရသည်မှန်လျှင်၊ အငယ်ဆုံးသော အမှုများကို မစီရင်ထိုက်သလော။ ³ ငါတို့သည်ကောင်းကင်တမန်တို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။ သို့ဖြစ်၍ လောကီအမှုကို စီရင်ထိုက်သည်မဟုတ်လော။ ⁴ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်၊ အသင်းတော်၌ အသရေနည်းသောသူတို့ကို တရားသူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားကြလော့။ ⁵ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့ရှက်စေခြင်းငှါ ပြောဆို၏။ သင်တို့တွင် ပညာရှိတစ်ယောက်မျှ မရှိသလော။ ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သောသူ တစ်ယောက်မျှမရှိသလော။ ⁶ ညီအစ်ကိုချင်းတို့သည် တရားတွေ့သည် သာမက၊ မယုံကြည်သော သူတို့ရှေ့၌ပင် တရားတွေ့ပါ သည်တကား။ ⁷ ထိုသို့သင်တို့သည် အချင်းချင်းတရားတွေ့သည် အမှုမှာ အလွန်ကြီးစွာသော အပြစ်ရှိကြ၏။ တရား မတွေ့ဘဲ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အဘယ်ကြောင့်မခံသနည်း။ ⁸ ကိုယ်ဥစ္စာရှုံးခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် မခံသနည်း။ ထိုသို့ သင်တို့သည် မခံဘဲ၊ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက်ညှဉ်းဆဲ၍၊ ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ ဥစ္စာကိုသိမ်းယူကြသည်တကား။ ⁹ မတရားသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရသည်ကို သင်တို့မသိကြ သလော။ အလွဲမယူကြနှင့်။ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်သောသူ၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူ၊ ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ၊ ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊ ¹⁰ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးသောသူ၊ လောဘလွန်ကျူးသောသူ၊ သေရည်သေရက်နှင့်ယစ်မူးသောသူ၊ ဆဲရေးကဲ့ရဲ့သောသူ၊ အနိုင်အထက်လှယူသော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရကြ။ ¹¹ အထက်ကသင်တို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် ထိုသို့သောသူဖြစ်ကြသော်လည်း၊ ယခုတွင်သခင်ယေရှု၏ နာမတော်အားဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် တော်အားဖြင့်၎င်း၊ ဆေးကြောသန့်ရှင်း၍ ဖြောင့်မတ်ရာ သို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹² ငါသည် အပြစ်မသင့်ဘဲလျက်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်။ အပြစ်မသင့်ဘဲလျက် ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကိုပြုနိုင်သည်မှန်စေတော့။ အဘယ်အမှုအရာ၌မျှ ငါသည်ကျွန်မခံ။ ¹³ အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ဖြစ်သည်မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ထိုနှစ်ပါးကို ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်။ ကိုယ်ခန္ဓာသည် မတရားသော မေထုန် အဘို့ဖြစ်သည်မဟုတ်။ သခင်ဘုရားအဘို့ဖြစ်၏။ သခင် ဘုရားသည်လည်း ကိုယ်ခန္ဓာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သခင် ဘုရားကို ထမြောက်စေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ကိုလည်း ထမြောက်စေတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါကိုယူ၍ ပြည်တန်ဆာ၏ အင်္ဂါဖြစ်စေအပ် သလော။ မဖြစ်စေအပ်။ ¹⁶ အဘယ်သို့နည်း။ ပြည်တန်ဆာ၌ မှီဝဲသောသူသည် ထိုပြည်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။ ထိုသူ နှစ်ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ¹⁷ သခင်ဘုရား၌မှီဝဲသော သူသည် ထိုသခင်နှင့် တစိတ်တဝိညာဉ်တည်းဖြစ်၏။ ¹⁸ မတရားသောမေထုန်ကိုကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ လူပြုတတ်သော အခြားဒုစရိုက် ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်ပြင် ၌ရှိ၏။ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုသောသူမူကား၊ မိမိကိုယ်ကိုပင်ပြစ်မှား၏။ ¹⁹ အဘယ်သို့နည်း။ သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်တည်း ဟူသော၊ သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်၍ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိတို့ကို မိမိတို့မပိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊ မသိကြသလော။ ²⁰ သင်တို့သည် အဘိုးနှင့် ဝယ်တော်မူသော သူဖြစ်သောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ပိုင်တော်မူသော သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုထင်ရှားစေကြလော့။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အခြားသော ယုံကြည်သူများနှင့် အကြောင်းမညီညွတ်မှု များကို ဘယ်လိုဖြေရှင်းရမည်ကို ပေါလုက ရှင်းပြထားပါ သည်။

အမှု

"သဘောကွဲလွဲမှု" သို့မဟုတ် "အငြင်းပွားမှု"

သာသနာပ လူတို့ ရှေ့၌ ခံဝံ့သောသူတစ်ယောက်ရှိသလော။
ပေါလု အလေးအနက်ပြောထားသည်မှာ ခရစ်ယာန်များ သည် သူတို့အတွင်းရှိ အကြောင်း မညီညွတ်မှုများကို သူတို့ ကိုယ်တိုင်ဖြေရှင်းရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုံကြည်သူများထံ..မသွားဝံ့" သို့မဟုတ် "ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ပြီး... ယုံကြည်သူများထံ မသွား။"

လောကီတရားစီရင်ရေး
အမှုကိုစွဲများကို အမှန်ဆုံးဖြတ်ပေးရသော ဒေသဆိုင်ရာ အစိုးရ တရားစီရင်သည့်နေရာ။

သန့်ရှင်းသူတို့သည် လောကီနိုင်ငံကို တရား စီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ မိမိတို့ မသိသောအရာများကို
လုပ်ဆောင်နေမှုအတွက် အရှက်ရနေသည်။

သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံ ကို စီရင်ရသည်မှန်လျှင်၊ အငယ်ဆုံးသော
အမှုများကို မစီရင်ထိုက်သလော။
ယခုတွင် သူတို့က ပိုငယ်သော တာဝန်များရှိပြီး နောက် ပိုင်းတွင်
ပိုမိုကြီးမားသော တာဝန်ဝတ္တရားများ ရှိလာပါ မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အနာဂတ်တွင်
လောကကို တရားစီရင်ရမည် ဖြစ်သောကြောင့် ယခုတွင်
ဤကိစ္စများကို ဆုံးဖြတ်နိုင်ရမည်။"

အမှုများ
"အငြင်းပွားမှုများ" သို့မဟုတ် "အကြောင်းမညီညွတ်မှု များ"

ငါတို့သည်ကောင်းကင်တမန်တို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။
ထိုသူတို့က နားလည်ပုံ မရခြင်းအတွက် ပေါလုက အထူး
အံ့သြနေပါသည်။ "ငါတို့ ကောင်းကင်တမန်များအား တ
ရားစီရင်ရမည်ကို သင်တို့သိ၏။"

ငါတို့သည်
ပေါလုကိုယ်တိုင်နှင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများ ပါဝင်သည်။

သို့ဖြစ်၍ လောကီအမှုကို စီရင်ထိုက်သည်မဟုတ်လော။
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ကောင်းကင်တမန် များကို
တရားစီရင်ရမည်ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည် ဤ လောကီအရာများ
တရားစီရင်နိုင်ခြင်းကိုပါ ခွင့်ပြုထားပါ သည်။"

1 Corinthians 04

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်၊ အသင်းတော်၌
အသရေနည်းသောသူတို့ကို တရားသူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားကြလော့။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်
"နေ့စဉ်အသက်ရှင်မှု၌ ဆုံးဖြတ်ချက်ချရန် အလိုရှိလျှင်"
သို့မဟုတ် "ဤလောကီအရေး၌ အရေးကြီးသော
ကိစ္စများအတွက် ဆုံးဖြတ်ရမည်။" (UDB)

ထိုကိစ္စများကို ဘာကြောင့်ရောင်သနည်း။
"ထိုကိစ္စရပ်များကို ရှောင်ကျဉ်ရမည်မဟုတ်"

အသင်းတော်၌ အသရေနည်းသောသူတို့
ဤကိစ္စရပ်များ ကိုင်တွယ်ခြင်းအတွက် ပေါလုသည် ကော
ရိန္တုလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုချက်များမှာ (၁) အသင်းတော်ပြင်ပမှ လူများ
ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ရပ်တန့်ထားရန်၊ သို့မဟုတ် (၂)
တစ်ခြားယုံကြည်သူများနှင့် အတော်အတန်ပတ်သက်မှုမရှိ
သောကိစ္စများအတွက် အသင်းတော်ဝင်များကိုတောင်မှ
ပေးထားရန်"

သင်တို့ရှက်စေခြင်းငှါ
"သင်တို့ အရှက်ကွဲခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "ဤကိစ္စရပ်၌ ရှုံးရ
သည်ကို ပြသရန်" (UDB)

ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သော ပညာရှိ
တစ်ယောက်မျှမရှိသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများအတွက် အရှက်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယုံကြည်သူများအကြား၌ရှိသော အငြင်းပွားမှုများကို
ဖြေရှင်းနိုင်မည့် ယုံကြည်သူ ပညာရှိ တစ်စုံတစ်ဦးမျှ
မရှာနိုင်ခြင်းအတွက် သင်တို့ ရှက်သင့်သည်။"

ညီအစ်ကိုချင်းတို့
အမျိုးသားများနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်
ချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

အမှု
"အငြင်းပွားမှု" သို့မဟုတ် "အကြောင်းမညီညွတ်မှု"

တရားတွေ့ပါ သည်တကား။
"သို့သော်... ယခုဖြစ်နေသည်" သို့မဟုတ် "...အစား..ဖြစ်နေ
သည်။" (UDB)

ညီအစ်ကိုချင်းတို့သည် တရားတွေ့သည် သာမက၊ မယုံကြည်သော
သူတို့ရှေ့၌ပင် တရားတွေ့ပါ သည်တကား။
"ယုံကြည်သူအချင်းချင်း အငြင်းပွားမှုများအတွက်
အဆုံးအဖြတ်ပေးရန် မယုံကြည်သော တရားစီရင်သူကို
ခေါ်ခဲ့သည်။"

တရားတွေ့သည်။
"ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် အမှုကိစ္စကို အပ်နှံလိုက်သည်။"

1 Corinthians 07

အပြစ်
"ကျဆုံးခြင်း" သို့မဟုတ် "ဆုံးရှုံးခြင်း"

တရား မတွေ့ဘဲ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အဘယ်ကြောင့်မခံသနည်း။
ကိုယ်ဥစ္စာရှုံးခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် မခံသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများအတွက် ဆက်လက်အရှက်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိအပေါ်မှားယွင်း
သောသူများနှင့် လိမ်လည်သောသူများကို တရားစီရင်ရာသို့
ခေါ်ဆောင်ရမည့်အစား ခွင့်ပြုလုပ်ဆောင်စေခြင်းမှာ
ပိုမိုကောင်းမွန်ပါသည်။"

ညီအစ်ကိုချင်း
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူအားလုံးသည် အချင်းချင်း ညီအစ်ကို
မောင်နှမများဖြစ်ကြသည်။ "သင်တို့၏ ယုံကြည်သူချင်း"

1 Corinthians 09

သင်တို့မသိကြ သလော။

ပေါလုအလေးအနက်ပြောသည်မှာ ဤအမှန်တရားကို သင်တို့ သိပြီးသားဖြစ်ရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာကို သင်တို့ သိပြီးပြီ။"

အမွေမခံရသည်။

ယုံကြည်သူများအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိထားမှုကို လက်ခံရရှိခြင်းအား မိသားစုဝင်တစ်ဦး၏ ဥစ္စာပစ္စည်း၊ ချမ်းသာမှုများကို အမွေဆက်ခံရရှိခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထား ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရသည်။

တရားစီရင်သောအချိန်၌ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သူအဖြစ် တရားစီရင်မည် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ထာဝရအသက်သို့ မဝင်ရပါ။

ယောက်ျားချင်းမေထွန်ကိုပြုသောသူ၊ ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ယောက်ျားချင်းမေထွန်ကိုပြုသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ယောက်ျားများသည် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန်ခွင့်ပြုထားသူ များ၊ သို့မဟုတ် (၂) ယောက်ျားများသည် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန် အခကြေးငွေပေးထား သောသူများ၊ သို့မဟုတ် (၃) ယောက်ျားများသည် ဘာသာရေး လုပ်ငန်း၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန် ခွင့်ပြုထားသောသူများ။

လိင်တူဆက်ဆံသောသူများ၊

တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်သော ယောက်ျား များ။

သူ့ဥစ္စာကိုခိုးသောသူ၊

"သူများထံမှ ခိုးယူသောလူများ" သို့မဟုတ် "လုယက်သော သူများ"

လောဘလွန်ကျူးသောသူ။

တစ်ခြားသူများ၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာကို ယုတ်မာသော နည်းဖြင့် ရယူချင်သောလူများ

အနိုင်အထက်လုယူသော သူတို့

"လိမ်လည်သောသူများ" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ရသောသူ တို့ထံမှ လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများ" (UDB)

ဆေးကြောသန့်ရှင်းပြီး။

တစ်နည်းအားဖြင့် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို သန့်ရှင်းစေပြီ။"

ဆေးကြောသန့်ရှင်းပြီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက် ခွဲခြားထားခဲ့ပြီ။"

ဘုရားသခင်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်စေပြီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို သူနှင့်ဖြောင့်မတ်အောင် လုပ်ခဲ့ပြီးပြီ။"

1 Corinthians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုက ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများကို သတိပေးသည် မှာ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ သန့်ရှင်းဘို့ အလိုသည်မှာ ခရစ်တော်သည် သူ့ရဲ့သေခြင်းအားဖြင့် ဝယ်ယူပြီးသော ကြောင့် ဖြစ်သည်။ သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်များသည် ယခု ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏။ ကောရိန္တုလူများကလည်း သူကဲ့သို့ ပြောပြီး သူတို့ကိုပြုပြင်ကြရန် ဖြစ် သည်။

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်။

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ (၁) ကောရိန္တုလူများ စဉ်းစားနိုင်သောအရာကို ပေါလုဖြေကြားသည်မှာ "တစ် ချို့ကပြောသည်၊ ဘယ်အရာမျှမပြုနိုင်" သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုက အမှန်တကယ်ပြောသည်မှာ သူစဉ်းစားတာ မှန်ကန် သည်။ ဘုရားက တစ်စုံတစ်ခုပြုလုပ်ဘို့ ငါ့ကိုခွင့်ပြုထားသည်။"

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်

"ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်"

ဟုပြောသောသူတိုင်းကို ပေါလုက ဖြေကြားလိုက်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရာတိုင်းသည် ငါ့အတွက် မကောင်းပါ။"

အဘယ်အမှုအရာ၌မျှ ငါသည်ကျွန်မခံ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများက သခင်တစ်ဦးလို ငါ့အပေါ်အုပ်စိုးမှုကို ငါ က ခွင့်မပြုနိုင်ပါ။"

အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ဖြစ်သည်မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ထိုနှစ်ပါးကို ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်။

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ ဟူ၍ တစ်ချို့ ကောရိန္တုလူများစဉ်းစားသည်ကို ပေါလုက အမှားပြင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည် ဝမ်းနှင့် အစားအသောက်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟု ဖြေကြားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သို့မဟုတ် (၂) "အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ " ဟူသောအရာကို ပေါလုလည်း သဘောတူသည်။ သို့သော် သူက ထပ်ဖြည့်ထားသည်မှာ နှစ်ခုစလုံးကို ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းတစ်ခုမှာ ပြောပြသောသူသည် သွယ်ဝိုက်အားဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်နှင့် လိင်ကိစ္စကို ပြောထားခြင်းဖြစ်ပြီး သို့သော်စာသားအရ "ဝမ်း" နှင့် "အစားအသောက်" အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဆောင်ယူသွား

"ဖျက်ဆီးသည်။"

1 Corinthians 14

သခင် ဘုရားကို ထမြောက်စေတော်မူသည်။

ယေရှုခရစ်ကို အသက်ပြန်ရှင်စေသောကြောင့်

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။
ငါတို့၏ လက်များခြေများသည်

ခန္ဓာကိုယ်၏အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများဖြစ်သကဲ့သို့
ငါတို့၏ခန္ဓာကိုယ်များ သည်လည်း ခရစ်တော်၏
ခန္ဓာကိုယ်ဖြစ်သော အသင်း တော်၏ အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများ
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
ခန္ဓာကိုယ်များသည် ခရစ်တော်၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။"

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါကိုယူ၍ ပြည်တန်ဆာ၏ အင်္ဂါဖြစ်စေအပ်
သလော။

သူတို့ကို သင်ကြားဘို့ရန်အတွက် ပေါလုသည် သူတို့ကိုယ်သူ
ဥပမာပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ခရစ်တော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်ထံမှ ငါ့ကိုယ်ငါ
ဖယ်ခွာပြီး ပြည့်တန်ဆာအင်္ဂါအဖြစ် မဆက်ရပါ။" သို့မဟုတ်
"ငါတို့သည် ခရစ်တော်ခန္ဓာကိုယ်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။
ခရစ်တော်ထံမှ ငါတို့ကိုယ်ကို ဖယ်ခွာပြီး ပြည့်တန်ဆာ
အင်္ဂါအဖြစ် မဆက်ရပါ။"

မဖြစ်စေအပ်။

"မဖြစ်ပျက်စေရပါ။"

1 Corinthians 16

ထိုသူနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။
ပေါလုသည် သူတို့သိပြီးသား အမှန်တရားအားဖြင့်
ကောရိန္တလူများကို စတင်သင်ကြားသည်။ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ.... သူမ"

ပြည်တန်ဆာ၌ မှီဝဲသောသူသည် ထိုပြည်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း
ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးသည် သူ၏
ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြည့်တန်ဆာ၏ ခန္ဓာကိုယ်နှင့်
ဆက်စပ်လိုက်သောအခါ သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်သည်
တစ်ကိုယ်တည်း ဖြစ်လာသည်။"

သခင်ဘုရား၌မှီဝဲသော သူသည် ထိုသခင်နှင့် တစိတ်တဝိညာဉ်တည်းဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည် သူ၏
ဝိညာဉ်ကို လူတစ်ဦး၏ ဝိညာဉ်နှင့် ဆက်စပ်လိုက်သောအခါ
၎င်းဝိညာဉ်တို့သည် တစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်လာသည်။"

1 Corinthians 18

ကြံ့ရှောင်ကြလော့။

ပေါလုက မတရားသော မေထုန်ပြုခြင်း အပြစ်ကို
ငြင်းဆန်ခြင်းသည် လူတစ်ယောက် အန္တရာယ်မှ ဖယ်ခွာခြင်းကဲ့သို့
ပြောထားပါသည်။

လူပြုတတ်သော အခြားဒုစရိုက် ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်ပြင် ၌ရှိ၏။ သို့သော်...
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ပေါလု ဖော်ပြသည်မှာ
မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းသည် အထူးသဖြင့်ဆိုးဝါးသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤအရာသည် တစ်ခြားသူ များကိုသာ
ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသည်မဟုတ်၊ အပြစ်ပြုသူ ကိုယ်တိုင်၏
ခန္ဓာကိုယ်ကိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုထားသည်၊ သို့မဟုတ်၊ (၂)
ကောရိန္တလူများစဉ်းစားသည်ကို ပေါလုကပြန်လည်
ကိုးကားဖော်ပြရာမှာ၊ ၆:၁၂ "မတရားသောမေထုန်၊ လူ၏
ခန္ဓာကိုယ်အပြင်ဘက်တွင် ပြုသောအပြစ်"

ပြုတတ်သော

"ပြုလုပ်သည်။"

1 Corinthians 19

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်တည်း
ဟူသော၊ သင်တို့အထံ၌ ကျန်းဝပ်၍ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
ဗိမာန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိတို့ကို မိမိတို့မပိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊
မသိကြသလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူတို့ သိပြီးသားအရာများကို
အသားပေးပြီး ဆက်လက်သင်ကြားထားပါ သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ... ဘုရားသခင် ပိုင်တော်မူသော သင်တို့၏
ကိုယ်ခန္ဓာကို သင်တို့ကိုယ်တိုင် မပိုင်ပါ။"

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာ

ခရစ်ယာန်အယောက်စီတိုင်း၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် သန့်ရှင်း
သောဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်
ဗိမာန်တစ်ဆူသည် ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော အရာအတွက်
ဆက်ကပ်ထားခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုအထဲ၌ပင် ကိန်းဝပ်နေပါ သည်။
ထိုနည်းတူပင် ကောရိန္တယုံကြည်သူတိုင်း၏
ခန္ဓာကိုယ်သည်လည်း ဗိမာန်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်သည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိသည်။

သင်တို့သည် အဘိုးနှင့် ဝယ်တော်မူသော သူဖြစ်သောကြောင့်၊

ကောရိန္တလူများသည် အပြစ်၏ ကျေးကျွန်မှ လွတ်မြောက်ဘို့ရန်
ဘုရားသခင်က ဝယ်ယူခဲ့ပြီးပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ လွတ်လပ်မှုအတွက် ဘုရားသခင် ဝယ်ယူပြီးပြီ။"

ဖြစ်သောကြောင့်

"ထိုအတွက်ကြောင့် ဤအရာ မှန်ကန်သည်။"

Translation Questions

1 Corinthians 6:1

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့သည်တရားစီရင်နိုင်ကြောင်းပေါလုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုကသန့်ရှင်းသူတို့သည်လောကီနိုင်ငံ၌အချင်းချင်းအငြင်းပွားမှုနှင့်တရားစီရင်နိုင်ငံအတွက်ဆုံးဖြတ်မှုပြုသည်။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်မည်သူကိုတရားစီရင်မည်နည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်လောကီနိုင်ငံနှင့်ကောင်းကင်တမန်များကိုတရားစီရင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:4

ကောရိန္တုခရစ်ယာန်များသည် တယောက်နှင့်တယောက် အငြင်းပွားမှုကို
မည်သို့ဖြေရှင်းကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတယောက်နှင့် တယောက်သည် အမှုအခင်းကို
တရားရုံးတွင် မယုံကြည်သူတယောက်၏ရှေ့မှောက်၌
ဖြေရှင်းကြပါသည်။

1 Corinthians 6:7

ကောရိန္တုခရစ်ယာန်အချင်းချင်း အငြင်းပွားမှုသည်မည်သည်ကို
ညွှန်ပြနေသနည်း။
သူတို့အတွက် ရှုံးနိမ့်ခြင်းကိုညွှန်ပြနေပါသည်။

1 Corinthians 6:9

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မည်သူသည် အမွေမဆက်ခံရလိမ့်မည်နည်း။
မတရားသူ၊ မေထုန်မှီဝဲသူ၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်သူ၊
သူတပါးသားမယားကိုပြစ်မှားသူ၊
ယောက်ျားချင်းမေထုန်ပြုသောသူနှင့်ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊
ခိုးသောသူ၊ လောဘကြီးသူ၊ အရက်သေစာသောက်ကျူးသူ၊
ဆဲရေးကဲ့ရဲ့သူနှင့်
သူတပါးကိုအနိုင်ကျင့်သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုအမွေမဆက်ခံနိုင်ကြလိမ့်မည်။
ယခင်ကမတရားမှုကို ပြုလုပ်ကြသော ကောရိန္တုခရစ်ယာန်တို့သည်
မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူတို့သည်သခင်ယေရှုခရစ်၏နာမတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၎င်း
ဆေးကြောသန့်ရှင်း၍ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:12

ယုံကြည်သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များသည် မည်သူ၏ အင်္ဂါချင်းများ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ခန္ဓာကိုယ်များသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါချင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို ပြည့်တန်ဆာဖြစ်စေရမည်လား။
မဟုတ်ပါ။ မည်သည့်အခါမျှမဖြစ်စေရပါ။

1 Corinthians 6:16

တစ်တယောက်သည် မိမိကိုယ်တိုင်ပြည့်တန်ဆာနှင့်ဆက်ဆံလျှင်
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုသူသည် ထိုပြည့်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:18

လူတို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ပြုကြသောအခါ သူတို့သည်
မည်သည့်အပြစ်ကို ပြုကြသနည်း။
မတရားသောမေထုန်ကို ပြုသောသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုပင်
အပြစ်ပြုကြသူများ ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:19

ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏ခန္ဓာနှင့်အတူဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို
အဘယ်ကြောင့် ထင်ရှားစေသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
မိမိတို့၏ခန္ဓာနှင့်အတူဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို
ထင်ရှားစေသင့်ခြင်းအကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား
အဖိုးအခနှင့်ဝယ်ယူခဲ့ပြီး၊ သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်မှာ သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ပေးလိုက်သောစာ၌ ပါသောအရာမှာ၊ ယောက်ျားသည် မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်၊ ² ကောင်းသော်လည်း၊ မတရားသောမေထုန်နှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ယောက်ျားတိုင်း မိမိမယား ရှိစေလော့။ မိန်းမတိုင်း မိမိလင်ရှိစေလော့။ ³ ယောက်ျားသည် ဆက်ဆံခြင်းဝတ်ကို မိမိမယားအား ပြုစေလော့။ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမသည်လည်း ဆက်ဆံခြင်းဝတ်ကို မိမိလင်အား ပြုစေလော့။ ⁴ မိန်းမသည် မိမိကိုယ်ကိုမပိုင်၊ လင်သည်ပိုင်၏။ ထိုနည်းတူ ယောက်ျားသည်လည်း မိမိကိုယ်ကိုမပိုင်၊ မယားသည်ပိုင်၏။ ⁵ အချင်းချင်းခင်ပွန်းဝတ်ကို မပယ်မရှောင်ကြနှင့်။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကိုပြုရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သဘောတူ၍ ခင်ပွန်းဝတ်ကိုခဏမျှ မရှောင်ရဟု မဆိုလို။ ထိုသို့ရှောင်လျှင်၊ ကိုယ်ကိုမချုပ် တည်းနိုင်သောအားဖြင့် စာတန်သည် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ရသော အခွင့်မရှိစေခြင်းငှါ၊ နောက်တဖန် အတူနေကြလော့။ ⁶ သို့ရာတွင် ပညတ်မထားဘဲအခွင့်ပေးခြင်း အားဖြင့်သာ ငါဆို၏။ ⁷ လူအပေါင်းတို့သည် ငါကဲ့သို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ လူအသီး အသီးတို့သည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသည်အတိုင်း အသီးအသီးသော ဆုကျေးဇူးကို ခံရကြ၏။ ⁸ ထိုကြောင့်မယားမရှိသော သူတို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့ကို ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါကဲ့သို့နေလျှင် ကောင်း၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ ကာမဂုဏ်ကို မချုပ်တည်းနိုင်လျှင် ထိမ်းမြားစုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြစေ။ ကိလေသာ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်ထက် ထိမ်းမြား စုံဘက်ခြင်း ပြုသော် သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ ခင်ပွန်းရှိသော သူတို့ကိုလည်း၊ ငါပညတ်သည် သာမက၊ သခင်ဘုရား ပညတ်တော်မူသည်ကား၊ မယားသည် မိမိခင်ပွန်းကို မစွန့်ပစ်စေနှင့်။ ¹¹ စွန့်ပစ်လျှင် ခင်ပွန်းမရှိဘဲနေစေ။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ ပြန်၍ အသင့်အတင့်နေစေ။ ယောက်ျားသည်လည်း မိမိမယားနှင့် မကွာစေနှင့်။ ¹² ကြွင်းသောသူတို့ကိုသခင်ဘုရားသည် ကိုယ်တိုင်မပညတ်ဘဲ၊ ငါပညတ်သည်ကား၊ တစုံတယောက် သော ညီအစ်ကိုသည် မယုံကြည်သော မယားရှိ၍၊ ထိုမယားသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့် နေခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် မကွာစေနှင့်။ ¹³ ထိုနည်းတူ မိန်းမသည်လည်း၊ မယုံကြည်သော ခင်ပွန်းရှိ၍၊ ထိုခင်ပွန်းသည် မိမိမယားနှင့်နေခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် မကွာစေနှင့်။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ မယုံကြည်သောလင်သည် မိမိမယားအဘို့ စင်ကြယ်၏။ မယုံကြည်သော မယား သည်လည်း မိမိလင်အဘို့ စင်ကြယ်၏။ သို့မဟုတ်လျှင် သင်တို့၏ သားသမီးသည် မစင်ကြယ်။ ယခုတွင် စင်ကြယ်ကြ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း မယုံကြည်သောသူသည် ကွာသွားလိုလျှင် ကွာသွားစေ။ ထိုသို့ပြုလျှင် တပည့်တော် သည် ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိ။ ငါတို့သည် အသင့်အတင့်နေစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ရှိ၏။ ¹⁶ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို အဘယ်သို့ သိသနည်း။ အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်။ မကယ်တင်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။ ¹⁷ သခင်ဘုရားသည် လူအသီးအသီးတို့အား ဝေငှတော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးအသီးတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်နှင့်လျော်စွာ လူတိုင်းကျင့်နေစေ။ ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ထိုသို့ငါပညတ်၏။ ¹⁸ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူသည် ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မစွန့်စေနှင့်။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူသည်လည်း ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံစေနှင့်။ ¹⁹ အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးမရှိ။ မခံဘဲ နေခြင်းအားဖြင့်လည်း အကျိုးမရှိ။ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းအားဖြင့်သာ အကျိုးရှိ၏။ ²⁰ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူသည် အကြင်အမှုကို လုပ်နေ၏။ ထိုသို့လူတိုင်းလုပ်နေစေ။ ²¹ အစေခံကျွန်ဖြစ်၍ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရလျှင် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိနှင့်။ သို့သော်လည်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင် လွတ်ရသော အခွင့်ကိုသာ၍ သုံးဆောင်လော့။ ²² အကြောင်းမူကားကျွန်ဖြစ်စဉ်၊ သခင်ဘုရား ခေါ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် သခင်ဘုရား၏ လူလွတ်ဖြစ်၏။ ထိုနည်းတူ လူလွတ်ဖြစ်စဉ်၊ ခေါ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် ခရစ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်၏။ ²³ သင်တို့သည် အဘိုးနှင့်ဝယ်တော်မူသောသူ ဖြစ်၍၊ လူထံ၌ အလိုအလျောက်ကျွန်မခံကြနှင့်။ ²⁴ ညီအစ်ကိုတို့၊ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူသည် အကြင်အမှုကို လုပ်နေ၏။ ထိုသို့ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ လူတိုင်းလုပ်နေစေ။ ²⁵ ခင်ပွန်းမရှိသောသူတို့၏ အမှုမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ပညတ်တော်သည် ငါ၌မရှိသော်လည်း၊ ငါသည် သစ္စာ ရှိသောသူဖြစ်အံ့သောငှါ၊ သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောသူကဲ့သို့ စီရင်၏။ ²⁶ စီရင်ချက်ဟူမူကား၊ ယခု ညှဉ်းဆဲခြင်း အကြောင်းကြောင့် ခင်ပွန်းမရှိလျှင် ကောင်း၏။ ²⁷ သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။ မယားနှင့်လွတ်လျှင် အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။ ²⁸ သို့သော်လည်း သင်သည် မယားနေလျှင် အပြစ်မရှိ။ လင်မနေဘူးသော မိန်းမသည်လည်း လင်နေလျှင် အပြစ်မရှိ။ သို့သော်လည်း၊ ထိုသို့ပြုသော သူတို့သည် လောကညှဉ်းဆဲခြင်းဒုက္ခကို ခံရကြမည်။ ဤအမှုအရာ၌ ကျပ်တည်းစွာသော ပညတ်ကို ငါမထားလို။ ²⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ကျန်ကြွင်းသော ကာလသည် ကျဉ်းကျပ်သည်ဖြစ်၍၊ မယားရှိသော သူသည် မယားမရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ³⁰ ငိုကြွေးသောသူသည် မငိုကြွေးသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ဝမ်းမြောက်သောသူသည် ဝမ်းမမြောက်သကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ဥစ္စာဝယ်သောသူသည် အလျှင်းမရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ³¹ ဤလောကကို သုံးသောသူသည် မသုံးသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဤလောက၏ အဆင်း သဏ္ဌာန်သည်ရွေ့သွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။ ³² သင်တို့သည် စိုးရိမ်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ခင်ပွန်းမရှိသောသူသည် သခင်ဘုရား၏ စိတ်တော်နှင့်တွေ့စေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။ ³³ ခင်ပွန်းရှိသောသူမူကား၊ မိမိမယား၏စိတ်နှင့်

တွေ့စေခြင်းငှါ လောကီအမှုကို သတိထားတတ်၏။³⁴ ထိုနည်းတူ၊ ခင်ပွန်းမရှိသောမိန်းမနှင့် ခင်ပွန်းရှိသော မိန်းမသည် ခြားနားခြင်း ရှိ၏။ ခင်ပွန်းမရှိသော မိန်းမသည် ကိုယ်ခန္ဓာစိတ်ဝိညာဉ်နှစ်ပါးကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။ ခင်ပွန်းရှိသောမိန်းမမူကား၊ မိမိခင်ပွန်း၏စိတ်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ လောကီအမှုကို သတိထားတတ်၏။³⁵ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ သင်တို့အကျိုးကိုသာ ထောက်၍ဆို၏။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှောက်ချင်သောစိတ်နှင့် ဆိုသည် မဟုတ်။ သင်တို့သည် လျောက်ပတ်စွာကျင့်၍ စိတ်ရှုပ်ထွေးခြင်းမရှိဘဲ၊ သခင်ဘုရား၏ဝတ်ကို အမြဲပြုစေခြင်းငှါသာ ဤသို့ဆို၏။³⁶ အပျိုကညာသည် ခင်ပွန်းမရှိဘဲ အသက်အရွယ်လွန်လျှင် မလျောက်ပတ်ဟု ထိုအပျိုကညာကို ပိုင်သောသူသည် ထင်မှတ်၍ ထိမ်းမြားစရာအကြောင်းလည်းရှိလျှင်၊ ထိုသူသည် အလိုအလျောက်ပြုစေ။ အပြစ်မရှိထိမ်းမြားကြစေ။³⁷ သို့သော်လည်း မိမိစိတ်နှလုံးတည်ကြည်ခြင်းရှိ၍၊ ပြုလိုသည်အတိုင်း ပြုနိုင်သော အခွင့်နှင့် ကိုယ်စိတ် အလိုကို ချုပ်တည်းနိုင်သော အခွင့်ရှိသောကြောင့်၊ မထိမ်းမြားဘဲနေမည်ဟု ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ စီရင် ဆုံးဖြတ်သောသူသည် ကောင်းစွာပြု၏။³⁸ သို့ရာတွင် မင်္ဂလာဆောင်သောသူသည် ကောင်းစွာပြု၏။ မဆောင်သောသူမူကား၊ သာ၍ ကောင်းစွာပြု၏။³⁹ မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းမသေမှီ ကာလပတ်လုံး တရားအားဖြင့် ချည်နှောင်လျက်ရှိ၏။ ခင်ပွန်းသေလျှင် မူကား၊ မိမိအလိုအတိုင်း သခင်ဘုရား၌သာ အခြားသော သူ၏ မယားဖြစ်ခြင်းငှါ အခွင့်ရှိ၏။⁴⁰ အခွင့်ရှိသော်လည်း၊ အခြားသောသူ၏ မယား မဖြစ်ဘဲနေလျှင်၊ သာ၍မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ငါသဘော ရှိ၏။ ငါ၌လည်း ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ရှိတော်မူသည်ဟု ငါစွဲလမ်းခြင်းစိတ်ရှိ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူများအပေါ်တိကျသော လမ်းညွှန်ချက်များ ပေးသည်။

ယခု

ပေါလုက သူ၏ သင်ကြားမှုအသစ်ကို စတင်မိတ်ဆက် ပေးသည်။

ငါ့ထံသို့ပေးလိုက်သောစာ၌
ကောရိန္တလူများသည် သူတို့ သိလိုသောမေးခွန်းများကို ပေါလုထံသို့ စာရေးထားပါသည်။

ယောက်ျားသည် မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်၊ ကောင်းသော်လည်း၊
ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ပေါလု
ပြန်လည်ကိုးကားသည်မှာ ကောရိန္တလူများက ရေးထားပြီးသလို
ယောက်ျားတစ်ယောက်သည် မိန်းမတစ်ယောက်နှင့် မထိတွေ့လျှင်
ကောင်း၏။ ဤအရာ မှန်ကန်သည့် အကြောင်းမှာ" သို့မဟုတ် (၂)
ပေါလုက သူ့အမှန်တကယ်စဉ်းစား သည်ကို ပြောထားသည်မှာ
"ငါ့အဖြေ၌၊ ဟုတ်ပါသည်၊ ယောက်ျားတစ်ယောက်သည်
မိန်းမတစ်ယောက်ကို မထိ တွေ့တာ ကောင်းသည့်
အကြောင်းရင်းမှာ"

ကောင်းသည်။

အထောက်အကူအပြုဆုံး ဖြစ်သည်၊ "ထိတွေ့"ခြင်းသည်
အကျင့်တရားအားဖြင့် ဆိုးပါသည်။

ယောက်ျားအတွက်

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) လင်ယောက်ျား သို့မဟုတ်
ခင်ပွန်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ယောက်ျားတစ်ဦးဦး

မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ , သို့မဟုတ် .

မတရားသောမေထုန်နှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း

"သို့သော် စာတန်သည် လူတွေကို လိင်မှုကိစ္စအပြစ်အား ဖြင့်
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်သည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ငါတို့၏
အပြစ်သဘာဝအားဖြင့် လိင်ဆက်ဆံခြင်း အပြစ်ကို
ဆန္ဒရှိကြသည်။"

1 Corinthians 03

ဆက်ဆံခြင်းဝတ်

လင်ယောက်ျားနှင့် မိန်းမတို့သည် ပုံမှန်အတူ အိပ်ရန်
တာဝန်ရှိကြသည်။

1 Corinthians 05

အချင်းချင်း မပယ်မရှောင်ကြနှင့်။

စကားလုံး "ပိတ်ပင်"သည် တစ်စုံတစ်ဦး၏ ရရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့် ကို
ပယ်နှုတ်ခြင်း၊ တားဆီးပိတ်ပင်ခြင်းဖြစ်သည်။ "သင်၏
ခင်ပွန်းအား ထိမ်းမြားဆက်ဆံခြင်းအခွင့်ကို မငြင်းဆန်နှင့်"

ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကိုပြုရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ
နက်နဲသော ဆုတောင်းခြင်းအတွက် အထူးသဖြင့် အချိန်
ယူထားရန်။

ကိုယ်တိုင်ဆက်ကပ်ခြင်း

"မိမိကိုယ်တိုင် ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"

နောက်တဖန် အတူနေကြလော့။

"နောက်တဖန် အတူ အိပ်ကြလော့။"

ကိုယ်ကိုမချုပ် တည်းနိုင်သောအားဖြင့်

ချုပ်တည်းခြင်း၊ " ..နောက်ရက်များတွင် လိင်မှု ဆန္ဒ ချုပ်
တည်းရန် ပိုမို ခက်ခဲနိုင်သည်။"

ပညတ်မထားဘဲအခွင့်ပေးခြင်း အားဖြင့်သာ ငါဆို၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းမှာ ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား
ပညတ်ချက်မပေးဘဲ အခွင့်ပေးထားကြောင်း ပြောထားပါသည်။
(၁) လက်ထပ်ထိမ်းမြားပြီး အတူအိပ် ရန် (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
တစ်ချိန်အတွက် အတူအိပ်ခြင်း ရပ်တန့်ထားရန်။

ငါကဲ့သို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ပေါလုသည် လက်မထပ်ဘူးပါ သို့မဟုတ် သူ့ဇနီး သေဆုံး
ခဲ့သည်။ ဤအရာအားဖြင့် သူသည် ကွာရှင်းသောသူမဟုတ်ခဲ့ပါ။

လူအသီး အသီးတို့သည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသည်အတိုင်း
အသီးအသီးသော ဆုကျေးဇူးကို ခံရကြ၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ကွဲပြားသောအလုပ်များကို
လုပ်စေတော်မူသည်။ လူတစ်ဦးအား အရာတစ်ခုကိုလုပ်
ကိုင်စေပြီး နောက်တစ်ဦးအား ကွဲပြားသောအရာတစ်ခုကို
လုပ်ကိုင်စေပါသည်။

1 Corinthians 08

မယားမရှိသော သူတို့
"အိမ်ထောင် မပြုသောသူများ"

မှတ်ဆုံးမတို့
"လင်ယောက်ျား သေဆုံးပြီးသောသူများ"

ကောင်း၏။
၇:၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားပါသည်။

ကိလေသာ စိတ်ပူပန်ခြင်း
"တစ်စုံတစ်ဦးနှင့် အိပ်ဘို့ အမြဲဆန္ဒရှိခြင်း"

1 Corinthians 10

မစွန့်ပစ်စေနှင့်။
ပေါလု၏ စာဖတ်သူများက စွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် ကွာရှင်းခြင်းအကြား
ကွဲပြားမှုမရှိသည်ကို နားလည်ထားသည်။ တစ်စုံတစ်ဦးနှင့်
အတူနေထိုင်မှု ရပ်တန့်ခြင်းသည် လက် ထပ် ထိမ်းမြားခြင်းကို
အဆိုးသတ်စေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကွာရှင်းခြင်းမပြုရ"

ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ ပြန်၍ အသင့်အတင့်နေစေ။
"လင်ယောက်ျားနှင့် ပြန်လည်သင့်မြတ်ပြီး သူ့ထံသို့ ပြန်
သွားရမည်။"

မကွာစေနှင့်။
ပေါလု၏ စာဖတ်သူများသည် ကွာရှင်းခြင်းနှင့် အခိုက်အ တန့်
စွန့်ပစ်ခြင်းအကြား ကွဲပြားမှုမရှိသည်ကို နားလည် ထားပါသည်။
နှစ်ခုစလုံးသည် ထိမ်းမြားခြင်းကို အဆိုး သတ်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မစွန့်ပစ်စေနှင့်"

1 Corinthians 12

အလိုရှိလျှင်
"ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "ကျေနပ်နှစ်သိမ့်သည်။"

မယုံကြည်သောလင်သည် မိမိမယားအဘို့ စင်ကြယ်၏
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

လင်.....မယား
တူညီသောဂရိစကားလုံး "ယောက်ျား" နှင့် "မိန်းမ" ဖြစ် သည်။

မယုံကြည်သော မယား သည်လည်း မိမိလင်အဘို့ စင်ကြယ်၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ညီအစ်ကို
ယုံကြည်သူ ယောက်ျား သို့မဟုတ် ခင်ပွန်း

သူတို့သည် စင်ကြယ်၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊

1 Corinthians 15

ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိ။
"ထိုအကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ယုံကြည်သူဇနီးမောင်နှံအား သူတို့ လက်ထပ်ထိမ်းမြားကတိကို
ဆက်လက်နာခံရန် မတောင်းဆိုပါ။

အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို
အဘယ်သို့ သိသနည်း။ အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို
ကယ်တင်မည် မကယ်တည်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့မှတ်ယူပြီး ကိုယ်စားပြု
အနည်းကိန်းအဖြစ် "သင်"၊ နှင့် "သင်တို့" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို
အဘယ်သို့ သိသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူ
လင်ယောက်ျားအား ကယ်တင်ရမည်ကို သင်မသိနိုင်ပါ။"

အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်။
မကယ်တည်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူ မယားအား
ကယ်တင်ရမည်ကို သင်မသိနိုင်ပါ။"

1 Corinthians 17

လူအသီးအသီးတို့အား
"ယုံကြည်သူ တစ်ယောက်စီတိုင်း"

ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ထိုသို့ငါပညတ်၏။
ပေါလုသည် အသင်းတော်များရှိ ယုံကြည်သူများအား
ဤနည်းဟန်များကို လုပ်ဆောင်ရန် သင်ကြားပေးသည်။

အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူသည် ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မစွန့်စေနှင့်။
အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူသောသူများ

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း
ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံစေနှင့်။
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံယူသောသူများအတွက် ပေါလု
ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေဖျား
လှီးခြင်းကို မခံယူသောသူများအတွက် ဘုရားသခင်က
ယုံကြည်ဘို့ ခေါ်သောအခါ သူတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံယူဘဲဖြစ်သွားသည်။"

1 Corinthians 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" နှင့် "ငါတို့" ဟူသည် ခရစ်ယာန်
များအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ
ဤနေရာ၌ "ခေါ်တော်မူခြင်း" သည် အလုပ် သို့မဟုတ်
လူမှုရေးအဆင့်အတန်းတွင် သင်၏ ပါဝင်မှုကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုပ်ဆောင်ပြီး
အသက်ရှင်ပါ" (UDB)

အစေခံကျွန်ုပ်တို့ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရလျှင် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိနှင့်။
သို့သော်လည်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင် လွတ်ရသော အခွင့်ကိုသာ၍
သုံးဆောင်လော့။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို ပြောကြားရာတွင်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "လော့"
ဟူ၍ အနည်းကိန်းကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သခင်ဘုရား၏ လူလွတ်
ဤလူလွတ်သည် ဘုရားသခင် အပြစ်လွတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး
စာတန်နှင့်အပြစ်မှ လွတ်မြောက်သောသူဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် အဘိုးနှင့်ဝယ်တော်မူသောသူ ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်
အသေခံခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင့်ကို ဝယ်ယူခဲ့သည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ချင်း များကို
ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ဘို့ခေါ်တော်မူခြင်းခံရသောငါတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကိုယုံကြည်ဘို့ရန် ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသောအခါ"

1 Corinthians 25

ခင်ပွန်းမရှိသောသူတို့၏ အမှုမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ပညတ်တော်သည်
ငါ၌မရှိသော်လည်း၊

ဤအခြေအနေ၌ ယေရှုခရစ်၏ သင်ကြားမှု မရှိကြောင်း
ပေါ်လွင်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည် လက်ထပ်ဘူးသော လူများထံသို့
ပြောကြားရန် မည်သည့်ပညတ်မျှ မပေးပါ။"

ငါ၏သဘောထားကို ပေးပါ၏။

"ငါ စဉ်းစားသောအရာကို ပြောပြပါ၏။"

ထို့ကြောင့်

"ထို့ကြောင့် ဤအရာသည် ငါ၏ သဘောထားဖြစ်ပါ သည်။
(၁၃: ၂၅)

ညှဉ်းဆဲခြင်း အကြောင်းကြောင့်
"ဖြစ်လာမည့် ဘေးအန္တရာယ်"

1 Corinthians 27

သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။ မယားနှင့်လွတ်လျှင်
အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
မှတ်ယူပြီး "သင်" "မရှာနှင့်" ဟူ၍ အနည်းကိန်းကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။
လက်ထပ်ထားသော ယောက်ျားကို ပေါလုက ပြောထား
ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
လက်ထပ် ထားသူဖြစ်ပါက တစ်ခြားမရှာနှင့်။"

မယားနှင့်လွတ်လျှင် အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။
လက်ထပ်မထားသော ယောက်ျားကို ပေါလုက ပြောထား
ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
လက်ထပ် မထားပါက တစ်ခြားမရှာနှင့်။"

မယားကို မရှာနှင့်။
"လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် မကြိုးစားနှင့်။"

ကျူးလွန်ခဲ့သည်။
"ပြုကျင့်ခဲ့သည်။"

ကျပ်တည်းစွာသော ပညတ်ကို ငါမထားလို
"ထိုကဲ့သို့ ရှိနေဘို့ရန်အတွက် အလိုမရှိပါ။"

1 Corinthians 29

ကျန်ကြွင်းသော ကာလသည် ကျဉ်းကျပ်သည်ဖြစ်၍၊
"အချိန်အနည်းငယ်သာရှိသည်" သို့မဟုတ် "အချိန်ကုန်ခါ နီးပြီ။"

ငိုကြွေး
"ငိုကြွေးသည်" သို့မဟုတ် "မျက်ရည်ဖြင့် ပူဆွေးသောက
ရောက်သည်။"

ဤလောကကို သုံးသောသူသည်
"မယုံကြည်သူများနှင့် နေတိုင်း ဆက်ဆံရသောသူ"

ဤလောက၏ အဆင်း သဏ္ဌာန်သည်ရွှေသွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။
"အသက်တာအားဖြင့် ပြသခြင်းသည် ဘုရားသခင်၌ မျှော်
လင့်ခြင်း ရှိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

1 Corinthians 32

စိုးရိမ်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ
"ငြိမ်သက်သည်" သို့မဟုတ် " စိုးရိမ်ပူပန်မှုမရှိ"

အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။
"အာရုံစူးစိုက်သည်။"

ခြားနားခြင်း ရှိ၏။
" သူသည်ဘုရားစိတ်တော်တွေ့ရန် ကြိုးစားနေစဉ်မှာပင်
မယားကိုလည်း တစ်ပြိုင်တည်း ပြုလုပ်၏။"

1 Corinthians 35

နှောင့်ယှက်ချင်သောစိတ်
"ကန့်သတ်ချုပ်ချယ်ခြင်း"

သခင်ဘုရား၏ ဝတ်ကို အမြဲပြုစေခြင်းငှါ
"အာရုံ စူးစိုက်နိုင်ရန်"

1 Corinthians 39

မိမိခင်ပွန်းမသေမှီ ကာလပတ်လုံး
" သေသည့်အထိတိုင်အောင်"

မိမိအလိုအတိုင်း
"သူမအလိုရှိသော တစ်စုံတစ်ဦး"

သခင်ဘုရား၌
"ခင်ပွန်းသစ်သည် ယုံကြည်သူ တစ်ဦးဖြစ်ပါက"

ငါသဘော ရှိ၏။
"ဘုရားသခင်၏စကားကို ငါနားလည်သည်မှာ"

သာ၍မကံလာရှိသည်။
ပိုမိုနှစ်သိမ့်သည်၊ ပိုမိုဝမ်းမြောက်စရာ ကောင်းသော

မယား မဖြစ်ဘဲနေလျှင်
"ထိမ်းမြားခြင်း မပြုဘဲနေလျှင်"

Translation Questions

1 Corinthians 7:1

အဘယ်ကြောင့်ယောက်ျားတိုင်းကိုယ်ပိုင်ဇနီးသည်နှင့်
မိန်းမတိုင်းကိုယ်ပိုင်ခင်ပွန်းသည် ရှိသင့်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
မတရားသောမေထုန်သည်အမျိုးမျိုးသွေးဆောင်နိုင်သောကြောင့်
ယောက်ျားတိုင်းကိုယ်ပိုင်ဇနီးသည်နှင့်
မိန်းမတိုင်းကိုယ်ပိုင်ခင်ပွန်းသည် ရှိသင့်ပါသည်။

1 Corinthians 7:3

ယောက်ျား သို့မဟုတ် မိန်းမတို့သည် မိမိတို့၏ကိုယ်ခန္ဓာအား
ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိပါသလား။
မရှိပါ။ ယောက်ျားသည် မိမိဇနီးသည်၏ကိုယ်ခန္ဓာကိုပိုင်ဆိုင်ခွင့်
ရှိသကဲ့သို့၊ မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းသည်၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို
ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိပါသည်။

1 Corinthians 7:5

မည်သည့်အချိန်တွင် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည် တဦးနှင့်တဦး
လင်မယားဝတ်ကို ပယ်ရှားရန် သင့်တော်သနည်း။
ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည်
တဦးနှင့်တဦးခင်ပွန်းဝတ်ကိုအချင်းချင်းသဘောတူ၍
ရှောင်ရှားသင့်ပါသည်။ သို့မှသာသူတို့သည် မိမိတို့
ကိုယ်တိုင်ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကို ပြုနိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:8

မုဆိုးမများနှင့် အိမ်ထောင်မပြုရသေးသူများသည် မည်သို့လုပ်ရန်
ကောင်းသည်ဟု ပေါလုက ပြောသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူတို့အတွက် ထိမ်းမြားခြင်း
မပြုဘဲနေလျှင်ကောင်းသည်ဟု ပြောပါသည်။

မည်သည့်အခြေအနေမျိုးတွင်
အိမ်ထောင်မပြုရသေးသူများနှင့်မုဆိုးမများသည်ထိမ်းမြားခြင်းပြုသင့်သနည်း။
သူတို့သည် ကိလေသာမီးလောင်ကျွမ်းခြင်းနှင့်
ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းမပြုလုပ်နိုင်သည့်အခြေအနေမျိုးတွင်ထိမ်းမြားခြင်းပြုသ

1 Corinthians 7:10

ထိမ်းမြားပြီးသောသူများကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့သောပညတ်ချက်ကို ပေးသနည်း။
မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းကို မစွန့်ပစ်ရ။ စွန့်ပစ်လျှင် ခင်ပွန်းမရှိဘဲနေခြင်း သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ပြန်သွား၍ သင့်မြတ်စွာ နေရပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ထို့အတူခင်ပွန်းသည်လည်း မိမိ၏မိန်းမကို မကွာရှင်းစေရ ဟူ၍၎င်း ထာဝရဘုရားက ထိုပညတ်ကို ပေးပါသည်။

1 Corinthians 7:12

ယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီးသည် သူ၏မယုံကြည်သူဇနီး သို့မဟုတ် သူမ၏မယုံကြည်သူခင်ပွန်းတို့အားကွဲကွာသင့်ပါသလား။
အကယ်၍ မယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီး သည် မိမိတို့၏ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းတို့နှင့်အတူတကွ နေထိုင်ဖို့ ဆန္ဒရှိလျှင်၊ ယုံကြည်သူဇနီး ခင်ပွန်းတို့သည်မယုံကြည်သူတို့ကိုမကွဲကွာစေသင့်ပါ။

1 Corinthians 7:15

အကယ်၍ သူတို့၏မယုံကြည်သူလက်တွဲဖော်များသည် ခွဲခွာသွားလိုလျှင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏မယုံကြည်သူလက်တွဲဖော်များခွဲခွာသွားလိုလျှင် ခွဲခွာသွားခွင့် ပြုပါ။

1 Corinthians 7:17

ပေါလုသည် အသင်းတော်များအားလုံးကို မည်သို့ပညတ်ချက် ချမှတ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူအသီးသီးတို့အား ဝေငှတော်မူ၍ ထိုလူအသီးသီးတို့အားခေါ်တော်မူသည်နှင့်အညီလူတိုင်း ကျင့်ကြံစေရန်ပေါလုကပညတ်ချက်ပေးပါသည်။

အရေးများမလွှဲသောသူနှင့်လွှဲသောသူတို့ကို ပေါလုကမည်သို့အကြံပေးသနည်း။
ပေါလုက အရေးများမလွှဲသောသူတို့သည်အရေးများလွှဲခြင်းကိုမခံစေဘဲ၊ အရေးများလွှဲသောသူတို့သည်လည်းမိမိတို့၏ အရေးများလွှဲသောအမှတ်ကို ဖယ်ရှားဖို့ မကြိုးစားရန် အကြံပေးပါသည်။

1 Corinthians 7:20

ပေါလုက ကျွန်တို့၏အကြောင်းကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
အကယ်၍သူတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကိုခေါ်သောအခါမစိုးရိမ်နှင့်၊ လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိလျှင်လွတ်မြောက်လိမ့်မည်။
ဘုရားသခင်ခေါ်သောကျွန်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ လွတ်လပ်သူများ ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့သည် လူတို့၏ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရကြ ဟုပြောပါသည်။

1 Corinthians 7:25

ပေါလုသည်အိမ်ထောင်မပြုသကဲ့သို့ တခါမျှအိမ်ထောင်မပြုသောသူသည်ကောင်းသည်ဟုအဘယ်ကြောင့်ပေါလုတွေးတောမိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဆိုးယုတ်မှုရောက်သည့်ကာလတွင် အိမ်ထောင်မပြုသောသူသည် ကောင်းသည်ဟု ပေါလု တွေးတောမိပါသည်။

1 Corinthians 7:27

ယုံကြည်သူတို့သည် ကတိကဝတ်ဖြင့်ထိမ်းမြားသောမိန်းမနှင့်ပေါင်းဖော်လျှင်မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
သူတို့သည် ကတိကဝတ်ဖြင့်ထိမ်းမြားသောမိန်းမနှင့် ပေါင်းဖော်လျှင် လွတ်လပ်ခွင့်ကိုမရှာဖွေဘဲနေသင့်ပါသည်။

မိန်းမထံမှလွတ်သောသူတို့နှင့်ထိမ်းမြားခင်းမပြုသေးသောသူတို့အား ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်မိန်းမကိုမရှာဖွေရန်ပြောသနည်း။
အသက်ရှင်စဉ်အခါ ထိမ်းမြားခြင်းကိုပြုပြီး ပြဿနာများ နှင့် ရင်ဆိုင်ရသူများထံမှ ပေါလုသည်သူတို့နှင့်ပို၍ နေပေးရန် အလိုရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:29

လောကများကို လုပ်ဆောင်နေသောသူတို့သည် လောကအရာကို သူတို့နှင့် မသက်ဆိုင်သကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ရခြင်းမှာ အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်သင့်သနည်း။
သူတို့သည်ထိုနည်းလမ်းကို လုပ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ဤလောက၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်သည် အဆုံး၌ရွေ့သွားကွယ်ပျောက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:32

ထာဝရဘုရားအား မမှီဝဲမသန်ဝတ်ပြုခြင်းသည်ထိမ်းမြားလက်ထက်ထားသောခရစ်ယာန်များအတွက် အဘယ်ကြောင့်ခက်ခဲသနည်း။
ခက်ခဲရခြင်းအကြောင်းမှာ ယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီး သည် သူဇနီး သို့မဟုတ် သူမခင်ပွန်း ၏စိတ်နှင့်ထိတွေ့စေခြင်းလိုငှာ လောကီအမှုတို့ကို သတိထားတတ်ပြီး ဖြစ်ကြသည်။

1 Corinthians 7:36

မိမိနှစ်သက်သူနှင့်ထိမ်းမြားလက်ထက်သောသူထက် မည်သူသည် သာ၍ ကောင်းစွာပြုသနည်း။
ထိမ်းမြားလက်ထက်ခြင်းမပြုသောသူသည်သာ၍ကောင်းစွာ ပြုပါသည်။

1 Corinthians 7:39

မိန်းမသည် သူမခင်ပွန်းနှင့် မည်မျှကြာအောင် ပေါင်းသင်းရမည်နည်း။
မိန်းမသည် သူမခင်ပွန်းအသက်ရှင်သမျှ ကာလပေါင်းသင်းရမည်ဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ယုံကြည်သူမိန်းမ၏ခင်ပွန်းသေဆုံးလျှင်၊
သူမသည်မည်သူနှင့်ထိမ်းမြားနိုင်မည်နည်း။
သူမသည် မိမိအလိုရှိသောသူနှင့်
ထိမ်းမြားလက်ထက်နိုင်သော်လည်း ထိုသူသည်
သခင်ဘုရား၌သာ တည်သောသူ ဖြစ်ရမည် ဖြစ်သည်။

Chapter 8

¹ ရုပ်တုရှေ့၌ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်အရာမှာ၊ ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဉာဏ်သည် ထောင်လွှားစေတတ်၏။ မေတ္တာမူကား တည်ဆောက်တတ်၏။ ² အကြင်သူသည်၊ ငါကားပညာရှိဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထင်၏။ ထိုသူသည် သိအပ်သည်အတိုင်း အလျှင်း မသိသေး။ ³ ဘုရားသခင်ကိုချစ်သော သူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် သိစေတော်မူသော သူဖြစ်၏။ ⁴ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားခြင်းအရာမှာ၊ ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ တဆူတည်းသော ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်ဘုရားသခင်မျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါတို့သိကြ၏။ ⁵ ဘုရားများ၊ အရှင်များဟုဆိုသည်အတိုင်း ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော သူအများရှိသော်လည်း၊ ⁶ အကြင်ဘုရားသခင်အထဲက ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊ အကြင်ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငါ ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။ အကြင်သခင်အားဖြင့် ငါတို့မှစ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာဖြစ်ကြ၏။ ထိုသခင်ယေရှုခရစ်တပါးတည်းသာငါတို့၌ရှိတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း ထိုဉာဏ်ကို လူတိုင်းမရ။ အချို့ သော သူတို့သည် ယခုတိုင်အောင်ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော် သော ယဇ်ကောင်ကိုစားသော်၊ ရုပ်တုကို ထောက်သော စိတ်နှင့်စားကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့၌ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်အားနည်းသောကြောင့် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁸ အစားအသောက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ မျက်နှာရသည်မဟုတ်။ အစားကိုသုံးကာမျှဖြင့် မြတ်သည် မဟုတ်။ ရှောင်ကာမျှဖြင့် ယုတ်သည်မဟုတ်။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အခွင့်ကိုအားနည်းသော သူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း မဖြစ်စေခြင်းငှါ သတိ ပြုကြလော့။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိလျက်ပင်၊ ရုပ်တုစင်ထဲ၌ စားပွဲနားမှာ လျောင်းသည်ကို သူတပါးမြင်လျှင်၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်အားနည်းသောသူသည်၊ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားခြင်းငှါ ရဲမည်မဟုတ်လော။ ¹¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အကြင်ညီအစ်ကိုအဘို့အလိုငါ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူ၏။ အားနည်းသော ထိုညီအစ်ကိုသည် သင်၏ဉာဏ် ကြောင့်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရပါသည်တကား၊ ¹² သင်တို့သည်၊ ညီအစ်ကိုတို့ကို ထိုသို့ပြစ်မှား၍ သူတို့၌ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော အားနည်းသောစိတ်ကို ထိခိုက်သောအခါ၊ ခရစ်တော်ကိုလည်း ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ငါ၏အစားအသောက်သည် ငါ့ညီအစ်ကိုကို မှားယွင်းစေလျှင်၊ ငါ့ညီအစ်ကို၌ မှားယွင်း စရာအကြောင်းမရှိစေခြင်းငှါ၊ အမဲသားကို အစဉ်မပြတ် ရှောင်မည်။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရုပ်တုများ၌ တန်ခိုးမရှိကြောင်း ယုံကြည်သူများကို ပေါလုက သတိပေးထားပါသည်။ ယုံကြည်ခြင်းအားနည်းသောသူ များသည် ရုပ်တုများကို ဂရုစိုက်တတ်သဖြင့် ယုံကြည်သူများက သတိထားကြရပါမည်။ ခရစ်တော်၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများ၏ အခွင့်အရေးကို သတိထားကြရန် ပေါလုက ယုံကြည်သူများကို ပြောထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် အထူးသဖြင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများ၊ ယုံကြည်သူအားလုံး ပါဝင်ပါသည်။

ယခုအချိန်၌
ဤစာပိုဒ်၌ ကောရိန္တုလူများက သူ့ကို မေးသောအရာများအတွက် မေးခွန်းထုတ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ရုပ်တုရှေ့၌ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်
ဟေလသလူမျိုးကိုးကွယ်သူများသည် အစွေအဆန်များ၊ ငါး၊ ကြက်ငှက် သို့မဟုတ် အမဲသားများကို သူတို့၏ ဘုရားအတွက် ပူဇော်ပသကြပါသည်။ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် အပိုင်းအစတစ်ခုကို ယဇ်ပလွှင်ပေါ်တွင် မီးရှို့ပါသည်။ ပေါလု ပြောထားသည်မှာ

ယဇ်ပူဇော်သူထံ ပြန်ပေးထား စားရန် သို့မဟုတ် ဈေးတွင် ရောင်းရန် အပိုင်းအစဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ကောရိန္တုလူများတစ်ချို့ သုံးထားသောစာပိုဒ်ကို ပေါလုကိုးကားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကိုယ်တိုင်ပြောထားသလို ငါတို့အားလုံးက သိထားပါသည်။ ငါတို့သည် ပိုင်းခြားတတ်သောဉာဏ် ရှိ၏။"

ဉာဏ်သည် ထောင်လွှားစေတတ်၏။
ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် သူဖြစ်နိုင်တာထက် ပိုမိုကြီးမား စွာပြုနိုင်ကြောင်းကို ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေ သူတို့တကယ်လုပ်နိုင်တာထက် ပိုမို ကြောင်းကို စဉ်းစားသောလူများ"

မေတ္တာမူကား တည်ဆောက်တတ်၏။
ပေါလုက အိမ်တစ်လုံးဆောက်လုပ်ရာ၌ ကူညီတတ်သော လူတွေမှာ ချစ်ချင်းမေတ္တာရှိသော လူများ ကဲ့သို့ဖြစ် ကြောင်း ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် လူတွေကို အမှန်တကယ်ကူညီသည်။"

အကြင်သူသည်၊ ငါကားပညာရှိဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထင်၏။
"တစ်ချို့အရာကို အကုန်လုံး သိသည်ဟု ယုံကြည်ထား သည်။"

ဘုရားသခင် သိစေတော်မူသော သူဖြစ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သိတော်မူသည်။" (ရှု၊)

1 Corinthians 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ "ငါတို့" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့" သည် ယုံကြည်သူ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ တဆူတည်းသော ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အဘယ်ဘုရားသခင်မျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါတို့သိကြ၏။

ကောရိန္နုလူ တစ်ချို့သုံးထားသော စာပိုဒ်ကို ပေါလုက ကိုးကားဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ "သင်ကိုယ်တိုင် ပြောထားသကဲ့သို့ ငါတို့အားလုံး သိပြီးသည့်အတိုင်း၊ ရုပ်တု၌ တန်ခိုးမရှိ သို့မဟုတ် ငါတို့အတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည် ဟူ၍ ပြောထားသကဲ့သို့ ဘုရားတစ်ဆူ မှတစ်ပါး တစ်ခြားမရှိ။"

ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်။
"ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ တန်ခိုးအာဏာ မရှိပါ။"

ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော သူများ
ဘုရားများဟူ၍ ခေါ်သောသူများ၊ "ဘုရားများဟု လူတွေ ခေါ်သောအရာများ"

ဘုရားများ၊ အရှင်များ
ပေါလုသည် ဘုရားများနှင့် အရှင်များရှိသည်ကို မယုံကြည်ပါ။
သို့သော် ရုပ်တုကိုးကွယ်သူများက ယုံကြည် သည်ကို အသိအမှတ်ပြုထားပါသည်။

အကြင်ဘုရားသခင်အထဲက ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊
အကြင်ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငှါ ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။
ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။
"တစ်ခြားလူတွေက ဘာတွေပဲပြောပြော၊ ဘာတွေပဲတွေး တွေး၊
ငါတို့ ယုံကြည်သည်မှာ.. အကြင် ဘုရားသခင်အထဲက ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊ အကြင် ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငှါ ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင် တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။"

1 Corinthians 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ ပေါလုက "အားနည်းသော" ညီအစ်ကိုများ ဟု ပြောထားသည်မှာ လူတွေက ရုပ်တုကိုးကွယ်သူရန် ယဇ်ပူဇော်ထားသောအစာများကို မခွဲထုတ်နိုင် ဖြစ်ခဲ့ရသည်။
အကယ်၍ ခရစ်ယာန် တစ်ယောက်အနေဖြင့် ရုပ်တုကို ယဇ်ပူဇော်ထားသော အစာများကို စားခြင်းသည် အားနည်းသော ညီအစ်ကိုများအတွက် ရုပ်တုကိုးကွယ်သူအဖြစ် ယဇ်အစာများစားနိုင်ရန် ဘုရားသခင်ခွင့်ပြုထားသည်ဟု စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ ရုပ်တုအစာစားသောသူ သည်

ရုပ်တုကိုးကွယ်ဘဲ သဘောရှိနှင့် စားသုံးခြင်းဖြစ်သော်လည်း အားနည်းသော ညီအစ်ကို၏ အသိစိတ် တရားကို ညစ်ညူးစေရာ ရောက်ပါသည်။

လူတိုင်း.....အချို့ သော သူ

"လူတိုင်း..... ယခုတွင် ခရစ်ယာန်ဖြစ်နေသော လူတစ်ချို့"

ညစ်ညူးခြင်း

"ပျက်စီးသည်" သို့မဟုတ် "ထိခိုက်နာကျင်သည်"

1 Corinthians 08

အစားအသောက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ မျက်နှာရသည်မဟုတ်၊ ပေါလု ပြောထားသည်မှာ လူတစ်ဦးကို အစားအစာက ဘုရားသခင်၏ ငါတို့အား ကြုံဆိုမှု မရှိကြောင်းကို ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစားအစာသည် ဘုရားသခင် မျက်နှာသာကို မပေးပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့စားသော အစာအားဖြင့် ဘုရားသခင် ငါတို့ကို နှစ်သက်တော် မမူပါ။"

အစားကိုသုံးကာမျှဖြင့် မြတ်သည် မဟုတ်။ ရှောင်ကာမျှဖြင့် ယုတ်သည်မဟုတ်။

"တစ်ချို့လူတွေ စဉ်းစားနိုင်သည်မှာ ထိုအစာများကို မစား ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင် ငါတို့ကို လျော့၍ ချစ်သည်၊ သို့ သော်ထိုအရာမှာ မှားသည်။ ၎င်းအစာများကို စားသုံး၍ ဘုရားသခင် ငါတို့ကို ပို၍ ချစ်သည် ဆိုသည်မှာလည်း မှား ယွင်းသည်။"

အားနည်းသော သူတို့

ယုံကြည်ခြင်း၌ အားမကြီးသော ယုံကြည်သူများ

ညစ်ရှိလျက်ပင်၊ သူတပါးမြင်လျှင်

ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများထံ ပြောကြားရာတွင် တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်း ကို သုံးပြီး ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

သင်သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ညာဏ်ရှိလျက်ပင်၊
အမှန်နှင့် အမှားကို ခွဲခြားနားလည်နိုင်ခြင်း။

စားခြင်းငှါ ရဲမည်မဟုတ်လော။

"စားရန် တိုက်တွန်းသည်။"

1 Corinthians 11

သင်၏ညာဏ် ကြောင့်

ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများထံ ပြောကြားရာတွင် တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်း "သင်၏" ကို သုံးပြီး ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

အားနည်းသော ထိုညီအစ်ကိုသည် ...ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌ အားမကြီးသော ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီ အစ်မသည် မိမိယုံကြည်ခြင်း၌ အပြစ်ရောက်သည် သို့မ ဟုတ် ပျောက်ဆုံးသည်။

သို့ဖြစ်၍
"ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါပြောထားသောအရာ မှန်ကန် သည်။"

အစားအသောက်သည် မှားယွင်းစေလျှင်
"အစားအစာ" သည် လူတစ်ဦး စားသုံးသောအစာကို ပုံ
ဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစား

အစာကြောင့် ဖြစ်လျှင်" သို့မဟုတ် " ငါစားသော အစာကြောင့်
ဖြစ်ခဲ့လျှင်"

Translation Questions

1 Corinthians 8:1

ဤအခန်းကြီးတွင် ပေါလုသည် မည်သည့်အရာနှင့် အစပြုထားသနည်း။
ပေါလုသည် ရုပ်တုဆင်းတုတို့အား
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကြောင်းအရာဖြင့် အစပြုထားပါသည်။

သိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာတို့၏ရလဒ်မှာ အဘယ်နည်း။
သိကျွမ်းခြင်းပညာသည် မာနထောင်လွှားစေသော်လည်း
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် တည်ဆောက်စရာ ဖြစ်စေပါသည်။

1 Corinthians 8:4

ရုပ်တုဆင်းတုသည်ဘုရားသခင်နှင့်တူညီပါသလား။
မတူညီပါ။ လောကရှိ ရုပ်တုဆင်းတုသည်
အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်၍
တဆူတည်းသောဘုရားသခင်မှတပါးမည်သည့်ဘုရားမျှမရှိပါ။

တဆူတည်းသောဘုရားမှာ မည်သူနည်း။
တဆူတည်းသောဘုရားမှာ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ဖြစ်ပြီး၊
ခမည်းတော်အားဖြင့်အရာခပ်သိမ်းဖြစ်လျက်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ထိုခမည်းတော်အတွက်အသက်ရှင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တဆူတည်းသောသခင်မှာမည်သူနည်း။
တဆူတည်းသောသခင်မှာ ယေရှုခရစ်ဖြစ်၍၊
ထိုသခင်အားဖြင့်အရာအားလုံးနှင့်တကွ
ကျွန်ုပ်တို့သည်တည်လျက်ရှိကြပါသည်။

1 Corinthians 8:7

ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်၍
ရုပ်တုဆင်းတုအားယဇ်ပူဇော်ထားသောယဇ်ကောင်ကို စားသောသူသည်
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ်အားနည်းသောကြောင့်
သူတို့၏အသိစိတ်သည်ပျက်စီးမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 8:8

ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသောအစသည်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ကောင်းသလော သို့မဟုတ်
ဆိုးသလော။
ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသောအစသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌
အကြိုးဝင်မည်မဟုတ်ပါ။ အကယ်၍အစာမစားလျှင်
ဆိုးမည်မဟုတ်သကဲ့သို့အစာစားလျှင်လည်းကောင်းမည်မဟုတ်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်လပ်မှုကို မည်သို့မဖြစ်လာစေရန်သတိပြုသင့်သနည်း။

ယုံကြည်ခြင်းအားနည်း၍မခိုင်မြဲသူတို့အတွက်
ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်လပ်မှုကိုဆင်ခြေပေးခြင်းမဖြစ်လာနိုင်စေရန်သတိပြုသင့်ပါသည်။

1 Corinthians 8:11

အကယ်၍ရုပ်တုဆင်းတုကိုနားမလည်ဘဲ
မိမိတို့လွတ်မြောက်မှုအတွက်သတိမမူမိသည့်
အသိတရားအားနည်းသောညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မသည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
အသိတရားအားနည်းသော ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မတို့သည် ဖျက်ဆီးဆုံးရှုံးခြင်းခံရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ခရစ်တော်၌ ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မဖြစ်သူတို့၏အသိတရားအားနည်း၍မှားယွင်းခြင်းကိုသိရှိသည့်အခါ
ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သူ့ကိုပြစ်မှားရာသို့ရောက်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီအစ်မတို့ကိုပြစ်မှား၍
သူတို့သည်အသိတရားအားနည်းသောအခါ၊ ခရစ်တော်ကိုလည်း
ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်ပါသည်။

အကယ်၍ အစာကြောင့် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီအစ်မတို့ကိုမှားယွင်းစေလျှင်၊
ပေါလုသည် သူမည်သို့လုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုကသူ၏အစာကြောင့် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မတို့ကိုမှားယွင်းခြင်းမရှိစေရန်၊ သူသည်နောက်တဖန်
မည်သည့်အခါမျှ အသားစားလိမ့်မည်
မဟုတ်ကြောင်းပြောပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါပေါလုသည် ကျွန်မဟုတ်၊ လူလွတ်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ တမန်တော်ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ငါတို့ သခင် ယေရှုခရစ်ကို မြင်ရပြီ မဟုတ်လော။ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ငါလုပ်သော အလုပ်ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ² ငါသည် အခြားသောသူတို့အား တမန်တော် မဖြစ်သော်လည်း၊ သင်တို့အားတမန်တော် အမှန်ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တမန်တော်မှန်သည်ဟု သင် တို့သည် တပည့်တော်ဖြစ်သောအားဖြင့် ငါ့ကို တံဆိပ် ခတ်ကြ၏။ ³ ငါ့ကိုစစ်ဆေးမေးမြန်းသော သူတို့အား ငါ အပြစ်ဖြေရာစကားဟူမူကား၊ ⁴ ငါတို့သည် စားသောက်ခြင်း အခွင့်မရှိသလော။ ⁵ ကေဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများမှစ၍ ကြွင်းသော တမန်တော်များကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်ဒေသစာရီ လှည့် လည်သည်တွင် နှမဖြစ်သော မယားပါစေခြင်းငှါ အခွင့် မရှိသလော။ ⁶ ငါနှင့်ဗာနဗသာ အလုပ်မလုပ်ဘဲနေရသော အခွင့်မရှိဟု ဆိုရသလော။ ⁷ အဘယ်သူသည် ကိုယ်စရိတ်ကို သုံး၍ စစ်မှုကို ထမ်းရသနည်း။ အဘယ်သူသည် ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍ အသီးကိုမစားဘဲနေရသနည်း။ အဘယ်သူသည် သိုးထိန်း လုပ်၍ သိုးနို့ကိုမသုံးဘဲနေရသနည်း။ ⁸ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်သာ ဤသို့ ငါဆို သလော။ ပညတ်တရားသည်လည်း ဤသို့ပင်ဆိုသည် မဟုတ်လော။ ⁹ မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ စပါးနင်းနယ်သော နွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရဟု လာ၏။ ဘုရားသခင်သည် နွားကိုသာ ပမာဏပြုတော်မူ သလော။ ¹⁰ သို့မဟုတ် ငါတို့ကြောင့်သာ ဤသို့ပညတ်တော်မူ သလော။ လယ်ထွန်သောသူသည် မြော်လင့်လျက် လယ်ထွန်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြော်လင့်လျက် စပါးနင်းနယ် သောသူသည် မြော်လင့်သည်အတိုင်း ရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့ကြောင့်သာဤသို့ ကျမ်းစာလာ၏။ ¹¹ ငါတို့သည် သင်တို့၌ ဓမ္မမျိုးစေ့ကို စိုက်ပြီးမှ သင်တို့၏လောကီအသီးကို သုံးဆောင်လျှင် ကျေးဇူးကြီး မည်လော။ ¹² အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင် ငါတို့သည် သာ၍ရထိုက်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း ထိုအခွင့်ကို ငါတို့သည် မသုံးဘဲ၊ ခရစ်တော် ၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆီးတားခြင်းအကြောင်း မရှိ စေခြင်းငှါ အရာရာ၌ သည်းခံကြ၏။ ¹³ ဓမ္မကိစ္စအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ဗိမာန်တော်ကို အမှီပြု၍ စားရသည်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော် ခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆက်ဆံ၍ စားရသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့ မသိကြသလော။ ¹⁴ ထိုနည်းတူ၊ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောသော သူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို အမှီပြု၍ အသက်မွေးရမည် အကြောင်း၊ သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်မူချက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်းထိုအခွင့်ကို ငါသည် အလျှင်းမသုံး။ သင်တို့သည် ငါ့အား ထိုသို့ပြုစေခြင်းငှါ ဤစကား ကို ငါရေးသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါဝါကြားခြင်းအခွင့်ကိုသူတပါးဖျက်ဆီးသည်ထက် ငါသေသော် သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁶ ငါသည်ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောရုံပြုလျှင် ဝါကြားခြင်း အကြောင်းမရှိသေး။ အဘယ်ကြောင့် နည်းဟူမူကား၊ မဟောဘဲမနေနိုင်။ မဟောဘဲနေလျှင် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ အမှုတော်ကို အလိုအလျောက် ဆောင်ရွက်လျှင် အကျိုးရှိ၏။ ကိုယ်အလိုကိုငြင်းဆန်၍ ဆောင်ရွက်လျှင် အရာတော်၌ ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ ငါ၏အကျိုးအဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောအခါ၊ ဟောခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကို မသုံးဘဲလျက်၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို နာသောသူတို့သည် အဘယ် စရိတ်ကိုမျှ မကုန်ဘဲနေစေခြင်းငှါ ပြုလျှင်ငါ၌အကျိုးရှိ၏။ ¹⁹ ငါသည် အဘယ်သူ၏ကျွန် မဖြစ်သော်လည်း သာ၍များသော သူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ လူတကာတို့၏ ကျွန်ခံရ၏။ ²⁰ ယုဒလူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ ယုဒလူတို့၌ ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ပညတ်တရားကိုကိုယ်တိုင် မဆည်းကပ် သော်လည်း၊ ပညတ်တရားကို ဆည်းကပ်သောသူတို့ကို ရခြင်းအလိုငှါ၊ ပညတ်တရားကို ဆည်းကပ်သောသူတို့၌ ပညတ်တရားကို ကျင့်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²¹ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တရားမဲ့မနေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ ပညတ် တရားမဲ့သောသူတို့ကို ရခြင်းအလိုငှါ ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့၌ ပညတ်တရားမဲ့သော သူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²² အားနည်းသော သူတို့၌ အားနည်းသော သူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အချို့သော သူတို့ကို တစုံတခုသော အမှု အရာအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ ခပ်သိမ်းသောအရာဖြစ်၏။ ²³ သင်တို့နှင့်အတူ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆက်ဆံခြင်းအလိုငှါ၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် ထိုသို့ငါပြုလေ့ရှိ၏။ ²⁴ မြေတလင်း၌ပြိုင်၍ ပြေးကြသောသူအပေါင်းတို့သည် ပြိုင်၍ ပြေးကြသော်လည်း၊ တယောက်တည်း သာလျှင် ဆုကိုရသည်ဟု သင်တို့ မသိကြသလော။ ဆုကို ရမည်အကြောင်း ပြေးကြလော့။ ²⁵ ပွဲ၌ပြိုင်၍ အချင်းချင်းတိုက်သော သူမည်သည်ကား၊ အရာရာ၌ တပ်မက်ခြင်းကို ချုပ်တည်းတတ်၏။ ထိုသူတို့သည် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးတတ်သော ပန်းဦးရစ်ကို ရခြင်းအလိုငှါပြုကြ၏။ ငါတို့မူကား မညှိုးနွမ်း မပျက်စီး နိုင်သော ပန်းဦးရစ်ကို ရခြင်းအလိုငှါ ပြုကြ၏။ ²⁶ ထိုကြောင့် ငါပြေးသောအခါ၊ အမှတ်တမဲ့ပြေးသည်မဟုတ်၊ လက်ပွေ့သတ်သောအခါ အာကာသ ကောင်းကင်ကိုသာ ထိုး၍ သတ်သည်မဟုတ်။ ²⁷ သူတပါးကို ဆုံးမပြီးမှ ကိုယ်တိုင်ရှုံးသော သူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုထိုး၍နှိပ်စက်လေ့ရှိ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုသည် ခရစ်တော်ထံ၌ လွတ်လပ်ခွင့်ကို မည်ကဲ့သို့
သုံးထားကြောင်း ရှင်းပြထားပါသည်။

ငါသည် လူလွတ်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် သူ၌ အခွင့်အရေးရှိကြောင်း ကောရိန္တလူများကို
သတိပေးရန် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို မေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါသည် တမန်တော်ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူမည်သူဖြစ်ကြောင်းနှင့်
မည်သည့်အခွင့်ရှိကြောင်း သတိပေးရန် ဤ အဖြေမလိုသော
မေးခွန်းကို ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် တမန်တော်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

ငါတို့ သခင် ယေရှုခရစ်ကို မြင်ရပြီ မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူမည်သူဖြစ်ကြောင်း
သတိပေးရန် ဤ အဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို
ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို ငါမြင်ပြီးပြီ။"

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ငါလုပ်သော အလုပ်ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများနှင့် သူ၏
ဆက်ဆံရေးကိုသတိပေးရန် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို
ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ရသည့်အကြောင်းမှာ သခင်
လုပ်စေလိုသော နည်းအတိုင်း ငါက လုပ်ခဲ့သောကြောင့်
ဖြစ်သည်။"

ငါသည် တမန်တော်မဟုတ်ဟု သင် တို့သည် တပည့်တော်ဖြစ်သောအားဖြင့်
ငါ့ကို တံဆိပ်ခတ်ကြ၏။

"တံဆိပ်ခတ်သည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းမှာ အရာတစ်ခု ကို
သက်သေပြုရန် လိုအပ်သော အထောက်အထားဖြစ်ပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို တမန်တော်အဖြစ်
သခင်ကရွေးချယ်ရခြင်းကို ငါကသက်သေပြုနိုင်ရန် သင်တို့သည်
အထောက်အထားဖြစ်ကြသည်။"

1 Corinthians 03

ငါ့ကိုစစ်ဆေးမေးမြန်းသော သူတို့အား ငါ အပြစ်ဖြေရာစကားဟူမူကား၊

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) နောက်ဆက်လာသော
စကားလုံးများသည် ပေါလု၏ အပြစ်ဖြေရာဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ်
(၂) ၉:၁ ပါစကားလုံးများသည် ပေါလု၏ အပြစ်ဖြေ ရာဖြစ်သည်၊
"ငါအပြစ်ဖြေရာစကား ဟူမူကား..."

ငါတို့သည် စားသောက်ခြင်း အခွင့်မရှိသလော။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း
လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အသင်းတော်မှ
အစားအသောက်ကို ခံယူခွင့် အပြည့်အဝရှိထားပါသည်။"

ကောဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများမှစ၍ ကြွင်းသော တမန်တော်များကဲ့သို့၊
ငါတို့သည်ဒေသစာရီ လှည့် လည်သည်တွင် နှမဖြစ်သော မယားပါစေခြင်းငှါ
အခွင့် မရှိသလော။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း
လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်များ၊ သခင်၏
ညီများနှင့် ကောဖတို့သည် သူတို့၏ မယားများကို ခေါ်
ဆောင်သကဲ့သို့ ငါတို့လည်း မယားများကို ယုံကြည်ပါက
ခေါ်ဆောင်သွားခွင့် ရှိသည်။"

ငါနှင့်ဗာနဗသာ အလုပ်မလုပ်ဘဲနေရသော အခွင့်မရှိဟု ဆိုရသလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား အရှက်တွေ့စေခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့စဉ်းစားပုံရသည်မှာ အဖိုးအခ ရမည့်သူမှာ ဗာနဗနှင့် ငါ
သာဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။"

1 Corinthians 07

အဘယ်သူသည် ကိုယ်စရိတ်ကို သုံး၍ စစ်မှုကို ထမ်းရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း
လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားလုံး
သိထားသည့်အတိုင်း မည်သည့်စစ်သားမျှ သူ့ကိုယ်ပိုင်ရိက္ခာကို
မဝယ်ရပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ အားလုံးသိထားသည့်အတိုင်း
စစ်သားတိုင်းက သူတို့၏ ရိက္ခာကို အစိုးရထံမှ ရရှိသည်။" .

အဘယ်သူသည် ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍ အသီးကိုမစားဘဲနေရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း
လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားလုံးသိထား
သည့်အတိုင်း စပျစ်ခြံကိုစိုက်ပျိုးသောသူသည် အသီးကို
အမြဲစားရမည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သိထားသည့်အတိုင်း
မည်သူတစ်ဦးမျှ စပျစ်ခြံစိုက်ပျိုးပြီး အသီးမစားရမှာကို မ
မျှော်လင့်ပါ။"

အဘယ်သူသည် သိုးထိန်း လုပ်၍ သိုးနို့ကိုမသုံးဘဲနေရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း
လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အားလုံးသိထားသည့်အတိုင်း သိုးထိန်းလုပ်သော သူသည်
သိုးများထံမှ သိုးနို့ကို သောက်သုံးရမည်။"

လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်သာ ဤသို့ ငါဆို သလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောသောအရာများသည်
လောကီ ဝေါဟာရမျှသာ အခြေခံပြီး ပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟု
သင်တို့ စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။"

ပညတ်တရားသည်လည်း ဤသို့ပင်ဆိုသည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့လုပ်ဆောင်သောအရာကိုမသိထားဘဲလျက်
ပညတ်တရား၌ ရေးထားပါသည်။"

1 Corinthians 09

မချုပ်တည်းရ။
မောရှေက ကူသရေလများထံ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ
သို့ပြောထားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်းကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် နားကိုသာ ပမာဏပြုတော်မူ သလော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မပြောဘဲ
သိထားရမည်မှာ နားမဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်က
ဂရုစိုက်သည့်အကြောင်းဖြစ်သည်။"

ငါတို့ကြောင့်သာ ဤသို့ပညတ်တော်မူ သလော။
သူ၏ ဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေရန်အတွက် ပေါလုက
မေးခွန်းထုတ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဒီအစား ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အမှန်တကယ်
စကားပြောပါသည်။"

ငါတို့ကြောင့်သာ
ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့ကို ရည်
ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့၏လောကီအသီးကို သုံးဆောင်လျှင် ကျေးဇူးကြီး မည်လော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါမှအပ
ပြောပြ၍ သိထားသင့်သည်မှာ သင်တို့ထံမှ လောကီပစ္စည်း
ထောက်ပံ့မှုများစွာ ရသင့်သည်မဟုတ်လော။"

1 Corinthians 12

အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင် ငါတို့သည်
သာ၍ရထိုက်သည်မဟုတ်လော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့်ကို ရလျှင်
ငါတို့သည် သာ၍ ရထိုက်သည် မဟုတ်လော။"

အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင်၊
ပေါလုနှင့် ကောရိန္တလူများသည် အခြားသူတို့၌ အခွင့်ရှိကြောင်း
သိထားပါသည်။ "အခြားသူတို့သည် ထိုအခွင့်ကို ရလျှင်"

အခြားသောသူတို့
အခြားဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောသူများ။

ထိုအခွင့်
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများက သူတို့အား သတင်း
ကောင်းပြောသည့် သူများအား ထောက်ပံ့ပေးထားမှုအခွင့်။

ဆီးတားခြင်းအကြောင်း
"ဝန်ထုပ်ဖြစ်စေ" သို့မဟုတ် "ပျံ့နှံ့မှု ရပ်တန့်စေ"

ဓမ္မကိစ္စအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ဗိမာန်တော်ကို အမှီပြု၍
စားရသည်ကို မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူတို့သိသောအရာများကို
သတိပေးထားသည်မှာ သူသည် လမ်းညွှန်ချက် အသစ်ပေးနိုင်ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ ဗိမာန်တော်၌ ဓမ္မအမှုကို
ဆောင်ရွက်သောသူသည် ဗိမာန်တော်မှ အစာကို စားရမည်။"

ယဇ်ပူဇော် ခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ယဇ်ပူဇော်နှင့် ဆက်ဆံ၍
စားရသည်ကို မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူတို့သိသောအရာများကို
သတိပေးထားသည်မှာ သူသည် လမ်းညွှန်ချက်အ သစ်ပေးနိုင်ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ ယဇ်ပူဇော်၌ အမှုထမ်းသောသူသည်
ယဇ်ပူဇော်ပေါ်၌ လူများဆက်ကပ်ထားသော အစာနှင့်
အသားများကို စားရမည်ဖြစ်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို အမှီပြု၍ အသက်မွေးရမည်။
စကားလုံး "ဧဝံဂေလိ" က ကိုယ်စားပြုသည်မှာ

1 Corinthians 15

ထိုအခွင့်
"ငါနှင့် ထိုက်တန်သော ထိုအရာများ"

ငါ့အား ထိုသို့ပြုစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ငါ့အတွက်
တစ်စုံတစ်ရာ လုပ်ပေးရမည်။"

ငါဝါကြွားခြင်းအခွင့်ကိုသူတပါးဖျက်ဆီးသည်ထက်
"ငါဝါကြွားရမည့် ဤအခွင့်အရေးကို ယူဆောင်သွား"

ဤအရာကို ငါလုပ်ရမည်။
"ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားရမည်။"

အမင်္ဂလာရှိ၏။
"ဤကဲ့သို့ ဖြစ်ပါက ကံကြမ္မာဆိုး ခံရမည်။"

1 Corinthians 17

အလိုအလျောက် ဆောင်ရွက်လျှင်
"ကိုယ်အလိုအတိုင်း ဟောပြောလျှင်"

အလိုအလျောက်
"ဝမ်းမြောက်စွာ" သို့မဟုတ် "လိုချင်လျက်"

ကိုယ်အလိုကိုငြင်းဆန်၍ ဆောင်ရွက်လျှင် အရာတော်၌
ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအလုပ် ပြီးမြောက်ရန်
ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
ငါလုပ်ဆောင်ရမည်။"

သို့ဖြစ်၍ ငါ၏အကျိုးအဘယ်သို့နည်း။
ပေါလုသည် သူတို့အား လမ်းညွှန်ချက် အသစ်ပေးရန် ပြင်
ဆင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာသည် ငါ၏ အကျိုးဖြစ်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောအခါ၊ ဟောခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကို
မသုံးဘဲလျက်၊
"တရားဟောခြင်း၏ အကျိုးမှာ စရိတ်ရယူခြင်း မရှိဘဲ ငါ
ဟောကြားနိုင်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို ပေးအပ်ခြင်း
"ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားခြင်း "

ဧဝံဂေလိတရားကို နာသောသူတို့သည် အဘယ် စရိတ်ကိုမျှ
မကုန်ဘဲနေစေခြင်းငှါ
"ခရီးသွားရာနှင့် တရားဟောရာတွင် လူတွေက ငါ့ကို
ထောက်ပံ့ရန် တောင်းဆိုမှုမပြုခဲ့ "

1 Corinthians 19

သာ၍များသော သူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ
"တစ်ခြားသူများက ယုံကြည်ရန် သွေးဆောင်သည် " သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားရန် တစ်ခြား သူများကို
ကူညီသည်။"

ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်၏။
"ယုဒလူ ကဲ့သို့ ပြုမူ၏ " သို့မဟုတ် "ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာ များကို
ကျင့်ဆောင်သည်။ "

ပညတ်တရားကို ကျင့်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။
"ယုဒဘာသာကျမ်းစာကို နားလည်လက်ခံသော ယုဒ
ခေါင်းဆောင်များ၏ တောင်းဆိုချက်အတိုင်း လိုက်နာရန်
ဆက်ကပ်ထားသော သူကဲ့သို့ ဖြစ်၏။"

1 Corinthians 21

ပညတ်တရားမဲ့သောသူ
"မောရှေဥပဒေများကို မနာခံသောသူ "

1 Corinthians 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သူ၏ လွတ်ခြင်းအခွင့်အား ခရစ်တော်၌ သူ့ ကိုယ်သူ
စည်းကမ်းချထားပါသည်။

မြေတလင်း၌ပြိုင်၍ ပြေးကြသောသူအပေါင်းတို့သည် ပြိုင်၍
ပြေးကြသော်လည်း၊ တယောက်တည်း သာလျှင် ဆုကိုရသည်ဟု သင်တို့
မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများက သူတို့
သိထားပြီးသောအရာများကို သတိပေးခြင်းအားဖြင့် လမ်းညွှန်မှု
အသစ်ကို သူပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ "ငါသတိပေးပါရစေ၊
အပြေးပြိုင်ပွဲ၌ အပြေးသမားများ ပြိုင်ကြသော်လည်း
တစ်ဦးတည်းသော အပြေးသမားကသာ ဆုရရှိမည်ဖြစ်ပါ သည်။"

အပြေးပြိုင်ခြင်း။
ခရစ်ယာန် အသက်တာနှင့် ဘုရားသခင်အတွက်
အလုပ်လုပ်ခြင်းကို အားကစားပြိုင်ပွဲ၌ အပြေးပြိုင်ခြင်းနှင့်
ပေါလုက နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အပြေးပြိုင်ပွဲမှာကဲ့သို့ပင်
ခရစ်ယာန်အသက်တာနှင့် အလုပ်သည် ခိုင်မာသော စည်း
ကမ်းသည် အပြေးသမားအတွက် လိုအပ်သကဲ့သို့
ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌လည်း အပြေးပြိုင်ပွဲကဲ့သို့ပင်
တိကျသောပန်းတိုင် ထားရှိဘို့ လိုအပ်သည်။

ဆုကို ရမည်အကြောင်း ပြေးကြလော့။
အားကစားပြိုင်ပွဲ၌ ဆုပေးရသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
သစ္စာရှိသော လူများအား ဆုပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက
ပြောနေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ညှိုးနွမ်းပျက်စီးတတ်သော ပန်းဦးရစ်....မညှိုးနွမ်း မပျက်စီး နိုင်သော
ပန်းဦးရစ်
ပန်းဦးရစ်သည် သစ်ရွက်စည်းများကို အတူတကွလိမ်ကျစ်
ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပန်းဦးရစ်များကို အားကစားပြိုင်ပွဲ များနှင့်
အပြေးပြိုင်ပွဲများ၌ အောင်နိုင်သူများအား ဆုအဖြစ်
ချီးမြှင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် ထာဝရအသက်အား
မညှိုးနွမ်းနိုင်သော ပန်းဦးရစ်သဖွယ် ပြောပြ ထားပါသည်။

ငါပြေးသောအခါ၊ အမှတ်တမဲ့ပြေးသည်မဟုတ်၊ လက်ပွေ့သတ်သောအခါ
အာကာသ ကောင်းကင်ကိုသာ ထိုး၍ သတ်သည်မဟုတ်
" ငါပြေးသောအခါ ဘာကြောင့်ပြေးသည်ကို ကောင်းစွာ
သိထားသလို လက်ဝှေ့ထိုးသတ်သောအခါ ဘာလုပ်သည် ကို
သိထားပါသည်။ "

ကိုယ်တိုင်ရှုံးသော သူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စီရင်သောသူက စည်းကမ်း
ချက်များ ငါလိုက်နာသည်ဟု ပြောနိုင်သည်" ဤကိစ္စ၌ "စီရင်သူ"
ပေါလုသည် အရည်အချင်း မပြည့်မီသောသူ ဖြစ်နိုင်ကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် ဖော်ပြ ထားပါသည်။

Translation Questions

1 Corinthians 9:1

ပေါလုကမိမိသည်တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကိုမည်သို့သက်သေပေးခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊
ယုံကြည်သူကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည်ဘုရားသခင်၏အမှုတော်၌
မိမိ၏လက်ရာဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည်သူ၏
ဘုရားသခင်၏တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကိုသက်သေခံသောအရာ
ဖြစ်သည်ဟုဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:3

ပေါလုက၊ မိမိသည်အချို့သောဘုရားသခင်၏တမန်တော်များ၊
ကောဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများကဲ့သို့စာရင်းဝင်သနည်း။
ပေါလုက၊ သူတို့ကဲ့သို့မိမိတို့သည်
စားသောက်ခြင်းအခွင့်နှင့်အတူ ယုံကြည်သူဇနီးသည်အား
အတူခေါ်ဆောင်ခွင့်ရှိသည်ဟုဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:7

ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အကျိုးကျေးဇူးကိုခံယူရရှိနိုင်ကြောင်း
မည်သူတို့အားဖြင့်ဥပမာပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အကျိုးကျေးဇူးကို
ခံယူနိုင်ကြောင်းကို၊ ဥပမာအားဖြင့် စပျစ်ဥယျာဉ်စိုက်ပျိုးခြင်းနှင့်
သိုးထိန်းခြင်းအမှုကိုပြုသောစစ်မှုထမ်းများဖြင့်ပုံဖော်ပြသည်။

1 Corinthians 9:9

ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အတွက်အကျိုးကျေးဇူးသို့မဟုတ်
အဖိုးအခကိုခံယူရထိုက်ကြောင်းကိုမောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းစာအားဖြင့်
မည်သို့ဥပမာပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊ စပါးနင်းနယ်သောနွား၏နှုတ်ကို
မချုပ်တည်းရဟုကိုးကား၍ မိမိအားငြင်းခုံမှုအတွက်
ထောက်ပံ့ပြောဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:12

ပေါလုက၊
မိမိနှင့်အပေါင်းအဖော်များတို့သည်မိမိတို့၏ပစ္စည်းအကျိုးခံစားခွင့်ကိုကောရိန္တုအသင်းသားများထံမှအဘယ်ကြောင့်မတောင်းဆိုကြောင်းပြောသနည်း။
ပေါလုနှင့်မိမိ၏အပေါင်းအဖော်များတို့သည်မိမိတို့၏အ
ခွင့်အရေးကိုမတောင်းဆိုခြင်းမှာ၊
ခရစ်တော်၏စံဂေလိတရားတော်၌
အဆီးအတားမဖြစ်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဘုရားရှင်က၊

စံဂေလိတရားတော်ကိုဟောကြားခြင်းအမှုကိုပြုသောသူတို့နှင့်စပ်ဆိုင်၍မည်သို့ပညတ်တော်မူသနည်း။

ဘုရားရှင်က၊

စံဂေလိတရားတော်ကိုဟောကြားခြင်းအမှုကိုပြုသောသူတို့သည်ထိုတရားကိုအမှီပြု၍အသက်မွေးရမည်ဟုပညတ်တော်မူပါသည်။

1 Corinthians 9:15

ပေါလုကမိမိသည်ဝါကြားခြင်းအမှုကိုမပြုနိုင်ကြောင်းမည်ကဲ့သို့ပြောဆိုသနည်း
ပေါလုကမိမိသည်စံဂေလိတရားကိုဟောရုံမျှဖြင့်ဝါကြားခြင်းအမှုကိုမပြုနိုင်ကြောင်း

1 Corinthians 9:19

ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့်လူတကာတို့၏အစေခံဖြစ်လာသနည်း။
ပေါလုသည်ဘုရားသခင်အတွက်
ယုံကြည်သူတိုးပွားလာနိုင်ရန်အတွက်
လူတကာတို့၏အစေခံဖြစ်လာပါသည်။

ပေါလုသည်၊ ယုဒလူတို့ကိုရနိုင်ရန်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာရသနည်း။

ပေါလုသည်၊

ယုဒလူတို့ကိုရနိုင်ရန်ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်လာခဲ့ရပါသည်။

1 Corinthians 9:21

ပေါလုသည်၊

ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့ကိုရနိုင်ရန်အတွက်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာရသနည်း။

ပေါလုသည်၊

ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့ကိုရနိုင်ရန်အတွက်ပညတ်တရားမဲ့သောသူကဲ့သို့ဖြစ်လာရပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ပေါလုသည်၊ စံဂေလိတရားတော်အတွက်
ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကိုပြုသနည်း။

ပေါလုသည်၊

စံဂေလိတရားအားဖြင့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံယူရခြင်းအလို့ငှာထိုသို့ပြုရပါသည်။

1 Corinthians 9:24

ပေါလုက၊ အဘယ်ကြောင့်အပြေးပြိုင်ခြင်းအမှုကိုပြုရသည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုက၊

ဆုကိုရမည်အကြောင်းအပြေးပြိုင်ရသည်ဟုဆိုပါသည်။

ပေါလုက၊ မည်သို့သောပန်းဦးရစ်ကိုရရန်အပြေးပြိုင်သည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုက၊

မညှိုးနွမ်းမပျက်စီးနိုင်သောပန်းဦးရစ်ကိုရရန်အပြေးပြိုင်သည်ဟုဆိုပါသည်။

အသင်းသားများထံမှအဘယ်ကြောင့်မတောင်းဆိုကြောင်းပြောသနည်း။

ပေါလုက၊

အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍အစေခံကျွန်ဖြစ်စေသည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုကသူတပါးကိုဟောပြောဆုံးမပြီးမှ၊

မိမိကိုယ်တိုင်လည်းရှုံးသောသူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊

ထိုသို့ပြုရသည်ဟုဆိုပါသည်။

Chapter 10

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ဘိုးဘေးအပေါင်းတို့သည် မိုဗ်းတိမ်အောက်မှာရှိ၍၊ ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ² မိုဗ်းတိမ်နှင့်ပင်လယ်ထဲမှာ မောရှေ၌ ဗတ္တိဇံကို ခံကြသည် ဟူ၍၎င်း၊ ³ ဓမ္မအစာကိုအတူစားကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့ မသိမမှတ် ဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ၊ ⁴ ထိုသူတို့နောက်၌ လိုက်သောဓမ္မကျောက်မှ ထွက်သောရေကို သောက်ကြ၏။ ထိုကျောက်ကား ခရစ် တော်ဖြစ်သတည်း။ ⁵ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့တွင် များစွာသော သူတို့ကို ဘုရားသခင်သည် အားရနှစ်သက်တော်မမူ။ သူတို့သည် တော၌သေကြေပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် မကောင်းသောအရာတို့ကို တပ်မက်သကဲ့သို့ ငါတို့သည် မတပ်မက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုအကြောင်းအရာတို့သည် ငါတို့အဘို့ ပုံသက်သေ ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ လူတို့သည် စားသောက်လျက် ထိုင်နေကြ၏။ နောက်တဖန် ကခုန်မြူးထူးခြင်းငှါ ထကြ၏ဟု ကျမ်းစာ လာသည်အတိုင်း၊ ⁸ ထိုသူအချို့တို့သည် ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သကဲ့သို့ မကိုးကွယ်ကြနှင့်။ ထိုသူအချို့တို့သည် မတရားသော မေထုန်အမှုကိုပြု၍ တနေ့ခြင်းတွင် လူနှစ်သောင်း သုံးထောင်လဲ၍သေသကဲ့သို့ မပြုဘဲ၊ မတရားသော မေထုန်ကိုရှောင်ကြကုန်အံ့။ ⁹ ထိုသူအချို့တို့သည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ပြု၍၊ မြေဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မပြု၊ ခရစ်တော် ကို မစုံစမ်းနှောင့်ရှက်ဘဲနေကြကုန်အံ့။ ¹⁰ ထိုသူအချို့တို့သည် မြည်တမ်းခြင်းကိုပြု၍၊ ဖျက်ဆီးသောသူ၏ လက်ဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့မဟုတ်၊ မြည်တမ်းခြင်းကိုမပြုကြနှင့်။ ¹¹ ထိုအကြောင်းအရာရှိသမျှတို့သည် ပုံသက်သေ ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ ထိုသူတို့၌ ရောက်ကြ၏။ ကပ်ကာလ အဆုံးတွင် ဖြစ်သောငါတို့ကို ဆုံးမစရာတို့ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသတည်း။ ¹² ထိုကြောင့် အကြင်သူသည် မိမိတည်ကြည် လျက်နေသည်ဟု မိမိထင်မှတ်၏။ ထိုသူသည် မလဲခြင်းငှါ သတိပြုစေ။ ¹³ လူ၌ဖြစ်တတ်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုသာ သင်တို့သည် ခံရကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ မခံနိုင်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သင်တို့၌ ရောက်စီမံသောငှါ အခွင့်ပေး တော်မမူ။ သင်တို့သည် ခံနိုင်မည်အကြောင်း စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းအရာနှင့်တကွ၊ ထွက်မြောက်သော လမ်းကိုလည်း စီရင်ပြုပြင်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုကြောင့် ငါချစ်သူတို့၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်း အမှုကို ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ ¹⁵ သင်တို့ကို ပညာရှိသကဲ့သို့မှတ်၍ ပြောမည်။ ငါ့စကားကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ¹⁶ ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ မင်္ဂလာခွက်ဖလားမူကား၊ ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ငါတို့ဖွဲ့သောမုန့်မူကား၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ဆက်ဆံခြင်းဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁷ မုန့်တလုံးတည်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် တလုံးတည်း ဖြစ်သောထိုမုန့်ကို ဆက်ဆံလျက် ခံယူကြ သောကြောင့်၊ အများဖြစ်သော ငါတို့သည် တလုံးတကိုယ်တည်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ဇာတိအားဖြင့် ကူသရေလအမျိုးဖြစ်သော သူတို့ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ယဇ်ကောင်ကိုစားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆက်ဆံသောသူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁹ ထိုသို့ဆိုသော် အဘယ်သို့ ငါဆိုလိုသနည်း။ ရုပ်တုကား မှတ်စရာရှိသည်၊ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကား မှတ်စရာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသလော။ ²⁰ ထိုသို့မဆိုလို။ သာသနာပလ္လတို့သည် ပူဇော်သောယဇ်ကို ဘုရားသခင်အား ပူဇော်ကြသည်မဟုတ်။ နတ်ဆိုးတို့အား ပူဇော်ကြ၏။ သင်တို့သည် နတ်ဆိုးတို့နှင့် ဆက်ဆံစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ²¹ သခင်ဘုရား၏ ခွက်ဖလား၊ နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားနှစ်ပါးကို သင်တို့မသောက်နိုင်ကြ။ သခင်ဘုရား၏ စားပွဲ၊ နတ်ဆိုးတို့၏စားပွဲနှစ်ပါးကို သင်တို့ဝင်၍ မစားနိုင်ကြ။ ²² သခင်ဘုရား အမျက်တော်ထွက်စေခြင်းငှါ ငါတို့ ပြုရကြသလော။ ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်သာ၍ တန်ခိုးကြီးကြသလော။ ²³ ငါသည် အပြစ်မသင့်ဘဲ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်။ အပြစ်မသင့်ဘဲ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် သူတပါးကို တည်ဆောက်တတ်သည်မဟုတ်။ ²⁴ ကိုယ်အကျိုးကို အဘယ်သူမျှမရှာစေနှင့်။ သူ့အကျိုးကို လူတိုင်းရှာစေ။ ²⁵ သြတ္တပုစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ ဈေး၌ ရောင်းသမျှကို မစစ်ကြောမမေးမြန်းဘဲ စားကြလော့။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီး နှင့် မြေကြီးတန်ဆာကို ပိုင်တော်မူ၏။ ²⁷ မယုံကြည်သောသူသည် သင်တို့ကိုခေါ်ဘိတ်၍ သင်တို့သည် သွားလိုလျှင်၊ သြတ္တပုစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ သင်တို့ရှေ့၌ ထည့်သမျှကို မစစ်ကြော မမေးမြန်းဘဲ စားကြလော့။ ²⁸ သို့သော်လည်း ဤမည်သောအရာသည် ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ဖြစ်၏ဟု တစုံတယောက် သောသူဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊ သြတ္တပုစိတ်ကို၎င်း၊ ထောက်၍ မစားကြနှင့်။ ²⁹ သြတ္တပုစိတ် ဟုဆိုသော် ကိုယ်စိတ်ကိုမဆိုလို၊ သူစိတ်ကို ဆိုလို၏။ အခြားသောသူ၏စိတ်သည် ငါ၏အခွင့်ကို အဘယ် ကြောင့် စစ်ကြောစီရင်ရမည်နည်း။ ³⁰ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ သုံးဆောင်သည်တွင် အဘယ် ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရမည်နည်းဟု ဆိုလျှင် မူကား၊ ³¹ သင်တို့သည်စားသော်၎င်း၊ သောက်သော်၎င်း၊ မည်သည့်အမှုကို ပြုသော်၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ထောက်၍ ခပ်သိမ်းသောအမှုကိုစွဲကို ပြုကြလော့။ ³² လူများတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စီမံသောငှါ၊ ငါသည် ကိုယ်အကျိုးကိုမရှာဘဲ သူ့အကျိုးကို ရှာ၍၊ ³³ ခပ်သိမ်းသောလူတို့၏ အလိုသို့အရာရာ၌ လိုက်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည်လည်း ယုဒလူ၊ ဟေလသ လူ၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ဝင်သူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်းကို မပြုဘဲ၊

1 Corinthians 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှေးခေတ် ယုဒဘိုးဘေးများ၏ အကျင့်စာရိတ္တပျက်ပြား ခြင်းနှင့် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း အနေအထားကို ဥပမာဖြင့် ပေါ်လွင်သတိပေးထားပါသည်။

ငါတို့ဘိုးဘေးအပေါင်းတို့

ထွက်မြောက်ရာကျမ်းတွင် ပါဝင်သော မောရှေခေတ်တုန်းက ကူသရေလ လူမျိုးများက ပင်လယ်နီကို ဖြတ်သန်းစဉ် အဲဂုတ္တုစစ်တပ်က လိုက်သောအချိန်ကို ပေါ်လွင်ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ စကားလုံး "ငါတို့" သည် သူကိုယ် တိုင်နှင့် ကောရိန္တလူများကို ခြုံငုံရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား ကြသည်။

ဤပင်လယ်ကို နာမည်နှစ်ခုဖြင့် သိထားကြသည်။ ပင် လယ်နီနှင့် ကျူပင်လယ်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ရှောက်သွား ကြသည်။

"လျှောက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "ခရီးသွား ကြသည်"

မောရှေ၌ ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြသည်။

"အားလုံး မောရှေကို လိုက်ပြီး ဆက်ကပ်ကြသည်။"

မိုဟ်းတိမ်ထဲမှာ

မိုဟ်းတိမ်သည် ထိုနေ့ရက်၌ ကူသရေလလူမျိုးများနှင့်ဘုရားအတူရှိခြင်း ဦးဆောင်မှုပြုခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါ သည်။

ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်.....ဓမ္မကျောက်မှ

"ဘုရားသခင်သည် ကျောက်တုံးမှ သဘာဝလွန် ယူဆောင်လာသော ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်... သဘာဝလွန် ကျောက်တုံး"

ထိုကျောက်ကား ခရစ် တော်ဖြစ်သတည်း။

ဝေါဟာရပြန်ဆိုချက်အရ "ကျောက်တုံး" ကို ဝတ္ထု ကျောက်အဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဝေါဟာရပြန်ဆိုချက်၌ တစ်စုံတစ်ဦးနာမည်အဖြစ် မပြန်နိုင်ပါက ကျောက်တုံးမှ တဆင့် အလုပ်လုပ်သော ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးတော်အ ဖြစ် ပုံဆောင်နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို ကျောက်တုံးမှတဆင့် အလုပ်လုပ်သော ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။"

1 Corinthians 05

အားရနှစ်သက်တော်မမူ

"မကျေနပ်" သို့မဟုတ် "စိတ်ဆိုးသည် "

များစွာသော သူတို့ကို

ကူသရေလဘိုးဘေးများ

သူတို့သည် သေကြေပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အလောင်းကောင်များကို နေရာအနှံ့ ပြန့်ကျဲလိုက်သည်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင် သည် သူတို့ကို သတ်ပြီး အလောင်းများကို ပြန့်ကျဲလိုက် သည်။"

တော၌

ကူသရေလလူမျိုးများ အနှစ် ၄၀ လှည့်လည်သွားလာခဲ့ ကြသော အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကူသရေလနိုင်ငံအကြား သံကန္တာရမြေပြင်

1 Corinthians 07

ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သူ

"ရုပ်တုကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူများ"

စားသောက်လျက် ထိုင်နေကြ၏။

"အစာစားရန် ထိုင်ကြသည်"

ကခုန်မြူးထူးခြင်း။

ပေါ်လွင် ယုဒဘာသာကျမ်းစာကို ကိုးကားထားသည်။

ဤစကားတစ်လုံးအားဖြင့် သူ၏ စာဖတ်သူများက နားလည်ရမည်မှာ လူတွေက ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန်၊ သီချင်းဆို ရန်၊ ကခုန်ရန်နှင့် မေထုန်အမှုကိုပြုလုပ်ရန်ဖြစ်ပြီး သန့်ရှင်းသော အမှုအတွက် မဟုတ်ပါ။

တနေ့ခြင်းတွင် လူနှစ်သောင်း သုံးထောင်လဲ၍သေ၏။

လူနှစ်သောင်း သုံးထောင် သေဆုံးသည် " ဘုရားသခင် က တစ်နေ့ခြင်းတွင် လူ ၂၃,၀၀၀ သတ်လိုက်သည်"

ထိုအကြောင်းကြောင့်

" အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင် သော မေထုန်အမှုကို ကျူးလွန်သောကြောင့်"

1 Corinthians 09

ထိုသူအချို့တို့သည် မြွေဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုလုပ်သောကြောင့် ရလဒ်အနေဖြင့် မြွေများက သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုက်သည်။"

မြည်တမ်းခြင်း။

တိုင်တန်းသည်။

ဖျက်ဆီးသောသူ၏ လက်ဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုလုပ်သောကြောင့် ရလဒ်အနေဖြင့် သေမင်းတမန်က သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုက်သည်။"

1 Corinthians 11

ထိုသူတို့၌ ရောက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးများကို အပြစ်ဒဏ် ပေးလိုက်သည်။"

ငါတို့အတွက် ပုံသက်သေ ဖြစ်အံ့သောငှါ
ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။

ငါတို့ကို ဆုံးမစရာဘို့ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ရေးသားစေခြင်းအားဖြင့် ဘယ်ဟာ မှန်သည်ကို ငါတို့
သင်ယူနိုင်သည်။"

ကပ်ကာလ အဆုံးတွင် ဖြစ်သော
"နောက်ဆုံးသော နေရက်များ"

မလဲခြင်းငှါ
အပြစ်မပြု သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် ငြင်းဆန်သော

လူ၌ဖြစ်တတ်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုသာ သင်တို့သည် ခံရကြ၏။
ဤအရာကို အကောင်းမြင်ဘက်မှ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ခံရသော
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းသည် သာမန်လူတွေ တွေ့ကြုံရသော
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းများပင် ဖြစ်သည်။"

သင်တို့ မခံနိုင်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သင်တို့၌ ရောက်စိမ့်သောငှါ
အခွင့်ပေး တော်မမူ။
"သင်တို့ ခုခံနိုင်မည့် ခွန်အားရှိသလောက်သာ
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကို သူက အခွင့်ပေးတော်မူမည်။"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို အခွင့်ပေး တော်မမူ။
တခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ရန်
ခွင့်ပြုမည်မဟုတ်"

1 Corinthians 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သူတို့ကို ဆက်လက်သတိပေးသည်မှာ သန့်
ရှင်းစင်ကြယ်ရန်နှင့် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ဆိုးသွမ်းသော
ကိုယ်ကျင့်တရားမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်ဖြစ်ပြီး ခရစ် တော်၏
အသွေးနှင့်ကိုယ်ကို ကိုယ်စားပြုသော ပွဲတော်သုံးဆောင်ခြင်း
အကြောင်းများကို ပြောဆိုသွားပါသည်။

ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း အမှုကို ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းအမှုသည် အန္တရာယ်ရှိသော
တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ လောကီအရာဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြော
ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လုပ်နိုင်သမျှ အားလုံး
ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။"

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ မင်္ဂလာခွက်ဖလားမှုကား
သခင်ဘုရား၏နောက်ဆုံးညစာတွင် သုံးသောခွက်အတွင်း ရှိ
စပျစ်ဝိုင်ကို ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်မင်္ဂလာခွက်ဖလားအဖြစ် ပေါလုက
ပြောထားပါသည်။

ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ
"ထိုအတွက် ဘုရားသခင်ကို ငါတို့ ကျေးဇူးတင်သည်"

ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများ သိပြီးသောအရာကို သတိပေးခြင်း
ဖြစ်ပြီး ခွက်ထဲရှိ ဝိုင်ကို အတူတကွ ခံယူ ခြင်းသည်
ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဝေမျှခြင်းကို ကိုယ် စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ခရစ်တော်၏ အသွေးထဲ၌
ငါတို့အတူ မျှဝေကြသည်။"

ငါတို့ဖွဲ့သောမှန်မှုကား၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ဆက်ဆံခြင်းဖြစ်သည်
မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများ သိပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်ကို
ဖွဲ့ပြီး ခံယူသောအခါ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ငါတို့အတူ
ဆက်ဆံခံယူကြခြင်းဖြစ်သည်။"

မျှဝေဆက်ဆံခြင်း
"အပိုင်းလိုက် ခံယူ" သို့မဟုတ် "အခြားသူများနှင့် ညီတူ ညီမျှ
ပူးပေါင်းပါဝင်"

မှန်တလုံးတည်း
ဖုတ်ထားသော ပေါင်မုန့်တစ်လုံးကို လှီးဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
မစားမှီ အပိုင်းပိုင်း ဖဲ့ယူခြင်း

1 Corinthians 18

ယဇ်ကောင်ကိုစားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့်
ဆက်ဆံသောသူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ နားလည်ပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းအားဖြင့် သူတို့အား အသစ်သော လမ်း ညွှန်မှုကို
ပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ကောင်ကို စားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်၏ အကျိုးနှင့်
လုပ်ဆောင်မှုများကို မျှဝေနိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

အဘယ်သို့ ငါဆိုလိုသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ နားလည်ပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းအားဖြင့် သူတို့အား အသစ်သော လမ်း ညွှန်မှုကို
ပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
ဘာပြောသည်ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို
ငါဆိုလိုသည်။"

ရုပ်တုကား မှတ်စရာရှိသည်။
ပေါလုက သူတို့အား မပြောပြလိုသောအရာများသည်
ကောရိန္တုလူများ၏ စိတ်ထဲတွင် ရှိပြီး သူတို့ကိုယ်တိုင်
ဖြေကြားစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရုပ်တုနှင့်ဆိုင်သော မှန်သည့်အရာတစ်ချို့ကို ငါမပြောဘဲ သင်တို့
သိထား ကြပါသည်။"

ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကား မှတ်စရာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသလော။
ပေါလုက သူတို့အား မပြောပြလိုသောအရာများသည်
ကောရိန္တလူများ၏ စိတ်ထဲတွင် ရှိပြီး သူတို့ ကိုယ်တိုင်
ဖြေကြားစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ကောင်ထံ ပူဇော်သောအစာသည် အရေးမကြီးကြောင်း
ငါမပြော သည်ကို သင်တို့ သိထားပါသည်။"

1 Corinthians 20

သခင်ဘုရား၏ ခွက်ဖလား၊ နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားနှစ်ပါးကို
သင်တို့မသောက်နိုင်ကြ။
ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားမှ
သောက်သောသူသည် နတ်ဆိုးတို့၏ အဖော်ဖြစ်သည် ဟု
ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်နှင့် နတ်ဆိုးတို့၏ စစ်မှန်သော အဖော်တပြိုင်တည်း
မဖြစ်နိုင်ပါ။"

သခင်ဘုရား၏ စားပွဲ၊ နတ်ဆိုးတို့၏စားပွဲနှစ်ပါးကို သင်တို့ဝင်၍ မစားနိုင်ကြ။
"တချိန်တည်းတွင် ဘုရားသခင်၏ လူနှင့် နတ်ဆိုးတို့၏ လူ
အမှန်တကယ် မဖြစ်နိုင်ပါ။"

သခင်ဘုရား အမျက်တော်ထွက်စေခြင်းငှါ ငါတို့ ပြုရကြသလော။
ကောရိန္တလူများက ဤမေးခွန်းကို သူတို့၏စိတ်ထဲမှ ဖြေကြားရန်
ပေါလုအလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို စိတ်ဆိုးအောင် မပြုလုပ်သင့်ကြောင်း ငါမ
ပြောဘဲ သင်တို့ သိထားသင့်သည်။"

ရန်စသည်။
ဒေါသထွက်ရန် သို့မဟုတ် သည်းမခံနိုင်။

ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်သာ၍ တန်ခိုးကြီးကြသလော။
ကောရိန္တလူများက ဤမေးခွန်းကို သူတို့၏ စိတ်ထဲမှ
ဖြေကြားရန် ပေါလု အလိုရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်
သာ၍ တန်ခိုးမကြီးကြောင်း ငါ မပြောဘဲသင်တို့
သိထားသင့်သည်။"

1 Corinthians 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက သူတို့အား လွတ်ခြင်းအခွင့် ဥပဒေကို ပြန်လည်
သတိပေးသည်မှာ လုပ်ဆောင်လေသော အရာရာတိုင်းကို
တစ်ခြားသူများအတွက် အကျိုးအလို့ငှာ ပြုကြပါ။

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) တစ်ချို့ခရစ်ယာန်များ
စဉ်းစားနိုင်သည်ကို ပေါလုက ဖြေကြားသည်မှာ "တစ်ချို့ က
'အရာရာတိုင်း ငါလုပ်နိုင်သည်' ဟုပြောကြသည်" သို့မဟုတ် (၂)
ပေါလုက သူစဉ်းစားသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း
အမှန်တကယ်ပြောပြသည်မှာ "တစ်စုံတစ်ရာ ပြုလုပ်ဘို့

ဘုရားသခင် ငါ့ကိုခွင့်ပြုထားသည်" ဤအရာကို ၆:၁၂ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသည်။

သူတပါးကို တည်ဆောက်တတ်သည်။
လူတွေကို ကူညီခြင်းသည် အိမ်တစ်လုံး ဆောက်လုပ်သ
ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြောထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေကို ကူညီသည်"
ကြည့်ရန်၊ ဘယ်လို "တည်ဆောက်" သည်ကို
၈:၁၅ဘာသာပြန်ချက်ကို ကြည့်ရန်၊

1 Corinthians 25

ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ ဈေး၌ ရောင်းသမျှကို
မစစ်ကြောမမေးမြန်းဘဲ
"ဩတ္တပ္ပစိတ်ကြည်လင်စွာ အစာစားရန် ဘုရားသခင် သင့် ကို
အလိုရှိသည်။"

1 Corinthians 28

တစုံတယောက် သောသူဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊
ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို၎င်း
တစ်ချို့ဘာသာပြန်ချက်၌ ဤစကားလုံးကို စကားညှပ်အ
ဖြစ်ထားသည်၊ အကြောင်းမှာ၊

ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊ ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို၎င်း၊ ထောက်၍
မစားကြနှင့်။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား
လူတစ်ဦးကဲ့သို့ပြောကြားသည်။ ထို့ကြောင့် "သင်" ၊ "သင်၏" နှင့်
"မစား နှင့်" ဟူသော အမိန့်ပေးခြင်းများကို ဤနေရာ၌
အနည်းကိန်းသုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဩတ္တပ္ပစိတ် ဟုဆိုသော် ကိုယ်စိတ်ကိုမဆိုလို...သူစိတ်ကို ဆိုလို၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) စာလုံး "အတွက်" သည်
၁၀:၂၅ကို ပြန်လည် ရည်ညွှန်းသည်၊ "ငါသည် ဩတ္တပ္ပ
စိတ်မေးခွန်းကို မမေးပါ။ ထို့ကြောင့်...အဘယ်ကြောင့်..
ဩတ္တပ္ပစိတ်၊ အကယ်၍ စုပေါင်းပြီး... ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းပြီး၊ သို့မဟုတ် (၂) တစ်ချို့ကောရိန္တလူများ
စဉ်းစားသည်ကို ပေါလုက ကိုးကားထားသည်၊ "သင်တို့ တစ်ချို့
စဉ်းစားနိုင်ပါသည်၊ 'ဘယ်အတွက်ကြောင့်... ဩတ္တပ္ပစိတ်၊
အကယ်၍ ငါသည်... ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍"

အခြားသောသူ၏စိတ်သည် ငါ၏အခွင့်ကို အဘယ် ကြောင့်
စစ်ကြောစီရင်ရမည်နည်း။
မေးခွန်းကြားသောသူက သူ့စိတ်ထဲမှဖြေကြားရန် ပြော
သောသူက အလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါမပြောဘဲ သင်တို့နားလည်ရမည်မှာ
မည်သူမျှငါအမှားလုပ်သည်ဟု မပြောနိုင်ခြင်းမှာ
ငါ၌ရှိသောခံယူချက်သည် ထိုသူ၌ရှိသော အမှန်နှင့်အမှာ
ခံယူချက်နှင့် ကွဲပြားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ သုံးဆောင်သည်တွင် အဘယ်ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရမည်နည်း။ မေးခွန်းကြားသောသူက သူ့စိတ်ထဲမှ ဖြေကြားရန် ပြောသောသူက အလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူး တော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအတွက် မည်သူမျှ ငါ့ကို မကဲ့ရဲ့ရပါ။"

ငါသုံးဆောင်ရလျှင် တစ်ချို့ကောရိန္တလူများ စဉ်းစားနိုင်သည်ကို ပေါလုမကိုးကားပါက "ငါ" သည် ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် အသားစားသောသူကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ "အကယ်၍ လူတစ်ဦးသည် သုံးဆောင်ခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ဦးက စားသောအခါ"

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ "ထိုအတွက် ဘုရားသခင်ကို ကျေးဇူးတင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ပေးသော ထိုသူအတွက် ကျေးဇူးတင်သည်။"

1 Corinthians 31

ယုဒလူ၊ ဟေလသလူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်းကို မပြုဘဲ၊ "ယုဒလူ သို့မဟုတ် ဟေလသလူတို့ကို အကျေနပ်စေဘဲ" သို့မဟုတ် "ယုဒလူ သို့မဟုတ် ဟေလသလူတို့ကို စိတ်ဆိုး အောင် မပြုလုပ်ဘဲ"

ခပ်သိမ်းသောလူတို့၏ အလို "လူတွေအားလုံးကို ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်စေခြင်း"

ငါသည် ကိုယ်အကျိုးကိုမရှာဘဲ "ငါ့ကိုယ်တိုင်၏ လိုအင်ဆန္ဒကို မလုပ်ခဲ့ရပါ"

ခပ်သိမ်းသောလူများနိုင်သမျှ များသောလူတွေ

Translation Questions

1 Corinthians 10:1

မောရှေလက်ထက်တွင်သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့၌မည်သည့်အများနှင့်ဆိုင်သောတွေ့အတွေ့ကြုံကြုံမှုနှင့် ဖြစ်တတ်သောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုးမှ တပါး သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့သည်မိုးကောင်းကင်အောက်မှာရှိ၍ ပင်လယ်အား ဖြတ်၍လျှောက်သွားပြီး၊ မိုးတိမ်နှင့်ပင်လယ်တို့ထဲ၌မောရှေ၏နှစ်ခြင်းကိုခံယူကာ၊ ဝိညာဉ်တော်အစာနှင့်ဝိညာဉ်တော်ရေကို အတူတကွအားလုံးစားသောက်ကြပါသည်။

သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့လိုက်လျှောက်သောဝိညာဉ်တော်ကျောက်မှာမည်သူနည်း။ ဘိုးဘေးတို့လိုက်လျှောက်သောဝိညာဉ်တော်ကျောက်မှာခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ထူးခြားသောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုး တစ်စုံတစ်ခု ကျွန်ုပ်တို့တွင် ဖြစ်တတ်ပါသလား။ တွေ့ကြုံကြုံမှုနှင့် ဖြစ်တတ်သောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုးမှ တပါး အခြားသောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုး ကျွန်ုပ်တို့၌ မရှိပါ။

စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကိုခံနိုင်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်ကကျွန်ုပ်တို့အား မည်သို့ကူမတော်မူသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့၌စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကိုခံနိုင်စေရန် ထွက်မြောက်သောလမ်းကိုစီရင်ပေးသနားခြင်းဖြင့်ကူမတော်မူပါသည်။

1 Corinthians 10:14

1 Corinthians 10:5

မောရှေလက်ထက်တွင်သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့ကိုဘုရားသခင်ကအဘယ်ကြောင့်မနှစ်သက်သနည်း။ သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့သည်မကောင်းသောအရာတို့ကိုတပ်မက်သောကြောင့်ဘုရားသခင်ကမနှစ်သက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တရိုယံကြည်သူများသည်မည်သည့်အရာမှရှောင်ကြဉ်ရန် ပေါလုကတောင်းပေးသနည်း။ အပါလုပ်သောဝိညာဉ်တော်အားရှုပ်ကွက်မှုမှရှောင်ကြဉ်ရန်သတိပေးပါ။

1 Corinthians 10:9

နားမထောင်သောသူတို့အားဘုရားသခင်ကမည်သည့်နည်းဖြင့်ဖျက်ဆီးသနည်း။ ဘုရားသခင်ကသူတို့အားမြေအားဖြင့်လည်းကောင်း၊ အသက်နှုတ်ယူမည့်ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်လည်းကောင်း ဖျက်ဆီးပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းရာကျေးဇူးတော်ခွက်ဖလားနှင့် သူတို့ချိုးဖဲ့သောမုန်တိုင်းမှာမည်သည့်နည်း။ ခွက်ဖလားမှာ ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဝေမျှဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်ပြီး မုန်တိုင်းခရစ်တော်၏ကိုယ်ကို ဝေမျှဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 10:20

1 Corinthians 10:11

ဤအကြောင်းအရာတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ရေးသားမှတ်တမ်းခြင်းခံရသနည်း။ ဤအကြောင်းအရာတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ဥပမာဖြစ်ပြီး၊ ထိုအကြောင်းအရာတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်လမ်းညွှန်ဆုံးမရန်ရေးသားမှတ်တမ်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားသာသနာပလူတို့ သည် မည်သူ့ကိုယဇ်ပူဇော်သနည်း။ သူတို့ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်အားပူဇော်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ နတ်ဆိုးတို့အားပူဇော်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ကောရိန္သုတို့ကို နှုတ်ဆိုးတို့နှင့်ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်း
အလိုမရှိသောကြောင့် သူတို့ကို မည်ကဲ့သို့မလုပ်ရန် ပေါလုက ပြောခဲ့သနည်း။
ပေါလုကသူတို့အား
သခင်ဘုရား၏ခွက်ဖလားနှင့်နှုတ်ဆိုး၏ခွက်ဖလားကို
သင်တို့မသောက်နိုင်ကြသကဲ့သို့
သခင်ဘုရား၏စားပွဲနှင့်နှုတ်ဆိုး၏စားပွဲကို
သင်တို့ဝင်၍မစားနိုင်ကြဟုပြောပါသည်။

အကယ်၍ သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်သူများကဲ့သို့သောကျွန်ုပ်တို့သည်
နှုတ်ဆိုးနှင့်လည်းပါဝင်ပတ်သက်နေလျှင်ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သို့သောအန္တရာယ်ကိုလုပ်နေသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့လုပ်နေသောအန္တရာယ်မှာ သခင်ဘုရားအားမနာလိုဘဲ
အမျက်ထွက်စေရန်ဖြစ်နေပါသည်။

1 Corinthians 10:23

ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့အကျိုးအဖို့ ရှာဖွေသင့်ပါသလား။
မရှာဖွေသင့်ပါ။ မိမိအိမ်နီးချင်းသူတပါး၏အကျိုးကို ကျွန်ုပ်တို့
တစ်ဦးစီတိုင်းရှာဖွေသင့်သည်။

1 Corinthians 10:25

အကယ်၍မယုံကြည်သူကအစားရန်ခေါ်ဖိတ်သဖြင့်သင်သွားလိုလျှင်
သင်သည်မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
မိမိရှေ့၌ထည့်ထားသမျှသောအစာတို့ကို
မိမိစိတ်ဖြင့်မည်သည့်အမေးကိုမျှမမေးဘဲစားသင့်ပါသည်။

1 Corinthians 10:28

အကယ်၍ သင်၏မယုံကြည်သူအိမ်ရှင်က
သင့်အားသာသနာပလ္လတို့ပူဇော်ထားသောအစာကိုစားရန်ပြောလျှင်
သင်သည်အဘယ်ကြောင့်မစားသင့်သနည်း။
ပူဇော်ထားသောအစာဖြစ်ကြောင်းသင့်အားအသိပေးသူအတွက်သော်လည်းကောင်း၊
အခြားသောသူ၏အသိတရားစိတ်အတွက်လည်းကောင်း
ထောက်ရှု၍မစားသင့်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 10:31

ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကိုထောက်၍ ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ စားခြင်း၊ သောက်ခြင်းမှအစ
ပြုသည့်အမှုအရာအားလုံးကို
ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားအလို့ငှါအမှုအရာခပ်သိမ်းကိုပြုလုပ်သင့်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘယ်ကြောင့် ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ၊
ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဝင်လူတို့၌ ထိမိ၍လဲစရာမဖြစ်စေသင့်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်သူတို့၌ထိမိ၍လဲစရာမဖြစ်စေသင့်သည့်အကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ငါသည်ခရစ်တော်၏ နည်းတူကျင့်သကဲ့သို့ သင်တို့လည်း ငါနည်းတူ ကျင့်ကြလော့။ ² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အရာရာ၌ ငါ့ကို အောက်မေ့၍၊ ငါအပ်ပေးသောနည်းဥပဒေတို့ကို စွဲလမ်း ကြသည်ဖြစ်၍ သင်တို့ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ³ ယောက်ျား၏ခေါင်းကား ခရစ်တော်ဖြစ်သည် ကို၎င်း၊ မိန်းမ၏ခေါင်းကား ယောက်ျားဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ခရစ်တော်၏ခေါင်းကား ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့ သိမှတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ⁴ ယောက်ျားမည်သည်ကား၊ မိမိခေါင်းကို ဖုံးလျက် ဆုတောင်းသော်၎င်း၊ ပရောဖက်ပြုသော်၎င်း၊ မိမိခေါင်း အသရေကို ရှုတ်ချ၏။ ⁵ မိန်းမမည်သည်ကား၊ မိမိခေါင်းကို မဖုံးဘဲ ဆုတောင်းသော်၎င်း၊ ပရောဖက်ပြုသော်၎င်း၊ မိမိခေါင်း အသရေကို ရှုတ်ချ၏။ ⁶ ထိုသို့ပြုလျှင် ဆံပင်ရိတ်သည်နှင့်တူ၏။ မိန်းမသည် မိမိခေါင်းကို မဖုံးလျှင် ဆံပင်ကိုဖြတ်စေ။ ဆံပင် ဖြတ်ခြင်း၊ ဆံပင်ရိတ်ခြင်းအရာသည် ရှက်စရာရှိလျှင် ခေါင်းကိုဖုံးစေ။ ⁷ ယောက်ျားသည် ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်၊ ဘုန်းအသရေတော်ဖြစ်သောကြောင့် မိမိခေါင်းကို မဖုံးရ။ မိန်းမမူကား ယောက်ျား၏ဘုန်းအသရေဖြစ်၏။ ⁸ ယောက်ျားသည် မိန်းမကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်။ မိန်းမသည် ယောက်ျားကြောင့်ဖြစ်၏။ ⁹ ယောက်ျားကို မိန်းမတို့ဖန်ဆင်းသည်မဟုတ်။ မိန်းမကို ယောက်ျားတို့ ဖန်ဆင်း၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်တမန်များကို ထောက်၍၊ မိန်းမသည် မိမိခေါင်းကို ဖုံးရမည်။ ¹¹ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရား၌ ယောက်ျားမပါဘဲ မိန်းမ ဖြစ်သည်မဟုတ်။ မိန်းမပါဘဲ ယောက်ျားဖြစ်သည် မဟုတ်။ ¹² မိန်းမသည် ယောက်ျားကြောင့်ဖြစ်သကဲ့သို့ ယောက်ျားသည်လည်း မိန်းမအားဖြင့်ဖြစ်၏။ အလုံးစုံ တို့သည်လည်း ဘုရားသခင်ကြောင့် ဖြစ်ကြ၏။ ¹³ မိန်းမသည် ခေါင်းကိုမဖုံးဘဲလျက် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းလျှင်၊ လျောက်ပတ်သည် မလျောက်ပတ် သည်ကို သင်တို့ အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်စီရင်ကြလော့။ ¹⁴ ယောက်ျားသည် ရှည်သောဆံပင်ရှိလျှင်၊ ရှက်ဘွယ်သော အကြောင်းဖြစ်သည်ကို သင်တို့အား ပကတိတရားပင် ဆုံးမသွန်သင်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁵ မိန်းမမူကား၊ ရှည်သောဆံပင်ရှိလျှင်၊ သူ၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ မိန်းမဆံပင် သည် မိမိခြုံစရာတို့ ဖြစ်၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း တစုံတယောက်သောသူသည် ငြင်းခုံလျှင်၊ ငါတို့၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်၌ ၎င်း၊ ထိုသို့သော ထုံးစံမရှိ၏။ ¹⁷ တဖန်တုံ၊ သင်တို့သည် အကျိုးကို ပြုစုခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်မဟုတ်။ အကျိုးကို နည်းစေခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် ပညတ်ထားစဉ်တွင် သင်တို့ကို မချီးမွမ်းရ။ ¹⁸ ပဌမ အကြောင်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် အသင်းတော်၌ စည်းဝေးကြသောအခါ၊ အချင်းချင်း ကွဲပြားခြင်းရှိသည်ကို ငါကြားရ၏။ ¹⁹ ကြားရသည်အတိုင်း မှန်ကောင်းမှန်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့တွင် ကောင်းမွန်သော သူတို့ကို ထင်ရှားစိမ့်သောငှါ သင်းခွဲခြင်းရှိရမည်။ ²⁰ သင်တို့သည် အတူစည်းဝေးကြသောအခါ၊ သခင်ဘုရား၏ ပွဲတော်ကို စားအံ့သောငှါ စည်းဝေးကြ သည်မဟုတ်။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် စားကြသည် တွင် ကိုယ်စီ ကိုယ်စီမိမိအစကို အရင်ယူ၍၊ တချို့ကား ဆာမွတ်လျက်၊ တချို့ကား စားသောက်ကြူးလျက်ရှိကြ၏။ ²² သင်တို့သည် စားသောက်ရာ၌ ကိုယ်အိမ်မရှိ သလော။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော် ကို မထိမဲ့မြင်ပြု၍၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ရှက်ကြောက် စေသလော။ အဘယ်သို့ ငါဆိုရမည်နည်း။ ဤအမှုမှာ သင်တို့ကို ချီးမွမ်းရမည်လော။ မချီးမွမ်းရ။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၌ ငါအပ်ပေးသော အရာကို သခင်ဘုရားထံ၌ ငါခံရပြီ။ ခံရသောအရာဟူ မူကား၊ သခင်ယေရှုသည် ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံခြင်းကို ခံသော နေ့ညမှာ မုန့်ကို ယူ၍၊ ²⁴ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား၊ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ချိုးဖဲ့သော ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့။ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ ဤသို့ ပြုကြ လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ ညစာစာပြီးမှ ခွက်ကိုလည်း ယူ၍၊ ဤခွက်ကား ငါ၏အသွေး၌ တည်သောပဋိညာဉ်တရား သစ်ဖြစ်၏။ ဤခွက်ကို သောက်သောအခါ၊ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ သောက်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ထိုမုန့်ကိုစား၍ ထိုခွက်ကို သောက်သောအခါ၊ သခင်ဘုရားအသေခံ တော်မူခြင်းကို ကြွလာတော် မမူမှီတိုင်အောင် ပြကြ၏။ ²⁷ ထိုကြောင့် သခင်ဘုရား၏ မုန့်နှင့်ခွက်ကို မထိုက်မတန်ဘဲ စားသောက်သောသူမည်သည်ကား၊ သခင်ဘုရား၏ ကိုယ်တော်နှင့် အသွေးတော်ကို ပြစ်မှားရာရောက်၏။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ လူတိုင်းကိုယ်ကိုယ်စစ်ကြောပြီးမှ မုန့်ကိုစားစေ။ ထိုနည်းတူ ခွက်ကိုလည်း သောက်စေ။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ မထိုက်မတန်ဘဲ စားသောက် သောသူသည် သခင်ဘုရား၏ ကိုယ်တော်ကို ပိုင်းခြား၍ မသိသောကြောင့်၊ မိမိအပေါ်သို့ အပြစ်ရောက်စေခြင်းငှါ စားသောက်သောသူဖြစ်၏။ ³⁰ ထိုအကြောင်းကြောင့်၊ သင်တို့တွင် အားနည်းသောသူ၊ မကျန်းမာသော သူအများရှိကြ၏။ သေသော သူအများလည်း ရှိကြ၏။ ³¹ ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုယ်စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ စစ်ကြော စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ ³² စစ်ကြောစီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရကြသောအခါ၊ လောကီသားတို့နှင့်အတူ အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံရကြ၏။ ³³ ထိုကြောင့် ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် စားအံ့သောငှါ စည်းဝေးသောအခါ၊ အချင်းချင်း တယောက်ကို တယောက်ငုံလင့်ကြလော့။ ³⁴ တစုံတယောက်သောသူသည် ဆာမွတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် အပြစ်ခံလျက် မစည်းဝေးစေခြင်းငှါ ထိုသူ သည် မိမိအိမ်၌ စားစေ။ ကြွင်းသော အမှုများကို ငါလာသောအခါ စီရင်မည်။

Chapter 12

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူး အကြောင်း များကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ² သင်တို့သည် အထက်ကသာသနာပလူဖြစ်၍၊ သူတပါး သွေးဆောင်သဖြင့်၊ စကားမပြောနိုင်သော ရုပ်တုရှိရာသို့ ပါသွားသော သူဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြ၏။ ³ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဟောပြော၍ အဘယ်သူမျှယေရှုကို မကျိန်ဆဲ နိုင်သည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည် သခင်ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏ဟု သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို အမှီမပြုလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ မပြောနိုင်သည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် သိနားလည် စေခြင်းငှါ ငါသတိပေး၏။ ⁴ ဆုကျေးဇူးတော် အထူးထူးအထွေထွေ ရှိခြင်းသော်လည်း ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်း ရှိ၏။ ⁵ ဓမ္မဆရာအမှု အထူးထူးအထွေထွေရှိခြင်းသော်လည်း သခင်တပါးတည်းရှိ၏။ ⁶ ပြုပြင်ခြင်းအမှု အထူးထူးအထွေထွေရှိခြင်းသော်လည်း၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ ပြုပြင်သမျှကို ပြုပြင် တော်မူသော ဘုရားသခင်တပါးတည်းရှိ၏။ ⁷ ကောင်းသောအကျိုးအလိုငှါသာ ဝိညာဉ်တော်ကို လူအသီးအသီးတို့အား ထင်ရှားစွာ ပေးတော်မူလျက် ရှိ၏။ ⁸ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သောသူအား ပညာတရားကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သော သူအား ထိုးထွင်းခြင်းတရားကို ပေးတော်မူ၏။ ⁹ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သော သူအား ယုံကြည်ခြင်းကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုဝိညာဉ်တော် အားဖြင့် တယောက်သောသူအား အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹⁰ တယောက်သောသူအား၊ တန်ခိုးကိုပြနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား ပရောဖက်ပြုနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ပိုင်းခြား၍သိနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း တယောက်သောသူအား ထိုဘာသာ စကား၏အနက်ကို ဖော်ပြနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း ပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ဤအခွင့်ရှိသမျှတို့ကို တပါးတည်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပြုပြင်၍ လူအသီးအသီးတို့အား အသီးအသီး ခံရသောအခွင့်ကို အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ဝေငှ၍ ပေးတော်မူ၏။ ¹² ဥပမာကား၊ ကိုယ်တခုတည်း၌ အင်္ဂါအများရှိသည်ဖြစ်၍ ထိုတခုတည်းသောကိုယ်အင်္ဂါ အပေါင်းတို့ သည် များလျက်နှင့် ကိုယ်တခုတည်းဖြစ်သကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဟေလသလူဖြစ်စေ၊ ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်စေ၊ လူလွတ်ဖြစ်စေ၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်းအားဖြင့် တကိုယ်တည်းထဲသို့ ဗဟိုဦးကိုခံကြ၏။ ငါတို့ရှိသမျှသည် တစိတ် တဝိညာဉ် တည်းထဲသို့လည်း သောက်ကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်သည် အင်္ဂါတခုတည်းရှိသည်မဟုတ်၊ အများရှိသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁵ ခြေက၊ ငါသည်လက်မဟုတ်သောကြောင့် ကိုယ်နှင့်မစပ်ဆိုင်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသောကြောင့် မစပ်ဆိုင်သည် မှန်သလော။ ¹⁶ နားကလည်း၊ ငါသည် မျက်စိမဟုတ်သောကြောင့် ကိုယ်နှင့် မစပ်ဆိုင်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ ဆိုသော ကြောင့် မစပ်ဆိုင်သည် မှန်သလော။ ¹⁷ တကိုယ်လုံးသည် မျက်စိဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း။ တကိုယ်လုံးသည် နားဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့ နှမ်းနိုင်မည်နည်း။ ¹⁸ ယခုမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် အလိုတော်ရှိ သည်အတိုင်း အင်္ဂါများအသီးသီးတို့ကို ကိုယ်၌စီရင် ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အင်္ဂါတခုတည်းဖြစ်လျှင် ကိုယ်သည်အဘယ်မှာ ရှိလိမ့်မည်နည်း။ ²⁰ ယခုတွင် အင်္ဂါအများရှိလျက်နှင့် ကိုယ်တခုတည်း ရှိ၏။ ²¹ မျက်စိက၊ သင့်ကိုငါအလိုမရှိဟု လက်ကို မဆိုရ။ ထိုနည်းတူ၊ ဦးခေါင်းက၊ သင်တို့ကိုငါအလိုမရှိဟု ခြေတို့ကို မဆိုရ။ ထိုမျှမက အားနည်းဟန်ရှိသော အင်္ဂါတို့သည် သာ၍အသုံးဝင်ကြ၏။ ²² အသရေနည်းဟန်ရှိသော အင်္ဂါတို့အားလည်း၊ သာ၍ကြီးသော အသရေကို ပေးတတ်၏။ ²³ တင့်တယ်ခြင်းမရှိသော အင်္ဂါတို့သည် သာ၍ ကြီးသော တင့်တယ်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ²⁴ တင့်တယ်လျက်ရှိသော အင်္ဂါတို့သည် အခြားသော တင့်တယ်ခြင်းကို မလိုကြ။ ²⁵ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အချင်းချင်းကွဲပြားခြင်းမရှိဘဲ၊ အင်္ဂါများတို့သည် အချင်းချင်း သူတို့ ကိုယ်နှင့်အမျှ သတိပြုစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာကိုမျှစေ၍၊ ယုတ်သောအင်္ဂါအား သာ၍များသော အသရေကို ပေးတော်မူ၏။ ²⁶ သို့ဖြစ်၍၊ အင်္ဂါတခုတည်း ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလျှင်၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အတူခံရကြ၏။ အင်္ဂါ တခုသည် ချီးမြှောက်ခြင်းကို ခံရလျှင်၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အတူဝမ်းမြောက်ရကြ၏။ ²⁷ သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ဖြစ်ကြ၏။ အသီးအသီး အင်္ဂါတော်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်သည်ပဌမအရာ၌ တမန်တော်တို့ကို၎င်း၊ ဒုတိယအရာ၌ ပရောဖက်တို့ကို၎င်း၊ တတိယ အရာ၌ ဆရာတို့ကို၎င်း၊ ထိုနောက် တန်ခိုးပြသော သူတို့ကို၎င်း၊ ထိုနောက်အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သော အခွင့်ရှိသောသူတို့ကို၎င်း၊ သင်းထောက်တို့ကို၎င်း၊ စီရင် အုပ်စိုးသော သူတို့ကို၎င်း၊ အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကား ကိုပြောနိုင်သော သူတို့ကို၎င်း၊ အသင်းတော်၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁹ သင်းဝင်သူ ရှိသမျှတို့သည် တမန်တော်ဖြစ်ကြ သလော။ ရှိသမျှတို့သည် ပရောဖက်ဖြစ်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ဆရာဖြစ်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကို ပြနိုင်ကြသလော။ ³⁰ ရှိသမျှတို့သည် အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သော အခွင့်ရှိကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ထိုဘာသာစကား၏ အနက်ကို ဘော်ပြနိုင်ကြသလော။ ³¹ သင်တို့သည် အမြတ်ဆုံးသော ဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အလွန်အလိုရှိကြသည်တွင်၊ သာ၍မြတ်သော လမ်းကိုငါပြဦးမည်။

Chapter 13

¹ ငါသည် လူဘာသာစကားကို၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်ဘာသာစကားကို၎င်း ပြောနိုင်သော်လည်း မေတ္တာ မရှိလျှင် အသံမြည်သော တံပိုးခရာကဲ့သို့၎င်း၊ တီးသံကိုသာ ပေးတတ်သော လင်းကွင်းကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ² ပရောဖက်ဉာဏ်ကို ငါရ၍၊ နက်နဲသော အရာရှိ သမျှတို့နှင့် သိပ္ပံအတတ်အမျိုးမျိုးကို တတ်သော်၎င်း၊ တောင်များကိုရှေ့နိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်စုံသော်၎င်း၊ မေတ္တာမရှိလျှင် အချဉ်းနှီးသက်သက် ဖြစ်၏။ ³ သူတပါးကို ငါကျွေးမွေး၍ ဥစ္စာရှိသမျှကို စွန့်ကြဲသည်သာမက၊ ကိုယ်ခန္ဓာကို မီးရှို့စေခြင်းငှါ အပ်သော်လည်း၊ မေတ္တာမရှိလျှင်၊ ငါ၌အကျိုးမရှိ။ ⁴ မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ ကျေးဇူးပြုတတ်၏။ မေတ္တာသည် ဂုဏ်ပြုခြင်းမရှိ၊ ဝါကြွားခြင်းမရှိ၊ မာန်မာနမရှိ။ ⁵ မလျောက်ပတ်စွာမကျင့်တတ်၊ ကိုယ်အကျိုးကို မရှာတတ်၊ ဒေါသအမျက်မထွက်တတ်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မထင်တတ်၊ ⁶ မတရားသော အမှု၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိတတ်၊ သမ္မာတရား၌ ဝမ်းမြောက်တတ်၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသောအရာကို ဖုံးအုပ်တတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို ယုံတတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို မြော်လင့်တတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို သည်းခံတတ်၏။ ⁸ မေတ္တာသည် ဖေါက်ပြန်ခြင်းသဘောနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်၏။ ပရောဖက်ဉာဏ်သော်၎င်း၊ အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်သောအခွင့်သော်၎င်း၊ သိပ္ပံအတတ်သော်၎င်း၊ ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်။ ⁹ ယခုမူကား၊ ငါတို့သည် မစုံမလင် သိတတ်ကြ၏။ ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် မစုံမလင် ဟောတတ်ကြ၏။ ¹⁰ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်သောအခါမူကား၊ မစုံလင်သမျှတို့သည် ကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ငါသည် သူငယ်ဖြစ်စဉ်အခါ၊ သူငယ်လိုစကားပြော၏။ သူငယ်လိုစိတ်ထင်၏။ သူငယ်လိုကြံစည်၏။ အသက်ကြီးသောအခါမူကား၊ သူငယ်၏ အရာများကို ငါပယ်ရှား၏။ ¹² ယခုတွင် ငါတို့သည် မှန်အားဖြင့် ရိပ်မိလျက်သာ နေကြ၏။ ထိုအခါမူကား၊ မျက်မှောက်ထင်ထင်မြင် ရကြလိမ့်မည်။ ယခုတွင် ငါအသိအမြင်မစုံလင်ဖြစ်၏။ ထိုအခါမူကား၊ သူတပါးသည် ငါ့ကို သိသကဲ့သို့ ငါသိ ရလိမ့်မည်။ ¹³ ယခုတွင်ယုံကြည်ခြင်း၊ မြော်လင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ ဤသုံးပါးတည်လျက် ရှိ၏။ ဤသုံးပါးတို့တွင် ချစ်ခြင်း၊ မေတ္တာသည် အမြတ်ဆုံးဖြစ်သတည်း။

Chapter 14

¹ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မှီအောင်လိုက်ကြလော့။ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတို့ကို အလွန်အလိုရှိသည်တွင်၊ ပရောဖက်ပြုရသော အခွင့်ကိုသာ၍ လိုချင်သောစိတ်ရှိ ကြလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ အခြားသောဘာသာစကားအားဖြင့် ပြောသောသူသည် လူတို့အားမပြော၊ ဘုရားသခင်အားပြော၏။ သူ၏စကားကို အဘယ်သူမျှ နားမလည်။ နက်နဲသောအရာတို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ပြော၏။ ³ ပရောဖက်ပြုသောသူမူကား၊ တည်ဆောက်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ သက်သာခြင်းအလိုငှါ လူတို့အားဟောပြော၏။ ⁴ အခြားသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ပြောသောသူသည် ကိုယ်ကိုသာ တည်ဆောက်၏။ ပရောဖက် ပြုသောသူမူကား၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်၏။ ⁵ သင်တို့ရှိသမျှသည် အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ပြောစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ပရောဖက်ပြုစေခြင်းငှါ သာ၍အလိုရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ပြောသောသူသည်၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အနက်ကို မဘော်မပြုလျှင်၊ သူထက်ပရောဖက် ပြုသောသူသည်သာ၍မြတ်သတည်း။ ⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် သင်တို့ရှိရာသို့လာ၍ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောသော်လည်း၊ ဗျာဒိတ်တော်ကိုပြန်ခြင်း၊ ပညာအတတ်ကိုသင်ခြင်း၊ ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းတခုခုကို မပြုဘဲ လျက်၊ သင်တို့အားပြောလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိအံ့နည်း။ ⁷ ထိုနည်းတူ၊ အသံမြည်တတ်သော အဝိညာဏကစောင်း၊ ပုလွေတို့သည် သေချာသောအသံနှင့် မမြည် လျှင်၊ စောင်းသံ၊ ပုလွေသံတို့ကို အဘယ်သို့သိနိုင်မည်နည်း။ ⁸ တံပိုးခရာသည်လည်း၊ မမှန်သောအသံနှင့် မြည်လျှင်၊ အဘယ်သူသည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ မိမိကိုယ်ကို ပြင်ဆင်မည်နည်း။ ⁹ ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့သည် နားလည်လွယ်သော စကားကို နှုတ်ဖြင့် မမြွက်လျှင်၊ မြွက်သောစကားကို အဘယ်သို့သိနိုင်မည်နည်း။ အာကာသကောင်းကင်ကို ပြောသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁰ လူပြည်၌ ဘာသာစကားမျိုးတို့သည် ဤမျှ လောက်များ၍၊ ရှိသမျှတို့သည် အနက်နှင့်ပြည့်စုံသည် မှန်စေတော့။ ¹¹ ဘာသာစကား၏အနက်ကို ငါနားမလည်လျှင်၊ ပြောသော သူအားငါသည် လူရိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ ပြော သောသူသည်လည်း၊ ငါ့အား လူရိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹² သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အလွန်အလိုရှိကြသည်တွင်၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း ကြိုးစားကြလော့။ ¹³ ထို့ကြောင့် အခြားသော ဘာသာစကားကို ပြန်ပြောသော သူသည်၊ အနက်ကိုလည်း ဘော်ပြနိုင်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းစေ။ ¹⁴ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ငါဆုတောင်းလျှင်၊ ငါစိတ်နှလုံး ဆုတောင်းသော်လည်း၊ ငါ့ဉာဏ်သည် အကျိုးကိုမပေး။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း၊ ဉာဏ်နှင့်၎င်း၊ ဆုတောင်းရမည်။ စိတ်နှလုံး နှင့်၎င်း၊ ဉာဏ်နှင့်၎င်း သီချင်းဆိုရမည်။ ¹⁶ သို့မဟုတ် သင်သည် စိတ်နှလုံးနှင့် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသောအခါ၊ မတတ်သော လူစုအဝင်ဖြစ်သော သူသည် သင်၏စကားကို နားမလည်သောကြောင့်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသို့လိုက်၍၊ အာမင်ဟု အဘယ်သို့ ဝန်ခံနိုင်မည်နည်း။ ¹⁷ သင်သည် ကျေးဇူးတော်ကို ကောင်းမွန်စွာ ချီးမွမ်းသည် မှန်စေတော့။ အခြားသောသူမူကား၊ တည်ဆောက်ခြင်းအကျိုးမရှိ။ ¹⁸ ငါသည် သင်တို့ရှိသမျှထက်၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောသောအရာကို ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း၊ အသင်းတော်၌ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် စကားတသောင်းကို ပြောနိုင်သည် ထက်၊ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ စကားငါးခွန်းကို ဉာဏ်နှင့်တကွ ပြောနိုင်သော အခွင့်ကို သာ၍အလိုရှိ၏။ ²⁰ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဉာဏ်အရာ၌ သူငယ်မဖြစ်ကြနှင့်။ မတရားသောအမှုအရာ၌ နို့စို့ သူငယ်ဖြစ်ကြလော့။ ²¹ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ အခြားတပါးသောလျှာ၊ အခြားတပါးသောနှုတ်နှင့် ဤလူမျိုးကို ငါပြောမည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် နားမထောင်ကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ အခြားသော ဘာသာစကားတို့သည် ယုံကြည်သော သူတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သည် မဟုတ်။ မယုံကြည်သောသူတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာ ဖြစ်သတည်း။ ပရောဖက်ပြုခြင်းအမှုမူကား၊ မယုံကြည်သော သူတို့အဘို့မဟုတ်၊ ယုံကြည်သော သူတို့အဘို့ ဖြစ်သတည်း။ ²³ ထို့ကြောင့် သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေး၍ အခြားသော ဘာသာဖြင့် ဟောပြောလျက် နေကြစဉ်တွင် မယုံကြည်သောသူ၊ မတတ်သောသူသည် ဝင်လာလျှင်၊ သင်တို့ကို သူရူးဖြစ်ကြသည်ဟု ပြောမည် မဟုတ်လော။ ²⁴ သို့မဟုတ် သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် ပရောဖက်ပြု၍ နေကြစဉ်တွင်၊ မယုံကြည်သောသူ၊ မတတ်သောသူသည် ဝင်လာလျှင်၊ သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့သည် သူ၏အပြစ်ကို ဘော်ပြ၍ သူ့ကို စစ်ကြောစီရင်ကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့သူ၏ စိတ်နှလုံး၌ မထင်ရှားသောအရာတို့သည် ထင်ရှားပြန်၍ သူသည် ပြုပ်ဝပ်လျက်၊ ဘုရား သခင်ကို ကိုးကွယ်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့တွင် အမှန်ရှိတော်မူသည်ဟု သက်သေခံလိမ့်မည်။ ²⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ အဘယ်သို့နည်း။ သင်တို့စည်းဝေးကြသောအခါ၊ ဆာလံသီချင်းကို ရသောသူ၊ ဆုံးမဩဝါဒ စကားကို ရသောသူ၊ အခြားသောဘာသာစကားကို ရသောသူ၊ ဗျာဒိတ်တော်ကိုရသောသူ၊ အနက်ဘော်ပြရာ ကိုရသောသူ၊ အသီးအသီးရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်း သောအမှုတို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ စီရင်ကြ လော့။ ²⁷ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြော သော သူရှိလျှင်၊ နှစ်ယောက်ဖြစ်စေ၊ အများဆုံးဆိုသော် သုံးယောက်ဖြစ်စေ၊ တယောက်နောက်တယောက် ပြော၍ တယောက်သောသူသည် အနက်ကိုဘော်ပြစေ။ ²⁸ စကားပြန်မရှိလျှင်၊ ဟောပြောသောသူသည် အသင်းတော်၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍ မိမိအား၎င်း၊ ဘုရား သခင်အား၎င်း ပြောစေ။ ²⁹ ပရောဖက်နှစ်ယောက်ဖြစ်စေ၊ သုံးယောက် ဖြစ်စေ၊ ဟောပြော၍ အခြားသော သူတို့သည် စစ်ကြော ဆင်ခြင်ကြစေ။ ³⁰ ထိုင်လျက်နေသောသူအား တစုံတခုကို ဖွင့်ပြတော်မူလျှင်၊ အရင်ဟောပြောသောသူသည် တိတ်ဆိတ် စွာနေစေ။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊

ရှိသမျှတို့သည် သင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ရှိသမျှတို့သည် သက်သာခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ အသီးအသီး တယောက်နောက် တယောက်ပရောဖက် ပြုရသော အခွင့်ရှိကြ၏။³² ပရောဖက်တို့သည်လည်း၊ မိမိတို့စိတ်ဝိညာဉ်ကို ချုပ်တည်းနိုင်ကြ၏။³³ ဘုရားသခင်သည် ရုန်းရင်းခတ်သောအမှုကို ပြုစုတော်မူမူ။ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသင်းတော်အပေါင်း တို့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ အသင့်အတင့် ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို ပြုစုတော်မူ၏။³⁴ သင်တို့၏ မိန်းမတို့သည် အသင်းတော်၌ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြစေ။ သူတို့သည် ဟောပြောရသော အခွင့်မရှိကြ။ ပညတ်တရားစီရင်သည်အတိုင်း သူတို့ သည် ယောက်ျား၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရကြမည်။³⁵ မိန်းမတို့သည် တစုံတခုကိုသင်လိုလျှင်၊ အိမ်၌ မိမိခင်ပွန်းတို့ကို မေးမြန်းကြစေ။ မိန်းမသည် အသင်း တော်၌ ဟောပြောလျှင် ရှက်ဘွယ်သော အကြောင်း ဖြစ်၏။³⁶ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ် တရားတော်သည် သင်တို့မှ ထွက်သလော။ သို့မဟုတ် သင်တို့သို့သာ ရောက်သလော။³⁷ ငါသည်သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်သော စကားတို့သည် သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်ဖြစ်ကြောင်း ကို၊ ပရောဖက်ဖြစ်သောသူ၊ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသောသူမည်သည်ကား ဝန်ခံပါစေ။ တစုံတယောက် သော သူသည် မသိလျှင် မသိဘဲနေစေ။³⁸ အချုပ်အခြာဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ပရောဖက် ပြုခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိကြလော့။³⁹ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောခြင်း အမှုတို့ကိုလည်း မမြစ်တားကြနှင့်။⁴⁰ ခပ်သိမ်းသောအမှုကို တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ အစဉ်အတိုင်း စီရင်ကြလော့။

Chapter 15

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်သင်တို့အား ဟောပြော ဘူးသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည် ခံယူ၍ မှီဝဲဆည်းကပ် သော ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား တဖန် ငါကြား လိုက်၏။ ² အထက်ကငါဟောပြောသည် အကြောင်းများကို သင်တို့သည် အကျိုးမဲ့မယုံဘဲစိတ်စွဲလမ်းလျှင်၊ ထိုဧဝံ ဂေလိတရားအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ³ ငါသည် ကိုယ်တိုင်ခံယူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့အား ရှေ့ဦးစွာ အပ်ပေးသောအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အသေခံတော်မူ၏။ ⁴ သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ၊ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်တော်မူ၏။ ⁵ ကေဗုသည်ကိုယ်တော်ကို မြင်ပြီးမှ၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသော သူတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ⁶ ထိုနောက် ညီအစ်ကိုငါးရာမက၊ တပြိုင်နက် မြင်ရကြ၏။ ထိုသူတို့တွင် အများသောသူတို့သည် ယခု တိုင်အောင် အသက်ရှင်ကြသေး၏။ အချို့တို့သည် အိပ်ပျော်ကြပြီ။ ⁷ ထိုနောက် ယာကုပ်မြင်ရ၏။ ထိုနောက် တမန် တော်အပေါင်းတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ⁸ နောက်ဆုံး၌ အချိန်မတော်မတန်ဘူးသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော ငါပင်မြင်ရ၏။ ⁹ ငါသည် အထက်ကဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို ညဉ့်ဆဲသောကြောင့်၊ အညံ့ဆုံးသော တမန် တော်ဖြစ်၏။ တမန်တော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို မခံထိုက်။ ¹⁰ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏။ ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း အကျိုးမဲ့ခံရသည်မဟုတ်။ အခြား သော တမန်တော်အပေါင်းတို့ထက်၊ ငါသည် သာ၍ ကြိုးစားခြင်းကိုပြု၏။ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း၊ ငါကြိုးစားသည်မဟုတ်။ ငါနှင့်အတူရှိသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူး တော်သည် ကြိုးစားတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ ငါဖြစ်စေ၊ သူတို့ဖြစ်စေ၊ ဤသို့ ငါတို့သည် ဟောပြောကြ၏။ ဤသို့လည်းသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြ၏။ ¹² ယခုမှာ၊ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက် တော်မူကြောင်းကို ဟောပြောရသည်ဖြစ်၍၊ သေသော သူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု သင်တို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။ ¹³ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူ။ ¹⁴ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူလျှင်၊ ငါတို့ ဟောပြောခြင်း၌ အကျိုးမရှိ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း၌လည်း အကျိုးမရှိ။ ¹⁵ ထိုမျှမက၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏အမှုမှာ မမှန်သော သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေတော်မူ၊ ယခုမှာ၊ ခရစ်တော်ကို ထမြောက် စေတော်မူပြီဟု ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက် ခြင်းမရှိလျှင်၊ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူ။ ¹⁷ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်သော်လည်း အကျိုးမရှိ၊ ဒုစရိုက် အပြစ်အောက်၌ ရှိကြသေး၏။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်၍ အိပ်ပျော် သောသူတို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်ကြပြီ။ ¹⁹ ငါတို့သည် ခရစ်တော်ကို အမှီပြု၍ ယခုဘဝ ၌သာ မြော်လင့်စရာရှိလျှင်၊ အခြားသော သူအပေါင်းတို့ ထက်သာ၍ ဆင်းရဲသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ ယခုမူကား၊ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူ၍၊ အိပ်ပျော်သောသူတို့တွင် အဦးသီး သော အသီးဖြစ်တော်မူပြီ။ ²¹ သို့ဖြစ်၍ လူအားဖြင့် သေခြင်းတရားသည် တည်သကဲ့သို့၊ သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်းတရား သည် လူအားဖြင့် တည်လျက်ရှိ၏။ ²² လူအပေါင်းတို့သည် အာဒံအားဖြင့်သေခြင်းသို့ ရောက်သည်နည်းတူ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ခရစ်တော်အား ဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလေတုံ။ ²³ သို့ရာတွင် လူအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ အလှည့်အတိုင်း လိုက်ရကြလိမ့်မည်။ ခရစ်တော်သည် အဦးအသီးသော အသီးဖြစ်တော်မူ၏။ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ တပည့်တော်ဖြစ်သော သူတို့ သည် ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုအခါ ခရစ်တော်သည် အထွဋ်အမြတ် အာဏာတန်ခိုးအမျိုးမျိုးကို ပယ်ရှင်း၍၊ မိမိနိုင်ငံကို ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ခမည်းတော်၌ အပ်ပြန်တော် မူပြီးမှ ကမ္ဘာကုန်ရလေတုံ။ ²⁵ ခရစ်တော်သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကို ခြေဘဝါး တော်အောက်၌ ချထားတော်မူမှီတိုင်အောင် အုပ်စိုး တော်မူရမည်။ ²⁶ နောက်ဆုံးသော ရန်သူတည်းဟူသော သေမင်းသည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလေတုံ။ ²⁷ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို လူသား၏ ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူသည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိကြောင်းကို ဆိုသော်၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို လူသားအောက်၌ ချထား တော်မူသောသူသည် ကြွင်းတော်မူကြောင်း ထင်ရှားသတည်း။ ²⁸ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် လူသားအောက်၌ ချထားလျက် ရှိသောအခါ၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သူ့အောက်၌ ချထားတော်မူသော သူ၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို သားတော်သည် ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် အလုံးစုံ ဖြစ်တော်မူမည် အကြောင်းတည်း။ ²⁹ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း အလျှင်းမရှိလျှင်၊ သေလွန်သော သူတို့၏ ကိုယ်စား ဗတ္တိဇံကိုခံသော သူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။ သေလွန်သော သူတို့၏ကိုယ်စား အဘယ်ကြောင့် ဗတ္တိဇံ ကို ခံရကြသနည်း။ ³⁰ ငါတို့သည်လည်း ဘေးရန်ကင်းအံ့သော အခြင်း အရာနှင့် အဘယ်ကြောင့် တွေ့ရကြသနည်း။ ³¹ ငါသည် နေ့တိုင်းအသေခံရ၏ဟု ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ငါဝါကြွား ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို တိုင်တည်၍ ငါဆိုဝံ့၏။ ³² သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း မရှိလျှင်၊ ဧဝံမြို့၌ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်၊ အထက် က ငါသည်သားရဲတို့နှင့် တိုက်သော်လည်း၊ အဘယ် အကျိုးရှိသနည်း။ စားကြကုန်အံ့၊ သောက်ကြကုန်အံ့၊ နက်ဖြန်သေရကြမည်။ ³³ အလွဲမယူကြနှင့်။ မကောင်းသော သူတို့နှင့် ပေါင်းတော်ခြင်းအားဖြင့် ကောင်းသော အကျင့်စလေ ယုံယွင်းတတ်၏။ ³⁴ တရားသဖြင့် နိုးကြလော့။

ဒုစရိုက်ကိုမပြုကြနှင့်။ အချို့သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြ။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ ငါဆို၏။
³⁵ သေလွန်သောသူတို့သည် အဘယ်သို့ ထမြောက်ကြမည်နည်း။ အဘယ်သို့သော ကိုယ်နှင့်ပေါ်လာကြမည် နည်းဟု
 တစုံတယောက်သောသူ မေးလိမ့်မည်။ ³⁶ အချင်းလူမိုက်၊ သင်စိုက်သောမျိုးစေ့မပျက်လျှင် မရှင်တတ်။ ³⁷ ထိုမှတစ်ပါး မျိုးစေ့ကို
 စိုက်သောအခါ၊ နောက် ဖြစ်လာတော့သော ကိုယ်ကိုမစိုက်၊ ဂျုံစပါးဖြစ်စေ၊ အခြား သောစပါးဖြစ်စေ၊ အစေ့သက်သက်ကို စိုက်တတ်၏။
³⁸ ဘုရားသခင်သည် အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ကိုယ်ကို ပေးတော်မူ၏။ မျိုးစေ့အသီးအသီးတို့အား လည်း၊ မိမိတို့မျိုးအတိုင်း
 ကိုယ်ကိုပေးတော်မူ၏။ ³⁹ အသားရှိသမျှတို့သည် တမျိုးတည်းမဟုတ်။ လူသားတမျိုး၊ အမဲသားတမျိုး၊ ငါးသားတမျိုး၊ ငှက်သား
 တမျိုး၊ အသီးအသီးရှိကြ၏။ ⁴⁰ ကောင်းကင်အကောင်အထည်လည်းရှိ၏။ မြေကြီးအကောင်အထည်လည်းရှိ၏။ ကောင်းကင်
 အကောင်အထည်၏ ဂုဏ်အသရေလည်းတမျိုး၊ မြေကြီး အကောင်အထည်၏ ဂုဏ်အသရေလည်းတမျိုးဖြစ်၏။ ⁴¹
 နေ၏ဂုဏ်အသရေတမျိုး၊ လ၏ဂုဏ်အသရေတမျိုး၊ ကြယ်တို့၏ ဂုဏ်အသရေတမျိုးအသီးအသီး ရှိကြ၏။ ကြယ်တို့၏
 ဂုဏ်အသရေသည်လည်း အသီးသီး အခြားခြား ဖြစ်ကြ၏။ ⁴² ထိုနည်းတူ၊ သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်း အကြောင်းအရာဖြစ်၏။
 ကိုယ်သည်စိုက်သောအခါ၊ ပုပ်တတ်သောသဘောရှိ၏။ ထမြောက်သောအခါ မပုပ် နိုင်သောအဖြစ်၌ တည်၏။ ⁴³
 စိုက်သောအခါဂုဏ်အသရေပျက်၏။ ထမြောက်သောအခါ ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံ၏။ စိုက်သောအခါ အစွမ်းမရှိ။
 ထမြောက်သောအခါ အစွမ်းနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ⁴⁴ စိုက်သောအခါ ဇာတိပကတိ ကိုယ်ဖြစ်၏။ ထမြောက်သောအခါ ဝိညာဏကိုယ်ဖြစ်၏။
 ဇာတိပကတိ ကိုယ်တမျိုး၊ ဝိညာဏကိုယ်တမျိုးရှိ၏။ ⁴⁵ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ရှေ့ဦးစွာသော လူအာဒံသည် အသက်ရှင်သော
 သတ္တဝါဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ယခုတွင်နောက်ဆုံးဖြစ်သော အာဒံမူကား၊ အသက်ရှင် စေတတ်သော ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ ⁴⁶
 ဝိညာဏကိုယ်သည် ရှေ့ဦးစွာဖြစ်သည်မဟုတ်၊ ဇာတိပကတိကိုယ်သည် ရှေ့ဦးစွာဖြစ်၏။ နောက်မှ ဝိညာဏကိုယ်ဖြစ်၏။ ⁴⁷
 ရှေ့ဦးစွာသော လူသည်မြေကြီးကဖြစ်သော ကြောင့် မြေသားဖြစ်၏။ ဒုတိယလူမူကား၊ ကောင်းကင် ဘုံက ဖြစ်တော်မူသော
 သခင်ပေတည်း။ ⁴⁸ မြေသားတို့သည် ထိုမြေသားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ကောင်းကင်သားတို့သည် ထိုကောင်းကင်သားကဲ့သို့
 ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴⁹ ငါတို့သည် မြေသား၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်သား၏ပုံသဏ္ဌာန်ကို ဆောင်ကြ လိမ့်မည်။ ⁵⁰
 ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုသည်ကား၊ လူအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံနိုင်၊ ပုပ်တတ်သောအရာသည်
 မပုပ်နိုင်သောအဖြစ်ကို အမွေမခံနိုင်။ ⁵¹ နက်နဲသော အရာတခုကိုငါပြဦးမည်။ ငါတို့ ရှိသမျှသည် အိပ်ပျော်ရကြမည်မဟုတ်။ ⁵²
 သို့သော်လည်း၊ နောက်ဆုံးသော တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ တခဏခြင်းတွင် မျက်စိတမှိတ်၌ ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပြောင်းလဲခြင်းသို့
 ရောက်ရကြမည်။ ထိုတံပိုးမှုတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ သေလွန်သောသူတို့သည်၊ မပုပ်နိုင် သောအဖြစ်၌ တည်လျက်ထမြောက်၍၊
 ငါတို့ရှိသမျှသည် ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ရကြမည်။ ⁵³ ယခုမျက်မှောက်ပုပ်တတ်သော အရာသည် မပုပ်နိုင်သောအဖြစ်သို့
 ဝင်စားရမည်။ ယခုမျက်မှောက် သေတတ်သော အရာသည် မသေနိုင်သောအဖြစ်သို့ ဝင်စားရမည်။ ⁵⁴ ဤပုပ်တတ်သောအရာသည်
 မပုပ်နိုင်သော အဖြစ်သို့ဝင်၊ ဤသေတတ်သောအရာသည် မသေနိုင် သောအဖြစ်သို့ဝင်၊ ဝင်စားသောအခါ၊ သေခြင်းသည်
 အောင်ခြင်း၌နှစ်မြုပ်ပြီဟု ကျမ်းစာ၌လာချက်ပြည့် စုံလိမ့်မည်။ ⁵⁵ အိုသေမင်း၊ သင်၏လက်နက်သည်၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။
 အိုမရဏနိုင်ငံ၊ သင်၏အောင်ခြင်းသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ⁵⁶ သေမင်း၏လက်နက်ကား၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ပေတည်း။
 ဒုစရိုက်အပြစ်၏ တန်ခိုးကား၊ ပညတ်တရား ပေတည်း။ ⁵⁷ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အား အောင်ခြင်းအခွင့်ကို
 ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် ကြီးလှစွာတကား။ ⁵⁸ ထို့ကြောင့် ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည်
 သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၍ အကျိုး ကြီးသည်ကို သိမှတ်သဖြင့် တည်ကြည်သော စိတ်နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ မရွေ့လျော့
 မတိမ်းယိမ်းဘဲလျက်၊ သခင်ဘုရား ၏ အမှုတော်ကို ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။

Chapter 16

¹ သန့်ရှင်းသူတို့အဘို့ လူဒါန်း၍ စုထားခြင်းအမှုမှာ ဂလာတိပြည်၌ အသင်းတော်များကို ငါမှထားသည်အတိုင်း သင်တို့ပြုကြလော့။² ငါရောက်လာသောအခါ လူဒါန်း၍ စုထားစရာ မရှိစေခြင်းငှါ၊ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်၌ အသီးအသီး ကောင်းစားသည်အတိုင်း၊ မိမိတို့ဥစ္စာတို့ကို ထုတ်၍ စုထားကြလော့။³ ငါရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့အလိုရှိသော သူတို့ကို ငါသည် လက်မှတ်စာပေး၍၊ သင်တို့လူသော အလှူကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့စိမ့်သောငှါ စေလွှတ်မည်။⁴ သို့မဟုတ် ငါ့ကိုယ်တိုင်သွားသင့်လျှင်၊ သူတို့သည် ငါနှင့်အတူ လိုက်ရကြမည်။⁵ မာကေဒေါနိုပြည်လမ်းကိုငါသွားမည်ဖြစ်၍၊ ထိုပြည်မှ ထွက်ပြီးလျှင် သင်တို့ရှိရာသို့လာမည်။⁶ နောက်မှအခြားသို့ ငါသွားသောအခါ၊ သင်တို့ ပို့သောကျေးဇူးကို ခံခြင်းငှါ၊ သင်တို့ဆီမှာ ငါတည်းခို၍ ဆောင်းကာလပတ်လုံး နေကောင်းနေလိမ့်မည်။⁷ ယခုသွားစဉ်တွင် သင်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါသာ အလိုမရှိ၊ နောက်မှသခင်ဘုရားသည် အခွင့်ပေးတော်မူလျှင်၊ သင်တို့နှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာနေမည်ဟု မြော်လင့် ခြင်း ရှိ၏။⁸ ပင်တေကုတ္တေ ပွဲနေ့တိုင်အောင် ဖောက်မြို့၌ ငါနေရမည်။⁹ အကြောင်းမူကား၊ အလွန်ကြီးစွာသော တံခါးသည် အဆင်သင့်၍ ငါ့အားဖွင့်လျက်ရှိ၏။ ဆီးတားသော သူများလည်း ရှိကြ၏။¹⁰ တိမောသေသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လျှင်၊ သူသည်စိုးရိမ်ခြင်း အကြောင်းမရှိဘဲ၊ သင်တို့နှင့်အတူ နေစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ သူသည်ငါကဲ့သို့ပင် သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်သောသူ ဖြစ်၏။¹¹ ထို့ကြောင့် အဘယ်သူမျှသူ့ကို မထိမ့်မြင်မပြုစေနှင့်။ သူသည် ငါ့ထံသို့ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်ရမည် အကြောင်းပို့ဆောင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုကြလော့။ သူသည် အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ လာလိမ့်မည်ဟု ငါမြော်လင့်လျက်နေ၏။¹² ငါ့ညီအစ်ကိုအပါအဝင် အကြောင်းမှာ၊ ညီအစ်ကိုတို့ နှင့်အတူ သင်တို့ ဆီသို့သွားမည်အကြောင်း ငါသည် များစွာ ချော့မော့၍ တောင်းပန်သော်လည်း၊ သူသည် ယခုတွင်သွားခြင်းငှါ အလျှင်းအလိုမရှိ၊ နောက်မှ အဆင်သင့်လျှင်သွားလိမ့်မည်။¹³ သင်တို့သည် သတိနှင့်စောင့်နေကြလော့။ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြလော့။ ယောက်ျား အစွမ်းသတ္တိ နှင့်တကွ ခွန်အားစုံလင်လျက်နေကြလော့။¹⁴ သင်တို့သည် ခပ်သိမ်းသော အမှုတို့ကို ချစ်ခြင်း မေတ္တာစိတ်နှင့် ဆောင်ရွက်ကြလော့။¹⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သား တို့သည် အခါယပြည်တွင်အဦးသီးသော အသီးဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ ကိုယ်ကိုယ် အပ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြသည်နှင့်အညီ၊¹⁶ ထိုသို့သော သူတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့နှင့် အတူလုပ်ကိုင်၍ အမှုဆောင်သောသူရှိသမျှတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့ဝန်ခံကြမည်အကြောင်း ငါ တောင်းပန်၏။¹⁷ သတေဖန်၊ ဖော်တုနတ်၊ အခါယကုတို့သည် ရောက်လာသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ပြုစု၍မပြည့်စုံသမျှကို သူတို့သည် ထပ်၍ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ငါ့စိတ်နှင့် သင်တို့စိတ်ကို သက်သာစေကြပြီ။ ထိုသို့သော သူတို့ကို လက်ခံကြလော့။¹⁹ အာရှိပြည်၌ အသင်းတော်များတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလတို့သည် သူတို့ အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်နှင့်တကွ၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ သင်တို့ကို များစွာနှုတ်ဆက်ကြ၏။²⁰ ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် သန့်ရှင်း သော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။²¹ ငါပေါလုသည် နှုတ်ဆက်ခြင်းအချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့် ရေးထား၏။²² အကြင်သူသည် သခင်ယေရှုခရစ်ကို မချစ်၊ ထိုသူသည် အနုသေမာဖြစ်စေသတည်း။ သခင်ဘုရား သည် ကြွလာတော်မူ၏။²³⁻²⁴ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ရှိစေသတည်း။ ယေရှုခရစ်၏ တပည့်တော်ဖြစ် သမျှသော သင်တို့၌ ငါ၏ချစ် ခြင်းမေတ္တာရှိ၏။ အာမင်။

2 Corinthians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမောသေ သည်၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်မှ စ၍၊ အခါယပြည် အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော သန့်ရှင်း သူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။³ သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေတည်း။⁴ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် အားဖြင့် ကိုယ်တိုင် သက်သာခြင်းရှိသကဲ့သို့၊ ဆင်းရဲခြင်း အမျိုးမျိုးကို ခံရသောသူတို့ အားသက်သာ စေနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၌ ဘုရား သခင်သည် ငါတို့အားသက်သာစေတော်မူ၏။⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ခရစ်တော်ကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းသည် အလွန်များပြားသည် နည်းတူ၊ ခရစ်တော်၏ကျေးဇူး အားဖြင့် ငါတို့ခံရသော သက်သာခြင်းသည် အလွန်များပြား၏။⁶ သို့ဖြစ်၍ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသော်၎င်း၊ သက်သာခြင်း သို့ရောက်သော်၎င်း၊ သင်တို့၏ သက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်း အကျိုးအလိုငှါဖြစ်၏။ ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့ သင်တို့သည် သည်းခံသော စိတ်နှင့်ခံရသောအားဖြင့်၊ ထိုသက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်းသည်ပြည့်စုံတတ်၏။⁷ သင်တို့အတွက်ကြောင့်ငါတို့သည် မရွေးနိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့သည် ဆင်းရဲခြင်း ကိုဆက်ဆံသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူသက်သာခြင်းကို ဆက်ဆံကြ၏ဟုငါတို့သည်သိကြ၏။⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ အာရှပြည်၌ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းတည်းဟူသော အသက်မလွတ်နိုင်ဟု ထင်ရ၍၊ မခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက် အလွန်လေးသော ဆင်းရဲခံရကြောင်းကို သင်တို့မသိဘဲ နေစေခြင်းငှါ ငါတို့ အလိုမရှိ။⁹ ငါတို့သည်မိမိကိုယ်ကိုအစဉ်မကိုးစားဘဲ၊ သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား သခင်ကို ကိုးစားမည်အကြောင်း သေစေဟုစီရင်ခြင်းကို ကိုယ်တိုင်ခံရသကဲ့သို့ဖြစ်၏။¹⁰ ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုထိုမျှလောက် ကြီးစွာသော သေဘေးမှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။ ယခု၌ လည်း ကယ်လွှတ်တော်မူသေး၏။¹¹ သင်တို့သည်ကူညီ၍ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းလျှင်၊ နောက်၌လည်း ကယ်လွှတ်တော်မူလတံ့ဟု ငါတို့သည် ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အများသော သူတို့သည် ကူညီသောအားဖြင့် ငါတို့၌ ရောက်သော ကျေးဇူးကို အများသောသူတို့သည်ထောက်၍ ငါတို့အတွက်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။¹² ငါတို့ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း ဟူမူကား၊ လောကီ ပညာကိုအမှီမပြု၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အမှီပြု၍ လျစ်လျူသောစိတ်နှင့်၎င်း၊ ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိသောကြည်ဖြူခြင်းနှင့်၎င်း၊ ငါတို့သည်ဤလောက၌ ကျင့်ကြံပြုမူ၍ သင်တို့ဆီမှာလည်း ထိုသို့အထူးသဖြင့် ကျင့်ကြံပြုမူသည်ဟု ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်သက်သေခံသတည်း။¹³ သင်တို့သည်ဘတ်၍ ဝန်ခံသောအရာမှတပါး၊¹⁴ အခြားသောအရာကို ငါတို့သည် ရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်။ သင်တို့သည် သခင် ယေရှုခရစ် ၏ နေ့၌ ငါတို့၏ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ် သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်သင်တို့၏ ဝါကြွားဝမ်း မြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ်သည်ဟု သင်တို့သည်ငါတို့ကို အနည်း ငယ်အားဖြင့်ဝန်ခံသည်အတိုင်း အစဉ်ဝန်ခံကြလိမ့်မည်ဟု ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။¹⁵ အစဉ်ဝန်ခံမည်ဟု ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍၊ သင်တို့သည်တဖန် ဆုကျေးဇူးတော်ကိုခံရစေခြင်းငှါ ငါ သည်သင်တို့ဆီသို့အရင်လာမည်ဟု အကြံရှိ၏။¹⁶ သင်တို့အနားမှာရှောက်၍ မာကေဒေါနိပြည် သို့သွားပြီးလျှင်၊ တဖန်မာကေဒေါနိပြည်မှ သင်တို့ နေရာသို့လာ၍၊ ယခုပြည်တိုင်အောင် သင်တို့ပို့ခြင်း ကျေးဇူးကို ခံမည်ဟုအကြံရှိ၏။¹⁷ ထိုသို့အကြံရှိသောအခါ လျှပ်ပေါ်သော စိတ်ရှိသလော။ သို့မဟုတ် ငါ့စကားမှာ ဟုတ်မှန်၏၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန်၊ မဟုတ်မှန်ဟူ၍၎င်း၊ ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါကြံစည်သောအရာကို ဇတိပကတိ အတိုင်း ကြံစည်သလော။¹⁸ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါတို့ပေးလိုက်သော စကားသည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန် ဟူ၍၎င်း၊ မဆိုလို။¹⁹ ငါမှစ၍သိလွှာနှင့် တိမောသေတို့သည် သင်တို့အားဟောပြောသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်သည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန်ဟူ၍၎င်းမဆိုလိုဘဲ၊ ကိုယ်တော်မှာ ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍ သာဆိုလိုသတည်း။²⁰ ထိုသခင်မှာ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ရှိသမျှ တို့သည် ငါတို့ အားဖြင့် ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှား စေခြင်းအလိုငှါ၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ အာမင်ဟူ၍ ၎င်းဖြစ်သတည်း။²¹ သင်တို့နှင့်ငါတို့ကို ခရစ်တော်၌တည်စေ၍ ဘိသိက်ပေးသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်သတည်း။²² ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုတံဆိပ်ခတ်၍ ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကိုသွင်းပေးတော်မူ၏။²³ ငါသည်သင်တို့ကို သနားသောကြောင့်သာ ယခုတိုင်အောင် ကောရိနသုမြို့သို့မလာဟု ငါစိတ်ဝိညာဉ် ဘက်၌ ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၏။²⁴ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း၊ ငါတို့သည်သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို အစိုးရသည်မဟုတ်။ သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကူမ၍သာပြုကြ၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်တည်နိုင်ကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်အား နှုတ်ဆက်စကား ပြောဆိုပြီးသည့်နောက်တွင် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ဒုက္ခခံခြင်း နှင့် နှစ်သိမ့်ခြင်း အကြောင်းတို့ကို ရေးသားသည်။ တိမောသေ သည် ရှင်ပေါလု နှင့်အတူ ရှိ၏။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဩဝါဒစာစောင်ထဲတွင် တွေ့ရသော "သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ အသင်းတော်၏ အသင်းသားအားလုံးတို့ နှင့် ထိုနယ်ဒေသတွင်ရှိသော ခရစ်ယာန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ ဤစာစောင်တွင် ရှင်ပေါလုပြောသော စကားများကို တိမောသေ သည် ပေလွာပေါ်တွင် ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါပေါလုနှင့် ငါ့ညီတိမောသေ သည်၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်

သင်၏ မိခင်ဘာသာစကားတွင် ပေးစာရေးသောသူသည် သူ၏ စာဖတ်ပရိတ်သတ်များကို မိတ်ဆက် နှုတ်ဆက်စကားပြောသည့် နည်း ရှိပါလိမ့်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ် ပေါလုသည် . . . ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်ရှိ သင်တို့အား စာရေးလိုက် ပါသည်။

ငါ့ညီတိမောသေ

"ငါ့ညီတိမောသေ" ဟူသောစကားကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် ရှင်ပေါလု နှင့် ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် တိမောသေ ကို သိသည့်အပြင် သူ့အား ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ သူတို့၏ ညီအဖြစ် လက်ခံကြသည်။

အခါယပြည်

ရောမအင်ပါယာတွင် တောင်ဘက် အစွန်တွင်ရှိသော ပြည်နယ်တစ်ခု၊ ယခုခေတ်တွင် ဂရိပြည်၊ ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဩဝါဒစာများတွင် ထည့်သွင်းရေးသားလေ့ရှိသော နှုတ်ဆက်စကား ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 03

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေတည်း

အခြားနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆို ပါက၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင် နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်တော်အားအစဉ်အမြဲ ချီးမွမ်းကြမည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်

ဘုရားသခင်သည် အဖခမည်းတော် ဖြစ်သည်။

သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် တူညီသောသောအမြင်ကို ပုံစံနှစ်မျိုးဖြင့် ဖော်ပြသွားသည်။ ဤစကားစု နှစ်ခု ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "သနားခြင်းကရုဏာ" နှင့် "သက်သာခြင်း" ဟူသော စကားလုံး တို့သည် "ဖခင်" နှင့် "ဘုရားသခင်" တို့၏ သဘောသဘာဝ ကိုဖော်ပြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) "ဖခင်" နှင့် "ဘုရားသခင်" တို့သည် တစ်ဦးတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ထိုသူသည် "သနားခြင်းကရုဏာ" နှင့် "သက်သာခြင်း" တို့၏ အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၌ ဘုရား သခင်သည်

ငါတို့အားသက်သာစေတော်မူ၏။

ဤဝါကျတွင် "ငါတို့အား" ဟူသော စကားတွင် "ကောရိနသုမြို့သားများ အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 05

ခရစ်တော်ကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းသည် အလွန်များပြားသည် နည်းတူ

ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံခြင်းသည် ရေတွက်လို့ ရပါက များပြားလွန်းမည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမူကား ခရစ်တော်သည် ငါတို့အားလုံးအတွက် ကြီးစွာ ဒုက္ခခံ ခဲ့သည်။

ဆင်းရဲခြင်း ခံရသော ခရစ်တော်

အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ခရစ်တော်အကြောင်းကို ဟောပြောခြင်းကြောင့် ရှင်ပေါလု နှင့် တိမောတေ တို့သည် ဆင်းရဲဒုက္ခခံစားရသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့ကိုယ်စား ခရစ်တော် ဆင်းရဲဒုက္ခခံစားရသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ခံရသော သက်သာခြင်းသည် အလွန်များပြား၏

"နှစ်သိမ့်သည်" သို့မဟုတ် "သက်သာခြင်း" ဟူသောအရာသည် မြင်ရသောအရာဝတ္ထုဖြစ်ပါက အလွန်ကြီးမားမည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့

"ငါတို့သည်" ဟူသော စကားသည် "ပေါလု" နှင့် "တိမောတေ" တို့ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပြီး "ကောရိနသုမြို့သားများ" ကို ပြောဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အကယ်၍ လူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အား နာကျင်စေမည် ဆိုပါက"

သင်တို့၏ သက်သာခြင်း

ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူ

ထိုသက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်းသည်ပြည့်စုံတတ်၏ သင်တို့သည် ပြည့်ဝသော သက်သာခြင်းကို ခံစားရသည်။

2 Corinthians 08

သင်တို့မသိဘဲ နေစေခြင်းငှါ ငါတို့ အလိုမရှိ
ဤဝါကျကို အပြုသဘောပေါ်လွင်အောင် ပြန်ရေး၍ရသည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား သိစေလိုသည်။"

ခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက် အလွန်လေးသော ဆင်းရဲခံရကြောင်းကို
သူတို့သည် စိတ်ကုန်လောက်သည် အထိ
သူတို့ထမ်းဆောင်နိုင်သော အတိုင်းအတာထက်
ခက်ခဲသောအရာကို ထမ်းဆောင်ရသည်ကို ပေါလု နှင့်
တိမောတေ တို့က ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခြင်းတည်းဟူသော အသက်မလွတ်နိုင်ဟု ထင်ရ
"မောပန်းနွမ်းနယ်"

သေစေဟုစီရင်ခြင်းကို ကိုယ်တိုင်ခံရသကဲ့သို့ဖြစ်၏
လူတစ်ယောက်သည် သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့
မျှော်လင့်ခြင်းမဲ့ သလိုခံစားရကြောင်း ပေါလုနှင့် တိမောတေ
တို့က နှိုင်းယှဉ်ပြောပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် သေဒဏ်ပေးခြင်းခံရသော လူတစ်ဦးကဲ့သို့
မျှော်လင့်ခြင်း ပျောက်ဆုံး ခံရသည်။"

ဘုရား သခင်ကို ကိုးစားမည်အကြောင်း
" ကိုးစားမည်အကြောင်း" ဟူသော စကားစုကို အသုံးပြုခြင်း
အားဖြင့် ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ကိုးစားဖို့ဖြစ်ကြောင်း
ပေါ်လွင်သည်။

သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူသော
သေသောသူတို့ကို အသက်ပြန် ရှင်စေသောသူ

သေဘေးမှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ
သေဘေးကဲ့သို့ သို့မဟုတ် အလွန်ကြောက်စရာကောင်းသော
အရာကို ကြုံတွေ့ခံစားရသောကြောင့် မျှော်လင့်ခြင်း
ပျောက်ဆုံးသကဲ့သို့ သူတို့ခံစားရသည်ကို ပေါလုက
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊
"မျှော်လင့်ခြင်းပျောက်ဆုံးသည်"

2 Corinthians 11

သင်တို့သည်ကူညီ၍ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းလျှင်
သင်တို့ ကောရိနသုမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် ငါတို့အား
ကူညီသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကြောက်မက်ဖွယ်ရာမှ
ကယ်နှုတ်မူမည်။

ငါတို့၌ ရောက်သော ကျေးဇူးကို အများသောသူတို့သည်ထောက်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ပေးသော ကျေးဇူးတော် ဆုကျေးဇူး"

2 Corinthians 12

ငါတို့ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း ငါတို့သည်သင်တို့၏
ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း
"ဝါကြွားခြင်း" ဟူသော စကားသည် အကောင်းမြင်သောစိတ် နှင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး အလွန်ကျေနပ် အားရ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်း
အဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်သက်သေခံသတည်း
ပေါလု နှင့် တိမောတေ တို့သည် မိမိတို့ ပြုမူသောအရာများသည်
ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်ပျော်ရွှင်စေသည်ကို သက်သေခံသည်
ဟုမြင်သည်။

လောကီ ပညာကိုအမှီမပြု
"လောကီ" ဟူသောစကားသည် ဘုရားသခင်ကို
ကိုးစားခြင်းမရှိသော လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ သဘောသဘာဝ ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောက၏
သိပ္ပံပညာအားဖြင့် မဟုတ်။"

အခြားသောအရာကို ငါတို့သည် ရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်
ပုံ၍အပြုသဘောပုံပေါ်အောင် ဤဝါကျကို ရေး၍ရသည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား ရေးပေးလိုက်သော
စာများအားလုံးသည် သင်တို့သည် ဖတ်၍ နားလည်နိုင်သော
စာများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ငါတို့၏ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ် သကဲ့သို့၊
"ငါတို့သည် ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ရခြင်းသည်" ဟူသော စကားစုကို
ဤဝါကျတွင် ဖြည့်စွက် နိုင်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "သင်တို့သည်
ငါတို့၏ ဂုဏ်ယူဝါကြွားရခြင်း အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သကဲ့သို့။"

2 Corinthians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သူ၏ ပထမ သြဝါဒစာပေးပို့အပြီးတွင် ရှင်ပေါလုက သူသည်
ရိုးသားဖြူစင်သော စိတ် နှင့် ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို
သွားရောက်တွေ့မြင်ရန် လုံးဝမျှော်လင့်သည်ကို ရှင်းပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ပေါလုသည် အနည်း
စာစောင် သုံးစောင် ရေးသားခဲ့သည်။ သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်
စာစောင်နှစ်ခု ကိုသာ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

အစဉ်ခန့်မည်ဟု ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍
"ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍" ဟူသော စကားသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအပါအဝင်အရင်က ပြောခဲ့သည့် အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့သည်တဖန် ဆုကျေးဇူးတော်ကိုခံရစေခြင်းငှါ
သင်တို့ထံ ဒုတိယအကြိမ် ငါလာခြင်းဖြင့် သင်တို့သည်
ကောင်းကျိုး ခံစားရမည်။

ယုဒပြည်တိုင်အောင် သင်တို့ပို့ခြင်း
ယုဒပြည်သို့ ခရီးသွားရာတွင် ငါ့ကို ကူညီကြပါ

2 Corinthians 17

ထိုသို့အကြံရှိသောအခါ လျှပ်ပေါ်သော စိတ်ရှိသလော
ပေါလုသည် မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသော်လည်း သူသည်
ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများဆီသို့ အလည်ပတ်သွားမည်မှာ
သေချာသည်။

ငါကြံစည်သောအရာကို ဇတိပကတိ အတိုင်း ကြံစည်သလော
မေးခွန်းသဘော ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ပေါလုသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်များဆီ သွားရောက် စီစဉ်ထားသည်မှာ အမှန်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် လောကီသားတို့
ပြုမူသည် အတိုင်း စီစဉ်သည် မဟုတ်... ထို့အတူပင်"

ဟုတ်မှန်၏၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မမှန်၊ မဟုတ်မမှန်ဟူ၍၎င်း
ဆိုလိုသည်မှာ ပေါလုသည် "ငါသည် သင်တို့ထံ လာမည်"၊
ထို့အတူ "ငါသည် သင်တို့ထံ လာမည်မဟုတ်" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်း
မဟုတ်ပါ။ သူပြောသော အကြောင်းအရာကို
သိသာထင်ရှားစေရန် "ဟုတ်မှန်၏၊ မဟုတ်မမှန်" ဟူသော
စကားလုံးများ ထပ်ကာ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် သင်တို့ကို ငါပြောသည်မှာ
"ဟုတ်မှန်သည်၊ ငါသည် အမှန်တကယ် လာမည်။
တချိန်တည်းတွင် အလည်မသွားဘူး ဆိုသည်မှာ မဟုတ်မှန်ပါ။

2 Corinthians 19

ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်သည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊
မဟုတ်မမှန်ဟူ၍၎င်းမဆိုလိုဘဲ၊ ကိုယ်တော်မှာ ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍
သာဆိုလိုသတည်း
သခင်ယေရှုက၊ "ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် နှင့်ပါတ်သက်၍
'ဟုတ်မှန်သည်'" ဟုဆိုသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည်
ထိုအရာများသည် မှန်ကန်သည်ကို အာမခံသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင် ပေးထားသော ကတိတော်များ
နှင့် ပါတ်သက်၍ ဘုရားသခင် သားတော်သည် "ဟုတ်မှန်သည်"၊
"မဟုတ်မှန်ပါ" ဟူ၍မပြောဆိုပါ။ သူသည် အမြဲတမ်း
"ဟုတ်မှန်သည်"၊ "မှန်ကန်ပါသည်" ဟူ၍ ပြောဆိုသည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဤ နာမည် သခင်၏ နာမ တွင် အလွန်အရေးကြီးသော နာမ
ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင် ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

တိတော်ရှိသမျှ တို့သည် ဟုတ်မှန်၏
ဆိုလိုသော အဓိပ္ပါယ်မှာ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်များ အားလုံးကို အာမခံ ပေးသည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သခင်ယေရှု၌ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များ အားလုံးသည်
တည်မြဲနေမည်"။

ထိုသခင်မှာ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ရှိသမျှ တို့သည်
"ထိုသခင်" ဆိုသည်မှာ "သခင်ယေရှု" ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 21

ဘိသိက်ပေးသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်သတည်း
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ငါတို့သည်
တစ်ယောက် နှင့် တစ်ယောက် ဆက်စပ်မှုကို ဘုရားသခင်
ခိုင်မြဲစေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ခရစ်တော်၌
ရှိကြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ နှင့် ခရစ်တော်
ဆက်နွယ်မှု နှင့် သင်တို့နှင့် ခရစ်တော် ဆက်နွယ်မှုကို
ခိုင်မြဲစေသည်။

ဘိသိက်ပေးသော သူကား
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့ကို သတင်းကောင်း
ဧဝဂေလိ ဟောကြားရန် စေခိုင်းသည် (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား သူ၏လူများဖြစ်ရန်
ဘိသိက်ပေးသည်။

ငါတို့ကိုတံဆိပ်ခတ်၍
ယုံကြည်သူများကို သူ၏ ပိုင်ဆိုင်သောသူများ ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်သည် တံဆိပ်ခတ်မှတ်သားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား
သူပိုင်ဆိုင်သောသူများ အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို သွင်းပေးတော်မူ၏
"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားသည် လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းလူကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ကျွန်တော်တို့
တစ်ဦးချင်း၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲတွင် ရှင်သန်နေရန် ဝိညာဉ်တော်
ထည့်သွင်းပေးသည်။"

ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို
ထာဝရအသက်အတွက် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် စားရန်
အဖြစ် ပေးထားသည်ဟု ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 23

ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၏
"တိုင်တည်သည်" (bear witness) ဟူသည်မှာ
"သက်သေပြသည်ကို" ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "တိုင်တည်သည်"
ဟူသော စကားသည် အငြင်းအခုံ ဖြစ်နေသော ကြောင်းအရာကို
ငြိမ်းသွားအောင် လူတစ်ယောက်က သူမြင်သည်၊
သူကြားသည်ကို ပြောဆို သက်သေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ် ပြောဆိုသောအရာသည်
မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြရန် အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို
တောင်းဆိုသည်။

ငါသည်သင်တို့ကို သနားသောကြောင့်သာ
အကြောင်းမှာ ငါသည် သင်တို့အား ပို၍ မနာကျင်စေဘို့
ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကုမ၍သာပြုကြ၏
သင်တို့သည် ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်ခြင်း ခံစားရန်အတွက်
ငါတို့သည် သင်တို့ နှင့် အတူ အလုပ်လုပ်ကြသည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်တည်နိုင်ကြ၏
 "ရပ်တည်သည်" ဟူသော စကားသည်
 "ပြောင်းလဲခြင်းကင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်
 "သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းတွင် မြဲမြံကြပါ။

Translation Questions

2 Corinthians 1:1

ဤဩဝါဒစာကို မည်သူရေးခဲ့သနည်း။
 ဤဩဝါဒစာကို ပေါလုနှင့်တိမောသေတို့မှ ရေးသားခဲ့ပါသည်။

ဤဩဝါဒစာကို မည်သူတို့အတွက် ရေးခဲ့သနည်း။
 ကောရိန္နုမြို့၌ရှိသော
 ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်နှင့်အခါယပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော
 သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အတွက်ရေးသားခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 1:3

ပေါလုက ဘုရားသခင်ကို မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း
 ပေါလုက ဘုရားသခင်ကို၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ခမည်းတော်၊
 သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊
 သက်သာခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၏အရှင်အဖြစ် ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အားဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းမှ
 သက်သာစေသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အားဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးမှ
 ကိုယ်တိုင်သက်သာစေခဲ့သည်နည်းဟူ ကျွန်ုပ်တို့မှလည်း
 ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့ကို ခံရသောသူတို့အား
 သက်သာစေနိုင်မည်အကြောင်း အတွက်ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 1:8

ပေါလုနှင့်သူ၏ အဖော်များသည် အာရှပြည်၌ မည်သို့သော ဒုက္ခကိုခံ
 ခဲ့ရသနည်း။
 သူတို့သည် အသက်သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသည့်တိုင်၊
 မခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက်
 အလွန်လေးသောနိမိတ်ခြင်းဆင်းရဲကို ခံခဲ့ရပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ အဖော်များသည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်
 သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသနည်း။
 သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ယုံကြည်ကိုးမှုမပြုဘဲ၊ဘုရားသခင်၌
 ယုံကြည်ကိုးစားသောကြောင့် သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရပါသည်။

2 Corinthians 1:11

ပေါလုကမိမိတို့အား ကောရိန္နုအသင်းတော်မှ မည်သို့ကူညီနိုင်သည်ဟု
 ဆိုသနည်း။
 ပေါလုက မိမိတို့အား
 ကောရိန္နုအသင်းတော်မှဆုတောင်းပေးခြင်းအားဖြင့်
 ကူညီနိုင်သည်ဟု ဆိုပါသည်။

2 Corinthians 1:12

ပေါလုနှင့်မိမိအဖော်တို့သည်
 မည်သည့်အရာအတွက်ဝါကြွေးဝမ်းမြောက်ကြသည် ဟုဆိုသနည်း။
 သူတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းတော်အပေါ်မိမိတို့၏
 လုပ်ဆောင်မှုသည်လောကီပညာကိုအမှီမပြု၊
 ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြု၍သန့်ရှင်းကြည်ဖြူသောအသိစိတ်နှင့်လုပ်

ပေါလုက သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူသောနေ့၌ မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
 ယုံကြည်မြော်လင့်သနည်း။
 ပေါလုက၊ သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူသောနေ့၌
 သူနှင့်သူ၏အဖော်များသည် ကောရိန္နုမြို့မှသန့်ရှင်းသူ
 တို့၏ဝါကြွေးဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း
 ဖြစ်ကြမည်ဟုယုံကြည်မြော်လင့် ပါသည်။

2 Corinthians 1:15

ပေါလုသည် ကောရိန္နုမြို့မှသန့်ရှင်းသူများထံ မည်မျှအကြိမ် လာရောက်ရန်စီစဉ်
 သနည်း။
 နှစ်ကြိမ်လာရောက်ရန် စီစဉ်ပါသည်။

2 Corinthians 1:21

ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးထဲ၌ မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
 ဝိညာဉ်တော်ကိုပေးခဲ့ သနည်း။
 ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်နှောင့်ကာလ၌ ထပ်မံပေးရန်၊
 ဝိညာဉ်တော်ကို စရံအဖြစ် ပေးခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 1:23

ပေါလုသည် ကောရိန္နုမြို့သို့ အဘယ်ကြောင့် မလာသနည်း။
 ပေါလုသည် ကောရိန္နုမြို့သို့ မလာခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့အား
 သနားသောစိတ်ရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက၊ သူနှင့်တိမောသေတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းတော်အတွက်
ဆောင်ရွက်မပေးသည်ကို မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းသားတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကို မထိန်းချုပ်နိုင်သော်လည်း

သူတို့သည်ကောရိန္နုအသင်းတော်နှင့်အတူ ဆောင်ရွက်ခြင်းသည်
သူတို့အတွက် ဝမ်းမြောက်စေရန်ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုမှတပါး၊ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ သင်တို့ဆီသို့ နောက်တဖန် ငါလာမည်ဟု ငါစိတ်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပြီ။ ² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေလျှင်၊ ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး အဘယ်သူ သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည်နည်း။ ³ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်း၏ အကြောင်းသည် သင်တို့ ရှိသမျှ၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်ကို ငါသဘောကျသည်ဖြစ်၍၊ ငါရောက်သောအခါ ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေအပ်သောသူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း အကြောင်းကို မပြုစေခြင်းငှါ၊ အထက်စာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ⁴ အလွန်ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်နှင့် မျက်ရည် အများကျလျက်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ သင်တို့ကိုစိတ်နှာစေခြင်းငှါ ငါရေးသည်မဟုတ်။ ငါသည် သင်တို့အား အလွန်ချစ်သောမေတ္တာစိတ်ကို သင်တို့ သိစေခြင်းငှါ ငါရေး၏။ ⁵ တစုံတယောက်သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို ပြုသည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့တွင် အချို့သော သူတို့အားဖြင့်သာ ငါ့ကို ဝမ်းနည်းစေ၏။ သင်တို့ရှိသမျှကို ကျပ်တည်းစွာမစီရင်လို။ ⁶ အများသောသူတို့စီရင်သော ဒဏ်သည်ထိုသူ၏ အပြစ်နှင့် တန်ပြီ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ထိုသို့သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်း အားကြီးလျက်၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည်ခြားနားသော အားဖြင့် သူ၏အပြစ်ကို လွှတ်၍ သူ့ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ ပြုသင့်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် သူ့ကိုအမှန်ချစ်ကြသည်ကို ထင်ရှားစွာပြမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ သင်သည်အရာရာ၌ နားထောင်သည်၊ နားမထောင်သည်ကို ငါသိလို၍၊ သင်တို့ကို စုံစမ်းသောအားဖြင့် အထက်က ရေး၏။ ¹⁰ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့သည် လွှတ်၏။ ထိုသူ၏အပြစ်ကို ငါသည်လည်းလွှတ်၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ ငါသည်တစုံတယောက်သောသူ၏ အပြစ်ကို လွှတ်ဘူးလျှင်၊ သင်တို့ကိုထောက်၍ ခရစ်တော်၏ အခွင့်နှင့် လွှတ်ဘူး၏။ ¹¹ သို့မဟုတ်လျှင်၊ စာတန်သည် ငါတို့ကိုနိုင်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ သူ၏အကြံအစည်များကို ငါတို့သိကြ၏။ ¹² ထိုမှတပါး၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောခြင်းငှါ တရောမြို့သို့ ငါရောက်၍၊ သခင်ဘုရား သည် ငါ့အားတံခါးကို ဖွင့်တော်မူသောအခါ၊ ¹³ ငါ့ညီတိတုကို ငါမတွေ့သောကြောင့် စိတ်မသက်သာသဖြင့်၊ ထိုသူတို့ကိုအခွင့်ပန်ပြီးမှ မာကေဒေါနိုပြည်သို့ ထွက်သွားလေ၏။ ¹⁴ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အောင်ပွဲကို အစဉ်ခံစေခြင်းငှါငါင်း၊ ထိုသခင်ကို သိခြင်း၏ အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့် အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားစေခြင်းငှါငါင်း၊ ပြုတော်မူသောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းရှိစေသတည်း။ ¹⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ကယ်တင်သောသူတို့၌ငါင်း၊ ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ငါင်း၊ ဘုရားသခင်အား ခရစ်တော်၏ အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ကား၊ သေခြင်းတိုင်အောင် သေခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ ကယ်တင်သော သူတို့၌ကား၊ အသက်ရှင်ခြင်းတိုင်အောင် အသက်ရှင်ခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဤအမှုအရာ တို့နှင့် အဘယ်သူထိုက်တန်သနည်း။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို မှောက်လှန်သောသူများတို့နှင့် ငါတို့သည်မတူဘဲ ကြည်ဖြူသောစိတ်ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
သူတို့အား အလွန်ချစ်တော်မူသောကြောင့် ပေါလုသည် သူပေးပို့သော ပထမ စာစောင်တွင် သူတို့ကို အပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းခဲ့ (အကြောင်းမှာ သူတို့သည် အကျင့်စာရိတ္တ ယိုယွင်းသော အပြစ်ကို လက်ခံကြသည်) ခြင်းကြောင့် သူသည် နာကျင်ဝမ်းနည်းခြင်းကို ခံစားရသကဲ့သို့ ကောရိန္တု အသင်းတော်သည်လည်း နာကျင်ဝမ်းနည်းခြင်း ခံစားရကာ အကျင့်မကောင်းသော သူသည်လည်း နာကျင်ရသည်။

ငါစိတ်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပြီ
ငါ ဆုံးဖြတ်ချက် ချပြီးပြီ

ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ
သင့်ကို နာကျင်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော
ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေထဲတွင်

ငါသည်သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေလျှင်၊ ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး အဘယ်သူ သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏တပည့်တော်စုများကို မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသွားခြင်းဖြစ်ပြီး သူ၏လည်ပတ်ခြင်းကြောင့် သူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း ခံစားရပမည်ဆိုလျှင် မည်သည့်အကျိုးမျှ ရှိမည်မဟုတ်သည်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ အကယ်၍ငါသည် သင်တို့အား နာကျင်ခြင်း ခံစားစေလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည့် သူများ ဖြစ်သောကြောင့် ငါ့ကိုတိုင် နာကျင်ခြင်းကို ခံစားရမည်။

ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး
ဝါကျရေးသားသည့် ပုံစံပြောင်းရေးပါက၊ "ငါ နာကျင်စေသော သူသည်သာ

2 Corinthians 03

အထက်စာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏
ဤစကားအရ ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များထံ
ရှင်ပေါလုရေးသားသော အခြားစာစောင်တခု ရှိခဲ့သည်။

သို့ရာတွင် ယခုမူ ထိုစာစောင် မတွေ့ရတော့ပေ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ ရှေ့က စာစောင်တွင် ငါရေးသကဲ့သို့ ယခုရေးလိုက် ပါသည်။

ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေအပ်သောသူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း အကြောင်းကို မပြုစေခြင်းငှါ ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် သူ့အား စိတ်နာကျင်စေခဲ့ကြောင်း ကို ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်း ကို နောက်တမျိုးဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။ "ငါ့အား စိတ်ပျော်ရွှင်မှု ပေးမည့် သူတို့သည် ငါ့ကို နာကျင်မှုကို ပေးမည်မဟုတ်ပါ။"

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်း၏ အကြောင်းသည် သင်တို့ ရှိသမျှ၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်။ ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေသောအရာသည် သင်တို့ကို ဝမ်းမြောက်စေသောအရာ ပင်ဖြစ်သည်။

အလွန်ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်နှင့် ဤစာကြောင်းတွင် "ပူပန်သောစိတ်" (affliction) ဟူသောစကားသည် "စိတ်နာကျင်ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်
"စိတ်နှလုံး"

မျက်ရည် အများကျလျက်
များစွာ ငိုကြွေးသည်

2 Corinthians 05

အချို့သော သူတို့အားဖြင့်သာ
အတိုင်းအတာ တခု

ကျပ်တည်းစွာမစီရင်လို
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ထိုအကြောင်းကို မာမာထန်ထန် မပြောလိုပါ။ သို့မဟုတ် (၂) အကျယ်ချဲ့ပြီး မပြောလိုပါ။"

အများသောသူတို့စီရင်သော ဒဏ်သည်ထိုသူ၏ အပြစ်နှင့် တန်ပြီ ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ရသည်။ "စီရင်သော ဒဏ်" ဟူသော စကားကို "ကြိယာ" အဖြင့် ဘာသာပြန် ရေးသား နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူအများက သူ့အား ပြစ်ဒဏ်ပေးသည့် နည်းသည် လိုလောက်ပြီ ဖြစ်သည်။"

တန်ပြီ
လိုလောက်သည်

ထိုသို့သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်း အားကြီးလျက်၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းကို ပြန်၍တုံ့ပြန် ရန် စိတ်ဓာတ် ခိုင်မာခြင်းရှိရန် ဆိုလိုသည်။ ဤဝါကျကို နောက်တစ်နည်းဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။ "အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းက သူ့အား လွှမ်းမိုးခြင်း မရှိ။"

2 Corinthians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် သူတို့ အပြစ်ဒဏ်ပေးသော သူ့အား ခွင့်လွှတ်ပေးရန် နှင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားရန် ရှင်ပေါလုက တိုက်တွန်းသည်။ ထိုသူ့အား မိမိသည် ခွင့်လွှတ်ကြောင်း စာထဲတွင် ရေးသားသည်။

သူ့ကိုအမှန်ချစ်ကြသည်ကို ထင်ရှားစွာပြမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၏ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ရှေ့မှောက်တွင် ထိုသူ့အား သူတို့ အမှန်တကယ် ချစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေဖို့ဖြစ်သည်။

သင်သည်အရာရာ၌ နားထောင်သည်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

2 Corinthians 10

သင်တို့ကိုထောက်၍ ခရစ်တော်၏ အခွင့်နှင့် လွတ်ဘူး၏ ဤဝါကျကို နောက်တစ်နည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ငါသည် သင်တို့အဖို့အလို့ငှါ ငါသည် သူ့ကို အပြစ်လွှတ်ပြီ။"

သင်တို့ကိုထောက်၍ တစုံတယောက်သောသူ၏ အပြစ်ကို လွတ်ဘူးလျှင် ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "သင်တို့ကို ငါချစ်သောကြောင့် သူ့ကို ငါလွှတ်သည်" (UDB) ။ သို့မဟုတ် (၂) "သင်တို့၏ အကျိုးကို မျှော်ကာ ငါခွင့်လွှတ်သည်။"

သူ၏အကြံအစည်များကို ငါတို့သိကြ၏
"ငါတို့သည် သူ၏ အကြံအစည်ကို မသိကြသည် မဟုတ်" ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။

2 Corinthians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တရောမြို့ နှင့် မာကေးဒေါနီပြည် များသို့ ဧဝဂေလိတရား ဟောကြားရန် အခွင့်အရေးရရှိကြောင်းကို ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို အားပါးတရ ပြောပြကာ ခွန်အားပေးသည်။

သခင်ဘုရား သည် ငါ့အားတံခါးကို ဖွင့်တော်မူသောအခါ ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားဟောကြားရန် ရရှိသော အခွင့်အရေးကို ပြောဆို ဘုရားသခင်သည် သူ့အား တံခါးဖွင့်ပေးသည်ဟု ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဧဝဂေလိတရား ဟောကြားနိုင်ရန် ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို တံခါးဖွင့်ပေးခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား ဧဝဂေလိတရားဟောကြားရန် အခွင့်အရေးပေးသည်။"

စိတ်မသက်သာသဖြင့်
ငါသည် စိတ်ထဲတွင် မကျေမနပ် ဖြစ်သည် (သို့မဟုတ်) ငါသည် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်း ရှိသည်

ငါ့ညီတို့တု
ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ တိတု၏ အစ်ကို ဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လှင်
ပြောဆိုသည်။

ထွက်သွားလေ၏
ထို့ကြောင့် တရောမြို့မှ ငါထွက်ခွါ ခဲ့သည်။

2 Corinthians 14

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အောင်ပွဲကို အစဉ်ခံစေခြင်း
ပေါ်လှ ပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် အောင်ပွဲခံ
စစ်ကြောင်းများကို ဦးဆောင်သော ဗိုလ်ချုပ်ကြီး ကဲ့သို့ဖြစ်လျှင်
ပေါ်လှ နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များ အားလုံးသည်
ထိုစစ်ကြောင်းများတွင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

ထိုသခင်ကို သိခြင်း၏ အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့် အရပ်ရပ်တို့၌
နှံ့ပြားစေခြင်းငှါ၎င်း
ခရစ်တော်ကို သိခြင်းသည် စိတ်ကြည်နှိုးမှုကို ပေးသော
အမွှေးနံ့အကြိုင် ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ အမွှေးနံ့အကြိုင် ကို
မီးရှို့သောအခါ အနားတွင်ရှိသော လူအရောက်တိုင်းထံ ပျံ့သွား
သကဲ့သို့ ခရစ်တော်ကို သိခြင်းကို သူသည် ကျွန်ုပ်တို့
ဟောပြောသော သတင်း ကြားရသူ အရောက်တိုင်းတို့ထံသို့
ရောက်စေသည်။

အရပ်ရပ်တို့
ကျွန်ုပ်တို့ သွားသော နေရာတိုင်းတွင်

အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့်
ပေါ်လှသည် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို လူတစ်ယောက်သည်
ဘုရားသခင်အား အမွှေးအကြိုင် ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် မီးရှို့
ဆက်ကပ်ခြင်း နံ့တူသည် ဟုပြောဆိုသည်။

ခရစ်တော်၏ အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) အမွှေးအကြိုင်သည်
ခရစ်တော် သိခြင်းကို ဆိုလိုသည်" သို့မဟုတ် (၂) ခရစ်တော်
ပေးသောအရာများကို အမွှေးအကြိုင်အဖြစ် ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကယ်တင်သောသူတို့၌၎င်း
ဤဝါကျကို ပုံစံပြောင်း၍ ရေးနိုင်သည်။ ဘုရားသခင် ရွေးနှုတ်
ကယ်တင်သော သူတို့

2 Corinthians 16

အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
"ခရစ်တော်ယေရှု ကို သိခြင်း သည် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်၏။"
၂:၁၄ ကို ပြန်လည်ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ခရစ်တော်ကို
သိခြင်းသည် စိတ်ကြည်နှိုးမှုကို ပေးသော အမွှေးနံ့အကြိုင် ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ကား၊ သေခြင်းတိုင်အောင်
သေခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ

ကယ်တင်သော သူတို့၌ကား၊
ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင် ၏
ကယ်တင်ခြင်း ခံရသောသူများ။

အသက်ရှင်ခြင်းတိုင်အောင် အသက်ရှင်ခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

အဘယ်သူထိုက်တန်သနည်း
ထိုအရာများကို ဆောင်ရွက်ရန် ဘုရားသခင် ခေါ်ယူသော
သူတို့သည် အဘယ်သူမျှ အမှုတော်ဆောင်ရန်
မထိုက်တန်သည်ကို ပေါ်လွင်ရန် ပေါ်လှသည် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သည်အရာများ လုပ်ဆောင်ရန် မသည်သူမျှ မသင့်တော်ပါ။

ကြည်ဖြူသောစိတ်
ဖြူစင်သော စိတ်ဓာတ်

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏
"ခရစ်တော်နှင့် အတူရှိသောသူတို့ အနေဖြင့် ငါတို့ပြောဆိုသည်"၊
သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၏ အခွင့်အာဏာနှင့် ငါတို့ပြောဆိုသည်"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စေလွှတ်သော
သူများအဖြစ်"။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကြည့်ရှုနေသည်ဟု
နားလည်သောစိတ်ဖြင့် ပေါ်လှ နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ဧဝံဂေလိသတင်းကို
ဟောပြောကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင် ငါတို့ ဟောပြောကြသည်။

Translation Questions

2 Corinthians 2:1

မည်သည့်အခြေအနေများကြောင့် ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ သွားရန်ကြိုးစား တိမ်းရှောင်သနည်း။
ပေါလုသည်
ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့သွားရန်တိမ်းရှောင်ခြင်းမှာ
ဝမ်းနည်းနာကြင်ခြင်းအခြေအနေများကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:3

ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ သူ၏ယခင်သူရေးလိုက်သောပေးစာကို
ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့် ရေးသနည်း။
ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့လာသည့်အခါသူ့အားဝမ်းနည်းခြင်းဝေဒနာကိုခံရပြီး
ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုဖြစ်စေရန်အတွက်
ပေါလုကထိုသို့ရေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းသားများထံ မရေးမီသူ၏စိတ်၌
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူသည် ကြီးစွာသောဝေဒနာနှင့်
ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ထိုစာကိုရေးလိုက်သနည်း။
ပေါလုသည် ထိုစာကိုရေးလိုက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူသည်သူတို့အား ချစ်သည့်နက်ရှိုင်းသောချစ်ခြင်းကို
သူတို့နားလည်စေရန် အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:5

ကောရိန္တုရှိ သန့်ရှင်းသူတို့သည် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက် ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့်
မည်သို့လုပ်ရန်ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အားထိုသူ၏အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့်
နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် ပြောပါသည်။

ကောရိန္တုရှိသန့်ရှင်းသူတို့သည် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက် ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့်
နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ထိုသို့ပြုခြင်းဖြင့် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက်
များစွာသောဝမ်းနည်းခြင်းသည်
သူ့အပေါ်၌မလွှမ်းမိုးစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:8

ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ မည်သည့်အခြားသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့် ရေးသနည်း။
ပေါလုက သူတို့သည်အရာခပ်သိမ်းကို နားထောင်ခြင်းရှိ-
မရှိကိုသိရှိရန်စမ်းသပ်ခြင်းအဖြစ် ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:10

ခရစ်တော်၏ရှေ့တော်မှောက်၌ မည်သူကိုမဆိုသူတို့သည်အပြစ်လွှတ်သကဲ့သို့
ပေါလုသည်လည်းအပြစ်လွှတ်လျှင်
အဘယ်ကြောင့်အရေးကြီးကြောင်းကောရိန္တုအသင်းတော်
သို့စီရန်အတွက်ဖြစ်သနည်း။
ထိုသို့ပြုခြင်းအားဖြင့်စာတန်သည် သူတို့အား
လှည့်စားခြင်းမပြုဘဲ ရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:12

ပေါလုသည်တရောမြို့သို့သွားသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်သူ၏စိတ်ငြိမ်သက်မှုမရရှိသနည်း။
သူ၏စိတ်ငြိမ်သက်မှုမရရှိခြင်းအကြောင်းမှာ
တရောမြို့တွင်သူ၏ညီအစ်ကိုဖြစ်သော
တိတုအားမတွေ့ရခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:14

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များမှတဆင့်မည်သို့
လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကိုသိသော
အမွှေးအကြိုင်ကိုပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များမှတဆင့်
နေရာ အနှံ့အပြားသို့ ပြန့်နှံ့စေရန် လုပ်ဆောင်ပေးပါသည်။

2 Corinthians 2:16

ပေါလုက သူနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မိမိတို့အကျိုးအမြတ်အတွက်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကိုရောင်းစားသူတို့နှင့်
မည်ကဲ့သို့ခြားနားသည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကသူနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် ရွှေ့ရှား
သန့်ရှင်းသည်ဟု ပြောသောသူတို့နှင့်ခြားနားသည်မှာ သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကစေလွှတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌
ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ငါတို့သည် တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သလော။ သို့မဟုတ်ချီးမွမ်းသောစာကို သင်တို့ထံသို့ သူတပါးပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည်သူတပါးထံသို့ ပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့သည်အချို့သောသူကဲ့သို့ အလိုရှိကြသလော။ ² သင်တို့သည် ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ၊ လူအပေါင်းတို့သိ၍ ဘတ်တတ်သောငါတို့ စာပင်ဖြစ်ကြသတည်း။ ³ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် မှင်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်။ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ရေး၍၎င်း၊ ကျောက်ပြားပေါ်၌မရေးဘဲ အသားနှင့်ပြည့်စုံသော နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း၊ ငါတို့ပြုစုသော ခရစ်တော်၏စာ ထင်ရှားစွာဖြစ်ကြ၏။

⁴ ငါတို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ထိုသို့သော ယုံမှတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ⁵ သို့ရာတွင် ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုးကိုအမှီပြု၍၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် တစုံတခုကိုကြံစည်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်မဟုတ်။

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍သာ တတ်နိုင်သည်နှင့်အညီ၊ ⁶ ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ ဆရာဖြစ်နိုင်သော အစွမ်းသတ္တိကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားပေးတော် မူ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ကျမ်းဟောင်းတရားကိုမဆိုလို၊ ဝိညာဉ်တော်တရားကိုဆိုလို၏။ ကျမ်းဟောင်းတရားသည် အသက်ကိုသတ်တတ်၏။ ဝိညာဉ်တော်တရားမူကား ရှင်စေတတ်၏။ ⁷ ထိုမှတပါး ပျောက်တတ်သော ရောင်ခြည်တည်းဟူသော မောရှေ၏မျက်နှာမှ ထွက်သောရောင်ခြည် ကြောင့်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူ၏မျက်နှာကို စေ့စေ့မကြည့်ရှုနိုင်သည်တိုင်အောင်၊ ကျောက်ပြားပေါ်၌ အကွရာတင်၍ ရေးထားသောသေခြင်း၏တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်မှန်လျှင်၊ ⁸ ထိုမျှမက ဝိညာဉ်တော်တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံရလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ⁹ အပြစ်စီရင်တတ်သောတရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်ရှိလျှင်၊ ထိုမျှမက ပြောမတ်စေတတ်သော တရား သည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁰ နောက်ဖြစ်သော ဘုန်းသည် အလွန်မြတ်သောကြောင့်၊ ဘုန်းရှိဘူးသော အရာသည် ဘုန်းကွယ်လျက် ရှိ၏။ ¹¹ ပယ်ရှင်းရသောအရာသည် ဘုန်းရှိလျှင်၊ တည်နေသောအရာသည်သာ၍ ဘုန်းရှိလိမ့်မည်။ ¹² ထိုသို့သော ယုံကြည်မြော်လင့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ ငါတို့သည် တိမ်ဝှက်ခြင်း အလျှင်းမရှိ။ အတည်အလင်း ဟောပြောကြ၏။ ¹³ ပယ်ရှင်းသောအရာ၏အဆုံးကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် စေ့စေ့မကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ မောရှေ သည် မိမိမျက်နှာကို ဖုံးအုပ်သကဲ့သို့ ငါတို့သည်မပြုကြ။ ¹⁴ သူတို့စိတ်နှလုံးသည် မိုက်မဲလျက်ရှိ၍၊ ယခုတိုင်အောင် စမ္မကျမ်းစာကို ဘတ်ကြသောအခါ အနက် အဓိပ္ပါယ်သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်အားဖြင့်သာ ထိုဖုံးအုပ်ခြင်း အကြောင်းကို ပယ်ရှင်းရ၏။ ¹⁵ ယခုတိုင်အောင်လည်း၊ မောရှေ၏ကျမ်းစာကို ဘတ်ကြသောအခါ၊ သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲသောအခါ၊ ထိုဖုံးအုပ်ခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှင်း လိမ့်မည်။ ¹⁷ သခင်ဘုရားဟုဆိုသော် ဝိညာဉ်တော်တရားကို ဆိုလိုသတည်း။ သခင်ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်တရားသည် လွတ်ခြင်းချမ်းသာကို ပေးတတ်၏။ ¹⁸ ငါတို့ရှိသမျှသည် မျက်နှာဖုံးကိုဖွင့်လျက် မှန်ကို ကြည့်သကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ကြည့်မြင်၍၊ ဝိညာဉ်တော်တရား၏ အရှင်သည် ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း၊ ငါတို့သည် ဘုန်းအသရေ တိုးပွား၍ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲ ခြင်း ရှိရကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်အားဖြင့် သူသည် အလုပ်ပြီးမြောက်ခြင်း
ရသည့်အကြောင်းကို သူတို့အား ပြောပြသောအခါ သူသည်
ဝါကြားခြင်း မဟုတ်သည်ကို ပေါ်လှသည် သူတို့ကို ပြန်၍
အသိပေးသည်။

ငါတို့သည် တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သလော။
သူတို့သည် ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သည် မဟုတ်ကြောင်းကို
သိသာထင်ရှားစေရန် ပေါ်လှသည်
မေးခွန်းမေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုယ် ပြန်လည်၍ ချီးမွမ်းခြင်းကို
ပြုသည်မဟုတ်။"

ချီးမွမ်းသောစာကို သင်တို့ထံသို့ သူတပါးပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊
သင်တို့သည်သူတပါးထံသို့ ပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့သည်အချို့သောသူကဲ့သို့
အလိုရှိကြသလော

ကောရိန္နုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ပေါလု နှင့် တိမောတေ
တို့သည် နာမည်ကောင်းရသော သူများဖြစ်ကြောင်းကို
သိရှိထားပြီး ဖြစ်သည်ကို ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သေချာသည်မှာ ငါတို့သည်
လူအချို့တို့ ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့အားပြရန် ထောက်ခံစာ မလိုပါ
(သို့မဟုတ်) သင်တို့ထံမှ ထောက်ခံစာ ယူရန်မလိုပါ။"

ချီးမွမ်းသောစာကို
ချီးမွမ်းသောစာ ဆိုသည်မှာ လူတစ်သည် အခြားတစ်ယောက်အား
မိတ်ဆက်ကာ ထောက်ခံချက် ရေးပေးသော စာဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ၊
ကောရိန္နုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏ ထောက်ခံစာ
ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့သည်

ပေါလုသည် အခြားသောသူများထံ အမှုတော်ဆောင်ရွက်သည်ကို မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြသော ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင် ငါတို့၏ ထောက်ခံစာ နှင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ

ဤဝါကျတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားသည် "သူတို့၏ အတွေး နှင့် စိတ်ခံစားမှု ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် သူတို့၏ ထောက်ခံစာဖြစ်သည်ကို သေချာနားလည်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့အား အထူးဂရုစိုက်ကြသည်။"

နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း

ဤဝါကျကို "ခရစ်တော်" အားထပ်ဖြည့်ကာ ရေးသားပါက အဓိပ္ပါယ်ပေါ်လွင်လာသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ နှလုံးသားပေါ်တွင် ခရစ်တော် ရေးသည့် စာ"။

လူအပေါင်းတို့သိ၍ ဘတ်တတ်သောငါတို့ စာပင်ဖြစ်ကြသတည်း အခြားနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်၍ရသည်။ "လူအားလုံးသည် သိ၍ ဖတ်လို ရသောစာ"။

ခရစ်တော်၏စာ

ခရစ်တော်သည် ထိုစာကို ရေးသားသောသူ ဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက ရှင်းပြသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ခရစ်တော်ရေးသားသော စာသည် သင်တို့ ဖြစ်ကြသည်" ဟုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ပြုစုသော ခရစ်တော်၏စာ

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုစာသည် ငါတို့ ပြုစုခဲ့သော စာဖြစ်သည်။"

မှန်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် အရာဝတ္ထု တခုခုဖြင့် လူသားတို့ ရေးသားသည့် စာ နှင့် လုံးဝ မတူဘဲ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် ဆိုင်သော စာ ဖြစ်သည်ကို ပေါလုက ရှင်းပြသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ရေး၍၎င်း

ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ ရသည်။ "ဤစာသည် လူတို့သည် မှန်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်ဘဲ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရေးသားသည့် စာ ဖြစ်သည်။ (ရှု။ နှင့်

ကျောက်ပြားပေါ်၌ရေးသား အသားနှင့်ပြည့်စုံသော နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း၊ ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ ရသည်။ "ဤစာသည် လူတို့သည် ကျောက်ပြားပေါ်တွင် ထွင်း၍ ရေးသားသော စာ မဟုတ်ဘဲ လူနှလုံးသားပေါ်တွင် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရေးသားသော စာ ဖြစ်သည်။"

နှလုံးပြားပေါ်၌

သူတို့၏ နှလုံးသားသည် လူတို့သည် စာရေးရန် ထွင်း၍ အသုံးပြုသော ကျောက်ပြား သို့မဟုတ် ရွှံ့ဖြင့် ပြုလုပ်သော အပြားများ ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ရှင်းပြသည်။

2 Corinthians 04

ယုံမှတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏

ဤစကားသည် ပေါလုပြောပြီးသော အကြောင်းအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း မှန်ကန်ကြောင်း ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ထင်ရှားစေသည်ကို သိသောကြောင့် ပေါလုသည် စိတ်ချယုံကြည်လေသည်။

ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုးကိုအမှီပြု၍၊

ငါတို့သည် ကိုယ့်အရည်အချင်း နဲ့ ကို အပြည့်အဝ ရှိကြသည် (သို့မဟုတ်) "ငါတို့သည် ကိုယ့်အဖို့ လုံလောက်ကြသည်"

ကိုယ်အလိုအလျောက် တစုံတခုကိုကြံစည်ခြင်းငှါ

"တစုံတရာ" ဟူသော စကားသည် ရှင်ပေါလုရဲ့ သာသနာပြုခြင်း နှင့် ဆက်စပ်သော အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှုတော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ငါတို့သည် တစုံတရာ အောင်မြင်မှုရရှိသည်မှာ ငါတို့၏ ကျိုးစား အားထုတ်မှုကြောင့် ဖြစ်သည် ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍သာ တတ်နိုင်သည်

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား လုံလောက်စွာ ပေးပါသည်။

ပဋိညာဉ်တရား... ကျမ်းဟောင်းတရားကိုမဆိုလို၊

ဤနေရာတွင် "ကျမ်းဟောင်းတရား" ဆိုသည်မှာ လူတို့ရေးချသော စာလုံး နှင့် စကားများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တော် တို့ကို ရည်ရွယ်၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးသားများ ရေးသားသော ဥပဒေများကို အခြေခံသော ပဋိညာဉ်တရား မဟုတ်။"

ဝိညာဉ်တော်တရားကိုဆိုလို၏

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ် နှင့် လူသားတို့ ပေါင်းစည်းပေးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "သို့သော်လည်း သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းပေါ်တွင် အခြေခံသော ပဋိညာဉ်တစ်ခု"။

ကျမ်းဟောင်းတရားသည် အသက်ကိုသတ်တတ်၏

ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တရားတို့ အသက်ကို သတ်သောသူ နှင့် တူသည်။ ပညတ်တရားလိုက်လျှောက်သောသူသည် သေခြင်းသို့ဦးနည်သွားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ စာနှင့်ရေးသားသော ပညတ်တရား သေခြင်းသို့ ပို့သည်။

2 Corinthians 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုန်းတန်ခိုး ကွယ်ပျောက်ပြီဖြစ်သော ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်း
နှင့် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံပြီး လွတ်လပ်မှုကို ပေးသော
ပဋိညာဉ်တရားအသစ် တို့၏ ကွာခြားမှုကို ရှင်ပေါလုက
ဖော်ပြသည်။ မောရှေ၏မျက်နှာကို ဖုံးထားသော မျက်နှာဖုံး နှင့်
တောက်ပပေါ်လွင်သော လက်ရှိ ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်း တို့၏
မတူညီမှုကို ပေါ်လွင် ဖော်ပြထားသည်။ မောရှေ၏ ကာလတွင်
မှုန်ဝါးဝါးသာ မြင်ရသောအရာသည် ယခုတွင်
ထင်ရှားစွာမြင်ရပြီ။

ထိုမှတစ်ပါး ပျောက်တတ်သော ရောင်ခြည်တည်းဟူသော
ပညတ်တရားသည် သေးခြင်းကို ပို့ဆောင်သော်လည်း
ဘုန်းတန်ခိုး ရှိနေဆဲပင် ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက အလေးထား
ပြောပြသည်။

မျက်နှာမှ ထွက်သောရောင်ခြည် ကြောင့်
"သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သော"

ကျောက်ပြားပေါ်၌ အက္ခရာတင်၍ ရေးထားသော
"ကျောက်ပြားကို ထွင်း၍ရေးသားသော စာများ"။ ဤဝါကျကို
နောက်တနည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်သည်
ကျောက်ပေါ်တွင် စာလုံးထွင်း သကဲ့သို့"။

ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်မှန်လျှင်
ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံသည်

စေ့စေ့မကြည့်ရှုနိုင်သည်တိုင်အောင်
သူတို့သည် မကြည့်ရှုနိုင် အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်

ထိုမျှမက ဝိညာဉ်တော်တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံရလိမ့်မည်
မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် သူပြောလိုသော အရာကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ "အသက်ရှင်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ လုပ်ဆောင်မှုသည် သေခြင်းကို
ဖြစ်စေသော အရာထက် များစွာ ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
အလွန်ပြည့်စုံမည်ဟု" ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ထို့ကြောင့် အမှုတော်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အမှုတော်သည် ပိုမိုသာလွန်သော
ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံမည်"

ဝိညာဉ်တော်တရားသည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အမှုတော်မြတ်။ အသစ်သော
ပဋိညာဉ်တရား ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ပေါလုသည်
ထိုတရားတော်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သောသူ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
အပါတွင်တည်သောကြောင့် အသက်ရှင်ခြင်းကို ပေးသော
အမှုတော် ဖြစ်သည်။"

2 Corinthians 09

အပြစ်စီရင်တတ်သောတရား

"အပြစ်စီရင်ခြင်း အမှုတော်။" ဓမ္မဟောင်းကျမ်းပါ
ပညတ်ချက်များအား ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ပညတ်ချက်များကို အခြေခံသော
အမှုတော်ဖြစ်သောကြောင့် လူများကို အပြစ်တင်သော
အမှုတော်ဖြစ်ရသည်။"

ထိုမျှမက ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
သာ၍ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်
"ထိုမျှမက...သာ၍"

ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် သာ၍
ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုပေးသော အမှုတော်"
အကြောင်းကို ပြောရာတွင် "အရာတခုသည် အခြားတခုကို
ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ် အခြားတခုကို ပို၍များပြားစေသည့်
ပုံစံဖြင့် ပြောသွားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုပေးသောအမှုတော်သည်
ပညတ်တရားတော်ထက် များစွာ ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
သာ၍ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်။"

ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည်
"ဖြောင့်မတ်စေတတ်သောတရား" သည် ရှင်ပေါလု လုပ်
ဆောင်နေသောအသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် လူသားတို့အား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော အမှုတော်။"

နောက်ဖြစ်သော ဘုန်းသည် အလွန်မြတ်သောကြောင့်၊ ဘုန်းရှိဘူးသော
အရာသည် ဘုန်းကွယ်လျက် ရှိ၏
ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တော်များအား အသစ်သော
ပဋိညာဉ်တရား နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက
သူ၏ဘုန်းတန်ခိုးသည်ပေါ်လွင်တော့မည်မဟုတ်၊ အကြောင်းမှာ
အသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားသည်
သာ၍ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားပြီ။

ဘုန်းရှိဘူးသော အရာသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ပညတ်တရားအား ဘုန်းအာနုဘော် ကြီးစေခဲ့ဘူးသည်။"

နောက်ဖြစ်သော
ဤနည်းဖြင့်

ပယ်ရှင်းရသောအရာသည် ဘုန်းရှိလျှင်
"အပြစ်စီရင်သော အမှုတော်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဤအမှုတော်သည် မှေးမှိန် ပျောက်ကွယ်နေပြီဟု ပေါ်လွင်
ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာချက်၊ "ထိုအမှုတော်သည်
အချည်းနှီးဖြစ်သည်"

2 Corinthians 12

ထိုသို့သော ယုံကြည်ခြင်းလင်းရှိုသည့်ဖြစ်၍
ဤဝါကျသည် အထက်က ပေါလုပြောပြီးသော အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားသည်
ထာဝရဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်ကို သိခြင်းကြောင့်
ပေါလုသည် ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း ရှိသည်။

ပယ်ရှင်းသောအရာ၏အဆုံး
မောရှေ၏ မျက်နှာပေါ်တွင် တောက်ပနေသော ဘုန်းအာနုဘော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "မောရှေ ၏ မျက်နှာပေါ်တွင်
တောက်ပနေသော ဘုန်းအာနုဘော်သည်
လုံးဝပျောက်ကွယ်သွားပြီ။"

2 Corinthians 14

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် မိုက်မဲလျက်ရှိ၍
"သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် အလွန်မကျော့၏။"
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့၏
စိတ်နှလုံးသည် ပိတ်ထား သကဲ့သို့ဖြစ်သည် သို့မဟုတ်
ခိုင်မာသည် ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည်
မြင်သော်လည်း နားမလည်နိုင်ကြ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သို့သော်လည်း ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် မျက်စိဖြင့်
မြင်ကြသော်လည်း နားမလည်နိုင်ကြ။"

ယခုတိုင်အောင် . . . ယခုတိုင်အောင်လည်း
ဤစကားစုသည် ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအားရေးသားသော စာစောင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သမ္မာကျမ်းစာကို ဖတ်ကြသောအခါ အနက် အဓိပ္ပါယ်သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏
မောရှေ၏ မျက်နှာသည် ပဝါဖြင့် ဖုံးထားသောကြောင့် မျက်နှာမှ
တောက်ပသော ဘုန်းတော်ကို ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် မမြင်ရ
သကဲ့သို့ ဓမ္မဟောင်း၏ပဋိညာဉ်တရားကို လူတို့သည်
ဖတ်သောအခါ နားမလည်နိုင်ရန် ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော
အဖုံးဖြင့် ဖုံးထားသည်။

ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်းကို ဖတ်ကြသောအခါ
တစုံတယောက်သည် ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်းကို
ဖတ်သောအခါ (သို့မဟုတ်) သူတို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပဋိညာဉ်တရားအဟောင်း ဖတ်သံကို ကြားကြသောအခါ"

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏
သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်သောအရာသည် "မောရှေ၏
မျက်နှာကို ဖုံးထားသောအရာ နှင့်" အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်သူမျှ ထိုမျက်နှာဖုံး

မောရှေ၏ကျမ်းစာကို ဖတ်ကြသောအခါ
"မောရှေ၏ကျမ်းစာ" ဆိုသည်မှာ "ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏
ပညတ်တရားတော်ကို" ရည်ညွှန်းသည်။

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"မည်သည့်အချိန်၌မဆို တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မောရှေ၏
ကျမ်းစာကို ဖတ်သောအခါ"

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏။
"စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် "စိတ် နှင့် အတွေး အခေါ်"
ကိုရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးအား ဝိညာဉ်ရေးရာ
မျက်နှာဖုံးဖြင့် ဖုံးထားသဖြင့် ပဋိညာဉ်တရားအဟောင်းကို
နားလည်နိုင်စွမ်းကို တားဆီးထား သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊
"သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို ပါဝါဖြင့် ဖုံးထားသည်။"

ထိုဖုံးအုပ်ခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှင်း လိမ့်မည်
ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့အား နားလည်သဘောပေါက် နိုင်စွမ်းကို
ယခုပေးပြီ။ ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုမျက်နှာဖုံးကို
ဖယ်ရှားလေသည်။"

2 Corinthians 17

ငါတို့ရှိသမျှသည်
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည်
"ယုံကြည်သူအားလုံးကို"၊ ပေါလု နှင့် ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်အားလုံး အပါဝင်၊ ရည်ညွှန်းသည်။

မျက်နှာဖုံးကိုဖွင့်လျက် မှန်ကို ကြည့်သကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏
ဘုန်းအသရေတော်ကို ကြည့်မြင်၍၊
မောရှေ၏ မျက်နှာသည် ပဝါဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသောကြောင့်
သူ၏မျက်နှာပေါ်မှ ဖြာထွက်လာသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်ကို မမြင်နိုင်သော ကုသရေလလူမျိုးတို့
ကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်အား မြင်နိုင်ရန် နှင့် နားလည်ရန်
မည်သည့်အရာကမျှ တားဆီးခြင်း မရှိပါ။

ငါတို့သည် ဘုန်းအသရေ တိုးပွား၍ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲခြင်း
ရှိကြ၏။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို သူကဲ့သို့
ဘုန်းအာနုဘော် ထင်ရှားရန် ပြောင်းလဲစေသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားသည်အတိုင်း ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အား ပြောင်းလဲစေသည်။"

ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း
အဆင့်တခုပြီး တခု ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားစေသည်။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများအား
ဘုန်းအာနုဘော် အစဉ် တိုးပွားစေသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ဝိညာဉ်တော်တရား၏ အရှင်သည် ရောင်ခြည်တော်ကို
လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း
သခင်ခရစ်တော်ထံမှ ဆင်းသက်လာသကဲ့သို့

Translation Questions

2 Corinthians 3:1

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌ ရှိသော စာသည်မည်သည့်
ထောက်ခံစာဖြစ်သနည်း။
ကောရိန္တုရှိ သန့်ရှင်းသူတို့တွင် ထိုထောက်ခံစာရှိပြီး၊
လူအပေါင်းတို့သိရှိ၍ ဖတ်ရန်ထောက်ခံစာဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:4

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌
ခရစ်တော်အားဖြင့်ဘုရားသခင်အားမည်ကဲ့သို့ စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
သူတို့ကမိမိတို့၌ ကိုယ်ပိုင်အစွမ်းမရှိသော်လည်း၊ သူတို့အား
ဘုရားသခင်ပေးသောအစွမ်းရှိသည်ဟု
စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိကြပါသည်။

ပဋိညာဉ်တရားသစ်သည် မည်သည်ကိုအခြေခံ၍ ဘုရားသခင်၌
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အစေခံရန်မည်သည့်
အရည်အချင်းရှိသနည်း။
ပဋိညာဉ်တရားသစ်သည် ဝိညာဉ်တော်၌အခြေခံ၍
အသက်ကိုပေးပြီး၊ အသက်ကိုသတ်သောစာ မဟုတ်ပါ။

2 Corinthians 3:7

အဘယ်ကြောင့် ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် မောရှေ၏ မျက်နှာကိုတိုက်ရိုက်
မတွေ့မြင်ရသနည်း။
သူတို့သည်မောရှေ၏ မျက်နှာကိုတိုက်ရိုက် မတွေ့မြင်ရခြင်းမှာ
သူ၏မျက်နှာမှထွက်သော ရောင်ခြည်သည်
အရောင်ပြန့်လွင့်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:9

ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းတရား သို့မဟုတ် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတို့တွင် မည်သည်က
သာ၍ဘုန်းအသရေရှိသနည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် သာ၍ဘုန်းအသရေရှိပါသည်။

2 Corinthians 3:14

မည်ကဲ့သို့သောအားဖြင့် ကူသရေလတို့၏ စိတ်သည်ပွင့်လင်း၍
နှလုံးသားတွင်ဖုံးအုပ်ထားသည်တို့ကို ဖယ်ရှားရမည်နည်း။
ကူသရေလလူမျိုးတို့သည်
သခင်ခရစ်တော်ထံပြောင်းလဲခြင်းတမျိုးတည်းဖြင့်သာ
စိတ်သည်ပွင့်လင်း၍ နှလုံးသားတွင်ဖုံးအုပ်ထားသည်တို့ကို
ဖယ်ရှားနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မောရှေ၏ ပဋိညာဉ်ဟောင်းကို ဖတ်ကြသောအခါ ကူသရေလလူမျိုးတို့အတွက်
ယနေ့မည်သည့်ပြဿနာကျန်ရှိနေသနည်း။
သူတို့၏ပြဿနာမှာ ယနေ့တိုင်အောင်
သူတို့စိတ်နှင့်နှလုံးသားတို့သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသောကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:17

သခင်ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်အတူ မည်သည်ကိုဖော်ပြသနည်း။
သခင်ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည်
လွတ်ခြင်းချမ်းသာကိုပေးပါသည်။

သခင်ဘုရား၏ဘုန်းတော်ကို မြင်တွေ့သောသူတို့သည် မည်သည့်အထံသို့
တိုးပွားစေရန်မည်သို့ ပြောင်းလဲရမည်နည်း။
သခင်ဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကိုမြင်တွေ့၍
ထိုဘုန်းအသရေတော်ကိုအခြားသူတို့အထံသို့ တိုးပွားစေရန်
ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုကြောင့်ငါတို့သည် ထိုသို့သောတရား၏ အမှုကိုဆောင်ရွက် သောသူဖြစ်၍၊ ကရုဏာကျေးဇူးတော် ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ² ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများကိုပယ်ကြ၏။ ပရိယာယ်ကိုမသုံး၊ ဘုရားသခင် ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို တိမ်ဝှက်မှောက်လှန်ခြင်းမရှိ။ သမ္မာတရားကိုအတည့်အလင်း ဘော်ပြ၍၊ ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်အထင်အတိုင်း ချီးမွမ်းဘွယ်သော အကျင့်စလေ့ကို ကျင့်ကြ၏။ ³ ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့အားသာဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏။ ⁴ ထိုသို့မယုံကြည်သောသူတို့ကား၊ ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော် တည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည် အလင်းကိုမပေးစေခြင်းငှါ၊ ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်သူတို့၏ ဉာဏ်မျက်စိကို ကွယ်စေ၏။ ⁵ ငါတို့သည်ကိုယ်အကြောင်းကို ဟောပြောကြသည်မဟုတ်။ ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်း ကို၎င်း၊ ငါတို့သည်ယေရှုအတွက် သင်တို့၏ ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း ဟောပြောကြ၏။ ⁶ မှောင်မှိုက်ထဲက အလင်းထွန်းလင်းမည်အကြောင်း မိန့်တော်မူသောဘုရားသခင်သည်၊ ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကိုသိသော ဉာဏ်၏အရောင်ကိုပေးလိုသောငှါ၊ ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ အလင်းကို ထွန်းလင်းစေတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း တန်ခိုးတော်၏ဂုဏ်သရေသည် ငါတို့နှင့်မဆိုင်၊ ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်မည်အကြောင်း၊ ထိုဘဏ္ဍာသည်မြေအိုးထဲမှာ ထည့်ထားလျက်ငါတို့၌ရှိ၏။ ⁸ ငါတို့သည်အမျိုးမျိုးသော နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ အကျိုးနည်းခြင်းသို့မရောက်။ မကြံစည် နိုင်အောင်ရှိသော်လည်း စိတ်မပျက်။ ⁹ ညှင်းဆဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။ အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရာသို့မရောက်။ ¹⁰ သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ယေရှု၏ သေတော်မူခြင်းကိုအစဉ်မပြတ်ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ဆောင်ရကြ၏။ ¹¹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယေရှုသည်အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို၊ ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့သည်အသက်ရှင်စဉ်တွင် ယေရှုကြောင့်သေခြင်းလက်သို့ အစဉ်အပ်နှံခြင်း ကို ခံရကြ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍သေခြင်းတရားသည် ငါတို့၌ပြုပြင်တတ်၏။ သင်တို့၌ကား၊ အသက်ရှင်ခြင်းတရားသည် ပြုပြင်တတ်၏။ ¹³ ထိုသို့သောယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်ယုံကြည် သောကြောင့် မြတ်ဆို၏ဟု ကျမ်းစာလာ သည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသောကြောင့် မြတ်ဆိုဟောပြောကြ၏။ ¹⁴ သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသောသူသည် ယေရှုအားဖြင့်ငါတို့ကိုလည်း ထမြောက်စေ၍၊ သင်တို့နှင့်အတူအထံတော်၌ သွင်းတော်မူမည်ဟု ငါတို့သိကြ၏။ ¹⁵ အများသောသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်နှင့်၊ ထိုကြွယ်ဝသောကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းသရေတော်ကို ထင်ရှားစေမည် အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ အလို့ငှါဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ ထိုကြောင့်ငါတို့သည် အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ငါတို့၏ပြင်လူသည် ဖောက်ပြန် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း၊ အတွင်းလူမူကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ¹⁷⁻¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ မျက်မှောက်၌ထင်ရှားသော အရာတို့သည် ခဏသာတည်၍ မထင်ရှားသောအရာ တို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည် ထောက်လျက်၊ ထင်ရှားသော အရာတို့ကို မကြည့်မမှတ်ဘဲ မထင်ရှားသောအရာတို့ကို ကြည့်မှတ်စဉ်အခါ၊ ယခုခဏ ခံရ၍ပေါ့ပါးသော ဆင်းရဲ ခြင်းဒုက္ခသည် အတိုးထက် အလွန်ကြီးမြတ် လေးလံသော နိစ္စထာဝရဘုန်းအသရေကို ငါတို့အဖို့ ဖြစ်စေတတ်၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းခြင်းမပြုဘဲ ခရစ်တော်အကြောင်း
ဟောပြောခြင်း အမှုတော်ကို ရိုးရိုးသားသား လုပ်ဆောင်ကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ရေးသားသည်။ ကောရိန္နုမြို့ရှိယုံကြည်သူများထံ
အမှုတော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေါလုသည် သခင်ယေရှု၏ သေခြင်း
နှင့် သူ၏အသက်တာ၌ ယေရှုသည် အဘယ်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်သည်ကို ဖော်ပြပြသည်။

ငါတို့သည် ထိုသို့သောတရား၏ အမှုကိုဆောင်ရွက် သောသူဖြစ်၍
"ငါတို့" ဟူသောစကားသည် 'ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ရွက်မှုကို ရည်ညွှန်းပြီး ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းမဟုတ်

ကရုဏာကျေးဇူးတော် ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊
ဤစကားစုသည် ပေါလုနှင့် သူ၏အမှုတော်ဆောင်ရွက်မှုတို့သည်
မည်ကဲ့သို့ "အမှုတော်မြတ်" ရရှိသည်ကို ရှင်းပြထားသည်။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ကရုဏာကျေးဇူးတော်ကြောင့်
လက်ဆောင်အဖြင့် သူတို့အား ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုမှု၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား သူ၏ကရုဏာကျေးဇူးတော်ကို
ခံစားစေသည်။"

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများကိုပယ်ကြ၏
ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်မှုများသည်
ရှက်စရာကောင်းသောအရာများနှင့်
ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်တွင်ပြုတတ်ကြသောအရာများကို
ငြင်းပယ်ကြသည်ကို ဆိုလို သည်။ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း

အရင်တချိန်က သူတို့သည် ထိုမကောင်းသောအရာများကို ပြုခဲ့ကြသည်ဟု မဆိုလိုပါ။

ပရိယာယ်ကိုမသုံး
မုသားနှင့် အသက်ရှင်သည်

ဘုရားသခင် ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို တိမ်ဝှက်မှောက်လွန်ခြင်းမရှိ အပြုသဘော ပေါ်လွင်ထင်ရှားစေရန် အနုတ်လက္ခဏာကို ဆောင်သောစကားကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တော်ကို မှန်ကန်စွာ အသုံးပြုသည်။

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများ
"ဆိတ်ကွယ်ရာ" ဟူသောစကားသည်
"ရှက်စရာဟုခေါ်သောအရာများ" ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ရှက်စရာကောင်းသော အရာများ ဖြစ်သဖြင့် လူတို့သည် ခိုးကြောင်ခိုးဝှက် ပြုကြသည်။"

သမ္မာတရားကိုအတည်အလင်း ဘော်ပြု၍၊ ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်အထင်အတိုင်း
သူတို့သည် မှန်သည် သို့မဟုတ် မှားသည်ဟု ကိုယ်တိုင် တစ်ဦးချင်း ဆုံးဖြတ်နိုင်ရန် ငါတို့သည် လုံလောက်သော သက်သေအထောက်အထားများကို ပေးပြီ ဟုဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင် ရှိနေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် နားလည်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် မှန်သော သစ္စာစကားကို ဆိုသည် ဟူသောအရာသည် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မြင်တော်မူသည်ဟု ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

2 Corinthians 03

ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့အားသာဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏
ဤဝါကျသည် "3:14" ကို ပြန်လည် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ် သည်။ သူတို့သည် ဓမ္မဟောင်း၏ ပဋိညာဉ်တရားကို နားမလည်နိုင်ရန် ကွယ်ကာပေးသည့် ဝိညာဉ်ရေးရာ မျက်နှာဖုံးကို ပေါလုက ရှင်းပြထားသည်။ ထိုအတိုင်းပင် လူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို နားမလည်နိုင်ကြ။

ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "အကယ်၍ ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ပဝါတခုက ဖုံးအုပ်ထားလျှင်၊ ထိုရာသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဖုံးအုပ်ထားပြီ။"

ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရား
"ငါတို့ဟောပြောသော သတင်းကောင်း"

ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်သူတို့၏ ညာဏ်မျက်စိကို ကွယ်စေ၏။ ရှင်ပေါလုက သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သူတို့ရဲ့ မျက်စိ အနေဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့နားလည်နိုင်စွမ်း မရှိသည် မှာ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးက မမြင်နိုင်သောကြောင့် ဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဤလောကကို အုပ်စိုးသောနတ်သည် မယုံကြည်သောသူတို့အား နားမလည်ရန် ကာဆီးထားသည်။

ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်
ဤလောကကို အုပ်စိုးသောဘုရား ဆိုသည်မှာ စာတန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည် အလင်းကိုမပေးစေခြင်းငှါ၊
မောရှေသည် သူ၏မျက်နှာမှ ဘုရားသခင် ဘုန်းတော်အလင်းအား ကွသရေလလူမျိုးတို့ မမြင်နိုင်ရန် ပဝါဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသကဲ့သို့ (3:12)၊ မယုံကြည်သောသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အလင်းရောင်ကို မမြင်နိုင်ကြ။ ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အလင်းရောင်ကို သူတို့နားမလည်နိုင်ကြပါ။

ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည်
ဧဝံဂေလိတရားတော်မှ ထွက်လာသော အလင်း

ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား သတင်းကောင်း ဧဝံဂေလိတရား သည် ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအာနုဘော်ပင် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 05

ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်း ကို၎င်း၊ ငါတို့သည်ယေရှုအတွက် သင်တို့၏ ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း ငါတို့သည် ယေရှုသည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ဟောပြောကြသည်။ ထို့အပြင် ငါတို့သည် သင်တို့၏ အစေခံများဖြစ်ကြောင်း ငါတို့ ပြောကြားကြသည်။"

ယေရှုအတွက်
ယေရှုကြောင့်သာ

မှောင်မှိုက်ထဲက အလင်းထွန်းလင်းမည်အကြောင်း
ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲတွင် ဖော်ပြသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်သည် အလင်းကို ဖန်ဆင်းသည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကိုသိသော ညာဏ်၏အရောင်ကိုပေးလိုသောငှါ
ဤစာပိုဒ်တွင် "အလင်း" သည် နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည့် စွမ်းအားကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် အလင်းကို ဖန်ဆင်းသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများ နားလည်နိုင်ရန် ဖန်တီးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်အလင်းကိုပေးပြီ . . . ဘုရားသခင်၏ဘုန်းအာနု ဘော်ကို နားလည်ရန် ငါတို့အား တတ်နိုင်စေသည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌
ဤစာကြောင်းတွင် "စိတ်နှလုံး" သည် "စိတ်ဆန္ဒ" နှင့် "အတွေး"
ကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့၏ အတွေးထဲတွင်"
ဟုဆိုလိုသည်။

ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်
အလင်း ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို သိနား
လည်သော ပညာဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်
ယေရှု၏ မျက်နှာပေါ်တွင်ရှိသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်။ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်သည် မောရှေ၏
မျက်နှာပေါ်တွင် လင်းနေသကဲ့သို့ (3:7) ယေရှု၏
မျက်နှာတွင်လည်း လင်းနေသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ပေါလုသည်
ဧဝံဂေလိတရား ဟောပြောသောအခါ လူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော် အကြောင်းကို သိမြင်နားလည်နိုင်သည်
ဟုဆိုလိုသည်။

2 Corinthians 07

ငါတို့နှင့်မဆိုင်၊
ဤစာကြောင်းတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည် ကောရိန္သုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ဘဲ ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုဘဏ္ဍာသည်မြေအိုးထဲမှာ ထည့်ထားလျက်ငါတို့၌ရှိ၏
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သတင်းဧဝံဂေလိသည်
အလွန်တန်ဖိုးကြီးသော ဘဏ္ဍာ ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး၊ သူတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်သည် ကွဲလွယ်သော မြေအိုး ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး မြေမှုန့်မှ
ပြုလုပ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အထူးပြောလိုသည်မှာ သူတို့သည်
သူတို့ဟောပြောသော အလွန်တန်ဖိုးကြီးသည့် သတင်းကောင်းနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအခါ သူတို့၏ တန်ဖိုးသည်
အနည်းငယ်မျှလောက်ပင် ပြောစရာမရှိ။

သို့သော်လည်း
ထို့ကြောင့် ဤအရာသည် လူများအမြင်တွင် ရှင်းရှင်း လင်းလင်း
ဖြစ်သည် (သို့မဟုတ်) ထို့ကြောင့် လူများသည် ကောင်းစွာ
သိသည်။

ငါတို့သည်အမျိုးမျိုးသော နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူများသည် ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း ပြုကြသော်လည်း
နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် နာကျင်အောင်လုပ်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူများသည် ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း ပြုကြသော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ပစ်ပယ်မထားပါ။

အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးမှုမရောက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူအပေါင်းသည် ငါတို့အား သေစေရန်
ပြုကြသော်လည်း ငါတို့သည် မပျက်ဆီးပါ။

အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်း
ဆုံးရှုံးစွာ နာကျင်ခြင်းကို ငါတို့ခံရသည်။

ယေရှု၏ သေတော်မှုခြင်းကိုအစဉ်မပြတ်ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ဆောင်ရကြ၏
ပေါလုသည် သူ၏ ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို သခင်ယေရှု
အသေသတ်ခြင်းခံရသည်ကို သူခံစားရသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ ယေရှုသည်
အသေသတ်ခြင်း ခံရသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ကြောက်စရာ
သေခြင်းကို မကြာခဏ ရင်ဆိုင်ရသည် (UDB) သို့မဟုတ်
"ငါတို့သည် သခင်ယေရှုသေခြင်း ခံရသည်ကို ကိုယ်တိုင်
ခံစားရသကဲ့သို့ နာကျင်မှု အမြဲခံစားကြသည်။

သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) သခင်ယေရှု
အသက်ရှင်သည်အတိုင်း ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်လည်း ပြန်လည်
အသက်ရှင်မည် (UDB)။ သို့မဟုတ် (၂)
သခင်ယေရှုပေးတော်မူသော ဝိညာဉ်အသက်သည် ငါတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်တွင် ထင်ရှားရလိမ့်မည်။

သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
ထင်ရှားစေခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်ကိုကြည့်ခြင်းအားဖြင့် အခြား
သောသူတို့သည် သခင်ယေရှု၏ အသက်တာကို မြင်နိုင်လိမ့်မည်။

2 Corinthians 11

ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊
ငါတို့သည်အသက်ရှင်စဉ်တွင် ယေရှုကြောင့်သေခြင်းလက်သို့
ယေရှု၏ သေခြင်းအမှတ်လက္ခဏာကို ဝတ်ဆင်ခြင်းသည်
သခင်ယေရှုအပေါ်သစ္စာတည်မြဲခြင်း ကြောင့် ကြုံတွေ့ရမည့်
ကြောက်မက်ဘွယ် သေခြင်းတရား နှင့်နီးသည်ကို
ကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြောင်းမူကား အသက်ရှင်သော ငါတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်
ပေါင်းစည်းခြင်းကြောင့် သေခြင်းကို ရင်ဆိုင်ရန်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ဦးဆောင်သည်"

ယေရှုသည်အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို၊ ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌
ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ငါတို့၏ အသက်တာ၌ သခင်ယေရှု၏ အသက်ရှင်ခြင်း
ထင်ရှားရန် ဘုရားသခင် အလိုရှိတော်မူသည်။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ၊ (၁) "ငါတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်သည်
ပြန်လည်အသက်ရှင်မည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ယေရှုသည်
အသက်ရှင်တော်မူသည်" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"သခင်ယေရှုသည် ငါတို့ကို ပေးသော ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော

အသက်တာသည် ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ် အားဖြင့်ထင်ရှားရမည်။" 4:7
ကို ပြန်၍ဖတ်ကြည့်ပါ။

ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့်အခြားသောလူတို့သည် ယေရှု၏
အသက်တာကို မြင်နိုင်လိမ့်မည်။" 4:7 တွင်ရှင်းပြထားသည်ကို
ကြည့်ပါ။

သေခြင်းတရားသည် ငါတို့၌ပြုပြင်တတ်၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းနှင့် အသက်ရှင်ခြင်းသည် သူတို့၏
လုပ်ဆောင်နိုင်သောအရာဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည် အချိန်တိုင်း ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း
အန္တရာယ်ကို ရင်ဆိုင်နေရသောကြောင့်ကောရိန္တမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို
ပိုင်ဆိုင်ထားရန် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 13

ထိုသို့သောယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊
တူညီသော ယုံကြည်ခြင်း စိတ်ထား။ ဤနေရာတွင် "စိတ်ထား"
သည် လူတစ်ယောက်၏ စိတ်သဘောထား နှင့်
အမူအကျင့်ကောင်းမွန်ခြင်း ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ကျမ်းစာလာ သည်နှင့်အညီ၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဤစာများကို ရေးသားသော တစ်ယောက်အနေဖြင့်"

ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသောကြောင့် မြတ်ဆိုဟောပြောကြ၏
ဤစကားစုကို ဆာလံကျမ်းထဲမှ ကိုးကားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသောသူသည်
"သောသူ" ဟူသောစကားသည် 'ဘုရားသခင်အား'
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသောသူ ဖြစ်သည်။"

သင်တို့နှင့်အတူအထံတော်၌ သွင်းတော်မူမည် ဟု ငါတို့သိကြ၏
"ငါတို့" ဟုဆိုရာ၌ "ကောရိန္တမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များ" ပါဝင်ခြင်း
မရှိပါ။

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ အလို့ငှါဖြစ်သတည်း
ဤနေရာတွင် "ခပ်သိမ်းသောအရာ" သည် ရှင်ပေါလုက
အပေါ်တွင်ဖော်ပြထားသော သူ၏ ဒုက္ခအခက်အခဲ ခံခြင်းများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုကြွယ်ဝသောကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းသရေတော်ကို
ထင်ရှားစေမည် အကြောင်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ကျေးဇူးတော်အား လူများအပေါ် သက်ရောက်စေသကဲ့သို့။

အများသောသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်နှင့်၊
ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်း အားဖြင့်
ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်းသည် ပို၍ပို၍ ကြီးလာကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မမြင်ရသော်လည်း ထာဝရတည်တံ့သည့် အရာများနှင့်
နှိုင်းယှဉ်မည်ဆိုပါက ကောရိန္တမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များ
တွေ့ကြုံသော အခက်အခဲများသည် မပြောပလောက်သည့်အပြင်
တခဏအတွင်းသာ ခံရခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ရေးသားသည်။

ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အားလျှော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏
အဆိုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်စိတ်ချလျက် နေကြသည်။"

ငါတို့၏ပြင်လူသည် ဖောက်ပြန် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း
ရှုပ်ခွာကိုယ် ပျက်စီးခြင်း နှင့် သေဆုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်
အားပျော့ကာ ပျက်ဆီးသွားမည်။

အတွင်းလူမှုကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏
အတွင်းလူသား၊ ဝိညာဉ်အသက်တာသည် ပို၍ပို၍
သန်မာလာသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝိညာဉ်သည် တနေ့ပြီးတနေ့ ပိုမို
အားကောင်းလာသည်။"

အတွင်းလူမှုကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ အတွင်းလူသားကို နေ့ရက်တိုင်း
သစ်လွင်ခြင်းကို ပေးသည်။"

မထင်ရှားသောအရာတို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည်
ထောက်လျက်၊
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ခံရသော ဒုက္ခများ နှင့်
ဘုရားသခင်ပေးမည့် ဘုန်းတော်တို့ကို နှိုင်းယှဉ်
၍ချိန်ဆကြည့်ခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူရရှိမည့်
ဘုန်းတော်သည် သူခံရသော ဒုက္ခထက် များစွာအလေးသာ
နေသည်။

အတိုးထက် အလွန်ကြီးမြတ် လေးလံသော
နောင်တွင် ပေါလု စံစားရမည့် ဘုန်းတော်သည် အတိုင်းထက်
အလွန် အလေးသာမည်ဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ အဘယ် သူမျှ
တိုင်းတာနိုင်မည် မဟုတ်။"

ခဏသာတည်၍ မထင်ရှားသောအရာ တို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည် ထောက်လျက်၊ ထင်ရှားသော အရာတို့ကို မကြည့်မမှတ်ဘဲ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ မြင်နိုင်သောအရာများ... ကျွန်ုပ်တို့ မမြင်နိုင်သော အရာများ"

မထင်ရှားသောအရာတို့ကို ကြည့်မှတ်စဉ်အခါ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် မမြင်ရသောအရာများကို ရှေးရှုကြသည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 4:1

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မဖြစ်ကြသနည်း။ သူတို့စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မဖြစ်ကြခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့သည် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်သောသူများဖြစ်သဖြင့် ဂရုဏာကျေးဇူးကိုခံစားရခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မည်သည့်နည်းလမ်းကိုငြင်းပယ်သနည်း။ သူတို့သည်ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ရှက်ဖွယ်ကောင်းသောအမှုများကိုငြင်းပယ်ကြပြီး၊ ပရိယာယ်ဖြင့် အသက်မရှင်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ထိမ်ဝှက်ခြင်း မပြုကြပါ။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌ ပေါလုနှင့်လူအပေါင်းတို့သည်မည်ကဲ့သို့ အသိတရားထားရှိသနည်း။ သူတို့သည် သမ္မာတရားလမ်းအတိုင်း ကျင့်ကြံကြပါသည်။

2 Corinthians 4:3

မည်သူတို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဖုံးကွယ်ထားသနည်း။ ဧဝံဂေလိတရားကို ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးသူတို့အား ဖုံးကွယ်ထားပါသည်။

ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးသူတို့အား အဘယ်ကြောင့် ဧဝံဂေလိတရားဖုံးကွယ်ထားသနည်း။ ဖုံးကွယ်ထားရခြင်းအကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို သူတို့၏စိတ်၌မယုံကြည်ကြသောကြောင့် သူတို့သည်ဧဝံဂေလိတရားတော်၏ အလင်းကိုမမြင်ရခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:5

ယေရှုနှင့် သူတို့၏အကြောင်းကို ပေါလုက မည်သို့ဟောပြော ကြေညာသနည်း။ သူတို့ဟောပြောကြေညာသည်မှာ ခရစ်တော်ယေရှုသည်သခင်ဘုရားဖြစ်၍ သူတို့သည် ယေရှုအတွက် ကောရိန္တုအသင်းတော်၏အစေခံများ ဖြစ်သည်ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:7

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များတွင်မြေအိုးအတွင်း၌ဘဏ္ဍာများရှိသနည်း။ သူတို့တွင်မြေအိုးအတွင်း၌ဘဏ္ဍာများရှိခြင်း အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သောတန်ခိုးတော်၏ဂုဏ်အသရေသည်သူတို့နှင့်မဆိုင်ဘဲ ဘုရားသခင်နှင့်သာဆိုင်သည်ကိုရှင်းလင်းစွာ သိမြင်လိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် ယေရှု၏အသေခံခြင်းကို သူတို့ခန္ဓာ၌အဘယ်ကြောင့်ဆောင်ထားကြရသနည်း။ သူတို့၏ခန္ဓာ၌ယေရှု၏ အသေခံခြင်းကိုဆောင်ထားကြရခြင်းအကြောင်းမှာ သခင်ယေရှုသည်အသက်ရှင်လျက်ရှိကြောင်းကို သူတို့ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:13

သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသော သူသည် မည်သူကိုထမြောက်စေလျက်သူ၏ ရှေ့တော်မှောက်သို့ခေါ်ဆောင်မည်နည်း။ သခင်ယေရှုကိုထမြောက်စေတော်မူသောသူသည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များနှင့်တကွ ကောရိန္တုရှိသန့်ရှင်းသူများကိုလည်း ထမြောက်စေလျက် သူ၏ရှေ့တော်မှောက်သို့ ခေါ်ဆောင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

လူအပေါင်းတို့ထံသို့ ကျေးဇူးတော်ပြန့်နှံ့ခြင်း၏ရလဒ်မှာ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။ လူအပေါင်းတို့ထံသို့ ကျေးဇူးတော်ပြန့်နှံ့ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းခြင်းသည်လည်း ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ပို၍ထင်ရှားစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:16

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မရှိကြောင်းထင်ရှားသည့်အရာ ရှိသနည်း။ သူတို့၌ရှိသော စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိသည့်အကြောင်း ထင်ရှားသည့်အရာမှာ သူတို့၏ပြင်ပလူသည်ဖောက်ပြန်ခြင်းနှင့်ကင်းသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌	ထို့အတူ၊ ယခုခံရ၍ပေါ့ပါးသောဝေဒနာသည်
အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိကြသနည်း။	အလွန်ကြီးမြတ်လေးလံသောအစဉ်အမြဲတည်သည့်
သူတို့၌စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိခြင်းအကြောင်းမှာ	ဘုန်းအသရေတော်ကို ခံစားဖို့ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ဆုံးသူတို့သည်
သူတို့၏အတွင်းလူသည်တနေ့ထက်တနေ့အသစ်ပြုပြင်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။	မျှော်ရသော နိစ္စထာဝရအရာများအတွက်
	ကြည့်မှတ်ကြရသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ ယာယီတဲဖြစ်သော ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော နိစ္စထာဝရအိမ်ရှိကြောင်းကို ငါတို့ သိကြ၏။ ² ငါတို့သည် မြေအိမ်၌ရှိစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်အိမ် ထဲသို့ဝင်စားခြင်းငှါ အလွန်တောင့်တလိုချင်သော စိတ် ရှိ၍၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းလျက်၊ နေကြ၏။ ³ ထိုသို့ဝင်စားလျှင် နေရာမဲ့ဖြစ်မည်မဟုတ်။ ⁴ ဤတဲ၌နေသော ငါတို့သည် လေးသောဝန်ကို ထမ်း၍ ညည်းတွားမြည်တမ်းကြ၏။ နေရာထဲက ထွက်ချင်သောကြောင့် ညည်းတွားသည် မဟုတ်။ သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ မြဲသောနေရာထဲသို့ ဝင်စားချင်သောကြောင့် ညည်းတွားကြ၏။ ⁵ ထိုသို့သော အကျိုးကိုခံစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ပြင်ဆင်သောသူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ထိုဘုရား သခင်သည် ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူပြီ။ ⁶ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေမြဲနေစဉ်ကာလ၊ သခင်ဘုရားနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ကို ငါတို့သည်သိလျက်၊ ⁷ အစဉ် ရဲရင့်သောစိတ်ရှိကြ၏။ မျက်မှောက်မမြင်ဘဲ ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ ငါတို့သည် ကျင့်ဆောင်ပြုမူသည်ဖြစ်၍၊ ⁸ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်သို့သွား၍၊ သခင်ဘုရားထံတော်၌ နေမြဲနေခြင်းငှါ အလိုရှိလျက်၊ ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်ပြည့်စုံကြ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် နေမြဲအရပ်၌ နေသည် ဖြစ်စေ၊ ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရား နှစ်သက်တော်မူသော သူဖြစ်ခြင်းငှါ စေတနာစိတ်ရှိ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ကျင့်သောအကျင့်၊ ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း အကျိုးအပြစ်ကို အသီးအသီးခံခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့၌ ပေါ်လာရကြမည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ သခင်ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကြောက်မက်ဖွယ်သော အကြောင်းအရာတို့ကို ငါတို့သည် သိလျှင်၊ လူများကိုနှိုးဆော်သွေးဆောင်ရသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားကြ၏။ သင်တို့၏စိတ်ရှေ့၌ လည်းထင်ရှားကြသည်ဟု ငါထင်မှတ်၏။ ¹² ငါတို့သည်သင်တို့ရှေ့၌ တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြသည်မဟုတ်။ စိတ်သဘောကိုမထောက်၊ အသွေးအဆင်းကိုထောက်၍ ဝါကြားသောသူတို့၏ စကားကို သင်တို့သည် ချေနိုင်မည်အကြောင်း၊ ငါတို့ ကြောင့် ဝါကြားခြင်းအခွင့်ကိုသာ ပေးကြ၏။ ¹³ ငါတို့သည် သူရူးဖြစ်လျှင် ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ စိတ်ကောင်းသောသူဖြစ်လျှင် သင်တို့အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ တယောက်သောသူသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံသည်မှန်လျှင်၊ ¹⁵ လူအပေါင်းတို့သည် သေလျက်နေကြသည် ဟူ၍၎င်း၊ အသက်ရှင်သောသူတို့သည် တဖန်ကိုယ်အလို သို့လိုက်၍ မရှင်၊ သူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံပြီးမှ ထမြောက်တော်မူသော သူတို့၏အလိုသို့လိုက်၍ ရှင်စေ မည်အကြောင်း၊ လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေ ခံတော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့သည်သဘောထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာတော်သည် ငါတို့ကို အနိုင် အထက်သွေးဆောင်၏။ ¹⁶ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယခုမှစ၍ ငါတို့သည် ဇာတိအမျိုးကိုထောက်၍ အဘယ်သူကိုမျှမသိမမှတ်။ ဇာတိအမျိုးကိုထောက်၍ ခရစ်တော်ကို အထက်က သိမှတ်သော်လည်း၊ ယခုမှစ၍ ထိုသို့သောသိမှတ်ခြင်းမရှိ။ ¹⁷ လူမည်သည်ကား၊ ခရစ်တော်၌ရှိလျှင် အသစ် ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်၏။ ဟောင်းသောအရာ တို့သည်ပြောင်းလဲ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် အသစ်ဖြစ်ကြပြီ။ ¹⁸ ထိုသို့ဖြစ်သော် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ငါတို့၏ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍ ကိုယ်တော်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။ ထိုမိသဟာယတရားကို ဟောရသော အခွင့်အရာကို ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုတရားဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အထံ၌ ရှိနေလျက်၊ လောကီသားတို့၏ အပြစ်များ ကို မှတ်တော်မမူ၊ ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍ ကိုယ်တော်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။ ထိုမိသဟာယတရားကိုလည်း ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူ၏။ ²⁰ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည်ခရစ်တော်၏ သံတမန်ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည်ရန်ငြိမ်း၍ ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ကြလော့ဟု ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားဖြင့် နှိုးဆော်သွေးဆောင်တော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်စားဖြစ်၍ သင်တို့ကို တောင်းပန် သွေးဆောင်ကြ၏။ ²¹ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင် သည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို ငါတို့အတွက်ကြောင့် အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်စေတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည်ထိုသူအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်မည်အကြောင်းတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင်ပေးမည့် ကောင်းကင်ဘုံ နှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝိညာဉ်ကိုယ်ခန္ဓာ နှင့် ယုံကြည်သူများ၏ လက်ရှိကိုယ်ခန္ဓာ မတူညီကြောင်း ဆက်လက်ပြောဆိုသွားသည်။

ယာယီတဲဖြစ်သော ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ယာယီတဲကဲ့သို့သာ ဖြစ်ပြီး ရှင်ပြန်ထမြောက်သောနေ့၌ ဘုရားသခင်ပေးမည့် ကိုယ်ခန္ဓာသည် အမြဲထာဝရတည်တံ့မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အကယ်၍ "လူတို့သည်
ငါတို့နေသော ယာယီတံကို ပျက်ဆီးလျှင် သို့မဟုတ် "ငါတို့၏
ကိုယ်ခန္ဓာကို သေစေပါက"

လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော အိမ်" ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
လူတို့ဖန်ဆင်း တည်ဆောက်ထားခြင်း မဟုတ်သော အိမ်။"

ငါတို့သည် မြေအိမ်၌ရှိစဉ်တွင် ညည်းတွားမြည်တမ်းလျက်၊ နေကြ၏
"ယာယီတံ" ဟူသောစကားသည် "ဤမြေကြီးပေါ်တွင်
ငါတို့မှီခိုသော အိမ်" ကိုရည်ညွှန်းသည်။
"ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်း" မှာ လူတစ်ယောက်သည်
ကောင်းသော အရာကို တောင့်တခြင်းကြောင့် မြှုပ်ဆိုသော အသံ
ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်အိမ် ထဲသို့ဝင်စားခြင်းငှါ
"ကောင်းကင်အိမ်" ဟူသော စကားသည် 'ဘုရားသခင်၏
ဖန်ဆင်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်ပြန်ထမြောက်သော
ခန္ဓာကိုယ်သည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားခြင်း ဖြစ်ကာ
တောက်ပသော အဝတ်ကိုလည်း ပေးဝတ်အုံးမည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောဆိုသည်။

ဝတ်ဆင်ရမည်
ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဆိုင်သော ခန္ဓာကိုယ်ကို ဝတ်ဆင်ရမည်

ထိုသို့ဝင်စားလျှင် နေရာမဲ့ဖြစ်မည်မဟုတ်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အဝတ်ဗလာ ဖြစ်မည်မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အဝတ်ဗလာဖြင့်
မြင်တော့မည်မဟုတ်"

2 Corinthians 04

ဤတံ၌နေသော ငါတို့သည်
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်ကို "တဲ" အဖြစ် ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

တံ၌နေသော ငါတို့သည် ညည်းတွားမြည်တမ်းကြ၏
"တဲ" သည် ငါတို့နေထိုင်ရာသည် ကမ္ဘာမြေကြီးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်း" မှာ
လူတစ်ယောက်သည် ကောင်းသောအရာကို အလွန်တောင့်တ
ခြင်းကြောင့် ရေရှည်ပြောဆိုသော အသံ ဖြစ်သည်။ 5:1 ကို
ကြည့်ပါ။

လေးသောဝန်ကို ထမ်း၍
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ် အားဖြင့် ကြုံတွေ့ခံစားရသော အခက်အခဲများသည်
အလွန်လေးလံသော ပစ္စည်းများကဲ့သို့ ထမ်းရွက်ရန်
ခက်ခဲလှသည်။

နေရာထဲက ထွက်ချင်သောကြောင့် ညည်းတွားသည် မဟုတ်။
သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကိုယ်ခန္ဓာအား အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့်
ပြောဆိုသည်။ ဤစာပိုဒ်တွင် အဝတ် ဗလာဖြစ်ခြင်းကို ခန္ဓာကိုယ်
သေခြင်းဖြင့် ညွှန်းဆိုထားသည်။ "အဝတ် ဝတ်ဆင်ခြင်း
ဆိုသည်မှာ ရှင်ပြန်ထမြောက်သောအခါ ဘုရားသခင်ပေးမည့်
ကိုယ်ခန္ဓာကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

အဝတ်ကင်းမဲ့ စေခြင်း
အဝတ်မပါဘဲ သို့မဟုတ် ကိုယ်တုံးလုံး ဖြစ်ခြင်း

သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ လူ့အသက်သည် အစာ စားကာ
ဘဝကုန်ဆုံးသွားသော တတ္တဝါတကောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ ဤရုပ်ခန္ဓာကိုယ်သည် ပျက်စီးသွားကာ
ရှင်ပြန်ထမြောက်သော ခန္ဓာကိုယ်အဖြစ် ပြောင်းလဲသွားပြီး
ထာဝရအသက်ရှင်မည် ဖြစ်သည်။

သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ထိုအကြောင်းကြောင့်
အသက်ရှင်ခြင်းသည် သေသောအသက်အား ဝါးမျိုမည်။

ဘုရား သခင်သည် ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူပြီ
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အကြောင်း ပြောရာတွင်
ထာဝရအသက်တာ အတွက် သူ့အား စားရန်အဖြစ်ပေးခြင်း
ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြသည်။ အခန်း ၁:၂၁ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Corinthians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှု ဝမ်းမြောက်ရန်အတွက် ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
အသက်ရှင်ရန် ယုံကြည်သူများအား ရှင်ပေါလုက ပြန်လည်
သတိရစေသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော် ယုံကြည်သူများသည်
အသစ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ ရရှိမည့်အပြင် သန်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်အားလည်း စားရန်အဖြစ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
ဆက်လက်၍ သူသည် အခြားသောသူများအား ဆွဲဆောင်ရန်
ယုံကြည်သူများအား သတိပေးသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်
(၁) ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့တော်တွင်
တရားစီရင်ခြင်းခံရမည် ဖြစ်သည်၊ (၂) ယုံကြည်သူများ
အတွက်အသေခံသော ခရစ်တော်ကို ချစ်ရန်ဖြစ်သည်။

ကြောင့်ငါတို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေမြဲနေစဉ်ကာလ
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ရုပ်ကိုယ်ခန္ဓာ နှင့် အသက်ရှင်ခြင်းကို
မိမိ၏အိမ်၌ နေထိုင်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သည် မြေမှုန့်ဖြင့်
ဖြစ်လာသော ခန္ဓာကိုယ်နှင့် အသက်ရှင်စဉ်တွင်"

သခင်ဘုရားနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ကို
ငါတို့သည် အိမ်တော်၌ သခင်နှင့် အတူမနေကြ (သို့မဟုတ်)
ငါတို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ သခင်နှင့်အတူ မရှိကြပါ။

မျက်မှောက်မမြင်ဘဲ ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊
ငါတို့သည် မြင်ရသော အရာအားဖြင့် အသက်ရှင်သည် မဟုတ်၊
ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင်သည်။

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်သို့သွား၍၊
ဤနေရာတွင် "ကိုယ်ခန္ဓာ" သည် ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားထံတော်၌ နေမြဲနေခြင်းငှါ
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသော အိမ်တော်တွင် သခင်နှင့်အတူ

2 Corinthians 09

ငါတို့သည် နေမြဲအရပ်၌ နေသည်ဖြစ်စေ၊ ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ဖြစ်စေ
ဤစာကြောင်းတွင် "သခင်" ဟူသော စကားလုံးကို
အထက်စာကြောင်းမှ ထည့်သွင်း၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် အိမ်တော်တွင်
သခင်နှင့်အတူရှိသည်ဖြစ်စေ

နှစ်သက်တော်မူသော
"သခင်ဘုရားအား ကျေနပ်ပျော်ရွှင်စေရန်အတွက်"

ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့
ခရစ်တော်၏ရှေ့ တွင် တရားစီရင်ခြင်းခံရန်

အကျိုးအပြစ်ကို အသီးအသီးခံခြင်းငှါ၊
လူတိုင်းလူတိုင်းသည် မိမိတို့ ပြုသည်အတိုင်း ခံယူကြရမည်။

ငါတို့ရှိသမျှသည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ကျင့်သောအကျင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် ပြုသမျှသောသော အရာတို့"

ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း
ထိုအရာများတို့သည် ကောင်းပါသည် (သို့မဟုတ်) မကောင်းပါ"

2 Corinthians 11

သခင်ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကြောက်မက်ဖွယ်သော အကြောင်းအရာတို့ကို
ငါတို့သည် သိလျှင်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ၏အဓိပ္ပါယ်ကို သိခြင်း ကို
ဆိုလိုသည်။

လူများကိုနှိုးဆော်သွေးဆောင်ရသည်ဖြစ်၍၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အဘယ်ကဲ့သို့လူမျိုး
ဖြစ်သည်ကို ဘုရားသခင်သည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိတော်မူ၏။

သင်တို့၏စိတ်ရှေ့၌ လည်းထင်ရှားကြသည်
သင်တို့သည်လည်း နားလည်ကြ၏။

ဝါကြားသောသူတို့၏ စကားကို သင်တို့သည် ချေနိုင်မည်အကြောင်း
ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ပြောစရာတချို့ ရှိပါလိမ့်မည်။

စိတ်သဘောကိုမထောက်၊ အသွေးအဆင်းကိုထောက်၍ ဝါကြားသောသူတို့
ဤနေရာတွင် "အသွေးအဆင်း" ဟူသောစကားသည်
"အရည်အချင်း နှင့် အဆင့်အတန်း" ကဲ့သို့သော အပြင်ပိုင်းရုပ်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ "စိတ်သဘော" ဟူ သော
စကားလုံးသည် "လူတစ်ဦး၏ အတွင်းစိတ်ထား" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြင်ပိုင်းတွင် တွေ့နိုင်သော အရည်အချင်းအပေါ်တွင်
ဝါကြားသောသူတို့ ... အတွင်းစိတ်သဘောထားအားဖြင့်
မဟုတ်ဘဲ။

2 Corinthians 13

ငါတို့သည် သူရူးဖြစ်လျှင် ... စိတ်ကောင်းသောသူဖြစ်လျှင်
ရှင်ပေါလုသည် ဤစကားကို ပြောသောအခါ အခြားသောသူတို့
နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် သူ့ကို
ယူဆသည်အတိုင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ လူတို့သည် ငါတို့အား ရူးသည်ဟု
ယူဆကြလျှင် ... အကယ်၍ လူတို့သည် ငါတို့ကို
စိတ်ထားကောင်းသူများဟု ယူဆကြလျှင်"

ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာတော်သည်
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ခရစ်တော်အား
ငါတို့ရဲ့ချစ်ခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့အား ခရစ်တော် ၏
ချစ်ခြင်း။"

လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေ ခံတော်မူသည်
လူသား အားလုံးအတွက် အသေခံသည်။

သူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံပြီးမှ ထမြောက်တော်မူသော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် အသေခံပြီး၊
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။"

2 Corinthians 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ နှင့်
အသေခံခြင်းကြောင့် ငါတို့သည် လူသားတို့၏ စံနှုန်းဖြင့်
တရားစီရင်ခြင်းကို မခံရ။ ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရရှိပြီး၊ သူ၏ အသေခံခြင်းဖြင့် ငါတို့သည်

ဘုရားသခင်နှင့် ငြိမ်းချမ်းခြင်း နှင့် ပေါင်းစည်းခြင်းကို ရရှိသည်ကို အခြားသောသူများအား သင်ကြားပေးရန် ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်
မိမိအတွက် အသက်ရှင်ခြင်းထက် ခရစ်တော်အတွက်
အသက်ရှင်ရန် ရှင်ပေါလုမှ ဟောကြားသွားသည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသစ် ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်၏
လူတစ်ယောက်သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောအခါ
ဘုရားသခင်၏ အသစ်ဖန်တီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ဟု ပေါလုက
ပြောကြားသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "သူသည် လူသစ်ဖြစ်သည်။"

ဟောင်းသောအရာ တို့သည်ပြောင်းလဲ၍
ဤနေရာတွင် "ဟောင်းသောအရာ" သည် လူတစ်ယောက် သည်
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း မရှိမီ သူ၏ စိတ်ထားနှင့်
အကျင့်စရိုက်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မြင့်ပါ (ကြည့်လော့။)
အံ့ဩစရာ အကြောင်းအရာ လိုက်လာမည်ကို
ငါတို့အားအထူးအာရုံစိုက်စေလို၍ သုံးသော စကားဖြစ်သည်။

2 Corinthians 18

ထိုသို့ဖြစ်သော်
"ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဖြစ်ကြ၏။" ရှင်ပေါလု
ပြောဆိုသည်မှာ အထက်စာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြပြီးဖြစ်သော
"ဟောင်းသောအရာတို့သည် အသစ်ဖြစ်ကြပြီ"
ဟူသောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်နှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏
ကြံ့ခိုင်မှုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် နှင့်
လူအပေါင်းတို့အား ပြန်လည် မိသားစုအဖွဲ့စေသော အမှုတော်။"

ထိုတရားဟူကား၊
ဆိုလိုသည်

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အထံ၌ ရှိနေလျက်၊ လောကီသားတို့၏ အပြစ်များ
ကို မှတ်တော်မမူ၊
ဤစာပိုဒ်တွင် "လောကီသားတို့" ဆိုသည်မှာ
"ဤလောကတွင်နေထိုင်သော လူအားလုံးကို"
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သူနှင့်
မိသားစုအဖွဲ့သည်။"

ထိုမိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သူနှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေသော
သတင်း" ကို ပျံ့နှံ့သွားစေရန် ဘုရားသခင်သည် ပေါလုကို
တာဝန်ပေးသည်။

မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏။
ပြန်လည်မိသားစုအဖွဲ့စေသော သတင်းစကား

2 Corinthians 20

ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်စားဖြစ်
ပြုသူတို့ဖြစ်၍ ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ခရစ်တော်၏
သံတမန်များအဖြစ်ခန့်ထားပြီ"

ခရစ်တော်၏ သံတမန်
ခရစ်တော်အတွက် ဟောပြောသူများ

ဘုရားသခင်နှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏
ပြုသူတို့ဖြစ်၍ ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အား သင်နှင့်
ပြန်လည်မိသားစုအဖွဲ့စေရန် အခွင့်ပေးပါ။"

ဘုရားသခင်သည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို ငါတို့အတွက်ကြောင့်
အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်စေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အား ငါတို့၏ အပြစ်အတွက်
ပေးဆပ်သူ အဖြစ် ဖြစ်စေတော်မူသည်။

ငါတို့၏ အပြစ် ... ငါတို့သည်ထိုသူအားဖြင့်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူ အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို
ခရစ်တော်သည် အပြစ်ကို မပြုဘူးသောသူ ဖြစ်သည်

သူသည် ပြုတော်မူ၏ ... သူ၌ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း
ဘုရားသခင်သည် ထိုအမှုကို ပြုပြီ ... ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်း

သူအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်မည်အကြောင်းတည်း။
"ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသော စကားစုသည်
ဘုရားသခင်အလိုရှိသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ဘုရား
သခင်ထံတော်မှ လာသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့သည်
ငါတို့အတွင်းနုလူးသားတွင် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ရရှိနိုင်မည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 5:1

အကယ်၍ကျွန်ုပ်တို့၏လောကနေအိမ်ပျက်စီးလျှင် ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့၌
နေအိမ်ရှိနေဆဲဖြစ်ကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့၌လူလက်ဖြင့်လုပ်သော
အိမ်မဟုတ်ဘုရားသခင်ထံမှ ထာဝရနေအိမ်သည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိပါသည်။

2 Corinthians 5:4

ကျွန်ုပ်တို့သည် လောကယာယီတံ၌နေစဉ်အခါ ကျွန်ုပ်တို့သည်ညည်းတွားသည်ဟု
ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
လောက ယာယီတံ၌နေစဉ်ပေါလုပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျွန်ုပ်တို့သည်လေးသောဝန်ကို ထမ်းရသောကြောင့် သေခြင်းကို
အစိုးရသောအမြဲတည်သည့်အသက်ရှင်ခြင်းနေရာသို့ဝင်စားလိုသော
ညည်းတွားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ဖြစ်လာစေရန် ကျွန်ုပ်တို့အားမည်သည်ကိုပေးမည်ဟု
ဂတိပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ထိုသို့ဖြစ်လာစေရန် ကျွန်ုပ်တို့အား ဂတိအဖြစ်
ဝိညာဉ်တော်ကိုပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:6

ပေါလုက ခန္ဓာကိုယ်၌ နေစဉ် သို့မဟုတ် နေအိမ်၌ သခင်ဘုရားနှင့်နေစဉ်
မည်သည်က သင့်တော်သည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့ခန္ဓာကိုယ်မှ အဝေးသို့သွား၍၊
နေအိမ်၌သခင်ဘုရားနှင့် နေခြင်းသည် သင့်တော်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

2 Corinthians 5:9

ပေါလု၏ရည်မှန်းချက်မှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ရည်မှန်းချက်မှာ သခင်ဘုရား
နှစ်သက်သောသူဖြစ်စေရန် လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားနှစ်သက်သောသူဖြစ်စေရန်
ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့်ရည်မှန်းချက်ထားရှိ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုသည်မိမိရည်မှန်းချက်ထားရှိ
လုပ်ဆောင်ခြင်းအကြောင်းမှာ
မိမိတို့ခန္ဓာကိုယ်၌ကျင့်သောအကျင့်တို့၏
ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း
အကျိုးအပြစ်ကိုခံရမည်ကိုခရစ်တော်၏
ပလ္လင်တော်ရှေ့မှောက်မှာ
စီရင်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 5:11

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များသည် အဘယ် ကြောင့် လူအပေါင်းတို့အား
နှိုးဆော်သွေးဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည်လူအပေါင်းတို့အား
နှိုးဆော်သွေးဆောင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
လူအပေါင်းတို့သည်သခင်ဘုရားအားကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသည်ကို
သိစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္သုသန့်ရှင်းသူတို့သည်မည်သို့ပြုလုပ်ကြသောကြောင့် ပေါလုက
သူတို့အားနောက်တဖန်အကြံပြုထောက်ခံမည်မဟုတ်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့သည် ကောရိန္သုသန့်ရှင်းသူတို့၏ရှေ့၌
ကိုယ်ကိုယ်ချိုးမွမ်းဝါကြားခြင်းမပြုသောကြောင့်
ကောရိန္သုသန့်ရှင်းသူတို့သည်ဝါကြားသူတို့၏စကားကိုချေနိုင်စေရန်
မိမိတို့အားဖြင့်သာဝါကြားခြင်းအခွင့်ကို ပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:13

အားလုံးအတွက်ခရစ်တော်သည် အသေခံခြင်းကြောင့်
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်သင့်သနည်း။
သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်အတွက် အသက်မရှင်ဘဲ၊ အသေခံ၍
ထမြောက်သောသူအတွက် အသက်ရှင်သင့်ပါသည်။

2 Corinthians 5:16

သန့်ရှင်းသူတို့သည်မည်သူတစ်ယောက်ကိုမျှစီရင်ခြင်းမပြုရန်မည်သည့်စံချိန်စံညွှန်းဖြင့်လုပ်သနည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည် မည်သူတစ်ယောက်ကိုမျှ
စီရင်ခြင်းမပြုလုပ်ရန် လူဇာတိကိုစံချိန်စံညွှန်းအဖြစ်
ထားရှိလုပ်ဆောင်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ရှိသောသူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် အသစ်ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်ပြီး၊
ဟောင်းသောအရာတို့သည်ပြောင်းလဲ၍ အသစ်ဖြစ်လာပါသည်။

2 Corinthians 5:18

ဘုရားသခင်က
ခရစ်တော်အားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်မိမိနှင့်သင့်မြတ်သောအခါ
ဘုရားသခင်ကသူတို့အတွက်မည်သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကသူတို့၏ အပြစ်ကိုမှတ်တော်မမူဘဲ၊ သူတို့
နှင့်သင့်မြတ်သော မိသဟာယဖွဲ့စေသည်သာမက
မိသဟာယတရားကိုဟောရသောအခွင့်ကိုလည်း
လုပ်ဆောင်ပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:20

ခရစ်တော်၏သံတမန်များအဖြစ် ပေါ်လူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက
ကောရိန္တီအသင်းသားများအား မည်သို့တောင်းပန်ပြောဆိုသနည်း။
သူတို့က ကောရိန္တီအသင်းသားတို့အား
ဘုရားသခင်နှင့်သင့်မြတ်စွာမိသဟာယဖွဲ့ရန်
ခရစ်တော်၏ကိုယ်စားတောင်းပန်ပြောဆိုပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်များအတွက်
ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့်ခရစ်တော်ကိုအသက်တော်စွန့်စေခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌
ဖြောင့်မတ်သူများဖြစ်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးမဲ့မခံကြနှင့်ဟု ငါတို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွတ်သောသူချင်းဖြစ်၍ သင်တို့ကို နှိုးဆော် သွေးဆောင်ကြ၏။ ² ဗျာဒိတ်တော် အချက်ဟူမူကား၊ နှစ်သက်ဖွယ်သောအချိန်၌ သင်၏စကားကို ငါနားထောင်ပြီး။ ကယ်တင်ရာနေရက်ကာလ၌ သင့်ကို ငါမစပြီဟု လာသည်နှင့်အညီ ယခုပင်နှစ်သက်ဖွယ်သောအချိန် ရှိ၏။ ယခုပင်ကယ်တင်ရာ နေရက်ကာလရှိ၏။ ³ တရားဟောခြင်းအခွင့်အရာကို အပြစ်တင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ၊ ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း တစုံတခုကိုမျှမပြု။ ⁴ ညှင်းဆဲခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မလွတ်နိုင်သော ဘေးဥပဒ်နှင့်တွေ့ခြင်း၊ ⁵ အရိုက်အပုဒ်ခံခြင်း၊ ထောင်ထဲ၌နေခြင်း၊ သူတပါးရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်း၊ အမှုကိုလုပ်ဆောင်ခြင်း၊ မအိပ်ဘဲစောင့်နေခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်းကို အလွန်သည်းခံလျက်၊ ⁶ စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း၊ ပညာရှိခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံခြင်း၊ ချစ်ယောင်မဆောင်အမှန်ချစ်ခြင်း၊ ⁷ သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုပြခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်၌ ဝတ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ ⁸ အသရေထင်ရှားခြင်းနှင့်ရှုတ်ချခြင်း၊ ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံသဖြင့်၊ လှည့်စားသောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ ဟုတ်မှန်သောသူ၊ ⁹ အဘယ်သူမျှမသိသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း ကျော်စောသောသူ၊ အသေခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော် လည်း၊ အသက်ရှင်သောသူ၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ အသေသတ်ခြင်းနှင့်ကင်း လွတ်သောသူ၊ ¹⁰ ဝမ်းနည်းသောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ အစဉ် ဝမ်းမြောက်သောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော် လည်း၊ လူအများကိုရတတ်စေသောသူ၊ ဥစ္စာတစုံတခုကိုမျှ မပိုင်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ အလုံးစုံသော သူတို့ကိုပိုင်သောသူဖြစ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူသော စမ္မဆရာမှန်ကြောင်းကို အရာရာ၌ ထင်ရှားစွာပြ၏။ ¹¹ အချင်းကောရိန်သူလူတို့၊ ငါတို့နှုတ်သည် သင်တို့အာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏။ စိတ်နှလုံးသည်လည်း ကျယ်ဝန်း၏။ ¹² ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။ ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ ကျဉ်းမြောင်းကြ၏။ ¹³ ငါတို့ကျေးဇူးကိုဆပ်ခြင်းအလို့ငှါ ကျယ်ဝန်းသောစိတ် ရှိကြလော့။ ထိုသို့ဆိုသော် ကိုယ်သားတို့ကို ဆိုသကဲ့သို့ ငါဆို၏။ ¹⁴ မယုံကြည်သောသူတို့နှင့်တွဲဖက်၍ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ထမ်းဘိုးကို မထမ်းကြနှင့်။ တရားသော အမှုသည် မတရားသောအမှုကို အဘယ်သို့ လက်ခံနိုင်မည်နည်း။ အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် အဘယ်သို့ ဆက်ဆံနိုင်မည်နည်း။ ¹⁵ ခရစ်တော်သည်ဗေလျာလနှင့် အဘယ်သို့ သင့်တင့်နိုင်မည်နည်း။ ယုံကြည်သောသူသည် မယုံကြည် သောသူနှင့်အတူ အဘယ် အကျိုးအပြစ်ကို ခံရမည်နည်း။ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အဘယ်သို့ စပ်ဆိုင်ရမည်နည်း။ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သူတို့တွင်ငါကျိန်းဝပ်မည်။ သူတို့တွင်လှည့်လည်၍ သူတို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ ထို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ သင်တို့သည်ထိုသူတို့အထဲမှထွက်၍ အသီးအခြား နေကြလော့။ မစင်ကြယ်သောအရာကိုလက်နှင့်မျှ မတို့ကြနှင့်။ ထိုသို့ပြုလျှင် သင်တို့ကိုငါသည် လက်ခံမည်။ ¹⁸ သင်တို့၏အဘဖြစ်မည်။ သင်တို့သည်လည်း ငါ၏သားသမီးဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ဘုရားသခင် အမှုတော်အတွက် မည်ကဲ့သို့ အတူတကွ
လုပ်ဆောင်သင့်သည်ကို ရှင်ပေါလုက အကျဉ်းချုံး ပြောပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂ တွင် ရှင်ပေါလုသည် ပရောဖက်
ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်းထဲမှ ယူထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

ငါတို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွတ်သောသူချင်းဖြစ်၍
ရှင်ပေါလုက သူနှင့် တိမောတေ တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
အမှုတော်ဆောင်ရွက်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။ တနည်းဆိုသော်
"ဘုရားသခင်နှင့်အတူ လုပ်ဆောင်ကြသည်"။

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးမဲ့မခံကြနှင့်ဟု
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အား သူတို့၏ နေ့စဉ်ဘဝတွင်
အကျိုးမဲ့ မဖြစ်စေရန် ပေါလုသည် သူတို့အားတောင်းဆိုသည်။
အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြမည်ဆိုပါက၊ "သင်တို့ရရှိသော
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးရှိရှိ အသုံးပြုကြရန်
ငါတို့သည် သင်တို့အား တောင်းဆိုသည်။"

ဗျာဒိတ်တော် အချက်ဟူမူကား၊
"ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုသည်မှာ" ဟူသောမိတ်ဆက် စကားသည်
ပရောဖက်ဟေရှာယကျမ်းထဲမှ ကူးယူထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်
မိန့်ဆိုသည်မှာ"

ကြည့်ရှုလော့

အံ့ဩဘွယ်ရာသတင်းသည် လိုက်လာမည် ဖြစ်သော ကြောင့် နိုးနိုးကြားကြားရှိရန် တိုက်တွန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။

ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း တစုံတခုကိုမျှမပြု။

လူတစ်ယောက်အတွက် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားရန် အဟန့်အတားဖြစ်စေမယ့်၊ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် ခြေချော်လဲကျစရာ အကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့ဟောပြောသော သတင်းအား လူအများတို့သည် ယုံကြည်လက်ခံရန် မှတားဆီးမည့် မည်သည့်အရာကိုမျှ ငါတို့သည် မလိုလားပါ။"

တရားဟောခြင်းအခွင့်အရာကို အပြစ်တင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ "အပြစ်တင်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် လူအများသည် ရှင်ပေါလု၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်းကို မကောင်းကြောင်း ပြောဆိုကြသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ဆောင်ရွက်သော အမှုတော်နှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်းကို မလိုလားပါ။"

2 Corinthians 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာပိုဒ်တွင် ပေါလုသည် သူကိုယ်တိုင် နှင့် တိမောတေ တို့အတူတကွ ရှိကြသည်ကို သိစေသည်။

ငါတို့ပြုသော အမှုတို့ဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန် ဖြစ်သည်ကို ငါတို့သည် သက်သေပြပြီ ငါတို့ပြုသမျှသော အရာတို့ဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များ ဖြစ်သည်ကို သက်သေပြသည်။

ညှင်းဆဲခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မလွတ်နိုင်သော ဘေးဥပဒ်နှင့်တွေ့ခြင်း... မွတ်သိပ်ခြင်းကို

အမျိုးမျိုးသော အခက်အခဲများကို တွေ့ကြုံခြင်းများသည် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များ ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြသည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း... ချစ်ယောင်မဆောင်အမှန်ချစ်ခြင်း၊ ပေါလုသည် ကောင်းမြတ်သော စိတ်ထား နှင့် အကျင့်သီလများကို ခက်ခဲသောအခြေအနေထဲတွင်ပင် လက်ကိုင်ထားကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းအားဖြင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြသည်။

သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုပြခြင်း ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားနှင့် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားရန် သူတို့၏ ဆက်ကပ်ခြင်းဖြင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေ ပြသည်။

သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း

ဘုရားသခင်၏ မှန်ကန်သော နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဟော ကြားသည်။

ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်၌ဝတ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော စစ်တိုက်ခြင်းများတွင် သူတို့ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို လက်နက်အဖြစ် အသုံးပြုသည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ငါတို့၏ စစ်ဝတ်စုံ (သို့မဟုတ်) ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ငါတို့၏ လက်နက်များ

လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်၌ ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) လက်တဘက်တွင် လက်နက်ကို ကိုင်ကာ၊ အခြားတဖက်တွင် ဒိုင်းလွှားကို ကိုင်လျက်။ သို့မဟုတ် (၂) စစ်တိုက်ရန်အတွက် လက် နက်အပြည့်အစုံ တပ်ဆင်ထားပြီး၊ မည်သည့်နေရာမှမဆို ဝင်လာသည့် တိုက်ခိုက်မှုများကို တွန်းလှန်နိုင်စွမ်း ရှိသည်။

2 Corinthians 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူနှင့်သူသာသနာအကြောင်းကို လူများသည် မည်ကဲ့သို့ အလွန်အကျွံ တွေးမြင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက ဖော်ပြထားသည်။

လှည့်စားသောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူများတို့သည် ငါတို့ကို လှည့်စားသောသူများဟူ၍ ပြစ်တင်ကြသည်။"

အဘယ်သူမျှမသိသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း ကျော်စောသောသူ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား အဘယ်သူမျှမသိသောသူများ ဟူ၍လည်းကောင်း၊ လူတိုင်းသိသော နာမည်ကျော်ပုဂ္ဂိုလ်များ အဖြစ်လည်းကောင်း"

မြင်လော့ (ကြည့်လော့)

နောက်ဖော်ပြမည့် အကြောင်းအရာကို အထူးအာရုံစိုက်စေလိုသောကြောင့် ဤ စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။

ဆုံးမခြင်းကိုခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ အသေသတ်ခြင်းနှင့်ကင်း လွတ်သောသူ၊

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည် ငါတို့သည် သေခြင်းကို ခံရသည်ဆိုသော်လည်း ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြသည်၊ ငါတို့ပြုသောအမှုကြောင့် ဒဏ်ပေးခြင်းခံရသော်လည်း အသေသတ်ခြင်းကိုကား မခံရ။"

2 Corinthians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှုပ်တုများနှင့် ကင်းကွာကြရန်နှင့် ဘုရားသခင်အတွက်
သန့်ရှင်းသော အသက်ရှင်ခြင်းရှိကြရန် ရှင်ပေါလုက
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို တိုက်တွန်းသည်။

ငါတို့နှုတ်သည် သင်တို့အာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏
သင်တို့အား ရိုးရိုးသားသား ပြောဆိုသည်

စိတ်နှလုံးသည်လည်း ကျယ်ဝန်း၏
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများပေါ် မေတ္တာကရုဏာ
ကြီးမားသည်ကို ပြောဆိုရာ၌ ပေါလုသည် ငါ၏စိတ်နှလုံးသည်
ကျယ်ဝန်းသည် ဟုဆိုသည်။ တနည်းအားဖြင့် "ငါတို့သည်
သင်တို့ကို လွန်စွာ ချစ်ကြပါသည်။"

ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။ ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ
ကျဉ်းမြောင်းကြ၏
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် ရှင်ပေါလုအပေါ်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာ နည်းပါးလွန်းသည်ကို သူတို့၏ စိတ်နှလုံး
ပိုပိုသေးငယ်ရန် လက်ဖြင့်ဖိနှိပ်ထား သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ချက်၊
"ငါတို့သည် သင်တို့၏ နှလုံးသားကို ထိန်းချုပ်ထား သည် မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ငါတို့အပေါ် သင်တို့သည် မေတ္တာမရှိရန် ငါတို့သည်
သင်တို့ကိုအကြောင်းအရင်း ပေးသည်မဟုတ်။"

ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ ကျဉ်းမြောင်းကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့၏ စိတ်ခံစားခြင်းသည် သင်တို့ကို ထိန်း ချုပ်ထားသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့၏ ကိုယ်ပိုင် အကြောင်းပြချက်ဖြင့်
သင်တို့သည် ငါတို့ကို မချစ်ကြ။"

ငါတို့ကျေးဇူးကိုဆပ်ခြင်းအလို့ငှါ
သင့်လျော်သော တို့ ပြန်ခြင်း

ထိုသို့ဆိုသော် ကိုယ်သားတို့ကို ဆိုသကဲ့သို့ ငါဆို၏။
ရှင်ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းသားများကို
ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ သူ၏သားများ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် သင်တို့၏ အဘကဲ့သို့
သင်တို့ကို ငါပြောဆိုသည်။"

ကျယ်ဝန်းသောစိတ် ရှိကြလော့
ရှင်ပေါလုက သူသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းသားများကို
ချစ်သကဲ့သို့ သူ့အား ပြန်ချစ်ရန် တောင်းဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့ကို ချစ်သကဲ့သို့ ငါတို့ကို
ချစ်ကြပါ။"

2 Corinthians 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၁၆ တွင် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပရောဖက်များ
ဖြစ်ကြသော မောရှေ၊ ဇာခရိ၊ အာမုတ် နှင့် အခြားသော သူများ
၏ ပြောဆိုချက်များကို ပိုမိုနားလည်ရန် ရှင်ပေါလုက
ပြန်သီကုံးခြင်းဖြစ်သည်။

မယုံကြည်သောသူတို့နှင့်တွဲဖက်၍ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ထမ်းဘိုးကို
မထမ်းကြနှင့်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းသာ တွဲဖက်ကြပါ။"

တို့နှင့်တွဲဖက်၍
တူညီသော တိရစ္ဆာန် တို့ကိုသာ တွဲဖက်၍ လယ်ထွန်တုံး သို့မဟုတ်
လှည်းကို ဆွဲခိုင်းသကဲ့သို့ တူညီသော ရည်ရွယ် ချက်ဖြင့်
အတူတကွ ဆောင်ရွက်ရန် ပေါလုက ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အဖွဲ့ဖွဲ့ပါ" သို့မဟုတ်
"နီးနီးကပ်ကပ် ဆက်သွယ်ပါ"

တရားသော အမှုသည် မတရားသောအမှုကို အဘယ်သို့ လက်ခံနိုင်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကို
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"အကြောင်းမူကား ပြောမတ်ခြင်းသည် မတရားသောအရာနှင့်
မပူးပေါင်းတတ်ချေ။"

အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် အဘယ်သို့ ဆက်ဆံနိုင်မည်နည်း။
အလင်းသည် အမှောင်ကို ဖယ်ရှားသောကြောင့် အလင်းနှင့်
အမှောင်သည် အတူတူ နေ၍မရနိုင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောဆိုသည်။ "အလင်း" နှင့် "အမှောင်"
ဟူသော စကားလုံးများသည် ယုံကြည်သူများ နှင့်
မယုံကြည်သောသူများ ၏ စိတ်သဘောထား နှင့်
ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော အရည်အသွေးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
တနည်းအားဖြင့် "အလင်းသည် မှောင်မိုက် နှင့် အတူမနေနိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်သည်ဗေလျာလနှင့် အဘယ်သို့ သင့်တင့်နိုင်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော် နှင့်
ဗေလျာလ တို့သည် တူညီသောသဘောထား လုံးဝမရှိပါ။"

ဗေလျာလ
မာန်နတ် တပါး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သောသူသည် မယုံကြည် သောသူနှင့်အတူ အဘယ် အကျိုးအပြစ်ကို
ခံရမည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူ
တစ်ဦးသည် မယုံကြည်သောသူ တစ်ဦးနှင့် တူညီသော အကျိုးကို
မရ။"

ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အဘယ်သို့ စပ်ဆိုင်ရမည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော် နှင့် ရုပ်တုတို့သည်
တူညီသောသဘောထား လုံးဝမရှိ။"

သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ကြ၏
ကောရိန္နုမြို့ရှိ အသင်းသားများသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ဗိမာန်တော်ကို အတူတကွ တည်ဆောက်ကြသည် ရှင်ပေါလုက
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အားလုံးသည် ဘုရားသခင် နေသော ဗိမာန်တော်
ကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်။"

2 Corinthians 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပရောဖက်များဖြစ်ကြသော
ယေဇကျောလ အနာဂတ္တိကျမ်း နှင့် ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်း တို့မှ
ကူးယူထားသည်။

အသီးအခြား နေကြလော့
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင် သီးသန့်နေကြပါ။" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ကို သီးခြား ခွဲထုတ်ရန် ငါ့ကို ခွင့်ပြုပါ။"

မစင်ကြယ်သောအရာကိုလက်နှင့်မျှ မတို့ကြနှင့်။
အဆိုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော အရာများကိုသာ တို့ထိပါ။"

Translation Questions

2 Corinthians 6:1

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက ကောရိန္နုအသင်းသားတို့အား
မည်သို့မလုပ်ရန် တောင်းပန်သနည်း။
သူတို့က ကောရိန္နုအသင်းသားတို့တို့အားဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကိုအကျိုးမဲ့လက်ခံခြင်း
မပြုလုပ်ကြရန်တောင်းပန်ကြပါသည်။

နှစ်သက်ဖွယ်အချိန်နှင့် ကယ်တင်ခြင်းနေ့ရက်အချိန်တို့သည်မည်သည့်
ချိန်ခါဖြစ်သနည်း။
ယခုကာလသည် နှစ်သက်ဖွယ်အချိန်ဖြစ်ပြီး၊
ကယ်တင်ခြင်းနေ့ရက်မှာလည်းယခုပင်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်တစုံတယောက်ရှေ့မှာအဘယ်ကြောင့်တားတိမ်းကြသနည်း။
သူတို့သည်တစုံတယောက် ရှေ့မှာတားဆီးခြင်းမပြုကြ
သည့်အကြောင်းမှာ
ဧဝံဂေလိလုပ်ဆောင်ရာ၌အပြစ်တင်ခွင့်ကိုသယ်ဆောင်သွားရန်
အလိုမရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:4

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မည်သည့်အပြုအမူအားဖြင့်
သက်သေပြကြသနည်း။
သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ အစေခံများအဖြစ်
သက်သေပြကြပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်
မည်သည့်အရာအချို့ကိုကြံ့ခိုင်ကြသနည်း။
သူတို့ကြံ့ခိုင်ကြသည့်အရာအချို့မှာ နှိပ်စက်ခံရခြင်း၊
စိတ်ဆင်းရဲခံရခြင်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်း၊ ရိုက်နှက်ခံရခြင်း၊
ထောင်ကျခံရခြင်း၊ သူတပါးတို့၏

ရုန်းရင်းဆန်ခတ်ပြုမှုကိုခံရခြင်း၊ အလုပ်များစွာလုပ်ရခြင်း၊
ညဟက်မအိပ်ရခြင်း နှင့် ဆာငတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:8

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်မှန်ကန်သူများဖြစ်သော်လည်း
သူတို့အားမည်သို့စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့အား လိမ်လည်လှည့်စားကြသူများဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

2 Corinthians 6:11

ကောရိန္နုအသင်းသားများနှင့်အတူ ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့
လုပ်ဆောင်ပြောင်းလဲရန်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုကသူတို့၏စိတ်နှလုံးကိုကောရိန္နုအသင်းသားများအတွက်
ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ ကောရိန္နု သန့်ရှင်းသူ
များသည်လည်းပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအတွက်
ကျယ်ကျယ်ဖွင့်ထားစေရန် ဆန္ဒရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

2 Corinthians 6:14

ကောရိန္နုသန့်ရှင်းသူများသည်
မယုံကြည်သူများနှင့်အဘယ်ကြောင့်မတွဲဖက်ကြရန်
ပေါလုကမည်သည့်အကျိုးအကြောင်းများကို ပေးသနည်း။
ပေါလုပေးသောအကျိုးအကြောင်းများမှာ
"တရားသောအမှုသည်မတရားသောအမှုကို လက်ခံနိုင်သလော။
အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် ဆက်ဆံနိုင်သလော။ ခရစ်တော်သည်
ဗေလျာလနှင့်သဘောတူနိုင်သလော။ ယုံကြည်သူတို့သည်
မယုံကြည်သူတို့နှင့်မည်သို့ဝေငွေနိုင်မည်လော။
ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည်ရုပ်တုဆင်းတုတို့နှင့်
သင့်တော်မည်လော" ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:17

ထိုသူတို့သည်လည်းသူ၏သားသမီးများဖြစ်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

သခင်ဘုရားက သူတို့သည် "ထိုသူတို့အထဲမှထွက်၍သီးခြားနေလျက်၊
မစင်ကြယ်သောအရာတို့ကိုမတုံ့မထိ" ဘဲနေလိုသူတို့အတွက်
ထိုသူတို့အားမည်သို့လုပ်ပေးမည်ဟုပြောသနည်း။
သခင်ဘုရားကထိုသူတို့အား လက်ခံလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊
သူသည်ထိုသူတို့၏အဖဖြစ်လျက်၊

Chapter 7

¹ ထိုကြောင့်ချစ်သူတို့၊ ထိုဂတိတော်များနှင့် ငါတို့သည်ဆိုင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်ခန္ဓာ၏ အညစ်အကြေး၊ စိတ်ဝိညာဉ်၏အညစ်အကြေးရှိသမျှတို့နှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ကင်းစင်စေလျက်၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီနှင့် ပြည့်စုံကြကုန်အံ့။ ² ငါတို့ကိုလက်ခံကြလော့။ ငါတို့သည် အဘယ်သူကိုမျှမပြစ်မှား။ အဘယ်သူကိုမျှမယိုယွင်းစေ၊ အဘယ်သူ၏ဥစ္စာကိုမျှ ပရိယာယ်အားဖြင့် မယူ။ ³ သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၍ ဤသို့ဆိုသည်မဟုတ်။ သင်တို့နှင့် အတူအသက်ရှင်ခြင်းငှါငင်း၊ သေခြင်းငှါငင်း၊ အလိုရှိသည်တိုင်အောင်၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကိုချစ်ကြ၏ဟု အထက်ကပြောခဲ့ပြီ။ ⁴ သင်တို့ကြောင့် အလွန်ရဲရင့်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ကြောင့် အလွန်ကြွားဝါခြင်းရှိရ၏။ သက်သာခြင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံလေရာရာ၌ အတိုင်းထက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ ငါတို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ကိုယ်ကာယငြိမ်ဝပ်ခြင်း အလျှင်းမရှိ၊ အရာရာ၌ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံကြရ၏။ ပြင်ဌ်းကား တိုက်လှန်ခြင်းရှိ၏။ အတွင်းဌ်းကားစိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း နှိမ့်ကျလျက်ရှိသော သူတို့ကို သက်သာစေတော်မူတတ်သော ဘုရားသခင်သည်၊ တိတု ရောက်လာသောအားဖြင့် ငါတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ ⁷ တိတုရောက်လာခြင်းအားဖြင့်သာ သက်သာစေတော်မူသည်မဟုတ်။ တိတုသည် သင်တို့ဆီမှရသော သက်သာခြင်းအားဖြင့်လည်း သက်သာစေတော်မူ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့၏တောင့်တခြင်း၊ ညည်းတွားခြင်း၊ ငါ၏အကျိုးအလို့ငှါ စေတနာစိတ်အားကြီးခြင်း အကြောင်းအရာများကို သူသည်ငါတို့အား ကြားပြော၏။ ထို့ကြောင့် ငါသည်သာ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁸ အထက်ကပေးလိုက်သော စာအားဖြင့် သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့်၊ ငါသည်ယခင်အခါ၌ နောင်တရှိသော်လည်း ယခုအခါ၌ မရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုစာသည်သင်တို့ကို ခဏသာဝမ်းနည်းစေသည် ကို ငါမြင်၏။ ⁹ သင်တို့ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်သည်မဟုတ်။ ဝမ်းနည်းစေ၍ နောင်တရသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ငါတို့အားဖြင့် သင်တို့၏ အကျိုးအလျှင်းမပျက်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ဝမ်းနည်းစေကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင် ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောနောင်တစိတ် တည်းဟူသော၊ မပြောင်းလဲနိုင်သောနောင်တစိတ်ကို ပြုပြင်တတ်၏။ လောကီ ဝမ်းနည်းခြင်းမူကား၊ သေခြင်းကိုပြုပြင်တတ်၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ညီသော သင်တို့၏ ဝမ်းနည်းခြင်းသည် သင်တို့၌ အဘယ်သို့သော သတိပြုခြင်း၊ ကိုယ်အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ အလွန်တောင့်တခြင်း၊ ငါ၏အကျိုး အလို့ငှါ စိတ်အားကြီးခြင်း၊ တရားသဖြင့် ဒဏ်စီရင်ခြင်းတို့ကို ပြုပြင်သည်ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ သင်တို့သည် ဤအမှု၌ အပြစ်ကင်းသည်ကို အရာရာအားဖြင့် ထင်ရှားပြကြပြီ။ ¹² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ငါသည်သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်သောအခါ၊ ပြစ်မှားသောသူနှင့် ပြစ်မှားခြင်း ခံရသောသူကိုသာ ထောက်၍ ရေးသည်မဟုတ်။ သင်တို့အကျိုးကိုငါတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုစု ချင်သောစေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ရေးသတည်း။ ¹³ ထို့ကြောင့်သင်တို့၏ သက်သာခြင်း အကြောင်း အားဖြင့်၊ ငါတို့သည်လည်း သက်သာခြင်း သို့ရောက်သည် သာမက၊ တိတု၏ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းအားဖြင့် သာ၍အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ သင်တို့ရှိသမျှသည် ထိုသူ၏စိတ်နှလုံးကို သက်သာဝမ်းမြောက်စေကြသည် ဖြစ်၍၊ ¹⁴ အထက်ကငါသည် သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားသော စကားကိုထိုသူအားပြောပြီးလျှင်၊ ယခု ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ ငါတို့သည် အရာရာ၌ သင်တို့အား ဟုတ်မှန်စွာပြောသည်နည်းတူ၊ တိတုရှေ့၌ ငါ ဝါကြွားသောစကားသည်လည်း မှန်သောစကားဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား၏။ ¹⁵ သင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်ကို သူသည် အောက်မေ့သဖြင့်၊ သင်တို့ကို ချစ်သနားခြင်း မေတ္တာကရုဏာစိတ်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံ၏။ ¹⁶ ငါသည်အရာရာ၌ သင်တို့ကို ယုံနိုင်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
သန့်ရှင်းခြင်းကို လိုလိုလားလား ရှာရန် နှင့် အပြစ် နှင့်
ကင်းရှင်းရန် ရှင်ပေါလုက သူတို့ကို ဆက်၍ သတိရစေသည်။

ချစ်သူတို့
ငါချစ်သောသူတို့ (သို့မဟုတ်) သူငယ်ချင်းတို့

ကိုယ်ကိုကိုယ်ကင်းစင်စေလျက်၊
ဤစာပိုဒ်တွင် ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့်
အဆက်သွယ် ထိခိုက်စေသော အပြစ်နှင့်ဆိုင်သော အရာများမှ
ကင်းဝေးရန် ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီနှင့် ပြည့်စုံကြကုန်အံ့။
သန့်ရှင်း ဖြူစင် ရန် ငါတို့အတူတကွ ကြိုးစားကြရမည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍
ဘုရားသခင်အား ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

2 Corinthians 02

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် သူတို့၏
နောက်သို့လိုက်ရန် ကြိုးစားအားထုတ်ခဲ့သော ကောရိန္တုမြို့ရှိ
ခေါင်းဆောင်များကို သတိပေးပြီးနောက် ရှင်ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများအပေါ်တွင် မိမိ၏ အမြင်နှင့် ခံစားချက်များကို
ပြောဆိုသည်။

ငါတို့ကိုလက်ခံကြလော့

ဤစကားသည် ၆း၁၁ တွင် ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခဲ့ပြီးသော
စိတ်နှလုံးတံခါး ဖွင့်ထားသည့် အကြောင်းကို ပြန်လည် ရည်
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့၏
စိတ်နှလုံးတွင် မိမိတို့ကို နေရာပေးပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ကို ချစ်ပါ။
လက်ခံပါ။"

သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၍ ဤသို့ဆိုသည်မဟုတ်
သင်တို့သည် အမှားပြုသောကြောင့် ငါသည် သင်တို့ကို
အပြစ်တင်၍ ပြောဆိုသည်မဟုတ်ပါ။ "ဤသို့" ဟူသော
စကားသည် ရှေ့တွင်ပြောသော "အဘယ်သူမျှအပေါ်တွင်
မမှားယွင်းပါ" ဟုပြောဆိုသော အရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကိုချစ်ကြ၏

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် သူတို့အား
သတိရအောင်မူ့ သည်အတိုင်း ရှင်ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် သူတို့ကို အလွန်ချစ်ကြသည်ကို
ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။ တနည်းအားဖြင့် "သင်တို့သည် ငါတို့
ချစ်ခင်ရသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။"

သင်တို့နှင့် အတူအသက်ရှင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သေခြင်းငှါ၎င်း၊
ရှင်ခွဲပေါလု နှင့် သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် မည်
သို့သောအရာကိုကြုံရပါစေ ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းသား များကို
ဆက်လက်၍ ချစ်မည်ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အသက်ရှင်သည် ဖြစ်စေ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် သေသည်ဖြစ်စေ။"

အတူသေခြင်းငှါ၎င်း

"အတူ" ဟူသောစကားတွင် ကောရိန္တု မြို့တွင်ရှိသော
ယုံကြည်သူများလည်း ပါဝင်သည်။

ငါသည်သက်သာခြင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏

ပြုခြင်းကို ပြသောဝါကျ အနေဖြင့် ရေးသား၍ရသည်။
"သင်တို့သည် ငါ့ကို နှစ်သိမ့်စေသည်။"

အတိုင်းထက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။

ရေကို လျှိုကျလာသည်အထိ ဖြည့်သကဲ့သို့ ပေါလုက
အလွန်ဝမ်းမြောက်သည့် အကြောင်း ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် အတိုင်းထက်
အလွန်ဝမ်းမြောက်ပါ၏။"

ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံလေရာရာ၌

ငါတို့သည် အခက်အခဲ များစွာ ခံရသော်လည်း

2 Corinthians 05

ငါတို့သည် မာကဒေါနိုပြည်သို့ ရောက်သောအခါ

"ငါတို့" ဟူသော စကားသည် "ရှင်ပေါလု" နှင့် "တိမောတေ" တို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့ရှိသော ယုံကြည်သူများ
သို့မဟုတ် တိတုကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပေ။

ကိုယ်ကာယငြိမ်ဝပ်ခြင်း အလျဉ်းမရှိ

ဤဝါကျတွင် "ကိုယ်ကာယ" သည် "ခန္ဓာကိုယ် တခုလုံး"ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
နားခွဲရသည်မရှိ" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
အလွန်ပင်ပန်းခဲ့ကြသည်။"

အရာရာ၌ ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံကြရ၏

ဤဝါကျကို ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အရာရာ၌
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံခဲ့ကြရသည်။"

ပြင်၌ကား တိုက်လှန်ခြင်းရှိ၏။ အတွင်း၌ကား စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။

"ပြင်၌ကား" ဟူသော စကားလုံး အတွက် ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ

တိတု ရောက်လာသောအားဖြင့် ငါတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသောအသင်းသားတို့သည် တိတုအား
စိတ်ချမ်းသာစေသည်ကို သိရ၍ ရှင်ပေါလုသည်
စိတ်ချမ်းသာမှုကို ရရှိခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိတုသည် သင်တို့ထံမှရရှိသော စိတ်ချမ်းသာမှုကို
သင်ယူခြင်းအားဖြင့်။"

2 Corinthians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

မှန်ကန်အရာကိုလုပ်ရန် သူတို့ရဲ့ စိတ်အားထက်သန်မှုနှင့်
ဘုရားသခင်အလိုတော်နှင့်ညီသော သူတို့၏
ဝမ်းနည်းခြင်းတို့အတွက် ပေါလုက သူတို့ကို ချီးကျူးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာပိုဒ်သည် ရှင်ပေါလု ရေးသားသည့် ပထမ စာစောင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုစာစောင်ထဲတွင် ကောရိန္တုမြို့ တွင်ရှိသော
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဖခင်ရဲ့ ဇနီးနှင့် ကာမ
ဆက်ဆံခြင်းကို လက်ခံသောကြောင့် ပေါလုသည် သူတို့ကို
ပြင်းပြင်းထန်ထန် အပြစ်တင် ပြောဆိုခဲ့သည်။

ထိုစာသည်

ငါရေးသော စာကို ပြန်ကြည့်သောအခါ

သင်တို့ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "စာထဲ၌ ငါပြောသော အကြောင်းအရာများသည်
သင်တို့အား ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် မဟုတ်။"

ငါတို့အားဖြင့် သင်တို့၏ အကျိုးအလျှင်းမပျက်ရမည်အကြောင်း
"ငါတို့သည် သင်တို့ကို အပြစ်တင် ပြောဆိုသောကြောင့်
သင်တို့သည် စိတ်ဆင်းရဲခြင်း ရှိခဲ့သော်လည်း ဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။"
ဆိုလိုသည်မှာ "ပေါလု ပေးသော စာစောင်သည် သူတို့အား
ဝမ်းနည်း စေသော်လည်း၊ သူတို့သည် ထိုစာစောင်အားဖြင့်
အကျိုးအမြတ် ရရှိခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော်
ထိုစာသည် သူတို့ကို နောင်တရစေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "မည်သို့ပင် ဆိုစေ၊ သင်တို့ နာကျင်ရန် ငါတို့
မပြုခဲ့ကြ။"

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော
ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင် ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောနောင်တစိတ် တည်းဟူသော၊
"နောင်တစိတ်" ဟူသော စကားကို ထပ်ကာ အသုံးပြုသည်မှာ
"အရင်က ဆက်ဆံရေးအနေအထား နှင့် နောင်လိုက်လာသည့်
အရာများကို ရှင်းရှင်းမြင်စေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်နှင့် ညီသော ဝမ်းနည်းခြင်း သည် နောင်တရ စေပြီး၊
နောင်တရခြင်းက ကယ်တင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သည်။"

မပြောင်းလဲနိုင်သောနောင်တစိတ်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) သူတို့ကို
ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် ပေါလုသည် နောင်တမရချေ။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ ဝမ်းနည်းခြင်းသည် သူတို့ကို
နောင်တနှင့် ကယ်တင်ခြင်း သို့ပို့ဆောင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းသားများသည် ဝမ်းနည်းနာ ကျင်ခြင်း
ခံစားရမည် မဟုတ်၊ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအကြောင်းသည်
သူတို့ကို နောင်တ နှင့် ကယ်တင်ခြင်းဆီသို့ ဦးဆောင်သည်။

လောကီ ဝမ်းနည်းခြင်းမူကား၊ သေခြင်းကိုပြုပြင်တတ်၏။
ဤကဲ့သို့သော ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ မပို့
ဆောင်ဘဲ သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်
"ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည် နောင်တစိတ် ကို မဖြစ်စေပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သို့သော်လည်း လော
ကီဝမ်းနည်းခြင်းသည် ဝိညာဉ်သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင် သည်။"

2 Corinthians 11

ကြည်ရှုကြ
ဤစကား ကိုသုံးသည်မှာ နောက်ပြောမည့် အကြောင်းအရာကို
အရေးစိုက်ရန် ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ဤအမှု၌ အပြစ်ကင်းသည်ကို အရာရာအားဖြင့် ထင်ရှားပြကြပြီ
အံ့သြ၍ ပြောဆိုလိုက်သည့် စကားလုံးကို သုံးထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်၏ မှန်ကန်သော

ရည်ရွယ်ချက် ထားခြင်းသည် သင်ရဲ့ ရိုသားဖြင့်မတ်ခြင်းကို
သက်သေပြသည်မှာ အလွန်ကောင်းသည်။"

အမျက်ထွက်ခြင်း
သင်ရဲ့ ဒေါသ

တရားသဖြင့် ဒဏ်စီရင်ခြင်းတို့ကို
ပြုခြင်းကို ပြသော ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တရားမျှတခြင်းကို
ဖော်ဆောင်သင့်သည်။"

ပြစ်မှားသောသူ
မှားသောအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သူ

သင်တို့အကျိုးကိုငါတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုစု
ချင်သောစေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူ အနေဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် စိတ်ထားအပြည့်ဖြင့်
ကြိုးစားသည်မှာ ဟုတ်မှန်သည်ကို သင်တို့သိ လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင် ရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်၏
သိနားလည်မှု နှင့် ရှင်ပေါလု၏ သစ္စာရှိမှုကို သက်သေပြနိုင်ခြင်း
တို့သည် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မြင်နေသည်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အား
သက်သေအဖြစ်"။ ၄:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Corinthians 13

ထိုကြောင့်သင်တို့၏ သက်သာခြင်း အကြောင်း အားဖြင့်
ဤနေရာတွင် အပေါ်ကျမ်းပိုဒ်များတွင် ဖော်ပြခဲ့သည်အတိုင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင် ရှိသော ခရစ်ယာန်များသည် ရှင်ပေါလု
ရေးသားသော ပထမ စာစောင်အပေါ် တုံ့ပြန်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
ထိုအရာသည် ငါတို့ကို ခွန်အားပေးသည်။"

သင်တို့ရှိသမျှသည် ထိုသူ၏စိတ်နှလုံးကို သက်သာဝမ်းမြောက်စေကြသည်
ဖြစ်၍
"စိတ်နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ အကျင့်ကိုထင်ဟပ်သော
အပြုအမူ နှင့် စိတ်သဘောထားကို ညွှန်းဆိုသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့အားလုံးသည် သူ့ကို ပြန်လည်လန်းဆန်းစေသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ အားလုံးသည် သူ၏ စိုးရိမ်ခြင်းကို
ကုန်ဆုံးစေသည်။"

သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားသော စကားကိုထိုသူအားပြောပြီးလျှင်
ထိုသို့ဆိုသော်လည်း ငါသည် သင်တို့၏ အကြောင်းကို သူ့အား
ဝါကြွား၍ စကား ပြောဆို၏။

ယခု ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ
သင်တို့သည် ငါ့ကို စိတ်ပျက်အောင် မပြုခဲ့ကြ။

တိတုရှေ့၌ ငါ ဝါကြားသောစကားသည်လည်း မှန်သောစကားဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား၏။
တိတု ထံတွင် သင်တို့အကြောင်းကို ငါတို့ ဝါကြားပြောဆိုသော စကားသည် မှန်ကန်သည်ဟု သင်တို့သည် သက်သေပြကြသည်။

2 Corinthians 15

သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်
ဤဝါကျတွင် "နားထောင်သည်" ဟူသော စကားလုံးကို သုံး၍
အခြားသောနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ "သင်တို့အားလုံးသည်
အလွန် နာခံကြပါလား။"

သင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်
"ကြောက်ရွံ့" နှင့် "တုန်လှုပ်ခြင်း" သည်
တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည့် အပြင် အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်းကို
ပြောခြင်းပင်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
သူတို့ ရိုသေလေးစားစွာ ကြံဆိုကြသည်။"

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဘုရားသခင်အား
ကြီးစွာသော ရိုသေလေးစားခြင်း နှင့်" သို့မဟုတ် (၂)
"တိတုအပေါ်ကြီးသော လေးစားမှု နှင့်။"

Translation Questions

2 Corinthians 7:1

ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်ကိုယ်စင်ကြယ်စေရန်မည်သို့ပြောသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိတို့ကိုယ်ကိုယ်စင်ကြယ်စေရန်
ခန္ဓာကိုယ်အညစ်အကြေးနှင့်
စိတ်ဝိညာဉ်အညစ်အကြေးရှိသမျှအားလုံးကို
စင်ကြယ်စေရန်ပြောပါသည်။

2 Corinthians 7:2

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်တိုင်နှင့်မိမိတို့၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအတွက်မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အတွက်လက်ခံ၍အခန်းပြုလုပ်ပေးရန်
ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူများအတွက်
ပေါလု၌မည်သည့်အားပေးစကားပြောရန်ရှိသနည်း။
ပေါလုကကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့အား
သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၏စိတ်၌သင်တို့သည်ရှိနေကြပြီး၊
သေအတူရှင်မကွာရှိသည်ဟုပြောပါသည်။ ထို့အတူ
ပေါလုကသူတို့နှင့်အတူရဲရင့်ခြင်းနှင့်
ဝါကြားခြင်းရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

2 Corinthians 7:5

သူတို့သည်မာကေးဒေါနီပြည်ရောက်၍
ပြင်ပတိုက်လှန်ခြင်းနှင့်အတွင်းစိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြသောအခါ
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အားဘုရားသခင်ကမည်သို့နှစ်သိမ့်မှု
ပေးသနည်း။
တိတုသည် ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူများထံမှ
ကြီးစွာသောချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊
ပေါလုအတွက်သူတို့၏ဝမ်းနည်းမှုနှင့်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်း
သတင်းစကားကိုရရှိလျက် ရောက်ရှိလာသောအခါ
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အားနှစ်သိမ့်မှုကိုပေးပါသည်။

2 Corinthians 7:8

ပေါလုက ယခင်ကစာသည်
ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့အားမည်သို့ဖြစ်စေသနည်း။
ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်၍
ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေပါသည်။

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့တွင်ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီဝမ်းနည်းခြင်းသည်
မည်သို့ဖြစ်စေသနည်း။
ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည်
သူတို့တွင်နောင်တတရားရှိခြင်းအကြောင်းကိုဖြစ်စေပါသည်။

2 Corinthians 7:11

သူသည်ယခင်ကစာကို ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့ထံအဘယ်ကြောင့်ရေးသည်ဟု
ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့၏အကျိုးကို သူနှင့်သူ၏
လုပ်ဆောင်ဖက်များက
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၍ပြုစုလိုသော
စေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို သူတို့အားသိရှိစေလိုခြင်းကြောင့်
ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 7:13

အဘယ်ကြောင့်တိတုဝမ်းမြောက်သနည်း။
တိတု ဝမ်းမြောက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ကောရိန္တု
သန့်ရှင်းသူအားလုံးတို့အားဖြင့် သူ၏ဝိညာဉ်
ပြန်လည်နိုးကြားလာခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 7:15

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့၏ ကြီးစွာသောရှင်သန်ခြင်းအတွက်တိတုက
အဘယ်ကြောင့်ချစ်ခြင်းဖြစ်ရသနည်း။
ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့အား တိတုကချစ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့အားလုံးသည်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်စွာဖြင့်သူအား လက်ခံ၍
နားထောင်ကြခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုရားသခင်သည် မာကဒေါနိပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များတို့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ငါတို့သည်သင်တို့အား ကြားပြောကြ၏။ ² ထိုအသင်းတော်တို့သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းအားဖြင့် များစွာသော စုံစမ်းခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ အလွန်ကြီး သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်၊ ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်းအကြောင်းသည်၊ သူတို့၏စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည်တတ်နိုင်သမျှ ထက်မက၊ အလိုအလျောက်စွန့်ကြဲချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိကြသည်ဟု ငါသည်သင်တို့သေခံ၏။ ⁴ သူတို့အလှူဒါနကို ငါတို့သည်ယူ၍ သူတို့နှင့် ကူညီလျက်၊ သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် တိုက်တွန်း သွေးဆောင်သော စကားများအားဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းပန် ကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ပြုကြသော်၊ ငါတို့မြော်လင့်သည်အတိုင်းထက်မကပြု၍၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ရှေးဦးစွာသခင်ဘုရား၌၎င်း၊ ငါတို့၌၎င်း၊ မိမိတို့ကိုမိမိတို့ လှူကြ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် တိတုသည်သင်တို့၌ အဦးပြုနှင့်သကဲ့သို့ ထိုအလှူကျေးဇူးကို ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည်သူတို့တောင်းပန်ကြ၏။ ⁷ ထိုသို့နှင့်အညီသင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၊ တရဟောခြင်း၊ ဥာဏ်ရှိခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့် ပြည့်စုံခြင်း၊ ငါတို့ကိုချစ်ခြင်းမှ စသော အလုံးစုံတို့နှင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍ ထိုကျေးဇူးနှင့်လည်း ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်းဖြစ်စေသတည်း။ ⁸ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ပညတ်အားဖြင့် ငါဆိုသည် မဟုတ်။ အခြားသောသူတို့၏ ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းကို အစွဲပြု၍၊ သင်တို့၏မေတ္တာသည် မှန်သည်မမှန်သည်ကို စုံစမ်းသောအားဖြင့်ဆိုသတည်း။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် စည်းစိမ်ရှိသော်လည်း၊ ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့အတွက်ကြောင့် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ¹⁰ ဤအမှု၌ငါသည် ကိုယ်သဘောကိုပြ၏။ မနှစ်ကပင်အဦးပြုသည်သာမက၊ စေတနာစိတ်နှင့် ပြည့်စုံသောသင်တို့သည် ဤအမှုကိုပြီးစေလျှင် သာ၍ ကောင်းလိမ့်မည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ အထက်ကစေတနာရှိသည်နှင့်အညီ၊ ယခုတွင်သင်တို့သည် တတ်နိုင်သည်အတိုင်းပြု၍ ဤအမှုကို ပြီးစီးစေကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ စေတနာစိတ်သည် အသင့်ရှိလျှင်၊ မတတ်နိုင်သောအမှုကိုမထောက်ဘဲ၊ တတ်နိုင်သောအမှုကိုထောက်၍ နှစ်သက်တော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹³ ဤအမှုရာ၌ အခြားသောသူတို့သည် ချမ်းသာရ၍ သင်တို့သည်ဆင်းရဲစေခြင်းငှါ ငါအကြံရှိသည် မဟုတ်။ ¹⁴ များများရသောသူမပို။ နည်းနည်းရသော သူမလိုဟူသောကျမ်း စကားနှင့်အညီ၊ ¹⁵ မျှခြင်းတရားကိုထောက်၍၊ ယခု၌ သင်တို့၏ စည်းစိမ်သည် သူတို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့်၎င်း၊ နောင်၌ သူတို့၏စည်းစိမ်သည် သင်တို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့် ၎င်း၊ အညီအမျှဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါအကြံရှိ၏။ ¹⁶ ထိုသို့သင်တို့၏ အကျိုးကိုပြုရချင်သော စေတနာစိတ်ကို ဘုရားသခင်သည် တိတုအားလည်း ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹⁷ ထိုသူသည် ငါတိုက်တွန်းသောစကားကို နားထောင်သည်သာမက၊ အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီး ၍ သင်တို့ဆီသို့ အလိုအလျောက်သွား၏။ ¹⁸ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြော၍ အသင်းတော်အပေါင်းတို့၌ ချီးမွမ်းခြင်းကိုခံရသောညီကိုလည်း တိတုနှင့်အတူ ငါတို့စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုညီမူကား၊ သခင်ဘုရား၏ ဂုဏ်အသရေတော်ကို၎င်း၊ ကိုယ်စေတနာစိတ်ကို၎င်း၊ ငါတို့သည် ထင်ရှားစေ၍၊ အသင်းတော်များ၏အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုသည့်အမှုမှာ ငါတို့နှင့်အတူသွားစေခြင်းငှါ၊ အသင်းတော်တို့သည် ရွေးကောက်၍ ခန့်ထားသောသူ ဖြစ်သတည်း။ ²⁰ ငါတို့သည် ထိုများစွာသော အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုရာတွင် အပြစ်တင်စရာအကြောင်း အလျှင်းမရှိ စေခြင်းငှါ သတိပြုကြ၏။ ²¹ သခင်ရှေ့တော်၌သာမက၊ လူတို့ရှေ့၌ တင့်တယ်လျှောက်ပတ်သော အကျင့်ကိုကြံစည်ကြ၏။ ²² ထိုသူနှစ်ယောက်နှင့်အတူ အခြားသောညီကိုလည်း စေလွှတ်ကြ၏။ ထိုညီမူကား၊ ငါတို့သည်အရာရာ၌ အဖန်ဖန်စုံစမ်း၍ သိသည့်အတိုင်း လုံလပ်သောသူဖြစ်၏။ ယခု၌ သင်တို့ကိုအလွန်ယုံသောကြောင့် သာ၍ လုံလပ်ပြု၏။ ²³ တိတုသည်အဘယ်သို့သောသူနည်းဟု တစုံတယောက်မေးလျှင်ငါ၏အပေါင်းအဘော်ဖြစ်၏။ သင်တို့ အမှုကိုငါနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သောသူလည်း ဖြစ်၏။ အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့မူကား၊ အဘယ်သို့သောသူ နည်းဟုမေးလျှင်၊ အသင်းတော်များ၏ တမန်ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်၏ဘုန်းအသရေလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ²⁴ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို၎င်း၊ ငါတို့သည်သင်တို့ကြောင့် ကြွားဝါခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ အသင်းတော်များမျက်မှောက်၌ ထိုသူတို့အား ထင်ရှားစွာပြကြလော့။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

သူ၏ အမှုတော်လုပ်ငန်း ဦးတည်ရာ နှင့် သူ၏ အစီအစဉ် ပြောင်းလဲခြင်းကို ရှင်းပြပြီးနောက် ရှင်ပေါလုက ပေးကမ်းခြင်း အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် မာကဒေါနိပြည်၌ ရှိသော

အသင်းတော်များတို့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်း

အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊

မာကဒေါနိပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များပေါ်တွင်

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်။"

အလွန်ကြီးသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်းအကြောင်းသည် သူတို့၏စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။
ရှင်ပေါလုပြောသည်မှာ "ပျော်ရွှင်ခြင်း" နှင့် "ဆင်းရဲခြင်း" တို့သည် ကြင်နာခြင်းနှလုံးသားကိုထုတ်ပေးသော အသက်ရှင်သောအရာများ ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် လူများသည် အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်း နှင့် ဆင်းရဲလွန်းခြင်းကြောင့် သူတို့သည် အလွန် ကြင်နာတတ်ကြသည်။"

အလွန်ကြီးသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်းသည် အရွယ်အစား ကြီးထွား နိုင်သည့် သို့မဟုတ် အရည်သွေးမြင့်မား နိုင်သည့် အရာဝတ္ထု ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်း... ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များသည် ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခ နှင့် နာကျင်ခြင်းများ ခံစားကြသော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ပေးနိုင်ကြသည်။

စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ
"ကြီးမားသော စေတနာ"။ "စည်းစိမ်" ဟူသော စကားသည် သူတို့၏ ကြီးမားသော ကြင်နာခြင်းကို အမွှမ်းတင်ခြင်းပင်။

2 Corinthians 03

သူတို့ပေးသည်
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလိုအလျောက်စွန့်ကြဲချင်သော
မည်သူတို့မျှ၏ စေခိုင်းခြင်းကြောင့် မဟုတ်

သူတို့သည် တိုက်တွန်း သွေးဆောင်သော စကားများအားဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းပန်ကြ၏။
"တောင်းပန်ကြ၏" နှင့် "တိုက်တွန်း သွေးဆောင်" ဟူသော စကားလုံးများသည် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး လူများ၏ စိတ်အားထက်သန်မှုကို ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့သည် စိတ်အားထက်သန်စွာဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းဆိုကြသည်။"

သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု
အလှူငွေများသည် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ပေးလှူခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ပေးလှူသော အမှုတော်"။

2 Corinthians 06

အဦးပြုနှင့်သကဲ့သို့ ထိုအလှူကျေးဇူးကို
ဂျေရုစလင်မြို့တွင်နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက်
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များမှ ကောက်ခံရရှိသော
အလှူငွေများကို ပေါလုက ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအလှူကျေးဇူးကို ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ အပေါ်တွင်
အလှူငွေများကောက်ခံခြင်း ပြီးစီးရန် တိတုသည် ကူညီသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့၏ ကြင်နာ သော ပေးလှူမှု ပြီးမြောက်ရန် တိုက်တွန်းရန်"။

အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့် ပြည့်စုံခြင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသောအသင်းတော်များသည် ကောင်း
သောပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်သောသူများ ကဲ့သို့ဖြစ် ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
လမ်းကြောင်းအများအပြားတွင် ကောင်းစွာ လုပ်ကြသည်။"

ထိုကျေးဇူးနှင့်လည်း ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်းဖြစ်စေသတည်း။
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များသည် ကောင်းသော
ပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်သောသူများ ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက်
မွန်မြတ်သော ပေးလှူခြင်းကို ပြုသည်ကို သေချာကြပါ။"

2 Corinthians 08

အခြားသောသူတို့၏ ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းကို အစွဲပြု၍၊
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များ လုပ်ငန်း
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ အနေဖြင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲရန် ပေါလုက တိုက်တွန်းသည်။

သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
"ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားသည်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော
အသင်းတော်များအား ပေးသော ပြည့်ဝသော ကြင်နာခြင်းကို
အထူးပြုသည်။

တို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် စည်းစိမ်ရှိသော်လည်း၊ ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့်
သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သခင်ယေရှုသည် လူ့ဇာတိမခံ ယူမီ
စည်းစိမ်ကြွယ်ဝသောသူဖြစ်ပြီး၊ လူသားဖြစ်လာခြင်း သည်
သူ၏ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေ ခြင်းငှါ
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များသည်
ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် ကြွယ်ဝချမ်းသာလာခြင်းမှာ သခင်ယေရှု
လူသားဖြစ်လာခြင်း၏အကျိုး ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 10

ဤအမှု၌
ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအား ပေးရန်
ကောက်ခံရရှိသော အလှူငွေကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလှူငွေနှင့် ပါတ်သက်၍။"

စေတနာရှိသည်နှင့်အညီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
စိတ်အားထက်သန် ပြီး ပြုလိုသော ဆန္ဒရှိခဲ့ကြသည်။"

ဤအမှုကို ပြီးစီးစေကြလော့
"ပြီးမြောက်ပါ" သို့မဟုတ် "အဆုံးသတ်ပါ။"

နှစ်သက်တော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။
ဤဝါကျတွင် "နှစ်သက်တော်မူဘွယ်" ဟူသော စကားသည်
အရာတစ်ခု၏ ကောင်းမွန်ခြင်းကို ထင်ရှားစေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "တကယ်ကောင်းသည့် အရာတစ်ခု။"

စေတနာစိတ်သည် အသင့်ရှိလျှင်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းသည် လူတစ်ယောက်၏
စေတနာစိတ်ပြည့်ဝမှု အပေါ်တွင် တည်ရှိသည်။

2 Corinthians 13

ဤအမှုရာ၌
ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအားအတွက်
အလှူငွေကောက်ခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်း
အမှုတော်အတွက်။"

အခြားသောသူတို့သည် ချမ်းသာရ၍ သင်တို့သည်ဆင်းရဲစေခြင်းငှါ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အခြားသောသူများကို ကူညီကာ လွတ်မြောက်စေ၍ သင်တို့သည်
ဝန်ပိသောဒဏ် ခံစားခြင်းငှါ။"

မျှခြင်းတရား
"တန်းတူမှုတော့ ရှိသင့်သည်"

နောင်၌ သူတို့၏စည်းစိမ်သည် သင်တို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့် ၎င်း၊
လက်ရှိအချိန်တွင် ကောရိန္တမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ
လုပ်ဆောင် သကဲ့သို့ နောင်အနာဂတ် တချိန်ချိန်တွင် သူတို့ကို
ကူညီရန် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများသည်
လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဤအတိုင်းကဲ့သို့ပင် နောင်တွင် သူတို့၏ ကြွယ်ဝသောစည်းစိမ်
ဖြင့် သင်တို့၏ လိုအပ်မှုများကို ထောက်ပံ့လိမ့်မည်။"

ကျမ်း စကားနှင့်အညီ
ဤနေရာတွင် ပေါလုသည် ထွက်မြောက်ရာကျမ်းထဲမှ
ထုတ်နုတ်ထားသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောရှေရေးသားခဲ့သည့်အတိုင်း။"

ဦးနှင်းရသော သူမလို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ လိုအပ်သမျှ ရှိလေသည်။"

2 Corinthians 16

အကျိုးကိုပြုစုချင်သော စေတနာစိတ်ကို ဘုရားသခင်သည် တိတုအားလည်း
ပေးတော်မူသော

ဤနေရာတွင် "စေတနာစိတ်" သည် "စိတ်ခံစားမှု ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်သည် တိတုအား
သူတို့ကို ချစ်စေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ထိုသူသည် သင်တို့အပေါ် ဂရုစိုက်ခြင်းကို တိတုအား
ပေးသည်အတိုင်း ငါသည်လည်း သင်တို့ကို ဂရုစိုက်သည်။"

တူညီသော စေတနာစိတ်
"တူညီသော စိတ်ဝင်စားမှု" သို့မဟုတ် "တူညီသော စိတ်ပူ
ပန်ပေးမှု"

ငါတို့ကံတွန်းသောစကားကို နားထောင်သည်သာမက၊
တိတုအား ကောရိန္တမြို့သို့ ပြန်လာရန် နှင့်
အလှူငွေကောက်ခံခြင်းကို ပြီးမြောက်ရန် တောင်းဆိုသည်ကို
ပေါလုက ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြောင်းမူကား သူသည် ငါတို့တောင်းဆိုခြင်းကို
သဘောတူသည်သာမက သူသည် သင်တို့၏
ပေးလှူခြင်းတွင်လည်း အကူညီပေးသည်။"

2 Corinthians 18

နှင့်အတူ
တိတု နှင့်အတူ

အသင်းတော်အပေါင်းတို့၌ ချီးမွမ်းခြင်းကိုခံရသောညီကိုလည်း
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်များတွင်
ယုံကြည်သူများအကြား၌ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရသော ငါတို့၏ညီ။"

ကို၎င်း
ယုံကြည်သူများထဲတွင်သာ မဟုတ်ဘဲ အသင်းတော်များ
အကြားတွင်လည်း သူ့ကို ချီးမွမ်းကြသည်။

အသင်းတော်တို့သည် ရွေးကောက်၍ ခန့်ထားသောသူ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"အသင်းတော်များသည်လည်း သူ့ကို ရွေးကောက်ခဲ့ကြသည်။"

အသင်းတော်များ၏အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုသည့်အမှုမှာ
ငါတို့နှင့်အတူသွားစေခြင်းငှါ
"စေတနာစိတ်ဖြင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ရန်။"
ဤအကြောင်းအရာသည် ဂျေရုဆလင်မြို့သို့ အလှူငွေ ပို့ရန်
ဖြစ်သည်။

ပြုစုသည့်အမှုမှာ
အကူအညီ ပေးလိုသော ငါတို့၏ စိတ်အားထက်သန်မှုကို ပြသရန်

2 Corinthians 20

ငါတို့သည် ထိုများစွာသော အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုရာတွင်
"သည် စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးသော လက်ဆောင်ကို ငါတို့
ကိုယ်တိုင်ပုံ နှင့်ပါတ်သက်၍။" ဤအရာသည် ရေရှည်ဆောင်ရွက်မှုသို့
အလှူငွေ ပို့ရန်ဖြစ်သည်။

တင့်တယ်လျှောက်ပတ်သော အကျင့်ကိုကြံစည်ကြ၏
ငါတို့သည် ထိုအလှူငွေတို့ကို ရိုသေလေးစားဘွယ် ဖြစ်ရန်
ဂရုတစိုက် ကိုင်တွယ်ကြသည်။

ခင်ရှေ့တော်၌သာမက . . . လူတို့ရှေ့၌
"သခင်ခရစ်တော်၏ အမြင်တွင်သာ မဟုတ်ဘဲ လူတို့၏
အမြင်တွင်"

2 Corinthians 22

ထိုသူနှစ်ယောက်နှင့်အတူ
တိတုနှင့် အထက်တွင် ဖော်ပြပြီးဖြစ်သော ညီ တို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

လုံလပ်သောသူဖြစ်၏
"ငါ နှင့်အတူ သင်တို့ကို ကူညီရန် အလုပ် လုပ်သော ငါ၏
လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"

အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့ကား၊
တိတုနှင့် ပေါင်းဖော်သော အခြားသော လူနှစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသင်းတော်များ၏ တမန်ဖြစ်ကြ၏
အဆိုပါကျမ်းဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်အပေါင်းမှ သူတို့ကို
စေလွှတ်သည်။"

ရစ်တော်၏ဘုန်းအသရေလည်း ဖြစ်ကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူတို့အား
ခရစ်တော်ကို ရိုသေလေးစားစေကြလိမ့်မည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 8:1

ပေါလုသည် ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့် ညီအစ်မတို့အားမည်သည့်အရာကို
သိစေလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ သူတို့အားဘုရားသခင်သည် မာကေဒနိုပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များတို့အား
ပြုတော်မူသောကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို သိစေလိုပါသည်။

မာကေဒနိုပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များတို့သည်ကြီးစွာသောညှင်းဆဲခြင်းအားဖြင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၍စဉ်အခါ၌ မည်သို့ပြုကြသနည်း။
သူတို့သည်အလွန်ကြီးသော
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းစည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၏။

2 Corinthians 8:6

ပေါလုကတိတုအား မည်သည့်အရာကိုပြုရန် တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုကတိတုကို၊ ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူတို့၌
ထိုအလှူကျေးဇူးကိုပြီးစီးအောင်
ဆောင်ရွက်ရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

ကောရိန္သုမူကြံညီသည်၊ မည်သည့်အရာနှင့်ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြသနည်း။
သူတို့သည်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ တရားဟောခြင်း၊ ဉာဏ်ရှိခြင်း၊
အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့်ပြည့်စုံခြင်းနှင့်
ပေါလုကိုချစ်ခြင်းစသောအရာအားလုံးနှင့်ပြည့်စုံပါသည်။

2 Corinthians 8:10

ပေါလုပြောဆိုသော ကောင်းသောအမှုနှင့်လက်ခံနိုင်သောအရာသည်
မည်သည့်ကိုဆိုလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူများအဖို့
ကောင်းသောအမှုနှင့်လက်ခံနိုင်သောအရာသည်၊
အမှုတော်၌စိတ်အားထက်သန်စွာဆောင်ရွက်ခြင်း
ကိုဆိုလိုပါသည်။

2 Corinthians 8:13

ပေါလုက၊
ထိုအမှုကိုဆောင်ရွက်ပြီးစီးစေလိုရာတွင်အခြားသူများအားသက်သာစေရန်နှင့်
ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူများအား ဝန်လေးစေရန်ဆိုလိုလား။
မဆိုလိုပါ။ ပေါလုက၊ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူတို့အား၊
များများရသောသူမပို၊ နည်းနည်းရသောသူမလို၊ မျှတစေ၍၊
သူတို့၏ကြွယ်ဝခြင်းသည်
အခြားသောလိုအပ်သူသန်ရှင်းသူများအတွက်ဖြည့်စည်းနိုင်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 Corinthians 8:16

တိတု၏စိတ်နှစ်လုံးထဲသို့ဘုရားသခင်က၊ပေါလုမှ ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများ
အကျိုးအတွက်တစိုက်မတ်မတ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ခြင်းနည်းတူ
ပေးသွင်းသောအခါသူကမည်သို့ပြုသနည်း။
တိတုကပေါလု၏တိုက်တွန်းခြင်းကိုလက်ခံ၍၊
ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများမိမိအလိုဆန္ဒအလျောက်
စိတ်အားထက်သန်စွာဖြင့် ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 8:20

ပေါလုကအလှူကျေးဇူးကိုပြုရာတွင်၊ မည်သည့်အရာကိုအထူးသတိပြု၍
လုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုက၊ထိုသို့ပြုရာတွင်၊
အပြစ်တင်စရာအကြောင်းနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်းငှာ
အထူးသတိပြုပါသည်။

2 Corinthians 8:22

ပေါလုက၊ ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများအား သူတို့ထံစေလွှတ်သောအခြားသော
အသင်းတော်များမှညီအစ်ကိုများအပေါ်မည်သို့ပြုရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက၊ကောရိန္တအသင်းသားများအား
ထိုသူတို့အပေါ်မေတ္တာပြရန်နှင့်
ပေါလုသည်ကောရိန္တအသင်းတော်ကြောင့်ဝါကြွား၍၊
အသင်းတော်များမျက်မှောက်၌
ထိုသူတို့အားထင်ရှားစွာပြရန်ပြောဆိုပါသည်။

Chapter 9

¹ သန့်ရှင်းသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၏ အမှုအရာများကို သင်တို့အား ငါရေး၍ကြားလိုက်သော် အကျိုးမရှိ။ ² အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၏ စေတနာစိတ်ကိုငါသိ၏။ သင်တို့၌ရှိသော ထိုစေတနာစိတ်ကို ငါဝါကြား၍ အခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် မနှစ်ကပင် အသင့်ရှိကြပြီဟု မာကေဒေါနီလူတို့အား ငါဆို တိတ်၏။ ထိုသို့ သင်တို့ စေတနာစိတ်အားကြီးခြင်း အကြောင်းအရာသည် အများသောသူတို့ကို နှိုးဆော် တိုက်တွန်းလေပြီ။ ³ သို့သော်လည်းငါတို့သည် သင်တို့ကို ဝါကြားသော စကားသည် ဤအမှု၌ အချင်းနှီး မဖြစ်စေဘဲ၊ ထိုစကားနှင့်အညီ သင်တို့သည်အသင့် ရှိစေခြင်းငှါ ညီအစ်ကိုအချို့ကို ငါစေလွှတ်၏။ ⁴ သို့မဟုတ် မာကေဒေါနီလူတို့သည် ငါနှင့်အတူ လာ၍ သင်တို့သည်အသင့်မရှိကြသည်ကိုတွေ့လျှင်၊ သင်တို့ရှက်ကြလိမ့်မည်ဟု မဆိုဘဲ၊ ငါတို့သည် ရဲရင့်စွာ ဝါကြားခဲ့ပြီးသည်ကို အရှက်ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထို့ကြောင့် အထက်က ကြားပြောသော သင်တို့၏ အလှူကျေးဇူးသည် အနိုင်အထက်လှူရသော ဥစ္စာ ကဲ့သို့မဟုတ်။ အလှူကျေးဇူးကဲ့သို့ အသင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ညီအစ်ကိုတို့သည် သင်တို့ဆီသို့အရင်သွားစေ၍ ထို အလှူကျေးဇူးကို အရင်ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ငါသည် မတိုက်တွန်းဘဲ မနေကောင်းဟုသဘောရှိ၏။ ⁶ အနည်းငယ်သောမျိုးစေ့ကိုကြဲသောသူသည် စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်။ များစွာကြဲသောသူသည် များစွာရိတ်ရမည်ဟု မှတ်ကြလော့။ ⁷ လူတိုင်း ကိုယ်အလိုအလျောက်လှူရ၏။ နှမြောသောစိတ်နှင့် မလှူရ၊ မလှူဘဲ မနေရဟု စိတ်ထင်နှင့် မလှူရ၊ အကြောင်းမူကား၊ စေတနာစိတ်နှင့်လှူသော သူကိုသာ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ၏။ ⁸ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သူသည်စွန့်ကြဲပြီ၊ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးကမ်းပြီ။ ⁹ သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် အစဉ်အမြဲတည်တတ်၏ဟုလာသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည်အရာရာ၌ သုံးလောက်သောဥစ္စာအမျိုးမျိုးနှင့် အစဉ်ရှိ၍၊ ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့်ထူးသဖြင့်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း၊ အမျိုးစုံသောမင်္ဂလာကျေးဇူးနှင့် အထူးသဖြင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ¹⁰ မျိုးစေ့ကြဲသော သူအားမျိုးစေ့ကို၎င်း၊ အစာအဟာရကို၎င်း၊ ပေးတော်မူသောသူသည်၊ သင်တို့အား မျိုးစေ့ကို ပေး၍ ပွားများစေတော်မူမည်။ သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်။ ¹¹ ထိုသို့သင်တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် အမျိုးမျိုးသောစွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအလိုငှါ အရာရာ၌ကြွယ်ဝခြင်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာအကြောင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆင်းရဲခြင်းကို မစသည် သာမက၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာ အကြောင်းအများနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏။ ¹³ သင်တို့သည်ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရား အလိုသို့ ထင်ရှားစွာ လိုက်ခြင်းအလိုကို၎င်း၊ ထိုသန့်ရှင်းသူ တို့မှစသော လူအပေါင်းတို့အား ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအရာကို၎င်း၊ သူတို့သည် အောက်မေ့သောအခါ၊ ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု၏ လက္ခဏာ သက်သေကိုထောက်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့၌ ထူးမြတ်သောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း သူတို့သည်ထောက်လျှင်၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါဆုတောင်း၍၊ အလွန်ချစ်ခင်မြတ်နိုးခြင်းစိတ် ရှိကြ၏။ ¹⁵ ပြော၍မကုန်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးတော်ကို အောက်မေ့၍ ချီးမွမ်းခြင်းရှိစေသတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်၍ ပေါလုသည် ပေးလှူခြင်းအကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။ ဂျေရုဆလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ဆင်းရဲသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်းသည် သူ ကောရိန္တုမြို့သို့ မသွားမီကပင် လုပ်ဆောင်ကြသော အမှုတော် ဖြစ်သောကြောင့် ပေါလုသည် သူတို့အပေါ် အခွင့်အရေးယူခြင်း မဟုတ်သည်ကို သိစေချင်သည်။ ပေးလှူခြင်းသည် ပေးသောသူတို့ကို ကောင်းကြီး ဖြစ်စေ သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကိုလည်း ချီးမွမ်းခြင်း ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြောကြားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါလု ရည်ညွှန်းသော "အခါယပြည်" သည် ရောမအင်ပါယာကြီးတွင် ပါဝင်သော ပြည်နယ်တခု ဖြစ်ပြီး ဂရိပြည်၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိကာ၊ ကောရိန္တုမြို့ သည် ဤပြည်နယ်ထဲတွင် ရှိသည်။

သန့်ရှင်းသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၏ အမှု ဤစာပိုဒ်သည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ဆင်းရဲသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်း ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဤဝါကျ၏ ဆိုလိုသည့်အဓိပ္ပါယ်ကို ပို၍ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဂျေရုဆလင်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအတွက် အမှုတော်။"

ခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် မနှစ်ကပင် အသင့်ရှိကြပြီ၊ ခါယပြည်သူပြည်သားများ၊ အထူးသဖြင့် ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းတော်ကို ရည်ညွှန်း သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် ပြင်ဆင်ခဲ့ကြပြီးပြီ။"

2 Corinthians 03

ညီအစ်ကိုအချို့
ဤစကားသည် တိတု နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက် အမျိုးသား နှစ်ယောက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကို ဝါကြွားသော စကားသည် ဤအမှု၌ အချည်းနှီး မဖြစ်စေဘဲ
ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကြောင့် သူ၏ ဝါကြွားခြင်း သည်
မှားယွင်းသည်ဟု အခြားသောသူများအနေဖြင့် မယူဆရန်
ရှင်ပေါလုက လိုလားသည်။

သင်တို့သည်အသင့်မရှိကြသည်ကိုတွေ့လျှင်
ပေးလှူခြင်းအမှု အတွက် သင်တို့သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သည်ကို
တွေ့လျှင်

သင်တို့ရှက်ကြလိမ့်မည်ဟု မဆိုဘဲ၊
ရှင်ပေါလုသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် ပါတ်သက်၍
အနုတ်လက္ခဏာဆောင်သော စကားလုံးကို အသုံးပြုသော်လည်း
ပြောသောအရာသည် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ သည် ပို၍အရှက်ရလိမ့်မည်။"

ညီအစ်ကိုတို့သည် သင်တို့ဆီသို့အရင်သွားစေ၍
ပေါလု၏ အမြင်တွင် "ညီအစ်ကိုတို့သည် သူတို့ဆီ သွားကြပြီ။"
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့ သင်တို့အားတွေ့ရန်
လာကြပြီ။"

ငါသည် မတိုက်တွန်းဘဲ မနေကောင်းဟုသဘောရှိ၏။
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် တစုံတခုပေးရန်
သင်တို့ကိုအတင်းခိုင်းစေခြင်းမဟုတ်ဘဲ။"

2 Corinthians 06

အနည်းငယ်သောမျိုးစေ့ကိုကြွသောသူသည် စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်
ပေါလုသည် လယ်လုပ်သောသူ၏ ပုံဥပမာကို ယူ၍
ပေးကမ်းခြင်း၏ အကျိုးကျေးဇူးကို မျိုးစေ့ကြဲခြင်း
ဖြင့်ဖော်ပြသည်။ လယ်လုပ်သောသူသည်
အဘယ်မျှရိတ်သိမ်းရမည်ကို ကြွသောမျိုးစေ့ ပမာဏ အားဖြင့်
သိရသကဲ့သို့ ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည်လည်း
သူတို့သည် စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးလှူသော ပမာဏ
အနည်းအများပေါ်တွင် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီး ခံစားရမည်။

လူတိုင်း ကိုယ်အလိုအလျောက်လှူရ၏။
"ကိုယ်အလိုအလျောက်" ဟူသော စကားလုံးသည်
"စိတ်သဘောထား" နှင့် "စိတ်ခံစားမှု" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "စိတ်ထဲတွင် ပေးလှူရန်
ဆုံးဖြတ်ထားသည့် အတိုင်း ပေးလှူပါ။"

နမူနာသောစိတ်နှင့် မလှူရ၊ မလှူဘဲ မနေရဟု စိတ်ထင် နှင့် မလှူရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
အပြစ်ရှိသလို ခံစားရခြင်းကြောင့်" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက်၏
စေခိုင်းခြင်းကြောင့်" ။

စေတနာစိတ်နှင့်လှူသော သူကိုသာ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင် လိုချင်သောအရာမှာ လူအပေါင်းတို့သည်
ရှင်လန်းသောစိတ် နှင့် ပေးလှူ ကာ သူတို့၏ ယုံကြည်သူ
မိတ်ဆွေများအတွက် အကူအညီပေးရန် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 08

အမျိုးစုံသောမင်္ဂလာကျေးဇူးနှင့် အထူးသဖြင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။
"သင်တို့ အဖို့ အမျိုးမျိုးသော မင်္ဂလာကျေးဇူး ကို
တိုးပွားစေနိုင်သည်။" ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် အခြားသော
ယုံကြည်သူများကို ငွေကြေး ပေးကမ်း သကဲ့သို့ ထိုသူကို
ဘုရားသခင်သည် ပိုမိုသော မင်္ဂလာကျေးဇူးများ ပေးသဖြင့်
သူသည်လည်း သူ၏လိုအပ်သော အရာအားလုံး ရရှိမည်။

ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့်ထူးသဖြင့်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း
ထိုအကြောင်းကြောင့် သင်တို့သည် ကောင်းသောအရာတို့ကို
ပို၍ပို၍ ပြုလုပ်နိုင်မည်။

ကျမ်းစာလာသည်ကား၊
ကျမ်းစာထဲတွင် ဖော်ပြထားသည် အတိုင်း။ အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာရေးသူ
ရေးခဲ့သည် အတိုင်း။"

2 Corinthians 10

ပေးတော်မူသောသူသည်၊
ဘုရားသခင်သည် ပေးသောသူ (ထောက်ပံ့သူ) ဖြစ်၏။

အစာအဟာရကို၎င်း၊
"အစာအဟာရ" ဟူသော စကားလုံးသည် "စားနေကျ
အစားအစာ" ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "စားဖို့
ထမင်း" ။

သင်တို့အား မျိုးစေ့ကို ပေး၍ ပွားများစေတော်မူမည်
ပေါလု သည် ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများကို
ပြောဆိုသည်မှာ "စည်းချမ်းသာခြင်းသည် မျိုးစေ့များ
ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများအား ပေးလှူခြင်းသည်
မျိုးစေ့များ ကြဲခြင်းဖြစ်သည်။" အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
သင်တို့ကို ထောက်ပံ့မည့် အပြင် သင်တို့၏ စည်းဥစ္စာသည်လည်း
တိုးပွားစေမည်။ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် မျိုးကြဲ နိုင်ပြီး
အခြားသူတို့အား ပေးလှူနိုင်မည်။

သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်။
ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏
စေတနာစိတ်ရင်းဖြင့် ပေးလှူခြင်းအားဖြင့်
ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ်များနှင့် စပါးရိတ်ခြင်းကို ရှင်ပေါလုက
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ပို၍ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ ပေးလိမ့်မည်။"

သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
"ရိတ်သိမ်းခြင်း" သည် သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လာသည်။"
"ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကောရိန္တုမြို့တွင်
နေသာ ယုံကြည်သူများသည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေထိုင်သော
ယုံကြည်သူများကို သူတို့၏ အရင်းအမြစ်များ ပေးလှူသော
အကျင့်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။"

ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ကြွယ်ဝစေမည်။"

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာအကြောင်းရှိလိမ့်မည်။
ဤစကားသည် ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသာ ယုံကြည်သူ များ၏
စေတနာစိတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ စေတနာညစ်စိတ်ရင်းကြောင့်
ငါတို့ပေးသော လက်ဆောင်များကို ရရှိသော သူတို့သည်
ဘုရားသခင် ကို ကျေးဇူးတင်ကြသည်။" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
သင်တို့ပေးသော လက်ဆောင်များကို မရှိဆင်းရဲသောသူတို့ကို
ပေးသောအခါ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေးဇူးတင်ကြသည်။"

2 Corinthians 12

ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုသည်
ဤနေရာတွင် "အမှုတော်" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေါလုနှင့်
သူ၏ အပေါင်းအဖော်တို့သည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေကြသော
ယုံကြည်သူများထံသို့ ထောက်ပံ့ငွေများ ပို့ပေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေကြသော ယုံကြည်သူများ အတွက်
ငါတို့သည်ဆောင်ရွက်သော ထိုအမှုတော်။"

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာ အကြောင်းအများနှင့်
ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏
ပေါလု ပြောပြသည်မှာ ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများ
လုပ်ဆောင်သော အမှုတော်သည် ထပ်ဆင့်ထပ်ဆင့်
ပွားများနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများအပြားသည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေးဇူးတင် နိုင်ရန်အတွက် ထိုအမှုတော်သည် ကောင်းမှု
အများအပြား ဖြစ်စေသည်။"

ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု၏ လက္ခဏာ သက်သေကိုထောက်၍
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော် ထိုအမှုတော်သည်
သင်တို့အား စစ်ဆေးခြင်းနှင့် သက်သေပြုခြင်းကို ပြ သည်။"

လူအပေါင်းတို့အား ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် . . . ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။
ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများ သည်
သခင်ယေရှုအပေါ် သစ္စာရှိခြင်း နှင့် မရှိဆင်းရဲသူများအား
စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးလှူခြင်း အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းမည် ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ပြော၍မကုန်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးတော်ကို
အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်ပေးသော ဆုကျေးဇူးသည်
နတ်အားဖြင့်မှတ်ဆို၍ မကုန်နိုင်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ဤဆုကျေးဇူးသည် ကောရိန္တုမြို့တွင်
နေသာ ယုံကြည်သူများအား ဘုရားသခင် ကျေးဇူးတော်သည်
သူတို့ကို ကြင်နာတရားဖြင့် လုပ်ဆောင်စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ထိုဆုကျေးဇူးသည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော သခင်ယေရှုခရစ်တော် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Corinthians 9:1

ပေါလုက မည်သည့်အကြောင်းကို ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့ထံရေးရန်
မလိုအပ်ဟုပြောသနည်း။
ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်
ဓမ္မအမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်းအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ရေးရန်မလိုအပ်ဟု ပေါလုကပြောပါသည်။

2 Corinthians 9:3

ပေါလုသည်သူ၏ညီအစ်ကိုများကိုအဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တုသို့စေလွှတ်သနည်း။
ပေါလုကသူတို့အားဝါကြွားသောစကားတို့သည်အလဟဿမဖြစ်စေဘဲ၊
စကားတော်နှင့်အညီသူတို့အားအသင့်ဖြစ်စေရန်အတွက်
ညီအစ်ကိုများကိုစေလွှတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုသားတို့သည် မိမိတို့ဂတိထားသောအလှူအတွက်
သူ၏ညီအစ်ကိုတို့ကိုကောရိန္တုသို့ကြိုတင်သွားရောက်တိုက်တွန်းဖို့လိုအပ်ကြောင်းအဘယ်ကြောင့်
ပေါလုတွေးတောမိခြင်းအကြောင်းမှာ
မာကေဒေါနီလုတို့သည်မိမိနှင့်အတူ
ကောရိန္တုသို့လိုက်လာသည့်အခါအသင့်မဖြစ်သေးလျှင်မိမိတို့အရှက်ကွဲမည်ဖြစ်၍၊
ကော ရိန္တု၏အလှူသည်
အနိုင်အထက်ပြု၍လှူခြင်းမဟုတ်ဘဲထိုအလှူသည်
အလှူကျေးဇူးကိုအရင်ပြည့်စုံကဲ့သို့အသင့်ဖြစ်စေရန်အတွက်
ညီအစ်ကိုတို့ကိုသွားရောက်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:6

အလှူလှူဒါန်းခြင်းကို ပေါလုကမည်သို့ ပြည့်စုံပြောဆိုသနည်း။
အလှူလှူဒါန်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ပေါလုပြည့်စုံပြောဆိုသည်မှာ "
မျိုးစေ့နည်းနည်းကြဲသူသည်စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊

မျိုးစေ့များများကြဲသောသူသည်များများရိတ်သိမ်းရမည် "

လူတိုင်းသည်အလှူကိုမည်ကဲ့သို့လှူဒါန်းရမည်နည်း။
လူတိုင်းသည်အလှူကို နှမြောသောစိတ်နှင့်မလှူရန်၊
မလှူဘဲမနေရဟု မိမိစိတ်ထင်သည့်အတိုင်းမလှူရန်နှင့်
စေတနာစိတ်နှင့်သာ ပေးလှူရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:10

မျိုးစေ့နှင့်အဟာရကိုပေးသောသူသည်
မည်သည့်အရာကိုကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်လုပ်ပေးမည်နည်း။
ထိုအရာမှာ မျိုးစေ့ကိုကြဲသောသူသည်
မျိုးစေ့ကိုသာ၍ပွားများစေသည်သာမက
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်းသာ၍တိုးပွားစေမည် ဖြစ်သည့်အပြင်၊
သူတို့သည်မိမိတို့၏ကြွယ်ဝခြင်းကို
နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့်သဘောထားကြီးစွာ မစနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:12

ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
သူတို့သည်
ခရစ်တော်၏ဧဝံဂေလိတရားတော်ကိုဝန်ခံ၍နားထောင်ခြင်း၊
စေတနာစိတ်နှင့် ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းတို့ဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါသည်။

ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများသည်သန့်ရှင်းသူသန့်တို့အတွက်ဆုတောင်းပေးသကဲ့သို့
သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်ဆုတောင်းပေးကြသနည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်
ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများအတွက်ဆုတောင်းပေးရခြင်းအကြောင်းမှာ
များစွာသောဘုရားသခင်၏ဆုကျေးဇူးတော်များသည်ကောရိန္တအသင်းသားများအ
အောက်မေ့ချီးမွမ်းလိုခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ သင်တို့၏မျက်မှောက်၌နှိမ့်ချခြင်း၊ မျက်ကွယ်၌ သင်တို့ အမှုကိုစီရင်၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိသော ငါပေါလုသည်၊ ခရစ်တော်၏နူးညံ့သိမ်မွေ့ဖြည်းညှင်းတော်မူခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ သင်တို့ကိုတောင်းပန်ပါ၏။ ² ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအလိုသို့လိုက်၍ ကျင့်သောသူဖြစ်ကြသည်ဟု ထင်မှတ်သောသူတို့အား၊ ငါကြံစည်သောရဲရင့်ခြင်းအတိုင်း သင်တို့ဆီသို့ရောက်လာသောအခါ၊ ထိုမျှလောက်ရဲရင့်ခြင်းမရှိမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း၊ ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်၍ စစ်တိုက်ကြသည်မဟုတ်။ ⁴ ငါတို့စစ်တိုက်၍သုံးစွဲသော လက်နက်သည် ဇာတိပကတိလက်နက်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်အားဖြင့် မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကို ဖြိုဖျက်နိုင်သော လက်နက်ဖြစ်၏။ ⁵ ထိုလက်နက်အားဖြင့် လူတို့၏အကြံအစည်တို့ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကိုသိသောပညာကို တားဆီးသော မာန်မာနရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ နှိမ့်ချမှောက်လှန်၍၊ ခပ်သိမ်းသောစိတ်တို့ကို ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ စကားကို နားထောင်စေကြ၏။ ⁶ သင်တို့၏နားထောင်ခြင်းအမှုသည် ပြည့်စုံပြီးမှ၊ နားမထောင်ဘဲနေသော သူအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ ငါတို့သည် အသင့်ရှိကြ၏။ ⁷ မျက်နှာကိုသာ ကြည့်မှတ်ကြသလော့။ အကြင်သူက၊ ငါသည်ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သည်ဟု မိမိ၌ စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ထိုသူသည် ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သကဲ့သို့၊ ငါတို့ သည်လည်း ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြောင်းကို တဖန် အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။ ⁸ သင်တို့ကို ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်။ တည်ဆောက်ခြင်း အလိုငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါတို့၌ အပ်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကို ငါသည်သာ၍ ဝါကြွားသော်လည်း၊ ရှက်ကြောက်စရာအကြောင်းမရှိ။ ⁹ ငါရေး၍ပေးလိုက်သောစာအားဖြင့်သာ သင်တို့ကို ခြိမ်းချောက်သကဲ့သို့ ငါမပြုလို။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၏ စာသည် လေးလံသောစာ၊ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောစာဖြစ်၏။ ကိုယ်တိုင် ရှိလျှင်မူကား၊ သတ္တိမရှိသောသူ၊ အချည်းနှီးသော စကားကို ပြောသောသူဖြစ်သည်ဟုဆိုတတ်သောသူရှိ၏။ ¹¹ ငါတို့သည်ကိုယ်တိုင်မရှိ၍ စာ၌ပါသော စကားအားဖြင့်ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်တိုင်မျက်မှောက် ရှိသောအခါ အမှုအားဖြင့် ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ထိုသူသည် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။ ¹² ကိုယ်ကိုကိုယ်ချီးမွမ်းသော သူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းကို၎င်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့မပြုဝံ့။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်နိုင်ခြင်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းတို့ကိုပြု၍ ပညာမဲ့ဖြစ်ကြ၏။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကို လွန်ကျူး၍ ပြုသောအမှုအရာကို ငါတို့ကြွားဝါခြင်းမရှိဝံ့။ ဘုရားသခင် ဝေငှတော်မူသောအငန်းအတာ၏ အတိုင်းအရှည် အတွင်းတွင်ပြုသော အရာကိုသာ ဝါကြွားခြင်းရှိဝံ့၏။ ထိုအတိုင်းအရှည်သည် သင်သို့တိုင်အောင်ပင်မီ သတည်း။ ¹⁴ သင်တို့တိုင်အောင်မမှီလျှင်၊ ငါတို့သည် လွန်ကျူး၍ ပြုကြသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြော၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ တိုင်အောင် ရောက်ကြပြီ။ ¹⁵⁻¹⁶ ငါတို့သည် ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကိုလွန်ကျူး၍၊ သူတပါးအလုပ်ထဲသို့ဝင်ခြင်းကြောင့် ဝါကြွား လေ့ရှိကြသည် မဟုတ်။ ထိုသို့သူငန်းသူတာအတွင်းတွင် ပြင်ဆင်ပြီးသော အမှုအရာကို ဝါကြွားခြင်းမရှိဘဲ၊ သင် တို့ ပြည်တဘက်သို့ကူး၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း ပါရမီ ရင့်ပြီမှ၊ ငါတို့၏အငန်းအတာသည် အလွန်ကျယ်ဝန်းမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ဝါကြွားသောသူမည်သည်ကား၊ သခင်ဘုရား၌သာ ဝါကြွားစေ။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမွမ်းသောသူသည် ဝန်ခံတော်မူသော သူဖြစ်သည်မဟုတ်။ သခင် ဘုရားချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရသော သူသာလျှင် ဝန်ခံတော်မူသောသူဖြစ်သတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ပေးလှူခြင်းအကြောင်းအရာမှ သူ၏ အခွင့်အာဏာဖြစ်သော သူတပါးအား သွန်သင်ခြင်း အကြောင်းအရာကို ပြောဆိုသည်။

ခရစ်တော်၏နူးညံ့သိမ်မွေ့ဖြည်းညှင်းတော်မူခြင်း
"နှိမ့်ချခြင်း" နှင့် "သိမ်မွေ့ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးတို့ကို အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်နှိမ့်ချ၍ သိမ်မွေ့သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ထိုသို့ ဖြစ်စေသည်"

ထင်မှတ်သောသူတို့
ထိုကဲ့သို့ ယူဆသောသူတို့

ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအလိုသို့လိုက်၍ ကျင့်သောသူဖြစ်ကြသည်ဟု "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ရှိသော လူ့ဘာဝ အတွက် အစားထိုးကာ အသုံးပြုသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ "ငါတို့သည် လူသားတို့၏ စိတ်ဆန္ဒ အတိုင်း ပြုကြသည်။"

2 Corinthians 03

ငါတို့သည် လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း၊
"လူဇာတိ" ဟူသော စကားသည် "ဤရုပ်ခန္ဓာကိုယ် ဘဝ" အတွက် အစားထိုး၍ အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘဝကို ရုပ်ခန္ဓာကိုယ် ဖြင့် အသက်ရှင်ကြသည်။"

လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း... စစ်တိုက်ကြသည် ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူသည် စစ်ပွဲကို တိုက်နေသကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသောယုံကြည်သူများ သည် သူ့ကိုယုံကြည်ရန်နှင့် မကောင်းသော ဆရာများကို မယုံကြည်ရန် သူတို့ကိုဆွဲဆောင်ရန် ကြိုးစားသည်ဟု ဆိုသည်။

ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်၍ စစ်တိုက်ကြသည်မဟုတ်။ ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "လောကီဘဝ" အတွက် အစားသုံးသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လောကီ လက်နက်များကို" အသုံးပြု၍ ငါတို့၏ ရန်သူများကို တိုက်ခိုက်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "အပြစ်ရှိသော လူသဘာဝ" အတွက် အစားသုံးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "မကောင်းသော နည်းလမ်းဖြင့် စစ်တိုက်ခြင်း"။

ငါတို့စစ်တိုက်၍သုံးစွဲသော လက်နက်သည်... တန်ခိုး မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကို ဖြိုဖျက်နိုင်သော လက်နက်ဖြစ်၏။ ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် ဆိုင်သောပညာ သည် ခိုင်ခံ့သော ရန်သူတို့၏ခံတပ်ကို ဖျက်ဆီးသော လက်နက်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး လူတို့၏ ညာဏ်ပညာသည် မှားယွင်းသည်ကို မြင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်ရာတွင် ငါတို့သုံးသော လက်နက်သည်... ငါတို့ရဲ့ ရန်သူများ ပြောသောအရာသည် လုံးဝမှားယွင်းသည်ဟု လူအပေါင်းတို့ကို ပြသလိုက်သည်။"

ဇာတိပကတိလက်နက်မဟုတ်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "လောကီဘဝ" အတွက် အစားသုံးသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အသွေးအသား နှင့် မသက်ဆိုင်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "အပြစ်ရှိသော လူသဘာဝ" အတွက် အစားသုံးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အပြစ် မဟုတ်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် မှားသောအရာ ပြုရန် မတတ်နိုင်"။

2 Corinthians 05

တို့၏အကြံအစည်တို့ကို၎င်း၊ ပေါလုသည် ဆက်လက်၍ စစ်ပွဲ၏ရုပ်ပုံ ကို ပြောဆိုသည် မှာ ဘုရားသခင်၏ အသိပညာသည် စစ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်ပါက လူတို့သည် ခိုင်မာသည့် ခံတပ်ကြီးဆောက်ကာ စစ်တပ်ဖြင့် ကာကွယ်ထားသော်လည်း သူတို့၏ စစ်သားများ ပျက်စီးမည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူတို့ သည် သူတို့ကိုသူတို့ ကာကွယ်နိုင်သည်ဟု ဝါကြွားသောအရာများသည် မှားယွင်းသော ဆင်ခြေများဖြစ်သည်။"

အကြံအစည်တို့ကို
လူတို့ ဝါကြွားသောအရာတိုင်းသည်

ဘုရားသခင်ကိုသိသောပညာကို တားဆီးသော ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဆင်ချေပေးသောအရာများ သည် မြင့်မားသော တံတိုင်း ကဲ့သို့ ရုပ်ကာ စစ်သားတစ်ယောက် ဆန့်ကျင် တိုက်ခိုက်သည် နှင့် တူသည်။ "ထိုးထွက်သည်" ဟူသော စကားသည် "ရပ်တည်သည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ လေထဲတွင် ဝဲပျံနေသည် မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူတို့သည် အသုံးပြုကြ သောကြောင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို မသိရှိကြပါ။"

ခပ်သိမ်းသောစိတ်တို့ကို ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ စကားကို နားထောင်စေကြ၏။ ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ လူများ၏ အမြင်တွင် သူသည် သူတို့အား စစ်ပွဲတွင် ဖမ်းဆီးသွားသော ရန်သူစစ်သား ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် မှားယွင်းသော အတွေးမြင်များ ရရှိထားသည်ကို ငါတို့သည် သူတို့ကို ပြသပြီး လူအပေါင်းတို့အား ခရစ်တော်ကို နာခံရန် သွန်သင်ပေးသည်။

နားမထောင်ဘဲနေသော သူအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ "နားမထောင်ဘဲပြုခြင်း" ဟူသော စကားသည် "ထိုသို့ ပြုသောသူများ" အစား အသုံးပြုသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အထဲမှ ငါတို့ကို မနာခံသောသူ အရောက်တိုင်းကို ဒဏ်ပေးရမည်။"

2 Corinthians 07

မျက်နှာကိုသာ ကြည့်မှတ်ကြသလော့
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။
သူ ပြန်သတိရရန်လိုသည်

ထိုသူသည် ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သကဲ့သို့၊ ငါတို့ သည်လည်း ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြောင်းကို သူသည် ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်သည် အတိုင်း ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြသည်။

သင်တို့ကို ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်။ တည်ဆောက်ခြင်း အလိုငှါ ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူသည် အိမ်ဆောက်သောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသော ခရစ်ယာန်တို့ သည် ခရစ်တော်ကို ပိုမိုသိရှိရန် ကူညီသောသူဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ သင်တို့သည် ပို၍ကောင်းသောခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များဖြစ်လာနှင့် ခရစ် တော် နောက်လိုက်ရာတွင် စိတ်ဓာတ်ကျကာ ရပ်တန့်မသွားရန် အကူညီပေးရန်။

2 Corinthians 09

သင်တို့ကို ခြိမ်းခြောက်သကဲ့သို့ ငါမပြုလို။
သင်တို့ ကြောက်လန့်ရန် ငါကြိုးစားသည်

လေးလံသောစာ၊ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောစာဖြစ်၏။
တောင်းဆိုသည် နှင့် အတင်းတိုက်တွန်းသည်

2 Corinthians 11

ထိုသူသည် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ
ငါသည် ထိုသို့သော သူတို့ ကို သိရှိစေလိုသည်

ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်မရှိ၍ စာ၌ပါသော စကားအားဖြင့်ဖြစ်သကဲ့သို့၊
ကိုယ်တိုင်မျက်မှောက် ရှိသောအခါ
ငါတို့သည် စာထဲတွင် ရေးသားထားသည် အတိုင်း သင်တို့နှင့်
အတူရှိသောအချိန်တွင် ပြုသည်အတိုင်း သင်တို့နှင့်အတူ
မရှိသောအချိန်တွင်လည်း ငါတို့သည် ပြုကြမည်။

ငါတို့... ငါတို့၏
ဤစကားလုံးတို့သည် ပေါလု၏
အမှုတော်ဆောင်သောအဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းပြီး၊
ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသောယုံကြည်သူများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။

သူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းကို၎င်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းကို၎င်း၊
ငါတို့သည် ကောင်းသည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်းနှိုင်းခြင်း၊
ပြိုင်နှိုင်းခြင်းတို့ကို
ပေါလုသည် သူပြောဆိုသောအရာကို နှစ်ကြိမ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်းနှိုင်းခြင်း
ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ "ကောင်းမွန်ခြင်း" သည်လူတွေ
တိုင်းတာနိုင်သော ရာကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မည်သူသည်
ပိုကောင်းသောသူဖြစ်သည်ကို သိနိုင်ရန်
အချင်းချင်းကြည့်ကြသည်။

ပညာမဲ့ဖြစ်ကြ၏
သူတို့သည် မည်သည်ကိုမျှကို မသိသည်ကို အရောက်တိုင်းကို
မြင်စေသည်။

2 Corinthians 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ
သူသည်အာဏာရှိသောသူတစ်ယောက်ဖြစ်ပါက၊
အခွင့်အာဏာသည် နယ်မြေတခုကို အုပ်စိုးခြင်း ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
သူနယ်မြေ၏ နယ်နိမိတ်အတွင်း သို့မဟုတ်
အကန့်အသတ်ဘောင်ထဲတွင် အာဏာရှိသည်။ သူ့ရဲ့
အာဏာသည် ထိုအကန့်အသတ်၏ အပြင်ဘက်တွင် မရှိပါ။

လွန်ကျူး၍ ပြုသောအမှုအရာကို ငါတို့ကြားဝါခြင်းမရှိ၊
အဒိယန် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာမရှိသော
အရာပေါ်တွင် ငါတို့သည် မဝါကြား။' သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ အခွင့်
အာဏာသက်ရောက်သော အရာများပေါ်တွင်သာ ငါတို့
ဝါကြားသည်။

ဘုရားသခင် ဝေငှတော်မူသောအခန်းအတာ၏ အတိုင်း
အရှည်အတွင်းတွင်ပြုသောအရာကိုသာ ဝါကြားခြင်းရှိဝံ့၏။
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပေါ် အခွင့်အာဏာ ပေးသော
အရာများပေါ်တွင်သာ

ထိုအတိုင်းအရှည်သည် သင်သို့တိုင်အောင်ပင်မှီ သတည်း။
အခွင့်အာဏာ ဆိုတာ နယ်မြေတခုကို အုပ်ချုပ် သကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာရဲ့
အတိုင်းတာထဲတွင်ရှိသည်။"

သင်တို့တိုင်အောင်မမှီလျှင်၊ ငါတို့သည် လွန်ကျူး၍ ပြုကြသည်မဟုတ်။
ငါတို့သည် ငါတို့ နယ်နိမိတ်၏ အပြင်ဘက်သို့ မသွားပါ

2 Corinthians 15

ငါတို့သည် ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကိုလွန်ကျူး၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာ မရှိသော
အရာများပေါ်တွင် ငါတို့သည် မဝါကြား။" သို့မဟုတ် "ငါတို့၏
အခွင့်အာဏာ သက်ရောက်သော အပေါ်တွင်သာ ငါတို့
ဝါကြားခြင်းရှိသည်။ အခန်း ၁၀:၁၃ ကိုပြန်ကြည့်ပါ။

တို့၏အခန်းအတာသည် အလွန်ကျယ်ဝန်းမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါတို့၏ အမှုတော်ဆောင်သော
နယ်နိမိတ် အကျယ်အဝန်းကို ဘုရားသခင်သည် ကြီးမားစွာ
ကျယ်ပြန့်စေမည်။

သူတပါးအလုပ်ထဲသို့
အခြားတစ်ယောက် အမှုတော်ဆောင်ရန် အတွက် ဘုရားသခင်
ပေးသော နယ်မြေ

2 Corinthians 17

သခင်ဘုရား၌သာ ဝါကြားစေ
ဘုရားသခင် ပြုပြီးသော အရာကိုသာ ဝါကြားပါ။

ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမွမ်းသောသူသည်
သူမှန်သည် သို့မဟုတ် သူမှားသည် ကို ဆုံးဖြတ်ရန်
သူ့အကြောင်းကို အချင်းချင်း မေးမြန်းကြပါဟု ဆိုလိုသည်။
အခန်း ၄:၁ တွင်မိမိကိုယ်ကို ထောက်ခံခြင်း အကြောင်းကို
ကြည့်ပါ။

ဝန်ခံတော်မူသော သူ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ သခင်ယေရှုကမှန်သည်ဟု
သက်သေပြသောသူ

သူသာလျှင် ဝန်ခံတော်မူသောသူဖြစ်သတည်း
ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူသောသူသည် ဘုရားသခင်၏
အတည်ပြု သောသူပင် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Corinthians 10:1

ကောရိန္သုသနရှင်သူတို့အား ပေါလုကမည်သို့တောင်းပန်သနည်း။
ပေါလုသည်သူတို့နှင့်ရှိစဉ်အခါ
သူ၌မိမိကိုယ်ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူရဲရင့်ခြင်းမရှိသည်ကို
တောင်းပန်ပါသည်။

မိမိကိုယ်ယုံကြည်မှုနှင့်အတူ ရဲရင့်ခြင်းသည်မည်သည့်အခါ၌ရှိသည်ဟု
ပေါလုထင်မြင်သနည်း။
ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့ကို
အတိုက်အခံပြုလုပ်သူတို့အား တိုက်လှန်သည့်အခါတွင်
မိမိကိုယ်ယုံကြည်မှုနှင့်အတူ ရဲရင့်ခြင်းရှိသည်ဟု ထင်ပါသည်။

2 Corinthians 10:3

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် စစ်ပွဲဆင်နွှဲသည့်အခါ
မည်သည့်လက်နက်ကို အသုံးပြုသနည်း။
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်စစ်ပွဲဆင်နွှဲသည့်အခါ
သူတို့သည်ဇာတိပကတိလက်နက်ကို အသုံးပြုကြပါ။

ပေါလုသည်မည်သည့်တန်ခိုးလက်နက်ကိုအသုံးပြုလုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုသည်မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကိုဖျက်ဆီးနိုင်သော
တန်ခိုးလက်နက်တို့ကို အသုံးပြုလုပ်ဆောင်ပါသည်။

2 Corinthians 10:7

မည်သည့်အကြောင်းပြချက်အတွက် သခင်ဘုရားက
ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအား အခွင့်အာဏာပေးသနည်း။
သခင်ဘုရားကပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အား
အခွင့်အာဏာပေးခြင်းဖြင့်
ကောရိန္သုသနရှင်သူတို့အားဖျက်ဆီးရန်မဟုတ်ဘဲ
တည်ဆောက်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 10:9

ပေါလုနှင့်သူ၏စာ အကြောင်းကို အချို့သောသူတို့ကမည်သို့ပြောကြသနည်း။
အချို့သောသူတို့ကပေါလု၏စာသည်
လေးနက်၍တန်ခိုးပါသောစာဖြစ်သော်လည်း
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအရသူသည်အားနည်း၍
သူဟောပြောသောစကားတို့သည်အချည်းနှီးသောစကားဖြစ်သည်ဟုပြောကြပါသည်။

2 Corinthians 10:11

ပေါလုကမိမိစာတွင် ဖော်ပြထားသည်ထက် မိမိသည်
များစွာခြားနားသောသူအဖြစ် တွေးထင်သူများအားမည်သို့ပြောသနည်း။
မိမိသည်ကောရိန္သုသနရှင်သူတို့နှင့်အတူကိုယ်တိုင်ရှိ
သည့်အခါလုပ်ဆောင်သည့်အနေဖြင့်
မိမိအဝေးတွင်ရောက်နေသည့်အခါ
စာဖြင့်မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မိမိကိုယ်မိမိချီးမွမ်းသူတို့သည်
သူတို့၌ထိုးထွင်းဉာဏ်မရှိသည်ကိုမည်ကဲ့သို့ဖော်ပြလုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည်အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက်ခိုင်းနှိုင်းကြခြင်းကိုပြုခြင်းဖြင့်
ထိုးထွင်းဉာဏ်မရှိကြသည်ကို ဖော်ပြလုပ်ဆောင်ကြပါသည်။

2 Corinthians 10:13

ပေါလု၏ဝါကြွေးခြင်းအမှု၌ ထားသောသတ်မှတ်ချက်များမှာအဘယ်နည်း။
ပေါလုကဘုရားသခင်ပေးအပ်သောကောရိန္သုအသင်းသားများ၌ရောက်ရှိသောတာဝန်
အခြားအရပ်၌မိမိလုပ်ငန်းဆောင်တာလုပ်ဆောင်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်ပြီးဝါကြွေးခြင်း

2 Corinthians 10:15

၂ ကော၊ ၁၀:၁၃-၁၄ တွင်မေးထားပြီးဖြစ်ပါသည်။
၂ ကော၊ ၁၀:၁၃-၁၄ တွင်ဖြေဆိုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 10:17

လက်ခံသောသူသည် မည်သူဖြစ်သနည်း။
သခင်ဘုရားချီးမွမ်းသောသူသည် လက်ခံသောသူဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ငါမိုက်မဲသောအပြစ်ကို သင်တို့သည် ခဏသည်းခံစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ခဏသည်းခံကြပါလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သင်တို့ကို သီလနှင့် ပြည့်စုံသော သတို့သမီးကညာကဲ့သို့ ခရစ်တော်အား ဆက်အံ့သောငှါ၊ သင်တို့ကို လင်တဦးနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းပြီးသောကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အတိုင်း စိုးရိမ်သောစိတ်နှင့် သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျက် နေ၏။ ³ မြွေသည်မိမိပရိယာယ်အားဖြင့် ဧဝံကိုလှည့်စားသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် စိတ်ဆွေးမြေ့ယိုယွင်း၍၊ ခရစ်တော်ကို အကြွင်းမဲ့ချစ်သောစိတ် ပျောက်မည်ဟု စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။ ⁴ သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်လာသောသူသည် ငါတို့ မဟောမပြောသေးသော ယေရှုတပါးကို ဟောပြောသော်၎င်း၊ သင်တို့သည်မခံရသေးသော ဝိညာဉ်တော်တပါးကို ခံရသော်၎င်း၊ နားမထောင်သေးသော ဧဝံဂေလိတရားစကားကိုနားထောင်သော်၎င်း၊ ထိုသူကို သည်းခံကောင်း၏။ ⁵ ငါသည်အကြီးဆုံးသော တမန်တော်အောက် အလျှင်းမယုတ်သည်ကို ငါသဘောရှိ၏။ ⁶ စကားအားဖြင့်လူရိုင်းဟုတ်သော်လည်း၊ ပညာအားဖြင့် လူရိုင်းမဟုတ်။ သင်တို့တွင် အရာရာ၌ ငါတို့ သည်အစဉ် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထင်ရှားစွာ ပြကြပြီ။ ⁷ သင်တို့ကိုချီးမြှောက်ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချလျက်၊ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းကိုမခံဘဲ၊ သင်တို့အား ဘုရား သခင်၏ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသည့်အရာမှာ ငါသည် အပြစ်ရှိသလော။ ⁸ သင်တို့အမှုကိုဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ အခြားသောအသင်းတော်များပေးသောစရိတ်ကို ငါခံ၍၊ သူတို့ကို လုယူရာသို့ရောက်လေပြီတကား။ ⁹ သင်တို့နှင့်အတူရှိနေ၍ တစုံတခုကိုလိုသောအခါ အဘယ်သူကိုမျှ ငါမနှောင့်ရှက်။ အကြောင်းမူကား၊ မာကေဒေါနိုပြည်ကလာသော ညီအစ်ကိုတို့သည် ငါလိုသမျှကိုပေးကြ၏။ သင်တို့ကို အလျှင်းမနှောင့်ယှက်ဘဲ သတိနှင့်နေခဲ့ပြီ။ နောင်၌လည်း သတိနှင့်နေဦးမည်။ ¹⁰ ခရစ်တော်၏သစ္စာတရားသည် ငါ၌ ရှိသည် ဖြစ်၍၊ အခါယပြည်များတို့၌ ဤသို့ ငါဝါကြွားသည်အမှု ကို အဘယ်သူမျှမဆီးတားရ။ ¹¹ အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ သင်တို့ကိုငါမချစ်သလော။ ဘုရားသခင် သိတော်မူ၏။ ¹² အခွင့်ရလိုသောသူတို့သည် အခွင့်မရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဝါကြွားခြင်းအရာ၌ သူတို့သည် ငါကဲ့သို့ ထင်ရှားစွာ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါပြုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း အစဉ်ပြုဦးမည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် မိစ္ဆာတမန်တော်ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်၏ တမန်ဖြစ်ယောင်ဆောင် ၍ လှည့်ဖြားတတ်သော အမှုစောင့်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ ဤအမှုသည် အံ့ဩဖွယ်ဖြစ်သည်မဟုတ်။ စာတန်ပင်လျှင် လင်းသောကောင်းကင်တမန်ဖြစ် ယောင်ဆောင်တတ်၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍သူ၏ဆရာတို့သည်လည်း ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ဟောသောဆရာဖြစ်ယောင်ဆောင်လျှင်၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ သူတို့သည် ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အတိုင်း နောက်ဆုံး၌အကျိုးအပြစ်ကို ခံရကြ လတုံ။ ¹⁶ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုသူရူးဖြစ်သည်ဟု အဘယ်သူမျှ မထင်စေနှင့်။ သို့မဟုတ်ငါဝါကြွားစရာ အခွင့်အနည်းငယ်ရှိစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုသူရူးကဲ့သို့ မှတ်၍ သည်းခံကြလော့။ ¹⁷ ဤသို့ငါပြောသောစကားမှာ သခင်ဘုရား၏ နည်းတူငါပြောသည်မဟုတ်။ သူရူးကဲ့သို့ ရဲရင့်စွာ ဝါကြွား လျက်ပြောဆို၏။ ¹⁸ လူများတို့သည် လောကီအခြင်းအရာ၌ ဝါကြွား သောကြောင့် ငါသည်လည်းဝါကြွားရ၏။ ¹⁹ သင်တို့သည်လိမ္မာသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ သူရူးတို့ကို စေတနာစိတ်နှင့် သည်းခံကြ၏။ ²⁰ သူတပါးသည်သင်တို့ကို ကျွန်ခံစေခြင်း၊ ရောင်း၍စားခြင်း၊ ဥစ္စာကိုလုယူခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ပါးပုတ် ခြင်းကိုပြုလျှင် သင်တို့သည် သည်းခံကြ၏။ ²¹ ငါတို့သည်အစွမ်းသတ္တိမရှိဟုကဲ့ရဲ့ခြင်းကို အမှတ်ပြု၍ ငါပြော၏။ အကြင်အရာကို သူတပါး မှီဝဲ၍ ရဲရင့်၏။ ထိုအရာကိုငါမှီဝဲ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိ၏ဟု သူရူးကဲ့သို့ငါဆို၏။ ²² သူတို့သည် ဟေမြဲလူဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ သူတို့သည် ကူသရေလလူဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ သူတို့သည်အာဗြဟံ အမျိုးဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ ²³ သူတို့သည်ခရစ်တော်၏ ဓမ္မဆရာဖြစ်ကြသလော။ ငါသည် အထူးသဖြင့်ဖြစ်၏ဟု သူရူးကဲ့သို့ဆိုရ၏။ ပင်ပန်းစွာအမှုကို အထူးသဖြင့်ဆောင်ရွက်သောသူ၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ ထောင်ထဲ၌လှောင်ထားခြင်းကို အထူး သဖြင့် ခံရသောသူ၊ သေဘေးနှင့် အကြိမ်ကြိမ် တွေ့ကြုံသောသူဖြစ်၏။ ²⁴ ငါးကြိမ်မြောက်အောင် ယုဒလူတို့လက်တွင် ဒဏ်ချက် လေးဆယ်တခု ယုတ်ငါခံခဲ့ရပြီ။ ²⁵ သုံးကြိမ်မြောက်အောင်ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်ခြင်းကို၎င်း၊ တကြိမ်ခံနှင့်ပစ်ခြင်းကို၎င်း ငါခံရပြီ။ သုံးကြိမ် မြောက်အောင် သင်္ဘောပျက်ခြင်းကို ခံရပြီ။ တနေ့နှင့် တည၌ပတ်လုံး ပင်လယ်ထဲမှာ နေရပြီ။ ²⁶ အကြိမ်ကြိမ်ဒေသစရိလှည့်လည်ပြီး၊ မြစ်ကို ကူးသောဘေး၊ ထားပြတိုက်သောဘေး၊ အမျိုးသားချင်း ပြုသောဘေး၊ တပါးအမျိုးသားပြုသောဘေး၊ မြို့ရွာ၌ ရောက်သောဘေး၊ တော၌ရောက်သောဘေး၊ ပင်လယ် ဘေး၊ ညီအစ်ကိုဖြစ်ယောင်ဆောင်သော သူတို့ပြုသော ဘေး၊ ဤဘေးများကို ငါတွေ့ခဲ့ပြီ။ ²⁷ ပင်ပန်းစွာအမှုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အကြိမ်များစွာ မအိပ်ဘဲစောင့်နေခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ ရေငတ်ခြင်း၊ အကြိမ်ကြိမ်အစာရှောင်ခြင်း၊ အချမ်းအအေးခံရခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဤဆင်းရဲခြင်းများကို ငါခံ ခဲ့ပြီ။ ²⁸ ထိုအပူမှတစ်ပါး၊ အသင်းတော်အပေါင်းတို့ကို စိုးရိမ်သောစိတ်နှင့် ကြည့်ရှုပြုစု၍ နေ့တိုင်းအစဉ် နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ငါခံခဲ့ရ၏။ ²⁹ ငါမနွမ်းရဲဘဲ အဘယ်သူနွမ်းရဲသနည်း။ ငါသည် စိတ်မပူပန်ဘဲ အဘယ်သူဖောက်ပြန်သနည်း။ ³⁰ ငါသည်မဝါကြွားဘဲမနေရသည်မှန်လျှင်၊ ကိုယ်နွမ်းရဲသောအဖြစ်ကိုသာ အကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားမည်။ ³¹ ငါသည်မုသာမပြောသည်ကို ထာဝရမင်္ဂလာရှိတော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ³² ဒဏ်သက်မြို့၌ အရေတ မင်းကြီးခန့်ထားသောမြို့ဝန်သည် ငါ့ကို

ဘမ်းဆီးခြင်းငှါအလိုရှိ၍၊ ဒမာသက် မြို့ကိုစောင့်စဉ်တွင်၊³³ တပည့်တော်တို့သည် ငါ့ကိုတောင်း၍ ထည့်ပြီးလျှင်၊
ပြတင်းပေါက်မှထုတ်၍ မြို့ရိုးပေါ်က လျော့ချ သဖြင့် ထိုမြို့ဝန်လက်မှ ငါပြေး၍လွတ်ရ၏။

Chapter 12

¹ ငါသည်ဝါကြွားခြင်းကိုမပြုသင့်လျှင်၊ သခင်ဘုရားပြတော်မူသော ထူးဆန်းသောရူပါရုံနှင့် ဗျာဒိတ် တော်များကို တဖန်ပြောဦးမည်။ ² တဆယ်လေးနှစ်အထက်က၊ ခရစ်တော်၏ တပည့်ဖြစ်သော လူတယောက်ကို တတိယကောင်း ကင်သို့တိုင်အောင် ချီဆောင်သည်အကြောင်းကို ငါသိ၏။ ထိုအခါသူ၌ ကိုယ်ခန္ဓာပါသည်မပါသည်ကို ငါမသိ။ ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ³ ထိုသူသည်ပရဒီသုဘုံသို့ ချီဆောင်ခြင်းကိုခံရ၍၊ လူမပြောအပ် မပြောနိုင်သောစကားကို ကြားသည့် အကြောင်းကိုငါသိ၏။ ⁴ ထိုအခါ ကိုယ်ခန္ဓာပါသည် မပါသည်ကို ငါမသိ၊ ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသို့သောသူကို ဝါကြွားမည်။ နှမ်းရိအားနည်းခြင်းမှ တပါး ကိုယ်ဂုဏ်ကို မဝါကြွား။ ⁶ ဝါကြွားခြင်းငှါအလိုရှိလျှင်လည်း၊ သူရူးဖြစ်သည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ဟုတ်မှန်စွာ ပြော တတ်၏။ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုမြင်သည်ထက်၊ ငါ့သတင်းကိုကြားသည်ထက်၊ ငါ့ကို သာ၍ မထင်စေခြင်းငှါ ငါမပြောဘဲနေ၏။ ⁷ ငါခံရသောဗျာဒိတ်တော် အလွန်ထူးမြတ်၍ ငါသည်ထောင်လွှားသောစိတ်မရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကို ဒဏ် ခတ်သော စာတန်၏တမန်တည်းဟူသော ငါ့ကိုယ်၌ စူးသောဆူးကို ပေးတော်မူ၏။ ⁸ ထိုဆင်းရဲခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း သုံးကြိမ်မြောက်အောင် သခင်ဘုရားကိုခံဆုတောင်း၍ အသနားတော်ခံပြီးလျှင်၊ ⁹ ငါကျေးဇူးသည် သင့်အဘို့လောက်ပေ၏။ ငါ့တန်ခိုးသည် အားနည်းခြင်းအဖြစ်၌ စုံလင်တတ်သည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးသည် ငါ့အပေါ်၌ ကျန်းဝပ်မည်အကြောင်း ငါ့ကိုယ်၌ အား နည်းခြင်းအဖြစ်ကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဝါကြွားခြင်းငှါ သာ၍ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ခရစ်တော်ကြောင့်ခံရသော အားနည်းခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ ကျပ်တည်းစွာသော ဒုက္ခဒေဒနာခံခြင်းတို့ကို ငါနှစ်သက်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် အားနည်းသောအခါ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏။ ¹¹ ငါသည် ဝါကြွားတတ်သော သူရူးဖြစ်သလော။ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအနိုင်အထက်ဖြစ်စေကြပြီ။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့ချီးမွမ်းခြင်းကို ငါခံသင့်၏။ ငါသည် ဘာမျှမဟုတ်သော်လည်း၊ အကြီးဆုံးသော တမန်တော်အောက် အလျှင်းမယုတ်မည့်။ ¹² အကယ်စင်စစ်သည်းခံခြင်းနှင့်တကွ နိမိတ်လက္ခဏာအံ့ဘွယ်သောအမှု၊ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးများ အားဖြင့် တမန်တော်၏လက္ခဏာတို့ကို သင်တို့တွင် ထင်ရှားစွာပြုပြီ။ ¹³ ငါသည်သင်တို့ကို မနှောက်ရှက်သော အရာ တခုကို ထားလျှင်၊ သင်တို့သည် အခြားသော အသင်း တော်ထက် အဘယ်သို့ယုတ်ညံ့သနည်း။ ထိုသို့ ငါပြစ်မှားသောအပြစ်ကို သည်းခံကြလော့။ ¹⁴ ဤတတိယအကြိမ်သင်တို့ဆီသို့သွားခြင်းငှါ ငါသည်အသင့်ရှိ၏။ သင်တို့ကိုနှောင့်ရှက်မည်ဟု အကြံ မရှိ။ သင်တို့ဥစ္စာကို ငါရှာသည်မဟုတ်။ သင်တို့ကိုသာ ရှာ၏။ သားသမီးတို့သည် မိဘအတွက်ဥစ္စာကို ဆည်းပူး ရသည်မဟုတ်။ မိဘတို့သည် သားသမီးတို့အတွက် ဆည်းပူးရ၏။ ¹⁵ ငါသည်သင်တို့ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ စိတ်တိုးပွားသည်အတိုင်း သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်ခြင်း မေတ္တာစိတ် ဆုတ်ယုတ်သော်လည်း၊ သင်တို့ စိတ်ဝိညာဉ်၏ အကျိုး အလိုငှါ ငါသည်ကိုယ်ဥစ္စာကို၎င်း၊ ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကုန်စေ ခြင်းငှါ အလွန်စေတနာရှိ၏။ ¹⁶ သင်တို့ကိုငါမနှောက်ယှက်သည် မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း၊ လိမ္မာသောသူဖြစ်၍ ပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့ကိုဘမ်းစီးပြီဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁷ တစုံတယောက်သောသူကို သင်တို့ဆီသို့ စေလွှတ်၍၊ သင်တို့၏ဥစ္စာကို ပရိယာယ်အားဖြင့် ငါယူသလော။ ¹⁸ တိတုသည် သင်တို့ဆီသို့ သွားမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၍၊ သူနှင့်တကွအခြားသော ညီတယောက်ကို စေလွှတ်၏။ တိတုသည် ပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့၏ဥစ္စာကိုယူသလော။ ငါတို့သည် စိတ်သဘောချင်းတူ၍ကျင့်ကြသည် မဟုတ်လော။ တလမ်းတည်း လိုက်ကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁹ တဖန်တုံး၊ ငါတို့သည်သင်တို့ရှေ့၌ ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာစကားကို ပြောသည်ဟုထင်ကြသလော။ ခရစ်တော်ကိုထောက်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ငါတို့ ပြောကြ၏။ ချစ်သူတို့၊ ငါတို့ပြုသမျှမှာ သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ ပြုကြ၏။ ²⁰ ငါရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့သည် ငါ နှစ်သက်သောသူမဖြစ်၊ ငါသည်လည်း သင်တို့ မနှစ်သက် သောသူ ဖြစ်မည်ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့၌ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်း၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊ ချောစားခြင်း၊ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ အချင်းချင်းအမှုလုပ်ခြင်းဖြစ်မည်ဟူ၎င်း၊ ²¹ အထက်ကပြစ်မှား၍ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာ လွန်ကျူး ခြင်းအမှုတို့ကို ပြုမိ၍၊ ယခုတိုင်အောင် နောင်တမရသော သူအများကြောင့် ငါစိတ်မသာညည်းတွားရသဖြင့်၊ သင်တို့ရှေ့၌ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုနှိမ့်ချတော်မူမည် ဟူ၍၎င်း စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။

Chapter 13

¹ ဤတတိယအကြိမ်တွင် သင်တို့ဆီသို့ ငါလာမည်ဖြစ်၍၊ သက်သေခံနှစ်ဦးသုံးဦးအားဖြင့် စကားရှိသမျှ တို့သည် တည်ရလိမ့်မည်။² တဖန်ငါရောက်လာလျှင် သင်တို့ကိုမသနားရဟု ပြစ်မှားသော သူမှစ၍ ကြွင်းသော သူအပေါင်းတို့အား အထက်က ငါပြောသည်သာမက၊ ယခုပင်သင်တို့နှင့်အတူ မရှိသော်လည်း၊ တဖန်ရှိဘိသကဲ့သို့ငါပြောနှင့်၏။³ သင်တို့တွင်အားနည်းတော်မူ၊ အားကြီးတော်မူသော ခရစ်တော်သည် ငါ၌ဗျာဒိတ်ပြတော်မူခြင်း သက်သေကို သင်တို့သည် ရှာသောကြောင့်၊ ငါရောက် လာသောအခါ မသနားရ။⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုခရစ်တော်သည် အားနည်းခြင်းနှင့်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့် အသက်ရှင်တော်မူ၏။ ငါတို့သည်လည်း ခရစ်တော်၏နည်းတူ အားနည်း သော်လည်း၊ သင်တို့တွင်ပြသော ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်အားဖြင့် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။⁵ သင်တို့သည်ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သလော၊ မတည်လောဟု ကိုယ်ကိုကိုယ်စစ်ကြောကြလော့။ ကိုယ်ကို ကိုယ်စုံစမ်းကြလော့။ အစစ်မခံနိုင်သော သူမမှန်လျှင်၊ ယေရှုခရစ်သည် သင်တို့၌ တည်တော်မူသည်ဟု ကိုယ် အကြောင်းကိုယ်မသိကြလော့။⁶ ငါတို့သည် အစစ်ခံနိုင်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သိကြလိမ့်မည်ဟု ငါထင်မှတ်မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။⁷ ငါတို့သည် အစစ်ခံနိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိသည်မဟုတ်။ အစစ်မခံနိုင်သော သူကဲ့သို့ထင်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ မကောင်းသောအကျင့်တစုံတခုကိုမျှ မကျင့်မည်အကြောင်း၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းပဌနာပြု၏။⁸ ငါတို့သည်သမ္မာတရားကို ဆီးတားခြင်းငှါ အလျှင်းမတတ်နိုင်ကြ။⁹ သမ္မာတရားဘက်၌နေ၍သာ တတ်နိုင်ကြ၏။ ငါတို့သည်အားနည်း၍ သင်တို့သည်အားကြီးသောအခါ၊ ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ သင်တို့သည် စုံလင်မည်အကြောင်းကိုသာ အလိုရှိကြ၏။¹⁰ ထို့ကြောင့် ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်၊ တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါ၌ အပ်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးရှိသည်အတိုင်း ငါသည် ရောက်လာသောအခါ ပြင်းစွာသောဒဏ်ကို မပေးလို၍၊ ယခုသင်တို့နှင့် ကွာဝေးသေးသည်ကာလ ဤသို့ ငါရေးလိုက်၏။¹¹ ကြွင်းသေးသောစကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၌ မင်္ဂလာရှိပါစေသော။ စုံလင်ခြင်း၊ သက်သာ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ စိတ်တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်၍၊ အချင်းချင်းအသင့်အတင့်နေကြလော့။ သို့ဖြစ်၍ မေတ္တာကို၎င်း၊ အသင့်အတင့်နေခြင်း ချမ်းသာကို၎င်း ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလတံ့။¹² အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် သန့်ရှင်းသော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။¹³ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။¹⁴ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ မိဿဟာယတော်၎င်း၊ သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Galatians

Chapter 1

¹ လူနှင့်မစပ်ဆိုင်၊ လူ၏အခွင့်မရှိဘဲလျက်၊ ယေရှုခရစ်၏အခွင့်နှင့်၎င်း၊ ထိုသခင်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက် စေတော်မူသော ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်နှင့် ၎င်း၊ တမန်တော်ဖြစ်သောငါပေါ့လှစွာ။ ² ငါ့ထံမှာရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့သည် ဂလာတိပြည်၌ရှိသော အသင်းတော်များကို ကြားလိုက် ပါ၏။ ³ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ⁴ ထိုသခင်သည် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီ ဆိုးညစ်သော ဤပစ္စုပ္ပန် ဘဝမှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းငှာ၊ ငါတို့အပြစ်ကြောင့် ကိုယ်ကို ကိုယ်အပ်ပေးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုဘုရားသခင်သည်ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။ ⁶ ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးအားဖြင့် သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူနှင့် ဤမျှလောက်မြန်မြန်ခွာ၍ သင်တို့သည်အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ခံယူကြရသောကြောင့် ငါသည်အံ့သြခြင်းရှိ၏။ ⁷ ထိုဧဝံဂေလိတရားသည် ဧဝံဂေလိတရားမဟုတ်။ သင်တို့ကို နှောက်ယှက်၍ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို မှောက်လှန်ချင်သောသူ အချို့ရှိကြ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အားငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါး အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကို ငါတို့သည် ဟောပြောသော်၎င်း၊ ကောင်းကင်ဘုံမှလာသော ကောင်းကင်တမန်ဟောပြောသော်၎င်း၊ ဟောပြော သောသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကိုခံစေ။ ⁹ တဖန်တုံ၊ သင်တို့ခံယူပြီးသော ဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါး အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို တစုံ တယောက်သောသူဟောပြောလျှင်၊ ထိုသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေဟု ငါတို့ဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ယခုငါထပ်၍ဆိုသေး၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ယခုတွင် ငါသည် လူတို့၏ အလိုသို့လိုက်သလော။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို လိုက်သလော။ လူတို့စိတ်ကို နူးညွတ်စေခြင်းငှာ ရှာကြသလော။ လူတို့စိတ်ကိုနူးညွတ်စေခြင်းငှာ ရှာကြသေးလျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်မဟုတ်ပြီ။ ¹¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် လူတို့၏တရားမဟုတ်။ ¹² လူထံမှာငါခံရသည်မဟုတ်။ ယေရှုခရစ်၏ ပျာဒိတ်တော်မှတစ်ပါး အခြားသောဥပဒေသကို ငါမခံ သည်အကြောင်းကို သင်တို့အား ငါကြားလိုက်၏။ ¹³ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ အထက်က ယုဒဘာသာ၌နေ၍ ငါကျင့်သောအကျင့်သည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ကို အတိုင်းထက်အလွန် ညှဉ်းဆဲဖျက်ဆီးကြောင်းကို၎င်း၊ ¹⁴ ဘိုးဘေးတို့၏လက်မှ ငါခံရသောနည်း ဥပဒေသဘက်၌ အထူးသဖြင့်စိတ်အားသန်လျက်၊ ငါ၏ လူမျိုးထဲတွင် ငါ့ရွယ်တူချင်းအများတို့ထက် ယုဒဘာသာကိုကျင့်လည်လေ့ကျက်ကြောင်းကို၎င်း သင်တို့ကြားသိ ကြရပြီ။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ငါ့ကိုအမိဝမ်းထဲကပင် ရွေးချယ်ခွဲထား၍ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရား သခင်သည်၊ ¹⁶ သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၌ ဟောပြောစေမည်အကြောင်း၊ မိမိအလိုတော် နှင့်အညီသားတော်ကို ငါအားပြတော်မူသောအခါ၊ ငါသည်အသွေးအသားနှင့် တိုင်ပင်ခြင်းကိုမပြု။ ¹⁷ ငါ့အရင်တမန်တော်ဖြစ်နှင့်သောသူတို့ရှိရာ ယေရုရှလင်မြို့ သို့လည်းမသွား၊ အာရပ်ပြည်သို့ ချက်ခြင်း သွား၍ တဖန်ဒမာသက်မြို့သို့ ပြန်လေ၏။ ¹⁸ ထိုနောက်သုံးနှစ်လွန်ပြီးမှ ပေတရုကို အကျွမ်းဝင်လိုသောငှာ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍ သူနှင့်အတူ တဆယ်ငါးရက်နေ၏။ ¹⁹ သူနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီတော် ယာကုပ်မှတစ်ပါး အခြားသော တမန်တော်တယောက်ကိုမျှ ငါမတွေ့မမြင်။ ²⁰ ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ ကြားလိုက်သည် တွင် မုသာစကားကို ငါမပြောမသုံးဟု ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌ငါဆို၏။ ²¹ ထိုနောက်ရှုရိပြည်၊ ကိလိကီပြည်သို့ ငါသွား၍၊ ²² ယုဒပြည်၌ခရစ်တော်၏ဘာသာကို ခံယူသော သင်းဝင်သူတို့သည် ငါ့မျက်နှာကိုမျှမသိမမှတ်ဘဲနေ၍၊ ²³ ငါတို့ကိုညှဉ်းဆဲဘူးသောသူသည် အထက်က မိမိဖျက်ဆီးသော ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ယခု မိမိ ဟောပြောသည်ဟု သူတို့ကြားရရှိကာမျှနှင့်၊ ²⁴ ငါ့အကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
တမန်တော်ရှင်ပေါလုက ဂလာတိနယ် အသင်းတော်များထံသို့ ဤစာကို ရေးထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
မှတ်သားထားချက်မရှိပါက ဖြစ်ရပ်အားလုံးတွင် "သင်" နှင့် "သင်၏" စာလုံးတို့သည် ဂလာတိလူတို့ကိုညွှန်ပြသည်။

ထိုသခင်ကို ထမြောက် စေတော်မူသော
"ယေရှုခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေသူ"

ထမြောက်
ဤနေရာတွင် သေသောသူကို ပြန်လည်ရှင်သန်
ထမြောက်စေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုအပေါင်း
ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။
"ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ"

Galatians 03

ငါတို့အပြစ်ကြောင့်
"အပြစ်" က အပြစ်အတွက် အပြစ်ဒဏ်ကို ကိုယ်စားပြု သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏အပြစ်ကြောင့်
ထိုက်တန်သော အပြစ်ဒဏ်ခံ၏"

ဆိုညစ်သော ဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝမှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းမှာ
"ဤ.... ကာလ" သည် ထိုကာလ၌ တန်ခိုးကြီးစွာလုပ်ဆောင်သူကို
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
လောကတွင် ဆိုးညစ်စွာ ကျင်လည်သော တန်ခိုးမှ
လွတ်မြောက်စေမည်"

ငါတို့ အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
ငါတို့၏ ဘုရားနှင့် ဖခင်ဖြစ်သော "ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဤစာကိုရေးခြင်း၏ အကြောင်းရင်းမှာ
သတင်းကောင်းကို ဆက်လက် နားလည်ရန် သူတို့ကို
သတိရစေခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် အံ့သြခြင်းရှိ၏
"ငါအံ့အားသင့်သွားသည်" သို့မဟုတ် "ငါထိတ်လန့်သွားသည်။"
သူတို့ ပြုခဲ့သော အမှုကြောင့် ရှင်ပေါလု စိတ်ဓါတ် ကျသွားသည်။

ဤမျှလောက် မြန်မြန်ခွာ၍ သင်တို့သည် အခြားသော ဧဝဂေလိတရားကို
ခံယူကြရသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူ
"ဘုရားသခင်၊ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူ"

ခေါ်တော်မူသော
ဤစာလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
သားသမီးများဖြစ်ရန် လူသားများကို ရွေးချယ်ခန့်ထားပြီး၊ သူ့ကို
အစေခံရန်နှင့် ယေရှု၏ ကယ်တင်ခြင်းသတင်း ဖြန့်
ဝေရန်ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးအားဖြင့်
"ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၏
ပူဇော်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကြောင့်"

သင်တို့သည်အခြားသော ဧဝဂေလိတရားကို ခံယူကြရ
"သင်တို့သည် ကွဲပြားသော ဧဝဂေလိတရားကို ယုံကြည်၍"

သူ
"လူတို့"

Galatians 08

ဟောပြောသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာက တစ်စုံတစ်ခု
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ခြင်း မရှိခြင်းနှင့် မဖြစ်ပျက်တော့ဘူးဆိုသည်ကို
ဖော်ပြနေသည်။ "ထုတ်ပြောမည်" သို့မဟုတ်
"ထုတ်ပြောရန်ဖြစ်သော"

အခြားသော ဧဝဂေလိတရား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧဝဂေလိနှင့် ခြားနားသော"
သို့မဟုတ် "ခြားနားသော သတင်းကောင်း"

သူသည် ကျိန်တော်မှုခြင်းကိုခံစေ
"ဘုရားသခင်သည် ထိုသူကို အမြဲဒဏ်ခတ်သွားမည်။"
သင့်ဘာသာစကားတွင် ကျိန်ခြင်း အခြားစကားလုံးရှိပါက သုံးပါ။

အကြောင်းမူကား၊ ယခုတွင် ငါသည် လူတို့၏ အလိုသို့လိုက်သလော။
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို လိုက်သလော။
အဖြေမလိုသောမေးခွန်းက "မဟုတ်ပါ" ဟု
ဖြေဆိုရန်ကိုမျှော်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော် လူများ၏ မျက်နှာကို မထောက်ပံ့ ဘုရားသခင်၏
မျက်နှာကိုသာ ရှာသည်"

လူတို့စိတ်ကို နူးညှပ်စေခြင်းငှါ ရှာကြံသေးလျှင်၊ ခရစ်တော်၏
အစေခံကျွန်မဟုတ်ပြီ။
"လူတို့ကို ဝမ်းမြောက်စေရန် ငါမကြိုးစားပါ။
ငါသည်ခရစ်တော်၏ အစေခံဖြစ်သည်။"

Galatians 11

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဧဝဂေလိသတင်းကို အခြားသူထံမှ
ကြားခဲ့သည်မဟုတ်ဘဲ၊ ယေရှုခရစ်တော်ထံမှ ကြားသိရကြောင်း
ရှင်းပြသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

လူတို့၏ တရားမဟုတ်
ရှင်ပေါလုက ယေရှုခရစ်တော်သည်
လူသားမဟုတ်ဟုပြောဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ ခရစ်တော်သည်
လူသားနှင့်ဘုရားဖြစ်သော်လည်း အပြစ်ရှိသော
လူသားမဟုတ်ပါ။ ပေါလုက သတင်းကောင်း၏
လာရင်းဇစ်မြစ်ကို ဖော်ပြထားပြီး အပြစ်ရှိသောလူသားများထံမှ
မလာဘဲ၊ ယေရှုခရစ်တော်ထံမှ လာကြောင်း ရေးသားထားသည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ငါခံသည်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က
သတင်းကောင်းကို ငါ့ထံသို့ ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် (၂)
"ဘုရားသခင်က ယေရှုခရစ်တော် ဘယ်သူဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကို
ပြချိန်တွင် သတင်းကောင်းကို သိခွင့်ပေးသည်။"

Galatians 13

အထက်က

"တစ်ချိန်တုန်းက အကျင့်" သို့မဟုတ် "ယခင်အသက်တာ"
သို့မဟုတ် "ပြီးခဲ့သော အသက်တာ"

ကျင့်လည်လေ့ကျက်

ပေါလုသည် သူ့ခေတ် ယုဒလူမျိုးတို့၏ ပန်းတိုင်ဖြစ်သော
ပြည့်စုံသောယုဒ အမျိုးသား တစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြသည်။

ငါ၏ လူမျိုးထဲတွင် ငါ့ရွယ်တူချင်းအများတို့
"ယုဒလူမျိုး သူနှင့် အသက်အရွယ်တူသူများ"

ဘိုးဘေးတို့
ဖခင်များ

Galatians 15

ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခေါ်တော်မူသော

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ဘုရားသခင်သည်
ကရုဏာကြီးသောကြောင့် သူ့ကိုအစေခံရန် ကျွန်တော့်ကို
ခေါ်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် (၂) "သူ၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်
ငါ့ကိုခေါ်သည်။"

သားတော်ကို ငါအားပြတော်မူသော

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူ့သားကို ငါအားသိခွင့်ပြုရန်"
သို့မဟုတ် (၂) "ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်း
လောကကြီးကို ငါအားဖြင့် ပြသရန်"။

သားတော်

ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှု၏ ပရိနာကျသော
ဘွဲ့နာမဖြစ်သည်။

ဟောပြောစေမည်အကြောင်း

"သူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထုတ်ပြော"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သားအကြောင်းသတင်းကောင်း
ဟောပြော"

အသွေးအသားနှင့် တိုင်ပင်ခြင်း

တခြားသူများနှင့် စကားပြောခြင်း ဆိုလိုကြောင်း
ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

ယေရှုလင်မြို့ သို့လည်းမသွား

"ယေရှုလင်မြို့သို့သွား"။ ယေရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်၌
တည်သောကြောင့် "ယေရှုလင်မြို့သို့တက်သွား" ဟု
သုံးထားသည်။

Galatians 18

ယာကုပ်မှတစ်ပါး အခြားသော တမန်တော်တယောက်ကိုမျှ ငါမတွေ့မမြင်
ယာကုပ်သည် ပေါလုတွေ့ခဲ့သော တစ်ဦးတည်းသော
တမန်တော်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌

ရှင်ပေါလု ဂလာတိသားများ နားလည်စေချင်သည်မှာ
သူပြောသော စကားတိုင်း ဘုရားသခင် ကြားသိသောကြောင့်
သူသမ္မာတရားအတိုင်း မပြောပါက ဘုရားသခင်
စီရင်မည်ဖြစ်သည်။

ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ ကြားလိုက်သည် တွင် မုသာစကားကို
ငါမပြောမသုံးဟု ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌ငါဆို၏

ရှင်ပေါလုသည် သူသမ္မာတရားပြောကြောင်း အလေးထားရန်
ဆန့်ကျင်ဘက် စကားသုံး၍ လျော့ပေါ့ပြောဆိုခြင်းကို သုံးသည်။
"ငါရေးသော စာတွင် သမ္မာတရားပြောကြောင်း ငါရေးထားသည်"

Galatians 21

ပြည်

"ခေါ်တော်မူသော ကမ္ဘာ၏ တစ်ပိုင်းတစ်စ"

သူတို့ကြားရှိရှိကာမျှနှင့်

"ထိုသူတို့သည် ငါ့အကြောင်းကို အခြားသူများ ပြောခြင်းမှ
သိကြသည်"

ယုဒပြည်၌ ခရစ်တော်၏ဘာသာကို ခံယူသော သင်းဝင်သူတို့သည်
ငါ့မျက်နှာကိုမျှ မသိမမှတ်ဘဲနေ၍၊

"ခရစ်တော်၌ ရှိသော ယုဒပြည်အသင်းတော်တို့သည် ငါ့ကို
မမြင်ဖူးကြပါ"

Translation Questions

Galatians 1:1

ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ တမန်တော်တစ်ပါးဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်၏
အခွင့်အားဖြင့် တမန်တော်တစ်ပါးဖြစ်လာခဲ့ပါသည်။

Galatians 1:3

ယုံကြည်သူတို့ကို၊ ယေရှုခရစ်တော်သည် မည်သည့်အရာမှ
ကယ်နှုတ်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အား ယုံကြည်သောသူတို့ကို
ဆိုးညစ်သောဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝမှ ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။

Galatians 1:6

ပေါလုသည် ဂလာတီအသင်းတော်အား မည်သည့်အကြောင်းအရာအတွက် အံ့သြခြင်းဖြစ်သနည်း။
ပေါလုသည် သူတို့အား အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကိုလျှင်မြန်စွာခံယူကြခြင်းအတွက် အံ့သြခြင်းဖြစ်သည်။

စစ်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရား ဘယ်နှစ်မျိုးရှိသနည်း။
စစ်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရား တစ်မျိုးတည်းသာရှိပါသည်။ ၎င်းမှာ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားဖြစ်သည်။

Galatians 1:8

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားထက် အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသူတို့သည် ကျိန်ခြင်းကိုခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်သည် ရှေးဦးစွာ မည်သူ၏အလိုကို ရှာဖွေရမည်နည်း။
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်သည် ရှေးဦးစွာဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရှာဖွေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 1:11

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို သိနားလည်ရန် ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ရရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို သိနားလည်ရန် ယေရှုခရစ်ထံမှ ဗျာဒိတ်တော်ကို သူ့အားတိုက်ရိုက်ပေးခြင်းဖြင့်ရရှိပါသည်။

Galatians 1:13

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ဗျာဒိတ်ကို လက်ခံရရှိမီ ပေါလု၏ အသက်တာသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုသည် ယုဒတုံးစံကို စိတ်အားထက်သန်သည်နှင့်အညီ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်များကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ပါသည်။

Galatians 1:15

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား မည်သည့်အချိန်ကတည်းက တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား အမိဝမ်းထဲမှတွင်ရှိစဉ်ကပင် တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မည်ကဲ့သို့သော ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က ပေါလုအား တမန်တော်အဖြစ်ရွေးကောက်ခဲ့ခြင်းမှာ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို တပါးအမျိုးသားများထံတွင် ဟောပြောစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 1:18

နောက်ဆုံးတွင် ပေါလုသည် အခြားသောတမန်တော်များနှင့် မည်သည့်အရပ်၌ တွေ့ဆုံကြသနည်း။
နောက်ဆုံးတွင် ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွား၍ တမန်တော်ပေတရုနှင့် ယာကုပ်တို့ကို တွေ့ဆုံပါသည်။

Galatians 1:21

ယုဒပြည်ရှိ အသင်းတော်တို့သည် ပေါလုအကြောင်းကို မည်သို့ကြားကြသနည်း။
ယုဒပြည်ရှိ အသင်းတော်များ ကြားသိခဲ့ကြသည်မှာ၊ ယခင်ကအသင်းတော်များကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခဲ့သော ပေါလုသည် ယခုအခါ၌ ယုံကြည်ခြင်းတရားတော်ကို ဟောပြောသောသူဖြစ်နေပြီ ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုနောက်တဆယ်လေးနှစ်လွန်ပြီးမှ၊ ငါသည် တိတုကိုခေါ်၍ ဗာနဗနှင့်အတူ ယေရုရှင်မြို့သို့ တဖန် သွားလေ၏။ ² ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်းပင်သွားသည်ဖြစ်၍၊ တပါးအမျိုးတို့၌ ဟောပြောသော ဧဝဂေလိတရားကို ထိုအခါငါကြားပြောလေ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ငါဆောင်ရွက် ခဲ့ပြီးသောအမှုနှင့် နောက်၌ ဆောင်ရွက် လတုံသော အမှုကို အချည်းနှီးမဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အသရေ ထင်ရှားသော သူတို့အားသာ တိတ်ဆိတ်စွာကြားပြော၏။ ³ သို့သော်လည်း ငါနှင့်အတူပါသော ဟောလသ အမျိုးတို့ကို အရေးယူလှီးခြင်းကို မခံစေကြ။ ⁴ ယေရုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ခံစားသော လွတ်ခြင်းအခွင့်ကိုချောင်းကြည့်၍ ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေမည် အကြံနှင့်၊ ပရိယာယ်အားဖြင့်သူတပါးသွင်း၍ ငါတို့အထဲသို့ဝင်သော ညီအစ်ကို၏အယောင်ကိုဆောင်သော သူတို့ အကြောင်းကြောင့် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ⁵ မှန်သောဧဝဂေလိတရားသည် သင်တို့၌ တည်နေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည်သူတို့စီရင်ခြင်းကို ခဏမျှ ဝန်မခံကြ။ ⁶ အသရေထင်ရှားသောသူတို့သည် အထက်က အဘယ်သို့သော ဖြစ်ကြသည်ကိုငါမဆိုင်။ ဘုရားသခင် သည် လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။ ထိုသူနှင့် ငါသည် ပေါင်းဘော်၍ ထူးခြားသောအရာကိုမခံရသည်သာမက၊ ⁷ အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံရသောသူတို့တွင် ပေတရုကို တမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ ⁸ ပေတရု၌ပြုပြင်တော်မူသောသူသည်၊ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါ့ကိုတမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ ငါ၌ လည်း ပြုပြင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အရေးယူလှီးခြင်းနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိတရားကို ပေတရု၌ အပ်တော် မူသည် နည်းတူ၊ အရေးယူလှီးခြင်းနှင့်မစပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိတရားကိုငါ၌ အပ်တော်မူကြောင်းကို သူတို့ သည် သိမြင်ကြ၏။ ⁹ အမှီတကဲဖြစ်သောယာကုပ်၊ ကေဖ၊ ယောဟန် တို့သည်လည်း၊ ငါရသောကျေးဇူးတော်ကို သိကြသော အခါ၊ မိမိတို့သည် အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံရသော သူတို့ ဆီသို့ သွားမည်အကြောင်းနှင့်၊ ငါတို့သည်တပါးအမျိုး သားတို့ဆီသို့သွားမည်အကြောင်း၊ လက်ျာလက်ခံခြင်းကို ဗာနဗနှင့်ငါအား ပေးကြ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည်ဆင်းရဲသောသူများကို အောက်မေ့စေခြင်းငှာ သူတို့အလိုတခုတည်းရှိ၏။ ထိုအမှုကို ငါသည်အလိုအလျောက်ကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။ ¹¹ ထိုနောက်ပေတရုသည် အန္တိအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ သူ၌အပြစ်တင်စရာ အခွင့်ရှိသော ကြောင့် သူ့ကိုယ်တိုင်ကို ငါငြင်း၍ ဆီးတားရ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ လူအချို့သည် ယာကုပ်ထံမှ မရောက်မလာမှီ၊ ပေတရုသည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် အတူစား၏။ သူတို့ရောက်လာသောနောက်၊ ပေတရုသည် အရေးယူလှီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့၏မျက်နှာကို ထောက်၍ တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်မပေါင်းဝံ့။ တယောက်တခြားစီနေ၏။ ¹³ ကြွင်းသောယုဒလူတို့သည် ပေတရုနှင့်အတူ လျှို့ဝှက်၍၊ သူတို့ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့် ဗာနဗသည် လည်း သူတို့ဘက်သို့ပါသွား၏။ ¹⁴ သူတို့သည်မှန်သော ဧဝဂေလိတရားနှင့်အညီ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ကြောင်းကိုငါသည်မြင်လျှင်၊ ထိုသူ အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပေတရုအား ငါဆိုသည်ကား၊ သင်သည် ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင် ယုဒထုံးစံအတိုင်းအကျင့်ဘဲ၊ တပါးအမျိုး၏ထုံးစံအတိုင်းကျင့်လျှင်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုဒထုံးစံအတိုင်းကျင့်စေခြင်းငှာ အဘယ်ကြောင့် သူတို့ကို အနိုင်အထက်ပြုသနည်း။ ¹⁵ လူတို့သည် ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်၊ ¹⁶ ယေရုခရစ်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ကြသည်ကို၊ အပြစ်ထင်ရှားသော တပါး အမျိုးသားမဟုတ်ဘဲ၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောငါတို့သည် အမှန်သိသည်နှင့်အညီ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့မရောက်၊ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ၊ ငါတို့ပင် ယေရုခရစ်ကိုယုံကြည်ကြပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ရာ။ ¹⁷ ခရစ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ ငါတို့သည် ကြိုးစားလျက်ပင်၊ အပြစ် ထင်ရှား သောသူဖြစ်သေးသည်မှန်လျှင်၊ ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကို ပြုစုသောသူဖြစ်သလော။ ¹⁸ ထိုသို့မဖြစ်နိုင်ရာ။ အထက်က ငါဖြိုဖျက်သော အရာကို နောက်တဖန်ငါတည်ဆောက်ပြန်လျှင်၊ ကိုယ် အပြစ်ရှိသည်ကိုထင်ရှားစွာပြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ ငါသည်ဘုရားသခင်နှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ ပညတ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ ပညတ်တရားအားဖြင့် သေလျက်နေ၏။ ²⁰ ငါသည်ခရစ်တော်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီ။ သို့သော်လည်းအသက်ရှင်သေး၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ငါသည် ကိုယ်တိုင်မရှင်၊ ခရစ်တော်သည် ငါ၌ ရှင်တော်မူ၏။ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ယုဒငါရှင်သော အသက်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်တည်၏။ သားတော်သည်ငါ့ကိုချစ်၍ ငါ့အဘို့ ကိုယ်ကို ကိုယ်စွန့်တော်မူ၏။ ²¹ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုငါမပယ်။ ပညတ်တရားကိုအမှီပြု၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင် ခရစ်တော်သည်အချည်းနှီး အသေခံတော်မူပြီ။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက တမန်တော်များထံမှမဟုတ်ဘဲ၊ သတင်းကောင်းကို ဘုရားသခင်ထံမှ ခံယူကြောင်း ဆက်ပြောပြသည်။

သွားလေ၏

"ခရီးသွားသည်"။ ယေရုရှလင်မြို့သည် တောင်ကုန်းပေါ်တွင်တည်ရှိသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ကို ကမ္ဘာပေါ်ရှိမြို့များထဲတွင် ကောင်းကင်နှင့် အနီးဆုံးနေရာဟု ရှုမြင်ကြသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရောက်ရန် အမြင့်သို့ တက်သွားရန် လိုကြောင်း ပေါလုမြင်သာစေသည်။

အသရေ ထင်ရှားသော သူတို့အား
"ယုံကြည်သူများထဲတွင် အရေးပါဆုံး ခေါင်းဆောင်များ"

အမှုကို အချဉ်းနှီး မဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
ရှင်ပေါလုက "ပြေးနေခြင်း" ကို 'အလုပ်' ဟု သုံးနှုံးထားသည်။
သူလုပ်ခဲ့သမျှဟာ အကျိုးရှိကြောင်းကို အလေးထားရန်
ဆန့်ကျင်ဘက်နှစ်ထပ်ကို သုံးသည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါသည်
အကျိုးရှိသော အလုပ်ကို လုပ်နေ၍၊ ပြီးမြောက်ခဲ့ပြီ"

အချဉ်းနှီး
"အကျိုးမရှိ" သို့မဟုတ် "အလကား"

Galatians 03

အရေးများလှီးခြင်းကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ " "တစ်စုံတစ်ဦးက အရေးများ လှီးပေးသည်"

ပရိယာယ်အားဖြင့် သူတပါးသွင်း၍ ငါတို့အထဲသို့ဝင်သော
ညီအစ်ကို၏အယောင်ကိုဆောင်သော သူတို့
"ခရစ်ယာန် ယောင်ဆောင်သူများ ဘုရားကျောင်းထဲသို့
ဝင်လာကြသည်" သို့မဟုတ် "ခရစ်ယာန် ယောင်ဆောင်သူများ
ငါတို့ဆီ လာကြသည်"

လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ချောင်းကြည့်
သူတို့ လွတ်မြောက်၍ နေထိုင်ခြင်းကို ချောင်းကြည့်သည်

လွတ်ခြင်းအခွင့်
လွတ်လပ်ခြင်း

အကြံ
"ဤသူလျှို့များက ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "မကောင်းသော
ညီအစ်ကိုတို့က လိုလားသည်"

ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အောက်တွင်
ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေရန်"။ ပေါလု အဓိက ပြောထားသည်မှာ
"ငါတို့အား ပညတ်တော်ကို အတင်းအဓမ္မ လိုက်နာစေရန်"

ဝန်ခံကြ
"နားမထောင်ကြ"

Galatians 06

ထူးခြားသောအရာကို ငါ မခံရ
"ငါ" ဟူသောစာလုံးသည် ပေါလုကို ဆိုလိုသည်။
"ငါ့သွန်သင်မှုအပြင် ထပ်ထည့်မပြော" သို့မဟုတ် "သူတပါးကို
ငါ့သွန်သင်မှုတပါး အခြားမပြုပါ"

On the contrary
N/A

ငါ၌ အပ်တော်မှုကြောင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ငါ့ကို
စိတ်ချသည်"

Galatians 09

built up the church (N/A)
သူတို့သည် ယေရှုအကြောင်းကို သွန်သင်၍ လူများကို ယေရှုအား
ယုံကြည်လက်ခံ စေသည်။

ငါရသောကျေးဇူးတော်ကို
"ဘုရားသခင် ငါ့အပေါ် ကောင်းမြတ်ခဲ့သောကြောင့်"

လက်ျာလက်ခံခြင်းကို
"လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်အဖြစ် ကြိုဆိုသည်" သို့မဟုတ်
"လေးစားမှုဖြင့် ကြိုဆို"

လက်ျာလက်
"သူတို့၏ လက်ယာဖက် လက်များ"

ဆင်းရဲသောသူများကို အောက်မေ့
"ဆင်းရဲသားတို့၏ လိုအပ်ချက်များကို ဂရုစိုက်သည်"

Galatians 11

သူကိုယ်တိုင်ကို ငါငြင်း၍ ဆီးတားရ
"သူကောင်းစွာမြင်၍ ကြားသိရန်" "သူမျက်မှောက်တွင်"
ဟူသောစာလုံးများ သုံးသည်။ "သူ့ကို ကိုယ်တိုင်ရင်ဆိုင်၍"

မရောက်မလာမှီ
ဆက်စပ်သည် ကာလ

မပေါင်းဝံ့
"သူတို့နှင့်အတူ မစားဝံ့တော့ပါ"

တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် မပေါင်းဝံ့
"သူကြောက်ရသည့် အကြောင်းမှာ
အရေးများလှီးခြင်းကိုနှစ်သက်သောသူတို့က သူအမှား
လုပ်သည်ဟု စီရင်မည်ထင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့၏
ယုဒလူမျိုးတို့ ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာသော်လည်း ယုဒထုံးစံအတိုင်း
အသက်ရှင်ရမည်ဟု တောင်းဆိုသူများ

တယောက်တခြားစီနေ
"ရှောင်သည်"

Galatians 13

သူတို့သည်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရားနှင့်အညီ ဖြောင့်မတ်စွာ မကျင့်ကြောင်းကို
 "ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်သူများကဲ့သို့ သူတို့ အသက်မရှင်"
 သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရားကို မယုံကြည်သောသူ ကဲ့သို့
 အသက်ရှင်သည်"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုဒတုံးစုံအတိုင်းကျင့်စေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့်
 သူတို့ကို အနိုင်အထက်ပြုသနည်း။
 ဤနည်းမေးခွန်းသည် ပြစ်တင်ဆုံးမခြင်းဖြစ်သည်။
 "တစ်ပါးအမျိုးသားများကို ယုဒလူများကဲ့သို့
 အတင်းနေထိုင်စေခြင်းကြောင့် သင်မှားယွင်း၏။" ဤနေရာတွင်
 "သင်" ဟူသော စကားသည် ပေတရုကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနိုင်အထက်ပြု
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
 စကားအားဖြင့်အနိုင်ကျင့်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
 ဖြားယောင်းသွေးဆောင်ခြင်း (UDB)

Galatians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယုံကြည်သူများကို ပေါလု ပြောထားသည်မှာ ပညတ်တော်ကို
 သိသော ယုဒလူများနှင့် ပညတ်တော်ကို မသိသော
 ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သူများသည်
 ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းရရှိပြီး
 ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ပါ။

လူတို့သည်
 "ယုဒလူများက ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော သူများကို
 ခေါ်သောစကားလုံးနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ"

ငါတို့ပင် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကြပြီ
 "ငါတို့သည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကြသည်"

ငါတို့
 ဤစာလုံးသည် ပေါလုနှင့်အခြားသူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး
 ဂလာတိသားများကို မဆိုလိုပါ။

အဘယ်သူမျှ

"သွေးသား" ဟူသော စာလုံးသည် လူတစ်ဦးကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။ "မည်သူမျှ"

Galatians 17

ခရစ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ
 "ခရစ်တော်၌ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် ခရစ်တော်နှင့်
 ပေါင်းဖော်ခြင်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် ခရစ်တော်၏
 နည်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အပြစ် ထင်ရှားသောသူဖြစ်သေးသည် မှန်လျှင်
 "ငါတို့သည်" အပြစ်သားများအမှန်ဖြစ်၏ဟု
 အလေးထားပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်လည်း
 အပြစ်သားများကေန့်ဖြစ်ကြောင်း ငါတို့မြင်သည်"

ထိုသို့မဖြစ်နိုင်ရာ
 "ထင်သည့်အတိုင်း အမှန်မဟုတ်ပါ။" ဤဖော်ပြချက်သည်
 "ခရစ်တော်သည် အပြစ်၏ ကျေးကျွန်လော" ဟူသော မေးခွန်းကို
 မဟုတ်ဝါကျဖြင့် ဖြေဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Galatians 20

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
 ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

ငါမပယ်
 ပြန်ဆို၊ "တန်ဖိုးကို ငါ အတည်ပြုသည်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင် ခရစ်တော်သည်အချည်းနှီး
 အသေခံတော်မူပြီ
 ပေါလုက မရှိခဲ့ဖူးသော အခြေအနေကို ဖော်ပြနေသည်။
 "ဖြောင့်မတ်ခြင်း မရှိခဲ့ခြင်းကြောင့်
 ခရစ်တော်လည်းအသေမခံပေ"

ပညတ်တရားကို အမှီပြု၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင်
 "အကယ်၍ လူတစ်ယောက်သည် ပညတ်တရားကို
 လိုက်နာခြင်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင်"

ခရစ်တော်သည် အချည်းနှီး အသေခံတော်မူပြီ
 "သေခြင်းသည် မည်သည့်အရာကိုမျှ မစွမ်းဆောင်နိုင်ပေမည်"

Translation Questions

Galatians 2:1

တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ကျော်လွန်ပြီးနောက် ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားပြီး မည်သည်ကိုလုပ်သနည်း။
ပေါလုသည် အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များကိုခေါ်၍ သူဟောပြောကြေညာသော ဧဝဂေလိတရားအကြောင်းကို ရှင်းလင်းပြောပြပါသည်။

Galatians 2:3

တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော တိတုသည်မည်သို့ပြုလုပ်ရန် မလိုအပ်သနည်း။
တိတုသည် အရေဖျားလှီးရန် မလိုအပ်ပါ။

အယောင်ဆောင်ညီအစ်ကိုတို့သည် မည်သို့ပြုလုပ်ရန် အလိုရှိကြသနည်း။
အယောင်ဆောင်ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အား ဥပဒေအရကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်စေရန် အလိုရှိကြပါသည်။

Galatians 2:6

ပေါလု၏တရားဟောချက်ကို ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှခေါင်းဆောင်များ ပြောင်းလဲမှုပြုခဲ့ကြပါသလား။
ပေါလု၏တရားဟောချက်ကို သူတို့သည်မည်သို့မျှ ပြောင်းလဲခြင်းမပြုကြပါ။

ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို မည်သူတို့ထံသို့ကြေညာသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို အရေဖျားလှီးခြင်းမခံသောသူတို့ထံသို့ ကြေညာပါသည်။

ပေတရုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို မည်သူတို့ထံသို့ ကြေညာသနည်း။
ပေတရုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို အရေဖျားလှီးခြင်းခံသောသူတို့ထံသို့ ကြေညာပါသည်။

Galatians 2:9

ပေါလု၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များက မည်သို့သဘောတူညီကြောင်း ပြသကြသနည်း။
ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များက ပေါလု နှင့်ဗာနုဗတို့အား မိတ်သဟာယလက်ျာလက်ပေးခြင်းအားဖြင့် သဘောတူညီကြောင်းပြသကြပါသည်။

Galatians 2:11

ပေတရုသည် အန္တီအုတ်မြို့သို့ရောက်သောအခါ မည်သည့်အမှားကို ပြုလုပ်သနည်း။
ပေတရုသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသောသူတို့အား ကြောက်ရွံ့သောကြောင့် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ အစာစားနေခြင်းမှ ရပ်ဆိုင်းလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Galatians 2:13

လူအပေါင်းတို့ရှေ့တွင် ပေါလုသည် ပေတရုအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုသည် တပါးအမျိုးသားတို့ကဲ့သို့ နေထိုင်သောအခါ ပေါလုက ပေတရုအား သင်သည်တပါးအမျိုးသားတို့အား အနိုင်အထက်ပြု၍ ယုဒထုံးစံအတိုင်း နေထိုင်ခြင်းသလောဟုပြောပါသည်။

Galatians 2:15

ပေါလုက မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့မရောက်နိုင်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် ထိုသူသည်မည်ကဲ့သို့ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် ထိုသူသည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 2:17

တစုံတယောက်သည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ပြီးနောက် ပညတ်တရားနောက်သို့ တဖန်လိုက်ပါခဲ့လျှင် ပေါလုကထိုသူသည် အမှန်တကယ်မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုကထိုသူသည် မိမိကိုယ်တိုင်အမှန်တကယ်ပညတ်တရားကို ချိုးဖောက်သောသူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Galatians 2:20

သူနှင့်အတူ ယခုအချိန်၌ မည်သူသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟု ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယခုအချိန်၌ ခရစ်တော်သည် သူနှင့်အတူ အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

ပေါလုက ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် သူ့အတွက် မည်သို့လုပ်ပေးသည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် သူ့ကိုချစ်၍ သူ့အတွက်မိမိကိုယ်ကို စွန့်တော်မူသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ပညာမဲ့သောဂလာတိလူတို့၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို သင်တို့ မျက်မှောက်၌ ထင်ရှားစွာပြပြီးသည်ဖြစ်၍၊ သမ္မာတရားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ သင်တို့ကို အဘယ်သူပြုစား သနည်း။ ² ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။ သို့မဟုတ်ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ကြားနာခြင်းအားဖြင့် ခံရကြသလောဟူသော အရာတခုကိုသာ သင်တို့၌ငါသိလို၏။ ³ ဤမျှလောက် ပညာမဲ့ကြသလော။ ဝိညာဉ်တော်ကိုအမှီပြု၍ လုပ်စရှိပြီးမှ၊ ဇာတိကိုအမှီပြု၍ ပြီးစေကြသလော။ ⁴ ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော။ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ရမည်လော။ ⁵ ထိုမှတပါးဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့အား ပေး၍၊ သင်တို့၌တန်ခိုးများကိုပြသောသူသည် ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ပြသလော။ ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့် ပြသလော။ ⁶ ထိုနည်းတူအမြဲတစေသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ် ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏။ ⁷ ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူသည် အမြဲတစေ၏သား ဖြစ်သည်ဟု အမှန်သိမှတ်ကြလော့။ ⁸ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကိုထောက်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ မည်ဟု ကျမ်းစာသည်မြော်မြင်လျက်၊ အာဗြဟံအား အမိန့်ရှိ၍၊ သင့်အားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည် ကောင်း ကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောနှင့် လေ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူတို့သည် ယုံကြည်သော အာဗြဟံနှင့်အတူ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြ၏။ ¹⁰ ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည် အကျိန်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ပါသမျှသော စကားတို့ကို အမြဲမကျင့်သောသူတိုင်း ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေ သတည်းဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ¹¹ တဖန်တုံ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ ¹² ပညတ်တရားမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မစပ်ဆိုင်။ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်၊ ထိုအကျင့်အား ဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။ ¹³ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပညတ်တရားအားဖြင့် အဘယ်သူမျှဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက် နိုင်ဟုထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်း ခံရသောသူတိုင်း ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို ပညတ်တရား၏ကျိန်ခြင်းမှရှေးနှုတ်တော်မူပြီ။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ အာဗြဟံခံရသော ကောင်းကြီး မင်္ဂလာသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် တပါးအမျိုးသား တို့၌ သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ဂတိတော်နှင့် ယှဉ်သော ဝိညာဉ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခံရ ကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ငါပြောမည်။ လူသော်လည်း ဝန်ခံစာကိုချုပ်ပြီးမှ အဘယ် သူမျှမပယ်ရ။ ထပ်ဆင့်၍စကားကို မသွင်းရ။ ¹⁶ ဂတိတော်တို့ကို အာဗြဟံနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်၌ ထားတော်မူ၏။ အမျိုးအနွယ်တို့ဟု အများသောသူ တို့ကိုရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်မဟုတ်။ သင်၏ အမျိုးအနွယ်ဟု တယောက်သောသူကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ထိုတယောက်သောသူကား ခရစ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ငါဆိုသည်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ ဘုရားသခင်တည် စေတော်မူနှင့်သောပဋိညာဉ်တရားကို အနှစ်လေးရာသုံးဆယ်လွန်ပြီးမှ နောက်ဖြစ်သော ပညတ်တရားသည်မပယ်နိုင်။ ဂတိတော်ကို အချည်းနှီးမဖြစ်စေနိုင်။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ အမွေတော်သည် ပညတ်တရားနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင် ဂတိတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်။ ဘုရားသခင်သည် ဂတိတော်အားဖြင့် အာဗြဟံအား ထိုအမွေတော်ကို သနားတော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍ပညတ်တရားသည် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်းဟူမူကား၊ ဂတိတော်ကိုခံသော မျိုးအနွယ်မဖြစ်မှီ တိုင်အောင်၊ ဒုစရိုက်များကြောင့် ထိုတရားကို ထပ်၍ ပေးတော်မူ၏။ ထိုတရားကိုကောင်းကင်တမန်များအား ဖြင့်အာမခံ၏ လက်၌ထားတော်မူ၏။ ²⁰ အာမခံမည်သည်ကား၊ တဘက်နှင့်သာ ဆိုင်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မူကား တဘက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်၍ ပညတ်တရားသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သလော။ ထိုသို့ မဖြစ်နိုင်ရာ။ အသက်ရှင်စေနိုင်သော ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူသည်မှန်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် ထိုတရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုရလိမ့်မည်။ ²² ယခုမူကား၊ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရမည်အကြောင်း ကျမ်းစာသည်လူအပေါင်းတို့ကို အပြစ်၌ချုပ်ထား၏။ ²³ ယုံကြည်ခြင်းတရားမရောက်မှီ ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအခါငါတို့သည် နောက်၌ ထင်ရှားလတံ့သော ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုမြော်လင့်၍ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏။ ²⁴ ထို့ကြောင့် ငါတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်ထံသို့ ငါတို့ကိုပို့ဆောင်၍ ငါတို့၏ အထိန်းဖြစ်သတည်း။ ²⁵ ယုံကြည်ခြင်းတရားသည် ရောက်လာသောအခါ၊ ငါတို့သည် ထိုအထိန်းလက်မှလွတ်ကြ၏။ ²⁶ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏သား ဖြစ်ကြ၏။ ²⁷ ခရစ်တော်၌ ဗတ္တိဇံကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။ ²⁸ ယေရှုခရစ်၌ယုဒလူမရှိ၊ ဟေလသလူမရှိ၊ ကျွန်မရှိ။ လူလွတ်မရှိ၊ ယောက်ျားမရှိ၊ မိန်းမမရှိ၊ ထိုသခင်၌ သင်တို့အပေါင်းသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ခရစ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင်အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ပင်ဖြစ်၍၊ ဂတိတော်အတိုင်း အမွေခံ၏ အရာ၌ တည်ကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို ပေါလု သတိရစေသည်မှာ
ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် လက်ခံသောအခါ
ဘုရားသခင်က သူတို့ကို ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ပေးခဲ့သည်။
ပညတ်တရားကို ကျင့်ခြင်းကြောင့်မဟုတ်ပါ။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်

ပေါလုက ဂလာတိသားများကို မေးခွန်းထုတ်ပြောခြင်းဖြင့်
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသည်။

သင်တို့ကို အဘယ်သူပြုစား သနည်း

ပေါလုက ဇောက်ထိုးစကားသုံး၍ မေးခွန်းစကားပြောနည်းဖြင့်
ဂလာတိသားများသည် ပြုစားခြင်း ခံကြောင်းကို ပြောသည်။
သူက သူတို့ပြုစားခြင်းခံကြောင်းမယုံကြည်ပါ။ "သင်တို့
တစ်စုံတစ်ယောက်က ပြုစားသကဲ့သို့ နေသည်"

အရာတခုကိုသာ သင်တို့၌ ငါသိလို၏

ဤအကြောင်းသည် အခန်းငယ်၁ ၏ ဇောက်ထိုးစကား
အဆက်ဖြစ်သည်။ ပေါလုက သူ့မေးမည့်မေးခွန်း၏ အဖြေကို
သိထားသည်။

ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။

သို့မဟုတ်ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ကြားနာခြင်းအားဖြင့် ခံရကြသလော
ပညတ်တရားကျင့်ခြင်းအားဖြင့် သို့မဟုတ် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။
"ပညတ်တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ကြားနာခဲ့သောအရာကို
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ဝိညာဉ်တော်ခံရကြသည်"

ဤမျှလောက် ပညာမဲ့ကြသလော

ဤစကားပြောနည်းမေးခွန်းသည် ပေါလုဟာ ဂလာတိသားများ၏
ပညာမဲ့ခြင်းကြောင့် အံ့ဩပြီး စိတ်တောင် ဆိုး သွားကြောင်းကို
ပြသည်။ "သင်တို့ မိုက်မဲလှချည်လား" (UDB)

ဇာတိကိုအမှီပြု၍

"ဇာတိ" ဟူသော စာလုံးသည် အားထုတ်ခြင်း၏
ဥပမာစကားဖြစ်သည်။

Galatians 04

ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော

ပေါလုက ဂလာတိသားများသူတို့ ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်ချိန်၊
သူတို့အကျိုးခံစားမည်ဟု ယုံကြည်သောအခါ သတိရစေရန်
ဤမေးခွန်းကို သုံးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲဒုက္ခများခံရခြင်းသည်
ကောင်းသောရည်ရွယ်ချက်ရှိကြောင်း
သင်တို့သေချာစွာသိကြသည်"

ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော

သူတို့ဤမျှ ဒုက္ခခံရခြင်းအကြောင်းမှာ
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအတွက် သူတို့ကို
ဆန့်ကျင်သူများကြောင့်ဟု ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ဆန့်ကျင်သူများကြောင့် ဒုက္ခများစွာ ခံစားပြီး ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်ခြင်းအတွက်ကြောင့် အချည်းနှီးဖြစ်သွားသလား"

အချည်းနှီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးမကျဘဲ" သို့မဟုတ်
"ကောင်းသော တစ်စုံတစ်ခု ရရှိမည်ဟု မျှော်လင့်ခြင်းမရှိဘဲနှင့်"

အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ရမည်လော

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ပေါလုက သူတို့၏
အတွေ့အကြုံများ အချည်းနှီးမဖြစ်ဖို့
သတိပေးရန်မေးခွန်းသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်ယုံကြည်ခြင်း
မစွန့်လွှတ်ဘဲနှင့် သင်တို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခများ
အချည်းနှီးမဖြစ်စေနဲ့" သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုက
ဤမေးခွန်းထုတ်ရာ၌ သူတို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခသည်
အချည်းနှီးမဟုတ်ကြောင်း သေချာစွာ နားလည်ရန် သုံးသည်။

ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့် ပြသလော။

ပေါလုက အခြားမေးခွန်းထုတ်ရာ၌ ဂလာတိသားများ မည်ကဲ့သို့
ဝိညာဉ်တော်ရရှိသည်ကို ပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကြားနာခြင်းမှ ရကြောင်း"

ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ပြသလော။

ဤနေရာတွင် ဖော်ပြချင်သည်မှာ လူတို့၏
ပညတ်တော်အတိုင်းကျင့်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမှာ သင်သည်
ပညတ်တရားအတိုင်း ကျင့်သဖြင့်"

ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သတင်းစကားကို
ကြား၍ ယေရှုကို ယုံကြည်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
သတင်းစကားကို နားထောင်၍ ယေရှုကို ကိုးစားသောကြောင့်"

Galatians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဂလာတိယုံကြည်သူများအား ပေါလု သတိပေးသည်မှာ
အာဗြဟံပင်လျှင် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရသည်၊
ပညတ်တရားအားဖြင့် မဟုတ်ပါ။

ဖြောင့်မတ် ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏

အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဘုရားမြင်၍ ဘုရားသခင်က
အာဗြဟံကို ဖြောင့်မတ်သူဟု သတ်မှတ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူ
"ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူများ" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုံကြည်သက်ဝင်သူများ"

အာဗြဟံ၏သား ဖြစ်သည်
ဤအချက်ဟေ့ပြည်မှာ ဘုရားသခင်က လူများကို
အာဗြဟံကဲ့သို့ မြင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာဗြဟံနည်းတူ ဖြောင့်မတ်သည်"

မြော်မြင်လျက်
အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို ကတိပေးပြီး
ခရစ်တော်အားဖြင့် ကတိတော် မလာခင်
သူတို့ကရေးသားထားသည်။ ကျမ်းစာသည် အနာဂတ်ကို
ကြိုတင်သိထားသူနှင့် တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်" သို့မဟုတ် "မဖြစ်ပျက်ခင်
ကြိုတင်မြင်"

သင့်အားဖြင့်
"သင့် အလုပ်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
ငါကောင်းကြီးပေးသောကြောင့်"။ "သင်" ဟူသောစာလုံးသည်
အာဗြဟံတစ်ယောက်တည်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

လူအပေါင်းတို့သည်
"ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူသားအုပ်စုအားလုံး"။ ဘုရားသခင်က
သူ့ရွေးချယ်ထားသော ယုဒလူမျိုးများကိုသာ ချစ်သည်မဟုတ်ဘဲ၊
သူ့ကယ်တင်ခြင်း ရည်မှန်းချက်မှာ ယုဒလူများနှင့်
ယုဒမဟုတ်သူများအားလုံးကို ခြုံပြီး ကယ်တင်ဖို့ဖြစ်သည်။

Galatians 10

ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည်
အကျိန်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏
ကျိန်ခြင်းအောက်မှာ နေခြင်းဆိုသည်မှာ ကျိန်ခြင်းခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် ထာဝရ ပြစ်ဒဏ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
"ဘုရားသခင်က ပညတ်တရားကို အမှီပြုသူများကို
ထာဝရပြစ်ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်"

တဖန်တုံ
"ကျမ်းစာက ရှင်းလင်းစွာ သွန်သင်သည်"

no one is justified before God by the law (N/A)
ပြုသူကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်သည်
မည်သူ့ကိုမျှ ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်စေသည်မဟုတ်"

no one is justified before God by the law (N/A)
ပေါလုက သူတို့ယုံကြည်ထားသည့် ပညတ်တရား ကျင့်ပါက
ဘုရားသခင်ဖြောင့်မတ်စေမည်ဟူသောအချက်ကိုပြင်ဆင်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
"ဘုရားသခင်သည် ဘယ်သူ့ကိုမှ
ပညတ်တရားလိုက်နာခြင်းကြောင့် ဖြောင့်မတ်စေသည် မဟုတ်ပါ"

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဖြောင့်မတ်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ဘုရားသခင်က
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သူ"

ပညတ်တရားမူကား
"ပညတ်တရားက လုပ်ရန်ပြောထားသော"

ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အကုန်လုံးလိုက်နာရမည်"
သို့မဟုတ် (၂) "ပညတ်တရား၏ တောင်းဆိုချက်များကို
သူ့စွမ်းရည်အားဖြင့် လုပ်နိုင်သမျှအပေါ်စီရင်မည်"

Galatians 13

ဆက်စပ်မှုဟေ့ပြုချက်
ပေါလုက ဤယုံကြည်သူများကို ပြန်သတိရစေသည်မှာ
ပညတ်တရား လိုက်လျှောက်ခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို
မကယ်တင်နိုင်ဘဲ၊ ပညတ်တရားကလည်း အာဗြဟံတံ
ပေးထားသော ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကတိတော်ကို
ထည့်သွင်းပေးခြင်း အကြောင်း မရှိပါ။

ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တရားကြောင့်ကျိန်ခြင်းမှ" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရား
မလိုက်နာခြင်းကြောင့် ကျိန်ခြင်းမှ"

ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အတွက် ကျိန်ခြင်းကို
ခံရသောအားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ငါတို့ကိုယ်စား
ကျိန်ဆိုသောအခါ"

ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို
ပညတ်တရား၏ကျိန်ခြင်းမှ...
ဤနေရာတွင် ကျိန်ခြင်းသည် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တရား၏ ရှုတ်ချခြင်းမှ ငါတို့ ကိုယ်စား
ပြစ်ဒဏ်ချခြင်းခံ... လူတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ခံရသည်"

သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်း ခံရသော
ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်ပရိသတ်ကို မျှော်လင့်ခဲ့သည်မှာ
သူရည်ညွှန်းသော ယေရှုသည်
ကားတိုင်ပေါ်တွင်ဆွဲထားခြင်းခံရကြောင်း နားလည်စေလိုသည်။

ခံရကြမည်အကြောင်း
"ရကြလိမ့်မည်"

"ငါတို့" ဟူသော စကားသည် စာဖတ်သူများကို
ထည့်တွက်ထားသည်။

Galatians 15

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်။

လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်
"လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့" သို့မဟုတ် "လူအများ
နားလည်သောစကား"

Now (N/A)

ဤစကားသည် ပေါလုက ယေဘုယျအားဖြင့် ဆိုကြောင်းပြသပြီး၊
တိကျသော ကိစ္စကို ယခု စတင်မိတ်ဆက်ခြင်းကို ပြသည်။

အများသောသူတို့ကို ရည်မှတ်၍
"များစွာသော မျိုးဆက်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်း"

သင်၏ အမျိုးအနွယ်
"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး၊
လူတစ်ယောက်တည်းကိုရည်ညွှန်း၍ အာဗြဟံ၏ မျိုးဆက်
"ခရစ်တော်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 17

ထိုမှတစ်ပါး၊ အမွေတော်သည် ပညတ်တရားနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင်
ဂတိတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်
ပေါလုက အမွေတော်သည် ကတိတော်အားဖြင့်သာ လာသည်ကို
အခြေအနေအပေါ် အလေးထားရန်မရှိဘဲ ပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွေတော်သည်
ငါတို့ထံသို့ကတိတော်အားဖြင့်လာသည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည် ဘုရားသခင် လိုချင်သော ပညတ်ကို
မစောင့်ရှောက်နိုင်ပါ"

အမွေတော်
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူများ ကတိပေးခြင်းကို
လက်ခံရရှိခြင်းမှာ ပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့် ချမ်းသာခြင်း အမွေတော်ကို
မိသားစုဝင် တစ်ယောက်ထံမှသော်လည်းကောင်း၊
ထာဝရကောင်းချီးများနှင့် ကယ်တင်ခြင်း
ရရှိသကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။

Galatians 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေါလုက ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်သည်
အဘယ်ကြောင့် ပညတ်တော် ပေးထားကြောင်းကို ပြောပြသည်။

သို့ဖြစ်၍ ပညတ်တရားသည် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်းဟူမူကား
ပေါလုသည် နောက်ဆွေးနွေးချင်သော ခေါင်းစဉ်ကို မိတ်ဆက်ရန်
မေးခွန်းသုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ကျွန်တော် စ၍ ပြောမည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ပညတ်တော်ပေးရသည့်အကြောင်း
ပြောပါရစေ"

ထပ်၍ ပေးတော်မူ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထပ်ပေးသည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော် ထပ်ထည့်ပေးသည်"

ထိုတရားကို ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် အာမခံ၏ လက်၌ထားတော်မူ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်တမန်များ၏ ကူညီမှုနှင့် ပညတ်တော်ကို ချပေး၍၊
ဆက်သွယ်ပေးသူတစ်ယောက်က အတင်းထားပေးသည်"

အာမခံ
"ကိုယ်စားလှယ်"

အာမခံမည်သည်ကား၊ တဘက်နှင့်သာ ဆိုင်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မူကား
တဘက်ဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် ကြားနေသူ မပါဘဲ အာဗြဟံကို
ကတိတော်ပေးခဲ့သည်။ သို့သော် ပညတ်တော်ကို
ဆက်သွယ်ပေးသူနှင့် မောရှေထံသို့ ပေးခဲ့သည်။ ပေါလုသည်
သူ့စာဖတ်သူများ၏ ထင်မြင်ချက် ဖော်ပြ၍ လာမည့်
အခန်းငယ်များတွင် သူတို့ကို တုန့်ပြန်မည်ဖြစ်သည်။

Galatians 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုင်းတွင် "ငါတို့အား" ဟူသော စကားသည် ခရစ်ယာန်များ
အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆန့်ကျင်ဘက်
"... ကို ဆန့်ကျင်" သို့မဟုတ် "နှင့် သဘောထားကွဲ"

အသက်ရှင်စေနိုင်သော ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူသည့်မှန်လျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "အသက်" ကို "ရှင်သန်သည်"
ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကယ်၍ ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော် ပေးခဲ့ပါက
လိုက်လျှောက်သူများကို အသက်ရှင်စေနိုင်ပါမည်"

အကယ်စင်စစ် ထိုတရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုရလိမ့်မည်
"ပညတ်တရား လိုက်နာခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်သူများဖြစ်လာမည်"

ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော
ဂတိတော်ကို ရမည်အကြောင်း ကျမ်းစာသည်လူအပေါင်းတို့ကို
အပြစ်၌ချုပ်ထား၏
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ "အကြောင်းမူကား၊
ငါတို့အားလုံးသည် အပြစ်သားများဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည်
အရာခပ်သိမ်းကို ပညတ်တရား၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်
ထောင်ချထားသည်။ ဤသို့ပြုခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုခရစ်တော်အား ယုံကြည်သူများကို
သူကတိပေးထားသည့်အတိုင်း ယုံကြည်သူများကို ပေးလိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်"

ကျမ်းစာ
ပေါလုသည် ကျမ်းစာကို လူသားကဲ့သို့ မှတ်ယူ၍ ဘုရား သခင်
ရေးထားသောစကား ဟုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်"

Galatians 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို လွတ်လပ်သော
ဘုရားသခင်၏ မိသားစုများဖြစ်၍၊ ပညတ်တရားအောက်တွင်
ကျွန်ုပ်တို့တော်ကြောင်း နှိုးဆော်ထားသည်။

ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို ချုပ်ထားပြီး၊ ငါတို့ကို
အကျဉ်းချထားသည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
ထောင်ချ ချုပ်ထားသည်"

ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏
ငါတို့အား ပညတ်တရားထိန်းချုပ်ပုံကို ပညတ်တရားသည်
ထောင်ကြပ်ကဲ့သို့ ငါတို့ကို ချုပ်ထားကြောင်း ပြောပြခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
ထောင်စောင့်ကဲ့သို့ ထိန်းသိမ်းသည်"

ယုံကြည်ခြင်းတရားမရောက်မှီ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဤယုံကြည်ခြင်း
ဘယ်သူဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထုတ် ဖော်မည့်
အချိန်အထိ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများအား
ဖြောင့်မတ်စေသည်"

အထိန်း
"ကလေးထိန်း" ထက် ပိုသည်။ ထုံးစံအတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့
ကလေးကို ထိန်းကွပ်ရန် မိဘများက တာဝန်ပေးထားသူ ဖြစ်၍
ကလေး၏ သွားလာလှုပ်ရှားမှုများအား မိဘများထံပြန်လည်
တင်ပြမည့် ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်သည်။

-
"ခရစ်တော် လာသည့်အချိန်တိုင်အောင်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ
ခရစ်တော်မလာမီ ငါတို့ကို ဖြောင့်မတ်စေရန် ဘုရားသခင်
စီစဉ်ထားသည်။ ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါ ငါတို့ကို
ဖြောင့်မတ်စေရန် ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်ကို ယူလာခဲ့သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အား ဖြောင့်မတ်ကြောင်း ကြေညာသွားမည်"

Galatians 27

ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ယုဒလူမရှိ၊ ဟေလသလူမရှိ၊ ကျွန်ုပ်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ၊ ယောက်ျားမရှိ၊ မိန်းမမရှိ
"ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူနှင့် ဂရိလူအကြား၊
ကျွန်ုပ်တို့လွတ်လပ်သူကြား၊ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမအကြား
ခြားနားခြင်း မရှိကြောင်း မြင်သည်"

အမွေခံ
ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသော သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ထံမှ ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့်ချမ်းသာခြင်းကို
ဆက်ခံမည့် သူများကဲ့သို့ ပြောထားခဲ့သည်။

Translation Questions

Galatians 3:6

အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် မည်ကဲ့သို့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ထင်မှတ်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သူဖြစ်သော ကြောင့်
သူ၏ယုံကြည်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်၌
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ထင်မှတ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် အာဗြဟံ၏သားများ ဖြစ်ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်
အာဗြဟံ၏သားများ ဖြစ်ကြပါသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်နည်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု
ကျမ်းစာက ကြိုတင်ဖော်ပြထားသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု ကျမ်းစာက
ကြိုတင်ဖော်ပြထားပါသည်။

Galatians 3:10

ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အားထားသူတို့သည် မည် သည့်လက်အောက်တွင်
ရှိကြမည်နည်း။
ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အားထားသူတို့သည် ကျန်ဆိုခြင်း၏
လက်အောက်တွင် ရှိကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ဖြောင့်မတ်ရာသို့
လူမည်မျှရောက်ရှိမည်နည်း။
ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် မည်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
မရောက်ရှိကြပါ။

Galatians 3:13

ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျန်ဆုံးခြင်းကိုခံ၍ အဘယ်ကြောင့်
ရွေးနှုတ်ကယ်တင်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျန်ဆုံးခြင်းကိုခံ၍
ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ အာဗြဟံခံစားရသော
ဆုကျေးဇူးအပေါင်းသည် တပါးအမျိုးသားတို့အပေါ်၌
သက်ရောက်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:15

ဂတိထားတော်မူသော အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်လာသည့်အမျိုးအနွယ် ဆိုသူမှာ
အဘယ်သူနည်း။
ဂတိထားတော်မူသော အာဗြဟံမှ
ဆင်းသက်လာသည့်အမျိုးအနွယ် ဆိုသူမှာ
ခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:17

အာဗြဟံ၏နောက်ပိုင်း နှစ်ပေါင်းလေးရာသုံးဆယ်ကျော်မှ
ကျင့်သုံးလာကြသော ယုဒပညတ်တရားသည် အာဗြဟံထံ၌
ဘုရားသခင်ပေးထားသော ဂတိတော်ကို အချဉ်းနှိုးဖြစ်စေပါသလား။
ပညတ်တရားသည် အာဗြဟံထံ၌ ပေးသောဂတိတော်ကို
မည်သို့မျှ အချဉ်းနှိုးမဖြစ်စေပါ။

Galatians 3:19

အဘယ်ကြောင့် ပညတ်တရားကိုပေးသနည်း။
ပညတ်တရားကိုပေးရခြင်းအကြောင်းမှာ အာဗြဟံ၏
အမျိုးအနွယ်များမဖြစ်ပေါ်မီတိုင်အောင် ဒုစရိုက်အပြစ်များကို
ပြုနေကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:21

ကျမ်းစာက လူတိုင်းကို မည်သည့်ပညတ်တရားအောက်တွင်
အကျဉ်းချထားသနည်း။
ကျမ်းစာက လူတိုင်းကို အပြစ်တရား၏ အောက်တွင်
အကျဉ်းချထားပါသည်။

Galatians 3:23

ကျွန်ုပ်တို့သည် ပညတ်တရား၏ချုပ်နှောင်ထားခြင်းမှ မည်ကဲ့သို့
လွတ်မြောက်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ပညတ်တရား၏ ချုပ်နှောင်ထားခြင်းမှ
လွတ်မြောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:27

မည်သူသည် ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သူဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်၌ နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူသူအပေါင်းတို့သည်
ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သူများဖြစ်ကြပါသည်။

မည်သည့်ခြားနားသောသူအပေါင်းတို့သည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်းဖြစ်ကြသနည်း။
ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ၊ ကျွန်၊ လူလွတ်၊ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမ
အားလုံးတို့သည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်းဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 4

¹ တဖန်တုံ၊ အမွေခံမည်သည်ကား၊ ဥစ္စာရှိသမျှကို ပိုင်ထိုက်သော သူဖြစ်သော်လည်း၊ အရွယ်မရောက်မှီ ကာလပတ်လုံး အစေအပါးကျွန်နှင့် တူ၏။ ² အဘစီရင်နှင့်သော အချိန်ကာလ မရောက်မှီ တိုင်အောင် အစောင့်အထိန်းအအုပ်အချုပ်တို့ လက်၌ ရှိ၏။ ³ ထိုနည်းတူငါတို့သည် အရွယ်မရောက်မှီ လောကီတရားနုလက်၌ ကျွန်ခံရကြ၏။ ⁴ အချိန်ကာလစေ့သောအခါ၊ ငါတို့သည်သား၏အခွင့်အရာကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ⁵ ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောငါတို့ကို ရွေးနှုတ်စေခြင်းငှါ၊ မိန်းမဝမ်း၌ ပဋိသန္ဓေယူ၍ ပညတ်တရား အောက်၌ဘွားမြင်ရသော သားတော်ကို ဘုရားသခင်သည်စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့သင်တို့သည်သားဖြစ်သောကြောင့် အဗ္ဗအဘဟု ခေါ်တတ်သော သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ သားပင် ဖြစ်ကြ၏။ သားဖြစ်လျှင် ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အမွေခံလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း အထက်က သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောအခါ၊ ဇာတိအားဖြင့် ဘုရားမဟုတ် သော သူတို့၏အမှုကိုဆောင်ရွက်ကြ၏။ ⁹ ယခုမူကားသင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိပြီးမှဟူ၍မဆို၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို သိတော်မူပြီးမှ၊ အားမရှိ၊ ချမ်းသာမပေးနိုင်သော တရာနာကံသို့ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ပြောင်းလဲကြသနည်း။ ထိုလောကီ တရား၌ တဖန်ကျခံခြင်းငှါ အလိုရှိကြပြီတကား။ ¹⁰ နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက်၊ အချိန်ကာလများကို စောင့်ကြည့်တကား။ ¹¹ ငါသည်သင်တို့ဆီမှ အချည်းနှီး ကြိုးစားအားထုတ်သည်ဟု သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် စိုးရိမ် လျက်ရှိ၏။ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကဲ့သို့ငါဖြစ်၏။ ငါကဲ့သို့ သင်တို့ဖြစ်ကြလောဟု ငါတောင်းပန်၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမပြစ်မှားကြ။ ¹³ ငါသည် ကိုယ်နှာခြင်းရောဂါနှင့်တကွ၊ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား အထက်က ဟောပြော ကြောင်းကို သင်တို့သိကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်ကာယ၌ငါခံရသော စုံစမ်းခြင်းကို သင်တို့ သည်မထိမဲ့မြင်မပြု၊ ငါ့ကိုမပယ်၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့၎င်း၊ ယေရှုခရစ်ကဲ့သို့၎င်း၊ လက်ခံကြ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင် သင်တို့ခံရသောမင်္ဂလာကား အဘယ်မင်္ဂလာနည်း။ အထက်ကကိုယ်မျက်စိကိုထုတ်၍ ငါ့အား ပေးနိုင်လျှင်၊ ပေးခြင်းငှါသင်တို့အလိုရှိသည်ဟု ငါသက်သေခံ၏။ ¹⁶ ယခုမူကား၊ ငါသည်သမ္မာတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောသောကြောင့် သင်တို့၏ရန်သူဖြစ်သလော။ ¹⁷ သူတထူးတို့သည် သင်တို့ကို အလွန်ချစ်ကြသည် မှန်စေတော့။ လျောက်ပတ်စွာ ချစ်ကြသည်မဟုတ်။ သင်တို့သည်သူတို့ကို အလွန်ချစ်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် သင်တို့ကို ပယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ¹⁸ သို့သော်လည်းသင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေစဉ်တွင်သာ ကောင်းသောအရာကို အလွန်ချစ်အပ်သည် မဟုတ်။ အစဉ်မပြတ်အလွန်ချစ်အပ်၏။ ¹⁹ ခရစ်တော်သည်သင်တို့အထံ၌ တည်လျက် ရှိတော်မူသည်တိုင်အောင် သင်တို့အဘို့ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ငါခံရသော ငါ့ချစ်သားတို့၊ ²⁰ သင်တို့ကို ငါယုံမှားခြင်းရှိသောကြောင့်၊ ယခု သင်တို့ကို ကိုယ်တိုင်တွေ့၍ ထူးခြားသော စကားကို ပြောခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ²¹ ပညတ်တရားအောက်၍နေချင်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် ပညတ်တရားကိုနားမလည်ကြသလော။ ²² ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ အာဗြဟံ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သားတယောက်ကား၊ ကျွန်မ၏ သားဖြစ်၏။ တယောက်ကား ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ²³ ကျွန်မ၏သားသည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။ ကျွန်မဟုတ်သော မိန်းမ၏သား သည် ဂတိတော်အားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။ ²⁴ ထိုအကြောင်းအရာကို ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်၊ ထိုမိန်းမနှစ်ယောက်ကား၊ ပဋိညာဉ်တရားနှစ်ပါးကို ဆိုလိုသတည်း။ ဟာဂရအမည်ရှိသော မိန်းမတည်းဟူသော ပဋိညာဉ်တရားတပါးသည် သိနာတောင်ပေါ်မှာ စီရင်၍၊ ကျွန်များကိုဘွားတတ်သောတရားဖြစ်၏။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဟာဂရသည် အာရပ်ပြည်၌ရှိသော သိနာတောင်ဖြစ်၏။ ယခုရှိသော ယေရုရှလင်မြို့နှင့် တူ၏။ မိမိသားများနှင့်တကွ ကျွန်ခံရ၏။ ²⁶ အပေါ်မှာရှိသော ယေရုရှလင်မြို့မူကား၊ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏ အမိတည်းဟူသော ကျွန်မမဟုတ် သော မိန်းမဖြစ်သတည်း။ ²⁷ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သားမဘွားသော အမြို့မ၊ ဝမ်းမြောက်လော့။ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို မခံသေးသောမိန်းမ၊ ကြွေးကြော်အော်ဟစ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ စွန့်ထားသောမိန်းမသည် လင်ရှိသော မိန်းမထက် သာ၍များသော သားတို့ကို ဘွားမြင်ပြီဟု လာသတည်း။ ²⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်ဣဇာကဲ့သို့ ဂတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သားဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဘွားသောသားကို ညှင်းဆဲ သကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ယခုပင်ဖြစ်၏။ ³⁰ သို့သော်လည်းအဘယ်သို့ ကျမ်းစာလာသနည်းဟူမူကား၊ ကျွန်မနှင့်သူ၏သားကိုနှင်ထုတ်လော့။ ကျွန်မ ၏သားသည် ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားနှင့်အတူ အမွေမခံရဟူလာသတည်း။ ³¹ ယခုတွင်ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ကျွန်မ၏ သားမဟုတ်၊ ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်ကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိယုံကြည်သူများကို သတိရစေသည်မှာ
ခရစ်တော်သည် ပညတ်တရားအောက်တွင် ရှိသော သူများကို
ကယ်တင်ဖို့လာခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကျွန်မဟုတ်တော့ဘဲ
သားများဖြစ်စေဖို့ရန် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သည်။

တူ၏
အတူတူ

အစောင့်အထိန်းတို့
ကလေးများကို တရားဝင် စောင့်ထိန်းရန် တာဝန်ရှိသူ

အအုပ်အချုပ်တို့
တန်ဖိုးရှိသော အရာများကို လုံခြုံစွာ ထိန်းသိမ်းရန်
အခြားသူများ၏ အားကိုးခြင်းခံရသူ

Galatians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည် ပေါလု၏
စာဖတ်သူများ အပါအဝင် ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

လောကီတရားနုလက်၌
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဥပဒေ သို့မဟုတ် လူ့ကျင့်ဝတ်
အခြေခံတရားများကို ရည်ညွှန်းသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) လောကကို
အုပ်စိုးသော လူအများယူဆထားသော ဝိညာဉ်တန်ခိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးနုတ်
ပျောက်သွားသောပစ္စည်းကို ပြန်ဝယ်ခြင်း သို့မဟုတ်
ကျွန်တစ်ယောက်ကို လွတ်မြောက်ရန် ဝယ်ယူခြင်းကို
ယေရှုကားတိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းအားဖြင့် လူသားများ၏
အပြစ်များ ပေးဆပ်ပြီးဖြစ်ကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းသုံးသွားသည်။

သားတော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်၏ ယေရှု၏ ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်သည်။

Galatians 06

သင်တို့သည် နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ သားပင် ဖြစ်ကြ၏
ပေါလုသည် သားယောက်ျား စာလုံးကို သုံးရခြင်းမှာ
အမွေခံခြင်းအကြောင်း ပြောထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများနှင့် သူ့ယဉ်ကျေးမှုတွင် အမွေဆက်ခံခြင်းသည်
အများအားဖြင့် သားယောက်ျားများနှင့်ဆိုင်သည်။ သူသည်
ဤနေရာတွင် သမီးမိန်းကလေးများကို ဖယ်ထုတ်နေခြင်း
မဟုတ်ပါ။

အဗ္ဗအာဟု ခေါ်တတ်သော သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို
သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မူ၏
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် ဘုရားသခင် သားတော်၏
ဝိညာဉ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ၏
နှလုံးသားထဲသို့စေလွှတ်ခဲ့သည်။ ယခုတွင် သူတို့သည်
ကြင်နာသောဖခင်က သားကို ချစ်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကို အမြဲချစ်ကြောင်း သိရသည်။

သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင်
စေလွှတ်တော်မူ၏
စိတ်နှလုံးသည် လူတစ်ယောက်၏
တွေးတောခြင်းနှင့်ခံစားမှုများအပိုင်းကို
နှိုးနှယ်ကြောင်းပြရန်သုံးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘယ်လိုတွေးခေါ်၊ ကျင်လည်ရမည်ကို ပြရန် သားတော်၏
ဝိညာဉ်ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်"

သားတော်
ယေရှု၊ ဘုရားသခင် သားတော်၏ ဘွဲ့နာမတော်ဖြစ်သည်။

ခေါ်တတ်သော
ဝိညာဉ်တော်သည် ခေါ်သောသူ ဖြစ်သည်။

အဗ္ဗအာ
လူငယ်တစ်ယောက်က သူ၏ ဖခင်ကို ခေါ်သော ပေါလု၏
ဘာသာစကားဖြစ်ပြီး၊ ဂလာတိသား စာဖတ်သူများ၏
စကားမဟုတ်ပါ။ မြန်မာလို "အဖေ" သို့မဟုတ် "ဖေဖေ"

နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ ... အမွေခံလည်း ဖြစ်ကြ၏
ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်သူများကို လူတစ်ယောက် ကဲ့သို့
ပြောထားသည်၊ ထို့ကြောင့် "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

အမွေခံ
ဘုရားသခင် ကတိပြုထားသော သူများကို မိသားစုဝင်များထံမှ
ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့် ချမ်းသာခြင်း ဆက်ခံရမည့်သူကဲ့သို့
ပြောထားသည်။

Galatians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိသား ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တရားအောက်တွင် ကြိုးစားအသက်ရှင်ခြင်းထက်
ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင်ရန် သတိရစေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူသည် ဂလာတိသားများကို မေးခွန်းဖြင့် ဆက်လက်
ဆဲဆိုထားသည်။

အထက်က သင်တို့သည်
"ထိုကဲ့သို့သောအရာများ" သို့မဟုတ် "ထိုကဲ့သို့သော ဝိညာဉ်များ"

ဘုရားသင်သည် သင်တို့ကို သိတော်မူပြီး
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
သိသည်"

ဘက်သို့ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ပြောင်းလဲကြသနည်း
"သင်သည် ပြန်မသွားသင့် ... အခြေခံ တရားများသို့"

ချမ်းသာမပေးနိုင်သော တရား
အခန်း၄:၃ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ထိုလောကီ တရား၌ တဖန်ကျွန်ုပ်တို့အား အလိုရှိကြပြီတကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အား မလိုလားပါ"
သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ချင်ကြ သလော"

Galatians 10

နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက်၊ အချိန်ကာလများကို စောင့်ကြည့်တကား
ပေါလုသည် သူတို့ ဂရုစိုက်သော ပွဲချိန်များကို
ကျင်းပပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်စေမည်ဟု
ထင်ခြင်းကို ပြောနေသည်။ "သင်တို့သည် နေ့ရက်နှင့်လများ၊
ရာသီများနှင့် နှစ်များကို ဂရုစိုက် ကျင်းပကြသည်"

အချည်းနှီး ကြိုးစားအားထုတ်
"အသုံးမကျ ဖြစ်သွားမည်" သို့မဟုတ် "အကျိုးမရှိဖြစ်သည်"

Galatians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိယုံကြည်သူများကို သူတို့နှင့်အတူရှိတုန်းက
သဘောကောင်းစွာ ဆက်ဆံကြောင်း သတိရစေပြီး၊ နောက်
သူတို့နှင့်အတူ မရှိသော အခါတွင်လည်း သူတို့ဆက်လက်
ယုံကြည်ရန် ခွန်အားပေးသည်။

တောင်းပန်
ဤစကားသည် တောင်းဆိုခြင်း သို့မဟုတ်
ခိုင်လုံစွာတိုက်တွန်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားကို ငွေ၊
အစားအစာနှင့် ပစ္စည်းဥစ္စာများ တောင်းရာတွင် မသုံးပါ။

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမပြစ်မှားကြ
"ငါ့ကိုကောင်းမွန်စွာ ဆက်ဆံကြသည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
ငါ့ကို ဆက်ဆံသင့်သည့်အတိုင်း ပြုကြ၏"

ကိုယ်ကာယ၌ ငါခံရသော စုံစမ်းခြင်းကို
"ငါပြင်းထန်စွာ ဖျားနာသည်ကို
သင်တို့ခက်ခဲစွာမြင်ကြသော်လည်း"

Galatians 17

သင်တို့ကို ပယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏
"သူတို့နှင့် ပေါင်းဖို့ လက်ခံယုံကြည်စေသည်"

to shut you out (N/A)
"ငါတို့ အပေါ်သစ္စာ မရှိတော့ရန် လုပ်သည်"

သူတို့ကို အလွန်ချစ်မည်အကြောင်း
"သူတို့ လုပ်ခိုင်းသောအရာကို စိတ်အားထက်သန်စွာ လုပ်သည်"

Galatians 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် ပညတ်တရားတို့သည် အတူတကွ
အလုပ်မလုပ်နိုင်ကြောင်း ယုံကြည်သူများကို ပြောသည်။

ငါ့ချစ်သားတို့
ဤစကားသည် တပည့်တော်များ သို့မဟုတ်
နောက်လိုက်များအတွက် တင်စားသော စကားဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထံ၌ တည်လျက် ရှိတော်မူသည်တိုင်အောင်
သင်တို့အဘို့ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ငါခံရသော
ပေါလုသည် သားဘွားခြင်းကို တင်စားပြီး ဂလာတိယားများအား
အလေးထားမှုပြရာတွင် သုံးထားသည်။ "ငါသည် သင်တို့ကို
ဘွားဖို့ရန် မိန်းမတစ်ယောက် သားဘွားသကဲ့သို့ နာကျင်ပြီး၊
ခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို ထိန်းချုပ်သည့်အချိန်တိုင်အောင်
ငါဆက်လက် နာကျင်မည်ဖြစ်သည်။

Galatians 21

Tell me (N/A)
"ငါမေးချင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသင့်ကိုပြောစရာရှိသည်"

သင်တို့သည် ပညတ်တရားကိုနားမလည်ကြသလော
ပေါလု ဆက်ပြောမည့် အကြောင်းကို မိတ်ဆက်နေသည်။
"ပညတ်တရား အမှန်တကယ်ပြောသည်ကို
သင်နားလည်ဖို့လိုသည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရား အမှန်တကယ်
ပြောသည့်အရာကို ပြောပါရစေ"

Galatians 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သမ္မာတရားကို သရုပ်ဖော်ရန် ပုံပြင်ကိုစပြောသည်။
ပညတ်တရားနှင့် ကျေးဇူးတော်သည် အတူတကွ မတည်ရှိနိုင်ပါ။

ထိုအကြောင်းအရာကို ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်
"ဤသားနှစ်ယောက် ပုံပြင်သည် ယခုငါပြောမည့် ပုံနှင့်တူသည်"

ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်
"ဇာတ်လမ်းပုံပြင်" သည် ပုံပြင်ပါ လူနှင့် အရာများကို
တခြားအရာများအဖြစ် ကိုယ်စားပြုထားသည်။ ပေါလု၏ ပုံပြင်ရှိ

အမျိုးသမီးနှစ်ယောက်သည် အခန်း ၄:၂၁
တင်ပြသောပဋိညာဉ်နှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။

သိနာတောင်

"သိနာတောင်" မောရှေက ကုသရေလလူမျိုးများထံသို့ ပေးသော
ပညတ်တရားကို ကိုယ်စားပြုသောနေရာဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်လူတို့အား
ပညတ်တရားပေးရာ သိနာတောင်တွင်"

ကျွန်ုပ်တို့ကိုးကွယ်သောတရားဖြစ်၏
ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့မှတ်ယူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤပဋိညာဉ်အောက်၌ ရှိသော
လူများသည် ပညတ်တရားကို လိုက်နာသော
ကျွန်ုပ်တို့နှင့်တူသည်"

ဖြစ်

"ပုံရိပ်ဖြစ်သည်"

မိမိသားများနှင့်တကွ ကျွန်ုပ်တို့၏

ဟာဂရသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သူကလေးများသည်
သူနှင့်အတူကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုလင်သည် ဟာဂရကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့၏ သူကလေးများသည်
သူနှင့်အတူကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်"

Galatians 26

ကျွန်မဟုတ်သော

ဤနေရာတွင် "လွတ်လပ်သော" ဟု ဆိုရာတွင် မချည်နှောင်၊
ကျွန်မဟုတ်သူကို ဆိုလိုသည်။

ဝမ်းမြောက်လော့

"ပျော်ရွှင်ပါ"

သားမဘွားသော အမြဲမ...ဝေဒနာကို မခံသေးသော

ဤနေရာတွင် "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သော အမြဲမကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 28

ညီအစ်ကိုတို့

အခန်း၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

ကတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သား

ဂလာတိသားများသည်ဘုရားသခင်၏ သားများဖြစ်လာသည်တွင်
(၁) ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံထံသို့
ကတိပေးထားခြင်း ပြည့်စုံရန် နိမိတ်လက္ခဏာကိုသုံးပြီး၊
ပထမဆုံး အာဗြဟံကို သားပေးသဖြင့်၊ ထို့နောက်
ဂလာတိသားများကို အာဗြဟံ၏သားများဖြစ်စေ၍ ဘုရား သခင်
၏ သားများဖြစ်ရသော အခွင့်တော် ရကြသည်။

ဇာတိပကတိအားဖြင့်

ဤအချက်က အာဗြဟံသည် ဟာဂရကို ဇနီးအဖြစ်ယူခြင်းဖြင့်
ဣရုမေလ၏ ဖခင်ဖြစ်လာခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား၏နည်းလမ်းဖြင့်"

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်

"ဝိညာဉ်တော် ပြုသောအမှုတစ်စုံတစ်ရာကြောင့်"

Galatians 30

ညီအစ်ကိုတို့

အခန်း၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

...ကျွန်မဟုတ်သော မိန်းမ

ချန်ထားခဲ့သော စကားလုံးကို ဤနေရာတွင်ဖြည့်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်ငြားလည်း၊ ငါတို့သည်
ကျွန် မဟုတ်သော မိန်းမ၏ သားများ ဖြစ်ကြသည်"

Translation Questions

Galatians 4:1

အမွေခံမည့်သူသည် ကလေးဖြစ်စဉ်ကာလ မည်ကဲ့သို့နေထိုင်ရသနည်း။
အမွေခံမည့်သူသည် အဖစီရင်သောကာလမရောက်မီတိုင်အောင်
အုပ်ထိန်းသူနှင့် ယုံကြည်သူများလက်အောက်တွင်
နေထိုင်ရပါမည်။

Galatians 4:3

သမိုင်းထဲတွင် အချိန်ကာလကျရောက်သောအခါ ဘုရားသခင်သည်
မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အချိန်ကာလကျရောက်သောအခါ
သားတော်ကို စေလွှတ်၍ ပညတ်တရားအောက်၌
ရှိသောသူတို့အား ရွေးနှုတ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအောက်ရှိ မိသားစုထဲမှ ကလေးများကို ဘုရားသခင်က
မည်သို့ခေါ်ဆောင်သနည်း။

ပညတ်တရားအောက်၌ရှိနေကြသော ကလေးများကို
ဘုရားသခင်က အမွေခံသားများအဖြစ်ခံယူပါသည်။

Galatians 4:6

ကလေးများ၏ စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို
စေလွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကလေးများ၏ စိတ်နှလုံးထဲသို့
သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို စေလွှတ်ပါသည်။

Galatians 4:8

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကျွမ်းမီ မည်သူ၏ကျွန်များ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကျွမ်းမီ၊ ဘုရားမဟုတ်သော
လောကီတရား၏ကျွန်များဖြစ်ကြပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်ဖက်သို့ ပြန်သွားကြသောကြောင့်
ပေါလု၏စိတ်ကို အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသနည်း။
ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် လောကီတရားဖက်သို့
ပြန်သွားကြသောကြောင့် ပေါလု၏စိတ်ကို
အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် နောက်သို့ပြန်သွားကြသဖြင့် သူတို့အတွက်
ပေါလုက မည်သို့ စိုးရိမ်မှုဖြစ်သနည်း။
ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် လောကီတရား၏ကျွန်
ပြန်ဖြစ်ကြပြီး၊ သူ၏လုပ်ဆောင်မှုများမှာ အချည်းနှီးဖြစ်မည်ကို
ပေါလုက စိုးရိမ်မှုဖြစ်ပါသည်။

Galatians 4:12

ပေါလုသည် ဂလာတိအမျိုးသားတို့ထံ ပထမအကြိမ်လာသည့်အခါ သူ၌
မည်သည့်ပြဿနာရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဂလာတိအမျိုးသားတို့ထံ
ပထမအကြိမ်လာသည့်အခါ သူ၌
ခန္ဓာကိုယ်နာခြင်းဝေဒနာရှိပါသည်။

ပေါလု၌ ပြဿနာရှိစေကာမူ၊ ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် သူ့အားမည်ကဲ့သို့
လက်ခံကြသနည်း။
ပေါလု၌ ပြဿနာရှိစေကာမူ၊ ဂလာတိအမျိုးသားတို့က သူ့အား
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်လည်းကောင်း၊
ယေရှုခရစ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း လက်ခံကြပါသည်။

Galatians 4:17

ဂလာတိရှိ မှားယွင်းသောဆရာများက မည်သူနှင့် ခွဲရန် ကြိုးစားကြသနည်း။
မှားယွင်းသော ဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
ပေါလုထံမှခွဲရန် ကြိုးစားကြပါသည်။

Galatians 4:21

မှားယွင်းသောဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား မည်သည့်အောက်သို့
သွင်းရန် ကြိုးစားကြသနည်း။
မှားယွင်းသောဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
ပညတ်တရားအောက်သို့ ပြန်သွားစေရန် ကြိုးစားကြပါသည်။

အာဗြဟံသည် မည်မည်ကဲ့သို့သော မိန်းမများမှ သားနှစ်ယောက်
ဖွားမြင်သနည်း။
အာဗြဟံတွင် ကျွန်မတစ်ဦးမှ မြင်သောသားနှင့်
လွတ်လပ်သည့်မိန်းမတစ်ဦးမှ
မြင်သောသားနှစ်ယောက်ရှိပါသည်။

Galatians 4:26

ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူဂလာတိအမျိုးသားများ၏ စံနမူနာမိခင်မှာ မည်သူနည်း။
ယေရှုလင်မြို့အထက်၌ကား၊ ကျွန်မဟုတ်သော
လွတ်လပ်သည့်မိန်းမသည် ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူ
ဂလာတိအမျိုးသားတို့၏ စံနမူနာမိခင်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 4:28

ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဇာတိပကတိနှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများ
သို့မဟုတ် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများ ဖြစ်ကြပါသလား။
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော
သားသမီးများဖြစ်ကြပါသည်။

မည်သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သောသားသမီးများကို ညှဉ်းဆဲကြသနည်း။
ဇာတိပကတိနှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများသည်
ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများကို ညှဉ်းဆဲကြပါသည်။

Galatians 4:30

ကျွန်မမှ အမွေခံဆင်းသက်သော သားသမီးတို့သည် မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
ကျွန်မမှ အမွေခံဆင်းသက်သော သားသမီးတို့သည်
ကျွန်မဟုတ်သော လွတ်လပ်သည့်မိန်းမမှ
ဆင်းသက်လာသည့်သားသမီးများကဲ့သို့
အမွေမဆက်ခံကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ကျွန်မ၏သားသမီးများ သို့မဟုတ်
ကျွန်မဟုတ်သောလွတ်လပ်သည့်မိန်းမ၏ သားသမီးများဖြစ်ကြပါသလား။
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ကျွန်မဟုတ်သောလွတ်လပ်သည့်မိန်းမ၏
သားသမီးများဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုကြောင့် ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို လွတ်တော်မူသော လွတ်ခြင်းအခွင့်၌တည်နေသဖြင့်၊ ကျွန်ခံရာ ထမ်းဘိုးကိုထမ်း၍ ချည်နှောင်ခြင်းကို တဖန်မခံကြနှင့်။ ² ငါပေါလုဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံလျှင်၊ ခရစ်တော်အားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ကိုမျှမရနိုင်ကြ။ ³ အရေးယူလှီးခြင်းကို ခံသောလူအပေါင်းတို့အား ငါတဖန်သက်သေခံသည်ကား၊ ထိုသို့သောသူသည် ပညတ်တရားကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်အံ့သောငှါ ကြွေးတင်သောသူဖြစ်၏။ ⁴ ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သမျှသော သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ကွာ၍ ကျေးဇူး တရား၌မတည်၊ ရွေ့လျော့ကြပြီ။ ⁵ ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်သောကျေးဇူးတော်ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငွေလင့်၍နေကြ၏။ ⁶ ယေရှုခရစ်တော်၌ အရေးယူလှီးခြင်း အကျိုးမရှိ၊ မခံဘဲနေခြင်းလည်းအကျိုးမရှိ။ မေတ္တာအားဖြင့် ပြုပြင်တတ်သော ယုံကြည်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏။ ⁷ အထက်ကသင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ပြေးကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ သမ္မာတရားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူဆီးတားသနည်း။ ⁸ ယခုယူသောအယူကား၊ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသော သူ၏ဩဝါဒကိုအမှီပြု၍ ယူသောအယူမဟုတ်။ ⁹ အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံးကို ဖေါင်းကြွစေတတ်၏။ ¹⁰ သင်တို့သည် ကွဲပြားသောအယူရှိသမျှကို ပယ်လိမ့်မည်ဟု သခင်ဘုရားကို ငါအမှီပြု၍ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ကို နှောက်ယှက်သော သူမည်သည်ကား၊ မိမိ အပြစ်ဒဏ်ကိုခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ တဖန်တုံ၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အရေးယူလှီးခြင်းတရားကို ဟောပြောသေးသည်မှန်လျှင်၊ အဘယ် ကြောင့်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသေးသနည်း။ ထိုသို့ပြောလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း ပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။ ¹² သင်တို့ကို မှောက်မှားစေသောသူတို့ကို ပယ်ရှားနှင်ထုတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည်လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏။ သို့သော်လည်း ဇာတိပကတိအား အခွင့်ကိုပေး၍၊ ထိုလွတ်ခြင်းကို မသုံးကြနှင့်။ အချင်းချင်းချစ်၍ အမှုချင်းကို ဆောင်ရွက်ကြလော့။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တရားကို ကျင့် လျှင်၊ ပညတ်တရားရှိသမျှကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်ရာ ရောက်၏။ ¹⁵ သို့မဟုတ်အချင်းချင်းကိုက်စားလျှင် အချင်းချင်း ဖျက်ဆီးမည်ဟု စိုးရိမ်၍သတိရှိကြလော့။ ¹⁶ ငါပညတ်သည်ကား၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြလော့။ ထိုသို့ကျင့်လျှင် ဇာတိပကတိ၏အလိုသို့ မလိုက်ဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိပကတိနှင့် ဝိညာဉ် ပကတိသည် တပါးနှင့်တပါးဆန့်ကျင်သော အလိုရှိကြ၏။ တပါးနှင့်တပါး ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကို မကျင့်နိုင်ကြ။ ¹⁸ သို့သော် ဝိညာဉ်ပကတိအလိုသို့ လိုက်လျှင် ပညတ်တရားနှင့် လွတ်ကြ၏။ ¹⁹ ဇာတိပကတိအကျင့်တို့သည်ထင်ရှားကြ၏။ ထိုအကျင့်တို့ မူကား၊ သူမယားကိုပြစ်မှားခြင်း၊ မတရား သောမေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ ကိလေသာ လွန်ကျူးခြင်း၊ ²⁰ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတပါးကိုပြုစားခြင်း၊ ရန်ငြိုးဖို့ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခွန်ခြင်း၊ အချင်းချင်း ကွဲပြားခြင်း၊ သင်းခွဲခြင်း၊ ²¹ သူ့အကျိုးကိုငြူစူခြင်း၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း၊ ယစ်မျိုးကို သောက်ကြူးခြင်း၊ ပွဲလုပ်ခြင်းမှစ၍ ထိုသို့သော အကျင့်ပေတည်း။ ထိုသို့သော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အမွေ မခံကြရဟု အထက်ကငါပြောနှင့်ခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ယခုပင်လည်း ငါပြောနှင့်၏။ ²² ဝိညာဉ်ပကတိ၏အကျိုးမူကား၊ ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူး ပြုခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ ²³ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းပေတည်း။ ထိုသို့သောအကျင့်ကို အဘယ်တရားမျှ မမြစ်တား။ ²⁴ ခရစ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများ ကို၎င်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြပြီ။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည်ဝိညာဉ်ပကတိကြောင့် အသက်ရှင်လျှင်၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်းကျင့်ကြကုန်အံ့။ ²⁶ အချည်းနှီးသော ကျော်စောကိစ္စကို တပ်မက်ခြင်း၊ အချင်းချင်းချုပ်ချယ်နှောင့်ရှက်ခြင်း၊ အချင်းချင်း ငြူစူခြင်းတို့ကို ရှောင်၍နေကြကုန်အံ့။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တော်အားဖြင့် ပညတ်တော်အလုံးစုံ ပြည့်စုံစေသောကြောင့် ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်ကို လွတ်လပ်စွာ ကိုးကွယ်ကြရန် ရှင်ပေါလုက သုံးနှုန်းပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

လွတ်ခြင်းအခွင့်
ဘာသာပြန်သူများအနေဖြင့် "လွတ်ခြင်းအခွင့်"
အရင်ကျမ်းပိုဒ်များမှ ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်မြောက်မှုနှင့် အထူးပြု၍ နှိုင်းယှဉ်ရန် လိုအပ်သည်။

ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို လွတ်တော်မူသောလွတ်ခြင်းအခွင့်၌ တည်နေသဖြင့်
"ခရစ်တော်က ငါတို့အား လွတ်ခြင်းအခွင့် ပေးသောကြောင့် ငါတို့သည် လွတ်မြောက်ကြပြီ"

ခိုင်ခံ့စွာရပ်နေကြလော့

"ခိုင်ခံ့စွာရပ်နေကြလော့" ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ပြောင်းလဲခြင်းမပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ထားပြီ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "တစ်စုံတစ်ရာကို သင်ပေးသောသူများနှင့် အငြင်းအခုံမပြုနှင့်" (သို့မဟုတ်) "လွတ်လပ်စွာ နေထိုင်ရန် ဆုံးဖြတ်ထားလော့"

သင်တို့သည် အရေးများလှီးခြင်းကို ခံလျှင် ရှင်ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့ကို အရေးများလှီးခြင်းဟူ၍ ဥပမာပေးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ယုဒလူတို့၏ ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့များထံသို့ ဝင်လျှင်"

Galatians 03

သက်သေခံသည်
"ကြေညာသည်" သို့မဟုတ် "မျက်မြင်အဖြစ် ဆောင်ရွက်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံသောသူအပေါင်းတို့အား ရှင်ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့ကို အရေးများလှီးခြင်းဟူ၍ ဥပမာပေးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူ ဖြစ်လာသူ အားလုံးတို့သည်..."

ကြွေးတင်သော
"ပိတ်မိနေသော" သို့မဟုတ် "ဘောင်ခတ်သော" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်ပြုခြင်းခံရသော"

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ကွာ၍
သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်မှု အဆုံးသတ်ကြပြီ

ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သမျှသော သင်တို့သည် ရွှေ့ပြောင်းသောစကားဖြစ်သည်။ ပညတ်တော်အားဖြင့် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်မှုများကို ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သော်လည်း မည်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ကြောင်း သင်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အားဖြင့် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်မှုများကို ကြိုးစားလုပ်ဆောင်လျှင် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင်သည်ဟု သင်တို့ ထင်ကြပြီ" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ချင်နေကြသော သင်တို့သည်..."

ရွှေ့လျော့ကြပြီ
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အပေါ် သနားကြင်နာမှု မရှိတော့ပါ"

Galatians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "ငါတို့" ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားသည်မှာ ရှင်ပေါလုနှင့် ခရစ်ယာန်တို့၏ အရေးများလှီးခြင်းကို ကန့်ကွက်သော သူများကို

ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဂလာတိပြည်ရှိ လူများဖြစ်နိုင်သည်။

ထို့အတွက်
ထို့ကြောင့်

ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်သောကျေးဇူးတော် ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်ဟု ငါတို့စောင့်မျှော်၏။" သို့မဟုတ် (၂) "ယုံကြည်ခြင်းမှ လာသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ငါတို့ စောင့်မျှော်၏။"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်သောကျေးဇူးတော် "ငါတို့သည် ဘုရားသခင်က သူနှင့်အတူ ထာဝရ စိုးစံရန် ခေါ်ဆောင်မည့် အချိန်ကို စိတ်လှုပ်ရှားလျက် စောင့်မျှော်နေကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ ပြုလုပ်မည်ကို ငါတို့ယုံကြည်၏။"

အရေးများလှီးခြင်း အကျိုးမရှိ၊ မခံဘဲနေခြင်းလည်းအကျိုးမရှိ၊ ယုဒလူများ သို့မဟုတ် ယုဒမဟုတ်သောသူများ ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုးများဖြစ်စေ၊ ယုဒမဟုတ်သော လူမျိုးများဖြစ်စေ၊"

မေတ္တာအားဖြင့် ပြုပြင်တတ်သော ယုံကြည်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏
"အမှန်အားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူတပါးအပေါ်ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားခြင်းဖြင့် ပြသစေသည်"

အကျိုးမရှိ
အကျိုးမရှိ

သင်တို့သည်ကောင်းမွန်စွာပြေးကြ၏
"သင်သည် သခင်ယေရှု၏ သွန်သင်မှုအောက်တွင် ကျင့်ကြံနေသောသူ ဖြစ်သည်။"

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသော သူ၏ဩဝါဒကို အမှီပြု၍ ယူသော အယူမဟုတ် ဤအယူသည် သင်တို့ပြောသော ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်မဟုတ်။

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လူဖြစ်ရန် သင်တို့ကို ခေါ်သောသူ"

အယူ
လူတစ်ယောက်ကို စည်းရုံးခြင်း (အယူအဆပြောင်းစေခြင်း) သည် ထိုသူ၏ ယုံကြည်မှုကို ပြောင်းလဲစေ၍ ခြားနားစွာ ပြုမူကျင့်ကြံစေခြင်း ဖြစ်သည်။

Galatians 09

သင်တို့သည် ကွဲပြားသော အယူရှိသူမျှကို ပယ်လိမ့်မည်
"သင်တို့သည် ငါပြောသမျှသော အရာများမှလွဲ၍ အခြားအဘယ်အရာမျှ ယုံကြည်ခြင်းမရှိတော့ပါ"

သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူမည်သည်ကား၊ မိမိအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်
 "သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူများကို ဘုရားသခင်
 အပြစ်ပေးလိမ့်မည်"

သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူ
 အဘယ်အရာ မှန်သည်ကို မဝေခွဲနိုင်အောင် ဖြစ်စေသည်။
 သို့မဟုတ် သင်တို့ကို သွေးထိုးနှောင့်ယှက်သည်။

မည်သည်ကား
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများအားမောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
 လိုက်နာသင့်ကြောင်း ပြောသောသူများကို မသိပါ။ သို့မဟုတ် ၂။
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများကို
 သွေးထိုးနှောင့်ယှက်သောသူတို့သည် ဘာသာရေးနှင့်
 ဆက်နွယ်သူများဖြစ်စေ၊ မဆက်စပ်သူများဖြစ်စေ၊
 ချမ်းသာသည်ဖြစ်စေ၊ ဆင်းရဲသည်ဖြစ်စေ၊
 ကြီးမြတ်သည်ဖြစ်စေ၊ နိမ့်ကျသည်ဖြစ်စေ၊
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများက ဂရုမစိုက်ကြရန် ရှင်ပေါလု၏
 ဆန္ဒဖြစ်သည်။

Galatians 11

ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အရေဖျားလှီးခြင်းတရားကို
 ဟောပြောသေးသည်မှန်လျှင်၊ အဘယ်ကြောင့်ညှင်းဆဲခြင်းကို
 ခံရသေးသနည်း။

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည်
 ယုဒထုံးစံလိုက်နာရန်လိုကြောင်းမဟောသည့်အတွက်
 ညှင်းဆဲခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်မရှိကြောင်း
 ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြု
 သဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်
 အရေဖျားလှီးခြင်းမရှိလာကို မခံယူရသေးသောကြောင့်
 ယုဒလူမျိုးတို့သည် ငါ့ကို ညှင်းဆဲကြ၏"

ညီအစ်ကိုတို့
 ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။ "ညီအစ်ကို
 မောင်နှမများ" (၁:၁)

ထိုသို့ဟောပြောလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍
 လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင်
 ပြုသောအမှုကြောင့် ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို
 ခွင့်လွှတ်ကြောင်းကို ဟောပြောသည့်အတွက် နှိပ်စက်ခြင်းသည်
 အဓိပ္ပာယ်မရှိကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသို့ဟောပြောလျှင်
 "အကယ်၍ ငါသည် အခြားသူများထံ
 ယုဒထုံးစံလိုက်နာရန်လိုသည်ဟု ပြောလျှင်"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍ လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း
 သွန်သင်ခြင်းသည် အတိုက်အခံမရှိ" သို့မဟုတ်
 "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း သွန်သင်ခြင်းသည် လူများ
 ပုန်ကန်ထကြွစေခြင်းကို သင်ပေးခြင်းမဟုတ်ပါ"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍ လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 ဤစာကြောင်းရှိ ခလုတ်ကန်သင်းထံ၍ လဲခြင်းသည် အပြစ်ကို
 ရည်ညွှန်း၍၊ ခလုတ်ကန်သင်းတို့သည်
 လူများအပြစ်ဖြစ်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
 ကျေးဇူးတော်ဖြစ်သော သခင်ယေရှုသည် လူသားတို့အတွက်
 အသေခံသည်ကို ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းကို ငြင်းပယ်ခြင်းသည်
 အပြစ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
 "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း သွန်သင်ခြင်းကြောင့် လူတို့
 အမှန်တရားကို ငြင်းပယ်ခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှု
 လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကို သွန်သင်မှုသည်
 မှားယွင်းသောသွန်သင်မှုမဟုတ်ပါ"

ပယ်ရှင်းနှင်ထုတ်စေခြင်းငှာ
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်ရလျှင်၊
 သူတို့၏ ယောက်ျားအင်္ဂါကို ဖြတ်၍ မိန်းမစိုးများ ဖြစ်ခြင်း
 သို့မဟုတ် (၂) တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းအားဖြင့် ဖော်ပြရလျှင်၊
 ခရစ်ယာန်ဘာသာမှ အပြီးအပိုင် နုတ်ထွက်ခြင်း။

Galatians 13

ထို့အတွက်
 ၅:၁၁ တွင် အကြောင်းရင်း ပေးထားသည်။

သင်တို့သည် လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က လွတ်ခြင်း
 အခွင့်ရရန် သင့်ကို ခေါ်သည်"

သင်တို့သည် လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဘုရားသခင်က သင့်ကို သူ၏
 လွတ်လပ်သော သူများဖြစ်ရန် ခေါ်သည်" သို့မဟုတ် (၂)
 "ဘုရားသခင်က သင့်ကို လွတ်မြောက်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်"

ဇာတိပကတိအား အခွင့်ကိုပေး၍
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဇာတိပကတိအတိုင်း
 အသက်ရှင်နေထိုင်နိုင်သော အခွင့်အရေးရှိသည်"

ပညတ်တရားရှိသူမျှကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်ရာရောက်၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ "သင်သည်
 ရှိသမျှသောပညတ်တရားအားလုံးကို ပညတ်တရားထဲဖြင့်
 ဖော်ပြနိုင်သည်။ ထိုပညတ်မှာ.. သို့မဟုတ်
 "ပညတ်တရားတစ်ခုကို လိုက်နာလျှင် ပညတ်တရားအားလုံးကို
 လိုက်နာကျင့်သုံးရာရောက်၏။ ထိုပညတ်မှာ.."

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့။
ဤစာကြောင်းသည် အနည်းကိန်းကို ညွှန်းဆိုသော
စကားလုံးများသာဖြစ်သည်။

Galatians 16

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အပြစ်များအပေါ်
ထိန်းချုပ်နိုင်မှုကို ရှင်းပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြလော့။
ကျင့်သည် ဆိုသည်မှာ နေထိုင်အသက်ရှင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သင့်အသက်တာကို အုပ်စိုးစေလော့"
သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်၏ စိုးမိုးမှုအောက်တွင် နေလော့"

ထိုသို့ကျင့်လျှင် ဇာတိပကတိ၏ အလိုသို့မလိုက်ဘဲ နေကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ဇာတိပကတိ

ဇာတိပကတိ၏ အလိုသည်
"ဇာတိပကတိ" ဟူသည် လူတို့၏ ဗီဇအရ အပြစ်လုပ်ချင်သည့်
ဆန္ဒကို ဆိုလိုသည်။)

ပညတ်တရားနှင့်လွတ်ကြ၏။
"မောရှေ၏ ပညတ်တရားများကို လိုက်နာရန် တာဝန် မရှိပါ"

Galatians 19

ဇာတိပကတိ အကျင့်တို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိပကတိကြောင့်
ကျင့်ကြံနေသည်မှာ..."

ဇာတိပကတိအကျင့်တို့သည်
ဇာတိပကတိသည် လူ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည် ဇာတိပကတိကြောင့် ပြုလုပ်သည့်အရာများမှာ..."
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ပြုမူကြသည်"

အမွေဆက်ခံသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ယုံကြည်သူများအဖို့
ကတိပေးထားသောအရာများ ရယူခြင်းသည် မိသားစု မျိုးရိုးထံမှ
စည်းစိမ်ဥစ္စာများ အမွေဆက်ခံသည့်ပုံစံအားဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Galatians 22

ဝိညာဉ်ပကတိ၏ အကျိုးမှုကား၊ ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊
စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းပေတည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဝိညာဉ်တော်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်
နေထိုင်ခြင်းအကျိုးကျေးဇူးများဖြစ်သော
ချစ်ခြင်း၊.....ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းတို့သည်
သစ်ပင်တစ်ပင်မှ အသီးများသီးနေခြင်းနှင့်တူသည်"

ဝိညာဉ်ပကတိ၏ အကျိုးမှုကား၊
ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်ထွန်းစေတတ်သော အရာများ

ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများကို၎င်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရှိက်ထားကြပြီ။
ရှင်ပေါလုက ဇာတိပကတိကို ငြင်းပယ်သော ခရစ်ယာန်များထံ
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ဇာတိပကတိသည် လူဖြစ်လျှင်
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ ကွပ်မျက်သင့်သည်" ဟု
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဇာတိပကတိ၏ လိုအင်ဆန္ဒများအတိုင်း အသက်ရှင်ခြင်းကို
ကားတိုင်တွင် အသေသတ်သကဲ့သို့ ငြင်းပယ်ရမည်"

ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများကို၎င်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရှိက်ထားကြပြီ။
ဇာတိပကတိကို အသက်ရှိသော လိုအင်ဆန္ဒများနှင့် ပြည့်သည့်
လူကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဇာတိပကတိကြောင့် သူတို့
အလွန်လိုချင်တပ်မက်နေသော အရာများ"

Galatians 25

သို့ဖြစ်လျှင် ငါတို့သည် ဝိညာဉ်ပကတိကြောင့် အသက်ရှင်လျှင်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသောကြောင့်.."

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြကုန်အံ့။
ကျင့်သည် ဟူသည် နေ့တိုင်းအသက်ရှင်နေထိုင်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ကျင့်ကြကုန်အံ့။
"ငါတို့ လုပ်သင့်တယ်"

Translation Questions

Galatians 5:1

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို လွတ်သနည်း။
လွတ်မြောက်စေရန်အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
လွတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် အရေးများလှီးခဲ့လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် အရေးများလှီးခဲ့လျှင်
သူတို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် မည်သည့်အကျိုးကိုမျှ
မရနိုင်ကြဟု သတိပေးပါသည်။

Galatians 5:3

ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာကို ရှာဖွေကြသော
ဂလာတိအမျိုးသားအားလုံးသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာကို ရှာဖွေကြသော
ဂလာတိအမျိုးသားအားလုံးသည် ခရစ်တော်နှင့်ကင်းကွာ၍
ကျေးဇူးတရားနှင့် ဝေးကွာမည်ဟု သတိပေးပါသည်။

Galatians 5:5

အရေးများလှီးသည်ဖြစ်စေ၊ မလိုသည်ဖြစ်စေ ခရစ်တော်၌
တစ်ခုတည်းသောအရာမှာ မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်၌ တစ်ခုတည်းသောအရာမှာ မေတ္တာအားဖြင့်
လုပ်ဆောင်သော ယုံကြည်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Galatians 5:9

ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား တွေ့ဝေစေသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
တွေ့ဝေစေသောသူသည်ဘုရားသခင်၏
စီရင်ခြင်းဖြစ်သောမည်ဟု ယုံကြည်မှုရှိပါသည်။

Galatians 5:11

ပေါလုက အရေးများလှီးခြင်းသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုကြေညာသနည်း။
ပေါလုက အရေးများလှီးခြင်းသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို
ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်းကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟုကြေညာပါသည်။

Galatians 5:13

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို မည်ကဲ့သို့
အသုံးပြုသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
ဇာတိပကတိအတွက် အခွင့်ပေး၍ အသုံးမပြုရပါ။

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
မည်သို့အသုံးပြုသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအားဖြင့် ဖော်ပြအသုံးပြုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအားလုံးသည် မည်သည့်ပညတ်တော်တစ်ပါးတည်း၌
ပြည့်စုံသနည်း။
ပညတ်တရားအားလုံးသည်
"ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကိုကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့" ဟူသော
ပညတ်တော်တစ်ပါးတည်း၌ ပြည့်စုံပါသည်။

Galatians 5:16

ယုံကြည်သူတို့သည် ဇာတိအလိုတပ်မက်မှုကို မည်ကဲ့သို့ ငြင်းပယ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဝိညာဉ်တော်၌ အသက်ရှင်ခြင်းဖြင့်
ဇာတိအလိုတပ်မက်မှုကို ငြင်းပယ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့ကြားတွင် မည်သည့်အရာနှစ်ခုသည် တစ်ခုနှင့်တစ်ခု
ဆန့်ကျင်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့ကြားတွင် ဝိညာဉ်ပကတိနှင့် ဇာတိပကတိတို့သည်
တစ်ခုနှင့်တစ်ခု ဆန့်ကျင်ကြပါသည်။

Galatians 5:19

မည်သည့်ဥပမာများသည် ဇာတိပကတိ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ဖြစ်သနည်း။
ဇာတိပကတိ၏ လုပ်ဆောင်ချက် ဥပမာများမှာ - ကိလေသာ
ပြစ်မှားခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာ ကျင့်ကြံခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်၌
တပ်မက်ခြင်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်ခြင်း၊ စွန်းကဝေ
ပြုစားတတ်ခြင်း၊ ရန်လိုခြင်း၊ ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊
ဒေါသထွက်ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်း၊
အချင်းချင်းကွဲပြားစေခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ အရက်သေစာ
အလွန်အကြူးသောက်စားခြင်းနှင့်
အရက်သေစာသောက်စားပွဲပြုလုပ်ခြင်းများဖြစ်ပါသည်။

ဇာတိပကတိအလုပ်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် မည်သည်ကို လက်ခံရရှိခြင်း
မရှိလိမ့်မည်နည်း။
ဇာတိပကတိအလုပ်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်ကို အမွေခံခွင့် ရရှိလိမ့်မည် မဟုတ်ပါ။

Galatians 5:22

ဝိညာဉ်တော်၏ အသီးများမှာ အဘယ်နည်း။
ဝိညာဉ်တော်၏အသီးများမှာ - ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊
ငြိမ်သက်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊
ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ ယုံကြည်သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း
နှင့် မိမိကိုယ်မိမိ ချုပ်တည်းခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်ယေရှုနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် အတိပကတိနှင့်
အတိတပ်မက်မှုများကို မည်သို့လုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်ယေရှုနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် အတိပကတိနှင့်
အတိတပ်မက်မှုများကို လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင်
ရိုက်ထားကြပါသည်။

Chapter 6

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ လူသည်သတိလစ်၍ တစုံတခုသော ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်၊ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသောသင်တို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် ကိုယ်တိုင်လွတ်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုသတိပြုလျက် သိမ်မွေ့နူးညံ့သောသဘောနှင့် ထိုသို့သောသူကို မစ၍၊ သူ၏ နေရာ၌တည်မြဲ တည်စေပြန်ကြလော့။ ² ထမ်းရွက်စရာဝန်ချင်းတို့ကို အချင်းချင်းကူညီ၍ ထမ်းရွက်သောအားဖြင့် ခရစ်တော်၏တရားကို ကျင့်ကြလော့။ ³ အကြင်သူသည်ဘာမျှမဟုတ်ဘဲလျက်၊ ဤမျှလောက်ငါဖြစ်သည်ဟုစိတ်ထင်လျှင်၊ ထိုသူသည် ကိုယ်ကို လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်၏။ ⁴ လူတိုင်းကိုယ်တိုင်ပြုသောအမှုကို စစ်ကြောစေ။ သို့ပြုလျှင် သူတပါး၌မဆိုဘဲ ကိုယ်၌သာ ဝါကြွား ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းရှိလိမ့်မည်။ ⁵ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ လူအသီးသီးတို့သည် မိမိတို့ဝန်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ⁶ နှုတ်ကပတ်တရားကို သင်သောသူသည် သင်ပေးသောသူအား ကောင်းသောအရာရှိသမျှတို့ကို ဝေမျှစေ။ ⁷ အလွဲမယူကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံတော်မမူ။ လူသည်မျိုးစေ့ကြသည်အတိုင်း အသီးအနှံကိုရိတ်ရလိမ့်မည်။ ⁸ မိမိဇာတိပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ပုပ်ပျက်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်။ ဝိညာဉ်ပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သည်အားမလျော့၊ စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့တည်ကြည်၍ ကျင့်လျှင် အချိန်တန်သောကာလ၌ အသီးအနှံကို ရိတ်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အဆင်သင့်သည်အတိုင်း ယုံကြည်ခြင်း၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့၌ အထူးသဖြင့် ကျေးဇူးပြုလျက်၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြကုန်အံ့။ ¹¹ အဘယ်မျှလောက်ကြီးသောစာကို ကိုယ်လက်နှင့်သင်တို့အား ငါရေးလိုက်သည်ကို သင်တို့မြင်ကြ၏။ ¹² မိမိတို့အသွေးအဆင်း တင့်တယ်စေချင်သော သူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကြောင့် ခံရသောညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် မိမိတို့ကင်းလွတ်လို၍၊ သင်တို့ကို အရေးဖျားလှီးခြင်းကို ခံစေခြင်းငှါ အနိုင်အ ထက်သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။ ¹³ အရေးဖျားလှီးခြင်းကိုခံသောသူတို့သည် ပညတ်တရားကို ကိုယ်တိုင်မကျင့်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့၏ အသွေး အဆင်းကို အမှီပြုလျက်ဝါကြွားလို၍ သင်တို့ကို အရေးဖျားလှီးခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ¹⁴ ငါဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတပါးဘယ်အရာ၌မျှ ဝါကြွားခြင်းမရှိ ပါစေနှင့်။ ထိုလက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှာ ဤလောကသည် ငါ့အဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ငါသည် လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်ထံ၌ အရေးဖျားလှီးခြင်းအကျိုးမရှိ။ မခံဘဲနေခြင်းလည်း အကျိုးမရှိ။ သတ္တဝါသစ်ဖြစ်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏။ ¹⁶ ဤနည်းဥပဒေသအတိုင်းကျင့်သော သူရှိသမျှ တို့အပေါ်၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလ အမျိုး အပေါ်၌၎င်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်သနားတော်မူခြင်း သက်ရောက်ပါစေသော။ ¹⁷ ယခုမှစ၍ အဘယ်သူမျှငါ့ကို မနှောက်ရှက်စေနှင့်။ ငါ့ကိုယ်၌ သခင်ယေရှုဒဏ်ချက်ရာကို ငါဆောင် ၏။ ¹⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သခင်ယေရှု၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံး၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအား အခြားသော
ယုံကြည်သူများအပေါ်မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်နှင့် ထိုသို့ပြုလျှင်
ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုကျေးဇူးရရှိမည်ကို
သင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။ "ညီအစ်ကို
မောင်နှမများ"

လူသည်
"တစ်စုံတစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အထဲမှ
တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူသည်"

တစ်စုံတစ်ခုသော ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) လူတစ်ယောက်သည်
အပြစ်ပြုလုပ်နေစဉ် အခြားတစ်စုံတစ်ယောက်က

လက်ပူးလက်ကြပ်မိခြင်း သို့မဟုတ် (၂) လူတစ်ယောက်က
မရည်ရွယ်ဘဲလျက် အပြစ်ပြုမိသည်ကို ဝန်ခံခြင်း

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသော သင်တို့သည်
"ဝိညာဉ်တော်၏ လမ်းပြသွန်သင်မှုကို ခံယူသော သင်တို့သည်"
သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်၏ လမ်းပြသွန်သင်မှု အောက်တွင်
နေထိုင်နေကြသော သင်တို့သည်"

သူ၏နေရာ၌ တည်မြဲတည်စေပြန်ကြလော့
"အပြစ်ပြုမိသော သူ၏ အပြစ်မှ အမှန်ကို ပြန်ပြုပြင်ပေးလော့"
သို့မဟုတ် "အပြစ်ပြုမိသော သူကို သူ၏အပြစ်မှ ဘုရားသခင်နှင့်
ပြန်၍ မိသားစုအတွက် သွေးဆောင်လော့"

သိမ်မွေ့နူးညံ့သောသဘောနှင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်းပြုလုပ်သူကို
ဝိညာဉ်တော်မှ လမ်းပြသွန်သင်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
"နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်သဘောကို ဆောင်၍"

ကိုယ်ကို သတိပြုလျက်
ဤစကားသည် ဂလာတိ ပြည်သားများအား
တစ်ယောက်ချင်းထံသို့ အထူးပြုပြောကြားထားသော
စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကို
သတိပြုလျက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့
တစ်ယောက်ချင်းကိုယ်ကိုယ် သတိပြု၍ နေကြလော့"

သင်တို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် ကိုယ်တိုင်လွတ်မည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့သောအားဖြင့် မည်သည့်
အရာကမျှ သင့်အားအပြစ်သို့ သွေးဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

Galatians 03

ထို့အတွက်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" ဤစကားလုံးကို
ဆက်စပ်သုံးထားသည်မှာ (၁) "သင်တို့ အခြားသူများ၏ ဝန်ကို
ကူ၍ ထမ်းကြလော့" (၆:၁) သို့မဟုတ် (၂) "သူတို့ကိုယ်သူတို့
အပြစ်သို့ လိုက်ပါမသွားမည့်အကြောင်း ကူ၍ သတိပြုပေးလော့"
(၆:၁) သို့မဟုတ် (၃) "ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် အထင်အမြင်ကြီးစိတ်
မဝင်စေနှင့်" (၅:၁)။

ဤမျှလောက် ငါဖြစ်လျှင်
"သူသည် အရေးကြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
အခြားသော သူများထက် ပို၍ ကောင်းသည်"

အကြင်သူသည် ဘာမှမဟုတ်ပဲလျက်
"သူသည် အရေးကြီးသောသူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
အခြားသူများထက် ပိုကောင်းသောသူမဟုတ်ပါ"

လူတိုင်း
"တစ်ယောက်တိုင်း"

လူအသီးသီးတို့သည် မိမိတို့ဝန်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်
"လူတိုင်း မိမိတို့ ပြုလုပ်သော အမှုအတွက်သာ စီရင်ခံရမည်"
သို့မဟုတ် "လူတိုင်း မိမိတို့ ပြုလုပ်သော အမှုအတွက်
ဝန်တာရှိသည်"

လူအသီးသီးတို့သည်
"တစ်ယောက်တိုင်းသည်"

Galatians 06

သူသည်
"ထိုသူသည်"

နှုတ်ကပတ်တရား
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်ထွက်စကား" သို့မဟုတ်
"သမ္မတရား၏ နှုတ်ကပတ်တရား" အဖြစ် ဘုရားသခင်
မိန့်တော်မူချက် အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

လူသည် မျိုးစေ့ကြသည့်အတိုင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
ယခု စိုက်ပျိုးသောသူသည် နောင်တချိန်၌
ရမည့်အကျိုးရှိသကဲ့သို့
ထိုသူစိုက်ပျိုးထားသည့်အတိုင်းအကျိုးကို ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်သမားတစ်ယောက်သည်
သူစိုက်ပျိုးထားသောအစေ့၏ အသီးကို ဆွတ်ယူသည့်အတိုင်း
လူသည် မိမိစိုက်ပျိုးထားသောအရာ၏ အကျိုးကို
ကြုံရမည်ဖြစ်သည်"

သူ...သူ၏
ရှင်ပေါလုက တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို မရည်ညွှန်းပါ။ လူတိုင်း
လူတိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိဇာတိပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည်
ဆိုလိုသည်မှာ လူသည် ဇာတိသဘောရှိသောကြောင့် မိမိ
ပြုလုပ်လိုသော အရာကိုသာ ပြုလုပ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အပြစ်ဗီဇအားဖြင့် သူ
နှစ်သက်သော မျိုးစေ့ကို ကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏
အပြစ်ဇာတိကြောင့် မိမိလုပ်ချင်သော အလုပ်ကို လုပ်သည်"

ပုပ်ပျက်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
"ထိုသူသည် မိမိပြုထားသည့်အတိုင်း အပြစ်ပေးခြင်းခံရမည်"

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၏ သဘောအတိုင်း
ကျင့်ကြသောသူသည်"

ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ထံမှ ဆုကျေးဇူးအဖြစ်
ထာဝရအသက်ကို ရရှိလိမ့်မည်"

Galatians 09

ငါတို့သည် အားမလျော့၊ စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့
"ကောင်းသောအကျင့်ကို ငါတို့ဆက်၍ ကျင့်ကြကုန်အံ့"

ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့
အခြားသောသူများ ကောင်းစားစေရန်
ကောင်းသောအရာကိုသာလျှင် ပြုလုပ်ခြင်း

အချိန်တန်သောကာလ၌
"အချိန်တန်လျှင်" (သို့မဟုတ်) "ဘုရားသခင် စီရင်ထားသော
နေ့ရက်ရောက်လျှင်"

ထို့ကြောင့်
"ဤအကျိုးရလဒ်ကြောင့်" (သို့မဟုတ်) "ဤအရာကြောင့်"

အထူးသဖြင့် ထိုသူတို့၌
လူအများထံမှ ထိုသူတို့၌

အိမ်သူအိမ်သားတို့၌
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်များ

Galatians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤစာကို အဆုံးသတ်သောအခါ ရှင်ပေါလုက
နောက်ထပ်သတိပေးထားသောအရာ တစ်ခုဖြစ်သည့်
ပညတ်တရားသည် လူကို မကယ်နိုင်၊ ခရစ်တော်၏
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို သတိပြုကြစေရန်
ထပ်မံသတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသောစာ

ရှင်ပေါလုက သူ့အထူးညွှန်းဆိုထားသည်မှာ (၁)
ရေးသားထားသော စာအတိုင်းလိုက်နာရန် ကြိုးမြှုပ်ပုံ သို့မဟုတ်
(၂) သူ့ထံမှလာသော စာကို အထူးညွှန်းဆိုလို ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ကိုယ်လက်နှင့် သင်တို့ထံ ငါရေးလိုက်သည်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုတွင်
စာရေးတစ်ယောက်ရှိသော်လည်း ယခုစာ၏
အဆုံးသတ်အပိုင်းကို သူကိုယ်တိုင်
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ရှင်ပေါလုကိုယ်တိုင် ဤစာအားလုံးကို ရေးသားထားခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

တင့်တယ်စေချင်သော

"သူတို့အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကောင်းမြင်စေရန်
ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လူကောင်းဖြစ်ကြောင်း
အခြားသူများ သိစေရန် ပြုလုပ်သည်"

မိမိတို့အသွေးအဆင်း

"မြင်နိုင်သော အရာ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ ကိုယ်ပိုင်အရာများ"

အနိုင်အထက်သွေးဆောင်

"တိုက်တွန်းသည်" သို့မဟုတ် "အလွန်အမင်း လွှမ်းမိုးသည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကြောင့် ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် မိမိတို့

ကင်းလွတ်လို၍
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်သည်သာလျှင် လူတို့ကို
ကယ်တင်နိုင်သည် ဟူသော ယုံကြည်မှုကြောင့် ယုဒလူများ၏
နှိပ်စက်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေရန်

လက်ဝါးကပ်တိုင်

ဤစာရှိ "လက်ဝါးကပ်တိုင်" ဟူသည်
ခရစ်တော်လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှ သေဆုံးသောအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ကိုယ်စားခံပေးခြင်းကို
ရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ယေရှု ပြုသောအရာများ" သို့မဟုတ်
"ယေရှု၏ အသေခံခြင်းနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်း"

သူတို့ လိုချင်သောကြောင့်

သင့်ကို အရေးဖျားလှီးခြင်း ပြုလုပ်ရန် တိုက်တွန်းသော သူများ

သင်တို့၏ အသွေးအဆင်းကို အမှီပြုလျက် ဝါကြွားလို၍
သင့်ကို ပညတ်တရားစောင့်ရှောက်သူအဖြစ်
သွေးဆောင်နိုင်သောကြောင့် သူတို့ ဝါကြွားလျက်
ဝမ်းမြောက်ကြသည်။

Galatians 14

ငါဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတစ်ပါး

အဘယ်အရာ၌မျှ ဝါးကြွားခြင်းမရှိပါစေနှင့်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ထက် အခြားအရာများ၌ အကျွန်ုပ်
မဝါကြွားလိုပါ" သို့မဟုတ် "လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်၌ သာလျှင်
အကျွန်ုပ်ဝါကြွားလိုသည်"

တိုလက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှာ ဤလောကသည် ငါ့အဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို

ခံလျက်ရှိ၏

ပြုသူဝါကျဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကသည်
သေပြီးသကဲ့သို့ ငါမှတ်၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေသတ်ခဲ့သော လောကကြီးကို
သားကောင်ကဲ့သို့ ငါမှတ်ယူ၏"

ငါသည်လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်လည်း

ဤလောကကြီးအတွက် အသေခံပြီး"

ငါသည်လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ဤလောကကြီးကလည်း ငါ့ကို
သေပြီးသော လူအဖြစ် တွေးထင်ပြီးဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသူကဲ့သို့ ဤလောကကြီးက
ငါ့ကို မှတ်ထင်ထားသည်။"

ဤလောက

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ဘုရားသခင်အတွက် ဂရုမစိုက်သော
လောကကြီးပေါ်မှ လူသားများ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်၏
အကြံအစည်ကို ဂရုမစိုက်သောသူများ

အကျိုးမရှိ

ဘုရားသခင်အတွက် အရေးပါသည်။

သတ္တဝါအသစ်ဖြစ်ခြင်း

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော
ယုံကြည်သူအသစ် သို့မဟုတ် (၂) ယုံကြည်သူ၏
အသက်တာအသစ်

ဤနည်းဥပဒေအတိုင်း ကျင့်သောသူရှိသမျှတို့အပေါ်၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏
ဣသရေလအမျိုးအပေါ်၌ ၎င်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားတော်မူခြင်း
သက်ရောက်ပါစေသော

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ယုံကြည်သူများသည်
ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလအမျိုးများဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
(၂) ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားခြင်းတို့သည် လူမျိုးခြားများနှင့်
ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလအမျိုးများအပေါ်၌
သက်ရောက်ပါစေသော။ သို့မဟုတ် (၃) ငြိမ်သက်ခြင်းသည်

Page 744 of 1650

generated on Tue Jul 2 07:45:41 2024

နည်းဥပဒေသကို လိုက်နာသောသူများအပေါ် သက်ရောက်၍၊
သနားခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
ဣသရေလအမျိုးတို့အပေါ်၌လည်း သက်ရောက်ပါစေသော။

Galatians 17

ယခုမှစ၍

ဤစကား၏ ဆိုလိုရင်းမှာ "နောက်ဆုံးတွင်" သို့မဟုတ် "ဤစာကို
အဆုံးသတ်သော အားဖြင့်" ဟူ၍လည်း မှတ်ယူနိုင်သည်။

အဘယ်သူမျှငါ့ကို မနှောင့်ယှက်စေနှင့်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုက ဂလာတိ
ပြည်သူပြည်သားများက သူ့အား မနှောင့်ယှက်ရန်
"ငါ့ကိုမနှောင့်ယှက်နှင့် ငါအမိန့်ပေးပြီ" သို့မဟုတ် (၂)
ရှင်ပေါလုက ဂလာတိ ပြည်သူပြည်သားများထံ လူ့အားလုံးတို့က
သူ့အားမနှောင့်ယှက်ရန် ပြောသောစကား "လူတိုင်းထံသို့ငါ
အမိန့်ပေးပြီ၊ ငါ့အားမနှောင့်ယှက်ကြနှင့်" သို့မဟုတ် (၃)
ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဆန္ဒကို ထုတ်ဖော်ခြင်း "အဘယ်သူမျှငါ့ကို
မနှောင့်ယှက်ရန် ငါလိုချင်၏"

ငါ့ကို နှောင့်ယှက်သည်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဤစကားသည် ငါ့ကို
နှောင့်ယှက်နေသည်" သို့မဟုတ် (၂) "ငါ့ကို ဒုက္ခတွေ့စေပြီ"
သို့မဟုတ် "ငါ့ကို အခက်အခဲ ဖြစ်စေပြီ"

ငါ့ကိုယ်၌ သခင်ယေရှု၏ ဒဏ်ချက်ရာကို ငါဆောင်၏
"ယေရှုထံတွင် ငါအစောခံသောကြောင့် ငါ့ကိုယ်၌
ဒဏ်ရာဟောင်းများရှိပြီ" သို့မဟုတ် "ယေရှုကို
ငါပိုင်ဆိုင်ရသောကြောင့် ငါ့ကိုယ်၌ ဒဏ်ရာဟောင်း
အမှတ်အသားများရှိပြီ"

အမှတ်အသား

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ အန္တရာယ်ရှိသော အလုပ်
(သို့မဟုတ်) တိုက်ပွဲအတွင်းမှ ရရှိသော ဒဏ်ရာများမှ
အမာရွက်များ (သို့မဟုတ်) ၂။ ကျွန်ုပ်တို့သော အမှတ်အသား
တံဆိပ်များ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံး၌
ရှိစေသတည်း
သင်တို့၏ ဝိညာဉ်သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိစေရန်
ငါဆုတောင်းပေးပြီ။

ညီအစ်ကိုတို့

ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကိုဆိုလိုသည်။
"ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ"

Translation Questions

Galatians 6:1

အကယ်၍ တစ်ယောက်သောသူသည် အချို့သောဒုစရိုက်ကို ပြုမိလျှင်
ထိုသူ၏ဝိညာဉ်ကို မည်သို့ ပြုရမည်နည်း။
ထိုသူ၏ဝိညာဉ်ကို နှိပ်စက်ခြင်းဖြစ်စေရန်
နူးညံ့သောစိတ်ဝိညာဉ်သဘောနှင့် ထိုသူကို မစရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိကြသောသူတို့သည် မည်သည့်အန္တရာယ်အတွက်
သတိထားရမည်နည်း။

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိကြသူတို့သည်လည်း
အပြစ်၏သွေးဆောင်ခြင်း မခံရလေအောင်
သတိထားရမည်ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ပညတ်တရားကို မည်ကဲ့သို့ပြည့်စုံရန်
လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည် အချင်းချင်းတို့၏
ဝန်ကိုထမ်းရွက်ကြခြင်းဖြင့် ခရစ်တော်၏ပညတ်တရားတော်ကို
ပြည့်စုံရန် လုပ်ဆောင်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:3

လူသည် မိမိလုပ်ဆောင်သောအမှုအတွက် မည်ကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို
ဝါကြွားရမည်နည်း။
လူသည် မိမိလုပ်ဆောင်သောအမှုအတွက် သူတစ်ပါးတို့ကို
မစစ်ကြောဘဲ မိမိကိုယ်မိမိ စစ်ကြော၍ ဝါကြွားရပါမည်။

Galatians 6:6

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဆရာသင်ကြားသောအရာတို့ကို မည်သို့
လုပ်ရမည်နည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဆရာသင်ကြားသော
ကောင်းသည့်အရာအားလုံးကို ဝေမျှရပါမည်။

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ရိတ်သိမ်းရလိမ့်မည်။

မိမိဇာတိပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သည်ကို ရိတ်သိမ်းရမည်နည်း။
မိမိဇာတိပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ပျက်ဆီးသည့်
ဇာတိပကတိအသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရပါမည်။

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သည်ကို ရိတ်သိမ်းရမည်နည်း။
ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရပါမည်။

Galatians 6:9

အကယ်၍ ယုံကြည်သူသည် အားမလျော့စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအမှုကို ဆက်လက်ပြုလုပ်လျှင် သူသည်မည်သည်ကို ရရှိလိမ့်မည်နည်း။ ကောင်းသောအမှုကို ဆက်လက်ပြုလုပ်သော ယုံကြည်သူသည် သီးနှံရိတ်သိမ်းချိန်၌ အသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် အထူးသဖြင့် မည်သူ့အတွက် ကောင်းသောအမှု ပြုကြရမည်နည်း။ ယုံကြည်သူတို့သည် အထူးသဖြင့် ယုံကြည်ခြင်း၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့အား ကောင်းသောအမှုကို ပြုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:11

အရေးများလှီးခြင်းကို အတင်းအကျပ်လုပ်ရန် အလိုရှိသော ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အတွက် လုပ်ခိုင်းသနည်း။ အရေးများလှီးကို အတင်းအကျပ်လုပ်ရန်အလိုရှိသောယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်အတွက် ညှင်းဆဲခံရခြင်းကို အလိုမရှိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:14

ပေါလုက မည်သည့်အတွက် ဝါကြွားသည်ဟု ပြောသနည်း။ ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် ဝါကြွားသည်ဟု ပြောပါသည်။

အရေးများလှီးခြင်း သို့မဟုတ် မလှီးခြင်းတို့အစား မည်သည်က အရေးကြီးသနည်း။ အသစ်ပြုပြင်ခြင်းခံရခြင်းသည် သာ၍ အရေးကြီးပါသည်။

ပေါလုက မည်သူတို့ထံတွင် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားခြင်းဆုကျေးဇူးတော် သက်ရောက်ရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။ ပေါလုက ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်သနားခြင်းဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အသစ်ပြုပြင်သော နည်းဥပဒေနှင့်အညီ အသက်ရှင်သူတို့နှင့် ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလလူမျိုးများထံတွင် သက်ရောက်ရန် ဆန္ဒရှိပါသည်။

Galatians 6:17

ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ပေါ်တွင် မည်သည်ကို ဆောင်ယူသနည်း။ ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ပေါ်တွင် သင်ယေရှု၏ဒဏ်ချက်ရာတို့ကို ဆောင်ယူပါသည်။

Ephesians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့်၊ ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ နေသော သန့်ရှင်းသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့်ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်ထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ငါတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မေတ္တာအားဖြင့် သန့်ရှင်းလျက်၊ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက် ဖြစ်မည် အကြောင်း၊ ⁴ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ ငါတို့ကိုခရစ်တော်၌ ရွေးကောက်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဆိုင်သော အရာတို့၌ ခပ်သိမ်းသော ဓမ္မမင်္ဂလာတို့ကို ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့အား ပေးသနားတော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ⁵ ထိုဘုရားသခင်သည် ချစ်တော်မူသော သားတော်ကြောင့်၊ ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်၏ ဘုန်းအသရေကိုချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ ⁶ ငါတို့သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သားအရာကို ရမည်အကြောင်း၊ အလိုတော်ရှိသောစေတနာအတိုင်း ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသော သတိပညာတော်နှင့်လျော်စွာ ငါတို့၌ အတိုင်းထက်အလွန်များလှစွာသော ကျေးဇူးတော်သည် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်နှင့်အညီ၊ ⁸ ထိုသားတော်၏အသွေးအားဖြင့် အပြစ်လွတ်တော်မူခြင်း တည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ငါတို့သည်ခံရကြ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် နှလုံးသွင်းတော်မူသော စေတနာတော်နှင့် လျော်သောအလိုတော်၏ နက်နဲသော အရာကို ငါတို့အား ပြတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုနက်နဲသောအရာဟူမူကား၊ ကာလအချိန်စေ့စုံခြင်း၏ သာသနာတွင် ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီး ပေါ်မှာ ရှိရှိသမျှတို့ကိုပေါင်း၍ ခရစ်တော်၌ ချုပ်ခြာ စေတော်မူလိမ့်သတည်း။ ¹¹ မိမိစေတနာ၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ပြုပြင်တော်မူတတ်သော သူ၏ကြံစည်ခြင်း ရှိသည်အတိုင်း၊ ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့် အမွေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်ကို မျှော်လင့်နှင့်သော ငါတို့အားဖြင့် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်း အကြောင်းဖြစ်သတည်း။ ¹³ သင်တို့သည်လည်း ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကြောင်းနှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားတည်းဟူသော သမ္မာတရားကိုကြားနာ၍ ထိုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ပြီးမှ၊ ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံကြရပြီ။ ¹⁴ ပိုင်ထိုက်တော်မူသောသူတို့သည် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအကြောင်းနှင့် ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်မှီကာလပတ်လုံး ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့ အမွေ၏ စားရန်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့် သင်တို့သည်သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်ခြင်းအကြောင်း ကို ငါသည်ကြားပြီးလျှင်၊ ¹⁶ သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းလျက်၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်နေ၏။ ¹⁷ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသော ဘုန်းကြီး သော အဘခမည်းတော်သည် ကိုယ်တော်မြတ်ကို သိခြင်း အလိုငှါ ပညာကို၎င်း၊ ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို၎င်း၊ သင်တို့အား ပေးပါမည်အကြောင်း၊ ¹⁸ ခေါ်တော်မူသောကြောင့် မြော်လင့်ရသောအရာကား အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူတို့ သည် ခံရသောအမွေတော်၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁹ ယုံကြည်သောငါတို့၌ ပြတော်မူသော အလွန်ကြီးလှစွာသော တန်ခိုးတော်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီး သည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည်သိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့၏ ဉာဏ်မျက်စိကို လင်းစေပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ²⁰ ထိုတန်ခိုးတော်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုသေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူ၍ ခရစ်တော်၌ပြုပြင်သော မဟာ တန်ခိုးအာနုဘော်အရှိန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ²¹ ခပ်သိမ်းသော အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်၊ တန်ခိုး၊ အစိုးရခြင်းမှစ၍ ယခုဘဝနောင်ဘဝ၌ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သောဘွဲ့နာမအလုံးစုံတို့အထက်၊ ကောင်းကင်အရပ်၌ မိမိလက်ျာတော်ဘက်မှာ အလွန်မြင့်မြတ် သောနေရာကို ခရစ်တော်အား ပေးတော်မူ၍၊ ²² ခြေဘဝါးတော်အောက်သို့ အလုံးစုံတို့ကို ချထားသဖြင့်၊ အသင်းတော်ဘို့အလိုငှါ၊ သူ့ကိုအလုံးစုံတို့၏ အချုပ်အခြာ ဦးခေါင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ ²³ ထိုအသင်းတော်ကား၊ အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော သူ၏ပြည့်စုံခြင်းတည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ကိုယ် ဖြစ်သတည်း။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့ အသင်းတော်ရှိ ယုံကြည်သူများထံ ရေးသော
ဤစာတွင် ရှင်ပေါလုက သူ့ကိုယ်သူ
စာရေးသူအနေဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

မှတ်ချက်ဖော်ပြထားသောနေရာမှလွဲ၍၊ "သင်" နှင့် "သင်တို့"
စကားလုံးများသည် ဖောက်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများ နှင့် တကွ
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ အများကိန်းဖြစ်သည်။

တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ နေသော သန့်ရှင်းသူများထံသို့ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်ဖြစ်သော အကျွန်ုပ် ပေါလုသည် ဖောက်မြို့ရှိ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူများ ထံသို့ စာရေးလိုက်ပါသည်။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့
"ယေရှုခရစ်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြခြင်းများသည် ဓမ္မသစ်ကျမ်း စာစောင်များတွင် မကြာခဏ တွေ့ရသော တင်စားမှုများ ဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများက ခရစ်တော် နှင့် သူ့ကို ယုံကြည်သူများ အကြား၌ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အခိုင်မြဲဆုံး ဆက်နွှယ်မှုပုံစံအား ဖော်ပြသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေသော။
ရှင်ပေါလုက သူ၏ စာများတွင် မကြာခဏ အသုံးပြုသော သာမန် ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့် နှုတ်ဆက်ခြင်း ပုံစံဖြစ်သည်။

Ephesians 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများ၏ အခြေအနေနှင့် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ သူတို့၏ လုံခြုံမှုအကြောင်း ပြောခြင်းဖြင့် သူ၏ စာကို အစပြုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ကျွန်ုပ်တို့ကို" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့သည်" ဟူသော စကားလုံးများကို အခြားနည်းလမ်းဖြင့်ဖော်ပြခြင်းမရှိပါက ရှင်ပေါလုအား၎င်း၊ ဖောက်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့်တကွ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းလျက်၊ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက်
ရှင်ပေါလုက ကိုယ့်ကျင့်တရား ကောင်းမွန်ခြင်းအား ဇောင်းပေးရန် တူညီသော စကားလုံး ၂ ခုကို အသုံးပြုသည်။

ခရစ်တော်၌
"ခရစ်တော်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြခြင်းများသည် ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာစောင်များတွင် မကြာခဏ တွေ့ရသော တင်စားမှုများဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများက ခရစ်တော် နှင့် သူ့ကို ယုံကြည်သူများ အကြား၌ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အခိုင်မြဲဆုံး ဆက်နွှယ်မှု ပုံစံအား ဖော်ကျူးသည်။

ကောင်းကင်ဘုံနှင့်ဆိုင်သောနေရာများ
"ဝိညာဉ်လောက။" ဘုရားသခင်နှင့် ဝိညာဏ ပုဂ္ဂိုလ်များ ရှိသော နေရာအား ရည်ညွှန်းသည်။

ခပ်သိမ်းသော ဓမ္မမင်္ဂလာ
ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာအဖြစ်သော် ဘုရားသခင် ထံမှ လာသည်။

ငါတို့အားပေးသနားတော်မူသော
အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အား အတူတကွ ချီးမွမ်းထောပနာ ပြုကြပါစို့"

Ephesians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သူသည်" "သူက" နှင့် "သူ၏" စသော စကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်အား ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်တော်မူသော
"ဘုရားသခင် ချစ်သော ယေရှုခရစ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ချစ်သော သူ၏ သားတော်"

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်က ယေရှုခရစ်တော်၏ လုပ်ဆောင်မှုအားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို သူ၏ မိသားစုဝင်များ ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ရမည့်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် "လက်ခံရန်အတွက်" သည် ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်အဖြစ် လက်ခံနေရာပေးခံရခြင်းအား ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။
"ကျွန်ုပ်တို့အား" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု၊ ဖောက် အသင်းတော်နှင့် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံး ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရား သခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား လက်ခံရန်အလို့ငှါ လွန်ခဲ့သောနှစ်ပေါင်းများစွာကပင် ကြိုတင်စီမံခန့်ခွဲသည်။

Ephesians 07

ခပ်သိမ်းသော သတိပညာတော်နှင့်လျော်ညီစွာ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁။ ဘုရားသခင်သည် အလုံးစုံသောအရာကို သိနားလည်ခြင်းဉာဏ်ပညာ ရှိတော်မူသောကြောင့်" သို့မဟုတ် ၂။ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ကြီးမားသော သိနားလည်ခြင်း ဉာဏ်ပညာကို ရနိုင်စေရန်အလို့ငှါ"

ကျေးဇူးတော် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးမားသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်" သို့မဟုတ် "စုံလင်ကြွယ်ဝသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်"

ကျေးဇူးတော်ကို ငါတို့သည် ခံရကြ၏။
"သူသည် ဤသို့ ကြီးမားများပြားလှသော ကျေးဇူးတော်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးသနားမူခဲ့၏။" သို့မဟုတ် "သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ အပေါ် အင်မတန် ကြင်နာခဲ့လေပြီ။"

Ephesians 09

စေတနာတော်နှင့်လျော်သောအလိုတော်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား ထိုအမှုအရာကို သိစေလိုခဲ့သောကြောင့်"
သို့မဟုတ် ၂) "ထိုအမှုအရာသည် သူဖြစ်စေချင်ခဲ့သော
အရာဖြစ်သောကြောင့်"

ခရစ်တော်၌
ခရစ်တော်အားဖြင့်

ငါတို့အား ပြတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ ထိုအမှုအရာအား ဖော်ပြမူ၏။

ကာလအချိန် စေ့စုံခြင်း၏
"သင့်တော်သော အချိန်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
သတ်မှတ်ထားသည့် အချိန်အတွက်"

သာသနာတွင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
အစီအစဉ်တစ်ခုကို ရည်ရွယ်လျက် ပြုလုပ်ခဲ့၏။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် အစီအစဉ်တစ်ခုကို စဉ်းစားလျက်
ပြုလုပ်ခဲ့၏။"

Ephesians 11

ငါတို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့် အမွေခံဖြစ်ကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား
အမွေခံများ ဖြစ်ရန်အလို့ငှါ ရွေးချယ်ခဲ့၏")

ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အရင်ကနဦး ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

ငါတို့သည် မျှော်လင့်နှင့်သောကြောင့်
ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" ဆိုသော စကားလုံးသည်
ဖောက်မြို့ရှိယုံကြည်သူများအား ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊
ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းကို ပထမဆုံး ကြားနာခဲ့ကြသော
ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများအား ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အားဖြင့် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းအကြောင်းဖြစ်သတည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းရန်
အသက်ရှင်ကြသည်။

Ephesians 13

ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တံဆိပ်ခတ်ခံရခြင်း။
စာပေါ်ပျားဖယောင်းတင်၍ စာရေးသူကို ကိုယ်စားပြုသည့်
အမှတ်သင်္ကေတတစ်ခုဖြင့် တံဆိပ်နှိပ်ခြင်းသည်
ထုံးစံတစ်ခုဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်က
ကျွန်ုပ်တို့အား ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း သေချာစေရန်အလို့ငှါ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အား မည်သို့ အသုံးပြုထားကြောင်း

သရုပ်ဖော်သည့်အနေဖြင့် ဤထုံးစံအား အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်နှင့်အညီ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဖြင့်
သင့်အား တံဆိပ်ခတ်နှိပ်ခဲ့ပြီ"

ငါတို့ အမွေ၏ စားရန်
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို လက်ခံရရှိခြင်းအား မိသားစု၏
ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုအမွေ သို့မဟုတ် ပစ္စည်းဥစ္စာအမွေ ရရှိသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့ ရရှိမည့်အရာတွက်
အာမခံပုဂ္ဂိုလ်။

Ephesians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများရရှိသော
ချစ်ခြင်းမေတ္တာအင်အားအတွက် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်း နှင့် ဖောက်မြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအတွက် ရှင်ပေါလု ဆုတောင်းခြင်း။

ငါသည် ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းလျက်
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်
ချီးမွမ်းခြင်းအကြောင်းအား ဇောင်းပေးရန် "ရပ်နားခြင်းမပြု"
ဆိုသော ဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်းပါသည်"

Ephesians 17

ကိုယ်တော်မြတ်ကို သိခြင်းအလို့ငှါပညာ
"ဘုရားသခင်၏ ဖော်ထုတ်ဖွင့်ပြခြင်းအား နားလည်နိုင်သော
ဝိညာဉ်ရေးရာဆိုင်ရာ ဉာဏ်ပညာ"

ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို ပေးပါမည်အကြောင်း
"ဉာဏ်မျက်စိ" ဆိုသော စကားရပ်က တစ်စုံတစ် ယောက်၏
နားလည်နိုင်သော စွမ်းရည်ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်သည် ဉာဏ်ပညာ
အလင်းရလျက် နားလည်နိုင်စွမ်း ရရှိနိုင်ပါစေ။

ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို ပေးပါမည်အကြောင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်၏
နှလုံးသား၌ ဉာဏ်ပညာ အလင်းပေးပါစေ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သင်၏ နားလည်မှုကို ပွင့်လင်းကြွယ်ဝပါစေ။"

ပေးပါမည်အကြောင်း
"မြင်နိုင်ရန်အလို့ငှာ ပြုလုပ်ပေးခြင်း"

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူတို့
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က

မိမိအဖို့အလိုငှာသီးသန့်ခွဲထုတ်ထားသူများ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်နှင့်လုံးလုံးလျားလျား သက်ဆိုင်သူများ"

အမွေတော်

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်အတိုင်း ယုံကြည်သူများ ရရှိသော
အမွေတော်ကို၊ မိသားစု၏ ချမ်းသာစည်းစိမ် အမွေ
ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ပစ္စည်းဥစ္စာအမွေ ကဲ့သို့လည်းကောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

Ephesians 19

ငါတို့၌

"ကျွန်ုပ်တို့ ကောင်းကျိုးအလို့ငှာ" သို့မဟုတ်

"ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ပတ်သက်၍"

ပြတော်မူသော အလွန်ကြီးလှစွာသောတန်ခိုးတော်

"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသော သူ၏
ကြီးမားလှသော တန်ခိုးတော်"

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် အခြားသောတန်ခိုးများထက်
အဆမတန် သာလွန်ကြီးမားလှသည်။

ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှထမြောက်စေ

"သူ့အား သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
အသက်ပြန်ရှင်စေရန် ပြုလုပ်ခြင်း"

ခပ်သိမ်းသော အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်၊ တန်ခိုး၊ အစိုးရခြင်း
ဤ ဝေါဟာရများသည် သဘာဝလွန်ပုဂ္ဂိုလ်များ ဖြစ်ကြသော
ကောင်းကင်တမန်နှင့် နတ်ဆိုး ၂ ခုစလုံးတို့အတွက် ကွဲပြားသော
ရာထူးအဆင့်အတန်းများ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သဘာဝလွန် ပုဂ္ဂိုလ် အမျိုးအစားများ
အားလုံးတို့၏ အထက်"

ယခုဘဝ

"ယခုလက်ရှိ အချိန်"

နောင်ဘဝ

"နောင်လာမည့် အနာဂတ်"

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ဘွဲ့နာမ အလုံးစုံ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များ

ဘွဲ့နာမ

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ -

ကောင်းကင်အရပ်၌

"သဘာဝလွန်ကမ္ဘာကြီး၌" "ကောင်းကင်အရပ်" စကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ရှိသော အရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘဲဒု တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုကြောင်း ရှုပါ။

ခရစ်တော်အား မိမိလက်ျာတော်ဘက်မှာနေရာပေးတော်မူ၍

"ဘုရားသခင်၏ လက်ျာဘက်တွင် ခရစ်တော်ကို ထိုင်စေမှု၏"
သို့မဟုတ် "ဂုဏ်ပြုရာ နေရာ၌ ခရစ်တော်ကို ထိုင်စေမှု၏။"

Ephesians 22

ခြေဘဝါးတော်အောက်သို့ အလုံးစုံတို့ကို

ဤနေရာ၌ "ခြေဘဝါး" ဆိုသော စကားသည် ခရစ်တော်၏
အုပ်စိုးမှု၊ အခွင့်အာဏာနှင့် တန်ခိုးတော် တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရာတိုင်းသည်
ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးတော်အောက်၌ ဖြစ်သည်။"

ချထားသဖြင့်

"ဘုရားသခင်က နေရာချ ခဲ့၏။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က
ထားတော်မူပြီ။"

အသင်းတော်ဘို့အလိုငှာ အလုံးစုံတို့၏ အချုပ်အခြာ ဦးခေါင်း။

ဤနေရာ၌ "ဦးခေါင်း" သည် တာဝန်ရှိသူ သို့ ခေါင်းဆောင်သူကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
အသင်းတော်၏ ကိစ္စရပ်များ အားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်စီမံသူ။"

ဦးခေါင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။.....သူ၏ခန္ဓာကိုယ်

လူသားခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့ပင်၊ ဦးခေါင်းက

၎င်းခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းများ အားလုံးကို ဦးဆောင်သည့်
နည်းတူ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်သည်။

အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံတို့နှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသော သူ၏ပြည့်စုံခြင်း

ခရစ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာအားလုံးကို
ဖြစ်တည်ရှင်သန်စေသူ ဖြစ်သကဲ့သို့ သူ၏
အသက်တာနှင့်တန်ခိုးတော်ဖြင့် အသင်းတော်ကို ပြည့်စုံစေသည်။

ခရစ်တော်၏ကိုယ်

အသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့ မကြာခဏ
ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Ephesians 1:1

ပေါလုက သူရေးသားသောစာတွင် ဖောက်အသင်းသားများကို မည်ကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသနည်း။
ပေါလုက သူရေးသောစာတွင် ဖောက်အသင်းသားများကို
ဘုရားသခင်၏လူ နှင့်ခရစ်တော်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူများ
ဟုဖော်ပြထားပါသည်။

Ephesians 1:3

ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အားမည်သည့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေးသနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အား
ကောင်းကင်နှင့်ဆိုင်သောကောင်းချီးမင်္ဂလာတို့ကိုခရစ်တော်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသည်
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုမည်သည့်အချိန်ကရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုကမ္ဘာလောကအားမဖန်ဆင်းမီကပင်ရွေးကောက်ခဲ့ပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသည်မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့ကိုရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အားရွေးကောက်ခြင်းဖြင့် မည်သည့်တန်ခိုးတော်သည်
သူတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌သန့်ရှင်း၍အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:5

ယုံကြည်သူတို့အားသားအရာကိုရရှိရန်အတွက်ဘုရားသခင်ကအဘယ်ကြောင့်စီမံခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်ကယုံကြည်သူတို့အားသားအရာကိုရရှိရန်အတွက်စီမံရန်အကြောင်းမှာ
ကျေးဇူးတော်၏ဘုန်းအသရေတော်ကိုချီးမွမ်းကြစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:7

ဘုရားသခင်ချစ်သောသား၊
ခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုရရှိသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်
အပြစ်မှလွတ်ခြင်းဆုကျေးဇူးကိုရရှိပါသည်။

Ephesians 1:9

ဘုရားသခင်၏ကြံစည်တော်မူခြင်းပြည့်စုံသည့်အချိန်ရောက်သောအခါ
သူသည်မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုအချိန်ရောက်သောအခါ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်
နှင့်မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသောအရာတို့ကိုအတူတကွပေါင်း၍
ခရစ်တော်၏လက်အောက်၌ရှိစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:13

ယုံကြည်သူတို့သည်သမ္မာတရားကိုကြားနာရသောအခါမည်သည့်တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သည့်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရကြမည်။
ဝိညာဉ်တော်ကမည်သို့အာမခံသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်က
ယုံကြည်သူတို့၏အမွေကိုခံစားရစေရန်အာမခံပါသည်။

Ephesians 1:17

ခမည်းတော်ဘုရားသည်
မည်သို့နားလည်သောဉာဏ်ရရှိရန်ပေါလုကဆုတောင်းသနည်း။
ပေါလုကဖောက်အသင်းသားများသည်
ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအရာတို့ကိုနားလည်သောဉာဏ်ရရှိရန်ဆုတောင်းပါသည်။

Ephesians 1:19

မည်သည့်တန်ခိုးတော်သည်
မည်သည့်တန်ခိုးတော်သည်
ခရစ်တော်သည်သေခြင်းမှထမြောက်၍
ကောင်းကင်ဘုံ၌ဘုရားသခင်၏လက်ျာတော်ဖက်မှာထိုင်ရသောတန်ခိုးတော်ကဲ့သို့
ယုံကြည်သူများအားယခုပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:22

ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်၏ခြေတော်ရင်းတွင်မည်သည့်ကိုထားမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်၏ခြေတော်ရင်းတွင်အရာခပ်သိမ်းကိုထားမည်ဖြစ်ပါသည်။

အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်သည်မည်သည့်အချုပ်အခြာနေရာ၌ရှိသနည်း။

အသင်းတော်တွင်

ခရစ်တော်သည်အရာခပ်သိမ်း၏အချုပ်အခြာဦးခေါင်းနေရာ၌ရှိပါသည်။

အသင်းတော်ကားမည်သည့်နည်း။

အသင်းတော်ကား ခရစ်တော်၏ခန္ဓာကိုယ်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သင်တို့သည် အထက်ကလောကီတရားသို့လိုက်၍ အာကာသကောင်းကင်၏ တန်ခိုးကို အစိုးရသော မင်းတည်းဟူသော ငြင်းဆန်သော သူတို့၌ ပြုပြင်သော ဝိညာဉ်၏အလိုနှင့်အညီ၊ ² ဒုစရိုက်အပြစ်တို့၌ကျင်လည် ကြ၍၊ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်၌ သေလျက်ရှိ နေသော သင်တို့ကိုပင် ဘုရားသခင်သည်အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။ ³ ထိုငြင်းဆန်သော သူတို့နှင့်တကွ၊ ငါတို့ရှိသမျှ သည်အထက်က ကိုယ်ကာယ၏အလိုသို့၎င်း၊ စိတ်၏ အလိုသို့၎င်း၊ လိုက်သဖြင့် ကာမဂုဏ်တို့၌ ကျင်လည်သည်ဖြစ်၍၊ ကြွင်းသောသူတို့ကဲ့သို့ပင် ပကတိအတိုင်း အမျက်တော်ကို ခံရသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ သို့သော်လည်း ကရုဏာတော်နှင့် ကြွယ်ဝတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မဟာမေတ္တာတော်အားဖြင့်၊ ⁵ ဒုစရိုက်အပြစ်၌သေလျက်ရှိနေသော ငါတို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။ ကျေးဇူး တော်ကြောင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။ ⁶ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ကို ထမြောက်စေ၍ ကောင်းကင်အရပ်၌ နေရာပေးတော်မူပြီ။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသခင်အားဖြင့် ငါတို့၌ ကျေးဇူးပြု၍၊ ကျေးဇူးတော်၏အလွန်ကြွယ်ဝခြင်းကို နောင်ကပ်ကာလတို့၌ ထင်ရှားစေမည်အကြောင်းဖြစ်သတည်း။ ⁸ ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရ၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက် ရောက်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင် သနားတော်မူရာဖြစ်သတည်း။ ⁹ ကိုယ်ကုသိုလ်ကြောင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်သည်မဟုတ်။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သူမျှ ဝါကြားစရာ အခွင့်မရှိ။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ကောင်းသောအကျင့်တို့ကို ကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ယေရှုခရစ်၌ ပြုပြင်၍ ဖန်ဆင်းတော်မူရာဖြစ်ကြ၏။ ထိုကောင်းသော အကျင့်တို့၌ ငါတို့သည် ကျင်လည်ရမည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်ပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ လက်ဖြင့် ကိုယ်ကာယ၌ ပြုသော ဝေါဟာရ အရေများလို့ခြင်းကို ခံသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ် သောအားဖြင့်၊ အရေများလုံးခြင်းကို မခံသောလူဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြသော သာသနာပလူတို့အထဲ၌ သင်တို့သည် အထက်က ပကတိအတိုင်းဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊ ¹² ထိုအခါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကိုမသိ၊ ကုသရေလအပေါင်း၌ မဝင်၊ ဂတိတော်ပါသော ပဋိညာဉ် တရားတို့နှင့်မဆိုင်၊ မြော်လင့်ခြင်းမရှိ၊ လောက၌ ဘုရားမဲ့ နေကြသည်ကို၎င်း၊ အောက်မေ့ကြလော့။ ¹³ သင်တို့သည် အထက်ကဝေးလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုမှာ ယေရှုခရစ်၌ဖြစ်၍ အသွေးတော်အားဖြင့် အနီးသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ထိုသခင်သည် ငါတို့ ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်စပ်ဆိုင်သော ပညတ်တရားတည်းဟူသော ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း၏အကြောင်းကို ကိုယ် ခန္ဓာတော်တွင် ပယ်ရှင်းတော်မူသဖြင့်၊ ပိုင်းခြားလျက်ရှိသော စပ်ကြားအုတ်တန်တိုင်းနံရံကို ဖြိုဖျက်၍ လူမျိုး နှစ်စုတို့ကို တစုတည်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရန်ကို ငြိမ်းစေပြီးလျှင်၊ ¹⁶ ကိုယ်တော်၌ထိုလူနှစ်စုတို့ကို လူသစ်တဦး တကိုယ်တည်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်၍၊ တလုံးတဝ တည်း ဖြစ်ပြီးသော ထိုလူနှစ်စုတို့ကို၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် ရန်ကို သတ်ဖြတ်လျက်၊ ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁷ ထိုခရစ်တော်သည်လည်းကြွလာ၍၊ ဝေးလျက်ရှိသော သင်တို့အား၎င်း၊ နီးလျက်ရှိသောငါတို့အား၎င်း၊ ရန်ငြိမ်းခြင်းတရားတည်းဟူသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောတော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့နှစ်ဦးသည် စိတ်ဝိညာဉ်တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ ခမည်းတော်ထံသို့ တိုးဝင်ရမည်အခွင့်ကို ရကြပြီ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည် တကျွန်းတနိုင်ငံသားမဟုတ်၊ ဧည့်သည်လည်းမဟုတ်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမျိုးသားခြင်း ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်အိမ်တော်သားလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ တမန်တော်တို့မှစ၍ ပရောဖက်များတည်းဟူသော တိုက်မြစ်အပေါ်၌ သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။ ²¹ ထိုတိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်ကား၊ ယေရှုခရစ်ဖြစ်သတည်း။ ထိုကျောက်နှင့်တတိုက်လုံးသည် စေ့စပ်၍ ကြီးပွားသဖြင့်၊ သခင်ဘုရားအဘို့အလိုငှါ သန့်ရှင်းသော မိမိတော်ဖြစ်၏။ ²² ထိုမိမိတော်၌လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကျန်းဝပ်တော်မူခြင်းအလိုငှါ၊ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူများ၏ ယခင်အခြေအနေ နှင့် ယခုလက်ရှိ အခြေအနေ ကွာခြားချက်ကို သတိပြုရန် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားသည်။

လောကီတရားသို့လိုက်၍
တမန်တော်များသည် "လောကီ" ဆိုသောစကားကို ဤကမ္ဘာကြီးရှိ လူသားများ၏ ပျက်စီးခြစားနေသော တန်ဖိုးများနှင့်

တကိုယ်ကောင်း အတ္တဆန်သော အပြုအမူများကို ရည်ညွှန်းရန် အသုံးပြုကြသည်။

အာကာသကောင်းကင်၏တန်ခိုးကို အစိုးရသောမင်း
၎င်းသည် နတ်ဆိုး သို့မဟုတ် စာတန်အား ရည်ညွှန်းသည်။

ပြုပြင်သောဝိညာဉ်
"အလုပ်လုပ်နေသော စာတန်၏ ဝိညာဉ်"

ဒုစရိုက်အပြစ်တို့
"အပြစ်" နှင့် "ဒုစရိုက်" တို့၏ အဓိပ္ပာယ် တူညီကြသည်။
ရှင်ပေါလုက လူသားများ၏ ကြီးမားလှသော အပြစ်များကို
ဇောင်းပေးဖော်ပြရန် ထိုအဓိပ္ပာယ် တူညီသော စကားများကို
အတူတကွ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်၌သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့
လူသေတစ်ဦးသည် လှုပ်ရှားတုန်ပြန်နိုင်ခြင်းမရှိ သကဲ့သို့ပင်
အပြစ်သားများသည် ဘုရားသခင်အား နာခံနိုင်စွမ်းမရှိကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

ကိုယ်ကာယ၏အလို နှင့် စိတ်၏အလို
ဤ "ခန္ဓာကိုယ်" နှင့် "စိတ်" စကားလုံးများသည်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို တင်စားဖော်ပြသည်။

အမျက်တော်ကိုခံရသောသူ
ဘုရားသခင်အား စိတ်ဆိုးဒေါသ ဖြစ်စေသူများ။

Ephesians 04

ကရုဏာတော်နှင့်ကြွယ်ဝတော်မူသော ဘုရားသခင်
"ဘုရားသခင်သည် ကရုဏာတရား စုံလင်ကြွယ်ဝတော်မူ၏။"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွန်
သနားကြင်နာတော်မူ၏။"

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မဟာမေတ္တာတော်အားဖြင့်
"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် သူ၏ကြီးမားလှသော မေတ္တာတော်အားဖြင့်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွန်အမင်း
ချစ်တော်မူသောကြောင့်"

ဒုစရိုက်အပြစ်၌ သေလျက်ရှိနေသော ငါတို့ကို ခရစ်တော် နှင့်အတူ
အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။
လူသေတစ်ဦးအား ပြန်လည် အသက်ရှင်လာစေရန်
အသက်မသွင်းပေးပါက၊ သေမြဲသေ၍ လှုပ်ရှားမှု
မရှိနိုင်သကဲ့သို့ပင်၊ အပြစ်သားတစ်ဦးအား အသစ်သော
ဝိညာဉ်အသက်တာ မပေးပါက၊ အပြစ်၌ပင်
နစ်လျက်ဘုရားသခင်အား နာခံနိုင်စွမ်းမရှိကြောင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ခရစ်တော် နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။
"ခရစ်တော်နှင့်အတူ" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည်
ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော
တင်စားချက်များဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့်
ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော
ပေါင်းသင်းဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်— ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ထားရှိသော
ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားလှသော သနားကြင်နာမှုကြောင့်
ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်မှု၏။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူ၍ ကောင်းကင်အရပ်၌
နေရာပေးတော်မူပြီ။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေမှုခံပြီး ဖြစ်သကဲ့သို့
ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်း ထမြောက်စေ၍ ခရစ်တော်နှင့်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ အတူရှိစေလိုမည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
"ယေရှုခရစ်အားဖြင့်" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည်
ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော
တင်စားဖော်ပြချက်များဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့်
ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော
ပေါင်းသင်းဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကောင်းကင်အရပ်၌
"သဘာဝလွန်ကမ္ဘာကြီး၌" "ကောင်းကင်နှင့် ဆိုင်သော"
စကားသည် ဘုရားသခင်ရှိသော အရပ်အား ဖော်ပြ၏။ ၁:၃ တွင်
မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်း ကြည့်ပါ။

နောင်ကပ်ကာလတို့၌
"အနာဂတ် အချိန်၌"

Ephesians 08

ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။
ယေရှုခရစ်တော်၌ ရိုးရှင်းစွာ ယုံကြည်သောအားဖြင့်သာလျှင်
ကျွန်ုပ်တို့ကို တရားစီရင်ခြင်းမှ ကယ်တင်ရန် ဘုရားသခင်
ပြုလုပ်ထားခြင်းအကြောင်းမှာ သူ၏
သနားကြင်မှုကြောင့်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
ကယ်တင်မှုပြီ"

ကိုယ်အလိုအလျောက်ရောက်သည်မဟုတ်။
ဤအရာသည် "ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့်
ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရ၏" ဆိုသောအရာကို ပြန်လည်
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကုသိုလ်ကြောင့်...မဟုတ်။
"ဤကယ်တင်ခြင်းသည် သင်ပြုပြီးသော
ကောင်းမှုကုသိုလ်များကြောင့် ရရှိခြင်းမဟုတ်။"

ယေရှုခရစ်၌
"ယေရှုခရစ်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည်
ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော
တင်စားဖော်ပြချက်များဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများသည်
ခရစ်တော်နှင့်ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ပေါင်းသင်းဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကျင့်လည်ရမည်။
"လိုက်လျှောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "လုပ်ဆောင်ခြင်း"

Ephesians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်နှင့် သူ၏လက်ဝါးကားတိုင်အားဖြင့် တပါးအမျိုးသားများနှင့် ယုဒလူများကို တစ်ပေါင်းတစ်စည်းတည်း ပြုလုပ်ပြီးကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက ထိုယုံကြည်သူများကို သတိပေးနှိုးဆော်ထားသည်။

လက်ဖြင့် ကိုယ်ကာယ၌ ပြုသော ဝေါဟာရ အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ်သောအားဖြင့်

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "လူများအားဖြင့် အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒများ" သို့မဟုတ် (၂) "ကိုယ်ခန္ဓာကို အရေဖြားလှီးခြင်း ခံသော ယုဒများ။"

အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ

ဤအရာသည် ယုဒလူမျိုးများအတွက်

အခြားသောဝေါဟာရဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုး

ယောက်ျားကလေးများအားလုံး ၈ နှစ်ပြည့်သောအခါ

အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ခေါ်ဝေါ်ကြသော

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်- "လူများသတ်မှတ်ထားသော

ပုံစံအားဖြင့်" သို့ "ထိုလူများဟု သတ်မှတ်ခံရသော

လူများအားဖြင့်"

အရေဖြားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ

ယုဒလူမျိုး မဟုတ်သောလူများသည်

ကလေးဘဝတွင်အရေဖြားလှီးခြင်း မပြုသောလူများ

ဖြစ်သောကြောင့် ယုဒများက ထိုသူများကို

ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်များကို လိုက်နာသူများ မဟုတ်ဟု

သတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"အရေဖြားလှီးခြင်း မခံသော သာသနာပလူများ"

သာသနာပလူတို့

ယုဒနွယ်ဖွားမဟုတ်သောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်ကိုမသိ

"မယုံကြည်သူများ"

ဂတိတော်ပါသော ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်မဆိုင်

အရေဖြားလှီးခြင်းမခံသော ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏

ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဝင်ခွင့်မရှိသော

တိုင်းတစ်ပါးသားများကဲ့သို့ ပြောထားသည်။

Ephesians 13

သင်တို့သည် အထက်ကဝေးလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယေရှုခရစ်၌ဖြစ်၍

အသွေးတော်အားဖြင့် အနီးသို့ရောက်ကြပြီ။

ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကြောင့် သူတို့သည်

ဘုရားသခင်ထံမှ ခွဲခွာခြင်း ခံခဲ့ရ၏။ သို့ရာတွင်လည်း၊

ယခုအချိန်တွင် ယေရှုခရစ်သည် သူ၏အသွေးတော်အားဖြင့် သူတို့ကို ဘုရားသခင်ထံ ဆောင်ယူတော်မူခဲ့ပြီ။

ယခုမှာ ယေရှုခရစ်၌

ရှင်ပေါလုက ဖောက်ယုံကြည်သူများ ခရစ်တော်ကို မယုံကြည်ခင်

နှင့် ယုံကြည်ပြီး အချိန်ကြား ခြားနားချက်တစ်ခုကို

ဖော်ညွှန်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်အားဖြင့်

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်သည် သူ၏သေခြင်းအား

ပုံဆောင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော်၏ သေခြင်းအားဖြင့်"

သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်

အသေခံတော်မူသောအခါ"

ထိုသခင်သည် ငါတို့ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်မှု၏

"ယေရှုခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား သူ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကို

ပေးတော်မူ၏။"

ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်ပညတ်တရားများကို ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။

ယေရှု၏ အသွေးတော်သည် မောရှေ၏ ပညတ်တရားကို

ဖြည့်ဆည်း ပေးခဲ့သောကြောင့် ယုဒများနှင့်

အခြားလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်

အသက်ရှင်နိုင်ကြခြင်း ဖြစ်သည်။

ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း၏ အုတ်တံတိုင်းနံရံ

"မုန်းတီးခြင်း၏ တံတိုင်း" သို့မဟုတ် "ဆိုးညစ်ခြင်း၏ နံရံ"

ကိုယ်ခန္ဓာတော်တွင်

"ကားတိုင်ပေါ်တွင် သူ၏ ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း အားဖြင့်"

ပိုင်းခြားလျက်ရှိသော

ကျွန်ုပ်တို့ကို ဆိုသည်မှာ ပေါလု နှင့် ဖောက်သားများကို

ရည်ညွှန်းသည်။ တခြားလူမျိုးများသည်

ယုဒလူများထံမှခွဲခြားခံခဲ့ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"ထိုအရာသည် ယုဒများ နှင့် တခြားလူမျိုးများကို ခွဲခြားခဲ့၏။

လူမျိုးနှစ်စုတို့ကို တစ်စုတည်းဖြစ်စေတော်မူ၏။

"သူသည် ယုဒလူမျိုး နှင့် အခြားသော လူမျိုးများကို တစ်စုတည်း

ဖြစ်စေခဲ့၏။"

ကိုယ်တော်၌ ထိုလူနှစ်စုတို့ကို မိတ်သဟာရဖွဲ့စေ

"ခရစ်တော်သည် ယုဒများ နှင့် တခြားလူမျိုးများကို

ငြိမ်းချမ်းခြင်းသို့ ယူဆောင်လာသည်။

ကိုယ်တော်၌

ယုဒများနှင့် အခြားလူမျိုးများအကြား ပြန်လည်သင့်မြတ် ခြင်း

ဖြစ်နိုင်ရန် ပြုလုပ်ပေးသောအရာမှာ ခရစ်တော်၌ ပေါင်းစည်းခြင်း

ဖြစ်သည်။

လူသစ်တစ်ဦး

လူမျိုးသစ်တစ်စု၊ ရွေးနှုတ်ခြင်းခံရသော လောကလူသားများ

လက်ဝါးကပ်တိုင်အားဖြင့်
ဤနေရာ၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ခရစ်တော်၏
လက်ဝါးကပ်တိုင်အပေါ်တွင် သေခြင်းအကြောင်းကို
ဖော်ပြသည်။

ရန်ကိုသတ်ဖြတ်လျက်
အမုန်းတရားများကို ရပ်တန့်စေခြင်းကို သူတို့၏
ရန်ငြိုးအမုန်းတရားများကို သတ်လိုက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ခရစ်တော် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုဒများ နှင့် တခြားလူများ အပြန်အလှန်
ရန်ငြိုးဖွဲ့မှုတီးမှုများကို ဖြစ်စေသော အကြောင်းပြချက်အား
အဆုံးသတ်စေသည်။ ယခုတွင် မည်သူမျှ
မောရှေ၏ပညတ်တော်အတိုင်း နေထိုင်ရန် မလိုအပ်တော့ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့ကိုနှောက်ထပ်
မုန်းတီးခြင်းများမှ တားဆီးသည်။

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လက်ရှိ ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော ယုံကြည်သူများသည်လည်း
စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် တမန်တော်များ၊ ပရောဖက်များ နှင့်
တလုံးတဝတည်း အဖြစ် သတ်မှတ်ခံရပြီး၊ ထိုသူများသည်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တစ်ခုဖြစ်ကြောင်းအား ရှင်ပေါလုက
ဖော်ပြယုံကြည်သူများကို ဖော်ပြသည်။

ဝေးလျက်ရှိသောသင်တို့အား
တပါးအမျိုးသား သို့မဟုတ် ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သူများအား
ရည်ညွှန်းသည်။

နီးလျက်ရှိသောသူတို့အား
ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရန်ငြိမ်းခြင်းတရား ဟောတော်မူ၏။
"ငြိမ်းချမ်းခြင်း သတင်းကောင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောကြားသည်။"
သို့မဟုတ် "ငြိမ်းချမ်းခြင်း သတင်းကောင်းကို ကြေညာချက်
ထုတ်သည်။"

ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့နှစ်ဦးသည် .. တိုးဝင်ရမည်အခွင့် ရကြပြီ။
ဤနေရာတွင် "ငါတို့နှစ်ဦး"သည် ရှင်ပေါလု၊ ယုဒယုံကြည်သူများ
နှင့် တပါးအမျိုးသား ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်တလုံးတဝတည်း
ယုဒလူမျိုး နှင့် တပါးအမျိုးသား ယုံကြည်သူများ အားလုံးသည်
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ရှေ့သို့
ခစားတိုးဝင်ခွင့်ကို တူညီသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
တပါးတည်းအားဖြင့်သာ ရရှိကြသည်။

Ephesians 19

သင်တို့သည်.... ဘုရားသခင် အိမ်တော်သား
တပါးအမျိုးများ ယုံကြည်သူဖြစ်လာသော
ဝိညာဉ်ရေးအခြေအနေကို နိုင်ငံသား ဖြစ်လာသော
တိုင်းတပါးသား၏ အခြေအနေဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

တိုက်မြစ်အပေါ်၌ သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။
ဘုရားသခင်၏ လူများကို အဆောက်အအုံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ခရစ်တော်မှာ တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်၊
တမန်တော်များမှာ တိုက်မြစ်ဖြစ်၍ ယုံကြည်သူများမှာ
ဗိမာန်အဆောက်အအုံ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ထပ်ဆင့်၍
တည်ဆောက်တော်မူ၏"

တတိုက်လုံးသည် စေ့စပ်၍ ကြီးပွားသဖြင့်၊ သခင်ဘုရားအဘို့အလိုငှါ
သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏
ခရစ်တော်၏ မိသားစုဝင်များကို အဆောက်အအုံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အဆောက်အအုံကို တည်ဆောက်သောအခါ
ကျောက်များကို စီသကဲ့သို့၊ ခရစ်တော်က ယုံကြည်သူများကို
စီပေးထားသည်။

သခင်ဘုရား
"သခင်ယေရှု။" ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူတို့ကြား ရင်းနှီးသော
ဆက်ဆံရေးကို ထင်ရှားစေသည်။

ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကျိန်းဝပ်တော်မူခြင်းအလိုငှါ၊
သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်တော်မူမည့်
ဗိမာန်အဆောက်အအုံအဖြစ် တင်စားထားသည်။

သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ အားလုံးကို
တည်ဆောက်လျက် ရှိတော်မူ၏"

Translation Questions

Ephesians 2:1 ကုသရေလအမျိုး၌မပါဝင်၊ ပဋိညာဉ်တရားတော်တို့နှင့်မဆိုင်၊
မြော်လင့်ခြင်းမဲ့ကာ၊ ဘုရားမရှိသောသူများဖြစ်ကြပါသည်။

မယုံကြည်သူအားလုံးတို့၏ဝိညာဉ်ရေးအခြေအနေမှာမည်သို့နည်း။ Ephesians 2:13
မယုံကြည်သူအားလုံးတို့၏ဝိညာဉ်မှာဒုစရိုက်အဖြစ်၌သေဆုံးမည်ဖြစ်ပါသည်။
အချို့သောမယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့သည်ဘုရားသခင်အနီးသို့မည်သို့ဆောင်ယူခြင်းခံရကြသေးသနည်း။
အချို့သောမယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့သည် ခရစ်တော်ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောပညတ်တရားတို့ကိုပယ်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အာကာသ၌ရှိသည့်တန်ခိုးကိုစိုးပိုင်သောဝိညာဉ်တော်သည်နားမထောင်သောဝိညာဉ်တို့၏သားများကိုသာဖြစ်စေ၊ ခရစ်တော်နှင့်မဆိုင်သည့်နားမထောင်ယူခြင်းခံရကြပါသည်။

သဘာဝအားဖြင့် မယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့နည်း။ တပါးအမျိုးသားနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အကြားရှိဆက်သွယ်မှုကိုခရစ်တော်ကမည်သို့ပြောင်းလဲစေသနည်း။
မယုံကြည်သူတို့သည်သဘာဝအားဖြင့် ခရစ်တော်ကရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်းကိုပယ်ရှားခြင်းအားဖြင့်
ဒေါသအမျက်၏သားများဖြစ်ကြပါသည်။ တပါးအမျိုးသားနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အကြား
အတတ်တံတိုင်းနံရံကိုဖြိုဖျက်၍
Ephesians 2:4 လူမျိုးနှစ်စုကိုလူတမျိုးတည်းဖြစ်စေရန်ပြောင်းလဲပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့် ယုဒအမျိုးသားနှင့်တပါးအမျိုးသားတို့အကြားငြိမ်းချမ်းမှုရစေရန်ခရစ်တော်ကမည်သည်ကိုပယ်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
မယုံကြည်သူအချို့ကိုခရစ်တော်၌အသက်တာသစ်ရရှိရန်ခေါ်ဆောင်သနည်း။ ခရစ်တော်ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောပညတ်တရားတို့ကိုပယ်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်သည်မယုံကြည်သူအချို့ကိုခရစ်တော်၌အသက်တာသစ်ရရှိရန်ခေါ်ဆောင်သနည်း။ ခရစ်တော်ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောပညတ်တရားတို့ကိုပယ်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
သူ၏ဂရုဏာနှင့်ကြွယ်ဝသောကြီးမားသည့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ ယုဒအမျိုးသားနှင့်တပါးအမျိုးသားတို့အကြားငြိမ်းချမ်းမှုကိုရရှိစေပါသည်။

မည်သို့သောအားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရသနည်း။ Ephesians 2:17
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရရှိပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်နေရာ၌ထိုင်ရမည်နည်း။ မည်သို့တော်ကိုလက်ခံရရှိရန်
ယုံကြည်သူအားလုံးတို့သည်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။ ယုံကြည်သူအားလုံးတို့သည်
ယုံကြည်သူတို့သည်ကောင်းကင်ဘုံ၌ခရစ်တော်ယေရှုနှင့်အတူထိုင်ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ မည်သို့သောဝိညာဉ်တော်၌တလုံးတဝတည်းရှိကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်ယုံကြည်သူတို့အားကယ်တင်၍ထမြောက်စေခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာမည်သို့နည်း။ Ephesians 2:19
ဘုရားသခင်သည်ယုံကြည်သူတို့အားကယ်တင်၍ထမြောက်စေခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ကျေးဇူးတော်၏အလွန်ကြွယ်ဝခြင်းကိုနောင်ကာလ၌ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:8 ဘုရားသခင်၏အမိမိတော်သားတို့သည်
မည်သည့်အခြေခံတိုက်မြစ်ဖြင့်တည်ဆောက်ရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အမိမိတော်သားတို့သည်
တမန်တော်နှင့်ပရောဖက်တို့၏အခြေခံတိုက်မြစ်ဖြင့်တည်ဆောက်၍
တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်အဖြစ်ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်တည်ဆောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့ဝါကြွားစရာမရှိစေရခြင်းအကြောင်းမှာအဘယ်ကြောင့်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ဝါကြွားစရာမရှိစေရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာကယ်တင်ခြင်းရရှိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ဘုရားသခင်၏အမိမိတော်သားတို့သည်
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုဖန်ဆင်းသနည်း။ ယေရှု၏တန်ခိုးတော်က မည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကို ယေရှု၏တန်ခိုးတော်က တိုက်တတိုက်လုံးနှင့်သူ၏မိသားစုသည်
ဖန်ဆင်းရခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ စုစည်းလျက်တိုးပွားစေရန်လုပ်ဆောင်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကောင်းသောအကျင့်၌လျှောက်လှမ်းကြစေရန်ဖန်ဆင်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဘုရားသခင်၏မိသားစုအမိမိတော်သည်မည်သည့်အမျိုးအစားဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏မိသားစုအမိမိတော်သည်
သခင်ဘုရား၏သန့်ရှင်းသောဗိမာန်တော်အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:11 ဘုရားသခင်သည်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်မည်သည့်နေရာ၌နေသနည်း။
မယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာမည်သို့နည်း။ ဘုရားသခင်သည်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
မယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာ ယုံကြည်သူတို့စိတ်နှလုံးအတွင်း၌နေပါသည်။
သူတို့သည်ခရစ်တော်နှင့်ကင်းကွာလျက်၊

Chapter 3

¹ ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါပေါလုသည် ယေရှုခရစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏။ ² သင်တို့အကျိုးကို ထောက်၍ ငါ့အားအပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သာသနာကို သင်တို့ကြားသိရသည်နှင့်အညီ၊ တပါးအမျိုးဖြစ်သော သင်တို့အတွက်ကြောင့် ငါခံရ၏။ ³ ကျေးဇူးတော်သာသနာကို အပ်ပေးသည် အကြောင်းဟူမူကား၊ ငါသည်အထက်က အနည်းငယ် ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် နက်နဲသောအရာကို ငါ့အားပြတော်မူ၏။ ⁴ ထိုစကားကိုဘတ်ရွတ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ၌ ငါလေ့ကျက်သည်ကို သင်တို့သည် သိရ ကြမည်။ ⁵ ထိုနက်နဲသောအရာကို သန့်ရှင်းသော တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့အား၊ ယခုကာလ၌ ဝိညာဉ် တော်အားဖြင့် ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ အခြားသော ကာလတို့၌ လူမျိုးတို့အား ပြတော်မူ။ ⁶ ထိုနက်နဲသောအရာဟူကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ယုဒလူမျိုးတို့နှင့်အတူ အမွေခံ၍၊ တလုံးတဝတကိုယ်တည်းဖြစ်လျက်၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သောဂတိတော်ကို ဆက်ဆံကြရသတည်း။ ⁷ တန်ခိုးတော်ပြုပြင်သောအားဖြင့် ငါ့အားပေးသနားတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ ထိုဘုရားကို ဟောပြောသောဆရာ၏ အဖြစ်သို့ ငါရောက်ရပြီ။ ⁸ စစ်၍မကုန်နိုင်သော ခရစ်တော်၏ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၏ ဧဝံဂေလိတရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဟောပြောခြင်းငှါ၊ အလုံးစုံတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်၌ ရှေးကပ် ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော ထိုနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သော သာသနာသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ⁹ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့တွင် အငယ်ဆုံးသော သူထက်သာ၍ ငယ်သော ငါအား ထိုကျေးဇူးတော်ကို ပေးတော်မူပြီ။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို အကြောင်းပြု၍ ထာဝရအကြံတော် ရှိသည်နှင့်အညီ၊ ¹¹ ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ထူးဆန်းသော ပညတ်တော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့် ယခုသိကြရမည် အကြောင်းတည်း။ ¹² ထိုသခင်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်တိုးဝင်၍ အသနားတော်ခံရသော အခွင့်ကိုရကြပြီ။ ¹³ ထိုကြောင့် သင်တို့၏အသရေကို ပြုစု၍ သင်တို့အတွက်ကြောင့် ငါခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကို မြင်လျှင်၊ ရွေ့လျော့သော စိတ်မရှိကြပါစေနှင့်။ ¹⁴ အထက်ဆုံးပိုင်းသော အကြောင်းကြောင့်၊ ကောင်းကင်ပေါ် မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော တအိမ်ထောင်လုံး တည်းဟူသော သားတော်အပေါင်းတို့၏ အချုပ်အခြာဖြစ်တော်မူသော၊ ¹⁵ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ငါသည် ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ¹⁶ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သင်တို့၏အတွင်းလူကို ခွန်အားနှင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍၊ ¹⁷ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်၊ ¹⁸ သင်တို့သည်သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့၏ နည်းတူ၊ အနံအလျား အနက်အမြင့်တို့ကို ပိုင်းခြား၍ သိခြင်းငှါ၊ ¹⁹ ကိုယ်ဉာဏ်နှင့်မသိနိုင်သော ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိနားလည်ခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ပြည်စုံတော်မူခြင်းရှိသမျှနှင့်အညီ ပြည့်စုံကြပါမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ²⁰ ငါတို့၌ ပြုပြင်သောတန်ခိုးတော်အတိုင်း၊ ငါတို့ တောင်းပန်ကြံစည်သမျှထက် အလွန်ထူးခြားစွာ ပြုခြင်း ငှါ တတ်နိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ²¹ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသင်းတော်၌ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသင်းတော်၏ နက်နဲမှုကို ဖွင့်ပြနိုင်ရန်၊ ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူနှင့် တိုင်းတပါးသား ယုံကြည်သူတို့၏ တလုံးတဝတည်းဖြစ်မှုကို ပြန်လည် အမှတ်ရစေသည်။

ထိုအကြောင်းကြောင့်
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်"

ယေရှုခရစ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏
"ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏"

သင်တို့ အကျိုးကိုထောက်၍ ငါ့အားအပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သာသနာ
"သင်တို့ထံ ယူဆောင်ရန် ငါ့အား အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား"

Ephesians 03

ဘုရားသခင်သည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် နက်နဲသောအရာကို ငါ့အားပြတော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ဖွင့်ပြမှုအတိုင်း ယခု ငါရေး၏"

ငါသည် အထက်က အနည်းငယ် ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း
ဤနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်၍ စာတစောင်
ရေးခဲ့ဖူးဟန်ရှိသည်။

ထိုနက်နဲသောအရာကို သန့်ရှင်းသော... တို့အား၊ ယခုကာလ၌... အခြားသော
ကာလတို့၌ လူမျိုးတို့အား ပြတော်မူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနက်နဲသောအရာကို ရှေးလူဖြစ်သော
သန့်ရှင်းသော... တို့ထံ ပြတော်မူခဲ့။ သို့သော်၊ ယခုတွင်..."

ယခုကာလ၌ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်နည်းတူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဖွင့်ပြတော်မူပြီ"

သန့်ရှင်းသော တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့
"ရွေးကောက်ခံ တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့"

Ephesians 06

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်... အမွေခံ၍
ယခင်ကျမ်းပိုဒ်ရှိ နက်နဲသောအရာကို ယခု ရှင်းပြမည်ဖြစ်သည်။
၎င်းကို ယုဒလူ ယုံကြည်သူများ ရရှိသကဲ့သို့ တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူတို့ကလည်း ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

တလုံးတဝ တကိုယ်တည်းဖြစ်လျက်
ယုံကြည်သူများကို ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်အဖြစ်
တင်စားလေ့ရှိသည်။

ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သော
"ခရစ်တော် ယေရှုခရစ်"၊ ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ
မြင်တွေ့ရမည့် ဝေါဟာရဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့်
ယုံကြည်သူတို့ကြား ဆက်ဆံရေးကို ထင်ရှားစေသည်။

ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူများကလည်း ဂတိတော်အကျိုးကို ခံစားခွင့်ရသည်။
သို့မဟုတ် (၂) ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်၏ အမွေခံလည်းဖြစ်၊
ကိုယ်ခန္ဓာတော် အစိတ်အပိုင်းလည်းဖြစ်သောကြောင့်
ကတိတော်အကျိုးကိုလည်း ခံစားရမည်။

Ephesians 08

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
"ရွေးကောက်ခံရသူ အပေါင်းတို့"

စစ်၍မကုန်နိုင်သော
ရှာ၍ မတွေ့နိုင်သော

ခရစ်တော်၏ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း
ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားနှင့် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာတို့ကို
မြင်နိုင်သော စည်းစိမ်ချမ်းသာဖြင့် တင်စားထားသည်။

ထိုနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သော သာသနာသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို
လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၎င်း
သွန်သင်ခြင်းကို ထင်ရှားစေသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနက်နဲသော
အကြံစည်တော်ကို လူအပေါင်းတို့ ရှေ့၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အကြံစည်တော်ကို
လူအပေါင်းတို့ထံ သွန်သင်ခြင်းငှါ"

အလုံးစုံတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်၌
ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ "ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး
ဝှက်ထားတော်မူသော အလုံးစုံတို့၏ ဖန်ဆင်းရှင်"

Ephesians 10

ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏
ထူးဆန်းသော ပညာတော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့် ယခုသိကြရမည်
အကြောင်းတည်း
"ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊
ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့်
သိကြရမည် အကြောင်းတည်း"

အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ ဝိညာဏပုဂ္ဂိုလ် ရှိသမျှတို့က
ဘုရားသခင်ကို သိရမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်အရပ်တို့၌
"ဝိညာဉ်လောကရှိ။" ၁:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဘုရားသခင်၏ ထူးဆန်းသော ပညာတော်
"ဘုရားသခင်၏ ထူးဆန်းသော ဉာဏ်ပညာတော်"

ထာဝရအကြံတော် ရှိသည်နှင့်အညီ
"ထာဝရအကြံစည်တော် အတိုင်း"

Ephesians 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဒုဏ္ဍဆင်းရဲကြား၌ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရင်း ဖောက်မြို့
ယုံကြည်သူများအတွက် ရှင်ပေါလု ဆုတောင်းသည်။

we have boldness
N/A

ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်တိုးဝင်၍
"ရှေ့တော်၌ ရဲရင့်စွာ တိုးဝင်၍"

ရဲရင့်သောစိတ်
"ရဲရင့်စွာ"

သင်တို့၏အသရေကို ပြုစု၍ သင်တို့အတွက်ကြောင့်
 "အသရေ" ဟူရာတွင် အနာဂတ်တွင် ကိုယ်တော်ရှင်
 ထူထောင်မည့် နိုင်ငံတော်၌ ဂုဏ်ယူဝင့်ကြားရသောအခွင့်ကို
 ညွှန်းသည်။ ပေါလု၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းကြောင့် ဖောက်မြို့
 ခရစ်ယာန်များ စိတ်အားမငယ်ဘဲ ဂုဏ်ယူသင့်ကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့အကျိုးအတွက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အဘို့"

Ephesians 14

အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အကြောင်းကြောင့်
 "ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသော အမှုများကြောင့်"

ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ငါသည် ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏
 ဆုတောင်းသောသူ၏ အနေအထားကို ပုံဖော်ပေးသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်၍
 ငါဆုတောင်း၏" သို့မဟုတ် "ခမည်းတော်ရှေ့မှာ နှိမ့်ချစွာဖြင့်
 ငါဆုတောင်း၏"

ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော တအိမ်ထောင်လုံး တည်းဟူသော
 သားတော်အပေါင်းတို့၏ အချုပ်အခြာဖြစ်တော်မူသော
 အချုပ်အခြာဟူရာတွင် ဖန်ဆင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး၌ ရှိသမျှသော
 အိမ်ထောင်အပေါင်းကို ဖန်ဆင်း၍ အမည်မှည့်တော်မူသော"

သင်တို့၏အတွင်းလူကို ခွန်အားနှင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍
 "သင်တို့၏ အတွင်းလူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍"

စေ၍
 "ခြင်းပေး၍"

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ၃:၁၄ မှ ဆုတောင်းချက်ကို အဆက်ပြုထားသည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌
 ကျန်းဝပ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ
 သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊
 တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်း ရှိသဖြင့်
 "ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ" ဖောက်မြို့
 ယုံကြည်သူများကို "ပေးတော်မူ" ရန် ပေါလု၏ ဒုတိယ
 ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမ ဆုတောင်းချက်မှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ" ရန် ဖြစ်သည် (၃:၁၄)။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ... သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌
 "စိတ်နှလုံး" မှာ အတွင်းလူကို ညွှန်းပြီး၊ "အားဖြင့်" မှာ
 ယုံကြည်သူအထဲ၌ ခရစ်တော် ကိန်းဝပ်ရသည့်
 ယုံကြည်ခြင်းတရားကို လေးနက်စေသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။

... မည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား
 ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်၊
 သင်တို့သည် ... အကြောင်း၊ ငါသည် ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏
 ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) "... မည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း ၏။
 သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊
 တိုက်မြစ်ကဲ့သို့တည်စေခြင်းဖြင့်၊ သင်တို့သည် ...
 အကြောင်းလည်း ငါဆုတောင်း၏။" သို့မဟုတ် ၂) "... ၍
 သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုး၍ တိုက်မြစ်ကဲ့သို့
 တည်စေမည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း၏။ သင်တို့သည် ...
 အကြောင်းလည်း ငါဆုတောင်း၏။"

ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊
 မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်
 ယုံကြည်ခြင်းကို အပင်၏အမြစ် သို့မဟုတ် အိမ်၏တိုက်မြစ်
 စသဖြင့်တင်စားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုး၍ တိုက်မြစ်ကဲ့သို့
 တည်စေသဖြင့်"

ပိုင်းခြား၍ သိခြင်းငှါရင်း
 ပေါလု၏ ဒုတိယ ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမအချက်မှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့" ၍ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် သူတို့အထဲ၌ ခရစ်တော်
 ကိန်းဝပ်ရန် ဖြစ်သည် (၃:၁၄)။ ဒုတိယအချက်မှာ ဖောက်မြို့
 ယုံကြည်သူများ ပြုရမည့်အမှုကို သိမြင်ရန် ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
 "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့" သို့မဟုတ်
 "ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့"

အလျားအနံ၊ အနက်အမြင့်တို့
 ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်မှာ
 မည်မျှကြီးမားကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်။"
 သို့မဟုတ် (၂) ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ခရစ်တော် ထားရှိသော
 ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၏ ပြင်းထန်မှုကို ပုံဖော်ခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ"

ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိနားလည်ခြင်းငှါရင်း
 ပေါလု၏ ဒုတိယ ဆုတောင်းချက်မှာ "သိနားလည်" ရန်
 ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အပေါ်
 ထားရှိသော ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိမြင်ခြင်းငှါရင်း"

သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏
 ပြည့်စုံတော်မူခြင်းရှိသမျှနှင့်အညီ ပြည့်စုံကြပါမည်အကြောင်း
 ပေါလု၏ တတိယ ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမမှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့" ရန်ဖြစ်၍ (၃:၁၄)၊ ဒုတိယမှာ "သိမြင်" ရန် ဖြစ်သည်
 (၃:၁၈)။

Ephesians 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့် ဆက်လက် ဆုတောင်းထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလု အပါအဝင် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ညွှန်းသည်။

...တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်

"... တော်မူသော ထိုသခင်သည်"

အလွန်ထူးခြားစွာ

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ တောင်းဆို၍ ကြံစည်နိုင်သမျှထက် ပို၍ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည်။

Translation Questions

Ephesians 3:1

ပေါလုအားဘုရားသခင်ပေးသောဆုကျေးဇူးသည်မည်သူ့အတွက်အကျိုးဖြစ်စေသနည်းဟုကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ပေါလုအားဘုရားသခင်ပေးသောဆုကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့ကြည့်ကံအတွက်ဖြစ်ခဲ့သကဲ့သို့မဟုတ်ပေါလုကပြောသနည်း။

Ephesians 3:3

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားမည်သည်ကိုသိရှိစေရန်မဖော်ပြသနည်း။

ခရစ်တော်၏နက်နဲသောအကြောင်းအရာများကို

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားသိရှိစေရန်မဖော်ပြပါ။

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားသိရှိစေရန်မဖော်ပြသောအကြောင်းကိုဘုရားသခင်စောပြည်လူတစ်ချင်းမျှကြီးပေးသည့်ရံသောအိမ်ထောင်အားလုံးသည် ခရစ်တော်၏နက်နဲသောအကြောင်းအရာများကို

ဘုရားသခင်ကတမန်တော်များနှင့်ပရောဖက်များအားထုတ်ဖော်ပြောဖူးကြည့်လူတို့၌ခွန်အားပြည့်ဝစေရန်ပေါလုကမည်သို့ဆွဲတောင်းသနည်း။
ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်မှတဆင့်တန်ခိုးတော်

Ephesians 3:6

နက်နဲသောအကြောင်းအရာကိုမည်သို့ထုတ်ဖော်ပြောသနည်း။

နက်နဲသောအကြောင်းအရာက

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ယူဒအမျိုးသားများနှင့် အတူအမွေဆက်ခံပြီး

တလုံးတဝတည်းဖြစ်လျက်

ခရစ်တော်ယေရှုနှင့်ဆိုင်သောဂတိတော်ကိုဆက်ဆံရကြသည်ဟုထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့သည်။
ပေါလုကဆုတောင်းပါသည်။

မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကိုပေါ်လှအားပေးသနည်း။

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ဆုကျေးဇူးကိုပေါ်လှအားပေးပါသည်။ Ephesians 3:20

Ephesians 3:8

ပေါလုကလူမျိုးနွယ်အားလုံးတို့သည်ဘုရားသခင်ထံမည်သို့ဆုတောင်းပေးလိမ့်မည်နည်း။

ပေါလုကလူမျိုးနွယ်အားလုံးတို့သည်

တပါးအမျိုးသားတို့နားလည်စေရန်ပေါ်လက်မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုဟောပြောရန်အားပြင်အသင်းတော်တို့ဘုန်းကြီးစေရန်
တပါးအမျိုးသားတို့နားလည်စေရန်ပေါ်လက်ဘုရားသခင်၏အကြံအစဉ်အတိုင်းကြော်ငြာရန်လုပ်ဆောင်ပါသည်။

Ephesians 3:10

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တို့ကိုမည်သည်မှတဆင့်သိရကြမည်နည်း။

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တို့ကိုအသင်းတော်မှတဆင့်သိရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့သည် ခံရသည်နှင့် အထိုက်အလျောက် ကျင့်ဆောင်မည် အကြောင်း၊ သခင်ဘုရားအတွက်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသော ငါသည် သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပါ၏။ ² အရာရာ၌ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၊ မေတ္တာစိတ်နှင့် တယောက်ကို တယောက်သည်းခံခြင်းရှိကြ၍၊ ³ အသင့်အတင့် ပေါင်းဘော်ခြင်း အဖွဲ့အစည်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်း စိတ်သဘော မခြား မနားတလုံးတဝတည်းဖြစ်အံ့သောငှါ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ⁴ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းတပါးထဲသို့ ခေါ်သွင်းတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကိုယ်တကိုယ်၊ ဝိညာဉ်တဝိညာဉ်တည်းရှိ၏။ ⁵ သခင်တပါး၊ ယုံကြည်ခြင်းတပါး၊ ဗဟိုဇီတပါး၊ ⁶ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အဘဖြစ်သော ဘုရားသခင် တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အပေါ်မှာရှိတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့ကို နှံ့ပြားတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အထံ၌လည်း ရှိတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း ခရစ်တော်သည် ဆုပေးတော်မူသည်အတိုင်း ငါတို့သည်ကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ကိုယ်စီခံရကြပြီ။ ⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ မြင့်သောအရပ်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်၊ များစွာသော သူတို့ကို ဘမ်းသွားတော်မူ၍၊ လူတို့အား ဆုလပ်များကို ပေးတော်မူသည်ဟုလာသတည်း။ ⁹ တက်ကြွတော်မူသည်ဟုဆိုသော်၊ အစစအမြဲကြီးအောက်အရပ်သို့ ဆင်းသက်တော်မူကြောင်းကို ရည်မှတ်၍ဆိုသည် မဟုတ်လော။ ¹⁰ ဆင်းသက်တော်မူသောသူသည် အခြားသောသူမဟုတ်၊ အလုံးစုံတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကင်တို့၏အထွဋ်ကို လွန်၍ တက်ကြွတော်မူသော သူဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်ကိုတည်ဆောက်၍ ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ပြုတတ်မည်အကြောင်း၊ ¹² သန့်ရှင်းသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထိုသခင်သည် လူအချို့တို့ကို တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ အချို့ကို ပရောဖက်အရာ၌၎င်း၊ အချို့ကို သာသနာပြုအရာ၌၎င်း၊ အချို့တို့ကို သင်းအုပ်ဆရာ၊ ဆရာအရာ၌၎င်း၊ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹³ ငါတို့ရှိသမျှသည် ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း၊ တညီတညွတ်တည်းရောက်၍ ခရစ်တော်၏ပြည့်စုံခြင်းပမာဏ အရပ်တည်းဟူသော ကြီးရင့်သော လူတို့၏ အဖြစ်သို့ ရောက်ကြသည်တိုင်အောင် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ သူတပါးတို့သည် လူပရိယာယ်နှင့်အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ခြင်းငှါ လှည့်ဖြား ပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါတို့သည်နောက်တဖန် ခပ်သိမ်းသော ဩဝါဒ လေတိုက်၍ဖရုံဖရုံလွင့်သွားသော သူငယ် မဖြစ်ဘဲလျက်၊ ¹⁵ မေတ္တာစိတ်နှင့်သမ္မာတရားကို ဟောပြောသဖြင့်၊ ဦးခေါင်းတည်းဟူသောခရစ်တော်မှာ အရာရာတို့၌ ကြီးပွားကြမည် အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ထိုဦးခေါင်းမှာ၊ အဆစ်အပိုင်းများတို့သည် အားဖြည့်သဖြင့်၊ တကိုယ်လုံးသည် စေ့စပ်ထုံးဖွဲ့လျက်၊ အသီးအသီးအင်္ဂါများ ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာအတိုင်း ပြုပြင်သည်နှင့်အညီ၊ မိမိကိုယ်ကို မေတ္တာ၌ တည်ဆောက် ခြင်းငှါ ကြီးပွားစေတတ်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့် ကြွင်းသောတပါးအမျိုးသားတို့သည် လျှပ်ပေါ်သောစိတ်နှင့်ကျင့်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် နောက်တဖန်မကျင့်မည်အကြောင်း သခင်ဘုရားအခွင့်နှင့် ငါမှာလိုက်၏။ ¹⁸ ထိုသူတို့သည် ဉာဏ်အလင်းကွယ်သည်ဖြစ်၍၊ စိတ်နှလုံး မိုက်မဲသောအားဖြင့် အလျှင်းမသိ သောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အသက်နှင့် ကွာရှင်းလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ရှက်ကြောင့်ခြင်းမရှိ၊ တပ်မက်ခြင်း အလွန်ပြင်းသည်နှင့် ညစ်ညူးသောအကျင့်အမျိုးမျိုးကို ကြိုးစား၍ ကျင့်လိုသောငှါ၊ မိမိတို့ကို ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်တရားကို သင်ကြပြီမဟုတ်ဘဲ၊ ²¹ အထက်ကကျင့်လည်ကြသည်အရာမှာ လှည့်ဖြားတတ်သောလောဘစိတ်တို့ဖြင့် ပုပ်ပျက်သောလူ ဟောင်းကိုချွတ်ပယ်၍၊ ²² စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကိုရပြီးလျှင်၊ မှန်သောဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ²³ သန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီ အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့်အတူအမျှ ဖန်ဆင်းသော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်မည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ²⁴ ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း။ ²⁵ ထိုကြောင့်မုသားစကားကိုပယ်ရှား၍၊ မှန်သောစကားကိုသာ အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက် ပြောကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်း အင်္ဂါချင်းဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မရှိစေနှင့်။ ²⁷ အမျက်မပြေဘဲ နေမဝင်စေနှင့်။ မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်။ ²⁸ ခိုးတတ်သောသူသည် နောက်တဖန်မခိုးဘဲ၊ ဆင်းရဲသောသူအား ပေးကမ်းဝေငှရန် ရှိစေခြင်းငှါ၊ မိမိ လက်နှင့် ကောင်းသောအလုပ်ကို လုပ်ဆောင်အားထုတ်စေ။ ²⁹ ညစ်ညူးသောစကားတခွန်းကိုမျှ သင်တို့နှုတ်ထဲက မထွက်စေနှင့်။ ကြားနာသော သူတို့၏အကျိုးကို ပြုစုစေခြင်းငှါ၊ တည်ဆောက်စရာဘို့ ကောင်းသော စကားကိုသာ သုံးဆောင်ကြလော့။ ³⁰ ရွေးနှုတ်ခြင်း နေရက်တိုင်အောင် သင်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို စိတ်မနာစေကြနှင့်။ ³¹ ခပ်သိမ်းသော စိတ်တို့ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ အော်ဟစ်ငေါက်ငေါ်ခြင်း၊ သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်းတို့ကို၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော မနာလိုခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့မှ ပယ်ရှားကြလော့။ ³² အချင်းချင်းကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကြောင့် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသကဲ့သို့ အချင်းချင်း အပြစ်လွှတ်ခြင်း ရှိကြလော့။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုံကြည်သူများ အနေဖြင့် မည်သို့ပြုရမည်အကြောင်း သင်ပေး၍
တဦးနှင့် တဦး ညီညွတ်သင့်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

သခင်ဘုရားအတွက်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသော

"သခင်ဘုရား၏ အမှုကို ထမ်းဆောင်သောကြောင့်
အကျဉ်းချခံရသော"

ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့သည် ခံရသည်နှင့် အထိုက်အလျောက်
ကျင့်ဆောင်မည် အကြောင်း
မည်သို့ ရှင်သန်ရမည်ကို ဆိုလိုသည်။

အရာရာ၌ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်
"အရာရာ၌ နှိမ့်ချပြီး နူးညံ့သိမ်မွေ့လျက် စိတ်ရှည်သဖြင့်"

အသင့်အတင့် ပေါင်းဘော်ခြင်း အဖွဲ့အစည်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည်
အချင်းချင်း စိတ်သဘော မခြားမနား တလုံးတဝတည်း ဖြစ်အံ့သောငှါ
"အေးချမ်းစွာ ပေါင်းဖော်ခြင်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည်
ဝိညာဉ်တော်၌ တလုံးတဝတည်း ဖြစ်အံ့သောငှါ"

Ephesians 04

ကိုယ်တကိုယ်

ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်ဖြစ်သော အသင်းတော်ကို ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်တပါး

"ဝိညာဉ်တော်တပါး" (UDB)

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းတပါးထဲသို့
ခေါ်သွင်းတော်မူသည်
"ခေါ်တော်မူခြင်း ခံရသော သင်တို့၌ မျှော်လင့်ချက်
တခုသာရှိသည်"

ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အဘ . . . ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အပေါ်မှာ . . .
ခပ်သိမ်းသော ငါတို့ကို နှံ့ပြားတော်မူ၏ . . . ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အထဲ၌
"ခပ်သိမ်းသော" မှာ "အလုံးစုံသော" ဟု ဆိုလိုသည်။

Ephesians 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုံကြည်သူများ၏ စုဝေးရာဖြစ်သော အသင်းတော်တွင်
အသုံးပြုရမည့် ခရစ်တော် ပေးတော်မူသည့် ဆုကျေးဇူးတို့ကို
ပြန်လည် အမှတ်ရစေသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် စပ်ဆိုသော ဆာလံသီချင်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ကိုယ်စီခံရကြပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား ဆုကျေးဇူး အသီးသီးကို

ပေးတော်မူပြီ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ တဦးချင်းစီ၌ ဆုကျေးဇူး တခုစီ
ပေးတော်မူပြီ"

မြင့်သောအရပ်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်
"ကောင်းကင်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်"

Ephesians 09

တက်ကြွတော်မူသည်

"ခရစ်တော် တက်ကြွတော်မူသည်"

အစစ . . . ဆင်းသက်တော်မူကြောင်း
"... လည်း ဆင်းသက်တော်မူကြောင်း"

မြေကြီးအောက်အရပ်သို့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) မြေကြီး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) "အောက်အရပ် မြေကြီး" ဟု ဆိုလိုခြင်းလည်း
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အောက်အရပ်
မြေကြီးသို့။"

အလုံးစုံတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"အလုံးစုံကို ဖြည့်ဆည်းခြင်းငှါ"

ပြည့်စုံစေ

"ဖြည့်ဆည်း"

Ephesians 11

ခန့်ထားတော်မူ၏

မည်သူအား ခန့်ထားကြောင်း ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်တွင် ခန့်ထားတော်မူ၏"

သန့်ရှင်းသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလို့ငှါ
"ရွေးကောက်သောသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလို့ငှါ" သို့မဟုတ်
"ယုံကြည်သူတို့ကို မစခြင်းအလို့ငှါ"

ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ပြုတတ်မည်အကြောင်း
"ဓမ္မအမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း"

ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်ကို တည်ဆောက်၍
ဝိညာဏ ကြီးထွားမှုကို တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

တည်ဆောက်၍
"ကြီးထွားစေ၍"

ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်
အသင်းတော်အားလုံးကို ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း၊
တည်တညွတ်တည်းရောက်၍
ယုံကြည်ခြင်း၌ စည်းလုံးနိုင်ရန် သခင်ယေရှုကို ဘုရားသခင်၏
သားတော်အဖြစ် အသိမှတ်ပြုရမည်။

ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း... တညီတညွတ်တည်းရောက်၍
 "... ယုံကြည်ခြင်း၌ စည်းလုံး၍"

ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း
 "ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်။"
 သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ကြီးရင့်သောလူတို့၏ အဖြစ်သို့
 "ရင့်ကျက်သော အဖြစ်သို့"

ကြီးရင့်သောလူတို့
 "ရင့်ကျက်သော၊" "ကြီးထွားသော" သို့မဟုတ် "ပြည့်စုံသော"

Ephesians 14

သူငယ် မဖြစ်ဘဲလျက်
 ဝိညာဉ်ရေး၌ မရင့်ကျက်သေးသောသူကို ညွှန်းဆိုသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ကဲ့သို့ မဖြစ်ဘဲ"

ခပ်သိမ်းသော ဩဝါဒလေတိုက်၍ ဖရိုဖရဲလွင့်သွားသော
 ဝိညာဉ်ရေး မရင့်ကျက်သေးသဖြင့် မှားယွင်းသော
 ဩဝါဒနောက်သို့ လိုက်ပါခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူတပါးတို့သည် လူပရိယာယ်နှင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ခြင်းငှါ
 လှည့်ဖြားပြောဆိုသဖြင့်
 "စဉ်းလဲသောသူတို့၏ သွေးဆောင်လှည့်ဖြားမှုကြောင့်"

ဦးခေါင်းတည်းဟူသော ခရစ်တော်မှာ... မိမိကိုယ်ကို မေတ္တာ၌
 တည်ဆောက်ခြင်းငှါ ကြီးပွားစေတတ်၏
 ခရစ်တော်ကို အသင်းတော်၏ ဦးခေါင်းအဖြစ်
 တင်စားထားသည်။

အဆစ်အပိုင်းများတို့သည် အားဖြည့်သဖြင့်
 အရိုး သို့မဟုတ် အတွင်းအင်္ဂါတို့ကို ဆက်သွယ်ပေးသော
 အရွတ်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

မေတ္တာ၌
 "မေတ္တာဖြင့်"

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ဖြင့် တံဆိပ်ခတ်ခံရသော
 ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် ရှောင်ရမည့်အရာကို ဖော်ပြထားသည်။

ထို့ကြောင့်... သခင်ဘုရားအခွင့်နှင့် ငါ့မှာလိုက်၏
 "ထို့ကြောင့်... သခင်ဘုရား အထံ၌ ငါ့မှာလိုက်၏"

ကြွင်းသောတပါးအမျိုးသားတို့သည် လျှပ်ပေါ်သောစိတ်နှင့် ကျင့်သည်နည်းတူ၊
 သင်တို့သည် နောက်တဖန် မကျင့်မည်အကြောင်း
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
 တပါးသူများကဲ့သို့ အဓိပ္ပါယ်မဲ့စွာ ရှင်သန်ရာမှ
 ရပ်တန့်မည်အကြောင်း"

ထိုသူတို့သည် ဉာဏ်အလင်းကွယ်သည်ဖြစ်၍
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည် အသိဉာဏ်မဲ့၍"

အလျှင်းမသိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အသက်နှင့် ကွာရှင်းလျက်ရှိကြ၏
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
 မသိသောကြောင့်၊ ရှေ့တော်မှ ထွက်ခွါသွားကြ၏" သို့မဟုတ်
 "အလျှင်းမသိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ပေးသော အသက်ကို
 ပစ်ပယ်ကြ၏"

ကွာရှင်း
 "ပစ်ပယ်" သို့မဟုတ် "ထွက်ခွါ"

အလျှင်းမသိ
 "မသိနားမလည်" သို့မဟုတ် "အသိမရှိ"

စိတ်နှလုံး မိုက်မဲသောအားဖြင့်
 ဘုရားသခင်နှင့် ပညာတတ်တော်ကို လိုက်နာရန် ငြင်းဆန်သည်။

မိမိတို့ကို ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏
 မိမိတို့ကိုယ်ကို ပစ္စည်းအပ်သကဲ့သို့ ပေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိလေသာ၏ အုပ်စိုးမှုကို
 ခံကြ၏"

Ephesians 20

ထိုသို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်တရားကို သင်ကြပြီမဟုတ်ဘဲ
 "ထိုသို့" ဟူရာတွင် ၄:၁၇ မှ ဖြစ်ရပ်ကို ပြန်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
 ၎င်းတို့၏ ဆန့်ကျင်ဖက်တရားကို ခရစ်တော်၌ သင်ယူကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
 သင်ထားသော ခရစ်တော်၏ တရားမှာ ထိုသို့မဟုတ်ပြီ"

ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှု၌
 သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
 ဧ ၄:၂၃-၂၄ ကို ရှု။

ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
 ဧ ၄:၂၄ ကို ရှု။

ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ
 ဧ ၄:၂၄ ကို ရှု။

အထက်က ကျင်လည်ကြသည်အရာမှာ... လူဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
 ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတိတ်က ဘဝဟောင်းကို ပစ်ပယ်၍"

လူဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
 ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဟောင်းကဲ့သို့ မနေထိုင်ဘဲ"

လူဟောင်း
 "လူဟောင်း" ဟူရာတွင် "အကျင့်ဟောင်း" သို့မဟုတ်
 "ဘဝဟောင်း" ကို ညွှန်းသည်။

လှည့်ဖြားတတ်သော လောဘစိတ်တို့ဖြင့် ပုပ်ပျက်သော
အပြစ်လုပ်တတ်သော လူ့သဘာဝကို ပုပ်ပျက်တတ်သော
အရာဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကို ရပြီးလျှင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်နှလုံး ပြောင်းလဲပြီးလျှင်"
သို့မဟုတ် "စိတ်ဝိညာဉ် ပြုပြင်ရန် ဘုရားသခင်ကို
အခွင့်ပေးပြီးလျှင်"

Ephesians 23

ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှု၌
သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဖောက်မြို့ ယုံကြည်တို့အကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊

ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ
"ယေရှု၏တရားမှာ သမ္မာတရား ဖြစ်သည်နှင့်အညီ"

စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကို ရပြီးလျှင်
၆၄:၂၂ ကို ရှု။

ဘုရားသခင်နှင့် အတူအမျှ ဖန်ဆင်းသော လူသစ်ကို
ယူတင်ဝတ်ဆောင်မည်အကြောင်း
ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းသော
ဘဝသစ်၌ ရှင်သန်ရမည်အကြောင်း"

မှန်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီအားဖြင့်
၆၄:၂၂-၂၃ ကို ရှု။ "ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် သန့်ရှင်းခြင်း
အစစ်အမှန်ဖြင့်"

Ephesians 25

မုသားစကားကို ပယ်ရှား၍
"မုသာဝါဒကို ဖယ်ရှား၍"

ငါတို့သည် အချင်းချင်း အင်္ဂါချင်းဖြစ်ကြ၏
"ငါတို့သည် အချင်းချင်း သက်ဆိုင်ကြ၏" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သားများ ဖြစ်ကြ၏"

အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မရှိစေနှင့်
"အမျက်ထွက်သော်လည်း အပြစ်မပြုနှင့်" သို့မဟုတ်
"အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မပြုနှင့်"

အမျက်မပြောဘဲ နေမဝင်စေနှင့်
"ညမရောက်မီ အမျက်ကို ဖြေရမည်" သို့မဟုတ် "အမျက်မပြောဘဲ
ညမရောက်စေနှင့်"

မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်
"အပြစ်ပြုရန် မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်"

Ephesians 28

ညစ်ညူးသောစကား
ကြမ်းတမ်းသော သို့မဟုတ် ရိုင်းစိုင်းသော ပြောဆိုမှုကို
ညွှန်းသည်။

တည်ဆောက်စရာဘို့ ကောင်းသော
"တည်ဆောက်ခြင်းပေးသော" သို့မဟုတ် "ခွန်အားဖြစ်စေသော"

ကြားနာသောသူတို့၏ အကျိုးကို ပြုစုစေခြင်းငှါ၊ တည်ဆောက်စရာဘို့ ...
သုံးဆောင်ကြလော့
"သူတပါးကို တည်ဆောက်ခြင်းပေးသော ... ပြောဆိုကြလော့။
ထိုသို့ဖြင့် ကြားနာသူများကို အကျိုးပြုလော့"

စိတ်မနာစေကြနှင့်
"သောကမဖြစ်စေကြနှင့်" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမနည်းစေကြနှင့်"

ရွေးနှုတ်ခြင်း နေ့ရက်တိုင်အောင် သင်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော
ရွေးနှုတ်ခြင်း ခံရကြောင်းကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က
စိတ်ချမှပေးသည်။ ဝိညာဉ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့အထဲ၌
တံဆိပ်ခတ် မှတ်သားခြင်းဖြင့် တရားစီရင်ရာနေ့၌
ယုံကြည်သူများဘက်၌ သက်သေထူပေးမည် ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွေးနှုတ်ရာနေ့၌
ရွေးကောက်တော်မူကြောင်း သက်သေဖြစ်သော"

Ephesians 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများ ရှောင်ရမည့်အရာကို သတိပေး၍ နောက်ဆုံးတွင်
ပြုရမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

သင်တို့မှ ပယ်ရှားကြလော့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ကိုယ်တိုင် ပြုရမည်။ သို့မဟုတ် (၂)
"သင်တို့မှ ဖယ်ရှားပေးရန် ဘုရားသခင်ထံ အပ်နှံလော့"

ခပ်သိမ်းသော စိတ်တိုခြင်း
"ခပ်သိမ်းသော မတရားခံရသဖြင့် ခါးသီးမှု"

စိတ်ဆိုးခြင်း
သာမန်အားဖြင့် စိတ်ဆိုးခြင်း

အမျက်ထွက်ခြင်း
အလွန်စိတ်ဆိုးခြင်း

ကျေးဇူးပြုခြင်း
"ကြင်နာခြင်း"

သနားစုံမက်ခြင်း
"စာနာခြင်း"

Chapter 5

¹ ထိုသို့သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်သားဖြစ်ကြသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင် ကျင့်တော်မူသည် နည်းတူကျင့်ကြလော့။ ² ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မွေးကြိုင်သော အနံ့ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်ကပ်၍ ယဇ်ပူဇော်လျက်၊ ငါတို့အတွက် စွန့်တော်မူသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် မေတ္တာတရား၌ ကျင်လည်ကြလော့။

³ မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် ရှောင်သင့်သည်အတိုင်း၊ စကားဖြင့်မျှ မဆက်ဆံကြနှင့်။ ⁴ မတော်မလျော်သော ညစ်ညူးပြက်ပြယ် ပြက်ယယ်သော စကားများကိုလည်းပယ်၍ ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်းစကားကို သုံးကြလော့။ ⁵ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ညစ်ညူးစွာ ပြုသောသူ၊ ရုပ်တုကို ကိုင်ကွယ်သောသူဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးသောသူ တစုံတယောက်မျှ ခရစ်တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံ၌ အမွေမခံရသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ⁶ လျှပ်ပေါ်သောစကားဖြင့် အဘယ်သူမျှ သင်တို့ ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ ထိုအမှုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် ငြင်းဆန်တတ်သော သူတို့ အပေါ်သို့ သင့်ရောက်ပေ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်သူတို့နှင့်ဆက်ဆံ၍ မကျင့်ကြနှင့်။ ⁸ အထက်ကာလ၌သင်တို့သည် မှောင်မိုက်အတိဖြစ်ကြ၏။ ယခုမူကား၊ သခင်ဘုရား၌အလင်းဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏သားကဲ့သို့ ကျင့်နေကြလော့။ ⁹ အလင်းတော်၏ အကျိုးမူကား၊ အလုံးစုံသော ကောင်းမွန်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း ဖြစ် သတည်း။ ¹⁰ သခင်ဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်ကြလော့။ ¹¹ အကျိုးမဲ့သောမှောင်မိုက်အမှုတို့နှင့် မဆက်ဆံသည်သာမက၊ ထိုအမှုတို့၏ အပြစ်ကို ပြကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ပြုသောအမှုအရာတို့ကို စကားပြောကာမျှ၌ ညစ်ညူးခြင်း ပါသေး၏။ ¹³ အပြစ်ထင်ရှားသောအရာ ရှိသမျှတို့သည် အလင်းဖြင့် ထင်ရှားကြ၏။ ထင်ရှားစေတတ်သော အရာရှိသမျှတို့သည်လည်း အလင်းဖြစ်၏။ ¹⁴ ထိုကြောင့် အိပ်ပျော်သူနိုးလော့။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လော့။ သို့ပြုလျှင် ခရစ်တော်သည် အလင်းကို သင့်အား ပေးတော်မူမည်ဟု ဆိုသတည်း။ ¹⁵ ထိုကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ပညာရှိကဲ့သို့ စေ့စေ့မြေမြေကျင့်ဆောင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့။ ¹⁶ ယခု နေ့ရက်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့် ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့။ ¹⁷ ထိုကြောင့် သတိမရှိသောသူမဖြစ်၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်ရှိရာကို ပိုင်းခြင်း၍ သိသောသူ ဖြစ်ကြ လော့။ ¹⁸ လွန်ကျူးစေတတ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးခြင်းကိုရှောင်၍ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်စုံလျက်ရှိကြလော့။ ¹⁹ ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်း အမျိုးမျိုးတို့ကို အချင်းချင်း ပြောဆိုဘတ်ရွတ်၍၊ နူးညံ့သော စိတ်နှလုံးနှင့် သခင်ဘုရားရှေ့တော်၌ ကျူး၍သီချင်း ဆိုကြလော့။ ²⁰ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့၌ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏ဟု ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကို ထောက်၍၊ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၊ ကာလအစဉ်မပြတ်ဝန်ခံကြလော့။ ²¹ ခရစ်တော်ကို ခန့်ညားသောအားဖြင့်၊ အချင်းချင်း တယောက်အောက်တယောက်ကိုယ်ကို နှိမ့်ချလျက် နေကြလော့။ ²² အချင်းမိန်မတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်၏ အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ ယောက်ျား သည် မိမိခင်ပွန်း၏အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း မိမိကိုယ်ကို ကယ်တင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁴ အသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ မိန်းမတို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို အရာရာ၌ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁵ အချင်းယောက်ျားတို့၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ချစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့။ ²⁶ ထိုအသင်းတော်သည် သန့်ရှင်းလျက် အပြစ်ကင်းလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ²⁷ အညစ်အကြေးတင်ခြင်း၊ အရေတွန့်ခြင်းမှ စသည်တို့နှင့် လွတ်လပ်သဖြင့်၊ အသရေတင့်တယ်လျက် ရှိသော အသင်းတော်ကို ခရစ်တော်သည် မိမိအား ဆက်သအံ့သောငှါ၊ နှုတ်ကပတ်တော်ရေ၌ ဆေးကြော ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း၊ ထိုအသင်းတော်အဘို့အလိုငှါ ကိုယ်ကို ကိုယ်စွန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုနည်းတူ ယောက်ျားတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ မိမိခင်ပွန်းတို့ကိုချစ်ရကြမည်။ ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူသည် ကိုယ်ကိုချစ်သောသူဖြစ်၏။ ²⁹ ကိုယ်အသားကို မုန်းသောသူတယောက်မျှမရှိ။ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ကျွေးမွေးပြုစုတော်မူ သကဲ့သို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မိမိတို့အသားကို ကျွေးမွေးပြုစုတတ်ကြ၏။ ³⁰ အကယ်စင်စစ်ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ သားတော်၊ အရိုးတော် တို့အဝင်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်မြတ်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြ၏။ ³¹ ထိုအကြောင်းအကြောင့်ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌ မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူနှစ်ယောက် တို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ³² ဤအရာသည် အလွန်နက်နဲသောအရာ ဖြစ်ပေ၏။ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ခရစ်တော်နှင့် အသင်းတော် ကိုရည်မှတ်၍ဆိုသတည်း။ ³³ သို့ရာတွင်သင်တို့သည် အသီးသီး ကိုယ်ကိုကိုယ် ချစ်သကဲ့သို့ ကိုယ်ခင်ပွန်းကိုချစ်ကြလော့။ မိန်းမသည်လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ရိုသေခြင်းရှိစေလော့။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးဖြစ်သော ယုံကြည်သူများ
ရှောင်ရမည့်အရာနှင့် ပြုရမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင် ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ကြလော့
"ဘုရားသခင်ကို ပုံဥပမာယူ ကျင့်ကြလော့။" ၄:၃၁ ကို
ပြန်ညွှန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသို့ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်သား ဖြစ်ကြသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်
ပြုသကဲ့သို့ ကျင့်ကြရန် အလိုရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူသော
သားသမီး ဖြစ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူသော သားသမီး ဖြစ်သည်နှင့်အညီ"

မေတ္တာတရား၌ ကျင်လည်ကြလော့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေတ္တာတရားဖြင့်
အသက်ရှင်ကြလော့"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်
ဆက်ကပ်၍ ယဇ်ပူဇော်လျက်
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရနံ့မွှေးကြိုင်သော ယဇ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
ကိုယ်ကိုကိုယ် ဆက်ကပ်ပူဇော်လျက်"

Ephesians 03

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊
လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို ... စကားဖြင့်မျှ မဆက်ဆံကြနှင့်
"မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော
ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို ...
နှုတ်အားဖြင့်မျှ မပြုမိကြနှင့်"

အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း
"ကိုယ်ကျင့်တရား ညစ်ညူးခြင်း မျိုးစုံ"

ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်းစကားကို သုံးကြလော့
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကိုသာ ချီးမွမ်းကြလော့"

Ephesians 05

အမွေ
ဂတိတော်အကျိုးကို မျိုးဆက်တခုမှ နောက်တခုသို့
ဆက်ခံနိုင်သော အမွေကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

လျှပ်ပေါ်သောစကား
အမှန်တရား ကင်းမဲ့သော စကား

Ephesians 08

အထက်ကာလ၌ သင်တို့သည် မှောင်မိုက်အတိ ဖြစ်ကြ၏
အပြစ်ပြုသော သူတို့မှာ ဝိညာဏ အမြင်မရှိသောကြောင့်၊
အမှောင်တွင် ကျင်လည်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ယခုမူကား၊ သခင်ဘုရား၌ အလင်းဖြစ်ကြ၏
ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့မှာ ဝိညာဏ
အမြင်ပွင့်သောကြောင့်၊ အလင်းတွင် ကျင်လည်သကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏သားကဲ့သို့ ကျင့်နေကြလော့
"သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏ သားသမီးကဲ့သို့ ကျင့်ကြလော့"

အလင်းတော်၏ အကျိုးမူကား၊ အလုံးစုံသော ကောင်းမွန်ခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း ဖြစ်သတည်း
ကောင်းသောအပင်က ကောင်းသောအသီးကို သီးသကဲ့သို့၊
စစ်မှန်သော ယုံကြည်သူက သမ္မာတရားနှင့် ပြည့်သော အမှုကို
ပြုမည်။

အကျိုးမဲ့သော မှောင်မိုက်အမှုတို့နှင့် မဆက်ဆံသည်သာမက
အပြစ်ကို တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူများကဲ့သို့ အကျိုးမဲ့သော
အပြစ်ကို မပြုသည် သာမက"

အကျိုးမဲ့သော
မကောင်းသော၊ အသုံးမဝင်သော၊ ကောင်းကျိုးမပေးသော
အပြုအမူ

ထိုအမှုတို့၏ အပြစ်ကို ပြကြလော့
"ထိုသူတို့ကို အလင်းသို့ ခေါ်ဆောင်ကြလော့" သို့မဟုတ်
"အပြစ်ကို ပြ၍ သွန်သင်ကြလော့"

Ephesians 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှာယ၏ မိန့်မှာစကားကို ကောက်နုတ်၍
ပေါင်းစပ်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ ထိုခေတ် ယုံကြည်သူများ
ဆိုသော သီချင်းမှ ကောက်နုတ်ထားခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ထင်ရှားစေတတ်သောအရာ ရှိသမျှတို့သည်လည်း အလင်းဖြစ်၏
"အလင်းသို့ လာလျှင် ထင်ရှားခြင်းရှိ၏။" နှုတ်ကပတ်တော်က
လူတို့ကို ပြောင်းလဲစေကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သော်လည်း၊
ဖော်ပြပါအတိုင်း တိုက်ရိုက် ပြန်ဆိုရမည်။

အိပ်ပျော်သူ နိုးလော့။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လော့
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

you sleeper ... shine on you
N/A

ခရစ်တော်သည် အလင်းကို သင့်အား ပေးတော်မူမည်
မယုံကြည်သူများကို မိမိအပြစ်ကို မြင်စေပြီး ထိုအပြစ်မှ
ခရစ်တော် ကယ်လွတ်တော်မူမည်အကြောင်းကို
တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

Ephesians 15

ထို့ကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ပညာရှိကဲ့သို့ စေ့စေ့မြေမြေ
ကျင့်ဆောင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့
ပညာမဲ့သူက အပြစ်ကို မသိသော်လည်း၊ ပညာရှိသူတို့က
အပြစ်ကိုသိ၍ ရှောင်ရှားနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊
ပညာရှိကဲ့သို့ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့"

ကာလအချိန်ကို ရွေးချယ်ကြလော့
"အချိန်ကို အကျိုးရှိရှိ အသုံးပြုကြလော့" သို့မဟုတ် "အချိန်ကို
အကျိုးဖြစ်စေလော့"

ယခု နေ့ရက်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့်
"နေ့ရက်ကာလ" မှာ ထိုနေ့၌ ပြုမူသောအရာကိုလည်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခေတ်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့်"

Ephesians 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများ မည်သို့ နေထိုင်ရမည်ကို ရှင်ပေါလု
သွန်သင်ပေးသည်။

လွန်ကျူးစေတတ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးခြင်းကို ရှောင်၍
"စပျစ်ရည်ဖြင့် ယစ်မူးခြင်းကို ရှောင်၍"

ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက် ရှိကြလော့
"ဝိညာဉ်တော်၌ ပြည့်စုံလျက် ရှိကြလော့"

ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်း အမျိုးမျိုးတို့
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

ဆာလံသီချင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဆာလံကျမ်း။ သို့မဟုတ် (၂)
ကိုးကွယ်ခြင်း။

ဓမ္မသီချင်း
ဂုဏ်တော် ချီးမွမ်းခြင်း။

အမျိုးမျိုး
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော
သီချင်းမျိုး။ သို့မဟုတ် (၂) မူရင်းကျမ်းအရ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မှတ်သွင်းသော သီချင်း။ သို့မဟုတ်
(၃) "ဓမ္မသီချင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သဖြင့်၊ သီးခြားစကားလုံး
အသုံးပြုရန် မလိုအပ်ပါ။

Ephesians 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့
ဆက်ဆံရမည်ကို အသေးစိတ် ရှင်းလင်းထားသည် (၅:၁၈)။
အိမ်ထောင်သည် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့ကြား ဆက်ဆံရေးဖြင့်
အစပြုထားသည်။

အသင်းတော်၏ အပေါ်မှာ ခေါင်း... မိမိခင်ပွန်း၏ အပေါ်မှာ ခေါင်း
"ခေါင်း" သည် "ခေါင်းဆောင်" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Ephesians 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"မိမိ" နှင့် "ကိုယ်ကိုယ်" တို့မှာ ခရစ်တော်ကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့
တကိုယ်ကောင်း မဆန်သော ချစ်ခြင်းဖြင့် မိမိမယားကို
ချစ်မြတ်နိုးရန် ဆိုလိုသည်။

gave himself up
N/A

နှုတ်ကပတ်တော်ရေ၌ ဆေးကြောခြင်းအားဖြင့်
စင်ကြယ်သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

for her ... make her holy ... cleansed he
N/A

အညစ်အကြေးတင်ခြင်း၊ အရေတွန့်ခြင်းမှ စသည်တို့နှင့် လွတ်လပ်သဖြင့်
အသင်းတော်ကို အဝတ်အထည်ကဲ့သို့ အညစ်အကြေးနှင့်
အရေတွန့်ခြင်း မရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ထိုစကားလုံး နှစ်လုံးမှာ
အသင်းတော်၏ သန့်ရှင်းမှုကို ညွှန်းဆိုသည်။

သန့်ရှင်းလျက် အပြစ်ကင်းလျက်ရှိသည်
"သန့်ရှင်း" ဟူရာတွင် "အပြစ်ကင်း" ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အသင်းတော်၏ စင်ကြယ်မှုကို လေးနက်စေသည်။

Ephesians 28

မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့
မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ ဟူ၍ တိကျစွာ ထည့်သွင်း
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်ခန္ဓာကဲ့သို့"

ကျွေးမွေး
"ထောက်ပံ့"

ကိုယ်တော်မြတ်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

Ephesians 31

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း မောရှေ၏ စာအုပ်မှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Ephesians 5:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သူ့ကိုအတုယူသင့်ပါသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအနေ
ဖြင့်ခမည်းတော်ဘုရားကိုအတုယူသင့်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ထံနှစ်သက်ဖွယ်ရန်ဖြစ်စေရန်ခရစ်တော်ကမည်သို့ပြုခဲ့ပါသနည်း။
ဘုရားသခင်နှစ်သက်ဖွယ်ရန်ဖြစ်စေရန်
ယုံကြည်သူတို့အတွက်ခရစ်တော်သည်မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်ထံစွန့်လွှတ်ဆက်ကပ်ပူဇော်ခဲ့ပါသည်။

Ephesians 5:3

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည်ကိုရှောင်ရှားရမည်နည်း။
မတရားသောမေထုန်မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း နှင့်
လောဘလွန်ကျူးခြင်းတို့ကို ယုံကြည်သူတို့သည်
ရှောင်ရှားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့အကြားတွင် မည်သို့သောသဘောထားကို တွေ့မြင်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့အကြားတွင် မကောင်းသောစကားများကိုပယ်၍
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းရှိသော သဘောထားကို
တွေ့မြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:5

မည်သူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို
အမွေမဆက်ခံရမည့်သူများ ဖြစ်ပါသနည်း။
မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသူ၊ ကိလေသာညစ်ညူးသောသူ နှင့်
လောဘလွန်ကျူးသူတို့သည်
ခရစ်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုအမွေမဆက်ခံရမည့်သူများဖြစ်ပါသည်။

နားမထောင်သောသားသမီးများအပေါ်သို့မည်သည့်အရာရောက်ရှိလာမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်နားမထောင်သောသားသမီးများအပေါ်သို့ရောက်ရှိလာမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:8

မည်သည့်အလင်း၏အသီးကိုသခင်ဘုရားနှစ်သက်သနည်း။
ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ ပြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်
သစ္စာစောင့်ခြင်းအသီးတို့ကိုသခင်ဘုရားနှစ်သက်ပါသည်။

မှောင်မှိုက်၏အမှုနှင့်အတူယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မှောင်မှိုက်၏အမှုတွင်မပါဝင်ဘဲ၊
ထိုအမှုတို့၏အပြစ်ကိုဖော်ပြရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:13

အလင်းအားဖြင့်မည်သည့်အရာကိုထင်ရှားစေသနည်း။
အလင်းအားဖြင့်အရာခပ်သိမ်းကိုထင်ရှားစေပါသည်။

Ephesians 5:15

အချိန်ကာလသည်ဆိုးယုတ်သည်ဖြစ်၍ ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်အရာကို
လုပ်ဆောင်သင့်ပါသနည်း။
အချိန်ကာလသည်ဆိုးယုတ်သည်ဖြစ်၍
ယုံကြည်သူတို့သည်အချိန်ကာလကိုရွေးနှုတ်သင့်ပေသည်။

Ephesians 5:18

မည်သည်ကပျက်စီးခြင်းသို့ ဦးဆောင်ပါသနည်း။
စပျစ်ရည်ဝိုင်နှင့်ယစ်မှုးသောက်စားခြင်းက ပျက်စီးခြင်းသို့
ဦးဆောင်ပါသည်။

ယုံကြည်သူအချင်းချင်းမည်သည့်စကားမျိုးနှင့်ပြောကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်း ဆာလံသီချင်း၊ ဓမ္မသီချင်းနှင့် ဝိညာဉ်
ရေးရာသီချင်းများဖြင့်ပြောဆိုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:22

ဇနီးတို့သည်ခင်ပွန်းတို့ကိုမည်သို့ ဝန်ခံရပါမည်နည်း။
ဇနီးတို့သည်ခင်ပွန်းတို့ကို သခင်ဘုရားအုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို
ဝန်ခံသကဲ့သို့ ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခင်ပွန်းနှင့်ခရစ်တော်၏ဦးခေါင်းတို့မှာအဘယ်နည်း။
ခင်ပွန်းသည်ဇနီး၏ဦးခေါင်းဖြစ်၍၊
ခရစ်တော်သည်အသင်းတော်၏ဦးခေါင်းဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:25

ခရစ်တော်သည်အသင်းတော်ကို မည်သို့သန့်ရှင်းစေပါသနည်း။

ခရစ်တော်သည်

နှုတ်ကပတ်တော်ရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းအားဖြင့်အသင်းတော်ကိုသန့်ရှင်းစေပါသည်။

Ephesians 5:28

ခင်ပွန်းတို့သည်ဇနီးတို့ကိုမည်သို့ချစ်ရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိကိုယ်ကိုချစ်သကဲ့သို့
ဇနီးတို့ကိုချစ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

လူသည်မိမိကိုယ်ကိုမည်သို့ဆက်ဆံသနည်း။
လူသည်မိမိကိုယ်ကိုကျွေးမွေးပြုစု၍ ချစ်ခင်ပါသည်။

Ephesians 5:31

ယောက်ျားသည်သူ၏မိန်းမနှင့်အတူနေသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယောက်ျားသည်သူ၏မိန်းမနှင့်အတူနေသောအခါ
သူတို့နှစ်ယောက်သည်တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ပါသည်။

ယောက်ျားနှင့်သူ၏မိန်းမတို့အတူနေခြင်းသည်
ဖိုးကွယ်နေသောမည်သည့်အရာကိုထင်ရှားစေသနည်း။
ယောက်ျားနှင့်သူ၏မိန်းမတို့အတူနေခြင်းသည်
ဖိုးကွယ်နေသောခရစ်တော်နှင့်သူ၏အသင်းတော်အကြောင်းကိုထင်ရှားစေပါသည်။

Chapter 6

¹ သားသမီးတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်အညီ မိဘစကားကို နားထောင်ကြလော့။ မိဘစကား ကိုနားထောင်ခြင်းအမှုသည် တရားသောအမှုဖြစ်၏။ ²⁻³ မိဘကိုရှိသောစွာပြုလော့။ ဤပညတ်တော်ကား၊ သင်သည် ပြည်တော်၌ ကောင်းစား၍ အသက်တာရှည်မည်အကြောင်းဟူ၍ ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ⁴ အဘတို့၊ ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်။ သခင်ဘုရား၏အလိုတော်နှင့်ညီသော ဆုံးမ သွန်သင်ခြင်းကိုပြုလျက် ကျွေးမွေးကြလော့။ ⁵ အစေခံကျွန်တို့၊ ခရစ်တော်၏စကားကို နားထောင်သကဲ့သို့ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက်၊ စိတ်နှစ်ခွ မရှိဘဲ လောကီသခင်၏စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ⁶ လူတို့၏စိတ်ကိုနှိုးညွှတ်စေသောသူကဲ့သို့ မျက်မှောက်၌သာ နားထောင်သည်မဟုတ်၊ ခရစ်တော်၏ ကျွန်ကဲ့သို့ စေတနာစိတ်နှင့် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို စောင့်၍၊ ⁷ လူ၏အစေကိုသာ ခံသကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အစေကို ခံသကဲ့သို့ ကြည်ညိုသော သဘောနှင့် အစေကိုခံကြလော့။ ⁸ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ကျွန်ဖြစ်စေ၊ လူလွတ်ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ အကျိုးကိုခံရလိမ့်မည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ ⁹ သခင်တို့၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို ချုပ်တည်း၍၊ ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းတူပြုကြလော့။ သင်တို့၏ သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊ သိမှတ်ကြလော့။ ¹⁰ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်အရှိန်အားဖြင့် ၎င်း၊ ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိကြလော့။ ¹¹ မာရ်နတ်၏ ပရိယာယ်တို့ကို တားဆီးနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်ပြင်ဆင်တော်မူသော လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် အသွေးအသားရှိသော ရန်သူတို့နှင့် ဆိုင်ပြိုင် တိုက်လှန်ရကြသည်မဟုတ်။ အထွဋ်အမြတ်တို့နှင့်၎င်း၊ အာဏာစက်တို့နှင့်၎င်း၊ လောကီမှောင်မှိုက်၌ အစိုးတရပြုလုပ်သော မင်းတို့နှင့်၎င်း၊ မိုယ်းကောင်းကင်၌နေသော နတ်ဆိုးတို့နှင့်၎င်း၊ ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန် ရကြ၏။ ¹³ ထိုကြောင့်၊ ခဲယဉ်းဆိုးယုတ်သော နေ့ရက်ကာလ ၌ ဆီးတားနိုင်သဖြင့်၊ ကိစ္စအလုံးစုံတို့ကို ပြီးစီး၍ ခံရပ်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူ သော လက်နက်စုံကိုယူဆောင်ကြလော့။ ¹⁴ သစ္စာတည်းဟူသော ခါးပန်းကိုစည်းလျက်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ¹⁵ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောအံ့သောငှါပြင်ဆင်သော အဖြစ်တည်း ဟူသော ခြေစွပ်ကိုစွပ်လျက် ခံရပ်ကြလော့။ ¹⁶ မာရ်နတ်ပြစ်ခတ်သော မိစက်လက်နက်ကို ကာသတ်နိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော လွှားကို လည်းခပ်သိမ်းသော လက်နက်တို့အပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍ ယူဆောင်ကြလော့။ ¹⁷ ကယ်တင်ခြင်းတည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တည်းဟူသော ဝိညာဉ်တော်၏ထားကို၎င်း ယူကြလော့။ ¹⁸ ကာလအစဉ် စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်း ပဌာနာပြုခြင်းအမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် ဆုတောင်းကြလော့။ ထိုသို့ ဆုတောင်းခြင်းငှါ အားမလျော့ဘဲလျက်၊ ငါမှစ၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းလျက် စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ¹⁹ ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ²⁰ သံတမန်အမှုကို ပြုရသည်ဖြစ်၍၊ ထိုတရား၏ နက်နဲသောအရာကို ဘော်ပြခြင်းငှါ ငါသည်နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်း အခွင့်ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုတရားကိုဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာဟော ပြောမည်အကြောင်းအကို၎င်း၊ ငါအဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့။ ²¹ သင်တို့သည် ငါ၌ဖြစ်သော အကြောင်းအရာများကို သိစေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါချစ်သောညီ တုခိတ်သည် အလုံးစုံတို့ကို သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ²² သင်တို့သည်ငါတို့၏အကြောင်းအရာများကို သိမည်အကြောင်းနှင့်၊ ထိုသူသည်သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူကို သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်၏။ ²³ ညီအစ်ကိုတို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေသော။ ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ် ပေးတော် မူသော ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါစေသော။ ²⁴ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို အမှန်ချစ်သော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့ ဆက်ဆံရမည်ကို ဆက်လက် ရှင်းလင်းထားသည်။ သားသမီးနှင့် မိဘ၊ လုပ်သားနှင့် အလုပ်ရှင်တို့၏ ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်သည်" ဟု ဆိုရာတွင် သားသမီးဖြစ်သူကို ညွှန်းသည်။

သားသမီးတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်အညီ မိဘစကားကို နားထောင်ကြလော့
ရှင်ပေါလုသည် သားသမီးတို့အား သူတို့၏ မိဘစကားကို နာခံရန် သတိပေးသည်။

Ephesians 04

ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်
"ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ထိခိုက်ခြင်း မပြုကြနှင့်"

သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို ပြုလျက်
ကျွေးမွေးကြလော့
"သခင်ဘုရား၏ တရားတော်၌ မွေ့လျော်ရန် ဆုံးမသွန်သင်၍
ကျွေးမွေးကြလော့"

Ephesians 05

နားထောင်ကြလော့
"လိုက်နာကြလော့"

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက်
"ရှိသေကြောက်ရွံ့လျက်" ဟု ဆိုလိုသည်။ အမှုအရာနှင့်
နေထိုင်ပုံအားဖြင့် ရှိသေကြောင်း ပြသရန် ဆိုလိုသည်။

တုန်လှုပ်လျက်
ကြောက်ရွံ့ကြောင်း ပြသခြင်း

စိတ်နှစ်ခွဲ မရှိဘဲ
"စိတ်ရင်းဖြင့်"

ခရစ်တော်၏ ကျွန်ကဲ့သို့
သခင် ခရစ်တော်အပေါ် ပြုသကဲ့သို့ လောကီသခင်အပေါ်၌လည်း
ပြုပါ။

လူ၏အစေကိုသာ ခံသကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အစေကို ခံသကဲ့သို့
ကြည်ညိုသော သဘောနှင့် အစေကိုခံကြလော့
"လူ၏ အစေကိုသာ ခံခြင်းမဟုတ်၊ သခင်ဘုရားအဘို့
အစေခံခြင်း ဖြစ်၍၊ ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် အစေကိုခံကြလော့"

Ephesians 09

ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းတူပြုကြလော့
"ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းလည်းကောင်းပြုကြလော့။" (ရှု၊ ၆:၅)

သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသည်ကို၎င်း
"အလုံးစုံတို့၏ သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူ၍"

ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊
သိမှတ်ကြလော့
"အဘယ်သူကိုမျှ မျက်နှာသာပေးမည် မဟုတ်ကြောင်းကို
သိမှတ်ကြလော့"

Ephesians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်အတွက် ရှင်သောဤဘဝတွင် ယုံကြည်သူတို့အတွက်
ခွန်အားဖြစ်စေမည့် အရာကို သွန်သင်ထားသည်။

တန်ခိုးတော် အရှိန်အားဖြင့်၎င်း၊ ခိုင်ခံ့ခြင်း ရှိကြလော့
"တန်ခိုးတော်အားဖြင့်လည်းကောင်း ခိုင်ခံ့ခြင်း ရှိကြလော့။" ၁:၁၉
မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မာရ်နတ်၏ ပရိယာယ်တို့ကို တားဆီးနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်
ပြင်ဆင်တော်မူသော လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆောင်ကြလော့
ရန်သူထံမှ ကာကွယ်ရန် စစ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ရသကဲ့သို့
စာတန်ထံမှ ကာကွယ်ရန် ဘုရားသခင်ပေးသော ဝိညာဉ်ဝတ်စုံများ
ဝတ်ဆင်ရပါမည်။

ပရိယာယ်တို့
"လှည့်ဖျားမှု"

Ephesians 12

အသွေးအသားရှိသော ရန်သူတို့
လူတို့

ထိုကြောင့် . . . ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူ သော လက်နက်စုံကို
ယူဆောင်ကြလော့
ရန်သူထံမှ ကာကွယ်ရန် စစ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ရသကဲ့သို့
စာတန်ထံမှ ကာကွယ်ရန် ဘုရားသခင်ပေးသော ဝိညာဉ်ဝတ်စုံများ
ဝတ်ဆင်ရပါမည်။

ခဲယဉ်းဆုံးယုတ်သော နေ့ရက်ကာလ၌ ဆီးတားနိုင်သဖြင့်
တစ်စုံတစ်ရာ ရန်မှ ခုခံကာကွယ်နိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်အမှုကို
ဆီးတားနိုင်သဖြင့်"

Ephesians 14

ခံရပ်ကြလော့
၆:၁၂ ရှိ "ခံရပ်နိုင်မည်အကြောင်း" ကို ရှု။ "ရင်ဆိုင်ကြလော့"

သစ္စာ တည်းဟူသော ခါးပန်း
အရာရာကို ချည်နှောင်ပေးသော သစ္စာတရားကို ခါးပတ်ကဲ့သို့
ဝတ်ဆင်ရန် ဆိုလိုသည်။

သစ္စာ . . . ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ
ဘုရားသခင် စိတ်ကျေနပ်စေမည့် အမှုကို ပြုရန် ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ တည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာ
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ချုပ်ဝတ်တန်ဆာကဲ့သို့ ရင်တွင် အမြဲ ထွေးပွေ့ရန် ဆိုလိုသည်။
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင် အလိုရှိသော အသက်တာဖြင့်
ရှင်သန်ခြင်းက ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ချုပ်ဝတ်တန်ဆာကဲ့သို့
စိတ်ချမှုကို ပေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဝေဝနာတရားကို ဟောပြောအံ့သောငှါ
ပြင်ဆင်သောအဖြစ် တည်းဟူသော ခြေစွပ်ကို စွပ်လျက်
ငြိမ်သက်ခြင်း မင်္ဂလာတရား ဝေငှရန် ကြိုတင် လေ့လာသင်ယူ၍
အသင့်ပြင်ထားခြင်းကို ခြေစွပ် ဝတ်ဆင်ကဲ့သို့
အောက်ခြေခိုင်လုံစေရန် ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း တည်းဟူသော လွှားကိုလည်း ခပ်သိမ်းသော လက်နက်တို့ အပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍ ယူဆောင်ကြလော့
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်းလွှားကဲ့သို့ အသုံးပြုခြင်းဖြင့် မာရ်နတ်၏ တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ မိမိကိုယ်ကို ကာကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။

မာရ်နတ် ပြစ်ခတ်သော မီးစက်လက်နက်
မာရ်နတ်၏ တိုက်ခိုက်မှုမှာ မီးမြှားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Ephesians 17

ကယ်တင်ခြင်း တည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း
ဘုရားသခင် ပေးသော ကယ်တင်ခြင်းတရားကို သံခမောက်ကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့် မိမိနှလုံးသားကို ကာကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ် တည်းဟူသော ဝိညာဉ်တော်၏ထားကို၎င်း ယူကြလော့
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မှတ်သွင်းထားသော နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဓါးကဲ့သို့ အသုံးပြုခြင်းဖြင့် မာရ်နတ်၏ တိုက်ခိုက်မှုကို ခုခံရန် ဆိုလိုသည်။

ကာလအစဉ် စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်း အမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် ဆုတောင်းကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆုအမျိုးမျိုး တောင်းသောအခါ၊ ဝိညာဉ်တော်၌ အစဉ်အမြဲ တောင်းကြလော့"

ထိုသို့ ဆုတောင်းခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့။" ဘုရားသခင်၏ စစ်ဝတ်စုံကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်ရန် ဆိုလိုသည်။

အားမလျော့ဘဲလျက်၊ ငါမှစ၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းလျက် စောင့်ရှောက်ကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံ့လဝီရိယဖြင့်၊ ငါမှစ၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့"

Ephesians 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
နိဂုံးချုပ်ရင်း၊ အကျဉ်းခံစဉ် ဧဝံဂေလိတရားကို ရဲရင့်စွာ ဟောပြောနိုင်ဘို့ ဆုတောင်းပေးရန်နှင့် မိမိစေလွှတ်သော

တုခိတ်က ယုံကြည်သူများကို နှစ်သိမ့်ပေးမည်အကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

that a message might be given to me
N/A

... ကို ဘော်ပြခြင်းငှါ ငါသည် နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအခွင့် ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်ပြောနိုင်မည် အကြောင်းကို၎င်း"

ငါ၏နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအခွင့် ရှိမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရဲရင့်စွာ ဖွင့်ပြောနိုင်မည်"

ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံလျက်၊ သံတမန်အမှုကို ပြုရသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဧဝံဂေလိတရား၏ သံတမန်ဖြစ်သောကြောင့် ချုပ်နှောင်ခြင်းကို ခံရသည်ဖြစ်၍"

ထိုတရားကို ဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောမည်အကြောင်းကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပြုအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောမည်အကြောင်းကိုလည်းကောင်း"

Ephesians 21

တုခိတ်
ပေါလုကို ပြုစုသော သူများအနက် ယောက်ျားတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Ephesians 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်ကို ချစ်မြတ်နိုးသော ယုံကြည်သူ အားလုံးထံ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ကျေးဇူးတော် သက်ရောက်ပါစေကြောင်း ကောင်းကြီးပေး၍ ဖောက်မြို့ ယုံကြည်သူများထံ ပေးစာကို အဆုံးသတ်သည်။

Translation Questions

Ephesians 6:1

ခရစ်ယာန်သားသမီးများသည်သူတို့၏မိဘများကိုမည်သို့ဆက်ဆံသင့်ပါသနည်း။
ခရစ်ယာန်သားသမီးများသည်သူတို့၏မိဘစကားကိုနားထောင်၍ ရှိသေလေးစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 6:4

ခရစ်ယာန်ဖခင်များသည်သူတို့၏သားသမီးများအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးရမည့်အရာများမှာ အဘယ်နည်း။
ခရစ်ယာန်ဖခင်များသည်သူတို့၏သားသမီးများအတွက် သခင်ဘုရား၏အလိုတော်နှင့်အညီဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကိုပြုလုပ်ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 6:5

ခရစ်ယာန်ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်တို့အား မည်သည့် သဘောထားဖြင့်
နားထောင်ရမည်နည်း။

ခရစ်ယာန်ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်တို့အား

သခင်ဘုရား၏စကားကိုနားထောင်သကဲ့သို့ကြောက်ရွံ့လျှော့သောသဘောထားဖြင့်နားထောင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မိမိပြုသောကောင်းသောအမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတစ်ဦး သည်
မည်သည့်အရာကို သတိရသင့်ပါသနည်း။

မိမိပြုသောကောင်းသောအမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတစ်ဦး
သည်

သခင်ဘုရားထံတော်မှဆုကျေးဇူးကိုရရှိမည်ကိုသတိရသင့်ပါသည်။ Ephesians 6:17

Ephesians 6:9

ခရစ်ယာန်သခင်တစ်ဦးသည်သူ့သခင်၏မည်သည့် အကြောင်းကို
သိမှတ်သင့်ပါသနည်း။

ခရစ်ယာန်သခင်တစ်ဦးသည် သင်တို့၏ သခင်သည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏
မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊ သိမှတ်သင့်ပါသည်။

Ephesians 6:10

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်နိုင်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။
သူ၏နှုတ်မှရဲရင့်စွာဖြင့်ဟောပြောနိုင်ရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

Ephesians 6:12

ယုံကြည်တစ်ဦးသည် မည်သူနှင့်တိုက်ခိုက်ရပါသနည်း။

ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည်အုပ်ချုပ်သူမင်းများ၊

ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာရှိသူများနှင့်

လောကီမှောင်မိုက်ကိုအစိုးရသောမင်းများတို့နှင့်တိုက်ခိုက်ရပါသည်။

ယုံကြည်သူသည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူသည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်နိုင်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ပေါလုကဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်ထံ ယုံကြည်သူတို့အား
ငြိမ်သက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူချစ်ခြင်း နှင့်
ဆုကျေးဇူးတော် တို့ကိုပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Ephesians 6:14

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်

စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မာရ်နတ်ပစ်ခတ်သောမီးစက်လက်နက်ကို ကာကွယ်ပါသနည်း။

မာရ်နတ်ပစ်ခတ်သောမီးစက်လက်နက်ကိုကာကွယ်သော

ဘုရားသခင်၏ စက်လက်နက်မှာ

ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသောဒိုင်းလွှားဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်၏မီးမှာအဘယ်နည်း။

ဝိညာဉ်တော်၏မီးမှာဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ဆုတောင်းရာတွင်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့သဘောထားရှိရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်ဆုတောင်းရာတွင်

ဘုရားသခင်ထံမှအဖြေရရှိရန်နှင့်အားမလျော့စိတ်မပျက်ဘဲစောင့်စားရန်သဘောထား

Ephesians 6:19

ဖောက်အသင်းသားများဆုတောင်းခြင်းမှတစ်ဆင့် ပေါလုကမည်သည့်အရာရရှိရန်

ဆန္ဒရှိသနည်း။

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်သည့်အရာသုံးခုကိုပေးရန်

တောင်းဆိုပါသနည်း။

ပေါလုသည်ထိုစာကိုရေးသောအခါ မည်သည့်နေရာ၌ရှိသနည်း။

ပေါလုသည်ထိုစာကိုရေးသောအခါ ထောင်ထဲမှာပါသည်။

Ephesians 6:23

ခမည်းတော်ဘုရားနှင့်သခင်ယေရှုခရစ်တော်အား

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်သည့်အရာသုံးခုကိုပေးရန်

တောင်းဆိုပါသနည်း။

ပေါလုကဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်ထံ ယုံကြည်သူတို့အား

ငြိမ်သက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူချစ်ခြင်း နှင့်

ဆုကျေးဇူးတော် တို့ကိုပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Philippians

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ုပ်တို့သောပေါလုနှင့် တိမောသေသည်။ ဖိလိပိုမြို့၌ရှိသော သင်းအုပ်တို့နှင့် သင်းထောက်တို့မှစ၍ ယေရှုခရစ်၏ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ငါသည်ဆုတောင်းပဌနာပြုသောအခါ၊ ⁴ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သင်တို့ရှိသမျှအဘို့ကို အစဉ်ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်၊ သင်တို့ကို အောက်မေ့သောအခါ၊ ⁵ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာ သောနေရက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ဧဝံဂေလိတရားကို ဆက်ဆံ၍ ခံစားကြောင်းကို ငါထောက်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါ၏။ ⁶ သင်တို့တွင် ကောင်းသောအမှုကို ပြုစုပြုတော်မူသောသူသည်၊ ယေရှုခရစ်၏နေရက်တိုင်အောင် ပြီးစီးလျက်ပြုတော်မူမည်ဟု ငါသဘောကျ၏။ ⁷ ရှိသမျှသောသင်တို့၏ အမှုအရာ၌ ဤသို့ငါယူအပ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အပေါင်းသည် ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် အကျဉ်းခံရသော်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားဘက်၌ သက်သေခံ၍ ထိုတရားကို တည်စေသော်၎င်း၊ သင်တို့ကို အောက်မေ့၏။ ⁸ ငါသည် သင်တို့အပေါင်းကို ယေရှုခရစ်၏ မေတ္တာကရုဏာနှင့် အဘယ်မျှလောက် လွမ်းသည်ဟု ဘုရားသခင်သည် ငါ့သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ ငါသည်အဘယ်သို့ ဆုတောင်းသနည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြား စေခြင်းငှါ ဥာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိလျက်၊ ¹⁰ မေတ္တာပါရမီတိုးပွား၍ ပြည့်စုံမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ¹¹ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတတ်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်း အကျင့်နှင့် သင်တို့သည် ပြည့်စုံ၍ ခရစ်တော်၏ နေရက်တိုင်အောင် စိတ်ကြည်ဖြူလျက်၊ တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ၌ရောက်သော အမှုအရာတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို မမြစ်တားသည်သာမက၊ ပြုစု ရာဖြစ်သည်ဟု သင်တို့ သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹³ ထိုသို့သောအားဖြင့် ခရစ်တော်ကြောင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်၊ နန်းတော်၌ အနွှံ့ အပြားထင်ရှားသည်သာမက၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ထင်ရှား၏။ ¹⁴ သခင်ဘုရား၌ ညီအစ်ကိုအများတို့သည် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကြောင့် ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်းလွတ်၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိဘဲ၊ နှုတ်ကပတ်တရားတော် ကို သာ၍ ဟောပြောခဲ့ကြ၏။ ¹⁵ လူအချို့တို့သည် ဂြိုဟ်ရန်တွေ့ချင်သောသဘောနှင့် ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။ အချို့တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁶ ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ ခန့်ထားသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဤသူတို့သည်သိ၍ ခရစ်တော်၏တရားကို မေတ္တာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် ကြည်ဖြူသောစိတ်မရှိ၊ ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံရသည်တွင် သာ၍ ဆင်းရဲစေမည်ဟု အကြံရှိ၍၊ ရန်တွေ့ချင်သောစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့နည်း၊ လျှို့ဝှက်၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ သစ္စာရှိ၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောခြင်းရှိ၏။ ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါသည်ယခုဝမ်းမြောက်၏။ နောင်၌လည်း ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ¹⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါသည်အလျှင်းရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ၊ ရဲရင့်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံ၍ အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ၊ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ခရစ်တော်သည် အစဉ်မပြတ် ဂုဏ်အသရေထင်ရှား တော်မူသကဲ့သို့၊ ²⁰ ယခုပင်ထင်ရှားတော်မူမည်ဟု ငါမြော်လင့်အားကြီး၍ တောင့်တသည်နှင့်အညီ သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊ ဤအကြောင်းအရာသည် ငါ့ကိုကယ်တင်သော အကြောင်းအရာဖြစ် မည်ဟု ငါသိ၏။ ²¹ အသက်ရှင်သည်အရာမှာ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ သေလျှင်မူကား၊ သာ၍အကျိုးရှိ၏။ ²² ဤကိုယ်ခန္ဓာ၌ ငါသည်အသက်ရှင်လျှင်၊ ငါပြုသောအမှု၏ အကျိုးကား ထိုသို့သောအကျိုးဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း အဘယ်အကျိုးကို ရွေးယူရမည်ဟု ငါမသိ။ ²³ ထိုအကျိုးနှစ်ပါး၏အကြား၌ ငါသည်ယခု ကျဉ်းမြောင်းစွာ နေရ၏။ စုတေ့၍ ခရစ်တော်နှင့်အတူ နေ ခြင်းငှါ တောင့်တလိုချင်သော စိတ်ရှိ၏။ သာ၍ အလွန် ထူးမြတ်သောအကျိုးဖြစ်၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေရလျှင် သင်တို့၌ သာ၍ အကျိုးရှိလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုသို့ရှိလိမ့်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါတဖန်ရောက်လာသော အားဖြင့်၊ သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်ကိုအမှီပြု၍ ငါ့အတွက်ကြောင့် သာ၍ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ ²⁶ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ တိုးပွားဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်း၊ ငါသည်ကိုယ်ခန္ဓာ၌နေ၍ သင်တို့ရှိသမျှနှင့် ပေါင်းဘော်ရမည်ဟု ငါသိ၏။ ²⁷ သင်တို့သည် ရန်သူများကြောင့် အလျှင်းမကြောက်ရွံ့မတုန်လှုပ်ဘဲ၊ တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍၊ ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြသည် အကြောင်းအရာကို၊ ငါရောက်လျှင် သင်တို့နှင့် မျက်မှောက်တွေ့သည်ဖြစ်စေ၊ ကွာလျက်နေသည် ဖြစ်စေ၊ ငါကြားသိရပါမည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားနှင့် အထိုက်အလျောက် ဝတ်ကြီးဝတ်ငယ်များကို ပြု၍သာနေကြလော့။ ²⁸ ထိုသို့ရန်သူများကြောင့် အလျှင်းမကြောက်ရွံ့ မတုန်လှုပ်သော အကြောင်းအရာသည်၊ သူတို့၌ ပျက်စီး ခြင်း၏ နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်၏။ ²⁹⁻³⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အထက်ကမြင်သည်အတိုင်း၊ ယခုလည်း

ကြားသည်အတိုင်း ငါခံရသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ခံရသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် ခံရကြသည်ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအခွင့်မှတစ်ပါး၊ ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့် ဆင်းရဲခံရခြင်းအခွင့်ကို ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ရကြ၏။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဖိလိပ္ပိုမြို့၌ ရှိသော အသင်းတော်ရှိ
အသင်းသူအသင်းသားများကို နှုတ်ခွန်းဆက်စကားဆိုသော
အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလု ရေးသော စာဖြစ်သောကြောင့် "ကျွန်တော်" သည်
အများအားဖြင့် သူ့ကိုယ်သူ စာရေးသူအဖြစ် ရည်ညွှန်း၍
တေမောသေသည် ရှင်ပေါလု ပြောသော စကားများကို စာဖြင့်
ရေးပေးရသူဖြစ်သည်။ ထိုစာတွင် ပါဝင်သော "သင်" နှင့် "သင်တို့"
ဟူသော နာမ်စားများ သည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်မှ
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။ "ကျွန်တော်တို့" ဟူသော
စကားလုံးမှာ ရှင်ပေါလု အပါအဝင် တိမောသေနှင့် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
အသင်းတော်မှ ယုံကြည်သူ အားလုံးတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပေါလုနှင့် တိမောသေ
N/A

ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်သောပေါလုနှင့် တိမောသေသည်
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံများ ဖြစ်ကြသည်။"

သင်းအုပ်တို့နှင့် သင်းထောက်တို့
အသင်းတော်ကို ဦးဆောင်သော ဘုရားသခင်၏ အစေခံများ

ယေရှုခရစ်၏ သန်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
"ခရစ်တော် ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူအားလုံး"

Philippians 03

သင်တို့သည် ရှေးဦးစွာသောနေ့ရက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ဧဝံဂေလိတရားကို
ဆက်ဆံ၍ ခံစားကြောင်းကို ငါထောက်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါ၏
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုမြို့ ယုံကြည်သူများသည် ဧဝံဂေလိတရားကို
ဟောပြောလျက် ရှိကြသောကြောင့်
သူတို့ကိုယ်စားဘုရားသခင်အား ကျေးဇူးတင်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြဲစပြုတော်မူသောသူသည်
စတင်တော်မူသောသူသည်

ငါသဘောကျ၏
ငါယုံကြည်၏ (ဖြစ်ရမည်ဟု ငါသေချာသိ၏)

Philippians 07

ရှိသမျှသောသင်တို့၏ အမှုအရာ၌ ဤသို့ငါယူအပ်၏။
"သင်တို့၌ရှိသမျှသော အမှုအရာတိုင်းသည်
ငါ့အတွက်ကောင်းပေ၏"

ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အပေါင်းသည် ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍
"ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်နှင့် ကရုဏာတော်ကို
သင်တို့နှင့်အတူ ခံစားရပြီ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့် ကရုဏာတော်ကို သင်တို့နှင့်အတူ မျှဝေပြီ"

သင်တို့ကို အောက်မေ့၏။
"သင်တို့ကို ငါ အလွန်မြတ်နိုး၏"

ယေရှုခရစ်၏ မေတ္တာကရုဏာနှင့်
N/A

ဘုရားသခင်သည် ငါ့သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။
"ဘုရားသခင် သိတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
နားလည်တော်မူ၏"

Philippians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအတွက်ဆုတောင်းပေးရုံမျှမက သူတို့သည်
သခင်ဘုရားအတွက် ခံစားရသော ဒုက္ခဆင်းရဲများကို
ကြံ့ကြံ့ခံနိုင်သောကြောင့်
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြား စေခြင်းငှါ ညာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိလျက်
ဘုရားသခင်အကြောင်း ပိုသိနားလည်နိုင်မည်ဖြစ် ကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအရာများကို
သင်ပိုမိုသိရှိနားလည်လာလိမ့်မည်"

တိုးပွား၍ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း
ရှင်ပေါလုက "မေတ္တာ"ကို ထိတွေ့ကိုင်တွယ်နိုင်၍
ပမာဏအနည်းအများတိုင်းတာ၍ရသောအရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ရှင်းပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုးပွား များပြားနိုင်မည်
အကြောင်း"

approve
N/A

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတတ်သော
"ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်နှစ်သက်စေသည့်အရာများဖြစ်သော"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျင့်
N/A

သင်တို့သည် ပြည့်စုံ၍
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည်
အသီးထည့်၍ရသောခွက်တစ်ခုကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း သာဓက
ပြုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထို့အတူ
ယေရှုခရစ်တော် အားဖြင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပို၍
နာခံနိုင်မည်ဖြစ်သည်"

စိတ်ကြည်ဖြူလျက်၊ တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့် ကင်းလွတ်လျက်
"စိတ်ကြည်ဖြူခြင်း" နှင့်
"တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်း"သည်
ယေဘုယျအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက
ထိုစကားလုံးနှစ်ခုကို ပေါင်းစပ်၍
ကိုယ်ကျင့်တရားကောင်းမွန်မှုကို ပို၍ အလေးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လုံးဝအပြစ် ကင်းစင်သော"

to the glory and praise of God.
A/N

Philippians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
"ဧဝံဂေလိတရား တိုးတက်လာခြင်း"ကြောင့်
ထူးခြားဖြစ်စဉ်နှစ်ခုဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။ (၁) နန်းတော်အတွင်း
အပြင်ရှိလူအများသည်
ပေါလုဘာကြောင့်ထောင်ထဲရောက်ရကြောင်းကို
သိရှိလာကြသည်။ (၂) အခြားခရစ်ယာန်များသည်လည်း
ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဝေငှရသည်ကို မကြောက်ကြတော့ပါ။

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း၊ တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖဟုခေါ်ဝေါ်လေ့ရှိသည်။

ငါ၌ရောက်သော အမှုအရာတို့သည်
ရှင်ပေါလုက သူထောင်ကျနေသော အချိန်ကာလကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုအကြောင်းကို ဟောပြောသဖြင့်
ထောင်ချခံရသောဒုက္ခသည်"

ဧဝံဂေလိတရားကို မမြဲစွာထားသည်သာမက၊ ပြုစုရာဖြစ်သည့်
"ဧဝံဂေလိတရားကို လူအများကြားစေဖို့အတွက် ဖြစ်လာခဲ့သည်"

ယခု ငါအလိုရှိ၏
"ယခု" ဟူ၍ သုံးထားသည်မှာ စာကြောင်းအသစ်ကို
အမှတ်အသားပြုလုပ်ရန်အတွက် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်... ထင်ရှား၏
"ခရစ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခံရခြင်း" သည်
"ခရစ်တော်ကြောင့် ထောင်ကျနေရခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
"ထင်ရှား၏" ဆိုသည်မှာ တစ်နည်းအားဖြင့် "လူသိများ၏"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် ထောင်သို့ရောက်သော အရာသည် လူအများ
ခရစ်တော်အကြောင်း သိဖို့ဖြစ်လာခဲ့သည်"

ခရစ်တော်ကြောင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်၊ နန်းတော်၌ အနှံ့
အပြားထင်ရှားသည်သာမက၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ထင်ရှား၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နန်းတော်အစောင့်
အကြပ်များသာမက ရောမပြည်ရှိ လူအများသည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းခံရသော ငါ့အကြောင်းကို
သိကြပြီ"

ခရစ်တော်၌ ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့်
ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခရစ် တော်အကြောင်းကို
လူအများအားဟောပြောသောကြောင့် ငါခံရသော
ချည်နှောင်ခြင်း"

ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ
"ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ" ဆိုသည်မှာ
"ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားခြင်း" ကို
ဥပမာပြုတင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျဉ်းချခံရခြင်း"

palace guard
N/A

Philippians 15

လူအချို့တို့သည်ငြူစူရန်တွေ့ချင်သောသဘောနှင့်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် ငါပြောသော အရာကို
နားမထောင်ချင်ကြ။ ပဋိပက္ခ(ပြဿနာ)များသာ
ဖြစ်စေချင်ကြသည်။

ခရစ်တော်၏တရားကိုဟောပြောကြ၏
လူအချို့တို့သည် ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းတရားကို
ဟောပြောကြ၏

အချို့တို့ သည် စေတနာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏
အချို့လူတို့သည် စာနာစိတ်ရှိပြီး ကူညီချင်သော
စိတ်ရှိကြသောကြောင့် ဟောပြောကြ၏။

ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ ခန့်ထားသောသူ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ - အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ
သခင်ယေရှုနှင့် ပတ်သက်သော အရာများမှာ မှန်ကန်ကြောင်း
လူများကို သွန်သင် (ဟောပြော)ရန်။

ဤသူတို့
ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို
စေတနာစိတ်ဖြင့်ဟောပြောသောသူများ

ထိုသူတို့
"ငြိစူ ရန်တွေ့ချင်သော သဘောနှင့် ခရစ်တော်၏ တရားကို
ဟောပြောသောသူများ"

ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံရသည်တွင်
"ချည်နှောင်ခြင်း" သည် "အကျဉ်းချခြင်း"ကို
ဥပမာပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ အကျဉ်းချ ခံထားရစဉ်တွင်" သို့မဟုတ် "ငါ ထောင်ထဲ၌
နေရစဉ်တွင်"

Philippians 18

သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့နည်း
ရှင်ပေါလုက သူရေးထားသော အပိုဒ် ၁:၁၅ တွင် သူခံစားရသော
အခြေအနေအား မေးခွန်းသဘောပြု
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ

လျှို့ဝှက်၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ သစ္စာရှိ၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊
အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို
ဟောပြောခြင်းရှိ၏
လူများ ခရစ်တော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာတွင် ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊
ဆိုးသောအကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ ဟောပြောခြင်းသည်
အရေးမကြီးပါ။

ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါသည်ယခုဝမ်းမြောက်၏
"လူများ သခင်ယေရှုအကြောင်း ဟောပြောဝေငှသဖြင့်
ငါဝမ်းမြောက်၏"

နှောင်၍လည်း ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်
"ငါ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ငါဝမ်းသာလိမ့်မည်"

ရဲရင့်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံ၍
"ငါသည် အရင်ကတည်းရဲရင့်ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ယခုမှစ၍
အစဉ်အမြဲ ရဲရင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံမည်"

အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ၊
"ရှင်ရှင်၊ သေသေ"

ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ခရစ်တော်သည် အစဉ်မပြတ် ဂုဏ်အသရေထင်ရှား
တော်မူသကဲ့သို့၊
ရှင်ပေါလုက "သူ့ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်အရာ"
များကို "ငါ၏ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟုအကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ
၁) "ငါပြုသောအမှုများအားဖြင့်ခရစ်တော်ကို ငါဂုဏ်ပြုမည်" ၂)
ငါပြုသောအမှုကြောင့် လူအများတို့သည် ခရစ်တော်၏
ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။

spirit of Jesus Christ
N/A

Philippians 20

ငါမြော်လင့်အားကြီး၍ တောင့်တသည်နှင့်အညီ
"တောင့်တအားကြီးခြင်း" နှင့် "မျှော်လင့်အားကြီးခြင်း" မှာ
ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက သူ၏
မျှော်လင့်ထားသော အရာမှာ အဘယ်မျှဖြစ်နေသည်ကို
အလေးအနက်ထား ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုံးလုံးလျားလျား

သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊
"သင်တို့၏ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်က
ငါ့ကို ကူညီမစမူကြောင့်"

ဤအကြောင်းအရာသည် ငါ့ကိုကယ်တင်သော အကြောင်းအရာဖြစ်မည်
"လူအများ ခရစ်တော်အကြောင်းကို ကြေငြာ (ဟောပြော)
သောကြောင့် ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ကယ်တင်မည်။

ငါ့ကိုကယ်တင်သော
ဤနေရာ၌ ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား
မည်သည့်အရာမှကယ်တင်မည်ကို အတိကျ မသိရှိရပေ။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ခက်ခဲသောအခြေအနေမှ ကူညီရန်
ရှင်ပေါလုက တောင်းခံသော အကြောင်းဖြစ်နိုင်သည်။" သို့မဟုတ်
(၂) "ရှင်ပေါလုက ထောင်မှ လွတ်ခြင်းရရန် အနူးအညွတ်
တောင်းဆိုသော အကြောင်းဖြစ်နိုင်သည်"

အသက်ရှင်သည်အရာမှာ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ သေလျှင်မူကား၊
သာ၍အကျိုးရှိ၏
"ငါ အသက်ရှင်လျှင်၊ ခရစ်တော်နှစ်သက်သောအသက်တာဖြင့်
နေထိုင်အသက်ရှင်မည်။ သို့မဟုတ် ငါသေသွားလျှင်လည်း
ငါ့အတွက်ပိုကောင်းလိမ့်မည်"

သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊
"သင်တို့၏ဆုတောင်းခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
မစခြင်းကြောင့်"

Philippians 22

ဤကိုယ်ခန္ဓာ၌ ငါသည်အသက်ရှင်လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ့အသက် နှင့်
ခန္ဓာမြဲနေသရွေ့ " သို့မဟုတ် "ငါအသက်ရှင်နေသေးလျှင်"

ငါပြုသောအမှု၏ အကျိုးကား ထိုသို့သောအကျိုးဖြစ်၏
"ငါကြိုးစားပြုမူသောအရာတိုင်းသည် ရလဒ်ကောင်း
ဖြစ်ထွန်းစေ၏"

ထိုအကျိုးနှစ်ပါး၏အကြား၌ ငါသည်ယခု ကျဉ်းမြောင်းစွာ နေရ၏
လေးလံသောကျောက်တုံးများကိုရွေ့လျားရန်ခက်ခဲသကဲ့သို့
"အသက်ရှင်ခြင်း" နှင့် "သေးခြင်း" အနက် တစ်ခုခုကို
ရွေးချယ်ရန် ရှင်ပေါလုအခက်တွေ့နေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းကိုရွေးရမည်လော၊

စုတေ့၍ ခရစ်တော်နှင့်အတူနေ ခြင်းငှါ တောင့်တလိုချင်သော စိတ်ရှိ၏
"စုတေ့" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "သေခြင်း" ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
သေမှာမကြောက်ကြောင်းကို
နနယဉ်ယဉ်သုံးနှုန်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်နှင့်အတူနေချင်သောကြောင့်
ယခုပင်ငါသေပစ်လိုက်ချင်သည်"

Philippians 25

ထိုသို့ရှိလိမ့်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍
"ငါအသက်ရှင်ခြင်းသည် သင်တို့အတွက် သာ၍ ကောင်းကြောင်း
ငါသိ၏"

ငါ့အတွက်ကြောင့်
"ငါ့ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့လုပ်သော အရာအတွက်ကြောင့်"

ငါသည်ကိုယ်ခန္ဓာ၌နေ၍
"ငါသည် ဆက်၍ အသက်ရှင်ရမည်ကို ငါသိ၏"

တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍..... ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော
ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြသည်
"တပါးတည်းသောစိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "တညီတညွတ်တည်း"
ဟူသောစကားစုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူသည်။ ထို့သို့ရေး
ထားခြင်းမှာ "စည်းလုံးခြင်း"၏ အရေးကြီးပုံကို
အထူးဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအား
ထုတ်ကြသည်
"စိတ် တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း"၊
တစ်ယောက်စိတ် တစ်ယောက်သိမြင် နားလည်ခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်
စိတ်သဘောညီစွာဖြင့် အတူတကွ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်း"

တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအား ထုတ်ကြသည်
"အတူတကွ ကြိုးစား၍ အလုပ်လုပ်ကြသည်"

ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဧဝံဂေလိ တရားအားဖြင့် ယုံကြည်မှု
တိုးလာစေရန်" သို့မဟုတ် (၂) "ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်
သွန်သင်မှုအတိုင်း ယုံကြည်ရန်နှင့် နေထိုင် ကျင့်ကြံရန်"

Philippians 28

အလျှင်းမကြောက်ရွံ့ မတုန်လှုပ်သော အကြောင်းအရာသည်
ဖိလိပိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား အမိန့်ပေးသောစကားဖြစ်သည်။

This is a sign to them of their destruction, but of your salvation—
and this from God.

N/A

သင်တို့သည် အထက်ကမြင်သည့်အတိုင်း၊ ယခုလည်း ကြားသည့်အတိုင်း
ငါခံရသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ခံရသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည်
ခံရကြသည်ဖြစ်၍
"ငါသည် သင်တို့မြင်သည့်အတိုင်း ယခင်နှင့်ယခုတိုင်
ဒုက္ခအမျိုးမျိုးခံစားရသကဲ့သို့
သင်တို့သည်လည်းခံစားရသည်ဖြစ်၍"

Translation Questions

Philippians 1:1

ဤသြဝါဒစာစောင်ကိုပေါလုသည်မည်သူတို့အတွက်ရည်ညွှန်းသနည်း။
ဤသြဝါဒစာစောင်ကိုပေါလုသည်ဖိလိပ္ပိုမြို့၌ရှိသောသင်းအုပ်များ၊
သင်းထောက်များမှစ၍
ယေရှုခရစ်၏သန်ရှင်းသူများအားလုံးအတွက်ရည်ညွှန်းပါသည်။

Philippians 1:3

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်ပေါလုသည်ဘုရားသခင်အားမည်သို့ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရှေးဦးစွာမှစ၍
ယခုတိုင်အောင်စံဂေလိတရား၌ မိသားစုအဖြစ်ကြသောကြောင့်
ပေါလုသည်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအား ပေါလုကမည်သို့ လေးစား ယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
ပေါလုကဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်
ကောင်းသောအမှုကိုပြီးစီးသည့်တိုင်ပြုမည်ဟု
ယုံကြည်စိတ်ချမှုရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:7

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ပေါလု၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအဖြစ်မည်သို့ဆက်ဆံကြသနည်း။
ပေါလုသည် အကျဉ်းခံရသည့်အခါ၌လည်းကောင်း၊
စံဂေလိတရားဖက်၌သက်သေခံ၍
ထိုတရားကိုတည်စေသောအခါ၌လည်းကောင်း
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ပေါလု၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအဖြစ်
ဆက်ဆံကြပါသည်။

Philippians 1:9

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအတွင်းပေါလုကမည်သို့ပို၍တိုး၍ဆုတောင်းသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအတွင်း ဉာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိရန်၊
မေတ္တာတရားတိုးပွား၍ပြည့်စုံရန်၊ တိုး၍ဆုတောင်းပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများသည်မည်သည့်အရာနှင့်ပြည့်စုံစေရန်ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်ပြည့်စုံစေရန်ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

Philippians 1:12

ပေါလု၏အကျဉ်းခံခြင်းအားဖြင့်စံဂေလိတရားသည်မည်ကဲ့သို့အကျိုးရှိသနည်း။
ပေါလုခရစ်တော်ကြောင့်အကျဉ်းခံခြင်းအားဖြင့်
စံဂေလိတရားသည်နေရာအနှံ့အပြားထင်ရှားပြီး၊
များစွာသောညီအစ်ကိုတို့သည်ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲနှုတ်ကပတ်တရားအကျိုးကိုသိရှိကြပါသည်။

Philippians 1:15

အဘယ်ကြောင့်လူအချို့တို့သည် ခရစ်တော်၏တရားတော်ကို
ငြိူစုရန်တွေ့လိုသောစိတ်နှင့်ဟောပြောကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည်
ခရစ်တော်၏တရားတော်ကိုငြိူစုသောစိတ်နှင့်ဟောပြောကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ပေါလုအားအကျဉ်းချခံရ၍ဆင်းရဲစေရန်အကြံရှိသောကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:18

ခရစ်တော်၏တရားတော်ကို ရိုးသားစိတ်နှင့်၎င်း၊ ဟန်ဆောင်သောစိတ်နှင့်၎င်း
ဟောပြောသူတို့အားပေါလုကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ပေါလုက မည်သည့်နည်းဖြင့်ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ
သူသည်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟုတုံ့ပြန်ပါသည်။

Philippians 1:20

အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ
ပေါလုကမည်သို့လုပ်ရန်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုကအသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ
ခရစ်တော်ဘုန်းတန်ခိုးထင်ရှားရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

ပေါလုကအသက်ရှင်ခြင်းနှင့်သေခြင်းတို့သည်မည်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ပေါလုကအသက်ရှင်ခြင်းသည်ခရစ်တော်အတွက်ဖြစ်ပြီး၊
သေခြင်းသည်သာ၍အကျိုးရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 1:22

မတူညီသောအကျိုးနှစ်ပါးတွင်
ပေါလုအားရွေးချယ်ရန်မည်သည့်အရာကဆွဲဆောင်သနည်း။
ပေါလုအားရွေးချယ်ရန်ဆွဲဆောင်သည့်အရာမှာ
သေလွန်ပြီးခရစ်တော်နှင့်အတူနေရန် သို့မဟုတ်
ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်နေပြီးအမှုတော်ကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:25

ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်ကျန်ရှိနေခြင်းမှာ
မည်သည့်ရည်ရွယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်သနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်ကျန်ရှိနေခြင်းမှာ
သူတို့သည်ယုံကြည်ခြင်း၌တိုးပွားဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်းကြောင့်
ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများနှင့်အတူနေသည်ဖြစ်စေ၊
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အကြောင်းကိုပေါလုကမည်သို့ကြားရန်အလိုရှိသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် တပါးတည်းသောစိတ်ဝိညာဉ်
၌တည်၍၊
စံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သောယုံကြည်ခြင်းအတွက်ညီညွတ်စွာကြိုးစားအားထုတ်ကြ၊
ပေါလုကကြားရန်အလိုရှိပါသည်။

Philippians 1:28

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရန်သူများကိုမကြောက်ရွံ့သောအခါ ဆန့်ကျင်ဘက်
မည်သည့်နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်စေသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရန်သူများကိုမကြောက်ရွံ့သောအခါ၊
ရန်သူတို့သည်ပျက်ဆီးခြင်းနိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်၍
သူတို့၌ကယ်တင်ခြင်းလက္ခဏာဖြစ်စေပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားမည်သည့်အရာနှစ်ခုကိုပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အား
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအခွင့် နှင့်
ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့်ဆင်းရဲခံရခြင်းအခွင့်
တို့ကိုကျေးဇူးတော်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုကြောင့်ခရစ်တော်၌သက်သာခြင်း၊ မေတ္တာနှင့်စပ်ဆိုင်သော ချမ်းသာခြင်း၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့် မိသားစုယဉ်ကျေးခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်းတည်းဟူသောအရာ တစ်ခုတစ်ရပ်ရှိလျှင်၊ ² သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြ၍၊ စိတ်မကွဲပြားဘဲ တလုံးတဝတည်း ကြံစည်ခြင်းနှင့်တကွ၊ သဘော တညီတညွတ်တည်းရှိသောအားဖြင့်၊ ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းကို စုံလင်စေကြလော့။ ³ ရန်တွေ့လိုသောစိတ်၊ အချည်းနှီး ကျော်စောက်ထွက် ကို တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၍ အဘယ်အမှုကို မပြုကြ နှင့်။ သူတပါးသည် ကိုယ်ထက်သာ၍ ကောင်းမြတ်သည်ဟု နှိမ့်ချသော စိတ်ရှိ၍ တယောက်ကိုတယောက် ထင်မှတ်ကြလော့။ ⁴ ကိုယ်အမှုအရာကိုသာ မရှုမမှတ်ဘဲ၊ သူ့အမှုအရာကို အချင်းချင်းရှုမှတ်ကြလော့။ ⁵ ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ထိုစိတ်သဘောကို သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့။ ⁶ ထိုသခင်သည် ဘုရားသခင်၏ သဏ္ဌာန်တော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်သောအမှုကို လုယူခြင်းအမှုဟူ၍ မထင်မမှတ်လျက်ပင်၊ ⁷ မိမိအသရေကိုစွန့်၍ အစေခံကျွန်၏သဏ္ဌာန်ကို ယူဆောင်လျက်၊ လူကဲ့သို့သောအဖြစ်၌ ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ⁸ ထိုသို့ လူ၏ဂုဏ်အင်္ဂါလက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ အသေခံခြင်းသာမဟုတ်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံခြင်းတိုင်အောင် အစေခံကျွန်ခံ၍ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချတော်မူ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်ကိုအလွန်ချီးမြှောက်၍ ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက် ကြီးမြတ် သော ဘွဲ့နာမကို ပေးသနားတော်မူ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်သတ္တဝါ၊ မြေကြီးသတ္တဝါ၊ မြေကြီးအောက်၌ရှိသော သတ္တဝါ တည်းဟူသော ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည် ယေရှု၏ဘွဲ့နာမတော်ကို ဒူးထောက်၍၊ ¹¹ ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နှုတ်နှင့်ဝန်ခံသဖြင့်၊ ခမည်းတော်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေ တော်ကို ထင်ရှားစေကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ငါချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် ငါမျက်မှောက်၌ နားထောင်သည်သာမက၊ မျက်ကွယ်၌လည်း အစဉ်နားထောင်ကြသည်နှင့်အညီ၊ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သောစိတ်နှင့်၊ ကိုယ်ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တိုင် ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အလိုရှိစေခြင်းငှါ၊ အကျင့်ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ သင်တို့အထဲ၌ စေတနာတော်အားဖြင့် ပြုပြင်တော်မူသောသူကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ¹⁴ သင်တို့သည် ပြုလေသမျှတို့၌ မြည်တမ်းခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ ပြုကြလော့။ ¹⁵ သို့ပြုလျှင် အပြစ်တင်ခွင့်မရှိ၊ အဘယ်သူကိုမျှ မပြစ်မှားဘဲနေ၍၊ ¹⁶ မဖြောင့်မမှန် ဖောက်ပြန်သောလူမျိုးအထဲ၌ အဘယ်အပြစ်မျှမပါသော ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ပြသ၍၊ စကြဝဠာ၌ နေ၊ လ၊ ကြယ် နက္ခတ်ကဲ့သို့ ထိုလူမျိုးအထဲ၌ ထွန်းလင်းကြ၏။ သို့ပြုလျှင် ငါသည် အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်မဟုတ်၊ အကျိုး မရှိဘဲလျက် ကြိုးစားအားထုတ်သည်မဟုတ်ကြောင်းကို ငါထောက်၍ ခရစ်တော်၏နေ့ရက်၌ ဝါကြားဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုမျှမက၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို တင်လှူ ပူဇော်သော ယဇ်အပေါ်မှာ ငါ့ကိုလောင်းသော်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁸ ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁹ သင်တို့အကြောင်းအရာများကို ငါသိ၍ စိတ်သက်သာခြင်းငှါ၊ တိမောသေကို သင်တို့ရှိရသို့ များ မကြာ စေလွှတ်မည်အကြောင်း၊ သခင်ယေရှုခရစ်၌ ငါမှီဝဲခြင်းရှိ၏။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် သင်တို့အကျိုးကို ကြည့်ရှုချင်သော စေတနာစိတ်ရှိသကဲ့သို့ စိတ်သဘောတူ သော သူတယောက်မျှ ငါတို့၌မရှိ။ ²¹ လူခပ်သိမ်းတို့သည် ယေရှုခရစ်၏အကျိုးကို မရှာ၊ ကိုယ်အကျိုးကိုသာ ရှာကြ၏။ ²² သို့သော်လည်း သားသည်အဘနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ သူသည်ငါနှင့်အတူ ဧဝံဂေလိတရားအမှုကို အမှန်ဆောင်ရွက်သည်ဟု သူပြသောသက်သေကို သင်တို့ သိကြ၏။ ²³ ထို့ကြောင့် ငါ၌အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ဟု ငါသိ သောအခါ၊ သူ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ချက်ခြင်းစေလွှတ်မည် ဟု ကြံစည်မြော်လင့်လျက် ငါနေ၏။ ²⁴ ထိုမျှမက၊ ငါ့ကိုယ်တိုင် သင်တို့ရှိရာသို့ များမကြာလာမည်ဟု သခင်ဘုရားအားဖြင့် ယုံမှတ်စွဲ လမ်းသောစိတ်ရှိ၏။ ²⁵ သို့သော်လည်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းအမှု၌ ငါ၏အပေါင်းအဘော်၊ ငါ့ကိုပြုစုသော သူတည်း ဟူသော သင်တို့တမန်၊ ငါ့ညီ ပေဖြောဒိတ်ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ယခုစေလွှတ်သင့်သည်ဟု ငါထင်မှတ်၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် နာကြောင်းကို သင်တို့ ကြားသိသောကြောင့်၊ သူသည် သင်တို့အပေါင်းကို လွှမ်းဆွတ်၍ စိတ်မသာလျက်နေ၏။ ²⁷ သူသည် သေလုအောင် နာသည်မှန်၏။ ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သနားတော်မူ၏။ သူ့ကိုသာ သနားတော်မူသည်မဟုတ်။ ငါ၌ ဝမ်းနည်းခြင်းအဆင့်ဆင့် အထပ်ထပ်မရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကိုလည်း သနားတော်မူ၏။ ²⁸ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် သူ့ကိုတဖန် တွေ့မြင်၍ ဝမ်းမြောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည်လည်း သက်သာ ခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သာ၍ကြိုးစားသည်နှင့် ငါစေလွှတ်၏။ ²⁹ သို့ဖြစ်၍ သခင်ဘုရားကို ထောက်လျက်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သူ့ကိုလက်ခံကြလော့။ ထိုသို့ သောသူတို့ကို ရိုသေလေးမြတ်ကြလော့။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုပြုစု၍ မပြည့်စုံသေးသောဝတ်ကို သူသည် ပြည့်စုံခြင်းငှါ၊ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်စား၍ ခရစ်တော်၏အမှုကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်လုနီးပြီ။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများ စည်းလုံးညီညွတ်ခြင်းရှိရန် နှင့် နှိမ့်ချသောစိတ်နှလုံးသားရှိရန် အကြံပြုပြီး ခရစ်တော်၏ ပုံသက်သေကိုလည်း အမြဲသတိရကြရန် နှိုးဆော်ထားသည်။

ခရစ်တော်၌သက်သာခြင်း

"အကယ်၍ ခရစ်တော်သည် သင့်အား နှစ်သိမ့်ခွန်အားပေးလျှင်"

မေတ္တာနှင့်စပ်ဆိုင်သော ချမ်းသာခြင်း

"အကယ်၍ သူ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့် သင့်ကို နှစ်သိမ့်မှု ပေးလျှင်"

ဝိညာဉ်တော်နှင့် မိသားစုဟာယဖွဲ့ခြင်း

"အကယ်၍ သင်သည်ဝိညာဉ်တော်နှင့် ဖော်ရွေသောဆက်ဆံမှု (မိသားစုဟာယဖွဲ့မှု) ရှိလျှင်"

သနားစုံမက်ခြင်းတည်းဟူသောအရာ တစုံတခုရှိလျှင်

"အကယ်၍ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ကြင်နာသနားတတ်သော စိတ်ထားနှင့် မေတ္တာကို တွေ့ကြုံခံစားဖူးလျှင်"

ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းကို စုံလင်စေကြလော့။

ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဝမ်းမြောက်မှု ပြည့်လျှံနေကြောင်းကို ခွက်တစ်ခုထဲ၌ ရေးများ ပြည့်လျှံနေသည့်ပုံစံဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို အလွန်ပျော်ရွှင်စေသည်"

Philippians 03

ရန်တွေ့လိုသောစိတ်၊ အချည်းနှီး ကျော်စောကိစ္စကို တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၍ အဘယ်အမှုကို မပြုကြ နှင့်

"အခြားသူများထက် ကိုယ့်ကိုကိုယ် ပို၍ ကောင်းမြတ်သည် ဟူ၍ ထင်လည်းမထင်နှင့်။ ထိုသို့ဖြစ်စေသောအပြုအမူကိုလည်း မပြုနှင့်။"

ကိုယ်အမှုအရာကိုသာ မရှုမမှတ်ဘဲ၊ သူ့အမှုအရာကို အချင်းချင်းရှုမှတ်ကြလော့

"သင့်လိုအပ်ချက် တစ်ခုပြည့်စုံဖို့သာ ဂရုမစိုက်ဘဲ အခြားသူများ၏ လိုအပ်ချက်များပြည့်စုံဖို့ကိုလည်း ဂရုပြုပေးပါ။"

Philippians 05

ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ထိုစိတ်သဘောကို သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့

"သခင်ယေရှု၏ စိတ်သဘောထားအတိုင်း သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှု ပြုမူကျင့်ကြံသည့်အတိုင်း ကျင့်ကြလော့"

ထိုသခင်သည် ဘုရားသခင်၏ သဏ္ဌာန်တော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်သောအမှုကို လုယူခြင်းအမှုဟူ၍ မထင်မမှတ်လျက်ပင် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်နှင့် ခရစ်တော်၏တူညီမှုကိုပြု ရှင်ပေါလုက ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။ UDB တွင်

ရှင်းပြထားသည်မှာ

ခရစ်တော်လောကတွင်သက်တော်ထင်ရှားစဉ်တုန်းက သူသည် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ကျင့်ကြံပြုမူနေထိုင်ခဲ့သည်။

မိမိအသရေကိုစွန့်၍

ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ထက်ရှိသူ၏ ဘုန်းပလ္လင်တော်အား စွန့်လွှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

လူကဲ့သို့သောအဖြစ်၌ ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏

"လူသားအဖြစ် နှိမ့်ချစွာ ဖွားမြင်လာသည်။"

အသေခံခြင်းတိုင်အောင် အစေ့ကျန်ခံ၍ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချတော်မူ၏

"ခရစ်တော်သည်ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ သေသည့်တိုင်အောင် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကိုနာခံခဲ့ကြောင်း" ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံခြင်းတိုင်အောင်

"လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံခြင်း တိုင်အောင်"

Philippians 09

ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက် ကြီးမြတ် သော ဘွဲ့နာမ

"နာမ

ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက်

ထိုနာမသည် အခြားသောနာမများထက် ပိုမိုအရေးကြီး၍ ပိုမို ချီးမြှောက်ခြင်းခံရသည်။

ယေရှု၏ဘွဲ့နာမတော်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ "သခင်ယေရှုနာမကို လူအများကြားကြသောအခါ"

ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည်... ခူးထောက်၍

"ခူးထောက်ခြင်း" သည် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်မှုကို ဆိုလို သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း လူတိုင်း ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရမည်"

မြေကြီးအောက်၌ရှိသော

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) လူတို့သေဆုံးလျှင် သွားရသော နေရာ သို့မဟုတ် (၂) ဝိညာဉ်ဆိုးများ နေထိုင်ရာနေရာ။

နှုတ်ဖြင့်ဝန်ခံသဖြင့်

"နှုတ်" သည် လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းလူတိုင်း" သို့မဟုတ် "သက်ရှိအားလုံး"

ခမည်းတော်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေ တော်ကို ထင်ရှားစေကြမည်အကြောင်း

"အကြောင်း" ဟူသောစကားဆက်အား အသုံးပြုထား သည်မှာ "ထိုအကျိုးဆက်ကြောင့် အဖဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Philippians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက

ခရစ်ယာန်အသက်တာမည်ကဲ့သို့လိုက်လျှောက်ရမည့်အကြောင်းကို
ဖိလိပိုမြို့၌ရှိသော ယုံကြည်သူများအားသွန်ထားသည်။ ထို့ပြင်
သူ့အသက်ရှင်မှုပုံစံကိုလည်း အမှတ်ရရန်သတိပေးထားသည်။

ငါ့ချစ်သူတို့

"ငါ့ချစ်ခင်မြတ်နိုးရသော ယုံကြည်သူတို့"

ငါ့မျက်မှောက်

"ငါ သင်တို့နှင့်အတူရှိသော အချိန်တွင်"

ငါ့မျက်ကွယ်

"ငါ သင်တို့နှင့်အတူ မရှိသော အချိန်တွင်"

ကိုယ်ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တိုင် ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့
ဘုရားသခင်အား နာခံကြလော့။

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သောစိတ်နှင့်

"ကြောက်ရွံ့" နှင့် "တုန်လှုပ်" သည် ယေဘုယျ ဆိုလိုချက်
တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်အားချစ်ကြောက်ရုံသေမှု
ထားရှိရန် အလေးအနက် ညွှန်းဆိုထားခြင်းကြောင့်
ဤအသုံးအနှုန်းအားအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်မှုနှင့်အတူ"
သို့မဟုတ် "အလွန်ချစ်ကြောက် ရုံသေမှုနှင့်အတူ"

အလိုရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျင့်ကျင့်စေခြင်းငှါ၎င်း

ဘုရားသခင်၏ပြုပြင်ပေးခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်
သူ့ကိုနာခံရန်ဆန္ဒရှိလာလိမ့်မည်။

Philippians 14

အပြစ်တင်ခွင့်မရှိ၊ အဘယ်သူ့ကိုမျှ မဖြစ်မှားဘဲ

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်ချင်းတူသည်။

ဤကဲ့သို့အဓိပ္ပာယ်တူစကားစုနှစ်ရပ်ကိုအသုံးပြုထားခြင်းမှာ
ပိုမိုလေးနက်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးဝ အပြစ်ကင်းစင်သော"

မဖြောင့်မမှန် ဖောက်ပြန်သောလူမျိုး

ဤစကားစုနှစ်ခုမှာ ယေဘုယျအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူသည်။

ရှင်ပေါလုက လူမျိုးနွယ်တို့ အဘယ်မျှ

ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲတတ်မှုကို ညွှန်းဆိုလိုသောကြောင့်
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ် သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်ကောက် ကျစ် စဉ်းလဲသည်"

အဘယ်အပြစ်မျှမပါသော ဘုရားသခင်၏ သား

"အမှားမရှိသော ဘုရား၏ သားများ" သို့မဟုတ် "ပြီးပြည့်စုံသော
ဘုရားသားများ"

နေ၊ လ၊ ကြယ် နက္ခတ်ကဲ့သို့ ထွန်းလင်းကြ၏

ရှင်ပေါလုက "ယုံကြည်သူများသည် အလင်းဖြစ်လျှင် အမှောင်ကို
ခွင်း၍ အလင်းဆောင်ရန်၊ အခြားသူများကို

အကူအညီပေးခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်အားချဉ်းကပ်ရန်"

ဖြစ်သည်ဟုတိုက်တွန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်

အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်ကြရန်"

စကြဝဠာ၌

ဤစာကြောင်းရှိ "စကြဝဠာ" ဆိုသည်မှာ

ဘုရားမကြိုက်မနှစ်သက်သည့်

အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုင်စွဲကြလော့

ရှင်ပေါလုက နှုတ်ကပတ်တော်သည် ကိုင်၍ ရသော အရာဝတ္ထု၊
သဏ္ဌာန် မြဲမြံစွာ ကိုင်တွယ်ကြရန် တိုက်တွန်းထားသော
စကားဖြစ်သည်။

ငါသည် အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်မဟုတ်၊ အကျိုး မရှိဘဲလျက်
ကြိုးစားအားထုတ်သည်မဟုတ်

"အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်" နှင့် "အကျိုး မရှိဘဲလျက်

ကြိုးစားအားထုတ်သည်" ဟူသော စကားစုနှစ်ခုမှာ

ယေဘုယျအားဖြင့် တူသည်။

လူများခရစ်တော်အားယုံကြည်လာစေရန် သူ့အဘယ်မျှ

ကြိုးစားသည်ကို ရည်ညွှန်းပြော ဆိုသော

ရှင်ပေါလုစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အကျိုးမဲ့သောအရာအတွက် ငါအလုပ်မလုပ်ပါ"

ပြေးသည်

ကျမ်းစာ၌ "ပြေးသည်"ကို တစ်စုံတစ်ယောက်က သူ၏

အသက်ရှင်သန်စေရန် စီမံခန့်ခွဲသည့် အဓိပ္ပာယ်အဖြစ်မကြာခဏ

အသုံးပြုထားသည်။ ပြေးခြင်းသည်

လူတစ်ယောက်အသက်ရှင်သန်မှုအားအလေးအနက်ပြုသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏နေ့ရက်၌

သခင်ယေရှုပြန်ကြွလာသောအခါ သူ၏ နိုင်ငံတော်

တည်ထောင်၍ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံး အုပ်ချုပ်မည့် အချိန်ကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော် ပြန်ကြွလာသောအခါ"

ဝါကြွားဝမ်းမြောက် ခြင်း

"ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်စေရန်" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမြောက်မှုရှိစေရန်"

Philippians 17

ထိုမျှမက၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို တင်လှူ ပူဇော်သော ယဇ်အပေါ်မှာ

ငါ့ကိုလောင်းသော်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏

ရှင်ပေါလုက ယဇ်ပူဇော်သော

သားကောင်အပေါ်သွန်းလောင်းသော ပိုင် သို့မဟုတ်

သံလွင်ဆီကဲ့သို့ သူ၏ သေဆုံးမှုကို တုန့်ငြင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

"အကယ်၍ ဖိလိပိုရှိ ယုံကြည်သူများသည်လည်း ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်မှုကြောင့် သေရမည်ဆိုလျှင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ သေရဲရမည်ဖြစ်ကြောင်းခွန်အားပေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကယ်၍ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် နာခံခြင်းသည် ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေလျှင် ရောမအင်ပါယာက ငါ့ကို သတ်မည်ဆိုလျှင်လည်း ဝမ်းမြောက်စွာ ငါအသေခံမည်"

ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းမှာ ကြီးမားသော ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်မှုကို ထင်ဟပ်စေသည်။ "သင်တို့ကို ငါနှင့်အတူ အလွန်ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်စေချင်သည်"

Philippians 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံတွင် တိမောသေအား စေလွှတ်ရန်ကြံစည်ထားကြောင်းနှင့် ပေဖြောဒိတ်အား ကောင်းမွန်စွာဆက်ဆံပြုစုကြရန် မေတ္တာရပ်ခံကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

သခင်ယေရှုခရစ်၌ ငါမှီဝဲခြင်းရှိ၏
"အကယ်၍ သခင်ယေရှု အလိုတော်ရှိလျှင်၊ ငါမျှော်လင့်၏"

စေတနာစိတ်ရှိသကဲ့သို့ စိတ်သဘောတူသော သူတယောက်မျှ ငါတို့၌မရှိ
"သင်တို့အထဲ၌ သူ ကဲ့သို့သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မရှိ"

လူခပ်သိမ်းတို့သည်
ဤနေရာ၌သုံးထားသော "လူခပ်သိမ်း" သည် ဖိလိပိုမြို့သို့ ယုံယုံကြည်ကြည်စေလွှတ်နိုင်ရန် ပေါလုစိတ်မချရသောသူများကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်ပေါလုက ထိုအုပ်စုနှင့် ပတ်သက်၍ သူ၏ စိတ်မချမ်း မြေမှုကို ဖော်ပြနေသည်။ ဘယ်သူ့ကို စေလွှတ်ရမည်နည်း။ သို့သော် ထိုသူတို့၏ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်ဖို့ရန်အတွက်လည်း ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်ချက်မရှိပါ။

Philippians 22

သားသည်အဘနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ သူသည်ငါနှင့်အတူ အမှန်ဆောင်ရွက်သည်
ရှင်ပေါလုက သူ၏ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တိမောသေအကြောင်းကို သားသည် အဖနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၌ သားအဖရင်းနှီးသကဲ့သို့ တိမောသေနှင့်နှီးစပ်မှုကို အလေးအနက်ထား၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဧဝံဂေလိတရားအမှုကို
ဤစာကြောင်းရှိ "ဧဝံဂေလိ" ဆိုသည်မှာ သခင်ယေရှုအကြောင်း ဝေငှခြင်း ကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သတင်းကောင်းကို လူအများထံ ဟောပြောခြင်းသည်..."

ငါ့ကိုယ်တိုင် သင်တို့ရှိရာသို့ များမကြာလာမည်ဟု သခင်ဘုရားအားဖြင့် ယုံမှတ်စွဲ လမ်းသောစိတ်ရှိ၏
"အကယ်၍၊ ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိလျှင် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါ အမှန်အကန် (သေချာပေါက်) လာမည်"

Philippians 25

ပေဖြောဒိတ်
ထောင်ထဲရောက်နေသော ရှင်ပေါလုကို ပြုစုရန် ဖိလိပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်မှ စေလွှတ်သော သူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

စစ်တိုက်ခြင်းအမှု၌ ငါ၏အပေါင်းအဘော်၊ ငါ့ကိုပြုစုသော သူ ရှင်ပေါလုက ပေဖြောဒိတ်ကို စစ်သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဥပမာပေး ပြောထားသည်။ ပေဖြောဒိတ်သည် မည်မျှပင် ခက်ခဲ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသည်ဖြစ်စေဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန် စိတ်နှစ်မြှုပ်ထားသူ လေ့ကျင့်ထားသူ ဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့နှင့်အတူ ဒုက္ခခံ၍ အလုပ်လုပ်သော ယုံကြည်သူ အဖွဲ့ဝင်တစ်ယောက်"

သင်တို့တမန်၊ ငါ့ညီ
"သင်တို့ထံမှ သတင်းများ ယူဆောင်လာသော သူနှင့် ငါလိုအပ်သော အချိန်၌ အကူအညီပေးသောသူ"

သူသည် သင်တို့အပေါင်းကို လွှမ်းမိုးစွာစိတ်မသာလျက်နေ၏
သူသည် အလွန်စိတ်ပူပန်သောက ရောက်နေ၍ သင်တို့အားလုံးနှင့်အတူ ရှိချင်နေသည်။

ဝမ်းနည်းခြင်းအဆင့်ဆင့် အထပ်ထပ်
ဝမ်းနည်း ရခြင်းအကြောင်းရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုဆုံးရှုံးရသောကြောင့် ဝမ်းနည်းရခြင်းသည် ယခုငါထောင်ထဲရောက်နေရသောကြောင့် ဝမ်းနည်းရသည့်အပေါ် ထပ်ဆင့် ဝမ်းနည်းရမည်"

Philippians 28

ငါသည်လည်း သက်သာခြင်းငါရင်း
"ငါ၏စိုးရိမ်ကြောင့်ကြမ္မာ နည်းလာလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"အရင်အချိန်တုန်းက စိုးရိမ်ရသလောက် ငါစိုးရိမ်မှု မရှိသော အခြေအနေဖြစ်လိမ့်မည်"

သခင်ဘုရားကို ထောက်လျက်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
"ဘုရားသခင်အထဲ၌ ရှိသော ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဝမ်းမြောက်လော့" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုက ငါတို့ကို ချစ်သောကြောင့် အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြလော့"

သူ့ကိုလက်ခံကြလော့
ပေဖြောဒိတ်ကို ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် ကြိုဆိုကြလော့။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုပြုစု၍ မပြည့်စုံသေးသောဝတ်ကို သူသည် ပြည့်စုံခြင်းငှါ ရှင်ပေါလုက သူ၏လိုအပ်ချက်များကို ပုံးတစ်ခုပမာဖော် ပြထား၍ ပေပြောဒိတ်က ထိုပုံးထဲသို့ပစ္စည်းများထည့်ပေးသကဲ့သို့ သူလိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသည်ဟုပြောပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းသို့ ရောက်လုနီးပြီ ရှင်ပေါလုက ရောက်လုနီးနေပြီဖြစ်သော နေရာတစ်ခု ကဲ့သို့ သေခြင်းနီးလာသည်ကို နှိုင်းယှဉ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Philippians 2:1

ပေါလုက သူ၌ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းပြည့်စုံစေရန်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားမည်သို့လုပ်ရမည်ကိုပြောသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်
စိတ်သဘောတရားတဝတည်းဖြစ်လျက် အချင်းချင်းချစ်၍
ဝိညာဉ်သဘောတရားတဝတည်းဖြစ်ကြောင်းပေါလုကပြောပါသည်။

Philippians 2:12

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်မကိုယ်တိုင်ကယ်တင်ခြင်းရရန်မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြရမည်နည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ကယ်တင်ခြင်းရရန်
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းဖြင့်ကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ဗုဒ္ဓကောင်းသောသည် ယုံကြည်သူတို့၌ မည်သည့်အရာကိုပြုလုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၌ အလိုဆန္ဒရှိရန်နှင့်
ကောင်းသောအကျင့်ကျင့်စေရန် ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Philippians 2:3

ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် မိမိအမှုအရာထက်
မည်သည့်အမှုအရာကိုရှုမှတ်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် မိမိအမှုအရာကိုမကြည့်ရှုဘဲ
အချင်းချင်းတို့၏အမှုအရာကိုသာရေတွက်ရှုမှတ်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 2:14

အရာခပ်သိမ်းကို မည်သည့်အရာမပါရှိဘဲ လုပ်ရမည်နည်း။
အရာခပ်သိမ်းကို မြည်တမ်းခြင်း ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ
လုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 2:5

ကျွန်ုပ်တို့၌ မည်သူ၏စိတ်သဘောရှိရန်လိုအပ်သည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုကကျွန်ုပ်တို့၌
ခရစ်တော်ယေရှု၏စိတ်သဘောရှိရန်လိုအပ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ခရစ်တော်ယေရှု၌မည်သည့်ပုံသဏ္ဌန်တော်ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်ယေရှု၌ ဘုရားသခင်၏ပုံသဏ္ဌန်တော်ရှိပါသည်။

Philippians 2:17

ပေါလုက သူ၏အသက်တာကိုသွန်းလောင်းခြင်းသည်
မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုက သူ၏အသက်တာကိုသွန်းလောင်းခြင်း ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
တင်လှူပူဇော်သောယဇ်အတွက် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့နောက်ခရစ်တော်ယေရှုသည်မည်သည့်ပုံသဏ္ဌန်ကိုယူဆောင်သနည်း။
ထို့နောက်ခရစ်တော်ယေရှုသည်အစေခံကျွန်၏သဏ္ဌန်ကိုယူဆောင်လေ့ရှိသည်။
လူအဖြစ်ကိုခံယူပါသည်။

ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်အတူရှိစဉ်အခါ
မည်သည့်သဘောထားများ ရှိသနည်း။
ပေါလု၌ ကြိုးစားသော ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်းများ
ရှိပါသည်။

ယေရှုသည်မိမိကိုယ်ကို မည်ကဲ့သို့နှိမ့်ချသနည်း။
ယေရှုသည်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာအသေသတ်ခြင်းခံရသည်တိုင်အောင်
အနာခြင်းဖြင့်နှိမ့်ချခဲ့ပါသည်။

အနာခြင်းဖြင့်နှိမ့်ချခဲ့ပါသည်။

Philippians 2:9

ထို့နောက်ဘုရားသခင်သည် ယေရှုအားမည်သည့်အရာကိုလုပ်ပေးသနည်း။
ထို့နောက်ဘုရားသခင်သည် ယေရှုအား
ဘွဲ့နာမတကာတိုထက်ကြီးမြတ်သော
ဘွဲ့နာမကိုချီးမြှောက်ပေးပါသည်။

တိမောသေသည် ပေါလုအတွက် အဘယ်ကြောင့်ပြိုင်စံရှားသော ကူညီသူ
ဖြစ်သနည်း။
တိမောသေသည် ပေါလုအတွက် ပြိုင်စံရှားသောကူညီသူ
ဖြစ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူ၏အကျိုးကိုမကြည့်ဘဲ
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့၏အကျိုးအတွက်ကိုသာ
ကြည့်ရှုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

နှုတ်အားဖြင့် မည်သည့်အရာကိုဝန်ခံရလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နတ်ဖြင့်
ဝန်ခံကြရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 2:22

ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားတွေ့ရန်မျှော်လင့်ပါသလား။
ဟုတ်ကဲ့။ ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားတွေ့ရန်
မျှော်လင့်ပါသည်။

Philippians 2:28

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ဧပဖြောဒိတ်သည် သေလုနီးပါးဖြစ်သနည်း။
ဧပဖြောဒိတ်သည် ခရစ်တော်၏အမှုတော်ကိုလုပ်ဆောင်ရခြင်း၊
ပေါလုအားလုပ်ကျွေးပြုစုရခြင်းနှင့်သူ၏လိုအပ်ချက်များကိုဖြည့်ဆည်းပေးရခြင်းတို့ကြောင့်
သေလုနီးပါးဖြစ်ရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ အထပ် ထပ် ငါရေးလိုက်သော်လည်း ပင်ပန်းခြင်းမရှိ။ သင်တို့မူကား လုံခြုံခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ² ခွေးတို့ကိုရှောင်ကြလော့။ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ အရေးများ လှီးခြင်းကို ခံယောင်ဆောင်သော သူတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ ³ ငါတို့သည် စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်၍၊ ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိဘဲ၊ ယေရှုခရစ်၌သာ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်သောသူဖြစ်၍၊ မှန်သောအရေးများ လှီးခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ သို့သော်လည်း ငါဖြစ်လျှင် ဇာတိ၌ကိုးစားစရာအကြောင်းရှိ၏။ အခြားသူမည်သည်ကား၊ ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာ အကြောင်းရှိသည်ဟု ထင်လျှင်၊ ငါမူကား သာ၍ရှိ၏။ ⁵ ငါသည်ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ အရေးများ လှီးခြင်းကို ခံရ၏။ ကူသရေလအမျိုး၊ ဗယ်မန် အနွယ် ဖြစ်၏။ ဟေဗြဲလူမှဆင်းသက်သော ဟေဗြဲလူစစ်ဖြစ်၏။ တရားအားဖြင့် ဖာရိရှဲဖြစ်၏။ ⁶ စိတ်အားကြီးခြင်းကို မေးသော်၊ ငါသည် အသင်းတော်ကို ညှင်းဆဲသောသူဖြစ်၏။ ပညတ်တရား အားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မေးပြန်သော်၊ ငါသည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၏။ ⁷ သို့သော်လည်းငါ၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုသော အရာရှိသမျှတို့ကို ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ခရစ်တော် ကြောင့် ငါထင်မှတ်၏။ ⁸ ထိုမျှမကငါ၏ သခင်ယေရှုခရစ်ကိုသိသော ပညာသည် ⁹ အဘယ်မျှလောက် မြတ်သည်ကို ထောက်၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ¹⁰ ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။ ¹¹ ထိုသခင်ကြောင့် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အရှုံးခံရပြီ။ သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခွင့်ကို ငါရနိုင် ကောင်းလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည်နည်းတူ၊ ငါသည်လည်းအသေခံ၍ ထိုသခင်ကို၎င်း၊ ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ တန်ဖိုးကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံတော်မူခြင်းကို ဆက်ဆံ၍ခံခြင်းကို၎င်း၊ သိကျွမ်းခြင်းငှါ၊ ပညတ်တရားအားဖြင့်ရသော ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မကိုးစားဘဲ၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ရသောဖြောင့်မြတ်ခြင်းတည်းဟူသော ယုံကြည်ခြင်းအတွက်ကြောင့် ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဖြောင့်မြတ်ခြင်းကိုကိုးစားသဖြင့်၊ ခရစ်တော်ကို အမြတ်ရ၍ ထိုသခင်၌ တည်ပါမည်အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို မစင်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။ ¹² ထိုသို့ဆိုသော် အကျိုးကိုခံရပြီ၊ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရပြီဟု ငါမဆိုလို၊ အကြင်အကျိုးကိုပေးခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ကိုင်ဘမ်းတော်မူ၏။ ထိုအကျိုးကို ကိုင်မိခြင်းငှါ ငါပြေး၍ လိုက်သေး၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ့ကိုမိမိပြီဟု ကိုယ်ကိုကိုယ် မထင်သော်လည်း၊ ငါပြုသောအမှုတခုဟူမူကား၊ နောက် ကျသောအရာတို့ကို မမှတ်ဘဲ၊ ရှေ့၌ ရှိသောအရာတို့ကို လှမ်းကမ်း၍၊ ¹⁴ ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်သည် အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ဆိုင်သောဆုကို ရခြင်းငှါ၊ ပန်းတိုးတိုင်သို့ ငါလိုက်ပြေး၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့် စုံလင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဤသို့သောသဘောကို စွဲလမ်းရကြမည်။ သင်တို့သည် တစုံတခုသောအရာ၌ သဘောခြားနားလျှင်၊ ထိုအရာကိုပင် ဘုရားသခင် ဘော်ပြတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ သို့မဟုတ်သော်လည်း၊ ယခုမှီသမျှအတိုင်း တနည်းတည်းကျင့်၍ တသဘောတည်းရှိရကြမည်။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါကျင့်သည်နည်းတူ သင်တို့သည် တညီတညွတ်တည်း ကျင့်ကြလော့။ ငါတို့ပေးသော ပုံသင်သေနှင့်အညီ ကျင့်သောသူတို့ကိုလည်း ရှုမှတ်ကြလော့။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ အထက်အဖန်ဖန် ငါပြော၍၊ ယခုပင် မျက်ရည်ကျလျက်နှင့် ပြောသည်အတိုင်း၊ ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်း၌ လမ်းဆုံးတတ်ကြ၏။ သူတို့၏ ဘုရားမူကား၊ မိမိတို့ဝမ်းပေတည်း။ မိမိတို့ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော အကျင့်၌သာ မိမိတို့ဝါကြွားကြ၏။ လောကီအရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ ငါတို့ကျင့်သော အကျင့်မူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်ရှိ၏။ ကယ်တင်တော်မူသောအရှင် သခင်ယေရှုခရစ်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ကြွလာတော်မူမည်ဟု ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။ ²¹ ထိုသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာကိုပင် မိမိ အောက်၌ နှိမ့်ချနိုင်တော်မူသော ပြုပြင်အားထုတ်ခြင်း အားဖြင့် ယုတ်ညံ့သော ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကိုပင်၊ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ကိုယ်ခန္ဓာတော်၏နည်းတူ ဖြစ် စေခြင်းငှါ အသစ်ပြင်ဆင်တော်မူလတုံ။

Philippians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပညတ္တိကျမ်းဟောင်း(ဥပဒေအဟောင်း) ကို
လိုက်နာရန်ကြိုးစားသော ယုဒလူများကို အကြောင်းပြု၍
ယုံကြည်သူများအား ရှင်ပေါလု သတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်ပေါလုသည် သူ့ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သူများကို
ညဥ့်ပန်းနှိပ်စက်ခဲ့မှုများကိုလည်း သက်သေခံခဲ့သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယခုဆက်၍ သွားကြလော့၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့" သို့မဟုတ်
"အခြားသော ကိစ္စများကို ရည်မှတ်လော့၊ ငါ့ ညီအစ်ကိုတို့"

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖေဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သခင်ဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့
 "သခင်ဘုရား (သခင်ယေရှု)
 ကိုယ်တိုင်ပြီးစီးအောင်ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အမှုအတွက်
 ဝမ်းမြောက်ကြလော့"

ပင်ပန်းခြင်း
 "စိတ်အနှောင့်ယှက်ပေးခြင်း"

သင်တို့မူကား လုံခြုံခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ၏သွန်သင်ချက်များသည်
 သင်တို့ကို မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်များမှ ကာကွယ်စောင့်
 ရှောက်လိမ့်မည်"

ရှောင်ကြလော့
 "သတိထားကြလော့" သို့မဟုတ် "သတိပြုကြလော့"

ခွေး.....မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူ.....အရေဖျား လှီးခြင်းကို
 ခံယောင်ဆောင်သော သူ
 မမှန်သောဆရာ (သွန်သင်ချက်အမှားပေးသော ဆရာ) များကို
 ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ယုဒလူမျိုး
 ကျမ်းပြုဆရာများအပေါ် ခံစားမှုကို ပေါ်လွင်စေရန် သုံးထားသော
 အသုံးအနှုန်းများဖြစ်သည်။

ခွေးများ
 ယုဒလူမျိုးများက ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သောသူများကို "ခွေး"ဟု
 ရည်ညွှန်းလေ့ရှိပြီး မသန်ရှင်းများအဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။
 ရှင်ပေါလုကမူ ယုဒကျမ်းပြုဆရာများအား ခွေးများဟူ၍
 တမင်ပြော ခေါ်ဆိုထားသည်။ ဥပမာအားဖြင့် မြန်မာစကားတွင်
 လူယုတ်မာများကို ခွေးကောင်၊ လူငန္ဓာ စသဖြင့်ခေါ်ဆိုသကဲ့သို့။

အရေဖျား လှီးခြင်းကို ခံယောင်ဆောင်သော သူ
 ရှင်ပေါလုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သော ဆရာများအတွက်
 တအရေဖျားလှီးခြင်းအကြောင်းကိုတမင် ပုံကြီးချဲ့၍
 ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သော
 ဆရာများက အရေဖျားလှီးခြင်းခံယူထားသောယောက်ျား

ငါတို့သည်
 ဤနေရာ၌ ရှင်ပေါလုက သူ့အပါအဝင် ခရစ်တော်၌
 စစ်မှန်သောယုံကြည်သူများနှင့်
 ဖိလိပိုမြို့ရှိယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အရေဖျား လှီးခြင်း
 ရှင်ပေါလုက ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရေဖျားလှီးခြင်းကို
 မခံရသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကို
 ခံရသောသူ (သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံပြီးသောသူ) ကို
 ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးမှန်များ"

ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိဘဲ
 "ငါတို့၏ အသားကို လှီးခြင်းတစ်ခုတည်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
 ကျေနပ်စေမည်ဟူ၍ မယုံကြည်ကြနှင့်"

Philippians 04

သို့သော်လည်း
 သို့သော်ငြားလည်း

ငါဖြစ်လျှင် ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာအကြောင်းရှိ၏။ အခြားသူမည်သည်ကား၊
 ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာ အကြောင်းရှိသည်ဟု ထင်လျှင်၊ ငါမူကား သာ၍ရှိ၏
 ရှင်ပေါလုက သူ၏ မယုံကြည်ခြင်းကို အလွန်အကြူး
 ဖွဲ့ဆိုထားသော စကားဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက အကယ်၍
 ဘုရားသခင်က လူသားများအား သူတို့၏
 အကျင့်အတိုင်းသာကယ်တင်မည်ဆိုလျှင် ဘုရားသခင်က သူ့အား
 သေချာပေါက်ကယ်တင်မည်ဖြစ် သည်
 ဟုပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အဘယ်သူမျှ
 ဘုရားသခင်၌ စိတ်တော်အားကျေနပ်စေနိုင်သောအကျင့်
 မကျင့်နိုင်ပါ။ အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
 ကျင့်နိုင်ခဲ့သည်ဆိုလျှင် ငါသည် ထိုသူထက်သာ၍
 ကျင့်နိုင်ရာရောက်လိမ့်မည်"

ငါမူကား
 ရှင်ပေါလုက "ငါကိုယ်တိုင်" ဟူ၍
 အလေးအနက်ထားပြောဆိုထားသည်။ "ငါလည်း သေချာ၏"

ငါသည် ... အရေဖျား လှီးခြင်းကို ခံရ၏
 ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ယဇ်ပုရောဟိတ်များက ငါ့ကို
 အရေဖျားလှီးခြင်း ပေးပြီးပြီ"

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌
 ငါမွေးပြီးနောက် ခုနှစ်ရက်လွန်သော နေ့တွင်

ဟေဗြဲလူမှဆင်းသက်သော ဟေဗြဲလူစစ်
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဟေဗြဲမိဘမှ ဆင်းသက်လာသော
 ဟေဗြဲလူ" သို့မဟုတ် (၂) "ဟေဗြဲ လူစစ်စစ်"

တရားအားဖြင့် ဖာရိရှ်ဖြစ်၏
 ယုဒလူမျိုးများတွင် ဖခင်က ဖာရိရှ် ဖြစ်မှသာလျှင် သားကဖာရိရှ်
 ဖြစ်ခွင့်ရသည်။ ထိုဖာရိရှ်များသည် မောရှေ
 ပညတ်ထားသည့်အတိုင်း တသဝေမသိမ်းကျင့်လျှောက်မည်ဟု
 ဂတိသစ္စာထားကာ
 ကြီးလေးသောတာဝန်များကိုထမ်းဆောင်ကြသူများဖြစ်သည်။
 "ဖာရိရှ်တစ်ယောက်အနေဖြင့် ငါသည် ပညတ်တော်များကို
 တသဝေမသိမ်း လိုက်လျှောက်ခဲ့သည်"

Philippians 06

စိတ်အားကြီးခြင်းကို မေးသော်၊ ငါသည် အသင်းတော်ကို
 ညှင်းဆဲသောသူဖြစ်၏
 ရှင်ပေါလုက သူသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်သောသူများကို
 အပြစ်ပေးရန် စိတ်အားထက်သန်သောသူ ဖြစ်ခဲ့ဖူးသည်ဟု

ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများကို နှိပ်စက်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ဖူးပြီ"

ပညတ်တရား အားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မေးမြန်းသော်၊ ငါသည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၏။
"ငါသည် ဥပဒေ (ပညတ်တော်များ) ကို ပြည့်စုံစွာ လိုက်နာခဲ့သည်"

ငါ၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုသော အရာ
ရှင်ပေါလုက သူ၏ စိတ်အားထက်သန်ခဲ့သော ဖာရိရှဲဘဝကို
ချီးကျူးသည့်အနေဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို
စီးပွားရေးအကျိုးအမြတ် တစ်ခုအဖြစ်
ဥပမာပေးညွှန်းဆိုထားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူများ
ငါ့ကိုချီးကျူးသည်ထက်"

ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
ရှင်ပေါလုက ထိုချီးကျူးမှုများကို အကျိုးအမြတ်အဖြစ်မြင်ဘဲ
ဆုံးရှုံးမှုအဖြစ်သာ သဘောထားကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားနည်းဖြင့်ဆိုရလျှင် ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဘာသာတရား၌
မှန်ကန်စွာ ကျင့်ကြံပြုမူထားသော အရာများသည်
ခရစ်တော်ရှေ့၌ အကျိုးမရှိသည်ကို ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

Philippians 08

ထိုမျှမက
"အမှန်တကယ်ဆိုရလျှင်"

သခင်ယေရှုခရစ်ကိုသိသော ပညာသည် အဘယ်မျှလောက် မြတ်သည်ကို
ထောက်၍
"သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိလာရခြင်းသည်
ငါ့အတွက်အလွန်အကျိုးရှိ၏"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
ဖိလိပ္ပိ ၃:၆ မှ အကြောင်းအရာကို ဥပစာပြု၍
ထပ်မံပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်ထက် အခြားအရာကို
ယုံကြည်လျှင် အကျိုးမဲ့၏။ "အရာခပ်သိမ်း တန်ဖိုးမဲ့ကြောင်း
ငါထင်မှတ်ထား၏"

ယခု ငါထင်မှတ်၏
ဤနေရာ၌ "ယခု" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ရှင်ပေါလုက
ဖာရိရှဲဘဝမှ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော ယုံကြည်သူဘဝ
ဖြစ်လာခြင်းကို အထူးရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုငါသည် ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်သောသူဖြစ်လာပြီ"

ထိုသခင်ကြောင့် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အရှုံးခံရပြီ
"သူ့ (သခင်ယေရှု) ကြောင့် ငါသည် အရာရာကို စွန့်လွှတ်နိုင်ပြီ"

အရှုံးခံရပြီ
"မြေမြှုပ်ပစ်လိုက်ပြီ" (သို့) "ခေါင်းထဲပင်မထားတော့ပါ"

သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခွင့်ကို ငါရနိုင် ကောင်းလျှင်၊
ရှင်ပေါလုသည် ဤဘဝ၌ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေကာမူ အဆုံးသတ်၌
ထာဝရအသက် ရမည်ကို သိသောကြောင့်
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။ "သို့ဖြစ်သောကြောင့် ယခု ငါ၌
အဘယ်အရာဖြစ်စေကာမူ ငါသည် သေပြီးသောအခါ
ရှင်ပြန်ထလိမ့်မည်"

ကိုယ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည်နည်းတူ၊ ငါသည်လည်းအသေခံ၍
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ

ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ တန်ဖိုး
ငါတို့ကို အသက်ပေးတော်မူသော သူ၏ တန်ခိုးတော်

ဆင်းရဲခံတော်မူခြင်းကို ဆက်ဆံ၍
သခင်ယေရှုကိုယ်တိုင်ခံစားရသော ဝေဒနာအား ထိုနေရာ၊
ထိုအချိန်၌ မိမိကိုယ်တိုင် ခံစားရသကဲ့သို့ တွေးထားရန်
ဆိုလိုသည်။

ပညတ်တရားအားဖြင့်ရသော ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မကိုးစားဘဲ
ပညတ်တော်များကိုကျင့်လျှောက်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေရန် ငါ ကြိုးစားနေသည်မဟုတ်။

ခရစ်တော်ကို အမြတ်ရ၍
"သို့ဖြစ်လျှင် ငါသည် ခရစ်တော်ကို ရလိမ့်မည်"

ထိုသခင်၌ တည်ပါမည်အကြောင်း
သခင်ဘုရားနှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း ဖြစ်မည်အကြောင်း

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို မစင်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
"မစင်" ဟူသည်မှာ စွန့်ပစ်ခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အသုံးမျှ
မဝင်ခြင်းကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုသူအရာများသည်
အဘယ်မျှ အကျိုးမဲ့နေကြသည်ကို အထူးညွှန်းဆို
လိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့ကို
အမှိုက်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏"

Philippians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို
သူ့ပုံသက်သေအတိုင်း လိုက်လျှောက်ကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။ သူသည်လည်း
ခရစ်တော်၏ပုံသက်သေအတိုင်း
ကြိုးစားလိုက်လျှောက်နေကြောင်း၊ ဘုရားသခင်ကို
သိကျွမ်းခြင်းပညာသည် သူ့အား ကောင်းကင်ဘုံ၌
ထာဝရစံစားခွင့်ပေးလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊
အပြေးသမားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပန်းဝင်အောင်ပြေးနေသူ
ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု ပြောထားသည်။

အကျိုးကိုခံရပြီ
ခရစ်တော်ကို သိကျွမ်းခြင်း၊ ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းတန်ခိုးကို
သိနားလည်ခြင်း၊ ခရစ်တော်၏ခံစားမှုများကို မျှဝေခံစားခြင်း၊

ခရစ်တော် အသေခံတော်မူခြင်းနှင့်
ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်း၌ တစ်လုံးတစ်ဝတည်း ဖြစ်ခြင်း
စသည့်အကျိုးကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရပြီ
"ထို့ကြောင့် ယခုအချိန်၌ ငါသည် မပြည့်စုံသေး" သို့မဟုတ်
"ထို့ကြောင့် ယခုအချိန်၌ ငါသည် မပြည့်စုံသေး"

ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ကိုင်ဘမ်းတော်မူ၏
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်သောကြောင့်
သခင်ယေရှုက ငါသည် သူ့အပိုင်ဖြစ်ကြောင်း ကြေညာတော်မူ၏"
(ရှု၊ | Active or Passive)

ထိုအကျိုးကို ကိုင်မိခြင်းငှါ
"ထိုအကျိုးကို ရရှိခြင်းငှါ"

ပြေး၍လိုက်သေး၏
"သို့သော် ငါသည် ဆက်၍ ကြိုးစား၏"

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

ငါ့ကိုယ်မိပြီ
"ယခု ဤအရာအားလုံးကို ငါပိုင်ဆိုင်ရပြီ"

ငါပြုသောအမှုတခုဟူမူကား၊ နောက် ကျသောအရာတို့ကို မမှတ်ဘဲ၊ ရှေ့၌
ရှိသောအရာတို့ကို လှမ်းကမ်း၍
အပြေးသမားသည် ပြေးလမ်းတစ်လျှောက်
ဘေးဘီဘယ်ညာသို့မလှည့်ဘဲ ၊ ရှေ့သို့သာ ရှေးရှုပြေးသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည်လည်း ဘဝပန်းတိုင်သို့ရောက်ခြင်းငှါ
ခရစ်တော်ကိုစေ့စေ့ ကြည့်ရှု၍
ရှေ့ဆက်ပြေးနေသည်ဟုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရင်၌
အဘယ်အရာဖြစ်ခဲ့သည်၊ လုပ်ခဲ့သည်ကို ငါ ဂရုမစိုက်။
ရှေ့ဆက်ဖြစ်မည့်အရာအတွက်သာ ကြိုးစား၍ ငါလုပ်ကိုင်၏"
(ရှု၊ | Metaphor)

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်သည် အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်
ဆိုင်သောဆုကို ရခြင်းငှါ၊ ပန်းတိုးတိုင်သို့ ငါလိုက်ပြေး၏
အပြေးသမားတစ်ယောက်သည် ပြိုင်ပွဲ၌ အနိုင်ရရှိရေးကို
ရှေးရှု၍ ပြေးသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုသည်လည်း ခရစ်တော်ကို နာခံ၍
နေထိုင်အသက်ရှင် အစေခံလျက် ရှေ့သို့ဆက်သွားနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အပြေးသမားတစ်ယောက်သည် ပန်းတိုင်သို့ ကြိုးစား၍
ပြေးနေသကဲ့သို့ ငါသည်လည်း ခရစ်တော်ကဲ့သို့
ငါတတ်နိုင်သမျှကြိုးစား၍ လုပ်ကိုင်နေ၏။ သို့ဖြစ်လျှင်

ငါသေပြီးသော် ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို သူ့ထံသို့
ခေါ်ဆောင်တော်မူမည်" (ရှု၊ | Metaphor)

အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်း
ဘုရားသခင်နှင့်ထာဝရအတူနေရန် ဘုရားသခင်က
ပေါလုအားကောင်းကင်ဘုံသို့တက်လာခဲ့ရန်ခေါ်နေသကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
သခင်ယေရှုကောင်းကင်ဘုံသို့တက်ကြွသွားသကဲ့သို့ သို့မဟုတ်
(၂) ပြိုင်ပွဲ၌ အနိုင်ရရှိသောသူသည် စင်မြင့်ပေါ်သို့ တက်သကဲ့သို့
(အလင်္ကာမြောက်အောင် ဆိုရလျှင် ဘုရားသခင်နှင့်
မျက်နှာချင်းဆိုင် တွေ့၍ ထာဝရအသက်ကို လက်ခံရယူရန်) (ရှု၊ |
Metaphor)

Philippians 15

ထိုကြောင့် စုံလင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဤသို့သောသဘောကို
စုံလမ်းရကြမည်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပ ၃:၈
တွင်သူပြောခဲ့သည့်အတိုင်းယုံကြည်သူများ လိုက်လျှောက်ဖို့
ဆန္ဒရှိကြရန် တိုက်တွန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများသည်
ဤကဲ့သို့ပင် ယုံကြည်မှု၌ တည်ကြည်စွာ ရပ်တည်ကြရန်
ငါတိုက်တွန်းသည်"

ထိုအရာကိုပင် ဘုရားသခင် ဘော်ပြတော်မူလိမ့်မည်
"ဘုရားသခင်က ထိုအရာကို သင်တို့၌ ရှင်းလင်းစွာ
ပြုတော်မူလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က
အမှုပြုတော်မူမည်ကို သင်သိ၏"

ယခုမှီသမျှအတိုင်း တနည်းတည်းကျင့်၍ တသဘောတည်းရှိရကြမည်
"ငါတို့ လက်ခံရယူပြီးသော ထိုယုံကြည်မှု၌ ငါတို့ ဆက် လက်၍
နာခံ လိုက်လျှောက်ကြပါစို့"

Philippians 17

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဖြစ် ခံယူသည်။

ငါကျင့်သည့်နည်းတူ
"ငါလုပ်သကဲ့သို့ လုပ်ကြ" သို့မဟုတ်
"ငါအသက်ရှင်နေထိုင်သည့်အတိုင်း နေထိုင်ကြလော့"

ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေနှင့်အညီ ကျင့်သောသူတို့ကိုလည်း ရှုမှတ်ကြလော့
"ငါအသက်ရှင်နေထိုင်သည့်အတိုင်း နေပြီးသောသူ" သို့မဟုတ်
"ငါလုပ်သည့်အတိုင်း လုပ်ပြီးသောသူ"

အထက်အဖန်ဖန် ငါပြော၍
"အကြိမ်မြောက်များစွာ ငါပြောနှင့်ပြီ"

those about whom I have often told you, and now I am telling you
with tears
N/A

မျက်ရည်ကျလျက်နှင့် ပြောသည်အတိုင်း
"အလွန်ကြေကွဲ ဝမ်းနည်းစွာ ငါပြောနေသည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍
"ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်" ဟူသည် ခရစ်တော်
ဒုက္ခခံစားခြင်းနှင့် အသေခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ရန်ဘက်ပြုခြင်း" ဟူသည်
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သော်လည်း ခရစ်တော်ကဲ့သို့
ဒုက္ခခံစားမှုများကိုမလိုချင်၊ အသေခံခြင်းကိုလည်း
မလိုလားသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ခရစ်တော်
လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်၌ ခံစားသော ဝေဒနာ နှင့် အသေခံခြင်းကို
မလိုချင်သော သူများသည် ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သော
သူများပင်ဖြစ်သည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏
ဤစကားများသည် ဤကျမ်းပိုဒ်အတွက် ရှင်ပေါလု၏
အဓိကရည်ညွှန်းသော အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏
"လူအများသည် ထိုသို့ နေကြ၏" သို့မဟုတ် "လူအများသည်
ထိုသို့ ပင် သူတို့၏ ဘဝများကို လွန်စေကြ၏"

ထိုသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်း၌ လမ်းဆုံးတတ်ကြ၏
"တစ်ချိန်ချိန်တွင် ဘုရားသခင်က သူတို့ကို ပျက်ဆီးလိမ့်မည်"

သူတို့၏ ဘုရားမူကား၊ မိမိတို့ဝမ်းပေတည်း
"ဝမ်း" ဟူသည် လူတစ်ယောက်၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သာယာခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "သူတို့၏ ဘုရားမူကား" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံရန်ထက် ထိုသာယာမှုကို ပို၍ တောင့်တသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံရန်ထက် အစားအသောက်နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာသာယာမှုကို
ပို၍ လိုလားတောင့်တကြသည်"

မိမိတို့ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော အကျင့်၌သာ မိမိတို့ဝါကြွားကြ၏
"ရှက်ကြောက်ဘွယ်" ဟူသည် လူတို့ မိမိလုပ်ရပ်များအတွက်
ရှက်စရာကောင်းသော်လည်း မရှက်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့လုပ်ရပ်များကြောင့်
ရှက်စရာကောင်းသော်လည်း သူတို့သည် မရှက်ကြပဲ
ဂုဏ်ယူနေကြသည်"

လောကီအရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏
"လောကီအရာ" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို ပစ်ပယ်၍
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သာယာမှုကို ပေးသော အရာမှန်သမျှကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အတွေးသည် ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေရန်ထက် သူတို့၏
သာယာမှုကိုသာ ပို၍ တွေးတောနေကြသည်"

Philippians 20

ယေဘူယအချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလုက သူနှင့် ဖိလိပိုမြို့ရှိယုံကြည်သူများကို "ငါတို့" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကျင့်သော အကျင့်မူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်ရှိ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) ငါတို့သည်
ကောင်းကင်နိုင်ငံသားများဖြစ်ကြသည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ငါတို့အိမ်သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်ဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ် (၃)
ငါတို့၏ အိမ်သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ ရှိသည်။

ထိုသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာကိုပင် မိမိ အောက်၌ နှိမ့်ချနိုင်တော်မူသော
ပြုပြင်အားထုတ်ခြင်း အားဖြင့်
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးကို
ထိန်းချုပ်တော်မူသော တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ငါတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်များကို ပြုပြင်တော်လိမ့်မည်"

ယုတ်ညံ့သောငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကိုပင်... အသစ်ပြင်ဆင်တော်မူလတုံ
"သူသည် ငါတို့၏ လောကီဆိုင်ရာ ခန္ဓာကိုယ်၊ အားနည်းသော
ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြုပြင်ပေးလိမ့်မည်"

ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ကိုယ်ခန္ဓာတော်၏နည်းတူ
"ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းကြီးမြတ်တော်မူသော ခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့"

Translation Questions

Philippians 3:1

ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား မည်သူများကိုရှောင်ကြရန်သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား ခွေးများ၊ မကောင်းမှုကို
ကျင့်သူများ၊ အရေဖျားလှီးယောင်ဆောင်သူများ တို့ကို ရှောင်ရန်
သတိပေးပါသည်။

ပေါလုက မည်သူသည် စစ်မှန်သောအရေဖျားလှီးခြင်းခံသူဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဘုရားသခင်အား စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်ကိုးကွယ်၍
ခရစ်တော်ယေရှု၌ ဝမ်းမြောက်သူဖြစ်ကာ၊
ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိသောသူသည်
စစ်မှန်သောအရေဖျားလှီးခြင်းခံသူ ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 3:6

ယခင်ပညတ်တရား၏လမ်းညွှန်မှုအားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက ယခင်ပညတ်တရားဖြင့်ရသော
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သူအဖြစ်
ဖော်ပြပါသည်။

ယခုအခါပေါလုသည် သူ၏ယခင်က ဇာတိပကတိ၌ ကိုးစားခြင်းကို
မည်သို့ထင်မှတ်သနည်း။
ယခုအခါပေါလုသည် သူ၏ယခင်ဇာတိပကတိ၌
ကိုးစားခြင်းအရာရှိသမျှတို့ကို ဆုံးရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့
ခရစ်တော်အားဖြင့်ထင်မှတ်ပါသည်။

Philippians 3:8

ယခင်ကအရာခပ်သိမ်းတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့်ဟု ပေါလု ယခုအခါတွေးထင်သနည်း။
ယခင်က အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ပေါလု
ယခုအခါ တွေးထင်ရခြင်းမှာ ခရစ်တော်ကိုအမြတ်ရ၍
ထိုသခင်၌တည်နေခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယခုအခါ ပေါလု၌ မည်သည့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းမျိုးရှိသနည်း။
ယခုအခါ ပေါလု၌ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်ထံမှရသောဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏မည်သည့်အရာနှင့် မိသဟာယဖွဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာများနှင့်
မိသဟာယဖွဲ့ပါသည်။

Philippians 3:12

ပေါလု၌ပြည့်စုံခြင်းမရှိသေးသော်လည်း၊
သူသည်မည်သို့ဆက်လက်လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ပေါလုသည် ပြီးမြောက်အောင် အားမလျော့ပဲ
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ရှေ့၌ရှိသော ပန်းတိုင်သို့ ရောက်ရန် မည်သို့ လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်သည်
အထက်အရပ်မှခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ဆိုင်သောဆုကိုရရန်
ရှေ့၌ရှိသောပန်းတိုင်သို့ လိုက်ပြေးပါသည်။

Philippians 3:17

ပေါလုက သူလျှောက်သောလမ်းကိုကြည့်၍
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ကိုမည်သို့လုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အား
သူလျှောက်သောလမ်းကိုအတုယူ၍ သူနှင့်အတူလျှောက်လှမ်းရန်
ပြောပါသည်။

မိမိဝမ်းကိုဘုရားအဖြစ်မှတ်ယူသူနှင့် လောကီအရာတို့ကိုသာစွဲလမ်းသူတို့၏
လမ်းဆုံးမှာ မည်သို့နည်း။
မိမိဝမ်းကိုဘုရားအဖြစ်မှတ်ယူသူနှင့်လောကီအရာတို့ကိုသာစွဲလမ်းသူတို့၏
လမ်းဆုံးမှာ ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 3:20

ယုံကြည်သူနိုင်ငံသားတို့၏နေရာမှာ မည်သည့်နေရာဖြစ်သည်ကို ပေါလုက
ပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူနိုင်ငံသားတို့၏နေရာမှာ
ကောင်းကင်ဘုံဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှဆင်းသက်လာသောအခါ သူသည်
ယုံကြည်သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်အား မည်သို့ လုပ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူတို့၏ ယုတ်ညံ့သောခန္ဓာကိုယ်အား
ဘုန်းနှင့်ပြည့်စုံသောခန္ဓာကိုယ်အဖြစ်
အသစ်ပြင်ဆင်ပေးလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ ထိုကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ဦးရစ်သရဖူတည်းဟူသော၊ ငါချစ်၍ အလွန်လွမ်းသော ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း သခင်ဘုရား၌ တည်နေကြလော့၊ ငါချစ်သူတို့။ ² ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ သဘောတညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ကြမည်အကြောင်းကို ငါတောင်းပန် သွေးဆောင်ပါ၏။ ³ အချင်း ငါ့လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်စစ်၊ သင်တို့ကိုလည်း ငါတောင်းပန်၏။ ငါနှင့်ကလေးမငယ်မစ၍ အသက်စာရင်းဝင်သော အခြားသောငါ၏လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်တို့နှင့်အတူ၊ ဧဝေါလိတရားကို ဟောပြောသောအမှု၌ ကူညီ၍ ကြိုးစားအားထုတ်သော မိန်းမတို့ကို မစ ထောက်ပံ့ပါလော့။ ⁴ သခင်ဘုရား၌ အစဉ်မပြတ် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့။ တဖန် ငါဆိုသည်ကား ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ⁵ လူအပေါင်းတို့ရှေ့၌ သင်တို့၏ ဖြည့်ညှင်းခြင်း သဘောကို ထင်ရှားစေကြလော့။ သခင်ဘုရားသည် အနီးအပါး၌ ရှိတော်မူ၏။ ⁶ အဘယ်အမှုကိုမျှ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းပဌနာ ပြုသောအားဖြင့်၊ သင်တို့တောင်း ပန်လိုသောအရာများတို့ကို ဘုရားသခင်အား ကြားလျှောက်ကြလော့။ ⁷ ထိုသို့ပြုလျှင် အဘယ်သူမျှကြုံ၍ မမီနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့၏စိတ်နှလုံးတို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်။ ⁸ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သမ္မာတရားနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်၊ လျောက်ပတ်သော အကျင့်၊ ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်၊ စင်ကြယ်သောအကျင့်၊ သူတပါးနှစ်သက်ဘွယ်သောအကျင့်၊ ချီးမွမ်းဘွယ်သောအကျင့် ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ပါရမီတပါးပါး၊ ကောင်းသော သီတင်းတပါးပါးနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်တို့ကို၎င်း၊ နှလုံးသွင်းကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် အထက်ကသင်ယူ၍ ငါ၌ကြားမြင် ခဲ့ပြီးသမျှတို့ကို ကျင့်ကြလော့။ ထိုသို့ကျင့်လျှင်၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ အရှင်ဘုရားသခင်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁰ ယခု၌လည်း သင်တို့သည် ငါ့ကို ကြည့်ရှုပြုစုချင်သော စေတနာစိတ်နှင့် ပြည့်စုံပြန်သည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် သခင်ဘုရား၌ အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ထိုစေတနာစိတ်သည် အထက်ကရှိသော်လည်း ပြုစုရသောအခွင့် မရှိပြီ။ ¹¹ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ကိုယ်တိုင်ဆင်းရဲခြင်းကို ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တွေ့ကြုံသမျှသော အခြင်းအရာတို့၌ ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငါ သင်မိပြီ။ ¹² ရှုတ်ချခြင်းကို၎င်း၊ ကြွယ်ဝခြင်းကို၎င်း၊ ခံတတ်၏။ ဝစ္စာစားခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ရှိခြင်း၊ ဆင်းရဲ ခြင်းတို့ကို ခံရအံ့သောငါ၊ အရပ်ရပ်တို့တွင် အရာရာ၌ သင်မိပြီ။ ¹³ ငါ့ကို ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူသော ခရစ်တော်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို ငါတတ်စွမ်း နိုင်၏။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ဆင်းရဲဒုက္ခကိုငါ ခံရစဉ်အခါ၊ သင်တို့သည် ငါနှင့်ဆက်ဆံသောအားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာ ပြုကြပြီ။ ¹⁵ အချင်းဖိလိပိုမြို့သားတို့၊ ဧဝေါလိတရားကို ဟောစပြု၍၊ မာကေဒေါနီပြည်မှ ငါထွက်ဆဲရှိသောအခါ အလှူလှူခြင်း၊ အလှူခံခြင်းအမှု၌၊ သင်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်အသင်းတော်မျှ ငါနှင့်မဆက်ဆံကြ။ ¹⁶ သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ငါရှိစဉ်ပင်၊ ငါလိုသောအရာကို သင်တို့သည် နှစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ပေးလိုက် ကြ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ အလှူကို ရှာသည်မဟုတ်၊ သင်တို့၌ ကြွယ်ဝသောအကျိုးကို ရှာ၏။ ¹⁸ ယခုအခါ အရာရာ၌ငါရတတ်၏။ ဥစ္စာကြွယ်ဝ၏။ မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင် နှစ်သက်အားရတော်မူသော ယဇ်တည်းဟူသော သင်တို့ ပေးလိုက်သောအရာတို့ကို ဧပေဖြောဒိတ်လက်မှ ငါခံရ သည်ဖြစ်၍ ကြွယ်ဝလျက်ရှိ၏။ ¹⁹ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းအာနုဘော်၌ စံပယ်တော်မူသော စည်းစိမ်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်တို့အလို ရှိသမျှတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့် မည်။ ²⁰ ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ²¹ ယေရှုခရစ်၌ရှိသော သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ²² ငါနှင့်အတူရှိသော ညီအစ်ကိုမှစ၍ သန့်ရှင်းသော သူအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့သည် အထူးသဖြင့် နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအချင်းချင်းစည်းလုံးကြရန်နှင့်
ဘုရားသခင်အတွက် မည်ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ရမည်ကို
ညွှန်ကြားချက်ပေးသည့် အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလုပြောသော ငါ၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်စစ်ဟူသည်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ရည်ညွှန်းထားသော

အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ထိုသူ၏ အမည်ကို
မဖော်ပြခဲ့ပါ။ သို့သော်လည်း သူနှင့်အတူ
ဧဝေါလိသတင်းကောင်းကို
ဝေငှသောလုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဟူ၍ကား နားလည်ရသည်။

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ဦးရစ်သရဖူတည်းဟူသော
ဤနေရာ၌ "ဝမ်းမြောက်ခြင်း" ဟူသည် ဖိလိပိုမြို့
အသင်းတော်အားဖြင့်ခံစားရသောပေါလု၏ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
"ဦးရစ်သရဖူ"သည်
သစ်ရွက်များဖြင့်ရက်လုပ်ထားသောခေါင်းဆောင်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
ထိုခေါင်းဆောင်းကို ပြိုင်ပွဲတစ်ခု၌ အနိုင်ရရှိသူက

သူ၏ခေါင်းတွင် ဂုဏ်ယူစွာဆောင်းလေ့ရှိသည်။ ဤနေရာ၌
 "ဦးရစ်သရဖူ"ဟူသည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်က ရှင်ပေါလုကို
 ဘုရားသခင် ရှေ့မှောက်၌ ဂုဏ်ပြုသည် ဟု ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သခင်ယေရှုကို
 ယုံကြည်ကြသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ထို့အတူ
 သင်တို့သည် ငါ၏ဆုလဒ်၊ ငါ၏ဂုဏ်အသရေများ ဖြစ်ကြ၏။"

ငါချစ်၍ အလွန်လွမ်းသော ညီအစ်ကိုတို့
 "ငါအလွန်ချစ်သောငါ့မိတ်ဆွေယုံကြည်သူများတို့ ငါသည်
 သင်တို့ကိုမြင်ချင်စိတ်ပြင်းပြလျက်နေ၏။"

ညီအစ်ကိုတို့
 ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
 ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
 တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
 ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဖြစ် ခံယူသည်။

သခင်ဘုရား၌ တည်နေကြလော့၊ ငါချစ်သူတို့
 "ချစ်ခင်ရသော အဆွေတို့၊ ငါ ညွှန်ပြထားသကဲ့သို့
 ဘုရားသခင်အတွက် ဆက်လက် အသက်ရှင်ကြလော့။"

ဧဝေါဒိနှင့်သုန္နုတ်တို့ကို ငါတောင်းပန် သွေးဆောင်ပါ၏
 "ဧဝေါဒိနှင့်သုန္နုတ်" သည် ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်၌ ရှင်ပေါလုကို
 ကူညီခဲ့သော ယုံကြည်သူ အမျိုးသမီး နှစ်ယောက်၏
 အမည်များဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဧဝေါဒိကို ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ထို့အတူ သုန္နုတ်ကိုလည်း
 ငါတောင်းပန်၏။"

သခင်ဘုရား၌ သဘော တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ရကြမည်
 "သဘော တညီတညွတ်" ဟူသည် အမြင်တူညီခြင်းရှိရန်
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
 ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကြသောကြောင့်
 တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် လက်ခံကြလော့။"

သင့်ကိုလည်း ငါတောင်းပန်၏
 "လုပ်တော်ဆောင်ဘက်"ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

အချင်း ငါ့လုပ်တော်ဆောင်ဘက်စစ်
 ဤဥပစာစကားသည် စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်း
 ပုံဥပမာတစ်ခုဖြစ်သည်။ တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်သည်
 ထမ်းဘိုးတစ်ခုကို အတူ ထမ်းကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အတူတူ အလုပ်လုပ်သောသူ"

ကလေးမင်မူစ၍
 ကလေးမင်သည် ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော
 ယုံကြည်သူ အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အသက်စာရင်းဝင်သော အခြားသောငါ၏လုပ်တော်ဆောင်ဘက်တို့
 "အသက်စာစောင် စာရင်း၌ ဘုရားသခင် မှတ်ထားပြီးသော
 သူများ။"

Philippians 04

သခင်ဘုရား၌ အစဉ်မပြတ် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့
 "သခင်ဘုရားက အမှုပြုပြီးပြီ ဖြစ်သည့်အတွက်
 ဝမ်းမြောက်ကြလော့။"

သခင်ဘုရားသည် အနီးအပါး၌ ရှိတော်မူ၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) စိတ်ဝိညာဉ်၌ သခင်ယေရှုသည်
 အနီးအပါး၌ ရှိ၏၊ သို့မဟုတ် (၂) ကမ္ဘာပေါ်သို့
 သခင်ယေရှုပြန်ကြွလာရန် နီးကပ်လာပြီဖြစ်သည်။

အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းပဌနာ
 ပြုသောအားဖြင့်၊ သင်တို့တောင်း ပန်လိုသောအရာများတို့ကို ဘုရားသခင်အား
 ကြားလျှောက်ကြလော့
 "အဘယ်အရာ ဖြစ်ပျက်စေကာမူ၊ သင်တို့၏
 လိုအပ်ချက်အားလုံးကို ဘုရားသခင် ထံပါး၌ ကျေးဇူးတော်
 ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်
 တောင်းလျှောက်ကြလော့။"

အဘယ်သူမျှကြံ၍ မမှီနိုင်သော
 "ငါတို့ တွေးတော ကြံစည်နိုင်သည်ထက် ကျော်လွန်၍"

သင်တို့၏စိတ်နှလုံးတို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်
 ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
 စစ်သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပင် စိုးရိမ်ပူပန်မှု အပေါင်းမှ သင်၏
 အတွေးစိတ်ကို ကာကွယ်ပေးမည် ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကရှိ ဒုက္ခအပေါင်းမှ
 သင့် စိတ်ပူပန်စေခြင်းကို စစ်သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပင်
 စောင့်ရှောက်တော်မူလိမ့်မည်"

Philippians 08

ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား
 အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်နှင့်
 ငြိမ်းချမ်းစွာ မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရမည်
 အကြောင်းသွန်သင်ထားသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
 ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
 ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
 တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
 ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သူတပါးနှစ်သက်ဘွယ်သောအကျင့်
 "ကျေနပ်ဝမ်းမြောက်စရာ ကောင်းသော အရာများ"

ကောင်းသော သိတင်းတပါးပါးနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်တို့ကို၎င်း
 "ကြည်ညိုစရာကောင်းသော အရာများ" သို့မဟုတ် "လူများ
 ရိုသေလေးစားရသော အရာများ"

ပါရမီတပါးပါး နှင့်ဆိုင်သော
"ပင်ကိုယ်စွမ်းရည်အရ ထူးချွန်စွာ
တတ်မြောက်ထားသောအရာများ"

ချီးမွမ်းဘွယ်သောအကျင့် ရှိသမျှတို့ကို၎င်း
"လူအများ ချီးမွမ်းစရာများ"

ငါ၌ကြားမြင် ခဲ့ပြီးသမျှ
"သင်တို့ကို ငါသင်ခဲ့၊ ပြခဲ့ပြီးပြီ"

Philippians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်က သူဝမ်းမြောက်စေရန်နှင့် ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းခြင်း ရှိစေရန် သူ့အားထောက်ပံ့ခဲ့သည်ကို ပေါလု
ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။

တွေ့ကြုံသမျှသော အခြင်းအရာတို့၌
"ဘယ်လိုအခြေအနေမျိုးဖြစ်နေပါစေ"

ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငှါ
"စိတ်ကျေနပ်မှုရှိရန်" သို့မဟုတ် "ပျော်ရွှင်သောစိတ်ရှိရန်"

ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ကိုယ်တိုင်ဆင်းရဲခြင်းကို ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်မဟုတ်။
ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငှါ
"ပိုင်ဆိုင်သော အရာများ ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ
ပျော်ရွှင်စွာ နေထိုင်နည်းကို ရှင်ပေါလု သိနေသည်။

ဝစ္စာစားခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ရှိခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို ခံရအံ့သောငှါ၊
အရပ်ရပ်တို့တွင် အရာရာ၌ သင်မိပြီ
ဝစ္စာစားခြင်း သို့မဟုတ် ဆာလောင်မွတ်သိပ်ခြင်း၊
ကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း သို့မဟုတ် ဆင်းရဲခြင်း။ ဤဆိုလိုရင်း
စကားစု နှစ်ခုသည် ယေဘုယျအားဖြင့်တူသည်။ ရှင်ပေါလုက
မည်သည့် အခြေအနေတွင် မဆို ကျေနပ်နှစ်သိမ့်နေကြောင်း
အထူးညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကို ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူသော ခရစ်တော်အားဖြင့်
ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို ငါတတ်စွမ်း နိုင်၏
"ခရစ်တော်က ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသောကြောင့်
အရာအားလုံး ငါတတ်စွမ်းနိုင်၏"

Philippians 14

ဆင်းရဲဒုက္ခကိုငါ ခံရစဉ်အခါ
ရှင်ပေါလုက သူဒုက္ခခံရသော အချိန်ကို
ရည်ရွယ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ခက်ခဲသော အချိန်တွင်"

စံဂေလိတရားကို ဟောစပြု၍
ရှင်ပေါလုက သူ၏ သတင်းကောင်းဟောပြောမှု အစပြုသည်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

အလှူလှူခြင်း၊ အလှူခံခြင်းအမှု၌၊ သင်တို့မှတစ်ပါး
အဘယ်အသင်းတော်မျှ ငါနှင့်မဆက်ဆံကြ
အကောင်းသဘောဆောင်သော ပုံစံဖြင့် ရေးသားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
အသပြာနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ လုပ်အားဖြင့်သော်လည်းကောင်း
ထောက်ပံ့ခဲ့သောအသင်းတော်မှာ သင်တို့ အသင်းတော်
တစ်ပါးတည်းသာဖြစ်သည် "

သင်တို့၌ ကြွယ်ဝသောအကျိုးကို ရှာ၏
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများ၏ အလှူသည်
လူတစ်ယောက်၏ စုငွေတိုးပွားလာသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများ၏ အပြုအမူကို ကောင်းမွန်စွာ
လက်ခံခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများ အားပေးကမ်းခြင်း
ရက်ရောသဖြင့် ဝိညာဉ်တော် ကောင်းချီး
ခံစားစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်ထံမှ
ဝိညာဉ်တော်ဆုကျေးဇူးများ သင်တို့ ခံစားရသည်ကို ငါ
မြင်လို၏"

Philippians 18

အရာရာ၌ငါရတတ်၏
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများပေးပို့သည်ကို ရသည်၊
သို့မဟုတ် (၂) ကျမ်းပိုဒ် ၃:၈ မှ အကြောင်းအရာကို
ဥပစာမြောက်အောင် ဆက်၍ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဧပဖြောဒိတ် လက်ခံရယူထားသော ကောင်းခြင်း အဖြာဖြာကို
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဥစ္စာကြွယ်ဝ၏
ရှင်ပေါလုက သူ့အတွက် လိုအပ်ချက်
မှန်သမျှအရာများအလျှံပယ်ရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင် နှစ်သက်အားရတော်မူသော
ယဇ်တည်းဟူသော
ဖိလိပ္ပိုမြို့အသင်းတော်မှ ပေးကမ်းသောအလှူများကို
ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့၌ ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်သောမွေးကြိုင်သည့်
ရေမွှေးရနံ့၊ ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေသော စွန့်လွှတ်ခြင်း၊
စသည်ဖြင့် ရှင်ပေါလုက ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
ထိုအသင်းတော်၏ ပေးကမ်းခြင်းသည် ယဇ်ပူရောဟိတ်များက
ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်၍ ယဇ်ပူဇော်မှုမှ ရနံ့သည်
ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေသည်ဟူ၍ တုံ့ပြန်ပြောဆိုမှု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ အခိုင်အမာဆို၏၊ သင်တို့၏
ပေးကမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှစ်သက်သော
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကဲ့သို့ ဘုရားသခင် အလွန်နှစ်သက်၏"

သင်တို့အလိုရှိသမျှတို့ကို ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့် မည်
သင်တို့ လိုအပ်သောအရာ မှန်သမျှကို ထောက်ပံ့ပေးတော်မူမည်။

ဘုန်းအာနဘော်၌ စံပယ်တော်မူသော စည်းစိမ်ရှိသည်အတိုင်း
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်

ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
သူ့ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုကို သင်တို့အားပေးလိမ့်မည်

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်သည်
ဤအကြောင်းအရာသည် အဆိုးသတ် ဆုတောင်းခြင်းနှင့်
စာပိုဒ်ကို အဆိုးသတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

Philippians 21

ညီအစ်ကို
ရှင်ပေါလုထံ၌အစေခံသော သို့မဟုတ် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ
အစေခံသောအခြားယုံကြည်သူများကိုသူများကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖေဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ ... သန့်ရှင်းသူတို့
"ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့" "ယုံကြည်သူတို့"

ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့သည်
ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော အစေခံများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "အထူးသဖြင့် ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌
အလုပ်လုပ်သော နောက်တော်လိုက် ယုံကြည်သူအပေါင်း"

သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း
"သင်တို့စိတ်ဝိညာဉ် နှင့်အတူရှိစေသတည်း"
ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုလေ့ရှိသည်။ "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသည်
ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်သွယ်နိုင်သော လူတို့တွင်ရှိသည့်
အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်နှင့်
အတူ"

Translation Questions

Philippians 4:1

ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုရှိ သူချစ်သောမိတ်ဆွေများအား
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်အလိုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အား
သခင်ဘုရားထံ၌တည်နေကြရန်အလိုရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့အား မည်သို့ဖြစ်စေရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့အား သခင်ဘုရား၌
တညီတညွတ်တည်းရှိစေရန် ဆန္ဒရှိပါသည်။

Philippians 4:4

ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအား အမြဲတမ်း မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အား သခင်ဘုရားထံ၌
အမြဲတမ်းဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြရန် ပြောပါသည်။

စိုးရိမ်ပူပန်မည့်အစား မည်သို့လုပ်ရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
စိုးရိမ်ပူပန်မည့်အစား ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းရန်နှင့်
ကျွန်ုပ်တို့၌လိုအပ်သောအရာများကို ဘုရားသခင်အား
ဆုတောင်းလျှောက်ရန် ပေါလုက ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးနှင့်အကြံအစည်တို့ကို
မည်သည့်ကစောင့်မမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးနှင့်အကြံအစည်တို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်။

Philippians 4:8

ပေါလုက မည်သည့်အရာတို့အပေါ်မှာ စိတ်စွဲလန်းရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သမ္မာတရားနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊
လျှောက်ပသောအကျင့်၊ ဖြောင့်မန်သောအကျင့်၊
စင်ကြယ်သောအကျင့်၊ သူတပါးနှစ်သက်ဖွယ်သောအကျင့်၊
ကောင်းသောသိတင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊
ထူးမြတ်သောပါရမီနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊ ချီးမွမ်းဖွယ်ရာအကျင့်
တို့ကို စိတ်စွဲလန်းကြရန် ပြောပါသည်။

Philippians 4:10

ယခုအခါ ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း
ရှိလာသနည်း။
ယခုအခါ ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် ပေါလုကို
ကြည့်ရှုပြုစုချင်သော စိတ်သစ်များ
ပြောင်းလဲခြင်းရှိလာကြပါသည်။

ကွဲပြားသောအခြေအနေ၌အသက်ရှင်ရာတွင် မည်သည့်လျှို့ဝှက်ချက်ကို
ပေါ်လှသင်ယူရရှိသနည်း။
ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းတို့ကြား၌ရှိသော
တင်းတိမ်ရောင်ရဲခြင်းဟူသည့်အသက်ရှင်ရာလျှို့ဝှက်ချက်ကို
ပေါ်လှသင်ယူရရှိပါသည်။

ပေါ်လှ ရောင်ရဲစွာအသက်ရှင်ရာ၌ မည် သည့် တန်ခိုးအားဖြင့် ဖြစ်သနည်း။
မည်သည့်အခြေအနေတွင်မဆို ပေါ်လှရောင်ရဲစွာအသက်ရှင်ရာ၌
သူ့ကိုခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေသော ခရစ်တော်အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို တတ်စွမ်းနိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 4:14

ပေါ်လှက သူ့အားဖြည့်ဆည်းပေးကြသော ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်
မည်သည်ကို ရှာဖွေသနည်း။
ပေါ်လှက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်
ကြွယ်ဝတိုးပွားသောအကျိုးကိုရှာဖွေပါသည်။

Philippians 4:18

ပေါ်လှအတွက် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ပေးသော လက်ဆောင်ကိုဘုရားသခင်က
မည်သို့သုံးသပ်သနည်း။
ပေါ်လှအတွက် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ပေးသောလက်ဆောင်ကို
ဘုရားသခင်က
နှစ်သက်အားရတော်မူသောယဇ်ဟုသုံးသပ်ပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက် ဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု
ပေါ်လှကပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်
ဘုန်းအာနုဘော်၌နေတော်မူသောစည်းစိမ်ချမ်းသာရှိသည်အတိုင်း၊
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့လိုအပ်သမျှကိုခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်
ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့်မည်ဟု ပေါ်လှကပြောပါသည်။

Philippians 4:21

ပေါ်လှက မည်သည့်အိမ်ထောင်မိသားစုသည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားနှုတ်ဆက်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါ်လှကကဲသာဘုရင်၏အိမ်ထောင်မိသားစုများသည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားနှုတ်ဆက်ကြသည်ဟုပြောပါသည်။

Colossians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမော သေသည်။² ကောလောသမြို့၌နေသော သန့်ရှင်းသူတည်းဟူသော၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောညီအစ်ကိုတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေ၏။³ သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်ကိုယုံကြည်၍၊ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်ကြသည်ဟု ငါတို့သည် ကြားသဖြင့်၎င်း၊⁴ သမ္မတရားတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို သင်တို့သည်အထက်က ကြားသိကြသည် အတိုင်း၊ သင်တို့ အဘို့ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားသော မြော်လင့်ရာကို ထောက်သဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အဘို့ အစဉ်မပြတ် ဆုတောင်း၍၊⁵ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။⁶ ထိုဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံတရောက်လုံးကို နှံ့ပြားသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်ခဲ့ပြီ။ သင်တို့၌ အသီးသီးခြင်း၊ တိုးပွားခြင်းကို ပြုသည်နည်းတူ အရပ်ရပ်၌ပင် ပြုတတ်၏။⁷ သင်တို့အမှုကို စောင့်၍၊ ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ုပ်ချင်း ပေဖြသည် သင်တို့ကို သွန်သင်သည်အတိုင်း သင်တို့သည် ကြား၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို မှန်ကန်စွာ ဝန်ခံသောနေ့မှစ၍ ထိုသို့သောအကျိုးရှိ၏။⁸ သင်တို့၌ရှိသော ဝိညာဉ်ပကတိမေတ္တာကို ပေဖြသည် ငါတို့အားပြခဲ့ပြီ။⁹ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ကြားရသည်နေ့မှစ၍၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ အစဉ်မပြတ်ဆုတောင်း ပဋ္ဌာနပြုလျက် နေကြ၏။¹⁰ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးတည်း ဟူသော အသီးကိုသီးခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်တိုးပွားခြင်း ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အရာရာ၌ သည်းခံခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းအလိုငှါ၊ ဘုန်းကြီးသော တန်ခိုးတော်အတိုင်း ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၎င်း၊¹¹ ခမည်းတော်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ သခင်ဘုရားနှင့် ထိုက်လျောက်စွာ ကျင့်၍ အရာရာ၌ နှစ်သက်တော်မူစေခြင်းငှါ၊ ပညာအမျိုးမျိုး၊ ဓမ္မဉာဏ်အမျိုးမျိုးအားဖြင့် အလိုတော်ကို အကုန်အစင်နားလည်ပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပဋ္ဌာနပြု၏။¹² အလင်း၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေကို ငါတို့သည် ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။¹³ မှောင်မိုက်တန်ခိုးမှလည်း ငါတို့ကိုနှုတ်၍၊ ချစ်တော်မူသော သားတော်၏နိုင်ငံထဲသို့ သွင်းတော်မူ၏။¹⁴ ထိုသားတော်၏ အသွေးအားဖြင့် အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်းတည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူး ကို ငါတို့သည် ခံရကြ၏။¹⁵ ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်၏။ ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့တွင်လည်း သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်သည် ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသော ရူပအရာ၊ အရူပ အရာ၊ ရာဇပလ္လင်ဖြစ်စေ၊ အစိုးရခြင်းတန်ခိုးဖြစ်စေ၊ အထွဋ်အမြတ်ဖြစ်စေ၊ အာဏာစက်ဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။¹⁷ သားတော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာ မဖြစ်မှီ ဖြစ်တော်မူ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့်သာ တည်ကြ၏။¹⁸ အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ အရာရာ၌ ထူးမြတ်ခြင်းငှါ မူလအရင်း ဖြစ်၍၊ သေသောသူတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောပြည့်စုံခြင်းကို သားတော်၌ ကျိန်းဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊²⁰ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်အားဖြင့် ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍၊ ကောင်းကင်အရာဖြစ်စေ၊ မြေကြီးအရာဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သားတော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေ ခြင်းငှါ၎င်း အလိုရှိတော်မူ၏။²¹ အထက်က ဘုရားသခင်နှင့်ကွာရှင်း၍၊ ဆိုးညစ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သဖြင့် စိတ်နှလုံး၌ ရန်သူဖြစ်သော သင်တို့ကို၊ ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌ အသေခံတော်မူသော အားဖြင့်၊ ယခုမိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။²² အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အား ဟောပြောသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားရပြီးသော ဧဝဂေလိတရား၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ မရွေးလျော့ဘဲ၊²³ ထိုက်မြစ်ကျခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်းနှင့်တကွ မြဲမြံစွာယုံကြည်ကြလျှင်၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်လျက် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော သင်တို့ကို ရှေ့တော်၌ ဆက်သမည်အကြောင်းတည်း။²⁴ ငါပေါလုသည် ထိုဘုရားကို ဟောသောဆရာဖြစ်သည်နှင့် သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ဆင်းရဲခံခြင်း၌ ယခု ဝမ်းမြောက်၍၊ ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခအကြွင်းအကျန်ကို အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏။²⁵ ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုတွင် သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အကုန်အစင် ဟောပြောစေခြင်းငှါ၊²⁶ သင်တို့အကျိုးကို ထောက်၍၊ ငါအား အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်နှင့်အညီ၊ ငါသည် အသင်းတော်၌ ဓမ္မဆရာ၏ အဖြစ်သို့ရောက်ရပြီ။²⁷ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ဤနက်နဲသောအရာနှင့်ဆိုင်သော မဟာစည်းစိမ်ကား၊ အဘယ်မျှလောက်ကြီး သည်ကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် အလိုရှိတော်မူ၏။ ထိုစည်းစိမ်ကား၊ ဘုန်းအသရေကို မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော သင်တို့အထံ၌ တည်တော်မူသော ခရစ်တော်ပေတည်း။²⁸ ခရစ်တော်အားဖြင့် လူတိုင်းစုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်၍ လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆက်သအံ့သောငှါ၊ ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သတိပေး၍ ပညာအမျိုးမျိုးနှင့်

ဆုံးမသွန်သင်လျက် ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။²⁹ ထိုသို့အလိုငှါ ငါသည် အမှုဆောင်ရွက်၍၊ ငါ၌ တန်ခိုးတော် ပြုပြင်အားထုတ်တော်မူသည်အတိုင်း ကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။

Colossians 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဤစာစောင်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေတို့ က ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ရေးသောစာဖြစ်သည်။ ဤစာစောင်ကို ရေးသားသောသူမှာ ရှင်ပေါလုဖြစ်သည်။ များသောအားဖြင့် တိမောတေသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူရှိပြီး ပေါလုပြောသောစကားများကို ရေးသားထားပါသည်။ စာစောင်ထဲတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" "ကျွန်ုပ်တို့၏" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ဆိုင်သော" စကားလုံးများအပြင် အခြားသောစကားလုံးများကိုဖော်ပြထားခြင်းမပါရှိပေ။ "သင်တို့" "သင်တို့၏" နှင့် "သင်တို့နှင့် ဆိုင်သော" ဟူသောစကားလုံးများသည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို အများကိန်းများအဖြစ် ရည်ညွှန်းထားပြီး အခြားသော စကားလုံးများမပါရှိပေ။

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ထားသောသူဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့ကား ချီးမွမ်းလိုက်ပါ၏ --- ဘုရားသခင်ထံမှ --- ကျွန်ုပ်တို့အစဉ် ဤစကားလုံးများသည် ကောလောသဲတွင် ရှိသောသူများမပါရှိပေ။

Colossians 04

အထက်က ကြားသိကြသည့် အတိုင်း ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ပရိသတ်များကိုသာ ဖော်ပြသော စကားဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့၏ မျှော်လင့်ခြင်း
ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်း

ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားသော မြော်လင့်ရာကို ထောက်သဖြင့်၎င်း "မျှော်လင့်ရာ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူများအတွက် စိတ်ချယုံကြည်နိုင်သော မျှော်လင့်ရာဖြစ်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုဆိုလိုသည်။ ထိုကတိတော်သည် ယုံကြည်သူများအတွက် ကောင်းကင်ပေါ်၌ ဘုရားသခင် သိုလှောင်ထားသော အရာဝတ္ထုများကို ရရှိပိုင်ဆိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွက် ကောင်းကင်၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်အတိုင်း ကောင်းသောအမှုများစွာ လုပ်ဆောင်မည်" ။

ထိုတရားသည် အသီးသီးခြင်း၊ တိုးပွားခြင်းကို ပြုသည်နည်းတူ အသီးဟူသော စကားလုံးသည် ပုံဥပမာဖြစ်ပြီး "အကျိုးရလဒ်" သို့မဟုတ် "အကျိုးကျေးဇူး" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သတင်းစကားသည် ကောင်းသောအကျိုးကို ပို၍ ပို၍ ရရှိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရားသည် ကောင်းသော အကျိုးကို" တိုးပွားစေသည်။

အရပ်ရပ်၌ပင် ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောသူများ သိရှိစေရန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာ တလျှောက်လုံး"

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သော ကျေးဇူးတော်ကို ဆိုလိုသည်။

Colossians 07

ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောလောသဲမြို့ ၌ရှိသော သူတို့ မပါဝင်ပါ။

သင်တို့အမှုကို စောင့်၍၊ ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း ပေဖြသည် ဧဝံဂေလိတရား၊ ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေတို့ ချစ်သော လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ပေဖြထံမှ သင်ယူရရှိသော တရား၊ သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရား ငါတို့ ချစ်သော လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်ဖြစ်သော ပေဖြသည် သင်တို့ကို သင်ကြားပေးခဲ့သော တရား"

ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း ပေဖြသည် ငါတို့အားပြခဲ့ပြီ "ငါတို့ကိုယ်စား" ဟူသောစကားလုံးသည် အကယ်၍ ရှင်ပေါလု ထောင်ကျ၍ ထောင်ထဲ၌မရှိပါက သူလုပ်ချင်ခဲ့သောအရာများကို ပေဖြက ကိုယ်စားလုပ်ဆောင်ပေးခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပေဖြ
ကောလောသဲမြို့တွင် နေထိုင်ကြသော သူများအား ဧဝံဂေလိတရား ဟောကြားခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ရှိသော ဝိညာဉ်ပကတိမေတ္တာကို ရှင်ပေါလုက သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ရှာဖွေခဲ့သော သူ၏ နေရာတွင် အစားထိုးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပေဖြအား ယုံကြည်သူများအား ချစ်ရန် မည်ကဲ့သို့ တတ်စွမ်းနိုင်သည်"

Colossians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဝိညာဉ်တော်သည် သူတို့အား
အခြားသောသူများကို ချစ်ရန် တတ်စွမ်းနိုင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက
သူတို့အတွက် ဆုတောင်းပေးကြောင်းကို သူတို့အား
ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သင့်ကို
အခြားသောယုံကြည်သူများကို ချစ်ကြရန် တတ်စွမ်းနိုင်သည်။

ငါတို့သည် ကြားရ--- အစဉ်မပြတ် ---ဆုတောင်း ပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောလောသဲတွင် ရှိသောသူများ
မပါဝင်ပါ။

ငါတို့သည် ကြားရသည်နေ့မှစ၍
ပေဖြက ဤအရာများကို ငါတို့အား ကြားပြောသောနေ့မှစ၍

သင်တို့သည် ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးတည်း ဟူသော
ရှင်ပေါလုက ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို သင်တို့သည်
ထည့်စရာ ဗူးများဖြစ်ကြသည်ဟုပြောဆိုခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့
သိရန်လိုအပ်သောအရာများကို ဖြည့်စွမ်းပေးပြီး၊
သူ၏အလိုတော်အတိုင်း လုပ်ဆောင်နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်တိုးပွားခြင်း ရှိသဖြင့်၎င်း
ထို့ကြောင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင့်ကို
ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံစေပြီး ဘုရားသခင်က
သင့်အားလုပ်ဆောင်စေလိုသောအရာများကို
နားလည်စေနိုင်မည်။

ဘုန်းကြီးသော တန်ခိုးတော်အတိုင်း ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၎င်း၊
ပြည့်စုံစေခြင်း သို့မဟုတ် လျှောက်လှမ်းခြင်းဆိုသည်မှာ
အသက်ရှင်ပြုမှုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ဆုတောင်းသော အချက်မှာ
ဘုရားသခင်သင့်ကို မျှော်လင့်ထားသည်အတိုင်း သင်အသက်ရှင်
နေထိုင်နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။"

ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်နှစ်သက်စေသော နည်းလမ်းများဖြင့်

အသီးကိုသီးခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား
သင်တို့သည် သစ်ပင်များကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။
သစ်ပင်တစ်ပင်ဖြစ်လျှင် ကြီးထွားပြီး အသီးသီးရမည်။
ထိုနည်းတူ ယုံကြည်သူများဖြစ်လျှင် ဘုရားသခင်ကို ပိုမို၍
သိကျွမ်းရန်လိုအပ်ပြီး ကောင်းသောအလုပ်များကို လုပ်ဆောင်ရန်
လိုအပ်ပါသည်။

Colossians 11

ငါတို့သည် ဆုတောင်းပဌနာပြု၏
"ငါတို့သည်" ဟူသောစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ကောလောသဲမြို့ရှိ သူများ မပါဝင်ပါ။

အရာရာ၌ နှစ်သက်တော်မှုစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို အရာရာ၌
ဘုရားသခင် နှစ်သက်တော်မှုသော နေရာချထားခြင်း၌ ဇွဲလုံ့လနှင့်
စိတ်ရှည်ခြင်း ရှိရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခဲ့သည်။ အမှန်စင်စစ်
ရှင်ပေါလုသည် ထိုယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်အား
ကိုးစားယုံကြည်ခြင်း၌ မရပ်တန့်ဘဲ စိတ်ရှည်စွာဖြင့်
ဂုဏ်ပြုထိုက်သော သူများ ဖြစ်စေရန် ဆုတောင်းနေကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေကို ငါတို့သည် ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း
ပြန်လည်ဝေမျှရန် ခွင့်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း
ဤစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုက သူ၏ စာဖတ်သူများကို
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
လက်ခံရရှိသောသူများအဖြစ် အဓိကထားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
သို့ပေမယ့် ထိုကဲ့သို့ ဝေမျှရန် သူတို့၌ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ မရှိဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အလင်း၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေ
ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မိသားစုဝင် တစ်ဦးထံမှ အမွေရသကဲ့သို့
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင် ကတိထားသော အမွေများကို
လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

အလင်း၌
ဤယူဆချက်သည် နောက်ကျမ်းချက်တွင် ဖော်ပြထားသော
အမှောင်၌ အုပ်စိုးခြင်းဟူသော ယူဆချက်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်၌"

Colossians 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှု၏ လမ်းစဉ်များသည်
အလွန်ကောင်းမွန်ကြောင်း ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုနှုတ်၍
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူခဲ့သည်။

မှောင်မှိုက်တန်ခိုးမှလည်း
မှောင်မှိုက်ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးညစ်ခြင်းကို
ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးယုတ်ညစ်ညမ်းခြင်းသည် ကျွန်တော်တို့ကို
ထိန်းချုပ်ထားသည်"

ချစ်တော်မူသော သားတော်

သားတော်သည် သခင်ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဘွဲ့အမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသားတော်၏

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော် "၌"
သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် "၌" ဟု မကြာခဏ ဖော်ပြသည်။
စာကြောင်းအသစ်တစ်ကြောင်းကို အစပြု
ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူ၏" သို့မဟုတ် "သားတော်၏" သို့မဟုတ် "သူ၏"
သားတော်ကြောင့် ဟု ဆိုလိုသည်။

အပြစ်လွတ်တော်မူခြင်းတည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူး ကို
ငါတို့သည် ခံရကြ၏။

"ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း" နှင့် "အပြစ်လွတ်တော်မူခြင်း" စသော
နာမ်များကို ကြိယာအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။ "ငါတို့သည်
ရွေးနှုတ်ခံရပြီ၊ ငါတို့၏ အပြစ်မှ လွတ်ခြင်းကိုရပြီ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်သည်၊ သူသည် ငါတို့
အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်သည်" ဟုဆိုလိုသည်။

Colossians 15

ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်၏။
ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော် ဖြစ်၏။ ဤနေရာတွင် "ပုံသဏ္ဌာန်တော်"
မျက်မြင်ရသော တစ်စုံတစ်ရာကို ကိုယ်စားပြုခြင်းမဟုတ်ပါ။
သားတော်ကို သိမြင်ခြင်းအားဖြင့် အဘဘုရားသခင်သည်
မည်သို့သော ပုံသဏ္ဌာန်တော်ရှိကြောင်းကို ကျွန်တော်တို့ သင်ယူ၍
ရနိုင်ပါသည်။

ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့တွင်လည်း သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။
"သားဦး" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည် ယေရှုမွေးဖွားခဲ့သော
အချိန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။ အဘဘုရားသခင်၏
ထာဝရသားဖြစ်ခြင်း ဂုဏ်ပုဒ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
"သားဦး" ဟူသည်မှာ "အရေးကြီးဆုံးသော" ပုံဥပမာဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် အရေးအကြီးဆုံးနှင့် ပြိုင်ဘက်ကင်းသော
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဖန်ဆင်းထားသမျှ အားလုံးထက် အရေးအကြီးဆုံး ဖြစ်သည်"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။
"ဖန်ဆင်းခြင်း" ဟူသော နာမ်သည် ကြိယာအဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းထားသော အရာအားလုံး"

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်သည် ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။

ဤစာကြောင်းကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၊
ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို

ဖန်ဆင်းတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းရန် ထိုသားတော်ကို ဖြစ်စေခဲ့သည်။"

ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့
သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။

ဤစာကြောင်းကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
ဘုရားသခင်သည် သားတော်၏ဘုန်းအတွက်
အရာခပ်သိမ်းကိုဖန်ဆင်းရန် သားတော်ကိုဖြစ်စေခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊
ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို
ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
သားတော်အတွက် အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းရန် သူ့ကို
ဖြစ်စေခဲ့သည်။"

သားတော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာ မဖြစ်မှီ ဖြစ်တော်မူ၍
သားတော်သည် အရာခပ်သိမ်း မတည်ရှိမှီ တည်ရှိတော်မူသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့်သာ တည်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက သားတော်သည် အရာခပ်သိမ်းကို ရုပ်ခန္ဓာ၏
ထိန်းချုပ်ခြင်းကဲ့သို့ ထိန်းချုပ်တော်မူကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "သူသည် အရာခပ်သိမ်းကို အတူတကွ
ထိန်းချုပ်တော်မူသည်။"

Colossians 18

ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏

ဘုရားသခင်၏သားတော် သခင်ယေရှုသည် အသင်းတော်၏
ဦးခေါင်းဖြစ်တော်မူသည်။

အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏။
ရှင်ပေါလုက လူခန္ဓာကိုယ်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်သကဲ့သို့
သခင်ယေရှု၏ ဂုဏ်ပုဒ်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဦးခေါင်းသည်
ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို အုပ်ချုပ် ထိန်းချုပ်သကဲ့သို့
သခင်ယေရှုသည် အသင်းတော်ကို အုပ်ချုပ်ထိန်းချုပ်ခြင်း
ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

အရာရာ၌ ထူးမြတ်ခြင်းငှါ မူလအရင်း
မူလ အချုပ်အချာ အာဏာရှိသူ။ သူသည် ပထမဆုံးသော
အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် တည်ထောင်သူဖြစ်သည်။

သေသောသူတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။
ယေရှုသည် သေလွန်ပြီး အသက်ပြန်ရှင်သောသူ၊
ဘယ်တော့အခါမှ မသေဆုံးနိုင်တော့သည့် ပထမဆုံးသော
လူဖြစ်သည်။

သားတော်

ဘုရားသားတော် ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည် ဂုဏ်ပုဒ်
ဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်အားဖြင့်
လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းခဲ့သော သခင်ယေရှု၏
အသွေးတော်ကို ဆိုလိုပါသည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်
 "အသွေးတော်" ဟူသည်မှာ သခင်ယေရှု၏
 လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Colossians 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် တပါးသောသူများ၏ အပြစ်ကို
 သခင်ယေရှု၏ သန့်ရှင်းခြင်းဖြင့် လဲလှယ်ပေးခဲ့ကြောင်းကို
 ယခုဖွင့်ပြနေကြောင်းကို ထင်ရှားစေသည်။

အထက်က
 ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများနှင့်တကွ ရှိခဲ့သောအချိန်။

ဘုရားသခင်နှင့်ကွာရှင်း၍
 ဘုရားသခင် မသိခဲ့သောသူများ သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်နှင့်
 ကင်းကွာသောသူများ" ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းစင်ကြယ်လျက် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော သင်တို့ကို
 ရှေ့တော်၌ ဆက်သမည်အကြောင်းတည်း
 ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲ၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
 သခင်ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို သန့်ရှင်းစေပြီး၊
 သန့်ရှင်းသောအဝတ်ကို ဝတ်စေကာ၊
 အဘဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်သို့ ရပ်နေစေသကဲ့သို့
 ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော
 ရှင်ပေါလုသည် စကားလုံးနှစ်လုံးကို တူညီသောအဓိပ္ပါယ် ဖြင့်
 ပြည့်စုံခြင်းကို အသုံးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စုံလင်သော"

ရှေ့တော်၌
 ဤဖော်ပြချက်သည် "ဘုရားသခင်၏ မြင်ကွင်း" သို့မဟုတ်
 "ဘုရားသခင်၏ သတိပြုခြင်း" တည်နေရာကို ဆိုလိုပါသည်။

ဟောပြောသဖြင့်
 ယုံကြည်သူများ၏ ဟောပြောခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အား
 ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားတိုင်း။

စံဂေလိတရား၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ မရွေးလျော့ဘဲ
 ရှင်ပေါလုသည် အမှန်တကယ် ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ပေါလုသည်
 စံဂေလိတရားကို ကြွေးကြော်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
 အစေကိုခံခဲ့သည်။"

Colossians 24

ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခအကြွင်းအကျန်ကို အသင်းတော်တည်းဟူသော
 ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုသည် သူဆက်လက်ပြီး ကြုံတွေ့ရမည့် ဆင်းရဲဒုက္ခကို
 ပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူနှင့်အတူ အခြားသောခရစ်ယာန်များ
 ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာမည့်အချိန်တိုင်အောင်
 များပြားစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ မည်မျှပင်
 ကြမ်းတမ်းသော ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ကြုံရပါစေ ဝိညာဉ်ရေးရာ၌
 ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိရန်
 သတိပြုရမည်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်ခံခဲ့သော
 ဆင်းရဲဒုက္ခ တစ်ခုတည်းသည် ယုံကြည်သူများအတွက်
 ကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်
 လုံလောက်သောအထောက်အပံ့ပေးနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
 ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုက သူ၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဆင်းရဲဒုက္ခများ
 ခံရသည့်အရာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
 ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များ အားလုံး၏ အုပ်စုသည်
 ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာဖြစ်ခဲ့လျှင်ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အကုန်အစင် ဟောပြောစေခြင်းငှါ
 ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိသတင်းစကားကို ဟောပြောရန်နှင့်
 သွန်သင်ရန် ရည်ရွယ်ချက် အကြောင်းကို ယူဆောင်လာရန်
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်"
 ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော သတင်း စကားကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ဘုရားသခင် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း နာခံလိုက်လျှောက်ရန်"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုတွင်
 သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော
 ဤစာကြောင်းသည် ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
 ဘုရားသခင်ဝှက်ထားသော လျှို့ဝှက်အမှန်တရား" ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး
 "ရှေးကပ်ကာလ"နှင့် "ပတ်လုံး" ဟူသောစကားလုံးသည်
 ဘုရားသခင်ဤကမ္ဘာကို ဖန်ဆင်းသောအချိန်မှ စံဂေလိတရားကို
 ဟောကြားခဲ့သောအချိန်တိုင်အောင် အချိန်ကာလကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယခုတွင် သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော
 ဤစာကြောင်းသည် ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
 ယခုဖော်ပြခဲ့သောအရာ" ကို ဆိုလိုသည်။

ဤနက်နဲသောအရာနှင့်ဆိုင်သော မဟာစည်းစိမ်ကား
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အမှန်တရား၏
တန်ဖိုးအကြောင်းကို ကြွယ်ဝသောဥစ္စာပစ္စည်း
ဘဏ္ဍာကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "ကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း"

သင်တို့အထဲ၌ တည်တော်မူသော ခရစ်တော်ပေတည်း
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအား
သခင်ခရစ်တော်အမှန်တကယ်တည်ရှိသော ထည့်စရာတစ်ခုကဲ့သို့
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယုံကြည်သူများသည်
သခင်ခရစ်တော်နှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတည်း ဖြစ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုန်းအသရေကို မြှော်လင့်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော
ထို့ကြောင့်သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို
ဝေမျှရန် ယုံကြည်စိတ်ချစွာ မျှော်လင့်နိုင်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Colossians 28

ငါတို့သည် သတိပေး၍ ----- ဆုံးမသွန်သင်လျက် ----- ဟောပြောကြ၏ -----
အမှုဆောင်ရွက်၍
ဤစကားလုံးများသည် ကောလောသဲရှိသူများ မပါဝင်ပါ။

ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်လျက်
ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့အား သတိပေးသည်။

လူတိုင်းစုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်၍ လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆက်သအံ့သောငှါ
လူတိုင်းကို မကွယ်မဝှက်ဘဲ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်ရန်
လုပ်ဆောင်ဖို့လိုအပ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"လူတိုင်းကို ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်သို့ရောက်စေရန်
လုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်"

စုံလင်ခြင်းသို့
စုံလင်ခြင်းသို့ ဟူသောစကားသည် ဝိညာဉ်ရေး၌
ရင့်ကျက်သောသူဖြစ်ရန် ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာ ရင့်ကျက်ခြင်း"
ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Colossians 1:1

ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်ဖြစ်လာ ခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့်
ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် ဖြစ်လာခဲ့ပါသည်။

ပေါလုသည် ဤစာကို မည်သူတို့အတွက် ရေးသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ဘုရားသခင်အဘို့ သန့်ရှင်းသူတည်း
ဟူသော ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော
ညီအစ်ကိုများအတွက် ရေးပါသည်။

Colossians 1:4

ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် ယခုအခါ သူတို့ ရရှိသော
မျှော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို မည်သည့်နေရာမှကြားသိရ သနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် မျှော်လင့်ကြောင်းကို
သမ္မာတရားတည်းဟူသော ဧဝံဂေလိတရားမှ ကြားသိရပါသည်။

ဧဝံဂေလိတရားသည် လောကတွင် မည်ကဲ့သို့ သီးပွင့်ကာ တိုးပွား နေသည်ဟု
ပေါလုက ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဧဝံဂေလိတရားသည်လောကအနှံ့အပြား၌
အသီးသီးခြင်း နှင့် တိုးပွားနေသည်ဟု ပြောပါသည်။

Colossians 1:7

ကောလောသဲမြို့သားတို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို မည်သူက
ဟောကြားသနည်း။
ခရစ်တော်၏ စွာရှိသော အစေခံ ဧပဖြ က ဧဝံဂေလိတရားကို
ကောလောသဲမြို့သားတို့အား သွန်သင်ပါသည်။

Colossians 1:9

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်များအား မည်သည်နှင့် ပြည့်ဝရန် ပေါလုက
ဆုတောင်းသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်ကို သိသောဉာဏ် ပညာတိုးပွားခြင်း
နှင့်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အလိုတော်ကို နားလည်ရခြင်းတို့ နှင့်
ပြည့်ဝစေရန် ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့ လျှောက်လှမ်းရမည့်အသက်တာအတွက်
ပေါလုက မည်ကဲ့သို့ ဆုတောင်းပေးသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့သည် မိမိတို့ အသက်သာ၌
သခင်ဘုရားနှင့် သင်လျှော်သော်သော အသက်ရှင်ခြင်းအားဖြင့်
ကောင်းသောအသီးကို သီးခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကို
သိနားလည်ခြင်းတွင် ကြီးထွားရန် အတွက် ပေါလုက
ဆုတောင်းပါသည်။

Colossians 1:11

ဘုရားသခင်အတွက် သီးသန့်ရှိသောသူတို့သည် အဘယ်သို့သော
အရာကိုခံစားရရှိ မည်နည်း။
ဘုရားသခင်အတွက် သီးသန့်ရှိသောသူတို့သည် အလင်း၌
နေသော သူတို့၏ အမွေကိုဆက်ခံ ကြရပါမည်။

Colossians 1:13

ခမည်းတော်ဘုရားသည် မိမိနှင့် ရှိရမည့် သူများကို အဘယ်သို့သော အရာထံမှ
ကယ်နှုတ်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်သည် ထိုသူတို့အား အမှောင်ထု၏ လွှမ်းမိုးခြင်းထဲမှ
ကယ်နှုတ်၍ သားတော်၏ နိုင်ငံသားများ
အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲစေပါသည်။

ခရစ်တော်၌ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းခံရသည်မှာ အဘယ်နည်း။
ခရစ်တော်၌ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်း ခံရခြင်းသည် ငါတို့၏
အပြစ်များအား ဖြေလွှတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

Colossians 1:15

သားတော်သည် မည်သူ၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်သနည်း။
သားတော်သည် မမြင်နိုင်သောဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်
ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့် အရာတို့ကို ယေရှုခရစ်တော်အတွက်၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
ဖန်ဆင်းသနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အတွက်၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ဖန်ဆင်းထားပါသည်။

Colossians 1:18

ဘုရားသခင်သည် မိမိ၌အရာအားလုံး ပြန်လည်သင့်မြတ်စေရန်အတွက်
မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင် သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏
အသွေးအားဖြင့်ရန်ကိုငြိမ်းစေခြင်း အားဖြင့်
မိမိ၌အရာအားလုံးကို ပြန်လည်သင့်မြတ်စေ ပါသည်။

Colossians 1:21

ကောလောသဲမြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုမယုံကြည်မီ
ဘုရားသခင်နှင့်မည်ကဲ့သို့သော ဆက်စပ်မှု ရှိကြသနည်း။
ကောလောသဲမြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုမယုံကြည်မီ
ဘုရားသခင်အား စိမ်းကားလျက်ရန်သူကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါသည်။

ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူ တို့သည် ဘာကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်
ရမည်နည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် သတင်းကောင်းအား
သံသရာမှရှု၍ ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံရန်
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြရပါမည်။

Colossians 1:24

ရှင်ပေါလုသည် မည်သူတို့တွက် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသော်လည်း မည်ကဲ့သို့
ခံစားသနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် အသင်းတော်အတွက် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသည်။
ဒါပေမယ့် သူ အားရကျေနပ် သည်။

ယနေ့ကာလ၌ ငါတို့အား ဖွင့်ပြသော ရှေးကာလက ဝှက်ထားသော
လျှို့ဝှက်နက်နဲသော အရာသည် အဘယ်နည်း။
ရှေးကာလက ဝှက်ထားသောလျှို့ဝှက်နက်နဲသော အရာကို
ယနေ့တွင် ငါတို့အား ယေရှုခရစ်တော်၌ ဖွင့်ပြသည်မှာ
ဘုန်းအသရေ နှင့် ပြည့်စုံမည့် အကြောင်း ဖြစ်သည်။

Colossians 1:28

ရှင်ပေါလု ပြုသော ဆုံးမခြင်း နှင့် သွန်သင်ခြင်း တို့သည်မည်သည်ကို
ဦးတည်သနည်း။
ရှင်ပေါလု၏ ပန်းတိုင်မှာ လူတိုင်း ခရစ်တော်အားဖြင့်
ပြည့်ဝစုံလင်ခြင်း ရရှိရန် ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ သင်တို့နှင့် လောဒိကိမြို့သူမြို့သားတို့မှစ၍၊ ငါ့မျက်နှာကို မမြင်ဘူးသောသူ ရှိသမျှတို့သည်။ ² မေတ္တာချင်းထုံးဖွဲ့၍၊ ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် ခရစ်တော်၏ နှက်နဲသောအရာကို နားလည်နိုင်သော ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းစင်သော ဉာဏ်၏စည်းစိမ်အပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ စိတ်နှလုံးသက်သာစေမည်အကြောင်း အဘယ်မျှလောက်ကြီးသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါခံရသည်ဟု သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ³ ထိုနှက်နဲသောအရာ၌ ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည် ဝှက်ထားလျက်ရှိကြ၏။ ⁴ အဘယ်မည်သောသူမျှ ဖြားယောင်းသောစကားအားဖြင့် သင်တို့ကို မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ၊ ဤ စကားကို ငါပြောဆို၏။ ⁵ ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့် ကွာ၍ နေသော်လည်း၊ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် လျောက်ပတ်စွာ စီရင်ပြုပြင်တတ်သည်ကို၎င်း၊ ခရစ်တော်၌ ခိုင်ခံ့စွာ ယုံကြည်သည် ကို၎င်း မြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် သခင်ယေရှုခရစ်ကို ခံယူပြီးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသခင်၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်၊ နည်းဥပဒေသကို ခံပြီးသည်အတိုင်း ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်၊ ⁷ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ယုံကြည်ခြင်း တိုးပွားပြည့်စုံလျက်၊ ထိုသခင်၌ ကျင်လည်ကြလော့။ ⁸ ခရစ်တော်၏တရားကို မလိုက်၊ လူ့ဆက်ဆံဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသနှင့် လောကီတရားနုကို လိုက်၍၊ လောကီပညာနှင့် အချည်းနှီးသောပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလုယူမမျက်ဆီး စေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပြည့်စုံခြင်းအပေါင်းသည် ခရစ်တော်၌ ကိုယ်ထင်ရှား၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်ရှိသမျှကို အုပ်စိုးတော်မူသော ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် စုံလင်ခြင်းရှိကြ၏။ ¹¹ ခရစ်တော်၏ အရေးများလှီးခြင်းအားဖြင့် ဇာတိ ပကတိအပြစ်၏ ကိုယ်ကိုပယ်ရှင်း၍၊ လက်ဖြင့်မလုပ် သော အရေးများလှီးခြင်းကို ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် ခံကြသည်ဖြစ်၍၊ ¹² ဗတ္တိဇ်အားဖြင့် ထိုသခင်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပြုပြင်အားထုတ်တော်မူခြင်းကို ယုံကြည်သောအားဖြင့်၊ ဗတ္တိဇ်ကိုခံ၍ ထိုသခင် နှင့်အတူ ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹³ ဒုစရိုက်အပြစ်၌၎င်း၊ ဇာတိပကတိ၏ အရေးများလှီးခြင်းကို မခံသောအဖြစ်၌၎င်း သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေ၍၊ သင်တို့ အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို လွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငါတို့နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့် စပ်ဆိုင်သောလက်မှတ်ကို ချေ၍၊ လက်ဝါး ကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားလျက်၊ ငါတို့စပ်ကြားထဲက ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။ ¹⁵ အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်များကို လုယူလျှင်၊ ထင်ရှားစွာ ထုတ်ပြ၍လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် အောင်ပွဲကို ခံတော်မူပြီ။ ¹⁶ ထို့ကြောင့် စားသောက်ခြင်းအမှု၊ ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊ ဥပုသ်နေတို့ကို စောင့်ခြင်းအမှုတွင် သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မစစ်ကြောမစီရင်စေနှင့်။ ¹⁷ ထိုအရာတို့သည် နောက်ဖြစ်လတံ့သော အရာတို့၏ အရိပ်ဖြစ်ကြ၏။ ကိုယ်မူကား ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ဖြစ်၏။ ¹⁸ ဦးခေါင်းတော်ကို အမှီမပြု၊ ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံးအချည်းနှီးထောင်လွှားလျက်၊ မိမိမသိမမြင် သောအရာကို စူးစမ်းလျက်၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၌၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်ကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌၎င်း မွေ့လျော် သောသူ တစုံတယောက်မျှ သင်တို့ဆုကို မလုမယူစေနှင့်။ ¹⁹ ဦးခေါင်းတော်မှ တကိုယ်လုံးသည် အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ကြီးပွားတတ်၏။ ²⁰ သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ၍၊ လောကီတရားနုမှ စုတေ့ကြသည်မှန်လျှင်၊ ²¹ မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်ဟူသော ပညတ်စကားကို လောကီအသက်ရှင်သေးသကဲ့သို့၊ အဘယ် ကြောင့် နားထောင်ကြသနည်း။ ²² လူတို့၏ ပညတ်ဩဝါဒအတိုင်း စောင့်ရှောက်သော ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့သည် ပုပ်ပျက်စေခြင်း အကြောင်းဖြစ်ကြ၏။ ²³ ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် ကိုယ်အသားကို ဝပြောစွာ ကျွေးမွေးခြင်းနှင့်မဆိုင်၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ကိုးကွယ်ခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကို နှိပ်စက်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍၊ ပညာရှိယောင်ဆောင်ကြ၏။

Colossians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ကောလောသမြို့နှင့် လောဒိကိမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားဖြစ်ပြီး ယုံကြည်သူများနှင့်အတူ အသက်ရှင်ကြောင်းကို နားလည်ပြီး၊ သူ့ကိုလက်ခံရရှိပြီးသော သူများသည် သူ၏လမ်းစဉ်အတိုင်း ဆက်လက်ပြီးအသက်ရှင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကို အားပေးတိုက်တွန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါခံရသည်ဟု သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏

ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း၌ တိုးတက်လာပြီး ဧဝံဂေလိတရားကို နားလည်နိုင်ရန်အတွက် အလွန်ကြိုးစားခဲ့သည်ကို ထုတ်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လောဒိကိမြို့သူမြို့သားတို့မှစ၍

ထိုမြို့သည် ကောလောသမြို့နှင့် နီးကပ်စွာတည်ရှိပြီး ထိုမြို့တွင်လည်း အသင်းတော်တစ်ခုတည်ရှိပြီး ရှင်ပေါလုက ထိုအသင်းတော်အတွက် ဆုတောင်းခဲ့သည်။

ငါမျက်နှာကို မမြင်ဘူးသောသူ ရှိသမျှတို့သည်
ဤနေရာတွင် "ငါမျက်နှာကို" ဟူသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
လူကိုယ်တိုင်မမြင်ဖူးကြသောသူများအားလုံး" သို့မဟုတ် "ငါနှင့်
မျက်နှာချင်းဆိုင်ပြီး မတွေ့ဘူးကြသေးသော သူများ"

စိတ်နှလုံးသက်သာစေမည်အကြောင်း သင်တို့သိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ဂလာတိဩဝါဒစာစောင်အပါအဝင် မတူညီသော
နာမ်စားများကို အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့နှင့် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံး"

မေတ္တာချင်းထိုးဖွဲ့၍၊
အလွန်ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော ဆက်စပ်ဆက်နွယ်မှုကို ဆိုလိုသည်။

နားလည်နိုင်သော ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းစင်သော ဉာဏ်၏ စည်းစိမ်းအပေါင်းနှင့်
ပြည့်စုံ၍
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် ခန္ဓာကိုယ်အရာ၌
ကြွယ်ဝချမ်းသာသောသူကဲ့သို့
ပြီးပြည့်စုံခြင်းကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကို
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာ
ဖွင့်ပြနိုင်သောအရာဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ
ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်ဖွင့်ပြသော နက်နဲသော
အမှန်တရားဖြစ်သည်။

ထိုနက်နဲသောအရာ၌ ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည်
ဝှက်ထားလျက်ရှိကြ၏။
ခရစ်တော်တစ်ပါးတည်းသာလျှင် ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သော
ဉာဏ်ပညာနှင့် အသိပညာကို ဖွင့်ပြနိုင်သည်။ ဤအရာသည်
ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့ကို ခရစ်တော်၌
ဝှက်ထားခြင်း" ဖြစ်သည်။

ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာသည်
ဥစ္စာပစ္စည်းကြွယ်ဝသော သူများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်အဖိုးထိုက်သော
ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာ" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာ
ဤစကားလုံးများသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ရှင်ပေါလုက ထိုစကားလုံးများကို
အသုံးပြုခြင်းသည် ခရစ်တော်ထံမှလာသော ဝိညာဉ်ရေး
နှင့်ဆိုင်သော အရာများအား နားလည်နိုင်ခြင်းကို ဦးစားပေး
ပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Colossians 04

မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ
လူတစ်စုံတစ်ဦးကို မမှန်ကန်သောအရာတစ်ချို့ဖြင့်
ယုံကြည်လာစေရန် ဖြားယောင်းပြီး၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်
ထိုယုံကြည်သည့်အတိုင်း ပြုမူခြင်းဖြင့် အဆုံးတွင်
ဒုက္ခဆင်းရဲခံစားရစေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

ဖြားယောင်းသောစကား
လူတစ်ဦးကို ကွဲပြားသော စဉ်းစားတွေးတောခြင်းကို
ဖြစ်စေသောစကား

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့် ကွာ၍ နေသော်လည်း
လူတစ်ဦး၏ခန္ဓာ သို့မဟုတ် ကိုယ်ခန္ဓာ ဟူသည်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ခန္ဓာသည်
သင်တို့နှင့်အတူ မရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိသည်ဖြစ်၍
စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် လူတစ်ဦးနှင့်အတူ ရှိနေခြင်းသည်
ထိုလူပုဂ္ဂိုလ် အကြောင်းဆက်လက်ပြီး စဉ်းစားနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့အကြောင်းကို
အမြဲတမ်း စဉ်းစားနေသည်"

လျောက်ပတ်စွာ စီရင်ပြုပြင်တတ်သည်ကိုင့်
သင့်တင့်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ခိုင်ခံ့စွာ ယုံကြည်ခြင်း
သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မည်သူမျှ၊ မည်သည့်အရာမျှ
မရပ်တန့်စေနိုင်ပါ။

Colossians 06

စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်၊ နည်းဥပဒေကို ခံပြီးသည်အတိုင်း
ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်၊
အထက်ပါစကားလုံးများသည်
"သခင်ခရစ်တော်နှင့်အတူလျှောက်လှမ်းခြင်း" အဓိပ္ပါယ်ကို
ရှင်းလင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထိုသခင်၌ စိုက်ပျိုးခြင်း
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် ကျစ်လစ် ခိုင်မာသောမြေ၌
နက်ရှိုင်းစွာ အမြစ်တွယ်စေကာ စိုက်ပျိုးသောအပင်တစ်ပင်ကဲ့သို့
လူတစ်ဦး၏ ခရစ်တော်၌ ခိုင်မာသောယုံကြည်ခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် သခင်ခရစ်တော်၌ စစ်မှန်သော
ယုံကြည်ခြင်းကို ထိုသူသည် ခိုင်မာသော အုတ်မြစ်၌ အိမ်တစ်အိမ်
တည်ဆောက်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်
အရာရာ၌ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

နည်းဥပဒေသကို ခံပြီးသည်အတိုင်း
ဤအရာသည် အကောင်းဆုံးသော ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ
ရှင်ပေါလုက ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းကို လူတစ်ဦးသည်
ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများကို များစွာ ရရှိပိုင်ဆိုင်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အား အလွန် ကျေးဇူးတင်ခြင်း"

Colossians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား အခြားသောသူများ၏
စကားများနှင့် အုပ်စိုးခြင်းသို့ ပြောင်းလဲခြင်းမရှိရန်
အထူးသတိထားရမည်ဖြစ်ကြောင်းတိုက်တွန်းခဲ့သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည်
ခရစ်တော်၏အထံ၌တည်နေခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၌
ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်ဖြစ်သည့်အပြင် အခြားသောအရာ
မရှိနိုင်ပေ။

သတိပြုကြလော့
သေချာစေရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလုယူမဖျက်ဆီး စေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် မှားယွင်းသော သွန်သင်ခြင်းများကို
ယုံကြည်တတ်ကြောင်းကို

လောကီပညာ
ဘာသာတရားဆိုင်ရာ သွန်သင်ချက်များနှင့်
ယုံကြည်ချက်များသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
စကားမဟုတ်ပါ။ အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်၏အကြောင်းကို
လူသားများ၏ အတွေးအခေါ်ဖြင့် နားလည်ခြင်းကို
အခြေခံထားသောအရာများဖြစ်သည်။

အချည်းနှီးသော ပရိယာယ်အားဖြင့်
ရှင်ပေါလုက မှားယွင်းသောတွေးခေါ်ခြင်းသည်
တန်ဖိုးရှိသောအရာ အဘယ်အရာမျှ မထွက်ပေါ်လာနိုင်၊ အတွင်း၌
အဘယ်အရာမျှမရှိသော ထည့်စရာ မူးတစ်ခုကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

လူအဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေနှင့် လောကီတရားကို လိုက်၍
ယုဒလူမျိုးများ၏ ရိုးရာဓလေ့နှင့် တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏
စနစ်သည် တန်ဖိုးမဲ့ဖြစ်သည်။ "လောကနှင့်ဆိုင်သော တရားများ"
သည် ဆိုးညစ်သောဝိညာဉ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး လောကကို
အုပ်စိုးသော စည်းမျဉ်းများနှင့် လူသားများ တန်ဖိုးထားသော
အရာများဖြစ်သည်။ အချို့သော ဘာသာပြန်ဆိုသူများသည်
"လောကနှင့်ဆိုင်သော တရားများ" သည် လောကနှင့်ဆိုင်သော
လူသားများ၏ သွန်သင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပြည့်စုံခြင်းအပေါင်းသည် ခရစ်တော်၌
ကိုယ်ထင်ရှား၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်၏ အတွင်း၌ ရုပ်ခန္ဓာအဖြစ် အသက်ရှင်သော
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုယ်သဘာဝကို ဆိုလိုသည်။

Colossians 10

ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် စုံလင်ခြင်းရှိကြ၏။
ရှင်ပေါလုက လူသားများသည် ထည့်စရာဗူးများကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အထံ၌
ခရစ်တော်ကိုနေရာတကျဖြစ်အောင် ထည့်ထား သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် ခံကြသည်ဖြစ်၍
ရှင်ပေါလုက သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအတွင်း၌
တည်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ခရစ်တော် သက်ဆိုင်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ဗဟိုဇီမင်္ဂလာကိုခံယူပြီး အသင်းတော်သို့ ဝင်သော
အချိန်တွင် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အရေးများလှီး
မင်္ဂလာပြုခဲ့ခြင်း"

သူသည် ဦးခေါင်း ဖြစ်သည်
ခရစ်တော်သည် အုပ်စိုးသူ ဖြစ်သည်။

လက်ဖြင့်မလုပ် သော အရေးများလှီးခြင်းကို
ဤပုံဥပမာတွင်၊ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် ခရစ်ယာန်
ယုံကြည်သူများကို သူကိုယ်တိုင် လက်ခံကြောင်းကို
အရေးများလှီး မင်္ဂလာအားဖြင့်
သတိပေးသောလမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
ဟေမြဲယောကျာ်းလေးများသည် အစွဲရေးလူမှု အသိုင်းအဝိုင်းသို့
သွတ်သွင်း သော အခမ်းအနား ဖြစ်သည်။

ဗဟိုဇီမင်္ဂလာဖြင့် ထိုသခင်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံသကဲ့သို့
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကိုခံယူပြီး ယုံကြည်သူများ၏ အစုအဝေးသို့
ဝင်ခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာသည်
ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို
ခံယူပြီး အသင်းတော်သို့ ဝင်ရောက်သောအချိန်တွင်
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ သင်တို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို
ပြုခဲ့ကြောင်း"

ထိုသခင် နှင့်အတူ ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
ဤပုံဥပမာပေး ဖော်ပြချက်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများသည် အသစ်သောဝိညာဉ်ရေးအသက်တာ၌
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အားဖြင့်
ပြန်လည်အသက်ရှင်စေနိုင်ကြောင်း ကြားပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင်
ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ဆက်ဆံသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်

သင့်ကို ရှင်ပြန်စေသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသခင်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။"

Colossians 13

သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို
ရှင်ပေါလုက သေဆုံးသွားသောအခါ ဘုရားသခင်အား
တုန့်ပြန်ခြင်းကို မပြုနိုင်တော့ကြောင်းကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောလောသဲ ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်အား တုန့်ပြန်ခြင်းမပြုနိုင်တော့တဲ့ အချိန်"

သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေ၍
ရှင်ပေါလုက ရုပ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသက်ပြန်ရှင်သကဲ့သို့
အသစ်သောဝိညာဉ်ရေးအသက်တာဖြင့်
အသက်ပြန်ရှင်ကြောင်းကို ပုံဥပမာဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်၌၎င်း၊ ဇာတိပကတိ၏ အရေးများလှီးခြင်းကို
မခံသောအဖြစ်၌၎င်း
သေခြင်းနှစ်မျိုးရှိသည် ။ ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်ပြီး
အပြစ်တရား၌အသက်ရှင်ခြင်းဖြင့် ဝိညာဉ်ရေး၌သေခြင်း၊ ။
သင်သည် မောရှေ၏ ပညတ်အတိုင်း အရေးများလှီးခြင်း
မခံသောသူကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို လွှတ်တော်မူ၏
ငါတို့ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ သင်တို့ တစ်ပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ
ငါတို့အပြစ်ရှိသမျှကို လွှတ်တော်မူသည်။

ငါတို့နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်
စပ်ဆိုင်သောလက်မှတ်ကို ချေ၍
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်ငါတို့အား
အပြစ်လွတ်ခြင်းအကြောင်းကို လူများစွာက လူတစ်ဦးကို
ငွေကြေးနှင့်ဥစ္စာပစ္စည်းများစွာ အကြွေးလိုသောအခါ ထိုသူက
အကြွေးစာရင်းအားလုံးကို ဖျက်ဆီးလိုက်ပြီး ထိုသူတို့သည် သူ့ကို
အကြွေးပြန်ပေးစရာမလိုဘဲ ချေဖျက်ပေးလိုက်သောသူ
တစ်ဦးကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထင်ရှားစွာ ထုတ်ပြ၍လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် အောင်ပွဲကို ခံတော်မူပြီ။
ရောမခေတ်အခါက ရောမစစ်သားများ စစ်မြေပြင်မှအောင်မြင်စွာ
အိမ်သို့ပြန်လာသောအခါ လူထုရှေ့၌ လုပ်ဆောင်လေ့ရှိသော
ဖမ်းဆီးလာသောအကျဉ်းသားများနှင့် သိမ်းဆည်းလာသော
ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပြသသော အောင်ပွဲခံစစ်ရေးပြခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် ဆိုးညစ်သော စာတန်၏
မှောင်မိုက်တန်ခိုးနှင့်အာဏာစက်ကို အောင်မြင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့်
ဤနေရာတွင် "လက်ဝါးကပ်တိုင်" သည်
ခရစ်တော်အသေခံခဲ့သော လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 16

စားသောက်ခြင်းအမှု
မောရှေ၏ပညတ်တွင်ပါဝင်သော လူတစ်ဦးမည်သည့်အရာကို
စားသောက်ရမည်ကိုဆိုလိုသည်။ "အဘယ်အရာကို စားရမည်
အဘယ်အရာကို သောက်ရမည်" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊ ဥပုသ်နေတို့ကို စောင့်ခြင်းအမှုတွင်
မောရှေ၏ ပညတ်တွင် ပွဲကျင်းပရမည့်နေ၊
ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရမည့်နေ၊ အလှူအတန်းပြုရမည့်နေကို
အတိအကျဖော်ပြထားပါသည်။ "ပွဲတော်ကို ကျင်းပရန်
နည်းလမ်းများ သို့မဟုတ် လဆန်းနေ သို့မဟုတ် ဥပုသ်နေတို့ကို"
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုအရာတို့သည် နောက်ဖြစ်လတံ့သော အရာတို့၏ အရိပ်ဖြစ်ကြ၏။
အရိပ်တစ်ခုသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခု၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုပြသည်။
သို့မေယျ ထိုအရာသည် အရာဝတ္ထုကြိုယ်တိုင်မဟုတ်ပါ။
ထိုနည်းတူစွာ ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊
ဥပုသ်နေတို့ကိုစောင့်ခြင်းအမှုတို့သည် ဘုရားသခင်သည်
လူတို့အားမည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်ကြောင်းကို
ငါတို့အားပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် ထိုအရာများသည်
လူသားများကို ကယ်တင်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဖြစ်ပျက်သောအရာများတို့သည်
ပုံရိပ်နှင့်တူသောအရာများဖြစ်ကြသည်။ သို့သော်
အစစ်အမှန်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"ဤအရာများတို့သည် ကြွလာမည်ဖြစ်သော
ကယ်တင်ခြင်း၏ပုံရိပ်များဖြစ်ကြပြီး၊ ကယ်တင်ရှင်သည်
ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။"

အရိပ်
"အမှန်စင်စစ်" ကို "အရိပ်" ဟုသုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 18

တစ်စုံတယောက်မျှ သင်တို့ဆုကို မလုမယူစေနှင့်
ရှင်ပေါလုက အားကစားပြိုင်ပွဲတစ်ခုတွင် အရည်အချင်း
ပြည့်ဝခြင်းမရှိဘဲ မမှန်ကန်သောဆုံးဖြတ်ချက်ကြောင့်
ဆုလဒ်များနှင့်ထိုက်တန်သော ယုံကြည်သူများထံမှ
လုယူသွင်းသော မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော ဆရာများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူဆက်ပြောရသည်မှာ
ခရစ်တော်သည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကယ်တင်ခြင်းသည်
ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင် အားကစားပြိုင်ပွဲတစ်ခုတွင်
အနိုင်ရရှိသွားသော သူများအား
ဆုလဒ်ကိုချီးမြှင့်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ ---
သင်တို့ ဆုကို မလုမယူစေနှင့်"

စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၌၎င်း

"စိတ်နှိမ့်ချခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ လုပ်ဆောင်မှုကို နှိမ့်ချခြင်းရှိသည်ဟု အခြားတစ်ယောက်အား မြင်စေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် နှိမ့်ချသောသူဖြစ်သည်ကို ပြရန် တစ်စုံတစ်ဦးက သင့်ကို ပြုလုပ်စေချင်သောအရာ" ဖြစ်သည်။

မိမိမသိမမြင် သောအရာကို စူးစမ်းလျက်

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်ထံမှ ရသော အိပ်မက် ရှုပါရုံကို ကြွေးကြော်ပြီး ထိုသို့ကြွေးကြော်ခြင်းကို ဂုဏ်ယူ သောသူများ၏ အကြောင်းကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံးအချဉ်းနှီးထောင်လွှားလျက်

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ပြောလိုသည်မှာ အပြစ်တရား၏လမ်းများကို စဉ်းစားခြင်းသည် လူတစ်ဦးကို မောက်မာစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိစိတ်ဖြင့် စဉ်းစားပြီး အချဉ်းနှီးထောင်လွှားခြင်း"

ထောင်လွှားလျက်

ဤနေရာတွင် လူတစ်စုံတစ်ဦးက အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို နှင့်ကိုယ်ရှိသင့် ရှိထိုက်သည်ထက် ပို၍လေးလုံးထွားကာ ပြောဆိုပြီး ဝါကြွားသောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံး

ဤနေရာတွင် ဇာတိပကတိသည် လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "သဘောသဘာဝဖြင့် အပြစ်သဘောကို စဉ်းစားသောသူ" ကို ဆိုလိုသည်။

ဦးခေါင်းတော်မှ တကိုယ်လုံးသည်

လူတစ်ဦးသည် ခရစ်တော်ကို ဦးခေါင်းတော်၌ စွဲမြဲစွာ ယုံကြည်သောသူမဟုတ်လျှင် ခရစ်တော်ကို အမှန်တကယ်ယုံကြည်သောသူမဟုတ်ပေ။ ခရစ်တော်သည် ခန္ဓာကိုယ်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို စွဲမြဲစွာ ကိုင်ဖမ်းမထားသောသူသည် ခန္ဓာတစ်ခု၏ ဦးခေါင်းနှင့်တူသည်။" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို ဆည်းကပ်သောသူမဟုတ်သောသူသည် ခန္ဓာတစ်ခု၏ ဦးခေါင်းနှင့်တူသည်။"

ခရစ်တော်က မချုပ်ချာဘူး

ခရစ်တော်ကို လူတစ်ဦးလက်ဖြင့် ကိုင်စွဲသကဲ့သို့ ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းအကြောင်း ရှင်ပေါလု ပြောခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ "သူက အခိုင်အမာ နားမလည်" သို့မဟုတ် "သူက မတွယ်ကပ်," ကလေး-မိဘကို မြဲမြံစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားသကဲ့သို့

အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့လျက်၊

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ကြီးပွားတတ်၏ ရှင်ပေါလုက အသင်းတော်သည် လူကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုကဲ့သို့ ခရစ်တော်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဦးခေါင်းမှ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးဖြစ်သည် အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့သကဲ့သို့" လုပ်ဆောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

Colossians 20

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ၍၊ လောကီတရားနုမှ စုတေကြသည်မှန်လျှင်

ဤပုံဥပမာအားဖြင့် ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ ခရစ်တော်နှင့် တစ်လုံးတဝတည်း ဖြစ်သကဲ့သို့ ဖြစ်ပြီး၊ ခရစ်တော် သေသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ သေဆုံးပြီး၊ ခရစ်တော်ရှင်ပြန် ထမြောက်သကဲ့သို့ လူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို တုန့်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်

ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောသူများက ကောလောသဲရှိသူများကို မည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုကြောင်းကို ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။ "သူတို့ပြောသောအချိန်တွင် သင်သို့ အဘယ်ကြောင့် ယုံကြည်သနည်း" သို့မဟုတ် "မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်ဟု သူတို့ပြောသောအချိန်တွင် သင်တို့မယုံကြည်သင့်ပေ။"

လောကီအသက်ရှင်သေးသကဲ့သို့၊

သင်သည် လောကီ၏ သဘောဆန္ဒကို လိုက်နာရမည်ဟုထင်ခြင်း

လောကီ

စဉ်းစားခြင်း၊ ဆန္ဒနှင့် ယူဆချက်များသည် လောကလူသားများ၏ အပြစ်တရားနှင့် အများစု သက်ဆိုင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။

ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့သည် ပုပ်ပျက်စေခြင်း အကြောင်း

"ပျက်စီးသည်" ရှင်ပေါလုသည် သင်္ချိုင်းတွင် ပုပ်နေသော (ယိုယွင်းဖောက်ပြန်နေသော) ကိုယ်ခန္ဓာ၏ ဥပမာ စကားကို အသုံးပြုသည်။

ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ကိုးကွယ်ခြင်း၊

စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကို နှိပ်စက်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍၊

ပညာရှိယောင်ဆောင်ကြ၏။

ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် မယုံကြည်သောသူများကို ပညာ ရှိစေသည်ဟုထင်ရသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် သူတို့နောက်လိုက်မည့်သူများအား မိမိ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို နာကျင်စေခြင်းဖြင့် နှိမ့်ချခြင်းသဘောကို ပေါ်ပေါက်စေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်အသားကို ဝပြောစွာ ကျွေးမွေးခြင်းနှင့်မဆိုင်

သင်၏ လူသားဆန္ဒနောက်သို့ လိုက်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန်မကူညီပါ။

Translation Questions

Colossians 2:1

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာသည် အဘယ်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ မည်သို့သောအရာကို ဝှက်ထား သနည်း။
ခရစ်တော်၌ ဉာဏ်ပညာနှင့် အသိပညာ
အားလုံးကိုဝှက်ထားပါသည်။

Colossians 2:4

ကောလောသမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများ ၌မည်သို့သောအရာ ဖြစ်လာမည်ကို
ရှင်ပေါလု စိုးရိမ် သနည်း။
ရှင်ပေါလု စိုးရိမ်သည် ကောလောသမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများတို့သည် မုသားစကားဖြင့် ဖြားယောင်းခြင်း
ခံရမည်ကိုရှင်ပေါလု စိုးရိမ်သည်။

Colossians 2:6

ယခုအခါ ကောလောသမြို့သားတို့သည် ခရစ်တော်ယေရှုကို
လက်ခံရရှိပြီးဖြစ်၍ သူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ အသက်တာ လျှောက်လှမ်း ရမည်ဟု
ရှင်ပေါလုက ပြောသနည်း။
ကောလောသမြို့သားတို့သည် ယခုအခါ ခရစ်တော်ယေရှုကို
လက်ခံရရှိပြီးဖြစ်၍၊ ထိုသခင်၏
လမ်းအတိုင်းသူနှင့်အတူလျှောက်လှမ်းရမည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောပါသည်။

Colossians 2:8

လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်း ကြောင်း ပြောရာတွင် ရှင်ပေါလုက မည်သည့်
ကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍ ပြောသနည်း။
အကျိုးမရှိသော လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်းများသည် လူတို့၏
ရိုးရာထုံးတမ်းအစဉ်အလာ နှင့် မှားယွင်းသော နည်းစနစ် များတွင်
အခြေခံသည်။

ခရစ်တော်၌ မည်သည့်အရာသည် ရှင်သန်လျက် ရှိနေသနည်း။
ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်၏ ဇာတိသဘာဝသည် ပြည့်စုံစွာ
ရှင်သန်လျက် ရှိနေပါသည်။

Colossians 2:10

မည်သူသည် အခွင့်အာဏာ နှင့် အုပ်စိုးခြင်း အပေါင်းတို့၏ အထွဋ်အထိပ်
ဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အခွင့်အာဏာ နှင့် အုပ်စိုးခြင်းအပေါင်းတို့၏
အထွဋ်အထိပ် ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော် အားဖြင့် အရေဖျားလီးခြင်း ရယူသော သူသည် မည်သည့် အရာကို
ဖယ်ရှားခြင်း ခံရ သနည်း။

ခရစ်တော်အားဖြင့် အရေဖျားလီးခြင်းဖြင့် အပြစ်တရား
လွှမ်းမိုးသော သွေးသားရဲ့ တပ်မက်မှုကို
ဖယ်ရှားခြင်းခံရပါသည်။

နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်းဖြင့် မည်သည့်အရာ ဖြစ်လာသနည်း။
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို ခံသောအခါ ထိုသူသည်
ခရစ်တော်နှင့်အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရပါသည်။

Colossians 2:13

ခရစ်တော်သည် လူတစ်ယောက်အား အသက်ရှင်ခြင်း မပေးမီ ထိုသူ၏
အသက်တာသည် မည်ကဲ့သို့သော အသက်တာ ဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် လူတစ်ယောက်အား အသက်ရှင်ခြင်း မပေးမီ
ထိုသူသည် အပြစ်တရားထဲတွင် သေနေသောသူ ဖြစ်သည်။

ငါတို့အား ဒုက္ခပေးသော မြီမှတ်တမ်းများအပေါ်ခရစ်တော်က
ဘာလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်ကကြွေးမြီမှတ်တမ်းများကိုဖယ်ရှား၍
လက်ဝါးကပ်တိုင်ထက်မှာသံနှင့်ရိုက်ထားခြင်းကိုခံယူပါသည်။

အုပ်စိုးသူများ နှင့် အခွင့်အာဏာချုပ်ကိုင်သူများ အပေါ်ခရစ်တော်က
မည်သည့်အရာကို လုပ်သွားသနည်း။
ခရစ်တော်သည် အုပ်စိုးသူများ နှင့်
အခွင့်အာဏာချုပ်ကိုင်သူများကို ဖယ်ရှားပြီး ထိုသူတို့သည်
မည်သို့သောသူများ ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြသကာ၊
အောင်မြင်ခြင်း လမ်းကြောင်းပေါ်သို့ သူတို့ကို
ဦးဆောင်သွားပါသည်။

Colossians 2:16

ရှေ့အနာဂတ်တွင် ရှုပ်လုံးပေါ်မည့် အရာများရဲ့ အရိပ်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက
မည်သို့ ပြောသနည်း။
ရှင်ပေါလုက သောက်စားခြင်း၊ ပွဲလမ်းသဘင်နေ့၊
ဥပုသ်နေ့တို့သည် ရှေ့အနာဂတ်တွင် ကြုံတွေ့ရမည့် အရာများ၏
အရိပ် ဖြစ်ကြောင်း ပြောပါသည်။

အမှန်စင်စစ် အရိပ်သည် မည်သည့်အရာကို ညွှန်ပြသနည်း။
အရိပ်သည် ခရစ်တော်သည် အမှန်တကယ်
ဖြစ်ကြောင်းကိုညွှန်ပြပါသည်။

Colossians 2:18

ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံး နှင့် ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းအားလုံး ကိုဘယ်လို ထောက်ပေးကာ
စုစည်းထားပါ သနည်း။
ဦးခေါင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်အားဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံးနှင့်
ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းအားလုံးကို ထောက်ပံ့ကာ စုစည်းထားပါသည်။

Colossians 2:20

မည်သို့သောပညတ်တို့သည် လောကယုံကြည်မှုအပိုင်းများ ဖြစ်သည်ဟု
ရှင်ပေါလုက ပြောသနည်း။
မတို့ထံရ၊ မမြည်းစမ်းရ နှင့် မကိုင်တွယ်ရ ဟူသောပညတ်တို့သည်
လောက၏ ယုံကြည်မှုအပိုင်း ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောပါသည်။

မည်သို့သော စည်းမျဉ်းများသည် အကျိုး မရှိသော လူတွေ ပြုလုပ်သော
ဘာသာရေးအယူဝါဒ နှင့် ပါတ်သက် သနည်း။
အသွေးအသားရဲ့ တပ်မက်သော ဆန္ဒ နှင့် ဆက်စပ်၍
လူတို့ပြုလုပ်သော ဘာသာရေးအယူဝါဒသည် ကောင်းကျိုး လုံးဝ
မရှိပါ။

Chapter 3

¹ အထက်ဆုံးပိုင်းသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထမြောက်ကြသည်မှန်လျှင်၊ ဘုရား သခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်မှာ ခရစ်တော်သည် ထိုင်နေ တော်မူရာအရပ်၌ရှိသော အထက်အရာတို့ကို ရှာကြာလော့။ ² မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော အရာတို့ကို စွဲလမ်းသောစိတ်မရှိကြနှင့်။ အထက်အရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်း ရှိကြလော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သေသောသူ ဖြစ်၍ သင်တို့အသက်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုရား သခင်၌ ဝှက်ထားလျက်ရှိ၏။ ⁴ ငါတို့အသက်တည်းဟူသော ခရစ်တော်သည် ထင်ရှားတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည်လည်း ထိုသခင်နှင့် အတူ ဘုန်းကြီး၍ ထင်ရှားကြလတံ့။ ⁵ ထို့ကြောင့် မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ ကိလေသာပူပန်ခြင်း၊ ဆိုးညစ် သော တပ်မက်ခြင်း၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးခြင်းတည်းဟူသော၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသော သင်တို့၏ ကိုယ်အင်္ဂါတို့ကို သေစေကြလော့။ ⁶ ထိုအမှုများကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်သည် ငြင်းဆန်သော သူတို့အပေါ်၌ သင့်ရောက် ပေ၏။ ⁷ ထိုသူတို့နှင့် သင်တို့သည်လည်း အထက်က ပေါင်းဘော်သောအခါ၊ ထိုအမှုများ၌ ကျင်လည်ကြ၏။ ⁸ ယခုမူကား၊ ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို၎င်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်း၊ ညစ်ညူးသော စကားကို သုံးခြင်းတို့ကို၎င်း၊ သင်တို့နှုတ်မှ ပယ်ရှင်းကြလော့။ ⁹ အချင်းချင်း မုသာစကားကို မပြောမသုံးကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် လူဟောင်း၏ အကျင့်တို့ နှင့် လူဟောင်း၏ ကိုယ်ကို ချွန်ပယ်၍၊ ¹⁰ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူ၏ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ၊ မှန်သောပညာအားဖြင့် အသစ်ပြုပြင်သော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹¹ ထိုဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူရာ၌ ဟေလသလူမရှိ၊ ယုဒလူမရှိ၊ အရေဖျားလုံးမင်္ဂလာခံခြင်းမရှိ၊ မခံခြင်းမရှိ၊ လူရိုင်းမရှိ၊ သကုသိလူမရှိ၊ ကျွန်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ၊ ခရစ်တော်သည် အလုံးစုံတို့၌ အလုံးစုံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹² ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ချစ်အပ်သောသူ ကဲ့သို့၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းတို့ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင် ကြလော့။ ¹³ တယောက်၌တယောက် အပြစ်တင်စရာအခွင့် ရှိလျှင်၊ အချင်းချင်းသည်းခံ၍ အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့။ ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူပြုကြလော့။ ¹⁴ စုံလင်ခြင်းအဖို့အစည်းတည်းဟူသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ထပ်၍ ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ¹⁵ သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း အုပ်စိုးစေ၊ ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့သည် တလုံး တကိုယ်တည်း၌ ခေါ်ထားတော်မူခြင်းကို ခံကြသည် ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်ရှိကြလော့။ ¹⁶ ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် ပညာ အမျိုးမျိုးနှင့် သင်တို့အထဲ၌ ကြွယ်ဝစွာ တည်နေ၍ သင်တို့သည် ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်းအမျိုးမျိုးအားဖြင့်၊ အချင်းချင်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း၊ သတိပေးခြင်းကိုပြု၍၊ နူးညွတ်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ¹⁷ စကားပြောသော်၎င်း၊ အမှုဆောင်ရွက်သော်၎င်း၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ထောက်၍ ခပ်သိမ်း သောအမှုတို့ကို ပြုမူလျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏ဟု ထိုသခင်ကို အမှီပြု၍ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁸ အချင်းမိန်းမတို့၊ သခင်ဘုရား၌ လျောက်ပတ်သည်အတိုင်း၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ လော့။ ¹⁹ အချင်းယောက်ျားတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့။ ကြမ်းတမ်းစွာမပြုကြနှင့်။ ²⁰ သားသမီးတို့၊ မိဘစကားကို အရာရာ၌ နားထောင်ကြလော့။ မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်းအမှုသည် သခင်ဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော အမှုဖြစ်၏။ ²¹ အဘတို့၊ ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သူတို့သည် အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²² အစေခံကျွန်တို့၊ သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့လျက်၊ သူတို့၏စိတ်ကို နူးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်၌သာ နားထောင်သည်မဟုတ်၊ စိတ်နှစ်ခွဲ မရှိဘဲ၊ လောကီသခင်၏စကားကို အရာရာ၌ နားထောင် ကြလော့။ ²³ လူ၏အမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ ပြုလေသမျှတို့၌ စေတနာစိတ်နှင့် ပြုကြလော့။ ²⁴ သင်တို့သည် သခင်ခရစ်တော်၏ အစေခံကို ခံကြသည်ဖြစ်၍၊ အမွေတော်တည်းဟူသော အကျိုးကို၊ ထိုသခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ ခံရလိမ့်မည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ ²⁵ မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား၊ မိမိပြုသောအမှု၏ အကျိုးအပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်။ အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။

Colossians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်၌
တလုံးတဝတည်းဖြစ်ပြီး၊ သူတို့သည် အခြားသော အရာများကို
မပြုလုပ်သင့်ကြောင်း သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အထက်ဆုံးပိုင်းသည်အတိုင်း

ဤအရာသည်ဒေသသုံးစကားဖြစ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ဟု
ဆိုလိုသည်။

အထက်အရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်း ရှိကြလော့
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသောအရာ

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သေသောသူ ဖြစ်၍
ခရစ်တော်သည် အမှန်တကယ် သေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
ကောလောသဲ ယုံကြည်သူများကို ခရစ်တော်၌
သေစေမည်ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထမြောက်ကြသည်မှန်လျှင်
ထမြောက်ကြသည်ဟူသောစကားသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်ပြီး၊
တစ်စုံတစ်ဦးသေဆုံးပြီး ပြန်လည်အသက်ရှင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်မှာ ၁။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို အသက်ပြန်ရှင်စေသည်။
ဘုရားသခင်သည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို
အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို ပေးခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
အသစ်သောအသက်တာ ပေးခဲ့သည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်သက်ဆိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ်

သင်တို့အသက်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်၌ ဝှက်ထားလျက်ရှိ၏
ရှင်ပေါလုသည် လူသားများ၏ အသက်သည် ပစ္စည်းများထည့်ရာ
ဗူး၌ ဝှက်ထားသော အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်
ထည့်စရာဗူးတစ်ခုဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော
အဓိပ္ပါယ်များမှာ

ငါတို့အသက်တည်းဟူသော
ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို
ဝိညာဉ်ရေးရာဘဝနှင့်ဆိုင်သော အသက်ကို ပေးသော
တစ်ဆူတည်းသော ဘုရားဖြစ်သည်။

Colossians 05

သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို သေစေကြလော့။
သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များကို သူတို့
စိတ်ကျေနပ်မှုအတွက်အသုံးပြုကြသည်ကို ပေါလုက
ဆိုလိုသည်။

ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း
မစင်ကြယ်သော အပြုအမူကို ဆိုလိုသည်။

ကိလေသာပူပန်ခြင်း
ကာမရာဂစိတ် ပြင်းထန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးခြင်းတည်းဟူသော
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် တူညီသော လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊
သို့မဟုတ် "လောဘ မလွန်ကျူးကြနှင့်၊ ထိုအရာသည်
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် တူသည်။"

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်
ဘုရားသခင်၏အမျက်ဒေါသသည် ဆိုးညစ်စွာပြုမူသော သူတို့ကို
အဘယ်သို့အပြစ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြသပြီး
သက်ရောက်စေမည်။

နာမခံသည့်သားများ

"နာမခံသောလူသားများ" သို့မဟုတ် "သူ့ကို နာမခံသည့်လူများ"

သင်တို့သည်လည်း အထက်က ပေါင်းဘော်သောအခါ၊ ထိုအမှုများ၌
ကျင့်လည်ကြ၏

ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ဦးပြုမူသော အပြုအမူသည်
လူတစ်ဦးလျှောက်သော လမ်းတစ်လမ်း၊ သို့မဟုတ်
လမ်းကြောင်းတစ်ကြောင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
သင်လုပ်လေ့ရှိသောအရာများဖြစ်သည်။"

ထိုသူတို့နှင့် သင်တို့သည်လည်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ ၁။ "သင်သည် ဤအရာများကို
ကျင့်ဆောင်သောအခါ" သို့မဟုတ် ၂။ "ဘုရားသခင်ကို
မနာခံသော သူတို့ကြားတွင် သင်တို့နေထိုင်အသက်ရှင်သောအခါ။

ဒေါသ

အလွန်ပြင်းထန်သည့် အမျက်ဒေါသ

စိတ်ဆိုးခြင်း

ဆိုးသွမ်းသောအလုပ်များကို လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒရှိခြင်း။

သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်း

တစ်ပါးသူများ နာကျင်စေသော စကားများကို ပြောဆိုခြင်း။

ညစ်ညူးသော စကားကို သုံးခြင်း

မယဉ်ကျေးသော စကားများကို ပြောဆိုခြင်း။

သင်တို့နှုတ်မှ

"နှုတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပြောဆိုခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသောစကားဖြစ်သည်။ "သင်၏ ပြောဆိုခြင်း"

Colossians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို မည်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်ရမည်ကို ပြောဆိုပြီး၊ ခရစ်ယာန်များသည် လူတိုင်းကို
တူညီသောအဆင့်အတန်းဖြင့် ဆက်ဆံသင့်ကြောင်း
သတိပေးထားပါသည်။

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် လူဟောင်း၏ အကျင့်တို့နှင့် လူဟောင်း၏
ကိုယ်ကို ချွန်ပယ်၍။

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် အဝတ်ဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
အသစ်သောအဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့ အတိတ်က
ဟောင်းနွမ်းသွားပြီဖြစ်သော အပြစ်နှင့်ပြည့်နက်နေသော
အသက်တာကို ငြင်းဆန်ရမည်ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
၎င်းအရာသည် အဝတ်စများကဲ့သို့ ကုသရေလလူမျိုးများ၏
ထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်းဖြစ်သော ကျင့်ဝတ်တရားဆိုင်ရာ
အရည်အချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

အသစ်ပြုပြင်သော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် အဝတ်ဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍

ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူရာ၌ ဟေလသလူမရှိ၊ ယုဒလူမရှိ၊
အရေရုဗားလုံးမရှိလာခံခြင်းမရှိ၊ မခံခြင်းမရှိ၊ လူရိုင်းမရှိ၊ သကုသိလူမရှိ၊
ကျွန်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ
ဤစကားအသုံးအနှုန်းများသည် လူသားများ၏
အတန်းအစားများကို ဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ရှင်ပေါလုက
ဘုရားသခင်အတွက် ပြဿနာမရှိကြောင်းပြောခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တူညီစွာမြင်တွေ့ပြီး၊ မျိုးနွယ်စု၊
ဘာသာတရား၊ လူမျိုး သို့မဟုတ် လူမှုရေး အခြေအနေနှင့်
မသက်ဆိုင်ပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးနွယ်စု၊
ဘာသာတရား၊ ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူမှုရေး
အခြေအနေများသည် အဓိက ပြဿနာ မဟုတ်ပါ။"

လူရိုင်း
ဒေသဌာနေ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းကို မသိသော
တိုင်းတပါးသားတစ်ယောက်၊

သကုသိလူ
ရောမအင်ပါယာအပြင်ဘက်ရှိ သကုသိပြည်မှ
လူအချို့ဖြစ်သည်။ ဂရိနှင့် ရောမများတို့သည်
ဤစကားလုံးများကို လူတိုင်းတချိန်လုံး အားနည်းစွာ
ကြီးပြင်းလာခဲ့သော လူအချို့ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် အလုံးစုံတို့၌ အလုံးစုံဖြစ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်၌ အဘယ်စည်းမျဉ်းမျှ တာဆီးခြင်းမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည်
လူအားလုံးအတွက် အရေးကြီးပြီး အားလုံး၏ အထဲတွင်
အသက်ရှင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။"

Colossians 12

သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊
ချစ်အပ်သောသူ ကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်
ရွေးချယ်ထားသောသူ၊ ဘုရားသခင်အတွက်သာ အသက်ရှင်ရန်
ဆန္ဒရှိသူ၊ ဘုရားသခင် ချစ်သောသူ"

သနားစွာမက်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊
စိတ်ရှည်ခြင်းတို့ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင် ကြလော့
"စိတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ခံစားချက်နှင့် သဘောထားကို
ပုံဥပမာပေးဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အဝတ်အစားများကို
ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ သေချာရေရာသော ခံစားချက်နှင့်
စိတ်သဘောထားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သနားခြင်း၊ ကြင်နာခြင်း၊
နိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်သောစိတ်သဘော
ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "သနားခြင်း၊ ကြင်နာခြင်း၊ နိမ့်ချခြင်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း ရှိကြလော့"

တယောက်၌တယောက်ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် စိတ်ရှည်သည်းခံကြလော့၊
သို့မဟုတ် "စိတ်ပျက်ခြင်း ရှိသောအခါ
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် လက်ခံခြင်းရှိကြလော့။"

အချင်းချင်းသည်းခံ၍ အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့
အခြားသောသူများကို သင်နှင့် ထိုက်တန်သည်ထက်သာ၍
အချင်းချင်း ဆက်ဆံကြလော့။

တယောက်၌တယောက် အပြစ်တင်စရာအခွင့် ရှိလျှင်
"အပြစ်တင်စရာ" ဟူသောစကားလုံးသည် "ညည်းညူသည်၊
တိုင်တန်းသည်" ဟုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တင်စရာ အခွင့်ရှိသော
ဆင်ခြင်"

စုံလင်ခြင်းအဖွဲ့အစည်းတည်းဟူသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ထပ်၍
ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့
"စုံလင်ခြင်းအဖွဲ့အစည်းတည်း"ဟူသောစကားလုံးသည်
ပြီးပြည့်စုံသော စည်းလုံးညီညွတ်ခြင်းကို ဖြစ်စေ" သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချင်းချင်းချစ်ကြလော့
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာသည် သင်တို့ကို ပြီး ပြည့်စုံသော
ပေါင်းစည်းခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။"

Colossians 15

သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း အုပ်စိုးစေ
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
အုပ်ချုပ်သူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ

သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌
"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားလုံးသည် လူများ၏ စိတ် သို့မဟုတ်
အတွင်းသဘောဖြစ်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စိတ်နှလုံးထဲတွင်"
သို့မဟုတ် "သင်၏ အတွင်း၌"

ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် ပညာ အမျိုးမျိုးနှင့် သင်တို့အထဲ၌
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏စကားတော်များသည်
လူတစ်ဦးသည် အခြားသောလူများအတွင်း၌
အသက်ရှင်နိုင်သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
"ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရား" သည် ခရစ်တော်၏
သွန်သင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ခရစ်တော်၏
လမ်းညွှန်ချက်အတိုင်း နာခံခြင်းရှိကြလော့" သို့မဟုတ်
"ခရစ်တော်၏ ကတိတော်ကို အမြဲ ယုံကြည်စိတ်ချလော့။"

အချင်းချင်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း၊
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် သတိပေးခြင်းနှင့်
အားပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်းအမျိုးမျိုးအားဖြင့်
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရန် သီချင်း အမျိုးအစားအားလုံး။

နှုံးညွတ်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ သီချင်းဆိုကြလော့

"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားလုံးသည် လူများ၏ စိတ်နှလုံးနှင့် အတွင်းသဘောကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျေးဇူးတင်လိုသောစိတ်အပြည့်ဖြင့် သီချင်းဆိုကြလော့"

သို့မဟုတ် "ကျေးဇူးတင်စွာဖြင့် သီချင်းဆိုကြလော့။"

စကားပြောသော်၎င်း၊ အမှုဆောင်ရွက်သော်၎င်း

စကားပြောဆိုခြင်းဖြင့် သို့မဟုတ် လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်။

သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ထောက်၍

ဤနေရာတွင် လူတစ်ဦး၏ အမည်ဖြင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် အခြားသူများကို ကူညီရန်လုပ်ဆောင်ခြင်း၌ ထိုသူကို

အလေးထားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို ဂုဏ်ပြုခြင်း"

သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် အခြားသော သူများက သင်သည်

သခင်ယေရှုနှင့် သက်ဆိုင်ပြီး ထိုသခင်ကို အလေးထားကြောင်းကို

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုသည်

ကိုယ်တော်တိုင်လည်း ထိုကဲ့သို့ ပြုမူသည်။"

ထိုသခင်ကို အမှီပြု၍

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

သူသည် ကြီးသောအမှုကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် (၂)

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် လူသားများအား

ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောရန်နှင့် ကျေးဇူးတင်ရန်

လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။

Colossians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ဇနီးမယားများ၊ ခင်ပွန်းများ၊ ကလေးများ၊

အဖေများ၊ ကျွန်များနှင့် သခင်များကို

အထူးညွှန်ကြားချက်ပေးခဲ့သည်။

အချင်းမိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ လော့

မိန်းမများတို့၊ နာခံကြလော။

လျောက်ပတ်သည်အတိုင်း

ထိုအရာသည် သင့်တင့်လျောက်ပတ်သည်။ သို့မဟုတ်

ထိုအရာသည် မှန်ကန်သည်။

ကြမ်းတမ်းစွာမပြုကြနှင့်

နာကြင်စေရန် မလုပ်ဆောင်နှင့်၊ သို့မဟုတ်

စိတ်ဆိုးစေရန်မလုပ်ဆောင်နှင့်။

ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်

မလိုအပ်ဘဲနှင့် ကိုယ်သားသမီးများကို စိတ်ဆိုးစေရန် မလုပ်

ဆောင်ကြနှင့်။

Colossians 22

လောကီသခင်၏စကားကို အရာရာ၌ နားထောင် ကြလော့

ဤလောကရှိ သခင်များကို နာခံကြလော့။

သူတို့၏စိတ်ကို နှုံးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်၌သာ

နားထောင်သည်မဟုတ်

လူများ ကျေနပ်စေရန်အတွက်မျှသာ လုပ်ဆောင်ခြင်းကဲ့သို့၊

သင်တို့၏ သခင်စောင့်ကြည့်နေသော အခါမျှသာ နာခံခြင်း

မပြုကြနှင့်။

စိတ်ကို နှုံးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့

ဤနေရာတွင် လူတစ်ဦးအတွက် တွေးတောခြင်း၊ သို့မဟုတ်

ရည်ရွယ်ချက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးတွင်

ရိုးသားသောရည်ရွယ်ချက်နှင့်" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်ခြင်းဖြင့်"

သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့

သင်သည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့။

အမွေတော်တည်းဟူသော အကျိုး

သင်အမွေခံရမည့် ဆုလဒ်ကို ဆိုလိုသည်။

အမွေတော်

မိသားစုဝင်တစ်ဦးထံမှ ချမ်းသာကြွယ်ဝသော ပိုင်ဆိုင်မှုကို

အမွေရသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများသည်

ဘုရားသခင်ကတိထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။

မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား၊ မိမိပြုသောအမှု၏

အကျိုးအပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်

"ပြုသောအမှု၏ အကျိုးအပြစ်" ဟူသောစကားစုသည်

အပြစ်ပေးခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မမှန်ကန် မတရားသော အမှုကို

ပြုသောသူသည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်။" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်သည် မမှန်ကန်မတရားသောအမှုကို ပြုမူသောသူကို

အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။"

မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား

အရာရာ၌ မှားယွင်းစွာ ပြုမူသောသူကို ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ

"မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ" ဟူသောစကားလုံးသည်

"မျက်နှာသာပေးခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။ လူအချို့ကို

မျက်နှာသာပေးခြင်းဟူသည်မှာ အလုပ်တစ်ခုကို

တူညီစွာလုပ်ဆောင်ခဲ့သော်လည်း ခွဲခြားစွာ ဆက်ဆံကာ

လူအများကြားမှ၊ လူအချို့ကို ကောင်းသောအကျိုးရလဒ်ပေးကာ

ဆုချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် မည်သူ့ကိုမှ မျက်နှာသာမလိုက်ပါ။"

သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တူညီသော

အဆင့်အတန်းဖြင့် ဆုံးဖြတ်တော်မူသည်။"

Translation Questions

Colossians 3:1

ခရစ်တော်သည် မည်သည့် နေရာသို့ ချီဆောင်ခြင်း ခံရ သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အထက်အရပ်သို့ ချီဆောင်ခြင်း ခံရ၍
ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဖက်မှာ ထိုင်တော်မူသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ရှာဖွေ၍ မည်သို့သောအရာကို မရှာဖွေ
ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် လောကနှင့်ဆိုင်သော အရာကို မရှာဖွေဘဲ
ကောင်းကင်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို ရှာဖွေ ရပါမည်။

ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၏အသက်ကို မည်သည့်နေရာ၌
ထားရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၏ အသက်ကိုခရစ်တော်၌
သိုဝှက်ထားပါသည်။

ခရစ်တော် ဘုန်းထင်ရှားလာသောအခါ၊ ယုံကြည်သူသည် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်မည်နည်း။
ခရစ်တော် ဘုန်းထင်ရှားလာသည့်အခါ၊
ယုံကြည်သူသည်တိုသခင် နှင့်အတူဘုန်းထင်ရှား
ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Colossians 3:5

ယုံကြည်သူသည် မည်သည့်အရာကို သေဆုံးစေရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် လောကရဲ့ အပြစ်ပြုလိုသော
စိတ်ဆန္ဒအားသေဆုံးစေရပါမည်။

ဘုရားသခင်၏စကားကို မနာခံသောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏စကားကို မနာခံသောသူတို့၏
အပေါ်သို့ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသ ကျရောက်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့သော အချို့တို့သည် ဟောင်းသော
အသက်တာနှင့် ဆိုင်သောကြောင့် ပယ်ရှားပစ် ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အမျက်ဒေါသထွက်ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊
မကောင်းသောအကြံအစည် ကြံစည်ခြင်း၊
သူတပါးအသရေပျက်အောင်ပြောဆိုခြင်း နှင့် ဆဲဆိုပြောဆိုခြင်း
တို့ကို ပယ်ရှားပစ် ရပါမည်။

Colossians 3:9

ယုံကြည်သူ၏ အသစ်ပြုပြင်ထားသော အတွင်းလူသည် မည်သူ၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူ၏ အသစ်ပြုပြင်ထားသော အတွင်းလူသည်
ခရစ်တော်၏ပုံသဏ္ဌာန် ဖြစ်ပါမည်။

Colossians 3:12

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကဲ့သို့သော အရာအချို့တို့သည်
သစ်လွင်သော အသက်တာနှင့် ဆိုင်သောကြောင့် ဝတ်ဆင်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အသက်တာသစ်တွင် ကြင်နာခြင်း၊
ပြည့်ဝသောနှလုံးသား၊ ယျဉ်ကျေးသောစိတ်၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊
နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်း နှင့် စိတ်ရှည်သီးခံခြင်းစိတ်
တို့ကိုဝတ်ဆင်ရမည်။

ယုံကြည်သူသည် မည်သည့်သို့သောနည်းလမ်းဖြင့် ခွင့်လွှတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏အပြစ်ကို ခရစ်တော်က ဖြေလွှတ်သကဲ့သို့
အပြစ်လွှတ်ရပါမည်။

မည်သည့်အရာသည် ယုံကြည်သူအချင်းချင်း ထဲတွင် ပြည့်ဝစုံလင်ခြင်းကို
ခိုင်မြဲစေသနည်း။
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ပြည့်ဝစုံလင်ခြင်းကို ခိုင်မြဲစေသည်။

Colossians 3:15

ယုံကြည်သူ၏ နှလုံးသားကို မည်သည့်အရာက အုပ်စိုးသင့်သနည်း။
ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် ယုံကြည်သူရဲ့ နှလုံးသား ကို
အုပ်စိုးသင့် ပါသည်။

ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်အား သီချင်းဆိုခြင်း၊
နှုတ်ဖြင့်စကားပြောခြင်း နှင့် ပြုမူခြင်း တို့တွင် မည်သို့သောသဘောထား
ရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် သီချင်းဆိုခြင်း၊
နှုတ်ဖြင့်စကားပြောခြင်း နှင့် ပြုမူခြင်းတို့တွင်
ဘုရားသခင်ကိုကျေးဇူးတင်သော စိတ်ထား ရှိရပါမည်။

ယုံကြည်သူတစ်ဦး၏ အသက်တာတွင် မည်သည့်ကြွယ်ဝခြင်း ရှိရမည်နည်း။
ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယုံကြည်သူတစ်ဦး၏
အသက်တာတွင် ကြွယ်ဝစွာအသက်ရှင်ရပါမည်။

Colossians 3:18

ဇနီးသည် မိမိခင်ပွန်းအား မည်ကဲ့သို့ ပြုသင့်သနည်း။
ဇနီးသည် မိမိခင်ပွန်း ၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ခံယူသင့်ပါသည်။

ခင်ပွန်းသည် မိမိဇနီးအား မည်သို့ဆက်ဆံ ရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းသည် မိမိဇနီးကိုချစ်၍
သူမအားကြမ်းတမ်းစွာဆက်ဆံခြင်း မပြုရပါ။

သားသမီးတို့သည် မိဘတို့အားမည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်နည်း။
သားသမီးတို့သည် အရာရာ၌ မိဘ၏စကားကို
နားထောင်ကြရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဖခင်သည် သူ၏ကလေးများအား မည်သို့ မပြုသင့်နည်း။
ဖခင်သည် သူ၏ကလေးများအား စိတ်နာအောင် မပြု သင့်ပါ။

Colossians 3:22

ယုံကြည်သူတို့ လုပ်သမျှသောအရာတိုင်းသည် မည်သူ့အတွက်
လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့ လုပ်သမျှသော အရာတိုင်းသည်
သခင်ဘုရားအတွက် လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားအတွက် အရာရာတိုင်းကို လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို လက်ခံရရှိမည်နည်း။
သခင်ဘုရားအတွက် အရာရာတိုင်းကို
လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည် အမွေခံခြင်း ဆုကျေးဇူးကို
ရရှိပါမည်။

မတရားသဖြင့် ပြုသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကိုလက်ခံရရှိမည်နည်း။
မတရားသဖြင့် ပြုသောသူတို့သည် မိမိတို့ ပြုသည့်အတိုင်း
အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရပါမည်။

Chapter 4

¹ သခင်တို့၊ သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသည်ကို သိမှတ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၊ မျှခြင်းတရားနှင့်အညီ ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ပြုကြလော့။ ² ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြု၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက် စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ³ ငါသည် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကြောင့် အချည်အနှောင်ခံရသည်ဖြစ်၍။ ⁴ ထိုနက်နဲသောအရာကို ဟောပြောခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို ငါတို့အား ဖွင့်တော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုနက်နဲသောအရာကို ဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ ငါဘော်ပြမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါတို့အဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့။ ⁵ ပြင်ပလူတို့၏ မျက်နှာကိုထောက်လျက်၊ ပညာနှင့် ကျင့်ဆောင်၍ ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့။ ⁶ လူအသီးအသီးတို့အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောရမည်ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့စကားသည် ဆားအားဖြင့်ငန်သော အရသာနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ အစဉ်မပြတ်တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပါစေ။ ⁷ သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသောဆရာ၊ ငါတို့ကျွန် ချင်းတည်းဟူသော၊ ငါချစ်သောညီ တုခိတ်သည် ငါ၏ အကြောင်းအရာရှိသမျှကို သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ⁸ သူသည် သင်တို့၏အကြောင်းအရာများကို သိ၍၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူ ကို၎င်း၊ သင်တို့အထဲကဖြစ်၍ သစ္စာရှိသော ငါချစ်သောညီ ဩနေသိမ်ကို၎င်း၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်၏။ ⁹ သူတို့သည် ဤမြို့၌ဖြစ်သမျှသော အကြောင်းအရာကို သင်တို့အား ဘော်ပြကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါနှင့်အတူ အကျဉ်းခံရသောသူ အာရိတ္တာ၊ ဗာနဗ၏ တူမကု၊ ယုတ္တုဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုတို့ သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ မာကုအတွက်သင်တို့ကို ငါမှာလိုက်ခဲ့ပြီ။ သူသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လာလျှင် လက်ခံကြလော့။ ¹¹ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အဘို့ ငါနှင့်အတူ အမှု ဆောင်သောသူဖြစ်၍၊ ငါ့စိတ်ကို သက်သာစေကြ၏။ ¹² သင်တို့အထဲကဖြစ်သော ခရစ်တော်၏ကျွန် ပေဖြသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်၏။ သင်တို့သည် စုံလင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို အကုန်အစင် လေ့ကျက်လျက် တည်ကြည်မည်အကြောင်း သူသည် သင်တို့အဘို့ ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတတ်၏။ ¹³ သင်တို့မှစ၍ လောဒိကီမြို့နှင့် ဟေရပေါလီမြို့၌ ရှိသော သူတို့အဘို့ သူသည် အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီးသည်ဟု ငါသည် သူ၏သက်သေဖြစ်၏။ ¹⁴ ငါချစ်သော ဆေးသမားလုကာနှင့် ဒေမသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁵ လောဒိကီမြို့၌ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ကို၎င်း၊ နံဖမှ စ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို၎င်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁶ ဤစာကို သင်တို့သည် ဘတ်ပြီးမှ လောဒိကီမြို့ အသင်းတော်ကို ဘတ်စေကြလော့။ ထိုမြို့မှရသော စာကိုလည်း သင်တို့ဘတ်ကြလော့။ ¹⁷ အာခိပ္ပကိုလည်း၊ သင်သည် သခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ ခံရပြီးသော ဓမ္မဆရာ၏အမှုအရာကို ပြည့်စုံခြင်းငှါ သတိပြုပါဟု ပြောကြလော့။ ¹⁸ ငါပေါလုသည် သင်တို့အား နှုတ်ဆက်သောအချက်ကို ကိုယ်လက်ဖြင့် ရေးထား၏။ ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကို အောက်မေ့ကြလော့။ သင်တို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း ။ အာမင်။

Colossians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်တို့ကို ပြောဆိုပြီးနောက်၊ ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသံ အသင်းတော်ရှိ မတူကွဲပြားသော ယုံကြည်သူများထံသို့ အထူး ညွှန်ကြားခြင်းကို အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၊ မျှခြင်းတရား
အထက်ပါ စကားလုံးများသည် တူညီသောအရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့်သက်ဆိုင်သော မှန်ကန်မှုများကို ဦးစားပေးဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသည်ကို သိမှတ်၍
သခင်နှင့် သူ၏ ကျွန်တို့ကြား ဆက်ဆံရေးသည် ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်က လောကကို ချစ်မြတ်နိုးသကဲ့သို့ ချစ်နိုင်ကြရန် အလိုရှိသည်။

Colossians 02

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို မည်ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ရန်နှင့် မည်ကဲ့သို့ပြောဆိုရန် ဆက်လက်ပြီး ညွှန်ကြားချက် ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ကောလောသံရှိမြို့သားများ မပါဝင်ပါ။

ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြု၍
သစ္စာရှိစွာ ဆက်လက်ပြီး ဆုတောင်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် "ညီညီညွတ်ညွတ် ဆုတောင်းခြင်းကို ပြုရန်"

ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို ငါတို့အား ဖွင့်တော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း
တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် တံခါးဖွင့်ပေးခြင်းသည် ထိုလူပုဂ္ဂိုလ်အား တစ်စုံတစ်ခုပြုလုပ်ရန် အခွင့်အရေးပေးခြင်း

ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
အခွင့်အရေးများကို စီစဉ်ပေးသည်။"

ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ
ဤအရာသည် ခရစ်တော်မကြွလာခင်က နားမလည်ခဲ့သော
သခင်ယေရှု၏ ဝေပေလိတရားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အချည်အနှောင်ခံရသည်ဖြစ်၍
"အချည်အနှောင်" ဟူသော စကားလုံးသည်
အကျဉ်းကျနေခြင်းကို ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် ကျွန်ုပ်တို့သည်
ယခုအကျဉ်းထောင်၌ ရှိနေပြီး သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
သတင်းစကားကို ကြွေးကြော်နေခြင်းဖြစ်သည်။"

ငါတော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါတို့အဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ သတင်းစကားကို
ရှင်းလင်းစွာပြောဆိုနိုင်ရန် ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 05

ပြင်ပလူတို့၏ မျက်နှာကိုထောက်လျက်၊ ပညာနှင့် ကျင့်ဆောင်၍
ကျင့်ဆောင်ခြင်းဟူသည်မှာ လူတစ်ဦး၏ ပြုမူခြင်းအတွက်
အသုံးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုနည်းအတိုင်း ကျင့်ဆောင်ခြင်းသည် မယုံကြည်သူများအား
သင်သည် ပညာရှိဖြစ်ကြောင်း မြင်စေလိုမည်။"

ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့
တစ်စုံတစ်ခုအား "ရွေးနှုတ်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ ထိုအရာကို
မူလပိုင်ရှင်ထံသို့ ပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်းဖြစ်သည်။" ကာလအချိန်
ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာသည် ဘုရားသခင်ထံသို့
ပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်အား အစေခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
အချိန်ကာလတွင် သင် တတ်နိုင်သမျှ အကောင်းဆုံးဖြစ်စေရန်
လုပ်ဆောင်သည်" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလကို အကောင်းဆုံး
အသုံးပြုခြင်း"

သင်တို့စကားသည် ဆားအားဖြင့်ငန်သော အရသာနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊
အစဉ်မပြတ်တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပါစေ
ဆားပါဝင်သောအစားအစာသည် အခြားသူများကို
သွန်သင်သောစကားလုံးများနှင့် အခြားသူများကြားသောအခါ
ပျော်ရွှင်စေသော စကားလုံးများကို
ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ပြောဆိုခြင်းသည် အစဉ်သဖြင့်
ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်ဝပြီး ဆွဲဆောင်မှုရှိသော စကားဖြစ်ပါစေ။"

လူအသီးအသီးတို့အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောရမည်ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း
ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ ယေရှုခရစ်တော်၏
အကြောင်းကို မေးသောမေးခွန်းများ၏ အဖြေကို သိစေရန်
သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် သင်သည် လူတိုင်းအား ကောင်းမွန်စွာ
ဆက်ဆံနိုင်ရန်အတွက်" ဖြစ်သည်။

Colossians 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူအယောက်ချင်းစီတိုင်းထံသို့
နှုတ်ခွန်းဆက်သောစကားအားဖြင့် တိကျသောလူများကို
အထူးညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြင့် အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဩနေသိမ် သည် ကောလောသဲရှိ ဖိလိမုန်၏
ကျွန်တစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူသည် ဖိလိမုန်ထံမှ ငွေများကို
ခိုးယူပြီး ရှင်ပေါလု၏ အမှုတော်အားဖြင့်
ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခဲ့သောနေရာဖြစ်သော ရောမသို့ ထွက်ပြေးခဲ့သည်။
ယခုအခါ တုခိတ်နှင့် ဩနေသိမ်သည် ကောလောသဲသို့ပေးပို့သော
ရှင်ပေါလု၏စာစောင်ကို ယူဆောင်လာသောသူများ ဖြစ်သည်။

ငါ၏ အကြောင်းအရာရှိသမျှကို
ငါ၏အကြောင်းအရာကိစ္စနှင့် ပတ်သက်သောအရာတိုင်းကို၊

ငါတို့ကျွန်ုပ်တို့ ချင်းတည်းဟူသော
နောက်တော်သို့လိုက်သော ကျွန်ုပ်တို့ ရှင်ပေါလုသည် လွတ်လပ်သော
ယောက်ျားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့ကိုယ်သူ
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်ဖြစ်သည်ဟု ခံယူပြီး၊ တုခိတ်ကိုလည်း
နောက်လိုက် ကျွန်တစ်ယောက်အဖြစ် ရှုမြင်သည်။

သင်တို့၏အကြောင်းအရာများကို
ဤစကားလုံးသည် ကောလောသဲရှိသူများ မပါဝင်ပါ။

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေခြင်းငှါ
စိတ်နှလုံးသည် ခံစားချက်ပေါင်းများစွာ၏ ဗဟိုဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။"

သစ္စာရှိသော ငါချစ်သောညီ
ရှင်ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို ခရစ်တော်၏ ကျွန်၊ ခရစ်တော်
ညီအစ်ကို ဟုခေါ်သည်။

သူတို့သည် သင်တို့အား ဘော်ပြကြလိမ့်မည်
တုခိတ်နှင့် ဩနေသိမ် သည် သင်တို့အားပြောလိမ့်မည်။

ဤမြို့၌ဖြစ်သမျှသော အကြောင်းအရာကို
သူတို့သည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရှင်ပေါလု
ယခုလက်ရှိနေထိုင်နေသော နေရာအကြောင်းကို ပြောလိမ့်မည်။
အစဉ်အလာ၏အဆိုအရ ထိုအချိန်တွင် ရှင်ပေါလုသည်
နေအိမ်အကျယ်ချုပ်ကျခံနေချိန်၊ သို့မဟုတ်
အကျဉ်းထောင်အတွင်း၌ အကျဉ်းချခံနေရချိန်ဖြစ်သည်ဟု
ဆိုသည်။

Colossians 10

အာရိတ္တာခု

ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲ စာစောင်ကိုရေးသောအချိန်တွင် သူသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ ဖောက်တွင် အကျဉ်းချ ခံနေရသည်။

သူသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လာလျှင်
အကယ်၍ မာကုလာလျှင်၊

ယုတ္တုဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုတို့ သည်
ဤသူသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော သူဖြစ်သည်။

အရေးများလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အတွ် ငါနှင့်အတူ အမှု ဆောင်သောသူဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက "အရေးများလှီးခြင်း" ကို
အသုံးပြုထားခြင်းသည် ယုဒလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တရား၏အောက်တွင်
ယုဒအမျိုးသားများအားလုံးသည် အရေးများလှီး မင်္ဂလာကို
ခံကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူသုံးဦးသည် ကျွန်ုပ်နှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော ယုဒလူမျိုး
ခရစ်ယာန်များဖြစ်ကြပြီး၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းကို ကြွေးကြော်သော
သူများဖြစ်သည်။"

အရေးများလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ
ဤသူများဖြစ်သော ရိတ္တာခု၊ ဗာနုဗ၏ တူမကု၊ ယုတ္တု တို့သည်
အရေးများလှီးခြင်း မင်္ဂလာကို ခံသောသူများဖြစ်ကြသည်။

Colossians 12

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
လောဒီကိမြို့နှင့် ဟေရပေါလိမြို့တို့သည် ကောလောသဲမြို့နှင့်
နီးကပ်စွာ တည်ရှိသည်။

ဧပဖြ
ဧပဖြသည် ကောလောသဲရှိ လူများကို သတင်းကောင်း
ဟောကြားခဲ့သောသူဖြစ်သည်။ ([Colossians 1:7])

သင်တို့အထဲကဖြစ်သော
သင်တို့၏ မြို့မှ၊ သို့မဟုတ် "သင်တို့နှင့်
တစ်မြို့တည်းသားဖြစ်သော"

ခရစ်တော်၏ကျွန်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ဆက်ကပ်အပ်နှံထားသော တပည့်တော်ကို
ဆိုလိုသည်။

ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတတ်၏
သင်တို့အတွက် စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်းခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် စုံလင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို အကုန်အစင်
လေ့ကျက်လျက် တည်ကြည်မည်အကြောင်း
ရင့်ကျက်ခြင်းနှင့် ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း၌ သင်တို့သည်
ရပ်နေကြလော။

သူတို့အတို့ သူသည် အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီးသည်ဟု ငါသည်
သူ၏သက်သေဖြစ်၏
သူသည် သင်တို့အတွက် အလွန်ကြိုးစားအားထုတ်ခဲ့သည်ဟု
ငါသည် ဆင်ခြင်မိသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒေမ

ဤသူသည် ရှင်ပေါလု၏ အခြားသော လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တစ်ဦး
ဖြစ်သည်။

Colossians 15

ညီအစ်ကိုတို့ကို၎င်း
ယောက်ျားနှင့် မိန်းမများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လောဒီကိမြို့၌

ဤမြို့သည် ကောလောသဲမြို့နှင့် အလွန် နီးကပ်လျက်ရှိပြီး
အသင်းတော်တစ်ပါး တည်ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။

နံဖမှ စ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို၎င်း
နံဖဟူသောအမျိုးသမီး၏ အိမ်ကို
အသင်းတော်အဖြစ်အသုံးပြုနေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နံဖနှင့်
ယုံကြည်သူအုပ်စုများသည် သူမ၏ အိမ်၌ တွေ့ဆုံကြသည်။"

Colossians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာစောင်ကို သူကိုယ်တိုင် လက်ရေးဖြင့်
ရေးသားထားသော နှုတ်ဆက်စကားဖြင့်
အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကို အောက်မေ့ကြလော့
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အကျဉ်းထောင်တွင်း၌
ချည်နှောင်ခံရခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကျဉ်းထောင်တွင်
အကျဉ်းကျခံနေရသောကြောင့် ငါ့ကို သတိရပြီး၊ ငါ့အတွက်
ဆုတောင်းကြပါ" ဟု တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း

"ကျေးဇူးတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ရပ်တည်သောစကားဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
သို့မဟုတ် ကြင်နာခြင်းများကို ယုံကြည်သူများထံသို့
ပြသခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းဆုကျေးဇူးတော်သည်

သူတို့အားလုံးတို့ အပေါ်သို့ ဆက်လက်ပြီး သက်ရောက်ပါစေဟု
ငါ့ဆုတောင်းပါသည်။"

Translation Questions

Colossians 4:1

လောကတွင် အစိုးရသောသူတို့အား သင်တို့၌ မည်သည့် အရာရှိသည်ဟု
ရှင်ပေါလုက အသိပေးသနည်း။
ရှင်ပေါလုက လောကတွင် အစိုးရသောသူတို့အား
ကောင်းကင်ဘုံတွင် သင်တို့၏သခင်ရှိသည်ဟု အသိပေးပါသည်။

Colossians 4:2

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည်
မည်သည့်အရာကိုအမြဲတစေလုပ်ဆောင်ရန် ရှင်ပေါလုက အလိုရှိသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌
ခိုင်ခိုင်မြဲမြဲ လုပ်ဆောင်ရန် ရှင်ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့အား ဘာအတွက် ဆုတောင်းရန် ရှင်ပေါလုက
အလိုရှိသနည်း။
ရှင်ပေါလုက သူသည် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကို
ဟောပြောသောအခါ ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို
ဖွင့်ပေးတော်မူမည့်အကြောင်း ကောလောသဲမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်တို့က ဆုတောင်းပေးရန် အလိုရှိပါသည်။

Colossians 4:5

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ခရစ်ယာန်မဟုတ်သေးသောသူများကို
မည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံရမည်ဟု ရှင်ပေါလုက သွန်သင်သနည်း။
ခရစ်ယာန်မဟုတ်သော သူများနှင့် ပြောဆိုဆက်ဆံရာတွင်
ပညာရှိရန်နှင့် ယျဉ်ကျေးသိမ်မွေ့သော စကား ပြောဆိုရန်
ရှင်ပေါလုက သွန်သင် ပါသည်။

Colossians 4:7

ရှင်ပေါလုက တုခိတ် နှင့် ဩနေသိမ် တို့ကို မည်သည့်တာဝန် ပေးသနည်း။
ရှင်ပေါလုက တုခိတ် နှင့် ဩနေသိမ် တို့ကို
သူပါတ်သက်သမျှသော အရာအားလုံးကို ကောလောသဲမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများကို ပြောပြရန် တာဝန်ပေးပါသည်။

Colossians 4:10

ရှင်ပေါလုက ဗာနုဗ၏တူ မာကု နှင့် ပါတ်သက်၍ မည်သို့ ပြုရန်
ပြောကြားသနည်း။
ရှင်ပေါလုက ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား သူတို့ထံသို့
မာကု လာသောအခါ လက်ခံရန် ပြောကြားခဲ့ ပါသည်။

Colossians 4:12

ပေဖြသည်ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအတွက် ပေဖြ က မည်သို့
ဆုတောင်းသနည်း။
ပေဖြ က ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်တို့သည် ခိုင်မြဲစွာ
ရပ်တည်ရန် နှင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့အတွက် အလိုရှိသော
အရာတို့ကို ပြည့်စုံစွာရှိရန် ဆုတောင်းပေးပါသည်။
ရှင်ပေါလု နှင့် အတူရှိသော ဆေးကုသပေးသည့်ဆရာဝန်၏ အမည်မှာ
အဘယ်နည်း။
ဆေးကုသပေးသည့် ဆရာဝန်၏ အမည်မှာ လုကာ ဖြစ်ပါသည်။

Colossians 4:15

လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် မည်ကဲ့သို့သော အသင်းတော် ဖြစ်သနည်း။
လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် အိမ်၌ ဝတ်ပြု စည်းဝေးသော
အသင်းတော် ဖြစ်ပါသည်။
ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောမည်သည့် အသင်းတော်ထံသို့ စာရေးလိုက်
သနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် လောဒိကီမြို့ တွင် ရှိသော အသင်းတော် ထံသို့
စာရေးလိုက်ပါသည်။

Colossians 4:18

ရှင်ပေါလုက ဤစာစောင်သည် သူရေးသားသော စာစောင် ဖြစ်ကြောင်း
ဘယ်လိုဖော်ပြ သနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် စာစောင်၏ အဆုံးတွင် မိမိ
နာမည်ကိုရေးထိုးခြင်းဖြင့် သူ၏လက်ဖြင့်ရေးသားသော
စာစောင်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

1 Thessalonians

Chapter 1

¹ ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သား အသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ² ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် အကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်သောစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း၊ ³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို မြော်လင့်သောစိတ်နှင့် တည်ကြည်ခြင်းတို့ကို ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့လျက်၊ ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရသော ရွေးကောက်တော်မူခြင်းကို သိလျက်၊ သင်တို့အပေါင်းကို အကြောင်းပြုသဖြင့်၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကာလအစဉ်ချီးမွမ်း၍၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။ ⁵ ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူနေသောအခါ သင်တို့အတွက် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သည်ကို သင်တို့ သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည်၊ သင်တို့၌ စကားသက်သက်ဖြစ်သည် မဟုတ်။ တန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ဝိစိကိစ္ဆာမရှိဘဲ အမှန်သိခြင်းနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော တရားဖြစ်၏။ ⁶ သင်တို့သည် ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်ဆိုင်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်တကွ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူ၍၊ ငါတို့ကဲ့သို့သောသူ၊ သခင်ဘုရားကဲ့သို့သော သူဖြစ်ကြ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်၍၊ မာကေဒေါနိပြည်၊ အာခါယပြည်၌ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့အား သင်တို့သည် ပုံသက်သေပေးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့ထံက၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အသံသည်၊ မာကေ ဒေါနိပြည်၊ အခါယပြည်၌ ကျော်စောသည်သာမက၊ ဘုရားသခင်ကို သင်တို့ ယုံကြည်ခြင်း၏ သိတင်းသည် အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားလေ၏။ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည် တစုံတခုကိုမျှ ပြောစရာအကြောင်းမရှိ။ ⁹ ငါတို့သည် သင်တို့အထံသို့ အဘယ်သို့ ဝင်ကြသည် အကြောင်းအရာကို သူတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြား ပြောကြ၏။ အသက်နှင့် ပြည့်စုံလျက် မှန်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို သင်တို့သည် ဆောင်ခြင်း ငှါ၎င်း၊ ¹⁰ ရောက်လတုံသော ဘေးဒဏ်မှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်သော သခင်ယေရှုတည်းဟူသော သေခြင်းမှ ဘုရား သခင် ထမြောက်စေတော်မူသော သားတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ကြွလာတော်မူမည် အရာကို ငွ်လင့်ခြင်း ငှါ၎င်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ပစ်ပယ်၍၊ ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြသည် အကြောင်းအရာ ကိုလည်း ကြားပြောကြ၏။

1 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ကိုစာရေးသူအဖြစ် ဖော်ပြပြီးနောက် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသောအသင်းတော်ကို နှုတ်ဆက်စကားပြောပါသည်။

ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သား အသင်းတော်ကို UDB မှဤစာကို ရှင်ပေါလုရေးကြောင်းရှင်းလင်းထားသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။
"ကျေးဇူးတော်"နှင့် "ငြိမ်သက်ခြင်း" တို့သည် လူတို့အား ကြင်နာစွာနှင့် ငြိမ်းချမ်းစွာ ဆက်ဆံမည့်သူအတွက် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင့်အား သနားပြီး ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးပါစေသော။"

ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။
ဤနေရာတွင် "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

1 Thessalonians 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ငါတို့" သည် ပေါလု၊ သိလ္လာန နှင့် တိမောသေတို့ကို ဆိုလိုသည်။ "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသောယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် အကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ပြုလုပ်သောအလုပ်များ။

ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့လျက်
"အစဉ်မပြတ်" က ပေါလုသည်ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းတိုင်း သက်သာလောနိတ်မြို့တို့ကို သူ ဆုတောင်းတိုင်း သတိရသည်။

1 Thessalonians 04

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများအတွက် ဆက်လက်၍ ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းပြီး သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအတွက် ဂုဏ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူနေသောအခါ
"ငါတို့" သည် ပေါလု၊ သိလ္လာနု နှင့် တိမောတေတို့ကိုဆိုလိုပြီး
သက်သာလောနိတ် ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။

အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သည်ကို
"ငါတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုမူသည်ကို" (UDB)

စကားသက်သက်ဖြစ်သည် မဟုတ်။
ဘုရားသခင်၏ သိတင်းစကားကိုသာ ဟောပြောရုံ မဟုတ်ဘဲ။

တန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်မှ ရှင်ပေါလု နှင့် သူ၏ အဖော်များအား
ဧဝံဂလိတရားကို တန်ခိုးနှင့်ဟောပြောစေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဟောပြောသော ဧဝံဂလိတရားကို
သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများအကြား
တန်ခိုးနှင့်တကွပြုပြင်သည်။ သို့မဟုတ် (၃) သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်သည် ဧဝံဂလိတရား၏ အမှန်တရားကို အံ့ဩဖွယ် ၊
နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် ထူးဆန်းသောအရာများဖြင့် ပြသသည်။

1 Thessalonians 06

ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
"ကြီးစွာသော ဒုက္ခကိုခံရသော အချိန်အတွင်း" သို့မဟုတ် "
နိပ်စက်ညှင်းပန်းမှုကို ခံရသော အချိန်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူ၍
"နှုတ်ကပတ်တရားကို ကြိုဆိုသည်" သို့မဟုတ်
"နှုတ်ကပတ်တရားကို လက်ခံသည်။"

..... ကဲ့သို့သော သူဖြစ်ကြ၏။
"ကဲ့သို့သော" ဟုဆိုခြင်းမှာ ဆင်တူအောင် ပြုမူသည် သို့မဟုတ်
အခြားသူတစ်ယောက်နှင့် ကျင့်ကြံပြုမူပုံ တူသည် ဟုဆိုလိုသည်။

အခါယပြည်
ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ၏ ရှေးခေတ် နေရာဟောင်း။

1 Thessalonians 08

အခါယပြည်၌
ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ၏ ရှေးခေတ် နေရာဟောင်း။

နှုံးပြားလေ၏။
ရှင်ပေါလုမှ သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများ၏
သက်သေခံခြင်း အရာကို ခေါင်းလောင်းမြည်သံ သို့မဟုတ်
တူရိယာမြည်သံကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့အထံသို့ အဘယ်သို့ ဝင်ကြသည်
ဤနေရာတွင် "ဝင်ကြသည်" ဆိုသည်မှာ
ရှင်ပေါလုနှင့်သူ၏အဖော်များ တွေ့ကြုံခဲ့ရသော စိတ်ဝင်တစား
ကြုံဆိုမှု ကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " သင်တို့သည်
ငါတို့ကိုနွေးထွေးစွာ ကြိုဆိုသောအားဖြင့်" ဟုဆိုလိုသည်။

အကြောင်းအရာကို သူတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြား ပြောကြ၏။
ဤနေရာတွင် "သူတို့ကိုယ်တိုင်"သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများ၏အကြောင်းကို ကြားထားသော သူများကို
အသားပေး ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်သော
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်
မြို့သားယုံကြည်သူများကိုပါ ထည့်သွင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ
"သေဆုံးသော သူများ အားလုံးထဲမှ" ၊
ဤအရာသည်လောကအပါအဝင် သေဆုံးသူများ အားလုံးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသော
"ဘုရားသခင် ရှင်ပြန်ထမြောက် စေတော်မူသော"

သားတော်သည်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆက်နွှယ်သော ယေရှု၏
အရေးကြီးသော နာမတော်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Thessalonians 1:2

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်သက်ဆိုင်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ပေါလုသည်မည်သည်ကို အစဉ်သတိရသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏
ယုံကြည်စိတ်ဖြင့်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊
ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့်အားထုတ်ခြင်း နှင့် စိတ်ရှည်စွာဖြင့်
မျှော်လင့်ခြင်းတို့ကို ပေါလုက အစဉ်သတိရလျက်ရှိပါသည်။

1 Thessalonians 1:4

မည်သည့်နည်းလမ်းလေးမျိုးဖြင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံသို့
ဧဝံဂလိတရားရောက်လာသနည်း။
ဧဝံဂလိတရားသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံသို့
ဟောပြောခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊ တန်ခိုးနှင့်လည်းကောင်း၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်လည်းကောင်း၊
အမှန်တရားကိုသိခြင်းနှင့်လည်းကောင်း ရောက်လာပါသည်။

1 Thessalonians 1:6

စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခကို
ခံခဲ့ကြရပါသည်။

စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ သဘောထားမှာ မည်သို့ရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့် ခံယူကြပါသည်။

1 Thessalonians 1:8

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ လက်ခံရရှိပြီးနောက် သခင်ဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ လက်ခံရရှိပြီးနောက်
သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် သူတို့ ယုံကြည်ခြင်း
သတင်းနှံ့ပြားရာ နေရာအနှံ့အပြားသို့ ရောက်ရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် စစ်မှန်သောဘုရားကိုမယုံ ကြည်မီက
သူတို့သည်မည်သည်ကို ကိုးကွယ်နေခဲ့ကြပါသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် စစ်မှန်သောဘုရားကို မယုံ
ကြည်မီက ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်နေခဲ့ကြပါသည်။

ပေါလုနှင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
မည်သည့်အတွက်စောင့်မျှော်နေကြသနည်း။
ပေါလုနှင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
ကောင်းကင်မှဆင်းသက်လာမည့် ယေရှုအတွက်
စောင့်မျှော်နေကြပါသည်။

ယေရှုသည် မည်သည့်အရာမှ ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်နှုတ်ပါသနည်း။
ယေရှုသည် ကျွန်ုပ်တို့အား လာလတုံသော ဘေးဒုက္ခအပေါင်းမှ
ကယ်နှုတ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် သင်တို့အထဲသို့ ဝင်ခြင်းအမှုသည် အချည်းနှီးမဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။ ² သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ဖိလိပ္ပိုမြို့၌ ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံပြီးမှ၊ ဘုရား သခင်ကို အမှီပြု၍ ကြီးစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား ရဲရင့်စွာ ဟောပြောကြ၏။ ³ ငါတို့သည် မှားယွင်းခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင် ကြသည်မဟုတ်။ ⁴ ဧဝံဂေလိတရားကို စောင့်ထိုက်သောသူဟု ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ လူကို နှစ်သက်စေသကဲ့သို့မဟုတ်၊ ငါတို့စိတ်နှလုံးကို စစ်ကြောစုံစမ်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို နှစ်သက်စေသကဲ့သို့ ဟောပြောကြ၏။ ⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ချောမောသောစကားကို တခါမျှမသုံး၊ ဝှက်ထားသော လောဘစိတ်အလျှင်းမရှိကြောင်းကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့သက်သေ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ခရစ်တော်၏တမန်တော်ဖြစ်၍၊ လေးသောဝန်ကို တင်ပိုင်သော်လည်း၊ လူပေးသော ဘုန်းအသရေကို သင်တို့တွင်မရှာ၊ အခြားသူတို့တွင်လည်း မရှာဘဲ၊ ⁷ သင်တို့တွင် ဖြည်းဖြည်းစွာပြုကြ၏။ သင်တို့ကို ချစ်သောကြောင့် နို့ထိန်းသည် မိမိသူငယ်ကို ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့၊ ⁸ ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊ ကိုယ်အသက်ကိုပင် ပေးချင်သော စေတနာစိတ်ရှိကြ၏။ ⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြောင်းကို သင်တို့မှတ်မိကြ၏။ သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ငါတို့သည် နေ့ညဉ့်လုပ်ဆောင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောကြ၏။ ¹⁰ မိမိနိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်ထံသို့၊ သင်တို့ကို ခေါ်သွင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်နှင့် အထိုက် အလျောက် သင်တို့သည် ကျင့်ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ¹¹ အဘယ်သို့ မိမိသားတို့ကို ပြုသကဲ့သို့ ငါတို့သည် သင်တို့ရှိသမျှကို အဘယ်သို့ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်၍ မှာထားသည်ကို သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်သော သင်တို့တွင် ငါတို့သည် အဘယ်သို့ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်လျက်၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်နေကြသည်ကို သင်တို့သည် သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ¹² ဘုရားသခင်သည်လည်း သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ¹³ ငါတို့ဟောပြောသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို သင်တို့သည် ခံယူကြသောအခါ၊ လူ၏ နှုတ်ထွက်စကားကို မခံမယူဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း သို့ရောက်သော သင်တို့အထဲ၌ ပြုပြင်သော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြသည် အကြောင်းအရာကို ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယုဒပြည်၌ ယေရှုခရစ်၏ဘာသာကို ခံယူသော ဘုရားသခင်၏ သင်းဝင်သူ တို့သည် ယုဒလူတို့လက်မှ ဆင်းရဲခံရသကဲ့သို့၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် မိမိတို့ အမျိုးသားချင်းတို့ လက်မှ ထိုနည်းတူခံရသောအားဖြင့်၊ ယုဒပြည်၌ရှိသော တပည့်တော်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယုဒလူတို့သည် သခင်ယေရှုမှစ၍ ပရောဖက်များကို အသေသတ်ကြပြီ။ ငါတို့ကိုလည်း ညှဉ်းဆဲကြပြီ။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် သို့မလိုက်၊ ခပ်သိမ်းသော လူတို့နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ငါတို့သည် ဟောပြောကြသည်ကို သူတို့ သည် ဆီးတား၍၊ မိမိတို့အပြစ်ကို အစဉ်ပြည့်စုံစေကြ၏။ သူတို့အပေါ်၌ အမျက်တော်သည် အကုန်အစင် ရောက်ရ၏။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် စိတ်နှလုံးအားဖြင့် မဟုတ်၊ ကိုယ်အားဖြင့်သာ သင်တို့နှင့် ခဏကွာသည်ရှိ သော်၊ သင်တို့မျက်နှာကို မြင်ခြင်းငှါ၊ အလွန်လွမ်းသော စိတ်နှင့် သာ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြ၏။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ ငါပေါလုသည် သင်တို့ရှိရာသို့ လာခြင်းငှါ၊ နှစ်ကြိမ်မြောက်အောင် အလိုရှိသော်လည်း၊ စာတန်သည် ဆီးတားလေ၏။ ¹⁹ ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝါကြားခြင်း၏ ဦးရစ်သရဖူကား၊ အဘယ်သို့သောအကြောင်းအရာနည်း။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ သင်တို့သည် ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ²⁰ သင်တို့သည် ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ၊ ငါတို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်ကြသတည်း။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများ၏ လုပ်ဆောင်မှုများနှင့်
ဆုလာဘ်များကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် ၎င်းသည် ခရစ်ယာန်အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့အထဲသို့
"ကျွန်ုပ်တို့" သည်သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို
မဆိုလိုဘဲ ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့ကို ဆိုလိုသည်။

အချည်းနှီးမဖြစ်ကြောင်းကို
ဤအရာကို အပြုသဘောနှင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အလွန်အကျိုးရှိသော" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်
 "သင်တို့" ဟူသောစကားလုံးများသည်
 သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံပြီးမှ၊
 "နှိပ်စက်၍ စော်ကားပြောဆိုသည်။"

ကြီးစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းနှင့်တကွ၊
 "အလွန်အမင်း ဖိနှိပ်မှုအောက်၌ ရုန်းကန်ရင်း"

1 Thessalonians 03

မှားယွင်းခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ကို
 တိုက်တွန်းသွေးဆောင် ကြသည်မဟုတ်။
 "မှန်ကန်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၊ ပြောင့်မတ်ခြင်း"

စောင့်ထိုက်သောသူဟု ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံတော်မူသည်နှင့်အညီ၊
 "ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်စစ်ဆေးပြီး၊
 ယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သောသူ ဖြစ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးကို စစ်ကြောစုံစမ်းတော်မူသော
 "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ တပ်မက်မှုနှင့် အတွေးကို
 ဥပစာအနေနှင့် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကျွန်ုပ်တို့၏တပ်မက်မှု နှင့်
 အတွေးကို သိသောသူ" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောကြ၏။
 ရှင်ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ရှင်ပေါလုက သက်သာလောနိတ် မြို့သား
 ယုံကြည်သူများကိုသူ၏အပြုအမူများသည်
 မြှောက်ပင့်ပြောဆိုခြင်း၊ လောဘ၊ ကိုယ်ကိုယ်ကို ဂုဏ်တင်ခြင်း
 အပေါ်၌ အခြေမခံဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချော့မော့သောစကားကို တခါမျှမသုံး၊
 "ဟန်ဆောင်လိမ်ညာ၍ ချီးမွမ်း ပြောဆိုသည်။"

ပုဂံထားသော လောဘစိတ်အလျှင်းမရှိကြောင်းကို
 "သင်တို့၏ ငွေကို တပ်မက်၍ ဆိုးညစ်သော
 သဘောကိုဖုံးကွယ်သော စကားကို မသုံးဘဲ"

လေးသောဝန်ကို တင်ပိုင်သော်လည်း၊
 "သင်တို့သည် ငါတို့အား ငွေပေးရန် တောင်းဆိုနိုင်သော်လည်း"

1 Thessalonians 07

နို့ထိန်းသည် မိမိသူငယ်ကို ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့
 မိခင်သည်မိမိ၏ သားသမီးများကို ကျွေးမွေးပြုစုသကဲ့သို့
 ပေါလု၊ သီလနှင့် တိမောသေတို့သည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား
 ယုံကြည်သူများကို ညင်သာစွာပြောဆို ဆက်ဆံကြသည်။

ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့ ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊
 ဤနည်းအားဖြင့် ငါတို့သည် သင်တို့အပေါ်၌ ထားရှိသော ငါတို့၏
 ချစ်ခင်စုံမက်မှုကို ပြသသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊
 ငါတို့သည် သင်တို့အား ချစ်ခင်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊
 ရှင်ပေါလုက ဧဝံဂေလိသတင်းစကားကို သူတစ်ပါးနှင့်
 ဝေမျှနိုင်သော အရာဝတ္ထု တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ "
 ဝေမျှခြင်း" ကို " ပြောကြားခြင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊ ကိုယ်အသက်ကိုပင် ပေးချင်သော
 စေတနာစိတ်ရှိကြ၏။
 ရှင်ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ၏ ဘဝကို
 သူတစ်ပါးနှင့်ဝေမျှနိုင်သော
 အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌ သူ၏
 ပရိသတ်များနှင့် အချိန်ပေးခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
 ဤနေရာတွင် အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
 အချင်းချင်းကို ကိုဆိုလိုသည်။

ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြောင်းကို
 "လုပ်ဆောင်ခြင်း" နှင့် "ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း" တို့သည်
 အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ရှင်ပေါလုသည်
 သူတို့မည်မျှအလုပ်ကြိုးစားကြောင်းကို အသားပေး၍
 ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ငါတို့သည် အလွန်ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သည်" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊
 ငါတို့သည်နေ့ည၌လုပ်ဆောင်လျက်၊
 "ငါတို့သည် ကြိုးစား၍ အလုပ်လုပ်သောကြောင့် သင်တို့သည်
 ငါတို့အား ထောက်ပံ့ရန် မလိုပေ။"

1 Thessalonians 10

မိမိနိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်ထံသို့
 "ဘုန်းတော်" ဟူသော စကားလုံးသည် "နိုင်ငံတော်"
 ကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူ၏ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်စုံသော နိုင်ငံတော်ထံသို့"

အဘသည် မိမိသားတို့ကို ပြုသကဲ့သို့
 ရှင်ပေါလုကသူသည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား
 တို့အားနှစ်သိမ့်ပုံ ကို ဖခင်မှ သူ၏သားသမီးများအား

မည်ကဲ့သို့ပြုမူရမည်ကို ညင်သာစွာ သွန်သင်ပုံနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ရှိသမျှကို အဘယ်သို့ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်၍
မှားထားသည်ကို
"တောင်းပန်ခြင်း"၊ "အားပေးခြင်း" နှင့် "တိုက်တွန်းခြင်း"
တို့ကိုအတူတကွအသုံးပြုထားခြင်းအားဖြင့် ရှင်ပေါလုက သူနှင့်
သူ၏ လူများက သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့အားမည်မျှ
စိတ်ရှည်ရှည်နှင့် နှစ်သိမ့်ကြောင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား
အပြင်းအထန် တိုက်တွန်းပါ၏။ "

သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်လျက်၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်နေကြသည်ကို
ရှင်ပေါလုသည် ဤစကားလုံးလုံးကို သက်သာလောနိတ်
မြို့သား ယုံကြည်သူများအပေါ်ထားရှိသော သူတို့၏
ကောင်းသောအပြုအမူများကို ဖော်ပြရန်အတွက်
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးကို
သူနှင့်အတူခရီးသွားဖော်များအားရည်ညွှန်းပြီး
"သင်တို့"ဟူသောစကားလုံးကို သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း
သို့ရောက်သော သင်တို့အထံ၌ ပြုပြင်သော
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
အလုပ်လုပ်သော လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြသည်
သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့က ရှင်ပေါလုဟောပြောသော
ဧဝံဂေလိတရားကို သူတို့မှလာသကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်ထံမှ
လာသကဲ့သို့ လက်ခံကြသည်။

ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် သူဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားကို
သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့က
လက်ခံခြင်းကြောင့်ဘုရားသခင်ကား မကြာခဏ ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းသည်။

1 Thessalonians 14

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

မိမိတို့ အမျိုးသားချင်းတို့ လက်မှ
"အခြားသော သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများ ကဲ့သို့"

ယုဒပြည်၌ရှိသော တပည့်တော်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်ကြ၏။
သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများသည် ယုဒလူမျိုး
ယုံကြည်သူများကဲ့သို့ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို သည်းခံကြသည်။
"အသင်းတော်များ ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။"

ငါတို့သည် ဟောပြောကြသည်ကို သူတို့ သည် ဆီးတား၍
"သူတို့သည် ငါတို့ ဟောပြောခြင်းကို ရပ်တန့်စေသည်။"

မိမိတို့အဖြစ်ကို အစဉ်ပြည့်စုံစေကြ၏။
ရှင်ပေါလုက တစ်စုံတစ်ယောက်သည် အပြစ်နှင့်ပြည့်ဝစေခြင်းကို
"ခွက်တစ်ခုအား အရည်ဖြင့် ပြည့်စေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

သူတို့အပေါ်၌ အမျက်တော်သည် အကုန်အစင် ရောက်ရ၏။
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ လူတို့အား သူတို့၏အပြစ် အတွက်
စီရင်၍ အပြစ်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 17

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

စိတ်နှလုံးအားဖြင့် မဟုတ်၊ ကိုယ်အားဖြင့်သာ
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ် မြို့၌
လူကိုယ်တိုင်မရှိသော်လည်း စိတ်နှလုံးအားဖြင့်သူတို့နှင့်
ဆက်သွယ်လျက်ရှိသည် ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့မျက်နှာကို မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤနေရာတွင် "သင်တို့၏မျက်နှာ" သည်
လူတစ်ကိုယ်လုံးဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကိုတွေ့မြင်လိုသည်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့နှင့်အတူရှိလိုသည်"

ထို့ကြောင့်၊ ငါပေါလုသည် သင်တို့ရှိရာသို့ လာခြင်းငှါ၊
"ငါပေါလုသည် အကြိမ်များစွာ ကြိုးစားခဲ့သည်။"

ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝါကြွားခြင်း၏
ဦးရစ်သရဖူကား၊ အဘယ်သို့သောအကြောင်းအရာနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား အားပေးရန်
ဤမေးခွန်းကိုမေးခြင်းဖြစ်ပြီး နောက်အပိုဒ်တွင်
ပြန်ဖြေထားသည်။ ဤထိုရောက်သော မေးခွန်းကို
အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အနာဂတ်ကာလအတွက်
ငါတို့၏ မြော်လင့်ခြင်း ၊ သခင်ယေရှုကြွလာသောအခါ
ငါတို့၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း နှင့် သရဖူဖြစ်ကြ၏။"

ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း
သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများသည် သူ၏
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်။

ဝါကြွားခြင်း၏ ဦးရစ်သရဖူကား၊
ဤနေရာတွင် "သရဖူ" သည်အနိုင်ရရှိသော
အားကစားသမားများကို ချီးမြှင့်သော လော်ရယ် ပန်းခွေကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဝါကြွားခြင်း ဦးရစ်သရဖူ သည်
အောင်မြင်မှုအတွက် ဆု သို့မဟုတ် ကောင်းစွာ ပြုခဲ့သောကြောင့်
ချီးမြှင့်ခံရမှုကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ သင်တို့သည်
ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
"မြော်လင့်ခြင်း" ဟုဆိုရာတွင် ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်မှ သူ့အား
ပေးမည့်ဆုအတွက် စိတ်ချယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများသည်
သူ၏မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
ဤထိရောက်သော မေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်တစ်ခု
အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့နှင့် အခြားယုံကြည်သူများ ဖြစ်သည်"

Translation Questions

1 Thessalonians 2:1

ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံမလာမီ မည်သို့ဆက်ဆံခြင်းကို
ခံခဲ့ရကြပါသနည်း။
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များက ဆင်းရဲညှင်းဆဲခြင်းနှင့်
ရှက်ဖွယ်ရာဆက်ဆံခြင်းကို ခံခဲ့ရကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:3

ပေါလုက ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မည်သူ့အား နှစ်သက်စေလိုသော
ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုက ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ ဘုရားသခင်အား
နှစ်သက်စေလိုသော ဆန္ဒရှိပါသည်။

1 Thessalonians 2:5

ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မည်သည်ကို မလုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မြှောက်ပင့်ပြောဆိုခြင်းနှင့်
လူတို့ထံမှ ဘုန်းအသရေကိုရှာဖွေခြင်း မပြုလုပ်ပါ။

1 Thessalonians 2:7

ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးမဖြစ်စေရန် မည်သို့လုပ်ခဲ့ကြပါသနည်း။
ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးမဖြစ်စေရန်
နေ့ညဉ့်မပျက် လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 2:10

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်အတူရှိစဉ် သူတို့အား
မည်သို့ဆက်ဆံခဲ့သနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်အတူရှိစဉ်
သူတို့၌အား မိဘများသည် မိမိတို့ကလေးသူငယ်ကို ပြုစုသကဲ့သို့
နူးညံ့ကြင်နာစွာဆက်ဆံခဲ့ပါသည်။

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
မည်သို့လျှောက်လှမ်းသင့်သည်ဟု ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်သို့ ခေါ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ထိုက်တန်သောနည်းဟန်ဖြင့် လျှောက်လှမ်းရန် ပြောခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 2:13

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သူတို့အား ပေါလုက ဟောသောတရား၌
မည်သည့်အရာကို ခံယူခဲ့ကြပါသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ပေါလု ဟောသောတရားကို
လူ၏ နှုတ်ထွက်စကားကဲ့သို့ မခံယူဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကဲ့သို့ ခံယူခဲ့ကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:14

မယုံကြည်သော ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမြဲတော်ကို
ထွက်စေသော မည်သို့သောလုပ်ရပ်များကို ပြုကြပါသနည်း။
မယုံကြည်သော ယုဒအမျိုးသားတို့က ယုဒပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များကို ညှင်းပမ်းနှိပ်စက်ခြင်း၊
ယေရှုနှင့်ပရောဖက်များအားအသေသတ်ခြင်း၊
ပေါလုအားညှင်းဆဲနှင်ထုတ်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်
သို့မလိုက်ပဲ ခပ်သိမ်းသော လူတို့နှင့်
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ပြုခြင်းနှင့် တပါးအမျိုးသားတို့အား
ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ
ဟောပြောခြင်းကိုတားမြစ်ခြင်း စသည့်လုပ်ရပ်များ
ပြုခဲ့ကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:17

ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံ လာလိုသောဆန္ဒရှိသော်လည်း
အဘယ်ကြောင့်မလာရောက်နိုင်သနည်း။
ပေါလုမလာရောက်နိုင်ရခြင်းမှာ စာတန်သည် သူ့အား
တားဆီးနှောက်ယှက်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားကြွလာသောအခါ ပေါလုအတွက်
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သခင်ဘုရားကြွလာတော်မူသောအခါ
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ပေါလုအတွက်

သူ၏မျှော်လင့်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ဘုန်းတော်၏သရဖူ
ဖြစ်လိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုကြောင့် ငါသည် တဖန်မအောင်နိုင်သောအခါ၊ အသင်မြို့၌ တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍ နေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ² ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြော၍၊ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော ငါ့ညီတိမောသေကို လွှတ်လိုက်၏။ ³ ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကြောင့် အဘယ်သူမျှ မရွံ့လျော့မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကိုမြဲမြံစေ၍၊ ယုံကြည်ခြင်းအရာ၌ သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ငါလွှတ်လိုက်၏။ ⁴ ထိုဆင်းရဲခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်ဟု သင်တို့ကိုယ်တိုင် သိကြ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်ဟု သင်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ ငါတို့ပြောနှင့် ကြပြီ။ ထိုသို့ပြောသည်အတိုင်း ဖြစ်သည်ကို သင်တို့လည်း သိကြ၏။ ⁵ စုံစမ်းသွေးဆောင်တတ်သောသူသည် သင်တို့ကို စုံစမ်းသွေးဆောင်သဖြင့်၊ ငါတို့ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအမှုသည် အချည်းနှီးဖြစ်မည်ဟု စိုးရိမ်၍ မအောင်နိုင်သောအခါ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို သိလိုသောငှါ ငါစေလွှတ်၏။ ⁶ ယခုမူကား၊ တိမောသေသည် သင်တို့ထံက ပြန်လာ၍၊ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်းတည် သည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကို လွမ်းသကဲ့သို့ သင်တို့သည် ငါတို့ကို လွမ်း၍၊ အစဉ်မပြတ် ကောင်းမွန်စွာ အောက်မေ့ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကို ကြားပြောသည်ရှိသော်၊ ⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် အရာရာ၌ဆင်းရဲ၍ ခက်ခဲစွာခံရသည်တွင်၊ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁸ ယခုမှာ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ တည်ကြည်လျှင်၊ ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြ၏။ ⁹ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပေါင်းကို ထောက်၍၊ သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အဘယ်သို့ ဆပ်နိုင်သနည်း။ ¹⁰ သင်တို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း လိုသေးသမျှကို စုံလင်စေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် အလွန်တရာ ဆုတောင်းပဋ္ဌာနာပြု၍ နေကြ၏။ ¹¹ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါတို့သွားရာလမ်းကို ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် သည် ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။ ¹²⁻¹³ ထိုသခင်သည် မိမိသန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့အဘတည်း ဟူသော ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သော သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို ကိုယ်တော်သည် သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီ၌ မြဲမြံခိုင်ခံ့စိမ့်သောငှါ ငါတို့သည် သင်တို့ကို ချစ်သကဲ့သို့ သင်တို့သည် အချင်းချင်းကို၎င်း၊ သူတပါးအပေါင်းတို့ကို၎င်း ချစ်၍၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အထူးသဖြင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း သခင်ဘုရား ပြုတော်မူပါစေသော။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားဖြင့် ယုံကြည်သူများ ၎င်းတို့၏ ယုံကြည်မှုကို ခိုင်ခံ့စေရန် စေလွှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် တဖန်မအောင်နိုင်သောအခါ၊
"ငါတို့သည် သင်တို့အတွက် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းကို
သည်းမခံနိုင်တော့ပေ။"

အသင်မြို့၌ တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍ နေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။
"ငါနှင့်၊ သိလွှာနု တို့သည် အသင်မြို့တွင် နေခဲ့ခြင်းက
ပို၍ကောင်းသည်။

အလိုရှိ၏။
"သင့်တော်သော" သို့မဟုတ် "သင့်တင့် လျောက်ပတ်သော"

အသင်မြို့
အာရှကုန်းမြေပေါ်တွင် ရှိသော၊ ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ

ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော ငါ့ညီ၊
ဤအရာသည် တိမောသေကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်သူမျှ မရွံ့လျော့မည်အကြောင်း၊
တုန်လှုပ်ခြင်းသည် ကြောက်ရွံ့ခြင်း၏ ဥပမာ စကားဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ခြောက်လှန့်ခြင်း ကိုမခံရ"

သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ငါလွှတ်လိုက်၏။
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည်သူ့အား ခန့်အပ်ထားကြောင်းကို
လူတိုင်းသိသည် ဟုယူဆသည်။ ဤအရာကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ခန့်အပ်ထားသည်"

1 Thessalonians 04

ကိုယ်တိုင် သိကြ၏။
"မုချအမှန်" သို့မဟုတ် "သေချာအမှန်"

ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
"သူတစ်ပါး၏ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသော"

ငါတို့ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအမှုသည်
"သင်တို့အထဲ၌ ရှိသော ငါတို့၏ ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ခြင်း"
သို့မဟုတ် " သင်တို့အား ငါတို့၏ သွန်သင်ခြင်း"

အချည်းနှီးဖြစ်မည်ဟု
"အသုံးမဝင်"

မအောင်နိုင်သောအခါ
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စိတ်ခံစားချက်ကို
ဥပစာအားဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် စိတ်ရှည်စွာ မစောင့်နိုင်တော့ဘဲ"

ငါစေလွှတ်၏။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားစေလွှတ်သည် ဟုသွယ်
ဝိုက်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါသည်တိမောသေကို စေလွှတ်သည်။"

1 Thessalonians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာဖတ်သူများအား တိမောသေမှ
သူတို့အားသွားရောက်ကြည့်ရှု ပြီးနောက်
ပြန်လည်တင်ပြသောအရာများကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ထံက ပြန်လာ၍...ငါတို့သည်
"ငါတို့သည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် သိလွာနကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်း
၎င်းသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်
ဟုနားလည်ရသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော ကောင်းသောသိတင်း"

သင်တို့သည် ငါတို့ကို လွမ်း၍၊
"သင်တို့သည် ငါတို့အား တွေ့မြင်လိုသည်။"

အစဉ်မပြတ် ကောင်းမွန်စွာ အောက်မေ့ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊
သူတို့သည် ရှင်ပေါလုအကြောင်းကို တွေးသောအခါ သူ၏
ကောင်းကြောင်းကို သတိရ နေမည်ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို" တို့သည် "ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် အရာရာ၌ဆင်းရဲ၍ ခက်ခဲစွာခံရသည်တွင်၊
"ခက်ခဲစွာခံရသည်" ဟူသောစကားလုံးသည် "ဆင်းရဲခံရသည်"
ဟူသော အရာပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ငါတို့သည် အရာရာ၌ ခက်ခဲစွာ ခံရသောကြောင့်
ဆင်းရဲမှုကိုဖြစ်စေသည်"

သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဤအရာသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်"

1 Thessalonians 08

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ တည်ကြည်လျှင်၊
"တည်ကြည်ခြင်း"သည် ဆက်လက်၍သစ္စာရှိခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားလျှင်"

ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြ၏။
ဤအရာသည် အသက်ရှင်ခြင်းကို ကျေနပ်စရာကောင်းသော
ဘဝအဖြစ် ပြောထားသော ဥပစာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
အလွန်စိတ်သက်သာရာ ရသည်။"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် ငါတို့ခံရသော
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပေါင်းကို ထောက်၍၊ သင်တို့အကြောင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အဘယ်သို့ ဆပ်နိုင်သနည်း။
ဤထိရောက်သော မေးခွန်းကို အဆိုတစ်ခုအနေနှင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
သင်တို့အတွက် ဘုရားသခင်ပြုသော အမှုကိုကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းရန် မလုံလောက်နိုင်ပေ။ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းသောအခါ သင်တို့အတွက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ရသည်။"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌
ရှင်ပေါလုက သူနှင့်သူ၏အပေါင်းအဖော်များသည်
ဘုရားသခင်၏ ရှေ့၌ ရှိနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
သူသည် ဆုတောင်းနေသည့် အနေအထားကို ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သင်တို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊
"မျက်နှာ"သည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်လုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ထံသို့ လာလည်မည်။"

နေ့ညဉ့်မပြတ်
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ကြိမ်ဖန်များစွာဆုတောင်းခြင်းကို
အကျယ်ချဲ့၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာခဏ"

အလွန်တရာ
"ထက်သန် ပြင်းပြစွာ"

1 Thessalonians 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်များတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူတစ်စုတည်းကို အမြဲရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပေ။
မည်သည့်အုပ်စုကို ပြောသည်ကို ဘာသာပြန် မှတ်စုများတွင်
ကြည့်ပါ။

ငါတို့သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။
ရှင်ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများထံသို့သွားရောက်ရန် ဘုရားသခင်မှ သူနှင့်
သူ၏အဖော်များအား သွားရမည့်လမ်းကို ပြသရန်
အလိုရှိသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သူက
ဘုရားသခင်သူအား ထိုကဲ့သို့ ဖြစ်ရန်
ပြုလုပ်ပေးစေလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် သည်
ရှင်ပေါလု
သူ၏သာသနာပြုအုပ်စုဝင်များတွင်သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများကို ထည့်သွင်းထား သည်။

ငါတို့အဘတည်း ဟူသော ဘုရားသခင်
ဤနေရာတွင် "အဘ" သည် "ခမည်းတော်ဘုရား သခင်" ကို
အသားပေး၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ထံ.....ငါတို့ဆုတောင်း၏"

ငါတို့သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော
"ငါတို့" သည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများ
မဟုတ်ဘဲ "ရှင်ပေါလု၊သီလွာနု နှင့် တိမောသေ"
တို့ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသခင်သည် မိမိသန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူသောအခါ
"သခင်ယေရှု လောကသို့ တဖန် ပြန်ကြွလာသောအခါ"

မိမိသန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ
"သူနှင့်သက်ဆိုင်သော သူများနှင့်အတူပြန်လာသောအခါ"

သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို ကိုယ်တော်သည် မြဲမြံခိုင်ခံ့စီမံသောငှါ
ရှင်ပေါလုက "နှလုံး" ကို လူတစ်ယောက်၏ ယုံကြည်ချက်နှင့်
ခိုင်မာသောထင်မြင်ယူဆချက်၏ ဗဟိုချက်အဖြစ်ရည်ညွှန်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အထူးသဖြင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ပို၍ ရရှိနိုင်သော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Thessalonians 3:1

အာသင်မြို့၌ ပေါလုကျန်ရစ်သည့်အခါ သူသည်မည်သို့ပြုလုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့အား
ခွန်အားပေးရန်နှင့် နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် တိမောသေအား
စေလွှတ်ခဲ့ပါသည်။

ပေါလုက သူသည်မည်သို့ခန့်ထားခြင်းခံရသည်ဟု ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သူသည်ဝေဒနာဖိစီးခြင်းခံရန် ခန့်ထားခြင်းခံရသည်ဟု
ပြောခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 3:4

ပေါလုက မည်သည့်အရာနှင့်ပတ်သက်၍
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် စိုးရိမ်သနည်း။
ပေါလုက စုံစမ်းသွေးဆောင်သောသူသည်
သူတို့အားစုံစမ်းသွေးဆောင်သဖြင့်
သူတို့၏ပင်ပမ်းစွာလုပ်ဆောင်သော အမှုသည်
အချဉ်းနှီးဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်ပါသည်။

1 Thessalonians 3:6

တိမောသေသည် သက်သာလောနိတ်မြို့မှ ပြန်လာသောအခါ ပေါလုက
မည်သည့်နှစ်သိမ့်မှုရရှိခဲ့သနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်
သူအားအောက်မေ့ခြင်း စသည့်ကောင်းသောသတင်းများကို
ကြားရခြင်းဖြင့် ပေါလုသည် နှစ်သိမ့်ခြင်းကိုရရှိပါသည်။

1 Thessalonians 3:8

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မည်သို့လုပ်လျှင်
သူသည်အသက်ရှင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သခင်ဘုရား၌
တည်ကြည်လျှင် သူသည်အသက်ရှင်မည်ဟု ပြောပါသည်။

ပေါလုသည် နေ့ရောညပါမည်သည့်အတွက် ဆုတောင်းသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊
သူတို့ယုံကြည်ခြင်း လိုသေးသမျှကို စုံလင်စေမည်အကြောင်း
ပေါလုက နေ့ရောညပါဆုတောင်းပါသည်။

1 Thessalonians 3:11

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့တွင် မည်သည့်တိုးပွားပြည့်ဝစေရန် ပေါလု
ဆန္ဒရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့တွင်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတိုးပွားပြည့်ဝလျက်
အချင်းချင်းချစ်ကြသည်သာမက၊
သူတပါးအပေါင်းတို့ကိုလည်းချစ်ကြစေရန် ပေါလု
ဆန္ဒရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံးတွင်
ဘုရားတရားကိုရှင်းရာ၌အပြစ်ကင်းစင်၍ မည်သည့်အတွက်ပြင်ဆင်ထားရန်
ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
သခင်ယေရှုနှင့်သူ၏သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့

ကြွလာတော်မူခြင်းအတွက် ပြင်ဆင်ထားကြရန် ပေါလုက
အလိုရှိပါသည်။

Chapter 4

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ကျင့်ရမည်၊ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့နှစ်သက်စေရမည်ကို ငါတို့ထံ၌ နည်းခံကြသည်နှင့်အညီ တိုးပွား၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ သခင်ယေရှုကိုအမှီပြုလျက်၊ ငါတို့သည် တောင်းပန်၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ² အဘယ်သို့သော ပညတ်တို့ကို သခင်ယေရှု၏အခွင့်တော်နှင့် ငါတို့သည်အပ်ပေးသည်ကို သင်တို့သိကြ ၏။ ³ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ကြဉ်ရှောင်၍ သန့်ရှင်းစေ ခြင်းငှါငင်း၊ ⁴ ဘုရားသခင်ကို မသိသော သာသနာပလူတို့သည် ကိလေသာ တပ်မက်ခြင်းရှိသကဲ့သို့မရှိ၊ ⁵ သင်တို့အပေါင်းသည် သန့်ရှင်းခြင်း၊ အသရေတင့်တယ်ခြင်းနှင့် မိမိကိုယ်ကို မိမိထိန်းတက်စေခြင်း ငှါငင်း၊ ⁶ ဤအမှုအရာ၌ လွန်ကျူး၍ ညီအစ်ကိုကို ပရိယာယ်အားဖြင့် မပြစ်မှားစေခြင်းငှါငင်း၊ အလိုတော် ရှိ၏။ ငါတို့သည် အထက်က ဟောပြော၍ သစ္စာပေးနှင့်သည်အတိုင်း၊ သခင်ဘုရားသည် ထိုသို့သော ပြစ်မှားခြင်းကိုခံသောသူအပေါင်းတို့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ခေါ်တော်မူ၏။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် လူကိုသာ ငြင်းပယ်သည်မဟုတ်၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်၏။ ⁹ ညီအစ်ကိုချင်း ချစ်ခြင်းအရာကို သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်စရာအကြောင်းမရှိ။ အဘယ်ကြောင့် နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် ဆုံးမသွန်သင်တော်မူသော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ထိုမျှမက၊ မာကေဒေါန်ပြည်တွင် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို ထိုသို့ပြုကြ၏။ သို့သော် လည်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် တိုးပွား၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹¹ ပြင်ပလူတို့ရှေ့၌ လျောက်ပတ်စွာကျင့်၍ အဘယ်မျှ မလိုရအောင်၊ ¹² ငါတို့သည် အထက်က မှာထားသည်နှင့်အညီ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊ ကိုယ်အမှုကို ဆောင်ရွက်လျက်၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းငှါ စေတနာစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မည်အကြောင်းကို၊ ငါတို့သည် တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ မြော်လင့်ခြင်းမရှိသော အခြားသူတို့သည် ဝမ်းနည်းသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ဝမ်းမနည်းမည်အကြောင်း၊ အိပ်ပျော်သော သူတို့၏ အမှုအရာကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါတို့အလိုမရှိ၊ ¹⁴ ယေရှုသည် သေပြီးမှ တဖန်ထမြောက်တော်မူသည်ကို ငါတို့သည် ယုံလျှင်၊ ထိုနည်းတူ ယေရှု၌ အိပ်ပျော်သောသူတို့ကိုလည်း၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ဘုရားသခင် ပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ သခင်ဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် တဖန် ငါတို့ဆိုသည်ကား၊ သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသော အခါ၊ အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည် အိပ်ပျော်ပြီးသော သူတို့၏ အရင်အဦးနေရာ ကျရကြ မည်မဟုတ်။ ¹⁶ သခင်ဘုရားသည် ကြွေးကြော်ခြင်း၊ ကောင်းကင်တမန်မင်းအသံပေးခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ တံပိုးတော် ကို မှတ်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ကိုင်တိုင် ဆင်းသက်တော်မူ၍၊ ခရစ်တော်၌ သေလွန်သောသူတို့သည် အဦးထမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုအခါ အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည် အာကာသကောင်းကင်၌ သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုသူတို့နှင့်တကွမိုမ်းတိမ်ပေါ်သို့ ချီဆောင်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့် သခင်ဘုရားနှင့် အတူ အစဉ်မပြတ် နေရကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ဤစကားများအားဖြင့် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် သက်သာစေကြလော့။

1 Thessalonians 01

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်ချင်းကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည်ငါတို့ထံ၌ နည်းခံကြသည်နှင့်အညီ
ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေနှင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
သင်တို့ကိုသွန်သင်သည့်အတိုင်း"

သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ကျင့်ရမည်
ဤနေရာတွင် "လိုက်လျှောက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည်
လိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ရမည့်လမ်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အသက်ရှင်လိုက်နာသင့်သည်။"

သခင်ယေရှုကိုအမှီပြုလျက်
ရှင်ပေါလုက သူ၏ သွန်သင်များကို သခင်ယေရှုမှ
ကိုယ်တိုင်ပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် တောင်းပန်၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏
ရှင်ပေါလုက "တောင်းပန်ခြင်း" နှင့် "တိုက်တွန်းသွေး ဆောင်ခြင်း"
တို့ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအား
မည်မျှတိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်းကို အသား
ပေးပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် သင်တို့အားအလွန်တိုက်တွန်းသွေး ဆောင်ပေ၏။"

1 Thessalonians 03

သင်တို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ကြဉ်ရှောင်၍
"သင်တို့သည် မဆရာသော မေထုန် အပြုအမူများကို
ရှောင်ကြဉ်၍"

မိမိကိုယ်ကို မိမိထိန်းတက်စေခြင်းငှါ၎င်း

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သင်တို့၏ ဇနီးမယားနှင့် မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရမည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ကိုယ့်စည်းကမ်းနှင့် မည်သို့ နေထိုင်ရမည်၊ သို့မဟုတ် (၃) မိမိ၏ သမီးပျိုနှင့် မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရမည်။

ကိလေသာ တပ်မက်ခြင်း

"မှားယွင်းသော မေထုန် တပ်မက်မှု"

မသိသောမရှိ

ဤနေရာတွင် "အမျိုးသား" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီး"

ကိုဆိုလိုသည်။ "မည်သူမျှ" သို့မဟုတ်

"မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ"

လွန်ကျူး၍ မပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၎င်း

အတွေးအခေါ်တစ်ခုတည်းကို

လေးနက်သောအဓိပ္ပာယ်ရောက်အောင် နှစ်ထပ်ကွမ်း

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မှားယွင်းသော"

အထက်က ဟောပြော၍ သစ္စာပေးနှင့်သည်အတိုင်း၊

"သင်တို့ကို ကြိုတင်၍ ပြင်းထန်စွာ သတိပေးသည့်အတိုင်း"

သခင်ဘုရားသည် ထိုသို့သော ပြစ်မှားခြင်းကိုခံသောသူအပေါင်းတို့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည်

ကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်သူများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးပြီး

မတရားခံရသူများကို ကာကွယ်ပေးမည်"

1 Thessalonians 07

ဘုရားသခင်သည် ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ခေါ်တော်မူ၏။

ဤအရာကိုအပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို

ညစ်ညူးခြင်းမဟုတ်သော သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်တော်မူသည်။"

ခေါ်တော်မူသည် မဟုတ်၊

"ကျွန်ုပ်တို့ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငြင်းပယ်သောသူသည်

"ဤသွန်သင်မှုကို ဂရုစိုက်ဘဲနေသော မည်သူမဆို" သို့မဟုတ်

"ဤသွန်သင်မှုကို လျစ်လျူရှုသော မည်သူမဆို"

လူကိုသာ ငြင်းပယ်သည်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်၏။

ရှင်ပေါလုက ဤသွန်သင်ချက်သည် လူတို့ထံမှ

လာခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်ထံမှ လာခြင်းဖြစ်သည်

ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 09

ညီအစ်ကိုချင်း ချစ်ခြင်းအရာကို

"ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းကို ချစ်ခြင်း။"

မာကေဒေါနိုပြည်တွင် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို ထိုသို့ပြုကြ၏။

"သင်တို့သည် မာကေဒေါနိုပြည်၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို မေတ္တာ ပြုကြသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့၊

ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်

ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပြင်ပလူတို့ရှေ့၌

"ခရစ်တော်ကို မယုံကြည်သောသူများ"၊ ရှင်ပေါလုက

"ယုံကြည်ခြင်း" ကို နေရာ တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" သည်ခရစ်တော်ကို

ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အထက်က မှာထားသည်နှင့်အညီ

"ကြိုးစား၍"

ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊

ရှင်ပေါလုသည် "ငြိမ်ဝပ်စွာ" ဟူသောစကားလုံးကို မိမိတို့

၏အသိုင်းအဝန်း၌ ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်ရန်၊

ခိုက်ရန်မဖြစ်ရန်ဥပစာအနေနှင့် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အေးချမ်း၍ စံနစ်ကျသော

နည်းလမ်းဖြင့် အသက်ရှင်ရန်"

ကိုယ်အမှုကို ဆောင်ရွက်လျက်

ဤဥပစာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ မိမိ၏ကိစ္စများကို ဂရုစိုက်ရန်နှင့်

အခြားသူများ၏ ကိစ္စများကို မစပ်စုရန် ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏

လိုအပ်ချက်များကိုသာ အာရုံစိုက်ပါ။"

ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းငှါ

ဤဥပစာသည် ကြွယ်ဝသော အသက်တာကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်ဘို့ရန် လို အပ်သော

မိမိအလုပ်ကိုလုပ်ပါ"

စေတနာစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မည်အကြောင်းကို၊

ဤဥပစာသည် ယုံကြည်သူများအနေနှင့် သူတို့နှင့်အတူရှိသော

အခြားယုံကြည်သူများနှင့် မည်သို့ဆက်ဆံရမည်ကို

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

ရိုသေလေးစားမှုနှင့်ထိုက်တန်သော အသက်တာနှင့်

ပြုမူနေထိုင်ပါ"

1 Thessalonians 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှင်ပေါလုက သေဆုံးသွားသော ယုံကြည်သူများ၊ အသက်ရှင်နေသေးသောသူများနှင့် သခင်ခရစ်တော်ပြန်ကြွလာသောအခါ ထမြောက်မည့်သူများနှင့် ပတ်သက်၍ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊

ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

မြော်လင့်ခြင်းမရှိသော အခြားသူတို့သည်

"မယုံကြည်သော သူများ ကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ။"

ဝမ်းမနည်းမည်အကြောင်း၊

"သင်တို့ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း မရှိစေနှင့်။"

အိပ်ပျော်သော သူ

ဤနေရာတွင် "အိပ်ပျော်ခြင်း"သည် သေဆုံးသောသူများကို စကားလှအောင် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါတို့အလိုမရှိ၊

ဤအရာကို အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်သင်တို့ကို နားလည် စေလိုသည်"

တဖန်ထမြောက်တော်မူသည်ကို

"ပြန်၍ ထမြောက် အသက်ရှင်ခြင်း"

ငါတို့သည် ယုံလျှင်၊

ဤနေရာတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် သူ၏စာဖတ်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယေရှု့ အိပ်ပျော်သောသူတို့ကိုလည်း

ဤနေရာတွင် "အိပ်ပျော်သည်" ဟု ဆိုခြင်းသည် သေဆုံးခြင်းကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသော အခါ၊

"ခရစ်တော်ပြန်လည် ကြွလာမည့်နေ့ရက်"

အရင်အဦးနေရာ ကျရကြ မည်မဟုတ်။

"ရှေ့သို့ မရောက်မည်မှာ သေချာသည်။"

1 Thessalonians 16

သခင်ဘုရားသည်..... ကိုင်တိုင် ဆင်းသက်တော်မူ၍၊

"သခင်ဘုရားကိုယ်တော်တိုင် ဆင်းသက်ကြွလာမည်။"

ကောင်းကင်တမန်မင်း

"အကြီးဆုံးသော ကောင်းကင်တမန်"

ခရစ်တော်၌ သေလွန်သောသူတို့သည် အဦးထမြောက်ကြလိမ့်မည်။

"ခရစ်တော်၌ အိပ်ပျော်သောသူ"

သည်သေဆုံးသွားသောသူများဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ပြီး သေဆုံးသွားသောသူများသည် ဦးစွာရှင်ပြန်ထမြောက်မည်"

အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည်

ဤနေရာတွင် "ငါတို့" သည် မသေဆုံးသေးသော ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူတို့နှင့်တကွ

"သူတို့ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် သေဆုံးပြီး

ရှင်ပြန်ထမြောက်လာသော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

မိုဃ်းတိမ်ပေါ်သို့ ချီဆောင်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့် သခင်ဘုရားနှင့် အတူ အစဉ်မပြတ် နေရကြလိမ့်မည်။

"ကောင်းကင်တွင် သခင်ယေရှုနှင့် ဆုံတွေ့ကြသည်။"

Translation Questions

1 Thessalonians 4:1

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်ပြီး ဘုရားသခင်၌ လျှောက်လှမ်းရန် ပေါလုက မည်သို့အလိုရှိသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်

ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေပြီး ဘုရားသခင်၌

လျှောက်လှမ်းသည့်အပြင် သာ၍ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန် ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။

1 Thessalonians 4:3

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သည် မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု ပေါလုကပြောသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက်

ဘုရားသခင်၏အလိုတော်မှာ ဖြူစင်သန့်ရှင်းခြင်းဟု

ပေါလုကပြောပါသည်။

ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိဇနီးတို့အား မည်သို့ဆက်ဆံကြရမည်နည်း။

ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိဇနီးတို့အား သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်

အသရေတင့်တယ်ခြင်းများဖြင့် ဆက်ဆံကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မသန့်ရှင်းသော မေထုန်အပြစ်ကျူးလွန်သူ ညီအစ်ကိုတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်ကြမည်နည်း။
မသန့်ရှင်းသော မေထုန်အပြစ်ကျူးလွန်သူ ညီအစ်ကိုတို့သည်
သခင်ဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:7

သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်ဆိုခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည်
မည်သူ့ကိုငြင်းပယ်သူဖြစ်သနည်း။
သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်ဆိုခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည်
ဘုရားသခင်ကိုငြင်းပယ်သူဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:9

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မည်သည့်အရာကို သာ၍လုပ်စေရန် ပေါလုက
အလိုရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
အချင်းချင်းသာ၍ချစ်ကြစေရန် ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
မယုံကြည်သူများရှေ့တွင်မည်သည်ကိုမျှမလိုရပဲ သင့်တင့်စွာ
လျှောက်လှမ်းနိုင်ရန်အတွက် မည်သည်များကို ပြုရမည်နည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍
ကိုယ့်အလုပ်ကိုယ်လုပ်လျက်
ကိုယ်လက်နှင့်လုပ်သောအလုပ်ကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့်
သင့်တင့်စွာလျှောက်လှမ်းရမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:13

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မသိပဲနေသော အကြောင်းအရာမှာ
အဘယ်နည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် အိပ်နေသောသူတို့၏
အမှုအရာကို မသိပဲနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ခရစ်တော်၌အိပ်ပျော်သောသူတို့အား ဘုရားသခင်က
မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်၌ အိပ်ပျော်သောသူတို့အား ဘုရားသခင်က
ယေရှုနှင့်အတူပို့ဆောင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:16

သခင်ဘုရားသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ မည်သို့ဆင်းသက်လာမည်နည်း။
သခင်ဘုရားသည် ကြွေးကြော်ခြင်းနှင့်ဘုရားသခင်၏
တံပိုးမှုတ်ခြင်းတို့နှင့်တကွ ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းသက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် အရင်ထမြောက်၍ မည်သူတို့သည် နောက်မှထိုသူတို့နှင့်အတူ
ထမြောက်မည်နည်း။

ခရစ်တော်၌သေသောသူတို့သည်အရင်ထမြောက်၍
အသက်ရှင်ကျန်ရစ်သောသူတို့သည် နောက်မှထိုသူတို့နှင့်အတူ
ထမြောက်ခေါ်ဆောင်ခြင်းကို ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ထမြောက်သောသူတို့သည် မည်သူနှင့်တွေ့ဆုံ၍၊

မည်မျှကြာအောင်အတူနေရမည်နည်း။

ထမြောက်သောသူတို့သည် အာကာသလေဟာပြင်၌
သခင်ဘုရားနှင့်တွေ့ဆုံ၍၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ အမြဲတမ်းနေရမည်
ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား အိပ်ပျော်သောသူတို့အကြောင်း
သွန်သင်သည့်အခါ သူတို့အား မည်သို့လုပ်ကြရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
သူပြောသောစကားများအားဖြင့် အချင်းချင်းနှစ်သိမ့်ကြစေရန်
ပြောပါသည်။

Chapter 5

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ကပ်ကာလအချိန်များကို သင်တို့အား ရေး၍ ပေးလိုက်စရာအကြောင်းမရှိ။ ² အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏ နေရက်သည် လာလိမ့်မည်ကို သင်တို့သည် သေချာစွာသိကြ၏။ ³ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိ၏၊ ဘေးအန္တရာယ်နှင့် ကင်းလွတ်၏ဟု ဆိုစဉ်တွင်၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမ၌ သားဘွားခြင်းဝေဒနာ ရောက်သကဲ့သို့၊ သူတို့အပေါ်၌ လျင်မြန်စွာသော ပျက်စီးခြင်းရောက်၍ လွတ်ခြင်းအခွင့် မရှိကြ။ ⁴ သို့သော်လည်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ထိုနေရက်သည် သူခိုးကဲ့သို့ သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လာမည် အကြောင်း၊ သင်တို့သည် မှောင်မိုက်၌ နေကြသည်မဟုတ်။ ⁵ သင်တို့အပေါင်းသည် အလင်း၏သား၊ နေ၏သားဖြစ်ကြ၏။ ညဉ့်၏သား၊ မှောင်မိုက်၏သားမဟုတ်။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ ၊ အခြားသော သူတို့သည် အိပ်ပျော်သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် အိပ်မပျော်ဘဲ သမ္မာသတိရှိ၍ စောင့်ကြကုန်အံ့။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ အိပ်ပျော်သော သူတို့သည် ညဉ့်အခါ အိပ်ပျော်တတ်ကြ၏။ သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မူးသော သူတို့သည်လည်း ညဉ့်အခါ ယစ်မူးတတ်ကြ၏။ ⁸ နေ၏သားဖြစ်သော ငါတို့မူကား၊ သမ္မာသတိရှိကြကုန်အံ့။ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းတည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊ ဝတ်ဆောင်ကြကုန်အံ့။ ⁹ အမျက်တော်ကိုခံစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်မဟုတ်။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းကို ပိုင်ရစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် နိုးလျက်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်ပျော်သည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ အသက်ရှင်မည် အကြောင်း၊ ငါတို့အဘို့ အသေခံတော်မူပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည်ယခုပင်ပြုသည်နည်းတူ၊ အချင်းချင်း တိုက်တွန်း၍ တယောက်ကိုတယောက် တည်ဆောက်ကြလော့။ ¹² ထိုမှတစ်ပါး၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့တွင် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သခင်ဘုရား၊ အခွင့်နှင့် အုပ်စိုးခြင်း၊ သတိပေးခြင်း အမှုကိုပြုသောသူတို့ကို သိမှတ်၍၊ ¹³ သူတို့ပြုသောအမှုကြောင့် မေတ္တာစိတ်နှင့် အလွန်ချစ်ခင်လေးမြတ်မည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် တောင်းပန်ကြ၏။ အချင်းချင်းအသင့်အတင့်နေကြလော့။ ¹⁴ တဖန်တုံ၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ မတရားစွာပြုသောသူတို့ကို သတိပေးကြလော့။ စိတ်ငယ်သောသူတို့ကို အားပေးကြလော့။ အားနည်းသော သူတို့ကို ထောက်မကြလော့။ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ရှည်သောစိတ်ရှိ စေကြလော့။ ¹⁵ သူတစ်ပါး၌အဘယ်သူမျှ ရန်တုံ့မမှုစေခြင်းငှါ သတိပြု၍၊ အချင်းချင်းတို့၌၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ ၎င်း၊ ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ကျေးဇူးပြုကြလော့။ ¹⁶ အစဉ်မပြတ်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ ¹⁷ မခြားမလပ်ဆုတောင်းပဌာနပြုကြလော့။ ¹⁸ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ထိုသို့ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ ယေရှုခရစ်၌ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိ၏။ ¹⁹ ဝိညာဉ်တော်၏အရှိန်ကို အငြိမ်းစေကြနှင့်။ ²⁰ ပရောဖက်ပြုခြင်းကို မထိမဲ့မြင်မမှတ်ကြနှင့်။ ²¹ ခပ်သိမ်းသော အရာကိုစုံစမ်း၍ ၊ ကောင်းသော အရာကို အမြဲကိုင်စွဲကြလော့။ ²² မကောင်းသောအမှုအမျိုးမျိုးရှိသမျှကို ရှောင်ကြလော့။ ²³ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်လည်း၊ သင်တို့ကို အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ ပါစေသော။ ငါတို့ သခင်ယေရှု ခရစ်ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊ ဝိညာဉ်အပေါင်းကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူပါစေသော။ ²⁴ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသည် ဖြစ်၍၊ ထိုသို့ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ²⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းကြလော့။ ²⁶ ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို သန့်ရှင်းသောနမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ²⁷ ဤစာကို သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့အား ဘတ်စေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါသည် သင်တို့ကို အဓိဋ္ဌာန်သစ္စာပေး၏။ ²⁸ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုပြန်လာမည့်နေရက်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆက်၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းကြီး ၅ တွင် "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကပ်ကာလအချိန်များကို
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု မပြန်လာမီ အဖြစ်အပျက်များကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊
သူခိုးသည် မည်သည့် ညတွင် လာမည်ကို မသိသကဲ့သို့၊
သခင်ဘုရား လာမည့်နေရက်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မသိနိုင်ပေ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုတ်တရက် မမျှော်လင့်ဘဲ"

သေချာစွာသိကြ၏။
"အလွန်ကောင်းစွာ" သို့မဟုတ် "တိကျစွာ" (UDB)

ဆိုစဉ်တွင်
"လူများပြောသောအခါ"

ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမ၌ သားဘွားခြင်းဝေဒနာ ရောက်သကဲ့သို့၊
ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမသည် မွေးဖွားကာနီး နာကျင်မှုကို
ရုတ်တရက်ခံရပြီး မမွေးဖွားခင်အထိ နာကျင်သကဲ့သို့
ပျက်စီးခြင်းသည်ကျရောက်ပြီး လူတို့သည်မလွတ်မြောက်
နိုင်ပေ။

လျင်မြန်စွာသော ပျက်စီးခြင်းရောက်၍ then sudden destruction
"မမျှော်လင့်သော ပျက်စီးခြင်း"

1 Thessalonians 04

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုနေ့ရက်သည် သူခိုးကဲ့သို့ သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လာမည် အကြောင်း၊
သခင်ယေရှု ကြွလာမည့်နေ့ရက်သည် ယုံကြည်သူများအတွက်
အံ့သြစရာ မဖြစ်သင့်ပေ။

မှောင်မှိုက်၍ နေကြသည်မဟုတ်။
ရှင်ပေါလုက "ဆိုးညစ်ခြင်း" နှင့် "ဘုရားသခင်အား မထီ
မဲ့မြင်ပြုခြင်း" ကို သူတို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသော သူများကဲ့သို့၊
မသိဘဲနေသည် မဟုတ်"

သင်တို့အပေါင်းသည် အလင်း၏သား၊ နေ၏သားဖြစ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက သမ္မာတရားကို "အလင်း" နှင့် "နေအချိန်" ကဲ့သို့
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် နေအချိန်၌ရှိသော သူများကဲ့သို့၊ အလင်း၌ရှိသော
သူများကဲ့သို့ သမ္မာတရားကို သိသောသူများဖြစ်ကြသည်"

ညဉ့်၏သား၊ မှောင်မှိုက်၏သားမဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "ဆိုးညစ်ခြင်း" နှင့် "ဘုရားသခင်အားမထီ
မဲ့မြင်ပြုခြင်း" ကို သူတို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသော သူများကဲ့သို့၊
မသိဘဲနေသည် မဟုတ်"

အခြားသော သူတို့သည် အိပ်ပျော်သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် အိပ်မပျော်ဘဲ
ရှင်ပေါလုသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ သတိမမူခြင်းကို
အိပ်ပျော်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု
ပြန်လာခြင်းကိုမသိသောအခြားသူများကဲ့သို့
ငါတို့သည်မတူကြဘဲ"

ငါတို့သည်
"ကျွန်ုပ်တို့ကို" သည် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သမ္မာသတိရှိ၍ စောင့်ကြကုန်အံ့
ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်ရေးရာ သတိရှိခြင်းကို "အိပ်ပျော်ခြင်း နှင့်
မူးယစ်သောက်စားခြင်း" ၏ ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ်ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

အိပ်ပျော်သော သူတို့သည် ညဉ့်အခါ အိပ်ပျော်တတ်ကြ၏။
အိပ်ပျော်သောသူတို့သည် မည်သည့်အရာဖြစ်ပေါ်သည်ကို
မသိသကဲ့သို့ ဤကမ္ဘာရှိ လူများသည် ခရစ်တော်ပြန်လာမည်ကို
မသိ ကြပေ။

သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မူးသော သူတို့သည်လည်း ညဉ့်အခါ
ယစ်မူးတတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက မူးယစ်သောသူတို့သည် ညအခါ မူးယစ်သကဲ့သို့
လူတို့သည် ခရစ်တော်ပြန်လာမည်ကို မသိသောအခါ မိမိကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်သော အသက်တာနှင့်အသက်မရှင်ကြပေ။

1 Thessalonians 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၈-၁၀ တွင် "ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ၏သားဖြစ်သော ငါတို့မူကား၊
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်သော သမ္မာတရား
ကိုသိခြင်းကို နေအချိန်၌ နေခြင်းကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို
သိသည်" သို့မဟုတ် " ငါတို့သည် သမ္မာတရား၏ အလင်းကို
ရရှိကြသည်။"

ငါတို့မူကား၊ သမ္မာသတိရှိကြကုန်အံ့။
ရှင်ပေါလုသည် ကို မိမိကိုယ်ကို ချုပ်တည်းနိုင်ခြင်းကို
တည်ကြည်စွာနေခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါတို့သည် မိမိကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်ခြင်းကို ကျင့်ကြံပြုမူကြကုန်အံ့"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို၎င်း၊
စစ်သားသည်မိမိကိုယ်ခန္ဓာကို ကာကွယ်ရန်
ရင်အုပ်ကာချပ်အင်္ကျီကို ဝတ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း
ဖြင့်အသက်ရှင်သော ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ကာကွယ်မှုကို
ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့
ကိုယ်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းဖြင့် ကာကွယ်ပါ။" သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းအားဖြင့်မိမိကိုယ်ကို
ကာကွယ်ပါ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းတည်းဟူသော
သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊
ခမောက်သည် စစ်သား၏ဦးခေါင်းကို ကာကွယ်သကဲ့သို့
ကယ်တင်ခြင်း စိတ်ချမှုသည် ယုံကြည်သူတစ်ယောက်ကို
ကာကွယ်ပေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်မည်ဟူသော
သေချာမှုဖြင့် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကာကွယ်ပါ"

ငါတို့သည် နိုးလျက်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်ပျော်သည်ဖြစ်စေ၊
ဤအရာများသည် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေခြင်းကို ယဉ်
ကျေးဇူးပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ"

တယောက်ကိုတယောက် တည်ဆောက်ကြလော့။
ဤနေရာတွင် "တည်ဆောက်ပါ" ဆိုသည်မှာ
"တိုက်တွန်းအားပေးခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်နှင့်
တစ်ယောက်တိုက်တွန်းအားပေးကြပါ"

1 Thessalonians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ အသင်းတော်အား
နောက်ဆုံး ညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ပြုသောသူတို့ကို သိမှတ်၍၊
"ဦးဆောင်သူများကို တန်ဖိုးထား၍ ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းရန် ဖြစ်သည်။"

သခင်ဘုရား၊ အခွင့်နှင့် အုပ်စိုးခြင်း၊ သတိပေးခြင်း အမှုကိုပြုသောသူတို့ကို
သိမှတ်၍
ဤသူများသည် ထိုအရပ်၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
ဦးဆောင်ရန် ဘုရားသခင် ခန့်ထားသူများဖြစ်သည်။

သူတို့ပြုသောအမှုကြောင့် မေတ္တာစိတ်နှင့်
အလွန်ချစ်ခင်လေးမြတ်မည်အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များကို
ချစ်ခင်တန်ဖိုးထားရန် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 15

အစဉ်မပြတ်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။
မခြားမလပ်ဆုတောင်းပဉ္စနပြုကြလော့။ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား
ဝိညာဉ်ရေးရာသဘောများဖြစ်သော အရာရာ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊
ဆုတောင်းခြင်း၌ နိုးကြားခြင်း၊ အရာရာ၌
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်း ကိုပြုရန်
တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားသည်။

အရာရာ၌
အခြေအနေ အားလုံး၌

ထိုသို့ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ ယေရှုခရစ်၌ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိ၏။
ရှင်ပေါလုသည် အထက်တွင်ဖော်ပြထားသော အမှုအကျင့်
များအား ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်အဖြစ် ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 19

ဝိညာဉ်တော်၏အရှိန်ကို အငြိမ်းစေကြနှင့်။
"သင်တို့အထဲ၌ရှိသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
လုပ်ဆောင်မှုကို မဆီးတားကြနှင့်"

ပရောဖက်ပြုခြင်းကို မထိမ့်မြင်မမှတ်ကြနှင့်။
"ပရောဖက်ပြုခြင်းကို ပမာဏမပြုဘဲမနေနှင့်၊" သို့မဟုတ်
"တစ်စုံတစ်ယောက်အား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
ပြောဆိုခြင်းကို မမုန်းတီးကြနှင့်"

ခပ်သိမ်းသော အရာကိုစုံစမ်း၍၊
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်ဟုထင်ရသော
သိတင်းစကားများအားလုံးသည် အမှန်တကယ်လာသည်၊
မလာသည် ကိုစစ်ဆေးရန်၊"

ကောင်းသော အရာကို အမြဲကိုင်စွဲကြလော့။
ရှင်ပေါလုက သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ထံမှ
လာသည့်သိတင်းစကားများကို လက်နှင့် ဆုပ်ကိုင်၍ရသော
အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 23

သင်တို့ကို အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ ပါစေသော။
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ လူတစ်ယောက်အား အပြစ်ကင်းပြီး
ပြည့်စုံသော သူအဖြစ် ပြုလုပ်ခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊ ဝိညာဉ်အပေါင်းကို
ဤအရာသည် "စိတ်"၊ ဝိညာဉ်"၊ နှင့် "ခန္ဓာ" တို့ကို
တစ်သဘောတည်း ရှိသော အရာများအဖြစ် အသားပေး၍
အပြိုင် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူပါစေသော။
"အပြစ်ကို ထိုအချိန်အထိတိုင်အောင် ရှောင်ကြဉ်ပါ။"

သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသည် ဖြစ်၍၊
"သင့်တို့ကို ခေါ်သောသူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။"

ထိုသို့ပြုတော်မူလိမ့်မည်။
"သူသည် သင့်တို့ကို ကူညီမစ လိမ့်မည်။"

1 Thessalonians 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အပိတ်နှုတ်ဆက်စကားကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဤစာကို သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့အား ဘတ်စေခြင်းငှာ၊
ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေနှင့်ပြောဆိုနိုင်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အားလုံး ဤစာကိုဖတ်ပါ"

သခင်ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါသည် သင်တို့ကို အဓိဋ္ဌာန်သစ္စာပေး၏။
"သခင်ဘုရားသည် သင်တို့ကို ပြောသကဲ့သို့ သင်တို့ကို
ငါပြောသည်။"

Translation Questions

1 Thessalonians 5:1

ပေါလုက သခင်ဘုရားမည်သို့ ကြွလာလိမ့်မည် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သခင်ဘုရားသည် သူခိုးကညအခါ၌လာသကဲ့သို့
လာလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

လူအချို့တို့က သူတို့အပေါ်သို့ ရုတ်တရက်ပျက်ဆီးခြင်းကြရောက်သောအခါ
မည်သို့ပြောကြသနည်း။
လူအချို့တို့က
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ဘေးကင်းရှင်းခြင်းရှိကြပါစေသော်
ဟုပြောကြပါမည်။

1 Thessalonians 5:4

သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်ကာလသည် ယုံကြည်သူများအပေါ်သို့
သူခိုးကဲ့သို့မရောက်ရာဟု ပေါလုက အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူတို့သည်မှောင်မိုက်မဟုတ်၊
အလင်း၏သားများဖြစ်သောကြောင့်
သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်ကာလသည် သူတို့အပေါ်သို့
သူခိုးကဲ့သို့မရောက်လာပါ။

သခင်ဘုရားကြွလာသော နေ့ရက်ကာလနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ပြုကြရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် ယစ်မူးခြင်းမရှိဘဲ
သတိဖြင့်စောင့်နေကြရန် ပြောပါသည်။

1 Thessalonians 5:8

ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူတို့အတွက် မည်သို့စီရင်ခန့်ထားတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ကယ်တင်ခြင်းကို ပိုင်ရစေခြင်းငှာ စီရင်ခန့်ထားပါသည်။

1 Thessalonians 5:12

ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့သော သဘောထားရှိရမည်ဟု
ပေါလုက ပြောထားပါသနည်း။
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့သည် အချင်းချင်းအသိအမှတ်ပြု၍
မေတ္တာစိတ်နှင့်အချင်းချင်းချစ်ခင်လေးစားသော
သဘောထားရှိကြရမည်ဟု ပေါလုကပြောပါသည်။

1 Thessalonians 5:15

သူတို့အား ရန်ပြုသောအခါ မည်သို့မလုပ်ရန် ပေါလုကပြောထားသနည်း။
သူတို့အား ရန်ပြုသောအခါ မည်သူမျှ ရန်တိုးမတိုးမပြန်ကြရန်
ပေါလုကပြောပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် အရာရာ၌ မည်သို့ပြုရန် ပေါလုက ပြောထားပါသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ပေါလုကယုံကြည်သူတို့သည် အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းရန်ပြောပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ပြုရန်
ဘုရားသခင် အလိုရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 5:19

ပရောဖက်ပြုခြင်းအကြောင်းကို ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား
မည်သို့ညွှန်ကြားထားသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား ပရောဖက်ပြုခြင်းကို
မထိမ့်မြင်မပြုရန်နှင့် အရာခပ်သိမ်းကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍
ကောင်းသောအရာတို့ကို မြဲမြံစွာ ကိုင်စွဲရန်
ညွှန်ကြားထားပါသည်။

1 Thessalonians 5:23

ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့အတွက် မည်သည့်အမှုပြုပေးရန် ပေါလုက
ဆိုတောင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့အား ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊
ဝိညာဉ်အပေါင်းကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်
အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

1 Thessalonians 5:25

ယုံကြည်သူတို့နှင့် မည်သည့်အရာအတူရှိရန် ပေါလုက ဆုတောင်းသနည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်သည်
ယုံကြည်သူတို့နှင့်အတူရှိရန် ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

2 Thessalonians

Chapter 1

¹ ပေါလု၊ သီလွန်၊ တိမောသေတို့သည်။ သင်တို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု ခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သားအသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် အလွန်တိုးပွား၍၊ လူတိုင်းအသီးသီးတို့သည် အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံကြသည်ဖြစ်၍ ငါတို့သည် ပြုသင့်သည်အတိုင်း သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။ ⁴ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသမျှတို့၌ သည်းခံ၍ ယုံကြည်ခြင်းရှိ သည်ကို ငါတို့သည် ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်များတွင် သင်တို့ကြောင့် ဝါကြွားကြ၏။ ⁵ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အတွက် ဆင်းရဲခံရ၍၊ ထိုနိုင်ငံတော်ကို ဝင်စားထိုက်သည်ဟု မှတ်တော်မူခြင်းကို ခံရစေခြင်းငှါ၊ တရားသဖြင့် ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းအမှုသည် ထိုသို့သောအားဖြင့် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ⁶ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သခင်ယေရှုသည် တန်ခိုးရှိသော ကောင်းကင်တမန်တို့နှင့်အတူ၊ ကောင်းကင်ဘုံက ပေါ်ထွန်းတော်မူ၍၊ ⁷ ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူ၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဧဝံဂေလိ တရားကို နားမထောင်သောသူတို့ကို မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့ကို ဆင်းရဲစေဘူးသော သူတို့၌ဆင်းရဲခြင်းကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံရဘူးသော သင်တို့၌ ငါတို့နှင့်အတူ ချမ်းသာခြင်းကို၎င်း၊ ⁸ ဘုရားသခင် ဆပ်ပေး၍ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသခင်သည် မိမိသန်ရှင်းသူတို့အားဖြင့် ဂုဏ်အသရေတော် ထင်ရှားခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့သက်သေကို သင်တို့သည် ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့အားဖြင့် အံ့ဩချီးမွမ်းခြင်းကို၎င်း၊ ခံအံ့သောငှါ ကြွလာတော်မူသောနေ့ရက်၌၊ ထိုသူတို့သည် သခင်ဘုရား၏ မျက်နှာတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးရှိသော ဘုန်းတော်နှင့်၎င်းကွာ၍ ထာဝရပျက်စီးခြင်းတည်းဟူသော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြလတ္တံ့။ ¹¹ ထို့ကြောင့် ငါတို့ဘုရားသခင်နှင့် အရှင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်အတိုင်း၊ ထိုသခင်၏နာမတော်ကို သင်တို့အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ကိုလည်း ထိုသခင်အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှာ၎င်း၊ ¹² သင်တို့သည် ခေါ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံထိုက်ကြသည်ဟု မှတ်တော်မူ၍၊ ကောင်းမြတ်တော်မူခြင်း၏ စေတနာအပေါင်းနှင့် သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းအမှုကို တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့သည် သင်တို့အဘို့ အစဉ်ဆုတောင်း ပဌနာပြုကြ၏။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်ကို ရေးသောသူမှာ ရှင်ပေါလုဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် သီလွန် နှင့် တိမောသေတို့အား စာပေးပို့သောသူများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့ " ဟူသော စကားလုံးမှာ နာမည်မဖော်ပြထားသော်လည်း ပေါလု၊ သီလွန် နှင့် တိမောသေတို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ ထို့အတူ "သင်တို့" ဟူသော စကားသည် သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

သီလွန်
သီလွန်မှာ လက်တင် နာမည်ဖြစ်သည်။ တမန်တော် ဝတ္ထုတွင် ပေါလုနှင့် ခရီးအတူ လိုက်သွားသော သီလ၏ အခြားဖြစ်သည်။ သူရေးသော စာစောင်များတွင် ဤနှုတ်ဆက်စကားကို သုံးလေ့ရှိသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော ရှင်ပေါလုသည် သူရေးသားသော စာများတွင် ဤကဲ့သို့နှုတ်ဆက်စကား ပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

2 Thessalonians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား ကျေးဇူးတင်စကား ပေါ်လွင် ပြောဆိုသည်။

ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်း
ဘုရားသခင်အား အစဉ်အမြဲ
ကျေးဇူးတင်သင့်သည်ဟုရှင်ပေါလုက ဆိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့" ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူခရစ်ယာန် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများကို ဆိုလိုသည်။

ပြုသင့်သည်အတိုင်း
လုပ်သင့်လုပ်ထိုက်သောအရာ သို့မဟုတ် ကောင်းသောအလုပ်ကို ဆိုလိုသည်။

အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံကြသည်
သင်တို့သည် စစ်မှန်သောချစ်ခြင်းနှင့် တစ်ဦးကို တစ်ဦး ချစ်ကြသည်။

လူတိုင်းအသီးသီးတို့သည်
ဤနေရာတွင် လူတိုင်းအသီးသီး ဟူသော စကားလုံးမှာ
ဓမ္မမိတ်ဆွေ ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုက
မိမိကိုယ်ကို ဂုဏ်ယူ၍ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်....ဝင်စားထိုက်သည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား
နိုင်ငံတော်နှင့် ထိုက်တန်သည်ဟု လက်ခံသည်"

2 Thessalonians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်၍ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် တရားသော
ဘုရားဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။

တရားသဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သည် သို့မဟုတ် တရားသည်။

ဆင်းရဲခြင်းမှ ချမ်းသာခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဆင်းရဲခြင်းကို ချမ်းသာခြင်းအဖြစ် ပြောင်းလဲစေသောသူ
ဖြစ်သည်"

တန်ခိုးရှိသော ကောင်းကင်တမန်တို့
ဘုရားသခင်၏ စွမ်းအားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်များ

မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးတော်မူမည်
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်သည်
တောက်လောင်နေသော မီးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးလိမ့်မည်။

2 Thessalonians 09

အပြစ်ဒဏ် ခံရမည်
ဤနေရာတွင် "ထိုသူတို့" ဟူသော စကားသည် ဧဝံဂေလိတရားကို
လက်မခံသောသူများ ဖြစ်သည်။

ကြွလာတော်မူသော နေရက်
သခင်ယေရှု ဤလောက၌ ပြန်လည်ကြွလာမည့် နေ့ကို
ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်သောသူ အပေါင်းတို့အားဖြင့် အံ့သြချီးမွမ်းခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လူတို့သည် သူ့အား
ချီးမွမ်းကြမည်"

အံ့သြချီးမွမ်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သော သူတို့သည်
ယေရှုကို မြင်ရ၍ အံ့သြကြလိမ့်မည်"

2 Thessalonians 11

အစဉ် ဆုတောင်း ပဌာနပြု
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အတွက် အမြဲ ဆုတောင်းပေးခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ခေါ်တော်မူခြင်း
ဤနေရာတွင် "ခေါ်တော်မူခြင်း" သည် သခင်ယေရှုအားဖြင့်
ရရှိသော ကယ်တင်ခြင်းသတင်းကို ဟောကြားရန်အတွက်
ဘုရားသခင်က လူတို့အား သူ၏ သားများအဖြစ်၊
အစေခံများအဖြစ် ရွေးချယ် ခန့်အပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းမြတ်တော်မူခြင်း၏ စေတနာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူမည်
သင်တို့သည် စိတ်ဆန္ဒရှိသည်အတိုင်း
ကောင်းသောအရာလုပ်နိုင်ရန် ခွန်အားပေးမည်။

ထိုသခင်၏ နာမတော်ကို သင်တို့အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့၏
သခင်ယေရှု နာမတော်ကို ထင်ရှားစေလိမ့်မည်"

တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုသည် သင်တို့၏
ဘုန်းတော် ထင်ရှားစေမည်"

ကျေးဇူးတော်အတိုင်း
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဟုဆိုလိုသည်။

Translation Questions

2 Thessalonians 1:3

သက်သာလောနိတ်အသင်းတော်တွင် မည်သည့်အရာနှစ်ခုအတွက် ပေါလုက ဘုရားသခင်အား ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းသနည်း။
ပေါလုက သူတို့၏ တိုးပွားသောယုံကြည်ခြင်းနှင့်
သူတို့အချင်းချင်းချစ်ခင်ကြခြင်းတို့အတွက် ဘုရားသခင်အား
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့တွင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အခြေအနေမျိုးကို
သည်းခံကြရပါသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ညှဉ်းဆဲခံရခြင်းနှင့်
ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းတို့ကိုသည်းခံကြပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏ သည်းခံခြင်းအခြေအနေကြောင့်
မည်သည့်ရလဒ်ကောင်းများ ရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့
ဝင်စားထိုက်သည်ဟု သတ်မှတ်ခြင်း ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:6

ယုံကြည်သူတို့အား နှိပ်စက်သူတို့ကို ဘုရားသခင်က မည်သို့ပြုမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့အား နှိပ်စက်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်က
နှိပ်စက်၍၊ မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အချိန်၌ ဆင်းရဲဒုက္ခများမှ
သက်သာခြင်းအခွင့်ကို ရမည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေါ်ထွန်းသည့်အချိန်တွင်
ယုံကြည်သူတို့သည် သက်သာခြင်းအခွင့်ကို
ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:9

ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့အတွက် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသည်
မည်မျှကြာမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
အစဉ်ထာဝရခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် မည်သည့်မှကင်းကွာ၍
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် သခင်ဘုရား၏
မျက်မှောက်တော်မှ ကင်းကွာ၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်ကြွလာသောနေ့ရက်၌ မြင်တွေ့ကြသော ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
ခရစ်တော်ကြွလာသောနေ့ရက်၌ မြင်တွေ့ကြသော
ယုံကြည်သူတို့သည် အံ့ဩချီးမွမ်းကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:11

ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်၌ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ယုံကြည်သူများ၏
ကောင်းသောကျင့်ကြံလုပ်ဆောင်မှုတို့၏ ရလဒ်မှာအဘယ်နည်း။
ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ကောင်းစွာကျင့်ကြံလုပ်ဆောင်သူတို့၏
ရလဒ်မှာ သခင်ယေရှုခရစ်တော်ဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့်
ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်ကြွလာတော်မူ၍၊ ငါတို့သည်အထံတော်၌ စည်းဝေးခြင်းအရာမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက်သည် ချက်ခြင်းရောက်မည်ဟူ၍ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ငါတို့စာကဲ့သို့သော စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ² သင်တို့သည် စိတ်ရွှေ့လျော့ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်း၊ အလျင် တဆောမရှိမည်အကြောင်း ငါတို့သည် တောင်းပန်ကြ၏။ ³ အဘယ်သူမျှသင်တို့ကို အဘယ်သို့သောအားဖြင့် မလှည့်ဖြားစေနှင့်၊ ထိုနေ့ရက်မရောက်မှီ ဖောက်ပြန် သင်းခွဲသည့် အရင်ဖြစ်၍၊ ဒုစရိုက်လူတည်းဟူသော ပျက်စီးခြင်း၏ သားသည်ပေါ်လာရလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားဟူ၍၎င်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမျှသောအရာတို့ကို ရန်ဘက်ပြု၍၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ချီးမြှောက်သောအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထိုင်၍၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြသောသူဖြစ်သတည်း။ ⁵ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ၊ ထိုအကြောင်းအရာများကို ပြောပြဟုသင်တို့သည် သတိမရ ကြသလော။ ⁶ ထိုသူသည် မိမိကာလအချိန်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ယခုဆီးထားသောအကြောင်းကိုလည်း သင်တို့ သိကြ၏။ ⁷ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဂုဏ်ထားလျက်ရှိသော ထိုအဓမ္မအရာသည် ယခုပင် ပြုပြင်ဆဲရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဆီးတားသောသူသည် ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင် ဆီးတားလိမ့်မည်။ ⁸ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်သောအခါ၊ ထိုအဓမ္မလူသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ထိုအဓမ္မလူကို သခင်ယေရှုသည် နှုတ်ထွက်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖျက်ဆီး၍၊ ကြွလာတော်မူခြင်း၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့် ပယ်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုအဓမ္မလူ၏ လာခြင်းအကြောင်းဟူမူကား၊ စာတန်ပြုပြင်သောအားဖြင့် မုသာနှင့် စပ်ဆိုင်သော ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုအမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း၊ ¹⁰ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့တွင်၊ မတရားသော လှည့်ဖြားခြင်းအမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း လာလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်အံ့သောငှါ သမ္မာတရား၌ မွေ့လျော်သော စိတ်ကို မခံမယူကြ။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ သမ္မာတရားကို မယုံဘဲ၊ မတရားသောအမှု၌ မွေ့လျော်သောသူအပေါင်းတို့သည်။ ¹² တရားရှုံးခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း၊ မုသာစကားကို ယုံစိမ့်သောငှါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိပြုပြင် အားထုတ်ခြင်း အခွင့်ကိုသူတို့၌ ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရား ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် စိတ်သန့်ရှင်းခြင်း၊ သမ္မာတရားကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာပင် သင်တို့ကို ရွေးကောက်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်းရကြမည်။ ¹⁴ ထိုသို့အလိုငှါ ငါတို့စေလိမ့်တရားအားဖြင့် သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းကို ပိုင်ရမည် အကြောင်းတည်း။ ¹⁵ ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့နှုတ်ထွက်စကား အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သင်တို့သည် သင်ခံပြီးသော နည်းဥပဒေများကို တည်ကြည်လျက် ကိုင်ယူ စွဲလမ်းကြလော့။ ¹⁶⁻¹⁷ ငါတို့ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ထာဝရသက်သာခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ကောင်းသော မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို၎င်း ပေးတော်မူသော ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့်၊ ငါတို့သခင် ယေရှု ခရစ်သည် ကိုယ်တော်တိုင်၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေ၍၊ ကောင်းသောစကား၊ ကောင်းသောအမှု အမျိုးမျိုး၌ သင်တို့ကို မြဲမြံစေတော်မူပါစေသော။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါလုသည် ယေရှု ပြန်လာမည့်နေ့အတွက် လှည့်စားခြင်းမခံရန်
ယုံကြည်သူများကို တိုက်တွန်းထားသည်။

ယခု
"ယခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေါလု၏ သွန်သင်ချက်တွင်
ခေါင်းစဉ်ပြောင်းသွားခြင်းကို ပြသသည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် မိန်းမနှင့် ယောက်ျားများ
ပါဝင်သော ဓမ္မမိတ်ဆွေများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် စိတ်ရွှေ့လျော့ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်း၊ အလျင်
တဆောမရှိမည်အကြောင်း
ဤအရာများက သင်တို့ကို လွယ်ကူစွာ ဒုက္ခမပေးရန်

နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ငါတို့စာကဲ့သို့သော စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ
နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် သို့မဟုတ် ငါတို့
ရေးသားထားဟန်ရှိသော စာအားဖြင့်

ရောက်မည်ဟူ၍
ပြောထားသည်မှာ

သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက်
ယုံကြည်သူများအတွက် ယေရှု ပြန်ကြွလာမည့် အချိန်ကို
ညွှန်ပြသည်။

2 Thessalonians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါလုက ဥပဒေမဲ့ သူများအကြောင်း သွန်သင်သည်။

ထိုနေ့ရက်မရောက်
သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက် ရောက်လာမည် မဟုတ်ပါ

ဖောက်ပြန်သင်းခွဲသည်
အနာဂတ်မှာ လူများစွာ ဘုရားသခင်ထံမှ လမ်းလွဲမည့်အချိန်ကို
ညွှန်ပြသည်။

ဒုစရိုက်လူတည်းဟူသော ... ပေါ်လာရလိမ့်မည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားက ဥပဒေမဲ့လူကို
ဖော်ထုတ်မည်။"

ပျက်စီးခြင်း၏ သား
ပေါလုသည် ပျက်စီးခြင်းကို အရာခပ်သိမ်းကိုဖျက်ဆီးမည့်
သားကို မွေးဖွားစေခြင်းဖြင့် ရေးသားထားသည်။
"သူတတ်နိုင်သမျှ ဖျက်ဆီးမည့်သူ"

ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထိုင်၍၊ ဘုရားသခင်
ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားများ ကိုးကွယ်သော
အရာမှန်သမျှ"

ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြသောသူ
"ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ကိုယ်ကို ထင်ပြသည်"

2 Thessalonians 05

ထိုအကြောင်းအရာများ...သတိမရ ကြသလော။
ပေါလုသည် မကြာသေးခင်က သူတို့နှင့်အတူ ရှိတုန်းက
သူ့သွန်သင်ချက်ကို သူတို့ပြန်သတိရရန်
စကားပြောအတတ်နှင့်ဆိုင်သော မေးခွန်းကိုသုံးသည်။
"သေချာတာက ဤအရာများ...သင်တို့မှတ်မိမည်။"

ထိုအကြောင်းအရာများ
ဤအချက်က ယေရှုပြန်လာခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရက် နှင့်
ဥပဒေမဲ့သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူသည် မိမိကာလအချိန်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်တန်သောအခါ
ဘုရားသခင်က ဥပဒေမဲ့သူကို ထုတ်ဖော်မည်"

ဝှက်ထားလျက်ရှိသော ထိုအမွေအရာ
ဘုရားသခင်သာ သိသည့် အလေးအမြတ်ထားသော
လျှို့ဝှက်ချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆီးတားသောသူ
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ဆီးတားခြင်း ဆိုရာတွင်
ချုပ်တည်းထားခြင်း သို့မဟုတ် သူတို့ လုပ်ချင်သည်ကို
အောင့်ထိန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

2 Thessalonians 08

ထိုအမွေလူသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ဘုရားသခင်သည်
ဥပဒေမဲ့သူကို မိမိကိုယ်တိုင် ထင်ရှားခွင့်ပေးမည်"

နှုတ်ထွက် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဒီနေရာတွင် "ထွက်သက်ဝင်သက်" က ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သူ၏
နှုတ်ထွက်စကားတန်ခိုးအားဖြင့်"

ဖျက်ဆီး၍၊ ကြွလာတော်မူခြင်း၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့်
ပယ်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။
ယေရှုလောကသို့ ကိုယ်ထင်ရှား၍ ပြန်လာသောအခါ၊ သူသည်
ဥပဒေမဲ့သူကို အနိုင်ယူလိမ့်မည်။

မှသာနှင့် စပ်ဆိုင်သော ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊
အံ့ဘွယ်သောအမှုအမျိုးမျိုးနှင့်
"တန်ခိုးအာဏာမျိုးစုံ၊ နိမိတ်လက္ခဏာများနှင့် လိမ်ညာသော
အံ့ဩဖွယ်ရာများနှင့်"

မတရားသော လှည့်ဖြားခြင်း အမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း
ဒီလူက ယုတ်မာသော နည်းမျိုးစုံသုံး၍ ဘုရားသခင်ထက်
သူ့ကိုယုံကြည်လာအောင် လူတို့ကို လှည့်စားမည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့တွင်
ဒီလူဟာ စာတန်က တန်ခိုးအာဏာပေးခြင်း ခံရသူဖြစ်၍ ယေရှုကို
မယုံကြည်သူတိုင်းအား လှည့်စားမည်ဖြစ်သည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့
ဤနေရာတွင် "ပျက်စီးခြင်း" သည် အမြဲတည်သော သို့မဟုတ်
ထာဝရ ဖျက်ဆီးခြင်း ဟူသော အယူအဆရှိသည်။

2 Thessalonians 11

ထိုကြောင့်
"အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည်သမ္မာတရားကို မလိုလားကြ"

သမ္မာတရားကို မယုံဘဲ၊ မတရားသောအမှု၌ မွေ့လျော်သောသူအပေါင်းတို့သည်
ပေါလုသည် ဘုရားသခင် အကြောင်းပြောသောအခါ ဘုရား၏
ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လူများအပေါ်ဖြစ်ပျက်မှုများသည် ဘုရား
ပို့လွှတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်က ဥပဒေမဲ့သူကို
သူတို့အား လှည့်စားရန် ခွင့်ပြုသည်"

တရားရှုံးခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူတို့အားလုံးကို စီရင်မည်"

မုသာစကားကို ယုံစိမ့်သောငှါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိပြုပြင် အားထုတ်ခြင်း အခွင့်ကိုသူတို့၌ ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်
"မတရားမှု၌ ပျော်မွေ့ရခြင်းအကြောင်းမှာ သမ္မာတရားကို မယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်၏"

2 Thessalonians 13

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ယခုတွင် ပေါလုက ခေါင်းစဉ် ပြောင်းလိုက်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများနှင့် သူတို့ကို အားပေးခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသည်။

သို့သော်လည်း
ပေါလုသည် ခေါင်းစဉ် ပြောင်းခြင်း အမှတ်အသားအဖြစ် ဤစကားလုံးကို သုံးသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်းရကြမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆက်မပြတ် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းရမည်"

ရကြမည်
"ငါတို့" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ပေါလု၊ သိလ္လာနု နှင့် တိမောသေ။

သခင်ဘုရား ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို သခင် ချစ်သောကြောင့်"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် မိန်းမနှင့် ယောက်ျားများ ပါဝင်သော ဓမ္မမိတ်ဆွေများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုများ နှင့် ညီအစ်မများ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာပင် "ယေရှုကို ယုံကြည်သူများထံမှ ပထမဆုံး ယုံကြည်သူနှင့် ကယ်တင်ခြင်း ရရှိသူ"

စိတ်သန့်ရှင်းခြင်း
"သင်တို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သူ၏ ကိုယ်ပိုင်အတွက် သီးသန့်ထားသည်"

သမ္မာ တရားကို ယုံကြည်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရား၌ စိတ်ချမှု"
သို့မဟုတ် "သမ္မာတရား၌ ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း"

ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ... ကိုင်ယူ စွဲလမ်း
ပေါလုက ယုံကြည်သူများကို ယေရှုယုံကြည်ခြင်း၌ ခိုင်မြဲစွာ ဆုပ်ကိုင်ရန် တိုက်တွန်းသည်။

နည်းဥပဒေများကို တည်ကြည်လျက်
"မလေ့ထုံးစံ" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ပေါလုနှင့် အခြားသော တမန်တော်များ သွန်သင်ခဲ့သော ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားများဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားများကို သတိရပါ"

သင်တို့သည် သင်ခဲ့ပြီးသော ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့ကိုသွန်သင်ခဲ့သည်"

ငါတို့နှုတ်ထွက်စကား အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ကိုယ်တိုင် သွန်သင်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ စာရေးခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်စေ"

2 Thessalonians 16

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးမင်္ဂလာဖြင့် အဆုံးသတ်ထားသည်။

ယခု
ရှင်ပေါလုသည် အကြောင်းအရာတစ်ခုကို ပြောင်း၍ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ထာဝရ ...
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့" သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်

ငါတို့သခင် ယေရှု ခရစ်သည် ကိုယ်တော်တိုင် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်တိုင်" သည် "သခင်ယေရှု" ကို အထူးပြုခြင်း ဖြစ်သည်

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေ၍၊ သင်တို့ကို မြဲမြံစေတော်မူပါစေသော စိတ်နှလုံးသည် ခံစားမှုအားလုံး၏ အချုပ်အခြာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို နှစ်သိမ့်၍ ခွန်အားပေးပါစေ"

Translation Questions

2 Thessalonians 2:1

ပေါလုက သူသည်ယခုအခါ မည်သည့်အကြောင်းအရာကို ရေးနေသည်ဟု ပြောသနည်း။

ပေါလုကယခုအခါ

သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကြွလာခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အကြောင်းအရာကို ရေးနေသည်ဟု ပြောပါသည်။

ပေါလုက သူတို့အား မည်သည့်ကို မယုံကြည်ကြရန် မှာထားသနည်း။

ပေါလုက သူတို့အား သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့ရက် ရောက်ပြီးဖြစ်ကြောင်းကို မယုံကြည်ကြရန် ပြောပါသည်။

2 Thessalonians 2:3

သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့မတိုင်မီ မည်သည့်အရာ ပေါ်လာမည်ဟု ပေါလုက ပြောသနည်း။

သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့မတိုင်မီ၊ ဖောက်ပြန်သင်းခွဲခြင်းနှင့် ပျက်စီးခြင်းကိုပြုသော ဒုစရိုက်လူသားသည် ပေါ်လာမည်ဟု ပေါလုက ပြောပါသည်။

ဒုစရိုက်လူသားသည် မည်သို့ပြုမည်သနည်း။

ဒုစရိုက်လူသားသည် ဘုရားသခင်သခင်ကို ဆန့်ကျင်ဖက်ပြု၍၊ မိမိကိုယ်မိမိချီးမြှောက်လျက် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ထိုင်ကာ ဘုရားသခင်အဖြစ် အယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြမည် ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:5

ဒုစရိုက်လူသားသည် မည်သည့်အချိန်၌ ထင်ပေါ်လာလိမ့်မည်နည်း။

ဒုစရိုက်လူသားသည် သူ့အချိန်ကာလရောက်သောအခါ ထင်ပေါ်လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ သူသည်ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်မီတိုင်အောင် တားဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:8

ယေရှုပေါ်ထွန်းသည့်အခါ သူသည်ဒုစရိုက်လူသားအား

မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။

ယေရှုပေါ်ထွန်းသည့်အခါ သူသည်ဒုစရိုက်လူသားကို ဖျက်စီးလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည် ဒုစရိုက်လူသားအား တန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်

မှားယွင်းသောအံ့ဖွယ်အမှုတို့ကို ပေးလျက်

သူနှင့်အတူအလုပ်လုပ်နေပါသနည်း။

စာတန်သည် ဒုစရိုက်လူသားအား တန်ခိုး၊

နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်မှားယွင်းသောအံ့ဖွယ်အမှုတို့ကိုပေးလျက်

သူနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်နေပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် လူအချို့တို့သည် ဒုစရိုက်လူသား၏ လိမ်ညာခြင်းကို ခံရပြီး ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြရသနည်း။

လူအချို့တို့သည် ဒုစရိုက်လူသား၏ လိမ်ညာခြင်းကို ခံရပြီး

ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြရခြင်းမှာ

သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရန် သမ္မာတရားကိုမနှစ်သက်၊ လက်မခံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:11

လိမ်လည်လှည့်ဖျော့ခြင်းနှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် ပျော်ရွှင်မှုကို မည်သို့ရယူကြပါသနည်း။

လိမ်လည်လှည့်ဖျော့ခြင်းနှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မတရားမှုကိုပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ပျော်ရွှင်မှုကို ရယူကြပါသည်။

2 Thessalonians 2:13

ဘုရားသခင်သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက်

ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် မည်သည့်ကိုရရှိရန် ရွေးကောက်သနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်

သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ဘုန်းကို ရရှိစေရန် ဘုရားသခင်က

ရွေးကောက်ပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုရရှိပြီးဖြစ်သောကြောင့် ယခုအချိန်၌မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန် ပေါလုကသူတို့အား ခေါ်သနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်

သူတို့သင်ယူပြီးခဲ့သောနည်းဥပဒေသတို့ကို

တည်ကြည်လျက်မြဲမြဲစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားကြရန် ပေါလုက

သူတို့အားခေါ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:16

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံး၌ မည်သည့်ကိုစွဲမြဲစေရန် ပေါလုက အလိုရှိသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံး၌

ကောင်းသောအကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့် ကောင်းသောစကားတို့ကို

စွဲမြဲစေရန် ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။

Chapter 3

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် သင်တို့တွင် နှံ့ပြား၍ ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသကဲ့သို့၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ထင်ရှားမည်အကြောင်းနှင့်၊ ² အကျိုးအကြောင်းကို မသိမမှတ်၊ ဆိုးညစ်သော သူတို့လက်မှတ်တို့ကို ကယ်လွတ်တော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ လူတိုင်း သစ္စာရှိသည် မဟုတ်။ ³ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရားသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ သင်တို့ကိုမြဲမြံစေ၍၊ မကောင်းအမှု အရာနှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။ ⁴ ငါတို့ပညတ်သည် အတိုင်းသင်တို့သည် ယခုကျင့်ကြ၏။ နောက်၌လည်းကျင့်ကြလိမ့်မည်ဟု သခင် ဘုရားကို အမှီပြု၍ ငါတို့သည် ယုံမှားခြင်းမရှိ။ ⁵ ဘုရားသခင်ကို ချစ်စေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားသည် သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။ ⁶ တနည်းကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ထံ၌ခံသော နည်းဥပဒေအတိုင်း မကျင့်ဘဲ၊ မတရားစွာပြုသော ညီအစ်ကိုရှိသမျှတို့ကို ရှောင်ကြလော့ဟု ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် ပညတ်ထား ကြ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေကိုလိုက်၍ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကျင့်ရမည်ဟု သင်တို့ ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။ ငါတို့သည် သင်တို့တွင် မတရားစွာ ပြုကြသည်မဟုတ်။ ⁸ အဘယ်သူ၏ အစာကိုမျှအလိုအလျောက် မစား။ သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားအားထုတ်၍ နေ့ညဉ့်မပြတ်လုပ်ဆောင်ကြ၏။ ⁹ ထိုသို့ပြုသော်လည်း၊ မခံမယူပိုင်သောကြောင့် ပြုသည်မဟုတ်။ သင်တို့လိုက်စရာဘို့ ပုံသက်သေဖြစ် စေခြင်းငှါပြုကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့နှင့်အတူရှိနေစဉ်အခါ၊ အလုပ်မလုပ်ချင်သောသူ မည်သည်ကား၊ အစာကိုလည်းမစားစေနှင့်ဟု ပညတ်ထားကြပြီ။ ¹¹ မတရားစွာပြု၍ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ဘဲ၊ ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသော သူအချို့ တို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြောင်းကို ငါတို့ကြားရကြ၏။ ¹² ထိုသို့သောသူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ လုပ်ဆောင်၍၊ ကိုယ်အစာကို စားမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့သည် ပညတ်ထား၍၊ တိုက်တွန်း သွေးဆောင်ကြ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့အားလျှော့ စိတ်ပျက်ခြင်းမရှိဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ ¹⁴ ဤစာ၌ ငါတို့ရေးထားသော ပညတ်စကားကို တစုံတယောက်သောသူသည် နားမထောင်ဘဲ နေလျှင်၊ ထိုသူကိုမှတ်ကြလော့။ ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ အပေါင်းအဘော်မလုပ်ကြနှင့်။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ရန်သူကဲ့သို့မမှတ်၊ ညီအစ်ကို ကဲ့သို့မှတ်၍ သတိပေးကြလော့။ ¹⁶ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ သခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့၌ အစဉ်မပြတ်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာအားဖြင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးသနားတော်မူပါစေသော။ သခင်ဘုရားသည် သင်တို့အပေါင်းနှင့်အတူ ရှိတော်မူပါစေ သော။ ¹⁷ ငါပေါလုသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ခြင်း အချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၏။ ဤသို့ရေးထား လေ့ရှိ၍၊ ငါရေးသမျှသော ဩဝါဒ၏ လက္ခဏာဖြစ်၏။ ¹⁸ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့်သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များအတွက်
ဆုတောင်းပေးရန် ယုံကြည်သူများထံ အကူအညီ
တောင်းဆိုသည်။

ကြွင်းသေးသော
ရှင်ပေါလုက အခြားသော အကြောင်းအရာကို ပြောဆိုရန်
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤစာပိုဒ်တွင် ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများ အားလုံး

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် သင်တို့တွင် နှံ့ပြား၍
ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ တရားတော်သည် တစ်နေရာမှ
တစ်နေရာသို့ လျန်မြန်စွာ ပြန့်နှံ့သည်ဟု ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည်
ငါတို့ဟောပြောသော သခင်ယေရှုအကြောင်း စောလျင်စွာ ကြား၍
နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြမည်။"

ကယ်လွတ်တော်မူမည် အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား
ကယ်တင်တော်မူမည် သို့မဟုတ် ကယ်နှုတ်တော်မူမည်။"

လူတိုင်း သစ္စာရှိသည် မဟုတ်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူအများတို့သည် သခင်ယေရှုကို
မယုံကြည်ကြပါ။

သင်တို့ကို မြဲမြံစေ၍
သူသည် သင်တို့အား ခိုင်ခံ့စေမည်။

ဆိုးညစ်သော သူ
"စာတန်" ကို ဆိုလိုသည်။

2 Thessalonians 04

ငါတို့သည် ယုံမှားခြင်းမရှိ
ငါတို့သည် ယုံကြည်သည် သို့မဟုတ် ငါတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်သည်။

သင်တို့ စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေ
ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်ယာန်တို့ကို
လမ်းပြရာတွင် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်အတွက် သူတို့၏
စိတ်နှလုံးကို တွန်းအားပေးတော်မူသည်။

စိတ်နှလုံး
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် သစ္စာရှိမှုကို ထိန်းချုပ်သော လူ၏
အတွင်းစိတ်ခံစားမှုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်စေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
အလွန်ချစ်တော်မူ သကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည် သင်တို့အတွက်
ကြီးစွာ ဒုက္ခခံခဲ့ပြီ"

2 Thessalonians 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအတွက်
နောက်ဆုံးသောသွန်သင်မှုများပေးရာ အလုပ်ကြိုးစားရန်နှင့်
အချောင်မခိုရန် ပြောကြားသည်။

တနည်းကား
အခြားသော အကြောင်းအရာကို ပြောရန်
အစပြုသောစကားဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်
သခင်ယေရှု၏ အခွင့်အာဏာဖြင့် ဟုဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤစာပိုဒ်တွင်
ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများအားလုံး

ငါတို့သခင်
ဤစာပိုဒ်တွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားစွာပြု
ဆိုလိုသည်မှာ လူပျင်း သို့မဟုတ် အလုပ် မလုပ်ချင်သောသူ
ဖြစ်သည်။

ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေကိုလိုက်၍
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူနှင့် သူ၏
မိတ်ဆွေများကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန် သို့မဟုတ် သူနှင့်သူ၏
လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ ကဲ့သို့ အလုပ်ကြိုးစားရန်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့တွင် မတရားစွာ ပြုကြသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "မဟုတ်၊ မစား၊ မကျင့်" ဟူသော စကားလုံးများကို
အသုံးပြုကာ သူသည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြောင်း
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
အထဲတွင် ငါတို့သည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြသည်"

နေညဉ့်မပြတ် လုပ်ဆောင်ကြ၏
ငါတို့သည် နေရောညပါ အလုပ်လုပ်ကြသည် သို့မဟုတ်
အချိန်ရှိတိုင်း အလုပ်လုပ်ကြသည်။

ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားအားထုတ်၍
ရှင်ပေါလုက ခက်ခဲသော အခြေအနေထဲတွင် နေရသည်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ခက်ခဲသောအလုပ် ဆိုသည်မှာ ကြိုးစား၍
လုပ်ရသောအလုပ် ဖြစ်သည်။ ခက်ခဲသော အခြေအနေတွင်
နာကျင်ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

မခံမယူပိုင်သောကြောင့် ပြုသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "မဟုတ်၊ မစား၊ မကျင့်" ဟူသောစကားလုံးများကို
အသုံးပြုကာ သူသည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြောင်း
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အထဲတွင် ငါတို့သည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြသည်"

2 Thessalonians 10

အလုပ် မလုပ်ချင်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ စည်းမဲ့ကမ်းမဲ့ အသက်ရှင်သူ
သို့မဟုတ် လူပျင်း။

ကိုယ်နှင့် မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသော သူ
သူတစ်ပါး လုပ်ငန်းများတွင် မဆီမဆိုင် ဝင်ရောက်နှောင့်
ယှက်သူများကို ခေါ်သည်။

ငြိမ်ဝပ်စွာ လုပ်ဆောင်၍
ဆိတ်ငြိမ်အေးချမ်းသော အသက်တာကို ဆိုလိုသည်။
နှောင့်ယှက်တတ်သော သူများကို ရှင်ပေါလုက သူတစ်ပါး
လုပ်ငန်းများတွင် မပါဝင်ရန် တိုက်တွန်းသည်။

2 Thessalonians 13

သို့သော်လည်း
ဤစကားလုံးမှာ ပျင်းရိသော ယုံကြည်သူများနှင့် အလုပ်
ကြိုးစားသော ယုံကြည်သူများ ခြားနားမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးသော
စကားဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤစာပိုဒ်တွင်
ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများအားလုံး

စိတ်ပျက်ခြင်း မရှိဘဲ
ဤစာပိုဒ်တွင် "စိတ်ပျက်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ မောပန်းနွမ်းလျခြင်း၊
စိတ်အားငယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ပျက် ခြင်းမရှိဘဲ"
ဟုဆိုခြင်းမှာ စိတ်အားမငယ်ပါနှင့် ဟု ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသူကို မှတ်ကြလော့
ထိုသူသည် မည်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို သိကြပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသိရှင်ကြား ထုတ်ဖော်ပါ"

ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ
ပျင်းရိသောသူများသည် အရှက်ရကာ စည်းကမ်းနှင့်အ
သက်ရှင်တတ်ရန်အတွက် ယုံကြည်သူများကို ရှင်ပေါလု က
သွန်သင်သည်။

2 Thessalonians 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအ ပေါ်
နောက်ဆုံးအနေဖြင့် မှတ်ချက်ပေးသွားသည်။

ငြိမ်သက်ခြင်း၏ သခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့၌
ပေးသနားတော်မူပါစေသော
ဤစာပိုဒ်ကို ရိုးရိုးရှင်းရှင်းပြောပါက သက်သလောနိတ်
မြို့သားများအတွက် ရှင်ပေါလု၏ ဆုတောင်းချက်ဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းခြင်း
အရှင်သခင်သည် မိမိကိုယ်တိုင် သင်တို့နှင့် အတူရှိပါစေဟု
ငါဆုတောင်းသည်"

ငါပေါလုသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ခြင်း အကြောင်းကို
ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၏
ငါပေါလုသည် ဤနှုတ်ဆက်စကားကို ကိုယ်တိုင်ရေးခြင်း
ဖြစ်သည်။

ငါရေးသမျှသော သြဝါဒ၏ လက္ခဏာဖြစ်၏
ဤစာစောင်သည် ပေါလုက မိမိကိုယ်တိုင်ရေးသော စာ ဖြစ်ပြီး
သူတစ်ပါး၏ စာကို ကူးယူခြင်း မဟုတ်သည်ကို
ထင်ရှားစေသည်။

Translation Questions

2 Thessalonians 3:1

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ပတ်က်၍ မည်သည်ကို ဆုတောင်းရန်
သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် နေရာအနှံ့အပြားသို့
အလျင်အမြန် ပျံ့နှံ့လျက် ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရေး
ဆုတောင်းရန် ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား
အလိုရှိပါသည်။

မည်သူတို့လက်မှ လွတ်မြောက်ရန် ပေါလုဆန္ဒရှိသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းမရှိသော ကောက်ကျစ်သူနှင့်
ဆိုးယုတ်သူတို့၏လက်မှလွတ်မြောက်ရန် ပေါလုဆန္ဒရှိပါသည်။

2 Thessalonians 3:4

ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား မည်သည့်အရာကို
ဆက်လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား
သူပညတ်သောအရာများကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်
ပြောပါသည်။

2 Thessalonians 3:6

မတရားပြုမှုရှင်သန်သော ညီအစ်ကိုတို့အား ယုံကြည်သူများအနေဖြင့်
မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
မတရားပြုမှုရှင်သန်သော ညီအစ်ကိုတို့အား ယုံကြည်သူများအနေ
ဖြင့် ရှောင်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် သူ၏
လုပ်ဆောင်မှုနှင့်ကူညီပံ့ပိုးမှုတို့ကို မည်သည့်ဥပမာဖြင့် ပြထားခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုကသူသည် နေ့ညမပြတ်လုပ်ဆောင်၍၊
မည်သူ၏အစာကိုမျှယူ၍မစားပဲ မည်သူကိုမျှလည်း
ဝန်ထုပ်မဖြစ်စေခဲ့ပါ။

2 Thessalonians 3:10

အလုပ်မလုပ်လိုသူ တစုံတယောက်နှင့်သက်ဆိုင်၍
ပေါလုကမည်သို့ပညတ်ထားသနည်း။
အလုပ်မလုပ်လိုသောသူသည် အစာကိုမစားစေနှင့်ဟု
ပေါလုကပညတ်ပါသည်။

ထိုသူတို့အား ပျင်းရိမည့်အစား မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရန်
ပေါလုကပညတ်ထားသနည်း။
ပျင်းရိသူများအား တိတ်ဆိတ်စွာလုပ်ဆောင်၍
သူတို့၏ကိုယ်ပိုင်အစာကိုသာစားကြစေရန် ပေါလုက
ပညတ်ထားပါသည်။

2 Thessalonians 3:13

ပေါလုစာစောင်ထဲရှိ ညွှန်ကြားထားချက်များကို နားမထောင်သောသူကို
ညီအစ်ကိုများက မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ပေါလုစာစောင်ထဲရှိ ညွှန်ကြားထားချက်များကို
နားမထောင်သောသူကို ညီအစ်ကိုများက အပေါင်းအဖော်မလုပ်ဘဲ
နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 3:16

သခင်ဘုရားက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား မည်သည်ကိုပေးရန်
ပေါလုဆန္ဒရှိသည်။
သခင်ဘုရားက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
အစဉ်မပြတ်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာအားဖြင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို
ပေးတော်မူရန် ပေါလုဆန္ဒရှိပါသည်။

ပေါလုက မိမိသည်ထိုစာကိုသူရေးသားသူဖြစ်ကြောင်းကို
မည်သို့ဖော်ပြသည်။
ပေါလုက မိမိသည် ထိုစာကိုရေးသားသူဖြစ်ကြောင်းကို
နှုတ်ဆက်ခြင်းအချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၍
ဖော်ပြပါသည်။

1 Timothy

Chapter 1

¹ ငါတို့ကိုယ်တော်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှင့်၊ ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သော ယေရှု ခရစ်၏ ပညတ်တော်အားဖြင့်၊ ထိုသခင်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည်။ ² ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါသားစစ်ဖြစ်သော တိမောသေကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ် နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော။ ³ ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်ကို မသွန်သင်ကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားမထောင်နှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်ကို ပြုစုသည်ထက်၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံခြင်းကိုသာ၍ ပြုစုတတ်သော၊ ပြင်ဆင်၍ မကုန်နိုင်သော ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများကို ပမာဏမပြုကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ သင် သည် အချို့သော သူတို့ကို ပညတ်ထား၍၊ ⁴ ဖောက်မြို့၌ နေရစ်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည် မာကေဒေါနီပြည်သို့ သွား သောအခါ၊ တောင်းပန်သည်အတိုင်း နေရစ်လော့။ ⁵ ထိုသို့ပညတ်ထားခြင်း၏အချုပ်အခြာမှုကား၊ စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း၊ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ မှန်သောယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ စပ်ဆိုင်သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်သတည်း။ ⁶ ထိုသို့သောအကျင့်ကိုလူအချို့တို့သည် အမြဲမကျင့်၊ အချည်းနှီးသောစကားပြောခြင်းသို့ လွဲသွားကြပြီ။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ပြောသောအရာကို နားမလည်။ ⁷ အဘယ်သို့သောတရားဘက်၌ မိမိတို့ခိုင်မာစွာ နေသည်ကို မသိဘဲလျက်၊ နိဿရည်းဆရာလုပ်ချင်ကြ သည်တကား။ ⁸ ပညတ်တရားကို တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ အဘို့မထား၊ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ၊ နားမထောင် သောသူ၊ ဘုရားကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ၊ မသန့်ရှင်းသောသူ၊ ⁹ ဘုရားတရားကို မရှိမသေ ပြုသောသူ၊ မိဘကိုညှဉ်းဆဲသောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူ၊ မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ၊ လူကိုခိုးသွားသောသူ၊ မုသာစကားကိုသုံးသောသူ၊ ¹⁰ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျန်ဆိုသောသူမှစ၍၊ စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သမျှတို့အဘို့ ပညတ်တရားကို ထားသည်ဟု သိမှတ်၍၊ ထိုတရားကိုတရားသဖြင့်သုံးသောသူ၌ ပညတ်တရားသည် အကျိုးကိုပေးတတ်သည်ဟု ငါတို့ သိကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ဆိုသော်၊ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ဘုန်းကြီးသော ဧဝဂေလိတရားနှင့်ညီသတည်း။ ¹² ထိုတရားကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ¹³ ငါသည်ကဲ့ရဲ့သောသူ၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၊ ကြမ်းကြုတ်သောသူဖြစ်ဘူးသော်လည်း၊ သစ္စာရှိသောသူဟု ထိုသခင်သည် မှတ်၍၊ ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ထိုသို့ငါပြုသောအခါ ယုံခြင်းမရှိ၊ အမှန်မသိဘဲ ပြုသောကြောင့်၊ ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။ ¹⁴ ငါတို့သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ၊ အတိုင်း ထက်အလွန် ကြွယ်ဝပြီ။ ¹⁵ ယေရှုခရစ်သည် အပြစ်ရှိသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ ဤလောကသို့ကြွလာတော်မူသည် ဟူ သောစကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သောစကားလည်းဖြစ်၏။ အပြစ်ရှိသော သူတို့တွင် ငါသည် အကြီးဆုံးဖြစ်၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရအသက်အလိုငှါ ယုံကြည်လတ်သော သူတို့လိုက်စရာပုံသက်သေ ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ အကြီးဆုံးသောအပြစ်ရှိသော ငါ၌၊ ယေရှုခရစ်သည် ခပ်သိမ်းသောခန္ဓာတော်ကို ပြတော်မူမည် အ ကြောင်း၊ ငါ့ကိုသနားတော်မူပြီ။ ¹⁷ လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်တော်မူထသော၊ မျက်မြင်မရ၊ အရူပဖြစ်တော်မူထသော၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁸ ငါသားတိမောသေ၊ သင့်ကိုရည်မှတ်၍ ဟောပြောခဲ့ပြီးသော အနာဂတ္တိစကားကို သင်သည်အမှီပြု၍၊ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို၎င်း စွဲလမ်း၍ ကောင်းသောစစ်ကို တိုက်စေ ခြင်းငှါ၊ ထားခဲ့ပြီးသော ထိုအနာဂတ္တိစကားနှင့်အညီ၊ အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီးသော ပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကိုသင့်၌ ငါအပ်ပေး၏။ ¹⁹ ထိုယုံကြည်ခြင်းမှ စသည်တို့ကို အချို့သောသူတို့သည် ပယ်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။ ²⁰ ထိုသူတို့တွင် ဟုမေနနှင့်အာလေဇန္ဒြီပါသတည်း။ ထိုသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့သောစကားကို ကြဉ်ရှောင် ခြင်းငှါ သင်ရမည်အကြောင်း၊ စာတန်၏ လက်သို့ငါအပ်လိုက်ခဲ့ပြီ။

1 Timothy 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် အများအားဖြင့်၊ "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု နှင့် တိမောသေ

ပေါလု

ငါ ပေါလုသည် ဤစာကိုရေးသည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကား၌ စာရေးသူကို မိတ်ဆက်သော နည်းလမ်း တစ်စုံတစ်ခုရှိပေမည်။ စာကို လက်ခံသူကိုလည်း ဤစာပို့ဒ်၌ဖော်ပြသကဲ့သို့ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့်၊

"ပညတ်တော်အားဖြင့်" သို့မဟုတ် " အခွင့်အာဏာအားဖြင့်"

ငါတို့ကိုကယ်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှင့်၊

"ငါတို့ကို ကယ်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သော ယေရှုခရစ်

ဤနေရာ၌ "ငါတို့ မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း" သည်

"ငါတို့ယုံကြည်ရသောသူ"ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ စိတ်ချယုံကြည်ရသော သခင်ယေရှုခရစ်တော်"

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါသားစစ်ဖြစ်သော

ရှင်ပေါလုက တိမောသေနှင့် ရင်းနှီးဆက်နွယ်မှုကို ဖခင်နှင့်သား

ဆက်နွယ်မှုကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။ ရှင်ပေါလုသည်

တိမောသေကို သားကဲ့သို့ သတ်မှတ်ခြင်းမှာ သူသည်

တိမောသေအား သခင်ယေရှုကို ယုံကြည် လာအောင်

သွန်သင်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း

"ကျေးဇူး၊ ကရုဏာနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌

ရှိပါစေသော။" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊

ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားရပါစေသော။"

ငါတို့အဘတည်းဟူသော

ငါတို့ အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်။ ဤနေရာတွင် "အဘ"

သည် ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်

"ငါတို့ သခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်"

1 Timothy 03

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ပညတ်တရားကို မှားယွင်းစွာ

အသုံးပြုရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော သွန်သင်ခြင်းကိုသာ

အသုံးပြုရန် အားပေးထားပါသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤစာစောင်တွင် "သင်" ဟူသောစကားလုံးသည်

တိမောသေကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။

ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်ကို

ဤသွယ်ဝိုက်၍ ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များကို

ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါတို့ သွန်သင်သော အရာနှင့်ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်"

ဒဏ္ဍာရီစကား

ဤအရာများသည် သူတို့ဘိုးဘွားများ၏ ဒဏ္ဍာရီ ဖြစ်နိုင်သည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်ကို ပြုစုသည်ထက်

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်

ကျွန်ုပ်တို့ကိုကယ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်ကို

နားလည်စေသည်ထက်၊" သို့မဟုတ် (၂) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်

ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းကို

အထောက်အကူဖြစ်စေသည်ထက်" ဟုဆိုလိုသည်။

ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ၍ ပြုစုတတ်သော၊

ဤအရာသည် လူတို့ကို ဒေါသထွက်စေ၍ သဘောကွဲလွဲမှုကို

ဖြစ်စေသည်။ လူတို့သည် မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ

သေချာစွာမသိသော ဒဏ္ဍာရီနှင့် ဆွေစဉ်မျိုးဆက်

စာရင်းများအကြောင်းကို စကားနိုင်လှနေကြခြင်းဖြစ်သည်။

မကုန်နိုင်သော ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများကို

ရှင်ပေါလုသည် "မကုန်နိုင်သော" ဟုဆိုရာတွင် ဆွေစဉ်မျိုးဆက်

စာရင်းများသည် အလွန်ရှည်ကြောင်း ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများ

"ဘိုးဘေးများ၏ စာရင်းများ"၊ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများသည်

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏မိဘ ဘိုးဘေးများအကြောင်း

ရေးသားထားသော သို့မဟုတ် နှုတ်ဖြင့်ပြောဆိုသော

မှတ်တမ်းများဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် ဣသရေလ

အမျိုးသားတို့အတွက် အလွန်အရေးကြီးသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့သည် မည်သည့်မျိုးနွယ်စုတွင်

ပါသည်ကို အတိအလင်း ဖော်ပြသည်။

ပမာဏမပြုကြနှင့်

နားလည်နိုင်သော အကြောင်းအရာကို

ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့သည်လည်း ဂရုမစိုက်စေရန် သင့်ကိုငါ အမိန့်ပေး

စေလိုသည်"

ဖောက်မြို့၌ နေရစ်စေခြင်းငှါ

"ဖောက်မြို့၌ နေ၍ ငါ့ကိုစောင့်လော့"

ငါသည် တောင်းပန်သည်အတိုင်း

"ငါသည် သင့်ကို မေတ္တာရပ်ခံသည့်အတိုင်း" သို့မဟုတ် "ငါသည်

သင့်ကို စိတ်အားထက်သန်စွာ တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း"

1 Timothy 05

Now

N/A

ပညတ်ထားခြင်း

ဤနေရာ၌ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း သို့မဟုတ် ပညတ်တော် (၁၀) ပါးကို

မဆိုလိုဘဲ ရှင်ပေါလု ပေးသောညွှန်ကြားချက်များကို ဆိုလိုသည်။

စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း

ဤနေရာတွင် "စင်ကြယ်သော" ဟူသည် အမှားပြုလုပ်ရန်

စိတ်ဆန္ဒပင်မရှိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် စိတ်နှလုံးသည်

လူတစ်ဦး၏စိတ်ကူးနှင့် အကြံအစည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားသော စိတ်နှလုံးနှင့်"

ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့်၎င်း
"အမှားခွဲခြား၍ အမှန်ကို ရွေးချယ်သောတတ်သောစိတ်"

မှန်သောယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း
"စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"ဟန်ဆောင်လှည့်ဖြားခြင်းကင်းသော ယုံကြည်ခြင်း"

ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်သတည်း။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ "ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်
ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ် ၂။ " လူကို ချစ်ရန် ဖြစ်သည်။"

လူအချို့တို့သည်အမြဲမကျင့်၊
ရှင်ပေါလုက ချိန်ရွယ်ရမည့် ပစ်မှတ်နှင့် ခရစ်တော်၌
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ ရှင်ပေါလုဆိုလိုသည့်
အဓိပ္ပာယ်မှာ လူအချို့သည် ၁:၁၅ ၌ သူရှင်းပြသည့်အတိုင်း
ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိဘဲ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်း အဓိပ္ပာယ်ကို
လွဲစေသည်။

လူအချို့တို့သည်လွဲသွားကြပြီ
ဤနေရာတွင် "လွဲသွားကြပြီ" ဆိုသောအရာသည် သူတို့သည်
ဘုရားသခင် ပညတ်တော်မူသော အရာကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိ ဟု
ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သို့သောတရားဘက်၌ မိမိတို့ခိုင်မာစွာ နေသည်ကို
"သူတို့သည် မှန်ကန်သည်ဟုခိုင်မာစွာ ပြောဆိုသည့်အရာ"

မသိဘဲလျက်
"သူတို့သည် နားမလည်သော်လည်း" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
နားမလည်သေးဘဲလျက်"

နိဿရည်းဆရာ
ဤနေရာ တွင် "နိဿရည်းဆရာ" ဟူသည် မောရှေ၏
ပညတ်ကိုသွန်သင်သော ကျမ်းပြုဆရာ
ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

we know that the law is good
N/A

ပညတ်တရားကို တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ
"ငါတို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ကျင့်သုံးပါက" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
ဘုရားသခင် ပညတ်ထားသည့်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ပါက"

1 Timothy 09

that law is not made for a righteous man
N/A

ပညတ်တရားကို ထားသည်ဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်
ပညတ်တရားကိုပေးခဲ့သည်။"

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ
ဤအရာသည် မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းမပြုဘဲ အတူတကွနေထိုင်သော
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ
"ယောက်ျားချင်း လိင်မှုကိစ္စပြုသောသူများ"

လူကိုခိုးသွားသောသူ
"လူများကို ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားရန် ခိုးသွားသောသူများ"
သို့မဟုတ် " လူကုန်ကူးသူများ"

စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သမျှတို့အဘို့
"စစ်မှန်သော ခရစ်ယာန်တို့၏ သွန်သင်ချက်နှင့်
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သောအရာတိုင်းကို ပြုသောသူများ"

ထိုသို့ဆိုသော်၊ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ဘုန်းကြီးသော
ဧဝံဂေလိတရား
"မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်နှင့်ပတ်သက်သော ဧဝံဂေလိတရား" သို့မဟုတ်
"ဘုန်းကြီး၍ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ဧဝံဂေလိတရား"

with which I have been entrusted
N/A

ငါတို့ သိကြ၏
"ငါတို့သဘောပေါက်သောကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါတို့သိသောကြောင့်"

1 Timothy 12

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယခင်က သူမည်ကဲ့သို့ ပြုမူခဲ့ကြောင်းနှင့်၊
ဘုရားသခင်အား ကိုးစားရမည့်အကြောင်းကို
တိမောသေအားပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။
"ငါသည် ကျေးဇူးသိသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
ကျေးဇူးတင်ရှိသည်"

ငါသည်ကဲ့ရဲ့သောသူ၊
"ငါသည် သခင်ခရစ်တော်အား ဆန့်ကျင်၍
ညစ်ညမ်းသောစကားများကို ပြောဆိုသည်။" ရှင်ပေါလုသည်
ယခင်သူခရစ်ယာန် မဖြစ်မီအချိန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ညှဉ်းဆဲသောသူ
ငါသည် သခင်ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူများကို
ညှဉ်းဆဲခဲ့သည်။

ကြမ်းကြုတ်သောသူ

"ငါသည် အခြားသောသူများကို ရက်စက်စွာပြုမူခဲ့သည်။"
ထိုကဲ့သို့သော သူမျိုးသည် အခြားသောသူများကို ထိခိုက်စေရန်
အခွင့်အရေးရှိသူများ ဟုယုံကြည်သူ ဖြစ်သည်။

သစ္စာရှိသောသူဟု ထိုသခင်သည် မှတ်၍၊

"ငါသည် ယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သည် ဟုသူယူဆသည်" "သူသည်
ငါ့ကိုယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သည် ဟုယူဆသည်။"

ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏အစေခံခြင်းကို
ခန့်ထားနိုင်သောနေရာ တစ်ခုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ၏အစေကိုခံစေခြင်းငှါ
ငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "သူသည် သူ၏အစေခံအဖြစ်
ငါ့ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။"

ထိုသို့ငါပြုသောအခါ ယုံခြင်းမရှိ၊ အမှန်မသိဘဲ ပြုသောကြောင့်၊
ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။

"ယေရှုကို မယုံကြည်သောကြောင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ငါသည်
မသိဘဲပြုမိသောကြောင့် ယေရှုထံမှ ကရုဏာတော်ကို ငါခံရပြီ။"

ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။

"သခင်ယေရှုသည် ငါ့အား ကရုဏာတော်ကို ပြတော်မူပြီ။"
သို့မဟုတ် "ယေရှုထံမှ ကရုဏာတော်ကို ငါခံရပြီ။"

ကျေးဇူးတော်သည်လည်း

"ကျေးဇူးတော်နှင့်"

ငါတို့သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း..... အတိုင်း ထက်အလွန်
ကြွယ်ဝပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
ခွက်တစ်ခုမှပြည့်၍ လျှို့ဝှက်လာသော ရေနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့အားများစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူမည်။"

ယေရှုခရစ်၌

ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှုအား ရေထည့်ထားသော
ခွက်တစ်ခုနှင့် ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌
"ယေရှုခရစ်၌" သည် သခင်ယေရှုနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ငါသည်ယေရှုခရစ်နှင့် တစ်ပေါင်းတည်းဖြစ်သောကြောင့် ငါသည်
ဘုရားသခင်ကို သူ့အားဖြင့် ပေးဆပ်နိုင်စေသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ၊

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ ရှင်ပေါလုအား
များစွာကျေးဇူးပြုခြင်း၏ ရလဒ် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သခင်ယေရှုအား
ယုံကြည်ကိုးစား၍ ချစ်ခင်မှုကိုဖြစ်စေသော" ဟုဆိုလိုသည်။

1 Timothy 15

သစ္စာစကားဖြစ်၏။

ဤဖော်ပြချက်သည် မှန်ကန်၏။

အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သောစကား

"သံသယမရှိဘဲ ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံသင့်သည်။" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ယုံကြည်စိတ်ချမှုအပြည့်ဖြင့်
လက်ခံအပ်သော"

ငါ့ကိုသနားတော်မူပြီ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ငါ့ကိုသနားခြင်းဂရုဏာ ရှိတော်မူပြီ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ထံမှ ဂရုဏာတော်ကို ငါရရှိပြီ။"

အကြီးဆုံးသောအပြစ်ရှိသော ငါ၌၊

"အကြီးဆုံးသော အပြစ်သားဖြစ်သော ငါ့အားဖြင့်"

လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော၊ အာမင်။

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော

"ထာဝရ ဘုရင်" သို့မဟုတ် "အစဉ်အဆက် အကြီးဆုံးသော
အုပ်စိုးသူ"

ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိတော်မူစေသတည်း။

"သူ၌ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိပါစေသော" သို့မဟုတ်
"လူတို့သည် သင့်၏ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်အား
ချီးမွမ်းပါစေသော။"

1 Timothy 18

ငါ့သား

ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့်တိမောသေ၏ ပတ်သက်မှုကို ဖခင်နှင့်
သား၏ ပတ်သက်မှုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေကို သူ၏သားကဲ့သို့ မှတ်ယူခြင်းမှာ သခင်ယေရှုအား
ယုံကြည်လာစေရန် သူ့ကိုယ်တိုင်
သွန်သင်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏သားစစ် ကဲ့သို့ဖြစ်သော"

သင့်ကိုရည်မှတ်၍ ဟောပြောခဲ့ပြီးသော အနာဂတ္တိစကားကို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော ယုံကြည်သူများက
သင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ပြောသောအနာဂတ္တိစကားအရ"

ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို

"အမှားကိုခွဲခြား၍ အမှန်ကို ရွေးချယ်တတ်သော စိတ်"။
ဤအရာကို မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်မည်ကို ၁:၅ တွင်ကြည့်ပါ။

ကောင်းသောစစ်ကို တိုက်စေ ခြင်းငှါ၊

ရှင်ပေါလုက တိမောသေသည် သခင်ဘုရား
အတွက်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို

စစ်တိုက်နေသောစစ်သားတစ်ယောက်နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားအတွက်
ဆက်လက်၍ ကြိုးစားပါ"

အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီးသော ပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကို
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို တိမောသေ၏ ရှေ့၌
ထားသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဤပညတ်တရားကို
သင်၏လက်၌ အပ်ထားခဲ့ပြီ။" သို့မဟုတ် "ဤအရာသည်
သင့်ထံ၌ ငါထားခဲ့သော ပညတ်ဖြစ်သည်။"

ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည်
သဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။"

ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် လူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို
ပင်လယ်၌ပျက်စီးတတ်သော သင်္ဘောနှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြော

ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူဆိုလိုသည်မှာ သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် ပျက်စီး၍ သခင်ယေရှုကို
မယုံကြည်တော့ပေ။၏။

ဟုမေနံနှင့်အလေ့အကျင့်
ဤအရာများသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

သင်ရမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
သွန်သင်မည် အကြောင်း"

စာတန်၏ လက်သို့ငါအပ်လိုက်ခဲ့ပြီ။
ရှင်ပေါလုက ဤသူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာများကို စာတန်၏ လက်သို့
အပ်လိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသည်မှာ ရှင်ပေါလု သည်ထိုသူများကို
ယုံကြည်သူအသိုင်းအဝိုင်းမှ ထုတ်ပယ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုသူများသည် ယုံကြည်သူ အသိုင်းအဝိုင်း၌ မပါဝင်သောကြောင့်
စာတန်သည် သူတို့ကို အန္တရာယ်ပြုနိုင်သော တန်ခိုးရှိလေသည်။

Translation Questions

1 Timothy 1:1

ပေါလုသည် မည်သို့ အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပါသနည်း
ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်အားဖြင့်
တမန်တော်ဖြစ်ပါသည်

ပေါလု နှင့် တိမောသေ အကြား မည်သို့ အဆက်အသွယ်မျိုး ရှိပါသနည်း
တိမောသေသည် ပေါလုတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအရာတွင်
သားအဖ တော်စပ်ဆက်သွယ်မှုရှိပါသည်

1 Timothy 1:3

တိမောသေ ဘယ်မှာနေခဲ့ရမည်နည်း။
တိမောသေသည် ဖေကံမြို့၌ နေခဲ့ရပါမည်။

တိမောသေသည် လူအချို့အား မည်သည့်အရာကို မလုပ်ဆောင်ရန်
တားမြစ်သနည်း။
တိမောသေသည် လူအချို့အား ခြားနားသော အယူဝါဒကို
မသင်ကြားရန် တားမြစ်ပါသည်။

1 Timothy 1:5

ပညတ်တော်နှင့် သွန်သင်ခြင်း၏ ပန်းတိုင်အကြောင်း ပေါလုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
သူ၏ပန်းတိုင်မှာဖြူစင်သောနှလုံး၊
ကောင်းသောအသိနှင့်ဖြောင့်မှန်သောယုံကြည်ခြင်းမှလာသောချစ်ခြင်း
ဆိုလိုပါသည်။

1 Timothy 1:9

ဥပဒေကို မည်သူ့အတွက် ပြုလုပ်ထားသနည်း။ မည်သည့်ဥပမာလေးခုသည်
လူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ်ဖြစ်သနည်း။
ဥပဒေကို ဥပဒေမလိုက်နာသူ၊ ပုန်ကန်ထကြွသူ၊
ဘုရားမရှိသောသူနှင့် အပြစ်ပြုလုပ်သူတို့အတွက်
ပြုလုပ်ထားပါသည်။ ဥပမာလေးခုမှာ လူအသက်သတ်သူ၊
မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသောသူ၊ လူကိုခိုးသွားသောသူနှင့်
မုသာစကားကိုသုံးသောသူတို့ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 1:12

ပေါလုသည် ယခင်ကမည်သည့် အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။ ပေါလုသည်
ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပြီးနောက်မည်ကဲ့သို့ခွက်ဖလားသည်ပြည့်လျှံခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ဘုရားကိုကဲ့ရဲ့ပြစ်မှားသူ၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၊
ကြမ်းကြုတ်သောသူအဖြစ်အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ ပေါလုသည်
ယေရှုခရစ်၏တမန်တော် ဖြစ်ပြီးနောက်
သခင်ဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ခွက်ဖလားသည်
ပေါလုအပေါ်ပြည့်လျှံခဲ့ပါသည်။

1 Timothy 1:15

ယေရှုခရစ် လောကသို့ကြွလာခြင်းသည် မည်သူ့ကိုကယ်တင်ရန်ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုကသူသည် ဘုရားသခင်၏ သနားကြင်နာမှုကိုခံရသူပုံသက်သေအဖြစ်
အဘယ်ကြောင့် ပြောနိုင်သနည်း။
ယေရှုခရစ်လောကသို့ ကြွလာခြင်းသည်
အပြစ်သားများကိုကယ်တင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။ ပေါလုကသူသည်

အပြစ်ရှိသူတို့တွင် အဆိုးဆုံးသူအဖြစ်ပုံသက်သေဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်၏သနားကြင်နာခြင်းကို ဦးစွာခံစားရရှိပါသည်။

1 Timothy 1:18

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်ပြီးတိမောသနှင့်ပေါလုတို့
သဘောတူညီခဲ့သနည်း။ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို
ငြင်းပယ်သူနှင့်ယုံကြည်ခြင်းသဘော ပျက်သူတို့အား
ပေါလုမည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ပေါလုက တိမောသအား အနာဂတ္တိစကားကိုသင်သည်အမှီပြု၍၊
ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊

ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို၎င်း
စွဲလမ်း၍ကောင်းသောစစ်ကိုတိုက်စေခြင်းငှာ၊
အနာဂတ္တိစကားနှင့်အညီ
အထက်ကငါဆိုခဲ့ပြီးသောပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကို
ငါအပ်ပေး၏။ ကဲ့ရဲ့သောစကားကို ကြဉ်ရှောင်ခြင်းငှာ
သင်ရမည်အကြောင်း စာတန်၏လက်သို့ပေါလုသည်
အပ်လိုက်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ငါတို့သည် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ခြင်းအမျိုးမျိုးကိုပြု၍၊ ² ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာနေရမည်အကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင်မှစ၍ မင်းအာဏာရှိသော သူအပေါင်းတို့နှင့် လူ အမျိုးမျိုးတို့အဘို့ ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို ရှေ့ဦးစွာ ပြုစေခြင်းငှါ ငါတို့ကတွင်း သွေးဆောင်၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့သော အမှုသည် ကောင်းသောအမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှစ်သက် တော်မူသောအမှုလည်းဖြစ်၏။ ⁴ လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍ သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်အလိုတော် ရှိ၏။ ⁵ ဘုရားသခင် တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။ ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့၏ စပ်ကြားမှာ၊ လူဖြစ်သော ယေရှုခရစ် တည်းဟူသော အာမခံတဦးတည်းရှိ၏။ ⁶ ထိုအာခံသည် လူအပေါင်းတို့ကို ရွေးအံ့သောငှါ ကိုယ်ကိုကိုယ် စွန့်တော်မူပြီ။ ကာလအချိန်တန်မှ သက်သေခံခြင်းရှိ၏။ ⁷ ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ အရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဟောပြောသောဆရာ အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ငါဆိုသော်၊ မုသားစကားကိုမဆို၊ မှန်သောစကားကိုဆို၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည် အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ၊ သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍ ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ⁹ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည် ကျစ်သောဆံပင်၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်ပုလဲအဘိုးထိုက်သော အဝတ်နှင့် ကိုယ်ကို မဆင်ဘဲ၊ ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်းအားဖြင့်၊ လျောက်ပတ်သော အဝတ်နှင့်၎င်း၊ ¹⁰ ဘုရားသခင်အားရှိသလေးမြတ်ခြင်းကို ဝန်ခံပြုစုသော မိန်းမဆင်သင့်သည်အတိုင်း ကောင်းသော အကျင့်နှင့်၎င်း၊ ကိုယ်ကို တန်ဆာဆင်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹¹ မိန်းမသည်အုပ်စိုးခြင်းကို အစဉ်ဝန်ခံ၍ တိတ်ဆိတ်စွာသင်စေ။ ¹² မိန်းမသည်ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ ယောက်ျားကို အစိုးတရပြုစေခြင်း အခွင့်ကိုငါမပေး။ သူသည် တိတ် ဆိတ်စွာ နေအပ်၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ နောက်မှ ဧကန်ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ အာဒံသည်လှည့်ဖြားခြင်းကိုမခံ၊ မိန်းမသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုခံ၍ လွန်ကျူး၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်းနှင့်တကွ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၌ တည်လျှင်၊ သားဘွားဖြင်းအမှု၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေကို
လူများအားလုံးအတွက်ဆုတောင်းပေးရန် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ခြင်း
"ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်၍ အခြားသူများလည်း
ဘုရားသခင်အား ရိုသေခြင်းရှိစေရန်"

ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာနေရမည်အကြောင်း၊
ဤနေရာတွင် "ငြိမ်ဝပ်ခြင်း" နှင့် "ဆိတ်ညံ့ခြင်း" သည်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူအားလုံးကို
အာဏာပိုင်များ၏ အနှောင့်အယှက်များ မရှိဘဲ
အေးချမ်းစွာအသက်ရှင် နေထိုင်စေလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို
ရှေ့ဦးစွာ ပြုစေခြင်းငှါ ငါတို့ကတွင်း သွေးဆောင်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းခြင်းအမှုများကို ပြုရန် ငါတို့ကတွင်းသွေးဆောင်၏။"

ရှေ့ဦးစွာ
"အရေးကြီးဆုံးမှာ" သို့မဟုတ် "အရာအားလုံး၏ အရင်"

သွေးဆောင်၏။

"ငါ တောင်းပန်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ငါ တိုက်တွန်း၏"

လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍ သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ၊
ဘုရားသခင်အလိုတော် ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည်
လူသားအားလုံးကို ကယ်တင်လိုသည်သာမက သမ္မာတရားကို
သိစေလိုသည်။"

သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်သော အမှန်တရား
သင်ယူခြင်းကို လူတို့သွားလာနိုင်သော နေရာတစ်ခုနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တရားကို သိရှိ၍
လက်ခံစေရန်။"

1 Timothy 05

ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့၏ စပ်ကြားမှာ၊အာမခံတဦးတည်းရှိ၏။
အာမခံသူတစ်ယောက်သည် လူနှစ်စု ပဋိပက္ခဖြစ်သောအခါ
နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ပြေလည်အောင်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးသူ
ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ယေရှုက
အပြစ်သားများဘုရားသခင်နှင့် ငြိမ်းချမ်းသော ဆက်သွယ်မှု
ရရှိစေရန် ကူညီလုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သည်။

ရွေးအံ့သောငှါ
"လွတ်မြောက်ခြင်းအတွက် အဖိုးအခအဖြစ်" သို့မဟုတ်
"လွတ်မြောက်ခြင်းရရှိစေရန် အဖိုးအခအဖြစ်"

ကိုယ်ကိုယ် စွန့်တော်မူပြီ
"မိမိ၏ ဆန္ဒအလျောက် အသေခံခဲ့သည်။"

ကာလအချိန်တန်မူ သက်သေခံခြင်းရှိ၏။
ဤသက်သေခံခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို
ကယ်တင်လိုသည်ဟူသော သက်သေခံချက်ပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကာလအချိန်တန်သောအခါ
ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို ကယ်တင်ရန်
သက်သေခံချက်ထားရှိခဲ့သည်"

ကာလအချိန်တန်မူ
ဤအချိန်သည် ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော အချိန် ဟု
ဆိုလိုသည်။

ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ
"ဤအရာအတွက်" သို့မဟုတ် "ဤအကြောင်းကြောင့်"

ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ အရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုသည် ငါ ပေါလုကို
သက်သေခံသောသူ နှင့် တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူသည်။
"

ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား
ဟောပြောသောဆရာ အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်
" ငါသည် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့်
သမ္မာ တရားကို သွန်သင်ခဲ့သည်။ "ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည်
"ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာတရားကို" ကို
တစ်ခုတည်းသောအရာ အဖြစ်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်းတရားကို
သွန်သင်ခဲ့သည်" ဟု ဆိုလိုသည်။

1 Timothy 08

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍
ညွှန်ကြားပြီးနောက် အမျိုးသမီးများနှင့် ပတ်သက်၍
အထူးညွှန်ကြားထားသည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည် သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍
ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။
ဤနေရာတွင် "သန့်ရှင်းသော လက်" ဆိုသည်မှာ လူတစ်ကိုယ်လုံး
သန့်ရှင်းသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေရာတိုင်းတွင်ရှိသော လူတို့သည် သန့်ရှင်းသောလက်ကို ချီ၍
ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ "

အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည်
"နေရာတိုင်း၌ ရှိသော လူတို့သည်" သို့မဟုတ် " အရပ်ရပ်တို့၌
ရှိသော အမျိုးသားတို့သည်"။

သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍
ဆုတောင်းနေစဉ် လက်ကို မြှောက်ခြင်းသည် ပြုလုပ်နေကျ
ပုံစံဖြစ်သည်။

ကျစ်သောဆံပင်၊နှင့် ကိုယ်ကို မဆင်ဘဲ၊
ရှင်ပေါလု ခေတ်အခါက ရောမရှိ အမျိုးသမီးများသည်
မိမိတို့ကိုယ်ကို ဆွဲဆောင်မှုရှိစေရန် ကျစ်ဆံမြီးကျစ် ကြသည်။
ကျစ်ဆံမြီးကျစ်ခြင်းသည် အမှတ်မထင် ဆွဲဆောင်မှု ရှိစေရန်
အသုံးပြုသော နည်းလမ်းတစ်မျိုးသာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ထူးခြားသော
ဆံပင်ပုံစံမျိုး မရှိသင့်ပါ" သို့မဟုတ် "အာရုံကို ဆွဲဆောင်သော
အသေးစိတ်ကျကျ ပြင်ဆင်ထားသော ဆံပင်ပုံစံမျိုး မရှိသင့်ပါ"

ကျောက်ပုလဲ
ပုလဲသည် လှပပြီး တန်ဖိုးရှိသော အဖြူရောင်ကျောက်
တစ်မျိုးဖြစ်ကာ
၎င်းကိုကျောက်မျက်ရတနာအဖြစ်အသုံးပြုကြသည်။ ပုလဲသည်
သမုဒ္ဒရာတွင်နေသည့် သေးငယ်သော သတ္တဝါကလေးများ၏
အခွံထဲမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ကုန်စွဲစောင့်ခြင်းအားဖြင့်
ဤစကားလုံးနှစ်ခု စလုံးသည်အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အမျိုးသမီးများအနေဖြင့်
သင့်တော်သော အဝတ်များကို ဝတ်ဆင်ခြင်းအားဖြင့်
မတော်မလျော်သော နည်းဖြင့် အမျိုးသားများကို မဆွဲဆောင်ရန်
ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်အားရှိသေးလေးမြတ်ခြင်းကို ဝန်ခံပြုစုသော
မိန်းမဆင်သင့်သည်အတိုင်း ကောင်းသော အကျင့်နှင့်၎င်း
"ကောင်းသောအမှုကို ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အား
ရှိသေးလေးမြတ်ခြင်းကို ပြုသော"

1 Timothy 11

တိတ်ဆိတ်စွာ
"ငြိမ်သက်စွာ"

အုပ်စိုးခြင်းကို အစဉ်ဝန်ခံ၍
"ကြားနာသမျှကို ပြန်လည်မေးခွန်းထုတ်ခြင်းမရှိဘဲ" (UDB)
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံရန်
အသင့်ရှိခြင်း"

မိန်းမသည်ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ ယောက်ျားကို အစိုးတရပြုစေခြင်း
အခွင့်ကိုငါမပေး။
"ငါသည် အမျိုးသမီးများကို အခွင့်မပေး"

1 Timothy 13

အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဒံသည် ဘုရားသခင်
ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

နောက်မှ ဧဝကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။
ပိုရှင်းလင်းသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
ဘုရားသခင်သည် ဧဝကို ဖြစ်စေတော်မူ၏။" သို့မဟုတ်
"ထို့နောက် ဘုရားသခင်သည် ဧဝကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။"

အာဒံသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုမခံ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဒံသည် မြွေ၏
လှည့်ဖြားခြင်းကို ခံရသောသူ မဟုတ်"

မိန်းမသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုခံ၍ လွန်ကျူး၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမသည် ဘုရား သခင်၏
စကားကို နာမခံဘဲ မြွေ၏လှည့်ဖြားမှုနောက်သို့
လိုက်ပါသွားခဲ့သည်"

ဣဒြေစောင့်ခြင်းနှင့်တကွ
"ဣဒြေချုပ်တီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အကောင်းဆုံးကို သိရှိခြင်း"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၌
"သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သူတစ်ပါးကို ချစ်ခြင်းအားဖြင့်
သန့်ရှင်းစွာ အသက်ရှင်ခြင်း"

if they continue
N/A

သားဘွားဖြင့်အမှု၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် သူမသည် ယေဘုယျအားဖြင့် "အမျိုးသမီးများ"
ကို ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ဘုရားသခင်သည် အမျိုးသမီးများ သားဘွားသောအခါ
အန္တရာယ် ကင်းစေလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည်
အမျိုးသမီးများကို သားဘွားသောအခါ ကယ်တင်ခြင်းအားဖြင့်
သူတို့၏ အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူမကို
ကယ်တင် တော်မူမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
အမျိုးသမီးများကို ကယ်တင်တော်မူမည်"

Translation Questions

1 Timothy 2:1

ပေါလုက မည်သူတို့အတွက် ဆုတောင်းရန် တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုက လူအမျိုးမျိုးတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်မှအစ
မင်းအာဏာရှိသူတို့အတွက် ဆုတောင်းရန် တိုက်တွန်းပါသည်။

ပေါလုက မည်ကဲ့သို့သော အသက်ရှင်မှုမျိုးဖြင့် ခရစ်ယာန်အသက်တာကို
ဖြစ်စေချင်သနည်း။
ပေါလုမှ ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များအနေဖြင့် ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာ
နေရမည်အကြောင်းနှင့် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊
လျှောက်ပတ်စွာကျင့်ခြင်း အမျိုးမျိုးပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို
ဖြစ်စေချင်ပါသည်။

လူတို့အား ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်စေချင်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍
သမ္မာတရားကိုသိစေရန် ဘုရားသခင်အလိုရှိပါသည်။

1 Timothy 2:5

လူသားအားလုံးအတွက်ယေရှုခရစ်ဘာလုပ်ပေးသနည်း။
လူသားအားလုံးအတွက် ယေရှုခရစ်သည်ကိုယ်ကိုယ်
စွန့်တော်မူပါသည်။

ပေါလုသည်မည်သူတို့အားဟောပြောသနည်း။
ပေါလုသည် တပါးအမျိုးသား
တို့အားဟောပြောသောသာသနာပြုဆရာ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 2:8

ပေါလုသည် ယောက်ျားများအားမည်သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် ယောက်ျားများအား သန့်ရှင်းသောလက်ကိုမြှောက်၍
ဆုတောင်းစေလိုပါသည်။

ပေါလုသည် မိန်းမများအားမည်သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် မိန်းမများအားသင့်တင့်
လျောက်ပတ်သောအဝတ်ကိုဝတ်ပြီး
ကိုယ်ကျင့်တရားကောင်းမွန်စွာနေစေလိုပါသည်။

1 Timothy 2:11

ပေါလုသည်မိန်းမများအား မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ဆောင်ရန်
ခွင့်မပေးသနည်း။
ပေါလုသည်မိန်းမများအား ယောက်ျားများကိုဆုံးမခြင်း၊
အစိုးတရပြုခြင်းတို့ကို လုပ်ဆောင်ရန်အခွင့် မပေးပါ။

1 Timothy 2:13

ပေါလုသည် မိန်းမများအားမည်သည်ကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် မိန်းမများအား
ဣဇြဲစောင့်ခြင်းနှင့်တကွယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊
သန့်ရှင်းခြင်းအမှုများကိုဆက်လက် လုပ်ဆောင်စေလိုပါသည်။

Chapter 3

¹ သင်းအုပ်အရာကို တောင့်တသောသူသည် ကောင်းသော အမှုအရာကို တောင့်တသည်ဟူသော စကားသည် မှန်သောစကားဖြစ်၏။² ထို့ကြောင့်၊ သင်းအုပ်သည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ၊ သမ္မာသတိရှိသောသူ၊ ကုန်သွယ်သောသူ၊ လျှောက်ပတ်စွာ ကျင့်သောသူ၊ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးတတ်သောသူ ဖြစ်ရမည်။³ စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့ခြင်း၊ သူတပါးကိုရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်ခြင်းမရှိ၊ စိတ် ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ၊ ငွေကို မတပ်မက်သောသူဖြစ်ရမည်။⁴ မိမိအိမ်ကိုကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုး၍ သမ္မာသမာဓိရှိသည်နှင့်၊ မိမိသားသမီးကို ဆုံးမနိုင်သောသူ ဖြစ်ရမည်။⁵ မိမိအိမ်ကိုမအုပ်စိုးတတ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို အဘယ်သို့ ပြုစုလိမ့်မည်နည်း။⁶ မာနနှင့်ယစ်မှုလျက်၊ မာရ်နတ်၏ အပြစ် ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၍၊ ဘာသာဝင်လူသစ် မဖြစ်ရ။⁷ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း၊ မာရ်နတ်ဘမ်းမိခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ပြင်ပလူတို့တွင် အသရေရှိ သောသူ ဖြစ်ရမည်။⁸ ထိုနည်းတူ၊ သင်းထောက်တို့သည် တည်ကြည်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်။ လျှာနှစ်ခွနှင့်ပြောသောသူ၊ စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြူးသောသူ၊ မစင်ကြယ်သော စီးပွားကို တပ်မက်သောသူ မဖြစ်ရကြ။⁹ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် စင်ကြယ်သည်နှင့်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာကို စွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရကြမည်။¹⁰ သူတို့သည်လည်း ရှေ့မဆွက စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။ နောက်မှ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်လျှင်၊ သင်းထောက်လုပ်ကြစေ။¹¹ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည် တည်ကြည်သောသူဖြစ်ရမည်။ ချောစားတတ်သောသူမဟုတ်။ သမ္မာ သတိရှိသောသူ၊ အရာရာ၌ သစ္စာရှိသောသူဖြစ်ရကြမည်။¹² သင်းထောက်သည် မယားတယောက်တည်းရှိရမည်။ မိမိသားသမီးနှင့် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကောင်းမွန်စွာ အုပ်ချုပ်သောသူဖြစ်ရမည်။¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်းထောက်အမှုကို ကောင်းစွာရွက်ဆောင်သော သူတို့သည် မိမိတို့အဘို့ ကောင်းသောအရာကို၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ယုံကြည်ခြင်း၌ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိကို၎င်း အမြတ်ရကြ၏။¹⁴ သင်ရှိရာသို့ငါမြန်မြန်လာမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိသော်လည်း တာရှည်စွာနေလျှင်၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်၌ အဘယ်သို့ကျင့်ကြံပြုမူရမည်ကို သိစေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ထိုအိမ်တော်ကား၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဖြစ်၏။¹⁵ ထိုအသင်းတော်ကား၊ သမ္မာတရား၏ အမှီတကဲဖြစ်၏။ သမ္မာတရား၏ တည်ရာလည်းဖြစ်၏။¹⁶ မှန်သောကိုးကွယ်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာသည် ကြီးစွာသောအရာဖြစ်သည်ဟု ငြင်းခုံရန်မရှိ။ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ။ ဟုတ်မှန်တော်မူခြင်းအကြောင်းသည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ထင်ရှားပြီ။ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရကြပြီ။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သိတင်းတော်ကို ကြားရကြပြီ။ လောကီသားတို့သည် ယုံကြည်ရကြပြီ။ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။

1 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်တို့သည် အသင်းတော်နှင့်ပတ်သက်လျှင် မည်သို့သော သူဖြစ်၍ မည်ကဲ့သို့ ပြုမူဆောင်ရွက်သင့်ကြောင်းကို ညွှန်ကြားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းသော အမှုအရာကို

"ဂုဏ်အသရေရှိသော အလုပ်ကို"

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ

"ပညာသတိနှင့် ကျင့်ဆောင်တတ်သောသူ။"

မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ၊

သင်းအုပ်သည် မယားတစ်ယောက်တည်းသာ ရှိရမည်။ သို့သော် လူလွတ်များ၊ မုဆိုးဖိုများ သို့မဟုတ် ကွာရှင်းထားသော အမျိုးသားများ ပါဝင်ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုမူ ရှင်းလင်းစွာ မသိရပေ။

သမ္မာသတိရှိသောသူ

"ဂုဏ်အသရေရှိသောသူ"

လျှောက်ပတ်စွာ ကျင့်သောသူ၊

"အဘယ်အရာကိုမျှ အလွန်အကျွံမပြုဘဲ တင့်တင့်သင့်သင့် ကျင့်ဆောင်တတ်သောသူ"

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊

"ဧည့်သည်များကို ရင်းနှီးစွာ ဆက်ဆံရမည်။" (သို့)

"ဧည့်ဝတ်ကျေပွန်သောသူ"

စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့ခြင်း၊မရှိ

"သူသည် အစဉ်အမြဲ မူးယစ်သောသူ မဖြစ်ရ" သို့မဟုတ်

"သူသည် စပျစ်ရည်ကို အလွန်အကျွံ သောက်သောသူ မဖြစ်ရ။"

သူတပါးကိုရိုက်ပုတ်ခြင်း၊မရှိ၊

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ရန်လိုသောသူ၊

ငြင်းခုံသောသူ မဖြစ်ရ။"

ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ၊

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် သူသည် ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ ဖြစ်ရမည်။"

ငွေကို မတပ်မက်သောသူ
"ငွေကို လောဘကြီးသောသူ" (UDB)

1 Timothy 04

အိမ်ကိုကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုး၍
"သူသည် အိမ်ကို ဦးဆောင်နိုင်ရမည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ဂရုစိုက်ရမည်"

သမ္မာသတိရှိသည်နှင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သင်းအုပ်၏
သားသမီးများသည် သူတို့၏ဖခင်ကို ရိုသေ၍ နာခံရမည်။ (UDB)
သို့မဟုတ် (၂) သင်းအုပ်၏ သားသမီးများသည် လူများကို
ရိုသေရမည် သို့မဟုတ် (၃) သင်းအုပ်သည် မိမိ၏
အိမ်သားများကို ဦးဆောင်သည့်အခါ သူတို့အား ရိုသေမှုကို
ပြရမည်။

သမ္မာသတိ
"ပြည့်စုံသော သမ္မာသတိ" သို့မဟုတ် "အမြဲ သမ္မာသတိရှိခြင်း"

မိမိအိမ်ကိုမအုပ်စိုးတတ်လျှင်၊
"သူသည် မိမိအိမ်ကို မည်ကဲ့သို့ စီမံခန့်ခွဲရမည်ကိုမသိလျှင်"
သို့မဟုတ် "သူသည် မိမိအိမ်ကို ဦးဆောင်ဦးရွက်မပြုနိုင်လျှင်"

ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို အဘယ်သို့ပြုစုလိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသောအား မေးခွန်းဖြင့် သွန်သင်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဘုရား သခင်၏
အသင်းတော်ကို ကြည့်ရှုပြုစုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို ဦးဆောင်နိုင်
လိမ့်မည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်
ဤနေရာတွင် " အသင်းတော်" သည် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ လူများ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဦးဆောင်မှုကို ခံယူသောသူများ။"

1 Timothy 06

မာရ်နတ်၏ အပြစ် ရောက်မည်ဟု
ရှင်ပေါလုက အပြစ်ကို လူထံသို့လာရောက်နိုင်သော
လူတစ်ယောက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မာရ်နတ်ကို
အပြစ်တင်သကဲ့သို့ သူ့အား အပြစ်တင်တော်မူမည်။"

ဘာသာဝင် လူသစ် မဖြစ်ရ။
"သူသည် ယုံကြည်သူအသစ်မဖြစ်ရ" သို့မဟုတ် "သူသည်
ရင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူ ဖြစ်ရမည်။ "

ပြင်ပလူတို့တွင်
"အသင်းတော်၏ ပြင်ပ၌ ရှိသောသူများ" ရှင်ပေါလုသည်
အသင်းတော်ကို နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး

မယုံကြည်သူများအား ၎င်း၏ပြင်ပ၌ ရှိသော
သူများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်ယာန်မဟုတ်သော သူများ"
ဟုဆိုလိုသည်။

he does not fall into disgrace
N/A

မာရ်နတ်ဘမ်းမိခြင်း
ရှင်ပေါလုက လူများအပြစ်ကျူးလွန်မှုကို ဖြစ်စေသောမာရ်နတ်ကို
ထောင်ချောက်နှင့် သားကောင်းထောင်ဖမ်းတတ်သော မုဆိုးနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မာရ်နတ်သည် သူ့အား အပြစ် မကျူးလွန်မှု မဖြစ်စေခြင်းငှါ"

1 Timothy 08

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက အသင်းတော်ရှိ သင်းထောက်တို့နှင့် သူတို့၏
ဇနီးသည်များ မည်ကဲ့သို့ ပြုမူနေထိုင်
ရမည်ကိုအထူးညွှန်ကြားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ၊ သင်းထောက်တို့သည်
"သင်းအုပ်တို့ကဲ့သို့ ၊ သင်းထောက်တို့"

တည်ကြည်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်။
"သင့်တင့်လျောက်ပတ်စွာ ပြုမူသင့်သည်" သို့မဟုတ် " ရိုသေမှု
နှင့်ထိုက်တန် အောင်နေသင့်သည်။ "

လျာနစ်ခွနှင့်ပြောသောသူ၊ မဖြစ်ရကြ
ရှင်ပေါလုက ထိုသူတို့သည် တကြိမ်တည်းတွင်
စကားနှစ်မျိုးပြောတတ်သောသူများဖြစ်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားဖသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ထိုသူပြောသောစကားတစ်ခွန်းတွင်
အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးထွက်နေကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုသားမှုမရှိ" သို့မဟုတ် "သူတို့
ဆိုလိုသည့်အဓိပ္ပာယ် ရောက်အောင် သူတို့ပြောသင့်သည်။"

စင်ကြယ်သည်နှင့်
ရှင်ပေါလုသည် အမှားကို မပြုလုပ်သော လူတစ်ယောက်၏
အသိတရားကို ၎င်းအသိတရားသည် သန့်ရှင်းသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် အမှန်တရားကို ပြုလုပ်ရန်
အစွမ်းကုန်ကြိုးစားကြသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာကို စွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရကြမည်။
" ဘုရားသခင်ကျွန်ုပ်တို့အားဖော်ပြသော သိတင်းစကားကို
ဆက်လက်ယုံကြည်ရမည်။" အချိန်ကြာမြင့်စွာ တည်ရှိခဲ့သော
သတင်းစကားကို ယခုအချိန်ကျမှ ဘုရားသခင်ဖော်ပြကြောင်း
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်သောသွန်သင်ချက်များကို လူတစ်ယောက်
သိမ်းထားနိုင်သောအရာဝတ္ထုနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ "

နက်နဲသောအရာကို
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်ဖော်ပြသော
သမ္မာတရား"

ရှေ့မဆွက စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့အား သဘောတူ လက်ခံရမည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို မိမိဦးစွာ သက်သေပြရမည်။"

စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။
အဓိပ္ပာယ်မှာ အခြားသော ယုံကြည်သူများသည် သင်းထောက်
ဖြစ်လိုသည့်သူများသည် အသင်းတော်၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန်
သင့်တော်သည် မသင့်တော်သည်ကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။

1 Timothy 11

ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များ (၁) "အမျိုးသမီးများ" သည်
သင်းထောက်တို့၏ ဇနီးသည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ သို့မဟုတ်
(၂) "အမျိုးသမီးများ" သည် အမျိုးသမီးသင်းထောက်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တည်ကြည်သောသူဖြစ်ရမည်။
"သင့်တင့်လျောက်ပတ်စွာ ပြုမူရမည်" သို့မဟုတ် "
ရိုသေမှုနှင့်ထိုက်တန်အောင် နေရမည်"

ချောစားတတ်သောသူမဟုတ်။
"သူတို့သည် သူတစ်ပါး မကောင်းကြောင်း ပြောသောသူမဖြစ်ရ"

သမ္မာ သတိရှိသောသူ၊
"ဂုဏ်အသရေရှိသောသူ"

မယားတယောက်တည်းရှိရမည်။
အမျိုးသားတစ်ယောက်သည် ဇနီးတစ်ယောက်တည်းရှိရမည်။
သို့သော် လူလွတ်များ၊ မုဆိုးဖိုများ သို့မဟုတ်
ကွာရှင်းထားသောအမျိုးသားများ ပါဝင်ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုမူ
ရှင်းလင်းစွာမသိရှိရပေ။

မိမိသားသမီးနှင့် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကောင်းမွန်စွာ
အုပ်ချုပ်သောသူဖြစ်ရမည်။
အိမ်၌ရှိသော သားသမီးများနှင့် အခြားသူများကို ဂရုစိုက်၍
ဦးဆောင်နိုင် သောသူ ဖြစ်ရမည်။

သူတို့သည်
" ထိုသင်းထောက်များ" သို့မဟုတ် "ထိုအသင်းတော်
ခေါင်းဆောင်များ"

မိမိတို့အဘို့
"သူတို့အဘို့ ရယူခြင်း" သို့မဟုတ် "သူတို့အဘို့ ရရှိခြင်း"

ကောင်းသောအရာကို၎င်း၊
သွယ်ဝိုက်၍ပြောဆိုသော အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြ
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အခြားသော
ယုံကြည်သူများကြားတွင် ဂုဏ်သတင်းကောင်းမွန်ခြင်း"

ယေရှုခရစ်၏ ယုံကြည်ခြင်း၌ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိကို၎င်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သူတို့သည်
သခင်ယေရှုကို ပို၍ စိတ်ချယုံကြည်လာကြမည်။ သို့မဟုတ် (၂)
သူတို့သည် သခင်ယေရှုအား ယုံကြည်ခြင်းကို အခြားသူများအား
ရဲရင့်စွာပြောဆိုကြမည်။

1 Timothy 14

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ဤစာစောင်ကိုရေးရသည့်
အကြောင်းရင်းနှင့် ခရစ်တော်၏ ဘုရားဇာတိကို ဖော်ပြလိုသည့်
အကြောင်းရင်းကို ပြောပြထားသည်။

သင်ရှိရာသို့ငါမြန်မြန်လာမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိသော်လည်း
"ငါသည် သင်ရှိရာသို့ မကြာမီလာမည်ဟု မျှော်လင့်သော်လည်း"

တာရှည်စွာနေလျှင်
"အကယ်၍ ငါသည် အချိန်တိုအတွင်း မရောက်ရှိခဲ့လျှင်"
သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ရာက ငါ့ကို ထိုနေရာသို့ အချိန်တိုအတွင်း
မရောက်ရှိရန် ဆီးတားခဲ့လျှင်"

ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်၌
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် မိသားစုတစ်စုမှ
ပေါက်ဖွားလာသောသူများဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထား သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်များကဲ့သို့" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏
ယုံကြည်သူများ အဝင်ဖြစ်သော"

ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဖြစ်၏။
ဤစကားစုသည် ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်ဖြစ်သော
အသင်းတော် နှင့် အသင်းတော်မဟုတ်သောအရာ၏
ကွဲပြားခြားနားခြင်းထက် ဘုရားသခင်၏ အိမ်ထောင်ဖြစ်သော
အသင်းတော် နှင့်ပတ်သက်သော အကြောင်းအရာကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဝါကျအသစ်နှင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အိမ်ထောင်တွင်
ပါဝင်သောသူများသည် အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်ကို
ယုံကြည်သော အသိုင်းအဝိုင်းပင်ဖြစ်သည်"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်
"အရာအားလုံးကို အသက်ပေးပိုင်သော ဘုရားသခင်" (UDB)

သမ္မာတရား၏ အမှီတက်ဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုနှင့် ပတ်သက်သော သမ္မာတရားကို
သက်သေခံသူများအား အဆောက်အဦးတစ်ခု၏ အုတ်မြစ်နှင့်
တိုင်များကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ တိုင်နှင့် အုတ်မြစ်များက

အဆောက်အအုံကို ထောက်ပံ့သကဲ့သို့ အသင်းတော်မှ
ယုံကြည်သူများသည် "ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သွန်သင်၍
စောင့်ထိန်းခြင်းအားဖြင့် သမ္မာတရားကိုထောက်ပံ့ကြ၏။"

1 Timothy 16

မှန်သောကိုးကွယ်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာသည် ကြီးစွာသောအရာဖြစ်သည်ဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ဖော်ပြတော်မူသော
သမ္မာတရားသည် ကြီးကျယ်ခမ်းနားသောအရာဖြစ်သည်။"

ငြင်းခုံရန်မရှိ
"အဘယ်သူမျှ မငြင်းခုံနိုင်သော"

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ။
"ဘုရားသခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်သည် လူ့ဇာတိကို ခံယူ၍
ဤလောက၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ"

ကိုယ်ခန္ဓာ၌
"ကိုယ်ခန္ဓာ"သည် "လူသားများ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား စစ်များအနေနှင့်" ဟုဆိုလိုသည်။

ဟုတ်မှန်တော်မူခြင်းအကြောင်းသည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ထင်ရှားပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူပြောခဲ့သောသူဖြစ်ကြောင်းကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မှ
အတည်ပြုခဲ့သည်။"

ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့သည်
ခရစ်တော် ကိုမြင်ကြပြီ။"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် သိတင်းတော်ကို ကြားရကြပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးအသီးသီးတို့သည် သူ၏
အကြောင်းကို ကြားကြပြီ။"

ဘုရားသခင်သည်ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့
ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။
ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု ကိုးကားသော ကဗျာ သို့မဟုတ်
သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်နိုင်သည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကား၌
ဤအရာကို ကဗျာပုံစံနှင့် ဖော်ပြနိုင်လျှင် ဤနေရာ၌
အသုံးပြုနိုင်သည်။ အကယ်၍မရှိလျှင် ကဗျာအစား
စကားပြေအနေနှင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်
သူ့အား အထက်သို့ ဘုန်းတော်နှင့်တကွ ချီဆောင်တော်မူပြီ။"

ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ
အဓိပ္ပာယ်မှာ သူသည်ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ထံမှ
တန်ခိုးတော်ကို ခံရ၍ ဂုဏ်အသရေနှင့်
ထိုက်တန်သောသူဖြစ်သည် ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Timothy 3:1

မည်သည့်အလုပ်သည် သင်းအုပ်အလုပ်ဖြစ်သနည်း။
ကောင်းသောအလုပ်ကို လုပ်ဆောင်ခြင်းသည်
သင်းအုပ်အလုပ်ဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် ဆိုးမသွန်သင်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်ရပါမည်။

သင်းအုပ်သည် အရက်သေစာနှင့်ငွေကို မည်သို့ကိုင်တွယ်မည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် အရက်သေစာနှင့်ငွေတပ်မက်ခြင်းကိုစွဲလန်းသူ
မဖြစ်ရပါ။

1 Timothy 3:4

သင်းအုပ်၏ သားသမီးများသည် သူ့အားမည်သို့ဆက်ဆံသင့်သနည်း။
သင်းအုပ်၏သားသမီးများသည်
သူ့စကားကိုနားထောင်ပြီးရှိသောစွာ ဆက်ဆံစေရပါမည်။

သင်းအုပ်သည် အဘယ်ကြောင့်မိမိသားစုအား ကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်
အရေးကြီးသနည်း။
သင်းအုပ်သည် မိမိသားစုအား
ကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်အရေးကြီးပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်မိမိသားစုအားကောင်းမွန်စွာ
မအုပ်ချုပ်နိုင်လျှင်အသင်းတော်အားကောင်းမွန်စွာ
အုပ်ချုပ်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

1 Timothy 3:6

အကယ်၍ သင်းအုပ်သည် ဘာသာဝင်လူသစ်ဖြစ်လျှင်မည်သည့်အန္တရာယ်
ရှိသနည်း။
သင်းအုပ်သည်
ဘာသာဝင်လူသစ်ဖြစ်လျှင်မာနထောင်လွှားခြင်းနှင့်
စာတန်လက်သို့ ကျရောက်နိုင်သော အန္တရာယ်ရှိပါသည်။

သင်းအုပ်သည် အသင်းတော်ပြင်ပတွင်မည်သို့ ဂုဏ်သရေ ရှိရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် အသင်းတော်ပြင်ပတွင်
ကောင်းသောဂုဏ်အသရေ ရှိသောသူဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 3:8

သင်းထောက် အလုပ်မလုပ်မီ မည်သို့လုပ်ဆောင်သင့်သနည်း။
သင်းထောက်အလုပ် မလုပ်မီ
စုံစမ်းခြင်းကိုခံပြီးမှအပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သူဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 3:11

ဘုရားတရားကြည်ညိုသောမိန်းမများ၏ လက္ခဏာအချို့မှာမည်သည့်နည်း။
ဘုရားတရား ကြည်ညိုသောမိန်းမများ၏ လက္ခဏာအချို့မှာ
တည်ကြည်ခြင်း၊ ဂိုဏ်းချောစကားမပြောခြင်း၊ သမ္မာသတိရှိခြင်း နှင့်
အရာရာ၌သစ္စာရှိခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 3:14

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကားအဘယ်သို့နည်း။
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကား အသင်းတော်ဖြစ်၏။

1 Timothy 3:16

ယေရှုသည် လူသားအဖြစ်လောကသို့ ရောက်ရှိပြီးနောက်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မန်ခြင်းနှင့်
ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်တွေ့ရကြပါသည်။ ယေရှုသည်
အဘယ်အမှုကိုပြုသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယေရှု၏သတင်းတော်ကိုကြားသိရပြီ။
လောကီသားတို့သည်လည်း ယုံကြည်ရကြပြီ။
ဘုန်းအသရေတော်နှင့်တကွ အထက်သို့တက်ကြွပါသည်။

Chapter 4

¹ ဝိညာဉ်တော်သည် အတည့်အလင်းများဒိတ်ထားတော်မူသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ သြတ္တပ္ပစိတ်တွင် သံပူနှင့်ခတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်၊ မုသာစကားကို ပြောတတ်သော သူတို့၏ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကို စွန့်ပယ်၍၊ ² လှည့်ဖြားတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်တို့၌၎င်း၊ နတ်ဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒ တို့၌၎င်း မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ ³ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို မပြုရဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည်၍ သမ္မာတရားကို သိသောသူတို့သည် ကျေးဇူး တော်ကို သိသောစိတ်နှင့်တကွ သုံးဘို့ရာ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော အစာမျိုးကိုရှောင်ရမည် ဟူ၍၎င်း ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။ ⁴ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှသည် သုံးစရာကောင်း၏။ ⁵ ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်နှင့်ခံယူလျှင်၊ အဘယ်အရာကိုမျှ မပယ်မရှောင်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊ ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ အရာရာတို့သည် စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။ ⁶ ဤစကားများကို သင်သည် ညီအစ်ကိုတို့အား ကြားပြောလျှင်၊ ယုံကြည်ချက်စကား၊ ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေလေ့ကျက်သော သမ္မာသြဝါဒစကားနှင့် မွေးပြုခြင်းကို ခံသောယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မဆရာကောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ မိန်းမအိုပြောတတ်သော တရားမဲ့ဖြစ်သော ဒဏ္ဍာရီစကားကို ပယ်ရှား၍ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အားဖြင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆုံးမလော့။ ⁸ ကိုယ်ကာယကိုဆုံးမခြင်းသည် များစွာသော အကျိုးကို မပေးတတ်။ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း မူကား၊ ယခုဘဝ၊ နောင်ဘဝနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရသည်ဖြစ်၍၊ ⁹ အရာရာ၌ အကျိုးကိုပေးတတ်သည်ဟူသော စကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သော စကားလည်းဖြစ်၏။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ အသက်ရှင်တော်မူထသော၊ လူအပေါင်းတို့ကို အထူးသဖြင့် ကယ်မတော်မူသော ဘုရား သခင်၌ ငါတို့သည်ကိုးစားသည်နှင့်အညီ၊ ပင်ပန်းစွာ အမှုဆောင်ရွက်ကြ၏။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုလည်း ခံရကြ၏။ ¹¹ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပညတ်ထားခြင်း၊ ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ပြုလော့။ ¹² သင်၏ အသက်အရွယ်နုပျိုသည်ကို အဘယ်သူမျှ မထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်။ စကားပြောခြင်း၊ ကျင့်ကြံပြုမူ ခြင်း၊ သူတပါးကိုချစ်ခြင်း၊ ဝိညာဉ်သဘောရှိခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စင်ကြယ်ခြင်းအရာမှာ၊ ယုံကြည်သောသူတို့အား ပုံသက်သေကို ပြလော့။ ¹³ ငါမလာမှီတိုင်အောင်၊ ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ကြိုးစား၍ ပြုလော့။ ¹⁴ များဒိတ်တော်ကို ခံ၍၊ သင်းအုပ်များတို့သည် လက်တင်ခြင်းနှင့်တကွ၊ သင်၌အပ်ပေးသော ဆုကျေးဇူး ကို မပြုစုဘဲမနေနှင့်။ ¹⁵ သင်၏တိုးပွားခြင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ဤအရာများကို စိတ်စွဲလမ်း၍ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။ ¹⁶ ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကိုယ်ဆုံးမသြဝါဒကို၎င်း သတိပြု၍ အမြဲတည်နေလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကိုယ်ကို၎င်း၊ နားထောင်သောသူတို့ကို၎င်းကယ်တင်လိမ့်မည်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ပြောသော အရာများသည် ပြည့်စုံလာမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် သူသည် မည်သည့်အရာ သင်ကြားသင့်သည့်ကို တိမောသေအား ပြောပြခွန်အားပေးထားသည်။

Now

N/A

နောင်ကာလ၌

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု သေဆုံးပြီးနောက် အချိန်၊ သို့မဟုတ် (၂) ရှင်ပေါလု ဘဝ၏ နောက်ဆုံးအချိန်များကို ဆိုလိုသည်။

သြတ္တပ္ပစိတ်တွင် သံပူနှင့်ခတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

မုသာစကားကို ပြောတတ်သော သူတို့၏ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့် "ဤသူတို့သည် ကောက်ကျစ်၍ လိမ်လည်မှုများကို ပြောဆိုသည်"

ယုံကြည်ခြင်းကို စွန့်ပယ်၍ ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ခရစ်တော်အားမယုံကြည်တော့ခြင်း ကို သူတို့သည် နေရာတစ်ခု သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခု ကိုထားရစ်ခဲ့သည့် အကြောင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို မယုံကြည်တော့ပေ။"

လှည့်ဖြားတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်တို့၌၎င်း၊ နတ်ဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒတို့၌၎င်း "လူများကို လှည့်စားသောစိတ်နှင့် နတ်ဆိုးများ၏ သွန်သင်ချက်များ"

မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အာရုံစိုက်သောကြောင့်"

1 Timothy 03

မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို မပြုရ
သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအား မင်္ဂလာဆောင်ခြင်း အမှုကို
မပြုရန်တားမြစ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သွယ်ဝိုက်၍
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုံကြည်သူများ၏ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို
တားမြစ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ယုံကြည်သူများ၏မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို
ဆန့်ကျင်ကြလိမ့်မည်။"

အစာမျိုးကိုရှောင်ရမည်
သူတို့သည် အချို့သော အစာများကိုသာ တားမြစ်သည် ဟု
သွယ်ဝိုက်၍ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအားအချို့သော
အစာများကို ရှောင်စေလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
ယုံကြည်သူများအားအချို့သော အစာများကို စားခွင့်မပြု"

ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။
"ဤသူတို့သည် ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။"

ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှသည် သုံးစရာကောင်း၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှ အရာအားလုံးသည် ကောင်း၏။"

ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်နှင့်ခံယူလျှင်၊ အဘယ်အရာကိုမျှ
မပယ်မရှောင်ရ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်း၍ စားသုံးသောအရာ များကို မငြင်းပယ်သင့်ပါ။"
သို့မဟုတ် " ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်း၍
စားသုံးသောအရာအားလုံးသည် သင့်တော်ကောင်းမွန်သည်"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ အရာရာတို့သည် စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။
ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်" နှင့်
"ဆုတောင်းခြင်း" သည် တစ်ခုတည်းသော အယူအဆကို
ဖော်ပြရန် ဖြစ်သည်။ ဤဆုတောင်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်
ဖော်ပြတော်မူသော သမ္မာတရားနှင့် ကိုက်ညီသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် အညီ ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့် အသုံးပြုရန်
ဆက်ကပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ထိုအရာကို
စင်ကြယ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ထိုအရာကို သီးသန့်
ဖယ်ထားသည်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" သည် "ဘုရားသခင်၏
သီတင်းစကား" သို့မဟုတ် " သူဖော်ပြသောအရာ" ဟုဆိုလိုသည်။

1 Timothy 06

If you place these things before the brothers
N/A

ဤစကားများကို
ဤအရာသည် ၃:၁၆ တွင် စတင်သော သွန်သင်မှုများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကိုတို့အား
ဤအရာသည် အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား ယုံကြည်သူ
အားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ချက်စကား၊ ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေလေ့ကျက်သော သမ္မာဩဝါဒစကားနှင့်
မွေးမြူခြင်းကို ခံသော
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် နှင့်
သွန်သင်မှုများကို တိမောသေအား အာဟာရဖြစ်စေ၍
သန်မာစေသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်လိုက်နာသော
ယုံကြည်ချက်စကားနှင့် ကောင်းသော သွန်သင်မှုများသည်
ခရစ်တော်ကို ပိုမိုခိုင်မာစွာယုံကြည်နိုင်ရန်
သင့်အားကူညီလိမ့်မည်။"

ယုံကြည်ချက်စကား၊
"လူတို့၏ ယုံကြည်မှုကို ဖြစ်စေသော စကား"

မိန်းမအိုပြောတတ်သော တရားမဲ့ဖြစ်သော ဒဏ္ဍာရီစကားကို
"မိန်းမအိုတို့၏ အပြောင်အပျက် ဒဏ္ဍာရီစကား"၊ ဤနေရာတွင်
"ပုံပြင်" သည် ၁:၃ တွင်ဖော်ပြထားသော "ဒဏ္ဍာရီ" နှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

မိန်းမအိုပြောတတ်သော
ဤဖော်ပြချက်သည် " မိုက်မဲသော"သို့မဟုတ် "
အဓိပ္ပာယ်မရှိသော" ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည် "မိန်းမအို"
ဟုဆိုရာတွင် မိန်းမများကို ဇာတ်ကားလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ သူနှင့်
သူ၏ စာဖတ်သူများက အမျိုးသားများသည်
အမျိုးသမီးများထက် ပို၍ အသက်တိုသဖြင့်
အရေအတွက်ပိုများသော အမျိုးသမီးများသည် အသက်ကြီး
လာသောအခါ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ပို၍ ချညံ့နွဲ့လာကြသည်
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အားဖြင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆုံးမလော့။
"ဘုရားသခင်အား ချီးမြှောက်ပါ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
စိတ်တော်နှင့် တွေ့ရန် အစဉ်အမြဲ ပြုမူပါ။ "

ကိုယ်ကာယကိုဆုံးမခြင်းသည်
"ကိုယ်ကာယ လေ့ကျင့်ခန်း"

ယခုဘဝ၊နှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရသည်ဖြစ်၍
"ယခုဘဝအတွက် အကျိုးရှိသည်။" သို့မဟုတ် " ဤဘဝတွင် ပို၍
ကောင်းလာစေသည်။"

1 Timothy 09

အကြွင်းမဲ့အပ်သော

"သင်တို့၏ ကိုးစားယုံကြည်မှုနှင့် ထိုက်တန်သော" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့၏ အပြည့်အဝ ကြည်မှုနှင့် ထိုက်တန်သော"

ထိုကြောင့်၊

"ဤအကြောင်းအရာကြောင့်"

လူအပေါင်းတို့ကို အထူးသဖြင့် ကယ်မတော်မူသော

ရှင်းလင်းသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သောသူကို
 အထူးကယ်တင်တော်မူသော"

အသက်ရှင်တော်မူထသော၊... ဘုရား သခင်၌ ငါတို့သည်ကိုးစား သည်နှင့်အညီ
 ဤနေရာတွင် "အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်" ဟူသည်
 "အရာအားလုံးကို အသက်ရှင်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်" ဟု
 ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပေမည်။

ပင်ပန်းစွာ အမှုဆောင်ရွက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်တစ်ယောက်အနေနှင့် အမှုတော်ကို
 ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်နေရ၏"

1 Timothy 11

ပညတ်ထားခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို ပြုလော့။

"အမိန့်ပေး၍ သွန်သင်ခြင်းကို ပြုလော့" သို့မဟုတ် "ယခု
 ငါဖော်ပြသော ဤအရာများကို အမိန့်ပေး၍ သွန်သင်ခြင်းကို
 ပြုလော့"

သင်၏ အသက်အရွယ်နုပျိုသည်ကို အဘယ်သူမျှ မထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်။
 "သင်သည် အသက်အရွယ် ငယ်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ
 သင့်ကို အရေးမပါဟု မထင်စေနှင့်။"

ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို
 ကြိုးစား၍ ပြုလော့။

"ယုံကြည်သူများအား ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ ရှင်းပြခြင်း၊

ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို ဆက်လက်၍ ပြုလုပ်လော့။"

1 Timothy 14

သင်းအုပ်များတို့သည် လက်တင်ခြင်းနှင့်တကွ၊

ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်

ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် မစပါမည့်အကြောင်း

အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်များက တိမောသေအပေါ် လက်တင်၍
 ဆုတောင်းပေးခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၌အပ်ပေးသော ဆုကျေးဇူးကို မပြုစုဘဲမနေနှင့်။

ရှင်ပေါလုက တိမောသေကို ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကို
 ထည့်ထားနိုင်သော ခွက်တစ်ခုပမာ ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများကို မမေ့လျော့နှင့်"

မပြုစုဘဲမနေနှင့်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးချရန် သတိပြုလော့"

ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံ၍၊၊ သင်၌အပ်ပေးသော

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်

အသင်းတော်လူကြီးများမှ ဗျာဒိတ်တော် စကားကို ပြောစဉ်
 လက်ခံရရှိသော"

သင်၏တိုးပွားခြင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ။

ရှင်ပေါလုက တိမောသေ၏ အမှုတော်ဆောင်သည့် စွမ်းရည်
 တိုးတက်လာခြင်းသည် လူများ ကြည့်ရှုနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခု
 ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသူများက သင်သည်
 ဘုရားသခင်အား ပိုမို အစေခံနိုင်လာသည်ကို သိရှိနိုင်ရန်"

ဤအရာများကို စိတ်စွဲလမ်း၍ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။

ရှင်ပေါလုမှ ဘုရားသခင်က တိမောသေအား

ပေးသောဆုကျေးဇူးများကို သူ၏အထဲ၌ရှိ သကဲ့သို့

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဤအရာများကို ပြု၍ ၎င်းတို့နည်းတူ အသက်ရှင်လော့"

ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကိုယ်ဆုံးမဩဝါဒကို၎င်း သတိပြု၍

"သင်၏ ကိုယ်ကို သတိပြု၍ ပြုမူဆောင်ရွက်လော့" သို့မဟုတ် "
 မိမိ၏ အပြုအမူကို ထိန်းချုပ်လော့"

အမြဲတည်နေလော့။

"ဤအရာများကို ဆက်၍ ပြုလော့"

ကိုယ်ကို၎င်း၊ နားထောင်သောသူတို့ကို၎င်းကယ်တင်လိမ့်မည်။

"သင်ကိုယ်တိုင်နှင့် သင့်စကားကိုနားထောင်သောသူတို့အား

မှားယွင်းသော သီတင်းစကားကို

ယုံကြည်ခြင်းမှသော်လည်းကောင်း၊ မှားယွင်းသော

အပြုအမူများကို ပြုမူခြင်းမှသော်လည်းကောင်း

ကာကွယ်နိုင်မည်။ "မှားယွင်းသော သီတင်းစကားကို ယုံကြည်၍

မှားယွင်းသော အပြုအမူများကို ပြုသောသူများသည်

နောက်ဆုံး၌ အကျိုးရလဒ်ကို ခံစား ရမည်၊ ရှင်ပေါလုက

တိမောသေနှင့် သူ၏သူငယ်ချင်းများအား မှားယွင်းသော

အမှုအရာများကို ယုံကြည်ခြင်း နှင့် ပြုလုပ်ခြင်းကြောင့်

မခံစားစေလိုပေ။

Translation Questions

1 Timothy 4:1

ဝိညာဉ်တော်၏ ဖော်ပြချက်အရ လူအချို့တို့သည် နောင်ကာလ၌
မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
လူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်ပယ်၍၊
လှည့်ဖြားတတ်သောစိတ်ဝိညာဉ်၊
နတ်ဆိုးဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒတို့၌
မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။

1 Timothy 4:3

ဤသူတို့သည် မည်သို့သောလိမ်လည်မှုကို ပြုကြမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသမျှသည် မည်သည့်နည်းနှင့်ဆက်ကပ်လက်ခံစားသုံးနိုင်ပါ
သနည်း။
သူတို့သည်၊ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကိုမပြုရန်၊
ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသောအစာမျိုးကိုရှောင်ရန်
ပညတ်ထားကြလိမ့် မည်။ ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသမျှသည်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဆုတောင်းဆက်ကပ်ခြင်းအား ဖြင့်၎င်း၊
လက်ခံစားသုံးနိုင်ပါသည်။

1 Timothy 4:6

ပေါလုမှတိမောသေအား
မည်သည့်အရာကိုကိုယ်တိုင်လေ့ကျင့်ရန်ပြောကြားသနည်း။ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကို ကျင့်ခြင်းသည်ကိုယ်ကာယ လေ့ကျင့်ခြင်းထက်
အဘယ်ကြောင့်ပို၍ သာလွန်အကျိုးရှိသနည်း။
ပေါလုမှတိမောသေအား
ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကိုကိုယ်တိုင်

ရှာဖွေလေ့ကျင့်ရန်ပြောကြားပါသည်။ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကို ကျင့်ခြင်းသည်၊ ယခုဘဝ၊
နောင်ဘဝနှင့်စပ်ဆိုင်သဖြင့် သာလွန်၍အကျိုးရှိပါသည်။

1 Timothy 4:11

ပေါလုမှတိမောသေအား
သူ၏သွန်သင်မှုများမှလက်ခံရရှိသောကောင်းကျိုးများနှင့်စပ်ဆိုင်၍
မည်သို့တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သနည်း။ မည်သည့်နည်းလမ်းအားဖြင့်
တိမောသေသည်ကောင်းသောပုံသက်သေကို ပြရမည်နည်း။
ပေါလုမှတိမောသေအား
ဤသွန်သင်ချက်များကိုအခြားသူတို့အားလည်း နှိုးဆော်ရန်
တိုက်တွန်းပါသည်။ တိမောသေသည် စကားပြောခြင်း၊
ကျင့်ကြံပြုမူခြင်း၊ သူတပါးကိုချစ်ခြင်း၊ ဝိညာဉ်သဘောရှိခြင်း၊
သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စင်ကြယ်ခြင်းအရာမှာ
ကောင်းသောပုံသက်သေဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 4:14

တိမောသေသည်မည်သို့အားဖြင့်ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကိုလက်ခံရရှိသနည်း။
အကယ်၍၊ တိမောသေသည်မိမိအသက်တာနှင့်
သွန်သင်ခြင်းတွင်သစ္စာစောင့်ခြင်းအားဖြင့်၊ မည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းကို
ရမည်နည်း။
ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံ၍၊ သင်းအုပ်များ၏ လက်တင်ပေးခြင်းအားဖြင့်
တိမောသေသည် ဆုကျေးဇူးများကို လက်ခံရရှိပါသည်။
တိမောသေသည်၊ မိမိကိုယ်တိုင်နှင့် သူ့အားကြားနာသူတိုင်း
ကယ်တင်ခြင်းကို ရရှိပါလိမ့်မည်။

Chapter 5

¹ အသက်ကြီးသောသူကို ကျပ်တည်းစွာ မဆုံးမနှင့်။ အဘကဲ့သို့ မှတ်၍ တောင်းပန်လော့။ လူပျိုတို့ကို ညီအစ်ကိုကဲ့သို့၎င်း၊ ² အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့ကို အမိကဲ့သို့၎င်း၊ မိန်းမပျိုတို့ကို အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ၊ နှမကဲ့သို့၎င်း မှတ်၍ကျင့်လော့။ ³ မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို မစလုပ်ကျွေးလော့။ ⁴ သားမြေးရှိသော မှတ်ဆိုးမဖြစ်လျှင်၊ ထိုသားမြေးတို့သည် ရှေးဦးစွာ ဘုရားဝတ်ကို ရည်မှတ်လျက်၊ မိမိအိမ်ကို ပြုစု၍ မိဘဘိုးဘွား၌ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းငှါ သင်ကြစေ။ ထိုအမှုသည် ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ သောအမှုဖြစ်၏။ ⁵ မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်၍ တယောက်တည်းကျန်ရစ်သောမိန်းမသည်၊ ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍ ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌ နေ့ည၌မပြတ် တည်နေတတ်၏။ ⁶ ကာမဂုဏ်စည်းစိမ်၌ပျော်မွေ့သော မှတ်ဆိုးမမူကား၊ အသက်ရှိလျက်ပင် အသေဖြစ်၏။ ⁷ ထိုသူတို့ကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ ဤသို့ ပညတ်ထားလော့။ ⁸ မိမိလူတို့ကိုမပြုစု၊ ထိုမျှမက၊ မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို မပြုစုသောသူမည်သည်ကား၊ ယုံကြည်ခြင်း တရားကို ငြင်းပယ်၏။ မယုံကြည်ဘူးသော သူထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။ ⁹ မှတ်ဆိုးမသည် အသက်ခြောက်ဆယ်မပြည့်လျှင်၊ စာရင်းအင်း မဝင်စေနှင့်။ လင်တယောက်တည်း ရှိဘူးသောသူ၊ ¹⁰ ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်၍ အသရေရှိသောသူ၊ သူငယ်တို့ကို ကျွေးမွေးခြင်း၊ ဧည့်သည်ဝတ်ပြုခြင်း၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ခြေကိုဆေးခြင်း၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၊ ကောင်းသောအမှုရှိသမျှတို့၌ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်းကို ပြုဘူးသောသူဖြစ်လျှင်၊ စာရင်းအင်း ဝင်စေ။ ¹¹ အသက်အရွယ်နုပျိုသော မှတ်ဆိုးမတို့ကို ပယ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဆုံးမခြင်းကို သည်းမခံ။ အိမ်သင့်ခြင်း ငါအလိုရှိလျှင်၊ ¹² အရင်သစ္စာကို ဖျက်သောကြောင့် အပြစ်သင့်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ တအိမ်မှတအိမ်သို့လည်၍ ပျင်းရိတတ်ကြ၏။ ပျင်းရိသည်သာမက၊ စကားများ၍ မပြော အပ်သောအရာကို ပြောသဖြင့်၊ ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသောသူဖြစ်တတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်၊ အသက်အရွယ်နုပျိုသော မှတ်ဆိုးမတို့သည် အိမ်သင့်ခြင်း၊ သားဘွားခြင်း၊ အိမ်မှုကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့်ကို ရန်သူအား မပေးဘဲနေခြင်း အမှုများကို ပြုစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ယခုပင်အချို့တို့သည် လမ်းလွဲ၍ စာတန်နောက်သို့ လိုက်သွားကြပြီ။ ¹⁶ ယုံကြည်သော ယောက်ျားမိန်းမ၌ မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်လုပ်ကျွေးစေ။ သို့ပြုလျှင်၊ အမှန်ဖြစ် သော မှတ်ဆိုးမတို့ကို အသင်းတော်သည် အနှောင့်အရှက်မရှိစေဘဲ လုပ်ကျွေးနိုင်လိမ့်မည်။ ¹⁷ ကောင်းမွန်စွာ အုပ်သောသင်းအုပ်တို့သည် အလှူနှစ်ဆကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ တရားဟောခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သောသူတို့သည်။ အလှူနှစ်ဆကို အထူးသဖြင့် ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း မှတ်ရမည်။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ စပါးနင်းနယ်သောနွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရဟုကျမ်းစာလာ၏။ တချက်ကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် အခကို ခံထိုက်ပေးသည်ဟု လာပြန်၏။ ¹⁹ သက်သေခံနှစ်ဦးသုံးဦးမရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်၌ အပြစ်တင်သော စကားကို နားမထောင်နှင့်။ ²⁰ ကြွင်းသောသူတို့သည် ကြောက်စေခြင်းငှါ အပြစ်ရှိသော သူတို့ကို လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ အပြစ်တင် ၍ ဆုံးမလော့။ ²¹ ရှေ့မဆွကမစီရင်၊ ငဲ့ကွက်သောစိတ်နှင့်အလျှင်းမပြုဘဲ၊ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်မှာ၎င်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည် သင့်ကို သစ္စာပေး၏။ ²² အဘယ်သူ၏အပေါ်၌ လက်ကို အလျင်တဆောမတင်နှင့်။ သူတပါးအပြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။ ကိုယ်ကိုကိုယ် စင်ကြယ်စေလော့။ ²³ သင်၏ရင်ထဲ၌ အကျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မကြာမကြာခံရသော ရောဂါကြောင့်၎င်း၊ ယခုမှစ၍ ရေကိုသာ မသောက်ဘဲ၊ စပျစ်ရည်အနည်း ငယ်ကိုသုံးလော့။ ²⁴ အချို့သော သူတို့၏ဒုစရိုက်သည် ရှေ့မဆွကထင်ရှား၍၊ အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ အရင်အဦးသွားတတ်၏။ အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် နောက်သို့လိုက်တတ်၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ အချို့သောသူတို့၏ သုစရိုက်သည် ထင်ရှားနှင့်တတ်၏။ မထင်ရှားသေးသော သုစရိုက်ကို လည်း ဝှက်၍မထားနိုင်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား အသင်းတော်၌ရှိသော လူကြီးများ၊ အသက်ကြီးသောမိန်းမများ၊ မှတ်ဆိုးမများနှင့် အသက်ငယ်သောမိန်းမများအား မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ဤအမိန့်စကားများကို တိမောသေတစ်ယောက် တည်းအား ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ကြီးသောသူကို ကျပ်တည်းစွာ မဆုံးမနှင့်။
"အသက်ကြီးသောသူကို ကြမ်းတမ်းစွာမပြောဆိုနှင့်"

တောင်းပန်လော့။
"သူ့ကို အားပေးလော့။"

အဘကဲ့သို့ မှတ်၍ တောင်းပန်လော့။ လူပျိုတို့ကို ညီအစ်ကို ကဲ့သို့၎င်း၊
အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့ကို အမိကဲ့သို့၎င်း၊ မိန်းမပျိုတို့ကို
အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ၊ နှမကဲ့သို့၎င်း
ရှင်ပေါလုက အခြားယုံကြည်သူများအား စစ်မှန်သော ချစ်ခြင်း၊
ရိုသေခြင်းနှင့် ဆက်ဆံရန် ဤဆင်တူသော စကားလုံးများကို
သုံး၍ တိမောသေကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ
"စင်ကြယ်သော အတွေးနှင့် အပြုအမူ" သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းသော
နည်းလမ်းဖြင့်"

နှမကဲ့သို့၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ငယ်သောမိန်းမများကို
ဆုံးမပါ" သို့မဟုတ် "အသက်ငယ်သော မိန်းမများကို အားပေးပါ"

1 Timothy 03

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို မစလုပ်ကျွေးလော့။
"မှတ်ဆိုးမဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို ရိုသေ၍ လုပ်ကျွေးပါ။"

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော
"လုပ်ကျွေးမည့်သူ မရှိသောမိန်းမများ"

ထိုသားမြေးတို့သည် ရှေးဦးစွာ သင်ကြစေ။
"ပထမဦးစွာ သူတို့သည် လေ့လာသင်ယူသင့်သည်။" သို့မဟုတ်
"သူတို့သည် ဦးစားပေး၍ သင်ယူပါစေ။"

မိမိအိမ်ကို ပြုစု၍
"သူတို့၏ မိသားစုများ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ အိမ်တွင်
နေသောသူများ"

မိဘဘိုးဘွား၌ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းငှါ
"သူတို့၏မိဘများက သူတို့အားကောင်းမွန်စွာ
ပြုစုခဲ့သည့်အတိုင်း သူတို့သည် မိဘများကို
ကောင်းစွာပြန်လည်၍ ကျေးဇူးပြုပါစေ။"

1 Timothy 05

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်၍ တယောက်တည်းကျန်ရစ်သောမိန်းမသည်၊
"မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော သူတို့သည် မိသားစုဝင်များ မရှိပါ။"

ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍ ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌ နေ့ညဉ့်မပြတ်
တည်နေတတ်၏။
"သူမသည် အဆက်မပြတ် ကိုးစား၍ ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကို
ပြု၏။"

ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌
"ဆုတောင်းခြင်း" နှင့် "ပဌာနပြုခြင်း" သည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူ ပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ၎င်းတို့ကို
အတူတကွ သုံးခြင်းမှာ မှတ်ဆိုးမများသည်
မည်မျှဆုတောင်းသင့်ကြောင်း ကိုပြောလို၍ ဖြစ်သည်။

နေ့ညဉ့်မပြတ်
ဤ "နေ့" နှင့် "ညဉ့်" စကားလုံး နှစ်ခုကို အတူတကွ သုံးခြင်းမှာ
"အချိန်တိုင်း" ဟု ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ချိန်လုံး"

However
N/A

အသေဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏အလိုတော် ကိုမရှာဖွေသော
သူတို့အား သေဆုံးသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသော သူကဲ့သို့
သူမသည် ဘာကိုမျှ မတုံ့ပြန်"

အသက်ရှိလျက်ပင်
"ဤအရာသည် လူ့အသက်ကို ရည်ညွှန်းသည်"

1 Timothy 07

ထိုသူတို့ကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ
"အခြားမည်သူမျှ သူတို့ကို အပြစ်မရှာစေခြင်းငှါ။" "သူတို့"
ဟူသောစကားလုံး၏ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ဤမှတ်ဆိုးမများနှင့် သူတို့၏ မိသားစုများ" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"ယုံကြည်သူများ"။ "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးကို
တခြားနည်းဖြင့် ဘာသာမပြန်ဘဲ ဤအရှိတိုင်းထားခြင်းသည်
အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ဤသို့ ပညတ်ထားလော့။
"ဤအရာများကိုလည်း မိန့်မှာလော့။"

မိမိလူတို့ကိုမပြုစု၊
"သူသည် သူ၏ ဆွေမျိုးများ လိုအပ်ချက်ကို မကြည့်ရှု၊ မပြုစု"
သို့မဟုတ် "သူသည် သူ၏ ဆွေမျိုးများ လိုအပ်ချက်ကို မကူညီ။"

မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို မပြုစု
"သူ့ အိမ်၌ နေသော မိသားစုဝင်များအတွက်"

ယုံကြည်ခြင်း တရားကို ငြင်းပယ်၏။
"သူသည် ငါတို့ ယုံကြည်သော သမ္မာတရားနှင့် ဆန့်ကျင်၍
ပြုမူသည်။"

ယုံကြည်ဘူးသော သူထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။
"ယေရှုကို မယုံကြည်သူများထက် သာ၍ဆိုးသည်။" ရှင်ပေါလုက
ထိုသူသည် မယုံကြည်သူများထက် သာ၍ဆိုးသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မယုံကြည်သူများပင်လျှင် သူတို့၏
ဆွေမျိုးများကို ပြုစုစောင့်ရှောက်သည်။ ထို့ကြောင့်
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဆွေမျိုးများကို မလွဲမသွေ ပြုစု
စောင့်ရှောက်သင့်သည် ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Timothy 09

အသက်ခြောက်ဆယ်မပြည့်လျှင်
ရှင်ပေါလုသည် ၅:၁၁-၁၆ တွင် ရှင်းပြထားသကဲ့သို့၊
အသက်ခြောက်ဆယ် မပြည့်သော မိန်းမများသည်
အိမ်ထောင်ထပ်၍ ပြုကောင်းပြုမည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်းက အသက်ခြောက်ဆယ်ကျော်သော
မုဆိုးမများကိုသာ ကြည့်ရှုစောင့်မ မည်ဖြစ်သည်။

စာရင်းအင်း ၀၄၈
ဤအရာသည် ရေးမှတ်ထားသော မုဆိုးမစာရင်း တစ်ခု
ဖြစ်ပုံရသည်။ အသင်းတော်မှ လူများသည်ထိုမုဆိုးမများ၏
လိုအပ်ချက်ဖြစ်သော နေထိုင်စရာ၊ အဝတ်နှင့်စားစရာများကို
ကူညီပေးကြသည်။ ထိုမိန်းမများ အနေနှင့်လည်း ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်း၌ သန့်ရှင်းစွာ အသက်ရှင်ဘို့ရန် အသင်းတော်မှ
လူများက မျှော်လင့်ကြသည်။

လင်တယောက်တည်း ရှိဘူးသောသူ
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သူမသည်
လင်ယောက်ျားကို အစဉ်သစ္စာရှိသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
အခြားသူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ရန် မိမိ၏ လင်ယောက်ျားကို
မကွာရှင်းသောသူ ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်၍ အသရေရှိသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သူမ၏
ကောင်းသော အပြုအမူများကို စမ်းသပ်နိုင်မည်။"

ဧည့်သည်ဝတ်ပြုခြင်း၊
"ဧည့်သည်တို့ကို သူမ၏ အိမ်သို့ ဖိတ်ခေါ်သည်။"

သန့်ရှင်းသူတို့၏ခြေကိုဆေးခြင်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြား ယုံကြည်သူများကို
ကူညီ၍ အခြေခံအလုပ်များကို လုပ်ပေးသည်" ၊

သန့်ရှင်းသူတို့၏
အချို့သော ဘာသာပြန်ဆိုမှုများ၌ ဤ "ယုံကြည်သူများ" ကို
"သန့်ရှင်းသူတို့" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူတို့"
ဟုလည်းရေးထားသည်။ အဓိက ပြောလိုသည်မှာ
ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်သော သူများကို ကူညီသည်။ "

ကောင်းသောအမှုရှိသမျှတို့၌ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်းကို ပြုဘူးသောသူ
"သူမသည် ကောင်းသော အမှုအားလုံးကို ပြုလုပ်ရန် အမြဲအသင့်
ရှိသည်။"

1 Timothy 11

အသက်အရွယ်နုပျိုသော မုတ်ဆိုးမတို့ကို ပယ်လော့။
"အသက်အရွယ်ငယ်သော မုတ်ဆိုးမတို့ကို စာရင်း၌ မပါစေနှင့်။"
အသက် ၆၀ နှင့်အထက် မုဆိုးမများကိုသာ ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်းမှ ကူညီမည်ဖြစ်သည်။

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဆုံးမခြင်းကို သည်းမခံ။
အိမ်သင့်ခြင်း ငါအလိုရှိလျှင်
"သူတို့သည် ကိလေသာ၏ တပ်မက်ခြင်းကို မလွန်ဆန်နိုင်ဘဲ
အိမ်ထောင်ပြုလျှင်၊ မုဆိုးမအဖြစ်နှင့် ခရစ်တော်ကို အစေခံမည့်
ကတိကို မလိုက်နာနိုင်ပေ။"

အရင်သစ္စာကို ဖျက်သောကြောင့်
"သူတို့၏ အရင်သစ္စာကို မစောင့်ထိန်းဘဲ" သို့မဟုတ်
"အရင်ပြသော ကတိအတိုင်း မလုပ်ဘဲ"

သစ္စာ
မုတ်ဆိုးမတို့၏ သစ္စာသည် သူတို့အား ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းမှ
လိုအပ်ချက်များကို ထောက်ပံ့လျှင် သူတို့သည် ကျန်သောဘဝ
တသက်တာလုံး ထိုခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်း၏ အစေကို
ခံပါမည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ပျင်းရိတတ်ကြ၏။
"ဘာမျှမလုပ်ဘဲနေ၍ အကျင့်ပါသွားသည်။"

စကားများ၍
"ဤသူများသည် အခြားသူများ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာများကို
ပြောသော သူများဖြစ်သည်။"

ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသောသူ
"စပ်စုသောသူများ။" ဤသူများသည် အခြားသောသူများနှင့်
ရောနှောစပ်ယှက်သောသူများ ဖြစ်သည်။

1 Timothy 14

အိမ်မှုကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း
"အိမ်၌ရှိသော သူများကို ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုခြင်း"

to accuse us
N/A

ရန်သူအား
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာသည် စာတန်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဤအရာသည်
မယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

လမ်းလွဲ၍ စာတန်နောက်သို့
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်၌သစ္စာရှိစွာ အသက်ရှင်ခြင်းကို
လိုက်လျှောက်ရမည့်လမ်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အဓိပ္ပာယ်မှာ ထိုမိန်းမတို့သည် သခင်ယေရှုနောက်သို့ မလိုက်ဘဲ
စာတန်၏ နောက်သို့ လိုက်သွားကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နောက်သို့လိုက်ရန် ခရစ်တော်၏ လမ်းမှ သွေဖည်သွားသည်။" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို နာခံရမည့်အစား စာတန်ကို နာခံသည်။"

ယုံကြည်သော မိန်းမ
"ခရစ်ယာန်အမျိုးသမီး" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော မိန်းမ"

မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်
"သူမ၏ဆွေမျိုးထဲ၌ မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်"

အမှန်ဖြစ် သော မှတ်ဆိုးမတို့ကို
"ထောက်ပံ့မည့်သူ မရှိသော မှတ်ဆိုးမများ"

သို့ပြုလျှင်၊ အသင်းတော်သည် အနှောင့်အရှက်မရှိစေဘဲ လုပ်ကျွေးနိုင်လိမ့်မည်။
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအနေနှင့် မိမိတို့တတ်နိုင်သည်ထက် ပို၍များသော သူများအားကူညီခြင်းကို သူတို့သည် ကျောပေါ်၌ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးများစွာ ကို ထမ်းထားရသည်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူတို့သည် မိသားစု၏ ထောက်ပံ့မှုကို ရသော မှတ်ဆိုးမများကို ကူညီရန် မလိုတော့ဘဲ"

1 Timothy 17

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်တို့ကို မည်သို့ဆက်ဆံရမည့်အကြောင်း တိမောသေအားပြောပြီးနောက် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာနှင့် ပတ်သက်သော ညွှန်ကြားချက်များကို ထပ်မံပေးထားသည်။

ကောင်းမွန်စွာ အုပ်သောသင်းအုပ်တို့သည် အလွန်ဆီဆီကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများအနေနှင့် ကောင်းစွာ အုပ်ချုပ်သော သင်းအုပ်များအား ထိုက်တန်စွာ ပြန်လည်၍ ပေးရမည်"

အလွန်ဆီဆီကို
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) " ရှိသေခြင်းနှင့် ကျွေးမွေးပြုစုခြင်း" သို့မဟုတ် (၂) "အခြားသူများထက် ပို၍ ရှိသေခြင်း"

တရားဟောခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သောသူတို့သည်
ရှင်ပေါလုက နှုတ်ကပတ်တော်သည် ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ရသော လူတစ်ယောက်၏ အလုပ်အကိုင်နှင့်တူကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှုတ်ကပတ်တရားကို ဟောပြောခြင်း၊ ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို ပြုသောသူတို့သည်"

အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းစာလာ၏။
ဤအရာသည် ခိုင်းနှိုင်းတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည့်အတိုင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ကျမ်းစာ၌ ဖတ်သည့်အတိုင်း"

စပါးနင်းနယ်သောနွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရ ။
ရှင်ပေါလုက ဤကိုးကားချက်ကို ဥပစာအနေနှင့် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ အသင်းတော်၏ ခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့၏ လုပ်ဆောင်မှုအတွက် ယုံကြည်သူများထံမှ အလှူကို ခံထိုက်သူများဖြစ်သည်။"

စပါးနင်းနယ်သော
နွားများက လေးလံသော အရာဝတ္ထုကို ကျောကုန်းမှဆွဲ၍ ကောက်လှိုင်းစည်းများကို ဖြတ်လျှောက်ကာ စပါးစေ့များကိုခြွေရသည်။ ထိုကဲ့သို့ နွားများ အလုပ်လုပ်နေစဉ် စပါးများကို စားရန် ပိုင်ရှင်မှ ခွင့်ပြုထားရသည်။

နှုတ်ကိုချုပ်တည်းခြင်း
တိရိစ္ဆာန်များအလုပ် လုပ်နေစဉ် အစားမစားနိုင်ရန် ပါးစပ်၌ ကြိုးချည်၍ ပိတ်ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ခံထိုက်ပေသည်
"ထိုက်တန်သည်။"

1 Timothy 19

Do not receive an accusation
N/A

နှစ်ဦးသုံးဦး
"အနည်းဆုံးနှစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "နှစ်ယောက်ထက်ပိုသော"

အပြစ်ရှိသော သူတို့ကို
ဘုရားသခင်၏စကားကို နာမခံသူများ (သို့) ဘုရားသခင် မနှစ်မြို့သောအရာကို လူသူမသိအောင် လုပ်ဆောင်သောသူများ

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ
"လူများမြင်နိုင်သော နေရာ"

ကြွင်းသောသူတို့သည် ကြောက်စေခြင်းငှါ
"အခြားသောသူများသည်လည်း အပြစ်ကို ကြောက်စေခြင်းငှါ"

1 Timothy 21

ရှေ့မဆွကမစီရင်၊ ငဲ့ကွက်သောစိတ်နှင့်အလျှင်းမပြုဘဲ၊ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း ၊
"ငဲ့ကွက်ခြင်း" နှင့် "မျက်နှာသာပေးခြင်း"တို့သည် ယေဘုယျအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလု အဓိကထား၍ ပြောလိုသည်မှာ တိမောသေသည် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍ အားလုံးအပေါ်၌ တရားမျှတမှု ရှိရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ် ယောက်ကို မျက်နှာမလိုက်ဘဲ သို့မဟုတ် ဘက်မလိုက်ဘဲ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်ပါ"

ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာများသည်
ရှင်ပေါလုမှတိမောသေအား ပေးထားသော ပညတ်များ"
သို့မဟုတ် (၂) ရှင်ပေါလုမှတိမောသေအား ပေးမည့်
ပညတ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးကောက်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာ၎င်း၊
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုက သူတို့အားအထူးတလည်
အစေခံရန် ရွေးချယ်ထားသော ကောင်းကင်တမန်များကို
ဆိုလိုသည်။

လက်ကိုမတင်နှင့်
အသင်းတော်လူကြီးများသည် ရွေးကောက်သောသူအပေါ်တွင်
လက်တင်၍ ထိုသူသည် အသင်းတော်၌ အလိုတော်နှင့်အညီ
အမှုတော်ဆောင်နိုင်ရန် ဆုတောင်းပေးရသော
အခမ်းအနားဖြစ်သည်။ တိမောသေအနေနှင့် လူတစ်ယောက်အား
ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်း၌ အမှုတော်ဆောင်ရန်
မရွေးချယ်မှီသူ၏ အကျင့်ကောင်း များကို အချိန်ကြာရှည်စွာ
စောင့်ကြည့်ရမည် ဖြစ်သည်။

သူတပါးအဖြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။
ရှင်ပေါလုက တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အပြစ်အား သူတစ်ပါးနှင့်
မျှဝေနိုင်သော အရာအဖြစ် ပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော သူ၏ အပြစ်တွင်
မပါဝင်နှင့်" သို့မဟုတ် "အခြားသောသူ အပြစ်ပြုသောအခါ
ပူးပေါင်းခြင်း မပြုနှင့်"

သူတပါးအဖြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) အကယ်၍
တိမောသေက အပြစ်ရှိသောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်အား
အသင်းတော်၏ အမှုဆောင်အဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့လျှင်
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူ၏ အပြစ်အတွက် တိမောသေအား
အရေးယူမည်၊ သို့မဟုတ် (၂) တိမောသေမှ အခြားသူများ
ပြုသောအပြစ်ကို မပြုသင့်။ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Timothy 23

ယခုမှစ၍ ရေကိုသာ မသောက်ဘဲ၊
ရှင်ပေါလုက တိမောသေအား ရေတစ်မျိုးကိုသာ မသောက်ရန်
သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် တိမောသေအား
စပျစ်ရည်ကို ဆေးအဖြစ် အသုံးပြုရန် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုနေရာရှိရေသည် တစ်ခါတစ်ရံ ဖျားနာမှုကို ဖြစ်စေသည်။

အချို့သော သူတို့၏ဒုစရိုက်သည် ရှေ့မဆွကထင်ရှား၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " လူအချို့၏ အပြစ်များသည်
အလွန်ထင်ရှားသည်။ "

အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ အရင်အဦးသွားတတ်၏
"ထိုသူတို့၏အပြစ်များသည် စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်။" ရှင်ပေါလုက
အပြစ်များကို ရွေးလျားနေသည့်အရာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် နောက်သို့လိုက်တတ်၏။
"သို့သော် အချို့အပြစ်များသည် နောက်မှ စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်။"
ရှင်ပေါလုက အပြစ်များကို ရွေးလျားနေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သုစရိုက်
"သုစရိုက်" သည် "ဒုစရိုက်" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကာ
"ကောင်းမှု" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ထိုကောင်းမှုသည်
ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်၊ အလိုတော်၊ အကြံစည်တော် များနှင့်
ကိုက်ညီမှု ရှိသည်။

အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် ထင်ရှားနှင့်တတ်၏။
" အချို့ကောင်းသော အမှုရာများသည် ထင်ရှား၏ "

မထင်ရှားသေးသော သုစရိုက်ကို လည်း ဝှက်၍မထားနိုင်။
ရှင်ပေါလုက ကောင်းမှုများကို ဝှက်ထားနိုင်သော
အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအနေနှင့်
မထင်ရှားသေးသော ကောင်းမှုများကိုလည်း နောက်ပိုင်းတွင်
ရှာဖွေတွေ့ရှိ လိမ့်မည်"

Translation Questions

1 Timothy 5:1

ပေါလုသည်တိမောသေအားအသင်းတော်၌အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့ကိုမည်ကဲ့သို့လုပ်ကိုင်ရန်မိန့်တော်မူသော မိန့်မတို့၌မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ဆက်ဆံရန်ပြောကြားသနည်း။
ပေါလုကတိမောသေအား အသင်းတော်၌ရှိသည့်အသက်ကြီးသူ
အမျိုးသားများကို မိမိ၏အဘကဲ့သို့ဆက်ဆံရန်
ပြောကြားပါသည်။

1 Timothy 5:3

သားမြေးတို့သည် မိခင်မုဆိုးမအား မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်စေသနည်း။
သားမြေးတို့သည် ကိုယ်မိဘတို့ကို
ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းနှင့်မိခင်မုဆိုးမအား
မစလုပ်ကျွေးစေလိုပါသည်။

1 Timothy 5:7

ကိုယ်မိသားစုကို ကောင်းစွာမကြည့်ရှုသူသည် မည်သည့်အမှုကိုပြုသနည်း။
ကိုယ်မိသားစုကိုကောင်းစွာ မကြည့်ရှုသူသည်
ယုံကြည်ခြင်းကိုငြင်းပယ်၏။
မယုံကြည်သူတို့ထက်ပင်သာ၍ယုတ်မာသူဖြစ်၏။

1 Timothy 5:9

မုဆိုးမကို မည်ကဲ့သို့ သိမှတ်မည်နည်း။
ကောင်းသောအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သူအား မုဆိုးမအဖြစ်
သိမှတ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Timothy 5:11

ငယ်ရွယ်သော မုဆိုးမတို့၏ကျန်ရှိသော အသက်တာတွင်မည်ကဲ့သို့သော
အခက်အခဲမျိုးရှိသနည်း။
ငယ်ရွယ်သော မုဆိုးမတို့၏ အခက်အခဲမှာထပ်မံ၍
အိမ်ထောင်ပြုလိုခြင်း၊ မိမိ၏ဂတိသစ္စာကို
ငြင်းပယ်တတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 5:14

ပေါလုကငယ်ရွယ်သောမိန်းမတို့အား အိမ်ထောင်ပြုစေခြင်း၊
သားသမီးမွေးဖွားခြင်းနှင့် မိမိအိမ်ထောင်အား ကောင်းစွာအုပ်စိုး
စေလိုပါသည်။

1 Timothy 5:17

ကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုးသော သက်ကြီးသူတို့အား
မည်သို့ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သနည်း။
ကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုးသောသက်ကြီး
သူတို့အားအလှူနှစ်ဆခံစားထိုက်သင့် ပါသည်။

1 Timothy 5:19

သက်ကြီးသူတို့သည် ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းကို
ခံရလျှင်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်စေရမည်နည်း။
သက်ကြီးသူတို့သည် ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းကို
ခံရလျှင်သက်သေနှစ်ဦး သုံးဦးရှိစေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 5:21

ပညတ်တော်များကို မည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့်
သတိနှင့်ဆင်ခြင်ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် ပေါလုက တိမောသေအား
မိန့်မှာသနည်း။
ပေါလုက တိမောသေအား မည်သူ့ကိုမျှ မျက်နှာသာမပေးဘဲ
ပညတ်တော်များကို သတိနှင့်ဆင်ခြင် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်
မိန့်မှာပါသည်။

1 Timothy 5:23

အချို့သောသူတို့သည် မည်သည့်အချိန်သို့ ရောက်သည့်အချိန်မတိုင်မီ
မိမိတို့၏အပြစ်ကိုမသိကြသနည်း။
အချို့သောသူတို့သည်
မိမိတို့ပြုခဲ့သောအပြစ်များကိုအပြစ်စီရင်ခြင်းခံရချိန်
မတိုင်မီအထိ မသိကြပါ။

Chapter 6

¹ ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့်တရားတော်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အစေခံကျွန်ုပ် မည်သည်ကား၊ မိမိသခင်ကို အလွန်ရှိသောထိုက်သော သူဟူ၍ မှတ်စေ။ ² သခင်သည်ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့်၊ မခန့်မညားမပြုစေနှင့်။ အစေခံခြင်း၏အကျိုးကို ခံရသောသူသည် ယုံကြည်သောသူ၊ ချစ်အပ်သောသူဖြစ်သောကြောင့် သာ၍ အစေခံစေ။ ဤသို့ဆုံးမဩဝါဒပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။ ³ ခြားနားသောဩဝါဒကိုသင်ပေး၍၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏စကားတည်းဟူသော စင်ကြယ်သော စကားကို၎င်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်အညီ ဖြစ်သော ဩဝါဒကို၎င်း ဝန်မခံသောသူ မည်သည်ကား။ ⁴ မာနနှင့်ယစ်မှုး၍ အလျင်နားမလည်ဘဲ၊ ပုစ္ဆာအမေးကို ဆွေးနွေး၍ စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံသော အားဖြင့် စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ငြိမ့်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊ မနာလိုသော ကြံစည်ခြင်း၊ ⁵ စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍၊ သမ္မာတရားနှင့်ကင်းသော သူတို့ အချည်းနှီးဆွေးနွေးခြင်းဖြစ်တတ်၏။ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် အကျိုးစီးပွားဖြစ်သည်ဟု သူတို့သည် စိတ်ထင်ကြ၏။ ထိုသို့သောသူတို့ကို ရှောင်လော့။ ⁶ ရောင့်ရဲသောစိတ်ပါလျှင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားမရှိ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဤလောကထဲသို့ အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ လာသည်ဖြစ်၍၊ ထွက်သွားလျှင်လည်း၊ အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍ မသွားနိုင်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ စားရန်၊ ဝတ်ရန်ရှိသမျှနှင့် ရောင့်ရဲလျက်နေကြကုန်အံ့။ ⁹ ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူတို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်း၊ ဘမ်းမိခြင်း၊ မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းများထဲသို့ ကျရောက်တတ်ကြ၏။ ထိုသို့သောအားဖြင့် လူတို့သည် အကျိုးနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း၌ နစ်မြုပ်တတ်ကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော အမှုအပေါင်းတို့တွင် မူလအမြစ်ဖြစ် သတည်း။ လူအချို့တို့သည်ငွေကို တပ်မက်သောကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှလွဲသွား၍၊ ပူပန်ခြင်းဝေဒနာများနှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထုတ်ချင်းခပ်အောင်ထိုးကြပြီ။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ အိုဘုရားသခင်၏လူ၊ သင်သည် ထိုအပြစ်များကို ကြဉ်ရှောင်လော့။ ပြောမတ်စွာ ကျင့် ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ ယုံကြည်ချင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်းတို့ကို မှီအောင် လိုက်လော့။ ¹² ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ ကောင်းစွာသော တိုက် လှန်ခြင်းကို ပြုလော့။ ထာဝရအသက်ကိုကိုင်ယူလော့။ ထိုအသက်ကိုရမည်အကြောင်း၊ သင်သည်ခေါ်တော်မူခြင်းကိုခံရ၍၊ သက်သေအများတို့ ရှေ့၌ကောင်းမွန်စွာ ဝန်ခံပြီ။ ¹³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်တိုင်အောင်၊ သင်သည်အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အပြစ်တင်ခွင့် မရှိဘဲလျက်၊ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ¹⁴ အလုံးစုံတို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း၊ ပုန္တိပိလတ်မင်းထံ ကောင်းသော ဝန်ခံခြင်းဘက်၌ သက်သေခံတော်မူသော ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည်သင့်ကိုပညတ်ထား၏။ ¹⁵ မရဏနှင့်ကင်းလွတ်သော သူတပါးတည်းဖြစ်တော်မူထသော၊ အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌နေသော နေတော်မူထသော အဘယ်သူမျှ မမြင်ဘူးရာ၊ မမြင်နိုင်ရာ ဖြစ်တော်မူထသော၊ မင်္ဂလာ ရှိသော တပါးတည်းသော အရှင်ဖြစ်တော်မူထသော၊ ဘုရင်တကာတို့၏ ဘုရင်၊ သခင်တကာတို့၏သခင်သည်၊ ကာလအချိန်ရောက်သောအခါ၊ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို ပြတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုဘုရား သခင်သည် ထာဝရဂုဏ်အသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁷ ဤဘဝ၌ ငွေရတတ်သောသူတို့သည် မာန်မာန စိတ်နှင့် ကင်းလွတ်၍၊ မမြဲသောစည်းစိမ်ကို မကိုးစား ဘဲ၊ ငါတို့ခံစားဘို့ရာ အလုံးစုံတို့ကိုကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူသော၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ကိုးစာရမည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹⁸ သူတပါးအားကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၊ စွန့်ကြဲချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိခြင်း၊ အချင်းချင်း ဆက်ဆံခြင်း၊ ¹⁹ မှန်သောအသက်ကို ဝင်စားလိုသောငှါ၊ နောင်ဘဝ၌ ကောင်းသောဘဏ္ဍာကို မိမိတို့အဘို့ ဆည်းဖူး ခြင်းတို့ကို ပြုရမည်အကြောင်း ပညတ်ထားလော့။ ²⁰ အိုတိမောသေ၊ သင်၌အပ်ထားသော အရာကို စောင့်ရှောက်လော့။ တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီး စကားပြောခြင်းကို၎င်း၊ သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ အလွဲခေါ်ဝေါ်သော သိပ္ပံအတတ်ဆီးတားနှောင့်ရှက်ခြင်းကို၎င်း ရှောင်လော့။ ²¹ ထိုသိပ္ပံအတတ်ကို လူအချို့တို့သည် ဝန်ခံပြုစုသောအားဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှ လွဲကြပြီ။ သင်၌ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သခင်များနှင့် ကျွန်ုပ်များအား
အထူးမှာကြားချက်များ ပေးပြီးနောက် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်သော အသက်တာအတွက် ဆက်လက်၍
သွန်သင်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့်တရားတော်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့်
ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့် သွန်သင်ချက်များကို
ရှိသောကြမည့်အကြောင်း။ "

Let all who are under the yoke as slaves
N/A

Let all who
N/A

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ ဝိသေသ
လက္ခဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ဝိသေသလက္ခဏာ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်"

တရားတော်သည်
"ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သိတင်းစကား"

ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟု
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို" သည် "ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းကို
ဆိုလိုသည်။"

အစေခံခြင်း၏အကျိုးကို ခံရသောသူသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစေခံကျွန်ုပ်များအလုပ်လုပ်ပေးရသော သခင်များသည်"

ချစ်အပ်သောသူဖြစ်သောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

1 Timothy 03

ခြားနားသောဩဝါဒကိုသင်ပေး၍
"ခြားနားသော ဩဝါဒကိုသင်ပေးသည်။" သို့မဟုတ်
"မမှန်ကန်သော အရာကို သင်ပေးသည်။"

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်အညီ
"လူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ပြုစေခြင်းငှါ"
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ဘုရားသခင် နှစ်သက်သောအရာ ကို
ပြုစေခြင်းငှါ"

အလျှင်နားမလည်ဘဲ
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို တစ်ခုမှ နားမလည်ဘဲ"

စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံသော အားဖြင့် စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက အချည်နှိုးသောငြင်းခုံခြင်းများကို
အားသန်သောသူများအား နေမကောင်းသောသူများနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုကဲ့သို့သော
သူများသည်ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ ပြုလိုပြီး သူတစ်ပါးနှင့်
အမြဲသဘောကွဲလွဲသောသူများဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလုပ်လိုသောအရာမှာ
ငြင်းခုံခြင်းသာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည် ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ
တပ်မက်သည်။"

စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။
ဤနေရာတွင် "သူ" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တိကျစွာရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ယေဘုယျအားဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် စိတ်ပေါ့သောသူများဖြစ်ကြသည်။"

စကားကြောင့်သာ
"စကားများ၏ အဓိပ္ပာယ်"

ငြူစူခြင်း၊
"မိမိတို့ကို အခြားသူများက မကောင်းကြံလိုသည်ဟု ထင်သော"

ရန်တွေ့ခြင်း၊
"ယုံကြည်သူများအကြားရှိ ငြင်းခုံမှု"

သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊
"တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မကောင်းကြောင်းများကို
မှားယွင်းစွာ ပြောဆိုခြင်း"

မနာလိုသော ကြံစည်ခြင်း၊
"အခြားသူများ၌ ရှိသောအရာများကို လိုချင်သော ဆန္ဒ"

စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍
"ကောက်ကျစ်သော စိတ်"

သမ္မာတရားနှင့်ကင်းသော သူတို့
"ကင်းခြင်း" သည် "မရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သမ္မာတရားကို
မယုံကြည်တော့ပေ"

1 Timothy 06

ရောင့်ရဲသောစိတ်ပါလျှင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် ကြီးစွာသော
အကျိုးစီးပွားမှန်၏။
"ရောင့်ရဲသောစိတ်" နှင့် "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း" တို့သည်
စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း နှင့် ရှိသမျှနှင့်
တင်းတိမ်ရောင့်ရဲခြင်းသည် အကျိုးစီးပွားဖြစ်သည်မှာ မှန်၏။"

ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားမှန်၏။
"ကြီးမားသောအကျိုးကို ဖြစ်စေ၏။" သို့မဟုတ် "ငါတို့အတွက်
ကောင်းသော အမှုအရာများစွာ ဖြစ်စေ၏။"

မှန်၏။
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ကောက်ကျစ်သောသူများသည်
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော် ယောင်ဆောင်၍ အကျိုးစီးပွားရှာခြင်းကို
ဘုရားဝတ်၌အမှန်တကယ်မွေ့လျော်သူများ ရရှိသော
အကျိုးကျေးဇူးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အမှန်ဖြစ်၏" ဟုဆိုလိုသည်။

ဤလောကထဲသို့ အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ လာသည်ဖြစ်၍၊
"ကျွန်ုပ်တို့မွေးကတည်းက ဘယ်အရာကိုမျှ လောကထဲသို့
မယူဆောင် လာကြ" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (UDB)

အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍ မသွားနိုင်ဟု
"ကျွန်ုပ်တို့သေဆုံးသောအခါ အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍
မသွားနိုင်"ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ရောင့်ရဲလျက်နေကြကုန်အံ့။
"ကျွန်ုပ်တို့ ပြုလုပ်သင့်သည်။"

1 Timothy 09

သို့ဖြစ်၍
အထက်ကျမ်းပိုဒ်ကို တဖန်စားမြို့ပြန်၍ ဖော်ပြလိုသော ကြောင့်
ဤစကားလုံးကို သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်းငယ် ၅ တွင်
ဖော်ပြထားသော ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းသည်
လောကစည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေသည် ဟူသော စကားကို
ပြန်စားပြန်ထားသည်ကို သတိပြုပါ။

ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူတို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်း၊
ဘမ်းမိခြင်း.....၊ ကျရောက်တတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ငွေနှင့်ပတ်သက်သော သွေးဆောင်ခြင်းကြောင့်
အပြစ်ပြုသောသူများကို မုဆိုးမှထောင်ချောက်အဖြစ်
ဆင်ထားသော တွင်းထဲသို့ကျသော သတ္တဝါများနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေကို တပ်မက်ခြင်းအားဖြင့် မိမိတို့ခံနိုင်သော စုံစမ်းခြင်းများ
ထက်ပိုသော စုံစမ်းခြင်းများကို တွေ့ရမည်ဖြစ်ပြီး
ထောင်ချောက်ထဲမှ သတ္တဝါများကဲ့သို့ ဖြစ်နေမည်"

မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းများထဲသို့ ကျရောက်တတ်ကြ၏။
ဤအရာသည် ထောင်ချောက်ဥပစာကို ဆက်၍
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ သူတို့၏
မိုက်မဲဖျက်ဆီးတတ်သော တပ်မက်ခြင်းသည် သူတို့ကို
အနိုင်ရယူသွားမည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတ္တဝါများသည် မုဆိုး၏
ထောင်ချောက်အတွင်းသို့ ကျရောက်သကဲ့သို့ သူတို့သည်
မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းထဲသို့
ကျရောက်သွားလိမ့်မည်။"

ထိုသို့သောအားဖြင့် လူတို့သည် အကျိုးနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း၌
နစ်နာမှုနီးတတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက အပြစ်၏ ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသော သူတို့အား
ရေထဲတွင်နှစ်မြုပ်သော သူများကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေထဲသို့နှစ်မြုပ်သော လှေတစ်စင်းကဲ့သို့
လူတစ်ယောက်သည် ဖျက်ဆီးတတ်သော
ဆိုးညစ်ခြင်းအမျိုးမျိုးထဲ၌ နစ်နာမှုနီးလေ၏"

အကြောင်းမူကား၊ ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော
အမှုအပေါင်းတို့တွင် မူလအမြစ်ဖြစ် သတည်း။
ရှင်ပေါလုက မကောင်းသော အမှုအရာတို့၏ မူလအမြစ်ကို
သစ်ပင်၏ အမြစ်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမူကား၊
ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော အမှုအပေါင်းတို့၏
အကြောင်းရင်းဖြစ်သည်"

လူအချို့တို့သည်ငွေကို တပ်မက်သောကြောင့်
"ငွေကို တပ်မက်သောသူ"

ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှလွှဲသွား၍၊
ရှင်ပေါလုမှ မှားယွင်းသော တပ်မက်မှုများကို
လူတို့အားမှားယွင်းသောလမ်းသို့ ခေါ်ဆောင်သော ဆိုးညစ်သော
လမ်းပြများကဲ့သို့ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့တပ်မက်ခြင်းသည်
သမ္မာတရားလမ်းမှ သူတို့ကို လွှဲသွားစေသည်။" သို့မဟုတ် "
သူတို့သည် သမ္မာတရားကို မယုံကြည်တော့ပေ။"

ပူပန်ခြင်းဝေဒနာများနှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထုတ်ချင်းခပ်အောင်ထိုးကြပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုများကို လူတို့ကမိမိတို့ကိုယ်ကို
ပြန်၍ ထိုးဖောက်သော ဓါးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုယ်ကို
ပူဆွေးဝမ်းနည်းမှုများဖြစ်စေသည်။"

1 Timothy 11

သင်သည်
"သင်" သည် တိမောသေကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၏လူ၊
"ဘုရားသခင်၏ အစေခံ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်နှင့်
သက်ဆိုင်သောသူ"

ထိုအပြစ်များကို ကြဉ်ရှောင်လော့။
ရှင်ပေါလုသည် စုံစမ်းခြင်းများနှင့် အပြစ်များကို လူတို့
ကြဉ်ရှောင်၍ ထွက်ပြေးနိုင်သော အရာများကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာများကို သင့်အား အန္တရာယ်ပေးမည့် သတ္တဝါများကဲ့သို့
မှတ်ယူပါ"

ထိုအပြစ်များကို
"ထိုအပြစ်များ"၏ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ငွေကိုတပ်မက်ခြင်း (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
ကွဲပြားသောသွန်သင်ချက်များ၊ မာန၊ ငြင်းခုံမှုနှင့် ငွေကို
တပ်မက်ခြင်းတို့ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့် ခြင်း၊ ... မှီအောင်လိုက်ကြလော့
"ပြေး၍လိုက်သည်" သို့မဟုတ် "မှီအောင်လိုက်သည်"။
ရှင်ပေါလုက ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့် ခြင်း နှင့် အခြားအကျင့်များကို
လူတစ်ယောက်လိုက်၍ မှီနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ဤအရာသည် "ထွက်ပြေးသည်" နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။
အဓိပ္ပာယ်မှာ အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ရရန်
အကောင်းဆုံးကြိုးစားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရရှိအောင် ကြိုးစားသည်" သို့မဟုတ် "ရရှိအောင်
အကောင်းဆုံးပြုလုပ်သည်"

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ ကောင်းစွာသော တိုက် လှန်ခြင်းကို ပြုလော့။
ဤနေရာတွင်ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆက်၍ တည်နေခြင်း
ကို ပြိုင်ပွဲ၌ ယှဉ်ပြိုင်သောအားကစားသမား သို့မဟုတ် စစ်ပွဲကို
တိုက်ခိုက်သော သူရဲကောင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားကစားသမားသည် ပြိုင်ပွဲ၌ အစွမ်းကုန် ယှဉ်ပြိုင် သကဲ့သို့ သခင်ခရစ်တော်၏ သွန်သင်မှုများကို လိုက်နာရန် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားပါ"

ထာဝရအသက်ကိုကိုင်ယူလော့။

ဤအရာသည်အထက်က ဥပစာကို ဆက်လက်ပြောဆိုခြင်းသည်။ ရှင်ပေါလုက ထာဝရအသက်ကို ရရှိသော သူတစ်ယောက်ကို အနိုင်ရရှိသောအားကစားသမားတစ်ယောက် သို့မဟုတ် ဆုရရှိသော စစ်သူရဲတစ်ယောက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနိုင်ရရှိသောအားကစားသမားတစ်ယောက်ဆုကို ယူသကဲ့သို့ ထာဝရအသက်ကို သင်၏ ဆုအဖြစ် မှတ်ယူပါ"

သင်သည်ခေါ်တော်မူခြင်းကိုခံရ၍၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အားခေါ်တော်မူသော"

သက်သေအများတို့ ရှေ့၌.....ဝန်ခံပြီ။

"သက်သေခံချက်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "သက်သေခံသည်"

သက်သေအများတို့ ရှေ့၌

ရှင်ပေါလုက တိမောသေ စကားပြောဆိုနေသော သူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်သေများ သို့"

ကောင်းမွန်စွာ

"သင် ယုံကြည်သောအရာ"

1 Timothy 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှု ပြန်လည်ကြွလာခြင်းအကြောင်းကို ပြောပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ချမ်းသာသောသူများကို သီးခြားညွှန်ကြား၍ နောက်ဆုံး၌ တိမောသေအား အထူးမှာကြားချက်ဖြင့် အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်တိုင်အောင်၊ "ငါတို့ သခင်ယေရှု တဖန်ပြန်ကြွလာသည့် တိုင်အောင်"

အပြစ်တင်ခွင့် မရှိဘဲလျက်၊

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သခင်ယေရှုသည် တိမောသေအား အပြစ်တွေ့မည်မဟုတ်။ (UDB) သို့မဟုတ် (၂) အခြားသူများ သည် တိမောသေအား အပြစ်တွေ့မည်မဟုတ်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း

"ဘုရားသခင်ရှေ့၌"၊ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်အား သူ၏သက်သေအဖြစ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို သက်သေထား၍"

ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊

"သခင်ယေရှု၏ရှေ့၌"၊ ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှုအား သူ၏သက်သေအဖြစ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို သက်သေထား၍"

ငါသည်သင့်ကိုပညတ်ထား၏။

"ငါသည် သင့်ကိုပညတ်ထားသည့်အရာမှာ ဤအရာဖြစ်သည်။"

1 Timothy 15

မရဏနှင့်ကင်းလွတ်သော သူတပါးတည်းဖြစ်တော်မူထသော၊

"သေခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍ အစဉ်အမြဲအသက်ရှင်တော်မူသော"

မင်္ဂလာရှိသော တပါးတည်းသော အရှင်ဖြစ်တော်မူထသော၊

"ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သော ဘုရားသခင်"၊ ဤအရာသည် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌နေသော နေတော်မူထသော

"သူသည် လင်းလွန်းအားကြီးသော အလင်းထဲတွင် နေထိုင်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်ပေ။"

ကာလအချိန်ရောက်သောအခါ၊

"သင့်တော်သော အချိန်၌"

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို ပြတော်မူလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို ပြသတော်မူလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူလိမ့်မည်။"

1 Timothy 17

ငွေရတတ်သောသူတို့သည်.....ပြုရမည်အကြောင်းပညတ်ထားလော့။

ဤနေရာတွင် "ငွေရတတ်သောသူ" သည် "ငွေကြေးချမ်းသာသောသူ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချမ်းသာသော သူများကိုပြောပါ"

မမြဲသောစည်းစိမ်ကို

"များစွာသော ပိုင်ဆိုင်မှုများကို သူတို့ဆုံးရှုံးမည်။" ဤနေရာတွင် မြင်တွေ့ရသော အရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလုံးစုံတို့ကိုကြွယ်ဝစွာ

"ကျွန်ုပ်တို့ကို ပျော်ရွှင်စေနိုင်သော အရာအားလုံး" ။ ဤနေရာတွင် မြင်တွေ့ရသော အရာဝတ္ထုအားလုံး အပြင် ခြပ်မဲ့ဖြစ်သော ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း စသည်တို့ကိုလည်း ပါဝင်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၊

ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်နှင့်ပတ်သက်သော ကောင်းချီးများကို လောက်ချမ်းသာ ကြွယ်ဝမှုများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူများကို နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် အစေခံ၍ ကူညီပါ။"

မှန်သောအသက်ကို ဝင်စားလိုသောငှါ၊
ဤအရာသည် ၆:၁ ရှိ အားကစားနှင့် ပတ်သက်သောဥပစာကို ပြန်လည်တွေးတောယူရန် ဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ ဆုသည် အနိုင်ရရှိသော သူသာလျှင် ပွဲပိုက်ထားနိုင်သော အရာဖြစ်သည် ဟုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် "ဆု"သည် "စစ်မှန်သောအသက်" ဖြစ်သည်။

နောင်ဘဝ၌ ကောင်းသောဘဏ္ဍာကို မိမိတို့အဖို့ ဆည်းဖူးခြင်းတို့ကို ပြုရမည်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ကောင်းကင်တွင် ဘုရားသခင်ပေးမည့် ဆုကျေးဇူးကို လူတစ်ယောက်သည် နောင်တွင်သုံးရန် စုဆောင်းထားသော စည်းစိမ်ဥစ္စာများကဲ့သို့ ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြန်ကြွလာသောအခါ သူတို့သည် များစွာသော ကောင်းချီး မင်္ဂလာများကို ရရှိမည်"

1 Timothy 20

သင်၌အပ်ထားသော အရာကို စောင့်ရှောက်လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ပေးအပ်သော သမ္မာတရားကို သစ္စာရှိစွာ ဟောပြောပါ။"

တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီး စကားပြောခြင်းကို၎င်း...ရှောင်လော့။
"အချည်းနှီးသော စကားပြောခြင်းကို ဂရုမစိုက်နှင့်။"

သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ အလွဲခေါ်ဝေါ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သောသူတို့သည် သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ လွဲမှားစွာ ခေါ်သော"

ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှ လွဲကြပြီ။
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော ယုံကြည်ခြင်းကို ချိန်ရွယ်၍ ပစ်ရသော ပစ်မှတ်ကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအစစ်ကို နားမလည်" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်၌ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ အားလုံးကို ကျေးဇူးပြုပါစေသော။"
"သင်တို့" သည် အများကိန်းဖြစ်၍ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

1 Timothy 6:1

ပေါလုကကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိသခင်ကိုမည်ကဲ့သို့ လေးစားရမည်နည်း။
ပေါလုကကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိသခင်ကိုရိုသေထိုက်သူ အဖြစ်သတ်မှတ် လေးစားရပါမည်။

1 Timothy 6:3

မည်ကဲ့သို့သောသူသည် စင်ကြယ်သောစကားနှင့် ဘုရားဝတ်၌ သွန်သင်ခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်သနည်း။
စင်ကြယ်သောစကားနှင့် ဘုရားဝတ်၌သွန်သင်ခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည် မာနထောင်လွှားခြင်းနှင့် မည်သည့်အရာကိုမျှ နားမလည်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:6

အကျိုးစီးပွားတိုးတက်ခြင်းကို ပေါလုကမည်ကဲ့သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုကရောင့်ရဲသောစိတ်နှင့် ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်လျှင်ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားတိုးတက်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အစားအသောက်နှင့်အဝတ်အထည် အတွက်ရောင့်ရဲရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် လောကထဲသို့လာရာ၌၎င်း၊ ထွက်သွားရာ၌၎င်း အဘယ်အရာမျှမပါသွားနိုင်သောကြောင့် စားရန်နှင့်ဝတ်ရန်ကိုရှိသမျှနှင့်ရောင့်ရဲရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:9

အကျိုးစီးပွားကျဆင်းသူတို့၏ လိုချင်တပ်မက်မှုသည်မည်သည့်အထဲသို့ ကျရောက်သနည်း။
အကျိုးစီးပွားကျဆင်းသူတို့၏ လိုချင်တပ်မက်မှုသည်အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲသောတပ်မက်မှုထောက်မြှောက်အထဲသို့ ကျရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည်တို့သည် မကောင်းမှုအပေါင်းတို့၏ အရင်းအမြစ် ဖြစ်သနည်း။
ငွေကို ချစ်ခင်စွဲလန်းခြင်းသည် မကောင်းမှုအပေါင်းတို့၏အရင်းအမြစ်ဖြစ်ပါသည်။

ငွေကိုချစ်ခင်စွဲလန်းသူအချို့တို့သည်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ငွေကိုချစ်ခင်စွဲလန်းသူအချို့တို့သည်ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှဝေးကွာသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:11

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သည့်အရာကို တိုက်လှန်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကတိမောသေအား ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍
ကောင်းစွာသောတိုက်လှန်ခြင်းကို ပြုရမည်ဟုပြောပါသည်။

1 Timothy 6:15

ကောင်းမြတ်၍ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောတပါးတည်းသောအရှင်သည်
မည်သည်အရပ်၌ နေသနည်း။
ကောင်းမြတ်၍ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသော
တပါးတည်းသောအရှင်သည် မည်သူမျှမမြင်ဘူး မမြင်နိုင်ရာ၊
မည်သူမျှမချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌ နေတော်မူပါသည်။

1 Timothy 6:17

အဘယ်ကြောင့် ချမ်းသာသူတို့သည် မတည်မြဲသောစည်းစိမ်ကို
မကိုးစားဘဲဘုရားသခင်ကို မြှော်လင့်ကိုးစားရမည်နည်း။
ချမ်းသာသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုသာ
မြှော်လင့်ကိုးစားရပါမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

သူ၏ချမ်းသာခြင်းကိုပေးကမ်းခြင်းအားဖြင့် နောင်ဘဝတွင်
ကောင်းသောစည်းစိမ်ကို ဆည်းဖူးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ကောင်းသောအသက် မွေးဝမ်းကြောင်းဖြင့်ချမ်းသာသူတို့သည်မိမိတို့အတွက်
ဘာရှိသနည်း။
ကောင်းသော အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းဖြင့်
ချမ်းသာသူတို့အတွက်ကောင်းမွန်စွာ စုဆောင်းနိုင်သည့်
အခြေခံနှင့်စစ်မှန်သောအသက်တာကို
လက်ဝယ်ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:20

နောက်ဆုံးအနေဖြင့် ပေါလုက တိမောသေအား
သူ၌အပ်အပ်ထားသောအရာများကို မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပြောသနည်း။
ပေါလုက တိမောသေအား
သူ၌အပ်ထားသောအရာများကိုကောင်းမွန်စွာ စောင့်ရှောက်ရန်
ပြောဆိုပါသည်။

2 Timothy

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၌တည်သော အသက်ကိုပေးမည်ဟုဂတိတော်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အားဖြင့်၊ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ငါ့ချစ်သားတိမောသေကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိ ပါစေသော။ ³ သင်၏မျက်ရည်ကို ငါအောက်မေ့သောအခါ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ သင့်ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ အလွန်လွမ်းသောစိတ်ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ⁴ သင်၏အဘွားလောကူ၊ အမိဥနိတ်၌ အရင်တည်သော ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော၊ ငါသဘောကျသည်အတိုင်း၊ သင့်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို မှတ်မိသဖြင့်၎င်း၊ ⁵ နေ့ညဉ့်မပြတ်ဆုတောင်း ပဌနာပြုသည်တွင်၊ သင့်ကိုမခြားမလပ် အောက်မေ့သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ဘိုးဘေးကိုးကွယ်သည်အတိုင်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်တကွ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ⁶ ထိုသို့ဖြစ်၍၊ ငါလက်တင်သောအားဖြင့်၊ သင့်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဆုကို နှိုးဆော်မည် အကြောင်း၊ ငါသည်သင့်ကို သတိပေး၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ကြောက်တတ်သော စိတ်သဘောကို ငါတို့အား ပေးတော်မူ သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊ ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ပေးတော်မူ၏။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သခင်ဘုရား၏ သက်သေကို၎င်း၊ ထိုသခင်ကြောင့်အကျဉ်းခံရသောသူဖြစ်သောငါကို ၎င်း ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနှင့်။ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကိုရသည်အတိုင်း ဧဝံဂေလိတရားနှင့် ဆက်ဆံ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကျင့်သောအကျင့်ကို ထောက်တော်မမူ။ ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ၊ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အဘို့ ကိုယ်တော်တိုင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်နှင့်အညီ ငါတို့ကိုကယ်တင်၍၊ သန့်ရှင်းသောအရာ၌ ခေါ်သွင်းတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့ကိုကယ်တင်သော သခင်ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းသည်အရာမှာ ယခုထင်ရှား လျက်ရှိ၏။ ထိုသခင်သည် သေခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှား၍၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မဖောက်ပြန် ခြင်းအကြောင်းကို ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ¹¹ ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဆရာ အရာ၌၎င်း ငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူပြီ။ ¹² ထိုအကြောင်းကြောင့် ဤဆင်းရဲဒုက္ခကို ငါခံရ၏။ သို့သော်လည်း ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ အဘယ်သူကို ငါယုံကြည်သည်ဟု ငါသိ၏။ သူ၌ငါအပ်ထားသောအရာကိုလည်း၊ ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင် စောင့်နိုင် တော်မူသည်ဟု ငါသဘောကျ၏။ ¹³ ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော၊ စင်ကြယ်သောတရား စကားအချုပ်အခြာကို၊ ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ စွဲလမ်းလော့။ ¹⁴ သင်၌အပ်ထားသော အရာမြတ်ကို ငါတို့၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် စောင့်ရှောက်လော့။ ¹⁵ အာရှိပြည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုပယ်ကြပြီဟု၊ သင်သည် ကြားသိ၏။ ထိုသူတို့တွင် ဖုဂေလုနှင့် ဟေရမောဂင်ပါသတည်း။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် ဩနေသိဖော်၏အိမ်၌သက်ရောက်ပါစေသော။ သူသည်ငါ့ကို အဖန်ဖန်သက်သာစေပြီ။ ငါ၌သံကြိုးချည်နှောင်လျက်ရှိသော်လည်း၊ သူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိဘဲ။ ¹⁷ ရောမမြို့သို့ရောက်သောအခါ သာ၍ကြိုးစားလျက်ငါ့ကိုရှာ၍တွေ့၏။ ¹⁸ သူသည်ထိုနေ့ရက်၌ သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပါစေသော။ သူသည်ဖောက်ပြန်၍လည်း ငါ့ကို အဘယ်မျှလောက် ပြုစုသည်ကို သင်သည် အမှန်သိ၏။

2 Timothy 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် အခြားမှတ်စုကို ဖော်ပြထားခြင်း မရှိလျှင်
"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် ဤစာကို
ဖတ်မည့် သူဖြစ်သော တိမောသေနှင့် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါပေါလုသည်
သင်တို့၏ ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူကို မိတ်ဆက်ပေးသော
တိကျသော နည်းလမ်းတစ်မျိုးမျိုး ရှိကောင်းရှိပေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပေါလုသည် ဤစာကို
ရေးသားခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အားဖြင့်
"ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
အလိုတော်ရှိသောကြောင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည်
တမန်တော်ဖြစ်လာရခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူ့အား
တမန်တော်ဖြစ်ရန် အလိုတော် ရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပြီး
လူသားများ၏ ရွေးချယ်မှုကြောင့်မဟုတ်ပါ။

ယေရှုခရစ်၌တည်သော အသက်
ရှင်ပေါလုသည် "အသက်" ကို ယေရှု၏ အထံ၌ ရှိသော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ် သည်။ ဤအရာသည်
လူသားတို့ ခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြင့် လက်ခံရရှိသော
အသက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိသော အသက်"

အညီ၊

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)

"ထိုသို့သောရည်ရွယ်ချက်အားဖြင့်" ၊ ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ

ဘုရားသခင်သည် အခြားသောသူများကို သူ၏

ကတိတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၌ရှိသော အသက်အကြောင်းကို

ပြောရန် ရှင်ပေါလုကိုခန့်ထားသည် ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သို့မဟုတ် (၂) "ကတိတော်ထားသည်နှင့်ကညီ" ၊ ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ

ယေရှုခရစ်သည် အသက်ကို ပေးမည်ဟု ဘုရားသခင်သည်

ကတိတော်ထားသကဲ့သို့ သူသည် ရှင်ပေါလုအား

တမန်တော်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ငါ့ချစ်သား

"ချစ်သောသား" သို့မဟုတ် " ငါ့ချစ်သောသား" ။

တိမောသေသည် ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ခရစ်တော်ထံသို့

ပြောင်းလဲလာခဲ့သည်၊ ထို့ကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် သူ့အား

သူ၏သားအရင်းကဲ့သို့ သတ်မှတ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်၊ "ငါ၏ ချစ်သားကဲ့သို့

ဖြစ်သောသူ"

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း

"သင်တို့၌ ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း"

သို့မဟုတ် " သင်တို့သည်ထာဝဘုရားအထံတော်မှ ဖြစ်သော

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားရပါစေသော"

ဟုဆိုလိုသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်

"ကျွန်ုပ်တို့၏ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်

သခင်ယေရှုဘုရား၏အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်

" နှင့် ငါတို့၏ သခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်"

2 Timothy 03

ငါ့ဘိုးဘေးကိုးကွယ်သည့်အတိုင်း

"ငါ၏ဘိုးဘေးများပြုသည့် အတိုင်း ငါကိုးကွယ်သော"

စိတ်စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်တကွ

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဩတပ္ပစိတ်ကို ကာယပိုင်းဆိုင်

ရာတွင်သန်ရှင်းသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်မှာအမှန်တရား၏ အပြစ်ကိုအမြဲပြုသူတစ်ယောက်

သည် မိမိကိုယ်ကိုအပြစ်ရှိသည် ဟုမခံစားရပေ။"

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အမှန် တရားကို

ကြိုးစားပြုလုပ်သည် ဟုကိုယ်ကိုယ်ကို သိသောကြောင့်"

ငါအောက်မေ့သောအခါ

"ငါသည်သင့်ကို အမြဲမပြတ် သတိရသောအခါ" သို့မဟုတ် "

ငါသည် သင့်ကို အချိန်တိုင်း သတိရသောအခါ"

နေ့ညဉ့်မပြတ်

ဤနေရာတွင် "နေ့ညဉ့်မပြတ်" ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ "အစဉ်အမြဲ"

ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ"

သို့မဟုတ် "အစဉ်မပြတ်"

သင့်ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ

"ငါသည်သင့်ကို အလွန်စွာတွေ့မြင် လိုသည်,"

ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ကိုယ်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်မှ

ဖြည့်ပေးနိုင်သော ပိုးအလွတ်တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည်ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "

ငါ၌ပြည့်စုံသောဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ"

သင်၏မျက်ရည်ကို ငါအောက်မေ့သောအခါ၊

ရှင်ပေါလုသည် "မျက်ရည်များ" ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ

"ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်ခံစားရသော

ဒုက္ခဆင်းရဲအားလုံးကို ငါသတိရအောက်မေ့သောအခါ"

ဟုဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုမခြားမလပ် အောက်မေ့သည်ဖြစ်၍၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏.....ကို

ငါသတိရသောအခါ" သို့မဟုတ် "သင်၏.....ကို

ငါအောက်မေ့သောအခါ"

သင်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို

"စစ်မှန်သောသင်၏ ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် " ရိုးသားသော

သင်၏ ယုံကြည်ခြင်း"

သင်၏အဘွားလောကူ၊ အမိဥနိတ်၌ အရင်တည်သော

ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော၊ ငါသဘောကျသည့်အတိုင်း၊

သင်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို မှတ်မိသဖြင့်၊

ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို သူတို့၏အထဲ၌

ရှိသော၊ အသက်ရှင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုအဖြစ်

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့၌တူညီသောယုံကြည်ခြင်းရှိကြောင်းကို

ရှင်ပေါလုကပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အဘွား လောကူ၊

အမိဥနိတ်၌ ယုံကြည်ခြင်းစစ်၍ တည်နေပြီး

သင်၌လည်းစစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်း တည်နေမည်ဟု

ငါစိတ်ချယုံကြည်သည်"

သင်၏အဘွားလောကူ၊ အမိဥနိတ်၌

ဤသည်တို့မှာ အမျိုးသမီးများ၏ အမည်များ ဖြစ်သည်။

2 Timothy 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ခွန်အား၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
နှင့်စည်းကမ်း တို့နှင့် အသက်ရှင်ရန်၊ သူ၏
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်ခြင်းအတွက် အကျဉ်းထောင်ထဲ၌ ခံရသော
ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကြောင့် ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိစေရန်
ခွန်အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသို့ဖြစ်၍၊
"ဤအကြောင်းအရာအတွက်" သို့မဟုတ် "ယေရှုတည်သော
သင်၏ စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်"

ပေးတော်မူသောဆုကို နှိုးဆော်မည် အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား မီးကို အစပြု၍ မွေး သကဲ့သို့
သူ၏

ငါလက်တင်သောအားဖြင့်၊ သင့်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဆုကို
"ငါ၏လက်တင်သောအားဖြင့် သင်ရရှိသော ဘုရားသခင်၏
ဆုကျေးဇူး"၊ ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအပေါ်သို့
သူ၏ လက်ကိုတင်၍ သူစေခိုင်းထားသောအမှုကို
တတ်နိုင်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်းပေးသော အခမ်းအနားကို
ဆိုလိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်

ဘုရားသခင်သည် ကြောက်တတ်သော စိတ်သဘောကို ငါတို့အား ပေးတော်မူ
သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊
ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ပေးတော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "စိတ်ဝိညာဉ်သည်
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်" သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကြောက်ရွံ့မှုကို
မဖြစ်စေဘဲ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊
ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
"စိတ်ဝိညာဉ်သည် သဘောလက္ခဏာတစ်ခုကိုဆိုလိုသည်။"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား ကြောက်ရွံ့မှုကို မဖြစ်စေဘဲ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊
ချစ်တတ်သောစိတ်၊ ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို
ပေးတော်မူသည်။"

ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘော
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်သောစွမ်းအား (UDB) သို့မဟုတ် (၂) အမှားကို
ပြုလုပ်သောသူများကို ပြုပြင်နိုင်သော စွမ်းအားကို ဆိုလိုသည်။

2 Timothy 08

.....၏ သက်သေ
"...၏သက်သေခံခြင်း"သို့မဟုတ်"...အခြားသူများအားပြောပြခြင်း"

ထိုသခင်ကြောင့်အကျဉ်းခံရသောသူ
"သူ၏အတွက် ဖြစ်သော အကျဉ်းသား" သို့မဟုတ်
"သခင်ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းကြောင့်
ဖြစ်သော အကျဉ်းသား"

စေ့ဂေလိတရားနှင့် ဆက်ဆံ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ဆင်းရဲဒုက္ခကို လူများအကြားတွင် မျှဝေနိုင်သော
သို့မဟုတ် ဖြန့်ဝေနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စေ့ဂေလိတရားအတွက် ငါနှင့်အတူ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့"

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကိုရသည်အတိုင်း
ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ခိုင်ခံ့စေနိုင်စေမည့်အကြောင်း

သန်ရှင်းသောအရာ၌ ခေါ်သွင်းတော်မူ၏။
"ကျွန်ုပ်တို့ကို သူ၏ လူများအဖြစ် ခွဲခန့်မှတ်သားထား သည့်
ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်အညီ" သို့မဟုတ် "သူ၏ သန်ရှင်းသူများ
ဖြစ်စေရန်"

ငါတို့ကျင့်သောအကျင့်ကို ထောက်တော်မမူ။
"ကျွန်ုပ်တို့သည်
၎င်းအရာနှင့်ထိုက်တန်သောအရာတစ်စုံတစ်ခုကိုမျှ
ပြုလုပ်ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ဘဲ"

ကိုယ်တော်တိုင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်နှင့်အညီ
သူသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ဂရုဏာတရားတော်ကို ပြသရန်
ကြံစည်ထားသည်နှင့်အညီ

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပတ်သက်ဆက်သွယ်မှုအားဖြင့်

ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
"ကမ္ဘာမတည်ရှိမှီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလ အစမပြုမှီ"

ငါတို့ကိုကယ်တင်သော..... ယခုထင်ရှား လျက်ရှိ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ကယ်တင်ခြင်း ကိုဖော်ထုတ်၍
လူတို့အားပြသနိုင်သောအရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်မည်ကို ပြသသည်"

သခင်ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းသည်အရာမှာ
ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သော
ယေရှုခရစ်တော်ကိုပို့ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်

သေခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှား၍၊
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို လူတို့
ကြုံတွေ့ရသောအဖြစ်အပျက်တစ်ခု အစား လွတ်လပ်သော
ဖြစ်စဉ်တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေခြင်းကိုဖျက်ဆီးသူ"
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ထာဝရသေခြင်း၌
မရှိစေရန်ပြုလုပ်ပေးနိုင်သောသူ"

အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မဖောက်ပြန်ခြင်းအကြောင်းကို
ဧဝံဂလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။

ရှင်ပေါလုသည်
ထာဝရအသက်နှင့်ပတ်သက်သောသွန်သင်ချက်ကိုပြောဆိုရာတွင်
၎င်းသည် လူများမြင်နိုင်စေခြင်းအလို့ငှါ အမှောင်မှအလင်းထဲသို့
သယ်ဆောင်နိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခု
ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရအသက်သည်မည် ကဲ့သို့သောအရာဖြစ်သည်ကို
ဧဝံဂလိတရားကိုဟောပြောခြင်းကဲ့သို့ သွန်သင်သည်")

ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအရာရှိ၎င်းငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူပြီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား
ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအဖြစ် ရွေးချယ်တော်မူသည်"

2 Timothy 12

ထိုအကြောင်းကြောင့်
ငါသည် တမန်တော်ဖြစ်သောကြောင့်

ဤဆင်းရဲဒုက္ခကို ငါခံရ၏။
ရှင်ပေါလုသည် အကျဉ်းသားတစ်ယောက် ဖြစ်နေရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသဘောကျ၏။
ငါနားသည် သဘောပေါက်သည်။

သူ၌ငါအပ်ထားသောအရာကိုလည်း၊ စောင့်နိုင် တော်မူသည်
ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ယောက်မှ အခြားလူတစ်ယောက်
ကိုတစ်စုံတစ်ခုကို အပ်ထားခဲ့ပြီး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန်နှင့်
မိမိပြန်လာသည့်အချိန်၌ ပြန်လည်အပ်နှံရန်
ပုံဥပမာဖြင့်ပြောဆိုထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က လူတို့အား တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော၊ စင်ကြယ်သောတရား စကားအချုပ်အခြာကို၊
.....စွဲလမ်းလော့။

"ငါသည် သင့်ကို သင်ကြားပြီးသော
မှန်ကန်သောအတွေးအခေါ်များ ကိုဆက်လက်၍ သင်ကြားပါ"
သို့မဟုတ် "မည်သည့်အရာကို မည်ကဲ့သို့ သွန်သင်ရမည်
ကိုငါသည် သင့်အားအဘယ်သို့ သွန်သင်သည်ကို စံထား၍ ပြပါ"

ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ
သင်သည် ယေရှုခရစ်ကို ကိုးစားယုံကြည်၍ ချစ်ခင်သည့်အတိုင်း

အရာမြတ်ကို
ဤအရာသည် ဧဝံဂလိတရားတော်ကို
မှန်ကန်စွာဟောပြောခြင်းအမှုကို ဆိုလိုသည်။

စောင့်ရှောက်လော့။
တိမောသေသည် သတိရှိရန် လိုအပ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူများသည်
သူ၏အလုပ်ကိုဆန့်ကျင်မည်၊ ရပ်တန့်အောင်ပြုလုပ်မည်၊
ထို့အပြင် သူ၏ ပြောဆိုသောအရာများကို အဓိပ္ပာယ်
လွဲမှားစေမည်။

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့်

2 Timothy 15

ငါ့ကိုပယ်ကြပြီ
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ကူညီမှု ရပ်ဆိုင်းခြင်းကို သူတို့သည်
လူကိုယ်တိုင် သူ၏ထံမှ ထွက်သွားသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့သည် ရှင်ပေါလုကို စွန့်ပစ်ခြင်းမှာ အာဏာပိုင်များက
သူ့အားအကျဉ်းထောင်ထဲသို့ ပို့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား ကူညီမှုကို
ရပ်ဆိုင်းခြင်း" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဖုဂေလနှင့် ဟေရမောဂင်.....ဩနေသိဖော်
ဤသည်တို့မှာ အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

အိမ်၌
"မိသားစု သို့"

ငါ၌သံကြိုးချည်နှောင်လျက်ရှိသော်လည်း၊ သူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိဘဲ၊
ဤနေရာတွင် "သံကြိုး" သည် အကျဉ်းကျနေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဩနေသိဖော် သည် ရှင်ပေါလုအကျဉ်းထောင် ထဲတွင်
ရှိနေခြင်းကို မရှက်ဘဲ မကြာခဏ လာရောက်လည်ပတ်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင်
ရှိနေခြင်းကို မရှက်ဘဲ"

သူသည်.....သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပါစေသော။

"ဩနေသိဖော်သည် သခင်ဘုရား၏ လက်မှ ကရုဏာတော်ကို
ခံရပါစေ" သို့မဟုတ် "သခင်ဘုရားသည် သူ့ကိုကရုဏာတော်
ပြသပါစေ"

သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် ကရုဏာတော်ကို ရှာ၍တွေ့သော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်၌
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က လူသားများကို တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

2 Timothy 1:1

ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
 ပေါလုနှင့် သိမောသေတို့သည် မည်ကဲ့သို့ တော်စပ်သနည်း။
 ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ပေါလုသည်
 ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် ဖြစ်လာပါသည်။
 သိမောသေသည် ပေါလု၏ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သားဖြစ်ပါသည်။

2 Timothy 1:3

ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆုတောင်းခြင်း၌ အောက်မေ့သောအခါ
 အဘယ်အရာကို လုပ်ဆောင်လိုသနည်း။ သိမောသေ၌
 ပြည့်ဝသောယုံကြည်ခြင်းမရှိမီ သူ၏ မိသားစုတွင် စစ်မှန်သော
 ယုံကြည်ခြင်းရှိသူသည် မည်သူတို့ဖြစ်သနည်း။
 ပေါလုသည် တိမောသေအား
 အလွန်တွေ့မြင်လိုသောဆန္ဒဖြစ်လာပါသည်။ တိမောသေ၏
 အဖွားနှင့် အမေ တို့သည် စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း ရှိပြီးသူများ
 ဖြစ်ကြသည်။

2 Timothy 1:6

ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နှလုံးကို ပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား ဂုဏ်သိက္ခာ၊ ချစ်ခြင်း နှင့်
 သန့်ရှင်းသောစိတ်ဝိညာဉ်ကို ပေးပါသည်။

2 Timothy 1:8

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သည့်အမှုကို မလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
 ပေါလုက တိမောသေအား
 သခင်ခရစ်တော်အတွက်သက်သေခံခြင်းကို
 ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိရန် ပြောပါသည်။

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သို့ လုပ်သင့်သည်ဟု ပြောသနည်း။
 ပေါလုက တိမောသေအား သတင်းကောင်း ဝေငှခြင်းအတွက်
 ဆင်းရဲဒုက္ခခံနိုင်ရန် ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူ၏အကြံအစည်နှင့် ကျေးဇူးတော်ကို မည်သည့်အချိန်က
 ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏အကြံအစည်နှင့်
 ကျေးဇူးတော်ကိုကမ္ဘာဦးမတိုင်မီကပင် ကျွန်ုပ်တို့အား
 ပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကယ်တင်ခြင်းအစီအစဉ်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့
 ဖွင့်ပြသနည်း။

ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော် လောကသို့ ကြွလာခြင်း အားဖြင့်
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကယ်တင်ခြင်းအစီအစဉ်ကို
 ကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော် ကြွလာပြီး သေခြင်းနှင့်အသက်ရှင်ခြင်းအပေါ်
 မည်ကဲ့သို့အကျိုး သက်ရောက်စေသနည်း။
 သခင်ယေရှုသည် သေခြင်းကို အနိုင်ယူပြီး
 သတင်းကောင်းအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို
 ယူဆောင်လာသည်။

2 Timothy 1:12

ပေါလုသည် သတင်းကောင်းဟောကြားရာတွင်ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိခြင်းမှာ
 ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက် မည်သည့်အရာ လုပ်ပေးနိုင်သည်ဟု စိတ်ချမှု
 ရှိသနည်း။
 ဘုရားသခင်က သူ့ကိုစောင့်ရှောက်၍
 သူ့၌အပ်ထားသောအရာကိုလည်း ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင်
 စောင့်နိုင်သည်ဟုယုံကြည်မှုအပြည့်အဝ ရှိပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား မည်သည့်ကောင်းသောအရာများ
 လုပ်ဆောင်ရန် တာဝန်ပေးထားသနည်း။
 တိမောသေသည် ဘုရားသခင်က သူ့အား ပေးအပ်ထားသည့်
 မွန်မြတ်သောအရာကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ စောင့်မမှုဖြင့်
 ထိန်းသိမ်းရန်ဖြစ်သည်။

2 Timothy 1:15

ပေါလု၏ အာရှိပြည်သားမိတ်ဆွေတို့သည် သူ့အားမည်သို့ပြုကြသနည်း။
 ပေါလု၏ အာရှိပြည်သားမိတ်ဆွေတို့သည် သူ့ထံမှ
 ရှောင်ထွက်သွားကြသည်။

ဩနေသီဖေါအား ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ဂရုဏာတော်သက်ရောက်စေရန်
 အဘယ်ကြောင့် ပေါလု ဆုတောင်းသနည်း။
 ဩနေသီဖေါအား ဘုရားသခင်ထံတော်မှ
 ဂရုဏာတော်သက်ရောက်စေရန် ပေါလု
 ဆုတောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာဩနေသီဖေါသည် သူ့အား
 အဖက်ဖက်မှ ကူညီသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ ငါ့သား၊ သင်သည် ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိလော့။ ² သက်သေခံအများရှိသည်နှင့် ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော အရာတို့ကို၊ သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ၊ တတ်စွမ်းနိုင်သော သူတို့၌ အပ်ပေးလော့။ ³ ထိုသို့အလိုငှါ သင်သည်၊ ယေရှုခရစ်ထံ၌ ကောင်းသောစစ်သူရဲကဲ့သို့၊ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုသည်းခံလော့။ ⁴ စစ်သူရဲမည်သည်ကား၊ မိမိကိုစစ်သူရဲအရာ၌ ခန့်ထားသောသူကို နှစ်သက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီမှု ရေးနှင့်ပြွမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်းကိုပယ်ရှားတတ်၏။ ⁵ ပွဲ၌လူချင်းတိုက်သောသူမည်သည်ကား၊ ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင် ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။ ⁶ လယ်လုပ်သောသူသည်လည်းအရင်လုပ်ပြီးမှ အသီးအနှံကိုခံရမည်။ ⁷ ငါ့စကားကိုဆင်ခြင်လော့။ ထာဝရဘုရားသည် အရာရာတို့၌ဉာဏ်ကို သင့်အားပေးသနား တော်မူ ပါစေသော။ ⁸ ဒါဝိဒအမျိုးဖြစ်သော ယေရှုခရစ်သည်၊ ငါဟောသောစစ်ဂေလိတရားအတိုင်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်ဟု အောက်မေ့လော့။ ⁹ ထိုတရားကြောင့် ငါသည်လူဆိုးကဲ့သို့ ချည်နှောင်ခြင်းတိုင်အောင်ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၏။ သို့သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည်ချည်နှောင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့သည်၊ ထာဝရ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ သူတို့အဘို့ အရာရာကို ငါသည်းခံရ၏။ ¹¹ သစ္စာစကားဟူကား၊ ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊ အတူရှင်လိမ့်မည်။ ¹² သည်းခံလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ စိုးစံလိမ့်မည်။ ထိုသခင်ကို ငါတို့သည် ငြင်းပယ်လျှင်၊ ငါတို့ကို ငြင်းပယ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ ငါတို့သည်မယုံကြည်သော်လည်း၊ ထိုသခင်သည် သစ္စာတည်သဖြင့် ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။ ¹⁴ ဤအကြောင်းအရာများကို သူတပါးတို့အား သတိပေးလော့။ အဘယ်အကျိုးကိုမျှမပြုစု၊ ကြားနာသောသူတို့၏ စိတ်ကိုမှောက်လှန်လိုသောငှါ၊ စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံခြင်းကို မပြုမည်အကြောင်း၊ သခင်ဘုရားရှေ့၌ သစ္စာပေးလော့။ ¹⁵ သင်မူကား၊ ဝန်ခံတော်မူသောသူ၊ ရှက်ကြောက် စရာအကြောင်းမရှိဘဲ၊ သမ္မာတရားကို မှန်ကန်စွာ ပိုင်းခြားတတ်သော ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်သခြင်းငှါ ကြိုးစား အားထုတ် လော့။ ¹⁶ တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီးစကားကို ရှောင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုစကားသည် မတရားသော အမှုတို့ကို ပွားများစေလိမ့်မည်။ ¹⁷ သူတို့၏စကားသည် ခူနာကဲ့သို့ စားလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့တွင် ဟုမေနံနှင့်ဖိလက်ပါသတည်း။ ¹⁸ သူတို့က သေလွန်သော သူတို့သည် ထမြောက်ကြပြီဟု ပြောလျက်၊ သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍ အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို သိကျွမ်းတော်မူ၏ဟူ၍၎င်း၊ တံဆိပ်ခတ်လျက်ရှိသော ဘုရားသခင်၏ တိုက်မြစ်သည် ခိုင်ခံ့၍တည်၏။ ²⁰ ကြီးစွာသောအိမ်၌ ရွှေတန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာသာ ရှိသည်မဟုတ်၊ သစ်သားတန်ဆာ၊ မြေတန်ဆာရှိ၏။ အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ အသရေမရှိသော တန်ဆာရှိ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်၍၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသောအကျင့်တို့ကို ပယ်၍၊ မိမိကို စင်ကြယ်စေသောသူမည်သည်ကား၊ အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ သန့်ရှင်း၍ အိမ်ရှင်သုံးစရာ ကောင်းသောတန်ဆာ၊ ကောင်းသော အမှုများအဘို့ အလိုငှါ ပြင်ဆင်သောတန်ဆာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို ကြည့်ရှောင်လော့။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာရှိခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ စင်ကြယ်သောစိတ်ရှိ၍၊ သခင်ဘုရားကိုပဌနာပြုသော သူတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေခြင်းတို့ကို မှီအောင်လိုက် လော့။ ²³ မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့သည် ရန်ပွားစေတတ်သည်ဟု သိမှတ်၍ပယ်ရှားလော့။ ²⁴ သခင်ဘုရား၏ ကျွန်သည် ရန်မတွေ့ရ။ ခပ်သိမ်းသော သူတို့အား ဖြည်းညှင်းစွာ ပြုသောသူ၊ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးခြင်းအမှု၌ လိမ္မာသောသူ၊ သည်းခံနိုင်သောသူဖြစ်ရမည်။ ²⁵ ဆီးတားငြင်းခုံသောသူတို့ကို နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ဆုံးမရမည်။ သမ္မာတရားကို ဝန်ခံခြင်းအလိုငှါ၊ နောင်တကို ဘုရားသခင် ပေးကောင်းပေးတော်မူ၍၊ ²⁶ မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း ဘမ်းမိသောထိုသူတို့သည် သတိရ၍၊ ထိုဘမ်းမိရာမှ လွတ်ခြင်းသို့ ရောက် ကောင်း ရောက်ကြလိမ့်မည်။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေ၏ ခရစ်ယာန်အသက်တာကို စစ်သားတစ်ယောက်၏ အသက်တာ၊ လယ်သမား တစ်ယောက်၏ အသက်တာနှင့် အားကစားသမား တစ်ယောက်၏ အသက်တာကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။

ငါ့သား

ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေကို ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်စေရန်သွန်သင်ခဲ့သောကြောင့် သူ၏ သားအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ၏ သားကဲ့သို့ ဖြစ်သော" ဟု ဆိုလိုသည်။

ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများတွင် ရှိရမည်ဖြစ်သော စိတ်ဓာတ်တက်ကြွမှုနှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် ခိုင်မာမှုများကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင့်အား ပေးသနားတော်မူသော
ကျေးဇူးတော်ကို အသုံးပြု၍ သင့်အား ခိုင်ခံ့တော်မူပါစေ"

သက်သေခံအများရှိသည်နှင့်
"ငါပြောသောအရာသည် မှန်ကန်ကြောင်းကို သဘောတူညီမည့်
သက်သေများစွာ ရှိသည် ဖြစ်၍"

သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ၊ တတ်စွမ်းနိုင်သော သူတို့၌
အပ်ပေးလော့။

ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားပေးသော
သူ၏သွန်သင်ချက်များကို တိမောသေ ကိုယ်တိုင်
အခြားသောသူတို့အားပေး၍ ထိုသူတို့ကိုယ်တိုင် မှန်ကန်စွာ
အသုံးပြုရမည့် အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို စိတ်ချယုံကြည်၍
"သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သွန်သင်၍"

သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍
"ယုံကြည်စိတ်ချရသော"

2 Timothy 03

ဆင်းရဲဒုက္ခကို သည်းခံလော့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ငါကဲ့သို့ ဆင်းရဲဒုက္ခကို
သည်းခံလော့" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါ၏ ဆင်းရဲဒုက္ခကို
ဝေမျှလော့"

ယေရှုခရစ်ထံ၌ ကောင်းသောစစ်သူရဲကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်အတွက် ခံစားရသော
ဒုက္ခဆင်းရဲကို စစ်သူရဲကောင်း တစ်ဦးခံစားရသော ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

စစ်သူရဲမည်သည်ကား၊ လောကီမှု
ရေးနှင့်မြှမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်းကိုပယ်ရှားတတ်၏။
"စစ်သူရဲများသည် နေ့စဉ် လောကီမှု ရေးရာများ၌
ပါဝင်သည့်အချိန်များ၌ စစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်လေ့မရှိ၊"
သို့မဟုတ် "စစ်သူရဲများသည်တာဝန်ထမ်းဆောင် သည့်အချိန်တွင်
သာမန်လူများလုပ်ဆောင်လေ့ရှိသောအမှုအရာများအားဖြင့်
နှောင့်ယှက်ခြင်းကိုမခံကြ။" ခရစ်တော်၏
အစေခံသူတို့သည်လည်း နေ့စဉ်အသက်တာ၏
အမှုအရာများသည် ခရစ်တော်အတွက် လုပ်ဆောင်ခြင်းကို
အဟန့်အတား မဖြစ်စေသင့်ပေ။

မြှမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် အနှောင့်အယှက်များကို
လူများလမ်းလျှောက်နေစဉ် တိုက်မိ၍ လဲကျစေသော
ပိုက်ကွန်အနေနှင့် ပြောဆိုထားသည်။

မိမိကိုစစ်သူရဲအရာ၌ ခန့်ထားသောသူ
"သူ့အားစစ်သူရဲ အဖြစ် ခန့်ထားသောသူ" သို့မဟုတ် "သူ့အား
အမိန့်ပေးသော သူ"

ပွဲ၌လူချင်းတိုက်သောသူမည်သည်ကား၊ ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင်
ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။

ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ အစေခံများအား
အားကစားသမားများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင် ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်း ပြိုင်ဆိုင်မှုသာ သူတို့အား
အောင်မြင်သူအဖြစ် သရဖူကို ပေးအပ်မည်"

ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။
"သူသည် ဆုကိုမရရှိနိုင်၊" ရှင်ပေါလု ခေတ်အခါက
အားကစားသမားများသည် ပြိုင်ပွဲများတွင် အောင်မြင်ခဲ့လျှင်
သစ်ပင်၏ အရွက်များဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ဦးရစ်သရဖူဖြင့်
ဂုဏ်ပြုခြင်း ခံရလေ့ရှိသည်။

ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင်
"ထုံးတမ်း အစဉ်အလာ၊ နည်းဥပဒေသအတိုင်း ပြိုင်ဆိုင်သည်"
သို့မဟုတ် "နည်းဥပဒေသများကို တိကျစွာလိုက်နာသည်။"

2 Timothy 06

လယ်လုပ်သောသူသည်လည်းအရင်လုပ်ပြီးမှ အသီးအနှံကိုခံရမည်။
ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုက တိမောသေအားပေးသော
တတိယမြောက် ပုံဥပမာ ဖြစ်သည်။ စာဖတ်သူများသည်
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်များအနေဖြင့် ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ရန်
လိုအပ်ကြောင်း နားလည်သင့်သည်။

ငါ့စကားကိုဆင်ခြင်လော့
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား
စကားပုံရိပ်အားဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် သူသည်
အဓိပ္ပာယ်ကို အပြည့်အစုံရှင်းပြခြင်းမရှိပေ။
သူသည်တိမောသေအား သူပြောသောအရာကို မိမိကိုယ်တိုင်
ရှာဖွေတွေ့ရှိနိုင်ရန် မျှော်လင့်သည်။

ထာဝရဘုရားသည်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်"

အရာရာတို့၌
"အရာရာတို့၏"

2 Timothy 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ခရစ်တော်အတွက် မည်သို့
အသက်ရှင်ရမည်။ ခရစ်တော်အတွက် မည်သို့ ဒုက္ခဆင်းရဲကို
ခံစားရမည်။ အခြားသောသူများအားခရစ်တော်အတွက်
အသက်ရှင်ရန် မည်ကဲ့သို့သွန်သင်ရမည်
ကိုညွှန်ကြားခြင်းဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်သော

ဤနေရာတွင် "မျိုးစေ့"သည် ဆင်းသက်လာသော မျိုးဆက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သော"

သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်ဟု အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသောသူ" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ငါဟောသောဇော်ဂေလိတရားအတိုင်း၊ ရှင်ပေါလုသည် ဇော်ဂေလိတရားကို သူ၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာအဖြစ် အထူးတလည် ပြောဆိုထားသည်။ သူဆိုလိုသည်မှာ ဤအရာသည် သူဟောပြောသော ဇော်ဂေလိသတင်းစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် ငါသွန်သင်သော ဇော်ဂေလိသတင်းစကား အတိုင်း"

ထိုတရားကြောင့်ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၏
"ငါဆင်းရဲဒုက္ခ ခံရသော ထိုအရာအတွက်"

ချည်နှောင်ခြင်းတိုင်အောင်.....ခံရ၏။ ဤနေရာ၌ "ချည်နှောင်ခြင်း ကိုခံရသည်" ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိနေခြင်းဖြစ်သည်။" ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျဉ်းထောင် ထဲတွင် ရှိနေခြင်း အပါအဝင်"

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည်ချည်နှောင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ဤနေရာ၌ "ချည်နှောင်ခြင်း" ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျဉ်းထောင်" ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူမျှ ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို အကျဉ်းထောင်ထဲသို့ မထည့်နိုင်" သို့မဟုတ် "အဘယ်သူမျှ ဘုရားသခင်၏တရားတော်ကို မဆီးတားနိုင်"

ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့သည်၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သော လူတို့အတွက်"

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ ရှင်ပေါလုသည် "ကယ်တင်ခြင်း" ကို လက်ဖြင့်ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော အရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ခရစ်တော်ထံမှ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံရရှိမည်"

ထာဝရ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ "သူတို့သည် သူတို့ရှိသော ဘုန်းရှိသော နေရာ၌ အစဉ်အမြဲနေရလိမ့်မည်" (ULB)

2 Timothy 11

သစ္စာစကား

"ဤစကားများသည်"

ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊ အတူရှင်လိမ့်မည်။..... ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။ ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုကိုးကားသော တေးသီချင်း တစ်ပုဒ် သို့မဟုတ် ကဗျာတစ်ပုဒ်ဖြစ်နိုင်သည်။ အကယ်၍ သင်၏ ဘာသာစကား၌ ဤကဗျာကို ဖော်ပြနိုင်သောနည်းလမ်းရှိပါက ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ထိုသို့မဟုတ်လျှင် ၎င်းကို ကဗျာပုံစံမဟုတ်ဘဲ ပုံမှန် လင်္ကာအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆို နိုင်သည်။

ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊ ရှင်ပေါလုသည် ဤဖော်ပြချက်ကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် လူတို့သည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သူ၏သေခြင်းကိုဝေမျှသကဲ့သို့ သူတို့၏ လိုအပ်ဆန္ဒများကို ငြင်းပယ်၍ သူ့အား နာခံကြမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်မယုံကြည်သော်လည်း၊ "ကျွန်ုပ် တို့သည်ဘုရားသခင်ကို သစ္စာမရှိသော်လည်း" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ် တို့သည် ဘုရားသခင် ပြုစေလိုသောအရာကို မပြုသော်လည်း"

ထိုသခင်သည် ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။ "သူသည်သူ၏ ဝိသေသလက္ခဏာအတိုင်း အစဉ်အမြဲပြုရမည်" သို့မဟုတ် " သူသည် သူ၏ ဝိသေသလက္ခဏာ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော အရာများကို မပြုနိုင်။"

2 Timothy 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်

"သူတို့ကို ဟူသောစကားလုံးသည် "ဆရာများ" သို့မဟုတ် "အသင်းတော်ရှိလူများ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သခင်ဘုရားရှေ့၌ ရှင်ပေါလုက သူသည်ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့ ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် တိမောသေ၏ သက်သေ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်သည် သင်၏ သက်သေဖြစ်၍"

စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံခြင်းကို မပြုမည်အကြောင်း "စကားများသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ကို ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ" သို့မဟုတ် "လူတို့ ပြောဆိုသော မိုက်မဲသောအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ ငြင်းခုံခြင်း မရှိဘဲ"

အဘယ်အကျိုးကိုမျှမပြုစေ၊

"ဤအရာသည် မည်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှ အကျိုးမဖြစ်စေဘဲ"

ကြားနာသောသူတို့၏ စိတ်ကိုမှောက်လှန်လိုသောငှါ
ပုံဥပမာမှာ အဆောက်အအုံတစ်ခု၏ပျက်စီးခြင်းဖြစ်သည်။
ရန်ဖြစ်ခြင်းကို ကြားရသောသူများသည် ခရစ်ယာန်တို့၏
သတင်းစကားကို ရှိသေခြင်းမရှိတော့ပေ၊ သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းမှာ ပျက်စီးသွားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအရာသည်
ကြားနာရသောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ပျက်စီးခြင်းသာဖြစ်စေသည်။"

သင်မူကား၊ ဝန်ခံတော်မူသောသူ၊ ရှက်ကြောက် စရာအကြောင်းမရှိဘဲ၊
..... ကိုယ်ကိုယ်ဆက်သခြင်းငှါ ကြိုးစား အားထုတ် လော့။
"ဘုရားသခင်မှ ထိုက်တန်သည်ဟု သက်သေခံ၍
ရှက်ကြောက်စရာအကြောင်း မရှိသောသူအဖြစ် သင်၏ ကိုယ်ကို
ဆက်သရန်"

ဝန်ခံတော်မူသောသူ..... ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊
"လုပ်ဆောင်သောသူကဲ့သို့" သို့မဟုတ် "
လုပ်ဆောင်သောသူနည်းတူ " ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေမှ
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မှန်ကန်စွာ ရှင်းပြခြင်းကို
သူသည် ကျွမ်းကျင်သော အလုပ်သမားကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

သမ္မာတရားကို မှန်ကန်စွာ ပိုင်းခြားတတ်သော ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊
ဤနေရာတွင် "သမ္မာတရားသည် "သတင်းစကား" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားကို
မှန်ကန်စွာရှင်းပြသည်"

2 Timothy 16

ထိုစကားသည် မတရားသော အမှုတို့ကို ပါးများစေလိမ့်မည်။
ရှင်ပေါလုသည် ထိုသို့သောစကားကို
အခြားတစ်နေရာသို့ရှေ့လျားနိုင်သော အရာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
မတရားသောအမှုကို ထိုနေရာအသစ်ကဲ့သို့ လည်းကောင်း
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို
သာ၍သာ၍ ဘုရားဝတ်၌ မမွေ့လျော်စေ ခြင်းငှါ ပြုခြင်း"

သူတို့၏စကားသည် ခုနကဲ့သို့ စားလိမ့်မည်။
ခုနာသည် လူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ အတွင်း၌ လျှင်မြန်စွာပျံ့နှံ့၍
ပျက်ဆီးတတ်သကဲ့သို့ ထိုသူများပြောသော စကားများ သည်
လူတစ်ဦးမှ တစ်ဦးသို့ပျံ့နှံ့ပြီး ကြားရသူများ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ပြောဆိုသောအရာများသည် ကူးစက်တတ်သော
ရောဂါကဲ့သို့ပျံ့နှံ့လိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့ပြောဆိုသောအရာများသည် လျှင်မြန်စွာပျံ့နှံ့ပြီး ခုနကဲ့သို့
ပျက်စီးခြင်းကို ဖြစ်စေလိမ့်မည်။"

ခုနာ
"ပျက်စီး၊ ပုပ်ပျက်သော အသား"၊ ခုနာ၏ ပျံ့နှံ့ခြင်းနှင့်
လူနာသေစေနိုင်ခြင်းမှ

တားဆီးနိုင်သောတစ်ခုတည်းသောနည်းလမ်းမှာ ခုနာရှိသော
နေရာကို ဖြတ်တောက်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

ဟုမေနံ့နှင့်ဖိလက်
ဤအမည်များသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာတရားကို ဦးတည်ရမည့် ပစ်မှတ်တစ်ခု
ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဤသူများသည်
သမ္မာတရားကို နားမလည်ဘဲ မှားယွင်းသောအရာများကို
သွန်သင်ကြသည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေလွန်သော သူတို့သည် ထမြောက်ကြပြီ
"ဘုရားသခင်သည် သေလွန်သောယုံကြည်သူများကိုထာဝရ
အသက်သို့ ထမြောက်စေပြီးဖြစ်သည်။"

အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် လူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း ပျက်စီးခြင်းအကြောင်းကို
ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် မှောက်လှန်ခံရသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ပျက်ဆီးသည်
" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အချို့သော သူတို့၏
မယုံကြည်မှုကိုဖြစ်စေသည်။"

2 Timothy 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ချမ်းသာသောအိမ်တစ်လုံးတွင် အဖိုးတန်သော ထည့်စရာများနှင့်
သာမန်ထည့်စရာများသည် သူ့နေရာနှင့်သူအသုံးဝင်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်ထံသို့ တိုးဝင်သော မည်သူမဆို ကောင်းသောအမှုကို
ပြုရာတွင် ဂုဏ်သရေရှိစွာဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အသုံးပြုခြင်းကို
ခံရမည်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ တိုက်မြစ်သည် ခိုင်ခံ့၍တည်၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

သခင်ဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို သိကျွမ်းတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်၏ နာမကို ခေါ်သောသူ" အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ခေါ်သောသူ" သို့မဟုတ်
"ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သည်ဟု ပြောသောသူ"

depart from unrighteousness
N/A

ရှေ့တန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာသာ ရှိသည်မဟုတ်၊ သစ်သားတန်ဆာ၊
မြေတန်ဆာရှိ၏။
ဤနေရာတွင်ထည့်စရာ တန်ဆာသည်ပန်းကန်လုံး၊ ပန်းကန်ပြား
နှင့် အိုးစသည့် လူတို့ စားစရာနှင့် သောက်စရာများကို
ထည့်သည့်အခါအသုံးပြုသော ပစ္စည်းများဖြစ်သည်။
သင်၏ဘာသာစကား၌ ယေဘုယျ သုံးစရာ စကားမရှိပါက
ပန်းကန်လုံး၊ အိုး တို့ကို သုံးပါ။ ရှင်ပေါလုသည်

လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုရန် ဤတန်ဆာများကို ပုံဥပမာအနေနှင့် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ အသရေမရှိသော တန်ဆာရှိ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။" ထူးခြားသောအချိန်အခါ
....သာမန် အချိန်များ (UDB) သို့မဟုတ် "လူအများ၏ ရှေ့တွင်
ပြုလုပ်သော အပြုအမူများ....လူတို့၏ ကွယ်ရာတွင် ပြုလုပ်သော
အပြုအမူများ.." ဖြစ်ကြသည်။

အထက်ဆိုပြီးသောအကျင့်တို့ကို ပယ်၍၊ မိမိကို
စင်ကြယ်စေသောသူမည်သည်ကား
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) " အသရေမရှိသော
သူများနှင့် သူ့ကိုယ်သူ ခွဲထားခြင်း" သို့မဟုတ် (၂) "သူ့ကိုယ်သူ
သန့်ရှင်းစေခြင်း။" မည်သည့်ကိစ္စတွင်မဆို ရှင်ပေါလုသည်
ဤဖြစ်စဉ်တွင် လူသည် မိမိကိုယ်ကို ဆေးကြောသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသရေရှိသောတန်ဆာ
ရှင်ပေါလုက ဤသူသည် အသရေရှိသော တန်ဆာအဖြစ်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ထူးခြားသောကိစ္စရပ်များအတွက်
အသုံးဝင်သောတန်ဆာ နှင့်တူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ကောင်းသောသူများသည် လူများ၏ ရှေ့တွင် ပြုသောကိစ္စရပ်
များအတွက် အသုံးဝင်သော တန်ဆာနှင့်တူသည်"

သန့်ရှင်း၍ အိမ်ရှင်သုံးစရာ ကောင်းသောတန်ဆာ၊ ကောင်းသော အမှုများအဘို့
အလုံငုံ ပြင်ဆင်သောတန်ဆာ ဖြစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်ရှင်သည် သူ့အား သီးသန့်
ခွဲခန့်ထားသည်။ ထို့ကြောင့် သူသည် ကောင်းသော
အလုပ်များအတွက် အိမ်ရှင်၏ အသုံးပြုရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေပြီ
"

မိမိကို စင်ကြယ်စေသောသူ
သူသည် လူကိုယ်တိုင် အခြားတစ်နေရာသို့ ဖယ်ရှားခံရခြင်း
မဟုတ်ဘဲ ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုကို ဖြည့်ဆည်းရန် ဖြစ်သည်။
အခြားပြန်ဆိုချက်များတွင် "သန့်ရှင်းစေခြင်း" ဟု
ပြန်ဆိုကြသည်။ သို့သော် ကျမ်းစာက
သီးသန့်ခွဲခန့်ထားခြင်းဆိုသည့် အရေးကြီးသော အယူအဆကို
ညွှန်ပြသည်။

2 Timothy 22

လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို ကြဉ်ရှောင်လော့။
ရှင်ပေါလုသည် လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို
အန္တရာယ်ရှိသောလူ သို့မဟုတ် တိရိစ္ဆာန်၏ ရန်မှ တိမောသေ
ထွက်ပြေးသင့်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း
ကိလေသာစိတ်ကို လုံးဝရှောင်ကြဉ်လော့" သို့မဟုတ် "
လူငယ်များပြုလုပ်ရန် ဆန္ဒပြင်းထန်သော
မှားယွင်းသောအရာများကို ငြင်းဆန်လော့။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ကို မှီအောင်လိုက် လော့။
ဤနေရာတွင် " မှီအောင်လိုက် လော့" ဆိုသည်မှာ "ထွက်ပြေးပါ"
နှင့် ပြောင်းပြန်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား" သည်ကောင်းကျိုးကို
ဖြစ်စေသောကြောင့် သူ့အနေနှင့်
ပြေး၍လိုက်သင့်သောအရာအဖြစ် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ရရှိရန် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားပါ" သို့မဟုတ်
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကြိုးစား၍ ရှာပါ။"

သူတို့နှင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေအား ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းတို့ကို မှီအောင်လိုက်ရာတွင် အခြားသော
ယုံကြည်သူများနှင့် ပူးပေါင်းစေလိုသည်။ (၂) ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေအား ငြိမ်သက်ခြင်းရှိ စေလိုပြီး
အခြားသောယုံကြည်သူများနှင့် အငြင်းမပွား စေလိုပါ။

သခင်ဘုရားကိုပဌနာပြုသော သူတို့နှင့်
ဤနေရာတွင် "သခင်ဘုရားကို ဟစ်ခေါ်သည်" ဟုဆိုရာတွင်
သခင်ဘုရားကို ကိုးစား၍ ပဌနာပြုခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သခင် ဘုရားကို ပဌနာပြုသော
သူတို့"

စင်ကြယ်သောစိတ်ရှိ၍၊
ရှင်ပေါလုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ဘုရားသခင်အားဟစ်ခေါ်ခြင်းကို သူ၏
နှလုံးသားမှပေါ်ထွက်လာသော လှုပ်ရှားမှုအနေနှင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ရိုးသားသော စိတ်နှင့်" သို့မဟုတ် "ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်"

စင်ကြယ်သောစိတ်
ရှင်ပေါလုသည် ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုလုပ်ခြင်းကို ၎င်းသည်
သန့်ရှင်းသောနှလုံးသားမှ လာသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့.....ပယ်ရှားလော့။
"မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကိုပယ်ရှားလော့"
ရှင်ပေါလုက ထိုကဲ့သို့သော မေးခွန်းတို့ကို မေးသော သူတို့သည်
မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသည်" ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တရားကို မသိလိုသော၊
မိုက်မဲသောသူများ မေးသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကို ငြင်းဆန်လော့" ဟု
ဆိုလိုသည်။

ရန်ပိုးစေတတ်သည်
ရှင်ပေါလုသည် ပညာကင်းသော ပုစ္ဆာအမေးတို့ကို ကလေးများကို
မွေးဖွားသော မိန်းမများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့သည် ငြင်းခုံခြင်းကို
ဖြစ်စေသည်။"

2 Timothy 24

နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ
"နူးညံ့စွာ" သို့မဟုတ် "နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ"

ဆုံးမရမည်။
"ထိုသူတို့ကိုသွန်သင်သည်" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့ကို ပဲ့ပြင်သည်"

နောင်တကို ဘုရားသခင် ပေးကောင်းပေးတော်မူ၍၊
ရှင်ပေါလုသည် နောင်တကို
ဘုရားသခင်ကလူတို့အားပေးနိုင်သော အရာဝတ္ထု တစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို နောင်တရခြင်းအခွင့်ကို
ပေးကောင်းပေးတော်မူမည်။"

သမ္မာတရားကို ဝန်ခံခြင်းအလို့ငှါ၊
သူတို့သည် သမ္မာတရားကို သိခြင်းအလို့ငှါ

ထိုသူတို့သည် သတိရ၍
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်သားများက ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို
မှန်ကန်စွာ တွေးခေါ်စဉ်းစားရန် လေ့လာခြင်းကို စပျစ်ရည်နှင့်

ယစ်မှူးသောသူတို့သည် တဖန် ပြန်လည် သတိလည်
သကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် မှန်ကန်စွာ တွေးခေါ်
စဉ်းစားကောင်းစဉ်းစားပေလိမ့်မည်။" (UDB)

ထိုဘမ်းမိရာမှ လွတ်ခြင်းသို့
ရှင်ပေါလုသည် မာရ်နတ်က ခရစ်ယာန်တို့အား အပြစ်ကို
နားလည်ရန် သွေးဆောင်ခြင်းကို
ထောင်ချောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း
မလုပ်တော့ဘဲ"

မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း ဘမ်းမိသောထိုသူတို့သည်
ရှင်ပေါလုသည် မာရ်နတ်က ခရစ်ယာန်တို့အား အပြစ်ကို
နားလည်ရန်သွေးဆောင်ခြင်းကို မာရ်နတ်ကသူတို့အား
ကိုယ်တိုင်ဖမ်း၍ ကျွန်ုပ်တို့စေသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အလိုကို လိုက်ရန်
သွေးဆောင်ပြီးနောက် "

Translation Questions

2 Timothy 2:1

ပေါလုနှင့် တိမောသေတို့အကြား၌ မည်သို့ဆက်နွယ်မှု ရှိသနည်း။
တိမောသေသည် ပေါလု၏ ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော
သားဖြစ်သည်။

တိမောသေသည် ပေါလု၏
သွန်သင်သောအရာများကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန် မည်သို့သောသူများအား
အပ်နှံရမည်နည်း။
တိမောသေသည် ပေါလုမှသွန်သင်သောအရာတို့ကို
သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့အား
ပြန်လည်သွန်သင်နိုင်သောသူတို့ကို ပေးအပ်ရမည်။

2 Timothy 2:3

ပေါလုသည် တိမောသေအား ကောင်းသောစစ်သူရဲ၏ ရုပ်ပုံသဏ္ဌာန်ကိုယူကာ
မည်ကဲ့သို့ပြုမူရမည်ကို ပြောသနည်း။
ကောင်းသောစစ်သူရဲသည် လောကီရေးရာတွင် နှစ်မွမ်းခြင်းမှ
ကင်းဝေးရမည်။

2 Timothy 2:8

တိမောသေထံရေးသောစာ၌ ပေါလုသည် သူဟောပြောသော
ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် မည်သို့သောဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရသနည်း။
ပေါလုသည် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကဲ့သို့ ချည်နှောင်ခြင်း
ခံရသည်တိုင်အောင် ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံရပါသည်။

အဘယ်အရာသည် ချည်နှောင်၍မရသည်ကို ပေါလုက ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ချည်နှောင်၍မရပါ။

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုသည် ဤအရာများအားလုံးကိုခံနိုင်ရည်ရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူတို့သည်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိစေရန် ထိုသူတို့အတွက်
ပေါလုသည်အရာရာကို ခံနိုင်ရည်ရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Timothy 2:11

ခရစ်တော်က ခံနိုင်ရည်ရှိသောသူတို့အတွက် မည်သို့ကတိပေးသနည်း။
ခံနိုင်ရည်ရှိသောသူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ စိုးစံရလိမ့်မည်။

ခရစ်တော်က သူ့ကို ငြင်းပယ်သောသူတို့ကို မည်ကဲ့သို့ သတိပေးသနည်း။
ခရစ်တော်ငြင်းပယ်သောသူတို့ကို ခရစ်တော်ကလည်း
ငြင်းပယ်လိမ့်မည်။

2 Timothy 2:14

ငြင်းခုံခြင်းမပြုလုပ်ကြရန် တိမောသေက လူတို့အားမည်သို့ သတိပေးသနည်း။
အကျိုးမရှိသောငြင်းခုံခြင်း မပြုလုပ်ကြရန် တိမောသေက
လူတို့အား သတိပေးပါသည်။

2 Timothy 2:16

သမ္မာတရားလမ်းမှ လွှဲရှောင်သူနှစ်ဦးက
မည်သည့်မှားယွင်းသောတရားလမ်းကိုသွန်သင်သနည်း။
ထိုသူနှစ်ဦးက သေလွန်သောသူတို့သည်
ထမြောက်ကြပြီဟုသွန်သင်ကြပါသည်။

2 Timothy 2:19

ကောင်းသောအမှုတိုင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်ကို မည်သို့ပြင်ဆင်ကြမည်နည်း။
ကောင်းသောအမှုတိုင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက်
ယုံကြည်သူတို့သည် မကောင်းသောအကျင့်တို့ကိုပယ်ပြီး
မိမိကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေရပါမည်။

2 Timothy 2:22

တိမောသေသည် ဘယ်အရာမှ ရှောင်ကြဉ်ရမည်နည်း။
တိမောသေသည် လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်းကိလေသာစိတ်ကို
ရှောင်ကြဉ်ရပါမည်။

2 Timothy 2:24

ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်၌ မည်သို့သောအကျင့်စရိုက် ရှိရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်သည်ဖြည်းညင်းစွာပြုသောသူ၊
သင်ကြားပေးနိုင်သောသူ၊ စိတ်ရှည်သည်းခံနိုင်သောသူ၊
ဆီးတားငြင်းခုံသောသူတို့ကို နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ သွန်သင်နိုင်သောသူ
ဖြစ်ရပါမည်။

မာရ်နတ်သည် မယုံကြည်သောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် မိမိ၏အလိုအတိုင်း မယုံကြည်သောသူတို့အား
ထောင်ချောက်ဆင်ကာ ဖမ်းချုပ်ထားပါသည်။

Chapter 3

¹ နောင်ကာလသည် ခဲယဉ်းသော ကာလဖြစ်မည်ဟု သိမှတ်လော့။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ² လူတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်ချစ်သောသူ၊ ငွေကိုတပ်မက်သောသူ၊ ဝါကြွေးသောသူ၊ ထောင်လွှားစော်ကားသောသူ၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချသောသူ၊ မိဘစကားကို နားမထောင်သောသူ၊ ကျေးဇူးမရှိသောသူ၊ သန့်ရှင်းခြင်း မရှိသောသူ၊ ³ ပကတိကြင်နာ စုံမက်ခြင်းနှင့်ကင်းသောသူ၊ ရန်ငြိုးဖွဲ့သောသူ၊ ချောစားတတ်သောသူ၊ ကိုယ်ကုန်ကြွေကို မချုပ်တည်းနိုင်သောသူ၊ ပြင်းထန်သူ၊ သူတော်ကောင်းကို မုန်းသောသူ၊ ⁴ သစ္စာကိုဖျက်တတ်သောသူ၊ သတိပေးခြင်းကို မခံသောသူ၊ မာန်မနုဉ်းယစ်မူးသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို နှစ်သက်သည်ထက် ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းကိုသာ၍ နှစ်သက်သောသူ၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်၍၊ ⁵ မွေ့လျော်ခြင်းတန်ခိုးကို ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့ကို ရှောင်လော့။ ⁶ ဒုစရိုက်အပြစ်ဝန်ကို ထမ်းရွက်၍၊ အထူးထူးအပြားပြားသော လောဘကိလေသာ သွေးဆောင်ရာ သို့လိုက်၍၊ အစဉ်သင်သော်လည်း၊ ⁷ သမ္မာတရားကို လေ့ကျက်ခြင်းသို့ အလျှင်းမရောက်နိုင်သော မိန်းမမိုက်တို့ကို၊ အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ဘမ်းသွားသောသူတို့သည် ထိုသူတို့အဝင် ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ယနေ့နှင့်ယံမြေသည် မောရှေကိုဆီးတားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည် သမ္မာတရားကိုဆီးတားကြ၏။ စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍ ယုံကြည်ယောင်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁹ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့၏ မိုက်မဲခြင်းသည် လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားသကဲ့သို့၊ ဤသူတို့၏ မိုက်မဲ ခြင်းသည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ သူတို့သည် တိုး၍မလွန်မသွားရကြ။ ¹⁰ ငါဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ကြံစည်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းတို့ကို၎င်း၊ အန္တိအုတ်မြို့၊ ကုကာနီမြို့၊ လုတ္တရမြို့တို့၌ ငါခံရသကဲ့သို့၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို၎င်း၊ သင်သည် ရှာဖွေနားလည်ရပြီ။ ¹¹ ထိုသို့သော အမှုတို့ကို ငါတွေ့ရသော် လည်း၊ တွေ့သမျှတို့မှ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပြီ။ ¹² ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်နှင့်အညီ၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ နေခြင်းငှါအလိုရှိသောသူ အပေါင်း တို့သည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဆိုးညစ်သောသူ၊ လှည့်ဖြားသောသူတို့မူကား၊ သူတပါးကို၎င်း၊ ကိုယ်ကို၎င်းလှည့်ဖြား၍ဆိုးညစ်ခြင်း၌ တရွေ့ရွေ့ တိုးပွားကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သင်သည်အဘယ်သူထံ၌ နည်းခံခဲ့ပြီးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁵ ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ ပညာကိုပေးနိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကို ငယ် သောအရွယ်မှစ၍ လေ့ကျက် သည်ကို၎င်း သိမှတ်သည်နှင့်၊ အထက်ကသင်၍ နှလုံးသွင်းမိသော အယူဝါဒ၌ တည်နေလော့။ ¹⁶ ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသော အားဖြင့်ဖြစ်၍၊ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ လူသည်စုံလင်သောသူ၊ ကောင်းသော အမှုအမျိုးမျိုးတို့ကို ပြုစုခြင်းအလိုငှါ ပြင်ဆင်သောသူ ဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဩဝါဒပေးခြင်း၊ အပြစ်ကိုဘော်ပြခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊ တရားကို သွန်သင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊ တရားကိုသွန်သင်ခြင်း ကျေးဇူးများကို ပြုတတ်၏။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား နောင်ကာလတွင် လူတို့သည် အမှန်တရားကို ကျောခိုင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း နှင့်ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုများလာခဲ့လျှင်လည်း သူသည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် အပေါ်တွင် မှီခိုနိုင်ကြောင်းကို အသိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

နောင်ကာလ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ရှင်ပေါလု၏ နောက်၌ လာမည့်အချိန်၊ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ပြန်မလာခင် အချိန်" သို့မဟုတ် " (၂) ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု၏ အချိန် အပါအဝင် ခရစ်ယာန်တို့၏ အချိန်ကာလများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ဆုံးသော ကာလမတိုင်ခင် ဤကာလအတောအတွင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခဲယဉ်းသော ကာလ

ဤကာလများသည် ခရစ်ယာန်များ ဒုက္ခဆင်းရဲ နှင့်အန္တရာယ်များကို တွေ့ရမည့်နေ့ရက်များ၊ လများ သို့မဟုတ် နှစ်များပင် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကိုကိုယ်ချစ်သောသူ

ဤနေရာတွင် "ချစ်သောသူ" သည် ညီအစ်ကို အချင်းချင်း၊ သူငယ်ချင်းအချင်းချင်း၊ မိသားစုဝင် အချင်းချင်း အကြားတွင်ရှိသော ဆွေမျိုးသားချင်းနှင့် မိတ်ဆွေများ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဆိုလိုသည်။ ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်သော"

ဝါကြွေးသောသူ

"မိမိ၏ အကြောင်းကို ဝါကြွေးသော ပုံစံဖြင့် ပြောသောသူ"

ပကတိကြင်နာ စုံမက်ခြင်းနှင့်ကင်းသောသူ

"မိမိ၏ မိသားစုကို မချစ်သောသူများ"

ရန်ငြိုးဖွဲ့သောသူ

"သူတစ်ပါးနှင့် သဘောထား မတိုက်ဆိုင်သောသူများ" သို့မဟုတ်
"သူတစ်ပါးနှင့် သင့်တင့်အောင် မနေသောသူများ"

ချောစားတတ်သောသူ

"မှားယွင်းစွာ စွပ်စွဲတတ်သော သူများ"

ပြင်းထန်သူ

"ကြောက်စရာကောင်းသောသူ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
အခြားသောသူများကို ထိခိုက်အောင် ပြုလုပ်သည်"

သူတော်ကောင်းကို မုန်းသောသူ

"ကောင်းသောအရာကို မုန်းသောသူ"

သတိပေးခြင်းကို မခံသောသူ၊

"အကျိုးအကြောင်းကို မဆင်မခြင် မစဉ်းစားသောသူ" ၊
ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျိုးဆက်ကို မစဉ်းစားဘဲ ပြုလုပ်သောသူ"
ဟု ဆိုလိုသည်။

မာန်မာန်နှင့်ယစ်မှုးသောသူ

"ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို သူတစ်ပါးထက် ပိုကောင်းသည်
ဟုထင်ကြသည်။"

2 Timothy 05

ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်၍၊

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းဖြစ်သော ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းကို ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသော အရာတစ်ခုအဖြစ်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ပုံရသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားကို
ရိုသေပုံရသည်"

မွေ့လျော်ခြင်းတန်ခိုးကို ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းကို တန်ခိုးရှိသော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုအဖြစ် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော
အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူတို့သည် ဘုရားသခင်မှ ပေးသော
တန်ခိုးကို လက်ခံရန် ငြင်းဆန် ကြသည် ။" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"သူတို့ပြောသော ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် သူတို့၌
မရှိပေ။"

ရှောင်လော့။

ရှင်ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို ရှောင်ရန် ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မည်။ သို့သော် ယေဘုယျအားဖြင့် သူ၏ စာကို
ဖတ်သောသူတို့အား ထိုသူတို့ကို ရှောင်နိုင်သမျှရှောင်ရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ကို ရှောင်လော့"

အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ဘမ်းသွားသောသူတို့သည်

"အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ကြီးစွာသော လွှမ်းမိုးမှုကို ဖြစ်စေသည်"

မိန်းမမိုက်တို့ကို ၊

ဝိညာဉ်ရေးရာ အားနည်းသော အမျိုးသမီးများကိုဆိုလိုသည်။
ဤသို့ဖြစ်ရခြင်းမှာ သူတို့သည် ဘုရားဝတ်၌ မမွေ့လျော်ခြင်း
သို့မဟုတ် သူတို့သည် ပျင်းရိခြင်းနှင့် အပြစ်များခြင်းတို့ကြောင့်
ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်ဝန်ကို ထမ်းရွက်၍၊

ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်၏သွေးဆောင်ခြင်းကို
ထိုအမျိုးသမီးများက အပြစ်ဝန်ထုပ် ဝန်ပိုးသည်
သူတို့၏ကျောပေါ်တွင်ရှိသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

အထူးထူးအပြားပြားသော လောဘကိလေသာ သွေးဆောင်ရာ သို့လိုက်၍

ရှင်ပေါလုသည် အထူးထူး အပြားပြားသော
လောဘကိလေသာစိတ်များကို ၎င်းတို့သည် လူတို့အား
အခြားသို့သွေးဆောင်သွားသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကိုနှာခံခြင်းထက် အထူးထူးအပြားပြားသော
အပြစ်များကို ပြုလိုကြသည်"

2 Timothy 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက နောင်တွင် လူများသည် မောရှေ၏
လက်ထက်၌ရှိခဲ့သော မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူ
နှစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာနိုင်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား သူ၏ ပုံစံအတိုင်း
နှုတ်ကပတ်တော်၌ တည်နေရန် အားပေးခဲ့သည်။

ယန္တနှင့်ယံမြေ

ဤအမည်များကို ကျမ်းစာထဲတွင် ဤနေရာတွင်သာ
တွေ့နိုင်သည်။ ရိုးရာ အတ္ထုပ္ပတ္တိတစ်ခုတွင် ဤသူတို့အား
ထွက်မြောက်ရာကျမ်းတွင် မောရှေကို ဆန့်ကျင်သော အဲဂုတ္တု၊
မျက်လှည့်ဆရာများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

ဆီးတားသကဲ့သို့

ရှင်ပေါလုသည် သူတစ်ပါးအား ဆန့်ကျင်၍ ပြောဆိုသူများအား
ဆီးတားသူများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော"

သမ္မာတရားကိုဆီးတားကြ၏။

"ယေရှု၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆန့်ကျင်၍"

စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍

"သူတို့သည် မှန်ကန်စွာ မတွေးခေါ်နိုင် ကြတော့ဘဲ"

ယုံကြည်ယောင်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။

သူတို့သည် သခင်ခရစ်တော်အား မည်မျှယုံကြည်သည် ၊
မည်မျှနာခံသည် ကိုစမ်းသပ်ခံရသော အခါ ကျရှုံးသည်
ကိုတွေ့ရသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားသော"

ယုံကြည်ခြင်းမရှိဘဲ" သို့မဟုတ် " သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် စစ်မှန်ခြင်း မရှိကြောင်းကို ပြသသည်။"

တိုး၍မလွန်မသွားရကြ
ရှင်ပေါလုသည် ကိုယ်ကာယလှုပ်ရှားမှု နှင့်ပက်သက်သော
ဖော်ပြချက်ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော
သူများသည် ယုံကြည်သူများ အကြားတွင် များစွာ
အောင်မြင်မှုရရှိမည် မဟုတ်ကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် များစွာ
အောင်မြင်မှုရရှိမည် မဟုတ်"

မိုက်မဲ ခြင်း
"နားလည်ခြင်းမရှိသော" သို့မဟုတ် "မိုက်မဲသော"

ထင်ရှားလိမ့်မည်
"အလွယ်တကူ သိမြင်နိုင်သည်"

ဤသူတို့၏
"ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့၏"

2 Timothy 10

ငါဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း..... သင်သည် ရှာဖွေနားလည်ရပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဤအရာများကို အာရုံစိုက်၍ နားထောင်ခြင်းကို
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ၎င်းတို့နောက်သို့ လိုက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ရှာဖွေလေ့လာသည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ငါ၏ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း ကိုအလေးပေး၍ နားထောင်သည်"

ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း
"ညွှန်ကြားခြင်း"

အကျင့်ကျင့်ခြင်း
"အသက်ရှင်သော နည်းလမ်း"

အရပ်ရပ်တို့၌ ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို၎င်း
"လူတို့အား သည်းခံခြင်း"

စိတ်ရှည်ခြင်း
"ခက်ခဲသော အချိန်များ၌ သည်းခံခြင်း"

တွေ့သမျှဘို့မှ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်မှ သူ့အား ထိုအခက်အခဲများနှင့်
ဒုက္ခဆင်းရဲများ၊ အန္တရာယ်များမှ ဆီးတားခြင်းကို
ဘုရားသခင်မှသူ့အားနေရာဒေသ တစ်ခုမှ
သယ်ယူထုတ်ဆောင်သွားသည့်အနေဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ နေခြင်းငှါ
"ယေရှုခရစ်၏ နောက်လိုက်များအနေဖြင့် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်၍ အသက်ရှင်ရန်"

ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ညှဉ်းဆဲခြင်းကို မလွဲမသွေ
သည်းခံရလိမ့်မည်"

လှည့်ဖြားသောသူတို့မူကား
"လှည့်စားသောသူ" သို့မဟုတ် " မိမိတို့အမှန်တကယ်ဖြစ်သည့်
အရာနှင့် ခြားနားစွာ ဟန်ဆောင်သူများ"

တရွေ့ရွေ့ တိုးပွားကြလိမ့်မည်။
"ပို၍ ဆိုးညစ် လာကြလိမ့်မည်။"

သူတပါးကို၎င်း၊လှည့်ဖြား၍
"သူတို့သည် သူတစ်ပါးအား ခရစ်တော်ကို မနာခံစေရန်
ပြုလိမ့်မည်။"

ကိုယ်ကို၎င်းလှည့်ဖြား၍ဆိုးညစ်ခြင်း၌
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူများသည်
သူတို့အား ခရစ်တော်ကို မနာခံစေရန် ပြုလိမ့်မည်။"
ဟုဆိုလိုသည်။

2 Timothy 14

အထက်ကသင်၍ နှလုံးသွင်းမိသော အယူဝါဒ၌ တည်နေလော့။
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာကျမ်းစာ၏ ညွှန်ကြားချက်များကို
တိမောသေ နေထိုင်နိုင်သောနေရာတစ်ခုအဖြစ်
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်လေ့လာသင်ယူခဲ့သောအရာကို မမေ့လျော့နှင့်"
သို့မဟုတ် "သင်သည် လေ့လာသင်ယူခဲ့သောအရာများကို
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပါ။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ
ပညာကိုပေးနိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ လေ့ကျက်
သည်ကို၎င်း သိမှတ်သည်နှင့်၊
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာကျမ်းစာကို လူတို့အား ပညာရှိစေနိုင်သော
သူတစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဖတ်သောအခါ ပညာတရားကို ရရှိပြီး
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းကို
ရရှိမည်ဖြစ်သည်။"

2 Timothy 16

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသောအားဖြင့်
"ကျမ်းစာ ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသည်။"
ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
လူတို့အား ရေးရမည့်အရာများကို ပြောခြင်းဖြင့် ကျမ်းစာကို
ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သမ္မာကျမ်းစာကို
ပြောဆိုခဲ့သည်။"

ကျေးဇူးများကို ပြုတတ်၏။
 "၎င်းသည် အသုံးဝင်သည်" သို့မဟုတ် "၎င်းသည် အကျိုးရှိသည်"
 အပြစ်ကိုဘော်ပြခြင်း
 "အမှားကို ညွှန်ပြရန် အတွက်"
 ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊
 "အမှားကို ပြုပြင်ရန် အတွက်"
 တရားကို သွန်သင်ခြင်း
 "လူများကို ဖြောင့်မတ်ခြင်း ရှိစေရန် သွန်သင်ခြင်း"

ဘုရားသခင်၏ လူ
 "ဤအရာသည် အမျိုးသမီးဖြစ်စေ၊ အမျိုးသားဖြစ်စေ
 ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်သူတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူအားလုံး"
 စုံလင်သောသူ၊ ကောင်းသော အမှုအမျိုးမျိုးတို့ကို ပြုစုခြင်းအလိုရှိ
 ပြင်ဆင်သောသူ
 "ပြည့်စုံစွာ ပြင်ဆင်ပြီးသောသူ"

Translation Questions

2 Timothy 3:1

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်ဟု
 ပေါလုကဆိုသနည်း။
 နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလသည်
 အန္တရယ်များသောအချိန်ကာလဖြစ်မည် ဟုပေါလုက ဆိုပါသည်။
 နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ထက်
 မည်သည့်အရာသုံးမျိုးကို ပို၍နှစ်သက်ကြမည်နည်း။
 နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ထက်
 မိမိကိုယ်ကို ချစ်သောသူ၊ ငွေကိုတပ်မက်သောသူ နှင့်
 ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းကို
 သာ၍နှစ်သက်သောသူများဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

2 Timothy 3:5

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့ကိုမည်သို့ပြုရမည်ဟု
 ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆိုသနည်း။
 ဘုရားဝတ်၌
 မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့အားရှောင်ကျဉ်ရန်
 ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆိုပါသည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူအချို့တို့သည်မည်ကဲ့သို့
 ပြုမူကြသနည်း။
 ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောလူအချို့တို့သည်
 လောဘကိလေသာအမျိုးမျိုးကို လိုက်သောမိန်းမအိမ်ထဲသို့ ဝင်၍
 ဘမ်းသွားသူများ ဖြစ်ကြ၏။

2 Timothy 3:8

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ
 ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့ကဲ့သို့ ဖြစ်နေသနည်း။
 ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့သည်
 ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့ကဲ့သို့
 သမ္မာတရားကိုဆန့်ကျင်သည့်မှားယွင်းသောဆရာများ
 ဖြစ်ကြသည်။

2 Timothy 3:10

အတုအယောင်ဆရာများအစား တိမောသေသည် မည်သူကိုလိုက်နာသနည်း။
 တိမောသေသည် ပေါလုကို လိုက်နာပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား မည်သည့်အရာမှကယ်နှုတ်တော်မူသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား
 နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းများမှကယ်နှုတ်တော်မူသည်။

ဘုရားသခင်၏တရားတော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လိုသောသူများ၌ မည်သို့
 ဖြစ်လာမည်ဟု ပေါလုကဆိုသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏တရားတော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လိုသူများသည်
 နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်း ခံရလိမ့်မည်ဟု ပေါလုမှဆိုပါသည်။

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်များ၌ မည်သို့သော ဆိုးရွားမှုများဖြစ်လာမည်နည်း။
 နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်များ၌ ဆိုးညစ်သောသူ၊
 အယောင်ဆောင်လှည့်ဖြားသောသူတို့သည်တိုးပွား၍
 ဆိုးရွားမှုများဖြစ်ပေါ်လာမည်။

2 Timothy 3:14

တိမောသေ၏အသက်တာ၌ မည်သည့်အချိန်မှစ၍
 ကယ်တင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကိုသိကျွမ်းခဲ့သနည်း။
 တိမောသေသည် ငယ်ရွယ်သောအချိန်မှစ၍
 ကယ်တင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောဓမ္မကျမ်းစာကိုသိကျွမ်းခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 3:16

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှကို လူတို့အားမည်ကဲ့သို့ ပေးခဲ့သနည်း။
 ထိုကျမ်းစာရှိသမျှတို့သည် ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်
 ော်မူတံသွင်းခြင်းအားဖြင့် ပေးခဲ့ပါသည်။

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် မည်သို့သော အကျိုးများကို ဖြစ်စေသနည်း။
 ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဩဝါဒပေးခြင်း၊ အပြစ်ကိုဖော်ပြခြင်း၊
 ဖြောင့်မတ်စွာပြုပြင်ခြင်းနှင့်
 တရားကိုသွန်သင်ခြင်းကျေးဇူးများကို ဖြစ်စေပါသည်။

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ဓမ္မကျမ်းစာကို လူတို့အားသွန်သင်ခဲ့သနည်း။
လူသည် စုံလင်သောသူ၊
ကောင်းသောအမှုအမျိုးမျိုးတို့ကိုပြုစုခြင်းအလိုက်
ပြင်ဆင်သောသူဖြစ်စေရန် ဓမ္မကျမ်းစာကိုသွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Chapter 4

¹ ကိုယ်တော်တိုင်ပေါ်ထွန်း၍ နိုင်ငံတော်ထင်ရှားသောကာလ၊ အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကိုစစ်ကြော စီရင်တော်မူသော သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည် သင့်ကို သစ္စာပေးသည်ကား၊ ² နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ပြောလော့။ အချိန်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။ အပြစ်ကိုဘော်ပြလော့။ ဆုံးမခြင်းကိုပြုလော့။ အလွန်ရှည်သောစိတ်နှင့် ဩဝါဒမျိုးကိုပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ နောင်ကာလ၌လူတို့သည် စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကိုနားမခံနိုင်ဘဲ၊ ယားတတ်သော နားရှိလျှင်၊ မိမိတပ်မက်ခြင်းအတိုင်း များပြားသော ဆရာတို့နောက်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ၊ ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။ ⁵ သင်မူကား၊ အရာရာ၌ သမ္မာသတိရှိစေလော့။ ဆင်းရဲဒုက္ခကို သည်းခံလော့။ သာသနာပြုဆရာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဆောင်ရွက်လော့။ ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထား၍ ပြုရသောဝတ်များကို အကုန်အစင်ပြုလော့။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ကိုယင်ပေါ်မှာ လောင်းရသော အချိန်ရှိပြီ။ စုတေ့ရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။ ⁷ ကောင်းစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါပြုပြီ။ ပြေးရသောလမ်းကို အဆုံးတိုင်အောင်ပြေးပြီ။ ယုံကြည် ခြင်းတရားကို စောင့်ရှောက်ပြီ။ ⁸ ယခုမှစ၍ ဓမ္မသရဖူသည် ငါ့အဘို့သိုထားလျက်ရှိ၏။ ထိုနေ့ရက်၌ တရားသဖြင့် စီရင်သောသူတည်း ဟူသော သခင်ဘုရားသည် ထိုသရဖူကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူမည်။ ထိုမျှမက၊ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူအပေါင်းတို့၌လည်း အပ်ပေးတော်မူမည်။ ⁹ ငါ့ထံသို့ မြန်မြန်လာခြင်းငှါ ကြိုးစားလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဒေသသည် ယခုဘဝကို နှစ်သက်သော စိတ်ရှိသည်နှင့် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍၊ သက်သာလောနိတ်မြို့သို့သွားပြီ။ ¹⁰ ကရုဏေသည် ဂလာတိပြည်သို့၎င်း၊ တီတုသည် ဒါလမာတိပြည်သို့၎င်း သွားပြီ။ ¹¹ လုကာတယောက်တည်းသာ ငါ့ထံမှာရှိ၏။ မာကုကိုသင်နှင့် အတူခေါ်ခဲ့လော့။ သူသည်ဆရာအမှုကို ပြုရာမှာ ငါအကျိုးရှိ၏။ ¹² တုခိတ်ကိုလည်း ဖော်မြို့သို့ ငါစေလွှတ်ပြီ။ ¹³ တရောမြို့တွင်ကာပုလက်၌ ငါထားခဲ့သော ဝတ်လိုက်ကို၎င်း၊ စာစောင်ကို၎င်း၊ အထူးသဖြင့်သားရေစာ ကို၎င်း၊ သင်သည်လာသောအခါ ယူခဲ့လော့။ ¹⁴ ပန်းတိမ်သမားအာလေဇန္ဒြသည် ငါ၌မကောင်း သောအမှုအများကို ပြုလေပြီ။ ထိုသူကျင့်သော အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သခင်ဘုရား ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော။ ¹⁵ သူတို့သတိပြုလော့။ ငါတို့စကားကို အလွန်ငြင်းပယ်လေပြီ။ ¹⁶ ပဌမအချိန်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကိုဖြေ၍ ငါသည် အစီရင်ခံရသောအခါ၊ ငါ့ဘက်၌ အဘယ်သူမျှမနေ။ လူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကို စွန့်ပစ်ကြ၏။ ¹⁷ သူတို့၌ အပြစ်တင်တော်မမူပါစေနှင့်။ လူအပေါင်းတို့သည် စွန့်ပစ်ကြသော်လည်း၊ ဒေသနာတော် ကို အကုန်အစင်ဟောပြော၍၊ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည် ကြားသိစေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ဘက်၌ နေ၍ ငါ့ကို ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသောကြောင့်၊ ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ ကယ်နှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို ငါရ၏။ ¹⁸ ထိုမျှမက၊ သခင်ဘုရားသည် မကောင်းသော အမှုရှိသူမျှကို ငါ့ကိုကယ်နှုတ်၍၊ မိမိကောင်းကင်နိုင်ငံ တော်သို့တိုင်အောင် မစပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ထိုသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းကြီးတော် မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁹ ပြစ်ကံလနှင့်အာကုလမှစ၍ ဩနေသိဇဇ်၏ အိမ်သူအိမ်သားများကို နှုတ်ဆက်လော့။ ²⁰ ဧရုဒုလုသည် ကောရိနသုမြို့၌နေ၏။ တရောဇိမ် သည် နာ၍ မိလက်မြို့၌ငါထားခဲ့၏။ ²¹ ဆောင်းကာလမရောက်မှကြိုးစား၍ လာခဲ့ လော့။ ဥဗုလု၊ ပုဒေ၊ လိနု၊ ကလောဒိမှစ၍ ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²² သခင်ယေရှုခရစ်သည် သင်၏စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် အတူရှိတော်မူပါစေသော။ သင်၌ကျေးဇူးတော် ရှိစေ သတည်း။ အာမင်။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားသစ္စာရှိရန် သတိပေး၍ သူ (ရှင်ပေါလု) သည် သေဆုံးရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သစ္စာပေးသည်ကား
"ပြင်းထန်သော အမိန့်"

သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း
"ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့၌"၊ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ် သည် ရှင်ပေါလု၏သက်သေ ဖြစ်လိမ့်မည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်သည် ငါ၏ သက်သေဖြစ်၍"

အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကို
ဤနေရာတွင် "အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကို" ဟုဆိုရာတွင် လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သော လူအားလုံး"

ကိုယ်တော်တိုင်ပေါ်ထွန်း၍ နိုင်ငံတော်ထင်ရှားသောကာလ
ဤနေရာတွင် "နိုင်ငံတော်" သည် "သခင်ယေရှုခရစ်သည် ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးသော အချိန်" ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးရန်ပြန်လာသောအချိန်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" သည် "ခရစ်တော်နှင့်ပတ်သက်သော သိတင်းစကား" ကိုဆိုလိုသည်။

မရှိသည်ဖြစ်စေ

ဤနေရာတွင် "သင့်တော်သောအချိန်" ဆိုသည့် စကားကို နားလည်ရန် လိုသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "မသင့်တော်သောအချိန်ဖြစ်ခဲ့လျှင်လည်း"

အပြစ်ကိုဘော်ပြလော့။

"လူများသည် အပြစ်ရှိသောအခါ ပြောလော့။" သို့မဟုတ် "လူတို့ ပြုလုပ်သော အမှားများကို ပြောလော့" ။

အလွန်ရှည်သောစိတ်နှင့် ဩဝါဒမျိုးကိုပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။

"ဩဝါဒပေးလော့၊ လူတို့အား သွန်သင်လော့။ သူတို့အပေါ်၌ ရှည်သော စိတ်ရှိလော့။"

2 Timothy 03

နောင်ကာလ၌

"နောင် မကြာမြင့်မှီ အချိန်၌"

လူတို့သည်

ဤစာစောင်၌ ယုံကြည်သူအသိုင်းအဝိုင်း၌ ပါဝင်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကိုနားမခံနိုင်ဘဲ

"စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကို နားထောင်လိုခြင်း မရှိဘဲ"

စင်ကြယ်သော ဩဝါဒ

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း မှန်ကန်သော သွန်သင်မှု

မိမိတပ်မက်ခြင်းအတိုင်း များပြားသော ဆရာတို့နောက်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ဆရာများစွာနောက်သို့ လိုက်ခြင်းကို သူတို့သည် အစုလိုက်အပုံလိုက် ဖြစ်စေခြင်း ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ ဝေဖန်ခြင်း မရှိသော ဆရာများစွာနောက်သို့လိုက်ခြင်း"

နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။

ဤအရာသည် ခြားနားသော ဩဝါဒအသစ်ကို နားထောင်လိုသောလူများကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနည်းအားဖြင့် သူတို့သည် ခြားနားသော၊ အသစ်သောအရာများကို အစဉ်အမြဲ ရှာဖွေကြလိမ့်မည်"

သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ၊

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ဂရုမစိုက်ခြင်းကို သူတို့သည် နားမထောင်လို၍ လှည့်ထွက်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်သမ္မာတရားကို ဂရုမစိုက်တော့ပေ။"

ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုက ဒဏ္ဍာရီစကားကို စတင် အာရုံစိုက်သောသူများကို ၎င်းအရာများဆီသို့ လှည့်ခြင်း ဟူ၍ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မမှန်ကန်သော သွန်သင်ချက်များကို စတင်၍ အာရုံစိုက်လာကြသည်"

အရာရာ၌ သမ္မာသတိရှိစေလော့။

သတိပြုပါ။ ရှင်ပေါလုက သူ၏စာဖတ်သူများကို အရာရာတိုင်း၌ မှန်ကန်စွာတွေးခေါ်တတ်စေရန် အလိုရှိသည်။ ထို့အပြင် သူ (ရှင်ပေါလု) က သူတို့အား သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မှုးခြင်းမရှိဘဲ သတိရှိစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်းလင်းစွာ တွေးခေါ်ပါ"

သာသနာပြုဆရာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို

လူတို့အား ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်ကြောင်း၊ သူသည် လူတို့အတွက် ပြုလုပ်ခဲ့သောအရာများနှင့် သူတို့သည် သူ့အတွက် မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရမည်ကို ပြောဆိုရန် ဖြစ်သည်။

2 Timothy 06

ငါ့ကိုယင်ပေါ်မှာ လောင်းရသော အချိန်ရှိပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏သေရန် အဆင်သင့်ဖြစ်ခြင်းကို ဘုရားသခင်ထံ၌ သွန်းလောင်းပူဇော်ရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေသော စပျစ်ရည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စုတေ့ရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။

ဤနေရာတွင် "ထွက်ခွာခြင်း" သည် "သေဆုံးခြင်း" ကိုယဉ်ကျေးစွာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာမှီ ငါသည် ဤလောကမှ ထွက်ခွာ၍ သေဆုံးရတော့မည်"

ကောင်းစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါပြုပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အလုပ်ကြိုးစားမှုကို ဆုရရှိရန်ကြိုးစားသော အားကစားသမားတစ်ယောက်အနေနှင့် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကောင်းဆုံးကြိုးစားခဲ့သည်။"

ပြေးရသောလမ်းကို အဆုံးတိုင်အောင်ပြေးပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်အတွက် သူ၏ အစေခံခြင်းကို ခြေဖြင့် ပြေးရသော ပြိုင်ပွဲ၌ ပြေးသကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုပ်ဆောင်ရမည့် အရာများကို ပြီးဆုံးအောင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီ"

ယုံကြည် ခြင်းတရားကို စောင့်ရှောက်ပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်အား ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်အား နာခံခြင်းကို သူသိမ်းဆည်းထားသော၊ အဖိုးတန်သောပိုင်ဆိုင်မှု တစ်ခုအနေနှင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ငါသည် အမှုတော်ကို သစ္စာရှိစွာ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီ။" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့

ယုံကြည်သော သွန်သင်ချက်များကို
အမှားမခံဘဲစောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီ" ဟုဆိုလိုသည်။

ယခုမှစ၍ ဓမ္မသရဖူသည် ငါ့အဘို့သို့ထားလျက်ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဓမ္မသရဖူကို
ငါ့အတွက် ပြင်ဆင်ထားပြီ" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဓမ္မသရဖူ
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သရဖူသည် မှန်ကန်စွာ
အသက်ရှင်သောသူများကို ဘုရားသခင်ကပေးသော
ဆုကိုဆိုလိုသည်။ (UDB) သို့မဟုတ် (၂) သရဖူသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပုံဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။
တရားသူကြီးသည် ပြိုင်ပွဲတွင် အနိုင်ရသောသူကိုဆုပေးသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည် သေဆုံးသွားသောအခါ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ကြေငြာလိမ့်မည်။

သရဖူ
ပြိုင်ပွဲတွင် အောင်မြင်သော အားကစားသမားများကို
ပေးသောလော်ရယ် သစ်ရွက်များဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ပန်းခွေ။

ထိုနေ့ရက်၌
"ဘုရားသခင် ပြန်ကြွလာမည့်နေ့ရက်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်
လူသားတို့အား စီရင်မည့် နေ့ရက်၌"

ထိုမျှမက၊ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့် တသောသူအပေါင်းတို့၌လည်း
ရှင်ပေါလုသည် ဤအဖြစ်အပျက်ကို ဖြစ်ပျက်ပြီးသားကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို အနာဂတ်အဖြစ်အပျက်
ကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ပြန်လာမည့် အချိန်ကို
စောင့်မျှော်နေသည့် သူတို့အား ပေးတော်မူလိမ့်မည်"

2 Timothy 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည်
ဘုရားသခင်၏အမှုတော်နှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊
သူ၏အပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ လူအချို့၏
အပြုအမူကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့နောက် လူအချို့၏
နှုတ်ဆက်စကားများနှင့် အဆိုးသတ်ခဲ့သည်။

မြန်မြန်လာ
"ဖြစ်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံး"

ဒေမ..... ကရုဏေ..... တိတု
ဤအရာသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ယခုဘဝကို
ဤနေရာတွင် "ဘဝ"သည်
ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော လောကအရာများကို
ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

ကရုဏေသည် ဂလာတီပြည်သို့၎င်း၊ တိတုသည် ဒါလမာတီပြည်သို့၎င်း
သွားပြီ။
ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ရှင်ပေါလုကို ထားရစ်ခဲ့သည်။ သို့သော်
ရှင်ပေါလုက သူတို့သည် ဒေမကဲ့သို့ ဤဘဝကို ချစ်သည်ဟု
ပြောဆိုခြင်းမရှိပေ။

ဒါလမာတီပြည်
ဤအရာသည် ကုန်းတွင်းပိုင်းနေရာ တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

2 Timothy 11

သူသည်ဆရာအမှုကို ပြုရာမှာ ငါ့အကျိုးရှိ၏ ။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ "သူသည်
အမှုတော်မြတ်၌ ငါ့ကို ကူညီနိုင်သည်။" သို့မဟုတ် "သူသည် ငါ့ကို
လုပ်ကျွေးပြုစုခြင်းအားဖြင့် ကူညီနိုင်သည်။"

ဝတ်လုံ
အဝတ်အထည်များ၏အပေါ်တွင် ထပ်၍ ဝတ်သော လေးလံသော
အဝတ်စ

ကာပု
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

စာစောင်
ဤအရာ သည်စာလိပ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ စာလိပ်
ဆိုသည်မှာကျူပင်မှရသောစာရွက် သို့မဟုတ်
သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော စာအုပ်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ စာလိပ်
ပေါ်တွင်ရေးပြီး သို့မဟုတ် ရေးထားသောစာကို ဖတ်ပြီးသောအခါ
အစွန်း၌ ရှိသော တုတ်တံများဖြင့် ပြန်၍ လိပ်ထားလေ့ရှိသည်။

သားရေစာ
ဤအရာသည် သီးသန့် စာလိပ်တစ်မျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရိစ္ဆာန်သားရေဖြင့်
အထူးပြုလုပ်ထားသောစာ" (UDB)

2 Timothy 14

အာလေဇန္ဒြီ
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ပန်းတိမ်သမား
"သတ္တုပစ္စည်းများဖြင့် အလုပ်လုပ်သောသူ"

ငါ၌မကောင်းသော အမှုအများကို ပြုလေပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် မကောင်းသောအမှုအများကိုပြုခြင်းကို
ထင်ရှားစွာဖော်ပြထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား မကောင်းသောမှုများကို
ပြုသည်"

ထိုသူကျင့်သော အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သခင်ဘုရား
ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော
သခင်ဘုရားသည် သူပြုသောအမှုအရာများအတွက် သူ့အား
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။ (UDB)

သူ့ကို.....သူ၏.....သူ့ကို.....သူ
ဤအရာအားလုံးသည် အာလေဇန္ဒြီကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့စကားကို အလွန်ငြင်းပယ်လေပြီ။
ဤနေရာတွင် "စကား"သည် ဒေသနာတော် သို့မဟုတ်
"သွန်သင်ချက်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ သွန်သင်သော
ဒေသနာတော်ကိုဆန့်ကျင်သည်။"

ပဌမအချိန်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကိုဖြေ၍ ငါသည် အစီရင်ခံရသောအခါ
"ငါသည် တရားရုံးတွင် ပထမအကြိမ် ပေါ်လာပြီးနောက် ငါ၏
အပြုအမူများကို ရှင်းပြသောအခါ"

ငါ့ဘက်၌ အဘယ်သူမျှမနေ
"အဘယ်သူမျှ ကျွန်ုပ်နှင့်မနေ၊ ကျွန်ုပ်ကို မကူညီဘဲ"

May it not be counted against them
N/A

2 Timothy 17

သခင်ဘုရားသည် ငါ့ဘက်၌ နေ၍
ရှင်ပေါလုသည် သခင်ဘုရားမှ သူနှင့်အတူ ရပ်နေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကူညီတော်မူသည်"

ဒေသနာတော် ကို အကုန်အစင်ဟောပြော၍၊ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည်
ကြားသိစေခြင်းငှါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရား၏
ဒေသနာတော်ကို အလုံးစုံပြောနိုင်စေရန်"

ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ ကယ်နှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို ငါရ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ခြင်္သေ့၏ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့
ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းခြင်္သေ့သည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာရော၊
ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာပါ ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ကြီးမားသောအန္တရာယ်မှ ကယ်နှုတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်"

2 Timothy 19

ဩနေသိဇဇ၏ အိမ်သူအိမ်သားများ
ဤနေရာတွင် "အိမ်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ထိုနေရာတွင်
နေသော လူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဩနေသိဇဇ၏ အိမ်သူအိမ်သားများ"

ဩနေသိဇဇ
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။
ဤအမည်ကို မည်သို့ဘာသာပြန်ရမည် ကို 1:15 တွင် ကြည့်ပါ။

ရေကျို...တရောဇိမ်.....ဥဗုလု.....ပဒေ.....လိနု
ဤအရာသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မိလက်မြို့
ဤအရာသည် ဖောက်မြို့၏ တောင်ဘက်တွင် ရှိသော
မြို့တစ်မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ကြိုးစား၍ လာခဲ့ လော့
"လာရန်အတွက် ကြိုးစားပါ။"

ဆောင်းကာလမရောက်မှီ
"အေးသောအချိန် မရောက်မှီ"

ပဒေ၊ လိနု၊ ကလောဒိမှစ၍ ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည်
ဤအရာ ကိုဝါကျအသစ်အနေဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဒေ၊ လိနု၊ ကလောဒိမှစ၍
ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြသည်။"

ကလောဒိ
ဤအရာသည် အမျိုးသမီးတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို အပေါင်း
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို အပေါင်း" သည် အမျိုးသမီးဖြစ်စေ၊
အမျိုးသားဖြစ်စေ ယုံကြည်သူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနေရာရှိယုံကြည်သူအားလုံး"

သခင်ယေရှုခရစ်သည် သင်၏စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် အတူရှိတော်မူပါစေသော၊
"သခင်ဘုရားသည် သင်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ခိုင်ခံ့စေရန်
ငါဆုတောင်းသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင်
သင်သည်အနည်းငယ် ဖြစ်၍ တိမောသေကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၌ကျေးဇူးတော် ရှိစေသတည်း။
"သခင်ဘုရားသည် သင်တို့ အားလုံးကို ကျေးဇူးပြုစေရန်
ငါဆုတောင်းသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် "သင်"သည်
အများကိန်း ဖြစ်၍ တိမောသေနှင့် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျေးဇူးတော်
"သူ၏ ကရုဏာတော်" နှင့် "သူ၏ ကျေးဇူးပြုခြင်း"

Translation Questions

2 Timothy 4:1

ယေရှုခရစ်တော်သည် မည်သူတို့အတွက် စစ်ကြောစီရင်သောသူဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် အသက်ရှင်သောသူနှင့် သေသောသူတို့ကို
စစ်ကြောစီရင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။

ပေါလုသည် တိမောသေအား မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဆောင်ရန် လေးနက်စွာ
မှာကြားခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် တိမောသေအား
နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုဟောကြားရန်
လေးနက်စွာမှာကြားခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:3

နောင်ကာလ၌ လူတို့သည်မည်သည့်အရာများကို ပြုလုပ်ကြမည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
လူတို့သည် စင်ကြယ်သောဩဝါဒကိုနာမခံနိုင်ဘဲ
မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းနှင့်သာကိုက်ညီသော
သင်ကြားခြင်းများကိုသာနားထောင်ကြမည်။

မည်သည့်အလုပ်နှင့်သာသနာပြုမှုကို လုပ်ဆောင်ရန် တိမောသေအား
ပေးအပ်ခဲ့သနည်း။
တိမောသေအား
သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအလုပ်နှင့်
သာသနာပြုမှုကို လုပ်ဆောင်ရန်ပေးအပ်ခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:6

ပေါလုသည် မိမိ၏အသက်တာ၌ မည်သည့်အချိန်အခါကိုရောက်ရှိပြီဟု
ပြောကြားသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိ၏အသက်တာ၌
ခွဲခွါရသောအချိန်သို့ရောက်ရှိပြီဟု ပြောကြားပါသည်။

ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူတို့သည်
မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်ဟု ပေါလုကပြောကြားသနည်း။
ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူတို့သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းသရဖူ ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်ဟုပေါလုက
ပြောကြားပါသည်။

2 Timothy 4:9

ပေါလု၏မိတ်ဆွေဒေမသည် အဘယ်ကြောင့် သူ့အား စွန့်ခွာသွားသနည်း။
ဒေမသည် ယခုဘဝကို နှစ်သက်သောစိတ်
ရှိသောကြောင့်ပေါလုအား စွန့်ခွာသွားပါသည်။

2 Timothy 4:11

ပေါလုနှင့်အတူ ဘယ်အဖော်တယောက်သာ ကျန်ရှိခဲ့သနည်း။
ပေါလုနှင့်အတူ လူကာတယောက်တည်းသာ ကျန်ရှိခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:14

မိမိအားဆန့်ကျင်သောသူသည် မည်သို့သောအကျိုးဆက်ကို ရလိမ့်မည်ဟု
ပေါလုဆိုခဲ့သနည်း။
မိမိအားဆန့်ကျင်သောသူသည် သူကျင့်သည်အတိုင်း
အကျိုးဆက်ကို ခံရလိမ့်မည်ဟု ပေါလု ဆိုခဲ့ပါသည်။

ပေါလု၏ပဌမအကြိမ် မိမိကို ကာကွယ်အစီရင်ခံမှု၌ သူ၏ဘက်မှာ
မည်သူရပ်တည်ခဲ့သနည်း။
ပေါလု၏ပဌမအကြိမ် မိမိကို ကာကွယ်အစီရင်ခံမှု၌
မည်သူမျှမရပ်တည်ခဲ့ပါ။

Titus

Chapter 1

¹ မုသာနှင့်ကင်းစင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ ဂတိထားတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုကယ်တင်သော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း၊ ² ငါ၌အပ်ထားသော တရားဟောခြင်း၊ အခွင့်အားဖြင့် တော်လျော်သောအချိန်၌၊ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သောထာဝရအသက်ကို မြှော်လင့်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော သမ္မာတရား ကိုဝန်ခံခြင်းအလိုငါ့ငင်း၊ ³ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအလိုငါ့ငင်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တည်းဟူသော၊ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည်၊ ⁴ ဆက်ဆံသောယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါ့သားစစ်ဖြစ်သော တိတုကိုကြားလိုက်ပါ၏။ ငါတို့ကိုကယ်တင် တော်မူသော အရှင်သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက် ခြင်းရှိပါစေသော။ ⁵ ငါသည် သင့်ကို မှာထားခဲ့နှင့်သည်အတိုင်း၊ ကရေတေကျွန်း၌ မစုံလင်သမျှတို့ကို ပြင်ဆင်၍၊ မြို့ရွာ များ၌ သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထားစေခြင်းငှါ၊ ထိုကျွန်း၌ သင့်ကို ငါထားခဲ့သတည်း။ ⁶ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူဖြစ်လျှင်ငင်း၊ သူ၏သားသမီး တို့သည် ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသည်ဟု အပြစ်တင်ခြင်း၊ နားမထောင်ခြင်းနှင့် လွတ်၍ ယုံကြည်လျှင်ငင်း၊ ထိုသို့ သောသူကို ခန့်ထားအပ်၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်းအုပ်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သော သူဖြစ်ရမည်။ ကိုယ်အလိုသို့ လိုက်တတ်သောသူ၊ စိတ်တိုသောသူ၊ စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သောသူ၊ သူတပါးကို ရိုက်ပုတ်သောသူ၊ မစင်ကြယ်သောစီးပွားကို တပ်မက်သောသူ မဖြစ်ရဘဲ၊ ⁸ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊ သူတော်ကောင်းနှင့် အဆွေဖွဲ့သောသူ၊ လူ့ခြေစောင့်သောသူ၊ ပြောမတ်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ကာမဂုဏ်ကို ချုပ်တည်းသောသူဖြစ်ရမည်။ ⁹ စင်ကြယ်သော ဩဝါဒအားဖြင့် တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်းငှါငင်း၊ ငြင်းခုံသောသူတို့၏ စကားကို ချေခြင်းငှါငင်း တတ်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တိုင်သင်ပြီးသောသစ္စာစကားတော်ကို အမြဲစွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ နားမထောင်ဘဲ အချည်းနှီးသော စကားကိုပြော၍၊ လှည့်ဖြားတတ်သောသူအများ ရှိကြ၏။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့တွင်လည်း အထူးသဖြင့်ရှိကြ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့၏နှုတ်ကိုပိတ်ရမည်။ သူတို့သည် မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်လျက်၊ မပေးအပ်သော ဩဝါဒကိုပေး၍၊ တအိမ်ထောင်လုံးကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။ ¹² သူတို့အပါအဝင်၊ အမျိုးသားချင်းပရောဖက် ဆရာတယောက်က၊ ကရိုက်သားမြဲ၊ မုသာစွဲလမ်း၊ သားရဲ ကြမ်းကြုတ်၊ စားကြူးတုတ်တုတ်၊ လူယုတ်ပေဟု စပ်ဆိုသတည်း။ ¹³ ဤသက်သေမှန်၏။ ထိုကြောင့်၊ သူတို့သည် ယုဒဒဏ္ဍာရီစကားကိုငင်း၊ သမ္မာတရား ကိုစွန့်သောသူတို့၏ ပညတ်တို့ကိုငင်း၊ ¹⁴ အမှုမထားဘဲ ယုံကြည်ခြင်းအမှု၌ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ဆုံးမပြစ်တင်လော့။ ¹⁵ စင်ကြယ်သောသူတို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် စင်ကြယ်လျက်ရှိကြ၏။ မစင်ကြယ်၊ မယုံကြည် သောသူတို့အား အဘယ်အရာမျှ မစင်ကြယ်။ သူတို့၏ နှလုံးလည်း မစင်ကြယ်။ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် လည်းမစင်ကြယ်။ ¹⁶ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိယောင်ဆောင်သော်လည်း၊ အကျင့်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ် ကြ၏။ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ၊ နားမထောင်သောသူ၊ ကောင်းသောအမှုတခုကိုမျှ ပြုတတ်သော ဥာဏ် မရှိသောသူဖြစ်ကြ၏။

Titus 01

ယုံကြည်ခြင်းအလိုငါ့ငင်း
ယုံကြည်ခြင်းကို ပိုမိုခိုင်မာစေရန်

ဂတိထားတော်မူ၍
ငင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို
ဖော်ပြရန်သင့်လျော်သောအရာ ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
အချိန်အစပြုခြင်း မရှိခင်ကပင်

တော်လျော်သောအချိန်၌
သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော အချိန်

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသောအရာနှင့်
ရှင်ပေါလုသည် လူသားများ နားလည်သဘောပေါက်စေရန်
မြင်သာထင်သာသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
ဟောကြားခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်
သတင်းစကားကို အကျွန်ုပ်ကို နားလည်စေသည်။"

ငါ၌အပ်ထားသော တရားဟောခြင်း၊ အခွင့်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို
နှုတ်ကပတ်သတင်းစကားပြောကြားရန် ယုံကြည်မှုရှိခြင်း
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို
နှုတ်ကပတ်သတင်းစကားပြောကြားရန် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်း"ကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ဘုရားသခင်၏
ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်သော ဘုရားသခင်

Titus 04

ငါ့သားစစ်ဖြစ်သော
တိတုသည် ပေါလုမှ မွေးသောသား
ဖြစ်ကြောင်းဆိုလိုခြင်းမဟုတ်သော်လည်း သူတို့အားလုံးသည်
ယေရှုခရစ်တော်၌ တလုံးတစုံတည်းသော ယုံကြည်ခြင်းကို
အတူတကွ မျှဝေကြသည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် တိတုသည် ရှင်ပေါလု၏ သားဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ၏
သားကဲ့သို့ပင်ဖြစ်သည်။"

ဆက်ဆံသော ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ရှင်ပေါလုက သူတို့အတူတကွ ဝေမျှကြသော ခရစ်တော်၌
တူညီသောယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အတူတကွ
ယုံကြည်သော သွန်သင်ချက်များ" ဖြစ်ပါသည်။

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း
၎င်းစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု သုံးလေ့ရှိသော
နှုတ်ခွန်းဆက်စကားဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြပါစေ"

ငါတို့ကိုကယ်တင် တော်မူသော အရှင်သခင်ယေရှုခရစ်တော်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်သော
အရှင်ဖြစ်ပါသည်။

မှာထားခဲ့နှင့်သည်အတိုင်း
ဤစကားလုံးသည် ဆင်ခြင်ပေးသော စကားဖြစ်သည်။

ကရေတေကျွန်း၌ သင့်ကို ငါထားခဲ့သတည်း။
ကရေတေကျွန်း၌ နေထိုင်ရန် ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

မစုံလင်သမျှတို့ကို ပြင်ဆင်၍
သင် လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်သောအရာများကို ပြီးဆုံးသည့်တိုင်
လုပ်ဆောင်ရန် ဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထားစေခြင်းငှါ
သင်းအုပ်များကို ခန့်ထားစေခြင်း သို့မဟုတ် ခေါင်းဆောင်များကို
ခန့်ထားစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်များ
ကနဦးအသင်းတော်များတွင် ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များသည်
ယုံကြည်သူများ အစုအဝေးအား ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ
ခေါင်းဆောင်မှုကို ပေးရသည်။

Titus 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ မြို့တိုင်းတွင်
အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်များ ခန့်အပ်ရန် တိတုအား
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည့်နောက်တွင်
ခေါင်းဆောင်များအတွက်လိုအပ်သော အရည်အချင်းများကို
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခဲ့သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ
အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဟူသည်မှာ မကောင်းမှု
ဒုစရိုက်ကို မလုပ်ဆောင်သောသူကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်းအုပ်သည် ဆိုးသော
ဂုဏ်သတင်းရှိသော သူမဖြစ်ရပေ၊ ခင်ပွန်းဖြစ်ရမည်"
ဟုဆိုလိုသည်။

မယားတယောက်တည်းရှိသောခင်ပွန်း
အခြားသောမယားများ သို့မဟုတ် အပျော်မယားများစွာ
ရှိသောသူမဟုတ်ဘဲ မယားတစ်ယောက်တည်း ရှိသောသူကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာရှင်းပြီး
ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသောသူ မဟုတ်ရပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမ တစ်ဦးတည်းသာ ရှိသော အမျိုးသား
သို့မဟုတ် မိမိမယားအပေါ် သစ္စာရှိသော အမျိုးသားတစ်ဦး" ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သစ္စာရှိသော သားသမီးများ
အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုးဖြစ်နိုင်သည်။ (၁) ယေရှုကို ယုံကြည်သော
သားသမီးများ၊ သို့မဟုတ် (၂) သစ္စာရှိ ယုံကြည်ထိုက်သော
သားသမီးများ ဖြစ်သည်။

သင်းအုပ်
ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သော "သင်းအုပ်"
ကို တမန်တော်ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောအမည်တစ်မျိုး
ပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည် (၁:၆)။

ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့
တမန်တော်ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်သည် ဘုရားသခင်၏
ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ရှိ အခန်းအားလုံးကို အုပ်စိုးရသောသူ
ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သောသူ
သေရည်သေရက် သောက်ကြူးသောသူ သို့မဟုတ်
ဝိုင်အလွန်အကျွံသောက်သောသူကို ဆိုလိုသည်။

သူတပါးကို ရိုက်ပတ်သောသူမဟုတ်သော
သူတစ်ပါးကို အကြမ်းဖက်သောသူ သို့မဟုတ်
ရန်လိုသောသူမဖြစ်ရပေ။

Titus 08

ဖြစ်လျှင်၎င်း
ရှင်ပေါလုသည် ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး မဖြစ်နိုင်သောသူမှ
ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး ဖြစ်စေရန်သို့
ပြောင်းလဲငြင်းဆိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သူတော်ကောင်းနှင့် အဆွေဖွဲ့သောသူ
ကောင်းသော အမှုကို ချစ်မြတ်နိုးသောသူ

အမြဲစွဲလမ်းသောသူ
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်ခြင်း၌ သစ္စာရှိခြင်းကို
ယုံကြည်ခြင်းကို လက်ဖြင့်ဆွဲကိုင်ထား သူတစ်ဦး အဖြစ်
ပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်
ချစ်ခင်၍သစ္စာရှိသောသူ" သို့မဟုတ်
"ကောင်းမွန်စွာသိကျွမ်းသောသူ"

ကောင်းမွန်သောသွန်သင်ခြင်း
သူသည် စစ်မှန်သောဘုရားသခင် အကြောင်းနှင့်
အခြားသောဝိညာဉ်ရေးရာ ကိစ္စရပ်များကို သင်ကြားရမည်။

Titus 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သောသူများစွာ
ရှိသောကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား စစ်မှန်သော
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဟောကြားပြီး၊ မှားယွင်းစွာ
သွန်သင်သော ဆရာများကို သတိထားရန် သတိပေးခဲ့သည်။

ဆန့်ကျင် တော်လှန်သောသူများ
တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဧဝံဂေလိသတင်းစကားကို ဆန့်ကျင်သော
သူများစွာရှိသည်။

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့တွင်လည်း
ယုဒ ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်ကြပြီး ခရစ်တော်၏ နောက်တော်သို့
လိုက်ရန် အရေးများလှီးခြင်း ခံရမည်ဟု သွန်သင်သောသူများ
ဖြစ်သည်။

အချည်းနှီးသော စကားကိုပြော၍၊ လှည့်ဖြားတတ်သောသူများ
ဤစကားစုသည် အထက်ပါစကားစုတွင် ဖော်ပြသော
ဆန့်ကျင်တော်လှန်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ "အချည်းနှီး"
ဟူသော ပုံဥပမာသည် အသုံးမကျသောသူများ၊
"လှည့်ဖြားတတ်သောသူများ" ဟူသော ပုံဥပမာသည်
အသုံးမကျသော စကားများကို ပြောဆိုသောသူ သို့မဟုတ်
မိုက်မဲစွာပြောဆိုသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးမကျသောအရာများကို
ပြောဆိုပြီး သူတစ်ပါးကို လှည့်စားသောသူများ"

ထိုသူတို့၏ နှုတ်ကိုပိတ်ရမည်
ထိုသူတို့၏ သွန်သင်ခြင်းများ မယုံနှံ့စေရန် ကာကွယ်ရမည်။
သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့၏ သွန်သင်ချက်များ

အခြားသောသူများအပေါ် လွှမ်းမိုးခြင်းမှ ရပ်တန့်စေရန်"
လုပ်ဆောင်ရမည်။

မပေးအပ်သော ဩဝါဒကိုပေး၍
ထိုအရာများသည် သခင်ခရစ်တော်နှင့် သူ၏ ပညတ်များနှင့်
ကိုက်ညီမှုမရှိ ရုံသာမက၊ မှန်ကန်မှု မရှိသောဩဝါဒများ
ဖြစ်ပါသည်။

မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်လျက်
ဂုဏ်ယူစရာမကောင်းသော
အကျိုးအမြတ်အတွက်လုပ်ဆောင်သော သူများကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

တအိမ်ထောင်လုံးကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏
တစ်အိမ်ထောင်လုံးကို ပျက်စီးစေသည်။ သူတို့၏ ယုံ
ကြည်ခြင်းကို ပျက်ဆီးခြင်းဖြင့် ဝမ်းနည်းစိတ်ပျက်ခြင်းကို
ကြုံတွေ့စေပါသည်။ တစ်အိမ်ထောင်ထဲရှိ လူများအချင်းချင်း
အငြင်းပွားမှုကို ဖြစ်ပွားစေပါသည်။

Titus 12

အမျိုးသားချင်းပရောဖက် ဆရာတစ်ယောက်က
ကရေတေကျွန်းမှ ပရောဖက်တစ်ပါး သို့မဟုတ် "သူတို့ကိုယ်တိုင်
ခန့်အပ်သော ကရေတေကျွန်းသား ပရောဖက်တစ်ပါး" ဖြစ်သည်။

သူတို့အပါအဝင်
ပရောဖက် (ဝါ) အတွေးအခေါ်ပညာရှင် (ဝါ) ဆရာ

ကရက်သားမြို့၊ မုသာစွဲလမ်း
ကရက်သားများသည် တစ်ချိန်လုံး
လိမ်လည်သောသူများဖြစ်သည်။ အရပ်သား အများစုသည်
လိမ်လည်သောသူများဟု အကျယ်ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သားရဲ ကြမ်းကြုတ်
ဤပုံဥပမာသည် ကရက်သားများသည် တိရိစ္ဆာန်များကဲ့သို့
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

လူယုတ်ပေ
အစာကြူးပြီး ဘာမှမလုပ်သောလူများကိုဆိုလိုသည့်
အီဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့အား ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးရမည်အကြောင်း
သင်သည် ထိုသူတို့အား ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးသောအခါ
ကရက်သားများ နားလည်နိုင်အထိ ပြင်းထန်သော စကားများကို
သုံးရမည်။

ယုံကြည်ခြင်းအမှု၌ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ
ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ကျန်းမာသော ယုံကြည်ခြင်းရှိလာမည်။
သို့မဟုတ် "သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် မှန်ကန်လာမည်"
ဖြစ်သည်။

Titus 14

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ရှင်ပေါလုသည် ကရက်သားများအား တိတု မည်သို့
သွန်သင်ရမည်ကို ဆက်လက် ညွှန်ကြားထားသည်။

ယုဒဒဏ္ဍာရီစကား
ဤစကားစုသည် ယုဒလူတို့ ဟောသည့် မှားယွင်းသော
သွန်သင်ချက် ဖြစ်သည်။

သမ္မာတရား ကိုစွန့်သော
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာတရားအား သူလာရာလမ်းမှ
လွဲတတ်သည့်အရာအလား ပမာပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သမ္မာတရားကို
ငြင်းပယ်၍"

Titus 15

စင်ကြယ်သောသူတို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် စင်ကြယ်လျက်ရှိကြ၏
လူသည်အတွင်းစိတ်၌ စင်ကြယ်လျှင်
ထိုသူတို့လုပ်ဆောင်သမျှတို့သည် စင်ကြယ်သောအရာ ဖြစ်မည်။

စင်ကြယ်သောသူတို့အား
စင်ကြယ်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်
လက်ခံနိုင်သောသူများဖြစ်ကြသည်။

မစင်ကြယ်၊ မယုံကြည် သောသူတို့အား အဘယ်အရာမျှ မစင်ကြယ်
ရှင်ပေါလုက အပြစ်သားများသည်
ရှုပ်ခွာညစ်ပတ်သောသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသည်ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သော
သူများဖြစ်လျှင် အဘယ်စင်ကြယ်သောအမှုကိုမျှ
မလုပ်ဆောင်နိုင်ပေ"

သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိယောင်ဆောင်သော်လည်း။
အကျင့်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ် ကြ၏
သူတို့၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြောင်း
ပေါ်လွင်စေသည်။

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ
ထိုသူတို့သည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာစရာ ကောင်းသော
သူများဖြစ်ကြသည်။

Translation Questions

Titus 1:1

ဘုရားသခင်၌ပေါလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်း၏ရည်
ရွယ်ချက်မှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ဘုရားသခင်ရှေးကောက်သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့်သမ္မာတရားကိုတည်ဆောက်ရန်
ဖြစ်သည်။

ထာဝရအသက်ရှေးယူရန်ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်အချိန်က
ဂတိထားခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
ဂတိထားတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် လိမ်ညာသလား။
မလိမ်ညာပါ။

ဘုရားသခင်သည်သူ၏ရှင်းလင်းသောသတင်းကိုတိကျသောအချိန်တွင်လုပ်ဆောင်ရန်မည်သူကိုအသုံးပြုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်တမန်တော်ရှင်ပေါလုကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။

Titus 1:4

တိတုနှင့်ပေါလုအကြားတွင်မည်သို့ဆက်နွှယ်မှုရှိသနည်း။
တိတုသည်ယုံကြည်ခြင်း၌
ပေါလု၏စစ်မှန်သောသားဖြစ်ပါသည်။

Titus 1:6

စစ်မှန်သောသင်းအုပ်၏အိမ်ထောင်သည်မည်သို့ဖြစ်ရမည်နည်း။
စစ်မှန်သောသင်းအုပ်သည် သိက္ခာရှိသူ၊
မယားတယောက်တည်းရှိသူ၊ သားသမီးတို့သည်
အဘအမိအနားထောင်သူ၊ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စည်းကမ်းရှိသူတို့
ဖြစ်ရမည်။

မည်သို့သောထင်ရှားသည့်လက္ခဏာများအားဖြင့်သင်းအုပ်သည်အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်ရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်ရ၊အော်ဟစ်ခြင်းမပြုရ၊
စိတ်မတိုရ၊ အရက်သေစာနှင့်မမွေ့လျော်ရ၊ ငြင်းခုံခြင်းကိုမပြုရ၊
မသန်ရှင်းသောစီးပွားဥစ္စာကိုမတပ်မက်ခြင်း တို့ဖြစ်ရမည်။

ဘုရားသခင်၏မိသားစုတွင်မည်သည့်တာဝန်နှင့်ဝတ္တရားများကိုမည်သူကဦးစီးမည်နည်း။
အုပ်ထိမ်းသူသည် မိသားစု၏အိမ်ထောင်ဦးစီးဖြစ်ပြီး၊
အရာရာကိုစီမံခန့်ခွဲနိုင်မှုရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 1:8

သင်းအုပ်တစ်ဦးတွင် မည်သည့်ကောင်းသောအရည်အချင်းများရှိသင့်သနည်း။
သင်းအုပ်တစ်ဦးတွင် ဧည့်ဝတ်ပြုခြင်း၊
ကောင်းသောသူနှင့်မိတ်ဆွေဖွဲ့ခြင်း၊ ကုန်ခြေစောင့်ထိန်းခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ဘုရားတရားကြည်ညိုခြင်းသန့်ရှင်းခြင်းနှင့်
မိမိကိုယ်ကိုထိန်းချုပ်ခြင်း
စသည့်အရည်အချင်းများရှိသင့်ပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းကိုသွန်သင်ရာ၌ သင်းအုပ်၌မည်ကဲ့သို့သဘောထားရှိရမည်နည်း။ Titus 1:14
 သင်းအုပ်သည် ငြင်းခုံသောသူတို့၏စကားကိုချေပနိုင်ရန်
 သူတို့ကိုအားပေးသွန်သင်သောအချက်များကိုတင်းကြပ်စွာဆုပ်ကိုင်ထားရန်ဖြစ်ပါသည်။ သူတို့အချိန်မဖြုန်းကြရန်ပြောသနည်း။
 ပေါလုက သူတို့အား ယုဒ ဒဏ္ဍာရီနှင့်
 လူတို့၏ပညတ်အားဖြင့်အချိန်မဖြုန်းကြရန်ပြောပါသည်။

Titus 1:10

မမှန်သောဆရာများသည်စကားအားဖြင့်မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။ Titus 1:15
 မမှန်သောဆရာများသည်လိမ်ညာလှည့်ဖျားသောစကားအားဖြင့်မိသားစုတို့ကိုပြိုကွဲအောင်လုပ်ပါသည်။
 မည်သည့်အကြောင်းရင်းကမမှန်သောဆရာတို့ကိုအားပေးနှိုးဆော်သနည်း။ မယုံကြည်သူတစ်ဦးကို မည်သည့်အရာကညစ်ညမ်းစေသနည်း။
 စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာအကျိုးအမြတ်တို့ကသူတို့ကိုအားပေးပါသည်။ သူ၏စိတ်နှလုံးနှင့် မိမိကိုယ်ကိုသိသောစိတ်
 မစင်ကြယ်စေခြင်းကြောင့်ညစ်ညမ်းလျက်ရှိပါသည်။

Titus 1:12

အသင်းတော်ကိုဖျက်ဆီးသောစည်းကမ်းမရှိသူတို့အားသင်းအုပ်ကမည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံသင့်သည်။ ညစ်ညမ်းသောသူသည်ဘုရားသခင်ကိုသိကြောင်းဝန်ခံသော်လည်း
 မည်ကဲ့သို့အားဖြင့်ငြင်းပယ်သနည်း။
 သင်းအုပ်ကထိုသူတို့အား ဆုံးမသင့်သည်။ သူ၏စိတ်ဆက်ဆံသောအကျင့်အားဖြင့်
 ငြင်းပယ်သူဖြစ်ပါသည်။
 ယုံကြည်ခြင်းအရာမှာစင်ကြယ်စေရန်အတွက်
 ကျပ်တည်းစွာဆုံးမပြုပြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သင်မူကား၊ စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ထိုက်တန်သမျှတို့ကို ဟောပြောလော့။ ² အသက်ကြီးရင့်သောယောက်ျားတို့သည် သမ္မာသတိရှိသောသူ၊ တည်ကြည်သောသူ၊ ကုန်စွာစောင့်သောသူ၊ ယုံကြည်ချင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၌ စိတ်သန်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်အကြောင်း၊ ³ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ကြီးရင့်သောမိန်းမတို့သည် ကျင့်ကြံပြုမူရာမှာ ဓမ္မအမှုနှင့် ထိုက်တန်သောသူ၊ မချောစားတတ်သောသူ၊ စပျစ်ရည်၌ မလွန်ကြူးတတ်သောသူ၊ ကောင်းသောအတတ်ကို သင်ပေးတတ်သောသူ ကိုယ်တိုင်ဖြစ်၍၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ၊ အသက်ပျိုသော မိန်းမတို့သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူ၊ သားသမီးကို ချစ်သောသူ၊ ⁵ ကုန်စွာစောင့်သောသူ၊ စင်ကြယ်သောသူ၊ မိမိအိမ်ကိုပြုစုသောသူ၊ ကောင်းမွန်သောသူ၊ ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံသောသူဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အသက်ကြီးရင့်သောမိန်းမတို့သည် ဆုံးမပေးရကြမည်အကြောင်း၊ ⁶ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ပျိုသောယောက်ျားတို့သည်လည်း၊ ကုန်စွာစောင့်ရကြမည်အကြောင်း တိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။ ⁷ အရာရာ၌ ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ ပုံသက်သေကို ကိုယ်တိုင်ပြလော့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောအခါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိနှင့်ကင်းခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်း၊ ⁸ အပြစ်တင်ဘွယ်မရှိ၊ စင်ကြယ်သောတရားစကားကို ဟောပြောခြင်းတို့ကို ပြုလော့။ သို့ဖြစ်၍၊ တဘက်၌ နေသောသူသည်၊ ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့် မရနိုင်သောကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်။ ⁹ အစေခံကျွန်တို့သည်။ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ဩဝါဒကို အရာရာ၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းငှါ၊ မိမိတို့ သခင်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ၍၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ၊ အရာရာ၌ သခင်၏အလိုသို့ လိုက်မည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹⁰ တိတ်ဆိတ်စွာ ခိုးယူခြင်းကိုမပြုဘဲ၊ ခပ်သိမ်းသောသစ္စာကို ထင်ရှားစွာ ပြမည်အကြောင်းတိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ မင်္ဂလာရှိသော မြော်လင့်ရာကို၎င်း၊ ကြီးမြတ်သော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို၎င်း၊ ¹² ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်၊ ဘုရားမဲ့ တရားမဲ့နေခြင်း၊ လောကီတပ်မက်ခြင်းကို ပယ်ရှားလျက်၊ ယခု ဘဝ၌ ကုန်စွာစောင့်ခြင်း၊ တရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းတို့ကို ပြုနေရမည်အကြောင်း၊ ¹³ ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍၊ လူ့အပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်တတ်သော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည် ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ ထိုသခင်ယေရှုခရစ်သည် ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်မှ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသော အကျင့်ဘက်၌ စိတ်အားကြီး၍၊ ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အမျိုးကိုမိမိအဘို့ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်ကို ကိုယ် စွန့်ကြဲတော်မူပြီ။ ¹⁵ ဤတရားစကားကိုဟောပြောခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမပြစ်တင်ခြင်းတို့ကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာနှင့်တကွပြုလော့။ အဘယ်သူမျှ သင့်ကိုမထိမဲ့မြင် မပြုစေနှင့်။

Titus 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို ဟောရသည့်အကြောင်းရင်း၊ အသက်ကြီးသော လူယောက်ျား၊ မိန်းမများ၊ လူငယ်များနှင့် ကျွန်တို့အားလုံးသည် ယုံကြည်သူများ အသက်ရှင်သင့်သည့် အသက်တာကို ညွှန်ကြားနေသည်။

သင်မူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင် တိတု၊ မှားယွင်းသော သွန်သင်ဆရာများနှင့် ပြိုင်လျက်"

စင်ကြယ်သောဩဝါဒ
"လက်သင့်ခံဖွယ်သော ဩဝါဒ" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်သော သွန်သင်ချက်"

သမ္မာသတိရှိသော
"မိမိစိတ်ကို မိမိ ထိန်းသိမ်းတတ်ခြင်း"

တည်ကြည်သော
"မိမိတို့ ရမ္မက်ကို ချုပ်တည်းနိုင်သော"

စိတ်သန်သော
သန်ရှင်း ကျန်းမာဖွယ်ဖြစ်သော

စိတ်သန်သော... ယုံကြည်ခြင်း
"သန်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ခြင်း၌ မှန်ကန်နေခြင်း"

စိတ်သန်သော ... ချစ်ခြင်း
"သန်ရှင်းသော ချစ်ခြင်း"

စိတ်သန်သော ... သည်းခံခြင်း
"မလျော့သော" သို့မဟုတ် "အစဉ်မပြတ်"

Titus 03

ထိုနည်းတူ
"ထိုကဲ့သို့ပင်" တိတုသည် အသက်ကြီးသော လူယောက်ျားများအား သွန်သင်သကဲ့သို့ လူမိန်းမများကိုလည်း သွန်သင်ရပါမည်။

ဖြစ်ရကြမည်အကြောင်း

"သူတို့ကိုယ် သူတို့ သက်သေပြခြင်း" သို့မဟုတ် "ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ခြင်း"

ချောစားတတ်သောသူ

လူတစ်ယောက်အကြောင်းကို မကောင်းသည့် ဘက်မှ စကားပြောတတ်သူ

စပျစ်ရည်၌ မလွန်ကြူးတတ်သောသူ

ယမကာ မှီဝဲသောသူသည် တော်ရုံမဟုတ်ဘဲ အလွန်အကျွံ သောက်တတ်ကြသည်။ ရှင်ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို ၎င်းတို့၏ ကျေးကျွန်ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ရည်၏ ကျေးကျွန် ဖြစ်နေသောသူ"

ဣန္ဒြေစောင့်သောသူ၊ စင်ကြယ်သောသူ

ဖြူစင် ကောင်းမွန်စွာ နေထိုင်တတ်သူ

Titus 06

ထိုနည်းတူ

တိတုသည် လူကြီးများကို သွန်သင်ခဲ့သည်နည်းတူ လူငယ်များအားလည်း သွန်သင်ရပါမည်။

ဖြစ်ရကြမည်အကြောင်း

"သူတို့ကိုယ် သူတို့ သက်သေပြခြင်း"

ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ ပုံသက်သေကို

"တရားသည့် အပြုအမူနှင့် တော်လျော်စွာ ကျင့်ကြံတတ်သူတို့၏ ပုံပမာ"

စင်ကြယ်သောတရားစကားကို

ရှင်ပေါလုသည် တိတု၏ သွန်သင်မှုနှင့် ဟောပြောချက်တို့သည် ကျန်းမာ၍ စင်ကြယ်သောသူ တစ်ယောက်ပမာ ခန့်ညားမှုရှိကြောင်း ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့် မရနိုင်သောကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်

တိတုကို တိုက်ခိုက်သောသူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ခံရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အဖြစ်မှန်ကို ဖော်ပြခြင်း မဟုတ်ပါ။

Titus 09

မိမိတို့ ၏သခင်

သူတို့၏ သခင်

အရာရာ၌

"အခြေအနေ အမျိုးမျိုး၌" သို့မဟုတ် "အမြဲတမ်း"

မိမိတို့ သခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ၍

"သူတို့၏ သခင်ကို ပျော်ရွှင်စေမည်" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ သခင်ကို ကျေနပ်စေမည်" ဖြစ်သည်။

ခပ်သိမ်းသောသစ္စာကို ထင်ရှားစွာ ပြမည်အကြောင်း

သူတို့သခင်၏

ယုံကြည်ထိုက်သောသူဖြစ်ကြောင်းအသက်ရှင်ပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အရာရာ၌ သခင်၏ အလိုသို့ လိုက်မည်အကြောင်း

သူတို့ လုပ်ဆောင်သော အမှုမှန်သမျှ

ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ဩဝါဒကို အရာရာ၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းငှါ

ကယ်တင်ရှင် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ သွန်သင်ချက်များကို နာခံခြင်းဖြင့် သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ကယ်တင်ရှင် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းအကြောင်းကို လူသားများအား နားလည် သဘောပေါက်စေသည်။"

ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်

ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သော အရှင် ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုသည်။

Titus 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ခပ်သိမ်းသော အာဏာတန်ခိုးဖြင့် သင်ယေရှုကြွလာမည်ကို မျှော်လင့်ရန် အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို၎င်း ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် အခြားသော သူများထံသို့ သွားသကဲ့သို့ သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းလာမည်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍

ရှင်ပေါလုက ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းအကြောင်းကို (တိ ၂:၁၁) တွင် ဖော်ပြထားသည်။ လူတစ်ဦးသည် အခြားသူများထံသို့သွား၍ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သော အသက်တာဖြင့် နေထိုင်အသက်ရှင် ကြသည့်အနေဖြင့် ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားမဲ့ တရားမဲ့နေခြင်း၊ လောကီတပ်မက်ခြင်းကို ပယ်ရှားလျက်၊ ယခု ဘဝ၌ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်း၊ တရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းတို့ကို ပြုနေရမည်အကြောင်း၊ ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍ ဘုရားသခင် မနှစ်သက်သော အမှုများကို ကျွန်ုပ်တို့အား သင်ကြားပေးသည်။

လောကီတပ်မက်ခြင်း

လောကီအရာများဖြစ်သော တပ်မက်ခြင်း၊ မက်မောခြင်း၊

မာန်မာန်များကို အလွန်နှစ်သက်မြတ်နိုးခြင်း သို့မဟုတ်

"အပြစ်နွဲ့ထဲ၌သာ အလွန်ပျော်ရွှင်လိုသော ဆန္ဒ" ကိုဆိုလိုသည်။

ယခု ဘဝ၌
ကျွန်ုပ်တို့ ဤလောကအသက်ရှင်နေစဉ် သို့မဟုတ်
"ယခုအချိန်မှာပင်"

ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်
မျှော်လင့်လျက် ကြိုဆိုလက်ခံရန် စောင့်နေခြင်း

လူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်တတ်သော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်
ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏
"ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
သခင်ယေရှုကိုယ်တော်တိုင် ဘုန်းတန်ခိုးတော်ဖြင့်
ပေါ်လာမည်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမွန်သောအရာကို
ကျွန်ုပ်တို့မြော်လင့်ခြင်း၊ ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်သခင်ယေရှုခရစ်တော် ကယ်တင်ခြင်းသည်
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းလာမည်"

Titus 14

ကျွန်ုပ်တို့အတွက်အသေခံပေးခဲ့သည်။
ဤအချက်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အသေခံခြင်းမှာ
သခင်ယေရှု၏ အလိုတော်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
သခင်ယေရှုအသေခံပေးခဲ့သည်။"

ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်မှ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်ခြင်းငှါလည်းကောင်း
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုသည် ဆိုးယုတ်ခြင်းအားလုံး၏
သခင်ဖြစ်သော စာတန်၏ အုပ်စိုးခြင်းခံရသော ကျွန်ုပ်များအဖြစ်မှ

ကျွန်ုပ်တို့အား လွတ်မြောက်စေခဲ့ကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အမျိုးကို
အမွေပိုင်ထိုက်သော လူတစ်စုကို ဆိုလိုသည်။

စိတ်အားကြီး၍
စိတ်အားထက်သန်သော စိတ်ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Titus 15

ဤတရားစကားကိုဟောပြောခြင်း
"ဤအရာများကိုသင်ကြားပေးပြီး
ကြားနာသူများကလိုက်နာကြရန်တိုက်တွန်းပါ"

ဆုံးမပြစ်တင်ခြင်းတို့ကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာနှင့်တကွပြုလေ့
ဤအချက်သည် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသော
ဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မှားယွင်းစွာ ပြုမူသောသူများကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာ
နှင့်တကွ ပြစ်တင်ဆုံးမကာ တည့်မတ်ပေးရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။"

အဘယ်သူမျှ
အဘယ်သူမျှ ချန်မထားဘဲ ဟုဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုမထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်
ဤအချက်သည် အတိအလင်းဖော်ပြထားသော
ဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏စကားများကို နားထောင်ရန် ငြင်းဆိုခြင်း" သို့မဟုတ်
"သင့်ကိုအရိုအသေပေးရန် ငြင်းဆိုခြင်း"

Translation Questions

Titus 2:1

အသင်းတော်၌
အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့သည်မည်သည့်လက္ခဏာအချို့ကိုပြသသင့်သနည်း။
အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့သည် သမ္မာသတိရှိခြင်း၊
တည်ကြည်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊
လုံ့လဝီရိယရှိခြင်း စသည့်လက္ခဏာအချို့ကိုပြသသင့်ပါသည်။

Titus 2:3

အသင်းတော်၌ အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည် မည် သည့်
လက္ခဏာအချို့တို့ကိုပြသသင့်သနည်း။
အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည်
ဓမ္မအမှုနှင့်ထိုက်တန်စွာကျင့်ကြံခြင်း၊ အတင်းမပြောခြင်း၊
သေရည်ကိုမသောက်ကြူးခြင်း၊
ကောင်းသောအရာတို့ကိုသင်ပေးခြင်း
စသည့်လက္ခဏာအချို့တို့ကိုပြသသင့်ပါသည်။

အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည်ငယ်ရွယ်သူမိန်းကလေးတို့အား
မည်သည့်တို့ကိုသွန်သင်သင့်သနည်း။

အသက်ကြီးသူတို့ကငယ်ရွယ်သူတို့အား
မိမိတို့၏ခင်ပွန်းကိုချစ်၍စကားနားထောင်ရန်၊
မိမိတို့၏သားသမီးများကိုချစ်ရန်၊ သိက္ခာစောင့်ထိန်းရန်၊
ဖြူစင်ရန်နှင့်
မိမိအိမ်ထောင်ကိုကောင်းစွာစောင့်ရှောက်သောသူဖြစ်စေရန်သွန်သင်သင့်ပါသည်။

Titus 2:6

တိတုသည် ယုံကြည်သူတို့အား မည်သည့်စံနမူနာကိုလုပ်ဆောင်ပြသနည်း။
တိတုသည် သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်ဂုဏ်သိက္ခာကိုပြသခြင်း၊
စင်ကြယ်သောတရားစကားဟောပြောခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်း ၊
မှန်ကန်ခြင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ပုံသက်သေကို
ကိုယ်တိုင်ပြသသွန်သင်ပါသည်။

Titus 2:9

ယုံကြည်သူအစေခံကျွန်တို့သည် မည်သို့သောအပြုအမူမျိုးရှိရမည်နည်း။
သူတို့သည် မိမိသခင်တို့၏စကားကိုနားထောင်ခြင်း၊
သခင်၏အလိုအတိုင်းပြုမူခြင်း၊
ပစ္စည်းဥစ္စာများကိုခိုယူခြင်းမပြုရန်နှင့်
သစ္စာစောင့်သိခြင်းတို့ကိုပြသရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုညွှန်ပြသည့်အတိုင်း အစေခံကျွန်တို့ပြုမူသည့်အခါ၊
အခြားသူများအပေါ်မည်သို့သက်ရောက်မည်နည်း။
ဤသို့ပြုမူခြင်းဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့၏ကယ်တင်ရှင်ဘုရားသခင်အကြောင်းသွန်သင်ခြင်းကို
အခြားသောသူတို့အပေါ်စိတ်ဝင်စားစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 2:11

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်မည်သူသည်ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်
လူတိုင်းကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်
မည်သည့်အရာများကိုငြင်းပယ်ရန်ကျွန်ုပ်တို့အားသွန်သင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားမဲ့၊တရားမဲ့နေခြင်း
နှင့်လောကီတပ်မက်ခြင်းတို့ကိုငြင်းပယ်ရန်
ကျွန်ုပ်တို့အားသွန်သင်ပေးပါသည်။

အနာဂတ်တွင်ယုံကြည်သူတို့လက်ခံရရှိရန်
မည်သည့်အရာကိုမြှော်ကြည့်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
ကြီးမြတ်သောဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းခြင်းနှင့်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော်အားမြှော်ကြည့်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 2:14

ယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုကျွန်ုပ်တို့အတွက်ပေးဆပ်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည်မိမိကိုယ်ကိုကျွန်ုပ်တို့အားပေးဆပ်ခဲ့ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျွန်ုပ်တို့ကိုဒုစရိုက်အပေါင်းမှလွတ်မြောက်၍၊
ဖြူစင်သောသူများဖြစ်လျက်
ကောင်းသောအရာတို့ကိုလုပ်ဆောင်ရာ၌စိတ်အားထက်သန်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ လူတို့သည် အထွဋ်အမြတ်အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံစေခြင်းငှါ၎င်း၊ မင်း၏စကားကို နားထောင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသောအမှုအမျိုးတို့ကို ပြု၍ အသင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ² အဘယ်သူ့ကိုမျှမကဲ့ရဲ့၊ ရန်တွေ့ခြင်းကိုမပြု၊ ဖြည်းညှင်းသော သဘောရှိ၍၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း သတိပေးလော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က ငါတို့သည် ပညာမဲ့သောသူ၊ နားမထောင်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူ၊ အထူးထူးအပြားပြားသော တပ်မက်ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့ကို ဆောင်ရွက်သောသူ၊ မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၌ ကျင်လည်သောသူ၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ၊ အချင်းချင်းမုန်းသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ စေတနာတော်နှင့် လူတို့ကိုချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ပေါ်ထွန်းသောအခါ၊ ⁵ ငါတို့ကျင့်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျင့်အားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ၊ မိမိသနားခြင်းကရုဏာတော်နှင့်အညီ ဒုတိယ မွေးခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ဆေးကြောအသစ်ပြုပြင်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ၏။ ⁶ ငါတို့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အပေါ်သို့ ထိုဝိညာဉ်တော်ကို ကြွယ်ဝစွာ သွန်းလောင်းတော်မူ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်၍ ထာဝရ အသက်ကို မြော်လင့်သည်နှင့်အညီ အမွေခံဖြစ်ကြမည်အကြောင်းတည်း။ ⁸ ဤစကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် ကောင်းသောအကျင့် တို့ကို အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ သတိပြုရကြမည်အကြောင်း၊ သင်သည် ဤအရာများကို ကြိုးစား၍ ဟောပြောစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ထိုအကျင့်တို့သည် ကောင်းသည်သာမက၊ လူတို့၏အကျိုးကို ပြုစုတတ်သော အကျင့်ဖြစ်ကြ၏။ ⁹ မှီကဲသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကို၎င်း၊ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် စာရင်းတို့ကို၎င်း၊ ပညတ်တရားကြောင့် ရန်တွေ့ခြင်း၊ တိုက်လှန်ခြင်းတို့ကို၎င်းရှောင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရာတို့သည် အကျိုးမရှိ၊ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ကြ၏။

Titus 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ကရေတေကျွန်းရှိ ယုံကြည်သူများကို မည်သို့ သွန်သင်သင့်သည်ကို ညွှန်ကြားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သတိပေးလော့
"သင်၏ လူတို့အား သူတို့ သိပြီးသော အကြောင်းကို ပြန်ပြောလော့" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ထပ်၌ သတိပေးလော့"

ထွဋ်အမြတ်အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံစေခြင်းငှါ
"အစိုးရမင်းများ မိန့်ကြားသည့်အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရသကဲ့သို့"

အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်း
အခွင့်အာဏာဖြင့် အုပ်ချုပ်သော လူတန်းစားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းသောအမှုအမျိုးတို့ကို ပြု၍ အသင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ
အခွင့်အခါသင့်သည် အချိန်၌ ကောင်းသောအမှုပြုရန် အသင့်ပြင်ဆင်ပါ

ကဲ့ရဲ့
အဆိုးပြောသည်

ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ပြု
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် လူတို့အတွက် အကောင်းဆုံးအရာများဖြင့် လက်တုန့်ပြန်ရန် တိုက်တွန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

Titus 03

အကြောင်းမူကား
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

အထက်က
"တစ်ချိန်က" သို့မဟုတ် "အရင်တုန်းက"

ပညာမဲ့သော
"မဆင်မခြင်" သို့မဟုတ် "ဉာဏ်တုံးသော"

ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့
ရှင်ပေါလုသည် ကာမဂုဏ်၏ တန်ခိုးကို လမ်းမှားသို့ လိုက်စေသော အရာအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို လမ်းမှားစေသော"

အထူးထူးအပြားပြားသော တပ်မက်ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့ကို ဆောင်ရွက်သော
ရှင်ပေါလုသည် မိမိတို့ ကျင်လည်ခဲ့သော အရာတို့သည် မိမိကို ကျွန်ုပ်ပြုကြောင်း ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်

ကာမဂုဏ်
"တပ်မက်မှု" သို့မဟုတ် "ရမ္မက်"

မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၌ ကျင်လည်သောသူ
"မနာလိုခြင်း" နှင့် "ငြူစူခြင်း" တို့သည် အပြစ်ဖြစ်ရသော အကြောင်းများ ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါတို့သည် မကောင်းသော အမှုကို အစဉ်ပြု၍ အခြားသူများ၏ ဥစ္စာကို တပ်မက်ကြသည်"

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ
"လူတို့သည် ငါတို့ကို မုန်းရန် ငါတို့ ပြုသည်"

Titus 04

အရှင်ဘုရားသခင်၏ စေတနာတော်နှင့် လူတို့ကိုချစ်တော်မူသော
မေတ္တာတော်သည် ပေါ်ထွန်းသောအခါ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကြင်နာခြင်းနှင့်
မေတ္တာတော်တို့ကို မိမိတို့ မျက်စိဖြင့် မြင်၍ရသော နေရာသို့
ရောက်လာသည်အလား ဖော်ပြသည်။

မိမိသနားခြင်းကရုဏာတော်နှင့်အညီ
"သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ သနားခြင်း ကရုဏာတော်
ရှိတော်မူသည့်အတွက်"

ဒုတိယ မွေးခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ဆေးကြောအသစ်ပြုပြင်ခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းကို လူတို့
ခန္ဓာကိုယ်ကို ဆေးကြောသည့်အလား ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသည်။
ဘုရားသခင်၏ ကမ်းလှမ်းမှုကို တုန့်ပြန်သောသူသည်
ဒုတိယအကြိမ် မွေးခြင်းခံရဘိ သကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။

Titus 06

ကြွယ်ဝစွာ
"ပေါများစွာ" သို့မဟုတ် "ရက်ရက်ရောရော"

ထိုဝိညာဉ်တော်ကို ကြွယ်ဝစွာ သွန်းလောင်းတော်မူ၏
ဓမ္မသစ်ကို ရေးသားကြသော စာရေးသူတို့သည် ဝိညာဉ်တော်ကို
သွန်းလောင်း၍ ရသည့်အရည်ကဲ့သို့ ပမာပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်တော်ကို
အတိုင်းအဆမရှိ ပေးတော်မူ၍"

ကယ်တင်သော အရှင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ယေရှုသည် ငါတို့ကို ကယ်တင်သောအခါ

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်၍
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို မပြစ်မရှိဟု ကြေညာပြီးသကားလ"

ထာဝရ အသက်ကို မြော်လင့်သည်နှင့်အညီ အမွေခံဖြစ်ကြမည်အကြောင်း
ကတိပေးထားမှုသော သူတို့ကို ဘုရား၏ အိမ်တော်တွင်
အမွေစားအမွေခံများ ဖြစ်လာမည်အကြောင်း ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားသည်

Titus 08

ဤစကားသည်
3:6 တွင် ဖော်ပြသည့် ဘုရားသခင် ပေးထားသော
သခင်ယေရှုအားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ပေးသည့်
ဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းသောအကျင့် တို့ကို အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ
"ကောင်းသော အရာတို့ကို လုပ်ဖို့ရန် လိုက်ရှာနေသည်"

အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကောင်းသောအကျင့်ကို လူတို့ရှေ့တွင်
ဘုရားသခင်ချပေးသည်အလား ဖော်ပြသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဘုရားသခင်သည် သူတို့လုပ်ရန် စီစဉ်သော"

Titus 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ယုံကြည်သူများအကြား
ဖြစ်ပွားတတ်သော တင်းမာမှုများကို မည်သို့ ဖြေရှင်း၍
ရှောင်ရှားနိုင်ရန် သွန်သင်ရှင်းလင်းသည်။

မှိုက်မဲသော ပုစ္ဆာအမေး
"အရေးမကြီးသည့် အရာများအပေါ်ငြင်းခုံနေခြင်း"

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းတို့
လူတို့ မွေးဖွားရာ မျိုးဆက်များအကြောင်းကို စူးစမ်းလေ့လာခြင်း

ရန်တွေ့ခြင်း
ရန်ဖြစ်ခြင်း

ပညတ်တရား
မောရှေ၏ ပညတ်တရား

ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်လော့
အဝေး၌ နေစေသည်

နှစ်ကြိမ်မြောက်အောင် ဆုံးမပြီးမှ
သူ့ကို တစ်ကြိမ်မက နှစ်ကြိမ်တိုင် သတိပေးပြီးနောက်

မှောက်လှန်သော စိတ်ရှိသူ
ရှင်ပေါလုသည် မှားယွင်းသောသူတို့သည် သူတို့
လိုက်လျှောက်နေသော လမ်းမှန်မှ မှားသောလမ်းသို့
လိုက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်

သိလျက်ပင် အပြစ်ပြု၍
"သူ့ကို စီရင်ရာမှုကို သူလိုက်၍ ပြုသည်"

Titus 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား အသင်းတော်တွင် ခေါင်းဆောင်များကို
ရွေးချယ်ခန့်ထားပြီးနောက်တွင် သူတို့ကို နှုတ်ဆက်စကားဆို၍
သူ၏ စာကို အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ငါစေလွှတ်သော
"ငါစေလွှတ်ပြီးသော"

အာတေမေ... တုခိတ်... ဇေန
လူပုဂ္ဂိုလ်နာမည်များ

လာခြင်းက ကြိုးစားလော့
"အလျင်အမြန်လာလော့"

ဆောင်းကာလပတ်လုံး
"ဆောင်းအတွင်း နေထိုင်ရန်"

ကြိုးစား၍ လမ်း၌ ပို့လော့
"ပို့ရန် အချိန်မနှေးပါနှင့်"

အာပေါလု
"အာပေါလုကိုလည်း စေလွှတ်၍"

Titus 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဇနီးနှင့် အာပေါလုအတွက်
အထောက်အပံ့ပေးရန် လိုအပ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့၏ လူများ
ရှင်ပေါလုသည် ကရေတေကျွန်းရှိ ယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အမြဲကျင့်အံ့မှာ
"မအားမလပ် လုပ်သည်"

ကိုယ်သုံးစရာဘို့
ဤအရာများသည် ထင်မှတ်မထားသော အသုံးစရိတ်များ၊
ကြိုတင်ပြင်ဆင်မရသည့် လတ်တလော လိုအပ်မှုများကို
ဆိုလိုသည်။

အသီးမဲ့သောသူ မဖြစ်
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အား ကောင်းသော အသီးကို သီးရန်
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ဖြစ်ထွန်းလာစေရန်"

Titus 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုထံသို့ ပေးစားကို အဆုံးသတ်သည်။

သူအပေါင်းတို့
"လူတွေအားလုံး"

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်တကွ ငါတို့ကို ချစ်သောသူများ
ဖြစ်နိုင်ချေ အဖြေများမှာ (၁) "ငါတို့ကို ချစ်သော
ယုံကြည်သူများ" သို့မဟုတ် (၂) "တူညီသော
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည့်အတွက် ငါတို့ကို ချစ်သော ယုံကြည်သူများ"

သင်တို့အပေါင်း၌ ကျေးဇူးတော် ရှိစေသတည်း
ခရစ်ယာန်အချင်းချင်း ဤသို့ နှုတ်ဆက်ကြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မေတ္တာတော်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိပါစေ" သို့မဟုတ်
"သင်တို့အားလုံးအပေါ် ဘုရားသခင် ကျေးဇူးပြုမည်အကြောင်း
ငါဆုတောင်းသည်"

Translation Questions

Titus 3:1

အုပ်စိုးသူများနှင့်အခွင့်အာဏာရှိသူတို့အား
ယုံကြည်သူများကမည်သို့သောသဘောထားရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုဝန်ခံလျက်
သူတို့၏စကားကိုနားထောင်ပြီး
ကောင်းသောအမှုတို့ကိုလုပ်ဆောင်၍အသင့်ရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:3

မယုံကြည်သူအစေခံကျွန်ုပ်တို့အား
မည်သည့်အရာတို့ကလမ်းလွဲရန်ဦးဆောင်သနည်း။
သူတို့၏တပ်မက်မှုဆန္ဒများ၊ ပျော်ပါးခြင်းများ
မနာလိုမှန်းတီးခြင်း တို့က
သူတို့အားလမ်းလွဲရန်ဦးဆောင်ပါသည်။

Titus 3:4

ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သည်မှာ
မည်သည့်အဓိပ္ပါယ်ကိုဆိုလိုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အား
အသစ်မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်သောဆေးကြောခြင်းဖြင့်၎င်း၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏အသစ်ပြုပြင်ခြင်းဖြင့်၎င်း
ကယ်တင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
မိမိ၏ပြောမတ်သောအကျင့်အားဖြင့်ရသောကယ်တင်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့ကယ်တင်ခြင်းရရှိခြင်းသည်ကျွန်ုပ်တို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကြောင့်လား
သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏သနားခြင်းဂရုဏာတော်ကြောင့်ဖြစ်သလား။
ကျွန်ုပ်တို့ကယ်တင်ခြင်းရရှိခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏သနားခြင်းဂရုဏာတော်သက်သက်ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:6

ဘုရားသခင်သည်တရားမျှတစွာစီရင်ပြီးနောက်
ကျွန်ုပ်တို့အားဘာလုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အားသူ၏အမွေဆက်ခံသူများဖြစ်စေပါသည်။

တကြိမ်သို့မဟုတ်နှစ်ကြိမ်သတိပေးပြီးနောက်
မည်သူ့ကိုပယ်ရှားနှင့်ထုတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ကိုသင်းခွဲသောသူအား
တကြိမ်သို့မဟုတ်နှစ်ကြိမ်သတိပေးပြီးနောက်ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:14

Titus 3:8

ယုံကြည်တို့သည်မိမိတို့၏စိတ်ကိုမည်သည့်အပေါ်၌ထားရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏စိတ်ကို
ဘုရားသခင်ကျင့်စေလိုသောကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်သည့်အဖွဲ့အစည်းရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်များစွာသောအသီးကိုသီးရန်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့လိုအပ်သောအရာများရရှိရန်အတွက်
မိမိတို့၏စိတ်ကိုမည်သို့သွင်းသွယ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:9

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်အရာကိုရှောင်သင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
မိုက်မဲသောပုစ္ဆာအမေးများကိုရှောင်ရှားသင့်ပါသည်။

Philemon

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရသော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမောသေသည်။ ငါတို့ ချစ်သော လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ချင်းဖိလေမုန်၊ ² ငါတို့ချစ်သော နှမအပို၊ ငါတို့စစ်သူရဲချင်း အာခိပ္ပုမှစ၍ သင်၏ အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ⁴ သင်သည်သခင် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်သည်ဟု ငါသည်ကြားလျှင်၊ ⁵ ငါ၏ဘုရားသခင် ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်း၍၊ သင့်အဘို့ အလိုငါ ဆုတောင်းပဌနာ ပြုလျက်နေ၏။ ⁶ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ သင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကို ဆက်ဆံသော အရှိန်ကြီး၍၊ သူတပါးတို့ သည် ယေရှုခရစ်အဘို့အလိုငါ ငါတို့၌ ကောင်းသောအရာ ရှိသမျှတို့ကို ဝန်ခံမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ⁷ အချင်းငါ့ညီ၊ သင်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေသောကြောင့်၊ သင်၏မေတ္တာကို ထောက်၍ ငါတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ချမ်းသာခြင်းရှိ၏။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ သင်သည်ပြုသင့်သောအမှုအရာကို ပညတ်ထားခြင်းငှါ၊ ငါသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် အလွန် ရဲရင့်စရာ အခွင့်ရှိသော်လည်း၊ ⁹ အသက်ကြီးသော ပေါလုတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသောသူ ဖြစ်လျက်ပင်၊ မေတ္တာအားဖြင့်သာ သင့်ကို တောင်းပန်ပါ၏။ ¹⁰ ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံစဉ်တွင် ငါဖြစ်ဘူးစေသော သားတည်းဟူသော၊ ¹¹ သင်သည် အထက်ကအသုံးမရသောသူ၊ ယခုတွင် ငါနှင့်သင်သည် အသုံးရသောသူ ဩနေသိမ်အဘို့ ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ¹² ထိုသူကို သင့်ထံသို့ ငါပြန်စေသည်ဖြစ်၍၊ သူ့ကို ငါရင်သွေးကဲ့သို့မှတ်လျက် လက်ခံလော့။ ¹³ ဧဝံဂေလီတရားကြောင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံစဉ်တွင်၊ သူသည် သင်၏ ကိုယ်စားငါ့ကို ပြုစုစေမည် အကြောင်း၊ သူ့ကို ငါထားချင်သော်လည်း၊ ¹⁴ သင်သည်ငါ၌ ကျေးဇူးပြုရာတွင် အနိုင်ပြုရသကဲ့သို့မဟုတ်၊ အလိုအလျောက်ပြုစေချင်သော စိတ် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ အခွင့်မရှိလျှင် အလျှင်းမပြုလို။ ¹⁵ ထိုမှတပါး၊ သင်သည်သူ့ကို အစဉ်ရစေခြင်းငှါ၊ သူသည် သင်နှင့်ခဏကွာသွားသည်ဟု ဆိုစရာရှိ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ဆိုသော်၊ အစေခံ ကျွန်ကဲ့သို့ရမည်ဟု မဆိုလို၊ ငါ၌ အထူးသဖြင့် ချစ်သောညီ၊ သင်၌ကား၊ ဇာတိအားဖြင့်၎င်း၊ သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း၊ သာ၍ချစ်သော ညီကဲ့သို့ရမည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်ငါ့ကို အပေါင်းအဘော်ကဲ့သို့ မှတ်လျှင်၊ သူ့ကိုငါကဲ့သို့ပင် လက်ခံလော့။ ¹⁸ သူသည် သင်၌ဖြစ်မှားခြင်း၊ ကြွေးတင်ခြင်း တစုံတခုရှိလျှင်၊ ငါ့အတွက်အတာ မှတ်လော့။ ¹⁹ ဆပ်ပေးမည်ဟု ငါပေါလုသည် ကိုယ်လက်နှင့် ရေးထား၏။ သို့ရာတွင် သင်၏ကိုယ်တည်းဟူသော ကြွေးကိုပင် ငါ့အားဆပ်ပေးရသောအကြောင်းရှိသည်ဟု ငါမဆို။ ²⁰ အချင်းငါ့ညီ၊ သခင်ဘုရား၌ငါ့ကို ကျေးဇူးပြုပါလော့။ ခရစ်တော်၌ ငါစိတ်နှလုံးကို သက်သာစေပါလော့။ ²¹ သင်သည်နားထောင်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းမရှိသည် သာမက၊ ငါပြောသည်ထက်သာ၍ ပြုမည်ဟု အမှန်သိလျက် ငါရေးလိုက်ပါ၏။ ²² ထိုမှတပါး၊ ငါတည်းခိုစရာအရပ်ကိုလည်း ပြင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဆုတောင်း ပဌနာပြုသောအားဖြင့် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ²³ ယေရှုခရစ်ကြောင့် ငါနှင့်အတူ အကျဉ်းခံရသော ပေဖြူမှ စ၍၊ ²⁴ ငါ၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁵ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်အတူ ရှိပါစေသတည်း။ အာမင်။

Philemon 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ဤစာကို ရေးသူအဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ သုံးကြိမ် ဖော်ပြထားပါသည်။ သိသာထင်ရှားစွာပဲ တိမောသေက သူနှင့် အတူ ရှိခဲ့ကြောင်းနှင့် သူက ရှင်ပေါလု ပြောတဲ့အတိုင်း စကားလုံးများကို ရေးချခဲ့နိုင်ခြေရှိပါသည်။ ရှင်ပေါလုက ဖိလေမုန်၏ အိမ်ကို အသင်းတော်အဖြစ် တွေ့ဆုံကြသော သူများကို နှုတ်ခွန်းဆက်ထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါ"နှင့်"ငါ့" ဟူသောဥပမာအားလုံးသည် ရှင်ပေါလုကို ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ဤစာကို ရေးပို့ခြင်း

ခံရသော အဓိကပုဂ္ဂိုလ်မှာ ဖိလေမုန် ဖြစ်သည်။
"သင်"နှင့်"သင်၏" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါတို့၏" ဟူသော စကားလုံးမှာ ဤနေရာ၌ ပေါလုနှင့် ဖိလေမုန် အပါအဝင် အားလုံးကို ထည့်ဝင်နိုင်ပါသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေမှာ ဖိလေမုန်၏နေအိမ်တွင် အသင်းတော်အနေဖြင့် တွေ့ဆုံကြသော ယုံကြည်သူများပါဝင်နိုင်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရသော ငါပေါလုနှင့် ညီ တိမောသေတို့မှ ဖိလေမုန်ထံသို့ သင်၏ဘာသာစကားတွင် စာတစ်စောင်၏ စာရေးသူများကို ထူးခြားသော မိတ်ဆက်ရေးနည်းတစ်ခုရှိနိုင်ပါသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျွန်ုပ် ပေါလု၊
ယေရှုခရစ်တော်၏ အစေခံ နှင့် ငါတို့၏ ညီတိမောသေတို့သည်
ဤစာကို ဖိလေမုန်ထံသို့ ရေးလိုက်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အကျဉ်းသား
"ယေရှုခရစ်တော်အတွက်ကြောင့် အကျဉ်းသား တစ်ယောက်။"
ရှင်ပေါလု၏ တရားဟောချက်ကို ဆန့်ကျင်သော သူများက သူ့ကို
ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားခြင်းဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးပါသည်။

ညီ
ဤနေရာတွင် "ညီ" ဟူသော စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်သည်
ခရစ်တော်၌ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် တစ်ဦးကို ဆိုလိုပါသည်။

လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်
ငါတို့ကဲ့သို့ ဧဝဂေလိ သတင်းပြန့်နှံ့ရန် လုပ်ဆောင်သောသူ

ငါတို့၏ နှမ အပို
"ငါတို့၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော၊ ယုံကြည်သူ အပို"
သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော နှမအပို" (ရှ -)

အာခိပု၊
ဤနာမည်သည် ဖိလေမုန်နှင့် အတူအသင်းတော်တွင် ရှိနေသော
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် စစ်သူရဲ
ဤနေရာတွင် တမန်တော်ကြီး ရှင်ပေါလုသည် အာခိပုနှင့်
ပတ်သက်၍ ပြောကြားရာတွင် သူတို့ကိုသူတို့ စစ်တပ်တွင်
စစ်မှုထမ်းနေသော စစ်သူရဲများကဲ့သို့
သုံးနှုန်းပြောဆိုထားပါသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ အာခိပုသည်
ရှင်ပေါလု ကဲ့သို့ပင် ဧဝဂေလိတရား ပြန့်နှံ့ရန် အစဉ်
ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သောသူ ဟု ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်
စပ်ဆိုင်သောစစ်သူရဲ" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ
ဝိညာဉ်ရေးရာ တိုက်ပွဲကို တိုက်သောသူဖြစ်သည်" ဟုဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်အထံတော်က
ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေ
ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည်
သင်တို့အား ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးပါစေ။
ဤစကားများသည် ကောင်းချီးပေးခြင်း တစ်ခုဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘ
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခု
ဖြစ်သည်။ (ရှ -)

Philemon 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့"ဟူသော စကားလုံးသည် အများအတွက် သုံးထားသော
စကားဖြစ်ပြီး ရှင်ပေါလု၊ တိမောသေနှင့် ဖိလေမုန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကို ဆက်ဆံခြင်း
"သင်ကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူတကွလုပ်ဆောင်ခြင်းကြောင့်"

ကောင်းသောအရာရှိသမျှတို့ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း
"ကောင်းသောအရာကို သိကျွမ်းခြင်း အကျိုးရလဒ်စေရန်"

ခရစ်တော်၌
ခရစ်တော်ကြောင့်

သင့်အားဖြင့် သန့်ရှင်းသူ၊ ယုံကြည်သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို
သက်သာရွှင်လန်းစေသောကြောင့်
"သင်သည် ယုံကြည်သူများကို အားပေးသည်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ယုံကြည်သူများကို ကူညီခဲ့သည်"

ညီ
"ချစ်သောညီ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်း။" ရှင်ပေါလုက
ဖိလေမုန်ကို "ညီ" ဟု ခေါ်ခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့
နှစ်ဦးစလုံးသည် ယုံကြည်သူများဖြစ်သကဲ့သို့ သူတို့၏
မိတ်သဟာယကို အလေးထားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Philemon 08

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သူ၏တောင်းဆိုမှုနှင့်
သူ၏စာရေးရခြင်းအကြောင်းရင်းကို
အစပြုရေးသားထားပါသည်။

ခရစ်တော်အားဖြင့် ရဲရင့်ခြင်းများ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ခရစ်တော်အားဖြင့်
အခွင့်အာဏာ" သို့မဟုတ် (၂) "ခရစ်တော်အားဖြင့် သတ္တိရှိခြင်း"
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ခရစ်တော်က ငါ့ကို
အခွင့်အာဏာပေးထားသောကြောင့် ရဲရင့်သည်။"

မေတ္တာအားဖြင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များ ၁) "ဘုရား၏လူများကို
သင်ချစ်သည်ကို ငါသိသောကြောင့်" ၂) "သင်ငါ့ကို
ချစ်သောကြောင့်" ၃) "သင့်ကို ငါချစ်သောကြောင့်"

Philemon 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဩနေသိမ်ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာကို ခိုးယူ၍
ထွက်ပြေးသွားသော ဖိလေမုန်၏ ကျွန်အမျိုးသားတစ်ဦး၏
နာမည်ဖြစ်ပါသည်။

ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံစဉ်တွင်
အများအားဖြင့် အကျဉ်းသားများသည် သံကြိုးကွင်းများဖြင့်
ချည်နှောင်ခံလေ့ရှိသည်။ ရှင်ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို
သင်ကြားခဲ့သောအချိန်တွင် သူသည် ထောင်ထဲ၌
အကျဉ်းချခံနေရချိန်ဖြစ်ပြီး ဤစာကို ရေးသားချိန်၌

သူသည်ထောင်ထဲတွင် အကျဉ်းချခံနေရဆဲ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါထောင်ထဲ၌ ရှိနေစဉ်တွင်"

ငါ့သား ဩနေသိမ်
ငါ့သား ဩနေသိမ်၊ ရှင်ပေါလုမှ ဩနေသိမ်နှင့်
မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုရာတွင် အဖေနှင့်သား
တစ်ဦးကိုတစ်ဦး ချစ်ခင်သော ပုံစံနှင့် ပြောဆိုထားသည်။
ဩနေသိမ်သည် ရှင်ပေါလု၏ သားအရင်း မဟုတ်ပါ။ သို့သော်
ရှင်ပေါလု က သူ့ကို ချစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ၏ဝိညာဉ်ရေးရာသား ဩနေသိမ်"

ဩနေသိမ်
ဩနေသိမ် ဟူသော နာမည်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ
"အကျိုးအမြတ်ရှိသော" သို့မဟုတ် "အသုံးတည့်သော" ဟု
အဓိပ္ပါယ် ရပါသည်။

ငါဖြစ်ဘူးစေသောသား
ဩနေသိမ်က ရှင်ပေါလုအတွက် သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့
မည်သို့ဖြစ်လာသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ပြော၍ ရပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါက
ခရစ်တော်အကြောင်းသွန်သင်သောအခါတွင် အသစ်သော
အသက်တာကို လက်ခံရရှိသူ" သို့မဟုတ် "ငါ့ သားကဲ့သို့
ဖြစ်လာသောသူ"

ထိုသူကို သင့်ထံသို့ ငါပြန်စေသည်
ရှင်ပေါလု သည် ဩနေသိမ်နှင့်အတူ ဤစာစောင်ကို
သယ်ဆောင်သွားသော အခြားယုံကြည်သူ တစ်ဦးအား
ပြန်လွှတ်လိုက်ခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

ငါ့ရင်သွေး
"နှလုံးသား" ဟူသော စကားလုံးကို ချစ်မြတ်နိုးခြင်းခံရသော
သူအတွက် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုထားပါသည်။ ရှင်ပေါလုက
ဤစကားလုံးကို ဩနေသိမ်နှင့် ပတ်သက်၍ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါချစ်မြတ်နိုးရသောသူ"

သင်၏ကိုယ်စား ငါ့ကို ပြုစုစေမည်
"သင်က ဤနေရာ၌ မရှိနိုင်သောကြောင့် သူသည် ငါ့အား
ကူညီနိုင်မည်" သို့မဟုတ် "သင်၏ကိုယ်စား သူသည် ငါ့အား
ကူညီနိုင်မည်"

ဧဝံဂေလိတရားတော်ကြောင့်
"ဧဝံဂေလိတရားကို ငါ ဟောကြားသောကြောင့်"

ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံစဉ်တွင်
"ငါထောင်ထဲတွင် အကျဉ်းခံနေရစဉ်"

Philemon 14

သို့သော်လည်း သင်၏အခွင့် မရှိလျှင် အလျင်းမပြုလို
ရှင်ပေါလုက ဆန့်ကျင်ဘက်အဓိပ္ပါယ်နှစ်ခု ရှိသောအဆိုကို
အခြားသော အဓိပ္ပါယ် အဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သို့သော်လည်း သင်က

အခွင့်ပေးမှသာလျှင် ငါက သူ့ကို ငါနှင့်တကွ ရှိစေချင်သည်။" (ရှု
-)

သင်သည် ငါအား ကျေးဇူးပြုရာတွင် လိုအပ်သောကောင်းမှုပြုသကဲ့သို့
မဟုတ်ဘဲ ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအလျောက် ကောင်းသောအရာပြုခြင်းသာ
ဆန္ဒရှိသည်ဖြစ်၍
"သင်သည် မှန်ရာအမှုကို လုပ်ဆောင်ရာ၌ ငါ၏
အတင်းတိုက်တွန်း ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ဘဲ ကိုယ်ဆန္ဒအရ
လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် အလို့ငှာ ဖြစ်သည်။"

ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအရ သာ ကောင်းသောအရာပြုခြင်း
"ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအလျောက် မှန်သောအမှုကို ပြုခဲ့သောကြောင့်"

သူသည် သင့်ထံမှ ခွဲခွာခြင်းမှာ ဤအတွက်ကြောင့် ဖြစ်နိုင်သည်။
ဤစကားကို ပြုခြင်းပြုပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤအတွက်ကြောင့်
ဘုရားသခင်က ဩနေသိမ်အား သင့်ထံမှ အဝေးသို့
ခေါ်ဆောင်သွားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။"

ခဏ
ဤအတောအတွင်း

အစေခံကျွန်ကဲ့သို့ရမည်ဟု မဆိုလို
"ကျွန်တစ်ဦးထက် ပိုတန်ဖိုးရှိသော"

ချစ်လှစွာသောညီ
"ချစ်လှစွာသောညီတစ်ဦး" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၌
တန်ဖိုးရှိသောညီတစ်ဦး"

သင်၌ကား သာ၍
"သူက သင့်အတွက် ပို၍အဓိပ္ပါယ်ရှိသောသူ"

ဇာတိအားဖြင့်၎င်း
"လူတစ်ဦးအနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း"ရှင်ပေါလုက
ဩနေသိမ်ကို ယုံကြည်စိတ်ချရသော ကျွန်တစ်ဦးအနေဖြင့်
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း
"သခင်ဘုရား၌ ရှိသောညီအကိုတစ်ဦးကဲ့သို့" သို့မဟုတ်
"သူသည်သခင်ဘုရားနှင့် သက်ဆိုင်သောသူ ဖြစ်သောကြောင့်။"

Philemon 17

သင်သည် ငါအား အပေါင်းအဖော်အဖြစ် မှတ်လျှင်
"သင်သည် ငါ့အား ခရစ်တော်အတွက် လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်
တစ်ဦးကဲ့သို့ သတ်မှတ်လျှင်"

ငါ့အတွက်သာ မှတ်လော့။
"ငါသည် သင်၌ အကြွေးဆပ်ပေးရမည့်သူအဖြစ် ပြောပါ။"

ငါ ပေါလုသည် ကိုယ့်လက်နှင့် ဤအရာကို ရေးထားသည်။
ငါ၊ ပေါလုကိုယ်တိုင်၊ ဤစာကို ရေးသည်။ ဤအပိုင်းကို ပေါလုက
သူ၏လက်ဖြင့် ကိုယ်တိုင်ရေးသားထားသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖိလေမုန် ကိုယ်တိုင် ဤစကားများကို ပေါလုထံမှ အမှန်တကယ်လာသည်ကို သိရှိရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ ပေါလုက သူ့ကို အမှန်တကယ် ပေးမည် ဖြစ်သည်။

သင့်အား မပြောစိမ့်သော်ငှါ

"သင့်အား ငါ သတိပေးရန်မလိုအပ်ပါ" သို့မဟုတ်

"သင်သိနှင့်ပြီးသား ဖြစ်သည်။"

သင်၏ကိုယ်တည်း ဟူသော အကြွေးကို ငါ့အားဆပ်ပေးရန် ရှိသည်။ သင်၏ကိုယ်ပိုင်အသက်ကို ငါ့အား ပေးရန်ရှိသည်။ ပေါလု ပြောချင်သည်မှာ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ် သို့မဟုတ် ပေါလုက သူ့ထံ အကြွေးပေးရန် ရှိသည်ဟု ပြောရန် မလိုပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖိလေမုန်က ပေါလုထံ ပိုပြီး ပေးစရာရှိ၍ ဖြစ်ပါသည်။ ဖိလေမုန်က သူ့အသက်ကို ပေါလုအား ပေးရန်ရှိသည့်အကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြောနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည် ငါ့ထံ ပို၍ ပေးရန်အကြောင်း ရှိသည်။" သို့မဟုတ် "သင့်အသက်ကို ငါ့အား ပေးရန် ရှိသည်။ အကြောင်းမှာ သင့်ကို ငါ ပြောခဲ့သောအရာများက သင့်အသက်အား ကယ်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ငါ့စိတ်နှလုံးအား သက်သာစေပါ

"ငါ့အား ပျော်ရွှင်စေပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့အား စိတ်ချမ်းသာစေပါ။"

ပေါလုက ဩနေသိမ်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်စေချင်သည် ဟုဆိုခြင်းကို ရှင်းလင်းအောင် ပြောဆို၍ ရနိုင် ပါသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဩနေသိမ်ကို သနားကြင်နာစွာ လက်ခံပေးခြင်းအား ဖြင့် ငါ၏စိတ်နှလုံးကို ရွှင်လန်းစေပါ။"

Philemon 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုက သူ၏စာကို အဆုံးသတ်ရာတွင် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏အိမ်၌ အသင်းတော်အဖြစ် ဆုံတွေ့ကြသော ယုံကြည်သူများကို ကောင်းချီးပေးပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာမှာ "သင်၏" နှင့် "သင်" ဟူသော စကားလုံးများသည် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏အိမ်၌ ဆုံတွေ့ကြသော ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားပြီး အများကိန်းအသုံးပြုထားပါသည်။

သင်သည် နားထောင်မည်ဟုယုံမှားခြင်းမရှိသည်

"ငါတောင်းဆိုချက်ကို သင်လုပ်မည်ဟု

ငါအသေအချာသိသောကြောင့်။"

တချိန်တည်းမှာဘဲ

လည်းဘဲ

ငါ့အဖို့ တည်းခိုစရာအရပ်ကို ပြင်လော့။

"သင်၏ အိမ်၌ ငါ့အတွက် တည်းခိုရန်အခန်း အသင့်ပြင်ထားပါ။"

ပေါလုက ဖိလေမုန်ကို ဤအရာအား လုပ်ပေးဘို့ရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူမည်။

"သင်တို့ဆီကို ငါလာနိုင်ဘို့ရန်အတွက် ငါ့ကို ထောင်သွင်း အကျဉ်းချထားသော သူများက ငါ့ကို လွတ်ပေးလိမ့်မည်။ သို့မှသာ ငါသည် သင်တို့ထံ လာနိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

Philemon 23

ယေရှုခရစ်တော်ကြောင့် ငါနှင့် အတူ အကျဉ်းခံရသော

"ယေရှုခရစ်တော်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်သောကြောင့် ငါနှင့်အတူ ထောင်သွင်း အကျဉ်းချခံရသောသူ"

ပေပြ

ပေါလုနှင့်အတူ ထောင်သွင်းအကျဉ်းချခံရသော ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။

ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာ

"ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ ဖြစ်ကြသော မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာတို့သည်လည်း သင့်ကိုနှုတ်ဆက်လိုက်ပါသည်။"

မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာ

ဤနာမည်များသည် အမျိုးသားများ၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်

"ငါနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော အမျိုးသားများ" သို့မဟုတ်

"ငါနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သောသူများအားလုံး"

ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်အတူ ရှိပါစေသတည်း။

"သင်တို့၏" ဟူသော စကားလုံးက ဤနေရာတွင် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏ အိမ်တွင် ဆုံတွေ့သောသူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

"သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးများသည် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးတစ်ခု ဖြစ်ပြီး လူထုကိုယ်တိုင်ကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက် -

"ငါတို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို သနားကြင်နာခြင်းရှိပါစေ။"

Translation Questions

Philemon 1:1

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ဤစာကို မည်သူတို့ထံ ရေးသနည်း။
ဤစာကို ဖိလေမုန်၊ ပေါလုချစ်သော ညီအစ်ကိုများနှင့်
နောက်တော်လိုက်အသင်းသားများထံ ရေးပါသည်။

အသင်းတော် အစည်းအဝေးကို မည်သည့်နေရာတွင် ပြုလုပ်သနည်း။
အသင်းတော် အစည်းအဝေးကို နေအိမ်တွင် ပြုလုပ်ပါသည်။

Philemon 1:4

ပေါလုကြားရသော ဖိလေမုန်၏ ကောင်းသောလက္ခဏာများမှာ အဘယ်နည်း။
ပေါလုကြားရသော ဖိလေမုန်၏ ကောင်းသောလက္ခဏာများမှာ
သူ၌ရှိသောချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊ သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်၍
သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ယုံကြည်ချစ်ခင်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလု၏ ပြောဆိုချက်အရ၊ ဖိလေမုန်သည် သန့်ရှင်းသူတို့အား မည်သို့
ပြုလုပ်ပေးသနည်း။
ဖိလေမုန်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေရန်
ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Philemon 1:8

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ပေါလုက ဖိလေမုန်၏ ပြုမူမည့်အမှုအရာတို့ကို
အမိန့်ပေးစေခိုင်းနိုင်သော်လည်း အဘယ်ကြောင့် တောင်းပန်ပြောဆိုရသနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလေမုန်ကို မေတ္တာအားဖြင့်
တောင်းပန်ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Philemon 1:10

ပေါလုသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဩနေသိမ်၏ ခေါင်းကိုင်ဖခင်ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိစဉ်အချိန်က ဩနေသိမ်၏
ခေါင်းကိုင်ဖခင်ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။

ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို မည်သို့ လုပ်စေသနည်း။
ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို ဖိလေမုန်ထံသို့ ပြန်စေပါသည်။

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ဩနေသိမ်မှ မည်သို့ ဆောင်ရွက်ပေးစေချင်ပါသနည်း။
ပေါလုသည် ဩနေသိမ်မှ သူ့ကို ကူညီပြုစုပေးစေချင်ပါသည်။

Philemon 1:14

ပေါလုသည်၊ ဖိလေမုန်က ဩနေသိမ်အပေါ်တွင် မည်သို့ ပြုစေချင်သနည်း။
ပေါလုသည်၊ ဖိလေမုန်က ဩနေသိမ်ကို
ကျွန်တစ်ယောက်အဖြစ်မှ လွတ်လပ်ခွင့်ပေး၍၊ ဩနေသိမ်အား
ပေါလုထံသို့ ပြန်သွားခွင့်ပြုရန် သဘောတူစေချင်ပါသည်။

ပေါလုက ယခုအချိန်တွင်၊ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို မည်သို့
သဘောထားစေလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို သာ၍ချစ်သောညီကဲ့သို့
သဘောထားစေလိုပါသည်။

Philemon 1:17

ပေါလုက၊ ဖိလေမုန်ထံ၌ တင်သော ဩနေသိမ်၏ အကြွေးများနှင့်ပတ်သက်၍
ဖိလေမုန်အား မည်သို့ပြုစေလိုသနည်း။
ပေါလုက ဖိလေမုန်ထံ၌ တင်သော ဩနေသိမ်၏ အကြွေးများကို
သူ၏စာရင်းထဲတွင် ထည့်သွင်းထားစေလိုပါသည်။

ဖိလေမုန်က ပေါလုအပေါ်တွင် မည်သည့် အကြွေးတင်သနည်း။
ဖိလေမုန်က ပေါလုအပေါ်တွင် သူ၏ခန္ဓာကိုယ်ကို
အကြွေးတင်ပါသည်။

Philemon 1:21

ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်အား သူထံသို့ပြန်လည်စေလွှတ်မည်ဟု ပေါလုက
မျှော်လင့်ပါသလား။
မျှော်လင့်ပါသည်။ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို
သူထံသို့ပြန်လည်စေလွှတ်မည်ဟု ပေါလုက ယုံကြည်မှုအပြည့်
ရှိပါသည်။

အကယ်၍ ပေါလုသည် ထောင်မှ လွတ်ခြင်းခံရလျှင် မည်သည့်နေရာသို့
လာမည်နည်း။
အကယ်၍ ပေါလုသည် ထောင်မှ လွတ်ခြင်းခံရလျှင်
ဖိလေမုန်ထံသို့ လာရောက် လည်ပတ်လိမ့်မည်။

Hebrews

Chapter 1

¹ ရှေးလွန်လေပြီးသောအခါ ပရောဖက်များအားဖြင့် ဘိုးဘေးတို့အား အထပ်ထပ်အနည်းနည်း ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ဤနောက်ဆုံးကာလအခါ မိမိသားတော်အားဖြင့် ငါတို့အား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူပြီ။ ² ထိုသားတော်ကို အလုံးစုံတို့၏ အမွေခံသခင် အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ သားတော်အားဖြင့်လည်း လောကဓာတ်တို့ကို တည်တော်မူ၏။ ³ ထိုသားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် ရောင်ခြည်နှင့် ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်၍၊ တန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံသော မိမိအမိန့်တော်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို မစတော်မူသောသူဖြစ်လျက်၊ ငါတို့ အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို မစတော်မူသောသူဖြစ်လျက်၊ ငါတို့ အပြစ် များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးလျှင်၊ မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁴ ကောင်းကင်တမန်တို့ရသော ဘွဲ့နာမထက် ထူးမြတ်သော ဘွဲ့နာမတော်ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ ကောင်းကင်တမန်တို့ထက် ကြီးမြတ်သော သူဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည်ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီဟူ၍၎င်း၊ ငါသည်သူ၏ အဘ ဖြစ်မည်၊ သူသည်လည်း ငါ၏သားဖြစ်လိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူသနည်း။ ⁶ တနည်းကား၊ သားဦးကို ဤလောကသို့ သွင်းတော်မူသောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင် တမန်အပေါင်းတို့သည် ထိုသူကို ပြတ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြစေဟု လာသတည်း။ ⁷ တနည်းကား၊ မိမိတမန်တို့ကို လေကဲ့သို့၎င်း၊ မိမိအစေအပါးတို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း၊ ဖြစ်စေတော်မူထ သောဟု ကောင်းကင်တမန်တို့ကို ရည်ဆောင်၍ ဆိုသတည်း။ ⁸ သားတော်ကိုကား၊ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ပလ္လင်သည် နိစ္စထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ၏ နိုင်ငံသည် တရားသဖြင့် စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို နှစ်သက်၍၊ မတရားသောအမှုကို မုန်းတော်မူ၏။ ထိုကြောင့် အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏ အပေါင်းအဘော်တို့ထက် ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့် ဘိသိက် ပေးတော်မူပြီဟု လာသတည်း။ ¹⁰ တဖန် ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ရှေးဦးစွာ၌ မြေကြီးကို တည် တော်မူပြီ။ မိုဟ်းကောင်းကင်သည်လည်း လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာ ဖြစ်ပါ၏။ ¹¹ ထိုအရာတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် အမြဲတည်တော်မူ၏။ ထိုအရာရှိ သမျှတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဝတ်လိုက် လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့် ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း၊ ¹² ကိုယ်တော်သည် ပြောင်းလဲတော်မမူပါ။ အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါဟု လာသတည်း။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါချမထားမှီတိုင်အောင် ငါလက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေ လော့ဟု၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူဘူးသနည်း။ ¹⁴ ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို အမွေခံလတုံသော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊ စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ နိဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သားတော်သည် အရာအားလုံးထက်ကြီးမြတ်သည်ဟူ၍
သားတော်ဘုရား၏ ကြီးမြတ်မှုကို နောက်ခံပြသော
ဤကျမ်းတခုလုံး၏ အဖွင့်နိဒါန်းဖြစ်သည်။ သားတော်သည်
ပုရောဖက်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များထက်
ကြီးမြတ်သာလွန်ကြောင်းဖြင့် ဩဝါဒစာကို အစဖွင့်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အစပိုင်းတွင် ဖော်ပြခြင်းမရှိသော်လည်း ဤကျမ်းသည်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းချက်များကို နားလည်သော ဟေဗြဲခေါ်
ယုဒလူမျိုးများအတွက် ရေးသားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

နောက်ဆုံးကာလအခါ
"နောက်ဆုံးသောနေ့၌။" သခင်ယေရှု၏ သာသနာတော်
စတင်ချိန်မှ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသမျှသောအရာကို

ကိုယ်တော်ရှင် အုပ်စိုးမည့် အချိန်ထိ ကာလတလျှောက်ကို
ညွှန်းဆိုသည်။

မိမိသားတော်အားဖြင့်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အလုံးစုံတို့၏ အမွေခံ သခင်အရာ၌
စာရေးသူက သားတော်သည် ခမည်းတော်ထံမှ
စည်းစိမ်ချမ်းသာအလုံးစုံကို အမွေခံရမည်အလား ဆိုထားသည်။
ပြန်ဆို၊ "အရာအားလုံးကို ခံယူရန်"

သားတော်အားဖြင့်လည်း လောကဓာတ်တို့ကို တည်တော်မူ၏
"သားတော်အားဖြင့်လည်း အလုံးစုံကို ဖြစ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် ရောင်ခြည်
"ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းရောင်ခြည်။" ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို
အလွန်တောက်ပသော ရောင်ခြည်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
သားတော်သည်လည်း ထိုရောင်ခြည်ကို ပိုင်ဆိုင်၍

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို အပြည့်အဝ ကိုယ်စားပြုကြောင်း ကျမ်းပြုသူ ဆိုလိုသည်။

ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်၍
"ဘုရားသခင်၏ ပုံတော်ဖြစ်၍။" သားတော်သည်လည်း
ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်အင်္ဂါ လက္ခဏာအားလုံးကို ပိုင်ဆိုင်၍
ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊
"သားတော်သည် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားသည် သားတော်၏
သမ္မာတရားလည်း ဖြစ်၍"

တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသော မိမိအမိန့်တော်အားဖြင့်
"တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော စကားတော်အားဖြင့်။" "အမိန့်တော်"
ဟူသည် စေခိုင်းစကား သို့မဟုတ် အမိန့်စကားကို ဆိုလိုသည်။
ပြန်ဆို၊ "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော အမိန့်တော်အားဖြင့်"

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးလျှင်
"သုတ်သင်ပယ်ရှင်း" ဟူသည်ကို "စင်ကြယ်စေခြင်း" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အပြစ်များမှ စင်ကြယ်စေခြင်း ပြီးလျှင်"

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်း
စာရေးသူက ငါတို့အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်ပေးခြင်းကို
အညစ်အကြေးများသန့်ရှင်းစေသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ပြန်ဆို၊ "ငါတို့အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ထိုက်တန်စေ"

မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏
"လက်ျာဘက်" ဟူသည် ဂုဏ်အမြင့်ဆုံးသောနေရာ ဖြစ်သည်။
ပြန်ဆို၊ "အရှင်မင်းကြီးအပါး အမြင့်ဆုံးနေရာတွင်
ထိုင်တော်မူ၏။"

မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်
"တန်ခိုးအာနုဘော်တော်" မှာ ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"အနန္တအရှင် ဘုရားသခင်"

Hebrews 04

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပထမ ရှေ့ဖြစ်ဟော ကောက်နုတ်ချက် (သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏)
ကို ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။ ပုရောဖက် ရှာမေ့လက
ဒုတိယ ကောက်နုတ်ချက် (ငါသည် သူ၏အဘ ဖြစ်မည်) ကို
ပြုစုခဲ့သည်။ ကျမ်းစာတစ်ခုလုံးတွင်တွေ့ရသော "သင်" မှာ
သားတော် တည်းဟူသော သခင်ယေရှုဖြစ်သည်။ "သူ" မှာ
သခင်ယေရှုသော်လည်းကောင်း၊ "ငါ" မှာ ခမည်းတော်
တည်းဟူသော ဘုရားသခင်ကို သော်လည်းကောင်း အသီးသီး
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏
"ကြီးမြတ်တော်မူ၏"

ကောင်းကင်တမန်တို့ရသော ဘွဲ့နာမထက် ထူးမြတ်သော ဘွဲ့နာမတော်
"ဘွဲ့နာမ" ဟူသည် ဂုဏ်နှင့် အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကောင်းကင်တမန်တို့၏ ဂုဏ်နှင့် အာဏာထက် ထူးမြတ်သော
ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် အာဏာတော်"

ခံရသည်နှင့်အညီ
စာရေးသူက ဂုဏ်နှင့် အာဏာကို ဖခင်ထံမှ အမွေခံရသော
စည်းစိမ်ဥစ္စာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရရှိသည်နှင့်အညီ"

အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . ငါ၏သား ဖြစ်လိမ့်မည်
ဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူသနည်း
ဤမေးခွန်းက မည်သည့်ကောင်းကင်တမန်မျှ သားဟူ၍
ဘုရားသခင် မခေါ်ဖူးကြောင်း လေးနက်စေသည်။ ပြန်ဆို၊
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . ငါ၏သား
ဖြစ်လိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း၊ မည်သည့် ကောင်းကင်တမန်ကိုမျှ
မိန့်တော်မူခြင်းမရှိ"

သင်သည်ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပာယ်မှာ
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

and again
N/A

Hebrews 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ပထမ ကောက်နုတ်ချက် (ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်
အပေါင်းတို့ ...) ကို မောရှေ ပြုစုသောကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်
။ ဒုတိယ ကောက်နုတ်ချက် (မိမိတမန်တို့ ... မိမိအစေအပါးတို့ ...) ကို
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။

သားဦး
သခင်ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသူများ အထက်၌
သခင်ယေရှု၏ အရေးပါမှုနှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်ကို ထင်ရှားစေရန်
သားဦးအဖြစ် ညွှန်းဆိုထားသည်။ ခရစ်တော် မတိုင်မီအချိန်
ရှိခဲ့ကြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘုရားသခင်၌ သားများစွာ
ရှိကြောင်းကိုဖြစ်စေ ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။ ပြန်ဆို၊
"တပါးတည်းသောသားတော်"

. . . ဟု လာသတည်း
". . . ဟု မိန့်သတည်း"

မိမိတမန်တို့ကို လေ့ကျင့်သို့၎င်း၊ မိမိအစေအပါးတို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း၊
ဖြစ်စေတော်မူသော
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "မိမိကောင်းကင်တမန်တို့ကို
မီးလျှံကဲ့သို့သောတန်ခိုးဖြင့် အမှုထမ်းသော
ဝိညာဉ်များဖြစ်စေတော်မူသော" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
ဘုရားသခင်က လေနှင့် မီးလျှံကို သားတော်အဖို့ စေတမန်နှင့်
အစေအပါး ဖြစ်စေသည်။ မူရင်းဘာသာစကားတွင်
"ကောင်းကင်တမန်" နှင့် "စေတမန်" ဖြစ်စေ၊ "လေ" နှင့် "ဝိညာဉ်"

ဖြစ်စေ ဝေါဟာရခြင်း တူညီသည်။ ကောင်းကင်တမန်များက မိမိတို့ထက် ပို၍မြင့်မြတ်သော သားတော်၏ အစေကိုခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်ရှိ ကောက်နုတ်ချက်များမှာ ဆာလံကျမ်းမှ
ကိုးကားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သားတော်ကိုကား
"သားတော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍"

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ပလ္လင်သည် နိစ္စထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏
ပလ္လင်တော်က အစိုးပိုင်မှုကို ပုံပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်သည်
ဘုရားဖြစ်၍၊ အာဏာတော်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
တည်တော်မူမည်"

ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံသည် တရားသဖြင့် စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏
သားတော်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကိုယ်တော်သည် နိုင်ငံတော်ကိုတရားသဖြင့်
အုပ်စိုးတော်မူလိမ့်မည်"

အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏
အပေါင်းအဘော်တို့ထက် ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့်
ဘိသိက် ပေးတော်မူပြီ
"ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီ" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်က သားတော်ကို
ဂုဏ်ပြုသောအခါ၊ သားတော် ခံစားရသော ဝမ်းမြောက်မှုကို
ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်ကို ဘိသိက်ပေးသဖြင့်
အတိုင်းထက်လွန်၍ ဝမ်းမြောက်စေတော်မူပြီ"

Hebrews 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ကောင်းကင်တမန်များထက် သာလွန်ကြောင်း
ဆက်လက်ရှင်းပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ရှေးဦးစွာ
"အစအဦး၌"

ကိုယ်တော်သည် ရှေးဦးစွာ မြေကြီးကို တည် တော်မူပြီ
အခြေခိုင်ခဲ့သောအခါ အဆောက်အဦကို ဆောက်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာမြေကို ဦးစွာဖန်ဆင်းထားသည်ကို
စာရေးသူဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာကြီးကို
ဖန်ဆင်း၏။"

မိုးကောင်းကင်သည်လည်း လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာ ဖြစ်ပါ၏
"လက်တော်" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်ဝသော
လုပ်ဆောင်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်ကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏"

ထိုအရာတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း
"ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး ပျောက်ကွယ်သော်လည်း" သို့မဟုတ်
"ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် အနိစ္စရောက်သော်လည်း"

ဝတ်လုံကို လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့်
အဝတ်အစားများ ဟောင်းနွမ်း၍ ပျက်စီးတတ်သကဲ့သို့
မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည်လည်း ပျက်စီးမည်ဖြစ်ကြောင်း
စာရေးသူက ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍
စာရေးသူက မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည် အဝတ်အစားများ
ဟောင်းနွမ်း၍ပျက်စီးသကဲ့သို့ ပျက်စီးမည်ကို
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဝတ်လုံကို လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့် ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း
စာရေးသူက မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည် အဝတ်များ
ပြောင်း၍ဝတ်သကဲ့သို့
ပြောင်းလဲမည်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က သူတို့အား ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်။"

အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါ
အချိန်ကို ဘုရားသခင်အုပ်စိုးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အသက်သည်
မကုန်ဆုံးနိုင်ပါ။"

Hebrews 13

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ ကျမ်းကိုးများသည် ဆာလံကျမ်းမှ
ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုမှတပါး၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို ... ဟု၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို
တခါမျှ မိန့်တော်မူဘူးသနည်း
စာရေးသူက ဘုရားသခင်သည်
မည်သည့်ကောင်းကင်တမန်များထံ ဤကဲ့သို့ မပြောဖူးသည်ကို
အလေးအနက် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့အပြင်၊ သင်၏ရန်သူတို့ထံ ...
ဟု၊ အဘယ် ကောင်းကင်တမန်ကိုမှ မိန့်တော်မမူ"

ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေ လော့
"လက်ျာဘက်" ဟူသည် ဂုဏ်ပြုခြင်း

သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါချမထားမှီတိုင်အောင်
ခရစ်တော်၏ ရန်သူများသည် ခြေတော်ရင်းထံသို့ ရှုံးနိမ့်၍
သက်ဆင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သူ၏ရန်သူများကို ခြေမှုန်း၍ အောင်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို
အမွေခံလတံ့သော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊ စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ
နံဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာဖတ်သူများထံ ကောင်းကင်တမန်များသည်
ခရစ်တော်ကဲ့သို့ တန်ခိုးအာဏာ မရှိသည်ကို
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော်
ကောင်းကင်တမန်များအတွက်လည်း အခြားသော

ကဏ္ဍများရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို
အမွေခံလတံ့သော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊
စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ နံဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည်
မဟုတ်လော"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို အမွေခံလတံ့သောသူတို့
မိသားစုထံမှ ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို အမွေခံသည့်နည်းတူ
ယုံကြည်သူများထံ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် ရရှိမှုကို
စာရေးသူက ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ကယ်တင်တော်မူမည့်သူတို့"

Translation Questions

Hebrews 1:1

လွန်ခဲ့သောကာလက ဘုရားသခင်သည် မည်သို့ မိန့်ခဲ့ပါသနည်း။
လွန်ခဲ့သောကာလက ဘုရားသခင်သည်
ပရောဖက်များမှတဆင့် ကြိမ်ဖန်များစွာနှင့်နည်းလမ်းများစွာဖြင့်
မိန့်တော်မူ ခဲ့ ပါသည်။

ယခုကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် မည်သို့မိန့်မှာ ခဲ့ သနည်း။
ယခုကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် သားတော်မှ တဆင့် မိန့်တော်မူခဲ့
ပါသည်။

စကြာဝဠာကို မည်သူမှ တဆင့်ဖန်ဆင်းတော်မူ သနည်း။
စကြာဝဠာကို ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှတဆင့်
ဖန်ဆင်းတော်မူ ခဲ့ ပါသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် မည်သို့ ဖြစ်ထွန်း ပါသနည်း။
ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်ပြည့်စုံသောသားတော်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ဖြစ်ထွန်း ပါသည်။

သားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြစ်ခြင်းဘုန်းအာနုဘော် ကို မည်သို့
ပြသပါသနည်း
သားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းဂုဏ်ရောင် နှင့်
သွင်ပြင်စရိုက် ပင်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:4

ဘုရားသခင်၏သားတော် နှင့်
ကောင်းကင်တမန်တို့အားမည်သို့နှိုင်းယှဉ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် ကောင်းကင်တမန်တို့ထက်
ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:6

သားတော်အားလောကသို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်ကကောင်းကင်တမန်တို့အားမည်သို့ ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
သားတော်အားလောကသို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊
သားတော်ကိုကိုးကွယ်ရန် ဘုရားသခင်က
ကောင်းကင်တမန်တို့အားမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 1:8

သားတော်သည် ဘုရင်အဖြစ် မည်မျှ ကြာ အုပ်စိုးလိမ့်မည်နည်း။
သားတော်သည် ဘုရင်အဖြစ် ကာလအစဉ်
ထာဝရအုပ်စိုးလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

သားတော်သည် မည်သည်ကိုနှစ်သက်၍၊ မည်သည်ကိုမုန်းသနည်း။
သားတော်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို နှစ်သက်၍၊ မတရားခြင်းကို
မုန်းပါသည်။

Hebrews 1:10

အချိန်ကာလ ကုန်ဆုံးသောအခါ တွင်
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး အဝတ်ကဲ့သို့ဟောင်းနွမ်းလျက်
ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:13

ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို မည်သို့ဖြစ်သည့်တိုင်အောင် မည်သည့်နေရာမှာ
ထိုင်ရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သားတော်၏ရန်သူတို့ကို
သားတော်၏ခြေတင်ရာချ မထားမှီတိုင်အောင် သားတော်ကိုသူ၏
လက်ျာဖက်တွင် ထိုင်ရန်မိန့်တော်မူပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်တို့က မည်သူတို့ကိုပြုစုမည်နည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က
ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကိုအမွေခံရသောသူတို့အား
ပြုစုမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ကြားရသော ဒေသနာတော်ကို မမေ့မလျော့မည်အကြောင်း၊ စိတ်နှလုံး၌သာ၍ မှတ်မိစွဲလမ်းခြင်းရှိရကြမည်။
² ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်သည် တည်၍ ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခံထိုက်သော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသည်မှန်လျှင်၊³ အစအဦး၌ သခင်ဘုရားဟောတော်မူ၍ ဒေသနာစကားတော်ကို ကြားရသောသူတို့သည်၊ ယုံလောက်သော သက်သေအားဖြင့် ငါတို့အား ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောသော၊ ဤမျှလောက် ကြီးစွာသော ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ အပြစ်ဒဏ်နှင့် အဘယ်သို့ လွတ်ကြလိမ့်မည်နည်း။⁴ ထိုသက်သေခံသောသူတို့နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုအားဖြင့်၎င်း၊ ထူးဆန်းသောတန်ခိုး အထူးထူးအပြားပြားအားဖြင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် မိမိအလိုတော်အတိုင်း ဝေငှသော ဆုကျေးဇူးအားဖြင့်၎င်း သက်သေခံတော်မူပြီ။⁵ ငါတို့ပြောဆိုသော နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို ကောင်းကင်တမန်တို့၌ အပ်ပေးတော်မူ သည်မဟုတ်။⁶ ကျမ်းစာတချက်၌ တယောက်သောသူက၊ လူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် အောက်မေ့တော်မူရသနည်း။ လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်၍ အကြည့်အရှုကြွလာတော်မူရသနည်း။⁷ သူ့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ် နှိမ့်တော်မူပြီ။ သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော်မူပြီ။ ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရာများကို အုပ်စိုးစေ၍၊⁸ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီဟု သက်သေခံသတည်း။ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို ချထားတော်မူ၏ဟုဆိုသော်၊ မချမထားဘဲ ကျန်ရစ်သောအရာတစ်ခုမျှ မရှိရ။ ယခုမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မမြင်ရကြသေး။⁹ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ်နှိမ့်ပြီးမှ၊ အသေခံရသောကြောင့် ခေါင်းတော်၌ ဘုန်းအသရေ ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မြင်ကြ၏။¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ များစွာသော သားတို့ကို ကယ်တင်၍၊ ဘုန်းစည်းစိမ်စံစားရာသို့ ပို့ဆောင်သော အရှင်သည်၊ ဒုက္ခဝေဒနာအားဖြင့် စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရမည်အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်း၍ အုပ်စိုးတော်မူသောဘုရားသည် စီရင်တော်မူအပ်၏။¹¹ သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူနှင့် သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူများတို့သည် တပါးတည်းသော ပကတိရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူသည် သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူတို့ကို ညီအစ်ကိုဟူ၍ ခေါ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်တော်မူ။ ထိုသို့ ခေါ်သောအချက် ဟူမူကား၊¹² သိတင်းတော်ကို အကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့အား အကျွန်ုပ်ကြားပြောပါမည်။ ပရိသတ်အလယ်မှာ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်း၍ သီချင်းဆိုပါမည်ဟု လာသတည်း။¹³ တချက်ကား၊ ငါသည်ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားမည်ဟု လာသတည်း။ တဖန်ကား၊ ငါမှစ၍ ငါ့အား ဘုရားသခင် ပေးတော်မူသောသူငယ်တို့သည် ရှိကြ၏ဟု လာသတည်း။¹⁴ ထိုသူငယ်တို့သည် အသွေးအသားနှင့် ဆက်ဆံကြသောကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူ သောအားဖြင့်၊ သေခြင်းတရားကို အစိုးရသော သူတည်းဟူသော မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးကိုချိုးဖဲ့ ဖျက်ဆီး ခြင်းငှါ၎င်း၊¹⁵ သေဘေးကိုကြောက်၍ တသက်လုံး ကျွန်ခံရသော သူတို့ကို ကယ်လွတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုသူငယ်တို့၏ နည်းတူ အသွေးအသားကို ဆောင်ယူတော်မူ၏။¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်တမန်တို့ကို မစတော်မူသည်မဟုတ်၊ အာဗြဟံအမျိုး ကို မစတော်မူ၏။¹⁷ ထို့ကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် လူတို့၏ အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းကို စီရင်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင် သောအရာတို့၌ ကရုဏာနှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးဖြစ်အံ့သောငှါ၊ မိမိညီအစ်ကို တို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော အကြောင်းရှိ၏။¹⁸ ထိုသို့စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ကိုယ်တော်တိုင်ခံ၍ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း၌ ကျင်လည်သောကြောင့်၊ စုံစမ်း နှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုနှင့် တွေ့ကြုံသောသူတို့ကို မစခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 စာရေးသူ ပေးသော အရေးကြီးသတိပေးချက် ငါးခုအနက် ပထမဆုံးဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်.....ရှိရကြမည်
 "ငါတို့" သည်မှာ စာရေးသူ အပါအဝင်
 စာဖတ်သူများလည်းပါဝင်သည်။

မမေ့မလျော့မည်အကြောင်း
 ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ထွက်စကားတော်များကို
 ယုံကြည်မှုလျော့နည်းလာသည်ကို ရေတွင် တဖြည်းဖြည်း
 နစ်မြုပ်နေသော လှေကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်မှု
 မလျော့မည်အကြောင်း"

Hebrews 02

ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်သည်
ယုဒလူမျိုးတို့က ဘုရားသခင်သည် မောရှေထံ
ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် မိန့်ခွဲသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့်
မိန့်တော်မူသော နတ်ကပတ်တော်သည်"

ဗျာဒိတ်တော်သည်
စာရေးသူက သူပြောသောအရာများသည် အမှန်ဖြစ်သည်ကို
သေချာပြောလိုသောအားဖြင့် ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ကပတ်တော်သည်"

တည်၍
"သေချာ၍" သို့မဟုတ် "ဟုတ်မှန်၍"

ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခံထိုက်သော အပြစ်ဒဏ်ကို
ခံရသည်မှန်လျှင်
"ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း" သည် အပြစ်ပြုမိသည့်အတွက်
အပြစ်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ရှိသောသူတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ခံရမည်။"

ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုး
ပြစ်မှားခြင်းနှင့် လွန်ကျူးခြင်းသည် ယေဘုယျအားဖြင့်
ဆိုလိုရင်းတူသည်။

ဤမျှလောက် ကြီးစွာသော ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ငါတို့သည်
နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ အပြစ်ဒဏ်နှင့် အဘယ်သို့ လွတ်ကြလိမ့်မည်နည်း
ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို
ငြင်းပယ်လျှင် သေချာပေါက် ပြစ်ဒဏ်ခံရမည်ကို လေးနက်စေရန်
အမေးသဘောဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို
ငါတို့သည် အာရုံမပြုလျှင် အပြစ်ဒဏ်ကို ငါတို့သည်
အမှန်ခံရလိမ့်မည်။"

နားမထောင်ဘဲနေလျှင်
"ဂရုမစိုက်လျှင်" သို့မဟုတ် "အရေးမပေးလျှင်"

အစအဦး၌ သခင်ဘုရားဟောတော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ဦးစွာ သခင်ဘုရား
ဟောတော်မူသဖြင့်"

ကြားရသောသူတို့သည်၊ ယုံလောက်သော သက်သေအားဖြင့် ငါတို့အား
ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြားရသောသူတို့ ကိုယ်တိုင်
သက်သေခံ ဟောပြောသော"

မိမိအလိုတော်အတိုင်း
"ဆန္ဒရှိသည်အတိုင်း"

Hebrews 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဟေဗြဲလူမျိုး ယုံကြည်သူများထံ ဤလောကသည်
တစ်နေ့တွင် သခင်ယေရှု၏ အုပ်စိုးမှု အောက်၌ ရှိမည်အကြောင်း
သတိပေးထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက်များဖြစ်သည်။
နောက်တပိုင်းအထိ ကိုးကားသောကျမ်း တူညီသည်။

နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို ကောင်းကင်တမန်တို့၌
အပ်ပေးတော်မူသည်မဟုတ်
"နောင်ကပ်ကမ္ဘာ၏ အုပ်စိုးသူအဖြစ် ကောင်းကင်တမန်အား
ရွေးကောက်တော်မမူ။"

နောင်ကပ်ကမ္ဘာ
"ကမ္ဘာ"ဟူရာတွင် ထိုအရပ်၌ နေထိုင်သမျှသောသူတို့ကို
ညွှန်းသည်။ "နောင်ကပ်"ဟူသည် ခရစ်တော် ကြွလာမည့်
နောင်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကမ္ဘာသစ်"

လူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည်
အောက်မေ့တော်မူရသနည်း
လူသည် ဘုရားသခင်၏ အရေးပေးခြင်း မခံထိုက်ကြောင်း
လေးနက်စေရန် အမေးသဘောဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
အရေးပေးခြင်းကို အဘယ်လူသားမျှ မခံထိုက်ပါ"

လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်၍ အကြည့်အရှုကြွလာတော်မူရသနည်း
ပထမ မေးခွန်းနှင့် ဆိုလိုရင်း တူညီသည်။ ကိုယ်တော်
အောက်မေ့ဖို့ရန် မထိုက်တန်သော လူတို့အပေါ်
ပြုတော်မူသောအမှုကြောင့် အံ့ဩသောသဘောဖြင့်
မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်လူသားမျှ ကိုယ်တော်၏ ဂရုစိုက်မှုနှင့် မထိုက်တန်ပါ"

Hebrews 07

ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ် နိမ့်တော်မူပြီ
စာရေးသူက လူသားတို့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့နောက်၌
ချီးမြှောက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်တမန်တို့နောက်၌ ချီးမြှောက်တော်မူပြီ"

သူ့ကို... နိမ့်တော်မူပြီ... ပတ်ရစ်တော်မူပြီ... ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
ဤစာကြောင်းတို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် သီးသန့်ရည်ရွယ်မှု
မရှိပါ။ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမ ဟူသော လူတို့ကို ခြုံငုံထားသည်။

သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော်မူပြီ
ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် ဂုဏ်ပြုခြင်းကို အောင်မြင်သော
အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌ ဆောင်းပေးရသော

ဂုဏ်သရဖူကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ဂုဏ်ကို ပေးသနားတော်မူပြီ။"

ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရာများကို အုပ်စိုးစေ၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
စာရေးသူက လူသားတို့သည် ကိုယ်ခြေအောက်၌
ချထားသောအရာများအား ကိုယ်စိတ်ကြိုက်ပြုသကဲ့သို့
အရာအားလုံးအပေါ်ထိန်းချုပ်ခွင့် ရရှိပုံကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရာအားလုံးကို အုပ်စိုးရန် သင်ပေးပြီးပြီ။"

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို ချထားတော်မူ၏ဟုဆိုသော်၊ မချမထားဘဲ
ကျန်ရစ်သောအရာတစ်ခုမျှ မရှိရ
ဤ "မချမထား....မရှိရ" ဟူသောအငြင်းနှစ်ခုကို
အသုံးပြုထားသည်မှာ အရာခပ်သိမ်းသည် ခရစ်တော်ထံတွင်
တည်ရှိသည်ကို ညွှန်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
အရာခပ်သိမ်းအား သူတို့ထံတွင် တည်ရှိစေသည်။"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မမြင်ရကြသေး
"အရာခပ်သိမ်းသည် လူသားများထံတွင် မအပ်ပေးသည်ကို ငါတို့
သိသည်။"

Hebrews 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဟေမြဲယုံကြည်သူများထံတွင် ခရစ်တော်သည်
ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်ခြင်းငှာ ကောင်းကင်တမန်များထက်
အနည်းငယ်နှိမ့်ကျ၍ လူဖြစ်လာပြီးမှ အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများအတွက် အမြင့်မြတ်ဆုံးကြီးမြတ်သော
ဘုန်းကြီးဖြစ်လာသည်ကို ပြန်လည်သတိရစေလိုသောအားဖြင့်
ရေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ မြင်ကြ၏
"ငါတို့ သိကြ၏"

who was made
N/A

ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ်နှိမ့်ပြီးမှ၊ အသေခံရသောကြောင့်
ခေါင်းတော်၌ ဘုန်းအသရေ ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်
၂:၇ အတိုင်း ပြန်ဆိုပါ။

ခေါင်းတော်၌... ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၌...
သရဖူ ချီးမြှင့်သည်"

အသေခံရသောကြောင့်
အသေခံခြင်းကို အစာစားသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေခံသဖြင့်"

လူအပေါင်းတို့အတွက်
ယောက်ျား၊ မိန်းမ လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားအားလုံးအတွက်"

များစွာသော သားတို့ကို ကယ်တင်၍
ဘုန်းကြီးခြင်းပေးအပ်သည်ကို ကောင်းသောနေရာ၌
ပို့ဆောင်ပေးသည့် ပုံစံနှင့် ဥပမာပေးပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသောသားတို့ကို
ကယ်တင်သည်"

များစွာသော သားတို့
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော လူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများစွာ"

ဘုန်းစည်းစိမ်စံစားရာသို့ ပို့ဆောင်သော အရှင်သည်
သခင်ယေရှုပြုသောကယ်တင်ခြင်းကို ကောင်းသောနေရာသို့
သခင်ယေရှုဦးဆောင်၍ ပို့ဆောင်သည့် သဏ္ဌာန်ဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှုသည်
အခြားသောသူများကို ကယ်တင်ရန် ပြုမူခဲ့သည် ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသူများကို
ကယ်တင်သောသူ"

စုံလင်ခြင်း
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို တစ်စုံတစ်ခုကို
ပြီးမြောက်အောင်လုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 11

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။

သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူ
"အခြားသူများကို သန့်ရှင်းစေသောသူ" သို့မဟုတ်
"အခြားသူများကို အပြစ်မှ စင်ကြယ်စေသောသူ"

သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းစေရန်
ပြုလုပ်ခြင်းခံရသူ" သို့မဟုတ် "အပြစ်မှစင်ကြယ်စေရန်
ပြုလုပ်ခြင်းခံရသူ"

တပါးတည်းသော ပကတိရှိကြ၏
"ဘုရားသခင် တည်းဟူသော အရင်းအမြစ်ရှိကြ၏" သို့မဟုတ်
"တပါးတည်းသော ခမည်းတော်ရှိကြ၏"

ရှက်ကြောက်တော်မမူ
သခင်ယေရှုသည် ရှက်ကြောက်တော်မမူ

ညီအစ်ကိုဟူ၍ ခေါ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်တော်မမူ
ညီအစ်ကိုများဟူ၍ မှတ်ယူခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကို ဟူ၍ ခေါ်ခဲ့သည်။"

ညီအစ်ကို
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ အားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။

သိတင်းတော်ကို အကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့အား အကျွန်ုပ်ကြားပြောပါမည်
ဤနေရာရှိ "သိတင်းတော်" ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပြုလုပ်သော အရာဂုဏ်သတင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပြုလုပ်ခဲ့သော
ကြီးမြတ်သောအရာအတွက် ငါ့ညီအစ်ကိုများထံ
ငါကြားပြောမည်"

ပရိသတ်အလယ်မှာ
"ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရန် ယုံကြည်သူများစုဝေးရာ
အလယ်မှာ"

Hebrews 13

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက် ဟောရှာယရေးထားသည်များကို ကိုးကားထားသည်။

တချက်ကား
"ဘုရားသခင်အကြောင်း ခရစ်တော် သက်သေခံသောစကားကို
ပရောဖက်တစ်ပါး၏ ကျမ်းဉာဏ်" (UDB)

ဘုရားသခင် ပေးတော်မူသော သူငယ်တို့ ... သူငယ်တို့
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူများကို ကလေးများနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကလေးများကဲ့သို့သောသူတို့ ... ဘုရားသခင်၏
ကလေးများကဲ့သို့သောသူတို့"

အသွေးအသားနှင့် ဆက်ဆံကြသောကြောင့်
လူ့သဘာဝကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေမျိုးဖြစ်သောကြောင့်"

ခရစ်တော်သည် ... ထိုသူငယ်တို့၏ နည်းတူ အသွေးအသားကို
ဆောင်ယူတော်မူ၏
"သခင်ယေရှုသည် ... သေမျိုးအဖြစ်ကို ခံယူတော်မူ၏"

အသေခံတော်မူ သောအားဖြင့်
"သေခြင်းအားဖြင့်"

သေခြင်းတရားကို အစိုးရသောသူ တည်းဟူသော မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးကို
"သေမင်း တည်းဟူသော မာရ်နတ်ကို"

သေဘေးကိုကြောက်၍ တသက်လုံး ကျွန်ခံရသော သူတို့ကို
ကယ်လွတ်ခြင်းငါး
"ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို "ကျွန်ခံခြင်း" နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ယူဆောင်သွားသည်ကို
ကျွန်ဖြစ်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေခြင်းတရား၏
ကျွန်ဖြစ်ခဲ့ရသော ငါတို့ကို ကယ်လွတ်ခြင်းငါး"

Hebrews 16

အာဗြဟံအမျိုး
"အာဗြဟံအနွယ်"

ခရစ်တော်သည် ... မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော အကြောင်းရှိ၏
"... ယေရှုသည် မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရန်
အကြောင်းရှိ၏"

မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော
ဤစာကြောင်းရှိ "ညီအစ်ကို" ဟူသည် ယေဘုယျအားဖြင့်
လူသားများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသားအဖြစ် ခံယူရန်"

လူတို့၏ အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းကို စီရင်၍
ခရစ်တော်ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်က
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပေးနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အပြစ်များကို
ဖြေလွှတ်ရန် စီရင်၍"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ကိုယ်တော်တိုင်ခံ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နှောင့်ယှက်မှုကို
ခံတော်မူ၍"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုနှင့် တွေ့ကြုံသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နှောင့်ယှက်မှုကို
ခံရသောသူတို့"

Translation Questions

Hebrews 2:1

ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကြားသောအရာကို အဘယ်ကြောင့်
အာရုံစိုက်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကြားသောအရာကို
အာရုံစိုက်ရမည့်အကြောင်းမှာ မမေ့လျော့ဘဲ စိတ်၌စွဲမြဲစေရန်
ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 2:2

ခပ်သိမ်းသောပြစ်မှုကျူးလွန်သူနှင့်နားမထောင်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုရရှိမည်နည်း။
ခပ်သိမ်းသောပြစ်မှုကျူးလွန်သူနှင့်နားမထောင်သူတို့သည်ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုရရှိ

သခင်ဘုရား၏ကယ်တင်ခြင်းတရားတော်ကိုဘုရားသခင်ကမည်သို့သက်သေခံသနည်း။ Hebrews 2:11

နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဖွယ်သောအမှုများ၊
ထူးဆန်းသောတန်ခိုးတော်အမျိုးမျိုး နှင့်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်များအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ခြင်း တရား ကို သက်သေခံပါသည်။

Hebrews 2:5

မည်သူသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးခွင့်မရမည်နည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို
အုပ်စိုးခွင့်ရမည်မဟုတ်ပေ။

Hebrews 2:7

မည်သူသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကိုအုပ်စိုးမည်နည်း။
လူသားသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 2:9

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်ဘုန်းအသရေသရဖူဆောင်းရသနည်း။
ယေရှုသည်ဘုန်းအသရေသရဖူဆောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာ
ဝေဒနာနှင့်အသေသတ်ခြင်းခံရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူအတွက်ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံရသနည်း။
ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံရခြင်းသည်
လူအပေါင်းတို့အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည်ဘုန်းစည်းစိမ် ခံစားရန် ဘုရားသခင် အကြံအစည် ရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်၏အကြံအစည်မှာ
များစွာသောသားတော်တို့အားဖြင့်ဘုန်းစည်းစိမ်
ခံစားစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်တပါးတည်းထံမှ အတူလာသနည်း။

သန့်ရှင်းစေသူနှင့်

သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူတို့သည်ဘုရားသခင်တပါးတည်းထံမှအတူလာကြပါသည်။

Hebrews 2:13

ယေရှုအသေခံခြင်းအားဖြင့် မည်သူအားအကျိုးမဲ့အောင်လုပ်သနည်း။

ယေရှုအသေခံခြင်းအားဖြင့်

စာတန်မာရ်နတ်အကျိုးယုတ်အောင်လုပ်ထားပါသည်။

ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်မည်သည့်ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ကြသနည်း။

ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်

သေဘေးကို ကြောက်ရွံ့ရသော

ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ကြပါသည်။

Hebrews 2:16

ယေရှု ခရစ်တော်သည် ညီအစ်ကို များနှင့်

လုံးလုံးတူရန်အတွက်အဘယ်ကြောင့်လိုအပ်သနည်း။

ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအမှုတို့၌ ဂရုဏာနှင့်၎င်း၊

သစ္စာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးဖြစ်လျက်၊

လူအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်နိုင်ရန် ယေရှုခရစ်သည် မိမိ

ညီအစ်ကိုများ ကဲ့သို့ လုံးလုံးတူ ရန် လိုအပ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း ခံရသူတို့ကို

ကူညီမစရန်အဘယ်ကြောင့်တတ်နိုင်သနည်း။

ယေရှုသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းခံရသူတို့ကို

ကူညီရန်တတ်နိုင်ရခြင်း အကြောင်းမှာ

မိမိကိုယ်တိုင်စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို

ခံခဲ့ရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော ခေါ်ဝေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ၊ သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ဝန်ခံသောတမန်တော်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတည်းဟူသော ယေရှု၏ အကြောင်းကို စေ့စေ့ဆင်ခြင်ကြလော့။ ² မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တအိမ်လုံး၌ သစ္စာစောင့်သကဲ့သို့၊ ယေရှုသည် မိမိကို ခန့်ထားတော်မူသောသူ၏ အမှုတော်၌ သစ္စာစောင့်တော်မူ၏။ ³ အိမ်ကိုဆောက်သောသူသည် အိမ်ထက်သာ၍ ကြီးသောအသရေရှိသကဲ့သို့၊ ယေရှုသည် မောရှေထက် သာ၍ ကြီးသော အသရေကိုခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်စရာအကြောင်းရှိ၏။ ⁴ အိမ်မည်သည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ ဆောက်သောကြောင့်ဖြစ်၏။ အလုံးစုံတို့ကို တည်ဆောက်သောသူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ⁵ မောရှေသည်၊ နောက်ဟောပြောလတံ့သော အရာတို့ကို သက်သေခံခြင်းအလိုငှါ၊ အစေခံကဲ့သို့ အိမ်တော်တအိမ်လုံး၌ သစ္စာစောင့်၏။ ⁶ ခရစ်တော်မူကား၊ သားကဲ့သို့ အိမ်တော်ကို အုပ်စိုး၍ သစ္စာစောင့်တော်မူ၏။ ငါတို့သည်ကား၊ ရဲရင့်ခြင်း၌၎င်း၊ မြှော်လင့်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်း၌၎င်း၊ အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည် လျှင်၊ ထိုအိမ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ် တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ⁸ ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်။ သင်တို့အဘများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့ကို အနည်းနည်း စုံစမ်း၍၊ ⁹ ငါ၏အမှုတို့ကို မြင်ရသော တောတွင် ငါ့ကိုဆန့်ကျင် ဘက်ပြု၍ စုံစမ်းရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့ မရှိစေကြနှင့်။ ¹⁰ ထိုလူမျိုးကို ငါရှုံ့သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏။ ငါ၏ အလေ့အလာ တို့ကို နားမလည်ကြဟု ငါဆိုရ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့ မဝင်ရကြဟု အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်ဟု မိန့်တော် မူချက်ရှိသည်နှင့်အညီ၊ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ထွက်သွားသောအားဖြင့် မယုံကြည်တတ်၊ ဆိုးညစ်သော စိတ်နှလုံးမရှိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ¹³ ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ၊ ယနေ့ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော အချိန်၊ နေ့တိုင်းအစဉ် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ကြလော့။ ¹⁴ ငါတို့သည် စိတ်စွဲလမ်းခြင်းကို အစပြုသကဲ့သို့ အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည်လျှင်၊ ခရစ်တော်နှင့် ဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့၊ ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်ဟု ကျမ်းစာ လာသည်အရာမှာ၊ ¹⁶ ကြားပြီးမှ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း၊ မောရှေနောက်သို့လိုက်၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည် ထိုသို့ပြုကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁷ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး နှစ်သက်တော်မမူသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း။ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုသောကြောင့် တော၌လဲ၍ သေသောသူပင် မဟုတ်လော။ ¹⁸ သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့ မဝင်ရကြဟု ကျိန်ဆိုတော်မူသော သူတို့ကား၊ မယုံကြည်သော သူမှ တပါး အဘယ်သူနည်း။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် မယုံကြည်သောကြောင့်သာ မဝင်နိုင်သည်ကို ငါတို့သိမြင်ကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄ တွင် ပါဝင်သော ဒုတိယမြောက်
အရေးကြီးသော သတိပေးချက်ကို အပြည့်အစုံတွေ့ရသည်။
စာရေးသူက ခရစ်တော်သည် မိမိအစေခံ မောရှေထက်
ပိုမြင့်မြတ်သည်ဟူ၍ အစပြုထားသည်။

သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုတို့
ညီအစ်ကိုတို့ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသူ
ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့" သို့မဟုတ် "အချင်း ယုံကြည်သူတို့"

ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော ခေါ်ဝေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ
"ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
နေရာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ဖိတ်ခေါ်ခြင်းကို ခံရသော"

တမန်တော်
စေလွှတ်ခြင်း ခံရသောသူကိုသာ ဆိုလိုသည်။ တဆယ့်နှစ်ပါးသော
တမန်တော်ကြီးတို့ကို မဆိုလိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စေလွှတ်ခြင်းခံရသောသူ"

ငါတို့ဝန်ခံသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သက်သေခံသောသူ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့ ယုံကြည်သောသူ"

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော် တအိမ်လုံး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
လူများအားလုံး"

ယေရှုသည် ... ထင်မှတ်စရာရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို ... ဘုရားသခင်
မှတ်တော်မူ၏"

အလုံးစုံတို့ကို တည်ဆောက်သောသူ
ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို အိမ်ဆောက်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အိမ်မည်သည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ ဆောက်သောကြောင့်ဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်တိုင်း၌ တည်ဆောက်သူ
ရှိသကဲ့သို့"

Hebrews 05

On one hand
N/A

အိမ်တော်အိမ်လုံး
၃:၁ အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

... အရာတို့ကို သက်သေခံခြင်းအလိုငှါ
မောရှေပြုလုပ်ထားသောအရာအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "...
အရာတို့ကို မိမိဘဝဖြင့် သက်သေပြ၍"

နောက်ဟောပြောလတုံသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ဟောပြောသော"

သား
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အိမ်တော်ကို အုပ်စိုး၍
ဘုရားသခင်၏ လူများကို အိမ်တစ်အိမ် ၏ အုပ်ထိန်းသူအဖြစ်
ရေးပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူစုတော်ကို အုပ်စိုး၍" (UDB)

ငါတို့သည် ... ထိုအိမ်တော်ဖြစ်သတည်း
အိမ်သူအိမ်သားများသဏ္ဌာန် ဘုရားသခင်၏လူများကို
ဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် ... ထိုလူစုတော်၌ ဝင်သတည်း။"

ရဲရင့်ခြင်း၌၎င်း၊ မြော်လင့်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း၌၎င်း၊
အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည် လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်ကို ရဲရင့်စွာနှင့်
ဝမ်းမြောက်စွာ မျှော်လင့်ကြလျှင်"

Hebrews 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဣသရေလလူမျိုးတို့၏ မယုံကြည်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်
ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ မရောက်နိုင်ကြောင်း သတိပေးသော
ကျမ်းပိုဒ်ဖြစ်သည်။ သူတို့၏ မယုံကြည်နိုင်မှုကို
ထွက်မြောက်ရာကျမ်း ၁၇ တွင် ဖော်ပြထားရာ၊ မောရှေကို
ဆန့်ကျင်၍ ဘုရားသခင်၏ အတူပါရှိမှုကို
သံသယဝင်သည့်အချိန် ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ ကိုးကားချက်များကို ဆာလံကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍
ဣသရေလလူမျိုးများထံ ဘုရားသခင် ပေးသော ဗျာဒိတ်တော်ကို
အသံဖြင့် ကြားရသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို
ကြားရလျှင်"

ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်
ခေါင်းမာသည်ကို ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးဖြင့် နှိုင်းပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းမာခြင်း မရှိကြနှင့်။"

သင်တို့အဘများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့ကို အနည်းနည်း စုံစမ်း၍
တော်လှန်ခြင်းနှင့် စမ်းသပ်ခြင်းကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောလည်စဉ်
ကာလ၌ ဘုရားသခင်ကို အမျိုးမျိုး စုံစမ်း၍"

Hebrews 09

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက်ဖြစ်သည်။

သင်တို့အဘများသည်
"သင်တို့" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလ လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ကိုဆန့်ကျင် ဘက်ပြု၍ စုံစမ်းရာ
"ငါ" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနှစ်လေးဆယ်
"နှစ် ၄၀"

ငါရှိသည်ဖြစ်၍
"ငါအမျက်ထွက်၍" သို့မဟုတ် "ငါမကျေမနပ်ဖြစ်၍"

သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စိတ်နှလုံးသည်
အစဉ်လွဲမှားတတ်၏"

သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏
ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာမဲ့သူများကို လမ်းမှားသို့
ခေါ်ဆောင်ခံရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့နောက်လိုက်ရန်
ငြင်းဆိုကြ၏" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ့မိန့်မှာချက်ကို
လိုက်နာခြင်း မရှိကြ။"

စိတ်သဘော
"စိတ်" ဟူရာတွင် အတွေး သို့မဟုတ် ဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏ အလေ့အလာတို့ကို နားမလည်ကြ
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ကျင့်ကြံမှုပုံစံကို လမ်းစဉ်အဖြစ်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ကျင့်ကြံပြုမူစေလိုသောအမှုကို သူတို့နားမလည်ကြ"

ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်ချမ်းမှုကို နားရသော နေရာကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဘယ်သောအခါမျှ ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ မဝင်ရကြ" သို့မဟုတ်
"ငါ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ထိုသူတို့ကို ငါမပေး။"

Hebrews 12

ညီအစ်ကိုတို့
ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"အချင်းယုံကြည်သူတို့"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ထွက်သွားသောအားဖြင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်တို့လည်းသည် လမ်းလွှဲတတ်သော လူကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို မနာခံသောအားဖြင့်"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်
"အမှန်တကယ် အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်"

မယုံကြည်တတ်၊ ဆိုးညစ်သော စိတ်နှလုံးမရှိစေခြင်းငှါ
ဤစာကြောင်းရှိ "စိတ်" ဆိုသည်မှာ တစုံတဦး၏ အတွေးအခေါ်၊
စိတ်ဆန္ဒနှင့် စိတ်အားထက်သန်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်မှု မလျော့စေခြင်းငှါ"

ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်၏ သွေးဆောင်မှုကြောင့်
သင်တို့ မခိုင်စေခြင်းငှါ"

ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ
ခေါင်းမာသည်ကို စိတ်နှလုံးခိုင်မာသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အပြစ်တရားကြောင့်ခေါင်းမာတတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ
အပြစ်၏ သွေးဆောင်မှုကြောင့် ခေါင်းမာခြင်း မရှိစေရန်"

ယနေ့ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော အချိန်၊ နေ့တိုင်းအစဉ်
"အခွင့်အရေး ရှိနေသေးသော ကာလ"

Hebrews 14

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
အခန်းကြီး ၃:၇ ရှိ ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက်ကို
ဆက်ထားသည်။

ငါတို့သည်... ဖြစ်ကြ၏
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "ငါတို့" ဟူရာတွင် စာရေးသူနှင့် စာရှုသူ အားလုံးကို
ညွှန်းဆိုသည်။

ငါတို့သည် စိတ်စွဲလမ်းခြင်းကို အစပြုသကဲ့သို့ အဆုံးတိုင်အောင်
တည်ကြည်လျှင်
"ငါတို့သည် သူ့ကို ဆက်လက် ယုံကြည်ကြလျှင်"

အစပြု
"ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောအချိန်မှစ၍"

အဆုံး
လူတစ်ယောက် သေဆုံးသည်ကို ယဉ်ကျေးစွာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ သေဆုံးသည်အထိ။"

ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ကြားနိုင်သော
အသံအားဖြင့် မိန့်တော်မူသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
အသံတော်ကို ကြားရလျှင်။"

ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ဘိုးဘေးတို့က
ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသကဲ့သို့။" ၃:၇ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

ကျမ်းစာ လာသည်အရာမှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းပြုသူ
ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း။"

Hebrews 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "သူတို့"သည် နာခံမှုမရှိသော
ကူသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်း၍ "ငါတို့" ဟူသည်
စာရေးသူနှင့် စာဖတ်သူအားလုံးတို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကြားပြီးမှ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း၊
မောရှေ့နောက်သို့လိုက်၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည်
ထိုသို့ပြုကြသည် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာဖတ်သူတို့ထံ အမေးသဘောပြု၍
သင်ပြထားသည်။ ဤအမေးနှစ်ခုကို တစ်ကြောင်းတည်းဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောရှေ့နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကို ကြားသော်လည်း ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြ၏။"

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး နှစ်သက်တော်မမူသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း။
ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုသောကြောင့် တော၌လဲ၍ သေသောသူပင် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာရှုသူတို့ကို အမေးသဘောဖြင့် သင်ပြထားသည်။
ဤအမေးနှစ်ခုကို တစ်ကြောင်းတည်းဖြင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

အပြစ်သားတို့အပေါ် စိတ်ဆိုးတော်မူသဖြင့်
အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တောလည်၍ သေစေတော်မူ၏"

အနှစ်လေးဆယ်
"နှစ် ၄၀"

သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟု ကျန်ဆုံးတော်မူသော သူတို့ကား၊
မယုံကြည်သော သူမှ တပါး အဘယ်သူနည်း
စာရေးသူက စာရှုသူတို့ကို အမေးသဘောဖြင့် သင်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံမှုမရှိသော သူတို့သည်
ငါ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို မခံရဟု ဘုရားသခင်
ကျန်ဆုံးတော်မူ၏။"

သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင် ပေးသော ငြိမ်းချမ်းမှုကို
သွားရောက်နိုင်သောအရပ်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ မဝင်ရကြ" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို မခံရ"

မယုံကြည်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
မယုံကြည်သောကြောင့်"

Translation Questions

Hebrews 3:1

ဟောမြဲဩဝါဒစာကိုရေးသူသည်
ယေရှုအားမည်သို့သောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးပေးသနည်း။
ဟောမြဲဩဝါဒစာရေးသူသည်ယေရှုအား တမန်တော်နှင့်
ယင်ပုရောဟိတ်ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးကိုပေးပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်မောရှေထက်သာ၍ကြီးသောအသရေရှိသည်ဟုထင်မှတ်ကြသနည်း။
မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်အပေါ်သစ္စာစောင့်ပြီး၊
ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကိုဆောက်သောသူဖြစ်သောကြောင့်ယေရှုသည်မောရှေထက်သာ၍ကြီးသော
ကြီးသော အသရေရှိသည်ဟုထင်မှတ်ရ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:5

မောရှေသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၌မည်သည့် အခန်းပါဝင်သနည်း။
မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏
အိမ်တော်၌အစေခံတစ်ဦးဖြစ်သည်။

မောရှေသည်မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုသက်သေခံသနည်း။
မောရှေသည်
နောင်ကာလ၌ဟောပြောအံ့သောအရာတို့ကိုသက်သေခံပါသည်။

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်တွင်မည်သည့်အခန်းကဏ္ဍ၌ပါဝင်သနည်း။
ယေရှုသည်အဖ၏သားကဲ့သို့
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကိုအုပ်ချုပ်သူအဖြစ်ပါဝင်ပါသည်။

မည်သူသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်အဆုံးတိုင်အောင်တည်ကြည်လျှင်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ဖြစ်ကြပါသည်။

Hebrews 3:7

ဣသရေလလူမျိုးတော်သည် တောထဲ၌ ဘုရားသခင် ၏ အသံတော်ကို
ကြားသောအခါ မည်သို့ပြုကြသနည်း။
ဣသရေလလူမျိုးတော်သည် စိတ်နှလုံး ခိုင်မာစေကြသည်။

Hebrews 3:9

စိတ်နှလုံးယိုင်လဲသောဣသရေလလူများကို
ဘုရားသခင်ကမည်ကဲ့သို့ကျန်ဆုံးသနည်း။
ဘုရားသခင်က စိတ်နှလုံးယိုင်လဲသောဣသရေလလူများကို
သူ၏ ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟုကျန်ဆုံးပါသည်။

Hebrews 3:12

ညီအစ်ကိုတို့အား မည်သည့် အရာများ ကို သတိပြုရန် တိုက်တွန်း
ထားပါသနည်း။
ညီအစ်ကိုတို့အား ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်ဘဲ အထံတော်မှ
ထွက်ခွာမသွားကြဖို့ သတိပြုရန် သတိပေး တိုက်တွန်းထား
ပါသည်။

အပြစ်၏ လှည့်ဖြားခြင်းကြောင့်
ခိုင်မာသောစိတ်မှရှောင်ထွက်နိုင်ရန်ညီအစ်ကိုတို့ လုပ်ရမည့် အရာမှာ
အဘယ်နည်း။
ညီအစ်ကိုတို့သည် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်နေ့တိုင်း
အားပေးကြရန် ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:14

ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအနေဖြင့်
မည်သို့လုပ်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအနေဖြင့်၊
ခရစ်တော်၌အစမှအဆုံးတိုင်အောင်တည်ကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:16

အနှစ်လေးဆယ်အတွက် ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို အမျက်ထွက်
စိတ်ဆိုးသနည်း။
တောထဲ၌အပြစ်ပြုလုပ်သူတို့အပေါ် ဘုရားသခင်သည်
အမျက်ထွက် စိတ်ဆိုး လျက်ရှိပါသည်။

ဘုရားသခင်အမျက်ထွက် စိတ်ဆိုးသောသူတို့အပေါ် မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည်တော၌လဲ၍အသေကောင်များဖြစ်ကြပါသည်။

နားမထောင်သောကုသရေလူများသည်ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့အဘယ်ကြောင့်မဝင်ရကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့မဝင်ရကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုသူတို့သည်မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ဂတိတော်သည် ငါတို့၌ရှိရန် လျက်နှင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့တို့သည် မမှီဘဲနေမည်ကို စိုးရိမ်ကြကုန်အံ့။ ² ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းကို ထိုသူတို့ကဲ့သို့ ကြားရကြပြီ။ သို့ရာတွင် သူတို့ကြားရသော တရား စကားသည်၊ ကြားရသောသူတို့အထံ၌ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မရောနှောသောကြောင့် အကျိုးကိုမပေး။ ³ ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်သောသူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ကြရ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟု အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်ဟု လာ၏။ ချမ်းသာဟုဆိုသော်၊ ကမ္ဘာဦးကပင် အမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်တော်မူရာ ချမ်းသာဟု ဆိုလိုသည်။ ⁴ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့ကို အကြောင်းပြု၍ ကျမ်းစာတချက်၌ လာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိအမှုအရာ အလုံးစုံတို့ကို ပြီးစီး၍ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏ဟု လာသည်။ ⁵ ထိုကျမ်းစာ၌ တဖန်လာသည်ကား၊ သူတို့သည် ငါ၏ ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟုလာသည်။ ⁶ ထို့ကြောင့်၊ အချို့တို့သည် ဝင်ရကြ၏။ ဝမ်းမြောက်စရာ သံတင်းကို ရှေ့ဦးစွာ ကြားရသော သူတို့ သည် မယုံကြည်သောကြောင့် မဝင်ရကြပြီ။ ⁷ တဖန်တုံ၊ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍ ခိုင်မာ စိတ်နှလုံး မရှိကြနှင့်ဟုဆိုသည်ဖြစ်၍၊ ဤမျှလောက် ကာလကြာပြီးမှ၊ ယနေ့ဟု ဒါဝိဒ်ကျမ်းစာ၌ လာသောအခါ၊ တစုံတခု သော နေ့ရက်ကို သေချာစွာမှတ်သားသတည်း။ ⁸ ယောရှုသည် ထိုသူတို့ကို ချမ်းသာပေးသည် မှန်လျှင်၊ ထိုနောက် အခြားသောနေ့ရက်ကို အဘယ် ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏လူတို့အဘို့အလိုငှါ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာတမျိုးသည် ကျန်ရစ်သေး၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်သည် မိမိအမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတော်မူသည် နည်းတူ၊ ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောသူသည်လည်း မိမိအမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေရ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ ကုသရေလလူတို့သည် မယုံကြည်သော စိတ်ရှိသဖြင့် လဲသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မလဲ၊ ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရမည် အကြောင်းကြိုးစား အားထုတ်ကြကုန်အံ့။ ¹² ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည် အသက်ရှင်ခြင်း၊ တန်ခိုးနှင့်ပြုပြင်ခြင်း၊ သန်လျက်တကာ တို့ထက် ထက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီကို၎င်း ပိုင်းခြား ၍ ထုတ်ချင်းခွင်းတတ်၏။ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကိုလည်း သိမြင်တတ်၏။ ¹³ ငါတို့ကိုစစ်ကြောစီရင်တော်မူသော သူရှေ့၌ မထင်ရှားသော အရာတစုံတခုမျှမရှိ၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် အကွယ်အကာ မရှိဘဲ၊ မျက်မှောက်တော်၌ လှန်ထားလျက် ရှိကြ၏။ ¹⁴ ယခုမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံထဲသို့ ကြွဝင်တော်မူသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယောရှုသည် ငါတို့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဝန်ခံခဲ့ပြီးသောအရာ၌ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့။ ¹⁵ ငါတို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခများကြောင့် မကြင်နာနိုင်သောသူမဟုတ်။ ငါတို့ခံရသည်နည်းတူ၊ အမျိုးမျိုးသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းတို့ကို ခံဘူးသောသူဖြစ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင်၊ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် သနားခြင်း ကရုဏာကို၎င်း၊ တော်လျော်သောမစခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း ခံရမည်အကြောင်း၊ ရဲရင့်သောစိတ်နှင့် ကျေးဇူးပလ္လင်တော်သို့ တိုးဝင် ချည်းကပ်ကြကုန်အံ့။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

၃:၇ တွင် စတင်ခဲ့သော သတိပေးချက်ကို အခန်းကြီး ၄ ၌ ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။

ထို့ကြောင့်

"ဘုရားသခင်သည် မနာခံသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူမည်ဖြစ်၍" (၃:၁၆)

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ဂတိတော်သည် ငါတို့၌ရှိရန် လျက်နှင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့တို့သည် မမှီဘဲနေမည် ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များကို လူသားတို့ထံ ထားရစ်ခဲ့သော လက်ဆောင်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ကတိတော်ရှိသော ငြိမ်သက်ခြင်း၌ မဝင်ရမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကတိတော်အတိုင်း သင်တို့အပေါ် ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို မပေးဘဲနေမည်။"

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်

ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို

ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊

နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ရာအရပ်၌

ဝင်ရသောအခွင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံရသောအခွင့်။"

ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းကို ထိုသူတို့ကဲ့သို့ ကြားရကြပြီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ ကြားရသကဲ့သို့

ငါတို့သည် သတင်းကောင်းကို ကြားရကြပြီ။"

ထိုသူတို့ကဲ့သို့

"ထိုသူတို့" ဆိုသည်မှာ မောရှေခေတ် ဟေဗြဲဘိုးဘေးတို့ကို

ရည်ညွှန်းသည်။

သို့ရာတွင် သူတို့ကြားရသော တရားစကားသည်၊ ကြားရသောသူတို့အတွက်
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မရောနှောသောကြောင့် အကျိုးကိုမပေး
"သို့ရာတွင် ထိုသတင်းစားသည်၊ ယုံကြည်မှုနှင့် နာခံမှု
မရှိသောသူတို့ကို အကျိုးမပေး။" စာရေးသူက ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကို သစ္စာရှိစွာ ယုံကြည်သောသူနှင့် ကြားရသော်လည်း
မယုံကြည်သောသူဟူ၍ လူနှစ်မျိုးအကြောင်း ခွဲခြားပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသတင်းစကားသည်
ယုံကြည်သောသူနှင့် နာခံသောသူတို့ ကိုသာ အကျိုးပေးသည်။"

Hebrews 03

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပထမကိုးကားချက် (ငါကျိန်ဆိုသည်.....) မှာ
ဆာလံကျမ်းမှဖြစ်သည်။ ဒုတိယအချက် (ငြိမ်ဝပ်စွာ
နေတော်မူ၏) မှာ မောရှေ ပြုစုထားသော ကျမ်းစာများမှဖြစ်ပြီး
တတိယအချက် (သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့.....) သည်
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်သောသူဖြစ်၍
"ယုံကြည်သော ငါတို့မူကား"

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ ဝင်ကြရ၏
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့
ဝင်စားရ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံစားရ၏"

ထိုသို့နှင့်အညီ ဗျာဒိတ်တော်ကား
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်ကား"

သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်မစားရကြ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို မခံရကြ။"

အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်
"အမျက်ထွက်ရင်း ငါကျိန်ဆိုသည်"

ကမ္ဘာဦးကပင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းစကပင်။"

အမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို
ပြီးဆုံး၍။"

ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့
"ခုနစ်" ၏ အစဉ်ပြကိုန်း ဖြစ်သည်။

Hebrews 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်ပြုစုထားသော ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။ (ရှု၊ ၃း၇)

အချို့တို့သည် ဝင်ရကြ၏
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့ကိုမူ
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်စားရသောအခွင့်ကိုပေး၏" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို အချို့တို့ထံ
ပေးတော်မူ၏"

သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်၏ ပညာတော်ကို ကြားရသော အသံကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို ကြားရသောအခါ"

ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံး မရှိကြနှင့်
ခေါင်းမာသည်ကို နှလုံးသားမကြောသည်ဟု
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စိတ် မတင်းမာကြနှင့်။"

Hebrews 08

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ယုံကြည်သူများသည် အာခံခြင်းမပြုဘဲ
ဘုရားသခင် ပေးသနားသော ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာ၌ ဝင်စားရန်
အသိပေးထားသည်။ နတ်ကပတ်တော်က ထိုသူတို့ကို
စီရင်မည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင် စောင့်ရှောက်မည်ဟူသော
ယုံကြည်ချက်ဖြင့် ဆုတောင်းရင်း ရှေ့တော်တို့ တိုးဝင်ရန်
သတိပေးထားသည်။

ယောရှုသည် ထိုသူတို့ကို ချမ်းသာပေးသည် မှန်လျှင်
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
ယောရှုပေးနိုင်သော ချမ်းသာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ပေးမည့်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ကူသရေလလူမျိုးများကို ယောရှုက
ပို့ဆောင်ခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ယောရှုခေတ် ကူသရေလလူတို့သည်
ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို ခံစားခဲ့လျှင်"

ဘုရားသခင်၏လူတို့ အတို့အလိုငါ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာတမျိုးသည်
ကျန်ရစ်သေး၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလူတို့အတွက်
ပြင်ဆင်ထားသော ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာ ကျန်ရှိသေး၏"

ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာ
ထာဝရ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုကို ဥပုသ်နေ့ကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အလုပ်မှ အနားယူ၍ ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်သော ယုဒဘာသာ၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ထာဝရ ငြိမ်သက်ခြင်း"

ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောသူ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်ရသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ"

သူတို့ကဲ့သို့
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ မောရှေခေတ် ဟေဗြဲလူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မယုံကြည်သောစိတ် ရှိသဖြင့် လဲသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မလဲ
မနာခံမှုကို ခံလတ်တိုက်မိ၍ လဲကျသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မနာခံမှုရှိသကဲ့သို့
ငါတို့သည်မပြု"

ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရမည်အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြကုန်အံ့
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်စားနိုင်ရန် လုံ့လစိုက်၍
ကြိုးစားကြမည်"

Hebrews 12

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည် အသက်ရှင်ခြင်း
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်" မှာ ဘုရားသခင်က
လူသားများထံ နှုတ်အားဖြင့် သို့မဟုတ် စာအားဖြင့် မိန့်မှာချက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည် အသက်ရှင်လျက်"

အသက်ရှင်ခြင်း၊ တန်ခိုးနှင့်ပြုပြင်ခြင်း
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အသက်ရှင်သော
အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်မှာ
တန်ခိုးရှိ၍ ထိရောက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

သန်လျက်တကာတို့ထက် ထက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသည်
နှစ်ဖက်ချွန်သော သန်လျက်သည် ချွန်ထက်လွန်းသဖြင့်
လူ့အသားကိုပင် အလွယ်တကူဖြတ်နိုင်သည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သန်လျက်ကဲ့သို့ လူ့စိတ်နှလုံးတွင်
ရှိသောအရာကို ထိရောက်စွာ ဖော်ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

သန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ချွန်သော ဓားလက်နက်တမျိုး

အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီကို၎င်း ပိုင်းခြား၍
ထုတ်ချင်းခွင်းတတ်၏
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဓားဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
ဤဓားက အလွန်ထက်၍ အလွန်မာကျောသော လူ၏ခန္ဓာကိုယ်
အစိတ်အပိုင်းကိုပင် ပိုင်းဖြတ်နိုင်သည်။ ဘုရားရှေ့တွင်
မည်သည့်အရာမှ ကွယ်ဝှက်မထားနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်
မတူညီသော လူ့ခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်း နှစ်ခုဖြစ်သည်။
"အသက်" က လူကို ရှင်သန်စေသည်။ "စိတ်ဝိညာဉ်" မှာ
ဘုရားသခင်ကို သိနားလည်၍ ယုံကြည်စေသော
အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီ
"အရိုးဆစ်" က အရိုးနှစ်ခုကို ဆက်ပေးသည်။ "ခြင်ဆီ" မှာ
အရိုး၏ အလယ်ဗဟို ဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံး အကြံအစည်များကိုလည်း
အတွေးနှင့် ခံစားချက်များ၏ အလယ်၌ နှလုံးသား ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ၏
အတွေးနှင့် အကြံအစည်သည်..."

ငါတို့ကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူသောသူ ရှေ့၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ အသက်တာဖြင့်
တရားစီရင်မည့် ဘုရားသခင် ရှေ့၌"

ရှေ့၌ မထင်ရှားသောအရာ တစုံတခုမျှမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့၌ ဖုံးကွယ်စရာမရှိ"

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် အကွယ်အကာ မရှိဘဲ၊ . . . လှန်ထားလျက်
ရှိကြ၏
အရာအားလုံးကို ကိုယ်တုံးလုံးဖြစ်နေသော လူကဲ့သို့ သို့မဟုတ်
ဖွင့်ထားသော သေတ္တာကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးသည် . . .
ထင်ရှားလျက် ရှိကြ၏" (UDB)

အကွယ်အကာ မရှိဘဲ . . . လှန်ထားလျက် ရှိကြ၏
ဘုရားသခင်ထံမှ ဖုံးကွယ်ထားသောအရာ မရှိကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

Hebrews 14

ကောင်းကင်ဘုံထဲသို့ ကြွဝင်တော်မူသော
"ဘုရားသခင်ထံသို့ ကြွတော်မူသော"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် ဝန်ခံခဲ့ပြီးသောအရာ၌ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်မာစွာ ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော့်ကို
ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုးစားကြကုန်အံ့"

ငါတို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ... မကြင်နာနိုင်သောသူမဟုတ်။ ...
 ဖြစ်တော်မူ၏။
 သခင်ယေရှုက လူသားများအပေါ် ကရုဏာရှိကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
 ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ... ကြင်နာခြင်း ရှိတော်မူ။ ... ဖြစ်ပေ၏။"

ငါတို့ခံရသည်နည်းတူ၊ အမျိုးမျိုးသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းတို့ကို
 ခံဘူးသောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကဲ့သို့၊
 စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ဖူးသောသူ" သို့မဟုတ်
 "ငါတို့နည်းတူ၊ မာရ်နတ်၏ ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံဖူးသောသူ"

ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏
 "ပြစ်မှားဖူးခြင်း မရှိ"

ငါတို့သည် သနားခြင်း ကရုဏာကို၎င်း၊ တော်လျော်သောမစခြင်း
 ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း ခံရမည်အကြောင်း
 "ဂရုဏာ" နှင့် "ကျေးဇူးတော်" တို့ကို ပေးကမ်းနိုင်သော သို့မဟုတ်
 ရှာတွေ့နိုင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်တန်လျှင်
 ဘုရားသခင်သည် သနားခြင်းရှိ၍
 ကျေးဇူးပြုတော်မူမည်ဟူသော"

ကျေးဇူးပလ္လင်တော်သို့
 "ကျေးဇူးနှင့်ပြည့်သော ဘုရားသခင်၏ပလ္လင်တော်။"
 ပလ္လင်တော်က ဘုရားသခင်က အစိုးပိုင်မှုကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးဂရုဏာနှင့်
 ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်သို့"

Translation Questions

Hebrews 4:1

ယုံကြည်သူများနှင့်ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်မည်သည့်သတင်းကောင်းကို
 အတူ ကြားကြရသနည်း။
 ယုံကြည်သူများနှင့်
 ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့
 ဝင်ရသောသတင်းကောင်းအကြောင်းကို အတူကြားကြရပါသည်။

သတင်းကောင်းသည်ကူသရေလအမျိုးသားတို့အားအဘယ်ကြောင့်အကျိုးမရှိစေသနည်း။
 သတင်းကောင်းသည်ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌အကျိုးမရှိရခြင်းအကြောင်းကို နားထောင်၍ စိတ်နှလုံးမကြောခြင်းမရှိစေရ။
 သူတို့သည် ကြားသော်လည်း
 မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 4:3

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ မည်သူတို့ဝင်ရကြမည်နည်း။
 ယုံကြည်သူသည် ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့
 ဝင်ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းသည် မည်သည့်အချိန်၌ပြီးစီးလျက်
 ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းသည် ကမ္ဘာဦးအစကပင်ပြီးစီးလျက်
 ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင်ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူသည်။

ကူသရေလအမျိုးသားများနှင့်သူ၏ချမ်းသာအကြောင်းကိုဘုရားသခင် က
 မည်သို့မိန့်တော်မူ ပါသနည်း။
 ကူသရေလအမျိုးသားများသည် ဘုရားသခင်၏
 ချမ်းသာထံသို့မဝင်ရကြဟု ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Hebrews 4:6

လူအပေါင်းတို့သည် သူ၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည်
 ယခုတွင် မည်သည့်နေ့ကိုသတ်မှတ်ပေး တော်မူပါသနည်း။
 လူအပေါင်းတို့သူ၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်က
 'ယနေ့' ကိုသတ်မှတ်ပေး ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ဝင်လိုသူသည် ဘယ်အရာကိုလုပ်ရပါမည်နည်း။
 ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ ဝင်လိုသူသည်ဘုရားသခင်
 အကြောင်းကို နားထောင်၍ စိတ်နှလုံးမကြောခြင်းမရှိစေရ။

Hebrews 4:8

ဘုရားသခင်၏လူများအတွက် မည်သည့်အရာကို ယခုတိုင်အောင်
 ထားရှိပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏လူများအတွက် ဥသုသ်ချမ်းသာ(သို့မဟုတ်)
 ငြိမ်ဝပ်ခြင်းချမ်းသာတစ်မျိုး ကိုယခုတိုင်ထားရှိပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ ဝင်ရသောသူသည် မည်သည့်အရာမှလည်း
 ချမ်းသာရမည်နည်း။
 ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ ဝင်ရသောသူသည် သူ၏
 လုပ်ဆောင်ခြင်း တွင်လည်းချမ်းသာငြိမ်ဝပ် မှုကိုရရှိသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အဘယ်ကြောင့်
 စိတ်ထက်သန်သင့်သနည်း။
 ကူသရေလလူမျိုးတို့ လဲသကဲ့သို့ မလဲစေရန်အတွက်
 ယုံကြည်သူတို့သည်
 ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်စိတ်ထက်သန်သင့်ပေသည်။

Hebrews 4:12

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာထက်ချွန်ထက်သနည်း။
 ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် သန်လျက်တကာတို့ ထက်
 ချွန်ထက်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာတို့ကိုပိုင်းခြားတတ်သနည်း။ ယုံကြည်သူများ၏အားနည်းခြင်းအတွက် သခင်ယေရှုကအဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် အသက်နှင့်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးအဆစ် နှင့် ခြင်ဆီ ကို၎င်း ပိုင်းခြားတတ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် မည်သည့်အရာကိုကောင်းစွာသိမြင်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် စိတ်နှလုံး၏ အကြံအစည်နှင့် ရည်ရွယ်ချက် တို့ကို ကောင်းစွာသိမြင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏မျက်မှောက်တော်မှမည်သူသည် ဖုံးကွယ်ထားသနည်း။
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာမျှ ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်မှ ဖုံးကွယ်ထားနိုင်ခြင်း မရှိပါ။

Hebrews 4:14

ယုံကြည်သူများအတွက်
မည်သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးအဖြစ်ဆောင်ရွက်သနည်း။
ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုသည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးအဖြစ် ဆောင်ရွက်တော်မူသည်။

ကရုဏာ သက်ရောက် တော်မူပါသနည်း။
ယုံကြည်သူများ၏အားနည်းခြင်းအတွက် ယေရှုက၊ကရုဏာ သက်ရောက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ယေရှုကိုယ်တော်တိုင်ပင် နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းခံခဲ့ ရသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်အကြိမ်မည်မျှအပြစ်ပြုလုပ်သနည်း။
ယေရှုသည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သူဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် သနားခြင်းဂရုဏာနှင့် ကျေးဇူးတော်ကိုရှာဖွေရရှိရန် လိုအပ်သောအချိန်တွင် မည်သို့လုပ်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် သနားခြင်းဂရုဏာနှင့် ကျေးဇူးတော်ကို ရှာဖွေရရှိရန် လိုအပ်သောအချိန်တွင် စိတ်ချယုံကြည်သောစိတ်နှင့် ကျေးဇူးတော်ပလ္လင်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ လူတို့တွင်ရွေးကောက်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း မည်သည်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကို၎င်း ပူဇော်၍၊ လူတို့အတွက် ဘုရားဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ² သူသည် ကိုယ်တိုင်နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ မိုက်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူတို့ကို သည်းခံခြင်းငှါ တတ်နိုင်၏။ ³ ထိုအကြောင်းကြောင့်လည်း၊ လူများအပြစ်နှင့် မိမိအပြစ်ကို ဖြေခြင်းငှါ ပူဇော်ရ၏။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် အာရုန်ကိုခေါ်တော်မူသကဲ့သို့ ခေါ်တော်မူသောသူမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ၌ မိမိကို မိမိချီးမြှောက်သည်မဟုတ်။ သင် သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီဟု မိန့်တော်မူသောသူသည် ခရစ်တော်ကို ချီးမြှောက် တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာတချက်လာသည်ကား၊ သင်သည် မေလခိဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု လာသတည်း။ ⁷ ထိုခရစ်တော်သည် လူဇာတိအဖြစ်၌ နေစဉ်ကာလ၊ သေခြင်းမှ ကယ်လွှတ်နိုင်တော်မူသောသူကို၊ ကြီးစွာသော ကြွေးကြော်ခြင်း၊ မျက်ရည်ကျခြင်းနှင့် ဆုတောင်းပဌနာပြုသဖြင့်၊ ကြောက်ရွံ့ရာအမှု၌ ချမ်းသာ ရသည်ဖြစ်၍၊ ⁸ ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်သော်လည်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံသောအားဖြင့် နားထောင်ခြင်း အကျိုး အကြောင်းကို သင်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသို့စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်ပြီးမှ၊ ယုံကြည်နားထောင်သော သူအပေါင်းတို့အား ထာဝရကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုသောသူဖြစ်တော်မူ၍။ ¹⁰ မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဟု ဘုရားသခင်သမုတ်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏။ ¹¹ ထိုမေလခိဇေဒက်၏အကြောင်းကို ငါတို့ ပြောစရာစကားအများရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ဉာဏ်နုနုသောကြောင့် အပြောခက်လှ၏။ ¹² သင်တို့သည် ကာလကြာသောကြောင့် ဆရာအဖြစ်သို့ ရောက်သင့်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်၌ ရှေ့ဦးစွာ သင်ရသောတရားနုတို့ကို သူတပါးထံ၌ တဖန်သင်ရသော အကြောင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကြေခဲသောအစာကို မသုံးဆောင်၊ နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူဖြစ်ကြ၏။ ¹³ နို့ကိုသာသုံးဆောင်သောသူမည်သည်ကား၊ သူငယ်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၌ လေ့လာခြင်းမရှိ။ ¹⁴ ကောင်းကျိုးမကောင်းကျိုးကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်သောဉာဏ်ပေးတတ်သော၊ အကြားအမြင်အတွေ့ အစမ်းများသော သူတည်းဟူသော၊ စုံလင်သော အရွယ်ရှိသော သူတို့မူကား၊ ကြေခဲသော အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်ရကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဓမ္မဟောင်းခေတ် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့တွင် အပြစ်ရှိကြောင်းကို ဖော်ပြပြီး၊ ထို့နောက် အာရုန်မှ မဟုတ်ပဲ မေလခိဇေဒက်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို အခြေပြုသော ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်ခြင်းမှာ ပို၍မြင့်မြတ်ကြောင်း ပြသခဲ့သည်။

လူတို့တွင် ရွေးကောက်သော အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထဲမှ ရွေးကောက်တော်မူသောသူ"

ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်၏ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခန့်ထားတော်မူ၏"

လူတို့အတွက် ဘုရားဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ "လူတို့ကိုယ်စာ ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ"

မိုက်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်မဲ၍ လွဲမှားသောသူ"

မှားယွင်းသောသူ အပြစ်တရားအတိုင်း ကျင့်ကြံနေထိုင်သူ

ကိုယ်တိုင်နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးသည်လည်း အားနည်းခြင်းရှိကြောင်းကို သူ၏ ပတ်ပတ်လည်၌ ဝန်းရံနေသည့်အသွင် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အားနည်းသည်။" သို့မဟုတ် "အပြစ်တရားကို ဆန့်ကျင်ရန် အားနည်းသည်။"

နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အားနည်းချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဝိညာဉ်ပိုင်း အားနည်းခြင်းရှိ၍" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို ခုခံရန် အားနည်း၍"

Hebrews 04

ယေဘုယျအချက်အလက်များ ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် အာရုန်ကိုခေါ်တော်မူသကဲ့သို့ ခေါ်တော်မူသောသူ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်နည်းတူ၊ ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူသောသူ"

ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ ဝတ္တရားကို လက်တွင် ကိုင်စွဲနိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး ခံရသော "အရာမြတ်" သို့မဟုတ်
ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် ဘုန်းအသရေ ဟူသည်မှာ သူပြုသော ဝတ္တရားကို
ဆိုလိုသည်။

သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ အတူတူဖြစ်သည်။
၁၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ့သား... ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤဝေါဟာရ နှစ်ခုက သခင်ယေရှုနှင့် ခမည်းတော်ဘုရား၏
ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြပေးသည်။

... ဟု မိန့်တော်မူသောသူသည်
"... ဟု ဘုရားသခင်သည်"

Hebrews 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်ပြုစုသော ဆာလံကျမ်းရှိ ပရောဖက်စကားဖြစ်သည်။

ကျမ်းစာတချက်လာသည်ကား
ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူကို မိန့်တော်မူကြောင်း တိကျစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ထံ
မိန့်တော်မူသည်ကား"

မေလခီဇေဒက်နည်းတူ
သခင်ယေရှုသည် မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့"

Hebrews 07

ထိုခရစ်တော်သည် လူဇာတိအဖြစ်၌ နေစဉ်ကာလ
"ကာလ" သည် သခင်ယေရှု လူ့လောကတွင်
ကျင်လည်စဉ်ကာလကို ညွှန်းပြီး၊ "လူဇာတိ" သည် သခင်ယေရှု၏
လူသားဖြစ်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုခရစ်တော်သည် လောကတွင် နေထိုင်ခဲ့စဉ်၌"

ဆုတောင်း ပဌနာပြုသဖြင့်
ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပဌနာပြုခြင်းမှာ အခြေခံအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ ကယ်လွှတ်နိုင်တော်မူသော
"သေခြင်း" ကို သခင်ယေရှုအား အတင်းအဓမ္မ
ပို့လွှတ်သောနေရာအဖြစ် သို့မဟုတ် သူ့ကို
ကယ်တင်၍ရသောနေရာအဖြစ် အနက်အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုး
ဖွင့်နိုင်သည်။ အနက်နှစ်မျိုးလုံး အသုံးပြုနိုင်သည်။ သို့ရာတွင်၊
UDB ကျမ်းတွင် ပထမအနက်ကို ဆောင်သော ဝေါဟာရကို
သုံးထားသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌၊ အထက်ပါ

အနက်နှစ်မျိုးလုံးကိုဆောင်သော ဝေါဟာရကို
အသုံးပြုသင့်သည်။

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံသောအားဖြင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံစားရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤ အခန်းငယ် ၁၁ တွင် စာရေးသူထံမှ တတိယမြောက်
သတိပေးချက်ကို စတင်ထားသည်။ ယုံကြည်သူများသည်
ရင့်ကျက်မှု မရှိသေးသောကြောင့် အမှား၊ အမှန်
ခွဲခြားသိမြင်စေသော နတ်ကပတ်တော်ကို လေ့လာဆည်းပူးရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

ထိုသို့ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
စုံလင်စေပြီးမှ"

စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
ဘဝကဏ္ဍ အသီးသီး၌ ရင့်ကျက်၍ ဘုရားသခင်ကို
ဂုဏ်ပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည် နားထောင်သောသူ အပေါင်းတို့အား ထာဝရ
ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ပြုသောသူ ဖြစ်တော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံသောသူအပေါင်းကို
ကယ်တင်၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို ရစေတော်မူ၍"

ဘုရားသခင် သမုတ်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မှတ်သားခြင်းကို ခံရ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
ခန့်အပ်တော်မူ၏"

မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ခရစ်တော်သည် မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခီဇေဒက်နည်းတူ"

ငါတို့ပြောစရာစကား အများရှိ၏
"ငါတို့" ဟူ၍ အများကိန်းကို သုံးထားသော်လည်း စာရေးသူက
မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြောစရာ များလှ၏"

သင်တို့သည် ဉာဏ်နုနုသောကြောင့်
နားလည်၍ နာခံတော်မူသော အရည်အချင်းကို နားထောင်နိုင်စွမ်းဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ နားထောင်နိုင်စွမ်းကို သုံးဖန်များလျှင်
တိုးသွားသော သံထည်ပစ္စည်းကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နားမလည်နိုင်သောကြောင့်"

Hebrews 12

တရားနာ
"တရား" ဟူရာတွင် ဆုံးဖြတ်ချက်ချရာတွင် လမ်းညွှန် သို့မဟုတ် စံနှုန်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြေခံတရား"

ကြွေးသောအစာကို မသုံးဆောင်
ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပြရာတွင် နားလည်ရန်
ခက်ခဲသည်ကို အရွယ်ရောက်သောသူများစားသုံးနိုင်သော
အစိုအနှစ်သော အစားအစာများအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် လူကြီးကဲ့သို့
အစာကိုမစားဘဲ"

နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူ ဖြစ်ကြ၏
နားလည်လွယ်သော ဓမ္မတရားမျိုးကို မွေးကင်းစ
ကလေးငယ်များ သောက်သော နို့ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နို့ကိုသာ သောက်သုံးနိုင်သော
သူငယ်များကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ"

နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူ
ယူဆောင်သည်" သည် "သောက်သုံးသည်" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နို့ကိုသာ သောက်သောသူ"

သူငယ် ဖြစ်သောကြောင့်
သတင်းကောင်းတရား၏ ရှိရှင်းလွယ်ကူသော အပိုင်းကိုသာ
နားလည်နိုင်သော ယုံကြည်သူများကို မွေးကင်းစ
ကလေးငယ်များကဲ့သို့ ညွှန်းထားသည်။

ကောင်းကျိုးမကောင်းကျိုးကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်သောဉာဏ် ပေးတတ်သော၊
အကြားအမြင် အတွေ့အစမ်းများသောသူ တည်းဟူသော၊ စုံလင်သောအရွယ်
ရှိသောသူတို့
တစ်စုံတစ်ရာကို နားလည်နိုင်ရန် လေ့ကျင့်သည်ကို
နားလည်နိုင်စွမ်း ရပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရား၌
ရင့်ကျက်သောသူတို့သည် ကောင်းခြင်း မကောင်းခြင်းကို
ပိုင်းခြားသိမြင်နိုင်သဖြင့်"

Translation Questions

Hebrews 5:1

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတိုင်းသည် လူအပေါင်းတို့ကိုယ်စား မည်သည့်အရာ ကို
လုပ်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတိုင်းသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်၊
ပူဇော်သက္ကာယဇ်ကို၎င်း၊
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို၎င်းလုပ်ဆောင်ရပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်သာမက မည်သူ့အတွက်ပါ
ယဇ်ပူဇော်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးသည် မိမိ၏အပြစ်များ အတွက်ကိုပါ
ယဇ်ပူဇော်ရပါသည်။

Hebrews 5:4

ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် ချီးမြှောက်ခြင်းကို
လူတစ်ဦးသည် မည်သို့ ခံရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် ချီးမြှောက်ခြင်းကိုခံရ ရန်
လူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်ရွေးကောက် ခေါ်တော်မူသော သူ
ဖြစ်ရပါမည်။

ခရစ်တော်သည် အမြင့်ဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် မည်သူ
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်အား အမြင့်ဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း
အဖြစ် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Hebrews 5:6

ခရစ်တော်သည်မည်မျှကြာအောင်ဘုရားသခင်၏ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ ထာဝရ အမြင့်ဆုံးသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် မည်သည့်အစဉ်အဆက် အရ
ဖြစ်လာသနည်း။
ခရစ်တော်သည် မေလခိဇေဒက် ကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး
ဖြစ်လာပါသည်။

Hebrews 5:7

ခရစ်တော်သည် ဆုတောင်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်ကြောင့်
နားညောင်းတော်မူ သနည်း။
ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြောက်ရုံသေသောသူ
ဖြစ်သောကြောင့် ခရစ်တော်သည် ဆုတောင်းသောအခါ
ဘုရားသခင်သည် နားညောင်းတော်မူ ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်သည်နာခံခြင်း ကို မည်သို့သင်ယူရရှိခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်သည် မိမိဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာခံစားခဲ့ရခြင်းတို့မှ
နာခံခြင်း ကို သင်ယူရရှိခဲ့ပါသည်။

Hebrews 5:9

မည်သူတို့ အတွက် ခရစ်တော် သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း
ဖြစ်လာရ သနည်း။

ခရစ်တော်အား ယုံကြည်နာခံသောသူအားလုံးတို့အတွက်
ခရစ်တော်သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း
ဖြစ်လာပါသည်။

ဤ ဟေမြဲဩဝါဒစာကို
မူလဖတ်ရသောသူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာမည်သို့ရှိသနည်း။
ဟေမြဲဩဝါဒစာကို မူလဖတ်ရသောသူတို့သည် နားကြားခြင်းငှာ
ညာဏ်ထိုင်း၍ ပြောရခက်သော သူများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Hebrews 5:12

ယုံကြည်သူတို့သည် ဝိညာဉ်ရေးတွင် သူငယ်ဘဝမှ စုံလင်သော
အရွယ်ရောက်သူ အဖြစ် ကြီးထွားလာခြင်း ကို စာရေးသူက
မည်ကဲ့သို့ရေးသားဖော်ပြ သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အမှား နှင့်အမှန် ကို ပိုင်းခြားသိတတ်လျက်၊
ကောင်း၊မကောင်းကိုပိုင်းခြားသိတတ် ၍ ကျင့်ကြံခြင်းအားဖြင့်
ဝိညာဉ်ရေးရာတွင်ကြီးထွားလာသည် ။

Chapter 6

¹ ထိုကြောင့်၊ သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျင့်ကို နောင်တရခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ဗတ္တိဇီ တရားကိုသွန်သင်ခြင်း၊ လက်ကိုတင်ခြင်း၊ သေလွန်သော သူတို့၏ထမြောက်ခြင်း၊ ထာဝရစီရင် ဆုံးဖြတ်ခြင်းတည်းဟူသော မူလအမြစ်ကို ငါတို့သည် ပြန်၍ မတည်ဘဲ၊ ² ခရစ်တော်၏ဘာသာ၌ အစအဦးဖြစ် သော အကြောင်းအရာတို့ကိုထား၍၊ စုံလင်သောအဖြစ် သို့ တက်ကြကုန်အံ့။ ³ ဘုရားသခင်အခွင့်ပေးတော်မူလျှင်၊ ငါတို့သည် ထိုသို့ပြုကြမည်။ ⁴ အလင်းသို့တခါရောက်၍ ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူးကို မြည်းစမ်းခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံယူခြင်း၊ ⁵ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်သော တရားစကားကို၎င်း၊ နောင်ကပ်ကာလ၏ တန်ခိုးများကို၎င်း၊ မြည်းစမ်းခြင်းရှိပြီးမှ၊ ⁶ ရွှေ့လျော့ဖောက်ပြန်သောသူတို့သည်၊ မိမိတို့တွင် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်၍ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ နောက်တဖန်နောင်တရအံ့သောငှါ အသစ် ပြုပြင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ။ ⁷ ဥပမာကား၊ အကြင်မြေသည် မိမိအပေါ်သို့အဖန်ဖန်ကျသော မိုဗ်းရေကိုသောက်၍၊ လုပ်သော သူသုံးဘို့ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ထိုမြေသည် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံတတ်၏။ ⁸ အကြင်မြေသည် ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေတတ်၏။ ထိုမြေသည် ပြုစုခြင်းကိုမခံလိုက်။ ကျိန်ခြင်းကို ခံရသော အချိန်နီးသည် ဖြစ်၍၊ နောက်ဆုံး၌ မီးရှို့ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁹ ထိုသို့ပြောသော်လည်း၊ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအရာ၊ သာ၍ကောင်းသောအရာတို့နှင့် ဆိုင်သည်ကို၊ ငါတို့သည် သဘောကျလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းသူတို့ကို အထက်က လုပ်ကျွေးသည့်သာမက၊ ယခုပင် လုပ် ကျွေးခြင်းအမှုကို၎င်း၊ ထိုသို့ပြုသောအားဖြင့် နာမတော်ကိုထောက်၍ ပြသောမေတ္တာကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့သည်တိုင်အောင် အဓမ္မအမှုကို ပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ ¹¹ သင်တို့ရှိသမျှသည် ပျင်းရိခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းအားဖြင့် ဂတိတော် တို့ကို အမွေခံရသောသူတို့ နည်းတူကျင့်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ¹² ထိုသို့သော လုံ့လဝီရိယကို ထုတ်၍၊ အဆုံးတိုင်အောင် ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော မြော်လင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ငါတို့သည် အလိုရှိကြ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံ၌ ဂတိထားတော်မူသောအခါ၊ ကိုယ်တော်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုရန် မရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို တိုင်တည်၍၊ ¹⁴ ငါသည်သင့်အား အစဉ်အမြဲကောင်းကြီးပေးမည်။ သင့်ကို အစဉ်အမြဲပွားများစေမည်ဟု ကျိန်ဆို တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသို့နှင့်အညီအာဗြဟံသည် သည်းခံလျက် စောင့်နေပြီးမှ၊ ဂတိတော်ကိုဝင်စားလေ၏။ ¹⁶ လူတို့သည် မိမိထက်ကြီးမြတ်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလေ့ရှိကြ၏။ မြဲမြံစေတတ်သော အကျိန်သည် ငြင်းခုံခြင်းရှိသမျှကို ဖြေတတ်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ဂတိတော်ကို အမွေခံရသောသူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်မဖောက်ပြန်နိုင် ကြောင်းကို အတပ်သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် အကျိန်အားဖြင့် အာမခံတော်မူ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် မုသာမသုံးနိုင်သော အရာတည်းဟူသော မဖောက်ပြန် မပြောင်းလဲနိုင်သော အရာနှစ်ပါးကို အမှီပြု၍၊ ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော မြော်လင့်ရာကို ခိုလှုံခြင်းငှါ ပြေးသော ငါတို့သည် သက်သာအားကြီးကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁹ ထိုမြော်လင့်ခြင်းမူကား၊ ကုလားကာအတွင်း၌ချ၍ မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ငါတို့၌ရှိသတည်း။ ²⁰ မေလခံဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သော ယေရှုသည်၊ ငါတို့အတွက်၊ ထိုအတွင်း အရပ်ထဲသို့ ရှေ့ဆောင်၍ ဝင်သောသူဖြစ်တော်မူ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုသူက မရင့်ကျက်သေးသော ဟောပြောမှုမျိုး
ယုံကြည်သူများ ရင့်ကျက်သော ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်လာရန်
လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာများကို ဆက်၍ ဖော်ပြထားသည်။
အခြေခံ သွန်သင်ချက်များကို ပြန်လည် အသိပေးထားသည်။

သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို နောင်တရခြင်း... တည်းဟူသော
မူလအမြစ်ကို ငါတို့သည် ပြန်၍ မတည်ဘဲ
အခြေခံသွန်သင်ချက်ကို အဆောက်အဦးတခု၏ အုတ်မြစ်ကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေခြင်းဖြစ်စေသော အကျင့်ကို နောင်တရခြင်း...
တည်းဟူသော မူလတရားတွင်သာ ရပ်တန့်မသွားဘဲ"

သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျင့်
အပြစ်တရားကို လူသေတို့လောကတွင်ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။
လက်ကိုတင်ခြင်း
တစုံတဦးထံ ထူးကဲ့သော တာဝန် သို့မဟုတ် ရာထူးကို ပေးရာ၌
သုံးသော အလေ့အထ ဖြစ်သည်။

ထာဝရ စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း တည်းဟူသော မူလအမြစ်
အခြေခံသွန်သင်ချက်ကို အိမ်မဆောက်မီ ချရသော
အုတ်မြစ်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရစီရင်ခြင်း တည်းဟူသော မူလတရား"

ခရစ်တော်၏ဘာသာ၌ အစအဦးဖြစ် သော အကြောင်းအရာတို့ကိုထား၍၊
စုံလင်သောအဖြစ် သို့ တက်ကြွမှုအံ့
အခြေခံ သွန်သင်ချက်များကို ခရီးစဉ်၏အစအဖြစ်၎င်း၊
အဆင့်မြင့် သွန်သင်ချက်များကို ခရီးစဉ်၏အဆုံးအဖြစ်၎င်း
ညွှန်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဦးစွာသင်ယူခဲ့သော အခြေခံတရားများကို ထား၍၊
ပို၍ရင့်ကျက်သောတရားများကိုလည်း လေ့လာကြစို့"

Hebrews 04

အလင်းသို့ တခါရောက်၍
သိမြင်ခြင်းကို အလင်းကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏တရားကို
သိမြင်၍"

ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူးကို မြည်းစမ်းခြင်း
ကယ်တင်ခြင်း ခံရသည်ကို အစာမြည်းသကဲ့သို့
ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို တွေ့မြင်သောသူ"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူခြင်း
ယုံကြည်သူများအပေါ် သက်ရောက်သော
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို လူတို့ မျှဝေ၍ရသောအရာကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံရသောသူ"

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်သော တရားစကားကို၎င်း
နတ်ကပတ်တော် လေ့လာသည်ကို အစာမြည်းသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းမြတ်သော တရားတော်နှင့်"

နောင်ကပ်ကာလ၏ တန်ခိုးများကို၎င်း၊ မြည်းစမ်းခြင်းရှိပြီးမှ
ကမ္ဘာပေါ်တွင် နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သောအချိန်၌ တွေ့ရမည့်
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာဂတ်၌ ဘုရားသခင်ပြုမည့်
တန်ခိုးကြီးသောအမှုများကို သင်ယူသောသူ ဖြစ်ကြသော်လည်း"

ရွှေ့လျော့ ဖောက်ပြန်သောသူတို့သည်
ဘုရားသခင်အား ကိုးစားယုံကြည်မှုများ ပျောက်ဆုံးသည်ကို
ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကျဆုံးခြင်း သဏ္ဌာန်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်ခြင်း မရှိတော့သောသူတို့ကို"

မိမိတို့တွင် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်၍
လူတို့က ဘုရားသခင်ကို ကျောခိုင်းသောအခါ၊ သခင်ယေရှုကို
ပြန်လည် ကားစင်တင်သတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို
နောက်တဖန် ကားစင်တင်သတ်၍"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု၏ ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

နောက်တဖန် နောင်တရအံ့သောငှါ အသစ်ပြုပြင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ
"နောင်တတရားသို့ ပြန်လည် ဆွဲခေါ်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်မည်မဟုတ်"

Hebrews 07

အကြင်မြေသည် မိမိအပေါ်သို့ အဖန်ဖန်ကျသော မိုးရေကိုသောက်၍
မိုးရေများသောအခါ အကျိုးဖြစ်သော လယ်မြေကို လူက
မိုးရေသောက်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးရေကို စုပ်ယူသော မြေသည်"

လုပ်သောသူ သုံးဘို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်လုပ်သူအဖို့"

ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကို ဖြစ်စေတတ်၏
လယ်ယာမြေမှ အသီးအနှံများ ဖြစ်ထွန်းသည်ကို
ဖွားမြင်ပေးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သီးနှံများကို ပေါက်စေ၏"

ထိုမြေသည် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကိုခံတတ်၏
မိုးရေနှင့် အသီးအနှံများက လယ် ယာမြေဖြစ်ထွန်းရန်
ဘုရားသခင်၏ မစမှုကို သက်သေပြသည်။ လယ်ယာမြေကို
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးများ ခံယူတတ်သောလူကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
ဤစာကြောင်းရှိ "ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ" က ဘုရားသခင်၏
မစမှုကို ညွှန်းသည်။

ကျန်ခြင်းကို ခံရသောအချိန် နီးသည်ဖြစ်၍
ကျန်ခြင်းခံရန် နီးကပ်ကြောင်းကို တနေရာသို့ လူတစ်ယောက်
ချဉ်းကပ်နေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ခြင်းအမင်္ဂလာ
ခံရတော့မည်ဖြစ်၍"

နောက်ဆုံး၌ မီးရှို့ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏
ထိုလယ်ကွင်း၌ ရှိသမျှသောအရာကို ဘုရားသခင်
လောင်ကျွမ်းစေမည်။

Hebrews 09

သာ၍ကောင်းသောအရာတို့နှင့် ဆိုင်သည်
ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၊ အာခံသောသူများထက်
ပို၍သာသောကြောင့် ထိုသို့သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်က
ခွင့်လွှတ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာလွန်သောအမှုကို
ပြုသောကြောင့်"

ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကယ်တင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအမှု"

ငါတို့သည် သဘောကျလျက်ရှိကြ၏
စာရေးသူက "ငါတို့" ဟူ၍ သုံးထားသောလည်း မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သဘောကျလျက်ရှိ၏။"

ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့သည်တိုင်အောင် အဓမ္မအမှုကို
ပြုတော်မူသည်မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်သောအခါ မိမိလူတို့ပြုသော
ကောင်းမှုများကို အောက်မေ့မည်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
တရားသဖြင့် အောက်မေ့တော်မူမည်"

နာမတော်ကို ထောက်၍
ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်အဖို့"

Hebrews 11

ငါတို့သည် အလိုရှိကြ၏
"ငါတို့" ဟူ၍ သုံးထားသောလည်း မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအလိုရှိ၏"

လုံ့လဝီရိယ
သတိထား၍ အလုပ်ကြိုးစားသည်။

အဆုံးတိုင်အောင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်ဆုံးတိုင်အောင်"

ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော မြော်လင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များကို ရရှိရန် ယုံကြည်စိတ်ချမှု"

ဂတိတော်တို့ကို အမွေခံရသောသူတို့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များရရှိသည်ကို မိသားစုထံမှ
စည်းစိမ်များ အမွေခံရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်များကို
ခံရသောသူတို့"

Hebrews 13

... ဟု ကျိန်ဆိုတော်မူ၏
"... ဟု ဘုရားသခင် ကျိန်တော်မူ၏"

သင့်ကို အစဉ်အမြဲ ပွားများစေမည်
"ပွားများ" ဟူရာတွင် အမျိုးအနွယ် တိုးပွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အမျိုးအနွယ်ကို
ငါတိုးပွားစေမည်"

ဂတိတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်"

Hebrews 16

ဂတိတော်ကို အမွေခံရသောသူတို့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ရှိခြင်းကို မိသားစုထံမှ
စည်းစိမ်များအမွေခံရသည့် သဏ္ဌာန်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်ကို
လက်ခံရရှိမည့်သူတို့"

ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော် မဖောက်ပြန်နိုင်ကြောင်းကို
"ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်သည် မပြောင်းလဲကြောင်းကို"
သို့မဟုတ် "မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ပြုသော ဘုရားသခင်
ဖြစ်ကြောင်းကို"

ဘုရားသခင်သည် မုသာမသုံးနိုင်သောအရာ တည်းဟူသော
ဘုရားသခင်က သစ္စာစကားကိုသာ ပြောမည်ဖြစ်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သစ္စာတရား တည်းဟူသော"

မဖောက်ပြန် မပြောင်းလဲနိုင်သောအရာ နှစ်ပါး
မပြောင်းလဲနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်နှင့်
ဘုရားသခင်၏ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤအရာနှစ်ခုမှာ
ပြောင်းလဲခြင်း မရှိပါ။

... ကို အမှီပြု၍၊ ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော မြော်လင့်ရာကို ... သော ငါတို့သည်
သက်သာ အားကြီးကြမည်အကြောင်းတည်း
ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို အခြားသူများထံ ပေး၍
ဆုပ်ကိုင်နိုင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အားဖြင့်၊ ငါတို့၏
မြော်လင့်ရာဘုရားသခင်ကို အစဉ်အမြဲ ...
နိုင်မည်အကြောင်းတည်း"

ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရှေ့၌ ချထားခဲ့သော"

ခုံလှံခြင်းငှါ ပြေးသော
မိမိကို ကွယ်ကာရန် ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ကိုးစာသော
ယုံကြည်သူများကို ဘေးကင်းရာသို့ ပြေးနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုးစားသော"

Hebrews 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တတိယမြောက်သတိပေးချက်နှင့် ယုံကြည်သူများအတွက်
တိုက်တွန်းစကားကို နိဂုံးချုပ်ပြီးနောက်၊ ကျမ်းပြုသူက
သခင်ယေရှုနှင့် မေလခီဇေဒက်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ကို
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

ကုလားကာအတွင်း၌ချစ်
စိတ်ချမှုကို အသန်ရှင်းဆုံး ဌာနတော်အတွင်း
ဝင်ခွင့်ရသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ ကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ငါတို့၌ရှိသတည်း
ရေထဲမျောပါမသွားရန် ကျောက်ဆူးက လှေကို ထိန်းပေးသကဲ့သို့
သခင်ယေရှုက ကျွန်တော်တို့ကို ဘုရားမျက်မှောက်တော်ထဲတွင်
စောင့်ရှောက်ပေးပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် မျက်မှောက်တော်၌ လုံခြုံစွာ
ရှင်သန်ခွင့်ပေးသတည်း"

မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ကျောက်ဆူး
"မြဲမြံ" နှင့် "ခိုင်ခံ့" မှာ အဓိပ္ပါယ်တူပြီး၊ ကျောက်ဆူးကဲ့သို့
စိတ်ချစရာကောင်းကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ချရသော စိတ်နှလုံး
ကျောက်ဆူး"

မေလခီဇက်နည်းတူ
ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာသည် မေလခီဇက်ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မေလခီဇက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သကဲ့သို့"

အတွင်းနေရာ
ဗိမာန်တော်၏ အသန်ရှင်းဆုံးဌာနဖြစ်သည်။ လူစုတော်များ
အကြားတွင် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်
အထင်ရှားဆုံးနေရာအဖြစ် မှတ်ယူထားကြသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်မူ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဘုရားသခင်၏
ပလ္လင်တော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ရှေ့ဆောင်၍ ဝင်သောသူ
သခင်ယေရှု အသေခံ၍ ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ယခုတွင်
ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ရှိသည်ဟူသောအချက်က
ယုံကြည်သူများလည်း ထိုသို့ကြုံရမည်ဟူသော
ကြိုတင်နှိမ့်တ်ဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှုမှာ
ရှေ့ဆောင်လမ်းပြသူဖြစ်၍၊ ကျွန်တော်တို့မှာ
နောက်တော်မှလိုက်ပါသောသူများ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရှေ့၌သွားနှင့်သောသူ"

Translation Questions

Hebrews 6:1

ဟေမြဲသြဝါဒစာစောင်ကိုရေးသားသူသည် ယုံကြည်သူများအား
မည်သို့ဖိအားပေးချင် သနည်း။
ဟေမြဲသြဝါဒစာစောင်ကိုရေးသားသူသည် ယုံကြည်သူများအား
ရင့်ကျက်လျက် စုံလင်သောသူ များ အဖြစ်တက်သွားရန်
ဖိအားပေးချင်သည်။

ခရစ်တော်၏အခြေခံကျသောသတင်းစကား အဖြစ်
မည်သည့်သွန်သင်ချက်များ ကို စာရေးသူကစာရင်းရေးသားထားပါသနည်း။
သေခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်များ မှုနောင်တရခြင်း၊
ဘုရားသခင်အားယုံကြည်ခြင်း၊ ဗဟိုဇံခံယူခြင်း၊
လက်ကိုတင်ခြင်း၊ သေခြင်းမှထမြောက်ခြင်းနှင့်
ထာဝရစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းတို့ ကို ခရစ်တော် ၏
အခြေခံကျသောသွန်သင်ခြင်းများ အဖြစ် စာရေးသူ က ရေးသား
ထား ပါသည်။

Hebrews 6:4

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးသော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသော
သူတို့သည် မည်သို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်သနည်း။
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသောသူတို့သည်
နောက်တဖန်နောင်တရရှိရန်
အသစ်ပြုပြင်ခြင်းသို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်ပေ။

ဉာဏ်ပွင့်လင်းသူတို့သည် မည်သည်ကိုမြည်းစမ်းကြသနည်း။
ဉာဏ်ပွင့်လင်းသူတို့သည် ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူး၊
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်
နောင်ကပ်ကာလ၏တန်ခိုးများကိုမြည်းစမ်းကြပါသည်။

နောက်တဖန် နောင်တရအံ့သောငှာ အသစ်ပြုခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြသူများ မှာ
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသောသူတို့သည်
သူတို့စိတ်အတိုင်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင်ကွပ်မျက်၍
အသရေတော်ကိုရှုတ်ချကြသောသူတို့ဖြစ်ကြသောကြောင့် တဖန်
နောင်တရအံ့သောငှာ အသစ်ပြုခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။

Hebrews 6:7

စာရေးသူ၏ နှိုင်းစာ ဖော်ပြချက်တွင်၊ မိုးရေကိုရရှိသော်လည်း
ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေသောမြေသည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
မိုးရေကိုရရှိသော်လည်း
ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေသောမြေသည်
နောက်ဆုံး၌မီးရှို့ခြင်းကိုခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:9

စာရေးသူသည် ဤစာကို သူရေးသားသည့် ယုံကြည်သူတို့ အပေါ်
ဘာကိုမြော်လင့်ပါသနည်း။
စာရေးသူသည် ဤစာကို သူရေးသားသည့် ယုံကြည်သူတို့ အ
ပေါ်မြော်လင့်သည်မှာ
ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောအရာ၊
ကောင်းသောအရာတို့နှင့်ပြည့်စေရန် ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူများနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်ကို မမေ့လျော့ဘဲ
နေလိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူများ၏အကျင့်၊
သူတို့၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုတို့ကိုမမေ့လျော့ဘဲ
နေလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:11

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုအမွေခံရသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့ အတုယူ ကျင့်ကြံကြ ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကိုအမွေခံရသူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်သည်းခံခြင်းတို့ကို အတုယူကျင့်ကြံကြ
ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:13

အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ပေးသော ကတိတော်ကို ရရှိရန်
မည်သို့လုပ်ရသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူ့အားပေးသော ကတိတော်ကိုရရှိရန်
အာဗြဟံသည် သည်းခံစောင့်စားရပါသည်။

Hebrews 6:16

ဘုရားသခင်ကသူ၏ ကတိတော်ကို
ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူအဘယ်ကြောင့်အာမခံသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူ၏ကတိတော်ကို
ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူအာမခံခြင်းအကြောင်းရင်းမှာ
သူ၏အကြံစည်တော်သည်ပြောင်းလဲခြင်းမရှိသည့် သဘောကို
ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်မည်သို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်လိမ်ညာခြင်းပြုလုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်ပါ။

Hebrews 6:19

ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏ဝိညာဉ်အတွက်ဘုရားသခင်၌မည်သည့်ကို
ယုံကြည်စိတ်ချမှီခိုသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏ဝိညာဉ်အတွက်ဘုရားသခင်၌လုံခြုံ၍
မြဲမြံသောကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ယုံကြည်စိတ်ချမှီခိုပါသည်။

ယုံကြည်သူများအတွက်
ယေရှုသည်ရှေ့တော်ပြေးအဖြစ်မည်သည့်နေရာသို့ဝင်ရောက်သနည်း။
ယေရှုသည် ယုံကြည်သူများအတွက် ရှေ့တော်ပြေး အဖြစ်
ကုလားကာအနောက်၌ရှိသောအတွင်းအရပ်သို့ဝင်ရောက်
လျက်ရှိသည်။

Chapter 7

¹ မင်းကြီးများကို လုပ်ကြံရာမှ ပြန်လာသော အာဗြဟံကို ခရီးဦးကြိုပြု၍ ကောင်းကြီးပေးပြီးလျှင်၊ ² အာဗြဟံလူသောလက်ရဉ္စာရှိသူကို ဆယ်ဘို့တဘို့ခံယူသော ထိုရှာလင်မင်းကြီးတည်းဟူသော အမြင့် ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် မေလခိဇေဒက်သည်၊ နာမရင်းအနက်အားဖြင့် တရားမင်း၊ ထိုမှ တပါး၊ ငြိမ်သက်ခြင်းမင်းဟုဆိုလိုသော ရှာလင်မင်း ဖြစ်လျက်၊ ³ အဘမရှိ၊ အမိမရှိ၊ ရှေးမျိုးစဉ်မရှိ၊ အသက် အပိုင်းအခြားမရှိဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်နှင့် တူ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ အစဉ်အမြဲတည်၏။ ⁴ အမျိုး၏အဘအာဗြဟံသည်၊ လက်ရဉ္စာများကို ဆယ်ဘို့တဘို့လူ၍ အလှူခံသောထိုမင်းသည် အဘယ်မျှ လောက်ကြီးမြတ်သည်ကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုခံသော လေဝိသားတို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်သောသူတည်းဟူသော၊ မိမိတို့ ညီအစ်ကိုများလက်မှ ပညတ်တရားအတိုင်း ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ⁶ သူတို့ အမျိုးမဟုတ်သော ထိုမင်းမူကား၊ အာဗြဟံ၏ လက်မှ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ၏။ ဂတိတော် တို့ကိုခံရသော သူကိုလည်း ကောင်းချီးပေးလေ၏။ ⁷ ကြီးသောသူသည် ငယ်သောသူကို ကောင်းကြီး ပေးတတ်သည်ကို ငြင်းခုံဘွယ်မရှိ။ ⁸ ထိုမှတပါး၊ သေတတ်သောသူတို့သည် ယခုအခါ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ့ရှိ၏။ ထိုအခါမူကား အသက်ရှင် သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရသောသူသည် ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံရ၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံတတ်သော လေဝိသည် အာဗြဟံအားဖြင့် ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ပေးပြီဟု ဆိုစရာ အခွင့်ရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ မေလခိဇေဒက်သည် အာဗြဟံကိုတွေ့သောအခါ၊ လေဝိသည် မိမိအဘ၏ ကိုယ်၌ရှိသတည်း။ ¹¹ တနည်းကား၊ လေဝိမှဆင်းသက်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်လူများတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို ခံကြသောကြောင့်၊ ထိုအမျိုးအားဖြင့် စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်သည်မှန်လျှင်၊ အခြား သော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ အာရန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ၊ မေလခိဇေဒက်နည်းတူ ပေါ်ထွန်းစရာအကြောင်း အဘယ်သို့ရှိသေးသနည်း။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည် ပြောင်းလဲလျှင်၊ ပညတ်တရားသည် မပြောင်းလဲဘဲမနေနိုင်ရာ။ ¹³ ထိုမျှဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူသည်၊ ယဇ်ပုလ္လင်ဝတ်ကို တယောက်မျှမပြုရသောအမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင် ပေ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သခင်သည် ယုဒအမျိုးထဲ၌ ပေါ်ထွန်းသည်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ထိုအမျိုး သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ဟုမောရှေသည် တခွန်းကိုမျှမပြော။ ¹⁵ ထိုမှတပါး၊ မေလခိဇေဒက်နည်းတူ အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပေါ်ထွန်းသည်မှန်လျှင်၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်အမျိုး ပြောင်းလဲပြီဟု သာ၍ထင်ရှား၏။ ¹⁶ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စပ်ဆိုင်သော တရားအတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသည်မဟုတ်။ ထာဝရအသက်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်အတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသတည်း။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် မေလခိဇေဒက်နည်းတူ၊ ထာဝရ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု သက်သေ ခံတော်မူသတည်း။ ¹⁸ ပညတ်တရားသည် အဘယ်သူကိုမျှ စုံလင်ခြင်းသို့ မပို့နိုင်သည် ဖြစ်၍၊ ¹⁹ ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည်၊ အားမရှိ၊ အကျိုးကို မပေးနိုင်သောကြောင့်၊ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက် ရ၏။ သို့သော်လည်း၊ သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏။ ထိုမြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရကြ၏။ ²¹ ယေရှုမူကား၊ အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုမရ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် မေလခိ ဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု ကျိန်ဆို၍၊ နောက်တဖန် စိတ်ပြောင်းလဲခြင်းရှိတော် မမူသည်နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည် အကျိန်တော်ကိုခံ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရသည်အတိုင်း၊ ²² သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်၏။ ²³ ထိုသူတို့သည်လည်း သေရသောကြောင့် အစဉ်မတည်နိုင်သည် ဖြစ်၍ အများရှိရကြ၏။ ²⁴ ယေရှုမူကား၊ နိစ္စထာဝရတည်သောကြောင့် မပြောင်းမလဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထား လျက်ရှိ၏။ ²⁵ ထိုကြောင့်၊ အကြင်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ထိုသူတို့၏ အမှုကို ကိုယ်တော်သည် စောင့်လျက်၊ ကာလအစဉ် အသက်ရှင်သောကြောင့်၊ သူတို့ကို အစဉ်ကယ်တင်ခြင်း ငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်၍ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းလွတ်လျက် အပြစ်ရှိသော သူတို့နှင့်မဆက်ဆံ၊ ကောင်းကင်သားအပေါင်းတို့ထက် မြင့်မြတ်သောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့နှင့် တော်သင့်တော်မူ၏။ ²⁷ အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ လူများအပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ နေ့တိုင်း ယဇ်ပုဇော်ရသကဲ့သို့၊ ထိုသခင်သည် ယဇ်ပုဇော်စရာအကြောင်းမရှိ၊ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ မိမိ ကိုယ်ကိုတခါတည်း ယဇ်ပုဇော်၍ ထိုအမှုကို ပြီးစီးတော်မူပြီ။ ²⁸ ပညတ်တရားသည် အပြစ်ရှိသောသူတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် အရာ၌ခန့်ထား၏။ ပညတ်တရား နောက်၌ ကျိန်ဆိုတော်မူသော မျှဒိတ်တော်မူကား၊ အစဉ်အမြဲစုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သော သားတော်ကို ခန့်ထားသတည်း။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဟောပြောချမ်းမြေ့သူသည် သခင်ယေရှုနှင့် မေလခီဇေဒက်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ကို ဆက်လက်၍ နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

မင်းကြီးများကို လုပ်ကြံရာမှ ပြန်လာသော အာဗြဟံကို တူလောတနှင့် မိသားစုကို ကယ်ရန် မင်းကြီးလေးပါးကို အာဗြဟံနှင့် သူ့လူတို့က တိုက်ခိုက်၍ အောင်မြင်ပြီးနောက် ပြန်လာသောအချိန်ကို ညွှန်းသည်။

ရှာလင်

မြို့အမည် ဖြစ်သည်။

တရားမင်း... ငြိမ်သက်ခြင်းမင်း

"တရားသောမင်း... ငြိမ်းချမ်းသောမင်း"

အာမရို၊ အမိမရို၊ ရှေးမျိုးစဉ်မရို၊ အသက် အပိုင်းအခြားမရှိဘဲ မေလခီဇေဒက်မှာ မွေးခြင်း သို့မဟုတ် သေခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သောသူအဖြစ် ဖော်ပြသကဲ့သို့ တွေ့ရသည်။ သို့ရာတွင် မေလခီဇေဒက်၏ ဆွေမျိုးစာရင်း၊ မွေးဖွားချိန်နှင့် သေဆုံးချိန်ကို ကျမ်းစာ၌ ရေးမှတ်ထားကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Hebrews 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

မေလခီဇေဒက်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ အာရုန်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာထက် ပိုကောင်း၍ အာရုန်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ ပြည့်စုံမှု မရှိကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ထိုမင်း

"မေလခီဇေဒက်မင်း"

ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုခံသော လေဝိသားတို့သည် လေဝိသားတိုင်း ယဇ်ပုရောဟိတ် မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည်"

အာဗြဟံအမျိုး ဖြစ်သောသူ တည်းဟူသော အာဗြဟံမျိုးဆက်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်လာသော"

မိမိတို့ ညီအစ်ကိုများလက်မှ

"ညီအစ်ကို" ဟူရာတွင် အာဗြဟံအားဖြင့် ဆွေမျိုးတော်စပ်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့ ဆွေမျိုးများထံမှ"

သူတို့အမျိုးမဟုတ်သော

"လေဝိအမျိုးမဟုတ်သော"

ဂတိတော်တို့ကို ခံရသောသူကိုလည်း ကောင်းချီးပေးလေ၏ ဘုရားသခင် ကတိပေးသောအရာကို အာဗြဟံ ပိုင်ဆိုင်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်များ ခံရသောသူကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးလေ၏"

Hebrews 07

ကြီးသောသူသည် ငယ်သောသူကို ကောင်းကြီးပေးတတ်သည် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငယ်သူကို ကြီးသူက ကောင်းကြီးပေးရမည်"

ထိုမှတပါး... ထိုအခါမူကား

လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် မေလခီဇေဒက်ကို နှိုင်းယှဉ်ရာတွင် အသုံးပြုထားသော စကားဆက်ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူက နှိုင်းယှဉ်နေကြောင်း သိသာစေသော အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အသက်ရှင်သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရသောသူသည် ကျမ်းစာတွင် မေလခီဇေဒက် သေဆုံးကြောင်းကို ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ ထို့ကြောင့် ကျမ်းပြုသူက မေလခီဇေဒက် အသက်ရှင်လျက် ရှိသည်ဟူသော အကောင်းမြင်သဘောဖြင့် ခံယူထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သည်ဟု ကျမ်းစာလာသောသူသည်"

လေဝိသည် မိမိအဘ၏ ကိုယ်၌ရှိသတည်း

လေဝိအမျိုးတို့ မမွေးသေးသော်လည်း၊ အာဗြဟံ၏အထဲ၌ ရှိနှင့်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ထိုသို့ဖြင့် လေဝိအမျိုးတို့ကလည်း အာဗြဟံကိုမှီ၍ မေလခီဇေဒက်ထံ ဆယ်ဘို့တစ်ဘို့ ဆက်သခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 11

အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ အာရုန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ၊ မေလခီဇေဒက်နည်းတူ ပေါ်ထွန်းစရာအကြောင်း အဘယ်သို့ရှိသေးနည်း ဤမေးခွန်းသည် မေလခီဇေဒက်ထံမှ ဆင်းသက်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး ရှိစရာ မလိုကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ၊ မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုးကို လိုအပ်စရာအကြောင်း မရှိ"

အာရုန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်ကဲ့သို့ မဖြစ်ဘဲ" သို့မဟုတ် "အာရုန်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ် မဟုတ်ဘဲ"

မေလခီဇေဒက်နည်းတူ

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခီဇေဒက်နှင့် တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး"

ပေါ်ထွန်းစရာ

"ဖြစ်ပေါ်စရာ" သို့မဟုတ် "ပေါ်ပေါက်စရာ"

ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည် ပြောင်းလဲလျှင်၊ ပညတ်တရားသည် မပြောင်းလဲဘဲမနေနိုင်ရာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးကို ပြောင်းလဲတော်မူလျှင်၊ ပညတ်တရားကိုလည်း ပြောင်းလဲရပေမည်"

Hebrews 13

ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူသည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသက်သေပြသောသူသည်"

... သောသူ

သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့သခင်သည် ယုဒအမျိုးထဲ၌ ပေါ်ထွန်းသည်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။
"ငါတို့သခင်" ဟု ဆိုရာတွင် သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒအမျိုးထဲ၌

"ယုဒအနွယ်မှ"

Hebrews 15

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဆာလံသီချင်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခိဇေဒက်နှင့် တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့သော"

အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပေါ်ထွန်းသည်မှန်လျှင်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး ပေါ်ပေါက်လျှင်"

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စပ်ဆိုင်သောတရားအတိုင်း

မျိုးရိုးလိုက်ကြောင်းကို ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်စပ်ဆက်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သွေးသားတော်စပ်မှုအရ"

ထာဝရအသက်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်အတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသတည်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆုံးမဲ့သော

အသက်တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်

ဖြစ်လာခဲ့သတည်း"

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခိဇေဒက်နှင့် တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့"

သက်သေခံတော်မူသတည်း

ကျမ်းစာက တစုံတရာကို သက်သေခံနေသကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျမ်းစာအားဖြင့် ဘုရားသခင် သက်သေပြုတော်မူသတည်း"

Hebrews 18

ပညတ်တရားသည် အဘယ်သူကိုမျှ စုံလင်ခြင်းသို့ မပို့နိုင်သည်

ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားနိုင်သောလူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည် ... ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရ၏

"ထိုပညတ်ချက်ဟောင်းသည် ... ထုတ်ပယ်ခြင်း ခံရ၏"

သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏။

ထိုမြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏

အနာဂတ်အတွက် မျှော်လင့်ချက်ကို ဘုရားသခင်ထံ

ချဉ်းကပ်နိုင်ရန် ဖြတ်ရမည့်အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံသို့

တိုးဝင်ချဉ်းကပ်နိုင်ရန်၊ သာ၍မြတ်သော

မျှော်လင့်စရာအကြောင်း ရှိ၏"

သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏

"သာ၍မြတ်သော မျှော်လင့်စရာအကြောင်းရှိ၏"

ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏

ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် မျက်နှာသာပေးခြင်းတို့က ဘုရားသခင်နှင့်

ပို၍နီးကပ်စေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 20

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

အငယ် ၁၇ အတိုင်း ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဆာလံသီချင်းမှ

ကောက်နုတ်ထားသည်။ (ရှု၊ ၇:၁၅)

အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုမရ

ကာယကံရှင်ကို မဖော်ဘဲ ကျမ်းကျိန်ခဲ့ကြောင်း ဆိုထားသည်။

သို့ရာတွင်၊ ကျမ်းကျိန်သူမှာ ဘုရားသခင် ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းကျိန်မှသာ

ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်ရသောကြောင့်"

အကျိန်တော်ကိုခံ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရသည့်အတိုင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းကျိန်တော်မူခြင်းအားဖြင့်

ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာခဲ့သဖြင့်"

Hebrews 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အာရုန်အမျိုး ယဇ်ပုရောဟိတ် အားလုံးသည်

သေဆုံးသောကြောင့် ထာဝရရှင်သန်သော ခရစ်တော်၏

ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ သာ၍မြတ်ကြောင်း ယုဒလူမျိုး

ယုံကြည်သူများကို ကျမ်းပြုသူက အာမခံပေးထားသည်။

အာမခံ

"စာချုပ်" သို့မဟုတ် "အတည်ပြုခြင်း"

သေရသောကြောင့် အစဉ်မတည့်နိုင်သည် ဖြစ်၍ အများရှိကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအခါ
ပဋိညာဉ်ကိုမတည်နိုင်ကြ"

မပြောင်းမလဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားလျက်ရှိ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို သခင်ယေရှုပိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစဉ်တည်မြဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်၏"

Hebrews 25

ထို့ကြောင့်
"ထို့ကြောင့်" ကို ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် ငါတို့၏
ထာဝရတည်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သောကြောင့်"

အကြင်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။
ထိုသူတို့၏
"ယေရှု၏အမှုပြုခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ထံသို့
ချဉ်းကပ်သောသူတို့၏"

ကောင်းကင်သားအပေါင်းတို့ထက် မြင့်မြတ်သောသူဖြစ်၍
"အမြင့်ဆုံးသောကောင်းကင်ဘုံသို့ ဘုရားသခင်
ချီးမြှောက်သည်ဖြစ်၍။" စာရေးသူက ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့်
ဂုဏ်ပြုခြင်းကို ပိုင်ဆိုင်လျှင် အလုံးစုံ ပိုင်ဆိုင်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခပ်သိမ်းသောသူတို့ထက် ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် ဂုဏ်ပြုခြင်းကို
ခံရသဖြင့်"

Hebrews 27

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

"ထိုသခင်" နှင့် "မိမိကိုယ်ကို" တို့က ခရစ်တော်ကို ညွှန်းသည်။

ပညတ်တရားသည်... ခန့်ထား၏
"ပညတ်တရား" က ပညတ်ချက်ကို ချမှတ်ခဲ့သော ဘုရားသခင်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ကုသရေလလူမျိုးတို့က ပညတ်ချက်အရ
ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ခန့်ထားခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူတို့
"ဝိညာဉ်ပိုင်း အားနည်းသောသူတို့" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို
မတွန်းလှန်နိုင်သောသူတို့"

ပညတ်တရား နောက်၌ ကျန်ဆိုတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား...
သားတော်ကို ခန့်ထားသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်သည် သစ္စာစကားဆို၍ ... သားတော်ကို
ခန့်အပ်ခဲ့သတည်း"

ကျန်ဆိုတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား
ကျမ်းကျန်သစ္စာဆိုခြင်းကို လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

အစဉ်အမြဲ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံခြင်းဖြင့်
ပြည့်စုံတော်မူသော"

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

Translation Questions

Hebrews 7:1

မေလခိဇေဒက်၌ မည်သည့်ဘွဲ့နာမ နှစ်မျိုးရှိသနည်း။
မေလခိဇေဒက်၌ ရှာလင်မင်း နှင့် အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင် ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးရှိပါသည်။

အာဗြဟံသည် မေလခိဇေဒက်အား မည်သည်ကိုပေးသနည်း။
အာဗြဟံသည် မေလခိဇေဒက်အား မိမိရရှိသောလက်ရဥစ္စာမှ
ဆယ်ဖို့တဖို့ ကိုပေးပါသည်။

မေလခိဇေဒက် အမည်၏အဓိပ္ပါယ်မှာ အဘယ်နည်း။
မေလခိဇေဒက်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ တရားသောမင်း နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းမင်း ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

မေလခိဇေဒက်၏ ဘိုးဘေး တို့မှာ မည်သူဖြစ်၍
သူသည်မည်သည့်ချိန်ကသေဆုံးသနည်း။
မေလခိဇေဒက်၌မျိုးနွယ်မရှိဘဲ
သူသည်အသက်သေဆုံးခြင်းမရှိပါ။

Hebrews 7:4

ပညတ်တော်နှင့်အညီယဇ်ပုရောဟိတ်များပြုလျက်
လူအပေါင်းတို့ထံမှအလှူကိုကောက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည်
မည်သူထံမှဆင်းသက်လာပါသနည်း။
ပညတ်တော်နှင့်အညီ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြုသူများမှာ
လေဝီနှင့်အာဗြဟံတို့မှဆင်းသက်သူများဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:7

အာဗြဟံနှင့်မေလခိဇေဒက်တို့တွင်မည်သူသည် သာ၍
ကြီးမြတ်သူဖြစ်သနည်း။
မေလခိဇေဒက်သည်
အာဗြဟံကိုကောင်းချီးပေးသောသူဖြစ်သောကြောင့်
မေလခိဇေဒက်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သူဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:11

မေလခိဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်နောက်ထပ်ယဇ်ပုရောဟိတ်ပေါ်ထွန်းရန်လိုအပ်သနည်း။
မေလခိဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးသောအခါ
နောက်ထပ်ယဇ်ပုရောဟိတ်ပေါ်ထွန်းရန်လိုအပ်ခြင်းအကြောင်းမှာ
လေဝီမှဆင်းသက်သောပုရောဟိတ်အားဖြင့်ပြည့်စုံရန်မဖြစ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြောင်းလဲသောအခါ
မည်သည့်အရာသည်လည်းပြောင်းလဲရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ် ပြောင်းလဲသောအခါ ပညတ်တော်သည်လည်း
ပြောင်းလဲရပါမည်။

Hebrews 7:13

ယေရှုသည်မည်သည့်မျိုးနွယ်မှဆင်းသက်ပြီး၊ ထိုမျိုးနွယ်သည်
တရားပလ္လင်ရှေ့၌ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ဖူး ပါသလား။
ယေရှုသည် ယုဒမျိုးနွယ်မှဆင်းသက်ပြီး၊ ယုဒမျိုးနွယ်သည်
တရားပလ္လင်ရှေ့၌ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်မည်သည့်အခါမျှ
မဆောင်ရွက်ခဲ့ဖူးပါ။

Hebrews 7:15

မေလခိဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးနောက်၊
မည်သည့်အရာပေါ်မှာအခြေခံ၍ယေရှုသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာသနည်း။
မေလခိဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးနောက်၊
ထာဝရအသက်၏တန်ခိုးတော် ရှိခြင်းကို
အခြေခံ၍ယေရှုသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာပါသည်။

Hebrews 7:18

မည်သည့်အရာသည်
အားနည်းခြင်းနှင့်အကျိုးမရှိခြင်းကြောင့်ပယ်ရှင်းခြင်းခံရသနည်း။
ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည် အားနည်းခြင်း ၍
အကျိုးမရှိခြင်းကြောင့်ပယ်ရှင်းခြင်းခံရပါသည်။

Hebrews 7:20

ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍ဘုရားသခင်ကမည်သို့ကျိန်ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုသည်
ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟုကျိန်ဆိုပါသည်။

Hebrews 7:22

လေဝီကိုယ်တိုင်မေလခိဇေဒက်အားမည်သည့်နည်းလမ်းကြောင့်အလှူပေးရသနည်း။ မည်သည့်အရာအတွက်ယေရှုကအာမခံချက် ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုက သာ၍မြတ်သောပဋိညာဉ်တရားအတွက် အာမခံချက်
ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:25

ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံချဉ်းကပ်သူတို့အားယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့်ပြည့်စုံစုံလင်စွာကယ်တင်
ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံချဉ်းကပ်သူတို့အား ယေရှုသည်
ပြည့်စုံစုံလင်စွာကယ်တင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်သူတို့အတွက်အစဉ်အမြဲအသက်ရှင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူများအတွက်မှန်သောယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ရန်ယေရှု ၌ မည်သို့သော
ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ လေးရပ် ရှိပါသနည်း။
ယုံကြည်သူများအတွက်မှန်သောယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ရန်ယေရှု၌
အပြစ်နှင့်ကင်းစင်ခြင်း၊ ပြစ်တင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း နှင့် အပြစ်ရှိသူများနှင့်
ကင်းရှင်းစွာနေခြင်း စသည့် ပင်ကိုယ်အရည်အသွေး
လေးရပ်ရှိပါသည်။

မိမိ၏အပြစ်အတွက်ယေရှုသည်မည်သည့်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းပြုလုပ်ရန်လိုအပ်သနည်း။
ယေရှုသည်အပြစ်နှင့်ကင်းစင်သူဖြစ်သောကြောင့်
မိမိအပြစ်အတွက်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းပြုလုပ်ရန်မလိုအပ်ပါ။

Hebrews 7:27

လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်အတွက် ယေရှုသည်မည်သည့်ယဇ်ပုရောဟိတ်
ပြုသနည်း။
လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်အတွက် ယေရှုသည်မိမိ၏ကိုယ်ကိုတခါ
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအားဖြင့်ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ်များ နှင့် ယေရှုသည်
မည်ကဲ့သို့ကွဲပြားခြင်းရှိသနည်း။
ပညတ်တရားအားဖြင့်ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်အားနည်း၍၊
ယေရှုသည်အစဉ်အမြဲပြည့်စုံစုံလင်ခြင်းရှိပါသည်။

Chapter 8

¹ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာတို့၏ အချုပ်အခြာဟူမူကား၊ ထိုသို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ငါတို့၌ရှိ၏။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ ပလ္လင်လက်ျာဘက်မှာ ထိုင်နေတော်မူ၏။ ² လူမဆောက်ဘဲ ထာဝရဘုရား ဆောက်တော်မူသော တံတော်စစ်တည်းဟူသော၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ဘုရားဝတ်ကိုပြုသောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမည်သည်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်ကိုပူဇော်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ငါတို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်လည်း ပူဇော်စရာယဇ်တစ်ခု ရှိရ၏။ ⁴ ပညတ်တရားအတိုင်း ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိနေလျှင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မလုပ်ရ။ ⁵ မောရှေသည် တံတော်ကို ဆောက်လုပ်အံ့သောအခါ၊ တောင်ပေါ်မှာ သင့်အားပြခဲ့ပြီးသောပုံနှင့် ညီလျော်စွာ အလုံးစုံတို့ကို လုပ်ခြင်းငှါ သတ်ပြုရမည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသည်ဖြစ်၍၊ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည် ကောင်းကင်အရာတို့၏ ပုံပမာအရိပ်နှင့်သာဆိုင်လျက် ဝတ်ကိုပြုနေကြ၏။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ယေရှုသည် သာ၍မြတ်သော ဂတိတော်တို့၌တည်သော၊ သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ် တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ သာ၍မြတ်သော ဝတ်ပြုခြင်း အခွင့်အရာကို ရတော်မူ၏။ ⁷ ပဌမပဋိညာဉ်တရားသည်၊ အပြစ်တင်ခွင့်မရှိသည် မှန်လျှင်၊ ဒုတိယပဋိညာဉ်တရား တည်ရသော အခွင့်ကို အဘယ်ကြောင့်ရှာရသနည်း။ ⁸ ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို ထာဝရဘုရားသည် အပြစ်တင်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ ငါသည် ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကိုလက်ဆွဲ၍ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်သွားသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေး သော ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ခြားနားသော ပဋိညာဉ်တရားသစ်ကို ကူသရေလအမျိုးသား၊ ယုဒအမျိုးသား တို့၌ ငါပေးသော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ အရင် ငါပေးဘူးသော ပဋိညာဉ်တရား၌ သူတို့သည် မတည်ကြ၊ ငါသည်လည်း သူတို့ကို မကြည့်ရှုမပြုစဉ်နေ၏။ ¹⁰ နောင်ကာလအခါ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ငါပေးအံ့သော ပဋိညာဉ်တရားဟူမူကား၊ ငါထာဝရ ဘုရားသည် ငါ့ပညတ်တို့ကို သူတို့ စိတ်ဝိညာဉ်ထဲသို့ သွင်းမည်။ သူတို့နှလုံးပေါ်မှာ ရေးထားမည်။ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်မည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားကို သိလော့ဟု၊ အမျိုးသားချင်း၊ ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ဆုံးမဩဝါဒ မပေးရကြ၊ အကြောင်းမူကား၊ အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသောသူတိုင် အောင် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုသိကြလိမ့်မည်။ ¹² ထိုအခါငါသည် သူတို့အပြစ်များကို သည်းခံမည်။ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်းများကို မအောက် မေ့ဘဲနေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ပဋိညာဉ်တရားသစ်ဟူ၍ မိန့်တော်မူသည်တွင် ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို ဟောင်းစေတော်မူ၏။ ရွှေ့လျော့၍ ဟောင်းသောအရာမည်သည်ကား၊ ကွယ်ပျောက်ခြင်း သို့ရောက်လုနီးသတည်း။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက လောကီယဇ်ပုရောဟိတ်အရာထက် ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာက သာ၍မြတ်ကြောင်း ဖော်ပြခဲ့ပြီးနောက်၊ လောကီယဇ်ပုရောဟိတ်အရာက ကောင်းကင်ဘုံကို ပုံသဏ္ဌာန်ဆောင်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်၏ ပဋိညာဉ်တရားမှာ သာ၍ မြင့်မြတ်သည်။

ယခု
"ယခုချက်ချင်း" ဟု မဆိုလိုဘဲ၊ နောက်ဖော်ပြမည့်အရာကို အာရုံပြုရန် အသုံးပြုသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။

ငါတို့ဆိုခဲ့ပြီးသော
အများကိန်းကို သုံးထားသော်လည်း မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဆိုခဲ့ပြီးသော" သို့မဟုတ် "ငါရေးခဲ့ပြီးသော"

တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏
"တန်ခိုးအာနုဘော်တော်" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းပြီး၊
"ပလ္လင်" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏
ကြီးမြတ်သောဘုရင်၏"

ပလ္လင်လက်ျာဘက်မှာ ထိုင်နေတော်မူ၏
လက်ယာဘက်မှာ ချီးမြှောက်ခံသူများ၏နေရာ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုန်းပလ္လင်နားတွင်
ထိုင်တော်မူ၏"

လူ မဆောက်ဘဲ ထာဝရဘုရား ဆောက်တော်မူသော တံတော်စစ်
တံတော်မှာ တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့် ချည်နှောင်၍
တည်ဆောက်ထားသော သစ်သားဗိမာန် ဖြစ်သည်။ "တံတော်စစ်"
ဟူရာတွင် ဘုရားသခင် တည်ဆောက်သော
ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်ကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 03

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမည်သည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ခန့်အပ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်မည်သည်ကား"

ပညတ်တရားအတိုင်း
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်ချက်အတိုင်း"

မောရှေသည်... ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်... မိန်းမခြင်းကို
ခံရသဖြင့်"

တံတော်ကို ဆောက်လုပ်အံ့သောအခါ
မောရှေကိုယ်တိုင် တံတော်ကို တည်ဆောက်သည်မဟုတ်။
လူများကို ဆောက်လုပ်စေခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံတော်ကို ဆောက်လုပ်ရန်
စေခိုင်းသောအခါ"

တောင်ပေါ်မှာ
သိနတောင် တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိနတောင်ပေါ်မှာ"

သင့်အား ပြခဲ့ပြီးသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား ငါပြပြီးသော"

ပုံနှင့်ညီလျော်စွာ
"ပုံစံအတိုင်း"

သတိပြုရမည်
"စေ့စပ်စွာ ကြည့်ရှုရမည်"

ကောင်းကင်အရာတို့၏ ပုံပမာအရိပ်
စာရေးသူက မြေကြီးပေါ်ရှိ ဗိမာန်တော်ကို ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်၏
အရိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ဆိုထားသည်။

ပုံပမာအရိပ်
ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်၏ ပုံရိပ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံရိပ်ယောင်"

Hebrews 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းမှစ၍ ကူသရေလနှင့် ယုဒလူများအပေါ်ပေးခဲ့သော
ပဋိညာဉ်ဟောင်းထက် ပဋိညာဉ်သစ်မှာ သာ၍မြတ်ကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုသည်... ရတော်မူ၏
"ယေရှုသည်... ဘုရားသခင် ပေးတော်မူ၏"

သာ၍မြတ်သော ကတိတော်တို့၌တည်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာ၍မြတ်သော
ကတိတော်ကိုမူသော" သို့မဟုတ် "ပိုကောင်းလာမည်ဟူသော
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုမူ၍"

သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ သာ၍မြတ်သော
ဝတ်ပြုခြင်း အခွင့်အရာ
"သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်၏ ကြားခံအဖြစ်၊ သာ၍မြတ်သော
အခွင့်တာဝန်"

သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်
သခင်ယေရှုကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့ကြားတွင်
ပို၍မြတ်သော ပဋိညာဉ် ဖြစ်တည်လာကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပဌမပဋိညာဉ်တရား... ဒုတိယပဋိညာဉ်တရား
ပထမနှင့် ဒုတိယတို့မှာ အစဉ်ပြုကိန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်ဟောင်း...
ပဋိညာဉ်သစ်"

အပြစ်တင်ခွင့်မရှိသည် မှန်လျှင်
"ပြီးပြည့်စုံခဲ့လျှင်"

Hebrews 08

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိက ဘုရားသခင် ပြုတော်မူမည့်
ပဋိညာဉ်သစ်အကြောင်း ရှေ့ဖြစ်ဟောသောအရာကို
ကောက်နုတ်ထားသည်။

လူတို့နှင့်အတူ
"ကူသရေလလူတို့နှင့်အတူ"

အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်
အနာဂတ်ကို ရှေ့လျားနေသောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန် ရောက်လာလိမ့်မည်"

ကူသရေလအမျိုးသား၊ ယုဒအမျိုးသား
ကူသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးတို့ကို အိမ်ထောင်မိသားစုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလနှင့်
ယုဒလူတို့"

ငါသည် ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကို လက်ဆွဲ၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ဆောင်သွားသောအခါ
ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် စိုးရိမ်ပူပန်မှုကို
သွယ်ဝိုက်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မိမိသူငယ်ကို
လက်မှဆွဲခေါ်သော ဖခင်ကဲ့သို့ ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကို
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခေါ်ဆောင်သောအခါ" (UDB)

အရင် ငါပေးဘူးသော ပဋိညာဉ်တရား၌ သူတို့သည် မတည်ကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပေးခဲ့သော
ပဋိညာဉ်တရားကို သူတို့သည် ငြင်းပယ်ကြ၏"

Hebrews 10

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

နောင်ကာလအခါ
"နောင်အချိန်တွင်"

ကုသရေလအမျိုးသားတို့
ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အိမ်ထောင်မိသားစုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလလူမျိုးတို့"

ငါ့ပညတ်တို့ကို သူတို့ စိတ်ဝိညာဉ်ထဲသို့ သွင်းမည်
ဘုရားသခင်၏ တောင်းဆိုမှုကို တနေရာ၌ ထား၍ရသော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ လူတို့၏ တွေးခေါ်နိုင်စွမ်းကို
နေရာတခုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ပညတ်တို့ကို နားလည်နိုင်ရန် ငါပြုမည်" (UDB)

သူတို့နှလုံးပေါ်မှာ ရေးထားမည်
ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာစောင့်ခြင်း၏ အလယ်ဗဟိုဖြစ်သော
နှလုံးသားကို စာရေးမှတ်၍ရသော စာရွက်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ရင်းဖြင့်လည်း
နာခံစေမည်"

ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်မည်
"ငါသည် သူတို့ ကိုးကွယ်သော ဘုရားဖြစ်မည်"

သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်
"သူတို့သည်လည်း ငါစောင့်ရှောက်သောလူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

Hebrews 11

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

Translation Questions

Hebrews 8:1

ယုံကြည်သူတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်
မည်သည့်နေရာတွင်ထိုင်နေသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌
တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဖက်တွင်ထိုင်နေတော်မူသည်။

စစ်မှန်သောဘုရားဝတ်ပြုရာနေရာသည်မည်သည့်နေရာ၌ရှိသနည်း။
စစ်မှန်သောဘုရားဝတ်ပြုရာနေရာသည် ကောင်းကင်ဘုံ
၌ရှိပါသည်။

Hebrews 8:3

ယဇ်ပုရောဟိတ်တိုင်း အတွက်မည်သည့်အရာရှိ ရန်လိုအပ်သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တိုင်းအတွက် ယဇ်ပူဇော်ရန်ယဇ်
ရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တော်အရ ဖြစ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မည်သည့်နေရာမှ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ပညတ်တော်အရ ဖြစ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်တွင် ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားကို သိလော့ဟု၊ အမျိုးသားချင်း၊
ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ဆုံးမခြင်း၊ မပေးရကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့က
ညီအစ်ကိုမောင်နှမနှင့် အိမ်နီးချင်းတို့ထံ ငါ့ကို သိမည်အကြောင်း
သွန်သင်စရာ လိုအပ်မည်မဟုတ်"

အမျိုးသားချင်း... ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း
ကုသရေလ ဆွေမျိုးသားချင်းများကို ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားကို သိလော့... ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုသိကြလိမ့်မည်
ဤစာကြောင်းရှိ သိခြင်းက ဝန်ခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့အပြစ်များကို
အပြစ်ပြုသူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်မှု ကျူးလွန်သူများကို"

သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်းများကို မအောက်မေ့ဘဲနေမည်
"အောက်မေ့" က "စဉ်းစား" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Hebrews 13

ကွယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်လုနီးသတည်း
"ပျောက်ကွယ်လုနီးပြီ" သို့မဟုတ် "မကြာခင် ပျောက်ကွယ်မည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာမည်သည် ကို ပြုမူ
လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာ
ကောင်းကင်အရတို့၏ပုံမဟာအရိပ်နှင့်သာ ဆိုင်သော အရာ
တို့ကိုလုပ်ဆောင် အစေခံကြပါသည်။

မြေကြီးပေါ်တွင်ဘုရားဝတ်ပြုရန်တံတော်ကို
မည်သည့်ပုံအရဆောက်လုပ်ခဲ့သနည်း။
တောင်ပေါ်တွင်ဘုရားသခင်က မောရှေအားပြသခဲ့သောပုံအရ
မြေကြီးပေါ်တွင်ဘုရားဝတ်ပြုရန်
တံတော်ကိုဆောက်လုပ်ခဲ့ပါသည်။

Hebrews 8:6

ခရစ်တော်၌ အဘယ်ကြောင့်သာ၍မြတ်သောဓမ္မဝတ်ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်၌သာ၍မြတ်သောဓမ္မဝတ်ရှိရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူသည်သာ၍မြတ်သောကတိတော်၌တည်လျက်
သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏
အာမခံဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 8:8

ဘုရားသခင်သည်လူအပေါင်းတို့ သည် ပထမပဋိညာဉ်တရား၏ အောက်တွင်
မှားယွင်းကြသည်ကို တွေ့ရှိသောအခါ မည်သို့ကတိပြုသနည်း။

ဘုရားသခင်က

ဣသရေလအမျိုးသားများနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အားအသစ်သောပဋိညာဉ်
ကိုပေးမည်ဟုကတိပြုပါသည်။

Hebrews 8:10

ပဋိညာဉ် အသစ်၌ဘုရားသခင်ကမည်သည့်အရာ ကို
လုပ်မည်ဟုမိန့်တော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်ကပဋိညာဉ်

အသစ်ကိုလူအပေါင်းတို့၏စိတ်၌ထည့်သွင်းပြီး

သူတို့၏နှလုံးသားပေါ်မှာရေးထားမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 8:11

ပဋိညာဉ်အသစ်တွင်၊ မည်သူသည်သခင်ဘုရားကိုသိရ လိမ့်မည်နည်း။

ပဋိညာဉ် အသစ်တွင်၊

အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍အကြီးဆုံးသောသူအားလုံး

သည်ဘုရားကိုသိရကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ပဋိညာဉ် အသစ်တွင်၊ ဘုရားသခင်ကလူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များကိုမည်သို့
လုပ်လိမ့်မည်ဟုမိန့်ပါ သနည်း။

ဘုရားသခင်က

လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များကိုသတိမရဘဲနေမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 8:13

ပဋိညာဉ်အသစ်ကိုကြေငြာပြီးနောက်၊

ဘုရားသခင်သည်ပထမပဋိညာဉ်ကိုမည်သို့ပြုတော်မူသနည်း။

ပဋိညာဉ်အသစ်ကိုကြေငြာပြီးနောက်၊

ဘုရားသခင်သည်ပထမပဋိညာဉ် ကို ဟောင်းစေ၍

ပျောက်ဆုံးခြင်းသို့ မတတ် ရောက်စေတော်မူပါသည်။

Chapter 9

¹ တနည်းကား၊ ပဌမပဋိညာဉ်တရားသည် ဝတ်ပြုရာစီရင်ချက်နှင့်၎င်း၊ လောကီသန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်နှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်၏။ ² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဟဂျာဟုခေါ်ဝေါ်သော ပဌမတော်သည်၊ ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲ၊ ရှေ့တော်မုန့်နှင့် ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏။ ³ ဒုတိယကုလားကာအတွင်း၌၊ ဟဂျာဟဂျုန်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော တံတော်ရှိ၏။ ⁴ ထိုတံတော်၌ ရွှေလင်ပန်းနှင့် ရွှေဖြင့်မွမ်းမံသော ပဋိညာဉ်တရားသေတ္တာရှိ၏။ ထိုသေတ္တာ၌ မန္တကို ထားသောရွှေအိုး၊ အပွင့်ပွင့်သော အာရုန်၏ လှံတံ၊ ပဋိညာဉ်တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြားတို့ သည်ရှိကြ၏။ ⁵ ထိုသေတ္တာပေါ်မှာ ဘုန်းကြီးသော ခေရုဗိမံတို့သည် အပြစ်ဖြေရာ ပလ္လင်ကို လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏။ ထိုအရာများကို ယခု သေချာစွာ ပြောစရာအကြောင်း မရှိ။ ⁶ ထိုသို့ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဝတ်ပြု၍ ပဌမတော်အတွင်းသို့ အစဉ်ဝင်ကြရ၏။ ⁷ ဒုတိယတော်အတွင်းသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတပါးတည်းသာ မိမိအပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ လူများအပြစ် ကြောင့်၎င်း၊ ပူဇော်သောအသွေးကိုဆောင်၍ တနစ်လျှင် တခါတည်းသာဝင်ရ၏။ ⁸ ပဌမတော်မပျက်မှီတိုင်အောင်၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနသို့ သွားသောလမ်းမဖွင့်သေးသော အကြောင်းကို ထိုအမှုအရာအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် အရိပ်ပေးတော်မူ၏။ ⁹ ထိုတံတော်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်များကို ပူဇော်သော ကာလတည်းဟူသော မျက်မှောက်ကာလ ပတ်လုံးပုံပမာဖြစ်၏။ ထိုပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်များတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ်ကိုထောက်လှောင်လည်း၊ ဝတ်ပြုသောသူအား စုံလင်ခြင်းအကျိုးကို မပေးနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ စားစရာ၊ သောက်စရာ၊ အမျိုးမျိုးသော နှစ်စရာတည်းဟူသော၊ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များ နှင့်တကွ အသစ်ပြုပြင်ခြင်း ကာလတိုင်ရုံမျှသာ တည်ရကြ၏။ ¹¹ ယခုမှာ လူလက်ဖြင့်မလုပ်၊ ဤလောကဓာတ်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊ သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော်၌၊ နောက်မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်သည်၊ ¹² ငါတို့အဘို့ထာဝရရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူးကိုခံရ၍ ဆိတ်အသွေး၊ နွားကလေးအသွေးနှင့်မဟုတ်၊ မိမိအသွေးတော်နှင့် သန့်ရှင်းရေးဌာနထဲသို့ တခါတည်း ဝင်တော်မူ၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ အညစ်အကြေးရှိသော သူတို့ အပေါ်၌ ဖြန်းသောနွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေး၊ နွားမ ကလေး၏ပြာသည်၊ သူတို့ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ စင်ကြယ်ခြင်းကို ပြုနိုင်သည်မှန်လျှင်၊ ¹⁴ ထိုမျှမက၊ အပြစ်ကင်းသော ကိုယ်တော်ကို၊ ထာဝရဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ တင်လှူ ပူဇော်သော ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို ပယ်ရှင်း၍၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊ သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ သာ၍တတ်နိုင်တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် ပဌမပဋိညာဉ်တရားလက်ထက်၌ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကိုလည်း လွတ်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ခေါ်တော်မူသော သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော ထာဝရ အမွေကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ထိုသခင်သည် ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁶ အမွေခံစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေး၍ စာချုပ်သည် အမှုမှာလည်း စာချုပ်တည်လျှင် စာချုပ်သောသူသည် ဧကန်သေရမည်မှန်ပြီ။ ¹⁷ အကယ်၍မသေလျှင်၊ ထိုစာချုပ်သည်မတည်၊ သေမှသာတည်၏။ ¹⁸ ထို့ကြောင့်ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို စီရင်သောအခါ၊ အသွေးနှင့် ကင်း၍မစီရင်။ ¹⁹ တရားတော်၌ ပါသမျှသော ပညတ်တို့ကို မောရှေသည် လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောပြီးမှ၊ ရေနှင့်ရောနှောသောနွား၊ ဆိတ်၏အသွေးကိုယူ၍၊ အနီဆိုးသော သိုးမွေးတပ်သောဟုသုပ်ပင်ညွန့်နှင့်၊ ကျမ်းစာကို၎င်းလူအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဖြန်းလျက်၊ ²⁰ ဤအသွေးကား၊ သင်၌ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူသော ပဋိညာဉ်၏ အသွေးဖြစ်သည်ဟု ပြောဆို၏။ ²¹ တံတော်နှင့်ဝတ်ပြုသော တန်ဆာများကိုလည်း ထိုနည်းတူ သွေးနှင့်ဖြန်းရ၏။ ²² ပညတ်တရားအတိုင်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကုန်မတတ် အသွေးအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတတ်၏။ အသွေးမသွန်းလောင်းဘဲ အပြစ်လွတ်ခြင်းမရှိ ။ ²³ ထို့ကြောင့်ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော အရာတို့၌ ပုံများကိုထိုသို့သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေ ရသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင် အရာတို့ကိုသာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရ၏။ ²⁴ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ မှန်သောသန့်ရေးဌာနတို့၏ ပုံဖြစ်သော၊ လူတို့လက်ဖြင့်လုပ်သော သန့်ရှင်းရာဌာန ထဲသို့ ခရစ်တော်သည်မဝင်ဘဲ၊ ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ယခုဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ကိုယ်ကိုပြခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ကိုယ်ထဲသို့ ဝင်တော်မူပြီ။ ²⁵ သို့သော်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ သူတပါးအသွေးနှင့် နှစ်တိုင်း အစဉ်ဝင်ရသကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည် အဖန်များစွာ ကိုယ်ကို ပူဇော်ရသည်မဟုတ်။ ²⁶ ထိုသို့ပူဇော်ရသည်မှန်လျှင်၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ အဖန်များစွာ အသေခံတော်မူရ၏။ ယခုမူကား၊ ဤကပ် ကာလအဆုံး၌ တခါတည်း ကိုယ်ကိုပူဇော်သောအားဖြင့် အပြစ်များကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။ ²⁷ လူသည် တခါတည်းသေ၍ ထိုနောက်မှ တရား စီရင်တော်မူ ခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့၊ ²⁸ ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် လူများအပြစ်တို့ကို ခံခြင်းငှါ တခါတည်းကိုယ်ကိုပူဇော်ပြီးမှ၊ နောက်တဖန် ထိုသခင်ကို မြော်လင့်လျက် နေသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ၊ အပြစ်နှင့်မဆိုင်ဘဲ ပေါ်ထွန်းတော်မူလတံ့။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများထံတွင်
ပိဋိညာဉ်ဟောင်း၏ ပညတ်တရားနှင့် တဲတော်တို့မှာ
သာ၍မြတ်သော ပိဋိညာဉ်သစ်၏ ပုံရိပ်သာဖြစ်ကြောင်း
ရှင်းပြထားဖြစ်သည်။

တနည်းကား

အသစ်သော သွန်သင်ချက်၏ အစမှတ်ဖြစ်သည်။

ပဌမပိဋိညာဉ်တရား

ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

စီရင်ချက်

"လမ်းညွှန်ချက်" သို့မဟုတ် "နည်းလမ်း"

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား

ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ မှ အကြောင်းအရာတို့ကို
ဆက်၍ဆွေးနွေးထားသည်။

တဲတော်သည် ... ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏

တဲတော်ကို အသင့်အသုံးပြုရန် တည်ဆောက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဲတော်တွင် ...
ပြင်ဆင်ထားကြ၏"

ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲ၊ ရှေ့တော်မုန့်

ကျမ်းပြုသူက ဤအရာများကို စာရှုသူများသိရှိပြီဖြစ်ကြောင်း
ယူဆသဖြင့် အကျယ်တဝင့် ဖော်ပြခြင်းမပြုပါ။

ရှေ့တော်မုန့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌
ခင်းထားသောမုန့်"

Hebrews 03

ဒုတိယကုလားကာအတွင်း၌

ပထမကုလားကာမှာ တဲတော်၏ အပြင်နံရံဖြစ်သောကြောင့်၊
ဒုတိယကုလားကာမှာ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့်
အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနကြားရှိ အကာဖြစ်သည်။

ဒုတိယ

ကိန်းဂဏန်း နှစ်၏ အစဉ်ပြကိန်းဖြစ်သည်။

ထိုသေတ္တာ၌

"ပိဋိညာဉ်သေတ္တာ၌"

အပွင့်ပွင့်သော အာရုန်၏ လှံတံ

အာရုန်၏ တောင်ဝေးမှ အညွန့်ထွက်စေခြင်းဖြင့်
ဣသရေလလူတို့ရှေ့၌ အာရုန်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်
ရွေးကောက်ကြောင်း ဘုရားသခင်၏ သက်သေပြုခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

အပွင့်ပွင့်သော

"ပန်းပွင့်သော" သို့မဟုတ် "အညွန့်ထွက်သော" သို့မဟုတ်
"ကြီးထွား ဖွံ့ဖြိုးသော"

ပိဋိညာဉ်တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြား

ပညတ်တော် ဆယ်ပါးကို ရေးမှတ်ထားသော ကျောက်ပြားကို
ညွှန်းသည်။

ခေရုဗိမံတို့သည် ... လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏

ဣသရေလလူတို့သည် ပိဋိညာဉ်သေတ္တာကို ပြုလုပ်သောအခါ
သေတ္တာအဖုံးပေါ်၌ တောင်ပံထိပ်များထိလျက်၊

မျက်နှာချင်းဆိုင်သော ခေရုဗိမံနှစ်ပါးကို ထုလုပ်ရန် ဘုရားသခင်
ညွှန်ကြားခဲ့သည်။ ပိဋိညာဉ်သေတ္တာကို ဖုံးအုပ်ပေးနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေရုဗိမံတို့ ...
အတောင်များဖြင့် ဖုံးအုပ်ပေးကြ၏"

ခေရုဗိမံတို့

ခေရုဗိမံ ကောင်းကင်တမန် နှစ်ပါး၏ ရုပ်တုကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 06

ထိုသို့ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသောအခါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများကို
ပြင်ဆင်ပြီးနောက်"

အသွေးကိုဆောင်၍

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးကို အမြဲဆောင်၍"

အသွေး

အပြစ်ဖြေရာနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်က ပူဇော်သော
နွားနှင့်ဆိတ်တို့၏ အသွေးဖြစ်သည်။

Hebrews 08

ပဌမတဲတော်မပျက်မှီတိုင်အောင်

ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

သန့်ရှင်းရာဌာနသို့ သွားသောလမ်းမဖွင့်သေးသော အကြောင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနသို့
သွားရာလမ်းကို ဘုရားသခင် မဖွင့်သေးကြောင်း"

သန့်ရှင်းရာဌာန

ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ကမ္ဘာပေါ်ရှိ တဲတော်၏ အတွင်းဆုံးအခန်း။
သို့မဟုတ် ၂) ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်၏
မျက်မှောက်တော်။

ပူဇော်သော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့
ပူဇော်သော"

မျက်မှောက်ကာလပတ်လုံး

"လက်ရှိအချိန်အတွက်"

ပုံပမာဖြစ်၏

"ပုံရိပ်ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "သင်္ကေတဖြစ်၏"

ကိုယ်ကိုယ် သိသောစိတ်ကို ထောက်လျှင်လည်း၊ ဝတ်ပြုသောသူအား စုံလင်ခြင်းအကျိုးကို မပေးနိုင်သည်ဖြစ်၍ စာရေးသူက လူ့အသိစိတ်ကို အမှားကင်းသည်အထိ ပြုပြင်နိုင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အသိစိတ်ဟူသည် ကောင်းမကောင်းခွဲခြားနိုင်သော ဉာဏ်ပညာဖြစ်သည်။ အမှား မလုပ်မိစေရန် သတိပေးသော အရာလည်းဖြစ်သည်။ အကယ်၍ အမှားပြုမိလျှင် အပြစ်ရှိသောခံစားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်ပြုသောသူ၏ အပြစ်ရှိသောစိတ်ကို မဖြေရှင်းနိုင်သည်ဖြစ်၍"

ကိုယ်ကိုယ် သိသောစိတ် တံတော်သို့ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရန် လာကြသော လူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကျင့်တရားများ"

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များနှင့်တကွ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကျင့်တရားများသည်"

အသစ်ပြုပြင်ခြင်း ကာလတိုင်ရှိမျှသာ တည်ရကြ၏ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်သစ် မတိုင်မီအထိသာ တည်ရကြ၏"

အသစ်ပြုပြင်ခြင်း
"ပဋိညာဉ်သစ်" (UDB)

Hebrews 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အောက်၌ တံတော်ဝတ်ပြုခြင်းကို ဖော်ပြပြီးနောက်၊ အသွေးတော်ဖြင့် တံဆိပ်ခတ်ခံရသော ပဋိညာဉ်သစ်အောက်၌ ခရစ်တော်၏ ဝတ်ပြုခြင်းမှာ သာ၍ကောင်းကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ ထို့အပြင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းများ ဝင်သော မြေကြီးတံတော်မှာ ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားမျက်မှောက်တော် တည်းဟူသော စစ်မှန်သော "တံတော်" ၏ ပုံတူမျှသာ ဖြစ်သောကြောင့် ခရစ်တော်၏ ဝတ်ပြုခြင်းမှာ သာ၍မြတ်သည်။

လူလက်ဖြင့်မလုပ် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူလက်ဖြင့် မဆောက်"

လူလက် လူတယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ"

သာ၍ ကြီးမြတ်စုံလင်သော တံတော် မြေကြီးတံတော်ထက် သာ၍ ကြီးမြတ်စုံလင်သော ကောင်းကင်ဘုံ တံတော် သို့မဟုတ် ဗိမာန်ကို ဆိုလိုသည်။

မင်္ဂလာအကျိုး

ကိုင်စမ်း၍ရသော လောကအရာကိုမျှ ညွှန်းဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ပဋိညာဉ်သစ်တွင် ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသော ကောင်းသောအရာများကို ဆိုလိုသည်။

သန့်ရှင်းရာဌာန ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို တံတော်၏ အတွင်းဆုံးခန်း အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 13

အညစ်အကြေးရှိသောသူတို့ အပေါ်၌ ဖြန်းသောနွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေး၊ နွားမ ကလေး၏ပြာသည် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းက အနည်းငယ်သော ယဇ်ပူဇော်ရာပြာကို မစင်ကြယ်သောသူများ အပေါ်သို့ ဖြန်းရသည်။

သူတို့ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ စင်ကြယ်ခြင်းကို ပြုနိုင်သည်မှန်လျှင် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို သန့်ရှင်းစေနိုင်လျှင်"

ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို ပယ်ရှင်း၍၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊ သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ သာ၍တတ်နိုင်တော်မူသည်မဟုတ်လော စာရေးသူက ခရစ်တော်၏ ပေးဆပ်ခြင်းသည် တန်ခိုးအကြီးဆုံးဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သင်တို့၏ ဩတ္တပစိတ်ကို ကြည်လင်စေ၍၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ၊ စင်စစ်တတ်နိုင်တော်မူ၏"

ခရစ်တော်၏ အသွေး ခရစ်တော်၏ "အသွေး" က အသေခံတော်မူခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ အသိစိတ်သည် လူ၏အပြစ်ရှိသော ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှု၏ ပေးဆပ်ခြင်းကို အမှီပြု၍ အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပြုဖြစ်သောကြောင့်၊ လူတို့သည် ဩတ္တပစိတ် စင်ကြယ်ခြင်းငှါ"

အပြစ် အပြစ်ကို ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာကိုယ်ပေါ်၌ ရှိနေသော အစက်အပြောက်ကဲ့သို့ ဆိုနိုင်သည်။

စင်ကြယ်စေခြင်း စင်ကြယ်ခြင်းက ဩတ္တပစိတ် ကြည်လင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့် ပြစ်မှုကို လူသေလောကတွင် ရှိနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ထို့ကြောင့်
"သို့ဖြစ်၍" သို့မဟုတ် "ထို့အတွက်ကြောင့်"

ထိုသခင်သည် ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံဖြစ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်ကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့ကြားတွင် ပဋိညာဉ်သစ်
ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပဌမပဋိညာဉ်တရား
ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

ခေါ်တော်မူသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားသမီးအရာ၌
ခန့်ထားသောသူတို့"

အမွေ
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် ရရှိသည်ကို မိသားစုဝင်ထံမှ
အမွေရရှိသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 16

စာချုပ်
"သေတမ်းစာ" ဟုခေါ်ပြီး သေဆုံးသောအခါ မိမိဥစ္စာများကို
တစုံတဦးထံလွှဲပါမည်ဟူ၍ သေဆုံးသူ ကာယကံရှင်
ရေးမှတ်သော တရားဝင် စာရွက်စာတမ်းဖြစ်သည်။

စာချုပ်သောသူသည် ကောန်သေရမည်မှန်ပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေတမ်းစာ ရေးမှတ်ခဲ့သူ
သေဆုံးပြီဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြရမည်"

Hebrews 18

ထို့ကြောင့် ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို စီရင်သောအခါ၊ အသွေးနှင့်ကင်း၍ မစီရင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ပထမပဋိညာဉ်ကို သွေးဖြင့် စီရင်ခဲ့၏"

ပဌမပဋိညာဉ်တရား
၈:၆ အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

အသွေး
ဘုရားသခင်ထံ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်များကို
ယဇ်ကောင်၏အသွေးသာ ရှိနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူဇော်စရာ ယဇ်ကောင်"

ရေနှင့်ရောနှောသော ... အသွေးကိုယူ၍ ... ကျမ်းစာကို၎င်း
လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဖြန့်လျက်
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်က ဟုသုပ္ပင်၏ အညွန့်ကို ရေနှင့်အသွေးထဲ
နှစ်၍၊ ထိုအညွန့်ကို ခါလျက် ကျမ်းစာနှင့် လူတို့အပေါ်၌
ဖြန့်ပေးသည်။ ပဋိညာဉ်တရား၏ အကျိုးကောင်းကြီးများကို
အတည်ပြုရန် အသွေးဖြန့်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤအမှုအားဖြင့်
ကျမ်းစာနှင့် ဘုရားသခင်အပေါ် လူတို့၏နာခံမှုကို ပြန်လည်
ဆန်းသစ်ကြသည်။

ဟုသုပ္ပင်ညွန့်
ပွဲလမ်းသဘင်တွင် အသုံးပြုသော နွေရာသီတွင် ချုံပုတ်များထဲ၌
ပွင့်တတ်သော ပန်းတစ်မျိုး

ပဋိညာဉ်၏ အသွေး
"အသွေး" မှာ ပဋိညာဉ်၏ တောင်းဆိုချက်များကို ဖြည့်ဆည်းရန်
ပူဇော်ခံရသော ယဇ်ကောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်ကို
အသက်ဝင်စေသော အသွေး"

Hebrews 21

ဝတ်ပြုသောတန်ဆာများ
ဝတ်ပြုရာတွင် အသုံးပြုသောအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းတိုင်းကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်ပြုရာ၌
အသုံးပြုသော ပစ္စည်းပစ္စယများ"

ဝတ်ပြုသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်များ
ဝတ်ပြုရာ၌ အသုံးပြုသော"

ဖြန့်ရ၏
ပဋိညာဉ်တရား၏ အကျိုးကောင်းကြီးများကို အတည်ပြုရန်
အသွေးဖြန့်ရသည်။ ၉:၁၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကုန်မတတ် အသွေးအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတတ်၏
ဘုရားသခင် လက်ခံနိုင်ရန်ပြုလုပ်ခြင်းကို စင်ကြယ်စေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်တို့သည် အရာအားလုံး စင်ကြယ်စေရန်
အသွေးကို အသုံးပြု၏"

အသွေး
ယဇ်ကောင် ပူဇော်ခြင်းကို တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အသွေးမသွန်းလောင်းဘဲ အပြစ်လွတ်ခြင်းမရှိ
အသွေး သွန်းလောင်းခြင်းဟူသည် "ယဇ်ပူဇော်ခြင်း"ကို
ညွှန်းသည်။ ဤစာကြောင်းရှိ အငြင်းဝါကျနှစ်ခုသည်
အသွေးတော် သွန်းလောင်းခြင်းအားဖြင့်
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရရှိကြောင်းကို သိရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်လွှတ်ခြင်းတရားသည်
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းမှ လာသည်"သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ခု
အသေခံမှသာလျှင် ဘုရားသခင်ခွင့်လွှတ်မည်"

အပြစ်လွတ်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်ခြင်း"

Hebrews 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက ခရစ်တော် (ယခု ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကြားဝင်တောင်းပန်ပေးနေသူ) သည် အပြစ်တရားများအတွက် တစ်ခါသေပြီးနောက် ကမ္ဘာမြေပေါ်သို့ ဒုတိယအကြိမ် ပြန်လည်ကြွလာမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော အရာတို့၌ ပုံများကိုထိုသို့သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူရောဟိတ်မင်းကြီးသည် ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်"

ကောင်းကင်အရာတို့ကို သာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်အရာတို့ကို သာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတော်မူ၏"

မှန်သောသန့်ရေးဌာန

"စစ်မှန်သော အသန့်ရှင်းဆုံးဌာန"

လူတို့လက်ဖြင့်လုပ်သော

လူ့တယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"လူတို့ လုပ်သော"

Hebrews 25

သူတပါးအသွေးနှင့်

မိမိအသွေးဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ယဇ်ကောင်တို့အသွေးဖြင့်

ပူဇော်ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

နှစ်တိုင်း

"နှစ်စဉ်"

ထိုသို့ ပူဇော်ရသည်မှန်လျှင်

"ထိုသို့ အဖန်ဖန် အသေခံရလျှင်"

ကမ္ဘာဦးမှစ၍

ကမ္ဘာမြေကြီး ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို အုတ်မြစ်ချသကဲ့သို့

ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာမြေကြီးအား စတင်ဖန်ဆင်းချိန်တွင်"

ကိုယ်ကိုပူဇော်သောအားဖြင့် အပြစ်များကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ

အပြစ်တရားကို ပစ်ပယ်နိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကို ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ခွင့်လွှတ်မှုကို ခံခြင်းငှါ"

ပေါ်ထွန်းတော်မူ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

ထင်ရှားစေတော်မူ၏"

Hebrews 27

ခရစ်တော်သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကို ပူဇော်သော ခရစ်တော်သည်"

လူများအပြစ်တို့ကို ခံခြင်းငှါ

အပြစ်ကြောင့် ဝန်လေးရသည်ထက်

ဖြောင့်မတ်ခြင်းခံရသောအဖြစ်ကို ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်

သယ်ဆောင်ပေးနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအပြစ်တို့ကို

ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူခြင်းငှါ"

အပြစ်များ

မိမိတို့ပြုသော အပြစ်များအတွက် ဘုရားသခင်ရှေ့၌

ဩတ္တပစိတ် မကြည်လင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Hebrews 9:1

ပထမပဋိညာဉ်တရားအတွက်၊ မည်သည့်နေရာ၌ဝတ်ပြုသနည်း။
ပထမပဋိညာဉ် အတွက် ဝတ်ပြုရာနေရာသည် မြေကြီးပေါ်ရှိ
တံတော်တွင်ဖြစ်ပါသည်။

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏သန့်ရှင်းသော ဌာနတော်
တွင်မည်သည့်တံတော်ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏သန့်ရှင်းသော ဌာနတော် တွင်
ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲနှင့် ရှေ့တော်မှန်တို့ဖြင့်ပြင်ဆင်လျက် ရှိပါသည်။

Hebrews 9:3

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏ အသန့်ရှင်းဆုံးသောဌာနတော် တွင်
မည်သည့်တံတော်ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏ အသန့်ရှင်းဆုံးသော
ဌာနတော် တွင် အမွှေးနံ့သာပူဇော်ရန်ပလ္လင်နှင့် ပဋိညာဉ်
တရားသေတ္တာတို့တည်ရှိပါသည်။

Hebrews 9:6

အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်
သို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်မည်မျှဝင်ရောက်၍၊ မဝင်ရောက်မီ
မည်သို့လုပ်ရသနည်း။
အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်သို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်
တနှစ်လျှင်တကြိမ်သာဝင်ရောက်၍၊ မဝင်ရောက်မီ
မိမိအပြစ်အတွက်နှင့်
လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များအတွက်အသွေးဖြင့် ပူဇော်ရပါသည်။

Hebrews 9:8

ဤဩဝါဒစာ ကို ဖတ်သောသူတို့ အတွက် ယခင်က လုပ်ဆောင် မှုများ သည်
ယခု တွင်မည်သို့ အကျိုး ရှိစေပါသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၌
ပူဇော်သက္ကာနှင့်ယဇ်များကိုပူဇော်သောအရာတို့ သည်
လက်ရှိအချိန်တွင်ပုံဖော်မှုအဖြစ်ရှိနေပါသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာဝတ်ပြုရာတံတော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်မည်ကဲ့သို့အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေသနည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာဝတ်ပြုရာတံတော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်
ဝတ်ပြုသူတို့၏အသိတရား အပေါ်စုံလင်ပြည့်ဝ မှု ကို မပေးနိုင်
ပါ။

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏စည်းမျဉ်းများ
သည်မည်သည့်အချိန်တိုင်အောင်ပုံမှန်ဖြစ်နေသေးသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏စည်းမျဉ်းများသည်
ထိုနေရာ၌အသစ်ပြုပြင်သည့် စည်းမျဉ်း အား အစားမထိုးမီ အထိ
ပုံမှန်ဖြစ်နေပါသည်။

Hebrews 9:11

ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ရာ သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော် တွင်
မည်သည့်ထူးခြားမှု ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ရာ
သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော် သည် လူလက်ဖြင့်မလုပ်၊
ဤလောကဓာတ်နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ သာ၍ပြည့်စုံခြင်းရှိပါသည်။

အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော် သို့ခရစ်တော်သည်
ဝင်သောအခါမည်သည့်ပူဇော်သက္ကာကို ပြုလုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်
သို့ဝင်ရောက်သောအခါမိမိ၏အသွေးတော်နှင့်
ယဇ်ပူဇော်မှုပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မည်သည့်အကို ပြီးမြောက်စေ ပါသနည်း။
ခရစ်တော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်
လူတိုင်းအတွက်ထာဝရရွေးနှုတ်ခြင်းကျေးဇူး နှင့် လုံခြုံမှု ကို
ရရှိစေပါသည်။

Hebrews 9:13

ခရစ်တော်၏အသွေးတော်သည် ယုံကြည်သူများအားမည်သည့်အရာကို
လုပ်ပေးပါသနည်း။
ခရစ်တော်၏အသွေးတော်သည်
သေခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်ကိုပယ်ရှား၍
အသက်ရှင်သောဘုရားကိုသာဝတ်ပြုစေရန်
ယုံကြည်သူများ၏အသိတရားကိုစင်ကြယ်စေပါသည်။

Hebrews 9:16

အမွေခံစာချုပ်အတည်ဖြစ်စေရန်မည်သည့်အရာလိုသနည်း။
အမွေခံစာချုပ်အတည်ဖြစ်စေရန်
စာချုပ်သူသည်သေဆုံးရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 9:18

ပထမပဋိညာဉ် အတွက်မည်သည့်တို့ သေဆုံးရန်လိုအပ်သနည်း။
ပထမပဋိညာဉ် အတွက် နှားများနှင့် ဆိတ်များ
သေဆုံးရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 9:21

အသွေးမသွန်းလျှင် မည်သည့်တို့ မဖြစ်လာနိုင်သနည်း။
အသွေးမသွန်းလျှင် အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်ခြင်းမဖြစ်နိုင်ပါ။

Hebrews 9:23

ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား ခရစ်တော်သည် ယခုအခါ မည်သည့်နေရာတွင် ပေါ်ထွန်းတော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား ခရစ်တော်သည် ယခုအခါ ကောင်းကင်ဘုံတွင် ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော် မှောက်၍ ပေါ်ထွန်းတော်မူလျက်ရှိသည်။

Hebrews 9:25

အပြစ်များကိုပယ်ရှားရန် ခရစ်တော်သည် မိမိကိုယ်ကို အကြိမ်မည်မျှစွန့်လွှတ်ပူဇော်ရမည်နည်း။
ကပ်ကာလဆုံးသည့်တိုင် အပြစ်များကိုပယ်ရှားရန် ခရစ်တော်သည် မိမိကိုယ်ကို တစ်ကြိမ်တည်း ဖြင့်စွန့်လွှတ်ပူဇော်ပါသည်။

Hebrews 9:27

လူတိုင်းအတွက်၊ သေဆုံးပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
လူတိုင်းသေဆုံးပြီးနောက် တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာလိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာခြင်းသည် သူ့အားစိတ်ရှည်စွာစောင့်နေသူတို့အား ကယ်တင်ရန်အတွက် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ တနည်းကား၊ ပညတ်တရားသည် နောက်ဖြစ်လတုံသော မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ၊ အရိပ်ကိုသာပြသည်ဖြစ်၍၊ နှစ်စဉ်မပြတ်ပူဇော်သောယဇ်အားဖြင့် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောသူတို့ကို စုံလင်ခြင်းအဖြစ်၌ မတည်စေနိုင်ရာ။ ² တည်စေနိုင်လျှင်၊ ဝတ်ပြုသောသူတို့သည် တခါတည်းနှင့် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ နောက်တဖန် သံဝေဂတရားရစရာအကြောင်း အလျင်းမရှိသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုယဇ်တို့ကို တခါတည်းသာပူဇော်၍၊ နောက်တဖန် မပူဇော်ဘဲနေရကြမည်မဟုတ်လော။ ³ ယခုမူကား ယဇ်ပူဇော်သည်တွင် အပြစ်များကို နှစ်တိုင်းအောက်မေ့ခြင်းရှိ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ နွား၊ ဆိတ်၏အသွေးသည် အပြစ်ကို မပယ်နိုင်ရာ။ ⁵ ထိုကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် ဤလောကသို့ ကြွလာသောအခါ၊ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သကဲ့သို့ အလိုတော်မရှိ သည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်အဘို့ကိုယ်ခန္ဓာကို ပြင်ဆင်တော်မူပြီ။ ⁶ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်များကို အားရနှစ်သက်တော် မမူသောအခါ၊ ကျမ်းစာလိပ်၌ အကျွန်ုပ်ကို အမှတ်ပြု၍ ရေးထားသည်နှင့် အညီ၊ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏အလိုကို ဆောင်အံ့သောငှါ သွားပါမည်ဟု အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁸ ပညတ်တရားအတိုင်းပြုရသော ဝတ်ကိုရည်ဆောင်လျက် ခရစ်တော်က၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်အစရှိသော ယဇ်များနှင့် ပူဇော်သကဲ့သို့တို့ကို ကိုယ်တော်သည် အလိုတော်မရှိ၊ အားရနှစ်သက်တော် မမူဟု အထက်ကဆိုနှင့်ပြီးမှ၊ ⁹ တဖန်တုံ၊ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ အလိုကို ဆောင်အံ့သောငှါ သွားပါမည်ဟု ဆိုသည်တွင်၊ ဒုတိယဝတ်ကို တည်စေခြင်းငှါ ပဌမဝတ်ကို ပယ်၏။ ¹⁰ ထိုအလိုတော်နှင့်အညီ ယေရှုခရစ်၏ ကိုယ်တော်ကို တခါတည်း ပူဇော်သောအားဖြင့်၊ ငါတို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹¹ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မည်သည်ကား၊ နေ့တိုင်းဝတ်ပြုလျက်၊ အပြစ်ကို မဖြေနိုင်သော ယဇ်ကို အထပ်ထပ် အဖန်ဖန် ပူဇော်လျက်ရပ်နေရ၏။ ¹² ထိုသခင်မူကား၊ အပြစ်ကိုဖြေခြင်းငှါ ယဇ်တခုတည်းကို ပူဇော်ပြီးမှစ၍၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော် ဘက်၌ အစဉ်အမြဲထိုင်၍၊ ¹³ မိမိရန်သူတို့ကို မိမိခြေတင်ရာ မချမထားမှီတိုင်အောင် မြော်လင့်လျက် နေတော်မူ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ စင်ကြယ်သောသူတို့သည် ထာဝရစုံလင်ခြင်းငှါ၊ တခါတည်းပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် ပြုတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့အား သက်သေပေးတော်မူသည်မှာ၊ ¹⁶ နောင်ကာလအခါသူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရား ဟူမူကား၊ ငါထာဝဘုရားသည် ငါ့ပညာ တို့ကို သူတို့နှလုံးထဲမှာ ပေးသွင်းမည်။ သူတို့စိတ်ဝိညာဉ်၏အပေါ်မှာ ရေးထားမည်ဟု အထက်ကမိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁷ တဖန်တုံ၊ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ နေမည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁸ ထိုအပြစ်တို့ကို လွှတ်ပြီးလျှင် နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသော ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုစေရာအကြောင်းမရှိ။ ¹⁹ ထိုကြောင့် ညီအစ်ကိုတို့၊ ယေရှု၏ကိုယ်ခန္ဓာတော်တည်းဟူသော ကုလားကာအားဖြင့် ထိုသခင် ပြင်ဆင်တော်မူသော အသက်လမ်းသစ်တွင်၊ ²⁰ ငါတို့သည် သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့၊ အသွေးတော်ကိုအမှီ ပြု၍အဆီးအတားမရှိ၊ ဝင်ရသောအခွင့်ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²¹ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို အုပ်စိုးသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်းရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²² ငါတို့သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသော သဘောရှိ၍၊ ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းသောယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်၊ စိတ်နှလုံးကို သံဝေဂတရားချင့်လွှတ်အောင်ဖြန်းခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း ရှိပြီးမှ၊ အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့။ ²³ မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို ဝန်ခံ၍ မတိမ်းယိမ်းမရွံ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့ အကြောင်း မူကား၊ ဂတိထားတော်မူသော သူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုမှတပါး မေတ္တာစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ တိုက်တွန်း နှိုးဆော်ရသောအခွင့်ကိုရှာ၍၊ အချင်းချင်းတယောက်ကို တယောက် ထောက်စာကြည့်ရှုကြကုန်အံ့။ ²⁵ လူအချို့တို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း စည်းဝေးခြင်းအမှုကို မရှောင်မလွှဲကြနှင့်။ အချင်း ချင်းတို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ကြလော့။ ကာလအချိန် ရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်၊ သာ၍ ကြိုးစား ကြလော့။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သမ္မာတရားကို သိပြီးမှ ကိုယ်အလိုသို့လိုက်၍ပြစ်မှားပြန်လျှင်၊ နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသာယဇ်ကို ပူဇော်ရာအခွင့် မရှိဘဲ၊ ²⁷ ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟု ကြောက်မက်ဘွယ်သော မြော်လင့်ရသောအကြောင်း၊ ငြင်းဆန်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကို ခံရသောအကြောင်းရှိ၏။ ²⁸ မောရှေ၏ တရားကိုပယ်သော သူမည်သည် ကား၊ သက်သေခံ နှစ်ဦးသုံးဦးလျှင်၊ သနားခြင်းကို မခံရဘဲ သေရ၏။ ²⁹ ထိုမျှမက၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်၊ မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေးကိုအပြစ်တင်လျက်၊ ဆုကျေးဇူးကိုပေးသော ဝိညာဉ်တော်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုလျက်ရှိသော သူသည်၊ အဘယ်မျှလောက် ကြီးစွာသောဒဏ်ဖြင့် ခံထိုက်သည်ကို သင်တို့ ထင်ကြသနည်း။ ³⁰ ငါသည်အပြစ်တရားကိုစီရင်ပိုင်၏။ အပြစ်နှင့်အလျောက် ငါဆပ်ပေးမည်ဟူ၍၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အဘို့ တရားစီရင်မည်ဟူ၍၎င်း မိန့်တော်မူသောသူကို ငါတို့သည် အမှန်သိကြ၏။ ³¹ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏လက်တော်သို့ ကျရောက်ခြင်း အမှုသည် ကြောက်မက် ဘွယ်သောအမှုဖြစ်သတည်း။ ³² သင်တို့သည် အလင်းသို့ရောက်ပြီးသည်နောက်၊ လူများရှေ့မှာ ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသဖြင့်၎င်း၊ ထိုသို့ ခံရသောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံသော အပေါင်းအဘော်ဖြစ်သဖြင့်၎င်း၊ ³³ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာ များကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသော အထက်ကာလအချိန်ကို အောက်မေ့ကြလော့။ ³⁴ ထိုအခါသင်တို့သည် အကျဉ်းခံရသော သူတို့အတွက်ကြောင့် ကြင်နာသော စိတ်ရှိရသည်သာမက၊ ကိုယ်ပစ္စည်းဥစ္စာများကို သူတပါးလုယူဖျက်ဆီးသော်လည်း၊ ကိုယ်သုံးစရာဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌သာ၍

မြတ်သော အမြတ်တရားသောဘုရားရှိသည်ကိုသိ၍၊ လူယူဖျက်ဆီးခြင်းကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဝန်ခံကြ၏။³⁵ ထို့ကြောင့်၊ ကြီးစွာသောအကျိုးနှင့်ယှဉ်သော သင်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းစိတ်ကို မစွန့်ကြန့်။³⁶ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုဆောင်ပြီးမှ၊ ဂတိတော်အတိုင်း အကျိုးကိုရမည်အကြောင်း သည်းခံခြင်း စိတ်ရှိရမည်။³⁷ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ကြွလာလတုံသောသူသည် မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ ရောက် တော်မူလိမ့်မည်။³⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည် ထိုသူကို အားရနှစ်သက်ခြင်းမရှိဟု ဘုရားသခင် အမိန့်တော်ရှိ၏။³⁹ ငါတို့မူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ ရွှေ့လျော့သော သူမဟုတ်။ စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ ယုံကြည်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ပညတ်တရား၏ အားနည်းချက်နှင့်
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု၊ ဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့်
ထိုပညတ်တရားကို ပေးရသလဲ၊ ပြည့်စုံသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝနှင့် ခရစ်တော်၏
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှုများကို ဖော်ပြထားသည်။

ပညတ်တရားသည် နောက်ဖြစ်လတုံသော မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ သေချာသော
ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ၊ အရိပ်ကိုသာပြသည်ဖြစ်၍
ပညတ်တော်ကို ပုံသဏ္ဌာန်အရိပ်ကဲ့သို့
ဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ စာရေးသူဖော်ပြထားသည်မှာ
ပညတ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကတိပေးထားသော
မင်္ဂလာအကျိုးကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်
ကတိပေးထားသော မင်္ဂလာအကျိုး၏ အရိပ်အမြွက်ကိုသာ
အစဖော်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ
သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန်ကို မပြ။

နှစ်စဉ်
နှစ်တိုင်း။

နောက်တဖန် မပူဇော်ဘဲနေရကြမည်မဟုတ်လော။
စာရေးသူက ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၏ အကျိုးသည်။
ကန်သတ်ချက်ရှိသည်ကို အမေးပြု၍ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုယဇ်ပူဇော်မှုကမ်းလှမ်းချက်များကို ရပ်ရမည်။"

မပူဇော်
ရပ်သည်။

နောက်တဖန်
ထိုကဲ့သို့သော အခြေအနေ။

ဝတ်ပြုသောသူတို့သည် တခါတည်းနှင့် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
လူတို့၏ အပြစ်များသည် အကယ်၍ ခန္ဓာကိုယ်တွင် ကပ်သော
အညစ်အကြေးများဖြစ်လျှင် လျှော်ဖွတ်ပြီးစီးကြောင်းကို
ဥပမာပေး ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အကယ်၍ ဘုရားသခင်က သူတို့၏အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်ပြီးလျှင်"

နောက်တဖန် သံဝေဂတရားရစရာအကြောင်း
အလျှင်းမရှိသည်ဖြစ်သောကြောင့်
အပြစ်တရားကို မပိုင်ဆိုင်တော့ကြောင်း သိသင့်သည်။

အကြောင်းမူကား၊ နွား၊ ဆိတ်၏အသွေးသည် အပြစ်ကို မပယ်နိုင်ရာ
အကယ်၍ အပြစ်တရားသည် ရုပ်ဝတ္ထုဖြစ်ခဲ့လျှင် တိရစ္ဆာန်၏
အသွေးများက လှည်းကျင်းသည့်
ဥပမာပြုဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နွား၊ ဆိတ်တို့၏
အသွေးအားဖြင့် ဘုရားသခင်က ငါတို့၏အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်စေခြင်းသည် ဖြစ်နိုင်ပေ။"

နွား၊ ဆိတ်၏အသွေး
ဤစာကြောင်းရှိ "နွား၊ ဆိတ်၏အသွေး"သည်
ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်သော အကောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Hebrews 05

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြုစုထားသော ဆာလံကျမ်းမှ
ကျိတ်တင်ဟောကိန်းထုတ်ထားသော ခရစ်တော်
ကမ္ဘာပေါ်တွင်ကျင်လည်စဉ် ပြောသောစကားများ
အကြောင်းဖြစ်သည်။

အလိုတော်
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပြင်ဆင်
အသင့်ဖြစ်သည်။

လျှောက်ဆို
ခရစ်တော်လျှောက်ဆိုသော...

ကျမ်းစာလိပ်၌ အကျွန်ုပ်ကို အမှတ်ပြု၍ ရေးထားသည်နှင့် အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရောဟိတ်များပြုစုသောကျမ်းစာတွင် ကျိတ်တင်ဟောထားသော
ငါ၏အကြောင်း..."

ကျမ်းစာလိပ်
ကျမ်းစာအုပ် သို့မဟုတ် သန့်ရှင်းသော ရေးသားခြင်းများ။

Hebrews 08

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
စကားလုံးများ ဖြည်းဖြည်းချင်းပြောင်းနေသော်လည်း၊
စာရေးသူက ဆာလံကျမ်းထဲမှပင် ကိုးကားထားသည်။

ပညတ်တရားအတိုင်းပြုရသော ဝတ်.....မီးရှို့ရာယင်.....အပြစ်ဖြေရာ ယင်
ကျမ်းပိုဒ် ၁၀:၅ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုလော့။" သို့မဟုတ် "နားထောင်လော့။"

ပဌမဝတ်ကို ပယ်၏။

ဤစာကြောင်းရှိ "ဝတ်" သည်
အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်ခြင်းနည်းလမ်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုသို့ပြုလုပ်ခြင်းမှရပ်သည်ကို အကယ်၍
ရှုပ်ဝတ္ထုဖြစ်လျှင် အဝေးသို့ လွင့်ပစ်သည့် ဥပမာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ဖြေရာ ပြေကြောင်းပြုလုပ်သည့် ပထမနည်းလမ်းမှ
ရပ်ပါ။"

ပဌမဝတ်.....ဒုတိယဝတ်

"ပထမ" နှင့် "ဒုတိယ"သည် ကိန်းဂဏန်းများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟောင်းသော အကျင့်

ဒုတိယဝတ်ကို တည်စေခြင်းငှါ

ဒုတိယနည်းလမ်းဖြစ်သော

အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်သည်ကို ထိုနည်းလမ်းအား
တည်ဆောက်ခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုတိယနည်းလမ်းအတိုင်း
အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်ရန်။"

ငါတို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ငါတို့အား
စင်ကြယ်စေသည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူ့အတွက် ရည်စူးထားသည်။"

ယေရှုခရစ်၏ ကိုယ်တော်ကို တခါတည်း ပူဇော်သောအားဖြင့်
"ပူဇော်"ဟူသော စကားကို "စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံ"ဟူ၍ လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်ယေရှုက သူ၏ ခန္ဓာကိုယ်အား စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံရန်
ကမ်းလှမ်းသောအခါ" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ယေရှုက သူ၏
ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု ပြုသောကြောင့်"

Hebrews 11

မည်သည်ကား.....မူကား

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အရာနှစ်ခုကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကားတွင်
ဤကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ရာ၌ အထူးပြုသော စကားများရှိနိုင်သည်။

နေ့တိုင်း

နေ့တိုင်း။

အပြစ်ကို မဖြေနိုင်သော

ဤနေရာတွင် "အပြစ်" ကို လူတစ်ယောက်က
သယ်ဆောင်သွားနိုင်သည့် အရာဝတ္ထုအနေဖြင့် ဥပမာပြု၍
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်များကို ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်စေရန် မဖြစ်စေနိုင်ပါ။"

ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ အစဉ်အမြဲထိုင်၍

"လက်ျာဘက်" ဟူသည် မြင့်မြတ်သန့်ရှင်းသော နေရာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ဘုရားသခင်၏ ဘေးနားတွင်ရှိသော သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သော
နေရာတွင် ထိုင်တော်မူ၏။"

မိမိရန်သူတို့ကို မိမိခြေတင်ရာ မချမထားမှီတိုင်အောင်

ခရစ်တော်၏ အကျိုးနည်းသော ရန်သူများကို ခရစ်တော်၏
ခြေတော်တင်ရာတွင် နေရာပြုလုပ်ပေးသည့် ဥပမာဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၏ ရန်သူများအား
အရှက်တကွဲဖြစ်စေ၍ ခြေတော်တင်ရာ

စင်ကြယ်သောသူတို့သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်

စင်ကြယ်စေသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူ့အတွက်
ရည်စူးထားသောသူ"

Hebrews 15

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ပရောဖက်ယေရမိ ပြုစုထားသော ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ
ကောက်နုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့နှင့်အတူ

"ငါ၏ လူတို့နှင့်အတူ"

နောင်ကာလအခါ

"ပထမပညတ်တော်တရားကို ငါ၏လူတို့၌
တည်စေပြီးသောအခါ"

ငါထာဝဘုရားသည် ငါ့ပညာ တို့ကို သူတို့နှလုံးထဲမှာ ပေးသွင်းမည်။

လူတို့၏ စိတ်နှလုံးသားကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များ
ထားရာ၊ ရေးသားရာ နေရာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ပညတ်တရားကို

နားလည်စေမည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ ပညတ်တရားကို နာခံစေမည်။"

Hebrews 17

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ ပြုစုထားသော ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ
ကောက်နုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

တဖန်တုံ့၊ သူတို့ဖြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ
နေမည်ဟု လာသတည်း။

ဤပြယုဂ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဒုတိယမြောက်
ပြယုဂ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ထိုထက်ပို၍
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်လျှင် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်၊ သူက သင်တို့၏
အပြစ်နှင့် လွန်ကျူးခြင်းများကို ငါ မအောက်မေ့တော့ပါ။"

တဖန်တုံ့၊ သူတို့ဖြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ
နေမည်ဟု လာသတည်း။

"ငါသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို မအောက်မေ့ တော့ပါ။"
သို့မဟုတ် "ငါသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို တွေးတောခြင်း
မရှိတော့ပါ။"

ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း

"ပြစ်မှားခြင်း"နှင့်"လွန်ကျူးခြင်း"သည် ယေဘုယျအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်သည်။ နှစ်ခုစလုံးအသုံးပြုထားသည့်အတွက်
အပြစ်တရားသည် အဘယ်မျှလောက်ဆိုးသည်ကို
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်တရားနှင့်ပြည့်သော၊ ယုတ်မာသောအပြုအမူ"

ယခု

အချိန်အခါကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော်
အရေးကြီးသော အချက်များထဲသို့ အာရုံစိုက်စေရန်
ဆွဲခေါ်သွားခြင်းအတွက် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တို့ကို လွှတ်ပြီးလျှင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုအရာများအား ခွင့်လွှတ်ပြီးနောက်"

နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသော ပူဇော်သက္ကာကို ပြုစေရာအကြောင်းမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် နောက်တဖန်
အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပူဇော်စရာ မလိုတော့ပါ။"

Hebrews 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အပြစ်တရားအတွက် စွန့်လွှတ်အနှစ်နာခံမှု (ယဇ်ပူဇော်မှု)
တစ်ခုတည်းသာ ရှိကြောင်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိစေသည်။
ထို့နောက် စာရေးသူကတစ်နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် ယဇ်ပူဇော်သော
အသွေးတော်နှင့်အတူ ဘုရားကျောင်းထဲအသန့်ရှင်းဆုံးသော
ဌာနတော်ထဲသို့ ဝင်ရသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။
မျက်မှောက်တော်ရှိရာ သန့်ရှင်းသောဌာနတော်တွင်

ဘုရားသခင်အား ကိုးကွယ်ရန်လည်း
သတိပေးနှိုးဆော်ထားသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ညီအစ်ကို မောင်နှမအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကို
မောင်နှမတို့" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်သူ နောက်တော်လိုက်များ"

သန့်ရှင်းရာဌာန

ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်တည်ရှိရာ ဌာနကို
ရည်ညွှန်းသည်။ တံတော်ထဲရှိ သန့်ရှင်းရာအရပ်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်း မဟုတ်ပါ။

ယေရှု၏ အသွေးတော်

"ယေရှု၏ အသွေးတော်" သည် သခင်ယေရှု အသေခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသက်လမ်း

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) သခင်ယေရှု၏ အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများ ထာဝရအသက်ကို ရရှိစေသော ဘုရားသခင်၏
နည်းလမ်း၊ သို့မဟုတ် (၂) အသက်ရှင်သော သခင်ယေရှုသည်
ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားမျက်မှောက်တော်သို့ တိုးဝင်ရန်
လမ်းဖြစ်သည်။

ကုလားကာအားဖြင့်

ကုလားကာသည် တံတော်တွင်းရှိ လူနှင့်
ဘုရားသခင်မျက်မှောက်တော်အား ခြားနားပေးထားသော
အရာဖြစ်သည်။

ယေရှု၏ကိုယ်ခန္ဓာတော်တည်း

သခင်ယေရှု၏ စွန့်လွှတ်အနှစ်နာခံမှုအတွက် ဖော်ပြရာတွင်
အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
အသေခံခြင်းအားဖြင့်"

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို အုပ်စိုးသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်းရှိသဖြင့်၎င်း
သခင်ယေရှုသည် "ကြီးကျယ်မြင့်မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်"
အဖြစ် ဘာသာပြန်ပါ။

အိမ်တော်

"အိမ်တော်အုပ်ထိန်းသူ"

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်

ဘုရားသခင်၏ လူများကို အိမ်များအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ လူအားလုံး"

တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့

"တိုးဝင်ချဉ်းကပ်" သည် "ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းခြင်း"
ဖြစ်သည်။ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယဇ်ကောင်ကို ယူဆောင်လျက်
ဘုရားသခင်၏ ပုလ္လင်တော်ရှေ့တွင် ပူဇော်ခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံး

"တည်ကြည်သော စိတ်နှလုံး" သို့မဟုတ် "ဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံး"။ "စိတ်နှလုံး" ဟူသည် ယုံကြည်သူတို့၏ အတွင်းစိတ်နှင့် ဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားမှု"

ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်

"ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုအား လုံးဝဥသိုယုံကြည်လျက်"

စိတ်နှလုံးကို သံဝေဂတရားနှင့်လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏နှလုံးသားများအား သူ၏ အသွေးတော်အားဖြင့် စင်ကြယ်စေလျက်"

စိတ်နှလုံး....လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း

"စိတ်နှလုံး"သည် အသိတရား၊ ကောင်းမကောင်း သိကျွမ်းခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း"သည် "ခွင့်လွတ်ပြီးခြင်း"နှင့် "ဖြောင့်မတ်စေခြင်း" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ စိတ်နှလုံးကို အသွေးတော်ဖြင့် စင်ကြယ်စေကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဖြုန်းခြင်း

ပညတ်တရားအရ လူနှင့်အရာဝတ္ထုများအပေါ် ယဇ်ပုရောဟိတ်မှ ဖြုန်းပက်ခြင်းအမှု ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း ရှိပြီးမှ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာအား သန့်ရှင်းသောရေဖြင့် ဆေးကြောပေးသကဲ့သို့"

ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း

ဘာသာပြန်သူ အနေဖြင့် ဤစာကြောင်းကို ခရစ်ယာန်များ ဗဟိုဇံပေးခြင်းအဖြစ် နားလည်ထားလျှင် "ရေ"သည် ပုံဆောင်ချက်မဟုတ်ဘဲ တကယ့်ရေဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း "ကြည်သာသော"သော ဟူသည် ပုံဆောင်ချက်တစ်ခု၊ ဗဟိုဇံ၌ စိတ်ဝိညာဉ်သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "ဆေးကြောခြင်း" သည် ယုံကြည်သူများ ဘုရားသခင်က လက်ခံလာနိုင်ရန် ပြင်ဆင်ပြီးခြင်းအတွက် ကိုယ်စားပြုသည်။

Hebrews 23

မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို ဝန်ခံ၍ မတိမ်းယိမ်းမရွံ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့။

လူတစ်ယောက်၏ ဝန်ခံချက်များကို အကယ်၍

ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် လက်ဖြင့် မြဲမြံစွာ

ကိုင်ဆောင်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ "မတိမ်းယိမ်းမရွံ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်" ဟူသည် "ဆက်၍ လုပ်ဆောင်မည်" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကတိတော်အတိုင်း ဆက်၍ လုပ်မည်ကို ယုံကြည်သည့်အကြောင်း လူအများအား ဆက်၍ ပြောနေမည်။"

မတိမ်းယိမ်းမရွံ့လျော့ဘဲ

တစ်စုံတစ်ခုအပေါ် သံသယရှိသည်ကို တိမ်းယိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ယိုင်နဲ့ခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မသေချာမရေရာ မဖြစ်စေဘဲ" သို့မဟုတ် "သံသယမဖြစ်ဘဲ"

လူအချို့တို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း စည်းဝေးခြင်းအမှုကို မရှောင်မလွှဲကြနှင့်။

လူများကိုးကွယ်ခြင်းအမှုပြုသည်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုပြုရန် လာကြသည်ကို မဆီးတားကြနှင့်။"

ကာလအချိန် ရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်

အနာဂတ်ကာလသည် အကယ်၍ ရုပ်ဝတ္ထုဖြစ်ခဲ့လျှင်

တဖြည်းဖြည်း နီးကပ်လာသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။

"ကာလအချိန်" သည် သခင်ယေရှု ပြန်လည် ကြွလာမည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော် ပြန်ကြွလာမည့် အချိန်နီးနေပြီ။"

Hebrews 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက သူ၏ အရေးကြီးသော စတုတ္ထမြောက် သတိပေးခြင်းကို ရေးထားသည်။

အလို

တမင်သက်သက်။

သမ္မာတရားကို သိပြီးမှ

သမ္မာတရားသည် အကယ်၍ ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင်

လူတစ်ဦးထံမှ နောက်တစ်ဦးထံသို့ ပေးအပ်နိုင်သည်ကို

ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို သင်ယူပြီးနောက်"

သမ္မာတရား

ဘုရားသခင်၏ တရားတော်

အပြစ်ဖြေသာယာမှုကို ပူဇော်ရာအခွင့် မရှိ။

ခရစ်တော်၏ စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု တစ်ခုတည်းသာ

အကျိုးဝင်သောကြောင့် မည်သည့် ယဇ်ပူဇော်မှုမျှ

ပေးခွင့်မရှိတော့ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား

သခင်သည် ငါတို့အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသောကြောင့်

အပြစ်ဖြေသာယာမှု ယဇ်ပူဇော်ခွင့် မရှိတော့ပါ။"

အပြစ်ဖြေသာယာမှု

"အပြစ်ဖြေသာယာမှု" ဟူသည် "အပြစ်များကို ဖြေရန်

တိရစ္ဆာန်တို့၏ အသေခံမှုနည်းလမ်း"ကို

ကိုယ်စားပြုဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
ဘုရားသခင်၏ ဒဏ်စီရင်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်
ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။

ငြင်းဆန်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကို
ခံရသောအကြောင်းရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသသည် အကယ်၍ မီးဖြစ်လျှင် သူ၏
ရန်သူများလောင်ကျွမ်းသွားမည် ကို
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Hebrews 28

သက်သေခံ နှစ်ဦးသုံးဦး
အနည်းဆုံး မျက်မြင်သက်သေ နှစ်ဦးသုံးဦး လိုအပ်သည်ကို
ပေါ်လွင်စေသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်၊
မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော.....အဘယ်မျှလောက် ကြီးစွာသောဒဏ်ဖြင့်
ခံထိုက်သည်ကို သင်တို့ ထင်ကြသနည်း။
ခရစ်တော်ကို ငြင်းပယ်သော သူများအတွက် အပြစ်ဒဏ်
အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို စာရေးသူက
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤပြစ်ဒဏ်သည် ပြင်းထန်သည်။ သို့သော်လည်း
ငြင်းပယ်သောသူတို့အပေါ် ကျရောက်မည့် ပြစ်ဒဏ်သည် ပို၍
ပြင်းထန်သည်။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်
ခရစ်တော်ကို ငြင်းပယ်ခြင်းနှင့် လျစ်လျူရှုခြင်းကို
သူ့အပေါ်ကျော်ဖြတ်နင်းခြင်း ပုံစံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းရေးဖွဲ့ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမ တစ်ခုဖြစ်သည်။

မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေးကိုအပြစ်တင်လျက်
ဤအပြုအမူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်အား
ငြင်းပယ်သည်ကို ပြသလျက်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်တရား၏
အသွေးသည် မစင်ကြယ်သောအရာအဖြစ် မှတ်ယူလျက်"

ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေး
"သွေး"သည် ခရစ်တော်၏ အသေခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ထိုသို့ အသေခံခြင်းအားဖြင့် ပဋိညာဉ်အသစ်ကို တည်စေသည်။"

မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သွေးကို
အသုံးပြု၍ သူ့ကို စင်ကြယ်စေသည်။"

ဆုကျေးဇူးကိုပေးသော ဝိညာဉ်တော်
ဆုကျေးဇူးကို ပေးသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်။

Hebrews 30

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ထဲမှ "ငါတို့" သည် စာရေးသူနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ မောရှေပြုစုထားသော ကျမ်းထဲရှိ
ကောက်နုတ်ချက်များဖြစ်သည်။

ငါသည်အပြစ်တရားကိုစီရင်ပိုင်၏။
"အပြစ်တရားစီရင်ပိုင်ခွင့်"သည် အကယ်၍
ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် ဘုရားသခင် ပိုင်ဆိုင်သော
အရာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ ရန်သူများအတွက် တရားစီရင်ပိုင်ခွင့် အမှန်ရှိသည်။

ငါဆပ်ပေးမည်။
ဘုရားသခင်က တရားစီရင်ခြင်း အမှုပြုသည်ကို
လူတစ်ယောက်သည် သူ၏လုပ်အားအတွက် အဖိုးအခ
ပေးဆပ်ခြင်း သဏ္ဌာန် ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏လက်တော်သို့ ကျရောက်ခြင်း အမှုသည်
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက် အပြည့်ခံစားရသည်ကို
ဘုရားသခင်၏ လက်တော်ထဲ၌ ကျရောက်သည်အဖြစ်
ဥပမာပြုဖော်ပြထားသည်။ "လက်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း အခွင့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
အပြစ်ဒဏ်စီရင်မှု အပြည့်ခံစားရန်"

Hebrews 32

အထက်ကာလအချိန်
လွန်လေပြီးသော အချိန်

သင်တို့သည် အလင်းသို့ရောက်ပြီးသည်နောက်
သမ္မာတရား လေ့လာသည်ကို ဘုရားသခင်က ထိုသူအပေါ်
အလင်းထွန်းလင်းပေးသည် အားဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်အကြောင်း
ဖော်ပြသော သမ္မာတရားကို သင် လေ့လာပြီးနောက်"

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာ များကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်း
သင်ရင်ဆိုင်ရသောကြီးသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာများကို
အဘယ်မျှလောက် ကြံ့ကြံ့ခံ ရင်ဆိုင်ရမည်နည်း။

လူများရှေ့မှာ ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသဖြင့်၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများသည် လူအုပ်ထဲတွင်
သင့်ကို ဆဲရေးနှိပ်စက်အားဖြင့် လှောင်ပြောင်ကြမည်။"

ထိုသို့ ခံရသောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံသော အပေါင်းအဘော်ဖြစ်သဖြင့်၎င်း
"သင်သည် ဤသို့ဖြစ်ရန် တိုးဝင်သည်။"

သာ၍ မြတ်သော အမြဲတည်သောဘဏ္ဍာ
ဘုရားသခင်၏ အမြဲတည်သော ကောင်းချီးတို့ကို ပိုင်ဆိုင်မှု
ဘဏ္ဍာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

Hebrews 35

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ကျမ်းချက် ၁၀:၃၇ သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ ပရောဟိတ်
ဟေရှာယပြုစုထားသော ကျမ်းထဲမှ ကောက်နှုတ်ထားသည်။

ကြီးစွာသောအကျိုးနှင့်ယှဉ်သော သင်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းစိတ်ကို မစွန့်ကြန့်။
ကတိတော်ကို ငြင်းပယ်ခြင်းကို အရေးမကြီးသော၊
အရေးမပါသော အရာအား လွင့်ပစ်သည့် ပုံစံဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ကောင်းချီးများ
ပေးအပ်သောဘုရားသခင်အပေါ် ယုံကြည်မှုကို မရပ်ပါနှင့်။"
သို့မဟုတ် "သင့်ကို ကောင်းချီးများပေးအပ်သော
ဘုရားသခင်အား အကြွင်းမဲ့ဆက်၍ ယုံကြည်ပါ။"

မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာထဲတွင်
ဘုရားသခင်ပြောထားခဲ့သည်အတိုင်း၊ မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊
မကြာမမြင့်မှီ"

မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ
"သိပ်မကြာခင်"

Hebrews 38

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ကျမ်းပိုဒ် ၁၀:၃၈ သည် ပရောဖက်
ဟဗက္ကုတ်ပြုစုသောကျမ်းစာထဲမှ ကောက်နှုတ်ထားသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ..... သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်.....ထိုသူကို
ဘုရားသခင်၏ လူတို့ မည်သူမဆိုကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့.....သို့သော်လည်း၊
ရွှေ့လျော့လျှင်.....ထိုသူနှင့်အတူ"

ဖြောင့်မတ်သောသူ.....ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည်
"ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်
သစ္စာစောင့်သိမှု လျော့နည်းလာခြင်းကို လမ်းလွဲ၍
နောက်ဆုတ်သွားခြင်းပုံစံ ဖော်ပြထားသည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငါ၊ ရွှေ့လျော့သော သူမဟုတ်
သစ္စာစောင့်သိမှု လျော့နည်းလာခြင်းကို လမ်းလွဲ၍
နောက်ဆုတ်သွားခြင်းပုံစံ ဖော်ပြထားသည်။ "ပျက်စီးခြင်း" သည်
ပန်းတိုင်လမ်းဆုံးခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်မှုရပ်လျှင်၊ ငါတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်။"

စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငါ၊
ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
"စိတ်ဝိညာဉ်"သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအမှုအရာအားဖြင့်
ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရ
အသက်ရှင်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Hebrews 10:1

ပညတ်တရား နှင့် ခရစ်တော်ထံ၌ ရှိသောစစ်မှန်ခြင်း တို့အား
မည်သို့နှိုင်းယှဉ်အပ်သနည်း။
ပညတ်တရား သည် ခရစ်တော်ထံ၌ ရှိသောစစ်မှန်ခြင်း
၏အရိပ်နှင့်သာနှိုင်းယှဉ်အပ်ပါသည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့် ကြိမ်ဖန်များစွာပူဇော်ရန် ပြုခြင်းက
ဝတ်ပြုသူများအားမည်သည့် အရာအား သတိပြုစေ ပါသနည်း။
ပညတ်တော်အားဖြင့် ကြိမ်ဖန်များစွာပူဇော် ခြင်း သည်
ဝတ်ပြုသူများ အနေဖြင့် တစ်နှစ်နောက် တစ်နှစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ
အပြစ်ပြု ကြောင်း သတိရစေ ပါသည်။

နွားများနှင့်ဆိတ်များ၏အသွေးနှင့်ပူဇော်ခြင်းသည် မည်သည် ကို မဖြစ်စေနိုင်
သနည်း။

နွားများနှင့်ဆိတ်များ၏ အသွေးနှင့်ပူဇော် ခြင်းသည် အပြစ်ကို
ပယ်ရှားနိုင်ခြင်း မဖြစ်စေနိုင်ပါ။

Hebrews 10:5

ခရစ်တော် လောကသို့ကြွလာသောအခါ သူ့အတွက်ဘုရားသခင်က
မည်သည့်အရာ ပြင်ဆင်ပေးတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်အတွက် ကိုယ် ခန္ဓာ
ကိုပြင်ဆင်ပေးတော်မူသည်။

Hebrews 10:8

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါတွင် မည်သည့်လုပ်ဆောင်မှုများကို ဘုရားသခင် အလိုမရှိတော့ သနည်း။

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါတွင် ပညတ်တော်အရ အရင်က လုပ်ဆောင် သည့် ယဇ်ပူဇော်သော အမှုကို ဘုရားသခင်ကအလိုမရှိ၊ ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါ မည်သည့် လုပ်ဆောင်မှု၊ဝတ်ကိုဘုရားသခင်က တည်စေသနည်း။

လူအပေါင်းတို့အတွက် ယေရှုခရစ်၏ကိုယ်ကို တကြိမ်တည်းပူဇော်သော ဒုတိယဝတ်၊ အသစ်သောလုပ်ဆောင်မှုကို ဘုရားသခင်ကတည်စေပါသည်။

Hebrews 10:11

ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာဖက်၌ထိုင်လျက်မည်သည့်အရာ ကိုစောင့်နေသနည်း။

ခရစ်တော်သည် မိမိရန်သူတို့ နှိမ့်ချ လျက် မိမိခြေတင်ရာမချမထားမိတိုင်အောင်မျှော်လင့်နေပါသည်။

ခရစ်တော်သည် တစ်ခါတည်းသော ပူဇော်ခြင်း ကို ပြုလျက် စင်ကြယ်စေရာ တွင် ဘာကို လုပ်ဆောင် ပေးခဲ့ ပါသနည်း။

တစ်ခါတည်းသော ပူဇော်ခြင်း ကို ခရစ်တော်ကပြုလျက် စင်ကြယ်မှု ပြု ရာတွင် ထိုသူတို့အားထာဝရစုံလင်ခြင်းအကျိုးကိုပေးတော်မူပါသည်။

Hebrews 10:17

အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသော အခါတွင် မည်သည့်အရာသည် မလို အပ်တော့ သနည်း ။

အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသော အခါတွင် အပြစ်ဖြေသောပူဇော်သက္ကာကို ပြုလုပ်ရန်မလိုတော့ပါ။

Hebrews 10:19

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှု၏ အသွေးတော်အားဖြင့် မည်သည့်နေရာသို့ဝင်နိုင်ကြပြီနည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှု၏အသွေးတော်အားဖြင့် သာ၍သန့်ရှင်းရာအရပ်သို့ဝင်နိုင်ကြပြီဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏ မည်သည့်အရာသည် ဖျန်း ခြင်း ကို ခံရ၍၊ မည်သည့်အရာသည် ဆေးကြောခြင်း ခံရပါသနည်း။

ယုံကြည်သူများ၏စိတ်နှလုံး သည် မကောင်းသောအသိတရားမှလွတ်အောင်ပက်ဖျန်းခြင်းခံရ၍၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုလည်းစင်ကြယ်သောရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းခံရပါသည်။

Hebrews 10:23

ယုံကြည်သူများသည်မည်သည့်အရာကို မြဲမြံစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူများသည် မိမိတို့၏မျှော်လင့်ခြင်းကို ဝန်ခံလျက် မတမ်းမစောင်းဘဲ တည်ကြည်ခြင်းဖြင့်မြဲမြံစွာနေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကာလအချိန်ရောက်ခါနီးသည်ကိုတွေ့မြင်ရသောယုံကြည်သူများအနေဖြင့်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။

ကာလအချိန်ရောက်ခါနီးသည်ကို တွေ့မြင်ရသောယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် အားပေးထောက်စာ ကြည့်ရှုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 10:26

သမ္မာတရားကိုသိပြီးမှ အပြစ်နောက်သို့လိုက်ပါသွားသူ တို့ အတွက် မည်သို့ဖြစ်ရန်မျှော်လင့်ရပါသနည်း။

သမ္မာတရားကိုသိပြီးမှ အပြစ်နောက်သို့ လိုက်ပါသူတို့သည် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၍ ဘုရားသခင်၏ရန်သူတို့ဖျက်ဆီးရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကိုခံရရန် မျှော်လင့်ရသည်။

Hebrews 10:28

မိမိကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေသော ခရစ်တော်၏အသွေးတော်ကို မသန့်ရှင်းသောအရာအဖြစ် ခံယူပြုမူသောသူ သည်

မည်သည့်အရာနှင့်ထိုက်တန်သနည်း။
မိမိကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစေသော ခရစ်တော်၏အသွေးတော်ကို မသန့်ရှင်းသောအရာအဖြစ် ခံယူပြုမူသောသူ သည် မောရှေ၏ပညတ်တော်အောက်၌ ခံရသော ပြစ်ဒဏ်ထက်သာ၍ကြီးစွာသော ပြစ်ဒဏ်နှင့်ထိုက်တန်ပါသည်။

Hebrews 10:30

ရန်တုံ့ပြန်ခြင်းကိုမည်သူ နှင့် ဆိုင်ပါသနည်း။

ရန်တုံ့ပြန်ခြင်း သည် သခင်ဘုရား နှင့်သာ ဆိုင်တော်မူသည်။

Hebrews 10:32

ဤ ဟေဗြဲဩဝါဒစာကို ရရှိသော ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သမျှကို လှူဖွယ်ကောင်း ခြင်းခံရသည်ကိုမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။

သူတို့အတွက်သာ၍မြတ်သော၊ အစဉ်တည်မြဲသောဘဏ္ဍာသည်ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကိုသိရှိကြလျက်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သမျှကို လှူဖွယ်ကောင်း ခြင်းခံရသည်ကို ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံ ကြပါသည်။

Hebrews 10:35

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုရရှိရန် ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ရန်လိုအပ်သနည်း။

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုရရှိရန် ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုယုံကြည်စိတ်ချလျက်၊ သည်းခံခြင်းရှိရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 10:38

ဖြောင့်မတ်သော သူသည် မည်သို့အသက်ရှင်လိမ့်မည်နည်း။

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်အသက်ရှင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

နောက်ပြန်၊ ရွှေ့လော့ သွားသူတို့အား ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ထင်မြင်သနည်း။
နောက်ပြန်၊ ရွှေ့လော့ သူတို့အား ဘုရားသခင် သည် နှစ်သက်
တော်မူခြင်း မရှိပေ။

ဤ ဟေပြုသြဝါဒစာကိုလက်ခံရရှိသော သူတို့ အပေါ်စာရေးသူ၏
မျှော်လင့်ချက်မှာ အဘယ်နည်း။
ဤ စာကိုရရှိသူတို့အပေါ် စာရေးသူ၏ မျှော်လင့်ခြင်းမှာ
သူတို့၏စိတ်ဓိညာဉ် ကယ်တင်ခြင်းရောက်ဖို့ ရန် ယုံကြည်ခြင်း
ရှုထောင့်ကြရန်ဖြစ် သည်။

Chapter 11

¹ ယုံကြည်ခြင်းသည် မြော်လင့်သောအရာတို့ကို မျက်မှောက်ပြု ခြင်းဖြစ်၏။ မမြင်သေးသော အရာတို့ကို သိမှတ်စွဲလမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ² ထိုပါရမီကြောင့်၊ ရှေးလူဟောင်းတို့သည် ချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရကြ၏။ ³ ယခုမြင်ရသောအရာတို့သည်၊ အရင်ထင်ရှားသော အရာထဲက မဖြစ်ဘဲ၊ လောကဓာတ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်ကြောင့်သာ တည်သည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သိကြ၏။ ⁴ အာဇေလသည်၊ ကာကုန်ပူဇော်သော ယဇ်ထက်သာ၍ မြတ်သောယဇ်ကို၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အားပူဇော်၏။ ထိုသို့သောယဇ်ကိုပူဇော်၍၊ မိမိဖြောင့်မတ်သည်ဟု သက်သေခံတော်မူခြင်းကို ရလေ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သူလူသောအလှူကို ဘုရားသခင်သည် လက်ခံတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ အာဇေလသည် သေလွန်သော်လည်း ယခုပင်တရားဟောသေး၏။ ⁵ နောက်သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သေခြင်းနှင့်လွတ်၍ ဘဝပြောင်းရ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ဘဝပြောင်းစေတော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် နောက်တဖန် မပေါ်မရှိ။ သူသည်ဘဝမပြောင်းမှီ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်တွေ့သောသူဖြစ်သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရလေ၏။ ⁶ ယုံကြည်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်မတွေ့နိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောသူသည်၊ ဘုရားသခင်ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူအား အကျိုးပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ယုံကြည်ရမည်။ ⁷ နှော့သည်မမြင်သေးသော အမှုအရာတို့ကို ဘော်ပြသော ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရပြီးမှ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ကြောက်ရွံ့လာသောစိတ်ရှိ၍၊ မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ သဘောကိုတည်လေ၏။ ထိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် လောကီသားတို့ကို အပြစ်တင်၍ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း အမွေခံရ၏။ ⁸ အာဗြဟံသည် အမွေခံရလတုံသောပြည်သို့ ထွက်သွားမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူ သောအခါ၊ သူသည်အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို ကိုယ်တိုင်မသိဘဲလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် နားထောင် ၍ ထွက်သွားလေ၏။ ⁹ သူတပါးပိုင်သောပြည်၌ ဧည့်သည်နေသကဲ့သို့၊ ဂတိတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သော ပြည်၌ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ဧည့်သည်ဖြစ်၍နေ၏။ ထိုဂတိတော်ကို အမွေခံရသော အဘော်အဘက်တည်းဟူသော ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့နှင့်အတူ တံခွန်နေလေ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင် တည်ထောင်ပြုစုတော်မူသော၊ ခိုင်ခံ့မြဲမြံသောမြို့ကိုမြော်လင့် သတည်း။ ¹¹ သူ၏ခင်ပွန်းစာရာသည်လည်း အရွယ်လွန်သောအခါ၊ ပဋိသန္ဓေယူနိုင်သော အခွင့်တန်ခိုးကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခံရလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဂတိထားတော်မူသောသူသည် သစ္စာရှိသည်ဟု စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ထိုအမှုအရာ၌ လူသေနှင့်တူသော သူတယောက်သည်၊ အရေအတွက်အားဖြင့် ကောင်းကင် ကြယ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာကမ်းနား၌မရေတွက်နိုင်သောသဲလုံးကဲ့သို့၎င်း၊ များစွာသောသူတို့၏ အာဘုဖြစ် သတည်း။ ¹³ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ဂတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျိုးကျေးဇူးကိုမခံရဘဲ၊ အဝေး ကမြော်မြင်လျက်၊ စိတ်နှလုံးနှင့် ဘက်ယမ်းလျက်၊ မိမိတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ တကျွန်းသူတနိုင်ငံသား၊ ဧည့်သည် အာဂန္တုဖြစ်သည်ကို ထင်ရှားစွာခံလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့်သေလွန်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ဝန်ခံသောသူတို့သည် မိမိတို့အာဘုပြည်ကို ရှာကြသည်ဟု အတည်အလင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့သည် အထက်ကထွက်သွားသော ပြည်ကို အောက်မေ့သည်မှန်လျှင်၊ ထိုပြည်သို့ ပြန်ရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ထိုပြည်ကိုမအောက်မေ့ဘဲ၊ ကောင်းကင်ပြည် တည်းဟူသော သာ၍မြတ်သောပြည်ကို တောင့်တခြင်း ရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ဘုရား ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုရှက်တော်မမူ၊ သူတို့နေစရာ ဘုံမြို့ ကို တည်ထောင်တော်မူပြီ။ ¹⁷ အာဗြဟံသည် စုံစမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဣဇာက်ကိုပူဇော်၏။ ¹⁸ ဣဇာက်၌သာသင်၏ အမျိုးတည်လိမ့်မည်ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်မှစ၍ ဂတိတော်များကို ခံရသော သူသည်၊ မိမိ၌ တယောက်တည်းသော ထိုသားကို ပူဇော်၏။ ¹⁹ ထိုသို့ပူဇော်သောအခါ သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို သူသည် အောက်မေ့၏။ ထိုသားကို ပုံစံကားအားဖြင့် သေခြင်းထဲကရ၏။ ²⁰ ဣဇာက်သည်လည်း၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အနာဂတ်အရာတို့ ကိုအမှတ်ပြု၍ ယာကုပ်နှင့်သောကို ကောင်းကြီးပေး၏။ ²¹ ယာကုပ်သည်လည်း၊ သေချိန်နီးသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်ယောသပ်၏ သားနှစ်ယောက်ကို ကောင်းကြီးပေး၍၊ တောင်ဝေးထိပ်အပေါ်မှာ ကိုးကွယ်လေ၏။ ²² ယောသပ်သည်သေဆဲရှိသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ ထွက်မြောက် ခြင်းအရာကိုပြု၍၊ မိမိအရိုးတို့၏ အကြောင်းကိုမှာ ထားလေ၏။ ²³ မောရှေကို ဘွားမြင်ပြီးမှ အဆင်းလှသော သူငယ်ဖြစ်သည်ကို မိဘတို့သည်မြင်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ကို မကြောက်ဘဲ သုံးလပတ်လုံးသူ့ကို ဂုဏ်ထားလေ၏။ ²⁴ မောရှေသည် အသက်အရွယ်ကြီးသောအခါ အပြစ်ရှိသော ကာမဂုဏ်ကို ခဏခဏခြင်းထက်၊ ဘုရားသခင်၏လူတို့နှင့် အတူညှဉ်းဆဲခံရခြင်းကိုသာ၍ အလိုရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²⁵ အံ့ဂုတ္တုပြည်၏ စည်းစိမ်ထက် ခရစ်တော်ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းဒုက္ခသည် သာ၍မြတ်သော စည်းစိမ်ဖြစ်သည်ကို စိတ်ထင်သဖြင့်၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိ၍ ဖါရောဘုရင်သမီး၏သားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းအခွင့်ကိုပယ်၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ နောက် ရလတုံသောအကျိုးကို ထောက်စာမြော်လင့်လျက်နေ၏။ ²⁷ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အမျက်ကို မကြောက်ဘဲ၊ အံ့ဂုတ္တုပြည်ကိုစွန့်သွား၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်ကို မြင်ရဘိသကဲ့သို့ တည်ကြည်ခြင်းရှိ၏။ ²⁸ သားဦးများကို ဖျက်ဆီးသောသူသည် ဣသရေလလူတို့ကို ဒဏ်မခတ်စေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပသခါပွဲကို၎င်း၊

အသွေးဖြန်းဆွတ်ခြင်းကို၎င်း စောင့်လေ၏။²⁹ ဣသရေလလူတို့သည် ကုန်းကြောင်းသွား သကဲ့သို့၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဧဒုံပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွားရကြ၏။ ထိုသူတို့ နည်းတူအဲကုတ္တုလူတို့သည် သွားမည်အားထုတ်သောအခါ နစ်မြုပ်ကြ၏။³⁰ ယေရိခေါမြို့ကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးဝိုင်း၍ လှည့်ပြီးမှ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မြို့ရိုးသည် ပြိုလဲ၏။³¹ ပြည်တန်ဆာရာခပ်သည် သူလျှိုတို့ကို အဆွေဖွဲ့၍ လက်ခံသောကြောင့်၊ မယုံကြည်သောသူတို့နှင့် အတူ မပျက်စီးဘဲ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ချမ်းသာရ၏။³² ထိုမှတပါး၊ အဘယ်သို့ပြောစရာရှိသေးသနည်း။ ဂဲဒေါင်၊ ဗာရက်၊ ရှိဆုံ၊ ယေဖဿ၊ ဒါဝိဒ၊ ရှမေ့ လမှစ၍ ပရောဖက်တို့အကြောင်းများကို ပြော၍မကုန်နိုင်။³³ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံကိုအောင်ခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဂတိတော်ကိုဝင်စားခြင်း၊ ခြင်္သေ့နှုတ်ကိုပိတ်ခြင်း၊³⁴ မီးအရှိန်ကိုငြိမ်းစေခြင်း၊ တားလက်နက်ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်း၊ အနာမှထမြောက်၍ကျန်းမာခြင်း၊ စစ်တိုက်သောအခါ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံခြင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ တပ်များကို ဖျက်ဆီးခြင်းအမှုများကို ပြုကြ၏။³⁵ မိန်းမတို့သည်လည်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်သော မိမိတို့သားကို ရပြန်ကြ၏။ အချို့သောသူတို့သည်၊ သာ၍မြတ်သော ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိုသောငှါ၊ လွတ်ခြင်းကိုမခံမယူဘဲ ပြင်းစွာသော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံကြ၏။³⁶ အချို့သောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍ ထောင်ထဲမှာနေရသဖြင့်၊ စုံစမ်းခြင်း ကို ခံရကြ၏။³⁷ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ခြင်း၊ လွှနှင့်အပိုင်းပိုင်း တိုက်ဖြတ်ခြင်း၊ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း၊ ထားလက်နက်နှင့် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရကြ၏။ အလွန်ဆင်းရဲလျက် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကိုခံလျက်၊ သိုးရေ၊ ဆိတ်ရေကို ဝတ်၍ လှည့်လည် ရကြ၏။³⁸ ဤလောကသည် ထိုသူတို့နှင့် မထိုက်မတန်။ သူတို့သည် တောကြုံတောင်ကြား၊ ဥမင်မြေတွင်းထဲမှာ အပြောင်းပြောင်း အလည်လည်နေရကြ၏။³⁹ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ချီးမွမ်းခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း၊ ဂတိတော်အတိုင်း အကျိုးကျေးဇူးကို မခံရကြ။⁴⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်း ဟူမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါတို့မပါဘဲ စုံလင်ခြင်းသို့မရောက်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အဘို့ အလိုငှါ သာ၍မြတ်သော ကျေးဇူးကိုကြံစည်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုကြောင့်၊ ဤမျှလောက် များစွာသော သက်သေအပေါင်းတို့သည် ငါတို့ကို ဝိုင်းရံလျက်ရှိ ကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ခပ်သိမ်းသော ဝန်တို့ကို၎င်း၊ နှောင့်ရှက်တတ်သောဒုစရိုက်ကို၎င်း ပယ်ရှား၍၊ ငါတို့ မျက်မှောက်၌ ထားသောပန်းတိုးတိုင်သို့ရောက်ခြင်းငှါ၊ အားမလျော့ဘဲ ပြေးကြကုန်အံ့။ ² ယုံကြည်ခြင်းကို အစအဦးစီရင်၍ စုံလင်စေတော်မူသော သခင်ယေရှုကို စေ့စေ့ထောက်ရှုကြကုန်အံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိရှေ့၌ ထားသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်သောအရာ ကိုမမှတ်ဘဲ လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ခံပြီးမှ၊ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေတော်မူ၏။ ³ အပြစ်ရှိသောသူတို့လက်တွင်၊ ထိုမျှလောက်ကြီးစွာသော ဆီးတားနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံတော်မူသော သခင်ကို ထောက်ရှုဆင်ခြင်သောအားဖြင့်၊ အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်အံ့သောငှါ ကြိုးစားကြလော့။ ⁴ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်၍ ကိုယ်အသွေးထွက်သည်တိုင်အောင် မခံရကြ သေး။ ⁵ ထိုမှတပါး၊ ငါ့သား၊ ထာဝရဘုရား ဆုံးမတော်မူခြင်းကို မမှတ်ဘဲ မနေနှင့်။ သင်၏အပြစ်ကို စစ်ဆေး တော်မူသောအခါ စိတ်မပျက်နှင့်။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် ချစ်တော်မူသောသူကို ဆုံးမတော်မူတတ်၏။ လက်ခံတော်မူသမျှသော သားတို့ ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူတတ်၏ဟု သူငယ်တို့ကို ဆိုသကဲ့သို့၊ သင်တို့ကို ပြောဆိုသောဩဝါဒစကားကို မေ့လျော့ကြ သလော။ ⁷ သင်တို့သည် ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံလျှင်၊ သားတို့ကိုပြုသကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်သင်တို့ကို ပြုတော် မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဘမဆုံးမသောသား တစ်ယောက်ရှိသလော။ ⁸ သားအပေါင်းတို့သည် ခံတတ်သောဆုံးမခြင်းကို သင်တို့သည် မခံဘဲနေလျှင်၊ သားရင်းမဟုတ်၊ မင်းဦး မင်းလွင်ရသော သားဖြစ်ကြ၏။ ⁹ တနည်းကား၊ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်သော အဘတို့လက်ဖြင့် ငါတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ရိုသေကြ၏။ ထိုမျှမက၊ စိတ်ဝိညာဉ်တို့၏ အဘအလိုသို့လိုက်၍၊ အသက်ချမ်းသာရကြမည် မဟုတ်လော။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအဘတို့သည် မိမိအလိုသို့လိုက်၍ တခဏသာဆုံးမပေးကြ၏။ ကိုယ်တော်မူကား၊ မိမိသန့်ရှင်းခြင်းပါရမီတော်ကိုငါတို့သည် ဆက်ဆံစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့အကျိုးကိုထောက်၍သာ ဆုံးမပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ဆုံးမခြင်းမည်သည်ကား၊ ခံရစဉ်အခါ ဝမ်းမြောက်စရာမထင်၊ ဝမ်းနည်းစရာထင်တတ်၏။ သို့သော် လည်း၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရသောသူတို့သည်၊ နောက်မှ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျိုးကို ခံရကြ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ တွဲလွဲနေသောလက်တို့နှင့် အားမရှိသောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေကြလော့။ ¹³ ခြေမစွမ်းသောသူတို့သည် အဆစ်မပြတ်သည် သာမက၊ ချမ်းသာရစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သွားဘို့ရာ ဖြောင့်သောလမ်းတို့ကို ပြင်ဆင်ကြလော့။ ¹⁴ လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေ၍ ငြိမ်သက်ခြင်းကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီကို၎င်း၊ မှီအော် လိုက်ကြလော့။ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ ထာဝရဘုရားကို မဖူးမမြင်ရ။ ¹⁵ သင်တို့တွင် တစ်ယောက်မျှ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို မရဘဲမနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ခါးစွာသော ပင်မြစ်ပေါက်၍ သင်တို့နှောင့်ရှက်သဖြင့်၊ လူအများတို့သည် အပြစ်နှင့်မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁶ မတရားသော မေထုန်မှီဝဲသောသူ မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တနပ်စာ အဘိုးနှင့်သားဦးအရာကို ရောင်းသော ဧသောကဲ့သို့ ဘုရားတရားကို မရှိမသေပြုသောသူ မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သတိနှင့်ကြည့်ရှုကြလော့။ ¹⁷ သင်တို့သိသည်အတိုင်း၊ ဧသောသည်နောက်မှ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံခြင်းငှါအလိုရှိသောအခါ၊ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရ၏။ မျက်ရည်ကျ၍ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အလွန်ရှာသော်လည်း၊ မိမိအဘ၏ စိတ် ပြောင်းလဲခြင်း အခွင့်ကိုမတွေ့မရ။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ သင်တို့သည် လက်နှင့်တွေ့နိုင်သော တောင်သို့၎င်း၊ လောင်သောမီးသို့၎င်း၊ မည်းသော တိမ်တိုက်၊ မှောင်မှိုက်၊ မိုဖ်းသက် မုန်တိုင်းသို့၎င်း၊ ¹⁹ တံပိုးမှုတ်ခြင်းအသံသို့၎င်း၊ နှုတ်ကပတ်တော် အသံသို့၎င်း၊ ရောက်ကြသည်မဟုတ်။ ထိုအသံတော်ကို ကြားသောသူတို့သည်၊ ထပ်၍ မိန့်တော်မမူမည်အကြောင်းတောင်းပန်ကြ၏။ ²⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ တိရစ္ဆာန်သော်လည်း ထိုတောင်ကို ထိမိလျှင်၊ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သေစေဟုပညတ်တော်မူသကဲ့သို့ လူတို့သည်နားမခံနိုင်ကြ။ ²¹ ထိုသို့ ထင်ရှားကြသောအရာသည် အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်၍၊ မောရှေက၊ ငါသည် ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခြင်းရှိသည်ဟုဆို၏။ ²² သင်တို့သည် ဇီအန်တောင်သို့၎င်း၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်တည်းဟူသော ကောင်းကင်ယေရုရှလင်မြို့သို့၎င်း၊ အတိုင်းမသိ များစွာသော ကောင်းကင်တမန်တို့၏ စည်းဝေးခြင်းသို့၎င်း၊ ²³ ကောင်းကင်စာရင်း၌ဝင်သော သားဦးတို့၏ အသင်းတော်သို့၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင် တော်မူသော ဘုရားသခင်အထံတော်သို့၎င်း၊ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သောသူတော်ကောင်းတို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်တို့ ထံသို့၎င်း၊ ²⁴ ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံတည်းဟူသော ယေရှုထံတော်သို့၎င်း၊ အာဗေလ၏ အသွေးပြောဆိုသောအရာထက်သာ၍ မြတ်သောအရာကို ပြောဆိုသော ဖြန့်ဆွတ်ခြင်း၏ အသွေးထံသို့၎င်း ရောက်ကြ၏။ ²⁵ သင်တို့သည် မိန့်တော်မူသော သူ၏စကားတော်ကို မငြင်းမပယ်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ မြေကြီးပေါ်မှာ ဗျာဒိတ်တော်ကို ဆင့်ဆိုသောသူ၏စကားကို ငြင်းပယ်သောသူတို့သည် အပြစ်မလွတ် ရသည်မှန်လျှင်၊ ထိုမျှမက၊ ကောင်းကင်ဘုံက မိန့်တော်မူသော သူ၏စကားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေလျှင်၊ သာ၍ကြီးစွာသောအပြစ်နှင့် အဘယ်သို့ ကင်းလွတ်နိုင်မည်နည်း။ ²⁶ အထက်ကဗျာဒိတ်တော်အသံသည် မြေကြီးကိုလှုပ်သည် ဖြစ်၍၊ ယခုတဖန်ငါသည် မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကိုလှုပ်ဦးမည်ဟု ဂတိတော်ရှိ၏။ ²⁷ တဖန်ဟူသောစကား၏အဓိပ္ပါယ်ကား၊ မလှုပ်သောအရာတို့ကို တည်စေခြင်းငှါ၊ လှုပ်သောအရာတို့ကို လောက်အရာကဲ့သို့ ပယ်ဖျက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁸

ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည်မလှုပ်နိုင်သောနိုင်ငံကိုရသည်ဖြစ်၍၊ ခန့်ညားကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ပတ်စွာ
ဝတ်ပြုနိုင်မည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို စွဲလမ်းကြကုန်အံ့။²⁹ ငါတို့ဘုရားသခင်သည် လောင်သောမီးဖြစ်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ညီအစ်ကိုချင်းချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌တည်ကြလော့။ ဧည့်သည် ဝတ်ပြုခြင်းအမှုကို မမေ့မလျော့ကြနှင့်။ ² အချို့သောသူတို့သည် ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုသည်တွင်၊ ကောင်းကင်တမန်တို့ကို အမှတ်တမဲ့ ဧည့်ခံကြပြီ။ ³ အကျဉ်းခံရသော သူတို့နှင့်အတူ ကိုယ်ခံရသကဲ့သို့မှတ်၍၊ သူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ သင်တို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်မကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၍၊ ညဉ့်ဆဲခံရသောသူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ ⁴ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုနှင့် သစ္စာသံဝါသပြုခြင်းအမှုသည် အသေရေ ရှိစေလော့။ မတရားသော မေထုန်ကိုပြုသောသူနှင့်သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူကို ဘုရားသခင်စစ်ကြော စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁵ သင်တို့၏ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းသည် ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍၊ ကိုယ်၌ရှိသောဥစ္စာနှင့် ရောင့်ရဲ ခြင်းရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် သင့်ကိုမစွန့်၊ သင့်ကိုအလျှင်းပစ်၍မထားဟု ဂတိတော်ရှိ၏။ ⁶ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုမစတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ လူသည် ငါ၌ပြုနိုင်သမျှကိုငါမကြောက်ဟု၊ ငါတို့သည် ရဲရင့်သောစိတ်နှင့် ပြောဆိုရသောအခွင့် ရှိကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို သင်တို့အား ဟောပြော၍၊ သင်တို့ကိုအုပ်သောသူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ သူတို့သည် အဘယ်သို့ကျင့်ကြံပြုမူ၍ စုတေ့သည်ကို စေ့စေ့ဆင်ခြင်လျက်၊ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မှီအောင်လိုက်ကြလော့။ ⁸ ယေရှုခရစ်သည် မနေ့၊ ယနေ့၊ နောင်ကာလ အစဉ်အမြဲ မပြောင်းမလဲနေတော်မူ၏။ ⁹ အထူးထူးအပြားပြားသော အယူဝါဒသစ်ကို လိုက်၍ မဖောက်ပြန်ကြနှင့်။ အစာများအားဖြင့် စိတ်ခိုင်ခံ့ မြဲမြံခြင်းမရှိဘဲ၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့မြဲမြံလျှင် အကျိုးရှိ၏။ အစာများကို အမှုထားသော သူတို့သည် အကျိုးကိုရကြပြီမဟုတ်။ ¹⁰ တံတော်၌ ဝပ်ပြုသောသူတို့စားရသောအခွင့် မရှိသောယဇ်ပလ္လင်သည် ငါတို့၌ရှိ၏။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းသည် အပြစ်ဖြေသော ယဇ်ကောင်၏အသွေးကို သန့်ရှင်းရာ ဌာနထဲသို့ သွင်းပြီးမှ၊ ယဇ်အသေကောင်တို့ကို တပ်ပြင်၌ မီးရှို့ရ၏။ ¹² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည်မိမိအသွေးအားဖြင့် လူများကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ မြို့တံခါးအပြင်၌ အသေခံတော်မူ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ထိုသခင်နှင့်အတူ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံ၍၊ တပ်ပြင်၊ အထံတော်သို့ ထွက်သွားကြ ကုန်အံ့။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဤဘဝ၌ အမြဲတည်သော မြို့မရှိ၊ နောက်ဖြစ်လတံ့သော မြို့ကိုရှာကြ၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ဝန်ခံလျက်၊ နှုတ်ခမ်းအသီးတည်းဟူသော ချီးမွမ်းခြင်းယဇ်ကို သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အစဉ်ပူဇော်ကြကုန်အံ့။ ¹⁶ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ဥစ္စာဝေမျှခြင်းအမှုတို့ကို မမေ့မလျော့ကြနှင့်။ ထိုသို့သောယဇ်ကို ဘုရားသခင်သည် အားရနှစ်သက်တော်မူ၏။ ¹⁷ သင်တို့ကို အုပ်သောသူတို့၏ စကားကို နားထောင်၍ နှိမ့်ချလျက်နေကြလော့၊ သူတို့သည် ကိုယ်တိုင် စစ်ကြောခြင်းကိုခံရသောသူကဲ့သို့၊ သင်တို့ စိတ်ဝိညာဉ်၏ အကျိုးအလိုငှါစောင့်နေကြကုန်၏။ သင်တို့ အကျိုးကို မဖြစ်စေတတ်သော ဝမ်းနည်းခြင်းမရှိ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိ၍၊ သူတို့သည်စစ်ကြောခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း သတိပြုလျက်နေကြလော့။ ¹⁸ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ်ကြည်လင်လျက်၊ အရာရာတို့၌ ကောင်းမွန်စွာကျင့်နေခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူဖြစ်သည်ဟု စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁹ ငါသည် သင်တို့ရှိရာသို့ အလျင်အမြန်ပြန်ရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းမည် အကြောင်း ငါသည်သာ၍နှိုးဆော်တောင်းပန်၏။ ²⁰ ထာဝရပဋိညာဉ်တရား၏ အသွေးတော်အားဖြင့်၊ သိုးများကိုထိန်းသော သိုးထိန်းကြီးဖြစ်သော ငါတို့သခင်ယေရှုကိုသေခြင်းမှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသော၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်ဘုရားသခင်သည်၊ ²¹ မိမိနှစ်သက်တော်မူသော အမှုအရာကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့၌ပြုတော်မူ၍၊ သင်တို့သည် အလိုတော်သို့ လိုက်မည်အကြောင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်အမျိုးမျိုး၌ သင်တို့ကိုပြုပြင်တော်မူပါစေသော။ ထိုသခင် ယေရှုခရစ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ²² ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အကျဉ်းအားဖြင့် ရေးထား၍ ကြားလိုက်သော ဤဆုံးမခြင်းဩဝါဒစကား ကို သည်းခံမည်အကြောင်း၊ ငါသည် သင်တို့ကို နှိုးဆော်တောင်းပန်၏။ ²³ ငါတို့ညီတိမောသေကို အခြားသို့ လွှတ်လိုက်သည်အရာကို သိမှတ်ကြလော့။ သူသည် မကြာမမြင့်မှီ ရောက်လျှင်၊ ငါသည်သူနှင့်အတူ လာ၍ သင်တို့ကို တွေ့မြင်လိမ့်မည်။ ²⁴ သင်တို့ကို အုပ်သောသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ဣတလီပြည်သူပြည်သားတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁵ သင်တို့အပေါင်း၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

James

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်နှင့်အရှင်ယေရှုခရစ်၏ကျွန် ငါယာကုပ်သည်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော တဆယ် နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့ကို မေတ္တာနှင့် ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည် သည်းခံခြင်းကို ပွားစေ တတ်သည်ဟုသိမှတ်လျက်၊ အထူးထူးအပြားပြားစုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ၊ ³ ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းသက်သက်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ကြလော့။ ⁴ သင်တို့သည်အလျှင်းမချို့တဲ့ဘဲ စေ့စပ်စုံလင်မည်အကြောင်း၊ သည်းခံခြင်းစိတ်သည် အကုန်အစင်ပြု ပြင်ပါစေ။ ⁵ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ပညာကိုလိုလျှင်၊ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ပြုတော်မမူဘဲ၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့အား စေတနာစိတ်နှင့်ပေးသနားတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို တောင်းစေ၊ တောင်းလျှင် ရလိမ့်မည်။ ⁶ သို့ရာတွင် တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ယုံကြည်သောစိတ်နှင့်တောင်းရမည်။ တွေးတောခြင်းရှိသော သူသည် ကား၊ လေခတ်၍လှုပ်ရှားတတ်သော လှိုင်းတံပိုးနှင့်တူ၏။ ⁷ ထိုသို့သောသူသည် စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူ၊ ပြုလေသမျှတို့၌ မတည်ကြည်သောသူဖြစ်၍၊ ⁸ ထာဝရ ဘုရား၏ လက်တော်မှတစ်စုံတခုကို ရမည်ဟုမထင်မမှတ်စေနှင့်။ ⁹ အောက်လျှိုးနိမ့်ချသော ညီအစ်ကိုသည် မိမိချီးမြှောက်ခြင်းအရာ၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ။ ¹⁰ ငွေရတတ်သော ညီအစ်ကိုသည် မိမိနိမ့်ချဆင်းရဲခြင်းအရာ၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူသည်မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောရှိ၏။ ¹¹ နေသည်ပူသော အရှိန်နှင့်ထွက်သောအခါ၊ မြက်ပင်သည် သွေ့ခြောက်ခြင်းသို့ရောက်၍ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ တင့်တယ်သော အသွေးအဆင်းလည်း ပျောက်ပျက်တတ်၏။ ထိုနည်းတူ၊ ငွေရတတ်သော သူသည် မိမိအမှုအရာတို့၌ ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏။ ¹² စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သည်းခံသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကို ခံပြီးမှ သခင်ဘုရားကို ချစ်သော သူတို့အား ဂတိထားတော်မူသောအသက်သရဖူကို ရလိမ့်မည်။ ¹³ အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းကို ခံရသောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသွေးဆောင်တော်မူ သည်ဟု မပြောစေနှင့်။ မကောင်းသောအရာသည် ဘုရားသခင်ကိုမသွေးဆောင်နိုင်ရာ။ ကိုယ်တော်သည်လည်း အဘယ်သူကိုမျှ အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တော်မမူ။ ¹⁴ မိမိတပ်မက်သောစိတ် ဆွဲငင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံသောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ¹⁵ တပ်မက်သောစိတ်သည် ပဋိသန္ဓေ ယူ၍ဒုစရိုက်သည်လည်း ပြည့်စုံလျှင်သေခြင်းကို ဘွားတတ်၏။ ¹⁶ ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ အလွဲမယူကြနှင့်။ ကောင်းမြတ်စုံလင်သော ဆုကျေးဇူးရှိသမျှတို့သည် အလင်းတို့၏ အဘယံတော်က သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ အထက်အရပ်မှ လာကြ၏။ ¹⁷ ထိုအဘသည် ရွှေ့ လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ၊ ပြောင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ နိမ္မိတသတ္တဝါတို့တွင် ငါတို့သည် အဦးသီးသောအသီးကဲ့သို့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သမ္မာတရားစကားအားဖြင့် မိမိအလိုတော်အတိုင်း ငါတို့ကို ဖြစ်ဘွားစေတော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ ငါချစ်သော ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် နားကြားခြင်းငှါ လျင်မြန်ကြစေ။ စကား ပြောခြင်းငှါ၎င်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်းငှါ၎င်း နှေးကြစေ။ ²⁰ လူ၏ဒေါသအမျက်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မပြုစုတတ်။ ²¹ ထိုကြောင့်၊ ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း၊ မနာလိုသောစိတ် လွန်ကျူးခြင်းကို ပယ်ရှား၍၊ သင်တို့စိတ် ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်နိုင်သော၊ အထံ၌ စိုက်ပျိုးသောနှုတ်ကပတ်တရားကို နှိုးညှိသိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့် ခံယူကြ လော့။ ²² ကိုယ်ကိုကိုယ်လှည့်ဖြား၍၊ နှုတ်ကပတ်တရားကို နာရုံမျှသာပြုသောသူမဟုတ်၊ တရားကိုကျင့်သောသူ ဖြစ်ကြလော့။ ²³ တရားကိုမကျင့်ဘဲနာရုံမျှသာ ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ မှန်၌ မိမိပကတိမျက်နှာကို ကြည့်သော သူနှင့်တူ၏။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကြည့်ပြီးမှ၊ အခြားသို့သွား၍ မိမိအဆင်းသဏ္ဌာန်ကို ချက်ခြင်း မေ့လျော့တတ်၏။ ²⁵ လွတ်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်၍စုံလင်သောတရား၌ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ တည်ကြည်သောသူမူကား၊ တရားနာ၍ မေ့လျော့သောသူမဟုတ်၊ အကျင့်ကျင့်သောသူဖြစ်သဖြင့်၊ မိမိကျင့်သောအကျင့်၌ မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏။ ²⁶ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် သီလဆောက်တည် ဟန်ပြုသော်လည်း၊ မိမိနှုတ်ကို မချုပ်တည်း၊ မိမိနှလုံးကို လှည့်ဖြား၏။ ထိုသူ၏ သီလသည် အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်၏။ ²⁷ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသော သီလဟူမူကား၊ မိဘမရှိသောသူငယ်တို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊ ကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ စောင့်ရှောက်ခြင်းပေတည်း။

James 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
နှုတ်ခွန်းဆက်ပြီးမှ ယာကုပ်က ယုံကြည်သူများကို
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်း ကြုံတွေ့သောအခါ
ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာမှုရှိစေရန် တွန်းအားပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်နှင့် အရှင်ယေရှုခရစ်၏ ကျွန် ငါယာကုပ်သည်
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်ယာကုပ်

ငါယာကုပ်သည်
ယာကုပ်သည် ယေရှု၏ တစ်ဝမ်းကွဲညီ ဖြစ်သည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသောတဆယ့်နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့
ဤသင်ပြချက်သည် ကမ္ဘာအနှံ့ပြန့်နှံ့နေသော
တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသော အစ္စရေးမျိုးနွယ်စုများ သို့မဟုတ်
နေရာတိုင်းမှာရှိသည်။ ခရစ်ယာန်များထံသို့
မေတ္တာပို့ခြင်းဖြစ်သည်။

တဆယ့်နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့
တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသော အမျိုးဆိုသည်မှာ
ဣသရေလလူမျိုးများကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သို့တည်းမဟုတ်
ကမ္ဘာပေါ်ရှိ ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ဤနေရာတွင် သုံးသော တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည်
ဂုဏ်ထူးရာထူးမဟုတ်ဘဲ ဂဏန်းနံပါတ်ကိုသာ
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော
အရပ်ဒေသအသီးသီး၌ ကွဲပြားရောက်ရှိခြင်းသည် အမိမြေ
ဣသရေလနိုင်ငံကို စွန့်ခွာသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သို့သော်
ဤစာစုတွင် ဖော်ပြခြင်းသည် ယုဒခရစ်ယာန်များ သာမက
နေရာတကာမှာ ရှိသည့် ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုပါသည်။

မေတ္တာနှင့်ကြားလိုက်ပါ၏
"ကောင်းသော" နေ့ဟု နှုတ်ခွန်းဆက်သခြင်း စကားဖြစ်ပါသည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုစစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်
သည်းခံခြင်းကိုပွားစေတတ်သည်ဟု သိမှတ်လျက် အထူးထူးအပြားပြား၊
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ
အချင်းယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ သင်တို့
ကြုံတွေ့ရသည့်အနှောင့်အယှက် အမျိုးမျိုးသည်
ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာဖြစ်သည်ဟု ယူဆကြပါ။

ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းသက်သက်ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့
စုံစမ်းခြင်းအခက်အခဲကြုံတွေ့သည့်အခါ ဘုရားသခင်ကို
မည်မျှယုံကြည်ခြင်းရှိကြောင်း ဘုရားသခင်သည်
သိရှိသည်နည်းတူ အခြားခြားသော စုံစမ်းခြင်း
အခက်အခဲအသီးသီးရောက်ရှိလာဦးမည် ဖြစ်ပါသည်။

James 04

သင်တို့သည် အလျှင်းမချို့တဲ့ဘဲ စေ့စပ်စုံလင်မည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခက်အခဲများကို
သည်းခံနိုင်စွမ်း ရှိအောင် အားထုတ်ပါ"

အကုန်အစင်ပြုပါစေ
အခြေအနေ အမျိုးမျိုးကြားမှခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့်
နာခံခြင်းရှိစေရန်။

အလျှင်း မချို့တဲ့ဘဲ
သင်၏ လိုအပ်ချက်အားလုံး ပြီးပြည့်စုံပါမည်။

စေတနာစိတ်နှင့် ပေးသနားတော်မူသောဘုရားသခင်ကိုတောင်းစေ
ထာဝရဘုရားသည် ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ပြည့်စုံစေပါသည်။

ကဲ့ရဲ့ဖြစ်တင်ခြင်းကို ပြုတော်မမူဘဲ
မေတ္တာရှိစွာနှင့် ပေးသောသူဖြစ်၍ ကဲ့ရဲ့သူမဟုတ်ပါ။

တောင်းလျှင်ရလိမ့်မည်
ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ဘုရားသခင်သည်
နားညောင်းတော်မူလိမ့်မည်။

James 06

တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်
ဘုရားသခင်သည် သင်၏
ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ပြည့်စုံစေပါသည်။

တွေးတောခြင်းရှိသောသူသည်ကား၊ လေခတ်၍လှုပ်ရှားတတ်သော
လှိုင်းတံပိုးနှင့်တူ၏။
သံသယစိတ်ဖြင့် ဘုရားကို ယုံကြည်ခြင်းသည် လေခတ်၍
ရွှေ့လျားတတ်သော လှိုင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သဖြင့် အခြေအနေ
အမျိုးမျိုးသို့ ရောက်ရှိနိုင်ပါသည်။

စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူ
"စိတ်နှစ်ခွဲရှိခြင်း" သည် ကြုံလာသည့်အရာပေါ်တွင်
ဆုံးဖြတ်ချက်မချတတ်သဖြင့် တွေ့ဝေသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနောက်ကို
လိုက်မည်လော၊ မလိုက်ရမည်လောဟု တုံ့ဆိုင်း၍နေခြင်း"

ပြုလေသမျှတို့၌ မတည်ကြည်သောသူဖြစ်၍
ဆိုလိုသည်မှာ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည်
သူ့စကားတွင်ရပ်တည်မှုမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

James 09

အောက်လျှိုးနှိမ့်ချသော ညီအစ်ကို
ပိုက်ဆံမရှိသော ယုံကြည်သူကို ဆိုလိုပါသည်။

မိမိချီးမြှောက်ခြင်းအရာ၌ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ
ဘုရားသခင် ချီးမြှောက်သောသူသည် မိမိကိုယ်မိမိ
မြင့်သောအရပ်တွင် ရပ်နေသည်ဟု ခံယူသည်

ငွေရတတ်သောညီအစ်ကို
အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးရှိ၍ ချမ်းသာသော ယုံကြည်သူ သို့မဟုတ်
ပိုက်ဆံချမ်းသာသူ မည်သူမဆို

နှိမ့်ချဆင်းရဲခြင်းအရာ
ချမ်းသာသော ယုံကြည်သူအပေါ် ဘုရားသခင်သည်
ဆင်းရဲခြင်းကို ဖြစ်စေပါက ပျော်ရွှင်ရပါမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ချီးမြှင့်သည့်အရာပေါ်ပီတိဖြစ်ရမည်"

ထိုသူသည် မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောရှိ၏
ချမ်းသာသောသူသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး တိုတောင်းသော
ကာလအတွင်းသာ အသက်ရှင်သည်

ငွေရတတ်သောသူသည်မိမိအမှုအရာတို့၌
ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏
ပန်းပင်သည် ချက်ချင်း မသေသော်လည်း
ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သကဲ့သို့
ချမ်းသာသောသူသည်လည်း ရုတ်တရက် မသေဘဲ
ဆုတ်ယုတ်ကျဆင်းခြင်းသို့ တစ်စတစ်စ ရောက်ပါသည်ဟူ၍
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

မိမိအမှုအရာတို့၌
ချမ်းသာသော သူ၏ နေ့စဉ်အသက်တာသည် ခရီးသွားသော
သူတစ်ယောက်နှင့် တူသည်။ သဏ္ဌာန်တူဖော်ပြခြင်းသည်ကား
မည်သည့်အချိန်တွင် သေဆုံးရမည်ဆိုသည့်
ကြိုတင်မြင်နိုင်စွမ်းမရှိသော သူနှင့် တူသည်။

James 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယာကုပ်သည် ယုံကြည်သူများအပေါ်
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ဆီမှ
လာခြင်းမဟုတ်သည့်အတွက် ၎င်းကို ရှောင်ရှားနိုင်ရန်
တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မင်္ဂလာ
မင်္ဂလာ နေ့ကောင်းနေ့မြတ်

စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်း
အခက်အခဲကြုံရာတွင် ဘုရားသခင်၌ သစ္စာရှိစွာ ရပ်တည်ခြင်း

စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကို ခံပြီး
ဘုရားသခင်က အသိအမှတ်ပြုသည်။

အသက်သရဖူကို ရလိမ့်မည်
ထာဝရအသက်ကို ပြိုင်ပွဲ၌ ပန်းဝင်သောသူ၏ ခေါင်းတွင်
ဆောင်းစေသော သစ်ရွက် သရဖူအလား ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ကို
ဆုလာဘ်အဖြစ် ရရှိသည်"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ဂတိထား တော်မူသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောသူတို့သည် အသက်သရဖူကို ရမည်အကြောင်း
ကတိပြုသည်။"

အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းကို ခံရသောသူ
မကောင်းသော ဆန္ဒတစ်ခုခု လုပ်ဆောင်လိုခြင်း ရှိသည့်အခါ

ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသွေးဆောင်တော်မူသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှု တခုခုကို လုပ်ဖို့ရန်
ဘုရားသခင်က အနိုင်အထက် ပြုစေသည်"

မကောင်းသောအရာသည် ဘုရားသခင်ကို မသွေးဆောင်နိုင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဘယ်အခါမှ
မကောင်းမှု လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒမရှိပါ။"

ကိုယ်တော်သည်လည်း အဘယ်သူကိုမျှအပြစ်သို့ သွေးဆောင်တော်မမူ
ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို အပြစ်လုပ်စေရန် အနိုင်အထက်
မပြုပါ။

James 14

မိမိတပ်မက်သော စိတ်ဆွဲငင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံသောသူမည်သည်ကား
လူတစ်ယောက်၏ တပ်မက်မှုသည် အခြားတစ်ယောက်၏
ပယောဂကြောင့် ဖြစ်သည်အလား ပြောဆိုသည်

အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏
ဖျားယောင်းသွေးဆောင်သည်၊ မကောင်းမှုပြုရန် တိုက်တွန်းသည်

သွေးဆောင်ခြင်း
ဒုစရိုက်လုပ်ဆောင်ရန် သူတပါးကို သွေးဆောင်ခြင်း

တပ်မက်သောစိတ်သည် ပဋိသန္ဓေဟူ၍ ဒုစရိုက်သည်လည်း ပြည့်စုံလျှင်
သေခြင်းကို သွားတတ်၏
မိမိဆန္ဒအတိုင်းနေခြင်းသည် မိခင်တစ်ဦး
ပဋိသန္ဓေဆောင်ခြင်းနှင့် တူသည်။ ထိုကလေးသည်
မွေးဖွားလာသောအခါ အဆုံးတွင် သေခြင်း ရှိသကဲ့သို့
ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း သာမက ဝိညာဉ်ကိုပါ
သေခြင်းသို့ရောက်စေသည်။

လွဲမယူကြနှင့်
"သူတပါးကို မလှည့်ဖြားကြနှင့်" သို့မဟုတ် "မိမိကိုယ်ကိုလည်း
မလှည့်ဖြားကြနှင့်"

James 17

ကောင်းမြတ်စုံလင်သော ဆုကျေးဇူးရှိသမျှ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပါသည်။
လူကောင်းဖြစ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်ဟု
ရှင်ယာကုပ်က စကားလုံးသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အလင်းတို့၏ အဘ
ဖန်ဆင်းရှင် ဘုရားသခင်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့၏ အလင်းရှင်
ဖခင် ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအဘသည်ရွှေ့လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ ပြောင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့်
ကင်းလွတ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် မပြောင်းလဲသော အလင်း၊ နေ၊ လ၊
ကြယ်တို့၏ တောက်ပမှုနှင့် အလားသဏ္ဌာန်တူကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် နေ၊ လ၊ ကြယ်များကဲ့သို့ ပျောက်လိုက်
ပေါ်လိုက် ရှိနေသည်မဟုတ်ဘဲ အစဉ်တည်နေသည်"

မိမိအလိုတော်အတိုင်း
ကျွန်ုပ်တို့ဆိုသည့်စကားတွင် ရှင်ယာကုပ်နှင့်
သူ့တပည့်တော်စုများ အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုဖြစ်ဘူးစေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သာလျှင် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို
ပေးနိုင်သောသူဖြစ်ပါသည်။

သမ္မတရားစကား
စစ်မှန်သောဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းကို
ဘုရားသခင်သည် မွေးကတည်းက ပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အဦးသီးသောအသီးကဲ့သို့
ရှင်ယာကုပ်သည် ယူဒလူမျိုးတို့၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းအရ
အဦးသီးသော အသီးဟု စကားလုံး သုံးထားသည့်အခါ
ယုံကြည်သူများအတွက် တန်ဖိုးရှိအောင်
သုံးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လာလတ္တီသော
အသစ်ယုံကြည်သူများအတွက်ပါ ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း
ဖြစ်ပါသည်။

James 19

နားကြားခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရေးရမည့် အရာကို
သတိပြုရန်ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) သင် သိပြီးသားအရာကို
ပြန်လည်၍ အသိပေးစေခြင်းဖြစ်သည်။

နားကြားခြင်းငှါလျင်မြန်ကြစေ၊ စကားပြောခြင်းငှါ နှေးကြစေ
လူများပြောသော အကြောင်းကို ဂရုတစိုက် နားထောင်ပြီး
စကားကို နှေးကွေးစွာ ပြောဆိုရန် ဖြစ်သည်။ "စကားပြောခြင်း
နှေးကွေးသည်" ဆိုရာတွင် ဂရုတစိုက် ပြောဆိုခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

အမျက်ထွက်ခြင်းငှါနှေးကြစေ
လျင်မြန်စွာ ဒေါသထွက်ရန်

လူ၏ဒေါသအမျက်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
မပြုစုတတ်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် စိတ်ဆိုးသောအခါ ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်ကောင်းစွာ လုပ်ဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း မနာလိုသောစိတ်လွန်ကျူးခြင်းကို ဖယ်ရှား၍
အပြစ်နှင့် မကောင်းမှုတို့သည် ဘေးဖယ်ထား၍ရသောအရာ
သို့မဟုတ် လွှင့်ပစ်၍ ရသောအရာ အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း၊ မနာလိုသောစိတ် လွန်ကျူးခြင်းကို ပယ်ရှား၍
ဤ နှစ်ခုတို့တွင် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ ယာကုပ်သည်
၎င်းတို့ကို အပြစ်၏ ဖြစ်ရပ်ဆိုးကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော
အကျင့်ဆိုးများ ရပ်တံ့လော့"

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း
အပြစ်နှင့် ညစ်ပေမှု၊ မကောင်းဆိုးဝါးကို ဆိုလိုသည်။

နူးညံ့သိမ်မွေ့သော
ဝါကြွားခြင်းမရှိ၊ မာန်မာနထောင်လွှားခြင်းမရှိ

စိုက်ပျိုးသော နှုတ်ကပတ်တရားကိုခံယူကြလော့
"စိုက်ပျိုး" ခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အထဲတွင်
သိုထားခြင်းကို ခေါ်ဆိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ အထဲတွင် စိုက်ပျိုးရသည့်
အပင်ပမာ ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သွန်သင်ခြင်းအတိုင်း လိုက်နာခြင်း"

စိုက်ပျိုးသော နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြလော့
ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းကို ယုံကြည်လက်ခံကြလျှင်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကယ်တင်မည်ဖြစ်သည်

သင်တို့စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်နိုင်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းမှ ကယ်နှုတ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်
လူကို ဆိုလိုသည်။

James 22

တရားကိုကျင့်သောသူ
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် လိုက်နာရန် ဖြစ်သည်။

တရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်ကြလော့
သူ့ကိုသူ အရူးလုပ်သည်

တရားကိုမကျင့်ဘဲနာရီမျှသာ ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ မှန်၌
မိမိပကတိမျက်နှာကို ကြည့်သော သူနှင့်တူ၏။
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာသော်လည်း
မလိုက်လျှောက်သောသူသည် ကြည့်မှန်ဖြင့် ကြည့်ပြီး ခဏပြီးမှ
မေ့သောသူနှင့် တူသည်။

မိမိပကတိမျက်နှာ
သူမျက်နှာသည် နဂိုရ်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ့်ကိုကိုယ်ကြည့်ပြီးမှ အခြားသို့သွား၍ မိမိအဆင်းသဏ္ဌာန်ကို
ချက်ချင်းမေ့လျော့တတ်၏။
လူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားရသော်လည်း ခဏပြီးမှ မေ့သွားသည်။ မိမိ မျက်နှာကို
ကြည့်၍ တစ်ခဏချင်း မေ့ပျောက်သောသူနှင့်တူသည်။

မိမိကျင့်သောအကျင့်၌ မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏
ဆိုလိုသည်မှာ ပဋိညာဉ်သည် ကြည့်မှန်နှင့်တူကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

လွတ်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍ စုံလင်သောတရား
ပြည့်စုံသော ပဋိညာဉ်သည် လူသားများကို လွတ်လပ်စေသည်။

အကျင့်ကျင့်သောသူဖြစ်သဖြင့် မိမိကျင့်သောအကျင့်၌
မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ပဋိညာဉ်အတိုင်း လိုက်နာသောသူအား ကောင်းချီး
မင်္ဂလာခံစားမည်"

James 26

အကြင်သူသည် သီလဆောက်တည်ဟန်ပြုသော်လည်း
သူသည် ဘုရားသခင်ကို မှန်ကန်စွာ ဝတ်ပြုသည်ဟု ယူဆသည်

မိမိနှုတ်ကို
မိမိနှုတ်ကို ထိန်းချုပ်ခြင်းသည် မိမိ ပြောစကားကို
ထိန်းချုပ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူပြောသည့်အတိုင်း"

လှည့်ဖြား
"အရူးလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "လမ်းမှားရောက်စေသည်"

မိမိနှလုံး
နှလုံးသည် သူ၏ ယုံကြည်ချက် သို့မဟုတ် အတွေးအခေါ်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ""သူ့ကိုယ်သူ"

ထိုသူ၏သီလသည် အချင်းနီးသက်သက်ဖြစ်၏
သူ၏ကိုးကွယ်ခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်မဲ့သည်။

စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောသီလဟူမူကား
ယာကုပ်သည် ဘာသာတရား အကြောင်း ပြောဆိုရာ၌ လူတို့သည်
ခန္ဓာအားဖြင့် သန့်ရှင်းကြသည်ဟု ထင်စရာရှိသည်။
ထိုအဖြစ်သည် ရှေးယုဒလူတို့၏ ယုံကြည်ချက် တစ်ခုဖြစ်ရာ
ဘုရားသခင်အတွက် လက်ခံဘွယ်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြည့်စုံစွာ လက်ခံနိုင်ခြင်း"

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိဘမရှိသောသူငယ်တို့
မိဘမဲ့များ

မှဆိုးမတို့သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ
ခင်ပွန်းသေဆုံးသော အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တိုင်လည်း လောကီအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ
မြေကြီးပေါ်၌ လူတစ်ဦးကို လှည့်ဖြားခြင်း တရားကို မခံရန်
ကာကွယ်ပေးသည်။

Translation Questions

James 1:1

ယာကုပ်သည် ဤစာကို မည်သူထံသို့ ရေးသနည်း။
ယာကုပ်သည် နေရာအနှံ့ကွဲပြားနေသော တဆယ့်နှစ်ပါးသော
အမျိုးသားထံသို့ ဤစာကိုရေးပါသည်။

အခက်အခဲများနှင့်တွေ့ကြုံသည့်အခါ၊ သူ့စာကိုဖတ်ရသူတို့သည်
မည်သို့သဘောထားရမည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
အခက်အခဲများနှင့် တွေ့ကြုံရသောအခါ၊ အရာရာ၌
ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟုသိမှတ်ရန် ယာကုပ်ကပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်းခံရခြင်းကြောင့် မည်သည်ကို
ဖြစ်ပေါ်စေ သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်းခံရခြင်းကြောင့်
သည်းခံခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်။

James 1:4

အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့၌ လိုအပ်လျှင်မည်သည့်အရာအတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှတောင်းခံရမည်နည်း။
အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့၌လိုအပ်လျှင် ဉာဏ်ပညာအတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှတောင်းခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:6

တစုံတယောက်သောသူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်တောင်းလျှင်
မည်သည်ကိုရရှိမည်ဟုမျှော်လင့်သနည်း။
တစုံတယောက်သောသူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်တောင်းလျှင်
သခင်ဘုရားထံမှ အဘယ်အရာကိုမျှ ရရှိမည်ဟု
မမျှော်လင့်နိုင်ပါ။

James 1:9

ချမ်းသာသော ညီအစ်ကိုသည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်နှိမ့်ချရမည်နည်း။
ချမ်းသာသော ညီအစ်ကိုသည် စိတ်နှိမ့်ချရ မည့်အကြောင်းမှာ
သူသည်လည်း ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်သော ပန်းကဲ့သို့
ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:12

စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကိုခံရပြီးမှ အောင်မြင်သောသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကိုရရှိလိမ့်မည်နည်း။
စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကိုခံရပြီးမှ အောင်မြင်သောသူတို့သည်
အသက်သရဖူကိုရရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:14

မည်သည့်အရာသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို မကောင်းမှုနောက်သို့
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းခံစေသနည်း။
မိမိတပ်မက်သောစိတ်သည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
မကောင်းမှုနောက်သို့
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းခံစေသောအကြောင်းတရားဖြစ်ပါသည်။
ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံခြင်း၏ ရလဒ်ကား အဘယ်နည်း။
ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံခြင်း၏ ရလဒ်ကား သေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

James 1:17

အလင်း၏အဖထံမှ မည်သည့်အရာများသက်ရောက်လာသနည်း။
အလင်း၏အဖထံမှ ကောင်းမြတ်၍
စုံလင်သောဆုကျေးဇူးတော်များသက်ရောက်လာပါသည်။

မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အသက်တာအား
ရွေးချယ်ပေးခဲ့သနည်း။
မှန်သောသမ္မာတရားအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အသက်တာအားရွေးချယ်ပေးခဲ့ပါသည်။

James 1:19

ကျွန်ုပ်တို့၏ကြားနာခြင်း၊ ပြောဆိုခြင်းနှင့်
ခံစားချက်များအကြောင်းကိုယာကုပ်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အားမည်သို့ပြောထားပါသနည်း။
ယာကုပ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား နားကြားခြင်းငှာလျင်မြန်ပြီး၊
စကားပြောခြင်းနှင့် အမျက်ထွက်ခြင်း၌
နှေးကြရန်ပြောထားပါသည်။

James 1:22

ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားခြင်းအကြောင်းကို ယာကုပ်
မည်သို့ပြောထားသနည်း။
နှုတ်ကပတ်တရားကို ကြားနာရုံမျှသာပြုပြီး
တရားကိုမကျင့်သောသူသည်
ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်သည်ဟု
ယာကုပ်ပြောပါသည်။

James 1:26

ကျွန်ုပ်တို့သည်
စစ်မှန်သောအကျင့်သီလဆောက်တည်ရန်မည်သည့်အရာကိုထိန်းချုပ်ထားရ
မည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်
စစ်မှန်သောအကျင့်သီလဆောက်တည်မိမိတို့၏နှုတ်လျှာကိုထိန်းချုပ်ထားရမည်။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောအကျင့်သီလမှာ
မည်သည့်နည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောအကျင့်သီလမှာ
မိဘနှင့်မုဆိုးမတို့ထံသွားရောက်ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊
မိမိကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကြေးတို့မှကင်းစင်အောင်
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းတို့ ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုန်းကြီးတော်မူသော ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအမှုမှာ၊ လူမျက်နှာကို ထောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်။ ² ရွှေလက်စွပ်နှင့်တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူ၊ ညစ်သောအဝတ်ကိုဝတ်၍ ဆင်းရဲသော သူနှစ်ဦးသည် သင်တို့၏ တရားစရပ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ ³ တင့်တယ်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကိုကြည့်၍၊ ကောင်းမွန်သော ဤအရပ်မှာထိုင်ပါဟူ၍၎င်း၊ ဆင်းရဲသောသူကို၊ ဟိုမှာနေလော့၊ သို့မဟုတ်ဤအရပ်မှာ ငါ့ခြေတင်ခုံအောက်၌ ထိုင်လော့ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့သည် ပြောဆိုလျှင်၊ ⁴ တဘက်၌ကွက်သောစိတ်ရှိ၍ မကောင်းသောအကြံအစည်နှင့် စီရင်သောသူ ဖြစ်ကြသည်မဟုတ် လော။ ⁵ ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ လောကတွင် ဆင်းရဲသောသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်း ရတနာကို ရတတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ပေးမည်ဟုဝန်ခံတော်မူသော နိုင်ငံ တော်၏အမွေခံဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုသူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူသည် မဟုတ်လော။ ⁶ သင်တို့သည် ဆင်းရဲသောသူကို မထိမဲ့မြင်ပြုကြသည်တကား။ ငွေရတတ်သော သူတို့သည် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်မဟုတ်လော။ တရားပလ္လင် ရှေ့သို့ ဆွဲငင်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁷ သင်တို့ကို သမုတ်သော နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁸ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟု ကျမ်းစာ၌ပါသော ရွှေပညတ်တော်ကို သင်တို့သည် စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ရာသို့ရောက်ကြ၏။ ⁹ သို့မဟုတ်လူမျက်နှာကိုထောက်လျှင်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူဖြစ်ကြ၏။ တရားကို လွန်ကျူးသောသူဟု ပညတ်တော်အားဖြင့် ထင်ရှားစွာဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ပညတ်တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင် တစုံတခု၌မှားမိလျှင်၊ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောအပြစ်ရှိ၏။ ¹¹ သူမယားကိုမပြစ်မှားနှင့်ဟု ပညတ်တော်မူသောသူက၊ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်ဟု ပညတ်တော်မူ သေး၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်သူမယားကိုမပြစ်မှားဘဲနေသော်လည်း၊ သူအသက်ကိုသတ်လျှင်၊ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောသူဖြစ်၏။ ¹² လွှတ်ခြင်းတရားအတိုင်း စီရင်ခြင်းကို ခံရလတုံသောသူကဲ့သို့၊ စကားပြောခြင်း၊ အမှုပြုခြင်းကို စီရင်ကြ လော့။ ¹³ ကရုဏာမရှိသောသူသည်၊ ကရုဏာကိုမရဘဲ၊ တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ကရုဏာသည် တရား စီရင်ခြင်းကိုအောင်၍ ဝါကြွေးတတ်၏။ ¹⁴ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ တစုံတယောက်သောသူက၊ ငါသည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏ဟုပြောလျက်၊ အကျင့်ကို မကျင့် ဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း။ ထိုယုံကြည်ခြင်းသည် ထိုသူကို ကယ်တင်နိုင်သလော။ ¹⁵ ညီအစ်ကိုနှစ်ဦးသည် အဝတ်အချည်းစည်းရှိ၍၊ နေ့တိုင်းစားရသောအစာမရှိသောအခါ၊ ¹⁶ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူက၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားကြလော့။ နွေးကြလော့။ ဝကြလော့ဟု ပြောလျက်၊ သူတို့ကိုယ်နှင့်တော်လျော်သော အသုံးအဆောင်ကို မပေးဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း။ ¹⁷ ထိုနည်းတူ၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် တပါးတည်းရှိသောကြောင့် အသေဖြစ်၏။ ¹⁸ တနည်းကား၊ သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်အကျင့်မရှိဘဲ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းကို ပြလော့။ ငါမူကား၊ အကျင့်အားဖြင့် ငါ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ပြမည်ဟုပြောစရာရှိ၏။ ¹⁹ ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိသည်ဟု သင်သည်ယုံ၏။ ကောင်းပေ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ယုံ၍ ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ကြ၏။ ²⁰ လျှပ်ပေါ်သောလူ၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော။ ²¹ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည်၊ မိမိသားဇာတ်ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်လှူပူဇော်သောအခါ၊ အကျင့်အား ဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော။ ²² ယုံကြည်ခြင်းသည် အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍၊ အကျင့်အားဖြင့် စုံလင်သည်ကိုသိမြင်ရ၏။ ²³ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏ဟူသော ကျမ်းစကားပြည့်စုံလေ၏။ အာဗြဟံသည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏အဆွေဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုခံရ၏။ ²⁴ လူသည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မဟုတ်။ အကျင့်အားဖြင့် ရောက် သည်ကို သင်တို့သိမြင်ရကြ၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ ပြည်တန်ဆာရာခပ်သည်၊ တမန်တို့ကိုလက်ခံပြီးမှ အခြားသောလမ်းဖြင့် လွှတ်လိုက်၍၊ အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော။ ²⁶ ဝိညာဉ်နှင့်ကင်းသောကိုယ်သည် အသေဖြစ်သကဲ့သို့၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေ ဖြစ်၏။

James 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ယာကုပ် ဆက်လက်ဖော်ပြလိုသည်မှာ အရပ်ရပ်၌
ကွဲပြားရောက်ရှိသော ယုံကြည်သူ ယုဒလူမျိုးများအပေါ်
တစ်ဦးကို တစ်ဦး ချစ်ခင်ကြရန်နှင့် ဆင်းရဲသူများရှေ့မှောက်၌
ငွေရတတ်သူများကို မျက်နှာသာ မပေးရန် ထပ်ဆင့်
နှိုးဆော်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအမှုမှာ
ယေရှုခရစ်တော်ကိုအတူ ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်
"ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးတွင် ယာကုပ်နှင့်
အချင်းယုံကြည်သူများကို ခြုံငုံသည်။

လူမျက်နှာကိုထောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်
သူတပါးထက်သူများကို ကူညီချင် စိတ်ဆန္ဒရှိသောသူများ

အဝတ်ကိုဝတ်ဆင်သောသူ
ရှင်ယာကုပ်၏ ဆိုလိုချက်မှာ ဆင်းရဲသူများထက်
ချမ်းသာသူများကိုသာ အလေးပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရွှေလက်စွပ်နှင့် တင့်တယ်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူ
ဥစ္စာဓနကြွယ်ဝသော သူကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သည်။

ကောင်းမွန်သောဤအရပ်မှာထိုင်ပါဟူ၍၎င်း
ဂုဏ်အသရေရှိသော ထိုင်ခုံတွင် ထိုင်ခြင်း

ဟိုမှာနေလော့
အဆင့်အတန်း မရှိသောနေရာတွင် နေရာယူရန်

ငါ့ခြေတင်ခုံအောက်၌ထိုင်လော့
နှိမ့်ချခြင်းဖြင့် နေရာယူရန်

တဘက်၌ကွက်သောစိတ်ရှိ၍ မကောင်းသောအကြံအစည်နှင့်
စီရင်သောသူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော
စာရှုသူများအား ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အချင်းချင်း
စီရင်ကြ၍ ဆိုးသောအကြံဖြင့် ကြံစည်တတ်ကြသည်"

James 05

ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့ နားထောင်ကြလော့
ရှင်ယာကုပ်သည် စာဖတ်သူများကို ကိုယ့်မိသားစုကဲ့သို့
အားပေးစကားပြောပြီး ချစ်သော ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့
နားထောင်ကြလော့ဟု ရေးသားသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ပေးမည်
ယာကုပ်သည် လူတို့အချင်းချင်းတွင် မျက်နှာသာပေးခြင်းကို
ရှောင်ရှားကြရန် သွန်သင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ချစ်သောသူအား "

ဆင်းရဲသောသူ
ဆင်းရဲသူများ

ယုံကြည်ခြင်းရတနာ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို
စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်သည်"

အမွေ
မိသားစု၌ ဥစ္စာဓနရှိပြီး ချမ်းသာကြွယ်ဝသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏
ဂုဏ်တော်၌ ကြွယ်ဝသော ယုံကြည်ခြင်းအသက်တာ
ခံစားရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရတတ်သောသူတို့သည်
ရှင်ယာကုပ်သည် ပရိသတ်အားလုံးကို ခြုံငုံ၍ နှုတ်ဆက်သည်

ဆင်းရဲသောသူကို မထိမ့်မြင်ပြုကြသည်တကား
ဆင်းရဲသားများကို အရှက်ကွစေသည်။

ငွေရတတ်သောသူတို့သည် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည် မဟုတ်လော
သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် ချမ်းသာသူများဖြစ်သည်။

ငွေရတတ်သောသူ
ချမ်းသာသူများ

သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်
ဆိုးရွားစွာ အနိုင်ကျင့်သည်။

တရားပလ္လင်ရှေ့သို့ဆွဲငင်
တရားစီရင်ခြင်းရိုးရှေ့၌ အတင်းခေါ်ဆောင်သည်။

သင်တို့ကိုသမုတ်သော နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ကြသည်
မဟုတ်လော
မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်ထားသော နာမည်ကောင်းကို
ဖျက်ဆီးသောသူများသည် ချမ်းသာသူများသာလျှင် ဖြစ်ပါသည်။

နာမတော်မြတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့အား ရွေးနှုတ်သော
သခင်ယေရှု"

သင်တို့ကိုသမုတ်သော
သင်တို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ

James 08

သင်တို့သည် စောင့်ရှောက်လျှင်
သင်ဆိုသောစကားလုံးသည် ယုဒယုံကြည်သူများကိုဆိုလိုသည်။

ကျမ်းစာ၌ပါသောရှေ့ပညတ်တော်ကို သင်တို့သည်စောင့်ရှောက်လျှင်
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံသည်" အစတွင်
ဘုရားသခင်သည် မောရှေအားဖြင့် ပညတ်တော်ကို ပေးခဲ့သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်ပါ
ယာကုပ်သည် ဝတ်ပြုရာကျမ်းကို
ပြန်လည်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ
လူသားအားလုံး၊ လူတိုင်း

ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့
ကောင်းသော အလုပ်လုပ်သည်

လူမျက်နှာကိုထောက်လျှင်
ကြည်ညိုလေးစားခြင်း

တရားကိုကျူးလွန်သူဟု
ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းသည် အပြစ်ဟုခေါ်သည်။

တရားလွန်ကျူးသောသူဟု ပညတ်တော်အားဖြင့် ထင်ရှားရှားစွာဖြစ်ကြ၏
ပညတ်တရားကို လူတို့အား စီရင်သော တရားသူကြီးပမာ
ခိုင်းနှိုင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်သည့်အတွက်
စိတ်မလုံမလဲဖြစ်ခြင်း"

James 10

ပညတ်တရားအား အလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
မည်သူမဆို လိုက်နာသူများအတွက်

တစ်စုံတစ်ခုမှားမိလျှင် ပညတ်တရားကို ကျူးလွန်သောအပြစ်သော
အပြစ်ရှိ၏
ပြုလဲခြင်းဆိုသည်မှာ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည်
လိုက်လျှောက်ရာတွင် မလိုက်နာခြင်း၏
ပညတ်တော်ကိုမလိုက်နာသောသူသည် ပြုလဲသည်ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

တစ်စုံတစ်ခုမှ
ပညတ်တော်၏ အလိုတော် တစ်ခုချင်းစီအတိုင်း
မလိုက်လျှောက်ခြင်း

ပညတ်တော်မူသောသူက
မောရှေထံ ပညတ်တော်ကို ပေးသော ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

မပြစ်မှားနှင့်
ပြစ်မှားခြင်း ဟူသည် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သို့ဖြစ်၍ သင်သည်သူမယားကိုမပြစ်မှားဘဲနေသော်လည်း
သူ့အသက်ကိုသတ်လျှင်
ဤနေရာတွင်သုံးသော

James 12

စကားပြောခြင်း အမှုပြုခြင်း
သင်သည် ပြောဆိုသကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ပါဟု ယာကုပ်သည်
လူတို့ကို အားပေးသည်။

လွတ်ခြင်းတရားအတိုင်း စီရင်ခြင်းကို ခံရလတ္တံ့သောသူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
လွတ်လပ်ခြင်းတရားကို ပေးခြင်းအပေါ်လူတို့ကို မည်သို့
စီရင်ကြောင်း မည်သူသိသနည်း"

တရားအတိုင်းစီရင်ခြင်း
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ တရားတော်အတိုင်း စီရင်တော်မူမည်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လွတ်ခြင်းတရား
လွတ်လပ်ခြင်းအမှန်ကို ပေးသော တရားတော်

ဂရုဏာသည် တရားစီရင်ခြင်းကိုအောင်၍ ဝါကြားတတ်၏
"ကရုဏာသည် သာ၍ ကောင်း" သို့မဟုတ် "ကရုဏာတော်သည်
အောင်နိုင်၏"

James 14

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အာမြဟ်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သူများအပေါ်
သက်သေပြသကဲ့သို့ ယာကုပ်သည် သူ့ယုံကြည်ခြင်းကို ကမ္ဘာအနှံ့
ယုဒလူမျိုးများသည် သူတပါးတို့အား သက်သေပြရန်
နိုးဆော်ချက်ဖြစ်သည်။

တစ်စုံတယောက်သောသူက ငါသည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏ဟုပြောလျက်
အကျင့်ကိုမကျင့်ဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည်ဟု သက်သေခံသော်လည်း
ပုံသက်သေမပြနိုင်ပါက သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် အချည်းနှီးပင်
ဖြစ်သည်မဟုတ်လော"

ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သော သူသည် သူ၏ လှုပ်ရှားမှု
တိုင်းတွင် ပေါ်လွင်စေရမည်ဟု ယာကုပ်က ဆိုသည်

အကျင့်ကိုမကျင့်
ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့် ကောင်းသောအလုပ်ကို ယာကုပ်က
အလုပ်ဟု ခေါ်ဆိုသည်။

ထိုယုံကြည်ခြင်းသည်ထိုသူကို ကယ်တင်နိုင်သလော
ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ခြင်းသည် လူတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော
စွမ်းအားရှိကြောင်း ယာကုပ်ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုယုံကြည်ခြင်းက သူ့ကို မကယ်တင်နိုင်"

ထိုသူကိုကယ်တင်
ဘုရားသခင်၏စီရင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေသည်။

နွေးကြလော့
နွေးထွေးလောက်အောင် အဝတ်အစားဝတ်ခြင်း၊
မိမိရာရှိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ဝကြလော့
လိုလောက်စွာ စားနိုင်သည်။

ကိုယ်နှင့်တော်လျော်သော အသုံးအဆောင်
ကောင်းစွာ စားရန်၊ ဝတ်ရန်၊ နေရန်။

အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မသင့်တော်"

ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်
ယောကျာ်း၊ မိန်းမ မဆို ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ

အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် တပါးတည်းရှိသောကြောင့်
အသေဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ကောင်းသောအလုပ်ဖြင့်
သက်သေပြခြင်းဖြစ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းကို
မကောင်းသောအကျင့်ဖြင့် သက်သေပြပါက
သေခြင်းသို့ရောက်ရသည်။

အကျင့်နှင့်ကင်းသောယုံကြည်ခြင်းသည် တစ်ပါးတည်းရှိသောကြောင့်
ယုံကြည်ခြင်းကို ကောင်းသောအကျင့် ကျင့်သည် လူကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်

James 18

တပါးတည်းရှိသောကြောင့်
မိမိကိုယ်ကို နားလည်သဘောပေါက်သည်ဟု ထင်မှတ်သော်လည်း
အမှန်တကယ်နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း မရှိခြင်း၊ ၎င်းကို
ယာကုပ်သည် အမှန်နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းဆိုသည်မှာ
ယုံကြည်ခြင်းအတိုင်းအကျင့်ကို ကျင့်နိုင်ရန်
တိုက်တွန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ Hypothetical Situations)

သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏
လူတစ်ဦး၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် အမှန်ယုံကြည်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု
လက်ခံနိုင်ရန် ကောင်းသောအကျင့်အားဖြင့်
သက်သေပြနိုင်သည်။ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်ကို
ရှင်ယာကုပ်သည် ဤကဲ့သို့ ရှင်းပြသည်။

သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏ သို့ဖြစ်၍
သင်သည်အကျင့်မရှိဘဲ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းကိုပြလော့
ယာကုပ်၏ဗဟိုပြုသော ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်ဆိုသည်မှာ
တခြားစီမဟုတ်ဘဲ ဒွန်တွဲနေရမည်ဟု ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အကျင့်အားဖြင့် ငါ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုပြမည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအကျင့်ဖြင့်
ယုံကြည်ခြင်းကို ငါသည် ဖော်ပြလိမ့်မည်"

နတ်ဆိုးတို့သည်ယုံ၍ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြသည်
နတ်ဆိုးများသည်လည်း ဘုရားတစ်ဆူတည်းသာရှိသည်ဟု
ယုံကြည်သော်လည်း ကောင်းသော အကျင့်မကျင့်သကဲ့သို့
အကျင့်ကောင်းမရှိသော
ယုံကြည်ခြင်းသည်အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်ကြောင်း ယာကုပ်က
ဖော်ပြထားပါသည်။ နတ်ဆိုးများကလည်း ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့တတ်သော အသိဉာဏ်ရှိသည်ဟု
ယာကုပ်ကဖော်ပြထားသည်။

လျှပ်ပေါသောလူအကျင့်နှင့် ကောင်းသောယုံကြည်ခြင်းသည်
အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော
အကျင့်ကောင်းမရှိသော ယုံကြည်ခြင်းသည်
အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်သည်ဟူသော ငါ၏သွန်သင်ချက်ကို

ပညာမဲ့သောသင်တို့သည် မနာခံကြပါ။ (ရှု၊ Rhetorical
Question)

အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော
အကျင့်စာရိတ္တမပါသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသိတရားမရှိသူဟု
သင်တို့ သိကြသည် မဟုတ်လား။

James 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒယုံကြည်သူများသည် အာဗြဟံ၏ သမိုင်းအကြောင်းကို သိ၍
ဘုရားသခင်သည် သူ့အပေါ် စကားပြောသည်ကိုသိပြီးသူများ
ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည့် မဟုတ်လော
ဤမေးခွန်းသည် ၂:၁၈ တွင် ဖော်ပြသော လူမှိုက်တို့၏
ပြောဆိုချက်ကို ချေပခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုသူတို့သည်
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်တို့သည် ဒွန်တွဲသွားနေသည်ဆိုခြင်းကို
ငြင်းပယ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အဘ
အာဗြဟံသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့အမှန်ရောက်သည်"

အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအကျင့်ဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်"

အဘ
ဤနေရာတွင် ရှေးယုံကြည်သူများ၏ အမွေဆက်ခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်

သူ၏ယုံကြည်ခြင်း
သင်ဟူသောစကားလုံးသည် အနည်းပြကိန်းဖြစ်ပြီး
လူတစ်ဦးတည်းသာရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ယာကုပ်၏ဆိုလိုခြင်းမှာ ယုံကြည်သူအားလုံးကို လူတစ်ဦးအဖြစ်
ညွှန်းထားကြောင်းတွေ့ရသည်။

သိမြင်ရ
သိကျွမ်းနားလည်ခြင်း

ယုံကြည်ခြင်းသည် အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍
ကောင်းသောအကျင့်ရှိခြင်းကို ယုံကြည်ခြင်းဟု
ယာကုပ်ဖော်ပြထားပါသည်။ အာဗြဟံသည်
ယုံကြည်ခြင်းရှိသဖြင့် သူ့သားအား နှမြောခြင်းမရှိပေ။
ဘုရားသခင်ကို နာခံပါသဖြင့် အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းသည်
ရင့်ကျက်လာသည်။

အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍ အကျင့်အားဖြင့် စုံလင်သည်ကို
အာဗြဟံသည် ယုံကြည်ခြင်းရှိ သကဲ့သို့ နာခံခြင်းဖြင့်
သက်သေပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားအသာ
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံသဖြင့်
သူသည် ဘုရားသခင်အား လုံးလုံးလျားလျား ယုံကြည်လာသည်"

ကျမ်းစကားပြည့်စုံလေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာအနက်
ပြည့်စုံစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။"

ဘုရားသခင်၏ အဆွေဟူ၍ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုခေါ်ရ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရစေသည်ဟုဖော်ပြသည်။ အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရား တန်ဖိုးရှိစွာ
အသိအမှတ်ပြုကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

သင်တို့
ရှင်ယာကုပ်သည် ယုံကြည်သူများအားဟူ၍
အများကိန်းပြစကားအဖြစ်ဖော်ပြသည်။

လူသည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မဟုတ်၊
အကျင့်အားဖြင့်ရောက်သည်ကို သင်တို့သိမြင်ရကြ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကျင့်ကြံခြင်းသည် သန့်ရှင်းခြင်းကို
ဖြစ်ပေါ်စေသည်ဖြစ်၍ ယုံကြည်ခြင်း
သက်သက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။

James 25

ထိုနည်းတူအကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော
ရာခပ်နှင့် အာဗြဟံသည် သဏ္ဌာန်တူသည်ဟု ယာကုပ်က
ဖော်ပြသည်။ အကြောင်းမူကား သူတို့နှစ်ယောက်သည်
အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်သည်။

ပြည့်တန်ဆာရာခပ်သည် အခြားသောလမ်းဖြင့် လွတ်လိုက်၍
အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည် မဟုတ်လော
ပြည့်တန်ဆာရာခပ်သည် အခြားလမ်းကြောင်းကို
လိုက်ကြလော့ဟု ပြောသောကြောင့်
သန့်ရှင်းစေခြင်းသို့ရောက်ရသည်။

ပြည့်တန်ဆာရာခပ်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှလာသော အမျိုးသမီး ရာခပ်ကို ယာကုပ်က
ဥပမာအဖြစ် ယုံကြည်သူများအား ဖော်ပြသည်။

အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်
ယာကုပ်သည် အကျင့်ကို လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သင့်သည် အရာအဖြစ်
ညွှန်းဆိုသည်

တမန်တို့
သတင်းကောင်းကို တနေရာမှ တနေရာသို့ သယ်ယူသောသူကို
ဆိုလိုသည်။

အခြားသောလမ်းဖြင့်လွတ်လိုက်၍
မြို့ကို ရှောင်ကွင်းနိုင်ရန် အကူအညီပေးသည်။

ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းသောကိုယ်သည် အသေဖြစ်သကဲ့သို့ အကျင့်နှင့်ကင်းသော
ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေဖြစ်၏
အကျင့်နှင့်ဒွန်တွဲခြင်းမရှိသော ယုံကြည်ခြင်းသည်
အလဟသဖြစ်သကဲ့သို့ အသက်ဝိညာဉ်မရှိသော ခန္ဓာကိုယ်သည်
အသေဖြစ်သည်။

Translation Questions

James 2:1

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
ယုံကြည်သူများတွေ့ဆုံသောအစည်းအဝေးများ ၌ ပါဝင်ကြသောအခါ
ယာကုပ်သည်
ယုံကြည်သူအစ်ကိုတို့အားမည်သို့မပြုလုပ်ရန်ပြောထားပါသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
ယုံကြည်သူများတွေ့ဆုံသောအစည်းအဝေးများ၌
ပါဝင်ကြသောအခါ ယုံကြည်သူအစ်ကိုများနေဖြင့် သူတို့၏
အပြင်ပန်းသဏ္ဌာန်ဝတ်စားဆင်ယင်မှုကို လိုက်၍
ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မပြုရန် ယာကုပ်ပြောထားပါသည်။

James 2:5

ဘုရားသခင်သည်ဆင်းရဲသားတို့အားရွေးကောက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ယာကုပ်
မည်သို့ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဆင်းရဲသားတို့အား ယုံကြည်ခြင်း၌
အားကြီးရန်နှင့် နိုင်ငံတော်ကို အမွေခံစေရန်
အတွက်ရွေးချယ်သည်ဟု ယာကုပ် ပြောပါသည်။

ငွေရတတ်သော သူတို့သည် မည်သည့် အရာများပြုလုပ်လေ့ရှိသည်ဟု
ယာကုပ်ပြောသနည်း။
ငွေရတတ်သော သူတို့သည် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်။
တရားပလ္လင် ရှေ့သို့ ဆွဲငင်ကြသည်။ သင်တို့ကို သမုတ်သော
နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ကြသည် ဟုယာကုပ်
ပြောပါသည်။

James 2:8

ကျမ်းစာ၌ပါဝင်သော ရွှေပညတ်တော်မှာအဘယ်နည်း။
ကျမ်းစာ၌ပါဝင်သော ရွှေပညတ်တော်မှာ
"ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့"
ဟုသောပညတ်ဖြစ်ပါသည်။

James 2:10

ဘုရားသခင်၏ပညတ် တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
တစုံတခုခွဲမှားမိလျှင် မည်သည့်အပြစ်ဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ပညတ် တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
တစုံတခုခွဲမှားမိလျှင် ပညတ်တရားကို
လွန်ကျူးသောအပြစ်ရှိ၏။

James 2:12

ကြင်နာသနားခြင်း ဂရုဏာမရှိသူထံ မည် သည့်အရာ ရောက်လာမည်နည်း။
ကြင်နာဂရုဏာမရှိသူထံသို့
ဂရုဏာမရှိသောတရားစီရင်ခြင်းရောက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 2:14

ယုံကြည်ခြင်းရှိလျက် လိုအပ်သောသူတို့ကို မကူညီသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းရှိလျက်လိုအပ်သောသူတို့ကို မကူညီသောသူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် သူတို့အားမကယ်တင်နိုင်ဟု
ယာကုပ်ကပြောပါသည်။

အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းတပါးတည်းသည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းတပါးတည်းသည်
အသေဖြစ်ပါသည်။

James 2:18

ယာကုပ်က ကျွန်ုပ်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယာကုပ်က ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို
ကျွန်ုပ်တို့၏အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြရမည်ဟုပြောပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းကို ဖော်ဆိုသောသူနှင့် နတ်ဆိုးတို့သည် မည်သည်ကို
ယုံကြည်ကြသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖော်ဆိုသောသူနှင့် နတ်ဆိုးနှစ်ဦးလုံးသည်
ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိသည်ကို ယုံကြည်ကြပါသည်။

James 2:21

အာဗြဟံသည်သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုမည်သည့်အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
အာဗြဟံသည် သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို
သူ၏သားကူဇက်အားယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်လှူပူဇော်သောအကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြပါ

မည်သည့်ကျမ်းစာဖော်ပြချက်အားဖြင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်တရားသည်ပြည့်စုံသနည်း။
"အာဗြဟံသည်ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၍
သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏ "
ဟူသောကျမ်းစာဖော်ပြချက်အားဖြင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်တရားသည်ပြည့်စုံပါသည်။

James 2:25

ရာဇပ်သည် သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်ကို မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
ရာဇပ်သည် တမန်တော်တို့ကို လက်ခံကြိုဆိုပြီးမှ
အခြားသောလမ်းဖြင့်စေလွှတ်လိုက်စေခြင်းဖြင့်
သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်ကိုဖော်ပြပါသည်။

ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းကွာသော ခန္ဓာကိုယ်သည်မည်သို့နည်း။
ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းကွာသော ခန္ဓာကိုယ်သည်အသေဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်သာ၍ ကျုပ်တည်းသော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟု သင်တို့သိ၍ အများသောဆရာမဖြစ်ကြနှင့်။ ² ငါတို့ရှိသမျှသည် အများသောအားဖြင့် မှားတတ်ကြ၏။ စကားအားဖြင့် မှားခြင်းမရှိသောသူ မည်သည်ကား၊ စုံလင်သောသူဖြစ်၏။ မိမိကိုယ်ကို တကိုယ်လုံးကို ချုပ်တည်းနိုင်သောသူဖြစ်၏။ ³ မြင်းကိုနိုင်ခြင်းငှါ ပစပ်ကိုဇက်ခွဲတတ်၏။ သို့ပြု၍ မြင်းကိုယ်တကိုယ်လုံးကို လှည့်စေတတ်၏။ ⁴ ထိုမှတပါး၊ အလွန်ကြီးသောသင်္ဘောသည် ပြင်းစွာသော လေဟုန်နှင့်လွင့်သွားသော်လည်း၊ တက်မ ကိုင်အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ငယ်သောတက်မဖြင့် လှည့်တတ်၏။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ လျှာသည်ငယ်သော အင်္ဂါဖြစ်သော်လည်း အလွန်ဝါကြွားတတ်၏။ အဘယ်မျှလောက် များစွာသောထင်းကို အနည်းငယ်သာ မီးသည်ညှိနိုင်သည်ကို ကြည့်ပါလော့။ ⁶ လျှာသည် မီးဖြစ်၏။ ဒုစရိုက်၏ လောကဓာတ်လည်းဖြစ်၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ လျှာသည်ငါတို့၏ အင်္ဂါတို့တွင်တည်၍ တကိုယ်လုံးကို ညစ်ညူးစေ၏။ ဇာတိစက်ကိုလည်းရှို့တတ်၏။ မိမိသည်လည်း ငရဲမီးရှို့ခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ⁷ သားရဲမျိုး၊ ငှက်မျိုး၊ တွားတတ်သောတိရစ္ဆာန်မျိုး၊ ငါးမျိုးတို့ကို လူမျိုးသည် အောင်တတ်သည်အတိုင်း အောင်ခဲ့ပြီ။ ⁸ လျှာကိုကား၊ အဘယ်လူမဆိုမအောင်နိုင်၊ မဆုံးမနိုင်သော အဆိုးအညစ်ဖြစ်၏။ သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်နှင့်ပြည့်စုံ၏။ ⁹ ငါတို့သည်လျှာဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ကို ကောင်းကြီးပေးတတ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီဖန်ဆင်းသော လူတို့ကို လျှာဖြင့်ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏။ ¹⁰ နှုတ်တပါးတည်းအထဲက၊ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကျိန်ဆဲခြင်းထွက်တတ်ပါသည်တကား၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ထိုသို့မဖြစ်ကောင်းရာ။ ¹¹ စမ်းရေပေါက်တပေါက်တည်း အထဲကချိုသောရေနှင့် ခါးသောရေထွက်တတ်သလော။ ¹² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သံလွင်သီးကို သီးနိုင်သလော။ စပျစ်ပင်သည် သင်္ဘော သဖန်းသီးကို သီးနိုင်သလော။ ထိုအတူ၊ ငန်သောရေသည် ချိုသောရေကိုမဖြစ်စေနိုင်။ ¹³ သင်တို့တွင် အတတ်အလိမ္မာနှင့်ပြည့်စုံသော ပညာရှိတစ်ယောက်ရှိလျှင်၊ ထိုသူသည် ပညာ၏ နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းမြတ်သော ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းအားဖြင့် မိမိအမှုတို့ကို ပြုပါစေ။ ¹⁴ သို့မဟုတ်သင်တို့စိတ်ထဲမှာ ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းမရှိလျှင်၊ သမ္မာတရားကို မုသာဖြင့် ဆန်၍ မဝါကြွားကြနှင့်။ ¹⁵ ထိုသို့သောပညာသည် အထက်မှသက်ရောက်သောပညာမဟုတ်။ မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာ၊ နတ်ဆိုးပညာဖြစ်၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိလျှင်၊ မငြိမ်မဝပ်ရုန်းရင်းခတ်ခြင်း၊ ဆိုးညစ်စွာ ပြုမူခြင်း အမျိုးမျိုးရှိတတ်၏။ ¹⁷ အထက်မှ သက်ရောက်သောပညာမူကား၊ ရှေ့ဦးစွာစင်ကြယ်၏။ ထိုမှတပါး၊ အသင့်အတင့်နေ တတ်ကြ၏။ ဖြည်းညှင်းသောသဘောရှိ၏။ သွေးဆောင်လွယ်၏။ ကရုဏာနှင့်၎င်း၊ ကောင်းကျိုးနှင့်၎င်း ပြည့်စုံ၏။ လျစ်လျူသောစိတ်ရှိ၏။ လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့်ကင်းစင်၏။ ¹⁸ အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါပြုစုတတ်သော သူတို့သည် ပြောငဲ့မတ်ခြင်းတရား၏ မျိုးစေ့ကိုငြိမ်သက်စွာ ကြံတတ်ကြ၏။

James 01

Not many people

N/A

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

ငါတို့သည် သာ၍ကျပ်တည်းသော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု သင်တို့သိ၍ အများသောဆရာမဖြစ်ကြနှင့်
ဘုရားသခင်အကြောင်း သွန်သင်ပေးသူများမှာ ပို၍စစ်ဆေးခြင်း ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အကြောင်း သွန်သင်သောသူကို သာ၍ ကျပ်တည်းစွာ စစ်ကြောမည်ဖြစ်၍ ငါတို့အများစုသည် ဆရာ မဖြစ်သင့်"

ငါတို့သည်
ယာကုပ်က မိမိကဲ့သို့ ကျမ်းစာ သွန်သင်ပေးသောသူတို့ကိုသာ ညွှန်းဆိုသည်။ နတ်ကပတ်တော် သင်ကြားပေးမည့်သူများကို သတိပေးသော စကားဖြစ်သည်။

ငါတို့ရှိသမျှသည်
စာရှုသူအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

မှားတတ်ကြ၏
ပြစ်မှားတတ်ကြောင်းကို လဲကြခြင်းဖြင့် တင်စားနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လဲတတ်ကြ၏" သို့မဟုတ်
"ပြစ်မှားတတ်၏"

စကားအားဖြင့် မှားခြင်းမရှိသောသူ
"အပြောဖြင့် မပြစ်မှားဖူးသောသူ"

စုံလင်သောသူဖြစ်၏
"ဝိညာဉ်ရေး၌ ရင့်ကျက်၏"

မိမိကိုယ်ကို တကိုယ်လုံးကို ချုပ်တည်းနိုင်သောသူ ဖြစ်၏
စိတ်၊ ဆန္ဒနှင့် အပြုအမူကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိ အပြုအမူကိုချုပ်တည်းနိုင်၏"
သို့မဟုတ် "မိမိ တကိုယ်လုံးကိုချုပ်တည်းနိုင်၏"

James 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သေးငယ်သောအရာက ကြီးမားသောအရာကို ထိန်းချုပ်ကြောင်း
ရှင်ယာကုပ် ရှင်းပြသည်။

ပစပ်ကို ဇက်ခွံတတ်၏

မြင်းကို ထိန်းရန် ပါးစပ်၌ တပ်ရသော သတ္တုအပိုင်းအစတခု
ဖြစ်သည်။

Now if

N/A

မြင်း

လေးသောပစ္စည်း သို့မဟုတ် လူကို သယ်ရန် အသုံးပြုသော
တိရစ္ဆာန် ဖြစ်သည်။

ထိုမှတစ်ပါး၊ အလွန်ကြီးသော သဘောသည် ... ငယ်သော တက်မဖြင့်
လှည့်တတ်၏

ကြီးမားသော သဘောကို အလွန်ငယ်သည့် သစ်ပြား သို့မဟုတ်
သတ္တုပြား တခုဖြင့် ထိန်းချုပ်နိုင်သည်။ ၎င်းအပြားကို တက်မဟု
ခေါ်သည်။

ပြင်းစွာသော လေဟုန်နှင့် လွှင့်သွားသော်လည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေပြင်း၏ အဟုန်ဖြင့်
ရွေ့ရသော်လည်း"

တက်မကို အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ငယ်သောတက်မဖြင့် လှည့်တတ်၏
"ငယ်သောတက်မဖြင့် ယာဉ်မှူး အလိုရှိရာသို့ မောင်းနှင်နိုင်၏"

James 05

ထိုနည်းတူ

မြင်းဇက်နှင့် သဘောတက်မကို ပုံဥပမာပြုပြီး တစုံတရာကို
သွန်သင်ပေးရန် သုံးသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကဲ့သို့ပင်"

boasts great things

N/A

ကြည့်ပါလော့

"မှတ်ပါလော့"

အဘယ်မျှလောက် များစွာသောထင်းကို အနည်းငယ်သောမီးသည် ညှိနိုင်သည်
သေးသောလျှောက် ကြီးသောပြဿနာဖြစ်စေနိုင်ကြောင်း၊
မီးစကလေးကြောင့် တောကြီးတခုလုံး လောင်နိုင်ကြောင်းဖြင့်
ဥပမာပြုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောကြီးတခုလုံးကို သေးငယ်သောမီးစကြောင့်
လောင်ကျွမ်းနိုင်သည်"

လျှာသည် မီးဖြစ်၏

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လျှာသည် မီးကဲ့သို့ဖြစ်၏"

ဒုစရိုက်၏ လောကဓာတ်လည်း ဖြစ်၏

လျှာကို ဒုစရိုက်လောက၏ ကိန်းဝပ်ရာအဖြစ် တင်စားထားသည်။

တကိုယ်လုံးကို ညစ်ညူးစေ၏

လျှာဖြင့် တကိုယ်လုံး ပြစ်မှားနိုင်ကြောင်းကို ညစ်ညမ်းသကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုသည်။

ဇာတိစက်ကိုလည်း ရှို့တတ်၏

"ဇာတိစက်" ဟူရာတွင် "အသက်" ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ကိုလည်း ဖျက်ဆီးတတ်၏"

ဇာတိစက်ကိုလည်း ... မိမိသည်လည်း ငရဲမီးရှို့ခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

"မိမိ" ဟူရာတွင် လျှာကို ညွှန်းသည်။ "ငရဲမီးရှို့ခြင်းကို ခံ"
သည်ဟူရာတွင် မာရ်နတ်၏ အုပ်ချုပ်မှုကို ခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုး၏ အသုံးချခြင်းကို
ခံသဖြင့် ဇာတိစက်ကိုလည်း ..."

James 07

For every kind of ... mankind

N/A

တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး

တွားသွားသတ္တဝါမျိုးကို ညွှန်းသည်။

ငါးမျိုး

ရေနေသတ္တဝါမျိုးကို ညွှန်းသည်။

လျှာကိုကား၊ အဘယ်လူမဆို မအောင်နိုင်

တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ထိန်းမရကြောင်း ဆိုလိုသည်။ လျှာမှာ
အပြစ်တရားကို ပြောလိုသော လူ့ဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မဆုံးမနိုင်သော အဆိုးအညစ်ဖြစ်၏

ဆိုးမ၍ မရသောအရာကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။ အပြစ်တရားကို
ပြောလိုသော လူ့ဆန္ဒကို ညွှန်းသည်။

သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်နှင့် ပြည့်စုံ၏

မကောင်းမှု ပြောဆိုခြင်းကို အဆိပ်မြေ သို့မဟုတ်

အဆိပ်ပင်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ သူတစ်ပါးကို အဆိပ်ကဲ့သို့
နာကျင်စေတတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

James 09

ငါတို့သည် လျှာဖြင့်

"ငါတို့၏ လျှာဖြင့်"

လူတို့ကို လျှာဖြင့် ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏

"လူတို့ကို ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏"

ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ
ဖန်ဆင်းထားသော"

နှုတ်တပါးတည်းအထဲက၊ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကျန်ဆဲခြင်း
ထွက်တတ်ပါသည်တကား
ချီးမွမ်းသံနှင့် ကျန်ဆဲသံကို ပါးစပ်ထွက်လာသော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

ထိုသို့ မဖြစ်ကောင်းရာ
"မှားသောအမှုဖြစ်၏"

James 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကောင်းကြီးစကားနှင့် ကျန်ဆဲစကားကို တွဲမသုံးရန်၊
သဘာဝတရားဖြင့် ဥပမာပေး သွန်သင်ထားသည်။

စမ်းရေပေါက် တပေါက်တည်းအထဲက ချိုသောရေနှင့် ခါးသောရေ
ထွက်တတ်သလော
သဘာဝဖြစ်ရပ်ကို မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စမ်းရေပေါက် တပေါက်တည်းမှ ချိုသော
ရေနှင့် ခါးသောရေ မထွက်တတ်"

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သံလွင်သီးကို သီးနိုင်သလော။ စပျစ်ပင်သည်
သင်္ဘောသဖန်းသီးကို သီးနိုင်သလော
သဘာဝဖြစ်ရပ်ကို မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်္ဘောသဖန်းက
သံလွင်သီးကိုလည်းကောင်း၊ စပျစ်ပင်က
သင်္ဘောသဖန်းသီးကိုလည်းကောင်း မသီးနိုင်"

James 13

သင်တို့တွင် အတတ်အလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသော ပညာရှိ တစုံတယောက်ရှိလျှင်
အကျင့်စာရိတ္တအကြောင်း သွန်သင်နေခြင်း ဖြစ်သည်။
"အတတ်အလိမ္မာ" နှင့် "ပညာရှိ" မှာ ဆိုလိုရင်း
တခုတည်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၌
အသိပညာနှင့် ပြည့်စုံသောသူ တစုံတယောက်ရှိလျှင်"

မိမိအမှုတို့ကို ပြပါစေ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသက်သေ ကောင်း
ဖြစ်ပါစေ"

ပညာ၏ နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းမြတ်သော
ကျင့်ကြံမှုခြင်းအားဖြင့်
"စစ်မှန်သော အသိပညာ၏ နှိမ့်ချခြင်းနှင့်
ကောင်းမှုပြုခြင်းအားဖြင့်"

သင်တို့စိတ်ထဲမှာ ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း ရှိလျှင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သူတပါးဥစ္စာကို
တပ်မက်၍ မိမိအကျိုးကိုသာ ရှာဖွေလျှင်"

ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း
သူတပါးထက် သာလွန်လိုသော စိတ်ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။

သမ္မာတရားကို မှသာဖြင့် ဆန်၍ မဝါကြားကြနှင့်
"မုသားဖြင့် ကြားဝါ၍ သမ္မာတရားကို မညစ်ညူးစေကြနှင့်"

James 15

ထိုသို့သော ပညာသည် ... မဟုတ်
"ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း" မှ ဖြစ်လာသော
ပညာကို ညွှန်းသည်။

အထက်မှသက်ရောက်သော ပညာ
ပညာကို ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင် ချပေးသော အရာကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။

အထက်
ဘုရားသခင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မြေကြီးပညာ
ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူတို့အား ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားကို ဆန့်ကျင်သောပညာ"
သို့မဟုတ် "လောကီဆန်သော ပညာ"

ဇာတိပကတိပညာ
"ဝိညာဉ်ရေး မဆန်သောပညာ" သို့မဟုတ် "ဇာတိဆန်သောပညာ"

နတ်ဆိုးပညာ
"နတ်ဆိုးမှလာသောပညာ"

အကြောင်းမူကား၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း ရှိလျှင်
သူတပါးဥစ္စာကို တပ်မက်ခြင်းနှင့်၊ ကိုယ်ကျိုးရှာခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

မငြိမ်မဝပ် ရုန်းရင်းခတ်ခြင်း
"ဆူပူခြင်း" သို့မဟုတ် "ရုန်းရင်းဆန်ခတ်ခြင်း"

ဆိုးညစ်စွာပြုမှုခြင်း အမျိုးမျိုးရှိတတ်၏
"ပြစ်မှားခြင်း မျိုးစုံရှိတတ်၏" သို့မဟုတ် "ဆိုးညစ်ခြင်း
မျိုးစုံရှိတတ်၏"

ရှေ့ဦးစွာ စင်ကြယ်၏
"ရှေ့ဦးစွာ သန့်ရှင်း၏"

သွေးဆောင်လွယ်၏
အခြားသူအတွက် စဉ်းစားတတ်ခြင်း

ကောင်းကျိုးနှင့်၎င်း
ကောင်းမှု၏ အကျိုးကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမှုသည်"

လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့်ကင်းစင်၏
"ဟန်ဆောင်ခြင်းနှင့်ကင်း၏" သို့မဟုတ် "ပွင့်လင်းခြင်းရှိ၏"

အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါ ပြုစုတတ်သော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏
မျိုးစေ့ကို ငြိမ်သက်စွာ ကြံတတ်ကြ၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၏ ရလဒ်ကို မျိုးစေ့ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်သော
သူတို့သည် သမ္မာတရားကို လိုက်နာသောသူ ဖြစ်၏"

အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါ ပြုစုတတ်သော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းမှုကို
ဆောင်ကျဉ်းသော"

Translation Questions

James 3:1

ယာကုပ်သည် များစွာသောသင်တို့သည် ဆရာ
မဖြစ်ကြနှင့်ဟုအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယာကုပ်က များစွာသောသင်တို့သည်ဆရာ
မဖြစ်ကြနှင့်ဟုပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ ဆရာများသည် သာ၍
ကျပ်တည်းသော
စစ်ကြောစီရင်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည်မှားတတ်၍၊ မည်ကဲ့သို့မှားတတ်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးသည် နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့်မှားတတ်ကြပါသည်။

မည်ကဲ့သို့သောသူသည် သူ၏တကိုယ်လုံးကိုထိန်းချုပ်ထားနိုင်သနည်း။
စကားအားဖြင့်မမှားတတ်သောသူသည်
သူ၏တကိုယ်လုံးကိုထိန်းချုပ်ထားနိုင်သောသူဖြစ်ပါသည်။

James 3:3

သေးငယ်သောအရာသည်ကြီးမားသောအရာကို
မည်ကဲ့သို့ထိန်းချုပ်ထားနိုင်ကြောင်းသရုပ်ဖော်ရန် ယာကုပ်သည်
မည်သည့်ဥပမာနှစ်ခုကို အသုံးပြုထားသနည်း။
သေးငယ်သောအရာသည်ကြီးမားသောအရာကို
မည်ကဲ့သို့ထိန်းချုပ်ထားနိုင်ကြောင်းသရုပ်ဖော်ရန်
ယာကုပ်အသုံးပြုသောဥပမာနှစ်ခုမှာ
မြင်းပါးစပ်ကိုဇက်ခွံခြင်းနှင့်
သင်္ဘော၏တက်မငယ်တို့ဖြစ်ပါသည်။

James 3:5

အပြစ်လွန်ကျူးသောလျှာသည်ခန္ဓာတခုလုံးကိုမည်သို့ဖြစ်စေနိုင်သနည်း။
အပြစ်လွန်ကျူးသောလျှာသည်ခန္ဓာတခုလုံးကိုညစ်ညူးစေနိုင်ပါသည်။

James 3:7

လူသားများ မအောင်နိုင်သော၊ မဆုံးမနိုင်သော
အရာသည်မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
လူသားများ မအောင်နိုင်သော၊ မဆုံးမနိုင်သော အရာသည်
လျှာဖြစ်သည်။

James 3:9

နှုတ်တပါးတည်းအထဲမှ မည်သည့်အရာနှစ်မျိုးထွက်လာသနည်း။
နှုတ်တပါးတည်းအထဲမှ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့်
ကျိန်ဆဲခြင်းထွက်လာပါသည်။

James 3:13

တစုံတယောက်သည် သူ၏ဉာဏ်ပညာနှင့်အသိအမြင်ကို
မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
တစုံတယောက်သည် သူ၏ဉာဏ်ပညာနှင့်အသိအမြင်ကို
သူ၏ကောင်းမြတ်သော အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြပါသည်။

James 3:15

မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာနှင့် နတ်ဆိုးပညာရှိသူသည်
မည်သည့်သဘောထားများကိုဖြစ်စေသနည်း။
မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာနှင့် နတ်ဆိုးပညာရှိသူသည်
ခါးသီးသောမနာလိုခြင်းနှင့်တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်ခြင်းတို့ကိုဖြစ်စေပါသည်။

အထက်မှလာသော ပညာရှိသူသည် မည် သည့်
သဘောထားများကိုဖြစ်စေသနည်း။
အထက်မှလာသောပညာရှိသူသည် အသင့်အတင့်နေခြင်း၊
ကြင်နာခြင်း၊ စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း၊ ဂရုဏာနှင့် ပြည့်ဝခြင်း၊
ကောင်းကျိုးပြည့်ဝခြင်း၊ လျစ်လျူသောစိတ်ရှိခြင်း နှင့်
ဟန်ဆောင်မှုကင်းမဲ့ခြင်းတို့ကိုဖြစ်စေပါသည်။

Chapter 4

¹ သင်တို့တွင် စစ်တိုက်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းသည် အဘယ်အကြောင်းကြောင့်ဖြစ်သနည်း။ သင်တို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့် ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ² သင်တို့သည် တပ်မက်၍မရကြ။ လူအသက်ကို သတ်၍၎င်း၊ အလွန်လိုချင်သောလောဘစိတ်ရှိ၍၎င်း၊ အလိုမပြည့်စုံနိုင်ကြ။ ရန်တွေ့ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းကိုလည်း ပြု၍မရကြ။ အကြောင်းမူကား၊ ဆုတောင်းဘဲ နေကြ၏။ ³ ဆုတောင်းလျှင်လည်း ကာမဂုဏ်ခံစားစရာတို့ရှိစေခြင်းငှါ၊ အလွဲတောင်းသောကြောင့်မရကြ။ ⁴ မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသော ယောက်ျားမိန်းမတို့၊ လောကီမိဿဟာယသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ဤလောကနှင့် မိဿဟာယဖွဲ့လိုသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူဖြစ်၏။ ⁵ ကျမ်းစာချက် အချဉ်းနှီးသက်သက်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့၌ တည်နေသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငြိစွစေချင်သော သဘောရှိသည်ဟူ၍၎င်း၊ ထင်ကြသလော။ ⁶ ထိုဝိညာဉ်တော်သည် သာ၍များသော ကျေးဇူးကိုပြုတော်မူ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာ သည်ကား၊ ထောင်လွှားစော်ကားသောသူတို့ကို ဘုရားသခင် ဆီးတားတော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏ဟုလာသတည်း။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့ လိုက်ကြလော့။ မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သူသည် သင်တို့ထံက ပြေးသွားလိမ့်မည်။ ⁸ ဘုရားသခင်၌ချဉ်းကပ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့၌ချဉ်းကပ်တော်မူလိမ့်မည်။ အပြစ်ရှိသောသူတို့၊ သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့။ စိတ်နှစ်ခွဲရှိသူတို့၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ ⁹ ဆင်းရဲငြိုငြင်ခြင်း၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းရှိကြလော့။ သင်တို့ရယ်ခြင်းကို စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ဖြစ်စေကြလော့။ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုလည်း ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေကြလော့။ ¹⁰ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့ကို ချီးမြှောက်တော် မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုမပြုကြနှင့်။ ညီအစ်ကိုချင်းကို ကဲ့ရဲ့၍၊ သူ၌အပြစ်ရှိသည်ဟု စီရင်သောသူသည် တရားကို ကဲ့ရဲ့၏။ တရား၌အပြစ်ရှိသည်ဟုစီရင်၏။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သင်သည်တရားကို ကျင့်သောသူမဟုတ်၊ တရားကို စစ်ကြောစီရင်သောသူဖြစ်၏။ ¹² ပညတ်တရားကို ထားပိုင်သောသူ၊ စစ်ကြောစီရင်ပိုင်သောသူ တပါးတည်းရှိတော်မူ၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ သူတပါးကိုစစ်ကြောစီရင်သောသင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း။ ¹³ ယနေ့ နက်ဖြန် ဤမည်သောမြို့သို့ သွားကြကုန်အံ့။ ထိုမြို့၌ တနစ်ပတ်လုံးနေ၍ ကုန်သွယ်သဖြင့် အမြတ်ရအောင် ပြုကြကုန်အံ့ဟု ဆိုတတ်သောသူတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ¹⁴ နက်ဖြန်နေ့၌အဘယ်သို့ ဖြစ်မည်ကိုသင်တို့မသိကြ။ သင်တို့ အသက်သည် အဘယ်သို့သောအရာ ဖြစ်သနည်း။ ခဏထင်ရှားပြီးမှ ကွယ်ပျောက်တတ်သော အခိုးအငွေဖြစ်၏။ ¹⁵ ထဝရဘုရားသည် အလိုတော်ရှိ၍၊ ငါတို့သည်လည်းအသက်ရှင်လျှင်၊ ဤသို့ပြုကြကုန်အံ့။ ထိုသို့ပြုကြ ကုန်အံ့ဟု သင်တို့ဆိုသင့်ရာဖြစ်၏။ ¹⁶ ယခုသင်တို့သည် မိမိထောင်လွှားခြင်း၌ ဝါကြွားကြသေး၏။ ထိုသို့သောဝါကြွားခြင်းရှိသမျှသည် မကောင်းမသင့်ဖြစ်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို သိလျက် မကျင့်ဘဲနေသော သူသည်အပြစ်ရှိ၏။

James 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူတို့၏ ဇာတိဆန်ခြင်းနှင့် နှိမ့်ချမှုကင်းမဲ့ခြင်းကြောင့်၊ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့ ပြောဆိုဆက်ဆံရမည်အကြောင်း သွန်သင်ပေးသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်တို့" ဟု ဆိုရာတွင် ဤကျမ်းအုပ်ကို ရေးသား၍ သွန်သင်ရန် ရှင်ယာကုပ် ရည်စူးထားသော ယုံကြည်သူတို့အား ညွှန်းသည်။

စစ်တိုက်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ လူတို့ကြား မပြေလည်မှု မျိုးစုံကို ညွှန်းသည်။

quarrels and disputes
N/A

စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော စာရှုသူကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးညစ်သော စိတ်ဆန္ဒ ရှိသောကြောင့် ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်အမှုကို တောင့်တ သောကြောင့် ဖြစ်၏"

သင်တို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော စိတ်ဆန္ဒကို တဦးနှင့်တဦး ရန်တိုက်ပေးသော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အချင်းချင်း ထိခိုက်စေမည့် ဒုစရိုက်အမှုကို တောင့်တသောကြောင့် ဖြစ်၏"

သင်တို့အင်္ဂါများ၌ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) အသင်းတော်တွင်း ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း ထိခိုက်မှု။ သို့မဟုတ် ၂) ယုံကြည်သူ တစ်ယောက်တိုင်း၏ အတွင်းပိုင်း စိတ်ဆန္ဒ ပြိုင်ဆိုင်မှု။

လူအသက်ကို သတ်၍၎င်း၊ အလွန်လိုချင်သော လောဘစိတ်ရှိ၍၎င်း၊
အလိုမပြည့်စုံနိုင်ကြ

လူအသက်ကို သတ်ခြင်း ဆိုရာတွင် အမှန်တကယ် သတ်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ လူ့အသက် သတ်ရသည်အထိ
တပ်မက်မှုရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်မှု မျိုးစုံကို ပြုသည်ထိ
တပ်မက်သော်လည်း၊ အလို မပြည့်စုံနိုင်ကြ" (ရှု၊ Hyperbole)

ရန်တွေ့ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းကိုလည်း ပြု၍
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ လူတို့ကြား မပြေလည်မှု
မျိုးစုံကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစဉ်တိုက်ခိုက်သော်လည်း"

အလွဲတောင်းသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) "လွဲမှားသော အကြံဖြင့်
တောင်းသောကြောင့်။" သို့မဟုတ် ၂) "မဟုတ်သောအရာကို
တောင်းသောကြောင့်။"

James 04

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသော ယောက်ျားမိန်းမတို့
ယုံကြည်သူများကို သစ္စာမဲ့၍ ဖောက်ပြန်တတ်သောသူကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာမဲ့သော သူတို့"

... သည်ကို မသိကြသလော
စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကြောင်း သင်တို့သိကြ၏"

လောကီမိသယဟာယ
လောက၏ စနစ်အတိုင်း ပါဝင် ရှင်သန်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။

friendship with the world
N/A

လောကီမိသယဟာယသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်
လောကနှင့် မိသယဟာရဖွဲ့ခြင်းမှာ ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ခြင်း
မည်၏။ "လောကီ" ဟူရာတွင် လောကနှင့် သက်ဆိုင်သမျှကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောက၏
မိတ်ဆွေသည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူဖြစ်သည်"

ကျမ်းစာချက် အချင်းနှီးသက်သက် ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ... ဟူ၍၎င်း၊
ထင်ကြသလော

စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ... ဟု ဆိုရာတွင်
အကြောင်းရှိ၍ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်၏"

ငါတို့၌ တည်နေသော ဝိညာဉ်တော်
ULB နှင့် UDB မှစသော အချို့မူပြန်ကျမ်းများတွင်၊
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုထားသည်။
အခြားမူပြန်ကျမ်းများတွင် "ဝိညာဉ်တော်" အစား "ဝိညာဉ်" ဟု
ဖော်ပြလေရာ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ လူ့ဝိညာဉ်ကို ညွှန်းသည် ဟူ၏။

ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၌ အခြားမူပြန်ကျမ်းရှိလျှင်၊ ၎င်းတို့နှင့်
လိုက်လျောညီထွေစေမည့် ဝေါဟာရကို အသုံးပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

James 06

ထိုဝိညာဉ်တော်သည် သာ၍များသောကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏
ယခင်အပိုဒ်နှင့် ဆက်စပ်ပေးသော ဆန့်ကျင်ပြ သမ္မန္တကို
ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ "သို့ရာတွင်၊ ဘုရားသခင်သည် သာ၍
များသော ကျေးဇူးကို ငါတို့အပေါ်ပြုတော်မူ၏"

gives more grace
N/A

ထောင်လွှား စော်ကားသောသူတို့
"မာန်မာန်ကြီးသော သူတို့"

စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့
"နှိမ့်ချတတ်သော သူတို့"

ထိုကြောင့်
"သို့ဖြစ်၍"

ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့ လိုက်ကြလော့
"ဘုရားသခင်ကို နာခံကြလော့"

မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့
"မာရ်နတ်ကို ဆန့်ကျင်ကြလော့" သို့မဟုတ် "မာရ်နတ်အလိုသို့
မလိုက်ကြနှင့်"

ပြေးသွားလိမ့်မည်
"ထွက်ပြေးလိမ့်မည်"

သင်တို့
စာရှုသူတို့ကို ညွှန်းသည်။

James 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ယာကုပ်က အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားကြသော ယုံကြည်သူတို့အား
ညွှန်းဆိုသည်။

ဘုရားသခင်၌ ချဉ်းကပ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့၌
ချဉ်းကပ်တော်မူလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်နှင့် နီးနီးကပ်ကပ် မိသယဟာရဖွဲ့ရန် ဆိုလိုသည်။

အပြစ်ရှိသောသူတို့၊ သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့။
စိတ်နှစ်ခွရှိသောသူတို့၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့
ရှေ့နှင့်နောက် ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့
မှားယွင်းသောအမှုမှ ဖြောင့်မတ်သောအမှုကို ပြုရန် မိန့်ဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားနာမတော်
ထင်ရှားစေမည့်အမှုကို ပြုကြလော့"

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့
 "စိတ်နှလုံး" မှာ အတွေးအခေါ်နှင့် ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွေးဖြင့်
 ဘုရားသခင်ကို တင်မြှောက်ကြလော့"

စိတ်နှစ်ခွဲရှိသူတို့
 တစ်တစ်ခုကို သေချာစွာ မဆုံးဖြတ်တတ်သောသူကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ထွေပြားသော သူတို့"
 သို့မဟုတ် "ဘုရားအလိုတော်ကို လိုက်နာရန် တွေဝေတတ်သော
 သူတို့"

ဆင်းရဲမြို့ခြင်ခြင်း၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း
 ရှိကြလော့
 ဤဝေါဟာရသုံးခုက တစ်တည်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
 အလိုတော်ကို မလိုက်သော သူတို့ ထိုသို့ပြုမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ရယ်ခြင်းကို စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း ဖြစ်စေကြလော့။
 ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုလည်း ဝမ်းနည်းခြင်း ဖြစ်စေကြလော့
 ဆိုလိုရင်း တစ်တည်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ရယ်မောခြင်းနှင့်
 ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ရပ်၍ ဘုရားသခင်ထံ တောင်းပန်ကြလော့"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့
 "ဘုရားသခင်အပေါ် နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့။" ဘုရားသခင်၏
 မျက်မှောက်တော်၌ ရှိနေသကဲ့သို့ ဆောင်ရွက်ရန် ဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူလိမ့်မည်
 ဘုရားသခင်အပေါ် နှိမ့်ချမှုရှိသော သူတို့ ဘုရားသခင်
 ချီးမြှောက်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့ကို တင်မြှောက်တော်မူ လိမ့်မည်"

James 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ရှင်ယာကုပ်က အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားကြသော ယုံကြည်သူတို့အား
 ညွှန်းဆိုသည်။

ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို မပြုကြနှင့်
 "မကောင်းကြောင်းကို မပြောကြနှင့်" သို့မဟုတ် "ဆန့်ကျင်ခြင်း
 မပြုကြနှင့်"

ညီအစ်ကိုတို့
 ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

တရားကို စစ်ကြောစီရင်သောသူ ဖြစ်၏
 "တရားကို စီရင်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

ပညတ်တရားကို ထားပိုင်သောသူ၊ စစ်ကြောစီရင်ပိုင်သောသူ တပါးတည်း
 ရှိတော်မူ၏
 ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းသည်။ "ဘုရားသခင် တပါးတည်းသာ
 ပညတ်တရားကို ထားပိုင်၍၊ စစ်ကြောစီရင်တော်မူ၏"

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သော သင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဖြစ်သော သင်၌ တပါးသော လူကို
 စစ်ကြောစီရင်သော အခွင့် မရှိ" (ရှု။ Rhetorical Question)

James 13

ထိုမြို့၌ တနှစ်ပတ်လုံးနေ၍
 "ထိုမြို့၌ တနှစ်ပတ်လုံး အချိန်ဖြုန်း၍"

နက်ဖြန်နေ့၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို သင်တို့မသိကြ
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်နေ့ ဖြစ်မည့်အရာကို အဘယ်သူမျှ
 မသိနိုင်"

သင်တို့အသက်သည် အဘယ်သို့သောအရာ ဖြစ်သနည်း
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အသက်ကိုလည်း ပြန်တွေးလော့"

ခဏထင်ရှားပြီးမှ ကွယ်ပျောက်တတ်သော အခိုးအငွေ့ဖြစ်၏
 စာရှု သူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခဏသာ ထင်ရှားပြီး
 သေလွန်သွားလိမ့်မည်"

James 15

... ဟု သင်တို့ ဆိုသင့်ရာဖြစ်၏
 "... ဟု ဆိုသင့်ပေ၏"

ငါတို့သည်လည်း အသက်ရှင်လျှင်
 ဤသို့ အသက်ရှင်ကြရန် တိုက်တွန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဤသို့ပြုကြကုန်အံ့၊ ထိုသို့ပြုကြကုန်အံ့
 "စီစဉ်ထားသည်အတိုင်း ပြုကြကုန်အံ့"

ကောင်းသောအကျင့်ကို သိလျက် မကျင့်ဘဲနေသောသူသည် အပြစ်ရှိ၏
 ပြုရန်သင့်သည်ဟူသော အမှုကို မပြုသောသူမှာ အပြစ်ရှိသည်။

Translation Questions

James 4:1

ယုံကြည်သူများအတွင်း၌ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်းနှင့်အငြင်းပွားကြခြင်းတို့၏အရင်းအမြစ်မှာသခင်နှင့်အာရုံစိုက်မှုမရှိခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က ယာကုပ်ပြောသည်။

ယုံကြည်သူများအတွင်း၌ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်းနှင့်အငြင်းပွားကြခြင်းတို့၏အရင်းအမြစ်မှာသခင်နှင့်အာရုံစိုက်မှုမရှိခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့် နိုးကပ်စွာရှိနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသော်လည်းအဘယ်ကြောင့်မရကြသနည်း။
ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသော်လည်းမရရှိကြခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာသခင်၏စကားကို မပြောကြရန်ပြောပါသည်။
ကာမဂုဏ်ခံစားစရာတို့ရှိစေခြင်းငှါ၊
အလွဲတောင်းသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

James 4:4

အကယ်၍ တစုံတယောက်သည် လောကနှင့်မိတ်ဆွေဖြစ်ရန်ဆုံးဖြတ်လျှင်၊
သူသည်ဘုရားသခင်နှင့်မည်သို့သက်ဆိုင်သနည်း။
တစုံတယောက်သည် လောကနှင့်မိတ်ဆွေဖြစ်ရန် ဆုံးဖြတ်လျှင်၊
သူသည် ဘုရားသခင် ၏ ရန်သူဖြစ်ပါသည်။

James 4:6

ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို ဆီးတား၍၊ မည်သူကို ကျေးဇူးပြုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မာနထောင်လွှားသူကိုဆီးတား၍၊
စိတ်နှိမ့်ချသူတို့ကို ကျေးဇူးပြုပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ မာရ်နတ်ကို
ဆီးတားသောအခါ၊ မာရ်နတ်သည် မည်သို့ပြုမည်နည်း။
မာရ်နတ်သည် ထွက်ပြေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 4:8

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူများသည် မည်သို့ မလုပ်ရန် ပြောသည်။
ယာကုပ်က ယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်
နိုးကပ်စွာရှိနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 4:11

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူများသည် မည်သို့ မလုပ်ရန် ပြောသည်။
ယာကုပ်က ယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်
နိုးကပ်စွာရှိနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 4:15

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူတို့အား အနာဂတ်တွင်မည်သို့
ဖြစ်လာလိမ့်မည်အကြောင်းကိုမည်သို့ပြောသည်။
ယာကုပ်က ယုံကြည်သူတို့အား
သခင်ဘုရားအလိုတော်ရှိလျှင်ကျွန်ုပ်တို့သည်
အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး ထိုသို့ပြုကြရန်ပြောပါသည်။

မိမိတို့အကြံအစည်အကြောင်းကို ဝါကြွေးသောသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသည်။
ယာကုပ်က မိမိတို့အကြံအစည်အကြောင်းကိုဝါကြွေးသော
သူတို့သည်မကောင်းသောအမှုဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

တစုံတယောက်သည် ကောင်းသောအကျင့်ကို
ကျင့်ရန်သိသော်လည်းမကျင့်ဘဲနေလျှင်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
တစုံတယောက်သည်
ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်ရန်သိသော်လည်းမကျင့်ဘဲနေလျှင်
အပြစ်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ အချင်းသူဌေး၊ သူကြွယ်တို့၊ ယခုလာကြ၊ သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်လတုံသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကြောင့် ငိုကြွေးအော်ဟစ်ကြ။ ² သင်တို့ဥစ္စာပစ္စည်းသည် ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း ပိုးကိုက်စားလေပြီ။ ³ ရွှေငွေလည်းအချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ။ ထိုအချေးသည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်၍၊ မီးကဲ့သို့ သင်တို့အသားကိုစားလိမ့်မည်။

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလအဘို့ဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြပြီတကား၊ ⁴ နားထောင်ကြ၊ သင်တို့လယ်ကွက်၌ ရိတ်သောသူတို့ကို လှည့်စား၍၊ အခမပေးဘဲနေသောကြောင့်၊ ထိုအခသည် ကြွေးကြော်လေ၏။ ရိတ်သောသူတို့၏ အော်ဟစ်ခြင်းအသံသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထဲသို့ဝင်လေပြီ။ ⁵ သင်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာ ကာမဂုဏ်ခံစား၍ အလွန်ပျော်မွေ့ကြပြီ။ သတ်ရသောနေ့၌ကဲ့သို့၊ မိမိတို့ နှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ။ ⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူကို အပြစ်စီရင်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ သူသည်လည်း သင်တို့ကို မဆီးတား။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရားကြွလာတော်မူသည်တိုင်အောင် သည်းခံလျက် စောင့်နေကြ လော့။ အကယ်၍လယ်လုပ်သော သူသည်အရင်မိုဃ်း၊ နောက်မိုဃ်းကိုရသည်တိုင်အောင်၊ အဘိုးထိုက်သော မြေအသီးကို သည်းခံလျက် စောင့်နေ၍ မြော်လင့်တတ်၏။ ⁸ သင်တို့သည်လည်း သည်းခံလျက်စောင့် နေကြလော့။ ကိုယ်စိတ် နှလုံးကိုမြဲမြံစေကြလော့။ သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသောအချိန်ရောက်လုနီးပြီ။ ⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ စစ်ကြောစီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံပြစ်တင်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ တရားစီရင် ပိုင်သောသူသည် တံခါးနားမှာ ရှိတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့သည် ဆင်းရဲ ဒုက္ခတွေ့ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၏ ပုံသက်သေကို ပြကြပြီဟုမှတ်ကြလော့။ ¹¹ သည်းခံနိုင်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ကြ၏။ ယောဘသည် သည်းခံ ကြောင်းကို သင်တို့ကြားရကြပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုကို လက်စသတ်တော်မူရာမှာ အလွန်သနား စုံမက်တော်မူကြောင်းကိုလည်း သိမြင်ရကြပြီ။ ¹² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာတို့တွင် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုသာ၍ ရှောင်ကြလော့။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ မြေကြီးကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ ထိုမှတပါး၊ အဘယ်အကျိန်အားဖြင့်မျှ မကျိန်ကြနှင့်။ အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့စကားမှာ၊ ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖြစ်စေကြလော့။ ¹³ သင်တို့တွင် ဆင်းရဲခံရသောသူရှိလျှင် ဆုတောင်းစေ။ ရွှင်လန်းသောသူရှိလျှင် ဆာလံသီချင်း ကိုဆိုစေ။ ¹⁴ နာသောသူရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်ကိုခေါ်၍ သူတို့ သည် သခင်ဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြုလျက်၊ လူနာကိုဆီနှင့်လူး၍ သူ့အပေါ်မှာ ဆုတောင်းကြစေ။ ¹⁵ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပဌနာသည် လူနာကို ကယ်ဆယ်၍၊ သခင်ဘုရားသည် သူ့ကိုထ မြှောက်စေတော်မူမည်။ သူသည်အပြစ် ပြုမိသော်လည်း ထိုအပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ¹⁶ အချင်းချင်းတယောက်နှင့်တယောက်၊ ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်ကြလော့။ ချမ်းသာရမည် အကြောင်း၊ အချင်းချင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ သူတော်ကောင်းဆုတောင်း၍ အရှိန်ကြီး သောပဌနာ သည် အလွန်တန်ခိုးပါ၏။ ¹⁷ ဇလီယသည် ငါတို့ကဲ့သို့ လောကဓံတရား၌ ကျင်လည်သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ မိုဃ်းမရွာမည် အကြောင်း အထူးသဖြင့် ဆုတောင်းသောအခါ၊ သုံးနှစ်နှင့် ခြောက်လပတ်လုံးမြေပေါ်သို့ မိုဃ်းမရွာဘဲနေ၏။ ¹⁸ တဖန်ဆုတောင်းသောအခါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မိုဃ်းရွာစေ၏။ မြေကြီးသည်လည်း မိမိအသီး ကိုသီးလေ၏။ ¹⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွား၍ သူတပါးသည် ထိုသူကို ပြန်စေလျှင်မူကား၊ ²⁰ အပြစ်ရှိသောသူကို မှားယွင်းသောလမ်းမှ ပြန်စေသောသူသည်၊ ဝိညာဉ်ကို သေခြင်းမှ ကယ်တင်၍ များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ် သည်ဟု ထိုသူသည် သိမှတ်စေ။

James 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မိမိစည်းစိမ်၌ နှစ်မွန်းသော လူချမ်းသာတို့ကို ရှင်ယာကုပ်
သတိပေးသည်။

အချင်းသူဌေး၊ သူကြွယ်တို့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊

သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်လတုံသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကြောင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ရွှေ့လျားတတ်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ခံစားရမည်ဖြစ်၍"

သင်တို့ဥစ္စာပစ္စည်းသည် ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း
ပိုးကိုက်စားလေပြီ။ ရွှေငွေလည်း အချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ
ဖြစ်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ လောကအရာများမှာ
တာရှည်ခံခြင်းမရှိ၊ ထာဝရမတည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့စည်းစိမ်မှာ
ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း ပိုးကိုက်စားလေပြီ။
ရွှေငွေလည်း အချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ"

ဥစ္စာပစ္စည်း... အဝတ်... ရွှေငွေ
သူဌေးသူကြွယ်အတွက် အဖိုးတန်သော အရာတို့ကို
ဥပမာပြုထားသည်။

ထိုအချေးသည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်၍
သတ္တုအချေးကို တရားရုံး၌ တရားခံကို
သက်သေပြသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် တရားစီရင်သောအခါ
သင်တို့တဖက်၌ သက်သေပြ၍"

မီးကဲ့သို့... စားလိမ့်မည်
သတ္တုအချေးကို ပိုင်ရှင်အား မီးရှို့သည်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

သင်တို့အသား
တကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မီး
အပြစ်သားတို့အပေါ် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။

နောက်ဆုံးသော နေ့ရက်ကာလအဘို့
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ရာနေ့ မတိုင်မီထိကို ညွှန်းဆိုသည်။
လူဆိုးတို့က အနာဂတ်အတွက် စည်းစိမ်များ စုထားသည်ဟု
ထင်ခဲ့သော်လည်း၊ နောက်ဆုံးသောကာလတွင် သူတို့ခံရမည့်
စီရင်မှုကို စုနေခြင်းသာ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်ရာ ကာလအဘို့"

James 04

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မိမိစည်းစိမ်၌ နှစ်မွန်းနေသော လူချမ်းသာတို့ကို ရှင်ယာကုပ်
သတိပေးသည်။

သင်တို့လယ်ကွက်၌ ရိတ်သောသူတို့ကို လှည့်စား၍၊
အခမပေးဘဲနေသောကြောင့်၊ ထိုအခသည် ကြွေးကြော်လေ၏
မပေးချေခဲ့သော လက်ကျန်ငွေများကို တရားမျှတမှုအတွက်
ကြွေးကြော်သော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ရေးသားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ လယ်ကွက်၌
ကောက်ရိတ်သူတို့ကို လှည့်စား၍ အခ မပေးသောကြောင့်၊
သင်တို့၌ အပြစ်ရှိ၏"

ရိတ်သောသူတို့၏ အော်ဟစ်ခြင်းအသံသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်
ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထံသို့ ဝင်လေပြီ
လုပ်သားတို့၏ အော်ဟစ်သံကို ကောင်းကင်၌ ကြားရသည်ထိ
ကျယ်လောင်ကြောင်း တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ၏ အရှင်သခင်သည်
ကောက်ရိတ်သူတို့၏ အော်ဟစ်သံကို ကြားတော်မူပြီ" (ရှု။ |
Metaphor)

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထံသို့
ဘုရားသခင်ကို နားရှိသော လူကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ၏
အရှင်သခင်သည် ကြားတော်မူပြီ"

သတ်ရသောနေ့ကဲ့သို့၊ မိမိတို့နှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ
လူတို့ကို ပွဲရက်တွင် အသတ်ခံရန်အတွက် ဝလင်စွာ
အစာစားကျွေးထားသော တိရစ္ဆာန်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
သို့ရာတွင် ထိုအကောင်တို့ကို တရားစီရင်ရာကာလတွင်
မည်သူကမှ စားမည်မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပွဲနေ့၌ အသတ်ခံရန်၊ မိမိနှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ"

မိမိတို့နှလုံး
လူ တယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူကို အပြစ်စီရင်၍
ပြစ်မှုအတွက် စီရင်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ အပြစ်ကင်းသောသူတို့ကို
မတရားစွာ ပြုမူဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
"အပြစ်ကင်းသောသူ။" ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော သူကို
ယေဘုယျအားဖြင့် ညွှန်းဆိုသည်။

သင်တို့ကို မဆီးတား
"သင်တို့ကို မပုန်ကန်"

James 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူတို့ကို ရှင်ယာကုပ် တိုက်တွန်းအားပေးသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုံကြည်သူများထံ သခင်ဘုရား
ပြန်လည်ကြွရောက်မည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရစေပြီး၊
ကိုယ်တော်အတွက် မည်သို့ အသက်ရှင်ရမည်အကြောင်း
ရှင်ယာကုပ် သွန်သင်ပေးသည်။

ထိုကြောင့်... သည်းခံလျက် စောင့်နေကြလော့
"သို့ဖြစ်၍ ... သည်းခံလျက် စောင့်နေကြလော့"

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသည်တိုင်အောင်
လောကတွင် နိုင်ငံတော် ထူထောင်ပြီး တရားစီရင်ရန် သခင်ယေရှု
ပြန်လည်ကြွရောက်လာမည့် ကာလကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ဘုရား ကြွလာတော်မူသည်
တိုင်အောင်"

လယ်လုပ်သောသူ
မည်သို့ စိတ်ရှည်ရမည်အကြောင်း လယ်သမားကို
ပုံဥပမာပြုထားသည်။

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို မြဲမြံစေကြလော့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြဲမြံစွာ ယုံကြည်ကြလော့"
သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ခြင်း မြဲမြံစေကြလော့"

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသောအချိန် ရောက်လုနီးပြီ
"သခင်ဘုရား မကြာမီ ကြွလာတော်မူမည်"

James 09

ညီအစ်ကိုတို့
ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်။

အချင်းချင်း
"တယောက်နှင့် တယောက်"

စစ်ကြောစီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
ကင်းလွတ်ရန်"

တရားစီရင်ပိုင်သောသူသည် တံခါးနားမှာ ရှိတော်မူ၏
တရားစီရင်သောသူ ယေရှု လောကကို စီရင်ရန်
ရောက်လာတော့မည်အကြောင်း အိမ်ရှေ့တံခါးသို့
ရောက်လာသော လူကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်သော သူသည် ရောက်လုနီးပြီ"

ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့သည် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၏
ပုံသက်သေကို ပြကြပြီဟု မှတ်ကြလေ့
"ဟောပြောရင်း ညှင်းပန်းနှိပ်စက်မှုကို စိတ်ရှည်စွာ ခံခဲ့ရကြသော
ပရောဖက်တို့အား ပုံဥပမာ ယူကြလေ့"

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဟောပြောသော
"သခင်ဘုရားအတွက် လူတို့ထံ ဟောပြောရင်း"

See
N/A

သည်းခံနိုင်သောသူတို့
"ကြံ့ကြံ့ခံသော သူတို့"

James 12

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့တွင်
"ခပ်သိမ်းသော အမှုတို့ထက်"

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ ငါ့မိတ်ဆွေတို့"

ကျိန်ဆိုခြင်းကိုသာ၍ ရှောင်ကြလေ့
မိမိထက် မြင့်မြတ်သော သူ၏ အမည်ကို တိုင်တည်၍
သစ္စာဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျိန်ဆိုခြင်းကို ရှောင်ကြလေ့" သို့မဟုတ် "ကျမ်းကျန်ခြင်းမှ
ရှောင်ကြလေ့"

ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ မြေကြီးကို တိုင်တည်၍
မကျိန်ကြနှင့်
"ကောင်းကင်ဘုံ" နှင့် "မြေကြီး" မှာ ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာ
သို့မဟုတ် လူ့အခွင့်အာဏာ အသီးသီးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်တို့စကားမှာ၊ ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်
ဖြစ်စေကြလေ့
"ကျိန်ဆိုခြင်းမရှိသော အမှုကိုသာ ပြုကြလေ့"

အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်စီရင်ခြင်း မခံရမည်
အကြောင်း"

James 13

သင်တို့တွင် ဆင်းရဲခံရသောသူရှိလျှင် ဆုတောင်းစေ
"ဒုက္ခခံရသူသည် ဆုတောင်းစေ"

ရွှင်လန်းသောသူရှိလျှင် ဆာလံသီချင်းကိုဆိုစေ
"ရွှင်လန်းသောသူသည် ဆာလံသီချင်းကို ဆိုစေ"

နာသောသူရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်ကိုခေါ်၍
"ဖျားသောသူသည် သင်းအုပ်ကို ခေါ်၍"

ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပဌနာသည် လူနာကို ကယ်ဆယ်၍၊
သခင်ဘုရားသည် သူ့ကို တမြောက်စေတော်မူမည်
ဖျားနာသောသူအတွက် ဆုတောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်က ထိုသူကို
အနာငြိမ်းပေးမည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ဆုတောင်းသောအသံကို
သခင်ဘုရား ကြား၍၊ ထိုသူ၏ အနာ ငြိမ်းပေးတော်မူမည်"

James 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာကို လက်ခံသော ယုံကြည်သူများမှာ ယုဒလူမျိုး
ဖြစ်သည်အလျောက်၊ ရှေးကာလ၌ ပရောဖက်တို့၏ အမှုကို
ပုံဥပမာပေး၍ သွန်သင်သည်။

ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်ကြလေ့
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရရန် မိမိအပြစ်ကို ဝန်ချတောင်းပန်ရမည်။

အချင်းချင်း တယောက်နှင့်တယောက်
"တဦးနှင့်တဦး"

ချမ်းသာရမည်အကြောင်း
"အနာငြိမ်းမည် အကြောင်း"

သူတော်ကောင်း ဆုတောင်း၍ အရှိန်ကြီး သောပဌနာသည် အလွန်တန်ခိုးပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူ
ဆုတောင်းသောအခါ၊ ဘုရားသခင် အမှုပြုတော်မူမည်"

အထူးသဖြင့်
"စိတ်ရင်းဖြင့်" သို့မဟုတ် "စေတနာဖြင့်"

သုံး...ခြောက်
"၃ ... ၆"

မိုးကောင်းကင်သည် မိုးရွာစေ၏
မိုးရေ ဖြစ်ထွန်းရာ ကောင်းကင်ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှ မိုး ရွာသွန်း၏"

မြေကြီးသည်လည်း မိမိအသီးကိုသီးလေ၏
အသီးအနှံ ဖြစ်ထွန်းရာ လယ်မြေကို ညွှန်းသည်။

အသီး
စိုက်ပျိုးသီးနှံကို ကိုယ်စားပြုသည်။

James 19

ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍
သူတပါးသည် ထိုသူကို ပြန်စေလျှင်မူကား
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်သွားကြောင်းကို လမ်းလွဲသည်ဟု
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့တွင် သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသောသူကို
ပြန်ခေါ်ဆောင်နိုင်သောသူ ရှိလျှင်"

အပြစ်ရှိသောသူကို မှားယွင်းသောလမ်းမှ ပြန်စေသောသူသည်...
များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ပေးနိုင်သူမှာ ဘုရားသခင် ဖြစ်သော်လည်း၊
ထိုသို့ ပြန်လည် ခေါ်ဆောင်နိုင်သူအားဖြင့် အပြစ်ဟောင်းကို
ကျေစေမည် ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ကို သေခြင်းမှ ကယ်တင်၍ များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဏ် သေခြင်းမှ
ကယ်တင်၍ အလုံးစုံသော အပြစ်မှ လွတ်ငြိမ်းရမည်"

များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) လမ်းလွဲရာမှ
ပြန်ခေါ်ဆောင်နိုင်သောသူသည် အပြစ်လွတ်ခြင်းရမည်။
သို့မဟုတ် (၂) လမ်းလွဲရာမှ ပြန်လည်လာလျှင်၊ မိမိအပြစ်များမှ
သခင်ဘုရား လွတ်ငြိမ်းပေးမည်။

Translation Questions

James 5:1

ယာကုပ်ပြောသော နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်တွင် သူဌေးများ၏တဖက်၌
သက်သေဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သူဌေးတို့သည်
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူဌေးတို့သည် ဥစ္စာဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြပါသည်။

James 5:4

ထိုသူဌေးတို့သည် လုပ်သားများကိုမည်သို့ဆက်ဆံကြသနည်း။
ထိုသူဌေးတို့သည် လုပ်သားများအား လုပ်ခ မပေးဘဲနေပါသည်။

ထိုသူဌေးတို့သည် ဖြောင့်မတ်သူတို့ကိုမည်သို့ ဆက်ဆံသနည်း။
ထိုသူဌေးတို့သည် ဖြောင့်မတ်သူတို့ကို အပြစ်စီရင်၍
အသေသတ်ခြင်းပြုကြပါသည်။

James 5:7

သခင်ဘုရားကြွလာသည်တိုင်အောင်ယုံကြည်သူတို့၏
သဘောထားမည်သို့ရှိရမည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ဘုရားကြွလာသည်တိုင်အောင်
စိတ်ရှည်စွာဖြင့်စောင့်နေကြရန် ပြောပါသည်။

James 5:9

ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှ ပရောဖက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အား
ဖော်ပြသောထင်ရှားသည့်အမှုအရာလုပ်ဆောင်ချက်များကို ယာကုပ်က
မည်သို့ပြောသနည်း။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှ ပရောဖက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အား
ဖော်ပြသောထင်ရှားသည့်အမှုအရာလုပ်ဆောင်ချက်များမှာ

ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ကြုံရသောအခါ
သည်းခံတတ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

James 5:12

ယုံကြည်သူတို့၏ "ဟုတ်ခြင်း" နှင့် "မဟုတ်ခြင်း" တို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယာကုပ်ကမည်သို့ပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် "ဟုတ်သည်ကိုအဟုတ်"၊
"မဟုတ်သည်ကိုမဟုတ်" ဖြစ်စေရမည်ဟု ပြောပါသည်။

James 5:13

ဖျားနာသူရှိလျှင် မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ဖျားနာသူရှိလျှင် သင်းအုပ်တို့ကိုခေါ်၍၊ သူ၏ကိုယ်ပေါ်မှာ
ဆီနှင့်လူးလျက် သူ့အပေါ်မှာ
ဆုတောင်းပေးကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 5:16

ကျန်းမာချမ်းသာခြင်း ရစေရန် ယုံကြည်သူအချင်းချင်းလုပ်ဆောင်ရမည့်အရာ
နှစ်ခုမှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
ယာကုပ်က ယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်
မိမိအပြစ်ကိုဖော်ပြတောင်းပန်ရန်နှင့်
အချင်းချင်းတို့အတွက်ဆုတောင်းကြရန် ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

လိယ၏ ဥပမာအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖော်ပြသော
ဆုတောင်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသနည်း။
လိယ၏ ဥပမာအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖော်ပြသော
ဆုတောင်းခြင်းမှာ ဖြောင့်မတ်သူ၏ ဆုတောင်းခြင်းသည်

ကြီးစွာသောအကျိုးသက်ရောက်မှုကို
ဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟုယာကုပ်က ပြောပါသည်။

သေခြင်းမှကယ်တင်၍ များစွာသော
အပြစ်များကိုလည်းဖုံးအုပ်တတ်သူဖြစ်ပါသည်။

James 5:19

တစ်စုံတယောက်သည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွားသော အပြစ်သားကို
ပြန်လာစေလျှင်မည်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
တစ်စုံတယောက်သည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွားသော
အပြစ်သားကိုပြန်လာစေလျှင် ထိုသူသည်ဝိညာဉ်ကို

1 Peter

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော် ငါပေတရုသည်၊ နားထောင်ခြင်းကျေးဇူး၊ ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်နှင့် ဖြန့်ခြင်းကျေးဇူးကိုခံရမည်အကြောင်း၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်၍၊ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သဉာဏ်တော်အတိုင်း ရွေးကောက်တော်မူသောသူတည်းဟူသော၊ ² ပုန္နုပြည်၊ ဂလာတိပြည်၊ ကပ္ပဒေါက်ပြည်၊ အာရှပြည်၊ ဗီသုန်ပြည်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော။ ³ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ ဖောက်ပြန်ခြင်း၊ ညစ်စွန်းခြင်း၊ ညှိုးနွမ်းခြင်းနှင့်ကင်းစင်သောအမွေတော်ကို ငါတို့သည် ခံရစေမည်အကြောင်း၊ ယေရှုခရစ်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသောအားဖြင့်၊ ကြီးစွာသောကရုဏာတော်နှင့်အညီ ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော် မူသော၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ⁴ ထိုအမွေတော်သည်ကား၊ နောက်ဆုံးသောကာလ၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သော ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေမည်အကြောင်း၊ ⁵ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် စောင့်ရှောက်တော်မူသော သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက်ရှိသောအမွေတည်း။ ⁶ အရည်ကျို၍စုံစမ်းခြင်းကိုခံနိုင်သော်လည်း၊ ပျက်စီးတတ်သော ရွှေကိုစစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းထက်၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်သာ၍ မြတ်သည်နှင့်၊ ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းတော် မူသောအခါ အချိုးအမွှမ်း၊ ဂုဏ်သရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် အလိုငှါဖြစ်မည်အကြောင်း၊ အထူးထူးအပြားပြားသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောအကြောင်းရှိလျှင်၊ ⁷ သင်တို့သည် ယခုခဏခံရ၍ ဝမ်းနည်းသော်လည်း၊ အထက်ဆုံးဦးသော ကျေးဇူးတော်ကိုထောက်၍ ရွှင်လန်းသောစိတ်ရှိကြ၏။ ⁸ ထိုသခင်ကိုသင်တို့သည် မမြင်ဘူးသော်လည်းချစ်ကြ၏။ ယခုမှာလည်းမမြင်ဘဲလျက်၊ ယုံကြည်သော အားဖြင့် ဘုန်းအသရေနှင့် စပ်ဆိုင်သော၊ ပြော၍မမှီနိုင်သော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်နှင့် ဝမ်းမြောက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ⁹ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်ခြင်းတည်းဟူသော ယုံကြည်ခြင်း၏ အကျိုးကိုခံရကြ၏။ ¹⁰ ထိုကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို ပရောဖက်တို့သည် စေ့စေ့စစ်စစ်ကြောမေးမြန်းရှာဖွေ၍၊ သင်တို့ ခံရသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ဟောပြောကြပြီ။ ¹¹ ခရစ်တော်ခံတော်မူရသော ဆင်းရဲကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံပြီးမှ ဝင်စားတော်မူရသော ဘုန်းစည်းစိမ်ကို၎င်း၊ သူတို့အထံ၌ရှိသော ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်သည် သက်သေခံနှင့်သောအခါ၊ အဘယ်မည်သောသူကို၎င်း၊ အဘယ်သို့သောအချိန်ကာလကို၎င်း ဆိုလိုတော်မူသည်ဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏။ ¹² ကိုယ်ဟောပြောပြုစုသော အရာများတို့သည်၊ ကိုယ်အဘို့မဟုတ်၊ သင်တို့အဘို့ဖြစ်သည်ဟု ထိုသူတို့ အားဖွင့်ပြတော်မူ၏။ ကောင်းကင်ဘုံမှ စေလွှတ်တော်မူသောသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ပါလျက်၊ သင်တို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာများကို သင်တို့အား ယခုကြားပြောကြပြီ။ ထိုအရာတို့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှု စဉ်းစားချင် သောစေတနာ စိတ်ရှိကြ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ခါးပန်းစည်း၍ သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းတော် မူသောအခါ၊ သင်တို့ဆီသို့ရောက်လတံ့သောဆုကျေးဇူးကို အဆုံးတိုင်အောင် မြော်လင့်ကြလော့။ ¹⁴ အထက်က သင်တို့သည် မှောင်မိုက်ထဲမှာကျင့်သော တပ်မက်ခြင်းတရားကို ယခုမလိုက်မကျင့်ဘဲ၊ နားထောင်တတ်သော သူငယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ¹⁵ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသော သူသည်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ၊ ကျင့်ကြံပြုမူသမျှတို့၌ သန့်ရှင်းခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သန့်ရှင်းတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလော့ ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း။ ¹⁷ လူမျက်နှာကိုမငဲ့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏ အကျင့်အတိုင်း စီရင်တော်မူသောခမည်းတော်ကို သင်တို့သည် ဆုတောင်းကိုးကွယ်လျှင်၊ ဧည့်သည်ဖြစ်စဉ် ကာလပတ်လုံး ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ကျင့်နေကြ လော့။ ¹⁸ မိစဉ်ဘဆက်ကျင်လည်သော အချည်းနှီးကျင့်ကြံပြုမူခြင်းမှ၊ ရွှေငွေအစရှိသော ဖောက်ပြန် ပျက်စီး တတ်သော ဥစ္စာနှင့် သင်တို့ကို ရွေးတော်မူသည်မဟုတ်။ ¹⁹ အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော သိုးသငယ်ကဲ့သို့သော ခရစ်တော်၏ အသွေး တော်မြတ်နှင့်ရွေးတော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ²⁰ ထိုခရစ်တော်ကား၊ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ ခန့်ထားတော်မူခြင်းကို ခံနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်အား ဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သော သင်တို့အဘို့၊ ဤနောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ထင်ရှားတော်မူပြီ။ ²¹ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ထောက်လျက်ယုံကြည်ခြင်း၊ မြော်လင့်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ၊ ထိုသခင်ကို ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ၍ ဘုန်းအသရေကို ပေးသနားတော်မူပြီ။ ²² သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့အားဖြင့် ဖြစ်ဘွားသည်မဟုတ်၊ ²³ မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့တည်းဟူသော အသက်ရှင်၍ အစဉ်အမြဲတည်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ဖြစ်ဘွားသောကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုများကိုချစ်ယောင်မဆောင်၊ အမှန်ချစ်ခြင်းအလိုငှါ စိတ်ထဲမှသမ္မာတရားကို နားထောင်လျက်၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့် အညီ၊ စင်ကြယ်သော စိတ်နှင့်အချင်းချင်း အားကြီးသောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိကြလော့။ ²⁴ လူမျိုးရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ လူမျိုး၏ ဘုန်းရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ မြက်ပင်သည်ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်တတ်၏။ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏

နှုတ်ကပတ်တရားမူကား၊ ကာလအစဉ်အမြဲတည်၏။ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည်၊ သင် တို့အား ဟောပြောသော
ဧဝံဂေလိတရားဖြစ်သတည်း။

1 Peter 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုသည့် မိမိကိုယ်ကိုကျမ်းပြုဆရာအဖြစ်၊
သူနှုတ်ခွန်းဆက်သသော ယုံကြည်သူတို့ထံ မိတ်ဆက်၍
အဖွင့်စကား ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့၊
ရှင်ပေတရုက သူ၏စာဖတ်သူများသည်
မိမိတို့၏တိုင်းပြည်နှင့်ကွာဝေးသော၊ အခြားသော
တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်တို့၌
ရှိသောသူများအဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကပ္ပဒေါက် . . . ဗီသုနီ၊
"ကပ္ပဒေါက်" နှင့် "ဗီသုနီ" မှစ၍ ရှင်ပေတရု ဖော်ပြထားသော
အရပ်ဒေသများမှာ ရှေးခေတ် ရောမ ဧကရာဇ်နိုင်ငံ၏
ပြည်နယ်များဖြစ်ပြီး မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံတွင်
တည်ရှိသည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း
ရွေးကောက်တော်မူသောသူ တည်းဟူသော၊
"ခမည်းတော်ဘုရား၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း
ရွေးကောက်ခြင်း ခံရသော"။ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂ
တ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း သူတို့ကို ရွေးချယ်တော်မူသည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ရှေ့တွင် ဖြစ်မည့်အရာကို ကြိုတင်
စီစဉ်ထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ခမည်းတော်ဘုရား၏ ကြိုတင်စီမံမှု"

ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်နှင့် ဖြန့်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ဤတွင် "အသွေးတော်" ဟူသည် ယေရှု၏ သေခြင်းကို
ကိုရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်နှင့်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကြား ပဋိညာဉ်ကို သက်သေပြုရန်
မောရှေက ယဇ်ကောင်၏အသွေးကို ဖြန့်သကဲ့သို့၊
ယေရှု၏သေခြင်းက မျက်မှောက်ခေတ် ယုံကြည်သူတို့အတွက်
ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်ကို သက်သေပြုသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ များပြားပါစေသော။
ဤစာပိုဒ်တွင်ကျေးဇူးတော်ကို
ယုံကြည်သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောအရာအဖြစ်လည်းကောင်း၊
ငြိမ်သက်ခြင်းကို တိုးပွားစေနိုင် သောအရာအဖြစ်လည်းကောင်း
ညွှန်းဆိုထားသည်။ ယုံကြည်သူများထံ ပြသော ဘုရားသခင်၏
ဂရုဏာကို ကျေးဇူးတော်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသခင်၌
အေးချမ်းပျော်ရွှင်မှုကို ငြိမ်သက်ခြင်းဟူ၍၎င်း ခေါ်နိုင်ပါသည်။

1 Peter 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူများ၏ ကယ်တင်ခြင်းနှင့်
ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းကို အစပြု ပြောဆိုထားပါသည်။
ထို့အပြင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အကျိုးကို
အမွေခံရသောအရာကဲ့သို့ တင်စားညွှန်းဆိုထားသည်။

ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၊
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ရှင်ပေတရု ကိုယ်တိုင်မှစ၍ ဤစာကို
လက်ခံသော ယုံကြည်သူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသော၊
"ငါတို့ကို တဖန်မွေးဖွားခွင့်ပေးသော"။

အမွေတော်ကို ငါတို့သည် ခံရစေမည်အကြောင်း၊
"အမွေတော်ကို ငါတို့ ခံရမည်အကြောင်း"

အမွေတော်
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အကျိုးကို မျိုးရိုးလိုက် ဆက်ခံရရှိသော
အမွေကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

ဖောက်ပြန်ခြင်း၊ ညစ်စွန်းခြင်း၊ ညှိုးနွမ်းခြင်းနှင့်ကင်းစင်သော၊
ရှင်ပေတရုက အမွေတော်ကို ပြည့်စုံ၍
ထာဝရတည်သောအရာကဲ့သို့ တူညီသောစကားစု ၃
ခုအဖြစ်အသုံးပြုထားသည်။

သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက်ရှိသော အမွေတည်း။
"သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက် ရှိသတည်း။

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် စောင့်ရှောက်တော်မူသော၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်တော်မူသည်"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည်၊
ဤတွင် "တန်ခိုးတော်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်အားကြီးပြီး
ယုံကြည်သူများကိုကာကွယ်စောင့်မပေးနိုင်ကြောင်းကို
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊
ဤတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်၌
ကိုးစားသောယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သော၊
"ဘုရားသခင် သည်ထင်ရှားစေတော်မူမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 06

သင်တို့သည်... အထက်ဆုံးပိုင်းသော ကျေးဇူးတော်ကို ထောက်၍
ရွှင်လန်းသောစိတ် ရှိကြ၏။
"အထက်ဆုံးပိုင်းသော " စကားလုံးသည် အထက်ပါ
ကျမ်းပိုဒ်များ၌ ဖော်ပြထားသမျှကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်၊
ရွှေစစ်ကို မီးဖြင့် သန့်စင်ရသကဲ့သို့၊ ယုံကြည်သူများ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းဖြင့် စစ်ဆေးတော်မူမည်။

သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်း၊
ခရစ်တော်အား မည်မျှ ယုံကြည်ကြောင်း ဘုရားသခင်
စစ်ဆေးတော်မူမည်။

အရည်ကျိ၍ စုံစမ်းခြင်းကို ခံနိုင်သော်လည်း၊ ပျက်စီးတတ်သောရွှေကို
စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းထက်၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း... သည်သာ၍မြတ်သည်။
မီးဖြင့် သန့်စင်ရသော ရွှေမှာ မတည်မြဲသောကြောင့်
ထာဝရမြဲသော ယုံကြည်ခြင်းမှာ ရွှေထက် အဖိုးထိုက်သည်။

အချီးအမွှမ်း၊ ဂုဏ်သရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် အလိုငှါ ဖြစ်မည်အကြောင်း၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ် များမှာ၊ ၁) "သင်တို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ချီးမြှောက်ခြင်း ခံရမည်အကြောင်း"။
(UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) "ချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်းနှင့်
မြှောက်စားခြင်း ခံရမည်အကြောင်း"။

Not Applicable.

Not Applicable.

ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်
ပြန်လည်ကြွလာမည့်အချိန်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်မှာ "လူအပေါင်းတို့ထံ ယေရှုခရစ်
ထင်ရှားတော်မူသောအခါ"

1 Peter 08

ပြော၍မမှီနိုင်သော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်၊
"မြွက်ဆို၍မမှီသော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်"၊

စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်ခြင်း ၊
ဤတွင်"စိတ်ဝိညာဉ်" မှာ လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ကယ်တင်ခြင်း"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်မှ သင့်အားကယ်တင်တော်မူခြင်း"

ကယ်တင်ခြင်း... ကျေးဇူးတော်၊
ဤစကားလုံးကို အရာတခုခု အဖြစ်တင်ဆက်ထားပါသည်။
ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူသောအမှုနှင့် ၎င်း၏ရလဒ်ကို
"ကယ်တင်ခြင်း" ဟုခေါ်သည်။ ထို့နောက်၊ ယုံကြည်သူများအပေါ်
ဘုရားသခင်၏ ဂရုဏာတရားကို "ကျေးဇူးတော်" ဟု ခေါ်သည်။

စေ့စေ့ စစ်ကြေးမေးမြန်း ရှာဖွေ၍၊
"စစ်ကြေးမေးမြန်းခြင်း"မှာ "ရှာဖွေ"ခြင်းနှင့် အဘော်ခြင်း
တူသည်။ ဖော်ပြပါ ကယ်တင်ခြင်းတရားကို ပရောဖက်တို့
လေ့လာရှာဖွေခဲ့ကြောင်း ပို၍လေးနက်စေသည်။ "စေ့စေ့
လေ့လာရှာဖွေ၍"။

1 Peter 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုသည် ပရောဖက်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းတရား
ရှာပုံတော်အကြောင်းကို ဆက်၍ဖော်ပြထားသည်။

မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏
"စုံစမ်းရှာဖွေခဲ့ကြ၏"

ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်၊
ဤသည်မှာ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ထိုသူတို့အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်တို့အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏"

ကောင်းကင်တမန်တို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှု စဉ်းစားချင်သော
စေတနာစိတ်ရှိကြ၏
"ကောင်းကင်တမန်တို့ပင် သိမြင်လိုကြ၏"

1 Peter 13

သို့ဖြစ်၍၊
"ထို့ကြောင့်"။ ရှင်ပေတရုသည် ကယ်တင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
ပရောဖက်တို့ထံ ရှုပါရုံများအားဖြင့် ဖွင့်ပြသော
ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တို့နှင့် စပ်ဆိုင်သော
အကြောင်းအရာအားလုံးကို ပြန်လည်ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ခါးပန်းစည်း၍၊
အသင့်ပြင်ထားရန် ဆိုလိုသည်။ လွယ်ကူစွာ
သွားလာလှုပ်ရှားနိုင်ရန် ဝတ်ရုံကို ခါးပတ်ဖြင့် စည်းသည့်ဓလေ့မှ
ပေါ်ပေါက်သော ဒေသီယစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"သင်၏စိတ်နှလုံးကိုအသင့်ပြင်ဆင်လော့"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သမ္မာသတိ ရှိကြလော့။
ဤတွင် သမ္မာသတိ ဟူသောစကားလုံးသည်
စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့် သတိဝီရိယ ရှိခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်၏
အတွေးများကို ထိန်းချုပ်လော့" သို့မဟုတ်
"သင်တွေးခေါ်စဉ်းစားသောအရာများကို သတိပြုပါ။

သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လတုံသော ဆုကျေးဇူး။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်တို့အား ပေးတော်မူမည့်
ကျေးဇူးတော်"။

သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လတုံသော ဆုကျေးဇူး။
ဤတွင် ယုံကြည်သူများနှင့် ကြင်နာစွာ
ပြောဆိုဆက်ဆံတတ်သော ဘုရားသခင်၏ နည်းများကို
ပေးကမ်း၍ ရသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
ခရစ်တော်၏ ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာခြင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူအပေါင်းတို့ထံ
ယေရှုခရစ် ထင်ရှားတော်မူသောအခါ။"

တပ်မက်ခြင်းတရားကို ယခု မလိုက်မကျင့်ဘဲ၊
"ယခင်တက်မက်ခြင်းလမ်းမှတရားအတိုင်း မလိုက်မကျင့်ဘဲ " ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "တပ်မက်မှုနောက်သို့ ယခု
မလိုက်မကျင့်ဘဲ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 15

အကြောင်းမူကား... ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အကြောင်းမူကား မောရှေ
ရေးသသည့်အတိုင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ငါသည် သန့်ရှင်းတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သန့်ရှင်းခြင်း
ရှိကြလော့။
ဤနေရာတွင် "ငါ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
ညွှန်းသည်။

ဧည့်သည်ဖြစ်စဉ် ကာလပတ်လုံး... ကျင့်နေကြလော့။
ရှင်ပေတရုသည် သူ၏စာဖတ်သူများအား အခြားသော
တိုင်းပြည်တွင် ဧည့်သည်အဖြစ် နေထိုင်သူများ အနေဖြင့်
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လောကဧည့်သည် ဖြစ်စဉ်
ကာလပတ်လုံး ဧည့်သည် အဖြစ်ကျင့်နေကြလော့"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 18

သင်တို့ကို ရွေးတော်မူသည်ကို၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ရွေးနှုတ်ခဲ့သည်"

ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်မြတ်၊
ဤနေရာတွင် "အသွေးတော်မြတ်" သည်၊ခရစ်တော်၏
အသေခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော သိုးသငယ်ကဲ့သို့သော၊
လူတို့အပြစ်ကို ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်ပေးရန်အတွက်
သခင်ယေရှုက မိမိကိုယ်ကို အပြစ်ဖြေသောယဇ်အဖြစ်
အသေခံခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အပြစ်အနာအဆာ ကင်းစင်၍ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့ ယဇ်ပူဇော်ရာ
သိုးသငယ်ကဲ့သို့သောအရာ" ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော၊
ရှင်ပေတရုမှ ဆိုလိုရင်း တူသော အရာနှစ်ခုကို
ခြားနားစွာဖော်ပြခြင်းဖြင့် ခရစ်တော်၏ စင်ကြယ်မှုကို
လေးနက်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အပြစ်အနာအဆာ ကင်းစင်၍" ဟူ၍လည်းဖော်ပြနိုင်သည်။

1 Peter 20

ထိုခရစ်တော်ကား... ခန့်ထားတော်မူခြင်းကို ခံနှင့်သည် ဖြစ်၍၊
"ထိုခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူသည်ဖြစ်၍" ။

ဤကမ္ဘာ မတည်မရှိမှီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်သည်
ဤလောကကို မဖန်ဆင်းမှီ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားတော်မူပြီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ထံ
ထင်ရှားတော်မူပြီ" ဟုဆိုလိုသည်။

ထင်ရှားတော်မူပြီ၊
ခရစ်တော်မှာ မျက်စိမြင်ရာ၌ ထင်ရှားသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ ထိုခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင်သည်
သင်တို့အား ထင်ရှားစေခဲ့ပြီ ရှင်ပေတရုက ပြောဆိုထားပါသည်။

ဘုန်းအသရေကို ပေးသနားတော်မူပြီ၊
ရှင်ပေတရုမှ ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုအား
ဂုဏ်ပြုချီးမြှင့်ခြင်းကို အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ပေးကမ်းသကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 22

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ၊
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူများသည် မိမိတို့ကိုယ်ကို
စင်ကြယ်စေကြောင်း ဆိုထားသည်။ သို့ရာတွင်၊ ထိုသို့
စင်ကြယ်ရန် သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းတရားကို
လက်ခံခဲ့ကြခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ၊
"စိတ်နှလုံး" မှာ လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကိုယ်ကို
စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ" ဟုဆို လိုခြင်းဖြစ်သည်။

စင်ကြယ်စေခြင်း၊
ဘုရားသခင် လက်ခံထိုက်သော အဖြစ်ကို ညွှန်းသည်။

စိတ်ထဲမှ သမ္မာတရားကို နားထောင်လျက်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သမ္မာတရားကို လိုက်နာ၍"။

ညီအစ်ကိုများကို ချစ်ယောင်မဆောင်၊
ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း မေတ္တာဂရုဏာ ပြခြင်းကို ညွှန်းသည်။

စင်ကြယ်သောစိတ်နှင့် အချင်းချင်း အားကြီးသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ရှိကြလော့။
ဤတွင် "စိတ်" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်နှင့်
စိတ်ခံစားချက်ကို အစားထိုးထားသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်အားချစ်ခြင်း ဟူသည်မှာလည်း
အတွင်းနှလုံးသား၊ စိတ်ရင်းဖြင့်ချစ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "စိတ်ရင်းဖြင့် အချင်းချင်း
ချစ်ခင်ကြလော့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့အားဖြင့် ဖြစ်ဘူးသည်မဟုတ်၊
မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ-ရှင်ပေတရုသည်
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ၁) ယုံကြည်သူ အသက်တာ၌ စိုက်ပျိုး၍
ကြီးထွားသော မျိုးစေ့ကဲ့သို့ လည်းကောင်း၊ ၂)
ပေါင်းစည်းခြင်းဖြင့် လူကလေးကို ဖြစ်ထွန်းစေသော လူ၏
မျိုးစေ့ခေါ်ဆဲလ်များကဲ့သို့ ဆိုလိုထားပါသည်။

မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော၊
"မပျက်စီးနိုင်သော" သို့မဟုတ် "တည်မြဲသော" မျိုးစေ့။

အသက်ရှင်၍ အစဉ်အမြဲ တည်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်၊
ရှင်ပေတရုက နှုတ်ကပတ်တော်ကို အစဉ်ထာဝရ
အသက်ရှင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ သို့ရာတွင်၊
အသက်ရှင်၍ တည်မြဲသည်မှာ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မိန့်ဆိုသော
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

1 Peter 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မဖောက်ပြန် မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့နှင့် စပ်ဆိုင်၍
ပရောဖက် ဟေရှယ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

လူမျိုးရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏ ။
ပရောဖက်ဟေရှယက လူ့ဘဝသည် ခဏသာပွင့်ပြီး မကြာမီ
သေဆုံးသွားသော မြက်ပင်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူမျိုးရှိသမျှသည်
မြက်ပင်ကဲ့သို့ ညိုနွမ်းလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူမျိုးရှိသမျှ၊
"လူသား"ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"လူသားတိုင်း"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူမျိုး၏ ဘုန်းရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏
ဤတွင် "ဘုန်း" ဟူသည် လှပခြင်းနှင့် ကောင်းခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ပရောဖက် ဟေရှယက လူ့ဘဝ၌
ကောင်းမြတ်၍ လှပသောအရာများကို
အလွယ်တကူညှိုးနွမ်းတတ်သောပန်းပွင့်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် မှာ "လူသား၏
လှပမှုသည်လည်း ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည်... ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း။
"ထိုနှုတ်ကပတ်တော်" ဟူရာတွင် "သခင်ဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်" ကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့အား ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ထံ ကြေညာသော
ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း"

Translation Questions

1 Peter 1:1

ပေတရုသည်မည်သူ၏တမန်တော်ဖြစ်သနည်း။
ပေတရုသည်ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ပေတရုသည်မည်သူထံသို့ရေးသနည်း။
ပေတရုသည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်သည့်ပုန္တိုပြည်၊
ဂလာတိုပြည်၊ ကပ္ပဒေါက်ပြည်၊ အာရှပြည်နှင့်
ဗီသုနီပြည်အရပ်ရပ်တို့၌နှံ့ပြားနေသောညွှန့်သည်မိတ်ဆွေတို့ထံသို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တပါးသောအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့သောအား
ဖြင့်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်လာကြသနည်း။
တပါးသောအမျိုးသားတို့သည် အဖခမည်းတော်ဘုရားကို
ကြိုတင်သိမြင်၍၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
သန့်ရှင်းသူများ ဖြစ်ကြသောကြောင့် ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများ
ဖြစ်လာကြပါသည်။

1 Peter 1:3

ယုံကြည်သူများ၌ မည်သည့်အရာများရန် ပေတရု အလိုရှိသနည်း။
ကျေးဇူးတော်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းတိုးပွားစေရန်ပေတရုအလိုရှိပါသည်။

ပေတရုသည် မည်သူ့အား မင်္ဂလာရှိရန်အလိုရှိသနည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အား မင်္ဂလာရှိရန်
ပေတရုအလိုရှိပါသည်။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား မည်ကဲ့သို့အသစ်တဖန် ဖြစ်ဘွားစေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား ကြီးစွာသောဂရုဏာတော်နှင့်အညီ
အသစ်တဖန် ဖြစ်ဘွားစေပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ပျက်စီးခြင်းမရှိဘဲ၊
ညစ်စွန်းခြင်းနှင့်ကင်းသည့်အမွေတော်ဖြစ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အမွေတော်သည် သူတို့အတွက်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ သီးသန့်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်နည်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်သည်
သူတို့အားကာကွယ်သနည်း။
နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ သူတို့အတွက် အသင့်ပြင်ထားသော
ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေရန်
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်သည်
ကွယ်ကာပါသည်။

1 Peter 1:6

သူတို့အတွက်များစွာကွဲပြားသောစုံစမ်းခြင်းကြောင့်ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေရန်အဘယ်ကြောင့်လုပ်သနည်း။
လိုအပ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုစစ်ကြော၍၊
ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းသည့်အခါ ချီးမွမ်းခြင်း၊
ဂုဏ်အသရေနှင့်ဘုန်းအာနုဘော်အတွက်ဖြစ်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်အရာသည်ရွှေထက်သာ၍အဖိုးထိုက်ပြီး၊ မပျက်စီးသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းသည်ရွှေထက်သာ၍အဖိုးထိုက်ပါသည်။

1 Peter 1:8

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုကိုမမြင်ဘူးသော်လည်း၊ သူတို့သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုကိုချစ်၍ ယုံကြည်လျက်၊
မပြောတတ်အောင်ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်၊ဝမ်းသာခြင်းနှင့်
ပြည့်ဝကြပါသည်။

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် သူတို့ယုံကြည်ခြင်း၏
ရလဒ်အဖြစ်မည်သည်ကို ရမည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ဝိညာဉ်ကယ်တင်ခြင်းကိုခံရပါမည်။

ပရောဖက်တို့သည် မည်သည့်အကြောင်းကိုသတိထား၍ ရှာဖွေစုံစမ်း
ဟောပြောကြသနည်း။
ပရောဖက်တို့သည်
ယုံကြည်သူတို့ခံရသောကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းကို
ရှာဖွေစုံစမ်း၍၊ သူတို့ခံစားရသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို
ဟောပြောကြပါသည်။

1 Peter 1:11

ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တော်သည် မည်သည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်တို့အား
ကြိုတင်ပြောသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သူတို့အား ခရစ်တော်သည်
ဝေဒနာကိုခံရမည့်အကြောင်းနှင့်
သူသည်ဘုန်းစည်းစိမ်ကိုဝင်စားရမည့် အကြောင်းတို့ကို
ပြောပါသည်။

ပရောဖက်တို့၏ ရှာဖွေစုံစမ်းခြင်းတို့သည်မည်သူတို့ကို
လုပ်ဆောင်ပေးရန်ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့ကို လုပ်ဆောင်ပေးရန်ဖြစ်ပါသည်။

ပရောဖက်တို့၏ ရှာဖွေစုံစမ်းဟောပြောခြင်းတို့၏ရလဒ်ကို မည်သူတို့သည်
လိုအပ်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ဟောပြောခြင်းရလဒ်တို့ကို ကောင်းကင် တမန်တို့သည်
လိုအပ်ဆန္ဒရှိပါသည်။

1 Peter 1:13

ယုံကြည်သူတို့သည်နားထောင်သောကလေးများကဲ့သို့လုပ်ကြရန်
ပေတရုကမည်သို့ပညတ်သနည်း။
ပေတရုက

ဘုရားသခင်ထံသို့နားထောင်သောစိတ်ရှိဖို့ပြင်ဆင်ပြီး၊
လွန်ကျူးစွာတွေးခေါ်ခြင်းမပြုဘဲ
သူတို့ထံယူဆောင်လာသောကျေးဇူးတော်တို့အပေါ်မှာအပြည့်အဝစိတ်ချယုံကြည်လုံခြုံစွာ
သူတို့၏ယခင်လိုအပ်ဆန္ဒအတိုင်းမနေကြရန် ပညတ်ပါသည်။

1 Peter 1:15

ပေတရုကသန့်ရှင်းသူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်သန့်ရှင်းရမည်ဟုပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်သူတို့ကိုခေါ်သောသူသည်သန့်ရှင်းသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့၏လမ်းခရီးတွင်ချစ်ကြောက်ရွံ့သောမူဖြင့်အချိန်ကိုအသုံးပြုရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ခမည်းတော်သည်လူတယောက်စီတိုင်း၏အကျင့်ပေါ်မူတည်၍
အကျင့်အတိုင်းစီရင်မည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 1:18

မည်သည့်အရာနှင့်ယုံကြည်သူတို့ကိုရွေးနှုတ်သနည်း။
သူတို့အားရွှေ၊ ငွေတို့နှင့်ရွေးခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ အပြစ်မရှိ
အညစ်အကြေးနှင့်ကင်းသောသိုးသူငယ်ကဲ့သို့သောခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်

ရွေးကောက်သောဧည့်သည်မိတ်ဆွေတို့သည်
မည်သူထံမှမိုက်မဲသောအပြုအမူကိုလေ့လာသင်ကြားကြသနည်း။
သူတို့သည်မိုက်မဲသောအပြုအမူတို့ကိုသူတို့၏ဖခင်တို့ထံမှလေ့လာသင်ကြားကြပါသည်။

1 Peter 1:20

ခရစ်တော်သည်မည်သည့်အချိန်ကရွေးကောက်ခြင်းခံရပြီး၊
မည်သည့်အချိန်၌ထင်ရှားပြောသနည်း။
ခရစ်တော်သည်ကမ္ဘာမတည်မရှိမီကပင်ရွေးကောက်ခြင်းခံရပြီး၊
ယုံကြည်သူတို့အဖို့နောက်ဆုံးသောကာလ၌ထင်ရှားပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်ဘုရားသခင်အားမည်ကဲ့သို့ယုံကြည်ပြီး၊
ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေ၍
ဘုန်းအသရေပေးသောခရစ်တော်အားဖြင့်ယုံကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 1:22

1 Peter 1:24

ယုံကြည်သူတို့သည်သူတို့၏စိတ်ဝိညာဉ်ကိုမည်သို့သန့်ရှင်းအောင်လုပ်ရမည်နည်း။ အသွေးအသားသည်မည်သည့်အရာနှင့်တူ၍၊
သူတို့သည်သူတို့၏စိတ်ဝိညာဉ်အား သူတို့၏ဘုန်းအသရေသည်မည်သည့်အရာနှင့်တူသနည်း။
ညီအစ်ကိုချင်းကိုချစ်ရန်အတွက်သမ္မတရားကိုနားထောင်ခြင်းဖြင့်သန့်ရှင်းအောင်လုပ်ကြမည်နည်း။ အရှင်ခရစ်တု၏အသရေသည်မြက်ပွင့်နှင့်တူပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်ကဲ့သို့တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။ သခင်လူရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ပျက်ဆီးသောမျိုးစေ့မှမဟုတ်ဘဲ၊ အရှင်ခရစ်တု၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။
မပျက်ဆီးတတ်သည့်အသက်ရှင်၍အစဉ်အမြဲတည်သောဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။

Chapter 2

¹ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို မြည်းစမ်းကြသည်ဖြစ်၍၊ ² အမျိုးမျိုးသော မနာလိုခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းရှိသမျှကို ပယ်ရှား၍၊ ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ နှုတ်ကပတ်တရား၏ နှိစစ်အားဖြင့် ကြီးပွားမည်အကြောင်း၊ ³ ဘွားစသောသူငယ်ကဲ့သို့၊ ထိုတရားကို အလွန် လိုချင်သော စိတ်ရှိကြလော့။ ⁴ လူတို့ပယ်ထား၍ ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တော်မူသော အသက်ကျောက်မြက်တည်းဟူသော ထိုသခင် ထံသို့သင်တို့သည်ရောက်၍၊ ⁵ အသက်ကျောက်များကဲ့သို့ အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ် တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏။ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူရာ ဓမ္မယဇ်ကိုပူဇော်ရသော သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ် မျိုးလည်းဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့နှင့်အညီကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ရွေးချယ်သော တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်ကို ဇိအုန် တောင်ပေါ်မှာ ငါချိတ်ထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာဟု လာသတည်း။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ယုံကြည်ခြင်းရှိသော သင်တို့၌ကားဘုန်းအသရေရှိ၏။ နားမထောင်သောသူတို့၌ကား၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ ရောက် ပြန်၏။ ⁸ နားမထောင်ဘဲ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲသောသူတို့သည် ထိမိ၍ လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်လည်းဖြစ်၏။ ထိုအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း။ ⁹ သင်တို့မူကား၊ မှောင်မိုက်ထဲမှ အံ့ဘွယ်သော အလင်းတော်သို့ ခေါ်သွင်းတော်မူသော သူ၏ဂုဏ် ကျေးဇူးများကို ဘော်ပြစေခြင်းငှါ၊ ရွေးချယ်တော်မူသော အမျိုးဖြစ်ကြ၏။ မင်းစည်းစိမ်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး၊ သန့်ရှင်းသောလူမျိုး၊ ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အပေါင်းအသင်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ အထက်ကအပေါင်းအသင်းမဟုတ်၊ ယခုတွင် ဘုရားသခင်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်ကြ၏။ ကရုဏာ ကျေးဇူးတော်ကို အထက်ကမခံရသော်လည်းယခုတွင် ခံရကြ၏။ ¹¹ ချစ်သူတို့၊ ဝိညာဉ်နှင့်စစ်ပြိုင်တတ်သော ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်းတို့ကို ရှောင်မည်အကြောင်း၊ ဧည့်သည်အာဂန္တုကဲ့သို့သော သင်တို့ကို ငါတောင်းပန်၏။ ¹² သာသနာပလူတို့သည် သင်တို့ကိုကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်အမှုမှာ၊ ဘုရားသခင်ကြည့်ရှု စီရင်တော်မူသော နေ့ရက်၌၊ သင်တို့၏ ကောင်းသောအကျင့်ကို သူတို့သည် ထောက်ရှု၍ ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းမည်အကြောင်း၊ သူတို့ ရှေ့၌တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်နေကြလော့။ ¹³ သခင်ဘုရား၏မျက်နှာတော်ကို ထောက်လျက်၊ အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသောရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေ၊ လူဆိုး တို့ကို ဒဏ်စီရင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လူကောင်းတို့ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားသော ဝန်မင်းဖြစ်စေ၊ လူတို့တွင် စီရင်ခန့်ထားသမျှသောမင်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောအားဖြင့် လူမိုက်တို့၏ မိုက်မဲသော စကားကို ချေစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သော အလိုတော်ရှိ၏။ ¹⁶ လူလွတ်ဖြစ်သော်လည်း၊ လွတ်ခြင်းအကြောင်းဖြင့် မကောင်းသောအမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်သောသူကဲ့သို့ မကျင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ကဲ့သို့ကျင့်နေကြလော့။ ¹⁷ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို ရိုသေကြလော့။ ညီအစ်ကိုများကို ချစ်ကြလော့။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ ရှင်ဘုရင်ကိုရိုသေခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁸ အစေခံငယ်သားတို့၊ အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ ကိုယ်သခင်တို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ သခင်သည်စိတ်ကောင်း၍ ဖြည်းညှင်းသောသဘောရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ကြမ်းတမ်းသောသဘောရှိသည်ဖြစ်စေ ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်ကိုထောက်၍၊ မတရားသောညှဉ်းဆဲခြင်းကို နာကျင်စွာခံရလျှင် ကျေးဇူးရှိ၏။ ²⁰ ကိုယ်အပြစ်ကြောင့် ဒဏ်ခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊ အဘယ်ချီးမွမ်းစရာရှိသနည်း။ ကောင်းမွန်စွာပြု၍ ဆင်းရဲခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ကျေးဇူးရှိ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အတွက် ခံတော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ ခြေတော်ရာကို ရှောက်လိုက်စေခြင်းငှါ ပုံသက်သေကိုထားတော်မူပြီ။ ²² ထိုသခင်သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြု၊ နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ ပြန်၍မကဲ့ရဲ့။ ²³ အသေခံရသောအခါ ခြိမ်းချောက်ခြင်းကိုမပြု။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသောသူ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် အပ်နှံတော်မူ၏။ ²⁴ ငါတို့သည်အပြစ်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ အသေဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအရာ၌ အသက်ရှင်စေမည် အကြောင်း၊ ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင် သစ်တိုင်မှာခံတော်မူပြီး ဒဏ်ချတော်များအားဖြင့် သင်တို့သည် အနာပျောက်လျက်ရှိကြ၏။ ²⁵ သင်တို့သည် အထက်ကလမ်းလွဲ၍ ပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ယခုမူကား၊ သိုးထိန်းတည်း ဟူသော သင်တို့၏ဝိညာဉ်တို့ကို အုပ်စိုးကြည့်ရှုတော်မူသောအရှင်ထံသို့ ပြန်ရောက်ကြပြီ။

1 Peter 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုမ္မ သူ၏စာဖတ်သူများအား သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်
နာခံခြင်းအကြောင်း ဆက်လက် သွန်သင်ထားသည်။

ထိုကြောင့်... အမျိုးမျိုးသော မနာလိုခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ခြင်း၊
ငြူစူခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ရှိသမျှကို ပယ်ရှား၍၊
အပြစ်ရှိသော အပြုအမူများကို လူတို့မှ လွှင့်ပစ်ကြသော
အရာများကဲ့သို့ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ထိုကြောင့်"
ဟူသောစကားလုံးသည်ရှင်ပေတရုမ္မ ယခင်အခန်း၌ ဖော်ပြခဲ့သော

သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် နာခံခြင်းအကြောင်းကို
ပြန်၍ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ထို့ကြောင့် ... ရှိသမျှကို
ရှောင်ရှား၍" သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် ... အမှု ရှိသမျှကို ရပ်တန့်၍"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘူးစသောသူငယ်ကဲ့သို့၊ ထိုတရားနို့ကို အလွန် လိုချင်သောစိတ် ရှိကြလော့။
ရှင်ပေတရုမှ စာရှုသူများကို မွေးကင်းစ ကလေးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မွေးကင်းစ ကလေးငယ်မှာ
အစာခြေလွယ်သော နို့ရည်အစစ်ကိုသာ စားသုံးနိုင်သည်။
ထို့အတူ၊ ယုံကြည်သူများကလည်း စစ်မှန်သော
နှုတ်ကပတ်တရားကို လိုအပ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "မွေးကင်းစသူငယ်များသည်
မိခင်၏နို့ကိုတောင့်တသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည်လည်း ထိုတရားနို့ကို
တောင့်တခြင်း ရှိကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

အလွန် လိုချင်သောစိတ် ရှိကြလော့။
"အလွန်ဆာငတ်ခြင်း ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "တောင့်တခြင်း
ရှိကြလော့" ။

နှုတ်ကပတ်တရား၏ နို့စစ်၊
ရှင်ပေတရုမှ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်၏ အနှစ်သာရကို
ကလေးငယ်များအား အားအင်ပေးသော နို့ရည်ကဲ့သို့
တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ... ကြီးပွားမည်အကြောင်း၊
"ကယ်တင်ခြင်း" ဟုရာတွင် သခင်ယေရှု ပြန်လည်
ဆင်းကြွချိန်မှသာ ပြီးပြည့်စုံမည့် ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းကို ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းပြည့်စုံသည်တိုင်အောင် ဝိညာဉ်ပိုင်းကြီးပွား၍
မည့်အကြောင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကြီးပွားမည်၊
ရှင်ပေတရုမှ ယုံကြည်သူများသည် ကလေးငယ်များ
ကြီးထွားသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကို သိမြင်၍ သစ္စာတရား
ခိုင်ခံ့လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို မြည်းစမ်းကြသည်ဖြစ်၍၊
ဤနေရာတွင် "မြည်းစမ်းကြသည်" ဆိုသည်မှာ
ကိုယ်တိုင်တွေ့ကြုံရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏
ကျေးဇူးတော်ကို ခံကြရသည်ဖြစ်၍" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမှ ယေရှုနှင့် ယုံကြည်သူတို့ကို အသက်ကျောက်ဖြင့်
တင်စားထားသည်။

အသက်ကျောက်မြက် တည်းဟူသော ထိုသခင်ထံသို့ သင်တို့သည် ရောက်၍၊
ရှင်ပေတရုမှ သခင်ယေရှုကို တိုက်အိမ်၏ အုတ်မြစ်ကျောက်ဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အသက်ကျောက်မြက်ဖြစ်သော ထိုသခင်ထံသို့ သင်တို့
ရောက်၍" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ကျောက်မြက် တည်းဟူသော၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁)
"အသက်ကျောက်မြက်ဖြစ်သော။" သို့မဟုတ် ၂)
"အသက်ကိုပေးသော ကျောက်မြက်ဖြစ်သော" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူတို့ပယ်ထား၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူတို့ပယ်ထားသော" ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်
ရွေးချယ်တော်မူသော" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ် တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗိမာန်ကို ကျောက်မျက်များဖြင့် ထပ်၍
ဆောက်ရသကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်ခေတ် ယုံကြည်သူများမှာ
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သော
ကျောက်မြက်များဖြစ်သည်။

အသက်ကျောက်များကဲ့သို့၊
ရှင်ပေတရုမှ ယုံကြည်သူများကို အသက်ရှိသော
ကျောက်များကဲ့သို့နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

အသက်ကျောက်များကဲ့သို့ အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ်
တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏ ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဓမ္မတိုက်ကို တည်ဆောက်ရာ
အသက်ကျောက်များ ဖြစ်ကြ၏"

ဓမ္မယဇ်ကို ပူဇော်ရသော သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုး၊
ဤနေရာတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုး၏ အနေထားသည် ဓမ္မယဇ်ကို
ပူဇော်ရသော တာဝန်ကျေပွန်သော ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုးကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

1 Peter 06

ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား... ဟု လာသတည်း။
ကျမ်းစာကိုစုဆောင်းထားသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ဖတ်ရှုသူတို့မှ ဖတ်သော စကားလုံးများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"ဤအရာသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာကတည်းက ပရောဖက်က
ရေးသားထားသောအရာဖြစ်သည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

Not Applicable.
Not Applicable.

ရွေးချယ်သော တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်၊
ဘုရားသခင်သည် ထိုကျောက်မြက်ကို ရွေးချယ်ထားသောသူ
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်မှာ "ငါရွေးချယ်သော
အဖိုးတန် အုတ်မြစ်ကျောက်မြက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်၊
ပရောဖက်က မေရှိယကို တိုက်အိမ်တည်ဆောက်ခြင်း၌
အရေးကြီးဆုံး အုတ်မြစ်ကျောက် အဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။

1 Peter 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုဗု ကျမ်းစာကို ဆက်လက်၍ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့
ရောက်ပြန်၏။
တိုက်ဆောက်သူများမှအစ လူတို့ ငြင်းပယ်သော ယေရှုကို
တိုက်အိမ်၏ အုတ်မြစ်ကျောက်အဖြစ် ဘုရားသခင်
ရွေးချယ်ခန့်ထားတော်မူသည့်အကြောင်းကို
ဥပစာအနေနှင့်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

တိုက်ကို တည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တိုက်ဆောက်သူများ
ပယ်ထားသောကျောက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျား
၁ပေ ၂း၆ ရှိ "အုတ်မြစ်ကျောက်မြက်" နှင့် အနက်ချင်းတူ၍
တိုက်အိမ်၏ အရေးပါဆုံးသော အောက်ခြေကျောက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိမိ၍ လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူဖြစ်သည်။
နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ထို "ကျောက်"ကို ထိခိုက်ကြလိမ့်မည်
ဟူသောအရာကို အထူးပြုထားပြီး သခင်ယေရှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"လူတို့ထိမိ၍ ချော်လဲစရာကျောက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

နားမထောင်ဘဲ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲသောသူတို့သည် ထိမိ၍၊
ဤတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" ဟူသည်မှာ ဧဝံဂေလိတရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "နားမထောင်ဘဲ" ဆိုသည်မှာ
"မယုံကြည်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
နားမထောင်သောကြောင့် ထိမိ၍ လဲကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ထိုအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း
"ဤအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း"

1 Peter 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၀ ကို ပရောဖက်ဟောရှေ၏ကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။ အချို့မူပြန်ကျမ်းများတွင်
ကောက်နုတ်ချက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားခြင်း မပြုသော်လည်း၊
၎င်းအတိုင်းလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရွေးချယ်တော်မူသော အမျိုး၊
ဘုရားသခင် ထိုသူတို့ကို ရွေးချယ်သောသူဖြစ်ကြောင်းကို
သိသာစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော လူမျိုး" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မင်းစည်းစိမ်ရှိသော ယင်ပုရောဟိတ်မျိုး၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "မင်းမျိုးမင်းနွယ်နှင့်
ယင်ပုရောဟိတ်မျိုး" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
"ရှင်ဘုရင်ကိုခစားသော ယင်ပုရောဟိတ်မင်းမျိုး" တို့ဖြစ်သည်။

ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အပေါင်းအသင်း၊
"ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သော လူမျိုး"။

ခေါ်သွင်းတော်မူသော၊
"သင်တို့အားခေါ်ဆောင်တော်မူသော"။

မှောင်မိုက်ထဲမှ အံ့ဘွယ်သော အလင်းတော်သို့၊
ဤနေရာတွင် "မှောင်မိုက်" ဟုဆိုရာ၌ အပြစ်ရှိစဉ်ဘဝကို ညွှန်းပြီး၊
"အလင်းတော်" ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်ကို တွေ့မြင်ပြီးနောက်
ဖြောင့်မတ်စွာအသက်ရှင်သော အဖြစ်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အသိတရား ကင်းမဲ့ခြင်းမှ
ဘုရားသခင်ကို သိမြင်ခြင်းသို့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုဗု ခရစ်ယာန် အသက်တာသည်မည်သို့
အသက်ရှင်ရမည့်အကြောင်းကို အစပြု သွန်သင်ထားပါသည်။

ညွှန်သည့်အာဂန္တု၊
ဤစကားလုံးနှစ်ခုတို့သည် မူလအားဖြင့် တူညီကြသည်။
ရှင်ပေတရုဗု ယုံကြည်သူများကို လောကတွင် ညွှန်သည့်
အဖြစ်နေထိုင်သူများဟု ဆိုထားသည်။

ကိုယ်ကာယ တပ်မက်ခြင်းတို့ကို ရှောင်မည်အကြောင်း၊
ဤတွင် "ဇာတိအလိုလိုက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ
လောကတွင်ရှိသောလူသားများ၏ ကိလေသာအပြစ်သဘောကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကိလေသာကို ငြင်းပယ်မည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်နှင့် စစ်ပြိုင်တတ်သော၊
ဤနေရာတွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည်
လူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်အသက်တာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရှင်ပေတရုက ဇာတိ၌ တပ်မက်ခြင်းကို ယုံကြည်သူတို့၏ ဝိညာဉ်အသက်တာကို ဖျက်ဆီးရန်ကြိုးစားနေသော စစ်သားများ ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ဝိညာဉ်အသက်တာကို ဖျက်ဆီးရန်ကြိုးစားနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်နေကြလော့၊
ရှင်ပေတရုမှ ကောင်းမွန်စွာကျင့်ကြံနေထိုင်သော
ယုံကြည်သူများအား
ပိုင်ဆိုင်သောအရာဝတ္ထုအဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။

သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်အမှုမှာ၊
"သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်လျှင်"၊

သင်တို့၏ ကောင်းသောကျင့်ကို သူတို့သည် ထောက်ရှု၍
ရှင်ပေတရုမှ ကောင်းမွန်စွာကျင့်ကြံနေထိုင်သောယုံကြည်သူများ
အားမယုံကြည်သူများမှ တွေ့မြင်နိုင်သော
အရာဝတ္ထုများအဖြစ်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ။

ဘုရားသခင် ကြည့်ရှု စီရင်တော်မူသော နေ့ရက်၌၊
ဤနေ့ရက်သည် လူသားများအားဘုရားသခင်မှ တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အယောက်စီတိုင်းအတွက်
တရားစီရင်ရာ နေ့ရက်ရောက်လာသောအခါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 13

သခင်ဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကို ထောက်လျက်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) လူ့အာဏာပိုင်များကို
နာခံခြင်းက၊ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားသော သခင်ဘုရားကို
နာခံခြင်းမည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ သို့မဟုတ် ၂)
လူ့အာဏာပိုင်များကို နာခံခြင်းက၊ ထိုသူတို့ကို နာခံခဲ့သော
သခင်ယေရှုအား အသိမှတ်ပြုခြင်းမည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေ၊
"လူ့လောကတွင်အာဏာအရှိဆုံးဖြစ်သော ရှင်ဘုရင်"၊

ဒဏ်စီရင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
"ရှင်ဘုရင်မှ ဒဏ်စီရင်ရန်စေလွှတ်ထားသောသူ"

ကောင်းသောကျင့်ကို ကျင့်သောအားဖြင့် လူမိုက်တို့၏ မိုက်မဲသောစကားကို
ချေစေခြင်းငှါ၊
"ကောင်းသော အကျင့်အားဖြင့် လူမိုက်တို့၏
သူတို့ကိုယ်တိုင်နားမလည်သော၊ မိုက်မဲသောစကားကို
ချေစေခြင်းငှါ"၊

လွတ်ခြင်းအကြောင်းဖြင့် မကောင်းသောအမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်သောသူကဲ့သို့
မကျင့်၊

ရှင်ပေတရုက လွတ်မြောက်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍
ဒုစရိုက်အမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းမပြုရန်၊ ဒုစရိုက် မပြုရန်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ

"မကောင်းသောအမှုကို ပြုလုပ်စေရန် ဆင်ခြေပေးခြင်း"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုများ၊
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက လူတို့၏ အိမ်၌ အစေခံသောသူများအား
အစပြုသွန်သင်ထားပါသည်။

သခင်သည် စိတ်ကောင်း၍ ဖြည်းညှင်းသောသဘော ရှိသည်ဖြစ်စေ၊
"ကောင်းသော" ဟူသော အရာ နှင့် "ဖြည်းညှင်းသော" ဟူသည် မှာ
ဆိုလိုရင်း တခုတည်းဖြစ်ပြီး၊ ငယ်သားတို့အပေါ်ကြင်နာမှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သနားကြင်နာသောသခင်"ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကြမ်းတမ်းသောသဘော ရှိသည်ဖြစ်စေ၊
"အကြင်နာမဲ့သောသခင်" သို့မဟုတ် "ယုတ်ညံ့သောသခင်" ။

ကျေးဇူးရှိ၏ ၊
"ချီးမွမ်းထိုက်ပေ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော်ကို ထောက်၍... နာကျင်စွာ ခံရလျှင်၊
မူရင်းကျမ်း၌ ဆိုလိုသော ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "ဘုရားသခင်ကို
နာခံသောကြောင့်ထိုသူသည် ဒုက္ခကို တောင့်ခံနိုင်သည်။ (UDB) "
သို့မဟုတ် ၂) "သူသည်ဆင်းရဲဒုက္ခခံသည်ကို ဘုရားသခင်
သိမြင်ကြောင်းနားလည်သောကြောင့် မတရားသောပြစ်ဒဏ်ကို
ခံနိုင်စွမ်းရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်... လျှင်၊ အဘယ်ချီးမွမ်းစရာရှိသနည်း၊
ရှင်ပေတရုက မိမိပြုသော အမှားအတွက် ဒဏ်ခတ်ခံရခြင်းမှာ
ချီးမွမ်းစရာ မရှိကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အကြောင်းမူကား
အပြစ်ဒဏ်ခံရာတွင် ချီးမွမ်းဖွယ်ရာမရှိပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဒဏ်ခံရသောအခါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"တစ်စုံတစ်ယောက်သည်သင်တို့ကို အပြစ်စီရင်ရာ၌"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တစ်စုံတစ်ယောက်ကြောင့်
သင်တို့သည် ညှင်းဆဲခံရသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုက လူတို့၏ အိမ်၌ အစေခံသောသူများအား
အစပြုသွန်သင်ထားပါသည်။

ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ၊
ရှင်ပေတရု ဖော်ပြသည့်အတိုင်း "ထိုသို့" ဆိုရာတွင်
ယုံကြည်သူများမှကောင်းမှုပြုခြင်းအတွက် ညှဉ်းဆဲခံရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ထို့အတွက် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခြေတော်ရာကို ရှောက်လိုက်စေခြင်းငှါ၊
"ခရစ်တော်၏ခြေတော်ရာကို လိုက်လျှောက်စေခြင်းငှါ။"
ရှင်ပေတရုမှ သခင်ယေရှုကဲ့သို့ ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို
သူ၏ခြေရာနောက်သို့ လိုက်သကဲ့သို့ တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုသခင်ကဲ့သို့
ကျင့်ကြံစေခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊
"နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကို မည်သူမျှရှာမတွေ့။"

နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊
ဤနေရာတွင် "လှည့်စားသည်" ဆိုရာတွင် သူတပါးကို
လိမ်လည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "မုသာလည်း မပြော"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ
"ကဲ့ရဲ့ခြင်း" ဟူသည်မှာ သူတစ်ပါးအား ကြမ်းတမ်းစွာ
ပြောဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သူတစ်ပါး၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ ပြန်လည်ပြီး
မတုံ့ပြန်ပါ"ဟူ၍ဖြစ်သည်။

တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသောသူ၌ ကိုယ်ကိုယ် အပ်နှံတော်မူ၏
"တရားမျှတစွာစီရင်သော အရှင်သခင်ထံ ကိုယ်ကိုယ်ကို
အပ်နှံတော်မူ၏။" သူတပါးကြောင့် ခံရသော အရှက်တရားများကို
ဘုရားသခင် ဖယ်ရှားပေးနိုင်မည်ဟူ၍ ယုံကြည်လျက်
မိမိကိုယ်ကို အပ်နှံတော်မူကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

1 Peter 24

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုမှ ဆက်လက်၍ အစေခံများအား
ယေရှုခရစ်အကြောင်းကို သွန်သင်သည်။

ကိုယ်တော်တိုင်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင် သစ်တိုင်မှာ ခံတော်မူပြီး၊
"အပြစ်များကို ... ခံတော်မူပြီး" ဆိုရာတွင် ငါတို့၏
အပြစ်ဒဏ်များအတွက် ခံတော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ငါတို့အပြစ်ဒဏ်များကို
သစ်တိုင်ပေါ်မှာ ခံတော်မူသဖြင့်"

သစ်တိုင်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု အသက်စွန့်ခဲ့သော သစ်သား
ကားတိုင်တော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဒဏ်ချက်တော်များအားဖြင့် သင်တို့သည် အနာပျောက်လျက် ရှိကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်ခံရသော ဒဏ်ချက်တော်အားဖြင့်
ငါတို့ကိုအနာငြိမ်းစေပြီ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

သင်တို့သည် အထက်ကလမ်းလွဲ၍ ပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
ရှင်ပေတရုက စာဖတ်သောသူများကို သူတို့သည် ခရစ်တော်ကို
မယုံကြည်မီ အခြေအနေကို ဦးတည်ရာမဲ့၍
လမ်းပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ ခိုင်နှိုင်းပြောဆိုထားပါသည်။

သိုးထိန်းတည်းဟူသော သင်တို့၏ဝိညာဉ်တို့ကို အုပ်စိုးကြည့်ရှုတော်မူသော
အရှင်၊
ရှင်ပေတရုက သခင်ယေရှုကို သိုးထိန်းကဲ့သို့
တင်စားထားပါသည်။ သိုးထိန်းက မိမိသိုးများကို
စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများကို သခင်ယေရှု
စောင့်ရှောက်တော်မူသည်။

Translation Questions

1 Peter 2:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုပယ်ရှားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်အားလုံးသောမကောင်းသည့်လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်း၊
သူတော်ကောင်းအယောင်ဆောင်ခြင်း၊ မနာလိုငြူစူခြင်းနှင့်
ထိခိုက်နစ်နာစေသောစကားပြောဆိုခြင်းတို့ကိုပယ်ရှားရမည်ဟုပြောပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့သည်စင်ကြယ်သော
ဝိညာဉ်နှံ့ကိုကြာရှည်စွာသောက်သုံးရမည်နည်း။
စင်ကြယ်သောဝိညာဉ်နှံ့ကိုကြာရှည်စွာသောက်သုံးခြင်းဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်ကြိုးပမ်းမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:4

မည်သူသည်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်၍လူတို့စွန့်ပစ်သော်လည်းဘုရားသခင်ရွေးကောက်သူဖြစ်
ခြင်းဖြစ်သောအရာဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်ကြမည်နည်း။
သူတို့သည်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်ကြမည့်အကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ဝိညာဉ်တိုက်ကိုတည်ဆောက်ကြရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:7

နုလင်္ကာပတ်တော်ကိုနားမထောင်သောဆောက်လုပ်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ယိမ်းယိုင်ကြသနည်း။ ဆောက်လုပ်သူတို့ယိမ်းယိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့ကိုယ်တိုင်လည်းယိမ်းယိုင်စေခြင်းအတွက်ခန့်

1 Peter 2:9

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်စည်းစိမ်ရှိသောယဉ်ပုရောဟိတ်မျိုး၊ သန့်ရှင်းသောလူမျိုးနှင့် ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သောလူမျိုးအဖြစ်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသနည်း။ သူတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်သောကြောင့်ဘုရား

1 Peter 2:11

ပေတရုသည့်ချစ်သောသူများကိုအပြစ်တရားမှ တရားစီရင်သူတို့ထံမိမိကို
အဘယ်ကြောင့်ရှောင်ရှားစေသနည်း။
ပေတရုသည့်သူတို့အားရှောင်ရှားစေရခြင်းအကြောင်းမှာသူတို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကိုမြင်၍
သာသနာပလ္လတို့သည်ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းကြစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:13

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။ ယုံကြည်သူတို့သည်ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံ ဘုရားသခင်သည်သူတို့၏ကောင်းသောအကျင့်အားဖြင့်မို့

— — — —

ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူတို့သည်
လူလွတ်ဖြစ်လျက်မကောင်းမှုကိုဖုံးအုပ်သူအနေဖြင့်မကျင့်ဘဲမည်သို့ကျင့်ရမည်နည်း။
သူတို့သည်လူလွတ်ဖြစ်လျက်
ဘုရားသခင်၏ကျွန်မများကဲ့သို့ကျင့်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:18

အစေခံကျွန်တို့သည်ကြမ်းတမ်းသောသခင်အပါအဝင်
မိမိတို့သခင်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဝန်ခံကြရမည်နည်း။
အစေခံကျွန်တို့သည်ကြမ်းတမ်းသောသခင်အပါအဝင်မိမိတို့၏သခင်များကိုဝန်ခံကြ
သမျှပစ္စည်းစုံစုံလင်လင်တို့ကြောင့်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ကျေးဇူးခံရစေရန်အတွက်ဖြစ်

— — — —

1 Peter 2:21

ဇနီးအိမ်ထောင်ရေးအတွက် အသုံးပြုရန် ခြင်္သေ့ရန် ပြစ်ပါသည်။
အဘယ်ကြောင့် ခြင်္သေ့ရန်ကို ခံရသနည်း။
အကြောင်းမှာ
သူတို့အတွက် ခရစ်တော်ခံရသော ညဉ့် ဆံခံရခြင်း နမူနာ ဖြစ်လျက်၊
တရားစီရင်သူတို့ထံ မိမိကိုယ်ကို အပ်နှံခဲ့ပါသည်။

1 Peter 2:24

ပေတရ။ ယုံကြည်သူများနှင့်အစစ်ကျမ်းများ၏အပြစ်များအတွက်
ခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုသစ်တိုင်ပေါ်မှခံသနည်း။

ခရစ်တော်သည်သူတို့၏အပြစ်များအတွက်သစ်တိုင်ပေါ်မှခံခြင်းအကြောင်းမှာ
အခွင့်အလမ်းပေးသည်။

သက်သေအားဖြင့်မူလကလည်း၊ ဧဇရနှင့်မုရှင်အတွက်စင်ရှင်နှင့်
၏စကားသည်ပြန်လည်ခြင်းသို့အလွန်သောကြောင့်ဖြစ်စေသည်။

ခရစ်တော်၏ဒီဃီချက်ရာများအားဖြင့်အနာဂတ်ဦးပျက်ကြံစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သည်လမ်းလွဲပျောက်ဆုံးသောသိုးများဖြစ်ပြီးနောက်မည်သူ့ထံသို့ပြန်ရောက်လာသနည်း။
သူတို့သည် သိုးထိန်းဖြစ်သော
သူတို့၏ဝိညာဉ်တို့ကိုအပ်စိုးသောအရှင်သခင်ထံပြန်ရောက်လာကြပါသည်။

Chapter 3

¹ အထက်ဆုံးပိုင်းသည်နည်းတူ မိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ² သို့ပြု၍၊ နှုတ်ကပတ်ဘုရားတော်ကို နားမထောင်သော ယောက်ျားအချို့ရှိလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် တရားမနာသော်လည်း၊ သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သောအကျင့်တို့ကို ထောက်ရှု၍၊ မိမိမယား၏ အကျင့်အားဖြင့် သွေးဆောင်လျက် အတူပါမည် အကြောင်းရှိ၏။ ³ သင်တို့၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းမူကား၊ ဆံပင်ကျစ်ခြင်း၊ ရွှေဆင်ခြင်း၊ အဝတ်ဝတ်ခြင်းတည်းဟူသော အပြင်တန်ဆာ ဆင်ခြင်းမဖြစ်စေဘဲ။ ⁴ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အဘိုးများစွာထိုက်သော နှိုးညှို့ငြိမ်သက်ခြင်းသဘောတည်းဟူသော မဖောက်ပြန် မပျက်စီးတတ်သော တန်ဆာဆင်ခြင်းရှိသော စိတ်နှလုံး၏ အတွင်းလူဖြစ်စေကြလော့။ ⁵ ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍သန့်ရှင်းသော မိန်းမတို့သည် ရှေးက ထိုသို့ကိုယ်ကိုတန်ဆာဆင်လျက်၊ စာရာသည် အာဗြဟံကို သခင်ဟုခေါ်ဝေါ်၍ သူ၏စကားကို နားထောင်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ၏။ သင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာကျင့်၍၊ ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခြင်းအလျှင်းမရှိဘဲနေလျှင် စာရာ၏သမီးဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုနည်းတူ၊ ယောက်ျားတို့၊ ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတားမရှိစေခြင်းငှါ အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍အမွေခံရသော သူချင်းကဲ့သို့၊ သတိပညာနှင့် လျော်စွာကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့်အတူနေ၍၊ ⁷ အား နည်းသောသူကို ပြုသင့်သည်အတိုင်း သူ့ကို စောင့်မပြုစုကြလော့။ ⁸ အချုပ်အခြာစကားဟူမူကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် စိတ်တညီတညွတ်တည်းရှိကြလော့။ စိတ်ကြင်နာ ခြင်း၊ ညီအစ်ကိုချင်းကဲ့သို့ချစ်ခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံစေခြင်းအလိုငှါ ခေါ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ် ၍၊ အချင်းချင်းရန်တို့မမူ၊ ပြန်၍ မကဲ့ရဲ့၊ မေတ္တာပို့ခြင်းကို ပြုကြလော့။ ¹⁰ အသက်ကိုမွေ့လျော်စေ၍၊ ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူသည်၊ မိမိလျှာကိုမကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းလွတ်စေ။ မိမိနှုတ်ခမ်းလည်းမုသားစကားကို မပြောစေနှင့်။ ¹¹ ဒုစရိုက်ကိုလွှဲရှောင်၍ သုစရိုက်ကိုပြုစေ။ သူတပါးနှင့် အသင့်အတင့်နေခြင်းကိုရှာ၍ မှီအောင် လိုက်စေ။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ သူတို့ ဆုတောင်း ခြင်းကိုလည်း နားထောင်တော်မူ၏။ ဒုစရိုက်ပြုသော သူတို့ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏။ ¹³ သင်တို့သည်ကောင်းသောတရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူညှဉ်းဆဲမည်နည်း။ ¹⁴ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် ဆင်းရဲခံရလျှင်မူကား၊ မင်္ဂလာရှိကြ၏။ သူတို့၏ခြိမ်းချောက်ခြင်းကို မကြောက်ကြနှင့်၊ မထိတ်လန့်ကြနှင့်။ ¹⁵ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းရှိကြလော့။ သင်တို့မြော်လင့်ခြင်း၏ အကြောင်းကို မေးမြန်းသောသူရှိသမျှတို့အား၊ နှိုးညှို့သောသဘော၊ ကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ပြန်ပြော ခြင်းငှါ၊ ကာလအစဉ်မပြတ် အသင့်ရှိနေကြလော့။ ¹⁶ ခရစ်တော်၌ သင်တို့ကျင့်သော အကျင့်ကောင်းကို ရှုတ်ချသော သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သောအခါ၊ ကိုယ်တိုင်ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် ကြည်လင်လျက် နေကြလော့။ ¹⁷ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိလျှင်၊ သုစရိုက်ကိုပြု၍ ဆင်းရဲခံခြင်းသည်၊ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ခံခြင်းထက် သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁸ ခရစ်တော်သည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသေသတ်ခြင်းကိုခံ၍၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်း သို့ ရောက်တော်မူသည်ဖြစ်၍ ငါတို့ကို ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပို့ဆောင်ခြင်းငှါ၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူ သောသူသည်၊ မဖြောင့်မတ်သော သူတို့အတွက်၊ ဒုစရိုက် အပြစ်များကြောင့် တခါခံတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍၊ ယခုထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသော ဝိညာဉ် တို့အား တရားဟောတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုဝိညာဉ်တို့မူကား ရှေးကာလ၊ နေဇလက်ထက်၌၊ နည်းသောသူတည်းဟူသော လူရှစ်ယောက်တို့ကို ရေအားဖြင့် ကယ်ဆယ်သောသင်္ဘောကို တည်လုပ်စဉ်တွင်၊ ဘုရားသခင်၏ ခန္တီတော်သည်ဆိုင်းလင့်တော်မူ သော်လည်း၊ နားမထောင်သောဝိညာဉ် ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထိုသို့သော ဥပမာအတိုင်း၊ ယခုတွင်ဗတ္တိဇ်သည် ယေရှုခရစ်ထမြောက်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။ ဗတ္တိဇ်ဟုဆိုသော်၊ ကိုယ်ကာယ၏ အညစ်အကြေးဆေးကြောခြင်းကို မဆိုလို။ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံခြင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ²² ထိုသခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ကြွတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်တမန်အစရှိသော အာဏာစက် တန်ခိုးများတို့ကို အုပ်စိုးလျက်၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။

1 Peter 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှင်ပေတရုက အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသမီးများကို သွန်သင်ထားသည်။

အထက်ဆုံးပိုင်းသည်နည်းတူ မိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။

ယုံကြည်သူများက အာဏာပိုင် (၂:၃) နှင့် အစေခံများက မိမိတို့၏အလုပ်ရှင် (၂:၁၈) တို့၏ အုပ်စိုးမှုကို ခံယူသကဲ့သို့၊ ဇနီးမယားများက မိမိခင်ပွန်းအပေါ်တာဝန်ကျေရပါမည်။
"အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ" ဟု ဆိုရာတွင် နာခံရန် ဟုဆိုလိုပါသည်။

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို နားမထောင်သော ယောက်ျားအချို့ရှိလျှင်၊ ဤတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" ဟူသည်မှာ ဧဝံဂေလီ သီတင်းစကားကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ နားမထောင်ခြင်း ဟုဆိုရာတွင် ယုံကြည်လက်ခံခြင်းမပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အချို့ယောက်ျားက သခင်ယေရှုနှင့်ပတ်သက်သောနှုတ်ကပတ်တရား၌ အယုံအကြည်မရှိပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည်... သွေးဆောင်လျက် အတူပါမည့် အကြောင်းရှိ၏ "ထိုသူတို့သည်... ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်လာမည့် အကြောင်းရှိ၏" ဆိုလိုသည်မှာ ဤအရာက မယုံကြည်သူ ခင်ပွန်းက ယုံကြည်သူဖြစ်လာမည်အကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုသူတို့သည်... ယုံကြည်လာမည့် အကြောင်းရှိ၏" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တရားမနာသော်လည်း၊
"မယား၏တိုက်တွန်းမှုမရှိသော်လည်း။" ဤတွင် "တရားစကား" ဟူသည်မှာ မယား၏ ယေရှုအကြောင်းကို သက်သေခံဝေငှခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သော အကျင့်တို့ကို ထောက်ရှု၍၊
ရှင်ပေတရုသည် လူတို့၏အကျင့်ကို
လုပ်ဆောင်သောအရာထက်မြင်နိုင်သောအရာဝတ္ထုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သော အကျင့်တို့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "သင်တို့၏ စိတ်ရင်းဖြင့်
နာခံသော အကျင့်တို့" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) "သင်တို့၏
စင်ကြယ်မှုနှင့် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေသော အကျင့်တို့ကို"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 03

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသမီးများကို ဆက်လက်
သွန်သင်ထားသည်။

ဖြစ်စေကြလော့၊
ခင်ပွန်းအပေါ်ပြုရမည့်ဝတ်နှင့် အမှုအရာများကို ညွှန်းသည်။

စိတ်နှလုံး၏ အတွင်းလူ ဖြစ်စေကြလော့။
"စိတ်နှလုံး" နှင့် "အတွင်းလူ" မှာ လူတယောက်၏ အတွင်းပိုင်း
စိတ်နေစိတ်ထားနှင့် စာရိတ္တကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"သင်တို့၏အတွင်းသဘောသည်သာ အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သည်"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နှူးညံ့ငြိမ်သက်ခြင်းသဘော၊
"နှူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်းသဘော။" "ငြိမ်သက်သည်" ဟုဆိုရာတွင်
"အေးချမ်းခြင်း" သို့မဟုတ် "သိမ်မွေ့ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
"သဘော" မှာ လူတစ်ယောက်၏အပြုအမူနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
အခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အဘိုးများစွာထိုက်သော၊

ရှင်ပေတရုသည်
ဘုရားသခင်၏လူတစ်ယောက်အပေါ်ထားရှိသော သဘောထားကို
ထိုသူသည်ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ရိုသေသောသို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အဖိုးတန်သည်ဟု
ဘုရားသခင် မှတ်ယူသော" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 05

သခင်ဟု ခေါ်ဝေါ်၍၊
အာဗြဟံအားရိုသေသောသဘောဖြင့် သူမ၏သခင်ဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စာရာ၏သမီး ဖြစ်ကြ၏ ။
ရှင်ပေတရုက စာရာကဲ့သို့
ပြုမူသောယုံကြည်သောအမျိုးသမီးများကို သူမ၏သမီးကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတား မရှိစေခြင်းငှါ၊
"အဆီးအတား" မှာ ပိတ်ပင်တားဆီးမှု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌
ပိတ်ပင်မှု မရှိစေခြင်းငှါ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတိပညာနှင့်လျော်စွာ ကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူကို
ပြုသင့်သည်အတိုင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အသိပညာနှင့်လျော်စွာ
ကိုယ်မယားနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူ၌
ပြုသင့်သည်အတိုင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသားများကို သွန်သင်ထား
ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ၊
ဤအရာသည် ၁ပေ ၃း၆ ၌ ဖော်ပြထားသော စာရာနှင့်
အခြားသော ဘုရားကိုရိုသေသော၊မိမိ၏ခင်ပွန်းကို ရိုသေသော
အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သတိပညာနှင့်လျော်စွာ ကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူကို
ပြုသင့်သည်အတိုင်း သူ့ကို စောင့်မပြုစုကြလော့။
ရှင်ပေတရုက တခါတရံတွင် အမျိုးသားများကိုပြောသကဲ့သို့
အမျိုးသမီးများကို ထည့်စရာပစ္စည်းများကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"မိန်းမတို့" ဟူသောအားနည်းသော အထောက်အမကို
နားလည်ခြင်းဖြင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍ အမွေခံရသောသူချင်းကဲ့သို့၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသော
ထာဝရအသက်ကို သူတို့သည်လည်းအမွေခံရသောကြောင့်
ထိုသူတို့ကို ရိုသေစွာဆက်ဆံပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍ အမွေခံရသောသူ၊
ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရသောအရာကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။

ဤအမှုကို လုပ်ဆောင်ပါ။
ဤတွင် "အမှု" ဟူသည်မှာ ယောက်ျားများက မိန်းမများကို
ဆက်ဆံသော နည်းလမ်းများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်၏ မိန်းမအား
ဤသို့ဆက်ဆံ ပြုမူပါ" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတား မရှိစေခြင်းငှါ၊
"နှောင်းနှေးစေသည်" ဟူသောအရာမှာ
တစ်စုံတစ်ခုဖြစ်ပျက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘယ်အရာကမျှ
သင်တို့၏ဆုတောင်းခြင်းကို မဆီးတားစေရန်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ဆုတောင်းသင့်သည်အတိုင်း ဆုတောင်းခြင်းမှ
သင်တို့ကိုဘယ်အရာမှ မတားဆီးစေရန်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမ္မာ ယုံကြည်သူများထံ ဆက်လက် ပြောကြားသည်။

စိတ်တညီတညွတ်တည်း ရှိကြလော့၊
"တစုတစည်းတည်း ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "စိတ်တူကိုယ်တူ
ရှိကြလော့"

သနားစုံမက်ခြင်း၊
သူတပါးအပေါ်သနားကြင်နာမှုကို ညွှန်းသည်။

အချင်းချင်း ရန်တုံ့မမူ၊ ပြန်၍မကဲ့ရဲ့၊
ရှင်ပေတရုမ္မာသူတပါး
လုပ်ဆောင်သောအပြုအမူများအတွက်တုံ့ပြန်ခြင်းကို
ထိုအပြုအမူများအတွက် ပြန်လည်ပေးဆပ်ခြင်းအနေနှင့်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မိမိအားမကောင်းသောအမှုကိုပြုသောသူကိုပြန်လည် ဆဲဆို
တုံ့ပြန်ခြင်း မပြုဘဲ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မေတ္တာပို့ခြင်းကို ပြုကြလော့၊
သင့်အနေဖြင့် ကောင်းကြီးစစ်မြစ်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ကို စော်ကားသောသူ
သို့မဟုတ် မကောင်းမှုပြုသောသူတို့ကို ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့်
တုံ့ပြန်ကြလော့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခေါ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ်၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုအရာအတွက်
ဘုရားသခင်သည် ခေါ်တော်မူထားသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံစေခြင်းအလိုငှါ၊
ရှင်ပေတရုမ္မာ ဘုရားသခင်၏ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံရ
သကဲ့သို့ တင်စားပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမြဲပိုင်စေခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမ္မာသည် ဤကျမ်းပိုဒ်များကို ဆာလံကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

အသက်ကို မွေ့လျော်စေ၍၊ ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး ကောင်းသော
အသက်တာအား တောင့်ခြင်းအမှုကို အထူးပြုထားပါသည်။

ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤတွင် ကောင်းသောအရာများအားတွေ့ကြုံခြင်းကို
ကောင်းသောအရာများကို
မြင်တွေ့ရခြင်းကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ "နေရက်"
ဟူသောစကားလုံးမှာ ဘဝတခုစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အသက်တာ၌
ကောင်းသောအရာတို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မိမိလျှာကို မကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းလွတ်စေ။ မိမိနှုတ်ခမ်းလည်း
မှသားစကားကို မပြောစေနှင့်။
"လျှာ" နှင့် "နှုတ်ခမ်း" ဟူသည်မှာ စကားပြောဆိုသောသူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ နှစ်ခုလုံး ဆိုလိုရင်းတခုတည်း ဖြစ်ပြီး
လိမ်ညာခြင်းမပြုရန် ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဒုစရိုက်နှင့် မှသားပြောခြင်းမှ
ကင်းလွတ်စေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မကောင်းသောအမှုမှလည်း သူ့ကို ပြန်လှည့်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မကောင်းသောအမှုပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်စေပါ" ရှု၊ and

ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏ ။
ဤတွင် "မျက်စိ" ဟူသည်မှာအရာရာကိုသိကျွမ်းနိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ အစွမ်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဘုရားသခင်က
ဖြောင့်မတ်သောသူဟုအသိအမှတ်ပြုသောအရာမှာ
ထိုအရာများကိုမြင်တွေ့ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ကိုယ်တော်သည်
ဖြောင့်မတ်သောသူကို မြင်သည်" သို့မဟုတ် ကိုယ်တော်သည်
ဖြောင့်မတ်သောသူများကို ထောက်ခံပေးသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့ ဆုတောင်းခြင်းကိုလည်း နားထောင်တော်မူ၏။
"နား"ဟူသည်မှာ လူများက ပြောဆိုသောအရာများကို
ဘုရားသခင်သည် သိကျွမ်းကြောင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့ ဆုတောင်းသံကိုလည်း
နားညောင်းတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "သူတို့
ဆုတောင်းသည်အတိုင်းလည်း ပေးတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသည်။

... ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏
 "မျက်နှာ" ဟူသည်မှာ ရန်သူများအား ဆန့်ကျင်သော
 ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
 တစ်စုံတစ်ယောက်အား ဆန့်ကျင်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား
 မျက်နှာလွှဲခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သခင်ဘုရား
 ဆန့်ကျင်တော်မူ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ခရစ်ယာန် အသက်တာအကြောင်း ဆက်လက်
 သွန်သင်ထားသည်။

သင်တို့သည် ကောင်းသောတရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူ
 ညှဉ်းဆဲမည်နည်း။
 ပေတရုက ကောင်းသောအမှုပြုလျှင် ရန်မရှိကြောင်း လေးနက်
 စေရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ကောင်းသောတရားကို ကျင့်လျှင်၊ အဘယ်သူမှ သင်တို့ကို
 ညှဉ်းဆဲမည်မဟုတ်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် ဆင်းရဲခံရလျှင်မူကား၊
 စကားစုတစ်ခုအဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်သည် မှန်သောအရာကို
 လုပ်ဆောင်သောကြောင့် ဆင်းရဲခံရသည်"

မင်္ဂလာရှိကြ၏ ။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
 ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့၏ခြိမ်းချောက်ခြင်းကို မကြောက်ကြနှင့်၊ မထိတ်လန့်ကြနှင့်။
 ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
 ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်သူများအား ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိရန်
 အထူးလေးနက်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "လူတို့၏ ခြိမ်းချောက်မှုကြောင့် ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်း
 မရှိကြနှင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့ကြောက်ရွံ့သောအရာ။
 ဤတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ရှင်ပေတရု၏စာကို
 ဖတ်သော ယုံကြည်သူများကို ညှဉ်းဆဲမည့်သူများအား
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 15

သီးသန့်၊ နေထိုင်မည့်အစား
 "ကြောက်ရွံ့ဒုက္ခရောက်မည့်အစား" ၊

စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းရှိကြလော့
 "သန့်ရှင်းသောသူကဲ့သို့ သီးသန့်ခွဲခံထားခြင်း"
 ဟူသောစကားလုံးသည် ခရစ်တော်၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို
 သိမှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုထားပါသည်။

စိတ်နှလုံးအတွင်း၌၊
 ဤနေရာတွင် လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းသဘောနှင့်စိတ်ခံစားမှု
 ကို "နှလုံး" အဖြစ် ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်၏စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့"
 ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Peter 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ခရစ်တော်၏ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက် ခံရမှုနှင့် ၎င်းနှိပ်စက်ခံရခြင်း၏
 နောက်ဆက်တွဲ အကျိုးကို ရှင်းလင်း ဖော်ပြထားသည်။

တစ်ခါခါတော်မူ၏။
 ဤနေရာတွင်

ဘုရားသခင်ထံ၌ ယူဆောင်လာစေခြင်းငှာ၊
 ရှင်ပေတရုက ငါတို့နှင့် ဘုရားသခင်အကြား ရင်းနှီးသော
 ဆက်နွယ်မှု တည်ဆောက်ရန်အတွက် ခရစ်တော်သည်
 အသေခံကြောင်းကို ဆိုလိုထားပါသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသေသတ်ခြင်းကိုခံ၍၊
 "ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်ကို ကိုယ်
 ခန္ဓာအားဖြင့် အသေခံခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူသားများသည်
 ခရစ်တော်ကို အသေသတ်ခဲ့ကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ဝိညာဉ်တော်၏
 တန်ခိုးတော်အားဖြင့်။ (UDB) သို့မဟုတ် ၂)
 ဝိညာဉ်ခန္ဓာအားဖြင့်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူသည်။
 ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) "သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ရှင်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် ၂)
 သူဝိညာဉ်အတွေ့အကြုံအားဖြင့် ကြွလာသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "ဝိညာဉ်တော်၏
 တန်ခိုးတော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍" (UDB)။ သို့မဟုတ်
 ၂) "ဝိညာဉ်ခန္ဓာအားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ယခုထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသော ဝိညာဉ်တို့၊
 "ဝိညာဉ်တို့" ၏ ဆိုလိုသော ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၊
 ၁) "ဝိညာဉ်ဆိုတို့" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
 "သေပြီးသောဝိညာဉ်တို့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ခန္ဓာတော်သည် ဆိုင်းလင့်တော်မူသော်လည်း၊
 "ခန္ဓာတော်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ရှင်ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ခန္ဓာတော်ကို

ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် သည်းခံဆိုင်းလင့်တော်မူသောအခါ"

နောလက်ထက်၌ . . . သဘောကို တည်လုပ်စဉ်တွင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "နောလက်ထက် ...
သဘောကို တည်လုပ်စဉ်အချိန်တွင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 21

ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။
ရှင်ပေတရုက ဗတ္တိဇံသည် နှောနှင့် သူ၏မိသားစုများကို
ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမှ ကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၏နည်းလမ်းကို
ဆိုလိုသည်။

ဗတ္တိဇံသည် ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူတို့အားကယ်တင်သော
ဗတ္တိဇံဖြစ်တော်မူ၏" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ

"ဘုရားသခင်သည် သင့်အားယခုပင် ကယ်တင်သော ဗတ္တိဇံ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံခြင်း၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "လူတစ်ယောက်မှ
ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်စေရန်
ဘုရားသခင်အားတောင်းပန်ခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် ၂)
"လူတစ်ယောက်မှ ဘုရားသခင်အား ကြည်လင်သောစိတ်နှင့်
ကတိထားခြင်း" တို့ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ လက်ကျံဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏။
"ခရစ်တော်၏ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်းအားဖြင့်"။
ဤစကားစု သည်"သင့်အားယခုပင် ကယ်တင်သော ဗတ္တိဇံ"
ဆိုသည့်အကြောင်းအရာ ကိုပြည့်စုံစေခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၌ အပ်နှံခြင်းရှိပါ ။
"ယေရှုခရစ်တော်၌ အပ်နှံခြင်းရှိပါ"

Translation Questions

1 Peter 3:1

မိန်းမတို့သည် အဘယ်ကြောင့်မိမိခင်ပွန်းတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရမည်နည်း။
မိန်းမတို့သည်မိမိခင်ပွန်းတို့၏အုပ်စိုးခြင်းခံစေရခြင်းအကြောင်းမှာ
ခင်ပွန်းတို့သည်နှုတ်ကပတ်တော်ကိုနားမထောင်သော်လည်းမိန်းမတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:3

မိန်းမတို့သည် မည်ကဲ့သို့မိမိခင်ပွန်းတို့ကိုအောင်နိုင်မည်နည်း။
မိန်းမတို့သည် ပြင်ပသဏ္ဌာန်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ မိမိတို့၏
အတွင်းစိတ်နှလုံးအား ဖြင့် ခင်ပွန်းတို့ကို
အောင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:5

ခင်ပွန်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံယူသောမိန်းမအဖြစ် ပေတရုကမည်သည့်မိန်းမကို
ဥပမာအားဖြင့်ဖော်ပြသနည်း။
ပေတရုသည် စာရာကို ဥပမာအဖြစ်ဖော်ပြပါသည်။

1 Peter 3:7

ခင်ပွန်းတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပညာသတိနှင့်ယှဉ်၍
မိန်းမတို့နှင့်အတူနေရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းတို့သည် ပညာသတိနှင့်ယှဉ်၍ မိန်းမတို့နှင့်နေခြင်းကြောင့်
သူတို့၏ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌အနှောက်အယှက်မဖြစ်ဘဲနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:8

ခေါ်တော်မူခြင်းခံရသောသူတို့သည်စိတ်သဘောညီညွတ်ပြီးကောင်းချီးမင်္ဂလာဆက်လက်ခံရအောင်
ပေတရုကအဘယ်ကြောင့်သူတို့အား ညွှန်ကြားသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်သောတပါးတို့နှင့်သင့်တင့်စွာနေစေရန်အလိုရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သခင်ဘုရားသည်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုသော
ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:10

မကောင်းမှုကိုပယ်၍ ကောင်းမှုကိုဆောင်သောသူတို့အား
အဘယ်ကြောင့်သူတပါးတို့နှင့်သင့်တင့်စွာနေစေရန်အလိုရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သခင်ဘုရားသည်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုသော
ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:13

မည်သူသည်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်နည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့်ညှင်းဆဲခြင်းခံရသူသည်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:15

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့သောအားဖြင့်ဘုရားသခင်၌စိတ်ချယုံကြည်မှုကိုထိန်းသိမ်းထားဖို့လုပ်ဆောင်ရမည်။
ယုံကြည်သူတို့သည်သခင်ခရစ်တော်အားသူတို့၏စိတ်နှလုံးအတွင်း၌အဖိုးထိုက်တန်ခိုးရှိစေရန်၊
ဘုရားသခင်၌စိတ်ချယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းကိုမေးသောတစ်စုံတယောက်ကိုယုံကြည်သူတို့သည်အကြံပြု
သူတို့သည်နှိုးညှိခြင်းနှင့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသဘောဖြင့်အမြဲတမ်းဖြေကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:18

1 Peter 3:21

အပြစ်များအတွက်ခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်ဝေဒနာကိုတကြိမ်တည်းခံခဲ့သနည်း။ အမှတ်အသားအားဖြင့်
ခရစ်တော်သည်ဝေဒနာကိုတကြိမ်တည်းခံခြင်းအားဖြင့်သူသည်ပေတရုန်းယန်ကြည်သူများကိုယ်စားဆုတောင်းပေးခဲ့ပါသည်။
ရေ၏အမှတ်အသားအားဖြင့်နှစ်ခြင်းခံယူသောယုံကြည်သူသည်ယခုပင်ကယ်တင်ခြင်း
ယခုအချိန်၌ထောင်ထဲ၌ရှိနေသောမည်သူတို့၏ဝိညာဉ်များကိုခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်တရားဟောကြားသနည်း။
နောဇလက်ထက်က ကောင်းကင်ဘုံ၌ဘုရားသခင်၏လက်ျာဖက်၌ရှိသောယေရှုအား
ဘုရားသခင်သည်စိတ်ရှည်စွာစောင့်စားခဲ့သော်လည်း၊ ကောင်းကင်တမန်များ၊ အခွင့်အာဏာများနှင့်
သူ၏စကားကိုနားမထောင်ခဲ့သောကြောင့်ယခုအခါထောင်ထဲ၌ရှိနေကြသောသူတို့၏ဝိညာဉ်များကိုခရစ်တော်သည်အားရစွာတရားဟောကြားခြင်း
သူတို့အားလုံးသည်ယေရှု၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ခရစ်တော်သည် ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌ ငါတို့အတွက်ခံတော်မူသည်မှန်သောကြောင့်၊ သင်တို့လည်း ထိုသို့သောသဘောကို လက်နက်ပြု၍သုံးစွဲကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ခံသောသူသည် ဒုစရိုက် တို့နှင့် လွတ်ငြိမ်းသည်ဖြစ်၍၊ ² နောက်တဖန်သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းတရားကို မကျင့်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်း ကျင့်လျက်၊ ကိုယ်ခန္ဓာအသက်အပိုင်းအခြားကျန်ရစ်သောကာလကို လွန်စေတတ်၏။ ³ သာသနာပလူတို့၏အလိုသို့လိုက်၍၊ ကံလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မှုခြင်း၊ ပွဲလုပ်ခြင်း၊ သောက်ကြူးခြင်း၊ အဓမ္မရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌ကျင့်လည်၍၊ ငါတို့လွန်စေပြီးသော အသက်ကာလသည် ငါတို့အားလောက်ပေ၏။ ⁴ ယခုမှာသင်တို့သည် သူတို့နှင့်အတူ မဆက်ဆံ၊ ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးညစ်ညူးစွာမပြုသည်အရာကို သူတို့သည်အံ့ဩ၍ ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ⁵ သို့ဖြစ်၍၊ အသက်ရှင်သော သူတို့ကို၎င်း၊ သေသောသူတို့ကို၎င်း တရားစီရင်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိတော် မူသောသူရှေ့၌၊ ထိုသူတို့သည် စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြလေတုံ။ ⁶ ထိုအကြောင်းကြောင့် လူတို့ရှေ့၌ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာတို့သည် အဆိုးသို့ရောက်လှသည် ဖြစ်သောကြောင့်၊ သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့။ ⁸ အခြားသောအမှုအရာထက်မက၊ အချင်းချင်းအားကြီးသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် များစွာသော အပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်၏။ ⁹ မြည်တမ်းခြင်းမရှိဘဲ အချင်းချင်း ဧည့်သည်ဝတ်ကိုပြုကြလော့။ ¹⁰ သင်တို့သည် ဆုကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီးခံရကြသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်၏ အထူးထူး အပြားပြားသော ကျေးဇူးတော်ဘဏ္ဍာစိုးကောင်းကဲ့သို့၊ အချင်းချင်းဝေပေးကမ်းကြလော့။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် အရာရာ၌ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း၊ ဟောပြောသောသူသည်ဘုရားသခင်၏ ပျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ ဟောပြောစေ။ အခြားသောအမှုကို ဆောင် ရွက်သောသူသည်၊ ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသော အစွမ်းသတ္တိအတိုင်း ဆောင်ရွက်စေ။ ထိုဘုရားသခင် သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းအသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹² ချစ်သူတို့၊ သင်တို့ကို စုံစမ်းစရာဘို့ ယခုခံရသော မီးစစ်ခြင်းအရာကိုကား၊ သင်တို့၌ အံ့ဩဘွယ် သောအရာဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်၍၊ အံ့ဩခြင်းမရှိကြနှင့်။ ¹³ သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ဆင်းရဲကို ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းမည်အကြောင်း၊ ယခုပင် ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ¹⁴ ခရစ်တော်၏ နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရလျှင် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းကြီးသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။ သူတို့၌ကား ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ သင်တို့၌ကား ချီးမွမ်းခြင်းရှိတော်မူ၏။ ¹⁵ လူအသက်ကိုသတ်သောအပြစ်၊ သူ့ဥစ္စာကို ခိုးသောအပြစ်၊ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောအပြစ်၊ သူတပါးအမှု၌ ရောနှောသောအပြစ်ရှိ၍၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ မခံစေနှင့်။ ¹⁶ ခရစ်ယာန်ဖြစ်သောကြောင့် ခံရလျှင်မူကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိစေနှင့်။ ထိုအမှုကြောင့်ခံရလျှင် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းစေ။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်သားတို့ကို ရှေ့ဦးစွာစစ်ကြောစီရင်ရသော အချိန်ရှိပြီ။ ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောအချိန်ရှိပြီ။ ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို နားမ ထောင်သောသူတို့၏ အမှုသည် အဘယ်သို့ပြီးလိမ့်မည်နည်း။ ¹⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ခဲ့သည်မှန်လျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ် သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူသည် အဘယ်မှာပေါ်လိမ့်မည်နည်း။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အတိုင်း ဆင်းရဲခံရသောသူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်ကို သစ္စာရှိသော အသက်သခင်ကဲ့သို့မှတ်လျက်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်နေ၍၊ ကိုယ်တော်၌မိမိတို့ အသက်ဝိညာဉ်ကိုအပ်နှံကြစေ။

1 Peter 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် အသက်တာအကြောင်း ဆက်လက်
သွန်သင်ထားသည်။ ယခင် အခန်း၌ ခရစ်တော်၏
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခံရမှုနှင့် စပ်ဆိုင်၍ မိမိကိုယ်ပိုင် အမြင်ကို
တင်ပြခြင်းဖြင့် အစပြုထားသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌၊
"ခန္ဓာတော်၌"၊

ထိုသို့သောသဘောကို လက်နက်ပြု၍ သုံးစွဲကြလော့။
"မိမိကိုယ်တိုင် လက်နက်သုံးစွဲကြလော့" ဟူသောစကားစသည်
စစ်သူရဲများက တိုက်ပွဲအတွက် ပြင်ဆင်နေသကဲ့သို့ အရာများကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ စစ်ဝတ်စုံ သို့မဟုတ် စစ်လက်နက်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ သခင်ယေရှု ခံရသကဲ့သို့ ခံရန်အတွက်
စိတ်အသင့်ပြင်ရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
မှာ "ခရစ်တော်ကဲ့သို့ ခံရမည်အကြောင်း အသင့်ပြင်ဆင်ကြလော့"
ဟုဆိုလိုသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာ၌ခံသောသူ၊
 "ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟူသည်မှာ လောက၌ရှင်နေသော
 အချိန်ကာလကိုရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဤဘဝ၌ အသက်ရှင်စဉ်
 ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်တို့နှင့် လွတ်ငြိမ်းသည်၊
 အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်း ရပ်တန့်သည်။

သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းတရားကို၊
 အပြစ်သားများ ပုံမှန်အားဖြင့် လိုချင်သောအရာများ။

1 Peter 03

ပွဲလုပ်ခြင်း၊ သောက်ကြူးခြင်း၊
 ဤအရာများသည် အရက်မရှိ သောက်စား ပျော်မြူးသော
 အပြုအမူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးညစ်ညူးစွာ၊
 အချည်အနှောင်မဲ့ပြီး အလွန်အကျွံ
 ဖြစ်စေတတ်သောအပြစ်များကို ကြီးမားသောရေသည်
 လူသားများအပေါ်တွင် လွှမ်းမိုးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ကာမဂုဏ်၊
 ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ တတ်မက်မှုများကို
 အလွန်အမင်းစိတ်ကြိုက်လုပ်ဆောင်သည်။

တရားစီရင်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိတော်မူသောသူ၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "တရားစီရင်ရန်
 အသင့်ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်။" သို့မဟုတ် ၂)
 "တရားစီရင်ရန် အသင့်တော်မူသော ခရစ်တော်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ သေသောသူတို့ကို၎င်း၊
 သေသောသူဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်သေးသောသူဖြစ်စေ
 လူသားအားလုံးကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူသားတိုင်း"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏။
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "သေသောသူတို့ထံ
 ဧဝံဂေလိ တရားကို ဟောပြောတော်မူ၏" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
 "အသက်ရှင်ခဲ့ပြီး၍သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို
 ကြားရကြ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

.. သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏ "
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ခရစ်တော်
 ဟောပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "
 ဧဝံဂေလိတရားကို ခရစ်တော် ဟောတော်မူ၏" (UDB)။
 သို့မဟုတ် - ၂) လူတို့ ဟောပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူတို့မှ ဧဝံဂေလိတရားကို
 ဟောပြောကြ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူတို့ရှေ့၌ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ဘုရားသခင်သည်
 သူတို့အား လောက၌ အသက်ရှင်စဉ် တရားစီရင်သည် (UDB)။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
 စီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရသည်" သို့မဟုတ် - ၂) လူတို့ စီရင်သည်
 (UDB)။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
 လူတို့၏ စီရင်ခြင်းကို ခံရသည်"

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
 ဤအရာသည် နောက်ဆုံးတရားစီရင်ခြင်း ပုံစံဖြစ်သော
 သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁)
 "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း"
 (UDB)။ သို့မဟုတ် - ၂) "ဘုရားသခင် အလိုတော်အတိုင်း
 ဝိညာဉ်တော်၏တန်ခိုးအားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 07

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် အဆုံးသို့ရောက်လှသည် ဖြစ်သောကြောင့်၊
 ခရစ်တော်၏ ဒုတိယအကြိမ် ကြွဆင်းမည့်
 နောက်ဆုံးသောကာလကို ညွှန်းသည်။

အဆုံးသို့ရောက်လှသည်၊
 "မကြာခင်ဖြစ်ပျက်မည်ဖြစ်မည်"

သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့။
 ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်
 အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးသောကာလ
 နီးပြီဖြစ်သောကြောင့် သတိရှိရှိ အသက်ရှင်ရန် ရှင်ပေတရုက
 အလေးအနက်ပြောဆိုထားသည်။

ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့၊
 ဤတွင် "ဝိရိယ" ဟူသည်မှာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကြည်လင်မှုနှင့်
 နိုးကြားမှုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ
 အတွေးကို စင်ကြယ်စေကြလော့" သို့မဟုတ်
 "သင်တွေးတောသည့်အရာ၌လည်း သတိပြုကြလော့။"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အခြားသော အမှုအရာထက်မက၊
 "အရာအားလုံးထက်" (UDB)၊

ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် များစွာသော အပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်၏
 ရှင်ပေတရုက "မေတ္တာ"ကို အပြစ် ဖုံးအုပ်တတ်သောသူကဲ့သို့
 ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁)
 "မေတ္တာရှိလျှင် သူတပါး၏အပြစ်ကို ရှာဖွေခြင်းမပြုတတ်။"
 သို့မဟုတ် ၂) "မေတ္တာရှိလျှင် သူတပါး၏ များစွာသောအပြစ်ကို
 ပင် လွှတ်ပေးတတ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုကြလော့။
ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့အပေါ် ဧည့်ဝတ်ကျေကြလော့။

1 Peter 10

သင်တို့သည် ဆုကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ခံရကြသည်နှင့်အညီ၊
ဤအရာသည် ယုံကြည်သူများအား ဘုရားသခင် ပေးထားသော
ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူး စွမ်းရည်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို အသီးသီး ခံရကြသည်"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ ဟောပြောစေ။
"ဟောပြောသော သူသည် ဘုရားသခင်၏ စကားကို ပြောသကဲ့သို့
ဟောပြောစေ။"

ဘုရားသခင်သည် အရာရာ၌ ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ပြုသမျှသောအမှု၌ ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော် ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်၊
နာမတော်၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမြှောက်ခြင်းရှိမည်။

1 Peter 12

သင်တို့ကို စုံစမ်းစရာဘို့ ယခုခံရသော မီးစစ်ခြင်းအရာကိုကား၊
ရွှေကို စင်ကြယ်စေရန် မီးဖြင့် စစ်ရသကဲ့သို့၊
ယုံကြည်ခြင်းကိုလည်း စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း မျိုးစုံဖြင့်
ထက်သန်စေမည်။

အလွန်ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းမည်အကြောင်း၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပယ်အတူတူဖြစ်ပြီး အလွန်တရာ
ဝမ်းမြောက်ကြောင်းကို လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အလွန်တရာ
ဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်း" သို့မဟုတ်
"အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိမည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ၊
"ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၏ဘုန်းတော်ကို
ထင်ရှားစေသောအခါ။"

ခရစ်တော်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရလျှင်၊
ဤတွင် "နာမ" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော် ကိုယ်တော်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သင်သည်ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
လူများ၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ဝိညာဉ်တော်နှင့်ဘုန်းကြီးသောဝိညာဉ်တော်၊
နှစ်ခုစလုံးတို့သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် တည်းဟူသော တန်ခိုးဝိညာဉ်"
သို့မဟုတ် "တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်"

သင်တို့အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။
သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။

1 Peter 15

သူတပါးအမှု၌ ရောနှောသောအပြစ်၊
ဤအရာသည် အခွင့်မရှိဘဲ သူတပါး၏အမှု၌
ဝင်ရောက်ပတ်သက်သော ပုဂ္ဂိုလ်အား ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိုအမှုကြောင့်၊
"ခရစ်ယာန်ဖြစ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သူတစ်ပါးတို့သည်
သူ့ကို ခရစ်ယာန်ဟူ၍ အသိအမှတ်ပြုကြသောကြောင့်။"
"ထိုနာမ" ဟူသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 17

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သားတို့၊
ဤစကားစုသည် ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဖြစ်ကြောင်း ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို
နားမထောင်သောသူတို့၏ အမှုသည် အဘယ်သို့ပြီးလိမ့်မည်နည်း၊
ရှင်ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
ငြင်းပယ်သောသူအတွက် တရားစီရင်ခြင်းအမှုမှာ
ယုံကြည်သူများထက် ပို၍ ပြင်းထန်မည်ဖြစ်ကြောင်း
အလေးအနက်ထား၍ပြောဆိုသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "စီရင်ခြင်းအမှုသည် ငါတို့၌
ဦးစွာစတင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
ငြင်းပယ်သောသူတို့အပေါ်ပို၍ပြင်းထန်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို နားမထောင်သောသူတို့၊
"ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ငြင်းပယ်သောသူတို့"
"နားထောင်သည်" ဟူရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ ... ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊
အပြစ်ထင်ရှားသောသူသည် အဘယ်မှာ ပေါ်လိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ပေတရုက အပြစ်သားများသည် ယုံကြည်သူများထက်
အပြစ်ဒဏ်ကို ပို၍ခံစားရမည်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဖြောင့်မတ်သောသူ ... ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၌
ပို၍ဆိုးရွာပေလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ခဲ့သည်။
ဤတွင် "ကယ်တင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်
ပြန်လည်ဆင်းကြွချီ၍ ခေါ်ဆောင်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းကို
မခံရမှီ ခက်ခဲသော စုံစမ်းမှုများကို ခံရမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ၊
ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ
နှစ်ခုစလုံးသည် ဆိုလိုရင်း တစ်ခုတည်း ဖြစ်ပြီး
လူတို့၏ဆိုးညစ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားတရားမဲ့သော
အပြစ်သား" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မိမိတို့အသက်ဝိညာဉ်ကို အပ်နှံကြစေ။
"အသက်ဝိညာဉ်" ဟူသည်မှာ လူတယောက်လုံးကို
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မိမိတို့ကိုယ်ကို အပ်နှံကြစေ" သို့မဟုတ် "မိမိတို့အသက်တာကို
အပ်နှံကြစေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်နေ၍၊
"ကောင်းသောအမှုကို ပြုနေစဉ်"

Translation Questions

1 Peter 4:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့ကိုယ်တိုင်မည်သည့်လက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရ၍၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဝေဒနာခံရလျှင် သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်သည်သူ၏အသွေးအသားအားဖြင့်မိမိတို့အတွက်ဝေဒနာခံစားခဲ့စဉ်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင် အဘယ်ကြောင့်
ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းထိုသို့သောလက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

1 Peter 4:3

တပါးအမျိုးသားတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့်မကောင်းသဘောဖြင့်ကဲ့ရဲ့သနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသောသူတို့အကြောင်းမကောင်းသတင်းပြောကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ယုံကြည်သူတို့သည် ထိုသူတို့နှင့်အတူကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ မည်သည့်လုပ်ဆောင်မှုများအတွက်
ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ သေသောက်ကြူးခြင်း၊ ခရစ်ယာန်များသည်စိတ်မသန့်ခြင်းနှင့်ဝေဒနာခံစားခြင်းမတွေ့ရှိရမည်နည်း။
ပွဲလုပ်၍မူးယစ်ခြင်းနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် လူအသက်သတ်ခြင်း၊ ခိုးယူခြင်း၊
ကောက်ကျစ်သောရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းတို့၌မပါဝင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ မကောင်းမှုပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စွက်ဖက်ခြင်းတို့အားဖြင့်
ဝေဒနာခံစားရခြင်းမတွေ့ရှိအောင်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်မည်သူကိုတရားစီရင်ရန်အသင့်ဖြစ်နေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်အသက်ရှင်သောသူနှင့်သေသောသူတို့ကိုတရားစီရင်ရန်အသင့်ဖြစ်နေပါသည်။

1 Peter 4:7

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်သမ္မာသတိရှိ၍
အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအားကြီးကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ထိုသို့ပြုကြရမည့်အကြောင်းမှာ
အရာခပ်သိမ်းသည်အဆုံးသို့ရောက်ခါနီးပြီဖြစ်သောကြောင့်ဆုတောင်းရန်စောင့်နေကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အရဝေဒနာခံစားရသောသူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ကျင့်ကြရမည်နည်း။

1 Peter 4:10

ယုံကြည်သူတယောက်စီတိုင်းသည်မိမိတို့ခံစားရသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်းတို့အားဝေငှရမည်နည်း။
မိမိတို့ခံစားရသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအချင်းချင်းတို့အားဝေငှခြင်းအားဖြင့်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 4:12

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဝေဒနာခံရလျှင် သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်သည်သူ၏အသွေးအသားအားဖြင့်မိမိတို့အတွက်ဝေဒနာခံစားခဲ့စဉ်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင် အဘယ်ကြောင့်
ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းထိုသို့သောလက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ခံရခြင်းကြောင့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့်မကောင်းသဘောဖြင့်ကဲ့ရဲ့သနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသောသူတို့အကြောင်းမကောင်းသတင်းပြောကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ယုံကြည်သူတို့သည် ထိုသူတို့နှင့်အတူကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ မည်သည့်လုပ်ဆောင်မှုများအတွက်
ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ သေသောက်ကြူးခြင်း၊ ခရစ်ယာန်များသည်စိတ်မသန့်ခြင်းနှင့်ဝေဒနာခံစားခြင်းမတွေ့ရှိရမည်နည်း။
ပွဲလုပ်၍မူးယစ်ခြင်းနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် လူအသက်သတ်ခြင်း၊ ခိုးယူခြင်း၊
ကောက်ကျစ်သောရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းတို့၌မပါဝင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ မကောင်းမှုပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စွက်ဖက်ခြင်းတို့အားဖြင့်
ဝေဒနာခံစားရခြင်းမတွေ့ရှိအောင်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 4:17

ဘုရားသခင်၏စီရင်လိတရားကို
ဘုရားသခင်ကိုမကိုးကွယ်သူနှင့်အပြစ်ရှိသောသူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့်နားထောင်ရကြမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်အခက်အခဲများမှတဆင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိမည်ဖြစ်သော
ရန်စောင့်နေကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အရဝေဒနာခံစားရသောသူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ကျင့်ကြရမည်နည်း။
သူတို့သည်ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်သောအားဖြင့်
သစ္စာရှိသောဖန်ဆင်းရှင်ထံ မိမိတို့၏ ဝိညာဉ်ကိုအပ်နှံကြ
ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ သင်းအုပ်အရာ၌၎င်း၊ ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခဒေသနာကို သိမြင်သောသက်သေအရာ၌၎င်း ခန့်ထား သောသူ၊ ထင်ရှားစေတော်မူလတံ့သော ဘုန်းအသရေတော်ကို ဆက်ဆံသောသူဖြစ်သော ငါပေတရုသည်၊ သင်တို့တွင်ရှိသော သင်းအုပ်ချင်းတို့ကို တောင်းပန်ပါ၏။ ² သို့တို့နှင့်အတူရှိသောဘုရားသခင်၏ သိုးတော်စုကို ထိန်းခြင်းအမှုမှာ၊ အနိုင်ထိန်းရသောကြောင့် မဟုတ်၊ မစင်ကြယ်သောစီးပွားကို တပ်မက်သောကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊ အလိုလိုစေတနာစိတ်ရှိ၍ ကြည့်ရှု အုပ်ထိန်းကြလော့။ ³ အသီးအသီးအုပ်သော အသင်းတော်တို့ကို အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုသည်မဟုတ်ဘဲ၊ သိုးတော်စု ရှေ့မှာပုံသက်သေကိုပြသောသူဖြစ်ကြလော့။ ⁴ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သိုးထိန်းအကြီး ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့သည် မညှိုးမနွမ်းတတ်သော ဘုန်းကြီးသော ပန်းဦးရစ်သရဖူကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ပျံ့သောသူတို့၊ အသက်ကြီးသော သူတို့၏ စကားကိုနားထောင်ကြလော့။ ထိုမျှမက၊ အချင်းချင်းတယောက်အောက်တယောက်နှိမ့်ချလျက်နေ၍၊ နှိမ့်ချခြင်းတန်ဆာကို ဆင်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထောင်လွှားစော်ကားသော သူတို့ကို ဘုရားသခင် ဆီးတားတော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကိုချီးမြှောက်တော်မူမည်အကြောင်း၊ တန်ခိုးကြီးသော လက်တော်အောက်၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့။ ⁷ သင်တို့ကိုသတိနှင့် ကြည့်ရှုတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့၌ စိုးရိမ်ခြင်းအမှုရှိသမျှတို့ကို ကိုယ်တော်၌ အပ်နှံကြလော့။ ⁸ သမ္မာသတိရှိလျက် မအိပ်ဘဲစောင့်နေကြလော့။ သင်တို့၏ ရန်သူတည်းဟူသော မာရ်နတ်သည်၊ ဟောက်သောခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အဘယ်သူကို မျိုရမည်နည်းဟူ၍ လှည့်လည်ရှာဖွေလျက်ရှိ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ လူပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော သင်တို့ ညီအစ်ကိုများတို့သည် ထိုသို့သောဆင်းရဲကို ခံရကြသည်ဟုသိမှတ်လျက်၊ ယုံကြည်ခြင်း၌တည်၍မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့။ ¹⁰ ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့် ငါတို့ကို ထာဝရဘုန်းအသရေတော်သို့ခေါ်တော်မူသော၊ ခပ်သိမ်းသော ကျေးဇူးကိုပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ခဏဆင်းရဲခံပြီးသော သင်တို့ကိုစုံလင်တည်ကြည်ခိုင်ခံ့မြဲမြဲ စေ တော်မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းအသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹² ငါသည်သင်တို့ကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လျက်၊ သင်တို့မှီဝဲ ဆည်းကပ်သောဤအရာများသည် ဘုရား သခင်၏ကျေးဇူးတော်အမှန် ဖြစ်သည်ဟု သက်သေခံလျက်၊ ဤစာကို အကျဉ်းအားဖြင့်ရေးပြီးမှ၊ ငါစိတ်ထင် သည်အတိုင်း သင်တို့အမှု၌ သစ္စာရှိသောညီအစ်ကို သိလွှာနုလက်ဖြင့်ယခုပေးလိုက်၏။ ¹³ ငါ့သားမာကုမုစ၍ ဗာဗုလုန်မြို့၌ရှိသော သင်တို့နှင့်အတူ ရွေးချယ်တော်မူသော အသင်းတော်သည် သင်တို့ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁴ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက်မေတ္တာနမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သော သင်တို့အပေါင်း၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Peter 01

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်
ပေတရု သည် အသက်ကြီးသူတို့အား အထူး ပန်ကြားပါသည်။

ဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်သော၊
"မျှဝေခံစားသောသူ" သို့မဟုတ် "ပါဝင် လုပ်ဆောင်သူ" ။

ထင်ရှားစေတော်မူလတံ့သော ဘုန်းအသရေတော်၊
ခရစ်တော် ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာမည်ကို သက်ဝင်လှုပ်ရှား သော
သဏ္ဌာန် ဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ"ဘုရားသခင် ထုတ် ဖော်မည့်
ခရစ်တော် ၏ ဘုန်းအသရေတော်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ ၊

ဘုရားသခင်၏ သိုးတော်စုကို ထိန်းခြင်းအမှု၊
ပေတရုသည် ယုံကြည်သူ များ အား သိုးအုပ်စု ဟူ၍
လည်းကောင်း၊ အသက် ကြီးသောသူတို့ကို သိုးထိန်း ဟူ၍
လည်းကောင်း သွန်သင် ခြင်းဖြစ်သည်။

ကြည့်ရှု အုပ်ထိန်းကြလော့။
သေချာစွာ ဂရုစိုက်ပါ။

အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုသည်မဟုတ်ဘဲ . . . ပုံသက်သေကို ပြသောသူ
ဖြစ်ကြလော့။
အသင်းတော် ဂေါပကလူကြီးများမှာ အာဏာရှင်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ
စံပြပုဂ္ဂိုလ်များ အဖြစ် ဆောင်ရွက်ကြရမည်။

အသီးအသီးအုပ်သော၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ အုပ်ထိန်းသော"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်လျှင်၊ သိုးထိန်းအကြီး ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
ရှင်ပေတရုမှအခြားသိုးထိန်းများအပေါ်တွင်အုပ်ထိန်းသော
ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သိုးထိန်းအကြီးဖြစ်သော သခင်ယေရှု ပေါ်ထွန်းသောအခါ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သိုးထိန်းအကြီးဖြစ်သော
သခင်ယေရှု ပေါ်ထွန်းစေသောအခါ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မညှိုးမနွမ်းတတ်သော ဘုန်းကြီးသော ပန်းဦးရစ်သရဖူ၊
ဤနေရာတွင် "သရဖူ" သည်တစ်စုံတစ်ယောက်မှ
အောင်မြင်မှုအတွက်ရသော ဆုကိုဆိုလိုသည်။
"မညှိုးမနွမ်းတတ်သော" ဟူသော စကားလုံးသည် "ထာဝရ"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
ဂုဏ်အသရေရှိ၍ ထာဝရအမြဲဟု ဆိုလိုပါသည်။

Not Applicable.
Not Applicable.

1 Peter 05

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ရှင်ပေတရုက အသက်ပျိုသောသူများကို
အရင်သွန်သင်ပြီးနောက်အခြားသောယုံကြည်သောသူတို့အား
ဆက်လက်သွန်သင်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထိုနည်းလမ်းအတိုင်း၊
ဤအရာသည် သိုးထိန်းကြီးဖြစ်သောသခင်ယေရှုထံ၌
အသက်ကြီးသူများက အသက်တာဆက်ကပ်ခြင်းရှိရန်
ပြန်လည်ရည်ညွှန်းထားသော အရာဖြစ်သည်။

သင်တို့အားလုံး၊
ဤအရာသည် အသက်ပျိုသောသူများ သာမက
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

နှိမ့်ချခြင်းတန်ဆာကို ဆင်ကြလော့။
ရှင်ပေတရုက နှိမ့်ချခြင်းဆိုသည်ကိုယ်ကျင့်တရားကို အဝတ်ကို
ဝတ်ဆင်ထားသကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်ထားသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက်နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့" သို့မဟုတ်
"နှိမ့်ချခြင်း ရှိကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တန်ခိုးကြီး ဘုရားသခင်၏ လက်တော်အောက်၌၊
ဤတွင် "လက်တော်" ဟူသည်မှာ နှိမ့်ချသောသူများကို
ကယ်တင်ပြီး မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို အပြစ်ပေးတတ်သော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "တန်ခိုးကြီးသော
ဘုရားသခင်၏ လက်တော်အောက်၌" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ရှေ့၌၊ ကြီးမားသောတန်ခိုးရှိကြောင့်ကို နားလည်၍"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

စိုးရိမ်ခြင်းအမှုကို သခင်ဘုရား၌ အပ်လော့။
ရှင်ပေတရုသည် စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို လူတို့မှ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး
များကို ကိုယ်တိုင်ထမ်းခြင်းထက် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
ချထားရန် ပြော ကြားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၌ ရှိသမျှသော
စိုးရိမ်မှုကို ကိုယ်တော်အား အပ်နှံကြလော့"သို့မဟုတ်
"သင်တို့ကိုစိုးရိမ်စေသောအရာရှိသမျှကို
ကိုယ်တော်အားပေးအပ်ကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Peter 08

သမ္မာသတိ ရှိလျက်၊
ဤတွင် "သမ္မာသတိ" ဟူသော စကားလုံးသည်
စိတ်တည်ကြည်ပြီး တက်ကြွခြင်းကိုရည်ညွှန်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ စိတ်ကူး
အတွေးများကို ထိန်းချုပ်လော့"။ သို့မဟုတ် "သင်တို့၏ စိတ်ကူး
အတွေးများနှင့်ပတ်သက်၍ သတိပြုကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မာရ်နတ် သည် ဟောက် သော ခြင်္သေ့ ကဲ့သို့ မည်သူ ကို ကိုက် သတ် စားရန်
လှည့်လည် သွားလာ လျက် ရှိ၏ ။
ရှင်ပေတရုသည် မာနတ် အား ဟောက်သော ခြင်္သေ့ နှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ထား သည်။ ဆာငတ် သော ခြင်္သေ့ သည် သားကောင် ကို
အကုန်အစင် စားသကဲ့သို့ မာနတ် သည် ယုံကြည်သူများ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖျက်ဆီးရန် ရှာကြံလျက် ရှိ ၏။

လှည့်လည်သွားလာခြင်း။
"ဖမ်းဆီးရန် စူးစမ်း ရှာဖွေ သွားလာခြင်း" သို့မဟုတ် "လှည့်လည်
ရှာဖွေခြင်း"။

မာနတ်အား ခုခံ တိုက်ခိုက်ကြလော့။
မာနတ်ကို ဆီးထားကြလော့။

သင်တို့ လူမျိုး အသိုင်းအဝိုင်း။
ရှင်ပေတရုက အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော ယုံကြည်သူ များကို
အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုတည်းဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ယုံကြည်သူချင်းဖြစ်သော
သင်တို့" -

လောကတွင်၊
ကမ္ဘာလောကရှိ နေရာဒေသ အသီးသီးတွင်။

1 Peter 10

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်၊
ရှင်ပေတရု သြဝါဒစာ၏ နောက်ဆုံးပိုင်း ဖြစ်သည်။ သူ၏စာ နှင့်
နုတ်ဆက်ခြင်း သတိပေးချက် များဖြင့်နိဂုံး ချုပ်ထားသည်။

တခဏတာ၊
တိုတောင်းသော အချိန်ကာလတွင်။

ဆုကျေးဇူး အားလုံးကို ပေးသော ဘုရား။
"ဆုကျေးဇူး" စကားလုံး သည် ဘုရားပေးသောအရာ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ဖော်ပြသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ကျွန်ုပ်တို့လိုအပ်သမျှကို
ပေးတော်မူသော ဘုရား၊ သို့မဟုတ် ၂) အစဉ်အမြဲ ကျေးဇူးတော်
ကြီးမားလှသော ဘုရား၊ ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ် ၌ ကျွန်ုပ်တို့ကို ထာဝရလက် ကျေးဇူးတော် သို့ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သောသူ၊
"အကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှုခရစ်တော် နှင့်ပတ်သက်သောကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ ၌ ထာဝရလက် ကျေးဇူးတော်ကို ခံစားစေရန် ငါတို့ကို ရွေးချယ်သောသူ။" (UDB)

သင်တို့ကို စုံလင်စေတော် မူသည်။
"သင်တို့အား ခွန်အား ကို ဖြည့်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ပြန်လည် ကျန်းမာခြင်းကို ပေးတော် မူ၏။" ။

တည်ကြည် စေတော်မူ၏။ သင့်အား အားပြည့် စေတော် မူ၏ ။
ဤ ဖော်ပြချက်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။ ဘုရားသခင် သည် လူတို့ ကြုံတွေ့ ခဲ့ပြီး သော ဘေးဒုက္ခ မျိုး ကို အမှုမထား ပဲ ယုံကြည်သူများမှ သူ့အား ကိုးစားရန် နှင့် နာခံခြင်းရှိရန် အလိုရှိတော်မူသည်။

1 Peter 12

ငါသည် သင်တို့ကို သူ့အားဖြင့် အကျဉ်း ချုံး၍ ရေးပေး လိုက် သည်။
ရှင်ပေတရုသည် သူ၏အမှုကိစ္စ၌ သစ္စာရှိသော သိလွှာနုလက်ဖြင့် ရေးသားချက် ပေးလိုက်၏။

ရေးသားသမျှသောစာသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ကေန စင်စစ် ဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် အကြောင်းကို ရေးသားထားပါသည်။ "ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီးသောအရာများကို ဟောပြောခြင်းဖြစ်သည့်၊ သိတင်းကောင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရပ်တည်ပါ။
"ထိုအရာ၌" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သောကျေးဇူးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ကျေးဇူးတော် ၌ ရဲ့ ဇွာ အပ်နှင်းခြင်းဆိုသည်မှာ ပြောင်းလဲခြင်းမရှိပဲ တစ်နေရာတည်းတွင် ခိုင်ခံ့စွာ ရပ်တည်ခြင်းကို ဖော်ပြပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ခိုင်မြဲစွာ ရပ်တည်ခြင်းကို ပြုပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန် အမျိုးသမီး၊
"အမျိုးသမီး" ဟူသည်မှာ ဗာဗုလုန်တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဗာဗုလုန်အတွက် ဖြစ်နိုင်ချေ ရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ၎င်းသည် ရောမမြို့တော်၏ အမှတ် အသား တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ၂) ၎င်းသည်ခရစ်ယာန်များ ဒုက္ခဆင်းရဲတွေ့ကြုံ ရသော နေရာတိုင်းအတွက် အမှတ်အသားတစ်ခု ဖြစ် သည်။ ၃) ဗာဗုလုန် မြို့စင်စစ်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ အများသောအားဖြင့် ရောမမြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့နှင့်အတူ ရွေးကောက်သောသူ၊
"သင်ကဲ့သို့ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့သား၊
ရှင်ပေတရုသည် မာကုအား သူ၏ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော သား ဟူ၍ ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ငါ၏ ဝိညာဉ်သား"

မေတ္တာနမ်းခြင်း
"မေတ္တာပါသော နမ်းခြင်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ အချင်းချင်းချစ်ခြင်း မေတ္တာကိုပြသသောနမ်းခြင်း" ။

Translation Questions

1 Peter 5:1

ပေတရုသည်မည်သူနည်း။
ပေတရုသည်သင်းအုပ်အရာ၊
ခရစ်တော်ဆင်းရဲဝေဒနာခံရသည်ကိုသိမြင်သောသက်သေအရာ နှင့် ထင်ရှားသောဘုန်းတော်ကိုဆက်ဆံသည့်အရာ ဖြစ်ပါသည်။

ပေတရုသည်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်သင်းအုပ်တို့အားမည်သို့တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေတရုကသူတို့အား
ဘုရားသခင်၏သိုးစုတော်တို့ကိုဂရုတစိုက်ကြည့်ရှုကြရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

1 Peter 5:5

လူငယ်တို့သည်မည်သူတို့၏အုပ်စိုးမှုကိုခံရကြမည်နည်း။
လူငယ်တို့သည်အသက်ကြီးသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့အားလုံးသည် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် နှိမ့်ချလျက်လုပ်ဆောင်ကြရန် လိုအပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်နှိမ့်ချသူတို့ကို ကျေးဇူးပြုလျက်၊ အချိန်တန်လျှင်သူတို့ကို ချီးမြှောက်မည် ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 5:8

လူသားအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန် ညွှန်ကြားသနည်း။
လူသားအပေါင်းတို့သည် သမ္မာသတိနှင့် စောင့်နေလျက်၊ မာရ်နတ်၏ တဖက်၌ရပ်၍ တားဆီးပြီး၊ ယုံကြည်ခြင်း၌ ခွန်အားကြီးရန် လုပ်ဖို့ညွှန်ကြားပါသည်။

1 Peter 5:10

လူသားအပေါင်းတို့သည်ဆင်းရဲဝေဒနာခံရပြီးသောအခါမည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား စုံလင်၊ တည်ကြည်၊ ခိုင်မာမြဲမြံ
စေတော်မူမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 5:12

ပေတရုသည်သိလ္လာနကိုမည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေတရုသည်သိလ္လာနကို
သစ္စာရှိသောညီအစ်ကိုအဖြစ်သဘောထားပါသည်။

ပေတရုကသူ့စာတွင်မည်သည့်အကြောင်းကိုရေးသည်ဟုပြောသနည်း။

ပေတရုကသူ့စာတွင်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အမှန်ဖြစ်သည့်အကြောင်းကိုရေး

မည်သူသည်ယုံကြည်သူတို့အားနှုတ်ဆက်၍၊

ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းအချင်းချင်းမည်သို့နှုတ်ဆက်ကြရမည်နည်း။

ဗာဗလုန်မြို့ရှိအသင်းတော်နှင့်

ပေတရု၏သားမာကုတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အားနှုတ်ဆက်၍၊

ယုံကြည်သူအချင်းချင်းသည်လည်းတယောက်ကိုတယောက်မေတ္တာအနမ်းဖြင့်နှုတ်

2 Peter

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ကျွန်တမန်တော် ငါရှိမှန်ပေတရုသည် ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါတို့ဘုရား သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည်နည်းတူ၊ မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့အား ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုကို၎င်း၊ သိသောဉာဏ်အားဖြင့်၊ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော။ ³ ထိုသို့နှင့်အညီ ငါတို့ကိုဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရားကို သိသောဉာဏ်အားဖြင့်၊ ငါတို့အားအသက်ရှင်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့ကို ဘုရားတန်ခိုး တော်သည် ပေးသနားတော်မူပြီ။ ⁴ ထိုသို့သောအားဖြင့်လည်း အလွန်ကြီးမြတ်၍ အဘိုးထိုက်သော ဂတိများကို ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုဂတိတော်များကို အမှီပြု၍ သင်တို့သည် လောကီတပ်မက်ခြင်းအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းလွတ်သဖြင့်၊ ဘုရားပကတိကို ဆက်ဆံရသောသူ ဖြစ်ကြမည်အကြောင်းတည်း။ ⁵ ထိုသို့အလိုငှါ၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ သီလကို၎င်း၊ သီလ၌ ပညာကို၎င်း၊ ⁶ ပညာ၌ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းကို၎င်း၊ သည်းခံခြင်း၌ ဘုရားဝတ်ကိုပြု၍ မွေ့လျော်ခြင်းကို၎င်း၊ ⁷ ထိုမွေ့လျော်ခြင်း၌ ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်းကို၎င်း၊ ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်း၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို၎င်း၊ အလွန် ကြိုးစားအားထုတ်၍ ထပ်ဆင့်ကြလော့။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ ထိုပါရမီတို့သည် သင်တို့၌ ရှိ၍ ကြွယ်ဝလျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း ၌ မပျင်းရိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျိုးမဲ့ မဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပြုပြင်တတ်ကြ၏။ ⁹ ထိုပါရမီနှင့် ကင်းသောသူမူကား၊ မျက်စိကန်း ၏။ ကိုယ်မျက်စိ ကိုကိုယ်ပိတ်၏။ မိမိအပြစ်ဟောင်း ဆေးကြောကြောင်းကို မေ့လျော့၏။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရသော ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ရွေးချယ်တော်မူခြင်းကို တည်မြဲ စေခြင်းငှါ သာ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ရွေ့လျော့ခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍၊ ¹¹ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့် ကို သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူလတုံ။ ¹² ထို့ကြောင့်၊ ယခုဟောပြောသောသမ္မာတရားကို သင်တို့သည် နားလည်၍ တည်ကြည်ခြင်းရှိသော်လည်း၊ ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးမည် အမှုကို ငါမမေ့မလျော့။ ¹³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ သည်အတိုင်း၊ ¹⁴ ငါတည်းခိုရာတဲကို မကြာမမြင့်မှီ ငါပစ်သွား ရမည်အရာကို ငါသိမှတ်၍၊ ဤတံ၌ ရှိနေစဉ်ကာလ ပတ်လုံး၊ သင်တို့ကို သတိပေး၍ နှိုးဆော်အပ်သည်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ¹⁵ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါစုတေ့သည်နောက်၊ သင်တို့သည် ဤအရာများကို အစဉ်မှတ်မိစေခြင်းငှါ ငါကြိုးစား အားထုတ်မည်။ ¹⁶ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ ကြွလာတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့အား ကြားပြောသော အခါ၊ ငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ပြင်ဆင်သော ဒဏ္ဍာရီ စကားကိုမလိုက်၊ ဘုန်းအာနုဘော်တော်ကို ကိုယ်တိုင်မြင် သော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဤသူသည် ငါ နှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ ချစ်သား ပေတည်းဟူသော အသံတော်သည်၊ ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော်ထဲက၊ ထိုသခင်သို့ရောက်သောအခါ၊ ခမည်းတော်ဘုရားသခင် အထံတော်မှ ဂုဏ်သရေဘုန်းအာနုဘော်ကိုခံရတော်မူ၏။ ¹⁸ ကောင်းကင်က ရောက်လာသော ထိုအသံတော် ကို ငါတို့သည် သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ သခင်ဘုရား နှင့်အတူရှိသောအခါ ကြားရကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတစ်ပါး၊ သာ၍မြဲသော နာဂတ္တိ စကား တော်သည် ငါတို့၌ ရှိသေး၏။ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဘာရုဏ် တက်၍ ကြွယ်ဝပေါ်ထွက်သည် ကာလတိုင်အောင်၊ ထို အနာဂတ္တိစကားတော်ကို မှောင်မိုက်အရပ်၌ ထွန်းလင်း သောဆီမီးကဲ့သို့မှတ်၍၊ သင်တို့သည် အမှီပြုသင့်ကြ၏။ ²⁰ ကျမ်းစာ၌ပါသော အာနုဂတ္တိ စကားမည်သည် ကား၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်အနက်မပေါ်ဟု ရှေ့ဦးစွာ သိမှတ်ကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ အနာဂတ္တိစကားသည် လူ့ အလိုအားဖြင့် ဖြစ်ဘူးသည်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်၏ တိုက်တွန်းတော်မူခြင်းကို ခံရ၍ ဟောပြောကြ၏။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုက မိမိကိုယ်ကိုစာရေးသူအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး
မိမိစာရေးပေးလိုက်သော ယုံကြည်သူများအကြောင်း ဖော်ပြပြီး
နှုတ်ဆက်လိုက်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ကျွန်တမန်တော် ငါရှိမှန်ပေတရု
ပေတရုကမိမိသည် ယေရှုခရစ်တော်၏
အစေခံဖြစ်ကြောင်းပြောသည်။ သူသည်ခရစ်တော်၏

တမန်တော်ဖြစ်ရသောအခွင့်နှင့် ရာထူးကိုလည်း
ပေးအပ်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည်နည်းတူ၊
မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့
ပေတရုကယုံကြည်သူတွေအမှန်တကယ်ရရှိနိုင်မည့်ယေရှုခရစ်တော်၏
မှန်ကန်ခြင်းအကြောင်းကို ပြောပြပါသည်။

မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့
 "မြတ်စွာသော ယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့" ဟု
 ဤစာကိုဖတ်မည့် ယုံကြည်သူများ အားလုံးထံသို့ ပေတရု
 လိပ်မူလိုက်ပါသည်။

ငါတို့ဘုရား သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည့်
 ဤတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
 ပေတရုနှင့်အခြားသောတမန်တော်တို့အား ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး
 စာဖတ်မည့်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ငါတို့တမန်တော်များရရှိခဲ့ပြီးသောယုံကြည်ခြင်း"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော
 ဘုရားသခင်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်
 ငြိမ်သက်ခြင်းကိုယုံကြည်သူများအား ပေးလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်၏
 ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို တိုးပွားပါစေ။"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော
 ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း ပေတရုပြောရာတွင် ကျေးဇူးတော်နှင့်
 ငြိမ်သက်ခြင်းသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် အရေအတွက်နှင့်
 အရွယ်အစား တိုးပွားလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ကိုလည်းကောင်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုကိုလည်းကောင်း
 သိသောဉာဏ်အားဖြင့်
 "ပညာဗဟုသုတ" ကို စကားပြောပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်နှင့်
 သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိသောအားဖြင့်"

2 Peter 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို ဘုရားဝတ်၌
 မွေ့လျော်သောအသက်တာ အကြောင်းကို သင်ပေးသည်။

အသက်ရှင်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း
 ဤတွင် "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ "အသက်တာ"
 ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အသက်တာ"

ငါတို့ကိုဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရား
 ဤတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေတရုနှင့် သူ၏
 စာဖတ်သူတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားတန်ခိုးတော်
 ဘုရားသခင်၏ ကြီးမြတ်တော်မူသော ဘုန်းတန်ခိုးတော်အားဖြင့်

ဤအရာများအားဖြင့်
 ဤတွင် "ဤအရာများ" သည် သူ၏ ကောင်းမြတ်သော
 ဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် သီလကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဆက်ဆံရသောသူ ဖြစ်ကြမည်
 ဝေမျှရမည်

ဘုရားပကတိ
 ဘုရားမည်သည့်အရာနှင့်တူသည်

လောကီတပ်မက်ခြင်းအညစ်အကြေး
 ကမ္ဘာကြီးပျက်စီးနေပြီး ဖျက်ဆီးခံရမည့် အကြောင်းများကို
 လောက၌ ရှိနေသောအရာဝတ္ထုများ
 ပျက်စီးသကဲ့သို့ပြောထားသည်။

2 Peter 05

ထိုသို့အလို့ငှါ
 ဤအရာသည် ရှေ့ကျမ်းပိုဒ်တွင် ပေတရု ဖော်ပြခဲ့သော
 အရာများကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်ပြုခဲ့သော ကြီးမြတ်သည့်အရာများကြောင့်။"

သီလ
 အလွန်ကောင်းမြတ်သော အကျင့်

ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်း
 မိတ်ဆွေ အချင်းချင်းချစ်ခြင်း၊ မိသားစုဝင်
 အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအပြင် ဝိညာဉ်ရေးရာ
 မိသားစုအပေါ်ထားရှိသော ချစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

2 Peter 08

ထိုပါရမီတို့
 ရှေ့ကျမ်းပိုဒ်တွင် ပေတရုဖော်ပြခဲ့သော ယုံကြည်ခြင်း၊
 သီလစောင့်ခြင်း၊ ဉာဏ်ပညာကြွယ်ဝခြင်း၊
 မိမိကိုယ်ကိုချုပ်တည်းခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊ ဘုရားတရား
 ကိုင်းရှိုင်းခြင်း၊ ညီအစ်ကို စုံမက်ခြင်းနှင့်
 ချစ်ခြင်းမေတ္တာများသည် ထိုပါရမီတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေခြင်း
 သီးနှံမထွက်နိုင်တဲ့ လယ်ယာမြေကဲ့သို့ ဤအရည်အချင်းများ
 မပိုင်ဆိုင်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်း ပေတရုပြောသည်။
 အပြန်အလှန်အားဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် အသီး သီးလိမ့်မည်"

အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေခြင်း
 ဤစကားလုံးများ၏ အခြေခံအဓိပ္ပါယ်မှာ
 ဤလူသည်မည်သည့်ကောင်းကျိုးမျှ ပြုလိမ့်မည်မဟုတ်
 သို့မဟုတ် ယေရှုကို သိရှိခြင်း၏ ကောင်းမြတ်မှုကို
 ခံစားရမည်မဟုတ်ဟု အထူးပြုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသီးမသီးခြင်း"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း
 "ပညာဗဟုသုတ" ကို စကားပြောပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်နှင့်
 သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိသောအားဖြင့်"

ထိုပါရမီနှင့်ကင်းသောသူမူကား
 ဤပါရမီများ မရှိသောသူ

မျက်စိကန်း၏။ ကိုယ်မျက်စိကိုယ်ပိတ်၏။
 ပေတရုက ဤအရည်အချင်းများ မပိုင်ဆိုင်သော
 သူကိုမျက်စိမှန်သောသူ သို့မဟုတ်
 မျက်စိမမြင်သောသူနှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် သူတို့၏ တန်ဖိုးကို
 နားမလည်ကြပေ။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည်
 အရေးကြီးသောအရာများကိုမမြင်နိုင်သော
 မျက်စိမှန်သူများနှင့်တူသည်"

မိမိအပြစ်ဟောင်း ဆေးကြောခြင်း
 ကြိုယာကိုအသုံးပြု၍ ဘာသာပြန်၍ ရသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုသူ၏
 အပြစ်ဟောင်းများကို ဆေးကြောသန့်စင် ပေးသည်။"

2 Peter 10

သင်တို့ခံရသော ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ရွေးချယ်တော်မူခြင်း
 "ခေါ်တော်မူခြင်း" နှင့် "ရွေးချယ်တော်မူခြင်း" သည်
 အဓိပ္ပါယ်တူ၍ ဘုရားသခင်က
 ထိုသူအားမိမိနှင့်သက်ဆိုင်စေလိုသောငှါ ရွေးချယ်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်က သင့်ကို သူနှင့်သက်ဆိုင်စေသောငှါ
 အမှန်တကယ် ရွေးချယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ရွေးလျာခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်သည်
 ဤတွင် "ရွေးလျာခြင်း" စကားလုံးသည်

ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့် ကို သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ
 ပေးသနားတော်မူလေတုံ။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို
 ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏
 ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့်ကို
 သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ ပေးသနား တော်မူလိမ့်မည်။"

ဝင်စားခြင်းအခွင့်
 ဝင်ရသောအခွင့်

ကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူခြင်း
 အလွန်ရက်ရောစွာ ပေးခြင်း

2 Peter 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများအား ဆက်လက်၍
 သတိပေးခြင်းနှင့်သင်ကြားခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်မှာ မိမိ၏
 တာဝန်ဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။

ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးရန်
 ဤတွင် "ဤသို့သောစကားများ" ဟူသည် အထက်က ပေတရု
 ပြောခဲ့သောအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သမ္မာတရားကို သင်တို့သည် နားလည်၍ တည်ကြည်ခြင်းရှိသည်။
 သင်သည် ဤသို့သောစကားများ၏ အမှန်တရားကို စွဲစွဲမြဲမြဲ
 ယုံကြည်သည်။

ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးမည်
 ဤတွင် "လို့ဆော်" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်မှာ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
 အိပ်ပျော်နေရာမှ နှိုးလိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပေတရုက သူ၏
 စာဖတ်သူများအား ဤအရာကို သူကသူတို့အား အိပ်နေရာမှ
 နှိုးလိုက်သကဲ့သို့ မှတ်ယူရန်ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာများကို
 သတိပေးသောအနေဖြင့် စဉ်းစားရန်"

ငါတည်းခိုရာတို့ကို မကြာမမြင့်မှီ ငါပစ်သွား ရမည်အရာကို ငါသိမှတ်၍၊
 ဤတံခွန်နေစဉ်ကာလ ပတ်လုံး၊
 ပေတရုက သူ့ခန္ဓာကိုယ်ကို သူပစ်လိုက်မည့်တံတစ်လုံး ကဲ့သို့
 ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် သူ၏
 သေခြင်းအကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်နေသ၍
 ငါသေလိမ့်မယ်။"

သင်တို့သည် ဤအရာများကို အစဉ်မှတ်မိနေခြင်းငှါ
 သင်တို့ အစဉ်မှတ်မိနေစေရန်

ငါစုတေသည်နောက်၊
 ပေတရုက သူ၏ သေခြင်းအကြောင်းကို တနေရာမှ တနေရာသို့
 သူရွှေ့ပြောင်းသည့်ပုံစံနှင့် ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသေပြီးနောက်။"

2 Peter 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို ဆက်လက်သင်ကြားပြီး သူတို့ကို
 မည်သို့သော အကြောင်းများကြောင့် ယုံကြည်စိတ်ချ၍
 ရကြောင်းကို ရှင်းပြသည်။

ငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ပြင်ဆင်သော ဒဏ္ဍာရီ စကားကိုမလိုက်၊
 ဤတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" ဆိုသော စကားသည် ပေတရုနှင့်အခြားသော
 တမန်တော်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး စာဖတ်သူများကို
 ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တမန်တော်ဖြစ်သောငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ဖန်တီးထားသော စကားကိုမလိုက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်နှင့် ကြွလာတော်မူခြင်း ဤတွင် "ကြွလာတော်မူခြင်း"သည် သခင်ယေရှု ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာတော်မူခြင်းကို ပြောသည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တော် ဤတွင် "ကျွန်ုပ်တို့၏" ဟူသည်မှာ ယုံကြည်သူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

အသံတော်သည်၊ ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော်ထဲက အသံကို သူကြားခဲ့သောအခါ" သို့မဟုတ် "ထူးမြတ်သော အရောင်အဝါတော်က သူ့ကိုစကားပြောသောအခါ"

အသံ ရောက်လာသောအခါ
ဘုရားသခင်၏ စကားတော်

ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော် ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်၏ နာမကို အသုံးပြုခြင်းမှရှောင်ရှားရန် ဤနားထောင်ကောင်းအောင် ပြောသောစကားကို သူအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ထူးကဲလွန်ကဲသောတန်ခိုးတော်"

ကောင်းကင်က ရောက်လာသော ထိုအသံတော် ကို ငါတို့သည် သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ သခင်ဘုရား နှင့်အတူရှိသောအခါ ကြားရကြ၏။
ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို ကြားရသော မိမိနှင့်တပည့်တော် ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိသည်။
ငါတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိသည်။

2 Peter 19

ယေဘုယျအချက်အလက် ပေတရုက မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများအကြောင်း ယုံကြည်သူများကို စတင်အသိပေးသည်။

သာ၍မြဲသော နာဂတ္တိ စကား တော်သည် ငါတို့၌ ရှိသေး၏။
ပေတရုနှင့် အခြားသောတမန်တော်များ တွေ့ခဲ့သော အရာများသည်၊ အရှေ့ကျမ်းပိုဒ်များထဲတွင် သူဖော်ပြခဲ့ပြီး ဖရောဖက်များပြောခဲ့သောစကားများကို အတည်ဖြစ်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ တွေ့ခဲ့သောအရာများသည် ဤပရောဖက် စကားများကိုပိုမိုသေချာအောင် ပြုလုပ်ပေးသည်"

ငါတို့၌ရှိသည်
"ငါတို့" ဟူသည် ပေတရုနှင့် သူ၏ စာဖတ်သူများအပါအဝင် ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အနာဂတ္တိ စကားတော် ဤသည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ ပြောခဲ့သောကျမ်းချက်များ" ဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌အာရုဏ်တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည်
ပေတရုက ပရောဖက်ပြောစကားများကို သေချာနားထောင်ရန် ယုံကြည်သူများကို ပြောသည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ အာရုဏ် တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည် ကာလတိုင်အောင်၊ ထို အနာဂတ္တိစကားတော်ကို မှောင်မှိန်အရပ်၌ ထွန်းလင်း သောဆီမီးကဲ့သို့မှတ်၍၊ ပေတရုက အနာဂတ္တိကျမ်းများကို မီးအိမ်သဖွယ် ဖော်ပြထားသည်။ အာရုဏ်တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်ခြင်းကို ခရစ်တော်ကြွလာတော်မူခြင်းနှင့် ကိုးကားထားသည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ အာရုဏ် တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည် ပေတရုက ခရစ်တော်ကို "အာရုဏ်တက်ချိန် ထွက်လာသောကြယ်အဖြစ် ပြောထားသည်။" ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူများထံ အလင်းသယ်ဆောင်လာပြီး မိမိမည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ပြလိမ့်မည်။

အာရုဏ်တက်ချိန်ထွက်လာသောကြယ် "အာရုဏ်တက်ချိန် ထွက်လာသောကြယ်" သည် နေမထွက်ခင်ထွက်လာပြီး နေအချိန်နီးလာပြီဖြစ်ကြောင်း ညွှန်ပြသော သောကြာဂြိုဟ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှေးဦးစွာသိမှတ်ခြင်း
"ထိုအရာကို အရေးအကြီးဆုံးအဖြစ် သိထားရမည်"

အနာဂတ္တိ စကားမည်သည် ကား၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်အနက်မပေါ် ဤကျမ်းပိုဒ်ကို အမျိုးမျိုးနားလည်နိုင်သည်။ (၁) ပရောဖက်များသည် သူတို့ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်ပြုထားခြင်းမဟုတ်။ သို့မဟုတ် (၂) လူတို့က သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်သာ အနာဂတ္တိကျမ်းများကို နားလည်နိုင်မည်။ သို့မဟုတ် (၃) လူတို့က အနာဂတ္တိကျမ်းကို အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည့်အခါ ခရစ်တော်ယုံကြည်သောအသိုင်းအဝိုင်း၏ အကူအညီဖြင့် ပြန်ဆိုရမည်။

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်၏ တိုက်တွန်းတော်မူခြင်း သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် လူတို့သည် ဘုရားသခင် ပြောစေလိုသောအရာများကို ပြောစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဟောပြောသည်"

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
တိုက်တွန်းတော်မူခြင်း
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပရောဖက်တို့ကို ဘုရားသခင်
ရေးစေလိုသောအရာများကို ရေးနိုင်ရန်ကူညီပေးသည်။

Translation Questions

2 Peter 1:1

ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင်ကိုမည်သူရေးသနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ုပ်တို့တော်ဖြစ်သော ရှိမုန်ပေတရု
ရေးပါသည်။

ပေတရုက မည်သူထံသို့ရေးခဲ့သနည်း။
ပေတရုက ငါတို့ယုံကြည်သကဲ့သို့
မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကိုရရှိသူတို့ထံ ရေးခဲ့ပါသည်။

2 Peter 1:3

ပေတရုနှင့်ယုံကြည်သူတို့အားအသက်ရှင်သမျှကာလပတ်လုံးအံ့ဖွယ်သောတန်ခိုးနှင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်အတူကြီးမြတ်၍အဖိုးထိုက်သောဂတိတော်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထိုသို့ပေးခြင်းအား
ပေးသနည်း။
သူတို့အားဘုရားသခင်ကိုသိသောဉာဏ်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ပေတရုနှင့်ယုံကြည်သူတို့အား
တသက်တာပတ်လုံးအံ့ဖွယ်သောတန်ခိုးနှင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်အတူကြီးမြတ်၍အဖိုးထိုက်သောဂတိတော်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထိုသို့ပေးခြင်းအား
ဖြင့်သူတို့သည်အံ့ဖွယ်သော တန်ခိုးတော်တို့ကို
ဝေမျှနိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:5

ယုံကြည်သူတို့သည်သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းမှတဆင့်မည်သည့်အရာကိုကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်နည်း။
သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းမှတဆင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်ကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:8

ဝိညာဉ်မျက်စေ့ကန်းသူသည်မည်သည့်ရာကိုမေ့လျော့သနည်း။
သူသည်မိမိ၏အပြစ်ဟောင်းများကိုဆေးကြောရန်မေ့လျော့နေပါသည်။

2 Peter 1:10

အကယ်၍ညီအစ်ကိုတို့သည် ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ရွေးကောက်ခြင်းကို
အကောင်းဆုံးဆောင်ရွက်ကြလျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည်ယိမ်းယိုင်ခြင်းကင်းလျက်၊
ယေရှုခရစ်တော်၏ကယ်တင်ခြင်းနှင့်သခင်ဘုရား ၏
ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:12

ပေတရုသည် အဘယ်ကြောင့် ထိုအကြောင်း အရာများကို
သူ၏ညီအစ်ကိုတို့အား သတိ ပေးသင့်သည်ဟု ထင်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ပေတရုကို
သူနေထိုင်ရာ တံတော်မှ စွန့်ပစ်သွားရမည်ဟု
ဖော်ပြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:16

ယေရှု၏ကြီးမားသောတန်ခိုးတို့ကို မြင်သူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့သက်သေဖြစ်ကြရမည်နည်း။
သူတို့ကယေရှုသည် ခမည်းတော်ဘုရား သခင်ထံမှ
ဘုန်းတန်ခိုးအနုဘော်ကို ရရှိသည်ကို
မြင်တွေ့ကြကြောင်းသက်သေဖြစ်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:19

အနာဂတ္တိကျမ်းစကားအမှန်ဖြစ်သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မည်ကဲ့သို့
စိတ်ချယုံကြည်ကြရ သနည်း။
အနာဂတ္တိကျမ်းစကားသည် မိမိအလို အလျောက်မပေါ်ပေါက်၊
လူ၏အလိုတော်အားဖြင့်မဟုတ်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
စကားကိုဟောပြောသည့်သန့်ရှင်းသူတို့၏စကားများဖြစ်သည်ကို
စိတ်ချယုံကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သို့သော်လည်း၊ ယုဒလူတို့တွင် မိစ္ဆာပရောဖက် ရှိကြ၏။ ထိုနည်းတူ ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများကို ပရိယာယ်အားဖြင့် သွင်း၍၊ မိမိတို့ကို ဝယ်တော်မူသော အရှင်ကိုငြင်းပယ်လျက်၊ မိမိအပေါ် သို့ လျင်စွာသောဖျက်ဆီးခြင်းကို ရောက်စေသော မိစ္ဆာဆရာတို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြလိမ့်မည်။ ² သူတို့ညစ်ညူးသော အကျင့်ဓလေ့တို့ကို အများသောသူတို့သည် လိုက်သောအားဖြင့် သမ္မာတရားလမ်း အသရေသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။ ³ သူတို့သည် လောဘလွန်ကျူးလျက် ချော့မော့ သော စကားနှင့် သင်တို့ကိုကုန်သွယ်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊ သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပြစ်မှားသော ကောင်းကင် တမန်တို့ကို ဘုရားသခင်သည်နှမြောတော်မမူ၊ ငရဲထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ စစ်ကြောစီရင်ခြင်း အလို့ငှါ ချုပ်ထား၍၊ မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူ၏။ ⁵ ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်းနှမြောတော်မမူ။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကိုဟောသောနေ့နှင့် လူခုနစ် ယောက်တို့ကို စောင့်မတော်မူ၍၊ ဘုရားကို မကိုးကွယ် သော လောကီသားအပေါင်းတို့ကို ရေလွှမ်းမိုး စေတော်မူ ၏။ ⁶ သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးရာ၊ ဒဏ်စီရင်တော်မူသဖြင့် နောင်၌ မတရား သော အကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောသူတို့ အားပုံသက်သေကို ထားတော်မူ၏။ ⁷ ထိုအခါမတရားသော သူတို့၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်အားဖြင့် နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောသူ၊ ဖြောင့် မတ်သော လောတကို ကယ်နှုတ် တော်မူ၏။ ⁸ ထိုဖြောင့်မတ်သောသူသည် မတရားသော သူတို့တွင် နေစဉ်အခါ၊ သူတို့၏ မတရားသောအမှုများကို နေ့တိုင်းမပြတ်မျက်စိမြင်လျက်၊ နားကြားလျက်ရှိသဖြင့်၊ မိမိဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း ဆဲရ၏။ ⁹ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော သူတို့ကို စုံစမ်း နှောင့်ရှက်ခြင်း အထဲက ကယ်နှုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁰ မတရားသောသူတို့ကို ဒဏ်ခံစေမည် အကြောင်း၊ ညစ်ညူးသော တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုသို့လိုက်၍၊ အာဏာစက်ကို မထိမ့်မြင်ပြုသော သူတို့ကို အထူး သဖြင့်ဒဏ်ခံစေမည် အကြောင်း၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့အဘို့ ချုပ်ထား ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် ရဲရင့် သောသူ၊ ကိုယ် အလိုသို့ လိုက်တတ် သော သူဖြစ်၍၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့ဝံ့ကြ ၏။ ¹¹ ကောင်းကင်တမန်တို့မူကား၊ သူတို့ထက် ခွန်အားတန်ခိုးကြီးသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုကြ။ ¹² သူတို့မူကား၊ ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန် သက်သက်ကဲ့သို့၊ မိမိတို့နားလည်သော အရာကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ မိမိတို့ပုပ်ပျက်သောအားဖြင့် အကုန် အစင် ပျပ်စီးခြင်းသို့ရောက်၍၊ မတရားသော အမှု၏ အပြစ်ကိုခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ နေ့အချိန်၌ပင် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား ခြင်း အမှုသည် ပျော်မွေ့ရာဖြစ်သည်ဟု သူတို့သဘော ရှိ၏။ သင်တို့နှင့်အတူစားသောက် ပွဲလုပ်သောအခါ မိမိတို့မှားယွင်းသောသဘောနှင့် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား၍၊ သင်တို့၌ အညစ်အကြေး အစွန်းအကွက် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ သူတို့သည်သူ့မယားကိုပြစ်မှားသော ကိလေ သာနှင့် ပြည့်စုံသော မျက်စိရှိ၍၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲ မနေနိုင်ကြ။ စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ် သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၌ ကျင်လည်၍၊ ကျိန်တော်မူခြင်း၏ သားဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍ လွဲသွား သဖြင့်၊ ဗောဓာတ်၏ သားဗာလမ်၏လမ်းကိုလိုက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုဗာလမ်သည် မတရားသော အမှု၏အခကို တပ်မက်၍၊ မိမိဒုစရိုက်အတွက်ကြောင့် ဆုံးမခြင်း ကိုခံရ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ စကားမပြောနိုင် သော မြည်းသည်လူဘာသာအားဖြင့်မြွက်၍၊ ထို ပရောဖက်၏ မိုက်မဲခြင်းကိုမြစ်တားလေ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် ရေမရှိသော ရေတွင်းကဲ့သို့၎င်း၊ လေတိုက်၍ လွင့်သောမိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့ကို၊ ထောင်လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်နှင့်၊ ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊ ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။ ¹⁹ လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက် ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်သို့ နည်းဟူမူကား၊ လူကို နိုင်သောအရာသည် လူ၏ သခင် ဖြစ်၏။ ²⁰ ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ် ကိုသိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်၊ လောကီညစ်ညူးခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်ပြီးမှ၊ တဖန်ကျောမိ၍ ရှုံးလျှင်၊ နောက်ဖြစ်ဟန် သည် ရှေးဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။ ²¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်းကိုသိ၍၊ မိမိခံခဲ့ပြီး သော သန့်ရှင်း သော ပညတ်ကိုတဖန်စွန့်ပစ်သည်ထက်၊ ထိုလမ်းကိုမသိဘဲနေသော် သာ၍ကောင်း၏။ ²² ခွေးသည်မိမိဘန်ဖတ်ကိုပြန်၍စား၏။ ဝက် သည်လည်းဆေးပြီးမှ ရွံ့တွင်းလူးပြန်၏ဟု မှန်သော စကားပုံသည် ထိုသူတို့၌ပြည့်စုံသတည်း။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပေတရုက မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများအကြောင်း
ယုံကြည်သူများကို အသိပေးခြင်းနှင့် အစပြုသည်။ယုဒလူတို့တွင် မှားယွင်းသောပရောဖက် ရှိကြ၏။ ထိုနည်းတူ
ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများကို ပရိယာယ်အားဖြင့် သွင်း၍၊ မိမိတို့ကို
ဝယ်တော်မူသော အရှင်ကိုငြင်းပယ်လျက်၊ မိမိအပေါ်သို့

လျင်စွာသောဖျက်ဆီးခြင်းကို ရောက်စေသော မိစ္ဆာဆရာတို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြလိမ့်မည်။

မိစ္ဆာပရောဖက် များသည် ကူသရေလ လူမျိုးများကို သူတို့စကားဖြင့် ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည်လည်း သင်တို့ကို ခရစ်တော်အကြောင်း လှည့်ဖြားပြောဆိုလိမ့်မည်။

ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများ

"မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများ" ဟူသည် တမန်တော်များနှင့် ခရစ်တော်၏ သွန်သင်ခြင်းများကို ဆန့်ကျင်သောအမြင်ကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းအယူများသည် ခရစ်တော်ယုံကြည်သူများ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖျက်ဆီးသည်။

မိမိတို့အားရွေးနှုတ်ကယ်တင်သောအရှင်

"သခင်" ဆိုသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့ကို ပိုင်ဆိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပေတရုက မိမိအသက်နှင့် စတေးခံပြီးလောကသားများကို ဝယ်ယူခဲ့သော ယေရှုကို သခင်အဖြစ်ပြောထားသည်။

ညစ်ညူးသော အကျင့်စလေ့
ကာမဂုဏ်၌ ညစ်ညူးခြင်း

သမ္မာတရားလမ်း အသရေသည် ဖျက်စီးလိမ့်မည်

"သမ္မာတရားလမ်း" ဟူသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်မှုဖြစ်သော ဘုရားသခင်ထံသို့ ပို့ဆောင်သောလမ်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူများသည် သမ္မာတရားလမ်း၌ အသရေပျက်လိမ့်မည်"

ချော့မော့ သော စကားနှင့် သင်တို့ကိုကုန်သွယ်ကြလိမ့်မည်။ လှည့်ဖြားခြင်းဖြင့် သူတို့ကို ငွေပေးစေချင်အောင်ပြောသည်။

သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊

သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။

ပေတရုက သူတို့ကျူးလွန်ခဲ့သည့်အတိုင်း "အပြစ်စီရင်ခြင်း" နှင့် "ဖျက်ဆီးခြင်း" ကို ခံရမည်ဟုပြောသည်။ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည်လည်း အပြစ်စီရင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။

သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊

သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား မကြာမီတွင် အပြစ်စီရင်လိမ့်မည်"

2 Peter 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုက ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ပြီး အပြစ်လုပ်တဲ့ သူတွေကို ဘုရားကအပြစ်ပေးကြောင်းကို ဥပမာပေးထားသည်။

နှမြောတော်မမူ၊

အပြစ်ပေးဖို့ မတွန့်ဆုတ်ပါ။ သို့မဟုတ် အပြစ်ပေးသည်။

ငရဲထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ စစ်ကြောစီရင်ခြင်း

"ငရဲ" ဟူသည် မကောင်းဆိုးဝါး၊ ကောက်ကျစ်သောသူများကို အပြစ်ပေးသည့် နေရာ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငရဲပြည်သို့ ပို့လိုက်သည်"

ချုပ်ထား၍၊ မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူသောနေရာ"

မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူ၏။

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

စစ်ကြောစီရင်ခြင်း

လူတိုင်းဘုရားသခင် ရှေ့မှောက်၌ တရားစီရင်ခြင်း ခံရမည်နေ့

ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်းနှမြောတော်မမူ။

"လောက" ဟူသည်မှာ လောကီသားတွေကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်း နှမြောတော်မမူ"

ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကိုဟောသောနေ့နှင့် လူ့ခုနစ် ယောက်တို့ကို စောင့်မတော်မူ

ဘုရားသခင်က နေ့နှင့် အခြားလူ့ခုနစ်ဦးလုံးပြီး

ကမ္ဘာပေါ်၌ရှိသော လောကီသားများ အားလုံးကို

အပြစ်စီရင်ခဲ့သည်။

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးရာ၊

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို ပြာကျသည်အထိ မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။

ဒဏ်စီရင်တော်မူ

"သူတို့" ဆိုသည်မှာ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့များနှင့်ထိုမြို့တွင် နေထိုင်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

နောင်၌ မတရား သော အကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောသူတို့ အားပုံသက်သေကို ထားတော်မူ၏။

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့များသည် ဘုရားသခင်၏

သွန်သင်ချက်ကို နားမထောင်သော သူတို့အတွက်

ပုံဥပမာဖြစ်သည်။

2 Peter 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုက အပြစ်ပေးခံထိုက်သော သူများအထဲမှ ကယ်တင်ခြင်းခံရသော လောကီကို ဥပမာထားပြောသည်။

မတရားသော သူတို့၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ဖောက်ဖျက်သောသူများ၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်

ဖြောင့်မတ်သောသူ

လောကီကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း ဆဲခံရခြင်း
 "စိတ်နှလုံး" ဟူသည်မှာ လောက၏ စိတ်နေသဘောထားကို
 ဆိုလိုသည်။ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့နေသူများ၏
 ညစ်ညူးသော အပြုအမူများက လောက ၏
 စိတ်နေသဘောထားကို နှောက်ယှက်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း
 ဆဲခံရသည်"

2 Peter 10

ဆက်စပ်မှုမရှိပြီချက်
 ပေတရုက မဖြောင့်မတ်သောသူများ၏ အကျင့်လက္ခဏာများကို
 မေါ်ပြသည်။

အထူး သဖြင့်ဒဏ်ခံစေမည်
 "ဤအရာ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်က တရားစီရင်သောနေ့အထိ
 တိုင်အောင် မဖြောင့်မတ်သောသူများကိုထားသည်။

ညစ်ညူးသော တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုသို့လိုက်၍၊
 အာဏာစက်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူများ
 "ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုလိုက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ
 အပြစ်နှင့်ဆိုင်သော အရာများကို တပ်မက်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

အာဏာစက်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူ
 "ဘုရားရဲ့ ဘုန်းအာဏာကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်ခြင်း" ဤတွင်
 "ဘုန်းအာဏာ" သည် ဘုရား၏
 ဘုန်းအာဏာကိုဆိုလိုတာဖြစ်နိုင်သည်။

အာဏာစက်
 ဤတွင် "ဘုန်းအာဏာ" ဟူသည် မနာခံမှုကို အပြစ်ပေးနိုင်ခွင့်နှင့်
 အမိန့်ပေးပိုင်ခွင့်ရှိသော ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ် အလိုသို့ လိုက်တတ် သော သူ
 အလိုလိုက်ခြင်းဆိုသည်မှာ
 သူတို့လုပ်ချင်သည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
 ဤအပိုဒ်သည် ကောင်းကင်တမန် သို့မဟုတ် နတ်ဆိုးကဲ့သို့သော
 ဝိညာဉ်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ထက် ခွန်အားတန်ခိုးကြီးသော
 ရည်ညွှန်းခြင်းခံရသောသူများ
 အတွက်ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
 ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ သို့မဟုတ် (၂) မှားယွင်းစွာ
 သွန်သင်သူများ

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြု
 "သူတို့" ဆိုသည်မှာ ကောင်းကင်တမန်များကို ဆိုလိုသည်။
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
 သို့မဟုတ် (၂) မှားယွင်းစွာသွန်သင်သူများ

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြု
 ကောင်းကင်တမန်များသည် ကောက်ကျစ်သောသူများကို
 ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်နိုင်သည်။

2 Peter 12

သူတို့မူကား၊ ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန် သက်သက်ကဲ့သို့
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘမ်း၍ ဖျက်ဆီးဘို့ရာ
 ဖန်ဆင်းသော တိရစ္ဆာန်များသည် သဘာဝအတိုင်းမွေးဖွားသည်"

ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန်
 ထိုသူများသည် ဆင်ခြင်တုံတရားမရှိသော
 တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤမှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည်
 ဆင်ခြင်တုံတရားမရှိသောတိရစ္ဆာန်များနှင့် တူသည်။"

မိမိတို့နားမလည်သော အရာကို ကဲ့ရဲ့ခြင်း
 သူတို့သည် သူနားမလည်သောအရာများနှင့်
 မသိသောအရာများကို မကောင်းကြောင်းပြောသည်။

အကုန် အစင် ပျက်စီးခြင်း
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
 သူတို့ကိုဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

မတရားသော အမှု၏ အပြစ်ကိုခံရကြလိမ့်မည်။
 ပေတရုက မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော သူတို့ခံရမည့်
 အပြစ်ပေးခြင်းအကြောင်းပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အမှားလုပ်သည့်အတွက်
 ထိုက်တန်သောအပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်"

နေ့အချိန်၌ပင် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား ခြင်း
 ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းဆိုသည်မှာ အစားကျူးခြင်း၊ ယစ်မှုးခြင်း၊
 ကိလေသာပူလောင်ခြင်း စသော
 ပျက်ပြားသည့်အကျင့်များဖြစ်သည်။ ဤအရာများကို နေ့အချိန်၌
 ကျူးလွန်ခြင်းသည် ထိုသူများ၏ အရှက်အကြောက်မဲ့ခြင်းကို
 ဖော်ပြသည်။

သင်တို့၌ အညစ်အကြေး အစွန်းအကွက် ဖြစ်ကြ၏။
 "စွန်းထင်းသော" နှင့် အမဲကွက်ဖြစ်ခြင်းက အဓိပ္ပါယ် တူညီသည်။
 ပေတရုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည် သူတစ်ပါးကို
 အစွန်းအကွက်ဖြစ်စေသည်ဟု ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ "သူတို့ကို အဝတ်ပေါ်ရှိ
 အစွန်းအထင်း အမဲကွက်များနှင့်တူသည်။"

သူတို့သည်သူမယားကိုပြစ်မှားသော ကိလေ သာနှင့် ပြည့်စုံသော မျက်စိရှိ၍၊
 "ကိလေသာနှင့် ပြည့်စုံသောမျက်စိ" ဟူသည်မှာ သူတို့မြင်သမျှကို
 စွဲလမ်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ် များမှာ

ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲ မနေနိုင်ကြ
 သူတို့သည် မည်သို့ပင် ဒုစရိုက်ကို ပြုစေကာမူ
 မရောင့်ရဲနိုင်ကြပေ။

စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ် သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏
 "စိတ်နှလုံးများ" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်များကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
 စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ်သို့
 သွေးဆောင်ကြသည်"

လောဘလွန်ကျူးခြင်း၌ ကျင်လည်ခြင်း
 "စိတ်နှလုံး" ဆိုသည်မှာ လူတစ်ဦး၏ စိတ်နေသဘောထားကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူတို့လုပ်နေကြအရာများသည် သူတို့ကို
 လောဘကျူးလွန်စေရန် ကျင်လည်စေသည်"

ကျိန်တော်မူခြင်း၏ သား
 "ကလေးများ" သည် ညှဉ်းခံခြင်းခံရသောသူများကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရား၏
 ကျိန်တော်မူခြင်းခံရသောသူများဖြစ်သည်"

2 Peter 15

ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍ လွဲသွား သဖြင့်၊ ဗောဓော၏
 သားဗာလမ၏လမ်းကိုလိုက်ကြ၏။

လွဲမှားသော သွန်သင်သူများသည် မှန်ကန်သောဘုရားသခင်၏
 သွန်သင်ခြင်းကို ငြင်းဆိုပြီး ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍
 လွဲသွားသဖြင့် ဗောဓော၏ သားဗာလမ၏ လမ်းကို လိုက်ကြ၏။

ဖြောင့်မတ်သောလမ်း
 ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း

မိမိဒုစရိုက်အတွက်ကြောင့် ဆုံးမခြင်း ကိုခံရ၏။
 ဗာလန်ကို အပြစ်ပေးဆုံးမသောသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု
 ပြောနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို အပြစ်ပေးခဲ့သည်"

စကားမပြောနိုင်သော မြည်းသည် လူဘာသာအားဖြင့်မြက်ဆိုသည်။
 သဘာဝအားဖြင့် စကားမပြောတတ်သောမြည်းသည် လူကဲ့သို့
 စကားပြောခဲ့သည်။

ထိုပရောဖက်၏ မိုက်မဲခြင်းကို မြစ်ထားသည်။
 ဘုရားက ပရောဖက်၏ မိုက်မဲမှုကို တားမြစ်ရန်
 မြည်းတစ်ကောင်ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။

2 Peter 17

ထိုသူတို့သည် ရေမရှိသော ရေတွင်းကဲ့
 ရေစီးသော စမ်းချောင်းသည်
 ရေဆာသောသူများအတွက်ပြန်လည်လန်းဆန်းမှု
 ဖြစ်စေသော်လည်း ရေမစီးသောစမ်းချောင်းသည် ရေဆာသူများကို
 စိတ်ပျက်စေသည်။ ထို့အတူ မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည်
 ပေးထားသော ကတိများကို လုပ်ဆောင်ရန် မတတ်နိုင်ပါ။

လေတိုက်၍ လွင့်သောမိုင်းတိမ်ကဲ့သို့
 လူသည် မိုင်းတိမ်ကိုတွေ့လျှင် မိုးရွာမည်ဟု မျှော်လင့်ကြသည်။
 သို့သော် မိုးမရွာခင် ထိုတိမ်တိုက်သည် လေတိုက်၍
 လွင့်သွားသောအခါ လူတွေက စိတ်ပျက်သွားကြသည်။ ထို့အတူ
 မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများသည် ပေးထားသောကတိများကို
 လုပ်ဆောင်ရန် မတတ်နိုင်ပါ။

သူတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏။
 "သူတို့" ဟူသည်မှာ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သူများကိုဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူတို့ အဘို့
 နက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏"

ထောင်လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်
 သူတို့သည် အဓိပ္ပါယ်မရှိသော စကားများဖြင့် လူတွေကို
 စွဲမက်စေသည်။

ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊ ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့
 သွေးဆောင်တတ်ကြ၏
 မှားယွင်းသော သူတို့သည် ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊
 ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်း အားဖြင့် လူတွေကို အပြစ်သို့
 သွေးဆောင်တတ်ကြ၏

မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့ကို၊
 ထောင် လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်နှင့်၊ ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊
 ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။
 လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက်
 ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏
 ပေတရုက အပြစ်ကျူးကျွန်များအပြစ်တရားမှ
 လွတ်မြောက်ဖို့လိုကြောင်း ပြောပါသည်

မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့
 ဤစကားစုသည် မကြာသေးသောအချိန်မှ
 စတင်ယုံကြည်လာသောသူများကို ဆိုလိုသည်။ "မှားယွင်းခြင်း၌
 ကျင်လည်သော သူတို့" ဟူသည် အပြစ်တရား၌ ရှိသေးသော
 မယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တရားမှလွန်မြောက်၍
 မှန်ကန်စွာနေထိုင်လိုသောသူများ"

လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက်
 ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏
 မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများက လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု
 ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက် ခြင်း၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်။
 မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများသည် မိမိတို့က
 အခြားသူများအားအပြစ်မလုပ်ရန် ကူညီပေးနိုင်သည် ဟု
 ပြောသော်လည်း မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ပင်
 အပြစ်လုပ်နေကြသူများဖြစ်ကြသည်။

လူကို နိုင်သောအရာသည် လူ၏ သခင် ဖြစ်၏။
 ပေတရုက လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည်
 သူ့ကိုထိန်းချုပ်သောအရာတစ်ခုခု၏ကျွန်ဖြစ်ပြီး
 ထိန်းချုပ်တဲ့အရာကသူ့သခင်ဖြစ်ကြောင်းပြောထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ခုခု၏
ထိန်းချုပ်ခြင်းခံရသောကြောင့် ထိုအရာ၏ ကျွန်ုပ်တို့သွားသည်"

2 Peter 20

လောကီညစ်ညူးခြင်း

"ညစ်ညူးခြင်း" ဟူသည် အပြစ်တရား၌ ကျင်လည်ခြင်း" ကို
ဆိုလိုသည်။ "လောကီ" ဟူသည် လူမှုဆက်ဆံရေးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူ့လောက အကျင့်ဆိုးများကို
ကျင့်ခြင်း"

ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ် ကိုသိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တော်မူသော
အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းနားလည်းခြင်း အား ဖြင့်"

နောက်ဖြစ်ဟန် သည် ရှေးဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။
ယခုဖြစ်ပျက်နေသော အရာသည် ယခင်က ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
အရာများထက် ဆိုးရွားသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်း

ပေတရုက လူ့အသက်တာကို လမ်းခရီး တစ်ခုကဲ့သို့
ပြောထားသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် ဘုရားအလိုတော်အတိုင်း
အသက်ရှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိမိခံခဲ့ပြီးသော သန့်ရှင်းသော ပညတ်

"ဘုရားသခင် ပေးထားသော သန့်ရှင်းသော
ပညတ်တော်ဖြစ်သည်"

မှန်သော စကားပုံသည် ထိုသူတို့၌ပြည့်စုံသတည်း
ဤစကားပုံသည် သူတို့နှင့် သက်ဆိုင်ပြီး
သူတို့အကြောင်းဖော်ပြသည်။

ခွေးသည်မိမိအန်ဖတ်ကိုပြန်၍စား၏။ ဝက် သည်လည်းဆေးပြီးမှ
ရွံ့တွင်းလူးပြန်၏

ပေတရုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ကောင်းမြတ်ခြင်းကို သိနားလည်ခဲ့ရသော်လည်း
လောကညစ်ညူးခြင်း၌ တဖန်ပြန်လည် မွေ့လျော်ပြန်သည်ကို
ပြောသည်။

Translation Questions

2 Peter 2:1

မှားယွင်းသောဆရာတို့သည် ယုံကြည်သူတို့ထံ
မည်သည်ကိုပရိယာယ်ဖြင့်ယူဆောင်လာကြလိမ့်မည်နည်း။
မှားယွင်းသောဆရာတို့သည်ယုံကြည်သူတို့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းနှင့်မိမိတို့၏ပရိယာယ်ဖြင့်
ငြင်းပယ်စေခြင်းတို့ကို ပရိယာယ်
ဖြင့်ယူဆောင်လာကြလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းသောဆရာများအပေါ်သို့ မည်သည့်အရာကျရောက်လာလိမ့်မည်နည်း။
မှားယွင်းသောဆရာများအပေါ်သို့ လျင်မြန်စွာ ဖျက်ဆီးခြင်းနှင့်
ရှုတ်ချခြင်းတို့ကျရောက်လာလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းသောဆရာတို့သည်လှည့်စားသောစကားအားဖြင့်
မည်သို့ပြုလုပ်မည်နည်း။
မှားယွင်းသောဆရာတို့သည်
လှည့်စားသောစကားအားဖြင့်ညီအစ်ကိုတို့ကို
ကုန်သွယ်ကြမည်ဖြစ်သည်။

2 Peter 2:4

မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင် မနှမြောဘဲနေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ပြစ်မှားသောကောင်းကင် တမန်များ၊
ရှေးလောကဓာတ်ကမ္ဘာ၊ သောဒုံ နှင့်ဂေါမောရမြို့တို့ကို
မနှမြောဘဲနေပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမှ မည်သူကိုစောင့်ရှောက်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် နောဇနှင့်
လူနုနစ်ယောက်တို့ကိုစောင့်ရှောက်ပါသည်။

2 Peter 2:7

ဘုရားသခင်က
မနှမြောသောသူအချို့နှင့်အခြားသောစောင့်ရှောက်ရမည့်သူများကို
မည်သို့မည်သို့ပြောဆိုခဲ့ကြောင်းအကြောင်းကို
ဘုရားသခင်ဖော်ပြသည်မှာ
သခင်ဘုရားသည်ဘုရားသခင်၏လူတို့ကို
မည်သို့ကယ်မရန်နှင့်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို
မည်ကဲ့သို့စောင့်ရှောက်ရန်
သိသည်ဟုအချုပ်အားဖြင့်ဖော်ပြပါသည်။

2 Peter 2:10

ဘာသာတရားကိုပုတ်ခတ်၍မကြောက်ရွံ့သောဘုရားမှန်းမသိသည့်သူများအတွက်မည်သူသည်တန်ခိုး
ကောင်းကင်တမန်တို့သည်တန်ခိုးကြီးမားသူများဖြစ်သော်လည်း၊
သူတို့သည်သခင်ဘုရားရှေ့တော်၌ထိုသူတို့အားပြစ်တင်စီရင်ခြင်းကိုမပြုလုပ်ကြပါ။

2 Peter 2:12

မှားယွင်းသော ဆရာတို့သည် မည်သူကိုဖြားယောင်းသွေးဆောင်သနည်း။
မှားယွင်းသောဆရာတို့သည် ဝိညာဉ်ရေးရာ
မတည်ငြိမ်သောသူများကို ဖြားယောင်းသွေး ဆောင်ပါသည်။

2 Peter 2:15

ပရောဖက်ဗာလမ်းအား မည်သူတားမြစ်သနည်း။
စကားမပြောနိုင်သောမြည်းသည် လူဘာသာ စကားအားဖြင့်
ပရောဖက်ဗာလမ်းအား တားမြစ်ပါသည်။

2 Peter 2:17

လူသည်မည်ကဲ့သို့သော ကျွန်ုပ်တို့သနည်း။
လူသည်အရာခပ်သိမ်းကိုကျော်လွှားနိုင်သောကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 2:20

ယေရှုခရစ်အားသိကျွမ်းခြင်းမှတစ်ဆင့်မကောင်းမှုများမှ
လွတ်မြောက်လာသူအတွက်၊ နောက်တဖန်မကောင်းမှုသို့ပြန်သွားလျှင်
မည်သည်က သာ၍ကောင်းသနည်း။
လွတ်မြောက်ပြီးမှ နောက်တဖန်မကောင်းမှုသို့ပြန်သွားသည်ထက်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းကို မသိဘဲနေခြင်းသည်
သာ၍ကောင်းပါသည်။

Chapter 3

¹ ချစ်သူတို့၊ ဤဒုတိယဩဝါဒစာကို သင်တို့အား ယခု ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ² သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့သည်၊ အထက်က ဟောပြောသော စကားများကို၎င်း၊ ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါတို့ ၏ ပညတ်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် အောက်မေ့ စေခြင်းငှါ၊ ဤစာနှစ်စောင်၌ သင်တို့၏ ကြည်ဖြူသော စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ငါသတိပေး၍ နှိုးဆော်၏။ ³ ရှေ့ဦးစွာ သိမှတ်အပ်သောအရာဟူမူကား၊ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ပြက်ယယ်ပြုတတ်သော သူတို့သည်၊ မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍၊ ⁴ သခင်ဘုရားကြွလာမည်ဟူသော ဂတိတော် သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ဘိုးဘေးများ အိပ်ပျော် သည်နောက်၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ဖန်ဆင်းစက ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ ရှေးကာလ၌မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ ရေထဲက ထွက်၍ရေဖြင့် တည်သောမြေကြီးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဖြစ်စေတော်မူကြောင်းနှင့်၊ ⁶ ဖြစ်ဘူးသောလောကဓာတ်ကို ထိုသို့အားဖြင့် ရေနှင့် လွှမ်းမိုး၍ ဖျက်ဆီးကြောင်းကို ထိုသူတို့သည် မှတ်မိချင်သောစိတ်မရှိကြ။ ⁷ ယခုရှိသော မိုဃ်းကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမူကား၊ တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊ ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့် သိုထားလျက် ရှိ၍၊ မီးရှို့ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နေရစ်သတည်း။ ⁸ ချစ်သူတို့၊ ထာဝရဘုရားမှာ ကာလတရက် သည်၊ အနှစ် တထောင်ကဲ့သို့၎င်း၊ အနှစ်တထောင်သည် တရက်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်သည် အရာတခုကို မမေ့လျော့ကြ နှင့်။ ⁹ လူအချို့တို့သည်၊ နှေးခြင်းကိုမှတ်သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်အရာမှာ နှေးတော်မမူ။ ငါတို့တွင်အဘယ်သူမျှမပျက် စီးဘဲ၊ ရှိသမျှတို့သည် နောင်တရစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိ၍၊ ငါတို့ကို သည်းခံ တော်မူ၏။ ¹⁰ သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နေရက်သည် လာလိမ့်မည်။ ထိုနေ့၌ မိုဃ်း ကောင်းကင်သည် ကြီးစွာသောအသံနှင့်တကွ ပျောက် သွားလိမ့်မည်။ မြေကြီးကိုယ်မှစ၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့သည် ကျွမ်းလောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ ဤအရာအလုံးစုံတို့သည် ကုန်စင်မည်မှန်သော ကြောင့်၊ ¹² မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မီးနှင့်ပျက်၍ လောက ဓာတ်တို့သည် ပူအားကြီးလျက်၊ အရည်ကျိုခြင်းကို ခံရသော နေ့တည်းဟူသော၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရောက် လိမ့်မည်ဟုသင်တို့သည် မြော်လင့်တောင့်တလျက်၊ သန့်ရှင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းအားဖြင့်၊ အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်အပ် ကြသနည်း။ ¹³ ယခုရှိသမျှသောအရာတို့သည် ပျက်ရသော် လည်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ မိုဃ်းကောင်း ကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်ကို ငါတို့သည် ဂတိတော် နှင့်အညီ မြော်လင့်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့မြော်လင့်ခြင်းရှိသောကြောင့်၊ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ၊ ရှေ့တော်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ရောက်မည် အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ¹⁵ ငါတို့ချစ်သော ညီပေါလုသည်၊ မိမိခံရသော ဉာဏ်ပညာအတိုင်း သင်တို့အား ရေး၍ ပေးလိုက်သော စာ၌၎င်း၊ သူသည်ဤအရာများ ကိုပြော၍စီရင်သော ဩဝါဒစာရှိသမျှတို့၌၎င်း ပါသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သခင်ဘုရားသည်ခံတော်မူခြင်းသည် ကယ်တင်မည် အကြောင်း ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့။ ¹⁶ ထိုစာတို့၌ ခက်ခဲသောအရာအချို့ရှိ၏။ မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာမှစ၍ ကြွင်းသောကျမ်းစာ၏ အနက်ကို မှောင်လှန်၍၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ချစ်သူတို့၊ မတရားသော သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ သင်တို့တည်ကြည်ခြင်းမှ မရှွေ့လျော့မည် အကြောင်း၊ ဤအရာများကို သိနှင့်ပြီဖြစ်၍၊ ကိုယ်ကို ကိုယ်စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ¹⁸ ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌၎င်း ကြိုးပွားကြလော့။ ထိုသခင်သည် ယခုမှစ၍ ထာဝရ နေရက် ကာလပတ်လုံးဘုန်းအသရေရှိတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုက နောက်ဆုံးသောကာလ အကြောင်း
စတင်၍ပြောသည်။

သင်တို့၏ ကြည်ဖြူသော စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ငါသတိပေး၍ နှိုးဆော်၏။
ပေတရုက စာဖတ်သူတွေကို ထိုအကြောင်းများကို
စဉ်းစားစေခြင်းဖြင့် အသိစိတ်မဲ့၍ အိပ်ပျော်နေသောသူများကို
တဖန်နိုးထစေသကဲ့သို့ ပြောသည်။

သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့သည်၊ အထက်က ဟောပြောသော စကားများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးက သန့်ရှင်းသော
ပရောဖက်များ ပြောကြားခဲ့သော စကား"

ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါတို့ ၏
ပညတ်တော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
တမန်တော်များပေးခဲ့သော ကယ်တင်တော်မူသော
အရှင်သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်"

2 Peter 03

ရှေးဦးစွာ သိမှတ်အပ်သော

ဤအရာများကို အရေးကြီးဆုံးအရာအဖြစ် သိထားပါ။ 1:19.
ကိုရှု။

မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်သည်

"တပ်မက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်ကိုဆန့်ကျင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အလိုဆန္ဒအတိုင်း
အသက်ရှင်ခြင်း"

အကျင့်

လုပ်ဆောင်သည်။ ပြုမူသည်။

ကြွလာမည်ဟူသော ဂတိတော် သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း
ပုံစံတူလုပ်သော ဟန်ဆောင်သောသူများသည်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်ပြန်လာခြင်းကို
မယုံကြည်တဲ့အသွင်ဆောင်သော မေးခွန်းများ မေးကြသည်။
"ကတိ" ဟူသောစကားလုံးသည် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
ပြန်လာမည်ဟုဆိုသော ဂတိတော် ပြည့်စုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘိုးဘေးများ အိပ်ပျော် သည်နောက်
ဤတွင် "ဖခင်များ" ဟူသည်မှာ ဘိုးဘေးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
"အိပ်စက်ခြင်း" သည် သေဆုံးခြင်း ကို ဓလေ့သုံးစကား ဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ဖန်ဆင်းစက ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ပုံစံတူလုပ်သော ဟန်ဆောင်သောသူများသည် လောကမှာ
ဘယ်အရာမှ မပြောင်းလဲသည့်အတွက်ကြောင့်
သခင်ယေရှုခရစ်တော် ပြန်လာမည် ဆိုတာလည်း မမှန်ကန်နိုင်ဟု
ငြင်းကြသည်။

ဖန်ဆင်းစက

ဤအရာကို စကားပြေအားဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာကြီးကို
ဖန်ဆင်း ကတည်းက

2 Peter 05

ရှေးကာလ၌မိုဟ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ ရေထဲက ထွက်၍ ရေဖြင့်
တည်သောမြေကြီးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ဖြစ်စေတော်မူကြောင်း"

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးကာလ၌ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို
ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

ရေထဲက ထွက်၍ရေဖြင့် တည်သော

ဘုရားသခင်သည် ရေများကို စုဝေးစေပြီး မြေကြီးကို
ပေါ်စေသည်။

ထိုသို့အားဖြင့်

"ဤအရာများ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်
ရေကို ဆိုလိုသည်။

ရေနှင့် လွှမ်းမိုး၍ ဖျက်ဆီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာကြီးကို
ထိုအချိန်တွင် ရေနှင့်လွှမ်းမိုး ဖျက်ဆီးခဲ့သည်"

မိုဟ်းကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမူကား၊ တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို
ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊ ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့်
သိုထားလျက် ရှိ၍၊ မီးရှို့ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နေရစ်သတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မိုဟ်းကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို မီးရှို့ဖျက်ဆီးရန် သိုထားသည်"

ထိုနှုတ်ကပတ် တော်

"နှုတ်ကပတ်တော်" ဟူသည်မှာ
ထိုအမိန့်ပေးသောဘုရားကိုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တူညီသောအမိန့်ပေးသော
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊
ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့် သိုထားလျက် ရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် ကို
သိုထားသည်"

တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက်
အဓမ္မလူတို့ကို တရားဆုံးဖြတ်၍ ဖျက်ဆီးမည့် နေရက်

2 Peter 08

အရာတခုကို မမေ့လျော့ကြ နှင့်
လျစ်လျူမရှုသင့်

ထာဝရဘုရားမှာ ကာလတရက် သည်၊ အနှစ် တထောင်ကဲ့သို့၎င်း၊
အနှစ်တထောင်သည် တရက်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်သည်
ဘုရားသခင်အနေဖြင့် တစ်ရက်ဟူသည် အနှစ်တစ်ထောင်ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်အရာမှာ နှေးတော်မမူ။
ထာဝရဘုရားသည် ကတိတော် ပြည့်စုံစေရာ၌ မနှောင့်နှေးပါ

လူအချို့တို့သည်၊ နှေးခြင်းကိုမှတ်သည်အတိုင်း
အချို့သောသူများက ထာဝရဘုရားသည် ကတိတော်
ပြည့်စုံစေရာ၌ နှောင့်နှေးသည် ဟု ထင်ကြသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့၏ အချိန်အပေါ်အမြင်သည်
ဘုရားသခင်နှင့် မတူသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Peter 10

သကဲ့သို့

ဘုရားသခင်သည် စိတ်ရှည်ပြီး လူတွေကို
နောင်တရစေချင်သော်လည်း သူသည် တဖန်ပြန်လာ၍
တရားစီရင်မည်ဖြစ်သည်။

သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နေ့ရက်သည် လာလိမ့်မည်
ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်မည့် အချိန်သည်
လူတို့မမျှော်လင့်သော အချိန်တွင်
ရောက်မည့်အကြောင်းပြောသည်။

မိုးကောင်းကင်သည် ကြီးစွာသောအသံနှင့်တကွ ပျောက် သွားလိမ့်မည်
မိုးကောင်းကင် ပျောက်သွားလိမ့်မည်

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့သည် ကျွမ်းလောင်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ပြုလုပ်
သမျှသောအရာတို့ကို မီးဖြင့် ကျွမ်းလောင်စေလိမ့်မည်"

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စကြဝဠာ အတွင်းရှိ နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များမှစ၍ ရှိရှိသမျှသောအရာများ သို့မဟုတ် (၂)
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖွဲ့စည်းထားသော မီး၊ လေ၊ ရေနှင့် မြေ
စသည့်ဓာတ်ကြီးလေးမျိုး

မြေကြီးကိုယ်မှစ၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ
လူတို့လုပ်ဆောင်သမျှသောအရာကို မြင်ပြီး တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်မှာ
ရှိသော လူတို့ပြုခဲ့သောအရာများကို ဖွင့်ပြလိမ့်မည်"

2 Peter 11

ဆက်စပ်မှုပေါ်ပြချက်
ပေတရုက ယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားပြန်လာမည့်နေ့တိုင်အောင် မည်သို့
အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည့် အကြောင်းကို ပြောပြသည်။

သို့ဖြစ်၍၊ ဤအရာအလုံးစုံတို့သည် ကုန်စင်မည်မှန်သော ကြောင့်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနည်းဖြင့် ဘုရားသခင်သည်
အရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်"

အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်အပ် ကြသနည်း

ပေတရုက

နောက်ထပ်ပြောမည့်အရာအတွက်သွယ်ဝိုက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုရာ၌၊
နောက်ထပ်ပြောမည့်အရာမှာ "ဖြောင့်မတ်၍ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်သောအသက်တာဖြင့်နေသင့်ကြောင်း" ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မည်သို့သော
သူများဖြစ်သင့်သည်ကို သိကြ၏"

မိုးကောင်းကင်သည် မီးနှင့်ပျက်၍ လောက ဓာတ်တို့သည် ပူအားကြီးလျက်၊
အရည်ကျခြင်းကို ခံရသော နေ့တည်းဟူသော၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရောက်
လိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မိုးကောင်းကင်ကို မီးနှင့် ဖျက်ဆီး၍
ပြုလုပ်သမျှသောအရာတို့ကို အရည်ကျဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စကြဝဠာ အတွင်းရှိ နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များမှစ၍ ရှိရှိသမျှသောအရာများ သို့မဟုတ် (၂)
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖွဲ့စည်းထားသော မီး၊ လေ၊ ရေနှင့် မြေ
စသည့်ဓာတ်ကြီးလေးမျိုး။ 3:10 ကိုရှု

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ
ပေတရုက "ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား"
ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပြောထားသည်။ ဤသည်မှာ
ဖြောင့်မတ်သောသူ များနှင့်သက်ဆိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ " သို့မဟုတ်
"လူတွေဖြောင့်မတ်စွာနေမည့်နေရာ"

2 Peter 14

သင်တို့သည် အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ၊
ရှေ့တော်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ရောက်မည် အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"အကောင်းဆုံးအသက်ရှင်ခြင်းဖြင့် ဘုရား သခင်ရှေ့၌
အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ မည်သည့် အပြစ်မျှမရှိသောသူ
ဖြစ်စေရန်"

အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ
"အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်ခြင်း" နှင့် "အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ"
တို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူညီကြပြီး
စင်ကြယ်ကောင်းမွန်သော
ကိုယ်ကျင့်တရားကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးဝ
စင်ကြယ်ကောင်းမွန်ခြင်း"

အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်
အမှားကင်းစင်

သခင်ဘုရားသည်ခံတော်မူခြင်းသည် ကယ်တင်မည် အကြောင်း
ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့။

ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူသောကြောင့် တရား
ဖြစ်သည်။ ချိန်မရောက်ရှိလာသေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ
အခန်းကြီး ၃:၈ တွင်ဖော်ပြသည့်အတိုင်းလူတွေကို ကယ်တင်ခြင်း
ရရှိရန်နောင်တရဖို့ အခွင့်အရေးပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်
နောင်တရဖို့အခွင့်အရေးပေးခြင်းကိုစဉ်းစားရန်ဖြစ်သည်"

ငါတို့ချစ်သော ညီပေါလုသည်၊ မိမိခံရသော ဉာဏ်ပညာအတိုင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ပေါလုကို ပေးသော ဉာဏ်ပညာအရ"

သူသည်ဤအရာများ ကိုပြော၍စီရင်သော ဩဝါဒစာရှိသမျှတို့ ရှင်ပေါလုက သူ့ရဲ့ စာတွင် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော သည်းခံတော်မူခြင်းအကြောင်းပြောသည်။

ထိုစာတို့၌ ခက်ခဲသောအရာအချို့ရှိ၏။ ရှင်ပေါလု၏ စာတွင် နားလည်ရခက်သောအရာများ ပါရှိသည်။

မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာမှစ၍ ကြွင်းသောကျမ်းစာ၏ အနက်ကို မှောက်လှန်၍၊ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။ ရှင်ပေါလု၏ စာတွင် နားလည်ရ ခက်သောအရာများကိုမတတ်သောသူများနှင့် မတည်ကြည်သောသူများသည် မှားယွင်းစွာ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူ "မသင်ယူသောသူများနှင့် တည်ငြိမ်မှုမရှိသောသူများ။" ဤသူများသည် ကျမ်းပိုဒ်ကို မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရမည်ကိုမသင်ခဲ့ရသည့်အပြင် စစ်မှန်သော သတင်းကောင်းကိုမသိနားမလည်သူများဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကိုယ်ဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။ မိမိကိုယ်ကို ဖျက်ဆီးခြင်း၏ ရလဒ်ဖြစ်သည်။

2 Peter 17

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက် ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို လမ်းညွှန်ပြီးနောက် စာကိုအဆုံးသတ်လိုက်သည်။

သို့ဖြစ်၍၊ ချစ်သူတို့၊ ဤအရာများကို သိနှင့်ပြီဖြစ်၍ "ဤအရာများ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သည်းခံခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော အမှန်တရားနှင့်

မှားယွင်းစွာသွန်သင်သောသူများ၏ သွန်သင်ခြင်းများကို ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကာကွယ်ခြင်း

ချစ်သူတို့၊ မတရားသော သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ သင်တို့တည်ကြည်ခြင်းမှ မရွေးလျော့မည် အကြောင်း၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူတို့သည် သင်တို့ကို သွေးဆောင်ခြင်း မပြုရလေအောင်"

ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ ဘုရားကို မနာခံခြင်းဖြစ်အောင် သွေးဆောင်ခံရခြင်းက မှန်ကန်သော လမ်းမှလွဲစေခြင်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည် လမ်းမှားသို့ ရောက်အောင်ပို့ဆောင်သောသူများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍ သစ္စာရှိခြင်းကို ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် ဆုံးရှုံးနိုင်သောပိုင်ဆိုင်မှုသက်သေ ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ္စာမရှိခြင်း"

ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌၎င်း ကြိုးပားကြလော့။ ကျေးဇူးတော်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌ ကြိုးပားခြင်း

ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း "ကျေးဇူးတော်" နှင့် "ပညာ" တို့ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ 1:1 and 1:8 and 2:20. ကိုရူ၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တင်ရှင်သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ခံစားရလေ သူ့ကိုပို၍ သိလာလေဖြစ်သည်။ .

Translation Questions

2 Peter 3:1

ပေတရုသည် ပေတရုဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင်ကို အဘယ်ကြောင့်ရေးသနည်း။ ပရောဖက်တို့သည်ဟောပြောသောစကားများကို၎င်း၊ ကယ်တင်ရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော်တို့၏ ပညတ်များကို၎င်း အောက်မေ့သတိရနေစေခြင်းအတွက် ပေတရုက ရေးသားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:3

ပြက်ရယ်ပြုသူများက နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်တွင် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောကြသနည်း။ ပြက်ရယ်ပြုသူများက ယေရှုပြန်လည်ကြွလာမည်ဟူသောဂတိတော်မှာ အဘယ်မှာရှိသနည်း။ အရာခပ်သိမ်းသည် ဖန်ဆင်းစကဖြစ်သကဲ့သို့ပင် ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုပြောကြပါသည်။

2 Peter 3:5

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို မီးရှို့ရန်အတွက်မည်သို့ထားရှိပြီး၊
ဘုရားကိုမသိသောသူများအား တရားစီရင်ဖျက်ဆီးရန်နေ့ရက်မတိုင်မီအထိ
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးသည် မည်သို့သောနည်းအားဖြင့် တည်ရှိမည်နည်း။
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကိုဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် သီးသန့်ထားရှိပါသည်။

2 Peter 3:8

သခင်ဘုရားသည်
သူချစ်သောသူများအပေါ်အဘယ်ကြောင့်စိတ်ရှည်သည်းခံသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူ၏ချစ်သောသူများအပေါ်
မပျက်စီးစေရန်နှင့် အားလုံးသောသူအပေါင်းတို့သည်
နောင်တရစေရန်အလိုတော်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:10

သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်တွင် မည်သို့ကြွလာလိမ့်မည်နည်း။
သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်တွင် သူ့ခိုးကဲ့သို့ လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:11

ပေတရုက သူချစ်သောသူများအား သန့်ရှင်းစွာကျင့်ခြင်းနှင့် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ရန် အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပျက်ဆီးသော်လည်း၊
သူတို့သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတည်ရှိရာ ကောင်းကင်သစ်
နှင့်မြေကြီးသစ်၌ အသက်ရှင်ရန် မြော်လင့်
ကြရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:14

ပေါလုရရှိသော ဉာဏ်ပညာနှင့်အညီ ရေးသောကျမ်းစာစောင်တို့ကို
မတတ်ကျွမ်း၊ မတည်ကြည်ဘဲ ကျမ်းအဓိပ္ပါယ်ကိုပြောင်းလဲစေသော
သူတို့သည်မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့လုပ်ဆောင်သမျှသည်
သူတို့ကိုယ်ကိုဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:17

မတရားသောသူတို့၏လှည့်ဖြားခြင်းနှင့်ကိုယ်တိုင်လည်းယုံကြည်ခြင်းမှ
ရွေးလျော့ခြင်းမရှိရန်
ပေတရုကသူချစ်သောသူများကိုမည်သို့လုပ်ရန်ပညတ်သနည်း။
ပေတရုကသူတို့အား ကျေးဇူးတော်နှင့်
ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်သခင်ယေရှုခရစ်ကို
သိကျွမ်းခြင်းအရာမှာ ကြီးပွားကြစေရန် ပညတ်ပါသည်။

1 John

Chapter 1

¹ ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားလျက်၊ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်လျက်၊ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ လက်နှင့် စမ်းသပ်ခဲ့ပြီးသောအရာတည်းဟူသော အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို သင်တို့အားပြသကြ၏။ ² ထိုအသက်သည်ထင်ရှားခဲ့ပြီ။ ငါတို့လည်း မြင်ရကြပြီ။ ခမည်းတော်နှင့်အတူရှိဘူး၍၊ ငါတို့အား ထင်ရှားခဲ့ပြီးသော ထိုထာဝရအသက်ကို၊ ငါတို့သည် သင်တို့အား သက်သေခံ၍ပြသကြ၏။ ³ ငါတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်နှင့်၎င်း၊ မိသဟာယဖွဲ့ရသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ကြားမြင်ရသောအရာကို သင်တို့အားပြသကြ၏။ ⁴ သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါလည်း၊ ဤအရာများကို ငါတို့သည် ရေးလိုက်ကြ၏။ ⁵ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်ထံ၌ ငါတို့သည်ကြားရ၍၊ သင်တို့အား ပြသသောတရားစကားဟူမူကား၊ ဘုရား သခင်သည်အလင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၌ မှောင်မိုက်အလျင်းမရှိ။ ⁶ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ပြီဟုဆိုလျက်ပင်၊ မှောင်မိုက်၌ကျင်လည်လျှင်၊ သစ္စာတရား ကိုမကျင့်။ မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်သည်အလင်း၌ရှိတော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်အလင်း၌ကျင်လည်လျှင်၊ အချင်းချင်း မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်သည်၊ ငါတို့အပြစ် ရှိသမျှကို ဆေးကြောတော်မူ၏။ ⁸ ကိုယ်အပြစ်မရှိဟု ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားကြ၏။ ငါတို့၌သစ္စာတရားမရှိ။ ⁹ ကိုယ်အပြစ်တို့ကို ဘော်ပြတောင်းပန်လျှင်၊ ငါတို့အပြစ်များကိုလွှတ်၍ ဒုစရိုက်ရှိသမျှနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်၎င်း ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ¹⁰ ဒုစရိုက်ကိုမပြုပြီဟု ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်ကြ၏။ နှုတ်ကပတ်တော် လည်း ငါတို့၌မရှိ။

1 John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤကျမ်းသည် ရည်ရွယ်ချက် နှစ်မျိုးဖြင့် အစပြုသည်။ ၎င်းတို့မှာ မိသဟာရဖွဲ့ခြင်းနှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်ယောဟန်သည် ဤဩဝါဒစာကို ယုံကြည်သူများထံသို့ ရေးသားခဲ့ပါသည်။ "သင်" ၊ "သင်၏" ၊ "သင်တို့၏" ဟူသော စကားလုံးတို့မှာ ယုံကြည်သူများအားလုံးပါဝင်ပြီး၊ အများနာမ်စားဖြစ်ပါသည်။ ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့ကို" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် တမန်တော်ယောဟန်၊ သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိခဲ့ကြသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက် (General Information)
Not Applicable.

ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍၊
"ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍" ဟူသောစကားစုသည် ခပ်သိမ်းသောအရာများ မဖန်ဆင်းမှီ ယေရှုအသက်ရှင်တည်တော်မူကြောင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ခပ်သိမ်းသောအရာများ မဖန်ဆင်းမှီ အသက်ရှင်တည်ရှိသော ယေရှုအကြောင်း သင်တို့အားရေးသားလိုက်ပါသည်။

အစ အဦး
"ခပ်သိမ်းသောအရာများ၏ အစ အဦး" သို့မဟုတ် "ကမ္ဘာလောကကို ဖန်ဆင်းခြင်း"။

ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားလျက်၊
"ကျွန်တော်တို့ ကြားနာရသော ကိုယ်တော်၏ သွန်သင်ခြင်း"

ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်လျက်၊ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကျွန်တော်တို့ ကိုယ်တိုင်မြင်ခဲ့ပြီးသော" ဆိုသည့် အချက်ကို အကြိမ်ကြိမ် အထူးပြုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှ ၂)

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော်
" အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော် " သည် ယေရှုဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ယေရှုသည် လူတို့အား ထာဝရအသက်ရှင်ရာ အကြောင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှ ၂)

အသက်
ဤဩဝါဒစာ တစ်ခုလုံး၌ "အသက်" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ဆိုင်သော အသက်ကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။ ထာဝရအသက်တည်းဟူသော ယေရှုကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှ ၂)

ထိုအသက်သည် ထင်ရှားခဲ့ပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ထာဝရအသက်ကို သိစေတော်မူ၏။" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်သည် ထာဝရအသက်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစေတော်မူ၏။" (ရှူ ၁)

ငါတို့လည်း မြင်ရကြပြီ
ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ကိုယ်တော်အား မြင်ရကြပြီ။

ငါတို့သည် သက်သေခံ၍ ပြသကြ၏။
ကျွန်ုပ်တို့သည် သူတပါးတို့အား ကိုယ်တော်အကြောင်းကို တည်ကြည်စွာ ဟောပြောကြ၏။

ထာဝရအသက်
ဤနေရာ၌ "ထာဝရအသက်" သည်
အသက်ကိုပေးတော်မူသောသူ တည်းဟူသော ယေရှုကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကျွန်ုပ်တို့အား ထာဝရကာလတိုင်အောင် အသက်ရှင်ရန်
စွမ်းဆောင်ပေးနိုင်သောသူ ယေရှု ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။

ခမည်းတော်နှင့်အတူ ရှိခဲ့ဘူး၏။
" ခမည်းတော် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသောသူ "

ငါတို့အား ထင်ရှားခဲ့ပြီးသော၊
ဤသည်မှာ ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးပေါ်၌
အသက်ရှင်တည်ရှိတော်မူခဲ့ခြင်း အချိန်ကာလ ကိုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူရှိတော်မူရန် ကြွလာတော်မူခဲ့ပါသည်။ " (ရှူ ၁)

1 John 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်၊
ဤနေရာ၌ "ငါတို့သည်" ၊ "ငါတို့နှင့်" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးတို့သည် ယောဟန်အပါအဝင် ယေရှုနှင့်
အတူရှိခဲ့ကြသော လူတို့ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှူ ၁)

ငါတို့ကြားမြင်ရသော အရာကို သင်တို့အား ပြသကြ၏။
" ငါတို့ကြား၍ မြင်ရသော အရာတို့ကို သင်တို့အား ငါတို့
ပြောဆိုပါသည်။ "

ငါတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်နှင့်၎င်း၊
မိသားစုရသည့် ဖြစ်၏။
" ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်နှင့်
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သောသူ
ဖြစ်ကြပါစေ။ "

ငါတို့နှင့်မိသားစုဖွဲ့ခြင်း၊
ရှင်ယောဟန်သည် သူ၏စာဖတ် ပရိသတ်တို့ကို ရေတွက်ခြင်း
သို့မဟုတ် ဖယ်ရှားခြင်း ပြုလုပ်သည်မှာ မရှင်းလင်းပါ။
ထို့ကြောင့် အလျဉ်းသင့်သလို
ဆီလျော်အောင်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ခမည်းတော် . . . သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုစပ်ကြား ဆက်စပ်မှုကို
ဖော်ပြရာတွင် အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်များဖြစ်ပါသည်။ (ရှူ ၁)

သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါ၊
"သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံစေရန်" သို့မဟုတ် "
သင်တို့ကိုယ်တိုင် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံလင်စေရန်"။

1 John 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းကြီး (၁) မှ အခန်းကြီး (၂) တွင် အခြားသော
ယုံကြည်သူများအပါအဝင်၊ ဘုရားသခင်နှင့်အတူ နီးကပ်သော
ဆက်စပ်မှုပြုခြင်းတည်းဟူသော - မိသားစုပြုခြင်း
အကြောင်းကို ယောဟန်က ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ 'ငါတို့' နှင့် 'သင်တို့' ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးများသည် ယောဟန်လိပ်မူ၍ရေးသားသော
လူတို့အပါအဝင် ယုံကြည်သူများ အားလုံးတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားဖော်ပြထားခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာမှာ ဤဩဝါဒစာ၌
ကြွင်းအပိုင်းတို့အတွက် ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သွားပါမည်။ (ရှူ
၁)

ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ဖြူစင်တော်မူခြင်းနှင့်သန့်ရှင်းတော်မူခြင်းမှာ
လုံးဝစုံလင်ပြည့်ဝကြောင်းဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ဖြူစင်သော အလင်းကဲ့သို့
ဖြောင့်မတ်စုံလင်တော်မူ၏" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

ဘုရားသခင်(သူ)၌ မှောင်မိုက်အလျှင်းမရှိ၊
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ဒုစရိုက်များကို အလျှင်းမပြု။
ကိုယ်တော်၌ မကောင်းမှုဟူ၍ မရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ကိုယ်တော်၌ မှောင်မိုက်ခြင်း
အပြစ်မရှိပါ။" (ရှူ ၁)

မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်ခြင်း။
ဤသည်မှာ " မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း "
သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို လုပ်ခြင်း" ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။ (ရှူ ၁)

အလင်း၌ ကျင်လည်ခြင်း။
ဤသည်မှာ "ကောင်းမြတ်ခြင်းကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း "
သို့မဟုတ် " ကောင်းသောအမှုကို လုပ်ဆောင်ခြင်း "
ကိုဆိုလိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

ယေရှုခရစ်တော်၏ အသွေးတော်၊
ဤအချက်က "ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

သားတော်၊
ဤအရာမှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်ရေးပါသော
အမည်နာမ တစ်ပါးဖြစ်သည်။ (ရှူ ၁)

1 John 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ "သူ"၊ "သူ့ကို" နှင့် "သူ၏" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်အား ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု ၁:၅)

ကိုယ်အဖြစ်မရှိသော၊

"မည်သည့်အခါမျှ အပြစ်မပြုပါ"

ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် လှည့်ဖြားကြ၏ ။

"လိမ်ညာ လှည့်စားသည်" သို့မဟုတ် "မုသာပြောသည်" ။

ငါတို့၌ သစ္စာတရားမရှိ၊

သစ္စာတရားဟုဆိုရာ၌ အပြောသက်သက်မဟုတ်ပဲ၊

ယုံကြည်သူများ၏အတွင်းစိတ်နှလုံး မှ လာရမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သမ္မာတရားကို ငါတို့မယုံနိုင်ပါ။
(ရှု ၁)

ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်၍၊ ဒုစရိုက်ရှိသမျှနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ၊

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်က ငါတို့အပြစ်များကို

ကေန့်မချလွှတ်တော်မူကြောင်းကို ယောဟန်သည် သူတို့အား
အလေးထားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါတို့လွန်ကျူးမိသော
မည်သည့်အပြစ်ကိုမဆို အကုန်အစင် လွှတ်တော်မူမည်။ (ရှု ၁)

ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်ကြ၏ ။

ကိုယ်တော်အား လိမ်ပြောသောသူအဖြစ် ငါတို့ပြောဆိုကြသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်အား

မုသာပြောသောသူ ဟူ၍ ခေါ်ဆိုခြင်းသဘောဖြစ်ပါသည်။

အကြောင်းမှာ ငါတို့အားလုံးအပြစ်ရှိကြသည်ဟု

ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူ၏။ (ရှု ၁)

နှုတ်ကပတ်တော်လည်း ငါတို့၌ မရှိ၊

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နာခံခြင်းနှင့်ရှိသေခြင်းသည်

ယုံကြည်သူများ၏ အတွင်းစိတ်နှလုံးထဲ၌ ကိုယ်တော်၏

နှုတ်ကပတ်တော်ရှိသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ငါတို့သည်

ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်၏

နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း မရှိ၊

နာခံခြင်းလည်း မရှိပါ။ (ရှု ၁)

Translation Questions

1 John 1:1

ရှင်ယောဟန်က ရှေးဦးစွာကပင် ရှိသည်လို့ ဘာကို ပြောတာလဲ။

ရှင်ယောဟန်သည်

ရှေးဦးစွာကပင်အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော် ရှိသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာကို ဆိုလိုခြင်းအားဖြင့် ရှင်ယောဟန်သည်

အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော် အကြောင်းကို သိခဲ့သနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားခဲ့ပြီး၊ မြင်ခဲ့ပြီး၊ ချင့်ချိန်စဉ်းစားပြီး နှင့် ကိုင်တွယ် ခဲ့ပြီး
ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်သည် ရှင်ယောဟန်အား ထင်ရှားစေပြခြင်းမရှိမှီ
ဘယ်မှာ ရှိသနည်း။

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှင်ယောဟန်အား
ထင်ရှား စေပြခြင်း မရှိမှီ အဖေမည်းတော်နှင့် အတူရှိနေခဲ့သည်။

1 John 1:3

ရှင်ယောဟန်သည် သူမြင်ခဲ့၊ ကြားခဲ့ပြီးသော အရာများကို ဘာကြောင့်
ပြတ်ပြတ်သားသား ဖော်ပြသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် သူမြင်ခဲ့၊ ကြားခဲ့ပြီးသော အရာများကို
ပြတ်ပြတ်သားသား ဖော်ပြရခြင်းအားဖြင့် အခြားသူများလည်းဘဲ
သူတို့နှင့်အတူ မိတ်သဟာရဖွဲ့လာနိုင်ခြင်းအတွက် ဖြစ်သည်။

ရှင်ယောဟန်သည် အဘယ်သူတို့နှင့် မိတ်သဟာရဖွဲ့ခဲ့ နှင့်ပြီလဲ?

ရှင်ယောဟန်သည် ခမည်းတော်ဘုရား နှင့် သူရဲသား

ယေရှုခရစ်တော်တို့နှင့်အတူ မိတ်သဟာရ ဖွဲ့ပြီးနှင့်သူ ဖြစ်သည်။

1 John 1:5

စာဖတ်သူအပေါ် ရှင်ယောဟန်ကြေညာနေသည့် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော
သတင်းစကားသည် ဘာလဲ။

ရှင်ယောဟန် ကြေညာသည်မှာဘုရားသခင်သည် အလင်း
ဖြစ်သည်။ အဘယ်မှောင်မိုက်တန်ခိုးမျှ သူ့အထဲ၌ အလျှင်း
မနေနိုင်ဟူသော သတင်းစကား ဖြစ်သည်။

ရှင်ယောဟန် ပြောသော ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာရဖွဲ့ပြီးဟုဆိုသော်လည်း
မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်သည်ဟု ဘာကို ဆိုလိုသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် သမ္မာတရားကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း
မရှိသောသူ၊ လိမ်လည်သောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုကဲ့သို့သော အလင်းထဲ၌ လျှောက်လှမ်းသောသူတို့အား ဘယ်အရာက
သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေမည်နည်း။

သခင်ယေရှုရဲ့ အသွေးတော်သည် အပြစ်အားလုံးထဲမှ သူတို့ကို
သန့်ရှင်းစေသည်။

1 John 1:8

ရှင်ယောဟန်သည် အကျွန်ုပ်တို့ အပြစ်မရှိဟု ဆိုသောသူတို့အား
ဘာကိုပြောသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် ထိုသို့သောသူတို့အား ကိုယ့်ကိုယ်
လိမ်လည်သောသူ နှင့် ကိုယ့်အထံ၌ သမ္မာတရား မရှိသောသူဟု
ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် ဝန်ခံသော သူတို့အား
ဘာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် ဝန်ခံသောသူတို့

Chapter 2

¹ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်ကို မပြုစေခြင်းငှါ ဤအရာများကို သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ တစုံတယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြုမိလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူသော အရှင်ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော ငါတို့အမှုဆောင်သခင်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ ရှိတော်မူ၏။ ² ထိုသခင်သည် ငါတို့၏အပြစ်မက၊ လောကီသားအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ဖြစ်ရာအကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်ကို အဘယ်သို့ သိရသနည်းဟူမူကား၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင် သိရသတည်း။ ⁴ ထိုသခင်ကို ငါသိ၏ဟု ပညတ်တော်တို့ကို မစောင့်ဘဲ လျက်ဆိုသောသူသည် မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်၍ ထိုသူ၌ သစ္စာမရှိ။ ⁵ ထိုသခင်၏စကားတော်ကို နားထောင်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အမှန်ပြည့်စုံ၏။ ငါတို့သည် သခင်၌ရှိကြောင်းကို ထိုသို့အားဖြင့် သိရကြ၏။ ⁶ ထိုသခင်၌ ငါတည်၏ဟု ဆိုသောသူသည်၊ ထိုသခင်ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ရမည်။ ⁷ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့အား ငါရေးထားသော ပညတ်သည် ပညတ်သစ်မဟုတ်။ ရှေ့ဦးစွာကပင် သင်တို့၌ ရှိသော ပညတ်ဟောင်းဖြစ်၏။ ပညတ်ဟောင်းကား၊ ရှေ့ဦးစွာကပင် သင်တို့ကြားရသော ဒေသနာတော်ဖြစ်၏။ ⁸ တဖန်တို့၊ ပညတ်သစ်ကို သင်တို့အား ငါရေးထား၏။ ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အားဖြင့်၎င်း၊ အသစ်မှန်ပေ၏။ အကြောင်းမူကား မှောင်မိုက်ပျောက်လွင့်၍ မှန်သောအလင်းသည် ထွန်းတောက်လျက်ရှိ၏။ ⁹ မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းလျက်ပင်၊ ငါသည် အလင်း၌ရှိ၏ ဟုဆိုသောသူသည် ယခုတိုင်အောင် မှောင်မိုက်၌ ရှိသေး၏။ ¹⁰ မိမိညီအစ်ကိုကို ချစ်သောသူသည် အလင်း၌ တည်နေ၏။ ထိုမိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းသည် ထိုသူ၌မရှိ။ ¹¹ မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူသည် မှောင်မိုက်၌ရှိ၏။ မှောင်မိုက်၌လည်း ကျင်လည်သွားလာ၏။ မှောင် မိုက်ကြောင့်သူ၏မျက်စိ မမြင်နိုင်သဖြင့်၊ အဘယ်အရပ်သို့ ကိုယ်သွားသည်ကို ကိုယ်မသိ။ ¹² ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ထိုသခင်၏ နာမတော်အားဖြင့် အပြစ်များနှင့်ကင်းလွတ်သောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ¹³ အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူကို သိသောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် မာရ်နတ်ကို အောင်သောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ သူငယ်တို့၊ သင်တို့သည် ခမည်းတော်ကို သိသောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ¹⁴ အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူကို သိသောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပြီ။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်၌ မှီဝဲဆည်းကပ် သဖြင့် မာရ်နတ်ကို အောင်သောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပြီ။ ¹⁵ လောကကို၎င်း၊ လောက၌ရှိသော အရာတို့ကို၎င်း၊ မချစ်ကြနှင့်။ လောကကို ချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ။ ¹⁶ လောက၌ရှိသမျှသော အရာတည်းဟူသော ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊ လောကီ စည်းစိမ်၌ဝါကြွားခြင်းတို့သည် ခမည်းတော်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊ လောကနှင့်သာ စပ်ဆိုင်ကြ၏။ ¹⁷ လောကနှင့် လောကီတပ်မက်ခြင်းသည် ရွေ့သွားကွယ်ပျောက်တတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ ကျင့်သောသူမူကား၊ နိစ္စထာဝရတည်၏။ ¹⁸ ချစ်သားတို့၊ ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်၏။ ခရစ်တော်၏ ရန်သူတည်းဟူသော အန္တိခရစ် ပေါ်လာကြောင်းကို သင်တို့ကြားရသည်အတိုင်း၊ ယခုပင် အန္တိခရစ်အများရှိကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ ယခု ကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်သည်ကို သိရ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားကြ၏။ သို့သော်လည်း အထက်က ငါတို့နှင့် မစပ်ဆိုင်ကြ။ ငါတို့နှင့် စပ်ဆိုင်လျှင် ငါတို့နှင့် အတူနေကြလိမ့်မည်။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့နှင့် မစပ်ဆိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားကြ၏။ ²⁰ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၏ လက်မှတ်သိတ်ကျေးဇူးတော်ကို ခံရ၍၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို သိကြ၏။ ²¹ သမ္မာတရားကို သင်တို့မသိသောကြောင့်၊ ငါရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်။ သင်တို့သည် သမ္မာတရား ကို၎င်း၊ မုသာရှိသမျှတို့သည် သမ္မာတရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သည်ကို၎င်း၊ သိသောကြောင့် ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ²² မုသာကိုသုံးသောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ယေရှုသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။ ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကို ငြင်းပယ်သော သူသည် အန္တိခရစ်ဖြစ်၏။ ²³ သားတော်ကို ငြင်းပယ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကိုမသိ။ သားတော်ကို ဝန်ခံသောသူ မည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကို သိ၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌ တည်စေကြလော့။ ထိုဒေသနာသည် သင်တို့၌ တည်လျှင်၊ သင်တို့သည် သားတော်၌၎င်း၊ ခမည်းတော်၌၎င်း၊ တည်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ဂတိတော်မူကား၊ ထာဝရအသက်ကို ဝန်ခံတော်မူသော ဂတိတော် ပေတည်း။ ²⁶ သင်တို့ကို လှည့်ဖြားသောသူတို့၏အကြောင်းကို ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ²⁷ သို့သော်လည်း သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၏လက်မှတ် သင်တို့ခံရသော ဘိသိတ်ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ရှိသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှ သင်တို့ကို ဆုံးမခြံဝါဒပေးစရာအကြောင်းမရှိ။ ထိုဘိသိတ် ကျေးဇူးတော်သည် ဖြစ်ယောင်ဆောင်သည်မဟုတ်၊ အမှန်ဖြစ်လျက် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို သင်တို့အား သွန်သင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် သားတော်၌ တည်နေကြလော့။ ²⁸ ချစ်သားတို့၊ သားတော်သည် ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လျှင်၊ ရဲရင့်ရသော အခွင့်ရှိ၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း သားတော်၌ တည်နေကြလော့။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်ကို

သင်တို့သည်သိလျှင်၊ ပြောမတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်သည်ကို သိရကြ၏။

1 John 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန်သည် မိသားစုဖွဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ဆက်လက်ရေးသားပြီး၊ ယေရှုသည် ယုံကြည်သူများနှင့် ခမည်းတော်စပ်ကြားမှာ ရှိနေတော်မူသောကြောင့် ထိုအရာမှာဖြစ်နိုင်သည့်ဖြစ်ကြောင်းပြသပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" နှင့် "ငါတို့ကို" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးတို့သည် ယောဟန်နှင့် ယုံကြည်သူ များအားလုံးတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။
"သူတို့" နှင့် "သူ၏" ဟူသော ဝေါဟာရစကားလုံးတို့သည် ခမည်းတော် ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် ယေရှုကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှု ၊)

ချစ်သားတို့
ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသော သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။ သူသည် ထိုသူတို့အား သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန် ဤ စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်၌ ငါ၏ ညီအစ်ကိုများ (သို့မဟုတ်) သင်တို့သည် ငါ၏ သားသမီးအရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်။" (ရှု ၊)

ဤအရာများကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏
"ဤစာကို ငါရေးသားသည်"

တစ်စုံတယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြုမိလျှင်၊
"သို့ရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် အပြစ်ဒုစရိုက်များကို ပြုမိသောအခါ"။ ဤအရာမှာ ရံဖန်ရံခါ ဖြစ်တတ်သော အရာဖြစ်သည်။

ငါတို့အမှုဆောင်သခင်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ ရှိတော်မူ၏ ။
"ကိုယ်စားပြောပေးသူ" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "တစ်စုံ တစ်ယောက်သောသူသည် ငါတို့အပြစ်လွှတ်ဖို့ရန် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်ထံသို့ တောင်းပန်ပြောဆိုသောသူဖြစ်ပါသည်။" (ရှု ၊)

"ထိုသခင်သည် ငါတို့အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်တော်မူ၏"
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့အတွက် မိမိအသက်ကို စွန့်တော်မူ၏။
ထိုအကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူ၏"

ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်ကို အဘယ်သို့ သိရသနည်း ဟူမူကား၊
ပညတ် တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်သိရသည်။
"အကယ်၍၊ ငါတို့သည်
ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်းပြုကြပါလျှင်၊ ငါတို့သည်
ကိုယ်တော်နှင့်မှန်ကန်သောဆက်နွယ်မှု ရှိနိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။"

ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်။
"ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ဆက်နွယ်မှုရှိကြပါသည်။"

1 John 04

ဆိုသောသူ၊
"ဆိုသောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်" သို့မဟုတ်
"ပြောဆိုသောပုဂ္ဂိုလ်"၊

ထိုသခင်ကို ငါ သိ၏ ။
"ငါသည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ကောင်းသောဆက်နွယ်မှုရှိပါသည်"

မစောင့်ဘဲလျက်၊
"မလုပ်ပဲနေခြင်း" သို့မဟုတ် "မနာခံခြင်း"၊

ထိုသခင်၏ ပညတ်တော်များ၊
"သခင်ဘုရားမှသူ့အားပြုလုပ်ရန် မိန့်တော်မူသောအရာ"

ထိုသူ၌ သစ္စာမရှိ၊
သစ္စာတရားဟုဆိုရာ၌ အပြောသက်သက် မဟုတ်ပဲ၊
ယုံကြည်သူများ၏အတွင်းစိတ်နှလုံး မှ လာရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သူသည်
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသော အမှန်တရားကို မယုံနိုင်"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု ၊)

စောင့်စည်းခြင်း၊
"ပြုလုပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "နာခံခြင်း" ။

ထိုသခင်၏ စကားတော်၊
"သခင်ဘုရားက သူ့အားပြုလုပ်ရန်မိန့်တော်မူ သောအရာ"။

ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊
"ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာများမှာ" (၁) "ဘုရားသခင်ပေါ်
ထားရှိသောငါတို့၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ" သို့မဟုတ် (၂)
"ငါတို့အပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုသခင်၏ စကားတော်ကိုနားထောင်သော သူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အမှန်ပြည့်စုံ၏။
ဤအရာသည် ပြုလုပ်ခြင်းပြုကြံယူဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏အထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာပြည့်ဝစုံလင်သည်။"
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်တို့ကို နာခံသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်အားချစ်သော သူများအမှန်ဖြစ်ကြပါသည်။"
သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောအရာများကို လုပ်ဆောင်ကြသောအခါ လူတို့အပေါ်ထားသောဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ရရှိခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။"

ငါတို့သည် ထိုသခင်၌ ရှိကြောင်းကို ထိုသို့အားဖြင့် သိရကြ၏။
"ငါတို့သည် ထိုသခင်၌ရှိကြောင်းကို" ဟူသောစကားစုသည် ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရား သခင်နှင့်အတူ အစဉ်အမြဲညွတ်ခြင်းရှိကြ သည်။ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ မိသားစုဖြစ်ခြင်း စဉ်ဆက်မပြတ်ရှိကြသည် ဟု ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "ငါတို့သည် ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောစကားကို နာခံကြသောအခါ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် ကေန့်အမှန် မိသားစုယပြုကြောင်းကို သိရှိနိုင်ပါသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

ထိုသခင်၌ ငါတည်၏ ။
"ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ဆက်နွယ်မှုရှိပါသည်။"

ထိုသခင် ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ရမည်။
အကယ်၍ ထိုသူသည် နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းရှိပါက သူ၏ဘဝအသက်တာ၌ကိုယ်တော်နှင့်အတူ သွားလာပါ သည် ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်တော်မူသည်နည်းတူ အသက်ရှင်ရပါမည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုခရစ်တော် နာခံတော်မူသည်နည်းတူ ဘုရားသခင်၏စကားကို နာခံရပါမည်"ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

1 John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်ကသည် နာခံခြင်းနှင့်ချစ်ခြင်း တည်းဟူသော မိသားစုဖွဲ့ခြင်း၏အခြေခံနိယာမများကို ယုံကြည်သူတို့အား ရေးသားပေးပို့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သူတို့
"ငါချစ်တော်မူသော သူတို့" သို့မဟုတ် "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"

သင်တို့အားငါရေးထားသော ပညတ်သည် ပညတ်သစ်မဟုတ်၊ ရှေးဦးစွာကပင် သင်တို့၌ ရှိသော ပညတ်ဟောင်းဖြစ်၏ ။
"တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ချစ်ခင်ကြရန် ငါရေးသားသောအရာမှာ အသစ်သောအရာမဟုတ် သင်တို့ကြားခဲ့ပြီးသော ပညတ်ဟောင်းတစ်ပါးဖြစ်ပါသည်။"

အချင်းချင်းတစ်ဦးကိုတစ်ဦးချစ်ကြပါရန် ဟူသော ယေရှု၏ ပညတ်တော်ကို ရှင်ယောဟန်က ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရှေးဦးစွာကပင်၊
ဤနေရာ၌ "ရှေးဦးစွာကပင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်ရန် သူတို့၏ဆုံးဖြတ်ချက် ချခဲ့သည့်နေ့ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်အား ပထမဆုံး ယုံကြည်သောနေ့"ဟု ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

တဖန်တုံ၊ ပညတ်သစ်ကို သင်တို့အား ငါ ရေးထား၏ ။
သို့ရာတွင် တနည်းအားဖြင့်ဆိုသော် သင်တို့ထံသို့ ငါရေးသားသော ပညတ်တော်သည် အသစ်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အားဖြင့်၎င်း အသစ်မှန်ပေ၏ ။
ဤနေရာ၌ "အားဖြင့်၎င်း" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် "သောကြောင့်" ဟူ၍ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "အကြောင်းမှာ ခရစ်တော်ပြုတော်မူခဲ့သော အရာကို သင်သည်လည်း လုပ်ဆောင်တော်မူသောကြောင့်မှန်ပေ၏။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မှောင်မှိုက်ပျောက်လွင့်၍၊ ဟုတ်မှန်သောအလင်းသည် ထွန်းတောက်၏ ။
ဤနေရာ၌ "မှောင်မှိုက်" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် မကောင်းမှုကို ညွှန်းဆို၍ "အလင်း" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားသည် ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ညွှန်ပြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "အဘယ် ကြောင့် ဆိုသော် သင်တို့သည်လည်း မကောင်းမှုပြုခြင်းမှ ရပ်တန့်၍၊ ကောင်းသောအမှုကို ပို၍လုပ်ဆောင်နေကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

1 John 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ "ညီအစ်ကို" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ခရစ်ယာန်အချင်းချင်းတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဆိုသောသူ၊
"မည်သူမဆို ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ပြောဆိုသောသူတို့"။
ဤစကားလုံးသည် တိကျသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ပါးကို မဆိုလိုပါ။

သူသည် အလင်း၌ တည်နေ၏ ။
ဤသည်မှာ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ အသက်ရှင်ခြင်းကို သရုပ်ဖော်ထားပါသည်။ လူတို့ သည် မှန်သောအရာကို လုပ်ဆောင်သော အခါ၊ ထိုအရာကို မှောင်မှိုက်ထဲ၌ဖုံးကွယ်၍ မထားပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"သူသည်မှန်သောအရာကို ပြုနေပါသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

သူသည် ယခုတိုင်အောင် မှောင်မှိုက်၌ရှိသေး၏
ဤသည်မှာ အပြစ်နွှံ့ထဲ၌အသက်ရှင်နေသည့် ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်ပါသည်။ လူတို့သည် မှားယွင်းသောအမှုကို ပြုနေကြသောအခါ မှောင်မှိုက်ထဲ၌ ပုန်းကွယ်နေခြင်းကို

နှစ်သက်ကြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ -
"မောင်မိုက်ထဲ၌ရှိနေခြင်းသည် မကောင်းမှုကို
လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။" (ရှု ၂)

ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်းသည် ထိုသူ၌ မရှိ၊
ထိုသူအား မည်သည့်အရာကမျှ
ထိမိလဲစေရန်ပြုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ "ထိမိ၍လဲစရာ" ဟူ
သောစကားလုံးသည် တင်စားသောစကား ဖြစ်ပြီး၊
ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် ကျင့်ဝတ်တရားပိုင်းဆိုင်ရာ ဆုံးရှုံးခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထိုသူအားအပြစ် ပြုရန်
မည်သည့်အရာကမျှပြုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်နှစ်သက်စေရန် ပြုမှုနေခြင်းကို
မည်သည့်အရာကမျှ တားဆီးလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။" (ရှု ၂)

မောင်မိုက်၌ ရှိ၏။ မောင်မိုက်၌လည်း ကျင့်လည်သွားလာ၏။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်းကို မုန်းတီးခြင်း ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ကို
အာရုံစူးစိုက်မှုရှိရန် နှစ်ကြိမ် ပြောဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "မောင်မိုက်ထဲ၌
အသက်ရှင်သွားလာခြင်း" သို့မဟုတ် "အပြစ်မောင်မိုက်ထဲ၌
အသက်ရှင်သွားလာခြင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

အဘယ်အရပ်သို့ ကိုယ်သွားသည်ကို ကိုယ်မသိ၊
ဤသည်မှာ ခရစ်ယာန်တစ်ဦးကဲ့သို့ အသက်ရှင်သင့်သည်အတိုင်း
အသက်မရှင်သော ယုံကြည်သူ တစ်ဦးကို
ပုံဖော်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူပြုသောအရာသည် အဘယ်မျှလောက်ဆိုးသွမ်း
မှုကဲမည်ကိုပင် မသိရှိပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

မောင်မိုက်ကြောင့်သူ၏မျက်စိမမြင်နိုင်သဖြင့်၊
"မောင်မိုက်သည် သူ့အား မမြင်နိုင်အောင်ပုန်းကွယ်ပါသည်။"
မောင်မိုက်သည် အပြစ် သို့မဟုတ် မကောင်းမှုအား
တင်စားသောဥပမာဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်မှာ - အပြစ်သည် ထိုသူအား သမ္မာတရားကို
နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းမရှိ စေရန် လုပ်ဆောင်နေသည်။"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 John 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ယောဟန်သည်အသက်အရွယ်မတူညီသော အုပ်စုများ
သို့မဟုတ် အသက်တာရင့်ကျက်ခြင်း၌ ကွဲပြားခြားနားသော
ယုံကြည်သူတို့ အား သူ၏ ဤဩဝါဒကို
အဘယ်ကြောင့်ရေးသားထားကြောင်းရှင်းပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ထိုဩဝါဒစာများသည်
ကဗျာလင်္ကာဖြင့်ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
တူညီသောစကားလုံးများကို
ရွေးချယ်သုံးနှုန်းရန်ကြိုးစားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ ဖြစ်၍
ထိုသူတို့၏ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးလည်းဖြစ်ပါသည်။ ထိုသူတို့အား
သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန် ဤသို့
ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည်
ငါ၏ညီအစ်ကိုရင်းများကဲ့သို့
ငါ့ကိုရင်းနှီးသောသူများဖြစ်ကြပါသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

အပြစ်များနှင့် ကင်းလွတ်သောကြောင့်၊
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြံယူပုံသဏ္ဌာန်ဖြင့်
ပြောဆိုရေးသားထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘုရားသခင်သည်
သင်တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူ၏"ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

ထိုသခင်၏နာမတော်အားဖြင့်၊
"ထိုသခင်၏နာမတော်"သည် ခရစ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်သည်
မည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမှာ
ခရစ်တော်သည်မိတ်ဆွေအတွက် ပြုတော်မူသည့်အမှုကို "
ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

အဘတို့၊ သင်တို့အားငါရေး၍ပေးလိုက်၏
"အဘတို့" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
အသက်တာရင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူများကို
တင်စားလျက်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"အသက်တာကျင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူတို့၊ ငါသည်
သင်တို့အား ရေးလိုက်ပါ၏။" (ရှု ၂)

သိသောကြောင့်၊
"သင်တို့သည်ကိုယ်တော်နှင့်ပတ်သက်ဆက်စပ်မှုရှိကြပါသည်"

ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူ၊
"အစဉ်အမြဲ အသက်ရှင်တော်မူသောသူ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရကာလအသက်ရှင် တည်ရှိတော်မူသောသူ။"အထက်ပါ
စကားလုံးသည် "ယေရှု" သို့မဟုတ်
"ခမည်းတော်ဘုရားသခင်"နှစ်ပါးစလုံးတို့အား ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူပျိုတို့၊
ဤသည်မှာ အသစ်သောယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပဲ၊ ဝိညာဉ်ရေးရာရင့်ကျက်မှု၌
ကြီးထွားလာသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "နပျိုသောယုံကြည်သူများ။"
(ရှု ၂)

သင်တို့သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ၍၊
ဤနေရာ၌ "ခွန်အား"ဟူသောစကားလုံးသည် ယုံကြည်သူတို့၏
ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ ခွန်အားကိုပြောဆိုခြင်းမဟုတ်၊
ခရစ်တော်၌ သူတို့၏ သစ္စာရှိမှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ (ရှု ၂)

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်၌ မှီဝဲဆည်းကပ်သဖြင့်၊
စာရေးသူသည် ယုံကြည်သူတို့အား သူဟော
ပြောသောဘုရားသခင်နှုတ်ကပတ်တော်သည် ထိုသူတို့၏အထဲ၌
အသက်ရှင်တည်ရှိနေပါက ခရစ်တော်အတွက် သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကြီးထွားလာခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တော်ကို သိရှိကြပါ၏"
ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

အောင်သောကြောင့်၊
ယုံကြည်သူတို့မှ စာတန်၏ကြံစည်မှုများကို ပျက်ပြားစေရန်
ပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စာတန်နောက်သို့လိုက်ရန် ငြင်းဆိုခြင်းသည်
စာတန်အပေါ်၌ အောင်မြင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်ကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (UDB) (ရှု၊)

1 John 15

လောကကို မချစ်ကြနှင့်၊
၁ယော ၂:၁၅-၁၇ ၌ "လောက" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်အား ကြည်ညိုခြင်း မဖြစ်စေရန် လူသားတို့
လုပ်ဆောင်လိုသောအရာများအားလုံးကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘုရားသခင်အား
ကြည်ညိုချီးမြှင့်ခြင်းမပြုသော လူတို့ကဲ့သို့ မပြုမူကြပါနှင့်"
ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

လောက၌ ရှိသောအရာတို့၊
"ဘုရားသခင်အားကြည်ညို ချီးမြှင့်ခြင်း မပြုသောသူတို့ ပြုကျင့်
သည့် နည်းတူ မပြုကျင့်ကြပါနှင့်။"

လောကကို ချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ၊
လူတစ်ဦးသည် တချိန်တည်း၌ ဤလောကကို
ချစ်လျက်ဘုရားသခင်အားကြည်ညိုခြင်းမပြုပဲ၊ တစ်ဖက်၌
ခမည်းတော်ကိုချစ်နေသည်မှာ မဖြစ်နိုင်သောအရာဖြစ်ပါသည်။
(ရှု၊)

ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ၊
"သူသည် ခမည်းတော်ဘုရားကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ"

ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊ လောကီစည်းစိမ်၌
ဝါကြွေးခြင်း၊
ဤအရာသည် လောက၌ရှိသည့် တချို့သောအရာများကို
စာရင်းပြုစုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
"လောက၌ရှိသမျှသောအရာအားလုံး" သည် အဘယ်အရာကို
ဆိုလိုကြောင်းရှင်းလင်းဖော်ပြပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊
"အပြစ်နှင့်ပြည့်သော
ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာပြင်းထန်သည့်လိုအပ်မှု" ဖြစ်ပါသည်။

မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊
"ကျွန်ုပ်တို့မြင်ရသောအရာများပေါ်၌ပြင်းထန်သောတပ်မက်ခြင်း
လိုအပ်မှု" ဖြစ်ပါသည်။

ဝါကြွေးခြင်း၊
"ဝါကြွေးသောအသက်တာ" ဤအရာသည်
ပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့်သဘောထားများ နှစ်ခုစလုံးတို့ကိုသွယ်ဝိုက်၍
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ "သူတို့လုပ်ဆောင်သောအရာများအားဖြင့်
ရရှိလာသော လူတို့၏ ပလွှားသောခံစားချက်" ဖြစ်ပါသည်။

လောကီစည်းစိမ်၊
ဤစကားစုသည်လူတို့အသက်ရှင်နေထိုင်မှုအတွက် ထားရှိသော
ဥစ္စာဒါနကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း၊ လောကီစည်းစိမ်ပျော်မွေ့ခြင်း၌ ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

ခမည်းတော်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊
"ခမည်းတော်ထံမှ မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဤသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့
မည်သို့အသက်ရှင်ရန် ခမည်းတော်သွန်သင်တော်မူချက်
မဟုတ်ပါ"

ရွေးသွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။
"ပျောက်ကွယ်သွားခြင်း" သို့မဟုတ် "တနေ့သောအခါ ဤနေရာ၌
ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ" ။

1 John 18

ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့အား ရှင်ယောဟန်က
သတိပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
အသက်တာ မရင့်ကျက်သေးသော ခရစ်ယာန်များ။

ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်၏။
"နောက်ဆုံးသောကာလ" ဟူသောစကားစုသည် ယေရှုကြွလာ
ကာနီးအချိန်ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ယေရှုသည်အလျင်အမြန်
ပြန်ကြွ လာမည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

အန္တိခရစ်ပေါ်လာကြောင်း၊
"ရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သော
လူမြောက်များစွာရှိနေပါသည်"

ထို့ကြောင့်၊ ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလ ဖြစ်သည်ကို သိရ၏ ။
"ဤသို့သောနည်းအားဖြင့် ငါတို့သိရသည်" သို့မဟုတ်
"အကြောင်းမှာ အန္တိခရစ်အများအပြား ရောက်လာမည်ကို
ငါတို့သိကြ၏။"

ထိုသူတို့သည် ငါတို့ထံမှထွက်သွားကြ၏
"သူတို့သည် ငါတို့အားစွန့်ခွာသွားကြ၏"

သို့သော်လည်း၊ အထက်က ငါတို့နှင့် မစပ်ဆိုင်ကြ၊
 "သင်တို့သည် အမှန်စင်စစ်ငါတို့နှင့် မဆိုင်ခဲ့ကြ" သို့မဟုတ်
 "သူတို့သည် အစကနဦး၌ ပင်လျှင် ငါတို့အဖွဲ့ထဲ၌
 အမှန်တကယ်ပါဝင်ခြင်း မရှိခဲ့ကြပါ။" အမှန်စင်စစ် သူတို့သည်
 ငါတို့အဖွဲ့၌ မပါဝင်ရခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ သူတို့သည်
 ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူများ
 မဟုတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင် ငါတို့နှင့်အတူနေကြ လိမ့်မည်။
 "အကယ်၍ သူတို့သည် ကေန့်အမှန်ယုံကြည်သူများဖြစ်ပါက
 ငါတို့ထံမှထွက်ခွာသွားကြမည် မဟုတ်ကြောင်း
 ငါတို့သည်သိကြ၏။"

1 John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ "ဘိသိက်ပေးခြင်း"သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား
 ဘုရားသခင်အတွက်အစေခံဘွဲ့ရန် သီးသန့်ထားခြင်းသဘောဖြင့်
 ဆီလောင်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့သည် သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏ လက်မှ
 ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်ကိုခံရ၍၊
 "သို့ရာတွင် သန့်ရှင်းတော်မူသောသူသည် သင်တို့အား
 ဘိသိက်ပေးတော်မူခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။" ဤနေရာ၌
 "ဘိသိက်ပေးခြင်း" သည် ဘုရားသခင်အား အစေခံဘွဲ့ရန်
 ယုံကြည်သူတို့အား ယေရှုက သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော်ပေးတော်မူခြင်းကို ဆိုလိုပါ သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
 "သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်တော်မူသော ခရစ်တော်ယေရှုသည်
 သင်တို့အား မိမိဝိညာဉ်တော်ကိုပေးအပ်တော်မူပါသည်"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မုသားရှိသမျှတို့သည် သမ္မာတရားနှင့် မစပ်ဆိုင်။
 ဤနေရာ၌ မုသားပြောဆိုခြင်းကို အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့
 ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါ သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ဖြောင့်မတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်
 မုသားပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

1 John 22

မုသားကိုသုံးသောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ယေရှုသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု
 ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်သတည်း။
 "မည်သူသည် မုသားပြောသောသူဖြစ်ပါသနည်း" ဆိုသော်
 ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်ပါသည်။
 မည်သူသည် မုသားပြောသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေရန်
 ရှင်ယောဟန်က အမေးဝါကျကို သုံးခဲ့ပါသည်။

ယေရှုသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။
 "ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုရန်ငြင်းပယ်ခြင်း"
 သို့မဟုတ် "ယေရှုသည် မေရှိယ မဟုတ်ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်း"။

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၊
 "ခမည်းတော်နှင့် သားတော်အကြောင်းအမှန် အကန်ပြောဆိုရန်
 ငြင်းဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် "ခမည်းတော်နှင့်
 သားတော်ကိုငြင်းပယ်ခြင်း"။

ခမည်းတော် . . . သားတော် ၊
 ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုစပ်ကြားမှာ
 ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အရေးကြီးသော
 ဂုဏ်ပုဒ်များ(ဘွဲ့နာမများ)ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ခမည်းတော်ကိုသိ၏။
 "ခမည်းတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သည်"

သားတော်ကို ဝန်ခံသည်။
 "သားတော်နှင့်ပတ်သက်သော မှန်ကန်သောအရာကို
 ပြောဆိုသည်"

ခမည်းတော်ကိုသိ၏။
 "ခမည်းတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သည်"

1 John 24

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက်
 ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူတို့အား သူတို့ ရှေ့ဦးစွာ
 ကြားရသောအရာများကို ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုင်စွဲရန်
 သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤနေရာ၌ "သင်တို့" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည်
 အများကိန်းဖြစ်၍၊ ယောဟန်လိပ်မူပြီး
 ရေးသားသောသူတို့နှင့်ယုံကြည်သူ အားလုံးတို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
 "သူ"ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
 ခရစ်တော်ကိုအလေးထား၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်၊
 ဤသည်မှာ ယောဟန်သည်သူတို့အား ခရစ်တော်ကို
 ပုန်ကန်သောသူတို့၏ အသက်တာကဲ့သို့မဟုတ်ပဲ၊
 ယေရှုနောက်လိုက်သောသူတို့ကဲ့သို့
 အသက်ရှင်ကြပါရန်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင်ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌
 တည်စေကြလော့။
 "သင်တို့သည် အစအဦး၌
 ကြားနာခဲ့ရသောအရာများကိုအောက်မေ့သတိရလျက်
 ယုံကြည်ကြပါ။" "သူတို့သည် အစအဦး၌
 မည်သို့ကြားခဲ့ကြသည်၊" "မည်သည့်အရာကို ကြားခဲ့ကြသည်"
 အကြောင်းကို ရှင်းရှင်း လင်းလင်း
 ဖြစ်စေကြောင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည် အစကနဦး၌
 ယုံကြည်သူများဖြစ်လာခဲ့စဉ်က ယုံကြည်ကိုးစားသကဲ့သို့

ယေရှုအကြောင်းကို သင်တို့အား ငါတို့သွန်သင်ခြင်းအပေါ်၌ ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုးစားကြပါ။ (ရှု၊)

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသောဒေသနာကို၊
"သင်တို့သည် ကနဦးယုံကြည်သူများဖြစ်လာခဲ့သော အချိန်၌
သင်တို့အား ငါတို့သွန်သင်ပေးခဲ့သော ယေရှုအကြောင်းကို"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင်ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌
တည်စေကြလော့။
"တည်စေ" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းမဟုတ်၊ ဆက်နွယ်မှုအကြောင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ "အကယ်၍ သင်တို့အား ကနဦး၌ ငါတို့
သွန်သင်သည့် အရာကိုဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကြလျှင်၊"

သင်တို့သည် သားတော်၌၎င်း၊ ခမည်းတော်၌၎င်း တည်ကြလိမ့်မည်။
"သားတော်၊ ခမည်းတော်နှင့် ဆက်နွယ်မှု၌ တည်နေကြလော့။"

ငါတို့အားပေးတော်မူသော ကတိတော်မူကား၊
ထာဝရအသက်ကိုဝန်ခံတော်မူသော ကတိတော်ပေတည်း။
"ဤအရာမှာ ငါတို့အား ထာဝရအသက်ပေးရန်
ကိုယ်တော်၏ကတိတော်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့အားထာဝရအသက်ရှင်နိုင်မည့်အကြောင်း
ကတိပေးတော်မူခဲ့ပါသည်"

အသက်
ဤဩဝါဒစာ တလျှောက်လုံး၌ "အသက်" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားသည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သောအသက်ကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဤနေရာ၌ အသက်တည်းဟူသော ယေရှုကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

သင်တို့ကိုလှည့်ဖျားသော၊
"သင်တို့ကို လမ်းလွဲစေမည်"။ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့အား
ဘုရားသခင်ထံတော်မှ အဝေးသို့
လမ်းလွဲစေရန်ကြိုးစားကြသောသူ များဖြစ်ကြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့အား
ဘုရားသခင်နှင့် သမ္မာတရားလမ်းမှ လမ်းလွဲစေရန်
အလိုရှိကြသည်" "သင်တို့အား မူသားဝါဒကို ယုံကြည်လာစေရန်
ကြံစားကြပါလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

သင်တို့ကို လှည့်ဖျားသော၊
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ဘုရားသခင်စကားနားထောင်ခြင်းမှ
သွေးဆောင်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား မှန်ကန်သောလမ်းသို့
လိုက်ရာမှ လမ်းလွဲစေရန် ပြုလုပ်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် အခန်းငယ် "၂၉"၌ အစပြုပြီး၊ ဘုရားသခင်၏
အိမ်တော်မိသားစုထဲသို့ မွေးဖွားလာခြင်းနှင့် ဆိုင်သောသဘော
သဘာဝကို ဖွင့်ဆိုပေးပါသည်။ ကနဦးကျမ်းပိုဒ်များက

ယုံကြည်သူတို့သည် အပြစ်ထဲ၌
ဆက်လက်၍ကျင်လည်နေသည်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။
ယခုအပိုင်းတွင် ယုံကြည်သူ များသည် အပြစ်မပြုနိုင်သည့်
အသစ်သော သဘာဝကို ပိုင်ဆိုင်ကြသည်ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြပေးပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူတို့သည်
အချင်းချင်းတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
စဉ်ဆက်မပြတ်အသိအမှတ်ပြုကြသည်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။

သင်တို့၊
ဤနေရာ၌ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်ကို
ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့ကို ပြောဆိုခြင်းမဟုတ်ပဲ
ယေရှုနောက်လိုက်သောသူတို့သည်
မည်သို့အသက်ရှင်သွားလာကြရမည် အကြောင်းကို ထိုသူတို့အား
ပြောဆိုခြင်းဖြစ် ပါသည်။

ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်၊
ဤစကားလုံးက "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်"
ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုဘိသိက်ကျေးဇူးတော်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို
သင်တို့အားသွန်သင်တော်မူသည်။
"အကြောင်းမှာ ကိုယ်တော်၏ ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်သည်
သင်တို့ကို သွန်သင်ပေးပါသည်။"

ခပ်သိမ်းသောအရာ၊
"ဤစကားစုသည် အတိသယဝုတ္တိအလင်္ကာ ဖြစ်ပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သိရှိရန်
လိုအပ်သည့်ခပ်သိမ်းသော အရာများ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

သားတော်၌တည်နေကြလော့။
"သားတော်၌တည်နေခြင်း" ။ ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည်
ကိုယ်တော်နှင့်မိသယောရဖွဲ့ခြင်း (သို့မဟုတ်)
ဆက်စပ်ထိတွေ့ခြင်း၌ တည်မြဲနေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

သို့သော်လည်း၊
ဤနေရာ၌ ဤစကားစုသည် ဩဝါဒစာ၏ အသစ်သော အပိုင်းကို
ဖော်ပြရန်အသုံးပြုပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ၊ ထိုသူတို့၏
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ သူသည် ထိုသူတို့အပေါ်၌
သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုဖော်ပြရန် ဤစကားစုကို
အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ခရစ်တော်၌ ငါ၏ ချစ်သားတို့" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏
ရင်သွေးများကဲ့သို့ ချစ်ခင်ရသောသူများ ဖြစ်ကြပါသည်" (ရှု၊)

သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"ကိုယ်တော်အား ငါတို့ မြင်ရကြ၏"

ရဲရင့်သောအခွင့်ရှိ၍၊
"ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း"။

သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"နောက်တခါ ကိုယ်တော်ကြွလာသည့်အခါ" ။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူ၊
"ဘုရားသခင်ထံမှ ဖြစ်ပွားသောသူ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏သား"။

Translation Questions

1 John 2:1

ဘယ်သူရဲ့အပြစ်တွေအတွက် ယေရှုခရစ်တော်အသေခံခဲ့သလဲ။
လောကသားအားလုံးရဲ့ အပြစ်တွေအတွက်ယေရှုခရစ်တော်
အသေခံခဲ့သည်။

ယေရှုခရစ်တော်ကို ငါတို့ဘယ်လိုသိနိုင်မလဲ။
ယေရှုခရစ်တော် ၏ပညတ်တော်များကို လိုက်
လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်သိနိုင်ပါသည်။

1 John 2:4

ဘုရားသခင်ကို သိတယ်ပြောပြီးဘုရားသခင်ရဲ့ ပညတ်ချက်တွေကို
မလိုက်လျှောက်တဲ့သူကို ဘယ်လိုခေါ်လဲ။
ဘုရားသခင်ကို သိတယ်ပြောပြီးဘုရားသခင်ရဲ့
ပညတ်ချက်တွေကို မလိုက်လျှောက်တဲ့သူကို သစ္စာမရှိသောသူ
ဟုခေါ်သည်။

ယုံကြည်သူတယောက်က ဘယ်လိုလိုက်လျှောက်သင့်လဲ။
ယေရှုခရစ်တော်ကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်သင့်ပါသည်။

1 John 2:9

တစုံတယောက် ကအလင်းထဲမှာနေရှိတယ်ပြောပြီး သူ၏ညီအစ်ကို
ကိုမုန်းလျှင်သူ၏ဝိညာဉ် ရေးအခြေအနေ က အဘယ်သို့နည်း။
တစုံတယောက် ကအလင်းထဲမှာနေရှိတယ်ပြောပြီး
သူ၏ညီအစ်ကို ကိုမုန်းလျှင်သူ၏ဝိညာဉ်ရေး အခြေအနေ သည်
မှောင်မိုက်၍ ရှိသူဖြစ်သည်။

1 John 2:12

ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကို ဘုရားသခင်သည်
ဘာကြောင့်ခွင့်လွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင် သည် ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကို
ခရစ်တော်ရဲ့နာမတော်ကြောင့်ခွင့်လွှတ်သည်။

1 John 2:15

ယောဟန်သည် လောကအရာနှင့်ပတ်သတ်ပြီး ယုံကြည်သူများအား ဘယ်လိုသ
ဘောထားရှိရန် ပြောထားသနည်း။
ယောဟန်သည် လောကနှင့်လောက၌ရှိသောအရာတို့ကိုမချစ်
ကြရန်ယုံကြည်သူများအား ပြောထားပါသည်။

လောကအရာ တွေထဲတွင် ခမည်းတော်နှင့်မစပ်ဆိုင် သော အရာခုခုကို
ယောဟန် ကဘယ်လိုပြောထားသလဲ။
လောကအရာ တွေထဲတွင် ခမည်းတော်နှင့်မစပ်ဆိုင် သော
အရာခုခု မှာ ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊
လောကီ စည်းစိမ်၌ဝါကြွားခြင်းတို့ဖြစ်သည်။

1 John 2:18

ယောဟန်က နောက်ဆုံးသောအချိန်နာရီကို သူဘယ်လိုသိတယ်လို့ ပြောတာလဲ။
အန္တိခရစ်များစွာ ပေါ်လာမည်ကို သိသောကြောင့် ပြောပါသည်။

မည်သူလာမည်ဟု ယောဟန်ကပြောတာလဲ။
အန္တိခရစ်အများလာမည်ဟုယောဟန်ကပြောသည်။

1 John 2:22

အန္တိခရစ် ကို အန္တိခရစ်မှန်းသိအောင် သူလုပ်မဲ့အလုပ်ကဘာလဲ။
အန္တိခရစ်၏ အလုပ်သည် ခမည်းတော်နှင့်သားတော်ကို
ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည် ။

သားတော်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ခမည်းတော်ကို ပိုင်ဆိုင်ရရှိနိုင်မလား။
သားတော်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ခမည်းတော်ကို ပိုင်ဆိုင်၍
မရနိုင်ပါ။

1 John 2:24

ယောဟန်ကယုံကြည်သူတွေကို သားတော်နှင့် ခမည်းတော် ၌ တည်ဖို့ရန်
ဘာပြောသနည်း။
ရှေးဦးစွာ ကကြားရသော ဒေသနာ ကို ယုံကြည်သူတွေ ၌
တည်နေရန် ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ဘာဂတိပေးခဲ့သလဲ။
ဘုရားသခင်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ထာဝရအသက်
ပေးခဲ့ပြီဟု ဂတိပေးခဲ့သည်။

1 John 2:27

ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ ခရစ်တော်၌ တည်နေသောသူရဲ့
စိတ်သဘောသည် အဘယ်နည်း။
ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ ခရစ်တော်၌ တည်နေသော
သူသည် ရဲရင့်၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်သော သူ
ဖြစ်မည်။

Chapter 3

¹ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းအခွင့်ကို ငါတို့သည်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုအဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်၊ ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။ ² ချစ်သူတို့၊ ယခုတွင်ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။ နောက်မှအဘယ်သို့သောသူဖြစ်မည်ဟု မထင်ရှားသေး။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် တူကြလတံ့ဟု ငါတို့သိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်အတိုင်းကို ငါတို့သည် မြင်ရကြလတံ့။ ³ ထိုသို့မြော်လင့်သောသူမည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်း စေတတ်၏။ ⁴ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူး၏။ ဒုစရိုက်သည်ကား ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းဖြစ်သတည်း။ ⁵ ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏အပြစ်များကို ဆောင်သွားခြင်းငှါ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ကိုယ်တော်၌လည်း အပြစ်မရှိ။ ⁶ ကိုယ်တော်၌တည်နေသောသူမည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုတတ်သောသူ မည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်ကိုမသိ မမြင်ရသေး။ ⁷ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ အကြင်သူသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်၏။ ကိုယ်တော်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ ထိုသူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏။ ⁸ မာရ်နတ်သည်ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ အကြင်သူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ထိုသူသည်မာရ်နတ်နှင့် ဆိုင်၏။ မာရ်နတ်အမှုတို့ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူ မည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကိုမပြုတတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၌ မျိုးစေ့တော်တည်လျက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူ ဖြစ်သောကြောင့် ဒုစရိုက်ကိုမပြုနိုင်။ ¹⁰ ထိုသို့သောလက္ခဏာအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သားတို့နှင့် မာရ်နတ်၏သားတို့သည် ထင်ရှားကြ၏။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မကျင့်သောသူ၊ မိမိညီအစ်ကိုကိုမချစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်မဆိုင်။ ¹¹ သင်တို့သည်ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသောတရားစကားဟူမူကား၊ မာရ်နတ်နှင့်ဆိုင်၍ မိမိညီကို သတ်သော ကာကွန်ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်ဟုလာသတည်း။ ¹² ကာကွန်သည် မိမိညီကို အဘယ်ကြောင့် သတ်သနည်းဟူမူကား၊ မိမိအကျင့်သည် ဆိုးယုတ်၍၊ ညီ၏အကျင့်သည် ဖြောင့်မတ်သတည်း။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကို မုန်းသော်လည်း အံ့သြခြင်းမရှိကြနှင့်။ ¹⁴ ငါတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းတို့ကို ချစ်သောကြောင့်၊ သေခြင်းမှ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကိုယ်ကူးမြောက် သည်ကို ကိုယ်သိရကြ၏။ မိမိ ညီအစ်ကိုကို မချစ်သောသူသည် သေခြင်း၌တည်၏။ ¹⁵ မိမိညီအစ်ကိုကိုမုန်းသောသူမည်သည်ကား၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူဖြစ်၏။ လူအသက်ကို သတ်သောသူ တစုံတယောက်၌မျှ ထာဝရအသက် မတည်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ¹⁶ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်တော်ကို စွန့်တော်မူသည်အရာကို ငါတို့သည် ထောက်၍၊ မေတ္တာတော်ကို သိရကြပြီ။ ငါတို့သည်လည်း ညီအစ်ကိုချင်းတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်ကိုစွန့်ရကြ၏။ ¹⁷ အကြင်သူသည် လောကီစည်းစိမ်ဥစ္စာရှိလျက်ပင်၊ မိမိညီအစ်ကိုဆင်းရဲခြင်းကိုမြင်၍၊ သနားခြင်း ကရုဏာစိတ်ကို ချုပ်တည်း၏။ ထိုသူ၌ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်သည် အဘယ်သို့တည်မည်နည်း။ ¹⁸ ချစ်သားတို့၊ ငါတို့သည် စကားပြောကာမျှအားဖြင့်သာ မချစ်ဘဲ၊ စိတ်ပါကိုယ်ရောက် ဧကန်အမှန် ချစ်ကြကုန်အံ့။ ¹⁹ ထိုသို့ချစ်လျှင်၊ ကိုယ်တိုင်သမ္မာတရားနှင့် ဆိုင်သည်ကို ကိုယ်သိရ၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေကြလိမ့်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပြစ်တင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ စိတ်နှလုံး ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်ဖြစ်၍၊ အလုံးစုံတို့ကို သိတော်မူသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ²¹ ချစ်သူတို့၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရဲရင့်ရသော အခွင့် ရှိကြ၏။ ²² ငါတို့သည် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍၊ နှစ်သက်တော်မူသောအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောကြောင့်၊ ဆုတောင်းသမျှတို့ကိုဘုရားသခင် ထံတော်မှရကြ၏။ ²³ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ဟူမူကား၊ သားတော်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ရမည်။ သားတော်ပညတ် တော်မူသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း ချစ်ရမည်ဟူသော ပညတ်တော်ပေတည်း။ ²⁴ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ဘုရားသခင် တည်တော်မူ၏။ ငါတို့အားပေးတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့သည်အမှီပြု၍၊ ဘုရားသခင်သည်ငါတို့၌ တည်တော်မူသည်ကိုသိရကြ၏။

1 John 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် ဤအပိုင်း၌ယုံကြည်သူ၏
ဒုစရိုက်မပြုတတ်သော အသစ်သောအသက်တာကို
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုအဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်မူသည်ကို
ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား အဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်သည်ကို
တွေးခေါ်ဆင်ခြင်ကြလော့။

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟုအခေါ်ခံကြ၏။
"အဖဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို သူ၏သား၊သမီးများဟုခေါ်၏"

သား၊သမီးများ၊
ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းအား ဖြင့်
ဘုရားသခင်ဖြစ်ပွားစေသောသူတိုင်းသည် ဘုရားသခင်၏သား၊
သမီးများဖြစ်ကြသည်။

လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုမသိသောကြောင့် ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏သား၊ သမီးများဖြစ်၍လောကီသားတို့သည်
ဘုရားကို မသိခြင်းကြောင့်ကျွန်ုပ်တို့ကိုမသိခြင်းဖြစ်သည်။
(၂)လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်း မသိခြင်းဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့သည် သူ့အားမသိသောကြောင့် ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။
ဤနေရာတွင်"လောကီသားတို့" သည်ဘုရားသခင်ကို
ရိုသေခြင်းမရှိသောသူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ဘုရားသခင်ကို
ရိုသေခြင်းမရှိသောသူများသည် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်
စပ်ဆိုင်သည် ကို မသိကြ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောသူများ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်းများ"

နောက်မှ အဘယ်သို့သောသူဖြစ်မည်ဟု မထင်ရှားသေး။
ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်ကိုထင်ရှားစေတော်မမူသေးဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"ပြောပြသည်"၊ "ရှင်းပြသည်"၊ "ဖော်ပြသည်"ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ထိုသို့မြော်လင့်သောသူမည်သည်ကား ကိုယ်တော်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ
ကိုယ်ကိုယ်သန့်ရှင်းစေတတ်၏။
ခရစ်တော်ကို အရှိအတိုင်းမြင်ရမည်ဟု စိတ်ချစွာ
မျှော်လင့်သောလူတိုင်းသည် ခရစ်တော်သန့်ရှင်းသည်အတိုင်း
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် သန့်ရှင်းအောင် ထိန်းသိမ်းကြလိမ့်မည်။

1 John 04

ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူမည်သည်ကား ပညတ်တော်ကိုလွန်ကျူး၏။
ဒုစရိုက်သည်ကား ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းဖြစ်သတည်း။
ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကိုလိုက်နာရန်
ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်။ (UDB)

ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏အပြစ်များကိုဆောင်သွားခြင်းငှါ
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်ကို သင်တို့သိကြ၏ ။
"ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းလာသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
သားတော်ကို ဖော်ပြသည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ကိုယ်တော်၌ တည်နေသောသူမည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်။
"ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်စပ်ပက်သက်မှုရှိခြင်း"

ဒုစရိုက်ပြုသည့်သူသည် ဘုရားမမြင်နိုင်၊
ရှင်ယောဟန်သည် "မြင်ခြင်း" နှင့် "သိခြင်း"
ဆိုသည့်စကားလုံးများကိုသုံး၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူသည်
သခင်ခရစ်တော်ကို ဝိညာဉ်သဘောအားဖြင့်မမြင်နိုင်။ ထိုနည်းတူ
မိမိသဘောအတိုင်း
ဒုစရိုက်ကိုပြုကျင့်သောသူတို့သည်သခင်ခရစ်တော်ကို မသိနိုင်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဒုစရိုက်ကို ပြုတတ်သောသူ
မည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်ကိုမသိ မမြင်ရသေး။" ဟုဆိုလိုသည်။

1 John 07

ချစ်သားတို့၊
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူနှင့်
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည့်နည်းတူ သူ့မွေးထားသော သားများကဲ့သို့
ခရစ်တော်၌ ချစ်သားများဟု ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်၌
ငါ၏ချစ်သားတို့" သို့မဟုတ် "ငါ၏သားရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သော
သင်တို့" ဟုဆိုလိုသည်။

ချစ်သားတို့ သင်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖျားစေနှင့်။
ခရစ်တော်ကို မနာခံရန်ဖြားယောင်း
သွေးဆောင်ခြင်းကိုခံရသောသူသည် လမ်းလွဲသို့
ပို့ခြင်းကိုခံရသူဖြစ် သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
လှည့်စားခြင်းမခံရန်၊လူများကို
အရှုံးမလုပ်ရန်သွန်သင်ထားသည်။" ဟုဆိုလိုသည်။ (UDB)(ရှု၊)

အကြင်သူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်၏ ။
ကိုယ်တော်သည်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊
ထိုသူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏ ။
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်သောသူသည် ခရစ်တော်သည်
ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေသည့်နည်းတူ
ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေသောသူဖြစ်သည်။"

မာရ်နတ်သည် ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူဖြစ်သော ကြောင့်၊
အကြင်သူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။
"မာရ်နတ်ပိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မာရ်နတ်နှင့်တူသောသူ"
(UDB)

ရှေ့ဦးစွာဆိုသည်မှာ လူသားသည် အပြစ်မပြုမှီနှင့် ဖန်ဆင်းခြင်း
မပြုမှီဖြစ်သည်။
ဤစကားစု၏ဆိုလိုသည်မှာ ရှေးကနဦး အပြစ်မရှိခင်၊
လူသားဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်မှီ၊ ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

မာရ်နတ်အမှုတို့ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းငှါ၊ ဘုရား သခင်၏ သားတော်သည်
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကိုထင်ရှားပေါ်ထွန်းစေတော်မူ
သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဆိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏
ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးကြီးသောစကားစုဖြစ်သည်။

1 John 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒီအပိုင်းတွင် ရှင်ယောဟန်သည်
လူသစ်နှင့်အပြစ်မလုပ်တတ်သောအသက်တာသစ်
ဟူ၍အဆုံးသတ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူမည်သည်ကား ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်။
ဘုရားသခင်က သူ့သားအဖြစ် ပြုပြင်ထားသောသူမှန်သမျှ ဟူ၍
လည်းဖော်ပြထားသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၌ မျိုးစေ့တော်တည်လျက်ရှိ၏။
မျိုးစေ့ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်ဖြစ်သည်။ ယုံကြည်သူများ အပြစ်ကို
တွန်းလှန်နိုင်ရန်၊ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူသည့်အတိုင်း
အသက်ရှင်နိုင်ရန် ဘုရားခင်မှ(တန်ခိုး)ပေးထားခြင်းကို
မြေကြီး၌စိုက်ပျိုးသော သစ်စေ့ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
တစ်ခါတစ်ရံ အသစ်ဖြစ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူသည် ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်သောကြောင့်
ဒုစရိုက်ကိုမပြုနိုင်။
"ဘုရားသခင်သည်
အသစ်သောဝိညာဉ်တော်အသက်တာကိုပေးသည်။" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်သည်။" (ရှု၊)

ထိုသို့သော လက္ခဏာအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ သားတို့နှင့် မာရ်နတ်၏
သားတို့သည် ထင်ရှားကြ၏။
ဤသို့သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏သားနှင့်
မာရ်နတ်၏သားတို့ကို ကျွန်ုပ်တို့ခွဲခြားသိမြင်နိုင်သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မကျင့်သောသူ၊ မိမိညီအစ်ကို ကို
မချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့် မဆိုင်။
ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏ တပည့်တော်များဖြစ်သည်။
ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူနှင့် ညီအစ်ကိုကို
ချစ်သောသူသည် ဘုရားသခင်ထံက ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ and)

1 John 11

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤစာပိုဒ်တွင် ရှင်ယောဟန်သည်ယုံကြည်သူများသည်
အချင်ချင်းတစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် သိရှိနိုင်ရန်
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည်ကို

သွန်သင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အချင်ချင်းချစ်ကြရန်အဓိက
ရေးသားထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကာကွယ်နှင့် အာဗေလသည် ပထမဆုံး လူသား အာဒံနှင့်ဧဇာ၏
သားများ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသော တရားစကားဟူမူကား၊
မာရ်နတ်နှင့်ဆိုင်၍ မိမိညီအစ်ကိုကို သတ်သော ကာကွယ်သူသို့ မဟုတ်
ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်ဟုလာသတည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ကာကွယ်ကျင့်သကဲ့သို့ မကျင့်သင့်။ (ရှု၊)

ညီအစ်ကို
ဤစကားလုံး "ညီအစ်ကို" ဆိုသည်သည်မှာ ကာကွယ်၏ညီ
အာဗေလကို ဆိုလိုသည်။

ကာကွယ်သည် မိမိညီ အာဗေလကို အဘယ်ကြောင့် သတ်သနည်းဟူမူကား၊
ရှင်ယောဟန်သည် ပရိတ်အား မေးခွန်းပုံစံဖြင့်
သွန်သင်ထားပါသည်။ ဤစကားစုအား "ကာကွယ်သည်
အာဗေလကို သတ်လိုက်သည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ (ရှု၊)

မိမိအကျင့်သည် ဆိုးယုတ်၍၊ သူ့ညီ၏အကျင့်သည် ဖြောင့်မတ်သတည်း။
သူ၏အကျင့်သည်ဆိုးယုတ်သည်။ သူ့ညီ၏အကျင့်သည်
ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သည်။ (ရှု၊)

1 John 13

ညီအစ်ကိုတို့၊
"ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ဖြစ်သည်။"

လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းကြလျှင်၊
လောကီသားဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို မရှိ၊ မသေပြုသောသူဟု
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားကို
မရှိမသေပြုသောသူသည် ဘုရားကိုချစ်သောသင်တို့ကို မုန်းမည်"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ငါတို့သည် မိမိညီအစ်ကိုချင်းတို့ကို ချစ်သောကြောင့်၊
သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကူးပြောင်းသည်ကို ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။
အသက်ရှင်ခြင်း၊ သေခြင်းအခြေအနေများကို ကျွန်ုပ်တို့
ကူးလူးသွားလာနိုင်သော နေရာများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ ကျွန်ုပ်တို့သည်
ဝိညာဉ်မသေတော့ဘဲ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းရှိမည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်းသို့၊
ဤဩဝါဒစာစောင်တွင် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ လူတို့၏
ခန္ဓာအသက်ကို မဆိုလိုဘဲ ထာဝရအသက်ဖြစ်သော "ယေရှု"
ကိုဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုကို မချစ်သောသူသည် သေခြင်း၌ တည်၏။
ဝိညာဉ်သေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူမည်သည်ကား

လူအသက်ကိုသတ်သောသူဖြစ်၏။

ရှင်ယောဟန်က လူတယောက်သည်

တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို မုန်းလျှင်

လူသတ်သမားနှင့်တူသည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို

မုန်းသောသူကို လူသတ်သောသူအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို

မုန်းသောသူသည် လူသတ်သောသူတစ်ယောက်နှင့်အပြစ်

အတူတူဖြစ်သည်။" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

လူအသက်ကို သတ်သောသူတစ်စုံတစ် ယောက်၌မျှ

ထာဝရအသက်မတည်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။

ထာဝရအသက်ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်သေပြီးမှ

ဘုရားသခင်ပေးသည့်အရာဖြစ် သကဲ့သို့ ထိုအရာသည်

အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ ရပိတ်ရန်၊ ဘုရားအလိုတော်အတိုင်း

ကျင့်တတ်ရန် အသက်ရှင်စဉ်အခါ

ထာဝရဘုရားပေးသောအရာလည်းဖြစ်သည်။ထာဝရအသက်ကို

လူတစ်ယောက်၏အထံ၌ ရှိသောအရာဝတ္ထုကဲ့သို့

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ထာဝရအသက်ကို

ရအောင်လုပ်ပေးနိုင်သောအရာသည်

လူသတ်သမားတစ်ယောက်၏ အထံ၌မရှိပြီ။ (ရှု၊)

1 John 16

ခရစ်တော်သည် ငါတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်တော်ကို စွန့်တော်မူသည့်အရာကို

ငါတို့သည် ထောက်၍ မေတ္တာတော်ကိုသိရကြပြီ။

ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်အသေခံခြင်းမှာ သူ့ကိုယ်တိုင်

လိုလိုချင်ချင်နှင့်အသေ ခံခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လောကီစည်းစိမ်ဥစ္စာရှိလျက်ပင်၊

လောကီစည်းစိမ်ပိုင်ဆိုင်မှုများဖြစ်သော ငွေ၊အစားအစာ၊

အဝတ်အစားများကို ဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုဆင်းရဲခြင်းကို မြင်၍၊

"ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုချင်း လိုအပ်ကြောင်းကို

သိမြင်သဘောပေါက်သည်။"

သူ၏ စိတ်နှလုံးသားကို ပိတ်ထားသည်။

"ကြင်နာတတ်သောစိတ်နှလုံးသားကို ပိတ်ထားခြင်း"၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-အကြင်နာမေတ္တာမပြခြင်း၊

ကူညီပေးချင် သည့် စိတ်နှလုံးသားမရှိခြင်း၊" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူ၌ ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်သည် အဘယ်ကဲ့သို့

ရှင်ယောဟန်သည်မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပရိသတ်အား

သင်ကြားပေးထားသည်။ "ဘုရားသခင်၏

ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်သည် သူ၌မရှိ။" (ရှု၊)

ချစ်သားတို့၊

ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူ၊ သူတို့၏

ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည့်အားလျော်စွာ ဤအသုံးအနှုန်းအားဖြင့်

သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ခရစ်တော်၌ ချစ်သားတို့"

သို့မဟုတ် "ငါ၏ သားသမီးများကဲ့သို့ ဖြစ်သော" ဟုဆိုလိုသည်။

(ရှု၊)

"ချစ်ကြပါ" ဟု ပါးစပ်ဖြင့်သာ မပြောဘဲ၊

"နှုတ်အားဖြင့်" နှင့် "လျှာအားဖြင့်" ဟူသောစကားစုများသည်

လူတစ်ယောက်ပြောဆိုသောအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- " ချစ်ကြပါ"

ဟုပါးစပ်ဖြင့်သာ မပြောဘဲ၊ လက်တွေ့အသုံးချ၊ ကျင့်သုံးရန်၊

ပေးကမ်းရန် လိုအပ်သည်။ (ရှု၊ and)

သို့သော်လည်း လက်တွေ့ကျင့်သုံးပါ။

အမှန်ချစ်ကြောင်းကို လူတို့အား လက်တွေ့ကူညီခြင်းဖြင့်ပြသပါ။

(ရှု၊)

1 John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဒီစာပိုဒ်တွင် ရှင်ယောဟန်က ယုံကြည်သူများ ၏ဘုရားသခင်ကို

ချစ်နိုင်စွမ်း၊ ယုံကြည်သူအချင်းချင်းကိုချစ်နိုင်စွမ်းသည်

ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားမှသာ အစပြုသော အသစ်သော

အသက်တာ၏ အမှတ်လက္ခဏာ ဖြစ်ကြောင်းကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တိုင်သမ္မာတရားနှင့်ဆိုင်သည်ကို သိရ၍၊

"ကျွန်ုပ်တို့သည် သမ္မာတရားနှင့်စပ်ဆိုင်သည်။" သို့မဟုတ်

"ကျွန်ုပ်တို့သည် ခရစ်တော်သွန်သင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း

အသက်ရှင်သည်။"

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေမည်။

ဒီစကားစု၌ "နှလုံး"သည် ခံစားချက်ကို ဆိုလို သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ကျွန်ုပ်တို့သည်

အပြစ်ရှိသည်ဟု မခံစားရတော့ပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပြစ်တင်လျှင်၊

ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်လုပ်မိလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိမှန်း

ခံစားတတ်ကြသည်။ (ရှု၊)

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ နှလုံးသားထက် သာ၍ကြီးမြတ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူထက်ပိုသိ၍

ပို၍ကောင်းအောင်တရားစီရင်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ

ဘုရားသခင်သည် လူထက်ဂရုဏာတော်နှင့်ပိုပြည့်စုံသည်။

ဤအရာကို ဘုရားသခင်သည်ပို၍ကြီးမြတ်သည်

ဟုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်

ကျွန်ုပ်တို့ပြုလုပ်သောအရာများထက်ပို၍သိသည်။ (ရှု၊)

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူသားတို့၊" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်းများ"
ဟုဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ နှစ်သက်တော်မူသော
အကျင့်တို့ကို ကျင့်သောကြောင့်၊
ဘုရားသခင်အကြံအစည်ဆိုသည်မှာ သူကိုယ်တိုင်
မြင်သောအရာ၊ သူ့ရှေ့မှာဖြစ်ပျက်သမျှတို့ကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"ငါတို့သည် နှစ်သက်တော်မူသော အကျင့်တို့ကို
ကျင့်သောကြောင့်၊" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

1 John 23

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ဟူမူကား၊
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ဆိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်ကျွန်ုပ်တို့ကိုပြုလုပ်စေချင်သောအရာ ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှု၊
သားတော်ဆိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၏အရေးကြီးသောနာမတော်ဖြစ်သည်။

ပညတ်တော်တို့ကိုစောင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း
ဘုရား သခင်တည်တော်မူ၏။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်း နီးနီးကပ်ကပ်
စည်းစည်းလုံးလုံးနေခြင်းကို "ဘုရားသခင်၌တည်နေကြပါ"
ဟုဖော်ပြထားသည်။

Translation Questions

1 John 3:1

ဘုရားသခင်ရဲ့ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ အားဖြင့် ယုံကြည်သူများအပေါ်အဘယ်အရာ
ကိုအပ်နှင်းခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအပေါ်သူ၏သားဖြစ်ရသော
အခွင့်ကိုအပ်နှင်းခဲ့သည်။

ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ယုံကြည်မျှော်လင့်သောသူတိုင်းဟာ ကိုယ်ကိုကိုယ်
ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ ယုံကြည်မျှော်လင့်သောသူတိုင်းဟာ
ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်းစေရမည်။

သခင်ယေရှုခရစ်တော် ပေါ်ထွန်းလာသောအခါ ယုံကြည်သူများအဘယ်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းလာသောအခါ
ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို
မြင်ရကြလိမ့်မည်။

1 John 3:4

ယေရှုခရစ်တော် အထံ၌ မရှိတာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အထံ၌ မရှိတာ အပြစ်ဖြစ်ပါသည်။

အပြစ်ထံ၌ဆက်ပြီး ကျင်လည်နေတဲ့ တစ်စုံတစ်ယောက်နဲ့
ဘုရားသခင်ကြားကဆက်နွယ်မှုက အဘယ်အရာဖြစ်မည်နည်း။
အပြစ်ထံ၌ဆက်ပြီး ကျင်လည်နေတဲ့ မည်သူမဆို
ယေရှုခရစ်တော်ကိုမတွေ့နိုင်သလို မသိနိုင်ပါ။

1 John 3:7

ဘုရားသခင်၏သားတော် ကိုဘာအတွက်ကြောင့် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခဲ့သနည်း။
စာတန်မာရ်နတ်ရဲ့

1 John 3:9

ဘုရားသခင်၏သားနှင့် မာရ်နတ်၏သား မည်ကဲ့သို့ ထင်ရှားသနည်း။
x

1 John 3:11

ကာကွန်သည် မာရ်နတ်၏သားတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း ကိုမည်ကဲ့သို့
ထင်ရှားစေသနည်း။
ကာကွန်သည် သူ၏ညီကို သတ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
မာရ်နတ်၏သားတစ်ယောက် ဖြစ်ကြောင်းထင်ရှားစေခဲ့ပါသည်။

1 John 3:13

ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို အံ့သြခြင်းမရှိသင့်ကြောင်း
ဘာပြောသနည်း။
လောကီသားတို့ သည် ယုံကြည်သူများကို မုန်းကြသည်ဖြစ်၍
ထိုအရာကို ယောဟန်သည် အံ့သြခြင်းမရှိဖို့ ထိုသူတို့ကို
ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတစ်ဦးတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်သူများအပေါ်
မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နေသဘောထားအားဖြင့် ထင်ရှားစေရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားတစ်ဦးတစ်ယောက် ဖြစ်ကြောင်းကို
ယုံကြည်သူများအပေါ်ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့် ထင်ရှားစေပါသည်။

1 John 3:16

ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ကျွန်တော် တို့ မည်ကဲ့သို့ သိရှိနိုင်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော် သည် သူ့အသက်တာကို
ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ပေးဆပ်ခဲ့သောကြောင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ကျွန်တော်တို့သိရှိနိုင်ပါသည်။

ညီအစ်ကိုတစ်ယောက်လိုအပ်မှုရှိလာသောအခါ
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ကိုမည်ကဲ့သို့
ထင်ရှားစေရမည်နည်း။
ညီအစ်ကိုတစ်ယောက်လိုအပ်မှုရှိလာသောအခါ
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ကိုထောက်ရကူညီရိုင်းပင်းခြင်းအားဖြင့်ထင်ရှားစွာပြသရပါမည်။

Chapter 4

¹ ချစ်သူတို့၊ ခပ်သိမ်းသောစိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို မယုံကြည်နှင့်။ စိတ်ဝိညာဉ်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်သည် မစပ်ဆိုင်သည်ကိုစုံစမ်းကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မိစ္ဆာပရောဖက်အများတို့သည် ဤလောကသို့ သွားကြပြီ။ ² ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်ကို အဘယ်သို့သိနိုင်သနည်းဟူမူကား၊ လူဇာတိအားဖြင့်ကြွလာ တော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို ဝန်ခံသောဝိညာဉ် မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ³ လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကိုဝန်ခံသောဝိညာဉ်မည်သည်ကား၊ ဘုရား သခင်နှင့်မစပ်ဆိုင်။ ထိုသို့သောဝိညာဉ်ကား၊ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ဤလောကသို့လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင် လာလျက်ရှိသော အန္တိခရစ်၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ ⁴ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ ထိုသူတို့ကိုလည်း အောင်ကြပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ဘက်၌ရှိသောသူသည် လောကဘက်၌ရှိသောသူထက်သာ၍ကြီးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် လောကနှင့်စပ်ဆိုင်သောကြောင့်၊ လောကီအကြောင်းအရာကို ပြောတတ်ကြ၏။ လောကီသားတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို နားထောင်တတ်ကြ၏။ ⁶ ငါတို့မူကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ ဘုရားသခင်ကိုသိသောသူသည် ငါတို့စကားကို နားထောင်တတ်၏။ ဘုရားသခင်နှင့် မစပ်ဆိုင်သောသူသည် ငါတို့စကားကိုနားမထောင်တတ်။ ထိုအရာကို ငါတို့သည်ထောက်၍၊ သမ္မာဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ မိစ္ဆာဝိညာဉ်ကို၎င်း သိရကြ၏။ ⁷ ချစ်သူတို့၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြကုန်အံ့၊ အကြောင်းမူကား၊ ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။ ချစ်တတ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို သိသောသူလည်းဖြစ်၏။ ⁸ ချစ်ခြင်းမရှိသောသူသည် ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ သားတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်တပါးတည်းသော သားတော်ကို ဤလောကသို့စေလွှတ်တော်မူသောအရာ၌၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြသည်ဟု မဆို။ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုချစ်၍ ငါတို့၏အပြစ် ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသောအရာ၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိ၏။ ¹¹ ချစ်သူတို့၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည်မှန်လျှင်၊ ငါတို့သည်လည်း အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်။ ¹² ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သူမျှမမြင်စဖူး။ သို့သော်လည်း၊ အချင်းချင်းချစ်ကြလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌ တည်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌ တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌ တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။ ¹⁴ လောကီသာတို့ကို ကယ်တင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ခမည်းတော်သည် သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ဟု ငါတို့သည် သိမြင်၍ သက်သေခံကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌တည်တော်မူ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုချစ်တော်မူခြင်း မေတ္တာတော်ကိုငါတို့သည်သိ၍ ယုံကြည်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌ တည်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောနေ့၌ ရဲရင့် ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏နည်းတူ ဤလောက၌ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ကြောက်ခြင်းသံဝေဂနှင့် မပေါင်းနိုင်ရာ။ သံဝေဂသည် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာကို ဖြစ်စေသောကြောင့်၊ စုံလင်သောမေတ္တာသည် သံဝေဂကို ပယ်ရှားတတ်၏။ သံဝေဂရှိသောသူသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။ ¹⁹ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုရှေ့ဦးစွာ ချစ်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြ၏။ ²⁰ တစုံတယောက်သောသူက၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၏ဟု ဆိုလျက်ပင် မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းလျှင်၊ ထိုသူသည် မုသာကိုသုံးသောသူဖြစ်၏။ မိမိမြင်ရသော ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့ချစ်နိုင်မည်နည်း။ ²¹ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူသည် မိမိညီအစ်ကိုကို ချစ်ရမည်ဟူသော ပညတ်တော်ကို ငါတို့သည် ခရစ်တော်ထံ၌ ခံရကြပြီ။

1 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်သည် သခင်ခရစ်တော်၏

လူဇာတိခံတော်မူခြင်းကိုဆန့်ကျင်၍သွန်သင်သော မှားယွင်းသော

ဆရာများနှင့် လောကကိုတွယ်တာ၍ လောကီသားများကဲ့သို့

သွန်သင်ပြောဆိုတတ်သော ဆရာသမားများအား သတိနှင့်

ရှောင်ကျဉ်ရန် သတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်သူတို့၊

"ငါချစ်သောသူများ" (သို့) "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ" ။

ခပ်သိမ်းသောစိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို မယုံကြည်နှင့်။

ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးသည်

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား သိတင်းစကား

စိတ်ဝိညာဉ်တို့ကိုစုံစမ်းကြလော့။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား သတင်းစကား

စုံစမ်းကြလော့။
သက်သေပြသည်။

လူဇာတိအားဖြင့်ကြွလာ တော်မူသည်။
"လူသား သဏ္ဌာန်ဆောင်ယူတော်မူသည်"

အန္တိခရစ်၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။
"ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက်သောဆရာများဖြစ်၏" (UDB)

အန္တိခရစ်၊ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ဤလောကသို့လာမည်။
"အန္တိခရစ်။ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း
ထိုသို့သောလူများသည် ကျွန်ုပ်တို့အထံသို့လာမည်"

လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင် လာလျက်ရှိ၏။
"လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင်
ဤလောကတွင်လာလျက်ရှိနှင့်နေလေ၏" (UDB)

1 John 04

ချစ်သားတို့၊
တမန်တော်ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူဖြစ်၍
ယုံကြည်သူများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။
ယုံကြည်သူများအပေါ်သူ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန်
ဤအသုံးအနှုန်းကို အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"ခရစ်တော်၌ ငါ၏သားသမီးများ"

ထိုသူတို့ကိုလည်း အောင်ကြပြီ။
"မှားယွင်းသော ဆရာများ၏ သွန်သင်ချက်များကို
မယုံကြည်ကြပါ။"

သင်တို့ဘက်၌ရှိသောသူသည်၊
"သင်တို့ဘက်၌ ရှိသောဘုရားသခင်"

လောကဘက်၌ရှိသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးမှာ ၁)
"လောကီရေးရာနှင့်ပြည့်နှက်၍ လောကီဆန်သော ဆရာများ၊"
သို့မဟုတ် ၂) "လောကဘက်၌ရှိသော စာတန်" တို့ဖြစ်သည်။

လောကီသား၊
"လောကီသား" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံမှုမရှိသောသူများနှင့် အပြစ်နှင့် ပြည့်နှက်နေသော
လောကကြီး၏ စနစ်ဆိုး တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုသူတို့သည် လောကနှင့်စပ်ဆိုင်၏
ဘုရားသခင်ကို မနာခံကြသောသူများသည် မှားယွင်းသော
ဆရာသမားများ ဖြစ်ကြသည်။

ထို့ကြောင့်၊ လောကီအကြောင်းအရာကို ပြောတတ်ကြ၏
ထို့ကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်သော
တရားများကို သွန်သင်ကြ၏။

လောကီသားတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို နားထောင်တတ်ကြ၏။
ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်သောသူတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို
နားထောင်ကြ၏။

1 John 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်ရှင်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို
အသစ်သောအသက်ရှင်မှုပုံစံနှင့် သက်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော် နှင့် အချင်းချင်းချစ်ခြင်း တို့ကို
ဆက်လက်သင်ကြားပေး၏။

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူများ" (သို့) "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"။

ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြကုန်အံ့။
ယုံကြည်သူများသည် တခြားသောယုံကြည်သူများကို
ချစ်ကြရမည် ဖြစ်သည်။

ချစ်တတ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်
ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို သိသောသူလည်းဖြစ်၏။
တခြားသော ယုံကြည်သူများကို ချစ်သော ယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်ကြပြီး ဘုရားသခင်ကို
သိသောသူများလည်းဖြစ်ကြ၏။ (UDB)

အကြောင်းမူကား၊ ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။
အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည်
ယုံကြည်သူများအချင်းချင်းချစ်ကြရခြင်း၏ အကြောင်းရင်း
ဖြစ်ပေသည်။

ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဘုရားသခင်နှင့်ကြားတွင်ရှိသော
ဆက်နွယ်မှုကို မိဘနှင့်သားသမီးကြားတွင်ရှိသော ဆက်နွယ်မှုမျိုး
နှင့် တင်စားဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမရှိသောသူသည် ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ အကြောင်းမူကား၊
ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ သဘောသဘာဝသည် လူများကို
ချစ်ခြင်းဖြစ်သည်။ တခြားသော ယုံကြည်သူများကို မချစ်သော
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြ၊ အကြောင်းမူကား၊
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် လူများကို ချစ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် လူများကို
ချစ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဥပစာနှင့် တင်စားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

1 John 09

ဤအရာ၌၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။
ဤအရာအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ချစ်တော်မူကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြသလျက်ရှိ၏။

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏ ။
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကိုချစ်တော်မူကြောင်းကို
ထင်ရှားစွာပြသ၍ ရသောအရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုဖော်ပြခြင်း
ဖြစ်သည်။

သားတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၊
"သားတော်လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သောအမှုအားဖြင့် ငါတို့သည်
ထာဝရ အသက်ရှင်နိုင်မည် အကြောင်း"။

ဤအရာ၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိ၏
"ဘုရားသခင်သည် စစ်မှန်သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ငါတို့အားထင်ရှားစွာပြသတော်မူ၏။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြသည်ဟု မဆို။ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကိုချစ်၍၊
မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာမဟုတ်ပေ၊ သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည်ငါတို့အားထားသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ဖြစ်ပေ၏။

ငါတို့၏အပြစ် ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သားတော်ကို
စေလွှတ်တော်မူ၏ ။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "အပြစ်ဖြေစရာ" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူသားအားလုံးအတွက် သားတော်ယေရှုဘုရား
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကောင် ဖြစ်လာခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- လူသားအားလုံး၏
အပြစ်ဖြေလွတ်နိုင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည်
သူ၏သားတော်ကို အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကောင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ
စေလွှတ်တော်မူ၏။

1 John 11

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူများ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည်မှန်လျှင်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည့်အတွက်ကြောင့်" ။

ငါတို့သည်လည်း အချင်းချင်းချစ်ကြမည်။
"ယုံကြည်သူများသည် တခြားသောယုံကြည်သူများကို
ချစ်ကြရမည် ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌ တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌
တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်
ဆက်နွယ်မှုရှိတော်မူ၏...ကျွန်ုပ်တို့ သည်လည်း ဘုရားသခင်နှင့်
ဆက်နွယ်မှုရှိကြသည်။

ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။"

ဘုရားသခင်သည် ... ငါတို့အား ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ...
တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။
"ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌
တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌
တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။"

ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်" (သို့) "ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အထံ၌
ထည့်ပေးတော်မူသောကြောင့်"။

လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ခမည်းတော်သည်
သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ဟု ငါတို့သည် သိမြင်၍ သက်သေခံကြ၏
"ငါတို့တမန်တော်များသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
ကိုယ်တိုင် မျက်စိနှင့်မြင်၍ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည်
လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်ရန် သူ့အား စေလွှတ်တော်မူသည့်
အကြောင်းကို လူသားတိုင်း ကြသိစေရန် ဟောပြောကြ၏။"

ခမည်းတော်...သားတော်၊
ဤနာမ အခေါ်အဝေါ်များသည် ဘုရားသခင် နှင့်
သခင်ယေရှုကြားတွင် ရှိသော ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြပေးသည့်
အရေးကြီးသော စကားလုံးများ ဖြစ်၏။

1 John 15

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို
ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကား၊
"သမ္မာတရားဖြစ်သော ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူခြင်းကို
ဝန်ခံပြောဆိုသောသူအပေါင်းတို့သည်"၊

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဤနာမ အခေါ်အဝေါ်သည် ဘုရားသခင် နှင့်
သခင်ယေရှုကြားတွင် ရှိသော ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြပေးသည့်
အရေးကြီးသော စကားလုံး ဖြစ်၏။

ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌တည်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူနှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိတော်မူ၏ ။
ထိုသူသည်လည်း ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိ၏ ။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ကြောင်း
ဥပစာနှင့် တင်စားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။
ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌ တည်တော်မူ၏။
တခြားသော ယုံကြည်သူများကို ဆက်ပြီးမေတ္တာပြသော
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်နှင့် သာ၍
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော အသက်တာရှိသောသူများဖြစ်ကြပြီး
ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုယုံကြည်သူများနှင့်
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော ဆက်နွယ်မှု ရှိ၏။

1 John 17

ထိုသို့ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊
တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောနေ့၌ ရဲရင့် ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ် နှစ်မျိုးမှာ ၁) "ထိုသို့" ဟူသောစကားလုံး
သည် ၄:၁၅ ပြန်လည် ကိုးကားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-အကြောင်းမူကား၊
ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၍
ဘုရားသခင်သည်လည်း သူ၌တည်၏။ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌ ပြည့်စုံသောအားဖြင့် ငါတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့် ရှိကြ၏။ သို့မဟုတ် ၂) "ထိုသို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် "ငါတို့သည် စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့်
ရှိကြ၏" ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌
ပြည့်စုံတော်မူသည်ကို ငါတို့သိသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
လူတိုင်းကို တရားစီရင်သောနေ့တွင် ငါတို့ကို လက်ခံမည်ဟု
ငါတို့သည် စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့် ရှိကြ၏"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌
ဤကဲ့သို့သောအားဖြင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။

အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏နည်းတူ ဤလောက၌ဖြစ်ကြ၏။
"ဤလောက၌ ယေရှုခရစ်ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သော ခမည်းတော်ဘုရားနှင့်
ဆက်နွယ်မှုမျိုးကို ငါတို့သည်လည်း ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရှိကြ
သောကြောင့်"။

စုံလင်သောမေတ္တာသည် သံဝေဂကို ပယ်ရှားတတ်၏။
ဤကျမ်းပိုဒ်၌ "ချစ်ခြင်းမေတ္တာ" ဟူသော စကားလုံးကို
ကြောက်ခြင်းတရားကို ဖယ်ရှားပေးနိုင်သော၊ တန်ခိုး ရှိသော
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ပြည့်စုံသောမေတ္တာတော် ဖြစ်၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-ကျွန်ုပ်တို့သည်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအခါ ဘယ်တော့မှ
ကြောက်ရွံ့တော့မည် မဟုတ်ပေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သံဝေဂသည် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာကို ဖြစ်စေသောကြောင့်၊
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တရားစီရင်ရန် ကြွလာသောအခါ
ငါတို့ကို စီရင်မည်ဟု ထင်သောကြောင့် ငါတို့သည်
ကြောက်ရွံ့နေကြခြင်း ဖြစ်၏။

သံဝေဂရှိသောသူသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။
"ဘုရားသခင် စီရင်မည့်အမှုကို ကြောက်ရွံ့နေသေးသောသူ၏
အသက်တာသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။"

1 John 19

မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းလျှင်၊
"တခြားသော ယုံကြည်သူကို မုန်းသော ယုံကြည်သူ"၊

မိမိမြင်ရသော မိမိညီအစ်ကိုကို မချစ်လျှင်၊ မမြင်သေးသော ဘုရားသခင်ကို
အဘယ်သို့ချစ်နိုင်မည်နည်း။
ဝါကျတစ်ခုတွင် ဆန့်ကျင်သော သဘောထားနှစ်ခု တွေ့ရ၍
နားလည်ရန်ခက်ခဲပါက တခြားနည်းလမ်းဖြင့်လည်း
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"မိမိမြင်ရသော မိမိညီအစ်ကိုကို
ချစ်သောသူသာလျှင် မမြင်သေးသော ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောသူ ဖြစ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 John 4:1

ရှင်ယောဟန်က ယုံကြည်သူများအား ခပ်သိမ်းသော စိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို
မယုံကြည်မိစေရန် ဘာကြောင့် သတိပေးထားသနည်း?
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်များကို
သယ်ဆောင်လာသော မိစ္ဆာပရောဖက်များစွာ၏ နောက်သို့
မလိုက်မိစေရန် သတိပေးထားရခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် စကားပြောလျှင် သင့်အနေဖြင့် မည်ကဲ့သို့
သိနိုင်မည်နည်း?
အသွေးအသားခံယူသော သားတော်ယေရှုခရစ်ကို ဝန်ခံပေးသော
သက်သေသာလျှင် ဘုရားသခင်ထံမှ စကားတော်ဖြစ်၏။

ယေရှုခရစ်တော် လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာခြင်းကို ဝန်ခံသော ဝိညာဉ်ကား
အဘယ်နည်း?
ယေရှုခရစ်တော်လူဇာတိ အဖြစ်ကြွလာခြင်းကို သက်သေ
မခံသောဝိညာဉ်ကား အန္တိခရစ် ဖြစ်သည်။

1 John 4:4

ရှင်ယောဟန်ဖော်ပြသော ကြီးမြတ်သော ဝိညာဉ်ကား အဘယ်သူနည်း?
လောက၌ရှိသော မိစ္ဆာဝိညာဉ်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သော
ဝိညာဉ်သည် ယုံကြည်သောသူများအား သမ္မာတရားကို
ပြသောဝိညာဉ် သာလျှင် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကိုချစ်သောသူသည် အဘယ်သို့သောသူကို ချစ်ရမည်နည်း?
ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူသည် မိမိညီအစ်ကိုချင်းကို
ချစ်သောသူ ဖြစ်သည်။

1 John 4:7

ဘုရားသခင်ကို သိခြင်းသည် မည်သို့သောအရာကို သိရှိစေရန်ဖြစ်သနည်း၊
မည်သို့သောအရာကို လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း?
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ချစ်သည်နည်းတူ အချင်းချင်း
ချစ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို သိစေရန် ဖြစ်သည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏

1 John 4:9

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့
ပြသခဲ့သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ၏တပါးတည်းသော သားတော်ကို
ဤလောကသို့ စေလွှတ်ခြင်းအားဖြင့် သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ကျွန်ုပ်တို့အားထင်ရှားစွာ ပြသခဲ့ပါသည်

ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်အား မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်
ဤလောကသို့စေလွှတ်ခဲ့သနည်း?
စေလွှတ်တော်မူသောသားတော် အာဖြင့် ထာဝရကာလတိုင်
အသက်ရှင်သန် စေလိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်စေလွှတ်ခဲ့ပါသည်

1 John 4:15

စစ်မှန်သောယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ဖြစ်ခြင်းကို မည်ကဲ့သို့
ဝန်ခံရမည်နည်း?
စစ်မှန်သော ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်အား
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို ဝန်ခံရမည်

1 John 4:17

ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ တည်နေသောသူတို့သည်
တရားစီရင်သောနေ့၌ မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နေသဘောထား ရှိလိမ့်မည်နည်း?
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်နေသော သူတို့သည်
တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ရဲရင့်ရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်

1 John 4:19

ငါတို့သည်ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်အဘယ်သို့တတ်နိုင်ကြသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားဦးစွာပထမချစ်တော်မူသောကြောင့်
ငါတို့သည် ချစ်ကြ၏။

သူ၏ညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူတစ်စုံတစ်ဦးက ဘုရားသခင်နှင့်
အဘယ်သို့သော ဆက်ဆံရေးမျိုး ရှိမည်နည်း?
မိမိညီအစ်ကို ကိုပင်မုန်းသောသူသည် ဘုရားသခင်ကို
မချစ်နိုင်ပါ။

Chapter 5

¹ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို ယုံကြည်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွား စေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ အဘကိုချစ်သောသူသည် သားကိုလည်းချစ်တတ်သည်နှင့်အညီ၊ ² ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၍၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏သားတို့ကို ချစ်ကြသည်ကို ငါတို့သိရကြ၏။ ³ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ရာရောက်၏။ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခဲ့ သည်မဟုတ်။ ⁴ ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ လောကကို အောင်တတ်၏။ လောကကို အောင်ခြင်း အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းပေတည်း။ ⁵ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်သောသူမဟုတ်ပါ။ အဘယ်သူသည် လောကကို အောင်နိုင်သနည်း။ ⁶ ထိုသခင်ကား၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း ကြွလာသောသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ် ပေတည်း။ ရေအားဖြင့်သာမဟုတ်၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း ကြွလာတော်မူ၏။ သက်သေခံ ဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်သည် သမ္မာတရားဖြစ်၍ သက်သေခံတော်မူ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကောင်းကင်၌၌ ခမည်းတော်တပါး နှုတ်ကပတ်တော်တပါး၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်တပါး၊ သက်သေခံသုံးပါးရှိ၍ ထိုသုံးပါးတို့သည် တလုံးတဝတည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁸ မြေကြီးပေါ်၌လည်း ဝိညာဉ်တော်တပါး၊ ရေတပါး၊ အသွေးတပါး၊ သက်သေခံသုံးပါးရှိ၍ ထိုသုံးပါး တို့သည် တညီတညွတ်တည်းဖြစ်၏။ ⁹ လူ၏သက်သေကိုယုံရလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သက်သေတော်ကိုသာ၍ ယုံဘွယ်ရာအကြောင်းရှိ၏။ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသော သက်သေကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံတော်မူချက် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူသည်၊ မိမိအထံ၌ ထိုသက်သေကိုရ၏။ ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်သောသူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်းမှာ သက်သေခံတော်မူသောစကားတော်ကို ထိုသူသည် မယုံဘဲနေ၏။ ¹¹ သက်သေခံတော်မူချက်ဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ထာဝရအသက်ကိုပေးတော်မူ၍၊ ထိုအသက်သည်လည်း သားတော်၌ပါ၏။ ¹² သားတော်ကိုရသောသူသည် အသက်ကိုရ၏။ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို မရသောသူမူကား အသက်ကိုမရ။ ¹³ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသင်တို့သည် ထာဝရအသက်ကိုကိုယ်တိုင်ရသည်ဟု သိစေခြင်းငှါ၊ ဤအရာများကို သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ¹⁴ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ရဲရင့်ခြင်း အကြောင်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည်အလိုတော်နှင့်အညီ တစုံတခုသောဆုကို တောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် နားထောင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဆုတောင်းသမျှသောစကားတို့ကို နားထောင်တော်မူသည်ကို ငါတို့သိလျှင်၊ အထံတော်၌ တောင်းသောဆုတို့ကို ရမည်ဟုသိရကြ၏။ ¹⁶ ညီအစ်ကိုချင်းသည် သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ကို ပြုမိသည်ကို တစုံတယောက်သောသူသည် မြင်လျှင်၊ ထိုသူသည် ဆုတောင်းရမည်။ သေပြစ်ကို မပြုသောသူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ထိုသူအား အသက်ကိုပေးတော်မူမည်။ သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ရှိ၏။ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်ကို လွှတ်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်း ရမည်ဟုငါမဆို။ ¹⁷ မတရားသောအမှုမည်သည်ကား ဒုစရိုက်ဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ရှိ၏။ ¹⁸ ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်သမျှသောသူတို့သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြုတတ်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူသည်၊ မိမိကိုမိမိ စောင့်ရှောက်သဖြင့်၊ မာရ်နတ်သည်ထိုသူကို မထိမခိုက်နိုင်ရာ။ ¹⁹ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သည်ကို၎င်း၊ လောကီသားအပေါင်းတို့သည် မာရ်နတ်၏လက်၌ ရှိကြသည်ကို၎င်း ငါတို့သိကြ၏။ ²⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်သည်ကြွလာ၍၊ မှန်သောဘုရားသခင်ကို သိသောဉာဏ်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသည်ကိုလည်း ငါတို့သိကြ၏။ မှန်သောဘုရားသခင်၌၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်၌၎င်းငါတို့သည် တည်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသူသည်မှန်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရအသက်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ²¹ ချစ်သားတို့၊ ရုပ်တုဆင်းတုကို ကြည့်ရှောင်ကြလော့။

1 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ရှင်ယောဟန်သည် သူ၏ဩဝါဒကို ဖတ်ရှုသောသူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ အကြောင်း၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ရှိရမည့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို ဆက်လက်၍ သွန်သင်ပေးပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ထိုသူတို့သည် ဤအသစ်သော သဘာဝကိုဘုရားသခင်ထံမှ ရရှိခဲ့ကြပါသည်။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။

"ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ပါသည်။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၍ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သားတို့ကို ချစ်ကြသည်ကို ငါတို့ သိရကြ၏။
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ကြ၍ကိုယ်တော်၏ ပညတ်တော်ကို လုပ်ဆောင်ကြသောအခါ၊ ငါတို့သည်ကိုယ်တော်၏ သားသမီးတို့ကို ချစ်ကြကြောင်း သိရကြပါ၏။"

ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရာရောက်၏ ။
"အကြောင်းမှာ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်စောင့်ကြသောအခါ၊ ထိုအရာသည် ဘုရားသခင်အပေါ် ၌ထားသော မှန်သောချစ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။"

ပညတ်တော်တို့သည် စောင့်ခဲ့သည်မဟုတ်၊
"ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသော ပညတ်တရားသည် ခဲယဉ်းသော
တရားမဟုတ်ပါ။"

စောင့်ခဲ့သည်။
"လေးလံသော"၊ ဖိစီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ခက်ခဲခြင်း"။

1 John 04

ဘုရားသခင်၏သား ဖြစ်သောသူမည်သည်ကား၊
"ဘုရားသခင်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့"

လောကကို အောင်ခြင်း။
"လောကကိုအောင်မြင်ခြင်း"၊
လောကကိုဆန့်ကျင်ရာတွင်အောင်မြင်ခြင်း"၊ "မယုံကြည်သူတို့
ပြုသော ဆိုးသောအမှုများကို ငြင်းဆန်ဆီးတားခြင်း" ။

လောကကို အောင်ခြင်းအကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းပေတည်း။
"ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်၍
အပြစ်ပြုရန်သွေးဆောင်သည့်အရာမှန်သမျှ ကို
ဆန့်ကျင်သည့်တန်ခိုးကိုပေးသည်"

အဘယ်သူသည် လောကကို အောင်နိုင်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည်သူ့သွန်သင်ပေးလိုသောအရာအတွက်၊
ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြု၍ နိဒါန်းပျိုးခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "အဘယ်သူသည်
လောကကိုအောင်နိုင်သူဖြစ်ကြောင်း၊ သင်တို့အား
ငါပြောပြမည်"။ ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လောက
ဤကျမ်းချက်၌ "လောက"သည် အပြစ်ရှိသောသူများအားလုံးနှင့်
လောကမှာရှိသော မကောင်းမှုအပြစ်ဒုစရိုက်အားလုံးတို့ကို ရည်
ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဤလောက၌ရှိသောဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သည့်ခပ်သိမ်းသောအရာများ
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်သောသူ၊
ဤနေရာ၌ တိကျသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။
မည်သူမဆို ဤအရာကို ယုံကြည်သောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏
သားတော် ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်သောသူအယောက်တိုင်း တို့ကို"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို
ဖော်ပြသည့်အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်တော် အကြောင်းနှင့်
ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏ အကြောင်း
အဘယ်သို့မိန့်တော်မူသည်ကို သွန်သင်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသခင်ကား၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊ ကြွလာသောသူတည်း
ဟူသော ယေရှုခရစ်တော်ပေတည်း
"ယေရှုခရစ်သည် ရေနှင့်အသွေးအားဖြင့် ကြွလာသောသူ
ဖြစ်ပါသည်။" ဤနေရာ၌ "ရေ"သည်
ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံခြင်းအတွက် အစားထိုးအသုံးပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်ပြီး "အသွေး"သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌
ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအတွက် ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံယူတော်မူခြင်းနှင့် လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်၌
အသေခံတော်မူခြင်းတို့သည် ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေခဲ့ပါသည်။

ရေအားဖြင့်သာမဟုတ်၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊
ရေသည် ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍
အသွေးသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌
ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ယေရှုသည် ဘုရား
သခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို ဗဟိုဇီ
ရေနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်းဖြင့်သာမက ဗဟိုဇီ
ရေနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်း နှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်အပေါ်၌
အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 09

လူ၏သက်သေကိုယုံရလျှင် ဘုရားသခင်၏ သက်သေတော်ကို
ယုံ၍ယုံသွန်သင်အကြောင်းရှိ၏ ။
ဘုရားသခင်သည် မိန့်တော်မူသည့်အရာကို
ငါတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်ရမည် အကြောင်း
ဘာသာပြန်ဆိုသူတို့သည် ပိုမို၍ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ငါတို့ သည်
လူတို့ပြောသည့်စကားကိုပင် ယုံကြည်ကြသည်ဖြစ်ရာ
ဘုရားသခင်ပြောသောစကားအား ပို၍ယုံကြည်ရမည်ဖြစ်သည်။
အကြောင်းမှာ ကိုယ်တော်သည် အစဉ်သဖြင့် သမ္မာတရားကို
ပြောဆိုတော်မူ၏။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လူ၏သက်သေကို ယုံရလျှင်၊
လူတို့သည် အမျိုးမျိုးသောအကြောင်းအရာများကို
သက်သေခံခြင်း သို့မဟုတ် မှန်ကန်ကြောင်းထင်ရှားစေခြင်းကို
လူတို့သည် လက်ခံရရှိသော အကြောင်းအရာအနေဖြင့်
ဤနေရာ၌ပြောဆို ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သက်သေတော်ကို သာ၍ယုံဘွယ်ရာအကြောင်းရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံတော်မူချက်သည် ပို၍အရေးကြီးပြီး၊
ယုံကြည်စိတ်ချဘွယ်ကောင်းပါသည်။

သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
သားတော်ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်၊
ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူသည် မိမိအထံ၌
ထိုသက်သေကိုရ၏ ။
"မည်သူမဆို ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်သားတော် ဖြစ်ကြောင်း အသေအချာ
သိကြပါသည်။"

ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်၏ ။
"ဘုရားသခင်အား မုသာဟူ၍ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏
အကြောင်းမှာသက်သေခံတော်မူသောစကားတော်ကို ထိုသူသည် မယုံပဲနေ၏။
"အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်း
အမှန်တရားကို ပြောဆိုခြင်းအပေါ်တွင် ထိုသူသည် မယုံပဲနေ၏"

1 John 11

သက်သေခံချက်ဟူမူကား
"ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောအရာ
ဖြစ်ပါသည်"(UDB)

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရကာလတိုင်အောင်
အသက်ရှင်ရသောအခွင့်အရေးကိုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ထိုအသက်သည်လည်း သားတော်၌ပါ၏။
ဤအသက်သည် သားတော်အားဖြင့် ဖြစ်ပါသည်။ "အကယ်၍
ငါတို့သည်သားတော်နှင့် ဆက်နွယ်ကြလျှင်၊
ထာဝရကာလတိုင်အောင် အသက်ရှင်ကြရပါလိမ့်မည်။"
သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် သားတော်နှင့် ပေါင်းစည်းကြလျှင်
နိစ္စထာဝရ အသက်ရှင်ရကြပါလိမ့်မည်။"

သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

သားတော်ကိုရသောသူသည် အသက်ကိုရ၏
သားတော်နှင့်နီးကပ်စွာ ဆက်နွယ်ထိတွေ့မှုရှိခြင်းသည်
သားတော်ကို ရရှိပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို

ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရ အသက်ကို
ရ၏"ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအရာမှာ ရှင်ယောဟန်၏ ဩဝါဒစာအဆုံးပိုင်း၌
အစပျိုးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သူ၏ စာဖတ်
ပရိသတ်တို့အား ဩဝါဒစာ၏ နောက်ဆုံးရည်ရွယ်ချက်ကို
ပြောပြပြီး တချို့သောနောက်ဆုံး သွန်သင်ခြင်းများကို
ပေးထားပါသည်။

ဤအရာများ၊
"ဤပေးစာ"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ယုံကြည်သောသင်တို့သည်၊
ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟူ၍
ရေးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သော သင်တို့ထံသို့" ဟူ၍
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ဘုရားသခင်၏သားတော်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို
ဖော်ပြသည့်အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်" သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်နိုင်ရန်ရရှိသောအခွင့်အရေးကို ဆိုလိုပါသည်။

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ရဲရင့်ခြင်းအကြောင်းဟူမူကား၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်၌
ယုံကြည်စိတ်ချမှုရှိကြပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည်.... သိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည် အလိုတော်နှင့်အညီ တစုံတခုသောဆုကို တောင်းလျှင်၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုဆန္ဒရှိတော်မူသည့်အတိုင်း
ဆုတောင်းကြပါက"

ဆုတောင်းသမျှသော စကားတို့ကို နားထောင်တော်မူသည်ကို ငါတို့သိလျှင်၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ထံသို့ တောင်းဆိုသော အရာများကို
လက်ခံရရှိကြသည်ကို သိရှိပါလိမ့်မည်။"

1 John 16

ညီအစ်ကိုချင်းသည်၊
"ယုံကြည်သူချင်းတို့"

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်စေခြင်းအခွင့်ကို ဆိုလို ပါသည်။ (ရှု၊)

သေပြစ်

ဤစကားလုံးသည် ထာဝရသေခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုအရာမှာ ဘုရားသခင်၏

မျက်မှောက်တော်မှထာဝရဝေးလျက်ရှိနေမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုသို့ပြောဆိုထားပါသည်။

1 John 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ယောဟန်သည် အပြစ်မပြုနိုင်တော့သော

ယုံကြည်သူများ၌ရှိသည့် အသစ်သောအသက်တာအကြောင်းနှင့်

ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းများမှ မိမိတို့ကိုယ်ကို

ကင်းဝေးအောင်နေထိုင်ရန် သူဟောပြောထားခဲ့သည်များကို

ပြန်လည်၍ သတိပေးခြင်းဖြင့် သူ၏ဩဝါဒစာကို နိဂုံး

ချုပ်ထားပါသည်။

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် မာရ်နတ်၏ လက်၌ရှိကြ၏ ။

"လောကီသားအပေါင်းတို့" ဟူသော

စကားစုနှင့်စပ်လျဉ်း၍တစ်ချို့သောသမ္မာကျမ်းဆိုင်ရာ

ရေးသားသူများက ဘုရားသခင်ကို

ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့နှင့်အပြစ်၏တန်ခိုးကြောင့်

ပျက်စီးယိုယွင်းပြီး ဆိုးကျိုးသက် ရောက်နေသော လောကီရေးရာ

ရှိသမျှတို့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

မာရ်နတ်

ဤသည်မှာ မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးထဲမှာရှိနေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
(ရှု၊)

1 John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထိုသို့ပြောဆိုထားပါသည်။
ယေရှုခရစ်တော်ကို ညွှန်းပြောဆိုထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊

ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

သိသောဉာဏ်ကို ငါတို့အားပေးတော်မူသည်။

"ငါတို့အား သမ္မာတရားကို နားလည်သဘောပေါက်စေရန် တတ်စွမ်းစေနိုင်ပါ သည်။"

အသက်

ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏

ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်

ထာဝရအသက်ရှင်စေခြင်းအခွင့်ကို ဆိုလို ပါသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူသည် . . . ထာဝရအသက်လည်းဖြစ်တော်မူ၏

ခရစ်တော်သည် ငါတို့အား ထာဝရအသက်ကို

ပေးတော်မူခြင်းဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ချစ်သားတို့

ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ၊ ထိုသူတို့၏

ခေါင်းဆောင်တစ်ပါးဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ သူသည် ထိုသူတို့ပေါ်၌

သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြခြင်းရန် အထက်ပါစကားကို

သုံးနှုန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -

"ခရစ်တော်၌ ငါချစ်သော သားသမီးတို့၊ သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏သားရင်းခြာကဲ့သို့ ချစ်ခင်ရသူများ" ဟုဆိုလိုပါသည်။" (ရှု၊)

Translation Questions

1 John 5:1

ကျွန်ုပ်တော်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်တဲ့အကြောင်း ဘယ်လိုဖော်ပြရမလဲ။

ဘုရားသခင်ရဲ့ ပညတ်တော်ကို ကျွန်ုပ်တို့သည်

လိုက်လျှောက်တဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်အား ချစ်ကြောင်း

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

1 John 5:4

ဤလောကကို အောင်နိုင်သောအကြောင်းက ဘာလဲ။

ကျွန်ုပ်တော်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် ဤလောကကို

အောင်မြင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်။

1 John 5:6

ယေရှုခရစ်သည် ဘယ်အရာနှစ်ခုအားဖြင့် လာခဲ့ခြင်း ဖြစ်သနည်း။

ယေရှုခရစ်သည် ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း

လာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်ကို သက်သေခံဖို့ရန် ဘယ်အရာသုံးခု ဖြစ်လာသနည်း။

ဝိညာဉ်တော်၊ ရေနှင့် အသွေးအားလုံးတို့သည်ယေရှုခရစ်ကို

သက်သေခံဖို့ရန် ဖြစ်လာသည်။

1 John 5:9

သားတော်နှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံချက်တို့ကို
မယုံကြည်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်အား
မည်သူဖြစ်စေသနည်း။
သားတော်နှင့် ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံချက်တို့ကို
မယုံကြည်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်အား
လိမ်လည်သောသူဖြစ်စေသည်။

1 John 5:11

ဘုရားသခင်သည် ဘာကို သားတော်ထံ၌ ပေးထားပြီးပြီလဲ။
ဘုရားသခင်သည် ထာဝရအသက်ကို သားတော်ထံ၌
ပေးထားပြီးဖြစ်သည်။

1 John 5:13

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဘယ်လိုမျိုး ယုံကြည်စိတ်ချမှု
ရှိသလဲ။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော
တစ်စုံတစ်ခုကို တောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကြားသည်ဟူသော
ယုံကြည်စိတ်ချမှု ရှိသည်။

1 John 5:16

အပြစ်ကျူးလွန်နေသော မိမိညီအစ်ကိုအားမြင်သော
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည် ထိုသူ မသေရန် ဘာပြုလုပ်သင့်သနည်း။
အပြစ်ကျူးလွန်နေသော မိမိညီအစ်ကိုအား မြင်သော
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည် ထိုသူ မသေရန် ဘုရားသခင်ထံ
ဆုတောင်းပေးရပါမည်။ ဘုရားသခင် သည် ထိုသူအား
အသက်ကို ပြန်ပေးလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်း မဟုတ်သော အရာအားလုံးက ဘာလဲ။
ဖြောင့်မတ်ခြင်း မဟုတ်သော အရာအားလုံးသည်
ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်သည်။

1 John 5:18

လူသားအားလုံးသည် ဘယ်နေရာတွင် ရှိတာလဲ။
လူသားအားလုံးသည် မာန်နတ်၏ လက်ထဲ၌ ရှိသည်။

1 John 5:20

စစ်မှန်သော ဘုရားက မည်သူနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်၏အဖ ခမည်းတော်သည် စစ်မှန်သော
ဘုရားဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူမည်သည်ကား ဘယ်နေရာမှ မိမိကိုယ်ကို ကာကွယ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူမည်သည်ကား ရုပ်တုဆင်းတုမှ မိမိကိုယ်ကို
ကာကွယ်ရမည်။

2 John

Chapter 1

¹ အသက်ကြီးသူသည် မြတ်သောသခင်မကိုးကွယ်သော သားသမီးတို့ကိုးကွယ်ကြပါ၏။ ငါတို့၌တည်၍ ငါတို့တွင် အစဉ်မပြတ်ရှိလေသော သမ္မာတရားကြောင့်၊ ² ငါမှစ၍ သမ္မာတရားကို သိသောသူအပေါင်း တို့သည်၊ သခင်နှင့် သားသမီးတို့၌ မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါ၏။ ³ ခမည်းတော်ဘုရားထံတော်ကင်း၊ ခမည်းတော်၏သားတော်ယေရှုခရစ်အထံကင်း၊ သမ္မာတရား၊ မေတ္တာတရားနှင့်တကွ၊ ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေသော။ ⁴ ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားထံ၌ ပညတ်တော်ကို ခံရသည်အတိုင်း၊ သင်၏သားသမီးအချို့တို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်၍ နေသည်ကို ငါတွေ့သောအခါ၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ ယခုတွင်ပညတ်တော်သစ်ကို မရေးဘဲလျက်၊ ငါတို့၌ရှေ့ဦးစွာကပင်ရှိသော ပညတ်တော်ကိုရေးထား၍၊ သခင်မ၊ အချင်းချင်းချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိကြကုန်အံ့ဟု ငါတောင်းပန်၏။ ⁶ ပညတ်တော်တို့အတိုင်း ကျင့်စောင့်ခြင်းအရာသည် ချစ်ရာရောက်၏။ သင်တို့သည် ပညတ်တော်နှင့် အညီကျင့်မည်အကြောင်း၊ ရှေ့ဦးစွာကပင်သင်တို့ ကြားရသည်အတိုင်း၊ ပညတ်တော်သည်ထိုသို့သော သဘောရှိ၏။ ⁷ လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို ငြင်းပယ်လျက်၊ လှည့်ဖြားသော သူအများ တို့သည် လောကထဲသို့ဝင်ကြပြီ။ ထိုသို့သောသူသည် လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်၏။ အန္တိခရစ်လည်းဖြစ်၏။ ⁸ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြုစုသောအရာမပျောက်မပျက်၊ စုံလင်သောအကျိုးကို ရမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြု၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ⁹ ခရစ်တော်၏ဒေသနာ၌ မတည်ဘဲ လွန်ကျူးသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ ခရစ်တော် ၏ ဒေသနာ၌ တည်သောသူသည် ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကိုသိ၏။ ¹⁰ ထိုဒေသနာတော်မပါသောသူသည် သင်တို့ထံသို့လာလျှင်၊ သူ့ကိုသင့်အိမ်၌ လက်မခံနှင့်။ မင်္ဂလာရှိစေ သောဟု နှုတ်မဆက်နှင့်။ ¹¹ မင်္ဂလာရှိစေသောဟု ထိုသူကိုနှုတ်ဆက်လျှင်၊ သူ၏ဆိုးယုတ်သောအကျင့်တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်၏။ ¹² သင်တို့အား ငါရေးစရာအကြောင်း အများရှိသော်လည်း၊ စက္ကူပေါ်၌မှန်နှင့်ရေးခြင်းငှါ အလိုမရှိ၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါလာ၍၊ အချင်းချင်း အားရဝမ်းမြောက်ခြင်းစုံလင်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်၍ စကားပြောမည်ဟုမြော်လင့်လျက်နေ၏။ ¹³ သင်၏မြတ်သောညီမ၏ သားသမီးတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက် ကြ၏။

2 John 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှုတ်ဆက်စကား ဆိုပြီးနောက် ရှင်ယောဟန်က
ယုံကြည်သူများအား ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် သစ္စာတရားတို့သည်
ခွဲခြားရန် မဟုတ်ကြောင်း ဖော်ပြသွားသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
အစဉ်အလာ သတ်မှတ်ချက်အရ ရှင်ယောဟန်ဒုတိယစာစောင်ကို
ရေးသားသူမှာ တမန်တော် ရှင်ယောဟန်ဖြစ်ပြီး အမျိုးသမီး
တစ်ဦး ထံသို့ ပေးပို့သော စာဖြစ်သော်လည်း
အသင်းတော်အတွက် ဖြစ်သည်။ သူက အချင်းချင်းချစ်ကြရန်
ရေးသားသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
ဤစာစောင်တွင်ဖော်ပြသော "သင်" နှင့် "သင်တို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် အများကိန်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
ဤစာစောင်တွင် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်ကိုယ်တိုင်နှင့်
စာဖတ်သူပရိသတ်များကို "ကျွန်ုပ်" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားကြောင်း တွေ့ရသည်။

အသက်ကြီးသူသည် မြတ်သောသခင်မ ကိုးကွယ်၊ သားသမီးတို့ကိုးကွယ်
ကြားလိုက်ပါ၏။
စာစောင်များကို မည်ကဲ့သို့ အစပြုထားကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ စာရေးသူ၏ အမည်ကိုလည်း
အတိအလင်း ဖော်ပြထားသည်။ တနည်းအားဖြင့် "ငါ
ယောဟန်နှင့် အသက်ကြီးသူသည်
ရှေးနတ်ခြင်းခံရသောသခင်မနှင့် သူမ၏ သားသမီးတို့အား
ဤစာစောင်ကိုရေးလိုက်ပါသည်။

အသက်ကြီးသူ
အသက်ကြီးသူ ဟူသည်မှာ သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်နှင့်
တပည့်တော်ဖြစ်သော ရှင်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အသက်ကြီးသူ သို့မဟုတ် အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်
ဖြစ်ကြောင်း မိမိကိုယ်တိုင် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မြတ်သောသခင်မနှင့် သားသမီးတို့ကို
အသင်းတော်နှင့် ယုံကြည်သူများအစုအဝေးကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါ၏
သင်တို့အား အမှန်တကယ် ငါချစ်ပါ၏။

သမ္မာတရားကို သိသောသူအပေါင်း

ဘုရားခင်နှင့် သခင်ယေရှု အကြောင်းကို သိနားလည်သော သူများ
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်၏သားတော် ယေရှုခရစ်

ဤအချက်သည် အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်ပြီး

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်၏ ဆက်စပ်ခြင်းကို

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သမ္မာတရား၊ မေတ္တာတရားနှင့်တကွ

"သမ္မာတရား" ဟူသောစကားလုံးသည်

မေတ္တာတရားကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သော မေတ္တာဖြင့်

ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 John 04

သင်၏သားသမီးအချို့တို့သည်

"သင်" နှင့် "သင်၏" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် လူ အများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ဘဲ လူတစ်ယောက်ကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားထံ၌ ပညတ်တော်ကို ခံရသည်အတိုင်း

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်

ကျွန်ုပ်တို့အားပညတ်ခဲ့သည်အတိုင်း

ပညတ်တော်သစ်ကို မရေးဘဲလျက်

ယခုတွင် အသစ်သောအရာတချို့လုပ်ဆောင်ရန်

ပညတ်တော်သစ်ကိုရေးထားခြင်းမဟုတ်ပဲ။

ငါတို့၌ ရှေးဦးစွာကပင် ရှိသော ပညတ်တော်ကိုရေးထား

"ရှေးဦးစွာကပင်" ဟူသောစကားလုံးသည်

ကျွန်တော်တို့ယုံကြည်ခြင်း အစပြုသောအချိန်ကို

ရည်ညွှန်းပါသည်။ တနည်းအားဖြင့် ငါတို့သည်

စတင်ယုံကြည်သည့်အချိန်မှစ၍ ခရစ်တော် ပညတ်သည်အတိုင်း

လုပ်ဆောင်ရန် သင်တို့အား ငါ ရေးပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ရှိကြကုန်အံ့ ဟု ငါတောင်းပန်၏။

ဤစာကြောင်းကို အသစ်တစ်ဖန် ပြန်ဆိုပါက "ငါတို့သည်

အချင်းချင်း ချစ်ရမည်" ဟု သူ(သခင်ယေရှု) က စေခိုင်းခဲ့သည်။

သင်တို့သည် ပညတ်တော်နှင့်အညီ ကျင့်မည်အကြောင်း၊ ရှေးဦးစွာကပင်

သင်တို့ ကြားရသည်အတိုင်း၊ ပညတ်တော်သည် ထိုသို့သော သဘောရှိ၏။

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်နှင့်အညီ ကျင့်ဆောင်ခြင်းသည်

ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ခြင်းကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ထိုသို့" ဟူသောစကားလုံးသည်

ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့အပြင်

သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို အစပြုယုံကြည်သည့်အချိန်မှစ၍

အချင်းချင်းချစ်ကြရန် ပညတ်ထားခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ (ရှု။

2 John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ယောဟန်သည်

လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများကိုသတိထားရန်၊ ခရစ်တော်၏

သွန်သင်မှု၌ တည်ရန်နှင့် ခရစ်တော်၏

သွန်သင်မှု၌မတည်သောသူများကို ရှောင်ရှားရန် သတိပေးသည်။

လှည့်ဖျားသောသူများတို့သည် လောကထဲသို့ ဝင်ကြပြီ

မှားယွင်းစွာသွန်သင်သောဆရာများသည် အသင်းတော်ကို

စွန့်ကြသည်။ သို့မဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများသည်

ဤလောက၌ ရှိကြသည်။

လှည့်ဖျားသောသူများ

မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောဆရာများ သို့မဟုတ် ဟန်ဆောင်

လှည့်စားသောသူများ

လောက

ဤလောကထဲ၌ အသက်ရှင်သောသူအားလုံးကို

ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်တော်

ဤလောကတွင် ယေရှုခရစ်သည် လူသားစစ်စစ် အဖြစ်

ကြွလာခဲ့သည်။

ထိုသို့သောသူသည် လှည့်ဖျားသောသူ ဖြစ်၏။ အန္တိခရစ်လည်းဖြစ်၏။

ထိုသူတို့သည် အခြားသောသူများအား

လှည့်ဖျားသောသူများဖြစ်သည် သာမက ခရစ်တော်ကို

ဆန့်ကျင်သောသူများလည်း ဖြစ်သည်။

အန္တိခရစ်

ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ

ကိုယ်ကိုယ် သတိပြု၍

သတိထားပါ (သို့) စရစိုက်ပါ။

ဆုံးရှုံးရမည့် အရာ

သင်ဆုံးရှုံးရမည့် ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူး

စုံလင်သောအကျိုး

ကောင်းကင်နိုင်ငံ၌ သင်ရရှိမည့် ပြီးပြည့်စုံသော ဆုလဒ်

2 John 09

ရှေ့ကျသောသူများ

ဤအရာသည် ဘုရားသခင် နှင့် အမှန်တရားကို အခြား

သောသူများထက် ပိုမိုသိကျွမ်းသည်ဟု

ကြွေးကြော်သောသူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

တနည်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အား ပိုမိုသိကျွမ်းသည်ဟု

ကြွေးကြော်သောသူများ သို့မဟုတ် အမှန်တရားကို

နာခံခြင်းမရှိသောသူများကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို မသိ
ဘုရားသခင်နှင့် မသက်ဆိုင်သောသူ

ခရစ်တော်၏ ဒေသနာ၌ တည်သောသူသည် ခမည်းတော်နှင့်
သားတော်ကိုသိ၏။
သခင်ခရစ်တော်၏ သွန်သင်မှုများကို လိုက်နာသောသူသည်
အဖဘုရားသခင်နှင့် သားတော်နှင့် ဆိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်
ဤနာမတော်များသည် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်များဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု၏ဆက်စပ်မှုကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သူ့ကိုသင့်အိမ်၌ လက်မခံနှင့်
ဤစာပိုဒ်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အိမ်၌လက်ခံခြင်းသည်
တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်ဆံရာတွင် အလေးပေးခြင်း
ဖြစ်သောကြောင့် ခရစ်တော်မသိသောသူများကို လက်မခံရန်
ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏ ဆိုးယုတ်သောအကျင့် တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်၏။
သူ၏ ဆိုးယုတ်သော အကျင့်တို့ကို မျှဝေခြင်းနှင့် ကူညီခြင်း

2 John 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်စာစောင်သည် ယုံကြည်သူများထံသို့ သွားရောက်
လည်ပတ်လိုသောဆန္ဒနှင့် အခြားသောအသင်းတော်မှ
နှုတ်ဆက်စကားများ ပြောခြင်းဖြင့် အဆုံးသတ်သည်။

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်
အပိုဒ်ငယ် တစ်ဆယ့်နှစ် တွင်ဖော်ပြသော "သင်"
ဟူသောစကားလုံးသည် လူတစ်ဦးကိုသာ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အပိုဒ်ငယ် တစ်ဆယ့်သုံးတွင်ဖော်ပြသော "သင်တို့၏" ဟူသော
စကားလုံးသည် လူအများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

စက္ကူပေါ်၌ မှန်နှင့်ရေးခြင်းငှါ အလိုမရှိ
ရှင်ယောဟန်သည်
ယုံကြည်သူများထံသို့အခြားသောအကြောင်းအရာများကို
စာအားဖြင့်သာ ရေးသားပေးပို့ခြင်းမဟုတ်ဘဲ
လူကိုယ်တိုင်သွားရောက်ပြောကြားရန်ဆန္ဒ ရှိသည်။
ယုံကြည်သူများထံသို့ စာရွက်ပေါ်တွင် မှင် အသုံးမပြုဘဲ
အခြားသောအရာများဖြင့် ရေးသားပေးပို့ မည်ဟု
ပြောဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

သင်၏ မြတ်သောညီမ၏ သားသမီးတို့သည်
ဤကျမ်းချက်တွင် ယောဟန်က
အခြားသောအသင်းတော်ဆိုသည်မှာ ဤစာကို လက်ခံသော
အသင်းတော်နှင့် ဆက်စပ်သောအသင်းတော်ရှိ
ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် အသင်းတော်၏
အစိတ်အပိုင်းများဖြစ်ပြီး ထိုသူများတို့သည် အသင်းတော်၏
သားသမီးများဖြစ်ကြသည်။ ဤကျမ်းချက်တွင်
ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ၌
မိသားစုများဖြစ်ကြသည်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 John 1:1

ဤစာစောင်ထဲတွင် ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ မည်ကဲ့သို့
မိတ်ဆက်ထားသနည်း?
ဤစာစောင်ထဲတွင် ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ
အသက်ကြီးသူတစ်ဦး အနေဖြင့် မိတ်ဆက်ထားသည်။

ဤစာစောင်ကို မည်သူထံသို့ ရည်ညွှန်း၍ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သနည်း။
စာစောင်ကို မြတ်သောအမျိုးသမီးနှင့် သူ၏သားသမီးများ ထံသို့
ရည်ညွှန်း၍ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တမန်တော်ကြီးရှင်ယောဟန်က ကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်နှင့်၊
ငြိမ်သက်ခြင်းတို့သည် မည်သူထံမှ လာသည်ဟု မြွက်ဆိုသနည်း။
ထိုကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်နှင့်၊ ငြိမ်သက်ခြင်းတို့သည်
ခမည်းတော် ဘုရားထံတော်ပါးမှလည်းကောင်း၊ သားတော်
ယေရှုခရစ်တော်ထံမှလည်းကောင်း လာသည်ဟု
မြွက်ဆိုပါသည်။

2 John 1:4

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ရှင်ယောဟန် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသနည်း။
မြတ်သောသခင်မ၏ သားသမီးအချို့တို့သည် သမ္မာတရား၌
ကျင်လည်သည်ကို တွေ့မြင်ခဲ့ရသောကြောင့် ရှင်ယောဟန်သည်
အလွန်ဝမ်းမြောက်နေသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် အစအဦး၌ မြတ်သောသခင်မများထံသို့
မည်သည့်ပညတ်ကို ပေးသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် အစအဦး၌ မြတ်သောသခင်မများထံသို့
တစ်ဦးကိုတစ်ဦး ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားရှိရန် ပညတ်ပေးသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ဖော်ပြသည်။

2 John 1:7

ယေရှုခရစ်တော် လူဇာတိခံယူခြင်းကို ဝန်ခံသော လူများအား ရှင်ယောဟန်က မည်ကဲ့သို့သော သူများဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
လူဇာတိခံယူသော ယေရှုခရစ်တော်အား ငြင်းပယ်သောသူများကို လှည့်ဖြားတတ်သောသူနှင့် အန္တိခရစ် ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

ရှင်ယောဟန်က မည်သည့်အရာများကို မလုပ်မိစေရန် ယုံကြည်သူများအား မှာကြားခဲ့သနည်း။
ရှင်ယောဟန်က မိမိကျင့်ဆောင်ရမည့် ကိုယ်ကျင့်တရား၏ လမ်းမှ လွဲမသွားစေရန် သတိပြုစေခဲ့သည်။

2 John 1:9

စစ်မှန်သော ယေရှုခရစ်တော်၏ တရားတော်၌ မတည်သောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်ဟု ယုံကြည်သူများအား ရှင်ယောဟန် မှာကြားခဲ့သနည်း။
စစ်မှန်သော ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်၌ မတည်သောသူတို့အား မိမိတို့အသက်တာထဲတွင် လက်မခံမိစေရန် သတိပေးထားသည်။

စစ်မှန်သော ခရစ်တော်၏ ဒေသနာ၌ မတည်ဘဲ လွန်ကျူးသော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာကို ယုံကြည်သူမှ အဘယ်ကြောင့် လက်မခံသင့်သနည်း။
ထိုသို့သော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာကို လက်ခံခြင်းသည်၊ သူ၏ ဆိုးယုတ်သော အကျင့်တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်သည်။

2 John 1:12

အနာဂတ်ကာလတွင် ရှင်ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် မျှော်လင့်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် မြတ်သောသခင်မနှင့်အတူ မိတ်သဟာရဖွဲ့ နှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုရန် မျှော်လင့်သည်။

3 John

Chapter 1

¹ အသက်ကြီးသူသည်ချစ်အပ်သောဂါယုကိုကြားလိုက်၏။ ငါသည်သင်၌မှန်ကန်သောချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိ၏။ ² အချင်းချစ်သူ၊ သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ကောင်းစားသကဲ့သို့၊ သင်သည်အရာရာ၌ကောင်းစားခြင်းနှင့် ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း၏။ ³ သင်သည်သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်သည်အတိုင်း သင်၌ရှိသောသမ္မာတရား၏အကြောင်းကို ညီအစ်ကို တို့သည်လာ၍ သက်သေခံကြသောအခါ၊ ငါသည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁴ ငါ၏သားသမီးတို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်သည်ကို ငါကြား၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းထက် သာ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိ။ ⁵ အချင်းချစ်သူ၊ သင်သည်ညီအစ်ကိုတို့အား၎င်း၊ အာဂန္တုတို့အား၎င်း ပြုသမျှသောဝတ်တို့ကို သစ္စာနှင့် အညီ ပြုတတ်၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် သင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို အသင်းတော်ရှေ့၌ သက်သေခံကြ၏။ သင်သည်ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ပို့လိုက်ပြန်လျှင်၊ ကောင်းသောအမှုကိုပြုလိမ့်မည်။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် နာမတော်ကိုထောက်၍၊ သာသနာပလူတို့တွင် အလှူမခံဘဲသွားကြ၏။ ⁸ ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို ကူမသောသူ ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ ထိုသို့သောသူတို့အား ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုအပ်ကြ၏။ ⁹ အသင်းတော်ထံသို့မှာစာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်လေပြီ။ သို့သော်လည်း၊ အကဲအမှူးလုပ်ချင်သော ဒယောတရပ်သည် ငါတို့အားအခွင့်မပေး။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ ငါလာသောအခါ သူသည် မိမိပြုသောအမှုကို မိမိသတိရစေခြင်းငှါ ငါပြုမည်။ ထိုသူ သည်၊ ဂြိုဟ်သောစကားနှင့် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့သည်သာမက၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် စိတ်မပြေဘဲလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့ကို ကိုယ်တိုင်လက်မခံ၊ လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်တား၍၊ အသင်းတော်ထဲကနှင်ထုတ်တတ်၏။ ¹¹ အချင်းချစ်သူ၊ မကောင်းသောနည်းကို မလိုက်နှင့်၊ ကောင်းသောနည်းကိုသာလိုက်လော့။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို မသိမမြင်ရပြီ။ ¹² လူအပေါင်းတို့သည် ဒေမေတရိ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။ သမ္မာတရားသည်လည်း သူ၏ သက်သေ ဖြစ်၏။ ငါတို့သည်လည်း ထိုသူဘက်၌ သက်သေခံကြ၏။ ငါတို့၏ သက်သေခံခြင်းသည် ဟုတ်မှန်သည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ¹³ ငါရေးစရာအကြောင်းအများရှိသော်လည်း၊ မှန်နှင့် မှင်တံဖြင့် ရေးခြင်းငှာ အလိုမရှိ။ ¹⁴ မကြာမမြင့်မှီသင့်ကို ငါတွေ့မြင်လျှင် အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်၍ စကားပြောမည်ဟု မြော်လင့်လျက် နေ၏။ သင်၌ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော။ အဆွေတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏။ သင်၌ရှိသောအဆွေတို့၏ နာမည်ကို ထုတ်၍နှုတ်ဆက်လော့။

3 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်က ဂါယုကို ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရရေးထားသော စာဖြစ်သည်။
ဥပမာအားဖြင့် သင်နှင့် သင်၏ ဟူသော စကားများက
ဂါယုကိုသာ

ရည်ညွှန်းပြီးတစ်ဦးတစ်ယောက်အတွက်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အသက်ကြီးသူယောဟန်က ဂါယုကို
နှုတ်ဆက်စကားပါးခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ကြီးသူ

ဤစာလုံးသည်

ယေရှု၏တပည့်တော်နှင့်တမန်တော်ဖြစ်သောယောဟန်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

သူ့ကိုယ်သူ"အသက်ကြီးသူ" ဟုသုံးထားခြင်းမှာ

သူသည်အသက်ကြီးသောကြောင့် သို့မဟုတ်

သူသည်အသင်းတော်၏

ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

စာရေးသူ၏နာမည်ကို "ငါ၊ အသက်ကြီးသူယောဟန်၊

စာရေးပါသည်" ဟုရှင်းလင်းစွာပြော၍ရသည်။ (ရှု)

ချစ်အပ်သောဂါယု

ယုံကြည်သူချင်းဖြစ်သော ဂါယုထံ ရေးထားသောစာ

မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာ

"ငါစစ်မှန်စွာချစ်ရသောသူ"

အရာရာ၌ ကောင်းစားခြင်းနှင့်ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း

အရာရာ၌ ကျမ်းမာချမ်းသာပါစေ

စိတ်နှလုံးသည်ကောင်းစားသကဲ့သို့

ဝိညာဉ်တော်၌ ချမ်းသာသကဲ့သို့

ညီအစ်ကိုတို့သည်

ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုတို့

သင်၌ရှိသောသမ္မာတရား၏အကြောင်းကို သက်သေခံကြသောအခါ

သင်သည်ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားအတိုင်းအသက်ရှင်ကြောင်းကြားသိရ၏။

ငါ၏သားသမီးတို့

ယောဟန်သည် သူသွန်သင်ခဲ့သော ယေရှုကိုယုံကြည်သူများကို

သူ၏သားသမီးကဲ့သို့ဟုသတ်မှတ်သည်။ ဤအရာသည်

သူတို့အပေါ်ထားရှိသောသူ၏မေတ္တာနှင့်ဂရုစိုက်

မူကိုအဓိကထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူကိုယ်တိုင်သူတို့အား
သခင်ထံပို့ဆောင်ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- ငါ၏ဝိညာဉ်ရေးရာသားသမီးများ
(၅)

3 John 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်မှစာကိုရေးသားရခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဂါယုက
နယ်လှည့်ကျမ်းစာသင် ဆရာများအား ဂရုစိုက်ပြုစုခြင်းအတွက်
ချီးမွမ်းစကားရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့နောက်ကောင်းသူနှင့်
မကောင်းသူအကြောင်းပြောထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျွန်ုပ်တို့ဟူသောစကား သုံးရာတွင် ယောဟန်နှင့်တကွ
သူနှင့်အတူရှိသောသူများနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးပါဝင်နိုင်ခြေရှိသည်။

အချင်းချစ်သူ
ယုံကြည်သူဓမ္မမိတ်ဆွေများအား စစ်မှန်စွာချစ်ကြောင်း
သုံးနှုန်းထားသောစကားဖြစ်သည်။

ပြုသမျှသောဝတ်တို့ကို သစ္စာနှင့်အညီ ပြုတတ်၏
"သင်သည်ဘုရားကိုသစ္စာရှိသောအလုပ်ကိုပြုလုပ်သည်"
သို့မဟုတ် "သင်သည်ဘုရားကိုသစ္စာရှိသည်"

ညီအစ်ကိုတို့အား၎င်း၊ အာဂန္တုတို့အား၎င်း ပြုသမျှသောဝတ်
ဓမ္မမိတ်ဆွေများနှင့် သူစိမ်းများအား ကူညီခြင်း

ထိုသူတို့သည် သင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို အသင်းတော်ရှေ့၌
သက်သေခံကြ၏
သူစိမ်းများက သင်၏မေတ္တာပြခဲ့သော အရာများကို
ယုံကြည်သူအသင်းတော်ရှေ့၌ ကြားပြော၏။

သင်သည်ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီ ပို့လိုက်ပြန်လျှင်
သူတို့အား ပြန်ပို့ပါရန် ကျွန်တော်လေးစားစွာ တောင်းဆိုပါသည်။

အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် နာမတော်ကိုထောက်၍
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" သည်ယေရှုကိုညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထိုသူတို့သည်
ယေရှုအကြောင်းကို လူတို့အားပြောကြားရန်
ထွက်ခွာသွားကြသည်။"

အလူမခံဘဲသွားကြ၏
မည်သည့်အကူအညီနှင့် လက်ဆောင် ကိုမျှလက်မခံပါ။

သာသနာပလူ
ဤနေရာတွင် "သာသနာပလူ"
ဆိုသည်မှာယုဒလူမျိုးမဟုတ်သောသူများသာမဟုတ်ပါ။
ဤစကားသည် ယေရှုကို မယုံကြည်သောသူများကို
ဆိုလိုခြင်းသည်။

ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို ကုမသောသူ ဖြစ်အံ့သောငှါ
ထို့ကြောင့်လူအပေါင်းတို့အား
ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားဟောကြားရာတွင် သူတို့နှင့်အတူ
လုပ်ဆောင်နိုင်မည်။

3 John 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" ဆိုသည်မှာ ဂါယုမပါပဲ
ယောဟန်နှင့်တကွသူနှင့်အတူရှိနေသောသူများကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်၏။

အသင်းတော်
ဘုရားဝတ်ပြုရန် စုဝေးသော ဂါယုနှင့် ယုံကြည်သူအဖွဲ့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဒယောတရပ်
ဒယောတရပ်သည် အသင်းသားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

အကဲအမှူးလုပ်ချင်သော
"လူအများထဲတွင် အရေးပါအရာရောက်ဆုံးဖြစ်ချင်သောသူ"
သို့မဟုတ် "လူအများ၏ခေါင်းဆောင်လုပ်ချင်သောသူ"

ထိုသူသည် ဂြူစုသောစကားနှင့် ကွဲရဲ့သည်
ငါတို့အားသူအတင်းအဖျင်း ပြောမှုသည် မှန်ကန်ခြင်းမရှိပါ။

ကိုယ်တိုင်
"ကိုယ်တိုင်"ဟု ဆိုရာ၌ ဤအရာများကိုလုပ်ဆောင်သော
ဒယောတရပ်ကို အထူးပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

ညီအစ်ကိုတို့ကို လက်မခံ
ယုံကြည်သူချင်းကိုလက်မခံ

လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်တား၍
ယုံကြည်သူများအား လက်ခံလိုသောသူများကို တားဆီးသည်။

အသင်းထဲကနှင့်ထုတ်တတ်၏
ထိုသူများကို အသင်းတော်မှ အတင်းနှင့်ထုတ်လိုက်သည်။

3 John 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့"ဟု ပြောသောအခါ ဂါယုမပါပဲ၊ ယောဟန်နှင့်တကွ သူနှင့်
အတူရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အချင်းချစ်သူ
ယုံကြည်သူဓမ္မမိတ်ဆွေများအား စစ်မှန်စွာချစ်ကြောင်း
သုံးနှုန်းထားသောစကားဖြစ်သည်။

မကောင်းသောနည်းကိုမလိုက်နှင့်
လူများလုပ်သော မကောင်းသောအရာများကိုလိုက်မလုပ်နှင့်။

ကောင်းသောနည်းကိုသာလိုက်လော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- " လူများလုပ်သော
ကောင်းသောအရာများကိုလိုက်လုပ်ပါ။"

ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်၏
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သော

ဘုရားသခင်ကို မသိမမြင်ရပြီ
"ဘုရားသခင်နှင့်မသက်ဆိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
မယုံကြည်သောသူများ"

လူအပေါင်းတို့သည် ဒေမေတရီ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏
ဤစကားကိုပြုလုပ်သူနေရာမှနေ၍ ပြော၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒေမေတရီကို
သိသောသူအားလုံးသူ့အကြောင်းကို
သက်သေခံပြောကြားကြသည်။" သို့မဟုတ် "ဒေမေတရီကို
သိသောသူတိုင်း သူ့ကောင်းကြောင်းကိုပြောကြသည်။"

ဒေမေတရီ
ဤအမျိုးသားသည် အသင်းတော်သို့လာသောအခါ ယောဟန်က
ဂါယုနှင့်အသင်းသူအသင်းသားများ မိမိအားကြိုဆိုသလို
ကြိုဆိုလက်ခံစေလိုသောသူတစ်ဦးဖြစ်နိုင်ပါသည်။

သမ္မတရားသည်လည်း သူ၏သက်သေဖြစ်၏
"သမ္မတရားကိုယ်တိုင် သူ့ကောင်းကြောင်းကိုပြောသည်။"
ဤနေရာတွင် "သမ္မတရား"
ကိုစကားပြောသောလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"သမ္မတရားသိသောသူတိုင်းသူ့လူကောင်းတစ်ဦးဖြစ်ကြောင်းကို
သိသည်။"

ငါတို့သည်လည်း ထိုသူဘက်၌ သက်သေခံကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒေမေတရီ ကောင်းကြောင်းကို
ငါတို့ပြောကြ၏။"

3 John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောဟန်က ဂါယုထံသို့ရေးထားသောစာ၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။
နောက်ဆုံး မှတ်ချက်နှင့် နှုတ်ဆက်စကားဖြင့်
သူ့အဆုံးသတ်ထားသည်။

မှန်နှင့် မှန်တံဖြင့် ရေးခြင်းငှာအလိုမရှိ
ယောဟန်က အခြားအကြောင်းအရာများ
ရေးသားရန်ဆန္ဒမရှိချေ။ မှန်တံမသုံးပဲ
တခြားနည်းလမ်းဖြင့်ရေးသားမည်ဟု ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်၍
ပုဂ္ဂိုလ်ချင်း သို့မဟုတ် လူကိုယ်တိုင်

သင်၌ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော
ဘုရားသခင်သည်သင်တို့အားငြိမ်သက်ခြင်းပေးပါစေ။

အဆွေတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏
ဤနေရာတွင်ရှိသောမိတ်ဆွေများက
သင့်ကိုနှုတ်ဆက်လိုက်သည်။

သင်၌ရှိသောအဆွေတို့၏ နာမည်ကို ထုတ်၍နှုတ်ဆက်လော့
ငါ့ကိုယ်စားထိုနေရာမှာရှိသောယုံကြည်သူအယောက်စီတိုင်းကို
နှုတ်ဆက်ပေးပါ။

သင်၌ရှိသောအဆွေတို့
"သင့်မိတ်ဆွေများ" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာတွင် ရှိသော
ယုံကြည်သူများ"

Translation Questions

3 John 1:1

ဤစာစောင်ထဲတွင် ကျမ်းစာရေးသူ ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ
မည်သို့သောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ
မိတ်ဆက်သည်။

ဤစာစောင်ကို လက်ခံရရှိသော ဂါယုနှင့် ရှင်ယောဟန်သည် မည်ကဲ့သို့
ဆက်ဆံမှုရှိသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုကို မှန်ကန်သောချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည်အတွက်
ဆုတောင်းပေးသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအတွက် အရာရာ၌ ကောင်းစားသကဲ့သို့
စိတ်နှလုံးနှင့်ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပေးသည်။

ရှင်ယောဟန် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းမှာ အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်၏ လွန်စွာဝမ်းမြောက်ရခြင်းမှာ
သူ၏သားသမီးတို့သည် သမ္မတရား၌ ကျင်လည်သည်ကို
ကြားရခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

3 John 1:5

ဂါယုသည် မည်သူ့ကို ကြိုဆိုပြီး ခရီးပြန်လည်စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဂါယုသည် နာမတော်ကိုထောက်၍ စေလွှတ်ခြင်းခံရသည့်
သူများအား ကြိုဆိုပြီး ခရီးပြန်လည်စေလွှတ်ခဲ့သည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို ညီအစ်ကိုချင်းကဲ့သို့ ကြိုဆိုရန်
အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
သမ္မတရားကို ကူမသောသူ ဖြစ်သောကြောင့်
ကြိုဆိုသင့်ကြောင်း ရှင်ယောဟန်သည်
ယုံကြည်သူများကိုပြောသည်။

3 John 1:9

ဒယောတရပ်၌ မည်သို့ဖြစ်ချင်သော ဆန္ဒရှိသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် အသင်းတော်၌ အကြီးအကဲ ဖြစ်ချင်သော
ဆန္ဒရှိသည်။

ဒယောတရပ်၏ စိတ်နေသဘောထားသည် ရှင်ယောဟန်အပေါ်တွင်
မည်သို့ရှိသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် ရှင်ယောဟန်ကို လက်မခံချင်ပါ။

ဂါယုနှင့် အသင်းတော်ထံသို့ ရှင်ယောဟန်ရောက်ရှိလာလျှင်
မည်သို့ပြုမည်နည်း။
အကယ်၍ ရှင်ယောဟန် ရောက်ရှိလာလျှင် သူသည်
ဒယောတရပ်၏ မကောင်းသော အပြုအမူများကို
သတိရစေလိမ့်မည်။

ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ညီအစ်ကိုတို့ အပေါ်တွင် မည်ကဲ့သို့
ပြုသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ညီအစ်ကိုတို့ကို လက်မခံပါ။

ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ခရီးဆက်သော ညီအစ်ကိုတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ ပြုသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ခရီးဆက်သော
ညီအစ်ကိုတို့ကို ကိုယ်တိုင်လက်မခံ၊
လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်တား၍၊ အသင်းတော်ထဲမှ
နှင်ထုတ်တတ်သည်။

3 John 1:11

ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအား မည်သည့်နည်းကို အတုယူရန် ပြောသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအား ကောင်းသောနည်းကို အတုယူရန်
ပြောသည်။

3 John 1:13

ရှင်ယောဟန်သည် အနာဂတ်တွင် မည်ကဲ့သို့ ပြုရန် မျှော်လင့်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် လာရောက်
ဆွေးနွေးခွင့်ရရှိမည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

Jude

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ဖြစ်သောယာကုပ်ညီ ငါယုဒသည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ၍၊ ယေရှုခရစ် ခေါ်ထားစောင့်မတ်မှုသော သူတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သင်တို့၌ကရုဏာရှိပါစေသော။ ငြိမ်သက်ခြင်း နှင့်ချစ်ခြင်းများ ပြားပါစေသော။ ³ ချစ်သူတို့၊ အညီအမျှဆက်ဆံသော ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို သင်တို့ထံသို့ရေး၍ ပေးလိုက် ခြင်းငှါ ငါသည်အလွန်ကြိုးစားသည်တွင်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၌ အထက်ကအပပေးခဲ့ပြီးသော ယုံကြည်ခြင်း တရား ဘက်မှာ သင်တို့သည် ကြိုးစား၍တိုက်လှန်စေခြင်းငှါ နှိုးဆော်သွေးဆောင်၍ ရေးလိုက်ရသောအကြောင်းရှိ၏။ ⁴ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏ ညစ်ညူးခြင်း အလိုငှါမှောက်လှန်လျက်၊ တပါးတည်း အစိုးရတော်မူသောအရှင်၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို ငြင်းပယ်လျက်၊ အပြစ်ခံစေခြင်းငှါ ရှေးကစီရင် မှတ်သားနှင့်သော အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့် အမှတ်တမဲ့ဝင်ကြပြီ။ ⁵ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်သိနှင့်သော်လည်း ငါသည် သတိပေး၍ ပြောချင်သော အကြောင်းအရာ ဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူတို့ကို အံ့ဂုတ္တပြည်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီးလျှင်၊ မယုံကြည်သော သူတို့ကိုတဖန် ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ⁶ ထိုမှတပါး၊ မိမိတို့အခွင့်အရာကိုမစောင့်၊ မိမိတို့ နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သော ကောင်းကင်တမန်တို့ကို၊ ကြီးစွာသောနေ့၌ စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထာဝရ ချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မှိုက် ထဲမှာချုပ် ထားတော် မူ၏။ ⁷ ထိုနည်းတူ၊ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ရှိသော မြို့တို့သည်၊ အထက်က ဆိုခဲ့ပြီး သော လူဆိုးကဲ့သို့ မတရားသော မေထုန်ကိုအလွန်ပြု၍ ကိုယ်ခင်ပွန်းမဟုတ်သော သူတို့နှင့်မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်၊ ထာဝရမီးနှင့်ကျွမ်းလောင်ခြင်း ဒဏ်ကိုခံရ၍ ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏။ ⁸ ယခုယောင်ယမ်းသောအဓမ္မလူတို့သည်၊ ရှေးနည်းတူမိမိတို့ ကိုယ်ကိုညစ်ညူးစေ၍၊ အာဏာစက် ကိုပယ်လျက်၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ⁹ ကောင်းကင်တမန် မင်းမိကျွေလူမူကား၊ မောရှေ၏ ကိုယ်ကို အကြောင်းပြု၍ မာရ်နတ်နှင့် ငြင်းခုံသောအခါ၊ ကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုဝံ့ဘဲ၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကိုဆုံးမတော်မူစေ သတည်းဟူ၍ သာပြောဆို၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့မူကား၊ မိမိတို့နားမလည်သောအရာများကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ပကတိအတိုင်း မိမိတို့နားလည်သော အရာများဖြင့် မိမိတို့ကိုပုပ်ပျက်စေတတ်ကြ၏။ ¹¹ သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကာကုန်နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ အခက်ရခြင်းငှါ ဗာလမ်းမှားယွင်းသကဲ့သို့ အလွန်မှားယွန်းခြင်းရှိကြ၏။ ကောရ၏ငြင်းခုံခြင်းအပြစ်နှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ရောက် ကြ၏။ ¹² မေတ္တာပွဲလုပ်၍ သင်တို့နှင့်အတူ စားသောက်သောအခါ အားမနာဘဲ၊ မိမိတို့ကိုဝစ္စာကျွေး၍ ပွဲ၌ အစွန်းအကွက်ဖြစ်ကြ၏။ ရေမရှိ၊ လေတိုက်၍လွင့်သော မိုယားတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ညှိုးနွမ်း၍ အသီးမတင်၊ နှစ်ကြိမ် သေ၍ နှုတ်ပစ်သော သစ်ပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ¹³ မိမိရှက်ခြင်းအကြောင်းကို ပွက်စေတတ်သော လှိုင်းတံပိုးရိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ကြယ်ပျံကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြ၏။ ထို ကြယ်ပျံတို့အဘို့တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မှိုက်ကို သိုထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ အာဒံမှဆင်းသက်၍ ခုနစ်ဆက်မြောက်သောသူ နောက်က၊ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော သူတို့ကို တရားစီရင်တော်မူ၍၊ မတရားသောသူတို့သည် မတရားသဖြင့် ပြုသောအဓမ္မအမှုရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို၎င်း၊ မတရားသောလူဆိုးတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှား၍ ပြောသောကြမ်းတမ်းသော စကား ရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို၎င်းဘော်ပြခြင်းငှါ၊ ¹⁵ အတိုင်းမသိ များစွာသော မိမိသန့်ရှင်းသူတို့နှင့်တကွကြွလာတော် မူလိမ့်မည်ဟု ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောလေ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် မြည်တမ်း၏ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊ ကိုယ်တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ၊ ထောင်လွှားသော စကားကိုပြောတတ်သောသူ၊ ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကို ထောက်ထား ခန့်ညားတတ်သော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ ချစ်သူတို့၊ နောက်ဆုံးသောကာလ၌၊ မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍၊ ပြက်ယယ်ပြုတတ်သော သူတို့သည် ပေါ်ကြလိမ့်မည်ဟု ¹⁸ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်တို့သည် ဟောပြောနှင့်သော စကားများကို အောက်မေ့ကြလော့။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည်သင်းခွဲသောသူ၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ကင်းသော ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် မိမိတို့အလွန်သန့်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်မှာ မိမိတို့ကို တည်ဆောက် လျက်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဆုတောင်း ပဌာနပြုလျက်၊ ²¹ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်စောင့်ရှောက်၍ ထာဝရအသက်အလိုငှါ၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကရုဏာတော်ကို မြော်လင့်၍ နေကြလော့။ ²² ပိုင်းခြား၍သိတတ်သော ဉာဏ်ရှိ၍ အချို့တို့ကို သနားကြလော့။ ²³ ကိုယ်ကာယနှင့်ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ အချို့ တို့ကို မီးထဲမှ ဆယ်နှုတ်ကယ်တင်ကြလော့။ ²⁴ ထိမိ၍ လဲခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေမည်အကြောင်း သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ အပြစ် မရှိဘဲဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိသော သင်တို့ကို ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့၌ ဆက်သခြင်းငှါ၎င်း တတ်နိုင်တော်မူသော သူတည်းဟူသော။ ²⁵ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်၊ ယခုမှစ၍ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်ဘုန်းတန်ခိုး အာနဘော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ စက်ရှိတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။

Jude 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒက သူတို့ကိုယ်သူ ဤစာဆောင်၏
စာရေးသူအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး သူ့စာဖတ်သူများကို
နှုတ်ခွန်းဆက်လိုက်သည်။ သူသည် ယေရှု၏ညီအစ်ကို
တစ်ဝမ်းကွဲ ဖြစ်နိုင်ခြေ ရှိသည်။ ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်
အခြားသော ယုဒအမည်ဖြင့် လူနှစ်ဦးအား ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်ထဲရှိ "သင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒမှ
စာရေးပို့ထားသော ခရစ်ယာန်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
လူအများစုအတွက် အမြဲသုံးထားသော စကားဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့သော ... ယုဒ
ယုဒသည် ယာကုပ်၏ညီဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - 'ကျွန်ုပ်တို့သော ငါယုဒ'

ယာကုပ်၏ညီ
ယာကုပ်နှင့် ယုဒသည် ယေရှု၏ ညီအစ်ကို တစ်ဝမ်းကွဲများ
ဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ ကရုဏာ ရှိပါစေသော။ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်း
များပြားပါစေသော
"ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်းတို့သည် သင့်အတွက်
အဆပေါင်းများစွာ တိုးပွားပါစေ။" ဤအယူအဆများကို
အရွယ်အစား သို့မဟုတ် ပမာဏ တိုးပွားတတ်သော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု။)

Jude 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒက ဤစာစောင်အား ရေးသားရခြင်းအကြောင်းကို
ယုံကြည်သူများအား ပြောပြထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးအတွက် အကျုံးဝင်သည်။

အညီအမျှဆက်ဆံသော ကယ်တင်ခြင်း
"ကျွန်ုပ်တို့ ဝေမျှသော ကယ်တင်ခြင်း"

ရေးလိုက်ရသော အကြောင်း
"ဤစာကို ရေးရန်အင်မတန်လိုအပ်ကြောင်း ငါခံစားရသည်။"
သို့မဟုတ် "ဤစာကို ရေးရန် အရေးပေါ်လိုအပ်ချက်တစ်ခုလို
ငါခံစားရသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း စတုရန်းဘက်မှာ ... ကြိုးစား၍ တိုက်လှန်စေခြင်းငှါ
နှိုးဆော်သွေးဆောင်၍
"စစ်မှန်သော သင်ကြားခြင်းကို ကာကွယ်ရန်နှင့် သင့်အား
တိုက်တွန်းအားပေးရန်"

သန်ရှင်းသူတို့
တခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် "သန်ရှင်းသူတို့"
ဟုရေးသားထားပါသည်။ ကိုယ်ကျင့်တရား ကောင်းမွန်မှုကို
အထူးအလေးထားသော ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။ ခရစ်တော်၏ အသေခံခြင်းသည်
ကယ်တင်ခြင်းအတွက် ဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်သော
သူများသည် သန်ရှင်းသူများ ဖြစ်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့် အမှတ်တမဲ့ ဝင်ကြပြီ
"လူအချို့တို့သည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ သတိမထားမိဘဲ
ယုံကြည်သူများ ကြားထဲသို့ ဝင်ရောက်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သော အဓမ္မလူအချို့
ဤစကားကို ပြုလုပ်သူဖက်မှ နေ၍ ပြော၍ ရပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားက စီရင်ဘို့ရန်အတွက်
ရွေးချယ်ထားသောသူများ"

ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏ ညစ်ညူးခြင်း
အလိုငှါမှောက်လှန်လျက်
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော
အသွင်သို့ ပြောင်းလဲနိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါတို့ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ရွံရှာဘွယ်ကောင်းသော
ကိလေသာတပ်မက်ခြင်းသို့ ပြောင်းလဲလိုက်သောသူ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်က လူတစ်ဦးကို
ကိလေသာအပြစ်ထဲမှာ ဆက်လက်နေထိုင်ဖို့ အခွင့်ပေးသည်ဟု
သင်ကြားသောသူ။"

တပါးတည်းအစိုးရတော်မူသော အရှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို
ငြင်းပယ်လျက်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်
မဟုတ်ဟု သူတို့ သင်ကြားသည်။ သို့မဟုတ် ၂။ ဤလူများသည်
ယေရှုခရစ်တော်ကိုမနာခံပါ။

Jude 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒက လွန်ခဲ့သော အတိတ်ကာလက သခင်ဘုရားစကားကို
မနာခံ၊ မလိုက်လျှောက်သောသူများ၏ ဥပမာပေး
ဖော်ပြထားပါသည်။

ငါသည် သတိပေး၍ ပြောချင်သော
"ငါသည် သင်တို့ကို သတိရစေချင်သည်။"

သင်တို့သည် သိနှင့်သော်လည်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များ ၁။ "တခါက ... ပြည့်စုံစွာ"
ဟူသော စကားပြုများသည် စာဖတ်သူများ မည်ကဲ့သို့
သိခဲ့သည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၂။
"တခါကသင်တို့သည် ဤအရာကို ပြည့်စုံစွာ သိခဲ့သော်လည်း"

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူတို့ကို အံ့ဂုတ္တပြည်မှ
ကယ်လွှတ်တော်မူပြီးလျှင်
"သခင်ဘုရားသည် အံ့ဂုတ္တပြည်မှ ကုသရေလ လူမျိုးများကို
ရှေးယခင်က ကယ်တင်ခဲ့ပါသည်။"

ထာဝရဘုရား
တချို့သော ကျမ်းချက်များထဲတွင် "ယေရှု" ဟု
ရေးသားထားပါသည်။

မိမိတို့အခွင့်အရာ
"ဘုရားသခင်မှ သူတို့အား ယုံကြည်စွာ အပ်နှံထားသော
တာဝန်ဝတ္တရားများ"

မိမိတို့ နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သော
သူတို့၏သတ်မှတ်ထားသော နေရာ ကိုစွန့်ပစ်သည်။

ထာဝရချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မိုက်ထဲမှာ ချုပ်ထားတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်သည် ဤကောင်းကင်တမန်များကို
သူတို့ဘယ်သောအခါမှ မလွှတ်မြောက်နိုင်သော မှောင်မိုက်သော
အချုပ်ခန်းထဲတွင် ချုပ်နှောင်ထားသည်။"

ကြီးစွာသောနေ့
ဘုရားသခင်မှ လူတိုင်းကို တရားစီရင်မည့် နောက်ဆုံးသောနေ့

Jude 07

သူတို့နှင့်မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်
သောဒ်မြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့၏ ကိလေသာ အပြစ်များသည်
ကောင်းကင်တမန်များ၏ ဆုံးညစ်သောနည်းလမ်းများဖြင့်
တူညီသော တော်လှန်ပုန်ကန်မှု၏ အကျိုးရလဒ်များ ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်
ဤနေရာတွင် "မြို့များ" ဆိုသည်မှာ သူတို့အထဲ၌ နေထိုင်သော
လူများကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်
ဘုရားသခင်က သူတို့အား ပုံသက်သေများအနေဖြင့်
ပြောဆိုထားကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်မှ သူတို့ကို ပြခဲ့သည်။"

ကျမ်းလောင်ခြင်းဒဏ်ကို ခံရ၍ ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်
သောဒ်မြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှ လူတို့၏ ပျက်စီးခြင်းသည်
ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူအားလုံး၏ ကံကြမ္မာ အတွက်
ပုံသက်သေတစ်ခု ဖြစ်လာသည်။

ယောင်ယမ်းသော အဓမ္မလူတို့သည်
ဘုရားသခင်စကားကို မနာခံသော လူများသည်
သူတို့အားပေးအပ်ထားသောလုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာသည်
ရှုပါရုံများကို မြင်တွေ့စေရန် တောင်းဆိုသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်သည်။

မိမိတို့ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍
ဤ သာဓကမှ ပြောထားသောအရာမှာ သူတို့၏ အပြစ်သည်
သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များ၊ ဆိုလိုသည်မှာ
သူတို့၏အပြုအမူများအား လက်မခံနိုင်ဖွယ် ဖြစ်အောင်
ပြုလုပ်သည်ဟု ဆိုရာတွင် စမ်းချောင်းထဲတွင်
ရှိနေသောအမှိုက်သည် စမ်းရေကို သောက်၍ မရအောင်
ပြုလုပ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏
"စော်ကားပြောဆိုသည်။"

ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
ဤစကားသည် ကောင်းကင်တမန်များကဲ့သို့သော ဝိညာဉ်နှင့်
ဆိုင်သော ပုဂ္ဂိုလ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Jude 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗာလမ်သည် ရန်သူတစ်ဦးအတွက် ကုသရေလကိုကျိန်ဆဲရန်
ငြင်းဆိုသော ပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း
နောက်ပိုင်းတွင် ဤရန်သူများမှ လူအများကို ရရှိဖို့ရန်
မယုံကြည်သူများနှင့် ထိမ်းမြားလက်ထပ်ပြီး
ရုပ်တုကိုးကွယ်သောသူများ ဖြစ်လာရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရသည် မောရေ၏ခေါင်းဆောင်မှုနှင့် အာရုန်၏
ယင်ပရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းအမှုကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သော
ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ဦးဖြစ်သည်။

မာရ်နတ်နှင့်ငြင်းခုံ
သူနှင့်အငြင်းအခုံဖြစ်သည်။

ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုဝံ့
"သူ့ကိုယ်သူထိန်းချုပ်သည်။ သူမပြုဝံ့" သို့မဟုတ်
"ပြုလုပ်ရန်ဆန္ဒမရှိ"

ကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်း
"ဆိုးရွားသောပြစ်တင်စီရင်ခြင်းစကား" သို့မဟုတ်
"ဆိုးရွားသောစီရင်ချက်"

ထိုသူတို့
ဘုရားကိုမချစ်မကြောက် မရှိသောသူများ

ထိုသူတို့မူကား မိမိတို့နားမလည်သောအရာများကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏
ဤလူများတို့သည် သူတို့နှင့်ပတ်သက်၍ မကောင်းသော၊
မမှန်သောအရာများကို ပြောကြသည်။

မိမိတို့နားမလည်သော အရာများ
မည်သည့်အရာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကိုမှ မသိရှိခြင်း။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။

ကောင်းသောအရာအားလုံးကို သူတို့နားမလည်ခြင်း သို့မဟုတ် ၂။
"ဘုန်းတန်ခိုးထင်ရှားသောသူကို သူတို့နားမလည်ခြင်း" (၁:၇)

ကာကွန်၏နောက်သို့
ကာကွန်သည် သူ၏ညီကိုသတ်ခဲ့သောသူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်အတွက် အသက်ရှင်သောသူမဟုတ်ပါ။

Jude 12

ဆက်စပ်မှုမရှိချက်
ယုဒက ဘုရားမဲ့လူများကို ဖော်ပြရန်အတွက် ဤပုံစံပမာများကို
အသုံးပြုသည်။ သူက သူတို့ကြားတွင်ရှိနေသော ထိုလူများကို
မည်ကဲ့သို့သိရှိရန် ယုံကြည်သူများကို ပြောပြသည်။

not applicable
not applicable

not applicable
not applicable

ညိုးနွမ်း၍ အသီးမတင်
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ ဤလူများသည်

အသီး
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေသောအသက်တာနှင့်
လူတွေကို ကူညီသောအသက်တာကို ပုံစံပမာပြုထားသည်။

နှစ်ကြိမ်သေ၍ နတ်ပစ်သောသစ်ပင်ကဲ့သို့၎င်း
လူတစ်ဦးက သစ်ပင်တစ်ပင်၏အမြစ်ကိုနတ်ပစ်လိုက်ခြင်းသည်
သေခြင်းကိုပုံဆောင်သော သာဓကတစ်ခုဖြစ်သည်။

အမြစ်မှနတ်ပစ်သော
မြေကြီးမှသူတို့၏အမြစ်များကို လုံးဝနတ်ပစ်လိုက်ခြင်းခံရသော
အပင်များကဲ့သို့
ဘုရားမဲ့လူများသည်အသက်၏အရင်းအမြစ်ဖြစ်သော
ဘုရားသခင်ထံမှ ခွဲခြားထားခြင်းခံရသည်။

ပွက်စေသောလှိုင်းတံပိုးရိုင်းကဲ့သို့
ပင်လယ်လှိုင်းများသည် ပြင်းထန်သောလေအားဖြင့်
တိုက်ခတ်ခြင်းခံရသကဲ့သို့ ဘုရားမဲ့လူများသည် နည်းမျိုးစုံဖြင့်
လွယ်ကူစွာ ပယ်ရှားခြင်းခံရသည်။

မိမိရှက်ကြောက်ခြင်းအကြောင်းကိုပွက်စေတတ်သော
လေသည် လှိုင်းတံပိုးရိုင်းကိုထလျက်
ညစ်ညမ်းသောရေမြုပ်ကိုဖြစ်စေသကဲ့သို့ ဤလူများသည်
သူတို့၏ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်နှင့်
လုပ်ဆောင်ချက်အားဖြင့် မိမိကိုယ်မိမိ အရှက်ရစေသည်။
တခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ လှိုင်းတံပိုးများမှ ရေမြုပ်နှင့်
ညစ်ညမ်းသောအရာများကို ယူဆောင်လာသကဲ့သို့
ဤလူများသည် တခြားသောသူများကို သူတို့၏
အရှက်တရားများအားဖြင့် ညစ်ညမ်းစေသည်။

ကြယ်ပျံ
ကြယ်များကိုလေ့လာသော ရှေးခေတ်ကလေးများသည်
ကြယ်ပျံများရွေ့လျားသည်အတိုင်း
ဂြိုဟ်များမရွေ့လျားကြောင်းကို သတိပြုမိကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကစဉ်ကလေးဖြစ်နေသောကြယ်များ" (သို့မဟုတ်)
ရွေ့လျားနေသောကြယ်များ

ထိုကြယ်ပျံတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မှိုက်ကို သို့ထားလျက်ရှိ၏
"ကြယ်များ။ သူတို့အားထာဝရသိမ်းထားရန်အတွက်
လုံးဝမှောင်မှိုက်သော နေရာတစ်ခုကို
ဘုရားသခင်ကပြင်ဆင်ထားပါသည်။"

Jude 14

အာဒံမှဆင်းသက်၍ ခုနှစ်ဆက်မြောက်
အာဒံကို ပထမဦးဆုံးသော လူသားမျိုးဆက်အနေဖြင့်
ရေတွက်သော် နောက်သည်
ခုနှစ်ဆက်မြောက်သောသူဖြစ်သည်။ အကယ်၍ အာဒံ၏သားကို
ပထမမျိုးဆက်အနေဖြင့်ရေတွက်ပါက နောက်သည်
ဆဌမမြောက်မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

not applicable
not applicable

ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင်တော်မူ၍
"တရားစီရင်ခြင်းအမှုကိုပြုရန်" သို့မဟုတ် "တရားစီရင်ရန်"

မြည်တမ်း၍ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊ ကိုယ်တတ်မက်ခြင်းအတိုင်း
ကျင့်တတ်သောသူ
ဘုရား၏အခွင့်အာဏာကိုဆန့်ကျင်ပြောဆိုပြီး
မနာခံလိုသောသူများကိုဆိုလိုပါသည်။
"ကိုယ်တတ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ" ဆိုသည်မှာ
ငြိမ်သက်စွာပြောဆိုရန် ရည်ရွယ်သောသူ၊ "မြည်တမ်း၍
အပြစ်တင်တတ်သောသူ" ဆိုသည်မှာ
ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းပြောဆိုသူကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထောင်လွှားသောစကားကို ပြောတတ်သောသူ
တခြားသူများကြားဘို့ရန်အတွက် မိမိကိုယ်ကို
ချီးမွမ်းပြောဆိုသောသူများ

ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကို ထောက်ထားခန့်ညားတတ်သောသူ
တခြားသူများကို မဟုတ်မမှန် ချီးမွမ်းပြောဆိုခြင်း

Jude 17

ထိုသူတို့သည်
"ပြက်ယယ်ပြုတတ်သောသူများ"

မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍
ဤလူများသည် စကားပြောဆိုရာ၌ သူတို့၏ဆန္ဒများသည်
သူတို့ကိုအုပ်စိုးသော ဘုရင်များဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုကြပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့ဆန္ဒရှိ၍
ဆိုးညစ်သောအရာများကို ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းအမှုမှ ဘယ်သောအခါမျှ
မရပ်တန့်သောသူများ" ကိုဆိုလိုပါသည်။

မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်းကျင့်နေ၍
ဘုရားသခင်အားမသိသော လူတစ်ဦး လိုက်လျက်သွားသော
လမ်းခရီးတစ်ခုကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ရန်ဆန္ဒ ရှိသောသူအဖြစ်
ပြောဆိုထားပါသည်။

ဇာတိပကတိ
ဘုရားသခင်ကိုမသိသောလူများ တွေးခေါ်သကဲ့သို့
တွေးခေါ်ခြင်း၊
မယုံကြည်သောသူများတန်ဖိုးထားသောအရာများကို
တန်ဖိုးထားခြင်း

ဝိညာဉ်တော်နှင့်ကင်းသော
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို လူများပိုင်ဆိုင်ရရှိနိုင်သော
အရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

Jude 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒကယုံကြည်သူများအား မည်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည်နှင့် တခြားသူများကို
မည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံရမည်ကို ပြောထားပါသည်။

ချစ်သူတို့သင်တို့သည်...မိမိတို့ကိုတည်ဆောက်လျက်
ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်ကိုးစားခြင်းအရာ၌
တိုးပွားလာခြင်းနှင့်သူတို့ နာခံခြင်းကို
အဆောက်အအုံတစ်လုံးအားတည်ဆောက်သောလုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ "ချစ်သူတို့ ထိုသူတို့နည်းတူမဖြစ်စေနှင့်။
သူတို့ကဲ့သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုတည်ဆောက်လျက်
အသက်ရှင်ကြပါ။"

မျှော်လင့်၍
"စိတ်အားထက်သန်စွာမျှော်လင့်"

ဘုရားသခင်ကိုချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကိုယ်ကိုယ်စောင့်ရှောက်၍
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုဆက်လက်
လက်ခံနိုင်စွမ်းရှိခြင်းကို
လူတစ်ယောက်ကသေချာသည့်နေရာတစ်ခုတွင်ကိုယ်ကိုယ်ထိန်းသိမ်းထားသကဲ့သို့ပြောဆိုထား
သည်။

ထာဝရအသက်အလို့ငှါ ယေရှုခရစ်တော်၏ ဂရုဏာတော်ကို
ဤနေရာတွင် "ဂရုဏာ" ဟူသောစကားလုံးသည် သူနှင့်အတူ
ထာဝရအသက်ရှင်ရန်ပြုလုပ်ပေးခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများကို ဂရုဏာပြုမည်ဖြစ်သော
ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Jude 22

အချို့တို့ကို
ဘုရားသခင်ကိုဘုရားဖြစ်သည်ဟု မယုံကြည်သေးသောသူများ

အချို့တို့ကို မီးထဲမှ ဆည်နှုတ်ကယ်တင်
ခရစ်တော်မပါသော သေခြင်းမှကာကွယ်ပေးရန်
လိုအပ်သောမည်သည့်အရာကိုမဆို ပြုလုပ်ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး
တစ်စုံတစ်ယောက်မှ မီးထဲကျသွားသောလူများကို
မီးလောင်ခြင်းမခံရခင် ဆွဲထုတ်နေသောပုံကို မြင်စေပါသည်။

ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ အချို့တို့ကို
"အခြားသူများကို ကြင်နာပါ သို့သော် သူတို့အပြစ်ကို
ကြောက်ရွံ့ပါ။"

ကိုယ်ကာယနှင့် ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ
အပြစ်သားများ၏ အပြစ်သည်ဆိုးရွားသောကြောင့်
သူတို့၏အဝတ်များကို ထိမိသောသူများပင်လျှင်
ရောဂါရနိုင်ကြောင်း ချဲ့ကားပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သူတို့၏အဝတ်များကိုထိမိယုံမျှနှင့်ပင်
သင်အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်လာမည်ကဲ့သို့ သူတို့အားဆက်ဆံပါ။"

Jude 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒကသူ၏စာကို ကောင်းချီးပေးခြင်းနှင့် အဆုံးသတ်သည်။

သင်တို့ကို ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့၌ဆက်သခြင်းငှါ
သူ၏ဘုန်းတော်သည် သူ၏ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ပြသော
လင်းလက်သော ရောင်ခြည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူ၏ဘုန်းတော်ကို
ဖူးမျှော်ခွင့်နှင့် ဝမ်းမြောက်ခွင့်ကို သင်တို့ရရှိရန်"

အပြစ်မရှိဘဲ
ဤနေရာတွင် အပြစ်ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏
ခန္ဓာကိုယ်တွင်ရှိသော အညစ်အကြေး "သို့မဟုတ်"
ချွတ်ယွင်းချက်တစ်ခုခုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ အပြစ်မရှိသော
နေရာ၌သင်ရှိနေခြင်း
သိမ်းထားသကဲ့သို့ပြောဆိုထား
ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည်၊
ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်၊
"ယေရှုခရစ်တော်ပြုလုပ်ခဲ့သော အရာအားဖြင့်
ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်"၊ ဤအရာသည်
အဖေဘုရားသခင်နှင့် သားတော်သည် ကယ်တင်ရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို
အထူးပြုထားသည်။

ယခုမှစ၍ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်ဘုန်းတန်ခိုး အာနုဘော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ စက်ရှိတော်မူစေ သတည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယခင်ကသော်လည်းကောင်း၊
ယခုသော်လည်းကောင်း လာမည့်နေ့ရက်ကာလ၌

သော်လည်းကောင်း ဘုန်းတန်ခိုးတော်အစဉ်ရှိ၍၊ အလုံးစုံသော
ခေါင်းဆောင်မှု၊ အရာခပ်သိမ်းတို့အားအလုံးစုံသောထိန်းချုပ်မှု
အစဉ်အမြဲရှိတော်မူသည်။

Translation Questions

Jude 1:1

ရှင်ယုဒသည် မည်သူ၏ကျွန်ဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ကျွန်ဖြစ်သည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သူ၏ညီဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ရှင်ယာကု၏ညီဖြစ်ပါသည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သူထံသို့ စာရေးခဲ့သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ၍၊
ယေရှုခရစ်တော် ခေါ်ထားစောင့်မတ်မှုသောသူတို့ထံ
စာရေးခဲ့သည်။

ရှင်ယုဒသည် သူစာရေးသောသူတို့ကို မည်သည့်အရာများ အဆများစွာ
ခံစားရရှိစေလိုသနည်း။
ရှင်ယုဒသည် သူစာရေးသောသူတို့ကို ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်
ချစ်ခြင်းတို့အား အဆများစွာ ခံစားရရှိစေလိုသည်။

Jude 1:3

ရှင်ယုဒသည် ပထမဆုံးအနေဖြင့် မည်သည့်အကြောင်းအရာကို
ရေးသားလိုပါသနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ပထမဆုံးအနေဖြင့် အညီအမျှဆက်ဆံသော
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို ရေးသားလိုပါသည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သည့်အကြောင်းကို အမှန်တကယ်ရေးသားခဲ့သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းမျိုး
ရရှိရန်ကြိုးစား၍ တိုက်လှန်ရမည်အကြောင်း အမှန်တကယ်
ရေးသားခဲ့သည်။

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့် ဘုရားမရှိသော
အဓမ္မလူအချို့တို့သည် မည်သို့ ဝင်လာကြသနည်း။
အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့်
ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့်အမှတ်တမဲ့
ဝင်လာကြသည်။

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့် ဘုရားမရှိသော
အဓမ္မလူအချို့တို့သည် မည်သည့်အရာကို ပြုကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏
ညစ်ညူးခြင်းအလို့ငှာ ပြောင်းလဲစေလျှက်၊
ယေရှုခရစ်တော်ကိုလည်း ငြင်းပယ်ကြသည်။

Jude 1:5

ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို တစ်ချိန်က မည်သည့်နေရာမှ
ကယ်လွှတ်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ကယ်လွှတ်တော်ခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်သည် မယုံကြည်သောသူတို့ကို မည်သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မယုံကြည်သောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။

ဘုရားသခင်သည် မိမိတို့နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သောကောင်းကင်တမန်တို့ကို
မည်သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလို့ငှာ
ထာဝရချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မိုက်ထဲ၌
ချုပ်ထားတော်မူသည်။

Jude 1:7

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသောမြို့တို့သည် မည်သို့
ကျင့်ကြံနေထိုင်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ကိုခင်ပွန်းမဟုတ်သောသူတို့နှင့်
မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်၍၊ သဘာဝမဟုတ်သော
မတရားသော မေထုန်ကို အလွန်နှစ်သက်စွဲလန်းကြသည်။

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသောမြို့များကဲ့သို့
အပြစ်တင်ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူများ၊
အိပ်မက်ယောင်ရမ်းဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည် မည်သို့
ကျင့်ကြံနေထိုင်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ အာဏာစက်တို့ကို
ပယ်လျှက်၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။

Jude 1:9

ကောင်းကင်တမန်မင်း မိကျွေလသည် မာရ်နတ်အားမည်သို့ ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်မင်း မိကျွေလသည် မာရ်နတ်အား
"ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ဆုံးမတော်မူစေသတည်း" ဟု
ပြောဆိုသည်။

Jude 1:12

အပြစ်တင်စွန့်ပြစ်ခြင်းခံရသော ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည်
အဘယ်သူကို အရှက်တရားကင်းမဲ့စွာ ပြုစုစောင့်ရှောက်ကြသည်နည်း။
ထိုသူတို့သည် သူတို့ကိုယ်ကို သူတို့သာ အရှက်တရားကင်းမဲ့စွာ
ပြုစုစောင့်ရှောက်ကြသည်။

Jude 1:14

နောက်သည် အာဒံဆင်းသက်သောမျိုးဆက်၏ ဘယ်နှစ်ဆက်မြောက်
မျိုးဆက် ဖြစ်သနည်း။
နောက်သည် အာဒံမှ ဆင်းသက်သောမျိုးဆက်၏
ခုနစ်ဆက်မြောက်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် မည်သူများအပေါ် တရားစီရင်ခြင်းကို ပြုတော်မူမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင်ခြင်းကို
ပြုတော်မူမည်။

အပြစ်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြစီရင်ခြင်းကို ခံရမည့် ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည်
မည်သို့သောသူများ ဖြစ်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မြည်တန်း၍ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊
ကိုယ်တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ၊
ထောင်လွှားသောစကားကို ပြောတတ်သောသူ၊
ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကိုလိုက်
ထောက်ထားခန့်ညားတတ်သောသူတို့ ဖြစ်ကြ၏။

Jude 1:17

ပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အကြောင်းကို ရှေးယခင်အချိန်တွင် မည်သူတို့
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အကြောင်းကို ရှေးယခင်အချိန်တွင်
ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်တို့က ဟောပြောခဲ့ကြပါသည်။

မိမိတို့ မတရားသောတပ်မက်ခြင်းအတိုင်းကျင့်နေ၍၊ သင်းခွဲတတ်သော
ထိုပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အားလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်သော အမှန်တရားသည်
အဘယ်နည်း။
ထိုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို မပိုင်ဆိုင်ကြပါ။

Jude 1:20

ချစ်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ မိမိတို့ကို တည်ဆောက်လျက် မည်ကဲ့သို့
ဆုတောင်းနေကြသနည်း။
ချစ်သူတို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်
မိမိတို့ကို တည်ဆောက်လျက် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဆုတောင်းပတ္တနာပြုလျက် နေကြသည်။

ချစ်သူတို့သည် မည်သည့်အရာကို စောင့်ရှောက်၍ မျှော်လင့်လျက်
နေရမည်နည်း။
ချစ်သူတို့သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို စောင့်ရှောက်၍ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
ကရုဏာတော်ကို မျှော်လင့် လျက်နေရမည်။

Jude 1:22

ချစ်သူတို့သည် မည်သူတို့ကို သနား၍ ဆယ်နတ်ကယ်တင်ကြရမည်နည်း။
ချစ်သူတို့သည် ပိုင်းခြား၍သိတတ်သော ဉာဏ်ရှိ၍ အချို့တို့ကို
သနားကြပြီး၊ ကိုယ်ကာယနှင့် ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော
အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ၊
အချို့တို့ကို မီးထဲမှ ဆယ်နှုတ်ကယ်တင်ကြရမည်။

Jude 1:24

သခင်ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော
ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အရာကို တတ်စွမ်းနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ထိမိ၍လဲခြင်းနှင့် ကင်းဝေးစေနိုင်ပြီး
အပြစ်ကင်းစင်လျက် ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့မှာ
သူတို့ကိုထားခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော် ရှိခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှေးယခင် ကာလမှစ၊ ယခုအချိန်နှင့်၊
လာလတ္တံ့သော ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တွင် ဘုန်းတန်ခိုး
အာနုဘော်တော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ ရှိတော်မူသည်။

Revelation

Chapter 1

¹ ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို ယေရှုခရစ်သည် မိမိအစေခံကျွန်တို့အား ပြစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်အပ်ပေးတော်မူသော ထိုသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ဆိုပေအံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိကောင်း ကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍၊ မိမိအစေခံကျွန်ယောဟန်အား ဗျာဒိတ်တော် အရိပ်ကို ပြတော်မူ၏။ ² ယောဟန်သည်လည်း ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် ယေရှုခရစ်၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို မြင်သမျှအတိုင်း သက်သေခံ၏။ ³ ကာလအချိန်ရောက်လုနီးပြီဖြစ်၍၊ ဤအနာဂတ္တိကျမ်းစကားကိုကြည့်၍ ဘတ်ရွတ်နားထောင်၍၊ ရေးထားသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁴ ငါယောဟန်သည် အာရှိပြည်၌ရှိသော အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်အထံတော်ကောင်း၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ရှိသော ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါးအထံကောင်း၊ ⁵ သစ္စာစောင့်သော သက်သေခံဖြစ်တော်မူသော၊ သေသောသူတို့တွင်သားဦး ဖြစ်တော်မူသော၊ လောကီဘုရင်တို့၏ အထွဋ်ဖြစ်တော်မူသော ယေရှုခရစ်အထံတော်ကောင်း၊ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ် သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော။ ငါတို့ကိုချစ်၍ မိမိအသွေးနှင့် ငါတို့အပြစ်များကို ဆေးကြောတော်မူ၍၊ ⁶ မိမိခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ငါတို့ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌သင်း၊ ယဇဗုရောဟိတ်အရာ၌သင်း ခန့် ထားတော်မူသောသူသည်၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းအသရေ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ⁷ ကြည့်ရှုလော့။ မိုဃ်းတိမ်နှင့်တကွ ကြွလာတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော သူတို့နှင့် ရှိသမျှသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရ ကြလိမ့်မည်။ မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့် ငိုကြွေးမည်တမ်းရကြလိမ့်မည်။ မှန်ပေ၏။ အာမင်။ ⁸ ငါသည် အာလဖဖြစ်၏။ ဩမေဃလည်း ဖြစ်၏ ဟု အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော ထာဝရ အရှင် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ယေရှုခရစ်၏ ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခမှစ၍ နိုင်ငံတော်ကို၎င်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဆက်ဆံသော အဘော်အဘက၊ သင်တို့အစ်ကို ငါ ယောဟန်သည်၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်နှင့် ယေရှု ခရစ်၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကြောင့်၊ ပတ်မူကျွန်းမှာ နေရစဉ်တွင်၊ ¹⁰ သခင်ဘုရားနေ့၌ ဝိညာဉ်တော်ကိုခံရ၍၊ တံပိုး ခရာ အသံကဲ့သို့ငါ့နောက်၌ မြည်သော အသံကြီးကို ကြား၏။ ¹¹ မြည်သောအချက်ဟူမူကား၊ သင်သည်မြင်သော အရာကို စာစောင်၌ ရေးထား၍၊ ဖောက်မြို့၊ စမုရန်မြို့၊ ပေရက်မြို့၊ သွာတီရမြို့၊ သာဒီမြို့၊ ဖိလဒေလဖိမြို့၊ လောဒီကီမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးထံသို့ ပေးလိုက် လော့ဟုဆိုသတည်း။ ¹² ထိုသို့ ငါနှင့်စကားပြော၍ အသံမြည်သော သူကိုမြင်ခြင်းငှါ ငါသည်လှည့်ကြည့်လျှင်၊ ရွှေမီးခွက်ခုနှစ် လုံးကို၎င်း၊ ¹³ ထိုမီးခွက်ခုနှစ်လုံးအလယ်၌ လူသားတော်နှင့် တူသောသူတဦး ကို၎င်း မြင်၏။ ထိုသူသည်ခြေသို့ တိုင်အောင်ဝတ်ခြုံလျက်၊ ရင်တော်၌ ရွှေခါးပန်းကို စည်းလျက်ဖြစ်၏။ ¹⁴ ခေါင်းတော်နှင့်ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးကဲ့သို့၎င်း၊ မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြူ၏။ မျက်စိတော် သည်လည်း မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁵ ခြေတော်သည်လည်း မီး၌ချွတ်ပြီးသော ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏။ အသံတော်သည်လည်း သမုဒ္ဒရာသံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁶ လက်ျာလက်တော်သည်လည်း ကြယ်ခုနှစ်လုံးကို ကိုင်၏။ ခံတွင်းတော်ထဲကလည်းထက်သော သန်လျက် ထွက်၏။ မျက်နှာတော်သည်အရှိန်တန်ခိုးနှင့် ထွန်း တောက်သောနေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ¹⁷ ထိုသူကိုငါမြင်သောအခါ၊ သေမတတ်ဖြစ်၍ ခြေတော်ရင်း၌ လဲလျက်နေ၏။ ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့ တင်လျက်၊ ကြောက်ရွံ့ ခြင်းမရှိနှင့်။ ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။ ¹⁸ အသက်ရှင်သောသူလည်းဖြစ်၏။ ငါသည် အရင်သေသည် ဖြစ်၍၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်အသက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ မရဏာနှင့် မရဏာနိုင်ငံကိုလည်းငါအစိုးရ၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ သင်သည်မြင်ပြီးသော အရာတို့ကို၎င်း၊ ယခုရှိသော အရာတို့ကို၎င်း၊ နောင်ဖြစ်လတံ့သော အရာတို့ကို၎င်း ရေးထားလော့။ ²⁰ ငါ့လက်ျာလက်၌ ထင်ရှားသောကြယ်ခုနှစ်လုံးနှင့်ရွှေမီးခွက် ခုနှစ်လုံး၏ နက်နဲခြင်းအရာဟူမူကား၊ မီးခွက်ခုနှစ်လုံးသည်အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးဖြစ်၏။ ကြယ်ခုနှစ်လုံးသည်လည်းထိုခုနှစ်ပါးသော အသင်းတော် တို့ကို အုပ်သောတမန်ဖြစ်ကြ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤသည်မှာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းအား မိတ်ဆက်ပေးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ ဖွင့်ပြချက်များမှ ဖတ်ရွတ်သူအား ကောင်းကြီးဖြစ်စေသည့်အကြောင်းကို ရှင်းလင်းဖော်ပြထားပါသည်။

ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများ

မကြာမှီဖြစ်မည့် အရာများ

မိမိအစေခံကျွန်တို့

ဤသည်မှာ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

အစေခံကျွန်ယောဟန်အား

ယောဟန်သည် ဤကျမ်းစာကို ရေးခဲ့ပြီး ဒီနေရာမှာ သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ် ယောဟန်၊ သူ့အစေခံ၊ အား"

ဗျာဒိတ်တော် အရိပ်ကို ပြတော်မူ၏

အဆက်အသွယ်ပြုလုပ်ခဲ့သည့် အရာ။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်

ဒီအရာသည် ယောဟန်ကိုပေးသော

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရေးထားသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်သော

"ထိုရေးထားသမျှကို ယုံကြည်ခြင်း နှင့် ထိုပညတ်သမျှကို လိုက်နာခြင်း ရှိရမည်။"

ကာလအချိန်ရောက်လုနီးပြီဖြစ်၍

"ဖြစ်ကိုဖြစ်လာရမဲ့အရာများ မကြာမှီဖြစ်လာလိမည်။"

ဤအနာဂတ္တိကျမ်းစကားကိုကြည့်ရှု ဘတ်ရွတ်နားထောင်၍

ဤအရာသည် လူသူတစ်စုံတစ်ဦးအား အတိအလင်း

ရည်ညွှန်းပြောဆိုမထားပါဘူး။ ထိုကျမ်းစကားကို ကြည့်ရှု ဖတ်ရွတ်သော မည်သူ့ကို မဆို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို ဖတ်ရွတ်သော မည်သူမဆို"

Revelation 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန် ရေးသားသောစာ၏ အစဖြစ်သည်။ ဒီနေရာ၌

စာရေးသူအနေဖြင့် သူ့ကိုယ်သူ အမည်သွင်းထားပြီး၊

သူရေးလိုသော သူတို့ကို နှုတ်ဆက်ထားပါသည်။

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

အစဉ်ရှိနေ၍ အနာဂတ်၌လည်း ရှိနေဦးမည်ဟု

အဆိုပြုခြင်းခံခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

ရှိတော်မူသော ...

ထာဝရဘုရားထံမှ လာသောသူ ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး

နံပါတ် ၇ သည် ပြီးပြည့်စုံခြင်းနှင့် လုံလောက်စုံလင်ခြင်း ကို

ပုံဆောင်သော သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။ "ဝိညာဉ်ခုနှစ်ပါး" ကို

ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ် သို့မဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား၏အစေခံသော

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး မှတစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

ဘုရားသခင်အထံတော်ကင်း၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသော ဝိညာဉ်

ခုနှစ်ပါးအထံကင်း၊ ... ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်

သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော။

ဆုတောင်းချက် သို့မဟုတ် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာပေးခြင်း

ဖြစ်သည်။ ယောဟန် ပြောနေပုံမှာ သူ့ရဲ့မျှော်လင့်ချက်

ဘုရားသခင်ဖြစ်စေမည်ဆိုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားမှ

သူ့လူမျိုးတော်အပေါ် အမှုများကိုပြုမည်ဟု

ဖော်ပြပြောဆိုနေခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပစ္စုပ္ပန် ... အစဉ်ရှိသော၊ ... နှင့်

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး ... သင့်အား ဂရုဏာသက်၍ သင့်၌

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ငြိမ်းချမ်းခြင်း ရှိပါစေသော"

သေသောသူတို့တွင် သားဦး ဖြစ်တော်မူသော

"သေလွန်သောသူတို့၌ ပထမဦးဆုံးအသက်ရှင်ပြန်သောသူ"

ငါတို့အပြစ်များကို ဆေးကြောတော်မူ၍

သူသည်ကျွန်ုပ်တို့ကို လွတ်မြောက်စေသည်။

ငါတို့ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ငင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ငင်း

ကျွန်တော်တို့ကို သီးခြားဖြစ်စေ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့အား စတင်

အုပ်စိုးကာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားသည်။

မိမိမည်းတော်ဘုရားသခင်

တစ်ဦးတည်ဖြစ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၊ သူ၏

ဖမည်းတော်"

ခမည်းတော်

ထာဝရဘုရားနှင့် ယေရှုခရစ်တော်တို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို

ဖော်ပြရာ၌ အရေးကြီးထားသောနာမ ဖြစ်သည်။

ခန့်ထားတော်မူသောသူသည်၊ ... ဘုန်းအသရေ၊

အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း

ဆန္ဒ သို့မဟုတ် ဆုတောင်းချက် တည်းဟူသောအရာ ဖြစ်သည်။

အဖြစ်နိုင်ဆုံးသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ "လူတို့သည် ထိုသူ၏ ဘုန်း၊

အာဏာကို ချီးမြှောက်ကြပါစေသော်" သို့မဟုတ် (၂)

"ထိုသူ၌လည်း ဘုန်းနှင့် အာဏာ ရှိစေပါသော်"။

ယောဟန်၏ဆုတောင်းချက်မှာ ယေရှုခရစ်တော်သည်

ဘုန်းအသေရေတော်ပြည့်စုံ၍ လူတိုင်းနှင့်အရာရာတိုင်းအပေါ်

အုပ်စိုးရသောအခွင့် ရှိပါစေသော ဟုဖြစ်သည်။

အစွမ်းသတ္တိ

ရှင်ဘုရင်၏ အာဏာတန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

Revelation 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၇ သည် ယောဟန်မှ ဒီယေလနှင့် ဇာခရီတို့ ပြောသော

စကားမှ ကောက်နှုတ် သုံးနှုန်းထားသည်။

ရှုမြင်ရ

အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် "မျက်စိ" ဟူသော

စကားလုံးကိုသုံးနှုန်းထားရာမှာ လူတို့ကို

ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း" သို့မဟုတ်
"လူသားတိုင်း"

ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော သူတို့

"ယေရှုဘုရားအား ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုခဲ့သောသူများသည်လည်း
မြင်ကြရလိမည်။"

ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော

ယေရှုအား ကားစင်တင် သတ်စဉ်တွင် သူ၏ လက်နှင့် ခြေတို့အား
ထိုးဖောက်ထားသော သံမှိုခတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သူ့အသက်ကို
သတ်သောသူတို့အား ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အား သတ်ခဲ့သည်။"

ထိုးဖောက်သော

အပေါက်ဖြစ်စေခဲ့သည်။ နက်ရှိုင်းစွာ စိတ်ခံစားမှုဖြစ်စေခဲ့သည်။

အာလဖဖြစ်၏။ ဩမေယလည်း ဖြစ်၏

ဂရိတ် အက္ကရာတွင် အစ စကားလုံးနှင့် နောက်ဆုံး စကားလုံးများ
ဖြစ်ကြသည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)

"အရာအားလုံးတို့၏အစနှင့် အဆုံးဖြစ်စေသောသူ ဖြစ်သည်"

သို့မဟုတ် (၂) "အမြဲအသက်ရှင်နေခဲ့ပြီး အမြဲ

အသက်ရှင်နေဦးမည့်သူ ဖြစ်သည်" ဟူ၍ ဆိုနိုင်သည်။ အကယ်၍

စာဖတ်သူအနေဖြင့် နားလည်ဖို့ အခက်အခဲရှိပါက

သင့်ဘာသာစကား၏ အစ စကားလုံးနှင့်အဆုံး စကားလုံးကို

အသုံးပြုကာ စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "A နှင့် Z" သို့မဟုတ်

"အစနှင့်အဆုံး"

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

ယခင်ကပြောဆိုထားနှင့်သော အနာဂတ်၏လူ အဖြစ်ရှိနေသည်။

ထာဝရ အရှင် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏

အချို့သောဘာသာစကားတွေရဲ့ စာကြောင်းအစ သို့မဟုတ်

အဆုံး၌ထား လျက်ရှိသော "ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်"

ဟူသော စကားဖြစ်သည်။

Revelation 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်က သူသည် မည်ကဲ့သို့ ရူပါရှိဖြင့် စတင်ခဲ့ခြင်းနှင့်

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏

ညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်းပြခဲ့ပါသည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခမှစ၍ နိုင်ငံတော်ကို၎င်း၊

သည်းခံတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဆက်ဆံသော အဘော်အဘက်၊
သင်တို့အစ်ကို ငါ ယောဟန်သည်၊

"ငါ၊ ယောဟန်သည် ထာဝရဘုရား၏ပြည်တော်၌ သင်တို့နှင့်

အတူမျှဝေလျက်ရှိမည်။ ယေရှု၌ဆက်ဆံသော

သင်တို့နှင့်အတူတကွ နာကျင်ခံစားခြင်း၊ စုံစမ်းခံခြင်းများကို

ရှည်သောစိတ်ဖြင့် ငါသည်လည်းရင်ဆိုင်ဖြတ်သန်းရပါသည်။"

သင်တို့ ... သင်

အသင်းတော် ခုနစ်ပါး၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို

ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် ... ကြောင့်

ထိုကြောင့် ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ မိန့်ကြားသောစကားတို့ကို

တခြားသူတို့အား ပြောခဲ့သည်။

ဝိညာဉ်တော်ကိုခံရ၍

ယောဟန်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ဖြင့် လွှမ်းခြုံခြင်း

ခံရသည်ဖြစ်၍ ထိုဝိညာဉ်ထဲမှာ ရှိခြင်းဖြင့် ပြောနေခြင်း

ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်သည်

ဝိညာဉ်တော်၏ လွှမ်းမိုးခြင်းကို ခံခဲ့သည်။" သို့မဟုတ်

"ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အား လွှမ်းခြုံခဲ့သည်။"

သခင်ဘုရားနေ့၌

ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ ယုံကြည်သူများ၏ ဝတ်ပြုရာနေ့

တံပိုးခရာ ... မြည်သော အသံကြီး

ကြီးသောအသံဖြင့်မြည်သော တံပိုးခရာ၏အသံ ကဲ့သို့သော

အသံမြည်ခဲ့သည်။

တံပိုး ခရာ

သံစဉ်ကိုပေးသော တူရိယာ သို့မဟုတ် လူတို့အား

ကြော်ညာချက်များ ပြောရန် သို့မဟုတ် စုဝေးစေရန်

အသုံးပြုသော အသံကိုပေးသောတူရိယာ ဖြစ်သည်။

ဖောက်မြို့၊ စမုရန်မြို့၊ ပေရုမြို့၊ သွာတီရမြို့၊ သာဒီမြို့၊ ဖိလဒေလဖီမြို့၊

လောဒီကီမြို့

အာရှတိုက် အတွင်း၌ရှိ၍ အနောက်ပိုင်ဒေသ၌ရှိသော မြို့များ၏

အမည်များ ဖြစ်သည်။

Revelation 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယောဟန်သည် သူမြင်မက်ခဲ့သော ရူပါရှိကို

စတင်ရှင်းလင်းဖော်ပြသည်။

အသံမြည်သော သူ

စကားပြောသောသူကို ရည်ညွှန်းရေးထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူ"

လူသားတော်

လူသူနှင့်တူသော လူတစ်ဦး၏ ပုံစံအဖြစ် လူသူနားလည်စေဖို့ရန်

ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ရွှေခါးပန်း

ခါး၌ စည်းသော အဝတ်အပိုင်းအစ ဖြစ်သည်။ ထိုအဝတ်တွင်

ရွှေချည်မျှင်များလည်း ပါရှိသည်။

Revelation 14

ခေါင်းတော်နှင့်ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးကဲ့သို့၎င်း ၊
မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြူ၏
ဖြူသောအရာတို့ကို ပုံပမာ ပြရာမှာ သိုးမွေးနှင့်
မိုဃ်းပွင့်စသည်ဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အလွန်ဖြူစင်ခြင်းကိုဖော်ပြရာ "ဖြူသည်ထက်ဖြူ" ဟူ၍
အထက်ထက်ပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သိုးမွေး
သိုး သို့မဟုတ် ဆိတ်၏ အမွေးဖြစ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
ထိုအရာသည် အလွန်ဖြူသည်ကို သိပြီးဖြစ်ပါသည်။

မျက်စိတော် သည်လည်း မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်၏
သူ၏မျက်စိတော်သည် မီးတောက်ကဲ့သို့ အလင်းဖြင့်
ပြည့်လျက်နေသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "သူ၏ မျက်စိတော်သည်
မီးတောက်မီးလျှံကဲ့သို့ လင်းနေခဲ့သည်။"

ခြေတော်သည်လည်း ... ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏
ကြေးဝါကို ပေါလစ်ဖြင့် တောက်ပြောင်အောင်
အရောင်တင်ထား၍ အလင်းဟက်နေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ခြေသည်
အရောင်တင်ထားသော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့
အလွန်အရောင်ပြန်ထွက်သည်။"

မီး၌ချွတ်ပြီးသော ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏
ကြေးဝါကို အရင်ဦးဆုံး သန့်စင်ပြီးနောက် အရောင်တင်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးနှင့် သန့်စင်ပြီး
အရောင်တင်သော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့သောကြေးဝါ"

မီး၌
အလွန်ပူသောမီးလျှံဖြင့် သိုလှောင်ထားသော မီးဖို။ လူတို့သည်
သံကို ထိုမီးထဲသို့ ထည့်သောအခါ
မသန့်ရှင်းသောအညစ်အကြေးကင်စင်တဲ့ သံစစ်စစ်ကို ရသည်။

သမုဒ္ဒရာသံ
ပင်လယ်၊ မြစ်ချောင်းမှ ကြီးမာသော ရေဖြတ်သန်းစီးဆင်း၍
ကျယ်လောင်သောအသံဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ခံတွင်းတော်ထဲကလည်းထက်သော သန်လျက် ထွက်၏။
အသွားရှိသောဓားသည် ခံတွင်းမှ ထွက်၏။ ဓား၌ကာ
ကိုယ်တိုင်ရွှေ့ရှားနိုင်မှု မရှိ။

သန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ပါ၍ နှစ်ဖက်လုံး၌အလွန်ထက်သောအသွားရှိသော
ဓားကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

Revelation 17

ခြေတော်ရင်း၌ လဲလျက်နေ၏
ယောဟန်သည် မြေပေါ်တွင် မှောက်လျက် လဲနေသည်။ သူသည်
အလွန်ကြောက်ရွံ့နေသည် ဖြစ်၍ ယေရှုအား
အရိုအသေပေးနေခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့ တင်လျက်
သူ၏ လက်ယာလက်တော်ဖြင့် ငါ့အားတို့ထိခဲ့သည်။

ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏
ယေရှုခရစ်တော်၏ ထာဝရတည်ရှိနေသော သဘာဝကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

မရဏာနှင့် မရဏာနိုင်ငံကိုလည်းငါအစိုးရ၏
တစုံတခုအား အုပ်စိုးခြင်းရှိသည်ဟုဆိုရာ ဖွင့်နိုင်ပိတ်နိုင်သော
တခါးသော့ကိုပိုင်ထားခြင်းမျိုးကိုဆိုလိုသည်။ သူ၌
သေသောသူတို့အား ရှင်ပြန်စေနိုင်ခြင်း နှင့် မရဏာနိုင်ငံမှ
ခေါ်ယူနိုင်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၌ သေခြင်းနှင့် မရဏာကို
အစိုးရသော အခွင့် ရှိသည်။" သို့မဟုတ် "ငါ၌ သေသောသူကို
အသက်ရှင်စေပြီး မရဏာနိုင်ငံမှ လွတ်စေသောအခွင့် ရှိသည်။"

Revelation 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
လူသားသည် ဆက်လက်ပြောဆိုနေသည်။

ကြယ်
အသင်းတော် ခုနှစ်ပါး၏ ကောင်းကင်တမန် ခုနှစ်ပါးကို
ကိုယ်စားပြု ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။

မီးခွက်
အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတများ
ဖြစ်သည်။

ခုနှစ်ပါးသော အသင်းတော် တို့ကို အုပ်သောတမန်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ထို "တမန်" တို့သည် (၁)
ထိုအသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကာကွယ်ရန် စေလွှတ်ထားသော
ကောင်းကင်တမန်များ၊ သို့မဟုတ် (၂) ထိုအသင်းတော်
ခုနှစ်ပါးသို့ စေလွှတ်ထားသော သတင်းကြားပြောသူများကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အသင်းတော်ခုနှစ်ပါး
ထိုအချိန်၌ရှိသော အာရှမိုင်းနားအတွင်း အမှန်တကယ်
တည်ရှိခဲ့သော အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Revelation 1:1

ဗျာဒိတ်တော်သည် ပထမဆုံးမည်သူထံမှလာ၍၊ မည်သူတို့အား
ဖွင့်ပြရန်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ ဗျာဒိတ်တော်သည် ဘုရားသခင်ထံမှလာ၍၊
ယေရှုခရစ်၏ အစေခံကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြရန်ဖြစ်ပါသည်။

ဗျာဒိတ်တော်၏ အဖြစ်အပျက်များသည် မည်သည့်အချိန်၌
ရောက်ရှိလိမ့်မည်နည်း။
ဗျာဒိတ်တော်၏ အဖြစ်အပျက်များသည်
မကြာမီကာလအချိန်တွင် ရောက်ရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ဗျာဒိတ်ကျမ်းအားဖြင့် မည်သူတို့သည် ကောင်းချီးမင်္ဂလာရလိမ့်မည်နည်း။
ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို ဖတ်ရှု၊ နားထောင်ပြီး၊
လိုက်လျှောက်သောသူတို့သည်
ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 1:4

ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို မည်သူက မည်သူ့အတွက်ရေးခဲ့သနည်း။
ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို ယောဟန်သည် အာရှပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်ခုနစ်ပါးအတွက်ရေးခဲ့ပါသည်။

ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်အား မည်သည့်ဘွဲ့နာမသုံးမျိုးပေးသနည်း။
ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်အား သစ္စာစောင့်သောသက်သေခံ၊
သေသောသူတို့တွင်သားဦးနှင့် လောကီဘုရင်တို့၏အထွဋ်
ဟူသော ဘွဲ့နာမသုံးမျိုးပေးပါသည်။

ယေရှုသည် ယုံကြည်သူတို့အား မည်သည့်အရာကို ပေးသနည်း။
ယေရှုသည် ယုံကြည်သူတို့အား ခမည်းတော်ဘုရားရှေ့တော်၌
ရှင်ဘုရင်အရာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ပေးပါသည်။

Revelation 1:7

ယေရှုကြွလာသောအခါ မည်သူသည်မြင်ရလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုကြွလာသောအခါ
သူ့အားရှိုက်နှက်ထိုးဖောက်သူများအပါအဝင်
လူတိုင်းမြင်ရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
သခင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်ကို
အာလဖနှင့်ဩမေယဖြစ်၍၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့်
ပြည့်စုံသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

Revelation 1:9

ပတ်မုကျွန်းပေါ်တွင် ယောဟန်သည် အဘယ်ကြောင့်ရောက်ရှိနေသနည်း။
ပတ်မုကျွန်းပေါ်တွင် ယောဟန်ရောက်ရှိနေခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် ယေရှုအကြောင်း
သက်သေခံရန်ဖြစ်ပါသည်။

ယောဟန်၏ နောက်ဖက်မှ ကျယ်သောအသံနှင့်အတူ
သူ့အားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကျယ်သောအသံက ယောဟန်အား သူမြင်တွေ့ရသောအရာတို့ကို
ရေးသား၍၊ အသင်းတော်ခုနစ်ပါးထံသို့ ပေးပို့ရန်ပြောပါသည်။

Revelation 1:14

ယောဟန်မြင်တွေ့ရသောသူ၌ မည်ကဲ့သို့သော ဆံပင်နှင့်
မျက်လုံးပုံသဏ္ဌန်ရှိသနည်း။
ယောဟန်မြင်တွေ့ရသောသူ၌ သိုးမွေးကဲ့သို့ဖြူစင်သောဆံပင်နှင့်
မီးလျှံကဲ့သို့သောမျက်လုံးရှိပါသည်။

သူ၏လက်ျာလက်ထဲ၌ မည်သည့်အရာကိုကိုင်ပြီး၊ သူ၏ခံတွင်းမှ
မည်သည့်အရာထွက်လာသနည်း။
သူ၏လက်ျာလက်ထဲ၌ ကြယ်ခုနစ်လုံးကိုကိုင်ပြီး၊ သူ၏ခံတွင်းမှ
ဓားသွားနှစ်ဖက်ရှိသော သန်လျက်ထွက်လာပါသည်။

Revelation 1:17

ယောဟန်သည် သူ့ကိုမြင်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယောဟန်သည် သူ့ကိုမြင်သောအခါ သူ၏ခြေတော်ရင်း၌
လူသေကဲ့သို့ လဲကျပါသည်။

သူ၌ မည်သည့်အဓိကအချက်များရှိသည်ဟုပြောသနည်း။
သူ၌ရှိသော အဓိကအချက်များမှာ သေခြင်းနှင့် မရဏာနိုင်ငံတို့ကို
အစိုးရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Revelation 1:19

ကြယ်ခုနစ်လုံးနှင့် ရွှေမီးခွက်ခုနစ်လုံးတို့၏ အဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
ကြယ်ခုနစ်လုံးမှာ အသင်းတော်ခုနစ်ပါးကိုအုပ်ချုပ်သော
တမန်တော်များဖြစ်၍၊ ရွှေမီးခွက်ခုနစ်လုံးမှာ
အသင်းတော်ခုနစ်ပါးတို့ဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 2

¹ ဖေက်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏တမန်ကို ဤသို့ ရေး၍မှာ လိုက်လော့။ လက်ျာလက်၌ ကြယ်ခုနစ် လုံးကိုကိုင်၍၊ ရွှေမီးခွက်ခုနစ် လုံးအလယ်၌ သွားလာသောသူ၏အမိန့်တော်ကား၊ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကိုငါသိ၏။² သင်သည်မတရားသောသူတို့ကို လက်မခံနိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊ တမန်တော်မဟုတ်ဘဲ၊ တမန်တော်ဖြစ် ယောင်ဆောင်သောသူတို့ကို စစ်ဆေး၍ လှည့်ဖြားသော သူဖြစ်သည်ဟု သိကြောင်းကို၎င်း၊³ ခန္တီနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ငါ၏နာမကြောင့်ဆင်းရဲခံ၍ အားမလျော့ကြောင်းကို၎င်းငါသိ၏။⁴ သို့သော်လည်း၊ သင်သည် ရှေ့ဦးစွာသော ချစ်ခြင်း မေတ္တာလျော့ပြီဟုသင့်၌ အပြစ်တင်စရာရှိ၏။⁵ ထို့ကြောင့်၊ သင်သည်မရွေ့လျော့မှီ၊ အရင်နေရာ အရပ်ကို အောက်မေ့လော့၊ နောင်တရလော့။ ရှေ့ဦးစွာသော အကျင့်ကို ကျင့်လော့၊ သို့မဟုတ် သင်ရှိရာ သို့ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ နောင်တမရလျှင်၊ သင်၏မီးခွက်ကိုနေရာမှရွှေ့မည်။⁶ သို့သော်လည်း၊ ငါမုန်းသောနိကာလ တပည့်တို့၏ အကျင့်ကို သင်လည်းမုန်းသည်ဟု ပြောစရာရှိ၏။⁷ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို၊ နားရှိသောသူ မည်သည် ကားကြားပါစေ။ အကြင်သူ သည်အောင်မြင်၏။ ထိုသူသည်ငါ၏ဘုရားသခင် ပရဒီသုဗျာဉ်၌ ရှိသော အသက်ပင်၏ အသီးကိုစားစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးမည်။⁸ စမုရန်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူတည်းဟူသော၊ အရင်သေ၍ အသက်ရှင်လျက်ရှိသော သူ၏ အမိန့်တော်ကား၊⁹ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း ကိုငါသိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်သည် ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း ရှိ၏။ ယုဒလူဖြစ်ယောင် ဆောင်၍ ယုဒလူမှန်မဟုတ်၊ စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော သူတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ကိုလည်း ငါသိ၏။¹⁰ သင်သည်ခံရမည့်အရာ တစုံတခုကိုမျှ မကြောက်နှင့်။ သင်တို့သည် စုံစမ်းခြင်းကိုခံရမည် အကြောင်း၊ မာရ်နတ်သည် သင်တို့တွင် အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထား၍၊ သင်တို့သည် ဆယ်ရက်ပတ်လုံး ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရကြလိမ့်မည်။ သေသည်တိုင်အောင် သစ္စာစောင့်လော့။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသက်သရဖူကို ငါပေးမည်။¹¹ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေ။ အောင်မြင်သော သူကို ဒုတိယသေခြင်းသည် မညှဉ်းဆဲရ။¹² ပေရဂ်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ထက်သောသန်လျက် ရှိသော သူ၏ အမိန့်တော်ကား၊¹³ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်းကို၎င်း၊ စာတန်၏ ရာဇပလ္လင်ရှိရာ အရပ်တည်းဟူသောသင်၏နေရာအရပ် ကို၎င်း ငါသိ၏။ စာတန်၏ နေရာအရပ်၌ သင်တို့တွင် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသော အန္တိပသည် သစ္စာရှိ၍ ငါ့ဘက်၌သက်သေခံရသောနေရက်ကာလတွင်ပင်၊ သင်သည်ငါ၏နာမကို စွဲကိုင်၏။ ငါ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားကို မစွန့်မပယ်။¹⁴ သို့သော်လည်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရုပ်တုရှေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို စားစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိမိ၍ လဲစရာအရာကို သူတို့ရှေ့၌ ချထားမည်အကြောင်း၊ ဗာလက်မင်းကိုအကြံပေးသောသူတည်းဟူသော ဗာလမ၏ အယူကို စွဲလမ်းသောသူတို့သည် သင်၏နေရာ ၌ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ သင်၌အနည်းငယ်သောအပြစ်တင်စရာရှိ၏။¹⁵ ထိုအယူနှင့်သဘောတူသော နိကာလတပည့်တို့၏ အယူကို စွဲလမ်းသော သူတို့သည် ထိုနည်းတူ သင်၌ရှိကြ၏။¹⁶ ထို့ကြောင့်နောင်တရလော့။ မရလျှင်သင်ရှိရာသို့ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်။ ထိုသူတို့ကို ငါ့ခံတွင်း၏သန်လျက်နှင့် စစ်တိုက်မည်။¹⁷ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို၊ နားရှိသောသူမည်သည် ကား ကြားပါစေ။ အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။ ဝှက်ထားသောမန္တကို၎င်း၊ ကျောက်ဖြူလက်ဖွဲ့ကို၎င်း၊ ထိုကျောက်ပေါ်၌ အကွာရာတင်သောနာမသစ်ကို၎င်း ထိုသူအား ငါပေးမည်။ ထိုကျောက်ကိုရသော သူမှတပါး အဘယ်သူမျှ ထိုနာမကို မသိနိုင်ရာ။¹⁸ သွာတိရမြို့၌ ရှိသောအသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ မီးလျှံကဲ့သို့သော မျက်စိနှင့် ၎င်း၊ ကြေးဝါစစ်နှင့်တူသောခြေနှင့်၎င်း၊ ပြည့်စုံသော ဘုရားသခင်သားတော်၏ အမိန့်တော်ကား၊¹⁹ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ အမှုဆောင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကို၎င်း နောက်ကျင့် သောအကျင့်တို့သည် အရင်ကျင့်သောအကျင့်ထက် သာ၍ များကြောင်းကို၎င်း ငါသိ၏။²⁰ သို့သော်လည်း၊ ငါ၏အစေခံကျွန်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ရုပ်တု ရှေ့မှာ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပရောဖက်မဟူ၍ ကိုယ်ကိုခေါ်ဝေါ်သောသင်၏ ခင်ပွန်း ယေဇမေလသည် သွန်သင်၍ မှားယွင်းစေရသောအခွင့်ကို သင်သည်ပေးသောကြောင့်၊ သင်၌ အပြစ်တင်စရာ ရှိ၏။²¹ နောင်တရသင့်သောကာလကို ငါပေးသော်လည်း၊ သူသည် မိမိမတရားသောမေထုန်ကို နောင်တ ရချင်သော စိတ်မရှိ။²² ထို့ကြောင့်၊ သူ့ကိုအိပ်ရာ၌ငါချထားမည်။ သူနှင့်အတူ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍၊ ထိုသို့သော အကျင့်ကိုနောင်တမရသောသူတို့ကိုလည်း၊ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်စေမည်။²³ သူ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း အသေသတ်မည်။ ငါသည် နှလုံးကျောက်ကပ်ကို စစ်ဆေးတော်မူသော သူဖြစ်ကြောင်းကို ထိုသို့သောအားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အသီးအသီးကျင့်သော အကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ငါပေးမည်။²⁴ ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကို ယူသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ်သည်နှင့်အညီ၊ စာတန်၏ နက်နဲသောအရာဟုခေါ်ဝေါ် သောအရာတို့ကို မကျွမ်း၊ ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကိုမယူ၊ ကြွင်းသောသွာတိရမြို့သားတို့ကို ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ သည် ရသမျှကို ငါလာသည်တိုင်အောင် စွဲကိုင်ကြလော့။²⁵ ထိုမှတပါး အခြားသောဝန်ကို သင်တို့အပေါ်၌ ငါမတင်။²⁶ အကြင်သူသည်အောင်မြင်၍ အဆုံးတိုင်အောင် ငါ့အကျင့်ကိုကျင့်၏။ ငါ့မည်းတော်သည် ငါ့အား အခွင့် ပေးတော်မူသကဲ့သို့၊ လူမျိုးတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ထိုသူအားငါသည် အခွင့်ပေးမည်။²⁷ ထိုသူသည် သူတို့ကိုသံလွှဲတံနှင့်အုပ်စိုး၍၊ မြေအိုးကိုခွဲဖျက် သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်။²⁸

မိုဃ်းသောကြယ်ကိုလည်း ထိုသူအား ငါပေးမည်။²⁹ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေ။

Revelation 01

ယေဘုယျအချက်လက်
လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်
ဖောက်မြို့ရှိအသင်းတော်သို့ ပေးပို့သောစာဖြင့်
အစပြုထားပါသည်။

တမန်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထိုအသင်းတော်ကို
ကာကွယ်ရန် စေလွှတ်ထားသော ကောင်းကင်တမန် သို့မဟုတ် (၂)
ထိုအသင်းတော်သို့ စေလွှတ်သော သတင်းကြားပြောသူကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြယ်
ထိုကြယ်များသည် သင်္ကေတများ ဖြစ်ကြသည်။ အသင်းတော်
ခုနှစ်ပါး၏ ကောင်းကင်တမန် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မီးခွက်
အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတများ
ဖြစ်သည်။

ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကိုငါသိ၏
လုပ်ဆောင်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းတို့သည်
အပြုသဘောဆောင်သော နာမ်များ ဖြစ်ကြပြီး
"အလုပ်လုပ်သည်" နှင့် "သည်းခံသည်" ဟူသော
ကြိယာပုဒ်များဖြင့် ပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ခြင်း နှင့် သည်းညည်းခံခြင်းကို ငါသိသည်။"

မဟုတ်ဘဲ
"သို့သော်လည်း တမန်တော်မဟုတ်ဘဲလျက်"

လှည့်ဖြားသော သူဖြစ်သည်ဟု သိကြောင်း
ထိုသူတို့သည် မှားယွင်းသောပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို သင်
သတိပြုမိပြီးဖြစ်သည်။

Revelation 03

ငါ၏နာမကြောင့်
"ငါ၏နာမကို သင်တို့ ယုံကြည်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့အား
သင်ယုံကြည်သောကြောင့်"

အားမလျော့ကြောင်း
ပင်ပန်းဆင်းရဲသည်ဟု ဆိုရာမှာ အားလျော့ခြင်း မရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
စိတ်အားလျော့ခြင်း မရှိကြ။" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
အရှုံးမပေး။"

သင့်၌ အပြစ်တင်စရာရှိ၏
"ထိုအမှုကြောင့် သင့်ဘက်၌ငါမရှိခြင်းဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"ထိုအမှုကြောင့် သင့်၌ ငါ့အမျက်တည်ရ၏"

သင်သည် ရှေ့ဦးစွာသော ချစ်ခြင်း မေတ္တာလျော့ပြီ
လုပ်သင့်သည်အရာကိုမလုပ် ရပ်တန့်ထားခြင်းကို ချန်ထားခဲ့သည်
ဟုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ချန်ရစ်ထား၍ရနိုင်သောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့အား အစဦး၌
ချစ်ခဲ့သလောက် မချစ်တော့ပါ။"

... မရွေးလျော့မှီ ၊ အရင်နေရာ အရပ်ကို ...
သူတို့၏ ဦးစွာသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ လျော့နည်းလာသည်ကို
ကျဆုံးခြင်းဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်မျှလောက် သင်တို့
ပြောင်းလဲသွားခဲ့သလဲ" သို့မဟုတ် "အဘယ်မျှလောက် ငါ့ကို
သင်တို့ ချစ်မြတ်နိုးခဲ့သလဲ။"

နောင်တမရလျှင်
သင့်အပြစ်ကိုဝန်ခံ မတောင်းပန်လျှင်

သင်၏မီးခွက်ကိုနေရာမှရွှေ့မည်။
မီးခွက်သည် အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတများ ဖြစ်သည်။

Revelation 06

နိကောလ တပည့်တို့
နိကောလအမည်ရှိသောသူ၏ သင်ကြားမှုကို လိုက်နာသောသူတို့။

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။
ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အကြင်သူ သည်အောင်မြင်၏
အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနဲ့ သဘောတူညီမှု မပြုသူ
မည်သူမဆို"

ပရဒိသုဇယျာဉ်
ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်။ ကောင်းကင်ကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတဖြစ်သည်။

Revelation 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်
စမုရန်မြို့၌ရှိအသင်းတော်ဖို့ ပေးသောစာဖြင့်
အစပြုထားပါသည်။

စမုရန်
မျက်မှောက်ခေတ် အာရှတိုက်၌ရှိသော တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏
အမည်ဖြစ်သည်။

အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူ
ယေရှုဘုရား၏ ထာဝရတည်ရှိခြင်းသဘောကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း ကိုငါသိ၏
ဒုက္ခခံခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို ကြိယာပုဒ် အနေဖြင့်
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
မည်မျှလောက် ဒုက္ခခံသည်၊ ဆင်းရဲသည်ကို ငါ သိ၏။"

ယုဒလူဖြစ်ယောင် ဆောင်၍ ယုဒလူမှန်မဟုတ်၊ ... ငါသိ၏။
"လိမ်လည်လှည့်ဖျားသူ" ဟူသော စကားလုံးကို ကြိယာပုဒ်
အနေဖြင့်သုံးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်ကို ယုဒလူဟုခေါ်ကြ၍ သင်တို့အား မည်ကဲ့သို့
ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်ကို ငါ သိ၏" သို့မဟုတ် "မိမိကိုယ်ကို
ယုဒလူဟု ခေါ်ကြ၍ သင်တို့အား မည်ကဲ့သို့ မကောင်းကြောင်း
ပြောကြသည်ကို ငါ သိ၏။"

ယုဒလူမှန်မဟုတ်
"သို့ဆိုရာ သူတို့သည် ယုဒလူစစ်မဟုတ်ကြ။"

စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော သူ
ဟေမြဲလူတို့၏ ဝတ်ပြုရာနေရာကို စာတန်အား ရိုသေပြီး
သူ့နောက်ကိုလိုက်သောလူတို့၏ သင်ကြားရာတရားဇရပ်
ကဲ့သို့သော အသုံးပြုသောဂျူးများဖြစ်သည်။

Revelation 10

မာရ်နတ်သည် သင်တို့တွင် အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထား၍
"မကောင်းဆိုးဝါး (မာရ်နတ်) သည် မကြာမှီတွင် သင်တို့ထံမှ
အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ချထားလိမ့်မည်။"

သေသည်တိုင်အောင် သစ္စာစောင့်လော့
"သူတို့သည် သင်တို့၏အသက်ကို သတ်လျှင်လည်း ငါ၌
သစ္စာရှိကြလော့။" ထိုသို့ "တိုင်အောင်" ဟုဆိုခြင်းမှာ
သေခြင်းတရားကြောင့် သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မရပ်တန့်စေနဲ့
ဟုဆိုလိုသည်။

သရဖူ
"အောင်နိုင်သူ၏သရဖူ။" အောင်နိုင်သော
အားကစားသမားတစ်ဦးခေါင်း၌ ဆောင်းသော (မူလအမူအရာ)

သလွင်ခက် သို့မဟုတ် သပြေခက် နှင့် လုပ်ထားသော သရဖူ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အသက်သရဖူ
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) "ထာဝရအသက်ကို
သင့်အား ငါပေးထားပြီ ဟူသော သရဖူ" သို့မဟုတ် (၂)
"အောင်နိုင်သူအားချီးမြှင့်သောသရဖူဆုလဒ် ကဲ့သို့သော
စစ်မှန်သောအသက်"

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ
ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အောင်မြင်သောသူ
အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနဲ့ သဘောတူညီမှု မပြုသူ
မည်သူမဆို"

ဒုတိယသေခြင်းသည် မညှဉ်းဆဲရ
"ဒုတိယသေခြင်း ကို မရင်ဆိုင်ရ" သို့မဟုတ် "ဒုတိယအကြိမ်
သေခြင်းမရှိရ"

Revelation 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူသားသည် ပေရုမြို့၌ရှိသော
အသင်းတော်၏ကောင်းကင်တမန်စီသို့ မိမိပေးပို့သောစာဖြင့်
အစပြုထားသည်။

ပေရုမြို့
လက်ရှိ တူရကီနိုင်ငံအဖြစ် သိမှတ်ခံထားရသည့် အာရှတိုက်
အနောက်ပိုင်းဒေသတွင်ရှိသော မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ထက်သောသန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ပါ၍ ထိုအသွားနှစ်ဘက်လုံးသည်
ထက်၍လွယ်ကူစွာဖြတ်နိုင်သည့် ဓားကို ရည်ညွှန်းသည်။

စာတန်၏ ရာဇပလ္လင်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စာတန်၏အစွမ်းနှင့်
လူတို့အပေါ်ရှိ မကောင်းသောလွှမ်းမိုးမှု၊ သို့မဟုတ် (၂) စာတန်
အုပ်စိုးသောနေရာ"

အနိပ္ပ
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်သည်။

သင်သည်ငါ၏နာမကို စွဲကိုင်၏
ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသည်ဟု ဆိုခြင်းသည် အမိအရကိုင်းဆွဲ၍
မြဲမြံကိုင်ထားခြင်းကို ဆိုလို၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ငါ၌ ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်မာသည်"

သင်သည် ... ငါ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားကို မစွန့်မပယ်။
 "ယုံကြည်ခြင်း" ကို "ယုံကြည်သည်" ဟူသော ကြိယာပုဒ်မျိုးဖြင့်
 ပြန်ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့
 သင့်ယုံကြည်ခြင်းသည် မရပ်မတန့်ဘဲရှိ၏"

Revelation 14

ထိမိ၍ လဲစရာအရာကို သူတို့ရှေ့၌ ချထားမည်အကြောင်း၊
 ဗာလက်မင်းကိုအကြံပေးသောသူတည်းဟူသော
 လူတို့အား အပြစ်ကျရောက်စေရန်
 လွှဲဆော်ပေးသောအရာတည်းဟူသော
 ကျောက်ကိုလမ်း၌ခင်းထား၍ လူတို့သည် ထိမိ၍ လဲကျ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာလက်မင်းအားဖြင့်
 ကူသရေလတို့အား အပြစ်သို့ကျရောက်စေရာအကြောင်းကို
 ဖြစ်စေသောသူ။"

မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်း
 "ကာမနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ကျူးလွန်ခြင်း" သို့မဟုတ်
 "ကာမအပြစ် ကျူးလွန်ခြင်း"

ဗာလက်မင်း
 ဘုရင်တစ်ပါး၏အမည် ဖြစ်သည်။

ဗာလမ်၏ အယူကို စွဲလမ်းသောသူ
 အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ဗာလမ်၏ သင်ကြားမှု
 အတိုင်း လက်ဆင့်ကမ်းသူ" သို့မဟုတ် "ဗာလမ်
 သင်ပေးသည့်အတိုင်း ပြုမှုသူ"

သင်၌အနည်းငယ်သောအပြစ်တင်စရာရှိ၏
 "သင်၏ အနည်းငယ်သောအမှုကြောင့်
 ငါသည်သင့်ကိုအပြစ်တင်ရ၏။" သို့မဟုတ်
 "သင်၏အနည်းငယ်သောအမှုကြောင့် သင့်အား
 ငါမျက်ထွက်ရ၏။"

နိကောလတပည့်တို့
 နိကောလ အမည်ရှိသော သူ၏ သင်ကြားမှုကို
 လိုက်နာသောသူတို့၏ အသင်းအဖွဲ့အမည်ဖြစ်သည်။

Revelation 16

ထိုကြောင့်နောင်တရလော့
 "နောင်တရပါ"

မရလျှင် ... ငါသည်
 "အကယ်၍ သင်တို့နောင်တမရလျှင် ငါသည် ..."

ထိုသူတို့ကို ... စစ်တိုက်မည်
 "ထိုသူတို့အား ဆန့်ကျင်၍တိုက်ခိုက်မည်"

ငါ့ခံတွင်း၏သန်လျက်နှင့်
 အသွားနှစ်ဖက်ရှိသော ဓားကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဥပမာမှာ
 ခရစ်တော်၏ အမိန့်တော်သာရှိစေ ရန်သူတို့ကို

အောင်မြင်နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်ကို ပြညွှန်းနေခြင်း
 သာဖြစ်သည်။

နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။
 ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
 နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
 ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။
 အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
 မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနှင့် သဘောတူညီမှု မပြုသူ
 မည်သူမဆို"

Revelation 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 လူသားသည် သွာတိရမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
 ကောင်းကင်တမန်အား ပေးသောစာဖြင့်အစပြုထားပါသည်။

သွာတိရ
 မျက်မှောက်ခေတ် အာရှတိုက်၌ရှိသော တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏
 အမည်ဖြစ်သည်။

မီးလျှံကဲ့သို့သော မျက်စိ
 သူ၏မျက်စိတော်သည် မီးတောက်ကဲ့သို့ အလင်းဖြင့်
 ပြည့်လျက်နေသည် ဟု ဖော်ပြထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ မျက်စိတော်သည်
 မီးတောက်မီးလျှံကဲ့သို့ လင်းနေသည်။"

ကြေးဝါစစ်နှင့်တူသောခြေ
 ကြေးဝါကို တောက်ပြောင်လင်းလက်အောင် ပေါလစ်တိုက်ကာ
 အရောင်တင်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
 ခြေသည် အရောင်တင်ထားသော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့သော
 အရောင်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်သားတော်
 ယေရှု၏ အရေးကြီးဆုံးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။

သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ အမှုဆောင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
 သည်းခံခြင်းကို
 စိတ္တဇနာမ်စကားလုံးများကို
 ကြိယာအသွင်ဖြင့်အသုံးပြုကာဆီလျော်သလို
 ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့သည်မည်ကဲ့သို့သော အချစ်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ အစေခံခြင်း၊
 သည်းခံစိတ်ရှည်ခြင်းရှိသည် ကိုဆိုလို၏။"

Revelation 20

ယေဇယေ

ယေရှုက အသင်းတော်အတွင်းရှိ မိန်းမတစ်ဦးသည် ဘုရင်မ
ယေဇယေလကဲ့သို့ အပြစ်များ ကျူးလွန်နေသောကြောင့် သူ့အား
ဘုရင်မယေဇယေလ၏ ဥပမာပေးကာ ပြောခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်မ ယေဇယေလကဲ့သို့သော
မိန်းမဖြစ်သည်။"

သင်၌ အပြစ်တင်စရာ ရှိ၏

"သင်၏ပြုအပ်သော အမှု အချို့ကိုမပြုသောကြောင့် သင့်၌
ငါအပြစ်တင်၏။" သို့မဟုတ် "သင်ပြုသော အမှုအချို့ကြောင့်
သင်တို့အား ငါ စိတ်ဆိုးရ၏။"

နောင်တရသင့်သောကာလကို ငါပေးသော်လည်း

"သူမအား နောင်တရနိုင်သောအခွင့် ငါပေးခဲ့၏" သို့မဟုတ် "သူမ
နောင်တရသော အချိန်ကို ငါစောင့်ခဲ့၏"

Revelation 22

သူ့ကိုအိပ်ရာ၌ငါချထားမည်

သူမကို အိပ်ရာ၌ ထား၍

ကြီးစွာသောနာကျင်ဝေခနာကိုခံစားစေခြင်းဖြင့်
သူ၏ရလဒ်ကိုပေးမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သူမအား နာကျင်ဝေခနာဖြင့်ပြည့်သော အိပ်ရာထဲမှ
လဲနေစေမည်။" သို့မဟုတ် "ငါ သည် သူမအား
အလွန်ပြင်စွာနာကျင်ခံစားစေမည်။"

သူနှင့်အတူ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍၊ ... သူတို့ကိုလည်း၊ ကြီးစွာသော
ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်စေမည်။

ယေရှုသည် သူတို့အား ဒုက္ခဆင်းရဲတွင်းထဲသို့ ပစ်ချ၍

စီရင်မည်ကို ပြောဆို ရေးသားထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် သူမနှင့်
လိင်ဆက်ဆံသော သူတို့ကိုလည်း ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းနှင့်
ကြုံတွေ့စေမည်။"

မတရားသော မေထုန်ကိုပြု

"လိင်မှုကိစ္စ၌ အတူဖောက်ပြန်ခြင်း"

အကျင့်ကိုနောင်တမရသော

"သူတို့သည် သူမပြုသော မကောင်းမှုများကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်းမှ
နောင်တ မရဘူးဆိုလျှင်"

သူ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း အသေသတ်မည်

"သူမ၏ သားသမီးတို့ကိုလည်း ငါ သေစေမည်"

သူ၏သားသမီး

ယေရှုသည် သူမ၏သားသမီးများဟုဆိုရာ

သူမ၏နောက်လိုက်သောသူတို့ကို ဆိုလိုပြောထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏ နောက်လိုက်များ"
သို့မဟုတ် "သူမ သင်ကြားသည့်အတိုင်း ပြုသူများ"

နှလုံးကျောက်ကပ်

"နှလုံး" ဟူဆိုရာ ခံစားချက်နှင့်ဆန့် ကို တခါတရံ ရည်ညွှန်းလေ့
ရှိသည်။ ထိုစကားလုံး နှစ်ခုစလုံးကို ကြိယာပုဒ်အသွင်ဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့၏
လိုခြင်း တောင်းတသောအရာ"

သင်တို့သည် အသီးအသီး ... ကို ငါပေးမည်။

စီရင်ခြင်း နှင့် အကျိုးရလဒ် ကို ဖော်ပြပြောဆိုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အယောက်တိုင်းအဖို့
စီရင်ခြင်း သို့မဟုတ် အကျိုးရလဒ်ကို ငါပေးမည်။"

Revelation 24

ထို ... အယူ

"အယူ" နာမ်ကို ကြိယာပုဒ်မျိုး ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ သင်ကြားပေးသော"

ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကိုမယူ၊ ... သော ... တို့ကို

ထိုအယူကို လက်ခံလိုက်လျှောက်ရမည်ဟု သင်ကြားခြင်းသည်
သင်ကြားမှုယုံကြည်စေခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသင်ကြားမှုကို မခံမယူ၊
လက်ခံခြင်းမရှိသောသူတိုင်း"

စာတန်၏ နက်နဲသောအရာ

စာတန်မှ သင်ကြားပေးသော နက်နဲသောအရာ။

နက်နဲသောအရာ

လျှို့ဝှက်နက်နဲသည်ဟုပြောထားသောအရာဖြစ်လျှင်လျှို့ဝှက်သောအရာကဲ့သို့
မှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လျှို့ဝှက်ထားသောအရာများ"

စာတန်၏ နက်နဲသောအရာဟုခေါ်ဝေါ်သောအရာတို့

အဖြစ်နိုင်ဆုံးအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စာတန်ထံမှ လာပြီး

နက်နဲသောအရာတို့ကို နံနံစပ်စပ် နားလည်သောသူ၊ သို့မဟုတ် (၂)

ယေရှုက အချို့သောသူပြောသော နက်နဲသောအရာဆိုတာကို၊

စာတန်၏အရာ ဟုပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"စာတန်၏ အရာများကို နက်နဲသောအရာဟု

အချို့သတ်မှတ်ထားကြသည်။"

Revelation 26

အကြင်သူသည်အောင်မြင်၍

အောင်နိုင်သူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို တိုက်ခံသောသူ"
သို့မဟုတ် "မကောင်းမှု၌ အတူလက်ခံခြင်းမရှိသူ"

ထိုသူသည် သူတို့ကို ... အုပ်စိုး၍၊ ... ခွဲမျက်လိမ့်မည်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှာရှိသော ကုသရေလှောင်ဘုရင်တစ်ပါးမှ

ပရောဖက်ပြုချက်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ယေရှုသည် ထိုအရာကို

တိုင်းနိုင်ငံများ၏အုပ်စိုးခြင်းအာဏာ ပေးအပ်ခြင်းခံထားသော

သူဟု အသုံးပြုပြောဆိုခဲ့သည်။

ထိုသူသည် သူတို့ကိုသံလိုက်နှင့်အုပ်စိုး၍
သံလိုက်ဖြင့် အုပ်စိုးနေခြင်းကို ကြမ်းတမ်းစွာအုပ်ချုပ်စိုးခြင်းဟု
ပြောဆိုခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် သံချောင်းဖြင့် ရိုက်သကဲ့သို့ ကြမ်းတမ်းစွာ သူတို့ကို
အုပ်ချုပ်မည်။"

သူတို့ကို ... မြေအိုးကိုခွဲဖျက် သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်
သူတို့အား အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာဖြစ်လောက်အောင် ချိုးဖြတ်မည်
ဟု ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်
ထာဝရဘုရားနှင့် ယေရှုတို့အကြားရှိ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြရာမှာ
အရေးကြီးသောဂုဏ်နာမ ဖြစ်သည်။

ထိုသူအား ငါပေးမည်
ဤတွင် "သူ" ဆိုတာ အောင်နိုင်သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိုးသောက်ကြယ်
မိုးသောက်ရောင်နီမပေါ်မှီ ကောင်းကင်၌
တောက်ပစွာထွန်းလင်းသော ကြယ်တစ်စင်းကို ဆိုလိုသည်။
အောင်နိုင်ခြင်း၏ သင်္ကေတလည်း ဖြစ်ခဲ့သည်။

နားရှိသောသူ မည်သည့် ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။"

Translation Questions

Revelation 2:1

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို ဖောက်မြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဆိုးယုတ်သူများနှင့် ပရောဖက်ယောင်ဆောင်သောသူများနှင့်ပတ်သက်၍
ဖောက်အသင်းတော်က မည်သို့လုပ်သနည်း။
ဆိုးယုတ်သူများနှင့် ပရောဖက်ယောင်ဆောင်၍
လှည့်ဖြားတဲသောသူများကို ဖောက်အသင်းတော်က လက်မခံပါ။

Revelation 2:3

ဖောက်အသင်းတော်အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့အပြစ်တင်သနည်း။
ခရစ်တော်က ဖောက်အသင်းတော်သည်
ရှေးဦးစွာသောချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မေ့လျော့ပြီဟု
အပြစ်တင်ပါသည်။

သူတို့သည် နောင်တမရကြလျှင် ခရစ်တော်က
မည်သို့ပြုလုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။
အကယ်၍ သူတို့သည်နောင်တမရကြလျှင် သူတို့၏မီးခွက်ကို
နေရာမှဖယ်ရှားမည်ဟု ခရစ်တော်ကပြောပါသည်။

Revelation 2:6

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂုဏ်တော်ထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ပရဒီသုဘုံ ဥယျာဉ်၌ရှိသော
အသက်ပင်၏ အသီးကိုစားရစေရန် ခရစ်တော်က
ဂုဏ်ထားပါသည်။

Revelation 2:8

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို စမုရန်မြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

စမုရန်မြို့အသင်းတော်သည် မည်သည့်အတွေ့အကြုံရှိသနည်း။
စမုရန်မြို့အသင်းတော်သည် ဒုက္ခခံရခြင်း၊ ဆင်းရဲခံရခြင်းနှင့်
ကဲ့ရဲ့ပြောဆိုခံရခြင်း အတွေ့အကြုံများရှိပါသည်။

Revelation 2:10

သေသည့်တိုင် ယုံကြည်၍ အောင်မြင်သောသူတို့အား ခရစ်တော်က
မည်သို့ဂုဏ်တော်ထားသနည်း။
သေသည့်တိုင်အောင် ယုံကြည်၍ အောင်မြင်သောသူတို့အား
အသက်သရဖူကို လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဒုတိယသေခြင်း၏
ညှဉ်းဆဲမှုမှ လွတ်မြောက်ရမည့်အကြောင်း ခရစ်တော်က
ဂုဏ်ပေးထားပါသည်။

Revelation 2:12

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းသည် မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏နောက် တစ်ပိုင်းသည် ပေရုရှိမြို့အသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေရုရှိ အသင်းတော်သည် မည်သည့်နေရာတွင် တည်ရှိသနည်း။
ပေရုရှိ အသင်းတော်သည် စာတန်၏ ပလ္လင်ရှိရာနေရာတွင်
တည်ရှိပါသည်။

အန္တိပတ်အသေသတ်ခြင်းခံရသော နေရက်ကာလ၌ ပေရုရှိအသင်းတော်သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
အန္တိပတ်အသေသတ်ခြင်းခံရသော နေရက်ကာလ၌
ပေရုရှိအသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏နာမကို မြဲမြံစွာစွဲကိုင်၍
ယုံကြည်ခြင်းတရားတော်ကိုလည်း မစွန့်ပယ်ကြပါ။

Revelation 2:14

ပေရုအသင်းတော်ရှိ အချို့သောသူတို့တွင် မည်သည့်သွန်သင်မှုနှစ်မျိုး
ရှိကြသနည်း။
ပေရုအသင်းတော်ရှိ အချို့သောသူတို့တွင် ဗာလမ်၏
သွန်သင်မှုနှင့် နိကာလအမျိုးတို့၏
သွန်သင်မှုနှစ်မျိုးရှိကြပါသည်။

Revelation 2:16

အကယ်၍ မှားယွင်းသော သွန်သင်မှုများကို စွဲကိုင်ပြီးနောင်တမရကြလျှင်
ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်မည်ဟုသတိပေးသနည်း။
အကယ်၍ မှားယွင်းသော သွန်သင်မှုများကို
စွဲကိုင်ပြီးနောင်တမရကြလျှင် ခရစ်တော်က
သူသည်လျင်မြန်စွာလာ၍
စစ်တိုက်ခြင်းပြုမည်ဟုသတိပေးပါသည်။

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့သည် ဖွက်ထားသော မန္တမုန့်ကို စားရ
လိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ကျောက်ဖြူပေါ်တွင်
နာမည်အသစ်ရရှိလိမ့်မည်ဟု ခရစ်တော်က ဂတိထားပါသည်။

Revelation 2:18

စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်အသင်းတော်၏ တမန်တော်ထံသို့
ရေးသနည်း။
စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို သွာတိရမြို့ရှိ
အသင်းတော်၏တမန်တော်ထံသို့ရေးပါသည်။

ခရစ်တော်က သွာတိရမြို့အသင်းတော်၏ မည်သည့်ကောင်းသောအရာတို့ကို
လုပ်ဆောင်သည်ကိုသိသနည်း။
ခရစ်တော်က သွာတိရမြို့အသင်းတော်၏ ချစ်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
အမှုတော်ဆောင်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းစသည့်
ကောင်းသောအရာများ လုပ်ဆောင်သည်ကို သိရှိပါသည်။

Revelation 2:20

သွာတိရမြို့ အသင်းတော်အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့အပြစ်တင်သနည်း။
သွာတိရမြို့ အသင်းသားများသည် အကျင့်ပျက်၍ မှားယွင်းသော
အမျိုးသမီးပရောဖက် ယေဇဗေလကို အခွင့်ပေးခြင်းအား
ခရစ်တော်က အပစ်တင်ပါသည်။

Revelation 2:22

အကယ်၍ ယေဇဗေလသည် နောင်တမရလျှင် ခရစ်တော်က
မည်သို့လုပ်မည်ဟု သတိပေးသနည်း။
အကယ်၍ ယေဇဗေလသည် နောင်တမရလျှင် ခရစ်တော်က
သူမအား နေမကောင်းသူ၏ အိပ်ယာ၌ ချထားပြီး
သူမ၏သားသမီးများကိုလည်း အသေသတ်မည်ဟု
သတိပေးပါသည်။

Revelation 2:24

ယေဇဗေလ၏ သွန်သင်မှုကို မခံယူသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်ရန်
ပြောသနည်း။
ထိုသူတို့အား ခရစ်တော်က သူကြွလာသည်တိုင်အောင် မြဲမြံစွာ
စွဲကိုင်ထားကြရန် ပြောပါသည်။

Revelation 2:26

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က လူမျိုးတကာတို့အား
အုပ်စိုးရသော အခွင့်နှင့် မိုးသောက်ကြယ်ကို ပေးမည်ဟု
ဂတိထားပါသည်။

စာစောင်ကို ဖတ်ရှုသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့ကြားနားထောင်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က စာစောင်ကိုဖတ်ရှုသူတို့အား ဝိညာဉ်တော်မှ
အသင်းတော်များအား မည်ကဲ့သို့သွန်သင်သည်ကို
နားထောင်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ သာဒိမြို့၌ရှိသောအသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် ခုနစ်ပါးနှင့်ကြယ်ခုနစ်လုံး ရှိသောသူ၏အမိန့်တော်ကား၊ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ သင်သည် အသက်ရှင်ဟန်ရှိ သော်လည်း သေလျက်နေသည်ကို ငါသိ၏။² မအိပ်ဘဲစောင့်၍နေလော့။ ကျန်ရစ်၍ သေလှသောအရာတို့ ကို ပြုစုလော့။ သင်၏အကျင့်သည် ငါ၏ဘုရားသခင်ရှေ့၌မစုံ မလင်ရှိသည်ကိုငါတွေ့ပြီ။³ ထိုကြောင့်၊ သင်သည်ခံယူ၍ နားထောင်ပြီးသည်အရာကို အောက်မေ့၍ စောင့်ရှောက်လော့။ နောင်တရလော့။ စောင့်၍ မနေလျှင် သူခိုးကဲ့သို့ သင်ရှိရာသို့ ငါလာမည်။ လာမည့်အချိန်နာရီကိုလည်း သင်မသိရ။⁴ သို့သော်လည်း၊ သာဒိမြို့၌ပင် သင်တို့တွင် ကိုယ်အဝတ်ကို မညစ်ညူးစေသော သူနည်းနည်းရှိသေး ၏။ ထိုသူတို့သည် ထိုက်တန်သောသူဖြစ်၍၊ အဖြူ ဝတ်လျက် ငါနှင့်အတူသွားလာကြလိမ့်မည်။ အောင်မြင် သော သူသည် ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လိမ့်မည်။⁵ ထိုသူ၏နာမကို အသက်စာစောင်မှ ငါသည် အလျှင်းမချေ။ ငါ့ခမည်းတော်ရှေ့၌၎င်း၊ ကောင်းကင် တမန်တော်တို့၌၎င်း သူ၏နာမကို ငါဝန်ခံမည်။⁶ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူမည်သည် ကား ကြားပါစေ။⁷ ဖိလဒေလဖိမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကိုဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ဟုတ်မှန်သောသူ၊ ဒါဝိဒ်မင်း၏ တံခါးသော့ကို ကိုင်သော သူ၊ အဘယ်သူမျှ မပိတ်နိုင်အောင် ဖွင့်၍၊ အဘယ်သူမျှ မဖွင့်နိုင်အောင် ပိတ်သောသူ၏ အမိန့်တော်ကား။⁸ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ အဘယ်သူမျှ မပိတ် နိုင်သောတံခါး ကို သင့်ရှေ့၌ငါဖွင့်ထားပြီ၊ အကြောင်း မူကား၊ သင်သည်အနည်း ငယ်သောခွန်အားရှိသည်နှင့်၊ ငါ၏နှုတ်ကပတ်ကို စောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီ။⁹ ငါ၏နာမကိုလည်း မစွန့်မပယ်။ ယုဒလူ ဖြစ် ယောင်ဆောင်၍ အမှန်မဟုတ်ဘဲ ၊ မုသာစကားကိုပြော သောသူတည်းဟူသော၊ စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဝင်သူ အချို့တို့ကို သင်၌ငါအပ်ပေးမည်။ သူတို့သည်လာ၍ သင်၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါသည်သင့်ကို ချစ်သည်ဟု သိစေရခြင်းငှါ၎င်း ငါပြုမည်။¹⁰ သင်သည် ငါ၏သည်းခံခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားကိုစောင့်ရှောက်သောကြောင့်၊ မြေကြီး အပေါ်၌ နေသောသူတို့ကို စုံစမ်းစေခြင်းငှါ၊ လောကီ နိုင်ငံအရပ်ရပ်တို့ကို နှံ့ပြားလတံ့သော စုံစမ်းရာ ကာလတွင်၊ သင့်ကိုငါစောင့်ရှောက်မည်။¹¹ ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ သင်၏ သရဖူကို အဘယ်သူ မျှမယူစေခြင်းငှါ၊ ရခဲ့ပြီးသော အရာကို စွဲကိုင်လော့။¹² အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။ ထိုသူကို ငါသည်ငါ၏ဘုရား သခင်ဗိမာန်တော်၌ တိုင်ဖြစ်စေမည်။ နောင်တဖန်သူသည်ပြင်သို့ မရွေ့ရ။ ငါ၏ ဘုရားသခင် နာမတော်ကို၎င်း၊ ငါ၏ဘုရားသခင်အထံတော် မှထွက်၍၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သောယေရှုလင်မြို့သစ် တည်းဟူသော၊ ငါ၏ဘုရားသခင်မြို့တော်၏ နာမကို၎င်း၊ ငါ၏နာမသစ်ကို၎င်း၊ ထိုသူအပေါ်၌ ငါသည် အကွရာတင်မည်။¹³ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသော သူမည်သည် ကားကြားပါစေ။¹⁴ လောဒီကီမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန် ကိုဤသို့ ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ဘုရားသခင်၏ ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အတွင်း၊ သစ္စာရှိ၍ ဟုတ်မှန်သော သက်သေခံ၊ အာမင်၏ အမိန့်တော်ကား၊¹⁵ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ သင်သည် အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်သည်ကို ငါသိ၏။ ခြင်းဖြစ်စေ၊ ပူခြင်းဖြစ်စေ၊ တခုခုကို ငါအလိုရှိ၏။¹⁶ ထိုသို့အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်၊ နွေးရှိသောကြောင့် ငါ၏ခံတွင်းသည် သင့်ကိုထွေးလှပြီ။¹⁷ သင်ကလည်း၊ ငါသည်ဥစ္စာရတတ်၏။ ဘဏ္ဍာများကိုဆည်းဖူးပြီး။ တစုံတခုကိုမျှမလိုဟုပြောဆို၍ ကိုယ်တိုင်ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားဘွယ်ဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း ဖြစ်သည်ကို မသိပါတကား။¹⁸ သင်သည်ဥစ္စာရတတ်ခြင်းငှါ၊ မီးနှင့်ချွတ်ပြီးသောရွှေကို၎င်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိ၍၊ သူတပါး ရှေ့တွင် မရှက်စေခြင်းငှါ ခြုံစုရာဘို့၊ ဖြူသောအဝတ်ကို၎င်း ငါ့ထံမှာဝယ်လော့။ သင်၏မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ၊ မျက်စိ၌မျက်စဉ်းခတ်လော့ဟု သင့်အားငါသည် အကြံပေး၏။¹⁹ ငါချစ်သမျှသော သူတို့၏အပြစ်ကိုငါစစ်ဆေး၍ သူတို့ကိုဆုံး မတတ်၏။ ထိုကြောင့် ကိုယ်စိတ်ကို ကိုယ်နှိုးဆော်လော့။ နောင်တရလော့။²⁰ ငါသည်တံခါးရှေ့မှာရပ်၍ ခေါက်လျက်နေ၏။ အကြင်သူသည် ငါ၏အသံကို ကြား၍တံခါးကိုဖွင့်အံ့၊ ထိုသူရှိရာသို့ငါဝင်၍ သူနှင့်အတူ စားသောက်မည်။ သူသည်လည်းငါနှင့်အတူ စားသောက်ရလိမ့်မည်။²¹ ငါသည်အောင်မြင်၍ ငါ့ခမည်းတော်၏ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ခမည်းတော်နှင့်အတူထိုင်နေသကဲ့သို့၊ အောင်မြင်သော သူသည်ငါ၏ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါနှင့်အတူ ထိုင်နေရသောအခွင့်ကိုငါပေးမည်။²² ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေဟုမိန့်တော်မူ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သာဒိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား ပို့သော စာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

သာဒိမြို့

အာရှငယ်ခေါ်မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရား မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခုနစ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁၁:၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကြယ်ခုနစ်လုံး
ကြယ်မှာ သင်္ကေတဖြစ်သည်။ အသင်းတော် ခုနစ်ပါးရှိ
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့ကို ပုံဆောင်ခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။
၁:၁၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အသက်ရှင် . . . သေ
ဘုရားသခင်အား ရှိသေလေးမြတ်ခြင်းကို
အသက်ရှင်သကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ဘုရားသခင်အား
ဆန့်ကျင်ပြစ်မှားခြင်းကို အသက်သေသကဲ့သို့လည်းကောင်း
ညွှန်းဆိုသည်။

မအိပ်ဘဲ
သတိရှိရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နိုးကြားလျက်" သို့မဟုတ် "သတိပြုလျက်"

ကျန်ရစ်၍ သေလှသောအရာတို့ကို ပြုစုလော့
သာဒိမြို့ ယုံကြည်သူများ၏ ကောင်းမှုတို့ကို အသက်ရှင်လျက်
သေတော့မည့်အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ပြန်ဆို၊
"အမှုပြီးမြောက်စေလော့၊ သို့မဟုတ် အချည်းနှီး ဖြစ်လိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "အချည်းနှီး မဖြစ်ခြင်းငှါ အမှုကို ပြီးမြောက်စေလော့"

Revelation 03

သင်သည်ခံယူ၍ နားထောင်ပြီးသည်အရာ
ထိုသူတို့ ယုံကြည်ခဲ့သော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကြားခဲ့၍
ယုံကြည်ခဲ့သော နှုတ်ကပတ်တော်"

စောင့်၍ မနေလျှင်
သတိရှိရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နိုးကြားခြင်း မရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "သတိမပြုလျှင်"

သူခိုးကဲ့သို့ သင်ရှိရာသို့ ငါလာမည်
မထင်မရှားသောအချိန်၌ သူခိုးလာတတ်သကဲ့သို့၊ လူတို့
မထင်မိသောအချိန်၌ ယေရှု ကြွလာမည်။

သင်တို့တွင် . . . သူ နည်းနည်း
လူတို့ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့တွင် ... သူ အနည်းငယ်"

ကိုယ်အဝတ်ကို မညစ်ညူးစေသော
အပြစ်တရားကို ညစ်ညူးသောအဝတ်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးခြင်းမပြုသော"

ငါနှင့်အတူ သွားလာကြလိမ့်မည်
နေထိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါနှင့်အတူ စံစာရလိမ့်မည်"

အဖြူ ဝတ်လျက်
အပြစ်ကင်းသော အသက်တာကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စင်ကြယ်ခြင်းဟူသော ဖြူသောအထည်ကို
ဝတ်လျက်"

အောင်မြင်သောသူ
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသောသူ" သို့မဟုတ်
"ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ။" ၂:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လိမ့်မည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်လုံဖြူကို
ဝတ်ဆင်ရလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဝတ်လုံဖြူကို ငါ ဝတ်ပေးမည်"

Revelation 05

ငါ့ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုတို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

သူ၏နာမကို ငါဝန်ခံမည်
အမည်ကိုမျှ ခေါ်မည်မဟုတ်၊ မိမိနှင့် သက်ဆိုင်ကြောင်း
အသိအမှတ် ပြုတော်မူမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူကို ငါအသိအမှတ်ပြုမည်"

နားရှိသောသူ မည်သည့်ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား ကြားပါစေ" သို့မဟုတ်
"ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဖိလဒေလဖိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား
ပို့သော စာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

ဒါဝိဒ်မင်း၏ တံခါးသော့
သခင်ယေရှု၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရသော အခွင့်ကို ဒါဝိဒ်၏
သော့ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အဘယ်သူမျှ မပိတ်နိုင်အောင် ဖွင့်၍
"သူသည်နိုင်ငံတော်၏ တံခါးကိုဖွင့်လျှင် မည်သူမျှ မပိတ်နိုင်"

အဘယ်သူမျှ မဖွင့်နိုင်အောင် ပိတ်သောသူ
"သူသည် တံခါးကိုပိတ်ထားလျှင် ဖွင့်နိုင်မည့်သူမရှိ"

တံခါးကို သင့်ရှေ့၌ ငါဖွင့်ထားပြီ
"သင့်ရှေ့၌ တံခါးကို ငါဖွင့်ထားလျက်ရှိ"

Revelation 09

စာတန်၏ အပေါင်းအသင်း

စာတန်ကို ကိုးကွယ် ချီးမြှောက်သူတို့ကို တရားဇရပ်၌ စုရုံးလာသော လူစုနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ၂:၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သင်၏ခြေရင်း၌
"သင့်ရှေ့၌"

ပြပ်ဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း
ကိုးကွယ်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ နှိမ့်ချခြင်းသဘောကို ဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြပ်ဝပ်နှိမ့်ချစေခြင်းငှါ"

သိစေရခြင်းငှါ၎င်း
"သိမြင်လာခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "ဝန်ခံလာခြင်းငှါ"

နှံ့ပြားလတ်သော
အနာဂတ်တွင် ဖြစ်မည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။

စုံစမ်းရာကာလ
"စုံစမ်းခြင်းကာလ။" "ငါ့ထံမှ သင့်ကို ဖျားယောင်းသောကာလ"

စုံစမ်းရာကာလတွင်၊ သင့်ကို ငါစောင့်ရှောက်မည်
"စုံစမ်းခြင်းထဲမှ သင့်ကို ငါကွယ်ကာမည်"

ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်
တရားစီရင်ရန် ကြွလာမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် တရားစီရင်ဖို့ရန် မကြာခင်ပြန်လာမည်"

စွဲကိုင်လော့
"ဆက်၍ ယုံကြည်လော့။"

သရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့ဖြင့် ပြုလုပ်သော
အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်ပြီး၊ ပြိုင်ပွဲကို အောင်မြင်သော
အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် ဆုလာဘ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ၂:၁၀ ရှိ
"သရဖူ" ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 12

အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသောသူ
ရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ ရှိလျှင်" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ၏ဘုရားသခင် ဗိမာန်တော်၌ တိုင်
"တိုင်" ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တွင်
အရေးပါဆုံးနှင့် အတည်မြဲဆုံးသော အစိတ်အပိုင်းကို

ကိုစားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၌
တည်မြဲသော ကျောက်တိုင်ကဲ့သို့"

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လောဒိကိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား
ပို့သောစာဖြင့် စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

အာမင်၏ အမိန့်တော်ကား
"အာမင်" မှာ ယေရှုခရစ်၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကို အာမင် "မှန်ပါပေ၏" ဟု ပြောဆို
အာမခံပေးသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝေနေယျသတ္တဝါတို့ အထွဋ်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းသမျှသောအရာများကို အုပ်စိုးသူ။" သို့မဟုတ် (၂)
"ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းခြင်းအမှု သူအားဖြင့်ဖြစ်တည်စေသူ"

သင်သည် အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်သည်
"အေးခြင်း" နှင့် "ပူခြင်း" ဟာ ဘုရားသခင်အပေါ်ထားရှိသော
ဝိညာဉ်ရေး ချစ်ခင်ရင်းနှီးမှု၏ အစွန်းနှစ်ဖက်ကို ကိုစားပြုသည်။
"အေးခြင်း" ဟာ ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ "ပူခြင်း"
မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သင့်မြတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မှာ မပူ၊ မအေးသော
ရေနှင့်တူ၏"

နွေးရုံရှိသောကြောင့်
"နွေးရုံသာရှိသဖြင့်။" ဝိညာဉ်ရေး၌
အနည်းငယ်သောစိတ်ပါဝင်စားမှုသာ ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငါ၏ခံတွင်းသည် သင့်ကိုထွေးလုပြီ
ငြင်းပယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နွေးရုံသာရှိရေကို ထွေးသကဲ့သို့ သင့်ကို ငါ ငြင်းပယ်မည်"

Revelation 17

ကိုယ်တိုင် ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားဘွယ်ဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်း၊
အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း
ဝိညာဉ်ရေး အခြေအနေကို ကိုယ်ကာယ ကျန်းမာရေး
အခြေအနေကဲ့သို့ ယေရှုညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သောကများခြင်း၊
သနားစရာဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်
ကိုယ်လုံးတည်းရှိသော အခြားသူ ကဲ့သို့ သင်ဖြစ်သည်။"

မီးနှင့်ချွတ်ပြီးသော ရွှေကိုင်း... ငါ့ထံမှာ ဝယ်လော့
မီး၌သန်စင်သော ရွှေစစ်မှန်၏ အဖိုးတန်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
သခင်ယေရှု ပေးသနားသော ကယ်တင်ခြင်းသည်လည်း
ထိုရွှေကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွှေစင်ကဲ့သို့ အဖိုးတန်ဆုံးသော
အရာတခုကို ... ငါ့ထံမှ ခံယူလော့"

ဥစ္စာရတတ်ခြင်းငှါ
ဝိညာဉ်ချမ်းသာခြင်းကို ညွှန်းပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌
အဖိုးတန်ဆုံးသော အသက်ရှင်နေထိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေး၌
ချမ်းသာစေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "အဖိုးတန်သော ဘဝဖြင့်
ရှင်သန်ခြင်းငှါ"

ဖြူသောအဝတ်ကိုင်း
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဝတ်လုံဖြူ"

သင်၏မျက်စိ မြင်စေခြင်းငှါ
သမ္မာတရားအား သိမြင်နားလည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Revelation 19

ကိုယ်စိတ်ကိုကိုယ် နှိုးဆော်လော့။ နောင်တရလော့
"လေးနက်စွာဖြင့် နောင်တရလော့"

ငါသည် တံခါးရှေ့မှာရပ်၍ ခေါက်လျက်နေ၏
သခင်ယေရှုက လူတို့နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ရန် အလိုရှိကြောင်းကို
အိမ်တံခါး ခေါက်သကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ရပ်၍
တံခါးခေါက်သောသူ ကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

ခေါက်လျက်နေ၏
အိမ်ထဲသို့ ဝင်ခွင့်ရရန် အိမ်တံခါးကို ခေါက်ရသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဖိတ်ခေါ် မည့်သူကို စောင့်လျက်နေ၏"

ငါ၏အသံကို ကြား၍
"ငါ၏အသံ" မှာ ခရစ်တော်၏ အသံတော်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အသံကို ကြားသဖြင့်"
သို့မဟုတ် "ငါခေါ်သော အခါ ကြား၍"

ထိုသူရှိရာသို့ ငါဝင်၍
"သွား၍" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူထံ ငါသွား၍"

သူနှင့်အတူ စားသောက်မည်
မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်း ကိုယ်စားပြုသည်။

Revelation 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသင်းတော် ခုနစ်ပါးရှိ ကောင်းကင်တမန်တို့ထံ လူသား
ပို့သောစာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

အောင်မြင်သောသူ
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသော
သူ" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သော သူ" ၂:၆ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ၏ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါနှင့်အတူ ထိုင်နေရသောအခွင့်
ပလ္လင်ပေါ်ထိုင်ခြင်းမှာ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်အတူ အုပ်စိုးရသောအခွင့်"
သို့မဟုတ် "ငါ၏ ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍ ငါနှင့်အတူ
အုပ်စိုးရသောအခွင့်"

ငါ့မည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုတို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Translation Questions

Revelation 3:1

စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို သာဒိမြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

သာဒိရှိ အသင်းတော်၏ ဂုဏ်သတင်းမှာ မည်ကဲ့သို့ကျော်စောသနည်း။ သို့သော်
သူတို့၏ အကြောင်းရင်းမှန်မှာ အဘယ်သို့နည်း။
သာဒိရှိ အသင်းတော်၏ ဂုဏ်သတင်းမှာ
အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်။ သို့သော်လဲ အမှန်တကယ်တွင်မူ
သေလျက်ရှိနေပါသည်။

သာဒိရှိ အသင်းတော်အား မည်သို့လုပ်ရန် ခရစ်တော်ကသတိပေးသနည်း။
ခရစ်တော်က သူတို့အား နိုးထလျက် ကျန်ရစ်၍
သေလုနီးပါးရှိသူတို့အား ပြုစုရန် သတိပေးပါသည်။

Revelation 3:5

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သောသူတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်၍၊
အသက်စာစောင်မှာ ချန်ထားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ သူတို့၏နာမည်ကို
ဝန်ခံမည်ဟု ခရစ်တော်က ဂတိထားပါသည်။

Revelation 3:7

စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို ဖိလေဒေလဖီမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည် ခွန်အားနည်းသော်လည်း
မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည် ခွန်အားနည်းသော်လည်း
ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုနားထောင်၍ သူ၏နာမကို
လည်းငြင်းပယ်ခြင်းမပြုကြပါ။

Revelation 3:9

ခရစ်တော်သည် စာတန်၏ အသင်းဝင်သူတို့အား မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်သည် စာတန်၏ အသင်းဝင်သူတို့အား
သူတော်စင်တို့၏ ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်စေရန်
ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်မကြာခင် ကြွမလာမီ ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည်
မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က သူတို့၏သရဖူကို မည်သူမျှ
ယူမသွားနိုင်စေရန်အတွက် ရခွဲပြီးသောအရာများကို
မြဲမြံစွာစွဲကိုင်ထားကြရန် သူတို့အား ပြောပါသည်။

Revelation 3:12

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ တိုင်ဖြစ်စေ၍၊
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်၊ ဘုရားသခင်မြို့တော်၏ နာမတော်နှင့်
ခရစ်တော်၏ နာမသစ်ကို သူတို့အပေါ်၌ ရေးမည်ဟု ခရစ်တော်က
ဂတိထားပါသည်။

Revelation 3:14

စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

ခရစ်တော်သည် လောဒိကီရှိ အသင်းတော်အား မည်သို့ဖြစ်ရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။
ခရစ်တော်သည် လောဒိကီရှိ အသင်းတော်အား အေးလျှင်အေး
သို့မဟုတ် ပူလျှင်ပူ ဖြစ်ရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

လောဒိကီအသင်းတော်ကို ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်ရန်အကြောင်းရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ခရစ်တော်သည် လောဒိကီအသင်းတော်အား သူ၏ခံတွင်းမှ
အံထုတ်ပစ်ရန် အကြောင်းရှိပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
နွေးရုံသာ နွေးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Revelation 3:17

လောဒိကီရှိအသင်းတော်သည် မိမိအကြောင်းကို မည်သို့ပြောသနည်း။
လောဒိကီရှိ အသင်းတော်သည် မိမိတို့၌
ဥစ္စာဘဏ္ဍာချမ်းသာသည်ဖြစ်၍
မည်သည့်အရာမျှမလိုဟုပြောပါသည်။

လောဒိကီရှိ အသင်းတော်နှင့်ပတ်သက်၍ ခရစ်တော်က မည်သို့ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က လောဒိကီရှိ အသင်းတော်သည်
ကိုယ်စိတ်ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားစရာကောင်းခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊
မျက်စိကန်းခြင်းနှင့်
အဝတ်အစားကင်းမဲ့ခြင်းတို့ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Revelation 3:19

ခရစ်တော်က ချစ်ရသောသူအားလုံးအတွက် မည်သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ခရစ်တော်က ချစ်ရသောသူအားလုံးကို
သွန်သင်ခြင်းနှင့်ဆုံးမခြင်းများကို ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Revelation 3:21

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ပလ္လင်တော်ပေါ်တွင်
ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထိုင်ခွင့်ပြုမည်ဟုဂတိထားပါသည်။

စာစောင်ကို ဖတ်ရှုသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ကြားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က စာစောင်ကိုဖတ်ရှုသူတို့အား ဝိညာဉ်တော်သည်
အသင်းတော်တို့အား မည်သို့ပြောသည်ကို
ကြားရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုနောက်မှငါကြည့်လျှင်၊ ကောင်းကင်၌ တံခါးဖွင့်ထားလျက်ရှိ၏။ ရှေ့ဦးစွာကြားရသော အသံဟူမူကား၊ ဤအရပ်သို့တက်လော့။ နောင်ကာလ၌ ဖြစ်ရမည်အရာတို့ကို ငါပြမည်ဟု ငါနှင့်ပြောလျက်ရှိ သောတံခါးခရာသံ ကဲ့သို့ မြည်လေ၏။ ² ထိုအခါဝိညာဉ်တော်ကို ငါသည်ချက်ခြင်းခံရ၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပလ္လင်တခုတည်လျက်ရှိ၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော သူလည်းရှိ၏။ ³ ထိုသူ၏ အဆင်းအရောင်သည် နဂါးသို့ကျောက်၊ ပတ္တမြားကျောက်နှင့်တူ၏။ ပလ္လင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ကား၊ မြကျောက် အဆင်းအရောင်နှင့်တူသော သက်တံရှိ၏။ ⁴ ထိုပလ္လင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ အခြားသော ပလ္လင် နှစ်ဆယ်လေး ပလ္လင်ရှိ၏။ ထိုပလ္လင်တို့အပေါ်၌ အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ခေါင်းပေါ်၌ ရွှေသရဖူကို ဆောင်းလျက် ထိုင်နေကြ၏။ ⁵ ပလ္လင်တော်ထဲကလျှပ်စစ်ပြတ်၏။ စကား ပြောသံ၊ မိုဃ်းကြိုး သံလည်းမြည်၏။ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးတည်းဟူသော မီးခွက် ခုနစ်လုံးတို့သည် ထွန်းလျက်ရှိကြ၏။ ⁶ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌လည်း၊ ကျောက်သလင်းနှင့် တူသော ဖန်ရေကန်ရှိ၏။ ပလ္လင်တော်၏အတွင်း၌၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌၎င်း၊ မျက်စိနှင့် တကိုယ်လုံးပြည့်သော သတ္တဝါလေးပါးရှိ၏။ ⁷ ပဌမသတ္တဝါသည် ခြင်္သေ့နှင့်တူ၏။ ဒုတိယ သတ္တဝါသည် နွား သငယ်နှင့်တူ၏။ တတိယသတ္တဝါသည် လူမျက်နှာရှိ၏။ စတုတ္ထသတ္တဝါ သည် ပျံလျက်ရှိသော ရွှေလင်းတနှင့်တူ၏။ ⁸ ထိုသတ္တဝါလေးပါးတို့၏ ကိုယ်ပတ်ဝန်းကျင်၌၊ တပါးတပါးလျှင် အတောင်ခြောက်ခုစီရှိ၍၊ အတွင်း၌ မျက်စိနှင့်ပြည့်ကြ၏။ သူတို့ကလည်း၊ အနန္တတန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလ အစဉ် ရှိတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းတော်မူ၏ နေ့ညဉ့်မပြတ် ငြိမ်၍ မနေဘဲ ပြောဆိုကြ၏။ ⁹ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ၏ ဘုန်းအသရေ၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ထိုသတ္တဝါတို့သည်ချီးမွမ်းကြသောအခါ၊ ¹⁰ အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူရှေ့၌ ပြပ်ဝပ်လျက် ၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင် တော်မူသော သူကို ကိုးကွယ်လျက် ၊ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ထိုအရာတို့သည် အလိုတော်ကြောင့်ဖြစ်၍ ဖန်ဆင်း လျက်ရှိကြပါ၏။ ထို့ကြောင့် ၊ ကိုယ်တော်သည်ဘုန်းအသရေ တန်ခိုးတော် ကို ခံစားထိုက်တော်မူ၏ဟုလျှောက်ဆို၍၊ ပလ္လင်တော် ရှေ့၌ မိမိတို့သရဖူများကိုချထားကြ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန် မြင်မက်သော ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်အကြောင်း
အသေးစိတ် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုနောက်မှ
"ထိုသို့ မြင်မက်ပြီးနောက်" (၂:၁)

ကောင်းကင်၌ တံခါးဖွင့်ထားလျက်ရှိ၏
ရူပါရုံစသဖြင့် ကောင်းကင်ကို မြင်ရသောအခွင့်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပြောလျက်ရှိသော တံခါးခရာသံကဲ့သို့ မြည်လေ၏
တံခါးခရာအသံကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံခါးခရာအသံကဲ့သို့
ကျယ်လောင်စွာ ပြောဆို၏"

တံခါးခရာ
သီချင်းတီးသောအခါ တီးမှုတ်ရန် သို့မဟုတ် အစည်းအဝေးသို့
ခေါ်သောအခါ အချက်ပေးရန် အသုံးပြုသော တူရိယာတစ်မျိုးကို
ညွှန်းသည်။ ဘုရားပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသည် ချက်ခြင်းခံရ၍
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဝိညာဉ်တော်ကို

ချက်ချင်းခံရ၍" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ၌ ချက်ချင်း
သက်ရောက်၍။" ဘုရားပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

နဂါးသို့ကျောက်၊ ပတ္တမြားကျောက်
ကျောက်မျက်ရတနာများ။ နဂါးသို့ကျောက်မှာ ဖန်ပုလင်းကဲ့သို့
ကြည်လင်ပြီး၊ ပတ္တမြားကျောက်မှာ နီသော
အရောင်အသွေးရှိသည်။

မြကျောက်
စိမ်းရောင်သန်း၍ အဖိုးတန်သော ကျောက်တမျိုး။

Revelation 04

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"အသက်ကြီးသူ ၂၄ ဦး"

ရွှေသရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။

လျှပ်စစ်ပြတ်
လျှပ်စီးလက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

စကားပြောသံ၊ မိုဗ်းကြိုးသံ
မိုးချုန်းသံကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားနှင့်
လိုက်ဖက်သော အသုံးအနှုန်းဖြင့် ပြန်ဆိုပါ။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခုနစ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁:၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 06

ဖန်ရေကန်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

ကျောက်သလင်းနှင့် တူသော
သလင်းကျောက်ကဲ့သို့ ကြည်လင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သလင်းကျောက်ကဲ့သို့
ကြည်လင်သော"

ပလ္လင်တော်၏ အတွင်း၌၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌၎င်း
"ပလ္လင်တော် ဘေးပတ်ဝန်းကျင်၌ လည်းကောင်း" သို့မဟုတ်
"ပလ္လင်တော်၏ အနီးပတ်လည်၌လည်းကောင်း"

သတ္တဝါလေးပါး
"သက်ရှိသတ္တဝါလေးကောင်" သို့မဟုတ် "သက်ရှိလေးကောင်"

Revelation 07

သတ္တဝါ
"သက်ရှိသတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "သက်ရှိ အကောင်။" ၄:၆ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အတွင်း၌ မျက်စိနှင့် ပြည့်ကြ၏
၎င်း၏ အပေါ်နှင့် အောက်တွင် မျက်စိများနှင့် ပြည့်ကြ၏။

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော
အနာဂတ်တွင် တည်ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 09

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်း ဖြစ်သည်။ ပလ္လင်ပေါ်ထိုင်ကာ
အစဉ်အမြဲတည်ရှိတော်မူ၍ သက်ရှိသမျှကိုကြည့်နေခဲ့သောသူ။

ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ"

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"အသက်ကြီးသူ ၂၄ ဦး။" ၄:၄ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပြပ်ဝပ်လျက်
မြေပေါ်၌ သူတို့ဦးခေါင်းကိုချ ပြပ်ဝပ်သည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မိမိတို့ သရဖူများကို ချထားကြ၏
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ခံယူကြောင်း အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစိုးပိုင်တော်မူခြင်းကို ခံယူရန်
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မိမိတို့ သရဖူများကို ချထားကြ၏"

အို ထာဝရဘုရား
"ကျွန်ုပ်တို့သခင် ကျွန်ုပ်တို့ဘုရား။" သည် ပလ္လင်တော်၌
ထိုင်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ဘုန်း အသရေ တန်ခိုးတော်ကို ခံစားထိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်၌ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရာများ ဖြစ်သည်။ ထိုသို့
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ပြီးသောအရာကို ခံစားထိုက်တော်မူကြောင်း
ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၏ ဘုန်း၊ အသရေ၊ တန်ခိုးတော်အတွက် ချီးမွမ်းခြင်း
ခံထိုက်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် ဘုန်း၊ အသရေ၊
တန်ခိုးတော်နှင့် ပြည့်စုံတော်သဖြင့် ချီးမွမ်းရန် ထိုက်တန်ပါ၏"

Translation Questions

Revelation 4:1

ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာပွင့်နေသည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်သည် ကောင်းကင်တံခါးပွင့်နေသည်ကို မြင်ပါသည်။

အသံတော်က ယောဟန်ကို မည်သို့ပြမည်ဟု ပြောသနည်း။
အသံတော်က ယောဟန်ကို နောင်ကာလ၌ ဖြစ်မည့်အရာတို့ကို
ပြမည်ဟု ပြောပါသည်။

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ကောင်ကင်ဘုံ၌ မည်သည့်နေရာတွင် ထိုင်နေသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင်
ထိုင်နေပါသည်။

Revelation 4:4

ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပလ္လင်ဝန်းကျင်တွင် မည်သည်တို့ရှိသနည်း။
 ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပလ္လင်ဝန်းကျင်၌
 အသက်ကြီးသောသူနှစ်ဆယ့်လေးပါးသည်
 ပလ္လင်နှစ်ဆယ့်လေးခုပေါ်တွင်ထိုင်နေကြပါသည်။

ပလ္လင်ရှေ့၌ မီးလောင်နေသော မီးခွက်ခုနစ်ခုမှာ အဘယ်နည်း။
 မီးခွက်ခုနစ်ခုမှာ ဘုရားသခင်၏
 ဝိညာဉ်တော်ခုနစ်ပါးဖြစ်ကြပါသည်။

Revelation 4:6

မည်သည့်အရာလေးခုသည် ပလ္လင်ကိုဝန်းရံထားသနည်း။
 သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည် ပလ္လင်ကိုဝန်းရံထားပါသည်။

Revelation 4:7

သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည်
 မည်သည့်စကားသုံးခွန်းကိုနေ့ညမပြတ်ပြောဆိုကြသနည်း။
 သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏၊
 သန့်ရှင်းတော်မူ၏၊ သန့်ရှင်းတော်မူ၏ ဟူသော
 စကားသုံးခွန်းကိုနေ့ညမပြတ် မရပ်မနားပြောဆိုကြပါသည်။

Revelation 4:9

သက်ရှိသတ္တဝါတို့သည် ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းကြသောအခါ၊
 အသက်ကြီးသောသူ နှစ်ဆယ့်လေးပါးသည် မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
 အသက်ကြီးသောသူ နှစ်ဆယ့်လေးပါးသည်
 ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်နေသူ၏ ရှေ့မှောက်၌ သူတို့၏
 သရဖူများကို ချလျက် ပြပ်ဝပ်ဦးညွှတ်ကြပါသည်။

အသက်ကြီးသောသူတို့က
 ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းဘုန်းအသရေတော်အကြောင်းကို
 မည်သို့ပြောဆိုကြသနည်း။
 အသက်ကြီးသောသူတို့က ဘုရားသခင်သည်
 အရာခပ်သိမ်းကိုဖန်ဆင်းပြီး၊ ထိုအရာတို့သည်
 သူ၏အလိုတော်နှင့်အညီ
 ဖန်ဆင်းခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောဆိုကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုအခါတဘက်တချက်၌ အက္ခရာတင်၍ တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ခတ်သော စာစောင်ကို ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ၏ လက်ျာလက်၌ ငါမြင်၏။ ² အားကြီးသောကောင်းကင်တမန်တပါးက၊ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူထိုက် သနည်းဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ³ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ကြည့်ခြင်းငှါ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၌ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ ကြည့်ထိုက်သောသူ တယောက်ကိုမျှ ရှာ၍မတွေ့သောကြောင့်၊ ငါသည် များစွာငိုကြွေးလေ၏။ ⁴ ထိုအခါအသက်ကြီးသောသူတပါးက၊ မငိုကြွေးနှင့်၊ ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့သတည်းဟူသော ဒါဝိဒ်၏။ အမြစ်သည် ထိုစာစောင်ကိုငင်း၊ ⁵ တံဆိပ် ခုံနစ် ချက်တို့ကိုငင်း၊ ဖွင့်ခြင်းငှါ အောင်မြင်လေပြီဟု ငါ့ကို ပြောဆို၏။ ⁶ ထိုအခါပလ္လင်တော်မှစသော သတ္တဝါလေးပါး နှင့်အသက်ကြီး သူတို့အလယ်၌၊ အသေသတ်ပြီးသကဲ့သို့ သော သိုးသငယ်သည် ရပ်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ထိုသိုးသငယ်သည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ လွှတ်သော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခုံနစ်ပါးတည်းဟူသော မျက်စိ ခုံနစ်လုံးနှင့် ချုံခုံနစ်ချောင်းရှိ၏။ ⁷ သူသည်လာ၍ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူသော သူ၏ လက်ျာလက်မှစာစောင်ကို ခံယူလေ၏။ ⁸ ထိုစာစောင်ကိုခံယူသောအခါ၊ သတ္တဝါလေးပါးနှင့် အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပဌနာတည်းဟူသောမီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့် ပြည့်သော ရွှေဖလားတို့ကိုငင်း၊ စောင်းတို့ကိုငင်း၊ အသီးသီးကိုငင်း၍ သိုးသငယ်ရှေ့၌ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ⁹ ကိုယ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံတော် မူသောအားဖြင့်၊ အသီးအသီးဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့အထဲမှ အကျွန်ုပ်တို့ကိုယူ၍၊ အသွေးတော်နှင့် ဘုရား သခင်အဘို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၊ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ငင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ငင်း၊ ခန့်ထား၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ စိုးစံရသော အခွင့်ကိုပေးတော်မူ၏။ ထိုကြောင့်၊ ကိုယ်တော်သည် စာစောင်ကို ခံယူ၍တံဆိပ်တို့ကို ဖွင့်ထိုက်တော်မူ၏ဟု အသစ်သောသီချင်းကိုသီ၍ လျှောက်ဆိုကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ငါကြည့်၍ ပလ္လင်တော်မှစသော သတ္တဝါတို့နှင့် အသက်ကြီးသူတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ကုဋေ သင်္ချေမကအတိုင်းမသိ များစွာသော ကောင်းကင်တမန် တို့၏ အသံကို ငါကြား၏။ ¹² ထိုသူတို့ကလည်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံခဲ့ပြီးသော သိုးသငယ်သည်၊ တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်း သတ္တိ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံထိုက်တော်မူ၏ဟု ကြီးသောအသံနှင့် ပြောဆိုကြ၏။ ¹³ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၊ သမုဒ္ဒရာအထဲ၊ အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့က၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ အစွမ်းသတ္တိရှိ တော်မူစေသတည်းဟု ပြောဆိုကြသည်ကို ငါကြား လေ၏။ ¹⁴ သတ္တဝါလေးပါးတို့ကလည်း အာမင်ဟုခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ အသက်ကြီးသူတို့သည်လည်း ပြပ်ဝပ်၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန် မြင်မက်သော ဘုရားသခင်၏
ပလ္လင်တော်အကြောင်းကို ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုအခါ ... ငါမြင်၏
"ထို့နောက် ... ငါ မြင်၏"

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ
၄:၁ တွင် ဖော်ပြထားသော "ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ" သည်
တစ်ဦးတည်း ဖြစ်သည်။

တဘက်တချက်၌ အက္ခရာတင်၍
"ရှေ့နှင့်နောက်၌ အက္ခရာတင်ထား စာစောင်တစ်ခု"

တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ခတ်သော စာစောင်
"တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ကပ်ထားသော စာစောင်"

ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း
စာစောင်ကို ဖွင့်နိုင်သူ အဆိုပါ တံဆိပ်ကို ခွါရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုတံဆိပ်တို့ကို ခွါ၍
စာစောင်ကို ဖွင့်ခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း။"

ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း
အမိန့်ပေးစကားအဖြစ် ပြောင်းလဲ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုက်တန်သောသူသည် လာ၍
ထိုတံဆိပ်တို့ကို ခွါကာ စာစောင်ကို ဖွင့်စေ"

Revelation 03

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၌
ဘုရားသခင်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များ နေထိုင်ရာ၊ လူသားနှင့်
တိရစ္ဆာန်များ နေထိုင်ရာနှင့် သေဆုံးဝိညာဉ်များ နေထိုင်ရာ
အသီးသီးကို ညွှန်းပြီး၊ နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်လာ ယုဒအနွယ် ရှင်ဘုရင်ကို
ညွှန်းသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယုဒအမျိုး၏ ခြင်္သေ့ အမည်ရှိသူ" သို့မဟုတ် "ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့ခေါ် ရှင်ဘုရင်။"

ခြင်္သေ့
ရှင်ဘုရင်ကို ခွန်အားကြီးမားသော ခြင်္သေ့ဖြင့် တင်စားထားသည်။

ဒါရိဒ်၏ အမြစ်
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်လာသည်အတိုင်း ဒါရိဒ်အနွယ်
မှရှင်ဘုရင်ကို ညွှန်းသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါရိဒ်၏ အမြစ် အမည်ရှိသူ။"

ဒါရိဒ်၏ အမြစ်
ဒါရိဒ်အနွယ်ကို သစ်ပင်၏ အမြစ်ဖြင့် တင်စားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါရိဒ်အနွယ်။"

Revelation 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပလ္လင်တော် ခန်းမတွင် သိုးသူငယ် ထွက်ပေါ်လာသည်။

သိုးသင်္ဃယ်
သိုးထီး အငယ်ဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ ပုံဆောင်ချက် ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခုန်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခုနစ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခုန်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခုန်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁:၄
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မြေကြီးတပြင်လုံး၌ လွှတ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေတပြင်လုံး၌
စေလွှတ်တော်မူသော"

သူသည်လာ၍
ပလ္လင်တော်ရှိရာသို့ ချဉ်းကပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သွား၍"

Revelation 08

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"ဂေါပက ၂၄ ဦး။" ၄:၄ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သန့်ရှင်းသူတို့၏ပဌနာ တည်းဟူသော မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့် ပြည့်သော
ရွှေဖလားတို့ကို၎င်း
မီးရှို့သောနံ့သာမှာ ယုံကြည်သူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်း
သင်္ကေတဖြစ်သည်။

အသီးသီး
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) "အသက်ကြီးသူနှင့် သတ္တဝါတို့။"
သို့မဟုတ် (၂) "အသက်ကြီးသူတို့"

သိုးသင်္ဃယ်
သိုးထီး အငယ်ဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ ပုံဆောင်ချက် ဖြစ်သည်။
၅:၆ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပြပ်ဝပ်လျက်
"ဦးချ ပြပ်ဝပ်လျက်။" မြေပေါ်၌ ဦးချယုပ်ဝပ်သည်။

Revelation 09

ကိုယ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံတော်မူသောအားဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကို
အသေသတ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကို သတ်သော
အားဖြင့်"

အသေသတ်ခြင်း
ယဇ်ကောင် သတ်သည်ဟု အနက်ရှိသော ဝေါဟာရဖြင့်
ဖော်ပြရမည်။

အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ် ခပ်သိမ်းတို့ အထဲမှ
လူမျိုးပေါင်းစုံ ပါဝင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အသွေးတော်နှင့်
အသွေးမှာ အသက်ကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ အသွေးဆုံးခြင်းက
သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်" သို့မဟုတ်
"အသေခံခြင်းအားဖြင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကိုယူ၍ ... ဘုရားသခင်အဘို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏
"အကျွန်ုပ်တို့ကို ... ဘုရားသခင်အဖို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏"
သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်တို့ကို ... ဘုရားသခင်အဖို့
ပေးချေတော်မူ၏"

Revelation 11

ကုဋေသင်္ချေမက အတိုင်းမသိ များစွာသော
အလွန်များပြားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုဋေနှင့်
ချီသော" သို့မဟုတ် "ကုဋေပေါင်း မြောက်များစွာသော"

သိုးသင်္ဃယ်သည် ... ကို ခံထိုက်တော်မူ၏
"ထိုက်တန်သော သိုးသူငယ်ဖြစ်သည်"

တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်းသတ္တိ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
သိုးသူငယ်၌ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရာများ ဖြစ်သည်။ ထိုသို့
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ပြီးသောအရာကို ခံစားထိုက်တော်မူကြောင်း
ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပိုင်တော်မူသော တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်းသတ္တိ၊
ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာအတွက်
ချီးမွမ်းခြင်း ခံထိုက်ပါ၏။" ၄:၉ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံထိုက်တော်မူ၏
ချီးမွမ်းရန် ထိုက်တန်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 13

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်
ဘုရားသခင်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များ နေထိုင်ရာ၊ လူသားနှင့်
တိရစ္ဆာန်များ နေထိုင်ရာနှင့် သေဆုံးဝိညာဉ်များ နေထိုင်ရာ
အသီးသီးကို ညွှန်းပြီး၊ နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ ၅:၃
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် ... ရှိတော်မူစေသတည်း
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်တို့ကို
"ချီးမြှောက်" စေမည်အကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပလ္လင်တော်၌
ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်အား ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊
ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် ... ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ချီးမြှောက်ကြစေသတည်း။"

အစွမ်းသတ္တိရှိ တော်မူစေ
သိုးသငယ်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့်ပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ထာဝရအစိုးပိုင်မှု"

Translation Questions

Revelation 5:1

ယောဟန်သည် ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်နေသူ၏ လက်ျာလက်၌ မည်သည်ကို
တွေ့မြင်ရသနည်း။
ယောဟန်သည် တံဆိပ်ခုနစ်ချက်နှင့် ခတ်ထားသော စာလိပ်ကို
တွေ့မြင်ရပါသည်။

Revelation 5:3

လောက၌ မည်သူသည် စာလိပ်ကို ဖွင့်၍ ဖတ်နိုင်သနည်း။
လောက၌ မည်သူမျှ စာလိပ်ကို ဖွင့်၍ မဖတ်နိုင်ပါ။

မည်သူသည် တံဆိပ်ခုနစ်ချက်ခတ်ထားသော စာလိပ်ကို ဖွင့်နိုင်မည်နည်း။
ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့တည်းဟူသော ဒါဝိဒ်၏ အမြစ်သည် စာလိပ်ကို
ဖွင့်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 5:6

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြားထဲတွင် မည်သူရပ်နေသနည်း။
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြားထဲတွင်
အသေသတ်ခြင်းခံရပြီးသကဲ့သို့သော သိုးသငယ် ရပ်နေပါသည်။

မည်သို့သော ချိုခုနစ်ချောင်းနှင့် မျက်စိခုနစ်လုံးသည် သိုးသငယ်ပေါ်တွင်
ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်သို့ စေလွှတ်သောဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည်
ချိုခုနစ်ချောင်းနှင့် မျက်စိခုနစ်လုံးအဖြစ် သိုးသငယ်ပေါ်တွင်
ရှိပါသည်။

Revelation 5:8

အသက်ကြီးသူတို့၏ အမွှေးနံ့သာနှင့်ပြည့်သော ရွှေဖလားများမှာ
အဘယ်နည်း။
အမွှေးနံ့သာနှင့်ပြည့်သော ရွှေဖလားများမှာ သန့်ရှင်းသူတို့၏
ဆုတောင်းပဌာန ပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Revelation 5:9

သိုးသငယ်သည် စာလိပ်ကို အဘယ်ကြောင့်
ဖွင့်နိုင်ရန်အသိအမှတ်ပြုခြင်းခံရသနည်း။
သိုးသငယ်အား အသိအမှတ်ပြုခြင်းအကြောင်းမှာ သူသည်
ဘုရားသခင်၏ လူများဖြစ်သော လူမျိုးစုအားလုံး၊
ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောသူများနှင့်
အသွေးတော်နှင့်ရွေးသော လူမျိုးတကာတို့အတွက်
ဝယ်ယူခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို မည်သည့်နေရာတွင်
စိုးစံခွင့်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို မြေကြီးပေါ်တွင်
စိုးစံခွင့်ပေးပါသည်။

Revelation 5:11

ကောင်းကင်တမန်တို့က သိုးသငယ်သည် မည်သည့်အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို
ခံယူထိုက်သည်ဟု ပြောကြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က သိုးသငယ်သည် တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊
ခွန်အား၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် နှင့်
ကောင်းချီးမင်္ဂလာတို့ကို ခံယူထိုက်သည်ဟုပြောကြပါသည်။

Revelation 5:13

မည်သူသည် ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်နေသူနှင့် သိုးသငယ်တို့အား အစဉ်သဖြင့်
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာအားလုံးသည်
ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်နေသူနှင့် သိုးသငယ်တို့အား အစဉ်သဖြင့်
ချီးမွမ်းကြပါသည်။

သက်ရှိသတ္တဝါလေးမျိုးတို့က "အာမင်" ဟုပြောကြသည်ကို
အသက်ကြီးသူတို့ကြားကြသောအခါ မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
အသက်ကြီးသူတို့သည် မြေပေါ်တွင်ပြပ်ဝပ်၍ ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ပြုလုပ်ကြပါသည်။

Chapter 6

¹ သိုးသငယ်သည် တံဆိပ်ခန့်ချက်တွင် တချက်ကိုဖွင့်သောအခါ ငါကြည့်လျှင်၊ မိုဗ်းကြိုးသံ မြည်သကဲ့သို့၊ သတ္တဝါလေးပါးတွင် တပါးက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ² ထိုအခါငါကြည့်လျှင်၊ မြင်းဖြူတစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် လေးကိုကိုင်၏။ သူ၌သရဖူကို ပေးတော်မူ၏။ အောင်မြင်လျက်၎င်း၊ အောင်မြင်ခြင်းငှါ၎င်း ထွက်သွား၏။ ³ ဒုတိယတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ဒုတိယ သတ္တဝါ က၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟုဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁴ ထိုအခါမြင်းနီတစီးထွက်၍၊ စီးသောသူသည် ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို မြေကြီးကရုပ်သိမ်းခြင်းငှါ၎င်း၊ မြေကြီး သားတို့ကို အချင်းချင်းအသေသတ်စေခြင်းငှါ၎င်း အခွင့်ရ၏။ သူ၌ထားကြီးကိုပေးတော်မူ၏။ ⁵ တတိယတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ တတိယ သတ္တဝါက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ထိုအခါ ငါကြည့်လျှင် မြင်းနက်တစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် ချိန်ခွင်ကိုကိုင်၏။ ⁶ သတ္တဝါလေးပါးအလယ်၌ ပြောသံဟူမူကား၊ ဒေနာရိတပြားနှင့် ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏။ မုယောဆန် သုံးခွက်ကိုရ၏။ ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို မပျက်စေနှင့် ဟုဆိုသည်ကိုငါကြား၏။ ⁷ စတုတ္ထတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ စတုတ္ထ သတ္တဝါက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟုဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁸ ထိုအခါငါကြည့်လျှင်၊ မြင်းမဲ့တစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် မရဏာဟူသောအမည်ရှိ၏။ မရဏာ နိုင်ငံသည် ထိုသူ့နောက်သို့ လိုက်လေ၏။ သူသည် မြေကြီး လေးစိတ်တစိတ်ကို အစိုးရ၍ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ နာ၍သေဘေး၊ မြေသားရဲဘေးအားဖြင့် သတ်ပိုင် သော အခွင့်ကိုရ၏။ ⁹ ပဉ္စမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၎င်း၊ မိမိတို့ သက်သေခံ ချက်ကြောင့်၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသောသူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ယဇ်ပလ္လင်အောက်၌ ငါမြင်၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ သန့်ရှင်းဟုတ်မှန်၍ အစိုးပိုင်တော်မူသောအရှင်၊ မြေပေါ်မှာနေသော သူတို့သည် ငါတို့အသွေးကို သွန်းကြသော အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်မပေးဘဲ အဘယ်မျှလောက်ကာလပတ်လုံး နေ တော်မူ မည်နည်းဟုကြိုးမားသော အသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့၌ဖြူသောဝတ်လုံကို ပေးတော်မူ၏။ သူတို့နည်းတူ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရလတုံသော မိမိ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ညီအစ်ကိုတို့သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့မရောက်မှီ၊ ခဏငြိမ်သက်စွာ နေရကြဦးမည်ဟု သူတို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² ဆဋ္ဌမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ ငါကြည့်လျှင် ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်းဖြစ်၏။ နေသည်အမွှေးဖြင့် ရက်သောအဝတ်ကြမ်းကဲ့သို့ မည်း၏။ လအလုံးသည် အသွေးကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ¹³ သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို ပြင်းစွာသော လေတိုက်လျှင်၊ အချိန်မတန်သော အသီးကြွေသကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်ကြယ်တို့သည် မြေပေါ်သို့ ကျကြ၏။ ¹⁴ မိုဗ်းကောင်းကင်သည် စာစောင်လိပ်သကဲ့သို့ လွင့်သွား၏။ တောင်များ၊ ကျွန်းများအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နေရာအရပ်မှ ရွေ့ကြ၏။ ¹⁵ လောကီဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ စစ်သူကြီး၊ သူဌေး၊ သူကြွယ်၊ ခွန်အားကြီးသောသူမှစ၍ ကျွန်ုပ်တို့ လူလွတ် များအပေါင်းတို့သည် မြေတွင်း၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်မှာ ရှိသော ကျောက်များ၌၎င်း၊ ပုန်းရှောင်လျက်နေ၍၊ ထိုတောင်များ၊ ကျောက်များတို့ကို ခေါ်လျက်၊ ¹⁶ ငါတို့အပေါ်သို့ကျကြပါ။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ၏ မျက်နှာနှင့် သိုးသငယ်၏ အမျက်တော်ကို ကွယ်ကာ၍၊ ငါတို့ကိုဖုံးအုပ်ကြပါ။ ¹⁷ အမျက်တော် ထင်ရှားသောနေ့ကြီး ရောက်ပါပြီ တကား။ အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်မည်နည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဖြစ်ပျက်သောအရာကို
ယောဟန်အားဖြင့်ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။ စာစောင်၌
ကပ်ထားသော တံဆိပ်များကို သိုးသငယ်
စတင်ခွဲထုတ်ခြင်းဖြင့်အစပြုထားသည်။

လာ၍ ကြည့်လော့
မြင်းစီးသူရဲကို ခေါ်သော စေခိုင်းစကားဖြစ်သည်။

သူ၌ သရဖူကိုပေးတော်မူ၏
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သရဖူကို ခံရ၏"
သို့မဟုတ် "သူ၌ သရဖူကို ဆောင်းပေးတော်မူ၏"

သရဖူ

သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့ဖြင့် ပြုလုပ်သော
အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်ပြီး၊ ယောဟန်၏ ခေတ်တွင် ပြိုင်ပွဲကို
အောင်မြင်သော အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌
ဆင်မြန်းရသည်။

Revelation 03

ဒုတိယတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်နှစ်"

ဒုတိယ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်နှစ် သတ္တဝါ"

မြင်းနီ
"မီးကဲ့သို့သော မြင်းနီ" သို့မဟုတ် "နီရဲသော မြင်း"

စီးသောသူသည်... အခွင့်ရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင်းစီးသူရဲ၌ ... အခွင့်ပေး၏"
သို့မဟုတ် "မြင်းစီးသူသည် ... အခွင့်ရ၏"

သူ၌ ထားကြီးကိုပေးတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဓါးကြီးကို ရ၏"
သို့မဟုတ် "သူ၌ ဓါးကြီးကို အပ်တော်မူ၏"

Revelation 05

တတိယတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်သုံး"

တတိယ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်သုံး သတ္တဝါ"

ချိန်ခွင်
အလေးချိန်တိုင်း ကိရိယာ

ဒေနာရိတပြားနှင့် ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂျုံဆန်တခွက်မှာ
ဒေနာရိတပြားတန်၏" သို့မဟုတ် "ဒေနာရိတပြား၌
ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏။" ဂျုံ ရှားသောကြောင့် ဈေးနှုန်း မြင့်သည်။

ဂျုံဆန်တခွက်
တလီတာဝန်းကျင် အလေးချိန်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂျုံတလီတာ" သို့မဟုတ်
"ဂျုံဆန်တဘူး"

ဒေနာရိတပြား
တရက်စာ လုပ်အားခ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေတပြား" သို့မဟုတ် "တရက်စာ"

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို မပျက်စေနှင့်
ဆီနှင့်စပျစ်ရည် ပျက်လျှင် ရှားလာသဖြင့် ဈေးနှုန်း
မြင့်တက်လာမည်။

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်
ဆီနှင့်စပျစ်ရည် ထုတ်လုပ်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Revelation 07

စတုတ္ထတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်လေး"

စတုတ္ထ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်လေး သတ္တဝါ"

မြင်းမဲ့
"ညိုမည်းရောင်။" လူသေ၏ ခန္ဓာကိုယ် ညိုမည်းသော
အရောင်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မြေကြီး လေးစိတ်တစိတ်
မြေကြီးဟူဆိုရာတွင် လူသားများကို
ကိုယ်စားပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးသား လေးပုံတပုံ"

ထားဘေး
ဓါးမှာ လက်နက်ဖြစ်၍၊ စစ်ပွဲကို ကိုစားပြုသည်။

မြေသားရဲဘေးအားဖြင့်
သေခြင်းနှင့် မရဏာက သားရဲပေးတတ်သောဒဏ်ဖြင့် လူတို့ကို
သတ်ဖြတ်မည် အကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 09

ပဉ္စမတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်ငါး"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၎င်း၊ မိမိတို့
သက်သေခံချက်ကြောင့်၎င်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) သက်သေခံချက်မှာ နှုတ်ကပတ်တော်၏
ဖြောင့်မတ်မှုကို ပြသော ဘုရားသခင်၏ သက်သေ ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) သက်သေခံချက်မှာ
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ဖော်ပြသော ယုံကြည်သူတို့၏ သက်သေ ဖြစ်သည်။

အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသူတို့"

ယဇ်ပလ္လင်အောက်၌
"ယဇ်ပလ္လင်အခြေ" ဟူ၍ ဖြစ်နိုင်ချေရှိ၏။

ငါတို့အသွေးကို သွန်းကြသော အပြစ်နှင့်အလျောက်
အသွေးသွန်းခြင်း ဟူဆိုရာတွင် သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အား
သတ်သောအပြစ် အလျောက်"

မိမိလုပ်ဆောင်ဆောင်ဘက် ညီအစ်ကိုတို့
ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်၌ အစေခံချင်း၊ ညီအစ်ကို
မောင်နှမချင်း ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိနှင့်အတူ ဘုရားသခင်၏
အစေကိုခံသော ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့" သို့မဟုတ်
"လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့"

ညီအစ်ကိုတို့
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း ညီအစ်ကို မောင်နှမအဖြစ်
ခေါ်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသူတို့" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်သူတို့"

အသေသတ်ခြင်းကို ခံရလတုံသော... သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ
ရန်သူတို့လက်၌ သေဆုံးမည်ဟု ဘုရားသခင်
မှတ်သားထားခဲ့သောလူ ဦးရေကို ဆိုလိုသည်။

Revelation 12

ဆဋ္ဌမတံဆိပ်

"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်ခြောက်"

အမွေးဖြင့်ရက်သော အဝတ်ကြမ်းကဲ့သို့ မည်း၏
အဝတ်ကြမ်းကို အမွေးနက်ဖြင့် ရက်လုပ်ထားသည်။ အသုဘ
လိုက်သောအခါ ဝတ်ရသည်။ ၎င်းအဝတ် မည်းက သေခြင်းနှင့်
ငိုကြွေးခြင်းကို ပုံဖော်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသုဘအဝတ်ကဲ့သို့ မည်းနက်၏"

အသွေးကဲ့သို့ ဖြစ်၏
အသွေးက သေခြင်းကို ပုံဖော်ထားသည်။ မည်သို့ဖြင့်
အသွေးနှင့်တူသောအရာဟု အစပြု ဖော်ပြသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးကဲ့သို့ နီ၏"

သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို ပြင်းစွာသောလေ တိုက်လျှင်၊ အချိန်မတန်သောအသီး
ကြွေသကဲ့သို့
"သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို လေပြင်းတိုက်သဖြင့်၊ အချိန်မတန်မီ
အသီး ကြွေကျသကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

မိုးကောင်းကင်သည် စာစောင်လိပ်သကဲ့သို့ လွင့်သွား၏
ကောင်းကင်ဟာ သတ္တုပြားကဲ့သို့ ကျယ်ပြန့်၍ ခိုင်ခံ့မည်ဟု
ထင်ဖွယ်ရှိသော်လည်း၊ ထိုကောင်းကင်မှာ စက္ကူလိပ်သဖွယ်
ကွဲပြလွင့်ပျောက်သွားနိုင်သော ပျော့ညံ့မှုရှိသည်ကို ယခုတွေ့ရ၏။

Revelation 15

စစ်သူကြီး

တိုက်ပွဲ၌ ဦးဆောင်သော စစ်သူရဲကို ညွှန်းသည်။

မြေတွင်း

ကုန်းနံဘေးရှိ ချိုင့်ခွက်ကြီး၊ လှိုင်ဂူ

သူ၏ မျက်နှာ

ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်ကို ဆိုလိုသည်။ သူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ ဒဏ်ခတ်ခြင်း မခံလိုကြပါ။

မျက်နှာ

"မျက်မှောက်တော်" ကို ဆိုလိုသည်။

အမျက်တော် ထင်ရှားသောနေ့ကြီး ရောက်ပါပြီတကား

ဆိုးယုတ်သော သူများအပေါ် အပြစ်ပေးသောနေ့ကို ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒဏ်ခတ်သော နေ့ကြီး
ရောက်ပါပြီတကား"

အမျက်တော်

ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသူငယ်တို့၏

အမျက်တော်ကို ညွှန်းသည်။

ရောက်ပါပြီတကား

ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကိုပြောထားရာ ယခုရောက်နေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်မည်နည်း

လွတ်မြောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အသက်ရှင် ကျန်ရစ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ ဒဏ်စီရင်ခြင်းမှ ရှင်သန်မည်သူ
မရှိနိုင်သဖြင့် ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုကြီးစွာဖြစ်မည်ကို
ထင်ရှားစေသော မေးခွန်းမျိုးဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လွတ်မြောက်သောသူ
မရှိနိုင်ပါတကား"

Translation Questions

Revelation 6:1

သိုးသူငယ်သည် စာလိပ်ကို မည်သို့ လုပ်သနည်း။
သိုးသူငယ်သည် စာလိပ်ပေါ်ရှိ တံဆိပ်ခုနစ်ချက်တွင်
တစ်ချက်ကိုဖွင့်ပါသည်။

ပထမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က မြင်းဖြူနှင့်တကွ စီးသောသူအား
အောင်မြင်ခြင်းအလို့ငှာ ထွက်သွားသည်ကိုမြင်ပါသည်။

Revelation 6:3

ဒုတိယတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က နီသောမြင်းနှင့် စီးသောသူသည် ငြိမ်သက်ခြင်းကို
မြေကြီးပေါ်မှ ရုပ်သိမ်းသည်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:5

တတိယတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က မြင်းအနက်နှင့်တကွ ၎င်းကိုစီးသောသူသည်
ချိန်ခွင်တစ်ခု ကိုင်ထားသည်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:7

စတုတ္ထတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က အရောင်မဲ့သောမြင်းနှင့်တကွ
၎င်းကိုစီးသောသူသည် မရဏာဟူသော အမည်ရှိသည်ကို
မြင်ပါသည်။

Revelation 6:9

ပဉ္စမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့် အသေသတ်ခြင်းခံရသောသူများ၏
ဝိညာဉ်များကို မြင်ပါသည်။

ပလ္လင်အောက်ရှိ ဝိညာဉ်များက ဘုရားသခင်ထံမှ မည်သည်ကို သိရှိရန်
အလိုရှိကြသနည်း။
ဝိညာဉ်များက သူတို့၏အသွေးသွန်းကြသော အပြစ်များကို
ဘုရားသခင်က မည်မျှကြာအောင် ဒဏ်ခတ်ထားမည်ကို သိရှိရန်
အလိုရှိကြပါသည်။

ဝိညာဉ်များက သူတို့သည် မည်မျှကြာအောင် စောင့်နေရမည်ဟု
ပြောကြသနည်း။
ဝိညာဉ်များထံတွင် သူတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြမည့်
လုပ်ဆောင်ဖက်အမှုတော်ဆောင်အရေအတွက်များ
ပြည့်သည့်တိုင်အောင် စောင့်နေရမည်ဟု ပြောကြပါသည်။

Revelation 6:12

ဆဌမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က မြေငလျင်လှုပ်ခြင်း၊ နေသည် အနက်ရောင်ဖြစ်ခြင်း၊
လသည် သွေးကဲ့သို့ဖြစ်ခြင်းနှင့် ကြယ်များသည်
မြေပေါ်သို့ကြွေကျခြင်း စသည်တို့ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:15

ယောဟန်က ဘုရင်များ၊ မှူးမတ်စစ်သူရဲများ၊ လူချမ်းသာ၊
ခွန်အားကြီးသူများနှင့် လူအားလုံးတို့သည် မည်သို့လုပ်ကြသည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က သူတို့သည် ဂူများအတွင်း၌ ပုန်းရှောင်နေ၍
ကျောက်တုံးများသည် သူတို့အပေါ်ကျရောက်လျက် သူတို့အား
ကွယ်ကာထားရန် ပြောကြသည်ကို မြင်ပါသည်။

ဘုရင်များ၊ မှူးမတ်စစ်သူရဲများ၊ လူချမ်းသာ၊ ခွန်အားကြီးသူများနှင့်
လူအားလုံးတို့သည် မည်သည့်အရာမှ ပုန်းရှောင်နေရန် အလိုရှိကြသနည်း။
သူတို့သည် ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်နေသူနှင့် သိုးသူငယ်၏
စိတ်ဆိုးခြင်းတို့မှ ပုန်းရှောင်နေရန် အလိုရှိကြပါသည်။

မည်သည့်နေ့ရောက်လာမည်နည်း။
ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသူ၏ ပြင်းထန်သော အမျက်ဒေါသနှင့်
သိုးသူငယ်တို့၏ နေ့ရောက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုနောက်မှမြေကြီး၊ ပင်လယ်၊ သစ်ပင်များတို့၌ လေမလာစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့သည် မြေ၏ လေးမျက်နှာလေတို့ကိုကိုင်၍၊ မြေလေးမျက်နှာ၌ ရပ်နေသည်ကို ငါမြင်၏။ ² အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ တံဆိပ်ပါသော ကောင်းကင် တမန်တပါးသည် အရှေ့မျက်နှာက တက်လာသည်ကို ငါမြင်၏။ သူသည်လည်း မြေနှင့်ပင်လယ်ကိုညှဉ်းဆဲရသောအခွင့်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကိုအသံလွှင့်၍၊ ³ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ုပ်တို့ကိုနဖူး၌ တံဆိပ် မခတ်မှီတိုင်အောင်၊ မြေ၊ ပင်လယ်၊ သစ်ပင်တို့ကို မညှဉ်းဆဲပါနှင့်ဟုကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လေ၏။ ⁴ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရသော သူအရေအတွက်ကို ငါကြား၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ အသီးသီးသော အမျိုးအနွယ်ထဲက လူတသိန်း လေးသောင်းလေးထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရကြ၏။ ⁵ ယုဒအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်သောင်း၊ ရှုဗင်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ဂဒ်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်။ ⁶ အာရှအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ နဿလိအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ မနာရှေ့ အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ⁷ ရှိမောင်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ လေဝီ အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ကုသခါ အမျိုး ထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ⁸ ဇာဗုလုန်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ယောသပ်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ဗယ်မိန် အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ် ခြင်းကိုခံရကြ၏။ ⁹ ထို့နောက်မှ ငါကြည့်လျှင်၊ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့ အထဲမှ ထွက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မရေတွက်နိုင်သော လူများအပေါင်းတို့သည် ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင် လျက်၊ စွန်ပလွံ ခက်ကိုကိုင်လျက်၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့၊ သိုးသင်္ဃယ် ရှေ့မှာရပ်နေကြ၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့်သိုးသင်္ဃယ်သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းချမ်းသာရှိတော်မူစေသတည်းဟု ကြီးသော အသံနှင့်ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ပလ္လင်တော်မှစသော အသက်ကြီးသူတို့နှင့် သတ္တဝါလေးပါး၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ရပ်နေသော ကောင်း ကင်တမန်အပေါင်းတို့သည်၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက်၊ ¹² အာမင်။ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဘုန်း၊ ပညာနှင့်တကွ ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ၊ တန်ခိုးသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်ဟုပြောဆိုကြ၏။ ¹³ အသက်ကြီးသူတပါးကလည်း၊ ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင်သော ဤသူတို့သည် အဘယ်သူနည်း။ အဘယ်အရပ်က လာကြသနည်းဟု ငါအားမေးမြန်းလျှင်၊ ¹⁴ ငါက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သိပါ၏ဟု ပြန်လျှောက်၏။ သူကလည်း၊ ဤသူတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခအထဲက ထွက်မြောက်၍၊ မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ဃယ်၏ အသွေး၌လျှော်၍ ဖြူစေသော သူဖြစ်ကြ သတည်း။ ¹⁵ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ နေရာကိုရ၍၊ ဗိမာန်တော်၌ဘုရားဝတ်ကိုနေ့ညဉ့်မပြတ် ပြုရကြ၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော သူသည် သူတို့တွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်။ ¹⁶ သူတို့သည် နောက်တဖန် ရေစာကို မခတ်မှီတိုင်ရကြ။ နေရောင်ခြည်အလျှင်းမထိရ။ အဘယ်အပူကိုမျှ မခံရကြ။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ပလ္လင်တော်အတွင်း၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃယ်သည် သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍၊ အသက် စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည်လည်း သူတို့မျက်စိ၌ မျက်ရည်ရှိသမျှတို့ကို သုတ်တော် မူမည်ဟုဆိုလေ၏။

Revelation 01

ယောဘုယျ အချက်အလက်

တံဆိပ်ခတ်ခံရသော ဘုရားသခင်၏ အစေခံ တသိန်း
လေးသောင်းလေးထောင်အကြောင်း ရှုပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။
သိုးသင်္ဃယ်က ဆဋ္ဌမတံဆိပ်နှင့် သတ္တမတံဆိပ်မဖွင့်မီ
စပ်ကြားတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

မြေလေးမျက်နှာ

မြေကြီးကို စတုရန်းပုံ စက္ကူရွက်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
"လေးမျက်နှာ" ဟူရာတွင် အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊
မြောက်အရပ်တို့ကို ညွှန်းသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏တံဆိပ်

တံဆိပ်တုံးကို ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို မှတ်သားရာ၌
အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမှတ်အသား"
သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
အမှတ်တံဆိပ်"

နဖူး

မျက်ခုံးအပေါ်၌ရှိသော မျက်နှာ၏အထက်ပိုင်း ဖြစ်သည်။

နဖူး၌ တံဆိပ် မခတ်မှီတိုင်အောင်

အမှတ်အသားကို ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်ကြောင်း
အမှတ်အသားက ထိုသူတို့ကို ကာကွယ်ပေးမည် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နဖူး၌ အမှတ်အသား
မပြုမီတိုင်အောင်"

Revelation 04

တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံရသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကင်တမန် မှတ်သားသောသူ"

လူတသိန်း လေးသောင်းလေးထောင်
"လူ ၁၄၄၀၀၀"

တသောင်းနှစ်ထောင်
လူမျိုးနွယ်စုပေါင်း "၁၂၀၀၀"

Revelation 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မှတ်သားခြင်းခံရသော ကုသရေလူမျိုးများ၏ စာရင်းပြုထားမှု
အဆက်ဖြစ်သည်။

Revelation 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသော လူထုများအကြောင်း
ဒုတိယရူပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။ သိုးသူငယ်က
ဆဋ္ဌမတံဆိပ်ဖွင့်၍ သတ္တမတံဆိပ်ဖွင့်မီ စပ်ကြားတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်။

လူများအပေါင်းတို့
"လူစုအပေါင်းတို့ သို့မဟုတ် "အရေအတွက်များစွာရှိသော
လူထု"

ဖြူသော ဝတ်လုံ
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသင်္ကေတသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ
ရှိတော်မူစေသတည်း
ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသူငယ်တို့ကို ဂုဏ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့်
သိုးသူငယ်၌ ကယ်တင်ခြင်းမင်္ဂလာ ရှိတော်မူ၏"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ
"ကယ်တင်ခြင်းမင်္ဂလာ"

Revelation 11

သတ္တဝါလေးပါး
၄:၆ တွင် ဖော်ပြထားသော သက်ရှိသတ္တဝါ လေးပါးကို
ညွှန်းသည်။

သတ္တဝါလေးပါး ... ရပ်နေသော ကောင်း ကင်တမန်အပေါင်းတို့
"ပုလ္လင်တော် တဝိုက်၌ရပ်နေသော ကောင်းကင်တမန် အပေါင်းတို့
နှင့်သတ္တဝါလေးပါးတို့ကို ဆိုလိုသည်။"

ပြပ်ဝပ်၍
မြေပေါ်၌ ဦးချပြပ်ဝပ်သည်။ ၄:၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ရှိတော်မူစေသတည်း
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ... ကမ္ဘာဆက်ဆက်
ထိုက်တန်တော်မူ၏"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဘုန်း
... ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ ... ရှိတော်မူစေသတည်း
အထက်ပါ အရာများကို ထိုက်တန်တော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ဘုရားသခင်၌ ...
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ။ ဘုန်း ... ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ
... အား ကမ္ဘာဆက်ဆက် အပ်နှံပါ၏"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ပညာနှင့်တကွ ...
တန်ခိုးသတ္တိ ရှိတော်မူစေသတည်း
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်၌ ... ပညာနှင့်တကွ ... တန်ခိုးအစွမ်းသတ္တိ
အစဉ်အမြဲ ရှိတော်မူ၏"

ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်
အစဉ်အမြဲဟု အဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်ပါသည်။

Revelation 13

ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင်သော
ဝတ်လုံဖြူက ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပြသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားသော နှိပ်စက်ခြင်း"

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ အထဲက ထွက်မြောက်၍
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်၍" သို့မဟုတ်
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်းမှ ရှင်ကျန်၍"

မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ကေတ၏အသွေး၌ လျော်၍ ဖြူစေသောသူ
ဖြစ်ကြသတည်း
သိုးသူငယ်၏ အသွေးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ခံရသည်ကို
အသွေးတော်၌ ဆေးကြောခြင်းဟု ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးသူငယ်၏ အသွေး၌
လျော်၍ ဖြူသော ဝတ်လုံအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့
ရောက်ကြသတည်း"

မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ကေတ၏အသွေး၌ လျော်၍ ဖြူစေသောသူ
ဖြစ်ကြသတည်း
"အသွေး" မှာ သိုးသူငယ်၏ အသေခံခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ထိုသို့
တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သိုးသူငယ်၏ သေခြင်းကြောင့် လျော်၍ရသော
ဝတ်လုံဖြူအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြသတည်း"

Revelation 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန်ကို အသက်ကြီးသူတွေက ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သူတို့သည်... သူတို့ကို... သူတို့
မဟာနိပိတ်ခြင်းမှ ဖြတ်ကျော်လွတ်မြောက်သောသူများကို
ညွှန်းထားသည်။

နေညဉ့်မပြတ်
"အချိန်တိုင်း" သို့မဟုတ် "မရပ်မနား"

သူတို့တွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်
"သူတို့အပေါ် အမိုးကို ဖြန့်ကြက်တော်မူမည်။"
သူတို့အားကာကွယ်နေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ခုနားစေမည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ကွယ်ကာမည်"

နေရောင်ခြည် အလျှင်းမထိရ
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံရမည်ကို နေရောက်ခြည် မထိစေရဟု
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ၏ အပူဒဏ်
မခံရ" သို့မဟုတ် "နေပူဒဏ်ကြောင့် အားမလျော့စေရ"

ပလ္လင်တော်အတွင်း၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃာ
"ပလ္လင် ခန်းမလယ်၌ ရပ်သော သိုးသင်္ဃာ" သို့မဟုတ်
"ပလ္လင်တော်အပေါ်၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃာ"

သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍
သိုးထိန်းကဲ့သို့ လုပ်ကျွေးမည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို
အုပ်ထိန်း၍" သို့မဟုတ် "သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို သိုးထိန်းပမာ
ကျွေးမွေး၍"

အသက်စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြလိမ့်မည်
အသက်ကြီးသူတို့ ဆိုစကားအရ
လက်ဆက်သောစမ်းရေကိုဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်စမ်းရေ ရှိရာသို့
လမ်းပြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "စမ်းရေတည်းဟူသော
အသက်ရေရှိရာသို့ ပို့ဆောင်လိမ့်မည်"

ဘုရားသခင်သည်လည်း သူတို့မျက်စိ၌ မျက်ရည်ရှိသမျှတို့ကို
သုတ်တော်မူမည်
မျက်ရည်မှာ ဝမ်းနည်းခြင်းကို ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကလည်း သူတို့၏
ဝမ်းနည်းမှု ရှိသမျှကို သုတ်တော်မူမည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ကလည်း သူတို့၌ ဝမ်းနည်းစရာ မှန်သမျှကို
ဖယ်ရှားတော်မူမည်"

Translation Questions

Revelation 7:1

ယောဟန်သည် ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကို မြင်သောအခါ သူတို့သည်
မြေပေါ်ရှိ အရပ်လေးမျက်နှာ ၌ရပ်၍ မည်သို့လုပ်နေကြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်လေးပါးသည် မြေပေါ်ရှိအရပ်လေးမျက်နှာ၌
လေကိုကိုင်၍ ရပ်နေကြပါသည်။

မြေပေါ်မှာ ဘေးဒုက္ခမရောက်မီ အရှေ့အရပ်မှကောင်းကင်တမန်က
မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မြေပေါ်မှာဘေးဒုက္ခမရောက်မီ
ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ုပ်တို့ကို နဖူး၌ တံဆိပ်ခတ်ရမည်ဟု
ပြောပါသည်။

Revelation 7:4

မည်သည့် လူအမျိုးအနွယ်မှ လူမည်မျှ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းခံရမည်နည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတော်၏ လူအမျိုးအနွယ်အားလုံးထဲမှ
လူတစ်သိန်းလေးသောင်းလေးထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ်ခြင်း
ခံရမည်။

Revelation 7:9

ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်နှင့် သိုးသင်္ဃာတို့ရှေ့၌
မည်သည်ကိုမြင်သနည်း။
ယောဟန်က ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောတတ်သောသူများ၊
လူမျိုးနွယ်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများနှင့် လူအပေါင်းတို့ကို
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မြင်ပါသည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသူများ၏ အဆိုအရ ကယ်တင်ခြင်းကိုမည်သူက
ပိုင်ဆိုင်သနည်း။
ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသူများ၏ အဆိုအရ ကယ်တင်ခြင်းကို
ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသင်္ဃာတို့ပိုင်ဆိုင်ပါသည်။

Revelation 7:11

ကောင်းကင်တမန်များ၊ အသက်ကြီးသူများနှင့်သက်ရှိသတ္တဝါများသည်
မည်သည့်ခန္ဓာကိုယ်ပုံစံဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြင်ပ၌မျက်နှာကို
မြေပေါ်မှာမှောက်လျက် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ကြပါသည်။

Revelation 7:13

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဖြူသောဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားသူသည် မည်သူဖြစ်သည်ဟု
အသက်ကြီးသူကပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက ထိုသူသည် ဆင်းရဲဒုက္ခများထဲက
ထွက်လာသောသူဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ရှိသောသူတို့၏ ဝတ်ရုံများကို မည်ကဲ့သို့ ဖြူစင်အောင်
လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့၏ ဝတ်ရုံများကို သိုးသူငယ်၏ အသွေးအားဖြင့် လျှော်ဖွပ်၍
ဖြူစင်အောင် လုပ်ကြပါသည်။

Revelation 7:15

အသက်ကြီးသူက ဘုရားသခင်သည် ဖြူသောဝတ်ရုံများကို
ဝတ်ဆင်ထားသူများအား မည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူတို့အားဆင်းရဲဒုက္ခမရှိစေရန် သူ၏တံတော်ကို
သူတို့အပေါ်သို့ ပျံ့နှံ့အောင်လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

အသက်ကြီးသူက သိုးသူငယ်သည်
ဖြူသောဝတ်ရုံများကိုဝတ်ဆင်ထားသူများအား မည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက သိုးသူငယ်သည် သူတို့အားသိုးထိန်းကဲ့သို့
လုပ်ကျွေး၍ အသက်စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြပေးလိမ့်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

Chapter 8

¹ သတ္တမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နာရီဝက်မျှ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ ² ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရပ်နေသောကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးကို ငါမြင်၏။ သူတို့၌ တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေး၏။ ³ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည်လာ၍ ရွှေလင်ပန်းကို ကိုင်လျက် ယဇ်ပလ္လင်နားမှာရပ်နေ၏။ ပလ္လင် တော်ရှေ့၌ရှိသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ သန့်ရှင်းသူ အပေါင်းတို့၏ ပဌနာနှင့်အတူ ဆက်ကပ်ခြင်းငှါ၊ မီးရှို့ သောနံ့သာပေါင်းအများကို ထိုသူ၌ပေး၏။ ⁴ မီးရှို့သော နံ့သာပေါင်း၏ အခိုးအငွေ့သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပဌနာများနှင့်အတူ ကောင်းကင် တမန်၏ လက်ထဲက ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ တက်လေ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်သည် လင်ပန်းကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်၏ မီးနှင့် ပြည့်စေပြီးမှ၊ မြေကြီးအပေါ်သို့ ချလိုက် သည်ဖြစ်၍၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဃ်းချုန်းခြင်း၊ လျှပ်စစ်ပြက်ခြင်း၊ မြေကြီးလှုပ်ခြင်းဖြစ်ကြ၏။ ⁶ တံပိုးခုနစ်လုံးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့သည် မှုတ်အံ့သောငါမိမိတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁷ ပဌမသူသည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ မိုဃ်းသီးဖြစ်၏။ အသွေးနှင့် ရောနှောသော မီးလည်းဖြစ်၏။ မြေကြီးအပေါ်သို့ချလိုက်၍၊ မြေသုံးစုတစု၊ သစ်ပင်သုံးစုတစု၊ စိမ်းသော မြက်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ကျွမ်းလောင် လေ၏။ ⁸ ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ မီးလောင်သော တောင်ကြီးကို ပင်လယ်ထဲသို့ ချလိုက်သကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ပင်လယ်သုံးစုတစုသည် အသွေးဖြစ်၏။ ⁹ ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါသုံးစုတစုလည်းသေ၏။ သင်္ဘောသုံးစုတစုလည်းပျက်၏။ ¹⁰ တတိယကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ မီးခွက်ကဲ့သို့ ထွန်းတောက်သော ကြယ်ကြီး သည် ကောင်းကင်ကကျ၍၊ မြစ်သုံးစုတစုသို့၎င်း၊ စမ်းရေတွင်းသို့၎င်း ရောက်၏။ ¹¹ ထိုကြယ်သည် ဒေါနရွက်ဟူသောအမည်ရှိ၏။ ရေသုံးစုတစုသည် ဒေါနရွက်ဖြစ်၍ရေခါးသောကြောင့်၊ လူအများတို့သည် သေကြ၏။ ¹² စတုတ္ထကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ နေသုံးစုတစု၊ လသုံးစုတစု၊ ကြယ်သုံးစု တစုကြတ်၍ သုံးစုတစုမိုက်လေ၏။ နေသုံးစုတစု၊ ညဉ့်သုံးစုတစုသည် အလင်းမရှိ၊ ¹³ ထိုအခါ ငါကြည့်လျှင်၊ ရွှေလင်းတကောင်က၊ ကြွင်းသေးသော ကောင်းကင်တမန် သုံးပါးမှုတ်လု လတံ့သော တံပိုးသံကြောင့် မြေကြီးသားတို့သည် အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ကောင်းကင် အလယ်၌ ပျံ့ဝံ့၍ကြီးသောအသံနှင့် ဆိုသည်ကိုငါကြား၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သတ္တမတံဆိပ်ကို သိုးသူငယ်မှ ခွါထုတ်သည်။

သတ္တမတံဆိပ်
စာစောင်၌ ခတ်ထားသော အမှတ်တံဆိပ် ခုနစ်ခု၏
နောက်ဆုံးတံဆိပ် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "နောက်ဆုံးတံဆိပ်" သို့မဟုတ်
"တံဆိပ် အမှတ်ခုနစ်"

သူတို့၌ တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေး၏
တဦးလျှင် တံပိုးတခုစီ ပေးထားသည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊

Revelation 03

ဆက်ကပ်ခြင်းငှါ
"သူသည် ဘုရားသခင်အား အမွှေးနံ့သာဖြင့် ဆက်ကပ်ခြင်း"

ကောင်းကင်တမန်၏ လက်ထဲက
လက်ထဲ၌ ရှိသော ရွှေလင်ပန်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ထဲ၌ရှိသော ရွှေလင်ပန်း"

မီးနှင့် ပြည့်စေပြီးမှ

လောင်ကြွန်းနေသော မီးသွေးကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လောင်ကြွန်းနေသောမီးသွေးဖြင့် ပြည့်စေခဲ့သည်။" သို့မဟုတ်
"လောင်နေသောမီးကျောက်များဖြင့် ပြည့်သောအရာ"

Revelation 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးက မိမိတို့ တံပိုးကို တလှည့်စီ
မှုတ်ကြသည်။

မြေကြီးအပေါ်သို့ ချလိုက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးသီးနှင့် သွေးပါသောမီးတို့ကို
မြေကြီးပေါ်သွင်ချ၍"

မြေသုံးစုတစု၊ သစ်ပင်သုံးစုတစု၊ စိမ်းသော မြက်ပင်ရှိသမျှတို့ကို
ကျွမ်းလောင်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေသုံးပုံတပုံ၊
သစ်ပင်သုံးပုံတပုံ၊ မြက်စိမ်းပင်အားလုံးကို လောင်ကျွမ်းလေ၏"

Revelation 08

ဒုတိယ ကောင်းကင်တမန်
"နောက်ကောင်းကင်တမန်" သို့မဟုတ် "အမှတ်နှစ်
ကောင်းကင်တမန်"

မီးလောင်သော တောင်ကြီးကို... ချလိုက်သကဲ့သို့ ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးတောင်ကြီးကဲ့သို့သော
အရာကို ကောင်းကင်တမန် သွင်ချလိုက်သဖြင့်"

ပင်လယ်သုံးစုတစုသည် အသွေးဖြစ်၏
"ပင်လယ် သုံးစုကဲ့သို့ တစုမှာ သွေးဖြစ်လေ၏"

အသွေးဖြစ်၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊

ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါသုံးစုတစုလည်း သေ၏
"ပင်လယ်နေသတ္တဝါများမှ သုံးစုကဲ့သို့၊ တစုမှာ သေလေ၏"

ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါ
"ပင်လယ်နေ သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "ငါးမှ အစသော ပင်လယ်နေ
သတ္တဝါ"

Revelation 10

မီးခွက်
မီးဒုတ်။ အလင်းပေးတတ်သော ထိပ်တဖက်၌ မီးရှို့ရသော ဒုတ်

မီးခွက်ကဲ့သို့ ထွန်းတောက်သော ကြယ်ကြီးသည် ကောင်းကင်ကျ၍
"ကောင်းကင်ပေါ်မှ မီးလုံးကဲ့သို့ တောက်လောင်သော ကြယ်ကြီး
ပျက်ကျ၍"

ထိုကြယ်သည် ဒေါနရက်ဟူသော အမည်ရှိ၏
ခါးသော ချုံပင်တမျိုး ဖြစ်သည်။ ဆေးအဖြစ်
အသုံးပြုရသော်လည်း၊ အဆိပ်ပင်လည်း ဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကြယ်၏ အမည်မှာ ခါးသီးမှု
ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ထိုကြယ်ကို ခါးသောဆေးဟု ခေါ်၏"

ဒေါနရက်ဖြစ်၍
ခါးသော အရသာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒေါနရက်ကဲ့သို့
ခါးသောအရွက်" သို့မဟုတ် "ခါးသော"

ရေခါးသောကြောင့်၊ လူအများတို့သည် သေကြ၏
"လူတို့သည် ထိုခါးသောရေကို သောက်သဖြင့် သေကြ၏"

Revelation 12

နေသုံးစုတစု... ကြွတ်၍
နေ ပျက်ဆီးမည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ၏သုံးပုံတပုံ ...
ပြောင်းလဲ၍" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် နေသုံးပုံတပုံ ...
ကြွတ်စေ၏"

သုံးစုတစု မိုက်လေ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ (၁) "အချိန်သုံးစုတစု
မှောင်လေ၏။" သို့မဟုတ် (၂) "မှောင်မိုက်လေ၏"

နေသုံးစုတစု၊ ညဉ့်သုံးစုတစုသည် အလင်းမရှိ
"နေသုံးပုံတပုံ၊ ညသုံးပုံတပုံ၌ အလင်းမရှိ" သို့မဟုတ်
"နေသုံးပုံတပုံ၊ ညသုံးပုံတပုံတွင် အလင်းပေးခြင်းမရှိ"

Revelation 13

ကြွင်းသေးသော ကောင်းကင်တမန် သုံးပါး မှတ်လုလတုံသော တံပိုးသံကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်
သုံးပါးသည် တံပိုးကို မှတ်ရန်ရှိသေး၍ အသံကိုမပြုသေးဘဲ
ဖြစ်၏"

Translation Questions

Revelation 8:1

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၌ တိတ်ဆိတ်နေမည်နည်း။
သိုးသူငယ်သည် သတ္တမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ
ကောင်းကင်ဘုံသည် တိတ်ဆိတ်နေမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးအား မည်သည်ကို
ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးအား
တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေးပါသည်။

Revelation 8:3

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မည်သည့်အရာသည် တက်သွားသနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်း
နှင့်အတူ မီးရှို့သောနံ့သာပေါင်းအခိုးအငွေ့တို့ တက်သွားပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် ပလ္လင်ပေါ်မှ မီးကိုမြေပေါ်သို့ ပစ်ချလိုက်သောအခါ
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။

ကောင်းကင်တမန်သည် မီးကိုပစ်ချလိုက်သောအခါ
မိုးချန်းသံများ၊ လျှပ်စီးလက်ခြင်းများနှင့်
မြေငလျင်လှုပ်ခြင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Revelation 8:6

ပထမတံပိုးကို မှတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ပထမတံပိုးကို မှတ်သောအခါ မြေသုံးပုံတစ်ပုံ၊
သစ်ပင်သုံးပုံတစ်ပုံနှင့် မြက်ပင်အားလုံးတို့သည်
မီးလောင်ကျွမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 8:8

ဒုတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဒုတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ
ပင်လယ်၏သုံးပုံတစ်ပုံသည်သွေးဖြစ်၍၊ ပင်လယ်ထဲရှိ
သတ္တဝါသုံးပုံတစ်ပုံမှာသေဆုံးကာ၊ သင်္ဘောသုံးပုံတစ်ပုံမှာလည်း
ပျက်စီးမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 8:10

တတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
တတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ
ရေသုံးပုံတစ်ပုံသည်ဒေါနရွက်ဖြစ်သောကြောင့်
ခါးသဖြင့်လူအများ သေကြပါသည်။

Revelation 8:12

စတုတ္ထတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
စတုတ္ထတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ နေ၏သုံးပုံတစ်ပုံနှင့်
ည၏သုံးပုံတစ်ပုံတို့သည် အလင်းမရဘဲရှိကြပါသည်။

Revelation 8:13

ကောင်းကင်တမန်က မြေကြီးပေါ်၌ 'အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာရှိသည်'
ဟု အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မြေကြီးပေါ်၌
အမင်္ဂလာရှိသည်ဟုသုံးကြိမ်တိုင် ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျန်သေးသော တံပိုးသုံးလုံးမှုတ်သံကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 9

၁ ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ကြယ်တလုံးသည် ကောင်းကင်က မြေကြီးပေါ်သို့ ကျသည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၌အနက်ဆုံးသော တွင်း၏ သော့ကို အပ်ပေးသည်ဖြစ်၍၊^၂ သူသည်အနက်ဆုံးသော တွင်းကိုဖွင့်လျှင်၊ ကြီးစွာသော မီးဖို၏ အခိုးကဲ့သို့သော အခိုးသည် တွင်း ထဲက တက်လေ၏။ ထိုတွင်း၏ မီးခိုးကြောင့်၊ နေနှင့် အာကာသ ကောင်းကင်သည် မှောင်မှိုက်လေ၏။^၃ ကျိုင်းကောင်တို့သည် မီးခိုးအထဲက မြေကြီးအပေါ်သို့ထွက်၍ မြေကင်းမြီးကောက်တန်ခိုးကဲ့သို့သော တန်ခိုးကိုရကြ၏။^၄ မြေ၏မြက်ပင်မှစ၍ စိမ်းသောအရာများ၊ သစ်ပင်များအပေါင်းတို့ကို ထား၍၊ နဖူး၌ဘုရားသခင် ၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို မခံသော လူတို့ကိုညှဉ်းဆဲမည် အကြောင်းသူတို့အား ပညတ်ထား၏။^၅ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို မခံသောသူတို့ကိုကား သတ်ရသောအခွင့်မရှိ။ ငါးလပတ်လုံး ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်ရှိ၏။ ထိုကျိုင်းကောင် ဖြစ်စေသော ဝေဒနာသည်ကား၊ ကင်းမြီးကောက်သည် လူကိုထိုးသော ဝေဒနာကဲ့သို့ဖြစ်သတည်း။^၆ ထိုနေရက်ကာလ၌ လူတို့သည် သေခြင်းကို ရှာကြလိမ့်မည်။ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ အလွန် သေချင်သော်လည်း သေမင်းသည် သူတို့ထံမှ ပြေးသွားလိမ့်မည်။^၇ ထိုကျိုင်းကောင်တို့၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သောမြင်း၏ အဆင်းသဏ္ဌာန် နှင့်တူ၏။ ခေါင်းပေါ်မှ ရွှေသရဖူကို ဆောင်းဟန်ရှိ၏။ မျက်နှာသည်လူမျက်နှာကဲ့သို့ဖြစ်၏။^၈ ဆံပင်သည်မိန်းမဆံပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သွားသည်လည်း ခြင်္သေ့သွားကဲ့သို့ ဖြစ်၏။^၉ ရင်အုပ်တန်ဆာသည် သံရင်အုပ်တန်ဆာကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အတောင်ခတ်သော အသံသည် စစ်တိုက်၍ ပြေးလာသော မြင်းရထားအများ၏ အသံကဲ့သို့ဖြစ်၏။^{၁၀} အမြီးသည် ကင်းမြီးကောက်နှင့်တူ၏။ အမြီး၌လည်း ဆူးရှိ၏။ လူတို့ကို ငါးလပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲရသော အခွင့်တန်ခိုးရှိ၏။^{၁၁} သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ ဟေမြဘာသာအားဖြင့် အဗဒ္ဒါန်ဟူ၍၎င်း၊ ဟေလသဘာသာအားဖြင့် အပေါလျှန်ဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်သော အနက်ဆုံးသောတွင်း တမန်ဖြစ်၏။^{၁၂} အမင်္ဂလာတပါးလွန်ပြီ။ ထိုနောက်မှ အမင်္ဂလာ နှစ်ပါးလာလေဦးမည်။^{၁၃} ဆဌမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်၏ ချိုလေးချောင်းထဲက ထွက်သော အသံကား၊^{၁၄} ဥဗရတ်မြစ်ကြီးနားမှာ ချည်နှောင်လျက်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကို လွှတ်လော့ဟု တံပိုးရှိသော ဆဌမကောင်းကင်တမန်အားဆိုသည်ကို ငါကြား၏။^{၁၅} ထိုအခါ လူသုံးစုတစုကို အသေသတ်ခြင်းငှါ။ တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ် အဘို့ပြင်ဆင်သော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏။^{၁၆} မြင်းစီးသူရဲတို့၏ အရေအတွက်ကား၊ နှစ်သင်္ချေ ဖြစ်၏။ ထိုအရေအတွက်ကို ငါကြားရ၏။^{၁၇} ထိုအတူဗျာဒိတ်ရူပါရုံ၌ ထင်ရှားသော မြင်းတို့ကို၎င်း၊ ကန့်၊ မီး၊ ဝါကိန္တုကျောက်နှင့်ပြီးသော ရင်အုတ် တန်ဆာရှိသော မြင်းစီးသူရဲတို့ကို၎င်း ငါမြင်ရ၏။ မြင်းတို့၏ ခေါင်းသည်ခြင်္သေ့ခေါင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ သူတို့၏ ခံတွင်း ထဲကလည်း ကန့်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးထွက်ကြ၏။^{၁၈} သူတို့၏ခံတွင်းထဲက ထွက်သော ကန့်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတည်းဟူသော ဘေးသုံးပါးကြောင့်၊ လူသုံးစုတစု သေကြ၏။^{၁၉} အကြောင်းမူကား၊ သူတို့တန်ခိုးသည် ခံတွင်း၌၎င်း၊ အမြီး၌၎င်းတည်၏။ အမြီးသည် ခေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍ မြေနှင့်တူ၏။ အမြီးအားဖြင့်ညှဉ်းဆဲတတ်ကြ၏။^{၂၀} ထိုဘေးဒဏ်ကြောင့် မသေဘဲကြွင်းသော လူတို့သည် နတ်တို့ကို၎င်း၊ မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မသွားလာနိုင်သောရွှေရုပ်တု၊ ငွေရုပ်တု၊ ကြေးနီရုပ်တု၊ ကျောက်ရုပ်တု၊ သစ်သားရုပ်တုတို့ကို၎င်း မကိုးကွယ်ဘဲ နေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်သော အရာများကို နောင်တမရဘဲနေကြ၏။^{၂၁} ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်တည်းဟူသော လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ သူတပါးကိုပြုစားခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်၌မိဝဲခြင်း၊ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးခြင်း၊ အမှုများကို လည်း နောင်တမရဘဲနေကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် ပဉ္စမမြောက်သူက တံပိုးမှုတ်စ
 ပြသည်။

ကြယ်တလုံးသည် ကောင်းကင်က မြေကြီးပေါ်သို့ ကျသည်ကို ငါမြင်၏။
ကြယ် ပျက်ကျပြီး အခြေအနေကိုသာ ယောဟန်မြင်ခဲ့ရသည်။
၎င်းကြယ် ပျက်ကျခဲ့ပုံကို သူမြင်ရသည်မဟုတ်။

အနက်ဆုံးသော တွင်း
အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်သောအခါပိုလ်များမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊

အမြဲအစဉ် ကျဆင်းနေရမည့် တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍ အဆုံးမရှိသည်အလား ထင်ရသောတွင်း။

အနက်ဆုံးသော တွင်း၏ သော့
"အနက်ဆုံးသောတွင်း အဝင်တံခါး၏ သော့"

ကြီးစွာသော မီးဖို၏ အခိုးကဲ့သို့သော
မီးဖိုကြီးမှ ထူထပ်မဲမှောင်သော အငွေ့ထွက်သည်။ ပြန်ဆိုချက်၊
"မီးဖိုကြီး၏ အငွေ့ကဲ့သို့သော"

Revelation 03

ကျိုင်းကောင်တို့
စုပြု ပျံသန်းသော ပိုးကောင်မျိုး။ ပန်းခြံနှင့် သစ်ပင်များရှိ
အရွက်များကို စားကုန်တတ်သောကြောင့် လူများ
ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

မြေကင်းမြီးကောက်တန်းခိုးကဲ့သို့သော
အခြားတိရစ္ဆာန်နှင့် လူများကို အဆိပ်ဆူးဖြင့် ထိုးတတ်သော
အကောင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကင်းမြီးကောက်ကဲ့သို့ စူးတတ်သော"

ကင်းမြီးကောက်
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး။
အတုပ်ခံရလျှင် ပြင်းထန်သော အနာကို တာရှည်စွာခံရသည်။

မြေ၏မြက်ပင်မှစ၍ စိမ်းသောအရာများ၊ သစ်ပင်များအပေါင်းတို့ကို ထား၍
သာမန်ကျိုင်းကောင်များမှာ စုပြု၍ မြက်ပင်နှင့် အစိမ်းပင်၊
သစ်ပင်တို့၏ အရွက်များကို အကုန်ကိုက်စားခြင်းဖြင့် လူတို့ကို
ဒုက္ခပေးတတ်သည်။ သို့သော်၊ ကျမ်းချက်ပါ ကျိုင်းကောင်များမှာ
ထိုသို့ မပြုရန် အမိန့်ပေးခံသည်။

ဘုရားသခင်၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်း
တံဆိပ်တုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို
မှတ်သားရာ၌ အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ အမှတ်အသား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
အမှတ်တံဆိပ်"

... သောလူတို့ကို ညှဉ်းဆဲမည် အကြောင်း
"ထိခိုက်" သို့မဟုတ် "ဘေးပြု" ဟုလည်း ဆိုလိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... သော လူတို့ကိုသာ
တိုက်ခိုက်ရန်"

နဖူး
မျက်ခုံးအပေါ်ပိုင်း မျက်နှာအထက်ပိုင်း ဖြစ်သည်။

Revelation 05

သတ်ရသောအခွင့်မရှိ
ကျိုင်းကောင်တို့၌ အခွန်မပေးထားခြင်းကို ညွှန်းသည်။

သောသူတို့
ကျိုင်းကောင် အကိုက်မခံရသောသူများဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်ရှိ၏
"အခွင့်ကို ပေး၏" ဟု ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ရန်
ခွင့်ပြုလေ၏"

ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်
"ပြင်းထန်စွာ နာကျင်စေခြင်းငှါ"

ငါးလပတ်လုံး ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်
ထိုသို့ပြုရန် အချိန်ငါးလ ခွင့်ပြုခံရသည်။

ကင်းမြီးကောက်သည် လူကိုထိုးသော ဝေဒနာကဲ့သို့
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး ဖြစ်သည်။။
အတုပ်ခံရလျှင် ပြင်းထန်စွာ နာကျင်၍ သေဘေးဖြစ်စေနိုင်သည်။

လူတို့သည် သေခြင်းကို ရှာကြလိမ့်မည်
သေခြင်းတရားကို ရှာ၍ တွေ့နိုင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သေကြောင်းကြံ
လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "လူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို သတ်သေရန်
ကြံလိမ့်မည်"

ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ
"သို့သော်လည်း မတွေ့ရကြ" သို့မဟုတ် "သို့သော်၊ မသေနိုင်ကြ"

အလွန် သေချင်သော်လည်း
"သေရန် ရုန်းကန်သော်လည်း" "သေရန် ဆန္ဒရှိသော်လည်း"

သေမင်းသည် သူတို့ထံမှ ပြေးသွားလိမ့်မည်
သေခြင်းတရားကို ထွက်ပြေး၍လွတ်နိုင်သော သတ္တဝါမျိုးကို
ယောဟန်ကဆိုလိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သေနိုင်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
မသေရကြ"

Revelation 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သာမန် ကျိုင်းကောင်များကဲ့သို့ မဟုတ်။ ၎င်းတို့၏
အခြားသောအရာတွေထက် မည်သည့်အပိုင်းမှာ
မည်သို့အင်္ဂါရှိကြောင်း ယောဟန် ဖော်ပြထားသည်။

ရွှေသရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။

Revelation 10

အမြီးသည်
ကျိုင်းကောင်များ၏အင်္ဂါကို ညွှန်းခြင်းဖြင့် သူတို့ကိုထားသည်။

ကင်းမြီးကောက်နှင့်တူ၏။ အမြီး၌လည်း ဆူးရှိ၏
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး။ ပြင်းထန်စွာ
နာကျင်၍ သေဘေးဖြစ်စေနိုင်သည်။ "ကင်းမြီးကောက်၏
အဆိပ်ဆူးနှင့် တူ၏" သို့မဟုတ် "ကင်းမြီးကောက် စူးကဲ့သို့
ပြင်းထန်သော ဝေဒနာကို ဖြစ်စေတတ်၏။" ၉:၅ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

လူတို့ကို ငါးလပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲရသော အခွင့်တန်ခိုးရှိ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) လူတို့ကို ဒုက္ခပေးရန် အချိန်ငါးလ
အခွင့်ခံရသည်။ သို့မဟုတ် (၂) လူတို့ကို စူးသောအခါ ငါးလ
သက်တန်းကြာ ဝေဒနာကို ခံရမည်။

အနက်ဆုံးသောတွင်း
အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊ အမြဲအစဉ်
ကျဆင်းနေရမည့်တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍
အဆုံးမရှိသည်အလား ထင်ရသောတွင်း။ ၉:၁ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အဗဒုန်... အပေါလျန်
အမည် နှစ်ခု၏ အနက်မှာ "ပျက်ဆီးခြင်း" ဖြစ်သည်။

အမင်္ဂလာနှစ်ပါး လာလေဦးမည်
ယခင်ကပြောခဲ့သော နောက်ဖြစ်လာမည့်အရာဟု ဆိုလိုသည်။

Revelation 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် ဆဋ္ဌမမြောက်သူက တံပိုးမှုတ်စ
ပြုသည်။

... အားဆိုသည်ကို ငါကြား၏
မိန့်ဆိုသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
မည်သူဖြစ်ကြောင်းကိုယောဟန်ဖော်ပြထားခြင်း မရှိသောလည်း
ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အား တစုံတယောက်
မိန့်ဆိုလေ၏"

ရွှေယဇ်ပလ္လင်၏ ချိုလေးချောင်း
ပလ္လင်အပေါ်ရှိသော ထောင့်လေးနေရာထိပ်တို့သည် ချိုပုံစံ
အတက်များ ဖြစ်ကြသည်။

ထွက်သော အသံကား
မိန့်ဆိုသောသူကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိန့်ဆိုသည်ကား"

တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ်အတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနာရီ၊ ထိုရက်၊ ထိုလနှင့်
ထိုနှစ်အဖို့"

ပြင်ဆင်သော ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်သော
ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏"

တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ်အတို့
ကြိုကြိုရာအချိန် မဟုတ်ဘဲ၊ သတ်မှတ်ထားသော
အချိန်ဖြစ်ကြောင်း သိစေရန် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်အခါ"

Revelation 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန်၏ ရှုပါရုံတွင် နှစ်သင်္ချေ ရှိသော မြင်းစီသူရဲများ
ရုတ်တရက် ထွက်ပေါ်လာသည်။ ယခင်အပိုဒ်ရှိ ကောင်းကင်တမန်
လေးဦးအကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

နှစ်သင်္ချေ
"သန်းနှစ်ရာ" သို့မဟုတ် "သိန်းနှစ်ထောင်" စသဖြင့်လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ ၅:၁၁ ပြန်ဆိုချက်အတိုင်းလည်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကန့်
"ဝါသော ကန့်" သို့မဟုတ် "အဝါရောင်"

မီး
"မီးနီ" သို့မဟုတ် "အနီရောင်"။ ၆:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သူတို့၏ ခံတွင်းထဲကလည်း ကန့်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုး ထွက်ကြ၏
"သူတို့ ပါးစပ်ထဲက မီး၊ အငွေ့နှင့် ကန့်တို့ ထွက်ကြ၏"

Revelation 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မြင်းများနှင့် လူသားတို့အပေါ်ကျရောက်သော ကပ်ဘေးများ
အကြောင်းကို ယောဟန် ဖော်ပြထားသည်။

လူသုံးစုတစု
"လူသားသုံးပိုးတပုံ"။ ၈:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ (ရှု၊
ranslate_fraction)

အကြောင်းမူကား၊ သူတို့တန်ခိုးသည် ခံတွင်း၌၎င်း၊ အမြီး၌၎င်း တည်၏
"တန်ခိုး" ကို နာမဝိသေသနပုဒ်အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
"အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ခံတွင်းနှင့် အမြီးတို့သည် တန်ခိုးကြီး၏"
သို့မဟုတ် "အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ခံတွင်းနှင့် အမြီးတို့ဖြင့်
လူများကို ထိခိုက်နိုင်၏"

Revelation 20

ထိုဘေးဒဏ်ကြောင့် မသေဘဲကြွင်းသော လူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကပ်ဘေးဒဏ်အားဖြင့်
မသေသောသူတို့"

မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မသွားလာနိုင်သော
ရုပ်တုများ၌ အသက်မရှိသောကြောင့် ကိုးကွယ်ရန်
မထိုက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် လူတို့က ထိုရုပ်တုများကို
ဆက်လက် ကိုးကွယ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မမြင်၊ မကြား၊ မသွားတတ်သော"

Translation Questions

Revelation 9:1

ပဉ္စမတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည် မည်သည့်ကြယ်ကို မြင်သနည်း။
ပဉ္စမတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည်ကောင်းကင်မှ
ကြယ်သည်မြေပေါ်သို့ ကျသည်ကိုမြင်ပါသည်။

ကြယ်သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ကြယ်သည် အနက်ဆုံးနှင့် အဆုံးမရှိသော တွင်းကို ဖွင့်ပါသည်။

Revelation 9:3

တွင်းထဲမှ ကျိုင်းကောင်များက မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကျိုင်းကောင်များက မြေကြီးနှင့်တကွ ဘုရားသခင်၏
တံဆိပ်ရိုက်ခတ်ခြင်းမခံသောသူများကို
ဖျက်ဆီးရန်ပြောပါသည်။

Revelation 9:5

ကျိုင်းကောင်များ၏ နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောသူများသည် မည်သည်ကို
ရှာကြသော်လည်း မတွေ့ကြသနည်း။
ကျိုင်းကောင်များ၏ နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောသူများသည်
သေခြင်းကို ရှာကြသော်လည်း မတွေ့ရှိကြပါ။

Revelation 9:7

ကျိုင်းကောင်တို့၏ အတောင်မှ မည်သည့်အသံ ပြုလုပ်သနည်း။
ကျိုင်းကောင်တို့၏ အတောင်မှ စစ်တိုက်ရာသို့
ပြေးသောမြင်းရထားနှင့် မြင်းတို့၏အသံနှင့် တူသည့်အသံကို
ပြုလုပ်ပါသည်။

Revelation 9:10

ကျိုင်းကောင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်မှာ မည်သူနည်း။
ကျိုင်းကောင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်မှာ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့် အဗဒွန်၊
ဂရိဘာသာအားဖြင့် အပေါလျုန်ဟုခေါ်သော အနက်ဆုံးတွင်း၏
ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်ပါသည်။

ပဉ္စမတံပိုးမှုတ်ပြီးနောက် မည်သည့်အရာသည် လွန်သွားခဲ့သနည်း။
ပဉ္စမတံပိုးမှုတ်ပြီးနောက် အမင်္ဂလာတစ်ပါး လွန်သွားခဲ့ပါသည်။

Revelation 9:13

ဆဌမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည် မည်သည့်အသံကို ကြားရသနည်း။
ဆဌမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်ရှိ
ရွှေယင်ပလ္လင်တော်မှလာသော အသံကို ကြားရပါသည်။

သူတို့သည် အသံကိုကြားရသောအခါ ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့သည်
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အသံကိုကြားရသောအခါ
ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့အား ချည်နှောင်ခြင်းမှလွတ်၍
လူသုံးပုံတစ်ပုံကို သတ်စေပါသည်။

Revelation 9:16

မြင်းစီးစစ်သူရဲ မည်မျှရှိသည်ကို ယောဟန်ကမြင်သနည်း။
ယောဟန်သည် မြင်းစီးစစ်သူရဲ သိန်းနှစ်ထောင်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 9:18

လူသုံးပုံတစ်ပုံသည် မည်သည့်ကပ်များကြောင့် သေဆုံးကြသနည်း။
လူသုံးပုံတစ်ပုံသည် မြင်းများ၏ နှုတ်ခံတွင်းမှ ထွက်လာသော
မီး၊ မီးခိုးနှင့် ကန့်စသည့်ကပ်ဘေးများကြောင့် သေကြပါသည်။

Revelation 9:20

ကပ်ဘေးကြောင့် မသေသောသူများသည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ကပ်ဘေးကြောင့် မသေသောသူများသည် သူတို့၏ အ
ကျင့်များကို နောင်တမရကြခြင်း၊ နတ်မိစ္ဆာများကို
ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်မှု မပြုကြခြင်း တို့ဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်လျက်၊ ကောင်းကင်က ဆင်းသက် သည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ သက်တံရှိ၏။ သူ၏ မျက်နှာသည်နေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏ ခြေသည်လည်း မီးခဲတိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ² ဖွင့်ထားသော စာစောင်ငယ်ကိုကိုင်လျက်ရှိ၏။ လက်ျာခြေသည်ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ လက်ဝဲခြေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ ၎င်း နင်း၍၊ ³ ခြင်္သေ့ဟောက်သကဲ့သို့ ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လေ၏။ ကြွေးကြော်ပြီးမှ မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်လေ၏။ ⁴ မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်ပြီးမှ ငါသည်ရေးမှတ်မည်ဟု အားထုတ်သော်၊ ကောင်းကင်မှ ထွက်သော အသံကား၊ မိုဗ်းကြိုးသံခုနစ် ချက်မြည်သောအရာကို တံဆိပ်ခတ်လော့။ မရေးမှတ်နှင့်ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား ၏။ ⁵ ထိုအခါ ငါမြင်၍ မြေနှင့်ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေသော ကောင်းကင်တမန်သည်၊ လက်ျာလက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီပြီးလျှင်၊ ⁶ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တော်မျိုးပရောဖက်တို့အား ဝမ်းမြောက် စရာသီတင်းကို ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည် နှင့်စပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာ သည်၊ ကာလမနေးဘဲ သတ္တမကောင်းကင်တမန် တံပိုး မှတ်ခြင်း အသံမြည်သော နေ့ရက်ကာလ၌ ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည် ဟုကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာကို၎င်း၊ အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ⁷ ဖန်ဆင်း၍ ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော သူကို တိုင်တည် ၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလေ၏။ ⁸ ငါကြားရသော ကောင်းကင်အသံသည် တဖန် ငါ့အား ပြောသည်ကား၊ မြေနှင့်ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေ သော ကောင်းကင်တမန်၏ လက်၌ဖွင့်ထားလျက်ရှိသော စာစောင်ငယ်ကို သွား၍ ယူလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ⁹ ငါသည် ကောင်းကင်တမန်ထံသို့သွား၍ စာစောင်ငယ်ကို ပေးပါဟု တောင်း၏။ သူကလည်း ယူ၍စားလော့။ ဝမ်းကိုခါးစေလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း ပစပ်၌ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုလိမ့်မည်ဟုဆိုလျှင်၊ ငါသည် စာစောင်ကို ကောင်းကင်တမန်၏လက်မှ ယူ၍စား၏။ ပစပ်၌ပျားရည်ကဲ့သို့ချို၏။ စားပြီးမှ ဝမ်း၌ခါး၏။ ¹⁰⁻¹¹ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်သည် အသီးအသီးဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုး တို့၌၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့၌၎င်း၊ တဖန် ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောရမည်ဟု ဆိုလေ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာစောင်ကို ကိုင်ထားသော ခွန်အားကြီး
ကောင်းကင်တမန်အကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ မြေကြီးပေါ်
မှာဖြစ်ပျက်သောအရာကို ယောဟန် မြင်မက်သည်။
ဆဋ္ဌမတံပိုးနှင့် သတ္တမတံပိုး မှတ်သော စပ်ကြားတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်။

မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်လျက်
မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင်၊ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံများ၌
ထူးခြားသော အရာများ မြင်မက်လေ့ရှိသဖြင့်
ဖြစ်ကြောင်းပြပုဒ်ဖြင့် ဖော်ပြရသည်။

သူ၏မျက်နှာသည် နေကဲ့သို့ဖြစ်၏
"သူ၏မျက်နှာသည် နေကဲ့သို့လင်း၏"

သူ၏ခြေသည်လည်း မီးခဲတိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ခြေသည်လည်း
မီးတိုင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

လက်ျာခြေသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ လက်ဝဲခြေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ၎င်း
နင်း၍
"ညာခြေသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ ဘယ်ခြေသည်
မြေကြီးပေါ်မှာလည်းကောင်း နင်း၍"

Revelation 03

ကြွေးကြော်လေ၏
"ကောင်းကင်တမန် ကျယ်လောင်စွာကြွေးကြော်လေ၏"

မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက် မြည်လေ၏
မိုးကြိုးက ကြီးသောအသံဖြင့် စကားပြောကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးကြိုးသံ ခုနစ်ချက်
မြည်လေ၏" သို့မဟုတ် "မိုးကြိုးအသံကလည်း ကြီးစွာဖြင့်
ခုနစ်ချက် ထွက်လေ၏"

မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်
မိုးကြိုးသံ ခုနစ်ခါ မြည်ကြောင်းကို မိုးကြိုး ခုနစ်ခု ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

ကောင်းကင်မှထွက်သော အသံကား
ကောင်းကင်တမန်၏ အသံ မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ပေါ်
မှမိန့်သည့်စကား"

Revelation 05

လက်ျာလက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီပြီးလျှင်
ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်ကြောင်း ပြသခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာသည် ... ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ဆန်းကြယ်သောအမှုသည် ... ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်"

သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် နက်နဲသောအမှုကို ...
ပြည့်စုံစေလိမ့်မည်"

ကာလမနွေးဘဲ

"ခေတ္တအတွင်း" သို့မဟုတ် "မကြာမီ"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို
ပြုလေ၏

"ထာဝရ အသက်ရှင်တော်မူသောသူကို တိုင်တည်၍
ကျိန်ဆိုလေ၏"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ
ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းသည်။

Revelation 08

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

၁၀:၃ တွင် ကြားခဲ့သော ကောင်းကင်အသံက ယောဟန်ထံ
ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

ငါ

ယောဟန်ကို ညွှန်းသည်။

ငါကြားရသော ကောင်းကင်အသံ

အရှင်၏အသံကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါကြားခဲ့သော ကောင်းကင်မှ အရှင်၏အသံ" သို့မဟုတ်

"ကောင်းကင်မှ အရှင်၏အသံ"

သူကလည်း

"ကောင်းကင်တမန်ကလည်း"

ခါး

"ချဉ်" မကောင်းသော အရာကို စားမိသဖြင့် အစာအိမ်၌

ဖြစ်သော အရသာကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပျားရည်ကဲ့သို့ ချိုလိမ့်မည်

"ပျားရည်ချိုသည်ပမာ ချိုခြင်း"

Revelation 10

ဘာသာစကား

လူတို့ပြောသည့် ဘာသာစကားများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာသာစကားများ"

Translation Questions

Revelation 10:1

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်၏ မျက်နှာနှင့်ခြေထောက်သည်
မည်သည့်အရာနှင့် တူသည်ကို ယောဟန်မြင်သနည်း။

ကောင်းကင်တမန်၏ မျက်နှာသည် နေနှင့် တူ၍ ခြေထောက်သည်
မီးခဲတိုင်နှင့် တူသည်ကို ယောဟန်မြင်ပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် မည်သည့်နေရာ၌ ရပ်နေသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်၏ ညာဘက်ခြေထောက်သည် ပင်လယ်နှင့်
ဘယ်ဘက်ခြေထောက်သည် မြေကြီး ပေါ်တွင် နင်းလျက်
ရပ်နေပါသည်။

Revelation 10:3

ယောဟန်က မည်သည်ကို မရေးရန် ပြောသနည်း။

ယောဟန်က မိုးကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်သောအရာကို
မရေးရန်ပြောပါသည်။

Revelation 10:5

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်က မည်သူကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသနည်း။

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်က ကောင်းကင်၊ မြေကြီးနှင့်
သမုဒ္ဒရာတို့ကို ဖန်ဆင်းပြီး ကာလအစဉ်အဆက်
အသက်ရှင်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ကာလမနွေးဘဲ မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က သတ္တမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ကာလမနွေးဘဲ

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာတို့သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Revelation 10:8

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်ထံမှ မည်သည်ကိုယူမည်ဟု ယောဟန်က
ပြောသနည်း။

ယောဟန်က ကောင်းကင်တမန်ထံမှ ဖွင့်ထားသောစာလိပ်ကို
ယူမည်ဟုပြောပါသည်။

ယောဟန်သည် စာလိပ်ကို စားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု

ကောင်းကင်တမန်က ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်၏ ပါးစပ်တွင် ချို၍ ဝမ်းတွင်း၌

ခါးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Revelation 10:10

ယောဟန်သည် စာလိပ်ကိုစားပြီးနောက် သူသည်ပရောဖက်ပြု၍ မည်သည်ကို
ပြောရမည်နည်း။

ယောဟန်သည် ပရောဖက်ပြု၍ လူများ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ၊

ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောသူများနှင့် ရှင်ဘုရင်များကို

ပြောရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ တဖန်လုံတံနှင့်တူသော ကျူပင်တလုံးကို ငါ့အား ပေး၍ ငါ့ကို ပြောဆိုသည်ကား၊ ထလော့။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်နှင့်ယဇ်ပလ္လင်ကို တိုင်းလော့။ ဗိမာန်တော် ၌ ကိုးကွယ်သော သူတို့ကိုလည်း ရေတွက်လော့။ ² ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းကို မတိုင်းနှင့်၊ ပယ်ထားလော့။ တပါးအမျိုးသားတို့၌ အပ်ပေးပြီ။ သူတို့သည် သန့်ရှင်းသော မြို့တော်ကို ၊ လ လေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး နင်းကြလိမ့်မည်။ ³ ငါ၏သက်သေခံနှစ်ပါးကို ငါအခွင့်ပေးမည်။ သူတို့သည် လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်လျက် ၊ အရက် တထောင်နှစ်ရာခြောက်ဆယ် ပတ်လုံး ပရောဖက်ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူတို့သည်ကား၊ မြေကြီးအရှင်၏ ရှေ့တော် ၌ စိုက်ထားသော သံလွင်ပင်နှစ်ပင်နှင့် မီးခွက်နှစ်လုံး ဖြစ်သတည်း။ ⁵ တစုံတယောက်သော သူသည် သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင်၊ သူတို့၏ ခံတွင်းထဲကမီးထွက်၍ ရန်သူတို့ကို မျိုတတ်၏။ တစုံတယောက်သော သူသည် ထိုသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် ၊ ထိုသူ့အသေ သတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ⁶ ထိုသူတို့သည် ပရောဖက်ပြုသော နေရက်ကာလ၌ မိုဃ်းမရွာစေခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ပိတ်ရသောအခွင့်၊ မြစ်ရေ၊ တွင်းရေကို အသွေးဖြစ်စေ ရသောအခွင့်၊ မိမိတို့အလိုရှိသမျှသောအခါ၌ ဘေးအမျိုး မျိုးဖြင့် မြေကြီးကို ဒဏ်ခတ်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ ⁷ သူတို့သည် သက်သေခံပြီးသောအခါ၊ အနက်ဆုံးသောတွင်းထဲက တက်သော သားရဲသည် သူတို့ကို စစ်တိုက်၍ အောင်လိမ့်မည်။ အသက်ကိုသတ်ပြီးမှ၊ ⁸ သူတို့သခင်သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော အရပ်တည်းဟူသော သောဒိုဟူ၍၎င်း၊ အဲဂုတ္တုဟူ၍၎င်း အတွင်းအနက်အားဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သော မြို့ကြီး၏ လမ်း၌ အလောင်းကောင်တို့သည် နေရစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁹ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်တို့သည် သုံးရက်ခွဲပတ်လုံး အလောင်း ကောင်တို့ကို မြင်ရ၍၊ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မြစ်တားကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ မြေကြီးပေါ်မှာနေသော သူတို့သည် ထိုအလောင်းကောင်တို့ကို မြင်သောအခါ၊ ဝမ်းမြောက်၍ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြလိမ့်မည်။ တယောက်ကိုတယောက် လက်ဆောင်ပေးလိုက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က ထိုပရောဖက်နှစ်ပါးတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ နေသောသူတို့ကို ပြင်းစွာ နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲကြသည်ဟု ငါ့အား ပြောဆိုလေ၏။ ¹¹ ထိုနောက်သုံးရက်ခွဲလွန်ပြီးလျှင်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်က အသက်ဝိညာဉ်သည် သူတို့၌ဝင်သဖြင့် ၊ သူတို့သည် မတ်တက်ထ၍ မြင်သမျှသောသူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹² ကောင်းကင်ကထွက်သောအသံကြီးကား၊ ဤအရပ်သို့တက်ကြလော့ဟု မိမိတို့အား ပြောဆိုသည်ကို သူတို့သည်ကြားလျှင်၊ မိုဃ်းတိမ်ဖြင့် ကောင်းကင်သို့ တက်၍ ရန်သူတို့သည် မြင်ကြ၏။ ¹³ ထိုအချိန်မှာရီ၌ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်း ဖြစ်၍၊ မြို့ရိုးဆယ်စု တစုပြိုလေ၏။ ထိုမြေလှုပ်ခြင်း၌ လူခုနစ်ထောင်သေကြ၏။ ကြွင်းသော သူတို့သည် ကြောက်ရွံ့၍ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁴ ဒုတိယအမတ်လာလွန်ပြီ။ တတိယအမတ်လာသည် အလျင်အမြန် လာလိမ့်မည်။ ¹⁵ သတ္တမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ကြီးသော အသံတို့ကား၊ လောက်နိုင်ငံသည် ငါတို့အရှင်၏ နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ။ ထိုအရှင်၏ ခရစ်တော်နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ။ သူသည်လည်း ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံတော်မူမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မိမိတို့ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ပြပ်ဝပ်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက် ၊ ¹⁷ အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ်ရှိတော်မူသော ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ကို ယူဆောင်၍ စိုးစံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ် တို့သည် ချီးမွမ်းပါ၏။ ¹⁸ လူမျိုးတို့သည် အမျက်ထွက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အမျက်တော်သည်လည်းရောက်ပါပြီ။ သေလွန်သော သူတို့ကို တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တည်းဟူသော ပရောဖက်တို့အား ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူ တို့အား၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကိုကြောက်ရွံ့ရှိသော သူအကြီးအငယ်တို့အား၎င်း၊ ဆုကျေးဇူးကို ပေးသနား တော်မူ၍ မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူသော အချိန်ရောက်ပါပြီဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ¹⁹ တဖန်ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထား၍၊ ဗိမာန်တော်ထဲမှာ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော် ထင်ရှားလေ၏။ လျှပ်စစ်ပြက်ခြင်း၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဃ်းချုပ်ခြင်း၊ မြေလှုပ်ခြင်း၊ အလုံးကြီးစွာသော မိုဃ်းသီးကျခြင်းဖြစ်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ကောင်းကင်၌ ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာ ဟူမူကား၊ မိန်းမတဦးသည် နေကိုဝတ်လျက်၊ လကို ခြေဖြင့်နင်းလျက်၊ မိမိခေါင်းပေါ်၌ ကြယ်ဆယ်နှစ်လုံးဖြင့်ပြီးသော သရဖူကို ဆောင်းလျက်ပေါ်လာ၏။ ² ထိုမိန်းမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်၍ ဘွားအံ့သော ဝေဒနာပြင်းသောကြောင့် အော်ဟစ်လေ၏။ ³ ကောင်းကင်၌ အခြားသော နိမိတ်လက္ခဏာပေါ်လာသည်ကား၊ အဆင်းနီသော နဂါးကြီးသည် ခေါင်း ခုနစ်လုံး၊ ချိုဆယ်ချောင်းနှင့်တကွ ခေါင်းပေါ်၌ သရဖူ ခုနစ်ဆူကို ဆောင်းလျက်ရှိ၏။ ⁴ သူ၏အမြီးသည် ကောင်းကင်ကြယ်သုံးစုတစုကို ဆွဲငင်၍ မြေကြီးသို့ချလိုက်လေ၏။ သားကိုဘွားလုသော မိန်းမသည် ဘွားသောအခါ၊ နဂါးသည် ထိုသားကို ကိုက်စားမည့်အကြံနှင့် မိန်းမရှေ့၌ရပ်နေ၏။ ⁵ ထိုမိန်းမသည် လူမျိုးတကာတို့ကို သံလုံတံနှင့် အုပ်စိုးလတံ့သော သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်၏။ ထိုသားကို ဘုရားသခင်ထံသို့၎င်း၊ ပလ္လင်တော်သို့၎င်း ချီယူတော်မူ၏။ ⁶ မိန်းမသည် အရက်တထောင်နှစ်ရာခြောက် ဆယ်ပတ်လုံး တော၌ ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံရမည်အ ကြောင်း ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူသော အရပ်သို့ ပြေးလေ၏။ ⁷ ကောင်းကင်၌ စစ်ဖြစ်၏။ မိကျွေးလနှင့် သူ၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် နဂါးကို စစ်တိုက်ကြ၏။ နဂါးနှင့် သူ၏တမန်တို့သည် စစ်တိုက်၍ မနိုင်ကြ။ ကောင်းကင်၌လည်းသူတို့နေစရာမရှိ။ ⁸ ထိုအခါ ဤလောကတနိုင်ငံလုံးကို လှည့်ဖြား၍ မာရ်နတ်စာတန် အမည်ရှိသော ရှေးမြေဟောင်းတည်း ဟူသော နဂါးကြီးကို၎င်း၊ ⁹ သူနှင့်အတူ သူ၏တမန်တို့ကို၎င်း၊ မြေကြီးသို့ချလိုက်ကြ၏။ ¹⁰ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကြီးသောအသံကား၊ ယခုမှာ ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်၏။ တန်ခိုးတော်လည်းဖြစ်၏။ ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် သူ၏ ခရစ်တော်၏ အာဏာတော်စက်လည်းဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ညီအစ်ကိုများကို ငါတို့ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နေ့ညဉ့်မပြတ် အပြစ်တင်သောရန်သူကို အောက်သို့ ချလေပြီ။ ¹¹ သူတို့သည် သိုးသငယ်၏ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊ မိမိတို့သက်သေခံချက် နှုတ်ကပတ်တရားအားဖြင့်၎င်း အောင်မြင်၍၊ အသေခံသည်တိုင်အောင် ကိုယ်အသက်ကို မနုမောကြ။ ¹² ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်သားတို့ ရွှင်လန်းကြလော့။ မြေကြီးနှင့် ပင်လယ်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မာရ်နတ်သည် မိမိကာလ တခဏသာရှိသည်ကို သိ၍၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်နှင့်တကွ သင်တို့ရှိရာသို့ ဆင်းလေပြီဟု ဆိုကြသည်ကို ငါကြား၏။ ¹³ ထိုနဂါးသည် မြေကြီးသို့ ကိုယ်ကျသည်ကို သိမြင်လေသော်၊ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်သော မိန်းမကို ညည်းဆဲ၏။ ¹⁴ မိန်းမသည် ထိုမြေနှင့်လွတ်၍၊ တကာလ၊ နှစ်ကာလ၊ ကာလတဝက်ပတ်လုံး ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံရာ အရပ်တည်းဟူသော တောအရပ်သို့ ပျံနိုင်မည့်အကြောင်း၊ ရွှေလင်းတကြီး၏ အတောင်နှစ်ဘက်ကို ရလေ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ၊ မိန်းမကို ရေအဟုန်ဖြင့် မျောသွားစေခြင်းငှါ၊ နဂါးသည် မိမိခံတွင်းထဲက မြေရေစီးသကဲ့သို့ ရေကို မိန်းမနောက်၌ ထုတ်ပစ်လေ၏။ ¹⁶ မြေကြီးသည် မိန်းမကို မစ၍ မိမိခံတွင်းကို ဖွင့်ပြီးလျှင်၊ နဂါး၏ ခံတွင်းထဲက ထုတ်ပစ်သော မြစ်ရေ ကို မျိုလေ၏။ ¹⁷ နဂါးသည် မိန်းမကို အမြီးထား၏။ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်၍ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို စွဲလမ်းသောသူတည်းဟူသော ထိုမိန်းမ၌ ကြွင်းသော အမျိုးအနွယ်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါသွား၏။

Chapter 13

¹ ပင်လယ်နား၌ သဲပေါ်မှာ ငါရပ်၍၊ သားရဲ တကောင်သည် ခေါင်းခုနစ်လုံး၊ ချိုဆယ်ချောင်းနှင့်တကွ ချိုပေါ်၌ သရဖူဆယ်ဆူကို ဆောင်းလျက်၊ ခေါင်းပေါ်၌ လည်း ဘုရားသခင်၏ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသော နာမရှိလျက်၊ ပင်လယ်ထဲကတက်သည်ကို မြင်၏။ ² ထိုသို့ ငါမြင်သောသားရဲသည် ကျားသစ်နှင့် တူ၏။ သူ၏ခြေသည် ဝံခြေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏နှုတ်သည် လည်း ခြင်္သေ့နှုတ်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ နဂါးသည် မိမိတန်ခိုးနှင့် မိမိပလ္လင်ကို၎င်း၊ ကြီးစွာသော အာဏာစက်ကို၎င်း သားရဲ၌ အပ်ပေး၏။ ³ သားရဲ၏ ခေါင်းတလုံးသည် သေအောင်ကွပ်မျက်ပြီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ သေစေသောဒဏ်ချက်သည် ပျောက်လျက်ရှိ၏။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် သားရဲနောက်သို့ လိုက်၍ အံ့သြကြ၏။ ⁴ ထိုသားရဲ၌ အာဏာစက်ကို အပ်ပေးသော နဂါးကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ သားရဲကိုလည်း ကိုးကွယ်၍၊ အဘယ်သူသည် သားရဲနှင့်တူသနည်း။ အဘယ်သူသည် သူ့ကိုစစ်ပြိုင်နိုင်သနည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုသားရဲသည်လည်း ကြီးစွာသော စကားကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောစကားကို၎င်း၊ ပြော တတ်သော နှုတ်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ လလေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး စီရင်ရသောအခွင့်ကိုရ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောစကားအားဖြင့် နာမတော်နှင့် တံတော်ကို၎င်း၊ ကောင်းကင်သားတို့ကို၎င်း၊ ပြစ်မှားခြင်းငှါ နှုတ်ကို ဖွင့်ထား၏။ ⁷ သန်ရှင်းသူတို့ကို စစ်တိုက်၍ နိုင်ရသောအခွင့် ကိုရ၏။ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့ကို အုပ်စိုးရသော အခွင့်ကိုလည်း ရ၏။ ⁸ ကွပ်မျက်သောသိုးသငယ်၏ အသက်စာစောင်၌ ကမ္ဘာဦးကပင် စာရင်းမဝင်သော မြေကြီးသား အပေါင်းတို့သည် သားရဲကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ⁹ နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ¹⁰ သူတပါးကို ဘမ်းဆီးယူသွားသောသူသည် ကိုယ်တိုင်ဘမ်းဆီးယူသွားခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ထားဖြင့် သတ်တတ်သော သူသည်လည်း ကိုယ်တိုင် ထားဖြင့်သေရမည်။ ဤအရာ၌ သန်ရှင်းသူတို့လည်း သည်းခံစရာ အကြောင်း၊ ယုံကြည်စရာအကြောင်းရှိ၏။ ¹¹ အခြားသော သားရဲတကောင်သည်၊ သိုးသငယ်၏ ချိုနှင့်တူသော ချိုနှစ်ချောင်းရှိ၍၊ နဂါးကဲ့သို့ စကားပြောလျက်၊ မြေကြီးထဲက ထွက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ¹² ထိုသားရဲသည် သူ့အရင်ဖြစ်သော ပဌမသားရဲ၏ အာဏာစက်ရှိသမျှကို သုံးစွဲ၏။ သေစေသော ဒဏ်ချက်ပျောက်ခဲ့ပြီးသော ပဌမသားရဲကို မြေကြီးမှစ၍ မြေကြီးသားတို့သည် ကိုးကွယ်စေခြင်းငှါ ပြု၏။ ¹³ ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုလည်းပြု၏။ လူတို့မျက်မှောက်၌ ကောင်းကင်က မြေကြီးအပေါ်သို့ မီးကို ဆင်းစေ၏။ ¹⁴ ပဌမသားရဲရှေ့၌ ပြပိုင်သောနိမိတ်လက္ခဏာတို့အားဖြင့် မြေကြီးသားတို့ကို လှည့်ဖြား၏။ ထားနှင့် ခုတ်သောဒဏ်ချက်ကို ခံရ၍ အသက်ရှင်သေးသော သားရဲ၏ ရုပ်တုကို လုပ်စေခြင်းငှါ မြေကြီးသားတို့ကို မှာထား၏။ ¹⁵ သားရဲ၏ ရုပ်တုသည် စကားပြောနိုင်မည် အကြောင်းနှင့်၊ မိမိကို မကိုးကွယ်သောသူရှိသမျှတို့ကို သတ်ခြင်းငှါ ပြုနိုင်မည်အကြောင်း၊ ရုပ်တု၌ အသက်ကို သွင်းပေးရသော အခွင့်ကိုလည်းရ၏။ ¹⁶ ငွေရတတ်သောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူ၊ ကျွန်ခံ ရသောသူ၊ လွတ်သောသူ၊ အကြီးအငယ်ရှိသမျှတို့သည် လက်ျာလက်၌ဖြစ်စေ၊ နဖူး၌ဖြစ်စေ၊ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁷ ထိုတံဆိပ်လက်မှတ်တည်းဟူသော သားရဲ၏ နာမဖြစ်စေ၊ နာမ၏ အရေအတွက်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို မခံသောသူတယောက်မျှ မရောင်းမဝယ်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင်၏။ ¹⁸ ဤအရာ၌ပညာရှိ၏။ ဥာဏ်ရှိသောသူသည် သားရဲ၏ အရေအတွက်ကို ရေတွက်စေ။ လူ၏ အရေ အတွက်ဖြစ်၏။ ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက်လည်း ဖြစ်၏။

Chapter 14

¹ ထိုနောက်မှ ငါကြည့်လျှင် ၊ သိုးသငယ်သည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာရပ်နေ၏။ သူ၏ နာမနှင့် ခမည်း တော်၏ နာမကိုနဖူး၌ အကွရာတင်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်လည်း သူနှင့်အတူ ရှိကြ၏။ ² သမုဒ္ဒရာရေသံ၊ ကြီးစွာသော မိုဟ်းကြိုးသံကဲ့သို့ ကောင်းကင်က အသံကို ငါကြား၏။ ထိုသို့ ငါကြားသော အသံသည် စောင်းသမားများ စောင်းတီးသော အသံ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ³ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌၎င်း၊ သတ္တဝါလေးပါးနှင့် အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့၌၎င်း၊ သူတို့သည် အသစ်သော သီချင်းကို ဆိုကြ၏။ မြေကြီးမှရွေးနှုတ်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်မှတပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထို သီချင်းကို သင်၍မရနိုင်။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ကညာဖြစ်၍မေထုန်အမှုနှင့် မညစ်ညူးသော သူဖြစ်ကြ၏။ သိုးသငယ် သွားလေ ရာရာအရပ်သို့ နောက်တော်၌ လိုက်သောသူဖြစ်ကြ၏။ လူတို့ အထဲကရွေးနှုတ်၍ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ် အဘို့ အဦးသီးသော အသီးဖြစ်ကြ၏။ ⁵ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်ကြသည်ဖြစ်၍ သူတို့နှုတ်၌ မုသာမရှိ။ ⁶ မြေကြီးပေါ်မှာနေသော သူတည်းဟူသော အသီးအသီးဘာသာစကားကိုပြောသော လူအမျိုးအနွယ် ခပ်သိမ်းတို့အား ထာဝရဧဝံဂေလိတရားကို ဟောရသော ကောင်းကင်တမန်တပါးက၊ ⁷ ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍ ချီးမွမ်းကြလော့။ တရားစီရင်တော်မူသော အချိန်ရောက်လာပြီ။ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာနှင့် စမ်းရေတွင်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရှင်ကို ကိုးကွယ်ကြလော့ဟု ကြီးသော အသံနှင့် ပြောဆို၍ ကောင်းကင်အလယ်၌ ပျံဝဲလျက် ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်တပါးကလည်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး ပြိုလဲပြီ။ မိမိမတရာသော မေထုန်၏ အဆိပ် အတောက်တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ကို လူမျိုးအပေါင်း တို့အား တိုက်လေပြီးသော ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးပြိုလဲပြီဟု လိုက်၍ပြောဆို၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ တတိယကောင်းကင်တမန်က၊ အကြင်သူသည် သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်၍၊ သူတံဆိပ်လက်မှတ်ကို နဖူး၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊ လက်၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ¹⁰ ထိုသူသည်ဘုရားသခင်၏ ဒေါသဖလား၌ လောင်းသော အမျက်တော်စပျစ်ရည်စစ်ကို သောက်ရ လိမ့်မည်။ သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်တို့ရှေ့၊ သိုးသငယ်ရှေ့တွင်၊ ကန်နှင့်ရောသောမီးထဲမှာ ပြင်းစွာ သော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုညှဉ်းဆဲခြင်း၏ မီးခိုးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်လျက်ရှိ၏။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ် ၍၊ သူ၏နာမတံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံသောသူတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် သက်သာ မရကြဟု၊ လိုက်၍ကြီးသော အသံနှင့် ပြောဆို၏။ ¹² ဘုရားသခင်၏ပညတ်တို့ကို၎င်း၊ ယေရှု၏ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊ စောင့်ရှောက်သော သန့်ရှင်းသူ တို့သည် ဤအရာ၌ သည်းခံစရာအကြောင်းရှိ၏။ ¹³ တဖန်တုံ၊ ကောင်းကင်အသံကား၊ ယခုမှစ၍ သခင်ဘုရား၌ သေသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ရေးထားလော့ဟု ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ဝိညာဉ်တော်ကလည်း၊ ထိုသို့မှန်ပေ၏။ ထိုသူတို့သည် ပင်ပန်း ခြင်းငြိမ်းမည်အကြောင်းရှိ၍၊ သူတို့၏ အကျင့်တို့သည်လည်း သူတို့နှင့်အတူ လိုက်ကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန်ငါကြည့်လျှင်၊ ဖြူသောမိုဟ်းတိမ်ရှိ၏။ လူသားတော်နှင့် တူသောသူသည် ခေါင်းတော်ပေါ်၌ ရွှေ သရဖူကိုဆောင်းလျက်၊ ထက်သော တံစဉ်ကို ကိုင်လျက်၊ မိုဟ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်၍၊ ကိုယ်တော်၏တံစဉ်ကိုလွှတ်၍ စပါးကို ရိတ်တော်မူပါ။ ရိတ်ရသောအချိန်ရောက်ပါပြီ။ မြေကြီး၌ ရိတ်စရာစပါးမှည့်ပါပြီဟု မိုဟ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ ကို ကြီးသောအသံနှင့်ဟစ်လေ၏။ ¹⁶ မိုဟ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူသည် မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍မြေကြီး၏ စပါးကိုရိတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်၍ သူ၌လည်း ထက်သော တံစဉ်ပါ၏။ ¹⁸ မီးကိုအစိုးရသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ယဇ်ပလ္လင် ထဲကထွက်၍ ထက်သော တံစဉ်ပါသော သူကို ကြီးစွာသော ကြွေးကြော်ခြင်းနှင့်ခေါ်လျက်၊ သင်၏ ထက်သောတံစဉ်ကိုလွှတ်၍ မြေကြီး၏ စပျစ်သီးပြွတ် တို့ကိုရိတ်လော့။ အသီးမှည့်ပြီဟု ပြောဆို၏။ ¹⁹ ကောင်းကင်တမန်သည်လည်း မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍ မြေကြီး၏စပျစ်သီးကိုရိတ်ပြီးမှ၊ ဘုရား သခင်၏ အမျက်တော်တည်းဟူသော နယ်ရာတန်ဆာ ကြီးထဲသို့ ချလေ၏။ ²⁰ မြို့ပြင်၌ နယ်ရာတန်ဆာကိုဖိန်း၍ အသွေးသည် တဆယ်ခြောက်ယူဇနာခရီးတရှောက်လုံး၌ မြင်း ဇက်ကြိုးကို မှီသည်တိုင်အောင် နယ်ရာတန်ဆာထဲက ထွက်လေ၏။

Chapter 15

¹ တဖန်တုံ၊ ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကို ပြီးစီးစေသော နောက်ဆုံးဘေးဒဏ် ခုနစ်ပါးရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတည်းဟူသော၊ ကောင်းကင်၌ အံ့ဘွယ်သော နိမိတ်ကြီးအခြားတပါးကို ငါမြင်ရ၏။ ² မီးနှင့်ရောသော ဖန်ရေကန်ကဲ့သို့ရှိသည်ကိုလည်း မြင်ရ၏။ သားရဲနှင့်ငင်း၊ သူ၏ရုပ်တုနှင့်ငင်း၊ သူ၏နာမအရေအတွက်နှင့်ငင်း၊ လွတ်၍ အောင်မြင်သော သူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ စောင်းတော်တို့ကို ကိုင်လျက်၊ ဖန်ရေကန်နားမှာ ရပ်နေကြသည်ကို မြင်ရ၏။ ³ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေ၏ သီချင်းနှင့်သိုးသငယ်၏သီချင်းကိုသီ၍၊ အနန္တတန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ အပြုအမူတို့သည် ကောင်းမြတ်၍ အံ့ဩ ဘွယ်ဖြစ်ကြပါ၏။ လူမျိုးတို့၏ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်၏ အကျင့်စလေ့တို့သည် ဖြောင့်မတ်ဟုတ်မှန်ကြပါ၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုမကြောက်ရွံ့ဘဲ၊ နာမတော်ကို မချီးမွမ်းဘဲ အဘယ်သူနေရပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူခြင်းအရာတို့သည် ထင်ရှား သည်ဖြစ်၍၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်လာ၍ ရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ကြပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုနောက် ငါကြည့်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သက်သေခံတော်မူချက် ဌာပနာရာ တဲတော်ရှိသော ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထားပြီ။ ⁶ ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့သည် စင်ကြယ်ပြောင်လက်သော ပိုက်ဆန် အဝတ်ကို ဝတ်လျက် ၊ ရင်၌ ရွှေရင်စည်းကို စည်းလျက် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်လာကြ၏။ ⁷ သတ္တဝါလေးပါးတွင် တပါးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်နှင့် ပြည့်သောရွှေဖလား ခုနစ်လုံးကို ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတို့အားပေး၏။ ⁸ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော် ကြောင့်၊ ဗိမာန်တော်သည် မီးခိုးနှင့်ပြည့်၍ ကောင်းကင် တမန် ခုနစ်ပါး၏ ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါး မကုန်မှီတိုင်အောင် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ အဘယ်သူမျှ မဝင်နိုင်။

Chapter 16

¹ မိမိတော်ထံက ကြီးသောအသံကား၊ သွားကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ဖလားခုနစ်လုံးကို မြေကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းကြလော့ဟု ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့အား ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ² ပဌမသူသည် သွား၍မိမိဖလားကို မြေကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သားရဲ၏တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံ၍ သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သော လူတို့၌ အလွန်ဆိုးသော အနာစိမ်းပေါက်လေ၏။ ³ ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ပင်လယ်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပင်လယ်သည် လူသေ၏ အသွေးကဲ့သို့သော အသွေးဖြစ်၏။ ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် သေကြ၏။ ⁴ တတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို မြစ်ပေါ်သို့၎င်း၊ စမ်းရေတွင်းပေါ်သို့၎င်း သွန်းလောင်း လျှင် ထိုအရာတို့သည် အသွေးဖြစ်ကြ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရှင်၊ ကိုယ်တော် သည် ဤသို့ တရားစီရင်တော်မူသည်အမှုမှာ ဖြောင့်မတ် တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ ပရောဖက်တို့၏ အသွေးကို သွန်းလောင်းကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့အား အသွေးကို တိုက်တော်မူပြီ။ သူတို့လည်း ခံထိုက်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်ကလည်း၊ မှန်ပါ၏။ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ် တော်စီရင်တော်မူခြင်း အရာတို့သည် ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ် ကြပါ၏ဟု လျှောက်ဆိုသောအသံကို ငါကြား၏။ ⁸ စတုတ္ထကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို နေပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ နေသည်လူတို့ကို မီးလောင် ရသော အခွင့်ကိုရ၏။ ⁹ ပူအားကြီးသောအရှိန်ဖြင့် လူတို့သည် လောင်ခြင်းကိုခံရ၍၊ ထိုဘေးဒဏ်တို့ကို အစိုးပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ကျန်ဆဲကြ၏။ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအလိုငှါ နောင်တမရကြ။ ¹⁰ ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို သားရဲ၏ ပလ္လင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သူ၏နိုင်ငံ သည် မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လေ၏။ နိုင်ငံသားတို့သည် ပင်ပန်းအားကြီးသည်နှင့် မိမိတို့လျှောက် ကိုက်ခဲကြ၏။ ¹¹ မိမိတို့ခံရသော ဝေဒနာနှင့် အနာစိမ်းများကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ကျန်ဆဲ ကြ၏။ မိမိတို့အကျင့်ကိုလည်း နောင်တမရကြ။ ¹² ဆဋ္ဌမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ဥဖရတ်မြစ်ကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ အရှေ့ မျက်နှာဘုရင်တို့ သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်စေခြင်းအလိုငှါ ထိုမြစ်ရေသည် ခန်းခြောက်လေ၏။ ¹³ ထိုအခါ၊ နဂါး၏ခံတွင်းထဲကင်း၊ သားရဲ၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ မိစ္ဆာပရောဖက်၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ ဘားကောင်ကဲ့သို့ ညစ်ညူးသော ဝိညာဉ်သုံးပါးထွက်သည် ကို ငါမြင်၏။ ¹⁴ နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုပြသော နတ်ဆိုး၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်သတည်း။ ထိုဝိညာဉ်တို့သည် လောကီ တနိုင်ငံ လုံးတွင်ရှိသော ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့ ထွက်သွား၍ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နေ့ကြီး၌ စစ်တိုက်ခြင်းအလိုငှါ စုဝေးစေကြ၏။ ¹⁵ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့် အာမေဂေဒန် အမည်ရှိသောအရပ်၌ စုဝေးစေကြ၏။ ¹⁶ အသံတော်ကား၊ သူခိုးကဲ့သို့ ငါလာ၏။ အဝတ် အချည်းစည်းနှင့် သွားလာ၍ သူတပါးရှေ့၌ ရှက်စရာ အကြောင်း မရှိစေခြင်းငှါ နိုးလျက်နေ၍၊ ကိုယ်အဝတ်ကို စောင့်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁷ သတ္တမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို အာကသကောင်းကင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပြီး ပြီဟု ကြီးသောအသံသည် ကောင်းကင်မိမိတော်၌ ရှိသော ပလ္လင်တော်ထဲက ထွက်၏။ ¹⁸ လျှပ်စစ်ပြတ်ခြင်း၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဟ်းချုန်းခြင်း၊ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်းဖြစ်ကြ၏။ မြေကြီး အပေါ်မှာ လူတို့ဖြစ်သည့် ကာလမှစ၍ ထိုသို့သော လက္ခဏာနှင့် ထိုမျှလောက် ပြင်းထန်စွာသော မြေလှုပ် ခြင်းသည်မဖြစ်စေ။ ¹⁹ မြို့ကြီးသည်သုံးပြာကွဲပြား၍ လူအမျိုးမျိုးနေသော မြို့တို့သည် ပြိုလဲကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်တော်၏ စပျစ်ရည်ဖလားကို တိုက်ခြင်းငှါ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ ကျွန်းရှိသမျှတို့သည် လွင့်ပြေးကြ၏။ တောင်များတို့သည် ကွယ်ပျောက်ကြ၏။ ²⁰ အချိန်အခွက်တဆယ်ရှိသော မိုဟ်းသီးသည် ကောင်းကင်က လူတို့အပေါ်သို့ ကျလေ၏။ ²¹ ထိုမိုဟ်းသီးဘေးဒဏ် အလွန်ကြီးသည်ဖြစ်၍၊ လူတို့သည် မိုဟ်းသီးဘေးဒဏ်ကြောင့် ဘုရားသခင်ကို ကျန်ဆဲကြ၏။

Chapter 17

¹ ဖလားခုနစ်လုံးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့တွင် တပါးသည်လာပြီးလျှင် ၊ ငါ့ကိုနှုတ်ဆက် ၍၊ လာခဲ့ပါ။ ရေအပေါ်မှာ ထိုင်သော ပြည်တန်ဆာကြီး၌ စီရင်ခြင်းအမှုကို ငါပြမည်။ ² လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို သူနှင့်ပြုကြပြီ။ မြေကြီးသားတို့သည် သူ၏ မတရားသောမေထုန်၏ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးကြပြီဟု ပြောဆိုလျက်၊ ³ ငါ့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တောသို့ဆောင်သွားလေ၏။ ခေါင်းခုနစ်လုံးနှင့် ချိုဆယ်ချောင်းရှိ၍၊ ဘုရားသခင်၏ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသောနာမတို့နှင့် အပြည့်ရှိသော သားရဲနှိပ်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်ရှိသော မိန်းမတို့ကို ငါမြင်၏။ ⁴ ထိုမိန်းမသည် အဝတ်နီ၊ အဝတ်မောင်းကို ဝတ်လျက်၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်မြတ်တန်ဆာ၊ ပုလဲ တန်ဆာကို ဆင်လျက်ရှိ၏။ စက်ဆုတ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာနှင့်၎င်း၊ မိမိမတရားသော မေထုန်၏ ညစ်ညူးခြင်း နှင့်၎င်း ပြည့်သောရွှေဖလားကို ကိုင်လျက်ရှိ၏။ ⁵ နဖူး၌အက္ခရာတင်သော ဘွဲ့မူကား၊ နက်နဲသော အရာ၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး၊ ပြည်တန်ဆာတို့၏ အမိ ၊ မြေ၌ စက်ဆုတ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာတို့၏ အမိပေတည်း။ ⁶ ထိုမိန်းမသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ ယေရှု၏ သက်သေခံတို့၏ အသွေးနှင့် ယစ်မူးသည်ကို ငါမြင်၏။ ထိုသို့မြင်သောအခါ အလွန်အံ့ဩမိန်းမော၍ နေ၏။ ⁷ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် အံ့ဩသနည်း။ ထိုမိန်းမ၏ နက်နဲသော အရာကို၎င်း၊ ခေါင်းခုနစ်လုံးနှင့် ချိုဆယ်ချောင်းရှိ၍ ထိုမိန်းမကို ဆောင်သော သားရဲ၏ နက်နဲသောအရာကို၎င်း၊ ငါပြော မည်။ ⁸ ယခုမြင်သော သားရဲသည် ဖြစ်ဘူးပြီ၊ ဖြစ်ဆဲမရှိ၊ အနက်ဆုံးသော တွင်းထဲကတက်၍ ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ကမ္ဘာဦးကပင် အသက်စာစောင်၌ စာရင်းမဝင်သော မြေကြီးသားတို့သည် ဖြစ်ဘူး၍၊ ဖြစ်ဆဲမရှိ၊ ဖြစ်လတ်သောသားရဲကို မြင်ရသောအခါ၊ အံ့ဩကြလိမ့်မည်။ ⁹ ဤအရာ၌ ပညာနှင့်ပြည့်စုံသော ဥာဏ်ရှိ၏။ ခေါင်းခုနစ်လုံးကား၊ မိန်းမထိုင်သော ထောင်ခုနစ်လုံး ဖြစ်၏။ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်ခုနစ်ပါးလည်းဖြစ်၏။ ငါးပါးကျပြီး၊ တပါးရှိသေး၏။ တပါးဖြစ်လေဦးမည်။ ဖြစ်သောအခါ တခဏသာတည်လိမ့်မည်။ ¹¹ ဖြစ်ဘူး၍ ဖြစ်ဆဲမရှိသောသားရဲသည် ရှစ်ပါးမြောက်သော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။ ခုနစ်ပါးအဝင်လည်း ဖြစ်၏။ ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ¹² ယခုမြင်သော ချိုဆယ်ချောင်းကား၊ မင်းအာဏာစက်ကို မရသေးသော ရှင်ဘုရင်ဆယ်ပါး ဖြစ်၏။ ရှင် ဘုရင်၏ အာဏာစက်ကို သားရဲနှင့်အတူ တချက်တည်း ရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသူတို့သည် သဘောတူ၍ မိမိတို့တန်ခိုး အာဏာစက်ကို သားရဲ၌ အပ်ပေးကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သူတို့သည် သိုးသငယ်ကို စစ်တိုက်၍ သိုးသငယ်သည် နိုင်တော်မူမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သိုး သငယ်သည် သခင်တို့၏သခင် ဘုရင်တို့၏ဘုရင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိသော သူတို့သည် လည်း ခေါ်တော်မူသောသူ၊ ရွေးချယ်တော်မူသောသူ၊ သစ္စာရှိသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယခုမြင်၍ ပြည်တန်ဆာထိုင်သော ရေကား၊ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုး အစုစု ဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ ယခုမြင်သော ချိုဆယ်ချောင်းနှင့် သားရဲသည် ပြည်တန်ဆာကို မုန်း၍ သူ၏စည်းစိမ်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့် မည်။ သူ၏အဝတ်တန်ဆာကိုချွတ်၍ သူ၏အသားကို ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ¹⁷ သူ၏ကိုယ်ကိုလည်း မီးရှို့လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ နှုတ်ကပတ်တော်မပြည့်စုံမှီတိုင်အောင် သဘောတူ၍ မိမိတို့နိုင်ငံများကို သားရဲ၌ အပ်ပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၌ အကြံပေးတော်မူ၏။ ¹⁸ ယခုမြင်သော မိန်းမသည်လည်း၊ လောကီရှင်ဘုရင်တို့ကို အုပ်စိုးသော မြို့ကြီးဖြစ်သတည်းဟု ကောင်းကင်တမန် ပြောဆို၏။

Chapter 18

¹ ထိုနောက်မှ ကောင်းကင်တမန် တပါးသည် ကြီးစွာသော တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍ ကောင်းကင်က ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့် မြေကြီးထွန်းလင်းလျက်ရှိ၏။ ² သူသည်ကျယ်သောအသံနှင့် ကြွေးကြော်၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးပြိုလဲပြီ။ ပြိုလဲပြီ။ နတ်ဆိုးနေရာ ဖြစ်လေပြီ။ ညစ်ညူးသော ဝိညာဉ်မျိုး၏ တွင်းဖြစ်လေပြီ။ ညစ်ညူး၍ စက်ဆုပ်ဘွယ်သော ငှက်မျိုး၏ မှီခိုရာ ဖြစ်လေပြီ။ ³ အကြောင်းမူကား၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သူ၏ မတရားသော မေထုန်၏ အဆိပ်အတောက်တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ကိုသောက်ကြပြီ။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို သူနှင့်ပြုကြပြီ။ လောကီကုန်သည်တို့သည် သူ၏ ကာမဂုဏ်စည်းစိမ် ကြွယ်ဝခြင်းအားဖြင့် ဥစ္စာရတတ်ကြပြီဟု ပြောဆို၏။ ⁴ အခြားသော ကောင်းကင်အသံကား၊ ငါ၏ လူမျိုးတို့၊ သူ၏ အပြစ်တို့ကို ဆက်ဆံခြင်းနှင့်၎င်း၊ သူ၏ ဘေးဒဏ်များကို ခံခြင်းနှင့်၎င်း၊ ကင်းလွတ်အံ့သောငှါ၊ သူ၏အထဲကထွက်ကြလော့။ ⁵ သူ၏အပြစ်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံတိုင်အောင် မှီကြသည်ဖြစ်၍၊ သူ၏မတရားသောအမှုတို့ကို ဘုရား သခင် သတိရတော်မူပြီ။ ⁶ သူသည် အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးသည်နည်းတူ သူ့၌ ဆပ်ပေးကြလော့။ သူ၏အကျင့်အတိုင်း နှစ်ဆထပ်၍ စီရင်ကြလော့။ သူလောင်းသော ဖလား၌ သူ့အဘို့ နှစ်ဆတိုး၍ လောင်းကြလော့။ ⁷ သူသည်ကိုယ်ကို ချီးမြှောက်၍ ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့သည်အတိုင်း သူ၌ ပြင်းစွာသော ဆိုးမခြင်း၊ စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကို ဖြစ်စေကြလော့။ ငါကား မိဖုရားဖြစ်၏။ မှတ်ဆိုးမ မဟုတ်။ စိတ်မသာညည်း တွားခြင်းကို မသိရဟု သူသည် အောက်မေ့တတ်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ သူခံရသောသေခြင်းဘေး၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်းဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးဒဏ်များ တို့နှင့် တနေ့ခြင်းတွင်တွေ့၍၊ မီးဖြင့်လည်း ကျွမ်းလောင်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့ကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရ အရှင်ဘုရားသည် ခွန်အားဗလကြီးတော်မူ၏။ ⁹ မတရားသောမေထုန်ကို သူနှင့်ပြု၍ ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့သော လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည်၊ သူကျွမ်း လောင်ရာ မီးခိုးကို မြင်သောအခါ၊ ¹⁰ သူခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းဝေဒနာကို ကြောက်၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း။ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး၊ မြို့စွမ်း၊ သင်သည်တနာရီခြင်းတွင် အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါပြီတကားဟူ၍ သူ့ကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹¹ လောကီကုန်သည်တို့သည် ထိုအတူ ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ ကုန်သွယ်ဥစ္စာတည်း ဟူသော၊ ¹² ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ ပုလဲ၊ ပိတ်ချော၊ ကတ္တီပါ၊ ဖဲ၊ ပုဆိုးနီ၊ အမျိုးမျိုးသောသွန်သစ်သား၊ အမျိုးမျိုးသောဆင်စွယ်တန်ဆာ၊ အမျိုးမျိုးသော သစ်ကောင်း တန်ဆာ၊ ကြေးဝါတန်ဆာ၊ သံတန်ဆာ၊ ကျောက်ဖြူ တန်ဆာ၊ ¹³ သစ်ကြံပိုး၊ အမေမုန်၊ နံ့သာပေါင်း၊ ဆီမွေး၊ လောဗန်၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ မုန့်ညက်၊ ဂျုံဆန်၊ နွား၊ သိုး၊ မြင်း၊ ရထား၊ အစေခံကျွန်၊ လူဝိညာဉ်တို့ကို အဘယ်သူမျှ နောက်တဖန်မဝယ်ရ။ ¹⁴ သင်သည် အလွန်တပ်မတ်သော သစ်သီးမျိုးလည်း ပျောက်ကုန်ပြီ ဆူမျိုးသောအရာ၊ တင့်တယ်သော အရာရှိသမျှတို့လည်း ပျောက်ကုန်ပြီ။ နောက်တဖန် မတွေ့ရ။ ¹⁵ သူ့ကိုအမှီပြု၍ ထိုအရာများကို ရောင်းဝယ်သဖြင့်၊ ငွေရတတ်သော ကုန်သည်တို့သည် သူခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းဝေဒနာကို ကြောက်၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ¹⁶ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ပိတ်ချော၊ အဝတ်နီ၊ အဝတ်မောင်းကို ဝတ်၍၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်မြတ်တန်ဆာ၊ ပုလဲတန်ဆာကို ဆင်သောမြို့ကြီး၊ ¹⁷ ဤမျှလောက်ကြီးစွာသော စည်းစိမ်သည် တနာရီခြင်းတွင် ပျက်စီးပါပြီတကားဟု ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်းသော သင်္ဘောသူကြီး၊ အရပ်ရပ်သို့ လွှင့်ကူးတတ်သော သူအပေါင်းတို့နှင့် သင်္ဘောသား၊ ပင်လယ်ကုန်သည် ရှိသမျှတို့သည် အဝေးကရပ်၍ ¹⁸ သူကျွမ်းလောင်ရာမီးခိုးကိုမြင်လျှင်၊ ထိုမြို့နှင့် အဘယ်မြို့ တူသနည်းဟူ၍၎င်း၊ ¹⁹ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ပင်လယ်ကူး သော သင်္ဘောကို ပိုင်သော သူအပေါင်းတို့အား ကိုယ် စည်စိမ်ကိုပေး၍ ငွေရတတ်စေသော မြို့ကြီး၊ တနာရီ ခြင်းတွင် ပျက်စီးပါပြီ တကားဟူ၍၎င်း အော်ဟစ်လျက်၊ မြေမှုန့်ကို မိမိတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ပစ်တင်လျက် ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ကောင်းကင်မှစ၍ သန့်ရှင်းသူတမန်တော် ပရောဖက်တို့၊ သူ့ကို ကြည့်ရှု၍ ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ဘက်၌နေ၍၊ သူ့ကို တရားစီရင် တော်မူပြီဟု ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ²¹ ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ကြီးစွာသော ကြိတ်ဆုံကျောက်ကဲ့သို့သော ကျောက်ကို ချီယူ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ပြီးလျှင် ထိုနည်းတူ၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးကို ပြင်းထန်စွာ ချပစ်၍ နောက်တဖန် မပေါ်မရှိရ။ ²² စောင်းသမား၊ အငြိမ့်သမား၊ ပုလွေသမား၊ တံပိုးသမားများ တီးမှုတ်သော အသံလည်း သင့်အထဲ၌ နောက်တဖန်မမြည်ရ။ အမျိုးမျိုးသော လက်တတ်သမား တို့တွင် တယောက်မျှ သင့်အထဲ၌ နောက်တဖန် မပေါ်မရှိရ။ ကြိတ်ဆုံသံလည်း သင့်အထဲ၌ နောက်တဖန် မမြည်ရ။ ²³ ဆီမီးအလင်းလည်း သင့်အထဲ၌ နောက်တဖန် မထွန်းမလင်းရ။ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သားသတို့သမီး အသံကိုလည်း သင့်အထဲ၌ နောက်တဖန် မကြားရ။ အကြောင်းမူကား၊ လောကီမျှော်မတ်တို့သည် သင်၏ ကုန်သည်ဖြစ်ကြပြီ။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် သင်၏ ပြုစားခြင်း ပရိယာယ်အားဖြင့် လှည့်ဖြားခြင်းကို ခံရကြ ပြီဟု ကောင်းကင်တမန် ပြောဆို၏။ ²⁴ ပရောဖက်တို့၏ အသွေး၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ကွပ်မျက်သောသူ အပေါင်းတို့၏ အသွေးကို ထိုမြို့၌တွေ့၏။

Chapter 19

¹ ထိုနောက်မှ ကောင်းကင်ဘုံ၌ စည်းဝေးသော သူအများတို့၏ အသံကြီးကား၊ ဟာလေ လုယ၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ၊ ဘုန်းအသရေတန်ခိုးတော်ပေတည်း။² စီရင်တော်မူခြင်းအရာတို့သည် ဟုတ်မှန် ဖြောင့်မတ်ကြ၏။ မိမိမတရားသော မေထုန်အားဖြင့် မြေကြီးကို ပုပ်ပျက်စေသော ပြည်တန်ဆာကြီးကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူပြီ။ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့၏ အသွေး ကို သူ၏ လက်ဖြင့်သွန်းသော အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်ပေးတော်မူပြီဟု ပြောဆိုကြသည်ကို ငါကြား၏။³ တဖန်တုံ၊ ဟာလေလုယဟူ၍၎င်း၊ သူ၏ မီးခိုးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်သည်ဟူ၍၎င်း ပြောဆိုကြ၏။⁴ အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါးနှင့် သတ္တဝါ လေးပါးတို့သည် ပြင်ဝပ်၍၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော် မူသော ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက်၊ အာမင်၊ ဟာလေလုယဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။⁵ ပလ္လင်တော်ပေါ်က ထွက်သောအသံကား၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့နှင့် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့၊ ငါတို့ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့ဟု ဆိုသတည်း။⁶ တဖန်တုံ၊ ဟာလေလုယ၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်၊ ငါတို့ဘုရားသခင် သည် စိုးစံတော်မူ၏။⁷ ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြကုန်အံ့၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြကုန်အံ့၊ အကြောင်းမူကား၊ သိုးသငယ်၏ မင်္ဂလာတောင်ပွဲကို ခံချိန်ရှိပြီ။ သူ၏ မိန်းမသည် ကိုယ်ကို တန်ဆာဆင်ပြီဟု စည်းဝေးသော သူအများတို့၏ အသံ၊ သမုဒ္ဒရာသံ၊ ပြင်းစွာသော မိုဟ်းကြိုးသံကဲ့သို့ ငါကြား၏။⁸ ထိုမိန်းမသည် စင်ကြယ်ပြောင်လက်သော ပိတ်ချောကို ဝတ်ဆင်ရသောအခွင့်ကို ရ၏။ ထိုပိတ်ချော မူကား၊ သန်ရှင်းသူတို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဖြစ်သတည်း။⁹ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သိုးသငယ်၏ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ ခေါ်ဘိတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ရေးထားလော့ဟူ၍၎င်း၊ ဤစကား သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်ထွက်စင်စစ်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း ငါအားပြောဆို၏။¹⁰ ငါသည် ထိုသူကို ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ သူ၏ ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၏ သူကလည်း၊ မပြုပါနှင့်၊ ငါကား သင်၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဖြစ်၏။ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို ဆောင်သော သင်၏ ညီအစ်ကိုတို့၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်လည်းဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်ဟောသော စကားချက်သဘောသည် ယေရှု၏ သက်သေဖြစ်သတည်းဟု ငါအားပြောဆို၏။¹¹ ထိုအခါ ကောင်းကင်ဘုံ ဖွင့်လှစ်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်လျှင်၊ မြင်းဖြူရှိ၏။ မြင်းစီးသော သူသည် သစ္စာ ဟူသောမည်၊ သမ္မာဟူသော အမည်ရှိသတည်း။ ထိုသူ သည် တရားသဖြင့် စီရင်တတ်၏။ တရားသဖြင့် စစ်တိုက်တတ်၏။¹² မျက်စိတော်သည် မီးလျှံကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ခေါင်း တော်ပေါ်၌ သရဖူများကို ဆောင်း၏။ ကိုယ်တိုင်မှတပါး၊ အဘယ်သူမျှမသိသော နာမတော်သည် ရေးထားလျက် ရှိ၏။¹³ အသွေး၌နှစ်ပြီးသောအဝတ်ကို ဝတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူသော အမည်ရှိ၏။¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတို့သည် မြင်းဖြူကို စီးလျက်၊ စင်ကြယ်သော ပိတ်ချောဖြူကို ဝတ်လျက်၊ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။¹⁵ လူမျိုးတို့ကို ဒဏ်ခတ်စရာဘို့၊ ထက်သော သန်လျင်သည် ခံတွင်းတော်ထဲကထွက်၏။ သူတို့ကို သံလှံတံနှင့် အုပ်စိုးတော်မူမည်။ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဒေါသအမျက်တော် ၏ စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာကို ဖိနင်းတော်မူမည်။¹⁶ ဘုရင်တို့၏ဘုရင်၊ သခင်တို့၏သခင်ဟု ဘွဲ့နာမ တော်သည် အဝတ်တော်၌၎င်း၊ ပေါင်တော်၌၎င်း ရေးထားလျက်ရှိ၏။¹⁷ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် နေထဲမှာ ရပ် လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။¹⁸ သူသည် မိုဟ်းကောင်းကင်အလယ်၌ ပျံတတ် သော ငှက်အပေါင်းတို့ကို ကြီးသောအသံနှင့်ခေါ်၍၊ လာကြလော့။ ရှင်ဘုရင်အသား၊ စစ်သူကြီးအသား၊ သူရဲအသား၊ မြင်းအသား၊ မြင်းစီးသောသူ အသား၊ အစေခံကျွန်၊ လူလွတ်၊ အကြီးအငယ် အမျိုးမျိုးသော လူတို့၏ အသားကို စားအံ့သောငှါ၊ ကြီးမြတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပွဲတော်သို့ စည်းဝေးကြလော့ဟု ဟစ်ကြော်၏။¹⁹⁻²¹ သားရဲမှစ၍ လောကီရှင်ဘုရင်တို့နှင့် သူတို့၏ ဗိုလ်ခြေများတို့သည်၊ မြင်းစီးတော်မူသောသူနှင့် ဗိုလ်ခြေတော်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်ကို ငါမြင်၏။ သားရဲကို ဘမ်းမိကြ၏။ သားရဲ၏တံဆိပ် လက်မှတ်ကိုခံ၍၊ သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သောသူတို့ကို လှည့်ဖြား၍ သားရဲရှေ့၌ နိမိတ်များကို ပြတတ်သော မိစ္ဆာပရောဖက်ကိုလည်း ဘမ်းမိကြ၏။ အသက်ရှင် လျက်ရှိသော ထိုသူနှစ်ဦးကို ကန်နှင့်လောင်သော မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်ကြ၏။ ကြွင်းသောသူတို့သည်၊ မြင်းစီးတော်မူသော သူ၏ခံတွင်းတော်ထဲက ထွက်သော သန်လျက်နှင့် ကွပ်မျက်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ သူတို့၏ အသားကို ငှက်အပေါင်းတို့သည် ဝစွာစားရကြ၏။

Chapter 20

¹ တဖန် ကောင်းကင်တမန်သည် အနက်ဆုံး သောတွင်း၏ သော့ နှင့် သံကြိုးကြီးကိုကိုင်လျက် ကောင်းကင်က ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ² ရှေးမြေဟောင်း၊ မာရ်နတ်စာတန်တည်းဟူသော နဂါးကို ကိုင်ဘမ်း၍၊ အနှစ်တထောင်ဘို့ ချည်နှောင်လေ၏။ ³ အနှစ်တထောင် မကုန်မှီတိုင်အောင်၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း၊ အနက်ဆုံးသော တွင်းထဲသို့ ချပစ်လှောင်ထား၍ တံဆိပ်ခတ်လေ၏။ အနှစ်တထောင်ကုန်ပြီးမှ တဖန် ခဏလွတ်ရဦးမည်။ ⁴ ပလ္လင်များကိုလည်း ငါမြင်၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော သူတို့သည် တရားစီရင်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်၊ သူ၏ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို နှုတ်မခံ၊ လက်၌မခံဘဲနေ၍ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်နှင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၊ လည်ပင်းဖြတ်ခြင်းကို ခံရသော သူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ငါမြင်၏။ သူတို့သည် အသက် ရှင်၍ အနှစ်တထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော်နှင့်အတူ စိုးစံရကြ၏။ ⁵ ကြွင်းသော လူသေတို့သည် ထိုအနှစ်တထောင် မကုန်မှီ အသက်မရှင်ရကြ။ ဤထမြောက်ခြင်းကား၊ ပဌမမြောက်ခြင်းဖြစ်သတည်း။ ⁶ ပဌမမြောက်ခြင်းကို ဝင်စားသော သူသည် မင်္ဂလာရှိသောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်၏။ ထိုသို့သော သူသည် ဒုတိယသေခြင်း၏ လက်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပူရောဟိတ်၊ ခရစ်တော်၏ ယဇ် ပူရောဟိတ်ဖြစ်၍ အနှစ်တထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော် နှင့်အတူ စိုးစံရကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုအနှစ်တထောင်ကုန်ပြီးမှ၊ စာတန်သည် ထောင်ထဲက လွတ်သောအခွင့်ကိုရ၍၊ ⁸ အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ များသောဂေါဂ၊ မာဂေါဂတည်းဟူသော မြေကြီး လေးမျက်နှာပေါ်မှာနေသော လူအမျိုးမျိုးတို့ကို လှည့်ဖြား အံ့သောငှာ၎င်း၊ စစ်တိုက်ဘို့ စည်းဝေးစေခြင်းငှာ၎င်း တက်လိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသူများတို့သည် မြေကြီးမျက်နှာပေါ်သို့ တက်၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို၎င်း၊ ချစ်ဘွယ်သော မြို့တော်ကို၎င်း၊ ဝိုင်းကြ၏။ ထိုအခါ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ သူတို့ကို မျိုလေ၏။ ¹⁰ သူတို့ကိုလှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း၊ သားရဲနှင့်မိစ္ဆာ ပရောဖက်ရှိရာ၊ ကန်နှင့်ရောနှောသော မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လျှင်၊ သူတို့သည် နေညဉ့်မပြတ် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို ခံရကြ လတံ့။ ¹¹ တဖန်တုံ၊ ဖြူသောပလ္လင်ကြီးကို၎င်း၊ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူကို၎င်း ငါမြင်၏။ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် မျက်နှာတော်ရှေ့မှ ပြေးလွင့်၍ သူတို့ နေစရာအရပ်မရှိ။ ¹² သေလွန်သောသူ အကြီးအငယ်တို့သည် ပလ္လင် တော်ရှေ့မှာ ရပ်နာကြသည်ကို ငါမြင်၏။ စာစောင်များ ကို ဖွင့်ထား၏၊ အသက်စာစောင်တည်းဟူသော အခြား တပါးသော စာစောင်ကိုလည်း ဖွင့်လေ၏။ သေလွန် သောသူတို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း၊ စာစောင်တို့၌ ရေးထားချက်များနှင့်အညီ တရားစီရင် ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ¹³ သမုဒ္ဒရာသည် မိမိ၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေး၏။ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံသည်လည်း မိမိတို့၌ ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေးကြ၏။ လူအသီးအသီး တို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရ ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လေ၏။ ထိုသေခြင်းကား ဒုတိယသေခြင်း ဖြစ် သတည်း။ ¹⁵ အသက်စာစောင်၌ စာရင်းမဝင်သောသူ ရှိသမျှတို့ကိုလည်း မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လေ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန်ကိုကောင်းကင်တမန်က မာရ်နတ်ကို
အနက်ဆုံးတွင်းထဲသို့ ပစ်ချသောရူပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။

တဖန်... ငါမြင်၏။
ဤနေရာတွင် "ငါ" မှာ ယောဟန်ကို ညွှန်းသည်။

အနက်ဆုံးသောတွင်း
ဤအရာသည် အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊ အမြဲအစဉ်
ကျဆင်းနေရမည့် တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍
အဆုံးမရှိသည်အလား ထင်ရသော တွင်း။ ၉:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

နဂါး
ကြီးမား ကြောက်ရွံ့ဖွယ်သော ပုတ်သင်နွယ်
တွားသွားသတ္တဝါမျိုး။ ယုဒလူတို့ အယူတွင် ဆိုးယုတ်ခြင်းနှင့်
ပျက်ဆီးခြင်း အသွင်ကို ဆောင်သည်။

တံဆိပ်ခတ်လေ၏
မည်သူမျှ မဖွင့်နိုင်ရန် တွင်းကို ချိတ်ပိတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်မျှ မဖွင့်ခြင်းငှါ
တံဆိပ်ခတ် ပိတ်ပင်လေ၏။"

လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း
"လူအမျိုးမျိုးတို့" ဟူရာတွင် မြေကြီးသားတို့ကို ကိုစားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးစုတို့ကို
မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း"

အနှစ်တထောင်
"အနှစ် ၁၀၀၀"

လွတ်ရဦးမည်။

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် လွတ်တော်မူလိမ့်မည်။"

Revelation 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤသည်မှာ ယောဟန်မြင်ရသော ရူပါရုံ၏ နောက်အပိုင်း ဖြစ်သည်။ ပလ္လင်များနှင့် ယုံကြည်သူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ရုတ်တရက် မြင်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

တရားစီရင်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်ခွင့်ကို ရကြ၏"

လည်ပင်းဖြတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လည်ပင်း အဖြတ်ခံရသောသူတို့"

ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်

"ယေရှု၏ သမ္မာတရား"

သူတို့သည် အသက်ရှင်၍

"သူတို့သည် ပြန်လည်သက်ဝင်၍" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အသက်ပြန်ရှင်၍" (UDB)

Revelation 05

ကြွင်းသော လူသေတို့

"အခြား လူသေတို့"

ထိုအနှစ်တထောင် မကုန်မှီ

"ထိုနှစ်ပေါင်း ၁၀၀၀ မကုန်မှီ"

ထိုသို့သောသူသည် ဒုတိယသေခြင်း၏ လက်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်

ဤတွင် "သေခြင်း" ကို တန်ခိုးရှိသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဤသူတို့သည် ဒုတိယသေခြင်းကို မခံရဘဲ"

ဒုတိယသေခြင်း

"ဒုတိယအကြိမ်သေခြင်း။" ဤတွင် ၂၀:၁၃ နှင့် ၂၁:၇ ရှိ ကန့်မီးအိုင်၌ ထာဝရစီရင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကန့်မီးအိုင်၌

နောက်ဆုံးသေခြင်း။" ၂:၁၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 07

စာတန်သည် ထောင်ထဲက လွတ်သောအခွင့်ကိုရ၍

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် စာတန်ကို ထောင်ထဲက လွတ်တော်မူ၍"

မြေကြီး လေးမျက်နှာပေါ်မှာ

"မြေတပြင်လုံးမှာ" ဟု ဆိုလိုသည်

ဂေါဂ၊ မာဂေါဂ

ရပ်ဝေးတွင်ရှိသော နိုင်ငံများကို ညွှန်းရာ၌ ပရောဖက်

ယေဇကျေလ အသုံးပြုသော အမည်များ ဖြစ်သည်။

အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့်အမျှ များသော

စာတန်၏ စစ်တပ်ထွင် အရည်အတွက်မှာ များပြားကြောင်း လေးနက်စေသည်။

Revelation 09

ထိုသူများတို့

"စာတန်၏ စစ်တပ်တို့"

ချစ်ဘွယ်သော မြို့တော်

ယေရုရှလင်မြို့ကို ညွှန်းသည်။

ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ သူတို့ကို မျိုလေ၏

မီးကို အသက်ရှင်သောလူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်" သို့မဟုတ်

"ကောင်းကင်တမန်သည် သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော

မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်"

ကန့်နှင့်ရောနှောသော မီးအိုင်

"ကန့်မီးအိုင်" (UDB) သို့မဟုတ် "ကန့်မီးလောင်သော အိုင်။"

၁၉:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သားရဲနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်ရှိရာ

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားရဲနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်ကို ပစ်ချရာ"

သူတို့သည် ... ဝေဒနာကို ခံရကြလတ်

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၌ ... ဝေဒနာကို

ပေးတော်မူလတ်"

Revelation 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ယောဟန်မြင်သော ရူပါရှိ၏ နောက်အပိုင်း ဖြစ်သည်။
ဖြူသောပလ္လင်ကြီးနှင့် သေသူတို့၏ စီရင်ခြင်းအကြောင်းကို
ဖော်ပြထားသည်။

ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် မျက်နှာတော်ရှေ့မှ ပြေးလွင့်၍ သူတို့
နေရာအရပ်မရှိ
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးက ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားနေသော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။
ကောင်းကင်ဟောင်းနှင့် မြေကြီးဟောင်းကို ဘုရားသခင်
ဖျက်ဆီးတော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အကြီးအငယ်တို့
လူသေအားလုံးကို ညွှန်းဆိုသည်။

စာစောင်များကို ဖွင့်ထား၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာစောင်များမှာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏"

သေလွန်သောသူတို့သည် ... တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောသူတို့ကို ...
တရားစီရင်တော်မူ၏။" (UDB)

ရေးထားချက်များနှင့်အညီ
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေးမှတ်သည်အတိုင်း"

Revelation 13

သမုဒ္ဒရာသည် မိမိ၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေး၏။ မရဏနှင့်
မရဏနိုင်ငံသည်လည်း မိမိတို့၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေးကြ၏
သမုဒ္ဒရာ၊ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံတို့ကို ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

လူအသီးအသီးတို့သည် ... တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သေသူတို့ကို
... တရားစီရင်တော်မူ၏"

ထိုအခါ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ... ချုပ်စလေ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည်
မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ... ချုပ်စတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ထိုအခါ
ကောင်းကင်တမန်သည် မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ...
ချုပ်စလေ၏။"

မရဏနိုင်ငံ
မယုံကြည်သူတို့ သေပြီးနောက် ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းကို ခံယူရန် သွားရောက်သောအရပ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

ဒုတိယသေခြင်း
"ဒုတိယအကြိမ်သေခြင်း။" ၂၀:၁၃ နှင့် ၂၁:၇ ရှိ ကန့်မီးအိုင်၌
ထာဝရ စီရင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကန့်မီးအိုင်၌
နောက်ဆုံးသေခြင်း။" ၂:၁၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

စာရင်းမဝင်သောသူ ရှိသမျှတို့
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာရင်း၌ မဝင်လျှင်"

မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်သည်
မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏" သို့မဟုတ် "ထာဝရလောင်သော
မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏"

Translation Questions

Revelation 20:1

ကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်သော ကောင်းကင်တမန်၌ မည်သည့်အရာ ရှိသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်၌ အဆုံးမရှိအနက်ဆုံးတွင်း၏ သော့နှင့်
သံကြိုးကြီး ရှိပါသည်။

စာတန်သည် မည်မျှကြာအောင် ချည်နှောင်ခြင်းခံရမည်နည်း။
စာတန်သည် အနှစ်တစ်ထောင် ချည်နှောင်ခြင်း ခံရပါမည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် စာတန်ကို မည်သို့လုပ်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်သည် စာတန်ကို အနက်ဆုံးတွင်းထဲသို့
ပစ်ချပါသည်။

စာတန်အားချည်နှောင်ထားစဉ် သူသည်မည်သည်ကို မလုပ်နိုင်မည်နည်း။
စာတန်အားချည်နှောင်ထားစဉ် သူသည် လူမျိုးတကာတို့အား
မလှည့်ဖြားနိုင်ဘဲ ရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 20:4

သားရဲ၏တံဆိပ်ကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်သူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သားရဲ၏တံဆိပ်ကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်သူတို့သည် အသက်ရှင်၍
ခရစ်တော်နှင့်အတူ အနှစ်တစ်ထောင်စိုးစံရမည်။

Revelation 20:5

ကြွင်းကျန်သော လူသေတို့သည် မည်သည့်အချိန်တွင်
အသက်ပြန်ရှင်မည်နည်း။
ကြွင်းကျန်သော လူသေတို့သည် အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးမှ
အသက်ပြန်ရှင်မည်။

ပထမထမြောက်ခြင်းကို ခံယူရရှိသူတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ပထမထမြောက်ခြင်းကို ခံယူရရှိသူတို့သည် ဘုရားသခင် နှင့်
ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လျက် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
အနှစ်တစ်ထောင်စိုးစံရမည်။

Revelation 20:7

အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးနောက် စာတန်သည် မည်သို့ ပြုမည်နည်း။
အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးနောက်၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို
လှည့်ဖြားရန်အလို့ငှာ စာတန်သည် လွှတ်သောအခွင့်ကို
ရရှိပါမည်။

Revelation 20:9

သန်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို ဝိုင်းထားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သန်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို ဝိုင်းထားသောအခါ၊ ကောင်းကင်မှ
မီးကျ၍ ဂေါဂန်နှင့် မာဂေါဂတို့အား ဝါးမျိုလေသည်။

ဤအချိန်တွင် မာရ်နတ်အား မည်သို့ ပြုမည်နည်း။
မာရ်နတ်အား နေ့ညဉ့်မပြတ် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ပြင်းစွာသောဝေဒနာ ခံစားရန် မီးအိုင်ထဲသို့ ပစ်ချမည်။

Revelation 20:11

ပလ္လင်ဖြူကြီးရှေ့၌ သေလွန်သူတို့သည် မည်သို့ စီရင်ခြင်းကို ခံရသနည်း။
သေလွန်သူတို့သည် မိမိတို့ ပြုကျင့်ခဲ့သည့်အတိုင်း၊ စာစောင်ထဲ၌
ရေးမှတ်ထားသည်နှင့်အညီ စီရင်ခြင်းခံရသည်။

Revelation 20:13

ဒုတိယသေခြင်းမှာ အဘယ်နည်း။
ဒုတိယသေခြင်းမှာ မီးအိုင်ထဲသို့ ပစ်ချခံရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အသက်စာစောင်တွင် ရေးမှတ်ထားသူအားလုံး မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
အသက်စာစောင်တွင် ရေးမှတ်ထားသူအားလုံး မီးအိုင်ထဲသို့
ပစ်ချခြင်းကို ခံရမည်။

Chapter 21

¹ ကောင်းကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်ကိုလည်း ငါမြင်၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ရှေးကောင်းကင်နှင့် ရှေးမြေကြီးသည် ရွှေသွားကြပြီ။ ထိုအခါမှစ၍ သမုဒ္ဒရာ မရှိ။ ² သန့်ရှင်းသောမြို့တည်းဟူသော ယေရုရှလင်မြို့ သစ်သည် မိမိခင်ပွန်းဘို့ တန်ဆာဆင်သော မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးကဲ့သို့ ပြင်ဆင်လျက်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ³ ကောင်းကင်မှကြီးသော အသံကား၊ ဘုရား သခင်၏ တံကော်သည် လူတို့တွင်ရှိ၏။ လူတို့နှင့်အတူ ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်။ သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏လူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သူတို့နှင့်အတူရှိနေ၍ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ မည်။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ မျက်စိ၌ မျက်ရည် ရှိသမျှတို့ကို သုတ်တော်မူမည်။ နောက်တဖန် သေဘေး မရှိရ။ စိက်မသာ ညည်းတွားခြင်း၊ အော်ဟစ်ခြင်း၊ ပင်ပန်းခြင်းလည်း မရှိရ။ အကြောင်းမူကား၊ ရှေးဖြစ် ဘူးသောအရာတို့သည် ရွှေသွားကြပြီ။ ⁵ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူက လည်း၊ ငါသည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို အသစ် ဖန်ဆင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ တဖန် တုံ၊ ရေးထား လော့။ ဤစကားသည် သစ္စာစကား၊ ဟုတ်မှန်သော စကားဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ ⁶ အမှုပြီးပြီ။ ငါသည် အာလပဖြစ်၏။ ဩမေဃ လည်း ဖြစ်၏။ အစနှင့်အဆုံးလည်းဖြစ်၏။ ရေငတ်သော သူအား အသက်စမ်းရေကို အဘိုးမယူဘဲ ငါပေးမည်။ ⁷ အောင်မြင်သောသူသည် ဤအရာတို့ကို အမွေ ခံရလိမ့်မည်။ ငါသည် သူ၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သူသည်လည်း ငါ၏သား ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁸ ကြောက်တတ်သောသူ၊ မယုံကြည်သောသူ၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သော သူ၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ပြုစားတတ် သောသူ၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သောသူ၊ သစ္စာပျက်သောသူ အပေါင်းတို့မူကား၊ ဒုတိယသေခြင်းတည်းဟူသော ကန့်နှင့်လောင်သော မီးအိုင်ထဲ၌ မိမိတို့အဘို့ကို ရကြလိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း ငါအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ နောက်ဆုံးသော ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါးနှင့် ပြည့် သော ဖလားခုနစ်လုံးကို ဆောင်သော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် တပါးသည် လာပြီးလျှင် ငါ့ကိုနှုတ်ဆက်၍၊ လာခဲ့ပါ။ သိုးသငယ်၏ ခင်ပွန်းတည်း ဟူသော မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးကို ငါပြမည်ဟု ပြောဆိုလျက်၊ ¹⁰ ကြီးမြင့်သော တောင်သို့ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငါ့ကို ဆောင်သွား၍ သန့်ရှင်းသော ယေရုရှလင်မြို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သည်ကို ငါအား ပြလေ၏။ ¹¹ ထိုမြို့၏ အရောင်အဝါသည်၊ ကျောက်သလင်း နဂါးသွဲ့ကဲ့သို့၊ အမြတ်ဆုံးသော ကျောက်မျက်မှန်နှင့် တူ၏။ ¹² ကြီးမြင့်သော မြို့ရိုးလည်းရှိ၏။ ¹³ အရှေ့ဘက်၌ တံခါးသုံးပေါက်၊ မြောက်ဘက်၌ သုံးပေါက်၊ တောင်ဘက်၌သုံးပေါက်၊ အနောက်ဘက်၌ သုံးပေါက်၊ တံခါးတဆယ်နှစ်ပေါက်ရှိ၏။ ထိုတံခါး တဆယ်နှစ်ပေါက်၌ ကောင်းကင်တမန် တဆယ်နှစ်ပါး ရှိ၏။ ဣသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုး၏ နာမတို့သည် ထိုတံခါးပေါ်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ မြို့ရိုးအမြစ်သည် တဆယ်နှစ်ပါး၏ နာမတို့ သည် မြို့ရိုးအမြစ်ပေါ်၌ ရေးထားလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁵ ငါနှင့်စကားပြောသောသူသည်၊ မြို့ကို၎င်း၊ တံခါးတို့ကို၎င်း၊ မြို့ရိုးကို၎င်း တိုင်းခြင်းငှါ၊ တိုင်းစရာ ရွှေကျူလုံးပါ၏။ ¹⁶ မြို့သည် စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်၏။ ထိုသူ သည် ကျူလုံးနှင့် မြို့ကိုတိုင်း၍ မြို့၏ အနံ၊ အလျား၊ အမြင့်၊ ယူနောတရာနှစ်ဆယ်စီရှိ၏။ ¹⁷ မြို့ရိုးဒုကို တိုင်း၍၊ လူအတောင်ကဲ့သို့သော ကောင်းကင်တမန် အတောင်အားဖြင့်၊ တရာလေးဆယ် လေးထောင်ရှိ၏။ ¹⁸ မြို့ရိုးကိုယ်သည် နဂါးသွဲ့ကျောက်ဖြစ်၏။ မြို့သည်လည်း ကြည်လင်သောဖန်နှင့် တူသော ရွှေစင် ဖြစ်၏။ ¹⁹ မြို့ရိုးအမြစ်တို့သည် ကျောက်မြတ်အမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။ ပဌမအမြစ်ကားနဂါးသွဲ့ဖြစ်၏။ ဒုတိယ အမြစ်ကား နီလာ၊ တတိယအမြစ်ကား မဟူရာ၊ စတုတ္ထ အမြစ်ကား မြ၊ ²⁰ ပဉ္စမအမြစ်ကား ကြောင်၊ ဆဌမအမြစ် ကား ကျောက်နီ၊ သတ္တမအမြစ်ကား ခရုသုလိတ်၊ အဋ္ဌမ အမြစ်ကား မျက်ရွံ့၊ နဝမအမြစ်ကား ဥဿဖရား၊ ဒသမ အမြစ်ကား ခရုသုပြတ်၊ ဧကဒသမ အမြစ်ကား ဂျက်နု၊ ဒွါဒသမအမြစ်ကား ဂေါမုတ်ဖြစ်သတည်း။ ²¹ တံခါးရွက် တဆယ်နှစ်ရွက်အသီးအသီးတို့သည် ပုလဲတပြားစီဖြင့်ပြီး၍ ပုလဲတဆယ်နှစ်ပြားဖြစ်ကြ၏။ မြို့လမ်းမသည် ကြည်လင်သော ဖန်ကဲ့သို့သော ရွှေစင် ဖြစ်၏။ ²² မြို့ထဲ၌ ဗိမာန်တော်ကိုငါမြင်၊ အကြောင်းမူ ကား၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ်သည် ထိုမြို့၏ ဗိမာန်ဖြစ် တော်မူ၏။ ²³ ထိုမြို့သည် နေ၏အရောင်၊ လ၏ အရောင်ကို အလိုမရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် သည် ထိုမြို့ကို လင်းစေ၏။ သိုးသငယ်သည်လည်း ထိုမြို့၏ ဆီမီးဖြစ်၏။ ²⁴ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ထိုမြို့၏ အလင်းကို အမှီပြု ၍ သွားလာကြလိမ့်မည်။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည်လည်း မိမိတို့ဘုန်းအသရေကို ထိုမြို့ထဲသို့ ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁵ မြို့တံခါးတို့ကို နေ့အချိန်၌ အလျှင်းမပိတ်တတ်။ ညဉ့်မူကား မရှိ။ ²⁶ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မိမိတို့ ဘုန်းအသရေကို ထိုမြို့ထဲသို့ ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ညစ်ညူးသောအရာ၊ စက်ဆုပ်ဘွယ်သောအရာ၊ သစ္စာပျက်သောအရာ တစုံတခုမျှမဝင်ရဘဲ၊ သိုးသငယ်၏ အသက်စာစောင်၌ စာရင်းဝင်သော သူတို့သာလျှင် ဝင်ရ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ၊ ကျောက်သလင်းကဲ့သို့ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ်၏ ပလ္လင်တော်ထဲက ထွက် သော၊ အသက်ရေစီးရာမြစ်ကို ကောင်းကင်တမန်သည် ငါ့အား ပြလေ၏။² မြို့လမ်းမအလယ်၌၎င်း၊ ထိုမြစ်နှစ်ဘက်၌၎င်း၊ အသက်ပင်ရှိ၏။ ထိုအသက်ပင်သည် အသီးတဆယ် နှစ်မျိုးကို သီးတတ်၏။ မိမိအသီးကိုလည်း လတိုင်းပေ တတ်၏။ အရွက်သည်လည်းလူအမျိုးမျိုး တို့၏ အနာ ရောဂါငြိမ်းစရာတို့ဖြစ်၏။³ နောက်တဖန် ကျန်ခြင်းဘေးတစ်ခုမျှမရှိ။ ထိုမြို့၌ ဘုရားသခင် နှင့် သိုးသငယ်၏ ပလ္လင်တော်ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့ သည် ဘုရားဝတ်ကို ပြုကြ လိမ့်မည်။⁴ မျက်နှာတော်ကိုမြင်ရ၍ သူတို့နဖူး၌လည်း နာမတော်ရေးထား လျက်ရှိလိမ့်မည်။⁵ ထိုမြို့၌ညဉ့်မရှိရ ၊ ဆီမီးကိုအလိုမရှိ။ နေ၏ အရောင်ကိုလည်း အလိုမရှိ။ အကြောင်းမူကား ၊ ထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင်သည် သူတို့၌ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၍ သူတို့သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံရ ကြလိမ့်။⁶ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ဤစကားသည် သစ္စာစကား၊ ဟုတ်မှန်သော စကားဖြစ်၏။ ပရောဖက် တို့၏ ဝိညာဉ်ကို အစိုးရသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် သည်၊ ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို မိမိကျွန်တို့အား ပြစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်းကင်တမန် တော်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။⁷ ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိ စကားကိုစောင့်ရှောက်သောသူသည် မင်္ဂလာ ရှိ၏ဟု ပြောဆို၏။⁸ ငါယောဟန်သည် ဤအရာများကို ကြားမြင်၏။ ကြားမြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရာများကို ပြသော ကောင်းကင် တမန်၏ ခြေရင်း၌ကိုးကွယ်အံ့သောငှါ ပြပ်ဝပ်၏။⁹ သူကလည်း၊ မပြုပါနှင့်။ ငါကား၊ သင်၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဖြစ်၏။ သင်၏ အစ်ကို ပရောဖက် တို့နှင့်ဤစာစောင်၏ စကားကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်လည်း ဖြစ်၏။ ဘုရား သခင်ကိုကိုးကွယ်လော့ဟုပြောဆို၏။¹⁰ တဖန်ဘုံ ၊ ငါ့အားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤစာ စောင်၏ အနာဂတ္တိစကားကို တံဆိပ်မခတ်နှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ကာလအချိန် ရောက်လုနီးပြီ။¹¹ မတရားသောသူကသည် မတရားသဖြင့် ပြုစေ ဦး။ ညစ်ညူးသော သူသည် ညစ်ညူးစေဦး။ ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ဖြောင့်မတ်စေဦး။ သန့်ရှင်းသောသူသည် သန့်ရှင်းစေဦး။¹² ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ငါသည် အကျိုး အဖြစ်ကို ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း ဆပ်ပေး မည်။¹³ ငါသည် အာလဖဖြစ်၏ ဩမေဃလည်းဖြစ်၏။ အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။ အစနှင့် အဆုံးလည်း ဖြစ်၏။¹⁴ အသက်ပင်နှင့်ဆိုင်၍၊ မြို့တံခါးအတွင်းသို့ ဝင်အံ့သော ငှါ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။¹⁵ ပြင်၌ကား၊ ခွေးဖြစ်သောသူ၊ ပြုစားတတ်သော သူ ၊ မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူ၊ ရုပ်ထု ကိုကိုးကွယ်သောသူ၊ သစ္စာပျက် ခြင်းကို နှစ်သက်၍ ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် ရှိကြ၏။¹⁶ ငါယေရှုသည် အသင်းတော်တို့အဘို့ ဤအရာ များကို သင်တို့အားသက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ ငါ၏ ကောင်း ကင်တမန်ကို စေလွှတ်၏။ ငါသည်ကား၊ ဒါဝိဒ်၏ အမြစ် ဖြစ်၏။ အနွယ်လည်းဖြစ်၏။ ထွန်းတောက်သော မိုဃ်း သောက်ကြယ်လည်းဖြစ်၏။¹⁷ ဝိညာဉ်တော်နှင့် မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးက လာခဲ့ပါဟု ဆိုကြ၏။ ကြားသောသူကလည်း၊ လာခဲ့ပါ ဟုဆိုပါစေ ၊ ရေငတ်သောသူသည် လာပါစေ။ အလိုရှိ သော သူသည် အဘိုးကိုမပေးဘဲ အသက်ရေကို ယူပါစေ။¹⁸ ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိစကားကို ကြားသော သူအပေါင်းတို့ အားငါသက်သေခံသည်ကား၊ အကြင်သူ သည် ဤအရာတို့၌ထပ်၍ အသစ်သွင်း၏။ ဤစာစောင် ၌ ရေးထားသော ဘေးဒဏ်တို့ကို ထိုသူအပေါ်သို့ ဘုရားသခင် သက်ရောက်စေတော်မူမည်။¹⁹ အကြင်သူသည် ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိ စကားအချို့ကို နှုတ်ပယ်၏။ ဤစာစောင်၌ ရေးထား သော အသက်ပင်နှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော မြို့တော်နှင့် ၎င်း ၊ ထိုသူစပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကိုဘုရားသခင် နှုတ်ပယ် တော်မူမည်။²⁰ ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်မှန်ပေ၏ဟု၊²¹ ဤအရာများကို သက်သေခံသောသူ မိန့်တော် မူ၏ အာမင် ၊ သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူပါ။ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သန့်ရှင်းသူ အပေါင်း တို့၌ ရှိစေသတည်း ။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင့်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင့်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေဒဉ္ဇယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေဒဉ္ဇယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေဒဉ္ဇယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွယ်မှုကို ဒေသပြုလုပ်မှုနှင့်ထုတ်ခွဲပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွယ် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကိလိကိ

အချက်အလက်

"ကိလိကိ" သည် သေးငယ်သောရောမပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပါသည်။ နယ်စပ်တွင် အေဂျီယန် ပင်လယ်ရှိပါသည်။

- တမန်တော်ပေါ်လူသည် ကိလိကိပြည် တာရှုမြို့သားဖြစ်သည်။
- ယေရှုနှင့် ဒမသက်မြို့တွင်ဆုံတွေ့ခဲ့ပြီးနောက် ပေါ်လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကိလိကိပြည်တွင်နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။
- သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံပြီး ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သတ်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့သော ယုဒလူအချို့တို့သည်လည်း ထို ကိလိကိပြည်မှဖြစ်ပါသည်။

ကိလိကိ

အချက်အလက်

"ကိလိကိ" သည် သေးငယ်သောရောမပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပါသည်။ နယ်စပ်တွင် အေဂျီယန် ပင်လယ်ရှိပါသည်။

- တမန်တော်ပေါ်လူသည် ကိလိကိပြည် တာရှုမြို့သားဖြစ်သည်။
- ယေရှုနှင့် ဒမသက်မြို့တွင်ဆုံတွေ့ခဲ့ပြီးနောက် ပေါ်လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကိလိကိပြည်တွင်နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။
- သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံပြီး ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သတ်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့သော ယုဒလူအချို့တို့သည်လည်း ထို ကိလိကိပြည်မှဖြစ်ပါသည်။

ကုပရု

အချက်အလက်

ကုပရုသည် မြေထဲပင်လယ်ထဲတွင်ရှိသောကျွန်းဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏တောင်ဘက် (၆၄) ကီလိုမီတာတွင် တည်ရှိပါသည်။

- ဗာနဗ သည် ကုပရုကျွန်းမှဖြစ်သောကြောင့် သူ၏ဝမ်းကွဲ ယောဟန်မာကုသည်လည်း ထိုနေရာမှဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ပေါ်လူနှင့် ဗာနဗတို့သည် သူတို့၏ပထမဆုံးသာသနာပြုခရီးစဉ်၌ ကုပရုကျွန်းတွင်အတူတကွတရားဟောခဲ့ကြသည်။ ထိုသာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် ယောဟန်မာကု သည်သူတို့ကိုလိုက်ပါကူညီပေးခဲ့သည်။
- နောက်တွင် ဗာနဗနှင့် ယောဟန်မာကု တို့ ကုပရုကျွန်းသို့ ထပ်မံသွားရောက်ခဲ့ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ကုပရုကျွန်းကို အာရပ်ပင်ပေါများသည့်အရပ်ဟု ညွှန်းဆိုထားသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။

ကုလားအုပ်

- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖိုးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ကုရှမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတဲအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတဲ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝီ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇီပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရိန္ဒမြို့

အချက်အလက်

ကောရိန္ဒ မြို့သည် အေသင်မြို့မှ မိုင် (၅၀) ဝေးသော ဂရိနိုင်ငံမှမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ကောရိန္ဒ လူမျိုးများသည် ကောရိန္ဒ မြို့တွင်နေထိုင်သော လူများဖြစ်သည်။

- ကောရိန္ဒမြို့သည် ခရစ်ယာန်တို့၏ ပထမဆုံးဘုရားကျောင်းများတည်ရှိသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ကောရိန္ဒမြို့သည် ပထမ၊ ဒုတိယ စာစောင်များသည် ပေါလုက ကောရိန္ဒမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များထံရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ပေါလု၏ ပထမဧဝံဂေလိခရီးစဉ်၌ ကောရိန္ဒမြို့တွင် (၁၈) လတာအကြာနေထိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများဖြစ်သော အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလ တို့ကို ကောရိန္ဒမြို့တွင် တွေ့ဆုံသိရှိခဲ့သည်။

- ကောရိန္တမြို့နှင့်ဆက်သွယ်သော ကနဦးခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များမှာ တိမောသေ၊ အာပေါလုနှင့် သံလတို့ဖြစ်သည်။

ကောလောသဲ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ကောလောသဲမြို့သည် ရောမပြည်နယ် ဖရိဂျီ၊ ယခုအခါ တူရကီအနောက်တောင်ဘက် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။ ကောလောသဲမြို့သူမြို့သားများသည် ကောလောသဲမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။

- မြေထဲပင်လယ်နှင့် မိုင် (၁၀၀) ခန့်သာဝေးသော ကောလောသဲမြို့သည် ဧဖက်နှင့် ယူဖရေတီးမြစ်ကြားရှိ အရေးပါသော ကုန်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းတစ်ခုဖြစ်နေပါသည်။
- ထောင်ထဲ၌ရှိစဉ်တွင် ပေါလုသည် မှားယွင်းသောသွန်သင်ချက်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ကောလောသဲရှိယုံကြည်သူများထံသို့ စာရေးသားခဲ့သည်။
- ထိုစာရေးသားချိန်တွင် ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့သို့မရောက်ရှိသေးပါ။ သို့သော် သူ၏လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ဧပရဆိုမှ သတင်းကိုကြားသိရခြင်းဖြစ်သည်။
- ဧပရသည် ခရစ်ယာန်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး ကောလောသဲတွင် အသင်းတော်စတင်တည်ထောင်ခဲ့သူဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဖိလေမုန်ကျမ်းသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ကျွန်ုပ်တို့ရှင်တစ်ယောက်ထံသို့ ပေါလုရေးသားခဲ့သောကျမ်းဖြစ်ပါသည်။

ကော်နေလိ

အချက်အလက်

ကော်နေလိသည် တစ်ပါးအမျိုးသား၊ ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော ရောမတပ်ရှိ တပ်မှူးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- သူသည် ဘုရားပုံမှန်ဆုတောင်းပြီး ဆင်းရဲသူများကိုလွန်စွာပေးကမ်းရက်ရောသူဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေတရု၏ ဟောပြောမှုကိုကြားပြီး ကော်နေလိနှင့်အိမ်သားများသည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများဖြစ်လာကြသည်။
- ကော်နေလိ၏ မိသားစုဝင်များသည် ဂျူးမဟုတ်သော ပထမဆုံးသော ယုံကြည်သူများဖြစ်သည်။
- ထို့အရသည် သူ၏နောက်လိုက်များအာ ယေရှုသည်တစ်ပါးအမျိုးသားများအပါအဝင် လူအားလုံးကိုကယ်တင်ရန်ကြွလာခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြသခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ကျားသစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျားသစ်သည် ကြီးမားသော အကောင်၊ ကြောင်ကဲ့သို့ ပုံစံရှိပြီး အညိုရောင် နဲ့ အမဲရောင်အစက်များပါရှိသည်။

- ကျားသစ် ဆိုသည့် အမျိုးအစားသည် တိရစ္ဆာန် များကို ဖမ်းဆီးစားသောက် သော အကောင်မျိုး ဖြစ်သည်။

*သမ္မာ ကျမ်းစာထဲ၌ ကျားသစ်သည် သူ၏ သားကောင်အား ရုတ်တရက် ခုန်အုပ်သကဲ့သို့ သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်များ ရုတ်တရက် ကျရောက်တတ်ပုံကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

*ပရောဖတ် ဒီယေလ နှင့် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်တို့ ရှုပါရုံတွင် မြင်ခဲ့ရသော သားရဲ တိရစ္ဆာန်သည် ကျားသစ် အသွင် ရှိသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြွင်းကျန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ကြွင်းကျန်' သည် ဟူသော ဝေါဟာရသည် စာပေအရ တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုက များပြားသောပမာဏ (သို့) အစုအဖွဲ့အဖြစ် 'ကျန်ရှိခြင်း' (သို့) 'အကျန်ဖြစ်ခြင်း' ကို ဆိုလိုသည်။

- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ခြိမ်းခြောက်ခံဘဝအခြေအနေမှ အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်း (သို့) ဖိစီးနှိပ်စက်မှုကြုံတွေ့ချိန်တွင် ဘုရားသခင်အား ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူကို ဆိုလိုသည်။
- ဟောရှာယက တိုက်ခိုက်ခြင်းခံပြီး အသက်ရှင်ကျန်သူ (သို့) ကတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်သို့ ပြန်လာရန် အသက်ရှင်ကျန်သူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု ဆိုလိုသည်။
- ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို လက်ခံရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု သမုတ်သည်။
- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း မရှိသောသူ (သို့) အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်းမရှိသောသူ (သို့) ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- 'ကြွင်းကျန်သော ဤလူတို့' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ကျန်ရှိသောဤလူတို့' (သို့) 'ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူတို့' 'ထွက်သွားသောလူတို့' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ကြွင်းကျန်သောသူအပေါင်းတို့' ကို 'ကျန်နေသောသူအပေါင်းတို့' (သို့) 'ကျန်ရှိသောသူအပေါင်းတို့' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ခန္ဓာကိုယ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခန္ဓာကိုယ်ဆိုသည်မှာ လူ၊ တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ထည်ဖြစ်သည်။ ဤစကားကို ပုံပမာအနေဖြင့် အရာဝတ္ထု သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်များပါဝင်သောအဖွဲ့တစ်ခုလုံးကို ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

- ခန္ဓာကိုယ် ဆိုသည်မှာ လူ၊ တိရစ္ဆာန်၏ အသေကောင်ကိုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ အလောင်း၊ လူသေ ဟုလည်းရည်ညွှန်းအသုံးပြုသည်။
- နောက်ဆုံးပဿခါပွဲ၌ ယေဂ္ဂပြောသော "ဤမှန်ကား ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်သည်" ဆိုသည်မှာ သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် ချိုးဖွဲ့ကြေမှုခြင်း(သတ်ခြင်း)ခံရမည့် "ယေဂ္ဂ၏ခန္ဓာကိုယ်" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ခရစ်ယာန်များကို ခရစ်တော်၏ကိုယ် ဖြစ်သည်ဟုရည်ညွှန်းကြသည်။
- ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိတ်အပိုင်းများရှိသကဲ့သို့ ခရစ်တော်၏ကိုယ်၌လည်း အစိတ်အပိုင်းများစွာရှိပါသည်။
- ယုံကြည်သူတစ်ယောက်စီတိုင်းသည် ခရစ်တော်၏ကိုယ်အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရန် အတူတကွပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည်။
- ခရစ်တော်သည် ဦးခေါင်းဖြစ်ပြီး ယုံကြည်သူများသည် ကိုယ်ဖြစ်သည်။ ဦးခေါင်းသည် ကိုယ်ခန္ဓာကို ညွှန်ကြားသကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည်လည်း ခရစ်ယာန်များကို လမ်းညွှန်ပြသသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို ဘာသာပြန်ရာ၌ ခန္ဓာကိုယ်နှင့်သက်ဆိုင်သောစကားလုံးကိုသာရွေးချယ်သင့်သည်။ ရိုင်းပြသောစကားလုံးမဖြစ်စေရန် သတိပြုရမည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် ယုံကြည်သူ ဟုပြောဆိုရာတွင် ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်ခန္ဓာ ဟုသုံးခြင်းက ပိုမိုကျမှန်ကန်သည်။
- ခရစ်တော်ပြောသော ဤအရာသည်ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်သည် ဟူသောစကားကို လိုအပ်ပါကထပ်မံရှင်းပြပေးသင့်သည်။
- အချို့ဘာသာများတွင် လူသေဟူသောအသုံးအနှုန်းအတွက်စကားသပ်သပ်ရှိသည်။ ဥပမာ အလောင်း၊ တိရစ္ဆာန်အသေကောင်။ လူများ နားလည်လက်ခံနိုင်သောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သင့်သည်။

ခရစ်ယာန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခရစ်တော် ကောင်းကင်သို့ပြန်လည်တက်သွားချိန်တွင် သူ၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်၏ နောက်လိုက်ဖြစ်သည်။

- အန္တီအုတ်မြို့သည် ခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်များဟု စတင်ပြီးခေါ်ဆိုခဲ့ကြသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ခရစ်ယာန်တစ်ဦးသည် ခရစ်တော်သည်ဘုရားသားဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်ပြီး ခရစ်တော်သည် သူ့ကိုအပြစ်မှကယ်တင်ကြောင်းကို ယုံကြည်သောသူသည်။
- မျက်မှောက်ခေတ်တွင် ခရစ်ယာန် ဆိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဘာသာကိုးကွယ်သူများကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုသူများသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်များမဟုတ်ပေ။ ခရစ်ယာန်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာလည်း ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ပေ။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ယေဂ္ဂကိုစစ်မှန်စွာယုံကြည်သောသူဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်ကို ယုံကြည်သူ ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခရစ်တော်နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်နောက်လိုက်ကိုလိုက်သော" ကို "ခရစ်တော်နှင့်တူသောသူ" ထိုကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် တပည့်တော်၊ တမန်တော်များနှင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအားလုံး ကိုရည်ညွှန်းသောစကားလုံးဖြစ်ရန် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ခရစ်ယာန်

- မိမိဘာသာစကား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသုံးဘာသာစကားတွင် မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုလည်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခရစ်ယာန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခရစ်တော် ကောင်းကင်သို့ပြန်လည်တက်သွားချိန်တွင် သူ၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်၏ နောက်လိုက်ဖြစ်သည်။

- အန္တီအုတ်မြို့သည် ခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်များဟု စတင်ပြီးခေါ်ဆိုခဲ့ကြသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ခရစ်ယာန်တစ်ဦးသည် ခရစ်တော်သည်ဘုရားသားဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်ပြီး ခရစ်တော်သည် သူ့ကိုအပြစ်မှကယ်တင်ကြောင်းကို ယုံကြည်သောသူသည်။
- မျက်မှောက်ခေတ်တွင် ခရစ်ယာန် ဆိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဘာသာကိုးကွယ်သူများကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုသူများသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်များမဟုတ်ပေ။ ခရစ်ယာန်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာလည်း ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ပေ။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ယေရှုကိုစစ်မှန်စွာယုံကြည်သောသူဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်ကို ယုံကြည်သူ ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခရစ်တော်နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်နောက်လိုက်ကိုလိုက်သော" ကို "ခရစ်တော်နှင့်တူသောသူ" ထိုကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် တပည့်တော်၊ တမန်တော်များနှင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအားလုံး ကိုရည်ညွှန်းသောစကားလုံးဖြစ်ရန် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မိမိဘာသာစကား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသုံးဘာသာစကားတွင် မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုလည်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနာန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။
- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝီ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခေရုဗိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ်" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမ်များသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမ်သည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန့်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဒဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမ်များဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမ်နှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

- တဲတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမ္ဗရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမ္ဗတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌက်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ္ဗ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြမထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ္ဗ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ္ဗ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်းဟူသော စကားလုံးကို ချုံသာလှပစွာ ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ရိုသေလေးစားခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်း ဟူသော နမ် သည် လေးစား စကား သို့မဟုတ် ကောင်းမှုတရားများ ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်းဟူသော စကားလုံးကို ချုံသာလှပစွာ ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ရိုသေလေးစားခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်း ဟူသော နမ် သည် လေးစား စကား သို့မဟုတ် ကောင်းမှုတရားများ ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြေတင်ခုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခြေတင်ခုံ" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်စုံတစ်ဦးကသူ၏ခြေထောက်ကို တင်ထားနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းထားပြီး၊ အများအားဖြင့် ထိုင်နေစဉ်တွင် အနားယူဖို့ရန်ဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးသည်တင်စားခြင်းဖြစ်၍ ဝန်ခံခြင်း နှင့် နှိမ့်ကျသော အဆင့်အတန်းကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လူများတို့သည် လေးစားထိုက်သောပုဂ္ဂိုလ်များကို ခြေထောက်ကို တင်ထားလေ့ရှိကြသည်။ ထို့ကြောင့် "ခြေတင်ခုံ" သည် နှိမ့်ကျသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခြေထောက်သည် ထိုအရာပေါ်တွင် အနားယူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်ကား "ငါ၏ရန်သူတို့ကို ငါ၏ခြေတင်ရာအဖြစ်ထားမည်" ဟူသည်မှာသူ၏အာဏာတော်၊ ထိန်းချုပ်နိုင်မှု၊ အောင်နိုင်မှုများကို ဆန့်ကျင်သောသူအပေါင်းတို့အပေါ်၌ ဖြစ်စေမည်။ ဘုရားသခင်၏စိတ်တော်သို့ သူတို့၏နှိမ့်ချခြင်းနှင့် အောင်နိုင်ခြင်းတို့သည် ရောက်ရလိမ့်မည်။
- "ဘုရားသခင်၏ခြေတင်ရာ မျက်မှောက်တော်နားမှာကိုးကွယ်ရန်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ ပျက်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ထိုအရာသည် နှိမ့်ချခြင်းနှင့် အပ်နှံကာ ဘုရားသခင်ထံသို့ ဆက်နွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး က ဝတ်ပြုရာနေရာသည် "ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာကဲ့သို့" ဟူ၍ရည်ညွှန်းထားသည်။ ထိုအရာသည် သူ၏လူများအပေါ် စစ်မှန်သောအာဏာတော်ကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ပလ္လင်တော်ပေါ်၌ ဘုရင်တစ်ပါးကဲ့သို့ စံပယ်သည်ကို ပုံဖော်နိုင်သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံခဲ့သည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။

- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေစင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေစင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ဂံဒေါင်

အချက်အလက်

ဂံဒေါင်သည် ကုသရေလူမျိုးတစ်ဦးဖြစ်ပြီး ရန်ဖက်ပြုသောလူမျိုးစုတို့၏ လက်အောက်မှ ပြန်လည်ကယ်တင်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရှေးကောက်ထားသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဂံဒေါင် အသက်ရှင်စဉ်ကာလ အချိန်အခါ၌ မိချန်အမည်ရှိသော လူမျိုးများ၏ တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြပြီး ကုသရေလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်သော လယ်ယာများကိုလည်း ဖျက်ဆီးခဲ့ ကြသည်။
- ဂံဒေါင် အနေဖြင့် သူ၏ရန်သူများကို ကြောက်ရွံ့နေခဲ့ရသော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ပြီး ရန်သူများဖြစ်သော မိချန်လူမျိုးများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်အနိုင်ယူဖို့ရန် ဂံဒေါင်အားအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ဗာလဘုရားရုပ်တုဆင်းတုများ နှင့် အာရှရအပင်များကို ခုတ်လှဲဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့် နာခံမှုပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် သူ၏လူမျိုးများအတွက် ရန်သူများကို တိုက်ခိုက်ပေးရုံတင်မဟုတ်ပဲ တစ်ဆူတည်း စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားကိုသာ နာခံလိုက်လျှောက်ရင်း ကိုးကွယ်ရန် ခွန်အားပေးခဲ့သည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြဟံ၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြဟံ၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြဟံ၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆိုးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆိုးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေးတောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည်။ (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောကြောင့် အရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည်။ (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။ ။ ။
- လူတစ်ဦး သေဆုံးသွားသော အခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာ အနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိကြသည်။

- generated on Tue Jul 2 07:45:41 2024

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိကြသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိကြသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိနိုင်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စိစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခဲမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခဲမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြိုတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စိစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခဲမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခဲမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။

စုံစမ်းခြင်း

- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တော့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စွန်ပလွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလွံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန့်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလွံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလွံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလွံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။

- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို နာကျင်ခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းများသော်လည်းကောင်း ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကြည်ညိုလေးစားခြင်းများကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင် ဆာလံသီချင်းသီဆိုရန် သွန်သင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို နာကျင်ခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းများသော်လည်းကောင်း ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကြည်ညိုလေးစားခြင်းများကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင် ဆာလံသီချင်းသီဆိုရန် သွန်သင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ်၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို နာကျင်ခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းများသော်လည်းကောင်း ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကြည်ညိုလေးစားခြင်းများကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင် ဆာလံသီချင်းသီဆိုရန် သွန်သင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ်၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို နာကျင်ခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းများသော်လည်းကောင်း ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကြည်ညိုလေးစားခြင်းများကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင် ဆာလံသီချင်းသီဆိုရန် သွန်သင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဇက္ခ

အချက်အလက်

ဇက္ခသည် ယေရိခေါမြို့ရှိ အခွန်ခေါင်းတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုကိုကြည့်လို၍ လူအစုအဝေးများဝိုင်းရံထားသောကြောင့်ကိုယ်တော်ကိုမြင်အံ့သောငှါသဖန်းပင်ပေါ်သို့တက်သောသူဖြစ်သည်။

- ဇက္ခသည်သခင်ယေရှုကိုယုံကြည်သွားသောအခါ လုံးဝပြောင်းလဲသွားသောသူဖြစ်သည်။
- သူသည်လူတွေကို မိမိလိမ်လည်လှည့်စားခဲ့သည့် အပြစ်ကိုနောင်တ ရလျက် ဆင်းရဲသောသူများကို မိမိလက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် ပစ္စည်းဥစ္စာများ၏ထက်ဝတ်ကို ပေးရန်ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ထိုအပြင် မိမိတောင်းသင့်သည့်ထက်ပိုတောင်းယူခဲ့သော အကောက်အခွန်များကို လေးဆပြန်ပေးရန် ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။

ဇဒ္ဓါက

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇဒ္ဓါကများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်တမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဇဒ္ဓါကအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။

- ဇဒ္ဒြကဲများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္ဗာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဇဒ္ဒြကဲများနှင့် ဖာရီရုံတို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ഭൂമി

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွေးကုန်းများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဒွေတြကံအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဒွေတြကံများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္ဗာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဒွေတြကံများနှင့် ဖာရိရုံတို့သည် ယေဂ္ဂကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေဂ္ဂကံ ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ഭൂമി

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွန်လများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဒွေကြံအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဒွေကြံများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္ဗာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဒွေကြံများနှင့် ဖာရိုရှ်တို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ഭൂമി

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွန်လများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဒွေကြက်အများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဒွေကြက်များ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္မာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဒွေကြက်များနှင့် ဖာရိုက်တို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇာနည်

အချက်အလက်

ဇာနည်သည် ကုသရေလန့်ငံ၌ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးလက်ထက်တွင် အလွန်အရေးပါသောယစ်ပရောဟိတ်မင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား အဗရဟံလုံတော်လှန်သောအခါ ဇာနည်သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သယ်ဆောင်လာနိုင်အောင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးကိုကူညီမစခဲ့သည်။
- နှစ်များကြာပြီးနောက်၊ ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဆီဖြင့်လိမ်း၍ဘိသိက်တင်မြှောက်သည့် အခန်းအနား၌လည်းပါဝင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- (ဇာနည်အမည်ဖြင့်လူနှစ်ဦး) သည် နေဟမိလက်ထက်၌ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကိုပြန်လည် တည်ဆောက်ရာ၌ပါဝင်ကူညီခဲ့ကြ၏။
- ဇာနည်ဟူသောအမည်သည် ရှင်ဘုရင်ယောသ်၏အဘိုး၏အမည်လည်းဖြစ်၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇေဗေဒဲ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒဲ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒဲသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒဲနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလွင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဘုရား၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဘုရား၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။

ညီအစ်ကို

- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြစ်ဖြင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ဣသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှန်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အဖြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။

ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌
တဆေးမပါသောမုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။

- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွဲတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွဲတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကူညီ သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။

- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်ကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်ကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကြုံ၍ သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။

- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။

- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။

တပ်မက်ခြင်း

- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

တပ်မက်ခြင်း

- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။

- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

တပ်မက်ခြင်း

- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။

- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- ဣသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- ကုသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- ကုသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- ကုသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားဟောခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လူစုလူဝေးထဲသို့ စကားပြောခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းတရားများကို သင်ကြားပေး၍ ဘုရားကို နာခံဖို့ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ခြင်းများ ဖြစ်သည်။

- ပုံမှန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က လူစုလူဝေး ဆီသို့ ဟောပြောခြင်း ဖြစ်သည်။ တရားဟောခြင်းသည် စာရေးသားခြင်း မဟုတ်ဘဲ စကားပြောခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်းနှင့် စာသင်ပြခြင်းသည် တူသယောင်ရှိသော်လည်း မတူပါ။
- သာမန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် ဝိညာဉ်ရေးရာများ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားများကို လူသိရှင်ကြား ပြောကြား၍ ကြားနာသူတို့၏ တုံ့ပြန်မှုများကို ရယူရန်တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သင်ကြားခြင်း ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ပညာပေးခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပေးခြင်းနှင့် မည်သို့မည်ပုံ လုပ်ရမည်ကိုရှင်းပြပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်း ဟူသည့် စကားလုံးသည် သတင်းကောင်း ပြောကြားခြင်း ဖြစ်သည်။
- တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်ခြားသူများထံ ဟောပြောခြင်းကို တနည်းအားဖြင့် သင်ကြားခြင်း ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

တရားဟောခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လူစုလူဝေးထဲသို့ စကားပြောခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းတရားများကို သင်ကြားပေး၍ ဘုရားကို နာခံဖို့ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ခြင်းများ ဖြစ်သည်။

- ပုံမှန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က လူစုလူဝေး ဆီသို့ ဟောပြောခြင်း ဖြစ်သည်။ တရားဟောခြင်းသည် စာရေးသားခြင်း မဟုတ်ဘဲ စကားပြောခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်းနှင့် စာသင်ပြခြင်းသည် တူသယောင်ရှိသော်လည်း မတူပါ။
- သာမန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် ဝိညာဉ်ရေးရာများ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားများကို လူသိရှင်ကြား ပြောကြား၍ ကြားနာသူတို့၏ တုံ့ပြန်မှုများကို ရယူရန်တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သင်ကြားခြင်း ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ပညာပေးခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပေးခြင်းနှင့် မည်သို့မည်ပုံ လုပ်ရမည်ကိုရှင်းပြပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်း ဟူသည့် စကားလုံးသည် သတင်းကောင်း ပြောကြားခြင်း ဖြစ်သည်။
- တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်ခြားသူများထံ ဟောပြောခြင်းကို တနည်းအားဖြင့် သင်ကြားခြင်း ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တံမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တံမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။

- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တိမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တာမာ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် တာမာ ဟူသော အမျိုးသမီးများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ထိုနာမည်ကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် မြို့အများအပြား၏ အမည် (သို့) အခြားနေရာ များ၏အမည်ဖြစ်သည်။ တာမာသည် ယုဒ၏ ချွေးမ ဖြစ်သည်။ သူမသည် ဖာရက် ကို မွေးဖွားပြီး ထိုသူသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးတွင် တာမာ ဟုခေါ်သော သမီးရှိ ပြီး သူမသည် အဗရှလို၏ နှမ ဖြစ်သည်။ သူမ၏ ဝမ်းကွဲ အကို အာမနန်သည် အဓမ္မပြုကျင့်၍ ထားခဲ့သည်။ အဗရှလိုတွင်လည်း တာမာ ဟုခေါ်သော သမီးတစ်ယောက်ရှိသည်။ ဧဒုံ ပြည်တွင် အင်္ဂေဒီအမည်ကို ဟာဇုဇန္နာမာ ဟုခေါ်သည်။ ဗာလ တာမာ ဟုလည်းခေါ်နိုင်သည်။ တာမာလို့ ယေဘုယျ ရည်ညွှန်းထားသော နေရာများဟာ မြို့များလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းထဲတွင် တာရှု အမည်ဖြင့် လူ နှစ်ယောက် ရှိသည်။ မြို့နာမည်လည်း ရှိသည်။ ယာဖက် ၏ မြေးတစ်ယောက်အမည်သည် တာရှု ဖြစ်သည်။ တာရှုသည် ညဏ်ပညာရှိသော ဘုရင်အာရှေရ၏ အမည်လည်းဖြစ်သည်။ တာရှုမြို့သည် အလွန် ကြွယ်ဝချမ်းသာသော ဆိပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်ပြီး သူတို့ပိုင်ဆိုင်သော သင်္ဘော များအားဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို ဝယ်ယူရန် သို့မဟုတ် ရောင်းချရန် သို့မဟုတ် ကုန်သွယ်ရန် သယ်ဆောင်သည်။ တာရှုမြို့ဟာ တုရုမြို့နှင့် ဆက်စပ်မှုရှိပြီး ဖိနိတ် လူများနေထိုင်သော ကုသရေလနိုင်ငံနှင့် အလွမ်းဝေးတယ်။ စပိန်နိုင်ငံ တောင်ဘက် ပင်လယ် ကမ်းခြေတွင် တည်ရှိသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲရှိ ပရောဖက် ယောနသည် နိနဝေမြို့သို့ သွားရန် စေခိုင်းသောဘုရားရဲ့စကားကို နားထောင်မည့်အစား တာရှုမြို့သို့ သင်္ဘောဖြင့် သွားခဲ့သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကံပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကံပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို

ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွှဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာလုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသဲမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
 - လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
 - ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
- တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
 - လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
 - ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
- တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
 - လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
 - ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
- တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တောခွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တောခွေးသည် ကြမ်းကြုတ်သည်၊ အသားစားသည့်တိရစ္ဆာန်ဖြစ်ပြီး တောရိုင်းခွေးတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- တောခွေးများသည် အုပ်စုလိုက် အမဲလိုက်ကြပြီး လိမ္မာပါးနပ်ပြီး၊ ငြိမ်သက်စွာ သားကောင်ကိုချောင်းတတ်ကြသည်။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှုတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှုတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တွန်းသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တွန်းသည်"ဟုဆိုသော အသုံးအနှုန်း၏ တိုက်ရိုက်ဆိုလိုရင်းမှာ ခွန်အားသုံးခြင်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ရွေ့လျားစေခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအသုံးအနှုန်းတွင် များစွာသော တင်စားသောဆိုလိုရင်းများရှိသည်။

- "တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် "ငြင်းပယ်သည်" သို့မဟုတ် "ကူညီရန်ငြင်းဆိုသည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။
- "အောက်သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည်လည်း "ဖိနှိပ်သည်"၊ "နှိပ်ကွက်သည်"၊ "အောင်နိုင်သည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။ လူတစ်ယောက်သည်မြေပေါ်သို့ တွန်းခြင်းကိုခံနေရသည် ဟူ၍လည်း တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ရှေ့သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် ထိန်းသိမ်းဖို့ရန်နှင့် အမှားအမှန်မသေချာဘဲ တစ်စုံတစ်ခုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ထမ်းပိုး, ထမ်းပိုးတင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထမ်းပိုး"ဆိုသည်မှာ သစ်သားစပ်များကို သတ္တုသပ်များနှင့်ဆက်နွယ်လျက် တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်း သို့မဟုတ် နှစ်ကောင်းထက်များသော ထွန်တုံး သို့မဟုတ် လှည်းကိုဆွဲရန် ပြုလုပ်ထားသော ကရိယာတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။ အခြားတင်စားထားသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။

- "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကို လူတွေအတူတကွဆက်နွယ်လျက် အလုပ်လုပ်ဆောင်ခြင်း ယေရုရှလံအတွက်အမှုတော်ထမ်းဆောင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းတတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက"ငါ့လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်စစ်"ဟူ၍ ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ဖက်ကိုဖော်ပြထားသည်။ "လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်" သို့မဟုတ် "အစေခံလုပ်ဆောင်ဖက်"သို့မဟုတ်"အတူလုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"ဟူ၍ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ထမ်းပိုး"ကို အလွန်လေးလံသော ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထမ်းရခြင်း ကျေးကျွန်အဖြစ် ညှင်းပန်းဖိနှိပ်ခြင်းဟူ၍တင်စားဖော်ပြတတ်သည်။
- ဆက်စပ်စဉ်းစားရမည့်အကြောင်းအရာများအဖြင့် အသင့်တော်ဆုံးစာပေအရ ဘာသာပြန်ရာတွင်"ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကိုစိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
- အခြားသောတင်စားမှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်၍ ဤဝေါဟာရကို"ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်"လေးလံသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်"အကျဉ်းသားအဖြင့်ချုပ်နှောင်ထားသည့်ကြိုး"

ထိုးဖောက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

" ထိုးဖောက်" ဆိုသောအသုံးအနှုန်းသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ချွန်ထက်သောအရာဖြင့် ထိုးခြင်းကို ခေါ်သည်။ ထို့အပြင် စိတ်ခံစားချက်ကို ဖော်ပြရာတွင် အလံကစကားလုံးအဖြစ်လည်း အသုံးပြုကြသည်။

- စစ်သားတစ်ယောက်သည် ကားတိုင်ပေါ်တွင် တင်ခြင်းခံရသော ခရစ်တော်ကို ထိုးသည်။

- ကျွန်တစ်ယောက် လွတ်သည့်အခါတွင် သူ၏သခင်ဆီ၌ ဆက်လက်အလုပ်လုပ်လိုပါက အမှတ်အသားအဖြစ် နားရွက်ကို ဖောက်ရသည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာအချိန်တွင် ဖော်ပြထားသည်။
- ရှုမောင်သည် မာရီ၏နလုံးသား ဓားဖြင့်ထိုးဖောက်ခံရမည်ဟု အလင်္ကာစာလုံးဖြင့် ပြောပြခဲ့သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူမ၏သားယေရှု၌ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများကြောင့် နှလုံးကြေကွဲခံစားမည့်အရာကို ဖော်ပြရာတွင် ပြောဆိုသည်။

ထိုးဖောက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

" ထိုးဖောက် " ဆိုသောအသုံးအနှုန်းသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ချွန်ထက်သောအရာဖြင့် ထိုးခြင်းကို ခေါ်သည်။ ထို့အပြင် စိတ်ခံစားချက်ကို ဖော်ပြရာတွင် အလင်္ကာစကားလုံးအဖြစ်လည်း အသုံးပြုကြသည်။

- စစ်သားတစ်ယောက်သည် ကားတိုင်ပေါ်တွင် တင်ခြင်းခံရသော ခရစ်တော်ကို ထိုးသည်။
- ကျွန်တစ်ယောက် လွတ်သည့်အခါတွင် သူ၏သခင်ဆီ၌ ဆက်လက်အလုပ်လုပ်လိုပါက အမှတ်အသားအဖြစ် နားရွက်ကို ဖောက်ရသည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာအချိန်တွင် ဖော်ပြထားသည်။
- ရှုမောင်သည် မာရီ၏နလုံးသား ဓားဖြင့်ထိုးဖောက်ခံရမည်ဟု အလင်္ကာစာလုံးဖြင့် ပြောပြခဲ့သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူမ၏သားယေရှု၌ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများကြောင့် နှလုံးကြေကွဲခံစားမည့်အရာကို ဖော်ပြရာတွင် ပြောဆိုသည်။

ထောင်လွှားခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထောင်လွှားခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် "မာနထောင်လွှားခြင်း"၊ "မောက်မာခြင်း" ကိုရည်ညွှန်းသော ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

- "ထောင်လွှားသော" သူ၌ သူများထက်သာလွန်သည် ဟူသော စိတ်နေသဘောထားရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် များစွာသိခြင်း သို့မဟုတ် ဘာသာရေးအတွေ့အကြုံများစွာရှိခြင်းသည် ထောင်လွှားခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟု သင်ကြားခဲ့သည်။
- အခြားသောဘာသာစကား၌ "စိတ်ကြီးဝင်ခြင်း" ကဲ့သို့သော အဓိပ္ပါယ်တူညီသော ဓလေ့ထုံးစံစကားများ ရှိနိုင်သည်။
- "အလွန်မာနကြီးသော" ၊ "သူတပါးကိုအထင်သေးသော"၊ "မောက်မာသော" သို့မဟုတ် "သူများထက်သာလွန်စွာ တွေးထင်ခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထောင်လွှားခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထောင်လွှားခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် "မာနထောင်လွှားခြင်း"၊ "မောက်မာခြင်း" ကိုရည်ညွှန်းသော ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

- "ထောင်လွှားသော" သူ၌ သူများထက်သာလွန်သည် ဟူသော စိတ်နေသဘောထားရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် များစွာသိခြင်း သို့မဟုတ် ဘာသာရေးအတွေ့အကြုံများစွာရှိခြင်းသည် ထောင်လွှားခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟု သင်ကြားခဲ့သည်။
- အခြားသောဘာသာစကား၌ "စိတ်ကြီးဝင်ခြင်း" ကဲ့သို့သော အဓိပ္ပါယ်တူညီသော ဓလေ့ထုံးစံစကားများ ရှိနိုင်သည်။
- "အလွန်မာနကြီးသော" ၊ "သူတပါးကိုအထင်သေးသော"၊ "မောက်မာသော" သို့မဟုတ် "သူများထက်သာလွန်စွာ တွေးထင်ခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထောင်လွှားခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထောင်လွှားခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် "မာနထောင်လွှားခြင်း"၊ "မောက်မာခြင်း" ကိုရည်ညွှန်းသော ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

- "ထောင်လွှားသော" သူ၌ သူများထက်သာလွန်သည် ဟူသော စိတ်နေသဘောထားရှိသည်။

ထွန်ကိုင်

- ရှင်ပေါလုသည် များစွာသိခြင်း သို့မဟုတ် ဘာသာရေးအတွေ့အကြုံများစွာရှိခြင်းသည် ထောင်လွှားခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟု သင်ကြားခဲ့သည်။
- အခြားသောဘာသာစကား၌ "စိတ်ကြီးဝင်ခြင်း" ကဲ့သို့သော အဓိပ္ပါယ်တူညီသော ဓလေ့ထုံးစံစကားများ ရှိနိုင်သည်။
- "အလွန်မာန်ကြီးသော" ၊ "သူတပါးကိုအထင်သေးသော"၊ "မောက်မာသော" သို့မဟုတ် "သူများထက်သာလွန်စွာ တွေးထင်ခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထွန်ကိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ထွန်ကိုင် ဆိုသည်မှာ လယ်တောထဲ၌ စိုက်ပျိုးနိုင်ရန်အတွက် မြေများကိုထွန်ရာတွင် အသုံးပြုသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- ထွန်ကိုင်သည် မြေကြီးကို တူးနိုင်ရန် ချွန်ထက်သော ထိပ်ဖျား သွားများ ရှိသည်။ လယ်သမားများ အသုံးပြုရာတွင် အဆင်ပြေစွာ အသုံးပြုနိုင်ရန် လက်ကိုင်များရှိသည်။
- ကျမ်းစာခေတ်များတွင် ထွန်ကိုင်များသည် နွားထီးအတွဲများနှင့် အခြားသော တိရိစ္ဆာန်များဖြင့် ဆွဲခိုင်းလေ့ရှိကြသည်။
- များသောအားဖြင့် ထွန်ကိုင်များကို သစ်မာများဖြင့် ပြုလုပ်တတ်ကြ၍ ထွန်သွားများကိုမူ သံနှင့် ကြေးများဖြင့်လုပ်လေ့ရှိကြသည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။

• "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလူမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလူမျိုးဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလူမျိုးဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ်သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒေသနာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဒေသနာ"၏အဓိပ္ပါယ်မှာ 'သင်ကြားခြင်း' ဖြစ်သည်။ ဘာသာရေးအရသင်ကြားပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- ခရစ်ယာန်တို့၏ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းတွင် "ဒေသနာ" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏အကြောင်း၊ ခမည်းတော်၊ သားတော် နှင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဏ်တော် ပါဝင်သော ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်အင်္ဂါများနှင့် ဘုရားသခင်၏ဆောင်ရွက်ခဲ့မှုများ ပါဝင်ပါသည်။
- ခရစ်ယာန်အသက်တာတွင် မည်ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာ နေထိုင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ဖော်ဆောင်သော ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်စေရန် ဘုရားသခင်မှ သွန်သင်သောအရာများအားလုံးကို "ဒေသနာ"ဟု ခေါ်သည်။
- အချို့က "ဒေသနာ"ဆိုသည့် စကားကို သက်ရှိလူသားများ သွင်းသင်သော မှားယွင်းစေသည့် ဘာသာရေး သွန်သင်ခြင်းများတွင် အသုံးပြုတက်ကြသည်။ ရှင်းလင်းစွာသဘောပေါက်ရန် လိုအပ်သည်။
- ဤစကားလုံးသည် "သင်ကြားခြင်း" ဟုလည်း ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဒေသနာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဒေသနာ"၏အဓိပ္ပါယ်မှာ 'သင်ကြားခြင်း' ဖြစ်သည်။ ဘာသာရေးအရသင်ကြားပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- ခရစ်ယာန်တို့၏ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းတွင် "ဒေသနာ" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏အကြောင်း၊ ခမည်းတော်၊ သားတော် နှင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဏ်တော် ပါဝင်သော ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်အင်္ဂါများနှင့် ဘုရားသခင်၏ဆောင်ရွက်ခဲ့မှုများ ပါဝင်ပါသည်။
- ခရစ်ယာန်အသက်တာတွင် မည်ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာ နေထိုင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ဖော်ဆောင်သော ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်စေရန် ဘုရားသခင်မှ သွန်သင်သောအရာများအားလုံးကို "ဒေသနာ"ဟု ခေါ်သည်။
- အချို့က "ဒေသနာ"ဆိုသည့် စကားကို သက်ရှိလူသားများ သွင်းသင်သော မှားယွင်းစေသည့် ဘာသာရေး သွန်သင်ခြင်းများတွင် အသုံးပြုတက်ကြသည်။ ရှင်းလင်းစွာသဘောပေါက်ရန် လိုအပ်သည်။
- ဤစကားလုံးသည် "သင်ကြားခြင်း" ဟုလည်း ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အအုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အအုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နာခေါ်

အချက်အလက်

နာခေါ်ဟုခေါ်သောနာမည်သည်အမြဲတမ်းအမျိုးဖြစ်သော အဖိုးနှင့် ညီတို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

- အမြဲတမ်းညီနာခေါ်သည်ကွဏ်၏ဇနီးရေဗက္က၏အဖိုးဖြစ်၏။
- "နာခေါ်၏မြို့"သည်"နာခေါ်အမည်မှည့်သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်နေထိုင်ခဲ့သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်၏မြို့တော်"ဟုအဓိပ္ပါယ် ရသည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦးရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦးရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ရံကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နေမန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်၏စစ်တပ်ဖြစ်သည်။

- နေမန်သည် ကုသ၍မရသော နူနာရောဂါဟုခေါ်သော အရေပြားရောဂါစွဲကပ်လျက်ရှိသည်။
- နေမန်၏အိမ်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးကျွန်မက ပရောဖတ်ဇ လိရိုထံသို့သွား၍ ကုသခံရန်အကြံပေးလေ၏။
- ပရောဖတ်ဇလိရိုက ဗိုလ်ချုပ်နေမန်ကို ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ် ရေချိုးရန် အကြံပေးတော်မူ၏။ ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည်ထိုအကြံကို လက်ခံသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ၏အနားကို ပျောက်စေတော်မူ၏။
- ဤသို့အားဖြင့် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် တစ်ဆူတည်သောဘုရား ဖြစ်သည့် ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၏။
- ယာကုန်၏သားဗယ်မိန် မှဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တွင် အခြားနေမန်နှစ်ဦးရှိ၏။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်သို့ပြန်လှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- နောနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘ်ထဲ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဇမှဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နောဇ

အချက်အလက်

နောဇသည်လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း လေးထောင်ကျော်လောက်ကအသက်ရှင်သောသူဖြစ်ပြီး၊ ထိုအချိန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍ ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြင့်ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ နောဇနှင့် မိသားစုသည် အသက်ရှင်နိုင်ရန်သဘောကြီးကိုဆောက်ဖို့ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

- နောဇသည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်။
- နောဇသည်ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း သဘာကြီးကိုဆောက်လေသည်။
- နောနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘ်ထဲ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဇမှဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကူသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားရကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကူသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားရကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။

- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကူသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားရကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

ပညာသတိရှိသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပညာသတိရှိသော" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်များကို သတိရှိစွာ တွေးတောသောနှင့် ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချသောသူကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

- "ပညာသတိရှိခြင်း" ဆိုသည်မှာ လက်တွေ့ကျပြီး ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်၊ ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲခြင်းများနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာများ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်သော အရည်အချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
- "ပညာသတိရှိခြင်း" နှင့် "ဉာဏ်ပညာ" သည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းဆင်တူဖြစ်သော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံ "ဉာဏ်ပညာ" သည်ပို၍ ယေဘုယျဆန်ပြီး စိတ်ဓာတ်နှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားပိုင်းကို အသားပေးသည်။
- ရေခဲမြေခံအပေါ်တွင်မူတည်၍ "ပညာသတိရှိခြင်း" ကို "လိမ္မာပါးနပ်သော"၊ "သတိရှိသော" သို့မဟုတ် "အမြော်အမြင်ရှိသော" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။

- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြုံမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြုံမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြုံမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂန္ထရုဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြုံမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟုဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟုဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟုဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟုဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင့်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင့်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့ တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့ တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့ တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

- ဤပွဲတော်၏အမည်သည်

ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 - ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
- ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 - ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
- ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအသောက်များသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပုန္တပြည်

အချက်အလက်

ပုန္တပြည်သည် ရောမခေတ်၌ ရောမပြည်တွင် တည်ရှိသည်။ ပုန္တပြည်သည် မြေထဲပင်လယ်၏ တောင်ပိုင်းကမ်းရိုးတန်း၊ ယခု တူရကီနိုင်ငံ၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- တမန်တော်ဝတ္ထုတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဆင်းသက်လာသောအခါ ပုန္တပြည်က လူတွေလည်း လာကြသည်ဟု တွေ့ရသည်။
- ယုံကြည်သူ အာနုသိပ် ပုန္တပြည်က ဖြစ်သည်။
- နေရာအနှံ့ ပျံ့နှံ့နေသော ယုံကြည်သူများထံ ရှင်ပေတရုက စာရေးသောအခါ ပုန္တပြည်ဟူသော အမည်ကိုလည်း ဖော်ပြထားသည်။

ပုန္တပြည်

အချက်အလက်

ပုန္တပြည်သည် ရောမခေတ်၌ ရောမပြည်တွင် တည်ရှိသည်။ ပုန္တပြည်သည် မြေထဲပင်လယ်၏ တောင်ပိုင်းကမ်းရိုးတန်း၊ ယခု တူရကီနိုင်ငံ၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- တမန်တော်ဝတ္ထုတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဆင်းသက်လာသောအခါ ပုန္တပြည်က လူတွေလည်း လာကြသည်ဟု တွေ့ရသည်။
- ယုံကြည်သူ အာနုသိပ် ပုန္တပြည်က ဖြစ်သည်။
- နေရာအနှံ့ ပျံ့နှံ့နေသော ယုံကြည်သူများထံ ရှင်ပေတရုက စာရေးသောအခါ ပုန္တပြည်ဟူသော အမည်ကိုလည်း ဖော်ပြထားသည်။

ပုံဥပမာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပုံဥပမာ ဟူသောစကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်သည် အဖြစ်အပျက်အတိုအထွာများ သို့မဟုတ် သင်ခန်းစာယူနိုင်မည့်အရာတစ်ခုဖော်ပြခြင်း သို့မဟုတ် အမှန်တရား တစ်ခုခုကို သင်ပြပေးသည့် ပုံဝတ္ထုဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်သူ၏တပည့်တော်များကို ပုံဥပမာများကိုသင်ပေးသည်။ သူသည်လူထုကိုဥပမာများပြောပြခဲ့သော်လည်း အဓိပ္ပါယ်ကို မရှင်းပြခဲ့ပါ။
- ပုံဥပမာများသည် ဖိုးဖိုနေသောအမှန်တရားကို ဖော်ပြပေးသည့်အတွက် သခင်ယေရှုသည် မှားယွင်းသော ဖာရိရှဲအုပ်စုကို ပုံဥပမာများကို သုံး၍ အပြစ်တင်ခြင်း၊ အပြစ်ဖော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ပရောဖက်နာသန်သည် ဒါဝိဒ် ထံသို့ ရှင်ဘုရင်၏ မှားယွင်းဆိုးညစ်သော အပြစ်ကိုပြောပြပါသည်။
- ကောင်းသောရှာမာရိပုံပြင်သည် အကောင်းဆုံးသော ပုံဆောင်ချက် တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ စပျစ်ရည်ဗူးအသစ်နှင့်အဟောင်းနှိုင်းယှဉ်ခြင်း ပုံဥပမာသည် သာဓကတစ်ခုဖြစ်၍ တပည့်တော်များနားလည်နိုင်ရန်နှင့် သင်ခန်းစာရရှိရန် အသုံးပြုထားသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ပျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ပျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ပျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုပျက်ခြင်း ခံရမည်။

- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် " ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် " မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တိကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနိ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- ဘုတုံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနိ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။

- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေနိ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဖျက်ညှဲညှန်သည်။

- ဗရောဇက်ဇေဖန် ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခဲမြေခံပေါ်တည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအတ်ကျိုးအတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနိ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိုမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သူတို့ကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

ပြည့်စုံသော

- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ပြည့်စုံသော

- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြုပြင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်" နှင့် "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုသည် နဂိုမူလနေရာ ပြန်လည်ရောက်ရှိလာခြင်း နှင့် ကောင်းသောအခြေအနေ ဖြစ်လာသည်ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

- ရောဂါဖြစ်နေသော ခန္ဓာကိုယ်ကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ် အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ပျက်စီးသွားသော ဆက်ဆံရေးကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ် ပြန်လည်သင့်မြတ်စေသည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် အပြစ်တွေပြည့်နေသည့် လူသားများကို သူတို့သို့ ဆွဲခေါ်ပြီး အသစ်ပြုပြင်သည်။
- အကယ်၍ လူမျိုးများသည် မိမိနေရင်း နိုင်ငံသို့ ပြန်ရောက်လာခြင်းကို "ပြည်တော်ပြန်လာသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်လာသည်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်၍ "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည်မှာ "အသစ်ပြန်ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လှည့်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာစေသည်" သို့မဟုတ် "ကုသပေးသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်ခေါ်သည်"။
- "အသစ်ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "နောက်တစ်ကြိမ်အသစ်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သည်" တွင်လည်း ထိုသဘောနီးနီးရှိသည်။
- ဥစ္စာပစ္စည်းကို "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ "ပြုပြင်ပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "အစားထိုးပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီးပေးပြီးပြီ" စသည်ဖြင့် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ကို ဤကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည် "အသစ်ပြန်လည် တည်ဆောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကုသပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်သင့်မြတ်စေခြင်း"။

ပြုပြင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်" နှင့် "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုသည် နဂိုမူလနေရာ ပြန်လည်ရောက်ရှိလာခြင်း နှင့် ကောင်းသောအခြေအနေ ဖြစ်လာသည်ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

- ရောဂါဖြစ်နေသော ခန္ဓာကိုယ်ကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်၊ သို့မဟုတ် အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ပျက်စီးသွားသော ဆက်ဆံရေးကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ် ပြန်လည်သင့်မြတ်စေသည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် အပြစ်တွေပြည့်နေသည့် လူသားများကို သူတို့သို့ ဆွဲခေါ်ပြီး အသစ်ပြုပြင်သည်။
- အကယ်၍ လူမျိုးများသည် မိမိနေရင်း နိုင်ငံသို့ ပြန်ရောက်လာခြင်းကို "ပြည်တော်ပြန်လာသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်လာသည်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည်မှာ "အသစ်ပြန်ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လှည့်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာစေသည်" သို့မဟုတ် "ကုသပေးသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်ခေါ်သည်"။
- "အသစ်ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "နောက်တစ်ကြိမ်အသစ်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သည်" တွင်လည်း ထိုသဘောနီးနီးရှိသည်။
- ဥစ္စာပစ္စည်းကို "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ "ပြုပြင်ပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "အစားထိုးပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီးပေးပြီးပြီ" စသည်ဖြင့် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ကို ဤကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည် "အသစ်ပြန်လည် တည်ဆောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကုသပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်သင့်မြတ်စေခြင်း"

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနံနှင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။

ပြေးသည်

- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ

- ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
- ပင်တေကုတ္တေပွဲ
- တံပိုးမှုတ်ပွဲ
- အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
- ပသခါပွဲ
- အဇုမပွဲ
- ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
- ပင်တေကုတ္တေပွဲ
- တံပိုးမှုတ်ပွဲ
- အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
- ပသခါပွဲ
- အဇုမပွဲ
- ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
- ပင်တေကုတ္တေပွဲ
- တံပိုးမှုတ်ပွဲ
- အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒွါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒွါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒွါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဖိနိတ်

အချက်အလက်

ရှေးအချိန်တွင် ဖိနိတ်ပြည်သည် ဣသရေလမြောက်ပိုင်းရှိ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတလျှောက်ရှိ ခါနန်ပြည်တွင် တည်ရှိပြီး ချမ်းသာသောတိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။

- ဖိနိတ်ပြည်သည် ယခုခေတ် လောဘနွန်နိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသောနိုင်ငံဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ဖိနိတ်ပြည်၏မြို့တော်မှာ တုရမြို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားထင်ရှားသောမြို့မှာ ရှိဒုန်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများ သူတို့နိုင်ငံတွင် အာရဇ်သစ်ပင်ပေါများပြီး လက်သမားအလုပ်၌လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။ ကြက်သွေးရောင်ဆိုးသောအထည်များနှင့် လယ်၌ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ကျော်ကြားကြသည်။ သဘောတည်ဆောက်ရာတွင်လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများသည် အက္ခရာစကားလုံးများကို လူအများနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် အစောဆုံးသော အသုံးပြုကြသည်။

ဖိနိတ်

အချက်အလက်

ရှေးအချိန်တွင် ဖိနိတ်ပြည်သည် ဣသရေလမြောက်ပိုင်းရှိ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတလျှောက်ရှိ ခါနန်ပြည်တွင် တည်ရှိပြီး ချမ်းသာသောတိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။

- ဖိနိတ်ပြည်သည် ယခုခေတ် လောဘနွန်နိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသောနိုင်ငံဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ဖိနိတ်ပြည်၏မြို့တော်မှာ တုရမြို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားထင်ရှားသောမြို့မှာ ရှိဒုန်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများ သူတို့နိုင်ငံတွင် အာရဇ်သစ်ပင်ပေါများပြီး လက်သမားအလုပ်၌လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။ ကြက်သွေးရောင်ဆိုးသောအထည်များနှင့် လယ်၌ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ကျော်ကြားကြသည်။ သဘောတည်ဆောက်ရာတွင်လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများသည် အက္ခရာစကားလုံးများကို လူအများနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် အစောဆုံးသော အသုံးပြုကြသည်။

ဖွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း၊ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း၊ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကုသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကုသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံစံမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။

- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာရဗ္ဗ

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗ္ဗ သည်ယေရှုရှုလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗ္ဗသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗ္ဗ

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗ္ဗ သည်ယေရှုရှုလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗ္ဗသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗ္ဗ

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗ္ဗ သည်ယေရှုရှုလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗ္ဗသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗ္ဗ

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗ္ဗ သည်ယေရှုရှုလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗ္ဗသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်း ရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်း ရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်း ရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် က္လသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- generated on Tue Jul 2 07:45:41 2024

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ဣသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင်၏ မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အအုံခန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင်၏ မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- generated on Tue Jul 2 07:45:41 2024

ဗိမာန်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည်။ ။

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီး ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည်။ ။

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီး ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗေရိ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရိမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရိမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရိမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရိ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရိမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရိမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။

- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရီ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရီမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရီမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။
- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။
- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။
- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်။

ဗေသနီ

အချက်အလက်

ဗေသနီမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေသနီ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဗေဒနာတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရီ၊ မာသ၊ လာဇရူတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေဒနာသည် ယေရှုမှ လာဇရူကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေဒနာ

အချက်အလက်

ဗေဒနာမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေဒနာ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေဒနာတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရီ၊ မာသ၊ လာဇရူတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေဒနာသည် ယေရှုမှ လာဇရူကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေဒနာ

အချက်အလက်

ဗေဒနာမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေဒနာ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေဒနာတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရီ၊ မာသ၊ လာဇရူတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေဒနာသည် ယေရှုမှ လာဇရူကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေဒနာ

အချက်အလက်

ဗေဒနာမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေဒနာ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေဒနာတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရီ၊ မာသ၊ လာဇရူတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေဒနာသည် ယေရှုမှ လာဇရူကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရုသ၏ခင်ပွန်း၊ ကုသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကုသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရုသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံစံနှင့် တူနေပါသည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရုသ၏ခင်ပွန်း၊ ကုသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။

- ဗောဇဉ်သည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကုသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇဉ်သည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇဉ်၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံပမာနှင့် တူနေပါသည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နှောမိဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေ့ကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေ့နံ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေ့ကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နှောမိဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

• "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။

- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေ့ကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေ့နံ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေ့ကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။

- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

မနာရှေ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေသည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေနှင့်သူ၏ညီ ဇေရိမိတို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေအမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေမျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဂျော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ဂျော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေသည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေအား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေမှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေအမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေအမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လည်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေါက်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနွ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မနွသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မနွသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မနွမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မနွမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မနွ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မနွ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မနွသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မနွသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။

- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုသ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုသ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုသ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုသ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသာ မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှ်တို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသာ မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပဒေနှင့် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှဲတို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပဒေနှင့် အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသာ မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပဒေနှင့် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှဲတို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပဒေနှင့် အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဟေပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဟေပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဟေပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဟေပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဟေပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။

- ရှင်ပေါလုနှင့်သူလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မကျမ်းစာတော်၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပွိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနီမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပွိုနှင့် သက်သာလောနီတို့စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မကျမ်းစာတော်၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပွိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနီမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပွိုနှင့် သက်သာလောနီတို့စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မကျမ်းစာတော်၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပွိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနီမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပွိုနှင့် သက်သာလောနီတို့စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။

- သမ္မကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနီမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မကျမ်းစာ၌ ဘောရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနီတစ်သော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရှူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနီမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေဒနိရူပမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေဒနိရူပမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေဒနိရူပမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မိကျွေလ

အချက်အလက်

မိကျွေလ သည်ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော၊ နာခံမှုရှိသော ကောင်းကင်တမန်အားလုံး၏ အကြီးအကဲဖြစ်သည်။ သူသည်တစ်ဦးတည်းသော ဘုရားသခင်၏ "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရသောသူဖြစ်သည်။

- "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟူသောဝေါဟာရသည် "ကောင်းကင်တမန်အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သော ကောင်းကင်တမန်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- မိကျွေလ သည်ဘုရားသခင်၏ရန်သူများနှင့်တိုက်ခိုက်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကို ကာကွယ်သောစစ်သူရဲ ဖြစ်သည်။
- သူသည် ပေရသီစစ်တပ်ကို တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဒိယေလကျမ်းစာတွင်ကြိုတင်ပြောထားသည့်အတိုင်း နောက်ဆုံးသောကာလတွင် မကောင်းဆိုးဝါးများနှင့်တိုက်ခိုက်ရာတွင် သူသည်ကူသရေလတပ်များကို ဦးဆောင်မည်ဖြစ်သည်။
- မိကျွေလ အမည်ရှိသောပုဂ္ဂိုလ်များစွာ ကျမ်းစာထဲတွင်ရှိသည်။ အများစုကို မိကျွေလ၏ သားဟုသိရသည်။

မိကျွေးလ

အချက်အလက်

မိကျွေးလ သည်ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော၊ နာခံမှုရှိသော ကောင်းကင်တမန်အားလုံး၏ အကြီးအကဲဖြစ်သည်။ သူသည်တစ်ဦးတည်းသော ဘုရားသခင်၏ "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရသောသူဖြစ်သည်။

- "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟူသောဝေါဟာရသည် "ကောင်းကင်တမန်အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သော ကောင်းကင်တမန်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- မိကျွေးလ သည်ဘုရားသခင်၏ရန်သူများနှင့်တိုက်ခိုက်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကို ကာကွယ်သောစစ်သူရဲ ဖြစ်သည်။
- သူသည် ပေရသီစစ်တပ်ကို တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
ဒီယေလကျမ်းစာတွင်ကြိုတင်ပြောထားသည့်အတိုင်း နောက်ဆုံးသောကာလတွင် မကောင်းဆိုးဝါးများနှင့်တိုက်ခိုက်ရာတွင် သူသည်ကူသရေလတပ်များကို ဦးဆောင်မည်ဖြစ်သည်။
- မိကျွေးလ အမည်ရှိသောပုဂ္ဂိုလ်များစွာ ကျမ်းစာထဲတွင်ရှိသည်။ အများစုကို မိကျွေးလ၏ သားဟုသိရသည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။
- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပ္ပူ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမောတွေဝေခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိန်းမောတွေဝေခြင်းသည် လူတစ်ယောက်က နိုးကြားပေမဲ့ သူ၏ စိတ်သည် ပတ်ဝန်းကျင်တွင်ရှိသည့် အရာကို စိတ်မဝင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် မိန်းမောတွေဝေခြင်း စကားလုံးကို ဘုရားသခင်က ပေတရုနှင့် ပေါလုကို ရှုပါရုံကို ပြောပြသောအခါမှာ သူတို့၏စိတ်မှာ မိန်းမောတွေဝေသွားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- ထို့နောက်မှာ ပေတရုနှင့် ပေါလုတို့ မိန်းမော တွေဝေသွားသောအချိန်မှာ ဆုတောင်းကြသည်။
- သူတို့ကို မိန်းမောတွေဝေခြင်းကို ဖြစ်စေသောသူမှာ ဘုရားသခင်သာဖြစ်သည်။
- "မိန်းမောတွေဝေခြင်း" သည် "ရှုပါရုံ" သို့မဟုတ် "အိပ်မက်" နှင့် ကွဲပြားသောကြောင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- "မိန်းမောတွေဝေစဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် နိုးကြားနေစဉ် ရုတ်တရက် အိပ်နေသကဲ့သို့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိဖုရား

- သူတို့ကို မိန်းမောတွေဝေခြင်းကို ဖြစ်စေသောသူမှာ ဘုရားသခင်သာဖြစ်သည်။
- "မိန်းမောတွေဝေခြင်း" သည် "ရူပါရုံ" သို့မဟုတ် "အိပ်မက်" နှင့် ကွဲပြားသောကြောင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- "မိန်းမောတွေဝေစဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် နိုးကြားနေစဉ် ရုတ်တရက် အိပ်နေသကဲ့သို့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိဖုရား

- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွှမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရွေရှနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွှမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။

- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မုရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခုံပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခုံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုစမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။

- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျွန်းပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်းဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။

- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။

- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ပျက်ရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ပျက်ရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။

- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ပျက်ရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ပျက်ရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။

- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ဆိုရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ဆိုရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ထွေးရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောကျ်ားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မြင်းရထား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရှေးခေတ်တွင် မြင်းရထားများသည် ပေါ့ပါးပြီး ဘီးနှစ်ဘီးတပ် မြင်းဖြင့်ဆွဲသောလှည်းများဖြစ်သည်။

- စစ်ပွဲ၊ သို့မဟုတ် ခရီးသွားသည့်အချိန်တွင် ထိုင်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ ထပြီးသော်၎င်း မြင်းရထားပေါ်တွင်စီးနင်းလေ့ရှိသည်။
- မြင်းရထားရှိသောစစ်တပ်သည် မြင်းရထားမရှိသူများထက် ရွေ့လျားမှုတွင် အသာစီးရယူနိုင်ပါသည်။
- ရှေးခေတ် အီဂျစ်များနှင့် ရောမများသည် မြင်းနှင့် မြင်းရထားကောင်းမွန်စွာအသုံးချနိုင်ခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားခဲ့ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မှီသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မှီသည်ဟူသည့် ဝေါဟာရတို့ကို လွှမ်းမိုးထိန်းချုပ်ခံရခြင်းတို့တွင် အသုံးပြုသည်။ တစ်စုံတစ်ခုက နောက်ကနေလိုက်လာပြီး မှီသွားခြင်း သဘောပါဝင်သည်။

- စစ်တပ်က ရန်သူများကို "သိမ်းပိုက်"သည်ဟု ဆိုရာတွင် စစ်တပ်ကရန်သူများကို အောင်နိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
- မုဆိုးက သားကောင်ကို "မ"သည်တွင် သားကောင်ကိုလိုက်၍ ဖမ်းမိခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျန်ခြင်းက တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "မှီ" သည်တွင် ကျန်ခြင်းသည် ထိုသူအပေါ်၌ ကျရောက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် ထိုသူအပေါ်သို့ ကျရောက်(သက်ရောက်) ခြင်းတွင် ထိုသူသည်ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံရသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည့်အခါ "မှီသည်" ဆိုသည်မှာ "အောင်မြင်ခြင်း၊ ဖမ်းမိခြင်း၊ အရယူသိမ်းပိုက်ခြင်း၊ လိုက်မှီခြင်း၊ အန္တရာယ်ပြုခြင်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ပြီးမြောက်ခဲ့သော အရာအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် "ဖမ်းမိသွားသည်၊ ဘေးနားသို့ရောက်ရှိသွားသည်၊ အောင်မြင်ခဲ့သည်၊ ရှုံးနိမ့်စေခဲ့သည်၊ ထိခိုက်နစ်နာစေခဲ့သည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မှောင်မှိုက်ခြင်း၊ အပြစ်ဒဏ်ခံရခြင်း" ကြောက်မ့်ဘွယ်ရာ အခြေအနေများက မိမိ၏အပြစ်ကြောင့် လွှမ်းမိုးအနိုင်ယူခံရလျှင် ထိုသူအနေဖြင့် နောင်တရလျက် ဝန်ချခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာများ

တွေ့ကြုံရင်ဆိုင်ခံစားရမည် ဖြစ်သည်။

- "ငါ၏ ပညတ်စကားတို့သည် သင်တို့ဘိုးဘေးများကို မှီကြပြီမဟုတ်လော" ဟူသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခဲ့သော သွန်သင်ချက်တို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည်နားထောင်နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူးအာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူးအာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။

- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊ အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊ အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဟောရံ၊ ဟောရံ

အချက်အလက်

ယဟောရံသည်ဓမ္မဟောင်းတွင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးကိုယဟောရံဟုသိကြသည်။

- ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ယုဒပြည်ကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးသည် သူသည်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၏သားဖြစ်သည် ဤဘုရင်ကိုအများအားဖြင့် ယဟောရံဟု သိကြသည်။
- နောက်ထပ်ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ကုသရေလပည်ကို ၁၂ နှစ် အုပ်စိုးသည်။ သူသည်ဘုရင်အာဟပ်၏သားဖြစ်သည်။
- ယေဟောယကိမ်မင်းကြီးသည် ပရောဖက် ယေရုမ၊ ဒဲယေလ၊ ဩဗဒီ၊ နှင့် ယေဇကျေလ တို့ ခေတ်ကာလ၌ ယုဒနိုင်ငံကို ပရောဖက်ပြုသောသူများဖြစ်ကြသည်။
- ယဟောရံ သည် သူ့ခမည်းတော် ယေဟောရှုဖတ် ယုဒကို အုပ်စိုးခဲ့စဉ်က စိုးစံခဲ့သောသူလည်းဖြစ်သည်။
- "တချို့ဘာသာပြန်များက "ယေဟောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ယုဒနိုင်ငံအတွက် "ယောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုထားသောနာမည် အဖြစ်ရွေးချယ်ထားနိုင်သည်။
- တခြားပို၍သေချာသော နည်းတစ်မျိုးမှာ စကားလုံးတစ်ခုစီသည် သူ့ဖခမည်းတော်၏ နာမည်ကို ပါဝင်စေသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွဲရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွဲရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒမြို့

အချက်အလက်

ယုဒမြို့သည် ရှေးအစွဲရေး၏ မြို့တမြို့ဖြစ်သည်။ တခါတရံမှာ အသုံးနည်းပြီး၊ တခါတရံအသုံးများပါသည်။

- ယုဒမြို့သည် ပင်လယ်သေ၏ အနောက်ဘက် ရှိသည်။ အချို့သောနေရာတွင် ယုဒပြည်နယ်ဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှေးအစွဲရေးနိုင်ငံ၏ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရိနယ်၊ ပါရီယား၊ အိဒုံမိ၊ ယုဒပြည်ဟူ၍ သုံးနှုန်းကြပါသည်။
- ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၅ မှာ ယုဒတိုင်းပြည်၊ ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၃၉ မှာ ယုဒပြည်နယ်အဖြစ် သုံးနှုန်းပြီး၊ ယုဒလူမျိုးများ၏ မူရင်းဒေသဖြစ်သည်။

ယုဒမြို့

အချက်အလက်

ယုဒမြို့သည် ရှေးအစွဲရေး၏ မြို့တမြို့ဖြစ်သည်။ တခါတရံမှာ အသုံးနည်းပြီး၊ တခါတရံအသုံးများပါသည်။

- ယုဒမြို့သည် ပင်လယ်သေ၏ အနောက်ဘက် ရှိသည်။ အချို့သောနေရာတွင် ယုဒပြည်နယ်ဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှေးအစွဲရေးနိုင်ငံ၏ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရိနယ်၊ ပါရီယား၊ အိဒုံမိ၊ ယုဒပြည်ဟူ၍ သုံးနှုန်းကြပါသည်။

- ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၅ မှာ ယုဒတိုင်းပြည်၊ ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၃၉ မှာ ယုဒပြည်နယ်အဖြစ် သုံးနှုန်းပြီး၊ ယုဒလူမျိုးများ၏ မူရင်းဒေသဖြစ်သည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။

- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။

- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။
- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။
- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။

- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုပေ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာရေးချိန်၌ ယုပေမြို့သည်တောင်ဘက် ရှုရန်လွင်ပြင်မြေထဲပင်လယ်တွင်တည်ရှိပြီး ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးအတွက်အရေးပါသော ကမ်းခြေဖြစ်သည်။

- ရှေးခေတ်ယုပေမြို့သည် ယနေ့ချိန်တွင် ဂျာဗမြို့ဖြစ်ပြီး တစ်အာဗ်မြို့၏အစိတ်ပိုင်းအဖြစ်ပါဝင်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းချိန်၌ ယုပေသည်ယောနုမှတစ်ဆင့်သို့သွားသောအခါစီးသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ချိန်၌ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သော တာမိတသေပြီး ရှင်ပေတရုမှပြန်လည်ထမြောက်ပေးသောသူ ရှိသောယုပေမြို့ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ်မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခုံလိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုအရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ်ပူဇော်သောသူ၌ ခုံလိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သောလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုး မနာရှေမင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေဇဗေလ

အချက်အလက်

ယေဇဗေလသည် ကူသရေလဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောဇနီးဖြစ်သည်။

- ယေဇဗေလသည် ရှင်ဘုရင်အာဟတ်နှင့် ကျန်သော ကူသရေလများကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် လွှမ်းမိုးနိုင်သည်။
- ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်များစွာကိုလည်း သတ်ခဲ့သည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ခြံကို အာဟတ်မင်း အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် အပြစ်မဲ့သောနောဗုတ်သေအောင် ယေဇဗေလလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေဇဗေလသည် သူပြုခဲ့သော မကောင်းမှုများကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် အသတ်ခံရသည်။ သူမမည်သို့သေမည်ဟု ပရောဖက်ဇေယျာကြိုတင်ပြောခဲ့အတိုင်းအတိအကျ ဖြစ်ပျက်ပြီး သေဆုံးသွားသည်။

ယေဖသ

အချက်အလက်

ယေဖသသည် ဂိလဒ်ပြည်မှစစ်သူရဲဖြစ်ပြီး ကူသရေလလေးမျိုးအပေါ်တရားသူကြီးအဖြစ်အမှု ထမ်းခဲ့သည်။

- ဟေဗြဲ ၁၁: ၃၂ တွင် ယေဖသသည် သူ၏ရန်သူများလက်မှ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင်ခဲ့သောအရေးကြီးသောခေါင်းဆောင်အဖြစ် ချီးမွမ်းခြင်းခံရသည်။
- သူသည် ကူသရေလူမျိုးများကို အာမုန်လူတို့လက်မှ ကယ်တင်ပြီး ဖေရိုမလူမျိုးကို တိုက်ခိုက်ရာ၌ဦးဆောင်ခဲ့သည်
- ယေဖသသည် လူမိုက်တစ်ယောက်ကဲ့သို့သူ၏သမီးကို ပူဇော်ရန်အလျင်စလိုသံဓိဌာန်ချခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရှုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုန်တွေ သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန်

နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။

- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရိခေါ

အချက်အလက်

ခါနန်ပြည် ယေရိခေါမြို့သည် အင်အားကြီးမားသောမြို့ဖြစ်ခဲ့သည်ထိုသည် ယောဒန်မြစ်အနောက်ပိုင်းနှင့်(ပင်လယ်သေ) ဆားငန်ပင်လယ်မြောက်ပိုင်းကြားတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါလူတို့သည် ခါနန်လူများများကဲ့သို့ မှားယွင်းသောဘုရားများကိုဝတ်ပြုခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည်ကူသရေလလူမျိုးများကို ခါနန်ပြည်မှ ယေရိခေါမြို့သို့ ပထမဆုံးသိမ်းယူနန်းမှာကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးကို ဦးဆောင်ပြီးယေရိခေါမြို့ကိုတိုက်ခိုက်စဉ် ဘုရားသခင်သည်ကြီးမားသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုခြင်းဖြင့် အနိုင်ရအောင်ကူညီခဲ့သည်။

ယေရိခေါ

အချက်အလက်

ခါနန်ပြည် ယေရိခေါမြို့သည် အင်အားကြီးမားသောမြို့ဖြစ်ခဲ့သည်ထိုသည် ယောဒန်မြစ်အနောက်ပိုင်းနှင့်(ပင်လယ်သေ) ဆားငန်ပင်လယ်မြောက်ပိုင်းကြားတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါလူတို့သည် ခါနန်လူများများကဲ့သို့ မှားယွင်းသောဘုရားများကိုဝတ်ပြုခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည်ကူသရေလလူမျိုးများကို ခါနန်ပြည်မှ ယေရိခေါမြို့သို့ ပထမဆုံးသိမ်းယူနန်းမှာကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးကို ဦးဆောင်ပြီးယေရိခေါမြို့ကိုတိုက်ခိုက်စဉ် ဘုရားသခင်သည်ကြီးမားသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုခြင်းဖြင့် အနိုင်ရအောင်ကူညီခဲ့သည်။

ယေရိခေါ

အချက်အလက်

ခါနန်ပြည် ယေရိခေါမြို့သည် အင်အားကြီးမားသောမြို့ဖြစ်ခဲ့သည်ထိုသည် ယောဒန်မြစ်အနောက်ပိုင်းနှင့်(ပင်လယ်သေ) ဆားငန်ပင်လယ်မြောက်ပိုင်းကြားတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါလူတို့သည် ခါနန်လူများများကဲ့သို့ မှားယွင်းသောဘုရားများကိုဝတ်ပြုခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည်ကူသရေလလူမျိုးများကို ခါနန်ပြည်မှ ယေရိခေါမြို့သို့ ပထမဆုံးသိမ်းယူနန်းမှာကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးကို ဦးဆောင်ပြီးယေရိခေါမြို့ကိုတိုက်ခိုက်စဉ် ဘုရားသခင်သည်ကြီးမားသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုခြင်းဖြင့် အနိုင်ရအောင်ကူညီခဲ့သည်။

ယေရိခေါ

အချက်အလက်

ခါနန်ပြည် ယေရိခေါမြို့သည် အင်အားကြီးမားသောမြို့ဖြစ်ခဲ့သည်ထိုသည် ယောဒန်မြစ်အနောက်ပိုင်းနှင့်(ပင်လယ်သေ) ဆားငန်ပင်လယ်မြောက်ပိုင်းကြားတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါလူတို့သည် ခါနန်လူများများကဲ့သို့ မှားယွင်းသောဘုရားများကိုဝတ်ပြုခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည်ကူသရေလလူမျိုးများကို ခါနန်ပြည်မှ ယေရိခေါမြို့သို့ ပထမဆုံးသိမ်းယူနန်းမှာကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးကို ဦးဆောင်ပြီးယေရိခေါမြို့ကိုတိုက်ခိုက်စဉ် ဘုရားသခင်သည်ကြီးမားသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုခြင်းဖြင့် အနိုင်ရအောင်ကူညီခဲ့သည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနှင့် ရှသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သို့ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းမှိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သို့ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းမှိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သို့ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သို့ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောဘ

အချက်အလက်

ယောဘသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် အပြစ်ကင်းစင်ပြီး ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ဘဝ၏အခက်ခဲဆုံးချိန်တွင်လည်း ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသူအဖြစ် လူသိများသည်။

- ယောဘသည် အိဒုံဒေသအနီးရှိ ခါနန်ပြည်၏အရှေ့ဘက် ဥဖမြို့တွင်နေထိုင်သည်။
- သူ့အသက်ရှင်စဉ်အချိန်ကာလသည် ဒေသနှင့်ယာကုပ်တို့သက်ရှိစဉ်ကာလခေတ်ပြိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယောဘ၏မိတ်ဆွေတစ်ယောက်သည် ဒေသ၏မြေးတို့အုပ်စုမှမြေးဖြစ်သော တေမန်အမျိုးသားဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဘဝတ္ထုသည် ယောဘ၏ဝဒနာခံစားမှုကို အခြားသောသူများ၏ပြောဆိုချက်များအား မည်ကဲ့သို့သူတို့ပြန်ခဲ့သလဲဆိုကိုဖော်ပြပေးသည်။ ၎င်းတို့ ပြန်ချက်များက ဘုရားသခင်အား ဖန်ဆင်းရှင်နှင့်စကြာကိုအုပ်စိုးသူအဖြစ်ရှုမြင်စေသည်။
- ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုလွန်ပြီးနောက် ဘုရားသခင်မှ ယောဘအား ကျန်းမာခြင်း၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သားသမီးများကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။
- ယောဘဝတ္ထု၏ ဖော်ပြချက်မှာ ယောဘသည်အလွန်အိုသောအခါ၌သာ သေကြောင့်ပြောပြသည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည်။ သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျှောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့်ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့်ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။ မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလ္လင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒနှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။ သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊ သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္မာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနားခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူ့ပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောဂ္ဂ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောဂ္ဂဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောဂ္ဂမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောဂ္ဂသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ့်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောဂ္ဂနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောဂ္ဂအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဂ္ဂမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောဂ္ဂသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောဂ္ဂအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောဂ္ဂ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောဂ္ဂဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောဂ္ဂမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောဂ္ဂသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ့်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောဂ္ဂနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောဂ္ဂအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဂ္ဂမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောဂ္ဂသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောဂ္ဂအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို့ တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇာသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပုလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ရာဇဝ်

အချက်အလက်

ရာဇဝ်သည် ကုသရေလများ ယေရိခေါမြို့ကို တိုက်ခိုက်စဉ် ယေရိခေါမြို့တွင် နေထိုင်သောသူ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ သူမသည် ပြည့်တန်ဆာတစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

- ရာဇဝ်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယေရိခေါမြို့ကို မတိုက်ခိုက်မီ ကုသရေလမှ သူလျှိုနှစ်ဦးအား ဝှက်ထားသူဖြစ်သည်။ သူမသည် သူလျှိုနှစ်ဦးအား ကုသရေလသို့ ပြန်လည်လွှတ်မြှောက်ရန်လည်း ကူညီခဲ့သည်။
- ရာဇဝ်သည် ယေဟောဝါအား ယုံကြည်လာ တစ်ဦးဖြစ်လာသည်။
- ရာဇဝ်နှင့် သူမ၏ မိသားစုသည် ယေရိခေါမြို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရချိန်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရပြီး ကုသရေလလူမျိုးများနှင့် အတူနေထိုင်ရန် အခွင့်ရခဲ့ကြသည်။

ရာဇဝ်

အချက်အလက်

ရာဇဝ်သည် ကုသရေလများ ယေရိခေါမြို့ကို တိုက်ခိုက်စဉ် ယေရိခေါမြို့တွင် နေထိုင်သောသူ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ သူမသည် ပြည့်တန်ဆာတစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

- ရာဇဝ်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယေရိခေါမြို့ကို မတိုက်ခိုက်မီ ကုသရေလမှ သူလျှိုနှစ်ဦးအား ဝှက်ထားသူဖြစ်သည်။ သူမသည် သူလျှိုနှစ်ဦးအား ကုသရေလသို့ ပြန်လည်လွှတ်မြှောက်ရန်လည်း ကူညီခဲ့သည်။
- ရာဇဝ်သည် ယေဟောဝါအား ယုံကြည်လာ တစ်ဦးဖြစ်လာသည်။
- ရာဇဝ်နှင့် သူမ၏ မိသားစုသည် ယေရိခေါမြို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရချိန်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရပြီး ကုသရေလလူမျိုးများနှင့် အတူနေထိုင်ရန် အခွင့်ရခဲ့ကြသည်။

ရာဇဝ်

အချက်အလက်

ရာဇဝ်သည် ကုသရေလများ ယေရိခေါမြို့ကို တိုက်ခိုက်စဉ် ယေရိခေါမြို့တွင် နေထိုင်သောသူ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ သူမသည် ပြည့်တန်ဆာတစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

- ရာဇဝ်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယေရိခေါမြို့ကို မတိုက်ခိုက်မီ ကုသရေလမှ သူလျှိုနှစ်ဦးအား ဝှက်ထားသူဖြစ်သည်။ သူမသည် သူလျှိုနှစ်ဦးအား ကုသရေလသို့ ပြန်လည်လွှတ်မြှောက်ရန်လည်း ကူညီခဲ့သည်။
- ရာဇဝ်သည် ယေဟောဝါအား ယုံကြည်လာ တစ်ဦးဖြစ်လာသည်။

- ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ မိသားစုသည် ယေရုခေါမြို့ ဖျက်ဆီးခြင်းခံရချိန်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရပြီး ကူသရေလလူမျိုးများနှင့် အတူနေထိုင်ရန် အခွင့်ရခဲ့ကြသည်။

ရာဇဝေလ

အချက်အလက်

ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝေလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝေလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝေလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ၊ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ၊ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။

- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရုသ

အချက်အလက်

ရုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သို့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည်ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရသ

အချက်အလက်

ရသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူမိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည်ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရေလွမ်းမိုးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရေလွမ်းမိုးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြီးမားသောရေကြီးခြင်းအားဖြင့် ကုန်းမြေတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ရေလွမ်းမိုးခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြီးမားသောအရာတစ်ခုကလွမ်းမိုးလိုက်ခြင်း အထူးသဖြင့် ရုတ်တရက်ဖြစ်ပေါ်မျိုးကို တင်းစားခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- နောဇ၏အချိန်ကာလ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အပြစ်များသောကြောင့် ကမ္ဘာမျက်နှာပြင်တစ်ခုလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစေ၍ တောင်တန်းကြီးများလည်းရေဖြင့်လွမ်းမိုးခြင်းခံခဲ့ရသည်။ နောဇ၏သဘောထား၌ မပါရှိသောသူမှန်သမျှသည် နှစ်မြုပ်ခံခဲ့ကြရသည်။ အရာအားလုံးနှစ်မြုပ်ပြီးသေးငယ်သော ကုန်းမြေတစ်ခုသာကျန်ရှိတော့သည်။
- ဤစကားလုံးကို မျက်မြင်ဖော်ပြရလျှင် "မြစ်ရေလွမ်းမိုးသောကုန်းမြေ" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရေလွမ်းမိုးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရေလွမ်းမိုးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြီးမားသောရေကြီးခြင်းအားဖြင့် ကုန်းမြေတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ရေလွမ်းမိုးခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြီးမားသောအရာတစ်ခုကလွမ်းမိုးလိုက်ခြင်း အထူးသဖြင့် ရုတ်တရက်ဖြစ်ပေါ်မျိုးကို တင်းစားခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- နောဇ၏အချိန်ကာလ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အပြစ်များသောကြောင့် ကမ္ဘာမျက်နှာပြင်တစ်ခုလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစေ၍ တောင်တန်းကြီးများလည်းရေဖြင့်လွမ်းမိုးခြင်းခံခဲ့ရသည်။ နောဇ၏သဘောထား၌ မပါရှိသောသူမှန်သမျှသည် နှစ်မြုပ်ခံခဲ့ကြရသည်။ အရာအားလုံးနှစ်မြုပ်ပြီးသေးငယ်သော ကုန်းမြေတစ်ခုသာကျန်ရှိတော့သည်။
- ဤစကားလုံးကို မျက်မြင်ဖော်ပြရလျှင် "မြစ်ရေလွမ်းမိုးသောကုန်းမြေ" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရောဗောင်

အချက်အလက်

ရောဗောင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သားတော်ဖြစ်ပြီး ရှောလမုန်မင်းကြီး နတ်ရွာစံပြီးနောက် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။

- သူ၏ အုပ်ချုပ်ခြင်းအစ၌ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် သူ၏လူများကို မညာမတာပြုသောကြောင့် ကုသရေလ၏ မျိုးနွယ်စု (၁၀) စုသည် သူ့အားပုန်ကန်ပြီး မြောက်ပိုင်းအရပ်တွင် ဘုရင်နိုင်ငံ အစပြုကာ ကုသရေလတိုင်းပြည် ထူထောင်လေ၏။

- ရောမောင်သည် တောင်ပိုင်းတိုင်းပြည်၏ ဘုရင်အဖြစ် ဆက်လက်အုပ်ချုပ်သည်။ ယုဒနှင့် ဗဟိုမင်မျိုးနွယ်စုနှစ်စု ပါဝင်သော ယုဒပြည်ကို အုပ်ချုပ်သည်။
- ရောမောင်သည် လွဲမှားသော နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ပြီး ဘုရားသခင်အားဆန့်ကျင်သော ရက်စက်သည့် ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောဝေမျှသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောဝေမျှသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောဝေမျှသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။

- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောနေသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောနေသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ဣသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောနေသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရွှေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဘိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဘိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရှုမေ့လ

အချက်အလက်

ရှုမေ့လသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တပါးဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ နောက်ဆုံးတရားစီရင်သူဖြစ်သည်။ သူသည် ကုသရေလဘုရင်အဖြစ် ရှောလုနှင့် ဒါဝိတ်မင်းကို ဘိတ်သိပ်ပေးသူဖြစ်သည်။

- ရှုမေ့လသည် ရောမမြို့၌ လေကာနက နှင့် ဟန္ဒအားဖြင့် မွေးဖွားခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည်မြို့သောသူဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကလေးပေးမည့်အကြောင်းလုံလဝီရိယရှိစွာ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ ရှုမေ့လသည် ထိုဆုတောင်းခြင်း၏ အဖြေဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ စိတ်နှလုံးသွင်းလျက် ဆုတောင်းသော သားယောကျ်ားကို ပေးခဲ့လျှင် ဘုရားအတွက် ဆက်လက်ပူဇော်မည်ဟု ဘုရားသခင်အား ကတိပေးခဲ့သည်။

- ရှိမိရေလ ငယ်ရွယ်တဲ့အချိန်တွင် ဟန္တသည့် ဘုရားသခင်ထံ ကတိပြုထားသောအရာကို ပြည့်စုံစေရန် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ယဇ်ပရောဟိတ်လေထံကို အကူအညီပေးရန် ရှိမိရေလအားပို့ဆောင်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ် ရှိမိရေလအား ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

ရှိမိရေ

အချက်အလက်

ရှိမိရေနှင့် သူ့ယောက်ျား အာနနိ တို့သည် ဂျူးခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများဖြစ်ကြ၍ ရှင်ပေါလုနှင့် အတူ သာသနာလအလုပ်လုပ်ကြသည်။

- ရှိမိရေနှင့် အာနနိတို့သည် ရောမ ဧကရာဇ်မင်းများ၏ ခရစ်ယာန်များကို ရက်စက်မှုကြောင့် ရောမမြို့ကို စွန့်ကြသည်။
- ပေါလုသည် ရှိမိရေနှင့် အာနနိတို့ကို ကောရိန္တမြို့၌ တွေ့သည်။ သူတို့သည် သဲဆောက်သောသူများဖြစ်ကြ၍ ပေါလုသည်လည်း သူတို့နှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သည်။
- ပေါလုသည် ဆီးရီးယာသို့ သွားသောအခါ ရှိမိရေနှင့် အာနနိတို့သည် ပေါလုနောက်သို့ လိုက်ကြသည်။
- ဆီးရီးယားမှ ထိုသုံးဦးသည် ဖက်သို့ သွားကြသည်။ ပေါလု ဖက်မြို့မှ ထွက်သွားလျှင် ရှိမိရေနှင့် အာနနိတို့သည် သတင်းကောင်းကို ဆက်၍ ဟောပြောကြသည်။
- သူတို့သည် အဓိကအားဖြင့် အာပေါလု အမည်ရှိသောသူကို သင်ပေးကြသည်။

ရှုမောင်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ရှုမောင်ဟူသောနာမည်ကို အကြိမ်များစွာဖော်ပြထားသည်။

- ဓမ္မာဟောင်းထဲတွင် လေအာနှင့်ယာကုပ်၏ ဒုတိယသားအမည်မှာ ရှုမောင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကုသရေလအမျိုးဆယ်နှစ်စုထဲတွင် မျိုးနွယ်စုတစ်ခုထဲတွင်ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှုမောင်၏မျိုးနွယ်စုတို့သည် ကတိတော်မြေဖြစ်သောခါနန်ပြည် တောင်ဖက်ပိုင်းကျသောပိုင်နက်ထဲတွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ ယုဒလူမျိုးစုတို့၏မြေပိုင်နက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောသပ်နှင့်မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ယေရှုခရစ်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ ဗိမာန်တော်တွင် ဘုရားသခင်ထံအပ်နှံချိန်တွင် အသက်ကြီးရင့်သူ ရှုမောင်အမည်ရှိသောသူက ဘုရားသခင်သည်အကျွန်ုပ်အား မေရှိယကို ဖူးမြင်စေပြီဟူ၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

ရှုမောင်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ရှုမောင်ဟူသောနာမည်ကို အကြိမ်များစွာဖော်ပြထားသည်။

- ဓမ္မာဟောင်းထဲတွင် လေအာနှင့်ယာကုပ်၏ ဒုတိယသားအမည်မှာ ရှုမောင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကုသရေလအမျိုးဆယ်နှစ်စုထဲတွင် မျိုးနွယ်စုတစ်ခုထဲတွင်ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှုမောင်၏မျိုးနွယ်စုတို့သည် ကတိတော်မြေဖြစ်သောခါနန်ပြည် တောင်ဖက်ပိုင်းကျသောပိုင်နက်ထဲတွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ ယုဒလူမျိုးစုတို့၏မြေပိုင်နက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောသပ်နှင့်မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ယေရှုခရစ်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ ဗိမာန်တော်တွင် ဘုရားသခင်ထံအပ်နှံချိန်တွင် အသက်ကြီးရင့်သူ ရှုမောင်အမည်ရှိသောသူက ဘုရားသခင်သည်အကျွန်ုပ်အား မေရှိယကို ဖူးမြင်စေပြီဟူ၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

৬৬৬

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့နှော့သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမှိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမှိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

৯৬

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့နှော့သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမှိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမှိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၆၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေအေးသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

৯৬

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေဇော်သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အပြုတံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေပြုနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

৯৬

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့နှော့သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာပြုတံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။

- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေပြုနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ကြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။

ရှောလမုန်

- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလု

အချက်အလက်

ရှောလုသည် ဣသရေလလူမျိုးဖြစ်ပြီး ဣသရေလဘုရင် ပထမဆုံးသောသူ ဖြစ်လာဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

- ရှောလုသည် အဆင်းလှသောသူ၊ အရပ်ရှည်သောသူ၊ စစ်ရေးကျွမ်းကျင်သောသူဖြစ်သည်။ သူသည် ဣသရေလလူမျိုးများက သူတို့၏ဘုရင်ဖြစ်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သော ပုံစံလူမျိုးဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပထမမှာ ဘုရားကိုအစေခံသောသူ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ရှောလုသည် မာနကြီးလာပြီး ဘုရားကို နာမခံသောသူဖြစ်လာခဲ့သည်။ ရလဒ်ကဆိုရင် ဘုရားသခင်က ရှောလုနေရာကို ဘုရင်အဖြစ် နေရာယူဖို့ရန် ဒါဝိတ်ကို ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး ရှောလုကိုစစ်ပွဲထဲ၌ အသက်ဆုံးဖို့ရန် ခွင့်ပေးခဲ့သည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ယေရှုခရစ်တော်၏ တပည့်တော်ဖြစ်လာခဲ့သော ရှင်ပေါလုဟူသော အမည်ဖြင့် သိရှိခဲ့သော ဂျူးလူမျိုးတစ်ဦး ရှောလုရှိခဲ့ပါသည်။

ရှ်ဆို

အချက်အလက်

ရှ်ဆိုသည် တရားသူကြီးများထဲက တပါးဖြစ်သည် (သို့) ဣသရေလလူမျိုးများကို လွတ်မြောက်စေသောသူဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ရှ်ဆိုကို သဘာဝထက်သာလွန်သော ခွန်အားဗလကို ပေးခဲ့ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ရန်သူ ဖိလိစ္စတိုလူများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်ဖို့ရန်အသုံးပြုခဲ့သည်။
- ရှ်ဆိုသည် မူးယစ်နိုင်သောအရာ (သို့) ဝိုင်ကို မသောက်သုံးဖို့နှင့် ဆံပင်ညှပ်ခြင်းမပြုရန် ကတိသစ္စာပြုထားခဲ့သည်။ ထိုကတိသစ္စာကို စောင့်ထိန်းသဖြင့် ဘုရားသခင်က ခွန်အားဗလကို ဆက်လက်ပေးနေခဲ့သည်။
- သူသည်နောက်ဆုံးတွင် ထိုကတိသစ္စာကို ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီး ဆံပင်ညှပ်ခြင်းကို ပြုခဲ့သည်။ ထိုအရာအားဖြင့် ဖိလိစ္စတိုလူများ သူ့ကိုဖမ်းဆီးဖို့ရန် စွမ်းဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှ်ဆိုသည် ချုပ်နှောင်ခြင်းခံနေခဲ့ချိန်တွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏ခွန်အားဗလအား ပြန်ရရှိဖို့ စွမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ ဖိလိစ္စတိုလူများနှင့် မှားယွင်းတဲ့ဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြသောနေရာကို ဖျက်ဆီးဖို့ရန် အခွင့်အရေးကို ပေးခဲ့သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"

- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည့် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည့် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။

- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လဆန်း, လဆန်းများ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"လဆန်းဆိုသည်မှာ လကိုလုံးဝမမြင်ရသည့်အချိန်၊ လကွယ်မှလ ပြန်မြင်ရသည့်အထိ ကိုဆိုလိုသည်။

- ရှေ့ခေတ်ကာလက လဆန်းသည် လတစ်လလုံး၏အစနှင့်အချိန်တစ်ခုလုံး၏ အစလည်းဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် လဆန်းပွဲတော်ကို တံပိုးခရာ(သိုးချို) ကိုမှတ်လေ့ရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် လတစ်လ၏အချိန်ကာလအစ ဟုဖော်ပြထားသည်။

လာဇရု

အချက်အလက်

လာဇရုနှင့် အစ်မများဖြစ်သော မေရီနှင့် မာသ တို့သည် ခရစ်တော်၏ အကောင်းဆုံးသော မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။ ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့၌ရှိသော သူတို့၏ အိမ်တွင် မကြာခဏ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

*လာဇရု၏ လူသိအများဆုံးသော အချက်မှာ သေဆုံးပြီး ရက်အနည်းငယ်အကြာတွင် ခရစ်တော်အားဖြင့် သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သည်။

*ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှာ ခရစ်တော်ပြုခဲ့သော နိမိတ်လက္ခဏာများအပေါ်မနာလိုဝန်တိုကာ ခရစ်တော်နှင့် လာဇရုကို သတ်ရန် ကြံစည်ခဲ့ကြသည်။

*ခရစ်တော်ပြောခဲ့သော ဆင်းရဲသား သူတောင်းစား နှင့် သူဌေးကြီး ပုံဥပမာတွင် ဆင်းရဲသား၏ အမည်မှာ "လာဇရု" ဖြစ်သည်။

လာဇရု

အချက်အလက်

လာဇရုနှင့် အစ်မများဖြစ်သော မေရီနှင့် မာသ တို့သည် ခရစ်တော်၏ အကောင်းဆုံးသော မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။ ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့၌ရှိသော သူတို့၏ အိမ်တွင် မကြာခဏ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

*လာဇရု၏ လူသိအများဆုံးသော အချက်မှာ သေဆုံးပြီး ရက်အနည်းငယ်အကြာတွင် ခရစ်တော်အားဖြင့် သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သည်။

*ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှာ ခရစ်တော်ပြုခဲ့သော နိမိတ်လက္ခဏာများအပေါ်မနာလိုဝန်တိုကာ ခရစ်တော်နှင့် လာဇရုကို သတ်ရန် ကြံစည်ခဲ့ကြသည်။

*ခရစ်တော်ပြောခဲ့သော ဆင်းရဲသား သူတောင်းစား နှင့် သူဌေးကြီး ပုံဥပမာတွင် ဆင်းရဲသား၏ အမည်မှာ "လာဇရု" ဖြစ်သည်။

လာမက်

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းတွင် လာမက် ဟူသောအမည်ဖြင့် လူနှစ်ဦးကို ဖော်ပြထားသည်။

လုတ္တရမြို့

*ပထမ လာမက် သည် ကာကုန်၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

*ဒုတိယ လာမက် သည် ရှေ့သ၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။ နှော၏ ဖခင်လည်း ဖြစ်သည်။

လုတ္တရမြို့

အချက်အလက်

လုတ္တရမြို့သည် အာရှမိုင်းနာတစ်ခွင်ရှိ လုကောနီပြည် (ယခု တူရကီနိုင်ငံ) တွင်တည်ရှိခဲ့သော ရှေးမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် သူ၏သာသနာ့ခရီးစဉ်အတွင်း လုတ္တရမြို့သို့ရောက်ရှိခဲ့သည်။

- လုကောနီပြည်၌ ခြိမ်းခြောက်မှုများနှင့်ရင်ဆိုင်ရသောအခါ ပေါလု နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် များသည် ဒေရဗေမြို့ နှင့် လုတ္တရမြို့ တို့တွင် တိမ်းရှောင်ခဲ့လှုံခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် အသင်းတော်တည်ထောင်သူ နှင့် ဧဝဂေလိဆရာ ဖြစ်လာမည့် တိမောသေကိုလုတ္တရမြို့တွင် တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ပေါလုသည်ခြေမစွမ်းသူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့်ကုသခဲ့ပြီးနောက် လုတ္တရမြို့သားများသည် ပေါလု နှင့် ဗာနဗ ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်စုရုံးလာခဲ့သောကြောင့် ထိုသို့မပြုရန်တားမြစ်ခဲ့ရသည်။

လုတ္တရမြို့

အချက်အလက်

လုတ္တရမြို့သည် အာရှမိုင်းနာတစ်ခွင်ရှိ လုကောနီပြည် (ယခု တူရကီနိုင်ငံ) တွင်တည်ရှိခဲ့သော ရှေးမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် သူ၏သာသနာ့ခရီးစဉ်အတွင်း လုတ္တရမြို့သို့ရောက်ရှိခဲ့သည်။

- လုကောနီပြည်၌ ခြိမ်းခြောက်မှုများနှင့်ရင်ဆိုင်ရသောအခါ ပေါလု နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် များသည် ဒေရဗေမြို့ နှင့် လုတ္တရမြို့ တို့တွင် တိမ်းရှောင်ခဲ့လှုံခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် အသင်းတော်တည်ထောင်သူ နှင့် ဧဝဂေလိဆရာ ဖြစ်လာမည့် တိမောသေကိုလုတ္တရမြို့တွင် တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ပေါလုသည်ခြေမစွမ်းသူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့်ကုသခဲ့ပြီးနောက် လုတ္တရမြို့သားများသည် ပေါလု နှင့် ဗာနဗ ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်စုရုံးလာခဲ့သောကြောင့် ထိုသို့မပြုရန်တားမြစ်ခဲ့ရသည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမျှန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။

- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမွန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေအနှံသာဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေအနှံသာဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လှံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှံတံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှံတံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှံတံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှံတံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ဣသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှံတံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လှံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှံတံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှံတံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှံတံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှံတံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ဣသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိုတံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင့်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဏှော်ပြုချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဏှော်ပြုချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

ဝမ်းမြောက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ပြန်လည်ဝမ်းမြောက်ခြင်း' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံခြင်း' နှင့် 'ဝမ်းသာခြင်း' ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

- ဤဝေါဟာရသည် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော ဆုကျေးဇူးများအပေါ် အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်း' (သို့) 'အလွန်ဝမ်းသာခြင်း' (သို့) 'ပျော်ရွှင်စရာနှင့်ပြည့်နေခြင်း' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ဘုရားသခင်ကြောင့် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းမည်' ဟု မာရိကဆိုသောအခါ 'ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်အားဝမ်းမြောက်စေသည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ခံစားလျက်ရှိသည်' ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဝမ်းမြောက်ခြင်း

- 'ဘုရားသခင်ကြောင့် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းမည်' ဟု မာရ်ကဆိုသောအခါ 'ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်အားဝမ်းမြောက်စေသည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ခံစားလျက်ရှိသည်' ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဝမ်းမြောက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ပြန်လည်ဝမ်းမြောက်ခြင်း' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံခြင်း' နှင့် 'ဝမ်းသာခြင်း' ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

- ဤဝေါဟာရသည် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော ဆုကျေးဇူးများအပေါ် အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်း' (သို့) 'အလွန်ဝမ်းသာခြင်း' (သို့) 'ပျော်ရွှင်စရာနှင့်ပြည့်နေခြင်း' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ဘုရားသခင်ကြောင့် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းမည်' ဟု မာရ်ကဆိုသောအခါ 'ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်အားဝမ်းမြောက်စေသည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ခံစားလျက်ရှိသည်' ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဝမ်းမြောက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ပြန်လည်ဝမ်းမြောက်ခြင်း' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံခြင်း' နှင့် 'ဝမ်းသာခြင်း' ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

- ဤဝေါဟာရသည် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော ဆုကျေးဇူးများအပေါ် အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်း' (သို့) 'အလွန်ဝမ်းသာခြင်း' (သို့) 'ပျော်ရွှင်စရာနှင့်ပြည့်နေခြင်း' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ဘုရားသခင်ကြောင့် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းမည်' ဟု မာရ်ကဆိုသောအခါ 'ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်အားဝမ်းမြောက်စေသည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို ခံစားလျက်ရှိသည်' ဟု ဆိုလိုပါသည်။

သင်းအုပ်ဆရာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်းအုပ်ဆရာ ဟူသော ဝေါဟာရသည် သိုးထိန်း ဟူသောစကားလုံးနှင့် တူညီသည်။ ယင်းသည်ယုံကြည်သူလူစု၏ ဝိညာဉ်ရေးရာခေါင်းဆောင်နာမည်အဖြစ် အသုံးပြုသည်။

- အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာ ဖောက်ပြန်ဒဏ်စောင့်၌ သင်းအုပ်ကို တစ်ကြိမ်သာတွေ့ရသည်။ ယင်းသည် သိုးထိန်းဟူသော စကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
- ဘာသာစကားအချို့တွင် သင်းအုပ်ဟူသော စကားလုံးသည် သိုးထိန်းဟူသောစကားလုံးနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
- သိုးထိန်းကောင်းယေရှုကို ရည်ညွှန်းရာတွင်အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ဘာသာပြန်ရာတွင်ဝိညာဉ်ရေးရာသိုးထိန်း သို့မဟုတ် ခေါင်းဆောင်သိုးထိန်း ဟူ၍ သုံးသင့်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သားသည် သတို့သမီးနှင့် မင်္ဂလာဆောင်မည့်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ် ယုဒတို့၏ဓလေ့တွင် သတို့သားက သတို့သမီးကိုယူဆောင်ရန် လာရောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာတွင် ယေရှုက သတို့သားသည် အသင်းတော်ဟူသော သတို့သမီးကိုလာရောက်ခေါ်ဆောင်မည်ဟု ဥပမာပေးပြီးဆုံးမထားသည်။
- ယေရှုက တပည့်တော်များကို သတို့သားနှင့် ပွဲခံသောသူများဟုခိုင်းနှိုင်းသည်။ သတို့သားမရှိတော့သည့်အခါ ထိုလူများပူဆွေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

သတေဖန်

အချက်အလက်

သတေဖန်သည်ကို အများစုက ခရစ်ယာန်ဘာသာထဲတွင် ပထမဦးဆုံးသော မာတုရဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် သူ၏ယေရှုခရစ်တော်အပေါ်တွင် ယုံကြည်ချက်ခိုင်မာလွန်းလှသောကြောင့်အသက်ကို စွန့်ခွဲရခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖြစ်စဉ်ကို သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းအဖြစ်အပျက်များကို တမန်တော်ဝတ္ထုထဲတွင် ရေးသားမှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

- သတေဖန်ကို ကနဦးအသင်းတော်ကာလတွင် ယေရှုရုလင်မြို့၌ အသင်းတော်လူကြီးအဖြစ် ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းထဲတွင် မှုဆိုးမများအတွက် အစားအသောက်များကို ထောက်ပံ့ခြင်းများ ယုံကြည်သူတို့၏လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသူဖြစ်သည်။
- မှားယွင်းသောဂျူးတို့သည် သတေဖန်အား ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကို ဆန့်ကျင်သူနှင့် မောရှေ၏ပညတ်တရားများကို ဆန့်ကျင်သူအဖြစ် ငြင်းခုံဆွတ်စွဲခဲ့ကြသည်။
- သတေဖန်သည် ယေရှုခရစ်တော်သည် မေရှိယဖြစ်သည့် သမ္မာတရားကို ထင်းရှူးစွာပြောကြားခဲ့ကာ ယခင်က ဘုရားသခင်နှင့်ကူသရေလတို့၏နှစ်ကိုယ်ကြားရင်းနှီးမှု သမိုင်းကြောင်းတို့ဖြင့် ပြောကြားခဲ့သည်။
- ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့က သတေဖန်အပေါ်ဒေါသအမျက်ထားကာ သူ့အားမြို့ပြင်သို့ခေါ်ဆောင်သွား၍ ကျောက်တုံးဖြင့် ကွက်မျက်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။
- ထိုကဲ့သို့သောသေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရသော သတေဖန်၏အကြောင်းအရာကို ရှောလုက တာရှုမြို့တွင်သက်သေခံခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။
- သတေဖန်၏သေခါနီးနောက်ဆုံးအချိန်တွင် ပြောကြားသောနောက်ဆုံးစကားလုံးမှာ "အိုသခင်၊ သူတို့အားအပြစ်ပေးတော်မမူပါနဲ့။" ထိုစကားလုံးသည် တပါးသူများအားသူ၏မေတ္တာတရားကို ပြသခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

သတေဖန်

အချက်အလက်

သတေဖန်သည်ကို အများစုက ခရစ်ယာန်ဘာသာထဲတွင် ပထမဦးဆုံးသော မာတုရဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် သူ၏ယေရှုခရစ်တော်အပေါ်တွင် ယုံကြည်ချက်ခိုင်မာလွန်းလှသောကြောင့်အသက်ကို စွန့်ခွဲရခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖြစ်စဉ်ကို သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းအဖြစ်အပျက်များကို တမန်တော်ဝတ္ထုထဲတွင် ရေးသားမှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

- သတေဖန်ကို ကနဦးအသင်းတော်ကာလတွင် ယေရှုရုလင်မြို့၌ အသင်းတော်လူကြီးအဖြစ် ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းထဲတွင် မှုဆိုးမများအတွက် အစားအသောက်များကို ထောက်ပံ့ခြင်းများ ယုံကြည်သူတို့၏လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသူဖြစ်သည်။
- မှားယွင်းသောဂျူးတို့သည် သတေဖန်အား ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကို ဆန့်ကျင်သူနှင့် မောရှေ၏ပညတ်တရားများကို ဆန့်ကျင်သူအဖြစ် ငြင်းခုံဆွတ်စွဲခဲ့ကြသည်။
- သတေဖန်သည် ယေရှုခရစ်တော်သည် မေရှိယဖြစ်သည့် သမ္မာတရားကို ထင်းရှူးစွာပြောကြားခဲ့ကာ ယခင်က ဘုရားသခင်နှင့်ကူသရေလတို့၏နှစ်ကိုယ်ကြားရင်းနှီးမှု သမိုင်းကြောင်းတို့ဖြင့် ပြောကြားခဲ့သည်။
- ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့က သတေဖန်အပေါ်ဒေါသအမျက်ထားကာ သူ့အားမြို့ပြင်သို့ခေါ်ဆောင်သွား၍ ကျောက်တုံးဖြင့် ကွက်မျက်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။
- ထိုကဲ့သို့သောသေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရသော သတေဖန်၏အကြောင်းအရာကို ရှောလုက တာရှုမြို့တွင်သက်သေခံခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။
- သတေဖန်၏သေခါနီးနောက်ဆုံးအချိန်တွင် ပြောကြားသောနောက်ဆုံးစကားလုံးမှာ "အိုသခင်၊ သူတို့အားအပြစ်ပေးတော်မမူပါနဲ့။" ထိုစကားလုံးသည် တပါးသူများအားသူ၏မေတ္တာတရားကို ပြသခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရှိ၍ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ဖြတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူ့မြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့် ခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသဖန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သဖန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။

- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ ဇာခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်ကတန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ ဇာခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်ကတန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။

- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ ဇာခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်ကခံနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ ဇာခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်ကခံနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနီးသော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာမလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွှံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လု" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာစလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လု" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာစလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွှံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လု" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသို့တို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကြီးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာမလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကြီးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။

- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာတာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာတာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာတာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။

- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောမ

အချက်အလက်

သောမသည် တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့ကို ဒိဒုမဟု သိရပြီး အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ယေရှု၏ဘဝနောက်ဆုံးပိုင်းရောက်ခါနီးအချိန်တွင် တပည့်တော်များအား အဖနှင့်အတူ နေရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့ နေထိုင်ရန် အခန်းပြင်ဆင်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ သောမသည် ယေရှုအား ထိုနေရာသို့ သွားရာလမ်းကို မည်သို့ သိနိုင်မည်နည်းဟု မေးမြန်းခဲ့သည်။
- ယေရှု သေပြီးလို့ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အချိန်တွင် သောမသည် သခင်ယေရှုကို လူချင်းတွေ့၍ သူ၏ ဒဏ်ချက်တော်များကို မိမိလက်ဖြင့် စမ်းသပ်ခွင့်ရှိမှ ယုံမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

သောမ

အချက်အလက်

သောမသည် တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့ကို ဒီဒုမဟု သိရပြီး အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ယေရှု၏ဘဝနောက်ဆုံးပိုင်းရောက်ခါနီးအချိန်တွင် တပည့်တော်များအား အဖနှင့်အတူ နေရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့ နေထိုင်ရန် အခန်းပြင်ဆင်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ သောမသည် ယေရှုအား ထိုနေရာသို့ သွားရာလမ်းကို မည်သို့ သိနိုင်မည်နည်းဟု မေးမြန်းခဲ့သည်။
- ယေရှု သေပြီးလို့ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အချိန်တွင် သောမသည် သခင်ယေရှုကို လူချင်းတွေ့၍ သူ၏ ဒဏ်ချက်တော်များကို မိမိလက်ဖြင့် စမ်းသပ်ခွင့်ရှိမှ ယုံမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

သောမ

အချက်အလက်

သောမသည် တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့ကို ဒီဒုမဟု သိရပြီး အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ယေရှု၏ဘဝနောက်ဆုံးပိုင်းရောက်ခါနီးအချိန်တွင် တပည့်တော်များအား အဖနှင့်အတူ နေရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့ နေထိုင်ရန် အခန်းပြင်ဆင်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ သောမသည် ယေရှုအား ထိုနေရာသို့ သွားရာလမ်းကို မည်သို့ သိနိုင်မည်နည်းဟု မေးမြန်းခဲ့သည်။
- ယေရှု သေပြီးလို့ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အချိန်တွင် သောမသည် သခင်ယေရှုကို လူချင်းတွေ့၍ သူ၏ ဒဏ်ချက်တော်များကို မိမိလက်ဖြင့် စမ်းသပ်ခွင့်ရှိမှ ယုံမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။

- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗဟိုဇီဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံလွင်တောင်

အချက်အလက်

သံလွင်တောင် သည် တောင် သို့မဟုတ် ကြီးသောတောင်စောင်း သည်ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ တောင်၏အမြင့်မှာ ၇၈၇ မီတာခန့်မြင့်မားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤတောင်ကို ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသောတောင် ဟုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယေရှုနှင့်တပည့်တော်များ သံလွင်တောင်သို့သွား၍ အနားယူ၊ ဆုတောင်းကြောင်း များစွာဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုကို သံလွင်တောင် တွင်တည်ရှိသော ဂေသရှေမန်ဥယျာဉ်တွင် ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။
- "သံလွင်ကုန်း" သို့မဟုတ် "သံလွင်ပင်တောင်" ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

သံလွင်တောင်

အချက်အလက်

သံလွင်တောင် သည် တောင် သို့မဟုတ် ကြီးသောတောင်စောင်း သည်ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ တောင်၏အမြင့်မှာ ၇၈၇ မီတာခန့်မြင့်မားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤတောင်ကို ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသောတောင် ဟုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယေရှုနှင့်တပည့်တော်များ သံလွင်တောင်သို့သွား၍ အနားယူ၊ ဆုတောင်းကြောင်း များစွာဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုကို သံလွင်တောင် တွင်တည်ရှိသော ဂေသရှေမန်ဥယျာဉ်တွင် ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။
- "သံလွင်ကုန်း" သို့မဟုတ် "သံလွင်ပင်တောင်" ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

သံလွင်တောင်

အချက်အလက်

သံလွင်တောင် သည် တောင် သို့မဟုတ် ကြီးသောတောင်စောင်း သည်ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ တောင်၏အမြင့်မှာ ၇၈၇ မီတာခန့်မြင့်မားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤတောင်ကို ယေရှုလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသောတောင် ဟုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယေရှုနှင့်တပည့်တော်များ သံလွင်တောင်သို့သွား၍ အနားယူ၊ ဆုတောင်းကြောင်း များစွာဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုကို သံလွင်တောင် တွင်တည်ရှိသော ဂေသရှေမန်ဥယျာဉ်တွင် ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။

- "သံလွင်ကုန်း" သို့မဟုတ် "သံလွင်ပင်တောင်" ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

သံလွင်တောင်

အချက်အလက်

သံလွင်တောင် သည် တောင် သို့မဟုတ် ကြီးသောတောင်စောင်း သည်ယေရုရှလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ တောင်၏အမြင့်မှာ ၇၈၇ မီတာခန့်မြင့်မားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤတောင်ကို ယေရုရှလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသောတောင် ဟုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယေရှုနှင့်တပည့်တော်များ သံလွင်တောင်သို့သွား၍ အနားယူ၊ ဆုတောင်းကြောင်း များစွာဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုကို သံလွင်တောင် တွင်တည်ရှိသော ဂေသရေမန်ဥယျာဉ်တွင် ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။
- "သံလွင်ကုန်း" သို့မဟုတ် "သံလွင်ပင်တောင်" ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

ဟန္တ

အချက်အလက်

ဟန္တသည် ပရောဖက်ရှာမွေလ၏ မိခင်ဖြစ်သည်။ လေကာန၏ မယားနှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဟန္တသည် သားသမီးမရနိုင်သောကြောင့် ကြီးစွာပူဆွေးဝမ်းနည်းခဲ့သည်။
- သားရဖို့ရန် ဗိမ္ဗာန်တော်၌ စိတ်အားထက်သန်စွာ ဆုတောင်းခဲ့ပြီး သားရလျှင် ဘုရားသခင်၏ အစေခံအဖြစ် ဆက်ကပ်မည်ဟု ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က သူမ၏တောင်းဆိုမှုကိုပေးပြီး၊ သူငယ်ရှာမွေလအရွယ်ရောက်လာသောအခါ ဘုရားသခင်ထံ ဗိမ္ဗာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်လာခဲ့သည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဘုရားသခင်သည် ဟန္တကိုအခြားသားသမီးများ ထပ်ပေးသည်။

ဟာဂရ

အချက်အလက်

ဟာဂရသည် အီဂျစ်အမျိုးသမီး စာရဲ၏ကျွန်မဖြစ်သည်။

- စာရဲ၌သားဖွားခြင်းမရှိသောအခါ သူမ၏ခင်ပွန်း အာဗြဟံအား ဟာဂရနှင့်အတူအိပ်ရန်ပြောခဲ့သည်။
- ဟာဂရသည်အာဗြဟံအတွက်သား ကျွေးမလေကို မွေးဖွားပေးခဲ့သည်။
- ထာဝရဘုရားသည် သဲဂန္တာရထဲ၌ ဟာဂရ၏ဆင်းရဲပူပန်ငိုကြွေးမှုကိုကြည့်ရှုလျက်၊

သူမအမျိုးအနွယ်များကိုကောင်းကြီးပေးမည်ဟုကတိပေးခဲ့သည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမော်

အချက်အလက်

ဟာမော်သည် ခါနန်လူဖြစ်ပြီး ယာကုပ်နှင့် မိသားစုများနေထိုင်သော သုကုတ်မြို့အနီးရှိ ရှေခင်မြို့တွင်နေသည်။

- ယာကုပ်သည် သူ၏မိသားစုများကို သင်္ဂြိုဟ်ရန် မြေကွက်ကို ဟာမော်၏သားများထံမှ ဝယ်သည်။
- ထိုမြို့၌ ရှိနေစဉ်တွင် ဟာမော်သားရှေခင်သည် ယာကုပ်၏သမီး ဒိနနှင့် အိပ်၍ သူ့အသရေကို ရှုတ်ချသည်။
- ဒိန၏ အစ်ကိုများက ဟာမော်၏ မိသားစုနှင့် ရှေခင်မြို့ရှိ အမျိုးသားအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဂလုစားချေသည်။

ဟေရုဒ်မင်းကြီး

အချက်အလက်

ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုမွေးဖွားချိန်တွင် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ရောမအင်ပါယာကို အုပ်ချုပ်သော ဇေဒုံအမျိုး ဟေရုဒ်အမည်ရှိ အုပ်ချုပ်သူများထဲက ပထမဆုံးဟေရုဒ်ဖြစ်သည်။

- သူ၏ ဘိုးဘေးများအားဖြင့် ယုဒဘာသာဝင်ဖြစ်လာပြီး ယုဒတစ်ယောက်အနေဖြင့် ကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။
- သူသည် ဘုရင်မဖြစ်သော်လည်း ကဲသာဘုရင် ဩဂုတ္တုက သူ့ကို ဟေရုဒ်မင်းဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်တွင် ၃၃ နှစ် စိုးစံခဲ့သည်။

- ဟေရုဒ်မင်းသည် လှပသော အဆောက်အဦးများဆောက်ရန် လူသိများသည်။ ယေရှုလင်မြို့ရှိ ယုဒဘုရားကျောင်းကိုလည်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ဤဟေရုဒ်သည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ပြီး လူများစွာကို သတ်ခဲ့သည်။ ဗက်လင်မြို့၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်မည်ဟု သူကြားသောအခါ ထိုမြို့ရှိ သူငယ်ယောက်ျားလေးအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- သူ၏သားများဖြစ်သည့် ဟေရုဒ်အန္တိပ၊ ဟေရုဒ်ဖိလိပ္ပနှင့် မြေးဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပတို့လည်း ရောမအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်လာကြသည်။ သူ၏ မြစ်ဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပဖြစ်သော အဂြိပ္ပမင်းသည် ယုဒပြည် တခုလုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

ဟေရ်ဒ်မင်းကြီး

အချက်အလက်

ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုမွေးဖွားချိန်တွင် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ရောမအင်ပါယာကို အုပ်ချုပ်သော နေဇာရိယပ်စ် ဟေရုဒ်အမည်ရှိ အုပ်ချုပ်သူများထဲက ပထမဆုံးဟေရုဒ်ဖြစ်သည်။

- သူ၏ အိုးဘေးများအားဖြင့် ယုဒဘာသာဝင်ဖြစ်လာပြီး ယုဒတစ်ယောက်အနေဖြင့် ကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။
- သူသည် ဘုရင်မဖြစ်သော်လည်း ကံသာဘုရင် ဩဂုတ္တုက သူ့ကို ဟေရုဒ်မင်းဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်တွင် ၃၃ နှစ် စိုးစံခဲ့သည်။
- ဟေရုဒ်မင်းသည် လှပသော အဆောက်အဦးများဆောက်ရန် လူသိများသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ယုဒဘုရားကျောင်းကိုလည်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ဤဟေရုဒ်သည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ပြီး လူများစွာကို သတ်ခဲ့သည်။ ဗက်လင်မြို့၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်မည်ဟု သူကြားသောအခါ ထိုမြို့ရှိ သူငယ်ယောက်ျားလေးအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- သူ၏သားများဖြစ်သည့် ဟေရုဒ်အန္တိပ၊ ဟေရုဒ်ဖိလိပ္ပနှင့် မြေးဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပတို့လည်း ရောမအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်လာကြသည်။ သူ၏ မြစ်ဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပဖြစ်သော အဂြိပ္ပမင်းသည် ယုဒပြည် တခုလုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

ဟောရဒ်မင်းကြီး

အချက်အလက်

ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုမွေးဖွားချိန်တွင် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ရောမအင်ပါယာကို အုပ်ချုပ်သော နေဇာရိယပ်စ် ဟေရုဒ်အမည်ရှိ အုပ်ချုပ်သူများထဲက ပထမဆုံးဟေရုဒ်ဖြစ်သည်။

- သူ၏ အိုးဘေးများအားဖြင့် ယုဒဘာသာဝင်ဖြစ်လာပြီး ယုဒတစ်ယောက်အနေဖြင့် ကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။
- သူသည် ဘုရင်မဖြစ်သော်လည်း ကံသာဘုရင် ဩဂုတ္တုက သူ့ကို ဟေရုဒ်မင်းဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်တွင် ၃၃ နှစ် စိုးစံခဲ့သည်။
- ဟေရုဒ်မင်းသည် လှပသော အဆောက်အဦးများဆောက်ရန် လူသိများသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ယုဒဘုရားကျောင်းကိုလည်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ဤဟေရုဒ်သည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ပြီး လူများစွာကို သတ်ခဲ့သည်။ ဗက်လင်မြို့၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်မည်ဟု သူကြားသောအခါ ထိုမြို့ရှိ သူငယ်ယောက်ျားလေးအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- သူ၏သားများဖြစ်သည့် ဟေရုဒ်အန္တိပ၊ ဟေရုဒ်ဖိလိပ္ပနှင့် မြေးဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပတို့လည်း ရောမအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်လာကြသည်။ သူ၏ မြစ်ဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပဖြစ်သော အဂြိပ္ပမင်းသည် ယုဒပြည် တခုလုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

ဟောရဒ်မင်းကြီး

အချက်အလက်

ဟေရဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုမွေးဖွားချိန်တွင် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ရောမအင်ပါယာကို အုပ်ချုပ်သော နေဇ်အမျိုး ဟေရဒ်အမည်ရှိ အုပ်ချုပ်သူများထဲက ပထမဆုံးဟေရဒ်ဖြစ်သည်။

- သူ၏ ဘိုးဘေးများအားဖြင့် ယုဒဘာသာဝင်ဖြစ်လာပြီး ယုဒတစ်ယောက်အနေဖြင့် ကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။
- သို့သော် ဘုရင်မဖြစ်သော်လည်း ကဲသာဘုရင် ဩဂုတ္တုက သူ့ကို ဟေရုဒ်မင်းဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်တွင် ၃၃ နှစ် စိုးစံခဲ့သည်။

- ဟေရဒိမင်းသည် လှပသော အဆောက်အဦးများဆောက်ရန် လူသိများသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ယုဒဘုရားကျောင်းကိုလည်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ဤဟေရဒိသည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ပြီး လူများစွာကို သတ်ခဲ့သည်။ ဗက်လင်မြို့၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်မည်ဟု သူကြားသောအခါ ထိုမြို့ရှိ သူငယ်ယောက်ျားလေးအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- သူ၏သားများဖြစ်သည့် ဟေရဒိအန္တီပ၊ ဟေရဒိဖိလိပ္ပနှင့် မြေးဖြစ်သူ ဟေရဒိအဂရိပ္ပတို့လည်း ရောမအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်လာကြသည်။ သူ၏ မြစ်ဖြစ်သူ ဟေရဒိအဂရိပ္ပဖြစ်သော အဂရိပ္ပမင်းသည် ယုဒပြည် တခုလုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရဒိအန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရဒိ အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပ၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရဒိအန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရဒိနှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရဒိသည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရဒိအန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရဒိ အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပ၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရဒိအန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရဒိနှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရဒိသည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရဒိအန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရဒိ အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပ၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရဒိအန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရဒိနှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရဒိသည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခေတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရိလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ် ခဲ့သည်။

- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရှုလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ် ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရှုလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ် ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရှုလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ် ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟောရှာယ

အချက်အလက်

ဟောရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟောရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟောရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟောရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟောရှာယ

အချက်အလက်

ဟောရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟောရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟောရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟောရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟောရှေ့

အချက်အလက်

ခရစ်တော်မတိုင်ခင် ၇၅၀ လောက်တွင် ဟောရှေ့သည်ပရောဖတ်ပြုခဲ့သော ကူသရေလပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယေရောဗောဇ်မင်း၊ ဇာခရိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟောရှေ့မင်း၊ သြဇီမင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက်တစ်လျှောက်လုံး ဟောရှေ့၏ အမှုဆောင်ခြင်းသည် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာရှည်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဟောရှေ့အား ဂေါမာအမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာမကို လက်ထပ်ရန်နှင့် သူမက သူ့အပေါ် သစ္စာပျက်သော်လည်း ဆက်လက်မေတ္တာထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ဤအရာသည် သစ္စာမရှိသောသူ၏ လူမျိုး ကူသရေလအပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာပုံဖော်ချက်ဖြစ်သည်။
- ဟောရှေ့က ကူသရေလလူမျိုးများ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်ရန်လည်းကောင်း သတိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ဟောရှေသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးနာမည်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အခြားအမျိုးသားများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- လော၏သားဟောရှေသည် ယုဒရှင်ဘုရင်များဖြစ်သောအာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက် ၉ နှစ်ကြာ စိုးစံခဲ့သည်။
- နနု၏သား ယောရှု၏ ယခင်အမည်မှာ ဟောရှေဖြစ်သည်။ မောရှေက ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်နှင့် အခြားသူ ၁၁ ယောက်ကို မစေလွှတ်ခင် နာမည်ပြောင်းပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- မောရှေသေဆုံးပြီးနောက် ခါနာန်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုက ကူသရေလလူများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- အခြားဟောရှေတစ်ယောက်မှာ အာဇီဇီ၏သားဖြစ်ပြီး ဖေရိုမလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပါယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပါယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

အချိန်

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြံယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အန္တိခရစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အန္တိခရစ် ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်နှင့်သွန်သင်ချက်များကို ဆန့်ကျင်ပြီးဟောပြောသင်ကြားသူကိုဆိုလိုပါသည်။ ကမ္ဘာပေါ်တွင် အန္တိခရစ်များစွာရှိသည်။

- ခရစ်တော်သည် မေရှိယမဟုတ်ကြောင်း အခြားသူများကိုလိမ်လည်ပြောကြားသောသူ၊ ခရစ်တော်သည် ဘုရား၊ လူသားနှစ်မျိုးဖြစ်သည်ကို မယုံကြည်သောသူကို အန္တိခရစ်ဖြစ်သည်ဟု တမန်တော် ယောဟန်ကရေးသားခဲ့သည်။
- ယေရှုလုပ်ဆောင်ခဲ့သောအရာကိုဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်များလည်းရှိကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်ရေးသားထားသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းဖြစ်သော ဗျာဒိတ်ကျမ်းစာထဲတွင် နောက်ဆုံးသောကာလ၌ အန္တိခရစ် ပေါ်ထွန်းလာမည်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကိုဖျက်စီးမည်၊ သို့သော်ခရစ်တော်က ထိုသူကိုအနိုင်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်းရှင်းပြထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို အခြားစကားလုံးအနေဖြင့် ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်သူ၊ ခရစ်တော်၏ရန်သူ၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောသူ ဟုသုံးနှုန်းနိုင်သည်။
- အန္တိခရစ်၏ဝိညာဉ် ဟူသောစကားလုံးကို ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်ဟုလည်း သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

အန္တိခရစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အန္တိခရစ် ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်နှင့်သွန်သင်ချက်များကို ဆန့်ကျင်ပြီးဟောပြောသင်ကြားသူကိုဆိုလိုပါသည်။ ကမ္ဘာပေါ်တွင် အန္တိခရစ်များစွာရှိသည်။

- ခရစ်တော်သည် မေရှိယမဟုတ်ကြောင်း အခြားသူများကိုလိမ်လည်ပြောကြားသောသူ၊ ခရစ်တော်သည် ဘုရား၊ လူသားနှစ်မျိုးဖြစ်သည်ကို မယုံကြည်သောသူကို အန္တိခရစ်ဖြစ်သည်ဟု တမန်တော် ယောဟန်ကရေးသားခဲ့သည်။
- ယေရှုလုပ်ဆောင်ခဲ့သောအရာကိုဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်များလည်းရှိကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်ရေးသားထားသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းဖြစ်သော ဗျာဒိတ်ကျမ်းစာထဲတွင် နောက်ဆုံးသောကာလ၌ အန္တိခရစ် ပေါ်ထွန်းလာမည်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကိုဖျက်စီးမည်၊ သို့သော်ခရစ်တော်က ထိုသူကိုအနိုင်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်းရှင်းပြထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို အခြားစကားလုံးအနေဖြင့် ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်သူ၊ ခရစ်တော်၏ရန်သူ၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောသူ ဟုသုံးနှုန်းနိုင်သည်။
- အန္တီခရစ်၏ဝိညာဉ် ဟူသောစကားလုံးကို ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်ဟုလည်း သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရှုလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဇာရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။ သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရှုလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဇာရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။ သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရှုလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဇာရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။ သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

3068

အချက်အလက်

အခြေ သည်ယေရှုရေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေ၏အစကိုမှာ ရှိမုန်ပေတရုတ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရုနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရုနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

3068

အချက်အလက်

အနှွေ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေခံအစီအစဉ်များ ရှိမရှိပေးတရားဖြစ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရုနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရုနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

306 [3]

အချက်အလက်

အခြေ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေခံအစကိုသာ ရှိမှန်ပေတရဖြစ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

326 [3]

အချက်အလက်

အနှွေ့ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေခံအစီအစဉ် ရှိမရှိပေးတရားဖြစ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရုနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရုနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

306 [3]

အချက်အလက်

အနှံ့ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေ၏အစ်ကိုမှာ ရှိမုန်ပေတရုတ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရုနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရုနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

အခြေ

အချက်အလက်

အခြေ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အခြေ၏အစ်ကိုမှာ ရှိမုန်ပေတရုဖြစ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။
- ပေတရုနှင့် အခြေတို့သည် ဂါလိလဲအိုင်တွင်ငါးဖမ်းနေစဉ် ယေရှုကသူတပည့်တော်များအဖြစ်ခေါ်ယူခဲ့သည်။
- ယေရှုနှင့်မတွေ့ခင်တွင် ပေတရုနှင့်အခြေတို့သည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏တပည့်များဖြစ်ခဲ့သည်။

အနှုတ်

အချက်အလက်

အနှုတ် သည်ယေရှုရှုလင်တွင် ယုဒတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် (၁၀) နှစ် (အနီးစပ်ဆုံး အေဒီ ၆- မှ အေဒီ ၁၅) အထိတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ထို့နောက်တွင်ရောမများကသူ့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းရာထူးမှ ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

- အနှုတ်သည် ကာယာဖတ်၏ ယောက္ခထီးဖြစ်ပြီး ယေရှုအမှုတော်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ်၌ သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်မှအနားယူပြီးဖြစ်သော်လည်း အချို့သောတာဝန်များကိုလုပ်ဆောင်နေဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ကာယာဖတ်နှင့်အခြားယဇ်ပုရောဟိတ်များရှိနေသော်လည်း အနှုတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခံရဆဲဖြစ်သည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်တို့ထံတွင် အစစ်ဆေးမခံရခင် ယေရှုကို အနှုတ်ထံသို့ စစ်ဆေးမေးမြန်းရန် အဦးဆုံးခေါ်ဆောင်လာခဲ့ကြသည်။

အနှုတ်

အချက်အလက်

အနှုတ် သည်ယေရှုရှုလင်တွင် ယုဒတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် (၁၀) နှစ် (အနီးစပ်ဆုံး အေဒီ ၆- မှ အေဒီ ၁၅) အထိတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ထို့နောက်တွင်ရောမများကသူ့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းရာထူးမှ ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

- အနှုတ်သည် ကာယာဖတ်၏ ယောက္ခထီးဖြစ်ပြီး ယေရှုအမှုတော်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ်၌ သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်မှအနားယူပြီးဖြစ်သော်လည်း အချို့သောတာဝန်များကိုလုပ်ဆောင်နေဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ကာယာဖတ်နှင့်အခြားယဇ်ပုရောဟိတ်များရှိနေသော်လည်း အနှုတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခံရဆဲဖြစ်သည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်တို့ထံတွင် အစစ်ဆေးမခံရခင် ယေရှုကို အနှုတ်ထံသို့ စစ်ဆေးမေးမြန်းရန် အဦးဆုံးခေါ်ဆောင်လာခဲ့ကြသည်။

အဗျာသာ

အချက်အလက်

ဣသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလတွင် အဗျာသာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလု ပရောဟိတ်များကိုသတ်ဖြတ်စဉ်က အဗျာသာလွှတ်မြောက်ခဲ့ပြီး ဒါဝိဒ်ရှိရာတောထဲသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်ဘုရင်ထံတော်တွင် အဗျာသာနှင့် အခြားသောယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဇာဒုတ်တို့ သစ္စာရှိစွာအမှုထမ်းခဲ့ကြသည်။
- ဒါဝိဒ်သေဆုံးသွားချိန်တွင် ရှောလုမုန် မဟုတ်ဘဲ အဒေါနိယ ကိုရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာစေရန် အဗျာသာ ကူညီခဲ့သည်။
- ဒီလုပ်ရပ်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ရှောလုမုန်သည် အဗျာသာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

အဘိဃ

အချက်အလက်

အဘိဃ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိဃ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မလ၏သား အဘိဃနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိဃ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိဃ

အချက်အလက်

အဘိဃ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိဃ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မလ၏သား အဘိဃနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိဃ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမြဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အမြဲ ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ မျိုးမအောင်သော၊ အသီးနှံမရှိမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

- မြို့သောမြေသည် အပင်၊ အသီးမပေါက်ရောက်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
- မြို့သောမိန်းမသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ ကိုယ်ဝန်မဆောင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အမြဲ ဟူသောစကားကို မြေကြီးကိုညွှန်းဆိုရာ၌ မျိုးမအောင်ခြင်း၊ အသီးမသီးခြင်း၊ အပင်မရှိခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မြို့သောမိန်းမဟုဆိုရာ၌ သားသမီးထွန်းကားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်မရနိုင်ခြင်း၊ ကလေးမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

အမြဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အမြဲ ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ မျိုးမအောင်သော၊ အသီးနှံမရှိမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

- မြို့သောမြေသည် အပင်၊ အသီးမပေါက်ရောက်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
- မြို့သောမိန်းမသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ ကိုယ်ဝန်မဆောင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အမြဲ ဟူသောစကားကို မြေကြီးကိုညွှန်းဆိုရာ၌ မျိုးမအောင်ခြင်း၊ အသီးမသီးခြင်း၊ အပင်မရှိခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မြို့သောမိန်းမဟုဆိုရာ၌ သားသမီးထွန်းကားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်မရနိုင်ခြင်း၊ ကလေးမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအစားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။

*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။

*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ

ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့ "လုံခြုံမှု" (သို့ "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။
*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။
ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။
ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့ "လုံခြုံမှု" (သို့ "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။
*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။
ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။
ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့ "လုံခြုံမှု" (သို့ "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။
*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ်ကြွသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အသက်စာစောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသက်စာစောင် ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ရှေးနတ်ကယ်တင်ထားပြီး ထာဝရအသက်ပေးထားသော သူများ၏အမည်ပါရှိသောစာအုပ်ဖြစ်သည်။

- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် သိုးသူငယ်၏အသက်စာစောင် ဟုရည်ညွှန်းထားသည်။ ဤစာစောင်ကို သိုးသူငယ်ယေရှုနှင့်သက်ဆိုင်သော စာအုပ် ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ကားတိုင်ပေါ်တွင် မိမိတို့အပြစ်ကြောင့် ယေရှုအပြစ်ကြွေးဆပ် အသေခံရသည်ကိုယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ထာဝရအသက်ကိုရမည်ဖြစ်သည်။
- စာအုပ် ဟူသောနေရာတွင် စာစောင်၊ စာ၊ အရေးအသား၊ တရားဝင်မှတ်တမ်း ဟူ၍လည်း ပုံပမာပေး၍အသုံးပြုနိုင်သည်။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတခုကိုသာ ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုဂရုစိုက်ပါ။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတခုကိုသာ ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုဂရုစိုက်ပါ။

အသွေးအသား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲမှ နူးညံ့သောအသားစ ဟူ၍ရည်ညွှန်းဖော်ပြသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အသွေးအသား"ဟူ၍အသုံးပြုသောအခါ လူသားများ (သို့) တိရစ္ဆာန်များကို တင်စာရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် သူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာ သဘောသဘာဝကိုဖော်ပြသည်။
- အချို့သောဖော်ပြချက်ထဲတွင် "ကိုယ်ပိုင်အသွေးအသား" ကို ဇီဝဗေဒနည်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ- မိဘများ၊ အမ္ဘာများ၊ ကလေးများ (သို့) မြေးများ ဆက်နွှယ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "အသွေးအသား" ကိုဖော်ပြလျှင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏ မျိုးရိုး၊ ဘိုးဘေးများမှ ဆင်းသက်လာသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "တစ်လုံးတစ်ဝတည်းသောအသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးနှစ်ဦးတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသော စည်းလုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်သည်။

အသွေးအသား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲမှ နူးညံ့သောအသားစ ဟူ၍ရည်ညွှန်းဖော်ပြသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အသွေးအသား"ဟူ၍အသုံးပြုသောအခါ လူသားများ (သို့) တိရစ္ဆာန်များကို တင်စာရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် သူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာ သဘောသဘာဝကိုဖော်ပြသည်။
- အချို့သောဖော်ပြချက်ထဲတွင် "ကိုယ်ပိုင်အသွေးအသား" ကို ဇီဝဗေဒနည်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ- မိဘများ၊ အမ္ဘာများ၊ ကလေးများ (သို့) မြေးများ ဆက်နွှယ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "အသွေးအသား" ကိုဖော်ပြလျှင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏ မျိုးရိုး၊ ဘိုးဘေးများမှ ဆင်းသက်လာသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "တစ်လုံးတစ်ဝတည်းသောအသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးနှစ်ဦးတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသော စည်းလုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရှက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာဇုတ်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိစ္စတို နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစ္စတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။

- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။

- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဒိ

အချက်အလက်

အာဒိသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒိနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒိကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြဲဘာသာ၌ အာဒိဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒိဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒိနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒိနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒိ

အချက်အလက်

အာဒိသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒိနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒိကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြဲဘာသာ၌ အာဒိဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒိဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒိနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒိနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာပေါလု

အချက်အလက်

အာပေါလု သည်အီဂျစ်ပြည်၊ အဲလက်ဇန္ဒြီးယားမြို့မှ ယုဒလူဖြစ်ပြီး သူသည် ယေရှုအကြောင်းသွန်သင်ရာ၌ ထူးခြားသောစွမ်းရည်ရှိသူဖြစ်သည်။

- အာပေါလုသည် ဟေဗြာသားတတ်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး ဟောပြောရာတွင် ပါရမီအထုံရှိသူဖြစ်သည်။
- အာပေါလုကို ဖေ့ကမြို့ရှိ အာကုလနှင့် ပြစ်ကံလ ဟူသောခရစ်ယာန်နှစ်ဦးက သွန်သင်ပြသခဲ့သည်။
- ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလု၊ အခြားသောဧဝဂေလိဆရာများသည် ခရစ်တော်အကြောင်းဟောပြောရန် တူညီသောပန်းတိုင်လျှောက်လှမ်းနေသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

အာပေါလု

အချက်အလက်

အာပေါလု သည်အီဂျစ်ပြည်၊ အဲလက်ဇန္ဒြီးယားမြို့မှ ယုဒလူဖြစ်ပြီး သူသည် ယေရှုအကြောင်းသွန်သင်ရာ၌ ထူးခြားသောစွမ်းရည်ရှိသူဖြစ်သည်။

- အာပေါလုသည် ဟေဗြဲကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး ဟောပြောရာတွင် ပါရမီအထုံရှိသူဖြစ်သည်။
- အာပေါလုကို ဧဖက်မြို့ရှိ အာကူလနှင့် ပြစ်ကိလ ဟူသောခရစ်ယာန်နှစ်ဦးက သွန်သင်ပြသခဲ့သည်။
- ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလု၊ အခြားသောဧဝံဂေလိဆရာများသည် ခရစ်တော်အကြောင်းဟောပြောရန် တူညီသောပန်းတိုင်လျှောက်လှမ်းနေသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာမုတ်

အချက်အလက်

အာမုတ်သည် ကုသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမုတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။
- မြောက်ပိုင်းကုသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမုတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာရုန်

အချက်အလက်

အာရုန်သည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်ကို ကုသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကုသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုန်က ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကုသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုန်၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုန်နှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကုသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရုန်

အချက်အလက်

အာရုန်သည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်ကို ကုသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကုသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုန်က ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကုသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုန်၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုန်နှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကုသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရုန်

အချက်အလက်

အာရုန်သည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်ကို ကုသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကုသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုန်က ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကုသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုန်၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုန်နှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကုသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော က္လသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ က္လသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော က္လသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ က္လသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး ကုသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။
- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိပ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။
- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိပ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်ဝင်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿလိနယ်၊ ဇာဗုလုနယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပဒေမူကြမ်း

အချက်အလက်

ဥပဒေမူကြမ်းသည် ဥပဒေမူကြမ်းများကို ပြဋ္ဌာန်းရာတွင် အသုံးပြုရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။ ၎င်းသည် သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်၏ အမိန့်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေမူကြမ်း ဟုအမည်ရှိသော မြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရတော်၏ အမိန့်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသော ဥပဒေမူကြမ်းများကို ပြဋ္ဌာန်းရာတွင် အသုံးပြုရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည်။
- ဟိဒကေလ မြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရတော် ဥပဒေမူကြမ်း သည် မေသောပေါ်ဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင်း နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဇာနည်ထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥပဒေမူကြမ်း သည် ဥပဒေမူကြမ်း ၏အစဉ်အဆက်တွင် တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေမူကြမ်း သည် ဘုရားသခင် အာဇာနည်အား ပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏ နယ်နိမိတ်များထဲတွင် တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေမူကြမ်း ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့ "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံသာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောဇော် အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာကုန်၏သားဖြစ်သည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောဇော် အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာကုန်၏သားဖြစ်သည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောဇော် အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာကုန်၏သားဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖောက်မြို့ဝါဒစာသည် ဖောက်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဖောက်မြို့

အချက်အလက်

ဖောက်မြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလဲဖြစ်သည်။
- ဖောက်မြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိနတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဖောက်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖောက်မြို့ဝါဒစာသည် ဖောက်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဖောက်မြို့

အချက်အလက်

ဖောက်မြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလဲဖြစ်သည်။
- ဖောက်မြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိနတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဖောက်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖောက်မြို့ဝါဒစာသည် ဖောက်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဖေရိမ်

အချက်အလက်

ဖေရိမ် သည်ယောသပ်၏ဒုတိယသားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များဖြစ်သောဖေရိမ်လူမျိုးများသည် ကူသရေလတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- ဖေရိမ်အမျိုးသည် ကူသရေလမြောက်ပိုင်းတွင်ရှိသော ဆယ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်လေ မြောက်ပိုင်းကူသရေလနိုင်ငံ တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းရန် ဖေရိမ်ကို သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးသည်။
- "တောင်ကုန်းပြည်ဖေရိမ် သို့မဟုတ် ဖေရိမ်တောင်များ" ဟူသည့်ကိုးကားချက်များကိုကြည့်ရင် ဖေရိမ်သည် တောင်ကုန်းဒေသ သို့မဟုတ် တောင်ထူတပ်သောဒေသ ဖြစ်ကြောင်းသေချာသည်။

လောဇာ

အချက်အလက်

လောဇာသည် ကျမ်းစာတွင်ပါသော အမျိုးသားတချို့၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- လောဇာသည် မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်၏ တတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာရုန်သေဆုံးပြီးနောက် လောဇာသည် ကူသရေလတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာသည်။

- လောကသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောက အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာဓိ

အချက်အလက်

ဇေယျာဓိသည် ဗုဒ္ဓဘာသာတော်အတိုင်း ဖြစ်သည်။ သူ၏ခင်ပွန်းနံမည်မှာ ဇေယျာဓိဖြစ်သည်။

- ဇေယျာဓိနှင့် ဇေယျာဓိတို့ ကလေးမရနိုင်ဘဲ အသက်ကြီးလာသောအချိန်တွင် ဘုရားသခင်က ဇေယျာဓိသည် သားကိုဖွားမြင်မည်ဟု ဇေယျာဓိကို ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်အတိုင်း ဇေယျာဓိနှင့် ဇေယျာဓိတို့၌ ပဋိသန္ဓေရှိလာပြီး သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်ခဲ့သည်။ ထိုသားကို ဟောဟန်ဟု နာမည်ပေးကြသည်။
- ဇေယျာဓိသည် ယေရှု၏မိခင်ဖြစ်သော မာရီ၏ ဆွေမျိုးတော်စပ်သူဖြစ်သည်။

ဇေယျာဓိ

အချက်အလက်

ဇေယျာဓိသည် ဣသရေလရှင်ဘုရင်များဖြစ်သော အာဟတ်မင်း၊ အာခဇီ၊ ယဟောရံ၊ ယေဟု၊ ယောခတ်၊ ယောရှမင်းတို့ အုပ်ချုပ်သော အချိန်တွင်ရှိ ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ဇေယျာဓိကို ပရောဖက်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးဘို့ ပရောဖက် ဇေယျာဓိကို ပြောသည်။
- ဇေယျာဓိသည် မီးရထားများဖြင့် ကောင်းကင်သို့ချီဆောင်ခံရပြီးနောက်တွင် ဇေယျာဓိသည် ဣသရေလရှင်ဘုရင်များအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တဦးဖြစ်လာသည်။

ဇေယျာဓိ

အချက်အလက်

ဇေယျာဓိသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နေ့ဇာတိ မြေးတဦးဖြစ်သည်။

- ဇေယျာဓိ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဇေယျာဓိဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဇေယျာဓိဟု ခေါ်သည်။
- ဇေယျာဓိသည် ယခုအချိန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဇေယျာဓိ

အချက်အလက်

ဇေယျာဓိသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှမင်း၏သားနံမည်လဲ ဇေယျာဓိဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဟရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် ဇေယျာဓိကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

ဇေယျာဓိ

အချက်အလက်

ဇေယျာဓိသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှမင်း၏သားနံမည်လဲ ဇေယျာဓိဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဟရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။

- နေခေါက် လျှောက်ကိမ်းကို ယောယကိမ်းဟုအမည်ပေးသည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြွေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြွေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြွေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြွေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၁

အချက်အလက်

၆၁ သည် ကူဇက် နှင့် ရေဗက္က ၏ အမွှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမွှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ၆၁ သည်သူ့သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစာတစ်ခွက်နှင့်လဲလှယ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကူဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ၆၁ သည် ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။

၆၁

အချက်အလက်

၆၁ သည် ကူဇက် နှင့် ရေဗက္က ၏ အမွှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမွှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ၆၁ သည်သူ့သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစာတစ်ခွက်နှင့်လဲလှယ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကူဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ၆၁ သည် ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။

ဧဝော

အချက်အလက်

ဧဝော သည် ကုဇက် နှင့် ရေဗက္က ၏ အမွှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမွှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ဧဝော သည်သူသားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစာတစ်ခွက်နှင့်လှဲလယ်ခဲ့သည်။
 - ဧဝော သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကုဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ဧဝော ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
 - ဧဝော သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။
-